Santiago Segura Munguía

Lexicón [INCOMPLETO] etimológico y semántico del Latín

y de las voces actuales que proceden de raíces latinas o griegas



DeustoDigital

Lexicón

[INCOMPLETO]

etimológico y semántico del

Latín

y de las voces actuales que proceden
de raíces latinas o griegas

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Santiago Segura Munguía

Lexicón

[INCOMPLETO]

etimológico y semántico del

Latín

y de las voces actuales que proceden de raíces latinas o griegas

2014
Universidad de Deusto
Bilbao

Serie Letras, vol. 58

Edición al cuidado de Javier Torres Ripa.

Apartado 1 - 48080 Bilbao
e-mail: publicaciones@deusto.es

ISBN: 978-84-15759-50-8
Depósito legal: BI - 1.806-2014

Impreso en España/Printed in Spain

25 de julio de 2012:

Celebrábamos tu 90 cumpleaños y nos sorprendiste con la aseveración (del lat. aseveratĭo, -ōnis*) de que no podías morirte antes de tres años, el tiempo necesario para terminar este libro.*

Año y medio después, te fuiste dejando tu proyecto..., literalmente, encima de la mesa.

¡Tanto trabajo, tanta ilusión, tanta paciencia...! no podían quedarse ahí.

Por eso hemos querido que viera la luz, aunque fuera incompleto.

Con todo el cariño que te mereces, de tu mujer y de tus hijos.

Nota del editor

Estas primeras palabras, a modo de presentación, desean contextualizar la publicación de la presente obra póstuma e inacabada de Santiago Segura Munguía.

Nuestro querido profesor emérito de Deusto dedicó los últimos años de su vida al notable esfuerzo de ampliar su anterior trabajo *«Diccionario por raíces del Latín y de las voces derivadas»*. Santiago siempre quiso reorganizar aquel caudal de información semántica y etimológica en torno a las voces que proceden del griego y del latín. Dedicó más de cuatro años a este cometido sin desviar su atención a otra cosa que no fuera su familia. Diariamente se sumergía en su despacho con sus fichas y tiras de papel cuadriculado que luego pegaba sobre otro papel y así avanzaba su trabajo, siempre con su esmerada y clara letra manuscrita, que tanto admirábamos todos. Venía a menudo a Deusto a verme o me llamaba por teléfono para contarme las dificultades adicionales que había descubierto con una determinada raíz y las fuentes que había utilizado para ampliar más datos.

Habiendo pasado ya el ecuador de la «L» le sugerí que había que informar a la Comisión de Publicaciones sobre su trabajo para así poder publicarlo cuando acabara. *¿Y si me muero antes?* me decía… pero yo le respondía lo de siempre: *«Santiago para qué te vas a morir sin acabar, no hay prisa para ese trámite…»* Pero cuando llegó a la «R» me dijo: *«Voy a presentar lo que he hecho hasta la fecha, no sea que…»*, y así fue. Se aprobó unos meses antes de que su temor se cumpliera, pues frente a mi estupor y sorpresa, Santiago falleció el 11 de febrero de 2014, sin concluir su magna obra.

La Comisión de Publicaciones de Deusto consideró que, aunque inacabado, era un tesoro lingüístico que valía la pena editar para no privar a sus miles de seguidores de hasta donde había llegado la curiosidad de este sabio de las letras. Se pensó que lo más adecuado era llevar adelante la edición y hacer una publicación digital, acorde con los sistemas actuales de difusión de contenidos universitarios.

El proceso de producción ha sido realizado por las mismas personas que hemos intervenido en la confección, maquetación y diseño de sus libros anteriores, por lo que los lectores no observarán diferencias de estilo, pues hemos seguido las habituales instrucciones del autor. A pesar de los 91 años que tenía Santiago cuando falleció, no hubiera permitido que fuera de otra manera, pues conocíamos su celo y cuidado en la revisión de pruebas. Aunque la familia y los responsables editoriales de la Universidad de Deusto dudamos inicialmente sobre la correcta decisión de publicar o no, decidimos ofrecer a sus seguidores este libro inacabado porque pensamos que esto era lo que

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

más agradecería su autor, a sabiendas que este Lexicón se acaba en la «S» y falta una buena parte de lo que debería ser. Otros autores seguirán y tienen marcado el camino, pero ni su esposa Carmen, ni sus hijos Santiago, Mar, Rocío, Rafa, María y M.ª Luisa, ni yo, su editor durante más de 20 años, podemos hacer otra cosa que dar visibilidad a este interesante trabajo, que esperamos sea tan bienvenido como han sido sus anteriores libros.

Javier Torres Ripa
Octubre 2014

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Índice

Índice de voces

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Introducción

Los pueblos y las lenguas indoeuropeas

Las lenguas indoeuropeas derivan de una primitiva lengua, común a un pueblo antiquísimo. De este primitivo pueblo indoeuropeo, dotado de enorme vitalidad y portador de un destino histórico inigualado, se fueron desgajando, una tras otra, numerosas tribus. Su expansión, lenta, pero continua, duró siglos enteros.

El filólogo alemán Bopp estudió los parentescos lingüísticos y culturales de los pueblos que forman la familia étnica indoeuropea. Tomando como base el estudio comparativo de sus respectivas lenguas, dedujo los rasgos culturales comunes, es decir, los que tenían antes de su dispersión.

El estudio de su léxico indica que desconocían la flora y fauna de los países cálidos, la pesca y el arte de navegar. Su patria originaria, por tanto, estaba en el interior, concretamente en la estepa. Usaban la numeración centesimal y decimal. Conocían el caballo y el carro, el buey y la oveja.

La organización social era de carácter tribal, basada en la autoridad patriarcal de la familia, que, con la casa, es propiedad del padre. Son propensos a la democracia, desconocen la existencia del rey o autoridad equivalente y, cuando lo tienen, se trata de una imitación propia de pueblos indoeuropeos marginales.

Eran originariamente altos, rubios, de ojos azules y dolicocéfalos, pero las largas migraciones desde su lugar de origen alteraron sus caracteres étnicos, su lengua y sus costumbres.

Su religión es social, estatal y de orientación naturalista. Rinden culto al cielo y a los fenómenos atmosféricos que en él se desarrollan o de él se derivan, como el trueno, el rayo, el sol, la luna o la lluvia. Sacrifican caballos, que son su fuerza y su riqueza. Los jefes de tribu son a la vez sacerdotes. El Estado es el pueblo en armas.

Se cree que hacia el año 2500 ocupaban la región situada entre el Danubio y el Caspio, llegando por el sur de Rusia hasta la estepa siberiana. Probablemente los eslavos quedaron sobre el terreno mientras los germanos se dirigieron hacia el Báltico. Hacia el año 2600 salieron los hititas hacia el Bósforo y Asia Menor, en donde fundan un gran imperio. Los casitas, arios e hicsos invaden Mesopotamia. Después llegan hasta Egipto los hicsos; los arios, en cambio, se dirigen a la India y ocupan el Pendjab hacia 1500.

Los jonios y eolios ocupan Grecia desde el año 2000. Penetran en ella los aqueos hacia el 1500 y los dorios llegan al Peloponeso hacia 1200. También en esa fecha penetran en Italia los primeros itálicos. Dos oleadas celtas llegan también a Italia en el 850 y en 350, y se establecen en el valle del Po.

Ramas de las lenguas Indo-Europeas

- **ITALICA**
  - **Latín**
    - **Español, catalán, gallego, ...**
    - **Francés, provenzal, ...**
    - **Portugués**
    - **Italiano**
    - **Retorromano o ladino**
    - **Rumano**
    - **Sardo, dalmático, ...**
  - **Osco, umbro, falisco, ...**

- **GERMANICA**
  - **Oriental. Gótico** (fragmentos de la traducción de la *Biblia,* hecha por el obispo *Ulfilas* (301-384).
  - **Nórdica o escandinava. Sueco, noruego, danés; islandés** (llevado por los noruegos en el s. x d. de C.).
  - **Occidental**
    - **Alto alemán** (valles del Rhin y Danubio). **Alemán moderno**.
    - **Bajo alemán** (orillas del Báltico y mar del Norte)
      - **Anglosajón. Inglés** (Inglaterra, Estados Unidos, etc.)
      - **Holandés**
      - **Flamenco**

- **BALTO-ESLAVA**
  - LENGUAS ESLAVAS
    - **Orientales**
      - **Ruso menor o ruteno** (en Ucrania).
      - **Ruso blanco** (en Smolensk, Vitebsk, Minsk).
      - **Gran ruso** (hablado hoy en la mayor parte de Rusia).
    - **Meridionales**
      - **Macedonio y Búlgaro** (al norte de Grecia). En el s. x, la *Biblia* de *Cirilio* y *Metodio;* **Búlgaro antiguo o eclesiástico**
      - **Servocroata** (en Servia, Bosnia, Montenegro, Croacia).
      - **Esloveno** (en Yugoslavia).
    - **Occidentales**
      - **Polaco** (en Polonia).
      - **Checo** (en la antigua Bohemia).
      - **Eslovaco** (en Moravia y el norte de Hungría).
  - **Lenguas Bálticas**
    - **Lituano** (reducido actualmente a Lituania).
    - **Letón** (reducido actualmente a Letonia).
    - **Prusiano antiguo** (desaparecido en el s. xvii; sólo perduran algunos documentos).

- **GRIEGA**
  - **Jónico**
    - **Antiguo.** *Ilíada, Odisea, Hesiodo*.
    - **Moderno.** Primeras obras en prosa hasta *Herodoto* e *Hipócrates*.
  - **Atico**
    - **Antiguo.** *Esquilo, Sófocles, Eurípides, Aristófanes, Tucídides.*
    - **Moderno.** *Aristóteles, Demóstenes, Esquines, Lisisas.*
  - **Eólico.** *Alceo, Safo*
  - **Dórico.** *Píndaro, Teócrito.*
  - **Común.** *Polibio, Estrabón, Plutarco, Dionisio de Halicarnaso*; griego bíblico.
  - **Moderno o romaico.** Difiere bastante del griego clásico y deriva del griego común.

- **INDO-IRANIA**
  - RAMA INDIA
    - **Antigua**
      - **Sánscrito.** Idioma de la antigua literatura india. *Vedas, Rgveda*, etc. Poemas épicos *Mahabharata, Ramayana.*
      - **Prácrito.** Lengua popular.
      - **Pali.** Dialecto en el que *Buda* predicó su doctrina.
    - **Moderna** (con influencia del árabe y persa): **Bengalí, Indostaní,** etc.
  - RAMA IRANIA
    - **Persa antiguo.** Inscripciones de los reyes *Darío, Jerjes* y *Artajerjes.*
    - **Zendo o Avéstico.** Doctrina de *Zaratustra* o *Zoroastro. Avesta.*
    - **Pehlevi o Iranio Medio.**
    - **Persa Moderno.** Primeros testimonios escritos en el s. ix d. de C.

- **CELTICA**
  - **Gaélico.** Hablado aún en Escocia, Irlanda, isla de Man; no ha tenido cultivo literario.
  - **Británico**
    - **Galés** (País de Gales)
    - **Córnico** (en Cornualles)
    - **Bretón** (Bretaña francesa)

— **Albanés.** En Albania.

— **Armenio.** En parte de Turquía europea, Georgia, Mesopotamia, norte de Siria y Asia Menor.

— **Hitita.** Lengua hablada doce siglos a. de C. en una parte de Asia Menor.

— **Tocario.** Lengua conservada solamente en algunos documentos encontrados a principios del s. xx. Corresponden a un pueblo que habitó hacia el s. i a. de C. en el Turguestán chino.

Los celtas avanzan hasta Britania hacia el año 2000; más tarde invadirán la Francia actual y, tras atravesarla lentamente, procedentes de Germania, llegan a la península Ibérica en diversas oleadas, hacia los años 1000, 850, 650 y 330. En su largo camino desde su patria de origen se habían mezclado ya con otros pueblos y culturas.

Estas ininterrumpidas oleadas de pueblos indoeuropeos, al diseminarse por Europa y Asia, difundieron su lengua y sus costumbres. Ahora bien, el transcurso de los siglos y la separación geográfica hizo nacer diferencias infranqueables entre los respectivos dialectos de las diversas tribus, y la lengua madre indoeuropea, que al principio les fue común, se fue descomponiendo en una multitud de lenguas derivadas. En un principio, estas lenguas hermanas debieron de asemejarse mucho, pero ya hacia el año 1000 a. de C., en que está en su apogeo esta expansión indoeuropea, las diferencias se habían acentuado hasta tal punto, que los diversos pueblos, aunque estaban ligados por un parentesco de raza y de idioma, ya no se entendían entre sí.

El latín en la historia y en la cultura europea

Procedentes del tronco indoeuropeo penetraron en Italia varias tribus, cuyos dialectos se agrupan bajo el denominador común de *grupo itálico.* Hacia finales del segundo milenio a. de C. los indoeuropeos llegaron a Italia en dos oleadas; la *latina,* que se estableció en las orillas del Tíber hasta los Apeninos, en la región denominada Latium, y la *osco-umbra,* que, a su vez, se escindió en dos grupos: el *osco,* que se estableció en el sur y sureste de Italia (Campania, Samnium, Apulia, Lucania), y el *umbro,* que quedó al noroeste del Latium.

A mediados del siglo VIII, a caballo sobre el río Tíber, nació Roma. Primitivamente el *latín,* lengua de Roma, se hablaba solo en el Latium. Pero, poco a poco, los romanos, aunque partieron de unos orígenes muy humildes, gracias a su tenacidad y disciplina fueron conquistando los territorios vecinos, hasta formar el más grande de los imperios de la Antigüedad. Sus límites eran el Atlántico, el Rhin, el Danubio, el Caspio, los ríos Eufrates y Tigris y los desiertos de Africa. Dentro de estos países estaba encerrado el Mediterráneo, al que los romanos daban el nombre de **Mare Nostrum** *(Mar Nuestro).* Roma realizó en estos pueblos, tan heterogéneos como distantes, una vasta labor civilizadora, asimilando lo mejor que en cada uno de ellos encontró y convirtiéndolo en patrimonio común. Y, como siempre ocurre, la lengua fue la fiel compañera del Imperio, y en el de Roma, el LATÍN se impuso como vehículo de entendimiento universal entre los hombres del mundo civilizado. El LATÍN fue la lengua habitual de soldados y comerciantes y la lengua oficial de gobernantes, de administrados y de funcionarios. Lengua del pueblo y de las clases elevadas al mismo tiempo. Lengua que todos procuraban aprender en el trato cotidiano con las gentes de Roma.

Ahora bien, una lengua evoluciona con el tiempo. No fue el mismo LATÍN el que hablaban los primeros habitantes de Roma, que el LATÍN en que expresaron sus pensamientos los filósofos de la Edad Media. Esta lengua pasó por diversas etapas y, dentro de cada una de ellas, presentó distintas modalidades, según las clases sociales que lo hablaban.

Periodos de la historia de la lengua latina

1.° **Latín arcaico y preclásico.** Desde los orígenes hasta el nacimiento de Cicerón (106 a. de C.).

Al principio, el LATÍN era una lengua ruda de soldados y labriegos. De esta época primitiva, que dura aproximadamente hasta el siglo III a. de C., se conservan solamente algunas inscripciones y fragmentos de himnos religiosos, como el *Canto de los Salios,* el *Canto de los Hermanos Arvales* (sacerdotes) y la *Ley de las Xll Tablas.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esta lengua tosca resultaba ya ininteligible para los romanos de la época clásica. Pero el LATÍN primitivo, al recibir el influjo de la cultura helénica, tras las Guerras Púnicas, se va depurando, hasta adquirir calidades literarias. Un esclavo griego, **Livio Andrónico**, que en Roma enseñaba el idioma de su país, tradujo al latín la *Odisea*, para servirse de esta obra como libro auxiliar en la enseñanza del GRIEGO. Esta depuración originó, poco a poco, una disociación, cada vez más radical, entre la lengua escrita y la hablada o popular. **Plauto** y **Terencio** nos ofrecen en sus comedias los rasgos característicos de esta lengua popular de los siglos III-II a. de C.

Entre los autores **preclásicos** podemos citar también a **Catón** (234-149), **Lucilio** (149-103), llamado «padre de la sátira romana», y **Varrón**.

2.º **Latín clásico («Edad de Oro»).** Desde el nacimiento de Cicerón (106 a. de C.) hasta la muerte de Augusto (14 d. de C.).

La separación entre el latín escrito y el hablado se hace cada vez más pronunciada. La lengua escrita sigue depurándose y enriqueciéndose sin cesar, hasta llegar a la cumbre de su perfección en la época de los grandes escritores clásicos. Es el «Siglo de Oro» de las letras romanas, centrado entre el final de la República y los primeros tiempos del Imperio.

Podemos distinguir dos edades, la **Ciceroniana**, que comprende hasta la muerte de Cicerón (43 a. de C.), que es su más ilustre representante y la **Augústea**. En la CICERONIANA florecen eximios poetas, como **Lucrecio** (96-55 a. de C.) y **Catulo** (87-54 a. de C.), y prosistas tan ilustres como **César** (100-44 a. de C.) y **Salustio**. **Cicerón** es el verdadero creador de la prosa artística. La AUGÚSTEA cuenta con un prosista de gran talla, **Tito Livio** (59 a. de C.-17 d. de C.), el más grande de los historiadores latinos, y la poesía llega a las más altas cimas con **Virgilio** (70-19 a. de C.), **Horacio** (55-8 a. de C.), **Ovidio** (43 a. de C.-17 d. de C.), **Tibulo** y **Propercio**.

3.º **Latín postclásico («Edad de Plata»).** Desde la muerte de Augusto hasta el año 200 d. de C.

La prosa va perdiendo su pureza y contaminándose con expresiones poéticas, efectistas y rebuscadas, aceptando elementos populares y arcaicos. Surge la reacción de algunos escritores, como el español **Quintiliano**, que intentan inútilmente restaurar el LATÍN CLÁSICO y devolverle el brillo de otros tiempos.

Entre los más ilustres escritores de este período destacan los españoles **Séneca** (filósofo y poeta), **Lucano** y **Marcial;** sobresalen también el historiador **Tácito**, **Plinio el Joven**, **Petronio**, **Apuleyo**, **Juvenal**, y otros muchos.

4.º **Latín tardío (bajo latín).** Desde el año 200 hasta la aparición de las lenguas ROMANCES.

Frente al proceso de descomposición del latín hubo algunas reacciones para detenerla y frecuentes intentos de retorno a los modelos clásicos. Tal es el caso de **Lactancio** (siglo IV), llamado el «Cicerón cristiano», el filósofo **Boecio** (siglo VI), el historiador **Amiano Marcelino** (siglo IV) y el poeta **Claudiano** (hacia el año 400). Los autores cristianos más notables son el africano **Tertuliano** (hacia el año 200), su compatriota **San Agustín** (354-430) y el más grande de los Padres de la Iglesia, **San Jerónimo** (hacia 340-420), a quien se debe la traducción latina de la Biblia, llamada «Vulgata».

En general el nivel literario y gramatical de todo cuanto se escribe en el BAJO LATÍN va descendiendo gradualmente desde el siglo VI, hasta la reforma carolingia, en el siglo VIII. Esta reforma del latín, convertido ya en patrimonio de la Iglesia y de las minorías cultas, coincide con la aparición de las lenguas **románicas.** En el Concilio de Tours (año 813) se confirma ya la existencia de una «rustica Romana lingua», a la que en lo sucesivo tendrán que traducir sus homilías los obispos para que lleguen al pueblo.

5.º **Latín vulgar.** Paralelamente al LATÍN CLÁSICO se había ido desarrollando en Roma la lengua de la conversación, empleada en sus relaciones humanas tanto por la gente culta como por el pue-

blo menos ilustrado. Este LATÍN VULGAR se fue distanciando progresivamente de la lengua escrita. Abarca la esfera familiar, la conversación corriente. El LATÍN CLÁSICO quedaba reservado al Senado, a la escuela, a la política. No debemos considerar el LATÍN VULGAR como inferior al LATÍN CLÁSICO. Es simplemente la lengua de Roma. El LATÍN LITERARIO, en cambio, es el lenguaje de los libros, de las escuelas, de la cultura, pero el LATÍN VULGAR contiene todas las energías de una LENGUA VIVA. La LENGUA HABLADA, el más delicado instrumento utilizado por el hombre en el trato con sus semejantes, cambia incesantemente. Por ello, el LATÍN VULGAR o LATÍN HABLADO fue evolucionando gradualmente hasta convertirse en lo que hoy denominamos LENGUAS ROMANCES, que, a su vez, han desarrollado formas literarias.

Apenas disponemos de testimonios fidedignos del LATÍN VULGAR, ya que el cincel del cantero que graba una inscripción o el trozo de yeso del que garrapatea en una pared, procuran adaptarse a los moldes de la lengua escrita. Testimonios más fieles nos aportan las inadvertencias ocasionales de algunos escritores, que nos revelan que su lengua usual se desvía de la literaria, que utilizan con poca naturalidad y soltura. Las *Farsas Atelanas,* las *Cartas,* de Cicerón, el *Satiricón,* de Petronio, los escritores de temas técnicos que tratan de transmitir información, sin pretensiones literarias ni estilísticas (Catón, Vitrubio, la *Mulomedicina Chironis,* etc.), la *Peregrinatio Aetheriae,* las inscripciones, las *Tabellae defixionum,* los *grafitti* de Pompeya, los epitafios grabados en las tumbas de gentes humildes, las noticias de los gramáticos y los autores de glosarios *(Appendix Probi; glosas* de *Reichenau,* siglos VIII o IX) nos informan sobre las características peculiares de este LATÍN VIVO.

Abundan en él los vulgarismos, como la reducción del diptongo *au* a *o*, la confusión de géneros, las faltas de declinación, la confusión de verbos activos y deponentes y de las construcciones «en donde» y «a donde»; se generaliza el acusativo como complemento del verbo; se sustituyen las oraciones de infinitivo por oraciones completivas introducidas por *quia*; el vocabulario queda salpicado de ruralismos, términos griegos, voces híbridas greco-romanas, etc.

6.º **Las lenguas romances.** Constituyen el único ejemplo de un grupo de lenguas genéticamente afines del que se ha conservado la fuente común, el LATÍN.

A finales de la época imperial, cuando la férrea organización político-social romana se quiebra y desmorona, ante la presión, cada vez más pujante, de los pueblos bárbaros, se multiplican y fortalecen también los factores desintegradores de la unidad idiomática del Imperio Romano. Las diferencias existentes entre el latín hablado de las distintas provincias se van acrecentando y el latín es desplazado poco a poco por las LENGUAS ROMANCES, que solo pueden considerarse como tales cuando acaba el proceso de fusión de los invasores germánicos con las poblaciones latinizadas.

El tiempo y el espacio son causas decisivas en la evolución y disgregación de una lengua, ya que la falta de contacto estrecho entre las poblaciones que la hablan impide mantener la unidad lingüística inicial. La vasta extensión del Imperio Romano, unida al desmoronamiento de su estructura política y militar, llevó inevitablemente a la ruptura de su unidad idiomática.

Además, en la fragmentación lingüística de la ROMANIA influyó decisivamente el factor histórico. Las diferencias raciales de los distintos pueblos que formaban la comunidad política del Imperio Romano dio lugar al nacimiento de numerosas variedades dialectales del latín.

Por una parte, el latín presentaba aspectos muy diferentes en las distintas épocas de su expansión, coincidente con las de la conquista y romanización de las distintas provincias; por otra, las poblaciones indígenas de estas provincias romanizadas tenían orígenes diversos y hablaban idiomas diferentes, incluso dentro de la misma provincia. Cada uno de los pueblos sometidos aprendió el latín y lo desarrolló según su propia manera de hablar, es decir, de acuerdo con su «base de articulación». La pronunciación de latín dependía del modo como cada uno pronunciaba su propia lengua materna, ya que los hablantes trasladaban al latín los hábitos articulatorios de su respectiva lengua. Es lo que ahora llamamos «acento» (hablar español con«acento» francés, alemán, ruso, etc.).

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Así, pues, la acción de las poblaciones autóctonas, cada una con su lengua propia, con sus hábitos fonéticos, con su estructura gramatical y con su vocabulario específico, distintos todos de los latinos, influyó sobre la evolución del LATÍN en las diversas regiones del Imperio. A su vez, la descomposición del poder centralizador de Roma tuvo como consecuencia el desarrollo independiente de la vida social de cada provincia y con ello la evolución libre del habla respectiva, llegándose a la creación de una lengua distinta en cada territorio.

Las transformaciones socioeconómicas del Imperio en su decadencia y las invasiones bárbaras precipitaron la evolución del LATÍN VULGAR. La ruralización de la vida colectiva fue causa de un distanciamiento progresivo entre este y el LATÍN CLÁSICO, con el acrecentamiento de sus diferencias. Al desplazarse desde las ciudades al campo el centro de gravedad de la vida social, se fue acentuando el carácter vulgar del LATÍN, siendo cada vez más rústico, es decir, más sencillo, natural y espontáneo. La reducción del nivel cultural trajo como consecuencia lógica el conocimiento cada vez más imperfecto del LATÍN CLÁSICO y, con ello, fue disminuyendo progresivamente la influencia de este sobre el LATÍN VULGAR, que evolucionó ya con entera libertad, dada la ausencia de una autoridad central capaz de imponer un freno.

¿Cuándo nacieron las LENGUAS ROMANCES? Cuando acabó la fusión de los pueblos romanizados con los invasores germanos. Cuando los documentos destinados al pueblo se redactaron en lenguaje coloquial, es decir, hacia el siglo IX d. de C. En este siglo tenemos ya un texto romático seguro: los *Juramentos de Estrasburgo,* del año 842, redactados en francés.

El mundo románico actual

Se denomina ROMANIA al territorio europeo habitado por los pueblos que hablan lenguas **románicas**, **romances** o **neolatinas**.

Las principales LENGUAS ROMANCES, además de las habladas en la península Ibérica, son las siguientes:

Francés. Hablado en Francia, sur de Bélgica y parte de Suiza. Se habla también en algunas zonas del Canadá (unos seis millones de hablantes), Haití, algunas de las Pequeñas Antillas y en los países que pertenecieron a los imperios coloniales francés y belga (Congo, etc.). Existe un gran número de dialectos. El dialecto normando pasó a Inglaterra con la conquista normanda (1066) y vivió allí durante unos trescientos años; fue la lengua de los conquistadores y de la clase dirigente del país, tuvo cultivo literario y se denomina actualmente ANGLO-NORMANDO, para no confundirlo con el dialecto hablado en Normandía.

Provenzal. Se habla en el sur de Francia. En la Edad Media se denominaba *langue d'Oc*, para distinguirlo del Norte, llamado *langue d'Oil* (*oc* = *oil* = francés *oui*, «sí»). Actualmente se ha generalizado el término *occitano* para designar esta lengua, que tiene también dialectos múltiples: gascón, etc.

Italiano. Hablado en la península Itálica, Sicilia, Córcega, Cerdeña y cantón suizo del Tesino. Entre el gran número de dialectos se destacó el de Toscana, que se convirtió en la lengua literaria de toda Italia gracias a Dante, Petrarca y Boccaccio. Se habla también en numerosas comunidades italianas esparcidas por todo el mundo.

Retorromano o ladino. Se habla en el cantón suizo de los Grisones, en el Tirol italiano y en la provincia italiana de Friul. Ofrece grandes diferencias dialectales.

Sardo. Hablado en Cerdeña. Los principales dialectos son el LOGUDURES y el CAMPIDANES.

Dalmático. Actualmente está extinguido. Se habló en la antigua provincia romana de **Dalmacia**, a lo largo del litoral del Adriático. Sucumbió ante la presión de los eslavos.

Rumano. Hablado en Rumania (antigua provincia romana de la **Dacia**) y en algunas pequeñas zonas de Yugoslavia, Bulgaria, Moldavia, Istria, Albania y Grecia.

Las lenguas romances de la Península Ibérica

España fue ocupada durante largos siglos por los romanos. Fruto de la romanización fue la adopción por parte de los españoles de la cultura y la lengua de Roma. Esta lengua evolucionó de forma diferente en cada región española, dando origen a varias lenguas y dialectos; las principales lenguas son:

El portugués. Se habla en Portugal, islas Azores y Madeira. Hay también una lengua judeoportuguesa, hablada por los judíos expulsados, que se instalaron en Holanda. El mayor núcleo de hablantes está en Brasil (más de 70 millones). Se habla también en las antiguas posesiones portuguesas de Africa (Angola, Mozambique, etc.).

El gallego. Se habla en Galicia y tiene un gran parecido con el PORTUGUÉS.

El catalán. Hablado en Cataluña y, con variantes dialectales, en Valencia y Baleares (VALENCIANO, MALLORQUÍN, etcétera). Fuera de España, en el departamento francés de los Pirineos orientales (antiguo Rosellón) y en la localidad de Alguer (en la isla de Cerdeña). La historia del CATALÁN en la Edad Media es parecida a la del CASTELLANO y GALLEGO-PORTUGUÉS. Nace durante la Reconquista en ambas vertientes del Pirineo oriental y avanza hacia el Sur. En cambio, en la Edad Moderna, el CATALÁN, ausente en la gran conquista de Ultramar, no participó en la fulgurante expansión del CASTELLANO y el PORTUGUÉS por el Nuevo Mundo. Por ello, apenas se habla fuera del territorio antes mencionado.

El castellano. Lengua que, por haber servido de instrumento a una literatura más importante que la de otras regiones de España y, sobre todo, por haber absorbido en sí otras dos lenguas ROMANCES habladas en la peninsula Ibérica (el LEONÉS y el NAVARRO-ARAGONÉS), recibe también el nombre de **«lengua española».** Llevada a América por nuestros conquistadores en el siglo XVI, se ha convertido en el idioma neolatino más importante en todo el mundo. Se habla, además de en nuestra patria, en Méjico, en todas las naciones de la América Central y en toda la América del Sur, excepto en Brasil y las Guayanas. Se conserva también en Filipinas y en algunas comunidades de judíos sefardíes.

Tras numerosos derivados al español se anota la fecha del primer testimonio escrito de estas palabras en nuestra lengua. La mayor parte de estas fechas procede del *Diccionario Crítico-Etimológico de la Lengua Castellana,* de Joan Corominas. Algunas de ellas son susceptibles de enmienda, dados los avances de las actuales investigaciones en esta materia. La brevedad del presente Diccionario, exento de toda pretensión crítica exhaustiva, me ha inducido a añadir tales datos cronológicos, con el único objeto de proporcionar una serie de noticias acerca de la época aproximada en que asoman en el horizonte histórico del español los numerosos vocablos que integran el núcleo fundamental de su patrimonio léxico.

Varias de estas fechas se repiten con frecuencia. Se trata de palabras que afloran por vez primera en los documentos literarios más antiguos o más representativos del español; voces que surgen en nuestra lengua en obras que constituyen hitos importantes en su desarrollo a lo largo de la Historia.

He aquí, por orden cronológico, algunas de estas fechas y las obras o autores correspondientes:

h. 1140, *Cantar* de *Mio Cid.*
1220-50, *Berceo.*
1241, *Fuero Juzgo.*
h. 1250, *Libro de Alexandre; Libro de Apolonio.*
3.er cuarto s. XIII, *Poema de Fernán González.*
1438, *Corbacho,* de Mtz. de Toledo; *Coronación,* de J. de Mena.
1444, *Laberinto,* de J. de Mena.
h. 1490, *La Celestina.*
1495, *Diccionario Español-latino,* de Nebrija.

h. 1580, Fr. Luis de León, Fr. Luis de Granada.
1605, 1615, Quijote (1.ª y 2.ª parte respectivamente).
1611, *Tesoro de la Lengua Castellana,* de Sebastián de Covarrubias.
1613, *Novelas Ejemplares,* de Cervantes; *Polifemo y Soledades,* de Góngora.
princ. s. XVII, Lope, Tirso, Quevedo, Góngora.
1726-1739, *Diccionario de Autoridades* (6 volúmenes).
1765-83, *Diccionario Castellano,* de Esteban de Terreros.

Para el resto de las fechas, se encontrarán referencias más concretas en la Introducción del *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana,* de Joan Corominas.

Elementos morfológicos de las palabras latinas. Derivación y composición

I. Derivación (raíz + sufijos)

A) *Sustantivos*

1. Derivados de verbos

Principales sufijos:

-a (agente)**:**
incolō, *habitar:* **incola,** *habitante.*
scribō, *escribir:* **scriba,** *escribiente.*

-bulum (instrumento, medio, lugar)**:**
patior, *padecer:* **patibulum,** *patíbulo.*
terō, *triturar:* **tribulum,** *trillo.*

-culum; -crum (instrumento, medio, lugar)**:**
vehō, *transportar:* **vehiculum,** *vehículo.*
sepeliō, *sepultar:* **sepulcrum,** *sepulcro.*

-īdo (acción, estado)**:**
libet, *agrada:* **lib-īdo,** *placer.*
cupiō, *desear:* **cup-īdo,** *deseo.*

-īgo (acción, estado)**:**
orior, *nacer:* **orīgo,** *origen.*

-īle (instrumento, lugar)**:**
cubō, *acostarse:* **cubīle,** *lecho, guarida.*

-ium (acción, efecto)**:**
gaudeō, *alegrarse:* **gaudium,** *alegría.*

-men (instrumento, cosa en que sucede la acción)**:**
agō, *conducir:* **agmen,** *grupo en marcha.*
fluō, *fluir:* **flumen,** *río.*

-mentum (instrumento, medio)**:**
doceō, *enseñar:* **documentum,** *documento.*
ornō, *adornar:* **ornamentum,** *ornato.*
linō, *untar:* **linimentum,** *untura.*

-or (actividad o estado)**:**
amō, *amar:* **amor,** *amor.*
clamō, *gritar:* **clamor,** *grito.*
timeō, *temer:* **timor,** *temor.*

-siō (acción)**:**
defendō, *defender:* **defensiō,** *defensa.*

-sor (actor, oficio)**:**
tondeō, *esquilar:* **tonsor,** *barbero.*
currō, *correr:* **cursor,** *corredor.*

-sūra (acción)**:**
censeō, *opinar:* **censūra,** *censura.*

-sus (acción)**:**
ludō, *jugar:* **lusus,** *juego.*
rideō, *reír:* **risus,** *risa.*

-tiō (acción)**:**
oppugnō, *atacar:* **oppugnatiō,** *ataque.*
inveniō, *descubrir:* **inventiō,** *descubrimiento.*

-tor (fem. **-trix;** actor)**:**
agō, *hacer:* **actor,** *actor.*
regō, *regir:* **rector,** *rector.*
vincō, *vencer:* **victor (-trix),** *vencedor (-a).*

-trum (instrumento)**:**
arō, *arar:* **arātrum,** *arado.*
radō, *raer:* **rastrum,** *rastrillo.*
rodō, *roer:* **rostrum,** *hocico, pico.*

-tūra (acción)**:**
colō, *cultivar:* **cultūra,** *cultivo.*
scribō, *escribir:* **scriptūra,** *escritura.*

-tus (acción o estado)**:**
colō, *cultivar:* **cultus,** *cultivo.*
moveō, *mover:* **motus,** *movimiento.*

2. Derivados de otros sustantivos

Principales sufijos:
-a (femenino)**:**
dominus, *dueño:* **domina,** *dueña.*
magister, *maestro:* **magistra,** *maestra.*
-al, -ar (relación, dependencia):
anima, *alma:* **animal,** *ser viviente.*
-āria (lugar)**:**
argentum, *plata:* **argentāria,** *mina de plata.*
-ārium (lugar para guardar)**:**
aes, *bronce, moneda:* **aerārium,** *erario.*
tabula, *documento:* **tabulārium,** *archivo.*
-ārius (profesión, oficio)**:**
ferrum, *hierro:* **ferrārius,** *herrero.*
argentum, *plata:* **argentārius,** *platero; banquero.*
-ātus (actividad, cargo, oficio)**:**
consul, *cónsul:* **consulātus,** *consulado.*
senex, *anciano:* **senātus,** *senado* (lit. «consejo de ancianos»).
-ētum (lugar poblado de; colección, grupo)**:**
vinea, *vid:* **vinētum,** *viñedo.*
oliva, *olivo:* **olivētum,** *olivar.*
-īle (lugar)**:**
ovis, *oveja:* **ovīle,** *redil.*
-īna, -īnum (actividad, profesión, lugar)**:**
medicus, *médico:* **medicīna,** *medicina.*
pistor, *panadero:* **pistrīnum,** *panadería.*
tonsor, *barbero:* **tonstrīna,** *barbería.*
-is, -eis, -eides, -ades, -iades (patronímicos, es decir, indican de qué persona se desciende)**:**
Tantalus, *Tántalo:* **Tantalis,** *hijo de Tántalo.*
Nereus, *Nereo:* **Nereis,** *hija de Nereo,* etc.
-ō, -iō, -ica, -itia:
praeda, *presa:* **praedō,** *pirata.*
miles, *soldado:* **militia,** *el servicio militar.*
-ūra (relación, oficio)**:**
dictator, *dictador:* **dictatūra,** *dictadura.*
praetor, *pretor:* **praetūra,** *pretura.*

Sufijos diminutivos:
-(c)ulus, -(c)ula, -(c)ulum; -unculus:
homo, *hombre:* **homunculus,** *hombrecillo.*
ovis, *oveja:* **ovicula,** *ovejita.*
rex, *rey:* **regulus,** *reyezuelo.*
servus, *esclavo:* **servulus,** *esclavillo.*
-ellus, -ella, -ellum:
ager, *campo:* **agellus,** *pequeño campo.*
castra, *campamento:* **castellum,** *castillo.*
culter, *cuchillo:* **cultellus,** *cuchillo.*
-illus, -illa, -illum:
lapis, *piedra:* **lapillus,** *piedrecita.*
poculum, *copa:* **pocillum,** *copita.*
signum, *estatua:* **sigillum,** *estatuilla.*
-olus, -ola, -olum:
filia, *hija:* **filiola,** *hijita.*
filius, *hijo:* **filiolus,** *hijito.*

3. Derivados de adjetivos
(todos ellos son abstractos)

Principales sufijos:
-ia, -ies:
audax, *audaz:* **audacia,** *audacia.*
clemens, *clemente:* **clementia,** *clemencia.*
ferox, *fiero:* **ferocia,** *fiereza.*
-itas:
bonus, *bueno:* **bonitās,** *bondad.*
levis, *ligero:* **levitās,** *ligereza.*
-monia:
acer, acris, acre, *acre:* **acrimonia,** *acritud.*
-itia; -ities:
avarus, *avaro:* **avaritia,** *avaricia.*
planus, *llano:* **planities,** *llanura.*
tristis, *triste:* **tristitia,** *tristeza.*
-tūdo:
altus, *alto:* **altitūdo,** *altura.*
multus, *mucho:* **multitūdo,** *multitud.*
pulcher, *bello:* **pulchritūdo,** *belleza.*

B) *Adjetivos*

1. Derivados de sustantivos o de otros adjetivos

Principales sufijos:
-āceus (pertenencia, materia, semejanza)**:**
argilla, *arcilla:* **argillāceus,** *arcilloso.*
gallina, *gallina:* **gallināceus,** *de gallina.*
-ālis (relación, conformidad, semejanza)**:**
fatum, *hado:* **fatālis,** *fatal.*
mors, *muerte:* **mortālis,** *mortal.*
-ānus; -iānus; -itānus (relación, pertenencia)**:**
meridies, *mediodía:* **meridiānus,** *meridiano.*
Neapolis, *Nápoles:* **neapolitānus,** *napolitano.*
urbs, *ciudad:* **urbānus,** *urbano.*
-āris; -ārius (lat. vg.)**:**
ager, *campo:* **agrārius,** *agrario.*

familia, *familia:* **familiāris,** *familiar.*
miles, *soldado:* **militāris,** *militar.*

-ās, -ātis (origen)**:**
Arpinum, *Arpino:* **Arpinās, -ātis,** *de Arpino.*

-ātus, -ītus, -ūtus (relación, cualidad)**:**
aurum, *oro:* **aurātus,** *de oro, dorado.*
crinis, *cabello, crin:* **crinītus,** *con crines.*
cornu, *cuerno:* **cornūtus,** *cornudo.*

-bris, -cris, -tus:
funus, *muerte:* **funebris, funestus,** *fúnebre, funesto.*
medius, medio: **mediocris,** *mediocre, mediano.*

-(c)ulus; -ellus (diminutivo)**:**
miser, *mísero, pobre:* **misellus,** *pobrecito.*
parvus, *pequeño:* **parvulus,** *pequeñito.*

-eus; -n(e)us (materia)**:**
aurum, *oro:* **aureus,** *de oro, dorado.*
ferrum, *hierro:* **ferreus,** *de hierro.*

-icius, -itius (materia, pertenencia)**:**
later, *ladrillo:* **latericius,** *de ladrillo.*
tribūnus, *tribuno:* **tribunīcius,** *tribunicio.*

-icus; -ticus (relación, cualidad)**:**
bellum, *guerra:* **bellicus,** *bélico.*
civis, *ciudadano:* **civicus,** *cívico.*

-īlis (relación, conformidad, semejanza)**:**
vir, *hombre:* **virīlis,** *de hombre, viril.*
hostis, *enemigo:* **hostīlis,** *de enemigo.*

-īnus; -(s)cus (relación, pertenencia, origen)**:**
divus, *dios:* **divīnus,** *divino.*
mare, *mar:* **marīnus,** *marino.*

-lentus (relación, plenitud)**:**
opes, *riquezas:* **opulentus,** *rico.*
vis, *fuerza, violencia:* **violentus,** *violento.*

-ōsus (relación, plenitud)**:**
gloria, *gloria:* **gloriōsus,** *glorioso.*
periculum, *peligro:* **periculōsus,** *peligroso.*

-timus; -ensis, -ester; -estis (relación, pertenencia, origen)**:**
lex, *ley:* **legitimus,** *legítimo.*
forum, *foro:* **forensis,** *forense.*
equus, *caballo:* **equester,** *ecuestre.*
ager, *campo:* **agrestis,** *agreste.*

2. Derivados de verbos

Principales sufijos:

-ax (deseo, inclinación, tendencia)**:**
audeō, *atreverse:* **audax,** *atrevido, audaz.*
loquor, *hablar:* **loquax,** *charlatán, locuaz.*
rapiō, *robar:* **rapax,** *rapaz.*

-bilis (capacidad, posibilidad)**:**
credō, creer: **credibilis,** creíble.
noscō, *conocer:* **nobilis,** *conocido, famoso.*

-bundus (facultad, inclinación)**:**
errō, *ir errante:* **errabundus,** *errante.*

-cundus (facultad, inclinación)**:**
vereor, *respetar:* **verecundus,** *respetuoso.*

-īcus (relación)**:**
amō, *amar:* **amīcus,** *amigo.*

-idus; -idis (estado, propiedad)**:**
caleō, *calentar:* **calidus,** *caliente.*
paveō, *temer:* **pavidus,** *tímido.*

-ilis (capacidad, posibilidad)**:**
amō, *amar:* **amabilis,** *amable.*
doceō, *enseñar:* **docilis,** *dócil.*
faciō, *hacer:* **facilis,** *fácil.*

-uus, -ulus, -aneus, -īvus (cualidad, inclinación)**:**
conspiciō, *ver:* **conspicuus,** *visible, notable.*
capiō, *tomar, coger:* **captīvus,** *cautivo.*

C) *Verbos*

1. Derivados de otros verbos

Sufijos (indican intensidad, repetición, comienzo, etc., de la acción verbal)**:**

-sāre, -sitāre (repetición de la acción: frecuentativos)**:**
currō, *correr:* **cursō,** *correr de aquí para allá:* **cursitō,** *corretear.*

-scere (comienzo de la acción: incoativos > español *-ecer*)**:**
luceō, *brillar:* **lucescō,** *amanecer.*

-tāre; -titāre (frecuentativos)**:**
canō, *cantar:* **cantō,** *cantar.*
clamō, *gritar:* **clamitō,** *gritar con fuerza.*
dicō, *decir:* **dictō,** *dictar:* **dictitō,** *decir repetidamente.*

-uriō (deseo de la acción: desiderativos)**:**
edō, *comer* (supino **esum**): **esurio,** *tener hambre.*

2. Derivados de sustantivos o de adjetivos

-āre; -ēre; -ere; īre (en el infinitivo)**:**
albus, *blanco:* **albeō,** *blanquear.*

donum, *don, regalo:* **donō**, *donar.*
finis, *límite:* **finiō**, *delimitar.*
levis, *leve, ligero:* **levō**, *aliviar.*
mollis, *blando:* **molliō**, *ablandar.*
vulnus, *herida:* **vulnerō**, *herir.*

D) *Adverbios de modo*

1. Derivados de adjetivos de tres terminaciones

Se sustituye la desinencia **-i** del genit. sing. masc. por **-ē** (a veces por **-ō**):
malus, *malo:* **malē**, *malamente.*
doctus, *docto:* **doctē**, *doctamente.*
rarus, *raro:* **rarō**, *raramente.*
subitus, *súbito:* **subitō**, *súbitamente.*

2. Derivados de adjetivos de dos o de una terminación

Se añade **-ter** al tema en **-i:**
brevis, *breve:* **breviter**, *brevemente.*
gravis, *grave:* **graviter**, *gravemente.*

3. Adverbios numerales en -ies

quinque, *cinco:* **quinquies**, *cinco veces.*

4. Derivados de sustantivos

-ātim (modo, manera)**:**
gradus, *paso:* **gradātim**, *gradualmente, paso a paso.*
grex, *rebaño:* **gregātim**, *en grupo.*
-itus (origen, punto de partida)**:**
fundus, *fondo:* **funditus**, *desde los cimientos, de raíz.*
radix, *raíz:* **radicitus**, *de raíz.*
-tim (modo)**:**
fur, *ladrón:* **furtim**, *furtivamente.*
tribus, *tribu:* **tributim**, *por tribus.*

5. Adverbios derivados de verbos

(formados con el tema de supino más el sufijo **-im**):
separō, *separar:* **separatim**, *separadamente.*
carpō, *tomar:* **carptim**, *por partes.*

II. Composición y prefijación (unión de dos o más palabras)

A) *Sustantivos*

1. Adjetivo o sustantivo + verbo

benē + **faciō: beneficium**, *beneficio.*
male + **dicō: maledicus**, *difamador.*
signum + **ferō: signifer**, *portaenseña.*
pars + **capiō: particeps**, *el que toma parte.*
ager + **colō: agricola**, *el que cultiva el campo.*

2. Mediante prefijos

AMB- (alrededor, en torno)**:**
ambages (< **agō**), *rodeos.*
CUM- (compañía)**:**
cognomen, *sobrenombre.*
DE- (separación, privación)**:**
dedecus, *deshonor.*
IN- (negación, privación)**:**
ius: iniuria.
NE-, NEC- (negación)**:**
nefas, negotium.
RE-, RED- (ante vocal; alejamiento, repetición)**:**
reliquiae (< **linquō**, *dejar*).
SE- (separación)**:**
secessio (< **secedō**, *irse de*).
SEMI- (mitad, medio)**:**
semicirculus.
VE- (negación, privación)**:**
vesania, *insensatez.*

B) *Adjetivos*

1. Adjetivo o sustantivo + sustantivo

magnus + **animus: magnanimus**, *magnánimo.*
quattuor + **pes: quadrupes**, *cuadrúpedo.*
ala + **pes: alipes**, *de pies alados.*

2. Mediante prefijos

AMB- (alrededor, en torno)**:**
anceps (< **caput**, *cabeza*).
IN- (negación, privación; **im-**, ante labial; **ir-**, ante **r**)**:**
incultus; imberbis; irregularis.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

NE-, NEC- (negación)**:**
nefastus, necopinus.
RE-, RED- (ante vocal; alejamiento, repetición)**:**
reditus (< **redeō**, *volver*).
SE- (separación)**:**
secretum (< **secernō**, *separar*).
SEMI- (mitad, medio)**:**
semivivus.
VE- (negación, privación)**:**
vecors, *insensato (= sin cordura).*

C) *Verbos*

Compuestos mediante prefijos [< preposiciones o adverbios].

Pueden sufrir algunos cambios al formar el compuesto [véase «Cambios fonéticos en latín», p. 31].

A- [= **ab, abs;** cf. gr. *apó;* sánscr. *ápa;* ingl. *of*], prep. de abl. [**a** ante cons.; **ab** ante vocal, **h** y, a veces, ante **d, i, l, n, r, s; abs** ante **c, g, t,**], de, desde.
I. *Separación, alejamiento:* **nec sese passer a gremio illius movebat,** y el pajarillo no se alejaba de su regazo || [con v. como **dimittere,** enviar lejos de; **excludere, deterrere,** echar de, desviar de; **abhorrere, differre, distare,** estar alejado de, diferir de]: **sapientia discrepat ab aequitate,** la sabiduría se diferencia de la equidad || [con v. de «liberar» o «defender»]: **a metu liberare,** librar del miedo || [locuc.] **ab re,** contrariamente al interés, inoportunamente.
II. *Punto de partida [con n. de pers.] de casa de, de junto a:* **a Caesare redire,** volver de casa de C.; [con n. de ciudad] de las cercanías de: **a Mutina,** de las cercanías de M.
III. *Procedencia; a veces indica la persona de la que se solicita, espera o recibe algo:* **ab aliquo petere, postulare, quaerere,** pedir, preguntar a uno.
IV. *Origen:* **oriri,** ser oriundo de; **nasci,** nacer de; **a Deucalione ortus,** nacido de D.
V. *Lado de donde:* **a tergo,** por la espalda; **a latere,** por el flanco; **a fronte,** de frente; **ab ea parte,** por este lado; **a puppi ventus,** viento de popa.
VI. *Lugar desde donde* a partir de, desde: **gemere ab ulmo,** lanzar gemidos desde un olmo || [distancia]: **ab… ad…,** desde… hasta…; **ab imo ad summum,** desde lo más bajo a lo más alto; **ab imis unguibus ad verticem,** desde los pies a la cabeza.
VII. *Punto de partida de un juicio, opinión, etc.* según, de acuerdo con: **ab annis,** según la edad.
VIII. *Tiempo a partir del cual* a partir de, desde, a continuación de: **a primo, a principio, ab initio, a principiis,** desde el comienzo; **a puero, a pueritia,** desde la infancia.
IX. *Causa* a causa de, por; a consecuencia de: **lassus ab,** fatigado por.
X. *Sujeto agente; ús. con v. en pas., con n. de pers. o cosas personificadas* por: **a civitatibus,** por las ciudades**; a classe,** por la flota; **a re publica,** por el Estado; **a legibus,** por las leyes; **a natura,** por la naturaleza.
XI. *Como prefijo, indica alejamiento o privación:* **abducere,** llevar lejos de; **amens,** demente.
INGL. cf. *of,* «de»; *off,* «lejos de»; *aft,* «detrás»; *after,* «después».- AL. Cf. *ab* [adv., y prep. que indican «alejamiento»]; *after,* «detrás»; *aber,* «pero».

a- [ante consonante que no sea **c, t**]**:**
a-mittō, -ere, *enviar lejos; dejar ir.*
a-moveō, -ere, *alejar de.*
a-vehō, -ere, *llevar de.*
a-vellō, -ere, *arrancar de.*
a-vertō, -ere, *alejar de.*
a-volō, -āre, *salir volando.*

ab- [ante vocal y algunas veces ante consonante]**:**
ab-dīcō, āre, *renunciar a; abdicar.*
ab-dō, -ere, *poner lejos de, esconder.*
ab-iciō, -ere [< **iaciō],** *lanzar lejos de.*
ab-orior, -īri, *apartar del nacer, abortar.*
ab-rogō, -āre, *abolir; abrogar.*
ab-rumpō, -ere, *separar rompiendo.*
ab-solvō, -ere, *librar de; absolver.*
ab-sum, -esse, *estar distante de.*

abs- [ante **c** y **t**]**:**
abs-cēdō, -ere, *irse, alejarse de.*
abs-cīdō, -ere [< **caedō],** *separar cortando.*
abs-tineō, ēre [< **teneō],** *mantener[se] lejos de; abstenerse de.*

abs-trahō, -ere, *arrastrar lejos de, apartar de.*

as- [ante **p**]**:**

as-pellō, -ere, *alejar; rechazar.*

as-portō, -āre, *transportar desde.*

au- [ante **f**]**:**

au-ferō, -ferre, *llevar de.*

au-fugiō, -ere, *huir de.*

AD [cf. umbr. **ar-,** ingl. **at**], prep. de ac., a, hacia, junto a; cerca de; para; ante; hasta; …

I. *Con movimiento* a, hacia, junto a, ante: **legatos ad Caesarem mittere,** enviar embajadores a César || [con nombres de lugar expresa aproximación]: **redire ad Capuam,** volver a las cercanías de Capua || [propensión, inclinación a] **ad aliquem ora convertere,** volver los rostros hacia alguno; **pronus ad iram,** propenso a la ira || [indicación de distancia, límite] hasta: **ex eo oppido pons ad Helvetios pertinet,** desde esta ciudad se extiende un puente hasta el país suizo || [sin movimiento] cerca de, en casa de: **fuit ad me sane diu,** estuvo en mi casa mucho tiempo; **ad iudicem,** ante el juez; **ad populum,** ante el pueblo || [orientación] **vergit ad septemtrionem,** está orientado hacia el N. || [adherencia] **ad saxa inhaerens,** pegado a las rocas.

II. *Valor temporal.* Hasta: **ad senectutem,** hasta la vejez; **ad hoc tempus,** hasta este momento || [tiempo aproximado] hacia, cerca de**: ad solis occasum,** hacia la puesta del sol.

III. *Valores diversos.* Fin, resultado: a, para, a fin de que; hasta**: ad profectionem,** para la marcha; **ad omnes casus,** para todo evento; **ad imperium occupandum,** para adueñarse del poder || [ante un numeral] aproximadamente, hacia, unos: **ad hominum decem milia,** unos diez mil hombres || [oficio, misión, cargo] **ad lecticam homines,** esclavos portaliteras; **servus ad manum,** esclavo amanuense.

ESP. *a,* prep., s. XII.

Como prefijo, **ad-** expresa idea de proximidad [*cerca de*] y dirección. Se asimila a la consonante siguiente, salvo si es **m** o **v**. Adopta, pues, las siguientes formas:

ad-:

ad-dō, -ere, *poner junto a; añadir.*

ad-ducō, -ere, *llevar hacia.*

ad-eō, -īre, *ir hacia, acercarse.*

ad-moneō, -ēre, *recordar* [algo a uno].

ad-moveō, -ēre, *mover hacia; acercar.*

ad-ōrō, -āre, *hablar a; adorar.*

ad-sum, -esse, *estar junto a.*

ad-veniō, -īre, *venir a; llegar.*

ad-vertō, -ere, *volver hacia.*

ad-vocō, -āre, *llamar hacia sí.*

ac-:

ac-cēdō, -ere, *ir hacia, acercarse.*

ac-cidō, -ere [< **cadō**]**,** *caer hacia, sobre.*

ac-cipiō, -ere [< **capiō**]**,** *tomar para sí.*

ac-clamō, -āre, *gritar hacia; aclamar.*

ac-colō, -ere, *vivir junto a.*

ac-currō, -ere, *correr hacia.*

af-:

af-ferō, -ferre, *llevar a; aportar.*

af-ficiō, -ere [< **faciō**]**,** *afectar, influir.*

af-figō, -ere, *fijar a.*

af-for, -āri, *hablar a.*

ag-:

ag-gerō, -āre, *llevar a; amontonar.*

ag-gredior, -edi [< **gradior**]**,** *ir hacia.*

ag-noscō, -ere, *reconocer, notar.*

al-:

al-labor, -bī, *deslizarse hacia.*

al-levō, -āre, *levantar a; aligerar.*

al-ligō, -āre, *ligar, atar a.*

an-:

an-nuntiō, -āre, *anunciar a.*

ap-:

ap-parō, -āre, *preparar para.*

ap-petō, -ere, *dirigirse a; apetecer.*

ap-plicō, -āre, *poner contra; aplicar.*

ap-ponō, -ere, *poner junto a.*

ap-portō, -āre, *llevar a; aportar.*

ap-pre[he]ndō, -ere, *tomar; captar.*

ar-:

ar-rigō, -ere [< **regō**]**,** *enderezar, animar.*

ar-ripiō, -ere [< **rapiō**]**,** *arrebatar.*

ar-rogō, -āre, *atribuirse, arrogarse.*

as-:

as-sentior, -īri [< **sentiō**]**,** *asentir.*

as-sequor, -qui, *seguir hasta; alcanzar.*

as-sideō, -ēre [< **sedeō**]**,** *estar sentado o situado junto a.*

as-silio, -īre [< **saliō**]**,** *saltar sobre.*

as-sumo, -ere, *tomar para sí; asumir.*

at-:

at-tendō, -ere, *tender hacia; atender.*
at-tineō, -ēre [< teneō], *tener cerca.*
at-tingō, -ere [< tangō], *llegar a tocar.*
at-tollō, -ere, *levantar hacia; ensalzar.*
at-trahō, -ere, *tirar hacia sí, atraer.*

AMB-

ambi-; amb-; am-; an- [cf. gr. *amphí*], alrededor; usada como partícula inseparable en muchos compuestos [**amb-,** ante vocal; **an-,** ante cons. que no sea **t, n, s**]: **ambages, anquiro;** significa: doble, de ambos lados, alrededor, de una y otra parte.

Prefijo poco productivo, porque sufrió la competencia de **circum.**

amb-:

amb-iō, -irē [< eō, īre], *ir alrededor, rodear.*
amb-igō, -ere [< agō], *andar con rodeos.*

am-:

am-iciō, -īre [< iaciō], *echar alrededor; recubrir.*
am-putō, -āre, *podar por ambos lados, amputar.*

an-:

an-quirō, -ere [< quaerō], *buscar alrededor; investigar.*
an-fractus, -ūs [< frangō], m., *curva; rodeo.*

ANTE-; ANTI-

ante [cf. osco *ant*; gr. *antí*; sánscr. *ánti;* gót. *and*].

I. Adv., *[lugar]* delante de, hacia adelante: **ante aut post pugnare,** luchar delante o detrás [= en la primera línea o en la última]; **ingredi non ante, sed retro,** caminar no hacia delante, sino hacia atrás || [tiempo] antes, anteriormente: **paucis annis ante,** pocos años antes; **paucis ante diebus,** pocos días antes.

II. *Prepos. de acus.*, ante, delante de: **ante oculos,** ante los ojos; **ante lunam novam,** antes de la luna nueva**; ante omnia,** ante todo; **ante diem quintum Idus [a. d. V. Id.],** el quinto día antes de los idus || antes que, más que, con preferencia a.

antequam [= ante… quam], conj. tempor.; [con indic.] antes que, antes de, antes de que: **ante occupatur animus ab iracundia, quam providere ratio potuit, ne occuparetur,** el espíritu es dominado por la ira antes de que la razón haya podido prever que no sea dominado || [con subj.] **antequam verbum facerem, abiit,** marchó antes de que yo dijese una palabra || [sin verbo] **insignes ante milites quam duces,** insignes como soldados antes que como generales.

En la formación de compuestos alterna con **prae:**

ante-cēdō, -ere, *ir delante; preceder.*
ante-ponō, -ere, *poner delante; anteponer.*
ante-stō [anti-stō], -āre, *estar delante.*
ante-venīo, -īre, *venir antes; preceder.*
anti-cipō, -āre [< capiō], *anticipar[se].*

CIRCUM-

circum [probte. acus. de **circus;** cf. gr. *kýklōí*]; adv.; en derredor, alrededor: **quae circum essent opera tueri,** ver las obras que había alrededor; **c. undique,** por todos los alrededores || de ambos lados, a uno y otro lado: **aram amicitiae effigiesque circum Caesaris ac Seiani censuere,** decidieron [erigir] un altar a la amistad y las estatuas de César [Tiberio] y de Seyano a uno y otro lado || prep.; alrededor de, en torno a: **circum claustra fremunt,** braman en torno a los cerrojos; **c. axem,** en torno a un eje; **c. forum,** alrededor del foro.

ESP. *circun-*, prefijo; propte. preposic., con el sentido de «alrededor de»:

circum-cīdō, -ere [< caedō], *cortar alrededor.*
circum-dō, -āre, *poner alrededor, rodear.*
circum-ducō, -ere, *llevar alrededor, rodear.*
circu[m]-eō, -īre, *ir alrededor.*
circum-ferō, -ferre, *llevar alrededor.*
circum-stō, -āre, *estar o situarse alrededor.*

CONTRA-

contrā, adv., enfrente, de frente, cara a cara: **iam omnia c. circaque hostium plena erant,** ya todo enfrente y alrededor es-

taba lleno de enemigos || al contrario, por el contrario: **quod totum c. est,** lo cual es todo lo contrario**; c. accidit,** sucedió al revés; **non… sed c.,** no… sino al contrario; **ille… hic c.,** aquel… este al contrario || contrariamente a lo que, al contrario de lo que, al revés de lo que [seguido de **ac, atque, quam** o precedido de **at, atqui, aut, et, item, nam, sed]: contra ac ratus erat,** al contrario de lo que había pensado; **c. quam solet,** contrariamente a lo que suele suceder; **atqui ego c.,** pero yo por el contrario || prep. acus. [a veces pospuesta] frente a, enfrente de, cara a cara: **aspice dum c. me,** mírame cara a cara; **c. arcem,** frente a la ciudadela; **c. spem,** contra la esperanza; **Italiam c.,** frente a I.; **c. Galliam,** frente a la G. || contra, en sentido contrario de: **c. naturam,** contra la naturaleza; **c. morem maiorum,** contra la costumbre de los mayores || [con idea de hostilidad]: **vi contra vim resistere,** resistir con la violencia contra la violencia.

contra-, 1.er término de compuestos:

contra-dīcō, -ere, *contradecir.*

contra-pōnō, -ere, *contraponer.*

contra-stō, -āre, *oponerse a; contrastar.*

CUM-

cum; quum; quom [cf. **quis, quī**]**.**

I. *Prepos. de abl. [indica compañía o modo],* con, en compañía de: **habitare cum aliquo,** habitar con alguno || [idea de simultaneidad]: **cum ortu solis,** a la salida del sol; **cum prima luce,** con el alba || [circunstancia acompañante]: **cum diis bene iuvantibus,** con la ayuda eficaz de los dioses || [modo, manera]: **cum virtute vivere,** vivir virtuosamente; **suaviter et cum sensu,** con suavidad y tacto || [instrum.] **cum oleo ungere,** untar con aceite; **cum lingua lingere,** lamer con la lengua || [pospuesta al abl. de los pron. pers.]: **mecum,** conmigo; **tecum,** contigo; **secum,** consigo; **nobiscum,** con nosotros; **vobiscum,** con vosotros || [tras el pron. relat.]: **quocum, quibuscum,** etc.

II. *Conjunc. Con indicat.* [valor temporal de simultaneidad], cuando, en el momento de, al [e inf.]: **cum haec scribebam… putabam,** al escribir yo esto… pensaba || **cum primum,** tan pronto como.

Con subj. [pres. o perf., valor causal], puesto que, ya que: **quae cum ita sint, perge,** puesto que esto es así, prosigue || [imperf. o plusc., valor temporal-causal; «**cum** histórico»]: **cum Caesar veniret,** viniendo, como viniera, al venir César; **cum Caesar venisset,** habiendo venido, como hubiera [o hubiese] venido, al haber venido César || [valor adversat.-concesivo; en correlac. con **tamen**] aunque: **Graecia, cum iamdiu excellat in eloquentia, tamen…,** aunque Grecia sobresalga hace ya mucho tiempo en elocuencia, sin embargo…

III. *Valor de pron. relat. Con indicat.:* **fuit quoddam tempus cum homines… vagabantur,** hubo cierto tiempo en que los hombres vivían errantes.

ESP. *con,* s. X.

co- [ante vocal y **h**]**:**

co-ēmō, -ere, *comprar* [en conjunto].

co-erceō, -ēre, [< **arceō**]**,** *reprimir.*

co-gnoscō, -ere [< **noscō** < arc. **gnoscō**]**,** *conocer.*

co-go [< **agō**]**, -ere,** *empujar hacia; reunir; obligar.*

co-haereō, -ēre [< **haereō**]**,** *estar unido; tener cohesión.*

co-hibeō, -ēre [< **habeō**]**,** *contener; reprimir.*

co-hortor, āri, *exhortar; animar.*

col- [ante **l**]**:**

col-labor, -bi, *caerse* [en bloque]

col-ligō, -ere [< **legō**]**,** *coger juntamente, recoger.*

col-locō, -āre, *colocar.*

col-loquor, -qui, *hablar* [con alguien].

col-ludō, -ere, *jugar* [con otro].

com- [ante vocal y ante **b, p, m**]**:**

com-mittō, -ere, *unir; cometer.*

com-moveō, -ēre, *mover; conmover.*

com-mūtō, -āre, *cambiar por completo.*

com-pellō, -ere, *empujar; obligar.*

com-pleō, -ēre, *llenar; colmar.*

com-pōnō, -ere, *poner con; reunir.*

com-prehendō, -ere, *coger juntamente; comprender.*

com-primō, -ere [< **premō**]**,** *comprimir.*

com-putō, -āre, *contar, calcular.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

con- [ante **c, d, f, g, s, t, v**]**:**
con-cipīō, -ere [< **capiō],** *contener; concebir.*
con-currō, -ere, *correr* [en masa], *concurrir.*
con-dūcō, -ere, *conducir.*
con-ficiō, -ere [< **faciō],** *hacer por completo.*
con-gerō, -ere, *llevar juntamente; acumular.*
con-sistō, -ere, *estar; establecerse.*
con-stō, -āre, *estar firme; constar.*
con-sumō, -ere, *consumir.*
con-tendō, -ere, *tender; luchar.*
con-tineō, -ēre [< **teneō],** *mantener unido; contener.*
con-trahō, -ere, *contraer.*
con-veniō, -īre, *venir con; juntarse; convenir.*
cor- [ante **r**]**:**
cor-ripiō, -ere [< **rapiō],** *arrebatar; abreviar.*
cor-rogō, -āre, *invitar a la vez.*
cor-rumpō, -ere, *romper completamente; corromper.*

DE-

de, prep. de abl. [expresa relaciones de separación, alejamiento, procedencia, origen, materia, etc.]; [valor local] de, desde arriba, desde lo alto: [con v. de «alejamiento», «separación», etc., espec. los compuestos con **de, ex**]: **de vita decedere,** salir de la vida, morir; **de muro se deicere,** lanzarse de lo alto del muro; **effugere de manibus,** escapar de las manos; **de finibus suis exire,** salir de sus territorios || [punto de partida de una acción]: **de insidiis agere,** actuar a traición [= desde una emboscada]; **de tergo,** por la espalda || [valor temporal] después, luego**: de prandio,** después de la comida; **de tertia vigilia,** durante la tercera vigilia || [separación de un todo; valor partitivo] **homo de plebe,** hombre de la plebe; **aliquis de nostris,** alguno de nosotros || procedente de, a expensas de, a costa de: **de publico,** a expensas del Estado; **de suo [meo, vestro…],** a costa suya [mía, vuestra…] || [causa] a causa de, debido a, por: **de his causis,** por estas causas; **gravi de causa,** por un motivo grave; **lassus, fessus de via,** fatigado del viaje || [origen, materia; cambio, transformación…] **Priami de gente,** de la familia de Príamo; **templum de marmore,** templo de mármol || [objeto, asunto, tema, materia de la que se habla o escribe] **liber de officiis,** libro acerca de los deberes || [en composición] «separación», «alejamiento», «falta», «cesación».
de-cēdō, -ere, *irse, alejarse de.*
de-cernō, -ere, *discernir.*
de-currō, -ere, *bajar corriendo.*
de-dūcō, -ere, *hacer bajar; deducir.*
de-scendō, -ere [< **scandō],** *descender.*
de-sistō, -ere, *desistir.*
de-sum, deesse, *estar lejos de; faltar.*
de-trahō, -ere, *arrancar de; detraer.*

DIS-

dis- [**di-** ante algunas cons.], partícula que frecuentem. indica división, separación, distinción o negación [a veces, plenitud].
dis-:
dis-cēdō, -ere, *separarse, dispersarse.*
dis-cernō, -ere, *distinguir, discernir.*
dis-currō, -ere, *correr en varias direcciones; esparcirse.*
dis-iungō, -ere, *desuncir; desunir.*
dis-ponō, -ere, *poner separadamente.*
dis-sentiō, īre, *sentir de distinto modo.*
dis-solvō, -ere, *desunir; disolver.*
dis-tendō, -ere, *distender.*
dis-trahō, -ere, *tirar en sentidos opuestos.*
di-:
di-ducō, -ere, *conducir en diversas direcciones.*
di-gerō, -ere, *llevar en varias direcciones; disgregar, digerir.*
di-ligō, -ere [< **legō],** *elegir; amar.*
di-mittō, -ere, *enviar en varias direcciones; dejar ir.*
di-rigō, -ere [< **regō],** *dirigir.*
di-rumpō, -ere, *romper en trozos; destrozar.*
di-stō, āre, *estar apartado; distar.*
di-vertō, -ere, *irse; divertir[se].*
dif-:
dif-ferō, -ferre, *dispersar; diferir.*
dif-fugiō, -ere, *dispersarse huyendo.*
dif-fundō, -ere, *difundir.*

dir-:

dir-ibeo, -ēre [< **habeō**], *separar; repartir.*

dir-imō, -ere [< **emō**], *separar; dirimir.*

E-, EX-

ex- [**e** ante cons.; **ec-**, **ef-**, como prefijo, ante **f**; osco *ee-*, umbro *e-*, *ehe*; cf. gr. *ex;* ant. irl. *ess-;* lit. *iš*]; prefijo y prepos. de abl. [como prefijo expresa procedencia del interior; se opone a **in** con acus. de direc.].

I. *Valor local*. Con verbos que significan «salir, llevar, expulsar, sacar, etc.», en sentido real o figurado, o con los de «preguntar, saber, etc.» [indicando la persona a quien se pide o pregunta algo, o de la que se obtiene algo: respuestas, etc.]: **aliquem e foro pellere,** expulsar del foro a uno**; ex urbe exire,** salir de la ciudad; **e vita exire,** irse de la vida, morir; **aliquid ex aliquo quaerere,** preguntar algo a uno || [punto de partida de algo]: **ex loco superiore tela in nostros coniciebant,** arrojaban proyectiles contra los nuestros desde una posición más elevada || [origen, procedencia]: **omnes ex Gallia naves,** todas las naves procedentes de la Galia || [explicando el origen o etimología de una palabra]: **appellata est ex viro virtus,** de **vir** procede **virtus** [= se llama…] || [materia]: **pocula ex auro,** copas de oro; **statua ex aere facta,** una estatua hecha de bronce || [causa, fuente, consecuencia] a consecuencia de, a causa de, por, en virtud de: **ex vulnere aeger,** enfermo a consecuencia de una herida || [nacimiento, origen]: **nasci, gigni, oriri ex,** nacer, salir, proceder de || [paso de un estado a otro]: **dii ex hominibus facti,** hombres deificados [= convertidos de hombres en dioses].

II. *Valor temporal*. [Punto de partida en el tiempo]: **ex eo die,** a partir de este día, desde…; **ex eo tempore,** a partir de este momento, desde…

III. *En composición*. El prefijo **ex-** indica la idea de «salir» **[ēxeō; ēgredior; erudiō…];** a veces, «ausencia» o «privación» **[expers; exsanguis; exanimis; exanimāre; exossāre…];** otras veces, «acabar», «fin» **[ēbibō; efficiō; exhauriō…];** puede reforzar las formas adverbiales **[ē contra; exinde; exin…].**

e- [ante varias consonantes]**:**

e-labor, -bi, *deslizarse fuera de.*

e-levō, -āre, *elevar.*

e-ligō, -ere [< **legō**], *elegir.*

e-mittō, -ere, *enviar fuera de; emitir.*

e-moveō, -ēre, *apartar, alejar.*

e-nuntiō, -āre, *expresar; enunciar.*

e-rumpō, -ere, *salir rompiendo; estallar.*

e-rigō, -ere [< **regō**], *regir.*

ef- [ante **f-**]**:**

ef-ferō, -ferre, *llevar de.*

ef-ficiō, -ere [< **faciō**], *efectuar.*

ef-fingō, -ere, *imitar; copiar.*

ef-fringō, -ere, *quitar rompiendo.*

ef-fugiō, -ere, *huir de.*

ef-fundō, -ere, *derramar fuera de.*

ex- [ante vocal, **h, c, p, s, t**]**:**

ex-cedō, -ere, *irse de; salir de.*

ex-clamō, -āre, *dar gritos; exclamar.*

ex-currō, -ere, *salir corriendo.*

ex- eō, -īre, *irse de; salir de.*

ex-hibeō, -ēre [< **habeō**], *tener fuera de; exhibir.*

ex-imō, -ere [< **emō**], *poner fuera de; excluir; eximir de.*

ex-ponō, -ere, *poner fuera; exponer.*

ex-primō, -ere [< **premō**], *hacer salir apretando; exprimir.*

ex-trahō, -ere, *tirar fuera de; extraer.*

EXTRA-

extrā [< ***extera** < **exter;** cf. osco *ehtrad*], adv., fuera, afuera, en el exterior || prepos. de acus., fuera de; sin; salvo, excepto: **extra fines egredi,** salirse de los límites; **extra causam,** ajeno a la causa; **extra consuetudinem,** fuera de la costumbre, contra lo acostumbrado.

ESP. *extra*, 1732; ús. frec. en español como prefijo, como prepos. y, recientemente, como adj., y sust.

En latín su uso como prefijo es muy raro en los compuestos verbales.

IN-

in [cf. gr. *en;* gót. y ant. irl. *in;* ant. esl. *on-*], *preposición.*

I. *De acusativo*; indica fin o término de un movimiento real o figurado.

A) *Valor local*. [Idea de penetración] a, en, dentro de: **ad urbem vel potius in urbem**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

exercitum adducere, llevar un ejército hacia la ciudad, o mejor dicho, dentro de la ciudad || [idea de dirección] hacia: **Belgae in septentrionem spectant,** los belgas miran hacia el septentrión.

B) *Valor temporal.* [Delimitación de un lapso de tiempo] hasta, para: **in multam noctem sermonem produximus,** prolongamos la conversación hasta muy entrada la noche.

C) *Relaciones diversas.* [Dimensión]: **in altitudinem,** de altura, de profundidad; **in latitudinem,** de anchura; **in longitudinem,** de longitud || [paso a otro estado]: **mutare in, vertere in,** convertir en; **mutari in alitem,** transformarse en pájaro || [división en partes]: **Gallia divisa est in partes tres,** la G. está dividida en tres partes || [distribución]: **describebat censores binos in singulas civitates,** asignaba dos censores a cada ciudad; **in capita,** por cabeza || [finalidad] para que, a fin de: **consurgitur in consilium,** se levantan para la votación; **in praesidium legionem mittere,** enviar una legión para [servir de] guarnición || [objeto de un sentimiento, decisión, etc.] hacia, respecto a; en favor de, contra: **in liberos amor,** el amor hacia los hijos.

II. *De ablativo* [sin movimiento].

A) *Valor local:* en, sobre, entre: **anulus in digito,** un anillo en el dedo; **in flumine pontem facere,** hacer un puente sobre el río.

B) *Valor temporal.* [Tiempo dentro del cual se sitúa un hecho] en, durante: **in tempore,** en el momento oportuno**; in itinere,** durante la marcha || [fecha de un suceso]: **in ipso negotio,** durante la acción misma; **in consulatu alicuius,** durante el consulado de alguien.

C) *Relaciones diversas.* [Situación, circunstancias en que se encuentra alguien o algo]: **in summo timore,** en medio del mayor temor; **in spe esse,** tener esperanza.

ESP. *en*, prep., orígenes del idioma [s. x., etc.].

in-:

in-cedō, -ere, *ir a, avanzar.*
in-colō, -ere, *habitar en.*
in-currō, -ere, *correr a; incurrir.*
in-eō, -īre, *entrar en; comenzar.*
in-ferō, -ferre, *llevar a; inferir.*
in-scrībo, -ere, *escribir en; inscribir.*
in-spiciō, -ere [< **speciō],** *mirar en.*
in-spirō, -āre, *soplar en, dentro, sobre.*
in-stō, -āre, *estar encima de, sobre.*
in-tendō, -ere, *tender hacia.*
in-veniō, -īre, *venir a; encontrar.*

ir- [ante **r**]**:**

ir-repō, -ere, *arrastrarse en, hacia.*
ir-rideō, -ēre, *reírse, burlarse de.*
ir-rigō, -āre, *llevar agua a; irrigar.*
ir-rōgo, -āre, *irrogar.*
ir-rumpō, -ere, *entrar violentamente en; irrumpir.*
ir-ruō, -ere, *lanzarse sobre; caer en.*

il- [ante **l**]**:**

il-labor, -bi, *resbalar hacia; caer en.*
il-liciō, -ere [< **laciō],** *cazar con lazo.*
il-līdō, -ere [< **laedō],** *sacudir; golpear.*
il-ludō, -ere, *divertirse; burlarse de.*
il-luminō, -āre [< **luminō],** *iluminar.*
il-lustrō, -āre [< **lustrō],** *alumbrar.*

im- [ante **b**, **p**, **m**]:

im-mittō, -ere, *enviar a.*
im-mutō, -are, *cambiar; mudar.*
im-pellō, -ere, *empujar a; impeler.*
im-pleō, -ēre, *llenar; henchir.*
im-pōnō, -ere, *poner en; imponer.*
im-portō, -āre, *llevar a; importar.*
im-primō, -ere [< **premō],** *hacer presión en, sobre; imprimir.*
im-putō, -āre, *imputar.*

INTER-

inter [**in; -ter,** termin. adverbial?; osco *anter*; sánscr. *antár*], prepos. de acus.

I. *Lugar.* Entre, en medio de, en: **inter hostes,** en medio de los enemigos; **inter urbem ac Tiberim,** entre la ciudad y el Tíber.

II. *Tiempo.* Durante, en el transcurso de, mientras: **inter noctem,** durante la noche.

III. *Relaciones diversas.* En medio de, en: **inter angustias locorum pugnantes,** luchando en lugares estrechos || [categoría; diferencia, oposición, semejanza] entre, en medio de, como: **honestissimus inter suos,** el más honorable entre sus conciudadanos; **inter omnes excellere,** sobresalir

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

entre todos || [reciprocidad]: **colent inter se ac diligent,** se respetarán y apreciarán mutuamente; **colloquimur inter nos,** conversamos entre nosotros.
ESP. *entre,* prepos., h. 1140.

inter-:
inter-cēdō, -ere, *ir entre; mediar.*
inter-currō, -ere, *correr entre; transcurrir.*
inter-dīcō, -ere, *prohibir.*
inter-eō, -ire, *ir entre; perderse; morir.*
inter-ficiō, -ere [< facio], *destruir, matar.*
inter-pōnō, -ere, *poner entre.*
inter-rogō, -āre, *preguntar, interrogar.*
inter-rumpō, -ere, *interrumpir.*
inter-sum, -esse, *estar entre; intervenir.*
inter-veniō, -īre, *intervenir.*

intel-:
intel-legō, -ere, *elegir entre.*

INTRO-: dentro, adentro, en el interior.
intrō-dūcō, -ere, *llevar a; introducir.*
intro-eō, -īre, *entrar en.*
intrō-mittō, -ere, *hacer entrar.*
intrō- rumpō, -ere, *entrar violentamente.*
intrō-spiciō, -ere [< speciō], mirar adentro.

OB-:
ob [cf. osco *up, op;* sánscr. *api*; gr. **opi-,* en *ópi(s)the*], prep. de acus., delante de [raram.]: **ob oculos versari,** hallarse ante los ojos; **habere aliquid ob oculos,** tener algo delante de los ojos || por, a causa de, con motivo de: **ob eam causam,** por esta razón; **ob eam rem, ob hoc, ob id, ob haec,** por esto; **ob id ipsum quod,** precisamente porque…; **mortem ob rem publicam obire,** morir por la patria; **quam ob rem, quamobrem,** por lo cual || por, para, a cambio de, en pago de: **ob beneficium,** en pago de un favor.

ob-:
ob-eō, -īre, *ir hacia, contra, al encuentro.*
ob-iciō, -ere [< iaciō], *echar delante.*
ob-ligō, -āre, *atar a; obligar.*
ob-ruō, -ere, *cubrir; recubrir.*
ob-secrō, -āre [< sacrō], *pedir, suplicar.*
ob-stō, -āre, *estar delante, frente a.*
ob-tineō, -ēre, *tener con fuerza; obtener.*

oc-:
oc-cidō, -ere [< cadō], *caer al suelo; morir.*
oc-cīdo, -ere [< caedō], *cortar en trozos; matar.*
oc-clūdo, -ere [< claudō], *cerrar.*
oc-cupō, -āre [< capiō], *ocupar.*
oc-currō, -ere, *correr delante o al encuentro de.*

of-:
of-fendō, -ere [< *fendō], *chocar contra.*
of-ferō, -ferre, *llevar o poner ante; ofrecer.*
of-ficiō, -ere [< faciō], *oponerse; impedir.*
of-fundō, -ere, *derramar delante de.*

op-:
op-pōnō, -ere, *poner delante; oponer.*
op-primō, -ere [< premō], *oprimir.*
op-pugnō, -āre, *atacar; asaltar* [una ciudad, una fortaleza, etc.].

PER-:
per, prep. acus., a través de, por medio de, entre.
I. *Valor local;* a través de, a lo largo de: **per mare, per saxa, per ignes pauperiem fugiens,** huyendo de la pobreza por el mar, por las peñas, a través de las llamas || por encima de: **per corpora transire,** pasar por encima de los cadáveres; **per munitiones se deicere,** arrojarse por encima de las fortificaciones || a lo largo de, por delante de: **per ora vestra incedunt,** pasan por delante de vuestros ojos || [idea de distribución] **invitati per domos,** invitados por las diferentes casas || [idea de sucesión] **per omnes ire,** pasar por todos sucesivamente; **per manus,** de mano en mano.
II. *Valor temporal;* [duración ininterrumpida] durante, por: **per triennium,** durante tres años || [sucesión] **per singulos dies,** cada día, un día tras otro.
III. *Idea de instrumento, medio o persona intermediaria;* por medio de, por mediación de, gracias a: **per aliquem aliquid impetrare,** conseguir algo gracias a uno; **per litteras,** por medio de una carta; **per vim et metum,** por la violencia y el terror; **per se,** por sí mismo, por sus propios medios.
IV. *Idea de modo o manera:* **per ludum et neglegentiam,** en broma y a la ligera; **per**

risum, riendo; **per molitiam agere,** vivir en la molicie.

V. *Idea de causa, ocasión, pretexto;* con motivo de, por; con el pretexto de: **depulsus per invidiam tribunatu,** expulsado del tribunado a causa de la envidia; **per speciem virtutis,** bajo apariencia de virtud; **per imprudentiam vestram,** por vuestra imprudencia.

VI. *En súplicas, invocaciones y juramentos;* en nombre de, por: **per deos obsecro,** lo pido por los dioses.

VII. *Como prefijo;* en adj., y adv., equivale a un superlat.; con verbos expresa perfección o intensidad de la acción [a veces «a través de»].

ESP. *para,* h. 1250; probte. alteración del ant. *pora,* h. 1140, cpto. de *por* y *a* [DRAE: *pora* < **pro ad**]; alteración facilitada por la infl. de *par* **[**< **per],** empleada en aseveraciones y juramentos [*pardiez* = *par Dios*; DRAE: *para,* del lat. **per ad**].

per-:

per-cipiō, -ere [< **capiō],** *percibir.*

per-dō, -ere, *dar completamente, perder.*

per-eō, -īre, *ir a través de; perderse; perecer.*

per-ficiō, -ere [< **faciō],** *hacer del todo.*

per-maneō, -ēre, *permanecer.*

per-mittō, -ere, *dejar; permitir.*

per-sequor, -qui, *seguir hasta el final.*

per-sistō, -ere, *persistir.*

per-spiciō, -ere [< **speciō],** *ver con claridad.*

per-turbō, -āre, *perturbar.*

per-vertō, -ere, *poner del revés.*

pel- [ante **l**]:

pel-legō, -ere, *leer hasta el final.*

pel-liciō, -ere [< **laciō],** *atraer con lazos, con trampas.*

POST-

post [***pos-ti;** osco *púst;* umbro *post;* sánscr. *pascā*]

Adv., [valor local] detrás; hacia atrás, atrás: **p. esse,** estar detrás; **servi qui p. erant,** los esclavos que estaban detrás || [valor temporal] después, luego, a continuación, en seguida: **in praesentia…, sed post…,** por el momento…, pero después…; **paulo p.; p. paulo,** poco después**; non multo p. quam,** poco después de que…; **biennio p.,** dos años después || prep. de acus.; [valor local] detrás de: **p. urbem,** detrás de la ciudad || [en una clasificación]: **post hunc,** después de este; **aliquid post rem ducere,** poner una cosa después de otra || [valor temporal] después de, a partir de: **post id,** después de esto; **post omnia,** después de todo, para terminar.

ESP. *pues,* h. 1140.

post-habeō, -ēre, *posponer.*

post-pōnō, -ēre, *poner detrás; posponer.*

PRAE-:

prae [cf. **pri, pro;** arc. **prai;** osco *prai*; umbro *pre*], adv., delante, por delante: **prae, abi prae,** ve delante; **i prae,** ve delante; **p. quam, praequam; prae ut, praeut,** frente a, en comparación con; en atención a || prep. de abl.; delante de, por delante de: **prae se agere,** llevar delante de sí; **prae se pugionem ferre,** blandir un puñal || [fig.] **prae se declarare, ferre, gerere,** mostrar ostensiblemente, declarar, confesar: **prae se declarant gaudia vultu,** en el rostro reflejan su alegría || delante de, en comparación con, en relación con: **prae magnitudine corporum suorum,** en comparación con el tamaño de sus cuerpos; **tu prae nobis beatus es,** tú eres feliz comparado conmigo || por, a causa de [en frases negativas]: **solem prae iaculorum multitudine non videbitis,** no veréis el sol a causa de la multitud de flechas.

prae-beō, -ēre [< **habeō],** *presentar, ofrecer; poner delante de sí.*

prae-cēdō, -ere, *ir delante, preceder.*

prae-cīdō, -ere [< **caedō],** *cortar por delante; recortar.*

prae-cipiō, -ere [< **capiō],** *anticipar.*

prae-currō, -ere, *correr delante.*

prae-dicō, -āre [< **dicō],** *decir públicamente.*

prae-dīcō, -ere [< **dīcō, -ere],** *decir de antemano.*

prae-fero, -ferre, *preferir.*

prae-parō, -āre, *preparar.*

prae-sideō, -ēre [< **sedeō],** *presidir.*

prae-videō, -ēre, *prever.*

PRAETER-:

praeter [prae], prep. de acus., por delante de, a lo largo de, ante: **p. pedes,** delante de los pies; **p. castra Caesaris suas copias transduxit,** hizo pasar a sus tropas por delante del campamento de César || más allá de, fuera de: **p. ceteros aliquid alicui imponere,** exigir a uno más que a los demás; **p. modum,** más allá de la media, sobremanera || más que: **p. alios,** más que los demás || contra: **p. spem,** contra toda esperanza; **p. opinionem,** contra lo que se cree || excepto, salvo, fuera de, menos, sino: **omnibus sententiis p. unam,** por todos los votos menos uno || adv., excepto, además: **p. rerum capitalium damnatis,** excepto los condenados a pena capital.

praeter-eō, -īre, *pasar por delante de; pasar por alto; omitir.*

praeter-gredior, -gredi [< gradior], *pasar por delante.*

praeter-mittō, -ere, *dejar pasar; omitir.*

praeter-vehor, -vehi, *pasar por delante* [a caballo, en carro…].

praeter-volō, -āre, *pasar volando.*

PRO-

pro [**pro-; prod-;** cf. gr. *pró;* sánscr. *pra-*], prep. de abl., delante de: **pro castris,** delante del campamento; **pro litore,** delante de la costa || de lo alto de [y hacia adelante]; sobre, en: **pro tribunali sedere,** sentarse en el tribunal || delante de, ante: **pro muris,** delante de las murallas; **pro opere,** delante de la fortificación || por, en defensa de, en favor de: **pro aliquo,** en favor de alguno; **pro lege,** en defensa de la ley || por, en lugar de, en vez de: **pro vallo carros obicere,** oponer carros en lugar de atrincheramiento; **pro praetore,** en lugar del pretor, sustituyendo al pretor; **pro consule,** en calidad de procónsul || [identidad] por, como: **gerere se pro cive,** comportarse como ciudadano; **pro victis abierunt,** se retiraron como vencidos || por, a cambio de: **pro vectura solvere,** pagar por el transporte || en proporción a, según, de acuerdo con: **pro hostium numero,** en proporción al número de enemigos; **pro tempore et pro re,** de acuerdo con el momento y la situación || en razón de, en virtud de: **pro suffragio,** en virtud del voto || **pro ut = prout** || como prefijo indica anterioridad, publicidad, defensa, dirección hacia, dilación, sustitución, etc.

ESP. *por,* 938, del lat. vg. **por**.

prō-:

prō-cēdō, -ere, *ir adelante, avanzar.*

prō-dūcō, -ere, *llevar adelante.*

prō-ficiō, -ere [< faciō], *ir adelante, progresar.*

prō-hibeō, -ēre [< habeō], *tener apartado; alejar; prohibir.*

prō-mittō, -ere, *dejar ir adelante; prometer.*

prō-pōnō, -ere, *poner delante; presentar.*

prō-sum, -desse, *ser útil.*

prōd- [ante vocal]:

prōd-eō, -īre, *ir adelante, avanzar.*

RE-

re-, red-, preverbio que indica movimiento hacia atrás o vuelta a un estado anterior; de ahí, repetición o movimiento en sentido contrario, que destruye lo que ya se ha hecho.

re-:

re-cedō, -ere, *ir hacia atrás.*

re-cipiō, -ere [< capiō], *recoger.*

re-dūcō, -ere, *llevar hacia atrás.*

re-flectō, -ere, *doblar hacia atrás.*

re-fugiō, -ere, *huir hacia atrás.*

re- mittō, -ere, *reenviar; remitir.*

re-primō, -ere [< premō], *reprimir.*

re-tineō, -ēre [< teneō], *retener.*

re-trahō, -ere, *retirar.*

re-vertō, -ere, *volver atrás.*

red-:

red-dō, -ere, *dar de nuevo; devolver.*

red-eō, -īre [< eō, īre], *ir hacia atrás.*

red-hibeō, -ēre [< habeō], *devolver* [al vendedor lo comprado].

red-imō, -ere [< emō], *recobrar; redimir.*

RETRO-

retrō, adv., hacia atrás; por detrás; detrás; atrás [con o sin idea de movim.]: **ingredi r.,** retroceder; **r. ferre pedem,** retroceder; **r. agere,** hacer retroceder; **quod-cum-**

que r. est, el pasado || [fig.] retrocediendo, remontándose al pasado || **r. ponere,** posponer, desdeñar || al revés, en sentido contrario: **r. vivere,** vivir al revés [que los demás]; **r. agere ordinem,** comenzar al revés, en orden inverso.
retrō-cēdō, -ere, *retroceder.*
retrō-gradior, -gradi, *retroceder.*

SE-

sē [sed], partícula que indica separación, alejamiento o privación || prep. de abl., sin: **se fraude esto,** sea sin delito, no exista delito || [en compos.] sin; aparte: **securus,** sin cuidado; **sedulo,** sin engaño; **sepono,** poner aparte; **seditio,** separación, secesión…
sē-cēdō, -ere, *separarse.*
sē-cernō, -ere, *separar.*
sē-dūcō, -ere, *llevar aparte; desviar.*
sē-iungō, -ere, *desunir, separar.*
sē-parō, -āre, *poner aparte, separar.*
sē-pōnō, -ere, *poner aparte, apartar.*

SUB-

sub; su[b]s [cf. gr. *hy´po-,* «debajo»; lat. **super;** umbro *sub-;* sánscr. *úpa;* gót. *uf.*]**.**
I. *Prep. de abl.* [Valor local] debajo de, bajo: **sub terra habitare,** habitar bajo tierra; **sub sarcinis, sub onere,** con los bagajes encima; **sub pellibus hiemare,** invernar bajo las tiendas de campaña; **sub armis,** bajo las armas, en armas || [fig.] **sub specie [= nomine] pacis,** bajo la apariencia de paz; **sub poena mortis,** bajo pena de muerte; **sub hasta vendere,** vender en pública subasta || bajo, al pie de: **sub moenibus,** al pie de las murallas; **sub monte,** al pie del monte || [valor temporal] en el momento de, en tiempo de: **sub Domitiano,** en tiempos de D. || [subordinación, dependencia] bajo: **sub rege, sub regno esse,** estar bajo la monarquía.
II. *Prepos. de acus.* [Valor local; con movim.] bajo, debajo de: **sub terras ire,** ir bajo tierra; **sub iugum mittere,** enviar, hacer pasar bajo el yugo || [fig.] **sub iudicium alicuius cadere,** caer bajo el juicio de alguno || al pie de [con movim.]: **sub ipsos muros struere aciem,** formar el ejército al pie de los muros mismos; **sub montem succedere,** acercarse al pie de la montaña || [valor temporal] hacia, cerca de: **sub vesperum,** al atardecer; **sub noctem,** al anochecer || [subordinación, dependencia; con movim.]: **sub imperium cadere,** caer bajo la autoridad…
III. *Prefijo* [la **-b-** de **sub-** se asimila a la **c, f, g, m, p, r** iniciales del 2.º elemento del compuesto; toma la forma **sus-** ante **c, t, p**: **suscipio, sustineo, suspendo**]. Ideas: bajo, debajo, por debajo: **subiaceo, subicio, subligo…** || de abajo arriba: **sublatus, sublevo…** || inmediatamente después: **succresco, subinde, suboles, succurro, subvenio…** || a escondidas, en secreto: **subrepo, subripio…** || un poco, algo: **subiratus; sublustris; subaccuso; subaugere…**
ESP. *so,* prep. «debajo de», 998.
sub-:
sub-dō, -ere, *poner debajo; someter.*
sub-eō, -īre, *ir debajo; subir.*
sub-iciō, -ere [< iaciō], *echar debajo.*
sub-igō, -ere [< agō], *hacer subir.*
sub-sistō, -ere, *detenerse.*
sub-veniō, -īre, *ayudar.*
suc- [ante **c**]**:**
suc-cēdō, -ere, *subir; ir detrás.*
suc-cīdō, -ere [< caedō], *cortar por abajo.*
suc-currō, -ere, *socorrer.*
suc-cutiō, -ere [< quatiō], *sacudir.*
suf- [ante **f**]**:**
suf-ferō, -ferre, *poner debajo; sufrir.*
suf-ficiō, -ere [< faciō], *someter; proveer.*
suf-fugiō, -ere, *huir bajo o debajo de.*
suf-fundō, -ere, *esparcir por debajo.*
sug- [ante **g**]**:**
sug-gēro, -ere, *llevar o colocar debajo.*
sug-gredior, -di [< gradior], *ir ocultamente a.*
sum- [ante **m**]**:**
sum-mergō [= subm-], -ere, *sumergir.*
sum-mittō, -ere, *enviar o poner bajo; someter.*
sup- [ante **p-**]**:**
sup-pleō, -ēre, *volver a llenar; suplir.*
sup-plicō, -āre, *arrodillarse ante; suplicar.*
sup-pōnō, -ere, *poner debajo o después.*
sup-primō, -ere [< premō], *suprimir.*

sur- [ante **r**]:

sur-gō, -ere [< **regō**], *ponerse en pie; surgir.*

sur- ripiō, -ere [< **rapiō**], *sustraer; robar.*

sur-rogō, -āre, *elegir como sustituto.*

sur-ruō, -ere, *socavar.*

sus- [ante **c, p, s, t**]:

sus-cipiō, -ere [< **capiō**], *coger por debajo; recoger.*

sus-citō, -āre, *alzar; suscitar.*

sus-pendō, -ere, *suspender; colgar.*

sus-cribō, -ere [< **scrībō**], *suscribir.*

sus-piciō, -ere [< **speciō**], *mirar desde abajo.*

sus-tineō, -ēre [< **teneō**], *sostener.*

SUBTER-

subter [sub]; adv.; debajo, por debajo || prepos. de acus., debajo de, al pie de: **s. murum,** al pie de la muralla; **s. fastigia angusti tecti,** bajo el techo de la humilde morada || prepos. de abl. [poét.]: **s. litore,** cerca de la costa; **s. densa testudine,** bajo la espesa testudo; **virtus omnis quae… s. se habet,** la virtud está por encima de todo lo que… || [1.er elemento de compuestos] por debajo, secretamente.

subter-fluō, -ēre, *deslizarse al pie de.*

subter-fugiō, -ere, *huir ocultamente.*

subter-labor, -bi, *deslizarse al pie de.*

subter-linō, -ere, *untar por debajo.*

SUPER-

super [cf. **sub, supīnus,** etc.; sánscr. *úpari,* de *úpa*; gr. *hypèr*].

I. Adv., Encima, por encima || desde arriba, desde lo alto: **haec super e vallo prospectant Troes,** los troyanos lo contemplan desde lo alto de la empalizada || [fig.; refer. a número, cantidad, medida, etc.] más, además: **satis superque vixisse,** haber vivido bastante y aun demasiado.

II. *Prepos. de acus.* Sobre, encima de [con o sin movim.]: **stricto s. capita gladio,** empuñada la espada sobre sus cabezas || [refer. a un lugar geográfico] más allá de, cerca de: **s. Numidiam,** más allá de N.; **s. flumen,** a la orilla del río || más, además, más allá de: **s. morbum etiam fames exercitum affecit,** además de la epidemia, el hambre hizo presa en el ejército; **s. dotem,** además de la dote.

III. *Prepos. de abl.* Sobre, encima de: **fronde s. viridi,** sobre la verde fronda || [fig.] sobre, acerca de, de [abl. de relac.]: **s. aliqua re scribere,** escribir sobre un tema || Además de: **s. his,** además de esto || sobre, hacia: **nocte s. media,** hacia la media noche.

IV. *Prefijo* [1.er elemento de compuestos]. Sobre, encima de; por encima de; más de.

ESP. *sobre,* 1030.

super-:

super-sedēo, -ēre, *estar sentado sobre.*

super-stō, -āre, *estar sobre.*

super-sum, -esse, *haber además; sobrar.*

super-veniō, -īre, *venir sobre; sobrevenir.*

super-vivō, -ere, *sobrevivir.*

TRANS-

trans, prepos. de acus., más allá de, al otro lado de: **trans Rhenum,** al otro lado del R. || del otro lado de, por encima de: **trans vallum,** por encima de la empalizada; **trans caput iacere,** arrojar por detrás de su cabeza || como primer elemento de un compuesto se convierte a veces en **tra-** [**traduco, tramitto,** etc.]; otras veces en **tran- [transcribo, transcendo,** etc.**];** indica paso de un punto a otro.

ESP. *tras,* prepos., 928.

trans-:

trans-currō, -ere, *pasar corriendo.*

trans-eō, -īre, *ir al otro lado, cruzar.*

trans-fero, -ferre, *trasladar, transferir.*

trans-gredior, -di [< **gradior**], *cruzar.*

trans-igō, -ere [< **agō**], *transigir.*

trans-portō, -āre, *transportar.*

tran- [ante **s**]:

tran-scendō, -ere [< **scandō**], *cruzar* [subiendo].

tran-siliō, īre [< **saliō**], *pasar* [saltando].

tran-scribō, -ere, *transcribir.*

tra-:

tra-dō, -ere, *entregar; transmitir.*

tra-dūcō, -ere, *llevar al otro lado.*

tra-iciō, -ere [< **iaciō**], *hacer cruzar.*

Cambios fonéticos en latín

Cambios fonéticos más frecuentes

Los sonidos, tanto vocálicos como consonánticos, no siempre permanecen inalterables, sino que, a veces, se modifican total o parcialmente, sobre todo cuando cambian de posición dentro de la palabra, por añadidura de prefijos o sufijos. Incluso la raíz, que es la parte más estable de la palabra, puede presentar algunas variantes. A continuación se estudian, de una manera elemental e incompleta, algunos de los cambios fonéticos que suelen presentarse con más frecuencia.

Cambios vocálicos

Apofonía. 1. Una vocal breve en sílaba interior abierta suele cambiarse:

a) En **i,** si la siguen las consonantes **d, t, n, c, g** o **li:**

> **cado, in-cido; caput, capit-is; teneo, re-tineo; facio, con-ficio; ago, ab-igo; salio, de-silio.**

b) En **u** ante los grupos **la, le, lo, lu:**

> **Siculus, Sicilia; famulus, familia.**

c) En **i** o en **u** ante **b, p, f, m:**

> **habeo, ad-hibeo; capio, ac-cipio; manus, mani-bus; emo, red-imo.**

d) En **e** o en **o** ante **r** (procedente a veces de rotacismo (V. rotacismo)):

> **onus, oneris; cinis, cineris; opus, operis; corpus, corporis; tempus, temporis.**

2. Una vocal en sílaba interior cerrada suele permanecer invariable, salvo la **a**, que pasa a **e** ante dos consonantes y, a veces, la **o,** que pasa a **u:**

> **arceo, coerceo; scando, ascendo; aptus, ineptus; montem, promunturium.**

Síncopa. A veces la vocal breve entre dos consonantes llega incluso a perderse:

> **calidus, caldus; valide, valde.**

Cambios en sílaba final. Las vocales breves en sílaba final tienden a convertirse en **e** y a veces llegan a desaparecer:

> **mari** > **mare; dice** > **dic.**

La **o** en sílaba final cerrada tiende a convertirse en **u:**

> **dominos** > **dominus; virom** > **virum; donom** > **donum; consentiont** > **consentiunt; dederont** > **dederunt.**

Contracción: Dos vocales juntas, sin formar diptongo, se contraen con frecuencia en una sola, evitando asi el hiato o pronuncicación separada de dos vocales:

> **co-ago** > **cogo; de-ago** > **dego; rosais** > **rosis; dominois** > **dominis; coagito** > **cogito; mihi** > **mi; amao** > **amo; amaem** > **amem; ne-hemo** > **nemo.**

Alargamiento. La pérdida de una consonante puede alargar la vocal contigua por compensación:

sex-decem > **sēdecim; trans-do** > **trādo.**

Aparición de vocales. Recibe también el nombre de epéntesis o samprasárana. Las consonantes **m, n, l** y **r,** es decir, las **líquidas** y **nasales,** desarrollan a veces ante ellas una vocal para facilitar su pronunciación:

agr > **ager; saeclum** > **saeculum.**

Vocales de unión. Cuando un tema acaba en consonante y la desinencia que le sigue empieza también en consonante, es frecuente la aparición de una vocal unitiva:

consul-e-m; sermon-i-bus; leg-u-nt; leg-i-t.

Normalmente las vocales unitivas son la **e,** la **i** y, más raramente, la **u.**

Alternancias vocálicas. La parte verdaderamente estable de una raíz es la consonántica. La parte vocálica, en cambio, está sometida casi siempre a **alternancias** o modificaciones de las vocales de la raíz; estas modificaciones pueden ir desde la sustitución de una vocal por otra, hasta la desaparición de la misma.

Como este cambio puede ir combinado con otros cambios fonéticos, como los anteriormente apuntados, no es fácil a veces reconocerlo.

Véanse a continuación algunos ejemplos:

teg-o, tog-a; pend-o, pond-o; ed-ō, d-ēns; sed-eō, sēd-es, so-lium (la **d** y la **l** se intercambian en algunas palabras), **sīd-o; faci-o, fēc-ī; dō-num, datus.**

Estas variaciones de la raíz son herencia común de las lenguas indo-europeas.

Cambios de los diptongos. Se contraen con frecuencia en las vocales **ī, ū:**

poena, punio; caedo, oc-cīdo; claudo, inclūdo; noutrix > **nutrix; deico** > **dico.**

Este fenómeno es similar al de contracción de vocales.

Cambios consonánticos

Rotacismo. Hacia la mitad del siglo IV a. de C., una moda, que más tarde cayó en desuso, hizo cambiar en **r** la **s** situada entre dos vocales. Este fenómeno está atestiguado por varios escritores antiguos: Cicerón, Varrón, Quintiliano y otros.

He aquí algunos ejemplos.

flos, flōris; opus, operis; est, erit; esse, frente a **amāre, legere,** etc.; **cinis, cinēris** (este paso a **r** modifica la vocal precedente, cuando es breve; la cual pasa a **ĕ).**

Pasada esta moda, las palabras de creación posterior tienen otra vez **s** intervocálica:

de-super, re-seminō.

Igual sucede con las palabras extranjeras adoptadas después de caer en desuso el rotacismo:

basis, nausea, pausa (del griego)**; cisium, gaesum** (del céltico); **asinus** (del Asia Menor).

Otras veces es por disimilación preventiva:

miser, caesaries

o por proceder de **ss:**

causa, casus, vasa, etc.

No obstante, la influencia de la **r** derivada de **s** intervocálica fue tan grande que, por hallarse la **r** en los demás casos, influyó sobre el nominativo singular:

arbos, arbor; labos, labor; honos, honor; etc.

Esto hace que haya muchas veces formas dobles de nominativo en los nombres cuyo tema acaba en **s.**

Asimilación. La asimilación es un fenómeno fonético por el que dos consonantes en contacto se hacen iguales o semejantes. La asimilación se llama **progresiva o regresiva,** según se ejerza la influencia hacia el final o hacia el principio de la palabra. Puede afectar: *a)* a la sonoridad; *b)* al modo de articulación; *c)* al punto de articulación.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

a) Una oclusiva sonora ante una oclusiva o fricativa sorda se convierte en oclusiva sorda:

ag-o, ac-tus; teg-o, tec-tus; nub-o, nup-si; scrib-o, scrip-si.

Una oclusiva sorda ante nasal, y también una **s** ante nasal, **l** o **r,** se convierte en sonora:

sec-o, seg-mentum; dis-ruo, diruo (asimilación y simplificación posterior de la consonante doble resultante).

b) 1. Una oclusiva más **f** produce **ff:**

ob-fero > **of-fero; ad-fero** > **af-fero.**

2. Oclusiva dental más **s,** produce **ss.** En posición final se simplifica la doble, perdiéndose, por tanto, la dental ante **s:**

milet-s > **miless** > **miles; ped-s** > **pess** > **pes.**

3. Una oclusiva más **n** produce una nasal del mismo órgano más **n:**

***scabnom** (cfr. **scabellum**) > **scamnum; *sopnos** (cfr. **sopor**) > **somnus; ad-nuo** > **an-nuo; *decnos** (cfr. **decet**) > **dignus.**

4. **dr** > **rr: ad-rapio** > **ar-ripiō.**
dl > **ll: ad-loquor** > **al-loquor; *sed-la** (de **sedeo**) > **sel-la.**
nr > **rr: in-rigo** > **ir-rigō.**
nl > **ll: con-loquor** > **colloquor.**
rl > **ll: per-lacio** > **pellicio.**
rs > **rr: fer-se** > **fer-re.**
ls > **ll: vel-se** > **vel-le**

c) Es siempre regresiva.

1. Toda oclusiva labial o dental, ante una gutural, se convierte en gutural:

ob-gero > **og-gero; ad-gero** > **ag-gero; *siticus** (cfr. **sitis**) > ***sitcus** > **siccus.**

2. **s** + **f** > **ff:**

***dis-fero** > **dif-fero; dis-facilis** > **dif-ficilis.**

3. Toda oclusiva no tolera ante ella otra nasal que no sea de su mismo órgano:

com-pono, im-bellis (de **in**), **indico; eorumdem** > **eorundem; septem** + **decem** > **septendecim; cumcors** > **concors; tamquam** > **tanquam.**

4. **ms** > **ns** (menos en **hiems**):

cum + **servus** > **conservus; cum** + **sisto** > **consisto.**

5. **nm** > **mm:**

in + **mineo** > **immineo; in** + **memor** > **immemor.**

6. Oclusiva dental más **t** produce **ss:**

cad-tus (de **cad-o**) > **cas-sus; *plaud-tos** (de **plaudo**) > **plaussus; quat-tus** (de **quatio**) > **quassus.**

Pero produce **tt** cuando se trata del prefijo **ad-** más un verbo que comienza por **t:**

ad-tenuo > **attenuo; ad-tero** > **at-tero.**

Epéntesis. Entre una **m** y una **s** o **t** se desarrolla a veces una **p:**

como, com-p-si, com-p-tus;
promo, prom-p-si, prom-p-tus;
sumo, sum-p-si, sum-p-tus;
contemno, contem-p-si, contemp-tum.

Consonantes finales. *a)* Dos conso-nantes iguales se reducen a una:

os, oss-is; fel, fell-is; mel, mell-is.

b) Dos consonantes desiguales pero equivalentes a una consonante doble son sustituidas por ésta:

dux (= c-s), duc-is; lex (= g-s), leg-is.

c) Si la palabra acaba en un grupo de oclusiva (o **f**) y líquida, aparece entre ambas una **e** (v. aparición de vocales).

pater, patr-is; frater, fratr-is; venter, ventr-is; ager, agr-i.

d) Si acaba en dos consonantes desiguales, que no equivalen a dobles ni forman grupo de oclusiva y líquida, se pierde la última:

cor, cord-is; lac, lact-is.

e) La **s** del nominativo de los temas en silbante puede convertirse en **r**, por influencia de la **r**, procedente de rotacismo, en los demás casos (v. rotacismo).

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

f) La **d** final se conservó tras vocal breve, pero se perdió tras vocal larga en los ablativos de singular de la 1.ª y 2.ª declinación:

praedā(d), meritō(d), etc.,

en los imperativos en **-to:**

dato(d), sunto(d), etc.

g) La **n** final se perdió en el nominativo de singular de los temas acabados en **-on-:**

homo, homin-is; praedo, prae-don-is; sermo, sermon-is.

h) El grupo final del nominativo singular de la 3.ª declinación **-ct-s** > **x:**

nox, noctis.

Los grupos **-nt-s, nd-s** > **ns:**

videns, vident-is;
amans, amant-is;
frons, frond-is

-rt-s, rd-s > **rs:**
ars, art-is; concors, concord-is

-lt-s > **is:**
puls, pult-is.

Abreviaturas utilizadas

A

a. a. al., *antiguo alto alemán*
a. cat., *catalán antiguo*
a. esl., *antiguo eslavo*
a. ingl., *antiguo inglés*
a. isl., *antiguo islandés*
a. lit., *antiguo lituano*
a. persa, *antiguo persa*
a. prus., *antiguo prusiano*
a. sajón, *antiguo sajón*
abl., *ablativo*
abl. abs[ol]., *ablativo absoluto*
abl. instrum., *ablativo instrumental*
abl. relac., *ablativo de relación*
abrevi[at]., *abreviación, -viado, -viatura*
abs., *absoluto, -lutamente*
ac., *acusativo*
ac. de relac., *acusativo de relación*
act., *activo, -a*
actualm., *actualmente*
accus[at]., *acusativo*
adapt., *adaptado*
adaptac., *adaptación*
adj., *adjetivo*
adv. m., *adverbio de modo*
adv[erb]., *adverbio, -bial*
adverbte., *adverbialmente*
advers[at]., *adversativa, -o*
afirmat., *afirmativa, -o*
Agr[ic]., *Agricultura*
al[em]., *alemán*
Albañil., *Albañilería*
Álgeb.,
alter[ac]., *alteración*
Amér., *América*
amer., *americanismo*
Anat., *Anatomía*
andal., *andalucismo*
ant., *antiguo, -a; anticuado, -a*
ant. a. al., *antiguo alto alemán*
ant. búlg., *antiguo búlgaro*
ant. cat., *antiguo catalán*
ant. esl., *antiguo eslavo*
ant. esp., *antiguo español*
ant. fr., *antiguo francés*
ant. ingl., *antiguo inglés*
ant. irl., *antiguo irlandés*
ant. oc., *antiguo occitano*
ant. prus., *antiguo prusiano*
ant. sajón, *antiguo sajón*
antic., *anticuado*
antiguam., *antiguamente*
antonom., *antonomasia*
aprox., *aproximadamente*
ár., *árabe*
ár. vg., *árabe vulgar*
arag., *aragonés*
arc., *arcaico, -a*
Arit., *Aritmética*
arm., *armenio*
Arq[uit]., *Arquitectura*
Arqueol., *Arqueología*
asimil., *asimilación*
Astrol., *Astrología*
Astron., *Astronomía*
astur., *asturiano, - nismo*
atestig., *atestiguado*
atrib., *atributo*
augur., *augural*
aumentat., *aumentativo*
av[ést]., *avéstico*

B

b. lat., *bajo latín*
bizant., *bizantino*
Biol., *Biología*
Bioquím., *Bioquímica*
Botán., *Botánica*
bulg., *búlgaro*

C

c., *ciudad*
canar., *de Canarias*
card., *cardinal*
cast., *castellano, -a*
cat., *catalán*
célt., *céltico*
celtolat., *celtolatino*
cf., cfr., *compárese*
Ciruj., *Cirujía*
clás., *clásico, -a*
colect., *colectivo*
comerc., *lenguaje comercial*
comp., *compuesto; comparativo*
compar[at]., *comparativo*
complem., *complemento*
complet., *oración completiva*
compt[s]., *compuesto[s]*
conc[es]., *concesivo, - a*
cond[ic]., *condicional*
conj., *conjunción*
conjug., *conjugación*
conjunc., *conjunción*
cons., *consonante*
consecut., *consecutiva, -o*
conson., *consonante*
constel., *constelación*
construc., *construcción*
contrac., *contracción*
coord[in]., *coordinada, -o*
copul., *copulativa, -o*
correl[ac]., *correlación*
correlat., *correlativa, -o*
cp., *comparativa, -o*
cpt[s]., *compuesto[s]*
cult., *cultismo*

D

dat., *dativo*
Dcho., *Derecho*
decad., *decadencia*
declin., *declinación*
defect., *defectivo*
dem[ostrat]., *demostrativo*
dep[on]., *deponente*
Deport., *Deporte*
Der., *Derecho*

der[ivj., *derivado*
desin., *desinencia*
despect., *despectivo*
desus., *desuso*
dial., *dialectal, dialecto*
Dialéct., *Dialéctica*
dim[in]., *diminutivo*
dir., *directa, -o*
direc., *dirección*
disimi[ac]., *disimilación*
distrib., *distributiva, -o*
disyunt., *disyuntiva, -o*
document., *documentado*
dór., *dórico (griego)*
DRAE, *Diccionario de la Rea/ Academia Española, edic. 1971*

E

E., *Edad [Media]*
E., *Este*
ecles., *eclesiástico*
Ecol., *Ecología*
Econ., *Economía*
Ed., *Edad [Media]*
ej., *ejemplo*
Electr. *Electrónica*
elem., *elemento*
emparent., *emparentado, -a*
eól., *eólico*
ép., *época*
epít., *epíteto*
escand., *escandinavo*
esl., *eslavo*
esp., *español*
esp[ec]., *especialmente*
especialm., *especialmente*
estimac., *estimación*
etc., *etcétera*
etim., *etimología*
eusk., *euskera*
excl[am]., *exclamativo, -a*
explet., *expletiva, -o*
explicat., *explicativa, o*
expr[es]., *expresión*
ext., *extensión*

F

f., *femenino, -a*
f. pl., *femenino plural*
fam[il]., *familia, familiar*
Farm., *Farmacia*
fem[en]., *femenino, a*
fig., *figurado, a*
Fil., *Filosofía*
fil., *filosófico*
Fis., *Física*
Fisiol., *Fisiología*
fl., *flumen [= río; en los mapas]*
fr., *francés*
frec., *frecuentemente; verbo frecuentativo*
frec., intens., *verbo frecuentativo intensivo*
fut., *futuro*

G

gaél., gaélico
gall., *gallego*
gall.-port., gallego-*portugués*
gasc., *gascón*
gén., *género*
gen[it]., *genitivo*
genit. objet., *genitivo objetivo*
genit. subj., *genitivo subjetivo*
gentil., *gentilicio*
Geogr., *Geografía*
Geol., *Geología*
Geom., *Geometría*
ger., *gerundio*
germ[án]., *germánico, -a*
gerund., *gerundio, -divo*
gót., *gótico*
gr., *griego*
gr. dór., *griego dórico*
gr. eólico, *griego eólico*
gr. hom., *griego homérico*
gr. macedón., *griego macedónico*
gr. mod., *griego moderno*
gralte., *generalmente*
Gram[át]., *Gramática*
grecolat., *grecolatino*

H

h., *hacia, aproximadamente [ante una fecha]*
hab., *habitante[s]*
hebr., *hebreo*
hisp., *hispánico*
Hist., *Historia*
hit., *hitita*
hol., *holandés*

I

I., *ínsula [= isla; mapas]*
Iae., *insulae [= islas; mapas]*
ibér., *ibérico*
íd., *ídem, lo mismo*
i. e., *indoeuropeo, -a*
ilat., *ilativa, -o*
imitac., *imitación*
imper., *imperial [época]*
imper[at]., *imperativo*
impers., *verbo impersonal*
inc., *incierto*
incoat., *verbo incoativo*
indecl., *indeclinable*
indef[in]., *indefinido*
indet., *indeterminado*
indic., *indicativo*
indir., *indirecta, -o*
inf., *infinitivo*
inf. fut., *infinitivo de futuro*
infl., *influido, influencia*
Informát., *Informática*
ingl., *inglés*
inscrip[c]., *inscripcion[es]*
insep., *inseparable*
instrum., *instrumental [caso]*
instrum. mus., *instrumento musical*
intens., *intensivo*
interj., *interjección, -ctiva*
interr[og]., *interrogativo, -a*
interrog. dir., *interrogativa directa*
interrog. indir., *interrogativa indirecta*
intr., *verbo intransitivo*
inus., *inusitado, -a*
invar., *invariable*
irl., *irlandés*
irreg., *irregular*
isl., *islandés*
it[al]., *italiano*
italocelt., *italocéltico*
iterat., *iterativo*

J

jud., *judicial*
juram., *juramento[s]*
juríd., *jurídico*

L

lat., *latín, -na, -no*
lat. clás., *latín clásico*
lat. ecles., *Iatín eclesiástico*
lat. famil., *latín familiar*
lat. med., *latín medieval*
lat. mod., *latín moderno*
lat. tard., *latín tardío*
lat. vg., *latín vulgar*
leng., *lengua, lenguaje*
leng. juríd., *lenguaje jurídico*
leng. ofic., *lenguaje oficial*
let., *letón*
Ling., *Lingüística*
Liter., *Literatura*
lit., *literalmente*
lit., *Iituano*
loc., *locución*
locat., *locativo*
locuc., *locucion[es]*
locuc. lat., *locución latina*
locuc. adv., *locución adverbial*
Lóg., *Lógica*
longob., *longobardo*

M

m., *masculino*
M., *mons [= monte; mapas]*

m. a. al., *medio alto alemán*
macedón., *macedónico*
masc., *masculino*
Mar., *Marina/Marítimo*
Mat[em]., *Matemáticas*
Mecán., *Mecánica*
med., *mediados [de un Siglo]; medio*
Med[ic]., *Medicina*
mejic., *mejicano*
merid., *meridional*
metát., *metátesis*
Meteor., *Meteorología*
Métr., *Métrica*
Metrol.,
Mil[it]., *Milicia, militar*
Miner., *Mineralogía/Minería*
mit., *mitad [de un siglo]*
Mit., *Mitología*
mitológ., *mitológico*
mod., *moderno*
moralm., *moralmente*
movim., *movimiento*
mozár., *mozárabe*
Mús., *Música*
mús[ic]., *músico, -cal*

N

N., *Norte*
n., *nombre; neutro*
n. gentil., *nombre gentilicio*
n. pl., *neutro plural*
n. pr., *nombre propio*
n. rom., *nombre romano*
n. sust., *neutro sustantivado*
napolit., *napolitano*
Náut., *Náutica, -o*
N.E., *Nordeste*
neerl., *neerlandés*
neg[ac]., *negación*
negat., *negativa, -o*
neol., *neologismo*
N.O., *Noroeste*
nom[in]., *nominativo*
norteamer., *norteamericano*
Not. Tir., *Notas Tironianas*
núm., *número[s]*
num. card., *numeral cardinal*
num. ord., *numeral ordinal*
Numism., *Numismática*

O

O., *Oeste*
obj., *objeto, objetivo*
objet., *objetivo*
oc., *occitano*
occ., *occidental*
ofic., *oficial [lenguaje]*
oficialm., *oficialmente*
onomat., *onomatopeya, -yico*
opos[ic]., *oposición*
Ópt. *Óptica*
or., *oración*
or. inf., *oración de infinivo*
or. pral., *oración principal*
or. subord., *oración subordinada*
orac., *oración*
ordin., *ordinal*
orig., *origen*
ortogr., *ortografía*

P

p., *pueblo*
p.a., *participio activo*
p.fut., *participio de futuro*
p.p., *participio de perfecto*
p.pr.,
pa., *participio activo*
partic., *participio*
partíc., *partícula*
particul., *particularmente*
partit., *partitivo*
pas., *pasiva, -o*
pas. impers., *pasiva impersonal*
pas. refl., *pasiva refleja*
Patol., *Patología*
pcp., *participio*
pelign., *pelignio*
perf., *[pretérito] perfecto*
pers., *persona/s, -naje, -nal*
personif., *personificación, -ficado*
peyorat., *peyorativo*
Pint., *Pintura*
pl., *plural*
pl. sust., *plural sustantivado*
plusc., *pluscuamperfecto*
poét., *poético, -a*
Polít., *Política*
pop., *popular*
port., *portugués*
poses., *posesivo*
postclás., *postclásico*
pp., *participio de perfecto*
ppr., *participio de presente*
ppr. sust., *participio de presente sustantivado*
pr., *promunturium [= cabo; mapas]*
pral., *principal*
predic. nom., *predicado nominal*
pref., *prefijo*
prenest., *prenestino, de Preneste*
prep[os]., *preposición*
prerrom., *prerromano*
pres., *presente*
pret., *pretérito*
primit., *primitivo*
princ., *principio [de siglo]*
priv[at]., *privativo, -a*
probte., *probablemente*
pron., *pronombre*
pron[unc]., *pronunciación*
propte., *propiamente*
prov., *provincia; provenzal*
prov[erb]., *proverbio*
prus., *prusiano*

Q

Quím., *Química*

R

raram., *raramente*
refer., *referido, -a*
refl[ex]., *reflexivo, -a*
reg., *región; regular*
regres., *regresivo, - a*
rel[ac]., *relacionado, -a*
relat., *relativo, -a*
Relig., *Religión*
relig., *religioso, -a*
Relig. catól., *Religión católica*
republ., *republicano, -a*
respect., *respectivamente*
Retór., *Retórica*
rioplat., *rioplatense*
rom., *romano*
rum., *rumano*

S

S., *Sur*
s., *siglo; sustantivo*
S.O., *Sudoeste*
Sal. [lex], *ley Sálica*
sánscr., *sánscrito*
sc., *scilicet [= seguramente; se sobrentiende]*
scr., *sánscrito*
Sda., *Sagrada*
S.E., *Sudeste*
semicult., *semiculto, -tismo*
semidepon., *semideponente*
sent., *sentido*
separat., *separativo, -a*
sg., sing., *singular*
simplem., *simplemente*
sobren., *sobrenombre*
sobrent., *sobrentendido*
solam., *solamente*
sp., *super/ativo*
ss., *siglos*
subj., *subjuntivo*
subjet., *subjetivo*
subord., *subordinado, -a*
suf., *sufijo*
suj., *sujeto*
sup[erlat]., *super/ativo*
sust., *sustantivo, -vado*

T

tard., *tardío*
Taurom., *Tauromaquia*
Tecnol., *Tecnología*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

tempor., *temporal*
Teol., *Teología*
term[in]., *terminación*
tr., *transitivo*

U

U., *Usado*
umbr., *umbro*
U.m. en pl.,
unipers., *verbo unipersona/*
ús., *úsase*
ús. frec., *úsase frecuentemente*
U.t., *Usado también*
U.t.c. prnl., *Usado también como*
U.t.c.s., *Usado también como sustantivo*

V

V., v., *véase; verbo*
var., *variante*
vasc., *vascuence*
véd., *védico*
vg., *vulgar*
visigót., *visigótico*
voc[at]., *vocativo*
vulg., *vulgar*
Vulg., *Vulgata [Biblia]*
vulgarm., *vulgarmente*
vv., *verbos*

Z

Zool., *Zoología*

† *ante una voz indica que no es usada por los autores clásicos latinos.*
* *asterisco que precede, en las etimologías, a una forma supuesta, no atestiguada.*

LEXICÓN

A

ăbăcus, -ī [gr. *ábax, -akos*], m., ábaco; armario, vasar, aparador || tablero de ajedrez o de jugar a los dados || ábaco, tablero, contador || [Arquit.] ábaco [parte superior del capitel de las columnas] || tablero ornamental de mármol.

ESP. *ábaco*, 1585.

FR. *abaque*. – INGL. *abacus*.

† **abbas, -ātis** [cf. arameo *abba*, 'padre'], m., abad.

ESP. *abad*, 1107; Superior de un monasterio o de una colegiata considerada abadía || Sacerdote, cura. *abate*, imit. del fr. o del it., m., Variante de *abad;* clérigo de órdenes menores || Presbítero extranjero, especialmente francés o italiano || Clérigo dieciochesco frívolo y cortesano. *abadengo*, 1099; adj., Perteneciente o relativo a la dignidad o jurisdicción del abad. *abadía*, 1288; sust. f., Señorío, territorio y bienes del abad o de la abadesa.

abadejo, 1495; m., Bacalao || Nombre común de varios peces marinos del mismo género que el bacalao || Reyezuelo [pájaro].

GALL.-PORT. *abade*. – CAT. *abat*. – EUSK. *abade*, 'abad, sacerdote'; *abade egin*, 'ordenar de sacerdote'; *abade-etxe*, 'casa cural'; *abadegai*, 'seminarista'; *abadegintza*, 'sacerdocio'; *-apata*, 'abad'. – IT. *abbate*. – FR. *abbé*. – INGL. *abba*, 'padre'. – AL. *Abt*.

† **abbātĭa, -ae [abbas],** f., abadía || † **abbātīssa, -ae,** f., abadesa.

ESP. *abadía*, 1.ª mit. s. XIII; f., Dignidad de abad o de abadesa || Iglesia o monasterio regidos por un abad o abadesa || Señorío, territorio y bienes administrados por un abad o una abadesa. *abadesa*, 1159; f., Madre abadesa || Superiora en ciertas comunidades de religiosas.

GALL.-PORT. *abadia; abades(s)a*. – CAT. *abadia; abbades(s)a*. – EUSK. *abadia*, 'abadía'; *abatego*, 'abadía'; *abat-eme*, 'abadesa'. – IT. *badia; (a)badessa*. – FR. *abbaye; abbesse*. – INGL. *abbacy, abbatial, abbey; abbot*, 'abad'.

abŏlĕō, -ēre, -ēvī, -ĭtum, tr., destruir, aniquilar; suprimir [ritos, costumbres, leyes, etc.]; borrar: **memoriam flagitii,** el recuerdo del deshonor; **alicui magistratum a.,** quitarle a uno un cargo.

ESP. *abolir*, h. 1500; tr., defect., Derogar; declarar, mediante una disposición legal, la suspensión de una ley, de un precepto, o de una costumbre o práctica.

FR. *abolir*. – INGL. *abolish*.

abŏlĭtĭō, -ōnis [abŏlĕō], f., abolición, supresión: **facti a.,** amnistía.

ESP. *abolición*, 1252; f., Acción y efecto de abolir. *abolicionista*, 1831; adj., Dícese de la persona que procura dejar sin efecto o suprimir una ley, costumbre, práctica, etc. || Se aplicó especialmente a los que defendían la abolición de la esclavitud. *abolicionismo*, m., Doctrina o actitud que propugna la abolición de algo, particularmente, en cierto tiempo, de la esclavitud.

FR. *abolition, -onnisme, -niste*. – INGL. *abolition, -nism, -nist*.

Acădēmīa, -ae [gr. *Akadḗmeia*, íd.], f., Academia [jardín de Academo, cerca de Atenas, en donde Platón enseñó sus doctrinas; quinta de Cicerón en Túsculo] || La Academia [escuela filosófica]: **vetus A.,** la vieja A.; **recens A.,** la nueva A.

ESP. *academia*, 1559; f., Corporación científica, literaria o artística establecida con autoridad pública || Centro docente, público o privado, de carácter profesional, artístico, técnico, o simplemente práctico || Escuela militar destinada a la formación de los distintos cuerpos del ejército.

FR. *académie*. – INGL. *academy*.

Acădēmĭcus, -a, -um [Acădēmĭa], adj., académico; perteneciente o relativo a la Academia || **-dēmĭcī, -cōrum,** m. pl., los Académicos, los filósofos de la Academia de Atenas o Platónicos.

ESP. *académico*, h. 1440; adj., Dícese del filósofo seguidor de la escuela de Platón || Perteneciente o relativo a las academias o propio y característico de ellas || Se aplica a las obras de arte que siguen las normas clásicas y a su autor || sust., Miembro de una real academia. *academicismo*, m., Calidad de académico; que observa las normas clásicas || Tendencia o actitud académica. *academicista*, adj., Perteneciente o relativo al academicismo.

EUSK. *akademiko, -ku*. – FR. *academicien, -mique, -miquement, -misme*. – INGL. *academic, -mician*.

Acădēmus, -ī, m., Academo [héroe griego].

† **ăcŏlȳthus, -i** [gr. *akóluthos,* 'compañero', propte. 'que va por el mismo camino', de *Kéleuthos,* 'camino'], m., que sigue, acompañante; acólito [= el que ayuda al oficiante en el altar].
Esp. *acólito,* 1192; m., En la Iglesia Católica, eclesiástico que ha recibido el segundo de los dos ministerios establecidos por ella y cuyo oficio es servir al altar y administrar la Eucaristía como ministro extraordinario || Monaguillo, niño o muchacho que, con sobrepelliz, ayuda al sacerdote en la misa y otros actos de culto. *acolitar,* intr., Amer., Desempeñar en la misa las funciones de acólito. *acolitado,* m., Orden sagrada de acólito; es la superior de las cuatro órdenes menores del sacerdocio || Segundo de los dos ministerios establecidos por la Iglesia Católica para el culto litúrgico.
Fr. *acolyte.* – Ingl. *acolyte.*

---

aedēs [-is], -is [*aidh-; cf. **aestās, aestus;** gr. *aíthō,* 'yo quemo'; sánscr. *édhah,* 'leña para quemar'; irl. *ded,* 'fuego'; a. a. al. *eit,* 'hoguera'], f., templo, santuario || estancia, habitación, aposento || [pl.] **aedes, -ĭum,** casa, mansión, palacio; habitación; colmena.
aedĭcŭla, -ae [dim. de **aedes**], f., capilla, hornacina || **-lae, -arum,** f. pl., casita || **-lum, -ī,** n., capilla.
Esp. *edículo,* m., Edificio pequeño || Templo o capilla de reducido tamaño, que sirve de tabernáculo, relicario, etc.
It. *edícola,* 'quiosco'. – Fr. *édicule.*
aedĭfĭcātĭō, -ōnis [aedĭfĭcō], f., edificación, edificio; casa.
Esp. *edificación,* 1220-50; f., Acción y efecto de edificar, de hacer un edificio || fig., Efecto de infundir en una persona sentimientos de piedad, virtud, etc.
Eusk. *edificapen,* 'edificación'. – Fr. *édification.* – Ingl. *edification.*
aedĭfĭcātŏr, -ōris [aedĭfĭcō], m., edificador, constructor, arquitecto.
Esp. *edificador,* 1490; adj., Que edifica, fabrica o manda construir.
Fr. *édificateur.* – Ingl. *edifier.*
† **aedĭfĭcātōrĭus, -a -um [aedĭfĭcātŏr],** adj., referente a la edificación || causante [de algo] || **-tōrĭa [ars],** la Arquitectura.
Esp. *edificatorio,* adj., Perteneciente o relativo a la edificación, o construcción de edificios.
Ingl. *edificatory.*
aedĭfĭcĭum, -i [aedĭfĭcō], n., edificio; construcción, obra.
Esp. *edificio.* h. 1275; m., Obra o fábrica, generalmente de albañilería, construida para habitación humana, para albergar animales o cosas, o para usos análogos, como un templo, un teatro, etc.
Eusk. *edifizio.* – It. *edificio.* – Fr. *édifice.* – Ingl. *edifice.*
aedĭfĭcō, -āre, -āvī, -ātum [aedēs, făcĭō], tr., edificar, construir, fabricar; establecer || [fig.] edificar, dar buen ejemplo.
Esp. *edificar,* 1220-50; tr., Construir, hacer un edificio o mandarlo construir || fig., Infundir en otra persona sentimientos piadosos, virtuosos o morales. *edificante,* 1855; adj., Se aplica a lo que edifica o sirve de buen ejemplo. *edificable,* adj., Dícese del terreno en el que se puede edificar.
It. *edificare.* – Fr. *édifier; édifiant.* – Ingl. *edify,* 'edificar'.
aedīlĭcĭus, -a, -um [aedīlis], adj., concerniente al edil, del edil: **a. largitio,** liberalidad de los ediles; **a. scriba,** escribano del edil || **-lĭcĭus, -ī,** m., ex edil.
Esp. *edilicio,* adj., Perteneciente o relativo al edil o a los ediles.
aedīlis, -is [aedēs], m., edil [magistrado romano encargado, en un principio, de la conservación de los templos y, más tarde, de la policía municipal, los aprovisionamientos, la vigilancia de los mercados, la organización de algunos juegos públicos y la custodia de los archivos plebeyos]: **a. curulis,** edil curul [nombrado entre los patricios]; **a. plebis,** edil plebeyo [salido de la plebe]; **aediles cereales,** ediles cereales [creados por César; su misión era el abastecimiento y distribución de granos y la organización de los juegos en honor de Ceres **[Cerealia].**
Esp. *edil,* 1545; m., Concejal, miembro de un ayuntamiento.
Eusk. *edil.* – It. *edile.* –Fr. *édile.* – Ingl. *aedile; edile, -leship, -litian.*
aedīlĭtās, -ātis [aedēs], f., edilidad [cargo y dignidad de edil].
Esp. *edilidad,* f., Dignidad y cargo de edil || Tiempo en que se ejerce este cargo.
Eusk. *edilgo, -ltza,* 'edilidad'. – Fr. *édilité.*
† **rĕaedĭfĭcō, -āre,** tr., reedificar, reconstruir.

---

aequŭs, -a, -um, adj., igual; liso, llano: **aequus locus,** lugar llano; **ex aequo loco dicere, loqui,** hablar entre iguales [es decir, en el senado, por oposición a hablar desde una tribuna, al pueblo, o ante un tribunal, al juez]; **in aequum descendere,** bajar al llano; [fig.] ponerse al mismo nivel, condescender || [fig.] fácil, llano, favorable, ventajoso, propicio, oportuno: **et loco et tempore aequo,** en el lugar y momento oportunos; **locus aequus agendis vineis,** lugar propicio para maniobrar los manteletes || favorable, bien dispuesto, benévolo: **aequis auribus audire,** escuchar con oídos propicios; **aequis oculis,** mirar con buenos ojos; **aequa Venus Teucris, Pallas iniqua fuit,** Venus fue propicia a los teucros, Palas hostil; [pl. sust.] **aequi et iniqui,** los amigos y los enemigos || [refer. al espíritu] igual, inalterable, sereno, tranquilo, resignado: **aequo animo,** con ecuanimidad, con resignación; **adversam fortunam aequus tolerat,** soporta con serenidad la suerte adversa || equitativo, justo, razonable: **aequa sententia,** sentencia justa; **iudex aequus,** juez equitativo; **aequum est** [con or. inf. o **ut**], es justo [que], es conveniente [que]: **nos quiescere aequum est,** es justo que descansemos || [en comparación] igual: **aequo iure cum ceteris,** con los mismos derechos que los demás; **aequa pars,** una parte igual; **pensionibus aequis,** en pagos iguales; **aequis manibus, aequa manu, aequo proelio, aequo Marte pugnare,** luchar con fortuna igual [= en batalla indecisa]; **aequis viribus,** con fuerzas iguales; **in aequo stare,** estar en el mismo caso; **in, ex aequo,** en igualdad de condiciones || [sustant.] **aequum, -i,** la equidad: **quid in iure aut in aequo verum esset,** [ver] qué hay de verdad en el derecho escrito o en la equidad; **plus aequo,** más de lo justo; **aequum bonum,** la equidad y el bien, el derecho natural; **aequius melius,** más equitativo y mejor; **aequi bonique facere,** considerar como justo y bueno; **aequi bonique dicere,** hablar razonablemente.
Esp. *ecuo,* adj., ant., Recto, justo; locuc. deportiva *ex aequo.*
equidistante, 1633; adj., Que equidista. *equidistancia,* f., Igualdad de distancia entre varios puntos u objetos || Cualidad de equidistante. *equidistar,* intr., Geom., Hallarse uno o más puntos, líneas, planos o sólidos a igual distancia de otro determinado o entre sí || Estar a la misma distancia una o más personas o cosas con respecto a otra.
equivaler, 1604; intr., Ser [una cosa o persona] igual [a otra] en estimación, valor, poder o eficacia || Geom., Ser iguales las áreas de dos figuras planas distintas, o las áreas o volúmenes de dos sólidos también diversos. *equivalente,* 2.º cuarto s. xv; adj., [Persona o cosa] que equi-

vale [a otra] || Geom., De igual área o volumen, pero de forma distinta. *equivalencia,* 1370; f., Igualdad en valor, estimación, poder o eficacia de dos o más cosas o personas.

IT. *equo,* 'justo'; *equivalere*. – FR. *equivaloir, -valence, -valent; équidistant, -tance.* – INGL. *equivalent, -lence, -lency; equi-.*

ădaequō, -āre, -āvī, -ātum [ad, aequō], tr., igualar: **rem rei, rem cum re a.,** igualar una cosa con otra; **aliquem alicui, cum aliquo a.,** igualar a uno con otro || comparar, asemejar **[rem rei]** || igualar, alcanzar: **aliquem gratia a.,** igualar a uno en influencia || [intr.] igualarse; igualar [con dat.].

ESP. *adecuar,* tr., Adaptar, acomodar una cosa a otra || intr. pr., Estar [una cosa] en consonancia o en armonía [con otra]. *adecuado,* h. 1580; pp. de *adecuar* || adj., Apropiado o acomodado a las condiciones, circunstancias o necesidades [de alguien o de algo]. *adecuadamente,* adv., De manera adecuada. *adecuación,* f., Acción de adecuar o adecuarse.

FR. *adéquat, -tion*. – INGL. *adequate*. – AL. *adäquat,* 'adecuado'.

aequālis, -e [aequus], adj., igual [en duración], de la misma edad o época, contemporáneo; [con gen. o dat.]: **alicuius aequalis,** de la misma edad que alguno; **temporum illorum, temporibus illis aequalis,** contemporáneo de aquella época; [sust.] **aequales,** personas de la misma edad o época, coetáneos || igual [en tamaño, forma, etc.]: **intervallis aequalibus,** con intervalos iguales || igual, uniforme, constante, regular, armónico: **aequalis fuit in tanta inaequalitate fortunae,** fue constante en medio de tan gran inconstancia de la fortuna || igual, llano, liso: **per loca aequalia,** por lugares llanos || camarada, compañero, amigo de la misma edad.

ESP. *igual,* s. XIII; ant. *egual,* 1100; adj., De las mismas características, cantidad, cualidad [que otra persona o cosa] || [Terreno] liso, sin cuestas ni profundidades || Del mismo valor y precio || Constante, invariable || De la misma clase, condición o categoría || adv., De la misma manera. *igualar,* h. 1280; tr., Hacer iguales [a dos personas o cosas] || Poner al igual con otra a una persona o cosa || Ser una cosa igual a otra || *Deport.,* Empatar. *iguala,* 1219; f., Acción y efecto de igualar o igualarse || Convenio, ajuste o pacto en los tratos || Estipendio o cosa que se entrega en virtud de ajuste || Convenio entre un médico o institución sanitaria y un cliente, por el que se prestan sus servicios a cambio del pago de una cuota periódica. *desigual,* princ. s. XIV; adj., Que no es igual || [Trato] no equitativo || Diverso, variable, irregular || De distintas características o valor || Lucha o combate entre fuerzas desiguales || [Matrimonio] de personas de distinta clase social. *igualación,* f., Acción y efecto de igualar o igualarse || Ajuste, convenio o concordia. *igualatorio,* adj., Que tiende a establecer la igualdad || sust., Asociación de médicos y clientes en que estos, mediante iguala, reciben la asistencia de aquellos y, en ocasiones, otros servicios complementarios. *igualmente,* adv., Con igualdad || También, asimismo. *desigualar,* tr., Hacer a una persona o cosa desigual a otra || Adelantarse, aventajarse; superar a otros; sobresalir entre otros.

GALL.-PORT. *igual*. – IT. *uguale,* 'igual', *uguagliare*. – PROV. *e(n)gal, -lar.* – FR. *égal, -ler, -liser, -lable, -lement, -lisateur, -lisation.* – INGL. *equal,* 'igualarse a'; *equalize,* 'igualar'. – AL. *egal,* 'igual'; *egalisieren,* 'igualar'.

aequālĭtās, -ātis [aequālis], f., igualdad, identidad; similitud, semejanza: **aequalitatem exuere,** despojarse de la igualdad [= elevarse por encima de los demás] || igualdad superficial, tersura || igualdad de proporciones, armonía || igualdad política || ecuanimidad, serenidad, constancia, regularidad de vida || igualdad en la edad.

ESP. *igualdad,* 1220-50; f., Conformidad de una cosa con otra en naturaleza, forma, calidad o cantidad || *Ante la ley,* Principio que reconoce a todos los ciudadanos capacidad para los mismos derechos. *igualitario,* 1914; Imitación del fr. *égalitaire,* derivado de *égalité,* 'igualdad'; adj., Que entraña o tiende a la igualdad. *desigualdad,* 1495, f., Calidad o condición de desigual || Cada una de las prominencias o depresiones de un terreno o de la superficie de un cuerpo. *desigualar,* tr., Romper la igualdad [de algo].

FR. *egalité, -taire, -tarisme, -tariste*. – INGL. *equality,* 'igualdad'; *inequality.*

aequănĭmĭtās, -ātis [aequănĭmus], f., ecuanimidad, constancia || moderación || indulgencia.

ESP. *ecuanimidad,* h. 1450; f., Cualidad o actitud ecuánime. *ecuánime,* h. 1900; adj., Que tiene ecuanimidad || Sereno, equilibrado, justo.

FR. *équanimité*. – INGL. *equanimity,* 'ecuanimidad'.

aequănĭmus, -a, -um [aequus, ănĭma], adj., de espíritu constante, imparcial, mesurado || ecuánime, justo || paciente, resignado || **-nĭmĭtĕr,** adv., con ecuanimidad, con imparcialidad; serenamente.

aequātĭō, -ōnis [aequō], f., igualación, equiparación; nivelación: **bonorum a.,** reparto equitativo de bienes.

ESP. *ecuación,* 1732; CULT; f., Igualdad, equivalencia || Matem., Igualdad que contiene una o más incógnitas || Quím., Representación de una reacción semejante a una igualdad matemática.

EUSK. *ekuazio*. – FR. *équation*. – INGL. *equation.*

† aequĭlătĕrālis, -e; -lătĕrus, -a, -um [aequus; latus, -ĕris], adj., de lados iguales, equilátero.

ESP. *equilátero,* h. 1440; adj., Geom., Se aplica a las figuras geométricas, particularmente a los triángulos, cuyos lados son todos iguales entre sí.

FR. *équilatéral, -tère.* – INGL. *equilateral.*

† aequĭlībrātus, -a, -um [aequus, libra], adj., equilibrado, en equilibrio.

ESP. *equilibrado,* pp. de *equilibrar* || adj., Que tiene equilibrio || fig., Persona dotada de equilibrio, moral; ecuánime, sensato, prudente.

FR. *équilibré.*

aequĭlībrĭum, -ī [aequus, libra], n., equilibrio || igualdad; compensación || talión.

ESP. *equilibrio,* med. s. XVII, del it. *equilibrio,* s. XVI; m., Estado o situación de algo, cuando fuerzas que obran en ello en sentido opuesto, se contrarrestan o anulan entre sí || fig., Contrapeso, armonía entre cosas diversas, de modo que ninguna de ellas prevalece sobre las demás; armonía psíquica, ecuanimidad, mesura, sensatez en los actos y juicios. *equilibrar,* princ. s. XVII; tr., Hacer que algo se ponga o se mantenga en equilibrio || fig., Disponer y hacer que una cosa no exceda ni supere a otra, manteniendo a ambas proporcionalmente iguales. *desequilibrar,* tr., Hacer que [alguien o algo] pierda el equilibrio || Causar [a alguien] desequilibrio mental || pr., Perder el equilibrio mental. *desequilibrio,* m., Falta de equilibrio || Trastorno mental o afectivo que no llega a locura. *equilibrista,* adj., y sust., Diestro en hacer juegos de equilibrio.

IT. *equilibrio*. – FR. *équilibre, -brer* [*a. equalibrer*]*; -brage, -brant, -bration, -breur, -briste; déséquilibre, -brer, -brant, -bré.* – INGL. *equilibrium, -brity, -brate, -bration, -brator, -brious, -briously.*

aequĭnoctĭālis, -e [aequus, nox], adj., equinoccial.

ESP. *equinoccial,* h. 1440; adj., Astron., Perteneciente o relativo al equinocio.

FR. *équinoxial*. – INGL. *equinoctial, -tially.*

aequĭnoctĭum, -ī [aequus, nox], n., equinoccio [igualdad de noches y días].

Esp. *equinoccio,* 1499; m., Astron., Momento en que, por hallarse el sol sobre el ecuador, los días son iguales a las noches en toda la Tierra, lo cual sucede anualmente del 20 al 21 de marzo y del 22 al 23 de septiembre: *e. de primavera* y *e. de verano.*

It. *equinozio.* – Fr. *équinoxe* [*a. equinoce*]. – Ingl. *equinox.*

aequĭpărābĭlis, -e [aequĭpărō], adj., equiparable, comparable.

Esp. *equiparable,* adj., Que se puede equiparar.

aequĭpărō [-ĕrō], -āre, -āvī, -ātum [aequus, par], tr., intr., equiparar, poner al mismo nivel || comparar, parangonar || ser igual a.

Esp. *equiparar,* 1604; tr., Considerar a una persona o cosa igual, equivalente o semejante a otra. *equiparación,* f., Acción y efecto de equiparar, 1604.

aequĭtās, -ātis [aequus], f., igualdad; [igualdad espiritual], calma, equilibrio moral: **animi aequitas in ipsa morte,** serenidad de alma en la propia muerte || imparcialidad, moderación; desinterés || equidad, espíritu de justicia: **legis, causae, condicionum aequitas,** equidad de una ley, de una causa, de unas condiciones || [leng. juríd.] equidad [por opos. a derecho estricto]: **multa pro aequitate contra ius dicere,** decir muchas cosas en pro de la equidad, contra el derecho estricto; **aequitatem relinquere, verba ipsa tenere,** dejar a un lado la equidad y atenerse al texto mismo [de la ley] || igualdad, armonía, proporción justa: **membrorum aequitas,** armonía de los miembros.

Esp. *equidad,* 1570; f., Igualdad de ánimo || Justicia natural; propensión a dejarse guiar por el sentimiento del deber o de la conciencia, más que por las prescripciones rigurosas de la justicia o por el texto terminante de la ley || Disposición de ánimo que mueve a dar a cada uno lo que se merece. *equitativo,* adj., Que tiene equidad.

It. *equità.* – Fr. *équité, -table.* – Ingl. *equity,* 'equidad'; *-table.*

† aequĭvŏcus, -a, -um [aequus, vox], adj., equívoco, ambiguo, de doble sentido.

Esp. *equívoco,* 1433; adj., Que puede interpretarse o entenderse en varios sentidos o dar ocasión a juicios diversos; dudoso, sospechoso || m., Palabra cuya significación conviene a diversas cosas || Acción y efecto de equivocar o equivocarse || Equivocación, confusión. *equivocar,* 1607; tr., Tener o tomar por verdadera una cosa sin que lo sea, juzgando u obrando sin acierto || Hacer que [alguien] se equivoque. *equivocación,* 1607; f., Acción y efecto de equivocar o equivocarse. *inequívoco,* adj., Que no admite equivocación ni duda.

Fr. *équivoque, -voquer.* – Ingl. *equivocal,* 'equívoco'; *-voque; equivocate, -cation, -cally.*

aeqŭō, -āre, -āvī, -ātum [aeqŭus], tr., hacer igual, igualar; allanar nivelar: **locum, campos a.,** allanar, nivelar el terreno, las llanuras || hacer igual a, equiparar: **tenuiores cum principibus aequari se putant,** los más humildes creen que se igualan con los poderosos; [con dat.] **aliquem alicui a.,** igualar a un hombre con otro; **solo a.,** igualar con el suelo, asolar, arrasar; **dicta factis a.,** acomodar las palabras a los hechos || igualar, hacer igual: **aequato omnium periculo,** igualado el peligro que corrían todos; **certamen a.,** equilibrar la lucha; **aequat omnes cinis,** la pira funeraria iguala a todos || llegar a igualar; alcanzar: **cursum equorum, equos velocitate, equites cursu a.,** igualar a los caballos [o jinetes] en velocidad; **gloriam alicuius a.,** alcanzar la gloria de alguno || comparar, equiparar con **[aliquem alicui].**

Esp. *ecuador,* h. 1600; m. Astron., Círculo máximo que se considera en la esfera celeste, perpendicular al eje del globo terráqueo || Paralelo de mayor radio en una superficie de revolución || Geogr., Círculo máximo que equidista de ambos polos terrestres || *Paso del ecuador,* fiesta en la que una promoción de estudiantes celebra el paso de la mitad de su carrera. *ecuatorial,* adj., Perteneciente o relativo al ecuador.

ecuatoriano, adj., Natural de Ecuador, república de Hispanoamérica.

Eusk. *ekuadore, -tore.* – Fr. *équateur,* 'ecuador'; *-torial.* – Ingl. *equate, -tor.*

ĭnīquĭtās, -ātis [ĭnīquus], f., desigualdad: **i. loci,** desigualdad del terreno || condición desfavorable, desventaja, dificultad; adversidad, desgracia: **in tanta iniquitate rerum,** en una situación tan crítica; **iniquitates locorum,** posiciones desventajosas || desproporción, exceso: **i. operis,** exceso de trabajo; **i. ponderis,** exceso de peso || injusticia, iniquidad: **iniquitates potestatum,** las injusticias de las autoridades.

Esp. *iniquidad,* 1438; f., Cualidad de inicuo || Maldad, injusticia grande || Acción inicua || Relig., Pecado.

Fr. *iniquité.* – Ingl. *iniquity -tous, -tously.*

ĭnīquus, -a, -um [in, aequus], adj., desigual: **locus iniquus,** lugar accidentado, abrupto || desfavorable: **locus iniquus,** posición desventajosa; **iniquo tempore,** en un momento desfavorable; **iniqua ad transitum loca,** lugares de difícil paso || desigual, no sereno: **iniquo animo ferre aliquid,** soportar algo sin resignación || desmedido excesivo: **iniqua spatia,** espacios demasiado estrechos; **iniquus labor,** trabajo excesivo; **iniquum pondus,** peso excesivo; **sol iniquus,** sol abrasador en exceso || poco equitativo, injusto, inicuo: **iusto secernere iniquum,** discernir lo injusto de lo justo; **iniqua lex,** ley injusta; **iniqua condicio,** condiciones injustas; **iniquum est** [con inf.], es injusto el... || hostil, enemigo: **animo iniquissimo aliquem intueri,** mirar a uno con sentimientos muy hostiles; **homines omnibus iniqui,** hombres enemigos de todos || malvado, impío: **Parcae iniquae,** las crueles Parcas || [sust.] **iniqui mei,** mis enemigos; **omnes iniquissimi mei,** todos mis peores enemigos.

Esp. *inicuo,* 1444; adj., Contrario a la equidad || Injusto, malvado. *inicuamente,* adv., m., Con iniquidad; de manera inicua.

It. *iniquo.* – Fr. *inique.*

Afrĭca, -ae, f., África || **-ĭcānus, -a, -um,** africano [sobren. de los Escipiones] || **-ĭcus, -a, -um,** de África || **-ĭcus, -i,** m., el ábrego [viento que sopla de África].

Esp. *África; afro-* [en *afroasiático,* etc.], elemento compositivo que significa «africano». *ábrego,* 1.ª mit. del s. xiii; < lat. **ventus Afrĭcus,** con elipsis de **ventus,** viento del sur o del sudoeste. *africano,* adj., Natural de África || Perteneciente a esta parte del mundo. *africanista,* sust., De[l] africanismo || Persona que se dedica al estudio y fomento de los asuntos concernientes a África || [Jefe u oficial] formado en las campañas de África. *africanismo,* m., Condición de africano o de africanista || Influencia de las razas africanas y de sus costumbres, arte, etc. en otros pueblos || Voz, locución, giro, etc. de origen africano introducidos en una lengua no africana || Amor, apego a lo africano.

Gall.-Port. *ábrego.* – It. *af(f)rico.* – Fr. *africain.* – Ingl. *afric*[*an*].

---

† ăgăpē, -ēs [gr. *agápē*], f., amor, amistad, caridad || ágape [festín celebrado por los primeros cristianos].

Esp. *ágape,* 1765-83; m., Comida comunitaria de carácter religioso entre los primeros cristianos, destinada a estre-

char los lazos que los unían || por ext., Banquete con que se celebra algo.

ăgĕr, ăgri [gr. *agrós;* sánscr. *ajrah;* gót. *akrs;* ingl. *acre*], m., campo, tierra laborable: **agri arvi et arbusti et pascui,** tierras de labor, arboledas y prados || [por oposic. a la ciudad] el campo, la campiña: **ex urbe et ex agris,** desde la ciudad y los campos || [poét., por oposic. a la montaña] valle, llanura, llano || territorio, país, comarca: **ager Campanus,** el territorio de Campania; **agros hostium depopulati,** después de devastar el país de los enemigos; **ager publicus,** territorio del Estado || el interior de un país [por oposic. al mar] || [en Agrimensura] **in agrum,** en profundidad [por oposic. a **in fronte**].

Esp. *agro,* 'extensión de tierra labrantía', 'territorio de una ciudad', 1599; m., Campo, tierra cultivada || *agro-,* Elemento compositivo que significa «campo». *agropecuario* [**pecus,** 'ganado']; adj., Relacionado con la agricultura y la ganadería. *agrónomo,* 1832; del gr., *agrónomos,* 'inspector agrícola' [de *agrós* = lat. **ager;** *némō,* 'yo divido', 'administro']; adj., Se aplica a la persona especialista en agronomía; normalmente acompaña a «ingeniero» o «perito». *agronomía,* f., Estudio científico y técnico de cultivo de la tierra. *agronómico,* adj., Perteneciente o relativo a la agronomía. *agrología,* f., Parte de la agronomía que estudia el suelo en sus relaciones con la vegetación. *agrológico,* adj., Perteneciente o relativo a la agrología. *agroquímica,* f., Parte de la química aplicada, que trata de la utilización industrial de materias orgánicas procedentes del campo, como aceites, resinas, pulpa de madera, etc. *Acre,* 'medida inglesa de superficie', 1884; m., Medida inglesa de superficie equivalente a 40 áreas y 47 centiáreas.

Rum. *agru, -re.* – Prov. *agre.* – Fr. *agro- ; acre* [< ingl.]. – Ingl. *acre,* 'acre' [medida agraria]. – Al. *Acker,* 'campo'.

agrārĭus, -a, -um [ăgĕr], adj., agrario, del campo: **lex agraria,** ley agraria; **agrariam rem temptare,** abordar la cuestión agraria [de reparto de tierras]; **triumvir agrarius,** triunviro encargado del reparto de tierras; **agrariae excubiae,** guardas rurales; **agraria facultas,** posibilidad de reparto de tierras || **-ārĭi, -ōrum,** m. pl., los partidarios del reparto agrario.

Esp. *agrario,* 1490; adj., De [la] agricultura || Perteneciente o relativo al campo; se aplica al que en política defiende o representa los intereses de los agricultores. *agrarismo,* m., Conjunto de intereses referentes a la explotación agraria || Corriente política que los defiende.

Fr. *agraire; agrarien* [< *agraire; a. agrairien*]. – Ingl. *agrarian, -nism, -nize.*

agrestis, -e [ăgĕr], adj., agreste, campestre, campesino || áspero, inculto, rudo || duro, severo, salvaje, grosero || **-tis, -is,** m., labriego, labrador, campesino.

Esp. *agreste,* 2.º cuarto s. xv; adj., Perteneciente al campo, rural || [Terreno] abrupto, inculto o lleno de maleza || fig., Rudo, grosero, falto de urbanidad.

It. *agreste.* – Fr. *agreste.* – Ingl. *agresti(c)al,* 'rural'.

agrĭcŏla, -ae [ăgĕr, colō], m., agricultor, campesino, labrador || **Agrĭcŏla, -ae,** m., Agrícola [ilustre general romano, suegro de Tácito].

Esp. *agrícola,* 1535; adj., De la agricultura o del que cultiva el campo || Agricultor. *agricultor,* h. 1440; del lat. **agricultor;** m., Persona que se dedica a labrar y cultivar la tierra.

It. *agrícola.* – Fr. *agricole.*

agrīcultura, -ae [ăgĕr, colō], f., cultivo del campo, agricultura.

Esp. *agricultura,* h. 1440; f., Labranza o cultivo de la tierra para obtener de ella productos vegetales útiles.

Fr. *agriculture, -culteur.* – Ingl. *agriculture, -ral.* – Al. *Agr-,* prefijo [= 'campo'].

agrimensor, -ōris [ager, metior], m., agrimensor || **-sorĭus, -a, -um,** de agrimensor || **-sūra, -ae,** f., la Agrimensura.

Esp. *agrimensor,* 1740; m., Persona especialista en agrimensura. *agrimensura,* f., Arte de medir las tierras y de trazar los planos de sus contornos.

pĕrĕgrē [-ī; per, ăgĕr], adv., en un país extranjero, en el extranjero, fuera de la ciudad || **[unde?]:** [venir o proceder] del extranjero, de afuera || **[quo?]:** [ir] al extranjero.

pĕrĕgrīnātĭō, -ōnis [pĕrĕgrīnor], f., viaje al extranjero; estancia o residencia en tierras extrañas || † vida terrena [frente a la de ultratumba].

Esp. *peregrinación,* 1495; f., Acción y efecto de peregrinar.

Fr. *pérégrination.* – Ingl. *peregrination.*

pĕrĕgrīnor, -āri, -ātus sum [pĕrĕgrīnus], intr., viajar por el extranjero; ir a país extranjero || estar, vivir, residir en el extranjero, ser extranjero.

Esp. *peregrinar,* med. s. xv; intr., Ir como peregrino [a un lugar sagrado] por devoción o por voto || Recorrer sucesivamente varios lugares || Vivir como peregrino || fig., Estar en esta vida, en que se camina a la patria celestial || fig. y fam., Andar de un lugar a otro buscando o resolviendo algo. *peregrinaje,* m., Acción de peregrinar. *peregrinante,* 1438; adj., Que peregrina.

Fr. *pérégriner.* – Ingl. *peregrinate.*

pĕrĕgrīnus, -a, -um [< **pĕrĕgrē**], adj., que viaja al extranjero, que viene del extranjero; extranjero, forastero: **peregrinus homo,** un extranjero; **peregrina mors,** la muerte de un extranjero || extranjero, peregrino [por oposic. a ciudadano], que concierne a los extranjeros: **provincia** o **iurisdictio peregrina,** funciones del **praetor peregrinus,** encargado de administrar justicia en los procesos en que intervienen extranjeros || [fig.] extraño [a una cosa], inexperto, novato, profano; inadaptado || **-us, -i,** m., extranjero, no ciudadano.

Esp. *peregrino,* 1.ª mit. s. xiii; adj., Se aplica al que anda por tierras extrañas o a la persona que por devoción o por voto va a visitar un santuario || Se dice de las aves que pasan de un lugar a otro o de los animales o cosas que proceden de un lugar extraño || fig., Extraño, especial, raro, pocas veces visto || fig., De singular belleza, perfección o excelencia || fig., Que está en esta vida mortal, de paso para la eterna. *peregrinidad,* f., Calidad de peregrino, extraño o raro.

Cat. *pelegrí.* – It. *pellegrino.* – Prov. *pele(g)riṇ; peregrin.* – Fr. *pèlerin* [< lat. ecles. **pelegrinus**]; *-nage, -ne; pérégrin.* – Ingl. *pilgrim,* 'peregrino, -nar'; *pilgrimage, -mize; pelerine.* – Al. *Pilgrim, -ger,* 'peregrino'.

ăgō, -ĕre, ēgī, actum [cf. gr. *ágō;* sánscr. *ájati,* av. *azaiti,* 'él conduce'; osco *acum,* **'agere';** umbro *aitu,* **'agitō'**], tr. intr.

I. *Mover hacia adelante.* Poner en movimiento; hacer avanzar, llevar delante de sí, conducir: **potum capellas a.,** llevar las cabrillas a beber; **copias a.,** hacer avanzar las tropas || [reflex. o pas. reflex.] moverse, avanzar: **sese Palinurus agebat,** avanzaba P.; **retro se a.,** retroceder; **quo multitudo agebatur,** adonde se precipitaba la multitud || empujar ante sí, llevarse [pers. o animales, como botín]: **a. et ferre,** saquear; [fig.] actuar como en país conquistado || hacer avanzar: **vineas a.,** hacer avanzar los manteletes; **carmine quercus a.,** mover las encinas con su canto || clavar, hundir: **sublicas a.,** clavar estacas; **per corpus stipitem a.,** hundir un chuzo en su cuerpo || perseguir: **apros a.,** perseguir jabalíes || empujar a, inducir a, hacer ir a: **in exilium,** al destierro; **in arma,** a las armas; **in**

mortem, a la muerte; **in praecipitia consilia,** a resoluciones precipitadas; **ad scelus,** al crimen; [con inf. poét.] **nova quaerere tecta,** a buscar nuevos hogares || empujar fuera, expulsar: **gemitus a.,** exhalar gemidos; **animam a.,** exhalar el [último] aliento, morir; **folia, radices, gemmas a.,** echar hojas, raíces, yemas || trazar, dirigir, abrir: **fundamenta a.,** trazar los cimientos; **per hostes limitem a.,** abrirse camino a través de los enemigos.

II. *Hacer*: **aliquid a.,** hacer algo; **nihil a.,** no hacer nada; **quid agam?,** ¿qué haré?; **quid agitur?**, ¿qué se hace?; **tempus agendae rei,** el momento de actuar || hacer, arreglar, tratar algo; ocuparse de algo: **cum aliquo a.,** tratar con alguien; **suam rem a.,** cuidar de sus propios asuntos; **aliud, alias res a.,** ocuparse de otra cosa || tratar, exponer: **bella quae agimus,** las guerras que estamos describiendo || hacer, conseguir: **nihil a.,** no conseguir nada || **negotium a.,** ocuparse de un asunto; **gratias a.,** dar las gracias; **laudes a.,** glorificar; **honores, consulatum a.,** ejercer cargos honoríficos, el consulado || [pasiva] tratarse de, estar en juego: **tua res agitur,** se trata de tu interés; **in quo bello agitur populi Romani gloria, agitur salus sociorum,** en esta guerra está en juego la gloria del pueblo romano, está en juego la salvación de sus aliados || [intr.] hacer, obrar, ser activo: **ad agendum natus,** nacido para la acción; **lege a.,** obrar conforme a la ley; **cum aliquo bene, male a.,** portarse bien, mal con uno || [Gramát.] **verba agentia,** verbos activos || [leng. oficial] actuar, tomar medidas: **a. cum populo, cum plebe,** tratar, dirigirse, presentar un proyecto al pueblo, a la plebe; **a. cum patribus,** dirigirse a los senadores; **ius agendi cum populo aut cum senatu,** derecho a tratar con el pueblo o con el senado || tratar, discutir: **de aliqua re in senatu a.,** tratar de un asunto en el senado; **cum aliquo de aliqua re a.,** tratar con alguno de alguna cosa; **is ita cum Caesare egit,** este habló así con César; **secum a.,** meditar, reflexionar.

III. *Actuar, expresar con palabras o gestos.* [Actores]: **fabulam a.,** representar una obra teatral; **partes a.,** representar un papel; **laetum convivam a.,** mostrarse convidado jovial; **se a.,** comportarse || [leng. juríd.] hablar, defender: **causam a.,** defender una causa; **pro aliquo a.,** hablar en defensa de alguno; **argumentis a.,** defender con pruebas || juzgar: **acta res est,** el asunto está juzgado; **actum est de me,** estoy perdido || demandar judicialmente, acusar, pleitear: **cum aliquo, contra aliquem a.,** demandar, acusar a uno; **lege a.,** entablar un proceso en toda regla; **furti a.,** demandar por robo.

IV. *Pasar el tiempo, la vida:* **hiemem a.,** pasar el invierno; **aetatem, vitam, annos a.,** pasar la vida, los años; **otia a.,** vivir en la ociosidad; **pacem a.,** vivir, estar en paz || encontrarse, estar [en un estado o situación determinados]: **Marius apud primos agebat,** Mario se hallaba entre los primeros; **incaute, neglegenter a.,** estar desprevenido.

Esp. *agir,* ant., 'demandar en juicio'.

agenda, n. pl. del p. fut. pas. de **ăgō,** 1855, tomado a través del fr., 'cosas que han de ser hechas'; f., Libro o cuaderno en que se apunta lo que se ha de hacer || Relación de los asuntos que han de tratarse en una junta o de las actividades que han de llevarse a cabo en un día o en varios días determinados.

Fr. *agir,* 'obrar', 'actuar'; *agenda; reágir,* 'reaccionar' [< *ré-,* y *agir*]; *agissant,* 'activo'; *agissement,* 'actuación'. – Ingl. *agend(a).* – Al. *agieren,* 'accionar'; *Agenda* [*-de*].

ăbĭgĕus [-ĭus], -ei [ăbĭgō], m., ladrón de ganado || **-gĕātor, -ōris,** m., cuatrero, ladrón de ganado || **-gĕātŭs, -ūs,** m., abigeato, robo de ganado.

Esp. *abigeato,* 1597; m., Robo de ganado o bestias. *abigeo,* m., Ladrón de ganado o bestias; cuatrero.

ăbĭgō, -ĕre, -ēgī, -actum [ab, ăgō], tr., echar fuera, hacer desaparecer, alejar, ahuyentar, espantar || llevar pastando el ganado [a otro país], robar ganado || rechazar, repudiar: **uxorem,** a la esposa || [fig.] ahuyentar, disipar [los deseos, temores,...].

actĭō, -ōnis [ăgō], f., acción, ejecución, acto, realización, actividad: **gratiarum a.,** acción de gracias; **a. vitae,** vida activa, práctica; **a. corporis,** ejercicio físico; **a. honesta,** acción honrosa || acción oratoria [voz, gestos, actitudes]: **est actio quasi sermo corporis,** la acción es como el lenguaje del cuerpo; **actio plena doloris,** gesto patético [= lleno de dolor] || manifestación de la actividad; actuación, iniciativa [de un magistrado en la esfera de sus atribuciones]; debates, propuestas, mociones [ante el senado o el pueblo]; acto político: **actio de pace sublata est,** se suprimió la negociación de paz; **actio tribunicia,** la intervención tribunicia; **actio consularis,** la iniciativa del cónsul; **actiones publicae,** la actividad política || [leng. judicial] acción legal; actuación ante los tribunales; proceso, pleito, demanda: **actio furti,** proceso por robo || derecho a demandar: **actionem dare,** dar autorización para entablar proceso || fórmula procesal || discurso jurídico, informe, alegato.

Esp. *acción,* h. 1490; f., Efecto de hacer, acto, hecho || Operación o impresión de cualquier agente en el paciente || Conjunto de gestos, movimientos y actitudes, que contribuyen a hacer más eficaz la expresión de lo que se dice || En una obra literaria dramática o cinematográfica, serie de acontecimientos que constituyen su argumento || Milit., Combate || En la filmación de una película, voz con la que se advierte que en ese momento comienza una toma || Cada una de las partes en que se divide el capital de una sociedad industrial o comercial, generalmente anónima || Dcho., Derecho que se tiene a pedir alguna cosa en juicio; modo legal de ejercer este derecho; petición o reclamación ante los tribunales de justicia. *accionar,* 1726; tr., Poner en marcha un mecanismo o parte de él || intr., Hacer gestos y movimientos, especialmente con las manos, para expresar con más viveza los pensamientos, afectos o deseos.

accionista, 1870; m., Persona que posee acciones de una empresa industrial o comercial. *accionariado,* m., *Econ.,* Conjunto de los accionistas || Distribución de acciones entre los obreros y empleados realizada por una empresa, como forma de participación en los beneficios. *accionaral,* adj., *Econ.,* De los accionistas.

retroacción, f., Acción hacia atrás || Dcho., Efecto retroactivo, que no afecta a los bienes enajenados o gravámenes constituidos por el cónyuge viudo antes de contraer nuevas nupcias [*compil. Cataluña* 790].

reacción, 1726; f., Acción que se opone o resiste a otra acción, obrando en sentido contrario a ella || Cambio producido en un ser vivo como respuesta a un estímulo || Recuperación de la vitalidad normal tras una baja en la misma || Polít., Actitud conservadora como oposición a las innovaciones. *reaccionar,* 1914; intr., Actuar un ser ante la acción de otro, o por efecto de un estímulo || Empezar a recobrar un enfermo la actividad fisiológica aparentemente perdida || Oponerse a algo que se considera inadmisible. *reaccionario,* 1884; adj., De la reacción || Que tiende a restablecer lo abolido || m., Polít., Partidario de la reacción.

Eusk. *akzio; erreakzio,* 'reacción'*; erreaktore,* 'reactor'; *erreakzionari,* 'reaccionario'. – It. *azione.* – Fr. *action; actionner, -onnaire, -onnariat, -onnement; réaction, -onnaire, -onnel; rétroaction.* – Ingl. *action; reaction; react; -tionary.* – Al. *Aktie,* 'acción'; *Aktion; Reaktion; reagieren,* 'reaccionar'.

actīvĭtās, -ātis [actīvus], f., [Gramát.] significación activa.

Esp. *actividad,* fin. s. xvi; f., Cualidad de activo || facultad de obrar || Eficacia || Trabajo u ocupación || Tarea propia de una persona o entidad || loc. adv., En actividad, en acción [por ej. un volcán]. *retroactividad,* f., Cualidad de retroactivo.

Eusk. *aktibitate.* – Fr. *activité; rétroactivité.* – Ingl. *activity.* – Al. *Aktivität.*

actīvus, -a, -um [ăgō], adj., activo; práctico.

Esp. *activo,* h. 1335; adj., Se aplica a lo que obra o puede obrar || Diligente y eficaz || [Funcionario] que está prestando servicio || Gram., Que realiza la acción verbal || m., Importe total del haber de una persona natural o jurídica || Por activa y por pasiva, de todos modos. *activar,* med. s. xvii; Hacer que algo se haga || Mover, avivar, acelerar || Fís., Hacer radiactiva una sustancia. *reactivo,* 1843; adj., Capaz de reaccionar o de producir una reacción || m., Quím., Sustancia capaz de descubrir la presencia de otra o de producir una reacción química || *Psicol.,* Prueba. *reactor,* m., Fís., Instalación destinada a producir y regular escisiones nucleares mediante los neutrones liberados en las mismas || Motor de reacción || Avión propulsado por motores de este tipo || Quím., Instalación en cuyo interior se producen reacciones químicas nucleares. *reactividad,* f., Cualidad de reactivo. *retroactivo,* 1832; adj., Que actúa, se produce o tiene fuerza sobre algo pasado. *retroactivamente,* adv., De manera retroactiva. *retroactividad,* f., Cualidad de retroactivo. *activamente,* adv., Con actividad o eficacia. *activación,* f., Acción y efecto de activar. *reactivar,* tr., Volver a activar [algo]. *reactivación,* f., Acción y efecto de reactivar.

activismo, m., Condición de activista || Polít., Acción directa || Tendencia a dar primacía a la acción sobre cualquier otro valor. *activista,* m., Agitador político; miembro que en un grupo o partido interviene en la propaganda o practica la acción directa.

Eusk. *aktibatu,* ‘activar’. – Fr. *actif; activer, -vation, -vement, -visme, -viste; réactif, -tiver, -tivation, -tivité; rétroactif.* – Ingl. *active; activeness,* ‘inactividad’; *activate*. – Al. *aktiv; aktivieren,* ‘realizar’.

actŏr, -ōris [ăgō], m., promotor, conductor, guía: **a. pecoris,** conductor del ganado || actor, ejecutor, realizador: **auctor actorque fuit,** fue instigador y realizador || actor, comediante || orador || actuante [en un juicio], acusador, defensor, abogado || agente, gestor, procurador, administrador || agente del tesoro público **[a. publicus];** cajero **[a. summarum]**.

Esp. *actor,* ‘demandante, acusador’, 2.ª mit. s. xiii; ‘comediante’, 1726; adj., Se aplica al que hace la cosa de que se trata || m., Persona que representa un papel en una obra teatral, en el cine, en la televisión, etc. || Dcho., Demandante o acusador || El que en juicio criminal, sin acusar, exige restitución, resarcimiento o indemnización. *actora,* ‘mujer demandante’ || Dcho., Parte actora, demandante o acusadora.

Eusk. *aktore*. – It. *attore*. – Fr. *acteur,* ‘actor’; *réacteur*. – Ingl. *actor.* – Al. *Akteur; Reaktor.*

actrix, -īcis [ăgō], f., actriz.

Esp. *actriz,* 1780; f., Mujer que representa un papel en el teatro, en el cine, en la televisión, etc.

Fr. *actrice*. – Ingl. *actress*

actŭālis, -e [actum] adj., activo; práctico.

Esp. *actual,* 1460; adj., De ahora, de este momento; que existe, sucede o se usa en el tiempo de que se habla || Gram., Que expresa una acción que se produce en un momento determinado || Filos., Que existe realmente; se opone a ‘potencial’. *actualidad,* f., Tiempo presente, actual || Lo que tiene interés o está de moda en el momento actual. *actualizar,* tr., Hacer actual una cosa || Poner al día || Adoptar [algo] al momento o a las circunstancias actuales. *actualización,* f., Acción y efecto de actualizar || Ling., Operación por la que un signo lingüístico pasa al habla, identificando un concepto con una representación real del sujeto hablante. *actualizador, -zante,* adj., Que actualiza.

It. *attuale*. – Fr. *actuel; actualiser.* – Ingl. *actual, -lity, -lize*. – Al. *aktuell; Aktualität.*

actŭārĭus, -a, -um [ăgō], adj., fácil de conducir, de manejar, de mover || **actuaria [navis],** f., nave ligera || **-ārĭŏla, -ae,** f., barca, pequeña embarcación.

Esp. *actuaria* [nave].

actŭārĭus [actārĭus], -ī [de **acta**], m., actuario, escribano, notario; estenógrafo [primitivo taquígrafo].

Esp. *actuario,* 1617; m. Dcho., Funcionario que da fe en los autos judiciales || Vista actuario, el que interviene en un despacho u otra operación de aduanas || *A. de seguros,* persona versada en los cálculos matemáticos y en los conocimientos estadísticos y financieros relativos a seguros y a su régimen, la cual asesora a las compañías de seguros e interviene como perito en sus operaciones.

Fr. *actuaire, -ariat*. – Ingl. *actuary, -rial.*

actum, -i [n. del pp. de **ăgō**], acto, acción || [pl.] **acta, -ōrum,** acciones, hechos, proezas, hazañas; [leng. oficial] actos; leyes, ordenanzas, decretos; **acta senatus,** actas de las sesiones del senado; **acta [urbana, publica, diurna, populi Romani, rerum urbanarum],** diario oficial de Roma [boletín de noticias que se fijaba en los lugares más frecuentados]; **beneficia in acta non mitto**, yo no publico los favores que hago [= no los envío al diario] || crónicas, relaciones de los dichos o hechos del emperador o de otros personajes || causas, procesos || † **Acta Apostolorum**, Hechos de los Apóstoles.

Esp. *acta,* 1256; ‘cosas hechas’; f. [< lat. **acta,** n. pl. de **actum, -ī**], relación escrita de lo sucedido, tratado o acordado en una junta || Certificación, constancia o testimonio oficial de un hecho o el resultado de la elección de una persona para ciertos cargos públicos o privados || Autos o conjunto de actuaciones o piezas de un procedimiento judicial || *A. notarial,* relación fehaciente que extiende el notario de uno o más hechos que presencia o autoriza || Levantar acta, extenderla || Estatuto o ley básica.

actuar, del bajo lat. **actuare,** h. 1560; tr., Poner en acción; hacer, realizar || intr., Realizar acciones || Hacer una persona o cosa lo propio de ellas; ejercer las funciones propias de su cargo u oficio || Influir [una persona o cosa sobre otra] || Dcho., Proceder judicialmente, formar autos || Interpretar ante el público, como actor, un papel en una obra teatral, cinematográfica, etc. *actuante,* adj., Que actúa || m., Personaje que interviene en la acción de una obra literaria o cinematográfica. *actuación,* f., Acción y efecto de actuar || Modo de actuar || Der. [en pl.], autos o diligencias de un procedimiento judicial.

actitud [< ital. *attitudine*], f., Postura del cuerpo humano, especialmente cuando denota el estado de ánimo, o expresa algo con eficacia || fig., Disposición anímica respecto a alguien dispuesto a comportarse u obrar.

actŭs, -ūs [ăgō], m., acción de moverse, movimiento: **a. rotae,** el movimiento de la rueda || impulso || derecho, servidumbre de paso: **actus est ius agendi vel iumentum vel vehiculum,** ‘actus’ es el derecho de hacer pasar un carro o una bestia de carga [por una finca ajena]; camino [sometido a tal servidumbre]: **actus quo pecus agi solet,** el camino por donde suele conducirse el ganado || medida de superficie || movimiento del cuerpo, acción oratoria; gesto, actitud, ademán, mímica || [leng. teatral] acto || acción, realización, actividad: **in actu esse,** estar actuando || hecho, hazaña: **a. Herculis,** las hazañas de H. || manera de obrar, conducta || función, cargo, empleo, oficio || [leng. filos.] acto [por opos. a potencia].

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *acto,* 2.ª mit. s. xiii; m., Hecho o acción || Cada una de las partes principales en que se dividen las obras escénicas || Disposición legal || *A. de conciliación,* Comparecencia de las partes desavenidas ante el juez de paz o municipal para ver si pueden avenirse y excusar el litigio || *A. de presencia,* Asistencia breve y puramente formularia a una reunión o ceremonia || Dcho., *A. ilícito,* Acto prohibido por la ley || Dcho., *A. jurídico,* Hecho voluntario que crea, modifica o extingue relaciones de derecho, conforme a este || *A. contiguo,* En el acto, inmediatamente después.

entreacto, m., Tiempo intermedio entre dos actos de una representación escénica.

auto, semicult., 'composición teatral de carácter bíblico o alegórico', h. 1300 [antig. también 'acto'] || Resolución judicial motivada, que decide cuestiones secundarias, previas o incidentales, para las que no se requiere sentencia || [En pl.] conjunto de actuaciones o documentos de un procedimiento judicial || Dcho., *Día de autos,* Momento en que se produjeron los hechos a que se refieren los autos || *Poner en autos,* Informar a alguien de algo || *A. de fe,* Ejecución pública de los condenados por el tribunal de la Inquisición || *A. sacramental,* Auto dramático compuesto en loor del misterio de la Eucaristía.

It. *atto,* 'acto'. – Fr. *acte,* 'acto', 'hecho'; *entracte*. – Ingl. *act,* 'hacer', 'actuar', 'acto'; *actuate,* 'mover, animar'. – Al. *Akt,* 'acto'.

agens, -ntis [ppr. de **ăgō**], adj., activo, eficaz, vivo, diligente || [sust.] demandante, solicitante, pretendiente || [pl.] comisarios imperiales, procuradores [generalm. con **in rebus** o **rerum**].

Esp. *agente,* h. 1560; adj., Que obra, actúa o tiene capacidad para hacerlo || m., Gram., Persona, animal o cosa que realiza la acción expresada por el verbo, especialmente cuando este va en forma pasiva || Persona o cosa que produce un efecto || Persona que obra con poder de otro [cf. agente de la autoridad] || Encargado de una agencia para gestionar asuntos ajenos o prestar ciertos servicios || Empleado gubernativo, municipal, etc. encargado de velar por la seguridad pública, tráfico, etc. || *A. de bolsa,* de negocios, etc. || *Agentes sociales,* Grupos sociales [sindicatos, empresarios...] que intervienen en la actividad económica. *agencia,* 1609; f., Oficio, encargo u oficina de agente || Sucursal o delegación subordinada de una empresa || Empresa destinada a gestionar asuntos ajenos o a prestar determinados servicios || Organismo administrativo que ejerce una determinada actividad. *agenciar,* 1609; tr., Hacer las diligencias necesarias para conseguir algo || Proporcionar [algo a alguien] mediante alguna gestión || Conseguir o proporcionar algo con diligencia o maña.

Eusk. *agente; agentzia; agentziatu,* 'agenciar'; *berri agentzia,* 'agencia de noticias'; *bidaia-agentzia,* 'agencia de viajes'. – It. *agente*. – Fr. *agent; agence.* – Ingl. *agent; agency, agentship,* 'agencia'. – Al. *Agent,* 'agente'.

ăgĭlis, -e [ăgō], adj., fácil de guiar; ágil, ligero, rápido; activo, diligente; fácil.

Esp. *ágil,* 1490; adj., Que se mueve con facilidad; ligero, rápido, expedito || Dícese de la persona o del animal que se mueve o utiliza sus miembros con desenvoltura o rapidez || Por extensión se aplica también a las cosas. *ágilmente,* adv., De manera ágil; con agilidad. *agilizar,* tr., Hacer ágil o más ágil; dar rapidez y facilitar el desarrollo de un proceso o la realización de algo.

It. *àgile*. – Fr. *agile*. – Ingl. *agile; agileness*. – Al. *agil*.

ăgĭlĭtās, -ātis [ăgĭlis], f., agilidad, ligereza, prontitud, presteza, rapidez.

Esp. *agilidad,* 1490; f., Cualidad de ágil. *agilitar,* tr., Agilizar.

Fr. *agilité*. – Ingl. *agility*. – Al. *Agilität*.

ăgĭtābĭlis, -e [ăgĭtō], adj., movible; fácil de transportar o guiar.

Esp. *agitable,* adj., Que puede agitarse o ser agitado.

ăgĭtātĭō, -ōnis [ăgĭtō] f., agitación, actividad, movimiento || meditación, ejercicio continuo, práctica continuada: **virtutum a.,** práctica de las virtudes.

Esp. *agitación,* f., Acción y efecto de agitar o agitarse || Conjunto de movimientos rápidos de algo || Actividad o animación || Estado de alteración psíquica, que implica nerviosismo y excitación || Estado de protesta colectiva.

Fr. *agitation*. – Ingl. *agitation*. – Al. *Agitation*.

ăgĭtātŏr, -ōris [ăgĭtō], m., conductor [de animales]; auriga, cochero.

Esp. *agitador,* adj., Que agita || m., Persona que agita los ánimos de las clases populares para provocar violentamente determinados cambios políticos o sociales || Cualquier instrumento o dispositivo utilizado para agitar o revolver líquidos.

Fr. *agitateur*. – Ingl. *agitator*. – Al. *Agitator*.

ăgĭtō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **ăgō**], tr.

I. *Movimiento*. Guiar conducir, empujar vivamente hacia adelante: **equum a.,** guiar un caballo; **Troianos a.,** empujar a los troyanos, perseguir... || poner en movimiento: **navem in portu a.,** hacer maniobrar una nave en el puerto; **hastam a.,** blandir una lanza || remover, agitar, sacudir: **alas a.,** agitar las alas; **maria agitata ventis,** los mares agitados por los vientos || [fig.] excitar la actividad de, ejercitar: **ingenia a.,** ejercitar las mentes || agitar, perseguir, dar caza, atormentar: **eos agitant Furiae,** los persiguen las Furias; **aquila aves agitans,** el águila que da alcance a las [otras] aves || excitar, incitar, sublevar: **agitabatur... animus,** su ánimo se exasperaba || perseguir de palabra, censurar, criticar, insultar, escarnecer: **vesanum poetam agitant pueri,** los muchachos persiguen con sus burlas al poeta chiflado || **agitari,** moverse, desplazarse: **Fama... agitatur,** la fama se esparce...; **animus agitatur ipse per sese,** el alma se pone en movimiento por sí misma [= encuentra en sí misma su principio de actividad].

II. *Ocupación*. Ocuparse de, dedicarse a, ejercer: **praesidium a.,** montar la guardia; **munus a.,** ejercer un oficio o cargo; **imperium a.,** ejercer el mando; **cuncta a.,** ocuparse de todo; **rem publicam a.,** dedicarse a la política; **dies festos a.,** celebrar los días festivos; **convivia a.,** celebrar festines; [sin complem.] actuar, obrar, portarse, conducirse, mostrarse: **ferocius a.,** comportarse con más fanfarronería...; **in potestatibus eo modo agitabat, ut,** en sus diferentes cargos se comportaba de tal suerte que... || permanecer, ocupar un puesto: **pro castris a.,** permanecer ante el campamento || agitar en la mente, reflexionar; examinar, discutir, proyectar: **[in] mente, [in] animo, animis, secum aliquid [de aliqua re] a.,** reflexionar sobre algo; **res agitata in contionibus,** asunto discutido en las asambleas populares; [con interrog. indir.] **a., quibus rebus... posset,** examinar por qué medios podía; [con inf.] pensar en: **a. bellum renovare,** pensar en renovar la guerra; [con or. inf.] **hoc animo agitavi... te discissurum,** yo pensé que tú cortarías; [sin complem.] **longe aliter animo agitabat,** en el fondo pensaba de modo muy distinto; **de fuga a.,** pensar en la fuga.

III. *Tiempo*: **aevum a.,** pasar la vida, vivir; **dies noctesque a.,** pasar los días y las noches || [solo], **propius mare a.,** vivir más cerca del mar; **belli domique a.,** vivir en la paz y en la guerra.

Esp. *agitar,* h. 1335; tr., Mover [algo] reiterada y violentamente || Revolver un líquido o sacudir una masa o el contenido de un recipiente para disolver o mezclar sus componentes || fig., Infundir en alguien un estado de nerviosismo o angustia || Incitar a la insubordinación [a una

colectividad], inquietando sus ánimos a fin de provocar un cambio político o social.

It. *agitare*. – Fr. *agiter*. – Ingl. *agitate,* ‘agitar’, – Al. *agitieren,* ‘agitar’.

agmen, -ĭnis [ăgō], n., marcha, curso, carrera, movimiento: **leni fluit agmine Thybris,** el Tíber fluye con apacible curso || fila, banda; grupo, multitud; rebaño [en movim.]: **dictator stipatus agmine patriciorum,** el dictador escoltado por una multitud de patricios; **agmen apium,** un enjambre de abejas || [milit.] marcha de un ejército: **in agmine adoriri,** atacar durante la marcha; **agmine citato, concitato,** con rápida marcha; **agmine praecipite, effuso,** precipitadamente; **fugae simili agmine,** en una marcha que parecía una huida || [gralte.] ejército en marcha, columna en marcha: **ordo agminis,** la disposición de la columna en marcha; **primum a.,** vanguardia; **medium a.,** el centro de la columna; **novissimum, extremum a.,** la retaguardia; **agmen claudere, cogere,** cerrar la marcha; **agmen constituere,** hacer alto || [poét.] **agmina,** tropas, ejército, escuadrones, batallones, grupos; **agmen navium,** fila de naves; **agmine facto,** en formación compacta.

ambāgēs, -is [amb-, ăgō], f., [raro en sing.], vuelta, revuelta [de un camino], sinuosidad || rodeos, ambages, circunloquios; ambigüedad, oscuridad; palabras misteriosas o enigmáticas || excusa, subterfugio.

Esp. *ambages,* h. 1560; m. pl., Rodeos || Circunloquios || Sin ambajes, sin rodeos; claramente.

Fr. *ambages.* – Ingl. *ambage, -gious, -giously, -giousness.*

ambĭgō, -ĕre [amb, ăgō]; intr., discutir, litigar, pleitear [en un proceso o con las armas]: **de regno a.,** disputar por el reino || estar en controversia consigo mismo, dudar, vacilar: **ne quis ambigeat,** para que nadie dude; **de vero a.,** andar buscando la verdad || discutir, disputar: **haud ambigam hicine fuerit Ascanius an,** no voy a discutir si este [niño] fue Ascanio o si...; **illud ipsum de quo ambigebatur,** precisamente aquello de que se discutía || [tr., solo en pasiva], ser objeto de discusión o litigio, discutirse: **id unum non ambigitur consulatum gesisse,** lo único que no se discute es que desempeñó el consulado; **non ambigitur quin,** no se discute que; **ius quod ambigitur,** el derecho que se discute || [valor etimológico] dar vueltas, rondar, merodear en torno a: **deviis... itineribus ambigens patriam,** dando vueltas en torno a su patria por caminos extraviados...

ambĭgŭĭtās, -ātis [ambĭgŭus], f., ambigüedad, equívoco.

Esp. *ambigüedad,* 1490; f., Cualidad de ambiguo.

Fr. *ambiguïté* – Ingl. *ambiguity.*

ambĭgŭus, -a -um [ambĭgō], adj., dudoso, indeciso, fluctuante, variable; incierto: **a. victoria,** victoria dudosa; **certamen a.,** batalla indecisa; **in ambiguo est,** no está claro || [refer. a pers.] indeciso, irresoluto: **quid vitarent, quid peterent ambigui,** sin saber qué evitar o qué buscar; **a. consilii,** indeciso respecto a la decisión a tomar; **a. imperandi,** irresoluto respecto a la aceptación del poder || de doble intención o sentido, equívoco, ambiguo: **ambigua responsa,** respuestas ambiguas; **a. nomen,** palabra equívoca; **a. oracula,** oráculos enigmáticos, ambiguos || **-um, -i,** n., el equívoco, la ambigüedad || inseguro, dudoso, tornadizo: **a. fides,** fidelidad dudosa; **secundarum et ambiguarum rerum sciens,** conocedor de la prosperidad y de la incertidumbre [de las situaciones difíciles].

Esp. *ambiguo,* h. 1560; adj., Que puede interpretarse de varios modos y, por consiguiente, suscitar incertidumbre, confusión o dudas || Se aplica a la persona que no expresa con claridad sus opiniones o actitudes || Dudoso, incierto, sospechoso || [Nombre de cosa] que puede usarse como masculino o como femenino. *ambigú,* del fr. *ambigu,* ‘ambiguo’; m., Comida compuesta de platos calientes y fríos con que se cubre la mesa de una vez || [En ciertos locales de espectáculos públicos] bufé donde se ofrecen estos platos || Local donde se puede tomar una comida ligera en algunos lugares públicos. *ambiguamente,* adv. m., De manera ambigua; con ambigüedad.

It. *ambiguo*. – Fr. *ambigu,* ‘ambiguo’. – Ingl. *ambiguous*.

cŏactĭō, -ōnis [cōgō], f., recaudación || sumario, compendio, resumen.

Esp. *coacción,* 1729; f., Presión o violencia con que se obliga a alguien a hacer o decir algo || Dcho., Poder legítimo del derecho para imponer su cumplimiento o prevalecer sobre su infracción. *coaccionar,* h. 1915; tr., Ejercer coacción sobre alguna persona o colectividad para que éstas actúen de un modo determinado. *coactivo,* 1595 [< lat. **coactivus**]; adj., Que ejerce coacción o es víctima de ella.

Ingl. *coaction, -tive.*

cŏactus, -a, -um [cōgō], adj., forzado, artificial, rebuscado: **lacrimae coactae,** lágrimas fingidas || **-a, -ōrum,** n. pl., lanas o crines abatanadas, fieltro.

Esp. *cuita,* ‘aflicción’, h. 1140, < ant. *cuitar,* ‘apurar, mortificar, poner en cuita’, tomado del occit. *coitar,* íd., derivado probablemente del lat. ***coctare** < **cōctus** = lat. clás. **coactus**]; f., Dolor moral, pena, abatimiento, aflicción, desventura || ant., Ansia, anhelo, deseo vehemente. *cuitado,* h. 1300; adj., Digno de lástima, penado, afligido, desventurado || fig., Apocado, pusilánime, de poca resolución y ánimo. *cuitoso,* adj., ant., Urgente, apresurado. *cuitadez,* f., ant., Propensión a tener muchas cuitas. *cuitamiento,* m., Apocamiento, pusilanimidad. *descuitado,* adj., Que vive libre de penas y preocupaciones. *gacho,* princ. s. xvii; adj., Encorvado o doblado hacia abajo. *agachar,* 1251; tr., Inclinar hacia abajo [especialmente la cabeza] || *-se,* encogerse [alguien] doblando mucho el cuerpo hacia el suelo. *agachada,* f., Acción de agacharse || subterfugio, rodeo, disimulo, pretexto. *gacheta,* 1817 [*cacheta,* 1642], del fr. *gâchette,* íd., dim. de *gâche,* derivado probablemente de *cache,* del ant. fr. *cacher,* ‘apretar’ [< lat. ***coacticāre** < **coactus**]; f., Engrudo, masa de harina cocida en agua, usada como pegamento.

Fr. *cacher* **[<** ***coăcticāre** < **coactus],** ‘esconder’; *cache,* ‘escondrijo’; *caché; cache-cache,* ‘escondite’ [juego]; *cache-col, -corset, -entrée, -flammes, -misère, -nez, -pot, -poussière, -radiateur,...; catir,* ‘aprestar’, ‘aderezar’ [< a. *quatir,* ‘apretar’ < lat. vg. ***coacticāre**]; *-tissage; cachot,* ‘calabozo’; *cachet,* ‘sello’. – Ingl. *cachet,* ‘sello’, ‘marca’; *cache,* ‘escondite. – Al. *kaschieren* **[<** ***coacticāre],** ‘ocultar’.

cŏāgŭlō, -āre, -āvī, -ātum, tr., coagular, cuajar, condensar [un líquido]: **lac coagulatur in caseum,** la leche se cuaja hasta convertirse en queso.

Esp. *cuajar,* med. s. xiii; v. intr., Convertirse una sustancia líquida o pastosa en una masa más o menos sólida || Formar la nieve o el agua una capa sobre el suelo || Granar, nacer y formarse la flor en árboles y plantas || fig. y fam., Alcanzar pleno desarrollo [alguien o algo] || tr., Hacer que algo cuaje; sust., h. 1400, ‘parte del aparato digestivo de los rumiantes’. *cuajada,* 1705; f., Parte sólida y grasa de la leche separada del suero por la acción del calor, del cuajo o de los ácidos || Producto lácteo de consistencia cremosa obtenido cuajando la leche y separándola del suero. *cuajarón,* 1555 [< *cuajadón,* s. xiii]; m., Porción coagulada de sangre o de otro líquido que se ha cuajado. *descuajar,* 1220-50; tr., Licuar, transformar una sustancia sólida, cuajada o pastosa en líquida || Desanimar a uno || Agr., Arrancar de raíz o de cuajo algo [especialmente arbustos o malezas]. *descuajo, -e,* m. Agr., Acción de descuajar o arrancar de raíz.

descuajeringar o *-juaringar* [< *descuajar*]; tr., Destrozar, desvencijar, desunir algo || *Uso hiperbólico,* prnl. fam., Relajarse por el cansancio las partes del cuerpo.
coagular, 1709; tr., Cuajar, solidificar lo líquido || Hacer que algo se coagule || intr., Convertirse en sólida una sustancia orgánica líquida. *coagulación,* 1729; f., Acción y efecto de coagular[se]. *coagulante,* Que coagula. *coagulable,* adj., Que puede coagularse. *coagulador,* adj., Que coagula; coagulante. *coaguloso,* adj., Que se coagula o está coagulado.
GALL. *coallar, -lleira.* – PORT. *coalhar, -lheira.* – EUSK. *kail[l]atu,* 'cuajada'; *koilla,* 'hielo'; *koil[l]atu,* 'helarse' [el agua]. – IT. *quagliare; cagliare,* 'cuajar'; *coagulare.* – PROV. *calhar.* – FR. *cailler* [*a. coaillier*]*; -llé; caillebotter, -tte, -tis, caillement, -llette; caillot,* 'coagulo'; *-lant, -lation; caillelait; coaguler, -lation.* – INGL. *coagulate,* 'cuajar'; *-lant, -lation.*

coāgŭlum,-i [cōgō], n., cuajo, coágulo; coagulación; cuajada || causa, origen.
ESP. *cuajo,* h. 1400; m. 'sustancia que sirve para cuajar' || Quím., Fermento que existe principalmente en la mucosa del estómago de los mamíferos durante la lactancia y que coagula la caseína de la leche || Efecto de cuajar || Calma, flema, pachorra || Valentía, osadía, atrevimiento || Taurom., Condición del toro que ha llegado al pleno desarrollo || *De cuajo,* loc. adv., De raíz. *coágulo,* cult. m., Coagulación de la sangre || Grumo extraído de un líquido coagulado || Masa coaguladora.
GALL. *coallo.* – PORT. *coalho.* – CAT. *coall; coàgul, -lar.* – IT. *caglio.* – RUM. *chiag.* – PROV. *calh.*

cōgĭtō, -āre, -āvī, -ātum [cum, ăgō], tr., agitar en su espíritu; pensar profundamente, meditar, reflexionar: **homo cui vivere est cogitare,** un hombre para quien vivir es pensar || **de aliquo, de aliqua re c.,** pensar en alguien, en algo; **de gloria sua c.,** pensar en su propia gloria || [con ac.] **res novas c.,** pensar en [hacer] una revolución; **imbecillitatem generis humani c.,** pensar en la debilidad del género humano; **Scipionem c.,** imaginarse a Escipión || [con or. inf.] **cogitat... beatum esse se,** piensa que él es feliz || [con interrog. indir.] **qui, non quid efficere posset cogitavit, sed quid facere ipse deberet,** ha pensado no en qué podía conseguir, sino en qué debía hacer él mismo || [con **ne**] procurar [mediante la reflexión] que no || [solo] **hominis mens discendo alitur et cogitando,** la mente humana se desarrolla aprendiendo y reflexionando; **spatium sumere ad cogitandum,** tomarse tiempo para reflexionar || meditar, planear, proyectar, pretender: **si causas dicere cogitatis,** si os proponéis defender causas; **cogitata iniuria,** injuria premeditada; [con **de**] **de nostro omnium interitu c.,** maquinar la muerte de todos nosotros; [con inf.] **si liberi esse... cogitatis,** si pretendéis ser libres; [con **ut, ne**] proponerse que, que no: **neque iam ut... acquireret, sed ut... reduceret, cogitabat,** y ya no se proponía adquirir..., sino retirar...; **ne... dimitteret cogitabat,** se proponía no dejar escapar || abrigar un sentimiento hacia alguien o algo: **male de aliquo c.,** querer mal a uno.
ESP. *cuidar,* h. 1140, 'pensar' [acepción medieval]; de ahí, 'prestar atención', 'asistir [a uno]', 'poner solicitud o diligencia en algo' || Asistir, atender, guardar, conservar || reflex., Cuidarse; mirar alguien por su salud; darse buena vida || Con la prep. de, Preocuparse por; hacerse cargo de [alguien o algo].
cuidado, 'solicitud', h. 1140 [< lat. **cogitātus,** 'pensamiento']; m., Atención para hacer bien algo || Acción de cuidar, asistir, guardar, conservar || Preocupación, temor || *¡Cuidado!,* Interjección empleada como amenaza, de aviso de un peligro inminente o de prevención de caer en un error || *Sin cuidado,* loc. adv., usada con verbos como *traer, tener* o *dejar,* no producir algo inquietud o preocupación alguna, dejar indiferente || *De cuidado,* de gravedad, peligroso. *cuidadoso,* h. 1400; adj., Solícito y diligente en ejecutar bien algo || Atento, vigilante. *cuidador,* adj., Que cuida || Muy solícito y cuidadoso || m., Persona que tiene bajo su cuidado a alguien o algo.
descuidar, 1220-50; tr., Liberar a alguien del cuidado u obligación que debía tener || No cuidar de las personas o de las cosas con la atención debida || No tener cuidado o preocupación || prnl., Dejar de tener la atención puesta en algo. *descuidado,* adj., Negligente, que no presta el cuidado que debe poner en las cosas || Despreocupado, tranquilo || Desprevenido || Desaliñado en su atuendo. *descuido,* h. 1495; m., Falta de cuidado, negligencia || Olvido, inadvertencia || Desliz || Por descuido, por casualidad.
descuidero, m., Ratero que suele hurtar aprovechándose del descuido ajeno.
cogitar, tr. ant., Reflexionar, meditar, pensar. *cogitativo,* adj., De la cogitación o que la implica || Que tiene facultad de pensar. *cogitabundo,* adj., Pensativo. Se aplica a la persona que está meditando o reflexionando.
Acaso *cuitar,* tr. ant. [< occitano ant. *coitar*], Acuitar, poner en cuita o en apuro || prnl., Darse mucha prisa; anhelar por alcanzar algo.
cuita [< *cuitar*], f., Pena o dolor moral || Abatimiento, aflicción, desventura || Ansia, anhelo, deseo vehemente. *cuitado* [< *cuitar*], adj., Digno de lástima, afligido, desventurado || fig., Apocado, tímido, pusilánime... cf. **coactus.**
EUSK. *ko[a]ita,* 'cuitado', 'pobre'; *koita,* 'cuita'; *koitadu,* 'pobre'. – FR. *cogiter.* – INGL. *cogitate,* 'pensar'; *-tative.*

cōgō, -ĕre, cŏēgi, cŏactum [cum, ăgō], tr., empujar, impeler hacia un lugar; poner juntos en un punto; reunir, juntar, agrupar, recoger: **oves stabulis c.,** reunir las ovejas en el redil || [milit.] reunir, reclutar, concentrar [soldados, tropas]: **navibus coactis,** reunidas las naves; **c. naves quam plurimas,** reunir el mayor número posible de naves; **copias in unum locum c.,** concentrar las tropas en un solo lugar || **agmen c.,** cerrar la marcha || [leng. oficial] reunir, convocar, congregar: **iudices c.,** convocar a los jueces; **concilium c.,** convocar una junta; **senatum c.,** reunir el senado || recoger, recolectar; recaudar; acumular, amontonar [riquezas]: **oleam c.,** recolectar la aceituna; **pecuniam c.,** recaudar, ingresar dinero; **plura quam satis est c.,** acumular más de lo que es suficiente || [refer. a una sustancia fluida] condensar, concentrar, coagular espesar, solidificar: **mella,** la miel || [fig.] condensar, resumir, reunir: **dum haec, quae dispersa sunt, coguntur,** mientras se reúnen estos elementos que ahora están dispersos || [leng. filos.] concluir, deducir, inferir: **ex quibus... cogitur,** de lo cual se infiere...; **ratio ipsa coget... quaedam esse vera,** la razón por sí misma llegará a la conclusión de que existen algunas cosas verdaderas || hacer entrar a la fuerza; forzar, obligar: **dubitantes c.,** obligar a los indecisos; **si res cogat,** si la necesidad obliga; **ad depugnandum c.,** obligar a luchar; [con inf.] **cogi puteos fodere,** verse obligados a excavar pozos; [con **ut**] **coactus est ut...,** fue obligado a que... || [Gramát.] **verba in alternos pedes c.,** encerrar, combinar las palabras en dísticos.
INGL. *coact* 'obligar; *cogent,* 'urgente'; *cogency,* 'necesidad'.

subĭgō, -ĕre, -ēgī, -actum [sub, ăgō], tr., empujar hacia arriba; hacer subir, remontar: **naves subigi... iussit,** ordenó que las naves navegaran río arriba; **adverso flumine lembum s.,** hacer avanzar una barca contra corriente || [fig.] forzar, obligar: **ad, in deditionem s.,** obligar a rendirse; **inopia subacti;** obligados por la total carencia [de alimentos]; **s. aliquem, ut...,** obligar a uno a que...; **s. aliquem decernere,** obligar a uno a decretar || poner debajo,

someter, subyugar: **nationes s.,** someter naciones || revolver, remover, trabajar la tierra: **homines glebis subigendis exercitati,** hombres ejercitados en trabajar la tierra || amasar, sobar, elaborar [el pan] || [fig.] modelar, formar, forjar, ejercitar: **subacti atque durati bellis,** forjados y endurecidos por las guerras.

Esp. *sobar,* h. 1050, de **sŭbăgĕre;** tr., Manejar, tocar, oprimir algo repetidamente entre las manos, para ablandarlo, amasarlo o suavizarlo || fig., Castigar, dando algunos golpes || fig., Manosear reiteradamente a una persona con intención lasciva || Molestar, fastidiar, dar una paliza [a alguien]. *sobado,* p.p. de *sobar* || m., Bollo a cuya masa se ha agregado aceite o manteca y se ha cocido al horno en un envase cuadrado de papel. Es un dulce típico de Cantabria || fig., Manoseado, manido, muy usado. *soba,* 1609; f., Acción y efecto de sobar || fig., Paliza, zurra. *sobadura,* 1495; f., Acción y efecto de sobar. *sobón,* 1739; adj., Se aplica a la persona fastidiosa por su excesiva familiaridad, caricias y halagos || Muy aficionado a sobar o palpar. *sobadero,* adj., Que se puede sobar || m., Lugar destinado a sobar las pieles en las tenerías. *sobo,* m., Sinónimo de soba. *sobajar* [< *sobar*], tr., Sobar o manosear una cosa con fuerza, ajándola. *sobajear,* v. *sobajar. sobajeo,* m., Acción y efecto de sobajear. *resobado,* p.p. de *resobar* || adj., Muy sobado; se aplica especialmente al pan muy amasado || Muy ajado por el uso || fig., Dícese de los temas o asuntos literarios o de conversación muy manidos o trillados. *resobar,* tr., Sobar o manosear reiterada o intensamente.

exactĭō, -onis [exĭgō], f., expulsión, destierro || exacción, recaudación, percepción, cobro [de tributos, rentas...] || exigencia, reclamación [del cumplimiento de una tarea, de un pago,...] || terminación.

Esp. *exacción,* 'cobranza', 1545; f., Acción y efecto de exigir || Exigencia de impuestos, prestaciones, deudas, multas, etc. || Cobro injusto y violento.

It. *esazione*. – Fr. *exaction,* 'cobro'. – Ingl. *exaction*.

exactŏr, -ōris [exĭgō], m., recaudador, perceptor, cobrador [de impuestos, dinero,...] || revisor, inspector, fiscalizador, interventor, ejecutor: **supplicii e.,** ejecutor del suplicio || el que expulsa.

Esp. *exactor,* 'recaudador de impuestos'.

Fr. *exacteur.*

exactus, -a, -um [exĭgō], adj., pesado con exactitud, exacto, preciso || **-tē,** adv., con exactitud, exactamente.

Esp. *exacto,* 1607; adj., Se aplica a lo medido de tal forma, que ni sobra ni falta nada || Dícese de lo que es como debe ser y a la reproducción o copia idéntica del modelo || Puntual, fiel y cabal || Totalmente conforme a la verdad || *Ciencias exactas,* las basadas únicamente en principios y hechos demostrables, por ejemplo, las matemáticas. *exactitud,* f., Cualidad de exacto || Puntualidad y fidelidad en la ejecución de algo. *exactamente,* adv. m., De manera exacta; con exactitud.

It. *esatto*. – Fr. *exact, -tement, -titude*. – Ingl. *exact,* 'exigir'; *exactitude, -ctly*. – Al. *esakt,* 'exacto'.

excōgĭtō, -āre, -āvī, -ātum [ex, cōgĭtō], tr., encontrar meditando, pensando; imaginar, inventar, descubrir || **-tātĭō, -ōnis,** f., imaginación, invención; facultad de imaginar.

Esp. *excogitar,* 1499; tr., Pensar o idear algo || Descubrir o encontrar una cosa meditando. *excogitable* [< lat. **excogitabĭlis**], adj., Que se puede exogitar o discurrir || Susceptible de ser pensado o imaginado.

exĭgō, -ĕre, exēgī, exactum [ex, ăgō], tr., echar fuera, expulsar: **reges e civitate e.,** expulsar de la ciudad a los reyes; **post reges exactos,** después de la expulsión de los reyes; **domo aliquem e.,** expulsar de casa a uno; **uxorem e.,** repudiar a su esposa; **frigus e.,** defenderse del frío; **otium e.,** desterrar, turbar la paz; **agrorum fructus e.,** dar salida a los productos del campo [= vender...] || llevar a cabo, terminar; pasar [refer. al tiempo o al lugar]: **opus e.,** acabar una obra; **monumentum aere perennius exegi,** he acabado un monumento más duradero que el bronce; **vitam, aevum, annos e.,** pasar la vida, los años; **noctem e.,** pasar la noche; **exacta aetate,** acabada su vida; **ante exactam hiemem,** antes de acabado el invierno; **mare e.,** cruzar el mar || hacer devolver o pagar; exigir el pago de una deuda: **pecunias e.,** exigir dinero || acabar de pesar, pesar con exactitud; determinar, fijar: **decrevitque mori: tempus secum ipsa modumque exegit,** decidió morir: ella misma fijó en su interior el momento y el modo || exigir, reclamar, requerir: **aliquid alicui, de aliquo** o **ab aliquo e.,** exigir algo a alguien; **cum res exiget, ut res exiget,** cuando, según lo exijan las circunstancias; **e. ut, ne** [con subj.], exigir que, que no || medir, apreciar; [fig.] pesar, examinar, juzgar: **e. aliquid ad aliquam rem,** juzgar una cosa con arreglo a otra || deliberar, discutir, tratar: **secum aliquid e.,** deliberar consigo mismo sobre algo.

Esp. *exigir,* 1604; tr., Pedir con firmeza y energía algo a lo que se tiene derecho || fig., Pedir una cosa, por su naturaleza o circunstancia, algún requisito necesario para realizarse. *exigente,* 1855 [una vez en 1438]; p.a. de *exigir* || adj., Que exige mucho; se aplica a la persona que exige de forma caprichosa o despótica. *exigencia,* 1604; f., Acción y efecto de exigir || Pretensión desmedida o caprichosa || Cosa que se exige [frec. en pl.] || Actitud exigente. *exigible,* adj., Que puede o debe exigirse.

Eusk. *exigitu,* 'exigir'; *examina, etsamina,* 'examen'; *examinatu,* 'examinar'. – It. *esigere.* – Fr. *exiger, -gence, -geant; -gible, -bilité.* – Ingl. *exigent, -ence, -ency.*

exĭgŭĭtās, -ātis [exĭgŭus], f., brevedad pequeñez, exigüidad || breve número || escasez, pobreza || brevedad [del tiempo].

Esp. *exigüidad,* f., Cualidad de exiguo.

Fr. *exiguïté.* – Ingl. *exiguity.*

exĭgŭus, -a, -um [exĭgō], adj., pesado con exactitud; exiguo, reducido, breve, corto; estrecho; pobre; escaso: **e. numerus,** número reducido || poco intenso, débil: **e. spes,** débil esperanza || [fig.] **e. laus,** elogios escasos || **-um, -i,** n., algo, un poco [con gen. part.]: **e. spatii,** un poco de espacio || **-uum,** adv.: **vela exiguum tument,** las velas se hinchan ligeramente || **-ē,** adv., exiguamente, brevemente.

Esp. *exiguo,* adj., 'Diminuto, pequeño, corto', 2.º cuarto s. xv, raro hasta el s. xviii.

It. *esiguo.* – Fr. *exigu.* – Ingl. *exiguous,* 'pequeño'; *exiguousness,* 'exigüidad'.

ĭndāgātĭō, -ōnis, f.; **-tŭs, -ūs,** m. **[ĭndāgō, -āre],** búsqueda, indagación, investigación.

Esp. *indagación,* f., Acción y efecto de indagar.

ĭndāgātŏr, -ōris [ĭndāgō, -āre], m., investigador || **-trīx, -īcis,** f., la que busca, investigadora.

Esp. *indagador,* adj., Que indaga. U.t.c.s.

ĭndāgō, -āre, -āvī, -ātum [ĭndāgō, -ĭnis], tr., seguir el rastro, la pista [de un animal]; rastrear: **canis natus ad indagandum,** perro nacido para rastrear la caza || [fig.] seguir la pista, investigar, indagar, buscar, inquirir: **aliquid de re publica i.,** descubrir algo relativo a la política.

Esp. *indagar,* 1607; tr., Buscar, tratar de encontrar o averiguar [algo] discurriendo o con preguntas. *indagatorio,* adj., De [la] indagación || Que tiende o conduce a indagar. *indagatoria,* f., Dcho., Primera declaración que, acerca del delito que se está averiguando, se toma al presunto reo sin exigirle juramento.

ĭndāgō, -ĭnis [in, ăgō], f., ojeo, batida [de la caza]; red, lazo, trampa; cerco de redes, cordón de cazadores [toda clase de medios para atrapar la caza]: **saltus indagine**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

cingunt, rodean los bosques con un cordón de ojeadores; **testamenta et orbos velut indagine capi,** que los testamentos y los viejos sin herederos son, por así decirlo, cazados con toda clase de trampas || línea de fortificaciones, de bloqueo || búsqueda, indagación, investigación.

Esp. *andén,* del lat. vg. ***andagĭne,** por influencia de *andar,* 1406; m., Corredor o sitio destinado para andar || Pretil, parapeto, antepecho || En las estaciones ferroviarias o del metro, plataforma a lo largo de las vías, que permite a los viajeros entrar en los vagones, apearse de ellos y cargar y descargar equipajes y mercancías || En los puertos de mar, espacio de terreno sobre el muelle para andar por él || En una vía pública, zona reservada para que puedan andar los peatones.

andanada, 1832; de *andana,* 'hilera de cosas', del it. *andana;* f., Serie de cosas puestas en línea || Descarga de toda la serie de cañones del costado de un buque de guerra || En las plazas de toros, localidad cubierta y con diferentes órdenes de gradas, destinados al público || fig. y fam., Represión, reconvención agria y severa || Serie de insultos o de palabras inconvenientes.

prodīgālĭtas [-dīgĭtās], -ātis; prodīgentĭa, -ae [prōdĭgus], f., prodigalidad, profusión.

Esp. *prodigalidad,* h. 1440; f., Cualidad de pródigo || Derroche, consumo de la propia hacienda, gastando excesivamente || Copia, abundancia o multitud.

Fr. *prodigalité.* – Ingl. *prodigality.*

prōdĭgō, -ĕre, -ēgī, -actum [pro, ăgō], tr., empujar ante sí, llevar por delante; arrojar o tirar ante sí, gastar profusamente, derrochar, disipar, prodigar.

Esp. *prodigar,* 1220-50; tr., Disipar, gastar excesivamente || Dar con prodigalidad || fig., Dispensar con profusión y reiteradamente elogios, favores, dádivas, etc. || *-se,* Desarrollar una actividad excesiva; excederse en la exhibición personal para agradar o ser útil a los demás.

Fr. *prodiguer.*

prōdĭgus, -a, -um [prōdĭgō], adj., derrochador, pródigo: **aeris p.,** pródigo de su dinero || fértil, rico, abundante: **tellus prodiga,** tierra fecunda || **-ĭgē,** adv., con prodigalidad.

Esp. *pródigo,* h. 1330; adj., Se aplica a la persona que dilapida su hacienda, sin medida ni razón, en gastos inútiles; constituye legalmente una causa de incapacidad y motivo para someter a tutela || Que desprecia generosamente la vida u otra cosa estimable || Muy generoso, dadivoso || Que tiene o produce abundantemente algo.

It. *pròdigo* – Fr. *prodigue.* – Ingl. *prodigal,* 'pródigo'; *prodigalize.*

rĕdĭgō, -ĕre, -ēgī, -actum [re, ăgō], tr., empujar hacia atrás, volver a llevar, hacer volver, hacer entrar: **hostium equitatum in castra r.,** hacer volver a la caballería de los enemigos hasta su campamento || hacer pasar a, convertir en, reducir a: **ad pristinam rationem r.,** hacer volver al estado primitivo; **ex hominum milibus sexaginta ad quingentos redigi,** de sesenta mil hombres, quedar reducidos a quinientos; **ad internecionem redigi,** ser reducidos al aniquilamiento || hacer revertir, pagar; cobrar, recuperar: **in aerarium r.,** ingresar en el tesoro público || reducir a una condición o estado inferior; someter; reducir a: **hostes humiliores r.,** debilitar a los enemigos; **aliquem in servitutem r.,** someter a uno a servidumbre; **aliquem in suam potestatem r.,** someter a uno a su autoridad; **sub imperium alicuius r.,** someter al dominio de uno; **r. aliquem eo ut...,** reducir a uno a tal estado que..., obligar a uno a que... || resumir.

Esp. *redactar,* 1843; cult., del pp. **redactus;** tr., Expresar por escrito algo sucedido, acordado o pensado con anterioridad. *redactor,* adj., Que redacta || m., Persona que redacta o forma parte de una oficina en donde se redactan las noticias en un periódico. *redacción,* f., Acción y efecto de redactar || Lugar u oficina donde se redacta || Conjunto de redactores de una publicación periódica || Escrito redactado como ejercicio escolar.

reacio, de **redactum** [pp. de **redigĕre**]; adj., Se aplica a la persona o animal que muestra resistencia a obedecer, a realizar una acción o a permitir que ésta se ejerza sobre sí.

It. *redígere,* 'redactar'. – Fr. *rédiger,* 'redactar'; *rédaction, -teur.* – Ingl. *redact,* 'redactar'; *redaction, -tor.* – Al. *redigieren,* 'redactar'; *Redaktion, -teur.*

† transactĭō, -onis [transĭgō], f., término; acuerdo [entre litigantes o tratantes], transacción.

Esp. *transacción,* 1597; Acción y efecto de transigir || por ext., Acuerdo, trato, convenio a que se llega al ceder algo en sus pretensiones iniciales los interesados || Operación de compraventa. *transar,* amer., intr., Transigir, ceder [en algo] || Llegar a una transacción o acuerdo. *transaccional,* adj., Perteneciente o relativo a la .

Fr. *transaction,* 'compromiso'; *-onnel.* – Ingl. *transaction,* 'negocio'. – Al. *Transaktion,* 'transacción'.

trānsĭgō, -ĕre, -ēgī, -actum [trans, ăgō], tr., empujar, hacer pasar a través de: **ensem per pectora t.,** clavar la espada en el pecho || atravesar, traspasar: **aliquem gladio t.,** a uno con la espada || [fig.] llevar a cabo, terminar: **negotium,** un negocio; **aliquid sorte t.,** resolver algo gracias a la suerte || concluir, arreglar: **rem cum aliquo t.,** tratar un asunto con uno; **cum aliquo t.,** tratar con uno, ponerse de acuerdo con uno, pactar, transigir || pasar [el tiempo, la vida]: **adulescentiam per haec t.,** pasar su juventud en medio de estas ocupaciones.

Esp. *transigir,* 1739; intr., Aceptar, sin compartir, algo que no se considera justo, verdadero o razonable || tr., Ajustar algún punto dudoso o litigioso, conviniendo las partes en algún medio que componga o parta la diferencia de la disputa || Ser condescendiente con alguien. *transigente,* adj., Que transige || Que denota o implica transigencia. *intransigente,* 1873; adj., Que no transige || Que no se presta a transigir. *transigencia,* f., Cualidad de transigente || Lo que se hace o consiente transigiendo. *intransigencia,* f., Cualidad del que no transige o no se presta a transigir.

It. *transígere,* 'ceder'. – Fr. *transiger,* 'pactar', 'acordar'; *intransigeant, -geance.* – Ingl. *transact,* 'tramitar', 'resolver'; *intransigent.*

ălĭus, -a, -ud [gen. **alīus;** dat. **alĭī;** formas gralte. reemplazadas por **alterīus** y **aliēnus;** cf. gr. *állos;* osco *allo*], adj. pron. indef., otro [entre varios; frente a **alter,** 'el otro', entre dos]: **alio die,** en otro día [fórmula augural empleada para aplazar algo, por ser desfavorables los auspicios]; **alia ulla ratione,** por algún otro medio; **ut alia ommittam,** para omitir otras cosas; **haec et alia,** estas cosas y otras más || **alius ac, atque, et,** distinto que; **alio mense ac fas erat,** en un mes distinto del que estaba permitido por la religión; **aliud sentire et loqui,** pensar una cosa y decir otra || **nihil aliud nisi,** ninguna otra cosa sino; **quid aliud nisi...?,** ¿qué otra cosa... sino...? || **aliud praeter,** otra cosa que... [con negac.]: **nec quidquam aliud est philosophia praeter studium sapientiae,** la filosofía no es otra cosa sino el amor a la sabiduría || [con abl. compar.]: **quod est aliud melle,** lo cual es diferente de la miel || **alius... alius...,** el uno... el otro...; **alii melius quam alii,** los unos mejor que los otros; **alio atque alio loco,** ya en un lugar, ya en otro || **alius** acompañado de un caso oblicuo de **alius** o de un adv., derivado de esta voz expresa alternativa o reciprocidad: **alios alii deinceps excipiebant,** los unos reemplazaban sucesivamente a los

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

otros; **alii aliam in partem ferebantur,** los unos iban a una parte, los otros a otra; **alius ex alio causam tumultus quaerit,** el uno pregunta al otro la causa del tumulto; **alii alia amant,** a unos les gustan unas cosas, a otros otras || diferente, distinto: **velut alii repente facti,** como cambiados de pronto || **[= ceteri]** los demás || [= al**ter]: duas leges promulgavit: unam... aliam...,** promulgó dos leyes: la una... la otra...; **alium peperi Sosiam,** he engendrado un segundo Sosias || [en enumeraciones sustituye a veces a **secundus,** y a **alter**] || y además: **eo missa plaustra iumentaque alia,** se enviaron allá los carros y además las acémilas.

FR. *ailleurs* [< probte, lat. vg. ***aliore loco,** 'en otro lugar'; cf. **alĭbi**]; *aussi* [a. *alsi* < lat. vg. ***alidsic** < **aliud** y **sic**]; *aussitôt* [con *tôt*]. – INGL. cf. *else,* 'otro'.

ălĭās [ălĭus], adv., en otro tiempo, en otra ocasión, otras veces; en otra parte; de otra manera: **alias... alias...,** unas veces... otras veces...; **alias aliud sentire,** opinar unas veces de un modo y otras de otro, cambiar de opinión.

ESP. *alias,* med. s. XV, 'por otro nombre'; adv. || m., Apodo o sobrenombre.

INGL. *alias.*

ălĭēnātĭō, -ōnis [ălĭēnō], f., alienación, enajenación || cesión, venta || alejamiento, defección || aversión, enemistad || [Medic.] enajenación mental, demencia, locura.

ESP. *alienación,* f., Acción y efecto de alienar || Transformación de la conciencia hasta convertirla en lo contrario a su estado anterior || Estado anímico en el que el individuo se siente ajeno a su realidad auténtica || *Psiquiatría,* Estudio de los trastornos mentales.

EUSK. *alienapen, -nazio.* – FR. *aliénation.* – INGL. *alienation.*

ălĭēnĭgĕnus, -a, -um [ălĭus, genō], adj., de origen extraño o extranjero; extraño, extranjero || heterogéneo || **-gĕna, -ae,** m., un extranjero.

ESP. *alienígena; -no,* adj., extranjero; extraterrestre. U.t.c.s. || *-no,* adj., extraño, no natural.

ălĭēnō, -āre, -āvī, -ātum [ălĭēnus], tr., convertir en otro o en otra cosa; hacer diferente, cambiar || enajenar, hacer de otro; ceder a otro su derecho de propiedad, vender: **aliquid parvo pretio a.,** vender algo a bajo precio, barato || [pas.] pasar a dominio de otro || enajenar la voluntad o el ánimo de alguien; indisponer a uno con alguien; convertir a uno en enemigo de alguien: **aliquem a se a.,** enajenarse la amistad de uno; **aliquem alicui a.,** enemistar a uno con alguien || [pas.] enemistarse, hacerse enemigo: **alienatus est a Metello,** se enemistó con M. || **mentem a.,** enajenar, quitar la razón; perturbar la mente; volver loco || [Medic.] perder la sensibilidad, el sentido; estar en estado letárgico, paralítico.

ESP. *alienar,* tr., Enajenar || *-se,* Enajenarse || Producir alienación o transformación de la conciencia. *alienado,* pp. de *alienar,* adj., Demente, loco; u.t.c.s. || Que denota o implica alienación. *alienista,* adj., Se aplica al médico especialista en el estudio y tratamiento de las enfermedades mentales. U.t.c.s. *alienable,* adj., Enajenable. *alienabilidad,* Condición de enajenable. *enajenar,* med. s. XIII; tr., Transmitir a otra persona el dominio de una cosa o algún otro derecho sobre ella || fig., Turbar a otro el uso de la razón o de los sentidos; ponerlo fuera de sí. *enajenarse,* ponerse fuera de sí, perder la razón. *enajenación,* 1612; f., Acción y efecto de enajenar[se]. *enajenable,* adj., Que se puede enajenar. *enajenante,* adj., Que enajena. *enajenador,* p.p. de *enajenar* || adj., *Oficio enajenado,* Cargo o destino que, hasta principios del s. XIX, vendía la Corona. Carecían de jurisdicción directa propia e importante || Demente, loco.

EUSK. *alienatu,* 'alienar', 'enajenar'. – IT. *alienare,* 'enajenar', 'vender'. – FR. *aliéner,* 'enajenar'; *aliéné,* 'alienado', 'loco'. – INGL. *alien, -nate,* 'alienar', 'enajenar', 'ajeno'; *alienable, -nation, -niste.*

ălĭēnus, -a, -um [ălĭus], adj., de otro, ajeno: **alienos agros appetere,** ambicionar los campos de otro; **aes alienum,** deudas [= dinero de otro] || extraño, desconocido: **alienissimos defendimus,** he defendido a personas totalmente desconocidas || extranjero: **a. religio,** culto de origen extranjero; **aliena instituta imitari,** copiar las instituciones extranjeras || [sust.] un extranjero: **non a. sed civis romanus,** no un extranjero, sino un ciudadano romano || [Retór.] **verbum a.,** palabra impropia || extraño a; hostil, enemigo: **ab aliquo, alicui, ab aliqua re a.,** mal dispuesto hacia alguno o hacia algo; **alieno esse animo in aliquem,** abrigar sentimientos hostiles contra uno; **a. mens,** intención hostil || extraño a, impropio de; inadecuado: **homo sum, humani nihil a me alienum puto,** soy hombre y considero que nada de lo que al hombre concierne me es extraño; **a. dignitate,** incompatible con la dignidad; **a. homine,** indigno de un hombre || inoportuno, perjudicial, contrario: **alieno tempore,** en mal momento; **alieno loco pugnare,** luchar en posición desfavorable || exento de || profano, ignorante [con **in** y abl.].

ESP. *ajeno,* h. 1140; adj., Que pertenece a otro; de otro[s] || De otra clase o condición || [Persona o cosa] que tiene relación [con otra(s)] || fig., Distante, lejano; indiferente, desinteresado; libre o exento de algo || Impropio, extraño || Desprevenido.

EUSK. *alienagarri,* 'alienable'; *alienagaitz,* 'inalienable'.

alĭōrsum; -sus [alĭō-vorsum; alĭus, vertō], adv., en otra dirección; hacia otro lado || [fig.] en otro sentido, de otro modo.

PROV. *alhọr(s).* – FR. *ailleurs.*

ălĭquantus, -a, -um [ălĭus, quantus], adj., bastante grande || [sust.] **-tum, -ī,** n., una cantidad grande || **-tum,** adv., bastante, en gran cantidad || **-tō,** adv., un poco, algo; algún tiempo; bastante || **-tŭlum,** sust. n. y adv., un poquito.

ESP. *alicuanta* [parte]; parte que no mide exactamente a su todo.

alicuando, adus, a veces; de vez en cuando.

IT. *alquanto.* – PROV. *alcan.* – FR. ANT.: *auquant.*

ălĭquis [-qui], -quă, -quod [-quid] [ălĭus, quis], pron. adj. indef., alguno, alguien, uno: **non alio aliquo, sed eo ipso crimine**, no por cualquier otra acusación, sino precisamente por ésta || alguno [= de alguna importancia]: **nihil umquam fecit sine aliquo quaestu,** jamás hizo nada sin [sacar] un [considerable] provecho || [con números] unos, alrededor, aproximadamente: **potabis aliquos viginti dies,** beberás unos veinte días || [locuc.] **dicet, inquiet a.,** alguno dirá; **quaeret a.,** alguno preguntará; **aliquid posse,** tener algún valor o poder; **aliquid differre,** diferir en algo, un poco; **aliquid obesse,** perjudicar [en] algo.

ESP. *alguien* **[< ălĭquem];** pron. indefin., persona cuya identidad no se precisa; antónimo de *nadie* y, con menor frecuencia, de *ninguno* || m., fam., Persona de cierta importancia, generalmente con los verbos *ser* o *creerse.* *algo* **[< ălĭquod],** h. 1140 [*alico;* 1055]; pron. indefin., Designa una cosa cuya identidad no se precisa || Cantidad indeterminada, generalmente pequeña || adv., Un poco || loc. fam., Por algo, con razón, por algún motivo.

alguno, 1077 [< lat. vg. ***ălĭcūnus** < **ălĭquis unus**], usado como pron. y sust. en la E. Media; de *alguno,* por influencia analógica de *quien* y de *nadie,* salió, en el s. XV, *alguien* [acentuado *alguién* hasta el s. XVII]; en frases negativas, pospuesto generalmente al sustantivo, equivale a *ningún* o *ninguna* antepuestos: *no hombre alguno que lo diga.*

hidalgo, m., Persona perteneciente a una clase social noble y distinguida. *hidalguía,* f., Cualidad de hidalgo, o su estado y condición social || Generosidad y nobleza de ánimo [v. en **filius**].

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

GALL.-PORT. *alguem; algo.* – IT. *alcuno,* 'alguno'. – FR. *aucun* [< a. *alcun* < lat. vg. ***aliquunus**], 'ninguno'; *aucunement,* 'de ningún modo'.
ălĭquŏt [alius, quŏt], adj. indeclin. usado a veces como sust., algunos, unos cuantos: **a. de causis,** por varias razones; **a. anni,** unos cuantos años; **occisi a.,** hubo algunos muertos; **a. ex veteribus,** algunos de los ancianos.
† ălĭquŏtus, -a, -um [ălĭquŏt], adj., formado sobre el modelo de **quŏtus: quŏt** [bajo lat.], proporcional.
ESP. *alícuota,* 1538; adj., [*Parte*] *alícuota,* o proporcional, la que mide exactamente a su todo, como 2 respecto a 4.

ălō, -ĕre, ălŭi, ălĭtum o **altum,** tr., alimentar, sustentar, mantener, nutrir, criar: **canes a.,** alimentar a los perros; **exercitum a.,** sostener un ejército || criar, educar: **omnem pueritiam Arpini altus,** criado en Arpino durante toda su niñez || alimentar, hacer crecer: **imbres amnem aluere,** las lluvias han hecho crecer el río || [fig.] nutrir, hacer crecer, incrementar, desarrollar; favorecer, engrandecer: **hominis mens discendo alitur,** la inteligencia del hombre se desarrolla estudiando; **quae res vires alit,** lo cual desarrolla las fuerzas; **civitas quam ipse semper aluisset**, un Estado a cuyo desarrollo había contribuido siempre personalmente; **bellum a.,** fomentar la guerra; **spem a.,** alimentar esperanzas || [pas. refl.] alimentarse: **lacte ali,** alimentarse de leche.
ădŏlēscens [ădŭ-], -ntis [ppr. de **adolēscō],** adj., adolescente, joven || [sust.] muchacho o muchacha joven [de 17 a 30 años], un adolescente.
ESP. *adolescente,* 1.ª mit. s. XV; adj., Que está en la adolescencia. U.t.c.s. || Propio de la adolescencia o de los adolescentes.
IT. *adolescente.* – FR. *adolescent.* – INGL. *adolescent.*
ădŏlescentĭa [adu-], -ae [ădŏlēscens], f., adolescencia, juventud, mocedad || los jóvenes.
ESP. *adolescencia,* 1444; edad que sucede a la niñez y transcurre desde la pubertad hasta el desarrollo completo del organismo.
FR. *adolescence.* – INGL. *adolescence, -cy.*
adŏlēscō, -ĕre, -lēvī, adultum [ad, ălescō?], intr., crecer, desarrollarse, robustecerse, fortalecerse.
ădultus, -a, -um [pp. de **adolēscō**], adj., adulto, crecido, desarrollado, formado: **adultae virgines,** hijas casaderas; **adulta aetate puer,** nido ya crecido || avanzado, adelantado extendido: **urbs a.,** ciudad floreciente; **a. aestas,** el rigor del estío; **adulta nocte,** muy entrada la noche; **a. seditio,** sedición que... ha hecho progresos.
ESP. *adulto,* h. 1560; adj., Ser vivo llegado a su completo desarrollo. U.t.c.s. || *Edad adulta,* aquella en la que el organismo humano alcanza su pleno desarrollo || fig., Llegado a cierto grado de perfección, cultivado, experimentado || Zool., Se aplica al ser vivo que ha alcanzado su plena capacidad reproductora.
IT. *adulto.* – FR. *adulte.* – INGL. *adult.*
ălĭmentārĭus, -a, -um adj., alimenticio, que alimenta; que sirve de alimento: **a. Iex,** ley que regulaba la distribución de alimentos al pueblo.
ESP. *alimentario,* adj., Propio de la alimentación o relacionado con ella.
FR. *alimentaire.*
ălĭmentum, -ī [ălō], n., alimento; subsistencias || [fig.] pasto; pábulo || recompensa.
ESP. *alimento,* 1444; raro hasta fin s. XVI; m., Sustancia nutritiva que el hombre y los animales toman para sobrevivir || Cualquier sustancia que permite existir a los seres vivos || fig., Lo que permite la existencia de algunas cosas materiales o inmateriales || [pl.] Ayuda que se presta para el sustento adecuado de algunas personas por ley, testamento, fundación de mayorazgo o contrato || Acción de alimentarse || Poder nutritivo, ser de algún, de mucho o de poco alimento, tener algo, mucho o poco poder nutritivo. *alimentar,* 1515; tr., Proporcionar alimento a un ser vivo. U.t.c. prnl. || Proporcionar a un sistema, proceso o máquina la materia, la energía o los datos necesarios para que funcione || Servir de pábulo para la producción o mantenimiento del fuego, la luz, etc. || Fomentar el mantenimiento de cosas inmateriales, como creencias, sentimientos, etc. || Dcho., Proporcionar a algunas personas lo necesario para su manutención y subsistencia de acuerdo con su estado civil, condición social y las necesidades y recursos del alimentista y del pagador. *alimentación,* h. 1500; f., Acción y efecto de alimentar[se]. *alimenticio,* 1513; adj., Que sirve para alimentar || De [los] alimentos || De [la] alimentación. *sobrealimentar,* tr., Dar más alimento del que se necesita || Reforzar la alimentación. *sobrealimentación,* f., Acción y efecto de sobrealimentar.
IT. *alimento.* – FR. *aliment, -menter, -mentation; suralimenter, -tation.* – INGL. *aliment,* 'alimento', 'alimentar'; *alimentation.* – AL. *Aliment(e), -tation.*
ălĭmōnĭa, -ae, f.; **-nium, -ī,** *n.* **[ălō],** alimento.
INGL. *alimony.*
almus, -a, -um [ălō], adj., que alimenta, nutricio; que vivifica; fértil || feliz, hermoso, puro, santo.
ESP. *almo,* 'criador', 'benéfico'.
altar, -āris; -āre, -is, -ārĭum, -ī, n.; gralte. en pl., **altarĭa, -ĭum,** altar; ara [sobre la que se queman las ofrendas].
ESP. *altar,* h. 1140; m., Mesa alargada, generalmente de piedra o de fábrica, sobre la que celebran ritos religiosos como sacrificios, ofrendas, etc. || locuc., *Llevar al altar,* contraer matrimonio canónico [con una mujer]; *Elevar a los altares, poner en los altares,* canonizar, beatificar || *Subir a los altares,* ser canonizado.
ara, Piedra consagrada || En el culto cristiano, mesa consagrada sobre la que el sacerdote celebra el sacrificio de la misa || En una iglesia, conjunto formado por esa mesa, las gradas, el retablo, el sagrario, etc.
otero, 929, de **altarĭum;** *autero,* 909; m., Cerro aislado que domina una llanura.
EUSK. *aldare, altare, altara; aldareburu,* 'retablo'; *aldareharri,* 'ara'; *aldareko jaun,* 'el Santísimo'; *aldaremahai,* 'mesa del altar'. – IT. *altare.* – RUM. *altar.* – FR. *autel,* 'altar' [a. *alter*]. – INGL. *altar,* 'altar'. – AL. *Altar,* 'altar'.
altitŏnāns, -ntis [altus, tŏnans], epít. aplicado a Júpiter, que truena en las alturas, altitonante.
ESP. *altitonante,* adj., Que truena desde lo alto [aplicado a Júpiter].
altisonante, adj., Se aplica al estilo o modo de expresión solemne y elevado, generalmente con afectación y a quien se expresa así.
altĭtūdō, -ĭnis [altus], f., altitud, altura, elevación: **in altitudinem,** de altura || elevación, grandeza, sublimidad: **a. animi,** grandeza de alma || profundidad, hondura; concavidad: **a. fluminis,** la profundidad del río || reserva, desconfianza: **a. ingenii,** espíritu reservado, carácter desconfiado.
ESP. *altitud,* 1444; el sustituto romance **altitia,* dio *alteza,* 1238; f., Geogr., Altura de un punto de la tierra con la relación al nivel del mar. *altitudinal,* adj., De [la] altitud.
alteza, f., Cualidad de alto; altura, distancia vertical respecto al suelo || Elevación, excelencia || fig., Tratamiento que en España se dio a los reyes hasta el advenimiento de la dinastía de los Austrias y actualmente a los hijos de los reyes, a los infantes y a ciertas personas a las que el rey confiere el título de príncipe con este tratamiento.
IT. *altitudine; altezza,* 'altura'. – FR. *altitude; altesse,* 'alteza'. – INGL. *altitude,* 'altura'.

altō, -āre [altus], tr., levantar en alto, alzar, elevar.

Esp. *alzar,* 1044, del lat. vg. ***altiāre,** quizá por influencia del comparat. **altior;** tr., Levantar, mover [a alguien o algo] hacia arriba || Construir, edificar, erigir, instituir || Dirigir hacia arriba [la mirada, los ojos, etc.] || Subir el volumen de la voz || Rebelar[se], sublevar[se] || Quitar algo de donde está || Suspender o dejar sin efecto [un castigo, una prohibición, etc.] || Dcho., Apelar [de algo ante alguien] || Defraudar a uno o varios acreedores ocultando fondos o ausentándose con ellos; quebrar maliciosamente. *alza,* f., Acción y efecto de alzar, subir o elevar || Aumento del valor de una cosa, de los precios, etc. || Regla graduada colocada en la parte posterior del cañón de un arma de fuego para precisar la puntería || locuc., *Al alza,* operación mercantil o bursátil, cuando se prevé la subida de los precios o cotizaciones || *En alza,* aumentando la estimación de una cosa o persona. *alzada,* fin. s. xiii; f., Acción y efecto de alzar || Altura, elevación, estatura [especialmente del caballo] || Dcho., Recurso de apelación en lo gubernativo.

alzado, p.p. de *alzar* || adj., Se aplica al ajuste o precio que se fija en una determinada cantidad || Arquit., Representación gráfica de la fachada de un edificio, una máquina, un aparato, etc. en su proyección geométrica y vertical sin considerar la perspectiva || Conjunto de elementos verticales de un edificio en construcción.

alzamiento, 1604; m., Acción y efecto de alzar[se] || Rebelión || Dcho., Alzamiento de bienes, delito consistente en la desaparición u ocultación que de sus bienes hace el deudor para eludir el pago a sus acreedores. Cuando se trata de comerciantes, es una quiebra fraudulenta.

alce, 1607; m., En el juego de naipes, acción de alzar o cortar || Porción de cartas que se corta tras haber barajado y antes de distribuirlas.

realzar, 1606; tr., Poner de relieve || Levantar o elevar una cosa más de lo que estaba || fig., Ilustrar o engrandecer un hecho, inventando detalles sobre el mismo. *realce,* 1580; m., Acción y efecto de realzar || Adorno o labor que sobresale en la superficie de una cosa || fig., Estimación, grandeza sobresaliente.

alzacuello [< *fr. hausse-col* < neerl.], m., Tira de tela endurecida, que, ceñida al cuello, obligaba a llevarlo erguido || Tira blanca suelta de tela endurecida o de material rígido, que se ciñe al cuello; es propia del actual atuendo de los sacerdotes cristianos.

alzapié, m., Banqueta pequeña usada generalmente para tener en alto los pies, cuando se está sentado. || Lazo o artificio para prender y cazar por el pie cuadrúpedos y aves.

alzapón [< *alzar* y *poner*], m., Tapa de paño que cubre la abertura anterior de los calzones y alguna clase de pantalones.

alzaprima, 1535; f., palanca para mover objetos pesados || Pedazo de madera o metal que se pone como cuña para realzar alguna cosa. *alzaprimar*, 1599; tr., Levantar una cosa con la alzaprima || Poner algo caído en su posición anterior || Dar mayor importancia a algo.

alzapaño, m., Cada una de las piezas de metal o de otra materia que, fijadas en la pared, mantienen recogida la cortina hacia los lados del balcón o de la puerta.

It. *esaltare*. – Fr. *hausser,* 'alzar' [a. *halcer* < lat. vg. ***altiare**]; *-ssement, -ssier; hausse,* 'alza'; *exhausser; rehausser, -ssement; rehaut; exalter,* 'ensalzar'. – Ingl. *exalt,* 'exaltar'; *exaltation, -alted.* – Al. *exaltiert,* 'exaltado'; *Exaltation*.

altus, -a, -um [pp. de **ălō**], adj., nutrido, alimentado, criado: **nata et alta,** nacida y criada || alimenticio, nutritivo: **avem... altiorem facies,** harás el ave más nutritiva || alto [= ya alimentado, criado], elevado: **ex altissimo muro,** desde un muro muy alto; **aggerem altum... exstruxerunt,** levantaron un terraplén alto; **altior illis dea est,** la diosa es más alta que ellos || [fig.] grande, elevado, insigne: **in altiorem locum pervenire,** llegar a una posición social más elevada; **altus gradus dignitatis,** alto grado de dignidad; **alta pecunia,** gran cantidad de dinero; **altus Caesar,** el gran César || altivo, altanero, soberbio, orgulloso, desdeñoso: **alta verba,** palabras altaneras || [refer. a la voz] alta, clara, limpia: **alta voce,** con voz clara, en voz alta || profundo, hondo: **flumen... altissimum,** un río muy profundo; **alta fundamenta theatri,** los profundos cimientos del teatro; **altissimis defixus radicibus,** fijado por raíces muy profundas; **altum vulnus,** herida profunda || [fig.] profundo [sueño, paz, silencio,...]: **premit altum corde dolorem,** reprime el profundo dolor en su corazón; **altior cupido,** un deseo más íntimo || profundo [horizontalm. y en el tiempo], retirado, remoto, lejano: **navis portu se condidit alto,** la nave se refugió en lo más retirado del puerto; **ex alto rem repetere,** tomar el tema desde lejos [= desde el principio] || lejano, antiguo: **alta vetustas,** la antigüedad remota; **alto a sanguine Teucri,** de la ilustre sangre de Teucro.

Esp. *alto,* 1042; adj., Se aplica a lo que tiene mayor medida vertical de la normal || Levantado, elevado sobre el suelo || De gran estatura || [Referido a cosas], noble, elevado, excelente, santo || [Referido a delitos u ofensas], enorme, gravísimo: *alta traición* || [Precio de las cosas], subido, caro || [Sonido], agudo, fuerte || [Tiempo], avanzado: a altas horas de la noche || Superior a lo ordinario: *alta temperatura, frecuencia, presión,* etc. *alta,* sust. [por oposición a *baja*], f., Autorización dispensada por el médico al enfermo declarándolo oficialmente curado || Inscripción de una persona en una sociedad, corporación, etc.

altillo, 'colina', 1560; Habitación situada en la parte más alta de la casa || Elemento que se superpone a un muelle para que resulte más espacioso || Entreplanta, piso elevado en el interior de otro y que se usa como despacho, dormitorio, almacén, etc.

altivo, h. 1300; adj., Orgulloso, soberbio || [Referido a cosas] elevado, erguido: torre altiva.

altanero, 'de alto vuelo' [ave], h. 1330; 'altivo', 1495; adj., Se aplica al halcón y otras aves de rapiña de alto vuelo || fig. Soberbio, se aplica a las personas que actúan ante los demás con desdén y orgullo.

altanería, 1611; f., Región del aire a cierta elevación sobre la tierra || Vuelo de algunas aves || [Cetrería] caza que se hace con halcones u otras aves de rapiña de alto vuelo || fig., Altivez, soberbia.

altura, 1219; f., Distancia de un cuerpo respecto a la tierra o a cualquier otra superficie tomada como referencia || Dimensión vertical de un ser vivo o de una cosa || Mérito, valor || acús., Tono || pl., Cielo, mansión de los bienaventurados.

enaltecer, 1607; tr., Ensalzar, elogiar || Hacer a alguien más digno de estimación.

otear, 1521; 'mirar desde lo alto' [< ant. *oto* < **altum;** cf. ant. *otar*]; tr., Observar desde un punto elevado [una gran extensión de terreno]. *oteo,* m., Acción de otear. *oteadora,* adj., Que otea. U.t.c.s.

peraltar, 1817; tr., Arquit., Levantar la curva de un arco, bóveda o armadura más de lo que corresponde al semicírculo || *Tecnol.,* En las carreteras, ferrocarriles, etc. levantar la parte exterior de una curva. *peralte,* 1633; m., Arquit., Lo que en lo alto de un arco, bóveda o armadura excede al semicírculo || *Tecnol.,* En las carreteras, ferrocarriles, etc. mayor elevación de la parte exterior de una curva en relación con la interior.

altavoz, m., Aparato electro-acústico que amplifica el sonido.

altibajos, 1604; m. pl., Desigualdades o altos y bajos de un terreno || Cambios de altura o de intensidad || fig., Alternancia de situaciones prósperas y adversas o cambios de estado sucesivos en un orden de cosas.
altímetro, m., Instrumento que señala la altura respecto a un punto de referencia. Se emplea sobre todo en la navegación aérea.
altimetría, 1617; f., Parte de la topografía que permite medir las alturas de distintos puntos de la superficie terrestre.
altiplanicie, princ. s. XX; f., Meseta de gran extensión situada a gran altitud || altiplano, sinónimo.
contralto [< ital. *contralto*], m. Mús., Es la más grave de las voces femeninas, media entre la de soprano y la de tenor || Persona que tiene esta voz.
oboe, h. 1764; del fr. *hautbois,* íd. [pronunc. ant. *oboé;* CPT. de *haut,* 'alto', y *bois,* 'madera']. Es un instrumento músico de viento, hecho de madera, de cinco a seis decímetros de largo || Persona que toca el oboe, llamada también oboísta.
GALL. *alto; altiveza; altor,* 'altura'. – PORT. *alto; altivo, -tura.* – CAT. *alt.* – EUSK. *altu,* 'alto'; *altuera,* 'altura'. – IT. *alto; altura.* – PROV. *aut; autan; autiu.* – FR. *haut,* 'alto'; *hautbois, -boïste; hauteur,* 'altura'; *hautain,* 'altanero', 'altivo'; *autan; contralto* [< it.]. – INGL. *haugty,* 'altivo'; *haugtiness;* cf. *old,* 'viejo'; *olden,* 'envejecer'. AL. *alt.,* 'viejo'; *Eltern,* 'los padres'; *Altan,* 'azotea'; *Altertum,* 'antigüedad'.
ălumnus, -a, -um [ălō], adj., educado, criado || **-us, -i,** m.; **-a, -ae,** f., alumno, discípulo; niño, pupilo.
ESP. *alumno,* 1605; m., Discípulo respecto a su maestro, o de la escuela, colegio o universidad donde estudia. *alumnado,* m., Conjunto de alumnos de un centro docente.
IT. *alunno.*
cŏalescō, -scĕre, coalŭi, coalĭtum [cum, alescō], intr., crecer a la vez, crecer juntos; unirse al crecer; unirse, aliarse, coligarse: **incredibile est memoratu quam facile coaluerint,** es increíble [de recordar] cuán fácilmente se fundieron; **vetustate imperii coaluit audacia,** con la duración del mando creció la osadía; **c. in bellum,** coligarse para una guerra; **cum aliqua re c.,** ligarse con algo || unirse; cerrarse, cicatrizarse [una herida] || cuajarse, coagularse, congelarse || crecer, desarrollarse; arraigar, echar raíces, prender: **ilex coaluerat,** una encina había arraigado || [fig.] **dum... auctoritas... coaluisset,** mientras la autoridad... había tomado consistencia; **coalita libertate,** arraigada la libertad.
ESP. *coalición,* 1832; f., Agrupación, liga, unión motivada por un interés político común. *coalescencia,* f., Unión, fusión || Propiedad de unirse o fundirse.
IT. *coalizione,* 'alianza'. – FR. *coaliser* [*se*], 'aliarse'; *coalition.* – INGL. *coalesce, -cence; -lition.* – AL. *koali*[*sie*]*ren,* 'coaligarse'; *Koalition.*
exaltātĭō, -ōnis [exalto], f., exaltación, elevación; orgullo.
ESP. *exaltación,* 1623; f., Acción y efecto de exaltar[se].
FR. *exaltation.* – INGL. *exaltation.*
exaltō, -āre, -āvi, -ātum [ex, altō], tr., exaltar, levantar, elevar || alabar, ensalzar; **se e.,** enorgullecerse, vanagloriarse || profundizar, cavar.
ESP. *exaltar,* 1.ª mit. s. XIII; tr., Elevar a una persona a una alta dignidad || fig., Ponderar el mérito o circunstancias de alguien con demasiado encarecimiento || Glorificar, honrar || prnl., Dejarse dominar por una pasión perdiendo la moderación y la calma. *exaltado,* 1705; p.p. de *exaltar* || adj., Se aplica a la persona que se exalta o tiende a exaltarse || Extremista || Que implica o denota exaltación || Exagerado. *ensalzar,* 1220-50; 'engrandecer, exaltar, alabar', del lat. vg. ***exaltiare** [< ***altiare** y **exaltāre**]; tr., Alabar, elogiar || Alzar o elevar. *ensalzamiento,* 1495; m., Acción y efecto de ensalzar[se].

PROV. *eisausar.* – FR. *exaucer* [a. *exaulcer,* var. de *exhausser*], 'conceder', 'escuchar'; *-cement; exhauser, -ussement; exalter, -tant, -té.* – INGL. *exalt.*
indŏles, -is [ălō], f., cualidades innatas, disposición natural, talento; propensión, inclinación, tendencia; índole, carácter: **bona indole praeditus,** dotado de buen carácter; **ad virtutem indoles,** naturaleza inclinada a la virtud, natural virtuoso || cualidad, naturaleza [de una cosa].
ESP. *índole,* 'condición propia de cada persona o cosa', 1640; manera natural de ser de cada persona o animal || Naturaleza, calidad y condición de las cosas || Clase o tipo.
IT. *índole.*

altĕr, -ĕra, -ĕrum [gen. **altĕrĭus;** dat. **altĕri;** cf. **ălĭus;** osco *alttram;* gr. *héteros*], pron. adj. indef., uno de los dos || **alter... alter...,** el uno..., el otro...; **a. consulum,** uno de los dos cónsules; **ad alteram ripam fluminis,** a la otra orilla del río; **claudus altero pede,** cojo de un pie || [refer. a partidos políticos]: **a. factio,** el partido contrario || [en enumeraciones] el segundo: **unus..., alter..., tertius,** el primero..., el segundo..., el tercero... || [con un nombre propio o pron. pers.] un segundo, un nuevo: **Mars a.,** un nuevo Marte; **a. ego,** un segundo yo || **altero quoque anno, die,** cada dos años, días || **alterum tantum,** otro tanto, el doble || [poét.] **tu nunc eris alter ab illo,** tú serás ahora el segundo después de él || **alteri... alteri...,** los unos..., los otros... [con sentido colectivo]: **alteri optimates, alteri populares haberi voluerunt,** los unos quisieron ser considerados como aristócratas, los otros como demócratas || **unus aut a.; unus et a.; unus alterve,** uno y luego otro, uno tras otro: **dicit unus et a. breviter,** uno tras otro, los dos hablaron brevemente || [repetido en caso distinto indica alternativa o reciprocidad]: **alter ab altero adiutus,** habiéndose ayudado mutuamente; **duae res... altera alteri defuit,** a cada uno de los dos le faltó una de estas dos cualidades || el otro, el prójimo; los demás: **qui nihil alterius causa facit,** el que no hace nada por otro || [leng. augural] desfavorable, adverso, funesto.
ESP. *otro,* h. 1140 [< lat. **altĕrum,** acus. de **alter**]; adj., [antepuesto siempre al nombre], se aplica a la persona o cosa distinta de aquella de que se habla; u.t.c.s. || pron., Una persona o cosa diferente. *otrora,* 1913, amer. [del port. *outrora* < *otra hora*]; adv., En otro tiempo. *otrosí,* h. 1140 [CPT. con **si** < **sīc**]; adv., Además, también; usado generalmente en lenguaje jurídico: cada una de las peticiones o pretensiones que se ponen después de la principal.
altruismo [del fr. *altruisme* < *autrui,* 'otra persona, los demás'], h. 1900; m., Diligencia o interés en conseguir el bien de los demás incluso a costa del propio. *altruista* [del fr. *altruiste*], h. 1900; adj., Del altruismo o que lo implica || u.t.c.s., El que practica el altruismo.
Del gr. *héteros* **[= alter]** procede el esp. *hetero-* 1.er elemento de compuestos cultos; desigual, diferente, otro.
heterocerca [gr. *kérkos,* 'cola']; adj., Zool., [En los peces] dícese de la aleta caudal, formada por dos lóbulos desiguales; se dice también de los peces que tienen esta clase de aleta caudal.
heteróclito [gr. *klínō,* 'declinar'], 'nombre de declinación irregular', 'irregular', 1899; adj., Se aplica al nombre que no se declina según la regla común y, en general, a todo paradigma que se aparta de lo regular.
heterodino [gr. *hodós,* 'camino']; m., Electr., Receptor que produce ondas sostenidas de frecuencia ligeramente distinta de la de las ondas transmitidas, para obtener por batimiento una frecuencia inferior, utilizada para recibir las señales.

heterodoxia [gr. *dóxa,* 'opinión']; f., Herejía; condición o cualidad de heterodoxo || Pensamiento o actitud heterodoxos. *heterodoxo,* 1734; adj., Hereje; se aplica a la persona que no acepta el dogma o doctrina establecida como verdadera || por ext., Disconforme con la doctrina fundamental de una religión o de un sistema sociopolítico admitida oficialmente.

heterogéneo, 1617 [< lat. **heterogenĕus** < gr. *heterogenḗs*]; adj., Se aplica a un compuesto formado por elementos de diversa naturaleza. *heterogeneidad* [gr. *génos,* 'género']; f., Cualidad del heterogéneo || Mezcla en un todo de partes de diversa naturaleza.

heteromancia, -cía [gr. *manteía,* 'adivinación'], 'adivinación por el vuelo de las aves'.

heterómero [gr. *méros,* 'miembro']; adj., Zool., Se aplica a los insectos coleópteros que tienen cuatro artejos en los tarsos de las patas del último par y cinco en los demás.

heteronimia, f., Ling., Fenómeno por el cual parejas naturales de seres vivos u objetos proceden de étimos diferentes, por ej. *toro-vaca; caballo-yegua,* etc. *heterónimo,* m., Ling., Cada uno de los vocablos que constituyen una heteronimia || Liter., nombre distinto del suyo verdadero, con el que un autor firma una parte de su obra, para ocultar su verdadera personalidad.

heterónomo [gr. *nómos,* 'ley', 'costumbre']; adj., Se aplica al que depende de un poder ajeno o de una ley externa, que le impide el libre desarrollo de su naturaleza.

heteróptero [gr. *pterón,* 'ala']; adj., Zool., Dícese del insecto hemíptero que tiene cuatro alas, las dos posteriores membranosas y las anteriores coriáceas en su base, o es áptero.

GALL.-PORT. *outro; outrosí(m).* – CAT. *altre.* – IT. *altro,* 'otro'; *altresì, altrettale, altretanto...* – RUM. *alt.* – PROV. *autre; atresi, atretal...* – FR. *autre,* 'otro'; *autrefois; autrement; autrui,* 'otro', 'los otros'; *altruism, -iste; autant* [a. *altant* < **altĕrum tantum**]; *hétéroclite, -rodoxie, -rogène...* – INGL. *other,* 'otro'; *otherwise; altruism, -ist, -istic.* – AL. *Altruismus, -ist, -istisch.*

ădultĕr, -ĕra, -ĕrum [ădultĕrō], adj., alterado, adulterado, falsificado || adúltero, impúdico, infiel, desleal || [sust.] **-er, -ĕri,** m., adúltero, amante || **-ĕra, -ae,** f., mujer adúltera.

ESP. *adúltero; -era,* s. XIII; adj., Se aplica a la persona que comete adulterio. U.t.c.s. || Perteneciente al adulterio o a quien lo comete.

FR. *adultère.* – INGL. *adulterer.*

ădultĕrātĭō, -ōnis [ădultĕrō], f., adulteración, falsificación, falseamiento.

ESP. *adulteración,* f., Acción y efecto de adulterar[se]. *adulterador,* adj., Que adultera. *adulterante,* adj., [Cosa] que sirve para adulterar.

FR. *adultération.* – INGL. *adulteration.*

ădultĕrīnus, -a, -um [ădultĕr], adj., adulterino, bastardo; falsificado, falso: **a. signa,** sellos falsos; **a. clavis,** llave falsa.

ESP. *adulterino,* adj., Se aplica al hijo nacido de un adulterio. U.t.c.s. || Relativo al adulterio o que lo implica.

FR. *adultérin.* – INGL. *adulterine.*

ădultĕrĭum, -ī [ădultĕr], n., adulterio; falsificación; alteración || mezcla.

ESP. *adulterio,* s. XIII; m., Relación sexual voluntaria entre una persona casada y otra de distinto sexo que no sea su cónyuge || ant., Falsificación, fraude.

IT. *adulterio.* – FR. *adultère.* – INGL. *adultery.*

ădultĕrō, -āre, -āvī, -ātum [ad, altĕrō], tr., alterar, corromper || corromper [a una mujer]; deshonrar con el adulterio; cometer adulterio; aduIterar || adulterar, falsificar, falsear; bastardear, deshonrar.

ESP. *adulterar,* princ. s. XV; intr. Cometer adulterio || tr. fig. Alterar, falsificar [algo].

IT. *adulterare.* – FR. *adultérer.* – INGL. *adulterate,* 'adulterar, -rado'.

† alterātĭō, -ōnis [alter], f., alteración; cambio.

ESP. *alteración,* f., Acción y efecto de alterar[se] || Sobresalto, inquietud, movimiento provocado por una pasión || Alboroto, tumulto, motín.

FR. *alteration.* – INGL. *alteration.*

ăltercātĭō, -ōnis [ăltercor], f., altercado, disputa, discusión || controversia, debate [jurídico o filosófico].

ESP. *altercación,* 1604; f., Acción de altercar; altercado, disputa, pelea.

FR. *altercation,* 'disputa'. – INGL. *altercation, -cate.*

ăltercātŏr, -ōris [ăltercor], m., interpelante.

ESP. *altercador,* adj., Que alterca; u.t.c.s. || Propenso a altercar.

ăltercor [-cō], -āri, -ātus sum [altĕr], intr., altercar, porfiar, reñir || [Dcho.] exponer alternativamente [los litigantes] sus argumentos [ante el juez]; querellarse; litigar, disputar.

ESP. *altercar,* h. 1300; intr., Tener un altercado [con alguien] || Disputar, discutir [con alguien sobre algo]. *altercado,* 1706; p.p. de *altercar* || Pelea, enfrentamiento; sinón. de altercación.

IT. *altercare,* 'disputar'.

† ăltĕrnātĭō, -ōnis [ăltĕrnō], f., sucesión; alternativa, disyuntiva.

altĕrnō, -āre [altĕrnus], tr., intr., hacer algo alternativamente; alternar alternarse; dudar.

ESP. *alternar,* princ. s. XV; tr., Cambiar reiteradamente una situación por otra || intr., Desempeñar un cargo varias personas por turno || Hacer vida social, tener trato con otras personas || En ciertas salas de fiestas o lugares similares, acompañar las mujeres contratadas para ello a los clientes, para animarlos a hacer gasto, cobrando por ello una comisión.

alternador, m., Máquina eléctrica generadora de corriente alterna.

alternativo [< lat. **alternātus** < **alternāre**], adj., Que se dice, hace o sucede alternando || Capaz de alternar con función igual o semejante.

alternativa, f., Opción entre dos o más cosas || Cada una de las cosas entre las cuales se opta || Efecto de hacer o decir algo por turno || Dcho., [Obligación] que, entre varias prestaciones, puede pagarse con una sola, a elección del deudor || Taurom., Ceremonia en la que con espada de cartel autoriza a un matador principiante a matar un toro alternando con los demás espadas. Durante la lidia, el primero entrega al segundo la muleta y el estoque para que ejecute la suerte en vez de él. Suele usarse con los verbos dar y tomar.

alternante, adj., Que alterna || Propio de la chica de alterne.

alternancia, f., Acción y efecto de alternar || *Fonética,* Alternancia vocálica, apofonía, alteración de vocales en palabras de la misma raíz, como *inerme < in + arma; imberbe < in + barba. alterne,* m., Actividad o acción de alternar [en las salas de fiestas] || De alterne, se aplica a la mujer que practica el alterne.

IT. *alternare.* – FR. *alterner, -nance, -natif, native.* – INGL. *alternate,* 'alternar'; *-nation, -native.* – AL. *Alternative.*

altĕrnus, -a, -um [altĕr], adj., alterno, alternativo, uno de cada dos, uno sí y otro no, por turno: **alternis mensibus,** en meses alternos; **alternae voces 'ad arma' et 'hostes in urbe sunt' audiebantur,** se oían alternativamente los gritos de 'a las armas' y 'los enemigos están en la ciudad'; **alternis versibus,** en dísticos [composición en la que alternan versos hexámetros y pentámetros]; **alterno pede terram quatere, pulsare,** golpear la tierra con pie alterno, danzar, bailar || **in alternum,** alternativamente || recíproco, mutuo: **alterna gaudia,** alegrías recíprocas; **a. pavor,** miedo recíproco.

Esp. *alterno,* princ. s. xv; adj., Se aplica a cosas que alternan o se turnan entre sí || [En una serie] uno sí y otro no: días, meses, años alternos. *subalterno* [< **subalternus,** término usado en la Lógica]; adj., Se aplica a una persona o cosa de categoría secundaria || Inferior; que está debajo de una persona o cosa || m. y f., Empleado de categoría inferior, generalmente afecto a servicios que no requieren aptitudes técnicas || m., Torero que forma parte de la cuadrilla de un matador || Milit., Oficial de rango inferior al de capitán.
Fr. *alterne.*
altĕrō, -āre [altĕr], tr., alterar; cambiar || falsificar.
Esp. *alterar,* princ. s. xv; tr., Cambiar la esencia o forma de algo || Perturbar, trastornar, inquietar || Estropear, dañar, descomponer. *alterable,* adj., Que puede alterarse. *alterante,* adj., Que altera. Se aplica al medicamento que restablece la normalidad fisiológica de un órgano, aparato o sistema.
Eusk. *alteratu,* 'alterar'. – It. *alterare.* – Fr. *altérer, -rable, -rabilité, -rant.* – Ingl. *alter,* 'alterar'.

---

† **ambactus, -i** [del celta *ambactos,* 'servidor'], m., servidor fiel e íntimo; soldado de la guardia personal de un jefe.
Esp. *embajada,* 1.ª mit. s. xv, del oc. ant. *ambaissada,* 'encargo', 'embajada', derivado de *ambaissar,* 'cumplir un encargo', del lat. vg. ***ambactiare,** de **ambactus,** con influencia del bajo lat. **ambactia,** 'encargo' || Mensaje enviado por medio de un embajador para tratar algo importante || Cargo o misión de un embajador || Residencia oficial de un embajador || Conjunto formado por el embajador, empleados que colaboran con él y personas que llevan un mensaje oficial || fam., Proposición o exigencia inconveniente. *embajador,* 2.º cuarto s. xv; m., Agente diplomático del más alto rango, que representa de modo permanente al Estado, al jefe del Estado y al gobierno que lo nombra cerca de otro Estado || fig., Emisario o mensajero enviado para indagar o tratar algo.
Gall.-Port. *embaixada, -ador.* – Eusk. *enbaxada, -dari, -darisa,* 'embajada, -dor, -dora'. – It. *ambasciata.* – Prov. *ambaisada; ambaisat.* – Fr. *ambassade, -deur, -drice.* – Ingl. *embassy; ambassador.*

---

ambrŏsĭa, -ae [gr. *ambrosía,* de *ámbrotos,* 'inmortal'], f., ambrosía [bebida de los dioses]; bálsamo; ungüento.
Esp. *ambrosía,* 1438.
Fr. *ambroisie.* – Ingl. *ambrosia.*

---

† **āmēn** [voz hebrea], indecl., amén, así sea; en verdad, ciertamente: **amen dico,** en verdad digo.
Esp. *amén,* 'así sea', h. 1140; la locución prepositiva *amén de,* 'además de', es la misma palabra probablemente, usada con el sentido de 'acabado [esto]', 'después de [esto]' [según el DRAE deriva de la loc. *a menos*].

Amphictyŏnes, -um, m. pl., anfictiones [diputados de la confederación de ciudades griegas, que se reunían dos veces al año].
Esp. *anfictión,* m., Cada uno de los diputados de la anfictionía. *anfictionía,* f., En la antigua Grecia, asociación de ciudades para tratar asuntos de interés común, especialmente religiosos. *anfictiónico,* adj., Perteneciente o relativo al anfictión o a la anfictionía.

---

amphĭbŏlĭa, ae [gr. *amphibolía,* 'ambigüedad', de *amphíbolos,* 'ambiguo', deriv. de *bállō,* 'yo echo' y *amphí,* 'a ambos lados'], f., anfibología, doble sentido; ambigüedad.
Esp. *anfibología,* 1611, del bajo lat. **amphibologia,** alteración del lat. **amphĭbŏlĭa** por influencia de *tautología;* f., Doble sentido que presenta una palabra, frase o forma de hablar, que puede originar más de una interpretación || *Retór.,* Empleo intencionado de voces o frases de doble sentido. *anfibológico,* adj., Que ofrece o implica anfibología. *anfibológicamente,* adv., De manera anfibológica.

---

† **ănăbaptismus, -i** [gr. *anabaptismós*], m., segundo bautismo.
Esp. *anabaptismo,* m. Segundo bautismo || Doctrina de los anabaptistas. *anabaptista,* adj., Se aplica al miembro de una secta protestante que no admite el bautismo de los niños antes de que alcancen el uso de razón. U.t.c.s.
Fr. *anabaptisme, -tiste.* – Ingl. *anabaptism, -ist.*

---

† **ănăchōrēta, -ae** [gr. *anakhōrḗtēs, de anakhōréō,* 'me retiro'], m., anacoreta, solitario, eremita || **-tĭcus, -a, -um,** anacorético, de anacoreta.
Esp. *anacoreta,* 1417; m. y f., Persona que vive en un lugar solitario, dedicada plenamente a la vida contemplativa y a la penitencia. *anacorético,* adj., Perteneciente o relativo al anacoreta; propio del anacoreta.
Fr. *anachorète, -rétique.* – Ingl. *anchor, -rite, -ret, -retism.*

ănăcŏlūthon, -i [*anakólouthon,* 'que no sigue', 'inconsecuente', de *akóluthos,* 'compañero de camino'], n., anacoluto.
Esp. *anacoluto,* h. 1900; m., Gram., Inconsecuencia en el régimen o en la construcción de una frase.
Fr. *anacoluthe.* – Ingl. *anacolouthon.*

Anacrĕōn, -ōntis, m., Anacreonte [poeta lírico griego].
Esp. *anacreóntico,* adj., [Composición poética] propia de Anacreonte, en la que se cantan los placeres de la vida, como el amor y el vino.
Fr. *anacréontique.* – Ingl. *anacreontic.*

ănăgōgē, -es [gr. *anagōgé*], f., anagoge [figura retór.] || interpretación mística de las Sagradas Escrituras || esputo; vómito de sangre || **-gĭcus, -a, -um,** anagógico; místico.
Esp. *anagoge,*v. *anagogía.*
anagogía, f., Sentido místico de la Sagrada Escritura, destinado a dar idea de la felicidad eterna || Exaltación y enajenación del alma en la contemplación de las cosas divinas. *anagógico,* adj., Perteneciente o relativo a la anagogía.
Fr. *anagogie, -gique.* – Ingl. *anagoge, -getical, -gical, -gics.*

---

† **ănăthēma, -ătis** [gr. *anáthēma,* 'objeto consagrado, exvoto', de *anatíthēmi,* 'yo cuelgo de una pared'] n., don, ofrenda, exvoto || † **ănăthĕma, -ătis** [gr. *anáthema,* variante tardía de *anáthēma*], n., anatema, excomunión; excomulgado.
ESP. *anatema,* 1256; excomunión || Reprobación, condenación || Maldición, imprecación || Antiguo Testamento, Condena al exterminio de las personas o cosas afectadas por la maldición atribuida a Dios.
FR. *anathème.* – INGL. *anathema.*
† **ănăthĕmătizō [-thĕmō], -āre [ănăthēma],** tr., anatematizar, excomulgar, maldecir || rechazar, reprobar.
ESP. *anatematizar,* 1601; tr., Hacer a alguien o a algo objeto de anatema || Maldecir a alguien || fig., Reprobar o condenar por mala a una persona o cosa.
FR. *anathématiser.* – INGL. *anathematize.*

angărĭa, -ae [gr. *aggareía,* pron. *angareía*], f., angaria [servidumbre que obligaba a facilitar caballerías para el transporte público].
ESP. *angaria,* f., Antigua servidumbre o prestación personal || Marit., Retraso de la salida de un buque, por ser empleado en un servicio público, generalmente retribuido, impuesto por el gobierno de un Estado a buques extranjeros.
angarillas, 1369; 'Armazón de donde penden bolsas para transportar objetos en una caballería', 'especie de andas para llevar a mano ciertos materiales', de ***angariellae,** dim. del lat. **angariae.** *arganillas,* variante con metátesis, 1378; y *arguenillas,* de donde procede *árganas,* h. 1500; o *árguenas,* s. XIII.
GALL.-PORT. *angueira.* – EUSK. *angaila, angaela, angelera, angareilak, angarillak, angarelat,* 'angarillas', 'parihuelas'. – IT. *angherie, angaría,* 'vejamen'. – FR. *angarie.* – INGL. *angary.*
† **angĕlus, -i** [gr. *ággelos,* pron. *ángelos,*'nuncio, mensajero'], m., ángel.
ESP. *ángel,* h. 1140; m., Espíritu celeste creado por Dios como ministro de su voluntad; en el cristianismo se suele representar como un adolescente o un niño con alas || *Ángel de la Guarda,* espíritu celeste asignado por Dios a cada persona para que vele por ella || fig., Gracia, simpatía [tener] || fig., Persona que tiene bondad, belleza, inocencia y otras cualidades propias de los espíritus celestes. *ángelus,* 'Oración', llamada así por empezar con las palabras latinas **Angelus Domini.** *arcángel,* 1220-50; del lat. **archangĕlus** [gr. *arkhángelos,* íd., formado con el prefijo *arkhi-,* 'jefe']; espíritu celeste intermedio entre los ángeles y los principados.
Evangelio, 1.ª mit. s. XIII, del lat. **evangelium** [gr. *euangélion,* íd., propte. 'buen anuncio, buena nueva']; m., Uno de los cuatro relatos que describen las vidas, doctrina y milagros de Jesucristo || fig., Verdad indiscutible || Idea o creencia básica [de un movimiento o doctrina] || Evangelios sinópticos, los de S. Lucas, S. Mateo, y S. Marcos, que ofrecen múltiples coincidencias. *evangelista,* 1.ª mit. s. XIII; m., Cada uno de los cuatro discípulos de Jesucristo autor de uno de los cuatro evangelios. *evangelizar,* h. 1580; tr., Predicar el Evangelio, es decir, la fe de Jesucristo o la doctrina cristiana. *evangélico* 1515; De[l] Evangelio; perteneciente o relativo al Evangelio || Ley evangélica o de gracia, la que Cristo estbleció en su Evangelio || Perteneciente al protestantismo || Dícese especialmente de una doctrina formada por la fusión del culto luterano y del calvinista || De una de las sectas protestantes que propugna la conversión personal y la salvación a través de la muerte de Cristo.
PORT. *anjo, anginho.* – EUSK. *aingeru, aingiru, ainguru, aingru, aingü*[*r*]*ü, angeru,* 'ángel'; *aingeru goardako,* 'ángel de la guarda'. – IT. *agnolo, angelo.* – RUM. *înger.* – PROV. *angel.* – FR. *ange* [*a. angele, angle, angre*]*; -gelot, -gélus; archange* [< lat. ecles. **archangĕlus**]; *-gélique.* – INGL. *angel.*
† **angĕlĭcus, -a, -um** [gr. *aggelikós,* pron. *angelikós*], adj., referente a los ángeles o a los mensajeros || verso de ritmo dactílico || angelical || **-lĭcē,** adv., como un ángel, angélicamente.
ESP. *angélico,* 1.ª mit. s. XIII; Angelical; de [los] ángeles || Que tiene naturaleza o cualidades de ángel. *angelical,* h. 1250; adj., De [los] ángeles || Perteneciente o relativo a los ángeles || fig., Que se parece a los ángeles por su belleza, candor, inocencia y otras cualidades propias de los ángeles.
angélica [planta; bebida;...], sust., Planta llamada así por sus virtudes terapéuticas; es herbácea, vivaz y umbelífera. Es de agradable aroma y tiene aplicación en Farmacia || Lección que se canta el Sábado Santo para la bendición del cirio: **Exsultat iam** ANGELICA **turba caelorum.**
FR. *angélique.* – INGL. *angelic*[*al*].
† **antagōnista, -ae [ăgōn;** gr. *antagōnistḗs,* 'el que lucha contra alguien'], m., antagonista, adversario, contrincante, rival.
ESP. *antagonista,* h. 1625; m. y f., Persona o cosa contraria u opuesta || Rival, adversario || El principal personaje que se opone al protagonista en el conflicto esencial de una obra literaria, teatral, cinematográfica, etc. || Que pugna contra la acción de algo o se opone a ella. *antagonismo,* m., Rivalidad, oposición sustancial o habitual, especialmente en opiniones o doctrinas. *antagónico,* adj., Que denota o implica antagonismo. *antagonizar,* tr., Poner [dos] cosas en antagonismo.

antinomĭa, -ae [gr. *antinomía,* 'contradicción en las leyes', de *nómos,* 'ley'] f., antinomia.
ESP. *antinomia,* 1597, *-nomía;* Oposición o contradicción entre dos preceptos legales o racionales, como pensamiento y acción. *antinómico,* adj., Que implica antinomia.
FR. *antinomie, -mique.* – INGL. *antinomy, -mic*[*al*].

† **ăphŏrismus, -i** [gr. *aphorismós,* 'definición', de *aphorízō,* 'yo separo, defino', deriv. de *hóros,* 'mojón'], m., aforismo, sentencia.
ESP. *aforismo,* 'sentencia breve que se da como regla', 1590; se propone en alguna ciencia o arte.
FR. *aphorisme.* – INGL. *aphorism.*

Aphrŏdīta [-e], -ae [-es], f., Afrodita [sobren. de Venus] || **Aphrŏdīsĭa, -ōrum,** n. pl., fiestas en honor a Venus || **-dīsĭas, -ădis,** nombre de diversas ciudades e islas.
ESP. *afrodisíaco,* 1867, del gr. *aphrodisiakós,* íd., derivado de *Aphrodítē*; adj., Que excita o estimula el apetito sexual. *anafrodisíaco, -siaco,* adj., v. *antiafrodisíaco.* U.t.c.s. *antiafrodisíaco, -siaco,* adj., *Farm.,* Se aplica al medicamento o sustancia que disminuye o suprime el apetito sexual.

ăpĭō, ăpĕre, -aptum, tr., atar, ligar.

ădaptō, -āre, -āvi, -ātum [ad, aptō], tr., adaptar, acomodar, ajustar.

Esp. *adaptar,* med. s. xv; tr., Acomodar, ajustar [una cosa a otra] || Modificar un objeto o mecanismo de modo que pueda desempeñar funciones distintas de aquellas para las que fue construido || Cambiar parcialmente una obra literaria, musical, científica, etc. para su difusión entre un público distinto de aquel al cual iba inicialmente destinada o darle una forma distinta de la original || Hacer que una persona cambie sus capacidades o hábitos de modo adecuado [a unas circunstancias o actividades nuevas] || Adaptarse, acomodarse a las circunstancias, condiciones, ambiente, etc. *adaptable,* adj., Capaz de ser adaptado. *adaptación,* f., Acción y efecto de adaptar[se].

Eusk. *adaptatu,* 'adaptar', 'acomodar'; *adabaki,* 'remiendo'; *adabatu, -bakitu,* 'remendar'; *adabazin, adabu,* 'remiendo'. – Fr. *adapter, -table, -tateur, -tation.* – Ingl. *adapt, -tation, -table.*

ădĭpiscor, -ĭpisci, ădeptus sum [ad, apiscor], tr., alcanzar, dar alcance a: **fugientes a.,** dar alcance a los fugitivos || [fig.] alcanzar, conseguir, obtener, lograr, llegar a: **senectutem a.,** llegar a la vejez; **honores a.,** llegar a las magistraturas; **victoriam a.,** conseguir la victoria || [con genit.] **rerum adeptus est,** se apoderó del poder || [con **ut**] conseguir que || [con **ne**] conseguir que no || captar, comprender [con la mente].

Esp. *adepto,* 'adquirido', h. 1730; adj., Partidario o seguidor de alguna persona o idea. U.t.c.s. || por ext., Afiliado en alguna secta o asociación, sobre todo si es clandestina. U.t.c.s.

It. *adetto* [< **adeptus**]. – Fr. *adepte,* 'secuaz', 'partidario'. – Ingl. *adept,* 'adepto'.

aptō, -āre, -āvi, -ātum [aptus], tr., adaptar, ajustar, acomodar; ceñir [las armas]; preparar, disponer, aprestar || [con abl.] proveer de, equipar: **aptare classem velis,** equipar de velas a la flota.

Esp. *atar,* 1.ª mit. s. xiii; tr., Sujetar, unir, juntar [algo o a alguien] con ligaduras o nudos || Sujetar a una persona a otra o a una cosa con lazos legales o morales || fig., Impedir [a alguien] el movimiento o la acción || fig., Juntar, relacionar, conciliar. *atado,* m., Conjunto de cosas atadas. *atadero,* m., Lo que sirve para atar || Parte por donde se ata algo || Lugar por donde se ata algo || Lugar en que se atan los animales || Atadura || No tener ataduras, estar trastornado, delirar. *atadura,* 1256; f., Acción y efecto de atar || Cosa que ata o sirve para atar || fig., Unión o enlace. *desatar,* h. 1140; tr., Desenlazar una cosa de otra; soltar lo que está atado; hacer que alguien o algo deje de estar atado || fig., Desleír, licuar, derretir || fig., Aclarar un asunto; deshacer un malentendido || fig., Desencadenarse, soltarse con furia alguna fuerza física o moral || intr. prnl., Perder [alguien] la moderación, la sensatez, la mesura. *reatar,* 1490; tr., Volver a atar || Atar con fuerza || Atar dos o más caballerías para que vayan las unas detrás de las otras.

reata 'cuerda que une dos o más caballerías', 1490; 'hilera de caballerías' || Cuerda o correa que sirve para sujetar algunas cosas || Cuerda o correa que ata dos o más caballerías para que vayan en hilera una detrás de otra || Hilera de caballerías o de presos, en las que los componentes van atados uno tras otro.

artillería, 2.º cuarto s. xv, del fr. *artillerie* < ant. fr. *artillier,* 'preparar equipar', < ant. fr. *atillier* < ***apticulāre** < **aptāre;** f., Arte de construir, conservar y usar todas las armas, máquinas y municiones de guerra || Conjunto de armas de fuego de grueso calibre, como cañones, morteros, obuses y otras máquinas de guerra que tienen una plaza, un ejército o un buque || Cuerpo militar destinado a este servicio. *artillero,* s. xiv; adj., Perteneciente o relativo a la artillería || Militar que sirve en la artillería del ejército o de la armada || Minero encargado de los explosivos. *artillar,* 1595, < ant. fr. *artiller;* tr., Armar con artillería las fortalezas o las naves || Colocar en disposición de combate la artillería de una batería, obra, fortaleza o nave. *artillado,* pp. de *artillar* || m., Artillería de un buque o de una plaza de guerra.

Gall. *atadeira, -doiro.* – Port. *atar; atado.* – Cat. *deixatar.* – Fr. *artillerie, -lleur.* – Ingl. *artillery, -ryman.*

aptus, -a, -um [pp. de **ăpĭō**], adj., atado, unido, ligado, dependiente de, derivado de: **aptus [cum, ex] aliqua re,** con algo; **gladium e lacunari saeta equina aptum,** una espada pendiente del techo por medio de una crin de caballo || [fig.] **res inter se aptae,** cosas ligadas entre sí; **ex honesto officium aptum est,** el deber depende de la honradez; **rudentibus apta fortuna,** fortuna pendiente de unos cables || ligado, trabado, sólido, unido, enlazado [en sus partes]: **ita esse mundum undique aptum, ut,** que el mundo está tan bien trabado en todas sus partes, que...; **versus aptior,** verso bien ajustado || preparado, bien equipado, en perfecto estado: **ad bellum a.,** preparado para la guerra || [con abl.] provisto de: **vestis auro apta,** vestidura guarnecida de oro, **qui restitissent nautico instrumento aptae et armatae classi?,** ¿cómo hubieran resistido a una flota bien provista y equipada de material naval? || adj., apto, apropiado, idóneo, conveniente, a propósito para; [con dat.]: **oratores aptissimi turbulentis contionibus,** oradores muy a propósito para asambleas turbulentas; **res apta auribus, moribus, aetati, naturae,** cosa muy apropiada a los oídos, las costumbres, la edad, la naturaleza; **vis venti apta faciendo igni,** racha de viento adecuada para avivar el fuego; [con **ad**] **res ad naturam, ad tempus a.,** cosa apropiada a la naturaleza, a las circunstancias; [con **contra**] **res contra morsus apta,** cosa apropiada contra las mordeduras; [con **in** y ac.] **in quod minime apti sunt,** para lo cual son muy poco a propósito; [con inf.] **silva occulere apta feras,** selva a propósito para ocultar fieras; [con or. relat. en subj.] **nulla videbatur aptior persona, quae de illa aetate loqueretur,** ninguna persona parecía más a propósito para hablar de aquella época || [Retór.] preciso, trabado, bien ajustado a las ideas [refer. al estilo].

Esp. *apto,* princ. s. xv [*abte,* h. 1280]; adj., Idóneo, hábil, que sirve para hacer algo || Suficiente. *aptitud,* princ. s. xv; f., Cualidad que hace que algo o alguien sea apto, adecuado o acomodado para un fin determinado || Capacidad o idoneidad para obtener o ejercer un empleo o cargo, o para llevar a cabo un negocio, industria, arte, oficio, etc. U.t. en pl. *tez,* 1470; probablemente reducción de **atez,* por *aptez,* 'perfección, robustez', derivado de **aptus** [con el signif. de 'robusto, sano']; f., Superficie de algo || Piel del rostro.

estezar, 'curtir las pieles' [< *es-* y *tez*], tr., Curtir las pieles en seco || andal., Curtir [a uno] la piel a golpes.

atezado, princ. s. xvii; p.p. de *atezar,* Que tiene la piel tostada y oscurecida por el sol || De color bronceado || m., Piel de venado, cabra u otro animal curtida en seco. *atezar,* 1475 [< *a-* y *tez*]; tr., Tostar u oscurecer la piel [el sol] || Poner [algo] terso o lustroso || Ennegrecer[se].

It. *atto,* 'apto'; *inetto,* 'inepto'; *adattare.* – Fr. *apte; aptitude; attitude* [< it.]; *adapter; inepte, -tie.* – Ingl. *apt.,* 'apto'; *aptitude; attitude; aptness; adapt; inept,* 'inepto'; *ineptitude.*

cōpŭla, -ae [cum, ăpĭō], f., atadura, lazo, cadena || lazo, vínculo [moral], unión || cónyuge || encadenamiento, sucesión de palabras || garfio || broche || traílla.

Esp. *copla,* ['estrofa'], h. 1140; f., Combinación métrica o estrofa || Composición poética formada por una cuarteta

de romance, una seguidilla, una redondilla o por otras combinaciones breves; generalmente constituye la letra en las canciones populares || Tema de conversación, habladurías || De arte mayor, la formada por ocho versos dodecasílabos, que riman entre sí el 1, 4, 5 y 8; el 2 y 3; el 6 y 7.
cópula, cult., 1438; f., Atadura, ligamento de una cosa con otra || Acción de copular, unión sexual || Término que une el predicado con el sujeto.
coplear, 1505; intr., Hacer, decir o cantar coplas. *coplero,* 1580; m., Persona que compone, canta o vende coplas, romances y otras poesías || fig., Mal poeta. *coplista,* m., Mal poeta.
acoplar, 1220-50; tr., Juntar dos cosas para formar un todo más o menos continuo || En carpintería y otros oficios, unir entre sí dos cuerpos o piezas de modo que ajusten perfectamente || Ajustar una pieza al sitio donde deba colocarse || Ajustar o unir entre sí a las personas que estaban discordes o las cosas en que había alguna discrepancia || Adaptar a una persona o cosa a algo || Agrupar dos aparatos, piezas o sistemas para que funcionen adecuadamente || Procurar la unión sexual de dos animales. *acoplamiento,* m., Acción y efecto de acoplar[se] || Acción y efecto de ajustar una pieza || Unión de personas que estaban discordes || Acción y efecto de unir dos animales para formar una yunta o para su unión sexual.
cuplé, 'tonadilla', h. 1910, del fr. *couplet;* m., Canción ligera y generalmente picante, que se cantaba, sobre todo en el primer tercio del s. XX en los teatros y otros locales de espectáculos de variedades. *cupletista,* f., Cantante de cuplés.
GALL. *copra.* – PORT. *cobra,* copla. – CAT. *cobla.* – EUSK. *kobla,* 'copla', 'verso', 'yugo'; *koblakari; koblari,* 'trovador', 'poeta'; *koblatu,* 'hacer coplas', 'versificar'; *koblatxo,* 'coplilla'; *koblazale,* 'coplero'; *kopla,* 'verso', 'broma', *koplari,* 'poeta'. – IT. *coppia,* 'pareja'. – PROV. *cobla.* – FR. *couple,* 'pareja', 'par'; *accoupler, -plement, -ple, plé; couplet; copule.* – INGL. *couple,* 'acoplar'; *coupling,* 'acoplamiento'; *couplet; copula.* – AL. *Koppel,* 'traba'; *koppeln,* 'acoplar',
† cōpŭlātīvus, -a, -um [cōpŭlō], adj., copulativo, unitivo.
ESP. *copulativo,* 1490; adj., Que ata, junta o liga una cosa con otra || Gram., Conjunción copulativa, la que, como y, ni, etc. coordina aditivamente una oración con otra, o elementos análogos de una misma oración gramatical || Verbo copulativo, aquel que, junto con el atributo, forma el predicado nominal de una oración; por ejemplo, ser y estar.
FR. *copulatif.* – INGL. *copulative.*
cōpŭlō, -āre, -āvi, -atum [cōpŭla], tr., ligar juntamente, atar, entrelazar; unir, agrupar, asociar: **voluptatem cum honestate c.,** unir el placer con la virtud || formar de una manera sólida, establecer sólidamente: **amicitiam,** la amistad; **concordiam,** la concordia || [Retór.] ligar las palabras: **verba copulata,** palabras agrupadas en frases, oraciones unidas entre sí.
ESP. *copular,* 1780; tr., ant., Juntar o unir una cosa con otra || Gram., Unir mediante coordinación copulativa || intr., Unirse o juntarse sexualmente.
IT. *accoppiare.* – FR. *coupler, -plage, pleur; copuler.* – INGL. *copulate.*
ĭneptĭa, -ae [ineptus], f., gralte. en pl., tonterías, necedades, absurdos, estupideces, impertinencias.
ESP. *inepcia,* 1499; f., Ineptitud || Cualidad de necio, necedad || Dicho o hecho necios. *ineptitud,* f., Cualidad de inepto || Falta de aptitud o de habilidad; incapacidad.
FR. *ineptie.*
ineptus, -a, -um [in, aptus], adj., inapropiado, inoportuno, inconveniente, inadecuado, impertinente: **nan risu ineptio res ineptior nulla est,** pues no hay cosa más inoportuna que una risa fuera de lugar; **sine, vivat ineptus,** déjale que viva como un necio || inepto, necio, tonto, torpe, estúpido.
ESP. *inepto,* 1490; adj., No apto o idóneo para algo || Necio, incapaz. U.t.c.s.
FR. *inepte.* – INGL. *inept.*
† ăpŏcryphus, -a, -um [gr. *apókryphos,* 'secreto', de *apokrý́phō,* 'yo oculto'], adj., apócrifo [libro de autor desconocido, carente de crédito; no canónico].
ESP. *apócrifo,* med. s. XV; adj., Falsificado, fabuloso, supuesto, fingido || Relig., Se aplica a todo libro que, aunque se atribuye a un autor sagrado, no es reconocido como canónico.
FR. *apocriphe.* – INGL. *apocryphal.*

ăpŏdictĭcus, -a, -um [gr. *apodeiktikós, de apodéiknymi,* 'yo muestro'], adj., apodíctico, convincente, concluyente, indiscutible, perentorio.
ESP. *apodíctico,* 'demostrativo', 1884; adj., Evidente por sí mismo y que no requiere demostración || Necesariamente válido.
FR. *apodictique.* – INGL. *apodictic[al].*
ăpŏdīxis, -is [gr. *apódeixis,* 'demostración, prueba', de *apodéiknymi,* 'yo muestro, demuestro'], f., prueba evidente.
ESP. *póliza,* 1540, del it. *pòlizza,* s. XIII, tomado del bajo lat. **apodixa,** íd; f., Documento justificativo de una operación bursátil, de un contrato de seguros o de otra negociación comercial || Documento que acredita que son legítimos y no de contrabando las mercancías transportadas || Sello suelto con el que se paga el impuesto del timbre en determinados documentos.
CAT. *polissa.* – IT. *pòlizza.* – PROV. *(a)podisa; polissia.* – FR. *police.*

ăpŏlŏgus, -i [gr. *apólogos,* 'fábula', propte. 'relato detallado', de *légō,* 'yo digo'], m., relato acerca de algo ficticio; apólogo, fábula.
ESP. *apólogo,* 1547; m., Relato tradicional breve del que resulta una enseñanza moral.
FR. *apologue.* – INGL. *apologue.*
ăpŏlŏgētĭcon [-um], -i [gr. *apologētikón*], n., escrito de defensa; apología.
ESP. *apologético,* 1596, del gr. *apologētikós,* 'defensivo'; adj., Perteneciente o relativo a la apología. *apologética,* f., Ciencia que trata de las pruebas y fundamentos de la fe y la verdad de la religión católica.
FR. *apologétique.* – INGL. *apologetic.*
† ăpŏlŏgĭa, -ae [gr. *apología*], f., apología, defensa, justificación.
ESP. *apología,* 'defensa, justificación', 1607; f., Defensa, exaltación o alabanza de alguien o de algo; *apologista,* 1705; com., Persona que hace apología de alguien o de algo.
FR. *apologie, -giste.* – INGL. *apology, -gist, -gize, -gizer.*

† ăpostăsĭa, -ae [o **-ātĭō, -ōnis;** gr. *apostasía,* de *aphístamai,* 'me alejo', deriv. de *hístēmi,* 'yo coloco'], f., apostasía, abandono de la religión || **-ātŭs, -ātūs,** m., apostasía || **ăpostăta, -ae,** m., apóstata; impío || **-ătrix, -īcis,** f. de **ăpostăta** || **-tātō, -āre,** intr., apostatar, vivir impíamente.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *apostasía,* f., Acción y efecto de apostatar || Relig. catól., Salida ilegítima de un convento por parte de un religioso, con la intención de no regresar a él. *apóstata,* s. xiv [gr. *apostátēs*]; com., Persona que comete apostasía, es decir, abandono público de una religión. *apostatar,* intr., Negar la fe de Jesucristo recibida en el bautismo || por ext., Abandonar un religioso la orden o instituto a que pertenece. Prescindir habitualmente el clérigo de su condición de tal, por incumplimiento de las obligaciones propias de su estado || Abandonar un partido político para entrar en otro o cambiar de opinión o doctrina.

Fr. *apostasie, -sier; apostat.* – Ingl. *apostasy, -tatize, -tate.*

ăpostŏlus, -i [gr. *apóstolos,* 'enviado', 'apóstol', deriv. de *apostéllō,* 'yo envío'] || **-lātus, -ūs,** m., apostolado || **-lĭcus, -a, -um,** apostólico || **-lĭcē,** adv., apostólicamente.

Esp. *apóstol,* med. s. x; m., Cada uno de los doce discípulos que tuvo Jesucristo, a quienes envió a predicar el Evangelio por todo el mundo; también reciben este nombre San Pablo y San Bernabé || Predicador, evangelizador, propagador de la doctrina cristiana en tierra de infieles || Propagador de cualquier ideal o doctrina. *apostolado,* 1505; m., Propagación de la doctrina cristiana || Oficio de apóstol || Congregación de los santos apóstoles || Conjunto de las imágenes de los doce apóstoles || fig., Campaña de propaganda en pro de alguna causa o doctrina. *apostólico,* 1570; adj., De los apóstoles o de su época || Perteneciente al Papa o que dimana de su autoridad || Dícese de la Iglesia católica romana en cuanto a su origen y doctrina proceden de los apóstoles || [Partido político] ultraconservador [en el reinado de Fernando VII].

Gall. *apóstolo.* – Port. *apóstolo, -lar, -lado.* – Cat. *apostol.* – Eusk. *apostolu, -liko, -luen; apostru,* 'apóstol'. – It. *apostolo.* – Prov. *apọstol.* – Fr. *apōtre.* [*a. apostle, apostre*]; *apostolat, -lique.* – Ingl. *apostle, -tolic.*

ăpostrŏphe, -es [gr. *apostrophḗ,* 'apartamiento', deriv. de *apostréphō,* 'yo aparto'] f., apóstrofe [figura retórica en la que el orador interrumpe su discurso para dirigir la palabra vehementemente a alguno, volviéndose de espaldas al juez].

Esp. *apóstrofe,* 1580; Al cortar el hilo del discurso de la narración, el orador o el autor se dirigen, en segunda persona, a una o varias personas, presentes o ausentes, vivas o muertas o a cosas inanimadas, e incluso a sí mismos, con suma vehemencia || Dicterio, insulto.

apóstrofo, 1726, del lat. **apostrŏphus** [gr. *apóstrophos,* 'que se aparta', 'apóstrofo'], m., Signo ortográfico, en forma de coma elevada, que indica la supresión de uno o más sonidos. *apostrofar,* 1589 [Gram. s. xx]; tr., Dirigir apóstrofes.

Fr. *apostrophe, -er.* – Ingl. *apostrophe, -phize.*

ăpŏthĕōsis, -is [gr. *apothéōsis,* 'endiosamiento', de *theós,* 'dios'], f., apoteosis, deificación.

Esp. *apoteosis,* 1580 [raro hasta el s. xix]; f., En la antigüedad clásica, reconocimiento de la divinización a los grandes personajes || Exaltación de alguien con grandes honores y alabanzas || Escena final espectacular, con que finalizan en los teatros algunas revistas musicales. En ella aparecen a la vez todos los artistas que han intervenido en la obra. *apoteósico, apoteótico,* adj., Perteneciente a la apoteosis || fig., Grandioso, deslumbrante, espectacular.

Fr. *apothéose.* – Ingl. *apotheosis.*

āra -ae, f., altar, hogar [de una divinidad]: **arae et foci,** los altares y hogares || refugio, asilo, protección: **ad aram legum confugere,** ponerse bajo la protección de las leyes.

Esp. *ara,* f. Altar sobre el que se celebra un sacrificio || En el culto católico, mesa consagrada sobre la cual extiende el sacerdote los corporales para celebrar la misa || *En aras de,* loc. prep., en honor de, en favor de || *Acogerse a las aras,* buscar asilo, refugiarse.

ārŭla, -ae [ara], f., ara pequeña, altarcito || tierra amontonada al pie de los árboles.

Esp. *árula,* 'altarcito', f., Arqueol., Ara pequeña.

---

arbĭter, -tri, m., testigo [de vista o de oído], espectador: **arbitris remotis,** apartados los espectadores, los testigos; **sine arbitro,** sin testigos || árbitro, juez, perito || juez absoluto; soberano, señor: **a. bibendi,** rey del festín; **a. elegantiae,** rey, árbitro de la elegancia [sobren. aplicado a Petronio]; **a. Hadriae,** soberano, dueño y señor del Adriático.

Esp. *árbitro,* 1302; adj., Se aplica a la persona que decide según su voluntad o puede hacer algo sin depender de otro. U.t.c.s. || Persona a quien las partes acuden voluntariamente para que, por vía de equidad, decida y solucione un conflicto existente entre ellas. *arbitral,* 1705; adj., Perteneciente o relativo al árbitro.

Eusk. *arbitro, -tratu, -traketa, -trarietate, -trarietatez, -trarioki.* – Fr. *arbitre, -tral.* – Ingl. *arbiter.*

arbĭtrārĭus, -a, -um [arbĭter], adj., arbitral, de árbitro; arbitrario || voluntario, deseado || incierto, dudoso.

Esp. *arbitrario,* 1369; adj., Dícese de la persona que actúa según su voluntad, sin acomodarse a la ley o a la razón || Que depende del árbitro || Que procede con arbitrariedad || Arbitral || Poder arbitrario, despotismo; autoridad absoluta no limitada por las leyes || Abuso de autoridad; poder o fuerza en el trato con las demás personas.

Fr. *arbitraire.* Ingl. *arbitrary.*

arbitrĭum, -i [arbĭter], n., arbitraje, sentencia arbitral; juicio, fallo, decisión [acción y resultado de juzgar]: **aliud est iudicium, aliud arbitrium,** una cosa es un juicio y otra un arbitraje; **res est in arbitrio,** el asunto está pendiente de la decisión de un árbitro; **ad arbitrium alicuius conferre aliquid,** someter algo a la decisión arbitral de uno; **in arbitrium alicuius venire,** estar expuesto al juicio de alguno [refer. a escritos]; **arbitrii mei est,** es de mi incumbencia || posibilidad de hacer o pensar a su gusto, libertad de acción o de pensamiento, libre albedrío; gusto, capricho, antojo: **vivere ad alienum arbitrium,** vivir a gusto de los demás; **ex tuo arbitrio diem disponere,** disponer del tiempo a tu antojo; **liberum arbitrium,** libre albedrío || arbitrio [derecho y tarifa que se paga por ejercerlo]: **salis vendendae a.,** derecho de vender sal; **arbitria funeris,** derechos de entierro || testimonio, testigos: **sine arbitrio,** sin testigos.

Esp. *albedrío,* 1219; el acento se debe al pres. del v. *albedriar,* 'juzgar, reflexionar' [*albedría*]*;* m., Libertad para decidir u obrar por reflexión y elección; generalmente se dice libre albedrío || Voluntad no gobernada por la razón, sino por el apetito, antojo o capricho || Costumbre jurídica no escrita.

arbitrio, princ. s. xiv; m., Facultad humana de juzgar y decidir || Decisión y sentencia [de una autoridad] || Autori-

dad, poder || Voluntad que no depende de la razón, sino del apetito o capricho || Medio extrordinario para lograr un fin; [pl.] impuesto para financiar gastos públicos, especialmente municipales || Dcho., *A. de juez* o *judicial,* facultad concedida a los jueces para la apreciación circunstancial a la que no alcanza la ley.

GALL. *albidro, -drar; albitrar, -tro, -trario.* – GALL.-PORT. *albidriar; arbítrio, -tar.* – PROV. *albire.* – FR. *arbitre,* 'albedrío', 'voluntad'. – INGL. *arbiter.*

arbĭtror [-ō, arc.] **-āri, -ātus sum [arbĭter],** tr., juzgar, decidir [como árbitro]: **iudex arbitratur,** el juez decide || juzgar, estimar, creer, pensar, opinar [con or. inf. o dos ac.]: **totius mundi se incolam et civem arbitratur,** se considera habitante y ciudadano de todo el mundo; **ut arbitror,** a mi juicio || ser testigo, observar, espiar: **a. per rimam,** observar por una rendija.

ESP. *arbitrar,* princ. s. XIV; tr., Actuar, decidir o resolver como árbitro || Conseguir [medios o recursos, especialmente dinero] || *Deport.,* Ejercer de árbitro en los deportes || Dcho., Resolver, de manera pacífica, un conflicto entre partes, actuando como árbitro. *arbitraje,* fin s. XVII; m., Facultad o acción de arbitrar || Juicio arbitral || Compraventa de valores mercantiles, en la que se busca la ganancia aprovechando la diferencia de precios entre los distintos mercados.

CAT. *albirar.* – IT. *albitro.* – PROV. *albirar; albir.* – FR. *arbitrer* [< **arbitrāre,** var. de **arbitrāri**], *-trable, -trage, -tragiste.* – INGL. *arbitrate, -trage, -trament, -trement, -trator, -tratio.*

---

arcĕō, -ēre, -ŭi [cf. **arx, arca;** gr. *arkéō*], tr., contener, encerrar, retener: **a. flumina,** contener los ríos [en su cauce] || tener alejado, desviar, alejar, rechazar: **odi profanum vulgus et arceo,** odio al vulgo ignorante y lo alejo de mí [= me aparto de él]; **aliquem [ab] aliqua re a.,** apartar de algo a alguno; [poét., con dat.] **pecori a.,** alejar del ganado || **a. ne,** impedir que || [con or. inf.] **a. aliquem... conferre,** impedir que alguien aporte.

cŏercĕō, -ēre, -cui, -cĭtum [cum, arcĕō], tr., encerrar completamente; contener, abarcar, ceñir: **mundus omnia... coercet,** el mundo lo abarca todo || retener, mantener [dentro de unos límites]; encauzar: **c. fluvium,** contener el río; **c. ripis,** contener con riberas; **intra muros c. hostes,** encerrar a los enemigos dentro de las murallas || [poét.] **verba numeris c.,** someter las palabras al ritmo || [fig.] contener, refrenar, reprimir, moderar: **c. temeritatem,** refrenar la temeridad; **c. milites,** refrenar a los soldados; **c. cupiditates,** reprimir las pasiones; **fenus c.,** reprimir la usura || reprimir, castigar, corregir: **c. aliquem fuste,** castigar con un palo a alguien; **morte, exilio, vinclis... coercent [leges],** las leyes castigan con la muerte, el destierro, la prisión; **c. carmen,** corregir un poema || forzar, obligar: **lunonem finire coercuit iras,** obligó a Juno a poner fin a sus iras.

ESP. *coercer,* 1884; Contener, refrenar, sujetar, suprimir. *coercible,* adj., Que puede ser contenido, refrenado o suprimido. *incoercible,* adj., Que no puede ser contenido o refrenado.

IT. *coercitivo.* – FR. *coercible,* 'reprimible'; *-bilité; incoercible.* – INGL. *coerce, -cion.*

cŏercĭtĭō, -ōnis [cŏercĕō], f., represión; derecho coercitivo, poder coercitivo || castigo, pena, multa.

ESP. *coerción,* 1780; f., Dcho., Acción de refrenar o suprimir. *coercitivo,* 1843; adj., De la coerción o que la implica || Dícese de lo que coerce.

FR. *coercition,* 'represión'; *-tif.*

exĕrcĕō, -ēre, -cŭi, -cĭtum [ex, arcĕō], tr., agitar, no dejar en reposo, inquietar: **undas e.,** agitar sin tregua las olas; **famulas e.,** no dejar descansar a las esclavas; **tauros e.,** hacer trabajar sin descanso a los toros; **ignem e.,** avivar constantemente el fuego || trabajar una cosa sin descanso: **ferrum e.,** forjar el hierro; **arva, solum, tellurem e.,** trabajar con ahínco la tierra, los campos || [fig.] no dejar tranquilo, aguijonear, perseguir, mantener en constante inquietud, atormentar: **animos e.,** inquietar los ánimos; **aliquem odiis e.,** perseguir a uno con sus odios; **feras e.,** perseguir a las fieras; **de aliqua re exerceri,** inquietarse por algo || ejercitar, formar mediante ejercicios, adiestrar: **aliquem in aliqua re e.,** ejercitar a uno en algo; [pas. o reflex.] **se e., exerceri,** ejercitarse, adiestrarse; **ego in venando exercebar,** yo me ejercitaba en la caza || ejercer [una profesión], dedicarse a, practicar: **ius civile,** el derecho civil || administrar, ocuparse de: **iudicium e.,** dirigir los debates judiciales, ser presidente de un tribunal; **quaestionem e.,** ocuparse de las investigaciones || ejercer, poner en práctica, manifestar: **crudelitatem in aliquo e.,** ejercer su crueldad sobre alguno; **avaritiam in socios e.,** hacer pesar sobre los aliados su avaricia; **victoriam e.,** ejercitar los derechos del vencedor; **legem e.,** poner en práctica una ley; **poenas e.,** aplicar el castigo; **inimicitias, simultates e.,** tener enemistades; **pacem. e.,** vivir en paz.

ESP. *ejercer,* princ. s. XV; tr., Realizar los actos propios de una facultad, profesión u oficio, etc. U.t. como intr.*: es abogado pero no ejerce* || Realizar sobre alguien o algo una acción, influencia, etc.

FR. *exercer,* 'ejercitar'; *-cé.* – AL. *exerzieren,* 'ejercitar'.

exercĭtĭum, -ī [exercĕō], n., ejercicio, práctica || ejercicio militar.

ESP. *ejercicio,* 1438; m., Acción y efecto de ejercer, ejercitarse u ocuparse de una cosa || Actividad física para mantener un buen estado físico || Relig. catól., Práctica piadosa || Tiempo durante el cual rige una ley de presupuestos || Prueba o examen que se realiza para obtener un grado académico o un puesto de trabajo || [pl.] Milit., Movimientos llevados a cabo para adiestrar a los soldados || En ejercicio, que ejerce su profesión o cargo.

IT. *esercizio.* – FR. *exercice,* 'ejercicio', 'práctica'. – INGL. *exercise,* 'ejercer', 'ejercitar', 'ejercicio'. – AL. *Exerzitium.*

exercĭtō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **exercĕō**], tr., ejercitar a menudo: **corpus atque ingenium,** el cuerpo y el espíritu.

ESP. *ejercitar,* 1410; tr., Practicar un oficio, una profesión o un arte || Hacer que alguien aprenda algo mediante la enseñanza y práctica || Ejercitarse, repetir muchos actos para adquirir soltura, habilidad y práctica en la ejecución de algo.

IT. *esercitare.*

exercĭtŭs, -ūs [exercĕō], m., ejército, tropas: **exercitum cogere, colligere, comparare, conficere, conflare, conscribere, contrahere, facere, parare, scribere,** reclutar, organizar, poner en pie de guerra un ejército || infantería || tropel, muchedumbre, multitud: **corborum e.,** bandada de cuervos || ejercicio || tormento.

ESP. *ejército,* 1440; m., Conjunto de fuerzas terrestres, marítimas o aéreas encargadas de la defensa nacional y de los asuntos de guerra.

IT. *esèrcito.*

---

† **archī[v]um, -i** [gr. *arkhêion,* 'residencia de los magistrados', 'archivo', de *arkhḗ,* 'mando, magistratura'], n., archivo.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *archivo,* 1490; m., Lugar donde se guardan los documentos producidos en el ejercicio de ciertas funciones o actividades || Fichero || Informát., Espacio reserevado en el dispositivo de memoria de un computador para almacenar porciones de información que tienen la misma estructura. *archivar,* 1644; tr., Guardar en un archivo documentos o información || fig., Dar por terminado el estudio de un caso o dejar de ocuparse de él. *archivero,* 1717; m., Persona encargada de un archivo o que trabaja como técnico en él. *archivador,* adj., Que archiva. U.t.c.s. || m., Mueble o utensilio de oficina convenientemente dispuesto para archivar documentos, fichas y otros papeles || Carpeta para este objeto.
Fr. *archives, -ver, -viste.* – Ingl. *archives, -vist.*

archon, -ontis [gr. *árkhōn*], m., arconte [magistrado griego].
Esp. *arconte,* m., Magistrado a quien se confió el gobierno de la antigua Atenas, cuando murió el rey Codro || Cada uno de los nueve creados después con el mismo fin. *arcontado,* m., Cargo o dignidad de arconte || Forma de gobierno de la antigua Atenas, en la que los arcontes ostentaban el poder supremo.
Fr. *archonte.* – Ingl. *archon.*

arctĭcus, -a, -um [gr. *artikós,* de *árktos,* 'oso', 'Osa Mayor y Menor', 'Polo Norte'], adj., ártico || **Arctŏphylax, -ācis** [gr. *arktophy´lax*], m., Boyero [constel.] || **Arctos, -i** [gr. *árktos*], f., Osa [constel.], el polo Norte; los pueblos del Norte; el Norte.
Esp. *ártico,* 1438; adj., Perteneciente al polo del norte, o ártico. *antártico* [gr. *antarktikós,* pref. *anti-,* 'opuesto']; adj., Perteneciente, cercano o relativo al polo opuesto al ártico. *árctico; antárctico.*
Fr. *arctique; antarctique.* – Ingl. *Arctic, Antarctic.*

Arctūrus, -i, m., Arturo [estrella de la constelación del Boyero]; Boyero [constel.].

argĕntum, -i [cf. gr. *árgyros,* 'plata'; célt. *Argantomagus,* 'campo de la plata'; lat. **argŭō**], n., plata: **vilius argentum est auro,** la plata es de menor valor que el oro; **a. purum,** plata bruñida; **a. infectum,** plata en bruto; **a. signatum,** plata acuñada; **a. factum,** plata labrada; **a. probatum,** plata de ley || objeto de plata || moneda, dinero; fortuna, riqueza: **a. aridum, praesentarium,** dinero contante y sonante; **argenti sitis,** sed de riquezas || **argentum vivum,** plata viva, mercurio.
Esp. *argento,* 'plata', 1241; m. poét., Plata || *A. vivo sublimado,* Sublimado corrosivo. *argentar* [< lat. **argentāre**], tr., Platear || Guarnecer alguna cosa con plata || fig., Dar brillo semejante al de la plata. *argentino,* 1602; Como título del poema *La Argentina,* de Barco Centenera de donde deriva el nombre de la República Argentina || Brillo o color propio de la plata || fig., Que suena como la plata [voz, timbre, etc.]. *argentífero,* h. 1900; adj., Que contiene plata.
Cat. *argen.* – It. *argento,* 'plata'. – Rum. *argint.* – Fr. *argent,* 'plata', 'dinero'; *-tan, -ton, -té, -ter, -terie, -teur, -tifère, -tin, -tite, -ture.*

argentārĭus, -a, -um [argĕntum], adj., de plata; relativo al dinero || **-ārĭus -ī,** m., platero, banquero || **-ārĭa, -ae,** f., mina de plata; casa de cambio, banco, negocio de banca: **argentariam facere,** ejercer la profesión de banquero.
Esp. *argentero,* 1351; m., Argentario, platero. *argentería,* 1438; f., Platería [conjunto de objetos de plata] || Bordadura brillante de plata u oro || fig., Ornato, pompa, especialmente de la expresión.
Cat. *argenter.* – It. *argentaio.* – Rum. *argintar.* – Prov. *argentier.* – Fr. *argentier.*

argĕntātus, -a, -um [argĕntum], adj., plateado, argentado, adornado de plata: **a. milites,** soldados de plateados escudos.
Esp. *argentado,* h. 1300; adj., Plateado, bañado de plata, de color semejante al de la plata.

argĕntĕus, -a, -um [argĕntum], adj., de plata; adornado de plata; de color de plata, plateado; de la Edad de Plata || **-ĕus, -ī,** m., denario de plata.
Esp. *arienzo,* 'moneda y peso antiguos', 930. *aranzada,* en 1038. *arienzata,* 'que vale un *arienzo*', 'cierto peso de mercancías', 'medida agraria'.
argénteo, adj., De plata || Bañado de plata, plateado || fig., De brillo como la plata o semejante a ella en alguna de sus cualidades || Denario de plata.

argŭō, -ĕre, -ŭi, -ūtum [cf. **argentum;** gr. *argḗs;* sánscr. *arjuna-,* 'blanco'], tr., hacer constar, dar a conocer, manifestar, afirmar; denunciar [matiz de reproche o acusación]: **ut tute arguis,** como tú mismo afirmas; **in vinclis cives Romanos necatos esse arguo,** denuncio que han sido encadenados y muertos ciudadanos romanos || demostrar, probar, dejar bien claro; [pas. refl.] **virtus arguitur malis,** el valor se demuestra en la adversidad || demostrar la culpabilidad; acusar, inculpar [con pruebas], acusar: **aliquem facinoris, [de] crimine a.,** acusar a uno de un delito; **repetundarum a.,** acusar de concusión; [con or. inf.] **occidisse patrem Roscius arguitur,** R. es acusado de haber dado muerte a su padre || [sujeto nombre de cosa] contradecir, desmentir, refutar, convencer de error: **Plinium arguit ratio temporum,** el cálculo del tiempo contradice a Plinio.
Esp. *argüir,* princ. s. xv; tr., Aclarar, probar, demostrar || Echar en cara, acusar || Alegar, argumentar en favor o en contra de alguien o de algo || intr., Disputar impugnando la sentencia u opinión de alguien.
It. *arguire,* 'argumentar'. – Fr. *arguer,* 'argüir', 'aducir'. – Ingl. *argue.*

argūmentālis, -e [argūmentum], adj., que contiene una prueba.
Esp. *argumental,* adj., Del argumento || Perteneciente o relativo al argumento.

argūmentātĭō, -ōnis [argūmentor], f., argumentación; argumentos.
Esp. *argumentación,* f., Acción de argumentar || Argumento para convencer || Filos., Expresión de un razonamiento.
Fr. *argumentation.* – Ingl. *argumentation* – Al. *Argumentation.*

argūmentor, -āri, -ātus sum [argūmentum]; intr., argumentar, discutir, aportar pruebas || tr., presentar como prueba, argüir.
Esp. *argumentar,* princ. s. xv; tr., Argüir o alegar [algo] como argumento || Descubrir, probar || Aducir, alegar || Disputar, discutir, impugnar una opinión ajena.
Fr. *argumenter, -tant, -tateur.* – Al. *argumentieren,* 'argüir'.

argūmentum, -i [argŭō], n., argumento, prueba, razón convincente: **argumenta afferre,** aportar pruebas; **argu-**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

menta solvere, rebatir, desbaratar los argumentos; **argumenta criminis,** las pruebas del delito; **argumenti satis est,** hay suficientes pruebas || motivo, razón de ser, objeto: **maledicere sine argumento,** vituperar sin motivo; **quid habent argumenti?**, ¿qué razón de ser tienen? || materia, argumento, tema, asunto [de una obra, discurso,...]: **a. comoediae,** el argumento de la comedia; **a. contionis,** el tema de una arenga; **a. epistulae,** el contenido de la carta.

Esp. *argumento,* h. 1250; m., Razonamiento destinado a demostrar o probar una proposición o apoyar la veracidad de lo que se afirma o se niega || Asunto o materia tratados en una obra literaria || *A. a contrariis,* el que parte de la oposición entre dos hechos para concluir del uno lo contrario de lo que ya sabe el otro.

Eusk. *argumendu, -mentu; argumentatu,* 'argumentar'. – It. *argumento*. – Fr. *argument*. – Ingl. *argument*. – Al. *Argument*.

argūtĭae, -ārum [argutus], f. pl., vivacidad, destreza, delicadeza, gracia; gesto expresivo [de un orador]; chistes, agudezas, sutilezas.

Esp. *argucia,* 'sutileza', princ. s. xvii; Sofisma; argumento falso presentado con habilidad || Truco, treta.

It. *arguzia*. – Fr. *argutie.*

rĕdargŭō, -ĕre, -gŭi, -gūtum [re, argŭō], tr., redagüir [replicar demostrando la falsedad o el error de la acusación]; refutar, desmentir, rebatir: **aliquem r.,** refutar a alguien; **aliquid r.,** rebatir algo; **contraria r.,** destruir los argumentos del adversario; **improborum prosperitates redarguunt vim... deorum,** los éxitos de los malvados desmienten el p[oder de los dioses || denunciar a su vez, replicar; [con or. inf.] demostrar a título de refutación que...

Esp. *redargüir,* tr., Convertir el argumento contra el que lo hace || Dcho., Contradecir, impugnar una cosa por algún vicio existente en ella. Usado generalmente respecto a los instrumentos presentados en juicio y cuya autenticidad o verdad no se reconoce.

---

aristocratĭa, -ae [gr. *aristokratía,* de *áristos,* 'el mejor', y *krátos,* 'fuerza'], f., aristocracia.

Esp. *aristocracia,* 'gobierno ejercido por las personas más notables del Estado', 'clase noble', h. 1440; Ejercicio del poder político por una clase social privilegiada, generalmente hereditaria || por ext., Clase que sobresale entre las demás por la riqueza, el saber, etc. || Cualidad de aristócrata o de aristocrático. *aristócrata,* princ. s. xix; m. y f., adj., Miembro o partidario de la aristocracia. *aristocrático,* 1612 [gr. *aristokratikós*]; adj., Perteneciente o relativo a la aristocracia || Distinguido, refinado.

Otros cpts. de *áristos: aristoloquia,* 1494 [gr. *aristolokhía,* íd., de *lókhos,* 'parto', por la creencia de que dicha hierba facilitaba el parto] || Planta herbácea, a veces arbustiva o trepadora, cultivada con frecuencia como ornamental. *aristoloquiáceas,* f. pl., Botán., Familia de las plantas a la que pertenece la *aristoloquia*.

Fr. *aristocratie, -te, -tique; aristoloche*. – Ingl. *aristocracy, -crat, -cratic.*

---

arr[h]ăbo, -ōnis [del hebr. *Jherabon,* 'prenda', a través del gr. *arrhabṓn,* íd.], prenda; rehén.

arr[h]a, -ae [abrev. de **arr[h]abo**], f., arras, fianza, garantía, prenda [que se asegura el cumplimiento de un compromiso o pacto] || donación dotal.

Esp. *arras,* f. pl., Lo que se da en prenda de algún contrato, 1438; donación dotal, h. 1140 || Conjunto de las trece monedas que, al celebrarse el matrimonio, se entregan a la desposada para formalizar el acto || Dcho., Donación que el esposo hacía a la esposa en remuneración a la dote o por sus cualidades personales || Dote que entre los godos tenía cierta semejanza con esta donación. *acaparar,* 1855, del fr. *accaparer,* que en el s. xvi significaba 'comprar dejando arras', luego 'acaparar'; en fr. proviene del it. *accaparrare,* 'asegurar un contrato mediante arras', que en it. se llaman *caparra* || Adquirir y retener cosas propias del comercio en cantidad suficiente para influir en el mercado || Acumular y retener artículos comerciales en cantidad superior a la normal, con vistas a su escasez o encarecimiento posteriores || fig., Apropiarse u obtener en todo o en parte un género de cosas || Atraer preferentemente sobre sí la atención, el interés o la curiosidad.

acaparador, adj., Que acapara. U.t.c.s. *acaparamiento,* m. Acción y efecto de acaparar.

Fr. *arrhes; accaparer* [< it. *accaparrare* < *caparra,* 'arras']; *-parement, -pareur.*

ās, assis, m., as [unidad monetaria, de peso y de medida]; as [moneda romana]: **omnia ad assem perdere,** perderlo todo hasta el [último] as || de poco valor [con v. de estimación o precio]: **assis facere, aestimare,** estimar en un as, no importarle a uno un bledo; **quod non opus est, asse carum,** lo innecesario es caro en un as [= por barato que sea] || unidad, totalidad, el todo [por opos. a las partes]: **ex asse,** en total; **ex asse heres,** heredero universal || unidad de peso [una libra] y de medida [un pie] || [prov.] **assem habeas, assem valeas,** tanto tienes, tanto vales [lit., si tienes un as, un as vales].

Esp. *as,* Punto único de una de las caras del dado, 2.ª mit. s. xiii; carta señalada con el n.º 1 en cada uno de los palos de la baraja, 1570 || fig., Persona que destaca notablemente en una actividad, profesión o deporte || Dcho., *As hereditario,* Neto haber universal de una sucesión testada o intestada.

Fr. *as*. – Ingl. *as, ace.*

---

† **ascēta, -ae** [gr. *askētḗs,* 'profesional', 'atleta', de *askéō,* 'me ejercito'], m., asceta || † **ascētērĭon [-um], -ī** [gr. *askētḗrion*], n., asceterio, monasterio; convento de ascetas.

Esp. *asceta,* h. 1700; m. y f., Persona que practica la ascesis, haciendo una vida austera, sin lujo, placeres y comodidades. *ascético,* h. 1700; adj., Se aplica a la persona que se dedica particularmente a la práctica y ejercicio de la perfección espiritual || Dícese del que trata de la vida ascética, ensalzándola o recomendándola [libro, teología, escritor]. *ascetismo,* 1862; m., Doctrina y práctica de la vida ascética. *ascética,* sust. f., Ascetismo, doctrina de la vida ascética. *asceterio,* m., Colonia o agregación de anacoretas o eremitas, propia del monacato oriental.

Fr. *ascète; ascétique, -tisme; ascèse*. – Ingl. *ascetic.*

---

† **athănătos** [del gr. *thánatos,* 'muerte', con la partíc. privat. *a-*], adj., inmortal.

Esp. cf. *eutanasia,* h. 1925 [gr. *euthanasía,* 'buena muerte']; f., Medic., Muerte sin dolor físico || Acortamiento voluntario de la vida de una persona que sufre una enfermedad incurable, para poner fin a sus sufrimientos.

Fr. *euthanasie, -sique*. – Ingl. *euthanasia.*

---

† **ăthēus, -a, -um** [gr. *átheos,* de *a-*, partíc. privat., y *theós,* 'dios'], adj., ateo, impío.
ESP. *ateo,* 1611; adj., Que niega la existencia de Dios. U.t.c.s. *ateísmo,* 2.ª mitad s. XVI; m., Doctrina o actitud del ateo.
FR. *athée, -éisme.* – INGL. *atheis, -istic, -ism.*

audĭō, -īre, -īvī [-iī], -ītum, tr., oír; escuchar || oír decir, oír hablar de; conocer, saber de oídas: **de malis nostris audisti,** ya conoces nuestras desdichas; **audito Marcium... tendere...,** al saber que M. se dirigía a...; **aliquid ex [= ab, de] aliquo a.,** oír decir algo a uno, enterarse de algo por alguien || escuchar con atención, hacer caso; asentir, aprobar, estar de acuerdo con; obedecer: **neque audit currus habenas,** y el carro no obedece a las riendas || escuchar, acoger favorablemente: **preces,** las plegarias || ser discípulo de, seguir a || escuchar, conceder audiencia || entender, comprender || ser llamado, pasar por, tener una determinada reputación || ser bien o mal visto.
ESP. *oír,* h. 1140; tr., Percibir algo con el oído || Atender los ruegos, súplicas o argumentos de alguien || Dcho., Admitir [una autoridad] peticiones, razonamientos o pruebas de las partes, antes de emitir una resolución. *desoír,* s. XVII; tr., Dejar de oír, desatender [peticiones, consejos, argumentos, etc.]. *audible* [< lat. **audibĭlis**], adj., Que se puede oír. *auditivo* [< lat. **auditō, -āre,** 'oír con frecuencia'], adj., Que tiene virtud para oír || m., Perteneciente al órgano del oído. *auricular,* pieza del aparato telefónico destinada para oír.
oíslo, 'persona tratada con familiaridad [esp. la esposa]', de *¿lo oís?,* 1605; segunda persona del pres. de indicat. de *oír* y el compl. dir. *lo.*
GALL.-PORT. *ouvir.* – CAT. *oir.* – IT. *udire.* – RUM. *auzì.* – PROV. *auzir.* – FR. *ouïr,* 'oír' [a. *oïr, audir*]; *inouïe,* 'inaudito'; *ouïe,* 'oído', 'audición' [a. *oïe* < *ouïr*]; *audible, -bilité; audio-gramme, -mètre, -phone, -visuel.* – INGL. *audible, -bility, -bly; oyer; oyes, oyez,* 'oíd'.
audĭens, -ntis [ppr. de **audĭō**], adj., que oye: **alicui dicto a.,** obediente a las palabras de uno || [sust.] oyente: **animos audientium permovere,** conmover los ánimos de los oyentes [= del auditorio].
ESP. *oyente,* 1438; p.pr. de *oír.* Que oye. U.t.c.s. || Asistente a un aula, sin estar matriculado como alumno.
INGL. *audient,* 'oyente'.
audĭentĭa, -ae [audĭens], f., atención, cuidado, solicitud [para escuchar]: **audientiam sibi facere,** ganarse la atención [del auditorio]; **audientiam alicui tribuere,** prestar atención a uno || audiencia [de un pleito] || obediencia.
ESP. *audiencia,* CULT., princ. s. XIV; f., Acto de recibir oficialmente y escuchar [una autoridad] a las personas que exponen, solicitan o reclaman algo || Dcho., Hecho de oír [un juez o tribunal] a las partes y testigos para dictar sentencia sobre un pleito o una causa || Lugar destinado para dar audiencia || Tribunal colegiado de justicia, que entiende en los pleitos o en las causas de un territorio, y edificio en que actúa || Conjunto de personas que atienden en un momento dado un programa de radio o de televisión || Auditorio.
FR. *audience.* – INGL. *audience.*
audītĭō, -ōnis [audĭō], f., audición [acción de oír]; audición [de un discurso, lectura, etc.] || rumor, ruido.
ESP. *audición,* CULT.; f., Acción o capacidad de oír || Concierto, recital o lectura en público || Prueba hecha a un músico, cantante o actor ante el director de un espectáculo o el empresario del mismo.
FR. *audition, -onner.* – INGL. *audition; audit,* 'revisión de cuentas'.
audītŏr, -ōris [audĭō], m., oyente || discípulo, alumno.
ESP. *oidor,* 1212; adj., Que oye. U.t.c.s. || m., Ministro togado que en las audiencias del reino oía y sentenciaba las causas y pleitos. *oidoría,* f., Empleo o dignidad del oidor.
auditor, CULT. h. 1440; adj., Que oye, oyente || Que realiza auditorías || m., Revisor de cuentas colegiado || Funcionario del cuerpo jurídico militar, encargado de informar sobre la interpretación de las leyes y proponer las resoluciones correspondientes || Aparato que, en una tienda, permite escuchar un disco antes de comprarlo. *auditoría,* f., Empleo del auditor || Tribunal o despacho del auditor || *A. contable,* Revisión de la contabilidad de una empresa, sociedad, etc. realizada por un revisor de cuentas colegiado. *auditoriar,* tr., Someter [algo] al informe de un auditor.
FR. *auditeur, -ditif.* – INGL. *auditor.*
audītōrĭum, -ī [audĭō] n., auditorio, sala de audiencia || auditorio, reunión de oyentes || tribunal || instrucción de un proceso.
ESP. *auditorio,* CULT.; m., Conjunto de oyentes || Sala destinada a conciertos, recitales, conferencias, coloquios, lecturas públicas y otros actos de carácter cultural.
FR. *auditoire; auditorium.* – INGL. *auditorium, -tory.*
audītŭs, -ūs [audĭō] m., el oído; facultad de oír, sentido del oído || acción de oír, audición || noticia.
ESP. *oído,* 1220-50; m., Sentido que permite percibir los sonidos || Anat., Cada uno de los órganos que sirven para oír || Aptitud para percibir y reproducir los temas y melodías musicales || *O. interno,* Parte interna del oído || *O. medio,* Parte media del oído || *Aplicar el oído,* Escuchar con atención || *Dar oídos,* Dar crédito a lo que dice || *De oído,* Modo de aprender algo o de cantar o tocar un instrumento musical sin conocer las reglas del arte correspondiente || *Hacer oídos de mercader,* No hacer caso de lo que dicen a alguien || *Regalar a uno el oído,* Lisonjear a alguien diciéndole cosas que le gusten oír.
GALL.-PORT. *ouvido.* – EUSK. *aditu,* 'escuchar'; *aditasun,* 'atención'; *aditugabe,* 'inaudito'; *aditua* 'entendido', 'ducho'. – IT. *udito.* – RUM. *auzit.*
inaudītus, -a -um [in, audītus], adj., nunca oído, inaudito || sin precedentes, raro || no oído [refer. a un acusado]; sin ser oído.
ESP. *inaudito,* cult. h. 1440; adj., Nunca oído || fig., Insólito, asombroso.
FR. *inouï.*

augĕō, -ēre, auxi, auctum, tr., aumentar: **a. opes.,** aumentar los recursos; **classem a.,** aumentar la flota; **stipendium a.,** aumentar el sueldo || aumentar, desarrollar, robustecer: **morbum a.,** agravar la enfermedad; **suspicionem a.,** robustecer una sospecha; **alicui dolorem a.,** hacer más intenso el dolor de alguno; **huius dignitas in dies augebatur,** su prestigio se agrandaba de día en día; **vocem a.,** elevar la voz; **spem, periculum, terrorem a.,** aumentar la esperanza, el peligro, el pánico; **nomen populi Romani a.,** engrandecer el nombre del pueblo romano; **terram a.,** fertilizar la tierra || exagerar: **rem laudando a.,** exagerar una cosa elogiándola || ayudar, honrar, enaltecer, enriquecer: **aliquem divitiis, scientia, honoribus, spollis a.,** hacer prosperar a alguien en riquezas, en ciencia, en dignidades, con los despojos; **rem publicam a.,** engrandecer el Estado || [intr.] crecer, desarrollarse, acrecentarse, multiplicarse: **ignoscendo populi Romani magnitudinem auxisse,** que la grandeza del pueblo romano se había acrecentado perdonando [a los vencidos].
auctĭō, -ōnis [auctō < augĕō], f., subasta, almoneda, venta pública: **auctionem praedicare, proscribere,** anunciar

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

una subasta; **auctionem facere, constituere, proponere,** vender en pública subasta.

Esp. *acción,* cult.; f., Arit., Acción o derecho a alguna cosa || Almoneda, subasta o venta pública de bienes muebles con licitación o puja || por ext., Venta de géneros que se anuncian a bajo precio || Local donde tiene lugar esta venta.

Ingl. *auction,* 'subasta'; *-oneer*. – Al. *Auktion,* 'subasta'.

auctionor, -āri, -ātus sum [auctĭō], intr., hacer una subasta || [tr.] comprar o vender en subasta.

Al. *auktionieren,* 'subastar'; *Auktionator*.

auctor, -ōris [augĕō], m., el que hace crecer, brotar o surgir algo; el que aumenta [la confianza], fiador, garante, responsable: **sine tutore auctore,** sin un tutor que garantice; **a, criminis,** responsable de una acusación; **aliquid a malo auctore emere,** comprar algo a un vendedor que no ofrece garantías [contra vicios ocultos en la cosa que vende]; **auctores sumus,** garantizamos; **patres auctores fient,** los senadores ratificarán || garante de una afirmación, testigo fidedigno; autoridad; fuentes [responsables, dignas de crédito]: **ex bono auctore audire,** saber de buena tinta; **rerum auctores,** los historiadores; **Herodoto auctore,** según testimonio de H. || modelo, maestro, autoridad: **Fabricios auctores... proferre,** presentar a los F. como modelos; **optimus a.,** un gran maestro; **omnium virtutum a.,** dechado de toda clase de virtudes || instigador, promotor, consejero [**alicuius rei; ad aliquam rem; in aliqua re;** *gerundio* o *gerundivo* en genit.; or. inf.; **ut, ne** y subj.]: **profectionis a.,** consejero de la partida; **redimendae salutis a.,** consejero de rescatar la vida; **a. est ut incipiant,** les aconseja que comiencen; **illi a. fui ne,** yo le aconsejé que no...; **non a. sim te profugere,** yo no te aconsejaría que huyeses || promotor, iniciador, creador, fundador, autor: **a. nobilitatis tuae,** fundador de la nobleza de tu familia; **generis a.,** fundador de una estirpe; **Troiae a.,** fundador de T. || autor, escritor: **annalium a.,** analista, historiador.

Esp. *autor,* 1155; m., Persona que ha hecho algo, es causa de alguna cosa o la inventa || Persona que ha creado una obra científica, literaria o artística || Dcho., En lo criminal, persona que comete el delito o induce u obliga, o induce directamente, a otras a llevarlo a cabo, o coopera a su ejecución por un acto sin el cual no se habría ejecutado || Der., ant., Actor, demandante, querellante || Dcho., Causante. *autoría,* f., Condición de autor || Empleo de autor de las antiguas compañías cómicas.

otorgar, 1034, del lat. vg. ***auctoricāre,** de **auctor**, con el valor de 'garante', 'vendedor'; tr., Consentir, condescender o conceder algo que se pide o se desea || Dcho., Disponer, establecer, ofrecer, estipular o prometer ante notario una cosa || [En la fórmula del matrimonio religioso] entregarse [una mujer como esposa]. *otorgador,* adj., Que otorga. *otorgamiento,* m. Acción de otorgar || Permiso, consentimiento, licencia, parecer favorable || Acción de otorgar un documento [poder, testamento, etc.] || Escritura de contrato o de última voluntad || Parte final del documento, especialmente del notarial, en que este se aprueba, cierra y solemniza. *otorgante,* p.a. de *otorgar*. Que otorga. U.t.c.s. *otorgo,* m., ant., Otorgamiento || Contrato de esponsales y capitulaciones matrimoniales.

Gall.-Port. *outorgar*. – Cat. *autrejar*. – Eusk. *autor; autrea; autreatu,* 'razonar', 'abogar' (cf. esp. *otorgar*). – It. *autore*. – Prov. *autrejar*. – Fr. *auteur;* (ant.) *otreier; octroyer* [< lat. vg. ***auctoricare;** cf. **auctōro**]; *octroi, -iement,* 'concesión' [a. *otrei, otroi*]. – Ingl. *author,* 'autor', 'escritor'; *-ress; octroi,* 'consumos'. – Al. *Autor; oktroyieren* [< ***auctoricāre],** 'obligar', 'otorgar'.

auctōrĭtās, -ātis [auctor], f., garantía, responsabilidad, autoridad [que 'aumenta' la confianza], crédito, fe: **iudicum a.,** la fe de los jueces; **auctoritates;** las autoridades [= la opinión de los expertos]; **publicarum tabularum a,** la validez de los registros públicos || garantía, responsabilidad [del vendedor, tutor, etc.]; derecho de propiedad: **usus a.,** dominio derivado del uso **[= usucapio]** || autoridad, prestigio, importancia, influencia [de una persona o cosa]: **nominis populi Romani a.,** el prestigio del [nombre del] pueblo romano; **magnae auctoritatis vir,** hombre de gran influencia || autoridad, fuerza, peso, valor, significación || [persona que ejerce la autoridad], autoridad, persona influyente || modelo, ejemplo, precedente: **auctoritate alicuius adduci,** ser arrastrado por el ejemplo de alguno || [aplicación de la autoridad] consejo, instigación, impulso: **alicuius... auctoritate bellum gerere,** hacer la guerra por instigación de alguno || [manifestación de la autoridad], decreto, sentencia, decisión, resolución, mandato, orden; senadoconsulto; plebiscito [del senado, pueblo, magistrados,...]: **auctoritati senatus paruit,** acató la decisión del senado; **auctoritate publica,** por decisión oficial || decisión senatorial sometida al veto de un magistrado competente **[senatus a.]**; [pl.] decisiones del senado || [autoridad conferida a alguno], potestad, poderes, facultad, autorización: **legati cum auctoritate,** embajadores con plenos poderes; **legum dandarum a.,** facultad de dictar leyes.

Esp. *autoridad,* 1.ª mit. s. xiii; f., Potestad o facultad legal de mandar o de prohibir || Carácter o representación de una persona por su empleo, mérito o nacimiento || Conjunto de personas u organismos que en cada pueblo ha establecido su constitución para que lo gobierne, ya promulgando leyes y haciéndolas cumplir, ya administrando justicia || Poder que tiene una persona sobre otra que le está subordinada || Persona que ostenta algún poder, mando o magistratura || Crédito o prestigio que por su mérito y fama se concede a una persona en una determinada materia || Texto o autor que se aduce como apoyo o respaldo de lo que se afirma. *autoritario,* adj., Se aplica a la persona que quiere ser obedecida sin discusión || Partidario extremado del principio de autoridad. U.t.c.s. *autoritarismo,* m., Sistema fundado en la sumisión incondicional a la autoridad. *autorizar,* princ. s. xv; tr., Dar a alguien permiso, derecho o facultad para hacer algo || Dar fe el notario de un documento || Apoyar o respaldar algo con la autoridad, el texto o la sentencia de algún autor || Aprobar o abonar || Dar importancia y lustre a una persona o cosa. *autorizable,* adj., Que se puede autorizar. *autorización,* 1705; f., Acción y efecto de autorizar || *A. previa,* Dcho., En algunos sistemas políticos y procesales, la que se reserva el gobierno para impedir o permitir el procesamiento de sus subordinados por hechos que ejecutan como funcionarios.

It. *autorità, -rizzare*. – Fr. *autorité, -taire; autoriser, -sation*. – Ingl. *authority,* 'autoridad'; *authorize,* 'autorizar'.

auctōrō, -āre, -āvi, -ātum [auctor], tr., venderse, contratarse, comprometerse [como gladiador]: **inter novos auctoratos,** entre los gladiadores recientemente contratados || obligarse, vincularse || salir fiador.

augmentō, -āre [augmentum], tr., aumentar, acrecentar.

Esp. *aumentar,* 2.º cuarto s. xv; tr., Hacer que algo sea mayor || Acrecentar, dar mayor extensión, número o materia a algo || intr., Pasar [algo] a ser mayor. *aumentativo,* adj., Que aumenta || m., Gram., Sufijo que sirve para aumentar el tamaño del significado del vocablo al que acompaña || Gram., Palabra formada por uno o más sufijos aumentativos.

It. *aumentare*. – Fr. *augmenter, -table, -tatif, -tation*. – Ingl. *augment,* 'aumentar'.

augmentum, -i [augĕō], n., aumento, incremento.

Esp. *aumento,* 2.º cuarto s. xv; m., Acción de aumentar || Acrecentamiento o extensión de una cosa || Potencia o fa-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

cultad amplificadora de una lente, anteojo o telescopio || Unidad de la potencia amplificadora de una lente.
Eusk. *emendio,* 'provisión', 'aumento'; *emenda, emendatu,* 'aumentar', 'llenarse', 'saciarse'. – It. *aumento*. – Fr. *augment*. – Ingl. *augment, -tation, -tative.*
augur, -ŭris [augĕō], m., augur, adivino; agorero; intérprete [de los presagios o señales divinas]: **nocturnae imaginis a.,** intérprete de un sueño; **aquae augur cornix,** la corneja que anuncia la lluvia.
Esp. *augur,* 1655; m., Sacerdote que, en la antigua Roma, practicaba oficialmente la adivinación, interpretando los presagios || por ext., Persona que vaticina o predice el futuro.
It. *augure*. – Fr. *augure,* 'augur'. – Ingl. *augur,* 'augur', 'augurar'.
augŭrālis, -e [augur], adj., augural, relativo a los augurios: **a. vir,** ex augur; **augurales libri,** libros augurales; **a. cena,** comida del augur [que este ofrecía al tomar posesión del cargo].
Esp. *augural,* adj., Del augurio || Perteneciente al agüero o a los agoreros.
Fr. *augural, -ale*. – Ingl. *augur*[*i*]*al.*
augŭrĭum, -i [augur], n., augurio [observación e interpretación de presagios]; agüero, predicción, presagio, vaticinio: **auguria accipere,** recibir buenos augurios; **auguria agere, capere,** observar los augurios; **auguria dare,** suministrar augurios; **auguria decantare,** formular augurios || presentimiento || profecía || signo || oficio de augur.
Esp. *agüero,* 2.ª mit. s. x; m., Sistema de adivinación utilizado especialmente en la antigüedad, basado sobre todo en la interpretación del canto o del vuelo de las aves, fenómenos meteorológicos, etc. || Presagio o señal de algo futuro || Pronóstico de buena o mala suerte, basado en señales o accidentes sin fundamento. *augurio,* h. 1500; adj., Presagio, anuncio, pronóstico o indicio de algo futuro. *agorero,* 1.ª mit. s. xiii; adj., Que adivina por agüeros. U.t.c.s. || Que cree en agüeros, supersticioso. U.t.c.s. || Que predice males o desdichas || Se aplica al ave, que supersticiosamente, se cree anuncia algún mal o suceso futuro.
abur, interj. 'adios', h. 1780; ¡abur! [cf. *agur*]. *agur,* h. 1650, del vascuence *agur,* derivado probablemente de **augurium,** 'agüero'; fórmula usada para despedirse; ¡adiós!
Gall. *agoiro*. – Port. *agouro*. – Cat. *ahuir; malaurat,* 'desgraciado'. – Eusk. *agur,* 'adiós'; *agur egin,* 'saludar'; *agurraldi,* 'adiós', 'despedida'; *agurtu,* 'despedir', 'saludar'; *agurtzapen, agurketa,* 'salutación'; *auguratu,* 'adivinar'; *inauguratu,* 'inaugurar'; *bonür,* 'buena suerte' (cf. fr. *bonheur*); *malerus,* 'desgraciado' (cf. fr. *malheur*); *maleruski,* 'desgraciadamente'. – It. *sciagurato,* 'desgraciado'; *sciagura,* 'desgracia'. – Prov. *aürat; desäugurat; malaürat, -ros*. – Fr. *heur,* 'suerte', 'fortuna' [ant. *aür, eür*]; ant. *euré; heureux,* 'afortunado', 'feliz'; ant. *deseuré; bonheur,* 'buena suerte', 'felicidad'; *bienheureux; malheur,* 'mala suerte', 'desgracia'; *malheureux,* 'desgraciado'. – Ingl. *augury.*
augŭrō, -āre, -āvi, -ātum [augur], tr., observar los augurios; predecir, adivinar, augurar, presagiar || [pas.] ser consagrado por los augurios.
Esp. *agorar,* 1438; tr., Predecir, anunciar [generalmente desgracias]. *augurar,* h. 1560; tr., Anunciar, pronosticar algo por el vuelo o canto de las aves u otras observaciones || Ser una cosa presagio o augurio de algo.
Gall. *agoirar, -ireiro*. – Port. *agourar*. – Rum. *agura*. – Prov. *aurar*. – Fr. *augurer.*
Augustāles, -ĭum [Augŭstus], m. pl., sacerdotes del culto a Augusto.
Esp. *augustal.*
augŭstus, -a, -um, adj., consagrado por los augurios; emprendido con augurios favorables || santo, venerable; augusto; majestuoso || relativo a Augusto o a agosto || **-te,** adv., religiosamente; según el rito.
Esp. *augusto,* h. 1440; adj., Noble, venerable, majestuoso, excelente || Título de Octavio César, que llevaron después los emperadores romanos y sus esposas; en tiempos de Diocleciano, llevó este título el jefe asociado al emperador, con quien compartía la autoridad máxima || Payaso de circo, que actúa con una nariz roja y, vestido con una larga y ancha chaqueta, como pareja del clown.
Gall. *agosto, -tiño*. – Port. *agostar(se), -tinho, -to*. – Eusk. *abuztu,* 'agosto'; *abustuila, agustu,* 'agosto', 'cosecha'; *aboztu, abostu, abustu,* 'agosto', 'cosecha'; *agorril,* 'agosto'; *agortu,* 'agostarse', 'secarse' (una fuente); *uzta,* 'mies', 'cosecha'. – It. *augusto*. – Fr. *auguste*. – Ingl. *august.*
Augŭstus, -i [augŭstus], m., Augusto [sobren. de Octavio; título de los emperadores romanos] || agosto [mes dedicado a la memoria de Augusto].
Esp. *agosto,* 1192; m., Octavo mes del año || Temporada en que tiene lugar la recolección de los cereales || Cosecha de verano || *Hacer el agosto,* obtener una ganancia importante aprovechando la ocasión oportuna para ello.
agostar, h. 1470; tr., 'Secar las plantas [el calor excesivo]', por ser propio del mes de agosto. *agostarse,* Secarse [las plantas o el campo] por el excesivo calor o la falta de lluvias || fig., Consumir, debilitar o destruir las cualidades físicas o morales de alguien || intr., Pastar el ganado durante la sequía en un determinado lugar.
agostero, adj., Se aplica al ganado que, recogidas las mieses, entra a pastar en las rastrojeras || m., Persona que trabaja en las faenas de recolección de cereales.
Gall.-Port. *agostinho; agostarse*. – Cat. *agost, -tenc, -tar*. – It. *agosto, -tano*. – Rum. *agust*. – Prov. *agost*. – Fr. *août, -ter, -tage, -tat, -té, -tement. -teron*. – Ingl. *August,* 'agosto'. – Al. *August,* 'agosto'.
ĭnaugŭrō, -āre, -āvi, -ātum [in, augŭrō], intr., inaugurar, consultar los augurios || [tr.] inaugurar, consagrar, proclamar [solemnemente].
Esp. *inaugurar,* 1726; tr., Dar principio a algo con cierta solemnidad || Abrir solemnemente un establecimiento público || Celebrar el estreno de una obra, edificio o monumento || fig., Iniciar algo nuevo. *inauguración,* med. s. xvii; f., Acción de inaugurar. *inaugural,* adj., De la inauguración || Lección inaugural, exposición solemne de un tema hecha por un catedrático el día de la apertura de curso.
Fr. *inaugurer, -ral, -rateur, -ration*. – Ingl. *inaugurate, -tion; inaugural.*

aula, -ae [gr. *aulḗ*], f., patio, atrio [de una casa]; corte, palacio || patio [de corral], redil || celdilla [de panal] || jaula.
Esp. *aula,* 1600; f., Sala donde se imparten las clases en un centro de enseñanza || *Aula magna,* local destinado a los actos solemnes en un centro docente || Palacio de un príncipe soberano.
aulĭcus, -a, -um [aula], adj., aúlico, palaciego, cortesano || **-ci, -ōrum,** m. pl., cortesanos; esclavos de la corte.
Esp. *áulico,* 'palaciego', 1611; adj., De la corte o del palacio || Cortesano. U.t.c.s.
Fr. *aulique*. – Ingl. *aulic.*

aurĭs, -is, f., oreja; oído: **aures obtundere,** atronar los oídos || oído atento, atención: **aures praebere,** prestar atención, atender a || juicio, opinión: **auribus accomodare,**

adaptar al gusto || **in utramvis aurem dormire,** dormir sobre una y otra oreja [= no tener preocupaciones]; **aliquid auribus alicuius dare, servire,** halagar los oídos de alguno, adular a uno; **aequis auribus audire,** escuchar con oídos favorables || orejera [del arado].

ESP. *orvalle,* 1832, 'gallocresta', del fr. *orvale,* íd., s. XIV, alter. del bajo lat. **auris galli,** 'oreja de gallo' [que evolucionó a **aurum valet,** por etimol. popular, por las virtudes medicinales de esta planta].

INGL. *ear,* 'oreja', 'oído'; *earring,* 'pendiente'; *earwig; aural, aurist.*

aurĭcŭla, -ae [dim. de **auris**], f., lóbulo de la oreja || oreja || oreja delicada.

ESP. *oreja,* 1120; f., Órgano y sentido de la audición || Parte externa del órgano del oído || Cada una de las asas de una vasija, bandeja, etc. || *Asomar* o *enseñar la oreja,* Dejar [alguien] ver involuntariamente su verdadera naturaleza o sus intenciones || *Verle las orejas al lobo,* Presentir un peligro inminente || *Con las orejas gachas,* En actitud humilde. *orejudo,* 1495; adj., Que tiene orejas grandes o largas || m., Murciélago de grandes orejas ovales y pelaje pardo. *desorejar,* tr., Cortar las orejas [a una persona o animal]. *desorejado,* adj., Que carece de orejas || fig. y fam., Prostituido, infame, vil.

orejera, f., Cada una de las dos piezas de la gorra o montera destinada a cubrir la oreja || Cada una de las dos piezas de acero que en ambos lados tenían los cascos de guerra antiguos para proteger las orejas || Cada una de las dos piezas oblicuas que lleva el dental del arado común a ambos lados, para ensanchar el surco.

orejón, trozo de fruta seca [por su forma y que se come como dulce].

pestorejo, h. 1250 [de *post,* 'detrás' y *oreja,* con disimil.]; m., Parte posterior del cuello.

aurícula, f., Anat., Cada una de las dos cavidades de la parte anterior [superior en el ser humano] del corazón de los batracios, reptiles, aves y mamíferos, que reciben sangre aportada por las venas.

GALL. *orella, -lleira, -llon, -lludo.* – PORT. *orelha.* – CAT. *orella; auriyera.* – IT. *orecchio; orecchino, origliere.* – RUM. *ureche.* – PROV. *aurẹlha.* – FR. *oreille,* 'oreja'; *oreiller,* 'almohada'; *esoreiller,* 'desorejar'; *perce-oreille; oreillard, -llette, -llons; orillon; auricule.* – INGL. *auricula, -cle.*

aurĭcŭlāris, -e; -ārĭus, -a, -um [aurĭcŭla], adj., auricular; de la oreja || [sust.] **-ārĭus, -i,** m., consejero.

ESP. *auricular,* adj., Perteneciente o relativo al oído || En el teléfono y otros aparatos usados para percibir sonidos, parte de los mismos o pieza aislada que se aplica al oído.

FR. *auriculaire.*

auscultātĭō, -ōnis [auscultō], f., escucha, auscultación [acción de escuchar o de espiar] || obediencia.

ESP. *auscultación,* Medic., Acción y efecto de auscultar.

FR. *auscultation.* – INGL. *auscultation.*

auscultō, -āre, -āvi, -ātum [auris; ?], tr., dar oídos a; escuchar con atención || obedecer.

ESP. *escuchar,* 1220-50, del ant. *ascuchar,* h. 1140 [< ***ascultare,** lat. vg.], intr., Aplicar el oído para oír || tr., Atender para oír [algo] || Atender a los ruegos, consejos, sugerencias o argumentos [de alguien].

auscultar, CULT.; tr., Medic., Escuchar, con instrumentos adecuados, los sonidos o ruidos, normales o patológicos, que se producen dentro del tórax o abdomen de una persona || fig., Explorar, sondear el pensamiento de otras personas, el estado de un negocio, la disposición ajena ante un asunto, etc. *escucha,* fin s. XIII; f., Acción de escuchar || Centinela que se acerca por la noche a las líneas enemigas para indagar sus planes o movimientos || *A la escucha,* loc. adv., [con los verbos *estar, ponerse, quedar, seguir,* etc.], Atento para oír algo || Persona que escucha. Acaso *escotilla,* 1431-50 [cf. fr. *écoutillon,* 'escotillón', derivado probablemente de *écouter,* 'escuchar' < **auscultāre**]; f., Mar., Cada una de las aberturas rectangulares existentes en las diversas cubiertas de un buque para su servicio.

escotillón, 1587 [< escotilla]; m., Puerta abierta en el suelo || Trozo del piso de un escenario teatral, que puede levantarse para dejar una abertura, que permite aparecer en la escena y desaparecer de ella personas o cosas || Taurom., Abertura estrecha en la barrera o en el muro de una plaza de toros, que permite pasar una persona pero no un toro.

GALL. *escoitar, -ta; ascoitar, -ta; ascuitar.* – PORT. *escutar; escuta.* – CAT. *escoltar.* – IT. *ascoltare; ascolta.* – RUM. *asculta.* – PROV. *escoutar; escoltar.* – FR. *écouter,* 'escuchar'; *ausculter; écoute.* – INGL. *auscultate,* 'auscultar'; *scout,* 'escucha', 'explorador'.

---

aurum, -i, n., oro || [objetos de oro: adornos, vajilla...]: **libare auro,** libar en copas de oro: **onerata auro:** cargada de joyas; **fulvum mandunt sub dentibus aurum,** muerden el áureo freno || oro, dinero; monedas de oro, riquezas: **auri sacra fames,** maldita sed de oro [= hambre de riquezas]; **a. signatum,** oro acuñado || el brillo del oro || la edad de oro, la generación de oro.

ESP. *oro,* 1030; m., Metal precioso amarillo, pesado, dúctil y maleable; solo atacable por el cloro, bromo y agua regia || Color dorado, amarillo || Moneda[s] de oro || Palo de la baraja española || Dep., Medalla de oro || *Oro negro,* petróleo.

orfebre, h. 1900, del fr. *orfèvre,* lat. **auri faber;** m., Persona que labra objetos artísticos de oro y otros metales preciosos. *orfebrería,* s. XIX; f., Arte del orfebre || Conjunto de obras de orfebrería.

GALL.-PORT. *ouro.* – CAT. *or.* – IT. *oro.* – RUM. *aur.* – PROV. ANT. *aur.* – FR. *or; orfèvre, -vré, -vrerie; aurantiacées* [< lat. botán. **aurantium,** 'naranjo'].

aurātus, -a, -um [aurō], adj., dorado; adornado de oro; de color de oro, dorado || **aurāta, -ae,** f., dorada [pez].

ESP. *dorada* [< lat. **deaurata** < **aurātus,** 'dorado'], f., Pez teleósteo marino, del suborden de los acantopterigios, con escamas doradas en los costados. Es muy estimado como comestible y se pesca en las costas de España. *doradilla* [dim. de *dorada*], f., Pez marino || Helecho de hojas cubiertas de escamillas doradas; se usa en medicina como vulnerario y diurético.

CAT. *aurada.* – IT. *orata,* 'dorada'. – FR. *dorade; daurade.* – INGL. *aureate.*

aurĕŏlus, -a -um [aurĕus], adj., de oro; lindo, hermoso; precioso: **a. liber,** libro precioso.

ESP. *aureola,* 2.º cuarto s. XV; f., Disco o círculo luminoso que rodea las imágenes sagradas || fig., Fama o prestigio que logra alguien por sus méritos o virtudes. *aureolar,* tr., Rodear como una aureola una cosa a alguien o algo || *Aureolarse,* estar alguien o algo rodeado por una aureola.

CAT. *oriol.* – IT. *aureola.* – PROV. *auriol.* – FR. *auréole; loriot* [< ant. fr. *orieul*], 'oropéndola'; *aureoler.* – INGL. *aureola.*

aurĕus, -a, -um [aurum], adj., áureo, de oro: **aetas a.,** la edad de oro || hecho o adornado de oro || de color de oro, dorado: **a. coma,** cabellera rubia || brillante, hermoso [como el oro]: **a. Venus,** la hermosa V.; **a. litus,** ribera deliciosa || excelente, magnífico: **aurei mores,** costumbres puras; **a. mediocritas,** áurea medianía || **-eus, -i,** m., áureo [moneda de oro].

ESP. *áureo,* 1212; adj., De oro || De gran valor, preciosa || Dorado o parecido al oro || Astron., [Número] obtenido

dividiendo por 19 la era cristiana más 1; sirve para hallar la epacta, o número de días, el 1 de enero, desde el último novilunio [en la religión católica]; calendario eclesiástico que fija el orden y el rito del oficio divino para todo el año || *Leyenda áurea,* compilación de vidas de santos hecha por Jacobo de Vorágine en el s. XIII || Denario de oro.

oriflama, del fr. *oriflamme* [< a. fr. *orieflamme* < bajo lat. **aurĕa flamma,** 'bandera dorada'; Estandarte de la abadía de San Dionisio, de seda encarnada y bordada en oro, llevado por los antiguos reyes de Francia || por ext., Cualquier estandarte, pendón o bandera de colores que se despliega al viento.

orifrés [*orfrés,* s. XIII], del oc. ant. *aurfrés,* fr. ant. *orfreis* [2.º elemento incierto]; m., Galón de oro y plata; orofrés.

oropel, h. 1400 [antes *oriepel,* s. XII, de **aurĕa pellis**, 'piel de oro']; m., Lámina de latón, muy batida y adelgazada que imita al oro || fig., Adorno de mucha apariencia y poco valor.

oropéndola, 1495 [*péndola,* 'pluma']; f., Pájaro de plumaje amarillo, con alas y cola negras, que abunda durante el verano en España. Cuelga su nido de las ramas horizontales de los árboles.

IT. *àureo.* – FR. *oriflamme; oripeau* [a. *oripel*], v. **pellis;** *auréomycine* [*-myc(e),* 'hongo']. – INGL. *oriflamme.*

aurichalcum [ori-], -i [gr. *oreíkhalkos,* transformado, bajo la infl. de **aurum**], n., auricalco [aleación de tipo desconocido; a partir del s. III, aleación de cobre y cinc].

ESP. *auricalco;* m., ant., Cobre, bronce o latón.

IT. *oricalco.* – FR. *archal.*

aurĭfer, -ĕra, -ĕrum [aurum, ferō], adj., aurífero; que contiene o produce oro.

ESP. *aurífero,* adj., Que lleva o contiene oro || Que es relativo a la obtención de oro.

FR. *aurifère.*

aurĭfex, -ĭcis [aurum, facio], m., orífice; orfebre.

ESP. *orífice,* m., Hombre que trabaja el oro.

IT. *orefice.*

aurĭger, -ĕra, -ĕrum [aurum, gerō], adj., que lleva oro.

ESP. *aurígero,* adj., Aurífero; que lleva o contiene oro.

† dĕaurō, -āre, -āvi, -ātum [de, aurō], tr., dorar.

ESP. *dorado,* h. 1140; adj., De color de oro o semejante a él || fig., [Época o edad] de máximo esplendor || Acción y efecto de dorar || [en pl.] Conjunto de adornos metálicos o de objetos de latón o de metal cubiertos de oro o de color de oro. *dorar,* 1495; tr., Cubrir con oro la superficie de metal o de otra materia o darle el color de oro || Paliar, encubrir con aspecto agradable las palabras o acciones malas o desagradables || Tostar ligeramente un alimento. *dorador,* 1495; m., Persona cuyo oficio es dorar. *sobredorar,* tr., Recubrir los metales, y especialmente la plata con una capa de oro || fig., Disculpar con razones aparentes una acción reprensible o una palabra mal dicha.

doradillo [dimin. de *dorado*], m., Hilo delgado de latón usado para engarces || f., Aguzanieves.

doral, princ. s. XVII [por su color rojizo]; Pájaro de color amarillo rojizo, con manchas negras en la cabeza, alas y cola.

desdorar, h. 1580; tr., Quitar el oro con que estaba dorado algo || fig., Deslucir, deslustrar, menoscabar [la virtud, fama o reputación]. *desdoro,* s. XVI; m., Deslustre, menoscabo [en la virtud, fama o reputación]; cosa que supone desdoro. *desdoroso,* adj., Que desdora o implica desdoro.

GALL.-PORT. *dourar, -rada.* – CAT. *dorar.* – IT. *dorare.* – PROV. *daurar.* – FR. *dorer, -rade, rage, -ré, -reur, -rure; surdorer.*

autochthon, -ŏnis [gr. *autókhthōn,* 'indígena'; de *khthṓn,* 'tierra', y *autós,* 'mismo'], m., autóctono [nacido en el país en donde habita].

ESP. *autóctono,* 1884, a través del fr. *autochtone;* adj., Se aplica a los pueblos o gentes originarios del mismo país en que viven || Dícese del animal o vegetal que ha nacido o se ha originado en el mismo lugar en que se encuentra || Propio de la población autóctona || Geol., Producido en el lugar en que se encuentra. *autoctonía,* f., Cualidad de autóctono.

autogrăphus, -ī [gr. *autógraphos*], m., autógrafo; escrito de su puño y letra.

autŏmătŏn [-um], -i [gr. *autómaton,* n. de *autómatos, -ē, -on,* 'que se mueve por sí mismo', de *autós,* 'mismo', y *maíomai,* 'yo me lanzo'], n., autómata [máquina que tiene la propiedad de moverse por sí misma]; movimiento automático.

ESP. *autómata,* 1765-83 [a través del fr. *automate*]; m., Mecanismo o aparato que imita la figura y los movimientos de un ser vivo, especialmente de una persona || Sistema que contiene algunas de las propiedades inherentes a los organismos superiores. *automático,* adj., Perteneciente o relativo al autómata || Dícese de los aparatos que funcionan, en todo o en parte, por sí solos, sin intervención humana || f., Ciencia que trata de sustituir en un proceso el operador humano por dispositivos mecánicos o electrónicos || m., Cierre para ropa formado por dos piezas redondas que encajan entre sí a presión.

Otros cpts. del gr. *autós,* 'mismo': *autarquía,* 'calidad del que se basta a sí mismo', 1.er tercio s. XX [gr. *autárkeia,* íd.; *arkéō,* 'yo basto']; f., Poder para gobernarse a sí mismo; autosuficiencia || Sistema económico que pretende el autoabastecimiento, es decir bastarse con sus propios recursos, evitando, en lo posible importaciones de otros países || Independencia política basada en la autarquía económica. *autárquico* [con cambio de sentido por confusión con *arkhō,* 'yo mando'; cf. *autarquía,* 'autonomía']; adj., Perteneciente o relativo a la autarquía económica; autosuficiente.

autobiografía [< *auto-* y *biografía*], f., Vida de una persona escrita por ella misma.

autocamión, m., Camión automóvil.

autócrata, h. 1835 [gr. *autokratḗs,* 'que gobierna por sí solo'; de *kratéō,* 'yo domino']; com., Persona que ejerce por sí sola la autoridad suprema en un Estado || Persona que ostenta el poder absoluto. *autocracia* [< gr. *autokráteia*], f., Gobierno en el cual una sola persona ejerce el poder absoluto. *autocrático,* adj., Perteneciente o relativo al autócrata o a la autocracia.

autodidacta, -o [< gr. *autodídaktos*], adj., Se aplica a la persona que se ha instruido por sí misma, sin recurrir a un maestro. U.t.c.s.

autógeno, 1888 [gr. *gennáō,* 'yo engendro']; adj., Dícese de la soldadura de metales que se hace, sin intermedio de materia extraña, fundiendo con el soplete de oxígeno y acetileno las partes que deben soldarse.

autogiro [< *auto-* y *giro*], m., Avión con alas helicoidales articuladas en un eje vertical, que giran impulsadas por la resistencia del aire durante el avance del aparato y le sirven de sustentación.

automotor [< *auto-* y *motor*], adj., Dícese del mecanismo, instrumento o aparato que ejecuta determinados movimientos sin la intervención directa de una acción exterior. Se aplica a vehículos de tracción mecánica. U.t.c.s.

automóvil [< *auto-* y *móvil*], adj., Que se mueve por sí mismo.
autónomo, 1873 [gr. *nómos,* 'ley']; adj., Que goza de autonomía. *autonomía,* 1702 [< lat. **autonomia** < gr. *autonomía*], f., Estado y condición de un pueblo que goza de entera independencia política || Condición del individuo que, en ciertos conceptos, de nadie depende || Potestad que dentro del Estado pueden gozar municipios, provincias, regiones u otras entidades suyas, para regir intereses peculiares de su vida interior, mediante normas y órganos de gobierno propios || *Comunidad autónoma,* entidad territorial que, dentro del ordenamiento constitucional del Estado español, está dotada de autonomía legislativa y competencias ejecutivas, así como de la facultad de administrarse mediante sus propios representantes. *autonómico,* adj., Perteneciente o relativo a la autonomía. *autonomista,* adj., Partidario de la autonomía política o que la defiende. U.t.c.s.
autopista [< *auto-* y *pista*], f., Carretera con calzadas separadas para ambos sentidos de circulación, con dos o más carriles cada una de ellas, sin cruces a nivel.
autopsia, 1728 [gr. *autopsía,* 'acción de ver con los propios ojos', de *ópsomai,* 'yo veo']; f., Examen anatómico de un cadáver, llegando a veces a la disección de sus órganos para descubrir las causas de la muerte || fig., Examen analítico minucioso.
autorretrato, m., Retrato de una persona, especialmente pintado, hecho por ella misma.
autoservicio, m., Sistema de venta que se practica en ciertos almacenes, en los que los artículos están al alcance de los clientes, que toman los que desean y los pagan al salir del establecimiento || Sistema análogo empleado en algunos bares, restaurantes y cafeterías.
autosuficiencia, f., Estado y condición del que se basta a sí mismo || Suficiencia, presunción.
autosugestión, f., *Psiquiatría,* Sugestión producida espontáneamente en una persona, sin influencia externa.
autotransporte, m., Transporte por sus propios medios.
autovía, f., Carretera con calzadas separadas para ambos sentidos de circulación. Sus entradas y salidas no se someten a las exigencias de seguridad de las autopistas, ya que, a veces, aparecen en ellas cruces a nivel.
tautología, 1739, voz formada sobre *t'autó* [contrac. de *tò autó* = 'lo mismo'] y *lógos,* 'discurso'; f., Retór., Repetición innecesaria de un mismo pensamiento expresado de distintas maneras. Suele interpretarse, en mal sentido, como repetición inútil y viciosa. || Filos., Proposición o fórmula que es siempre verdadera, sea cual fuere el valor de verdad de los elementos que la forman. *tautológico,* adj., Perteneciente o relativo a la tautología || Que comete tautología.
FR. *automate, -tique, -tiser; auto-: auto*[*mobile*], *-biographie, -bus, -car, -crate, -nomie,...; autisme, -tiste,...; autarcie, -cique; bus* [abrev. *de autobus*]; *tautologie....* – INGL. *automaton, -tic, -tion; autograph; autopsy...*
autŭmō, -āre, -āvi, -ātum, tr., [arc.], afirmar, pretender || [por infl. de **aestumo**] pensar, creer.
ESP. *tomar,* 1074, posiblemente de **autŭmāre,** 'afirmar', 'proclamar su derecho a un objeto'; en lat. hispánico se diría ***tŭmāre;** tr., Coger o asir algo || Recibir, aceptar o hacerse cargo [de algo] || Conquistar una ciudad o una fortaleza || Usar un medio de transporte || Interpretar algo en un sentido determinado || Quitar, hurtar || Beber. *toma,* 1490; f., Acción de tomar o recibir una cosa || Conquista de una fortaleza o ciudad || Porción de algo que se coge o recibe de una vez || Cada una de las veces que se administra un medicamento por vía oral || *Cinematografía,* Acción y efecto de fotografiar o filmar || Toma de tierra, dispositivo que une una parte de la instalación o aparato eléctrico a tierra, como medida de seguridad. *tomada,* s. XVI; f., Ocupación por las armas de un lugar. *tomador,* adj., Se aplica a la persona que toma || *Econ.,* Persona a cuya orden se gira una letra de cambio || Persona que suscribe una póliza de seguros. *tomadero,* m., Toma de agua. *tomadura,* 1739; f., Acción y efecto de tomar || *Tomadura de pelo,* Burla. *retomar,* tr., amer., Volver a tomar; reanudar algo que se había interrumpido.

---

auxĭlĭum, -ī [augĕō], n., auxilio, socorro, ayuda: **auxilium ferre, portare,** prestar auxilio; **alicui auxilio** [doble dat.] **venire,** venir a auxiliar a alguno || [pl.] **-lĭa, -ōrum,** tropas auxiliares: **auxilia peditatus equitatusque,** tropas auxiliares de infantería y caballería || medio de auxilio, remedio, recurso.
ESP. *auxilio,* h. 1450; m., Ayuda, socorro, amparo || Dcho., Prestar auxilio o socorro una jurisdicción o autoridad a otra || *Auxilios espirituales,* Últimos sacramentos administrados al moribundo [en la religión católica] || *Auxilio social,* antigua institución de ayuda a los necesitados, atendida por la Sección Femenina de Falange.
IT. *ausilio.*
auxĭlĭāris, -e [auxĭlĭum], adj., auxiliar, eficaz || de las tropas auxiliares || **-is, -is,** m., soldado de las tropas auxiliares || [pl.] **-es, -um; -ii, -iōrum,** las tropas auxiliares.
ESP. *auxiliar,* 1490; adj., Que auxilia. U.t.c.s. || Persona o cosa que sirve de ayuda a otra || En los ministerios y otras dependencias del Estado, funcionario técnico o administrativo de categoría subalterna || Profesor que sustituye a los catedráticos titulares || [Relig. catól..] [Obispo] que carece de jurisdicción propia y ayuda en sus funciones a otro obispo || Gramát., Verbo utilizado en los tiempos compuestos de otro.
IT. *ausiliare.* – FR. *auxiliare.* – INGL. *auxiliar(y).*
auxĭlĭor, -āri, -ātus sum [auxĭlĭum], intr., auxiliar, ayudar, socorrer; aliviar, curar [con dat.]; ser eficaz contra.
ESP. *auxiliar,* v. 1632; tr., Dar auxilio || Gramát., Intervenir un verbo en la formación de los tiempos compuestos de otro.

---

avĭa, -ae [avus], f., abuela.
ESP. *abuela,* 1241, de **avĭŏla,** dim. del lat. vg.; f., Respecto a una persona, madre de su padre o de su madre || fig., Mujer anciana || *No tener abuela,* Alabarse mucho a sí mismo. *abuelo,* 1055 [*abolo*] [< lat. vg. ***aviŏlus**]; m., Respecto a una persona, padre de su padre o de su madre || Ascendiente, antepasado [U.m. en pl.] || fig., Anciano. *bisabuelo,* 1155 [*bis,* 'dos veces']; m., Respecto a una persona, el padre de su abuelo o de su abuela. *bisabuela,* f., Respecto a una persona, la madre de su abuelo o de su abuela.
abolengo, 1223; 'Bienes heredados de los abuelos', 'parentesco ascendente lejano' [*abolorio,* h. 1250]; m., Ascendencia ilustre || Lugar de donde se es oriundo, filiación étnica o biológica, familia, linaje.
ayo, 1107; del f. *aya,* 'mujer de edad que cuida de los niños', princ. s. XV [DRAE: del gót. **hagja,* 'guarda'].
CAT. *avia; yaya; yayo; avi.*
prŏăvĭa, -ae, f., bisabuela.

ăvus, -i [lat. vg. **aus**], m., abuelo || [pl.] antepasados.
GALL. *abó, aboa; aboengos.* – PORT. *avó; avoengo.* – IT. *avo; àvolo,* 'abuelo'. – PROV. *aviol, a(u)jol* **[= *aviŏlus].** –

FR. *aïeul* [< ***aviŏlus**], 'abuelo'; *aïeule,* 'abuela'; *bisaïeul, -eule; trisaïeul.*

ătăvus, -i [at, ăvus], m., tatarabuelo || [pl.] antepasados.

ESP. *atávico,* adj., Perteneciente o relativo al atavismo || Que procede de herencia de antepasados remotos. *atavismo,* m., 'semejanza con los antepasados', CULT. 1899 || Cualidad de atávico || fig., Tendencia a imitar o a mantener formas de vida, ideas, costumbres, etc. arcaicas || Biol., Tendencia, en los seres vivos, a la reaparición de caracteres propios de sus ascendientes más o menos remotos.

FR. *atavisme; -vique.* – INGL. *atavism, -vistic.*

ăvuncūlus, -i [avus], m., tío materno; **a. magnus,** hermano de la abuela; **a. maior,** hermano de la bisabuela; **a. maximus**, hermano de la tatarabuela || tío [político, casado con la hermana de la madre].

FR. *oncle,* 'tío' [a. *uncle*]; *avunculaire*. – INGL. *uncle,* 'tío'; *avuncular*. – AL. *Onkel,* 'tío'.

B

Bacchus, -i, m., Baco [hijo de Júpiter y de Semele; dios del vino] || vino; viña.
Bacchānal, -ālis [Bacchus], n., bacanal [fiesta de Baco; lugar donde se celebraba] || **-nālĭa, -ĭum** o **-iōrum,** n. pl., bacanales [fiestas en honor a Baco, en las que los participantes se entregaban a la orgía].
Esp. *bacanal,* princ. s. xvii; 'Perteneciente a las fiestas de Baco', 'orgía'; f., Fiesta con mucho desorden, tumulto y desenfreno.
Fr. *bacchanale.* – Ingl. *bacchanal, -nalia[n].*
Bacchēĭus [-ēus, -ĭăcus, -ĭcus], -a, -um, [Bacchus], adj., de Baco, báquico; de las bacantes.
Esp. *báquico,* 1555; adj., De Baco, dios del vino, o de su culto.
Fr. *bachique.* – Ingl. *Bacchic.*
bacchor, -āri, -ātus sum [Bacchus], intr., entregarse a transportes báquicos [inspirado por Baco o presa de una pasión violenta], delirar: **quanta in voluptate bacchabere!,** ¡a qué transportes de deleite te entregarás! || correr desordenadamente [como una bacante], desencadenarse, propagarse con ruido: **bacchatur fama,** la fama se difunde rápidamente || mostrarse violento [un orador] || tr., hacer retumbar el grito de Baco.
Esp. *bacante,* 1596 [< lat. **bacchans, -ntis**], f., Sacerdotisa del dios Baco || Mujer que participaba en las fiestas bacanales || fig., Mujer ebria, lúbrica y descocada.
Fr. *bacchante.* – Ingl. *bacchant[e].*

† **baptizō, -āre** [gr. *baptizō,* 'yo zambullo', 'bautizo'], tr., **bautizar** || † **baptisma, -ătis,** n., inmersión, ablución; bautismo, [sacramento] || **baptismus, -i** [gr. *baptismós*], m.; **-mum, -i,** n., bautismo || † **Baptista, -ae,** m., Bautista [San Juan] || † **baptistērĭum, -ĭ** [gr. *baptistḗrion*], n., piscina de baño; pila bautismal, baptisterio || † **baptizātĭo, -ōnis,** f., bautismo; bautizo || † **baptizātor, -ōris,** m., el que bautiza.
Esp. *bautizar,* h. 1250; ant. *baptizar,* tr., Administrar [a alguien] el bautismo || fig., Dar un nombre a una cosa || Echar agua al vino o a la leche || Arrojar agua u otro líquido a otro contra la voluntad de este || intr. prnl., Recibir el bautismo. *bautizo,* 1679; m., Acción de bautizar y fiesta con que se celebra || Ceremonia de presentación o de inauguración [de algo]. *bateo* y *batear* son formas con evolución popular, 1348; *batear* [< lat. **baptidiāre,** 'bautizar'] ant. Administrar el sacramento del bautismo || *bateo* [< *batear*], m., fam., bautizo. *bautismo,* 1220-50 [< *baptismo*]; m., Primero de los sacramentos de la iglesia, por el cual la persona que lo recibe se convierte en cristiano y recibe un nombre || Bautizo || *B. de fuego,* Entrada en combate por primera vez || *B. de sangre,* Hecho de ser herido en combate por primera vez || *Romper el bautismo a alguien,* Romperle la crisma. *Bautista* [o *baptista*], h. 1500 [gr. *baptistḗs*]; m., Persona que administra el bautismo || El Bautista, San Juan, el precursor de Cristo. *baptisterio* [o *bautisterio*], 1545 [< lat. **baptisterĭum** < gr. *baptistḗrion*]; m., Lugar donde está la pila bautismal en las iglesias cristianas || Pila bautismal || Arq., Edificio generalmente de planta circular o poligonal, próximo a un templo y destinado a administrar el bautismo. *anabaptista,* 2.º cuarto s. xvi, del gr. *anabaptízō,* 'yo bautizo de nuevo'; adj., Seguidor de una secta protestante que no considera válido el bautismo de los niños antes de que estos lleguen al uso de razón. U.t.c.s.
batista, 'lienzo muy fino', de *Baptiste,* su primer fabricante en Cambray || Tejido de lino o de algodón, muy fino y delgado.
Gall. *batear.* – Port. *baptismo, -tizar.* – Cat. *batejar,* 'bautizar'. – Eusk. *bataiatu,* 'bautizar'; *bataio,* 'bautizo'; *bataio izen,* 'nombre de pila'; *bataioharri, bataiarri* (*arri,* 'piedra'), 'pila bautismal'; *bateatu, batixatu,* 'bautizar, -zado'; *batio, bateo, batixe,* 'bautizo'; *bautizu, -zatu.* – It. *battésimo; battisteo; batteggiare.* – Rum. *boteza,* 'bautizar'. – Prov. *batejar.* – Fr. *baptême; baptistère; baptiser, -tisme, -tismal; batiste.* – Ingl. *baptise, -tize, -tism, -tist, -tistery.*
† **rĕbaptizo, -āre,** tr., rebautizar, bautizar por segunda vez.

† **Bărabbas, -ae,** m., Barrabás [malhechor judío].
Esp. *barrabás,* 'persona díscola', que hace travesuras o fechorías. *barrabasada,* h. 1620; f., Travesura grave; fechoría [generalmente con matiz humorístico].

barbărus, -a, -um [gr. *bárbaros*], adj., bárbaro, extranjero [ni griego, ni romano] || bárbaro, inculto, rústico; cruel, salvaje || [Gram.] dicho incorrecto.

Esp. *bárbaro,* h. 1250; adj., Se aplica al individuo de cualquiera de los pueblos, especialmente germanos, que, en el s. v, invadieron el Imperio romano y ocuparon la mayor parte de Europa. *barbaridad,* f., Cualidad de bárbaro || Dicho o hecho necio o temerario || Atrocidad, exceso, demasía || fig. y fam., Cantidad grande y excesiva || Disparate || Acción exagerada o excesiva || Gran cantidad de personas o cosas. *braveza,* 1251; f., Bravura, valentía. *bravío,* s. xvi [< *bravo*]; adj., Feroz, salvaje, indómito [refer. a animales] || fig., Silvestre [plantas]; se aplica a la persona de costumbres rústicas, de mala educación, etc. || Bravura [refer. a toros y otros animales]. *bravo,* 'Violento, cruel', 'fiero, salvaje', 'inculto', 1030; 'revuelto' y, más tarde, 'valiente', s. xvi; o 'bueno', s. xvi; probablemente **barbărus** > **barbru* > **bravu* > *bravo* [DRAE < **pravus**]; como interj., s. xviii, deriva del it., con el significado de 'bueno', aplicado como aplauso. *bravucón,* 1836; adj., fam., Esforzado solo en apariencia. U.t.c.s. || Taurom., [Toro] que se resiste a embestir y, cuando embiste, rebrinca o se queda en medio de la suerte. *bravura,* s. xiii; f., Cualidad de bravo || Fiereza [de los animales] || Esfuerzo o valentía [de las personas]. *desbravar,* 'amansar', 1604; tr., Domar a una caballería cerril o cualquier salvaje || intr. prnl., Romperse el ímpetu de la bravura o de la corriente; perder su fuerza, desvirtuarse [un vino o licor]. *desbravador,* m., Persona que se dedica a desbravar potros cerriles. *embravecer,* 1251; tr., Irritar, enfurecer [refer. al mar o al viento]. *embravecerse,* intr., Ponerse fiero o agresivo || fig., Rehacerse y robustecerse [las plantas].

bravata, 1548; del it. *bravata* [< *bravo,* con el sentido de 'bravucón'], Amenaza proferida con arrogancia para intimidar a alguien. *bravear,* intr., Echar bravatas o amenazas.

Cat. *brau.* – It. *bravo, -vata, -vura.* – Prov. *brau.* – Fr. *barbare, -resque; brave; braver,* 'desafiar'; *bravade,* 'bravata'; *bravoure.* – Ingl. *barbarous; brave,* 'bravo', 'jactarse', 'desafiar'; *bravery,* 'bravura'. – Al. *Barbar,* 'bárbaro', 'salvaje'; *brav,* 'valiente', 'bueno'; *Bravour,* 'bravura'; *bravourös,* 'valiente'.

barbărĭa, -ae [barbărus], f., país bárbaro [todos excepto Italia y Grecia] || barbarie, incultura || lenguaje incorrecto.

Esp. *barbarie* [< lat. **barbarĭes**], f., Condición de bárbaro || Falta de cultura, rusticidad.

Fr. *barbarie.* – Ingl. *barbarian.*

barbarĭcus, -a, -um [gr. *barbarĭkós*], adj., bárbaro, extranjero; propio de los bárbaros || **-um, -i,** n., grito de guerra de los bárbaros; país bárbaro; bordadura en oro a la moda frigia || **-ricārĭus, -i,** m., bordador en oro.

Esp. *barbárico,* adj., Perteneciente o relativo a los pueblos bárbaros.

Ingl. *barbaric.*

barbărismus, -i [gr. *barbarismós*], m., barbarismo [vicio cometido contra la pureza del lenguaje].

Esp. *barbarismo,* h. 1140; m., Vicio del lenguaje, que consiste en pronunciar o escribir mal las palabras, o en emplear vocablos impropios del uso considerado corriente || Ling., Extranjerismo no incorporado totalmente al idioma.

Fr. *barbarisme.* – Ingl. *barbarism.*

bārō, -ōnis, m., tonto, imbécil. Otro **barō,** de origen germánico, significa: fuerte, forzudo; esforzado; mercenario.

Esp. *barón,* 'Hombre noble', fin s. xi; después 'título nobiliario', 1605; acepción tomada del cat. y fr. || Título de nobleza inmediatamente inferior al de vizconde y de más o menos preeminencia según los diferentes países || Alto personaje de un partido político o de cualquier otra organización. *baronesa,* 1617; f., Esposa del barón || Mujer que ostenta una baronía. *baronía,* s. xv; f., Dignidad o título de barón || Territorio o lugar sobre el que recae este título o en el que ejerce jurisdicción un barón.

varón, 'persona del sexo masculino', s. xiii, con **v.,** por influencia de **vir,** 'varón' entre los humanistas || Según el DRAE, del lat. **varō, -ōnis,** 'fuerte', 'esforzado' || Hombre que ha llegado a la edad viril || Hombre de respeto, autoridad u otras prendas || Hombre de gran bondad.

varonil, 1495; adj., Perteneciente o relativo al varón || Esforzado, firme, valeroso.

Gall. *varoil,* 'varonil'; *-roado.* – Port. *barão; varão.* – Eusk. *baroi,* 'barón'; *baroigo,* 'baronía'. – It. *barone.* – Prov. *bar, barọn.* – Fr. *baron, -onnage, -onnet, -onnie.* – Ingl. *baron, -nage, -ness, -net, -ny.*

băsĭlĭcus, -a, -um [gr. *basilikós,* de *basiléus,* 'rey'], adj., perteneciente al rey; regio, magnífico, espléndido || **-us, -i,** m., jugada real, regia [la mejor en el juego de dados] || **-ca, -ae,** f., basílica [edificio público destinado a tribunal, bolsa de comercio, etc.; templo cristiano] || **-cē,** adv., regiamente.

Esp. *basílica,* 'iglesia notable', 1490; f., Cada una de las 13 iglesias de Roma, que se consideran las primeras de la cristiandad en categoría y gozan de determinados privilegios || Iglesia notable por su antigüedad, extensión y magnificencia, o que goza de ciertos privilegios, por imitación de las basílicas romanas.

basilisco, 'animal fabuloso', princ. s. xiv, del lat. **basiliscus** [tomado del gr. *basilískos,* dim. de *basiléus*]; se le atribuía la propiedad de matar con la mirada || Reptil saurio americano con cresta dorsal, parecido a la iguana, pero de menor tamaño || fig., Persona furiosa y dañina.

Rum. *biserică.* – Fr. *basilique, -lic, -lical.* – Ingl. *basilica, -lisk.*

battŭō, -ĕre, tr., batir, golpear, sacudir || intr., batirse [en esgrima].

Esp. *batir,* 'golpear', h. 1140; tr., Dar golpes repetidamente a algo; derribar, destruir a golpes || Agitar con fuerza algo || Martillar una pieza de metal hasta reducirlo a chapa || Derrotar o vencer [al enemigo] || Acuñar moneda || Dep., Superar [una marca o récord] || Explorar o registrar minuciosamente [un terreno] en busca de alguien o de algo [especialmente caza o delincuentes]. *batirse,* Combatir [en duelo], pelear || *Batirse en retirada,* Ceder ante el ataque enemigo, sin darse por vencido.

batida, 1644; f., Acción de batir el terreno para que los animales que en él haya salgan a los puestos donde los esperan los cazadores || Exploración de una zona en busca de alguien o de algo || Redada policial hecha en lugares donde se sospecha que se realizan actividades ilegales. *batidor,* 1495; adj., Que bate || m., Explorador que reconoce el terreno o el camino para ver si está libre o no de enemigos || Persona que levanta la caza en las batidas.

batido, m., Bebida hecha con leche batida junto con sustancias saborizantes, como cholocate, nata, etc. *batidora,* f., Utensilio de cocina que, girando, bate los ingredientes de manjares, condimentos o bebidas || m., Batidor de oro o plata, artesano que hace panes de estos metales para dorar o platear.

batiente, 1495; Que bate || Cada una de las hojas de una puerta o ventana || Lugar donde el mar bate el pie de una costa o un dique.
embate, 1490; m., Golpe impetuoso del mar || Ataque impetuoso, acometida violenta.
rebatir, 1490; tr., Rechazar o contrarrestar la fuerza o violencia de alguien || Volver a batir || Refutar, impugnar con argumentos o razones lo que otros dicen.
batería, 1547, del fr. *batterie,* h. 1200, de *battre,* 'batir'; f., Conjunto de piezas de artillería dispuestas a disparar contra el enemigo || Unidad de tiro de artillería mandada generalmente por un capitán || En los buques de guerra antiguos, conjunto de cañones situados en cada puente o cubierta y espacio o entrepuente en que los mismos cañones están situados || Conjunto de instrumentos de percusión en una banda u orquesta || Individuo que toca la batería en un conjunto musical || *Batería de cocina,* Conjunto de utensilios necesarios para cocinar || *Batería eléctrica,* Acumulador de electricidad o conjunto de ellos || *En batería,* Modo de aparcar vehículos, colocándolos paralelamente unos a otros.
batuta, 1855, del it. *battuta,* 'compás', de *battere,* 'batir'; f., Varita con la que el director de una orquesta marca el compás de una obra musical || Mando o dirección || *Llevar la batuta,* Dirigir una corporación o conjunto de personas.
baticola, 1884 [*baticol,* 1765-83]; f., Correa sujeta al fuste trasero de la silla de montar o a la albarda. Termina en un ojal por el que pasa la cola del animal. De este modo se evita que la silla o la albarda se muevan hacia adelante.
batihoja, m., Artesano que reduce a láminas el oro o la plata.
badajo, 1495, del lat. vg. ***batuacŭlum**, de **battuĕre**; m., Pieza metálica que pende en el interior de una campana y la hace sonar. En los cencerros y las esquilas puede ser de hueso o de madera || fig., Persona charlatana y necia.
báscula, 'Aparato para medir grandes pesos', 1765-83; del fr. *bascule,* ant. *bacule, de baculer,* 'balancearse', *de battre,* 'golpear' y *cul,* 'culo'. *bato,* 'tonto, rústico', 1859; derivado probablemente de *batueco,* 'huevo huero', 1859 [en 1607 aparece ya con el sentido de 'grosero, rústico']; esta voz quedó en el nombre *Las Batuecas; batueco* deriva de *batir,* por el ruido que produce el huevo huero al sacudirlo dentro de su cáscara; der. de *bato.*
baturro, 'campesino aragonés', 1859.
baturrillo, 'revoltijo', 1.ª mit. s. XVII, de *batir,* con el sentido de 'revolver, mezclar' [cf. *batidora*]; *batiburrillo,* h. 1650.
Gall.-Port. *bater.* – Cat. *batre.* – It. *battere.* – Rum. *bate.* – Prov. *batre.* – Fr. *battre* [< lat. vg. **battere**]; *-ttage, -ttant, -ttement, -tterie,...; abattre, -tement, -tu,...; débattre; débat, -ttement; ébattre* [*s'*]*; ébats; babeurre* [< *battre y beurre*]*; bascule* [*a. bacule < a. baculer < battre y cul, con infl. de bas*]*; -lant, -ler, -lement,...* – Ingl. *abate, -tement; embattle; battery; batter, -ring.*
† abbattŭō, ĕre [ab, battŭō], tr., abatir.
Esp. *abatir,* h. 1140; tr., Derribar, derrocar, echar por tierra. U.t.c. prnl. || Hacer que caiga o descienda algo que está levantado || fig., Humillar || Hacer perder el ánimo o las fuerzas || prnl., Descender [un ave, un avión...]. *abatimiento,* h. 1450; m., Acción y estado de abatir[se] || Humillación, afrenta || Postración física o moral [de alguien]. *abatido,* adj., Deprimido, desanimado || Inclinado hacia el suelo || [Mercancía] cuya estimación y precio han caído.
Gall.-Port. *abater.* – Cat. *abatre.* – It. *abbattere.* – Prov. *abatre.* – Fr. *abattre; rabattre* [*< re-, y abattre*]*; rabat; rabat-joie; rabattage, -ttement, -tteur, -ttoir, -ttu.*
† batt[ŭ]ālĭa, -ōrum [battŭō], n. pl., esgrima.
Esp. *batalla,* 1129 [< fr. *bataille*]; f., Combate de un ejército contra otro o de una armada contra otra || Acción bélica en la que participan los principales elementos de combate || fig., Agitación e inquietud interior del ánimo || *Dar la batalla,* Afrontar con decisión las dificultades para conseguir algo || *Presentar batalla,* Desplegar las tropas frente al enemigo provocándole al combate. *batallar,* med. s. XIV; intr., Luchar, pelear, combatir || fig., Disputar, debatir || Vacilar, fluctuar. *batallador,* 1438; adj., Que batalla; dado a batallar. *batallón,* 1539, del it. *battaglione*; m., Unidad militar formada por varias compañías y mandada generalmente por un teniente coronel o un comandante || Grupo numeroso de gente.
batahola, 'algazara', 1601; de *batayola,* 'Barandilla que se colocaba sobre las bordas de un navío', 1569; servía de parapeto a los soldados en las tumultuosas batallas navales; se toma del cat. *batallola,* íd., 1354; dimin. de *batalla.*
Port. *batal(h)a.* – Cat. *batalla.* – Eusk. *bataila; batailoi,* 'batallón' – It. *bataglia.* – Rum. *bătaie.* – Prov. *batal(h) a.* – Fr. *bataille; -ller, -lleur, -llon.* – Ingl. *battle, -lefield, -leground, -leship, -lements.*
† combattŭō, -ĕre [cum, battŭō], intr., combatir con.
Esp. *combatir,* 1220-50; intr., Luchar, pelear [contra alguien] || tr., Acometer, embestir || Batir, golpear, sacudir [el mar, el viento, etc.] || fig., Atacar, reprimir, refrenar un mal [epidemia, terrorismo, etc.]. *combate,* 1495; m., Acción de combatir || Pelea entre personas o animales || Acción bélica importante || fig., Lucha o batalla interior del ánimo [de pensamientos, de pasiones] || *Fuera de combate* [*estar, quedar, dejar*], No poder continuar el combate. *combatiente,* 1601; Que combate; soldado. *combativo,* adj., Que tiende a combatir; belicoso. *combatividad,* 1936; Cualidad o condición de combativo o dispuesto a combatir || Agresividad.
Gall.-Port. *combater.* – Cat. *combatre.* – It. *combattere.* – Prov. *combatre.* – Fr. *combattre* [< lat. vg. ***combattere**]; *-bat, -batif, -battant.* – Ingl. *combat, -tant, -tive.*
† debattŭō, -ĕre [de, battŭō], tr., batir, golpear, sacudir.
Esp. *debatir,* 1220-50; tr., Discutir, disputar [sobre algo] || Combatir, luchar. *debate,* 1392; m., Acción de debatir || Controversia, sobre algo entre dos o más personas || Contienda, lucha, combate.

bĕō, -āre, -āvi, -ātum, tr., hacer feliz, satisfacer, alegrar; enriquecer, dotar de: **Latium beabit divite lingua,** dotará al Lacio de un rico lenguaje.
Fr. *béer, bée, béant; bégueule* [a. *bée gueule,* 'boca abierta']; *-lerie.*
bĕātus, -a, -um [bĕō], adj., colmado de bienes; feliz, dichoso, contento: **beatus ille...,** dichoso aquel...; **parvo b.,** contento con poco || rico, opulento; **certent muneribus beatiores,** compitan en liberalidades los ricos || delicioso, magnífico: **b. rus,** campiña deliciosa || abundante; fértil, fecundo: **beata Cyprus,** la fértil Chipre || † bienaventurado, beato, santo || **bĕātē,** adv., felizmente.
Esp. *beato,* 'bienaventurado', 1387; de ahí, 'devoto' || Persona beatificada por el Papa || Que se ejercita en obras de virtud y se abstiene de las diversiones mundanas || fig., Que afecta a virtud || Persona que frecuenta los templos, se dedica a toda clase de devociones y se atiene estrictamente a la moral religiosa tradicional.
beatilla, 'lienzo para hacer mantillas', 1496; por ser empleadas éstas sobre todo por las beatas.
Fr. *béat, -tement.*
† bĕātĭfĭcō, -āre [bĕātus, făcĭō], tr., hacer feliz, dichoso || beatificar, poner entre los bienaventurados.

Esp. *beatificar,* 1427; tr., Declarar el Papa que algún fiel difunto, cuyas virtudes han sido previamente calificadas, goza de la eterna bienaventuranza y puede recibir culto, aunque con categoría inferior a la de los canonizados || Hacer respetable o venerable una cosa.

Fr. *béatifier, -fication.* – Ingl. *beatify.*

bĕātĭfĭcus, -a, -um [bĕātĭfĭcō], adj., que hace feliz; beatífico.

Esp. *beatífico,* adj., Que hace bienaventurado a alguien || Visión beatífica, acto de ver a Dios, en el cual consiste la bienaventuranza.

Fr. *béatifique.* – Ingl. *beatific.*

bĕātĭtās, -ātis; -tūdō, -ĭnis [bĕātus], f., felicidad, dicha, ventura.

Esp. *beatitud,* med. s. xv.; f., Bienaventuranza eterna || Tratamiento que recibe el Papa || Felicidad debida a un sentimiento de paz espiritual.

Fr. *béatitude.* – Ingl. *beatitude.*

---

† **Biblĭa, -ōrum** [pl. del gr. *biblion,* 'libro'], n., la Biblia.

Esp. *Biblia,* s. xiv; f., La Sagrada Escritura, es decir, los libros canónicos del Antiguo y Nuevo Testamento || fig., Obra que goza de la máxima autoridad en una doctrina, reúne los conocimientos o ideas respecto a una materia y es considerada por sus seguidores modelo ideal || *Papel biblia,* el que es muy delgado pero resistente, de buena calidad y opaco, propio para imprimir obras muy extensas || *La biblia en verso* o *en pasta,* todo lo imaginable. *bíblico,* adj., Perteneciente o propio de la Biblia, especialmente por su grandiosidad o solemnidad. *bribia,* 'biblia sagrada', s. xiv, de *biblia,* 'sabiduría', 'gramática parda'; de ahí, *briba* [*bribia,* 1599], 'vida holgazana de mendigo o de pícaro', 'engaño' [cf. fr. *bribe,* s. xiv; ingl. *bribe;* it. *birba*]; 'oraciones que repite el mendigo para inspirar lástima; f., ant. germ., Arte y modo de engañar halagando con buenas palabras.

bribar, 1599; intr., ant., Andar o echarse a la briba, vivir en holgazanería picaresca o darse a este género de vida de vagos y maleantes.

bribón, 'pícaro', 1601; adj., Dícese de la persona poco honrada || Haragán, dado a la briba. U.t.c.s. || Pícaro, bellaco. *bribonería,* 1604; f., Cualidad de bribón || Vida o ejercicio de bribón. *bribonada,* f., Acción propia de bribón || Picardía, bellaquería.

bibliofilia [< *bibliófilo*], f., Condición o actitud de bibliófilo || Pasión por los libros y especialmente por los antiguos, raros o curiosos || Ciencia del bibliófilo. Del gr. *biblíon,* 'libro'. *bibliófilo,* 1765-83 [gr. *philéō,* 'yo amo']; m., Persona aficionada a coleccionar ediciones o ejemplares raros o curiosos de libros || En general, persona amante de los libros. *bibliografía,* 1765-83 [< gr. *bibliographía* < *graphō,* 'yo escribo']; f., Descripción, conocimiento de libros, de sus ediciones, etc. || Relación o catálogo de libros o escritos referentes a un tema determinado. *bibliógrafo,* 1832 [gr. *grápho,* 'yo escribo']; m., Persona versada en libros, en especial antiguos, dedicada a localizarlos, estudiar sus vicisitudes y describirlos, con el fin de facilitar su estudio a los interesados || Persona especialmente versada en libros, monografías, artículos, etc. que tratan de una materia determinada. *bibliología,* f., Estudio general del libro en su aspecto histórico y técnico. *bibliomanía,* 1765-83 [< gr. *manía,* 'pasión violenta', 'locura']; f., Pasión de coleccionar libros, especialmente raros, antiguos o pertenecientes a un tema determinado, más por manía que para instruirse. *bibliómano* [gr. *máinomai,* 'estoy loco'], m., Persona que tiene bibliomanía. V. **Biblĭŏthēca.**

Fr. *Bible; bilblique; bibliobus, -graphe, -manie, -phile...* – Ingl. *Bible; biblio.*

biblĭŏthēca, -ae [gr. *bibliothḗkē,* de *thḗke,* 'caja', deriv. de *títhēmi,* 'yo coloco'], f., biblioteca.

Esp. *biblioteca,* h. 1440; f., Lugar donde se guardan ordenados muchos libros para su lectura || Mueble, estantería, etc. donde están colocados los libros || Colección de libros || Informát., Conjunto de información organizada común a varios programas y accesible desde éstos || *Ratón de biblioteca,* erudito que consulta asiduamente muchos libros || *Biblioteca circulante,* en la que se prestan libros a los lectores en ciertas condiciones. *bibliotecario,* 1490; adj., De la biblioteca || m., Persona que se encarga del cuidado, ordenación y servicio de una biblioeca.

Eusk. *biblioteka; -kari,* 'bibliotecario'. – Fr. *bibliothèque, -thécaire.* – Ingl. *bibliotheca, -cary.*

---

† **blasphēmĭa,-ae** [gr. *blasphēmía*], f., blasfemia; ultraje, injuria.

Esp. *blasfemia,* 2.º cuarto s. xiii; f., Expresión injuriosa contra Dios, la Virgen o los santos || fig., Palabra irreverente o gravemente injuriosa contra alguien.

It. *bestemmia; bestemmiare.* – Fr. *blâme; blasphème-, phlématoire, -mateur.* – Ingl. *blasphemy, -mer, -mous; blame.*

† **blasphēmō, -āre** [gr. *blasphēméō*], tr., blasfemar; injuriar.

Esp. *blasfemar,* 1240; intr., Proferir o decir blasfemias || fig., Maldecir, vituperar.

lastimar, 'agraviar, ofender', 1490; 'herir levemente', 1490; 'causar lástima', 1335; del lat. vg. **blastemare,** proced. del gr. tardío *blastēméō,* 'digo blasfemias', alteración de *blasphēméō;* de la acepción de 'injuriar', en cast. pasó a la de 'herir físicamente' y a la de 'causar lástima' || fig., Agraviar, ofender la estimación u honra || Lastimarse, sufrir daño físico [alguien o alguna parte de su cuerpo]. *lástima,* s. xvi [< *lastimar*], f., Tristeza o compasión causadas por el dolor ajeno || Objeto que provoca la compasión || Expresión lastimera, lamento || *Dar lástima,* Mover a compasión || *Hecho una lástima,* Maltrecho, de aspecto lamentable || *¡Lástima!* Exclamación de pasar ante algo que no sucede como se esperaba || Cosa lamentable o deplorable. *lastimero,* h. 1440; adj., Lastimoso, digno de compasión || Que hiere, que hace daño. *lastimoso,* 1605; adj., Que mueve compasión y lástima.

Cat. *blasfemar.* – It. *biasimare; biásimo.* – Rum. *blestéma.* – Prov. *blasmar.* – Fr. *blâmer; blâmable* [< lat. vg. ***blastemare**]*; blasphémer.* – Ingl. *blaspheme.*

† **blasphēmus, -a, -um** [gr. *blásphēmos,* íd. y 'difamador'], adj., blasfemo; que blasfema o ultraja || **-us, -i,** m., blasfemo.

Esp. *blasfemo,* 1438; adj., Que contiene blasfemia || Que profiere blasfemias.

---

būle, -es [gr. *boulé*], f., senado.

būleutērĭum [-on], -ī [gr. *bouleutérion*], n., lugar donde se reunía el senado, en Grecia.

---

bŭlla, -ae [cf. **bulbus**], f., burbuja [de aire que se forma en la superficie del agua]; [objeto en forma de burbuja] bola, botón, cabeza de clavo; [en particular, estuche de oro o de cuero, de forma esférica, con amuletos, que llevaban

los niños romanos hasta que tomaban la toga viril] bula; borla || † sello, bula.

Esp. *bola,* h. 1400, del oc. ant. *bola,* íd.; f., Cuerpo esférico, macizo, de cualquier materia [de billar, de nieve, etc.] || Pelota, balón || Taurom., Pomo del estoque || Músculo abultado del brazo, cuando se contrae || Mentira: *hacer correr la bola,* Propagar un falsedad || *No dar pie con bola,* No hacer bien nada || *En bolas,* En estado de total desnudez.

bolado, arag., 'azucarillo'.

bolo, 'birlo', 1552; m., Trozo de palo labrado, de forma alargada, con base plana para que se tenga en pie || pl., Juego consistente en poner derechos sobre el suelo cierto número de bolos y derribar cada jugador los que pueda arrojándoles sucesivamente las bolas que correspondan por jugada || Hombre ignorante o torpe. || *Bolo alimenticio,* Alimento masticado e insalivado que se deglute de una vez

bolillo, 'palito torneado para hacer encajes', 1607.

bollo, 'panecillo', 1490; 'abolladura, chichón', 1570, forma masculina derivada de **bŭlla,** por su forma redondeada || Dulce esponjoso de varias formas y tamaños, hecho con masa de harina y agua y cocido al horno. La masa puede añadir, como ingredientes, leche, manteca, huevos, etc. || *Perdonar el bollo por el coscorrón,* renunciar a algo por el excesivo esfuerzo requerido para conseguirlo.

bollón, med. s. xv, o *bullón,* 'cabeza de clavo', 1600.

abollar, h. 1300; tr., Producir una concavidad o hundimiento en una superficie, especialmente metálica, con un golpe o apretándola || [< *bollo*], tr., Adornar con bollos o relieves semiesféricos metales o telas || Deprimir [a alguien].

bullarengue, med. s. xix; 'especie de almohadilla de relleno de nalgas femenino', de *bollo,* 'masa redondeada', usada en guarniciones de trajes femeninos || Trasero, especialmente abultado.

bula 'documento pontificio', 1328; 'sello de plomo que pende de ciertos documentos papales' || Documento pontificio relativo a materia de fe o de interés general, concesión de gracias o privilegios y asuntos judiciales o administrativos || *Tener bula para algo,* Contar con facilidades o ventajas negadas a los demás para conseguir cosas u obtener dispensas difíciles o imposibles.

bulero, 1613 [*buldero,* 1555, de *bulda,* variante semipopular, 1325]; m., Persona comisionada para la expedición de las bulas de la Santa Cruzada y el cobro de las limosnas que por ellas pagaban los fieles.

boleta, 'cédula militar de alojamiento', 1593; luego, nombre de diversos documentos [desde el s. xvii], del it. ant. *bolletta,* 'salvoconducto', 'recibo de pago de los derechos de aduanas', etc. [por el sello redondo que garantizaba su autenticidad] || Papel en que se escribe un nombre o un número que, con otros, se introduce en un recipiente para participar en un sorteo || *Dar* [*la*] *boleta,* Despedir a personas que molestan o desagradan; romper con ellos.

boleto, s. xx, amer. y astur. [< *boleta*], m., Billete de teatro, tren, etc. || Papeleta que acredita la participación en un sorteo, rifa o apuesta.

boletín, 1599, del it. *bollettino, bulletino* [< *bolletta*], m., Publicación periódica de carácter cultural e informativo destinada a tratar de asuntos científicos, artísticos, históricos o literarios, editada generalmente por alguna entidad o corporación || Publicación periódica que contiene disposiciones oficiales || Cuadernillo o papel donde figuran las calificaciones de un alumno y que se envía a su familia para su conocimiento || *Boletín informativo de noticias,* Conjunto de noticias que, a horas determinadas, transmiten la radio o la televisión.

billete, 1580, del fr. *billet,* íd., 1457, antes *billette,* 1389, alteración de *bulle, bullette,* 'documento', del lat. **bŭlla,** 'bula'; de ahí procede también el ingl. *bill*; m., Carta generalmente breve || Papel o cartulina impresa, que permite entrar en alguna parte o viajar en un vehículo || Papeleta que acredita la participación en una rifa o lotería || Papel impreso o grabado que representa una cantidad determinada de dinero || *Billete de banco,* Documento al portador, que generalmente emite el banco nacional de un país y circula como medio legal de pago.

bulo, 'noticia falsa', 1920; voz jergal, con influencia de *bola,* 'mentira', 'cosa hinchada', 2.º cuarto s. xviii; m., Noticia falsa propagada generalmente por vía oral y difundida con fines interesados.

Gall. *bula.* – Port. *bulha; bulhão.* – Cat. *bola.* – Eusk. *bola; bolada,* 'ciclo', 'período'; *bolakari,* 'jugador de bolos'; *bolaleku, bolatoki,* 'bolera'; *bolajoko, bolaketa,* 'juego de bolos'; *bolaluma,* 'bolígrafo'; *bulda,* 'bula'; *boil,* 'bolo'; 'esfera', 'globo'; *boildu,* 'redondear', 'tornear'; *lurboil,* 'globo terráqueo'; *boiltasun,* 'esfericidad'; *burbuila,* 'burbuja'; *burbuilatu,* 'burgujear'; ... – It. *bolla,* 'burbuja'; *bollare,* 'sellar'; *bollo,* 'sello'; *bolleta,* 'billete'; *bulleta,* 'billete'; *bullettino,* 'boletín'; *biglietto,* 'billete'. – Prov. *bola; bula.* – Fr. *bulle,* 'burbuja', 'bula'; *bulletin,* 'boletín'; *boule,* 'bola'; *boulet,* 'bala' (de cañón); *boulette,* 'bolita'; *boulon,* 'perno', 'tornillo'; *billet,* 'billete'; *bullaire; bouliste; boulier,* 'ábaco'; *boulot,* 'gordinflón'; *boulangier, -gerie; bouleverser* [< *boule y verser*]*; -sant, -sement.* – Ingl. *bullet,* 'bala'; *billet, bill,* 'billete', 'cédula'; *bull, -llate, -lletin; bowl,* 'bola', 'bocha'. – Al. *Bulle,* 'bula'; *Bulletin,* 'boletín'; *Billet(t),* 'billete'.

bŭllĭō, -īre, -īvi [ĭi], -ītum [bŭlla], intr., hervir a borbotones; hervir; bullir.

Esp. *bullir,* 1220-50; intr., Hervir el agua u otro líquido || Agitarse o moverse una cosa con movimiento similar al del agua que hierve || fig., Agitarse como el agua cuando hierve una masa de personas, animales o cosas || fig., Moverse, agitarse una persona con viveza excesiva, no parar, no estarse quieta en ninguna parte. *rebullir* [< **rebullīre**], intr. Empezar a moverse lo que estaba quieto. U.t.c. prnl.

bulla, 1601 [< *bullir*]; f., Alboroto, griterío o ruido que hacen una o más personas || Concurrencia grande de gente || And., Prisa, apresuramiento. *bullanga* [< *bulla*], f., Alboroto, bullicio, guirigay. *bullanguero,* adj., Alborotador, bullicioso, amigo de bullanga. U.t.c.s.

bambolla, ant., 'Burbuja', 1537; hoy 'boato, ostentación', 2.ª mit. s. xvii, de una base romance *bŭl-bŭlla,* 'burbujá' [DRAE: voz onomatopéyica]; f., Burbuja, ampolla, vejiga || Cosa fofa, abultada y de poco valor.

burbuja, 1495, de un v. **burbujar,* 'burbujear', del lat. vg. ***bulbulliāre,** con reduplicidad expresiva [DRAE: voz onomatopéyica]; f., Glóbulo esférico de aire u otro gas que se forma en el interior de un líquido y sale a la superficie del mismo || Espacio transparente y totalmente aislado del exterior, en que se mantiene vivo un ser inmunodeficiente || [En chistes, comics y fotonovelas] Círculo que contiene los pensamientos no expresados. *burbujear,* 1495; intr., Formar burbujas.

trifulca, 'desorden y camorra entre varias personas', 1836; [cf. cat. *trifulga,* 'situación angustiosa'; gall. *trafugar;* cast. dial. *trafulcar,* 'trastornar, mezclar'; astur. *trebolga,* 'bullicio' y *trebolgar,* 'hervir con mucha fuerza'], de un lat. vg. ***transbŭllĭcare,** 'bullir, burbujear', formado sobre **bŭllīre** [según DRAE < **trifurca** < **tres, furca**].

Port. *bulir.* – Cat. *bollar.* – It. *bollire, bulicare,* 'hervir', 'bullir'. – Prov. *bolegar* **(**< **bullicāre).** – Fr. *bouillir,* 'hervir', 'bullir'; *bouillon,* 'burbuja', 'caldo'; *-llonant, -llonné, -ner; boulli, -llie; bouillant; -llabaisse* [*a. boul-*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

li-à- baisse]; *bouilloire,* 'tetera'; *bouilleur,* 'destilador'; *bouillotte, -ter; ebullition; bouger* (< **bullicāre),** 'moverse'. – Ingl. *boil,* 'hervir'; *boiling,* 'hervor'; *boiler,* 'caldero'; *bouillon; bullion; bully; budge* [< ***bullicare**]. – Al. *Bouillon,* 'caldo'.

bŭllītĭō, -ōnis [bŭllĭō], f., burbujeo; ebullición, hervor.

Esp. *bullicio,* 1220-50; m., Ruido y rumor causados por mucha gente || Alboroto, tumulto. *bullicioso,* adj., Dícese de lo que causa bullicio o ruido y de aquello en que lo hay || Inquieto, desasosegado, que se mueve constantemente sin parar || Alborotador. U.t.c.s. *rebullicio,* m., Bullicio grande.

bŭllō, -āre [bŭlla], intr., hervir a borbotones.

Esp. der. *borbollar,* 1635 [*borbollear,* 1570]; De una forma reduplicada **bolbollar* [< lat. **bullāre,** con reduplicación]; intr., Hacer borbollones el agua || Agitarse ruidosamente [un líquido]. *borbollón,* h. 1490 [< *borbollar*]; m., Acción de borbollar || Erupción que hace el agua elevándose sobre la superficie || *A borbollones,* Atropelladamente, precipitadamente. *borbolla,* 1513; 'Burbuja', que cruzada con *hervor,* da *borbor,* m., 'burbujeo que se produce al hervir', princ. s. xvii; de ahí el ant. y dial. *borborito, -ita,* 'burbuja', 1606, de donde procede *borboritar,* s. xviii. *borbotar,* originado por el cruce de *borbollar* con *brotar,* 1705 [DRAE: voz onomatopéyica]; intr., Nacer o hervir agua impetuosamente o haciendo ruido. *borbotón,* med. s. xv [< *borbotar*]; m., Borbollón || *A borbotones,* loc. adv., a borbollones.

ēbŭllĭō, -īre, -īvi [-ĭi], -ītum [e, bŭllĭō]; intr., salir hirviendo a borbotones || tr., echar fuera: **e. [animam],** exhalar la vida, morir || producir en abundancia: **e. stultitiam,** decir muchas tonterías || decir con énfasis; jactarse, hacer alarde de: **e. virtutes,** hacer alarde de virtudes.

Esp. *ebullición,* 1705 [< **ebullitĭō, ōnis**]; f., Acción y efecto de hervir; hervor.

Fr. *ébullition; ébulliomètre, -trie.* – Ingl. *ebullition, -llient, -llence.*

---

burgus, -i [voz germánica], m., pequeña ciudad, fortaleza.

Esp. *burgo,* 1087; m. ant., Aldea o población muy pequeña, dependiente de otra principal || Barrio o arrabal formado por inmigrantes del mismo origen || Castillo, fortaleza. *burgués,* fin s. xiii; forma readaptada a *burgo,* en lugar del ant. *burgés,* h. 1140 [y *burzés,* s. xi], derivada del bajo lat. **burgensis;** adj., ant., Natural o habitante de un burgo. U.t.c.s. || Perteneciente al burgo || [En la Edad Media] ciudadano de la clase media, habitante de la ciudad, dedicado a la industria y al comercio; actualmente se contrapone a *proletario* || Mediocre, carente de afanes espirituales o elevados. U.t.c.s. *burguesía,* 1646; f., Cuerpo o conjunto de burgueses o ciudadanos de las clases acomodadas o ricas.

burgomaestre, 1548, voz adaptada del al. *Bürgmeister,* íd.; m., Primer magistrado municipal de algunas ciudades de Alemania. Países Bajos, Suiza, etc.

Eusk. *burges, burjes,* 'burgués'; *burgesia, -jesia, -geseria,* 'burguesía'; *burgestu, -jestu,* 'aburguesarse'. – It. *borgo; borghese.* – Prov. *bọrc; borgues.* – Fr. *bourg; bourgeois, -gade, bourgmestre; burgrave* [< *al Burggraf,* 'conde de una fortaleza']; *faubourg, -bourien* [v. **foras**]. – Ingl. *burg, -gess, -gage; burgh, -gher; borough; bourgeois; burg[g]rave, -gomaster.*

---

bŭrsa [byrsa] [gr. *by´rsa*], f., piel, cuero || † bolsa [de los corporales].

Esp. *bolsa,* 1240; f., Especie de talega o saco de tela u otra materia flexible, que sirve para llevar o guardar alguna cosa || La acepción 'casa de contratación', 1646, se tomó del it. *borsa,* íd., 1567, que lo tomó del nombre de la familia flamenca de Brujas, Van der Burse, en cuya casa se reunían los mercaderes venecianos desde el s. xvi || Reunión oficial de los que operan con efectos públicos || Lugar donde se celebran estas reuniones || Conjunto de operaciones con efectos públicos || Cotización de los valores negociados en bolsa || *Bolsa de trabajo,* Organismo encargado de recibir ofertas y peticiones de trabajo y de ponerlas en conocimiento de los interesados. *bolso,* fin s. xvi; m., Bolsillo del dinero o de la ropa || Bolsa de mano generalmente pequeña, de cuero, tela u otro material flexible y resistente, provista de cierre y frecuentemente de asa, usada por las mujeres para llevar dinero, documentos y objetos personales || Bolsa de mano grande usada para compra o viaje. *bolsillo,* princ. s. xvii [*bolsico,* 1495]; m., Bolsa en que se guarda el dinero || Saquillo más o menos grande cosido en una u otra parte de una prenda de vestir y que sirve para meter en él algunas cosas usuales || *Rascarse el bolsillo,* Soltar dinero, especialmente de mala gana || *Meterse a alguien en el bolsillo,* Ganarse su voluntad.

bursátil, med. s. xix [< **bursa,** 'bolsa'], adj., Concerniente a la bolsa de valores, a las operaciones que en ella tienen lugar y a los valores cotizables.

embolsar, 1570; tr., Meter una cosa en una o más bolsas [generalmene el dinero] || Milit., Cercar [parte de un ejército] || Cobrar, percibir uno la cantidad que se le debe || prnl., Ganar dinero en un negocio, en el juego, etc. *desembolsar,* 1604; tr., Sacar lo que está en la bolsa || fig., Pagar o entregar [una cantidad de dinero]. *desembolso,* 1705 [< *desembolsar*]; m., Acción de desembolsar || fig., Entrega de una cantidad de dinero en efectivo y al contado || Dispendio, gasto, coste. *reembolsar,* tr., Devolver a una persona la cantidad desembolsada por ella. *reembolso,* m., Acción y efecto de reembolsar[se] || Cantidad de dinero que, en nombre del remitente, reclaman al consignatario la administración de correos, las compañías de ferrocarriles o los agentes de transporte, a cambio de la remesa que le entregan, enviada «contra reembolso».

Cat. *borsa.* – Eusk. *boltsa, moltsa, poltsa,* 'bolsa'; *boltsiko,* 'bolsillo'; *poltsatu,* 'embolsarse'; *poltsalapur,* 'ratero'. – It. *borsa.* – Prov. *borsa.* – Fr. *bourse; boursier; boursicoter,* 'economizar' [< *boursicot,* dim. de *bourse*]*; débourser, -sement; rembourser, -sement, -sable.* – Ingl. *bourse; burse; bursa, -sar, -sary; purse, -ser; disburse, -sement; reimburse, -sement.*

C

cădō, -ĕre, -cĕcĭdi, cāsum [cf. osco *anṭkaḍum,* **‘occidionem’;** sánscr. *sád-;* ‘caer’, irl. *casair*], intr., caer: **in aliquid c.,** caer sobre algo; **[ab] alto c.,** caer de lo alto; **[de] caelo c.,** caer del cielo; **sol cadens,** sol poniente; **cadunt de montibus umbrae,** caen de las montañas las sombras || **de manibus c.,** caerse de las manos; **ex ore pulli c.,** caerse del pico del pollo [sagrado; la comida] || **ex, de equo c.,** caerse del caballo || caerse, derrumbarse [edificios, muros...] || caer, ir a parar a; exponerse a; coincidir: **in suspicionem, in offensionem, in vituperationem c.,** exponerse a la sospecha, a la hostilidad, a la censura; **in conspectum c.,** ser, hacerse visible; **sub potestatem** [o **imperium**] **alicuius c.** caer bajo el poder de uno; **in id saeculum Romuli cecidit aetas,** la época de R. coincidió con este siglo || caer bien, sentar bien, convenir, referirse a: **cadit in virum bonum mentiri?,** ¿le sienta bien la mentira a un hombre decente?; **si cadit in sapientem animi dolor,** si el sufrimiento espiritual afecta al sabio || caer, acaecer, acontecer, suceder, tener lugar [espec. con adv. o adj., atrib.]: **hoc cecidit mihi peropportune,** ocurrió esto muy oportunamente para mí; **si non omnia caderent secunda,** si no todo resultara bien; **sed ita cadebat, ut,** pero sucedía que || conducir a, abocar a, convertirse en: **nimia illa libertas in nimiam servitutem cadit,** aquella libertad excesiva conduce a una excesiva servidumbre; **in irritum, in cassum c.,** no conducir a nada, quedar sin efecto || caer, sucumbir, morir: **in proelio, pro patria c.,** caer en el combate, por la patria; **ut cum dignitate potius cadamus, quam cum ignominia serviamos,** para morir con dignidad, antes de servir con deshonra; **ab aliquo c.,** caer bajo los golpes de alguno; **manu alicuius c.,** perecer a manos de alguno || caer, decaer, declinar, desfallecer; desaparecer; amainar, calmarse [el viento]: **animis c.,** desanimarse; **spes cadit,** se desvanece la esperanza; **laus... cecidit,** la gloria se eclipsó; **cecidere illis animi,** decayeron sus ánimos; **venti vis... cecidit,** amainó la fuerza del viento || **causa, in iudicio c.,** perder [en] un proceso || [Gram. y Retór.] caer, terminar [en], acabar: **verba eodem pacto cadentia,** palabras que terminan del mismo modo || desembocar, desaguar [ríos, etc.] || colgar de: **cadit aure lapis,** pende de su oreja una piedra preciosa.

Esp. *caer,* med. s. x; intr., Ir un cuerpo de arriba abajo por la acción de la gravedad. U.t.c. prnl. || Venir a parar un animal o una persona en la trampa dispuesta para capturarlos || Dejar de ser, desaparecer [un imperio, una empresa, etc.] || Entrar en una situación negativa, indeseable o deshonrosa || Perder fuerza o vitalidad [una persona, el viento, etc.] || Perder valor una cosa || Ser derrotado o eliminado || Morir en combate || Terminarse, acabar [el día, la tarde] || Abalanzarse [sobre alguien o algo] || Percatarse [de algo] || *Caer en la cuenta,* Darse cuenta || Corresponder una fecha a un determinado día de la semana, mes o estación del año || *Caerle bien o mal,* algo a alguien; sentarle bien o mal || *Estar al caer,* Estar a punto de presentarse || Estar situado [en un lugar] || *Dejar caer,* decir algo como de pasada. *caída,* f., Acción y efecto de caer || Hora en que cae [la tarde, la noche...] || Manera de caer o de plegarse [un paño o ropaje] || Caído, muerto en la guerra. *cadencia,* 1580; del it. *cadenza;* f., Repetición de fenómenos que se suceden regularmente || Serie de sonidos o movimientos más o menos regulares || Ritmo, sucesión o repetición de sonidos que caracterizan una obra musical || Velocidad a la que funciona o se desarrolla algo. *cadencioso,* adj., Que tiene cadencia, es decir, una serie de sonidos que se suceden de un modo regular || Que tiene proporcionada distribución de acentos y pausas, tanto en la prosa como en el verso.

intercadencia, f., Desigualdad o irregularidad en la conducta o en los afectos || Fisiol., Irregularidad en el número de pulsaciones, ya que hay una pulsación más en el intervalo entre dos regulares.

Gall. *caer, caír.* – Port. *caír.* – Cat. *cáure.* – It. *cadere,* ‘caer’; *caduta,* ‘caída’; *cadenza,* ‘ritmo’. – Rum. *cădeà.* – Prov. *cazẹr.* – Fr. *choir,* ‘caer’; *chute,* ‘caída’; *chuter; chance,* ‘acaso’, ‘suerte’; *méchant,* ‘malo’, ‘malvado’; *méchanceté,* ‘maldad’; *déchoir,* ‘decaer’; *déchéance,* ‘decadencia’; *malchance, -ceux; parachute...; rechute, -ter; cadence, -dencé.* – Ingl. *chance,* ‘suceder’, ‘suerte’; *cadence,* ‘cadencia’, ‘ritmo’; *cadency, -nza; chute,* ‘paracaídas’ [abrev. de *parachute*]. – Al. *Chance,* ‘posibilidad’; *Kaskade* [< ***casicāre**].

accĭdens, -ntis [accĭdō], ppr., sust., infortunio, desgracia || accidente, suceso imprevisto: **per accidens,** por casualidad; **ex accidente,** accidentalmente || accidente [por opos. a sustancia]; manera de ser no esencial; cualidades contingentes, accesorias, no necesarias.

Esp. *accidente,* h. 1300; m., Calidad o estado que aparece en alguna cosa sin que sea parte de su esencia o naturaleza || Suceso casual, imprevisto y repentino o acción invo-

luntaria, causa daño o constituye un peligro para las personas o las cosas || Irregularidades del terreno || *Accidente del trabajo,* Lesión física sufrida por una persona que trabaja por cuenta ajena || *Accidente gramatical,* Modificación que puede sufrir una palabra variable para expresar diversas categorías gramaticales, como género, número, caso, modo, tiempo, persona, etc. || Relig. catól., en pl., figura, color, sabor y olor que de las sustancias de pan y vino quedan en la eucaristía después de la consagración. *accidentado,* 1726; en el sentido de 'abrupto', 1855; es imitación del fr. *accidental,* princ. s. XV, del bajo lat. **accidentālis** || [Hecho] que implica accidente, agitado, borrascoso. *accidentar,* tr., Producir accidente || prnl., Sufrir un accidente que priva de sentido o de movimiento.

IT. *accidente.* – FR. *accident, -nté, -ntel, -ntellement, -nter.* – INGL. *accident, -dence, dental.*

accĭdō, -ĕre, -cĭdi [ad, cădō], intr., caer hacia, en, sobre: **ad terram a.,** caer a tierra || caer junto a, echarse: **ad pedes alicuius a.,** caer a los pies de alguno; [milit.] caer sobre [el enemigo] || llegar [a los oídos, a la vista]: **auribus, [ad] aures a.,** llegar a oídos de; **ad oculos animumque a.,** caer bajo los ojos y llamar la atención; **fama accidit classem adventare,** corrió el rumor de que se acercaba la flota || acaecer, suceder, ocurrir: **quod acciderit, feramus,** soportemos lo que suceda; **accidit praeter opinionem,** sucedió contra la creencia general; **quid praeclarius mihi accidere potuit?,** ¿qué cosa más hermosa pudo sucederme? || ocurrir en realidad; ocurrir de tal o cual manera; resultar [bien o mal]: **consilium incommode accidit,** el plan resultó mal; **si secus accidit,** si las cosas no han salido como se pensaba || [Gramát.] **plurima verbo accidunt,** el verbo tiene muchos accidentes || [locuc.] **accidit ut,** sucede que; **accidit ne,** sucede que no; **mihi accidit ut... peterem,** se me ocurrió solicitar; **percommode accidit quod,** es una suerte que; **accidit perincommode quod,** es una desgracia que.

ESP. *acaecer,* h. 1140, del lat. vg. ***accadiscere** < ***accadere,** por **accidĕre,** 'ocurrir'; intr., Ocurrir, suceder, efectuarse un hecho. U. en infinitivo y en las terceras personas del sing. y pl. || ant., Hallarse presente, concurrir a algún paraje || Acaecimiento. *acaecimiento,* h. 1250; m., Cosa que ocurre, acaece o sucede. *acaecedero,* adj., Que puede acaecer.

GALL. – PORT. *aquecer* [< ***accadere**]. – IT. *accadere.*

cădāver, -ĕris [cădō], n., cadáver; cuerpo muerto; resto; ruina.

ESP. *cadáver,* 1438; m., Cuerpo muerto, especialmente de persona. *cadavérico,* adj., De cadáver; perteneciente o relativo al cadáver || fig., Pálido y demacrado como un cadáver.

IT. *cadàvere.* – FR. *cadavre, -vérique.* – INGL. *cadaver, -eric.* – AL. *Kadaver.*

cădāvĕrōsus, -a, -um [cădāver], adj., cadavérico.

ESP. *cadaveroso,* adj., desus. Cadavérico.

INGL. *cadaverous.*

cădūcus, -a, -um [cădō], adj., que cae; propenso a caer; destinado a caer: **fulmen c.,** rayo que cae [del cielo]; **baccae caducae,** los frutos que caen [del árbol]; **videbis frondes volitare caducas,** verás revolotear las hojas caídas; **lignum caducum in domini caput immerentis,** leño destinado a caer sobre la cabeza de tu inocente dueño; **caduco iuveni,** para este joven destinado a morir || caduco, perecedero, frágil: **res humanae fragiles caducaeque sunt,** las cosas humanas son frágiles y perecederas || [Derecho] **caduca possessio,** bienes sin dueño; **caducae hereditates,** herencias vacantes [espec. aquellas de las que se desposeía a los solteros y casados sin hijos, en virtud de las 'leyes caducarias'] || [Medic.] **morbus caducus,** epilepsia; **[homo] caducus,** epiléptico.

ESP. *caduco,* 1422-3; adj., [Parte de un organismo] destinada a caer || Muy viejo, decrépito || Perecedero, poco duradero, efímero || Que ya no tiene validez o vigencia || *Gota caduca,* Epilepsia || *Mal caduco,* Mal de corazón || *Membrana caduca,* La que envuelve el feto durante el embarazo. *caducar,* h. 1490; intr., Perder una cosa validez o vigencia || Perder alguien, por su edad, sus facultades mentales || Perder su vigencia una ley, un testamento, un contrato, etc. || Extinguirse un derecho, una facultad, una instancia o un recurso || fig., Arruinarse o acabarse alguna cosa por desgaste o vejez. *caducidad,* f., Acción y efecto de caducar; perder su fuerza una ley o un derecho || Condición de caduco || Dcho., *C. de la instancia,* presunción legal de que los litigantes han abandonado sus pretensiones, cuando por determinado plazo se abstienen de gestionar en los autos.

IT. *caduco.* – FR. *caduc, -uque; caducité.* – INGL. *caducous, -city.*

cāsŭālis, -e [cāsūs], adj., casual, fortuito; relativo a los casos.

ESP. *casual,* med. s. XV; adj., Que sucede por casualidad, sin una intención previa o sin una necesidad de orden natural || Dcho., Condición casual, la que no depende del arbitrio de los hombres || Gram., Perteneciente o relativo al caso || *Por un casual,* Por casualidad. *casualidad* s. XVII; f., Combinación de circunstancias que no pueden prever ni evitar || Supuesta causa de lo que ocurre sin una intención previa o una necesidad de orden natural || *Dar la casualidad,* Ocurrir casualmente [algo] || *Por casualidad,* Acaso, tal vez. *casualismo,* m., Teoría que funda en el acaso el origen de todos los acontecimientos.

EUSK. *kasual, -litate, -lki.* – FR. *casuel.* – INGL. *casual, -lly, -lty.*

cāsŭs, -ūs [cădō], m., caída; fin, ruina, muerte; desastre, desventura, infortunio; enfermedad; etc.: **nivis casus,** la caída de la nieve; **celsae graviore casu decidunt turres,** las torres elevadas se derrumban con más ruidosa caída; **hiemis c.,** el fin del invierno; **c. urbis,** la ruina de la ciudad; **de casu Sabini...,** sobre el fin de S...; **eundem casum ferre,** sufrir la misma desgracia || casualidad, riesgo, peligro; accidente, ocasión, oportunidad, caso fortuito: **casus** [pl.] **bellorum,** los sucesos imprevistos de las guerras; **rem in casum dare,** dejar el desenlace al azar; **caeco casu,** por un azar ciego; **casu** [valor adv.], por casualidad; **casum victoriae invenire,** encontrar la oportunidad de una victoria || [Gramát.] caso.

ESP. *caso,* princ. s. XV, 'suceso, casualidad'; m., Suceso, acontecimiento, ocasión, coyuntura, eventualidad || Casualidad || Asunto de que se trata o que se propone para consultar a alguien y pedirle su dictamen || Situación particular o conjunto de circunstancias particulares || *Hacer caso* [a alguien], Prestar a una persona la atención debida || *Hacer caso omiso,* No tomar en consideración || Gram., Relación sintáctica de carácter nominal que mantiene una palabra en una oración con su contexto, según la función que desempeña || Medic., *Caso clínico,* Cualquier proceso morboso individual || *Caso fortuito,* Suceso generalmente dañoso, que acontece inesperadamente.

casuista, adj., Dícese del teólogo que expone casos prácticos de teología moral. U.t.c.s. || por ext. se aplica también al que expone casos prácticos de las ciencias morales o jurídicas. U.t.c.s. *casuística,* 1616; f. *Teol.,* Moral, Aplicación de los principios morales a los casos concretos de las acciones humanas || Consideración de los diversos casos particulares que se pueden prever en determinada materia. *casuismo,* m., Doctrina casuística. *casuístico,* 1828; adj., Perteneciente o relativo al casuista o a la casuística || Dícese de la aplicación de los principios morales a los casos concretos de la conducta humana.

acaso, h. 1440; m., Casualidad, suceso imprevisto.
cascada, 1729, del it. *cascata,* 'caída', 'cascada', pp. de *cascare,* 'caer', del lat. vg. ***casicare** < **cāsŭs** [DRAE: *cascada* < *cascar* < ***quassicāre** < **quassāre,** 'golpear']; f., Caída desde cierta altura del agua de un río u otra corriente por el rápido desnivel del cauce || *En cascada,* En serie, en cadena.
EUSK. *kasu,* 'caso', 'atención'; *kasuista, -tika; kasuz,* 'accidentalmente'; *kasuzko,* 'accidental. – IT. *caso; cascare* [< ***casicāre** < **cāsŭs**], 'caer'; *cascata,* 'catarata', 'cascada'. – FR. *cas,* 'caso', 'suceso'; *cascade, -der, -deur; cascatelle; casuiste, -tique.* – INGL. *case,* 'caso', 'suceso'; *cascade,* 'cascada'; *casuist, -istry*. – AL. *Kasus,* 'caso'.

dēcĭdō, -ĕre, -cĭdi [de, cădō], intr., caer de, caer; **ex arboribus d.,** caer de los árboles; **equo, ab equo, ex equis d.,** caer del caballo; **in terram, in puteum d.,** caer a tierra, a un pozo || [fig.] **ex astris d.,** caer de los astros [= de la luna; del pináculo de la gloria] || [poét.] caer, sucumbir, morir: **decidit exanimis,** cayó sin vida || [fig.] caer, decaer, estar en decadencia; fracasar; ser vencido: **[de, a] spe d.,** perder la esperanza; **huc decidisse cuncta, ut,** que todo había caído tan bajo, que...; **eo decidit, ut,** cayó tan bajo, que...
ESP. *decaer,* 1220-50, del lat. vg. ***decadĕre,** por **decidĕre,** intr., Ir a menos, perder alguna persona o cosa su fuerza, bondad, importancia o valor || Caducar. *decaimiento,* m., Acción de decaer || Decadencia, menoscabo || Abatimiento, desaliento. *decadencia,* 1607; del fr. *decadence,* derivado culto de **cadĕre;** f., Acción de decaer || Declinación, menoscabo, principio de debilidad o de ruina || Dicho de la Historia o de las Artes, época en que esto sucede. *decadente,* 1832 [< **decadens, -ntis**]; p.a. de *decaer.* Que decae || adj., decaído || Se dice del seguidor del decadentismo, decadentista. U.t.c.s. || De una época de decadencia.
CAT. *decaure.* – IT. *decadere, -denza.* – PROV. *decazer, -caire.* – FR. *déchoir* [< lat. vg. ***decadĕre**]; *déchu; déchet* [*a. déchié, déchiet* < *déchoir*]*; deche; déchéance; décadent, -dence.* – INGL. *decay,* 'decaer', 'arruinar(se)', 'decadencia'; *deciduous,* 'hoja caduca' [< lat. **decidŭus**]; *decadence, -ncy,* 'decadencia'. – AL. *Dekadenz,* 'decadencia'; *dekadent.*

excĭdō, -ĕre, -cĭdi [ex, cădō], intr., caer de: **de manibus e.,** caer de las manos; **puppi e.,** caer de la nave; **metu e.,** caer de miedo || [particularm.] caer en suerte: **sorte e.,** salir en un sorteo; **nomen quod primum sorte excidit,** el nombre que salió primero en el sorteo; **cuiusque sors exciderat,** aquel cuyo nombre había salido en el sorteo || [fig.] escaparse involuntariamente de: **a digitis excidit ansa meis,** el asa se me escapó de los dedos; **ex ore e.,** salir, escaparse de la boca [una palabra o frase] || [con **in** y ac.] tener un desenlace, acabar: **in vitium libertas excidit,** la libertad degeneró en libertinaje || caer, perderse, desaparecer; irse de la memoria, olvidarse: **necdum causae irarum exciderant animo,** aún no se le habían ido del pensamiento los motivos de su rencorosa ira; **exciderat pacis mentio ex omnium animis,** la idea de la paz había desaparecido de los ánimos de todos; **non excidit mihi,** no se me olvida || caer de; ser desposeído o privado de: **regno e.,** ser privado del trono; **erus uxore excidit,** el amo se quedó sin esposa; **formula e.,** perder su proceso.
ESP. ant., *escaecer* [< ***escadiscĕre,** 'decaer'], intr., Descaecer, desfallecer; enflaquecer.
GALL. *escair.* – CAT. *escaure.* – IT. *scadere.* – RUM. *scădea.* – PROV. *escazer.* – FR. *échoir* [< lat. vg. ***excadere**]; *échéance* [< *échoir*]*; -cier; échéant.* – INGL. *excise, -sion.*

incĭdō, -ĕre, -cĭdi, -casūrus [in, cădō], intr., caer en, sobre, dentro; ir a dar en [con dat.; **in, ad** y ac.; **super...**], **capiti i.,** caer sobre la cabeza; **Sagunti ruinae nostris capitibus incident,** las ruinas de S. caerán sobre nuestras cabezas; **ad terram i.,** caer a tierra; **in segetem i.,** caer sobre las mieses; **super agmina i.,** caer sobre los grupos de atacantes || lanzarse sobre, precipitarse hacia: **ubi navigiis violentior incidit Eurus,** cuando el E. se precipita con toda su fuerza contra los navíos || caer sobre, atacar: **ultimis i.,** caer sobre la retaguardia; **in hostem i.,** atacar al enemigo || caer en, sobre [por azar]: **in insidias i.,** caer en una emboscada; **in manus alicuius i.,** caer en manos de uno; **in amicitiam alicuius i.,** llegar a ser amigo de uno || caer en, convertirse en presa de: **in morbum i.,** caer enfermo; **in furorem et insaniam i.,** caer en la locura furiosa; **in sermonem hominum i.,** ser objeto de las conversaciones de los demás || llegar por coincidencia, coincidir: **illorum aetas in eorum tempora, quos nominavi, incidit,** su generación coincidió con la época de los [escritores] que he nombrado || llegar de pronto, presentarse de improviso, ocurrir: **incidunt saepe tempora, cum...,** a menudo se presentan circunstancias en las que; **forte ita incidit, ut, ne,** por casualidad ocurrió que, que no; **multis viris tales casus inciderunt,** a muchos hombres les han sucedido desgracias parecidas || abatirse sobre: **pestilentia incidit in urbem,** una epidemia se abatió sobre la ciudad; **terror incidit eius exercitui,** el terror se abatió sobre el ejército de este || tr. [raro] **ballista obruit, quos inciderat,** la ballesta aplastó a aquellos sobre los que había caído.
ESP. *incidir,* 'caer o incurrir [en algo]', h. 1680; intr., Caer o incurrir en una falta, error, delito, extremo, etc. || Sobrevenir, ocurrir o producirse [algo] || Repercutir, influir una cosa en otra || Caer sobre algo o alguien. *incidente,* 1591 [< **incĭdens, -ntis**]; adj., Que sobreviene en el curso de un asunto o negocio y tiene con estos alguna relación. U.t.c.s. || *Rayo incidente,* Parte del rayo de luz que va desde el objeto hasta el punto en que se quiebra o refleja || m., Disputa, riña, pelea entre dos o más personas || Dcho., Cuestión distinta del principal asunto del juicio, pero relacionada con él, que se resuelve y decide por separado, suspendido a veces el curso de aquel y denominándose entonces *de previo y especial pronunciamiento.*
incidental, adj., Dícese de lo que sobreviene en algún asunto y tiene alguna relación con él || Cosa accesoria o de menor importancia. *incidencia,* imit. del ingl. *incidence,* s. XVII [< lat. **incidentia**], f., Lo que sobreviene en el curso de un asunto o negocio y tiene alguna relación con él || Dcho., Incidente, cuestión distinta de la principal en un juicio || *Por incidencia,* Por casualidad.
coincidir, med. s. XVII [< *co-,* **incidĕre,** 'caer en', 'carecer']; intr., Convenir una cosa con otra, ser conforme con ella || Ocurrir dos o más cosas al mismo tiempo; convenir en el modo ocasión y otras circunstancias || Concurrir simultáneamente dos o más personas en un mismo lugar || Estar de acuerdo dos o más personas en una idea, opinión, etc. *coincidente,* p.a. de *coincidir.* Que coincide. *coincidencia,* f., Acción y efecto de coincidir || Aspecto en que coinciden dos o más personas o cosas.
reincidir, intr., Volver a caer o incurrir en un error, falta o delito. *reincidente,* adj., Que reincide. *reincidencia,* f., Reiteración de una misma culpa, error o defecto || Dcho., Circunstancia agravante de la responsabilidad criminal. Consiste en haber sido el reo condenado antes por un delito análogo al que se le imputa.
IT. *incidere, -dente, -denza*. – FR. *incident, -dence, -demment; coïncider, -dent, -dence*. – INGL. *incident, -dental, -dence; coincide, -dent, -dence.*

occāsĭō, -ōnis [occĭdō], f., ocasión, oportunidad, circunstancia favorable, tiempo propicio: **praeclara, mirifica o.,** ocasión espléndida, maravillosa; **est occasio ut,** se presenta la ocasión de; **dare occasionem, ut...,** dar ocasión

de...; **per occasionem,** aprovechando la ocasión; **o. solitudinis,** la circunstancia ventajosa de hallarse solo; **occasionem amittere, dimittere, praetermittere,** dejar escapara la ocasión; **occasionem amplecti, arripere, captare, sumere,** aprovechar la ocasión; **brevis consulendi est occasio,** el momento favorable para tomar una decisión es fugaz; **tempus actionis oportunum... Latine occassio appellatur,** el momento propicio para obrar se llama en latín **occasio; per omnem occasionem,** en toda ocasión, en todo momento.

Esp. *ocasión,* h. 1140; f., Oportunidad o momento favorable o propicio para ejecutar o conseguir algo || Causa o motivo por el que se hace o acaece algo || *Teol., O. próxima,* Aquella en que siempre o casi siempre se cae en la culpa, por lo cual en conciencia induce grave obligación de evitarla || *Teol., O. remota,* Aquella que de suyo no induce a pecado, por lo cual no hay obligación grave de evitarla. *ocasionar,* 1220-50; tr., Ser causa o motivo para que suceda algo || Mover o excitar || Exponer a un riesgo peligroso. *ocasional,* adj., Que actúa o se produce en una ocasión aislada || Que ocasiona || Que sobreviene por una ocasión o accidentalmente || Hecho para una creación determinada.

Eusk. *okasio; okasio-gaiak,* 'artículos de ocasión'; *okasionalki,* 'ocasionalmente'; *okasiozko,* 'ocasional'; *o. autoak,* 'coches de ocasión'. – It. *occasione.* – Fr. *occasion, -ner, -nalisme, -nel, -nellement.* – Ingl. *occasion, -nal.*

occāsŭs, -ūs [occĭdō], m., caída, ocaso, puesta [de los astros] || poniente, occidente, oeste: **solis occasu,** a la puesta del sol; **ab occasu,** que viene de occidente || [fig.] caída, decadencia, ruina, muerte, fin: **urbis o.,** la ruina de la ciudad; **o. rei publicae,** la caída de la república; **o. odii,** el fin del odio.

Esp. *ocaso,* med. s. xvi; m., Puesta de sol, o de otro astro, al trasponer el horizonte || Occidente, punto cardinal || fig., Decadencia, declinación, acabamiento.

occĭdens, -ntis, [ppr. de **occĭdō**], sust., el occidente, el poniente || **-tālis, -e,** occidental, del occidente.

Esp. *occidente,* 1438; m., Punto cardinal del horizonte por donde se pone el sol en los días equinocciales || fig., Conjunto de naciones de la parte occidental de Europa || fig., Conjunto de países de varios continentes, cuyas lenguas y culturas tienen su origen principalmente en Europa. *occidental,* h. 1440; adj., Del Oeste || Perteneciente o relativo al occidente || Natural de occidente. U.t.c.s.

It. *occidente.* – Fr. *occident, -dental.* – Ingl. *occident, -dental.* – Al. *Okzident; okzidentalisch,* 'occidental'.

occĭdō, -ĕre, -cĭdi, -cāsum [ob, cădō], intr., caer a tierra, al suelo: **arbores... occidebant,** los árboles... caían a tierra || caer; sucumbir, morir; extinguirse, desvanecerse: **securis, qua multi occiderunt,** el hacha bajo la cual perecieron muchos; **occidit a forti Achille,** sucumbió a manos del esforzado A.; **bello o.,** morir en la guerra; **occidit spes,** se desvaneció la esperanza; **occidit memoria,** se extingue el recuerdo; **oculorum lumen occidit,** se extingue la luz de sus ojos; **occidunt lucernae,** se apagan las lámparas || [fig.] estar perdido: **occidi,** estoy perdido; **funditus occidimus,** estamos perdidos sin remedio || [refer. a astros] caer, ponerse, ocultarse, llegar a su ocaso: **soles occidere et redire possunt,** los astros pueden ocultarse y reaparecer || [fig.] **vita occidens,** el ocaso de la vida.

rĕcĭdīvus, -a, -um [recĭdō], adj., que retorna; que vuelve, renace o se renueva: **recidivae febres,** fiebres intermitentes || [poét.] **recidiva Pergama,** una Troya renacida.

Esp. *recidiva,* f., Patol., Nuevo acceso de una enfermedad algún tiempo después de terminada la convalecencia.

It. *recidiva,* 'recaída'. – Fr. *récidive,* 'recaída'; *-ver, -vant, -viste, -vité.* – Ingl. *recidivist.*

rĕcĭdō, -ĕre, rĕc[c]ĭdi, rĕcāsum [re, cădō], intr., recaer, caer de nuevo, volver a caer: **recidunt omnia in terras,** todo vuelve a la tierra || [fig.] **in servitutem r.,** volver a caer en la servidumbre; **in morbum r.,** recaer en la enfermedad; **ne recidam,** para evitar una recaída; **consilia in ipsorum caput recidentia,** proyectos que cayeron sobre la cabeza de sus autores || **in aliquem r.,** recaer [algo] sobre uno, corresponderle a uno algo || caer en, venir a parar en, convertirse en: **id puto ad nihil recasurum,** creo que esto no conducirá a nada; **omnia ex laetitia... ad luctum reciderunt,** todo se convirtió de alegría en dolor || perder su fuerza, decaer || acaecer en una época, coincidir con.

Esp. *recaer,* del lat. vg. ***recadĕre,** 1495; intr., Volver a caer || Agravarse de nuevo la misma dolencia de la que el enfermo estaba convaleciendo o ya había recobrado la salud || Reincidir en los errores, vicios, etc. || Venir a caer o parar en uno o sobre unos beneficios o gravámenes. *recaída,* 1495; f., Acción y efecto de recaer.

Gall.-Port. *recair.* – It. *ricadere, -dia.*

---

caelebs, -ĭbis [cf. sánscr. *kévalaḥ,* 'solo'], adj., célibe, soltero: **c. vita,** vida de soltero, celibato || [refer. a árboles] no maridado con la vid.

Esp. *célibe,* h. 1625; adj., Soltero || Dícese de la persona que no ha tomado estado de matrimonio.

caelĭbātŭs, -ūs [caelebs], m., celibato, soltería.

Esp. *celibato,* h. 1600; m., Soltería || Condición o estado de célibe.

Fr. *celibat, -taire.* – Ingl. *celibacy, -bate, -batarian.*

---

† călō, -āre, -āvi, -ātum [umbro *kařetu;* gr. *kaleō; kálō*], tr., llamar, convocar; proclamar: **calata comitia,** asamblea a la que se convocaba al pueblo para la elección de los flámines y otras deliberaciones religiosas.

calendae [kal-], -ārum [călō], f. pl., calendas [el día primero de cada mes]; mes: **intra septimas calendas,** en el plazo de siete meses.

Esp. *calendas,* h. 1295, 'primer día de cada mes', de donde 'época, tiempo'; f., Lección del martirologio romano, con los nombres y hechos de los santos, y las fiestas pertenecientes a cada día || pl., En el antiguo cómputo romano y en el eclesiástico, el primer día de cada mes || *Para las calendas griegas,* Para un tiempo que no ha de llegar nunca [porque los griegos no tenían calendas]. *calendar,* tr., Poner en las escrituras, cartas u otros documentos la fecha o data del día, mes y año.

Fr. *calendes.*

călendārĭum, -ī [calendae], n., registro, libro de cuentas || préstamo a interés, usura || calendario.

Esp. *calendario,* 1295-1317; m., Sistema de división del tiempo y de la distribución de las ocupaciones por años, meses y días || Almanaque || *C. Gregoriano,* El que no cuenta como bisiestos los años que terminan un siglo, excepto cuando caen en decena de siglo. En la actualidad es el más adoptado por el mundo occidental || *C. Juliano,* El que cuenta como bisiestos todos los años, cuyo número de días es divisible por 4, aunque terminen siglo.

It. *calendaio.* – Fr. *calendrier.* – Ingl. *calendar.*

concĭlĭābŭlum -ī [concĭlĭum], n., lugar de reunión; plaza [de las asambleas o juntas] || asamblea, junta.

Esp. *conciliábulo,* 1490; m., Concilio no convocado por una autoridad legítima || fig., Junta o reunión reservada, de pocas personas, para tratar de algo que se quiere mantener oculto, especialmente con fines poco decentes.

Fr. *conciliabule.*

concĭlĭātĭō, -ōnis [concĭlĭō], f., unión, vínculo; sociedad, asociación: **communis generis hominum c.,** el vínculo común del género humano || benevolencia, conciliación del favor: **conciliationis causa,** para captarse la benevolencia [refer. espec. a los jueces] || inclinación, propensión: **naturae conciliationes,** las inclinaciones naturales, los instintos || captación, adquisición: **ad conciliationem gratiae,** para conseguir la reconciliación.
Esp. *conciliación,* 1607; f., Acción y efecto de conciliar || Conveniencia o semejanza de una cosa con otra || Favor o protección que se granjea alguien || *Acto de conciliación,* Comparecencia de las partes desavenidas ante el juez de paz o municipal, para tratar de llegar a un acuerdo y excusar el litigio.
Fr. *conciliation.* – Ingl. *conciliation.*
concĭlĭātŏr, -ōris [concĭlĭō], m., mediador, intermediario: **c. nuptiarum,** el que arregla un casamiento, casamentero || agente principal, causante || alcahuete || **-trix, -icis,** f., conciliadora; mediadora, intermediaria; casamentera; alcahueta.
Esp. *conciliador,* adj., Que concilia o intenta conciliar[se]. U.t.c.s. *conciliatorio,* adj., Lo que puede conciliar o tiende a este fin || Lo que tiene por finalidad conciliar voluntades o criterios.
Fr. *conciliateur.* – Ingl. *conciliator, -tory.*
concĭlĭō, -āre, -āvī, -ātum [concĭlĭum], tr., unir, reunir, asociar, mezclar || [como las juntas se reunían para concluir negocios, zanjar diferencias, formar alianzas, etc., el *v.* **concilio** tomó las diversas acepciones correspondientes a las diversas actividades desplegadas en los **concilia**] conciliar, atraer; captarse las simpatías o benevolencia de alguien; inclinar, acercar [instintivamente]: **c. homines,** atraerse a los hombres; **c. homines inter se,** unir, relacionar a los hombres entre sí; **c. nuptias,** arreglar un casamiento; **c. socios,** ganar aliados; **aliquem aliqua re c.,** ganarse a alguien con algo; **legiones sibi pecunia c.,** ganarse a las legiones con dinero; **hos Cingetorigi conciliavit,** los ganó a la causa de C.; **c. animos,** captarse las simpatías; **natura hominem conciliat homini,** la naturaleza hace simpatizar al hombre con el hombre [= con sus semejantes] || ganar, procurarse, comprar: **pulchre c.,** comprar en buenas condiciones, barato; **male c.,** comprar caro; **pecuniae conciliandae causa,** para procurarse dinero; **aliquid de aliquo c.,** comprar algo a alguien || procurar, proporcionar, ofrecer: **alicui regnum c.,** procurar a uno un reino; **benevolentiam alicuius alicui c.,** procurar a uno la benevolencia de alguien.
Esp. *conciliar,* v., 1495, 'componer, concertar opiniones opuestas' || Conformar dos o más proposiciones o doctrinas al parecer contrarias || Ganar los ánimos, la benevolencia y, a veces, el odio o el aborrecimiento. U.t.c. prnl. || Hacer compatibles [dos o más cosas].
Eusk. *kontziliatu,* 'conciliar' [verbo]; *kontziliagarri,* 'conciliador'. – It. *conciliare.* – Fr. *concilier, -liant, -liatoire, -liable.* – Ingl. *conciliate,* 'conciliar' [v.]. – Al. *konziliant,* 'conciliador'.
concĭlĭum, -ī [cum, calāre, 'llamar'**],** n., unión, enlace, reunión [de los átomos] || reunión, conjunto, asociación: **c. pastorum, ferarum, deorum, virtutum,** reunión de pastores, de fieras, de dioses, de virtudes || asamblea deliberante, junta, consejo, comicio, concilio: **concilium advocare, convocare,** convocar una junta; **concilium indicere, diem concilio constituere,** señalar la fecha de una asamblea; **concilium habere, inire,** celebrar una junta; **concilium dare, praebere legatis,** dar audiencia a los embajadores; **concillum adire,** dirigirse, presentarse a una asamblea; **concilio coacto,** reunida la junta; **concilio habito,** celebrado el consejo; **c. patrum,** el senado; **c. plebis,** los comicios por tribus; **c. populi,** los comicios por curias o centurias || † concilio [= reunión de obispos].
Esp. *concilio,* cult., h. 1260; m., Junta, reunión o congreso para tratar alguna cosa || Colección de los decretos de un concilio || Junta o congreso de los obispos y otros eclesiásticos de la Iglesia católica, o de parte de ella, para deliberar y decidir sobre las materias de dogma y de disciplina || *C. ecuménico,* Asamblea de los obispos de toda la cristiandad || *C. nacional,* Junta de los arzobispos y obispos de una nación. *conciliar,* adj., 'Ordenado por un concilio' || Perteneciente o relativo a los concilios || Persona que asiste a un concilio.
Concejo, 'Ayuntamiento', 'municipio', s. x || Reunión celebrada por todos los vecinos de un pueblo presididos por el alcalde. *concejal,* 1362; m., Miembro de la corporación municipal que desempeña una concejalía determinada. *concejalía,* f., Oficio o cargo de concejal || Cada uno de los departamentos asignados a un concejal. *concejil,* 1371; adj., Perteneciente al concejo o ayuntamiento || Común a los vecinos de un pueblo.
Gall. *concel[l]o.* – Port. *concelho.* – Cat. *concell, -cili.* – Eusk. *kontzeju, kontzel,* 'concejo'; *kontzelari,* 'campana mayor' [porque con ella se convocaba a concejo]. – It. *concilio.* – Fr. *concile, -liaire.* – Ingl. *council,* 'concilio', 'concejo'; *conciliar.* – Al. *Konzil,* 'concilio'.
ĭntĕrcălāris, e; -rĭus, -a, -um [ĭntĕrcălō], adj., intercalado, intercalar.
Esp. *intercalar,* adj., 1499; Dícese de lo que se intercala; interpuesto, insertado || *Día intercalar,* El que se añade al mes de febrero de cada año bisiesto.
Fr. *intercalaire*. – Ingl. *intercalary.*
ĭntĕrcălō, -āre, -āvi, -ātum [inter, călō], tr.; [proclamar un día o un mes suplementario, para corregir las irregularidades del calendario], intercalar, insertar [días]; intercalar.
Esp. *intercalar,* v., 'Colocar entre dos cosas', 1580 || Interponer o introducir [una cosa] dentro de una serie previamente existente. *intercalación,* f., Acción y efecto de intercalar.
Fr. *intercaler, -lation*. – Ingl. *intercalate, -tion*.
rĕconcĭlĭātĭō, -ōnis [rĕconcĭlĭō], f., restablecimiento; reconciliación.
Esp. *reconciliación,* f., Acción y efecto de reconciliar[se].
Fr. *réconciliation.* – Ingl. *reconciliation.*
rĕconcĭlĭātōr, -ōris [rĕconcĭlĭō], m., restaurador.
Esp. *reconciliador,* adj., Que reconcilia. U.t.c.s.
Fr. *réconciliateur.*
reconcĭlĭō, -āre, -āvī, -ātum [re, concĭlĭō], tr., reunir, reconciliar || restaurar, restablecer: **gratiam cum fratre r.,** restablecer las buenas relaciones con su hermano; **existimationem iudiciorum... r.,** devolver a los tribunales su reputación; **pacem r.,** restaurar la paz || recuperar, reconquistar, volver a ganar [el favor, la simpatía, la amistad, el afecto...]: **militum animos,** la adhesión de los soldados; **voluntatem alicuius,** el favor de alguien; **insulam oratione,** una isla por la persuasión.
Esp. *reconciliar,* 1449; tr., Hacer que alguien vuelva a tener buena relación [con otro]. U.t.c. prnl. || Restituir[se] al seno de la Iglesia [a] alguien que se había separado de sus doctrinas || Bendecir un lugar sagrado, por haber sido profanado.
Fr. *réconcilier.* – Ingl. *reconcile.*

calvor, -ēris, -i, arc. [gr. *kalýō,* por *kalýptō*], tr., engañar, defraudar, abusar; escapar.
călumnĭa, -ae [calvor], f., engaño; calumnia; acusación falsa; denuncia falsa: **obterere ac contundere calumniam,** machacar y rebatir una calumnia; **causam calumniae reperire,** descubrir un pretexto para formular una

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

acusación falsa; **ad iudices calumniam afferre,** presentar ante los jueces una acusación falsa || condena, castigo por falsa acusación: **calumniam ferre,** ser condenado por falsa acusación; **propter calumniae metum,** por temor a una condena por acusación falsa; **calumniam non effugiet,** no evitará el castigo por su falsa acusación; **calumniam iurare,** jurar que no se acusa de mala fe || pretexto, interpretación maliciosa; astucia; intriga, subterfugio, impostura: **calumniam adhibere,** recurrir a sutilezas; **paucorum c.,** las maniobras de unos pocos; **religionis c.,** interpretación tendenciosa de los textos sagrados [= los libros Sibilinos].

Esp. *calumnia,* 1155; f., Acción de calumniar || Acusación falsa, hecha maliciosamente para causar daño || Dcho., Delito perseguible a instancias de parte, consistente en la imputación falsa de un delito perseguido de oficio || Dcho., *Juramento de calumnia,* El que hacían las partes al principio del pleito, testificando que no procedían ni procederían con malicia || *Afianzar de calumnia,* Obligarse el acusado a probar su imputación contra el acusado, bajo las penas establecidas si no lo probase. *calumnioso,* 1607; adj., De calumnia || Que contiene calumnia.

coima, 'Paga de garitero', s. xvii; arg., 'dinero para sobornar a uno', del port. *coima,* 'multa', antes *cooymha,* derivado de *cooymhar,* 'multar', del lat. **calumniari** [DRAE < ár. *quwaima,* 'muchacha']; f., manceba o concubina || Ramera, prostituta. *coimero,* 'dueño del garito', 1599.

Eusk. *kalumnia; kalumniatu,* 'calumniar'. – Fr. *calomnie, -nieux; challenge* [< ingl.]; *-geur.* – Ingl. *calumny; challenge,* 'reto', 'desafío'; *-nger, -nging; calumniation, -nious.*

călumnĭātor, -ōris [călumnĭor], m., calumniador; acusador falso, de mala fe; que emplea abusivam. la ley || **c. sui,** demasiado exigente o escrupuloso consigo mismo.

Esp. *calumniador,* adj., Dícese de la persona que calumnia. U.t.c.s.

Fr. *calomniateur, -trice.* – Ingl. *calumniator.*

călumnĭor, -āri, -ātus sum [călumnĭa], tr., presentar falsas acusaciones ante los tribunales: **aliquem,** contra alguien || acusar injustamente; inventar intrigas; interpretar capciosamente la ley; censurar, criticar de mala fe o sin razón; formar un juicio infundado: **verba iuris c.,** interpretar capciosamente un texto legal; **se c.,** ser excesivam. severo consigo mismo; **sed calumniabar,** pero yo me inquietaba sin fundamento.

Esp. *calumniar* h. 1350; tr., Acusar falsa y maliciosamente a alguien, atribuyéndole palabras, actos o intenciones deshonrosas || Dcho., Imputar falsamente la comisión de un delito perseguible de oficio, fuera del proceso en que se persigue este delito || *Calumnia, que algo queda,* Frase con la cual sentenciosamente se comenta que siempre permanece algo de la falsedad divulgada con mala intención.

Fr. *calomnier.* – Ingl. *calumniate.*

---

cambĭō, -āre, -āvi [-īre, campsī], tr., [voz rara y tardía, proced. acaso del céltico], cambiar.

Esp. *cambiar,* 1068; tr., Tomar o hacer tomar, en vez de lo que se tiene, algo que lo sustituya. U.t.c. prnl. || Convertir en otro || Dar o tomar valores o monedas por sus equivalentes || Intercambiar palabras, ideas, etc. || Pasar a tener [alguien o algo] otra apariencia, condición o situación. *cambio,* 1068; m., Acción y efecto de cambiar || *Econ., Libre cambio,* Sistema que propugna el libre trueque de mercancías entre los Estados || [En un vehículo] dispositivo que permite cambiar la relación entre la velocidad del motor y la del órgano movido por él || Precio de cotización de los valores mercantiles || Valor relativo de las monedas de países diferentes o de las de distinta especie de un mismo país || Vuelta o cantidad de dinero que se devuelve a quien hace un pago con moneda de valor superior al del importe. *cambiadizo,* adj., Que muda o tiende a mudar. *cambiante,* p.a. de *cambiar,* Que cambia o suele cambiar || m. pl., Variedad que hace la luz en los colores o visos de algunos cuerpos. *cambiazo* [aum. de *cambio*], m., Hecho de cambiar de manera importante e inesperada || *Dar el cambiazo,* Cambiar fraudulentamente una cosa por otra. *cambista,* com., Que cambia moneda o valores || m., Banquero. *recambiar,* 1505; tr., Cambiar o sustituir una cosa, que ha dejado de servir, por otra de la misma clase o a una persona por otra que desempeña las mismas funciones. *recambio,* 1609; m., Acción y efecto de recambiar || Pieza destinada a sustituir en caso necesario a otra igual de la misma máquina, aparato o instrumento || Persona destinada a sustituir a otra en sus funciones. *cambalache,* 'trueque', 1537 [del ant. *cambalachar,* 'trocar', 1589, derivado probablemente del port., donde procede del anticuado *cambar,* por 'cambiar'] || Cambio o trueque, con frecuencia malicioso, de objetos de poco valor || Cualquier trueque hecho con afán de lucro || Trueque de diversos objetos, valiosos o no. U.t.c. despectivo. *canje,* med. s. xvii; del anticuado *canjar,* 'cambiar', 1587; proced. del it. *cangiare* [del lat. **cambiāre**]; m., Cambio, trueque o sustitución. Úsase en la diplomacia, la milicia y el comercio || Intercambio [de personas o cosas] bajo ciertas condiciones. *canjear,* med. s. xvii [< it. *cangiare,* 'cambiar'], fr., Hacer canje [de una persona o cosa]. *canjeable,* adj., Que se puede canjear.

Cat. *cambiar.* – Eusk. *ganbiatu,* 'cambiar'; *ganbio, -bista, -biailu,...* – It. *cambiare; cangiare.* – Prov. *cambiar.* – Fr. *changer* [*a. changier*]; *change, -geable, -geant, -gement, -geur; échanger* [< lat. vg. ***excambiare**]; *-ge, -geable, -giste; rechanger* [*a. rechangier < re y changer*]; *-nge; cambiste.* – Ingl. *change, exchange,* 'cambio'; *interchange, -geable; cambist.*

Camēna, -ae, [pl., **-ae, -ārum,** más frec.], f., Camenas [antiguas divinidades de las fuentes y de las aguas, asimiladas a las musas]; ninfas de los cantos proféticos; musas || poema, poesía.

Esp. *camena* [musa].

---

căměra [-ăra], -ae, [gr. *kamára*], f., bóveda, cúpula, techo abovedado.

Esp. *cámara,* h. 1140; f., Espacio o recinto || Sala o habitación principal de una casa || *C. de comercio,* Junta de comerciantes || *C. baja,* Congreso de diputados || *C. alta,* Senado || [Gran Bretaña] *C. de los Lores,* Asamblea legislativa formada por los pares del reino y los obispos. *C. de los comunes,* Asamblea legislativa elegida por el pueblo || *C. frigorífica,* Recinto dotado de frío artificial para conservar alimentos || *C. de gas,* Recinto cerrado para dar muerte mediante gases tóxicos a una o varias personas || Anillo tubular de goma, provisto de una válvula para inyectarle aire y que forma parte del neumático || Aparato para tomar fotografías. *antecámara,* f., Pieza delante de la sala o salas principales de un palacio o casa señorial.

camarada, 'compañero', 1592; antes, 'grupo de soldados que duermen y comen juntos', 1555, es decir, que conviven en la misma cámara; de ahí, *camareta,* arg., chil., 'cañoncito que se dispara en algunas fiestas', ya que antiguam. *camarada* significó 'batería', s. xvii, de 'grupo de

soldados que sirven una batería’. *camaradería,* f., Amistad; relación y trato cordiales que mantienen entre sí los buenos camaradas. *camarilla,* 1220-50; f., Conjunto de personas que rodean a un gobernante e influyen en sus proyectos y decisiones sobre los asuntos de Estado.

camarín, h. 1600; m., Cámara pequeña situada algo detrás del altar y en la que se venera alguna imagen || Pieza en la que se guardan las vestiduras y alhajas de una imagen || Camerino.

camarista, 1611; m., Miembro de la antigua Cámara del Consejo de Castilla || f., Criada distinguida de la reina, la princesa o la infanta.

camarlengo, ‘Título de dignidad en la corona de Aragón’, h. 1460; ‘título de dignidad entre los cardenales’, 1438, del cat. *camarleng,* tomado del fráncico **kamarling,* ‘camarero’, derivado germánico del lat. **cămĕra;** del mismo vocablo deriva *chambelán,* 1843 [fr. *chambellan*].

camarote, 1599; m., Cada uno de los compartimentos de dimensiones reducidas que hay en los barcos para poner las camas o las literas || Desván. *camaranchón,* ‘Desván de la casa’, 1570; suele estar en lo más alto de ella, donde se guardan generalmente trastos viejos. *recámara,* 1495; f., Cuarto situado detrás de la cámara, o habitación principal; está destinada a guardar los vestidos y alhajas || En un arma de fuego, ensanchamiento del ánima del cañón, en el extremo opuesto de su boca, en el que se coloca el cartucho || fig., Disimulo, reserva, segunda intención.

chambra, ‘Especie de blusa que las mujeres llevan en casa’, 1884, abrev. del fr. *robe de chambre* [de *chambre,* ‘habitación’].

encaramar, ‘levantar hasta lo alto, hacer subir a un lugar alto o escarpado’, 1438; parece ser metátesis de **encamarar,* del bajo lat. **incamarare** [cf. cat. ant. y oc. ant. *encamarar,* íd.; cf. DRAE < ár. *Karma* ‘cepa de vid’]. Levantar o elevar a una persona o cosa a un lugar alto. U.t.c. prnl. || Alabar, encarecer en extremo || fig., Ascender, colocar a alguien en un puesto destacado u honorífico. U.t.c. prnl.

cameral, adj., De la cámara [órgano político]. *unicameral,* adj., Polit., Dícese del poder legislativo formado por una sola cámara de representantes. *bicameral* [< fr. *bicameral*], adj., De dos cámaras; dícese del poder legislativo, cuando está compuesto de dos cámaras.

Gall. *cámera; camariña; camaradaxe,* ‘camaradería’. – Port. *camara, -rada.* – Cat. *cambra.* – Eusk. *ganbara, -bera, -bra,* ‘habitación’, ‘desván’; *ganbarote; kamara.* – It. *camera, -rata.* – Prov. *cambra.* – Fr. *chambre; camarade, -derie; caméra* [*fotogr.*]*; bicaméralisme; chambelan* [< *fráncico *kamarling*]*; camerlingue; cambrioler,* ‘desvalijar una casa’; *-lage, -leur; cabaret, -tier* [cf. dial. *cambrette,* neerl. *cabret*]. – Ingl. *camera; camaraderie; camerlingo; comrade, -deship; bicameral.* – Al. *Kammer.*

---

cancri, -ōrum [carcer ?], m. pl., barreras, rejas. Fue sustituido por su dim. **cancelli,** para evitar la confusión con **cancer,** ‘cangrejo’.

cancellārĭus, -ī [cancellī], m., portero, ujier; escribiente || † canciller || **cancellaria [regia],** f., cancillería.

Esp. *canciller,* s. xii, probte. por cruce de *chanciller,* 1129 [del fr. *chancelier*], con la forma culta *cancel[l]ario,* 1220-50 [cf. al. *kanzler*], m., Empleado auxiliar en las embajadas, consulados y agencias diplomáticas y consulares || En algunos países, ministro de Asuntos Exteriores || Jefe del gobierno alemán o austríaco || Funcionario de alta jerarquía || En algunas universidades privadas o extranjeras, presidente o rector || En algunos países, rector honorario de una universidad. *cancillería,* 1617; f., Cargo de canciller || Oficina especial en las embajadas, legaciones, consulados y agencias diplomáticas y consulares || Alto centro diplomático en el cual se dirige la política exterior; equivale al actual Ministerio de Asuntos Exteriores || *C. Apostólica,* Oficina romana que registra y expide las disposiciones pontificias y principalmente las bulas. *cancilleresco,* adj., De la cancillería || Perteneciente o relativo a la cancillería || Ajustado al estilo, reglas o fórmulas de cancillería || Letra cancilleresca, la que se usaba en la cancillería. *chancillería* [< *chanciller* o *canciller*], f., desus. Cancillería || Importe de los derechos que se pagaban al canciller por su oficio.

Eusk. *kantzelari, -ziler,* ‘canciller’. – It. *cancelliere.* – Fr. *chancelier, -celière, -cellerie.* – Ingl. *chancellor, -llery.*

cancellī, -ōrum [dim. de **cancrī**], m. pl., celosías; rejas; barreras; balaustradas; límites: **extra cancellos egredi,** franquear los límites.

Esp. *cancel,* cult. 1565 [< ant. fr. *cancel*], m., Contrapuerta, generalmente de tres hojas || Reja que en una iglesia separa de la nave el presbiterio || Armazón vertical de madera u otra materia, que divide espacios en una sala o habitación || Cancela que separa del zaguán el vestíbulo o el patio [en Arag. y Méjico]. *cancela* 1590; f., Verja baja que se pone en el umbral de algunas casas para cerrar el acceso del público; en algunas casas de Andalucía, verja que hay entre el portal y el recibimiento o antecede al patio.

Gall.-Port. *cancelo, -la -lar.* – It. *cancello.* – Fr. ant. *cancel, chancel.* – Ingl. *chancel.*

cancellō, -āre, -āvi, -ātum [cancelli], tr., disponer en forma de verja o enrejado; cubrir con un enrejado; tachar [un escrito]; anular [un documento, etc.].

Esp. *cancelar,* 1258-63; tr., Anular, hacer ineficaz un instrumento público, una inscripción en registro, una nota o una obligación que tenía validez || fig., Abolir, derogar || Saldar [una deuda] || Tachar con una marca para invalidar. *cancelación* [< **cancellātĭo, -ōnis**], f., Acción y efecto de cancelar || Dcho., Asiento en los libros del Registro de la Propiedad, que anula total o parcialmente los efectos de una inscripción o de una anotación preventiva.

Gall.-Port. *canselar.* – Cat. *cancellar.* – It. *cancellare.* – Prov. *canselar.* – Fr. ant. *chanceler, -celant.* – Ingl. *cancel, -llation.*

---

candĕō, -ēre, -dŭi [cf. gr. *kándaros;* sánscr. *candati*], intr., brillar por su blancura; ser o estar blanco o brillante por el calor; estar candente; arder; abrasarse.

accendō, -ĕre, -cendi, -censum [ad, *candō], tr., prender fuego, inflamar, quemar: **faces, taedas, lucernam a.,** encender antorchas, teas, una lámpara || [metafór.] iluminar, alumbrar, abrasar: **luna radiis solis accensa,** la luna iluminada por los rayos del sol || [fig.] encender, inflamar, excitar, animar: **animos a.,** encolerizar; **aliquem a.,** excitar a uno; **uxorem in maritum a.,** excitar a la esposa contra el marido; **fiduciam a.,** estimular la confianza; **aliquem contra aliquem a.,** excitar a alguien contra alguien || alumbrar, desvelar, provocar, irritar: **genus suum a.,** dar lustre a su familia; **cupiditatem, odium a.,** provocar el deseo, el odio || atizar, aumentar, acrecentar: **pretium, febrim a.,** aumentar el precio, la fiebre.

It. *accèndere,* ‘encender’. – Prov. *acendre.*

candĭdātus, -a, -um [pp. **candĭdō**], adj., blanqueado; vestido de blanco || **-tus, -i,** m., candidato, aspirante [vestido con toga blanca, para causar buena impresión a los posibles electores]; pretendiente.

Esp. *candidato,* 1550; m., Persona que aspira a la obtención de alguna dignidad o cargo || Persona propuesta o indica-

da para una dignidad o un cargo, aunque no lo solicite. *candidatura,* f., Conjunto de candidatos a un empleo || Aspiración a cualquier honor o cargo || Papeleta para votar, en la que va escrito el nombre de uno o varios candidatos || Propuesta de persona para una dignidad o un cargo.

Eusk. *kandidatu, -tura.* – Fr. *candidat, -dature.* – Ingl. *candidate,* 'candidato'; *candidateship, -dature,* 'candidatura'. – Al. *Kandidat; Kandidatur.*

† candĭdō, -āre, -āvi, -ātum [candĭdus], tr., poner blanco, blanquear.

candĭdus, -a, -um [candĕō], adj., blanco [brillante] || [refer. a la nieve; lirios, cabellos, barba, vestidos, sal, pan, etc.]: **candidi equi,** caballos blancos; **c. toga,** toga blanca [de candidato]; **c. turba,** multitud vestida de blanco || de blancura radiante; brillante, deslumbrador; de beldad radiante; hermoso: **c. luna,** la radiante luna; **candidi Favonii,** los céfiros que nos traen días hermosos; **c. Dido,** la hermosa Dido; **[Galatea] candidior cycnis,** [G.] más blanca que los cisnes; **c. Bacche!,** ¡Oh radiante Baco! || [fig.]: **c. omina,** presagios felices; **c. sententia,** sentencia favorable || sincero, claro, franco, leal, íntegro: **c. anima,** alma pura; **c. iudex,** juez íntegro || [estilo] puro, claro, sin afectación: **c. Herodotus,** el claro H. || [voz] clara, sonora || **-um, -i,** n., el color blanco || **-dē,** adv., de blanco; cándida, sencillamente; de buena fe, con sinceridad.

Esp. *cándido,* 1438, 'blanco', 'sin malicia' || Sencillo, simple, inocente, ingenuo. *candidez,* 1679; f., Cualidad de cándido || Dicho o hecho de una persona cándida.

candeal [ant. *candial,* 1220-50], s. xvi; adj., Aplicado al pan fabricado con trigo candeal, que produce harina y pan blancos, de superior calidad.

candongo, 1729, 'zalamero, astuto, remolón'; acaso de **candidongo,* 'necio fingido' [cf. amer. *candungo* y *candanga,* 'mentecato']. *candonga,* f., 'zalamería para engañar', 1700-2. *candonguero,* 'candongo', 1729; adj., Que suele dar candonga a otros o chasquearlos. *candonguear,* tr., Hacer el candongo || Gastar bromas || intr., Eludir el trabajo; burlarse [de alguien].

Gall.-Port. *trigo candial.* – It. *cándido,* 'blanco', 'puro'. – Prov. *cande.* – Fr. *candide.* – Ingl. *candid,* 'cándido'. – Al. *Kandis[zucker],* 'azúcar cande'; *kandieren,* 'azucarar'.

candēla, -ae [candeo], f., candela, cirio, antorcha; cuerda encerada.

Esp. *candela,* 1140; f., Vela de luz || Candelero para sostener velas || Lumbre o fuego || Unidad de intensidad luminosa || *Arrimar, arrear, atizar, sacudir candela* [a alguien], darle una paliza. *candelero,* 2.° cuarto s. xiii; m., Utensilio que sirve para mantener derecha una vela o candela || *En candelero,* de actualidad, de moda.

candelaria, 3.er cuarto s. xiii; f., Fiesta que celebra la Iglesia católica el 2 de febrero con motivo de la Purificación. Se hace una procesión con candelas encendidas y se asiste a la misa con ellas. *encandilar,* 1570 [antes *encandelar,* h. 1490], deriva probte. de *candela,* 'fuego', 1240, con influencia de *candil* || tr., Iluminar o dar luz a algo || Deslumbrar acercando a los ojos el candil o la vela, o presentando de golpe a la vista una luz excesiva || Hacer que [alguien] conciba ilusiones o deseos || fig., Deslumbrar, alucinar, enamorar, embelesar [a alguien] || Encender o excitar el sentimiento o deseo amoroso.

candil, h. 1400, del ár. *qandîl,* 'lámpara', 'candil', tomado a su vez del gr. medieval *kandíli,* derivado del lat. **candēla** || Utensilio para alumbrar || Punta alta de los cuernos de los venados. *candilazo,* 1620; m., Golpe dado con un candil o en él || fig., Rayo de sol entre nubes; arrebol crepuscular. *candilejo,* 1495; m. dim. de *candil;* candil metálico de dos recipientes para alumbrar. *candileja,* h. 1640 [< *candil*], f., Vaso interior del candil || Cualquier vaso pequeño en que se pone aceite u otra materia combustible para que ardan una o más mechas || Línea de luces en el proscenio de luz en un teatro [ús. gralte. en pl.]. *candilón,* m. [aum. de *candil*], recipiente metálico doble para alumbrar || *Estar con el candilón,* Estar moribundo un enfermo [en algunos hospitales se les ponía un candilón cerca de su cama].

Gall. *candea, -deeiro, -deloria; candilar; candieiro.* – Port. *candeia, -o; candelabro, -laria; candil; candeeiro.* – Cat. *candela, -lera.* – Eusk. *gandarailu, -derailu, -delaru,* 'candelero'; *gandela, -dera,* 'vela'; *kandela,* 'vela'; *kandelargi,* 'luz de candela'; *kandelaria, -lera, -lerio, -lero, -legun,* 'Candelaria' [fiesta]; *kandelontzi,* 'candelero'; *kandelgailu,* 'candelero'. – It. *candela, -laia, -laio, -liere.* – Prov. *candẹla, -lọr, -lier.* – Fr. *chandelle; chandelier,* 'candelero'; *Chandeleur* [< ***candelōrum festa**], 'Candelaria'. – Ingl. *candle,* 'candela', 'vela'; *chandelier,* 'lámpara'; *chandler; candlestick,* 'candelabro', 'palmatoria'; *Candlemas,* 'Candelaria'.

candēlābrum, -i [candēla], n., candelabro, candelero.

Esp. *candelabro,* 1220-50; m., Candelero de varios brazos.

Cat. *candalobre.* – It. *candelabro.* – Fr. *candélabre.* – Ingl. *candelabrum.* – Al. *Kandelaber.*

candor, -ōris [candĕō], m., blancura deslumbrante, claridad, brillo, esplendor || [refer. a pers.] belleza || [fig.] candor, franqueza, ingenuidad, buena fe; lealtad; benignidad; pureza, inocencia; virtud.

Esp. *candor,* h. 1440; m., Suma blancura || Sencillez, ingenuidad, pureza. *candoroso,* adj., Que tiene o implica candor; sencillo, sincero.

It. *candore,* 'blancura'. – Fr. *candeur,* 'candor'. – Ingl. *cando[u]r,* 'candor'.

incandescō, -ĕre, -dŭi [in, candĕō], intr., ponerse blanco [con el calor]; ponerse incandescente || inflamarse; apasionarse.

Esp. *incandescente,* 1884, de **incandescens, -ntis,** ppr. de **incandescō;** adj., Dícese del cuerpo, generalmente metálico cuando se enrojece y emite luz propia por la acción del calor. *incandescencia,* f., Cualidad y estado de incandescente.

Fr. *incandescent, -cence.* – Ingl. *incandescent, -cence.*

incendĭārius, -a, -um [incendĭum], adj., de incendio; incendiario || **-us, -ī,** m., un incendiario.

Esp. *incendiario,* 1618; adj., Que incendia con premeditación, por afán de lucro o por maldad. U.t.c.s. || Destinado a incendiar o que puede causar incendio || fig., Que inflama los espíritus || Que despierta el deseo amoroso || Escandaloso, subversivo.

Fr. *incendiaire.* – Ingl. *incendiary.*

incendĭum, -ī [incendō], n., incendio, fuego: **incendium excitare, facere,** provocar un incendio; **incendia immittere silvis,** prender fuego a las selvas || calor abrasador, ardiente: **siderum i.,** el calor abrasador de los astros || [poét.] tea, antorcha [para incendiar]: **iactare incendia dextra,** blandir en su diestra las incendiarias teas || [fig.] ardor, fuego, vehemencia, pasión violenta: **cupiditatum incendia,** el fuego de las pasiones; **populare i.,** revuelta popular; **belli civilis i.,** el fuego de la guerra civil || encarecimiento, carestía: **annonae,** de los víveres.

Esp. *incendio,* 1438; m., Hecho de incendiar[se] || Fuego grande que destruye lo que no debería quemarse || fig., Pasión vehemente, impetuosa, como el amor, la ira, etc. *incendiar,* 1765-83; tr., Prender fuego a algo que no debería quemarse, como mieses, edificios, etc. U.t.c. prnl.

It. *incendio, -diare.* – Fr. *incendie, -dier.*

incendō, -ĕre, -cendi, -censum [in, *candō], tr., encender, incendiar; abrasar; quemar: **classem i.,** incendiar la flota; **odores i.,** quemar perfumes; **tus i.** quemar incienso;

aras i., encender los altares del sacrificio || hacer brillar: **sol incendit aurum,** el sol hace brillar el oro || [fig.] encender, inflamar, enardecer, apasionar, excitar, animar, provocar: **talibus incensus dictis,** excitado por tales palabras; **amore, odio incensus,** agitado por el amor, por el odio; **iudices i.,** conmover a los jueces; **odia in aliquem i.,** excitar los odios contra uno; **iuventutem ad facinora i.,** incitar a la juventud a [cometer] delitos; **clamoribus urbem i.,** turbar la ciudad con sus gritos || aumentar: **pudor incendit vires,** el pundonor acrecienta sus fuerzas || encarecer: **annonam,** los víveres.

Esp. *encender,* s. x; tr., Hacer que algo empiece a arder; iniciar la combustión de algo. U.t.c. prnl. || Pegar fuego, incendiar || Conectar un circuito eléctrico [encender la luz, la radio, etc.] || Suscitar, causar, provocar, ocasionar [guerras, conflictos, etc.] || fig., Incitar, exasperar, irritar, inflamar, animar, enardecer. U.t.c. prnl. || fig. prnl., Ruborizarse, ponerse colorado, enrojecer || intr., Empezar a arder. *encendedor,* 1617; adj., Que enciende. U.t.c.s. || Aparato que sirve para encender por medio de una llama o de una chispa producida por la electricidad o por el roce de una piedra con una ruedecita de acero. *encendimiento,* 1495; m., Acción de encenderse, de arder y abrasarse una cosa || fig., Ardor, inflamación y alteración vehemente de una cosa, como de la cólera, de la sangre, etc. || fig., Enardecimiento de las pasiones humanas.

incienso, 1112 [de **incensum,** pp. de **incendō**]; m., Gomorresina de color amarillo claro o rojizo y olor aromático al arder. Proviene de árboles de la familia de las bursáceas y se quema en las ceremonias religiosas || Alabanza exagerada. *incensario,* 1112; m., Instrumento litúrgico formado por un braserillo de metal con tapa y cadenillas, que sirve para incensar.

Gall. *incenso,* 'incienso'. – Port. *encender; incenso,* 'incienso'. – Cat. *encendre; encens,* 'incienso'. – Eusk. *insentsu, intsentsu,* 'incienso'; *intsentsa,* 'incensar'; *intzentsu,* 'incienso'; *intzentsatu,* 'incensar'; *intzentsari,* 'incensario'; *intzentsuontzi,* 'naveta de incienso'... – It. *incenso,* 'incienso'; *incendere.* – Rum. *încinde.* – Prov. *encendre; encens,* 'incienso'. – Fr. *encens,* 'incienso'; *encenser, -sement, -seur, -soir.* – Ingl. *incense,* 'incienso'.

† incensō, -āre [incendō], tr., incensar.

Esp. *incensar,* 1495 [*enc-*]; tr., Dirigir con el incensario el humo del incienso hacia alguien o algo || fig., Adular, lisonjear exageradamente [a alguien].

It. *incensare.* – Fr. *incenser,* 'incensar', 'adular'; *incensoir,* 'incensario'. – Ingl. *incense,* 'incensar', 'exasperar'.

---

canna, -ae [gr. *kánna*], f., caña; junco || flauta pastoril.

Esp. *caña,* 1070; f., Tallo de las plantas gramíneas, por lo común hueco y nudoso || Planta gramínea de tallo leñoso, hueco, flexible y de 3 a 4 m de altura. Se cría en suelos húmedos || *C. de azúcar, de pescar* || Vaso de forma ligeramente cónica, alto y estrecho, usado especialmente para beber cerveza || Líquido contenido en uno de esos vasos || *Dar* o *meter caña,* golpear, vapulear || *Irse de caña,* Pasarse, excederse. *cañal,* 1604, o *cañar;* m., Cañaveral || Cerco de cañas que se hace en los ríos para pescar. *cañarí,* 'hueco *como* una caña, insustancial', and., 1605-25. *cañero,* adj., Perteneciente o relativo a la caña, especialmene de la de azúcar. *cañota,* f., Carrizo [planta]. *cañuela,* dim. de *caña,* f., Planta anual, gramínea de 1 m de alt., hojas anchas, planas, puntiagudas y ligeramente estriadas. Es utilizada como forrajera. *encañar,* 1605, tr., Hacer pasar un líquido por caños y conductos || Poner cañas para sostener las plantas o cubrir o entretejer con cañas || intr., Empezar a formar cañas [los cereales]. *cañizo,* 1505 **[< cannicĭus < canna],** m., Armazón de cañas y bramante, que sirve para camas en la cría de gusanos de seda || Armazón en los toldos de los carros || Sostén del yeso en los techos y cielos rasos. *cañizal, cañizar,* m., Cañaveral. *encañizar* [< *en* y *cañizo*], tr., Poner cañizos a los gusanos de seda || Cubrir con cañizos una bovedilla u otra cosa cualquiera. *caño,* 'tubo', h. 1250, 'pasaje subterráneo', h. 1140.

cañada, 'valle poco profundo', h. 1460; 'vía para el ganado trashumante' [que gralte. sigue las *cañadas*], h. 1290; 'tuétano del hueso', 1325-6.

cañadila, 'múrice comestible de la púrpura', 1877.

cañería, h. 1600; f., Conducto formado por tubos, por donde se distribuye el agua o el gas. *cañete,* dim. de *caño. encañado,* adj., Se dice del humo o del viento cuando corren con fuerza por lugares estrechos y largos || m., Acción de encañar || Enrejado de cañas || Conjunto de conductos para encañar el agua.

cañón, h. 1400; la acepción 'tubo para lanzar proyectiles, cañón de artillería', 1535; m., Parte córnea y hueca de la pluma de un ave || Pluma que empieza a nacer || Arquit., *Bóveda de medio cañón,* la engendrada por un arco de medio punto. *cañonazo,* m., Disparo hecho con un cañón || Ruido originado por el mismo || En el fútbol, disparo potente a portería. *cañonear,* 1604; tr., Disparar cañonazos [contra un objetivo]. *cañoneo,* m., Acción de cañonear. *cañonero,* 1607; adj., Se aplica a los barcos o lanchas armados con cañones. U.t.c.s. *cañonera,* f., Tronera para disparar los cañones || Espacio en las baterías para colocar la artillería. *encañonar,* 1495; tr., Asestar o dirigir un arma de fuego contra algo o contra alguien.

sobrecaña, f., *Veterinaria,* Tumor óseo que sobresale en la caña de las patas de las caballerías.

De *cañón,* derivado de *caña,* 'caña del pulmón, tráquea', h. 1500, se formó *gañón,* 1516 y de ahí *gañote,* 1734, por influencia de *gaznate,* 1490, formac. ésta probte. mozárabe.

Del dim. ant. *cañilla* deriva *canilla,* h. 1300, 'huesos largos de las extremidades, pierna delgada'; 'espita, grifo', 1495; 'carrete en que se devana el hilo', 1604; *canillera,* 'espinillera', 1330; *canillita,* arg., 'vendedor de periódicos' [por llevar las piernas flacas al aire]; *encanillar.*

Canuto o *cañuto,* ambos s. xiii, formac. mozárabe *cannut,* de una forma hispánica ***cannutus,** 'semejante a la caña'; *canutillo* o *cañutillo,* 1599, que pasó al fr. *cannetille,* 1534; *cañutero; encanutar* o *encañutar.*

cpt.: *cañaduz,* and. y amer., formado con *duz,* 'dulce'; de *cañafístula,* s. xiv [lat. **fistŭla,** 'tubo, flauta'] salió *cañaheja; cañahierla,* de **canna fĕrŭla** [**fĕrŭla,** 'varita, tallo largo']; *cañamiel,* 1611; *cañamelar; cañavera,* 'caña, carrizo', 1220-50, es probte. disimil. de **caña vena* [cf. port. *canavea, canavé;* ant.: languedoc. *canavera*], compuesto de **avena,** 'tallo de avena, flauta hecha con tallos de avena'; actual *cañaveral,* h. 1250; *cañihueco; cañívano.*

Gall. *caño.* – Port. *cano.* – Cat. *cana.* – Eusk. *kana,* 'caña'; *kainoi,* 'cañón'; *kainoinada,* 'cañonazo'; *kainu,* 'caño'; *kainoiketa,* 'cañoneo'. – It. *canna,* 'caña'; *cannone,* 'cañón'. – Prov. *cana.* – Fr. *canne,* 'caña'; *cannette,* 'canilla'; *canné, -neler, -nelé, -nelloni, -nelure...; cannage* [< *canner,* 'medir con una caña']; *cannaie,* 'plantación de caña de azúcar'; *canon,* 'cañón'; *cannoner, -nade, -nage, -nier, -nière; canut,* 'bobina de hilo'. – Ingl. *cane,* 'caña', 'bastón'; *cannon,* 'cañón'; *cannonade,* 'cañonear'. – Al. *Kanone,* 'cañón'; *Kanal,* 'cañal'; *Kanonenfutter,* 'carne de cañón'; *Kanonade,* 'cañoneo'; *Kanonier,* 'artillero', 'cañonero'.

cănālis, -is [canna ?] m., cañería, canal: **aqua canalibus immissa,** agua conducida por canales || estría de columna || canón de la catapulta.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *canal,* 1107; *amb.* Cauce artificial por donde se conduce el agua para darle salida o para diversos usos || En el mar, estrecho por donde fluye la corriente hasta salir a mayor anchura y profundidad || Teja combada que forma en los tejados los canales o conductos por donde corre el agua || Cada uno de esos conductos || Res muerta y abierta || Estrecho marino artificial [como el de Suez o Panamá] || Cada una de las bandas en que puede emitir la radio y la televisión. *acanalado,* 1580; adj., De figura larga y abarquillada como la de los canales. *canaladura,* f. Arquit., Moldura hueca que se hace en algún miembro arquitectónico, en línea vertical. *canaleja,* 1611 [< **canalicŭla,** 'canalita'], f., Pieza de madera unida a la tolva, por donde pasa el grano a la muela. *canalizar,* 1884; tr., Abrir canales || Regularizar el cauce o la corriente de un río o arroyo || Aprovechar para el riego o la navegación las aguas corrientes o estancadas, dándoles conveniente dirección por medio de canales || fig., Recoger corrientes de opinión, iniciativas, aspiraciones, etc. y encauzarlas hacia objetivos determinados. *canalización,* f., Acción y efecto de canalizar. *canalón* [aum. de *canal*], m., Conducto que recibe y vierte el agua de los tejados. *encanalar,* tr., Conducir el agua u otro líquido por canales, o hacer que un río o arroyo entre por un canal.

Cat. *canal.* – Eusk. *kanale; kanaleztatu,* 'canalizar'; *kanaleztapen,* 'canalización'. – It. *canale.* – Prov. *canal.* – Fr. *canal, -liser, -lisation; chenal,* 'canal'. – Ingl. *channel,* 'canal', 'acanalar'; *canal, -lize, -lization.* – Al. *Kanalisation, -lisieren,* 'canalizar'.

cannŭla [-ella], -ae [dim. de **canna**], f., cañita.

Esp. *cánula,* f., Caña pequeña || Tubo corto que se emplea en diferentes operaciones quirúrgicas o que forma parte de aparatos físicos o usados en cirugía || Tubo terminal o extremo de las jeringas. *canular,* cult.; adj., Que tiene forma de cánula.

canela, h. 1250, del a. fr. *canele,* s. xii, tomado a su vez del it. *cannella* [dim. de **canna,** por la forma que toma la corteza seca del canelo] || *Canela fina,* fig. y fam., Expresión usada para encarecer la valía de algo o de alguien. *canelo,* adj., De color de canela [se aplica a perros y caballos] || m., Árbol originario de Ceilán. La segunda corteza de sus ramas es la canela, que se emplea como condimento por su olor muy aromático y su sabor agradable || *Hacer el canelo,* Hacer el primo, es decir, actuar de modo que son otros los que se benefician de su esfuerzo. *canelón,* 1557 [< *canela*], m., Dulce alargado, que tiene dentro una larga raja de canela o de acitrón || [< it. *canellone*] m., Pasta de harina de trigo, cortada de forma rectangular, con la que se envuelve un relleno de carne, pescado, verduras, etc. U.m. en pl.

It. *cannella,* 'caño'. – Fr. *cannelle,* 'canela'; *canule.* – Al. *Kanüle,* 'cánula'.

cănōn, -ŏnis [gr. *kanṓn,* 'tallo', 'vara', 'norma'; cf. **canna**], m., canon, regla, ley, precepto || canon, impuesto, contribución || † canon [conjunto de libros que la Iglesia reconoce como de inspiración divina] || † parte de la misa || † decisión de un concilio || † cada una de las leyes del Derecho Canónico.

Esp. *canon,* 1220-50; m., Regla o precepto || Disposición establecida por la Iglesia sobre el dogma o la disciplina || Catálogo de los libros que la Iglesia católica considera sagrados || Regla de las proporciones de la figura humana, conforme al tipo ideal aceptado por los escultores egipcios y griegos || Dcho., Lo que paga periódicamente el censatario al censualista || Precio del arrendamiento rústico o de un inmueble || Modelo ideal o tipo que se considera perfecto en su especie || *Como mandan los cánones,* como debe ser.

Fr. *canon; -niste.* – Ingl. *canon, -nist.* – Al. *Kanon,* 'canon', 'regla'.

cănŏnĭcus, -a, -um [cănōn; gr. *kanonikós*], adj., conforme al canon, a la ley; regular, exacto || † canónico; relativo a las leyes eclesiásticas o cánones; comprendido en el catálogo de los libros sagrados || † **-nĭcus, -i,** m., canónigo [dignidad eclesiástica] || **-nĭcē,** adv., regularmente; como mandan los cánones.

Esp. *canónico,* adj., Ajustado a los sagrados cánones y demás disposiciones de la Iglesia; se aplica a los libros y epístolas incluidos en el canon de los libros auténticos de la Sagrada Escritura || Dcho., Que regula la organización de la Iglesia católica || Que se acomoda al canon de la normalidad y perfección. *canónigo,* 1173 [ant. *canonje,* 1220-50, del oc. ant. *canonge,* de donde deriva *canonjía,* 1211]; m., Eclesiástico que tiene una canonjía || *C. doctoral,* Prebendado de oficio, asesor jurídico del cabildo catedralicio || *C. magistral,* Predicador propio del cabildo || *C. penitenciario,* Confesor propio del cabildo. *canonista,* 1495; Abogado que profesa y está especializado en derecho canónico.

Gall. *coengo; coego; cuego; cuengo.* – Port. *cónego.* – It. *calonaco.* – Prov. *canonge, -longe.* – Fr. *chanoine* [*a. canunie*]; *-nesse; canonique, -nial, -nicat, -nicité.* – Ingl. *canonic[al], -nonry.*

† cănŏnīzō, -āre [cănōn], tr., canonizar || poner entre los libros sagrados.

Esp. *canonizar,* s. xiv [< gr. *kanonízō*], tr., Declarar solemnemente santo y poner el Papa entre ellos a un siervo de Dios, ya beatificado || Calificar de buena a una persona o cosa. *canonización,* f., Acción y efecto de canonizar.

Fr. *canoniser, -sation.* – Ingl. *canonize, -nization.*

căpĭō, -ĕre, cēpi, captum [**kēp-;* cf. sánscr. *kapaṭī,* gr. *kápto* = **căpĭo;** kṓpē, 'mango'; gót. *hafjan* = **căpĕre;** *hafts* = **captus;** cf. **habĕō**]. tr., tomar, coger: **arma c.,** tomar las armas; **cibum c.,** tomar alimento; **montem c.,** ocupar un monte || alcanzar, llegar a un lugar, arribar: **insulam. c.,** llegar a una isla; **portum c.,** llegar a puerto; **locum c.,** tomar tierra, posarse [las aves]; **terras c.,** posarse en tierra [un ave] || [fig.] tomar por medio de los sentidos o de la mente; captar, percibir, concebir, aprovechar: **sonitum c.,** percibir un sonido; **consilium c.,** tomar una decisión; **documentum c.,** sacar una enseñanza; **coniecturam c.,** sacar una conjetura; **augurium c.,** tomar los augurios; **fugam c.,** emprender la fuga; **tempus c.,** aprovechar la ocasión; **initium c.,** empezar || tomar, escoger, elegir: **locum castris c.,** elegir un lugar para acampar; **sedem c.,** elegir un emplazamiento; **virginem c.,** elegir una vestal || tomar, apropiarse, apoderarse de; conquistar; hacer prisionero; cazar, pescar; robar: **ex [de] hostibus aliquid c.,** coger algo a los enemigos; [con *abl.* instrum.] **vi, copiis, consilio, virtute c.,** conquistar gracias a la fuerza, al ejército, a la habilidad, al valor; **a praedonibus capti,** hechos prisioneros por los piratas; **in acie aliquem c.,** hacer a alguno prisionero en el combate; **captus [= captivus],** prisionero; **cervum c.,** cazar un ciervo || [fig.] envolver, sorprender a alguien: **in capiendo adversario versutus,** diestro en envolver al adversario || cautivar: **aures, sensus c.,** cautivar los oídos, los sentidos || [fig.] conquistar, cautivar, apoderarse de alguien [un sentimiento: amor, temor, ira, vergüenza,...]: **hunc capit argenti splendor,** a este le cautiva el brillo de la plata; **me oblivio cepit,** me he olvidado || [pasiva] estar afectado en cuanto a sus facultades físicas o menta-

les; estar dominado por algo o alguien; ser engañado; estar impedido, paralizado, privado de algún sentido: **formidine captus,** presa del espanto; **vana religione captus,** dominado por infundados temores religiosos; **dignitate huius sententiae capitur,** es seducido por la nobleza de este pensamiento; **dolis capi,** ser engañado con artificios; **cavere ne capiatur,** procurar no dejarse sorprender; **mente captus,** privado en cuanto a la mente, mentecato; **animi captus,** atontado; **velut mente capta vaticinari,** dar oráculos como dominada en cuanto a la mente [= como presa de un delirio profético]; **oculis captus,** ciego; **auribus captus,** sordo; **membris omnibus captus,** paralítico de todos sus miembros || lograr, conseguir; experimentar, sufrir: **honores c.,** conseguir magistraturas; **praemia c.,** recibir premios; **dolorem c.,** sufrir el dolor; **infamiam c.,** sufrir el deshonor; **calamitatem c.,** sufrir un desastre || [leng. juríd.] tener capacidad jurídica para recibir, para heredar... || contener, abarcar; tener capacidad suficiente, bastar: **nomina c.,** contener los nombres; **nec te Troia capit,** y Troya no puede contenerte [= no es suficiente para ti] || comprender, admitir: **contio capit omnem vim orationis,** la asamblea del pueblo admite toda la capacidad de la elocuencia || abarcar [mentalmente], concebir, comprender: **mente c.,** hacerse una idea, concebir; **veram speciem c.,** concebir la verdadera imagen; **hoc capit nostra intelligentia,** nuestra inteligencia lo comprende.

Esp. *caber,* h. 1140; intr., Poder estar una cosa dentro de unos límites || Ser posible o natural algo || tr., Tener capacidad || *Si cabe,* Para ponderar una cualidad expresada comparativamente || *No caber en sí de gozo,* de alegría, etc., estar rebosante de gozo... *cabida,* f., Capacidad de una cosa para contener otra || Extensión superficial de un terreno o de una finca || Admisión o inclusión.

cupo, 'cuota asignada', 1884, del pret. indef. de *caber,* en la acepción de 'tocar en parte' [*lo que le cupo a cada uno*]*;* m., Parte [de algo] que se asigna o corresponde a un pueblo o a un particular en un impuesto, empréstito o servicio || Parte, porcentaje en general.

cazar, h. 1140, de ***captiare** [formado sobre el pp. **captus,** de **căpĭō**]; tr., Capturar o matar animales no domésticos || Lograr con destreza alguna cosa difícil o inesperada || fig. y fam., Ganar la simpatía de una persona con halagos y engaños || Sorprender a alguien en un error o acción que pretendía mantener oculta. *caza,* h. 1250; f., Acción de cazar || Conjunto de animales salvajes que pueden ser o han sido cazados || *Avión de caza,* El de pequeño tamaño y gran velocidad, destinado a destruir en el aire a aviones enemigos || *Caza de brujas,* Persecución debida a prejuicios sociales o políticos || *Caza mayor,* La de jabalíes, ciervos, etc. || *Caza menor,* La de codornices, liebres, etc. || *Dar caza,* perseguir a un animal hasta capturarlo o matarlo || *Levantar la caza,* Descubrir alguien un asunto que otro pretendía mantener oculto. *cazador,* 1256; adj., Que caza por oficio o por diversión. U.t.c.s. || Soldado de tropa ligera. *cacería.* princ. s. xvii; f., Partida de caza; salida realizada para cazar || Conjunto de animales que son objeto de caza o han sido ya cazados. *cazatorpedero,* m. Mar., Buque de guerra destinado a la persecución de torpederos enemigos. *cazabombardero,* m., Avión de caza y, a la vez de bombardeo.

cazadora, f., Prenda exterior de vestir, usada generalmente para la caza y el deporte || por ext., Chaqueta corta y ajustada a la cadera, de línea deportiva, de paño, cuero, etc.

percance, 'perjuicio, desgracia', 1843; 'provecho, salario', h. 1500 [*percalzo,* 1220-50], del ant. v. *percanzar,* 'alcanzar, obtener', fin s. xv [antes, *porcazar,* 1220-50, o *percazar,* alter. por influencia de *alcanzar;* cf. cat. *perçaçar;* fr. *pourchasser,* 'perseguir, anhelar, procurar']; m., Accidente; daño, perjuicio imprevistos.

chazar, 'detener la pelota antes de que ésta llegue a la raya señalada para ganar', 1618; del fr. *chasser,* 'perseguir, expulsar [la pelota]'; señalar el sitio donde está la chaza. *chaza,* 'suerte del juego de pelota, h. 1500; f., En el juego de pelota, suerte en que ésta vuelve contrarrestada o se para o la detienen antes de llegar al saque. *rechazar,* 1430, del fr. ant. *rechacier* [< *chacier,* hoy *chasser*], 'perseguir, cazar'; tr., Resistir un cuerpo a otro, haciéndole retroceder en su curso o movimiento || fig., Resistir a un ataque enemigo, forzándole a ceder || Contradecir lo que otro expresa o no admitir lo que ofrece o propone || Denegar lo que se pide || Mostrar oposición o desprecio a una persona o grupo || Medic., No asimilar un órgano o tejido trasplantado. *rechazo,* m., Acción y efecto de rechazar || Retroceso que hace un cuerpo al encontrarse con alguna resistencia || Biol., Fenómeno inmunológico por el que un organismo puede reconocer como extraño a un órgano o tejido procedente de otro individuo, aunque este sea de la misma especie.

escabullirse, s. xvi, 'escapar de las manos como deslizándose', del lat. vg. ***excapŭlāre** < **capŭlāre,** 'enlazar [animales]', derivado de **căpĕre** [con infl. de *escullirse* o de *bullir*]; intr., Escaparse de un encierro, de una enfermedad o de un peligro || fig., Apartarse uno, sin que de momento se note, de una obligación o de un compromiso || Huir con sutileza de una dificultad || Eludir la fuerza de las razones contrarias.

gazuza, 'hambre', 1646, acaso del adj., *gazuzo,* 'muy comedor', derivado de *cazar,* con el sentido de 'el que anda a la caza de comida' [DRAE < vasc. *gose-utsa*].

Port. *caber; cabre.* – Cat. *caber.* – Eusk. *kabitu,* 'caber'; *kapable,* 'capaz'; *kupoi,* 'cupón'. – It. *capire,* 'comprender'; *cacciare,* 'cazar'. – Prov. *caber.* – Fr. *chasser,* 'cazar', 'expulsar'; [a. *chacier* < lat. vg. ***captiare**]; *chasse,* 'caza'; *chasse-clou, -croisé, -marée, -mouches, -neige, -pierres, -roue; chassé* [en la danza]; *pourchasser* [*a. porchacier*]; *rechasser; chasseur,* 'cazador'. – Ingl. *chase,* 'caza, -zar'; *purchase* [< **pro, *captiare**]; *-ser; catch, -chment, -chpoll; capias,* 'orden de arresto'. – Al. *kapieren,* 'comprender'.

acceptābĭlis, -e [accĭpĭō], adj., aceptable, agradable; creíble, favorable, grato.

Esp. *aceptable,* adj., Capaz o digno de ser aceptado || Que puede aceptarse.

Fr. *acceptable.* – Ingl. *acceptable.* – Al. *akzeptabel,* 'aceptable'.

† acceptātĭō, -ōnis [acceptō], f., aceptación, recepción || acepción.

Esp. *aceptación,* 1495; f., Acción y efecto de aceptar || Aprobación, buena acogida.

Fr. *acceptation.* – Ingl. *acceptation,* 'aceptación'; *acceptance,* íd.

acceptĭō, -ōnis [accĭpĭō], f., recibo, recepción, aceptación || acepción, significado || favoritismo, parcialidad.

Esp. *acepción,* f., Sentido o significado elegido de una palabra o de una frase || *A. de persona[s],* Favor dispensado a alguien por razones particulares y no por su mérito.

Fr. *acception.* – Ingl. *acception.*

acceptō, -āre, -āvi, -ātum [*frec.* de **accĭpĭō**], tr., recibir, acoger, aceptar [con frecuencia o habitualm.]; soportar, consentir, admitir.

Esp. *aceptar,* 1279; tr., Acoger alguien voluntariamente lo que se le ofrece o propone || Mostrar una actitud positiva hacia algo o alguien, aunque no agrade || Obligarse al pago de una letra o libranza || Recibir un sistema físico o biológico elementos nuevos sin hacerse inestable.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

It. *accettare; accattare* [< lat. vg. ***accapitare**]. – Fr. *accepter, -tant, -teur.* – Ingl. *accept,* ‘aceptar’; *-tance; cater,* ‘proveer’; *caterer,* ‘proveedor’. – Al. *akzeptieren,* ‘aceptar’.

† căpābĭlis, -e [căpĭō], adj., capaz de; susceptible de.

Fr. *capable.* – Ingl. *capable,* ‘capaz’.

căpĭō, -ōnis [căpĭō, -ĕre], f., toma de posesión [término jurídico usado en el término yustap. **ūsū-căpĭō;** ver **usus**].

căpĭstrum, ī [căpĭō; caput?], n., cabezada; bozal; lazo; mordaza; cuerda; correa; cabestro.

Esp. *cabestro,* 1330; m., Ramal que se ata a la cabeza de una caballería para llevarla o asegurarla || Buey manso que sirve de guía en las toradas || Hombre poco inteligente. *encabestrar,* 1495; tr., Poner el cabestro a los animales || Hacer que los toros bravos sigan a los cabestros para llevarlos a donde se quiere || fig., Convencer o seducir a alguien para que haga lo que otro desea. *cabestrillo* [dim. de *cabestro*], m., Pañuelo o aparato pendiente del hombro para sujetar el brazo lesionado.

Eusk. *kabestru,* ‘cabestro’. – Fr. *chevêtre; enchevêtrer, -trement, -trure* [< *en-* y *chevêtre*].

capŭlum, -ī [căpĭō ?], n., lazo, cuerda.

Esp. *cable,* 1.er cuarto s. xiv, del fr. *câble*; m., Maroma gruesa || *C. eléctrico,* cordón formado por varios conductores eléctricos aislados unos de otros || *Cruzársele* [a alguien] *los cables,* nublárse[le] la mente || *Echar* o *tender* [a alguien] *un cable,* ayudarle para salir de un apuro || Cablegrama. *cablegrama,* h. 1900 [o *cable,* abrev.]. *cablegrafiar* [< *cable* y *-grafo*], tr., Transmitir mensajes o noticias por cable submarino. *calabrote,* ‘cable náutico’, 1542 [< *calabre,* < port. *calabre,* s. xiv; port. ant. *caabre,* h. 1450, < fr. ant. *caable*]; la **I,** por influencia del ant. *calabre,* ‘catapulta’; m. ant. *Marinería,* Maroma gruesa; cabo grueso hecho de nueve cordones torcidos entre sí de tres en tres.

Gall. *cabre.* – Cat. *cable.* – It. *cappio.* – Prov. *cable.* – Fr. *câble.* [*a.* *caavle*]; *-bler, blage, -blé...* – Ingl. *cable; cablegram; cableway...*

capŭlus, -i, m.,; **-lum, -i,** n. **[căpĭō],** mango; empuñadura [de un arma]: **capulo tenus,** hasta la empuñadura || esteva, mancera [del arado] || ataúd, sarcófago.

Esp. *cacha,* ‘cada una de las dos piezas que forman el mango de las navajas’, 1256-76; probte. de ***cappula** [pl. de **capŭlum];** la acepción ‘nalga’, leon. y luego ‘carrillo’, es secundaria || Chapa que cubre la culata de algunas armas cortas de fuego || Hasta las cachas, totalmente, a más no poder.

cachas, robusto o fornido.

cachete, h. 1550, ‘carrillo abultado’, ‘golpe en el carrillo’. Del port. *cachaço,* ‘pescuezo grueso’, ‘soberbia’, ‘arrogancia’, derivó el cast.

cachaza, 1708; f., Lentitud, flema; sosiego en el modo de hablar o de obrar. *cachazudo,* adj., Que tiene cachaza.

inceptĭō, -ōnis [incĭpĭō], f., comienzo, empresa.

Ingl. *inception, -cept, -ceptive.*

inceptō, -āre, -āvi, -ātum [frec. de **incĭpĭō**], tr., intr., iniciar, emprender; maquinar.

Esp. *decentar,* 1535, ‘empezar a cortar o a gastar de una cosa’, ‘empezar a hacer perder lo que se había conservado sano’, de *encentar* [anticuado], med. s. xv, derivado de *encetar* [ant. y dial.], 1495, de **inceptāre.**

antĭcĭpatĭō, -ōnis [antĭcĭpō], f., conocimiento anticipado; idea preconcebida.

Esp. *anticipación,* 1495; f., Acción y efecto de anticipar[se] || Figura retórica consistente en proponerse uno la objeción que otro pudiera hacerle, para refutarla de antemano || loc. adv., De anticipación, dícese de la obra literaria que trata de hechos que suceden en el futuro.

Fr. *anticipation.* – Ingl. *anticipation.*

antĭcĭpō, -āre, -āvi, -ātum [ante, căpĭō], tr., anticipar, adelantar || saber antes; prever || prevalecer || abreviar, acortar || tomar la delantera.

Esp. *anticipar,* 1444; tr., Hacer que algo ocurra o tenga efecto antes del tiempo regular o previsto || Fijar tiempo anterior al regular o señalado para hacer algo || Entregar un dinero antes del tiempo regular o fijado [por ej., anticipar la paga] || Anteponer, preferir || Aventajar || prnl., Adelantarse una persona a otra en la ejecución de algo || Ocurrir algo antes del tiempo normal o fijado de antemano. *anticipo,* h. 1870; m., Anticipación; acción de anticipar || Dinero que se anticipa.

It. *anticipare*. – Fr. *anticiper*. – Ingl. *anticipate,* ‘prever’.

căpācĭtās, -ātis [căpāx], f., capacidad [material o intelectual] || receptáculo.

Esp. *capacidad,* 1438; f., Propiedad de una cosa de contener otra dentro de ciertos límites || Aptitud, talento para realizar algo || Dcho., Aptitud legal para ser sujeto de derechos y obligaciones, o facultad de llevar a cabo actos válidos y eficaces en derecho. *capacitar,* fin s. xix; tr., Hacer a alguien apto, habilitarlo para alguna cosa. *recapacitar,* 1589, ‘recordar’, en los ss. xvi-xvii, probte. < **recapitare** [bajo lat.], ‘recordar’, ‘recabar’ [< derivado de **capĕre,** con infl. secundaria de **capaz**]; tr., Volver a considerar algo || Reflexionar cuidadosa y detenidamente sobre algo, especialmente sobre los propios actos. U.t.c.s.

Eusk. *kapazitate, -zitasun,* ‘capacidad’; *kapazitaketa,* ‘capacitación’. – It. *capacità, -tare.* – Fr. *capacité.* – Ingl. *capacity,* ‘capacidad’. – Al. *Kapazität.*

căpāx, -ācis [căpĭō], adj., capaz, espacioso, extenso: **capaciores scyphi,** copas de más capacidad, mayores || [fig.] capaz, apto: **c. imperii,** capaz de asumir el mando, digno del imperio || [Dcho.] que reúne las condiciones legales requeridas; que puede suceder; capacitado para adquirir por herencia.

Esp. *capaz,* princ. s. xv; adj., Que puede recibir o contener en sí otra cosa || Grande o espacioso || fig., Dícese de la persona adecuada, con talento o cualidades suficientes para realizar una cosa determinada || Dcho., Apto legalmente para algo || Ser capaz de todo, ser atrevido, audaz, arriesgado.

capacho, 1495, < probte. del lat. vg. ***capaceum** < **capax;** m., Espuerta de palma o de esparto que suele servir para llevar fruta o usarse para hacer la compra diaria || Capazo, espuerta acondicionada como cuna || [En las almazaras] recipiente de esparto donde se coloca la aceituna ya molida para prensarla. *capacha,* 1599; f., Capacho, esportilla de palma para llevar frutas y otras cosas menudas || fig. y fam., Orden de San Juan de Dios, cuyos religiosos recogían en capachas las limosnas que pedían para los pobres. *capazo,* 1604; m., Espuerta grande de esparto o de palma || Cesta con asas para llevar a un bebé o usada como cuna, frecuentemente encajada en un armazón con ruedas.

capacete, ‘pieza de armadura que cubría la cabeza’, h. 1300, < cat. *cabasset* < *cabàs,* ‘capacho’ [por su forma].

Gall. *capás.* – Port. *capaz.* – Cat. *cabas.* – Eusk. *kapas, -paxa, -paisa,* ‘paja de maíz’; *kapats, -txa,* ‘espuerta’; *kapaxo, kapazu,* ‘capazo’. – It. *capace.* – Prov. *cabas.* – Fr. *cabas* [< lat. vg. ***capacium,** ‘que contiene mucho’]; *cabasset,* ‘casco sin visera’. – Ingl. *capacious.*

captātĭō, -ōnis [captō], f., captación, captura, obtención; búsqueda, rebusca.

Esp. *captación,* f., Acción y efecto de captar.

Fr. *captation.*

captĭō, -ōnis [căpĭō], f., artificio, trampa, engaño, astucia [para ‘cazar’, sorprender o engañar a uno] || sofisma; argumento o razonamiento capcioso; paralogismo: **in cap-**

tiones se induere, meterse en sofismas; **captiones explicare,** desembrollar razonamientos capciosos.
Esp. *capción,* 'captación', 'captura'; f., Acción y efecto de captar.
Ingl. *caption.*
captĭōsus, -a, -um [captĭō], adj., capcioso, engañoso, fraudulento; perjudicial || **-sa, -orum,** n. pl., sofismas.
Esp. *capcioso,* 1612; adj., Se aplica a las palabras, doctrinas, etc. falaces y engañosas || Dícese de las preguntas, sugerencias, etc. planteadas con habilidad, para hacer caer al interlocutor o inducirle a dar una respuesta que pueda comprometerlo, o que favorezca propósitos de quien la formula.
It. *capzioso.* – Fr. *captieux,* 'capcioso'. – Ingl. *captious,* 'capcioso'.
captīvĭtās, -ātis [captīvus], f., cautividad, cautiverio || conjunto de cautivos || acción de cautivar, conquista: **c. urbium,** conquista de ciudades || cautividad [de animales].
Esp. *cautividad,* fin s. xiv; f., v. cautiverio.
Fr. *captivité.* – Ingl. *captivity* 'cautiverio'.
† captīvō, -āre, -āvī, -ātum [captīvus], tr., cautivar, hacer prisionero; apoderarse de: **c. oculos,** cautivar las miradas.
Esp. *cautivar,* 1220-50; tr., Aprisionar al enemigo en la guerra, privándole de libertad || fig., Atraer, ganar de forma irresistible la simpatía, la atención, la voluntad [de alguien] || Influir en el ánimo [de alguien] mediante el atractivo físico o moral.
Fr. *captiver.* – Ingl. *captivate,* 'cautivar'.
captīvus, -a, -um [captus], adj., cautivo, prisionero; esclavo; cogido, apresado, conquistado [ciudades, territorio, botín, etc.]; cazado, pescado [animal, pez,...] || del cautivo || **-us, -ī,** m., prisionero [de guerra], cautivo || **-a, -ae,** f., la cautiva.
Esp. *cautivo,* 1250-71 [*cativo,* 1131], 'desdichado', s. xiii, de donde 'malvado' [en el Quijote]; adj., Hecho prisionero por el enemigo en la guerra. Se aplica especialmente a los cristianos capturados por los infieles. U.t.c.s. *cautiverio,* 1250-71; m., Estado o condición de cautivo, es decir, privación de libertad, en poder de un enemigo.
cartivana, 1765-83, acaso del cat. *escativana* [o *cativana*], íd., < *catiu,* 'cautivo' [por tratarse de tiras que quedan sujetas; DRAE < *carta vana*]; f., Tira de papel o de tela, que se pone en las láminas u hojas sueltas, para poder encuadernarlas adecuadamente.
Gall.-Port. *cativo, -var, -veiro.* – Eusk. *gatibu,* 'preso', 'cautivo'; *gatibatu,* 'cautivar'; *gatibutasun,* 'cautividad'; *katibu, katigu,* 'preso', 'cautivo'. – It. *cattivo,* 'malvado'. – Prov. *caitiu.* – Fr. *captif,* 'cautivo'; *chétif,* 'vil', 'mezquino'. – Ingl. *captive,* 'cautivo'; *caitiff,* 'cobarde'.
captō, -āre, -āvi, -ātum [frec. de **căpĭō],** tr., tratar de coger, intentar tomar, cazar: **laqueis feras,** a las fieras con trampas; **flumina c.,** tratar de coger agua || [fig.] tratar de alcanzar; desear, ambicionar, perseguir [un fin]: **solitudines c.,** buscar las soledades; **somnum c.,** intentar conciliar el sueño; **plausus c.,** tratar de provocar aplausos; **occasionem c.,** acechar la ocasión || [con inf.; interr. indir.; **ut; ne]: variis ominibus captare an...,** intentar por diversos presagios saber si... || intentar sorprender, engañar, atraer [a alguien]: **insidiis hostem c.,** tratar de sorprender al enemigo con una emboscada || captar, tratar de ganar: **c. testamenta,** captar testamentos; **aliquem c.,** engañar, a uno para captar su herencia || interpretar capciosamente: **verba,** las palabras.
Esp. cult. *captar,* h. 1560 [y en acepciones anticuadas, s. xiii]; tr., Percibir mediante los sentidos o la mente, comprender || [Referido a aguas] recoger las de uno o varios manantiales para hacer uso de ellas || Recibir, recoger sonidos, imágenes, emisiones radiodifundidas || Ganarse la voluntad, la simpatía, el afecto, etc. [de alguien] para un fin determinado.
catar, h. 950; tr., Probar algo para examinar sus características, sabor o sazón || Ant., Ver, examinar, registrar || *Lo verás pero no lo catarás,* Imposibilidad de lograr algo muy deseado y que se ve como muy próximo || Mirar [cf. *catalejo*] || Buscar, solicitar || Guardar, tener || Castrar las colmenas, quitarles algunos panales de miel. *cata,* 1490; f., Acción y efecto de catar || Porción de comida o de bebida destinada a ser probada, para comprobar si reúne todas las características requeridas. *catador* [< lat. **captātor, -ōris**], m., Persona que cata [esp. colmenas, alimentos, bebidas, etc.]. *catadura,* 1601; f., Acción y efecto de catar || Semblante, aspecto, calidad [esp. con mala fe, etc.].
catear, tr., Suspender en los exámenes a un alumno.
acatar, 'tributar homenaje de sumisión', s. xiv, y después 'reconocer la autoridad de alguien', de un sentido originario 'mirar con atención, considerar', h. 1140, derivado de *catar,* 'mirar'. *acatamiento,* 1495; m., Acción y efecto de acatar. *acato,* 1611; m., Acatamiento. *desacatar,* 1604 [< *des-* y *acatar*], tr., Faltar a la reverencia o respeto que se debe a una persona || No acatar, desobedecer [una ley, norma, orden, etc.]. *desacatamiento,* 1607; m., Desacato. *desacato,* 1604 [< *desacatar*], m., Acción de desacatar || Irreverencia para con las cosas sagradas || Falta del debido respeto a los superiores || Dcho., Delito que comete quien calumnia, injuria, insulta o amenaza a una autoridad en el ejercicio de sus funciones o con ocasión de las mismas, de hecho, de palabra, o en un escrito que se le dirija.
De *catar,* 'mirar, poner atención', *percatarse,* 'darse cuenta' [ant. 'pensar en algo, atender', 1613].
recatado, 'honesto, modesto', 1605, pp. del v. *recatarse,* 'recelar [en la ejecución de algo]', 1495. *recato,* s. xvi; m., Cautela, reserva || Honestidad, modestia.
catalejo, 1765-83, primitivam. como sing. [*lejos* y *catar,* 'mirar']; m., Instrumento óptico portátil, consistente en un tubo extensible, que sirve para ver a larga distancia.
catarribera, fin. s. xv [< *catar,* 'ver', 'examinar', y *ribera*], m. *Cetrería,* Sirviente de a caballo, que ocupaba los puestos y seguía los halcones para cogerlos cuando bajaban con su presa || Pretendiente de un cargo público.
Gall.-Port. *acatar.* – Eusk. *kaptatu, katatu,* 'captar'; *kataloxa,* 'catalejo'. – It. *cattare; accattare,* 'mendigar', 'pedir'. – Rum. *càţa.* – Fr. *capter; acheter* **[< *accaptāre],** 'comprar'; *achat,* 'compra'; *racheter* [< *re- y acheter*], *-table.*
captūra, -ae [căpĭō], f., toma; captura, caza [acción de coger] || presa || ganancia, provecho || sueldo.
Esp. *captura,* s. xvi; f., Acción y efecto de capturar || Pesca capturada. *capturar,* 1626; fr., Apoderarse de una persona que es o se considera delincuente y no se entrega espontáneamente || por ext., Apoderarse de cualquier persona, animal o cosa que ofrezca resistencia || Pescar || Informát., Tomar una imagen || Quím., Absorber [un átomo o su núcleo una partícula o radiación].
It. *cattura.* – Fr. *capture, -rer.* – Ingl. *capture,* 'capturar, -ra'.
conceptĭō, -ōnis [concĭpĭō], f., acción de recibir o de contener; recepción: **aquae c.,** toma de agua || redacción; fórmula jurídica || concepto, idea, pensamiento || † concepción.
Esp. *concepción,* 1438; f., Acción y efecto de concebir || Fiesta con que cada año celebra la Iglesia católica el dogma de la Inmaculada Concepción de la Virgen María.
Eusk. *konzepzio.* – Fr. *conception; contraception* [< ingl.]; *-ceptif.* – Ingl. *conception.* – Al. *Konzeption,* 'concepción', 'redacción'.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

conceptŭs, -ūs [concĭpĭō], m., acción de contener; lo concebido; recepción || generación, concepción || fruto, feto || pensamiento, idea.
Esp. *concepto,* h. 1460; m., Idea que concibe o forma la mente || Pensamiento expresado con palabras || Opinión, juicio || Crédito que se concede a una persona o cosa || Aspecto, calidad, título || Motivo o justificación. *conceptual,* adj., Perteneciente o relativo al concepto || Intelectual, abstracto. *conceptuar,* med. s. XVII; tr., Formar concepto u opinión [de alguien o de algo]. *conceptuoso,* 1620; adj., Sentencioso, agudo, lleno de conceptos alambicados y agudezas rebuscadas [se aplica a las personas y a las cosas] || [Escritos, estilo] conceptuoso, usado a veces con matiz peyorativo de abstracto u oscuro.
conceptista, 1605 [< *concepto*], adj., Se aplica al autor que emplea el conceptismo, estilo literario en el que la realidad trata de expresarse mediante asociaciones ingeniosas entre ideas o palabras, valiéndose de equívocos, paronomasia y contrastes. Fue especialmente cultivado en España en el s. XVII.
conceptualismo, m., Sistema filosófico que defiende la realidad y legítimo valor de las nociones universales y abstractas, en cuanto son conceptos de la mente, aunque no les conceda existencia positiva y separada fuera de ella. Se trata de una doctrina intermedia entre el realismo y el nominalismo || Arte conceptual.
Eusk. *konzeptu, -tuzale, -tualismo; konzeptibo,* 'conceptuoso'. – It. *concetto,* 'concepto', 'pensamiento'. – Fr. *concept, -tacle, -teur, -trice, -tisme, -tualiser, -tuel; concetti* [< it.]. – Ingl. *concept, -tual, -tualist; conceit, -ted; concetto.* – Al. *Konzept,* 'minuta', 'borrador'.
concĭpĭō, -ĕre, -cēpi, -ceptum [cum, căpĭō], tr., tomar enteramente, contener: **trullis ferreis conceptus ignis,** el fuego contenido en cucharones de hierro || recibir [en sí, sobre sí], absorber: **concipit Iris aguas,** Iris absorbe las aguas; **nubes concipiunt marinum humorem,** las nubes recogen el agua evaporada del mar; **ignem, flammam c.,** prenderse fuego; [refer. a la tierra] **fruges, semina c.,** recibir en su seno los cereales, las semillas || recibir la fecundación, concebir: **ut id, quod conceperat, servaret, ut salvum parere posset,** que tuviera buen cuidado de lo que había concebido, para que pudiera parirlo felizmente || [pasiva] originarse, formarse, nacer: **anguis immanis concubitu conceptus,** nacido del ayuntamiento de una monstruosa serpiente; **torrens ex alio fonte conceptus,** torrente nacido de otra fuente || [fig.] recibir, concebir [en su mente], imaginar; captar [con la mente], comprender: **spem regni c.,** concebir la esperanza de reinar; **aliquid animo ac mente c.,** concebir algo en su imaginación y en su mente || tomar sobre sí, encargarse de, contraer: **inimicitias c.,** granjearse enemistades; **dedecus** c., cubrirse de deshonor; **vitia c.,** contraer vicios; **morbum c.,** contraer una enfermedad || concebir la idea [o la resolución] de: **aliquid spe c.,** concebir la esperanza de algo; **ferre... concepit,** concibió el proyecto de llevar...; **verba c.,** pronunciar una fórmula; **ius iurandum c.,** redactar la fórmula del juramento; **foedus c.,** hacer un pacto.
Esp. *concebir,* 1220-50; intr., Quedar preñada una hembra. U.t.c.intr. || fig., Formar idea, hacer concepto de una cosa. U.t.c.tr. || tr., Comprender, encontrar justificación a los actos o sentimientos de alguien || fig., Comenzar a experimentar una pasión o sentimiento. *preconcebir,* tr., Concebir previamente y con sus pormenores alguna idea, un pensamiento o proyecto que ha de ejecutarse || Dcho., Premeditar.
Gall.-Port. *conceber.* – Cat. ant.: *concebre; concebir.* – It. *concepire.* – Fr. *concevoir, -vable; preconçu,* 'preconcebido'. – Ingl. *conceive,* 'concebir'; *-vable.* – Al. *konzipieren,* 'redactar'.

† dēceptĭō, -ōnis [dēcĭpĭō], f., decepción, engaño, fraude.
Esp. *decepción,* 'desengaño', princ. s. XIX [antes, 'engaño', 1652, pero era latinismo raro]; la actual acepción proviene del fr. *déception* y *décevoir,* 'decepcionar', s. XV. *decepcionar,* usual desde princ. s. XX; tr., Frustrar [una persona o algo que la implica], desengañar, desilusionar || prnl., sufrir [alguien] una decepción, un desengaño.
Eusk. *dezepzio; dezepzionatu,* 'decepcionar'. – Fr. *déception.* – Ingl. *deception; deceit* [< **deceptus**]; *-tful.*
dēcĭpĭō, -ĕre, -cēpi, ceptum [de, capĭō], tr., coger de improviso, sorprender; engañar, embaucar; defraudar; decepcionar: **eo deceptus quod,** sorprendido por el hecho de que; **viā decipi,** extraviarse; **expectationes d.,** defraudar las esperanzas; **diem d.,** entretener el tiempo; **laborum decipi,** olvidarse de sus males.
Fr. *décevoir,* 'decepcionar', 'engañar'; *décevant; deçu.* – Ingl. *deceive,* 'decepcionar', 'engañar'; *deceiver,* 'engañador'.
exceptĭō, -ōnis [excĭpĭō], f., limitación, restricción, reserva, excepción: **sine [ulla] exceptione,** sin reserva alguna: **vita cum exceptione mortis data est,** se nos ha dado la vida con la condición de morir || condición, estipulación particular en una ley || [leng. juríd.] excepción, cláusula restrictiva.
Esp. *excepción,* 1384; f., Acción y efecto de exceptuar || Persona o cosa que se aparta de la regla o condición general de las demás de su especie || Estado de excepción, situación semejante al estado de alarma || Dcho., Causa o motivo legal que alega el demandado para invalidar la demanda [como el pago de la deuda, la prescripción del dominio, etc.] || *Excepción dilatoria,* La que, según ley, puede ser tratada y resuelta en artículo de previo pronunciamiento, con suspensión entretanto del juicio || *Excepción perentoria,* La que se ventila en el juicio y se falla en la sentencia definitiva || *A excepción de,* Exceptuando la persona o cosa que se expresa || *De excepción,* Excepcional. *excepcional,* adj., Que constituye una excepción a la regla común || Extraordinario, fuera de lo común, que ocurre rara vez.
Fr. *exception, -onnel, -onnellement.* – Ingl. *exception, -nal, -nable.*
excĭpĭō, -ĕre, -cēpi, -ceptum [ex, căpĭō], tr., tomar de, entre; sacar de; retirar de: **aliquem e mari e.,** sacar a uno del mar || [pasiva] escapar de, librarse de, sustraerse a: **sapiens iniuriae excipitur,** el sabio se libra de la injusticia; **nihil libidini exceptum,** nada se sustrajo a su capricho || exceptuar, excluir: **aliquem,** a alguno; **aliquid,** algo; **excepto quod,** salvo que... || [leng. juríd.] disponer por una cláusula especial, estipular una excepción: **qui excipit, probare debet quod excipitur,** el que alega una excepción debe probar lo que alega; **lex excipit ut...,** la ley estipula expresamente que...; **in foederibus exceptum est, ne...,** en los tratados se estipula expresamente la prohibición de...; **Saguntini eo foedere excipiuntur,** los s. son incluidos nominalmente en este tratado || recoger: **sanguinem patera e.,** recoger la sangre en una copa || recoger [con el oído], oír: **rumores,** las noticias || recibir [sobre su persona], aguantar, resistir, afrontar, sufrir: **impetus gladiorum e.,** sostener el ataque de las espadas; **plagas, vulnera e.,** recibir golpes, heridas; **vim frigorum e.,** soportar el rigor de los fríos; **pericula e.,** afrontar los peligros; **laudem e. ex eo quod...,** lograr la gloria por el hecho de que...; **invidiam e.,** ser blanco de la envidia || recibir, apoyar: **labentem e.,** sostener al que cae || sorprender: **servos in pabulatione e.,** sorprender a los esclavos mientras forrajeaban || recibir, acoger: **benigno vultu e.,** acoger con buena cara; **aliquem clamore e.,** acoger a uno con aclamaciones || venir inmediatamente después, seguir, suceder: **hunc Labienus excepit,** a este siguió L.

[= después de este habló L.]; **hiemem pestilens aestas excepit,** al invierno sucedió un pestilente estío || tomar después de otro, continuar, prolongar: **turbulentior inde annus excepit,** siguió un año aún más turbulento; **inde excipiunt loca aspera,** a partir de allí sigue un terreno abrupto; **gentem e.,** perpetuar la raza; **pugnam e.,** continuar la lucha; **memoriam alicuius e.,** perpetuar el recuerdo de alguno || [poét.] estar orientado a, dar a: **porticus excipit Arcton,** el pórtico está orientado al Norte [= recibe la Osa] || [Med.] disolver: **rem re e.,** una cosa en otra.

Esp. *excepto,* fin s. xiii, de **exceptus,** pp. de **expĭpĭō;** adj., ant., Sin dependencia || prep., Con excepción de, fuera de, menos, exceptuando. *exceptuar,* 1605 [< **exceptus,** 'retirado', 'sacado'], tr., Excluir a alguien o algo de una norma o de la regla común.

excipiente, de **excipiens,** ppr. de **excĭpĭō,** 'sustancia en la que se disuelven ciertos medicamentos, para ocultar el sabor desagradable de los mismos', s. xix.

Fr. *excepter, -té; exciper, -pient.* – Ingl. *excepting,* 'excepto'; *except,* 'exceptuar'.

† incapācĭtās, -ātis [incapāx], f., incapacidad.

Esp. *incapacidad,* f., Falta de capacidad para hacer, recibir o aprender una cosa || fig., Falta de entendimiento o inteligencia || Falta de preparación o de medios para realizar un acto || Dcho., Carencia de aptitud legal para ejecutar válidamente determinados actos, o para ejercer determinados cargos públicos || Dcho., Incapacidad laboral, situación de incapacidad para el trabajo, por accidente o enfermedad || Cf. *discapacidad,* 'minusvalía'. *incapacitar* [< *incapaz*], tr. Dcho., Decretar la falta de capacidad civil de personas mayores de edad || Dcho., Decretar la carencia, en una persona, de las condiciones legales para desempeñar un cargo público. *incapacitado* [cf. *discapacitado,* 'minusválido'], adj., Dícese de la persona sujeta a interdicción civil. U.t.c.s.

Fr. *incapacité, -tant.*

† incapāx, -ācis [capax], adj., incapaz; que no puede recibir; incapaz, inepto.

Esp. *incapaz,* adj., Que carece de capacidad o aptitud para una cosa || fig., Falto de talento || Dcho., Que no tiene cumplida personalidad para actos civiles, o que carece de aptitud legal para una cosa determinada.

incĭpĭō, -ĕre, -cēpi, -ceptum [in, căpĭō], tr., poner manos a la obra, empezar, comenzar, emprender, acometer; [con inf.]: **cum maturescere frumenta inciperent,** como los trigales comenzasen a madurar; [con *ac.*] **sementem i.,** empezar la sementera; **iter, facinus i.,** emprender un viaje, una acción || intr., estar en el comienzo, comenzar: **incipiente febricula,** al comenzar la fiebre; **sic rex incipit,** el rey empezó [a hablar] así; **incipere ver arbitrabatur,** pensaba que comenzaba la primavera; **[ab] aliqua re i.,** comenzar por algo, partir de algo.

Esp. *incipiente,* 'que comienza', 1515; del ppr. **incipĭens, -ntis;** adj., Que empieza.

Ingl. *incipient.*

interceptor, -ōris [intercĭpĭō], m., el que intercepta o roba; salteador.

Esp. *interceptor,* adj., Que intercepta || Dícese del avión de gran velocidad destinado a interceptar los del enemigo. U.t.c.s.

Fr. *intercepteur.*

intercĭpĭō, -ĕre, -cēpi, -ceptum [inter, căpĭō], tr., coger al pasar [algo que tiene otro destino], interceptar; tomar por sorpresa; quitar, robar: **litteras i.,** interceptar una carta; **classem paratam ad commeatus intercipiendos habebat,** tenía preparada una flota para interceptar los convoyes; **hastam i.,** recibir una lanzada destinada a otro; **aliquid alicui [ab aliquo] i.,** quitar algo a uno; **hostes i.,** sorprender a los enemigos; **loca opportuna i.,** apoderarse por sorpresa de los lugares estratégicos || quitar, suprimir, hacer perecer antes de tiempo: **interceptus veneno,** eliminado mediante veneno; **interceptus,** arrebatado prematuramente por la muerte || cortar, interrumpir: **sermonem,** un discurso, una conversación; **medio itinere intercepto,** cortado el camino en su mitad.

Esp. *interceptar,* 1734, del pp. **interceptus;** tr., Apoderarse de algo antes de que llegue a su destino || Detener una cosa en su camino || Interrumpir, obstruir una vía de comunicación.

It. *intercettare.* – Fr. *intercepter.* – Ingl. *intercept,* 'interceptar'.

occŭpātĭō, -ōnis [occŭpō], f.; [acción de ocupar] ocupación, toma de posesión || [lo que acapara la actividad] ocupación, tarea, negocio: **in maximis occupationibus,** en medio de los asuntos más importantes || obligaciones, ocupaciones [que acarrea una cosa]: **occupationes rei publicae,** las obligaciones que imponen los asuntos públicos.

Esp. *ocupación,* h. 1440; f., Acción y efecto de ocupar[se] || Trabajo o quehacer que impide emplear el tiempo en otra cosa || Empleo, oficio o dignidad || Dcho., Modo de adquirir la propiedad de una cosa que no pertenece a nadie, mediante la toma de posesión de la misma con la intención de hacerla propia || Milit., Permanencia en un territorio del ejército de otro Estado, que, sin anexionarse aquel, interviene en su vida pública y la dirige.

Fr. *occupation.* – Ingl. *occupation.*

occŭpātus, -a, -um [pp. de **occŭpō**], adj., que tiene ocupaciones; atareado, ocupado, preocupado, absorto; impedido: **hostibus opere occupati,** estando ocupados los enemigos en este trabajo; **in patria delenda occupati,** estando ocupados tan solo en la destrucción de la patria.

Esp. *ocupado,* adj., Se aplica al lugar en que ya está una cosa o persona de las que corresponde que estén en él.

Fr. *occupé.*

occŭpō, -āre, -āvi, -ātum [ob, căpĭō], tr., tomar antes que los demás, ocupar el primero, ser el primero en adueñarse de; adelantarse, tomar la delantera; anticiparse; tomar la iniciativa: **occupavi te,** me he adelantado a ti; **occupat Aeneas aditus,** Eneas se apresura a entrar [antes de que se lo impida el can Cerbero]; **occupat bellum facere,** toma la iniciativa en hacer la guerra [= se adelanta a los enemigos]; **omnes alias curas una occupavit,** una sola preocupación se antepuso a todas las demás || apoderarse, adueñarse de: **regnum o.,** apoderarse del trono; **portum o.,** mantenerse en el puerto || [fig.] **tantus timor exercitum occupavit, ut...,** tan gran terror invadió al ejército, que...; **sopor occupat artus,** el sueño se apodera de sus miembros [= los invade].

Esp. *ocupar,* 1438; tr., Tomar posesión o apoderarse de un lugar o de otra cosa || Obtener un empleo, dignidad, etc. || Llenar un espacio o lugar || Habitar una casa || Dar [a alguien] un puesto de trabajo, especialmente en un oficio o arte || prnl., Emplearse en un trabajo, ejercicio o tarea || Preocuparse por una persona prestándole atención y ayuda || Asumir la responsabilidad en un asunto o negocio; encargarse de él. *ocupante,* p.a. de *ocupar;* que ocupa. U.t.c.s. *desocupar,* tr., Irse [alguien] de un lugar que ocupaba || Dejar libre de obstáculos [un lugar] || Sacar lo que hay dentro de un recinto o de un recipiente || prnl., Quedar [alguien] libre de una ocupación o de un trabajo. *desocupación,* f., Acción de *desocupar* || Falta de trabajo u ocupación, desempleo, paro laboral, ociosidad. *desocupado,* p.p. de *desocupar* || adj., Que no está ocupado, sin ocupación, ocioso || Vacío de personas o cosas || Desempleado, sin trabajo. *preocupar,* s. xvii, de **praeoccupare,** 'ocupar antes que otro'; tr., Producir intranquilidad, temor, angustia o inquietud algo que ha ocurrido o se teme

que ocurra. U.t. como prnl. || Interesar algo a alguien de modo que le sea difícil admitir o pensar en otras cosas || prnl., Estar interesado a favor o en contra de una persona, opinión u otra cosa. *preocupación* [< **praeocupatĭō, -ōnis**], f., Acción y efecto de preocupar[se] || Cosa que preocupa. *despreocupado,* 1923; p.p. de *despreocuparse* || adj., Se aplica a la persona que tiene o muestra despreocupación || Que no sigue o presume de no seguir las creencias, opiniones y usos generales || De carácter ligero, desenfadado. *despreocuparse,* prnl., Dejar de preocuparse [por alguien o por algo]. *despreocupación,* f., Falta de preocupación [por alguien o por algo].

Eusk. *okupatu,* 'apoderarse'; *okupaketa,* 'apoderamiento'. – It. *occupare.* – Fr. *occuper, -pant, désoccupé; préoccuper, -pant, -pation, -pé.* – Ingl. *occupy,* 'ocupar', 'tomar'; *occupant, -pier.*

perceptibĭlis, -e [percĭpĭō], adj., perceptible.

Esp. *perceptible,* adj., Que se puede percibir || Que se puede recibir o cobrar.

Fr. *perceptible, -bilité.* – Ingl. *perceptible.*

perceptĭō, -ōnis [percĭpĭō], f., recogida [acción de recoger], recolección, cosecha || [Filos.] percepción, noción, conocimiento; comprensión || † gusto, saboreo.

Esp. *percepción,* princ. s. xvii; f., Acción y efecto de percibir || Sensación interior resultante de una impresión hecha en nuestros sentidos || Conocimiento, idea || *P. extrasensorial,* Percepción de fenómenos sin mediación normal de los sentidos || Cosa, especialmente dinero que se percibe.

Fr. *perception.* – Ingl. *perception.*

percĭpĭō, -ĕre, -cēpi, -ceptum [per, căpĭō], tr., coger completamente; recoger, recibir, apoderarse de: **fructus p.,** recoger los frutos; **praemia officii p.,** recibir la recompensa del deber cumplido || percibir [mediante los sentidos], sentir: **quod neque oculis neque auribus... percipi potest,** lo que no se puede percibir ni por los ojos ni por los oídos; **voluptatem p.,** experimentar placer; **dolores p.,** sufrir dolores; **percipite quae dicam,** escuchad lo que voy a decir; **percepta oratione eorum,** oído el discurso de éstos || recoger, percibir [con la mente], comprender; enterarse de: **percepta... fuga,** al enterarse de la huida; **philosophiam p.,** comprender la filosofía; **omnium civium nomina perceperat,** había aprendido de memoria los nombres de todos los ciudadanos || [Filos.] conocer con certeza.

Esp. *percibir,* fin s. xii; tr., Recibir una cosa y encargarse de ella [dinero, renta, etc.] || Recibir por uno de los sentidos las imágenes, impresiones o sensaciones externas || Comprender o conocer algo. *apercibir,* 1220-50, 'preparar' [seguram. pasando por la idea de 'avisar'], y hoy 'observar, caer en la cuenta' [por infl. del fr. *apercevoir*]; tr., Prevenir, disponer lo necesario para alguna cosa. U.t.c. prnl. || Amonestar || Advertir [a alguien de o contra algo] || Dcho., Hacer saber, a la persona citada, emplazada o requerida, las consecuencias que se seguirán de determinados actos u omisiones suyas || *Psicol.,* Percibir algo reconociéndolo o interpretándolo con referencia a lo ya conocido. *apercibimiento,* m., Acción y efecto de apercibir || Dcho., Una de las correcciones disciplinarias. *desapercibido,* 1444; adj., no apercibido, inadvertido. *perceptivo,* adj., Que puede percibir || *Psicol.,* De [la] percepción mental. *perceptor,* adj., Que percibe. U.t.c.s.

Gall. *percibir.* – Port. *(a)perceber.* – Cat. *(a)percebre.* – It. *percepire,* 'percibir'. – Rum. *pricepe.* – Prov. *percẹbre.* – Fr. *percevoir* [*a. parceivre*]*; -vable; percept, -teur, -tif; perçu; apercevoir* 'percibir'; *aperçu,* 'idea', 'resumen'. – Ingl. *perceive,* 'percibir'; *-ceptive, -cipient; aperceive,* 'apercibir'.

praeceptīvus, -a, -um [praeceptum], adj., que enseña, didáctico.

Esp. *preceptivo,* adj., Que incluye o encierra en sí preceptos || Ordenado u obligado por un precepto. *preceptiva,* f., conjunto de normas o preceptos aplicables a una materia determinada || *p. literaria,* Tratado normativo de retórica y poética.

praeceptor, -ōris [praecĭpĭō], m., el que ordena, el que manda || maestro, preceptor: **fortitudinis p.,** maestro de energía; **vivendi atque dicendi p.,** profesor de moral y de elocuencia || **-trix, -īcis,** f., maestra.

Esp. *preceptor,* m., Persona encargada de la educación de un niño o joven en casa.

Fr. *précepteur.* – Ingl. *preceptor.*

praeceptum, -ī [praecĭpĭō], n., precepto, lección, enseñanza, regla, norma || instrucciones, medidas tomadas de antemano || orden, prescripción, recomendación, consejo: **praeceptis Caesaris,** según las recomendaciones de César.

Esp. *precepto,* 1.ª mit. s. xiv; m., Mandato, regla u orden de obligado cumplimiento || Instrucción o reglas dadas para el conocimiento o la práctica de un arte o facultad || Cada uno de los Diez Mandamientos || Días, fiestas de precepto, en que es obligatorio oír misa || *cumplir con el precepto,* Cumplir con la Iglesia. *preceptista,* adj., Se aplica a la persona que da preceptos, especialmente literarios. U.t.c.s. *preceptuar,* tr., Dar o dictar preceptos || Establecer [algo] como precepto.

It. *precetto,* 'norma'. – Fr. *précepte,* 'norma', 'enseñanza'; *préceptif.* – Ingl. *precept.*

praecĭpĭō, -ĕre, -cēpi, -ceptum [prae, căpĭō], tr., tomar anticipadamente, coger el primero; anticipar, adelantar; prevenir, presentir, prever: **viam, tempus p.,** tomar ventaja en el camino, en el tiempo; **consilia hostium p.,** anticiparse a los planes de los enemigos; **si me praeceperit fatum,** si la muerte se me llevase antes; **mortem veneno p.,** adelantar la muerte con un veneno || [fig.] **animo victoriam p.,** imaginarse de antemano la victoria || dar consejos, dar instrucciones, aconsejar, recomendar; prescribir, ordenar: **iustitia praecepit parcere omnibus,** la justicia recomienda perdonar a todos || [con **ut, ne**] recomendar que, que no || [con or. inf. en pas.] **sarcinas incendi p.,** ordenar que se incendien los bagajes || dar lecciones, dar preceptos; enseñar: **quidquid praecipies esto brevis,** en cualquier cosa que enseñes, sé breve; **artem p.,** enseñar un arte.

rĕceptācŭlum, -i [rĕceptō], n., receptáculo, depósito, almacén || refugio, asilo: **perfugarum r.,** asilo de fugitivos; **castella diruit, ne receptacula hostibus essent,** derribó los castillos, para que no sirviesen de refugio a los enemigos; **classibus r.,** refugio para las flotas.

Esp. *receptáculo,* h. 1440; m., Cavidad en que se contiene o puede contenerse algo.

Fr. *réceptacle.* – Ingl. *receptacle.*

rĕceptātĭō, -ōnis [receptō], f., recuperación [del aliento].

† rĕceptātŏr, -ōris [receptō], m., que oculta [refer. a un lugar]; encubridor || **-trix, -īcis,** f., que oculta; encubridora.

Esp. *receptador,* m., Persona que oculta o encubre delincuentes o cosas que son materia de delitos.

rĕceptīcĭus, -a, -um [rĕcĭpĭō], adj., exceptuado; **dos recepticia,** dote recuperable [= que debe ser restituida tras la muerte de la esposa].

† rĕceptĭō, -ōnis [rĕcĭpĭō], f., retirada [de las tropas].

Esp. *recepción,* 1737; f., Acción y efecto de recibir || Admisión en un empleo, oficio o sociedad || Ceremonia o fiesta para recibir a un personaje importante || Acto solemne en el que desfilan ante el jefe del Estado u otra autoridad los representantes de cuerpos o clases || En hoteles, congresos, etc. oficina donde se inscriben los nuevos huéspedes || Dcho., Examen hecho judicialmente a los testigos para averiguar la verdad.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Fr. *réception, -onner, -onnaire, onniste.* – Ingl. *reception, -onist.*

rĕceptō, -āre, -āvi, -ātum [frec. de **rĕcĭpĭō],** tr., recobrar: **animam r.,** recobrar la vida || retirar: **hastam r.,** retirar la lanza [clavada] || **se r.,** retirarse [a algún lugar] || recibir, acoger [a uno], dar cobijo o refugio, ocultar: **suspecti... capitalium criminum receptabantur,** hallaban cobijo los sospechosos de delitos capitales.

Esp. *recaudar,* 1495, 'cobrar'; primitivam.'conseguir', 1220-50, y 'disponer, arreglar, custodiar', h. 1140; procede de **recaptāre,** variante de **receptāre;** la forma romance deriva del lat. vg. tardío **recapitāre,** con influencia de **capitalis,** 'caudal, bienes'; la forma más frecuente antiguam. era *recabdar,* h. 1140; hubo otra forma reducida, *recadar,* s. xiv, de donde proviene *recado,* s. xiv, 'comisión, mensaje' [de *recabdar,* con el sentido de 'despachar'], 'conjunto de objetos necesarios para un fin' [*recado de escribir, de montar,* etc., de *recabdar,* 'disponer']. *recaudación,* 1504; f., Acción de recaudar || Cantidad recaudada || Tesorería u oficina para la entrega de caudales públicos. *recaudador,* 1495; m., Persona que recauda || Encargado del cobro de caudales y especialmente de los públicos. *recaudo,* h. 1140; m., Acción de recaudar || Precaución, cuidado || Caución, fianza, seguridad || *A buen recaudo,* Bien custodiado, en lugar seguro [*estar, poner,* etc.].

recadero, 1737; m., Persona que se dedica a hacer o a llevar recados de un lugar a otro || Recadista.

regazo, 'concavidad de la falda donde se recoge algo', 1220-50, de *regazar,* 'remangar las faldas', s. xiii; probte. de un lat. vg. ***recaptiare,** 'recoger' || Parte del cuerpo donde se forma ese hueco || fig., Cosa que recibe en sí a otra, dándole refugio, gozo o consuelo. *arregazar,* med. s. xiv; tr., Recoger las faldas hasta el regazo.

rescatar, 1495, acaso del cat. *rescatar,* s. xiii, o del it. *riscattare,* s. xiv, donde corresponde a *accattare,* 'tomar prestado', antiguam. y en los dialectos 'proporcionarse, comprar'; tr., Recuperar mediante dinero o por fuerza a alguien capturado por el enemigo y, por ext., cualquier cosa que pasó a mano ajena || fig., Liberar del peligro, daño, trabajo, molestia, opresión, etc. U.t.c. prnl. || fig., Recobrar el tiempo o la ocasión perdida. *rescate,* 1444; m., Acción y efecto de rescatar || Precio con que se rescata o que se pide por ello.

regatear, 1570; relac. con el antiguo *regatero,* 'revendedor', 1252; cat. ant. *regater,* it. *rigattiere,* fr. *regrattier,* íd.; probte. las formas más antiguas sean *recatero,* 'revendedor', s. xiii y *recatar,* 'revender', proced. acaso de ***recaptāre,** 'volver a comprar', relac. con ***accaptāre,** 'adquirir, comprar' || tr., Discutir o dialogar el comprador y el vendedor sobre el precio de algo puesto en venta || Escatimar o rehusar la ejecución de una cosa [no regatear esfuerzos] || intr., Hacer uno o más regates. *regateo,* s. xix; m., Diálogo entre el comprador y el vendedor sobre el precio de algo. *regatón,* 'revendedor', s. xiii; adj., Persona que vende al por menor los comestibles comprados al por mayor. U.t.c.s.

regate, 1737; 'Movimiento rápido para hurtar el cuerpo' [propte. 'regateándolo'], para esquivar algo o a alguien || En el fútbol y otros deportes, finta que hace el jugador para no dejarse arrebatar el balón || fig. y fam., Escape o evasión hábilmente buscados en una dificultad.

regata, 'carrera de lanchas', med. s. xix, del it. *regata,* íd., propte. 'disputa', del veneciano *regatar,* 'pelearse', afín a *regatear.*

receptivo [< **receptum**], adj., Que recibe o es capaz de recibir. *receptividad,* f., Cualidad de receptivo || Capacidad de un sujeto para recibir estímulos exteriores || Patol., Predisposición del organismo a contraer ciertas enfermedades de carácter infeccioso.

Fr. *réceptif, -tivité.* – Ingl. *receptive.*

rĕceptor, -ōris [rĕcĭpĭō], m., que recobra; encubridor || **-trix, -īcis,** f., encubridora.

Esp. *receptor,* ss. xiii-xiv, 'el que recibe'; adj., U.t.c.s. Dícese del motor que recibe la energía de un generador instalado a distancia || Aparato que recibe las señales eléctricas, telegráficas o telefónicas || Aparato que recoge las ondas del radiotransmisor, radiorreceptor || Persona que recibe el mensaje en un acto de comunicación.

Fr. *récepteur.*

rĕceptus, -a, -um [rĕcĭpĭō], adj., admitido por el uso, usual || † **-tum, -i,** n., compromiso, promesa.

Esp. *receta,* 1605, de **recepta,** 'cosas tomadas [para hacer un medicamento]'; f., Prescripción médica || Nota escrita de esta prescripción || Nota que comprende aquello de que debe componerse una cosa y el modo de hacerlo [por ej. *r. de cocina*] || Procedimiento adecuado para hacer o conseguir algo [por ej. *r. para ser feliz*]. *recetar,* med. s. xv; tr., Prescribir [un médico] un remedio, con indicación de su preparación, su uso y las dosis en que debe administrarse. *recetario,* m., Conjunto de recetas y notas sobre el modo de hacer algo || Apunte de todo lo que el médico ordena que se le suministre al paciente || Libro de las medicinas usuales y de su composición.

It. *ricetta,* 'receta'. – Fr. *recette,* 'receta', 'recaudación'. – Ingl. *receipt,* 'receta'.

rĕcĭpĭō, -ĕre, -cēpi, -ceptum [re, căpĭō], tr.,; **1** [**re** = hacia atrás] retirar, hacer retirar: **ensem r.,** retirar la espada [clavada en el adversario]; **se in castra r.,** retirarse al campamento; **suos omnes incolumes r.,** retirar a todos los suyos sanos y salvos; **signo recipiendi dato,** dada la señal de retirada; **si quo erat celerius recipiendum,** si había que replegarse a algún sitio con toda celeridad || [partic.] **spiritum, animam, anhelitum r.,** recobrar la vida, el aliento || [fig.] **ad frugem bonam se r.,** volver a la senda del bien || **2** [**re** = de nuevo] recobrar [lo dado o perdido], tomar de nuevo: **dandis recipiendisque meritis,** haciendo y recibiendo favores; **oppidum r.,** recuperar una ciudad; **libertas recepta,** la libertad recobrada; **recepta ab hostibus Hispania,** reconquistada H. por los enemigos || [fig.]; **mente recepta,** recobrada la sensatez; **a [ex] pavore [o timore] se r.,** recobrarse del miedo || **3** [**re** con valor desdibujado] recibir, aceptar, admitir, acoger: **aliquem domum ad se hospitio r.,** dar hospitalidad a uno en su casa; **eum ne quis urbe, tecto... reciperet,** que nadie lo acogiese en su ciudad, en su casa...; **suis finibus** [o **intra fines suos**] **r.,** recibir en su país, en su territorio; **aliquem civitate** [o **in civitatem**] **r.,** recibir a uno como ciudadano [= conceder a uno el derecho de ciudadanía]; **equus frenum recepit,** el caballo admitió el freno; **civitatem r.,** recibir la sumisión de un pueblo || sacar, obtener [dinero de algo] || [fig.] admitir, acoger: **timor misericordiam non recipit,** el temor no admite la misericordia; **assentationem r.,** admitir la adulación; **non recipere ut,** no admitir que || tomar sobre sí, encargarse de, comprometerse a, tomar a su cargo: **mandatum r.,** encargarse de una comisión || [leng juríd.] **nomen r.,** recibir [el pretor] el nombre del acusado, admitir una demanda contra uno, declarar válida una acusación; **r. aliquem reum** [o **inter reos],** aceptar una acusación contra alguno.

Esp. *recibir,* 1100; tr., Tomar uno lo que le dan o le envían || Padecer un daño || Admitir, aceptar, aprobar algo || Agasajar a una visita || Hacer frente a un atacante || Taurom., Cuadrarse el diestro en la suerte de matar.

recibidor, adj., Que recibe || m., Habitación de entrada a una casa. *recibimiento,* m., Recepción; acción y efecto de recibir a los que vienen de fuera.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

recibo, 1604; m., Acción y efecto de recibir || Documento o resguardo firmado en el que consta que se ha recibido algo || *Ser de recibo,* Tener una cosa todas las cualidades necesarias para administrarse según la costumbre, ley o contrato; ser aceptable || *Acusar recibo,* Hacer constar, generalmente por escrito, que se ha recibido algo.
recipiente, 1737 [del p.pr. **recĭpĭens, -ntis],** 'el que recibe o contiene'; adj., Que recibe || m., Utensilio hueco destinado a conservar algo || Vaso donde se reúne el líquido que destila un alambique.
recipiendario [del p. fut. pas. **recipiendus**], 'el que ha de ser recibido'; m., Persona que es recibida solemnemente en una corporación como miembro de la misma.
Gall. *recebir.* – Port. *receber.* – Cat. *rebre.* – Eusk. *errekadu,* 'recado', 'propuesta de casamiento'; *errezeta, -tatu,* 'recetar', 'medicar'; *errezetagarri,* 'recetable', *errezibu, -bitu, -bimendu,* etc. – It. *ricévere,* 'recibir'; *ricevuta,* 'recibo'; *récipiendaire; récipient.* – Prov. *recebre.* – Fr. *recevoir,* 'recibir' [a. *recivre, receivre*]*; -vable, -vabilité, -veur; reçu* [pp. sust. de *recevoir*], 'recibo'; *récipiendaire; récipient.* – Ingl. *receive,* 'recibir'; *recipe,* 'receta'; *recipient.*
rĕcŭpĕrātĭō, -ōnis, f., recuperación.
recuperātŏr, -ōris [rĕcŭpĕrō], m., que recobra, recuperador || juez que interviene en los asuntos de restitución, indemnización, devolución de tributos... || **-tōrĭus, -a, -um,** relativo a los recuperadores.
Esp. *recuperador,* adj., Que recupera. U.t.c.s. || Que sirve para recuperar[se].
Fr. *récupérateur.*
rĕcŭpĕrō [-cĭperō], -āre, -āvi, -ātum [re, căpĭō], tr., recuperar, recobrar, ganar de nuevo: **r. vires cibo,** recobrar las fuerzas con el alimento; **veterem belli gloriam r.,** reconquistar la antigua gloria guerrera.
Esp. *recobrar,* 1220-50; tr., Volver a tomar o adquirir lo que antes se tenía || prnl., Recuperarse de un daño recibido || Volver [alguien] a la normalidad, después de haber sufrido una enfermedad o un accidente. *recuperar,* 1607; tr., Volver a tomar o adquirir [alguien lo que antes tenía] || Volver a poner en servicio algo dado por inservible || Trabajar horas y días suplementarios para compensar el tiempo de vacaciones || Aprobar una materia o parte de ella después de no haberla aprobado en una convocatoria anterior || Volver en sí || Volver alguien o algo a la normalidad, tras haber pasado por una situación difícil, una crisis o un retroceso. *recobramiento,* m., Recobro. *recobro,* 1737; Acción y efecto de recobrar[se]. *recuperación,* 1626 [< **recuperatĭō, -ōnis**], f., Acción y efecto de recuperar[se] || Examen realizado para aprobar la materia no aprobada en otro anterior. *recuperable,* adj., Que puede o debe recuperarse.
cobrar, formado sobre *recobrar,* h. 1140 [simplificación de recobrar < **recuperāre**], tr., Recibir dinero como pago de algo. U.t.c.intr. || Cobrar en metálico, en dinero || Tomar o sentir [cariño, valor, afición, etc.] || Recibir un castigo corporal || prnl., Recobrarse, recuperarse, volver en sí || Llevarse víctimas [una inundación, un terremoto, etc.]. *cobrador,* m., Persona cuyo oficio es cobrar, percibir una cantidad adeudada. || *c. caza,* tr., Acción de cobrar las piezas que se matan. || *Caza* [*perro*]: especializado en cobrar piezas que se matan. *cobramiento,* m. ant., Recuperación || Utilidad, ganancia, aprovechamiento. *cobranza,* f., Cobro, acción y efecto de cobrar || Exacción o recolección de caudales o frutos. *cobro,* h. 1275 [< *cobrar*], m., Acción y efecto de cobrar || *Cobro de lo indebido,* Dcho., Cuasicontrato que obliga a la devolución de pagos hechos por error o sin causa || Poner cobro [en una cosa], hacer diligencias para cobrarla || Poner en cobro [una cosa], colocarla en lugar seguro || Ponerse [alguien] en cobro, acogerse, refugiarse en lugar seguro.
Gall. *recobramento.* – Port. *recobrar(se).* – Cat. *recobrar.* – Eusk. *kobru, koburu,* 'cobro', 'gente útil', 'conducta', 'sensatez'; *koburatu,* 'recobrar'; *kopuru,* 'suma', 'cosecha'; *kobragela,* 'oficina del cobrador'; *kobrantza, -bratze,* 'cobro'; *kobrugaizto,* 'cobro injusto'. – It. *ricuperare (rec-); ricoverare; ricovero.* – Prov. *recobrar.* – Fr. *récupérer, -rable, -ration; recouvrer,* 'recuperar', *-rement, -vrable.* – Ingl. *recover,* 'recuperar'; *recovery,* 'recuperación'; *recuperate, -tion.*
susceptĭō, -ōnis [suscĭpĭō], f., acción de encargarse de, de soportar; ayuda, socorro, protección: **dolorum s.,** el sufrimiento de los dolores; **causae s.,** el encargarse de una causa.
Esp. *suscepción,* f., Acción de recibir uno algo en sí mismo. *intususcepción* [**intus,** 'adentro']; f., Biol., Modo de crecer los seres orgánicos por los elementos que asimilan interiormente, a diferencia de los inorgánicos, que solo crecen por yuxtaposición.
Fr. *intussusception.*
suscĭpĭō, -ĕre, -cēpi, -ceptum [sub, căpĭō], tr.,*;* **1.** Tomar, coger por debajo; recoger, sostener [algo que cae]; apear, apuntalar: **cruorem pateris s.,** recoger la sangre en copas; **dominam ruentem s.,** sostener a su dueña al caer; **ignem foliis s.,** recoger las chispas [del fuego] sobre las hojas secas || **2.** Levantar en el aire [especialm. al recién nacido como reconocimiento de paternidad]; reconocer como hijo; adoptar: **qui a parentibus suscepti educatique sunt,** los que han sido reconocidos como hijos y criados por sus padres; **liberos ex uxore s.,** tener hijos de su esposa || engendrar; traer al mundo: **utinam susceptus non essem,** ojalá no hubiera yo nacido || [fig.] adoptar, tomar: **iudicis severitatem, accusatoris vim s.,** adoptar la severidad de un juez, la violencia de un acusador || acoger, aceptar: **querimonias alicuius s.,** acoger las quejas de uno [= escuchar...]; **aliquem in civitatem s.,** admitir a uno como ciudadano || aceptar, admitir [una idea, razonamiento, etc.]: **consolationem s.,** aceptar un consuelo || volver a tomar, tomar a su vez: **sermonem,** la palabra; **tum suscepit ille,** entonces él respondió || **3.** Tomar sobre sí; encargarse de; tomar bajo su cuidado o protección; asumir: **causam populi s.,** asumir la defensa [de los intereses] del pueblo; **gloriam Africani tuendam s.,** encargarse de defender la gloria de A.; **patrocinium, causam, negotium s.,** encargarse de una causa, de una defensa, de un asunto; **sibi s.,** reservarse, tomar a su cargo || emprender: **bellum,** la guerra; **scelus s.,** encargarse de un crimen || sufrir, soportar, hacer frente a, afrontar: **inimicitias, invidiam, dolores s.,** afrontar los odios, el descrédito, los dolores; **pericula s.,** afrontar los peligros; **poenam s.,** sufrir un castigo.
Esp. *susceptible,* 1843 [y ya h. 1140]; adj., Que puede recibir modificación o impresión || La acepción 'irritable', 'quisquilloso' proviene del fr., donde esta voz aparece ya en el s. xiv. *susceptibilidad,* f., Cualidad de susceptible.
It. *suscettíbile,* 'capaz', 'irritable'. – Fr. *susceptible. -tibilité.* – Ingl. *susceptible.*

capsa, -ae [gr. *kápsa*], f., caja, cofre, arquilla [especialm. para contener libros].
Esp. *caja,* 1251 [acaso por conducto del cat. *caixa*]; f., Recipiente de material rígido, con tapa suelta o unida, que sirve para guardar o transportar en él algún objeto || Tambor, instrumento músico || Ataúd || Espacio o hueco en que se forma la escalera de un edificio || [En las tesorerías, bancos y casas de comercio], pieza, sitio o depen-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

dencia para guardar dinero o valores equivalentes y para hacer pagos || *Caja de ahorros,* La que guarda los ahorros de los particulares, dándoles un interés || *Caja de cambios,* Mecanismo que permite el cambio de velocidad en un vehículo || *Caja de caudales, caja fuerte, caja de seguridad,* Caja metálica, destinada a guardar dinero y cosas de valor || *Caja de resonancia,* La que amplifica y modula los sonidos en algunos instrumentos musicales || *Caja negra,* En un avión, caja blindada y hermética, que contiene un dispositivo electrónico para registrar y guardar información acerca del desarrollo del vuelo || *Caja tonta,* Término despectivo que designa tanto el aparato como la programación de la televisión || *Caja registradora,* La que señala y suma automáticamente el importe de las ventas || *Cajas destempladas [con],* Malos modales. *cajeta,* 1587; f. dim., de caja; [en la iglesia] Cepillo de las limosnas. *cajetín,* m. dim. de *cajeta*; Cajita donde se alojan separadamente los hilos eléctricos de una instalación. *cajetilla* [dim. de *cajeta*], f., Paquete pequeño de tabaco o de cigarrillos.

cajista, m. ant., Oficial de imprenta que, juntando y ordenando las letras, compone lo que se ha de imprimir.

cajón, 1490 [aument. de *caja*], m., Armazón de madera, para guardar o preservar lo que contiene en su interior || Taurom., Gran cajón montado sobre ruedas, con puertas levadizas, para transportar toros || *Cajón de sastre,* Conjunto de cosas diversas y desordenadas. *encajonar,* tr., Meter y guardar una cosa dentro de uno o varios cajones || Meter en un sitio estrecho. U.t.c. prnl. || Taurom., Encerrar a los toros en cajones para su traslado a las plazas donde serán lidiados.

encajar, 1490 [< *en, caja*], tr., Meter o ajustar una cosa o parte de ella dentro de una caja || Coincidir, estar de acuerdo || Recibir sin desanimarse algo negativo o molesto, especialmente un golpe físico o moral, un resultado o tanteo adverso, etc. || Ser [algo] adecuado u oportuno [en un lugar]. *encaje,* 1575; m., Acción de encajar una cosa en otra || Ajuste de dos piezas que cierran o se adaptan entre sí || Dinero que los bancos tienen en caja || Cierto tejido de mallas, lazadas o calados, con figuras u otras labores, 1611. *desencajar,* 1604; tr., Sacar de su lugar una cosa, desunirla del encaje o trabazón que tenía con otra || prnl., Alterarse, desfigurarse la expresión por enfermedad o por un sentimiento intenso.

chasis, s. XX, del fr. *châssis,* ‘marco’, ‘chasis’, < *châsse,* ‘cofre’, ‘montura’, < lat. **capsa** || Pieza fundamental que sirve de soporte a los órganos de un aparato o a una serie de piezas || Bastidor del coche || *Quedarse en el chasis,* Estar en los huesos, en delgadez extrema.

quijada, h. 1400 [ant. *quexada,* h. 1250]. Del lat. vg. **capseum,** f., Cada una de las dos mandíbulas de los vertebrados que tienen dientes. *quijar,* h. 1400 [*quexar,* 1335]; cf. port. *queixo,* cat. *queix, oc. cais,* ‘quijada’, < lat. vg. ***capseum,** ‘semejante a una caja’, y **capsus,** ‘armazón’ [DRAE: < **capsarĭus** < **capsa,** m., ‘Cada una de las dos mandíbulas’]. *desquijarar,* 1570 [< *des-* y *quijar*], tr., Rasgar la boca a alguien dislocándole las quijadas. U.t.c. prnl.

Port. *caixa.* – Eusk. *kaxa,* ‘caja’, *kaxari,* ‘cajero’, *kaxette,* ‘cajita’; *kaixa, kaiza,* ‘caja’, ‘baúl’. – It. *cassa.* – Prov. *caisa.* – Fr. *châsse; caisse, -serie, -sette, -sier, -son; casse* [< it. *cassa*]*; casseau,* ‘cajetín’ [de imprenta]; *cassette* [< it. *cassetta* < *cassa,* ‘caja’]; *cassetin* [de imprenta]; *encaisser,* [< *en-,* y *caisse*]; *-sable, -sage...; décaisser, -ssement; châssis; enchâsser,* ‘engastar’, ‘incrustar’; *-ssement, -ssure.* – Ingl. *chase; chassis; case, stair-case; cash; cashier.*

capsārĭus, -ī [capsa], m., capsario [esclavo que llevaba la caja de los libros a los niños que iban a la escuela o guardaba la ropa de su amo en los baños públicos].

Esp. *cajero,* 1570; m., El que hace cajas || Persona que en los bancos, comercios, etc. se encarga de la caja, es decir, de la entrada y salida de dinero || *C. automático,* Máquina que, accionada por el cliente mediante una clave, realiza algunas de las funciones propias de un cajero.

It. *cassaio.* – Fr. *chassière.*

capsŭla, -ae [capsa], f., cajita, cofrecillo, bote || **-sella, -ae,** íd.

Esp. *cápsula* [dim. de **capsa,** ‘caja’], f., Recipiente hermético || Envoltura insípida y soluble de ciertos medicamentos de sabor desagradable || Conjunto de la cápsula y el medicamento que envuelve || Cabina cerrada de la nave espacial, donde se instalan los astronautas || Botán., Fruto seco, con una o más cavidades, que contienen las semillas || Anat., *C. suprarrenal, del cristalino, interna, sinovial,* etc., Membrana en forma de saco cerrado, que se encuentra en las articulaciones y en otras partes del cuerpo. *capsular,* adj., Perteneciente o semejante a la cápsula || tr., Cerrar definitivamente las botellas, poniéndoles la cápsula.

Eusk. *kapsula.* – Fr. *capsule, -laire, -ler, -lage; capselle.* – Ingl. *capsule.*

căput, -ĭtis [cf. gr. *kephalḗ,* íd.; sánscr. *kapúcchalam, kapālam,* ‘cráneo’], n., cabeza [de hombre o de animal]: **caput demittere,** bajar la cabeza; **capite demisso,** cabizbajo; **capite involuto, obvoluto, operto, velato,** con la cabeza cubierta; **caput efferre, attollere,** levantar la cabeza; **capita conferre,** ponerse de acuerdo; **caput caedere, decidere, praecidere,** decapitar; **per caput pedesque,** de pies a cabeza || cabeza, extremo, punta, cima; copa, raíz [de las plantas]; fuente, origen [de algo]: **c. iecoris,** parte superior del hígado; **c. quercus,** la copa de la encina; **c. columnae,** el capitel de una columna; **capita pontis,** los extremos de un puente [cf. esp. ‘cabeza de puente’]; **c. amnis,** el nacimiento de un río; **multis capitibus... influit,** desemboca por muchas bocas [= brazos] || cabeza [parte principal de un ser vivo]; persona, individuo, hombre; res, animal, cabeza [de ganado]: **pretium pro capite,** rescate por su persona; **desiderium tam cari capitis,** la añoranza de una persona tan querida; **capite censeri,** ser incluido en el censo solamente por su persona [los **capite censi** carecían de bienes de fortuna] || cabeza, vida, existencia: **capite [= capitis] damnare,** condenar a pena capital || [Dcho.] personalidad, estado civil de una persona: **capitis deminutio,** disminución de los derechos de ciudadanía || cabeza, elemento primordial; [refer. a pers.] cabecilla, caudillo, jefe: **capita coniurationis,** los cabecillas de la conjuración || [refer. a cosas] parte esencial; idea básica, principio: **c. defensionis,** el argumento principal de la defensa; **caput est, ut,** lo esencial es que... || [refer. a un escrito] punto capital, principio fundamental; capítulo, párrafo || [refer. a lugares] lugar importante, capital [de un país] || el capital, la suma principal [de dinero, por oposic. a los intereses] || [Gram.] forma principal de una palabra [el nominativo y la 1.ª pers. sing. del pres. indic.] || letra inicial de una palabra.

Esp. *cabeza,* 975, de **capĭtĭa,** forma del lat. vg. de Hispania [DRAE < *cabezo* < **capitĭum** < **căput**], f., Parte superior del cuerpo humano y superior o anterior de algunos animales. Están situados en ella el encéfalo, la boca y los principales órganos de los sentidos || Principio o parte extrema de un objeto de forma alargada [viga, puente, etc.] || Parte más elevada de una montaña || Manantial, origen, principio || fig., Persona || Capital, población más importante || Jefe de una comunidad, familia, casa || Talento, inteligencia, capacidad || *C. de turco,* persona que

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

hace de blanco de una inculpación por cualquier motivo o pretexto || *Jugarse la cabeza,* ponerse en gran peligro || *Sentar la cabeza,* hacerse juicioso || *Perder la cabeza,-* desmayarse, perder el sentido.

cabecear, 1495; intr., Dar cabezadas [al dormirse sin tener apoyada la cabeza] || Echar una cabezada [tener un breve y ligero sueño] || Moverse una embarcación de proa a popa, bajando y subiendo alternativamente una y otra || [En el fútbol] impulsar el balón con la cabeza y generalmente rematando. *cabeceo,* m., Acción y efecto de cabecear. *cabezada,* 1505; f., Golpe dado con o en la cabeza || Cada movimiento o inclinación que hace con la cabeza el que se va durmiendo sin estar acostado || Inclinación de cabeza como saludo de cortesía || Acción de cabecear una embarcación || Correaje que ciñe y sujeta la cabeza de una caballería, al que está unido el animal.

cabecera, 1374; f., Principio o parte principal de alguna cosa || Parte principal de un sitio en que se juntan varias personas y en la cual se colocan las que ostentan más autoridad || Parte de la cama donde se ponen las almohadas || *Médico de cabecera,* el que asiste de continuo al enfermo.

cabecilla [dim. de *cabeza*], com., Jefe de una banda o de un grupo de gente || por ext., Persona que está a la cabeza de un movimiento o grupo cultural, político, etc. || fig. y fam., Persona de mal porte, de mala conducta y de poco juicio.

cabezal, 1195; m., Almohada pequeña, normalmente cuadrada o cuadrilonga, en que se reclina la cabeza.

cabezalero, m., Testamentario || Persona que hace cabeza entre los que llevan foro, y cobra y paga el canon por todos, entendiéndose con el dueño.

cabezo, 'cerro', h. 1340 [< **capitĭum** < **caput,** 'cabera'], m., Montículo aislado; cumbre de un monte.

cabezón, 1220-50 [aument. de *cabeza*], m., Cabeza grande || Correaje o cabezada de una caballería || adj., cabezota, testarudo. *cabezota,* com., Persona que tiene la cabeza muy grande || fig. y fam., Persona terca y testaruda. U.t.c. adj., *cabezudo,* adj., Persona que tiene grande la cabeza || fig. y fam., Terco, obstinado, cabezota || Dícese del vino muy espiritoso || Figura que suele acompañar a los gigantones en las comparsas de algunas fiestas populares.

cabezuela, f. dim. de *cabeza* || Harina más gruesa que sale del trigo después de sacada la flor || Planta perenne de la familia de las compuestas con la que a veces se hacen escobas || Inflorescencia cuyas flores, sin pedúnculo, surgen de un eje deprimido y ensanchado.

descabezar, 1220-50; tr., Arrancar o cortar la cabeza [a una persona o animal] || fig., Quitar la parte superior o el extremo de algunas cosas [árboles, tallos de las plantas, etc.].

encabezar, h. 1570, tr., Iniciar una lista o suscripción || Figurar [una persona o cosa] en cabeza [de algo] || Poner una palabra o frase al comienzo de un escrito o de un libro || Presidir || Aumentar la fuerza de un vino añadiéndole otro vino más fuerte o alcohol. *encabezamiento,* 1604; m., Acción de encabezar || Conjunto de las palabras, con que, según fórmula, se empieza un documento, y también lo que como advertencia se dice al principio de un escrito de cualquier clase o de un libro.

cabeciancho, adj., De cabeza ancha. *cabeciduro,* adj., Testaduro.

cabizbajo, 1555 [síncopa de *cabecibajo*]; adj., Se aplica a la persona que tiene la cabeza inclinada hacia abajo, por abatimiento, tristeza o preocupaciones.

cabal, 'completo', 'perfecto', 1155 [por llegar hasta el final]; adj., Ajustado a peso y medida || Completo, exacto, perfecto || *No estar en sus cabales,* Haber perdido el juicio. *descabalar,* 1693; tr., Quitar o perder algunas de las partes precisas para construir una cosa completa o cabal.

cabo, 'extremo', 931, 'extremo de una cuerda', 'cuerda'; m., Extremo de las cosas || fig., Final de algo || *Al cabo,* al fin, por último || *Atar cabos,* Reunir o tener en cuenta datos, premisas o antecedentes para sacar una consecuencia || *De cabo a rabo,* del principio al fin || *Echar un cabo* [a alguien], Ayudarle en un apuro || *Al cabo de,* Después de [cierto tiempo]. || Accidente geográfico, 1614; m., Saliente de la costa que penetra en el mar. *cabotaje,* h. 1800, del fr. *cabotage,* íd., de *caboter,* 1690 [probte. del ant. fr. *cabo,* 'cabo'], 'navegar cerca de la costa, sin perder de vista los cabos'. || Milit., Individuo de las clases de tropa inmediatamente superior al soldado. En algunos cuerpos ha habido cabos primeros y segundos.

acabar, h. 1140, 'llevar a cabo' [< *a-* y *cabo*], tr., Poner o dar fin a una cosa, concluirla, terminarla. U.t.c. prnl. || Consumir || Matar || intr., Terminar, finalizar || Morir || Extinguirse. *acabado* [p.p. de *acabar*], adj., Perfecto, completo, consumado || Destruido, caduco, decrépito || m., Acción de acabar; perfeccionamiento o retoque de una obra o labor. *acabamiento,* h. 1250 [< *acabar*], m., Acción de acabarse || Efecto o cumplimiento de alguna cosa || Término, fin || Muerte. *acabóse* [< *acabó* y *se*], m., Solo en *ser [algo] el acabose,* Llegar algo a su último extremo [ruina, desastre]; ser el colmo.

recabar, h. 1250, propte. 'llevar a cabo', 'conseguir del todo' [< *cabo*], tr., Conseguir mediante instancias o súplicas lo que se desea || Pedir, reclamar algo, alegando o suponiendo un derecho.

menoscabar, 1220-50 [< *menos* y *cabo*], tr., Disminuir las cosas, quitándoles una parte; acortarlas, reducirlas. U.t.c. prnl. || fig., Deteriorar una cosa, quitándole parte del valor que antes tenía || Causar mengua o descrédito en la honra o en la fama [de alguien]. *menoscabo,* 1220-50; m., Efecto de menoscabar[se].

capicúa, s. XX, del cat. *cap-i-cua,* íd., propte. 'cabeza y cola'; m., Número que es igual leído de izquierda a derecha que de derecha a izquierda || Billete u otro documento cuyo número es igual leído al derecho que al revés.

jefe, med. s. XVII, del fr. *chef,* íd. [< **căput**]; m., Superior o cabeza de un cuerpo u oficio || Cabeza o presidente de un partido o corporación || Militar de categoría superior a la de capitán e inferior a la de general || *General en jefe,* El que tiene el mando superior de un ejército || *Jefe de Estado,* Autoridad más alta de un país || *Jefe de gobierno,* Presidente del gobierno de un país. *jefa,* 1843 [f. de *jefe*], Superiora o cabeza de un cuerpo u oficio || Mujer del jefe. *jefatura,* 1899; f., Cargo o dignidad de jefe || Puesto de guardias de seguridad a las órdenes de un jefe.

capricho, 'antojo', 1548-51, del it. *capriccio,* cpt. de *capo riccio,* 'cabeza erizada'; m., Determinación tomada sin fundamento razonable, por humor o pura fantasía || Obra de arte que no respeta las reglas establecidas || Mús., Pieza compuesta de forma libre y fantasiosa. *caprichoso,* 1615; adj., Dícese de la persona que obra por capricho y lo sigue con tenacidad || Que se hace por capricho || Hecho o conducta que carece de fundamento razonable. *encapricharse,* prnl., Empeñarse uno en conseguir un capricho || Enamorarse de alguien o de algo por pura fantasía.

decapitar, 1832 [del bajo lat. ecles. **decapitāre,** íd., s. XII]; tr., Cortar la cabeza [a alguien] || fig., Destituir [a alguien]. *decapitación* [<**decapitatĭō, -ōnis**], f., Acción y efecto de decapitar.

acápite, 'párrafo, epígrafe', amer. 1885; de **a capite,** 'desde la cabeza' || Párrafo, especialmente en textos legales.

cabe, 'cerca de', prep. 1140; abrev. de *a cabo de, a cab de,* 'a la orilla de', 'al lado de'; de *cabo,* 'orilla, borde'; acaso *cabe,* sust., 1604 || U. aún en poesía.

capataz, 1527-47, acaso del oc. *captàs,* caso sujeto de *captan,* 'capitán' [o bien de un ant. oc. **capetàs;* cf. ant. fr. *chavetains,* 'jefe'] || Persona que vigila y dirige a un grupo de trabajadores || Encargado general de la labranza y administración de una explotación agrícola.

PORT. *cabal.* – CAT. *quefe; cap; cabal; acabar.* – EUSK. *kabo,* 'cabo', 'acabamiento', 'cuenta'; *akabaila, -balla,* 'fin', 'término'; *akabadu, -bau, -batu,* 'concluir', 'acabar'; *akabera,* 'final'; *akabu,* 'colmo', 'fin'; *kabotaia,* 'cabotaje'; *kaporal,* 'cabo'. – IT. *capo; caporale; capriccio.* – RUM. *cap.* – PROV. *cap; cabal; acabar.* – FR. *chef,* 'jefe'; *cap,* 'cabeza', 'cabo'; *achever,* 'acabar'; *capiteux,* 'embriagador'; *décapiter; caporal,* 'cabo'; *cavaçon,* 'cabezada [del caballo]'; *chef-d'oeuvre,* 'obra maestra'; *chef-lieu,* 'capital [de un territorio]'; *caprice, cieux; chavirer* [< prov. *cap virar,* 'volver la cabeza' (hacia abajo)]; *-virement; capité, -ton, -tonner; -tonné,* 'acolchado'; *cabus,* 'repolludo'; *caboter, -tage, -teur; camail,* 'yelmo' [prov. *capmalh;* 'cabeza de mallas']. – INGL. *chief,* 'principal'; *cap,* 'cabo'; *achieve,* 'ejecutar', *-vement; cape,* 'cabo'; *cabotage; caprice, -cious, -ciously; mischief,* 'travesura', 'diablillo'; *-chieve, -chievous, -chievously;* cf. *head,* 'cabeza'; *heady,* 'cabezota', 'impetuoso'.

căpĭtālis, -e [căput], adj., de la cabeza, capital; que causa la muerte [física: pena de muerte; civil: pérdida de la ciudadanía]: **c. crimen,** acusación capital; **capitales triumviri,** triunviros que vigilaban las ejecuciones de los condenados a muerte || mortal, funesto: **c. odium,** odio a muerte; **c. ira,** cólera implacable || capital, importante || excelente, ingenioso: **c. ingenium,** inteligencia muy aguda || [sust.] **-tăl, -ālis,** n., delito castigado con la pena capital; crimen capital: [con inf.] **c. est...,** es un crimen capital el... || velo [con el que las sacerdotisas se cubrían la cabeza en los sacrificios].

ESP. cult.: *capital,* h. 1250; adj., De la cabeza || Principal, muy importante || Pecado capital, el que es cabeza u origen de otros, como la soberbia y otros vicios || Se aplica a la unidad en la que residen los organismos políticos y administrativos de un Estado, provincia o distrito. U.t.c.s.f. || *Pena capital,* La de muerte || Hacienda, caudal || Cantidad de dinero invertida, de manera periódica o accidental, para que rinda u ocasione rentas, intereses o frutos || *Econ.,* Elemento o factor de la producción constituido por inmuebles, maquinaria o instalaciones de cualquier tipo, que en colaboración con otros factores, se destina a la obtención de un producto || *Econ.,* Conjunto de bienes materiales aportados por los socios fundadores al constituir una empresa y eventualmente los accionistas || Dcho., *Capital social,* Conjunto de las sumas o de los bienes valorados que los socios de una sociedad aportan a ésta, para desarrollar su actividad lucrativa y responder de sus obligaciones.

capitalidad, f., Calidad de ser una ciudad donde residen los organismos que rigen un Estado, provincia, etc. *capitalismo,* h. 1900; m., Régimen económico fundado en el predominio del capital privado como elemento de producción y creador de riqueza || Entidad económica fundada por el conjunto de los capitales o los capitalistas.

capitalista, 1832; adj., Propio del capital o del capitalismo || *Socio capitalista,* El que invierte un capital en una empresa o compañía, participando de sus ganancias y de sus pérdidas. *capitalizar,* 1832; tr., Convertir en capital || Fijar el capital que corresponde a determinado rendimiento o interés || Agregar al capital el importe de los intereses devengados || Aprovechar para su propio beneficio una acción o situación, aunque sean ajenas.

caudal, sust., 'bienes', 'abundancia de algo', s. XIV [ant. *cabdal* 1132]; adj., [*cabdal,* h. 1140], 'caudaloso, principal' [que persiste en *aguila caudal*] || Cantidad de agua que lleva un río o que mana de una fuente || Dcho., *Caudal derelicto,* bienes que dejó alguien o quedaron de él tras su fallecimiento. *caudaloso,* s. XV; adj., Que lleva o mana mucha agua [río, manantial]. *acaudalar,* 1565; tr., Hacer o reunir caudal. *acaudalado,* p.p. de *acaudalar* || adj., Que tiene mucho caudal o fortuna.

GALL.-PORT. *caudal.* – EUSK. *kabale,* 'animal doméstico', 'capital'; *kapital; kapitaleztatu,* 'capitalizar'; *kapitalismo, -lista,* etc. – IT. *capitale.* – PROV. *capdel,* 'capital'; *capdal.* – FR. *cadeau* [< prov. *capdel*], 'regalo'; *capital, -liser, -lisme; décapitaliser; cheptel,* 'arriendo de ganado'... [a. *chatel, chetel*]. – INGL. *chattel,* 'bienes', 'enseres'; *capital,* 'capital', 'principal'; *-lism, -list, -lize, -lization, -listic.*

† căpĭtānĕus, -a, -um [căput], adj., principal || **-ānus, -ī,** m., jefe.

ESP. *capitán,* h. 1375; m., Oficial del ejército que manda generalmente una compañía, escuadrón o batería, o unidad similar || El que manda un buque mercante o de pasajeros || Caudillo militar || El que es cabeza de forajidos, bandoleros, etc. || El que capitanea un equipo deportivo. *capitana* [*nao, galera*], h. 1493; f., Nave en que va embarcado y arbola su insignia el jefe de una escuadra || fam., Mujer que es cabeza de una tropa || fam., Mujer del capitán. *capitanear,* med. s. XV; tr., Hacer de capitán || Mandar tropa con ese grado || fig., Guiar o conducir cualquier gente, aunque ésta no sea militar ni armada. *capitanía,* h. 1300; f., Condición o puesto de capitán || ant., Gobierno militar || *Capitanía general,* Cargo que ejerce un capitán general de región o territorio || Territorio de la misma || Edificio donde reside el capitán general, con sus oficinas militares.

PORT. *capitão, -tania.* – IT. *cattano; capitano.* – RUM. *căpitàn.* – FR. *capitaine,* 'capitán'; *capitan; cheftaine* [< ingl. *chieftain* < a fr. *chevetain,* 'capitán'], 'jefe de scouts'... – INGL. *chieftain, captain,* 'capitán'.

căpĭtātĭō, -ōnis [căput], f., capitación; impuesto por cabeza.

ESP. *capitación,* princ. s. XVII; f., Impuesto o contribución por cabeza.

FR. *capitation.* – INGL. *capitation.*

căpĭtĕllum, -i, [dim. de **căput**], n., cabeza; cabecilla, jefe || capitel [de columna].

ESP. *capitel,* h. 1250, *del* ant. oc. *capitel;* m., Parte superior de la columna o de la pilastra que la corona, con figura y ornamentación distintas, según el estilo arquitectónico correspondiente. *chapitel,* s. XV, del ant. fr. *chapitel;* actual fr. *chapiteau;* m. Arquit., Remate piramidal de las torres.

caudillo, s. XIV; ant. *cabdiello,* 1220-50; m., El militar que ostenta el mando supremo del ejército || El que dirige algún gremio, comunidad o cuerpo. *acaudillar,* h. 1275 [< *a-* y *caudillo*], tr., Ser caudillo, mandar como cabeza y jefe un grupo, un movimiento social, político o militar || Guiar, conducir, dirigir || prnl., Tomar o elegir caudillo. *caudillaje,* 1883; m., Mando o gobierno de un caudillo.

cadete, 1729, del fr. *cadet,* 'joven noble que servía como voluntario' [del gascón *capdet,* 'jefe', 'oficial']; m., Alumno de una academia militar || *Deport.,* Deportista de la categoría inmediatamente anterior a la de juvenil.

GALL.-PORT. *caudilho.* – IT. *capitello.* – RUM. *capetel.* – FR. *cadet; chapiteau,* 'capitel'; *caddie* [< ingl. < a. fr. *cadet,* en el golf]. – INGL. *cadet; caddie.*

căpĭtĭum, -ī [căput], n., abertura para pasar la cabeza; capuchón.

FR. *chevet* [a. *chevez*]. – INGL. *caves[s]on,* 'cabezada'.

Căpĭtōlīnus, -a, -um [Căpĭtōlĭum], adj., del Capitolio: **C. collis,** la colina del C.; **C. aedes**, el templo de Júpiter en el C.; **Capitolini Ludi,** los Juegos Capitolinos [cele-

bradas en honor de Júpiter] || **-līnī, -ōrum,** m. pl., los sacerdotes, encargados de la organización de los Juegos Capitolinos.
ESP. *capitolino,* adj., Perteneciente o relativo al Capitolio de Roma || m., Cada una de las cabezas o puntas de piedras que se usan para adornar ciertos objetos.
FR. *capitolin.*
Căpĭtōlĭum, -ī [căput ?], n., el Capitolio [fortaleza y templo de Júpiter, en Roma]; colina del Capitolio || nombre dado a las fortalezas o templos más importantes de otras ciudades.
ESP. *Capitolio,* 1490; m. fig., Edificio majestuoso y elevado || Acrópolis.
Fr. *capitole.* – INGL. *Capitol.*
căpĭtŭlum, -ī, [dim. de **căput**], n., cabecita, cabezuela, criatura [= una cabeza, una persona] || capitel [de columna] || capítulo [de un libro] || artículo [de una ley] || [lat. ecles.] capítulo, cabildo [= reunión de religiosos] || capitación, impuesto por cabeza || **-lātim,** adv., por capítulos, someramente, en resumen || **-lānus, -ī; -lārĭus, -ī,** m., recaudador de impuestos.
ESP. *cabildo,* 1202, semicult., 'reunión de monjes o canónigos' || Cuerpo o comunidad de canónigos de una iglesia catedral || Ayuntamiento, corporación que rige un municipio || [En Canarias] corporación que representa a los pueblos de cada isla y administra los intereses comunes de ellos y los peculiares de ésta. *cabildada,* 1617; f. fam., Resolución atropellada o imprudente de una comunidad o cabildo. *cabildear* [< *cabildo*], intr., Gestionar con actividad y maña para ganar voluntades en un cuerpo colegiado o corporación. *cabildeo,* m., Acción y efecto de cabildear || Intriga o negociación mañosa. *capitular,* adj., CULT. Perteneciente o relativo a un cabildo secular o eclesiástico, o al capítulo de una orden || *Imprenta,* Dícese de la letra mayúscula impresa o manuscrita. U.t.c.s. || *Imprenta,* Dícese de la letra con que comienza el capítulo de un libro cuando es resaltada en tamaño o mediante algún adorno. U.t.c.s.f. || m., Individuo de alguna comunidad eclesiástica o secular con voto en ella.
capítulo, 1220-50, propte. 'letra capital' [por la que encabezaba el capítulo] || m., Junta que hacen los religiosos y clérigos regulares para elegir prelados y para otros asuntos || En las órdenes militares, junta de los caballeros y demás vocales de alguna de ellas, especialmente para poner el hábito a algún caballero || Reprensión grave a un religioso en presencia de su comunidad || Parte de un libro numerada y con título propio.
capitular, v., h. 1460, propte. 'redactar los capítulos de las condiciones de rendición'; intr., Pactar, hacer algún ajuste o concierto || Rendirse una plaza de guerra o un cuerpo de tropas en ciertas condiciones || Disponer, ordenar || Abandonar una pugna o discusión por cansancio o por la fuerza de los argumentos contrarios. *capitulación,* h. 1460 **[< capitulatĭō, -ōnis],** f., Acción de capitular || Concierto o pacto hecho entre dos o más personas sobre algo, normalmente grave || Convenio en que se estipula la rendición de un ejército, plaza o puesto fortificado || pl., Concierto hecho entre los futuros esposos sobre el régimen económico de la sociedad conyugal || Escritura pública en que constan tales pactos. *recapitular* **[< recapitulāre],** tr., Recordar de forma sumaria algo que por escrito o de palabra se ha manifestado con extensión. *recapitulación,* 1495 **[< recapitulatĭō, -ōnis],** f., Acción y efecto de recapitular.
PORT. *cabido,* 'capitel'. – EUSK. *kapitulu, -tulatu.* – IT. *capitolo.* – PROV. *capitol.* – FR. *chapitre,* 'capítulo'; *capitulaire; capituler, -lation; récapituler, -lation.* – INGL. *chapter,* 'capítulo'; *capitulate,* 'capitular'; *-lation; recapitulate, -tion; capitular.*

occĭpĭtĭum, -ī; occĭpŭt, -ĭtis [ob, caput], n., occipucio, nuca.
ESP. *occipucio,* s. XIX [de la mezcla entre **occĭpĭtĭum** y **occĭpŭt**]; m., Parte de la cabeza por donde ésta se une con las vértebras del cuello. *occipital,* adj., Perteneciente o relativo al occipucio [ángulo, hueso occipital]. U.t.c.s.
FR. *occiput, -pital.* – INGL. *occiput, -pital.*
praeceps, -cĭpitis [prae, căput], adj., que cae o va con la cabeza por delante; de cabeza || precipitado || inclinado hacia, que declina: **praecipite iam die,** al declinar el día || en declive pronunciado, muy inclinado, abrupto, escarpado, a pico [refer. a un terreno] || peligroso || vehemente, arrebatado, impulsivo || [sust.] **praeceps, -cĭpitis,** n., precipicio, sima || [fig.] peligro mortal || **praecĭpĭtĭum, -ī** [del n. pl. **praecĭpĭtĭa**], n., precipicio, abismo || **praeceps,** adv., al abismo, al fondo: **p. ire,** ir al abismo, hundirse; **aliquem p. trahere,** arrastrar a uno en su caída; **p. eunt,** se precipitan en las profundidades; **p. dare,** llevar al abismo, a la ruina.
ESP. *precipicio,* h. 1520 **[< praecipitĭum, -ī],** m., Corte vertical muy profundo del terreno || Despeñadero || fig., Ruina espiritual.
IT. *precipizio.* – FR. *précipice.* – INGL. *precipice.*
praecĭpĭtātĭō, -ōnis [praecĭpĭtō], f., caída.
ESP. *precipitación,* 1515; f., Acción y efecto de precipitar[se] || *Meteor.,* Caída de agua procedente de la atmósfera y que en forma de lluvia, nieve o granizo se deposita sobre la superficie de la tierra.
FR. *précipitation.* – INGL. *precipitation.*
praecĭpĭtō, -āre, -āvī, -ātum [praeceps], tr., precipitar; despeñar; hacer caer; apresurar; arruinar || arrebatar: **spem,** la esperanza || [pas.] precipitarse, caer || intr., precipitarse, caer; correr a su perdición, arruinarse.
ESP. *precipitar,* h. 1570; tr., Arrojar o derribar desde un lugar muy alto. U.t.c. prnl. || Provocar la aceleración de unos hechos. U.t.c. prnl. || Quím., Depositarse en el fondo del recipiente una sustancia disuelta o en suspensión || Caer a tierra [agua de la atmósfera]. *precipitado* [< *precipitar*], adj., Atropellado, alocado || Dícese de lo hecho con mucha prisa || Quím., Sustancia que, por reacciones químicas, se separa del líquido en que estaba diluida y se posa en el fondo.
IT. *precipitare.* – FR. *précipiter, -tation, -tamment, -té.* – INGL. *precipitate,* 'precipitar'; *-pitous.*

carcĕr, -ĕris, m., cárcel, prisión: **conicere aliquem in carcerem**, meter a uno en la cárcel; **in carcerem conditus, demissus,** encarcelado || recinto de donde salían los carros en las carreras del circo; punto de partida, principio; **a carceribus ad calcem,** del principio al fin; **ad carceres a calce revocari,** ser llamado desde la meta al punto de partida || los presos.
ESP. *cárcel,* h. 1140 [*cárcere,* s. X]; f., Edificio público destinado a la custodia de las personas privadas legalmente de libertad || Pena consistente en privación de libertad. *carcelario* **[< carcerarĭus],** adj., De [la] cárcel || De la pena de privación de libertad. *carcelero,* 1220-50 **[< carcerarĭus],** adj., Carcelario || m., Guardián de una cárcel. *encarcelar,* 1495; tr., Meter a alguien en la cárcel. *excarcelar* [< *ex-* y *cárcel*], tr., Poner en libertad a un preso por mandamiento judicial. *excarcelación,* f., Acción y efecto de excarcelar.
GALL. *cárcere, -rar; carceleiro.* – PORT. *cárcere, -reiro.* – EUSK. *gartzela, garzela,* 'cárcel'; *gartzelari,* 'carcelero'; *gartzela[ra]tu,* 'encarcelar'; *gartzelamendu,* 'encarcelamiento'; *gartzelazigor,* 'pena de cárcel'. – IT. *càrcere.* – PROV. *cárcer, -cerier.* – FR. *incárcérer,* 'encarcelar'; ant.

fr. *chartre, -t[r]ier.* – INGL. *incarcerate,* 'encarcelar'. – AL. *Kerker,* 'cárcel'; *einkerkern,* 'encarcelar'.

---

cărĕō, -ēre, -ŭi, -ĭtūrus, intr., [con abl.] carecer; estar privado, necesitado o libre de algo: **c. febri,** estar sin fiebre; **c. suspicione,** estar libre de sospecha; **c. morte,** ser inmortal || echar de menos: **c. consuetudine amicorum,**... el trato con los amigos || abstenerse de, mantenerse apartado de; estar ausente o alejado de: **c. patria,** estar ausente de la patria || [con gen.] **tui carendum erat,** tenía que alejarme de ti.

ESP. *carecer,* h. 1400, del lat. vg. **carēscĕre,** íd. [< **cărĕō**]; intr., Tener falta de alguna cosa || No tener algo. *carencia,* s. XV, de **carens, -ntis,** ppr. de **cărĕō [< carentĭa],** f., Hecho de carecer || Falta o privación de algo || Medic., Falta de determinadas sustancias en la ración alimenticia, especialmente vitaminas [Enfermedades por carencia] || [*Seguros*], período en que el cliente nuevo disfruta de determinados servicios o prestaciones. *carente,* 1924; p.a. de *carecer.* Que carece.

carestia, h. 1250, del bajo lat. **caristia,** 'escasez de víveres'; la acepción cast. 'cualidad de caro' es secundaria y tardía [s. XVII] || Coste elevado de las cosas necesarias, especialmente víveres.

cariño, h. 1500, 'afecto', s. XVII, antiguam. 'nostalgia', 'deseo', 1514, deriva probte. del dial. *cariñar,* 'echar de menos, sentir nostalgia' || Esmero, afición con que se hace una labor o se trata una cosa. *cariñoso,* 'afectuoso', 1636, 'nostálgico', 'deseoso', 1496 || ant., Enamorado. *encariñarse,* s. XVII; prnl., Coger cariño [a alguien o algo].

GALL. *careza.* – GALL.-PORT. *carecer, -restía.* – CAT. *careixer.* – IT. *carenza, -restía.* – PROV. *carestía.* – FR. *carence.* – AL. *Karenz, Karenzzeit,* 'excedencia'.

---

carpentum, -ī [del céltico], n., coche, carroza; carro militar [de los galos].

FR. *charpente.*

carpentārĭus, -a, -um [carpentum], adj., relativo al **carpentum** || **-us, -ī** [bajo lat.], m., carretero, carpintero [constructor de carros].

ESP. *carpintero,* h. 1300 [ant. *carpentero,* 1209], con influencia de *pintar;* m., Persona que trabaja la madera y, con ella, hace carros, mesas, bancos y otros objetos. *carpintería,* h. 1250; f., Taller o tienda donde trabaja el carpintero || *C. metálica,* La que, en vez de madera, emplea metales para construir muebles, puertas, ventanas, etc.

GALL.-PORT. *carpinteiro.* – EUSK. *xarpanter.* – IT. *carpentiere.* – PROV. *carpentier.* – FR. *charpentier, -ter, -tage, -te, -terie,* – INGL. *carpenter, -try.*

---

carrus, -ī, m.; **carrum, -ī,** n. [del céltico], carro, carreta [de cuatro ruedas].

ESP. *carro,* 1220-50; m., Vehículo generalmente de dos ruedas, con lanza o varas para enganchar el tiro || Cualquier vehículo con ruedas destinado al transporte de objetos diversos || Carga de un carro || Gran cantidad || Amér., Coche, automóvil || Milit., Tanque de guerra || *Apearse del carro,* desistir de un propósito o de una acción || Pieza corrediz de la máquina de escribir, en la que se coloca el papel.

carraleja, 'especie de cantárida', 1555, llamada también aceitera, propte. 'barrilito', voz derivado del ant. *carral,* 'barril de transporte', h. 1295 < *carro.*

carreta, 1200; f., Carro largo, angosto y generalmente de dos ruedas. *carretada,* h. 1300; f., Carga que lleva una carreta o un carro. *carretear,* 1679; tr., Conducir una cosa en carreta o carro || Gobernar un carro o carreta. *carretela,* princ. s. XIX, del it. *carrettella;* f., Coche ligero de un caballo y cuatro asientos, con caja poco profunda y cubierta plegable. *carretero,* 1157; adj., Camino carretero, sin firme especial ni asfaltado, para coches y otros vehículos. *carretería,* f., Industria y taller de construcción y reparación de carros y carretas || Conjunto de carretas. *carretera,* 3.er cuarto s. XIII [< *carreta*], f., Camino público, ancho y espacioso, pavimentado y dispuesto para el tránsito de vehículos || *Carretera y manta,* Exhortación a emprender la marcha. *carretilla,* f., Carro pequeño de mano, generalmente de una sola rueda, con un cajón para llevar la carga y, en la parte posterior, dos varas para conducirlo y dos pies en los que descansa. En las obras sirve para trasladar toda clase de materiales de construcción. *carretón,* s. XV; m., Carro pequeño, a modo de un cajón abierto, con dos o cuatro ruedas, que puede ser arrastrado por una caballería.

carrete, 1610 [< *caret,* fr., 1382]; m., Cilindro de madera, metal u otra materia, generalmente taladrado por el eje, con rebordes en sus bases. Sirve para mantener, arrollados en él, hilos, cintas, películas fotográficas etc. || *Dar carrete* [a alguien], Entretenerlo o animarlo conversando.

carril, h. 1400; adj. ant., [camino] carretero || Camino que solo permite el paso de un carro || En las vías férreas, cada una de las barras de hierro o de acero laminado que, formando dos líneas paralelas, sustentan y guían los trenes que ruedan sobre ellas || En una vía pública, cada banda longitudinal destinada al tránsito de una sola fila de vehículos. *encarrilar,* princ. s. XVII; tr., Encaminar, dirigir y enderezar una cosa, como un carro, coche, etc. para que siga el camino o carril debido || Colocar sobre los carriles o rieles un vehículo descarrillado || fig., Dirigir a una persona o a un asunto por el camino conveniente. *descarrilar,* 1884; intr., Salir fuera del carril [un tren, tranvía, etc.].

carruaje, 1729, antes 'conjunto de los carros de un ejército', 1547, del cat. *carruatge,* s. XV o prov. ant. *cariatge*], m., Vehículo formado por un armazón de madera o metal, montada sobre ruedas.

acarrear, 1220-50; tr., Transportar [algo] en carro o a lomos de un animal || por ext., Transportar de cualquier manera || fig., Llevar [daños o desgracias] consigo, producir, ocasionar || Acumular [materiales, datos, etc. de carácter intelectual]. *acarreo,* m., Acción de acarrear || Material acarreado || *De acarreo,* [en un texto] Materiales tomados de diversas fuentes.

charrete, s. XX, del fr. *charrette,* 'carreta'; f., Coche ligero de caballos, de dos ruedas y dos o cuatro asientos.

carrillo, 'parte carnosa de la cara desde la mejilla hasta la parte baja de la mandíbula', 1241, ant. 'mandíbula', acaso dimin. de *carro,* por su movimiento de vaivén al masticar || *A dos carrillos,* Comer con voracidad || *Darle todas en el mismo carrillo,* Caerle desgracias, una tras otra. *carrillada,* 1220-50; f., Tocino del carrillo que tiene el cerdo a ambos lados de la cara.

garrucha, 1495, 'polea', del ant. y dial. *carrucha,* 1376 [< *carro,* porque sirve para 'acarrear' agua desde el fondo del pozo y para llevar otros pesos.

carricoche, 1605; m., Carro cubierto cuya caja era como la de un coche || *despect.,* Coche viejo o de mal aspecto.

carromato, 1583, del it. *carro matto;* m., Carro grande de dos o de cuatro ruedas, con dos varas para enganchar una caballería o más en reata || fig., Cualquier carruaje demasiado grande, incómodo y desvencijado. *charabán,* s. XX, del fr. *char-à-bancs,* 'carro con bancos'; m., Coche de caballos descubierto, con dos o más filas de asientos.

ferrocarril, 1869 [< **ferrum,** 'hierro', y *carril*], m., Camino constituido por dos carriles de hierro paralelos, sobre los cuales ruedan los trenes || Conjunto de instalaciones, vehículos y equipos que forman parte este medio de transporte.

Gall. *carro; carruaxe.* – Port. *carro; carruagem.* – Cat. *car.* – Eusk. *karrozari,* 'carrocero [de coches]'; *karrozeria.* – It. *carro.* – Rum. *car.* – Prov. *car.* – Fr. *char,* 'carro'; *chariot,* 'carro', 'carreta'; *charron,* 'carretero'; *charrette,* 'carro, -eta'; *charroi,* 'acarreo'; *charrier* [< *char*], *-rriage; charroyer* [var. de *charrier*]*; carriole* [it. o prov.]; *car* [< ingl. < normando, var. de *char*]. – Ingl. *car,* 'carro', 'vagón', 'automóvil'; *chariot,* 'carroza'; *cart,* 'carreta'; *carter,* 'carretero'. – Al. *Kärren,* 'carreta'; *Kärrner,* 'carretero'; *Karre,* 'carro', 'carreta'.

carrārĭa, -ae [carrus], f., vía para carros.

Esp. *carrera,* 929 [< **carrarĭa** < **carrus,** 'carro'], f., Acción de correr un hombre, un animal o un vehículo cierto espacio || Recorrido || Servicio de un vehículo de alquiler || Sitio destinado para correr || Camino real o carretera || Calle que fue antes camino || Competición de velocidad entre personas o animales || Conjunto de estudios requeridos para ejercer una profesión || *Hacer la carrera* [una prostituta], Recorrer la calle o situarse en ella en busca de clientes || *Hacer carrera,* Prosperar en sociedad || *A la carrera,* A todo correr, apresuradamente.

acarralar, 'encoger un hilo o dejar un claro entre dos, en los tejidos, probte. del cat. *acarrerar* [< *carrera,* 'defecto consistente en la falta de un hilo', propte. 'camino'; cf. *carrera,* en las medias] [DRAE < lat. **carylĭum,** 'cáscara de nuez'].

descarriar, 1464, 'apartar del rebaño a una res, dispersar, apartar de lo justo o de la razón', probte. por cruce de *descarrerar,* 'descarriar' [< *carrera* 'camino'] con *desviar.*

Gall.-Port. *carreira.* – Cat. *carrera.* – It. *carraia; carriera.* – Rum. *cărăre.* – Fr. *carrière.* – Ingl. *career,* 'carrera'. – Al. *Karriere* **[< carraria via].**

† car[r]ĭcō, -āre; carcō, -āre [carrus], [bajo lat.], cargar.

Esp. *cargar,* 972; tr., Poner sobre una persona, un animal o un vehículo mercancía para su transporte || Meter la carga o el cartucho en el cañón o la recámara [de un arma de fuego] || Proveer [a un aparato] de lo que necesita consumir para funcionar || Imponer un gravamen, carga u obligación || Anotar en las cuentas corrientes las partidas correspondientes al debe || Efectuar un ataque contra el enemigo o contra una multitud || *Cargarse* [a alguien], matarlo. *carga,* 1220-50; f., Acción y efecto de cargar || Cosa transportada || Cantidad de explosivo que se pone en un arma de fuego, en una mina, en un barreno, etc. || Impuesto, tributo, gravamen || *Carga de profundidad,* Explosivo contra objetivos submarinos || *Volver a la carga,* Insistir [alguien] en su empeño. *cargado,* p.p. de *cargar. cargadero,* m., Lugar donde se cargan y descargan las mercancías que se transportan en los buques y conjunto de artefactos instalados para estas operaciones. *cargador,* adj., Que sirve para cargar. U.t.c.s. || El que carga las escopetas en la caza de ojeo || Estuche metálico provisto de un muelle impulsor, en el que se colocan los cartuchos en las armas de fuego automáticas. *cargamento,* 1604; m., Conjunto de mercancías que transporta un barco de carga. *cargante,* p.a. de *cargar* || adj., Que molesta, por su insistencia o modo de ser || Pesado, pelmazo. *cargazón,* 1604 [< *cargar*], f., Cargamento || Pesadez sentida en alguna parte del cuerpo, especialmente en la cabeza || Abundancia de frutos en los árboles y en otras plantas || Aglomeración de nubes espesas. *cargo,* h. 1300; m., Acción de cargar || Carga o peso || Pago que se hace o debe hacerse con dinero de una cuenta, y apuntamiento que de él se hace || Dignidad, empleo, oficio y persona que lo desempeña || fig., Gobierno, dirección, custodia || Falta que se imputa a alguien || Hacerse cargo de algo, encargarse de ello || Cargo de conciencia, sentimiento de culpabilidad. *descargar,* 1220-50 [< **discarricāre**], tr., Quitar [a alguien o algo] la carga que llevaba encima || Disparar las armas de fuego o extraer de ellas la carga || Dar [golpes] con fuerza || Deshacerse una nube y caer en forma de lluvia, nieve o granizo || prnl., Dejar el cargo, empleo o puesto || Dcho., Dar satisfacción a los cargos que se hacen a los reos o purgarse de ellos || Liberar [a alguien] de una preocupación, obligación o molestia. *descarga,* f., Acción y efecto de descargar || *Descarga cerrada,* Conjunto de disparos simultáneos hechos por uno o más batallones, compañías, etc. *descargadero,* 1611; m., Sitio destinado para descargar mercancías u otras cosas transportadas. *descargo,* 1475; Acción de descargar || Salida o data que en las cuentas se contrapone al cargo o entrada || Satisfacción de las obligaciones de justicia y de las que gravan la conciencia || *En descargo de,* En satisfacción de las obligaciones de conciencia. *encargar,* 1220-50; tr., Poner [a alguien] al cuidado o responsabilidad de algo || Ordenar [a alguien] que realice un trabajo o desempeñe una función || Imponer [a alguien] una obligación || Recomendar, aconsejar || Pedir que se traiga o envíe de otro lugar alguna cosa. *encargado,* p.p. de *encargar* || adj., Que ha recibido un encargo || m., Persona que tiene a su cargo una casa, un establecimiento, un negocio, etc. en representación del dueño || Encargado de negocios, agente diplomático, inferior en categoría al ministro residente cuando lo reemplaza en el desempeño de sus funciones. *encargo,* m., Acción y efecto de encargar[se] || Cosa que se encarga || Cargo o empleo || *Como [hecho] de encargo,* Cosa que reúne las condiciones o satisface los deseos de quien la encarga. *recargar,* 1733; tr., Volver a cargar || Cargar en exceso || Aumentar un impuesto u otra prestación || Adornar en exceso a una persona o cosa. *recargo,* 1733; m., Acción de recargar || Nueva carga o aumento de carga || Nuevo cargo que se hace a uno || Cantidad o porcentaje que se recarga, generalmente por la demora en un pago. *sobrecargar,* tr., Cargar con exceso o más de lo normal. *sobrecarga,* 1495; f., Acción de sobrecargar || Exceso de carga. *sobrecargo,* med. s. xvi; m., [En un barco mercante] el que se encarga del cuidado del cargamento || [En un avión] tripulante que tiene a su cargo supervisar diversas funciones auxiliares.

caricatura, 1828, del it. *caricatura,* íd., propte. 'cargadura', porque se recargan o exageran los rasgos fisionómicos [< it. *caricare* < **carricāre**] || Obra de arte que ridiculiza o toma en broma el modelo que tiene por objeto. U.t. en sentido despectivo para aludir a las obras que no llegan a ser lo que pretenden o son copia torpe de otra. *caricaturesco,* adj., De caricatura o hecho al modo de ésta. *caricato,* med. s. xix, del it. *caricato,* íd.; m., Cantante que en la ópera hace de personaje bufo || Actor cómico especializado en la imitación de personajes conocidos, para hacer reír.

Gall.-Port. *carregar; car[re]go.* – Cat. *carregar; encarregar.* – Eusk. *garraioketa,* 'acarreo', *garrailari, -iatzaile,* 'transportista', *garraiontzi,* 'barco de carga', *kargaberri,* 'sobrecarga'; *kargatu,* 'cargar'; *kangontzi,* 'barco de carga'; *kargu,* 'cargo', 'empleo'; *kargudun,* 'encargado', *kargutu,* 'hacerse cargo'; *garraio, karraio,* 'acarreo', *karreatu,* 'acarrear'; *deskarga[tu],* 'descargar'; *enkargatu,* 'encargar[se]; *enkargu,* 'encargo', 'recomendación'. – It. *car[i]care; càrica,* 'carga'; *caricatura,* 'recargamiento [de rasgos]'; *càrico; incaricare; carriaggio.* – Rum. *încărcà.* – Prov. *cargar; carc; cargue, -ga; encargar.* – Fr. *charger,* 'cargar'; *charge,* 'carga', 'peso';

caricature, -turer, -turiste, -tural; carguer, -gue, -gaison; décharger; recharger; surcharger. – INGL. *carry,* 'transportar'; *carriage,* 'transporte'; *carrier,* 'portador'; *charge,* 'cargar', *-geable; cargo,* 'carga'; *cargo boat,* 'barco de carga'; *discharge; cark; caricature.* – AL. *karren,* 'acarrear'; *chargieren,* 'cargar', 'encargar'; *Charge,* 'cargo', 'grado'; *Karitatur, -turist.*

carrūca, -ae [carrus], f., carro, carroza [de cuatro ruedas, de origen galo].

ESP. *carroza,* 1599, del it. *carrozza;* f., Coche grande de caballos ricamente decorado || por ext., Se llama así el que constituye expresamente para participar en un desfile de fiesta || Coche fúnebre || Persona mayor, especialmente la que pretende comportarse como joven. *carrocería,* f., Parte de los vehículos en cuyo interior se acomodan los pasajeros o la carga.

PORT. *charrua.* – CAT. *xaruga.* – IT. *carrozza, carrucola.* – FR. *carrosse, -serie; charrue,* 'arado'. – AL. *Karosse,* 'carroza carruaje'.

---

carus, -a, -um, adj., caro, costoso; de mucho precio, precioso || apreciado, querido; predilecto; deseado.

ESP. *caro,* h. 1140; adj., De precio tan alto, que sobrepasa el valor o estimación regular || Dícese de cualquier cosa vendida, comprada u ofrecida a un precio superior que el de otra tomada como punto de referencia || Lugar en que los precios son altos || adv., A un precio alto. *carero,* adj., Que vende caro o que cobra caro su servicio. *encarecer,* h. 1250 [< **incarescĕre**], tr., Aumentar el precio de una cosa || fig., Alabar mucho una cosa || Recomendar con empeño || Pedir o rogar [algo a alguien] con mucho interés. *encarecimiento,* 1604; m., Acción y efecto de encarecer || *Con e.,* con empeño.

caricia, 2.° cuarto s. XVI, probte. del it. *carezza,* íd., o más bien de *carizze* o *carizia* [< *caro,* 'querido']; f., Acción de tocar suavemente con la mano a alguien o algo como muestra de cariño o de amor || Halago, agasajo, demostración amorosa. *acariciar,* 1540, del it. *carezzare;* tr., Hacer caricias [a alguien] || fig., Tocar, rozar suavemente con amor y ternura || fig., Pensar con complacencia en algo, con deseo o esperanza de conseguirlo o llevarlo a cabo.

GALL. *cariñento.* – PORT. *caro; carinho.* – CAT. *car.* – EUSK. *galezti, garasti, garesti,* 'caro'; *garesgaresti,* 'muy caro'; *garestitu,* 'encarecer'; *karesti, -rezti, -reztu,* 'caro', 'costoso'; *karestitu,* 'encarecer'; *kario,* 'caro'; *kariotu,* 'encarecer'; *karu, -rutu; kariotasun,...* – IT. *caro; rincarare,* 'encarecer'; *carezza,* 'caricia'; *carezzare,* 'acariciar'. – PROV. *car.* – FR. *cher,* 'querido'; *chérir,* 'querer', 'amar'; *enchérir,* 'pujar', 'encarecer'; *enchère,* 'subasta'; *caresse,* 'caricia'; *caresser,* 'acariciar'; *caressant,* 'cariñoso', 'afectuoso'; *chérot,* 'demasiado caro'; *renchérir,* 'encarecerse'; *-ri, -rissement.* – INGL. *cherish,* 'amar', 'apreciar'; *caress,* 'acariciar', 'caricia'.

cārĭtās, -ātis [cārus], f., carestía, escasez; precio caro: **c. rei frumentariae,** la carestía de las provisiones; **c. annonae,** la carestía de los víveres || amor, cariño, afecto, ternura [con *genit. objet.*] **c. patriae,** el amor a la patria; **c. liberorum,** el amor a los hijos; [con *genit. subjet.*] **c. hominum, deorum, civium,** el amor, el afecto de los hombres, de los dioses, de los ciudadanos || † caridad [como virtud cristiana]; amor al prójimo; amor divino.

ESP. *caridad,* h. 1140; f., Amar a Dios sobre todas las cosas y al prójimo como a sí mismo || Virtud opuesta a la envidia y a la animadversión || Ayuda al necesitado || Actitud solidaria con el sufrimiento ajeno. *caritativo,* princ. s. XV; adj., Que tiene o practica la caridad || Perteneciente o relativo a la caridad.

GALL. *caridá, -dade.* – PORT. *caridade.* – CAT. *caritat.* – EUSK. *karitate,* 'caridad', 'limosna'. – IT. *carità.* – PROV. *caritat.* – FR. *charité, -table; cherté,* 'carestía'. – INGL. *charity, -table.* – AL. *Karitas; karitativ.*

---

cassus, -a, -um, adj., vacío, hueco || [con genit. o abl.] falto de, desprovisto de || vano, inútil, quimérico || **in cassum,** en vano, inútilmente || **cassum,** adv., sin causa, sin razón, sin motivo: **quid cassum times?,** ¿por qué temes sin motivo?

† cassō, -āre [cassus], tr., hacer vano, anular; privar de; destruir.

ESP. *casar,* 'anular', 1492; tr. Dcho., Anular [una sentencia]. *casación,* 1495; f. Dcho., Acción de casar o anular [una sentencia] || Dcho., *Recurso de casación,* El que se interpone ante el Tribunal Supremo contra fallos definitivos o laudos, en los cuales se suponen infringidas leyes o doctrina legal, o quebrantada alguna garantía esencial del procedimiento.

---

castus, -a, -um, adj., conforme a los ritos; puro, casto, virtuoso; exento de: **a culpa c.,** libre de culpa || honrado, fiel, leal || íntegro, incorruptible, irreprochable, inocente || piadoso, santo, religioso, sagrado: **c. nemus,** bosque sagrado; **casti sacerdotes,** sacerdotes piadosos.

ESP. *casto,* 1220-50; adj., Dícese de la persona que se abstiene de toda relación sexual, o se atiene a lo que se considera como lícito || Que no posee en sí sensualidad [amor, deleite, etc.] || Propio de la persona casta.

casta, 1417 [De origen incierto; cf. lat. **casta,** f., de **castus,** 'puro'; cf. gót. **kats,* 'grupo de animales'], f., Estirpe o linaje || [En algunos países] grupo social de una unidad étnica de rango superior, en cuya permanencia se impone el derecho de nacimiento || [En otros países] grupo social separado de los demás por la raza, religión, etc.

castizo, 1529 [< lat. vg. ***casticĕus** < **castus**]; adj., Genuino del país o región || [Lenguaje] puro y sin mezcla de voces o giros extraños. *casticismo,* m., Afición o apego a lo castizo en las costumbres, usos y modales, en oposición a lo extranjero || Lenguaje que solo usa voces y giros de su propio idioma, aunque estén ya en desuso.

descastar, tr., Acabar con una casta de animales, por lo común dañinos || Hacer que [algo] desaparezca [de un lugar] || intr. prnl., Perder [alguien] el afecto hacia sus parientes y sus raíces. *descastado,* 1832; adj., Que manifiesta poco afecto a los parientes. U.t.c.s. || por ext., Que no corresponde al cariño que ha recibido || Animal que no tiene casta.

GALL. *casto; caste.* – PORT. *casto, -ta.* – CAT. *cast.* – IT. *casto.* – PROV. *cast.* – FR. *chaste,* 'casto', 'puro'; *caste,* 'casta', 'raza'. – INGL. *chaste,* 'casto'.

castīgātor, -ōris [castīgō], m., crítico, censor.

ESP. *castigador,* adj., Que castiga. U.t.c.s. || Que reprende o amonesta a otro para que se enmiende || Que enamora. U.t.c.s.

castīgō, -āre, -āvī, -ātum [castus, agō], tr., reprender, corregir, enmendar, censurar || castigar || sujetar, reprimir, moderar, contener: **in hoc me ipse castigo, quod,** me acuso yo mismo de que; **c. carmen ad unguem,** pulir escrupulosamente un poema; **c. risum,** contener la risa || † mortificar.

ESP. *castigar,* h. 950; tr., Infligir algún daño [a alguien] por haber cometido una falta o delito || Mortificar y afligir || Fustigar o espolear a una cabalgadura para que avive la marcha || Corregir al que ha errado || Corregir, enmendar

o pulir un escrito || Aminorar [gastos] || fig., Enamorar por puro pasatiempo y jactancia || prnl., Enmendarse, abstenerse. *castigo,* 1220-50; m., Acción de castigar || Pena que se impone al que ha cometido una falta o delito || Amonestación o corrección || Ejemplo, enseñanza || Corrección [de un escrito].

GALL. cas*tigamento.* – PORT. *castigar, -go.* – EUSK. *gazti[g]atu,* 'avisar', castigar'; *gaztigu,* 'aviso', mensaje', 'castigo'; *kastiga[t]u,* 'castigar'; *kastigupena,* 'bajo pena de'. – IT. *castigare, -tigo.* – PROV. *casti[g]ar.* – FR. *châtier,* 'castigar', 'corregir'; *châtiment,* 'castigo'. – INGL. *chastise,* 'castigar'; *castigate,* 'castigar'; *chasten, -tisement, -tened.*

castĭmōnĭa, -ae [castus], f.; **-ĭum, -ī,** n.; **castĭtās, -ātis; castitūdō, -īnis,** f., castidad, pureza, moralidad, honradez; virtud; desinterés.

ESP. *castidad,* 1220-50; f., Condición de casto || Virtud del que se abstiene de todo goce carnal || *Castidad conyugal,* La que se guardan mutuamente los casados.

GALL.-PORT. *castidade.* – CAT. *castidad.* – IT. *castità.* – PROV. *castedat.* – FR. *chasteté.* – INGL. *chastity,* 'castidad'.

ĭncēstō, -āre, -āvī, -ātum [incēstus], tr., manchar, profanar mancillar, corromper, contaminar || deshonrar, violar, hacer impuro || cometer incesto con...

ESP. *incestar,* intr. ant., Cometer incesto.

ĭncēstus, -a, -um [in, castus], adj., impuro, manchado; incestuoso, culpable, criminal || **-um, -ī,** n., incesto, adulterio || **-ŭs, -ūs,** m., incesto, adulterio || **-tē,** adv., impura, incestuosamente; de modo culpable; criminalmente.

ESP. *incesto,* 1449; m., Relación sexual entre parientes dentro de los grados en que está prohibido el matrimonio. *incestuoso,* 1438; adj., Que comete incesto. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo al incesto.

FR. *inceste -tueux*. – INGL. *incest, -tuous.*

---

cătăchrēsis, -is [gr. *katákhrēsis,* < *katakhrêmai,* 'yo abuso', < *khrêmai,* 'yo uso'], f., catacresis.

ESP. *catacresis,* h. 1490; Retór., Tropo consistente en dar a una palabra sentido traslaticio para designar una cosa que carece de nombre especial: hoja de papel, de espada, de afeitar, etc.

FR. *catachrèse.*

---

† **cătēchīzō, -āre, -ātum** [gr. *katēkhízō,* 'yo catequizo', de *katēkhéō,* 'resueno', 'instruyo de viva voz', < *êkhos* 'sonido', 'eco'], tr., catequizar || **-chēsis, -is,** f., catequesis || **-chismus, -i,** m., catecismo || **-chista, -ae,** m. f., catequista || **-chumĕnus, -ī** [gr. *katēkhoúmenos,* pp. de *katēkhéō*], m.; **-na, -nae,** f., catecúmeno, -na.

ESP. *catequizar,* s. XVI [y ya s. XIII]; tr., Instruir en la doctrina de la fe católica || Persuadir a alguien a que ejecute o consienta algo que es contrario a su voluntad. *catequesis,* f., Catecismo. *catecismo,* 1588 [< **caterchismus** < gr. *katekhismós*], m., Arte de instruir por medio de preguntas y respuestas || Libro que, en forma de preguntas y respuestas, contiene la explicación de la doctrina cristiana || Catequesis. *catequista,* h. 1600; com., Persona que se dedica a la catequesis e instruye a los catecúmenos. *catecúmeno,* 1256-63; m., Persona que se instruye en la doctrina cristiana para recibir el bautismo || Persona que está instruyéndose o iniciándose en un saber o una actividad.

FR. *catéchiser, -chèse, -chisme, -chiste, -chumène, -chumenat.* – INGL. *catechize, -chist, -chetical, -chumen.*

---

cătēgŏrĭa, -ae [gr. *katēgoría,* 'calidad que se atribuye a un objeto', de *katēgoréō,* 'yo afirmo, atribuyo', propte. 'acuso', cpt. de *agoréuō,* 'hablo'], f., acusación || categoría [lógica].

ESP. *categoría,* 1611; f., Jerarquía establecida en una profesión o una carrera || fig., Condición social de una persona respecto a las demás || Filos., Según la lógica de Aristóteles, cada una de las diez siguientes nociones abstractas y generales: cantidad, calidad, relación, acción, pasión, lugar, tiempo, situación y hábito || En la crítica de Kant, cada una de las formas del entendimiento: cantidad, cualidad, relación y modalidad || *De categoría,* Persona de elevada condición y mérito; cosa buena, elegante o valiosa; importante. *categorema* [< lat. **categorĕma** < gr. *katēgórēma*], f., Cualidad que permite clasificar un objeto en una determinada categoría. *categórico,* 1490, de lat. **categorĭcus** [gr. *katēgorikós,* 'afirmativo']; adj., se aplica al juicio o raciocinio en que se firma o se niega algo de forma absoluta e indiscutible.

FR. *catégorie, -rème, -rique...* – INGL. *category, -ric, -rical.*

---

cătēna, -ae, f., ús. esp. en pl., cadena || cadenas, prisión || [fig.] obligación, vínculo, ligadura; freno, barrera, obstáculo; yugo: **alicui catenas inicere,** cargar a uno de cadenas; **in catenas conicere,** encadenar; **catenis aliquem vincire,** encadenar a uno; **catenas alicui exsolvere,** soltarle a uno las cadenas; **se ex catenis eximere, solvere,** liberarse de las cadenas; **legum sacrarum catenae,** el freno de las santas leyes; **animum compesce catena,** encadena tus pasiones.

ESP. *cadena,* 1220-50; f., Serie lineal de muchas piezas enlazadas entre sí || Conjunto de personas que se enlazan cogiéndose de las manos en las danzas o en otras ocasiones || fig., Conjunto de instalaciones destinadas a la fabricación o montaje de un producto industrial || Grupo de transmisiones y receptores de radio o de televisión que, conjugados entre sí, radiodifunden o televisan el mismo programa || Sucesión de hechos, acontecimientos, obras, etc. relacionados entre sí || Dcho., Pena infligida a un culpable; varía según los códigos y se llama así porque los condenados a ella llevaban antiguamente una sujeta al cuerpo. La llamada *perpetua* era la que duraba como la vida del condenado. *cadenilla,* f. dim., Cadena estrecha, puesta como adorno en las guarniciones. *encadenar,* princ. s. XV; tr., Atar o sujetar con cadenas || fig., Trabar y unir unas cosas con otras; como los razonamientos, etc. || Dejar a uno sin conocimiento y sin acción. *encadenamiento,* 1623; m., Acción y efecto de encadenar || Conexión y trabazón de unas cosas con otras, tanto en lo físico como en lo moral. *desencadenar,* 1495; tr., Hacer que [alguien o algo] quede liberado de sus cadenas || prnl., Producir[se] algo con violencia [una tempestad, guerra, etc.]. *cadeneta,* f., Labor que se hace con hilo de seda en figura de cadena muy delgada || Adorno hecho de tiras de papel de varios colores y se suele usar en verbenas y otras funciones populares.

GALL.-PORT. *cadeia.* – CAT. *cadena.* – EUSK. *kate[a]; gatea,* 'cadena'; *kateatu,* 'encadenar', 'juntar'; *kate[n]begi,* 'eslabón'; *katenmaila,* 'eslabón'; *katenbide,* 'funicular'; *mendikate[a],* 'cordillera'. – IT. *catena.* – PROV. *cadena.* – FR. *chaîne; enchaîner,* 'encadenar'; *enchaînement; déchaîner, -né, -nement.* – INGL. *chain; concatenate, -tion; catenate, -narian.*

cătēlla, -ae [dim. de **cătēna**], f., cadenilla || pulsera, collar [de cadenilla] || cadenita [recompensa militar].

ESP. *catela,* 'cadenilla de una alhaja'.

cătēnārĭus, -a, -um [cătēna], adj., relativo a la cadena: **c. canis,** perro sujeto con cadena.
Esp. *catenaria,* adj., Dícese de la curva que forma una cadena, cuerda o cosa semejante suspendida entre dos puntos que no están situados en la misma vertical || f., Cable del tendido eléctrico, especialmente usado en los ferrocarriles.
Fr. *caténaire.* – Ingl. *catenary.*
cătēnātĭō, -ōnis [cătēnō] f., [Arquit.] trabazón, ensamblaje.
Ingl. *catenation,* 'encadenamiento'.
cătēnātus, -a, -um [cătēnō], adj., encadenado; eslabonado || **-ātum, -ī,** n., candado [porque antiguam. se cerraba con una cadena].
Esp. *candado* [1050, *cadnato; cannado,* h. 1140], h. 1460 [acaso ya en el s. xiii]; *calnado; canado;* m., Cerradura suelta contenida en una caja de metal, que por medio de armellas asegura puertas, cofres, maletas, etc.
Gall.-Port. *cadeado.*
cătēnō, -āre, -ātum [cătēna], tr., encadenar; eslabonar.
cătēnŭla, -ae, f., v. **cătēlla.**
Esp. *catenular,* 'de forma de cadena'.
† concătēnātĭō, -ōnis [concătēnō], f., concatenación; encadenamiento, trabazón.
Esp. *concatenación,* 1644; f., Acción y efecto de concatenar || Retór., Figura que se comete empleando al principio de dos o más cláusulas o miembros del período la última palabra del miembro o cláusula inmediatamente anterior.
Fr. *concaténation.* – Ingl. *concatenation.*
† concătēnō, -āre, -ātum [cum, cătēnō], tr., encadenar juntamente; eslabonar, enlazar.
Esp. *concatenar,* h. 1440; tr. fig., Unir o enlazar unas cosas con otras. U.t.c. prnl. *concadenar,* Encadenar, concatenar. *concatenamiento,* m. ant., Concatenación.
Ingl. *concatenate,* 'encadenar'.

---

căthartĭcum, -ī [gr. *kathartikós,* de *katháirō,* 'yo limpio'], n., purgante || [fig.] medio de purificación.
Esp. *catártico,* 1537 [cf. *catarsis,* gr. *kátharsis*]; adj., De la catarsis psíquica o determinante de ella. Se aplica a algunos medicamentos purgantes.
cadarzo, 'seda basta', fin s. xiii; de una variante lat. del gr. *akáthartos,* 'impuro', 'sin limpiar'; del cruce de *cadarzo* con *madeja* procede *cadejo,* 'madeja pequeña', 1601; 'mechón enredado de cabellos', 1604.
Ingl. *cathartic, -arsis.*

---

căthĕdra, -ae [gr. *kathédra*], f., asiento, silla, sillón || cátedra || silla episcopal.
Esp. *cadera,* 'parte saliente formada por la pelvis a ambos lados del cuerpo', 1330, del lat. vg. **cathédra,** 'nalga', por metonimia || [En los grandes cuadrúpedos] parte lateral del anca || [En los insectos] primer artejo de la pata.
cátedra, 1220-50; f., [En las universidades antiguas] asiento elevado, desde donde el maestro explicaba la lección a los discípulos || Aula en la que se enseña una asignatura || fig., Puesto de profesor de la categoría más alta en la enseñanza oficial || Empleo y ejercicio de catedrático || fig., Facultad o materia particular que enseña un catedrático || fig., Dignidad pontificia o episcopal || *Cátedra de San Pedro,* Dignidad del Sumo Pontífice. *catedrático,* 'El que enseña en cátedra', 1495, primitivam. 'cierto derecho que se pagaba al prelado eclesiástico', 1575 [< bajo lat. **cathedratĭcum,** íd.].
cuadril, 1330, 'hueso del anca', 'anca', 'cadera' [Ant.: *cadril,* < probte. de *caderil*]. *descuadrillarse,* prnl., Derrengarse una bestia por el cuadril.
catedral, 'iglesia en que reside un obispo o arzobispo', 1220-50, de *cátedra,* con el sentido de 'trono del obispo o arzobispo' || Lugar donde por excelencia se ejerce o cultiva una determinada actividad. *catedralicio,* 1611; adj., Perteneciente o relativo a una catedral || De la catedral.
Gall.-Port. *cadeira.* – Cat. *cadira; caera.* – Eusk. *kadira,* 'silla', 'sillón', 'cátedra'; *kadera, -deira,* 'silla'; *katedra; katedradun,* 'catedrático'; *katedrale.* – Prov. *cadiera.* – Fr. *chaire* [*a. chaière*]; *chaise, -sière; cathédral, -ale.* – Ingl. *chair; chairman, cathedral.*

---

† căthŏlĭcus, -a, -um [gr. *katholikós,* 'general, universal', de *hólos,* 'todo'], adj., universal; católico || **-ca, -ōrum,** n. pl., conjunto de reglas universales, absolutas.
Esp. *católico,* 959; adj., Universal, que comprende y es común a todos; por esta calidad se ha dado este nombre a la Iglesia Romana || Cristiano que reconoce al Papa de Roma como suprema autoridad religiosa || Verdadero, cierto, infalible, de fe divina || Que profesa la religión católica || Renombre que ostentan desde antiguo los reyes de España, y especialmente aplicado a Fernando V e Isabel || fig. y fam., Bueno, sano, perfecto [usado generalmente en la frase *no estar muy católico*]. *catolicidad,* f., Condición de católico || Universalidad, uno de los caracteres de la doctrina católica. *catolicismo,* 1729; comunidad universal de los que viven en la religión católica || Creencia de la Iglesia católica.
Fr. *catholique, -licisme, -licité.* – Ingl. *catholic, -cism, -city.*

---

causa, -ae, f., causa, motivo, razón: **quicquid oritur causam habet,** todo lo que se produce tiene una causa; **nihil fieri potest sine causa,** nada puede ser hecho sin causa [= no hay efecto sin causa]; **c. morbi,** la causa de la enfermedad; **c. iusta,** motivo legítimo; **qua causa?,** ¿por qué razón?; **ea causa,** por esta razón; **aliis atque aliis causis,** por unos motivos o por otros || [con prep.] **a duobus causis,** por dos motivos; **cum causa,** con razón; **eadem de causa,** por la misma razón; **qua de causa,** por esta razón; **quacumque de causa,** por cualquier razón; **omnibus de causis,** por todas las razones; **certa de causa,** por una razón determinada; **iustissimis de causis,** por los motivos más justificados; **qua ex causa,** por lo cual; **ex aliis causis,** por otras razones; **ob eam ipsam causam quod,** precisamente por la razón de que...; **ob eam unam causam,** por la única razón de que...; **ob eandem causam,** por la misma razón; **aliam ob causam,** por otra razón; **nec ob aliam causam ullam... nisi quod,** no por alguna otra causa... sino porque [= y el único motivo por el cual... es que...]; **ob hanc causam, quam ob causam,** por esta razón, por lo cual; **non sine causa,** no sin razón || [con partic., conjunc.]: **causa cur mentiretur non erat,** no había [causa] por qué mentir; **non est ista causa..., quamobrem velis,** esta no es razón para que quieras...; **nihil causae quin,** ninguna razón para impedir que; **num quid est causae quin** [o **quominus**]?, ¿hay acaso alguna razón para impedir que...?; **eā causā, ut,** para que || [con or. inf.]: **quae causa fuit consurgere in arma Europamque Asiamque,** el cual fue el motivo de que tanto E. como A. se alzaran en armas || motivo [alegado], excusa, pretexto, apariencia: **ne qua esset armorum causa,** para que no hubiera pretexto alguno de guerra || ocasión, oportunidad: **hanc nactus causam,** aprovechando esta ocasión || [**causā** con genit.] a causa de, con objeto de, para: **honoris causa,** para honrar; **rei publicae causā,** en inte-

rés del Estado || caso, asunto, causa; proceso, pleito; cuestión, tema, materia, objeto [de estudio, discusión, etc.]; situación, posición, circunstancia; causa, partido, bando [políticos]; caso, enfermedad [en Medic.]: **causam accipere, aggredi, amplecti, attingere,** encargarse de defender un asunto [jurídico]; **causam obtinere,** ganar un pleito; **causam amittere,** perder un pleito; **in causam ingredi,** entrar en materia; **quae sit causa, videtis,** ya veis cuál es la cuestión; **in eadem causa esse,** estar en el mismo caso; **in meliore causa esse,** estar en mejor situación; **causam amicitiae habere cum aliquo,** tener relaciones de amistad con alguien; **c. nobilitatis,** el partido de la nobleza; **causam prodere,** traicionar una causa, un ideal político; **Sullae c.,** el partido de S.; **popularis c.,** el partido democrático.

ESP. *causa,* 1251; f., Fundamento u origen de algo || Motivo o circunstancia para obrar || Empresa, intereses o ideales por los que se lucha o toma partido || Litigio, pleito, proceso judicial || Dcho., Proceso criminal que se instruye de oficio o a instancia de parte || Dcho., *Continencia de la causa,* Unidad que debe haber en todo juicio, es decir, que sea una la acción principal, uno el juez y unas las personas que la sigan hasta la sentencia || *Causa lucrativa,* Título que dimana de la liberalidad, por oposición al commutativo u oneroso || *Causas mayores,* En el Derecho Canónico, las que son reservadas a la Sede Apostólica, de los cuales solo juzga el Papa || *Acriminar la causa,* Agravar o hacer mayor el delito o la culpa || *Arrastrar la causa,* Avocar o reclamar un tribunal para sí el conocimiento de alguna causa que pendía de otro || *Conocer de una causa,* Ser juez de ella || *Dar la causa por conclusa,* Declararla terminada y a punto de sentenciarla || *Hacer causa común,* Unirse [con alguien] con un mismo propósito. *concausa,* f., Causa que actúa conjuntamente con otra. *causa-habiente,* m., Dcho., Persona que ha sucedido o se ha subrogado en el derecho de otro u otros.

cosa, s. X; f., Todo lo que tiene entidad material o espiritual, natural o artificial, real o abstracta || Objeto inanimado, por oposición a ser viviente || Asunto, negocio, tema || Hecho o suceso || *La cosa pública,* los asuntos del gobierno o de la administración del país.

quisicosa, h. 1630, contrac. de la antigua frase *¿qué es cosa y cosa?,* 1495, con la que empezaban tradicionalm. las adivinanzas.

GALL.-PORT. *cousa.* – EUSK. *kausa; kausatu,* 'causar'; *gauza,* 'cosa', 'objeto', 'hábil'; *gauza izan,* 'ser capaz'; *gauzatu,* 'adiestrar'; *ezgauza,* 'incapaz'; *ezgauzatu,* 'incapacitar'; *akusatu,* 'acusar'. – IT. *cosa; causa, -sare.* – PROV. *cauza.* – FR. *chose,* 'cosa'; *cause,* 'causa', 'proceso'. – INGL. *cause,* 'causa', 'causar'; *because,* 'por causa de', 'porque'. – AL. *kosen,* 'causar', 'halagar'.

accūsābĭlis, -e [accūsō], adj., acusable, reprensible, censurable, vituperable.

ESP. *acusable,* adj., Que puede ser acusado.

accūsātĭō, -ōnis [accūsō], f., acusación; acusación judicial: **ratio iudiciorum ex accusatione et defensione constat**, el procedimiento judicial consta de acusación y defensa; **accusationem adornare, comparare, constituere**, preparar una acusación; **accusationem factitare, exercere,** ejercer el oficio de acusador; **accusationem suscipere, capessere,** encargarse de una acusación; **accusationem conflare**, dar motivo a una acusación || discurso de acusación || [con genit. subjet.] **Catonis a.,** la acusación lanzada por Catón || [con genit. objet.] **Aquilii a.,** la acusación contra Aquilio.

ESP. *acusación,* 3.er cuarto s. XIII; f., Acción de acusar o acusarse || Dcho., Escrito o discurso en que se acusa || Persona o personas encargadas de demostrar en un pleito la culpabilidad del procesado mediante pruebas acusatorias.

FR. *accusation.* – INGL. *accusation.*

accūsātīvus, -a, -um [accūsō], adj., acusativo; que sirve para acusar || **a. casus,** el acusativo.

ESP. *acusativo,* h. 1435; m., Gramát., Caso de la declinación latina y de otras lenguas, que equivale generalmente en español al objeto o complemento directo.

FR. *accusatif.* – INGL. *accusative.* – AL. *Akkusatif.*

accūsātŏr, -ōris [accūsō], m., acusador, delator || **-trix, -īcis,** f., acusadora.

ESP. *acusador,* adj., Que acusa. U.t.c.s.

FR. *accusateur.* – INGL. *accuser,* 'acusador'.

accūsātōrĭus, -a, -um [accūsō], adj., acusatorio; relativo al acusador: **consuetudo a.,** el método ordinario de los acusadores || **-rĭē,** adv., acusatoriamente, apasionadamente.

ESP. *acusatorio,* adj., Dcho., Perteneciente o relativo a la acusación || Sistema acusatorio, ordenamiento procesal que veda al juzgador exceder la acusación en la condena, o le exige, para hacerlo, oír previamente a las partes.

FR. *accusatoire.*

accūsō, -āre, -āvi, -atum [ad, causa], tr., acusar, censurar, reprochar, recriminar: **a. aliquem quod,** reprochar a uno que...; **quod me saepe accusas, cur...,** en cuanto a tus frecuentes reproches de por qué... || [leng. juríd.] acusar en justicia, intentar una acusación, querellarse contra, culpar; [abs.] ser acusador; **finem accusandi facere**, cesar en el papel de acusador; [con acus.]: **aliquem a.,** acusar a alguno; [con genit. de culpa]: **ambitus a.,** acusar de intriga electoral; [con **de** y abl. de culpa]: **de vi a.,** acusar de violencia; [con **ob, propter**] acusar a causa de; [con **inter**]: **inter siccarios a.,** acusar de asesinato [= entre asesinos]; [con **in, re** o pron. neutro] acusar respecto a algo; [con **quod** y subj.]: **a. aliquem quod fecerit,** acusar a alguien de haber hecho; [con or. inf.]: **a. violatum ab eo thesaurum,** lanzar la acusación de que el tesoro había sido violado por él; [con inf.]: **accusata iniecisse,** acusada de haber provocado; [con genit. de pena]: **aliquem capitis a.,** intentar una acusación capital contra uno; [con **crimine, criminibus** y genit. de culpa]*:* **crimine veneni accusatus,** objeto de una acusación de envenenamiento || delatar, denunciar: **neminem a.,** no denunciar a nadie || recusar, rechazar: **tabulas a.,** recusar los registros [alegando su falsedad] || [Gram.] **accusandi casus,** el acusativo.

ESP. *acusar,* h. 1140; tr., Presentar [a alguien] como culpable [de algún delito, vicio o cualquier falta] || Denunciar, delatar || Notar, tachar, censurar || Revelar, descubrir || Avisar haber recibido cartas, oficios, etc.] || Dcho., Exponer definitivamente en juicio los cargos contra el acusado y las pruebas de los mismos || prnl., Declarar uno sus culpas. *acuse,* 1881; m., Acción y efecto de acusar || Avisar el recibo de una carta. *acusica,* adj., *acusón*. U.t.c.s. || Que tiene la costumbre de acusar.

IT. *accusare.* – FR. *accuser, -sé.* – INGL. *accuse,* 'acusar'.

† causālis, -e [causa], adj., causal: **coniunctiones causales,** conjunciones causales.

ESP. *causal,* adj., De la causa || Que se refiere a la causa o se relaciona con ella || Gram., Conjunción causal, la que precede a la oración en que se motiva lo manifestado en la oración principal. *causalidad,* f., Origen, causa || Filos., Ley en virtud de la cual se producen efectos.

FR. *causal; -lisme, -lité.* – INGL. *causal, -lity.*

causātīvus, -a, -um [causa], adj., que origina causa o motivo; causal, causativo || **-vum [litis],** fundamento jurídico de la causa.

ESP. *causativo,* adj., Que es origen o causa algo.

FR. *causatif.* – INGL. *causative.*

causĭdĭcus, -ī [causa, dīcō], m., abogado [profesional]; picapleitos [matiz despectivo].

ESP. *causídico,* 1611; adj. Dcho., Perteneciente a causas o pleitos || m., Abogado en cuestiones legales.

caus[s]or, -āri, -atus sum [causa], tr., alegar, poner como excusa; pretextar: **causatus hiemem instare,** pretextando que se acercaba el invierno || quejarse, lamentarse || excusarse, rehusar || pleitear; defender un proceso.
Esp. *causar,* 1148; tr., Producir la causa su efecto || Ser causa, razón o motivo de que suceda una cosa || por ext., Ser ocasión o darla para que una cosa suceda. *causante,* p.a. de *causar;* que causa. U.t.c.s. || Dcho., Persona de quien proviene el derecho que uno tiene. *encausar,* tr., Formar causa judicial [a alguien]; proceder judicialmente contra [alguien]. *encausamiento,* 1480; m., Acción de encausar.
Fr. *causer,* 'causar', 'charlar', 'conversar'; *causerie,* 'charla'; *causeur,* 'hablador'; *-seuse, -sette; causant,* 'charlatán'. – Ingl. *cause, -serie.*
excūsābĭlis, -e [excūsō], adj., excusable, disculpable.
Esp. *excusable,* adj., Que admite excusa o es digno de ella || Que se puede omitir, evitar o excusar.
Fr. *excusable.*
excūsātĭō, -ōnis [excūsō], f., excusa, disculpa, justificación: **peccati,** de una falta; **excusationem dare alicui,** proporcionarle a uno una excusa || pretexto, razón: **uti excusatione valetudinis,** alegar razones de salud; **adolescentiae e.,** la excusa de su juventud || exención, disculpa.
Esp. *excusación,* f., Acción y efecto de excusar[se].
excūsātus, -a, -um [pp. **excūsō**], adj., excusado, alegado || **-tē,** adv., de una manera excusable.
Esp. *excusado,* p.p. de *excusar* || adj., Que por privilegio está libre de pagar tributos || Innecesario || Retrete o servicio.
excūsō, -āre, -āvī, -ātum [ex, causa], tr., excusar, justificar, disculpar: **se de aliqua re e.,** excusarse de algo; **e. quod,** justificarse por; **aliquem apud aliquem** [o **alicui**] **e.,** excusar a uno ante alguien || alegar como excusa, poner como disculpa, pretextar: **inopiam e.,** alegar su pobreza; **valetudinem e.,** alegar su estado de salud; **propinquitatem e.,** excusarse con su parentesco || excusarse por no hacer algo, declinar con excusas: **e. diversa,** excusarse alegando diversos motivos; **reditum Agripinae e.,** excusarse por no hacer volver a Agripina || **excusari,** estar dispensado de, estar exento de.
Esp. *excusar,* 1076; tr., Exponer y alegar motivos o razones para justificar una acción u omisión y liberar a alguien de la culpa que se le imputa. U.t.c. prnl. || Evitar, impedir que una cosa perjudicial se ejecute o suceda || Rehusar hacer algo || Eximir del pago de tributos o de un servicio personal. *excusa,* 1.ª mit. s. xiii; f., Acción y efecto de excusar[se] || Motivo o pretexto que se alega para librarse de una obligación, un compromiso o disculpar una omisión. *excusador* [< **excusātor, -ōris**], adj., Que excusa || m., El que exime o excusa a otro de una carga, servicio o ministerio, sirviéndolo por él.
It. *scusare.* – Fr. *excuser, -se.* – Ingl. *excuse,* 'excusar'.
inexcūsābĭlis, -e [in, excūsābĭlis], adj., inexcusable, imperdonable.
Esp. *inexcusable,* adj., Que no puede ser excusado o disculpado || Que no puede eludirse con pretextos o que no puede dejar de hacerse.
Fr. *inexcusable.*
rĕcūsātĭō, -ōnis [rĕcūsō], f., recusación, negativa, prohibición: **sine recusatione,** sin dudarlo || [Dcho.] protesta, reclamación; defensa.
Esp. *recusación,* 1556; f., Acción y efecto de recusar.
Fr. *récusation.*
rĕcūsō, -āre, -āvī, -ātum [re, causa], tr., recusar, no querer aceptar, rechazar, declinar, rehusar: **servitutem r.,** negarse a ser esclavo; **populi Romani amicitiam r.,** rechazar la amistad del pueblo romano; **periculum r.,** negarse a correr un peligro; **condiciones pacis r.,** rechazar las condiciones de paz; **aliquem iudicem r.,** recusar a uno como juez || [intr.] oponerse a, protestar contra; [con **de**] **de stipendio r.,** negarse a pagar un tributo; **r. ne,** negarse a: **sententiam ne diceret recusavit,** se negó a exponer su opinión; **non r. quin, quominus** [o inf.], no oponerse a, no negarse a: **neque r. quin armis contendant,** y que no rehusaban luchar con las armas || [Dcho.] protestar, reclamar [en justicia]; rechazar, refutar [una acusación].
Esp. *recusar,* 1554; tr., Rechazar; no querer admitir o aceptar [algo o a alguien] || Dcho., Poner tacha legítima al juez, al oficial o al perito que con carácter público interviene en un procedimiento o juicio, para evitar que intervenga en él. *recusable* [< **recusabĭlis**], adj., Digno de ser recusado.
It. *ricusare.* – Fr. *récuser,* 'rechazar'; *récusable;* ant.: *reuser; ruser,* 'recurrir a engaños'; *ruse,* 'engaño', 'astucia'; *rusé,* 'astuto'. – Ingl. *recusant.*

căvĕō, -ēre, cāvi, cautum [**cavĭtum,** arc.; cf. gr. *koéō;* sánscr. *kavíḥ*], tr., intr., estar en guardia, ponerse en guardia; tomar precauciones, precaverse; guardarse de; evitar: **numquam satis cautum est,** nunca se toman las suficientes precauciones; [con **ab**] **ab eruptionibus c.,** estar en guardia contra las salidas [de los sitiados]; [con **cum**] **mihi tecum cavendum est,** he de estar prevenido contigo; [con **de**] precaverse de; [con acus.] evitar, guardarse de: **c. inimicitias,** evitar los odios; **cave canem** [ten] cuidado con el perro || [fórmulas de prohibición: con **ne, ut ne** y subjunt; con inf]: **cave putes,** no creas; **cavete ne amitatis,** no perdáis || cuidar de, preocuparse por, velar por [con dat.]: **caves Siculis,** te cuidas de los sicilianos || [con **ut**] tener cuidado de que, tomar sus medidas para que || [Dcho.] tomar las debidas precauciones jurídicas [en nombre propio o ajeno], velar por los intereses jurídicos [de alguno]: **ad cavendum peritus,** diestro para tomar las seguridades legales || dar garantías [por medio de algo]: **obsidibus c.,** garantizar mediante rehenes || disponer que, estipular que, disponer algo a favor de alguien [en una ley, tratado, testamento, etc.]: **cautum erat... ne plures essent,** se había dispuesto que no fuesen más...; **agri de quibus cautum est foedere,** las tierras sobre las que se tomaron disposiciones en el tratado; **c. foedere ut,** estipular en un tratado que..., **id testamento cavebit?,** ¿dispondrá esto en su testamento?, **testamento c. ut,** disponer en su testamento que... || **căvēsis [= cave si vis],** cuidado con lo que haces; cuidado, por favor.
cautēla, -ae [cautus], f., cautela, cuidado, precaución, prudencia.
Esp. *cautela,* 1438; f., Actitud cauta || Precaución y reserva con que se procede || Astucia, maña y sutileza para engañar || *Absolver a cautela,* Se dice en el juicio eclesiástico cuando, en la duda de si alguien ha incurrido o no en la excomunión, se le absuelve. *cauteloso,* 1438; adj., Que actúa con cautela || fig., Se aplica también a las acciones propias de las acciones cautelosas. *cautelar,* adj., Dcho., Preventivo, precautorio || Dcho., Dícese de las medidas o reglas para prevenir la consecución de determinado fin o precaver lo que pueda dificultarlo: acción, procedimiento, sentencia cautelares.
It. *cautela; cautelare,* 'tomar caución'. – Fr. *cautèle, -leux.* – Ingl. *cautious,* 'cauto', 'prudente'.
cautĭō, -ōnis [căvĕō], f., precaución, cautela, prudencia: **cautionem adhibere,** usar de precaución || caución, garantía: **cautiones facere,** dar seguridades || compromiso || recibo [de un deudor].
Esp. *caución,* 1590; f., Prevención, precaución o cautela || Dcho., Seguridad personal de que se cumplirá lo pactado, prometido o mandado || Dcho., *Caución de conducta,*

Pena que obliga al reo a presentar un fiador abonado que se haga responsable de que no se ejecutará el mal de que se trata de precaver, obligándose a entregar, si se causara, la cantidad fijada en la sentencia || Dcho., *Caución de indemnidad,* La que se otorga para dejar a otro exento de alguna obligación || Dcho., Obligación que hacía el pobre que no tenía fiador, para salir de la cárcel, jurando volver a ella cuando se le mandase.

EUSK. *kaudimen,* 'caución', 'fianza'. – IT. *cauzione.* – FR. *caution,* 'fianza'; *cautionner.* – INGL. *caution.*

cautum, -ī [cautus], n., precaución; disposición preventiva [en las leyes].

ESP. *incautarse,* 'Tomar posesión de ciertos bienes en litigio o que responden de una obligación', 1670 [*encaut-*], del bajo lat. **incautare,** 'fijar una pena pecuniaria' **[< cautum].** *incautación,* f., Acción y efecto de incautarse.

coto, 'Límite fijado a los precios', h. 1260; 'terreno acotado', 897; primitivam., 'mandamiento, precepto', 1220-50; luego, 'multa', 938; término, límite, mojón, 897 || *Coto redondo,* Conjunto de fincas rústicas unidas pertenecientes al mismo dueño || *Coto cerrado,* Asociación que solo admite como miembro a quien cumple determinadas condiciones || *Poner coto,* Impedir que continúe [algún vicio o abuso].

cotarro, 1601, 'Albergue de pobres y vagabundos', de *coto,* 'cercado' || fig. y fam., Conjunto o grupo de personas que hablan o arman ruido o tienen características o actividades comunes || *Andar de cotarro en cotarro,* Malgastar el tiempo en visitas inútiles. *cotorra,* 'papagayo pequeño', 1693, probte. de *cotorrera,* 1601, variante de *cotarrera,* 1609, 'mujer chismosa, que va de cotarro en cotarro'. *cotorrear,* 1720; intr., Hablar sin cesar de cosas insustanciales, chismes y murmuraciones. *cotorreo,* m., Acción y efecto de cotorrear. *cotorrona,* 'mujer que ha corrido mucho y ya es muy conocida'; de ahí, *cotorrón, -ona,* 'persona de edad madura', med. s. XIX.

cotilla, 'Mujer chismosa, que anda de cotarro en cotarro' [DRAE: *cotilla* < *cota,* 'ajustador que usaban las mujeres'] || Persona amiga de contar chismes y murmuraciones. *cotilleo,* m., Acción y efecto de cotillear. *cotillear,* intr., Chismorrear.

acotar, 'Reservar legalmente el uso de un terreno', 1219 || Reservar, prohibir o limitar || Citar textos o autoridades || Poner notas o acotaciones a un texto.

cautus, -a, -um [căvĕō], adj., cauto, previsor, precavido, prudente || seguro, garantizado || desconfiado, astuto, taimado, circunspecto: **c. vulpes,** la astuta zorra || **-tē; -tim,** adv., con precaución, con prudencia; cautelosamente.

ESP. *cauto,* princ. s. XV; adj., Que obra con precaución, reserva o sagacidad.

EUSK. *kautu,* 'cabal'; *kautuki,* 'cabalmente'. – IT. *cauto.*

incautus, -a, -um [in, cautus], adj., incauto, confiado, imprevisor, desprevenido, imprudente; **[ab aliqua re]: fraude i.,** desprevenido contra el engaño || descuidado, no guardado, no vigilado: **iter i. hostibus,** camino no guardado por los enemigos || inseguro, peligroso [= aquello contra lo que no se puede tomar precauciones] || imprevisto || **-tē,** adv., incautamente, sin precauciones, imprudentemente || **-tĭus,** adv., compar., sin sobresaltarse, con serenidad.

ESP. *incauto,* h. 1440; adj., Poco cauto || Que obra sin cautela || Ingenuo, cándido, que no tiene malicia. U.t.c.s.

praecăvĕō, -ēre, -cāvī, -cautum [prae, căvĕō], [tr.] impedir o evitar con medidas preventivas; precaver, prever, prevenir: **res tota mihi praecauta est,** ya he tomado mis medidas contra todo esto; **ad praecavenda venena,** para inmunizarse contra los venenos || [con dat.] mirar por, cuidar de: **alicui ab ira... p.,** poner a uno al abrigo de la ira...; [con **ne**] tomar medidas para impedir que: **quod ne accideret, magnopere praecavendum sibi Caesar existimabat,** César creía que debía tomar las mayores precauciones para evitar que esto sucediera || [intr.] estar en guardia contra; precaverse contra; guardarse de; tomar precauciones [contra].

ESP. *precaver,* 1737; tr., Prever un riesgo, daño o peligro y tomar las medidas oportunas para evitarlo. U.t.c. prnl. *precaución,* 1737 [< **praecautĭō, -ōnis**], f., Medida, cautela para evitar un riesgo, peligro o daño previsto. *precavido,* adj., Sagaz, cauto, que sabe precaver los riesgos || m., Persona que actúa con precaución.

FR. *précaution, -onner.* – INGL. *precaution.*

cēdō, -ĕre, cessī, cessum [ce- + **sed-;* cf. gr. *hodós;* sánscr. *ā-sad-*], intr., ir, marchar, avanzar: **cessit ad undam,** avanzó hacia la fuente || irse, retirarse: **c. in avia,** retirarse a lugares inaccesibles; **suis cedentibus auxilio succurrere,** acudir en ayuda de los suyos que se retiraban || [con abl., **ab, de, ex**]: **loco c.,** irse de su puesto; **ex acie, e civitate, ex loco, e patria, e vita c.,** irse [abandonar] del campo de batalla, de su ciudad, de su puesto, de su patria, de la vida [= morir] || retirarse ante alguien, ceder, amoldarse, adaptarse [con dat.]: **fortunae, tempori c.,** ceder ante las circunstancias; **precibus c.,** ceder a los ruegos || ceder el paso a alguien, reconocerse inferior a uno: **alicui [in] aliqua re c.,** ceder a alguien en algo; **cedant arma togae,** inclínense las armas ante la toga || irse, desaparecer, pasar, calmarse, amainar [el tiempo, las pasiones, el recuerdo...]: **ut primum cessit furor,** tan pronto como se disipó su delirio || ir a parar, pasar a, caer en suerte, corresponder: **quaestus huic cedebat,** el beneficio iba a parar a este; **in imperium Romanum c.,** pasar al imperio romano || **[c. in aliquod]** venir a parar en, cambiarse en, convertirse en: **cessit in proverbium,** se convirtió en proverbio; **calamitates in remedium cessere,** las desgracias se han convertido en un remedio || **[pro aliqua re c.]** hacer las veces de algo, ser equivalente a, sustituir a: **epulae pro stipendio cedunt,** los festines sustituyen al sueldo || [con adv., de modo] tener un determinado desenlace; resultar, salir [bien, mal,...]: **prospere c.,** salir bien; **secus c.,** salir de modo distinto [al deseado] || [impers.] **si male cesserat,** si había salido mal || [tr.] ceder, conceder, dar; **[ut]** conceder que; **[quominus] non c. quominus,** admitir que...

ESP. *ceder,* h. 1580; tr., Permitir que otra persona pase a disponer de una cosa, acción o derecho || intr., Rendirse o dejar de oponerse || Mitigarse, disminuir su inensidad [el viento, la fiebre, etc.], su resistencia o su rigidez.

IT. *cèdere.* – FR. *céder.* – INGL. *cede,* 'ceder'.

abscēdō, -ĕre, -cessī, -cessum [abs, cēdō], intr., irse, alejarse, separarse, retirarse [con **ab, ex, de** y abl.]: **a curia a.,** retirarse del senado || apartarse, alejarse de: **civilibus muneribus a.,** mantenerse apartado de los cargos públicos; **e conspectu a.,** perderse de vista || abandonar, renunciar a: **obsidione a.,** abandonar el asedio || formarse un absceso || perderse, disiparse, disminuir, decrecer || ponerse, ocultarse [un astro]: **sol abscedīt,** el sol se pone || [inscripc.] morir.

abscessĭō, -ōnis [abscēdō], f., alejamiento || † separación, deserción, apostasía.

abscessŭs, -ūs [abscēdō], m., alejamiento; retirada; ausencia || absceso.

ESP. *absceso,* 1555; m. Patol., Acumulación de pus en los tejidos orgánicos internos o externos. En este último caso suele formar tumor o elevación exterior.

FR. *abscès.* – INGL. *abscess.* – AL. *Abszess,* 'absceso'.

accēdō, -ĕre, -cessī, -cessum [ad, cēdō]; [intr.] ir hacia; acercarse, aproximarse a, llegarse a: **ad aliquem a.,** abordar a alguien; **ad castra a.,** aproximarse al campamento; **ad hastam a.,** tomar parte en una subasta pública; [poét. con dat.] || [con **in** y acus.] entrar en, penetrar en, meterse en: **in funus a.,** mezclarse en un cortejo fúnebre; **in senatum a.,** entrar en el senado [acceder al...] || [idea de hostilidad] marchar contra, atacar: **ad castra a.,** atacar el campamento; **accedit muros Romana iuventus,** ataca las murallas la juventud romana || ir hacia alguno, frecuentar el trato de uno: **aliquem [= alicui; ad amicitiam alicuius] a.,** hacerse amigo de uno || [fig.] dedicarse a: **ad rem publicam a.,** dedicarse a la política; **ad causam a.,** encargarse de una causa || acercarse a; parecerse a: **ad deos a.,** asemejarse a los dioses; **ad veritatem a.,** aproximarse a la realidad; **Homero** [dat.] **a.,** asemejarse a Homero || llegar a, caer en, incurrir en: **in eandem infamiam a.,** incurrir en la misma infamia; **ad facinus a.,** llegar al crimen; **ad manus a.,** llegar a las manos; **ad pericula a.,** exponerse a los peligros || adherirse a la opinión de, sumarse a; aprobar: **ad alicuius sententiam a.,** adherirse a la opinión de alguno; **ad conditiones a.,** aprobar, aceptar las condiciones; [con dat.] **Ciceroni a.,** estar conforme con Cicerón || venir a, añadirse, sumarse a, sobrevenir: [con dat.] **accedet ei cura,** le sobrevendrá otra preocupación; [con **ad**] **ad virtutis summam nihil potest a.,** nada puede añadirse a la virtud perfecta || [giros] **accedit quod,** [a esto] se añade el hecho de que; **huc, eo, eodem accedit quod,** a esto se añade también el que...; **accedit illud etiam quod...,** a esto se añade también el que; **accedit ut,** se añade que || [tr.] **aliquem a.,** abordar a uno; [fig.] **naturae partes a.,** abordar los misterios de la naturaleza || unirse, asociarse a.

Esp. *acceder,* 1765-83; intr., Aceptar las peticiones o pretensiones de otro || Ceder alguien en su opinión, aceptando la de otro y llegando con él a un acuerdo || Tener acceso, entrada o paso a un lugar || Alcanzar una categoría o grado superior || Llegar a la propiedad o disfrute [de algo], convertirse en propietario.

accésit, 1884, 'se acercó' [pr. perf. de **accedō**]; m., Premio inmediatamente inferior al primero que se concede en un certamen literario, artístico o científico.

accesorio, princ. s. xv [< *acceso*], adj., Dependiente de lo principal. U.t.c.s. || Secundario, no esencial respecto a otra cosa, pero que la completa o mejora || m., Utensilio auxiliar para realizar cierto trabajo o para que funcione una máquina || f., Dcho., [Pena] que solo se impone acompañando a otra principal || Edificio contiguo a otro principal y dependiente de él.

accesible, 1.ª mit. s. xv [< **accesibĭlis**]; adj., Que permite el acceso || fig., [Persona] de fácil trato || De fácil comprensión, inteligible.

It. *accédere.* – Fr. *accéder; accesible, -bilité; accessit; accesoire.* – Ingl. *accede, -cessible, -ssory.*

accessĭō, -ōnis [accēdō], f., acercamiento, aproximación, llegada || acceso, ataque [de tos, fiebre, enfermedad...] || adición, aumento: **accessio fortunae,** aumento de fortuna; **a. paucorum annorum,** prórroga de unos pocos años || parte añadida; anejo, accesorio: **Syphax accessio belli Punici fuerat,** S. había desempeñado un papel secundario en la guerra Púnica || [Filos.] idea añadida, complemento, corolario || suplemento, gratificación, plus || [leng. juríd.] garantía accesoria.

Esp. *accesión,* 1256-63; f., Acción y efecto de acceder || Dcho., Modo de adquirir el dominio, según el cual el propietario de una cosa es dueño, no solo de lo que ésta produce, sino también de lo que se une o incorpora a ella, ya que lo accesorio sigue a lo principal || Cosa adquirida por accesión || Medic., Cada ataque de las fiebres intermitentes.

Fr. *accession.* – Ingl. *accession.*

accessŭs, -ūs [accēdō], m., llegada, venida; acercamiento, aproximación: **accessus ad res salutares, a pestiferis recessus,** propensión hacia lo saludable y aversión a lo perjudicial; **accessus et recessus aestuum,** el flujo y reflujo de las mareas; **a. ventorum,** el soplo de los vientos || acceso, entrada [a un lugar o persona]; audiencia: **a. ad causam,** entrada en materia || acceso, ataque [de una enfermedad] || aumento: **fluminum accesu maria non crescunt,** los mares no crecen con la aportación de los ríos.

Esp. *acceso,* 1493; m., Acción de acceder || Lugar por donde se accede o entra, entrada, paso || Entrada al trato o comunicación con alguien || Acometida repentina, ataque físico o moral [de epilepsia, neuralgia, fiebre intermitente, histerismo, etc.].

Port. *acesso.* – It. *accesso.* – Fr. *accès.* – Ingl. *access,* 'acceso'.

antĕcēdens, -ntis [antĕcēdō], adj., antecedente, precedente, anterior, preexistente || superior, mayor [en algo] || [sust.] causa antecedente, circunstancia anterior || **-ntĭa, -ĭum,** n. pl., antecedentes.

Esp. *antecedente,* p.a. de *anteceder.* Que antecede || m., Acción, cosa o circunstancia anterior a otra y que, en cierto modo, la ha originado || Gram., El primero de los términos de la relación gramatical || Gram., Nombre, pronombre u oración a que hacen referencia los pronombres relativos || Lóg., Primera proposición de un entimema || Mat., Primer término de una razón.

Fr. *antécédent, -cédence.* – Ingl. *antecedent.*

antĕcēdō, -ĕre, -cessī, -cessum [ante, cēdō]; [intr.] ir delante, andar delante; formar la vanguardia; preceder, adelantarse [a otro]: **ipse cum equitatu antecedit,** él se adelanta personalmente con la caballería || **[alicui aliqua re]** aventajar a alquien en algo: **aetate his antecedens,** aventajando a éstos en edad; **auctoritate, et aetate et usu rerum a.,** aventajar no solo por el prestigio y la edad, sino también por la experiencia [= en prestigio,...] || [tr.] preceder, aventajar, anticiparse a; superar, sobrepasar: **agmen a.,** anticiparse a la columna; **nuntios famamque a.,** adelantarse a los mensajeros y a la fama; **reliquos a.,** superar a los restantes.

Esp. *anteceder,* s. xiii: tr., Preceder, ir antes o delante [de una persona o cosa].

Ingl. *antecede,* 'preceder'.

antĕcēssor, -ōris [antĕcēdō], m., antecesor, que va delante; explorador; predecesor; guía, maestro.

Esp. *antecesor,* 2.º cuarto s. xiii; adj., Que antecede en el tiempo || Persona, animal o cosa de los que proceden [otros] || Antepasados, ascendientes || Persona que precedió a otra en una dignidad, empleo, ministerio, obra o encargo. *ancestro,* amer. [< fr. *ancêtres* < ant. fr. *ancestres*]; m., ascendiente o antepasado remoto || Herencia, rasgos característicos que se transmiten de generación en generación. *ancestral,* adj., Perteneciente o relativo a los antepasados || Tradicional y de origen remoto || Procedente, como herencia, de antepasados remotos; atávico.

It. *antecessore.* – Fr. *ancêtres,* 'antepasados'; *ancestral,* 'atávico'. – Ingl. *ancestor,* 'antepasado'; *-tral, -try.*

cessātĭō, -ōnis [cessō], f., inactividad, cesación, suspensión, detención, interrupción, reposo; ocio.

Esp. *cesación,* f., Acción y efecto de cesar || **C. adivinis,** suspensión canónica de los divinos oficios en una iglesia violada.

Fr. *cessation.* – Ingl. *cessation.*

cessĭo, -ōnis [cēdō], f., cesión, concesión. Salvo la expresión jurídica **in iure cessio,** solo se usó en época tardía.

Esp. *cesión,* s. xvi; f., Hecho de ceder alguna cosa, posesión o derecho a favor de otro || Dcho., *C. de bienes,* Dejación

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

que los deudores hacen de sus bienes, si no pueden pagar a sus acreedores, para que éstos cobren sus créditos. *cesionario,* m., Persona en cuyo favor se hace una cesión. *cecionista,* com., Persona que hace cesión de bienes.
FR. *cession, -sionnaire.* – INGL. *cession.*
cessō, -āre, -āvī, -ātum [cēdō], frec. intr., tardar, ser lento, demorar, diferir: **quid mori cessas?,** ¿por qué demoras tu muerte? || [leng. juríd.] no comparecer; renunciar; extinguirse, cesar de surtir efecto [una acción] || no estar presente, faltar || cesar, parar, suspender la actividad, interrumpir: **et properare loco et cessare,** trabajar activamente y reposar a tiempo; [con abl.] **officio c.,** dejar de cumplir con su deber; [con **ab**] **ab apparatu operum nihil cessatum,** no hubo interrupción de los preparativos de obras militares; [**in** y abl.] **in officio c.,** dejar de cumplir con su deber; **in studiis c.,** cesar en sus actividades; [**in** y acus.] **cessas in vota precesque?,** ¿tardas en ofrecer tus votos y plegarias?; [con inf.] **nec gemere aeria cesabit turtur ab ulmo,** ni dejará de gemir la tórtola desde el alto olmo || ser negligente, cometer faltas: **qui multum cessat,** el que comete muchas negligencias || estar inactivo; estar ocioso; holgar: **si quid c. potes,** si tienes un momento de ocio || [poét.] consagrar sus ocios a algo **[c. alicui rei** = **vacare alicui rei]** || [poét.] descansar [la tierra], estar en barbecho: **cessatis in arvis**, en los campos dejados en barbecho [= sin sembrar].
ESP. *cesar,* 1220-50; intr., Suspenderse o terminarse una cosa || Dejar de desempeñar [un empleo o cargo] || Dejar de hacer lo que se está haciendo || tr. col., destituir [a alguien]. *cesante,* h. 1425; p.a. de *cesar.* Que cesa o ha cesado || adj., [hoy raro] Dícese del funcionario que ha quedado sin empleo. U.t.c.s. *incesante,* adj., Que no cesa. *cesantía,* med. s. XIX; f. [raro]. Condición de cesante || Pensión que, según las leyes, percibe el alto funcionario cesante en quien concurren ciertas circunstancias || Correctivo por el que se priva de su destino a un funcionario, sin incapacitarlo para volver a desempeñarlo. *cese,* 1832; m., Acción y efecto de cesar en un empleo o cargo || *Dar el cese,* Destituir de su empleo o cargo a un funcionario || Formalidad oficial con que se declara esta decisión. *cejar,* 'Ceder o aflojar en un empeño', 1599 [ant. 'retroceder', 1475], relac. con **cessāre** [propte. < lat. vg. ***cessiare,** 'retirarse']; intr., Retroceder || Recular [las caballerías que tiran de un carro] || Ceder en un negocio, empeño o discusión. *cejador,* m., [En un carruaje] Tirante que sirve para retroceder.
GALL. *ceso,* 'cesión', 'renuncia'. – PORT. *cessar.* – CAT. *cessar.* – IT. *cessare.* – PROV. *cesar.* – FR. *cesser, cesse,* 'cese', 'interrupción'; *cessez-le-feu,* 'alto el fuego'; *cessible, -bilité; cessant, incessant, -ssamment.* – INGL. *ceasse; incessant, -ntly.*
concēdō, -ĕre, -cessī, -cessum [cum, cēdō]; [intr.] irse, alejarse, retirarse, apartarse: **in hiberna c.,** retirarse a los cuarteles de invierno; **ex praetorio c.,** retirarse de la tienda del general; **[vita] c.; ad manes c.,** morir [lit. irse de la vida; irse hacia los manes] || retirarse ante, ceder a; reconocerse inferior a alguien; inclinarse ante; aceptar la opinión de otro; acceder a; hacer concesiones a; ser indulgente con: **naturae, fato c.,** ceder a la naturaleza, al destino [= morir de muerte natural]; **Epicuro c.,** ser de la opinión de E.; **tibi uni concedo,** solo ante ti me inclino; **se unis Suebis concedere,** que ellos solo se reconocían inferiores a los suevos; **vitio c.,** ser indulgente con el vicio; **alicuius postulationi c.,** acceder a la petición de alguien || venir a, llegar a, pasar a: **in paucorum... ius c.,** pasar al dominio de unos pocos...; **in sententiam alicuius c.,** sumarse al parecer de alguien; [pas. impers.] **concessumque in condiciones, ut...,** y se llegó a las condiciones de que... || [tr.] conceder, entregar, otorgar: **libertatem c.,** otorgar la libertad; **ea praeda militibus concessa,** concedido este botín a los soldados [abl. abs.] || renunciar a, sacrificar, abandonar; perdonar, excusar: **dolorem atque inimicitias suas rei publicae c.,** olvidar en bien de la patria su rencor y sus enemistades; **aliquem alicui c.,** perdonar a uno en atención a alguien; **aliquem precibus alicuius c.,** perdonar a uno a ruegos de alguno; **Montanus patri concessus est,** M. fue perdonado por consideración a su padre || conceder, acceder, asentir, convenir en: **beatos esse deos sumpsisti: concedimus,** has supuesto que los dioses son felices: convenimos en ello; [con or. inf.] **haec conceduntur esse facta,** se reconoce que todo esto ha sido hecho || permitir, consentir [con inf. o **ut**] **de republica loqui non conceditur,** no se permite hablar de política; **concedo tibi ut... praetereas,** te permito que dejes a un lado...; [abs.] **consules neque concedebant neque valde repugnabant,** los cónsules ni lo permitían ni se oponían mucho; **si concedis,** si lo permites.
ESP. *conceder,* h. 1335; tr., Dar, otorgar [a alguien algo que ha deseado o pedido] || Asentir; admitir los argumentos que se oponen a la tesis que uno sustenta || Atribuir una cualidad o condición a una persona o cosa.
IT. *concèdere.* – FR. *concéder.* – INGL. *concede,* 'conceder'.
concessĭō, -ōnis [concēdō], f., concesión, consentimiento, permiso; cesión, renuncia || [Retór.] concesión || reconocimiento de culpabilidad; confesión.
ESP. *concesión,* 1604; f., Acción y efecto de conceder || Hecho de ceder en una opinión o actitud habitual para adaptarse al sentir general o a las exigencias del momento || Permiso que otorga el gobierno a empresas o a particulares para aprovechamientos privados en el dominio público [montes, minas, etc.], para construir o explotar obras públicas, etc. || por ext., Otorgamiento que una empresa hace a otra o a un particular, de vender sus productos. *concesionario,* adj., Dícese de la persona o entidad a la que se hace o transfiere una concesión U.t.c.s. *concesivo,* adj., Que se concede o puede concederse || f., Gram., Oración subordinada que indica la razón que se opone a la principal, pero que no excluye el cumplimiento de ésta || *Conjunción concesiva,* La que, como *aunque, si bien, pese a,* precede a una oración concesiva.
EUSK. *kontzesio.* – FR. *concession, -cessif, -cessionnaire.* – INGL. *concession, -cessive.* – AL. *Konzession, -siv.*
dēcēdō, -ĕre, -cessī, -cessum [de, cēdō], intr., alejarse de, apartarse, irse: **domum d.,** irse a casa; [con **de, ex** o abl. solo] **de provincia d.,** irse de la provincia; **ex Gallia d.,** irse de la Galia; **Italia d.,** irse de Italia; **pugna d.,** abandonar el campo de batalla; **[de] via d.,** alejarse de la ruta, extraviarse; **cursu d.,** desviarse del rumbo || **[de, in] via alicui d.,** ceder el paso a alguno, rehuir su encuentro; **his omnes decedunt,** todos se apartan ante ellos [= les ceden el paso]; [fig.] **peritis d.,** ceder el puesto a los expertos; [poét.] **calori d.,** evitar el calor || [Milit.] **de vallo, de colle d.,** abandonar el atrincheramiento, la colina || [leng. ofic.] dejar un cargo, una provincia [una vez cumplida su misión]: **[de, e] provincia d.,** abandonar la provincia || irse, morir, desaparecer; terminarse, declinar [el día]; disminuir, mermar: **de vita d.,** morirse [= salir de la vida]; **pater nobis decessit,** se nos ha muerto el padre; **decedente die,** al declinar el día; **aestus decessit,** bajó la marea || [fig.] alejarse de, renunciar a, ceder: **de suis bonis d.,** renunciar a sus bienes; **[de] iure suo d.,** renunciar a su derecho; **[de, ab] officio d.,** apartarse del deber || seguir su curso, llegar a un término, acabar: **prospere decedentibus rebus,** llegando a feliz término las empresas.
IT. *decèdere,* 'morir'. – FR. *décéder,* 'fallecer', 'morir'.
dēcessĭo, -ōnis [dēcēdō], f., alejamiento, salida, partida; [partic.] cese [de un magistrado en su cargo], salida [de un funcionario de su provincia] || sustracción [de algo],

merma, disminución || [fig. refer. a palabras] paso a un sentido figurado.

dēcessŏr, -ōris [dēcēdō], m., predecesor; magistrado saliente [de su cargo].

Esp. *decesor,* m. ant., predecesor.

dēcessŭs, -ūs [dēcēdō], m., partida, salida || cese [legal en un cargo de magistrado] || fallecimiento, muerte || disminución, merma, retirada: **d. aestus,** bajamar [= retirada de la marea].

Esp. *deceso,* 'muerte natural o civil'; m., Muerte natural o civil.

Fr. *décès,* 'fallecimiento'. – Ingl. *decease,* 'deceso', 'morir'.

excēdō, -ĕre, -cessī, -cessum [ex, cēdō]; [intr.] irse de, salir de, retirarse de [con **ex,** abl. o absol.]*:* **[ex] proelio, [ex] pugna e.,** retirarse del combate; **[ex] Italia e.,** irse de Italia; **patria e.,** salir de la patria; **[ex] finibus e.,** irse de los territorios, del país; **[ex] via e.,** salirse del camino; **ex... in... e.,** irse de... a... || [fig.] **[e] vita e.** [o solam. **excedere**], morir, irse de la vida || **[e] corpore e.,** abandonar el cuerpo; **ex pueris e.,** salir de la niñez; **e memoria e,** irse de la memoria, olvidarse || [Retór.] desviarse del tema, hacer una digresión || resultar, conducir a, abocar a, convertirse en: **in certamen e.,** convertirse en una lucha || llegar a: **ad summum imperium e.,** llegar hasta el poder supremo || [tr.] salir de, abandonar: **urbem,** la ciudad || exceder, rebasar, vencer, sobrepasar: **ceteros e.,** ser superior a los demás; **fidem e.,** ser increíble [= rebasar la credibilidad]; **modum e.,** rebasar la justa medida; **numerum e.,** exceder el número.

Esp. *exceder,* 1438; tr., Superar [una persona o cosa] a otra || intr., Sobrepasar, propasarse, ir más allá de lo lícito o razonable. U.t.c. prnl. *excedente,* 1832; p.a. de *exceder.* Que excede || adj., Que sale de la regla || Que sobra, sobrante. U.t.c.s.m. || Se dice del funcionario público que deja temporalmente su cargo o puesto de trabajo || *E. de cupo,* Mozo que quedaba exento del servicio militar por haberle correspondido en el sorteo de su quinta un número que lo excluía. *excedencia,* f., Condición de excedente, referida al funcionario público que no ejerce su cargo o al trabajador que no ocupa su puesto de trabajo durante un tiempo determinado.

Fr. *excéder, -dant, -dent, -dentaire*. – Ingl. *exceed.*

excessŭs, -ūs [excēdō], m., salida, partida: **e vita, vitae** [o solam.. **excessus**], salida de la vida, muerte || desviación: **a pudore e.,** extravío moral || exceso, abuso || [Retór.] digresión || † éxtasis.

Esp. *exceso,* 1444; m., Hecho de pasar [algo] del límite de lo normal o razonable || Cantidad de personas o cosas que sobrepasa la medida o la regla general || Lo que rebasa los límites de lo normal o de lo lícito || Acción de excederse || Abuso, delito || Dcho., *E. de poder,* acto recurrible de la autoridad administrativa en que se extralimita de sus facultades o las ejerce fuera del procedimiento legal || En exceso, excesivamente. *excesivo,* 1438; adj., Que excede o sobrepasa la medida o regla.

Fr. *excès,* 'exceso'; *excessif.* – Ingl. *excess, -ssive*. – Al. *Excess,* 'exceso'.

intercēdō, -ĕre, -cessī, -cessum [inter, cēdō], intr., ir entre, interponerse; transcurrir, mediar, pasar: **intercedente luna,** interponiéndose la luna; **vix annus intercesserat,** apenas había transcurrido un año; **nullus intercedebat tempus quin,** no transcurría un solo momento sin que || estar entre, en medio: **silvae quae intercedunt inter,** las selvas que hay entre...; **palus quae perpetua intercedebat,** la laguna que ocupaba todo el espacio intermedio || existir entre: **obtrectatio intercedebat,** había rivalidad entre ellos || intervenir contra, protestar contra; oponerse a, vetar, poner obstáculos a, impedir: **alicui i.,** oponerse a alguien; **rogationi i.,** oponerse a un proyecto de ley; **non i. alicui, quominus,** no impedir a uno que; **gaudio i.,** turbar la alegría || interponerse, mediar, intervenir en favor de alguien; salir fiador, responder por uno || solicitar: **veniam,** el perdón || sobrevenir, ocurrir: **magni casus intercedunt,** sobrevienen grandes acontecimientos; **intercessit res,** ocurrió un incidente.

Esp. *interceder,* 1499; intr., Actuar en favor [de alguien] para que consiga lo que desea o se libre de un mal.

Fr. *intercéder*. – Ingl. *intercede.*

intercessĭō, -ōnis [intercēdō], f., intervención, interposición, comparecencia || oposición, veto || intercesión, mediación || fianza.

Esp. *intercesión,* f., Acción y efecto de interceder.

Fr. *intercession*. – Ingl. *intercession.*

intercessŏr, -ōris [intercēdō], m., mediador; intercesor; fiador || el que se opone, contrario: **agrariae legi intercessor fuit,** se opuso a la ley agraria; **legis i.,** contrario a una ley.

Esp. *intercesor,* [*-ora,* 1438]; adj., Que intercede || m., Persona que intercede.

Fr. *intercesseur*. – Ingl. *intercessor, -ssory.*

praecēdō, -ĕre, -cessī, -cessum [prae, cēdō], [tr.] ir delante; preceder, anteceder; adelantarse || [fig.] aventajar [en algo], ser superior a; superar, sobrepujar, exceder a: **Helvetii reliquos Gallos virtute praecedunt,** los helvecios superan en valor a todos los galos restantes || [intr.] preceder, ir en cabeza, abrir la marcha: **praecesserat de eo fama,** le había precedido su fama; **fama... praecessit ad aures... tuas,** la fama ha llegado antes a tus oídos.

Esp. *preceder,* 1490; tr., Ir delante [de una persona o cosa] en el tiempo, lugar u orden. U.t.c. intr. || Anteceder, estar antepuesto || fig., Tener precedencia, primacía o superioridad una persona o cosa sobre otra. *precedente,* 1433; p.a. de *preceder*. Que precede o es anterior [a algo] y le sirve de base, ejemplo, justificación o punto de partida. *precedencia* [< **praecedentĭa, -ae**], f., Cualidad de precedente, especialmente en jerarquía o considerción || Anterioridad, prioridad en tiempo, lugar u orden.

precesión [< **praecessĭō, -ōnis**], f. Retór., Figura de dicción en que se deja incompleta una frase para que se sobrentienda; reticencia.

It. *precèdere.* – Fr. *précéder, -dent, -dence; précédemment,* 'anteriormente'. – Ingl. *precede,* 'preceder'; *precedence,* 'superioridad'; *precedent,* 'precedente'. – Al. *Präzedenz,* 'precedente'; *Präzedenzfall,* 'antecedente', 'precedente'.

praedecēssŏr, -ōris [prae, dēcessor], m., antepasado [lit. 'el que murió antes']; predecesor.

Esp. *predecesor,* 1438; m., Persona que ha precedido a otra en un empleo o puesto || Antecesor, ascendiente de una persona.

Ingl. *predecessor.*

prōcēdō, -ĕre, -cessī, -cessum [pro, cēdō], intr., ir adelante, avanzar, adelantarse: **castris p.,** salir del campamento; **obviam alicui p.,** salir al encuentro de alguno; **extra munitiones p.,** avanzar fuera de las fortificaciones || adelantarse, presentarse, aparecer: **Caesar cum veste purpurea processit,** apareció César vestido de púrpura || [fig.] avanzar, transcurrir, pasar [el tiempo] **quanto amplius processerat temporis, tanto...,** cuanto más tiempo había pasado, tanto más... || continuar, prolongarse: **stationes procedunt,** las guardias se prolongan || adelantar, progresar, hacer progresos: **eo vaecordia processit, ut...,** llegó a tal grado de insensatez, que...; **in virtute p.,** progresar en la virtud || salir bien o mal, resultar; tener éxito: **si bene processit,** si ha resultado bien; **mea bene facta rei publicae procedunt,** mis servicios resultan útiles al Estado.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *proceder,* 1438; intr., Ir algunas personas o cosas unas tras otras guardando cierto orden || Tener su origen una persona o cosa en otra, en cierto lugar o descender de cierta persona o cosa que se expresa || Portarse, actuar de un modo determinado || Ejecutar algo a lo que han precedido algunas diligencias [por ej., proceder a la elección de papa] || Dcho., Proceder contra [alguien], iniciar o seguir un proceso contra él. *procedente* **[< procēdens, -ntis],** p.a. de **procedĕre.** Que procede de o tiene su origen en alguien o algo || De acuerdo con la razón, la prudencia o el fin que se persigue || Conforme a derecho, mandato o conveniencia. *procedencia,* f., Punto de origen de algo || Punto de partida de un barco, tren, persona, etc. cuando llega al término de su viaje || Cualidad de procedente o conforme al derecho, la razón o la moral || Dcho., Fundamento legal y oportunidad de una demanda, petición o recurso. *procedimiento,* m., Modo de proceder || Acción de proceder || Dcho., Actuación por trámites judiciales o administrativos || *P. contradictorio,* El que permite impugnar lo que en él se pretende.

Eusk. *prozedura,* 'procedimiento'. – It. *procèdere.* – Fr. *procéder, -dure, -dé, -durier.* – Ingl. *proceed,* '(pro)seguir', 'proceder'; *proceeding,* 'procedimiento', 'conducta'. – Al. *Prozess,* 'proceso'; *Prozedur,* 'procedimiento'.

prōcessĭō, -ōnis [prōcēdō], f., avance, progreso; adelantamiento; salida solemne || † procesión.

Esp. *procesión,* 1220-50; f., Hecho de proceder una cosa de otra || Acto de ir ordenadamente de un lugar a otro muchas personas con algún fin público y solemne, por lo común religioso || Una o más hileras de personas o animales que van de un lugar a otro || fig. y fam., *Por dentro la procesión [ir, andar],* Sentir ira, dolor, pena, preocupación, etc. aparentando serenidad y sin manifestarlo. *procesional,* adj., De [la] procesión. *procesionaria,* adj., De [la] procesión || Ordenado en forma de procesión. || f., Oruga que causa grandes estragos en los pinares y otros árboles. Se caracteriza porque se desplaza formando hileras muy largas.

Eusk. *prozesio.* – Fr. *procession, -onnaire, -onnal, -onnel, -onnellement.* – Ingl. *procession, -Prozession.*

prōcessŭs, -ūs [prōcēdō], m., avance, progresión, progreso: **in processu,** siguiendo su curso progresivo [refer. a un río] || [fig.] **processus efficere,** hacer progresos, progresar.

Esp. *proceso,* 1220-50; m., Acción de ir hacia adelante || Conjunto de las fases sucesivas de un fenómeno natural o de una operación artificial || Dcho., Conjunto de las actuaciones de un tribunal en cualquier causa civil o criminal || Causa criminal || *Fulminar el proceso,* Hacerlo y sustanciarlo hasta ponerlo en estado de sentencia || *Vestir el proceso,* Formarlo con todas las diligencias y solemnidades requeridas por derecho. *procesar,* 1438; sentido jurídico, s. xvii, tr., Declarar y tratar a una persona como presunto reo de delito || Someter [algo] a un proceso de transformación física, química o biológica || *Tecnol.,* Someter datos o materiales a una serie de operaciones programadas. *procesal,* adj., Dcho., Del proceso || Perteneciente o relativo al proceso. *procesamiento,* m., Acto de procesar.

Eusk. *prozesatu,* 'procesar'; *prozesamendu,* 'procesamiento'; *prozesu,* 'proceso'. – Fr. *procès, -cesseur, -cessif.* – Ingl. *process,* 'proceso, -sar, -cedimiento'.

rĕcēdō, -ĕre, cessī, -cessum [re, cēdō], intr., ir hacia atrás, retroceder, retirarse, batirse en retirada: **e Gallia r.,** retirarse de la Galia, **pleraque recedentia a mari,** la mayor parte de los parajes alejados del mar; **a stabulis r.,** alejarse de las colmenas [refer. a las abejas] || estar retirado, apartado, lejos: **domus... recessit,** la casa estuvo en lugar apartado [del centro de la ciudad] || alejarse; irse, desaparecer; disiparse; desvanecerse, amainar: **provehimur portu terraque urbesque recedunt,** avanzamos lejos del puerto y se van alejando de nosotros las tierras y las ciudades; **maris ira recessit,** amainó la furia del mar; **in ventos vita recessit,** la vida se desvaneció en los aires || retirarse [de la política, profesión, etc.] || [fig.] **ab officio r.,** apartarse del deber, faltar a su deber; **ab armis r.,** deponer las armas; **a natura r.,** apartarse de la naturaleza; **a vita r.,** quitarse la vida.

It. *recèdere.* – Ingl. *recede,* 'retirarse', 'cesar'.

† rĕcessĭō, -ōnis [rĕcēdō], f., alejamiento; retirada; retroceso.

Esp. *recesión,* f., Acción y efecto de retirarse o de retroceder || Retroceso || *Econ.,* Disminución de la actividad económica.

Fr. *récession, -ssif, -ssivité.* – Ingl. *recession, -onal.*

rĕcessūs, -ūs [rĕcēdō], m., alejamiento, retirada, retroceso: **recessum primis ultimi non dabant,** los de las últimas líneas no daban a los de las primeras la posibilidad de retirarse; **accessus et recessus aestuum,** el flujo y reflujo de las mareas || lugar retirado, retiro, escondrijo, soledad; hundimiento, oquedad; fondo, recoveco, repliegue [del corazón, del alma,...] || [fig.] retirada, retracción.

Esp. *receso,* m., Separación, retiro, desvío || Cese temporal de una actividad.

Fr. *recès.* – Ingl. *recess,* 'recesión', 'retiro'.

rĕtrōcēdō, -ĕre, -cessī [rĕtrō, cēdō], intr., retroceder; desandar el camino.

Esp. *retroceder,* 1438; intr., Ir hacia atrás || Detenerse ante un obstáculo o peligro. *retroceso* [< **retrocessus, -us**], m., Acción y efecto de retroceder || Medic., Recrudescencia de una enfermedad que había empezado a remitir.

Fr. *rétroceder.*

† rĕtrōcessĭō, -ōnis [rĕtrōcēdō], f., retirada; retiro.

Esp. *retrocesión.*

Fr. *rétrocession.*

sēcēdō, -ĕre, -cessī, -cessum [se, cēdō], intr., irse aparte, separarse, alejarse, apartarse de: **in abditam partem aedium secessit,** se retiró a la parte más intima de la casa; **secedant improbi,** apártense los malvados || [refer. a cosas] estar alejado, distar: **villa... ab urbe secedit,** la granja dista... de la ciudad || apartarse, retirarse, refugiarse || [refer. al pueblo] hacer una secesión, separarse: **in Sacrum montem s.,** retirarse al monte Sagrado; **plebs a patribus secessit,** la plebe se separó de los patricios || [fig.] apartarse de la opinión de alguno, opinar de modo distinto || [inscrip.] irse, morir.

sēcessĭō, -ōnis [sēcēdō], f., separación, alejamiento, apartamiento || [refer. al pueblo] secesión; retirada [al monte Sagrado] || separación [política], insurrección, revuelta, motín: **secessionem tu illa existimasti, non bellum,** tú lo consideraste una sedición, no una guerra; **plebis s.,** insurrección de la plebe; **milites... secessionem faciunt,** los soldados se amotinan.

Esp. *secesión,* 1490; f., Acto de separarse de una nación una parte de su población y territorio correspondiente || Apartamiento de los asuntos públicos || Separación de algún elemento de una corriente política, artística o literaria. *secesionista,* adj., Separatista || Partidario de la secesión. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo a la secesión || *Secesionismo,* separatismo.

Fr. *sécession, -onniste.* – Ingl. *secession* [< *secede*].

succēdō, -ĕre, -cessī, -cessum [sub, cēdō], intr., tr., [raro], ir por debajo, penetrar bajo; avanzar bajo o por debajo; ponerse debajo: **antro s.,** entrar en una cueva; **s. oneri,** ponerse bajo un peso, cargar con un peso; **s. tecto et umbrae,** cobijarse bajo techado y a la sombra || ir de abajo arriba, subir, escalar: **in arduum s.,** subir una pendiente escarpada; **s. alto caelo,** subir a lo alto del cielo; [con

acus.] **muros s.,** escalar los muros; [absol.] subir al asalto, asaltar: **succedentes,** los asaltantes; **sub aciem nostram s.,** avanzar [por una pendiente] hacia nuestras líneas || [fig.] **ad summum honorem s.,** elevarse a la cumbre de los honores || acercarse [subiendo], ir al pie de [una muralla, ciudad, etc.]: **sub ipsum vallum s.,** avanzar hasta el pie mismo del atrincheramiento; **portis s.,** acercarse a las puertas; **ad urbem s.,** avanzar hacia la ciudad [situada en una altura]; **moenibus s.,** avanzar hasta el pie de las murallas; **murum s.,** llegar hasta el pie del muro || [fig.] **ad alteram partem succedunt Ubii,** al otro lado habitan muy cerca los ubios || ir detrás, seguir; suceder, sustituir, reemplazar [a alguno en un cargo o función]: **defatigatis s.,** ocupar el puesto de los soldados agotados; **in stationem s.,** venir a relevar a un destacamento; **antequam tibi successum esset,** antes de que se te hubiera enviado un sucesor || [fig.] ir a continuación, suceder; llegar a término, tener un determinado desenlace; salir bien, resultar bien, tener éxito: **res nulla successerat,** nada había salido bien; **si quando minus succedet,** si alguna vez el éxito es menor; **si successisset coeptis,** si hubiera resultado bien la empresa; [con dat.] **si successisset facinori,** si el crimen hubiera tenido éxito.

Esp. *suceder,* 1444; intr., Pasar [una persona] a sustituir a otra, especialmente en un puesto o cargo || Ir [una cosa] después [de otra] || Entrar como heredero o legatario en la posesión de los bienes de un difunto || Descender, provenir, proceder [de] || impers., Producirse [un hecho], ocurrir, acontecer. *sucedido,* p.p. de *suceder* || m. fam., Cosa que sucede; suceso. *sucesible,* adj., Dícese de aquello que puede suceder. *sucesivo* [< lat. **succesīvus**], adj., Que sucede o se sigue a otra cosa || En lo sucesivo, loc. adv., a partir del momento en que se habla. *sucesorio,* adj., De la sucesión.

sucedáneo [¿de **succedaneus,** 'que reemplaza'?]; adj., Dícese de la sustancia que, por tener propiedades parecidas a las de otra, puede sustituirla. U.t.c.s.m.

It. *succédere.* – Fr. *succéder, -cessif, -cessivement, -cessible, -cédané.* – Ingl. *succeed,* 'suceder'; *successive; succedaneous, -neum.* – Al. *sukzedieren,* 'suceder'; *sukzessiv.*

successĭō, -ōnis, [succēdō], f., sucesión, sustitución, reemplazo [en un cargo o función] || herencia, sucesión: **iura successionum,** derechos transmitidos por sucesión || resultado; éxito.

Esp. *sucesión,* 1433; f., Acción y efecto de suceder || Colocación de una persona o cosa en lugar de otra || Continuación ordenada de personas, cosas, sucesos, etc. || Entrada como heredero o legatario en la posesión de los bienes de un difunto || Procedencia de un progenitor || Conjunto de bienes y obligaciones transferibles a un heredero o legatario || Prole, descendencia directa || Dcho., *S. forzosa,* La que está ordenada preceptivamente, de modo que el causante no pueda variarla ni oponerse a ella || Dcho., *S. intestada,* La que se verifica por ministerio de la ley y no por testamento || Dcho., *S. testada,* La que se regula por la voluntad del causante, declarada con las solemnidades que exige la ley || Dcho., *S. universal,* La que transmite al heredero la totalidad o una parte alícuota de la personalidad civil o del haber íntegro del causante, haciéndole continuador o partícipe de cuantos bienes, derechos y obligaciones tenía este al morir || *Deferirse la s.,* Efectuarse de derecho la transmisión sucesoria.

Fr. *succession.* – Ingl. *succession.*

successŏr, -ōris [succēdō], m., sucesor [en un cargo o función], sustituto || heredero.

Esp. *sucesor,* 1220-50; adj., Que sucede a uno o sobreviene en su lugar como continuador de él. U.t.c.s.

Fr. *succeseur.* – Ingl. *successor.*

successŭs, -ūs [succēdō], m., acercamiento, aproximación; llegada, venida: **hostium s.,** la aproximación de los enemigos || sucesión [marcha de una cosa tras otra], continuación || salida, desenlace; éxito: **successu exsultans,** saltando de gozo por el éxito; **successum non habere,** no tener éxito, fracasar.

Esp. *suceso,* 1490; m., Cosa que sucede, especialmente cuando es de cierta importancia || Éxito, resultado, triunfo, término de un negocio || Hecho delictivo o accidente desgraciado.

It. *successo,* 'éxito'. – Fr. *succès,* 'éxito'; *insuccès,* 'fracaso'. – Ingl. *success,* 'éxito'; *successful.*

---

cella, -ae [cf. **cēlō, clam, color,...**], f., granero, almacén, despensa: **c. vinaria,** bodega; **c. lignaria,** leñera || cuarto, dependencia [de una casa]; celda; habitación: **c. ostiarii,** habitación del portero; **c. servorum,** departamento de los esclavos || santuario; parte interior de un templo [donde está la imagen del dios] || celdilla [de un panal] || [expres.] **emere frumentum in cellam,** comprar trigo para su consumo [= para el granero, no para volverlo a vender].

Esp. *celda,* h. 1400; antes *cella* [pronunc. *cel-la*], fin s. xiii; f., Aposento destinado al religioso o religiosa de un convento || Aposento individual en colegios y otros establecimientos análogos || Habitáculo donde se encierra a uno o varios presos. *celdilla* [dim. de *celda*], f., Cada una de las casillas hexagonales de que se componen los panales de miel de las abejas || Botán., Cada uno de los huecos que ocupan las semillas en la cápsula que las contiene || Mar., Camarote del patrón de un barco.

Gall.-Port. *celeireiro.* – Cat. *cellerer.* – Eusk. *gela,* 'habitación'; *gelaeman,* 'aposentar'; *gelaurre,* 'antecámara'; *kela,* 'granero'; *aldagela,* 'vestuario'; *ardangela,* 'bodega' [de vinos]; *bainugela,* 'cuarto de baño'; *egongela,* 'cuarto de estar', 'sala de espera'; *ikasgela,* 'aula'; *langela,* 'despacho', 'oficina'; *logela,* 'dormitorio'; *ontzigela,* 'camarote' [de barco]; *trengela;...* – It. *cella,* 'celda'. – Prov. *celarier.* – Fr. *cellier,* 'despensa'; *cellérier,* 'despensero'; ant. *celle,* 'cueva'. – Ingl. *cell,* 'celda', 'célula'; *cellar,* 'bodega'. – Al. *Zelle,* 'celda', 'célula'; *Keller* [< cellarĭum], 'cueva'; *Kellner,* 'camarero'; *Kellnerin,* 'camarera'; *einkellern,* 'embodegar'; cf. *Halle,* 'sala', 'almacén'.

cellŭla, -ae [cella], *dimin.* f., celdilla.

Esp. *célula,* h. 1440; f., Cavidad o seno || Biol., Cada uno de los elementos generalmente microscópicos, formados por protoplasma y dotados de vida propia || Grupo reducido de personas que funciona de modo independiente dentro de una organización política, religiosa o de otra naturaleza || Unidad elemental de las que constituyen un todo || *C. fotoeléctrica,* Dispositivo que transforma las variaciones de intensidad luminosa en variaciones de intensidad de una corriente eléctrica. *celular,* adj., Perteneciente o relativo a la célula || Se aplica a las cárceles donde los presos están alojados en celdas individuales.

celulosa, f., Quím., Sustancia sólida perteneciente al grupo de los hidratos de carbono; forma, casi por completo, la membrana envolvente de las células vegetales. Se utiliza especialmente en la fabricación del papel y de las materias plásticas.

celuloide, m., Cuerpo sólido casi transparente y muy elástico, empleado en la industria fotográfica y cinematográfica, y en las artes para imitar el marfil, el coral, etc.

celulita, f., Especie de pasta, muy usada en la industria, que se obtiene machacando la fibra leñosa y mezclándola con sustancias minerales, cera y caucho.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

celulitis, f., Inflamación del tejido conjuntivo subcutáneo, que da a la piel un aspecto acolchado y antiestético.
Eusk. *zelula-,* 'célula'. – It. *cèllula.* – Fr. *cellule,* 'celda', 'célula'; *cellulaire, -loïde, -lose, -lite.* – Ingl. *cellular, -lose, -loid.*

cēlō, -āre, -āvi, -ātum [raíz **kel-,* cf. **cella, clam,...**], tr., celar, velar, ocultar mantener secreto, disimular, encubrir: **aliquem c.,** ocultar algo a alguien, tener a alguien en la ignorancia || [doble acus.] **aliquem aliquam rem c.; aliquem de aliqua re c** [acus. y **de**] ocultar algo a uno.
Esp. *celar,* 'encubrir, ocultar', fin s. xii, tr., Guardar oculto. U.t.c. prnl. *celada,* 'Emboscada', h. 1140; 'casco que cubría el rostro', h. 1460; abrev. de *capellina celada,* 'capellina cubierta' || Engaño o fraude dispuesto con artificio o disimulo. *recelar,* 1251; ant. *recelarse de,* propte. 'Ocultarse de alguien' || tr., Temer, desconfiar, sospechar. *recelo,* h. 1335; m., Acción y efecto de recelar. *receloso,* 1330; adj., Que tiene recelo.
Cat. *celar.* – It. *celare,* 'ocultar'; *celata.* – Prov. *celar.* – Fr. *celer,* 'ocultar'; *déceler,* 'descubrir', 'revelar'; *recéler,* 'ocultar', 'encubrir'; *recel, -lè,* 'encubrimiento'; *salade,* 'emboscada'. – Ingl. *conceal,* 'ocultar'.
clam [cēlō], adv., ocultamente, a escondidas, furtivamente, en secreto: **vel vi vel clam,** o por la fuerza o por la astucia; **haud clam tulit iram adversus praetorem,** no disimuló su ira contra el pretor [= no soporto ocultamente...] || prepos.; [de abl.] **clam vobis,** a espaldas vuestras; **clam uxore mea,** a escondidas de mi mujer; [de acus.] **clam patrem,** sin que lo sepa el padre; **clam me, te est,** no sé, no sabes || [con genit.] **clam patris,** a escondidas del padre.
clandestīnus, -a, -um [clam], adj., clandestino, secreto; que obra en secreto.
Esp. *clandestino,* 1553; adj., Secreto, oculto || Que se hace ocultamente, especialmente de forma ilícita || Dcho., Dícese del impreso sin pie de imprenta, o que lo lleva imaginario o falso, o que se publica sin cumplir los requisitos legales || Dcho., *Posesión c.,* La que se toma o se tiene furtiva u ocultamente. *clandestinidad,* f., Condición de clandestino.
It. *clandestino.* – Fr. *clandestin, -nité.* – Ingl. *clandestine.*
occŭlō, -ĕre, -lŭī, -cultum [ob, cēlō], tr., esconder, disimular, ocultar, encubrir: **classem sub rupe o.,** ocultar la flota bajo la concavidad de la roca || [fig.] no decir nada, guardar silencio.
occultātĭō, -ōnis [occultō], f., ocultación.
Esp. *ocultación,* 1737; f., Acción y efecto de ocultar[se].
Fr. *occultation.* – Ingl. *occultation.*
occultātŏr, -ōris [occultō], m., ocultador.
occultō, -āre, -āvī, -ātum [occŭlō], frec. tr., ocultar, esconder; hurtar a las miradas; hacer desaparecer; disimular: **se in** [abl.] **o.,** ocultarse en; **se** [abl.] **o.,** ocultarse en; **fugam o.,** disimular su huida.
Esp. *ocultar,* h. 1440; tr., Esconder, encubrir, tapar, disfrazar. U.t.c. prnl. y en sentido fig. || Callar algo que debiera manifestarse.
It. *occultare.* – Fr. *occulter.*
occultus, -a, -um [occŭlō], adj., oculto, secreto, escondido: **res occultissimas aperire,** desvelar los secretos más ocultos; **occultum fenus,** usura clandestina; **tale periculum... haud occultum habuit,** no mantuvo oculto tal peligro; **occultiores insidiae,** emboscadas más secretas || [valor adverbial] **occultus venit,** vino secretamente || [refer. a pers.] de carácter disimulado, reservado: **ab occultis cavendum hominibus,** hay que guardarse de los hombres que saben fingir; **occultus odii,** capaz de disimular su rencor || **-um, -ī,** n., secreto: **occulta coniurationis,** los secretos de la conjuración; **in occultis... templi,** en las partes ocultas del templo; **occulta saltuum,** desfiladeros misteriosos; **quibus occulta creduntur,** a quienes se confían los secretos; [expres. adv.] **in, ex occulto,** en un lugar secreto, en la sombra; **per occultum,** en secreto, secretamente || **-tē,** adv., en secreto, a escondidas.
Esp. *oculto,* 1438; adj., Escondido, ignorado, que no se da a conocer ni se deja ver || *En oculto,* loc. adv., En secreto, sin publicidad.
ocultismo, m., Conjunto de las ciencias ocultas y de las prácticas mágicas y misteriosas || Dedicación a las ciencias ocultas. *ocultista,* adj., Perteneciente o relativo al ocultismo.
It. *occulto.* – Fr. *occulte, -tisme.* – Ingl. *occult,* 'oculto', 'secreto'; *occulty,* 'ocultamente'; *occultism.* – Al. *okkult; Okkultismus, -tisten.*

cĕnŏtăphĭum, -i [gr. *kenotáphion,* íd., de *kenós,* 'vacío', y *táphos,* 'sepulcro'], n., cenotafio.
Esp. *cenotafio,* 1600; m., Monumento funerario en el que no está enterrado el personaje a quien está dedicado.
Fr. *cénotaphe.* – Ingl. *cenotaph.*

censĕō, -ēre, -sŭī, -sum [cf. sánscr. *ḉáṃsati,* 'él recita'; osco *censaum,* **'censēre',...**], tr., contar, estimar, valorar: **numenum gregis c.,** contar un rebaño || [ref. al censo] hacer el recuento, el balance, el censo; empadronar; alistar: **quinto quoque anno Sicilia tota censetur,** cada cinco años se efectúa el censo en toda Sicilia; **domini voluntate census,** inscrito en el censo por voluntad de su dueño [= esclavo manumitido por inscripción en el censo]; **legem censui censendo dicere [= formulam censendi dicere],** dictar las normas para efectuar el censo || declarar su fortuna ante los censores, en el censo: **in qua tribu ista praedia censuisti?,** ¿en qué tribu has inscrito en el censo estas fincas? || incluir en un número o grupo: **de aliquo censeri,** ser considerado como perteneciente a alguien || tasar, estimar, apreciar, evaluar: **si censenda nobis res sit,** si hemos de valorar la cosa; **aliqua re censeri,** ser estimado por algo || juzgar, pensar, creer, opinar, estimar: **quid censetis?,** ¿qué os parece?; **quid censetis fore, si...?,** ¿qué creéis que sucederá, si...? || aconsejar, aprobar: **quid mihi censes?,** ¿qué me aconsejas?; **tibi hoc censeo,** te aconsejo esto || [en el senado, en una asamblea,...] exponer su opinión, manifestar, aconsejar: **plerique censebant ut...,** la mayoría aconsejaba que...; **ita censeo, uti consules dent operam uti...,** aconsejo que los cónsules tomen medidas para que...; **c. ne...,** aconsejar que no... || [refer. al senado] decidir, decretar, disponer, ordenar [con **ut,** inf.]: **patres censuerunt placere consules provincias sortiri,** el senado acordó que los cónsules sorteasen las provincias; **senatus censuit, uti... defenderet,** el senado decretó que defendiese...
censor, -ōris [censĕō], m., censor [magistrados rom. encargados del empadronamiento, costumbres, etc.] || censor, crítico.
Esp. *censor,* h. 1460; adj., Que censura. U.t.c.s. || En ciertos gobiernos, funcionario que examina o revisa toda clase de publicaciones, espectáculos, publicidad, etc. y propone, en su caso, que se modifiquen o prohíban || En las academias y otras corporaciones, individuo que controla la observancia de estatutos, reglamentos y acuerdos || Persona propensa a juzgar y criticar con severidad las cualidades o acciones de los demás.
Eusk. *zentsore.* – It. *censore.* – Fr. *censeur.* – Ingl. *censor.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

censōrĭus, -a, -um [censor], adj., censorio, del censor; relativo a los censores: **c. tabulae,** registros de los censores; **c. leges,** leyes promulgadas por los censores: **c. nota,** nota de infamia [impuesta por los censores]; **c. gravitas,** la gravedad propia de un censor; **c. homo,** un ex censor || que censura o reprueba; digno de un censor.

Esp. *censorio,* adj., Relativo al censor o a la censura.

censūra, -ae [censor], f., censura [oficio y dignidad de los censores]: **hic annus censurae initium fuit,** en este año se creó la censura [lit.: este año fue el comienzo de la censura]; **censuram petere,** aspirar al cargo de censor || parecer, juicio, opinión, crítica, censura || severidad || examen, inspección || † censura eclesiástica.

Esp. *censura,* 1471; f., Profesión o actividad del censor || Juicio u opinión que se emite acerca de una obra o escrito || Nota, corrección o reprobación de alguna cosa || Murmuración || *C. previa,* Examen y aprobación que anticipadamente hace el censor gubernativo de ciertos escritos antes de darse a la imprenta. *censurar,* h. 1600; tr., Examinar, revisar y emitir un juicio sobre una obra u otra cosa || Corregir, reprobar o criticar por mala alguna cosa || Murmurar, vituperar || Ejercer su función el censor oficial o de otra clase; imponer, en calidad de tal, supresiones o cambios. *censurable,* adj., Digno de censura.

Eusk. *zentsura; zentsuragarri,* 'censurable'; *zentsuratu,* 'censurar'. – It. *censura, -rare.* – Fr. *censure, -rer.* – Ingl. *censure,* 'censura, -urar'. – Al. *Zensur,* 'censura'; *Zensor; zensieren,* 'juzgar'.

censŭs, -ūs [censēō], m., censo, padrón [hecho cada cinco años por los censores; en él constaban los nombres, familia y bienes de los ciudadanos, con objeto de incluir a éstos en centurias y clases y fijar sus impuestos]; registro del censo, listas confeccionadas por los censores: **censum accipere, agere, censere, edere, facere, habere,** hacer el censo; **censu excludere, prohibere,** no admitir a uno en el censo || hacienda, bienes, patrimonio [declarados e inscritos en el censo]: **privatus illis census erat brevis, commune magnum,** su fortuna privada era exigua; la común, grande; **dat census honores, census amicitias,** da la riqueza honores y amistades; **homo sine censu,** hombre sin hacienda || † tributo, capitación; lista; rango.

Esp. *censo,* 1155; m., Padrón o lista general de la población y riqueza de una nación o pueblo || Registro general de ciudadanos con derecho al sufragio || Dcho., Contrato que obliga a un inmueble a un pago anual, como interés de una cantidad recibida en dinero || Cantidad que se paga en virtud de un censo || ant., Tributo feudal que se pagaba en especies por el arrendamiento. *censatario,* 1611; adj. Dcho., Dícese de la persona obligada a pagar los réditos de un censo. U.t.c.s.

Eusk. *zentsu.* – It. *censo.* – Fr. *cens; censé* [pp. de *censer*]*; censément,* 'por supuesto'; *censier,* 'que recibe o paga el censo'; *censitaire.* – Ingl. *census.* – Al. *Zensus, Zins,* 'censo', 'renta'.

percēnsĕō, -ēre, -censŭī [per, cēnsĕō], tr., hacer el recuento o el censo completo de; pasar revista completamente; hacer una enumeración completa de; examinar punto por punto; recorrer.

rĕcēnsĕō, -ēre, -censŭī, -censum o censītum [re, cēnsĕō], tr., recontar, enumerar, pasar revista, reconocer || [fig.] pasar revista mentalmente || hacer un examen crítico de un escrito; corregir.

It. *recensire,* 'reseñar'. – Fr. *recenser, -seur, -sement.* – Al. *rezensieren,* 'reseñar', 'censurar'.

rĕcensĭō, -ōnis [rĕcēnsĕō], f., censo, padrón; recuento, enumeración; revista; revisión, examen crítico de un escrito.

Esp. *recensión,* f., Noticia o reseña de una obra literaria o científica.

It. *recensione.* – Fr. *recension.* – Ingl. *recension.* – Al. *Rezension.*

succēnsĕō [susc-], -ēre, -cēnsŭī, -censum [sub, cēnsĕō], tr., censurar, someter a censura || irritarse contra [por infl. de **succēnsus,** pp. de **succendō,** 'inflamar'].

---

cĕntŭm [cf. gr. *hekatón;* sánscr. *çatám;* a. esl. *sŭto;* lit. *šim̃tas*; gót. *hund*], numer. cardinal indeclin., ciento, cien || gran número, innumerables: **Caecuba servanda centum clavibus,** cécubos dignos de ser guardados con cien llaves.

Esp. *ciento,* h. 1140; adj. num. card., igual a diez veces diez; en la numeración arábiga se representa por 100; en la romana, por **C**. En plural tiene género: *doscientos hombres, doscientas mujeres*. La forma *ciento* se emplea solamente cuando la sigue inmediatamente otro numeral que se suma: *ciento veinte, treinta,* etc. || *Consejo de Ciento,* Corporación municipal antigua del la ciudad de Barcelona || *Ciento y la madre,* Gran cantidad de personas || *Por ciento,* precedido de un numeral cardinal o por *tanto,* Expresa que de un todo, que se supone dividido en cien partes, se toma o considera el número de ellas indicado por el numeral; se expresa por el signo % || *Ciento por uno,* Fruto cien veces mayor que lo sembrado || *De ciento en viento,* De vez en cuando || *A cientos,* Muchos || *Dar una en el clavo y ciento en la herradura,* Equivocarse muchas más veces de las que se acierta || *Dar ciento y raya a otro,* Concederle mucho en cualquier habilidad o mérito. Se dice con alusión al juego de pelota; cf. *dar a uno quince y raya*. *cien,* apócope de *ciento*; la forma *cien,* siempre en singular, se emplea cuando va delante del nombre, aunque se interponga otro adjetivo; ante otros numerales, los multiplica: *cien mil personas* || *Cien por cien,* Totalidad || *No hay mal que cien años dure...* || *Ir a cien; poner a cien,* Ir o poner en un alto grado de excitación.

der.: *centavo,* 1869; Centésimo [partitivo]; céntimo o centésima parte de la unidad monetaria || Moneda que la representa.

cent-, forma de la raíz de *centum,* usada como prefijo en palabras compuestas.

centén, m., *Numism.,* Moneda de oro acuñada en España durante el s. xvii; tenía un valor de 100 escudos || Moneda de oro acuñada en 1854 por Isabel II; equivalía prácticamente al *doblón de Isabel* acuñado en 1848; pesaba 8,40 gramos y valía 100 reales de vellón.

porcentaje [del ingl. *percentage,* 1789], 1936; m., Número de casos o de objetos de la clase de que se trate a que, por cada ciento, afecta cierta cosa || Tanto por ciento. *porcentual,* adj., Se aplica a la composición, distribución, etc. calculada y expresada en tantos por ciento.

cpts.: *doscientos* [*dozientos,* 1495; del lat. **ducenti**]; influido por *dos*; adj., pl. = 2 veces cien || *ducentésimo,* que sigue en orden al centésimo monagésimonono.

trescientos [*trezientos,* ant., de **trecenti**]; equivalente a 3 veces cien || *Tricentésimo,* número 300.

cuatrocientos [el] < ital. *quattrocento,* m.; el siglo xv; dícese de lo que se refiere o pertenece al siglo xv [arte, literatura, etc.] || Conjunto de 4 veces 100 cosas || *Cuadringentésimo,* n.º 400; año 400.

quinientos **[**< **quingenti]** < **quinque** y **centum**, 'cinco veces ciento]; se expresa por **D** en números romanos || *Ordinal:* números 500; año 500.

centi-, *centí-*, prefijo que expresa la centésima parte de algo. Antepuesto a nombres de unidades de medida, forma compuestos que designan unidades cien veces menores.

centiárea, f., Unidad de medida agraria equivalente a una centésima parte de área, es decir, un metro cuadrado.
centígrado, adj., Se aplica a la escala termométrica dividida en 100 grados y que abarca la diferencia de temperatura entre la fusión del hielo y la ebullición del agua || De la escala centígrada.
centigramo, m., Unidad de peso equivalente a la centésima parte del gramo.
centilitro, m., Unidad de capacidad equivalente a la centésima parte del litro.
centiloquio, m., Obra literaria escrita en 100 partes o tratados.
centímano, m., De 100 manos; hecatónquiros.
centímetro, m., Unidad de longitud equivalente a la centésima parte del metro || *C. cuadrado,* unidad de superficie equivalente a la de un cuadrado cuyo lado mide un centímetro || *C. cúbico,* unidad de volumen equivalente a la de un cubo cuya arista mide un centímetro.
Del gr. *hekatón,* 'ciento' [correspondiente al lat. **centum**]:
hecatombe, 1615 [gr. *hekatómbē,* 'sacrificio de cien bueyes'; *bûs,* 'buey']; sacrificio religioso de cien víctimas. Por extensión, sacrificio con gran número de víctimas || Mortandad; gran número de muertos en un combate || Desastre con muchas víctimas; desgracia, catástrofe || Hiperbólicamente o en sentido humorístico, se aplica a algún suceso en que ha habido muchos perjudicados o muchos perjuicios.
Hecatombeas, f. pl. [< *hekatombaía*], fiestas espartanas en las que las ciudades de Lacedemonia ofrecían juntas una hecatombe.
hecatombeón [< gr. *hekatómbaiōn*], m., Séptimo y después primer mes del año ateniense en el que se celebraban las fiestas Panateneas [hacia julio].
hecatonarquía [< gr. *arkhḗ,* 'mando', 'autoridad'], f., Unidad orgánica del ejército griego, formada por 128 hombres.
hecatómpedo [< gr. *hekatómpedos*], m., Templo arcaico de Atenea, en la Acrópolis de Atenas. Fue erigido por Pisístrato y modificado y enriquecido por sus lujos, los Pisistrátidas.
Hecatómpilos [< gr. *pylṓn,* 'puerta'], nombre propio de la antigua Hircania, 'la ciudad de las cien puertas'.
Hecatónquiros [< gr. *Hekatógkheiros* < *hekatón,* cien' y *kheír,* 'mano'], de cien manos, adj., aplicado a ciertos monstruos de la mitología griega; hijos de Urano y Gea, dotados de 50 cabezas y 100 brazos. Se aplica como epíteto al gigante Briareo. Pertenecían a la generación de los Titanes y los Cíclopes y se rebelaron contra Cronos. Este los encadenó en las profundidades de la tierra. Fueron liberados por Zeus, a quien ayudaron a vencer a Cronos y a los Titanes, a quienes después encerraron en el Tártaro.
hecatónstilo [< gr. *stýlos,* 'columna'], m., Pórtico de 100 columnas.
hect-, hecto- [contracción del gr. *hekatón,* 'ciento'], prefijos; antepuestos a nombres de unidades de medida, forma compuestos que designan unidades cien veces mayores.
hectárea, f., Medida de superficie equivalente a 100 áreas, es decir, 10.000 metros cuadrados.
hectógrado, m., Grado de alcohol por hectólitro.
hectógrafo [< gr. *gráphō,* 'escribir'], m., Aparato que sirve para sacar muchas copias de un escrito o dibujo; multicopista.
hectogramo, m., Unidad de peso equivalente a 100 gramos.
hectolitro, m., Unidad de capacidad equivalente a 100 litros.
hectómetro, m., Unidad de longitud equivalente a 100 metros || *h. cuadrado,* Unidad de superficie equivalente a la de un cuadrado cuyo lado mide un *hectómetro* || *h. cúbico,* Unidad de volumen equivalente a un cubo cuya arista mide un hectómetro.
hectopascal, m., Fís., Unidad de presión equivalente a 100 pascales, es decir, a una unidad equivalente a la ejercida por una fuerza de un newton sobre una superficie plana de un metro cuadrado. El newton es la fuerza necesaria para imprimir a la masa de un kilogramo la aceleración de un metro por segundo.
Gall.-Port. *cento.* – Cat. *cent.* – Eusk. *zenti-; zentimu; porzentaia; kintal.* – It. *cento.* – Fr. *cent,* 'cien[to]'; *centimètre, -grade, -gramme, -litre, ...; pourcentage; hectolitre, -mètre,...; hécatombe.* – Ingl. *cent,* 'centavo [moneda]'; cf. *hundred,* 'cien'. – Al. cf. *Hundert,* 'cien'; *Zentner,* 'quintal [= cien libras]'; *Prozent, -ntig, -ntual,* 'porcentaje'.

---

† **centēnārĭus, -a, -um [centŭm],** adj., centenario; que tiene cien partes.
Esp. *centenar,* h. 1600; *numeral colectivo*; centena; conjunto de 100 unidades o de 100 cosas || [pl.] muchas cosas de las que se expresan: *acudieron centenares de personas* || *A centenares,* loc. adv. con la que se pondera la abundancia de algunas cosas. *centenario,* h. 1250, cult.; adj. y n., Que tiene unos 100 años || Fecha en que se cumplen una o varias centenas de años de algún acontecimiento o del nacimiento o la muerte de una persona || Fiesta o ceremonia con la que se conmemora esa fecha.
quintal, 1220-50, del ár. *quintâr,* íd., tomado del lat. **centenarĭum,** propte. 'que tiene cien libras', es decir, cuatro arrobas [en Castilla 46 kgs. = *centipondio*]. *quintalada,* f., de un quintal; que pesa un quintal || Mar., Cantidad que se repartía a los individuos de la tripulación de un barco que mejor habían servido en el viaje; consistía en el 2,5 % del producto de él.
It. *centinaio,* 'centenar'; *centenario.* – Fr. *centenaire.* – Ingl. *centenary*; cf. *centennial,* 'centenario'; *centenarian.*
centēnus, -a, -um [centum], adj., en número de cien, compuesto de cien: **centeno arbore,** con cien remos || centenario; centésimo: **c. consule,** bajo el centésimo cónsul [= dentro de cien años] || **-um, -ī,** n., centeno [especie de trigo que da ciento por uno].
Esp. *centena,* f., Conjunto de 100 unidades.
centeno, 1212 [< lat. hispánico **tritĭcum centēnum**] m., Planta gramínea anual, muy parecida al trigo, pero de espiga más larga y delgada; se le aplicaba la voz **centenum** porque se le atribuía la propiedad de dar cien granos por cada uno de sembradura; su nombre científico es *secale cereale* || Nombre colectivo: semillas de esta planta, que son puntiagudas y tienen aplicaciones similares a las del trigo. *centenal,* m., Terreno sembrado de centeno. *centeno*so, adj., Mezclado con mucho centeno.
der.: *centenero*; adj., Se aplica al terreno en el que se da bien el centeno.
Gall. *centeo.* – Port. *centeio.* – Fr. *centaine.*
centēsĭmus, -a, -um [centum], adj., centésimo; céntuplo.
Esp. *centésimo,* 1438; Una de las cien partes iguales en que se divide o se supone dividido un todo || Número ordinal, que sigue inmediatamente en orden al o a lo monagésimo nono || Fracción de la unidad monetaria de algunos países hispanoamericanos, equivalente al céntimo.
der.: *centesimal,* adj., Que tiene como base el número 100; se aplica a cada uno de los números del 1 al 99, ambos inclusive || *Fracciones centesimales,* en las cuales el denominador es 100 || *División, escala centesimal,* de 100 partes iguales || *Grado centesimal,* Cada una de las divisiones de la escala cien.
céntimo [del fr. *centîme* < **centesĭmus**], 1884; m., Moneda equivalente a la centésima parte de un euro; anteriormente, moneda de cuenta, que valía la centésima parte de la

peseta || Cantidad mínima de dinero. Precedido de *un* y en construcciones negativas de valor peyorativo, como *no tener..., no ganar..., no valer un céntimo* || loc. adv., *al céntimo*, con rigurosa exactitud [aludiendo a cuentas de dinero o a otras cuestiones].

Fr. *centîme; centième* [a. *centiesme*]; centésimal. – Ingl. *centesimal*; *centime; centi-*.

centĭmănus, -a, -um [centum, manus], adj., de cien manos.

Esp. *centimano*, véase *Hecatónquiros*.

centĭnōdĭa [cente-], -ae [centum, nōdus], f., que tiene cien nudos.

Esp. *centinodia*, 1555 [< lat. **centum** y **nodus**, 'nudo'], f., Planta poligonácea [*Polygŏnum aviculāre*] de uso medicinal, de tallos rastreros, cuyas semillas son muy apetecidas por las aves || Planta de la misma familia que la anterior, cuyo tallo erguido y cilíndrico presenta nudos muy abultados.

Fr. *centnous.*

centĭpēs, -ĕdis [centum, pes], adj., que tiene cien pies, cienpiés; que tiene muchos pies.

Esp. *ciempiés*, 1495 [lat. *Scolopendra morsĭtans*], m., Miriápodo de cuerpo prolongado, cuyos anillos están dotados de un par de patas cada uno; vive oculto entre las piedras y en parajes húmedos || Algunas de sus especies segregan en su mordedura un veneno muy activo || Escrito o discurso desordenado o incoherente.

Gall. *cempés.* – Port. *centopeia.* – Cat. *centpeus.*

centumvir, -vĭri [centum, vir], m., centunviro [miembro de un tribunal competente en asuntos privados, especialmente en herencias y tutelas] || **-vĭrālis, -e,** adj., de los centunviros.

Esp. *centunviro*, m., En la antigua Roma, cada uno de los miembros del colegio de jueces, cuyos 105 partícipes eran elegidos entre las 35 tribus, a razón de 3 por cada una. Eran **iudĭces** elegidos por un año y designados por el pretor. Su jurisdicción se limitaba al derecho de la propiedad quiritaria y a las cuestiones relacionadas con ella, como testamentos, sucesiones y tutela. Durante el Imperio, eran nombrados por el emperador y juzgaban también sobre el adulterio. *centunviral*, adj., Perteneciente o relativo a los centunviros o al centuvirato. *centunvirato*, m., Consejo o tribunal de los centunviros.

centŭplex, -ĭcis [centum, plicō], adj., céntuplo.

It. *cèntuplo* [< lat. **centŭplus**], adj., Se aplica a la cantidad o magnitud que contiene 100 veces a otra que se expresa: un hectómetro es céntuplo de un metro || Con respecto a una cantidad, otra que la contiene 100 veces: el céntuplo del dinero disponible.

Fr. *centuple.* – Ingl. *centuple.*

† centŭplĭcō, -āre [centŭplex], tr., centuplicar.

Esp. *centuplicar*, 1765-83, tr., Hacer 100 veces mayor una cosa || Multiplicar por 100 una cosa || Hiperbólicamente, hacer una cosa mucho mayor: *si nos unimos centuplicaremos* nuestras posibilidades de vencer.

Fr. *centupler.*

centŭrĭa, -ae [centum], f., centuria, grupo de cien hombres [cada uno de los 193 grupos en que dividió, según la tradición, el rey Servio Tulio al pueblo romano para las votaciones en los comicios y la organización militar]: **c. praerrogativa,** la centuria que inicia la votación en los comicios || compañía, centuria [militar; 60 formaban una legión] || medida superficial agraria [= 200 yugadas].

Esp. *centuria*, 1490; Era la unidad de voto en los *comicios centuríados*, que representaban al pueblo en armas, al ejército romano, por lo que se reunían en el Campo de Marte. Adquirieron competencias básicas: elección de los magistrados **cum imperio**, voto de las leyes, decisión de paz y guerra y juicio en última instancia de los condenados a muerte que hubieran apelado a ellos en virtud de la **provocatio ad populum**.

It. *centuria.* – Fr. *centuria.* – Ingl. *century*, 'centuria', 'siglo'.

centŭrĭō, -ōnis [centŭrĭă], m., centurión [oficial que mandaba una centuria militar].

Esp. *centurión*, 1495, m., En el ejército romano, jefe de una centuria. Los centuriones constituían la base de la legión. Ascendían de simples soldados por méritos de guerra y podían llegar a **centurio primipilus**, es decir, hasta ostentar el mando de la primera centuria de la primera cohorte. Su bastón de mando era una cepa de vid, con la que a veces mantenían la disciplina. *centurionazgo*, m., Empleo de centurión.

It. *centurione.* – Fr. *centurion.*

Cĕrēs, -ĕris, f., Ceres [diosa de la Agricultura, hija de Saturno] || el trigo, el pan, las mieses: **Cererem canistris expediunt,** sacan el pan en canastillas; **Ceres medio succiditur aestu,** las mieses se siegan en la mitad del verano.

Esp. *cereal*, 1832 [de **cerĕālis,** 'relativo a Ceres'], 'relativo al trigo y al pan'; adj., Perteneciente o relativo a la diosa Ceres. U.t.c.s. || Alimento elaborado en copos con los cereales trigo, cebada, avena y centeno.

cerio, 1853; del nombre del planeta Ceres, descubierto a principios del s. xix, a la vez que este metal, que pertenece al grupo de las tierras raras y sirve para fabricar piedras para encendedores.

Fr. *cérium, -rite.*

cĕrĕālis, -e [Cĕrēs], adj., relativo al trigo, al pan o a los cereales: **c. arma,** utensilios para hacer pan || **-ālĭa, -ĭum,** n. pl., fiestas en honor de Ceres || **-ālis, -e,** de Ceres.

Esp. *cereal*, 1832. *cerealina; cerealista.*

Fr. *céréale, -lier, -lière.* – Ingl. *cereal.*

cernō, -ĕre, crēvī, crētum [cf. gr. *krínō*, lat. **cribrum**], tr., [sentido originario, raro] cribar, cerner, tamizar, separar: **per densa foramina c.,** cerner por agujeros espesos; **per cribrum c.,** pasar a través de una criba, cribar || [fig.] separar, distinguir, discernir, percibir [espec. con los ojos]: **non sensu, sed mente c.,** percibir no con los sentidos, sino con la mente; **quae cerni tangique possunt,** las cosas que pueden ser vistas y tocadas; **acutum, acute c.,** ver agudamente, tener vista penetrante || distinguir, discernir, percibir [con la inteligencia; comprender, conocer, apreciar: **cernit... in quanto discrimine praesidium esset,** ve en cuán gran peligro estaba el destacamento; **verum c.,** discernir la verdad; **animo c.,** ver con el pensamiento; **c. quanta audacia fuisset,** ver cuán gran valor había habido || [pas.] manifestarse, revelarse: **hae virtutes cernuntur in agendo,** estas cualidades se ponen de manifiesto en la acción || decidir, zanjar [una cuestión]; decretar, ordenar, disponer [refer. a una autoridad]: **ferro, armis, bello c.,** decidir por medio de las armas, de la guerra; **pro patria c.,** luchar por la patria; **senatus crevit, populus iussit,** el senado decretó, el pueblo ratificó; **priusquam id sors cerneret,** antes de que lo decidiera la suerte || [leng. juríd.] declarar que se acepta una herencia, aceptar una herencia [fórmula: **adeo, cernoque**].

Esp. *cerner*, 'Separar con el cedazo la harina del salvado', 1220-50; tr., Separar con criba o cedazo la harina del salvado, o cualquier otra materia reducida a polvo || fig., Observar, examinar || Depurar, matizar los pensamientos y las acciones || intr., Caer el polen de la flor [de la vid, el

olivo, el trigo, etc.] || Llover suave y menudo || Mantenerse [un ave] en el aire moviendo las alas sin apartarse de donde está || Amenazar de cerca una desgracia, una tragedia, etc. *cernedero,* m., Lienzo que, para no mancharse, se pone por delante la persona que cierne la harina || Lugar donde se cierne la harina. *cernedor,* m., Persona que cierne || Torno para cerner harina.

cernidillo [dim. de *cernido,* 'acción de cerner'], m., Lluvia muy menuda.

ciernes [en], del sust. *cierne,* 'El fruto en formación, principalm. en la vid y en los cereales', 1513; probte. de *cerner* en el sentido de 'lanzar las plantas el polen fecundante', por comparación de este con el polvillo que al cerner cae del cedazo || *Estar en ciernes,* loc. adv., Estar en flor; en fase de elaboración o de formación, sin haber madurado aún || fig., Estar alguien muy en sus principios, lejos de su perfección.

Del gr. *krínō,* 'yo decido, separo, juzgo', hermano del lat. **cernō,** y de sus derivados proceden:

crisis, 1705 [gr. *krísis,* 'decisión'], 'mutación grave que sobreviene en una enfermedad para mejoría o empeoramiento', 'momento decisivo en un asunto de importancia'; *crítico,* 1580, del lat. **critĭcus** [gr. *kritikós,* 'que juzga', 'que decide'];

crítica, 1705 [< gr. *Kritikḗ,* f. de *Kritikós,* 'crítico'], f., Arte de juzgar de la bondad, verdad y belleza de las cosas || Cualquier juicio o conjunto de juicios sobre una obra literaria, artística, científica, etc. || Censura de las acciones o la conducta de alguien || Conjunto de opiniones expuestas sobre cualquier asunto || *La crítica,* Conjunto de críticas de literatura, arte, cine, etc. || Murmuración. *criticar,* princ. s. XVII; tr., Ejercer la crítica || Juzgar las cosas, fundándose en los principios de la ciencia o en las reglas del arte || Hacer comentarios negativos [sobre alguien o algo]. *criticón,* 1651; adj. fam., Dícese de la persona tan dada a criticar, que no perdona las faltas más ligeras. *criterio,* 1765-83, del lat. **criterĭum,** 'juicio' [gr. *kritḗrion*]; m., Norma intelectual para conocer la verdad, juzgar o decidir || Juicio o discernimiento. *diacrítico* [gr. *diakritikós,* 'distintivo', de *diakrínō,* 'yo distingo'], adj., Que sirve para distinguir || Gram., Signo ortográfico que confiere a una letra un valor especial [por ej., los dos puntos que lleva la *ü* en *vergüenza*] || Medic., Síntomas o señales que permiten distinguir una enfermedad de otra. *hipercrítico,* 1580; adj., Propio de la crítica exagerada o de quien la practica || m., Censor inflexible; crítico que nada perdona.

PORT. *cernir.* – CAT. *cendre.* – IT. *cèrnere,* 'distinguir'. – RUM. *cerne.* – PROV. *cerner, -nir.* – FR. *critère; critérium; critique, -quer...* – INGL. *criterion; critic, -cal, -cally, -cism, -cize; critique.*

cernĭcŭlum, -ī [cĕrnō], n., criba, cedazo.

ESP. *cernícalo,* 1243 [*cerniclo*], por comparación del ave, cuando se cierne en el aire, con el movimiento de vaivén de un cedazo; tomado probte. del dial. mozárabe || fig. y fam., Persona torpe, ignorante y ruda.

cerneja, 'mechón de pelo que tienen las caballerías detrás del menudillo', princ. s. XVI, antes, 'mechón de cabellos del hombre', 'cabellera', princ. s. XIII, 'crin o melena de los animales', 1291 [del lat. vg. ***cernĭcŭla,** pl. de ***cernĭcŭlum,** 'separación de los cabellos'].

crībrō, -āre, -āvī, -ātum [crībrum], tr., cribar || poner a prueba.

ESP. *cribar,* h. 1495 [*agrivar,* 1373]; tr., Limpiar semillas por medio de la criba || Pasar semillas, minerales u otras materias por la criba para librarlos de impurezas o separar las partes menudas de las gruesas.

PORT. *crivar.* – IT. *cribrare,* 'cribar'. – PROV. *criular.* – FR. *cribler,* 'cribar'; *-blé, -blage, -bleur, -blure.*

crībrum, -ī [cĕrnō], n., criba, cedazo, tamiz.

ESP. *cribo,* h. 1400; m., criba. *criba,* 1490 [*griva,* 1379]; f., Utensilio consistente en un cerco con pequeños y numerosos agujeros y fijado en un aro de madera, utilizado para cribar. También puede hacerse de plancha metálica con agujeros o con red de malla de alambre. Se emplea para cribar semillas y, en minería, para lavar y limpiar los minerales || Acción de cribar. *acribillar,* 'poner como una criba', 'agujerear por muchas partes', 1557 [**ad, cribellum,** dim. de **cribrum**] || Hacer muchas heridas o picaduras a una persona o a un animal || fig. y fam., Molestar mucho y con frecuencia a alguien con preguntas o peticiones. Del gr. *ēthmoeides,* 'etmoides', propte. 'parecido a una criba' [gr. *ēthmós,* 'criba', y *êidos,* 'forma'], procede esp. *etmoides,* 1606; 'n. de un hueso'.

GALL. *cribo, -ba, -beiro.* – PORT. *crivo.* – CAT. *crivell; garbell; crivellar.* – IT. *cribro,* 'criba'; *crivello.* – PROV. *cruvel, crivel.* – FR. *crible,* 'criba'. – INGL. *garble.*

certāmen, -ĭnis [certō], n., competición, certamen, lucha; discusión, disputa, controversia: **in certamen descendere,** afrontar la lucha; **certamina ponere,** organizar competiciones; **certamina patrum ac plebis,** disensiones de los patricios y los plebeyos; **diu... certamen fuit vine corporis an virtute animi res militaris magis procederet,** se discutió durante mucho tiempo sobre si una empresa militar progresaba más por la fuerza física o por el valor del espíritu || lucha, combate, batalla, guerra: **certamen inire, conserere,** trabar combate || lucha, hostilidad, rivalidad, conflicto: **c. de principatu,** disputa por la primacía; **c. dominationis,** lucha por la hegemonía; **c. honoris,** lucha por el cargo público; **c. periculi,** emulación frente al riesgo || **c. controversiae,** punto vivo de la discusión.

ESP. *certamen,* 1560; m. ant., Desafío, duelo, pelea o batalla entre dos o más personas || Concurso abierto para estimular con premios determinadas actividades || Reunión en que se discute sobre algún tema, generalmente literario.

IT. *certame.*

certĭfĭcō, -āre [certus, făcĭō], tr., certificar, dar testimonio.

ESP. *certificar,* 1220-50; tr., Asegurar, afirmar, dar por cierta alguna cosa. U.t.c. prnl. || Obtener, mediante pago, un resguardo por el que el servicio de correos se obliga a llevar a su destino una carta o un paquete || Dcho., Declarar auténtica y cierta una cosa por medio de un documento oficial. *certificación,* 1611; f., Acción y efecto de certificar || Documento en que se asegura la veracidad de un hecho. *certificado,* 1705; p.p. de *certificar* || adj., Dícese de la carta o paquete que se envía por correo certificado. U.t.c.s. || m., Documento en que se certifica algo.

IT. *certificare.* – FR. *certifier, -ficat, -fication.* – INGL. *certify,* 'certificar'; *certificate,* 'certificado'.

certĭōro, -āre, -āvī, -ātum [certior, compar. de **certus**], tr., cerciorar a uno; informar.

ESP. *cerciorar,* 1729; tr., Asegurar a alguien la veracidad de una cosa || *C. de,* adquirir la certeza [de algo], prnl.

† certĭtūdō, -ĭnis [certus], f., certeza.

ESP. *certidumbre,* 1240; f., certeza || ant., Seguro, obligación de cumplir alguna cosa. *incertidumbre,* f., Falta de certidumbre, duda, perplejidad.

IT. *certitudine; certezza.* – FR. *certitude,* 'certeza'. – INGL. *certitude.*

certō, -āre -āvī, -ātum [cĕrnō]; intr., empeñarse en vencer; contender, luchar, combatir, disputar: **armis, pugnis c.,** luchar con las armas, con los puños; **c. cum aliquo de aliqua re,** luchar con alguno por algo; **cursu c.,** competir en la carrera; [con interr. indir.] **certabant quis gubernaret,** porfiaban por [ver] quién llevaría el timón; [con dat., poét.] **solus tibi certat Amyntas,** solo A. compite conti-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

go; [con inf. poét.] luchar por || [tr.] debatir algo, pleitear: **foro si res certabitur olim,** si alguna vez se debate este asunto en el foro.

certus, -a, -um [cernō], adj., decidido, resuelto, cierto: **quando id certum... est,** puesto que es una resolución firme || **certa res est** [con inf.] es cosa decidida que: **opponere... certa est sententia Turno,** Turno tiene el decidido propósito de oponer || **certum est** [con inf. u or. inf.], es cosa resuelta...; [con dat. de pers.] **mihi certum est,** estoy decidido a... [= es cosa resuelta para mí] || [refer. a pers., con inf. o genit.] persona resuelta, decidida a algo: **certa mori,** decidida a morir; **certus relinquendae vitae,** resuelto a abandonar la vida, a morir; **c. sceleris,** resuelto a consumar el crimen; **c. destinationis,** firme en su resolución || fijado, fijo, determinado, preciso, cierto: **certi limites,** límites fijados; **ex certo tempore,** a partir de una fecha determinada; **certa dies,** fecha fija; **certa in verba iurare,** jurar según la fórmula prescrita; **certo anni,** en una época fija del año || cierto, seguro, constante, firme: **pectora certa,** corazones constantes; **c. sagitta,** flecha certera; **pede certo,** con pie seguro; **certa manu,** con mano firme; **c. receptus,** refugio seguro; [sust.] **certi,** hombres seguros, de confianza || [refer. al conocimiento] cierto, indudable, seguro, positivo, evidente, comprobado, real: **cum ad has suspiciones certissimae res accederent,** como a estas sospechas se añadiesen hechos comprobados; **certum est,** es cierto; **certum habeo,** tengo por seguro; **certum affirmare,** afirmar algo como cierto; **pro certo dicere,** afirmar como cierto; **pro certo creditur,** se tiene por cierto; **pro certo negare,** negar categéricamente; **pro certo scire,** saber positivamente || [refer. a pers.] indudable, auténtico: **deum certissima proles,** descendiente auténtico de los dioses || que está seguro o cierto de algo; bien informado: **ubi matrimonii sui certa fuit,** cuando estuvo segura de su matrimonio, **c. eventus,** seguro del éxito; [con or. inf.] **certi sumus periisse omnia,** estamos seguros de que todo se ha perdido; **certum facere alicui,** dar la certeza a uno sobre algo || **certiorem facere aliquem,** informar a uno de **[alicuius rei; de aliqua re];** [con or. inf.] informar de que: **hostes castra movisse,** de que los enemigos habían levantado el campo; **ubi certior factus est Helvetios traduxisse,** cuando fue informado de que los helvecios hablan pasado; [con interrog. indir.] **eos certiores facit quid opus esset,** les informa de lo que es preciso hacer; [idea de orden, exhortación: **ut, ne** y subj.] dar instrucciones para que, para que no: **milites certiores facit paulisper intermitterent proelium,** da instrucciones a los soldados para que interrumpieran un momento el combate.

Esp. *cierto,* 2.ª mit. s. x; adj., Verdadero, seguro, indudable || Sabedor, seguro de la verdad de algún hecho || Persona o cosa indeterminada o que no se quiere nombrar || *Por cierto,* loc. adv., Ciertamente, a la verdad, a propósito || *Estar en lo cierto,* Tener razón || *De cierto,* Con seguridad || adv. de afirm., ciertamente. *acertar,* 2.ª mit. s. x [< lat. **ad** y **certum,** 'cosa cierta']; tr., Dar en el punto a que se dirige un golpe o un disparo || Encontrar, hallar lo que se busca o desea || Hallar el medio apropiado para lograr una cosa || Hacer algo con acierto || Resolver un enigma, un problema o hallar la contestación correcta de algo, especialmente en un concurso. *acertijo,* 1726 [< *acertar*]; m., Pasatiempo consistente en resolver un enigma o adivinanza || Cosa o afirmación muy problemática. *acierto,* h. 1600; m., Acción y efecto de acertar || Habilidad o destreza en lo que se ejecuta || fig., Cordura, prudencia, tino || Contestación correcta en un concurso o prueba. *desacertado,* adj., Que yerra u obra sin acierto || [Hecho o dicho] que denota o implica desacierto. *desacierto,* 1616; m., Acción de desacertar || Falta de acierto. *certero,* 1220-50 [< *cierto*]; adj., Diestro y seguro en tirar || Que acierta, acertado, seguro || Cierto, sabedor, bien informado. *certeza,* h. 1572 [< *cierto*]; f., Conocimiento seguro, claro, sin duda alguna, de algo || Cualidad de cierto, auténtico, verdadero.

Gall.-Port. *certo.* – Cat. *cert.* – Eusk. *gert[h]u,* 'seguro', 'cierto'; *gertatu,* 'acontecer'; 'suceso'; *gertu,* 'presto', 'dispuesto'; 'cerca'; *gertuko,* 'cercano'*; gerturatu,* 'acercarse'; *zertu,* 'definir', *zertifikatu.* – It. *certo,* 'cierto'. – Prov. *cert.* – Fr. *certes,* 'ciertamente'; *certain,* 'cierto', 'verdadero'; *centainement,* 'ciertamente'. – Ingl. *certain,* 'cierto'; *certainly,* 'ciertamente'; *ascertain,* 'averiguar'; *-tainable; -tainment,* 'averiguación'.

† concĕrnō, -ĕre [cum, cĕrnō], tr., cribar, mezclar juntamente.

Esp. *concernir,* 'atañer', princ. s. xv; intr. defect., Afectar [a una persona o cosa] o tener relación [con ellas] U.t.c.tr. *concerniente,* 1491; adj., Que concierne.

It. *concèrnere,* 'concernir'. – Fr. *concerner, -nant.* – Ingl. *concern,* 'concernir'; *concerning,* 'respecto a'.

concertō, -āre, -āvī, -ātum [cum, certō], intr., combatir: **proelio c.,** librar batalla || estar en conflicto, luchar, pugnar; pelearse, reñir; rivalizar, disputar: **cum aliquo de aliqua re c.**, disputar con alguno acerca de algo; **de regno c.,** disputar por el trono; **verbis c.,** discutir; **velocitate c.,** rivalizar en velocidad.

Esp. *concertar,* 1251, 'acordar, pactar', 'componer', 'poner de acuerdo' [primitivam. 'combatir, pelear']; tr., Ajustar, tratar del precio de una cosa || Ponerse de acuerdo [dos o más personas, o unas con otras, para hacer algo] || Armonizar, acordar entre sí voces o instrumentos || intr., Concordar, convenir entre sí una cosa con otra || Gram., Hacer que concierten los accidentes gramaticales de dos o más palabras variables. *desconcertar,* 1495; tr., Deshacer el orden y composición de una cosa || U.t.c. prnl..

desconcertante, p.a. de *desconcertar;* adj., Que desconcierta. *desconcierto,* 1495; m., Falta de orden o concierto || Situación anímica en que se halla una persona que no sabe qué pensar, decir o hacer. *concierto,* 'Convenio', 'acuerdo', h. 1400; la acepción musical, 1655; es imitación del ital. [de *concertar*], m., Acción de concertar[se] o ponerse de acuerdo || Buen orden u organización de las cosas || Ejecución en público de obras musicales instrumentales || Composición musical para orquesta y uno o varios instrumentos solistas || *C. económico,* Convenio entre la Hacienda y los contribuyentes, gremios, corporaciones o entes autonómicos, que reemplaza las normas generales de tributación con otros medios de cobranza o con un tanto alzado de ingresos || *De concierto,* loc. adv., De común acuerdo || *Sin orden ni concierto,* De manera desorganizada. *concertador* [< **concertātor, -ōris**], adj., Que concierta. U.t.c.s.

concertante, adj., Mús., Dícese de la música orquestal, que cuenta con varias voces o instrumentos solistas. U.t.c.s. *concertista,* com., Persona que toma parte en la ejecución de un concierto como solista. *concertino, -na* [< ital. *concertino < concerto,* 'concierto'], m., Mús., Violinista primero de una orquesta, encargado de ejecutar los solos y partes difíciles.

dislocar[se], Referido a huesos del cuerpo || Desavenirse las personas o cosas que estaban acordes || Sorprender, suspender el ánimo.

Eusk. *konzertatu,* 'concertar'; *konzertu,* 'concierto' [musical]; *konzertulari,* 'concertista'. – It. *concertare, -certo.* – Fr. *concerter; concert,* 'concierto' [< it. *concerto* 'acuerdo']; *concertant, -tina, -tino, -to* [< it], *-tiste; déconcerter, -tant.* – Ingl. *concert,* 'concertar', 'concierto'; *-tina; concertmaster; concerto.* – Al. *Konzert-meister,* 'director de orquesta'; *konzertieren,* 'dar un concierto'.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

crīmĕn, -ĭnis [cĕrnō], n., indicio, señal; signo distintivo; acusación, delación, invectiva: **falsum c.,** acusación falsa; **c. meum, tuum,** acusación hecha por mí, por ti [o contra mí,...]; **crimen diluere, defendere, prōpulsare,** refutar una acusación; **c. in aliquem,** acusación contra alguien; **alicui crimen inferre; in aliquem crimen intendere; aliquem in crimen vocare, adducere,** acusar a alguien; **esse in crimine,** ser objeto de una acusación; **dare alicui aliquid crimini,** acusar a uno de algo; **esse crimini alicui,** ser motivo de acusación para alguien; **venire in crimen,** ser acusado; **moliri crimina,** maquinar acusaciones || falta [de que se acusa], culpa, hecho criminal: **vestrum crimen erit,** vuestra será la culpa; **crimen fateri,** confesar su crimen || criminal, delincuente, reo: **crimine ab uno disce omnes,** conoce a todos conociendo a un solo criminal || adulterio, estupro.

Esp. *crimen,* 1220-50; m., Delito grave || Acción indebida y reprensible || Homicidio || Asesinato. *criminología,* f., Ciencia que estudia el delito, sus causas y su represión. *criminólogo,* m., Especialista en criminología.

Eusk. *krimen.* –It. *crímine.* – Fr. *crime,* 'crimen'. – Ingl. *crime,* 'crimen', 'delito'.

crīmĭnālis, -e [crīmen], adj., criminal.

Esp. *criminal,* 1220-50; adj., Perteneciente al crimen u originado por él || Que implica o supone crimen || Muy reprobable || Dícese de las leyes, institutos o acciones destinadas a perseguir y castigar los crímenes o delitos || Que ha cometido o procurado cometer un crimen. U.t.c.s. *criminalidad* [< *criminal*], f., Hecho de existir crímenes || Calidad o circunstancia que hace que una acción sea criminosa || Número proporcional de crímenes cometidos en un territorio y tiempo determinados. *criminalista,* adj., Se aplica al abogado que preferentemente ejerce su profesión en asuntos relacionados con el derecho penal. U.t.c.s. com. || Dícese de la persona especializada en el estudio del crimen.

Eusk. *kriminalista, -nal, -nalki.* – Fr. *criminel, -nalité, -naliste, -nologie.* – Ingl. *criminal, -nality.* – Al. *Kriminell,* 'criminal'; *kriminal,* 'punible', 'delictivo'; *Kriminalität, -nalist.*

crīmĭnō, -āre; crīmĭnor, -āri, -ātus sum [crīmen], tr., acusar [gralte. de modo calumnioso]; [con inf.] acusar de que; [con **quod**] acusar de || **aliquid c.,** lanzar invectivas contra algo || [abs.] **ut illi criminantur,** como ellos afirman falazmente.

Esp. *incriminar* [< **incrimināre,** 'acusar'], tr., Imputar [a alguien] un delito grave || Exagerar una culpa, delito o defecto, presentándolo como crimen.

recriminar, 2.ª mit. s. xix [< **re-** y **crimināre**], tr., responder a cargos o acusaciones con otros u otras || Reprender, censurar [a alguien] su comportamiento; echarle en cara su conducta || prnl., [entre dos o más personas] acusarse los unos a los otros. *recriminación,* f., Acción y efecto de recriminar[se].

Fr. *incriminer* [< lat. **incriminō**]; *-nable, -nation, -né; récriminer* [< lat. mediev. **recrimināri**]; *-nateur, -nation.* – Ingl. *criminate,* 'acusar'; *recriminate, -tion*. – Al. *kriminieren,* 'incriminar', 'acusar'.

crīmĭnōsus, -a, -um [crīmen], adj., acusador [que origina o da lugar a acusaciones o censuras]; maldiciente, satírico, agresivo; difamatorio, calumnioso: **c. orator,** orador maldiciente; **criminosi iambi,** yambos satíricos; **c. liber,** libelo difamatorio || reprochable, censurable, culpable || **-us, -i,** m., un acusado, un criminal || **-sē,** adv., como acusador; de modo calumnioso: **c. interrogare,** hacer preguntas capciosas [= con el deseo de encontrar a uno culpable].

Esp. *criminoso,* med. s. xv; adj., Delictivo || m., Delincuente o reo.

Ingl. *criminous.*

dēcernō, -ĕre, -crēvī, -crētum [de, cernō], tr., discernir, distinguir; precisar, determinar: **nequeo satis decernere,** no puedo distinguir con bastante precisión || decidir, zanjar [una cuestión discutiendo, luchando...]: **certamen quod ferro decernitur,** lucha que se decide con la espada; **primus clamor... rem decrevit,** los primeros gritos decidieron la cuestión; [pas. impers.] **de salute rei publicae decernitur,** se decide acerca de la seguridad del Estado [= se trata de...] || buscar la decisión de un asunto, combatir, luchar: **trahere hostem ad decernendum,** obligar al enemigo a luchar; **acie d., armis d.,** entablar combate || decidir, resolver como árbitro; juzgar: **consules... decreverunt,** los cónsules decidieron || decretar, estatuir, votar; ordenar; asignar por decreto: **supplicationem d.,** ordenar una acción de gracias a los dioses; **triumphum alicui d.,** otorgar a alguien por decreto los honores del triunfo; **senatus decrevit,** el senado decretó; **provincias d.,** asignar las provincias; [con or. inf., **ut** con subj. o subj. solo]: **mihi reliquam aetatem a re publica procul habendam decrevi,** decidí que debía pasar el resto de mi vida lejos de la política; **senatus decrevit... ut,** el senado decretó que...; **senatus decrevit, darent operam consules ne...,** el senado decretó que los cónsules tomasen medidas para impedir que... || decidir, resolverse a: **Caesar Rhenum transire decreverat,** C. había resuelto cruzar el Rhin.

Fr. *décerner,* 'ordenar', 'otorgar'. – Al. *dezernieren,* 'decidir'; *Decernent,* 'juez', 'jefe de negociado'; *Dezernat,* 'negociado'.

dēcertō, -āre, -āvī, -ātum [de, certō], intr., decidir [mediante combate], empeñar una batalla decisiva; luchar, combatir; disputar: **proelio, pugna, armis, cum aliquo d.,** luchar en batalla decisiva, con las armas, contra uno; [pas. impers.] **omnia facienda ne armis decertetur,** hay que hacer todo [lo posible], para que no se busque una solución por medio de las armas || competir, rivalizar || [tr.] luchar por algo [en un concurso] || llenar de combates, de guerras.

† dēcrētālis, -e [decretum], adj., ordenado por decreto, decretado || decretal.

Esp. *decretal,* 1505; adj., Perteneciente a los decretales o decisiones pontificias || f., Carta del Papa en la que este expone alguna duda, consultando a los cardenales || pl., Libro en que están recopiladas las cartas o decisiones pontificias.

Ingl. *decretal.*

dēcrētum, -ī [decernō], n., decreto, decisión, resolución || principio, precepto; dogma, doctrina; sistema [en Filosofía].

Esp. *decreto,* 1220-50; m., Resolución, decisión o determinación del jefe del Estado, de su gobierno o de un tribunal o juez sobre cualquier materia o negocio, especialmente de carácter político o gubernativo || Constitución o establecimiento que ordena o forma el Papa consultando a los cardenales || *Decreto de Graciano,* Libro del derecho canónico que recopiló Graciano || *Decreto ley,* Disposición de carácter legislativo que se promulga por el poder ejecutivo, en virtud de alguna excepción circunstancial o permanente previamente determinada || *Real decreto,* En una monarquía constitucional, el aprobado por el Consejo de Ministros || *Por real decreto,* loc. adv., De forma inapelable. *decretar,* princ. s. xv [< *decreto*]; tr., Decidir u ordenar [algo] || Dcho., Determinar el juez acerca de las peticiones de las partes, concediendo, negando o dando curso || Anotar marginalmente, de manera sucinta, el curso o respuesta que se ha de dar a un escrito.

It. *decreto, -tare.* – Fr. *décret, -éter.* – Ingl. *decree,* 'decreto, -etar'. – Al. *Dekret,* 'decreto'; *dekretieren,* 'decretar'.

discernō, -ĕre, -crēvī, -crētum [dis, cernō], tr., separar: **fines d.,** separar los territorios; **urbes... discretae,** ciudades separadas; **limes agro positus, litem ut discerneret arvis,** [fue] puesto límite al campo, para que resolviese los litigios [sobre propiedad, separando unos campos de otros] || discernir, distinguir: **alba et atra d.,** distinguir lo blanco y lo negro; **a falso aliquid d.,** distinguir lo verdadero de lo falso; **non satis discernitur an,** no se ve con claridad si...; **haud facile discerneres an...,** difícilmente se distinguiría si... || reconocer: **suos,** a los suyos; **temperantia duobus modis discernitur,** la templanza se reconoce de dos modos.

Esp. *discernir,* 2.º cuarto s. xv; tr., Percibir con claridad [algo] || distinguir una cosa de otra || Ver la diferencia [entre dos o más cosas] || Conceder u otorgar [un cargo, distinción, premio u honor] || Dcho., Encargar de oficio el juez a uno la tutela de un menor, u otro cargo. *discernimiento,* 1705; m., Acción y efecto de discernir, es decir, ver la diferencia que hay entre varias cosas || Capacidad par discernir || Dcho., Apoderamiento judicial que habilita a una persona para ejercer un cargo.

It. *discèrnere.* – Fr. *discerner, -nement.* – Ingl. *discern,* 'discernir'; *discernment, -ning.*

† discrētĭō, -ōnis [discernō], f., separación || elección || diferencia || discreción, sensatez, buen juicio, discernimiento.

Esp. *discreción,* 1220-50; f., Cualidad de discreto || Sensatez para formar juicio y tacto para hablar u obrar || Don de expresarse con agudeza, ingenio y oportunidad || Expresión o dicho discretos || *A discreción,* loc. adv., Al criterio o buen juicio de alguien; al antojo o voluntad de uno; sin limitación; sin condiciones. *discrecional,* adj., Que se hace de acuerdo con la libertad y prudencia de alguien || Se dice de la potestad gubernativa en las funciones de su competencia que no están regladas || [Servicio] prestado por una empresa de transportes autorizada, no de forma regular, sino según sus intereses y la conveniencia de los usuarios.

Fr. *discrétion, -onnaire.* – Ingl. *discretion, indiscretion.* – Al. *Diskretion.*

† discrētŏr, -ōris [discernō], m., escudriñador.

discrētus, -a, -um, *pp.* de **discernō** || adj., que sabe distinguir; discreto.

Esp. *discreto,* 1220-50; adj., Dotado de discreción; se aplica a la persona que se comporta o expresa con prudencia y reserva. U.t.c.s. || Que no llama la atención por su conducta o atuendo extravagante || [Lugar] poco concurrido, tranquilo y que permite cierta intimidad || Dcho., Tratamiento curial de algunos magistrados y oficiales. *discretear,* intr., Actuar con discreción || Dialogar con ingenio. *discreteo,* m., Acción y efecto de discretear || Diálogo o comentario ingenioso || Cuchicheo.

It. *discreto.* – Fr. *discret, -crètement, -crétoire.* – Ingl. *discreet, discrete.* – Al. *diskret,* 'discreto', 'confidencial'.

discrīmen, -ĭnis [discernō], n., línea divisoria, separación, espacio, intervalo: **aequo discrimine,** a igual distancia; **discrimina dare,** separar; **septem discrimina vocum,** los siete intervalos de las notas [musicales] || [fig.] diferencia, distinción: **d. inter cives,** diferencia entre los ciudadanos; **d. recti pravique,** diferencia entre el bien y el mal; **discrimine nullo,** sin diferencia alguna; **discrimine remoto,** suprimida la diferencia, sin distinción || discernimiento, sentido crítico: **in vulgo... non [est] d.,** en el vulgo no hay discernimiento || crisis, momento decisivo, decisión, determinación: **in discrimine est... utrum... an...,** está en el momento decisivo de saber si... o si...; **ea res in discrimine versatur, utrum... an...,** ahora se trata de decidir si... o si...; **res in discrimen adducta est, utrum... an...,** la cosa llegó al extremo de tener que decidir si... o si...; **d. ultimum belli,** el momento más decisivo de la guerra || situación crítica, peligro, riesgo, apuro, aprieto: **videt in summo esse rem discrimine,** ve que la cosa está en una situación muy crítica; **committere rem publicam in discrimen,** poner al Estado en peligro; **discrimen capitis intendere,** acusar de delito capital; **in capitis discrimen aliquem adducere,** poner a uno en peligro de muerte [con una acusación]; **in discrimine periculi, in extremo discrimine,** en el trance más peligroso, más crítico.

Esp. *discrimen,* m., Riesgo o peligro inmediato o contingente || Diferencia, diversidad.

† discrīmĭnālis, -e [discrīmen], adj., que separa [los cabellos] || [sust. n.] aguja [para sujetar el cabello].

† discrīmĭnātor, -ōris [discrīmĭnō], m., el que discierne o juzga; juez.

discrīmĭnō, -āre, -āvī, -ātum [discrīmen], tr., separar, dividir || distinguir.

Esp. *discriminar,* amer. tr., Separar, distinguir, diferenciar una cosa de otra || Dar trato de inferioridad a una persona o colectividad por motivos raciales, políticos, religiosos, etc. *discriminación,* f., Acción y efecto de discriminar.

It. *discriminare, -nazione.* – Fr. *discriminer, -nant, -nation.* – Ingl. *discriminate,* 'distinguir'; *discrimination, -ting.* – Al. *diskriminieren,* 'desacreditar'; *-nierung,* 'descrédito'.

excĕrnō, -ĕre, -crēvī, -crētum [ex, cĕrnō], tr., separar || cribar, tamizar, cerner || evacuar.

Esp. *excretar,* de **excrētus,** pp. de **excĕrnō;** intr., Fisiol., Expulsar al exterior el excremento, es decir, las materias de desecho o las sustancias elaboradas por las glándulas. *excretor,* adj., Anat., Dícese del órgano que sirve para excretar y del conducto por el que salen al exterior del cuerpo las materias de desecho y los productos elaborados por las glándulas.

Fr. *excréter, -teur, -tion.* – Ingl. *excrete, -tion.*

excrēmĕntum, -ī [excĕrnō], n., granzas || excreción: **e. oris,** saliva; **e. narium,** moco || estiércol, excremento.

Esp. *excremento,* 1582; m., Residuos del alimento, que, tras la digestión, expulsa el cuerpo por el ano || Cualquier materia que despiden de sí la boca, la nariz y otras vías del cuerpo. *excrementicio,* adj., Perteneciente a los excrementos y a las sustancias excretadas.

Fr. *excrément, -teux, -tiel.* – Ingl. *excrement, -ntitious.*

incertitūdō, -ĭnis [incertus], f., incertidumbre, inseguridad.

Fr. *incertitude.*

incertus, -a, -um [in, certus], adj., impreciso, indeterminado, incierto, inseguro: **spes i.,** esperanza incierta; **incertis ordinibus,** en formaciones irregulares [= no estando en sus filas los soldados]; **vulgus i.,** el vulgo inconstante; **i. vultus,** semblante inquieto; **incerti crines,** cabellos en desorden; **i. securis,** hacha mal clavada || [aquello sobre lo que no existe certeza] impreciso, ambiguo, peligroso, crítico: **Italici, incerti socii an hostes essent,** los itálicos de los que no se sabía con certeza si eran aliados o enemigos || [que no sabe con certeza] inseguro, indeciso, vacilante, irresoluto: **quid dicam, incertus sum,** no sé qué decir; [con genit.] **i. veri,** desconocedor de la verdad; **i. ultionis,** no seguro de su venganza || **-um, -i,** n., lo incierto, la incertidumbre; azar, duda, inseguridad, oscuridad: **ad, in incertum revocari,** estar en dudas; **in incerto est, habetur,** no se sabe con certeza; **incertum habeo,** no sé con certeza; **incerta belli, fortunae, ...,** los azares de la guerra, de la fortuna, ...; **creatus in incertum,** nombrado para un período indeterminado.

Esp. *incierto,* 1444, adj., Falso, no verdadero || Inconstante, inseguro, no fijo || Desconocido, ignorado, impreciso, borroso.

† **incrīmĭnātĭō, -ōnis [in, crīmĭnātĭō],** f., carencia de culpa; inocencia.
Esp. *incriminación,* f., Acción y efecto de incriminar.
Ingl. *incrimination, -te, -ting, -tory.*
† **indiscretĭō, -onis [in, discrētĭō],** f., falta de discernimiento.
Esp. *indiscreción.*
Fr. *indiscrétion.*
indiscretus, -a, -um [in, discrētus], adj., indiviso, no separado, confundido || indistinto, semejante, que no se puede distinguir.
Esp. *indiscreto,* adj., Que habla o se comporta sin la debida prudencia y reserva || Que se entromete inoportunamente en asuntos que no le atañen.
Fr. *indiscret, -crètement.*
† **rĕcrementum, -ī [re, cernō],** n., desecho, basura || excrementos.
sēcĕrnō, -ĕre, -crēvī, -crētum [se, cĕrnō], tr., separar, poner aparte; apartar [eligiendo]: **se a bonis s.,** apartarse de los buenos; **secernantur a nobis,** sepárense de nosotros; **aliquem a grege s.,** separar del grupo a uno; **a populo s.,** separar del pueblo || [fig.] poner aparte; discernir, distinguir; rechazar, eliminar: **iusto s. iniquum,** distinguir lo injusto de lo justo; **pestifera a salutaribus s.,** distinguir lo perjudicial de lo saludable; **blandum amicum a vero s.,** distinguir a un amigo adulador de uno verdadero.
Esp. *secreción,* princ. s. xviii [< **secretĭō, -ōnis**]; f., Acción y efecto de segregar || Sustancia segregada || Medic., *S. interna,* Conjunto de hormonas elaboradas en las glándulas endocrinas. *secretar,* tr., Segregar || Fisiol., Salir de las glándulas materias elaboradas por ellas y que el organismo utiliza en el ejercicio de alguna función. *secretor,* m., Secretorio. *secretorio,* adj., Secretor, que secreta. Se aplica a los órganos del cuerpo que tienen la facultad de segregar.
Fr. *sécrétion, -ter, -teur.*
† **sēcrētārĭum, -ī [sēcrētus],** n., lugar retirado || sala de reunión de los jueces, tribunal secreto || sacristía || [fig.] santuario.
sēcrētus, -a, -um [sēcĕrnō], adj., separado, apartado; particular, especial; distinto: **secreta studia,** estudios privados; **secretum imperium,** un mando particular || apartado, retirado, solitario, aislado: **secreta petit loca,** busca los lugares retirados, poco frecuentados; **secreti colles,** colinas desiertas; **vacuis porticibus secretus agitat,** pasea solitario por los pórticos desiertos || oculto, secreto, misterioso: **epistolae secretae,** cartas secretas; **artes secretae,** artes secretas, mágicas; **nihil secretum alter ab altero habent,** no tienen secretos el uno para el otro; **libertus ex secretioribus ministeriis,** liberto encargado de los asuntos confidenciales; **secreta auris,** oído que recibe los secretos, las confidencias || **-tum, -ī,** n., lugar apartado, retirado; retiro, soledad: **secretiora Germaniae,** las partes más recónditas de la Germania; **in secreto,** sin testigos || audiencia privada: **secretum petere,** pedir una audiencia privada || secreto; pensamientos secretos, palabras secretas: **secreta loqui,** confiar los secretos; **omnium secreta rimari,** husmear los secretos de todo el mundo; **animi secreta detegere,** revelar los secretos del alma || misterios, cultos mistéricos || documento secreto: **qui est a secretis [= a secreto],** secretario || **-tō; -tē, -tim,** adv., aparte, separadamente; en secreto; sin testigos.
Esp. *secreto,* 1220-50; adj., Oculto, ignorado, escondido y separado de la vista y del conocimiento de los demás || m., Lo que cuidadosamente se tiene reservado y oculto || Reserva, sigilo || Conocimiento que tiene exclusivamente alguien de la virtud y propiedades de una cosa o de un procedimiento útil en medicina o en otra ciencia, arte u oficio || Misterio, cosa incomprensible o muy reservada || Mecanismo oculto, cuyo manejo es preciso conocer para poder abrir alguna cerradura || *S. de Estado,* El que no puede revelar un funcionario público sin incurrir en delito || *S. profesional,* Deber que tienen ciertos profesionales [médicos, notarios, etc.] de no descubrir a terceros los hechos que han conocido en el ejercicio de su profesión. *secreta,* f., Cuerpo de policía, cuyos individuos no llevan uniforme a fin de pasar inadvertidos. *secretear,* intr., fam., Hablar en voz baja, de modo que solo puedan oír los interlocutores.
secretario, med. s. xv [< **secretārĭus**], m., Persona encargada de administrar un organismo, atender la correspondencia, redactar las actas, dar fe de los acuerdos y custodiar los documentos de una oficina, asamblea o corporación || El que redacta la correspondencia de la persona a quien sirve para este fin || Máximo dirigente de algunas instituciones y partidos políticos || *S. particular,* El que se encarga de los asuntos y correspondencia no oficiales de una persona constituida en autoridad || *S. de embajada,* Diplomático de grado inmediatamente inferior al de embajador || *S. de redacción,* Persona encargada de compaginar un periódico o una revista. *secretaría;* f., Cargo o función de secretario || Oficina donde trabaja || Sección de una institución, empresa, partido político, etc. encargada de las tareas administrativas.
Eusk. *seg[e]retu, sekeretu,* 'secreto'; *sek[e]reta,* 'retrete'; *sekretu; sekretari; sekretarigela,* 'secretaría'; *sekretaritza,* 'secretariado'; *sekretuki,* 'confidencialmente'. – It. *segreto, -tario.* – Rum. *secreṭ.* – Fr. *secret, -étaire, -étariat; secrète.* – Ingl. *secret, secrecy,* 'secreto'; *secretary,* 'secretario'; *secretaryship,* 'secretaría'; *secretaire, -tariat; -tory, -tage.* – Al. *Sekret,* 'secreto'; *Sekretär,* 'secretario'; *Sekretariat,* 'secretaría'.

---

† **chărisma, -ătis** [gr. *khárisma,* 'gracia, beneficio' de *kharízomai,* 'concedo una gracia', 'complazco'], n., don, regalo presente || la gracia divina.
Esp. *carisma,* med. s. xvii; m., Don particular de que gozan algunas personas || Facultad innata de atraer o seducir a las gentes, por su presencia o su palabra. *carismático,* adj., Perteneciente o relativo al carisma || Que está dotado de carisma || Propio de algunos movimientos cristianos que dan especial relieve a los carismas.
Fr. *charisme.* – Ingl. *charisma.*

---

c[h]arta, -ae [gr. *khártēs,* 'papiro', 'papel'], f., hoja, lámina [sobre la que se escribe]; papiro, papel, pergamino, etc.: **calamum et chartas poscere,** pedir pluma y papel [= el cálamo y el material escriturario] || carta, libro, escrito, documento; registros públicos, documentos escritos; tomo, volumen: **chartae Graecae,** los escritos de los griegos; **omne aevum tribus explicare chartis,** desarrollar en tres volúmenes toda la historia universal || hoja de metal.
Esp. *carta,* h. 1140; f., Escrito particular que una persona dirige a otra para comunicarse con ella || Cada uno de los naipes de la baraja || Constitución escrita o código fundamental de un Estado || Lista de platos y bebidas de un restaurante || Mapa de la tierra o parte de ella || *C. abierta,* La dirigida a una persona y destinada a la publicidad por su carácter generalmente polémico || *C. blanca,* La que se da alguien para que actúe a discreción || *C. de pago,* Documento en el que el acreedor confiesa haber recibido lo que se le debía o parte de ello || *C. pastoral,* La que dirige un prelado al conjunto de sus diocesanos dándoles ins-

trucciones o impartiéndoles exhortaciones || *C. credenciales,* Documentos que se dan al embajador o ministro para que se le admita y reconozca por tal o para que se despida, al cesar en su destino, del jefe del Estado donde se hallaba acreditado || *Echar las cartas,* Adivinar el futuro por medio de los naipes. *cartear,* intr., Jugar las cartas falsas para tantear el juego || prnl., Corresponderse por cartas. *carteo,* m., Acción y efecto de cartear[se].

cartel, h. 1460 [del cat. *cartell,* íd.]; m., Papel, tela o lámina de otra materia, en que hay inscripciones o figuras, o ambas cosas a la vez, y que sirve para anunciar algo, hacer propaganda, etc. || *Tener cartel,* Tener buena reputación en el asunto de que se trata; tener prestigio o popularidad || *En cartel,* En exhibición en ese momento. *cartela* [< it. *carella,* dim. de *carta*], f., Placa o tablilla que se pone en la base de una estatua o en la parte inferior de un cuadro y en la que hay una inscripción explicativa || Cartel o letrero grande. *cartelero,* adj., Dícese del espectáculo, autor, artista, torero, etc. que tiene cartel o atrae al público. *cartelera,* f., Armazón o tablón con supereficie adecuada para exhibir los carteles o anuncios públicos || Cartel que anuncia representaciones teatrales, películas y otros espectáculos || Sección de un periódico en que se anuncian, en forma de lista, los espectáculos, excepto los deportes y las corridas de toros. *cartelón,* m. aum., Cartel de grandes dimensiones.

cartilla, 1581 [dim. de *carta*], f., Folleto o libro de pocas páginas empleado para aprender a leer || Cualquier tratado breve y elemental de algún oficio o arte || [En tiempos de racionamiento] cuaderno personal, en el que figuraban cupones, que se cortaban para conseguir los géneros racionados || Cuaderno o libreta que entregan los bancos y cajas de ahorro a los imponentes || *C. militar,* La que, en tiempos del servicio militar obligatorio, se daba al soldado al licenciarse y en la que constaban sus datos personales, su historial militar, las obligaciones a que quedaba sujeto, etc. || *Leerle [a uno] la cartilla,* Reprenderle, aleccionarle sobre lo que debe hacer en algún asunto.

cartón, s. XVI [it. *cartone,* aument. de *carta* ‘papel’]; m., Hoja de varios tamaños y cierto grosor, hecha de pasta de trapo, papel viejo y otras materias || Envase de cartón que solía contener diez cajetillas de cigarrillos || *C. piedra,* Pasta de cartón, yeso y aceite secante, que tras secarse, tiene una gran dureza || *Pint.,* Dibujo sobre papel de una composición o figura, ejecutado en el mismo tamaño que ha de tener la obra de pintura, mosaico, tapicería o vidriería, para la que servirá de modelo.

cartucho, 1588 [del fr. *cartouche* < it. *cartoccio*]; m., Carga de pólvora y municiones o de pólvora sola, correspondiente a cada tiro de algún arma de fuego, envuelta en papel de lienzo o encerrada en un tubo metálico, para cargar de una vez || Bolsa o cucurucho de cartulina para contener dulces, frutas, etc. || *Quemar el último cartucho,* Emplear el último recurso en casos apurados. *cartuchera,* f., Caja, generalmente de cuero, destinada a llevar la provisión individual de cartuchos de guerra o de caza || Canana || Gordura en las caderas. *encartuchar,* intr., Meter [pólvora] en cartuchos || Enrollar en forma de cartucho.

descartar, h. 1580; tr., fig., Excluir, eliminar a una persona o cosa o apartarla de sí || Prescindir en una elección de determinadas personas o cosas || Rechazar, no admitir [una persona] como imposible [algo] || prnl., Desprenderse [un jugador] de las cartas que tiene en la mano y considera inútiles, sustituyéndolas por otras tantas de las que aún no se han repartido [en ciertos juegos de naipes]. *descarte* [< *descartar*], m., Acción de descartarse || Cartas que se desechan en varios juegos de naipes || fig., Excusa, escape, salida || *Deport.,* Jugador eliminado de una alineación.

encartar, princ. s. XIII [< *en-* y *carta*], tr., ant., Proscribir a un reo constituido en rebeldía, después de llamarlo, por bandos públicos || ant., Llamar a juicio, procesar o emplazar a uno por edictos y pregones || En el juego de naipes, ser [una carta] del palo adecuado para que otro jugador la siga y especialmente la mate.

encartación, f., Empadronamiento en virtud de carta de privilegio || Reconocimiento de sumisión al señor de los pueblos y lugares, pagándole como vasallaje la cantidad convenida || Pueblo o lugar que tomaba a un señor por dueño y le pagaba tributo || Territorio al cual, por virtud de cartas y privilegios reales, se hacen extensivos los fueros y exenciones de una comarca limítrofe.

encarte, m., Acción y efecto de encartar[se], en los juegos de naipes || Hoja o pliego que se inserta, suelto, en un libro o en una revista o periódico.

encartado, adj. Dcho., Sujeto a un proceso. Se aplicaba al que, habiendo incurrido en rebeldía, el juez mandaba que no entrase en el lugar o tierra de donde era natural o vecino. U.t.c.s. || De las Encartaciones [comarca de Vizcaya].

cartógrafo, m., Especialista en cartografía. *cartografía* [< *carta* y *-grafía*], f., Arte de trazar cartas geográficas || Ciencia que las estudia || Representación [de algo] en mapas. *cartográfico,* adj., Perteneciente o relativo a la cartografía.

pancarta, 1884 [< *pancarte,* s. XV, < bajo lat. **pancharta,** ‘documento en el que constaban todos los bienes de una iglesia’, del gr. *pân,* ‘todo’]; f., Pergamino que contiene copiados varios documentos || Cartelón de tela, cartón u otros materiales, que, mantenido en una o varias pértigas, se exhibe en una manifestación o en otras reuniones públicas y contiene letreros de grandes caracteres con peticiones, protestas, saludos, lemas, etc.

cartomancia [< *carta* y gr. *manteía,* adivinación], f., Arte que pretende adivinar el futuro por medio de las cartas de la baraja.

cartapacio [< quizá del bajo lat. **chartapacĭum,** ‘carta de paz’], m., Carpeta grande || Cuaderno para escribir o tomar apuntes || Funda de badana, hule, cartón u otra materia adecuada, en la que se meten libros y papeles || Conjunto de papeles contenidos en una carpeta.

GALL.-PORT. *carta.* – CAT. *carta.* – EUSK. *karta; kartagizon,* ‘cartero’; *kartajoko,* ‘naipes’; *kartari,* ‘cartero’; *cartazorro,* ‘cartera’, ‘cartapacio’; *kartaztikeria,* ‘cartomancia’; *kartel; karteralapur,* ‘carterista’; *kartila; kartoi,* ‘carton’; ... – IT. *carta, -toccio; scartare, -rto.* – RUM. *carte.* – PROV. *carta.* – FR. *charte; carte; cartouche; écarter,* ‘apartar’ [< *carte,* según el it. *scartare*]; *écart,* ‘descarte’; *écarté,* ‘juego de cartas’; *cartomancie, -cien; carton* [< it. *cartone,* aumentat. de *carta*]; *-tonnage, -tonner, ...; cartel* [< it.]; *cartographie, -phique,...; cartable; encart, -ter,...; pancarte.* – INGL. *card; chart; cart-touche, -tel; carto-; carto[o]n; charter; chartered,* ‘diplomado’; *écarté; discard,* ‘descartar, -te’.

chartārĭus, -a, -um [charta], adj., relativo al papel; **c. officinae,** papelerías || **-rĭus, -ī,** m., comerciante de papel; archivero || † **-um, -i,** n., archivo; biblioteca.

ESP. *cartero,* 1607; m., Persona cuya profesión consiste en repartir las cartas del correo. *cartera,* 1616; f., Utensilio de forma rectangular, hecho de piel o de otro material adecuado, destinado a contener documentos, tarjetas, billetes de banco, etc. || Empleo de ministro, jefe de un ministerio || fig., Ejercicio de las funciones propias de cada ministerio || Valores y efectos comerciales de curso legal, que forman parte del activo de una empresa, un comerciante, un banco o una sociedad, y por ext., de un particular || *C. de pedidos,* Conjunto de encargos [de una empresa] || Tener en cartera una cosa, tenerla en estudio o

preparada para su próxima ejecución. *carterista,* m., Ladrón que hurta carteras de bolsillo. *cartería,* f., Empleo de cartero || Oficina de correos en que se recibe y distribuye la correspondencia pública.

chartŭla, -ae [dim. de **charta],** f., hojita, pedacito de papel; escrito breve, librito || acta, escritura, documento público || † actas de los mártires.

Esp. *cartulina,* 1729, del it. *cartolina* [< lat. **chartŭla,** dim. de **charta**], f., Cartón delgado y satinado, que se usa para tarjetas, diplomas y cosas análogas.

---

† Christus, -ī [gr. *Khristós,* 'ungido', de *khríō,* 'yo unjo'], m., Cristo, Jesucristo.

Esp. *Cristo,* 1220-50 [*Christus,* h. 1140]; n.p., En la teología cristiana, el Hijo de Dios, hecho hombre || Crucifijo || *Donde Cristo dio las tres voces,* Un lugar muy remoto y extraviado || *Poner a alguien como un Cristo,* Maltratarlo, herirlo o azotarlo con mucho rigor y crueldad || *Estar hecho un Cristo,* Presentar un aspecto lastimoso.

Eusk. *k[i]risto; kristoaurkako,* 'anticristo'. – It. *Cristo.* – Fr. *Christ.* – Ingl. *Christ; christen,* 'bautizar'; *Christendom,* 'cristiandad'. – Al. *Christ; Christbaum,* 'árbol de Navidad'.

† christĭānismus, -ī [Christus], m., cristianismo.

Esp. *cristianismo,* h. 1140; m., Religión cristiana || Conjunto de los fieles cristianos || Bautizo.

Eusk. *kristautasun, kh[i]ristasun,* 'cristianismo'; *kristianismo.* – Fr. *christianisme.* – Ingl. *Christianism.*

† christĭānĭtās, ātis [Christus], f., cristiandad || cristianismo || clérigo cristiano || carácter del cristiano.

Esp. *cristiandad,* h. 1140; f., Conjunto de los cristianos y de los países de religión cristiana || Observancia de la ley de Cristo || Grupo de fieles que cuida cada misionero como párroco en una misión || Condición de cristiano.

Eusk. *kristauherri,* 'cristianidad'. – Fr. *chretienté.* – Ingl. *Christianity.*

† christĭānīzō, -āre [Christus; gr. *khristianizō*], intr., profesar el cristianismo.

Esp. *cristianizar;* tr., Confirmar una cosa con el dogma o con el rito cristiano. U.t.c. prnl. || prnl., Convertirse al cristianismo.

Fr. *chistianiser, -sation.* – Ingl. *Christianize.*

† christĭānus, -a, -um [Christus], cristiano || **-us, -ī,** m., un cristiano || **-nē,** adv., cristianamente.

Esp. *cristiano,* 1129; adj., Perteneciente a la religión de Jesucristo || Que profesa la fe de Jesucristo; que recibió el bautismo; U.t.c.s. || *Doctrina cristiana,* Lo que debe saber un cristiano por razón de sus creencias || *Era cristiana,* Cómputo de tiempo, que empieza a contarse por años desde el nacimiento de Cristo || *C. nuevo,* El que se convierte al cristianismo y se bautiza cuando ya es adulto || *C. viejo,* El que desciende de cristianos, sin mezcla de moro, judío o gentil. *cristianar,* 1604 [también *acristianar*]; tr., Bautizar, administrar [a alguien] el sacramento del bautismo.

cretino, 'el que sufre de *cretinismo*', 1884; del fr. *crétin,* íd., [< dial. Suiza francesa; forma local del fr. *chrétien,* 'cristiano', aplicado a los cretinos como eufemismo compasivo] || Que padece cretinismo || fig., Estúpido, imbécil, necio. U.t.c.s. *cretinismo,* m., Medic., Enfermedad congénita debida a disfunción o ausencia de tiroides; se caracteriza por un peculiar retraso mental, acompañado generalmente de defectos de desarrollo orgánico || fig., Cualidad de cretino, estupidez, idiotez, falta de talento.

Gall. *cristián.* – Port. *cristão* . – Cat. *cristiá, -ana.* – Eusk. *kristau,* 'cristiano'; *kristiñau; giristino; giri,* 'liberal' [no carlista]; *kristaugai,* 'catecúmeno'; *kristauikasbide,* 'catecismo'; *kristausoil,* 'seglar'; *kristautu,* 'cristianar, -nizar'. – It. *cristiano; cretino,* íd. – Rum. *crestin.* – Prov. *crestiaṇ.* – Fr. *chrétien; crétin,* 'cretino'. – Ingl. *Christian; cretin.* – Al. *Christin.*

---

cĭĕō, -ēre, cīvī, cĭtum; cĭō, cīre, cīvī, cītum [cf. gr. *kíō, kinéō*], tr., poner en movimiento, agitar, mover: **quod est animal, id motu cietur interiore et suo,** lo que es animado se mueve con movimiento interior y propio; **mare ciet fluctus,** el mar agita las olas || impulsar, hacer ir o venir, llamar [a las armas, al combate, en socorro de...]; evocar, invocar: **non homines tantum, sed foedera et deos ciebamus,** invocábamos no solo a los hombres, sino también los tratados y a los dioses; **manes c.,** evocar las almas de los muertos; **aere ciere viros,** llamar a los guerreros [al combate] con la trompeta [de bronce]; **ad arma c.,** llamar a las armas || remover, agitar: **tonitru caelum omne ciebo,** haré estremecer todo el cielo con el trueno; **aequora c.,** alborotar los mares || mover, provocar, producir, excitar, incitar: **motus c.,** provocar movimientos; **lacrimas, fletus c.,** verter lágrimas; **bella, tumultus, seditiones c.,** provocar guerras, alarmas, sediciones || emitir, lanzar, proferir [sonidos, gritos, gemidos,...]; llamar, nombrar: **singulos nomine c.,** llamar a cada uno por su nombre || [Dcho.] **patrem c.,** designar a su padre [= probar la legitimidad de su nacimiento]; **consulem patrem c. possum,** puedo designar por padre mío a un cónsul || **herctum c.,** partir una herencia.

Esp. *citote,* 'intimación que se hace a alguno'; ant. 'persona que se enviaba para citarlo', s. xvii, de la 2.ª pers. pl. del impar. fut. de **cieo,** 'llamad', 'haced venir'.

† cĭtātĭō, -ōnis [cĭtō], f., proclamación || mando.

Esp. *citación,* 1495; f., Acción de citar || Dcho., Aviso por el que se cita a alguien para alguna diligencia || *C. de evicción,* La que se hace al vendedor por ser llegado el caso de la evicción, o defensa de la cosa vendida || *C. de remate,* La que en juicio del ejecutivo se hace al deudor emplazándole para que pueda oponerse a la ejecución.

Fr. *citation.* – Ingl. *citation,* 'cita', 'mención'.

cĭtō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **cĭĕō** y **cĭō**], tr., poner en movimiento; mover con frecuencia, con fuerza; sacudir, blandir, agitar: **hastam c.,** blandir una lanza || [fig.] suscitar, provocar [un movimiento físico o anímico]; alentar, incitar, animar, instigar] hacer venir, llamar, convocar, citar: **senatum c.,** convocar al senado; **patres in curiam, in forum c.,** convocar a los senadores a la curia, al foro; **iudices c.,** convocar a los jueces; **cives c.,** llamar [a las armas] a los ciudadanos || citar, hacer comparecer [ante la justicia]: **reum c.,** llamar al acusado || citar, nombrar, mencionar [como testigo, fiador, etc.] || acusar: **omnes abs te rei capitalis citantur,** todos son acusados por ti de crimen capital || aclamar, proclamar: **victorem citari,** ser proclamado vencedor [en los juegos] || cantar, recitar.

Esp. *citar,* 1490; tr., Señalar a alguien día, hora y lugar para tratar con él de algún asunto. U.t.c. prnl. || Nombrar o mencionar los autores, textos o lugares que se alegan o discuten en una conversación o en un escrito || Taurom., Provocar el torero al toro para que embista o para que acuda a determinado lugar || Dcho., Notificar a alguien el llamamiento del juez. *cita,* 1679; f., Acción de citar || Señalamiento de día, hora y lugar para hablarse dos o más personas || Nota de ley, doctrina, autoridad o cualquier otro texto que se alega para probar lo que se dice || Mención.

It. *citare.* – Fr. *citer.* – Ingl. *cite,* 'citar'. – Al. *zitieren,* 'citar', 'alegar'.

concĭtātŏr, -ōris [concĭtō], m., instigador, agitador, provocador.
Esp. *concitador,* h. 1450; adj., Que concita. U.t.c.s.
concĭtātus, -a, -um [pp. de **concĭtō**], adj., rápido: **quam concitatissimi equi,** caballos lanzados a todo galope || excitado, irritado: **concitatum populum flectere,** apaciguar al pueblo amotinado || violento, vehemente, apasionado: **adfectus concitati,** pasiones violentas; **c. clamor,** gritos violentos; **oratio c.,** elocuencia apasionada, vehemente || **-tē,** adv., con ímpetu, vivamente; con vehemencia, con emoción.
concĭtō, -āre, -āvī, -ātum [cum, cĭtō], tr., empujar, lanzar [con rapidez, con fuerza]: **navem remis c.,** impulsar una nave con los remos; **equum calcaribus** c., espolear a un caballo; **equitatum in pugnam c.,** lanzar la caballería al combate; **aciem c.,** lanzar las tropas hacia adelante; **tela c.,** disparar proyectiles; **se c.,** lanzarse, dirigirse rápidamente a; **se in hostem c.,** lanzarse contra el enemigo; **magno cursu concitati,** lanzados a gran velocidad || [fig.] excitar, incitar, instigar, sublevar, inflamar: **iram populi c.,** instigar el rencor del pueblo; **in aliquem c.,** sublevar contra alguno; **discordiam c.,** suscitar la discordia || provocar, promover, causar: **bellum,** una guerra; **invidiam,** odio; **motus,** pasiones; **tempestates,** tempestades || [con inf.] incitar a.
Esp. *concitar,* 1584; tr., Provocar o suscitar inquietudes o sediciones en el ánimo de los demás. U.t.c. prnl. || Reunir, congregar || prnl., Reunirse, congregarse.
It. *concitare.*
excĭtātus, -a, -um [excĭtō], adj., violento, intenso: **odor e.,** olor penetrante; **clamor e.,** gritos muy fuertes.
excĭtō, -āre, -āvī, -ātum [ex, cĭtō], tr., hacer salir [de un estado o situación]; poner en movimiento; sacar fuera: **feras e.,** hacer salir a las fieras [de sus guaridas para cazarlas]; **leporem e.,** levantar una liebre; **a mortuis e.,** evocar de entre los muertos; **ab inferis e.,** resucitar [a uno] || sacar del sueño, despertar: **[e somno] aliquem e.,** despertar a uno; **scuto offenso excitatus vigil,** un centinela despertado por el ruido de un escudo golpeado || excitar, estimular, avivar; animar: **flammam e.,** avivar la llama; **ignem e.,** encender el fuego; **colores e.,** avivar los colores; **aliquem ad laborem e.,** estimular a uno al trabajo; **afflictos e.,** reanimar a los abatidos || hacer brotar, hacer crecer; levantar, erigir, construir: **nova sarmenta cultura excitantur,** con el cultivo se hacen nacer nuevos sarmientos; **turres e.,** construir torres || hacer levantarse, ponerse en pie: **reum,** al acusado; **testes,** a los testigos; **virum consularem,** a un varón consular || suscitar, provocar: **motus in animis e.,** excitar las pasiones en los espíritus; **iram, fletum, risas, plausus e.,** provocar la ira, el llanto, risas, aplausos; **suspicionem alicui e.,** inspirar sospechas a uno || [Gram.] acentuar.
Esp. *excitar,* 2.º cuarto s. xv; tr., Mover, estimular, provocar, inspirar algún sentimiento, pasión o movimiento; irritar, encolerizar || Biol., Hacer que aumente, mediante un estímulo, la actividad psíquica o fisiológica de alguien || prnl., Alterarse por la ira, la alegría, el entusiasmo, etc. || Despertar el deseo sexual de alguien. *excitable* [< **excitabĭlis**], adj., Que puede ser excitado || Que se excita con facilidad. *excitación,* 1607 [< **excitatĭō, -ōnis**]; f., Acción y efecto de excitar[se]. *excitante* [p.a. de *excitar*], adj., Que excita. U.t.c.s. || Biol., Dícese del agente que estimula la actividad de un sistema orgánico. U.t.c.s. *sobreexcitar,* tr., Aumentar o exagerar la excitación [de alguien o algo] || prnl., Sufrir [alguien o algo] aumento de excitación. *sobreexcitación,* f., Acción y efecto de sobreexcitar[se]. *excitador* [**excitātor. -ōris**], adj., Que excita || m., Electr., Aparato formado por dos arcos metálicos, aislado cada uno en uno de sus extremos y sujetos a girar alrededor de un eje; sirve para producir la descarga eléctrica entre dos puntos que tengan potenciales muy diferentes || Dínamo u otro generador pequeño que produce la corriente que precisa la excitación del generador principal.
Fr. *exciter, -tant, -tation, -té, -table, -tateur; surexciter, -table, -tant, -tation.* – Ingl. *excite,* 'excitar'; *excitement, -tation.*
incĭtātĭō, -ōnis [incĭtō], f., movimiento rápido, rapidez || vehemencia, ímpetu, pasión || impulso, instigación, incitación, provocación: **i. divinae mentis,** inspiración divina.
Esp. *incitación,* f., Acción y efecto de incitar.
Fr. *incitation*. – Ingl. *incitation.*
incĭtātus, -a, -um [pp. de **incĭtō**], adj., lanzado con movimiento rápido || impetuoso, vehemente [refer. a un escritor, estilo,...]: **oratio i.,** elocuencia impetuosa || **-tē,** adv., impetuosamente; con vehemencia || **-tĭus,** adv. compar., con más ardor, con más ímpetu.
incĭtō, -āre, -āvī, -ātum [in, cĭtō], tr., mover rápidamente; mover con fuerza; lanzar, arrojar violentamente; hacer avanzar con rapidez, acelerar: **e castris se i.,** lanzarse precipitadamente fuera del campamento; **cursu incitato,** a toda carrera; **equi incitati,** caballos lanzados al galope; **naves incitatae,** naves lanzadas a toda velocidad; **motus i.,** acelerar los movimientos; **currentem i.,** empujar a uno que va corriendo [= perder el tiempo] || arrojar, lanzar, disparar: **saxa,** piedras || incitar, animar, instigar, estimular: **aliquem,** a uno; **animos,** los ánimos; **studium,** el entusiasmo; **iuvenes,** a los jóvenes; **ad aliquid,** a algo; **in, contra aliquem,** contra alguien; **ad bellum,** a la guerra || hacer crecer, aumentar: **vitem i.,** hacer crecer la vid; **amnis incitatus pluviis,** río crecido por las lluvias || inspirar: **mente incitati**, inspirados.
Esp. *incitar,* h. 1140; tr., Mover o estimular vivamente [a alguien] para que haga algo. *incitante,* p.a. de *incitar*. Que incita || adj., Estimulante, atractivo. *incitativo,* 1438; adj., Que incita o tiene virtud de incitar. U.t.c.s. || Dcho., Aguijatorio, despacho que libraba el superior al juez inferior para que cumpliera lo mandado anteriormente. *incitativa,* f., Dcho., Provisión que despachaba el tribunal superior para que los jueces ordinarios hiciesen justicia y no agraviasen a las partes. *incitador,* adj., Que incita, incitante. U.t.c.s.
It. *incitare*. – Fr. *inciter, -tant, -tateur*. – Ingl. *incite, -tant.*
rĕcĭtātĭō, -ōnis [rĕcĭtō], f., lectura hecha en voz alta; recitación; recital, lectura pública.
Esp. *recitación,* f., Acción de recitar.
Fr. *récitation.* – Ingl. *recitation.* – Al. *Rezitation.*
rĕcĭtātŏr, -ōris [rĕcĭtō], m., lector [de documentos judiciales en los procesos] || lector, autor [que lee públicamente sus obras].
Esp. *recitador,* adj., Que recita. U.t.c.s.
rĕcĭtō, -āre, -āvi, -ātum [re, cĭtō], tr., leer en voz alta [un acta, documento, carta, ley,..]; dar lectura pública [a un documento, informe, memoria,...]: **litteras in senatu r.,** leer unas cartas ante el senado; **testamentum r.,** dar lectura al testamento; **foedera r.,** leer públicamente el texto de un tratado || leer en público [una obra su autor] || pronunciar [una fórmula]: **sacramentum r.,** pronunciar la fórmula sacramental || † rezar.
Esp. *recitar,* 1220-50; tr., Referir, contar o decir en voz alta [algo que se sabe de memoria, esp. versos]. *recitado,* m., Recitación, acción de recitar || Mús., Composición musical usada en las poesías narrativas y en los diálogos; está entre la declamación y el canto. *recitante,* m. y f., Comediante o farsante. *recitativo,* adj., [Estilo] recitativo, que consiste en cantar recitando || Parte cantada que, por su ritmo e inflexiones, se asemeja al recitado y suele prece-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

der a un aria. *recital,* m. Mús., Concierto formado por varias obras ejecutadas por un solo músico en un solo instrumento || Sesión [de danza o de poesía] a cargo de un solo artista || por ext., Lectura o recitación de composiciones de un poeta.

rezar, h. 1140; hoy ‘orar’; antiguam. ‘recitar, pronunciar en voz alta’, hasta el s. XVI [y aún en frases como *‘reza el libro’*]; tr., Pronunciar oraciones de contenido religioso || Dirigir oral o mentalmente súplicas o alabanzas a Dios. la Virgen o los santos || Decir[se] en un escrito || Refunfuñar, rezongar. *rezo,* 1737; m., Acción de rezar || Cosa que se reza.

EUSK. *errezo, -zu,* ‘rezo’, ‘oración’; *errezatu,* ‘orar’, ‘rezar’. – IT. *recitare.* – FR. *réciter; récit, -tal* [< ingl.], *-tant, -tatif.* – INGL. *recite,* ‘recitar’, ‘referir’; *recital; recitative.* – AL. *rezitieren,* ‘recitar’.

† rĕsuscĭtātŏr, -ŏris [rĕsuscĭtō], m., el que resucita [a los muertos].

ESP. *resucitador,* adj., Que hace resucitar. U.t.c.s.

rĕsuscĭtō, -āre, -āvī, -ātum [re, suscĭtō], tr., hacer levantar de nuevo; encender de nuevo: **veterem iram,** el antiguo rencor || † resucitar, hacer revivir.

ESP. *resucitar,* h. 1140; tr., Volver la vida a un muerto || fig. y fam., Restablecer, dar nuevo auge o vigor [a alguien o algo desaparecido, decaído u olvidado] || intr., Volver un muerto a la vida || Recobrar auge o vigor [alguien o algo ya desaparecido, decaído u olvidado].

FR. *ressusciter.* – INGL. *resuscitate, -tion.*

† suscĭtātĭō, -ōnis [suscĭtō], f., resurrección.

ESP. *suscitación,* f., Acción y efecto de suscitar.

† suscĭtātŏr, -ŏris [suscĭtō], m., el que resucita [a los muertos].

suscĭtō, -āre, -āvī, -ātum [sub, cĭtō], tr., hacer levantar; levantar, elevar alzar: **aliquem a subselliis,** levantar a uno de su asiento || erigir, construir: **delubra,** santuarios || despertar, excitar, avivar, encender, suscitar, provocar: **aliquem [e somno] s.,** despertar a uno; **sopitos ignes s.,** reavivar el fuego dormido; **vim suscitat ira,** la ira reaviva su fuerza; **viros in arma s.,** llamar a los hombres a las armas; **bellum s.,** provocar una guerra; **Musam s.,** despertar la musa, la inspiración || hacer levantar, hacer ponerse en pie [a un enfermo]: **aliquem e morbo s.,** curar a uno de su enfermedad || † resucitar.

ESP. *suscitar,* 1612; tr., Provocar o promover [algo inmaterial, como un sentimiento o una idea].

FR. *susciter.*

cīvis, -is [arc. **ceivis**], m., ciudadano; conciudadano || habitante || [milit.] soldado romano [por oposic. a los aliados]: súbdito [de un país].

ESP. *civismo,* 1884; del fr. *civisme,* neologismo creado en tiempos de la Revolución Francesa, 1791; Comportamiento propio de un ciudadano responsable || Celo y generosidad al servicio de los conciudadanos.

FR. *civisme.* – INGL. *civism; incivism.*

cīvĭtās, -ātis [cīvis], f., ciudad, estado [conjunto de ciudadanos que lo integran]; pueblo, nación, país, tierra; patria; política: **coetus hominum quae civitates appellantur,** los conjuntos de hombres que se llaman ciudades; **Ubiorum c.,** el pueblo de los ubios; **c. Helvetia,** la nación helvecia; **de optimo civitatis statu,** sobre la mejor constitución de un estado; **de civitatibus instituendis,** sobre la organización de los estados || ciudad **[= urbs]** || ciudadanía, derechos de ciudadanía: **civitatem adipisci, assequi,** obtener la ciudadanía; **donare aliquem civitate,** recompensar a alguno con los derechos de ciudadanía; **alicui civitatem impertiri,** dar, otorgar a uno la ciudadanía; **in civitatem aliquem recipere,** admitir a uno como ciudadano; **civitatem amittere,** perder los derechos de ciudadano || [Retór.] **verbum civitate donare,** dar a una palabra carta de ciudadanía.

ESP. *ciudad,* h. 1140 [*cibdad*]*;* f., Población importante por su tamaño o categoría administrativa, cuyos habitantes se dedican, en su mayoría, a actividades no agrícolas || Lo urbano, en oposición a lo rural || *C. dormitorio* [o *satélite*], Conjunto suburbano de una gran ciudad cuya población laboral suele desplazarse a diario al núcleo urbano mayor || *C. jardín,* Conjunto urbano formado por chalés unifamiliares provisto cada uno de un jardín || *C. lineal,* La que ocupa una faja muy larga y poco ancha, con una sola avenida central y calles transversales que van a dar al campo || *C. universitaria,* Conjunto de edificios situados en terreno acotado al efecto, destinados a la enseñanza superior, y más especialmente la que es propia de las universidades. *ciudadano,* 1220-50; adj., Natural y vecino de una ciudad. U.t.c.s. || Perteneciente a la ciudad o a los ciudadanos || m., Habitante de un Estado actual como sujeto de derechos políticos y que interviene ejercitándolos, en el gobierno del país || *C. del mundo,* Persona que se siente vinculada no solo a su patria sino también al resto del mundo. *ciudadanía,* f., Condición y derecho de ciudadano || Conjunto de ciudadanos. *conciudadano,* m., Cada uno de los ciudadanos de una misma ciudad, respecto a los demás || por ext., Cada uno de los naturales de una misma nación respecto a los demás. *ciudadela,* h. 1500 [adaptado del it. *cittadella,* dimin. de *città,* ‘ciudad’]; f., Recinto fortificado permanente en el interior de una plaza, generalmente en su parte más alta; sirve para dominarla o como último refugio a su guarnición.

GALL. *cidade, -dán, -danía; cidadano, -na; cibdadan.* – PORT. *cidade, -dela, -dadão, -dania.* – CAT. *ciutat* - IT. *città, -tadella; cittadino,* ‘ciudadano’. – RUM. *cetate.* – PROV. *ciutat, -tadạn.* – FR. *cité,* ‘ciudad’; *citadelle,* ‘ciudadela’; *citoyen, citadin,* ‘ciudadano’; *concitoyen.* – INGL. *city,* ‘ciudad’; *citizen,* ‘ciudadano’; *citizenry; -zenship,* ‘ciudadanía’; *citadel,* ‘ciudadela’.

cīvĭcus, -a, -um [cīvis], adj., cívico [relativo a la ciudad o al ciudadano], civil: **civica bella,** guerras civiles; **arma civica,** las armas civiles [= la elocuencia]; **c. ius,** el derecho civil; **civica corona,** corona cívica [concedida al que en el campo de batalla salvaba la vida a un ciudadano].

ESP. *cívico,* 1490 [raro hasta 1800]; adj., civil, perteneciente a la ciudad o a los ciudadanos || Patriótico || Perteneciente o relativo al civismo, es decir, a los derechos y deberes inherentes a la condición de ciudadano de un país.

FR. *civique.* – INGL. *civic,* ‘cívico’.

cīvīlis, -e [cīvis], adj., civil, cívico, de ciudadano: **c. exercitus,** ejército formado por ciudadanos; **facinus c.,** acto de un ciudadano; **c. praeda,** botín [de guerra] civil; **contra morem civilem,** contra la costumbre de los ciudadanos; **c. ius,** derecho civil, privado; **c. quercus,** corona cívica [de hojas de encina]; **plus quam civilia agitare,** concebir proyectos superiores a los de un simple ciudadano || relativo al conjunto de ciudadanos, al Estado, a la política; político: **res civiles,** la política; **rationes rerum civilium,** teorías políticas; **oratio c.,** discurso político; **vir c.,** hombre de estado, político; **civilia officia,** deberes cívicos; **civilia munera,** cargos políticos || digno de un ciudadano: **c. imperium,** mando digno de unos ciudadanos || popular, sociable; amable, cortés, atento; bondadoso, sencillo: **civilia loqui,** hablar un lenguaje sencillo; **c. sermo,** lenguaje urbano [por oposic. a **rusticus**]; **c. animus,** sentimientos benévolos || **-ter,** adv., como ciudadano; conforme al derecho civil; con cortesía, amablemente; con moderación.

Esp. *civil,* 1169; adj., Ciudadano; perteneciente a la ciudad o a los ciudadanos || Sociable, urbano, atento || Dícese de la persona, organismo, etc. que no es militar ni eclesiástico || Dcho., Perteneciente a las relaciones e intereses privados, en orden al estado de las personas, régimen de la familia, condición de los bienes y los contratos || Dcho., Dícese de las disposiciones que emanan de las potestades laicas, en oposición a las que proceden de la Iglesia, y de las referentes a la generalidad de los ciudadanos, frente a las especiales que rigen la organización militar o que regulan las relaciones mercantiles. *civilista,* adj., Dícese del abogado especializado en derecho civil. *civilizar,* 1765-83; tr., Sacar del estado salvaje a pueblos o personas. U.t.c. prnl. || Educar, ilustrar[se]. *civilización,* f., Acción y efecto de civilizar[se] || Conjunto de ideas, creencias religiosas, ciencias, artes y costumbres propias de un determinado grupo humano.

Eusk. *zibil, -lizatu, -lizazio; zibiltasun [= zibismo*]. – It. *civiltà,* 'civilización'; *civilizzare.* – Fr. *civil, -lité,* 'urbanidad'; *civiliser, -sation.* – Ingl. *civil, -lity; civilize,* 'civilizar'; *civilization.* – Al. *zivil; zivilist,* 'paisano'; *zivilisieren,* 'civilizar'; *-sation.*

cīvīlĭtās, -ātis [cīvīlis], f., política, arte de gobernar || sociabilidad, urbanidad, cortesía, bondad, afabilidad.

Esp. *civilidad,* 1495; f., Sociabilidad, urbanidad.

† incīvīlis, -e [in, cīvīlis], adj., violento, brutal; tiránico, despótico; injusto || **-lĭtĕr,** adv., violentamente, con brutalidad.

Esp. *incivil,* adj., Falto de civismo o de cultura || Grosero, mal educado.

Fr. *incivil, -lement, -lisable, -lité.*

clāmō, -āre, -āvi, -ātum, tr., intr., gritar, lanzar gritos, dar voces || decir a gritos: [con or. inf.] **tabulae se corruptas esse clamant,** los registros están diciendo a gritos que han sido falsificados || pedir a gritos [con interr. indir., **ut, ne**]: **c. coeperunt ut haberet,** comenzaron a gritar que tuviese... || llamar a gritos: **ianitorem,** al portero; **morientem,** a la moribunda || Proclamar [con doble acus.] **aliquem furem c.,** llamar ladrón a uno; **aliquem regem c.,** proclamar rey a uno.

Esp. *llamar,* h. 1140; tr., Dar voces a uno o hacer gestos para que le preste atención || Intentar comunicarse [con alguien] a través del teléfono || Pedir auxilio oral o mentalmente || Convocar, citar || Nombrar, apellidar || Dcho., Hacer llamamiento o designación de personas o estirpe, para una sucesión, cargo, etc. || Hacer sonar la aldaba, un timbre, una campanilla, etc. para que alguien abra la puerta o acuda. *llamarse,* Tener un determinado nombre o apellido. *llamada,* 1220-50; f., Acción y efecto de llamar || Signo que en un escrito o libro remite al lector a una nota explicativa, que figura al pie de página o al final del texto || Milit., Toque para que la tropa realice determinados actos. *llamado,* sust., 1495; m., llamamiento. *llamamiento,* 1495; m., Acción de convocar a un conjunto de personas || Dcho., Designación legítima de personas o estirpe para una sucesión, una liberalidad testamentaria, o un cargo, como el de patrono, tutor, etc. || Exhortación o petición formal. *llamador,* m., Persona que llama || Utensilio para llamar [aldaba de las puertas, botón del timbre eléctrico, etc.]. *llamativo,* 1613; adj., Que llama a otros la atención exageradamente [adornos, traje, color, etc.].

clamar, cult., 2.° cuarto s. xv; tr. ant., clamar, gritar [generalmente pidiendo algo] || Exigir, pedir a gritos [justicia, venganza, etc.] || intr., Quejarse, dar voces lastimosas en demanda de favor o ayuda.

chamariz, 1601, 'pajarillo que canta con gran rapidez', del port. *chamariz,* 'reclamo, señuelo, ave que se pone para atraer a otras', de *chamar,* 'llamar' [< **clāmāre**].

Gall.-Port. *chamar, -mada.* – Cat. *clamar.* – It. *clamare; chiamare; chiamata,* 'llamada'. – Rum. *chema.* – Prov. *clamar.* – Fr. *clamer,* 'gritar'; *chamade,* 'llamada'. – Ingl. *claim,* 'reclamar'; *claimant; disclaim,* 'negar', 'renunciar a'; *disclaimer,* 'negación', 'renuncia'.

clāmor, -ōris [clāmō], m., grito [de hombre o de animal]: **avium c.,** el canto de las aves || grito de guerra || aclamación, aplauso: **c. gaudentium militum,** las aclamaciones de los soldados entusiasmados || gritería hostil: **aliquem clamoribus consectari,** perseguir a uno con imprecaciones || ruido; rumor: **montium c.,** el retumbar de las montañas; **ter scopuli clamorem dedere,** tres veces resonaron las rocas.

Esp. *clamor,* cult., 1438; m., Grito multitudinario, que se profiere con ardor y esfuerzo y suele manifestar entusiasmo o protesta || Voz lastimosa que indica aflicción o pasión de ánimo. *clamorear,* princ. s. xvii; tr., Producir clamor || Emitir con clamor || Rogar con instancias, quejas o voces lastimeras para conseguir algo. *clamoreo,* m., Acción de clamorear || Clamor repetido o continuado || Ruego importuno y repetido. *clamoroso,* adj., Que suscita o va acompañado de clamor || Que implica clamor || Extraordinario.

It. *clamore.* – Prov. *clamọr.* – Fr. *clameur.* – Ingl. *clamour,* 'ruido', 'griterío'.

acclāmātĭō, -ōnis [acclāmō], f., aclamación, aplauso || griterío, clamor, gritos hostiles || epifonema || burla, irrisión.

Esp. *aclamación,* 1580; f., Acción y efecto de aclamar || *Por aclamación, loc.* adv., por unanimidad y con entusiasmo [aprobación].

Fr. *acclamation.* – Ingl. *acclamation.*

acclāmō, -āre, -āvi, -ātum [ad, clāmō], tr., intr., gritar hacia; lanzar gritos a favor o en contra de uno; aclamar || gritar, manifestar a gritos || gritar en son de protesta o de censura || aclamar [para alabar] || responder gritando || proclamar: **aliquem servatorem liberatoremque a.,** proclamar a alguien salvador y libertador || gritar dirigiéndose a alguien.

Esp. *aclamar,* 1144 [raro hasta el s. xvii]; tr., Dar voces la multitud en honor y aplauso de alguien || Conferir por unanimidad algún cargo u honor || intr., Recurrir a alguien con alguna petición, reclamación o queja. U.t.c.tr.

Fr. *acclamer, -mateur.* – Ingl. *acclaim.*

dēclāmātĭō, -ōnis [dēclāmō], f., declamación [ejercicio de la elocuencia o tema de la misma] || [valor peyorat.] discurso trivial || protesta ruidosa || estilo declamatorio.

Esp. *declamación,* 1570; f., Acción de declamar || Discurso escrito o pronunciado con el fin de ejercitarse en las reglas de la retórica, y casi siempre sobre asunto fingido o supuesto || Discurso pronunciado con demasiado ardor y vehemencia, y especialmente invectiva violenta contra personas o cosas || Arte de representar en el teatro.

Fr. *déclamation.* – Ingl. *declamation.*

dēclāmātŏr, -ōris [dēclāmō], m., declamador; el que se ejercita en la elocuencia.

Esp. *declamador,* 1570; adj., Que declama. U.t.c.s.

Fr. *déclamateur.*

dēclāmātōrĭus, -a, -um [dēclāmō], adj., declamatorio.

Esp. *declamatorio,* adj., Dícese del estilo o tono empleado para suplir, con lo enfático y exagerado de la expresión, la falta de otros recursos o ideas capaces de enardecer el ánimo de los oyentes.

Fr. *déclamatoire.* – Ingl. *declamatory.*

dēclāmō, -āre, -āvi, -ātum [de, clāmō], intr., declamar, ejercitarse en la oratoria || [valor peyorat.] hablar con violencia, con énfasis; lanzar invectivas: **contra aliquem d.,**

lanzar invectivas contra uno; **alicui d.,** hablar de uno con énfasis || tr.,; **aliquid d.,** exponer algo en una declamación preparatoria; **suasorias d.,** declamar suasorias.
Esp. *declamar,* princ. s. xv; intr., Recitar en público algo [esp. versos] con la entonación adecuada || Hablar con el fin de ejercitarse en las reglas de la retórica, casi siempre sobre asunto fingido o supuesto.
It. *declamare, -mazione.* – Fr. *déclamer.* – Ingl. *declaim,* 'declamar', 'recitar'. – Al. *deklamieren,* 'declamar', 'recitar'; *Deklamation.*
exclāmātĭō, -ōnis [exclāmō], f., exclamación, grito.
Esp. *exclamación,* 1438; f., Voz, grito o frase en la que se expresa, de forma espontánea, alegría, pena, cólera, indignación, asombro, etc. || Retór., Figura con que se manifiesta, expresado en forma exclamativa, un movimiento del ánimo o una consideración de la mente. *exclamativo,* adj., Exclamatorio || De la exclamación. *exclamatorio,* adj., Propio de la exclamación.
Fr. *exclamation, -matif.* – Ingl. *exclamation, -tory.*
exclāmō, -āre, -āvii, -ātum [ex, clāmō], intr., gritar con fuerza, exclamar, dar gritos [admirando, aplaudiendo, protestando,...]: **e. maius,** gritar más fuerte; **e. maximum,** gritar con todas sus fuerzas || resonar, hacer ruido || tr., gritar, decir a gritos; declamar, recitar: **mihi libet exclamare: 'pro deum...',** me gusta gritar: 'por los dioses...'; [con or. inf., **ut,**...] gritar que... || llamar en voz alta [a alguno].
Esp. *exclamar,* 1438; intr., Decir algo con fuerza o vehemencia para expresar con ardor un sentimiento o para dar más vigor y eficacia a lo que se dice. U.t.c.tr.
It. *esclamare.* – Fr. *exclamer* [*s'*]. – Ingl. *exclaim,* 'exclamar'.
prōclāmō, -āre, -āvi, -ātum [pro, clāmō], tr., intr., gritar con todas sus fuerzas, proclamar || [con or. inf.] gritar que... || protestar ruidosamente, reclamar a gritos: **ad [= in] libertatem p.,** reclamar la libertad [jurídicam.].
Esp. *proclamar,* 1607; tr., Anunciar pública y solemnemente una cosa para que todos se enteren || Declarar solemnemente el principio o inauguración de un reinado, etc. || Dar voces la multitud en honor de alguien || Conferir, por unanimidad, algún cargo || fig., Dar señales inequívocas de un afecto, pasión, etc. || prnl., Declararse uno investido de un cargo, autoridad o mérito; obtener el título de [campeón, vencedor, finalista, etc.]. *proclamación,* 1607; f., Acción de proclamar || Publicación de un decreto, bando o ley, que se hace solemnemente para información general || Actos públicos y ceremonias con que se declara e inaugura un nuevo reinado, principado, etc. || Alabanza pública y común. *proclama,* 1737; f., Notificación pública especialmente de las amonestaciones para los que quieren casarse u ordenarse || Alocución pública o militar.
It. *proclamare.* – Fr. *proclamer, -mation, -me.* – Ingl. *proclaim, -mation.* – Al. *proklamieren,* 'proclamar'; *Proklamation.*
rĕclāmātĭō, -ōnis [rĕclāmō], f., reclamación; protesta ruidosa; desaprobación [manifestada con gritos].
Esp. *reclamación,* s. xv; f., Acción y efecto de reclamar || Libro de reclamaciones, el que hay en algunos establecimientos o servicios públicos, para registrar las quejas formuladas por los usuarios.
Fr. *réclamation.* – Ingl. *reclamation.* – Al. *Reklamation.*
rĕclāmō, -āre, -āvi, -ātum [re, clāmō], intr., reclamar; gritar contra; protestar en voz alta; gritar repetidamente, renovar los gritos: **reclamante populo,** en medio de las protestas ruidosas del pueblo || **alicui r.,** protestar contra alguien; **alicui rei r.,** protestar contra algo; [poét.] **scopulis illisa reclamant aequora,** las olas se estrellan con fragor contra los escollos || [con or. inf.] protestar diciendo que... || [con **ne** y subj.] protestar para impedir que... || tr.,; llamar en voz alta repetidamente [a uno].
Esp. *reclamar,* 1444; intr., Protestar contra algo injusto, oponerse a ello oralmente o por escrito || tr., Clamar o llamar repetidamente o con mucha instancia || Exigir con derecho o con instancia una cosa || Llamar a las aves con el reclamo || Dcho., Llamar una autoridad a un prófugo, o pedir el juez competente el reo o la causa en que otro entiende indebidamente || prnl., Llamarse unas a otras ciertas aves de una misma especie. U.t.c.tr. *reclamo,* m., Voz con que un ave llama a otras de su especie || Ave amaestrada que se lleva a la caza para que con su canto atraiga otras de su especie || Instrumento que hace el mismo efecto || Señal hecha en los impresos o manuscritos para atraer la atención del lector || Propaganda de una mercancía, doctrina, espectáculo, etc. destinada a atraer la atención sobre algo || Dcho., Reclamación contra lo que se considera injusto.
It. *reclamare.* – Fr. *réclamer; réclame.* – Ingl. *reclaim,* 'reclamar'. – Al. *reklamieren,* 'reclamar'; *Reklame,* 'publicidad'.

---

clārus, -a, -um, adj., claro, resplandeciente, brillante, transparente: **clarissimae gemmae,** gemas de purísimo brillo; **in clarissima luce,** en medio de la luz más resplandeciente; **clara auro gemmisque corona,** corona resplandeciente de oro y pedrería; **clara voce,** con voz clara || que hace brillar, que aclara: **c. Aquilo,** el Aquilón [viento] que despeja el cielo || [fig.] claro, manifiesto, evidente, inteligible: **luce sunt clariora nobis tua consilia,** tus proyectos son para nosotros más claros que la luz del día; **clarum est** [con inf.], es un hecho evidente que, se sabe que || brillante, esclarecido, ilustre, distinguido: **c. genere et factis,** ilustre por su estirpe y sus hechos; **dies clarissimus,** jornada gloriosísima; **c. victoria,** brillante victoria || [título honorífico de la época imper.] **clarissimus,** excelencia, ilustrísimo, ... || **-rē,** adv., claramente: **c. oculis videre,** ver claramente con sus propios ojos; **c. ut milites exaudirent,** de manera clara, para que lo oyesen los soldados || con brillo, esclarecidamente || abiertamente, con franqueza.
Esp. *claro,* h. 1140; adj., Que tiene mucha luz || Que se percibe o distingue perfectamente || Limpio, puro || Transparente [agua, cristal, etc.] || Líquido mezclado con algunos ingredientes que no están muy trabados ni espesos [chololate, etc.] || Con más espacios o intermedios de lo regular [pelo claro] || Color poco cargado de tinte [azul claro] || Sonido puro y de agudo timbre || Fácil de comprender, inteligible, evidente || Franco, sin rodeos ni disimulo || Espacio libre, sin árboles, en el interior de un bosque || Cielo despejado || Luces del amanecer, alborada || Ilustre [persona] || adv., Claro, de manera clara, naturalmente.
clara [de huevo], 1490; f., Materia de naturaleza albuminoidea, que rodea la yema del huevo || Cerveza con gaseosa [*clara con limón*] || Espacio corto durante el cual deja de caer agua en tiempo lluvioso y hay alguna claridad.
clarea [bebida], 1525, probte. del ant. fr. *claré,* íd.; f., Se hace con vino blanco, azúcar o miel, canela y otros ingredientes generalmente aromáticos.
clarear, tr., Iluminar. U.t.c. intr. || Empezar a amaneceer || Irse abriendo y disipando el nublado, dejar de llover || prnl., Transparentarse [un tejido o un vestido].
clarete, 1591, del ant. fr. *claret,* íd.; adj., Vino de color algo más claro que el tinto.
clarín, med. s. xvi; m., Instrumento músico de viento, de metal, semejante a la trompeta, pero de menor tamaño y de sonido más agudo || Milit., Pequeña trompeta usada

para toques reglamentarios en ciertas unidades del ejército || Músico que toca el clarín.
clarinete, 1780, del it. *clarinetto,* s. XVIII, dim. de *clarino* [del esp. *clarín*]; m., Instrumento músico de viento usado mucho en orquestas y bandas militares || Persona que ejerce y profesa el arte de tocar el clarinete, clarinetista.
claraboya, 1495, del fr. *claire-voie* [*voie,* 'vía']; f., Abertura, cerrada con cristales, practicada en el techo o en la parte alta de las paredes, para iluminar el interior.
clarividente, fin s. XIX [calco del fr. *clairvoyant,* s. XIII y amoldado al lat. **clarividus,** íd., cpt. de **videre,** 'ver']; adj., Que posee clarividencia. U.t.c.s. *clarividencia,* f., Claridad o lucidez mental || Facultad de comprender y discernir claramente una cosa || Perspicacia || Presunta facultad paranormal de percibir cosas lejanas o no perceptibles por los ojos normales; también la de adivinar los hechos futuros u ocurridos en otros lugares.
claroscuro, s. XVIII [una vez en el s. XV y con sentido diferente], del it. *chiaroscuro;* m. *Pint.,* Contraste de luces y sombras.
EUSK. *klar[o]; klartu,* 'aclarar'; *klarki, klaroki,* 'claramente'; *klarin, -rintxo, -rinete,* 'clarín', 'clarinete'; *laru,* 'amarillo claro'; *deklaratu,* 'declarar'. – IT. *chiaro,* 'claro'; *chiarina,* 'clarín'; *chiara,* 'clara' [de huevo]. – FR. *clair,* 'claro'; *clair-obscur* [<it. *chiaroscuro*]; *clairsemé* [< *clair* y *semé*], 'esparcido', 'diseminado'; *claire-voie* [< *claire* y *voie,* 'vía']; *clairvoyance, -voyant* [< *voyant*]; *clairet,* 'clarete' [vino]; *clairière,* 'claro', 'calvero'; *clairon,* 'clarín', 'corneta'; *clarinete; glaire,* 'clara' [de huevo]. – INGL. *clear,* 'claro', 'aclarar'; *clarion,* 'clarín'; *clarinet; clairvoyance.* – AL. *klar,* 'claro', 'limpio'; *Klarheit,* 'claridad'; *Klarinette.*
acclārō, -āre, -āvī, -ātum [ad, clārus], tr., aclarar, poner en claro || manifestar, patentizar, mostrar.
ESP. *aclarar,* 3.er cuarto s. XIII; tr., Poner claro o más claro || Disipar, quitar lo que impide la claridad o transparencia de alguna cosa. U.t.c. prnl. || Hacer menos espeso o denso || Aumentar la extensión o el número de los espacios o intervalos que hay entre alguna cosa || Volver a lavar la ropa con agua sola, después de jabonada || Hacer más clara y perceptible la voz || Iluminar, alumbrar || Explicar, hacer inteligible una cosa || Hacer que desaparezca una duda o un malentendido || Exponer [alguien] con más claridad lo que ha dicho || Disiparse las nubes o la niebla || Dejar de llover || Amanecer. *aclaración,* 1495; f., Acción y efecto de aclarar[se] || Dcho., Enmienda del texto de una sentencia por el mismo juzgador inmediatamente después de notificarla || Dcho., *Recurso de aclaración,* El que se interpone para obtener del sentenciador que explique el pronunciamiento que se nota de oscuro o deficiente. *aclarado* [p.p. de *aclarar*], adj., *Heráldica,* Dícese de la figura rodeada de un campo o espacio de determinado color || m., Acción y efecto de aclarar la ropa. *aclaratorio,* adj., Dícese de lo que sirve para aclarar o explicar. *aclarecer,* tr., Hacer más claro de luz y de color || Alumbrar || Poner más espaciado || Poner en claro, explicar.
clārescō, -scĕre, -rŭī [incoat. de **clārĕō**], intr., hacerse, aclararse, brillar, amanecer || hacerse claro, evidente || sonar, percibirse con claridad [un sonido] || hacerse ilustre, famoso: **c. magnis inimicitiis,** hacerse famoso por sus grandes enemistades.
ESP. *esclarecer,* 1438 **[ex, clārescĕre];** tr., Poner [algo] en claro || Iluminar, poner más clara y luciente una cosa || fig., Ennoblecer, ilustrar, hacer claro y famoso a uno || fig., Iluminar, ilustrar el entendimiento || Dilucidar un asunto o doctrina || Empezar a amanecer. *esclarecido,* 1444; adj., Claro, ilustre, distinguido, insigne.

IT. *chiarire, schiarire,* 'aclarar'. – FR. *éclaircir,* 'aclarar'; *éclairer,* 'alumbrar'; *éclair,* 'relámpago', 'brillo'. – INGL. *éclair, -ircissement.* – AL. *klären,* 'aclarar'; *aufklären,* 'aclarar', 'ilustrar'; *Aufklärung,* 'ilustración'; *Aufklärer,* 'reconocedor'; *erklären,* 'explicar', 'declarar'; *Erklärung,* 'explicación', 'comentario'.
† clārĭfĭcātĭō, -ōnis [clārĭfĭcō], f., glorificación [leng. ecles.].
ESP. *clarificación,* f., Acción y efecto de clarificar.
FR. *clarification.* – INGL. *clarification.*
† clārĭfĭcō, -āre [clārus, făcĭō], tr., hacer célebre; glorificar.
ESP. *clarificar,* med. s. XV; tr., Hacer o poner claro || Iluminar, alumbrar || Aclarar alguna cosa, quitarle los impedimentos que la ofuscan || Poner claro, limpio y purgar de heces lo que estaba denso y turbio.
FR. *clarifier.* – INGL. *clarify,* 'clarificar'.
clārĭtās, -ātis [clārus], f., claridad, brillo, luz, resplandor || sonoridad [de la vozl || fama, celebridad, nobleza || gloria || evidencia, verdad.
ESP. *claridad,* 1220-50; f., Calidad de claro || Efecto que causa la luz al iluminar un espacio, de modo que se distinga lo que hay en él || Distinción con que por medio de los sentidos, especialmente con la vista y el oído, se perciben las sensaciones y, por medio de la inteligencia, las ideas || fig., *C. meridiana,* La de un argumento o un razonamiento de muy fácil comprensión.
IT. *chiarità, chiarezza,* 'claridad'. – FR. *clarité,* 'claridad'. – INGL. *clarity.*
dēclārātĭō, -ōnis [dēclārō], f., declaración, manifestación.
ESP. *declaración,* 1438; f., Acción y efecto de declarar[se] || Escrito formal en que se declara algo || Explicación de lo que otro u otros dudan o ignoran || Dcho., Deposición de lo que bajo juramento hace el testigo o perito en causas criminales o en pleitos civiles, y la que hace el reo sin llenar aquel requisito.
FR. *déclaration, -tif, -toire.* – INGL. *declaration; -tory.* – AL. *Deklaration.*
dēclārō, -āre, -āvī, -ātum [de, clārus], tr., hacer ver claramente, poner de manifiesto, manifestar, declarar || proclamar, nombrar [vencedor, magistrado,...]: **victorem d.,** proclamar vencedor; **aliquem consulem d.,** nombrar a uno cónsul || anunciar oficialmente, publicar || [fig.] expresar, significar: **plura vocabula idem declarantia,** muchos vocablos que significan lo mismo; **motus animorum d.,** expresar las emociones; [con or. inf. o interr. indir.] **declaravit quanti me faceret,** mostró cuánto me estimaba.
ESP. *declarar,* 1220-50; tr., Dar a conocer o aclarar lo que está oculto o no se entiende bien || Dcho., Determinar, decidir los juzgadores || Manifestar en las aduanas la cantidad y la naturaleza de las mercancías y objetos sometidos a impuestos || Dcho., Manifestar los testigos ante el juez, con juramento o promesa de decir verdad, o el reo sin tal requisito, lo que saben acerca de los hechos sobre los que versa la contienda en causas criminales o pleitos civiles || Manifestar el enamorado su amor a la persona amada pidiéndole relaciones || Comenzar a manifestarse [determinados fenómenos, especialmente un incendio, un conflicto bélico, una enfermedad, etc.]. *declarante.*
IT. *dichiarare.* – FR. *déclarer, -ré.* – INGL. *declare,* 'declarar'. – AL. *deklarieren,* 'declarar'.
exclārō, -āre, -āvī, -ātum [ex, clārus], tr., aclarar, iluminar, exclarecer.
IT. *schiarare.* – FR. *éclairer* [< lat. vg. ***exclariare**]; *éclair,* 'relámpago'; *éclairage, -gisme, ...; éclairant, -re, -ré, -rement; éclaircir* [a. *esclarcir* < lat. vg. ***exclaricīre;** cf. b. lat. **claricāre,** 'brillar']; *éclaircie, -cissage, -cissement; eclaireur,* 'explorador'.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

praeclārus, -a, -um [prae, clārus], adj., muy claro, luminoso, brillante, deslumbrador || muy ilustre, muy famoso || **-rē,** adv., con mucha claridad.
ESP. *preclaro,* adj., Esclarecido, insigne, ilustre, famoso, admirable, respetable.

classis, -is [cf. **calō, -āre**], f., clase, división [del pueblo romano]: **prima c. vocatur,** es llamada [a votar] la primera clase; **tum classes centuriasque descripsit,** entonces organizó las clases sociales y las centurias; **quintae classis esse,** ser de la quinta clase [= la última; estar postergado] || clase, grupo, gategoría: **tribus classibus factis pro dignitate cuiusque,** establecidas tres categorías de acuerdo con el rango de cada uno; **in classes distribuere,** repartir en clases [a los niños] || [sentido arcaico] ejército: **Hortinae classes,** los contingentes de H. || escuadra, flota: **Poenos classe devincere,** vencer a los cartagineses por mar [= con la flota]; **aedificare et ornare classes,** construir y equipar flotas.
ESP. *clase,* 1587; f., Calidad, condición, categoría [de una persona o cosa] por sus cualidades y propiedades || Orden y número de personas del mismo grado, calidad y oficio || En las universidades, conjunto de estudiantes que asisten a sus diferentes aulas || En las escuelas, conjunto de niños que reciben un mismo grado de enseñanza || Aula, lugar donde se enseña || Lección que cada día da el maestro a sus discípulos || *Dar clase,* Enseñar o recibir enseñanza [una materia] || *C. social,* Conjunto de personas que pertenecen al mismo nivel social, económico, cultural, etc. || *C. media,* Comprende las personas del trabajo no manual o de pequeñas rentas || Milit., *C. de tropa,* Conjunto de individuos que forman los escalones intermedios entre el oficial y el soldado raso || *C. pasivas,* Conjunto de cesantes, jubilados, retirados, inválidos, etc. que perciben algún haber pasivo y, por ext., las viudas y huérfanos pensionistas || *Todavía* [o *aún*] *hay clases,* Ponderación de la superioridad. *clasificar,* 1832 [< **classificāre** < **classis** y **făcĭō, -ĕre**], tr., Ordenar, disponer o distribuir por clases || Incluir [algo o a alguien] en una clase determinada || *Deport.,* Hacer que [alguien] se clasifique || prnl., Obtener un determinado puesto o lugar en una competición || Conseguir los resultados necesarios para continuar en una competición deportiva o en una parte de ella. *clasificación,* f., Acción y efecto de clasificar[se]. *clasificador,* adj., Que clasifica. U.t.c.s. || m., [cosa] que sirve para clasificar || Mueble de despacho que permite guardar separadamente y con orden los papeles, fichas, documentos, etc.
EUSK. *klase, -siko, -sizismo, -sifikatu.* – IT. *classe.* – FR. *classe; classer, classifier,* 'clasificar'; *classification, -teur; déclasser, -ssé, -ssement; reclasser, -ssement.* – INGL. *class,* 'clase', 'clasificar'; *classify, -fication.* – AL. *Klasse,* 'clase', 'aula'; *klassieren,* 'clasificar'; *Klassifikation.*
clāssĭcus, -a, -um [clāssis], adj., ciudadano de la primera clase; de primer orden; ejemplar, clásico || de la flota, naval: **classici milites,** los soldados de la flota || **-ī, -ōrum,** m. pl., marineros, soldados de marina || **-cum, -cī,** n., señal dada con la trompeta, toque de trompeta: **classicum canere,** sonar el toque de trompeta || [poét.] trompeta, clarín: **necdum audierant inflari classica,** todavía no habían oído tocar las trompetas de guerra.
ESP. *clásico,* h. 1630 [de **classĭcus,** 'de primera clase']; adj., Perteneciente a la literatura o al arte de la antigüedad griega o romana. U.t.c.s. || Dícese del autor o de la obra que se inspira en los modelos o en las normas de la literatura o del arte clásico || Principal o notable en algún concepto || f., Se aplica a la música de tradición culta y a otras artes relacionadas con ella || Que no se aparta de lo tradicional, de las reglas establecidas por la costumbre y el uso || *Lenguas clásicas,* El griego y el latín || *Filología clásica,* Ciencia que estudia la cultura de una época pasada, mediante la fijación e interpretación de los textos antiguos legados por la literatura griega y latina || Partidario del clasicismo. *clasicismo,* 1884; m., Sistema literario o artístico fundado en la imitación de los modelos de la antigüedad griega y romana || Condición de clásico o tradicional.
IT. *classico.* – FR. *classique, -sicisme; glas,* 'tañido fúnebre' [a. *clas.* < *lat.* mediev. ***classum** < clás. **classĭcum**]. – INGL. *clasic[al];* 'clásico'. – AL. *klassisch,* 'clásico'; *Klassiker,* '[autor] clásico'.

claudō [cludō], -ĕre, -sī, -sum [cf. **clāvis, clāvus],** tr., cerrar: **forem, portam,** la puerta; **omnes aditus,** todos los accesos; **oculos,** los ojos; **aures,** los oídos || cerrar un camino, impedir el paso; interceptar, obstruir, cortar; encerrar, bloquear; cercar; envolver, ceñir: **portus c.,** bloquear los puertos: **clausae hieme Alpes,** los Alpes, intransitables a causa del invierno; **fugam c.,** cortar la retirada; **sanguinem c.,** restañar la sangre; **vocem c.,** cortar la palabra; **commeatus c.,** cortar los abastecimientos; **domo, in curia c.,** encerrar en casa, en la curia; **c. pecudes in antro,** encerrar los ganados en una cueva; **urbem obsidione c.,** sitiar una ciudad; **ne multitudine clauderentur,** para no ser envueltos por la muchedumbre || [Retór.] encerrar: **numeris sententias c.,** encerrar en formas rítmicas los pensamientos || acabar, concluir, cumplir, terminar: **opus,** una obra; **epistulam,** una carta; **octavum lustrum c.,** cumplir el octavo lustro || [milit.] cerrar, cubrir: **agmen c.,** cerrar la marcha; **dextrum latus c.,** cubrir el flanco derecho.
CAT. *cloure.* – IT. *chiúdere,* 'cerrar'. – PROV. *claure, cluire.* – FR. *clore,* 'cerrar'; *cligner* [< probte. b. lat. ***cludinare < cludĕre]**; *-nement; -noter* [a. *cligneter*]; *clin d'oeil,* 'guiño'.
claustrum, -ī [claudō], [más usado en pl., **claustra, -ōrum],** n., cerradura, cierre, cerrojo [de una puerta, de un puerto]: **claustra revellere,** arrancar los cerrojos; **portarum claustra,** los cerrojos de las puertas || [fig.] **sub signo claustrisque rei publicae positum vectigal,** tributo colocado bajo el sello y los cerrojos del Estado || barrera, cierre: **c. montium,** barrera montañosa; **c. loci,** barrera natural; **c. Aegypti,** las llaves de Egipto || [fig.] **contrehere claustra,** estrechar el bloqueo; **claustra nobilitatis refringere,** romper las barreras opuestas por la nobleza.
ESP. *claustro,* 1209; m., Galería que rodea el patio principal de una iglesia, convento o universidad || Junta formada por el rector, decanos, doctores y maestros graduados de las universidades || Conjunto de profesores de un centro docente en la enseñanza universitaria y media || fig., Estado monástico || *C. materno,* Matriz o útero en que se desarrolla el feto. *claustral,* 1607 [< **claustrālis**], adj., Perteneciente o relativo al claustro de un centro docente. U.t.c.s. || Dícese de ciertas órdenes religiosas de clausura y de los individuos que las componen. *enclaustrar,* tr., Encerrar en un claustro. U.t.c. prnl. || fig., Meter, esconder en un lugar oculto. U.t.c. prnl. || prnl., Apartarse de la vida social para llevar una vida retirada. *exclaustrar,* tr., Permitir u ordenar a un religioso que abandone el claustro. U.t.c prnl. *claustrofobia* [gr. *phóbos,* 'temor']; f., Temor angustioso a permanecer en espacios cerrados.
GALL. *claustra.* – PORT. *claustro.* – EUSK. *laustró,* 'refugio bajo el alero'; *kalostra, kalüstra,* 'balaustrada'. – IT. *chiostro,* 'claustro'; *chiostra,* 'recinto'. – PROV. *claustra,*

crausta. – Fr. *cloître,* 'claustro' [a. *clostre*]; *-trer; claustrer, -trophobie, claustration, -tral.* – Ingl. *cloister,* 'claustro', 'enclaustrar'; *cloisterer,* 'monje'; *claustral; -trophobia, -bic.* – Al. *Kloster,* 'claustro'.

clausŭla, -ae [claudō], f., término, límite, fin, conclusión || cláusula, final de frase || [Dcho.] conclusión de una fórmula || artículo [de un tratado o contrato], cláusula.

Esp. *cláusula,* 1220-50 [< **clausus,** 'cerrado'], f., Dcho., Cada una de las disposiciones o condiciones establecidas en un contrato, testamento, tratado o cualquier otro documento análogo público o privado || Gram. y Retór., Parte o división de un período || Mús., Conclusión de una frase musical || Dcho., *C. ad cautelam,* La que, para favorecer la libertad de revocar un testamento, exige que en otro posterior se empleen determinadas palabras, frases o signos || Dcho., *C. penal,* Estipulación en las obligaciones, sanción generalmente pecuniaria, que sustituye, salvo pactos en contrario, a las indemnizaciones por incumplimiento o demora || Dcho., *C. resolutoria,* La que previene o motiva la ineficacia del título o acto en que va contenida.

Fr. *clausule.* – Ingl. *clause.*

† clausūra, -ae [claudō], f., acto de cerrar; cierre; clausura.

Esp. *clausura,* 1433; f., En los conventos de religiosos, recinto interior donde no pueden entrar mujeres y, en los de religiosas, aquel donde no pueden entrar hombres ni mujeres || Prohibición para las personas religiosas de salir de cierto recinto y para los seglares de entrar en él || Acción de cerrar || Acto en el que se cierran las actividades [de algo, esp. un curso o asamblea] || Encierro o incomunicación voluntaria de una persona. *clausurar,* s. xx **[< clausura],** tr., Cerrar, poner fin a la actividad de organismos políticos, establecimientos científicos, industriales, etc. || Cerrar, inhabilitar temporal o permanentemente un edificio, local, etc.

It. *chiusura.* – Fr. *clôture* [< lat. vg. ***clausitura,** por **clausūra**]; *-turer.* – Ingl. *closure,* 'clausura', 'conclusion'. – Al. *Klausur,* 'clausura'.

clausus, -a, -um [claudo], adj., cerrado, impenetrable, escondido: **Tiberium clausum vidit,** vio a Tiberio hermético || **-um, -ī,** n., recinto, redil, corral.

It., *chiuso,* 'cerrado'; *chiusa,* 'clausura'. – Fr. *clos,* 'cerrado'; *clause,* 'cláusula'; *cloison,* 'tabique' [< lat. vg. ***clausio, -ōnis < clausus];** *-sonner, -sonnage, -sonnement; décloisonner,* 'quitar las barreras'; *-nement.* – Ingl. *close,* 'encierro', 'encerrar', 'cerrar'; *closet,* 'reservado'. – Al. *Klause,* 'celda'; *Klausel,* 'cláusula'; *Klossett,* 'excusado', 'retrete'; cf. *Schloss,* 'cerradura'; *Schlus,* 'cierre'; *Schlüssel,* 'llave'.

conclūdō, -ĕre, -clūsī, -clūsum [cum, clūdō, por **claudō],** tr., cerrar, encerrar, incluir: **deus... animum conclusit in corpore,** la divinidad encerró el alma en el cuerpo; **conclusa agua,** agua estancada; **in concluso mari,** en un mar cerrado [= el Mediterráneo]; **in angustum locum c.,** encerrar en un lugar estrecho; **conclusae follibus auras,** aires encerrados en los fuelles || [fig.] encerrar, estrechar, contener, abarcar, incluir: **artibus c.,** comprender en las artes || acabar, concluir, terminar: **epistulam,** una carta; **ut concludamus,** para concluir || [Retór.] encerrar en una frase bien redondeada, dar un final armonioso a una frase: **sententias c.,** encerrar los pensamientos en períodos; **versum c.,** hacer un verso perfecto || [Filos.] concluir, llegar a una conclusión, sacar una consecuencia: [con or. inf.] **concludebas summum malum esse dolorem,** llegabas a la conclusión de que el dolor es el mayor mal; [solo] **ex aliqua re c.,** sacar de algo una conclusión; [en abl. absol. n.] **concluso amicitiis nusquam locum esse,** habiéndose llegado a la conclusión de que en ninguna parte había lugar para la amistad.

Esp. *concluir,* 1220-50, intr., Acabar, llegar a su fin [una cosa] || Determinar y resolver sobre lo que se ha tratado || Inferir, deducir una verdad de otras que se admiten, demuestran o presuponen || Dcho., Llegar [a un acuerdo] como resultado final de una negociación || Hacer que [algo] quede completamente hecho. *concluyente* **[< concludens, -entis],** p.a. de *concluir,* Que concluye || adj., Resolutorio, irrebatible.

It. *conchiúdere, -clúdere,* 'concluir'. – Fr. *conclure,* 'concluir'; *concluant.* – Ingl. *conclude,* 'concluir', 'decidir'.

conclūsĭō, -ōnis [conclūdō], f., cierre [acción de cerrar]; cerco, recinto || [milit.] asedio, bloqueo: **pestilentia ex diutina conclusione conflictati,** afligidos por la epidemia producida por el largo asedio || acabamiento, término, fin, límite || [Retor.] final de un discurso || arte de encerrar las ideas en frases bien redondeadas; arte de acabar las frases; cláusula, período || [Filos.] conclusión [de un razonamiento, de un silogismo].

Esp. *conclusión,* med. s. xiii; f., Acción y efecto de concluir || Fin y terminación de una cosa || Resolución que se ha tomado sobre una materia después de haberla estudiado a fondo || Dcho., Cada una de las afirmaciones contenidas en el escrito de calificación penal. U.m. en pl. || Dcho., *Escrito de c., o de conclusiones,* El que, al terminar la primera instancia del juicio declarativo de mayor cuantía, presenta cada litigante, en vez del informe oral de su defensor, para recopilar sus probanzas y hacer examen crítico de las de su contrario || Dcho., *C. alternativa,* En el escrito de calificación, la que se ofrece como subsidiaria de otra principal || Dcho., *C. definitiva,* La que, modificada o ratificada, sostienen las partes después de la prueba en el juicio oral. U.m. en pl. || Dcho., *C. provisional,* La que precede a la práctica de la prueba en el juicio oral || *En conclusión,* loc. adv., En resumen, como conclusión.

Eusk. *konklusio.* – Fr. *conclusion.* – Ingl. *conclusion, -sive.*

conclūsus, -a, -um [pp. de **concludo**]; **-sē,** adv., en frases periódicas.

Esp. *concluso,* h. 1520; p.p. irreg. de *concluir* || adj., Concluido o terminado || Dcho., Se dice del juicio que está para sentencia. *conclusivo,* 1705 **[< conclusivus],** adj., Que no admite duda o contradicción || Dícese de lo que concluye o finaliza una cosa o sirve para terminarla y concluirla.

exclūdō, -ĕre, -clūsī, -clusum, [ex, clūdō, por **claudō],** tr., dejar fuera, cerrar la entrada, no dejar entrar, excluir: **exercitum e.,** cerrar el paso a un ejército; **Poenos moenibus e.,** no dejar entrar a los cartagineses en sus murallas; **ictus fervidos e.,** ser impenetrables a los ardientes rayos del sol || hacer salir, expulsar; alejar, rechazar: **a re publica e.,** alejar de la política || obstruir, obstaculizar, impedir: **a navigatione excludi,** verse impedido de navegar || privar de: **a re frumentaria e.,** cortar los aprovisionamientos || excluir, exceptuar: **ab hereditate excludi,** ser excluido de la herencia.

Esp. *excluir,* 1438; tr., Dejar fuera o sacar [a alguien o algo] del lugar, situación o grupo en que se hallaba o le correspondía estar || Descartar, rechazar o negar la posibilidad de alguna cosa || prnl., Ser incompatibles dos cosas. *exclusión,* 1611 **[< exclusĭo, -ōnis],** f., Acción y efecto de excluir. *exclusivo,* 1832; adj., Que excluye o puede excluir || Única [cosa] que excluye a cualquier otra || Dedicación exclusiva, jornada laboral completa y que, por compromiso o contrato, ocupa todo el tiempo disponible, con exclusión de cualquier otro trabajo. *exclusiva,* 1640; f., Derecho exclusivo de venta o explotación [de algo], en virtud del cual una persona o corporación pueden impedir que lo hagan los demás || Noticia conseguida y publicada por un solo medio informativo, que se reserva los dere-

chos de su difusión. *exclusive* [del adv., lat. **exclusīvē,** 'con exclusión']; adv. m., Con exclusión || Indica que el último número o la última cosa de que se hizo mención no se toma en cuenta. *exclusivismo,* m., Adhesión exagerada a una persona, una cosa o una idea, con exclusión de las demás, que no deben ser tenidas en cuenta. *exclusivista,* adj., Del exclusivismo || Dícese de la persona que practica el exclusivismo || Que tiene una exclusiva || U.t.c.s.

esclusa, del fr. *écluse,* 'esclusa', 1580, tomado durante las guerras de Flandes [de ahí derivó *inclusa,* 'casa de expósitos', 1734 [de *La Inclusa,* 1650, nombre propio de la casa de expósitos de Madrid, que, según una tradición, debe tal nombre a una imagen de la Virgen traída en el s. XVI, por un soldado español, de *L'Ecluse* < **exclusa,** 'esclusa'] || [< bajo lat. **exclūsa,** 'agua separada'] parte de un canal navegable, que tiene compuertas de entrada y salida, para que pueda subir y bajar en él el nivel de agua y los barcos puedan pasar de un tramo a otro. Para conseguirlo, se llena o se vacía el espacio comprendido entre dichas compuertas.

inclusero, 'expósito'; adj., fam. Que se cría o se ha criado en la inclusa. U.t.c.s.

PORT. *esclusa.* – IT. *schiúdere,* 'excluir de'. – PROV. *escluza.* – FR. *exclure,* 'excluir'; *-clu; exclusif, -sivement, -sivisme, -sivité; écluse,* 'esclusa'; [< b. lat. **exclusa,** pp. f.]; *-ser, -sage, -sée, -sier; éclore,* 'nacer', 'brotar'; *éclosion.* – INGL. *sluice,* 'esclusa', 'canal', 'regar'; *exclude,* 'excluir'; *exclusion, -sive.* – AL. *Schleuse,* 'esclusa'; *exklusiv,* 'exclusive, -vista'; *Exklusion.*

exclūsĭō, -ōnis [exclūdō], f., exclusión, alejamiento || excepción.

inclūdō, -ĕre, -clūsī, -clūsum [in, -clūdo, por **claudō],** tr., encerrar, incluir: **in carcerem, in custodias aliquem i.,** encerrar a uno en la cárcel; **corpora includunt caeco lateri,** encierran a los guerreros en el tenebroso costado [del caballo de Troya]; **orationem in epistulam i.,** incluir el discurso en una carta || terminar, limitar, acabar || obstruir, estorbar, cerrar, tapar: **os alicui i.,** taparle a uno la boca, hacerle callar; **vocem i.,** ahogar la voz || cercar, cerrar, rodear: **inclusere [eos] undique colles,** las colinas los rodearon por doquier || insertar, incrustar, engastar: **auro smaragdos i.,** engastar en oro las esmeraldas; **huc aliena ex arbore germen includunt,** aquí, injertan la rama de otro árbol.

ESP. *incluir,* 1515 [*encloir,* 1223]; tr., Poner una cosa dentro de otra o dentro de sus límites || Contener una cosa a otra, o llevarla implícita || Poner [a alguien o algo] dentro de un conjunto. *inclusivo,* adj., Que incluye o puede incluir. *inclusive,* 1492 [< adv., bajo lat. **inclusivē** 'con inclusión']; adv., m., Incluyendo el último objeto nombrado || Incluso. *incluso,* princ. s. XV [el empleo adverbial es muy reciente]; p.p. irreg. de *incluir.* U. solo como adj. || adv. de m., *con inclusión,* Incluyendo también.

IT. *inchiúdere; inclúdere.* – FR. *inclure,* 'incluir'; *enclore,* 'cercar'; *enclos,* 'recinto'. – INGL. *include,* 'incluir'; *inclusive; enclose, -sure.* – AL. *inklusive.*

interclūdō, -ĕre, -clūsī, -clūsum [**inter, clūdō,** por **claudō**], tr., cerrar, obstruir, taponar, interceptar: **vias,** los caminos; **spiritum,** la respiración [= ahogar]; **aditus,** las vías de acceso; **fugam i.,** cortar la retirada; **omni interclusus itinere,** teniendo cortados todos los caminos || cercar, envolver, rodear: **aliquem,** a alguien; **veriti ne angustiis intercluderentur,** temiendo ser encerrados en un desfiladero || excluir, privar: **commeatibus i.,** privar de los víveres || encerrar, impedir: **intercludor dolore, quominus... sribam,** el dolor me impide escribir.

interclūsĭō, -ōnis [interclūdō], f., obstrucción, obstáculo || paréntesis.

ESP. *interclusión,* f. ant., Acción de encerrar una cosa entre otras.

occlūdō, -ĕre, -clūsī, -clūsum [**ob, clūdō,** por **claudō**], tr., cerrar: **ostium,** la puerta; **tabernas,** las tiendas || cerrar bajo llave, encerrar, poner a buen recaudo || [fig.] cerrar la boca [a alguien], hacer callar, impedir hablar: **linguam alicui o.,** cerrarle la boca a uno || refrenar: **libidinem,** las pasiones.

ESP. *ocluir,* tr., Medic., Cerrar un conducto o abertura con algo que lo obstruya. U.t.c. prnl. *oclusivo* [< **occlūsus** < **occludō**], adj., Que ocluye || Perteneciente o relativo a la oclusión || Que la produce || *Fonética,* Sonido en cuya articulación los órganos de la palabra forman en algún punto del canal vocal un contacto que interrumpe la salida del aire espirado || Dícese de la letra que representa ese sonido **[P, T, K-B, D, G].** U.t.c.s.f.

FR. *occlure; occlusif.* – INGL. *occlude,* 'cerrar'; *occlusive.*

occlūsĭō, -ōnis [occlūdō], f., oclusión, obstrucción, cierre.

ESP. *oclusión,* f., Acción y efecto de ocluir[se] || *Fonética,* Cierre completo del canal vocal de una articulación.

FR. *occlusion.* – INGL. *occlusion.*

rĕclūdō, -ĕre, -clūsī, -clūsum [**re, clūdō,** por **claudō**], tr., abrir: **fores,** las puertas; **hosti portas r.,** abrir las puertas al enemigo; **specus r.,** horadar cavernas, galerías; **telurem unco dente r.,** abrir la tierra con el corvo diente [del arado] || abrir, descubrir, poner de manifiesto, revelar: **pectora pecudum r.,** abrir los pechos de las víctimas [para inspeccionar sus entrañas]; **ensem r.,** desenvainar la espada; **regna r.,** descubrir los reinos [de Plutón]l; **thesauros r.,** descubrir tesoros; **fontes r.,** abrir fuentes; **humum r.,** cavar la tierra; **operta r.,** divulgar los secretos; **tyrannorum mentes r.,** poner al descubierto las almas de los tiranos; **quae postquam pecunia reclusa sunt,** cuando el dinero puso de manifiesto todos estos vicios; **fata r.,** resucitar a un muerto [= abrir el infierno, anular los hados].

ESP. *recluir,* h. 1440; tr., Encerrar o poner en reclusión [a alguien]. U.t.c. prnl. *recluso, -a,* 1444 [< **reclūsus** < **reclūdō**], p.p. de *recluir* || adj., Preso, persona encerrada. U.t.c.s. *reclusión,* 1626 [en las lénguas románicas se conservó, en cambio, el sentido de 'encerrar'] [< **reclusĭō, -ōnis**]; f., Acción y efecto de recluir || Encierro o prisión voluntaria o forzada.

CAT. *recloure.* – IT. *reclúdere; richiudere.* – PROV. *recluire.* – FR. *reclure,* 'recluir', 'encerrar'; *réclus, -sion.* – INGL. *recluse,* 'recluso'; *reclusion.*

---

claudus, -a, -um, adj., cojo: **altero pede c.,** cojo de un pie || vacilante || a la deriva [nave] || defectuoso, incompleto || **carmina clauda,** poemas en dísticos [= con un verso, el pentámetro, más corto que el otro, el hexámetro].

claudĭcātĭō, -ōnis [claudĭcō], f., cojera; claudicación.

ESP. *claudicación,* f., Acción y efecto de claudicar || Medic., *C. intermitente,* Trastorno o cese de una función || Medic., Debilidad dolorosa de las piernas producida por el acto prolongado de andar.

claudĭco [clōd-], -āre, -āvī, -ātum [claudus], intr., cojear, ser cojo || vacilar, torcerse, no ir derecho, ser desigual || flaquear, ser inferior, ser defectuoso: **si ex altera parte cludicat res publica,** si el Estado flaquea por la otra parte; **tota res claudicat,** todo el sistema se tambalea, es defectuoso; **in commoedia maxime claudicamus,** en la comedia sobre todo somos inferiores [los romanos a los griegos]; **in officio c.,** faltar a su deber || [Retór.] estar cojo, incompleto [un verso].

ESP. *claudicar,* 'Proceder defectuosamente', med. s. XVII; intr., Cojear || fig., Fallar, por debilidad moral, en la ob-

servancia de los propios principios o normas de conducta || fig., Ceder, transigir o rendirse, generalmente ante una presión externa o una tentación.
FR. *claudiquer, -dicant, -dication.*

clāvis, -is [**clau-;* cf. **clāvus, claudō],** f., llave; cerrojo, barra: **claves adimere,** quitar las llaves [a la esposa; es decir, repudiarla].
ESP. *llave,* 1220-50; f., Instrumento que sirve para abrir y cerrar puertas, ventanas, etc. || Instrumento que sirve para apretar o aflojar tuercas, tornillos, etc., para regular el paso de un fluido por un conducto, para abrir o cerrar el paso del aire en algunos instrumentos músicos, etc. || En ciertas clases de lucha, presa que hace un luchador en el cuerpo o miembros del adversario para inmovilizarlo o derribarlo || Asignatura cuya aprobación previa es necesaria para poder examinarse de otras || *Llave inglesa,* Llave en cuyo mango hay un dispositivo que, al girar, permite adaptarla a la tuerca o tornillo que se quiere mover || *Llave maestra,* La que permite abrir y cerrar todas las cerraduras de una cosa. *llavero,* 1220-50, m., Llave pequeña y plana. *llavín,* m., Persona que guarda las llaves || En algunas órdenes militares, caballero que tenía cierta dignidad y a cuyo cargo estaba la custodia y defensa del principal castillo o convento.
clave, cult., h. 1570; f., Sistema de signos cuyo valor solo es conocido por un reducido número de personas y sirven para transmitir mensajes secretos o privados || Signo o combinación de signos para hacer funcionar ciertos aparatos || Informát., *C. de acceso,* Conjunto de caracteres, conocido solo por una o pocas personas, que permite acceder a los programas o datos de un ordenador || Arquit., piedra con que se cierra el arco o la bóveda || Punto o elemento fundamental o básico || Mús., Signo que, puesto al principio de la pauta, indica la situación de las notas en ella.
chaveta, 1527; 'Clavija o pasador que se pone en el agujero de una barra e impide que se salgan las piezas que la barra sujeta', del it. dial. *ciavetta* [< *chiave,* 'llave' < lat. **clavis]** || *Perder la chaveta,* Perder el juicio, volverse loco.
clavero, 1062; *clavario,* m., En una cofradía, persona de las que tienen a su cargo el gobierno.
autoclave, f., Recipiente hermético y de paredes resistentes, que, por medio del vapor a presión y temperaturas muy elevadas, sirve especialmente para destruir gérmenes patógenos y esterilizar todos los objetos y sustancias que se emplean en las operaciones y curas quirúrgicas. Se utiliza también en la industria para esterilizar conservas, vasijas, etc.
clavicémbalo [< it. *clavicembalo*], m., Instrumento músico de cuerdas y teclado, que se caracteriza por el modo de herir dichas cuerdas desde abajo por picos de pluma que hacen el oficio de plectros.
clavicordio [con **chorda,** 'cuerda musical']; m., Instrumento músico de cuerdas y teclado. En él, una palanca, una de cuyas extremidades, que forma la tecla, desciende por la presión del dedo, mientras la otra, bruscamente elevada, hiere la cuerda por debajo.
clavіórgano, m., Instrumento músico muy armonioso, que tiene cuerdas, como un clave, y flautas o cañones, como un órgano.
GALL.-PORT. *chave.* – CAT. *clau.* – IT. *chiave,* 'llave'; *clavicémbalo.* – RUM. *cheie.* – PROV. *clau.* – FR. *clé, clef,* 'llave'; *clavier,* 'llavero'; *clavicembale, clavecin* [a. *clavessin* < lat. mediev. **clavicymbalum;** *-ciniste; clavicorde* [< **clavicordium** < **clavis** y **cordium,** 'cuerda', < **chorda**]; *clavette* [< *clef*]; *-vetage; claveau,* 'clave' [de bóveda]; *autoclave.* – INGL. *clef; clavichord.* – AL. *Klavier,* 'clavicordio', 'piano'; *Klaviatur,* 'teclado [del piano]'.
clāvĭcŭla, -ae [clāvis], f., llavecita || zarcillo [de la vid].
ESP. *clavija,* 1490 [< **clavicŭla,** 'llavecita']; f., Trozo cilíndrico o ligeramente cónico de madera, metal u otra materia dura, que encaja en un orificio de otra pieza, generalmente como elemento de sujeción || Vástago metálico de los que sobresalen en la pieza macho de un enchufe || *Apretar [a alguien] las clavijas,* Obligar a alguien a cumplir estrictamente sus deberes.
clavícula, cult., 1708, por compar. con la forma de una clavija; f., Anat., Cada uno de los huesos largos situados transversalmente a uno y otro lado de la parte superior del pecho y articulados con el esternón y el hombro. *clavicular,* adj., Perteneciente o relativo a la clavícula.
clavijero, m., En un instrumento músico de cuerda, extremo superior del mástil, provisto de agujeros en los que se encajan las clavijas || En un arado romano, parte del timón en que se encaja la clavija.
enclavijar, tr., Trabar, encajar o sujetar una cosa con otra uniéndolas entre sí || Poner las clavijas a un instrumento músico.
subclavio [< **sub** y **clavis**], adj., Que está debajo de la clavícula || Anat., *Vena subclavia,* Cada una de las dos que se extienden desde la clavícula hasta la vena cava superior. En la izquierda desemboca el conducto torácico.
GALL. *chavella, -llo, -llón; caravilla, -villeiro, -villón.* – PORT. *chavelha, -lo; cravelha, -Iho; chavelhão.* – CAT. *clavilla.* – EUSK. *xabila.* – IT. *cavicchia; caviglia.* – PROV. *cavilha.* – FR. *cheville,* 'clavija', 'tobillo' [lat. vg. ***cavicula**]; *-llard, -ller; clavicule.* – INGL. *clavicle.*
conclāve, -is [cum, clāvis], n., habitación, aposento, cuarto [que se cierra con llave]; departamento retirado, dormitorio, comedor.
ESP. *cónclave,* 'Lugar donde los cardenales se encierran para elegir papa', 'junta cardenalicia para elegir papa', 1144 || La misma junta de cardenales || fig., Reunión o congreso de varias personas para tratar algún asunto.
conchabarse, 'Ponerse de acuerdo para algún fin', fin s. XV || Ponerse de acuerdo dos o más personas, generalmente con un fin considerado poco honrado. *conchabar,* 'Ajustar, contratar los servicios de una persona'; amer., parece que originariam. significó acomodarse varias personas en un mismo lugar', h. 1140 [< **conclavari,** 'acomodarse en una habitación'].
FR. *conclave, -viste.* – INGL. *conclave.*

clēmens, -ntis [cf. **clīnō]**, adj., en pendiente suave, que se inclina suavemente || que fluye suavemente [el viento, río, etc.] || [fig.] fácil, que se deja doblegar; mitigado, dulcificado, clemente || dulce, suave, apacible, tranquilo, sosegado, reposado || accesible, abordable || clemente, bueno, indulgente, humano: **cupio me esse clementem,** deseo ser indulgente || suave, tolerable, llevadero || **-ter,** adv., tranquila, apacible, sosegada, benignamente; poco a poco; con clemencia, benévolamente.
ESP. *clemente,* 1490; adj., Que tiene clemencia || Que dicta sentencias benévolas.
FR. *clément.* – INGL. *clement.*
clēmĕntĭa, -ae [clēmens], f., clemencia, dulzura, benignidad || quietud, sosiego, tranquilidad || misericordia, generosidad.
ESP. *clemencia,* 1220-50; f., Cualidad de clemente || Compasión, moderación al aplicar justicia.
FR. *clémence.* – INGL. *clemency.*

inclēmens, -ntis [in, clēmens], adj., inclemente, duro, cruel, inhumano || **-nter,** adv., despiadadamente, sin piedad.
ESP. *inclemente,* 1580; m., Falto de clemencia || fig., Aplicado al tiempo, riguroso, muy duro y desapacible.
FR. *inclément.*
inclēmēntĭa, -ae [inclēmens], f., inclemencia, dureza, crueldad.
ESP. *inclemencia,* 1613; f., Falta de clemencia || fig., Rigor, dureza del tiempo, especialmente del frío.
FR. *inclémence.*

clĕpō, -ĕre, -psī, -ptum [cf. gr. *kléptō*], tr., hurtar, robar || ocultar, esconder: **levis est dolor qui potest clepere se,** débil es el dolor que puede ocultarse.
clepsy̆dra, -ae [gr. *klepsýdra,* íd., de *kléptō,* 'yo robo', en el sentido de 'sustraer furtivamente', 'dejar escurrir'; *hýdōr,* 'agua'], f., clepsidra [reloj de agua] || tiempo que dura el paso del agua de una de las partes de la clepsidra a la parte opuesta.
ESP. *clepsidra,* 'reloj de agua o de arena', 1765-83.
FR. *clepsydre* [a. *clepsidre*]. – INGL. *clepsydra.*
cleptō, -āre [*frec.* de **clĕpō],** tr., hurtar, robar.
ESP. DER. del gr. *kléptō:*
cleptomanía [< gr. *manía,* íd.], f., Propensión morbosa al hurto. *cleptomaníaco,* v. *cleptómano. cleptómano,* s. XX [*manía,* 'locura']; adj., Dícese de la persona que padece cleptomanía. U.t.c.s.
FR. *cleptomane, nie.* – INGL. *kleptomania.*

clērus, -ī [gr. *klē̃ros,* 'clero', leng. bibl.], m., conjunto de los sacerdotes, clero.
ESP. *clero,* 1487; m., Conjunto de los clérigos || Clase sacerdotal en la iglesia católica || *C. regular,* El que se liga con los tres votos religiosos de pobreza, castidad y obediencia || *C. secular,* El que no hace dichos votos. *clerecía,* ant., 'El clero', 'la clase intelectual', 1220-50; f., Condición de clérigo || Oficio u ocupación de clérigo || *Mester de clerecía,* Género de literatura cultivado por los clérigos, por oposición al de juglaría, poesía de los cantantes populares o juglares. *clerical,* 1553 [< **clericālis**], adj., Perteneciente al clérigo || Partidario del clero y de su influencia. *clericalismo,* s. XIX; m., Cualidad de clerical || Influencia del clero en los asuntos políticos y en la vida de la Iglesia. *clerizonte,* 1700 [ant. *clerizón,* 1264, del lat. **clerĭcĭō, -ōnis,** 840]; m., Persona que vestía hábitos clericales sin estar ordenado || Clérigo mal vestido o de malos modales.
FR. *clerical* [< lat. **clericalis**]; *-lisme.*
clērĭcus, -a, -um [gr. *klērikós,* leng. ecles.], adj., miembro del clero || **-us, -ī,** m., clérigo.
ESP. *clérigo,* 1495; m., Persona que ha recibido órdenes sagradas || En la Edad Media, hombre letrado y de estudios eclesiásticos, aunque no tuviera orden alguna, en oposición al indocto y especialmente al que no sabía latín. Por ext., el sabio en general, aunque fuese pagano.
IT. *chierico, -cato.* – PROV. *clerc.* – FR. *clerc; clergé* [a. *clergie* < **clericātus**]; *clergyman.* – INGL. *cleric[al]; clerk, -kly; clergy, -gyman.*

clĭens, -ntis [ant. **clŭens;** cf. **clŭĕō],** m., cliente [que está bajo la protección de un **patronus**] || [entre los galos y germanos] vasallo || [Relig.] adorador [de una divinidad]: **Bacchi c.,** adorador de Baco || **-nta, -ae,** f., clienta.
ESP. *cliente,* 1490; com., Persona que está bajo la protección o tutela de otra || Persona que utiliza con asiduidad los servicios de un profesional o empresa || por ext., parroquiano, persona que suele comprar en un mismo establecimiento o utiliza habitualmente sus servicios || Persona que colabora con un partido político para obtener su protección.
IT. *cliente.* – FR. *client.* – INGL. *client, -tage.* – AL. *Klient.*
clĭentēla, -ae [clĭens], f., clientela; estado o condición de cliente; vasallaje: **esse in clientela alicuius,** ser cliente de alguien || **-ae, -ārum,** f. pl., vasallos; clientes.
ESP. *clientela,* 2.ª mit. s. XVI; f., Conjunto de los clientes de un establecimiento.
clientelismo, m., Política basada en la existencia de clientes || Condición o actitud de cliente.
FR. *clientèle.* – INGL. *clientele.* – AL. *Klientel.*

clīnō, -āre [gr. *klínō,* íd.], tr., inclinar, hacer inclinar, ladear, desviar.
clīnĭcus, -a, -um [gr. *klinikós,* 'que visita al que guarda cama', de *klínē,* 'cama', DER. de *klínō,* 'inclinar'], adj., propio del lecho, del enfermo: **Clinicus deus,** Esculapio [dios de la Medicina].
ESP. *clínico* 1884; tomado del fr., 1696; adj., Perteneciente o relativo a la clínica o enseñanza práctica de la medicina. U.t.c.s. || Persona consagrada al ejercicio práctico de la medicina || Medic., *Análisis clínico,* Examen cualitativo y cuantitativo de ciertos componentes o sustancias del organismo, con un fin diagnóstico. *clínica,* 1832 [en fr. ya en 1626]; f., Parte práctica de la enseñanza de la medicina || Departamento de los hospitales destinado a impartir esta enseñanza || Hospital privado, más generalmente quirúrgico. *policlínica,* 1914; originariam. designó un 'hospital civil' [*pólis,* 'ciudad']; luego, por haber en él muchos especialistas, tomó el sentido de 'clínica común de varios médicos' [por confusión de *pólis,* 'ciudad', con *polýs,* 'mucho'] || Se trata de una clínica que dispone de distintas especialidades médicas y quirúrgicas.
EUSK. *klinika; klinikabide,* 'método clínico'; *kliniko; poliklinika.* – FR. *clinique, -nicat, -nicien; policlinique* [= *polyc-*]. – INGL. *clinic[al].*
dēclīnātĭō, -ōnis [dēclīnō], f., desviación, inclinación, inflexión: **exigua corporis declinatione, parva declinatione,** con una pequeña desviación [del cuerpo], volviéndose ligeramente || inclinación de la tierra hacia los polos; región del cielo || [fig.] aversión, repugnancia; evitación: **a malis d.,** huida del mal; **naturalis d.,** aversión natural || [Gramát.] cambio sufrido por una palabra por declinación, conjugación o derivación; declinación [= desviación de la forma básica].
ESP. *declinación,* 1505, f., Acción de declinar || Caídas, descenso, declive || Decadencia || Astron., Distancia de un astro al ecuador; equivale en la esfera celeste a lo que en el globo terráqueo se denomina latitud || Gram., Acción y efecto de declinar; en las lenguas con flexión casual, serie ordenada de todas las formas que presenta una palabra para desempeñar las funciones correspondientes a cada caso.
FR. *déclinaison, -nation.* – INGL. *declination.* – AL. *Deklination.*
dēclīnō, -āre, -āvī, -ātum [de, clīnō], tr., inclinar, desviar: **lumina d.,** desviar los ojos; **se extra viam d.,** desviarse del camino; **recta regione d.,** desviarse de la línea perpendicular; [poét.] **lumina somno d.,** inclinar los ojos al sueño, rendirse al sueño || [fig.] echar sobre, imputar, achacar a: **adversa in inscitia Paeti declinans,** imputando los reveses a la inexperiencia de Peto || [Gramát.] va-

riar las palabras mediante flexiones; declinar, conjugar; formar derivados,... || evitar desviándose, esquivar, rehuir: **laqueos d.,** esquivar los lazos; **vitium d.,** evitar el vicio; **impetum d.,** esquivar el ataque; **invidiam d.,** sustraerse a la envidia || desviarse: **de via,** del camino || [fig.] alejarse, apartarse; dejarse llevar; extraviarse: **de statu suo d.,** cambiar de actitud; **a malis d.,** evitar el mal; **ad discendum ius d.,** desviarse hacia el estudio del derecho; **a proposito d.,** desviarse de su propósito; **in Chloen d.,** dejarse llevar por Cloe; **in peius d.,** desviarse hacia lo peor, caer en... || [Medic.] declinar, debilitarse, disminuir.
Esp. *declinar,* 1220-50; intr., disminuir || Inclinarse hacia abajo o hacia un lado u otro || Decaer, menguar, ir perdiendo facultades físicas o mentales || tr., Rechazar o no aceptar cortésmente algo, especialmente una invitación || Gram., En las lenguas con flexión casual, enunciar las distintas formas que ofrece una palabra para expresar las funciones correspondientes a cada caso. *declinable,* 1611; adj., Gram., En las lenguas de flexión casual, dícese de la palabra o parte de la oración que se puede declinar, es decir, experimentar variaciones para expresar el caso.
declinatoria, f., Dcho., Petición a un juez o a un tribunal para que decline su fuero, es decir, se inhiba y remita los autos a un juez o tribunal que se considera compentente.
declinómetro [< **declināre,** 'descender' y *-metro,* 'medida'], m., Mar., Instrumento para medir la declinación magnética.
It. *declinare.* – Fr. *décliner, -nable, -nant, -natoire; declin.* – Ingl. *decline,* 'declinar', 'excusar', 'rehusar'. – Al. *deklinieren,* 'declinar'; *deklinabel.*

ĭnclīnātĭō, -ōnis [ĭnclīnō], f., inclinación || inflexión [de la voz] || latitud, clima || [Gramát.] derivación, formación de las palabras || alteración, evolución || [fig.] inclinación, propensión, tendencia: **crudelitas est inclinatio animi ad asperiora,** la crueldad es la propensión del ánimo a la dureza || desviación, mutación [de los acontecimientos, de las circunstancias]: **minimis momentis maximae inclinationes temporum fiunt,** de las más pequeñas causas se originan los más grandes trastornos en los acontecimientos.
Esp. *inclinación,* h. 1440; f., Acción y efecto de inclinar[-se] || Reverencia que se hace con la cabeza o el cuerpo || Tendencia [de una persona o grupo], propensión hacia una cosa || Afecto, amor [hacia alguien o algo].
It. *inclinazione.* – Fr. *inclination.* – Ingl. *inclination.*

ĭnclīnātus, -a, -um [p.p. de **ĭnclīnō**], adj., inclinado: **inclinata voce,** con inflexiones de voz || que declina: **morbus i.,** enfermedad que declina || inclinado, propenso a: **i. ad Poenos,** partidario de los cartagineses; **ad pacem i.,** propenso a la paz || que amenaza ruina, decadente: **i. domus,** casa en ruina: **i. mores,** costumbres decadentes, degeneradas.
Esp. *inclinado*; p.p. de *inclinar;* adj., Oblicuo [apartado de la horizontal o de la vertical].

ĭnclīnō, -āre, -āvī, -ātum [in, clīnō], tr., inclinar, doblar, curvar, bajar: **genua i.,** doblar las rodillas; **oculos i.,** cerrar los ojos; **malos i.,** bajar los mástiles || hacer declinar, decaer; degenerar; decaer, declinar: **se i.,** declinar [el día] || ser propenso a, estar inclinado a; hacer cambiar de dirección; hacer recaer: **culpam in aliquem i.,** hacer recaer una culpa sobre uno; **haec animum inclinant, ut credam...,** esto me inclina a creer... || volverse, cambiarse; hacer mutación; inclinarse a: **inclinant fata ducum,** múdanse los destinos de los caudillos; **ad foedus faciendum i.,** inclinarse a hacer el tratado; [con inf. o **ut** y subj.] **inclinat animus ut arbitrer,** me inclino a creer que... || [pas.] volver la espalda, huir: **Romana inclinatur acies,** el ejército romano huye || derivar; declinarse, conjugarse: **a verbo inclinari,** derivarse de un verbo.
Esp. *inclinar,* h. 1140 [semicult.]; tr., Apartar una cosa de su posición perpendicular u horizontal. U.t.c. prnl. || fig., Influir en una persona para que elija entre varias opciones || prnl., Propender a obrar, pensar o sentir algo.
eclímetro [*métron,* gr., 'medida' y la raíz de *enklínō,* 'yo desvío, aparto']; m., *Topografía,* Instrumento con que se mide la inclinación de las pendientes.
Cat. *inclinar; enclí, -ina.* – It. *inclinare; inchinare.* – Rum. *închina.* – Prov. *enclinar.* – Fr. *incliner, -né, -naison; enclin; a. encliner; éclimètre.* – Ingl. *incline, -ned.*

† rĕclīnātĭō, -ōnis [rĕclīnō], f., inclinación || [fig.] reposo, descanso.
Ingl. *reclination.*

rĕclīnātōrĭum, -ī [rĕclīnō], n., reclinatorio [para apoyar la espalda]; respaldo [de silla, cama...].
Esp. *reclinatorio* [< **reclinatorĭum**], m., Cualquier cosa acomodada y dispuesta para reclinarse || Especie de silla baja, dispuesta para apoyar los brazos en su parte superior y destinada a arrodillarse y rezar.

rĕclīnō, -āre, -āvī, -ātum [re, clīnō], tr., intr., inclinar [hacia atrás o a un lado]; inclinar; reclinar; apoyar; recostar; dejar en tierra: **huc cum se... reclinaverint,** cuando [los alces]... han venido a apoyarse aquí [= en los árboles]; **paulum reclinatae,** un poco inclinadas hacia atrás || **in gramine reclinatus,** tendido en el césped; **scuta r.,** dejar los escudos en el suelo; **in quem onus imperii reclinaret,** en quien pudiera descargar el peso del gobierno.
Esp. *reclinar,* med. s. xv: tr., Inclinar una cosa apoyándola en otra, especialmente el cuerpo o parte de él. U.t.c. prnl.
It. *reclinare.* – Fr. *récliner.* – Ingl. *recline,* 'reclinar', 'recostar', *reclinate.*

***clusma,** lat. vg. [contrac. del gr *kéleusma,* 'canto rítmico del jefe de los remeros para dirigir el movimiento de los remos'; de *keléuō,* 'yo ordeno'].
Esp. *chusma,* 1524, 'conjunto de galeotes que servían en las galeras reales', 'conjunto de gente de baja condición' [del genovés ant. *ciüsma,* íd. < lat. vg. ***clusma**].
Fr. *chiourme* [it. *ciurma*].

---

cōdex [caud-], -ĭcis, m., tronco [de árbol] || tablillas [de escribir], libro: **c. accepti ex expensi,** libro de ingresos y gastos [= de lo recibido y de lo pagado] || códice || registro, escrito || código [de leyes] || [término injurioso] tarugo, zoquete, estúpido, leño.
Esp. *código,* 1490 [DRAE < ***codĭcus** < **cōdicŭlus,** dim. de **cōdex**]; m., Colección ordenada de leyes dispuestas según un plan metódico y sistemático || Recopilación de las leyes y estatutos de un país || *Comunicación,* Sistema de signos y de reglas para el uso de éstos, para poder formular y comprender mensajes secretos || *C. civil,* El que contiene lo establecido sobre régimen jurídico aplicable a personas, bienes, modo de adquirir la propiedad, obligaciones y contratos || *C. de barras,* Conjunto de signos formado por una serie de líneas de distinto grosor y de números asignados a ellas, que se pone sobre los productos de consumo y que se utiliza para identificar un determinado producto comercial mediante la lectura óptica || Mar., *C. de señales,* Sistema convencional de banderas, faroles o destellos luminosos usado por los buques para comunicarse entre sí o con los semáforos || *C. penal,* Sobre faltas, delitos, personas responsables de ellos y penas correspondientes || *C. postal,* Relación de números que funcionan como clave para clasificar y distribuir el correo || *C. genético,* Información contenida dentro de los

genes, que determina el desarrollo del ser vivo. *códice,* 1433; duplicado culto, con el sentido de libro manuscrito de cierta antigüedad y de importancia histórica o literaria. En sentido estricto, reciben esta denominación cuando son anteriores a la invención de la imprenta. *codificar,* 1884 [del fr. *codifier,* de **codex** y **făcĭō;** término extendido gracias al esfuerzo codificador de Napoleón]; tr., Reunir o formar un cuerpo de leyes en forma de código || *Comunicación,* Formular un mensaje en la forma determinada por un código. *codificación,* f., Acción y efecto de codificar.

Cat. *codí.* – Eusk. *kodifikatu,* 'codificar'. – Prov. *codi.* – Fr. *code, -der, -dex; codifier, -fication, -ficateur; encoder, -dage, -deur; décoder,* 'descifrar'; *-dage, -deur.*– Ingl. *code, -dify.*

cōdĭcillus, -ī [**cōdex**]. dim., m., tronco pequeño || **-cillī, -ōrum,** m. pl., tablillas de escribir; carta, memorial, memoria escrito, libro breve; [en especial] rescripto del emperador || [Dcho.] escrito que completa un testamento || título, diploma, nombramiento por escrito [acreditativo de un cargo] || codicilo.

Esp. *codicilo* 1374, m., Disposición de última voluntad, que puede hacerse en forma de testamento o como complemento del mismo || Documento en que se contienen tales disposiciones.

Fr. *codicille.* – Ingl. *codicil.*

† **coemētērĭum, -i** [gr. *koimetḗrion,* 'dormitorio'; de *koimáō,* 'yo me acuesto'], n., cementerio.

Esp. *cementerio* [< **caementērĭum,** por inf. de **caementa**], 1220-50; m., Terreno, generalmente cercado, destinado a enterrar a los muertos.

Gall.-Port. *cemiterio.* – Cat. *cimintiri.* – It. *cimitero.* – Prov. *cementeri.* – Fr. *cimetière.* – Ingl. *cemetery.*

† **coenŏbĭum, -ī** [gr. *koinóbion,* 'vida en común, de *koinós,* 'común' y *bíos,* 'vida'], n., cenobio, monasterio, convento, abadía.

Esp. *cenobio,* 1220-50; m., Monasterio || Biol., Célula de varios núcleos o conjunto de organismos unicelulares unidos por una cubierta común.

† **coenŏbīta, -ae [coenŏbĭum],** m., cenobita, monje.

Esp. *cenobita,* h. 1600; com., Persona que vive en un monasterio. *cenobítico,* h. 1600; adj., Del cenobio || Perteneciente al cenobita.

Fr. *cénobite, -tique, -tisme.* – Ingl. *coenobite.*

cŏhors, -rtis [cf. **hortus**], f., recinto, patio, corral: **cohortis aves,** aves de corral || [milit.] división de un campamento; tropas acampadas en un espacio acotado; cohorte [décima parte de una legión] || grupo, tropa, multitud, banda, cuadrilla: **gigantum c.,** turba de gigantes; **alitum c.,** bandada de aves; **canum c.,** jauría de perros; **amicorum c.,** cortejo de amigos; **febrium c.,** el conjunto de las fiebres [= enfermedades] || tropa auxiliar; ejército || estado mayor; séquito [de un magistrado provincial].

Esp. *cohorte,* 'división de una legión romana', 1545; diez cohortes formaban una legión || fig., Serie numerosa, conjunto.

corte, h. 1140, 'acompañamiento de un soberano'; pl., 'cuerpo consultivo-legislativo de los reinos medievales', 'cámara legislativa de los estados modernos' || Establo, cuadra, corral, aprisco || *Corte o cortijo,* Alude a la conveniencia de vivir en una población muy grande o en una casa aislada en el campo || *Hacer la corte,* Cortejar, galantear. *cortejar,* 'Asistir y acompañar a uno haciendo su gusto', 1607; del it. *corteggiare,* s. xiv; de *corte; cortejo,* 'agasajo', 'séquito', h. 1640 [< it. *corteggio*]. *cortés,* 1220-50; referido a los modales en uso en la *corte;* atento, afable, bien educado. *cortesía,* 1220-50; f., Cualidad de cortés || Muestras de atención, respeto o afecto que tiene una persona por otra || Conjunto de normas de comportamiento propio de una buena educación || Dicho o hecho cortés || Regalo, dádiva u ofrecimiento hechos por cortesía || Tiempo de espera, en una reunión, a favor de los que no han llegado a la hora señalada. *descortés,* h. 1495; adj., Falto de cortesía. U.t.c.s. *descortesía,* f., Falta de cortesía || Acción descortés. *cortesano,* 1490, del it. *cortegiano,* 774; adj., Perteneciente a la corte || Palaciego que servía al rey en la corte. *cortesana,* f., ramera, prostituta. *cortesanía,* 1490; f., Cortesía, atención, agrado, urbanidad. Acaso *cuchitril,* 1786; del lat. vg. ***cohortile**, íd., con influencia de *cochinera* o *cochera,* 'pocilga'; Habitación o vivienda muy pequeña y desaseada.

cortijo, 1224 [v. **hortus,** 'huerto']; m., En Andalucía y Extremadura, finca rústica, conjunto de edificaciones para labor y vivienda.

Gall. *corte; cortesán, -ano.* – Port. *corte; cortesão.* – Cat. *cort.* – Eusk. *gorta,* 'corral', 'cuadra'; *gorte,* 'corte', [de un rey]; *gorteak,* 'las cortes'; *gorteatu,* 'cortejar'; *gortegizon, -telari,* 'cortesano'; *gorteketa,* 'cortejo'; *korte,* 'corte' [de un rey]; *kortesi,* 'cortésmente'; *korta,* 'cuadra'; *eskorta,* 'corral', 'redil'; *kortamutil,* 'mozo de cuadra'; *kortatxi,* 'pocilga'; *txarri-korta,* 'pocilga'. – It. *corte,* 'patio', 'corte'; *cortile,* 'patio'; *cortese, -sía; cortigiano; corteggio, -giare.* – Prov. *cọrt; cortẹs,* – Fr. *cohorte; cour,* 'patio', 'corral'; *courtil,* 'huerto','cercado'; *courtois,* 'cortés'; *courtoisie,* 'cortesía'; *discourtois, -sement, -sie*; *courtisan; courtiser,* 'cortejar'; *cortège,* 'cortejo', 'comitiva'. – Ingl. *court,* 'patio', 'cortejar'; *courteous,* 'cortés'; *courtesy,* 'cortesía'; *courtier,* 'cortesano'; *courtyard; courtship; courtesan; courtly; cortège; cohort.*

cŏlō, -ĕre, cŏlŭī, cultum [**kwel-,* 'ir alrededor'; cf. sánscr. *cárati,* 'él circula'; gr. hom. *pélomai,* 'yo me muevo'; gr. *pólos* = lat. **cŏlus;**...], tr., habitar, residir, morar, vivir: **terras c.,** habitar las tierras; **urbem. c.,** habitar [en] la ciudad; [abs.] **colunt circa utramque ripam Rhodani,** habitan en ambas riberas del R.; [refer. a dioses] **divi divaeque, qui maria terrasque colitis,** dioses y diosas que habitáis los mares y las tierras || cultivar, labrar, cuidar: **rus c.,** cultivar el campo; **agrum, agros, arbores, vitem c.,** cultivar el campo, los campos, los árboles, la viña || cuidar, adornar: peinar sus cabellos; **lacertos auro c.,** adornar los brazos con [brazaletes de] oro || cuidar, tratar: **aliquem arte, opulenter,** tratar a uno con austeridad, con esplendidez || [refer. a dioses] velar por, proteger [el lugar predilecto y sus habitantes]: **Pax arva colat,** que la [diosa] Paz proteja los campos; **quam luno fertur coluisse,** a la que se dice que protegió Juno; **dum terras hominumque colunt genus,** mientras velan por las tierras y por el género humano || cultivar, practicar, pasar: **vitam c.,** pasar la vida; **amicitiam, iustitiam, virtutem c.,** practicar la amistad, la justicia, la virtud || honrar, venerar, dar culto, adorar: **deos c.,** adorar a los dioses; **Dianam c.,** dar culto a D. || practicar, observar, celebrar con reverencia y respeto el culto: **sacra privata c.,** celebrar ritualmente los sacrificios domésticos; **colebantur**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

religiones pie magis quam magnifice, se practicaban los cultos con más piedad que magnificencia || honrar, respetar, apreciar [a alguno]; testimoniar [a alguien] respeto, estima, aprecio, veneración; rodear [a alguien] de cuidados, de atenciones: **nos coluit máxime,** siempre me dio grandes pruebas de su afecto; **c. aliquem loco patris, loco parentis,** respetar a uno como a un padre; **memoriam defuncti c.,** respetar la memoria de un muerto.

cŏlōnĭa, -ae [cŏlōnus], f., granja, finca, propiedad rural || colonia [con sentido abstracto y concreto: 'población enviada de un lugar a otro'; 'territorio poblado por extranjeros']: **coloniam mittere in locum aliquem,** enviar una colonia a alguna parte || residencia.

ESP. *colonia,* h. 1570; en el sentido de 'agua aromática', s. XX, es abreviación de *agua de Colonia* [c. de Alemania; antigua colonia romana] || Conjunto de personas procedentes de un país que va a otro para poblarlo y cultivarlo, o para establecerse en él || País o lugar donde se establece esta gente || Territorio dominado y administrado por una potencia extranjera || Conjunto de los naturales de un país que habitan en otro territorio || Grupo de animales de una misma especie que conviven en un territorio limitado || Med., Conjunto de células que en su ciclo evolutivo forman agrupaciones. *coloniaje,* 1883; m., Condición de colonia || Nombre que en América algunas repúblicas dan al período histórico en que formaron parte de la nación española. *colonial,* 1843; adj., Perteneciente o relativo a la colonia; de la[s] colonia[s] || com., Muy raro, ultramarino [producto] procedente de las antiguas colonias españolas de América. *colonizar,* 1843; tr., Convertir [un país] en colonia || Convertir en colonia un territorio inculto y deshabitado || Formar o establecer colonia [en un lugar, especialmente en un ser vivo o en una parte de él]. *colonización,* f., Acción y efecto de colonizar. *colonialismo,* m., Sistema político que tiende a mantener un territorio en el régimen de colonia.

IT. *colonia, -nizzare.* – FR. *colonie, -nial, -niser, -sation, -sateur, -sé; colonialisme, -liste; décoloniser, -sation.* – INGL. *colony, -nial, -nize,* 'colonizar'; *-zation.* – AL. *Kolonie; kolonial; Kolonist,* 'colono'; *kolonisieren,* 'colonizar'; *Kolonisation, -nisierung,* 'colonización'.

cŏlōnus, -ī [cŏlō], m., cultivador, campesino || colono [granjero] || colono [habitante de una colonia] || [poét.] habitante || **-na, -ae,** f., labradora.

ESP. *colono,* 1618; m., Habitante de una colonia || Arrendatario de una finca de labor, que la cultiva y suele vivir en ella.

IT. *colono.* – FR. *colon,* 'colono'; *-nage, -nat; clown* [< Ingl.]; *-nerie, -nesque.* – INGL. *clown,* 'rústico', 'payaso'; *clownish,* 'rústico'. – AL. *Kolone,* 'colono', 'labrador'.

† cultīvō, -āre [bajo lat.; latinización del ant. fr. *coutiver,* s. XII, o del it. *coltivare,* princ. s. XIV, deriv. del adj., *coltiv[o],* 'cultivado'], cultivar.

ESP. *cultivar,* 1515; tr., Trabajar la tierra, para que produzca plantas, que lleguen a fructificar || fig., Poner todos los medios necesarios para mantener el conocimiento, el trato, la amistad, etc. [con alguien] || Ejercitar y potenciar el talento, ingenio, memoria, etc. || Ejercitarse en las ciencias, artes, lenguas, etc. || *Microbiología,* Sembrar y hacer que se desarrollen microorganismos sobre sustancias apropiadas. *cultivo,* sust., 1644; m., Acción y efecto de cultivar || Terreno cultivado || Producto cultivado || Conjunto de microorganismos cultivados. *cultivador,* h. 1440; adj., Que cultiva. U.t.c.s. || Instrumento agrícola destinado a cultivar la tierra durante el desarrollo de las plantas.

IT. *coltivare.* – FR. *cultiver, -vateur, -vable, -vé.* – INGL. *cultivate,* 'cultivar'; *cultivation, -vator.* – AL. *kultivieren,* 'cultivar'.

cultŏr, -ōris [cŏlō], m., cultivador: **agrorum,** de los campos || [abs.] campesino || habitante: **caeli,** del cielo || [fig.] cultivador, educador: **iuvenum,** de los jóvenes || el que respeta, honra o reverencia; adorador, creyente [de una divinidad]: **deorum c.,** adorador de los dioses; **veritatis cultores,** los que rinden culto a la verdad; **Augusti cultores,** adoradores de A. [especie *de* cofradía *para* rendirle culto] || **-trīx, -īcis,** f.

ESP. *cultor,* adj., Que cultiva, cultivador. U.t.c.s. || Que adora o venera alguna cosa. *-cultor,* 2.° elemento de cpts.: *agricultor, apicultor,* etc.

cultūra, -ae [cŏlō], f., cultivo [sent. físico y espiritual]: **vitium c.,** cultivo de las vides; **agri c.,** cultivo del campo, agricultura; **c. animi philosophia est,** la filosofía es el cultivo del espíritu || cultivo espiritual, educación, instrucción, civilización, cultura || manera de ser o de vestirse, moda || [Relig.] culto, adoración, veneración || respeto, obsequio || la Agricultura [como ciencia].

ESP. *cultura,* 1515; f., Cultivo || Resultado o efecto de cultivar los conocimientos humanos y de afinarse, por medio del ejercicio, las facultades humanas || Conjunto de modos de vida y costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial en una época o colectividad humana || *C. física,* Conjunto de conocimientos sobre gimnasia y deportes y práctica de ellos para el pleno desarrollo de las facultades corporales || *C. popular,* Conjunto de las manifestaciones en que se expresa la vida tradicional de un pueblo. *-cultura,* 2.° elemento de compuestos, 'cultivo, crianza': *agricultura; apicultura,* etc. *cultural,* s. XX, del alem. *kulturell.*

EUSK. *kultura; kultur[a]gabe,* 'inculto'; *kultur mindegi,* 'seminario de cultura'; *kulturagabezia,* 'incultura'; *kulturagabekoi,* 'obscurantista'; *kulturazko,* 'cultural'; *kulturgiro,* 'ambiente cultural'; *kulturadun,* 'hombre culto'. – IT. *cultura.* – FR. *culture, -ral, -ralisme, -rel, -risme, -riste; inculture; -culture.* – INGL. *culture,* 'cultura', 'educar'; *cultural, -red, -rist; agricultura, -ral, -ralist.* – AL. *Kultur,* 'cultura'; *kulturell,* 'cultural'.

cultus, -a, -um [*pp.* de **cŏlō],** adj., cultivado [espiritualmente], instruido, elegante, culto || cuidado, ataviado, adornado || **-ta, -ōrum,** n. pl., *lugares* cultivados || **-tē,** adv., con esmero.

ESP. *culto,* adj., h. 1530; adj., Dotado de las cualidades que proceden de la cultura o instrucción [persona, pueblo] || Que tiene un nivel cultural elevado || Propio de la persona culta || *Palabra culta,* La tomada tardíamente del latín o del griego, o formada con elementos de estas lenguas [cf. *cultismo*]. *culterano,* 1629; adj., Perteneciente o relativo al culteranismo || Dícese del escritor que practicaba este estilo literario. *culteranismo,* 1624; m., Estilo literario cultivado en España en el s. XVIII; se caracerizaba especialmente por la riqueza de metáforas, el uso intenso de latinismos y la complejidad sintáctica. Era considerado despectivamente como oscuro y afectado. *cultismo,* s. XX; m., Palabra culta y erudita || Se trata de un vocablo que procede directamente del latín o del griego y que penetra por vía culta en una lengua moderna, sin haber pasado previamente por las transformaciones fonéticas normales en las voces populares || Construcción y acepción propias y privativas de una lengua clásica y recreadas en una lengua moderna, casi siempre con fines expresivos. El cultismo puede ser semántico o sintáctico. *cultalatiniparla,* 1629 [< **culta-** latín y *parlar*]; f., Lenguaje afectado y laborioso de los cultiparlantes que incurren en los vicios del culteranismo. *cultiparlar* [< *culto* y *parlar*], intr., Hablar como los culteranos o cultos. *cultiparlista,* adj., Que habla incurriendo en los vicios del culteranismo.

EUSK. *kulterano, -nismo...* – FR. *cultisme.*

cultŭs, -ūs [cŏlō], m., cultivo, cuidado, trabajo; vestido, atavío: **c. vestitusque corporis,** el vestido y adorno del cuerpo; **agrorum c.,** el cultivo de los campos; **qui cultus habendus sit pecori,** qué cuidados son precisos para criar ganado || [fig.] **c. animi,** el cultivo del espíritu || ejercicio, práctica: **c. Iitterarum,** el cultivo de la literatura; **c. religionis,** la práctica de la religión || culto, honores, veneración, testimonios de respeto: **de adventu regis et cultu sui,** acerca de la llegada del rey y de los honores que se le tributarían; **deorum c.,** el culto a los dioses || cultura, civilización, educación, género de vida: **malus c.,** mala educación; **c. agrestis,** vida campestre; **c. Gallorum,** el nivel de civilización de los galos; **absunt a cultu provinciae,** están lejos de la civilización de la provincia [romana], elegancia, lujo, refinamiento.
Esp. *culto,* sust., h. 1440; m., Homenaje externo de respeto religioso y de amor tributado por los cristianos a Dios, a la Virgen, a los ángeles, a los santos y a los beatos || Conjunto de ritos y ceremonias con que se tributa este homenaje || Admiración afectuosa de que son objeto algunas personas o cosas [la belleza, la fuerza, el arte, la personalidad, un líder político, etc.].
Eusk. *kultu,* 'culto' [relig.]; *gurtu,* 'dar culto', 'adorar'; *gurtza,* 'culto', 'adoración'; *gurtzaile,* 'adorador'; *gurtzale,* 'cumplidor', 'obsequioso'. – It. *culto.* – Fr. *culte.* – Ingl. *cult,* 'culto', 'devoción'. – Al. *Kultus,* 'culto' (sust.); *Kultusminister, -terium.*
incŏlō, -ĕre, -cŏlŭī [in, cŏlō]; tr.,; habitar, poblar: **locum,** un lugar || intr.; habitar en: **salsis locis,** en los parajes salados, en el mar; **trans Rhenum i.,** habitar al otro lado del R.
incŏla, -ae [incŏlō], m., el que habita en un lugar, habitante, domiciliado, residente: **incolae nostri,** nuestros compatriotas, los habitantes de nuestro país || [por oposic. a **civis**] extranjero domiciliado: **Socrates totius mundi se incolam et civem arbitrabatur,** S. se creía habitante y ciudadano de todo el mundo || [refer. a cosas] del país || afluente [río].
Esp. *íncola,* m., Morador o habitante de un pueblo o lugar.
incultus, -a, -um [in; cultus, -a, -um], adj., inculto, no cultivado; silvestre, desierto, agreste, erial || salvaje, bárbaro, grosero, tosco || **-tē,** adv., de modo descuidado, sin esmero.
Esp. *inculto,* 1580; adj., [Campo] que no tiene cultivo ni labor || fig., Persona, pueblo o nación que carece de cultura o su nivel cultural es muy bajo. *incultura,* f., Falta de cultivo o de cultura.
Fr. *inculte.*
ĭnquĭlīnus, -ī [ĭncŏlō], m., habitante; inquilino [que vive en una casa arrendada] || ciudadano de paso, forastero, advenedizo: **Romae i.,** forastero avecindado en Roma; **anima inquilina est carnis,** el alma es un huesped de paso del cuerpo; **quos ego non discipulos philosophorum, sed inquilinos voco,** a los que yo no llamo discípulos de los filósofos, sino alumnos de paso || arrendatario.
Esp. *inquilino,* h. 1580; m., Persona que habita en una vivienda por la que paga un alquiler || Arrendatario, comúnmente de finca urbana || Biol., Animal que habita sobre otro, pero sin vivir a costa de él. *inquilinato* [< **inquilinātus**], m., Condición de inquilino || Arriendo de una casa o parte de ella || Cantidad que se paga por el arriendo || Derecho que adquiere el inquilino en la casa arrendada.

cōnīvĕō, ēre, -nīvī [nixī], intr. [cf. **nictō**], cerrarse || [refer. a los ojos] cerrar los ojos, dormirse, descuidarse: **altero oculo c.,** guiñar, cerrar un ojo || [fig.] cerrar los ojos, hacer la vista gorda, disimular, dejar hacer: **in aliqua re c.,** ser indulgente en algo || [refer. a los astros] eclipsarse.
cōnīventĭa, -ae [cōnīvĕō], f., indulgencia, condescendencia [propte. 'guiño de los ojos'].
Esp. *connivencia,* 1617; f., Confabulación, acuerdo, complicidad o tolerancia mostrados por un superior ante las transgresiones cometidas por un subordinado contra las reglas o las leyes bajo las cuales actúan ambos.
Fr. *connivence, -vent.* – Ingl. *connivance.*

cōnsul, -is, m., cónsul [nombre dado a cada uno de los dos magistrados que presidían cada año la república romana]: **Mario consule,** siendo cónsul Mario; **L. Pisone A. Gabinio consulibus,** siendo cónsules L. P. y A. G. [= durante el consulado de L. P...]; **consul maior,** cónsul mayor [título dado al elegido en primer lugar, por mayor número de votos o al de más edad o con mayor número de hijos]; **consul ordinarius,** el cónsul que empezaba su actuación al comenzar el año; **c. suffectus,** cónsul suplente [nombrado para sustituir a otro cónsul fallecido o por distinción honorífica]; **c. designatus,** cónsul electo [desde su designación para el cargo hasta su toma de posesión del consulado] || primer magistrado [de ciertas ciudades] || procónsul || año [por contarse los años por consulados].
Esp. *cónsul,* 'magistrado romano', h. 1275; 'representante consular', 1495 [institución introducida en España, en 1268, a través del cat.]; m., Agente diplomático de una nación en un Estado extranjero para velar por las personas e intereses de la nación que lo ha nombrado || *C. general,* Jefe del servicio de los cónsules de su nación en un país extranjero || Miembro de un consulado.
Eusk. *kontsul; kontsulaldi,* 'consulado' [tiempo]; *kontsulerri,* 'consulado' [territorio]; *konstsuletxe,* 'consulado' [edificio]; *kontsulgo,* 'consulado' [cargo]. – Prov. *consol.* – Fr. *consul.* – Ingl. *consul.* – Al. *Konsul.*
consŭlāris, -e [cōnsul], adj., consular, del cónsul: **c. aetas,** edad mínima [exigida por las leyes] para ser cónsul; **c. exercitus,** ejército mandado por un cónsul; **vir, homo c.,** antiguo cónsul, ex cónsul || **-ĭtĕr,** adv., de manera digna de un cónsul.
Esp. *consular,* h. 1440; adj., Del cónsul o de los cónsules || Perteneciente o relativo al cónsul y a su jurisdicción || Del consulado || Persona que tiene condición de cónsul.
Eusk. *kontsularen.* – Fr. *consulaire.* – Ingl. *consular.* – Al. *konsularisch.*
consŭlātŭs, -ūs [cōnsul], m., consulado [dignidad y función de cónsul]: **consulatum petere, inire, suscipere, gerere,** solicitar, iniciar, desempeñar el consulado; **ex consulatu,** al dejar el cargo de cónsul; **consulatu perfunctus, functus,** que ha desempeñado el consulado, ex cónsul.
Esp. *consulado,* h. 1275; m., Cargo de cónsul || Tiempo que, en la antigua Roma, duraba este cargo || Tribunal de comercio encargado de resolver los pleitos de los comerciantes de mar y de tierra || Territorio o distrito en que un cónsul ejerce su autoridad || Oficina en que despacha el cónsul.
Fr. *consulat.* – Ingl. *consulate.* – Al. *Konsulat.*
prōcōnsul, -ŭlis [de la expresión **legatus pro consule,** 'delegado que hace las veces de cónsul'], m., procónsul [magistrado que gobierna una provincia al cesar en su cargo de cónsul; delegado que ocupa este cargo] || [época imper.] gobernador de una provincia proconsular.
Esp. *procónsul,* m., Gobernador o administrador de una colonia, un territorio ocupado u otra dependencia, investido generalmente de un poder absoluto y sin control por parte del gobierno central de la metrópoli.
Fr. *proconsul.* – Ingl. *proconsul.*

prōcōnsulāris, -e [prōcōnsul], adj., de procónsul, proconsular.
Esp. *proconsular,* adj., Perteneciente o relativo al procónsul.
Fr. *proconsulaire*. – Ingl. *proconsular.*
prōcōnsulātŭs, -ūs [prōcōnsul], m., proconsulado.
Esp. *proconsulado,* m., Cargo, dignidad o empleo de procónsul || Tiempo que duraba esta dignidad.
Fr. *proconsulat*.

cōnsŭlō, ĕre, -ŭī, -tum, intr., deliberar [consigo mismo o con otros], pensar, reflexionar: **de aliquo, de aliqua re,** sobre alguien, sobre algo; **priusquam incipias consulto et, ubi consulueris, mature facto opus est,** antes de empezar es preciso reflexionar y, una vez que se ha reflexionado, es preciso actuar con rapidez; **in unum c.,** ponerse de acuerdo || tomar una decisión, medidas: **ad summam rerum c.,** tomar medidas de carácter general || tomar una resolución enérgica, dura; castigar: **c. crudeliter in victos,** tomar decisiones crueles contra los vencidos; **c. durius in aliquem,** tomar una decisión demasiado grave contra uno || tomar medidas respecto a [alguien o algo]; tener cuidado de [alguien o de algo]; velar por; ocuparse de; cuidar de: **dignitati suae c.,** mirar por su propia dignidad; **timori magis quam religioni c.,** tener más en cuenta el temor que el respeto al juramento militar [= hacer más caso de...]; **alicuius commodis c.,** velar por los intereses de uno; **patriae c.,** mirar por la patria; [**ut** y subj.] procurar que, velar para que; **[ne, quominus** y subj.] procurar que no; **ad summam rerum c.,** atender a todo; **in commune, in medium, in publicum c.,** pensar en el interés común, general, público || tr., deliberar sobre, examinar: **re consulta,** estudiado a fondo el asunto; **rem ordine c.,** deliberar regularmente sobre algo; [interr. indir.] **quid agant consulunt,** deliberan sobre qué deben hacer || consultar: **senatum, populum, Apollinem,** al senado, al pueblo, al oráculo de Apolo; **speculum c.,** consultar al espejo; **exta c.,** consultar las entrañas de las víctimas; **vires c.,** sopesar sus fuerzas || consultar sobre algo: **si ius consulueris,** si se preguntase sobre derecho; [con doble acus.] **consulam hanc rem amicos,** consultaré a mis amigos sobre este asunto || [fórmula] **boni c. aliquid,** estimar algo como bueno; **hoc munus rogo, qualecumque est, boni consulas,** yo te ruego que des buena acogida a este presente, cualquiera que sea.
cōnsĭlĭārĭus, -a, -um [cōnsĭlĭum], adj., relativo al que delibera o da consejos; prudente || **-us, -ī,** m., consejero, asesor; intérprete: **Iovis,** de [la voluntad de] Júpiter.
Esp. *consejero,* 1076; *conceller,* del cat. *conseller,* 'concejal' [aludiendo al Consejo de Ciento, que gobernaba la ciudad de Barcelona]; m., Persona que da consejos o sirve para aconsejar || Persona que ocupa un puesto en algún consejo actual || Magistrado o ministro que tenía plaza en alguno de los antiguos consejos || Titular de una consejería, departamento de gobierno || Lo que sirve de advertencia o escarmiento para la conducta futura, como los desengaños, fracasos, etc. || *C. de embajada,* Categoría de la carrera diplomática, entre ministro de tercera y primer secretario || En los actuales gobiernos autonómicos, persona que desempeña un cargo análogo al de ministro del gobierno estatal. *consiliario,* m., Consejero; en varias corporaciones y sociedades, persona que asesora con su consejo al superior que las gobierna o participa con él en ciertas decisiones.
Fr. *conseiller* [sust.].
cōnsĭlĭum, -ī [cōnsŭlō], n., consejo, consulta, deliberación: **cum aliquo consilia conferre,** consultar, deliberar con alguien; **in consilium ire,** tomar una decisión; **aliquem in consilium adhibere,** admitir a uno a una deliberación; **tui consilii est,** te toca a ti deliberar; **vestrum consilium est,** es de vuestra incumbencia; **consilium habere utrum... an...,** celebrar consejo sobre si... o... || consejo [cuerpo consultivo y deliberativo], asamblea: **c. castrense, militare,** consejo de guerra; **consilium dimittere,** disolver el consejo; **patrum c.,** el senado [= la asamblea de los senadores]; **consilio advocato, convocato,** convocado un consejo [de guerra] || consejo, consulta [acción y cuerpo consultivo]; tribunal, comisión: **in consilium habebat homines honestos,** tenía en su consejo hombres honorables; **c. propinquorum,** consejo de familia || consejo, aviso, advertencia, dictamen, parecer, juicio: **consilium dare,** dar un consejo; **consilio parere,** hacer caso de un consejo; **consilio uti,** seguir un parecer; **suo consilio uti,** obrar a su propio antojo || sabiduría [en las deliberaciones, resoluciones y consejos], prudencia, experiencia, buen sentido, buen juicio, reflexión, habilidad: **vir magni consilii,** hombre de gran prudencia; **vis consilii expers,** la fuerza desprovista de prudencia; **animo virili, consilio puerili,** con energía de hombres, pero con el [poco] juicio de niños; **casu magis quam consilio,** más por casualidad que por prudencia || decisión [como fruto de la reflexión], resolución, plan, proyecto; propósito, pensamiento, intención: **consilium inire, capere,** tomar una resolución, concebir un plan [con gerund.; inf.*;* **ut** y subj.]: **renovandi bellum,** de renovar la guerra; **patefacere iter,** de abrirse camino || **ex aliqua re consilium capere, trahere,** tomar una resolución basándose en algo; **consilium abicere,** desechar un proyecto; **communi consilio,** por decisión común, oficial; **consilio urbano,** por una medida de orden civil; **privato consilio,** por iniciativa privada || **consilio,** premeditadamente; **consilio deorum,** por voluntad divina; **sine consilio,** sin intención previa || **consilium est,** la intención es... [con gerund.; inf.*;* **ut** y subj.]: **consilium est ita facere,** se ha resuelto hacerlo así || **hoc, eo consilio ut,** con la intención de || plan de guerra, estratagema, ardid, emboscada: **opportunus consilii locus,** lugar propio para una sorpresa; **consilia cuius modi Gallorum,** las estratagemas de todas clases empleadas por los galos.
Esp. *consejo,* h. 1140; m., Parecer o dictamen que se da o recibe para saber cómo se debe actuar || Cuerpo consultivo que informa al gobierno sobre determinada materia o rama de la administración pública || Cuerpo administrativo y consultivo en las compañías o sociedades privadas. Suele llamarse *consejo de administración* || *C. de Estado,* Alto cuerpo consultivo que entiende en los negocios más graves e importantes del Estado || Dcho., *C. de familia,* Reunión de personas que intervienen por la ley en la tutela de un menor o de un incapacitado || *C. de guerra,* Tribunal que entiende en las causas de la jurisdicción militar || Juicio llevado a cabo por un consejo de guerra || *C. de ministros,* Reunión de ministros para tratar de asuntos de Estado. *aconsejar,* h. 1140; tr., Dar consejo; decir [a alguien] que le conviene [algo] || prnl., Tomar consejo o pedirlo a otro. *aconsejable,* adj., Que se puede aconsejar. *aconsejado,* adj.; p.p. de aconsejar || adj., Prudente, cuerdo. U. más con el adv., mal, en el sentido de imprudente, temerario. *desaconsejar* [< *des-* y *aconsejar*], tr., Disuadir, indicar que no conviene [algo]. *desaconsejado,* adj., Que obra con imprudencia o por capricho. *conseja,* 1330; propte. 'cuento moral', 'máxima', de **consilia** [n. pl. de **consilium],** por la moraleja con que era costumbre terminar estos relatos.
Gall. *consello, -lleiro; aconsellar.* – Port. *conselho, -Iheiro; aconselhar.* – Cat. *consellar, -seller; consell.* – Eusk. *kontseilu,* 'consejo', 'concejo'; *kontseilu-etxe,* 'casa con-

sistorial'; *kontseiluko,* 'concejal'; *kontseilaketa,* 'asesoramiento', *kontseilari,* 'consejero'; *kontseilaritza,* 'asesoría'; *kontseilartu,* 'asesorar[se]'; *kontseilatu,* 'asesorar'; *kontseilagarri,* 'aconsejable'. – It. *consiglio; consigliare,* 'aconsejar'. – Prov. *coselhar; coselh.* – Fr. *conseil,* 'consejo', *conseiller,* 'aconsejar', 'consejero'. – Ingl. *counsel,* 'consejo', 'aconsejar'; *counsellor; councillor.*

cōnsultātĭō, -ōnis [cōnsŭltō], f., consulta, deliberación: **venit res in consultationem,** el asunto se sometió a deliberación || cuestión [consultada o debatida], problema, objeto de la deliberación.

Esp. *consultación,* f., Consulta, conferencia entre facultativos.

Fr. *consultation.* – Ingl. *consultation.* – Al. *Konsultation,* 'consulta'.

cōnsultō, -āre, -āvī, -ātum [*frec.* de **cōnsŭlō**], intr., deliberar [maduramente o a menudo]: **de bello c.,** deliberar seriamente acerca de la guerra; **c. utrum... an...,** deliberar sobre si... o si... || ocuparse constantemente de [con dat.]: **c. rei publicae,** velar constantemente por la patria || tr., deliberar frecuentemente sobre algo || consultar, interrogar: **aliquem c.,** pedir consejo a alguien; **aves c.,** consultar los auspicios.

Esp. *consultar,* h. 1140; tr., Exponer un asunto a una o varias personas para conocer su opinión o dictamen || Buscar información en un texto sobre algún asunto o materia || Pedir parecer o consejo || Dar los tribunales u otros cuerpos antiguos, al rey o a otra autoridad, dictamen por escrito sobre un asunto o proponerle sujetos para un empleo. *consulta,* 1515; f., Acción y efecto de consultar || Parecer o dictamen que, por escrito o de palabra, se pide o se da acerca de una cosa || Conferencia entre profesionales para resolver alguna cosa || Dictamen que los consejeros, tribunales u otros cuerpos daban por escrito al rey sobre un asunto que requería su real resolución, o proponiendo sujetos para un empleo || Acción de atender el médico a sus pacientes en un espacio de tiempo determinado. *consultante,* p.a. de *consultar;* adj., Que consulta. U.t.c.s. *consultivo,* adj., Dícese de las materias que los consejos o tribunales deben consultar con el jefe del Estado || Organización destinada a ser consultada por los que gobiernan || *Voto c.,* Dictamen que dan algunas corporaciones o personas autorizadas a los que han de decidir un negocio. *consultorio,* 1617 [< **consultorĭus**], m., Establecimiento u oficina privados donde se despachan informes o consultas sobre una materia determinada || Local en que uno o más médicos reciben y atienden a los pacientes || Sección de un periódico o emisora de radio o de televisión que contesta a las preguntas del público.

Eusk. *kontsultatu,* 'consultar'; *kontsulta; konsultagela,* 'sala de consulta'. – It. *consultare, -ta.* – Fr. *consulter, -te, -table, -tant, -tatif.* – Ingl. *consult,* 'consultar'. – Al. *konsultieren,* 'consultar'.

cōnsultŏr, -ōris [cōnsŭlō], m., consejero || consultante || **-trīx, -īcis,** f., previsora, la que previene.

Esp. *consultor,* 1611; adj., Que da su parecer consultado sobre algo. U.t.c.s. || Consultante. U.t.c.s. || Cada uno de los individuos que, sin ser cardenal, tiene voz y voto en alguna de las congregaciones de la curia romana || *C. del Santo Oficio,* Ministro del tribunal de la Inquisición.

Fr. *consulteur.*

consultus, -a, -um [pp. de **cōnsŭlō**], adj., reflexionado, meditado, estudiado, sopesado || perito, versado en: **iuris, iure c.,** versado en derecho, jurisconsulto; **eloquentiae c.,** versado en la elocuencia, elocuente || [sust.] jurisconsulto || **-tum, -ī,** n., deliberación, resolución, decisión; medida [adoptada tras deliberación]; plan, proyecto: **facta et consulta,** las acciones y los propósitos; **mollia consulta,** medidas suaves; [en particular] || decreto del Senado, senadoconsulto **[senatus consultum]** || respuesta [de un oráculo] || **-tē, -tō,** adv., deliberadamente, con premeditación, expresamente, adrede.

Esp. *consulto,* ant., Hecho sin meditar o aconsejarse || Irreflexivo.

incōnsultus, -a, -um [in, cōnsultus], adj., irreflexivo, intemperante || **-tē,** adv., sin reflexión, a la ligera.

Esp. *inconsulto;* adj., Rebelde, obstinado, incorregible, porfiado, tenaz en mantener un error || Se aplica a las materias o sustancias capaces de mantener los gérmenes de un contagio || Dcho., Rebelde, que no se presenta ni comparece. U.t.c.s.

contŭmax, -ācis, adj., desobediente, recalcitrante, terco, obstinado || contumaz, porfiado, rebelde, revoltoso || orgulloso, soberbio || audaz, atrevido, insolente || constante, perseverante, tenaz || **-cĭter,** adv., con altivez, sin miramientos; con constancia, con tesón, con obstinación.

Esp. *contumaz,* 2.ª mit. s. xiii.

It. *contumace.*

contŭmācĭa, -ae [contŭmax], f., contumacia, tenacidad, resistencia, terquedad, obstinación; espíritu de independencia, rebeldía.

Esp. *contumacia,* 2.ª mit. s. xiii; f., Cualidad de contumaz || Tenacidad y obstinación en mantener un error || Dcho., Rebeldía, falta de comparecencia en un juicio.

It. *contumacia.* – Fr. *contumace.* – Ingl. *contumacy, -cious.*

contŭmēlĭa, -ae [cf. **contemnō**], f., ultraje, afrenta, injuria, contumelia: **alicui contumeliam facere,** ultrajar a alguien; **per contumeliam,** de una manera ultrajante || reproche || [fig.] injuria [de los elementos].

Esp. *contumelia,* f., Insulto u ofensa dichos en su cara a una persona.

Ingl. *contumely.*

contŭmēlĭōsus, -a, -um [contŭmēlĭa], adj., ultrajante, injurioso, denigrante: **contumeliosae in aliquem litterae,** escritos injuriosos contra alguien, libelos difamatorios || **-sē,** adv., de forma injuriosa; insolentemente.

Esp. *contumelioso,* adj., Afrentoso, ofensivo, injurioso.

Ingl. *contumelious.*

cŏntus, -ī [gr. *kontós,* 'pértiga'], m., pértiga [con la que el barquero impulsa la barca], remo; pica, lanza.

Esp. *cuento,* 'Pieza de metal que remata el extremo inferior de las lanzas y bastones', 1599; ant., significó 'bastón', 1220-50; y 'vara de la lanza', h. 1330. *contera,* 1599; f., Pieza de material resistente colocada, como protección, en la punta de un bastón, paraguas, etc. || *Por contera,* Para colmo, como remate.

percontor, -ārī, -ātus sum [percontō es arc.; **-cunctor,** por falsa relación con **cuncta** o **cunctor;** de **per** y **cŏntus**], tr., hacer preguntas [liter. sondear], indagar, inquirir, averiguar, preguntar, interrogar: **aliquem,** a alguien || [abs.] formular preguntas: **percontando atque interrogando elicere aliis opinionem,** averiguar la opinión de los demás haciendo preguntas e interrogándoles; **aliquem aliquid, de aliqua re p.,** preguntar a uno sobre algo, **ille me de nostra republica percunctatus est,** él me hizo preguntas acerca de nuestra república; **meum si quis te percontabitur aevum,** si alguien te pregunta la edad que tengo; **ab, ex aliquo p.,** preguntar a uno, informarse por

uno, **a peritis p.,** preguntar a los doctos; [interr. indir.] **percontare ipse te... -ne... an...,** pregúntate a ti mismo si... o...

Esp. *preguntar,* h. 1140; del lat. vg. ***praecunctare** [lat. clás. **percontāri,** por infl. de **cunctāri,** 'vacilar']; tr., Interrogar o pedir a alguien que diga lo que sabe sobre un asunto U.t.c. prnl. || Pedir información [sobre alguien o algo] || Exponer en forma de interrogación un asunto, para indicar duda o para reforzar la expresión, cuando se considera imposible o absurda la respuesta en un determinado sentido. *pregunta,* 1220-50; f., Acción de preguntar || Demanda o interrogación que se hace para que uno responda lo que sabe sobre un negocio u otra cosa || pl., Serie de preguntas, generalmente formuladas por escrito, interrogatorio || Dcho., Absolver las preguntas, responder el testigo a las de un interrogatorio o declarar a su tenor bajo juramento || *A la cuarta pregunta [estar, andar, quedar],* Estar escaso o falto de dinero. *preguntón,* 1737; adj., Que pregunta mucho o con insistencia e indiscreción.

---

cŏr, cŏrdis [**k'ērd/k'rd;* cf. gr. *keȇr; kardíā;* hitita *kardiš,* 'corazón'; got. *hairto,* genit. *hairtins*], n., corazón [como asiento del valor]: **lecti iuvenes, fortissima corda,** jóvenes escogidos, los corazones más valerosos || [como sede del sentimiento]: **corde amare,** amar con todo su corazón; **cor spectantis tangere,** conmover el ánimo del espectador; **cordi esse alicui; cordi habere,** ser del agrado de uno || [como sede de la inteligencia] inteligencia, pensamiento, cabeza, alma: **cor habere,** tener talento; **volutare aliquid in corde suo,** dar vueltas a algo en su pensamiento.

Esp. der.: *coral* [gota], epilepsia, 1581, por creerse que atacaba en el corazón.

cordial, 1438 [< lat. **cŏrdĭālis**]; adj., Del corazón || m., Sustancia que puede fortalecer el corazón || Dícese de la persona afectuosa, que se expresa o actúa de manera amistosa y franca || Propio de la persona cordial, afectivo || m., Medicamento que se da a los enfermos para confortarlos.

incordio, med. s. xvi [< ant. *encordio,* fin s. xiii]; originariam. 'tumor del pecho de los caballos', probte. de ***antecŏrdĭum** [> **ancordio > encordio;* cf. ant. cat. *anticor,* med. s. xiii; ant. oc. *ancor,* h. 1300; port. *antecor, antecoraçao*] || fig., Persona o cosa incómoda, agobiante o muy molesta. *incordiar,* molestar, importunar.

corazón, h. 1100; originariamente aumentativo de **cor,** aludiendo al gran corazón de un héroe, amante, etc.; m., Anat., Órgano de naturaleza muscular, que actúa como impulsor de la circulación de la sangre y está situado en la cavidad torácica || fig., Sentimiento, valor, ánimo, espíritu, amor, benevolencia || Parte central de una cosa || *Cirugía a corazón abierto,* Intervención quirúrgica en la cual se desvía la circulación de la sangre por medio de un corazón artificial, antes de abrir las cavidades cardíacas || *Con el corazón en la mano,* Con toda sinceridad y franqueza || *Prensa del corazón,* Se dice de las revistas que reflejan sucesos relativos a la vida privada de las personas famosas || *No caberle [a alguien] el corazón en el pecho,* Estar muy sobresaltado o inquieto por el pesar o la ira || *No tener corazón,* Ser insensible || Palo de la baraja francesa. *corazonada,* 'Presentimiento, impulso', 1729. *descorazonar,* 1604; tr., Arrancar, quitar, sacar el corazón || fig., Hacer que alguien pierda el ánimo o la esperanza; desanimar, acobardar, amilanar. U.t.c. prnl. || intr., fig., Desmayar, perder el ánimo o la esperanza. *descorazanar,* 1495; ant. v., descorazonar.

corazoncillo [dim. de *corazón*], m., Planta herbácea medicinal.

Gall. *cor; curazón; corazón; corada, -dela; coraxe.* – Port. *coragem; coração.* – Cat. *cor; acorar.* – Eusk. *korde,* 'conocimiento', 'ánimo'; *kordedun,* 'que tiene sentido'; *kordokatu,* 'conmover'; *koraje; kuraia,* 'coraje', 'ánimo'; *akordatu,* 'acordar', 'convenir'; *akordu,* 'recuerdo'; *akordeoi,* 'acordeón'; *akordio,* 'acuerdo', 'contrato'; *akordiotu,* 'acordar', 'pactar'; *akor,* 'acorde', 'de acuerdo'. – It. *cuore,* 'corazón'; *coraggio; accorare.* – Prov. *cor; coratge; acorar.* – Fr. *coeur,* 'corazón' [a. *cuer*]; *cordé; écoeurer,* 'desanimar'; *cordial, -lement, -lité; cordiforme; acorder,* 'concordar', 'conceder' [< lat. vg., **accordāre,** por **concordāre,** con infl. de **chorda**]; *accord, -dable, -dailles, -dé, -déon, -déonist, -deur, -doir* [v. **concordo**]; *courage* [< lat. vg. **coraticum** < **coratum**], 'valor'; *courageux,* 'valiente'; *encourager, -geant, -gement* [v. **coratum, cordatus**]; *record,* 'récord', 'marca'. – Ingl. *core,* 'corazón', 'centro'; *courage,* 'valor'; *courageous; encourage; cordial, -lity; accord,* 'conceder', 'arreglar'; *accordance, -dant, -ding, -dion;* cf. *heart,* 'corazón'; *hearten,* 'animar'; *record,* 'registro'.

concordĭa, -ae [concors], f., concordia, unión, acuerdo, buena armonía; conformidad: **concordia res parvae crescunt,** los estados pequeños se engrandecen con la concordia || **Concordia, -ae,** f., la diosa Concordia.

Esp. *concordia,* 1220-50; f., Acuerdo o armonía entre personas o grupos divergentes; unión || Convenio entre personas que contienden o litigan || Acuerdo legalmente autorizado, en el cual se contiene lo tratado y convenido entre dos o más partes || *De concordia,* De común acuerdo y consentimiento.

Fr. *concorde,* 'concordia'. – Ingl. *concord,* 'concordia'.

concŏrdō, -āre, -āvī, -ātum [concors], intr., estar unido, vivir en buena armonía || concordar, estar de acuerdo, estar acorde || tr., poner de acuerdo.

Esp. *concordar,* 1240; tr., Poner de acuerdo lo que no lo está || Acordar o convenir algo || intr., Estar de acuerdo o en armonía [dos o más personas o cosas] || Convenir una cosa con otra || *Ponerse de acuerdo* [sobre algo], Firmar un concordato || Gram., Formar concordancia, es decir, hacer que concuerden entre sí dos elementos. U.t.c.tr. *concordante,* princ. s. xv; adj., Que tiene concordancia || Texto que presenta analogía o conformidad con el texto en cuestión || Geol., [Estratificación] en la que todos los estratos son paralelos. *concordancia,* h. 1250 [< **concordantĭa**], f., Correspondencia o armonía de una cosa con otra || Aspecto en que concuerdan dos o más personas o cosas || Gram., Conformidad de accidente entre dos o más palabras variables. Todas, menos el verbo, concuerdan en género y número y el verbo con el sujeto en número y persona || pl., Índice de todas las palabras de un libro o del conjunto de la obra de un autor, con todas las citas de los lugares en que se hallan.

concordato [< **concordātum**], m., Tratado o convenio sobre asuntos eclesiásticos entre un Estado y la Santa Sede. *concordatario,* adj., Perteneciente o relativo al concordato || Del concordato || Establecido por el concordato.

acordar, h. 1140, 'Poner de acuerdo' [refer. a pers.]; 'poner acordes' [refer. a instrum. music.]; 'resolver, decidir'; del lat. vg. ***accordāre** [formado probte. sobre el modelo de **concordāre** y **discordāre**], 'poner de acuerdo'; con influencia de *cuerda* en la acepción musical [v. **chorda**] || Mús., Afinar los instrumentos músicos o las voces para evitar que disuenen entre sí || *Si mal no me acuerdo,* Si no me engaño o equivoco. *acordado,* p.p. de *acordar;* adj., Hecho con acuerdo y madurez, armónico, armonioso || Dcho., *Auto acordado,* Determinación que tomaba algún consejo o tribunal supremo con asistencia de todas las salas || Dcho., *Estése a lo acordado,* Fórmula de resolución que, sin decidir sobre el fondo de la pretensión deducida,

recuerda y confirma otro fallo o providencia anterior || Dcho., *Lo acordado,* Decreto de los tribunales por el cual se manda observar lo anteriormente resuelto sobre el mismo asunto; y también, decreto o fórmula que denota la providencia reservada que se ha tomado con motivo del asunto principal. *acuerdo,* 1251; m., Resolución tomada en los tribunales, comunidades o juntas || Resolución premeditada de una o varias personas || *Acuerdo marco,* Acuerdo normativo al que han de ajustarse otros de carácter más concreto || *De acuerdo,* De conformidad, por unanimidad [esp. con estar, ponerse y quedar] || Acción de acordar || Armonía o conformidad. *desacuerdo,* h. 1275; m., Discordia o disconformidad en los dictámenes o acciones. *acorde,* adj., 2.° cuarto s. XV. Combinación musical armónica, 1495 || [Persona] que opina lo mismo [que otra] respecto a algo || [Cosa] que está en armonía [con otra].

acordeón, 1853 [< fr. *accordéon* < AL. *Akkordion,* de *Akkord,* 'acorde musical'; voz creada en 1829 por un músico de Viena] || m., Instrumento musical portátil de viento, formado por un fuelle y dos teclados, uno para cada mano || *Econ.,* Reducción y posterior ampliación del capital de una empresa.

FR. *concordar, -dance, -dat, -dataire; désaccord. -dé, -der; raccorder,* 'reconciliar'; *raccord, -dement.* – INGL. *concordance, -dat, -dant.*

concors, -rdis [cum, cor], adj., unido de corazón, concorde; conforme, que vive en buena armonía: **concordes agunt,** obran de común acuerdo; **c. sonus,** sonido armonioso; **c. secum ipse,** de acuerdo consigo mismo, **c. concentus,** concierto armonioso || **-cordĭter,** adv., de acuerdo, en buena armonía.

ESP. *concorde,* 'que está de acuerdo, que concuerda', princ. s. XV.

cŏrātum, -ī [cŏr], n., corazón [voz formada probte., por analogía con **ficātum,** en lat. vg.; atestig. en una **tabella devotionis].**

ESP. *corada,* 'entraña, asadura', 1220-50. *coraje,* 'valentía', h. 1440; 'ira', h. 1330 [del fr. *courage,* 'valentía' < lat. vg. ***corātĭcum;** DRAE < PROV. *coratge* < **coratĭcum**]. *corajudo,* s. XIV [< *coraje*], adj., Que tiene coraje || Que se encoleriza con facilidad || Propio de la persona corajuda. *corajina* [< *coraje*], f., Arrebato de ira o coraje.

cordātus, -a, -um [cŏr], adj., cuerdo, sensato: **-dātē,** adv., con cordura, con sensatez.

ESP. *cordato,* cult., 'Juicioso'. *cuerdo,* 'Prudente', h. 1140; derivado regresivo de **cordātus** [> **cordado > cuerdo;* cf. *colmo-colmado; pago-pagado;* etc.]. *acordar,* 1.ª mit. s. XIII; 'Volver a uno en su juicio'; ant., 'caer en la cuenta'. *acordarse,* 'Tener memoria de algo', 1240. *cordal* [*muela*], 1580, 'Muela del juicio'. *cordura,* h. 1260; f., Cualidad de cuerdo || Prudencia, sentido común, juicio || *Hacer c.,* reflexionar.

GALL.-PORT. *cordo, -dato.*

cordolĭum, -ī [cŏr, dolĕō], n., dolor de corazón, pena, aflicción, disgusto.

IT. *cordoglio.* – PROV. *cordọlh.* – FR. ANT.: *cordueil.*

discŏrdĭa, -ae [discors], f., discordia, desacuerdo || desunión, agitación, disensión || la diosa Discordia.

ESP. *discordia,* 1220-50; f., Falta de acuerdo o armonía entre personas o grupos || Desavenencia de voluntades u opiniones || Falta de mayoría en un tribunal para dictar sentencia por división de opiniones || *Tercero en discordia,* El que media para zanjar una desavenencia || *Manzana de la discordia,* Algo que es ocasión de discrepancia en los ánimos y opiniones. Se trata de una alusión al juicio de Paris.

IT. *discordia, -de.* – FR. *discorde,* 'discordia'; *discord,* 'discorde'; *discorder, -dant, -dance.* – INGL. *discord,* 'discordia, -dar'; *discordance, -dancy, -dant.*

discŏrdō, -āre [discors], intr., discordar, no estar de acuerdo, disentir, discrepar: **secum, a se d.,** no estar de acuerdo consigo mismo; **remedium discordantis patriae,** remedio contra las disensiones de la patria || ser diferente, ser distinto; diferir: **vox ab oratione discordans,** voz que difiere de sus palabras; **discordat parcus avaro,** el ahorrador se diferencia del avaro.

ESP. *discordar,* 2.ª mit. s. XIII; intr., No estar de acuerdo o en armonía || Ser opuestas, desavenidas o diferentes entre sí dos o más cosas || Mús., No estar acordes las voces o los instrumentos. *discordante,* 1705; adj., Que no está de acuerdo o en armonía || Geolog., Que se ha roto el paralelismo de los estratos. *discordancia,* 1604; f., Cualidad de discordante || Contrariedad, diversidad, disconformidad || Mús., Ausencia de armonía.

discors, -rdis [dis, cŏr], adj., discorde, desavenido: **d. civitas,** pueblo dividido; **discordia arma,** armas enemigas [= combates]; **discordes venti,** vientos opuestos || diferente.

ESP. *discorde,* h. 1440; adj., Discordante, desavenido, disconforme || Disonante, que emite un sonido inarmónico y desagradable.

rĕcŏrdātĭō, -ōnis [rĕcŏrdor], f., recuerdo, memoria [de algo o de alguien].

ESP. *recordación,* 1438; f., Acción de recordar || Memoria que uno tiene de una cosa pasada.

rĕcŏrdor, -āri, -ātus sum [re, cŏr], tr., traer a la memoria, a la mente; recordar, acordarse || representarse algo pasado con la imaginación o el pensamiento.

ESP. *recordar,* 'volver en sí', h. 1140; 'despertar', 1576; 'tener recuerdo de algo', 1220-50 || Hacer que alguien tenga presente una cosa de que se hizo cargo o que tomó a su cuidado || Parecerse una cosa a otra || Acordarse de alguien o de algo. *recuerdo,* h. 1250; m., Acción de recordar || Cosa que se regala en testimonio de buen afecto || pl., Saludo afectuoso a un ausente por escrito o por medio de otras personas. *trascordarse,* h. 1280 [< *tras-,* por *trans-* y lat. **cor, cordis,** 'corazón']; prnl., Perder la memoria o la cordura || Perder la noticia puntual de una cosa, por olvido o por confusión con otra. *recordatorio,* adj., Que sirve para recordar || m., Aviso, advertencia, comunicación u otro medio para hacer recordar alguna cosa || Tarjeta o impreso breve en que se recuerda la fecha de la primera comunión, fallecimiento, etc. de una persona.

FR. *record* [< ingl. *record* < *to record,* 'recordar', 'anotar en el registro' < a. fr. *recorder*]; *recordman.* – INGL. *record,* 'registro, -trar', 'inscribir'; *recorder,* 'registrador', 'archivero'; *record-breaker; record,* 'disco' [music.]; *recording,* 'grabación'; *recorded; record-library, -player.*

crēdĭtum, -ī [crēdō], n., crédito, préstamo, deuda: **creditum solvere,** pagar una deuda.

ESP. *crédito,* med. s. XVI; m., Cantidad de dinero, o cosa equivalente, que uno debe a una persona o entidad y que el acreedor puede exigir y cobrar || Reputación, fama, autoridad || *Carta de crédito,* La que previene a uno que dé a otro dinero por cuenta del que la escribe || Situación económica o condiciones morales que facultan a una persona o entidad para obtener de otra fondos o mercancías || Reputación de solvente de una persona; opinión de que cumplirá puntualmente los compromisos que contraiga || [Esp. en la enseñanza superior] Unidad de valoración de una asignatura o de un curso para obtener una titulación determinada. *crediticio,* cult. 1939; adj., Del crédito público o privado.

FR. *crédit; créditer, -teur, -tiste; accréditer, -teur, -tif; discréditer,* 'desacreditar'; *discrédit,* 'descrédito'; v. **accredō.** – INGL. *credit,* 'creer', 'crédito'.

crēdŭlĭtās, -ātis [crēdŭlus], f., credulidad.

ESP. *credulidad,* cult. h. 1440; f., Calidad de crédulo o de creíble.

FR. *crédulité.* – INGL. *credulity.*

crēdŭlus, -a, -um [crēdō], adj., crédulo || [fig.] **credulae rates,** naves temerarias [= que se confían al mar] || fácilmente creído: **c. fama,** noticia fácilmente creída.
Esp. *crédulo,* cult. h. 1570; adj., Que cree ingenuamente cualquier cosa || Propio de una persona crédula.
Fr. *crédule.* – Ingl. *credulous.*
discrēdō, -ĕre [dis, crēdō], intr., no creer; no dar fe o crédito a.
Esp. der.: *descreído,* cult. 1604; adj., Incrédulo, falto de fe religiosa; sin creencia, porque ha dejado de tenerla || Que no cree lo que se le dice || Propio de la persona descreída. *descrédito.* cult. 1617 [< *des-* y *crédito*], m., Situación de desacreditado || Merma o pérdida de la reputación, estima o valor de las personas o de las cosas.
Fr. *discrédit, -diter.*
incrēdĭbĭlis, -e [in, crēdĭbĭlis], adj., increíble; inaudito, fantástico, extraordinario || **-lĭter,** adv., increíblemente.
Esp. *increíble,* adj., Que no puede creerse || fig., Muy difícil de creer.
Fr. *incroyable, -blement; incrédibilité.*
incrēdŭlĭtās, -ātis [incrēdŭlus], f., incredulidad.
Esp. *incredulidad,* cult.: f., Repugnancia o dificultad en creer una cosa || Falta de fe y de creencia religiosa.
Fr. *incrédulité.*
incrēdŭlus, -a, -um [in, crēdŭlus], adj., incrédulo, descreído.
Esp. *incrédulo,* cult. 1438; adj., Que no cree con facilidad. U.t.c.s. || Que carece de fe religiosa.
Fr. *incrédule.*

---

cŏrōna, -ae [chor-], [gr. *korṓnē*], f., corona, diadema, guirnalda [emblema de la realeza; recompensa militar; corona de flores...]: **sub corona vendere,** vender prisioneros de guerra [se les ponía a la venta coronados de flores] || premio, recompensa || [fig.] círculo, corrillo, concurrencia, reunión, auditorio, asamblea || cordón de tropas en torno de una plaza sitiada, bloqueo, asedio, cerco; defensores de una plaza sitiada || circuito, perímetro [de un campo] || halo, aureola [de un astro] || cornisa, alero, remate [de un edificio] || la Corona [constel.].
Esp. *corona,* 1220-50; f., Aro de hojas o flores con que [alguien] se ciñe la cabeza, como simple adorno, insignia honorífica o símbolo de victoria o de dignidad || Aureola que circunda las cabezas de las imágenes sagradas || Unidad monetaria de Suecia, Noruega, Dinamarca y algunos otros países || Moneda antigua de oro que tenía acuñada una corona y que circuló en Castilla hasta finales del s. xvii || fig., Símbolo de la monarquía || Geom., Porción de plano comprendida entre dos circunferencias concéntricas || *C. de hierro,* La usada por los emperadores de Alemania como reyes de los longobardos || *C. fúnebre* o *funeraria,* Ofrenda floral en forma de círculo, dedicada a un difunto, como prueba de estimación y homenaje || Remate o culminación de una obra || Anat., Parte visible del diente || *C. solar,* Atmósfera difusa que rodea al sol.
coronilla [dim. de *corona*], f., Punto en la parte alta posterior de la cabeza, de donde arranca en direcciones radiales el cabello || Tonsura de figura redonda que se hacía a los clérigos en la cabeza || *Estar hasta la coronilla* [de alguien o de algo], Estar harto de aguantar alguna pretensión o exigencia.
coronal, 1587 [< **corōnālis**], adj., [Hueso] frontal.
Gall.-Port. *coroa.* – Cat. *corona.* – Eusk. *koroa; koroi; koroe; koroatxo,* 'coronilla'; *koroatu,* 'coronar'; *koroaketa,* 'coronación'. – It. *corona.* – Rum. *cunùnă.* – Prov. *corọna.* – Fr. *couronne.* – Ingl. *corona, -ner, -net; crown,* 'corona, -nar'; *crowning,* 'remate' [Arquit.]; cf. *cromlech.* – Al. *Krone,* 'corona'; *Korona; Krönung,* 'coronación'; *Kronprinz,* 'príncipe heredero'.
cŏrōlla, -ae [coronlla < coronella < cŏrōna], dim. f., coronita, guirnalda.
Esp. *corola,* 1765-83; f., Botán., Parte de la flor que rodea los órganos sexuales de la planta y que tiene generalmente vivos colores. *coroliflora* [< *corola* y *flor*], adj., Botán., Dícese de la planta que tiene los estambres soldados con la corola, de modo que parecen insertos en ésta.
It. *corolla.* – Fr. *corolle.* – Ingl. *corolla.*
cŏrōllārĭum, -ī [cŏrōlla], n., coronita || propina, gratificación [dada como suplemento a los actores] || [Matem.] corolario [consecuencia suplementaria de una demostración].
Esp. *corolario,* h. 1490, 'proposición que resulta evidente después de demostrar otra', propte. 'propina, añadidura', 'corona pequeña'.
Fr. *corollaire,* 'corolario'. – Ingl. *corollary.*
cŏrōnārĭus, -a, -um [cŏrōna], adj., de la corona || para hacer coronas: **aurum coronarium,** oro coronario [presente ofrecido por las provincias a un general victorioso] || moldura de la cornisa.
Esp. *coronario,* adj., Anat., Que rodea a modo de corona || Medic., De las arterias coronarias || Botán., De figura de corona || f., Rueda de los relojes que rige la aguja de los segundos.
Fr. *coronaire, -narien, -narité.*
† cŏrōnātĭō, -ōnis [cŏrōnō], f., coronación.
Esp. *coronación,* 1438; f., Acción de coronar a un soberano || Fin de una obra || Adorno que corona algo, especialmente un edificio.
Ingl. *coronation.*
cŏrōnō, -āre, -āvī, -ātum [cŏrōna], tr., coronar, adornar con coronas o guirnaldas: **cratera,** las copas; **coronari Olympia,** ser coronado [como vencedor] en los Juegos Olímpicos || [fig.] rodear, ceñir, guarnecer: **custode,** de guardianes.
Esp. *coronar,* 1220-50; tr., Poner [a alguien] una corona en la cabeza, ceremonia que generalmente se hace con los emperadores y reyes al comienzo de su reinado || Llegar a la parte más alta [de algo] || Completar o rematar una actividad o una obra. *coronado,* h. 1140 [*cornado,* s. xiv, variante sincop., nombre de una moneda que tenía grabada una corona] || Clérigo que era tonsurado u ordenado de menores y gozaba del fuero de la Iglesia. *coronamiento,* m., ant., Coronación || fig., Terminación de una obra || Arquitec., Remate superior de una construcción, que sirve como de corona.
Gall.-Port. *coroar.* – Cat. *coronar.* – It. *coronare.* – Rum. *cununa.* – Prov. *coronar.* – Fr. *couronner* [a. *coroner*]; *-onné, -onnement.*

---

cŏrpus, -ŏris [**krp-;* cf. véd. *kṛpā́;* av. *kərəfš, kəhrpəm,* 'forma, cuerpo'], n., cuerpo: **corporis dolores,** dolores del cuerpo, físicos || elemento material, sustancia: **corpora genitalia,** los elementos constitutivos [del mundo] || carne: **ossa subiecta corpori,** huesos recubiertos de carne; **in corpus ire, corpus facere,** engordar; **corpus amittere,** enflaquecer, perder carne || [fig.] el meollo, lo esencial [de algo] || cuerpo [inanimado]; cadáver || [poét.] espectro, fantasma, alma [de un muerto]: **subvectat corpora cymba,** transporta las almas en su barca || tronco [por opos. a cabeza] || persona, individuo: **corpora servorum,** los esclavos; **corpora virum,** los guerreros; **corporis custos,** guardia personal [= de corps] || [fig.] cuerpo, conjunto coherente, todo; cuerpo político, estatal o social; corporación, colegio, gremio; nación, estado; obras com-

pletas, volumen: **c. defensionis,** el conjunto de la defensa: **qui erant eiusdem corporis,** los que eran de la misma corporación; **in corpus unum confusi,** fundidos en una sola nación; **sui corporis creari regem volebant,** pretendían que se crease un rey perteneciente a su nación; **corpora Homeri,** las obras completas de H.; **c. iuris,** el conjunto del derecho, el código.

ESP. *cuerpo,* s. X; m., Objeto o sustancia que tiene extensión limitada y produce impresión en nuestros sentidos por cualidades que le son propias || En el ser humano y en los animales, materia orgánica que constituye su estructura física || Persona o individuo || Colección de leyes civiles o canónicas || Conjunto de personas que forman un pueblo, república, comunidad, asociación o ejercen la misma profesión || Milit., Cierto número de soldados con sus respectivos oficiales || *Cuerpo del delito,* Objeto con el cual o sobre el cual se ha cometido un delito y en el que han quedado algunas huellas de este || *Cuerpo de ejército,* Unidad militar formada por dos o más divisiones || *Cuerpo de baile,* Conjunto de bailarines y bailarinas de un teatro || *Cuerpo de seguridad,* Fuerzas destinadas a mantener el orden y la seguridad de un Estado || Grosor o consistencia de un tejido o de otra sustancia de estructura laminar || *Cuerpo de guardia,* Recinto destinado a la guardia [en un cuartel o en una cárcel] || *Cuerpo de rey [tratar a],* Con todo refinamiento y comodidad || *Cuerpo a cuerpo,* Usando solo sus fuerzas físicas ambos contendientes. *cuerpear,* intr., Hurtar el cuerpo || tr., Evitar una dificultad o compromiso con habilidad o astucia. *corpanchón,* princ. s. XVII; m. aum. de *cuerpo* || Cuerpo de ave, sin pechuga y muslos. *corpachón,* 1706, v. *corpanehón.*

corpiño, 1580 [< gall.-port. *corpinho,* 'cuerpecito', 'corpiño']; Prenda de vestir femenina, ajustada, escotada y sin mangas, que cubre de los hombros a la cintura.

corpudo, adj., Corpulento.

corps, 1611 [< fr. *corps,* 'cuerpo']; m., Voz introducida en España solo para nombrar algunos empleos, destinados especialmente al servicio de la persona del rey || *Guardia de corps,* La encargada de proteger la persona del rey.

corsé, 1765-83 [< fr. *corset,* íd., dim. de *corps*]; m., Prenda interior usada por las mujeres para ceñir el cuerpo desde debajo del pecho hasta las caderas || *Corsé ortopédico,* Aparato que sirve para corregir o prevenir las desviaciones de la columna vertebral. *corsetero,* m., Persona que fabrica o vende corsetería. *corsetería,* f., Tienda donde se vende ropa interior femenina, como fajas, corsés, etc. *encorsetar,* tr., Poner corsé. U.t.c. prnl.

coselete, 1552 [< ant. fr. *corselet,* 'coraza ligera sin mangas'], ss. XV-XVI.

Corpus, festividad de la Eucaristía || Jueves, sexagésimo día después del Domingo de Pascua de Resurrección; actualmente esta festividad puede celebrarse en otra fecha, según algunas localidades || Colección de datos o textos científicos, literarios, etc. que pueden servir de base para un estudio o investigación.

Del gr. *sôma, -atos* [= lat. **corpus**]:

somático, h. 1900 [gr. *sōmatikós,* 'corporal']; adj., Dícese de lo que es material o corpóreo en un ser animado || Fisiol., Se aplica al síntoma cuya naturaleza es eminentemente corpórea o material, para diferenciarlo del síntoma psíquico. *somatología,* h. 1900 [< gr. *sôma,* 'cuerpo', y *-logía*]; f., Tratado de las partes sólidas del cuerpo humano.

GALL.-PORT. *corpo.* – CAT. *cos; cosset.* – EUSK. *gorputz; gorphitz; gorpu,* 'cadáver', 'difunto', *gorphutz,* 'cuerpo', 'cadáver'; *gorpugela, gorputegi,* 'tanatorio'; *gorputzaren,* 'corporal'; *gorpuzkabe,* 'incorpóreo'; *gorpuzki,* 'corpóreo'; *gorpubela,* 'velatorio'; *kortse,* 'corpiño'; *korpezur,* 'esqueleto'. – IT. *corpo; corpetto,* 'corsé'; *corsetto; corsaletto.* – PROV. *cọrs.* – FR. *corps, corsage,* 'cuerpo'; *corser,* 'dar cuerpo'; *corset,* 'corsé', 'corpiño'; *corselet,* 'coselete'; *somatique, -tiser; somato-psychique, -trope...* – INGL. *corps,* 'cuerpo'; *corpse,* 'cadáver'; *corset,* 'corsé', 'encorsetar'; *incorporate,* 'incorporar', 'asociar'.

cŏrpŏrālis, -e [cŏrpus], adj., del cuerpo; corpóreo, corporal; concreto, real || **-rāle, -lis,** n., lienzo que en la misa se pone debajo del cáliz [lat. ecles.] || **-rālĭter,** adv., corporalmente, físicamente, materialmente; [Dcho.] realmente.

ESP. *corporal,* 1220-50; adj., Del cuerpo, especialmente humano || pl., Paños que en la misa se extienden sobre el altar, para depositar en ellos la hostia y el cáliz. Suelen ser dos.

FR. *corporel, -ellement; corporal.* – INGL. *corporeal, -ral.*

cŏrpŏrālĭtās, -ātis [cŏrpŏrālis], f., naturaleza material.

ESP. *corporalidad,* f., Calidad de corporal || Cosa corporal.

FR. *corporalité.* – INGL. *corporality.*

cŏrpŏrātĭō, -ōnis [cŏrpŏrō], f., naturaleza corporal || [lat. ecles.] encarnación || corporación, colegio.

ESP. *corporación,* cult., 1832, del INGL. *corporation,* s. XIV; f., Cuerpo, asociación, generalmente de interés público, creada por una ley, que especifica su estructura, fines y funcionamiento || Órgano colegiado de carácter representativo, encargado del gobierno, de la administración de una entidad local y de los intereses de los asociados || *C. financiera,* Organización en que una entidad, bancaria o no, actúa como sociedad de cartera || *La docta c.,* Nombre que se da tradicionalmente a la Real Academia Española.

FR. *corporation* [< ingl. < lat. *mediev.* **corporāri,** 'constituirse en cuerpo']; *-tisme, -tiste.* – INGL. *corporation.*

cŏrpŏrātīvus, -a, -um [cŏrpus], adj., reconstituyente [Medic.].

ESP. *corporativo,* cult., 1855 [del ingl. *corporative,* 1833]; adj., Perteneciente o relativo al corporativismo || Partidario del corporativismo, doctrina política y social que propugna la intervención del Estado en la solución de los conflictos del orden laboral, mediante la creación de corporaciones profesionales que agrupen a trabajadores y empresarios || En un grupo o sector profesional, tendencia abusiva a la solidaridad interna y a la defensa de los intereses del cuerpo.

FR. *corporatif.* – INGL. *corporative.*

cŏrpulentĭa, -ae [cŏrpulentus], f., corpulencia || [lat. ecles.] corporeidad, corporalidad.

ESP. *corpulencia,* 1570; f., Cualidad de corpulento || Grandeza y magnitud de un cuerpo natural o artificial.

FR. *corpulence.*

cŏrpulentus, -a, -um [cŏrpus], adj., corpulento, grueso.

ESP. *corpulento,* med. s. XV; adj., De cuerpo grande.

FR. *corpulent.* – INGL. *corpulent.*

cŏrpuscŭlum, -ī [dim. de **cŏrpus**], n., corpúsculo, átomo || cuerpecillo, cuerpo endeble || chiquilla [voz afectiva] || pequeña colección.

ESP. *corpúsculo,* 1499; m., Cuerpo muy pequeño, célula, molécula, partícula, elemento || Fís., *C. elemental,* El que no ha podido ser fraccionado. *corpuscular,* adj., Que tiene corpúsculos || Se aplica al sistema filosófico que admite por materia elemental los corpúsculos.

FR. *corpuscule, -laire.* – INGL. *corpuscle, -cule, -cular.*

incŏrpŏrālis, -e [in, cŏrpŏrālis], adj., incorpóreo, inmaterial; sin cuerpo.

ESP. *incorporal,* adj., Incorpóreo || Impalpable, que no se puede tocar.

FR. *incorporel.*

incŏrpŏrālĭtās, -ātis [incŏrpŏrālis], f., incorporeidad, inmaterialidad.

FR. *incorporalité.*

incŏrpŏrĕus, -a, -um [in, corporĕus], adj., incorpóreo; inmaterial.

ESP. *incorpóreo,* h. 1440; adj., No corpóreo.

cŏrpŏrō, -āre, -āvī, -ātum [cŏrpus], tr., matar, hacer un cadáver [sentido primitivo] || dar, proporcionar un cuerpo || [pas.] tomar cuerpo.
cŏrpŏrĕus, -a, -um [cŏrpus], adj., corpóreo, corporal, material || carnoso; carnal.
Esp. *corpóreo,* 1438; adj., Que tiene cuerpo o consistencia material. *corporeidad,* f., Cualidad de corpóreo.
incŏrpŏrō, -āre, āvī, -ātum [in, cŏrpŏrō] tr., incorporar, encarnar.
Esp. *incorporar,* 1386; tr., Agregar, unir una cosa a otra para formar un todo con ella || Sentar o reclinar el cuerpo que estaba tendido o recostado || prnl., Agregarse una o más personas a otras para formar un cuerpo || Representar [un actor] un papel || Levantar [a alguien] o ponerlo en posición vertical. *incorporación,* f., Acción y efecto de incorporar[se].
Fr. *incorporer, -rable, -ration*. – Ingl. *incorporate, -tion.*

Cŏrўbās, -antis, m., Coribante [hijo de la diosa Cibeles; hijo de Prosérpina] || coribante, loco furioso || **-tes, -um,** m. pl., coribantes, sacerdotes de la diosa Cibeles || **-tĭus, -a, -um,** adj., de los coribantes.
Esp. *coribante,* ‘sacerdote de Cibeles’; en las fiestas de esta diosa danzaba, con movimientos desenfrenados, al son de ciertos instrumentos.
Fr. *corybante.*

cŏryphaeus, -ī [gr. *koryphaîos,* de *koryphḗ,* ‘cumbre’], m., corifeo || [fig.] jefe, portavoz.
Esp. *corifeo,* ‘El que guiaba el coro en las tragedias antiguas’, 1620; ‘el que halla seguidores en una opinión, secta o partido’.
Fr. *coryphée.*

crēdō, -ĕre, -dĭdī, -dĭtum [**kret-; *dhē-;* cf. véd. *çráddadhāti; dádhāti,* ‘él pone’; *çrát,* ‘corazón’; ant. irl. *cretim;* cf. lat. **cor**], intr., tener fe o confianza en [con dat.]: **alicui c.,** tener confianza en uno; **promissis c.,** fiarse de las promesas; **fabulis c.,** dar crédito a las fábulas; **virtuti suorum c.,** confiar en el valor de los suyos; **nimium ne crede colori,** no te fíes demasiado de las apariencias || dar fe, creer, asentir: **crede mihi,** créeme, hazme caso || tr., dar en préstamo, prestar; fiar, entregar: **aliquid alicui,** algo a uno || encargar, encomendar, confiar: **se suaque omnia alicui c.,** confiar a alguien su persona y todos sus bienes; **mari se c.,** confiarse, hacerse a la mar || creer algo; tener algo por verdadero o verosímil: **homines id quod volunt credunt,** los hombres tienen por verdadero aquello que están deseando || [poét. en pas.]: **Casandra non umquam credita Teucris,** C., a la que nunca dieron crédito los teucros || creer, pensar, estimar [con or. inf.] || [pas. impers.] **creditur** [con or. inf.], se cree que...; **creditum est...,** se ha creído que...; **credendum est...,** se ha de creer que... || [con doble acus.] tener por, considerar como: **crederes eos victos,** se los tomaría por vencidos; **quoscumque... idoneos credebat,** a todos aquellos a quienes consideraba idóneos || **credito** [con or. inf.], creyendo que..., en la creencia de que...
Esp. *creer,* h. 1140; tr., Tener [alguien] por cierta una cosa que se le dice y de la que no tiene conocimiento directo || Admitir como ciertas las verdades reveladas por Dios y enseñadas por la Iglesia || Pensar, juzgar, sospechar una cosa o estar persuadido de ella || Estar convencido de que alguien o algo existe realmente o de su bondad o validez || Tener una cosa por verosímil o probable || *¡Ya lo creo!,* Es evidente, no cabe duda. *creyente,* 1220-50; p.a. de *creer;* Que cree en la existencia de Dios || Que profesa una determinada fe religiosa. *credo,* 1565, cult., propte., ‘yo creo’ [1.ª pers. sg. pres. indic. de **crēdō**]; m., Oración que comprende los principales dogmas de la religión católica || Conjunto de los principios comunes a una colectividad, que basa en ellos sus creencias religiosas y su conducta ética. *engreírse,* ‘envanecerse’, 1251 [de *engreerse,* forma usual en la Edad Media, procedente de *encreerse,* s. xiii, < *creer,* en el sentido de ‘creerse superior’, ‘infatuarse’; cf. actual *creído,* ‘presumido’] || DRAE, etimología discutida. *engreimiento,* h. 1570; m., Cualidad de engreído || Acción y efecto de engreírse. *engreído,* p.p. de *engreír[se];* adj., Dícese de la persona tan orgullosa, que se cree superior a los demás. *creencia,* 1220-50; del lat. vg. ***crēdentĭa,** ‘creencia, fe’ [del pp. **crēdens, -ntis**]; f., Acción de creer || Cosa que se cree || Crédito que se presta a un hecho o noticia como seguros o ciertos || Fe religiosa o conjunto de cosas en las que se cree, especialmente en materia religiosa.
credencia, cult. 1611; f., Mesa pequeña o repisa próxima al altar, en la que se colocan las vinajeras y otros objetos usados en la misa || Aparador.
credencial, cult. ‘carta de crédito’, s. xviii; adj., Que acredita o da fe || Real orden u otro documento que sirve para que a un empleado se le dé posesión de su plaza, sin perjuicio de obtener luego el título correspondiente || Documento que acredita el nombramiento de una persona para un empleo o el permiso para actuar de una manera determinada. V. *Cartas credenciales.*
Port. *crêr.* – Cat. *creure.* – It. *crédere.* – Rum. *crede.* – Prov. *creire; crezer, -zen.* – Fr. *croire,* ‘creer’ [a. *credre, creide*]; *credo; crédence; créance,* ‘crédito’, ‘creencia’ [a. *creire* = *croire;* o del lat. vg. ***credentia**]; *créancier; croyance,* ‘creencia’; *mécréant,* ‘incrédulo’ [a. *mescreant,* ppr. del a.v. *mescroire* < *més-,* y *croire*]*; mécreance,* ‘incredulidad’; *accroire,* ‘hacer creer’; – Ingl. *credence,* ‘creencia’, ‘crédito’; *creed,* ‘creencia’; *miscreant,* ‘descreído’; *credo; credent, -dential; recreant;* cf. *grant.*
accrēdō, -ĕre, -dĭdī, -dĭtum [ad, crēdō], intr., estar dispuesto a creer; dar crédito.
Esp. *acreer,* ant. ‘dar prestado’, 1220-50 [propte. ‘dar fe’]. *acreedor,* 1241 [< *acreer*], adj., Que tiene acción o derecho a pedir el pago de una deuda o el cumplimiento de una obligación. U.t.c.s. || Que tiene mérito para obtener algo; que merece algo.
acreditar, cult. 1546; tr., Hacer digna de crédito alguna cosa; demostrar su certeza o realidad. U.t.c. prnl. || Dar crédito o reputación || Asegurar que alguna persona o cosa es lo que representa o parece || Demostrar con documentos fehacientes que alguien tiene facultades para desempeñar una misión, empleo o encargo diplomático, comercial, etc. || prnl., Lograr fama o reputación || Abonar o asentar en el haber. *desacreditar,* cult. 1581; tr., Hacer que alguien o algo pierda su reputación, su valor o la estimación de que goza.
Fr. *accréditer, -teur.* – Ingl. *accredit, -tation.*
crēdĭbĭlis, -e [crēdō], adj., creíble, verosímil; probable: **credibile est** [con or. inf. o **ut** y subj.], es de creer que...; [con interrog. indir.]: **credibile non est quantum...,** es increíble cuánto... || [sust. n.] **credibili fortior,** más valiente de lo que se hubiera creído || **-lĭter,** adv., de modo creíble, de manera verosímil.
Esp. *creíble,* adj., Que puede o merece ser creído.
Fr. *croyable,* ‘creíble’. – Ingl. *credible.*

crĕpō, -āre, -pŭī, -pĭtum, intr., hacer un ruido seco, crujir, rechinar, crepitar, resonar: **verberum crepuit sonus,** resonó el ruido de los azotes || estallar, romperse, quebrarse, rajarse: **remi... crepuere,** los remos se rompieron || tr., hacer sonar, hacer resonar || repetir sin cesar; proferir [palabrotas]: **sulcos et vineta c.,** hablar sin cesar de surcos y viñedos; **pauperiem c.,** quejarse constantemente de su pobreza; **c. gravem militiam,** quejarse sin cesar de la dura milicia.

Esp. *quebrar,* 'romper', 1335; ant., 'Estallar', 'reventar', h. 1140; tr., Romper [algo duro] con violencia || prnl., Romperse || Violar una ley u obligación || fig., Ceder, flaquear || Arruinarse una empresa o negocio || Herniarse || Interrumpirse bruscamente la continuidad del terreno. *quebrada,* 'abertura entre peñas', 1495; 'valle', amer., med. s. xvi. *quebradero,* 1646; m., Que quiebra una cosa || *Q. de cabeza,* Preocupación que perturba o inquieta el ánimo. *quebradizo,* adj., Que se quiebra con facilidad || fig., De salud débil o delicada || Dícese de la voz ágil para hacer quiebros en el canto || Se aplica a la persona de poca entereza moral || Caduco, perecedero. *quebrajar,* tr., Hender parcialmente, resquebrajar. *grieta,* 1564; ant., *crieta,* h. 1300 [< lat. vg. ***crĕpta** < **crĕpĭta,** p.p. de **crĕpō;** DRAE: *grieta* < *grietarse* < lat. **crepitāre**]; f., Quiebra o abertura que se produce naturalmente en la tierra o en la superficie de cualquier cuerpo sólido || Hendidura poco profunda que se forma en la piel de diversas partes del cuerpo o en las membranas mucosas próximas a ella. *agrietar,* med. s. xix; tr., Abrir grieta o hendidura [en algo]. U.t.c. prnl. *agrietarse,* Pasar a tener grietas. *quebrado,* 1495; p.p. de *quebrar,* adj., Que ha hecho bancarrota o quiebra. U.t.c.s. || Que sufre quebradura o hernia || Quebrantado, debilitado || Dícese del terreno, camino, etc. desigual, con altos y bajos, escabroso || *Número quebrado,* El que expresa una o varias partes alícuotas de la unidad [= fraccionario]. *quebradura,* 1495; f., Hendidura, rotura o abertura || Hernia, especialmente en el escroto. *quiebra,* 1554; f., Rotura o abertura de una cosa por alguna parte || Hendidura o abertura de la tierra en los montes o la que causa el exceso de lluvias en los valles || Pérdida o menoscabo de algo || Acción y efecto de quebrar un comerciante || Dcho., Juicio universal para liquidar y calificar la situación del comerciante quebrado || *Q. culpable,* La debida a la imprudencia, desorden o lujo del comerciante || *Q. fortuita,* La que resulta de la adversidad en los negocios || *Q. fraudulenta,* La producida con engaño, falsedad, propósito de insolvencia o alzamiento de bienes. *quiebro,* s. xvii; m., Movimiento rápido del cuerpo, doblándolo por la cintura || Cambio brusco de dirección || fig., Gorgorito hecho con la voz || Mús., Nota o grupo de notas de adorno que acompañan a una principal || Taurom., Lance o suerte con que el torero, al embestirle el toro, harta el cuerpo con rápido movimiento de la cintura. *requebrado,* ant., 'Deshecho por el amor, apasionado', h. 1500; '[enamorado] que habla con quiebros en la voz', med. s. xvi. *requebrarse,* 'Hablar con quiebros en la voz', 1611. *requebrar,* 'Galantear', 1570; tr., Halagar a una persona, especialmente a una mujer, alabando su belleza, su gracia, etc. *requiebro,* 1535; m., Acción y efecto de requebrar || Palabra o frase con que se requiebra. *resquebrar,* med. s. xiv; tr., Empezar a quebrarse, henderse o estallar una cosa. U.t.c. prnl. *resquebrajar,* s. xiii; tr., Producir grietas o endiduras, a veces superficiales, en algunos cuerpos duros, especialmente en la madera, la loza, el yeso, etc. U.m.c. prnl. *resquebrajadura,* 1495; f., Grieta, hendidura. *quiebrahacha,* Contraído en *quebracha,* 1722, y de ahí *quebracho,* 1869 [por la gran dureza de la madera de este árbol]. *quebrantar,* 1102 [< ***crepantāre** < **crepans, -ntis,** p.a. de **crepāre**], tr., Producir grietas o hendiduras || Disminuir las fuerzas o la resistencia [de alguien o de algo] || Cascar, quebrar o hender una cosa. U.t.c. prnl. || Reducir a fragmentos pequeños una cosa sólida, pero sin triturarla || Violar, profanar un lugar sagrado, seguro o un coto || Violar una ley, palabra u obligación || Dcho., Anular, revocar un testamento || prnl., Experimentar una persona algún malestar por un golpe, enfermedad o por la edad o disgustos. *quebrantado,* adj., Roto, dolorido. *quebrantamiento,* 1495; m., Acción y efecto de quebrantar[se] || Dcho., *Q. de forma,* Omisión o violación de garantías sustanciales en el procedimiento. *quebranto,* 1220-50; m., Acción y efecto de quebrantar[se] || fig., Desaliento, falta de fuerza || Lástima, conmiseración, piedad || Gran pérdida, daño o perjuicio || Aflicción, dolor o pena grande || *Q. de moneda,* Indemnización o gratificación concedida a los habilitados, cajeros o pagadores de las oficinas. *quebrantahuesos,* h. 1330; m., Buitre, pigargo || Sujeto pesado, molesto e importuno, que cansa y fastidia con su impertinencia.

Gall.-Port. *quebrar.* – Cat. *crebar.* – It. *crepare,* 'rajarse'. – Prov. *crebar.* – Fr. *crever,* 'reventar', 'romper'; *créve, -vé; crève-coeur...; crevaison, -vant, -vard, -vasse* [< lat. vg. ***crepācia** < **crepāre**]; *crevasser.* – Ing. *crevice, -vasse,* 'grieta'; *craven,* 'cobarde'. – Al. *krepieren,* 'estallar'.

crĕpĭtō, -āre, -āvī, -ātum [*frec.* de **crĕpō**], intr., crepitar, chisporrotear; crujir; producir un ruido seco y repetido: **dentibus c.,** dar diente con diente, castañetear los dientes.

Esp. *crepitar,* s. xix, cult.; intr., Producir chasquidos, especialmente la leña o algo que está ardiendo. *crepitación* [< **crepitatĭo, -ōnis**], f., Acción y efecto de crepitar || Medic., Ruido que en el cuerpo produce el aire al penetrar en los pulmones; roce mutuo de los extremos fracturados, etc. *crepitante,* cult.; adj., Que crepita.

quicio, h. 1405, probte. de *resquicio,* ant. *resquiezo,* 'abertura entre el quicio y la puerta', s. xiv [ant. *rescrieço,* h. 1280, 'grieta', 'rendija', < ***reexcrepitiāre,** 'resquebrajarse, < **crepĭtus**]; como *desquiciar* aparece ya en el s. xiii, es posible que < ***excrepitiare,** con el sentido de 'abrir una hendidura entre la puerta y la pared', 'desquiciarla'; el grupo **-cri-** > *-qui-,* por disimil. en *rescrieço,* y de ahí se propagaría tal reducción a *desquiciar* || m., Parte de las puertas o ventanas en que entra el espigón del quicial y en que se mueve y gira para abrirse y cerrarse || *Sacar de quicio,* Sacar [una cosa o a una persona] de su natural estado. *quicial,* h. 1400 [cf. *crizal,* en Navarra]; m., Madero o eje, al que van unidas las puertas y ventanas por medio de pernios o bisagras, para que girando se abran o cierren || Quicio de puertas y ventanas. *quicialera,* f., Quicial. *desquiciamiento,* m., Acción y efecto de desquiciar. *desquiciar,* tr., Sacar de quicio una cosa [puerta, ventana, etc.]. U.t.c. prnl. || fig., *Sacar de quicio,* Trastornar, exasperar [a alguien].

Gall.-Port. *gretar, -ta.* – It. *crepitare; crettare.* – Fr. *crépiter, -tation, -tement.* – Ingl. *crepitate, -tion.*

dēcrĕpĭtus, -a, -um. [crĕpō], adj., decrépito; muy viejo.

Esp. *decrépito,* '[viejo] caduco', fin s. xvi; Dícese de la persona que, por su vejez, suele hallarse en un estado físico, y a veces mental, muy deteriorado || Se aplica también a las cosas que han llegado a su extrema decadencia. *decrepitud,* 1611; f., Estado o condición de decrépito || Extrema decadencia de las facultades físicas, y a veces, mentales, por la avanzada edad.

It. *decrèpito.* – Fr. *décrépit.* – Ingl. *decrepit,* 'decrépito', 'caduco' *decrepitness, -pitude,* 'decrepitud'.

discrĕpantĭa, -ae [discrepō], f., desacuerdo, discrepancia.

Esp. *discrepancia,* 1616; f., Hecho de discrepar || Diferencia resultante de la comparación de las cosas entre sí || Disentimiento personal en opiniones o en conducta.

Ingl. *discrepance, -cy.*

dĭscrĕpō, -āre, -āvī [dis, crĕpō], intr., dar un sonido diferente, disonar, discordar: **in fidibus quamvis paulum discrepent, tamen...,** en la lira, aunque disuene solo un poco, sin embargo... || [fig.] disonar, discrepar, no estar de acuerdo, diferir, ser diferente: **in, de aliqua re d.,** diferir en algo; **cum, ab aliqua re d.,** diferir de algo; **sibi d.,** estar en desacuerdo consigo mismo || [impers.] hay desacuerdo: **inter scriptores,** entre los autores || [con or. inf.] no es concorde que...

ESP. *discrepar,* 'Estar en desacuerdo', 2.º cuarto s. XV; intr., No estar de acuerdo una persona o una cosa con otra || Diferenciarse una persona de otra en cuanto a ideas, opiniones, conducta, etc. *discrepante,* 1444; adj., Que discrepa || **Nemine discrepante,** por unanimidad.

INGL. *discrepant.*

incrĕpō, -āre, -ŭī, -ĭtum [in, crĕpō], intr., alzar la voz contra || sonar, resonar, crujir, restallar, hacer ruido || hacerse público, divulgarse, propagarse, cundir || tr., batir, sacudir, golpear, pulsar, herir || increpar, reprender, censurar, reprochar, acusar.

ESP. *increpar,* h. 1440; tr., Reprender con dureza y severidad. *increpación,* h. 1440 [< **increpatĭo, -ōnis**], f., Reprensión fuerte, agria y severa.

IT. *increpare.*

crĭsis [*ac.* **-in;** pl. **-es;** gr. *krísis*], f., *crisis* [en Medic.].

ESP. *crisis,* f., Mutación decisiva en una enfermedad para mejorarse o para agravarse el enfermo || Mutación importante en el desarrollo de otros procesos de orden físico, histórico o espiritual || Situación difícil, delicada o complicada de un asunto o proceso, cuando se decide su continuación, modificación o cese || por ext., Momento decisivo de un negocio grave o de consecuencias importantes || *Crisis ministerial,* Situación desde el momento en que uno o varios miembros del gobierno dimiten de sus cargos, hasta que son nombrados los ministros que los sustituyan.

EUSK. *krisi; krisiagiri,* 'expediente de crisis'; *krisialdi,* 'estado crítico'. – FR. *crise.* – INGL. *crisis.*

crĭtĭcus, -a, -um [gr. *kritikós*], adj., crítico [Medic.] || **-us, -ī, m.,** crítico, juez literario o artístico || **-ca, -orum,** n. pl., crítica, filología.

ESP. *crítico,* v. en **cernō, -ere.**

EUSK. *kritika, -kagarri, -kari, -katu, -ko*– FR. *critique* [a. *cretique*]; *-quable, -quer, -queur; criticailler; -cisme* [< *critique*]. – INGL. *critic, -cal, -cism, -cize; critique.*

crŭŏr, -ōris [cf. gr. *kréa,* 'carne'; av. *xrū-;* 'carne sangrante'; *xrūrō,* 'sangrante'; sánscr. *kravyam,* 'carne cruda'; *krūráḥ,* 'sangrante'; ant. polaco *kry,* 'sangre'], m., sangre: **atri cruores,** olas de negra sangre || fuerza vital, vida || muerte, matanza, mortandad, carnicería.

crūdēlis, -e [crūdus], adj., que se complace en la sangre, que vierte sangre, sanguinario; cruel || duro, insensible, inhumano: **c. tanto amori,** insensible a un amor tan grande || encarnizado || duro, penoso: **c. vita,** vida desgraciada || **-lĭter,** adv., cruelmente, de modo inhumano.

ESP. *cruel,* 1220-50; adj., Que disfruta haciendo sufrir, se deleita con los padecimientos ajenos e incluso los provoca || fig., Sanguinario, inhumano, despiadado.

GALL. *crudel.* – PORT. *cruel.* – CAT. *cruel.* – EUSK. *krudel, -deldu, -delkeria, -delki; crudelketa,* 'recrudecimiento'. – IT. *crudele.* – PROV. *cruzẹl.* – FR. *cruel.* – INGL. *cruel.*

crūdēlĭtās, -ātis [crūdēlis], f., crueldad, dureza, ferocidad, barbarie: **c. est inclinatio animi ad asperiora,** la crueldad es la propensión del ánimo hacia lo más riguroso.

ESP. *crueldad,* 1220-50; f., Cualidad de cruel || Inhumanidad, impiedad || Acción cruel e inhumana.

GALL.-PORT. *crueldade.* – IT. *crudeltà.* – PROV. *cruzeltat.* – FR. *cruauté,* 'crueldad'. – INGL. *cruelty,* 'crueldad'.

crūdus, -a, -um [crŭor], adj., que sangra, sangrante; crudo, sin cocer: **crudum quod sit cruentum,** la voz **crudus** significa 'que sangra'; **crudum vulnus,** herida sangrante, sin cicatrizar || sin digerir [refer. a un alimento] || sin cocer [ladrillo] || verde [fruto] || bruto, sin elaborar [refer. al cuero u otra materia] || [fig.] verde, vigorosa [vejez] || verde, no madura [para el matrimonio] || reciente: **c. servitium,** servidumbre reciente || mal digerida, mal asimilada [lectura] || [fig.] duro, cruel, insensible, despiadado.

ESP. *crudo,* 1220-50; adj., Dícese de los alimentos que no han sido preparados mediante el fuego o de los que no lo han sido suficientemente || Se aplica a la fruta que no está madura y a algunas cosas que no están preparadas o curadas [seda u otra fibra, cuero, etc.] || Se dice del color parecido al de la seda cruda y al de la lana sin blanquear || Petróleo sin refinar || Madera sin pintar o sin barnizar || fig., Cruel, áspero, despiadado || Se dice del tiempo muy frío e inclemente || *En crudo,* Crudamente, sin miramientos, de modo desagradable || Obra literaria, teatral o cinematográfica que ofrece pasajes o escenas que pueden herir la sensibilidad del lector o del espectador. *crudeza,* 1220-50; f., Cualidad de crudo || Calidad o estado de algunas cosas que no tienen la suavidad o sazón necesaria || fig., Rigor o aspereza.

crudillo, m., Tela fuerte y dura, de lino, cáñamo o algodón, usada especialmente para entretelas, fundas y bolsillos.

GALL. *crú; crúa.* – PORT. *cru.* – CAT. *cru.* – IT. *crudo.* – RUM. *crud.* – PROV. *cru(t).* – FR. *cru,* 'crudo'; *recrudescence,* 'aumento'. – INGL. *crude,* 'crudo', 'tosco'; *recrudescence, -cency,* 'recrudecimiento'.

† crŭentātĭō, -ōnis [crŭentō], f., aspersión de sangre.

ESP. *cruentación,* f., ant., Acción y efecto de cruentar.

crŭentō, -āre, -āvī, -ātum [crŭentus], tr., ensangrentar [matando]; manchar de sangre || herir, desgarrar || teñir de sangre, de rojo, de púrpura.

ESP. *cruentar,* ant., tr., Ensangrentar[se].

FR. *cruenté* [a. *cruenter*].

crŭentus, -a, -um [crŭŏr], adj., cruento, sangriento, ensangrentado, cubierto de sangre: **c. victoria,** victoria sangrienta || de color de sangre, rojo || [fig.] sanguinario, cruel: **c. hostis,** enemigo sanguinario || **-ta, -ōrum,** n. pl., matanza, carnicería || **-tē,** adv., de manera sangrienta, con crueldad.

ESP. *cruento,* 'Sangriento', h. 1520; adj., [Cosa que] implica derramamiento de sangre || Que rezuma sangre, sangriento.

incrūdēscō, -ĕre, v. **crūdēscō.**

ESP. *encrudecer,* h. 1495; tr., Hacer que una cosa tenga apariencia u otra condición de crudo.

incrŭentus, -a, -um [in, cruentus], adj., sin sangre, incruento || no herido.

ESP. *incruento,* adj., No sangriento || Que no implica derramamiento de sangre [especialmente alude al sacrificio de la misa].

recrūdēscō, -ĕre, -dŭī [re, crudēscō], intr., sangrar de nueva, reabrirse [una herida] || reanimarse, reavivarse || volver a ser sangrienta, recrudecerse [una lucha].

ESP. *recrudecer,* 1884; intr., Volver a agravarse un mal físico o moral, o un afecto o cosa perjudicial o desagradable, después de haber comenzado a remitir o ceder. U.t.c.

prnl. || tr., Dar incremento a algo negativo. *recrudescencia,* f., Recrudecimiento. *recrudecimiento,* m., Acción y efecto de recrudecer[se]. *recrudescente,* adj., Que recrudece.
FR. *recrudescent, -cence.* – INGL. *recrudescence.*

crūs, crūris, n., pierna [de hombre] || pata [de animal] || tronco [de árbol] || pilar [de un puente].
crūrālis, -e [crūs], adj., de la pierna.
ESP. *crural,* h. 1720; adj., Del muslo || Perteneciente o relativo al muslo.
FR. *crural.* – INGL. *crural.*
crūrĭfrăgĭum, -ī [crūs, frangō], n., rotura de las piernas [de los condenados a muerte].
crūrĭfrăgĭus, -ī [crūs, frangō], m., hombre a quien se le han roto las piernas.

crux, -cis [probte. de origen *púnico*], f., cruz, suplicio, patíbulo, palo del tormento, horca, picota: **tollere in crucem aliquem,** crucificar a alguien; **in crucem suffigere; in cruce pendere; cruci affigere,** crucificar; **crucem ad supplicium figere,** plantar una cruz para el suplicio || agitación, tormento espiritual: **quae te mala crux agitat?,** ¿qué maldita furia te agita? || [término injurioso] carne de horca, mala pécora || tortura moral, tormento, martirio, padecimiento, pena: **summum ius summa crux,** la justicia extremada es crueldad; **i in crucem; abi in malam crucem,** ve y que te ahorquen, vete al infierno || [lat. crist.] La Santa Cruz.
ESP. *cruz,* 960; f., Figura formada por dos líneas rectas que atraviesan o cortan perpendicularmente || Madero hincado verticalmente y atravesado en su parte superior por otro más corto, en los que se clavaban o sujetaban las manos y pies de los condenados a esta pena capital || Imagen o figura de este antiguo suplicio || Insignia y señal de cristiano, por haber padecido en ella Jesucristo || Signo gráfico en forma de cruz, que, puesto en libros u otros escritos antes de un nombre de persona, indica que ha muerto || *En cruz,* Con los brazos extendidos horizontalmente || *Hacerse cruces,* Mostrar asombro o escándalo, a veces santiguándose || *De la cruz a la fecha,* Del principio al fin [alusión a un escrito] || Condecoración o medalla en que figura grabada una cruz. *crucero,* 1495; adj., Arquit., Arco o nervio que une en diagonal dos ángulos de una bóveda || m., Encrucijada o cruce de caminos || Cruz de piedra colocada en el cruce de caminos o en un atrio || Espacio en que se cruzan la nave mayor de una iglesia y la transversal || Viaje de turismo en barco, en que se hacen escalas en varios lugares || Buque de guerra de gran velocidad y radio de acción, pero de armamento inferior al del acorazado || *Velocidad de crucero,* La óptima en cuanto a rapidez y consumo de combustible [en aviación]. *cruceta,* f., Ciertas labores y adornos femeninos || Pieza, utensilio o elemento en forma de cruz. *cruzar,* 1220-50; tr., Atravesar una cosa de un extremo a otro [por ej., una calle, un campo, etc.] || Dar machos de distinta procedencia a las hembras de los animales de la misma especie para mejorar las castas || Cruzar dos rayas paralelas en un cheque para que este solo pueda cobrarse por medio de una cuenta corriente || prnl., Pasar por un punto o camino dos personas en dirección opuesta || *Cruzarse de brazos,* Ponerlos apoyados uno sobre otro delante del pecho || Concertar una apuesta dos o más personas. *cruzado,* 1218; p.p. de *cruzar* || adj., Dícese del que tomaba la insignia de la cruz, alistándose para alguna cruzada. U.t.c.s. *cruzada,* 1220 [<*cruz,* por la insignia de ella que llevaban los soldados cristianos en el pecho], f., Expedición militar cristiana para liberar los Santos Lugares. Convocada por el Papa, que concedía indulgencias a los que participasen en ella || Tropa que iba a esta expedición. *cruce,* 2.ª mit. s. XIX; m., Acción de cruzar[se] o de poner dos cosas en forma de cruz || Punto donde se cortan mutuamente dos líneas, calles, caminos, etc. || Paso destinado para que crucen los peatones || Acción y efecto de cruzar animales para mejorar la raza || Interferencia de comunicaciones telefónicas o de emisiones radiadas || Gram., Acción y efecto de cruzarse dos palabras o formas gramaticales generalmente sinónimas. || *Luz de cruce* [en un vehículo], Luz de potencia adecuada para no deslumbrar a los conductores que circulan en sentido contrario. *cruzamiento,* m., Acción y efecto de cruzar[se]. *crucería* [< *crucero*], f., Sistema de construcción propio del estilo gótico, en el cual la forma de la bóveda se forma mediante el cruce de arcos diagonales llamados también ojivas o nervios. *crucial,* adj., Dícese del momento en que se decide una cosa entre dos de carácter opuesto. *encrucijada,* 1220-50; f., Lugar en que se cruzan dos o más calles o caminos || fig., Ocasión que se aprovecha para hacer daño a uno; emboscada; asechanza || Situación difícil, en que no se sabe qué decisión tomar. *entrecruzar,* tr., Cruzar entre sí dos o más cosas, enlazar. U.t.c. prnl. *cruciforme,* adj., De forma de cruz. *crucigrama,* h. 1940; m., Pasatiempo consistente en llenar los huecos de una cuadrícula con letras, de forma que, leídas éstas en sentido horizontal y vertical, formen ciertas palabras, cuyo significado se indica || Este mismo dibujo.
GALL.-PORT. *cruz; cruzar; encruzilhada* [*-llar, -llada,* gall.]. – CAT. *creu; cruilla[da].* – EUSK. *gurutz[e],* 'cruz', 'cruce'; *g. egin,* 'santiguarse'; *g. gorri,* 'cruz roja'; *gurutzada,* 'cruzada'; *gurutzatu,* 'cruzar', 'crucificar'; *gurutzebide,* 'viacrucis'; *gurutzegrama; gurutzeria,* 'crucero' [Arquit.]; *gurutze santuaren,* 'la señal de la cruz'; *gurutzilzatu,* 'crucificar'; *gurutziduri,* 'crucifijo'; *gurutzeru,* 'crucero' [marítimo]. – IT. *croce; crociata; crocicchio.* – RUM. *cruce.* – PROV. *crọtz; crozar; crozada.* – FR. *croix,* 'cruz'; *croiser,* 'cruzar'; *croisade, -sée; croiseur,* 'crucero' (buque); *croisière,* 'crucero' (viaje); *crucial; cruci-féracées, -fère, -forme, -verbiste; croisillón,* 'travesaño'; *cross-countri* [< ingl.]. – INGL. *crusade,* 'cruzada'; *cruiser,* 'navegante'; *cruise,* 'navegar'; *cruiser; crosier; crozier; cross,* 'cruz', 'cruzar'; *across; cross-country* [< *across,* 'a través de', *country,* 'país']; *crucial; cruci-form.* – AL. *Kreuz.*
crŭcĭātŭs, -ūs [crŭcĭō], m., suplicio, tortura: **in cruciatum dari,** ser entregado al tormento; **abi in malum cruciatum,** vete al diablo [lit., vete a un mal tormento]; **in cruciatum summum venire,** incurrir en la última pena; **c. animi,** aflicción, tormento espiritual; **per cruciatum interfici,** morir en el tormento || [pl.] instrumentos de tortura.
† crŭcĭfĕr, -ĕra, -ĕrum [crux, ferō], m., el que lleva la cruz [= Jesucristo].
ESP. *crucífero,* 1611; adj., Que lleva o tiene la señal de la cruz || Botán., Se aplica a las plantas angiospermas dicotiledóneas, generalmente herbáceas, que tienen hojas alternas, corola de pétalos dispuestos en cruz, como el alhelí, el berro, la col, el nabo y la mostaza.
† crŭcĭfīcō, -āre; crŭcī-fīgō, -ĕre, -fixī, -fixum [**crux; figō,** 'clavar'], tr., crucificar; clavar en la cruz.
ESP. *crucificar,* 1220-50 [con adapt. a la forma del cast. ant. *ficar,* 'clavar', 'hincar']; tr., Clavar en una cruz a una persona para darle tortura o muerte || fig., Someter [a alguien] a un suplicio muy cruel || Criticar [a alguien] con la mayor dureza. *crucifijo,* 1220-50, de **crucifixus,** p.p. de **cruci-figō;** m., Efigie o imagen de Cristo crucificado.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Fr. *crucifier,* ‘crucificar’; *crucifix,* ‘crucifijo’. – Ingl. *crucify, -fix.*

† **crŭcĭfixĭō, -ōnis [cruci-fīgō],** f., crucifixión.

Esp. *crucifixión,* s. xviii; f., Acción y efecto de crucificar || *Escult.* y *Pint.,* Composición que representa la crucifixión de Jesucristo.

Fr. *crucifixion.* – Ingl. *crucifixion.*

---

cŭbō, -āre, -ŭī [-āvī], -ĭtum, intr., estar acostado o tendido, dormir, yacer: **cubitum ire,** ir a acostarse; **sub divo c.,** dormir al raso || guardar cama, estar enfermo || descansar [en la tumba] || sentarse, ponerse [a la mesa] || dormir con || estar tranquilo [el mar] || inclinarse.

Esp. *coba,* ‘halago’, h. 1880; ‘gallina’, 1780; [DRAE < ant. *cobar* < lat. **cubāre,** ‘incubar’], f., Embuste gracioso || Halago o adulación fingida. U. especialmente con el verbo *dar.*

Cat. *covar.* – It. *covare,* ‘incubar’; *cova, -vo.* – Prov. *coar.* – Fr. *couver,* ‘incubar’; *couvée,* ‘nidada’, ‘camada’; *couvain* [a *couvin* < *couver*]; *-vaison* [< *couver*]; *couvoir; couvi,* ‘huero’; *couveuse; accouver,* ‘incubar’; *-vage.* – Ingl. *covey,* ‘nidada’, ‘banda(da)’; *couvade,* ‘covada’.

concŭbīna, -ae [concŭbō], f., concubina || **-us, -ī,** m., concubino.

Esp. *concubina,* 1438; f., Mujer que vive en concubinato. *concubinario,* m., El que tiene concubina.

Fr. *concubine.* – Ingl. *concubine, -nage, -nary.* – Al. *Konkubine.*

concŭbīnātŭs, -ūs [concŭbīnus], m., concubinato.

Esp. *concubinato,* m., Convivencia marital de un hombre y una mujer sin mediar matrimonio entre ellos.

Al. *Konkubinat.*

concŭbĭtŭs, -ūs [concŭbō] m., sitio en el triclinio || unión sexual.

Esp. *concúbito,* 1618; m., Ayuntamiento carnal.

concŭbĭus, -a, -um [cum, cŭbō] adj., [que acompaña a **nox**]; **nox c.,** momento de la noche en que todos están acostados; momento del primer sueño: **concubia nocte,** antes de la medianoche || **-um, -ī,** n., unión sexual; hora de acostarse.

Esp. *concubio,* m., ant., Hora de la noche en que suelen retirarse las gentes a dormir.

cŭbĭcŭlārĭus, -a, -um [cŭbĭcŭlum], adj., relativo al dormitorio || **-us, ī,** m., ayuda de cámara; camarero.

Esp. *cubiculario,* m., Criado que servía en o a las inmediatas órdenes de un gran señor.

cŭbĭcŭlum, -ī [cŭbō], n., dormitorio: **cubiculo praepositus,** encargado del dormitorio, camarero mayor, chambelán || palco del emperador [en el Circo] || hilada, camada de piedras.

Esp. *cubículo,* m., Aposento, alcoba || Recinto muy reducido.

Ingl. *cubicle,* ‘cubículo’, ‘caseta’.

cŭbīle, -is [cŭbō], n., lecho, cama || tálamo nupcial, alcoba, dormitorio; habitación || cubil [madriguera, nido, etc.], guarida || [fig.] domicilio, morada, residencia || [Arquit.] asiento, caja [en que se apoyan piedras o vigas].

Esp. *cubil,* ‘sitio donde las bestias salvajes se recogen para dormir’, 1330 || Pocilga, cochiquera || Habitación muy pequeña. *cubilar,* ‘Majada’, arag. [< *cubil*], intr., Pernoctar el ganado en una majada || m., Cubil de los animales en el campo || Majada.

cobijar, ‘Albergar, acoger en un edificio’, 1490; ant., ‘tapar con cualquier abrigo’, h. 1400; probte. derivado de *cobija,* ‘cubierta de cama’, med. s. xvi [aún amer. y andal.], del lat. **cŭbīlĭa** [pl. de **cŭbīle**]. *cobijo,* 1884 [< **cubicŭlum,** ‘dormitorio’], m., Refugio. *cobijamiento,* m., Acción y efecto de cobijar[se].

Eusk. *kubil.*

dēcumbō, -ĕre, -cŭbŭī [de, *cumbō], intr., acostarse, ponerse en el lecho || recostarse en el lecho del banquete, ponerse a la mesa || caer en cama, guardar cama: **decubuit familia,** la servidumbre cayó enferma || caer en tierra, caer en la lucha [refer. a gladiadores]: **honeste d.,** caer honrosamente [en la lucha].

Esp. *decúbito,* 1732 [< **decubĭtus,** ‘acostado’], m., Posición que toman las personas o los animales cuando se tumban en el suelo, en una cama, etc. || *D. lateral,* Aquel en que el cuerpo está echado de costado || *D. prono,* Aquel en que el cuerpo yace sobre el pecho y el vientre || *D. supino,* Aquel en que el cuerpo descansa sobre la espalda.

ĭncumbō, -ĕre, -cŭbŭī, -cŭbĭtum [in, *cumbō], intr. tr., recostarse, tenderse, apoyarse en; extenderse sobre: **toro i.,** recostarse en el lecho; **in scuta i.,** apoyarse en los escudos; **olivae i,** apoyarse en un bastón de olivo; **sarcinis i.,** tenderse sobre los bagajes; **remis i.,** inclinarse sobre los remos [para remar] || inclinarse sobre, colgar, pender: **laurus incumbens arae,** un laurel que cobijaba un altar; **silex incumbebat ad amnem,** la roca pendía sobre el río; **ad aliquem, alicui i.,** inclinarse hacia alguno || apoyarse, pesar sobre: **gladio, in gladium i.,** arrojarse sobre su espada [= suicidarse con...] || lanzarse sobre, abatirse sobre; precipitarse: **in hostem,** contra el enemigo; **venti incubuere mari,** los vientos se precipitaron sobre el mar; **tempestas incubuit silvis,** la tempestad se abatió sobre las selvas || inclinarse hacia; dedicarse a, consagrarse a; esforzarse por; empeñarse en; tratar de, procurar; secundar, apoyar: **alicui rei, ad aliquam rem, in aliquam rem i.,** dedicarse a algo; **in id studium i.,** consagrarse a este estudio; **in bellum i.,** entregarse a la guerra; **aratris i.,** dedicarse a arar; **fato urgenti i.,** secundar el esfuerzo del inminente destino; **nunc incumbere tempus,** ahora es el momento de esforzarse; **in Caesaris cupiditates i.,** apoyar las pretensiones de César; [con inf., **ut**] dedicarse a [hacer algo] || estar junto a: **ad amnem i.,** estar junto al río || † [*impers.*] recae sobre, corresponde a, incumbe: **accusandi necessitas domino incumbit,** la necesidad de acusar incumbe al señor.

Esp. *incumbir,* 1565; intr., Estar a cargo de una cosa || Corresponder una función u obligación [a alguien]. *incumbencia,* f., Obligación y cargo de hacer algo que afecta [a alguien].

It. *incómbere,* ‘amenazar’, ‘incumbir’. – Fr. *incomber.* – Ingl. *incumbency,* ‘cuidado’; *incumbent,* ‘obligatorio’.

ĭncŭbō, -āre, -ŭī, -ĭtum [raram., **-āvī, -ātum**], **[in, cŭbō],** intr., acostarse, tenderse en, sobre; estar acostado, tendido en, sobre: **purpura i.,** acostarse sobre [un lecho de] púrpura; **pellibus stratis,** acostarse sobre pieles extendidas [fig.] **ponto nox incubat atra,** sobre el mar se extiende una tenebrosa noche || [especialm.] dormir en un santuario [en espera de sueños inspirados por la divinidad, para sacar de ellos presagios]: **in Aesculapii fano e.,** dormir en el santuario de Esculapio || apoyarse en: **humero levis incubat hasta,** la ligera lanza se apoya en su hombro || [fig.] guardar con cuidado, con codicia: **defosso incubat auro,** duerme sobre el oro que ha enterrado; **pecuniae i.,** guardar con avaricia su dinero || arrojarse sobre, caer sobre: **ferro i.,** arrojarse sobre su espada; **nova febrium terris incubuit cohors,** una legión de nuevas enfermedades se abatió sobre las tierras || estar junto a: **iugum incubans mari,** la montaña que está junto al mar || tr., incubar, empollar, procrear: **ova i.,** incubar huevos || habitar, vivir en: **lucos,** en los bosques; **tabernulam,** en un figón.

Esp. *incubar,* med. s. xix; tr., Calentar un ave u otro animal ovíparo con su cuerpo los huevos para que salgan sus

crías || prnl., fig., Desarrollarse una enfermedad infecciosa desde el momento del contagio hasta que se manifiestan sus efectos || fig., Desarrollo oculto de una tendencia o movimiento cultural, político, religioso, etc., hasta su plena manifestación. *incubación,* 1843 [< **incubatĭo. -ōnis**]; f., Acción y efecto de incubar || Patol., Acción y efecto de incubar[se] una enfermedad || fig., Acción y efecto de incubarse una tendencia o movimiento histórico, cultural, etc. *incubadora,* f., Aparato o local que sirve para la incubación artificial || Urna de cristal en la que se mantiene a los niños prematuros o nacidos en circunstancias anormales para facilitar el desarrollo de sus funciones orgánicas.

íncubo, h. 1280 [<**incŭbus**], adj., Dícese del diablo o demonio que, según la opinión vulgar, bajo la apariencia de varón, tiene trato carnal con una mujer || Pesadilla, sueño intranquilo o angustioso.

FR. *incuber, -bateur, -be; incubation*. – INGL. *incubate, -tion, -tor; incubus.*

succŭbō, -āre [sub, cŭbō], intr., estar acostado debajo.

ESP. *súcubo,* 1734 [< ***succŭbus,** según **incŭbus**], adj., Dícese del diablo o demonio que, según la superstición vulgar, bajo la apariencia de mujer, tiene comercio carnal con un varón.

FR. *succube.*

sŭccumbō, -ĕre, -cŭbŭī, -cŭbĭtum [sub, *cumbō], intr., caer debajo de, sucumbir a: **ferro s.,** caer bajo el hierro; **crimini, senectuti s.,** sucumbir bajo el peso de una acusación, de la vejez; **fortunae s.,** sucumbir ante la mala suerte; **homini s.,** sucumbir ante un hombre || caer abatido, rendirse, dejarse vencer, ceder: **somno s.,** dejarse vencer por el sueño; **tempori s.,** ceder a las circunstancias; **precibus alicuius s.,** ceder a las súplicas de alguno || quedar abatido, desmoralizado; desanimarse: **animo s.,** desanimarse, descorazonarse.

ESP. *sucumbir,* h. 1800; probte. a través del fr. *succomber,* ya del s. XIV; intr., Ceder, rendirse, someterse [ante algo] || Morir, perecer en circunstancias extraordinarias, especialmente en un combate o en una catástrofe || Dcho., Ser derrotado en un pleito.

FR. *succomber.* – INGL. *succumb.*

---

cullĕus, -ī, m.,*;* **-um, -ī,** n., saco de cuero, odre, pellejo [para contener o transportar líquidos: vino, aceite,...] || A veces se usaba para encerrar en él a los parricidas y arrojarlos al mar.

---

cŭlpa, -ae [cf. osco *kulupu*], f., culpa, culpabilidad, responsabilidad; falta, pecado, delito; **a culpa abhorrere, procul esse,** estar libre de culpa; **in culpa esse, culpam contrahere,** ser culpable; **culpa liberare, e culpa eximere,** disculpar [a alguien]; **culpa est in aliquo,** la culpa es de alguien; **culpam in aliquem conicere, avertere, transferre, derivare,** echar la culpa a uno; **alicuius culpam in se suscipere,** tomar sobre sí la responsabilidad de alguien; **culpam rei sustinere,** cargar con la responsabilidad de algo || defecto, vicio || [Dcho.] falta cometida por negligencia; descuido || falta [contra el pudor], descarrío pasional || causa de un mal [poét.]: **continuo culpam ferro compesce,** ataca, reprime inmediatamente con el hierro la causa de la peste [= mata la oveja apestada].

ESP. *culpa,* 1220-50; f., Falta más o menos grave, cometida a sabiendas y voluntariamente || fig., Responsabilidad de un suceso o acción imputable a una persona || *C. jurídica,* La que da motivo para exigir legalmente alguna responsabilidad || *C. leve,* La del que no empleó aquellos medios y diligencias que emplearía un hombre cuidadoso y exacto || *C. levísima,* Aquella en que suele incurrir cualquiera, aunque cuidadoso en sus mismos negocios || *C. teológica,* Pecado o transgresión de la ley de Dios.

GALL.-PORT. *culpa.* – CAT. *culpa.* – IT. *colpa.* – PROV. *cọlpa.* – FR. *coulpe* [a. *colpe*]. – INGL. *culprit,* 'culpable'.

cŭlpō, -āre, -āvī, -ātum [cŭlpa], tr., culpar, acusar: **ob rem aliquam, in re aliqua,** de algo, por algo || echar la culpa a, censurar: [con or. inf.] **culpabant Gerialem passum [esse],** echaban a G. la culpa de haber permitido...

ESP. *culpar,* 1251; tr., Echar la culpa a alguien, atribuyéndole la falta o delito que se presume ha cometido. *culpado,* 1241; p.p. de *culpar* || adj., Que ha cometido culpa. U.t.c.s. *disculpar,* s. XIII [< *disculpa*]; tr., Alegar razones, motivos o pruebas que eximan de una culpa o delito || No tener en cuenta o perdonar las faltas, omisiones o molestias que otro comete || prnl., Pedir alguien indulgencias por lo que ha causado o puede causar daño. *disculpa,* h. 1490 [< *dis-* y *culpa*]; f., Acción de disculpar || Razón que se da o causa que se alega para excusar o justificar una culpa || Pedir disculpas, pedir indulgencia. *disculpable,* adj., Que merece disculpa o que se puede disculpar || Que tiene razones a su favor. *exculpar* [< **ex culpa,** 'sin culpa'], tr., Eximir de culpa. *inculpar,* tr., Culpar, acusar a uno de una cosa. *inculpación* [< **inculpatĭo, -ōnis**], f., Acción y efecto de inculpar. *culpable,* med. s. XVI; adj., Que tiene o implica culpa || Delincuente responsable de un delito. U.t.c.s. *culpabilidad,* f., Calidad de culpable.

FR. *disculper, -pation; inculper, -pable, -pation, -pé; coupable, -bilité, -biliser.* – INGL. *culpable, -bility; inculpate.*

---

cŭnĕus, -ī, m., cuña [para hender o para calzar] || formación militar en forma de cuña o de triángulo: **dare cuneum,** avanzar en cuña || sección de asientos en el teatro [semejante a un 'tendido' en las actuales plazas de toros]: **omnes cunei,** todos los graderíos, todos los espectadores; **c. senatorius,** asientos reservados a los senadores || triángulo, figura triangular || clavijas, junturas [de una nave].

ESP. *cuño,* 'troquel para sellar monedas o medallas', h. 1495; antes *cuña,* 1220-50 [por el punzón que se usaba antiguam. para amonedar] || Impresión o señal que deja este sello || Acuñación || Sello [carácter peculiar o distintivo] || *De nuevo cuño,* Locución aplicada al que ha ingrersado en una profesión, gremio o clase social. *cuña,* 1251; f., Pieza de material duro muy agudo. Se usa especialmente para hender o dividir cuerpos sólidos, para ajustar o apretar uno con otro, para calzarlas o para llenar alguna raja o hueco || Cualquier objeto usado para tales fines || Recipiente de poca altura y forma adecuada destinado a recoger los excrementos del enfermo que no puede abandonar la cama || fig., Influencia a favor de alguien || Noticia breve que se imprime para mejor ajuste de la plana en un periódico o revista || En radio y televisión, espacio muy breve dedicado a publicidad. *acuñar,* s. XVI [< *a* y *cuño*], tr., Imprimir y sellar una pieza de metal por medio de cuño o troquel. Se usa especialmente para fabricar monedas y medallas || fig., Dar forma a expresiones y conceptos especialmente cuando hacen fortuna [una palabra, un lema, una máxima]. *acuñación,* f., Acción y efecto de acuñar. *pescuño,* 1817 [de **poscuño* < **post...**]; m., Cuña gruesa y larga con que se aprietan la esteva, reja y dental que tiene la cama del arado. *cuneiforme,* 'Escritura con signos en forma de cuña'.

esconce, 1543, 'ángulo'; *-nzar* [DRAE: *esconce* < *esconzar* < ***excomptiāre,** 'descomponer' < **comptus,** 'compuesto']; *-nzado,* 1732. *cúneo,* m., Cada uno de los espa-

cios comprendidos entre los vomitorios de los teatros o anfiteatros romanos || Formación militar en forma de triángulo.

GALL. *cuñeira.* – PORT. *cunha.* – CAT. *cuny* [= *tasco*]. – RUM. *cuiu.* – PROV. *cọnh.* – FR. *coin; coincer, -çage, -cement; cunéiform; quignon* [alter. de *coignon* < *coin*]; *recoin.* – INGL. *coin, -nage; cuneiform.*

cūra, -ae, f., cuidado, diligencia, atención, solicitud: **curam desiderare,** exigir cuidados; **res curae est mihi, curae aliquid habeo,** yo me cuido de este asunto; **agere curam de aliquo [alicuius, pro aliquo],** velar por [los intereses de] alguien; **curae est alicui de aliqua re,** alguien se preocupa de algo; **omni cura in aliquid incumbere,** aplicarse a algo con ahínco, con toda atención || [partic.] administración, dirección, cargo público, gobierno, gestión, misión, encargo [de una cosa pública]: **c. annonae, aerarii, operum publicorum, rerum publicarum,** administración de los víveres, del tesoro público, de las obras públicas, del Estado; **dare alicui curam legionis armandae,** darle a uno la misión de equipar una legión || [Dcho.] curatela, tutela || [Relig.] culto: **deorum c.,** el culto tributado a los dioses || [Agric.] cultivo, cuidado: **agrorum c.,** el cultivo de los campos || [Medic.] cuidado, cura, remedio, tratamiento, régimen: **illa fuit lacrimis cura meis,** aquel fue el último remedio para mis lágrimas || [valor concreto] obra, libro [= producción cuidada del espíritu]: **quorum in manus cura mea venerit,** aquellos a cuyas manos haya ido a parar mi libro || guardián, celador, intendente, procurador: **c. aerarii,** intendente del tesoro público || cuidado, preoupación, inquietud, zozobra, tormento: **atra cura,** la negra inquietud; **curae metusque,** inquietudes y temores; **sine cura esse,** no tener preocupaciones; **curam agere pro aliquo,** inquietarse por alguien || [leng. amatorio] objeto o causa de cuidados, inquietud amorosa, amor: **curae iuvenum,** los amores de los jóvenes; **c. puellae,** el amor por una joven || objeto de amor, persona amada: **tua cura Licoris,** Licoris, objeto de tu amor.

ESP. *cura,* 1220-50, 'asistencia prestada a un enfermo o herido'; ant., 'cuidado'; 'párroco', 1330, por tener a su cargo la 'cura de almas' o cuidado espiritual de sus feligreses || ant., *Curaduría,* No tener cura, ser incorregible. *curato,* 1607; m., Cargo espiritual del cura de almas || Parroquia, territorio que depende espiritualmente de un cura párroco. *sinecura,* s. XIX de **sine cura,** 'sin cuidados'; f., Empleo o cargo atribuido que ocasiona poco o ningún trabajo.

GALL.-PORT. *cura.* – CAT. *cura.* – IT. *cura,* 'cuidado; *curato,* 'cura'. – PROV. *cura.* – FR. *cure,* 'cura', 'curación'; *curé,* 'cura' (sacerdote) [< lat. ecles. **curatus,** 'encargado de una parroquiá]; *cure-dent[s], -ongles,...; sinécure.* – INGL. *cure,* 'cura', 'curar'; *sinecure.* – AL. *Kur,* 'cura', 'curación'.

accūrātus, -a, -um [*pp.* de **accūrō**], adj., hecho con cuidado, con esmero || selecto, refinado, exacto, pulido || **-tē,** adv., cuidadosamente, con diligencia, con solicitud.

INGL. *accurate,* 'exacto'; *-racy, -rateness,* 'exactitud'; *-rately,* 'exactamente'.

accūrō, -āre, -āvī, -ātum [ad, cūrō], tr., cuidar con esmero, con diligencia; hacer con cuidado, preparar || [formas arc.] **accurarier = accurari; accurassis = accuraveris**.

cūrābĭlis, -e [cūrō], adj., curable; inquietante, de cuidado.

ESP. *curable,* 1611; adj., Que se puede curar. *incurable,* 1515; adj., Que no se puede curar o no puede sanar [aplicado a personas. U.t.c.s.] || Muy difícil de curar || fig., Que no tiene enmienda ni remedio.

FR. *curable; incurable.* – INGL. *curable; incurable.*

cūrātĭō, -ōnis [cūrō], f., cuidado || administración, cargo; procuración || curatela, tutela || [Medic.] cura, tratamiento; curación.

ESP. *curación,* f., Acción y efecto de curar[se] || Acción de curar una materia o determinados alimentos.

cūrātŏr, -ōris [cūrō], m., procurador, encargado, administrador: **c. negotiorum,** secretario, hombre de confianza: **c. aquarum,** inspector del servicio de aguas; **c. annonae,** intendente de abastos || curador, administrador [de los intereses de un menor o incapacitado]: **c. a praetore datus,** curador designado por el pretor.

ESP. *curador,* adj., Que tiene cuidado de alguna cosa. U.t.c.s. || Que cura. U.t.c.s. || Persona designada o nombrada para cuidar de los bienes o negocios del menor o de alguien que no puede legalmente administrarlos por sí mismo || **C. ad bona,** Dcho., Persona que es nombrada para cuidar y administrar los bienes de un incapacitado || **C. ad litem,** persona nombrada por un juez para seguir los pleitos y defender los derechos de un menor, representándolo. *curaduría,* 1495; f., Cargo de curador de un menor || *C. ejemplar,* La que se daba para los incapacitados por causas de demencia. *curatela* [< *curatoría,* con cambio de sufijo por analogía con *tutela*], f., Curaduría || Dcho., Condición de curador.

FR. *curateur, -telle.* – INGL. *curator.* – AL. *Kurator; Kuratorium,* 'consejo de administración'; *Kuratel,* 'curatela'.

cūrātus, -a, -um [*pp.* de **cūrō**], adj., bien cuidado; hecho con esmero: **curatissimae preces,** los más apremiantes ruegos || **-tē,** adv., con esmero.

ESP. *curadillo,* 'bacalao seco', 1605.

cūrĭōsĭtās, -ātis [cūrĭōsus], f., curiosidad; deseo de saber || diligencia.

ESP. *curiosidad,* 1495; f., Cualidad de curioso || Deseo de saber o averiguar lo que no nos concierne || Aseo, limpieza || Cuidado de hacer algo con primor || Cosa curiosa o primorosa. *curiosear* [< *curioso*], intr., Ocuparse en averiguar lo que otros hacen o dicen || Procurar, sin necesidad y a veces con impertinencia, enterarse de alguna cosa || Fisgonear. U.t.c.s.

EUSK. *kuriositate.* – FR. *curiosité.* – INGL. *curiosity.* – AL. *Kuriosität.*

cūrĭōsus, -a, -um [cūra], adj., cuidadoso, escrupuloso, exacto || cuidadoso con exceso, minucioso, meticuloso; atildado || curioso, ávido de saber: **curiosis oculis,** con ojos curiosos || [valor peyorat.] curioso, indiscreto: **patere me esse curiosum,** perdona mi indiscreción [= que yo sea curioso, indiscreto]. || [sust.] espía; agente de policía secreta || flaco, hambriento || que cuida, que tiene cuidado || **-sē,** adv., con cuidado, con curiosidad; con afectación.

ESP. *curioso,* 1490; adj., Que tiene curiosidad || Deseoso de saber cosas ajenas o de saber y adquirir conocimientos. U.t.c.s. || Que llama la atención por ser raro u original || Limpio, aseado || Que trata una cosa con particular cuidado y diligencia.

EUSK. *kurioso.* – IT. *curioso.* – FR. *curieux.* – INGL. *curious.* – AL. *kurios; Kuriosum,* 'curiosidad'.

cūrō, -āre, -āvī, -ātum [cūra], tr., cuidar de, ocuparse de, velar por, preocuparse por: **c. negotia,** ocuparse de los negocios; **c. mandatum,** ocuparse de un encargo, **magna di curant,** los dioses se ocupan de las cosas importantes [no de las pequeñas]; **c. cenam,** preparar una comida; **c. funus,** celebrar funerales; **c. preces alicuius,** hacer caso de las súplicas de alguien ll **c. corpus, se, membra, cutem, pelliculam,** cuidarse, reponerse, tomar alimento, comer; **curati cibo,** confortados con la comida; **c. bovem,** dar de comer a un buey || **c. apes, vineas,** cuidar de las abejas, de las vides || **alia, aliud cura,** ocúpate de otras cosas [= no te preocupes por esto] || [con acus. y p.

fut. en **-ndus] obsides inter se dandos curaverat,** había cuidado que se dieran rehenes entre sí; **pontem faciendum curat,** manda hacer un puente || [con inf.; or. inf.; **ut, ne** y subj.] tener cuidado de que, preocuparse de que, procurar que: **cura ut valeas,** cuida de que estés bien [= cuídate]; **in Siciliam ire non curat,** no se cuida de ir a Sicilia || [abs.] ocuparse de una cosa, hacer lo necesario || [Milit.] ejercer el mando || [leng. ofic.] gobernar, administrar, dirigir, mandar: **c. Asiam, Achaiam,** gobernar Asia, Acaya; **c. legiones,** mandar las legiones; **c. bellum,** dirigir la guerra || [abs.] **duo additi qui Romae curarent,** agregados dos [cuestores] para que desempeñaran su cargo en Roma || [Medic.] cuidar, curar, tratar, sanar: **aliquem,** a uno; **vulnus,** una herida || [Comerc.] pagar, hacer pagar || atender, agasajar, hospedar, honrar: **aliquem,** a alguien; **genium c.,** regalarse, cuidarse bien, tratarse bien.

Esp. *curar,* s. xiv [*curiar,* h. 1140]; intr., Sanar, recobrar la salud. U.t.c. prnl. || Con *de, cuidar de,* tr., Aplicar al enfermo los cuidados correspondientes a su enfermedad || Se dice de las carnes y pescados, preparados por medio de la sal, el humo, etc. para que se conserven por mucho tiempo y puedan servir a su uso específico || Curtir las pieles || Preparar adecuadamente una cosa para su conservación || fig., Sanar las dolencias o pasiones del alma || Remediar un mal. *curandero,* s. xviii; m., Persona que, sin ser médico, pretende curar mediante procedimientos empíricos o rituales || por ext., Persona que ejerce la medicina sin tener título oficial. *curativo,* adj., Dícese de lo que sirve para curar.

Gall.-Port. *curar.* – Cat. *curar.* – Eusk. *kura[t]u,* 'curar' [quesos, chorizos, jamón, etc.]. – It. *curare,* 'cuidar'. – Rum. *cura.* – Prov. *curar.* – Fr. *curer; -rage, -ratif; curette, -tage, -ter.* – Ingl. *curer,* 'sanador'; *curate, -racy, -rative.* – Al. *akkurat,* 'cuidadoso'; *kurieren,* 'curar'.

incūrĭa, -ae [in, cūra], f., incuria, negligencia, abandono, descuido, desidia, apatía, indiferencia.

Esp. *incuria,* s. xvii; f., Poco cuidado, abandono, negligencia.

It. *incuria*. – Fr. *incurie, -rieux, -riosité.*

prōcūrātĭō, -ōnis [prōcūrō], f., administración [acción de administrar]; dirección, gestión, gerencia || cuidado: **templi,** del templo || ceremonia expiatoria, expiación: **poenas procurationesque incesti exquirere,** imponer la pena y la expiación del incesto || gobierno [de una provincia]: **procuratione provinciae fungi,** desempeñar el gobierno de una provincia.

Esp. *procuración,* f., Acción de procurar[se] || Oficio o cargo de procurador || Cuidado o diligencia con que un procurador trata y maneja un negocio || Comisión o poder que uno da a otro para que en su nombre haga algo || Oficina del procurador.

Fr. *procuration*. – Ingl. *proxy.*

prōcūrātŏr, -ōris [prōcūrō], m., encargado, administrador, intendente, mandatario, gerente, apoderado [por delegación]: **p. regni,** regente; **p. Iudi,** magistrado encargado de los juegos públicos || procurador, gobernador, administrador [de una provincia]; funcionario encargado de las rentas imperiales || **-trix, -īcis,** f., encargada; celadora, vigilante.

Esp. *procurador,* adj., Que procura || m., Persona que, en virtud de poder o facultad de otro, ejecuta en su nombre una cosa || Persona que, con la necesaria habilitación legal, representa a otra ante los tribunales || Persona que está encargada de los asuntos económicos de un convento o comunidad religiosa. *procuraduría,* f., Oficio o cargo de procurador.

Eusk. *prokurari, -radore,* 'procurador'; *prokurarigela, -ritza,* 'procuraduría'. – Fr. *procurateur*. – Ingl. *procurator, -curer.*

prōcūrō, -āre, -āvī, -ātum [pro, cūrō], tr., cuidar; prodigar cuidados; ocuparse de, cuidar de: **corpora, se c.,** cuidarse, reparar sus fuerzas; **sacra p.,** ocuparse del culto || ocuparse de, administrar, dirigir, gobernar, regir [por delegación]; ser agente, procurador de: **p. rationes, negotia alicuius,** ser el encargado de las cuentas, de los negocios de alguien; **p. hereditatem,** ocuparse en nombre de alguno de una herencia; **p. sacrificia publica,** estar encargado de los sacrificios públicos || celebrar un sacrificio de purificación y de expiación [como consecuencia de un prodigio adverso], conjurar con expiaciones, expiar; evitar [algo funesto]: **monstra, prodigia p.,** desviar el efecto nefasto de los prodigios || [pas. impers.] **procuratum est,** se celebraron sacrificios expiatorios.

Esp. *procurar,* 1220-50; tr., Hacer lo posible para que suceda lo que se expresa || Conseguir o adquirir algo. U.t.c. prnl. || Proporcionar [algo a alguien] || Ejercer el oficio de procurador. *procura,* f., Acción y efecto de procurar || Cargo y oficina del procurador || Cuidado asiduo de los negocios.

It. *procurare, -ra, -ratore.* – Fr. *procurer, -re, -reur.* – Ingl. *procure.*

sēcūrĭtās, -ātis [sēcūrus], f., exención de preocupaciones, tranquilidad de ánimo, paz espiritual, sosiego; indiferencia, negligencia, despreocupación, descuido: **securitatem nunc appello vacuitatem aegritudinis,** llamo ahora tranquilidad de ánimo a la ausencia de toda tristeza; **s. publica,** seguridad pública; **securitati ante quam vindictae consuleret,** que atendiese antes a la seguridad personal que a la satisfacción de su venganza || falta de temor, valor, serenidad, dominio de sí mismo || seguridad, garantía.

Esp. *seguridad,* 1220-50; f., Cualidad o condición de seguro || Fianza u obligación de indemnidad a favor de uno, regularmente en materia de intereses || *De seguridad,* Se aplica a un cuerpo o fuerzas destinadas a mantener el orden y la seguridad de los ciudadanos; se aplica también a ciertos mecanismos que aseguran su buen funcionamiento || *S. social,* Servicio estatal creado para procurar atención a los trabajadores en caso de enfermedad, accidente, paro o jubilación.

It. *sicurtà, sicurezza.* – Fr. *sécurité,* 'seguridad', *-riser.* – Ingl. *security,* 'seguridad'.

sēcūrus, -a, -um [se, cūra], adj., exento de cuidados, libre de inquietudes; lleno de confianza; sin recelos; sin temores; sereno, tranquilo, apacible; seguro: **s. proficiscitur,** parte sin inquietud; **s. de bello,** tranquilo respecto a la guerra; **pro me s.,** seguro por lo que a mí respecta; **securi pro salute,** seguros de su salvación; **secura quies,** sueño apacible; **securae res ab Hannibale,** situación tranquila en lo que respecta a Aníbal; [con *genit.,* poét.] **s. poenae,** sin temor al castigo; **s. veniae,** confiado en el perdón; **s. amorum germanae,** sin inquietarse por el profundo amor que sentía su hermana; **secura futuri,** indiferente respecto al futuro || que dan tranquilidad: **securi latices,** las aguas que producen quietud [refer. al río Leteo] || exento de peligro, inocuo, seguro: **locus s.,** Iugar seguro; **domus s.,** casa en donde se está seguro; [n. pl.] **secura,** la seguridad || atrevido, audaz, osado: **s. Iuxus,** lujo lleno de atrevimiento.

Esp. *seguro,* 1206, adj.; *seguro,* sust., h. 1570; acepción comercial, 1739; adj., Libre y exento de todo peligro, daño o riesgo || Cierto, indudable, infalible || Firme || m., Contrato por el cual una persona natural o jurídica se obliga a resarcir pérdidas o daños que ocurran en las cosas que corren un riesgo || Muelle que en algunas armas de fuego evita que se disparen || *S. de vida,* Contrato por el cual el asegurador se obliga, mediante el pago de una cuota estipulada, a entregar al beneficiario un capital o renta, en caso de muerte o durante el término señalado. *asegurar,*

med. s. xiii; tr., Dejar firme y seguro [algo], establecer. *asegurado,* adj., Dícese de la persona que ha contratado un seguro. U.t.c.s.

Gall. *segurar, -ranza, -ridade.* – Port. *seguro.* – Cat. *segur.* – Eusk. *segur, zigur, sugur,* 'seguro'; *sekuru,* 'rescate'; *seguragaitz,* 'inseguro'; *segurantz[i]a, -rtasun,* 'seguridad'; *segurtatu,* 'asegurar'; *segurki,* 'seguramente'; *seguraski,* 'con toda seguridad'; *aseguro,* 'seguro' [sust]; *a. elkarte,* 'compañía de seguros'; *a. pagu,* 'cuota del seguro'; *aseguratu,* 'hacer una póliza de seguros'. – It. *sicuro; assicurare.* – Prov. *secụre.* – Fr. *sûr,* 'seguro' [a. *seür, segur*]; *sûrement; sureté,* 'seguridad' [a. *seürté* < *seür, sûr,* según lat. **securĭtas**]; *assurer,* 'asegurar'; *assurance,* 'seguro' [sust.]. – Ingl. *secure,* 'asegurar'; *surety,* 'seguridad'; *assure, insure,* 'asegurar'; *assurance, insurance,* 'seguridad', 'seguro' [sust.]. – Al. *sicher,* 'seguro'; *sichern,* 'asegurar'; *Sicherung,* 'seguro', 'seguridad'; *Sicherheit,* 'seguridad'.

---

cūrĭa, -ae [< *coviria < cum + vir], f., curia [una de las divisiones del pueblo romano] || lugar de reunión de las curias [para celebrar su culto] || lugar de reunión de una asamblea cualquiera || lugar de reunión del Senado; asamblea del Senado; Senado: **curia praebetur alicui,** el senado da audiencia a alguien; **curia pauperibus clausa est,** el Senado está cerrado a los pobres.

Esp. *curia,* 1565 [en la E. Media, 'corte de un príncipe', 'tribuna judicial']; f., Tribunal donde se tratan los negocios contenciosos || Conjunto de abogados, procuradores y empleados en la administración de justicia || Cuidado, esmero || *C. pontificia romana,* Conjunto de las congregaciones y tribunales que existen en la corte papal para el gobierno de la Iglesia católica || Órgano auxiliar de un obispo en sus funciones de gobierno de la diócesis.

Fr. *curie.* – Ingl. *curia.*

cūrĭālis, -e [cūrĭa], adj., curial; de la curia || **-lis, -is,** m., de la misma curia o población; cortesano, palaciego, funcionario de palacio; decurión [de un municipio].

Esp. *curial,* 1438; adj., De la curia || Perteneciente a la curia, especialmente a la romana || ant., Cortesano, perteneciente a la corte del rey || El que tiene empleo u oficio en la curia romana || Funcionario de los tribunales de justicia, o que se ocupa de activar en ellos el despacho de los negocios ajenos. *curialesco,* adj., Propio o peculiar de los curiales.

Fr. *curial.* – Ingl. *curial.*

cūrĭātus, -a, -um [cūrĭa], adj., de la curia, relacionado con la curia: **comitia curiata,** asambleas o comicios del pueblo reunido por curias; **c. lictor,** lictor que convocaba los comicios por curias; **curiata lex,** ley curiada [promulgada en los comicios por curias]; **lex c. de imperio,** ley curiada que confería el **imperium** a un magistrado [que, sin ella, solo tiene la **potestas]** || **-tim,** adv., por curias [asamblea].

---

cŭrrō, -ĕre, cucŭrri, cursum, [cf. irl. *carr,* 'carro'; celt. *carros;* Ingl. *horse*], intr., correr: **subsidio c.,** correr en ayuda; [con acus. de objeto interno]: **stadium c.,** correr [en] el estadio; **c. mille stadia,** recorrer mil estadios; **eosdem cursus c.,** seguir la misma pista || [fig.] **currit rubor per ora,** el rubor se extiende por sus mejillas; **currit oratio,** fluyen las palabras; **amnes currunt,** fluyen los ríos.

Esp. *correr,* med. s. x; intr., Caminar [una persona] con rapidez de modo que se levanta un pie del suelo antes de apoyar en él el otro || Ir de prisa, especialmente en un caballo, vehículo, etc. || Darse prisa [a hacer algo] || Hacer [un trayecto] corriendo || Participar en una carrera deportiva || Moverse los fluidos y líquidos [viento, agua, etc.] || Pasar o transcurrir [el tiempo] || Estar algo a cargo de alguien o por cuenta de alguien || Actuar como corredor o representante [de artículos de comercio] || Pasar o experimentar [una aventura, un peligro, una suerte o una juerga] || Circular, difundirse [una noticia] || Lidiar [los toros] || *A todo correr,* Con la máxima ligereza posible. *corredera,* h. 1495; f., Carril o ranura por donde se desplaza resbalando una pieza que se le adapta en ciertas máquinas o artefactos || *De corredera,* Se aplica a las puertas y ventanas que pueden abrirse y cerrarse deslizándose vertical o lateralmente por carriles o ranuras || Nombre dado a determinadas calles. *corredizo,* adj., Que se desata con facilidad, especialmente un nudo o una lazada || Que se abre o cierra deslizándose por carriles o ranuras [puerta, ventana, etc.]. *corredor,* 1495; adj., Que corre mucho. U.t.c.s. || m., Persona que participa en una carrera en competiciones deportivas || El que corre en un encierro de toros || Persona que, por profesión, interviene como intermediario en operaciones comerciales, subastas, apuestas y compraventas de cualquier género de cosas || Pasillo, pieza o lugar de paso || Pasillo, camino aéreo || *C. de comercio,* Funcionario que interviene, con carácter de notario, si está colegiado, en la negociación de letras o de otros valores endosables, en los contratos de compraventa de efectos comerciales y en los de seguros. *correría,* 1570; f., Andanza, aventura || Expedición armada para saquear y talar el territorio enemigo || Viaje corto a varios puntos, volviendo a aquel en que se reside. U.m. en pl. *corretear* 1780; intr., Dar pequeñas carreras en varias direcciones dentro de un espacio limitado, por juego o diversión || Andar de calle en calle o de casa en casa. *correteo,* m., Acción y efecto de corretear. *corrida,* h. 1495; f., Carrera, acción de correr el hombre o el animal cierto espacio || *C. de toros,* Fiesta consistente en lidiar cierto número de toros en una plaza destinada a tal espectáculo. *corrido,* h. 1495; p.p. de *correr* || adj., Que excede un poco del peso normal o de la medida justa || Avergonzado, confundido || Romance cantado propio de Andalucía || En Méjico, cierto baile y la música que lo acompaña. *corriente,* h. 1495; p.a. de *correr* || adj., Se aplica a la semana, mes, año o siglo en que se está || Común, ordinario || Usual, habitual || [Agua] que corre o se desplaza o es suministrada por tuberías a una casa || *Cuenta c.,* La que se lleva a las personas o entidades a cuyo nombre están abiertos y permite al titular retirar los saldos a su favor || Admitido por el uso común o por la costumbre, o que sucede con frecuencia || *C. eléctrica,* Movimiento de la electricidad a lo largo de un conductor || *Estar al corriente* [de una cosa], Estar enterado de ella || *Navegar contra corriente,* Pugnar contra el común sentir o la costumbre || *Llevarle* [a alguien] *la corriente,* Seguirle el humor, mostrarse conforme con lo que dice o hace. *corrimiento,* h. 1495; m., Acción y efecto de correr[se] || fig., Vergüenza, rubor || Agric., Enfermedad de la vid, consistente en la no fecundación de su flor, con la consiguiente falta de fruto. *corretaje,* 1548, del occ. ant. *corratatge,* íd., derivado de *corratier,* 'corredor', 'intermediario', de *corre,* 'correr'; m., Comisión que cobran los corredores de comercio u otros intermediarios sobre las operaciones mercantiles en las que intervienen || Diligencia y trabajo que pone el corredor en los ajustes y ventas. *correveidile* [*-vedile*], 1693; com., Persona chismosa que lleva y trae cuentas y habladurías || Alcahuete, persona que concierta, encubre o facilita una relación amorosa.

correo, 'El que tiene por oficio llevar la correspondencia', h. 1495; 'servicio público que desempeña este cometido'; del occ. ant. *corrieu,* 'mensajero', 'correo', h. el año 1000, por conducto del cat. *correu,* h. 1200; el occ. *corrieu* deriva probte. del ant. fr. *corlieu,* íd. [cpt. de *corir,* 'correr' y *lieu,* 'lugar']; en cast. se confundió con el medieval *correo,* 'bolsa para guardar dinero', que no tiene parentesco alguno etimológico con el moderno *correo;* m., Cartero || Persona o entidad que tiene por oficio llevar y traer la correspondencia de un lugar a otro || Servicio público del transporte de la correspondencia oficial y privada. U.t. en pl. || Vehículo que lleva correspondencia || Casa, sitio o lugar donde se recibe y se entrega la correspondencia || *C. urgente,* El que recibe una preferencia tanto en el envío como en su entrega respecto al ordinario || *C. electrónico,* El que puede enviar y recibir mensajes mediante un ordenador || Persona que transporta droga de un país a otro.

EUSK. *korritu,* 'correr', 'recorrer'; *korribide,* 'circuito de carreras'; *korrikalari,* 'corredor'; *korrikaldi,* 'carrera pedestre'; *korriketa,* 'carrera', 'curso'; *korrika,* 'corriendo'; *korronte,* 'corriente'. – IT. *córrere; corriere,* 'correo'; *corridore,* 'corredor'. – FR. *courir,* 'correr' [a. *courre*]; *courrier,* 'correo'; *corridor,* 'corredor', 'pasadizo'; *coureur,* 'corredor'; *courant, -ramment, -raillir; courlislieu* [a. *courlieus*]; *corrida* [< esp.]. – INGL. *courier,* 'correo'; *current, -ency; corridor.* – AL. *Korridor,* 'corredor', 'pasillo'; *Kurier,* 'correo'.

concŭrrō, -ĕre, -[cŭ]cŭrrī, -cursum [cum, cŭrrō], intr., correr, afluir, acudir, concurrir [en masa, en tropel] a un sitio; reunirse: **c. ad arma,** acudir a las armas; **verba concurrunt,** las palabras afluyen [a borbotones] || encontrarse, juntarse, coincidir || marchar uno contra otro [dos ejércitos, etc.], tener un encuentro, chocar; venir a las manos, trabar combate; luchar, atacar: **concurrunt prorae, equites...,** chocan las proas, los jinetes,; **concurrunt máximo clamore,** chocan [los combatientes] gritando con todas sus fuerzas; **c. cum aliquo [= in, adversus aliquem],** luchar con alguien; [abs.] **concurritur,** se acometen, chocan en combate || [leng. juríd.] concurrir con, tener los mismos derechos o pretensiones que [con dat.].

ESP. *concurrir,* 1438; intr., Ir a parar a un mismo lugar, al mismo tiempo, varias personas || Coincidir en alguien o en algo diferentes cualidades o circunstancias || Coincidir con otro en el parecer o dictamen || Participar en un concurso o certamen. *concurrente,* 1615; p.a. de *concurrir,* que concurre || adj., *cantidad c.,* La necesaria para completar cierta suma. *concurrencia,* 1607; f., Acción y efecto de concurrir || Conjunto de personas que asisten a un acto o reunión || Competición, rivalidad.

IT. *concórrere, -rrenza.* – FR. *concourir,* 'concurrir'; *concourant; concurrent, -emment, -ence, -encer, -entiel.* – INGL. *concur, -current, -currence; -currently,* 'a la vez'. – AL. *konkurrieren,* 'competir'; *Konkurrent,* 'competidor'; *Konkurrenz,* 'competencia'.

concursō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **concŭrrō],** intr., correr de un lado para otro, ir y venir, rodar de una parte a otra: **c. toto foro,** ir y venir por todo el foro || viajar por los alrededores, hacer una visita de inspección, hacer una gira o ronda, girar visita: **cum concursant ceteri praetores,** cuando los demás pretores hacen una visita de inspección || correr sobre un punto y otro; hacer guerra de guerrillas, escaramucear, atacar: **c. in novissimum agmen,** atacar por sorpresa la retaguardia de la columna || tr., visitar, recorrer: **c. domos,** visitar las casas.

ESP. *concursar,* tr., Participar en un concurso, convocado para otorgar premios, seleccionar personas, conceder la ejecución de obras o la prestación de servicios || Dcho., Declarar legalmente el estado de insolvencia, transitoria o definitiva, de un deudor que tiene diversos acreedores || Convocar concurso [para algo]. *concursante,* p.a. de *concursar;* que concursa || Persona que participa en un concurso.

concursŭs, -ūs [concŭrrō], m., concurso, concurrencia, afluencia [carrera en masa, en tropel]: **concursus fit in praetorium,** todos corren hacia el pretorio || [fig.] **c. honestissimorum studiorum,** reunión de las más nobles ocupaciones || reunión, encuentro; choque: **c. lunae et solis,** conjunción de la luna y del sol; **verborum c.,** choque de palabras; **c. navium,** choque de naves, **c. corpusculorum,** choque de moléculas || encuentro, choque [militar], batalla, combate; conflicto || [fig.] **c. philosophorum,** las acometidas de los filósofos || igualdad de derechos o pretensiones; concurrencia: **concursu, per concursum,** en concurrencia.

ESP. *concurso,* 1490; m., Acción y efecto de concurrir || Competición entre varias personas para obtener un premio || Conjunto de personas reunidas || Reunión simultánea de sucesos, circunstancias y cosas diferentes || Oposición que, mediante ejercicios científicos, literarios, artísticos, o alegando méritos, se hace a cátedra, cargo, premios, etc. || Competencia entre los que aspiran a encargarse de ejecutar una obra o prestar un servicio bajo determinadas condiciones, a fin de elegir la propuesta más ventajosa || *C. de acreedores,* Dcho., Juicio universal para aplicar los haberes de un deudor no comerciante al pago de sus acreedores || *C. hípico,* Pruebas deportivas de varias clases a que se someten los caballos montados por jinetes.

IT. *concorso.* – FR. *concours,* 'concurso'. – INGL. *concourse.* – AL. *Konkurs,* 'concurso'.

cŭrrĭcŭlum, -ī [cŭrrō], n., carrera: **curriculo,** a la carrera || carrera [competición deportiva]: **quadrigarum c.,** carrera de cuadrigas || lugar en donde se corre; circo, hipódromo, liza || [fig.] **vitae, vivendi c.,** la carrera de la vida || carro [de carreras, de guerra].

FR. *curriculum.* – INGL. *curricle, -culum.*

cŭrrūlis [-īlis], -e [cŭrrŭs], adj., de carreras [caballo, carro].

cŭrrŭs, -ūs [cŭrrō], m., carro, coche || carro triunfal; triunfo || carro de guerra || [poét.] navío || tiro de un carro || tiro de un arado; arado con ruedas.

ESP. *corral,* 1014, 'Recinto para pelear o para encerrar ganado', 'sitio cerrado y descubierto junto a una casa o dentro de ella'; relacionado acaso con *corro,* 'recinto', 'cerco formado por un grupo de personas', s. XV [quizá ya una vez en 975]; el origen de *corro* es dudoso; *corral* puede derivar de un lat. vg. ***cŭrrāle,** en el sentido de 'circo para carreras' o de 'lugar donde se guardan los carros' **[< cŭrrŭs]** || Casa, patio o teatro donde se representaban comedias || Taurom., En las plazas de toros, recintos y encerraderos, con departamentos comunicados entre sí por puertas, para facilitar el apartado de las reses. *corralero,* 1639; adj., Perteneciente o relativo al corral || m., Persona encargada del embarco y desembarco de reses en ferrocarriles, barcos o camiones, de llevarlas a los corrales y del suministro de piensos. *corraliza,* 1720; f., Corral, pocilga || Terreno con pastos y corral, destinado a la cría de ganado. *acorralar,* 'Encerrar el ganado en un corral', h. 1260; 'arrinconar, encerrar a una persona en un lugar sin salida', h. 1250 || fig., Colocar a alguien en una situación de donde no pueda escapar || Dejar a alguien confundido y sin tener que responder || Intimidar, acobardar. *trascorral,* m., Sitio cerrado y descubierto que suele haber en algunas casas detrás del corral.

corrillo, 1495; m., Corro donde se juntan varias personas para discutir, hablar, comentar || pl., Se usa generalmente en sentido peyorativo.

corrinche, corrincho, 1609; m., Junta de gente ruin.

cursō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **cŭrrō**]; intr.*;* correr a menudo, correr de un lado para otro, corretear || tr.,*;* recorrer.

ESP. *cursar,* 1528; tr., Estudiar una materia o un ciclo de enseñanza en un centro docente || Dar curso a un mensaje, una solicitud, una instancia, un expediente, etc. o enviarlos al tribunal o autoridad a que deben ir || Seguir su evolución o curso [una enfermedad o un síntoma].

cŭrsŏr, -ōris [cŭrrō], m., corredor [atleta] || conductor de carro, auriga || mensajero, correo || esclavo que precede corriendo a la litera de su amo.

ESP. *cursor,* m., ant., Correo, el que por oficio lleva la correspondencia de un lugar a otro || Mecán., Pieza pequeña que se desliza a lo largo de otra mayor en algunos aparatos || Electr., Marca movible, generalmente luminosa, que indica en la pantalla del ordenador en qué sector de ella o sobre qué objeto está trabajando el usuario.

IT. *cursore.* – FR. *curseur.*

cŭrsŭs, -ūs [cŭrrō], m., carrera, curso: **cursu aliquem superare,** vencer a uno en la carrera; **cursu ferri,** avanzar a la carrera; **cursu fugere,** huir corriendo; **huc magno cursu contenderunt,** se dirigieron a este lugar en rápida carrera || viaje: **in cursu,** durante el viaje; **cursus in Graeciam,** viaje a Grecia; **cursus maritimi,** viajes marítimos || dirección, rumbo, ruta: **cursum tenere,** mantener el rumbo; **cursum exspectare,** esperar viento favorable [para el viaje] || curso, recorrido [de los astros, ríos, etc.] || circulación [de la sangre] || [época imper.] **cursus publici,** servicio de correos, posta pública || [fig.] curso, marcha, sucesión, desarrollo, desenvolvimiento: **cursus vitae,** el curso de la vida; **cursus proeliorum,** sucesión de combates; **cursus rerum,** el curso de las cosas, de los acontecimientos || [leng. ofic.] **cursus [honorum],** carrera política [= carrera de los honores, de los cargos públicos] || [poét.] persistencia, continuidad: **esse in cursu,** seguir su curso || [Retór.] movimiento, ritmo [de la frase]: **verborum cursus incitatus,** ritmo impetuoso del estilo.

ESP. *curso* 1220-50 [*corso*]; m., Movimiento del agua que se traslada en masa continua por un cauce || Dirección o carrera || En los centros docentes, tiempo señalado en cada año para asistir a oír las lecciones || Estudio sobre una materia, desarrollado con unidad || Tratado sobre una materia explicada durante cierto tiempo || Conjunto de alumnos que asisten al mismo grado de estudios || Paso, evolución de algo || Medic., *C. postoperatorio,* Proceso que sigue el estado del enfermo sometido a operación quirúrgica, desde ésta hasta la curación o el fallecimiento del paciente. *cursillo,* dim. de *curso,* m., Curso de poca duración sobre cualquier material. *cursivo,* h. 1620; *cursiva* [*letra*], f., La escrita a mano, en la que se enlazan mucho los rasgos, para escribir deprisa || Letra de imprenta inclinada a la derecha.

corso, 1611, del it. *corso*; m. Mar., Campaña que hacían por el mar los buques mercantes con patente de su gobierno para perseguir a los piratas o a los barcos enemigos || *Patente de corso,* Cédula o despacho con que el gobierno de un Estado autoriza a un sujeto para hacer el corso contra los enemigos de la nación || fig., Autorización que se tiene o se supone para realizar actos prohibidos a los demás.

crujía, princ. s. XV, 'Espacio de popa a proa en medio de la cubierta de un buque', del it. *corsìa,* íd. [< adj., *corsìo,* 'corriente', < *corso,* 'curso']; en cast. sufrió la influencia de *crujir,* porque por ella se hacía pasar a los castigados, entre los latigazos dados por los galeotes situados en los bancos de ambos lados [*'pasar crujía'*] || Pieza larga de paso, que da acceso, en algunos edificios, a las habitaciones laterales || En los hospitales, especialmente en los antiguos, sala larga en que había camas a uno y otro lado y a veces en el centro de ella || En algunas catedrales, paso cerrado con verjas o barandillas, desde el coro al presbiterio || Arquit., Espacio comprendido entre dos muros de carga.

acosar, 'Perseguir con empeño', princ. s. XV; 'fatigar ocasionando molestias y trabajos', del cast. ant. *cosso,* 'curso, carrera'; DRAE.: *acosar,* de ***accursāre** < **cursāre** || fig., Mortificar o atormentar [a alguien algo, especialmente una idea, un recuerdo, un deseo o una necesidad]. *acoso,* s. XX; m., Acción y efecto de acosar || Taurom., Persecución a caballo en campo abierto, de una res brava, generalmente como preliminar de un derribo y tienta. *acosamiento,* princ. s. XV; m., desus., Acoso.

corcel, 'caballo de batalla', med. s. XVII [*cosser,* h. 1375], del fr. *coursier,* íd. [< *cours,* 'carrera, corrida', < lat. **cŭrsŭs;** DRAE.: *corcel,* del b. lat. **corserĭus** < **cursus**]; m., Caballo ligero de gran alzada, montado en torneos y batallas.

coso, ant., 'Curso, carrera', 1582; 'lugar cercado donde se corren toros' || Calle principal de algunas poblaciones, que a veces se habilita para celebrar festejos.

PORT. *cosso; corsário; acossar.* – CAT. *cós; curs, -sar, -siu.* – EUSK. *kurtsu,* 'curso'. – IT. *corso,* 'carrera'; *corsivo,* 'cursivo'; *corsario,* íd.; *corsiere,* 'corcel'. – RUM. *curs.* – PROV. *cos; corsar.* – FR. *cours,* 'curso', 'carrera'; *coursier,* 'corcel'; *cursif,* 'cursivo'; *course,* 'carrera'; *corso* [< it. *corso,* 'avenida'], 'desfile'; *corsaire,* 'corsario'; *hussard,* 'húsar' [< ***cursarĭus].** – INGL. *course,* 'curso'; *corsair,* 'corsario'; *cursory; courser; cursive,* 'cursivo'; cf. *horse,* 'caballo'. – AL. *Kurs,* 'curso', 'rumbo'; *Korso,* 'paseo'; *Kursus,* 'curso'; *kursiv,* 'cursiva' (letra); *kursieren,* 'circular', 'correr' (la moneda); *kursorisch,* 'rápido'.

cŭrūlis [cŭrr-], -e [cŭrrūlis], adj., de carro, relativo al carro [epíteto aplicado originariamente a un asiento, **sella,** que, colocado sobre un carro, estaba reservado a los reyes y, después, a los más altos magistrados: cónsules, pretores y ediles **"curules"];** curul: **magistratus curulis,** magistratura que da derecho a la silla curul; **aedilis curulis,** edil curul; **aedilitas curulis,** edilidad curul]; **triumphus curulis,** el gran triunfo [en el que se entraba en Roma en el carro triunfal].

ESP. *curul,* 1595; en la antigua Roma, adj., aplicado al edil de la clase patricia y a la silla de marfil, en la que se sentaba.

FR. *curule.*

cŭrūlis, -is [cŭrūlis, -e], f., silla curul || m., edil curul || pl.*:* **curules,** las magistraturas curules.

accŭrrō, -ĕre, -[cŭ]currī [ad, cŭrrō], intr., correr hacia; acudir con diligencia, con presteza; [con acus.] **aliquem a.,** acudir hacia alguien; **Romam a.,** acudir a Roma; [con **ad**] **puer ad me accurrit,** el muchacho acude a mí; [con **in** y acus.] **accurres in Tusculanum,** acudirás presto a mi finca de Túsculo; [con doble dat.] **auxilio alicui a.,** correr en auxilio de alguno; [pas. impers.] **accurritur ab universis,** todos acuden corriendo; [fig.] **imagines accurrunt,** las imágenes se presentan al instante.

ESP. *acorrer,* tr., Acudir corriendo [a socorrer a alguien] || Atender, subvenir, acudir a una necesidad. *acorro,* m., socorro. *acorrimiento,* m., ant., Socorro, recurso, amparo, asilo.

GALL.-PORT. *acorrer.* – CAT. *acorrer.* – EUSK. *akorritu,* 'recobrar el sentido'. – IT. *accorrere.* – PROV. *acọrre.* – FR. *accourir.*

dēcŭrrō, -ĕre, -[cŭ] cŭrrī, -cursum [de, cŭrrō], intr., correr hacia abajo, bajar corriendo, descender: **summa ab arce, alta arce d.,** bajar corriendo desde lo alto de la ciudadela || [refer. a ríos] descender, correr [hacia el mar]: **amnis monte decurrens,** río que se precipita desde una montaña; **amnis in mare decurrit,** el río se precipita en

el mar || navegar río abajo: **uti naves... decurrerent,** que las naves descendieran río abajo || [refer. a carreras de carros] llegar a la meta || [milit.] desfilar, maniobrar, hacer maniobras y evoluciones militares: **in armis rursus decursum,** se hicieron nuevas evoluciones militares || [fig.] ir a parar a, recurrir a, llegar a: **eo decursum est, ut...,** se llegó a esta solución, que...; **d. ad preces,** recurrir a las súplicas || tr., recorrer; [fig.] referir: **decurso spatio,** una vez recorrido el espacio; **aetate decursa,** una vez transcurrida la vida; **d. aetatem,** transcurrir la vida, pasar la vida.

dēcursŭs, -ūs [dēcŭrrō], m., descenso rápido, bajada precipitada; caída || pendiente [del terreno], declive, cuesta abajo || recorrido total, curso, decurso, carrera: **destitit ante decursum,** desistió antes de haber acabado la carrera: **d. honorum,** la carrera de los honores, de las magistraturas || [milit.] desfile, evolución, maniobra, parada, ejercicio || [Retór.] ritmo [de los versos].

ESP. *decurso,* 1765-83; m., Transcurso || Sucesión o continuación del tiempo || Ling., Texto [conjunto analizable de signos].

discŭrrō, -ĕre, -[cŭ]cŭrrī, -cursum [dis, cŭrrō], intr., [refer. gralte. a varios] correr en varias direcciones; correr de una parte a otra; acudir corriendo || [fig.] correr, esparcirse, extenderse, difundirse: **fama discurrit,** se difunde el rumor; **Nilus septem discurrit in ora,** el Nilo corre dividido en siete brazos [= corre... hacia sus siete bocas, desembocaduras] || tr., recorrer || discurrir, hablar, decir: **pauca d.,** decir unas pocas palabras.

ESP. *discurrir,* 1438; tr., Razonar, pensar, idear, inventar algo || Inferir, conjeturar || intr., Andar, caminar, correr por diversas partes y lugares || Correr, transcurrir el tiempo || Correr, fluir un líquido || Exponer [alguien] con cierta extensión sus pensamientos e ideas sobre un tema determinado.

CAT. *discórrer.* – IT. *discorrere.* – FR. *discourir, -reur.*

discursŭs, -ūs [discŭrrō], m., agitación, idas y venidas, carreras de un lado para otro || caída [de lluvia, proyectiles, etc.] || vena, veta [de la madera, piedras,...] || ida y vuelta [de una nave] || puesta y reaparición [de los astros] || discurso, conversación.

ESP. *discurso,* 1490; m., Acción de discurrir || Capacidad de discurrir o pensar || Acto de la facultad discursiva || Uso de razón || Reflexión, raciocinio, pensamiento, ideas || Conjunto de ideas que manifiesta un político || Expresión verbal del pensamiento, es decir, serie de palabras y frases empleadas para manifestar lo que se piensa o se siente || Razonamiento o expresión que se lee o pronuncia en público || Doctrina, ideología, tesis || Ling., Enunciado de la cadena hablada o escrita. *discursear,* intr., Pronunciar discursos. *discursivo,* adj., Razonador o reflexivo || Propio del discurso o del razonamiento.

FR. *discours; discursif.* – INGL. *discourse; discursive.*

excŭrrō, -ĕre, -[cŭ] cŭrri, -cursum [ex, cŭrrō], intr., correr fuera, salir o alejarse corriendo, alejarse con presteza || hacer una salida, una incursión, una correría || [fig.] prolongarse [un discurso], desplegarse.

ESP. *escurrir,* 1220-50; tr., Hacer que salgan o caigan los restos o últimas gotas del líquido que ha quedado en una vasija o que una cosa mojada despida el líquido que la impregnaba. U.t.c. prnl. || intr., Destilar o caer gota a gota el líquido que contenía un vaso u otro recipiente || Deslizar[se], resbalar, correr una cosa por encima de otra || prnl., Salir huyendo, escaparse, especialmente deslizándose o disimuladamente. *escurridor,* m., Que sirve para escurrir || Colador con agujeros en donde se echan los alimentos para que escurra el líquido que los empapa. *escurriduras,* f. pl., Últimas gotas de un líquido que han quedado en un plato, vaso, etc. al vaciar su contenido. *escurridizo,* 1604; adj., Que se escurre o desliza con facilidad || Propio para hacer deslizar[se] o escurrir[se] || Capaz de escaparse o escabullirse || Suelo en el que es fácil escurrirse. *escurribanda,* 1615; f., Acción y efecto de escaparse o evadirse || Escapatoria, evasión || Diarrea. *escurreplatos,* m., Utensilio de cocina colocado junto a los fregaderos para poner a escurrir la vajilla fregada.

escurrido, p.p. de *escurrir* || adj., Se aplica a la persona, y especialmente a la mujer, de formas poco acusadas || Delgado, flaco.

GALL.-PORT. *escorrer, -rregar.* – CAT. *escorrer.* – IT. *scorrere.* – PROV. *escọire.* – INGL. *excurse,* 'divagar'.

excursĭō, -ōnis [excŭrrō], f., excursión, expedición, viaje || salida, correría, incursión.

ESP. *excursión,* 1612; f., Salida, por poco tiempo, del lugar de residencia, para visitar alguna ciudad, museo, lugares de recreo o para practicar algún ejercicio físico o deporte. *excursionista,* 1925-36; del cat., en donde aparece antes de 1878; com., Persona que hace excursiones. *excursionismo,* m., Ejercicio y práctica de las excursiones como deporte o con un fin artístico o científico.

IT. *escursione.* – FR. *excursion, -onner, -onniste.* – INGL. *excursion,* 'excursión', 'digresión'; *-nist.* – AL. *Exkursion; Exkurs,* 'digresión.

excursŭs, -ūs [excŭrrō], m., excursión, expedición, correría || carrera || salida, irrupción, incursión.

incŭrrō, -ĕre, -[cŭ] cŭrrī, -cursum [in, cŭrrō], tr., [raro], intr., correr hacia, contra, sobre; arrojarse a; lanzarse sobre; caer sobre; acometer, arremeter; hacer una incursión o correría; atacar || extenderse en o hacia || ofrecerse, aparecer a la vista || incurrir, caer en; exponerse a || acaecer; venir a parar a.

ESP. *incurrir,* 1438; intr. [con *en* y un sustantivo: error, falta, culpa, castigo, etc.], caer en un error... || Pasar a ser objeto de un sentimiento desfavorable [ira, odio, desprecio, etc.], causarlo provocarlo, atraérselo.

INGL. *incur,* 'incurrir en'.

incursĭō, -ōnis [incŭrrō], f., incursión, invasión, correría, irrupción || acometida, ataque, asalto || choque, encuentro.

ESP. *incursión,* 1640; f., Acción de incurrir || Milit., Penetración de hombres armados en territorio enemigo || fig., Dedicación ocasional a una actividad [con *en* o *por*].

IT. *incursione*. – FR. *incursión*. – INGL. *incursion*.

incursŭs, -ūs [incŭrrō], m., incursión, invasión, correría || ímpetu.

ESP. *incurso,* p.p. irreg. de *incurrir;* que incurre o ha incurrido [en algo].

intercŭrrō, -ĕre, -[cŭ]cŭrrī, -cursum [inter, cŭrrō], intr., tr., correr entre, transcurrir [en un intervalo de tiempo]; sobrevenir, intervenir; interponerse.

ESP. DER.: *intercurrente,* adj., Patol., Se aplica a la enfermedad que se interfiere con otra, modificándola más o menos.

FR. *intercurrent.*

occŭrrō, -ĕre, -[cŭ]cŭrrī, -cursum [ob, cŭrrō], intr., correr delante, ante; ir, salir al encuentro; ir a encontrar: **o. alicui venienti,** salirle al encuentro a uno que llega || presentarse a, ante || encontrarse, hallarse, presentarse, ofrecerse a la vista || ocurrir, venir al pensamiento: **utrisque ad animum occurrit,** a ambos se les ocurrió || adelantarse a, anticiparse a || prevenir, remediar, obviar || [con idea de oposición] ir al encuentro de, marchar contra.

ESP. *ocurrir,* 1584; intr., Salir al encuentro || Acaecer, acontecer, suceder [algo, generalmente desfavorable] || prnl., Venirse a la mente [de alguien] una idea, de repente y sin esperarla. *ocurrente,* p.a. de *ocurrir;* adj., Que tiene ocurrencias ingeniosas || Propio de la persona ocurrente. *ocurrencia,* s. XVII [< *ocurrir*], f., Hecho de ocurrir o producirse || Idea, pensamiento, dicho ingenioso u original

que se le ocurre a uno || *O. de acreedores,* Denominación antigua de alguno de los litigios que hoy se llama *concurso de acreedores* o *quiebra,* y también *tercería de mejor derecho.*

Fr. *occurrent, -rrence.* – Ingl. *occur; occurrence, -rrent.*

occursŭs, -ūs [occŭrrō], m., encuentro; oposición, obstáculo.

Esp. *ocurso,* 'concurso', 'copia'.

percŭrrō, -ĕre, -[cŭ]cŭrrī, -cursum [per, cŭrrō], intr. tr., correr a través de, sobre; cruzar corriendo; correr sin parar || recorrer || recorrer [con los ojos, el pensamiento,...], leer, pasar revista, ver || pasar rápidamente de un asunto a otro; exponer sucesivamente; enumerar.

It. *percórrere*. – Fr. *parcourir,* 'recorrer'; *parcours,* 'recorrido', 'trayecto'.

praecŭrrō, -ĕre, -[cŭ]cŭrrī, -cursum [prae, cŭrrō], intr., correr delante, ir delante; correr o ir el primero || [fig.] preceder, adelantar; [con dat.] aventajar [a uno] || tr., preceder, ser anterior a, adelantar a; aventajar, sobrepasar.

praecursŏr, -ōris [praecŭrrō], m., el que corre o va delante de otro; el que precede || precursor || batidor, explorador || emisario, agente || † El Precursor [San Juan Bautista].

Esp. *precursor,* h. 1620; adj., Que precede o va delante. U.t.c.s. || fig., Que profesa o enseña doctrinas o acomete empresas que solo tendrán razón de ser y hallarán acogida en el futuro || m., Por antonomasia, San Juan Bautista, que anunció la venida al mundo de Jesucristo.

It. *precursore.* – Fr. *précurseur.* – Ingl. *precursor.*

procŭrrō, -ĕre, -[cŭ]cŭrrī, -cursum [pro, cŭrrō], intr., correr hacia delante; ir corriendo hacia, contra; lanzarse corriendo contra; adelantarse corriendo.

Esp. *procurrente* [< **procurrens, -ntis**], 'lo que se extiende o sobresale', m., Geogr., Gran espacio de tierra que se adelanta y avanza mar dentro, como lo es Italia.

recŭrrō, -ĕre, -[cŭ]cŭrrī, -cursum [re, cŭrrō], intr., correr hacia atrás; volver, regresar corriendo, rápidamente || volver, dar la vuelta, retornar en su curso [el sol, la luna, los años, etc.] || [fig.] volver, tornar.

Esp. *recurrir,* 1427; intr., Acudir a un juez o autoridad con una demanda o petición || Buscar en caso de necesidad la ayuda de uno, o emplear medios no comunes para lograr un objeto || Dcho., Entablar recurso contra una sentencia o resolución || Medic., Reaparecer una enfermedad o sus síntomas después de un intervalo de mejoría. *recurrente,* p.a. de *recurrir,* que recurre || adj., Dícese de lo que vuelve a ocurrir o aparecer, especialmente después de un intervalo || *Fiebre recurrente,* La que reaparece después de intermisiones || Anat., Dícese de aquellos vasos o nervios que en algún lugar de su trayecto vuelven hacia el origen || Matem., Dícese del proceso que se repite || com., Persona que entabla o tiene entablado un recurso. *recurrible,* adj., Dcho., Dícese del acto de la administración contra el cual cabe entablar recurso. *recurrido,* p.p. de *recurrir* || adj., Dcho., Dícese especialmente *en casación,* de la parte que sostiene o a quien favorece la sentencia de que se recurre. U.t.c.s.

recorrer, 1490; tr., Atravesar en toda su extensión o longitud un espacio o lugar expresado || Efectuar un trayecto || Repasar o leer ligeramente un escrito || Reparar lo que estaba deteriorado, por ej. un tejado. *recorrido,* m., Acción y efecto de recorrer || Espacio que se recorre || Ruta, itinerario prefijado || *Dar un recorrido* [a alguien], Reprenderlo o corregirlo por alguna falta.

Cat. *recorrer.* – It. *ricórrere.* – Prov. *recọrre.* – Fr. *recourir,* 'recorrer' [a. *recourre*]; *récurrent, -ence; récursif, -sivité, -soire.* – Ingl. *recur,* 'repetirse', 'volver'; *recurrent; recurrence, -cy,* 'repetición'.

recursŭs, -ūs [recŭrrō], m., vuelta, retorno, regreso [rápidos].

Esp. *recurso,* h. 1440; m., Acción y efecto de recurrir || Cosa a la que se recurre para conseguir lo que se pretende || Solicitud o petición por escrito || Dcho., Acción que concede la ley al interesado en un juicio o en otro procedimiento para reclamar contra las resoluciones, ante la autoridad que las dictó o ante alguna otra || Bienes, dinero o medios de subsistencia || *R. contencioso administrativo,* Dcho., El que se interpone contra las resoluciones de la administración activa que reúnen determinadas condiciones establecidas en las leyes || *R. de aclaración, de amparo, de apelación, de casación, de fuerza, de injusticia notoria, de mil y quinientas, de nulidad, de queja, de reforma o de reposición, de responsabilidad, de revisión, de segunda reposición, de súplica.*

It. *ricorso.* – Fr. *recours,* 'recurso', 'remedio'. – Ingl. *recourse.*

succŭrrō, -ĕre, -cŭrrī, -cursum [sub, cŭrrō], intr., correr debajo, pasar por debajo || ir al encuentro de, afrontar || **[alicui]** presentársele a la mente, ofrecérsele a la imaginación [algo a alguien]; venirle a la memoria, ocurrírsele [algo al uno] || correr hacia, correr en auxilio de, ayudar, favorecer, auxiliar, socorrer: **laborantibus s.,** ayudar a los que sufren o están en situación apurada; **si celeriter succurratur,** si se presta un pronto socorro || remediar, poner remedio a, aliviar, curar: **s. infamiae,** poner remedio al descrédito.

Esp. *socorrer,* 1323; tr., Ayudar, favorecer [a alguien] en un peligro o necesidad || Darle a uno, a cuenta, parte de lo que se le debe, o de lo que ha de devengar || prnl., ant., Acogerse, refugiarse. *socorro,* h. 1440; m., Acción y efecto de socorrer || Casa de socorro, establecimiento benéfico en donde se prestaban los primeros auxilios facultativos a heridos o a los que sufrían cualquier repentino accidente || Dinero u otra cosa con que se socorre || Tropa que acude en auxilio de otra || Puerta o salida de emergencia. *socorrido,* p.p. de *socorrer* || adj., Dícese del que con facilidad socorre la necesidad de otro || Dícese de los recursos que fácilmente y con frecuencia sirven para resolver una dificultad.

sucursal, h. 1900, del fr. *succursale,* 1675, propte. 'suplente', de **succursus,** pp. de **succurrō** || f., Establecimiento que, situado en distinto lugar que aquel de que depende, desempeña las mismas funciones que este, aunque funcione con relativa autonomía.

Cat. *socórrer*. – Eusk. *sokorritu, sokorri,* 'socorrer'; *sukurtsal,* 'sucursal'. – It. *soccórrere.* – Prov. *secọrre.* – Fr. *secourir,* 'socorrer' [a. *succurre, secorre;* adapt. por infl. de *courir*]; *secourable* [a. *socurable*]; *secoureur; secours,* 'socorro' [a. *succors* < lat. **succursum**]; *secourisme, -riste; succursale, -lisme, -liste.* – Ingl. *succo(u)r,* 'socorrer'; *succursal.*

trānscŭrrō, -ēre, -[cŭ]cŭrrī, -cursum [trans, cŭrrō]; intr.*;* ir corriendo de un lugar a otro, pasar al otro lado || pasar delante rápidamente || [fig.] pasar rápidamente de una cosa a otra || pasar, transcurrir [el tiempo] || tr.,*;* atravesar corriendo, cruzar deprisa; franquear con rapidez: **montium iuga,** los pasos de las montañas.

Esp. *transcurrir,* s. xix; intr., Pasar, correr [el tiempo].

transcursŭs, -ūs [transcŭrrō], m., tránsito, travesía [acción de atravesar]; adelantamiento || [fig.] exposición somera, repaso rápido: **transcursu, in transcursu,** de pasada, de paso.

Esp. *transcurso,* m., Acción de transcurrir || Paso o carrera del tiempo.

custōs, -ōdis, c., custodio, guardia, guardián, protector: **custodes dare alicui,** dar una escolta a uno; **dei custodes Urbis,** dioses tutelares de Roma; **c. portae,** portero;

c. gregis, pastor; **c. dignitatis fortitudo,** el valor es la garantía de nuestra dignidad || ayo, preceptor: **remoto custode,** alejado el preceptor, libre del preceptor || **c. corporis,** guardia personal || inspector, interventor [para impedir en los comicios el fraude de los sufragios] || recipiente, estuche [todo lo que puede contener o guardar algo]: **c. telorum,** aljaba para las flechas, carcaj; **c. turis,** naveta para el incienso || [sust.] **custodes,** perros guardianes.

custōdĭa, -ae [custōs], f., custodia, guarda, conservación: **c. ignis,** la custodia del fuego sagrado; **custodiae causa,** para montar la guardia; **c. iustitiae,** respeto a la justicia; **c. decoris,** observancia de las conveniencias sociales || guardia, centinela; cuerpo de guardia; guarnición: **in portubus atque custodiis,** en los puertos y puestos fronterizos; **custodiam relinquere,** dejar una guardia; **custodiae Menapiorum,** las guarniciones de los menapios; **c. regis,** la guardia del rey; **de custodia Germani,** los germanos de la guardia personal || prisión, cárcel: **aliquem in custodiam [**= **in custodias] dare, condere, includere,** encarcelar a uno; **ex custodia aliquem emittere,** sacar de la cárcel a uno; **libera c.,** prisión libre [en casa de un particular o en una ciudad] || preso, detenido, prisionero: **in recognoscendis custodiis,** pasando revista a los presos.

Esp. *custodia,* 1220-50; f., Acción y efecto de custodiar || Persona encargada de custodiar a un preso || Recipiente de oro, plata u otro metal, destinado a exponer el Santísimo Sacramento a la veneración de los fieles cristianos.

It. *custodia.* – Fr. *custode; cuistre.* – Ingl. *custody,* 'guarda'. – Al. *Küster,* 'sacristán'.

† custōdĭō, -āre [custōs], tr., guardar.

Esp. *custodiar,* 1843; tr., Guardar [algo o a alguien] con gran cuidado y vigilancia, para que no sea robado o se escape. *custodio* [< **custos, -ōdis**], adj., El que custodia || m., Vigilante, guardián || *Ángel custodio,* ángel de la guarda.

custōdĭō, -īre, -īvī [-ĭī], -ītum [custōs], tr., custodiar, guardar, conservar, proteger, defender; observar, cumplir: **memoria aliquid c.,** retener algo en la memoria; **modum ubique c.,** conservar, observar siempre la moderación; **c. quod iuraveris,** cumplir lo que se haya jurado; **se c.,** velar por sí mismo, guardarse; **c. corpus,** guardar la persona [de alguien] || observar, vigilar, espiar: **sermones alicuius,** las palabras de alguno || mantener secreto || tener preso || [abs.] tener cuidado de, velar por.

It. *custodire,* 'guardar'.

D

damnum -ī [< **dap-nom;* cf. gr. *dapánē;* lat. **daps**], n., daño, perjuicio, pérdida, detrimento; dispendio, prodigalidad, excesos, despilfarro: **damnum contrahere, dare, facere,** causar un daño; **damnum accipere, capere, ferre, pati,** sufrir un daño; **damna dissolvere, explere, sarcire,** reparar los daños y perjuicios; **damnum infectum,** pérdida eventual; **habere aliquid in damno,** considerar algo como un daño; **duarum cohortium damno,** con una pérdida de dos cohortes || [Dcho.] multa, pena pecuniaria; daños y perjuicios [pagados por haber causado una pérdida].

Esp. *daño,* h. 1140; m., Efecto de dañar[se] || Relig., Pena de daño, privación eterna de la vista de Dios en la vida de ultratumba || *A daño de alguien,* A su cuenta || *En daño de una persona o cosa,* En perjuicio suyo || Dolor físico o moral debido a una causa externa || *Daño emergente,* Lo que debe pagarse para compensar los daños causados. *dañino,* 1490; adj., Que daña o causa perjuicio; se aplica generalmente a ciertos animales.

Gall.-Port. *dano.* – Cat. *dany.* – Eusk. *damu,* 'arrepentimiento', 'pesar'; *damugabe,* 'impenitente'; *damugarri,* 'lamentable'; *damutasun,* 'arrepentimiento'; *damuto,* 'arrepentirse'. – It. *danno; danneggiare,* 'perjudicar'. – Rum. *daună.* – Prov. *dan.* – Fr. *dommage,* 'daño', 'mal [a. *damage* < *dam*]; *-geable; dédommager,* 'indemnizar'; *-gement.* – Ingl. *damage,* 'daño', 'dañar'.

condemnātĭō, -ōnis [condemnō], f., condenación || condena.

Esp. *condenación,* 1495; f., Acción y efecto de condenar[se] || Castigo del infierno || Causa constante de irritación y disgusto.

Fr. *condamnation.* – Ingl. *condemnation.*

condemnātŏr, -ōris [condemnō], m., condenador || acusador.

Esp. *condenador,* adj., Que condena o censura. U.t.c.s.

condemnō, -āre, -āvī, -ātum [cum, damnō], tr., condenar: **omnibus sententiis,** por unanimidad; **aliquem aliqua lege,** a alguien en virtud de una ley; **sibi c.,** condenar en beneficio propio || [con genit. o abl. de culpa]: **c. ambitus, iniuriarum, de vi,** condenar por intriga, por injurias, por violencia || con genit.; **ad, in** y acus.; abl. de pena]: **c. capitis, capitali poena,** condenar a muerte; **c. ad bestias,** condenar a [ser arrojado a] las fieras; **c. ad metalla,** condenar a [trabajos forzados en] las minas || [Dcho.; con acus.]: **c. certam pecuniam aliquem,** condenar a alguien al pago de una suma determinada || declarar culpable: **c. aliquem inertiae,** condenar a uno de falta de energía || condenar algo, criticar, censurar: **c. audaciam,** censurar la audacia; **c. exempla,** criticar los ejemplos || hacer condenar.

Esp. *condenar,* 1220-50; tr., Decidir un juez o un tribunal imponer al reo la pena correspondiente a su delito || Obligar a alguien a hacer algo penoso || Relig., Castigar con la pena del infierno || prnl., Ir al infierno || Censurar o rechazar una conducta, unos hechos o una doctrina considerados malos y perniciosos || Cerrar permanentemente o tapiar una puerta, una ventana, una habitación, etc. || Conducir algo a una situación no deseada. *condena,* 1832; f., Acción y efecto de condenar || Pena impuesta por un juez o tribunal || Dcho., *C. condicional,* Beneficio concedido a los que delinquen por vez primera, supeditando el cumplimiento de penas menos graves a la nueva delincuencia dentro de cierto plazo. *condenable,* adj., Que merece o puede ser condenado. *condenado,* p.p. de *condenar* || adj., Maldito, réprobo. U.t.c.s. || *Como un condenado,* De un modo terrible. *condenatorio,* adj., Que condena o sirve para condenar.

Eusk. *kondenatu,* 'condenar'; *kondenamendu,* 'condena'; *kondenagarri,* 'condenable'. – It. *condannare.* – Fr. *condamner,* 'condenar'; *condamné,* 'condenado', *-damnable, -damnatoire.* – Ingl. *condem,* 'condenar', 'censurar'; *-demnable.*

damnātĭō, -ōnis [damnō], f., condena judicial; acción de proscribir, de rechazar algo; rechace || [lat. ecles.] condenación [eterna].

Esp. *damnación,* f. desus., Condenación.

Fr. *damnation.* – Ingl. *damnation.*

damnātus, -a, -um [pp. de **damnō**], adj., condenado: **d. capitis,** condenado a muerte; **d. voti,** obligado a cumplir su voto || rechazado, desterrado, desechado, reprobado: **damnata causa,** causa perdida† condenado.

Esp. *dañado,* 1570.

Fr. *damné,* 'condenado'.

damnĭfĭcus -a, -um [damnum, făcĭō], adj., dañino, nocivo, perjudicial; que causa pérdidas.

Esp. *damnificar* [< **damnificāre** < **damnum,** 'daño' y **facĕre,** 'hacer'], tr., Causar daño [a alguien o algo]. *damnificado,* p.p. de *damnificar* || adj., Se aplica a la persona o cosa que ha sufrido grave daño de carácter colectivo.

damnō, -āre, -āvī, -ātum [damnum], tr., condenar en justicia, declarar culpable: **aliquem d.,** condenar a alguien; **damnati,** los condenados; **absens damnatur,** es condenado en rebeldía [= estando ausente]; **rem d.,** condenar una cosa, rechazar algo como injusto || [con genit. de la culpa] **ambitus d.,** condenar por intriga; **furti d.,** condenar por robo; **maiestatis d.,** condenar por un delito de lesa majestad || [con *de* y abl.] **de pecuniis repetundis d.,** condenar por concusión; **de vi d.,** condenar por violencia || [**inter** y acus.] **inter sicarios d.,** condenar como asesino || [**pro** y abl.] **pro socio d.,** condenar como cómplice || [con inf. perf.] **pecuniam ex aerario egesisse damnati sunt,** fueron condenados por haber sustraído dinero del erario público || [con **quod, cur** y subj.] || [con expresión de la pena]; [en abl.] **aliquem capite d.,** condenar a uno a la pena capital, a muerte; [en genit.] **damnatus longi laboris,** condenado a largo trabajo, a eterna pena; [**ad** y acus.] **ad mortem d.,** condenar a muerte; **ad extremum supplicium d.,** condenar a la última pena; **ad bestias d.,** condenar a [ser arrojado a] las fieras; [**in** y acus.] **in metallum d.,** condenar a [trabajos forzados en] las minas; [en dat.] **morti d.,** condenar a muerte || obligar [por estipulación] a; [con **ut, ne,** inf.]: **damnare heredem suum ut...,** obligar a su heredero a... [cf. las fórmulas testamentarias: **heres meus damnas esto,** queda obligado mi heredero a...; **legatum per damnationem,** legado bajo condición] || hacer condenar || condenar, desaprobar, censurar, criticar || rechazar rehusar; negarse a [con inf.]: **ales damnavit vesci,** el ave se negó a comer || [locuc.] **damnare aliquem votis, voto,** condenar [una divinidad] a alguien a [cumplir] sus votos [= aceptar los votos de alguien; acceder a los ruegos de alguien]; **voti damnari,** ser obligado a [cumplir] su voto [= lograr su deseo] || † cerrar [cf. esp. 'condenar una puerta'].

Esp. *dañar,* 1220-50; tr., Causar daño, perjuicio, dolor o molestia. U.t.c. prnl. || Maltratar o echar a perder una cosa || ant., Condenar a alguien.

Gall.-Port. *danar.* – Cat. *danyar.* – Eusk. *dainatu,* 'dañar'. – It *dannaré,* 'condenar'. – Prov. *damnar.* – Fr. *damner,* 'condenar'; *damnable.* – Ingl. *damn,* 'maldecir'; *damnable; damnatory; damned.* – Al. *verdammen,* 'condenar'.

damnōsus, -a, -um [damnum], adj., [refer. a pers. y cosas] que causa pérdidas o gastos; dañoso, dañino, nocivo, perjudicial [con dat. de la persona o cosa perjudicada] || **damnosum est** [con inf.], es perjudicial el... || derrochador, pródigo [que tiene pérdidas o gastos, que se arruina] || perjudicado, desgraciado || **-sē,** adv., de una manera perjudicial: **d. bibere,** beber de una manera ruinosa [para el que convida].

Esp. *dañoso,* 1241; adj., Que daña, dañino, perjudicial, nocivo.

It. *dannoso.*

indemnis, -e [in, damnum], adj., sin daño; indemne, que no ha sufrido daño.

Esp. *indemne,* s. xviii; adj., Libre o exento de daño.

indemnizar, s. xviii, del fr. *indemniser,* 1598; tr., Resarcir de un daño o perjuicio. *indemnización,* s. xviii; f., Acción y efecto de indemnizar || Cosa con que se indemniza.

Eusk. *indemnizatu,* 'indemnizar'. – It. *indenne.* – Fr. *indemne, -niser,-nisation, -nité.* – Ingl. *indemnify, -fication; indemnity.*

děcěm [cf. gr. *déka*], adj. num. card. indeclin., diez || gran número, número indeterminado.

Esp. *diez,* h. 1140; adj. y n., Número 10; año 10; el 10 de agosto; estar el 10 en la lista || Carta o naipe de las barajas francesa e inglesa que tiene diez señales. *décimo,* adj., Que sigue inmediatamente en orden al o a lo noveno, como en *Alfonso X* || *Las diez de últimas,* En el juego de naipes, diez tantos que gana el que hace la última baza || *Hacer las diez de últimas,* Actuar de tal forma que al final se pierde la esperanza de lograr lo que se pretendía || *Diez mil [Retirada de los],* Título de una obra histórica de Jenofonte, llamada también *La Anábasis,* en griego. *diezmilésima,* adj., Dícese de cada una de las diez mil partes iguales en que se divide un todo.

der.: *deceno,* h. 1140 [< lat. **decēnus**]; adj., Décimo; que sigue en orden al noveno. *decena,* h. 1250 [< lat. **decēna,** n. de **decēni,** de diez en diez']; f., Conjunto de diez unidades. *decenal* [< *decena*], adj., de [la] decena || Que se produce cada diez días || [Publicación] que aparece cada diez días. *decenario* [< *decena*], m., Periódico que se publica cada diez días.

deci- [abreviatura de *décimo*], prefijo que, antepuesto a nombres de unidades de medida, forma compuestos que designan unidades diez veces menores:

deciárea, f., Medida de superficie, generalmente agraria, que equivale a la décima parte de un área.

decibelio [< *deci-* y *belio* < *G. Bell,* inventor del teléfono], m., Unidad práctica de medida del sonido, décima parte del *belio,* que es la mínima diferencia susceptible de ser apreciada entre dos sonidos.

decigramo, m., Unidad de peso equivalente a una décima de gramo; por debajo del gramo, suele contarse por miligramos.

decilitro, m., Unidad de capacidad equivalente a una décima de litro; por debajo del litro, el medio litro y el cuarto de litro, suele contarse por centímetros cúbicos.

decímetro, m., Unidad de longitud equivalente a la décima parte del metro || Instrumento en el que va marcado un decímetro y que se emplea para medir || *Decímetro cuadrado,* Unidad de superficie equivalente a la de un cuadrado cuyo lado mide un decímetro || *Decímetro cúbico,* Unidad de volumen equivalente a la de un cubo cuya arista mide un decímetro.

cpt.: *dieciséis,* adj., Diez y seis. *dieciseisavo, -va,* adj., Se aplica a cada una de las 16 partes iguales en que se divide un todo || *En dieciseisavo,* locuc. adj., Se aplica al libro, folleto, etc. cuyas hojas corresponden a 16 por pliego; también se aplica a los libros cuya altura mide de 12 a 15 cm. *dieciseiseno, -a,* adj., Decimosexto; se dice del paño cuya urdimbre consta de 16 centenares de hilos. *diecisiete,* adj. y a veces n., Diez y siete. *diecisieteavo, -a,* adj., Se aplica a cada una de las 17 partes iguales en que se divide un todo. *dieciocho,* adj., Diez y ocho. *dieciochochavo, -choavo, -a,* Dícese de cada una de las 18 partes iguales en que se divide un todo. *diciocheno, -a,* adj., Decimoctavo; dícese del paño cuya urdimbre consta de 18 centenares de hilos. *diciochesco, -a,* adj., Perteneciente o relativo al siglo xviii. *diecinueve,* adj., diez y nueve. *diecinueveavo, -a,* Dícese de cada una de las 19 partes iguales en que se divide un todo.

Gall.-Port. *dez.* – Cat. *deu.* – Eusk. *dezi-; dezigramo, dezimetro,* etc. – It. *dieci.* – Rum. *zece.* – Prov. *dętz, dęi.* – Fr. *dix* [a. *dis, diz*]; *dix-huit, -neuf,...; dizain, -ne; dixième,* 'décimo'. – Ingl. *cf. ten; deca-.*

† **děcălŏgus, -ī** [gr. *dekálogos,* de *déka,* 'diez', hermano del lat. **děcěm,** *lógos,* 'precepto'], m., decálogo [los diez mandamientos de la Ley de Dios].

Esp. *decálogo,* 1607 [< lat. **decalŏgus** < gr. *dekálogos* < gr. *déka,* 'diez', y *logos,* 'discurso'], m., Teolog., Conjunto de los *Diez Mandamientos* de la Ley de Dios, dictados a Moisés en el monte Sinaí [*Éxodo* **20**, 1-17; *Deuteron.* **5**, 6-21]. Constituyen lo esencial del pacto entre Yahveh e Israel || Conjunto de normas o consejos que, aunque no

sean diez, son básicos para el desarrollo de cualquier actividad.
El prefijo griego *déka*, 'diez', antepuesto a nombres de unidades de medida, forma compuestos que designan unidades de medida diez veces mayores.
Otros DER. del gr. *déka,* 'diez':
decacordo [< gr. *khordḗ*, 'cuerda', 'tripa'], m., Mús., salterio de diez cuerdas.
decadracma [< gr. *drakhmḗ*, 'dracma', moneda griega de plata], moneda griega equivalente a diez dracmas.
decaedro [< gr. *hédra*, 'asiento', 'cara'], m., Geom., Poliedro que tiene diez caras.
decáfilo [< gr. *phýllon*, 'hoja'], m., Vegetal que tiene diez hojas o cuyas hojas constan de diez foliolos.
decágono [< lat. **decagŏnus** < gr. *dekágōnos* < *gōnia*, 'ángulo'], m., Geom., Polígono de diez lados y diez ángulos.
decagramo [< gr. *grámma*, *grámmatos*, 'piedrecita', 'gramo'], m., Unidad de medida de masa equivalente a diez gramos.
decahidratado, *-a*, adj., Quím., que contiene diez moléculas de agua [< gr. *hýdor*, *hýdatos*, 'agua'].
decalitro [< gr. *litra*, 'Libra', 'litro'], m., Unidad de medida de capacidad equivalente a diez litros.
decamerón [< gr. *hēméra*, 'día', m., Conjunto de cuentos escritos en Florencia, entre los años 1348 y 1353, por Boccaccio. Huyendo de la peste, diez jóvenes de ambos sexos se reúnen durante diez días en una quinta y deciden que cada día narre uno de ellos un cuento. El conjunto de cien cuentos termina con el canto de una balada y, al final del décimo día, regresan todos a Florencia.
decámetro [< gr. *métron*, 'medida'], m., Medida de longitud equivalente a diez metros || Cinta o cadena de 10 m de longitud usada para medir un terreno.
decandria [< gr. *anḗr*, *andrós*, 'varón], clase de plantas cuyas flores tienen diez estambres.
decantera [< gr. *anthērá*, 'antera'], f., Planta cuyas flores tienen diez anteras.
decápodo [< gr. *poûs*, *podós*, 'pie'], adj., Zool., Crustáceo que, como el cangrejo de río y la langosta, tiene cinco pares de patas ambulatorias || Dícese de los cefalópodos dibranquiales que, como el calamar o la jibia, tienen diez tentáculos provistos de ventosas, dos de los cuales son más largos que los demás.
decárea [< lat. **ārĕa, -ae**, f., 'área'], f., Medida agraria equivalente a diez áreas.
decasílabo [< lat. **decasyllăbus** < gr. *dekasýllabos* < *syllabḗ*, 'sílaba'], adj., De diez sílabas [verso].
decaspermo [< gr. *spérma*, 'semilla'], vegetal cuyos frutos encierran diez semillas.
decatlón o *decathlon* [cf. gr. *áthlon*, 'lucha'], m., *Deport.*, Conjunto de diez pruebas de atletismo, disputadas en dos jornadas. En la primera: 100 m lisos, salto de longitud, lanzamiento de peso, salto de altura y 400 m lisos; al día siguiente: 110 m vallas, lanzamiento de disco, salto con pértiga, lanzamiento de jabalina y 1.500 m lisos. Resulta vencedor el atleta que consigue el mayor número de puntos en el conjunto de las diez pruebas.
didecaedro [< gr. *dís*, 'dos'; *hédra*, 'asiento', 'cara'], m., Cristal cuyas caras presentan la combinación de dos sólidos de diez caras.
pentadecágono o *pentedecágono* [< gr. *pénte*, 'cinco'; *gōnia*, 'ángulo'], m., Polígono de 15 lados.
héndeka, 'once' [< *hén*, 'uno'; *déka*, 'diez'], prefijo de varios compuestos.
endécada [< gr. *hendekás*, *hendekádos*, 'el número once'], Grupo de 11; período de 11 años.
endecágono [< gr. *gōnia*, 'ángulo'], m., Polígono de 11 lados y 11 ángulos.
endecasílabo [< gr. *syllabḗ*, 'sílaba'], de 11 sílabas [verso].
dodecadáctilon [< gr. *dṓdeka*, 'doce'; *dáktylos*, 'dedo'], m., Duodeno, llamado así por su longitud de 12 dedos. *dodecadactilitis* [< *-îtis*, sufijo que indica inflamación'], f., Inflamación del duodeno.
dodecaedro [< gr. *hédra*, 'asiento', 'cara'], m., Poliedro de doce caras.
dodecaginia [< gr. *gynḗ*, 'hembra'], f., Orden de vegetales cuyas flores tienen doce pétalos.
dodecágono [< gr. *gōnia*, 'ángulo'], m., Polígono de doce lados y doce ángulos.
dodecandria [< gr. *anḗr*, *andrós*, 'varón'], f., Clase botánica en la que las flores hermafroditas tienen estambres iguales en número de 11 a 19.
dodecandro [< gr. *anḗr*, *andrós*, 'varon'], m., Vegetal cuyas flores tienen 12 estambres.
dodecano, m., Hidrocarburo cuya molécula tiene 12 átomos de carbono.
dodecasílabo [< gr. *syllabḗ*, 'sílaba'], De 12 sílabas [verso].
hemidodecaedro [< gr. *hēmi*, 'medio'; *hédra*, 'asiento', 'cara'], m., El romboedro como forma cristalina.
rombododecaedro [< gr. *rhómbos*, 'rombo'; *hédra*, 'asiento', 'cara'], m., Forma cristalina perteneciente al sistema cúbico limitada por doce rombos.
FR. *décalogue; déca-èdre, -gone, -mètre...* – INGL. *decalogue, -cametre...*
† dĕcăs, dĕcădis [gr. *dekás*, de *déka*, 'diez'], f., década.
ESP. *década*, 1601 [< gr. *dekás*, *dekádos*, 'decena'], f., Serie de diez || Conjunto de diez hombres en el ejército griego || Período de diez días o años || División compuesta de 10 libros o de 10 capítulos en una obra de Historia, por ejemplo, en ***Ab urbe condita,*** de Tito Livio || Historia de 10 personajes, como *La década de Césares*, de don Antonio de Guevara || *Década pitagórica*. Para los pitagóricos, los elementos de los números son los de todos los seres. Los números proceden de la unidad. Si partimos de la unidad, el número nos parece infinito, porque la unidad puede añadirse indefinidamente. El número 2 es el primer signo de la multiplicidad; el 3 es la suma del 1 y el 2, es decir, del primer impar y del primer par; no puede dividirse y expresa el límite; con 3 puntos se obtiene una figura limitada, el triángulo; la suma de los 4 primeros números forman la década, que es la gran y decisiva unidad de la naturaleza.
FR. *décade*. – INGL. *decade.*

† decānus, -ī [dĕcĕm], m., decenario [jefe de diez soldados o de diez monjes] || Designa luego toda especie de dignatarios civiles, militares o religiosos; particularm. el 'decano'.
ESP. *deán*, 1192; del ant. fr. *deien*, íd., hoy *doyen* [< lat. **decānus**]. En la regla benedictina, jefe de un grupo de diez monjes; tras la fundación de los cabildos catedralicios, sacerdote que presidía a los canónigos; más tarde, cabeza del cabildo después del prelado || En la antigua universidad de Alcalá, graduado más antiguo de cada facultad. *deanato* [< *deán*], m., Dignidad de deán || cult.-Der.: *deanazgo*, 1495; *deanato*.
decano, 1601, m., El más antiguo o el de más edad del grupo o colectividad de que forma parte || Máxima autoridad de una facultad universitaria, asesorado por la junta de facultad reunida bajo su presidencia || Presidente de corporaciones de determinadas profesiones universitarias: colegio de abogados, notarios, etc. || En la antigua Roma, suboficial que mandaba diez soldados || Decano del Sacro Colegio. *decanato*, 1611 [< lat. **decanātus**, 'deanato'], m., Cargo o dignidad de decano || Despacho destinado oficialmente al decano, para el desempeño de su cargo ||

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Período de tiempo en el que se ejerce el cargo de decano. *decanal* [< *decano*], adj., De[l] decano.

decanía [< lat. **decanĭa** < **decānus**], f., Finca o iglesia rural dependiente de un monasterio.

GALL. *decano, -nía; dayán; degano.* – PORT. *deão; deganho.* – CAT. *degá.* – IT. *decano.* – PROV. *degaṇ.* – FR. *doyen,* 'decano' [a. *deien*]; *-yenne, -yenné, -yenneté; décan, -nal, -nat.* – INGL. *dean,* 'decano', 'deán'; *-nery; doyen.* – AL. *Dechant,* 'deán'; *Decan; Decanat.*

---

děcěmběr, -bris [**děcěm; imber,** 'lluvia'], m. [**mensis,** sobrent. o no], diciembre [el décimo mes romano, contando desde marzo, que era originariam. el primero del año].

ESP. *diciembre,* 1220-50; En la actualidad, duodécimo y último mes del año.

CAT. *dehembre.* – IT. *decembre.* – FR. *décembre.* – INGL. *December.* – AL. *Dezember.*

děcěmber, -bris, -bre [**děcěmber,** m.], adj., de diciembre: **kalendae Decembres,** las calendas de diciembre; **libertate decembri utere,** usa tú de la libertad de diciembre [que se concedía a los esclavos con motivo de las fiestas Saturnales].

děcemvĭr, -vĭrī [děcem, vĭr], pl.; **-vĭrī, -vĭrōrum** o **-vĭrum,** m., decenviros [comisión de diez magistrados nombrados para redactar las 'Leyes de las Doce Tablas'] || Cualquier otra comisión integrada por diez personas: **d. stlitibus iudicandis** [encargados de resolver cuestiones relativas a la libertad o al derecho de ciudadanía]; **d. sacris faciundis** [sacerdotes encargados de guardar y consultar los Libros Sibilinos]; etc.

ESP. *decenviro*; Además de las funciones ya mencionadas, gobernaron la república romana durante algún tiempo, en lugar de los cónsules.

FR. *décemvir.*

děcemvĭrālis, -e [děcemvĭr], adj., decenviral: **d. lex,** ley de las Doce Tablas [redactada por los decenviros]; **d. invidia,** el odio contra los decenviros.

ESP. *decenviral,* adj., Perteneciente o relativo a los decenviros.

FR. *décemviral.*

děcemvĭrātŭs, -ūs [děcemvir], m., decenvirato [dignidad y cargo de decenviro].

ESP. *decenvirato,* m., Empleo y dignidad de los decenviros || Tiempo que duraba este empleo.

FR. *décemvirat.*

decennis, -e [decem, annus], adj., de diez años.

ESP. *decenal* [< *decenio*], adj., De[l] decenio; que dura un decenio; que sucede o se repite cada decenio || En la antigua Roma, las **Decenales** eran unas fiestas que se celebraban durante el Imperio cada diez años. Fueron instituidas por Augusto el año 27 a.C., cuando el senado renovó sus poderes por diez años.

FR. *décennal.*

děcennĭum, -ī [děcěm, annus], n., decenio.

ESP. *decenio,* 1597; período de diez años.

FR. *décennie.*

děcĭē[n]s [děcěm], adv., diez veces; **HS decies [centena milia],** un millón de sestercios [= diez veces cien mil...]; **decies senos tercentum et quinque dies,** 365 días, un año || Muchas veces: **decies centena [milia] dedisses huic parco,** si hubieras dado un millón de sestercios [= todo el dinero del mundo] a este hombre económico...

děcĭmānus [děcŭ-], -a, -um [děcěm], adj., dado en pago del diezmo: **d. frumentum,** el trigo del diezmo || Sujeto al pago del diezmo: **d. ager,** territorio que paga como tributo la décima parte de sus frutos || Perteneciente a la décima legión || **decumana porta,** puerta decumana [puerta principal del campamento, junto a la que acampaban las décimas cohortes de las legiones] || [En un campamento] **d. limes,** vía, camino o sendero que va de levante a poniente] || [fig.] muy grande, considerable [por la idea de perfección o grandeza del número diez] || **-us, -ī,** m., arrendador o recaudador del diezmo, de los impuestos; soldado de la décima legión || **-a, -ae**, f., mujer de un recaudador del diezmo, diezmera.

děcĭmārĭus, -a, -um [děcĭmus], adj., relativo al diezmo.

ESP. *diezmero* [*dezmero,* 1495] < *diezmo*; [casa] de vecino hacendado, elegido para percibir los diezmos el rey o señor || Persona que paga o recibe el diezmo.

děcĭmō, -āre [děcĭmus], tr., diezmar; castigar a una persona de cada diez.

ESP. *dezmar,* 1220-50; tr., diezmar. *dezmable,* adj., Que estaba o podía estar sujeto al diezmo. *dezmatorio,* m., Sitio o lugar donde se recogía el diezmo; lugar o distrito que correspondía a cada iglesia para pagar el diezmo. *diezmar,* 1623 [< *dezmar,* por influencia de *diezmo*], tr., Pagar el diezmo a la Iglesia || Castigar a uno de cada diez. Cuando no se quería hacer perecer a todos los prisioneros de guerra o a todo un cuerpo militar culpable de revuelta, sedición o cobardía frente al enemigo, se realizaba un sorteo y se ejecutaba a uno de cada diez hombres. Parece que este uso se remonta al siglo V a.C. En Roma e incluso en la Edad Media, se registran numerosos ejemplos. En algunos países europeos llegó hasta los siglos XIX y XX || Causar una epidemia u otra calamidad gran mortandad en una colectividad o país en personas, animales o, más raramente, plantas.

FR. *décimer,* 'diezmar'. – INGL. *decimate,* 'diezmar'; *decimation,* 'diezmo'. – AL. *dezimieren,* 'diezmar'.

děcĭmus, -a, -um [děcěm], adj. num. ordin., décimo: **decima pars,** el diezmo || [fig.] grande, considerable: **decimus fluctus,** la décima ola [considerada como la mayor] || **-mus, -ī,** m.; [sobrent. **liber**]: **tertio decimo annalium,** en el [libro] décimo tercero de los anales; [sobrent. **dies**]: **decimo kalendas Maias,** el décimo día antes de las calendas de Mayo || **-a, -ae,** f. [**-cŭma, -ae**], [sobrent. **pars**], diezmo [ofrecido a los dioses]; tributo del diezmo; liberalidad hecha al pueblo en dinero o especie; décima parte de una herencia; [sobrent. **hora**], la hora décima || **-mum, -ī,** n., el décuplo; adv., por décima vez.

ESP. *décimo,* CULT., 1220-50; seguido de un número ordinal, forma los adjetivos ordinales correspondientes a los números 11 al 19; con los números 1 y 2, se usan también las formas undécimo y duodécimo || Cada una de las diez partes iguales en que se divide un todo || Décima parte de un billete de lotería || adv., en décimo lugar. *decimonónico, -ca,* adj., del siglo XIX; Se usa a menudo en sentido despectivo, para subrayar la idea de anticuado o pasado de moda || DER.: *decimal,* 1379 [< *décimo*]; adj., Que tiene como base el número 10 || Mát., [Fracción] cuyo denominador es diez o un múltiplo de diez || Número que expresa una fracción decimal, constituido por una parte entera, que puede ser cero, y, a continuación de una coma, la parte que expresa un valor inferior a la unidad || De los diezmos || CPT.: *decimotercio [-tercero]; decimocuarto;* etc.

diezmo, h. 1140, m., Derecho del 10%, pagado por ciertos conceptos, al rey, del valor de las mercaderías que se traficaban y llegaban a los puertos y pasaban de un reino a otro donde no estaba establecido el almojarifazgo || Tributo pagado a la Iglesia, consistente por lo general en la décima parte de los frutos. Ya en el *Génesis* se determina la parte de los frutos de la tierra que se entregue a los levitas y a los sacerdotes, para las atenciones del culto. En los primeros siglos del cristianismo, aparece simplemente como una práctica piadosa voluntaria, que se fue convir-

tiendo en obligatoria por la doble presión de la Iglesia y el Estado. Dos capitulares de Carlomagno [en 779 y 794] hacían del diezmo una obligación civil, que se introdujo en España por Aragón y Cataluña, que estaban en contacto con el Imperio Carolingio.

décima, 1611, f.; Décima parte de un grado del termómetro clínico || Métrica, décima o espinela, atribuida a Vicente Espinel; combinación de 10 versos octosílabos que riman en consonante, el 1.º con el 4.º y 5.º; el 2.º con el 3.º; el 6.º con el 7.º y el 10.º y el 8.º con el 9.º.

Gall. *dícimo.* – Port. *dizima, -mar, -mo.* – Cat. *deuma.* – Eusk. *dekuma, tekuma.* – It. *dècimo, -ma,* 'décimo', 'diezmo'. – Prov. *dezẹn(a).* – Fr. *décime; dîme,* 'diezmo'; *décimal, -liser, -lité; déci-bel, -gramme, -mètre...* – Ingl. *decimal; dime,* 'diezmo'. – Al. *Dezi-,* pref. [= 'décimo']; *dezimal-* [*-system; -bruch,* 'fracción'].

† dĕcŭplus, -a, -um [dĕcĕm], adj., décuplo.

Esp. *décuplo,* 1706, adj., [Cantidad] diez veces mayor; que contiene un número diez veces exactamente; se usa también como sustantivo. || der.: *decuplicar* [< *décuplo*], tr., Hacer décupla una cosa; multiplicar por diez una cantidad.

dĕcŭrĭa, -ae [dĕcĕm, vir], f., decuria; grupo de diez; decena || [leng. ofic.] decuria [división del pueblo romano]; probte. era originariam. un grupo de diez **equites** mandados por un **decurio;** luego, todo grupo de diez; por último, corporación, colegio, asociación [**d. iudicum, apparitorum, servorum,** etc.]: **decuriam [scribarum] emere,** comprar [su ingreso en] la corporación de los escribas; **d. senatoria,** decuria de los jueces senadores.

Esp. *decuria,* 1679; f., Cada una de las diez partes iguales en que se dividía la antigua curia romana || Escuadra de diez soldados mandada por un decurión || En los estudios de gramática, grupo de diez estudiantes, y a veces menos, que se asignaba al decurión para darle sus lecciones. *decuriato,* Estudiante que en las clases de gramática estaba asignado a una decuria o a un decurión, para que le tomara la lección.

dĕcŭrĭō, -ōnis [dĕcŭrĭa], m., decurión [oficial que mandaba diez jinetes] || decurión [senador en los municipios y colonias] || decurión [jefe del personal de palacio].

Esp. *decurión,* 1611, m., Jefe de una decuria || En las colonias o municipios romanos, individuo perteneciente a la clase gobernante || En los estudios de gramática, estudiante a quien, por más hábil, se le encargaba que tomase las lecciones a los otros, hasta el número de diez || *Decurión de decuriones,* el que tomaba, a su vez, las lecciones a los decuriones.

dēnārĭus, -a, -um [dēnī], adj., de diez; que contiene diez; denario || **-us, -ī,** m. [genitivo pl., **dēnārĭum, -ōrum**], denario [moneda de plata equivalente a diez ases] || Moneda, dinero [en general]. Se sobrent. **nummus** y conservó su nombre incluso cuando equivalía a 16 ases.

Esp. *denario,* m., Moneda romana de plata equivalente a 10 ases o 4 sestercios, o de oro, de 100 sestercios. El *denario* [**denaríus nummus**] fue la unidad monetaria de la plata en Roma. En la Edad Media, siguieron utilizándose los denarios, adoptados del Imperio Romano. Carlomagno hizo acuñarlos con la inscripción carolus.

dinero, 1081, m., Conjunto de monedas o billetes de curso legal || Nombre de distintas monedas. El denario romano era generalmente de plata: Judas vendió a Jesucristo por 30 *dineros* || Fortuna, hacienda o bienes considerados en su valor monetario; el dinero surgió como alternativa al simple trueque || Moneda de plata y cobre usada en Castilla en el siglo xiv y que equivalía a 2 cornados || *Hacer dinero,* Hacerse rico || *Dinero suelto,* Conjunto de monedas de poco valor || *Poderoso caballero es Don Dinero,* Ponderación de lo mucho que se puede conseguir con dinero || der.: *dineral,* 1765-83 [acepción ant., 1607] [< *dinero*], m., Cantidad grande de dinero. *adinerar,* tr., Reducir a dinero otras cosas, como los efectos o créditos; hacerse rico. *adinerado,* 1604 [p.p. de *adinerar*]; Que tiene mucho dinero, rico. *dinerada,* ant., Cantidad de comestible que se compra con un dinero || Cantidad grande de dinero || Moneda antigua equivalente a un maravedí de plata. *dinerario, -a,* adj., De[l] dinero || Perteneciente o relativo al dinero, como instrumento para facilitar los cambios. *dinerillo,* dim. de *dinero,* Pequeña cantidad de dinero. *dineroso* [< *dinero*], adj., Adinerado, rico.

dinar [< árabe *dīnār* < gr. mod. *dēnárion* < lat. **denārĭum**], m., Antigua unidad árabe de peso equivalente a 1,5 dracmas. Las primeras acuñaciones de dinares fueron latinas o bilingües: llevaban leyendas que se interpretan como 'sueldo acuñado en España'; con la fecha y expresiones religiosas islámicas en latín o en árabe. Durante el califato, los dinares de oro acuñados en Al-Andalus llegaron a ser una de las monedas más apreciadas en Europa. Los almoravides acuñaron dinares que los cristianos llamaron *morabatinos,* de donde se formó la voz *maravedí*; llegaron a convertirse en su propia unidad monetaria y acabaron acuñándolos imitando las monedas musulmanas. El dinar es actualmente la principal unidad monetaria de varios países [Argelia, Irak, Jordania, etc.].

Gall. *diñeiro, -ral, -roso.* – Port. *dinheiro.* – Cat. *diner.* – Eusk. *diru,* 'dinero'; *diruagiri,* 'resguardo de pago'; *dirubatu,* 'acaudalar'; *dirubide,* 'negocio'; *dirubota,* 'derrochar'; *dirudun,* 'adinerado', 'rico'; *dirugabe,* 'sin dinero', 'pobre'; *dirugose,* 'avaricia'; *diruhazketa,* 'inflación'; *dirukalte,* 'dispendio'; *dirukoi,* 'usurero'; *dirulapur,* 'carterista'; *dirulari,* 'banquero'; *diruontzi,* 'hucha'; *dirupaper,* 'papel moneda'; *dirutan,* 'en dinero'; *diruzain,* 'tesorero'; *diruzulo,* 'tragaperras'; etc. – It. *danaro, denaro,* 'dinero'; Ant.: *danaio, -nari; derrata* (< fr.); *dinar.* – Rum. *dinar.* – Prov. *denier, dinier; denairada.* – Fr. *denier,* 'denario'; *denrée,* 'dineral'; *dinar.* – Ingl. *denarius; denier; dinar.*

dēnī, -ae, -a [dĕcĕm], adj. num. distribut., de diez en diez; diez cada vez; diez cada uno || diez: **bis deni,** veinte [= dos veces diez]; **ter deni,** treinta; etc.

-gintī [en **vīgintī**], **-gintā** [en **trigintā, quadragintā,** etc.] son formas de un derivado en **-t-** de **dĕcĕm,** con vocalismo radical cero; cf. gr. *dékad-*].

dēfendō, -ĕre, -fendī, -fēnsum [**de, *-fendō** < **gʷhen-dho;* cf. sánscr. *hánti;* gr. *phónos;* ant. irl. *gonim*], tr., apartar, alejar, rechazar: **vim d. illatam,** rechazar la violencia inferida; **iniuriam d.,** rechazar una injusticia; **crimen d.,** rechazar una acusación; **bellum non inferre, sed d.,** no hacer la guerra, sino rechazarla alejar, librar, preservar de: **pericula d.,** preservar de los peligros; **frigus d.,** preservar del frío; **lapides d.,** protegerse contra las piedras; **aliquem ab aliqua re d.,** preservar, defender a uno de algo || [poét.] **aliquid alicui d.,** alejar algo en favor de alguien [= preservar de algo a alguien]: **aestatem capellis d.,** proteger del estío a las cabrillas; **solstitium pecori d.,** preservar de la canícula al ganado || [abs.] hacer oposición, oponerse; poner obstáculos || defender, proteger: **aliquem,** a alguien; **castra,** el campamento; **causam,** una causa [judicial]; **aliquem ab [= de] aliquo,** defender de alguien a uno; **aliquem ab [= de] aliqua re d.,** defender de algo a uno; **se a multitudine d.,** defenderse de la muchedumbre; **ab incendio ab ariete d.,** defender contra el incendio, contra el ariete; **aliquem contra aliquem d.,** defender a uno contra alguien || [abs.] defenderse, oponer resistencia || defender [de palabra o por escrito]: **ius civile,** el de-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

recho civil; [con or. inf. o interr. indir.] defender que, decir en su defensa que; alegar que: **defendebat principi paruisse,** alegaba que había obedecido al príncipe || [Dcho.] perseguir en justicia, defender sus derechos; reivindicar: **mortem alicuius,** la muerte de uno; **libertatem d.,** reivindicar la libertad; **possessionem,** la posesión || sostener, desempeñar [una posición, un papel...]: **vicem poetae d.,** hacer las veces de poeta; **partes actoris d.,** desempeñar el papel de protagonista.

Esp. *defender,* 1155; tr., Amparar, proteger. U.t.c. prnl. || Evitar que alguien o algo sufra daño || Mantener, conservar, sostener [una idea u opinión contra el dictamen ajeno] || Vedar, prohibir, impedir, estorbar || Defenderse, excusarse [de algo comprometido o peligroso] || Gozar de cierta holgura económica [prnl.]. *defendible,* adj., Que se puede defender; que merece ser defendido. *indefendible,* adj., Que no puede ser defendido.

Gall.-Port. *defender.* – Cat. *defendre.* – Eusk. *defenda,* 'prohibir'; *defendatu, -ditu,* 'defender'; *defendaezin,* 'indefendible'; *defendagaitz,* 'difícil de defender'; *defendagarri,* 'defendible'; *defendatzaile,* 'defensor'. – It. *difendere.* – Prov. *defendre.* – Fr. *défendre,* 'defender', 'prohibir'; *-dable, -deur, -du; défens, -ends; indéfendable.* – Ingl. *defend,* 'defender'; *-dant, -der.*

† dēfensa, -ae [dēfendō], f., defensa; venganza.

Esp. *defensa,* 1490; f., Acción y efecto de defender[se] || Cosa que sirve para defenderse de algo || Obra de fortificación para defender una plaza, campamento, etc. U.m. en pl. || Mecanismo natural gracias al cual un organismo se protege de agresiones externas. U.t. en pl. || Dcho., Razón o motivo que se alega en un juicio para contradecir o desvirtuar la acción del demandante || Dcho., Abogado defensor del litigante o del reo || En ciertos deportes, como el fútbol, conjunto de jugadores que deben proteger la meta propia || Jugador de la defensa || Dcho., *Legítima d.,* Circunstancia eximente de culpabilidad en ciertos delitos, cuando éstos se cometen por defenderse || *D. personal,* A modo de defenderse sin armas. *defensivo,* h. 1440; adj., Que sirve para defender[se], reparar o resguardar || m., defensa. *defensiva,* 1705; f., Situación del que solo trata de defenderse || Estar o ponerse a la defensiva, ponerse en estado de defenderse, sin querer acometer o atacar al contrario || fig., Adoptar una actitud de recelo y de temor a ser agredido física o moralmente.

dehesa, f., 'tierra acotada y destinada a pastos', 924; en la Edad Media, 'prohibición', porque la *dehesa* está gralte. acotada || *D. carneril,* Dehesa en la que pastan carneros || *D. potril,* En la que se crían potros.

Gall. *defesa,* 'dehesa'; *defensa.* – Port. *defesa, devesa.* – Cat. *devesa.* – Eusk. *defentsa; defentsazko,* 'defensivo'. – It. *difesa.* – Fr. *défense,* 'defensa', 'prohibición'; *défensif.* – Ingl. *defence, -nse,* 'defensa'; *-sible*; *defensive.* – Al. *Defensive,* 'defensa'; *defensiv,* 'defensivo'.

dēfensĭō, -ōnis [dēfendō], f., acción de apartar, de rechazar; refutación, réplica; protección, defensa; **criminis d.**, refutación de una acusación; **urbis d.,** la defensa de la ciudad; **contra vim d.,** defensa contra la violencia: **contra crimen d.,** defensa contra una acusación; **ad orationem d.,** réplica a un discurso; **dignitatis d.,** defensa de la dignidad || defensa [en un proceso]: **causae d.,** defensa de una causa; **Demosthenis d.,** el discurso de defensa de D. || persecución judicial, reivindicación; defensa de los intereses ante la ley: **mortis d.,** venganza, castigo de la muerte.

Esp. *defensión,* f., Resguardo, defensa || ant., Amparo, protección || ant., Prohibición, estorbo, impedimento || ant., Dcho., Disculpa, excusa. *indefensión,* f., Ausencia de defensa || Dcho., Situación en que queda la parte litigante a la que se le niegan o limitan contra ley sus medios personales de defensa. *indefenso,* adj., Que carece de defensa.

dēfensŏr, -ōris (dēfendō), m., el que impide o rechaza [un mal o un peligro]: **necis d.,** el que impide la muerte || defensor, protector: **iuris d.,** defensor del derecho; **murus defensoribus nudatus,** muro desguarnecido de defensores || [Dcho.] abogado defensor; patrón || [refer. a cosas] medios de defensa.

Esp. *defensor,* 1438; adj., Que defiende o protege. U.t.c.s. || Dcho., Persona que en un juicio se encarga de una defensa y especialmente la que nombra el juez para defender los bienes de un concurso, para defender el derecho de los ausentes || *D. del pueblo,* Funcionario público que defiende los derechos de los ciudadanos frente a los posibles abusos de la administración || *D. de menores,* Persona designada por el juez para representar y amparar a los sometidos a patria potestad, cuando éstos tienen intereses incompatibles con los de sus padres.

Fr. *défenseur.*

† dēmŏcratĭa, -ae [gr. *dēmokratía,* 'gobierno popular, democracia', de *dêmos,* 'pueblo', y *kratéō,* 'yo gobierno'], f., democracia.

Esp. *democracia,* 1611; f., Doctrina política que defiende que la soberanía reside en el pueblo y que este interviene en el gobierno político del Estado || Estado cuya forma de gobierno es una democracia || *D. cristiana,* Partido político cuyo programa se basa en la doctrina social cristiana. *democrático,* 1616 [gr. *dēmokratikós,* íd.]; adj., Perteneciente o relativo a la democracia. *demócrata,* 1843; adj., Partidario de la democracia || *D. cristiano,* De la democracia cristiana || En los Estados Unidos, partido de tendencia progresista.

Otros cpts. del gr. *dêmos,* 'pueblo':

demagogo, 1765-83 [gr. *dēmagōgós,* 'que guía al pueblo'; de *ágō,* 'yo guío']; Persona que actúa con demagogia || Líder de una facción popular || Orador revolucionario que trata de ganar influencia mediante discursos vehementes que agitan a la plebe. *demagogia,* 1832; f., Dominación tiránica del demagogo sobre la plebe, mediante halagos que la convierten en instrumento de su propia ambición política. *demagógico,* 1832 [< gr. *dēmagōgikós*], adj., Perteneciente a la demagogia o al demagogo.

demografía, 1899 [gr. *gráphō,* 'yo describo']; f., Estudio estadístico de la población de un país, según su composición y estado en un determinado momento o según su evolución histórica. *demográfico,* 1899; adj., Perteneciente o relativo a la demografía.

epidemia, 1606 [gr. *epidēmía,* íd.; propte. 'residencia en un lugar o país'; de *epidēméō,* 'yo resido como extranjero en un lugar']; f., Enfermedad infecciosa que se propaga durante algún tiempo en una determinada región, atacando a la vez a gran número de personas || Cosa, especialmente perjudicial, que aumenta y se propaga con rapidez. *epidémico,* adj., De la epidemia || Que tiene carácter de epidemia.

endemia [< gr. *endēmia,* 'que afecta a un país'], f., Patol., Enfermedad que se propaga, de modo constante o en épocas fijas, en un país o región. *endémico,* 1832 [gr. *endēméō,* 'yo vivo permanentem. en un lugar']; adj., Perteneciente o relativo a la endemia || fig., Dícese, por comparación con las enfermedades habituales, de actos o sucesos de carácter negativo que se repiten con frecuencia en un país o en un medio || Biol., Dícese de especies animales o vegetales que son propias y exclusivas de un país o región.

pandemia [< gr. *pandēmia,* 'reunión de todo el pueblo'], f., Patol., Enfermedad epidémica que afecta a muchos países

o que ataca a casi todos los individuos de una localidad o región.

FR. *démocratie, -te, -tique, -tiser; démagogie, -gique, -gogue; démographie,...; endémie, -mique, -micité; épidémie...; pandémie.* – INGL. *democracy, -crat, -cratic[al]; demagogy...; endemic; epidemic.*

dĕus, -ī, m. [ant. **deivos**]; fem., **dĕa** [cf. gr. *theós,* scr. *deváḥ,* 'dios'], dios, divinidad: **dii deaeque omnes,** dioses y diosas todos; **quid est deus? mens universi,** ¿qué cosa es la divinidad? la mente del universo; **deus bellator,** el dios batallador [= Marte]; **di maiorum gentium,** los dioses mayores; **di boni, diboni!,** ¡dioses protectores!; **di hominesque,** dioses y hombres [= todo el mundo]; **in diis est,** de los dioses depende; **di te perdant,** que los dioses te destruyan; **di te ament** [fórmula de saludo], que los dioses te guarden; **di melius duint [= dent]!, di meliora ferant!, di meliora [velint]!,** ¡quieran los dioses!, ¡que los dioses nos asistan!; **di vortant bene!,** ¡que los dioses hagan que resulte bien!; **quod di omen avertant!,** ¡que los dioses conjuren este presagio!; **si dis placet** [sentido irónico], ¡que los dioses me perdonen!: **[pro] di immortales!,** ¡oh dioses inmortales!; **pro deum immortalium [fidem]!, per deos [inmortales]!,** ¡por los dioses inmortales! || [fig.; refer. a una pers.] un dios, un feliz mortal, un afortunado, un poderoso: **deus sum, si hoc ita est,** si esto es así, soy el más feliz de los mortales; **namque erit ille mihi semper deus,** porque, para mí, él siempre será un dios; **deos quoniam propius contingis,** puesto que estás íntimamente relacionado con los poderosos; **te in dicendo semper putavi deum,** en la oratoria siempre te consideré el mejor || **dea, -ae**, f., diosa: **deae triplices,** las tres Parcas || **Deorum insulae,** las islas de los dioses [= las islas Afortunadas].

ESP. *dios,* s. X; m. [Con mayúscula en las religiones monoteístas]. Nombre sagrado del Supremo Ser, creador, conservador y rector del universo || [En las religiones politeístas]. Cualquiera de las divinidades a las que rinden o han rendido culto las diversas religiones || Imagen que representa un dios || Persona de cualidades excepcionales y a la que se trata con especial veneración y respeto || Teolog., Padre, primera persona de la Santísima Trinidad || *Hacer algo como Dios manda,* Hacer las cosas bien || *Dios mediante,* Si Dios quiere || *Vaya con Dios,* Expresión con que se despide a alguien. *diosa,* h. 1490; f., Deidad femenina. *endiosar,* 1604; tr., Ensalzar a alguien hasta la divinidad || prnl., fig., Ensoberbecerse, envanecerse considerándose un dios. *endiosamiento,* m., Acción de endiosarse || Altivez y soberbia exageradas || fig., Suspensión o abstracción de los sentidos. *semidiós,* m., Según la mitología clásica, ser nacido de un dios y un mortal || Héroe o varón esclarecido por sus hazañas sobrehumanas y a quien los gentiles colocaban entre sus deidades. *semidiosa,* f., Heroína que los antiguos gentiles consideraban descendiente de alguno de sus dioses.

adiós, princ. s. XV [elipsis de *a Dios seas*]; interjección usada para despedir[se] || A veces denota contrariedad ante algo adverso que ya no es posible evitar || Expresión de incredulidad, desacuerdo o sorpresa.

pordiosero, 1596, de la locuc. *pedir por Dios,* 'pedir caridad'; adj., Dícese del mendigo que pide limosna. U.t.c.s. *pordiosería,* f., Acción de pordiosear || Conjunto de pordioseros. *pordiosear,* h. 1630 [< *por Dios*]; intr., Mendigar o pedir limosna || fig., Pedir porfiadamente y con humildad una cosa.

deípara [con **pariō,** 'parir']; adj., Título que se da exclusivamente a la Virgen María, por ser madre de Cristo.

busilis, 'punto difícil', 1615, de la frase **in diebus illis,** 'en aquellos días', que un ignorante descomponía en **indie** y **busillis,** de imposible traducción; m. fam., Punto en que estriba la dificultad o el interés del asunto de que se trata.

deísmo, m., Doctrina que admite la existencia de Dios como autor de la naturaleza, pero no admite la revelación ni el culto externo.

Del gr. *theós,* 'dios' [voz hermana del lat. **dĕus**].

teo-, forma prefijada.

teobroma [gr. *brôma,* 'alimento']; m., Semilla del árbol del cacao. *teobromina* [< *teobroma*], f., Quím., Alcaloide del cacao.

teodicea [término creado por Leibniz, con gr. *díkē,* 'justicia']; f., Teología fundada en principios racionales.

teosofía, s. XVII [gr. *sophós,* 'sabio']; f., Doctrina común a varias sectas de carácter místico y mágico, que pretenden estar iluminadas por Dios e íntimamente unidas con él || ant., Teología. *teósofo,* m., Persona que profesa la teosofía. *teosófico,* adj., Perteneciente o relativo a la teosofía.

teocracia [< gr. *theokratia* < *theós,* 'dios' y *Krátos,* 'dominio'], f., Gobierno ejercido directamente por Dios, como el de los hebreos antes de estar gobernados por reyes || Sociedad en que la autoridad política, considerada emanada de Dios, es ejercida por la clase sacerdotal o por un soberano. *teocrático,* adj., Perteneciente o relativo a la teocracia.

ateo, 1611 [gr. *átheos,* 'sin dios']; adj., Que niega la existencia de Dios. U.t.c.s. *ateísmo,* 2.ª mit. s. XVI; m., Doctrina o actitud del ateo.

teísmo, m., Creencia en la existencia de un dios providente, creador y conservador del universo, con independencia de toda religión. *teísta,* adj., Que profesa el teísmo. U.t.c.s. *politeísmo,* 1843 [gr. *polýs,* 'mucho']; m., Doctrina de los que creen en la existencia de muchos dioses. *politeísta,* adj., Perteneciente o relativo al politeísmo || Que profesa el politeísmo. U.t.c.s.

Véanse las voces latinas: **ăpŏthĕōsis, panthĕŏn, thĕŏlŏgĭa, thĕŏlŏgus, thĕŏgŏnĭa, thĕurgus.**

GALL.-PORT. *deus.* – CAT. *déu.* EUSK. *jeus,* 'Dios'; *adio,* 'adiós'. – IT. *dío, Dío; dea,* 'diosa'. – RUM. ANT.: *zeu.* – FR. *dieu,* 'dios' [a. *deo, deu, dieu*]*; Dieu; déesse,* 'diosa'; *adieu,* 'adiós'; *pardieu!; déisme, -iste; théisme, -iste; théosophe, -phie; polythéisme, -théiste; théo-bromine, -cratie, -dicée.* – INGL. *adieu; deist, -ism; deity; theist,...; theo-cracy, -logy...; theosophy, -phist, -pher, -phic[al].*

† dĕĭcīda, -ae [dĕus, caedō], m., deicida; el que mata a un dios, a Dios.

ESP. *deicida,* 1636; adj., Que comete deicidio || Dícese de los que dieron muerte a Jesucristo. *deicidio,* m., Crimen del deicida, es decir, acción de matar a Dios [referido generalmente a la crucifixión de Jesucristo].

FR. *deicide.*

† dĕĭfĭcātĭō, -ōnis [dĕĭfĭcō], f., deificación.

ESP. *deificación,* 1580; f., Acción y efecto de deificar[se].

FR. *déification.* – INGL. *deification.*

† dĕĭfĭcō, -āre [dĕus, făcĭō], tr., deificar, divinizar.

ESP. *deificar,* h. 1570; tr., Divinizar, hacer o suponer divina una persona o cosa || fig., Ensalzar excesivamente a una persona || prnl., En la teología mística, unirse el alma íntimamente con Dios en el éxtasis, y transformarse en él por participación en gracia, no en esencia.

FR. *déifier.* – INGL. *deify.*

† dĕĭtās, -ātis [dĕus], f., deidad; divinidad; naturaleza divina.

ESP. *deidad,* h. 1140; f., Ser divino o esencia divina || Cada uno de los dioses de las diversas religiones.

FR. *déité.*

† **dĭăbŏlus, -ī** [gr. *diábolos,* propte., 'el que desune o calumnia', de *diabállō,* 'yo separo', 'yo siembro discordia', 'yo calumnio', de *bállō,* 'yo lanzo'], m., diablo, demonio.

Esp. *diablo,* med. s. x; nombre dado a los ángeles arrojados al abismo y a cada uno de ellos || fig., Persona que tiene mal genio o es muy atrevida y temeraria || Astuto, sagaz || *Pobre diablo,* hombre bonachón y de poca valía. *diablura,* 1335; f., Acción propia de un diablo || Travesura de poca importancia, especialmente de niños. *diabladura,* f., Diablura. *endiablado,* 1220-50; p.p. de *endiablar,* 'Introducir los diablos en el cuerpo de uno' || adj., Muy feo, desproporcionado || fig. y fam., Muy perverso, malvado, nocivo.

diábolo, del it. *diavolo* [juguete]; m., Juguete consistente en una especie de carrete formado por dos conos unidos por su vértice, al cual se imprime un movimiento de rotación y se lanza al aire por medio de un cordón sujeto, por ambos extremos, a la punta de dos varillas, que se manejan con ambas manos, haciéndolas subir y bajar alternativamente.

cachidiablo, 1599, del it. *cacciadiavoli,* 'exorcista', lit. 'expulsadiablos' [it. *cacciare* < **captiāre** < **capĭō**]; m., fam., El que se viste de botarga [vestimenta ridícula, calzón ancho y largo], imitando la figura con que solía pintarse al diablo.

Gall. *diabro, -brura.* – Port. *diabo.* – Cat. *diable.* – Eusk. *deabru, debru, diabru, debrü,* 'diablo'; *deabruaren,* 'diabólico'; *deabrudun,* 'endiablado'; *deabrusa,* 'diablesa'; *deabrutu,* 'endemoniar'; *deabruzko,* 'diabólico'. – It. *diavolo.* – Rum. *diavol.* – Prov. *diable.* – Fr. *diable, -blement, -blerie, -blesse; endiabler, -blé; diabolo* [< it. *diavolo*]; *diablotin.* – Ingl. *devil, -lish; devilry, -ltry, -lment.* – Al. *Teufel.*

† **dĭăbŏlĭcus, -a, -um [dĭăbŏlus],** adj. [gr. *diabolikós,* íd.], del diablo, diabólico.

Esp. *diabólico,* 1438; adj., Perteneciente o propio del diablo || fig. y fam., Excesivamente malo; endiablado, enrevesado, muy difícil.

Fr. *diabolique.* – Ingl. *diabolic, -cal.*

† **dĭācŏnus, -ī; dĭācōn, -ōnis** [gr. *diákonos,* 'sirviente', 'diácono'], m., diácono.

Esp. *diácono,* princ. s. xiii; m., Persona que ha recibido la segunda de las órdenes mayores y es inmediatamente inferior en dignidad al sacerdote. *diaconía* [< lat. **diaconĭa** < gr. *diakonía*], f., Distrito y término en que antiguamente estaban divididas las iglesias para el socorro de los pobres; estaban al cuidado de un diácono || Casa en que vivía el diácono.

Port. ant.: *diagoo.* – Cat. *diaca.* – It. *diacono.* – Prov. *diague.* – Fr. *diacre.* – Ingl. *deacon; diaconal.*

† **dĭācŏnātŭs, -ūs [dĭācŏnus],** m., diaconado, función del diácono.

Esp. *diaconado,* 1495; v. *diaconato. diaconato,* m., Orden sacra de diácono, inmediata al sacerdocio.

Fr. *diaconat.* – Ingl. *diaconate.*

† **dĭācŏnissa, -ae [dĭācŏnus]**, f., diaconisa.

Esp. *diaconisa,* f., Mujer dedicada al servicio de la Iglesia.

Fr. *diaconesse.* – Ingl. *deaconess.*

dĭādēma, -ătis; -a, -ae [gr. *diádēma, -atos,* de *diadéō,* 'yo rodeo atando', de *déō,* 'yo ato'], f., diadema, corona, banda [con que se ceñían la cabeza los reyes, sacerdotes, etc.].

Esp. *diadema,* 'cinta que ceñía la cabeza de los reyes', 1438; f., Corona [puesto o categoría de vencedor en una competición deportiva] || Adorno, en forma de media corona, usado por las mujeres para sujetarse el pelo hacia atrás.

Fr. *diadème.* – Ingl. *diadem.*

dĭaeta, -ae [gr. *díaita,* 'manera de vivir', 'régimen de vida'], f., dieta, régimen || [fig.] trato benigno, habitación, cuarto, pabellón; camarote [de un barco].

Esp. *dieta,* h. 1250, 'régimen alimenticio prescrito por los médicos', 1490; 'honorario percibido por un funcionario por cada día que está de comisión', probablemente del sentido de 'lo que se le da para que coma'; acaso con influencia de *día* designó 'salario, retribución de un día asignada a varios profesionales y miembros de asambleas', 'jornada que hacen los funcionarios judiciales', 1555; la acepción de 'junta que se celebra en varios estados centroeuropeos', 1565, puede proceder de la latina de 'habitación', 'cámara' [DRAE: *dieta,* del b. lat. **dieta,** de **dies,** 'día'] || fam., Ayuno total o parcial. *dietético* [gr. *diaitētikós,* íd.]; adj., Perteneciente a la dieta, o régimen que deben observar los enfermos en su alimentación. *dietética,* 1732; f., Ciencia que trata de la alimentación conveniente, tanto en la salud como en la enfermedad.

Fr. *diète, -tétique, -teticien, -tétiste.* – Ingl. *diet.*

dĭaetārĭum, -ī [dĭaeta], n., dietario [libro donde se anotan las compras de víveres].

Esp. *dietario,* 'libro en que se anotan los ingresos y gastos diarios de una casa', s. xx; 'libro en que los cronistas de la Corona de Aragón escribían los sucesos más notables', 1765-83; probablemente por conducto del cat. *dietari,* med. s. xv.

Ingl. *diaetary.*

dĭălŏgus, -ī [gr. *diálogos*], m., diálogo, coloquio, conversación.

Esp. *diálogo;* m., Hecho de hablar entre dos o más personas que alternativamente intercambian sus ideas, opiniones o afectos || Discusión o trato para intentar llegar a un acuerdo || Parte hablada en una obra literaria en que se finge una plática o controversia entre dos o más personajes || Obra literaria presentada en forma de diálogo. *dialogar* [< *diálogo*], intr., Hablar en diálogo || Escribir una obra en forma de diálogo.

Fr. *dialogue, -guer, -guiste, -gique.* – Ingl. *dialogue.*

Dĭāna, -ae [dīus?], f., Diana (hija de Júpiter y de Latona, hermana de Apolo] || [poét.] la luna || la caza (por ser Diana la diosa de la misma] || **-nĭus, -a, -um,** adj., de Diana: **Diania turba,** jauría de perros de caza || **-nĭum, -ī,** n., templo de Diana [en Roma]; ciudad de la Bética [hoy Denia]; isla próxima a Córcega.

Esp. *diana,* 'toque militar del alba', 1765-83, del it. *diana,* íd., 1561; Así se llama en it. la estrella matutina, planeta Venus o lucero del alba, que aparece al apuntar el día || En las fiestas populares, ronda de música que se hace por la mañana, para que la gente se levante || Punto central de un blanco de tiro || Objetivo al que se dirige la acción de un cuerpo o de una sustancia || *Dar en la diana,* Acertar plenamente.

Fr. *diane.*

dĭătrība, -ae [gr. *diatribḗ,* 'conversación filosófica', propte. 'pasatiempo, entretenimiento', de *diatríbō,* 'yo paso el tiempo, me entretengo', de *tríbō,* 'yo desgasto'], f., diálogo, discusión; escuela, secta.
Esp. *diatriba,* 1765-83 [por conducto del fr. *diatribe,* s. xvi]; f., Discurso o escrito violento o injurioso contra alguien o algo.
Fr. *diatribe.* – Ingl. *diatribe.*

dĭca, -ae [gr. *díkē*], f., proceso, causa [usado solo para referirse a asuntos griegos]: **dicam alicui scribere, subscribere, impingere,** intentar una acción judicial contra alguien; **dicas sortiri,** sortear los jueces.

dīcō, -ĕre, dīxī, dictum [***deik-/dik-,** 'mostrar'; cf. gr. *deíknymi,* 'yo muestro'; *díkē,* 'justicia'; osco *deíkum, deicum,* **'dīcĕre';** umbro *teitu, deitu,* **'dīcĭtō';** sánscr. *diçáti,* 'él muestra'; gót. *ga-teihan;* a. a. al. *zīhan*], tr., mostrar con la palabra, decir; expresar con palabras, pronunciar: **pauca dicam,** pocas palabras diré; **sententiam d.,** exponer su opinión; **ut dixi,** como he dicho; **ut dicitur,** como suele decirse; **ut ita dicam,** por decirlo así; **diceres,** se diría, cualquiera diría; **canes venaticos diceres,** se diría [que eran] perros de caza || **dixerit quis,** alguno podría decir; **dicet aliquis,** alguno objetará; **vel dicam,** o mejor dicho || **dico,** quiero decir, es decir, me refiero a || **difficile dictu est,** es difícil de decir; **mirum dictu,** cosa admirable [de decir] || **dicto opus est,** es preciso decir || decir, describir, contar, cantar, celebrar: **laudes alicuius d.,** cantar las glorias de alguno; **aliquem d.,** elogiar a uno || decir, pronunciar [un discurso]; hablar como orador: **causam d.,** defender una causa [en un proceso]; **de aliqua re ad aliquem d.,** hablar de algo ante uno; **pro aliquo d.,** hablar en favor de alguno; **testimonium d.,** declarar como testigo; **nec idem loqui quam dicere,** y no es lo mismo hablar que pronunciar discursos; **dicebat melius quam scripsit,** era mejor orador que escritor; **genus dicendi,** estilo oratorio || llamar, denominar, designar: **consules d.,** nombrar los cónsules || afirmar || fijar, establecer, convenir: **locum concilio d.,** fijar un lugar para la reunión; **diem colloquio d.,** fijar una fecha para la entrevista || [locuc.] **salutem plurimam d.,** saludar efusivamente; **cenam d.,** invitar a cenar; **sacramentum d.,** prestar juramento [militar]; **ius d.,** administrar justicia; **dicto citius,** más pronto de lo que se dice; **dictum factum,** dicho y hecho.
Esp. *decir,* med. s. x; tr., Comunicar [algo] mediante el lenguaje oral o escrito || Manifestar con palabras [el pensamiento o el sentimiento]. U.t.c. prnl. || Asegurar, sostener, opinar || Nombrar, llamar || *Decir por decir,* Hablar sin fundamento || *El qué dirán,* La opinión pública reflejada en murmuraciones que cohíben la conducta || *Es decir,* Esto es. *decidor,* 1679; adj., Que dice || Que habla con facilidad y gracia, ameno. U.t.c.s. || m., ant., Trovador, poeta. *indecible,* 1530-62; adj., Que no se puede decir ni explicar; inefable. *antedicho,* s. xiii; p.p. de *antedecir,* 'decir previamente' || adj., Dicho antes o con anterioridad; mencionado anteriormente. U.t.c.s. *desdecir,* 1495; tr., ant., Desmentir; negar la autenticidad de una cosa || intr., fig., Degenerar una cosa o persona de su origen, educación o clase || Desmerecer, desentonar || Decaer, venir a menos || Retractarse de lo dicho. *redecir;* tr., Repetir porfiadamente una o más palabras. *redicho,* p.p. de *redecir* || adj. fam., Persona que habla o se expresa pronunciando las palabras con perfección afectada. *sobredicho,* s. xiii; adj., Dicho arriba o antes. *dita,* 'deuda', amer. ant., 'promesa de pago', 'pagaré' [< cat. *dita* < **dicta,** pp. de **dīcō**]. *dimes y diretes,* 1609 [< *dime* y *direte,* 'te diré', en pl.], loc., fam., Debates, réplicas y contrarréplicas entre dos o más personas que discuten sin acritud. *dizque,* h. 1550 [< *dice que*], m., Dicho, murmuración, reparo. U.m. en pl. || adv., Amér., Al parecer, presuntamente. *dije,* 1601, 'adorno', 'pequeña alhaja' [cf. port. *dixe*], derivado acaso de la idea de 'menudencia' y ésta de la de 'cuentecillo', 1604 [basada en el indef. del v. *decir*] || Cada una de las joyas femeninas || fig., Persona de relevantes cualidades físicas o morales || fig. y fam., Persona capaz de hacer bien muchas cosas.
Gall. *dizer; dicir.* – Port. *dizer.* – Cat. *dir.* – Eusk. *bedeinkatu, benedikatu,* 'bendecir', 'bendito'; *benedizio, bedeinkapen,* 'bendición'; *madarikatu,* 'maldecir', 'maldito'; *madarikazio,* 'maldición'; *maldizi[n]o,* 'maldición'. – It. *dire,* 'decir'. – Rum. *zice.* – Prov. *dire, dir, dizer.* – Fr. *dire,* 'decir'; *diseur; dédire* [a. *desdire*]; *-dit; médire* [< *mes-,* y *dire*]; *médisant, -sance; redire* [< *re-,* y *dire*]; *indicible.*
abdĭcātĭō, -ōnis [abdĭcō], f., abdicación, renuncia [de un cargo] || rechazo || exclusión; desheredamiento.
Esp. *abdicación,* 1687; f., Acción y efecto de abdicar || Documento en que consta la abdicación.
Eusk. *abdikapen,* 'abdicación'. – Fr. *abdication.* – Ingl. *abdication.*
abdĭcātrīx, -īcīs [abdĭcō], f., la que abdica, renuncia o se niega.
abdĭcō, -āre, -āvī, -ātum [ab, dĭcō, -āre], tr., negar; renegar de algo, decir que no nos pertenece || renegar [de su hijo o de su padre]; no reconocer, excluir de la familia, desheredar || [fig.] rechazar, desechar, excluir, arrojar de || renunciar a, dimitir de, abandonar [un cargo; con abl.]: **magistratu se a.,** renunciar a una magistratura || [abs.] dimitir: **consules abdicaverunt,** los cónsules dimitieron.
Esp. *abdicar,* 'renunciar al trono', h. 1420 || Renunciar a derechos, ventajas, opiniones, etc.
Eusk. *abdikatu,* 'abdicar'. – Fr. *abdiquer.* – Ingl. *abdicate.*
abdīcō, -ĕre, -dīxī, -dictum [ab, dīcō], tr., rehusar, rechazar, desaprobar: **aves abdicunt,** los auspicios son desfavorables || denegar, prohibir; no conceder, no adjudicar.
addīcō, -ĕre, -dīxī, -dictum [ad, dīcō], tr., aprobar: **a. est idem dicere, addicere** significa 'decir lo mismo' || [refer. a los auspicios] aprobar [una empresa]; ser favorable || adjudicar, entregar [por sentencia judicial] || adjudicar [en una subasta]: **opere addicto,** adjudicado el trabajo; **in publicum bona alicuius a.,** adjudicar al erario público [= confiscar] los bienes de alguno, ceder al mejor postor [fig.] consagrar, dedicar; consagrarse a; abandonarse a: **senatui se a.,** consagrarse al senado; **se libidini a.,** abandonarse al placer || obligar: **aliquem ad iusiurandum a.,** obligar a uno a [prestar] juramento, atribuir [con *dat.*].
Esp. *adicto,* 1726 [< lat. **addictus,** pp. de **addicō**], adj., Partidario o seguidor fiel [de alguien o de algo]. U.t.c.s. || Unido o agregado a otro u otros para entender en algún asunto o desempeñar algún cargo o ministerio. *drogadicto* [< ingl. *drug addict*], adj., Dícese de la persona dominada por el hábito de consumir drogas. U.t.c.s. *drogadicción* [< ingl. *drug addiction*], f., Hábito de quienes se dejan dominar por alguna droga.
addictĭō, -ōnis [addīcō], f., adjudicación [hecha por el pretor] || designación || † condena.
Esp. *adicción;* f., Condición de adicto || Hábito de consumir alguna o algunas drogas tóxicas || *A. die,* o *in diem,* Dcho., Pacto por el cual el comprador recibe la cosa con la condición de que la venta quede rescindida si en el plazo señalado el vendedor encuentra quien le pague más.

INGL. *addict,* 'destinar'; *-cted,* 'adicto'; *-ctedness, -ction,* 'afición'.
addictus, -ī [addīcō], m., esclavo por deudas ['adjudicado' por el juez al acreedor].
condĭcĭō, -ōnis [condīcō], f., condición [fórmula de entendimiento entre dos personas] || acuerdo, pacto; condición, ley, cláusula, estipulación: **iniqua c. pacis,** malas condiciones de paz; **deditionis c.,** condiciones de rendición; **utar condicione Caesaris,** aceptaré la oferta de C.; **condicionem** [o **condiciones**] **dare, dicere, ferre, statuere, constituere,** ofrecer, imponer condiciones; **sub condicione,** bajo condición; **[sub] ea condicione ut [si, ne],** con la condición de que, de que no; **per condiciones,** en virtud de un tratado || [refer. al matrimonio] acuerdo, estipulaciones; partido, conveniencia: **alia condicione quaesita,** tras haber buscado otra esposa; **condicione tua non utor,** renuncio a ti como esposa [fórmula de divorcio]; **condicionem filiae quaerere,** buscar un partido para su hija || situación, condición [resultante de un pacto]; suerte, estado; [lat. ecles.] servidumbre, esclavitud; índole, modo, manera: **c. infima,** la condición más baja; **c. imperii,** la situación del imperio: **c. par iuris,** la igualdad de derecho; **c. agri,** la calidad de la tierra; **eadem condicione,** de la misma manera; **nulla condicione,** de ninguna manera.
ESP. *condición,* 1219; f., Índole, naturaleza o propiedad de las cosas || Natural, carácter o genio de los hombres || Estado especial en que se halla alguien || Calidad del nacimiento o estado reconocido de los hombres [noble, plebeyo, libre, esclavo, etc.] || Dcho., Acontecimiento incierto o ignorado que influye en la perfección o resolución de ciertos actos jurídicos o de sus consecuencias || pl., Aptitud o disposición || Dcho., *C. casual,* La que no depende del arbitrio de un hombre || Dcho., *C. convenible,* La que conviene al acto que se celebra y sobre que se pone || Dcho., *C. desconvenible,* La que se opone a la naturaleza del contrato, acto o derecho o a sus fines || Dcho., *C. imposible de derecho,* La que se opone a la honestidad o a la ley || Dcho., *C. imposible de hecho,* La que consiste en un hecho irrealizable || Dcho., *C. mixta,* La que en parte depende del arbitrio de los hombres, y en parte del acaso || Dcho., *C. necesaria,* La que debe intervenir para la validez de un contrato, acto o derecho || Dcho., *C. potestativa,* Aquella cuyo cumplimiento depende de la voluntad del interesado || *C. sine qua non,* Aquella sin la cual no se hará una cosa, o se tendrá por no hecha || *C. torpe,* La que es inmoral. *condicionar,* med. s. XVII; intr., Convenir una cosa con otra || Hacer depender algo de alguna condición. *condicionamiento,* m., Acción y efecto de condicionar. *condicionado,* p.p. de *condicionar* || adj., Acondicionado, dícese de las cosas de buena calidad. *condicionante,* p.a. de *condicionar,* Que condiciona || adj., Que determina o condiciona. U.t.c.s. *acondicionar,* 1504; tr., Dar cierta condición o calidad || prnl., Adquirir cierta condición o calidad. *acondicionado,* p.p. de *acondicionar* || adj., De buena condición natural o genio || *Aire a.,* Atmósfera de un lugar o espacio cerrado, sometida artificialmente a determinadas condiciones de temperatura, humedad y presión.
EUSK. *kondizio, kondesiño,* 'condición'; *kondiziogabe,* 'incondicional'; *kondizionamendu; kondizionatu, -napetu,* '[a]condicionar'; *kondiziozko,* 'condicional'; *kondizione,* 'distintivo', 'cualidad'. – FR. *condition, -onner, -onné, -onnement, -onneur.* – INGL. *condition, -ned.*
condĭcĭōnālis, -e [condĭcĭō], adj. [Gram.] condicional || [Dcho.] de esclavo || **-nālis, -is,** m., esclavo, siervo [lat. ecles.].
ESP. *condicional,* 1495, adj., Que incluye y lleva consigo una condición o requisito || Gram., *Conjunción c.,* La que, como *si, con tal que,* denota condición o necesidad de que tenga lugar alguna circunstancia || Gram., *Modo c.,* El que expresa la acción del verbo como posible [= *potencial*]; tiempo que expresa acción futura en relación con el pasado de que se parte; *dijo que vendría* || *Libertad c.,* La concedida a los penados en el último período de su condena y que depende de la posterior observancia de buen conducta.
FR. *conditionnel, -ellement.* – INGL. *conditional, -nally.*
condīcō, -ĕre, -dīxī, -dictum [cum, dīcō], tr., concertarse con, fijar de común acuerdo, convenir en, convenir consigo mismo: **cum hanc operam condicerem,** comprometiéndome a este trabajo || [Dcho.] demandar [por condición]; reclamar [en justicia acordando una fecha para el pleito] || notificar; invitarse a comer en casa de alguno.
ESP. *condecir,* s. XX; intr., Convenir, concertar || Armonizar o estar en consonancia una cosa con otra.
FR. *éconduire* [a. *escondire* < lat. mediev. **excondicere**, con **ex-** negat.] 'rehusar', 'rechazar [una propuesta]'.
condictĭō, -ōnis [condīcō], f., acuerdo [entre las partes, ante el magistrado, sobre el día en que ambas comparecerán a juicio] || **-tīciŭs, -a, -um,** adj., acordado.
contrādīcō, -ĕre, -dīxī, -dictum [contrā, dīcō], intr., contradecir, replicar || oponerse.
ESP. *contradecir;* tr., Decir que no es cierto lo que otro afirma o negar lo que otro da por cierto || Decir algo que desmiente total o parcialmente lo dicho por otro o por uno mismo.
GALL. *contradicir, -dizón.* – PORT. *contradizer.* – CAT. *contradir.* – IT. *contradire.* – PROV. *contradire.* – FR. *contredire, -dit, -dicteur, -dictoire.* – INGL. *contradict, -tory.*
contrādictĭō, -ōnis [contrādīcō], f., réplica, objección.
ESP. *contradicción,* f., Acción y efecto de contradecir[se] || Afirmación y negación que se oponen una a otra y se destruyen mutuamente || Oposición respecto a lo que se dice || *Espíritu de c.,* Genio inclinado a contradecir siempre || Fil., *Principio de c.,* Enunciado lógico y metafísico que consiste en decir: *Es imposible que una cosa sea y no sea al mismo tiempo. contradictorio* [< lat. **contradictorĭous**], adj., Que implica o tiene contradicción con otras cosa || Dcho., *Procedimiento c.,* Juicio en que se permite impugnar lo que en él se pretende || f., Lóg., Cualquiera de dos proposiciones, de las cuales una afirma lo que la otra niega, y no pueden salir al mismo tiempo verdaderas y al mismo tiempo falsas || Dícese de la persona que incurre habitualmente en contradicciones.
FR. *contradiction.* – INGL. *contradiction.*
dēdĭcō, -āre, -āvī, -ātum [de, dĭcō], tr., dedicar, consagrar: **aedem,** un templo; **simulacrum,** una imagen; **lunonem,** un templo a Juno || decir, declarar solemnemente; revelar: **praedia in censu [= in censum] d.,** declarar en el censo sus fincas [= inscribir en el registro público...] || [fig.] **librum alicui d.,** dedicar un libro a alguien || inaugurar [un edificio].
ESP. *dedicar,* 1438; tr., Consagrar, destinar algo al culto religioso o también a un fin o uso profano || Dirigir u ofrecer a una persona, como obsequio, un objeto cualquiera y especialmente una obra literaria o artística || Emplear, destinar, aplicar. U.t.c. prnl. *dedicante,* adj., El que dedica. *dedicatorio,* adj., Que tiene o supone dedicación. *dedicatoria,* 1623; f., Palabras con que se dedica algo || Carta o nota dirigida a la persona a quien se dedica una obra. Los escritos la llevan al principio, impresa o manuscrita.
EUSK. *dedikatu,* 'dedicar'; *dedikazio; dedikapen,* 'dedicatoria'. – IT. *dedicare.* – FR. *dédier,* 'dedicar'; *dédicace,* 'dedicación', 'dedicatoria'. – INGL. *dedicate.* – AL. *dedizieren,* 'dedicar', 'regalar'; *Dedikation,* 'regalo'.

dĭcātĭō, -ōnis [dĭcō, -āre], f., declaración formal para solicitar la ciudadanía || glorificación, apoteosis || título honorífico de tratamiento [= Excelencia].

dĭcāx, -ācis [dīcō], adj., satírico, mordaz, burlón, humorista, cáustico.

dĭcĭo, -ōnis [dīcō], f., inus. en nomin., palabra, orden, fórmula de mando || poder, dominio, imperio, autoridad, jurisdicción: **sub dicionem [= in dicionem, sub dicione, in dicione] alicuius dare se [= cadere, esse],** entregarse, caer, estar bajo la autoridad o jurisdicción de alguno; **in dicionem alicuius redigere,** someter al dominio de alguno; **suae dicionis facere; dicioni suae subicere,** someter a su autoridad; **contra dicionem alicuius respirare,** respirar contra la autoridad de alguno.

dĭcō, -āre, -āvī, -ātum [cf. **dīcō, -ĕre**], intens. tr., anunciar públicamente, proclamar solemnemente || dedicar, consagrar, ofrecer [a una divinidad]: **Iovi aram d.,** dedicar un altar a Júpiter || colocar entre los dioses, divinizar || [fig.] dedicar, consagrar: **hanc operam tibi dico,** te dedico esta obra; **totum diem alicui d.,** consagrar todo el día a uno; **se alicui in clientelam, in servitutem d.,** hacerse cliente, esclavo de uno; **se alii civitati [in aliam civitatem] d.,** hacerse ciudadano de otra ciudad; **Deiopeiam... [tibi] dicabo,** te entregaré a D. || inaugurar: **nova signa,** nuevas enseñas.

† dĭctāmĕn, -ĭnis [dĭctō], n., dictado [acción de dictar]; dictamen.

Esp. *dictamen,* princ. s. xvii; m., Opinión o juicio que emite sobre algo alguien con autoridad en la materia. *dictaminar,* intr., Emitir un dictamen [sobre algo] || Decir [algo] como dictamen.

dictātŏr, -ōris [dĭctō], m., dictador [magistrado investido de poderes discrecionales que se nombraba en Roma en situaciones críticas] || primer magistrado [de algunas ciudades de Italia] || jefe supremo || el que dicta || **-tātrīx, -īcis**, f., soberana absoluta.

Esp. *dictador,* 1495 [en el s. xiii, ‘el que redacta o compone’]; actualmente, el gobernante que se arroga o recibe todos los deberes políticos extraordinarios y los ejerce de manera absoluta sin limitación jurídica || fig., Persona que actúa de modo autoritario o trata con dureza a los demás || Persona cuyos dictados se siguen con total sumisión. *dictatorial,* adj., De[l] dictador o de [la] dictadura || fig., Dicho del poder absoluto, arbitrario, no sujeto a las leyes.

Eusk. *diktatore.* – It. *dittatore.* – Fr. *dictateur, -torial.* – Ingl. *dictator,* ‘dictador’; *dictatorship,* ‘dictadura’; *dictatorial;* cf. *dight*. – Al. *diktatorisch,* ‘dictatorial’.

dĭctātōrĭus, -a, -um [dĭctātŏr], adj., de dictador, dictatorial: **d. iuvenis,** el hijo del dictador; **d. invidia,** el odio contra el dictador || [sust. m.] el ex-dictador.

dĭctātūra, -ae [dictō], f., dictadura (magistratura romana] || dictado.

Esp. *dictadura,* 1495; f., Cargo o dignidad de dictador || Tiempo que dura || Régimen de gobierno autoritario, que prescinde de una parte, mayor o menor del ordenamiento jurídico, para ejercer el poder absoluto en un país || Gobierno que en un país impone su autoridad violando la legislación anteriormente vigente.

Eusk. *diktatura, -torial, -torialki.* – Fr. *dictature.* – Al. *Diktatur,* ‘dictadura’.

dĭctātus, -a, -um [pp. de **dĭctō**] || **-tātum, -ī,** n., dictado || **-tāta, -ōrum,** n. pl., texto dictado [por un maestro a sus discípulos]; lecciones; normas, reglas, instrucciones.

Esp. *dictado,* 1220-50; p.p. de *dictar* || m., Acción y efecto de dictar para que otro escriba || Texto escrito al dictador || pl., fig., Inspiraciones o preceptos de la razón o la conciencia || Escribir al dictado, escribir lo que otro dicta.

dechado, ‘modelo’, h. 1490; m., Ejemplar, muestra que se tiene presente para imitar || fig., Ejemplo y modelo de virtudes y perfecciones o de vicios y maldades.

It. *dettato.* – Prov. *dechat.* – Fr. ant.: *dictée.* – Ingl. *ditty.*

dĭctērĭum, -ī [dīcō] n., agudeza, sarcasmo, sátira || dicterio, insulto || [n. pl.] **-rĭa, -ōrum,** bromas.

Esp. *dicterio,* s. xviii; m., Palabra o frase insultante.

dĭctĭō, -ōnis [dīcō], f., dicción, pronunciación, expresión, exposición: **testimonii d.,** exposición del testimonio; **causae d.,** exposición, defensa judicial de la causa; **sententiae d.,** expresión de un pensamiento, de una opinión; **multae d.,** imposición de una multa || empleo de la palabra, conversación, discurso || modo de hablar || predicción, vaticinio, respuesta [de un oráculo]: **data d. erat,** el vaticinio había sido dado.

Esp. *dicción,* 1444; f., Palabra; sonido o conjunto de sonidos articulados que expresan una idea || Modo de hablar o de escribir, considerado como bueno o malo únicamente por el acertado o desacertado de las palabras y construcciones || Manera de pronunciar || *Figura de dicción,* Gram., Cada una de las varias alteraciones que experimentan las palabras, por aumento, supresión, trasposición o contracción de algunas letras.

diccionario, 1495 [< lat. **dictionarĭum**], m., Libro en el que se recogen y explican, de forma ordenada, las voces de una o más lenguas de una ciencia o materia determinada || Catálogo numeroso de noticias importantes de un mismo género, por orden alfabético.

Fr. *diction, -onnaire.* – Ingl. *diction, -nary.* – Al. *Diktionär,* ‘diccionario’.

dictĭtō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **dĭctō**], tr., andar diciendo, decir a menudo, repetir: **causas d.,** defender pleitos a menudo.

dĭctō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **dīcō**], tr., decir a menudo, repetidamente; dictar: **aliquid alicui,** algo a uno || dictar [a un secretario]; escribir, componer: **carmina, versus,** poemas, versos || dictar, dar órdenes; ordenar, mandar, aconsejar: **ita videtur ratio dictare,** parece que así lo aconseja la razón.

Esp. *dictar,* 1220-50; tr., Decir algo a alguien con las pausas convenientes para que este lo escriba || Decir [a alguien] lo que debe hacer o decir || Tratándose de leyes, fallos, preceptos, etc., darlos, expedirlos, pronunciarlos || fig., Inspirar, sugerir || Dar, pronunciar, impartir clases, conferencias, etc.

Eusk. *diktatu,* ‘dictar’; *diktaketa,* ‘dictado’; *diktaminatu,* ‘dictaminar’. – It. *dettare,* ‘dictar’. – Fr. *dicter.* – Ingl. *dictate,* ‘dictar’, ‘mandar’; *dictation.* – Al. *diktieren,* ‘dictar’; *Diktat,* ‘dictado’; *dichten,* ‘hacer versos’; *Dichter,* ‘poeta’.

dictus, -a, -um, pp. de **dīcō** || **-tum, -ī,** n., palabra, voz, dicho: **d. arrogans,** frase arrogante; **d. sapienti sat est,** una sola palabra es suficiente para un sabio [= al buen entendedor...]; **facete dicta,** palabras ingeniosas [= cosas dichas con gracia]; **dare dicta,** pronunciar palabras: **haec ubi dicta dedit,** cuando hubo pronunciado estas palabras || dicho ingenioso, agudeza; sentencia, proverbio || precepto, orden, norma, consejo: **dicto audiens,** obediente [a la orden]; **dicto parere, audire,** obedecer una orden.

Esp. *dicho,* m., 1495; p.p. de *decir* || adj., Anafórico que puede sustituir a los demostrativos: dicho personaje; dichas personas || m., Palabra o frase con que se expresa oralmente un concepto cabal || Ocurrencia chistosa y oportuna || Dcho., Declaración del testigo || *Dicho y hecho,* Expresa la prontitud con que se hace o se hizo algo || *Tomarse los dichos,* Manifestar los novios ante la autoridad competente su voluntad de contraer matrimonio.

dicharacho, s. xviii; m., fam., Dicho popular picante o gracioso. *dicharachero,* adj., fam., Dícese de la persona pro-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

pensa a prodigar dicharachos. U.t.c.s. || Que prodiga dichos agudos y oportunos.

dicha, ‘suerte feliz’, 1335; originariamente ‘destino, sino’, de **dicta,** ‘cosas dichas’ [cf. **fatum,** ‘hado’, ‘destino’ < **fari,** ‘decir, hablar’]; f., Felicidad || Buena suerte. *dichoso,* 1490; adj., Feliz || Dícese de lo que implica o trae consigo buena suerte o dicha || Enfadoso, molesto || Irónico || Desventurado, malhadado. *desdichado,* 1490 [< *desdicha*], adj., Desgraciado, que padece desdichas o tiene mala muerte. U.t.c.s. || fig. y fam., Sin malicia, pusilánime. *desdicha,* 1505 [< *des-* y *dicha*], f., Desgracia, adversidad || Miseria, indigencia || *Por desdicha*, desgraciadamente.

EUSK. *deitu,* ‘llamar’; *geitu,* ‘llamar’; *titxo, titxa, ditxa,* ‘dicha’ [< lat. **dicta,** n. pl.]. – INGL. *dictum; ditto.*

ēdīcō, -ĕre, -dīxī, ēdictum [e, dīcō], tr., decir en voz alta, proclamar, anunciar || [con **ut, ne** o solo subj.] ordenar que, que no || [con or. inf.] declarar [en un edicto] que... || [abs.] publicar un edicto || fijar, señalar; ordenar, mandar: **diem e.,** señalar una fecha; **iustitium e.,** proclamar la suspensión de los juicios || [refer. al pretor al entrar en su cargo] hacer público el edicto || hacer público, publicar: **legem,** una ley || [sin idea oficial] declarar, decir.

ēdictĭō, -ōnis [ēdīcō], f., orden, decreto, edicto.

ēdictō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **ēdīcō**], tr., proclamar, declarar, hacer saber.

ēdictus, -a, -um [p.p. de **ēdīcō**], señalado, fijado, ordenado: **edicta die,** fijada la fecha; **edicto ut, ne,** dada la orden de que..., de que no... || **-tum, -ī,** n., orden || declaración pública, edicto, reglamento, ordenanza || edicto del pretor [que enunciaba las bases jurídicas en vigor durante su mandato] || **e. perpetuum,** especie de código publicado por iniciativa del emperador Adriano || enunciado, axioma.

ESP. *edicto,* 1490; m., Aviso, mandato o decreto publicado con autoridad del príncipe, del magistrado o de un tribunal || Dcho., Escrito que se hace ostensible en los estrados del juzgado o tribunal y, en ocasiones, se publica además en la prensa oficial para conocimiento de las personas interesadas en los autos, que no están representados en los mismos o cuyo domicilio se desconoce.

FR. *édit; édicter,* ‘ordenar por un edicto’. – INGL. *edict.*

index, -ĭcis [indĭcō], m., f., el que indica, revela o descubre; indicador; signo, señal, síntoma, indicio || **index [digitus],** el [dedo] índice || [refer. a pers.] denunciante, delator; testigo de cargo; espía || lista, catálogo, índice, sumario || rótulo, letrero, título, inscripción.

ESP. *índice,* ‘tabla de un libro’, 1603; ‘dedo índice’, 1615; ‘gnomon de un cuadrante solar’, 1548; m., Lista ordenada de libros, capítulos o cosas notables || Catálogo alfabético o cronológico de autores o materias de las obras conservadas en una biblioteca || *I. expurgatorio,* Catálogo de los libros que se prohibían o se mandaban corregir por la Iglesia.

IT. *índice*. – FR. *index,* ‘índice’; *indexer, -xation.* – INGL. *index,* ‘indicio’.

indĭcĭum, -ī [index], n., indicio, marca, señal, síntoma, signo || revelación, descubrimiento, vestigio || testimonio, delación, acusación || prueba, ensayo.

ESP. *indicio,* h. 1440; m., Cosa que permite conocer o inferir la existencia de otra oculta o ignorada || Cantidad pequeñísima de algo, que no acaba de manifestarse como mensurable o significativa || Dcho., *Indicios vehementes,* Aquellos que mueven de tal modo a creer una cosa, que ellos solos equivalen a prueba semiplena. *indiciar,* tr., Dar indicios de una cosa por donde venirse en conocimiento de ella || Sospechar una cosa o conocerla por indicios || Dar a entender algo a uno. *indiciario,* adj., Dcho., Relativo a indicios o derivado de ellos.

FR. *indice,* ‘indicio’ [a. *endice*]. – AL. *Indiz,* ‘indicio’.

indĭcō, -āre, -āvī, -ātum [in, dĭcō], tr., indicar, señalar, designar, denotar, demostrar, manifestar, testimoniar, dar a conocer || denunciar, delatar, acusar, declarar, revelar || fijar el precio, valorar.

ESP. *indicar,* 1693 [una vez h. 1520]; tr., Mostrar o significar una cosa con indicios y señales || Hacer saber [algo, esp. un hecho] || Decir o manifestar [a alguien] algo que se le aconseja, propone u ordena || Recetar remedios el médico. *indicación* [< lat. **indicatĭo, -ōnis**], f., Acción y efecto de indicar || Señal que indica || *I. de procedencia,* Forma de propiedad industrial como derecho privado de alguna localidad, zona o comarca, cuyos productos son famosos por la naturaleza o la industria. *indicador,* adj., Que indica o sirve para indicar. U.t.c.s. *indicativo* [< lat. **indicatīvus**], adj., Que indica o sirve para indicar || Gram., *Modo indicativo,* El que enuncia la acción del verbo como real. U.t.c.s. || Telecom., Conjunto de letras o cifras que indican una emisora de radio o un distrito telefónico.

IT. *indicare*. – FR. *indiquer; indicateur, -tif, -cation*. – INGL. *indicate,* ‘indicar’; *indication, -tive*. – AL. *Indikativ.*

indīcō, -ĕre, -dīxī, -dictum [in, dīcō], tr., declarar [oficial o públicamente]; publicar, notificar, anunciar: **concilium i.,** convocar una asamblea; **bellum i.,** declarar la guerra || [con **ut, ne**] notificar que, que no || destinar [a un ejército] || notificar, imponer [un tributo, una pena, etc.].

ESP. *endecha,* 1335, ‘Elegía’, ‘canción funeraria’; probablemente de **indicta,** ‘cosas proclamadas’, ‘proclamación de las virtudes del difunto’; U.m. en pl., Canción triste o de lamento || Composición poética que se emplea repetida y consta de cuatro versos de seis o siete sílabas, normalmente asonantados || Canción popular canaria de Nochebuena. *endechar,* h. 1260; tr., Cantar endechas, especialmente en loor de los difuntos, para honrar su memoria en los funerales || prnl., Afligirse, entristecerse, lamentarse. *endechadera,* ‘Plañidera’, 1599. *endechoso,* ‘Triste y lamentable’.

INGL. *indict,* ‘acusar’, ‘procesar’; *-ctment.*

indictĭō, -ōnis [indīcō], f., tributo [en especie] || convocatoria || declaración [de guerra].

ESP. *indicción,* 1734; f., Convocatoria o llamamiento para una junta o concurrencia sinodal o conciliar || Cronol., Ciclo de 15 años introducido por Constantino el año 312; aunque anteriormente había sido un plazo fiscal, se convirtió en un modo de contar regularmente los años, usado hasta tiempos modernos || *I. romana,* Año de igual período, usado en las bulas pontificias; empieza el 1 de enero, como el año ordinario.

FR. *indiction*. – INGL. *indiction.*

interdīcō, -ĕre, -dīxī, -dictum [inter, dīcō], tr., intr., interponer un interdicto [= pronunciar la fórmula que pone fin a un litigio entre dos personas]; prohibir [ya que el **interdictum** era gralte. prohibitivo]: **alicui aliqua re i.,** prohibir algo a uno; **alicui aquā et igni i.,** prohibir a uno el agua y el fuego [= expulsar a uno de la comunidad] || [con acus.] **rem alicui i.,** prohibir algo a uno || [con **ne** y subj.] prohibir, impedir que...

ESP. *entredecir,* h. 1260; tr. ant., Prohibir la comunicación y trato con una persona o cosa || Poner entredicho eclesiástico || Musitar. *entredicho,* 1495; p.p. de *entredecir* || m., Prohibición de hacer o decir algo || Censura eclesiástica por la que se prohíbe a ciertas personas o en determinados lugares el uso de los divinos oficios, la administración y recepción de algunos sacramentos y la sepultura eclesiástica || Duda sobre el honor, la virtud, etc. de al-

guien o algo. Se usa generalmente con los verbos *estar, poner* y *quedar*.
IT. *interdicere,* 'prohibir'. – FR. *interdire,* 'prohibir'. – INGL. *interdict,* 'prohibir, -bición'.
interdictĭō, -ōnis [interdīcō], f., interdicción, prohibición.
ESP. *interdicción,* f., Acción y efecto de interdecir || *I. civil,* Privación de derechos civiles definida por la ley; es pena accesoria, que somete a tutela a quien la recibe.
IT. *interdizione*. – FR. *interdiction*.
interdictum, -ī [interdīcō], n., prohibición, interdicto [edicto del pretor o sentencia por la que se prohibe algo].
ESP. *interdicto,* adj., Prohibido || m., Entredicho, prohibición eclesiástica || Dcho., Juicio posesorio, sumario o sumarísimo.
FR. *interdit*. – INGL. *interdict.*
praedĭcābĭlis, -e [praedĭcō], adj., que merece ser publicado o elogiado; loable.
ESP. *predicable,* adj., Que se puede predicar [sermón] || m., Lóg., Cada una de las clases a que se reducen todas las cosas que se pueden decir o predicar del sujeto: género, especie, diferencia, individuo y propio.
FR. *prédicable.*
praedĭcātĭō, -ōnis [praedĭcō], f., pregón, proclamación, publicación || alabanza, elogio, loa, apología.
ESP. *predicación,* 1220-50; f., Acción de predicar || Doctrina que se predica o enseñanza que se da en ella.
FR. *prédication.* – INGL. *predication.*
praedĭcātīvus, -a, -um [praedĭcō], adj., afirmativo, enunciativo.
ESP. *predicativo,* adj., Gram., Perteneciente al predicado o que tiene carácter de tal.
FR. *prédicatif.* – INGL. *predicative.*
praedĭcātŏr, -ōris [praedĭcō], m., panegirista; el que elogia.
ESP. *predicador,* 1220-50; adj., Que predica || m., Orador evangélico que predica o declara la palabra de Dios.
PORT. *predicador.* – CAT. *predicador.* – PROV. *prezicadọr.* – FR. *prédicateur.* – INGL. *preacher,* 'predicador'.
praedĭcō, -āre, -āvī, -ātum [prae, dĭcō], tr., decir públicamente, publicar, proclamar, pregonar || decir ante todo el mundo, divulgar || [con or. inf.] divulgar que, proclamar que... || alabar, mencionar elogiosamente: **de suis virtutibus multa praedicavit,** expuso con ostentación sus propios méritos; **aliquid summis laudibus p.,** poner algo por las nubes, elogiar algo con las mayores alabanzas; **Galli se ab Dite patre prognatos praedicant,** los galos proclaman que ellos son descendientes del dios Plutón || anunciar, decir || [lat. ecles.] predicar, pronunciar un sermón.
ESP. *predicar* s. x; tr., Publicar, hacer patente y clara una cosa || Pronunciar un sermón || Reprender con acritud a uno de un vicio o defecto || Gram. y Lóg., Decir algo de un sujeto. *predicado,* p.p. de *predicar* || m., Lóg., Lo que se afirma del sujeto en una proposición || Lóg., Segmento del discurso que, junto con el sujeto, constituye una oración gramatical || *P. nominal,* El formado por un nombre, un adjetivo o un sintagma o proposición en función nominal, y por un verbo como *ser* o *estar,* el cual sirve de nexo con el sujeto, de tal modo que se establece concordancia entre estos tres componentes de la oración || *P. verbal,* El formado por un verbo que, por sí solo o acompañado de un complemento, constituye el predicado de una oración gramatical.
predicamento [< lat. **praedicamentum**], m., Lóg., Cada una de las clases o categorías a que se reducen todas las cosas y entidades físicas: sustancia, cantidad, cualidad, relación, acción, pasión, lugar, tiempo, situación y hábito || Dignidad, opinión, prestigio, estimación en que se halla uno y que ha merecido por sus obras.
prédica, 1737 [< *predicar*], f., Sermón o plática || por ext., Perorata, discurso vehemente en que se dan consejos o se hacen consideraciones de carácter moral.
GALL.-PORT. *pregar.* – EUSK. *beredikatu, p[h]eredikatu, predikatu,* 'predicar' [en la iglesia]; *prediko,* 'sermón'; *prediku egin,* 'pronunciar un sermón'; *predikari,* 'predicador'; *predikazio; predikagai,* 'predicable' [Filosofía]; *predikamendu; pregoi,* 'pregón'; *pregoilari, -goigile,* 'pregonero'. – IT. *predicare.* – PROV. *prezicar.* – FR. *prêcher,* 'predicar'; *prêche,* 'sermón' (protestante)*; prêcheur; prédiquer, -dicant, -dicat.* – INGL. *preach,* 'predicar'; *preacher, -chment; predicate, -cant, -cament.* – AL. *Prädikat,* 'predicado'; *predigen,* 'predicar'; *Predigt,* 'sermón'.
praedīcō, -ĕre, -dīxī, -dictum [prae, dīcō], tr., decir o anunciar de antemano; decir previamente, comenzar diciendo; prevenir, advertir || predecir, pronosticar, presagiar || [con or. inf.] predecir, profetizar que... || fijar de antemano; determinar, señalar previamente || [con **ut, ne** y subj.] notificar, ordenar, encargar, hacer saber que..., que no...
ESP. *predecir,* tr., Anunciar, por revelación, ciencia, intuición o conjetura, algo futuro.
IT. *predire,* 'predecir'. – FR. *prédire,* 'predecir'. – INGL. *predict,* 'predecir'; *predictor.*
praedictĭō, -ōnis [praedīcō], f., predicción, profecía || cosa anunciada previamente, predicha.
ESP. *predicción,* f., Acción y efecto de predecir || Palabras que manifiestan lo que se predice.
FR. *prédiction.* – INGL. *prediction.*

---

† **dĭgămĭa, -ae** [gr. *digamía*], f., segundas nupcias; bigamia || **-mus, -a,** m. f., bígamo, -a || casado, -a en segundas nupcias.

---

dĭgnus, -a, -um [*decnos, decet], adj., digno de, merecedor de, acreedor a: [con abl.] **dignus patre,** digno de su padre; **maioribus dignus,** digno de sus mayores; **summa laude dignus,** acreedor a los mayores elogios; [con supino en **-u**] **nihil dignum dictu,** nada digno de mención; [con **qui** y subj.]: **dignus qui imperet,** digno de mandar; [con **ut;** inf., poét.; genit., raro salvo en baja época; acus. n. de pron.*;* adj.*;* etc.] **scire quid dignus siem,** saber de qué soy digno; **dignus ad imitandum,** digno de ser imitado || [abs.] digno, merecedor: **digna causa,** causa justa; **diligere non dignos,** apreciar a quienes no lo merecen; **dignam poenam... reperire,** encontrar una pena adecuada || **dignum est** [con or. inf.], es digno..., conviene que... || **-nē,** adv., digna, convenientemente.
ESP. *digno,* h. 1140; adj., Que merece [algo en sentido favorable o adverso] || Generalmente expresa buen concepto y se usa en contraposición a *indigno* || Correspondiente, proporcionado al mérito, condición, cualidades o conducta de una persona || Que tiene dignidad o se comporta con ella.
GALL. *dino; dinidá, -dade.* – PORT. *digno.* – CAT. *digne.* – EUSK. *dina,* 'digno'; *dina izan,* 'ser digno', 'merecer'; *diño, diñu, duin, duiñ,* 'digno', 'capaz'; *dinatari,* 'dignatario'; *dinatasun,* 'dignidad'. – IT. *degno.* – PROV. *denh; digne.* – FR. *digne; -nement.*
condĭgnus, -a, -um [cum, dignus], adj., digno, conveniente; igualmente digno || **-nē,** adv., condignamente.
ESP. *condigno,* adj., Dícese de lo que corresponde a otra cosa o se sigue naturalmente de ella; como el premio a la virtud y la pena al delito || *Teol., Mérito de condigno,*

Merecimiento obtenido por las buenas obras ejecutadas por el que está en gracia de Dios.

INGL. *condign.*

dēdĭgnor, -āri, -ātus sum [de, dĭgnor], tr., desdeñar, despreciar, menospreciar || rehusar como indigno.

ESP. *desdeñar,* 1220-50; tr., Tratar con desdén a alguien o a algo || No conceder importancia [a alguien o algo]. *desdén,* h. 1280 [< ant., *desdeño*], m., Indiferencia despectiva, que denota menosprecio || Desaliño afectado. *desdeñoso,* h. 1260 [< ant., *desdeño*], adj., Que muestra desdén. U.t.c.s. *desdeñable,* adj., Que merece ser desdeñado.

IT. *disdegnare,* 'desdeñar'; *disdegno,* 'desdén'. – PROV. *desdenhar.* – FR. *dédaigner,* 'desdeñar'; *dédigneux; dédain,* 'desdén'. – INGL. *disdain,* 'desdeñar', 'desdén'.

† dĭgnĭfĭcō, -āre [dĭgnus, făcĭō], tr., dignificar || juzgar digno.

ESP. *dignificar,* 1636; tr., Hacer digna o presentar como tal [a una persona o cosa]. U.t.c. prnl.

FR. *dignifier.* – INGL. *dignify,* 'honrar'; *dignified.*

dĭgnĭtās, -ātis [dignus], f., mérito [= hecho de ser digno de algo]: **laudare aliquem pro dignitate,** alabar a uno según su mérito; **suam cuique tribuere dignitatem,** dar a cada uno su merecido; **dignitas consularis,** méritos para el consulado || dignidad, prestigio, consideración, estima: **dignitas est honesta et cultu et honore et verecundia digna auctoritas,** la dignidad es una influencia honrosa y digna del homenaje, del honor y del respeto; **seiungere utilitatem a dignitate,** separar la utilidad de la dignidad; **secundum locum dignitatis Remi obtinebant,** los remos ocupaban el segundo lugar en prestigio; **neque suam pati dignitatem ut...,** y que su prestigio no permitía que...; **dignitati servire,** ser esclavo de su honor || consideración social, categoría, rango, dignidad [dentro del Estado]; cargo público: **ex humili loco ad summam dignitatem perducere aliquem,** llevar a alguien desde una condición humilde al más elevado rango; **dignitas regia,** la dignidad real || sentimiento de dignidad, honorabilidad, honor: **cum dignitate moriamur,** muramos con honor || belleza majestuosa o varonil; majestad, magnificencia: **plus in oratione dignitatis quam fidei erat,** en su discurso había más majestad que sinceridad.

ESP. *dignidad,* 1220-50; f., Cualidad de digno || Excelencia, realce || Gravedad y decoro de las personas en su conducta || Cargo honorífico o de autoridad || Por antonomasia, la del arzobispo u obispo || En las órdenes militares de caballería, los cargos de maestre, comendador, clavero, etc. *dignatario,* princ. s. XIX, formado sobre el ingl. *dignatary,* 1672 [cf. fr. *dignitaire,* 1752]; m., Persona investida de una dignidad.

IT. *dignità.* – PROV. *denhtat.* – FR. *dignité, -taire.* – INGL. *dignity,-tary; dainty,* 'elegante'. – AL. *Dignität.*

dĭgnō, -āre, -āvī, -ātum [dĭgnus], tr., juzgar digno || [pas., con abl.] ser juzgado digno de.

dĭgnor, -ārī, -ātus sum [dĭgnus], tr., juzgar digno: [con abl.] **haud tali me dignor honore,** no me considero digno de tal honor; [con doble acus.] **dominos d. Teucros,** considerar a los teucros como señores || juzgar conveniente, consentir en, no desdeñar, dignarse: **Aeneas, cui se pulchra viro dignatur iungere Dido,** Eneas, con quien la hermosa Dido no desdeña en unirse; **d. aliquem sermone,** dignarse dirigir la palabra a uno; **nihil respondere dignantes,** no dignándose responder.

ESP. *dignarse,* 1535; prnl., Servirse, condescender o tener a bien hacer algo.

IT. *degnare,* 'dignarse'. – FR. *daigner,* 'dignarse'. – INGL. *deign,* 'dignarse'.

indĭgnans, -ntis [ppr. de **indĭgnor**], adj., que se indigna, indignado, furioso: **indignantes venti,** vientos embravecidos, furiosos, rebeldes [por estar encarcelados] || **-ntĕr,** adv., con indignación.

ESP. *indignante,* adj., Que indigna.

INGL. *indignant, -nantly.*

indignātĭō, -ōnis [indĭgnor], f., indignación, ira, cólera, enfado, enojo, despecho [y sus manifestaciones externas].

ESP. *indignación,* 1465; f., Sentimiento vivo de desagrado, rechazo o enfado contra alguien, por algo que dice o hace contra la justicia o la moral.

FR. *indignation.* – INGL. *indignation.* – AL. *Indignation.*

indignĭtās, -ātis [indignus], f., indignidad, humillación, infamia, envilecimiento, bajeza, ruindad, vileza || acción indigna o injusta; ultraje, afrenta, injuria, vejación, crueldad, atrocidad: **omnes indignitates perferre,** soportar toda clase de vejaciones, de malos tratos || indignación [por sentirse tratado indignamente].

ESP. *indignidad,* f., Cualidad de indigno || Acción indigna o reprobable || Falta de dignidad o decoro || Dcho., Motivo de incapacidad sucesoria por mal comportamiento grave del heredero o legatario hacia el causante de la herencia o los parientes inmediatos de este.

FR. *indignité.* – INGL. *indignity.*

indĭgnor, -ārī, -ātus sum [indignus], tr., considerar [algo] como indigno || indignarse; estar indignado, sentir indignación; estar irritado || [con or. inf. o **quod**] indignarse de que, porque...

ESP. *indignar,* h. 1440; tr., Causar indignación [a alguien] || Irritar, enfadar mucho a uno. U.t.c. prnl.

FR. *indigner, -né.* – AL. *indignieren,* 'indignarse'; *indigniert,* 'indignado'.

indĭgnus, -a, -um [in, dĭgnus], adj., [con abl.] que no conviene a, indigno de; que no merece: **indignum relatu,** que no merece referirse; **maiestate indignum,** indigno de la majestad; **omni honore indignissimus,** absolutamente indigno de todo honor || que no se ha merecido, inmerecido, indigno, injusto; vergonzoso, afrentoso, ignominioso, escandaloso, abominable: **indignae iniuriae,** injusticias inmerecidas; **indigna mors,** muerte infamante; **indignae hiemes,** los crudos inviernos; **indignum facinus,** acción indigna, indignidad || [con or. inf.] **indignum est...,** es indigno que...; **indignius est...,** es más deshonroso...; **indignissimum est,** es la mayor indignidad, es el colmo del deshonor || [con **qui, ut** y subj.; con inf.] **indigni erant qui impetrarent,** eran indignos de conseguir, no merecían conseguir || **-nē,** adv., indignamente, contra toda justicia: **i. ferre, pati,** llevar a mal, soportar con indignación.

ESP. *indigno,* 1438; adj., Que no tiene mérito ni disposición para una cosa || Que no corresponde a la calidad y mérito de una persona || Despreciable.

IT. *indegno.* – FR. *indigne, -nement.* – INGL. *indign.*

dĭoecēsis, -is [gr. *dioíkēsis,* 'administración', 'gobierno', 'provincia', de *dioikéō,* 'yo administro', de *ôikos,* 'casa'], f., extensión de un gobierno, territorio jurisdiccional, circunscripción, provincia; diócesis; parroquia.

ESP. *diócesis,* del lat. tard. **diocesis,** 'obispado', 1480; f., Territorio en que tiene y ejerce jurisdicción espiritual un prelado, como arzobispo, obispo, etc. *diocesano,* 1607 [< lat. **diocesānus**], adj., Perteneciente a la diócesis. U.t.c.s. *archidiócesis,* f., Diócesis arzobispal.

FR. *diocése, -sain; archidiocèse, -sain.* – INGL. *diocese, -san.*

Dĭŏnȳsŏs [-us], -ī, m., Dionisos [n. gr. de Baco] || **-sēus, -a, -um,** de D., de Baco, báquico || **-sĭa, -ae,** f., n. de mujer e isla || **-sĭa, -ōrum,** n. pl., las Dionisíacas [fiestas en honor de Baco] || **-sĭăcus, -a, -um,** de Baco || **-sĭus, -ī,** m. [n. de varios pers.], Dionisio.
Esp. *dionisia* [piedra]; Según los antiguos, era negra, salpicada de manchas rojas y podía dar sabor de vino al agua y ser un remedio contra la embriaguez.
dionisíaco, -síaco, adj., Perteneciente o relativo a Dionisio, dios del vino y del entusiasmo vital || Que posee algunos de los rasgos atribuidos a Dionisio. U.t.c.s. || En contraposición a *apolíneo,* se aplica a lo impulsivo, desenfrenado, impetuoso, etc.
Fr. *dionysiaque.*

distĭchŏn, -ī [gr. *dístikhon,* de *di-*, 'dos', y *stíkhos,* 'hilera', 'línea', 'verso'], n., dístico [combinación poética formada por un hexámetro y un pentámetro].
Esp. *dístico,* m., Composición usual en la poesía grecolatina, que consta de dos versos, generalmente un hexámetro seguido de un pentámetro.
hemistiquio, 'medio verso' [gr. *hēmi-* = lat. **semi-,** 'medio']. Métr., Mitad de un verso. Se usa especialmente para referirse a cada una de las dos partes de un verso separadas y determinadas por una cesura.
De *stíkhos* procede el gr. bizantino *katástikhon,* 'lista'; de ahí el it. *catàstico,* que evolucionó a *catasto* [dial., *catastro*], 'inventario', 'catastro', del it. pasó al fr. ant. *catastre* [hoy *cadastre,* íd.], de donde el esp. *catastro,* 1731, con influencia de *registro* [DRAE: it. *catastro,* del lat. ***capitastrum,** de **caput**] || m., Contribución impuesta sobre todas las ventas fijas y posesiones que producían frutos anuales || Censo y padrón estadístico de las fincas rústicas y urbanas. *catastral,* s. xix; adj., Perteneciente o relativo al catastro.
Fr. *cadastre, -tral, -trer; distique.* – Ingl. *distich.*

dīvĭdō, -ĕre, -vīsī, -vīsum [**dis, *vĭdō;** cf. **vĭdŭus;** cf. umbro *vetu;* sánscr. *vidhyati*], tr., dividir, partir, rajar, hender, romper, separar: **frontem d.,** hender la frente; **hunc liberta securi divisit medium,** a este la liberta lo partió por la mitad con el hacha; **muros d.,** abrir brecha en las murallas; **vicus in duas partes flumine dividitur,** la aldea está dividida en dos partes por el río; **Gallia est divisa in partes tres,** la Galia está dividida en tres partes; **populum, senatum d.,** dividir al pueblo, al senado; **bona tripertito d.,** dividir los bienes en tres clases; **verba d.,** separar las palabras [en la escritura]; **concentum d.,** romper la armonía; **iram d.,** quebrantar la animosidad || separar, alejar, apartar: **agrum Helvetium a Germanis,** separar de los germanos el territorio suizo; **seniores a iunioribus d.,** separar de los más jóvenes a los más viejos; **divisa a corpore capita,** cabezas separadas del cuerpo; **aliqua re dividi aliqua re,** estar separado de algo por algo || distribuir, repartir: **agrum, agros,** las tierras; **praedam,** el botín; [**alicui; in, per, inter** y *acus.*] **divisit in singulos milites trecenos aeris,** repartió entre los soldados trescientos ases a cada uno; **agros per veteranos d.,** repartir tierras a los veteranos; **bona inter se d.,** repartir entre sí sus bienes; **aliquid cum aliquo d.,** repartir algo con alguien || [fig.] **aliquid ventis d.,** esparcir algo a los vientos; **horas d.,** dar, anunciar las horas; **carmina d.,** cantar versos [= partirlos, hacer pausas métricas]; **alio mentes, alio divisimus aures,** dirigimos a un punto las mentes y a otro los oídos || diferenciar, distinguir: **legem bonam a mala,** una ley buena de una mala || matizar, hacer resaltar, adornar: **gemma, fulvum quae dividit aurum,** una gema que adorna el amarillo oro [= engastada en...] || **scutulis d.,** cuadricular [una tela].
Esp. *dividir,* 1423; tr., Partir, hacer partes [de un todo] U.t.c. prnl. || Distribuir, repartir [algo entre varios] || fig., Desunir los ánimos y voluntades sembrando la discordia || Matem., Averiguar cuántas veces una cantidad, llamada divisor, está contenida en otra, llamada dividendo || prnl., Separarse de la compañía, amistad o confianza de alguien. *dividendo* [**dividendus,** p.f.p. de **dividĕre,** 'dividir'], m., Matem., Cantidad que ha de dividirse por otra || *D. activo,* Cuota que, al distribuir los beneficios, una sociedad mercantil, paga por cada acción || *D. pasivo,* Cantidad que se compromete a aportar el suscriptor de una acción u obligación a requerimientos de la entidad emisora. *subdividir,* tr., Dividir una parte señalada por una división anterior. U.t.c. prnl. *subdivisión,* f., Acción y efecto de subsidivir[se].
It. *dividere.* – Rum. *dividend,* 'dividendo'. – Fr. *dividende; diviser, -vis; deviser* [< lat. vg. **devisare** < **dividĕre;** cf. *diviser*]; *-se; devis; subdiviser, -sion.* – Ingl. *divide,* 'dividir'; *dividend,* 'dividendo'; *devise; divider.* – Al. *dividieren,* 'dividir'; *Dividende.*
† dīvīsībĭlis, -e [dīvīsus], adj., divisible.
Esp. *divisible,* 1570; adj., Que puede dividirse || Matem., Aplícase a la cantidad entera que, dividida por otra entera, da por cociente una cantidad también entera. *divisibilidad,* f., Cualidad de divisible || Fís., Una de las propiedades generales de los cuerpos, en virtud de la cual pueden fraccionarse.
Fr. *divisible, -bilité.* – Ingl. *divisible, indivisible.*
dīvīsĭō, -ōnis [dīvĭdō], f.; **dīvīsūra, -ae,** f.; **dīvīsŭs, -ūs,** m., división, reparto, distribución [en partic. **divisio,** voto por división]: **facilis divisui,** fácil de repartir; **habere divisui,** repartir; **divisui esse magistratibus,** ser repartido entre los magistrados.
Esp. *división,* med. s. xiii; f., Acción y efecto de dividir[se] || fig., Discordia, desunión de los ánimos y opiniones || Matem., Operación de dividir || Milit., Gran unidad formada por dos o más brigadas o regimientos homogéneos y provista de servicios auxiliares || *Deport.,* Cada uno de los grupos en que compiten, según su categoría, los equipos o deportistas || Biol., *D. celular,* La que se verifica en la célula en células hijas, casi siempre iguales entre sí. *divisionario,* adj., Perteneciente a la división.
Eusk. *dibisio; dibesa, -biza, -beza,* 'diferencia'. – Fr. *division, -onnaire, -onnisme.* – Ingl. *division.*
dīvīsŏr, -ōris [dīvĭdō], m., divisor, divisorio separador || distribuidor, repartidor || [Matem.] divisor || [en las elecciones] repartidor de dinero [a nombre de un candidato].
Esp. *divisor,* adj., Que divide || m., Cantidad por la que ha de dividirse otra. *divisorio,* adj., Que sirve para dividir o separar || *Geodesia* y *Geogr.,* f., Línea que separa la cuenca de dos ríos de modo que desde ella las aguas corrientes fluyen en direcciones opuestas.
Fr. *diviseur.* – Ingl. *divisor.*
dīvīsus, -a, -um [pp. de **dīvĭdō**], adj., dividido, alejado, separado.
Esp. *divisa,* señal distintiva de personas, grados u otras cosas || Lazo de cintas de colores con que se distinguen en la lidia los toros de cada ganadería || Unidad monetaria de un país, considerada con referencia a las de otros países || Lema o mote de un escudo, expresado en términos sucintos, figuras o ambas cosas || Mojonera.
divisar, med., s. xiii, 'ver confusamente a lo lejos'; propte., 'discernir o separar con la vista unas cosas de otras'.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

indīvĭdŭus, -a, -um [in, dīvĭdŭus], adj., individuo, indivisible: **individua corpora,** cuerpos indivisibles, átomos || † **-duē,** adv., inseparablemente.

Esp. *individuo,* adj., Que no puede ser dividido || m., Ser organizado, animal o vegetal, respecto a la especie a que pertenece || Persona perteneciente a una clase o corporación || fam., m. y f., Persona cuyo nombre y condición se desconocen o no se quiere decir || *despect.,* Persona despreciable. *individual,* h. 1570; adj., Perteneciente o relativo al individuo || Peculiar, propio y característico de una persona o cosa. *individualidad,* f., Condición particular de una persona o cosa, por la cual se da a conocer o se señala singularmente. *individualismo,* m., Tendencia al aislamiento voluntario en los diferentes aspectos de la vida || Sistema filosófico que considera al individuo como fundamento y fin de todas las leyes y relaciones morales y políticas || Propensión a obrar según el propio albedrío y no de acuerdo con la colectividad. *individualista,* 2.ª mit. s. XIX; adj., Propenso al individualismo. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo al individualismo. *individualizar,* 1832; tr., Particularizar. *individuar,* tr., Especificar una cosa, tratar de ella con particularidad y por menor || Determinar individuos comprendidos en una especie.

Fr. *individu, -duel, -duellement; individualiser, -lisation, -lisé; -lisme, -liste, -lité; individuation*. – Ingl. *individual, -lism, -lity*. – Al. *Individuum, -duell, -dualität, -dualismus, -dualist, -dualistisch.*

† **indīvīsĭbĭlis, -e [in, dīvīsĭbĭlis],** adj., indivisible.

Esp. *indivisible;* adj., Que no se puede dividir || Dcho., Dícese de la cosa que no admite división, ya por ser ésta impracticable, ya porque impida sustancialmente su aptitud para el destino que tenía, ya porque desmerezca mucho con la división.

Fr. *indivisible, -bilité.*

indīvīsus, -a, -um [in, dīvīsus], adj., no dividido; indiviso: **pro indiviso,** en común; en porciones iguales.

Esp. *indiviso,* adj., No separado o dividido o dividido en partes. *indivisión* [< lat. **indivisĭō, -ōnis**], f., Condición de indiviso || Carencia de división || Dcho., Estado de condominio o de comunidad de bienes entre dos partícipes.

Fr. *indivis, -saire, -sément.*

---

dō, dăre, dĕdī, dătum [**do-, *də-; *dhē-, *dhə-;* cf. gr. *dídōmi;* scr. *dádāmi;* gr. *títhemi,* scr. *dádhāmi*], tr., dar: **d. filiam in matrimonium,** dar su hija en matrimonio; **d. obsides,** dar rehenes; **d. aliquid alicui in manus [= manum],** dar algo a alguien en propias manos || otorgar, conceder, permitir: **d. veniam,** otorgar perdón; **d. libertatem,** conceder la libertad; **d. imperia,** conferir mandos militares; [pas. impers.] **quantum mihi cernere datur,** cuanto me es dado ver || entregar, remitir, confiar [una carta, etc.]: **d. alicui litteras ad aliquem,** dar a uno una carta para alguien; **litterae Corcyrae datae,** carta dada [al emisario] en C. || ofrecer, proporcionar, suministrar: **d. dona,** ofrecer dones; **d. spem,** dar una esperanza; **d. facultatem,** dar la posibilidad; **d. iter,** dar paso [= camino]; **d. fidem,** dar su palabra de honor; **d. iusiurandum,** prestar juramento; **d. latus undis,** ofrecer su costado [una nave] a las olas; **d. locum,** dejar sitio || **d. operam**, procurar, hacer un esfuerzo || **tempus, locus, fors se dat,** se presenta el momento, el lugar, la ocasión || [con adj. verbal en **-ndus** concert. con el compl. dir.] confiar algo o a alguien a uno para que...: **d. librum perferendum,** dar un libro para que sea llevado || **d. animam,** dar la vida, morir || **d. poenas,** sufrir el castigo || conceder, hacer una concesión: **d. aliquid alicui,** conceder algo a alguien; **hoc dabitis oportere,** concederéis que esto conviene; [con **ut** y subj.] conceder que...; **d. stomacho,** hacer concesiones a la ira || [locuc.] **d. manus,** confesarse vencido; **d. nomina,** alistarse [= dar sus nombres]; **d. terga,** dar las espaldas, huir || [Dcho.] **d. tria verba,** pronunciar las tres palabras [**do, dico, addico,** fórmula que resumía las atribuciones del pretor: **do iudicem, iudicium,** doy un juez y una fórmula; **dico ius,** declaro el derecho; **addico litem,** confirmo, con arreglo a la instancia, la voluntad de las partes] || colocar, poner [a uno en una situación determinada]: **d. hostes in fugam,** poner en fuga a los enemigos; **d. sese in fugam, fugae, in pedes,** darse a la fuga; **in viam se d.,** ponerse en camino; **d. aliquid ad terram,** arrojar algo a tierra; **intro se d.,** penetrar en el interior; **d. se obviam alicui,** salirle al encuentro a alguien, presentarse a uno; **d. aliquem leto,** matar a uno || [fig.] **d. rem publicam in praeceps,** poner al Estado al borde del precipicio; **d. se in rem,** entregarse a algo || **scripta foras d.,** editar escritos || [con or. inf.] hacer que...: **[equus] quem Dido esse sui dederat monumentum amoris** [el caballo] que Dido había hecho que fuera testimonio de su cariño || aportar, producir, causar: **d. exitium, ruinas,** causar la ruina; **d. motus,** imprimir movimientos; **d. moras,** causar retrasos; **d. impetum,** producir un ataque, atacar; **d. alicui damnum dolorem, malum,** causarle a uno un daño, un dolor, un mal || **se d. alicui, alicui rei,** consagrarse a alguien, a algo; **d. se aegritudini,** entregarse al dolor, a la pena || exponer, decir: **da nobis quis sit iste deus,** dinos quién es ese dios || [poét.] **datur,** se dice; **Aeneas eripuisse datur,** se dice que Eneas arrebató || **fabulam d.,** dar [una representación de] una obra teatral || [con doble dat.] atribuir, imputar: **d. aliquid alicui laudi, crimini, vitio,...,** imputar algo a uno como gloria, acusación, defecto,... || dar [una fiesta, comida,...] || **d. verba alicui,** dar a uno [buenas] palabras, engañar a uno || [locuc.]: **d. ut** [y subj.], conceder que, permitir que...; **lex dabat ut...,** a ley permitía que...; [**ne** y subj.] permitir que no; **Scauro datum ne bona publicarentur,** [en atención] a Escauro se concedió [la gracia de] que los bienes no fueran confiscados; [con inf.] **d. bibere,** dar de beber; **di tibi dent... classem reducere,** que los dioses te concedan volver a llevar tu flota; [con supino] **d. nuptum,** dar en matrimonio [= para casarse] || **d. lora,** aflojar las riendas, dar rienda suelta; **d. finem,** poner fin; **d. lacrimas,** llorar, verter lágrimas; **d. proelia,** combatir.

Esp. *dar,* h. 1140; tr., Donar, entregar || Conferir, proveer en alguien un empleo u oficio || Conceder, otorgar || *Dar por,* suponer, declarar, considerar || Exhibir [un espectáculo, una película, etc.] || Impartir [una lección] || Repartir [las cartas, en el juego de naipes] || Causar || prnl., Entregarse, dedicarse [a algo] || *Dar fruto,* Producir || Rentar un interés || *Dar de sí,* Extenderse, ensancharse || *Dar a conocer* [algo o a alguien], Hacer que sea conocido || *Dar a entender* [algo], Decir[lo] de modo velado.

data, 1601, del bajo lat. **data,** referido a **charta,** 'documento' [pp. de **dare,** 'dar', en el sentido de 'extendido, otorgado', palabra que en los documentos latinos va delante de la indicación del lugar y fecha] || Fecha, tiempo en que sucede o se hace una cosa. *datar,* 1617; tr., Poner la fecha || Poner en las cuentas lo correspondiente a la fecha || Determinar la fecha de un documento, obra de arte, suceso, etc. || intr., Haber empezado algo en el tiempo que se determina. *dato,* de **datum** [pp. de **dare**], 'informe', 1765-83; m., Noticia o información necesarias para conocer exactamente una cosa o para deducir las consecuencias legítimas de un hecho || Documento, testimonio, fundamento || Informát., Información codificada para su tratamiento por un ordenador.

dado [< lat. **datus,** p.p. de **dare**], m., ant., donación || *Dado que,* loc. conjunt., En la inteligencia de que || *Ser muy dado* [a algo], Tener tendencia, propensión o inclinación [a algo].

posdata, de **post datam [epistulam],** 'después de la fecha'; f., Lo que se añade a una carta ya concluida y firmada.

daca, h. 1490, de *da,* imperat. y el adv., *acá,* contracción; *Dame áca,* expresión familiar usada cuando hay intercambio de cosas o servicios o cuando se hace un favor, esperando la reciprocidad inmediata [cf. *toma y daca*].

Eusk. *data,* 'fecha'; *datatu,* 'fechar'; *datibo.* – It. *dare; data,* 'fecha'. – Fr. *date,* 'fecha'; *dater, -terie, -teur, -table, -tage, -taire, -tation; dé* [< **datum,** 'peón de juego']. – Ingl. *date,* 'fecha', 'fechar'; cf. *do,* 'hacer'. – Al. *Datum,* 'fecha'; *datieren,* 'fechar'.

abscondō, -ĕre, -dī [-dĭdī], -condĭtum [-consum], [abs, condō], tr., ocultar lejos de, colocar lejos de la vista, sustraer a las miradas: **erant fortasse gladii, sed absconditi,** había acaso espadas, pero cuidadosamente ocultas || [poét.] dejar atrás, perder de vista [alejándose]: **protinus aerias Phoeacum abscondimus arces,** muy pronto perdimos de vista los aéreos alcázares de los feacios; **pueritiam a.,** ir dejando atrás la niñez || **se a.,** ocultarse || [pas.] esconderse, ponerse [los astros] || [abs.] ocultarse || [fig.] ocultar, disimular, encubrir: **quo studiosius... absconditur, eo magis... apparet,** cuanto más celosamente se disimula..., tanto más se pone en evidencia.

Esp. *esconder,* s. xiv [ant. *asconder,* h. 1140]; tr., Encubrir, ocultar. U.t.c. prnl. || Retirar a una persona o cosa a lugar secreto || fig., Incluir o contener en sí una cosa que no es manifiesta a todos. U.t.c. prnl. || m., Juego del escondite.

escoa, 1722, del cat. *escoa,* id., s. xiii [< **escosa,* pp. arc. del ant. v. *escondre,* **absconsa,** por ir las escoas ocultas bajo el agua] || f., Mar., Punto de mayor curvatura de cada cuaderna de un buque.

escusado, 'Retrete', fin s. xix; abrev. de *cuarto escusado,* 1732; de *escusar,* 'esconder, guardar', s. xvi, de *escuso,* 'escondido', s. xiii [ant. p.p. de *esconder*].

escusa [< lat. **absconsa,** 'escondida'], f., Derecho que el dueño de una finca o de una ganadería concede a sus guardas, pastores, etc. para que puedan apacentar, sin pagar renta, un cierto número de cabezas de ganado de su propiedad, y eso como parte de la retrigución convenida.

escusabaraja, 1605 [de *escusar* y *baraja*], 'Cosa revuelta, mezclada'; f., Cesta de mimbre, con tapa de lo mismo.

a escusadas, 'A escondidas'; con disimulo o cautela.

Cat. *escondir.* – It. *ascondere; nascondere; ascoso,* 'escondido'. – Rum. *ascunde.* – Prov. *escondre.* – Fr. *abscons,* 'oculto'. – Ingl. *abscond; scoundrel,* 'canalla' [< probte. Fr. *escondre*].

additāmentum, -ī [addō], n., aditamento, añadidura, adición.

Esp. *aditamento,* 1532; m., Añadidura || Gram., Complemento circunstancial.

Ingl. *additament.*

† addĭtīcĭus, -a, -um [addō], adj., adicional, añadido; suplementario.

Esp. *aditicio,* adj., Añadido; que se añade.

addĭtĭō, -ōnis [addō], f., adición [acción de añadir]; accesión; añadidura.

Esp. *adición,* 'acción de añadir', 1499; f., Acción y efecto de añadir o agregar || Añadidura que se hace o parte que se aumenta en alguna obra o escrito || Matem., Operación de sumar || Metal., Aditivo, sustancia que se agrega a un metal base durante la elaboración de aleaciones industriales por fusión || Quím., Reacción en la que dos o más moléculas, una de ellas orgánica, se combinan para formar una sola. *adicional,* 1881; adj., Dícese de lo que se añade o suma a alguna cosa. *adicionar,* 1604; tr., Hacer o poner adiciones.

It. *addizione.* – Fr. *addition, -ner, -nel.* – Ingl. *addition, -onner.* – Al. *Addition.*

addĭtīvus, -a, -um [addō], adj., que se añade, aditivo.

Esp. *aditivo,* m., Sustancia que se añade a otra.

Fr. *additif.* – Ingl. *additive.*

addō, -ĕre, -dĭdī, -dĭtum [ad, dō], tr., poner, colocar junto a; añadir, agregar: **alicui custodem a.,** poner un guardián junto a uno; **ei additae tres quinqueremes,** se le dieron tres quinqueremes más; **gradum a.,** acelerar el paso || añadir, poner en, aplicar: **rem ad rem a.,** añadir una cosa a otra; **scelus in scelus a.,** acumular crimen sobre crimen; **calcaria equo a.,** aplicar las espuelas [= espolear] al caballo || [fig.] inspirar, dar, infundir: **timidis virtutem a.,** inspirar valor a los pusilánimes; **nugis pondus a.,** dar importancia a bagatelas || añadir a lo ya dicho; decir además, agregar [de palabra o por escrito]: **pauca addit,** añade unas pocas palabras; **addunt de Sabini morte,** hablan además de la muerte de S. || [con or. inf.] **addebant me desiderari,** añadían que se me echaba de menos || [con **ut, ne** y subj., con idea de consejo u orden] **illud addidit [senatus] ut rediret,** el senado decretó además que yo regresara || [abl. abs. del pp. n.] **addito acutiorem esse,** añadiendo que [la espada] era más afilada || [locuc.] **adde; adde huc; adde istuc,** añade, añádase; **adde quod,** añade el hecho de que; **a. audaciam,** inspirar audacia; **verba virtutem non a.,** que las palabras no infuden valor || ponderar, encarecer: **a. aliquem astris,** poner a uno por las nubes.

Esp. *añadir,* h. 1140 [*eñadir*], del lat. vg. hispán. ***inaddĕre,** cpt. de **addĕre** [cf. ant. port. *enader,* ant. cat. *enadir*]; la **ñ** del esp., por influencia de la vacilación entre *anudar* y *añudar; anublar* y *añublar;* etc.; tr., Agregar, juntar [una cosa o a una persona a otra] de modo que formen un conjunto o un todo || prn., Unirse, juntarse [una cosa a otra u otras] || Aumentar, acrecentar, ampliar, sumar [una cantidad]. *añadido,* 1604; m., Cosa añadida. *añadidura,* 1495; f., Acción de añadir || Cosa añadida a otra || Lo que el vendedor da más de lo que corresponde al justo precio, el pedazo pequeño que añade para completarlo || Postizo, y especialmente trenza postiza. || *Por a.,* Además.

Ingl. *add,* 'añadir'. – Al. *addieren,* 'adicionar'.

circumdō, -āre, -dĕdī, -dātum [circum, dō], tr., poner aire alrededor: **turres toto oppido c.,** construir torres alrededor de toda ciudad; **circumdata chlamydem,** vistiendo la clámide || [con dat.] **rei rem c.,** poner algo en torno a algo: **c. brachia collo,** echar los brazos al cuello; **murum urbi c.,** construir una muralla alrededor de la ciudad; **milites sibi c.,** rodearse de soldados; **egregiam famam paci c.,** rodear la paz de una excelente fama || [con abl.] **aliquid** [o **aliquem**] **aliqua re c.,** rodear algo [o a alguien] de algo: **moenia fossa c.,** rodear de un foso las murallas; **oppidum vallo et fossa c.,** rodear la plaza con una empalizada y un foso; **reliquos equitatu c.,** cercar a los restantes con la caballería; **urbs... flumine et paludibus circumdata,** ciudad rodeada por el río y los pantanos || [fig.] **libidinem moribus c.,** corromper las costumbres con la liviandad [= rodear de liviandad las costumbres]; **Venus obscuro faciem circumdata nimbo,** Venus con su cuerpo envuelto en una oscura nube; **alicuius pueritiam robore c.,** rodear de un sólido apoyo la niñez de alguien || [con doble acus.] **collem multa opera circumdata,** se establecieron muchas obras militares en torno a esta colina.

Esp. *circundar,* h. 1290; tr., Cercar, rodear || Estar o poner[se] alrededor de alguien o de algo. *circundante,* adj., Que circunda.

condōnātĭō, -ōnis [condōnō], f., donación; condonación.
Esp. *condonación,* f., Acción y efecto de condonar.
condōnō, -āre, -āvī, -ātum [cum, dōnō], tr., donar, hacer donación de; regalar, gratificar, conceder, otorgar; adjudicar [refer. a los jueces, subastas, etc.]; entregar, abandonar a: **hereditatem alicui c.,** adjudicar una herencia a uno || inmolar, sacrificar, consagrar [en obsequio de]: **c. se reipublicae,** sacrificarse por su patria; **suum dolorem alicuius precibus c.,** sacrificar sus resentimientos a las súplicas de alguien || condonar, perdonar [algo a uno]: **pecunias debitoribus,** las deudas a los deudores; **scelus alicui,** un crimen a alguien || **aliquid alicui c.,** perdonar algo en atención a alguien; **aliquem alicui c.,** perdonar a uno en consideración a alguien; **Dumnorigem Divitiaco fratri c. se dicit,** dice que él perdona a Dum. por consideración a su hermano Div. || [arc., con doble acus.] **aliquem aliquam rem c.,** perdonarle algo a uno, regalárselo.
Esp. *condonar,* tr., Perdonar o remitir una pena, especialmente de muerte, o una deuda.
Ingl. *condone,* 'perdonar'; *-donation, -donement.*
dătĭō, -ōnis [dō], f., donación || derecho de hacer cesión de sus bienes, de enajenarlos.
Esp. *dación,* f., Dcho., Acción y efecto de dar || Dcho., *D. en pago,* Transmisión al acreedor o a los acreedores del dominio de los bienes por precio que se compensa con la deuda o una parte de ella.
It. *dazio.* – Fr. *dation.*
dătīvus, -a, -um [dō], adj., que se da o asigna [término jurídico] || [Gram.] dativo [caso de la declinación].
Esp. *dativo,* 1495; adj., Dcho., *Tutela dativa,* La que se confiere por nombramiento del consejo de familia o del juez y no por disposición testamentaria ni por disposición de la ley || *Albacea, tutor dativo,* El nombrado judicialmente y no en testamento || Gram., Caso que expresa el complemento indirecto del verbo.
dádiva, 1184, del bajo lat. **datīva,** pl. de **datīvum,** 'donativo' [el cambio de acento se debe a influencia de otros esdrújulos: ant.: *dédiva,* 'deuda', *véndida, búsqueda,* etc.]; f., Cosa que se da gratuitamente, especialmente por alguien de alta jerarquía. *dadivoso,* princ. s. xv; adj., Liberal, generoso, propenso a hacer dádivas. U.t.c.s.
Gall.-Port. *dádiva.* – Fr. *datif.* – Ingl. *dative.* – Al. *Dativ.*
dătŏr, -ōris [dō], m., dador; dispensador; donante.
Esp. *dador,* adj., Que da. U.t.c.s. || m., Portador de una carta de un sujeto a otro || Comer., El que libra una letra de cambio.
dēdĭtĭō, -ōnis [dēdō], f., entrega, rendición, sumisión, capitulación: **in deditionem venire,** rendirse [= venir a la rendición]; **deditione facta,** hecha la rendición; **in deditionem accipere, recipere,** recibir en sumisión; **ad Romanos d.,** sumisión a los romanos; **deditionem facere hosti, ad hostes,** rendirse al enemigo.
Esp. *dedición,* 'rendición sin condiciones'.
† disperdĭtĭō, -ōnis [disperdō], f., acción de perderse; destrucción, ruina.
Esp. *desperdicio,* 1505; m., Acción de desperdiciar[se] || Derroche de la hacienda o de otra cosa || Residuo, parte inservible o desaprovechada [de algo] o que se deja de utilizar por descuido || No tener desperdicio, ser muy útil o provechoso [una persona o cosa]. *desperdiciar,* 1490; tr., No aprovechar o emplear mal una cosa || Desaprovechar.
disperdō, -ĕre, -dĭdī, -dĭtum [dis, perdō], tr., perder del todo; arruinar por completo; destruir enteramente, aniquilar || derrochar, dilapidar.
dōnārĭus, -a, -um [dōnum], adj., destinado a una ofrenda a los dioses || **-rĭum, -ī,** n. [ús. en pl.]; **dōnārĭa, -ōrum,** n. pl., lugar del templo donde se depositan las ofrendas; tesoro del templo; altar; templo, santuario; ofrenda; recompensa militar.
Esp. *donaire,* 2.º cuarto s. xiii, 'gracia, chiste'; ant., *donario,* 1220-50, y *donairo,* s. xiv, de donde *donaire,* por influencia de *aire* [del lat. tardío **donarĭum,** 'donativo', aplicado a la gracia, el mejor de los dones naturales] || Gallardía, gentileza, soltura y agilidad física para andar, moverse, danzar, etc.
Gall. *doaire,* 'donaire'. – Port. *doairo.* – Eusk. *doari,* 'regalo'; *donari,* 'galardón'.
dōnātĭō, -ōnis [dōnō], f., donación; don.
Esp. *donación,* s. xiii: f., Acción y efecto de donar || Dcho., Liberalidad de una persona que transmite gratuitamente una cosa que le pertenece a favor de otra que la acepta || Dcho., *D. inter vivos,* La que se hace en la cuantía y con las condiciones que exigen las leyes para que tenga efecto en vida del donante || Dcho., *D. esponsalicia,* La que se hace por razón de matrimonio, antes de celebrarlo, en favor de uno o de ambos esposos || Dcho., *D. mortis causa,* La que se hace después del fallecimiento del donante y se rige por las reglas de las disposiciones testamentarias || Dcho., *D. propter nuptias,* La que hacen los padres a sus hijos, por consideración al matrimonio que van a contraer.
Eusk. *donazi[n]o.* – It. *donazione.* – Fr. *donation.* – Ingl. *donation.*
dōnātīvus, -a, -um [dōnō], adj., donado por el emperador || **-um, -ī,** n., donativo [del emperador a sus tropas].
Esp. *donativo,* 1490; m., Acción de donar || Dádiva, especialmente con fines benéficos o humanitarios. *donadío,* m., ant., Dádiva, presente, regalo.
Eusk. *donatiak,* 'arras de casamiento' [< **donativa**].
dōnātŏr, -ōris [dōnō], m., donante, donador || **-trīx, -īcis**, f., donadora.
Esp. *donador,* adj., Donante, que hace donación || Que hace un don o presente. U.t.c.s.
Fr. *donateur.*
dōnō, -āre, -āvī, -ātum [dōnum], tr., dar, donar, hacer donación de; conceder; regalar: **aliquid alicui d.,** regalar algo a uno; **praedam militibus d.,** conceder el botín a los soldados; **d. alicui immortalitatem,** conceder a uno la inmortalidad || [con inf.] **divinare mihi donat Apollo,** A. me concede el don de adivinar || [con **ut** y subj.] conceder que... || [fig.] hacer donación de, sacrificar: **amicitias reipublicae d.,** sacrificar sus afectos al interés de la patria || hacer donación de, perdonar: **alicui aes alienum d.,** perdonar a uno sus deudas; **legem d.,** renunciar a perseguir en justicia; **negotium d.,** no seguir un pleito; **dono vobis eum,** le perdono en atención a vosotros; **damnatus donatur populo Romano,** condenado, es perdonado en atención al pueblo romano || recompensar, premiar, pagar [**alicui aliqua re,** a uno con algo]; **donare aliquem civitate,** recompensar a uno con el derecho de ciudadanía; **Masinissam insignibus donis donat,** recompensa a M. con magníficos regalos; **d. meritos in proeliis,** conceder recompensas militares a los que se han distinguido en los combates [= han hecho méritos en...].
Esp. *donar,* s. x; tr., Dar [algo] gratuitamente || Traspasar uno gratuitamente a otro alguna cosa o el derecho que tiene sobre ella.
donado, sust.; p.p. de *donar* || m., Persona que ha entrado por sirviente en orden o congregación religiosa.
Gall.-Port. *doar, -ador.* – Cat. *donar.* – Eusk. *donadu,* 'célibe'; *donada,* 'soltera'; *dona[t]u,* 'donar'. – It. *donare.* – Prov. *donar.* – Fr. *donner,* 'dar'; *donnant, -ne, -né, -née, -neur; s'addoner,* 'entregarse a' [< lat. vg. ***addonare**]; *maldonne.* – Ingl. *donate,* 'donar'; *donative; donee; donor.*

dōnum, -ī [**dō;** cf. osco-umbro *dunum;* sánscr. *danam*], n., don, presente, regalo, dádiva: **regnum dono accipere,** recibir un reino como regalo; **donis honestis ornare,** honrar con decorosos presentes; **ultima dona,** las honras fúnebres || ofrenda [a los dioses]: **dona ferre,** llevar ofrendas; **Apollinis donum,** ofrenda a Apolo.

Esp. *don,* h. 1140; m., Cosa que se da gratuitamente || Dádiva, presente, regalo || Cualquiera de los bienes naturales o sobrenaturales que tiene el cristiano, respecto a Dios, de quien los recibe || Gracia especial o habilidad para hacer una cosa || *Don de gentes,* Disposición natural y habilidad para tratar con otras personas.

donoso, 1220-50 [< lat. ***donōsus < donum,** 'don'], adj., Que tiene donaire y gracia. *donosura;* f., Cualidad de donoso || Donaire, gracia.

Cat. *do.* – Eusk. *dono,* 'vocación'; *dohatsu; dohain; doe,* 'don'. – It. *dono.* – Fr. *don.*

dōs, dōtis [dō], f., dote: **dotem despondere,** prometer una dote; **dotem dare, conficere,** dotar, entregar una dote; **dotem [= doti] dicere,** fijar la dote*;* **in dotem dare, conferre,** dar como dote; **dotis nomine,** a título de dote; **virgo cassa dote,** joven carente de dote || dotes, dones; cualidades, méritos || dotación || don, presente, regalo.

Esp. *dote,* princ. s. xv; amb., Conjunto de bienes o de dinero, que con este título, aporta la mujer, cuando se casa o que adquiere después de contraer matrimonio || Conjunto de bienes o de dinero que entrega al convento o a la orden en que va a tomar estado una religiosa al profesar. U.m.c.f. || f., Excelencia, prendas o cualidades apreciables de una persona. U. gralte. en pl.: *Dotes de mando* || *Teol.,* Cada una de las cuatro cualidades que se atribuyen a los cuerpos gloriosos de los bienaventurados: claridad, agilidad, sutileza e impasibilidad || Dcho., *D. estimada,* La que se tasa y cuya propiedad se transmite al marido con la obligación, en su día, de restituir el importe o precio || *D. germana,* La constituida por el marido a favor de la mujer || Dcho., *D. inaestimada,* Aquella cuya propiedad conserva la mujer, debiéndose restituir a ella o a sus herederos los mismos bienes en que consiste || *D. romana,* La que aporta la mujer para sostener las cargas conyugales || *Construir la dote,* Hacer otorgamiento formal de ella.

Del gr. *dósis* [< *dídōmi,* 'yo doy']:

dosis, 1595; f., Cantidad de medicina que se da al enfermo cada vez || fig., Cantidad o porción de una cosa cualquiera, material e inmaterial. *dosificar* [< **dosis** y **facĕre,** 'hacer'], tr., *Farm.* y *Medic.,* Establecer la dosis adecuada, especialmente de un medicamento. *dosificación* [< *dosificar*], f., Acción de dosificar || *Farm.* y *Medic.,* Determinación de la dosis de un medicamento. *dosimetría* [< *dosis* y *-metría*], f., Medida de la intensidad de una radiación.

antídoto, 1555 [del lat. **antidŏtum** < gr. *antídoton,* 'lo que se da en contra de algo']; m., Sustancia que neutraliza los efectos de un veneno || por ext., Cualquier otra sustancia que preserva de algún mal || fig., Medio capaz de prevenir o evitar la caída en un vicio o falta. *antidotario* [< *antídoto*], m., Libro que trata de la composición de los medicamentos || Lugar donde se ponen en las farmacias los específicos de que se hacen los antídotos y los cordiales.

apódosis, 1580 [gr. *apódosis,* de *apodídōmi,* 'yo restituyo, doy a cambio']; f., Gram., En los períodos condicionales, oración principal, que enuncia el resultado o consecuencia de que se cumpla la condición expresada en la subordinada, que puede preceder o seguir a la principal.

Del gr. *phernḗ,* 'dote'.

parafernales, 1611 [gr. *pará,* 'junto a', 'aparte de']; adj. pl., *Bienes p.,* Los que aporta la mujer al matrimonio fuera de la dote y los que adquiere durante él por título lucrativo, como herencia o donación.

Eusk. *dote; doteman,* 'dotar'; *dotatu,* 'dotar'; *dosi,* 'dosis'; *dosifikatu,* 'dosificar'; *dosifikaketa, -fikazi[n]o,* 'dosificación'. – It. *dote.* – Fr. *dot,* 'dote'; *douaire* [a. *doaire* < lat. mediev. **dotarium** < **dos,** según *douer;* v. **doto**]; *douairier, -rière; dose* [a. *doise* < lat. mediev. **dosis**]; *doser, -seur, -sable, -sage, -simètre; paraphernal.* – Ingl. *dot; endow, -dowment,* 'dotar', 'dotación'; *dose.*

dōtālis, -e [dōs], adj., de la dote; dotal; dado o aportado como dote.

Esp. *dotal,* 1475; adj., Perteneciente al o a la dote que aporta la mujer cuando se casa || Dcho., *Bienes dotales,* Los que constituyen la dote que aporta la mujer en el matrimonio.

Fr. *dotal, -lité.*

dōtātus, -a, -um [pp. de **dōtō**], adj., bien dotado.

dōtō, -āre, -āvī, -ātum [dōs], tr., dotar: **sanguine,** con [una dote de] sangre, con una descendencia; **toto dotabere mundo,** recibirás como dote el mundo entero.

Esp. *dotar,* princ. s. xiv; tr., Otorgar dote a una mujer que va a contraer matrimonio o a profesar en alguna orden religiosa || Asignar recursos para una fundación o instituto benéfico || fig., Dar, conceder la naturaleza ciertos dones o cualidades a una persona determinada [con *de*] || Asignar a un establecimiento público, a una oficina, a un buque, etc. el número de empleados y enseres requeridos || Asignar sueldo a un empleo o cargo || Equipar, proveer a una cosa de algo que la mejore. *dotación,* 1611; f., Acción y efecto de dotar || Conjunto de personas asignadas al servicio de un buque de guerra, de una unidad policial o militar, a un establecimiento público, a una fábrica, etc.

It. *dotare.* – Fr. *doter, douer,* 'dotar'; *doué;* 'dotado'; *dotation.*

ēdĭtīcĭus, -a, -um [ēdĭtĭō], adj., nombrado, propuesto: **editicii iudices,** jueces propuestos [por los demandantes].

ēdĭtĭō, -ōnis [ēdō], f., declaración [de un procedimiento judicial] || designación [de jueces etc.] || versión [de un hecho] || edición, publicación [de un libro] || representación [de una obra teatral] || alumbramiento, parto.

Esp. *edición,* 1553.; f., Acción y efecto de editar || Impresión o reproducción de una obra editados de una sola vez || Celebración de una actividad cultural o recreativa periódica, un festival, un certamen, etc. || *E. pirata,* La hecha por quien carece del derecho a hacerla || *E. príncipe,* La primera, cuando se han hecho varias de la misma obra. *editar,* 1855 [imitación del fr. *éditer,* s. xviii], tr., Publicar mediante la imprenta u otro procedimiento de reproducción, un libro, un periódico, una revista, un disco, etc. *inédito,* del lat. **inēdĭtus,** neg. de **ēdĭtus,** [pp. de **ēdō**]; adj., Escrito y no publicado. U.t.c.s. || Dícese del escritor que aún no ha publicado nada || Desconocido, nuevo.

It. *edizione.* – Fr. *édition; -onner; éditer; inédit.* – Ingl. *edition.*

† ēdĭtŏr, -ōris [ēdō], m., productor, creador, autor.

Esp. *editor,* 1765-83; adj., Que edita || Persona que publica mediante la imprenta u otro procedimiento una obra, periódico, disco, etc. *editorial,* adj., Perteneciente o relativo a editores o ediciones || m., En un periódico, artículo de fondo, no firmado, pero que suele expresar la opinión de la dirección del mismo || f., Casa editora. *editorialista,* com., Escritor encargado de redactar en un periódico los artículos de fondo.

It. *editore.* – Fr. *éditeur; éditorial, -liste.* – Ingl. *editor, -rial; editorship,* 'director'; *edit,* 'editar, edición'.

† perdĭtĭō, -ōnis [perdō], f., ruina, pérdida.

Esp. *perdición,* 1220-50; f., Acción y efecto de perder[se] || fig., Ruina o daño grave en lo temporal o espiritual || Causa o sujeto que ocasiona un grave daño.

Fr. *perdition.* – Ingl. *perdition.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

perdĭtŏr, -ōris [perdō], m., destructor || plaga, peste, azote || † corruptor.

perdĭtus, -a, -um [pp. de **perdō**], adj., perdido, infortunado, desgraciado: **aere alieno p.,** abrumado por las deudas; **res perditae,** situación desesperada || perdido, echado a perder, corrompido, depravado, indigno: **adulescens perditus,** joven depravado; **nihil perditius,** nada más indigno || desmesurado, desatinado, insensato || **-tē,** adv., como un perdido, perdidamente, de modo infame, desesperadamente.

Esp. *perdido,* p.p. de *perder* || adj., Se aplica a un lugar situado en una zona apartada y sin caminos || Que no tiene o no lleva a un destino determinado || [Terreno] sin cultivar || m., Hombre sin provecho o libertino || *Mujer perdida,* Prostituta || *Ponerse perdido,* Ponerse muy sucio. *pérdida,* h. 1140, del lat. **pĕrdĭta,** semicult.; f., Acción de perder[se] || Cosa perdida || Carencia, privación de lo que se poseía || Daño que se recibe en una cosa || *No tener pérdida* [un lugar], Ser fácil de hallar || *Entrar en pérdidas,* Empezar a perder altura [un avión]. *perdis,* h. 1900 [< *perdido*], m., fam., Hombre inmoral, libertino o perdulario. *perdulario,* fin s. xvi; adj., Que pierde frecuentemente las cosas. U.t.c.s. || Sumamente descuidado en sus intereses o en su persona. U.t.c.s. || Vicioso incorregible. U.t.c.s. *perdidoso,* h. 1250; adj., Que pierde o padece una pérdida || Que es fácil de perder[se].

Gall.-Port. *perda.* – Cat. *perdut, -duda.* – It. *pèrdita,* 'pérdida'. – Prov. *perda.* – Fr. *perte,* 'pérdida' [< lat. vg. ***perdĭta**]; *perdu.* – Ingl. *perdu[e],* 'escondido'.

perdō, -ĕre, -dĭdī, -dĭtum [per, dō], tr., perder [con el sentido de dar totalmente, gastar inútilmente]; destruir, arruinar echar a perder, aniquilar: **operam p.,** perder su trabajo, perder el tiempo, esforzarse en vano || corromper pervertir: **adolescentem,** a un joven || causar la ruina, la desgracia, la pérdida: **cives p.,** causar la ruina de los conciudadanos || perder [para siempre]: **liberos,** a sus hijos; **memoriam,** la memoria.

Esp. *perder,* h. 1140; tr., Dejar de tener, o no hallar uno la cosa que poseía || Desperdiciar o malgastar una cosa || No conseguir lo que se desea || Causar un daño a las cosas || Ocasionar a uno ruina o daño en la honra o en la hacienda || No obtener lo que se disputa en un juego, batalla, oposiciones, pleitos, etc. || Resultar vencido en una lucha o competición || Empeorar de aspecto o de salud || prnl., Errar uno el camino o rumbo que llevaba || No hallar camino ni salida de un lugar o dificultad || fig., Entregarse ciegamente a los vicios || Padecer un daño o ruina corporal o espiritual || *Tener un buen o mal perder,* Mostrarse ecuánime o molesto ante una pérdida en el juego, deportes, etc. || *Perder de vista,* Dejar de ver o de mirar.

Gall. *perdimento.* – Port. *perder.* – Cat. *perdre.* – It. *pèrdere.* – Rum. *pierde.* – Prov. *perdre.* – Fr. *perdre; perdant, -du; éperdu,* 'perdido', 'fuera de sí' [a. *esperdre,* 'perder por completo']; *-dument.*

† perdōnō, -āre [per, dōnō], tr., perdonar.

Esp. *perdonar,* h. 1140; tr., Remitir [una deuda, ofensa, falta, etc. el perjudicado por ello] || Eximir a uno de un castigo o una obligación || fig., Renunciar a un derecho, goce o disfrute. *perdón,* h. 1140; m., Acción de perdonar || Remisión de la pena merecida, de la ofensa recibida, o de alguna deuda u obligación pendiente || Indulgencia, remisión de los pecados || *Con perdón,* loc. adv., Que alude a algo que por decencia se cree que no debe mentarse sin licencia o venia de los oyentes. *perdonanza,* f., ant., Perdón de la pena u ofensa || Tolerancia; indulgencia. *perdonable,* adj., Que puede ser perdonado o merece perdón. *perdonavidas,* m., Valentón || Persona que presume de lo que no es y se jacta de valiente.

Gall.-Port. *perdoar.* – Cat. *perdonar.* – It. *perdonare.* – Prov. *perdonar.* – Fr. *pardonner; pardon,* 'perdón'; *pardonnable.* – Ingl. *pardon,* 'perdón, -nar'; *pardoner, -nable, -ning.* – Al. *Pardon,* 'perdón'.

recondĭtus, -a, -um [recondō], adj., escondido, oculto, secreto, recóndito: **recondita,** lugares reservados, santuarios || inaccesible, cerrado; misterioso, abstruso, abstracto; de difícil comprensión [una idea, pensamiento, poema, etc.] || cerrado, reconcentrado, introvertido [un carácter].

Esp. *recóndito,* s. xvii; adj., Muy escondido, reservado, oculto, secreto.

Ingl. *recondite.*

reddĭtĭō, -ōnis [reddō], f., devolución, restitución, entrega: **rationis r.,** rendición de cuentas || retribución, pago || explicación, aclaración || [Retór.] apódosis.

Esp. *rendición.* V. **reddō.**

It. *reddizione,* 'devolución'. – Fr. *reddition,* 'rendición'.

reddō, -ĕre, -dĭdī, dĭtum [re, dō], tr., dar de nuevo, devolver [lo que se ha recibido, tomado, robado, prometido, etc.]; restituir; dar en pago [de algo, de un servicio, etc.], pagar: **alicui praemia debita r.,** darle a uno su merecido [= los premios debidos]; **supplicationem r.,** celebrar las acciones de gracias prescritas; **poenas r.,** cumplir las penas, sufrir el castigo; **vota r.,** cumplir los votos, las promesas; **rationem r.,** rendir cuentas, dar cuenta; **obsides r.,** restituir los rehenes; **captivos r.,** devolver los prisioneros; **aliquem patriae r.,** restituir a uno a su patria || dar en pago, otorgar como recompensa: **gratiam alicui r.,** demostrar gratitud a alguien, mostrarse agradecido a uno; **sata cum multo fenore reddit ager,** el campo devuelve con muchos intereses lo sembrado || traducir: **latine,** al latin; **verbum,** palabra por palabra, literalmente || repetir [como un eco: **sonum r.,** producir un sonido; **carmen r.,** repetir un canto || dar como respuesta, replicar, responder, contestar: **cui talia reddit,** al que responde en tales términos || [refer. a la luz, sonido, ideas, etc.] reflejar, reproducir, imitar, expresar: **lumina r.,** reflejar la luz; **te nomine reddet,** te hará revivir en cuanto al nombre, hará revivir tu nombre || [con doble acus.] transformar en, convertir en: **aliquem hostem r.,** convertir a uno en enemigo; **vitam tutiorem r.,** hacer más segura la vida || [refer. a una carta o mensaje] entregar [a su destinatario]: **litteras r.,** entregar la carta || conceder, otorgar [justicia, una petición, etc.] || referir || hacer salir de.

Esp. *rendir,* h. 1325; ant., *render,* h. 1140, del lat. vg. ***rĕndĕre,** forma analógica de **prendĕre,** 'tomar, coger' [clás. **reddĕre**]; tr., Vencer, sujetar, obligar a las tropas, plazas o barcos, etc., de los enemigos a que se entreguen || Someter [algo o a alguien] al dominio de uno venciendo su oposición o resistencia || Rendirse, dejar [alguien] de resistirse u oponerse, reconociéndose vencido || Dar a uno lo que le corresponde, o restituirle lo que se le habría quitado || Dar producto o utilidad de una persona o cosa || Cansar, fatigar || prnl. fig., Tener que admitir alguna cosa || *R. cuentas,* Dar o presentar cuentas [a alguien] que tiene derecho a exigirlas. *rendición,* 1737 **[< rendĭtĭō, ōnis],** f., Acción y efecto de rendir[se] || Producto o utilidad que rinde o da una cosa || ant., Precio con que se redime o rescata. *rendido,* 1220-50; p.p. de *rendir* || adj., Sumiso, obsequiso, galante || Cansado, agotado. *rendimiento,* h. 1580; m., Cansancio, desfallecimiento de las fuerzas || Sumisión, subordinación, humildad || Producto o utilidad que rinde o da una persona o cosa || Proporción entre el producto o el resultado obtenido y los medios utilizados para obtenerlo.

renta, 1215 [ant. *renda,* 1131, del lat. vg. ***rendĭta,** clás. **reddĭta,** pp. de **reddō;** la ausencia del diptongo **ie** denota la posible procedencia del fr.]; f., Utilidad o beneficio

económico que rinde una cosa o lo que de ella se cobra || Ingresos anuales [de una persona] no debidos al trabajo || Lo que paga en dinero o en frutos un arrendatario || *R. estancada,* La que procede de un artículo cuya venta exclusiva se reserva el gobierno, como el tabaco [cf. *estanco*] || *R. nacional,* Conjunto de los ingresos derivados de la participación en el proceso productivo durante un año y referido a una entidad nacional || *R. neta,* La que queda después de aplicar las deducciones fiscales || *R. per cápita,* La renta nacional dividida por el número de habitantes de un país || *R. vitalicia,* Contrato aleatorio en el que una parte cede a otra una suma o capital con la obligación de pagar una pensión al cedente o a tercera persona durante la vida del beneficiario. *rentar,* 1490; tr., Producir o rendir beneficio o utilidad anual una cosa. U.t.c. intr., *rentista,* com., Persona que tiene conocimiento o experiencia en materias de hacienda pública || Persona que percibe renta procedente de una propiedad de cualquier tipo || Persona que principalmente vive de sus rentas. *rentero,* adj., Que paga algún tributo || Colono que tiene en arrendamiento una posesión o finca rural. *rentístico,* adj., Perteneciente o relativo a las rentas públicas [sistema, reformas, etc.].

arrendar [del ant. *renda*], 'alquilar', h. 1240; tr., Ceder o adquirir por precio y tiempo determinado, el derecho a usar o aprovechar cosas, obras o servicios. *arrendador,* 1605; adj., Persona que da en arrendamiento alguna cosa. *arrendatario,* adj., Que toma en arrendamiento alguna cosa. *arrendamiento,* 1605; m., Acción de arrendar || Contrato por el cual se arrienda || Precio en que se arrienda || Dcho., *Contrato de a. o de locación* y *conducción,* Convención mutua en virtud de la cual se obliga el dueño de una cosa, mueble o inmueble, a conceder a otro el uso y disfrute de ella, por tiempo determinado y mediante cierto precio, o servicio, que ha de satisfacer el que lo recibe. *arriendo,* h. 1600; m., Arrendamiento.

rendibú, h. 1900, del fr. *rendez-vous,* 'Cita dada a alguien' || Acatamiento, agasajo, lisonja para adular a alguien.

rentoy, 1599, probablemente del fr. *rends-toi,* 'acude' o 'entrégate' || m., Juego de naipes || fig. y fam., Jactancia, chulería o desplante || Pulla o indirecta [con echar o tirar].

Gall.-Port. *render.* – Cat. *retre; renda; arrendar.* – Eusk. *errenta,* 'renta', 'arriendo'; *errentadun,* 'rentista'; *errentagarri,* 'rentable'; *errentan,* 'en renta', 'en alquiler'; *errentari,* 'arrendador'; *errentasari,* 'precio del arriendo'; *errentatu,* 'arrendar'; *errenteria,* 'conjunto de rentas', 'aduana' [interior]; *errentore,* 'inquilino'; *errenda,* 'devolver', 'renta', 'pensión'; *arranda,* 'renta'. – It. *rèndere,* 'devolver'; *rèndita,* 'renta'; *rendimento.* – Prov. *rẹdre; rẹndre; rẹnda, -dẹza.* – Fr. *rendre* [< ***rendĕre,** con infl. de **prendĕre**], 'devolver'; *rendez-vous* [< *se rendre,* en imperat.]; *rendu, -dement; rente,* 'renta' [< lat. vg. ***rendĭta,** pp. f., del lat. vg. ***rendĕre**]; *renté; renter; rentable, -bilité; rentabiliser, -sation; arrenter; rentier,* 'rentista'. – Ingl. *render,* 'devolver'; *rendition; rendez vous; surrender*; *rent,* 'alquilar', 'arrendar'; *rental,* 'arriendo'; *rentier.* – Al. *Rente,* 'renta'; *Rentner,* 'rentista'; *rentieren,* 'rentar', 'producir'.

trādĭtĭō, -ōnis [trādō], f., entrega, transmisión; remisión, donación || entrega, rendición [de una ciudad] || transmisión [de conocimientos], enseñanza || relato; enseñanza, doctrina || mención || tradición.

Esp. *tradición,* cult., med. s. xvii; f., Modo de transmisión de conocimientos, doctrinas, ritos, costumbres, etc. de generación en generación || Relato de un hecho antiguo transmitido de este modo || Doctrina, costumbre, etc. conservada por un pueblo por transmisión de padres a hijos || Dcho., Entrega a uno de una cosa || Composición literaria, en prosa o verso, de un hecho transmitido por tradición oral.

traición, h. 1140; f., Falta cometida quebrantando la fidelidad o lealtad debidas || Dcho., Delito cometido por un civil o militar que atenta contra la seguridad de la patria || *Alta t.,* La cometida contra la soberanía, o contra el honor, la seguridad y la independencia del Estado, especialmente sirviendo al enemigo || *A traición,* loc. adv., Faltando a la lealtad y abusando de la confianza o la buena fe. *traicionar,* 1855; tr., Cometer traición [contra alguien o algo] || Engañar; fallar [a alguien] sus fuerzas o facultades. *traicionero,* 1641; adj., Traidor. U.t.c.s.

tradicional, adj., De la tradición, o que se transmite por medio de ella || *Gramática t.,* Doctrina gramatical constituida por las ideas que sobre el lenguaje y su estudio aportaron los gramáticos grecolatinos y desarrollada, en los siglos posteriores, prácticamente hasta la aparición de la gramática estructural en la primera mitad del siglo xx. *tradicionalismo* [< *tradicional*], m., Doctrina filosófica que basa el origen de las ideas en la revelación y sucesivamente en la enseñanza que el hombre recibe de la sociedad || Sistema político que consiste en mantener y restablecer las instituciones antiguas en el régimen de la nación y en la organización social. *tradicionalista* [< *tradicional*], adj., Que profesa la doctrina o es partidario del tradicionalismo. U.t.c.s. || Perteneciente a esta doctrina o sistema.

extradición [< **ex** y **traditio**]; f., Entrega del reo refugiado en un país, hecha por el gobierno de este a las autoridades de otro país que lo reclama.

Gall. *traizón, -zoeiro; traidoría.* – Port. *traição.* – Eusk. *traizio,* 'traición'; *tradizio, -zionalki, -zionale, -ziozko.* – It. (ant.) *tradigione.* – Prov. *traïzọn, -siọn, -ciọn.* – Fr. *tradition, -onalisme, -onaliste; traditionnel; extradition* [< *ex-,* y *tradition*]; *extrader.* – Ingl. *treason,* 'traición'; *treasonable; tradition, -nal; extradite, -tion.*

trādĭtōr, -ōris [trādō], m., traidor; el que entrega.

Esp. *traidor,* h. 1140; adj., Que traiciona. U.t.c.s. || Que implica o denota traición o falsía || Que ataca a la traición. *traidoramente,* adv. m., A traición; con falsedad o alevosía.

Port. *traidor.* – Eusk. *traidore; traditu,* 'traicionar'. – It. *traditore,* 'traidor'. – Rum. *trădător.* – Prov. *traïdọr, trachọr.* – Fr. *traître,* 'traidor'; *traîtrise,* 'traición'; *traditeur.* – Ingl. *traitor,* 'traidor'.

tradō, -ĕre, -dĭdī, -dĭtum [trans, dō], tr., hacer pasar a manos de otro, transmitir; remitir; entregar: **alicui hereditatem t.,** transmitir a uno una herencia; **per manus t.,** pasar de mano en mano || entregar, confiar: **rem publicam,** el gobierno del Estado; **obsides,** unos rehenes; **se in disciplinam alicuius t.,** ponerse bajo la dirección de uno; **arma t.,** entregar las armas || **se t.,** entregarse, consagrarse a, dedicarse a, abandonarse a: **quieti,** al descanso, al sueño; **voluptatibus,** a los placeres || abandonar, dejar a merced de: **socios audaciae alicuius t.,** abandonar a los aliados a la audacia de alguien [= dejar a los... a merced de la audacia...] || transmitir [oralmente o por escrito]; comunicar, contar, referir, decir: **memoriam posteris t.,** transmitir el recuerdo a la posteridad || [gralte. en pas. pers. o impers.; a veces rigiendo or. inf.]: **utrumque traditur,** la tradición ofrece ambas versiones; **sic traditum est,** tal es la tradición, así se cuenta; **traditum est, traditur [memoriae],** la tradición dice que... || transmitir [mediante la enseñanza]; enseñar: **praecepta dicendi t.,** enseñar el arte de hablar.

Port. *trair.* – Cat. *trair.* – It. *tradire,* 'traicionar'; *tradimento,* 'traición'. – Rum. *trădạ.* – Prov. *tradar; traïr.* – Fr. *trahir,* 'traicionar'; *trahison.* – Ingl. *betray,* 'traicionar'; *betrayal, -yer.*

sŭbdō, -ĕre, -dĭdī, -dĭtum [sub, dō], tr., poner debajo: **furcas vitibus s.,** poner horquillas bajo las parras || aplicar, clavar, hincar: **calcaria equo s.,** espolear [= picar espuelas] al caballo || [fig.] infundir, inspirar: **alicui spiritus,** ánimos a uno || someter: **aliquem imperio alicuius s.,** poner a uno bajo la autoridad de alguien [= someter a uno a la...] || poner en lugar de, a continuacion de: sustituir, suplantar: hacer pasar por; dar bajo cuerda, sobornar: **aliquem in loco alicuius s.,** poner a uno en el lugar de alguien; **testamentum s.,** falsificar un testamento || suponer; poner falsamente en lugar de: **maiestatis crimina s.,** maquinar calumniosas acusaciones de lesa majestad.

Esp. *súbdito,* 1335, de **sŭbdĭtus, -a, -um,** pp. de **sŭbdō,** 'someter', 'poner debajo'; m., Persona sometida a la autoridad de un superior || Natural o ciudadano de un país en cuanto sujeto a las autoridades políticas de este.

Ingl. *subdue, -duer.*

dŏcĕō, -ēre, -cŭī, doctum [cf. **dĭscō** y gr. *dokéō*], tr., enseñar, mostrar, hacer ver, anunciar: **rem,** una cosa; [con inf.] **canere d.,** enseñar a cantar; [con or. inf.] **d. deos esse,** mostrar que los dioses existen; [con interr. indir.] **epistula cui sit missa docet,** la carta muestra a quién va enviada || enseñar, instruir, educar: **aliquem,** a alguien; [con complem. de pers. y de cosa: doble acus.; acus. de pers. e inf.; acus. de pers. e interr. indir.; acus. de pers. y abl. de cosa]: **d. aliquem litteras,** enseñar a uno las letras [= a leer]; [pas.] **doceri rem,** ser informado de algo; **d. aliquem tacere,** enseñar a uno a callarse; [pas.] **docemur domitas habere libidines,** aprendemos a tener dominadas las pasiones; **at doctus sum hostem ferire,** pero he aprendido a herir al enemigo; **aliquem d. qui fuerit,** indicar a uno quién ha sido; **d. aliquem de** [raram. **in**] **aliqua re,** instruir a uno acerca de algo; [pas.] **doceri de aliqua re,** ser informado de algo || [Retór.] informar, probar [a los jueces, a un auditorio, etc.]: **d. iudices de...,** informar a los jueces sobre... || **d. aliquem fidibus,** enseñar a uno a tocar la lira; **d. aliquem equo, armis,** enseñar a uno a manejar el caballo, las armas || **fabulam d.,** representar una obra || [abs.] enseñar, educar, dar lecciones, tener una escuela, dedicarse a la docencia: **mercede d.,** enseñar por una retribución; **studium docendi,** afán de enseñar [a los demás].

Esp. *docente,* 1884, del ppr. de **dŏcĕō [docens, -ntis];** adj., Que enseña o da enseñanza. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo a los docentes o profesores. *docencia,* f., Práctica y ejercicio del docente.

Ingl. docent. – Al. *dozieren,* 'enseñar'*; Dozent,* 'profesor'.

dŏcĭlis, -e [dŏcĕō], adj., apto para ser instruido, que aprende con facilidad, dócil: **docilis ad aliquam disciplinam,** dotado de aptitudes para alguna ciencia; **docilis pravi,** que se deja arrastrar fácilmente al mal || [fig.] dócil, manejable: **capilli dociles,** cabellos flexibles; **os docilis,** voz ágil || instruido, diestro, hábil: **docilis sermone Graeco,** diestro en la lengua griega.

Esp. *dócil,* 1515; adj., Suave, apacible, que recibe fácilmente la enseñanza || Obediente || Dícese del material que se trabaja con facilidad.

It. *dòcile.* – Fr. *docile.* – Ingl. *docile.*

dŏcĭlĭtās, -ātis [dŏcĭlis], f., aptitud, facilidad para aprender || dulzura [de carácter]; docilidad, mansedumbre.

Esp. *docilidad,* 1515; f., Cualidad de dócil.

Fr. *docilité.*

dŏctŏr, -ōris [dŏcĕō], m., el que enseña; maestro; profesor || **† -trix, -īcis,** f., maestra.

Esp. *doctor,* med. s. xiii; m., Persona que ha obtenido el doctorado, grado más alto que confiere una universidad u otro establecimiento autorizado para ello || Persona que enseña una ciencia o arte, o que posee extensos conocimientos en una materia || Título conferido por la Iglesia a algunos santos || En el lenguaje usual, médico, aunque no posea el grado académico de doctor || *D. honoris causa,* Título honorífico otorgado por las universidades a una persona eminente || Entre judíos y musulmanes, sabio intérprete de la ley. *doctorar,* 1604; tr., Graduar de doctor a alguien en una universidad U.t.c. prnl. || fig., Taurom., Dar la alternativa a un torero || prnl., Tomar la alternativa. *doctorando,* m., Persona que aspira a conseguir el grado de doctor. *doctoral,* 1611; adj., Perteneciente o relativo al doctor o al doctorado || Solemne, enfático. *doctorado,* 1705; p.p. de *doctorar* || m., Grado de doctor, el máximo concedido por la universidad o por determinadas escuelas técnicas superiores || Estudios necesarios para obtener este grado || Acción de doctorarse || Condición de doctor || fig., Conocimiento acabado y pleno en alguna materia.

Eusk. *doktore; doktoratu,* 'doctorado', 'doctorarse'; *doktoretu,* 'doctorarse'; *dotore,* 'elegante', 'médico'; *dotorekeria,* 'pedantería'; *dotoresa,* 'doctora'; *dotoretasun, dotoreri,* 'elegancia'; *dotoretu,* 'adornar'; *dotorezaile,* 'decorador'. – It. *dottore.* – Fr. *docteur; doctoral, -lement; doctorat; doctoresse.* – Ingl. *doctor, -toral, -torate; doctorship,* 'doctorado'. – Al. *Doktor,* 'doctor', 'médico'; *doktern,* 'medicar(se)'; *doktorieren,* 'doctorarse'; *Doktorat,* 'doctorado'.

doctrīna, -ae [dŏcĕō], f., instrucción, enseñanza, educación, cultura, formación teórica [opuestas frecuentem. a **natūra,** 'dotes naturales' y a **usus,** 'práctica, experiencia' || arte, doctrina, ciencia, método, teoría: **doctrina dicendi,** el arte de la oratoria.

Esp. *doctrina,* 1220-50; f., Enseñanza dada para instruir a alguien || Ciencia o sabiduría || Conjunto orgánico de principios fundamentales, de ideas u opiniones políticas, filosóficas, religiosas, etc. defendidas por una persona o grupo || Plática que se hace al pueblo, explicándole la doctrina cristiana, es decir, lo que debe saber un cristiano por razón de sus creencias || Catequesis. *doctrinar,* 1220-50 [adoctrinar, 1780; acaso ya s. xv]; tr., Adoctrinar o instruir a alguien en el conocimiento o enseñanza de una doctrina, inculcarle determinadas ideas o creencias. *doctrinario,* adj., Se aplica al que hace radicar en la inteligencia humana el principio de la soberanía, y aplica fórmulas abstractas y a priori a la gobernación de los pueblos || Consagrado o relativo a una doctrina determinada, especialmente la de un partido político o una institución. *doctrinarismo,* m., Cualidad o condición de doctrinario || Sistema de los doctrinarios.

doctrino, m., Niño huérfano que es recogido en un hospicio con el fin de criarlo y educarlo hasta que esté en edad de aprender un oficio || fig., Persona de aspecto y modales tímidos y apocados.

doctrinero, m., El que explica la doctrina cristiana || Párroco regular que en América tenía a su cargo un curato o doctrina de indios.

It. *dottrina.* – Fr. *doctrine; endoctriner,* 'adoctrinar'. – Ingl. *doctrine, -naire.*

† doctrīnālis, -e [doctrīna], adj., doctrinal.

Esp. *doctrinal,* adj., De la doctrina.

Fr. *doctrinal.* – Ingl. *doctrinal.*

dŏctus, -a, -um [pp. de **dŏcĕō**], adj., enseñado, instruido, experto, entendido, diestro, hábil, docto: **doctus usu,** aleccionado por la experiencia; **doctus legum,** conocedor de las leyes || [con inf.] **doctus tolerare imbres,** acostumbrado a soportar las lluvias; **docta psallere,** diestra en el baile [= en bailar]; **doctus sagittas tendere,** diestro en disparar flechas || hábil, prudente, astuto, fino: **doctus do-**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

lus, ardid astuto; **docta carmina,** versos bien acabados || [masc. pl. sustant.] **docti,** los doctos, los expertos, los sabios, los eruditos, los críticos competentes || **-tē,** adv., doctamente, sabiamente; con prudencia, con habilidad, con astucia.

Esp. *docto,* 'sabio', 2.º cuarto s. xv; adj., Que a fuerza de estudios ha adquirido amplios conocimientos, especialmente en materias literarias e históricas. U.t.c.s. *ducho* [DRAE], adj., Experto, diestro [en algo].

It. *dotto.* – Prov. *duch.* – Fr. *docte,* 'docto', 'sabio'.

dŏcŭmentum, -ī [**dŏcŭmen, -ĭnis,** arc.; **dŏcĕō**], n., enseñanza, lección, ejemplo, modelo; aviso, advertencia; muestra, prueba: **documenta exempla docendi causa dicuntur,** se llaman 'documenta' los ejemplos [empleados] para enseñar || **esse alicui documentum [= documento],** servir de ejemplo a alguno; **habeat me ipsum sibi documento,** que me tome como ejemplo para sí [= que tome ejemplo de mí]; [con interr. ind.] **esse documento, quantum fortuna possit,** servir de ejemplo de cuánto puede la fortuna; [con **ne** y subj.] **esse documento ne...,** servir de escarmiento para que no...; **documentum Sagunti ruinae erunt, ne...,** las ruinas de Sagunto servirán de lección, para que no... [= enseñarán a no...] || [con genit.] **documenta patientiae dedimus,** hemos dado pruebas de aguante; **d. virtutis,** modelo de virtud; **documentum sui dare,** dar una prueba de su valor.

Esp. *documento,* h. 1520; m., Escrito que ilustra acerca de algún hecho, especialmente si es histórico || fig., Escrito en que constan datos fidedignos o susceptibles de ser empleados como tales para probar algo || Dcho., *D. público,* El que, autorizado para ello por una autoridad competente, acredita los hechos que se refieren y su fecha. *documentar* [< lat. **documentāre**], tr., Probar, justificar la verdad de una cosa con documentos || Instruir o informar a alguien acerca de las noticias y pruebas que atañen a un asunto. U.t.c. prnl. *documentación* [< lat. **documentatĭō, -ōnis**], f., Acción y efecto de documentar[se] || Documento o conjunto de documentos especialmente de carácter oficial, que sirven para la identificación personal o para acreditar algo. *documental,* adj., De[l] documento o de [los] documentos || Que se funda en documentos, o se refiere a ellos || Se aplica a las películas cinematográficas o programas televisivos que representan hechos, escenas, experimentos, etc. tomados de la realidad. U.t.c.s.m. *documentado* [p.p. de *documentar*], adj., Que implica documentación; dícese del memorial, petición, etc. acompañados de los documentos necesarios || Se aplica a la persona que posee noticias o pruebas acerca de un asunto o conocimientos sólidos [en una materia determinada]. *indocumentado,* adj., Dícese de la persona que no lleva consigo documento oficial por el cual pueda identificarse su personalidad y también a la que carece de él || Que no tiene prueba fehaciente o testimonio válido || fig., Dícese de la persona sin arraigo ni personalidad. U.t.c.s. || Ignorante, inculto.

Eusk. *dokumendu; dokumendugabe,* 'indocumentado'; *dokumenduz,* 'documentalmente'; *dokumental, -tatu, -tazio...* – It. *documento.* – Fr. *document, -menter, -mentation.* – Ingl. *document, -mental, -mentation.* – Al. *Dokument; dokumentieren,* 'documentar'; *-ntarisch,* 'documental'.

---

dogma, -ătis [gr. *dógma, -atos,* 'parecer, decisión, decreto; de *dokêi,* 'parece', 'es opinión'], n., [Filos.] principio, teoría, opinión, creencia || decreto || † dogma [lat. ecles.].

Esp. *dogma,* 1599-1601; m., Verdad considerada indiscutible y que se tiene por firme y como principio innegable de una ciencia || Doctrina de Dios revelada por Jesucristo a los hombres y testificada por la Iglesia || Fundamento o puntos capitales de todo sistema, ciencia, doctrina o religión. *dogmático,* 1732 [< lat. **dogmatĭcus** < gr. *dogmatikós*], adj., Perteneciente a los dogmas de la religión || Dícese del autor que trata de los dogmas y de quien profesa el dogmatismo || Inflexible, que mantiene sus opiniones como verdades inconcusas || *Teología d.,* La que trata de Dios y de sus atributos y perfecciones a la luz de los principios revelados || Dcho., Dícese del método expositivo que en las obras jurídicas se atiene a principios doctrinales y no al orden y estructura de los códigos. *dogmatista,* 1611 [< lat. **dogmatistes** < gr. *dogmatistḗs*]; com., El que sustenta o introduce nuevas opiniones, enseñándolas como dogmas, contra los dogmas de la religión católica. *dogmatismo,* 2.ª mit. s. xix; m., Conjunto de todo lo que es dogmático en religión || Conjunto de las proposiciones consideradas como principios innegables en una ciencia || Presunción de los que pretenden que su doctrina o sus aseveraciones sean consideradas como verdades indiscutibles || Escuela filosófica opuesta al escepticismo, la cual, considerando la razón humana capaz del conocimiento de la verdad siempre que se someta a método y orden en la investigación, afirma principios que considera evidentes y ciertos.

Eusk. *dogma; dogmakeria,* 'dogmatismo'; *dogmakoi,* 'intolerante'; *dogmatika, -ko,...* – Fr. *dogme, -matique, -matisme.* – Ingl. *dogma, -matic, -matism.*

† dogmătizō, -āre [dogma], intr., dogmatizar, establecer un dogma, una doctrina.

Esp. *dogmatizar,* tr., Enseñar los dogmas, especialmente tratando a los opuestos a la religión católica. U.t.c. intr. || Afirmar con presunción, como innegables, principios sujetos a examen y contradicción.

Fr. *dogmatiser, -seur.*

dŏlus, -ī [gr. *dólos;* osco *dolom*], m., dolo, engaño, fraude, perfidia: **d. malus,** dolo, fraude; **dolo malo,** fraudulentamente; **sine dolo malo,** lealmente, de buena fe || traición, trampa, red, lazo: **dolo interficere,** matar a traición || perjuicio, acto vituperable, culpa: **suo dolo factum esse negat,** dice que no ha sucedido por su culpa, pretende que no es culpa suya.

Esp. *dolo,* h. 1440; m., Engaño, fraude, simulación || Dcho., En los delitos, voluntad deliberada de cometerlos a sabiendas de su carácter delictivo || Dcho., En los actos jurídicos, voluntad maliciosa de engañar a otro o de incumplir la obligación contraída || Dcho., *D. bueno,* La sagaz precaución con que cada cual debe defender su derecho || Dcho., *D. malo,* El que se dirige contra el justo derecho de un tercero || *Poner dolo en* [una cosa], Interpretar maliciosamente una acción.

It. *dolo.* – Fr. *dol,* 'dolo', 'fraude'.

dŏlōsus, -a, -um [dŏlus], adj., engañoso, doloso, falso, astuto, fraudulento: **dolosa vulpes,** la astuta zorra; **d. mulier,** mujer falsa || [con inf.] **d. ferre,** que rehúsa astutamente llevar... || **-sē,** adv., dolosa, engañosa, artificiosamente.

Esp. *doloso,* 1612; adj., Engañoso, fraudulento.

It. *doloso.* – Fr. *dolosif.*

dŏmŭs, -ūs [sg.: locat. **domī;** abl. **domō;** pl.: ac. **-ōs, -ūs;** gen. **-uum, -ōrum**], [cf. sánscr. *dámaḥ;* ruso *dom;* gr. *dómos*], f., casa, vivienda, morada, habitación, mansión: [locat.] **domi,** en casa; **domi nostrae,** en nuestra casa; **alienae domi,** en casa ajena; **domi alicuius,** en casa de alguno; [fig.] **domi militiaeque,** en la paz y en la guerra; [locuc.] **id quidem domi est,** no es esto lo que falta [lit., esto existe en casa]; **domi habet dolos,** es todo él engaños; **domi habuit unde disceret,** tuvo en su casa de quién aprender || [acus. dir.] **ire domum,** ir a casa; **[in]**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

domum alicuius venire, ir a casa de uno; **domos suas invitant,** invitan a [ir a] sus casas || [abl.] **domo exire,** salir de casa; **in domo sua,** en su casa || casa, edificio [en general]; refugio; cubil; nido; guarida: **marmorea d.,** sepulcro de mármol; **ventorum d.,** la cueva de los vientos; **domus error,** las revueltas del laberinto [de Creta]; **avium d.,** el nido de las aves; **pecorum d.,** el establo de los ganados; **cornea d.,** la concha [de un molusco]; **Euri d.,** la mansión del Euro [viento]; **aeterna d.,** la eterna morada; **Dei d.,** la casa de Dios, el templo || † el tabernáculo [de Moisés] || patria: **domi,** en su patria; **domum revertere,** volver a su patria; **domo emigrare,** salir de su patria; **unde domo?,** ¿de qué país? || casa, familia, descendencia: **domus te... salutat,** mi familia te saluda; **d. Sergia,** la familia S.; **Assaraci d.,** la descendencia de A. [= los romanos] || secta, escuela [filosófica]: **Socratica d.,** la escuela S.; **omnes ex omni domo,** todos los [filósofos] de todas las escuelas.

Esp. *domo,* 'bóveda semiesférica' [< fr. *dóme*], m., Arquit., Cúpula en forma de una media esfera.

It. *duomo,* 'catedral'. – Fr. *dôme,* 'cúpula'. – Ingl. *dome,* 'cúpula'. – Al. *Dom,* 'catedral', 'cúpula'.

dŏmestĭcus, -a, -um [dŏmŭs], adj., doméstico, casero, de la casa, relativo a la casa: **d. vestitus,** vestido de casa; **intra domesticos parietes,** entre las paredes de la casa, en el interior de...; **d. otior,** vivo tranquilo en mi casa [= alejado de la política] || de la familia, familiar; del hogar, hogareño; privado, particular, personal: **d. Iuctus,** desgracia familiar; **d. usus,** relaciones familiares; **domesticae res,** el patrimonio familiar; **homo prope d.,** hombre casi de la familia || del hogar, de la patria, del país; nacional, interno, interior: **alienigenos domesticis anteferre,** preferir los extranjeros a los del país; **rerum domesticarum fastidium,** desdén por las cosas de su país; **externa libentius... quam domestica recordor,** recuerdo con más agrado los ejemplos de fuera que los del país propio; **domesticae furiae,** las discordias intestinas; **d. bellum,** la guerra civil || **-us, -ī,** m., familiar; amigo de la familia; amigo íntimo || **-cī, -ōrum,** m. pl., los miembros de una familia; todas las personas relacionadas con la familia [libertos, clientes, amigos,...]; criados, esclavos, sirvientes [de la casa]; personal del séquito.

Esp. *doméstico* h. 1440; adj., Perteneciente o relativo a la casa u hogar || Se aplica al animal que se cría en la compañía del hombre, a diferencia del que se cría salvaje || Dícese del criado que hace los trabajos de la casa. U.t.c.s. || m., Ciclista que tiene la misión de ayudar al corredor principal de su equipo. *domesticar,* 1570 [acaso en 1386]; tr., Reducir, acostumbrar a la vista y compañía del hombre al animal fiero y salvaje || fig., Hacer tratable a una persona que no lo es; moderar la aspereza de carácter. U.t.c. prnl. *domesticación,* f., Acción y efecto de domesticar. *domesticidad,* f., Cualidad o condición de doméstico. *domesticado,* p.p. de *domesticar* || adj. Dcho., Animal domesticado.

Eusk. *domestikatu,* 'domesticar'; *domestikagarri,* 'domesticable'; *domestikaketa,* 'domesticación'; *domestikatzaile,* etc. – It. *domèstico, -care.* – Rum. ant.: *dumeastec.* – Prov. *domẹsque; domesgar.* – Fr. *domestique, -quer, -ticité.* – Ingl. *domestic, -cate, -city.*

dŏmĭcĭlĭum, -ī [dŏmŭs], n., habitación, mansión, morada, domicilio || residencia, sede: **domicilium sibi constituere,** establecer su residencia.

Esp. *domicilio,* 1490; m., Vivienda fija y permanente || Lugar en que legalmente se considera establecida una persona para el cumplimiento de sus obligaciones y el ejercicio de sus derechos || Sede de una entidad || *A domicilio,* En el campo o cancha de que es el propietario el equipo visitado. *domiciliar,* tr., Dar domicilio || Autorizar pagos o cobros con cargo o abono a una cuenta bancaria || prnl., Establecer, fijar su domicilio en un lugar determinado. *domiciliario,* adj., Perteneciente al domicilio || Que se ejecuta o se cumple en el domicilio del interesado [asistencia, visita, etc.] || m., El que tiene domicilio o está avecindado en un lugar.

It. *domicilio.* – Fr. *domicile, -cilier, -liation, -liataire.* – Ingl. *domicile, -liary.*

dŏmĭnans, -ntis [ppr. **dŏmĭnor],** adj., dominante, predominante: **dominantior ad vitam,** lo más esencial para la vida; **dominantia nomina,** palabras apropiadas || [sust. m.] señor, soberano, príncipe.

Esp. *dominante,* 1705; p.a. de *dominar* || adj., Se aplica a la persona que quiere avasallar a otras y que no tolera que se le opongan o contradigan || Que sobresale || Dcho., *Predio d.* Aquel en cuyo favor está constituida una servidumbre.

Fr. *dominant, -te.* – Ingl. *dominant.*

dŏmĭnātĭō, -onis, f.; **-tŭs, -ūs,** m. [**dŏmĭnor],** dominación, dominio, soberanía || poder absoluto, despotismo, tiranía || monarquía.

Esp. *dominación,* 1604, cult., f., Acción y efecto de dominar || Señorío o imperio que tiene sobre un territorio el que ejerce la soberanía.

Fr. *domination.* – Ingl. *domination.*

dŏmĭnātŏr, -ōris [dŏmĭnor], m., dominador, señor, soberano: **d. rerum,** soberano del mundo || **-trīx, -īcis,** f.

Esp. *dominador,* adj., Que domina o propende a dominar. U.t.c.s.

Fr. *dominateur.*

dŏmĭnĭcus, -a, -um [dŏmĭnus], adj., del dueño || del emperador || † del Señor, de Dios: **dies dominicus, dominica,** el día del Señor, el domingo || **-um, -ī,** n., selección de los versos de Nerón || † servicio divino del domingo.

Esp. *domingo,* princ. s. xiii, semicult., de **[dies] dŏmĭnĭcus,** 'día del Señor'; m., Séptimo día de la semana civil, primero de la litúrgica.

dominguejo, m., Dominguillo || Amér., Persona insignificante, pobre diablo.

dominguero, 1611; adj., Que suele usarse en domingo || Se aplica a la persona que suele componerse y divertirse solo los domingos y días festivos. U.t.c.s. || *despect.,* Dícese del conductor inexperto que solo utiliza el coche los domingos y días de fiesta. U.t.c.s.

dominguillo, 1611; m. dim. de domingo || Muñeco de materia ligera, con un contrapeso en su base y que, movido en cualquier dirección, vuelve siempre a quedar derecho || Persona que va constantemente de un lado para otro, especialmente haciendo encargos ajenos || Persona que se deja manejar con facilidad.

endomingarse, prnl., Vestirse con la ropa de los domingos y días de fiesta. *endomingado,* p.p. de *endomingarse* || adj., dominguero.

domínica, domínico, cult. [ant. y amer.], con las variantes *dominica,* 1517, y *dominico,* 1651, por influencia del fr.; f., En lenguaje y estilo eclesiástico, domingo || Textos de la Escritura que en el oficio divino corresponden a cada domingo.

dominico, adj., Dícese del religioso de la Orden del Santo Domingo, o de Predicadores || Perteneciente a esta orden. *dominical* [< lat. **dominicālis**], adj., Perteneciente a la dominica o al domingo || Dícese del suplemento especial que se vende los domingos con algunos periódicos. U.t.c.s.m. || Dcho., Perteneciente al derecho de dominio sobre las cosas || f., Cada uno de los actos académicos y ejercicios literarios que se hacían los domingos en las universidades.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

dominicatura [< lat. **dominicātus,** ‘administración’, ‘intendencia’], f., ar., Cierto derecho de vasallaje que se pagaba al señor temporal de una tierra o población.

Cat. *diumenge.* – It. *domenica,* ‘domingo’. – Rum. *duminică.* – Prov. *dimengue.* – Fr. *dominical; cain; dimanche* [< **dies domenĭcus],** ‘domingo’; *endimancher [s’].* – Ingl. *dominical; demesne,* ‘heredad’.

dŏmĭnĭum, -ī [dŏmĭnus], n., dominio, propiedad, derecho de propiedad || banquete solemne, festín || **-nĭa, -ĭōrum,** n. pl., dominaciones, tiranos.

Esp. *dominio,* med. s. xv, cult.; m., Hecho de dominar || Derecho que uno tiene de usar y disponer de lo suyo || Poder o ascendiente que se ejerce sobre otra u otras personas || Territorio sometido a la autoridad de un rey o señor, o de un Estado || Ámbito real o imaginario de una actividad || Buen conocimiento de una ciencia, arte, lengua, etc. || *Derecho: absoluto, directo, eminente, pleno, de propiedad, público, útil. condominio,* s. xix [< lat. mediev. **condominĭum**], m. Dcho., Dominio que dos o más personas tienen en común sobre algo.

Cat. ant.: *domeny; domini.* – It. *dominio.* – Prov. *domini.* – Fr. *domaine* [a. *demaine*]; *condominium* [< ingl.]. – Ingl. *dominion,* ‘soberanía’; *domain,* ‘heredad’ [= *demesne*]; *dominie.* – Al. *Domäne,* ‘dominio’.

dŏmĭnor, -ārī, -ātus sum [dŏmĭnus], intr., ser dueño; dominar, mandar, reinar sobre [**in** y ac. o abl.; decad., dat. o genit.]: **in aliquem d.,** dominar sobre alguien; **in exercitu d.,** mandar sobre el ejército; **in capite alicuius d.,** ser dueño de la vida de alguno; **in iudiciis d.,** ser el amo en los tribunales || tener la hegemonía: **ii inter quos dominantur,** aquellos entre los cuales tienen la hegemonía || desempeñar un papel preponderante: **usus dicendi in omni libera civitate dominatur,** la práctica oratoria desempeña un papel primordial en todo pueblo libre.

Esp. *dominar,* cult.: 1423; tr., Tener dominio o autoridad sobre cosas o personas || Sujetar, contener, reprimir || fig., conocer a la perfección una ciencia, arte, idioma, etc. || Divisar una extensión considerable de terreno desde una altura || intr., Sobresalir un monte, edificio, etc. entre otros; ser más alto que ellos. U.t.c.tr. || Predominar una cosa entre otras || prnl., Reprimirse, ejercer dominio sobre sí mismo.

domeñar, 1529 [cf. *domellar,* s. xiii], acaso del lat. vg. ***dominiare,** íd. [< lat. ***dominĭāre < dominĭum**], tr., Dominar, someter, sujetar, rendir.

dómino, o más común *dominó* [de **domĭnō,** ‘yo gano’, 1.ª pers. sg. del pres. indic.; el acento agudo, por infl. del fr.]; m., Juego que se practica con 28 fichas rectangulares, generalmente blancas por la cara y negras por el envés. La cara está dividida en dos cuadrados, en cada uno de los cuales están marcados de uno a seis puntos o no hay ninguno || Conjunto de tales fichas || *Hacer dominó,* Ser el primero que se queda sin fichas y gana la partida || *Efecto dominó,* Sucesión encadenada de acontecimientos que derivan de un hecho inicial || Traje talar con capucha, usado ya solo en las funciones de máscara.

predominar, 1438, cult.; intr., Ser el más importante o destacar entre varios || Prevalecer, preponderar || fig., Exceder mucho en altura una cosa respecto a otra. *predominante,* 1438; adj., Que predomina. *predominancia,* f., Cualidad del que o de lo que predomina. *predominio,* 1438; m., Hecho de predominar || Imperio, poder, superioridad, influjo o fuerza dominante que se tiene sobre personas o cosas. *predominación,* f., Acción y efecto de predominar.

It. *dominare.* – Fr. *dominer, -nance; prédominer, -nance, -nant.* – Ingl. *dominate, -neer,* ‘dominar’. – Al. *dominieren,* ‘dominar’; *Domino,* ‘dominó’ (juego).

dŏmĭnus, -ī [dŏmŭs], m.; **-a, -ae,** f., dueño [de la casa], señor, propietario: **domino domus honestanda est,** la casa debe ser honrada por su dueño [= el dueño debe hacer honor a la casa] || señor, jefe, soberano, árbitro: **populi domini sunt legum,** los pueblos son los soberanos de las leyes; **epuli, convivii d.,** el anfitrión [= el que da un festín en su casa] || el organizador [de los juegos] || Señor [título dado a los emperadores] || señor [término de cortesía] || amigo, amante || el Señor, Dios [lat. ecles.] || **-a, -ae,** f., dueña, señora; esposa; nombre dado a la emperatriz; amiga, amante.

Esp. *dueño,* 1062; m., Persona que puede legalmente usar o disponer de algo o de alguien || Persona que tiene o posee algo || Persona que puede imponer su voluntad [en un lugar y circunstancias determinadas] || *D. de sí mismo,* Persona capaz de controlar sus impulsos y pasiones y actuar con reflexión || El amo de la casa respecto a sus criados.

don, med. s. x, doblete de *dueño;* m., Tratamiento de respecto antepuesto al nombre propio masculino. *dom,* Forma abreviada usada como título de ciertos monjes, especialmente cartujos y benedictinos, antepuesto a su apellido.

dueña, s. xi, ‘Propietaria’ [< **dŏmĭna];** luego ‘dama’, y después, ‘dueña de servicio’, h. 1140.

doña, 924, doblete de *dueña;* f., Tratamiento de respeto aplicado a las mujeres. Precede a su nombre de pila y actualmente se limita a la mujer casada o viuda.

dama, 1220-50, del fr. *dame,* ‘señora’ [< lat. **dŏmĭna**]; f., Mujer noble o distinguida || En palacio, cada una de las señoras que acompañaban y servían a la reina, a la princesa o a las infantas || *Primera dama,* Esposa de un presidente de república o de otro político que lleva el título de presidente; actriz que hace el papel principal || *D. de honor,* Joven que acompaña a una reina de la belleza, de una fiesta, o a la novia en una boda || En el juego de damas, pieza que, por haber llegado a la primera línea del contrario, se corona con otra pieza y puede correr toda la línea || Reina en el juego del ajedrez || En la baraja francesa, carta marcada con la letra Q que lleva representada la figura de una reina || *D. de noche,* Planta de flores blancas, muy olorosas durante la noche.

dueñesco, 1615; adj. fam., Referente a las dueñas.

doñigal, 1601, propte. ‘perteneciente al señor’.

adueñarse, fin s. xix; prnl., Apropiarse de una cosa. U.c. tr. || Hacerse dominante algo en una persona o en un conjunto de personas: el pánico se adueñó de los espectadores.

adamado, 1608; adj., Afeminado; se aplica al hombre de rasgos básicos y de modales delicados y femeninos.

damisela, 1495, del ant. fr. *dameisele,* ‘señorita’ [fr. mod. *demoiselle* < lat. vg. ***dominicella,** dim. de **dŏmĭna**].

damajuana, 1822, ‘Vasija grande, gralte. de vidrio, de vientre esférico y cuello corto, forrada por lo común de mimbres’, del fr. *dame-jeanne,* íd., propte. ‘señora Juana’, por compar. humorística [DRAE: quizá del lat. ***dimidiana,** de **dimidius,** ‘mediano’].

duende, 1490, ‘espíritu travieso, que se aparece fugazmente’, ‘espíritu que habita en una casa’ [de *duen de casa,* con el sentido de ‘duende’ desde med. del s. xv; *duen* es forma apocop. de *dueño*].

doncella, 1220-50, del lat. vg. **domnicĕlla,** dim. de **dom(ĭ)na** || [Mujer] virgen || Sirvienta que atiende personalmente a la señora y se ocupa de los trabajos más delicados de la casa. *doncellez, doncellueca,* 1611; f., Condición de doncella; virginidad.

doncel, 1220-50, del lat. vg. ***domnicĕllus,** por conducto del cat. *donzell,* ‘joven noble’ [DRAE, del prov. *donsel*]. *dómine,* vocat. sg. de **domĭnus** [usado al dirigirse a él sus

alumnos] || *despect.,* Persona que, sin mérito para ello, adopta el tono de maestro.
dompedro, m., Bacía para recibir los excrementos mayores.
dondiego, m., Planta herbácea cuyas flores se abren al anochecer y se cierran al salir el sol || *D. de día,* Maravilla, planta herbácea cuyas flores se abren con el día y se cierran al ponerse el sol.
donjuán [< *don Juan,* personaje literario], m., Seductor o conquistador de mujeres. *donjuanesco,* adj., Propio de un donjuán o tenorio. *donjuanismo,* m., Conjunto de caracteres y cualidades propias de don Juan Tenorio.
GALL. *doncela; donicela; doniña.* – PORT. *dom; dona; donzel, -la.* – CAT. *dona; damajoana; donzell; donzella.* – IT. *donno, -na,* 'señor, -ora'; *donzello, -a,* 'doncel, -cella'; *dama* [< fr. *dame*]; *dónnola; madonna; madama; damigiana.* – RUM. *domn; doamnă.* – PROV. *dọmna; donsẹl; donsẹla.* – FR. *don* [a. *dom*]; *dame, madame,* 'señora'; *damejeanne,* 'damajuana'; *demoiselle, mademoiselle,* 'señorita'; *damer, -mier; damoiseau* [< lat. vg. ***dom(i)nicellus**]; *madone* [< it. *madonna*]; *danger* [a. *dangier,* 'sumisión a uno' < lat. vg. ***dominiarium,** 'dominio']; *dangereux,* 'peligroso'; *donjon* [< lat. vg. ***dominio,** 'torre del señor]; *vidame* [a. *visdame,* adaptac. de **vice dominus**]; *vidamé, -mie; domino, -noterie, -notier.* – INGL. *dom; don; dona; donna; duenna; donzella; dame; damsel; madam[e]; mademoiselle; madonna; demijohn; danger, -rous.* – AL. *Dame,* 'dama', 'señora'; *Madonna.*
† **condŏma [cum, dŏmŭs]**, f., la casa [con sus pertenencias].
ESP. *condumio,* 'Manjar que se come con pan', 1601; probablemente de ***condomium** [lat. vg. < **condŏma**], con influencia de *conducho* [= **conductum**], h. 1140, voz a la que sustituyó. [DRAE, de *condir* < lat. **condīre,** 'condimentar'].

---

dŏrsum, -ī, n., espalda, lomo || cumbre [de un monte] || superficie [del mar]: **dorso maris eminere,** asomar sobre la superficie del mar || dorso, revés.
ESP. *dorso,* 1391; m., Parte posterior del tronco de una persona o de algo laminar || Revés o espalda de una cosa. *dorsal,* 1765-83 [< **dorsālis**], adj., Del dorso, espalda o lomo || Que está situado en el dorso || Anat., [vértebra] de las doce que, con las costillas, forman la pared posterior del tórax || *Fonética,* Dícese del fonema en cuya articulación interviene, aproximándose al paladar, el dorso de la lengua y de las letras que representan este fonema [*ñ* o *k*] || Trozo de tela con un número que llevan a la espalda los que participan en muchas competiciones deportivas || por ext., Participante que lleva un dorsal.
adosar, h. 1900, del fr. *adosser,* de *dos,* 'espalda, dorso' **[< dŏrsum];** tr., Poner una cosa, por su espalda o por los lados, contigua a otra o apoyada en ella. *adosado,* adj., Dícese de algunos tipos de vivienda, especialmente de un chalé.
endosar, 1732, del fr. *endosser,* 1636 [DRAE, del lat. ***indorsāre,** de **in** y **dorsum**]; tr., Transmitir a alguien una letra de cambio u otro documento de crédito expedido a la orden, haciéndolo constar así al respaldo o dorso || fig., Trasladar a uno una carga, trabajo o algo que resulta molesto. *endoso,* m., Acción y efecto de endosar || Lo que, para endosar una letra u otro documento a la orden, se escribe en su respaldo o dorso.
dosel, h. 1500, del cat. *dosser,* íd., del ant. cat. *dòs,* 'espalda'; m., Cubierta ornamental que, a cierta altura, cubre o resguarda un trono, un sitial, un lecho, etc. || Antepuerta o tapiz. *doselete* [dim. de *dosel*], m., Miembro arquitectónico voladizo, que, a modo de dosel, se coloca sobre las estatuas, sepulcros, etc. *doselera,* f., Cenefa del dosel.
extradós, s. XX [*trasdós,* 1526], del fr. *extrados;* m., Trasdós [cf. it. *estradosso* < fr. *extra,* 'fuera', y *dorsum,* 'dorso'], m., Arquit., Superficie exterior convexa de un arco o bóveda, contrapuesta al intradós || Pilastra que está inmediatamente detrás de una columna.
intradós **[< intra, dŏrsum];** m., Arquit., Superficie inferior de un arco o bóveda || Cara de una dovela que corresponde a esta superficie.
CAT. *dors.* – EUSK. *dosel; drosel; trozal; trozel,* 'dosel'; *doselaulki,* 'solio'; *abosau,* 'adherir'; *endosatu,* 'endosar'. – IT. *dosso,* 'espalda'. – RUM. *dos.* – PROV. *dọs.* – FR. *dos,* 'espalda' [< lat. vg. **dossum**]; *dossière,* 'espaldar'; *dorso-palatal; dorsalgie; dossier,* 'respaldo', 'expediente'; *adosser,* 'adosar' [< lat. vg. **dossum**]; *ados, -ssement; endosser, -sement, -seur; endos; intrados* [< *intra-,* y *dos*]; *extrados* [< *extra-,* y *dos*]; *dorsal.* – INGL. *doss, -ssier; dorsal; dossal; parados; endorse, -sement; intrados; extrados.*

---

drach[ŭ]ma [dracŭma], -ae [gr. *drakhmḗ*], f., dracma [unidad ateniense de moneda y peso].
ESP. *dracma,* 1555; f., Moneda de plata de la antigua Grecia. Se usó también en Roma y equivalía aproximadamente al denario, ya que valía 4 sestercios || Unidad monetaria de la Grecia moderna.
didracma [< lat. **didrachma** < gr. *dídrakhmon*], m., Moneda hebrea equivalente a medio siclo.
adarme, 'peso' [= 179 centigramos], h. 1280 [*adárham*], 1495 [*adáreme*]; del ár. hispánico *dárham* [ár. *dírham*], íd., derivado del gr. *drákhmé* [moneda y peso] || fig., Cantidad o porción mínima de una cosa || *Por adarmes,* loc. adv., En cortas porciones o cantidades, con mezquindad.
FR. *drachme* [a. *dragme*]. – INGL. *drachm[a], dram.*

---

drŭĭdes, -um; -dae, -ārum, m. pl., los druidas [sacerdotes de los celtas]*;* voz relac. con el n., céltico del roble [*d(a)ru-; derua-;* cf. gr. *drŷs,* 'árbol, roble'], explicable por las prácticas mágicas que realizaban con el muérdago del roble || **-ŭĭas, -ădis; druis, -īdis**, f., druidesa.
ESP. *druida,* 1765-83; m., Sacerdote de los antiguos celtas y britanos. Constituían la clase sacerdotal, considerada depositaria del saber sagrado y profano; estaba estrechamente asociada al poder político. *druídico,* adj., Perteneciente o relativo a los druidas y a su religión. *druidismo,* m., Religión de los druidas.
FR. *druide, -dique, -disme.* – INGL. *Druid, -dical, -dish.*

Dryădes, -um [gr. *Dryádes,* de *drŷs,* 'árbol, roble'], f. pl., las Dríades [ninfas de los bosques] || **Dryăs, -ădis,** sg., una Dríade.
ESP. *dríade,* 1438; f., Ninfa de los árboles. Su vida estaba vinculada a la del árbol al que se suponía unida. CPT.: *hamadríade,* 1438 [gr. *hamadryás,* con *hama,* 'juntamente']; f., Ninfa de los bosques.
FR. *dryade.* – INGL. *dryad,* 'driade', 'lirón'.

---

dūcō, -ĕre, dūxī, ductum [cf. gót. *tiuhan*], tr.
I. *Conducir, guiar, llevar:* **aliquem secum d.,** llevar a uno consigo; **aquam d.,** llevar agua [cf. **aquaeductus**]; **carrum d.,** conducir un carro || [suj. de cosa] **via ducit,** el

camino conduce a... || **se d.,** dirigirse a, irse || [leng. ofic.] **d. aliquem [in carcerem, ad mortem],** conducir a uno a la cárcel, a la muerte; **d. aliquem in ius,** llevar a uno a los tribunales de justicia || [abs.] **duci,** ser conducido al suplicio; **cum duci iussisset eum,** como hubiese ordenado que este fuera conducido al suplicio || [Milit.] conducir, guiar, mandar [cf. **dux**]; ir en cabeza: **d. cohortes ad munitiones,** conducir las cohortes hacia las fortificaciones; **d. exercitum locis apertis,** conducir al ejército por lugares despejados; **d. partem exercitus,** mandar una parte del ejército; **d. ordinem,** mandar una centuria, ser centurión; **Caesar sex legiones expeditas ducebat; post eas...,** C. avanzaba al frente de seis legiones sin impedimenta; tras éstas... || [abs.] **d. ad [= contra] hostem,** dirigirse contra el enemigo || conducir a su casa como esposa; desposarse con, casarse con **[d. uxorem; d. in matrimonium]: d. alicuius filiam,** casarse con la hija de alguno; [abs.] **d. ex plebe,** tomar por esposa a una mujer de la plebe || [fig.] conducir, guiar, dirigir, inspirar, impulsar, inducir: **aliquem dictis, promissis d.,** engañar a uno con [buenas] palabras, con promesas; [pas.] **quaestu et lucro duci,** ser impulsado por el interés y el lucro; **gloria, caritate patriae duci,** ser impulsado por la gloria, por el amor a la patria || conducir, dirigir, organizar: **funus, exequias,** un funeral; **pompam,** una procesión; **choros,** los coros; **ludos,** los juegos || [Medic.] **d. alvum,** dar un laxante.

II. *Sacar, tirar, extraer de:* **d. vagina ferrum,** sacar el acero de su vaina; **suspiria d.,** exhalar suspiros; **sortem d.,** sacar a suerte; **aliquem** [o **aliquid**] **sorte d.,** echar suertes sobre alguien [o algo] || atraer [hacia sí], coger, llevarse: **volucrem laqueo d.,** coger un pájaro con un lazo; **piscem d. hamo,** pescar un pez con el anzuelo; **d. remos,** tirar hacia sí de los remos, remar; **d. formam, colorem,** tomar forma, color; **d. cicatricem,** formar cicatriz, cicatrizar || absorber, tomar: **animam, aerem, spiritum,** el aire, respirar; **pocula d.,** tomar unas copas || dirigir, trazar, hacer [siguiendo una directriz]: **orbem d.,** trazar un círculo; **parietem d.,** levantar un muro; **fossam d.,** cavar un foso || [poét.] **vivos vultus de marmore d.,** sacar del mármol figuras llenas de vida; **aliquem aere d.,** sacar en bronce la efigie de uno; [fig.] **teneros mores d.,** modelar las costumbres de los niños || estirar, alargar, prolongar; hacer estirando: **vitam d.,** prolongar la vida; **bellum d.,** prolongar la guerra; **tempus d.,** pasar el tiempo; **aetatem d.,** pasar la vida; **d. aliquem diem ex die,** entretener a uno día tras día; **stamina d.,** hilar; [poét.] **carmina d.,** componer versos || arrugar, contraer: **os,** el rostro || [fig.] sacar de, salir de; proceder, derivar de: **nomen d.,** tomar su nombre de...; **officium quod a communitate ducitur,** el deber que dimana de la sociedad || disponer una cosa tras otra, enumerar, contar: **rationem alicuius rei d.,** tener en cuenta algo || contar entre, considerar como, tener por; juzgar, estimar, creer, pensar: **aliquid in bonis d.,** considerar algo entre los bienes; **aliquem in hostium numero d.,** contar a uno en el número de enemigos, considerar como...; **innocentia pro malevolentia duci coepit,** la integridad comenzó a ser considerada como malevolencia; **ne quis modestiam in conscientiam duceret,** para que nadie tomase mi reserva como consentimiento || [con giros de estimación o precio]: **magni, parvi, pluris, pro nihilo d.,** estimar en mucho, en poco, en más, en nada || **aliquid pulcherrimum** [doble acus.] **d.,** considerar algo como muy hermoso; **se magistrum equitum d.,** creerse jefe de la caballería; **victorem duci,** ser considerado vencedor || [con or. inf.] creer que: **biennium sibi satis esse duxerunt,** creyeron que dos años les bastaban...; **vectigalia nervos esse reipublicae d.,** creer que los impuestos son el nervio del Estado [= los resortes, las fuerzas].

Esp. *ducho,* 'experimentado, diestro', 1732; ant., 'acostumbrado', 1220-50, de **ductus,** pp. de **dūcō,** con el significado de 'conducido, guiado' [DRAE, del lat. **doctus**].

Cat. *dur.* – It. *ducere, durre* ant. – Rum. *duce.* – Prov. *duir(e).* – Fr. *duire.* – Ingl. cf. *tug; team.*

abdūcō, -ĕre, -duxī, -ductum [ab, dūcō], tr., conducir desde, llevar de, retirar: **de ara a.,** llevar del altar; **ex aedibus a.,** llevar de la casa; **cohortes secum a.,** llevarse consigo las cohortes; **ab Sagunto exercitum a.,** retirar de S. el ejército || llevarse por la fuerza, arrebatar, quitar, arrastrar: **in servitutem a.,** reducir a esclavitud; **legiones a Bruto a.,** quitar a B. sus legiones [sublevándolas]; **navis a praedonibus abducta,** nave arrebatada a los piratas || [con dat.] **aliquid alicui a.,** quitar algo a alguien || llevarse consigo, raptar, seducir: **filiam abduxit,** sedujo a la hija || [fig.] separar, apartar de: **a malis mors abducit,** la muerte nos libra de males || desviar, distraer de: **aliquem ab negotio a.,** distraer a uno de sus ocupaciones || desviar y atraer hacia sí: **discipulum ab aliquo a.,** quitarle a uno un discípulo [haciéndolo propio] || desviar de una cosa y llevar hacia otra: **a religionis auctoritate ad mercedem atque quaestum a.,** desviar de la majestad de la religión hacia el provecho y el lucro || robar, llevarse: **omnia abducit secum vetustas,** el tiempo se lo lleva todo consigo || [Filos.] separar, diferenciar, distinguir: **divinationem a coniecturis a.,** diferenciar de las conjeturas la adivinación || arrastrar, pervertir || tragar || hacer las exequias fúnebres.

Esp. *abductor* 1786 **[< abductor, -ōris];** adj., Dícese del músculo capaz de ejecutar una abducción.

abducir, tr., Secuestrar [a alguien].

Fr. *abducteur.* – Ingl. *abduct.*

† abductĭō, -ōnis [abdūcō], f., conducción || expulsión || cautiverio, cautividad || retiro, soledad.

Esp. *abducción,* 1716, 'separación'; f., Acción y efecto de abducir || Movimiento por el cual un miembro o un órgano se aleja del plano medio de simetría del cuerpo humano o animal || Dialéct., Silogismo cuya premisa mayor es evidente y la menor menos evidente y solo probable.

Fr. *abduction.* – Ingl. *abduction.*

addūcō, -ĕre, -dūxī, -ductum [ad, dūcō], tr., llevar, conducir, atraer hacia sí; tensar; contraer: **ramum a.,** atraer hacia sí una rama; **habenas a.,** tensar las riendas [= tirar de...]; **adducto arcu,** tensado el arco; **adducto lacerto,** contraído el brazo; **frontem a.,** contraer la frente, fruncir el ceño || conducir, llevar hacia, a; conducir: **exercitum a.,** conducir el ejército; **alicui a.,** conducir para alguien; **integros subsidio a.,** llevar tropas de refresco en apoyo; [partic.] **in iudicium a.,** citar a juicio; **ad populum a.,** citar ante el pueblo || [fig.] llevar a, inducir a: **aliquem ad facinus a.,** inducir a alguien al crimen; **in spem a.,** infundir esperanza [= llevar a...]; **adduci ut,** ser inducido a... || convencer, persuadir: **his rebus adducti,** inducidos por estas cosas || llevar, causar, producir: **febres a.,** causar [lit. traer] fiebres.

Esp. *aducir,* h. 1140; tr., Presentar o alegar pruebas, razones, etc. || Traer a colación. *aducción* **[< adductĭō, -ōnis]**, f., Acción de aducir, presentar o alegar pruebas || Anat., Movimiento por el cual se acerca un miembro o un órgano al plano medio de simetría del cuerpo humano o animal.

Port. *aduzir.* – Cat. *adur; aduhir.* – It. *addurre.* – Rum. *aduce.* – Prov. *aduire.* – Fr. *adduction.* – Ingl. *adduce, -ction.*

† adductŏr, -ōris [addūcō], m., el que lleva o atrae.

Esp. *aductor,* m. Anat., Músculo que realiza aducción.

Fr. *adducteur.* – Ingl. *adductor.*

condūcō, -ĕre, -dūxī, -ductum [cum, dūcō], tr., conducir, llevar [juntamente, en masa]; unir, juntar; reunir, concentrar; contraer, condensar, cerrar: **milites in unum c.,** concentrar a los soldados en un lugar; **copias diversas c.,** concentrar las tropas diseminadas; **vineas c.,** hacer avanzar los manteletes || tomar en arriendo, alquilar, arrendar: **domum,** una casa: **fundum,** una finca || tomar prestado [a rédito]: **pecunia conducta,** dinero tomado a rédito; **conductis nummis,** con dinero tomado en préstamo || tomar a sueldo, contratar por dinero: **homines c.,** tomar hombres a sueldo; **conducti,** mercenarios || encargarse por dinero de un trabajo, tomar a su cargo, tomar en contrata [como empresario y en adjudicación]: **vectigalia c.,** tomar en arriendo el cobro de los impuestos; **praebenda quae ad exercitum opus sunt c.,** tomar en adjudicación el suministro de todo lo necesario para el ejército || contribuir eficazmente a algo, ser útil, ser ventajoso, convenir: **proposito c.,** ser útil al propósito; **ad, in rem c.,** ser útil para algo; **nemini iniuste facta conducunt,** los actos injustos a nadie son útiles.

Esp. *conducir,* h. 1440; tr., Llevar, transportar de una parte a otra || Guiar o dirigir [a alguien] por el camino que debe seguir hacia un lugar determinado || Manejar un vehículo automóvil || Dirigir un negocio o la actuación de una colectividad || prnl., Portarse, comportarse de una u otra manera, bien o mal. *conducente,* adj., Que conduce [a algo]. *conducta,* 1604, de **conducta,** pp. de **condūcō;** f., Manera de actuar o de comportarse una persona con relación a los demás || *Psicol.,* Aspecto exterior que ofrece el comportamiento de una persona || Biol., Modo que tiene un organismo de realizar sus funciones vitales o de reaccionar ante un estímulo. *conductivo,* adj., De la conducción || Que tiene virtud de conducir. *conductividad,* f., Cualidad de conductivo || Fís., Propiedad natural de los cuerpos, consistente en conducir especialmente el calor o la electricidad.

Gall. *condutor, -duto, -duta; condoito.* – Port. *conduzir.* – Cat. *conduir.* – It. *condurre,* 'conducir'. – Prov. *conduire.* – Fr. *conduire; conductivité, -tance; reconduire* [< *ré-,* y *conduire*]; *conduite; méconduite* [*mé-* y *conduite*]; *conductible, -bilité.* – Ingl. *conduct,* 'conducir', 'conducta'; *conduce, -cive.*

conductīcĭus, -a, -um [condūco], adj., alquilado; contratado; asalariado.

conductĭō, -ōnis [condūcō], f., [Retór.] reunión de argumentos, recapitulación, resumen || alquiler, arriendo || [Medic.] contracción, convulsión, espasmo.

Esp. *conducción,* f., Acción y efecto de conducir, llevar o guiar alguna cosa || Instalación o conjunto de conductos dispuestos para conducir un fluido.

Fr. *conduction.* – Ingl. *conduction.*

conductŏr, -ōris [condūcō], m., arrendador, contratista, empresario.

Esp. *conductor,* 2.ª mit. s. x; adj., Que conduce || m., Persona que conduce || Fís., Se aplica a los cuerpos según conduzcan bien o mal el calor o la electricidad || *C. eléctrico,* Fís., Alambre o cordón compuesto de varios alambres, destinado a transmitir la electricidad.

It. *conduttore, condottiere,* 'conductor'. – Fr. *conducteur.* – Ingl. *conductor,* 'director'; 'cobrador, revisor'.

conductus, -a, -um, pp. de **condūcō** || **-tī, -orum,** m. pl., hombres contratados, gente a sueldo, mercenarios || **-tum, -ī,** n., casa de alquiler, alquilada.

Esp. *conducho,* h. 1140; m., Comestibles que podían pedir los señores a sus vasallos || Comida, abastecimiento.

† conductŭs, -ūs [condūcō], m., conducto.

Esp. *conducto,* 1490; m., Tubo o canal, generalmente cubierto, para conducir las aguas y otros fluidos || Tubo o canal en los cuerpos organizados para la vida, con funciones fisiológicas || Anat., *C. auditivo externo,* El que se extiende desde la base de la oreja hasta el oído medio || *C. cístico, hepático, deferente raquídeo,* etc. || Conducto de aire o gases construido con chapa metálica u otro material || Mediación de una persona para solución de un negocio, obtención de noticias, etc.

Fr. *conduit,* 'conducto'. – Ingl. *conduit,* 'conducto'.

dēdūcō, -ĕre, -dūxī, -ductum [de, dūcō], tr., llevar de arriba abajo; hacer bajar, descender, caer: **lunam. d.,** hacer descender a la luna; **equitatum ad pedes d.,** hacer desmontar a la caballería; **aliquem de rostris d.,** hacer bajar a uno de la tribuna rostral; **de montibus d.,** hacer descender de los montes; **de locis superioribus d.,** hacer bajar de las alturas || sacar, hacer salir; llevar de un lugar a otro, conducir: **ab opere d.,** retirar del trabajo; **ex agris d.,** hacer venir de los campos; **legiones in hiberna d.,** conducir a las legiones a los cuarteles de invierno; **aliquem ad aliquem d.,** conducir a uno hacia alguien || acompañar, escoltar: **deduci triumpho,** ser llevado en triunfo; **aliquem domum d.,** acompañar a uno a su casa || desviar [agua, etc.] || [locuc.] **naves, classem d.,** llevar al agua las naves, la flota [= hacerse a la mar]; **coloniam, colonos d.,** conducir, fundar una colonia; **virginem, uxorem d.,** llevar a la esposa [a casa del esposo] || llevar, hacer comparecer ante un tribunal o magistrado || expulsar de una propiedad, expropiar; despojar de, desposeer de: **aliquem de fundo d.,** desposeer a uno de su finca; **deduci ex possessione,** ser desposeído de su posesión || sustraer, deducir, restar, quitar, reducir: **addendo deducendoque,** sumando y restando; **de capite aliquid d.,** deducir algo del capital || alargar, estirar; extender, desarrollar; hacer estirando; trazar, dibujar, bordar: **filum d.,** estirar el hilo, hilar; **crines d.,** peinarse; **versum, versus d.,** componer versos; **tenui deducta poemata filo,** poemas tejidos con un hilo tenue || [fig.] desviar, apartar, separar, hacer desistir, disuadir de: **de fide d.,** apartar del deber; **a timore d.,** librar del temor; **de sententia d.,** hacer cambiar de opinión; **aliquem in societatem belli d.,** atraer a uno a una alianza guerrera [desviándolo de su anterior idea] || llevar a, inclinar a: **ad arma,** a las armas; **huc res d., ut...,** llevar las cosas a tal punto, que...; **huc universa causa deducitur, utrum... an...,** la causa entera se reduce a este punto, saber si... o si... || sacar de, derivar de [una palabra], deducir.

Esp. *deducir,* 1495; tr., Inferir una verdad particular partiendo de una general || Sacar consecuencias de un principio, proposición o supuesto || Descontar alguna partida de una cantidad || Dcho., Alegar, presentar las partes sus defensas o derechos. *deductivo,* 1884; adj., De [la] deducción || Que obra o procede por deducción.

Eusk. *deduzitu,* 'deducir', 'colegir'; *dedukzio; deduktibo.* – Fr. *déduire, -duit; déductible, -bilité; déductif.* – Ingl. *deduce, -duct.*

dēductĭō, -ōnis [dēdūcō], f., conducción || desviación, derivación [de agua] || fundación [de una colonia], colonización || evicción, expropiación || conducción al domicilio conyugal [de la recién casada] || deducción, descuento: **sine ulla deductione,** sin descuento alguno, íntegramente.

Esp. *deducción,* 1505; f., Acción y efecto de deducir || Cosa deducida || Derivación, acción de sacar una cosa de otra || Filos., Método por el cual se procede lógicamente de lo universal a lo particular || Mús., Serie de notas que ascienden o descienden diatónicamente o de tono en tono sucesivos.

Fr. *déduction.* – Ingl. *deduction.*

† dŭcāle, -is [dūx], n., ronzal [para conducir a las caballerías]; soga [del conductor].

Esp. *dogal,* 'soga para atar por el cuello a las caballerías o a los reos', 1220-50 || *Con el dogal al cuello,* En gran apuro y dificultad.

ductĭlis, -e [dūcō], adj., conducible, guiable; desviable [refer. al agua] || móvil || dúctil; maleable || **-tim,** adv., de un trago [beber]; dirigiendo [los sarmientos de la vid].

ESP. *dúctil,* 1765-83; adj., Dícese del metal que puede estirarse en hilos o alambres y someterse a otras transformaciones mecánicas sin romperse || Acomodaticio, condescendiente, de blanda condición. *ductilidad,* f., Calidad de dúctil.

EUSK. *duktil, -litate,...* – IT. *dúttile.* – FR. ANT.: *douille; ductile, -lité; douillet, -tte, -ttement, -tterie.* – INGL. *ductile, -lity.*

ductĭō, -ōnis [dūcō], f., conducción.

ESP. *ducha,* sust., 1884, del fr. *douche,* tomado a su vez del it. *doccia,* íd., propte. 'caño de agua', derivado regresivo de *doccione,* 'caño grande' [< **ductĭōnem**]; f., Acción y efecto de duchar[se] || Agua que, en forma de lluvia o de chorro, se hace caer sobre el cuerpo para limpiarlo o refrescarlo, o como remedio medicinal || Habitación donde hay una instalación adecuada para ducharse. *duchar,* tr., Dar una ducha. U.t.c. prnl.

EUSK. *dutxa,* 'ducha'; *duxatu,* 'duchar'. – IT. *doccia,* 'tubería', 'ducha'. – FR. *douche,* 'ducha'; *doucher.* – INGL. *douche.* – AL. *Dusche,* 'ducha'.

ductŏr, -ōris [dūcō], m., conductor, guía || jefe, general, rey: **ductores apium,** los reyes [= reinas] de las abejas [en guerra]; **d. aquarum Tibris,** el Tíber, rey de los ríos.

ESP. *ductor,* 'guía, jefe'; Instrumento quirúrgico, mayor que el exploratorio, utilizado como ayuda de este.

IT. *dutto,* 'conducto'. – INGL. *duct,* 'conducto'.

dŭx, dŭcis [dūcō], m., conductor, guía: **Caesar iisdem ducibus usus, qui nuntii ab Iccio venerant,** C. utilizando los mismos guías que habían venido de Icio como mensajeros; **naturam ducem sequi,** seguir a la naturaleza como guía || guía, director, promotor, instigador, inspirador: **impietatis d.,** instigador del delito; **diis ducibus,** por inspiración divina [= siendo instigadores los dioses] || guía, jefe, general, caudillo: **dux femina facti,** una mujer [fue] capitana de la empresa; **Teucro duce,** bajo el caudillaje de Teucro; **te duce,** bajo tu mando || guía [del rebaño, de la manada], jefe: **d. armenti,** el jefe de la vacada, el toro; **d. lanigeri pecoris,** el carnero [= el jefe del ganado lanar] || pastor.

ESP. *duque,* h. 1295 [*duc,* 1220], del fr. ant. *duc,* íd. [< lat. **dŭx,** título aplicado en el Bajo Imperio Romano a altos dignatarios de las provincias]; m., Persona con el más alto título de nobleza || Gran duque, príncipe de la antigua familia imperial rusa || ant., General de un ejército.

duquesa, 1435; f., Mujer del duque || Mujer que por sí misma posee un ducado que lleva anejo título ducal.

archiduque, h. 1517; m., ant., Duque revestido de autoridad superior a la de otros duques || En época moderna, dignidad de los príncipes de la casa de Austria. *archiduquesa,* 1512; f., Princesa de la casa de Austria, o mujer o hija del archiduque. *archiducal,* adj., Perteneciente o relativo al archiduque o al archiducado. *archiducado,* 1617; m., Dignidad de archiduque.

ducado, h. 1260; m., Título o dignidad de duque || Territorio o lugar sobre el que recaía este título o en el que ejercía jurisdicción un duque || Estado gobernado por un duque || Moneda de oro acuñada por los venecianos en el s. XIII e imitada en varios Estados; en Castilla se usó, a partir de los Reyes Católicos hasta finales del s. XVI, con valor variable, según las épocas || Moneda de oro de la antigua Austria-Hungría. *ducal,* 1607; [< **ducālis**], adj., Del duque || Perteneciente al duque.

dux, duplicado del lat. **dux;** m., Príncipe o magistrado supremo en las repúblicas de Venecia y Génova || *Dogo* [de Venecia]. *dogaresa,* del it. *dogaresa* < **ducalis** < **dux**]; f., Mujer del dux [= dogo].

PORT. *ducado.* – CAT. *ducat.* – EUSK. *duke; dukat; dugat; dukego,* 'ducado' [rango de duque]; *dukeren,* 'ducal'; *dukerri,* 'ducado' [territorio]; *dukesa; duket,* 'ducado' [moneda]. – IT. *duce,* 'jefe'; *duca,* 'duque'; *doge,* 'dogo' (de Venecia); *ducato.* – PROV. *duc; ducat.* – FR. *duc,* 'duque'; *duchesse,* 'duquesa'; *doge,* 'dogo', 'dux' (de Venecia); *duché,* 'ducado'; *ducal, -cat; archiduc, -duchesse.* – INGL. *duke,* 'duque'; *duchess,* 'duquesa'; *duchy* 'ducado'; *ducat,* 'ducado' (moneda); *doge; ducal; dukedom,* 'ducado' [título]. – AL. *Dukaten,* 'ducado' (moneda).

ēdŭcātĭō, -ōnis [ēdŭcō], f., cría [de animales], acción de criar || educación, instrucción, enseñanza, disciplina, formación [intelectual, espiritual].

ESP. *educación,* 1604; f., Acción y efecto de educar[se] || Crianza, enseñanza y doctrina que se da a los niños y a los jóvenes || Instrucción por medio de la acción docente || Cortesía, urbanidad, comportamiento adecuado de una persona a las normas de trato social || *E. física,* Conjunto de disciplinas y ejercicios conducentes a lograr el desarrollo y perfección corporales; gimnasia.

FR. *éducation.* – INGL. *education, -onist, -onal, -onalist.*

ēdŭcātŏr, -ōris [ēdŭcō], m., el que cría || educador, instructor, formador, maestro, preceptor, ayo || **-trīx, -īcis,** f., la que nutre o cría; educadora; nodriza; madre.

ESP. *educador,* adj., Que educa. U.t.c.s. || De [la] educación.

FR. *éducateur.* – INGL. *educator.*

ēdŭcō, -āre, -āvī, -ātum [dŭx], tr., sacar adelante, nutrir, alimentar, cuidar, criar || formar, instruir [el espíritu]: **si mihi tradatur educandus orator,** si se me confía uno para que lo eduque para orador || producir, criar: **apros e.,** criar jabalíes; **quod terra educat,** lo que produce la tierra || [pas.] crecer.

ESP. *educar,* 1623; tr., Dirigir, encaminar || Formar o perfeccionar las facultades intelectuales y morales de una persona para convivir con sus semejantes || Desarrollar las fuerzas físicas por medio del ejercicio, haciéndolas más aptas para su fin || Perfeccionar, afinar los sentidos || Enseñar buenos modales de urbanidad y cortesía. *educando* [< **educandus,** p. fut. p.], adj., Que ha de ser educado o está recibiendo educación; que se educa en un centro docente. U.t.c.s. *educativo,* adj., Perteneciente o relativo a la educación || Dícese de lo que sirve para educar. *educado,* p.p. de *educar* || adj., Que tiene buena educación o urbanidad.

IT. *educare.* – FR. *éduquer; éducatif, -cable.* – INGL. *educate,* 'educar'; *educative; educated,* 'culto'.

indūcō, -ĕre, -dūxī, -ductum [in, dūcō], tr., llevar, conducir a, hacia, contra; introducir, hacer entrar, meter en: **exercitum in Macedoniam i.,** introducir un ejército en M. || hacer avanzar, guiar, conducir, lanzar: **cohortem in hostes i.,** lanzar la cohorte contra los enemigos; **turmas i.,** guiar los escuadrones || poner sobre; recubrir, revestir, aplicar sobre: **scuta pellibus i.,** recubrir los escudos con pieles; **super lateres coria i.,** poner cueros sobre los ladrillos || extender [la cera sobre lo ya escrito], borrar, corregir; abolir, abrogar || [fig.] presentar, exhibir [un espectáculo]; poner en escena, sacar a escena; inducir, incitar, obligar: **discordiam in civitatem i.,** meter la discordia en la ciudad; **aliquem in errorem i.,** inducir a error a uno; **animum, in animum i.,** meterse [una idea] en la cabeza, decidir; [con inf. o **ut** y subj.] decidirse a: **Tiresiam deplorantem caecitatem suam i.,** sacar a escena a T. deplorando su ceguera.

ESP. *inducir,* h. 1330 [*end-*]; tr., Persuadir [a alguien] || Filos., Ascender lógicamente el entendimiento desde el conocimiento de los fenómenos, hechos o casos, a la ley o principio que virtualmente los contiene o que se efectúa en todos ellos de modo uniforme || Fís., Producir un cuerpo electrizado energía eléctrica o magnética en otro situa-

do a cierta distancia de él. *inductivo,* s. XVII **[< inductīvus],** adj., De la inducción || Que se hace por inducción. *inductor* **[< inductor],** adj., Que induce || Dícese especialmente del que induce o impulsa a otro a cometer un delito. U.t.c.s. || Fís., Órgano de las máquinas eléctricas destinado a producir la inducción magnética. *inducido* [p.p. de *inducir*], m., Fís., Circuito que gira en el campo magnético de una dinamo y en el cual se desarrolla por efecto de su rotación.

andullo, 'tejido que se pone en las jaretas de los buques para evitar el roce', 'hoja de tabaco preparada en forma cilíndrica', 1831; 'pandero', 1770 [del fr. *andouille,* 'embuchado de tripas', del lat. tard. **inductĭlis,** < **indūcō,** 'meter en'].

EUSK. *induktore*. – IT. *indurre*. – PROV. *enduire.* – FR. *enduire, -duit; induire, -duit; andouille, -ller, -llette; inductance, -teur, -tif*. – INGL. *induce; induct, -tive; endue,* 'dotar de' [con infl. de **induere**].

inductĭō, -ōnis [indūcō], f., conducción, introducción, entrada: **inductiones aquarum,** conducciones de agua, irrigaciones || [fig.] **animi i.,** resolución, decisión; **erroris i.,** inducción a error, engaño.

ESP. *inducción,* h. 1330; f., Acción y efecto de inducir || Fís., Producción de energía eléctrica o magnética en un cuerpo por proximidad con otro electrificado o magnetizado sin contacto físico || Energía producida por inducción.

EUSK. *indukzio*. – FR. *induction; enduction.*

intrōdūcō, -ĕre, -dūxī, -ductum [intrō, dūcō], tr., conducir, llevar a; introducir, meter en: **copias in hostium fines i.,** hacer entrar las tropas en territorio enemigo || [fig.] llevar a, introducir || introducir, presentar [un tema; a un personaje]: **exemplum i.,** poner, presentar un ejemplo || [con or. inf.] exponer que, afirmar que, pretender que: **i. summum bonum esse frui,** pretender que el bien supremo consiste en gozar.

ESP. *introducir,* h. 1140; tr., Conducir a una persona al interior de un lugar || Meter o hacer entrar una cosa en otra || fig., Hacer que uno sea admitido en un lugar || fig., Establecer, poner en uso || Ocasionar. *introductor,* adj., Que introduce. U.t.c.s. || *I. de embajadores,* Funcionario que en algunos Estados acompaña a los embajadores y ministros extranjeros en las entradas públicas y otros actos de ceremonia. *introductorio,* adj., Que sirve de introductor.

IT. *introdurre, -duttore*. – FR. *introduire, -ducteur, -ductif*. – INGL. *introduce, -ductor, -ductory, -ductive.*

intrōductĭō, ōnis [intrōdūcō], f., introducción.

ESP. *introducción,* h. 1450; f., Acción y efecto de introducir[se] || Preparación, disposición, lo propio para llegar al fin propuesto || Exordio de un discurso o preámbulo de una obra literaria o científica || Mús., Parte inicial, generalmente breve de una obra instrumental o de cualquiera de sus movimientos || Mús., Pieza musical que precede a ciertas obras teatrales; sinfonía.

IT. *introduzione*. – FR. *introduction*. – INGL. *introduction.*

prōdūcō, -ĕre, -dūxī, -ductum [pro, dūcō], tr., llevar adelante, hacer avanzar, hacer salir: **pro castris copias p.,** hacer salir, colocar las tropas ante el campamento || presentar, exponer, representar en escena: **testes p.,** presentar testinos; **in contionem p.,** presentar ante la asamblea del pueblo || llevar adelante, dirigir, conducir: **funera alicuius p.,** dirigir los funerales de alguno || arrastrar; extender, alargar, prolongar; diferir, aplazar, entretener; alargar [una sílaba en la pronunciación]: **primā litterā productā,** con la primera sílaba alargada; **convivium in multam noctem p.,** prolongar el banquete hasta muy entrada la noche; **rem in hiemem p.,** aplazar el asunto hasta el invierno; **aliquem aliqua re p.,** entretener a uno con algo || hacer brotar, hacer crecer, desarrollar; criar, educar [a un niño] || [fig.] hacer avanzar, elevar, encumbrar: **aliquem omni genere honoris p.,** elevar a uno con toda clase de distinciones.

ESP. *producir,* h. 1140; tr., Elaborar, crear [obras materiales o intelectuales] || Dar, llevar, rendir fruto [los terrenos, árboles, etc.] || Rentar || fig., Originar, ocasionar || Fabricar cosas útiles || Dcho., Exhibir, presentar, manifestar uno a la vista y examen aquellas razones o motivos o las pruebas que pueden apoyar su justicia y el derecho que tiene para su pretensión || *Econ.,* Crear cosas o servicios con valor económico || prnl., Explicarse, darse a entender por medio de la palabra. *productivo,* h. 1570; adj., Que produce || Que es útil o provechoso || *Econ.,* Que arroja un resultado favorable de valor entre precios y costes. *productividad*, f., Calidad de productivo || *Econ.,* Relación entre la producción y los medios que la originan: capital, trabajo, técnica, etc. *productor*, adj., Que produce; trabajador. U.t.c.s. || En la organización del trabajo, cada una de las personas que intervienen en la producción de bienes o servicios || Personas que intervienen en la producción de bienes o servicios || Persona que, con responsabilidad financiera y comercial, organiza la realización de una obra cinematográfica, discográfica, televisiva, etc. y aporta el capital necesario || f., Empresa o asociación de personas que se dedican a la producción cinematográfica, discográfica, etc. *reproducir,* 1726; tr., Volver a producir. U.t.c. prnl. || Repetir lo que antes se dijo o alegó || Sacar copia de una obra de arte, texto, etc. || prnl., Producir [un ser vivo] seres semejantes a sí mismo. *reproducción*, f., Acción y efecto de reproducir[se] || Copia que reproduce un original || Copia de un texto, una obra u objeto de arte. *reproductivo,* adj., De la reproducción || Que produce beneficio o provecho. *reproductor,* adj., Que reproduce. U.t.c.s. || m., Animal destinado a la reproducción.

contraproducente, 1884, de la locuc. lat. **contra producentem,** 'contra el que alega', aplicada al que aduce un testimonio que le es adverso || adj., Dícese del dicho o del acto cuyos efectos son opuestos a la intención con que profiere o ejecuta.

EUSK. *produzitu,* 'producir'. – IT. *produrre; produttore; prodotto.* – FR. *produire; producteur, -tible, -tif, -tivité; reproduire, -ducteur, -ductible, -ductif, -duction,...* – INGL. *produce,* 'producir'; *producer,* 'productor'; *product,* 'producto'; *productive; reproduce*. – AL. *produzieren,* 'producir'; *Produzent,* 'productor'; *reproduzieren,* 'reproducir'.

prōductĭō, -ōnis [prōdūcō], f., alargamiento, prolongación || alargamiento [de una sílaba].

ESP. *producción,* 1583; f., Acción y efecto de producir || Acto o modo de producir[se] || Conjunto de cosas producidas por el suelo o la industria.

EUSK. *produzio; produziogai,* 'producto'; *produzitzaile,* 'productor'. – IT. *produzione.* – FR. *production.* – INGL. *production, reproduction.* – AL. *Produktion, -duktiv; Reproduktion, -tiv.*

prōductus, -a, -um [pp. de **prōdūcō**], adj., extendido, alargado, largo: **fabula quinto productior actu,** obra teatral que sobrepasa los cinco actos; **productum nomen,** palabra derivada || **-a, -ōrum,** n. pl., las cosas preferibles [aunque no constituyan el bien supremo] || **-tē,** adv., alargando [en la pronunciación].

ESP. *producto,* 1709 [adj., h. 1440]; p.p. de *producir* || m., Cosa producida || Caudal que se obtiene de una cosa que se vende o el que ella rinde || Matem., Resultado de una multiplicación || *Econ., P. nacional bruto,* Conjunto de todos los bienes y servicios producidos en la economía de un país en un período de tiempo determinado || *Econ., P. nacional neto,* Resultado del producto nacional bruto

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

menos el valor asignado a la depreciación del capital utilizado en su producción.

Eusk. *produktu,* ‘producto’; *produktibitate.*

rĕdūcō, -ĕre, -dūxī, -ductum [re, dūcō], tr., retirar, llevar hacia atrás; devolver, conducir al punto de partida [personas o cosas]; hacer volver a uno, conducirlo de nuevo: **aliquem ex [ab, de] exsilio r.,** hacer volver a uno del destierro; **in carcerem r.,** conducir de nuevo a la cárcel || [Poét.] traer de nuevo [el día, el sol, la noche, las estaciones del año; etc.] || [Milit.] retirar, replegar [las tropas]: **exercitum ex Britannia r.,** retirar de B. el ejército; **exercitum in castra r.,** retirar el ejército al campamento || reducir, obligar [a uno a cambiar de conducta]: **aliquem ad officium r.,** reducir [= hacer volver] a uno a su deber, hacer a uno cumplir...; **aliquem in gratiam cum aliquo r.,** reconciliar a uno con alguien [= hacer... volver a la amistad...] || restablecer, restituir, restaurar: **habitum... pristinum r.,** restablecer el atuendo primitivo; **in memoriam r.,** recordar, evocar [el pasado] || reducir: **in formam r.,** reducir a una forma determinada.

Esp. *reducir,* 1438; tr., Hacer [algo o a alguien] más pequeño || prnl., Hacerse [algo o alguien] más pequeño || Transformarse una cosa en otra de menor valor, calidad o importancia || Disminuir, acortar o abreviar un discurso, una narración, etc. || Hervir un líquido para que se concentre || Someter o dominar [a alguien que ofrece resistencia] || Medic., Volver al lugar donde antes estaban o al estado que tenían las partes [de una dislocación, fractura o hernia]. *reductible,* adj., Que se puede reducir o abreviar. *irreductible,* adj., Que no se puede reducir.

Port. *reduzir.* – Cat. *reduir.* – It. *ridurre,* ‘reducir’; *ridúcere.* – Prov. *reduire.* – Fr. *réduire; réductible, -bilité; irréductible, -bilité; réduit,* adj. [< pp. de *réduire*]. – Ingl. *reduce,* ‘reducir’; *reducer* ‘reductor’, *reductive.* – Al. *reduzieren,* ‘reducir’.

rĕductĭō, -ōnis [rĕdūcō], f., retorno, regreso; vuelta; retirada || restitución, devolución, reposición.

Esp. *reducción,* 1595, f., Acción y efecto de reducir[se].

Fr. *réduction.* – Ingl. *reduction.*

rĕductŏr, -ōris [rĕdūcō], m., el que trae o lleva de nuevo || [fig.] restaurador, restituidor.

Esp. *reductor,* adj., Que reduce o sirve para reducir.

Fr. *réducteur.*

rĕductus, -a, -um [pp. de **rĕdūcō**], adj., retirado, alejado, desviado [refer. a un lugar] || **-a, -ōrum,** n. pl., cosas que deben evitarse, cosas no deseables [según los estoicos].

Esp. *reducto,* 1595, del it. *ridotto,* íd. m., Obra de fortificación aislada.

Port. *reduto.* – It. *ridotto.* – Fr. *redoute,* ‘reducto’ [a. *redote, ridotte* < it. *ridotto;* alter. por infl. de *redouter*]; *réduit* [a. *reduiz* < lat. vg. **reductum,** pp. de **reducĕre**], sust. – Ingl. *redoubt.*

sēdūcō, -ĕre, -dūxī, -ductum [se, dūcō], tr., llevar aparte, desviar, apartar; atraerse, llevarse consigo: **a te seductus est,** tú lo has arrastrado contigo; **aliquem s.,** llamar a uno [para hablar en sitio retirado o a solas] || separar; dividir: **mors animā seduxit artus,** la muerte ha separado del alma los miembros corporales; **quidam a corporibus seductum,** algo que es distinto de los cuerpos || † seducir, pervertir, corromper.

Esp. *seducir,* 1627; tr., Persuadir con argucias y halagos [a alguien] para cometer un mal || Embargar o cautivar el ánimo de alguien con fines sexuales || Ejercer un gran atractivo sobre alguien. *seductor,* adj., Que seduce. U.t.c.s.

Eusk. *seduzitu,* ‘seducir’. – It. *sedurre.* – Fr. *séduire,* ‘seducir’; *séduisant; séducteur.* – Ingl. *seduce,* ‘seducir’; *seducer,* ‘seductor’; *seductive.*

sēductĭō, -ōnis [sēdūcō], f., apartamiento, separación, desviación || † separación; seducción; desviación.

Esp. *seducción,* f., Acción, efecto o capacidad de seducir.

Fr. *séduction.* – Ingl. *seduction.*

trā[ns]dūcō, -ĕre, -dūxī, -ductum [trans, dūcō], tr., conducir al otro lado de; hacer pasar, cruzar, atravesar: **copias flumen traducere,** conducir las tropas al otro lado del río || hacer pasar a través de, por: **copias per angustias et fines Sequanorum traducere,** hacer pasar las tropas, por un desfiladero y el territorio de los secuanos || conducir por delante de, hacer pasar más allá de: **copias praeter Caesaris castra t.,** llevar las tropas más allá del campamento de C. || [locuc.] **equum t.,** conservar su rango de caballero || conducir a la vista de la multitud: **victimas in triumpho t.,** hacer desfilar las víctimas en el cortejo triunfal || exponer, exhibir en público [para burla o escarnio]: **traduci per ora hominum,** andar en boca de las gentes [= ser objeto de comentarios...] || hacer pasar de un lugar a otro, trasladar: **illo ad munitionem copiae traducuntur,** las tropas son trasladadas a aquel lugar para fortificarlo || [fig.] [refer. al tiempo] dejar pasar; transcurrir, pasar: **aevum t.,** pasar la vida; **diem t.,** pasar un día; **otiosam aetatem t.,** vivir en la ociosidad || [refer. a la posición, rango o grado] hacer pasar de un lugar a otro, desplazar, trasladar: **ad plebem aliquem t.,** hacer a uno pasar a la plebe [mediante adopción]; **aliquem ad optimates t.,** hacer pasar a uno al partido aristocrático; **centuriones ex inferioribus ordinibus in superiores ordines t.,** hacer ascender a los centuriones desde los grados inferiores a los superiores; **animos in [= ad] hilaritatem a severitate t.,** hacer pasar los ánimos de lo serio a lo jocoso || [Gram.] traducir [hacer pasar de una lengua a otra]; derivar: **aliquid in linguam Romanam t.,** traducir algo al latín; **unde id verbum traductum est,** de donde se derivó esta palabra.

Esp. *traducir,* h. 1450; tr., Expresar en un idioma lo que está escrito o se expresa en otro || Convertir, mudar cambiar || fig., Explicar, interpretar.

It. *tradurre.* – Fr. *traduire,* ‘traducir’. – Ingl. *traduce,* ‘detractar’, ‘calumniar’.

trāductĭō, -ōnis [trādūcō], f., traslado, tránsito, paso: **ad plebem t.,** paso a la plebe || paso, transcurso, curso, sucesión, duración [del tiempo] || exhibición pública, exposición [de una persona a la vergüenza pública, a las burlas, etc. de la gente]: **ad traductionem nostram,** para humillarnos || [Gram. o Retór.] hipérbaton; metonimia; anáfora.

Esp. *traducción,* h. 1450; f., Acción y efecto de traducir || Obra del traductor || Interpretación que se da a un texto || *T. directa,* La hecha de un idioma extranjero al del traductor || *T. inversa,* La hecha del idioma del traductor a un idioma extranjero || *T. libre,* La que se aparta del original en la elección de la expresión || *T. literal,* La que sigue palabra por palabra el texto original || *T. simultánea,* Traducción oral hecha mientras habla la persona cuyas palabras se traducen.

It. *traduzione.* – Fr. *traduction.*

trāductōr, -ōris [trādūcō], m., que hace pasar [del rango patricio a la plebe]; que hace pasar de un sitio a otro.

Esp. *traductor,* 1611; adj., Que traduce una obra o escrito. U.t.c.s.

It. *traduttore.* – Fr. *traducteur.*

dŭellum; -lātŏr; -lĭcus [arc., v. **bellum**].

Esp. *duelo,* 1565 [acaso med. s. XV] combate entre dos individuos a consecuencia de un reto o desafío, para resolver una cuestión de honor, de acuerdo con unas reglas establecidas || Enfrentamiento entre dos personas o partes.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

DER.: *duelista,* m., El que combate en duelo o se precia de saber y observar las leyes del mismo || El propenso a desafiar a otro.

perduellĭō, -ōnis [**per; duellis,** de **duellum,** forma arc. de **bellum**], f., delito de alta traición, acto de hostilidad contra el Estado; enemigo público: **perduellionis aliquem iudicare** o **alicui perduellionem iudicare,** declarar a uno culpable de alta traición.

perduellis, -is [**per; duellis,** de **duellum,** arc. por **bellum**], m., enemigo, el que está en guerra.

---

dŭlcis, -e [**dlkui-;* cf. gr. *glykýs,* íd.], adj., dulce [al gusto]: **dulce etiam fugias, fieri quod amarum potest,** evita también lo dulce que puede convertirse en amargo || agradable [refer. al sabor, sonido, estilo, etc.] || suave, grato, querido: **dulces liberi,** los hijos queridos; **dulcis frater,** hermano querido || † **-cĭa, -ĭum,** n. pl., dulces; golosinas || **-cē; -cĭter,** adv., con dulzura, con agrado.

ESP. *dulce,* h. 950; adj., Que causa sabor suave y agradable al paladar, como la miel, el azúcar, etc. || Grato, gustoso y apacible || fig., De trato afectuoso y modales suaves || Alimento elaborado con azúcar o miel || Fruta o cualquier otra cosa cocida o compuesta con azúcar o almíbar || *A nadie le amarga un dulce,* Locución que denota que cualquier ventaja que se ofrece, por pequeña que sea, no se debe rechazar.

Dulcinea, 1605; n. pr. f., Alusión a la dama ideal de D. Quijote || Mujer amada || Aspiración ideal, generalmente fantástica.

dulzaina, h. 1400, del ant. fr. *douçaine;* f., Instrumento músico de viento de sonido muy penetrante. *dulzainero,* m., El que toca la dulzaina.

dulzón, adj., De sabor dulce, pero desagradable y empalagoso.

dulzura, 1490; f., Cualidad de dulce || fig., Suavidad, deleite || Palabra cariñosa. U.m. en pl.

endulzar; tr., Hacer dulce o más dulce [algo]. U.t.c. prnl. || Suavizar hacer llevadero un trabajo o incomodidad. U.t.c. prnl.

dulcamara, 1832 [*dulceamara,* 1765-83; con el lat. **amarus,** 'amargo']; f., Planta trepadora de la familia de las solanáceas; el cocimiento de sus tallos, que es aromático, se usó en medicina como depurativo.

dulcificar [**< dulcificāre < dulcis** y **facĕre**], tr., Volver dulce o más dulce una cosa. U.t.c. prnl.

Del gr. *glykýs,* 'dulce', 'agradable':

glicerina, 1884 [gr. *glykerós,* 'de sabor dulce']; f., Líquido incoloro, espeso y dulce, que se encuentra en todos los cuerpos grasos como base de su composición. Se usa mucho en farmacia y perfumería, pero sobre todo para preparar la nitroglicerina, base de la dinamita. Químicamente es un alcohol.

glicina, s. XX [del fr. *glycine,* 1786]; f., glicinia || Bioquím., El más simple de los aminoácidos proteicos, presente en el azúcar de caña y en los colágenos. Actúa como neurotransmisor.

glucina, 1884 [del fr. *glucine,* 1798]; f., Planta papilionácea; produce racimos de flores perfumadas de color azulado o malva, o con menos frecuencia, blancas o rosa pálido.

gluconio [< Glycon, poeta griego inventor de este metro], adj., Verso compuesto de tres pies, un espondeo y dos dáctilos. El primero es también a veces yambo o coreo.

glucosa, fin s. XIX [del fr. *glucose,* 1853]; f., Quím., Variedad de azúcar de color blanco, cristalizable, de sabor muy dulce, muy soluble en agua y poco en alcohol, que se halla disuelto en muchos frutos maduros, como la uva, pera, etc., en el plasma sanguíneo normal y en la orina de los diabéticos. Con fines industriales se prepara mediante hidrólisis de las féculas.

glicosa, variante esp. de *glucosa.*

glucósido [< fr. *glucoside*], m., Quím., Cualquiera de las sustancias orgánicas, existentes en muchos vegetales, que, mediante hidrólisis provocada por la acción de ácidos diluidos, dan, como productos de descomposición, glucosa y otros cuerpos. Muchos de ellos son venenos enérgicos y, en dosis muy pequeñas, se usan como medicamentos.

glucemia [< fr. *glycémie,* con *u* por influencia de *glucosa*], f. Fisiol., Presencia de azúcar en la sangre, sobre todo cuando el porcentaje excede el normal.

glucógeno [< fr. *glycogène,* con *u* por influencia de *glucosa*], m., Quím., Hidrato de carbono semejante al almidón, de color blanco que se encuentra en el hígado y, en menor cantidad, en los músculos y en varios tejidos, así como en los hongos y otras plantas criptógamas; es una sustancia de reserva que, en el momento de ser utilizada por el organismo, se transforma en glucosa.

glucosuria [gr. *uréō,* 'yo orino']; f., Medic., Presencia de glucosa en la orina.

GALL.-PORT. *doce; aducir,* 'endulzar'. – CAT. *dolç.* – IT. *dolce; dolcire,* 'endulzar'; *dolcezza,* 'dulzura'. – RUM. *dulce.* – PROV. *dọus.* – FR. *doux,* 'dulce' [a. *dulz*]; *douce; -cement* [a. *dulcement*]; *doucet* [dim. de *doux*]; *dolce* [< it.]; *doucir, -cissage; dulcifier, -fication; adoucir,* 'endulzar'; *adoucissage, -ssant,-ssement, -sseur; radoucir* [< *re-,* y *adoucir*], *-cissement; glucide, -comètre, -cose...*; *glycémie, -cérine, -cogène, -cosurie...* – INGL. *douce, -ceur; dulcet; glucose, -sid, -suria...; glyc-.*

dulcĭārĭus, -ī [dŭlcis], m., dulcero, confitero, pastelero.

ESP. *dulcero,* adj., Aficionado a los dulces || m., Confitero. *dulcería,* f., Confitería. *dulcera,* f., Recipiente, generalmente de cristal, en que se guarda y sirve el dulce de almíbar.

† dŭlcor, -ōris [dŭlcis], m., sabor dulce.

FR. *douceur* [a. *dulçur*]; *-cereux* [< *douceur*], *-reusement.*

† dŭlcōrō, -āre, -āvī, -ātum [dŭlcor], tr., endulzar.

ESP. *edulcorar* [< bajo lat. **edulcorāre**], tr., Endulzar con sustancias naturales [miel, azúcar, etc.] o sintéticas [sacarina, etc.] cualquier producto de sabor desagradable o insípido. *edulcorante,* p.a. de *edulcorar.* Que endulza || m., Sustancia que endulza los alimentos o medicamentos.

FR. *édulcorer, rant, -ration.* – INGL. *edulcorate, -tion, -tive.*

indŭlgens, -entis [ppr. de **indulgĕō**], adj., complaciente, condescendiente, indulgente, benévolo, propicio: [con dat.] **sibi i.,** complaciente consigo mismo; [con **in** y *acus.*] **in captivos i.,** compasivo hacia los prisioneros || dado a, entregado a: **aleae i.,** inclinado al juego de dados || **-gentĕr,** adv., con bondad, con benevolencia.

ESP. *indulgente,* 'benévolo, no severo', 1607; adj., Inclinado a perdonar y disimular las faltas o a conceder gracias.

IT. *indulgente*. – FR. *indulgent*. – INGL. *indulgent.*

indulgentĭa, -ae [indulgĕō], f., miramiento, condescendencia, complacencia; benignidad, benevolencia, bondad, dulzura: **in aliquem,** hacia alguno; [con *genit.*] **corporis i.,** complacencia para con el cuerpo; **filiorum i.,** ternura hacia sus hijos || remisión, perdón || † indulgencia [lat. ecles.].

ESP. *indulgencia,* 1335; f., Actitud indulgente || Facilidad o propensión a perdonar o disimular las culpas o a conceder gracias || Perdón que hace la Iglesia de las penas debidas por los pecados.

IT. *indulgenza*. – FR. *indulgence*. – INGL. *indulgence.*

indulgĕō, -ēre, indulsī, indultum [acaso por **indulcĕō;** cf. **indulcō**], intr., ser complaciente, ser condescendiente; ser benévolo, indulgente; condescender, complacer, tolerar: **servo i.,** ser benévolo con un esclavo; **sibi i.,** tener com-

placencias consigo mismo; **peccatis i.,** ser indulgente con las faltas || favorecer, alentar, proteger: **alicuius generi i.,** proteger a la familia de alguno; **legioni i.,** sentir predilección por una legión; **i. praecipue civitati,** sentir predilección por una ciudad || dejarse llevar; darse, entregarse, abandonarse a: **vino,** al vino; **somno,** al sueño; **labori,** a la tarea; **novis amicitiis i.,** tratar de crearse nuevas amistades || **valetudini i.,** atender a su salud || tr., dar, permitir, conceder, otorgar: **ornamenta consularia,** las insignias consulares || perdonar: **errata,** los errores; **culpas,** las culpas.

It. *indúlgere,* 'perdonar'. – Ingl. *indulge,* 'consentir', 'tolerar'.

† **indultum, -ī,** n.; **-tŭs, -ūs,** m., **[indulgĕō],** concesión; permiso; perdón.

Esp. *indulto,* 1607; m., Gracia o privilegio concedido a uno para que pueda hacer lo que sin él no podría || Gracia por la cual se remite total o parcialmente o se conmuta una pena, o bien se exceptúa y exime a uno de la ley o de otra obligación cualquiera. *indultar,* med. s. xvii; tr., Conceder indulto, es decir, perdonar a uno total o parcialmente la pena que tiene impuesta o conmutarla por otra menos grave || Exceptuar o eximir de una ley u obligación.

It. *indulto*. – Fr. *indult*. – Ingl. *indultum.*

---

dŭlĭcē [gr. *dulikṓs,* de *dûlos,* 'esclavo'], adv., servilmente, como un esclavo.

Esp. *dulía, culto de-,* 1499, del gr. *duleía,* 'esclavitud' [< *dûlos,* 'esclavo'] || *Teol.,* Culto de dulía, el que se tributa a los santos y a los ángeles.

Fr. *dulie.*

---

dŭŏ, dŭae, dŭŏ [cf. **bi-; bis; dŭbō, dŭbĭtō;** cf. gr. *dýo;* sánscr. *dvāu;* ant. irl. *dāu;* ingl. *two*], adj., *num. card.,* dos.

Esp. *dos,* 1055 [< **dŭōs,** ac.] || Segundo: *número dos; año dos* || Úsase también como sust.: *El dos de mayo* || Carta o naipe que tiene dos señales: *el dos de copas* || Hora segunda, a contar de la medianoche o desde el mediodía.

dúo, 1566 [< ital. *duo*; cf. gr. *dýo*, 'dos'], m., Mús., Pieza vocal o instrumental compuesta para dos ejecutantes || Las dos personas que cantan o ejecutan a dúo || fig., *A dúo,* adv., Se refiere a la intervención simultánea de dos personas.

duopolio [< gr. *dýo*, 'dos', y *pōléō*, 'vender'], m., Situación del mercado en la que dos vendedores en competencia pueden controlar las cantidades y precios de un determinado servicio o mercancía.

diabasa [alteración de *dibasa*, 'de dos bases'], f., Roca ígnea, variedad de dolerita, compuesta esencialmente de fesdespato y anfibolita.

díada [< lat. **dўas, -ădis** < gr. *dyás, -ádos,* 'dualidad', 'pareja' < *dýo,* 'dos'], f., Pareja de dos seres o cosas estrecha y especialmente vinculadas entre sí || Filos., Unión de dos principios que se completan recíprocamente. En la filosofía de los pitagóricos, el Número, esencia de las cosas, principio del orden, de la armonía y de la inteligibilidad, no basta para explicar el mundo. Debe completarse por la acción del infinito. Se trata, pues, de la díada de la unidad y del infinito || Nombre que se da a los pares de cromosomas aún no escindidos durante la profase de la segunda división || Conjunto de dos cromátidas que posee cada espermatocito o cada ovocito secundarios tras la meiosis, en el proceso de gametogénesis.

diadelfia [< gr. *dís*, 'dos', y *adelphós*, 'hermano', f., Botán., Dícese cuando dos estambres del androceo de la flor están soldados por sus filamentos en dos haces, aunque generalmente uno queda suelto.

diádico [< gr. *dyadikós*], adj., binario.

düeto, 1843, del it. *duetto.*

Del gr. *dýo,* 'dos':

dicotiledóneas [< gr. *dis-*, *di-*, 'dos veces', y *kotyledṓn*, 'cavidad'], f. pl., Plantas de la clase de las angiospermas, cuyos embriones poseen dos cotiledones.

dicostilo [< gr. *díkha*, 'doble', 'doblemente', 'en dos' < *dís*, 'dos', y *stýlos*, 'columna'], adj., Dícese del vegetal que tiene las flores con dos estilos bífidos.

dicotomía [< gr. *dikhotomía*, 'división en dos' < *dikhótomos*, 'dividido en dos' < *díkha*, 'doble', 'en dos', y *tómos*, 'corte', 'sección', < *dís*, 'dos', y *témnō*, 'cortar'], f., División de un órgano en dos partes iguales || Bifurcación de un tallo o de una rama || Método de clasificación lógica en que las divisiones tienen dos partes.

didimio [< gr. *dídymos*, 'gemelo'], m., Quím., Metal muy raro, terroso y de color de acero, que a veces se halla unido al cerio.

dídimo, -ma [< gr. *dídymos*, 'gemelo'], adj., Anat. y Botán., En los seres vivos, se aplica a órganos o a estructuras lobuladas que se presentan en pareja; testículo, frutos apareados, etc.

didracma [< gr. *di-* y *drákma*], f., moneda griega de dos dracmas.

diedro [< *di-* < *dís*, 'dos', y *hédra*, 'plano', 'base', 'cara'], m., ángulo formado por dos caras.

difiodonto [< gr. *díphyos*, 'doble' < *dís*, 'dos', *phýō*, 'nacer', 'salir', y *odoûs*, *odóntos*, 'diente'], m., Animal mamífero que tiene dos denticiones sucesivas, ya que los dientes de leche son sustituidos por los definitivos.

dilema [< lat. **dilemma** < gr. *dílēmma*, 'ganancia', 'salario' < *dís*, 'dos' y *lḗmma*, 'premisa' < *lambánō*, 'tomar', 'adquirir', 'recoger'], m., Argumento formado por dos proposiciones contrarias disyuntivamente, con tal artificio, que, negada o concedida cualquiera de las dos, queda demostrado lo que se intenta probar. *dilemático, -ca,* adj., Perteneciente o relativo al dilema.

dioica [< *di-*, *dis-*, 'dos', y *oîkos*, 'casa'], adj., Dícese de la planta que tiene flores de cada uno de los dos sexos en pie separado.

dióxido [< gr. *di-*, *dis-*, 'dos', y *oxýs*, 'ácido', 'mordiente'], m., Óxido doble.

dipétala [< gr. *di-*, *dis-*, 'dos', y *pétalon*, 'hoja'], adj., Flor que tiene dos pétalos en la corola.

diplejía [< gr. *di-* y *plēgḗ*, 'golpe', 'herida', 'llaga' < *pléssō*, 'golpear', 'herir'], f., Parálisis que se localiza en dos partes simétricas del cuerpo.

díptero [< gr. *di-*, *dis-*, 'dos', y *pterón*, 'ala'], m., Insecto de dos alas.

disépala [< gr. *di-*, *dis-*, 'dos', y el lat. **separ**, 'separado'], adj., Se aplica a la flor que tiene dos sépalos en el cáliz.

disílabo, -a [< lat. **disyllăbus** < gr. *disýllabos*], adj., Bisílabo; de dos sílabas.

Gall.-Port. *dous.* – Cat. *dos.* – It. *due,* 'dos'. – Rum. *doi.* – Fr. *deux,* 'dos' [a. *dous* < ac. **duos**]; *deuxième; diedre; didyme; duo* [< it.]. – Ingl. *duo; deuce;* cf. *two,* 'dos'; *between,* 'entre'. – Al. cf. *zwei,* 'dos'; *zwischen,* 'entre'; *Duo, Duett* [< it. *due*], 'dúo'.

dŭālis, -e [dŭŏ], adj., dual, binario, de dos || [Gram.] dual [número].

Esp. *dual,* 1843[< lat. **duālis**], adj. Gram., Número dual || Que reúne dos caracteres o fenómenos distintos. *dualismo* [< *dual*], m., Consideración del universo como formado y mantenido por el concurso de dos principios igualmente necesarios y eternos, y por consiguiente independientes entre sí || Esta doctrina filosófica explica el origen y naturaleza del universo por la acción de dos esencias

diversas y contradictorias. *dualista,* fin. s. XIX; Partidario del dualismo.
FR. *duel, -elle; dual, -lisme, -liste.* – INGL. *dual, -lism.*
dŭālĭtās, -ātis [dŭālis], f., el número dos; dualidad.
ESP. *dualidad,* med. s. XIX; f., Existencia de dos caracteres o fenómenos distintos en una misma persona o en un mismo estado de cosas || Quím., Facultad que tienen algunos cuerpos de cristalizar, según las circunstancias, en dos figuras geométricas diferentes.
FR. *dualité.* – INGL. *duality.*
dŭcentī, -ae, -a [dŭŏ, centum], pl., en número de doscientos; un gran número.
ESP. *doscientos,* h. 1140 [con infl. de *dos*].
dŭellum; -lātŏr; -lĭcus [arc., v. **bellum**].
ESP. *duelo,* 1565 [acaso med. s. XV] 'combate entre dos', a consecuencia de un reto o desafío.
duelista [< *duelo,* 'combate'], m., Persona que conoce y observa las leyes del duelo.
dŭŏdĕcim [dŭŏ, dĕcĕm], adj. num. card., doce || [sobrent. **Tabulae**], las XII Tablas [código de].
ESP. *doce,* 1220-50; Conjunto de signos con que se representa el número doce || *Ungüento de los doce apóstoles,* Medicamento empleado en el medievo, especie de tríaca, cuyo nombre se debía al hecho de que en su composición entraban doce drogas. *docena,* 1495; f., Conjunto de doce cosas.
adocenado, 1611 [< *docena*], adj., Vulgar y de muy escaso mérito. *adocenarse,* 1679; convertirse en vulgar.
dozavo, 1616; cada una de las doce partes iguales en que se divide un todo.
Del gr. *dṓdeka*, 'doce', procede el prefijo *dódeca*, que aparece en voces compuestas:
dodecafonía [< gr. *fōnḗ,* 'sonido'], f., Sistema atonal en el que se emplean indistintamente los doce intervalos cromáticos en que se divide la escala || *-fónico,* perteneciente o relativo a la dodecafonía.
GALL.-PORT. *doce.* – GALL. *dúcia,* 'docena'. – PORT. *dúzia,* 'docena'. – CAT. *dotze.* – EUSK. *dozena, -naka, -nerdi.* – IT. *dódici; dozzina.* – PROV. *dọtze; dotzẹna.* – FR. *douze; douzaine, -zain; -zième* [a. *dudzime*]. – INGL. cf. *twelve,* 'doce'; *dozen,* 'docena'. – AL. *Dutzend,* 'docena'; cf. *zwölf,* 'doce'.
dŭŏdĕcĭmus, -a, -um [dŭŏdĕcim], adj. num. ord., duodécimo.
ESP. *duodécimo*; adj., Que sigue inmediatamente en orden al o a lo undécimo || Dícese de cada una de las doce partes iguales en que se divide un todo. *duodecimal*; adj., Dícese de cada una de las doce partes iguales en que se divide un todo || Se aplica a todo sistema aritmético basado en el número doce.
FR. *duodécimal.*
dŭŏdēnī, -ae, -a [duo; dēnī < dĕcĕm], adj. num. distrib., doce cada uno, de doce en doce [gen. pl. **duodenum**] || [poét.] doce: **duodena astra,** los doce astros [= los doce signos del Zodíaco].
ESP. *duodeno* [< lat. **duodeni**, 'doce'], m., Anat., Primera porción del intestino delgado de los mamíferos. Debe su nombre a la circunstancia de que en el hombre tiene unos doce dedos de longitud, es decir, unos 25 cm. Comunica directamente con el estómago y termina en el yeyuno. Es fijo, mientras el resto del intestino delgado es móvil. *duodenal* [< *duodeno*], adj., Perteneciente o relativo al duodeno. *duodenitis* [< *duodeno* e *-îtis,* 'inflamación'], f., Inflamación del duodeno.
FR. *duodénum, -nal, -nité.*
dŭŏdēvīgĭntī [dŭo, de, vīgĭntī], adj. numer. card. indecl., dieciocho || **-vīcēsĭmus, -a, -um,** decimoctavo || **-vīcenī, -ae, -a,** distrib., dieciocho cada uno, cada vez.
dŭŏet- [dŭŏ; et], ante una decena añade a ésta dos unidades: **dŭŏetvīcēsĭmus,** vigésimo segundo; **duoetvicesimani,** los soldados de la legión vigésima segunda.
dŭplex, -ĭcis [dŭŏ, plicō; cf. **simplex, triplex...],** adj., doble, de dos [liter., plegado en dos, refer. a una tela, vestido, etc.]: **d. murus,** doble muro; **d. cursus,** doble recorrido || doble, grueso: **d. amiculus,** manto grueso; **d. clavus,** clavo grueso; **d. quam,** doble que, dos veces mayor que || hendido en dos, partido en dos: **duplicia folia,** hojas bífidas; **d. ficus,** higo doble; **d. Iex,** ley que consta de dos partes || [pl.] los dos **[= uterque],** ambos: **duplices palmae,** las dos manos, ambas manos; **duplices oculi,** los dos ojos, ambos ojos || [fig.] doble, con doblez, taimado, engañador, astuto; ambiguo, de doble sentido: **d. Ulyses,** el astuto Ulises; **vos ego sensi duplices,** he notado vuestra doblez || **-cĭter,** adv., doblemente, de dos maneras.
ESP. *dúplice,* h. 1520; *duplex,* adj., Doble, que tiene dos veces sus componentes || m., Sistema de información capaz de transmitir y recibir a la vez dos mensajes, uno en cada sentido || Vivienda constituida por la unión, mediante escalera interior de dos pisos o apartamentos, uno de los cuales está superpuesto al otro.
FR. *duplex, -xer.* – INGL. *duplex.*
dŭplĭcĭtās, -ātis [dŭplex], f., Duplicidad.
ESP. *duplicidad,* med. s. XVII; f., Doblez, falsedad || Cantidad de dúplice o doble.
IT. *duplicità.* – FR. *duplicité.* – INGL. *duplicity.*
dŭplĭcō, -āre, -āvī, -ātum [dŭplex], tr., duplicar, doblar: **numerum,** el número; **verba d.,** repetir las palabras [o también, formar palabras compuestas]; **bellum d.,** renovar la guerra || acrecentar, aumentar: **umbras d.,** agrandar las sombras; **rem d.,** aumentar la hacienda || doblar, encorvar, plegar: **corpus,** el cuerpo.
ESP. *doblegar* [< lat. **duplicāre**, 'doblar'], tr., Doblar o torcer encorvando || Hacer a alguien que desista de un propósito y obligarle a aceptar otro.
duplicar, 1584 [< lat. **duplicāre,** 'doblar'], tr., Hacer doble una cosa || Multiplicar por dos una cantidad || Dcho., Contestar el demandado a la réplica del actor. *duplicado, -da* [<*duplicar*], m., Segundo documento o escrito que se expide del mismo tenor que el original, por si este se pierde o se necesitan dos || *Por duplicado,* loc. adv., En dos ejemplares. *dúplica,* 1607 [< *duplicar*], f., Dcho. procesal, Escrito en el que, en el juicio ordinario de mayor cuantía, el demandado responde a la réplica del actor. *reduplicar* [< *reduplicāre*], tr., aumentar una cosa al doble de lo que antes era. *reduplicación* [< *reduplicar*], f., Acción y efecto de reduplicar || Repetición consecutiva de un mismo vocablo en una cláusula o miembro del período.
CAT. *doblegar.* – EUSK. *doblatu,* 'doblar'. – RUM. *îndupleca.* – FR. *dupliquer; réduplicatif, -tion.* – INGL. *duplicate,* 'duplicar'; *duplication; reduplicate, -tion.* – AL. *Duplicat.*
† dŭplō, -āre [dŭplus], tr., doblar.
ESP. *doblar,* h. 1140 [< bajo latín **duplāre < duplus,** 'doble'], tr., Aumentar una cosa, haciéndola otro tanto más de lo que era || Tener doble de edad que otro || Aplicar una sobre otra dos partes de una cosa flexible || Pasar una embarcación por delante de un cabo y ponerse al otro lado || Pasar al otro lado de una esquina, cerro, etc. cambiando de dirección en el camino || En cine y televisión, hacer un doblaje de una película || En un juego, duplicar la apuesta || Hacer cambiar a alguien de opinión o propósito.
doblaje, m., Acción y efecto de dotar a una película de cine o televisión de una nueva banda sonora que sustituye a la original, especialmente cuando se traducen las partes habladas al idioma del público destinatario.

dobladillo [dim. de *doblado,* pp. de *doblar*], m., Pliegue que como remate se hace a la ropa en los bordes, doblándola un poco hacia adentro dos veces para coserla.

desdoblar, 1604 [< *des* y *doblar*], tr., Extender una cosa que estaba doblada. *desdoblamiento [< desdoblar],* m., Acción y efecto de desdoblar o desdoblarse || Fraccionamiento por evolución natural o artificial de un compuesto en sus componentes o elementos.

redoblar, 1495 [< *re* y *doblar*], aumentar una cosa otro tanto o el doble de lo que antes era || Repetir, volver a hacer una cosa || Tocar redobles en el tambor. *redoble,* m., Acción y efecto de redoblar || Toque vivo y sostenido que se produce golpeando rápidamente el tambor con los palillos. *redoblante,* m., Tambor de caja prolongada, sin bordones en la cara inferior, usado en las orquestas y bandas militares || Músico que toca este instrumento.

GALL.-PORT. *dobrar, -bra, -brado.* – CAT. *doblar; dollar.* – IT. *doppiare.* – PROV. *doblar.* – FR. *doubler* [a. *dobler*]; *-blage, -blé, -bleur, -blure; dédoubler, -blage, -blement; redoubler, -blant, -blé, -blement.*

dŭplus, -a, -um [dŭŏ; cf. **triplus],** adj., doble, dos veces mayor] || **-plum, -ī,** n., el doble; **condemnare dupli,** condenar [a pagar] el doble [del valor]; **ire in duplum,** ir al doble, reclamar una indemnización del doble del valor del daño; **dupli poenam subire,** sufrir el castigo de pagar el doble [del valor]; **duplo maior,** dos veces mayor || **-pla, -ae,** f., el doble del precio || † **-plō,** adv., doblemente, dos veces.

ESP. *doble,* h. 1140 [< lat. **duple**, adv., < **duplus**, 'duplo'], adj., Que se compone de dos partes, de dos cosas iguales o de la misma especie || Que contiene un número dos veces exactamente || *Deport.,* Partido en el que intervienen, formando equipo, dos concursantes.

duplo, -a, adj., Doble || Que contiene el número dos veces exactamente.

dobla, med. s. XIII [< lat. **dupla,** f. de **duplus,** 'doble'], f., Moneda castellana de oro, acuñada en la Edad Media. *doblón,* aument. de *dobla* [moneda], 1550; moneda antigua de oro.

doblez, 'duplicidad', 1495; 'pliegue', 1490 [ant. fem.] || Astucia, malicia en la manera de obrar, dando a entender lo contrario de lo que se siente.

doblete, 1406; adj., Entre doble y sencillo || Filol., Pareja de palabras con un mismo origen etimológico y distinta evolución, como *colocar* y *colgar,* derivadas ambas de **collocāre**.

GALL. *dobre.* – PORT. *doble.* – CAT. *doble; dobla.* – EUSK. *doble; dupleak,* 'duples'. – IT. *duplo; doppio,* 'doble'; *doppiezza,* 'duplicidad'. – RUM. *duplex.* – PROV. *doble, -ier.* – FR. *double,* 'doble' [a. *duble*]; *doubleau, -blement, -blet, -blier, -blon.* – INGL. *double,* 'doblar'; *doublet; duple; doubloon.* – AL. *doppelt, Doppel,* 'doble', 'duplicado'; *Double,* 'doble'; *Dublee, Dublette,* 'doblete'.

dŭpondĭārĭus [di-], -a, -um [dŭpondĭus], adj., de poco valor, insignificante, despreciable [gralte. refer. a pers.] || [sust.] moneda de dos ases.

dŭpondĭus, -ī, m.; **-um, -ī,** n. **[dŭŏ, pondo],** suma de dos ases, moneda que vale dos ases || [fig.] poco valor: **dupondii facere,** estimar en poco || medida de dos pies.

dŭumvĭr, -ĭrī; dŭŏvĭr, -ıĭrī [dŭo, vĭr], m., duunviro [miembro de una comisión de dos personas].

ESP. *duunviro,* m., Nombre de diferentes magistrados romanos || Cada uno de los dos presidentes de los decuriones en las colonias y municipios romanos. *duunviral* [< lat. **duumvirālis**], adj., Perteneciente o relativo a los duunviros o al duunvirato.

FR. *duumvir.*

dŭumvĭrātŭs, -ūs [duumvir], m., duunvirato.

ESP. *duunvirato,* m., Dignidad o cargo de duunviro || Tiempo que duraba || Régimen político en el que el gobierno estaba encomendado a duunviros.

FR. *duumvirat.*

Del griego *diplós; diplóos,* 'doble' < *dís,* 'dos', y *plékō,* 'unir', se forman:

diplobacteria [< gr. *baktēría,* 'bastón'], f., Forma bacteriana constituida por dos células unidas.

diplopía [< *diplóos,* 'doble', y *óps, opós.* 'visión', 'vista'], f. Medic., Visión doble de los objetos. Este trastorno de la visión se debe a que no se superponen con exactitud las imágenes percibidas por cada ojo y no pueden fundirse a nivel cerebral. La visión doble puede deberse a la existencia de un estrabismo, en el que la fuerte desviación del eje antero-posterior del globo ocular impide esta fusión.

Del griego *dissós* y *dittós,* 'doble', derivan:

ditopsia [< *dittós,* 'doble', forma ática de *dissós* y *ópsis,* 'visión', 'vista'], f., Visión doble; sinónimo menos usado de *diplopia.*

dixogamia [< gr. *dixós,* doble; cf. *dissós* y *dittós* < *dís,* 'dos'], f., Fecundación de los vegetales unisexuales debida al transporte del polen por los insectos.

diplōma, -ătis [gr. *diplōma,* 'tablilla o papel doblado en dos', de *diplóō,* 'yo doblo', de *diplûs,* 'doble'], n., documento oficial auténtico; salvoconducto, pase; diploma, nombramiento oficial; cartas credenciales.

ESP. *diploma,* 1677; m., Despacho, bula, privilegio u otro instrumento autorizado por un soberano, con sello y armas, cuyo original queda archivado || Documento importante || Título o credencial que expide una corporación, una facultad, una sociedad literaria, etc. para acreditar un grado académico, etc. Los diplomas eran, en un principio, dípticos en los que se había grabado un privilegio otorgado a su portador.

diplomático, 1765-83; adj., Perteneciente o relativo al diploma o a la diplomática || Se aplica a los negocios de Estado que se tratan entre dos o más naciones y a las personas que intervienen en ellos || Astuto, hábil || m., un diplomático. *diplomática;* f., Estudio científico de los diplomas y otros documentos; se trata de una ciencia auxiliar de la Historia. *diplomacia,* 1.er tercio s. XIX; f., Ciencia o conocimiento de los intereses y relaciones de unas naciones con otras || Carrera de los que se ocupan de esta ciencia || Servicio de los Estados en sus relaciones internacionales || Cortesía aparente e interesada || Habilidad y disimulo en el trato con otras personas.

diplomado, -da [< *diploma*], adj., Se aplica a la persona que ha obtenido un diploma. *diplomar* [< *diploma*], tr., Conceder a alguien un diploma facultativo o de aptitud. *diplomarse,* Obtener un diploma, graduarse.

EUSK. *diploma; diplomadun,* 'diplomado'; *diplomari,* 'diplomático'; *diploma.* – FR. *diplôme, -mer, -mé; diplomate, -tie, -tique.* – INGL. *diploma, -mat, -macy, -matic...*

† **diphthongus, -ī; -ŏs, -ī** [gr. *díphthongos,* íd., de *phthóngos,* 'sonido' y *di-,* forma prefijada de *dýo,* 'dos'], m., diptongo.

ESP. *diptongo,* 1433; Gram., Degeneración de una vocal que cambia de timbre en el curso de su emisión. *diptongar,* 1732; *diptongación; triptongo* [gr. *tri-,* forma prefijada de *trêis,* 'tres'].

FR. *diphtongue, -guer, -gaison; triphtongue.*

† **diptўcha, -ōrum** [gr. *díptikha,* de *ptýkē,* 'pliegue'], n. pl., díptico; tablillas plegables.

ESP. *díptica, -co* [< gr. *diptykhós,* 'doblado en dos'], m., Tableta de dos hojas articuladas por una bisagra para poderla manejar como un libro y cubierta interiormente de cera para escribir con un estilete || Obra de pintura o escultura

compuesta por dos paneles que se cierran como un libro || Obra literaria o de otro arte dividida en dos partes || Documento o prospecto formado por una hoja que se dobla en dos partes.

Fr. *diptyque.* – Ingl. *diptych.*

bellum, -i [arc. **duellum;** cf. gr. *dáïos;* sánscr. *dunṓti*], n., guerra: **bellum comparare, instruere, parare,** hacer los preparativos de guerra; **bellum indicere,** declarar la guerra; **alicui bellum deferre, dare,** encargarle a uno el hacer la guerra; **bellum suscipere,** emprender una guerra; **bellum alicui, contra aliquem, cum aliquo facere,** hacer la guerra contra alguien; **bellum administrare, gerere,** dirigir una guerra; **bellum conficere,** acabar la guerra; **bellum concire, conflare,** provocar una guerra; **bellum incipere, belli initium capere,** empezar la guerra; **bellum exsistit, oritur, nascitur,** la guerra comienza || **bellum civile, domesticum, intestinum,** guerra civil; **bellum sociale,** guerra entre aliados; **bellum navale, maritimum,** la guerra contra los piratas || **bello domique, domi belloque,** en paz y en guerra || **belli expers, inexpertus, insolens, rudis,** nuevo en el arte de la guerra || batalla, combate || asedio, sitio || [pl.] ejércitos || hostilidad, enemistad, oposición || Guerra [divinidad]: **Belli portae,** las puertas [del templo] de la Guerra [= del templo de Jano].

Esp. del gr. *pólemos,* 'guerra', equivalente al lat. **bellum,** deriva *polémica,* voz usada originariam. en el giro *zona polémica,* 'zona fortificada'; luego, 'arte militar'; la acepción moderna en 1832; *polémico,* adj., [gr. *polemikós,* 'relativo a la guerra']; *polemista; polemizar,* 1925.

Fr. *duel, -lliste; polémique, -miste, -marque.* – Ingl. *duel; duellist; polemic, -cal.* – Al. *Duell,* 'duelo', 'desafío'; *duellieren,* 'batirse en duelo'.

bellĭcōsus, -a, -um [bellĭcus], adj., belicoso, guerrero.

Esp. *belicoso,* 1444.

It. *bellicoso.* – Fr. *belliqueux, -cosité, -cisme.* – Ingl. *bellicose.*

bellĭcus, -a, -um [bellum], adj., bélico, belicoso, guerrero || **-cum, -i,** n., señal de combate [dada con la trompeta]: **bellicum canere,** dar la señal de ataque.

Esp. *bélico,* 'perteneciente a la guerra', h. 1440.

It. *bèllico.*

bellĭgĕrō, -āre, -āvi, -ātum [bellum, gerō], intr., hacer la guerra, guerrear.

Esp. *beligerante,* 1739 [< lat. **belligĕrans, -ntis** < **bellum**, 'guerra'], adj., Que toma parte en la guerra || Propio de quien toma parte en la guerra. *beligerancia,* f., Condición, cualidad o estado de beligerante || Actitud combativa o luchadora || *Dar* o *conceder beligerancia,* Atribuir [a alguien o a algo] importancia suficiente para discutir con él o tener en cuenta sus opiniones. *belígero,* adj., Belicoso, guerrero; propenso a hacer la guerra.

It. *belligero,* 'belicoso'. – Fr. *belligérant, -rance.* – Ingl. *belligerent, -rance.*

bellĭpŏtens, -ntis [bellum, pŏtēns], adj., poderoso en la guerra || [sust. m.] el dios de la guerra, Marte.

† dēbellātĭō, -ōnis [dēbellō], f., Victoria [en la guerra].

Esp. *debelación,* f., Acción y efecto de debelar.

dēbellātōr, -ōris [dēbellō], m., Vencedor || † **dēbellātrix, -īcis**, f., Vencedora; dominadora.

Esp. *debelador,* adj., Que debela.

dēbellō, -āre, -āvi, -ātum [de, bellō], intr., acabar la guerra mediante un combate: **debellato** [abl. abs.], terminada la guerra || tr., debelar, vencer, someter por las armas; dominar, humillar, abatir: **d. superbos,** abatir a los soberbios.

Esp. *debelar,* 'someter por las armas', h. 1440; tr., Vencer o sojuzgar || rendir por las armas al enemigo || Combatir.

imbellis, -e [in, bellum], adj., impropio, inepto para la guerra; pacífico, apacible: **i. annus,** año sin guerras, tranquilo || enemigo de la guerra, poco belicoso; débil, cobarde, tímido || afeminado.

Esp. *imbele,* adj., Incapaz de guerrear, de resistir o de defenderse || Débil, sin fuerzas ni resistencia.

rĕbellĭō, -ōnis [rĕbellō], f., Rebelión, rebeldía: **rebellionem facere,** sublevarse; reanudar las hostilidades.

Esp. *rebelión,* h. 1440, f., Acción y efecto de rebelarse || Delito contra el orden público, penado por la ley ordinaria y por la militar, consistente en el levantamiento público y en cierta hostilidad contra los poderes del Estado, con el fin de derrocarlos.

Fr. *rébellion.* – Ingl. *rebellion.* – Al. *Rebellion.*

rĕbellis, -e [re, bellum], adj., rebelde, que se rebela.

Esp. *rebelde,* fin s. xiii [*rebele,* 1241], adj., Que se rebela o subleva, faltando a la obediencia debida || Que opone resistencia || Dícese de una enfermedad resistente. *rebeldía,* fin s. xiii; f., Cualidad de rebelde || Acción propia del rebelde || Dcho., Estado procesal del que siendo parte de un juicio, no acude al llamamiento que formalmente le hace el juez o deja incumplidas las intimidaciones de este.

revellín, término de fortificación [*rebelín,* 1572], tomado probablemente del fr.; *rebelón, -ona.*

Gall. *rebelía, -lón, -lioso.* – Port. *revel; rebelde.* – It. *ribelle.* – Fr. *rebelle.* – Ingl. *rebel,* 'rebelde', 'rebelarse'. – Al. *Rebell, rebellisch,* 'rebelde'.

rĕbellō, -āre, -āvi, -ātum [re, bellō], intr., reanudar la guerra, volver a tomar las armas; rebelarse, sublevarse || [fig.] resistir *ser* rebelde; reincidir.

Esp. *rebelarse,* 1220-50; sublevarse, levantarse, faltando a la obediencia debida || Llevar a cabo [un grupo] una sublevación organizada || Negarse a obedecer [a quien manda] || Negarse a aceptar o seguir algo.

It. *ribellare.* – Fr. *rebeller (se),* 'rebelarse'. – Ingl. *rebel,* 'rebelarse', 'rebelde'. – Al. *rebellieren,* 'rebelarse'.

bi- [< ***dwi-;** cf. **dŭŏ, bis, dŭb-**], partícula que indica duplicidad, usada para formar muchos compuestos: **bīmus [hiems], bĭpes [pes], bimaris [mare]; biclinium [clinō], bilanx [lanx],** etc. Estos compuestos aparecen, a veces, en las voces correspondientes a su 2.º término.

Esp. *bi-; bis-,* pref. *bicicleta* [< lat. **bi-** y **cyclus** < gr. *kýklos,* 'círculo'], f., Velocípedo de dos ruedas.

bicolor [< lat. **bicŏlor, -ōrís**], adj., De dos colores.

bifocal [< lat. **bi-** y **fŏcus**, 'foco', adj. *Ópt.,* Que tiene dos focos; especialmente lente que tiene una parte adecuada para corregir la visión a corta distancia y otra para la visión a lo lejos.

bigamia [< lat. **bigămus**, 'casado con dos'], f., Estado de un hombre casado con dos mujeres al mismo tiempo, o de una mujer casada con dos hombres.

bilabial [< lat. **bi-** y *labio*], adj. *Fonética,* Sonido en cuya pronunciación intervienen los dos labios || Se aplica a las letras **B** y **P**, que representan este sonido.

bimano o *bímano, -na* [< lat. **bi-** y **manus**, 'mano'] adj., Zool., De dos manos, es decir, el hombre || Grupo del orden de los primates, al cual pertenece el ser humano.

bimensual [< lat. **bi-** y **mensis**, 'mes'], adj., Que se hace u ocurre dos veces al mes.

bimestre [< lat. **bimestris**, 'bimestre'], m., Tiempo de dos meses || Renta, sueldo, pensión, etc. que se cobra o se paga por cada bimestre.

bimotor [< lat. **bi-** y *motor*], m., Avión provisto de dos motores.

biplano [< lat. **bi-** y *plano*], m., Avión con cuatro alas que, dos a dos, forman planos paralelos.

billón [< fr. *billón* < **bi-**, 'dos', y la terminación de *millón*] m. primit., Un millón de millones || En los EE.UU., un millar de millones.

Cat. *bessac,* 'alforja'. – Eusk. *bi,* 'dos' (?); *bi bider, birritan,* 'dos veces'; *biak,* 'ambos', 'los dos'; *biburuko,* 'bicéfalo'; *bigarren,* 'segundo'; *bikiak,* mellizos; *biko,* 'pareja'. – It. *bisaccia,* 'alforja'; *bilancia* (**Ianx**), etc. – Prov. *beasa,* 'alforja'. – Fr. *bi-,* pref.; *bisser,* 'repetir'; *biscuit* 'bizcocho'; *bissac, besace,* 'alforja'; *balance* [**lanx**]; etc. – Ingl. *biscuit,* 'galleta'. – Al. *bi-; Bi-,* pref.; *Bilanz,* 'balance', 'saldo'; *Biennale; Balance,* 'equilibrio'; *balancieren,* 'balancear', 'equilibrarse'; *Bigamie;* etc.

bĭceps, -cĭpĭtis [bi-, căput], adj., que tiene dos cabezas; de dos cabezas, de dos caras; bicéfalo [ús. gralte. en sentido propio, al revés que **anceps**].

Esp. *bíceps,* 1782 [< lat. **bi-** y **caput, -ĭtis**, 'cabeza'], adj., De dos cabezas, puntas, etc. || Anat., Dícese de los músculos pares que tienen por arriba dos porciones o cabezas; especialmente, el del brazo.

Fr. *biceps; triceps.* – Ingl. *biceps; triceps.*

bicornis, -e [bi-, cornu], adj., bicorne; de dos brazos; de dos dientes.

Esp. *bigornia* [< lat. **bicornia**, pl. n. de **bicornĭus**, 'de dos cuernos'], f., Yunque de dos puntas opuestas.

Gall.-Port. *bigorna.* – It. *bigornia.* – Fr. *bigorne, -neau, -ner; bicorne.* – Ingl. *bickern.*

bĭdēns, -ntis [bi-, dens], adj., de dos dientes, puntas o brazos || m., Azada de dos picos, bidente || f., De doble hilera de dientes [ovejas, etc.]; víctima de dos años; oveja.

Esp. *bidente,* 1565; adj., De dos dientes || m., Especie de azada o azadón de dos dientes.

It. *bidente.* – Fr. *bident.*

bĭennĭum, -ī [bi-, annus], n., período de dos años; bienio.

Esp. *bienio,* 1644; m., Tiempo de dos años || Incremento económico de un sueldo o salario correspondiente a cada dos años de servicio activo. *bienal* [< lat. **biennālis < biennĭum**], adj., Que sucede o se repite cada bienio [exposición o manifestación artística o cultural]. *bienal; bienalmente.*

Fr. *biennal.* – Ingl. *biennial.*

bĭfer, -ĕra, -ĕrum [bi-, fĕrō], adj., que da fruto dos veces: **ficus bifera,** higuera breval.

Esp. *breva,* 1495, 'primer fruto que da cada año la higuera breval, y que es mayor que el higo'; ant. *bebra,* fin s. xiii, de **bĭfĕra,** der.: *breval,* 1495; *brevera.*

bĭfĭdus, -a, -um [bi-; -fĭdus, *de* **findō],** adj., partido en dos [aplicado a las partes del cuerpo].

Esp. *bífido,* 1611; Biol., Dícese de lo que está hendido en dos o se bifurca.

belfo, 1610-11 [*befo,* 1492], 'que tiene el labio inferior caído', 'que tiene el labio inferior más grueso que el superior'; se aplicó a la persona o animal cuya cara parecía partida en dos por la caída del labio, del lat. vg. '**bid(ĭ)fus,** con metátesis', por **bĭfĭdus;** de ahí *bedfo, belfo;* en cambio, cat. *bifi,* prov. *bèfi,* 'belfo' derivan del clás. **bĭfĭdus**.

Fr. *bifide.* – Ingl. *bifid, -date[d].*

bĭfrons, -ntis [bi-; frons II], adj., de dos frentes; de dos caras.

Esp. *bifronte*; de dos frentes o dos caras.

bifurcus, -a, -um [bi-, fŭrca], adj., que se bifurca, bifurcado || **-um, -ī,** n., bifurcación.

Esp. *bifurcarse,* 1882 [< lat. **bifurcus**, 'ahorquillado' < **bi-** y **furca**, 'horca']; Dividirse en dos ramales, brazos o puntas una cosa [un camino, un río, etc.]. *bifurcación,* 1802 [< lat. **bifurcatĭo, -ōnis**] f., Acción y efecto de bifurcarse || Lugar donde un camino, río, etc. se divide en dos caminos o brazos.

Fr. *bifurquer, -furcation.* – Ingl. *bifurcate.*

bīga, -ae [biiŭga], f., ús. gralte. en pl., **bīgae, -ārum** [sc. **equae**], biga, carro tirado por dos caballos; tronco de dos caballos [o de otros animales]: **bigae cornutae,** yunta de bueyes; **raptatus bigis,** arrastrado por un carro de dos caballos || **-gātus, -a, -um,** adj., relativo al carro de dos caballos || **-gātus, -ī,** m., Moneda que llevaba acuñada una biga **[= b. argentum]** || **-gātī, -ōrum** [sc. **nummi**], monedas de este tipo.

Esp. *viga,* h. 1140, acaso del lat. **bīga,** 'timón de carro', 'madero largo'; madero largo y grueso que sirve generalmente para formar los techos de los edificios y sostener y asegurar las fábricas || Hierro en doble T usado actualmente para lo mismo || *Viga maestra*, La que, tendida sobre pilares o columnas, sirve para sostener las cabezas de otras vigas, también horizontales u otros cuerpos superiores del edificio. *envigar* [< *en* y *viga*], Asentar las vigas de un edificio. *envigado, -da* [< *envigar*], m. y f., Conjunto de las vigas de un edificio = viguería. *vigueta*, dim. de *viga*.

bigota, 'Especie de garrucha, empleada gralte. con una pareja', h. 1573; del it. *bigotta,* 1268, del lat. **bīga.**

Port. *viga.* – Cat. *viga.* – It. *bighe.* – Prov. *biga.* – Fr. *bigue; bige.*

biiŭgus, -a, -um; -gis, -e [bi-, iugus], adj., de dos caballos uncidos || relativo a los carros del circo: **biiugo certamine,** en una carrera de carros || **-gī, -ōrum,** m. pl., tiro de dos caballos [o de otros animales]: **biiugi leones,** par de leones uncidos || **-gum, -ī,** n. [sc. **iumentum**], animal uncido con otro.

bĭlanx, -ncis [bi-, lanx], f., Balanza [de dos platillos].

Esp. *balanza,* 3.er cuarto s. xiii, del lat. vg. ***bĭlancĭa**; f., Instrumento que sirve para pesar o, más propiamente, para medir masas. En su forma más sencilla consiste en una barra de cuyos extremos prenden sendos platillos; en uno se pone lo que se pretende pesar y en el otro las pesas necesarias para lograr el equilibrio.

balance, 1599 [< *balanzar* < *balanza*; ant. 'contrapesar']; m., Movimiento que hace un cuerpo, inclinándose a un lado y a otro alternativamente || Estudio comparativo de los hechos favorables y desfavorables de una situación || Confrontación del activo y el pasivo para averiguar el estado de los negocios o del caudal; estado demostrativo del resultado de dicha operación. *balancear,* 1770; intr., Dar o hacer balances [especialmente una nave] || Igualar o poner en equilibrio, contrapesar. *balanceo* [< *balancear*], m., Acción y efecto de *balancear[se]*. *balancín,* 1607; m., Pieza alargada colocada en equilibrio sobre un punto de apoyo y sobre la cual se balancean dos personas puestas cada una en un extremo.

abalanzarse, 1.a mit. s. xv [como el movim. de la balanza al romperse el equilibrio]; arrojarse, lanzarse en dirección a alguien o algo || arrojarse a resolver o a hacer algo sin detenimiento ni consideración, a veces con temeridad.

Eusk. *balantze; balantzatu,* 'abalanzar[se]'; 'tambalear[se]'; *balantzaketa,* 'balanceo'. – It. *bilancia; bilanciare,* 'balancear'; *bilancio,* 'balance'. – Fr. *balance,* 'balanza'; *balancer,* 'balancear'; *balancier,* 'balancín'; *balançoire,* 'columpio', 'mecedora'; *bilan,* 'balance'. – Ingl. *balance,* 'balanza', 'comparación', 'equilibrio', 'equilibrar'; *balancing,* 'equilibrio', 'balance'. – Al. *Bilanz,* 'balance', 'saldo'.

bĭlĭnguis, -e [bi-, lingŭa], adj., bilingüe, de dos lenguas || que habla en dos lenguas || que tiene dos palabras, hipócrita, traidor || de doble sentido.

Esp. *bilingüe,* 1589; que habla dos lenguas; *bilingüismo.*

Fr. *bilingue, -guisme.* – Ingl. *bilingual, -lism.*

bimembris, -e, m., ús. esp. en pl. **-ēs, -um,** bimembres, de doble cuerpo [refer. a los centauros].

Esp. *bimembre*; adj., de dos miembros o partes.

bime[n]stris, -e [bi-; *mē(n)s, -tri-s], adj., de dos meses.

Esp. *bimestre.* – Fr. *bimestre, -triel.*

bĭnōmĭnis, -e [bi-, nōmĕn], adj., que tiene dos nombres.

Esp. *binomio,* 1709, del bajo lat. **binomĭum,** íd., s. xiii y este derivado del fr. *nom* o del it. *nome* **[**< **nomen];** sobre *binomio* se creó *monomio* [fr. *monôme,* 1701], por simplific. de *mononomio* [gr. *mónos,* 'único uno']; *polinomio* [fr. *polynôme,* 1697; del gr. *polýs,* 'mucho'; DRAE: *monomio, polinomio...,* del gr. *nomós,* 'división']; *trinomio;* etc.
Fr. *binôme.* – Ingl. *binomial.*
bĭpennis, -e [bi-, penna], adj., de dos alas; de dos filos: **ferrum bipenne,** hacha de doble filo || **-is, -is** [sc. **secūris**], f., Hacha de doble filo.
Fr. *bipenne, -né, -ée.*
bĭpēs, -ĕdis [bi-, pēs], adj., de dos pies, bípedo: **b. equus,** caballo marino || m. pl., los hombres [matiz despectivo].
Esp. *bípedo,* 'que tiene dos pies', 1832.
Fr. *bipède.* – Ingl. *biped.*
bĭrēmis, -e [bi-, remus], adj., de dos filas de remos || **-is, -is**, f., Birreme [nave de dos filas de remos].
Esp. *birreme.*
Fr. *birème.* – Ingl. *bireme.*
bis [arc. **duis**], adv., dos veces; por segunda vez: **bis consul,** cónsul por segunda vez || [multiplicativo con los numerales distribut.]: **bis bina,** dos veces dos, cuatro; **bis quini viri,** los decenviros; [poét. con los núm. cardin.] **bis septem,** catorce [= dos veces siete]; [con núm. ordin.] **bis sextus, bisextus,** día bisiesto [intercalado, en el calendario Juliano, cada cuatro años, seis días antes de las calendas de marzo].
Esp. *bis,* 1884 [< lat. **bis**, 'dos veces'], adv., Se emplea en los papeles de música y en impresos y manuscritos castellanos para indicar que una cosa debe repetirse o está repetida || interj., Se usa para pedir la repetición de un número musical || m., Ejecución o declaración repetida, para corresponder a los aplausos del público, de una obra musical o recitada o de un fragmento de ella.
bisar [< **bis**-, 'dos veces'], tr., Repetir, a petición del público, la ejecución de un número musical.
bisabuelo, -la [< **bis** y *abuelo*]; Respecto a una persona, el padre o la madre de su abuelo o de su abuela.
bisecar [< **bis**- y **secāre**, 'cortar'], cortar en dos. *bisectriz,* f., Que divide en dos partes iguales [se aplica a una recta o a un plano].
bisexual [< **bis**- y **sexus**, 'sexo'], adj., Hermafrodita || Dícese de la persona que alterna las prácticas homosexuales con las heterosexuales.
bisnieto, o *biznieto* [< **bis**- y *nieto*]; Respecto de una persona, hijo o hija de su nieto o de su nieta.
bisílabo, -ba [< lat. **bis sylăbus**], adj., De dos sílabas.
bizcocho [< **bis**-, 'dos veces', y **coctus**, 'cocido' < **coquō**, 'cocer'], m., Masa compuesta de la flor de la harina, huevos y azúcar, que se cuece en hornos pequeños y se hace de diferentes especies y figuras || Pan sin levadura, que se cuece por segunda vez para que se enjugue y dure mucho tiempo.
bisiesto, h. 1250, del lat. **bisĕxtus [dĭes],** día intercalado, entre el 24 y el 25 de febrero [6.º antes de las calendas de marzo]; cada cuatro años.
Fr. *bi-; bis, bis-; bisser; billion* [< *bi-,* y *million*]*; besaiguē; bissexte.* – Ingl. *bi-, by-; bissextile; bigamy, -mous, -mist.*
bĭsulcus, -a, -um [bis, sŭlcus], adj., hendido, partido en dos; ahorquillado; bifurcado || **-ca, -cōrum,** n. pl., animales de pezuña partida [por oposic. a solípedos].
Esp. *bisulco, -ca*; adj., Zool., De pezuñas partidas.
bīnī, -ae, -a [*dwis-noi; cf. **bis,** arc. **duis],** adj. numer. distribut., dos cada vez, de dos en dos; ambos; par: **distantes inter se binos pedes,** separadas entre sí por una distancia de dos pies || [con sust. usados en pl.] **bina castra,** dos campamentos; **binae literae,** dos cartas || [con objetos que forman un par] **bini boves,** un par de bueyes; **binae aures,** las dos orejas || [n. pl.] **-a, -ōrum,** dos: **bis bina sunt quattuor,** dos por dos son cuatro; **findi in bina,** estar partido en dos.
Esp. *binar,* 'Dar segunda labor de arado a las tierras', 1235. *bina,* 1627; *binazón,* 1555; *binocular* [< lat. **binus**, 'doble', y **ocŭlus**, 'ojo']; Visión en que intervienen simultáneamente los dos ojos. *binóculo,* m., Anteojo con lunetas para ambos ojos.
Gall. *bimar.* – Port. *binar.* – Cat. *binar.* – Eusk. *binaka,* 'de dos en dos'; *binako,* 'binario', 'pareado'; *binan,* 'de dos en dos'. – It. *binare.* – Prov. *binar.*
† bīnārĭus, -a, -um [binī], adj., doble.
Esp. *binario,* 1490; adj., Compuesto de dos elementos, unidades o guarismos.
Fr. *binaire.* – Ingl. *binary.*
† combīnō, -āre [cum, bīnī], tr., juntar, reunir dos cosas.
Esp. *combinar,* 'unir cosas diversas', 1599. Quím., Unir dos o más cuerpos en proporciones atómicas determinadas, parar formar un compuesto cuyas propiedades sean distintas de las de los componentes || Ponerse de acuerdo dos o más personas para una acción conjunta. *combinación,* 1594 [< lat. **combinatĭo, -ónis**] f., Acción y efecto de combinar o combinarse || Unión de cosas diversas de modo que formen un conjunto o agregado || Prenda de vestir que usan algunas mujeres por encima de la ropa interior y debajo del vestido || Bebida compuesta de varios licores, principalmente vermut y ginebra. *combinado, -da* [p.p. de *combinar*] adj., Plato combinado, el que tiene diversos manjares y se sirve en cafeterías y lugares análogos a modo de comida entera. *combinatorio, -ria,* adj., Perteneciente o relativo a la combinación.
Eus. *kombinatu.* – It. *combinare.* – Fr. *combiner, -nasion* [a. *-natio*], *-nateur, -natoire, -bine, -biné.* – Ingl. *combine, -ned, -nation.* – Al. *kombinieren,* 'combinar'*; kombination.*
dŭbĭus, -a, -um [dŭŏ], adj., fluctuante entre dos cosas; vacilante, indeciso, inseguro, dudoso: **spem metumque inter dubii,** fluctuantes entre la esperanza y el miedo; **alicuius animum dubium facere,** hacer vacilar a uno || [con gen.] **sententiae d.,** vacilante sobre la decisión a tomar, indeciso; **animi, mentis d.,** indeciso en cuanto a su espíritu, de espíritu indeciso || [con or. inf., interr. indir., **quin** y subj.] **dubius sum quid faciam,** no sé qué hacer; **haud, non dubius sum id verum esse [**= **quin id verum sit],** estoy seguro de que esto es verdad || [refer. a cosas] dudoso, equívoco, ambiguo, incierto, indeciso, inseguro: **sumere dubia pro certis,** tomar lo dudoso por cierto; **dubia verba,** palabras ambiguas; **haud dubia mors,** muerte segura; **dubia victoria,** victoria indecisa; **dubium caelum,** cielo incierto [= en el que no aparecen presagios seguros; que no revela sus secretos] || **dubium est** [con interr. indir.], es dudoso, no es seguro...: **dubium est uter nostrum sit,** es dudoso quién de nosotros es...; **nobis fuit dubium, quid ageremus,** estuvimos dudando qué haríamos; **dubium est... -ne..., an...,** no se sabe con seguridad si..., o si... || [en frases negat. con or. inf. o **quin** y subj.] **non dubium est,** es indudable que... || dudoso, crítico, peligroso, difícil: **tempora dubia,** tiempos difíciles; **in dubiis,** en los momentos críticos; [n. pl.] **dubia nisu,** lugares difíciles de escalar || **-um, -ī,** n., duda: **in dubium venire, vocari,** ofrecer duda, ser puesto en duda; **nihil est dubii quin** [y subj.], no hay duda de que...; **sine, procul dubio,** sin duda || vacilación: **dum in dubio est animus,** mientras el ánimo está sumido en la duda, está vacilante || situación indecisa, peligrosa; peligro, riesgo: **in dubio esse,** estar en peligro; **libertas in dubio est,** la libertad está en peligro; **tua fama in dubium veniet,** tu fama correrá peligro; **in dubium devocare, revocare,** poner en peligro || **-bīē,** adv., dudosamente.
Esp. *dubio* [< **dŭbĭum,** 'duda'].

It. *dubbio,* 'duda'. – Ingl. *dubious; -biety,* 'incertidumbre'. – Al. cf. *Zweifel,* 'duda'.

dŭbĭtābĭlis, -e [dūbĭtō], adj., dudoso; que duda.

Esp. *dubitable.*

dŭbĭtātĭō, -ōnis [dŭbĭtō], f., Duda: **dubitationem afferre, dare,** inspirar una duda; **dubitationem eximere, expellere, tollere,** disipar la duda; **in aliqua re, alicuius rei d.,** duda acerca de algo; **Socratica d. de omnibus rebus,** la duda socrática acerca de todo; **foedus habet aliquam dubitationem,** el tratado ofrece alguna ambigüedad; **hic locus nihilo habet dubitationis quin...,** este punto no ofrece duda alguna de que... || duda, vacilación irresolución, indecisión, perplejidad, lentitud: **dubitationem alicui dare,** hacer vacilar a uno; **d. indigna homine,** irresolución indigna de un hombre; **sine [ulla] dubitatione,** sin vacilación, sin tardanza || [Retór.] dubitación.

Esp. *dubitación.*

Fr. *dubitation.*

dŭbĭto, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **dŭbō,** < **dŭbĭus**], tr., intr., fluctuar entre dos cosas, estar indeciso, vacilar, dudar, estar perplejo, titubear: **de aliqua re d.,** dudar de algo; **de fide alicuius d.,** dudar de la fidelidad de alguno; **de indicando d.,** vacilar en denunciar; **in aliquo d.,** dudar de alguien; [con acus. n.] **haec non turpe est dubitare philosophos?,** ¿no es una vergüenza que los filósofos lo pongan en duda? || [con interr. indir.] dudar de si, dudar de que, dudar si... o...; preguntarse si..., por qué..., quién..., etc.; investigar: **d. an turpe non sit,** dudar de que no sea deshonroso; **dubito num debeam,** dudo si debo; **dubitabunt sitne tantum in virtute, ut,** dudarán de que haya en la virtud tanto [poder], que...; **an dea sim, dubitor,** se pone en duda si soy o no una diosa; **d. uter... occiderit,** investigar quién de los dos mató... || [en frases negat. o interr., con **quin**] dudar de que: **non dubitabat quin ei crederemus,** no dudaba de que le daríamos crédito || [decad., con or. inf.] **non dubito plerosque fore,** no dudo que habrá muchos || [con inf.] vacilar en: **dubitamus adhuc virtutem extendere factis?,** ¿vacilamos aún en hacer más glorioso nuestro valor con nuestras hazañas?; **non dubitavit confligere,** no vaciló en trabar combate || [refer. a cosas] **si fortuna dubitabit,** si la fortuna vacila; **velut dubitans oratio,** palabra un tanto vacilante, indecisa || [trans. en pas.] ofrecer dudas: **res minime dubitanda,** cosa indudable, que no ofrece la menor duda; **ne auctor dubitaretur,** para que no ofreciese dudas [quién era] el instigador.

Esp. *dudar,* 1220-50 [*dubdar*]; intr., Estar el ánimo perplejo y suspenso entre dos resoluciones y juicios contradictorios, sin decidirse por unos o por otros || Desconfiar, sospechar de una cosa o de una persona || Dar poco crédito a una información que se oye. *duda* [*dubda*], h. 1140; f., Suspensión o determinación de ánimo entre dos juicios o dos decisiones, o bien acerca de un hecho o una noticia || *Sin duda,* loc. adv., Indudablemente, con toda seguridad; tal vez, acaso. *dudoso,* 1251; adj., Que ofrece duda || Que tiene duda || Que es poco probable; inseguro o eventual. *dubitativo,* 1490 [< lat. **dubitatīvus**], adj., Que implica o denota duda.

Gall. *dubidar; dúbida; dubidoso.* – Port. *duvidar, -vida.* – Cat. *dubtar.* – Eusk. *duda; dudatu,* 'dudar'; *dudazko,* 'dudoso'; *dudaezin,* 'indudable'; *dudagabeki,* 'indudablemente'; *dudagabeko,* 'indudable'; *dudagarri,* 'dudoso'; *dudakor,* 'escéptico'; 'irresoluto'. – It. *dubitare,* 'dudar'. – Fr. *douter, -te, -teur; douteux,* 'dudoso'; *redouter,* 'temer'; *redoutable,* 'temible'; *dubitatif.* – Ingl. *doubt,* 'duda', 'dudar'; *doubtful,* 'dudoso'; *doubtless,* 'sin duda'; *indubitable, -bly.*

indŭbĭtābĭlis, -e [in, dŭbĭtābĭlis], adj., indudable.

Esp. *indudable; indubitable*; adj., Que no se puede poner en duda || Evidente, claro, patente.

Fr. *indubitable, -blement.*

subdŭbĭtō, -āre, intr., dudar un poco.

vīgĭntī [< **wi-kṃt-i;* cf. gr. *eíkosi;* sánscr. *viṃçatíḥ*], adj. numer. card. indecl., veinte.

Esp. *veinte,* h. 1140; Dos veces diez || Vigésimo, ordinal: *el veinte de diciembre* || *Las veinte en oros, copas,* etc.; Número de puntos que gana en el tute el que reúne el rey y el caballo de un palo que no sea triunfo, y lo declara o canta al ganar una baza. *veintena,* s. xvi; f., Conjunto de veinte unidades. *veintiuno,* princ. s. xiii; Ventiuna, juego de naipes, o de dados, en que gana el que hace 21 puntos o se acerca más a ellos sin pasar. *veintidós,* etc.

Gall.-Port. *vinte.* – Cat. *vint.* – It. *venti.* – Prov. *vint.* – Fr. *vingt* [a. *vint* < lat. vg. **vıinti**]; *-taine, -tième.*

Del gr. *eíkosi* [= lat. **vīgĭntī**]: *icosaedro* [gr. *hédra,* 'asiento'] m., Geometr., Sólido limitado por 20 caras || *Icosaedro regular,* Poliedro cuyas caras son todas triángulos equiláteros iguales.

Fr. *icosaédre.*

icoságono [< gr. *gōnía,* 'ángulo'] m., Polígono de 20 lados y 20 ángulos.

icosano, m., Hidrocarburo cuya molécula tiene 20 átomos de carbono.

vīcēnārĭus, -a, -um [vīcēnī], adj., de veinte años de edad; de veinte pulgadas de contorno || **-us, -ī,** m., Joven de veinte años.

vīcēnī [vīg-], -ae, -a [vīgĭntī], adj. numer. distrib., cada veinte, de veinte en veinte, veinte cada uno; veinte: **annos nonnulli vicenos in disciplina permanent,** algunos permanecen en el aprendizaje durante veinte años.

vīcē[n]sĭmus [viges-], -a, -um [vīgĭntī], adj. numer. ord., vigésimo || **-cēsĭma, -ae** [sc. **pars**], f., Veinteava parte; impuesto del 5 % [= 1/20]; impuesto de la vigésima parte de su valor [se pagaba en la manumisión de esclavos, importación o exportación de mercancías, herencias, etc.].

Esp. cult.: *vigésimo,* adj., Que sigue inmediatamente en orden al o lo décimonono || Dícese de cada una de las veinte partes iguales en que se divide un todo. *vigesimal,* adj., Se aplica al modo de contar o al sistema de subdividir de 20 en 20.

Fr. *vicésimal.*

vīcēsĭmānī, -ōrum [vīcēsĭmus], m. pl., soldados de la legión vigésima.

vīcēsĭmārĭus, -a, -um [vīcēsĭma], adj., que proviene del impuesto de la vigésima || **-rĭus, -ī,** m., Recaudador del impuesto de la vigésima.

vīcēsĭmātĭō, -ōnis [vīcēsĭmus], f., Sorteo de un soldado de cada veinte para su castigo.

vīcĭē[n]s [vīgĭntī], adv., veinte veces: **sestertium v.,** dos millones de sestercios [= veinte veces cien mil...].

vīgĭntīvĭrī, -ōrum [vīgĭntī, vĭr], m. pl., vigintiviros [comisión de veinte hombres] || **-vĭr, -ĭrī,** m., Miembro del colegio de los vigintiviros || **-vĭrātŭs, -ūs,** m., Vigintivirato [magistratura colegiada, formada por una comisión de veinte miembros, encargada del reparto de tierras].

---

dy̆nastēs, -ae [gr. *dynástēs,* de *dýnaszai,* 'poder', 'ser capaz', deriv. de *dýnamis,* 'fuerza'], m., Príncipe, señor, reyezuelo, soberano.

Esp. *dinastía,* 1843 [gr. *dynásteia,* 'gobierno, dominación'], f., Serie de gobernantes pertenecientes a la misma familia en un determinado país || Familia en cuyos individuos se perpetúa, con carácter hereditario, el poder o la influencia política, económica, cultural, etc. *dinasta* [< lat. **dynaste** < gr. *dýnastēs,* 'príncipe', 'señor'], 1765-83; m., Gober-

nante que pertenece a una dinastía que mantiene el derecho de sucesión al trono. *dinatismo,* m., Fidelidad o adhesión a una dinastía. *dinástico,* adj., De la dinastía.

Del gr. *dýnamis,* 'fuerza', 'poder':

dina, abrev., 'unidad de fuerza' [cf. *dinamia*]; equivale a la fuerza necesaria para mover la masa de un gramo a razón de un centímetro por segundo.

dinámico, -ca [gr. *dynamikós*]; adj., Perteneciente o relativo a la fuerza cuando produce movimiento || fig., Dícese de la persona notable por su energía y actividad.

dinámica, f. [< gr. *dynamikḗ*], Parte de la mecánica que trata de las leyes del movimiento en relación con las fuerzas que lo producen.

dinamismo, m., Energía activa y propulsora || Actividad, diligencia grande || Filos., Sistema que considera el mundo corpóreo como formado por agrupaciones de elementos simples, realmente inextensos, y cuyo fondo esencial es la fuerza, de suerte que los fenómenos corpóreos resultan del choque de fuerzas elementales, y se reducen en definitiva a modos del movimiento.

dínamo o *dinamo,* f., Fís., Máquina que transforma la energía mecánica [movimiento] en eléctrica [corriente], o viceversa, por inducción electromagnética, debida generalmente a la rotación de cuerpos conductores en un campo magnético.

adinamia [< gr. *adynamía,* 'sin fuerza'], f., Medic., Ausencia de fuerza muscular, que impide los movimientos del enfermo.

dinamita, f., Cultismo acuñado por su inventor; explosivo compuesto de nitroglicerina y otras sustancias activas o inertes. *dinamitar* [< *dinamita*], tr., Volar con dinamita alguna cosa || fig., Destruir, aniquilar. *dinamitero* [< *dinamitar*] adj., Dícese de quien sistemáticamente destruye o trata de destruir personas o cosas por medio de la dinamita || m., Obrero especializado en voladuras con dinamita || fig., Subversivo, revolucionario || Individuo que atraca o comete atentados con dinamita.

dinamómetro [< gr. *dýnamis,* 'fuerza' y *-metro,* 'medida'], m., Mecán., Instrumento que sirve para medir fuerzas, apreciar la resistencia de las máquinas y evaluar las fuerzas motrices.

FR. *dynaste, -tie, -tique; dyne; -dyne; dynamo, -gène, -gènie, -graphe, -mètre...; dynamique, -miser...; dynamite, -ter, -teur...* – INGL. *dynasty, -nast.*

E

ēbrĭus, -a, -um [e, brĭa], adj., ebrio, borracho || saturado, empapado, impregnado: **ebria lana de sanguine Sidoniae conchae,** lana teñida [= impregnada] con la púrpura [= sangre, jugo] de la concha de Sidón; **ebria vellera,** vellones teñidos || copioso, abundante: **e. cena,** cena copiosa || propio de borracho: **verba e.,** palabras de borracho; **gradu ebrio,** con andar de borracho; **e. bruma,** el invierno propicio a la embriaguez || [fig.] **sanguine e.,** ebrio de sangre; **dulci fortuna ebria,** embriagada de su buena suerte; **e. curis,** embargado de preocupaciones; **ebrii ocelli,** ojitos embriagados de amor.

Esp. *ebrio,* princ. s. xvii; cf. *embriagar* [v. **ēbrĭăcus**]; adj., Embriagado; se aplica a la persona que tiene la mente turbada por haber ingerido bebidas alcohólicas || fig., Ciego, dominado por una pasión [ira, coraje, etc.].

Fr. *ivre; ivresse; enivrer* [< *en-, ivre*]; *-vrant, -vrement; ivrogne* [a. sust. *ivroigne* < lat. vg. ***ebrionia,** 'embriaguez']; *ivrognerie, -ognesse.* – Ingl. *inebriate.*

ēbrĭăcus, -a, -um [ēbrĭus], adj., borracho, ebrio.

Esp. *embriagar,* 'emborrachar', h. 1400; del ant. *embriago,* 'borracho', s. xiii [< lat. **ēbrĭăcus**]; tr., Poner ebrio, emborrachar [a alguien] || Atontar, perturbar, adormecer. U.t.c. prnl. || fig., Enajenar, transportar || prnl., Perder el dominio de sí, por haber ingerido en exceso una bebida alcohólica. *embriagador,* adj., Que embriaga. *embriaguez,* h. 1400; f., Borrachera || Turbación pasajera de las potencias, por haber tomado en exceso vino o licor || por ext., Exceso producido por una intoxicación de gas, benzol, etc. || fig., Enajenación del ánimo.

Cat. *embriac.* – Eusk. *libraka,* 'cizaña' [< román. *la ebriaca* < lat. **planta ebriaca**]; [*h*]*iraka, iralka,* 'embriaguez' (?). – It. *(u)briaco, imbriaco.* – Prov. *ubriac, e(m)briac, ibriac.* – Fr. ant.: *ivrai; ivraie;* cf. *ivrogne, ivre.*

ēbrĭĕtās, -ātis [ēbrĭus], f., embriaguez, borrachera.

Esp. *ebriedad,* f., Embriaguez.

Fr. *ébrieté.* – Ingl. *ebriety.*

ēbrĭōsĭtās, -ātis [ēbrĭōsus], f., hábito de la embriaguez.

ēbrĭōsus, -a, -um [ēbrĭus], adj., borracho; aficionado al vino || **-us, -ī,** m., un borracho.

Esp. *ebrioso,* adj., Muy dado al vino y que se embriaga con facilidad. U.t.c.s.

sōbrĭĕtās, -ātis [sōbrĭus], f., templanza, moderación [en el uso del vino]; sobriedad, moderación, frugalidad.

Esp. *sobriedad,* 1490, f., Cualidad de sobrio.

Fr. *sobriété.* – Ingl. *sobriety.*

sōbrĭus, -a, -um [se, ēbrĭus], adj., que no ha bebido; sobrio, frugal, moderado: **caret invidenda sobrius aula,** el hombre frugal no posee un palacio que provoque la envidia || moderado, prudente, atento, diligente: **sobrii oratores,** oradores de ingenio moderado || **-ĭē,** adv., con sobriedad, con moderación; con prudencia.

Esp. *sobrio,* med. s. xvi; 'Que no ha bebido', 'que come y bebe moderadamente' || Que no está borracho || Carente de adornos excesivos y superfluos.

Fr. *sobre, -brement.* – Ingl. *sober.*

---

ecclēsĭa, -ae [gr. *ekklēsía,* 'reunión, asamblea convocada' de *ekkaléō,* 'yo convoco'], f., asamblea [del pueblo] || † asamblea, reunión [de los primeros cristianos para celebrar su culto]; conjunto de fieles; la comunión de los fieles cristianos, la Iglesia; iglesia [edificio en donde celebran el culto los cristianos].

Esp. *iglesia,* 921, semicult.; del lat. vg. **eclesĭa;** f., Conjunto de los fieles cristianos || Estado eclesiástico que comprende a todos los ordenados || Seguida de su denominación particular: Iglesia anglicana, luterana, ortodoxa, presbiteriana, etc. || Templo cristiano || *I. católica,* Conjunto de los fieles cristianos regido por el Papa como vicario de Cristo en la Tierra || *I. juradera,* La destinada a recibir en ella los juramentos decisorios || *I. mayor,* La principal de cada población || *I. metropolitana,* La que es sede de un arzobispo || *I. militante,* Congregación de los fieles que viven en la fe católica || *I. purgante,* Congregación de los fieles que están en el purgatorio || *I. triunfante,* Congregación de los fieles que están en la gloria.

anteiglesia; f., Atrio, pórtico que precede a la puerta de la iglesia || En el País Vasco, iglesia parroquial; pueblo o distrito municipal. *eclesiastés* [gr. *ekklēsiastḗs,* 'el que dirige la palabra a la reunión del pueblo'].

Gall. *igrexa.* – Port. *igreja.* – Cat. *eglesia.* – Eusk. *eliza, eleiza, elexa, eleja,* 'iglesia', 'templo'; *Eliz-,* 'iglesia'; *eliz- aita,* Papa; *elizakordio,* 'concordato'; *elizanagusi,* 'catedral'; *elizaren,* 'eclesiástico'; *elizarte,* 'feligresía'; *elizbaztar,* 'concilio'; *elizgizón,* 'clérigo'; *elizkoi,* 'devoto'. – It. *chiesa.* – Prov. *glęiza, glęia, igleia, etc.* – Fr. *église* [< lat. vg. **eclesia**]. – Ingl. *ecclesiastic, -cal.*

† Ecclēsĭastēs, -ae, m., el Eclesiastés [libro de Salomón].

ecclēsiastĭcus, -a, -um [ecclēsĭa] [gr. *ekklēsiastikós,* íd.], adj., eclesiástico, de la iglesia.

ESP. *eclesiástico,* h. 1280; adj., Perteneciente o relativo a la Iglesia y, en particular, a los clérigos || ant., Docto, instruido || m., *Clérigo,* El que ha recibido las órdenes sagradas || [Año] litúrgico.

FR. *ecclésiastique.*

ĕgĕō, -ēre, -ŭī, intr., estar en la miseria, ser pobre, estar en la indigencia: **sapiens eget nulla re; egere enim necessitatis est,** el sabio no necesita de nada; en efecto **egere** es propio de la necesidad; **Themistoclis liberi eguerunt,** los hijos de T. fueron pobres || tr., estar necesitado de, faltarle a uno algo; tener necesidad de; carecer, necesitar [con abl. o genit.]: **medicina e.,** tener necesidad de remedio; **pudoris e.,** no tener vergüenza; **auxilii e.,** estar necesitado de auxilio.

indĭgens, -ntis [ppr. de **indĭgĕō**], adj.; [sust.] indigentes, los que están en necesidad, los indigentes, los pobres.

ESP. *indigente,* 'necesitado', 1499; adj., Que sufre indigencia. U.t.c.s. || Que carece de medios de vida.

FR. *indigent*. – INGL. *indigent.*

indigentĭa, -ae [indĭgens], f., la necesidad, la indigencia || deseo insaciable, insaciabilidad; exigencia.

ESP. *indigencia,* h. 1440; f., Falta de medios para alimentarse, vestirse, etc.

FR. *indigence*. – INGL. *indigence.*

indĭgĕō, -ēre, -ŭī [**in, ĕgĕō,** cf. **indĭgus**], intr. [con abl. o genit.], carecer de, tener necesidad de: **tui consilii indigeo,** necesito tu consejo || sentir necesidad, desear, ambicionar.

---

† **ĕle[ē]mosўna, -ae** [gr. *eleēmosýnē,* 'piedad, compasión, de *eleéō,* 'me apiado'], f., limosna.

ESP. *limosna,* med. s. XIII [*alimosna* en varios textos del s. XIII]; f., Lo que se da por caridad para socorrer una necesidad || Donativo que se daba a los conventos de Indias, con cargo a los ingresos de encomiendas y otros. *limosnero,* 1332; adj., De [la] limosna || Inclinado a dar limosna; que la da con frecuencia; caritativo || Mendigo, pordiosero. U.m. en Andalucía y América || m., Encargado de recoger y repartir limosnas || f., Escarcela o bolsa con dinero para dar limosnas. *limosnear,* intr., Pedir limosna, mendigar, pordiosear.

GALL.-PORT. *esmola.* – CAT. *almoyna*. – EUSK. *erremusina; amoina, amuina, amuaina,* 'limosna'. – IT. *limósina*. – PROV. *almǫsna, -ǫrna, -ǫina, -nier*. – FR. *aumône* [a. *almosne* < lat. vg. ***alemosina**]; *aumônerie, -nier, -nière*. – INGL. *alms; eleemosynary.*

---

elenchus, -ī [gr. *élenkhos,* 'argumento', 'prueba'], m., perla gruesa en forma de pera || apéndice [de un libro].

ESP. *elenco,* 'catálogo, tabla, índice, lista', 1611; m., Conjunto o serie [de personas o de cosas] || Conjunto de actores que forman una compañía teatral o el reparto de una obra.

ēlŏgĭum, -ī [cf. gr. *elegeiôn*], n., inscripción sepulcral, epitafio || inscripción de un ex-voto || sentencia breve, nota || codicilo, cláusula testamentaria [en particular para desheredar a alguien] || informe [en un proceso] || alabanza, elogio [en bajo lat., por infl. del gr. *eulogía,* 'elogio'].

ESP. *elogio,* 1605; m., Acción de elogiar || Expresión con que se elogia || Alabanza de una persona o cosa. *elogiar,* 1703; tr., Alabar [a alguien o algo] || Hacer elogios de una persona o cosa. *elogioso,* del fr. *élogieux*; adj., Que expresa o implica alabanza || Laudatorio, encomiástico.

FR. *éloge, -gieux, -gieusement.* – INGL. *éloge.*

---

emblēma, -ătis [gr. *émblēma,* íd., de *embállō,* 'yo arrojo a', 'yo injerto', 'yo inserto', de *bállō,* 'yo lanzo'], n., mosaico, trabajo de marquetería o de taracea || plancha de metal cincelado || adorno [retórico].

ESP. *emblema,* 1601; m., Figura alegórica al pie de la cual se escribe algún lema o leyenda, que expresa el concepto o moralidad que encierra. Se adopta generalmente como distintivo de una persona o colectividad || Símbolo o representación de algo. *emblemático,* 1706; adj., Del emblema || Perteneciente o relativo al emblema o que lo implica || Que tiene carácter de emblema.

FR. *embléme, -matique*. – INGL. *emblem, -matic[al].*

ĕmō, -ĕre, ēmī, emptum [cf. Iit. *imù,* 'coger'], tr., tomar, coger || comprar: **ab, de aliquo aliquid e.,** comprar algo a alguien; **bene e.,** comprar a buen precio, barato; **male e.,** comprar caro; **aliquid in diem e.,** comprar algo al fiado; [con genit. o abl. *de precio*] **tanti, quanti e.,** comprar tan caro como; **pluris e.,** comprar más caro; **minoris e.,** comprar más barato; **magno e.,** comprar caro; **parvo e.,** comprar barato; **duobus milibus nummum e.,** comprar en dos mil sestercios || [fig.] comprar, sobornar; tomar a sueldo [a una persona]: **percusorem e.,** tomar a sueldo a un asesino; **sententias e.,** comprar las sentencias [de los jueces, sobornarlos] || adquirir [el derecho de...].

assūmō [ads-], -ĕre, -sumpsī, -sumptum [ad, sūmō], tr., tomar para sí [propte., tomar añadiendo], tomar a su cargo, tomar consigo; recibir **[aliquid sibi]: uxorem a.,** tomar esposa; **spem a.,** concebir esperanza; **aliquem socium a.,** tomar a alguno por aliado; **adsumpto comite Epycide,** habiendo tomado como compañero a E.; **aliquem in societatem consilii, armorum a.,** asociar a uno a un proyecto, a una empresa militar || tomar [como alimento], comer: **fungos,** setas || apropiarse, reservarse, arrogarse **[sibi]: quod est oratoris proprium, si id mihi adsumo,** si yo me reservo lo que es propio de un orador || tomar además, añadir a lo que se tiene: **adsumptis ad eum exercitum, quem habebat, auxiliis,** añadidas las tropas auxiliares al ejército que ya tenía || tomar una palabra en sentido metafórico || poner la menor de un silogismo || [con inf., bajo lat.] aceptar, asumir.

ESP. *asumir,* 1528; tr., Tomar [alguien] para sí [algo inmaterial, especialmente una función, cargo o responsabilidad] || Hacerse cargo de algo, aceptarlo || Adquirir, tomar una determinada forma o tamaño. *asunto,* 1605; propte. 'Lo asumido, lo tomado en consideración' [< **assumptus,** 'tomado'], p.p. irreg. de *asumir* || m., Materia que ocupa o interesa, o sobre la que se piensa o se trata || Tema de una obra literaria o artística || Negocio, ocupación, quehacer || Relación amorosa ilícita y que se pretende mantener en secreto. *reasumir,* tr., Volver a asumir o a tomar lo que antes se había tenido, especialmente con referencia a funciones, responsabilidades o cargos. *reasunción,* f., Acción y efecto de reasumir.

FR. *assumer*. – INGL. *assume.*

assumptĭō [ads-], -ōnis [assūmō], f., añadidura; préstamo; toma [acción de tomar] || [Dialéct.] premisa menor [de un silogismo] || [lat. ecles.] Asunción [de la Virgen; propte., 'acto de asumir', espec. a la Virgen en el Cielo].

Esp. *asunción,* princ. s. xv; f., Acción y efecto de asumir || Hecho de ser elevada en cuerpo y alma al cielo la Virgen María || Relig., Día en que se celebra la Asunción de la Virgen María || Acto de ser ascendido [alguien] a las primeras dignidades religiosas o políticas por elección, aclamación u otro sistema || Dcho., *A. de deuda,* Acto de hacerse cargo de una deuda ajena, de acuerdo con el acreedor o liberando al deudor primitivo.

asuncionista, adj., Dícese de la congregación agustiniana de la Asunción de María, fundada por el P. d'Alzon, en Francia, en 1850.

Fr. *assomption*. – Ingl. *assumption, -ptive.*

cŏēmō, -ĕre, -ēmī, -ēmptum [cum, ĕmō], tr., comprar [en masa, en bloque, en conjunto], reunir comprando.

cŏēmptĭō, -ōnis [cŏēmō], f., compra [común o recíproca; ús. en particular para designar la *coemción,* forma de contraer matrimonio en la que se simulaba una compra simbólica de la mujer por parte del marido].

cōmō, -ĕre, -psī, -ptum [cum, ĕmō], tr., ordenar, arreglar, disponer juntamente || adornar, peinar; hacerse el tocado: **capillos c.,** arreglarse el cabello || acicalar, aderezar.

consūmō, -ĕre, -sumpsī, -sumptum [cum, sūmō], tr., consumir, gastar, emplear [del todo]: **pecuniam in aliqua re c.,** gastar el dinero en algo; **dies decem c.,** emplear diez días; **aetatem in aliqua re c.,** consagrar su vida a algo; **aurum c.,** gastar el oro || consumir, agotar, disipar [una fortuna]; pasar [el tiempo]: **tela, lacrimas c.,** agotar los dardos, las lágrimas; **frumenta c.,** consumir las cosechas; **rem familiarem c.,** disipar el patrimonio; **tempus c.,** pasar el tiempo; **diebus aliquot consumptis,** pasados algunos días; **fidem, spem c.,** perder el crédito, la esperanza || consumir, destruir: **omnia consumuntur flamma,** todo es consumido por la llama; **consumit ferrum rubigo,** el óxido destruye el hierro; **nihil est quod non consumat vetustas,** nada hay que la vejez no destruya || [pas.] estar extenuado, sucumbir: **fame consumptus,** extenuado de hambre; **maerore consumptus,** abrumado por la pena.

Esp. *consumir,* h. 1260; tr. U.t.c. prnl. || Utilizar comestibles u otros géneros perecederos para el mantenimiento o para satisfacer gustos pasajeros || Tomar [algo] en un bar, café, etc. || Gastar energía o un producto energético || fig. y fam., Apenar, afligir. U.t.c. prnl. || Recibir o tomar el sacerdote la comunión en la misa || Destruir, extinguir, gastar. *consumidor,* adj., Que consume. U.t.c.s. || Persona que consume productos agrícolas o industriales; se opone a productor || *A gusto el c.,* Según el gusto de cada cual. *consumido,* p.p. de *consumir* || adj. y fam., Muy flaco, macilento. *consumición,* s. xx; f., Acción y efecto de consumir[se] || Gasto de cosas que se extinguen con el uso || Conjunto de cosas tomadas en un bar, café, etc. *consumo,* 1505*;* m., Acción y efecto de consumir || pl., Impuesto municipal que se pagaba sobre comestibles, bebidas y otros géneros introducidos en una población para venderlos o consumirlos en ella || *Sociedad de c*., La caracterizada por el estímulo del consumo || *Bienes de c*., Los destinados a satisfacer directamente necesidades humanas. *consumero* [< *consumos,* 'impuesto municipal'], m., ant., Empleado municipal encargado de cobrar el impuesto de *consumos*. *consuntivo* [< *cosunto,* p.p. irreg. de *consumir*], adj., De [la] consunción o consumo.

Gall. *consumeiro, -mido.* – Eusk. *kontsumitu,* 'consumir'; *kontsumo; k. gizarte,* 'sociedad de consumo'. – It. *consumare,* 'consumir'. – Fr. *consumer,* 'consumir'; *consumable, -mérisme; consomptible, -tif*. – Ingl. *consume,* 'consumir'; *consumer, -ming*. – Al. *konsumieren,* 'consumir', 'gastar'; *Konsument,* 'consumidor'; *Konsum,* 'consumo'.

consumptĭō, -ōnis [consūmō], f., empleo; agotamiento, consunción.

Esp. *consunción,* 'acción de consumirse', 1679; f., Extenuación, enflaquecimiento.

Fr. *consomption.* – Ingl. *consumption; -ptive.*

dĭrĭmō, -ĕre, -ēmī [-empsī; -emsī], -emptum [dis, ĕmō], tr., separar, dividir: **corpus, quod dirimi non possit,** el cuerpo indivisible [= que no puede ser dividido]; **sontes iustis d.,** separar a los culpables de los justos || [fig.] separar, desunir; romper, interrumpir, suspender, impedir; terminar, dirimir: **controversiam d.,** dirimir una contienda, terminar un debate; **coniunctionem civium d.,** romper la unión de los ciudadanos; **comitia d.,** interrumpir los comicios; **colloquium d.,** interrumpir un coloquio; **affinitatem d.,** romper una alianza; **rem susceptam d.,** interrumpir la empresa comenzada; **auspicium d.,** viciar los auspicios; **tempus d.,** aplazar, prorrogar || [abs.] **actum est eo die nihil, nox diremit,** nada se hizo aquel día, la noche interrumpió [los comicios].

Esp. *dirimir,* 1613; tr., Resolver [una contienda o discusión] || Deshacer, disolver, desunir [un matrimonio, asociación, etc.] || Ajustar, concluir, componer una controversia. *dirimente,* 1648; p.a. de *dirimir* || adj., Dcho., *Impedimento d*., El que hace imposible que se contraiga un matrimonio entre ciertas personas y lo anula si se ha contraído || Dcho., *Contador d*., El partidor letrado que nombra el juez para resolver las diferencias entre los designados por los partícipes en la herencia que se ha de dividir.

Fr. *dirimer, -mant.* – Ingl. *diriment.*

exemplāris, -e [ús. sobre todo el neutro **exemplar**]; [sust.] original, modelo, tipo, ejemplo; copia, reproducción, retrato, ejemplar.

Esp. *ejemplar,* adj., 1541; adj., Que sirve de ejemplo; digno de ser presentado como ejemplo || Dcho., *Curaduría e*., La que se daba para los incapacitados por causa de incapacidad mental || Dcho., *Sustitución e*., Designación de sucesor en los bienes del que, por causa de demencia, está incapacitado para hacer testamento || Dcho., *Tutela e*., La que se confiere por virtud de llamamiento que hace la ley. *ejemplar,* sust., 1495, del n. **exemplar;** m., Prototipo, modelo original, norma representativa || Cada uno de los escritos, impresos, grabados, etc. sacados de un mismo original o modelo || Cada uno de los individuos de una especie o de un género. *ejemplario,* del bajo lat. **exemplārĭum;** m., Conjunto de ejemplos || ant., Libro compuesto de casos prácticos o de ejemplos doctrinales. *ejemplaridad,* f., Cualidad de ejemplar. *ejemplarizar,* intr., Dar ejemplo [a alguien] || Ser ejemplo [de algo] || Poner [algo] como ejemplo.

It. *esemplare*. – Fr. *exemplaire* [a. *essemplarie* < lat. **exemplarium**]; *-rement, -rité*. – Ingl. *exemplar,* 'ejemplo, -plar'; *-ry*. – Al. *Exemplar,* 'ejemplo', 'modelo'.

exĕmplum, -ī [exĭmō], n., muestra; ejemplo, modelo, original, tipo; precedente: **exemplo alicui esse, exemplum alicui praebere,** servir de ejemplo a alguno; **exempli gratia [= causa], ad exemplum,** para servir de ejemplo, por ejemplo; **nullo exemplo,** sin precedente alguno; **more et exemplo populi Romani,** de acuerdo con la tradición y precedentes de la política de Roma || castigo ejemplar, escarmiento: **exempla in aliquem edere,** aplicar a alguien un castigo ejemplar || copia, imitación, reproducción, transcripción; ejemplar [de una obra]: **epistulae e.,** copia de una carta || sentido, contenido, asunto, tema, materia [de un escrito]: **Capua litterae sunt allatae, hoc exemplo,** llegó de C. una carta cuyo contenido era este || forma, modo, manera: **quaestionem haberi eodem exemplo quod Pomponius praetor habuisset,** ha-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

cerse una investigación en la misma forma en que la había hecho el pretor P.

ESP. *ejemplo,* h. 1140 [*enssiemplo*]; m., Cosa o persona digna de ser imitada o evitada, según sea buena o mala || Acción o conducta que puede inducir a ser imitada o evitada || Hecho, texto o cláusula que se aduce para defender una opinión o doctrina || *Dar ejemplo,* Incitar con las propias obras a los demás a imitarlas || *Por e.,* Expresión usada para poner un ejemplo que ilustre lo que se ha dicho || *Sin e.,* Caso raro, sin precedente || *Tomar e.,* Actuar imitando a otro. *ejemplificar,* 1495 [< **exemplum**, más *-ficar* < **facĭō**, **-ĕre**], tr., Demostrar, ilustrar o autorizar con ejemplos lo que se dice || Mostrar ejemplos [de algo] || ant., Dar ejemplo.

EUSK. *esenplu, exenplu,* 'ejemplo'. – IT. *esempio.* – FR. *exemple* [var. *essample, essemple*]; *-plifier.* – INGL. *exemplify; sample,* 'muestra'; *sampler,* 'catador'; *example.* – AL. *Exempel,* 'ejemplo', 'modelo'.

exĭmĭus, -a, -um [exĭmō], adj., puesto aparte, separado del resto, escogido; extraordinario, excelente, eminente, superior, eximio; singular, privilegiado, raro, sin par: **ingenium e.,** talento singular; **eximia facie mulier,** mujer de sin igual belleza; **remedium e.,** remedio sin igual || **-mĭē,** adv., mucho; excelentemente; espléndidamente; singularmente.

ESP. *eximio,* 1438; adj., Muy ilustre o excelente.

IT. *esimio.* – INGL. *eximious.*

exĭmō, -ĕre, -ēmi, -ēmptum [ex, ĕmō], tr., poner aparte, poner fuera de; sacar fuera, arrancar, quitar, retirar, expulsar, suprimir: **aliquem de proscriptorum numero e.,** suprimir a uno de la lista de los proscritos; **pluribus mortalibus non eximitur quin,** a la mayor parte de los hombres no se les quita [la idea de] que... || liberar de, librar de; libertar; eximir de, exceptuar: **aliquem e vinculis e.,** sacar a uno de la cárcel, librarlo de las cadenas; **aliquem morti, infamiae e.,** librar a uno de la muerte, de la infamia; **aliquem e servitute e.,** sacar a uno de la esclavitud; **urbem obsidione e.,** Iibrar del asedio la ciudad; **ex culpa aliquem e.,** disculpar a uno || [refer. al tiempo] expulsar; agotar, pasar [el tiempo]: **diem dicendo e.,** pasar todo el día hablando.

ESP. *eximir,* h. 1440; tr., Librar, liberar [a alguien] de cargas, obligaciones, culpas, etc. U.t.c. prnl. *eximente;* p.a. de *eximir* || adj., Que exime || Dcho., *Circunstancia e.,* La que libra de responsabilidad criminal. *exento,* 1438, de **exemptus,** pp. de **exĭmō;** adj., Libre [de una obligación o de algo molesto o negativo] || Dícese de la persona o cosa que no está sometida a la jurisdicción ordinaria || Arquit., *Columna e.,* La que no está pegada a los muros o a otra parte del edificio. *exentar,* 1604; tr., Dejar exento. U.t.c. prnl. *exención,* 1495 [< lat. **exemplĭō, -ōnis** < **exĭmō, -ĕre**]; f., Efecto de eximir[se] || Libertad de uno para librarse de algún cargo u obligación.

EUSK. *sendo,* 'robusto' [< **(e)xemptum**]; *senda,* 'cura', 'médico'; *sendagailu,* 'remedio'; *sendagarri,* 'antídoto', 'remedio'; *sendagile, sendagin,* 'médico'; *sendakaitz,* 'incurable'; *sendatu,* 'sanar'; *sendatzaile,* 'médico'; *sendatze,* 'curación'; *sendotasun,* 'firmeza'; *sendotu,* 'sanar'. – IT. *esímere.* – FR. *exempt,* 'exento'; *exempter,* 'eximir': *exemption.* – INGL. *exempt,* 'eximir'; *exemption.*

pĕrēmptōrĭus, -a, -um [pĕrĭmō], adj., destructor, que destruye || definitivo || [leng. juríd.] perentorio; definitivo [que no admite aplazamiento].

ESP. *perentorio,* 'que no admite dilación', h. 1570; adj., Que no admite dilación urgente, apremiante || Dícese del plazo definitivo que se concede o de la resolución final que se toma en cualquier asunto || f., Dcho., *Excepción p.,* La que se ventila en el juicio y se falla en la sentencia definitiva || Dcho., *Término p.,* Término fatal, improrrogable, cuyo transcurso extingue o anula la facultad o el derecho que durante él no se ejercitó. *perentoriedad,* f., Cualidad de perentorio || Urgencia.

FR. *péremptoire.* – INGL. *peremptory.*

pĕrĭmō, -ĕre, -ēmī, -em[p]tum [per, ĕmō], tr., matar, destruir, aniquilar, extinguir, borrar, quitar, suprimir: **Troia perempta,** aniquilada Troya; **si ludi perempti sunt,** si han sido abolidos los juegos [fig.] matar; hacer fracasar; disipar: **curas p.,** disipar las preocupaciones; **alicuius reditum p.,** hacer imposible la vuelta de alguien; **crudeli morte peremptum,** arrebatado por una muerte cruel.

FR. *périmer[se]* [a. *perimir*]; *-mé.*

† praemĭō, -āre [praemĭum], tr., premiar.

ESP. *premiar,* h. 1440; tr., Dar un premio [a alguien por algo] || Remunerar, galardonar con privilegios, mercedes, empleos o rentas los méritos y servicios [de alguien].

praemĭor, -āri [praemĭum], tr., estipular una ganancia.

praemĭum, -ī [prae, ĕmō], n., lo que se toma antes que los demás; ventaja, prerrogativa, privilegio, beneficio, favor: **praemia vitae,** ventajas de la vida; **legis praemio,** por el beneficio de la ley || botín [de guerra; en especial, parte del botín tomado al enemigo y separada para ser ofrecida a la divinidad que ayudó a conseguir la victoria o al general vencedor]; botín [de caza], presas cobradas [en una cacería]: **praemia pugnae,** despojos del combate, frutos de la victoria || recompensa, premio: **praemia dare alicui pro aliqua re,** otorgar recompensas a uno por algo; **praemiis adficere [= donare] aliquem,** gratificar a uno con recompensas; **praemium persolvere alicui,** dar a uno la recompensa prometida; **promittens, si sibi praemio foret, ...,** prometiendo, si se le recompensaba por ello...

ESP. *premio,* h. 1140; m., Recompensa, remuneración o galardón que se da [a alguien] por algún mérito o servicio || Cada uno de los lotes sorteados en la lotería nacional || Recompensa otorgada en sorteos o competiciones de cualquier tipo || *P. extraordinario,* Máxima calificación otorgada en una graduación académica. *prima,* del latinismo inglés *premium* [pronunc. *prímiam*], 'pago ventajoso', med. s. XIX, a través del fr. *prime,* 1669 || Premio otorgado por una autoridad para estimular a una empresa o una operación || Cantidad percibida por un deportista como premio especial || Cuota pagada por un asegurado al asegurador.

premia, voz antigua, 'coacción, violencia hecha a alguno', h. 1140, deriv. probte. de **praemia,** pl. de **praemium,** con el significado de 'botín, presa', de donde 'despojo infligido a uno'; probte. sufrió la infl. de **prĕmĕre,** 'oprimir'.

apremiar, 1220-50; 'Oprimir', 'obligar', 'meter prisa', deriva del ant. *premia* [**premiāre**, 'despojar, saquear', sentido que tiene también en la Edad Media] || Pedir con insistencia [a alguien] que haga algo || Forzar [a alguien a hacer algo]. *apremio,* 1570; m., Acción de apremiar || Prisa || Mandamiento de una autoridad por el cual se exige a alguien que cumpla una obligación, especialmente un pago || Escasez [de algo, especialmente tiempo, espacio o dinero]. *apremiante,* adj., Que apremia. *premura,* 1737, del it. *prèmere,* 'tener prisa', s. XVI. Cf. **premō;** f., Prisa, apresuramiento.

premioso, 'Que se mueve o habla con dificultad', 1737 [antes 'gravoso', s. XV].

GALL.-PORT. *premio.* – CAT. *premi.* – IT. *premio.* – PROV. *pręmi.* – FR. *prime* (de seguros) [ingl. *premium*]; *primer* [< a. *premier,* 'recompensar']. – INGL. *prime,* 'premio'. – AL. *Prämie,* 'premio'; *prämiieren,* 'premiar'.

praesūmō, -ĕre, -psī, -ptum [prae, sūmō], tr., tomar, coger antes, en primer lugar; tomar anticipadamente, antes de tiempo, de antemano: **alicuius officia p.,** cumplir de antemano los deberes de alguien || tomar de antemano

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

con el pensamiento, representarse de antemano, imaginarse previamente; prever, conjeturar; sospechar, presentir, presumir: **fortunam utriusque p.,** presentir el destino de uno y otro: **praesumptum habere** [con or. inf.], presumir, tener por cierto que || atreverse, mostrarse orgulloso.

ESP. *presumir,* 1438; tr., Sospechar, suponer, juzgar [algo como existente o verdadero] basándose en indicios o señales || intr., Tener alto concepto de sí mismo || Cuidar [alguien] mucho su arreglo personal para resultar elegante y atractivo. *presunto,* p.p. irreg. de *presumir*. Pretendido o supuesto. *presuntuoso,* 1438; adj., Presumido, vanidoso, lleno de presunción y orgullo. U.t.c.s. || Que pretende resultar muy elegante o lujoso. *presumible,* adj., Que se puede presumir. *presumido,* p.p. de *presumir* || adj., Que presume || Vano, orgulloso, que tiene un elevado concepto de sí mismo. U.t.c.s. || Se aplica a la persona que se compone y arregla mucho.

FR. *présumer, -mable, -mé; présomptueux, -eusement.* – INGL. *presume, -mptive, -mptuous.*

praesumptĭō, -ōnis [praesūmō], f., [Retór.] anticipación || presunción, conjetura, presentimiento, prejuicio || [Filos.] concepción anticipada; idea anterior a toda experiencia; idea innata.

ESP. *presunción,* 1438; f., Acción y efecto de presumir || Cualidad de presumido || Dcho., Cosa que por ministerio de la ley se considera verdad || *P. de hecho y de derecho,* La que tiene carácter absoluto o preceptivo, en contra de la cual no vale ni se admite prueba || *P. de ley,* o *de solo derecho,* La que por ordenamiento legal se reputa verdadera, mientras no haya prueba en contrario.

FR. *présomption* [a. *presumpsion,* 'conjetura']. – INGL. *presumption.*

† praesumptīvus, -a, -um [praesūmō], adj., audaz; presuntuoso.

ESP. *presuntivo,* adj., Que se puede presumir o está apoyado en presunción.

FR. *présomptif.*

† praesumptŏr, -ōris [praesūmō], m., usurpador || audaz.

prōmō, -ĕre, prōmpsī, prōmptum [pro, ĕmō], tr., sacar, hacer salir, retirar de: **aliquid [ex] aliquo loco p.,** sacar algo de un sitio; **se p.,** salir; **alicui pecuniam ex aerario p.,** sacar del erario dinero para alguien || [fig.] poner delante, exteriorizar, exponer, expresar [mediante la palabra, la escritura, etc.]; publicar, revelar: **quae acta sint p.,** exponer los hechos.

prōmpt[u]ārĭus, -a, -um [prōmō], adj., relativo a la despensa || **† -um, -ī,** n., despensa; almacén.

ESP. *prontuario,* 1611; m., Resumen o breve anotación de varias cosas para disponer de ellas en caso necesario || Compendio de las reglas de una ciencia o arte.

FR. *promptuaire.*

prōmptus, -a, -um [prōmō], adj., sacado fuera de, puesto al descubierto, puesto a la vista; visible, patente, manifiesto: **aliud clausum in pectore, aliud promptum in lingua habere,** ocultar una cosa en su corazón y expresar otra con su lengua || [refer. a cosas] puesto al alcance de, que está al alcance de la mano, disponible, dispuesto, presto; fácil, cómodo: **facilis et prompta defensio,** defensa fácil y al alcance de cualquiera; **moenia haudquaquam prompta oppugnanti,** murallas que ofrecían pocas facilidades para un asaltante || **promptum est** [con inf.], es fácil || [refer. a pers.] presto, listo, dispuesto, preparado, resuelto, decidido; diligente, rápido; propenso, inclinado a [ús frec. junto a **paratus**]: **promptior lingua quam manu,** más resuelto de palabra que de obra; **ad vim p.,** propenso a la violencia; **in spem p.,** propenso a la esperanza; **in pavorem p.,** pronto a alarmarse; **seditioni p.,** presto a la rebelión; **promptior veniae dandae,** más presto a conceder el perdón; **homo p.,** hombre activo || **-tē,** adv., de prisa, prestamente, rápidamente; con facilidad, claramente.

ESP. *pronto,* adj., 1490; adv., h. 1800; adj., Que ocurre o se hace en un plazo breve || Que actúa con rapidez, veloz, ligero || Dispuesto, preparado para actuar o funcionar al instante || fam., Ataque repentino y aparatoso de algún mal || adv., Prontamente || *De p.,* Apresuradamente, de repente, sin reflexión || *Al p.,* En el primer momento, al principio.

aprontar, 1726; tr., Prevenir, disponer con prontitud || Entregar inmediatamente dinero u otra cosa. *prontitud,* 1515; f., Rapidez, celeridad, presteza en hacer algo || Viveza de ingenio o de imaginación.

GALL.-PORT. *prompto.* – CAT. *prompte.* – IT. *pronto.* – FR. *prompt, -te, -tement, -teur, -titude.* – INGL. *prompt,* 'impulsar'; *promter,* 'apuntador'; *prompting, -ptly, -ptitude, -ptness.* – AL. *prompt,* 'pronto', 'puntual'.

rēdēmptĭō, -ōnis [rēdĭmō], f., arrendamiento, adjudicación [de obras, impuestos o servicios públicos] || rescate, redención, liberación || soborno, cohecho: **redemptio est huius iudicii facta grandi pecunia,** se libró de este proceso a costa de grandes sumas de dinero || † [lat. ecles.] la redención [de Cristo].

ESP. *redención,* 1184; f., Acción y efecto de redimir[se] || por antonom., La que Jesucristo hizo del género humano mediante su pasión y muerte || Remedio, recurso.

GALL. *redenzón.* – PORT. *redenção.* – IT. *redenzione.* – PROV. *rezemsọn.* – FR. *rédemption,* 'redención'; *rançon,* 'rescate' [a. *raençon*]; *rançonner,* 'exigir rescate' [a. *ranssonner*]; *-onnement, -onneur.* – INGL. *redemption; ranson.*

rēdēmptō, -āre [rēdĭmo], tr., redimir, rescatar.

rēdēmptŏr, -ōris [rēdĭmō], m., arrendador; contratista, empresario, adjudicatario [de los trabajos, servicios o impuestos públicos: aprovisionamientos, obras, etc.] || redentor, rescatador [de esclavos] || † [lat. ecles.] el Redentor || **-trīx, -īcis,** f., [lat. ecles.] reparadora, redentora.

ESP. *redentor,* 1220-50; adj., Que redime. U.t.c.s. || por antonom., Jesucristo || En las ordenes religiosas de la Merced y la Trinidad, religioso nombrado para rescatar a los cautivos cristianos en poder de los sarracenos || *Meterse a r.,* Intentar resolver problemas ajenos sin tener atribuciones para hacerlo. *redentorista,* adj., Se aplica al individuo de la congregación fundada por San Alfonso María de Ligorio. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo a dicha congregación.

FR. *rédempteur, -toriste.* – INGL. *redemptorist.*

rēdĭmō, -ĕre, -ēmī, -ēmptum [re, ĕmō], tr., rescatar [una cosa vendida], recobrar, recuperar: **redimet Pompeii domum filius,** recuperará su hijo la casa de Pompeyo || redimir rescatar [a un prisionero, esclavo, etc.]: **captos a servitute r.,** liberar de la esclavitud a los prisioneros || comprar; adquirir [a cambio de algo: dinero, etc.]: **militum voluntates largitione r.,** ganarse los ánimos de los soldados con su generosidad || comprar [la justicia, etc.], sobornar; librarse de [mediante dinero]: **se a Gallis auro r.,** librarse de los galos con oro; **se a iudicibus r.,** librarse de los jueces [sobornándolos]; **metum virgarum pretio r.,** librarse mediante dinero del temor a las varas; **culpam r.,** borrar una falta || contratar, arrendar: **vectigalia r.,** tomar en contrata [el cobro de] los impuestos públicos.

ESP. *redimir,* 1155; tr., Liberar o sacar de la esclavitud [a un cautivo] mediante el pago de un rescate || Sacar a uno de una situación lamentable o penosa || Comprar de nuevo una cosa que se había vendido, poseído o tenido por alguna razón o título || Librar una cosa hipotecada, empeñada o sujeta a otro gravamen || Librar de una obligación o ex-

tinguirla. U.t.c. prnl. || Hacer perdonar [una pena o castigo] || Relig., Expiar [un pecado]. *irredento,* del it. *irredento,* 'no redimido'.
It. *redimere.* – Fr. *rédimer; réméré* [< lat. mediev. **reemere**]. – Ingl. *redeem, -mer.*
resūmō, -ĕre, -psī, -ptum [re, sūmō], tr., tomar de nuevo, volver a tomar; recuperar, recobrar: **vires r.,** recobrar las fuerzas || recomenzar reanudar, renovar: **pugnam r.,** reanudar el combate, **hostilia r.,** reanudar las hostilidades.
Esp. *resumir,* h. 1570; tr., Reducir, abreviar o considerar lo esencial de un asunto o materia. U.t.c. prnl. || Convertirse o resolverse una cosa en otra. *resumen,* 1739, alteración de **resume,* como reacción contra algunas formas gallego-portuguesas y leonesas [*volume,* por *volumen*]; cf. *perfumen,* forma vulgar, por *perfume* || Acción y efecto de resumir[se] || Exposición abreviada de un asunto o materia || *En r.,* loc. adv., Resumiendo, recapitulando.
Fr. *résumer,* 'resumir'; *résumé,* 'resumen'. – Ingl. *resume, -mé; resumption.* – Al. *resumieren,* 'resumir'.
sūmō, -ĕre, sūmpsī, sūmptum [sub, ĕmō], tr., tomar sobre sí, tomar; apoderarse de: **ab, ex aliquo aliquid s.,** tomar algo de [manos de] uno; **exemplum ex aliquo s.,** tomar ejemplo de uno; **aliquid in manus s.,** tomar algo en sus manos; **cibum, venenum s.,** tomar alimento, veneno; **arma s.,** tomar las armas; **togam virilem s.,** tomar, vestir la toga viril; **pecuniam mutuam s.,** tomar dinero en préstamo; **ex agris frumentum s.,** recoger trigo de los campos || [fig.] **spatium ad cogitandum s.,** tomarse un tiempo para reflexionar; **animum, animam s.,** tomar aliento, reanimarse; **arrogantiam sibi s.,** cobrar arrogancia; **frustra laborem s.,** tomarse un trabajo inútilmente; **testimonia s.,** tomar declaración a los testigos || tomar a cambio, tomar como compensación, exigir: **ab, de, ex aliquo supplicium [= poenas] s.,** someter a uno a un suplicio, a una pena; castigar a uno; **ex aliqua re poenam s.,** castigar por algo || tomar entre varios, elegir; tomar para sí, tomar sobre sí; aceptar, asumir, emprender: **aliquem sibi imperatorem s.,** tomar, elegir a uno como jefe supremo suyo; **bellum s.,** emprender una guerra; **laborem s.,** tomarse un trabajo; **operam s.,** asumir una tarea; **inimicitiam s.,** afrontar el odio; **materiam aequam viribus s.,** acometer una empresa proporcionada a sus fuerzas || apropiarse de, arrogarse, atribuirse, presumir de: **imperatorias sibi partes s.,** arrogarse el papel de jefe supremo; **mihi non sumo tantum, ut...,** yo no tengo tal presunción, que...; **sumpsi hoc mihi, ut ad te... scriberem,** me he encargado de escribirte || sentar como principio, tomar como premisas, dar por supuesto, tener como cierto o verdadero; admitir suponer: [con or. inf.] **beatos esse deos sumpsisti,** tú has sentado como premisa que los dioses son felices || deducir, sacar como conclusión: **aliquid ex aliqua re s.,** deducir una cosa de otra || gastar [= tomar del patrimonio...].
Esp. *sumir,* 'hundir, sumergir'; de un primitivo sentido 'tomar', pudo evolucionar en lat. vg. hacia el de 'tomar un alimento', 'tragar', y de ahí a 'hundir bajo tierra o bajo agua', 1220-50, acaso por infl. del lat. **absumĕre,** 'tragar, devorar, aniquilar' || fig., Hundir, hacer caer [a alguien] en cierto estado. U.t.c. prnl. *sumidero,* 1490; m., Abertura, conducto o canal por donde salen a la cloaca las aguas residuales o de lluvia.
sima, 1350-69; f., Cavidad grande y muy profunda en la tierra. Según el DRAE, esta voz es de origen ignorado.
Eusk. *suntsitu* [cf. perf. **sumpsī**], 'destruir'.
sumptuārĭus, -a, -um [sumptŭs], adj., referente a los gastos.
Esp. *suntuario,* adj., De lujo || Decorativo || *Ley s.,* La que propugna moderación y tasa en los gastos. U.m. en pl.
Fr. *somptuaire.* – Ingl. *sumptuary.*
sumptŭōsus, -a, -um [sumptŭs], adj., de mucho gasto, costoso, caro, oneroso, dispendioso, suntuoso: **ludi s.,** juegos dispendiosos || gastador, derrochador, pródigo, fastuoso || **-ōsē,** adv., con grandes gastos; suntuosamente; con magnificencia || **-ōsĭus,** adv., comparat., con más suntuosidad.
Esp. *suntuoso,* 1438; adj., Magnífico, grande y muy costoso || Se aplica a la persona magnífica en gasto y porte. *suntuosidad* [< lat. **sumptuosītas, -ātis**], f., Cualidad de suntuoso.
Fr. *somptueux, -eusement; somptuosité.* – Ingl. *sumptuous.*
sumptŭs, -ūs [ī], [sūmō], m., gasto, coste, dispendio, cargo [propte., 'lo que hay que tomar para obtener algo']: **suo sumptu,** a sus expensas; **sumptu publico,** a expensas públicas; **sumptui parcere,** ser parco en gastos, limitar los gastos, no gastar mucho; **sumptus facere, impendere, insumere in aliquid,** gastar en algo; **in militem sumptum facere,** hacer gastos para [el mantenimiento del] ejército; **sumptus suppeditare,** hacer frente a los gastos, cubrir gastos.
trans[s]ūmō, -ĕre, -sumpsī, -sumptum [trans, sūmō], tr., tomar o recibir de otro || transportar.
trans[s]umptĭō, -ōnis, f.; **-tŭs, -ūs,** m. **[transūmō],** [Retór.] metalepsis [uso figurado de una locución] || acción de tomar o recibir algo de alguno || † copia [Edad Media].
Esp. *trasunto,* 'copia, reproducción', 1739; 'representación, símbolo de algo', h. 1570. *trasuntar,* 'copiar, compendiar', 1739; hoy en América, 'expresar, revelar'; 'transparentar' || Compendiar o epilogar una cosa.

emphy̆teusis, -is [gr. *emphytéuō,* 'yo injerto o planto en', por referirse este contrato al cultivo de un campo], f., arrendamiento enfitéutico, enfiteusis.
Esp. *enfiteusis,* h. 1260; f., Cesión perpetua o por largo tiempo del dominio útil de un inmueble, mediante el pago de un canon anual, que se abona al cedente, el cual sigue conservando el dominio directo del inmueble. *enfitéutico,* 1611; adj., Dado en enfiteusis o perteneciente a ella || Dcho., *Contrato e.,* El conmutativo, por el cual el dueño de un inmueble cede el dominio útil, reservándose el directo, en reconocimiento del cual se estipulan el canon de un pago periódico, el de laudemio, por cada enajenación de aquel dominio, y a veces otras prestaciones. *enfiteuta* [< lat. **emphytenta**], comerc., Persona que tiene el dominio útil en la enfiteusis.
Fr. *emphytéose, -téote, -téotique.*

empŏrĭum, -ī [gr. *empórion,* 'mercado', de *émporos,* 'viajante de comercio', deriv. de *poréuomai,* 'yo viajo'] n., mercado, plaza comercial.
Esp. *emporio,* princ. s. xvii; m., Lugar donde concurren para comerciar mercaderes de diversas procedencias || fig., Ciudad o lugar notable por el florecimiento del comercio y, por extensión, de las ciencias, las artes, etc. || Amér., Gran establecimiento comercial donde se vende todo lo necesario para una casa.
Fr. *emporium.* – Ingl. *emporium.*

enthȳmēma, -ătis [gr. *enthýmēma, -ḗmatos,* íd., de *enthyméomai,* 'yo deduzco por raciocinio', de *thymós,* 'espíritu'], n., entimema; concepción, pensamiento.
Esp. *entimema,* 'especie de silogismo fundado en lo que parece claro', 1611.
Fr. *enthymème.* – Ingl. *enthymeme.*

ĕō, īre, īvī [ĭī], ĭtum [**ei-, *i-;* cf. sánscr. *éti,* 'va'; *ímáḥ,* 'vamos'; *yánti,* 'van'; a. persa *aitiy,* 'va'; gr. *eîsi, ímen, íāsi;* a. lit. *eiti,* 'va'; etc.], intr., ir, andar, caminar, marchar, avanzar, trasladarse de un lugar a otro; irse, retirarse: [con acus. de direc.] **Romam ire,** ir a Roma; **ad forum ire,** ir al foro; **Afros ire,** ir a África [= a los africanos]; [con idea de hostilidad] **in, ad, adversus, contra hostem ire,** marchar contra el enemigo; [con dat. de direc.] **it clamor caelo,** el griterío llega al cielo; [con abl. instrum.] **pedibus ire,** ir a pie; **equis ire,** ir a caballo; **ire curru,** ir en carro; **cum classe ire,** ir con la flota; [con dat. fin.] **subsidio suis ire,** acudir en socorro de los suyos [= a ayudar a...]; [con acus. de la cuestión **'qua'**] **per fines Sequanorum ire,** marchar a través del territorio de los secuanos [= atravesar, cruzar el país de...]; [refer. a cosas] **sudor it per artus,** el sudor corre por sus miembros; [con inf. o supino] **ire videre,** ir a ver; **aurum arcessere ire,** ir a buscar oro; **cubitum ire,** ir a acostarse; [con acus. interno] **vias ire,** recorrer los caminos, las calles; [pas. impers.] **via qua Assoro itur Hennam,** por el camino por donde se va de A. a H. || [fig.] **in matrimonium ire,** casarse; **in colloquium ire,** acudir a una entrevista; **in lacrimas ire,** recurrir a las lágrimas; **in rixam ire,** querellarse; [en particular] **in sententiam aliquam [= alicuius] [pedibus] ire,** alinearse conforme a una opinión [o la opinión de alguno], votar por uno [sobre todo en el senado], compartir su opinión || ir, pasar [de un estado a otro]; tomar un rumbo determinado [un asunto o empresa]; tomar tal o cual cariz; desarrollarse [un hecho]: **incipit res melius ire quam putaram [= putaveram],** el asunto empieza a marchar mejor de lo que yo había pensado; **sic eat,** así sea; **in possessionem alicuius ire,** pasar a poder de uno || [refer. al tiempo] irse, deslizarse, transcurrir, pasar, correr: **in saecula ire,** pasar a la posteridad; **eunt anni more fluentis aquae,** pasan los años a la manera del agua que fluye || [con supino, con idea de intención] proponerse, estar dispuesto a [cf. esp. voy a...; va a llover;...] **perditum ire gentem iniversam,** proponerse la ruina de la nación entera [= ir a arruinar...]; [en pasiva] **addit se prius occisum iri quam...,** añade que está dispuesto a dejarse matar antes que...

Esp. *ir* [algunas de las formas de este verbo esp. proceden de **vādō** y **ambŭlō**], 1065; intr., Moverse de un lugar para otro || Dirigirse, llevar o conducir a un lugar apartado del que habla || [Con la preposición *a* y un infinitvo] disponerse a ejecutar la acción expresada por este || *Ir a más,* Crecer, prosperar, enriquecerse.

ido; ida, 1251; p.p. de *ir* || adj., Se aplica a la persona que ha perdido el juicio.

ión [del gr. *iṓn,* ppr. de *eími,* 'yo voy']; m., Quím., Radical simple o compuesto que se disocia de las sustancias al disolverse éstas, y da a las disoluciones el carácter de la conductividad eléctrica || Electr., Átomo o grupo de átomos con carga eléctrica, por haber perdido o ganado algún electrón. *catión* [de *ión,* más el sufijo de *cátodo*]; ión con carga positiva. *ionizar* [< *ión*], tr., Fís. y Quím., Transformar total o parcialmente en iones o convertir un átomo o molécula en ión. U.t.c. prnl.

ionosfera [de *ión,* más *esfera*]; f., Conjunto de capas de la atmósfera inmediatamente superiores a la estratosfera. Están muy ionizadas a causa de la radiación solar y afectan de modo notable a la propagación de la ondas radioeléctricas.

It. *ire,* 'ir'. – Fr. *ion, -niser, -nisation, -nosphère; cation.*

ădĕō, -īre, -diī [-dīvī], -ĭtum [ad, ĕō]; intr.; ir hacia, acercarse a, acudir a: **ad aliquem a.,** ir hacia alguno; **ad praetorem in ius a.,** comparecer a juicio ante el pretor || [milit.] avanzar || [fig.] **ad rem publicam a.,** abordar los asuntos públicos || tr.; **aliquem a.,** dirigirse a, abordar a uno; **insulam a.,** arribar a una isla || visitar, recorrer, inspeccionar: **munimenta a.,** inspeccionar las fortificaciones; **hiberna a.,** revistar los cuarteles de invierno || atacar, acometer || acercarse [suplicante a los dioses], visitar [los templos]: **aras a.,** acercarse a los altares; **libros Sibyllinos a.,** acudir a los libros Sibilinos [= consultar...] || [fig.] afrontar, emprender, hacerse cargo: **pericula a.,** afrontar los peligros; **pugnam a.,** trabar combate; **invidiam a.,** desafiar el odio || [leng. juríd.] **hereditatem a.,** hacerse cargo de una herencia || [proverbio] **alicui manum a.,** engañar a uno.

Esp. *adir,* tr. defect., Dcho., Aceptar [una herencia] tácita o expresamente.

Ingl. *adiate.*

ădĭtĭō, -ōnis [ădĕō], f., venida, entrada || presentación como heredero.

Esp. *adición* [de la herencia]; f., Dcho., Úsase solo en la locución *adición de la herencia,* acción y efecto de aceptar la herencia.

ambĭō, -īre, -īvi [-ĭi], -ītum [ambi-, ĕō], tr., ir, andar, girar alrededor: **ut terram... proxime ambiret,** de suerte que girase más cerca de la tierra || rodear, ceñir, circundar, cercar: **silvas palus ambibat,** un pantano rodeaba las selvas; **oras [clipei] ambit auro,** guarnece de oro los bordes del escudo || cercar, asediar; rondar, hacer la corte a uno [para rogarle o solicitar su ayuda, sus votos, etc.]: **populus facit eos a quibus est maxime ambitus,** el pueblo hace [magistrados] a aquellos por quienes ha sido más asediado [con peticiones de votos]; **ambiuntur, rogantur,** son asediados, solicitados || [abs.] solicitar los votos; intrigar; ambicionar || ganar un cargo con solicitudes **[magistratum a.]** || solicitar, rogar: **o diva, te pauper ambit prece ruris colonus,** oh diosa, el pobre colono del campo te asedia con su plegaria; **nuptiis ambiuntur,** son asediados con proposiciones de matrimonio.

Esp. *ambiente,* 1588, del ppr. de **ambĭō;** adj., Se aplica a cualquier fluido que rodea un cuerpo || m., Aire o atmósfera de un lugar || Grupo, clase social [popular, intelectual, aristocrático, etc.] || Conjunto de condiciones y circunstancias físicas, económicas, sociales, etc. en que están inmersas las personas o cosas de que se trata. *ambientar* [< *ambiente*] tr., Reflejar los rasgos históricos, sociales o locales del medio en que transcurre una obra literaria, de cine, teatro, etc. || Proporcionar un ambiente adecuado, mediante decorados, luces, objetos, etc. || Habituar a una persona a un medio que desconoce u orientarla en él. U.t.c. prnl. || Perfumar el ambiente [de un lugar]. *ambientación,* f., Acción y efecto de ambientar. *ambiental,* adj., Del ambiente || Perteneciente o relativo al ambiente, es decir, a las circunstancias que rodean a las personas, animales o cosas.

It. *ambire,* 'ambicionar'. – Fr. *ambiant, -ance,* 'ambiente'. – Ingl. *ambient.*

ambĭtĭō, -ōnis [ambĭō], f., vueltas, gestiones [de los candidatos para conseguir votos por vías legítimas, por oposición a **ambitus,** que designa la intriga o manejos ilegítimos]: **ambitio et forensis labor,** la solicitud de cargos y el trabajo del foro || ambición: **miserrima est ambitio honorumque contentio,** cosa muy miserable es la ambición y la lucha por los cargos públicos || deseo de popularidad, afán de conseguir el favor: **in Scipione a. maior,** en E. era mayor el ansia de popularidad || deseo de agradar, de congraciarse; complacencias interesadas; adulación, deferencia: **a. in cives,** afán de popularidad entre los conciudadanos; **a. scriptoris,** la parcialidad de un escritor; **sine ambitione,** con imparcialidad; **a. gloriae,** la ambición de gloria || pompa, fausto, ostentación: **funerum,** de los funerales; **ducunt sponsam... cum ambitione**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

magna, toman esposa con gran ostentación, celebran una boda ostentosa.

ESP. *ambición,* 2.º cuarto s. XV; f., Deseo intenso de conseguir algo abstracto [fama, poder, dignidades, etc.] || Cosa abstracta que se desea intensamente || Cualidad de la persona ambiciosa. *ambicionar,* tr., Desear [algo] intensamente || Tener ambición [de algo].

EUSK. *amizione,* 'ambición'. – IT. *ambizione.* – FR. *ambition, tionner.* – INGL. *ambition.*

ambĭtĭōsus, -a, -um [ambĭtĭō], adj., que va alrededor, que circunda, que envuelve, sinuoso: **amnis a.,** río sinuoso || aspirante, candidato [a un cargo]; intrigante; ambicioso; ávido de gloria, de honores, de popularidad; vanidoso; suntuoso: **a. princeps,** príncipe ávido de homenajes; **a. imperator,** general ansioso de popularidad; **ambitiosa recidet ornamenta,** recorta los ornatos pretenciosos; **ambitiosa atria,** atrios suntuosos [= viviendas lujosas] || deseoso de agradar, de congraciarse; interesado; adulador, obsequioso: **ambitiosae amicitiae,** amistades interesadas; **a. in aliquem,** deseoso de agradar a uno || deseado, codiciado, asediado: **a. domus,** casa asediada [de visitas] || **-sē,** adv., ambiciosamente; con afán de agradar, de congraciarse, de ganarse las simpatías; con ostentación; con afectación, pretenciosamente.

ESP. *ambicioso,* h. 1450; adj., Que tiene ambición. U.t.c.s. || Que ansía alguna cosa || Dícese de aquello que provoca o implica ambición.

FR. *ambitieux.* – INGL. *ambitious, -ously, -ousness.*

ambĭtŭs, -ūs [ambĭō], m., movimiento giratorio, órbita; circuito, vuelta; rodeo, digresión, circunloquio; meandro, recodo [de un río]; contorno, perímetro, ámbito: **quamvis longo ambitu circumducere agmen,** llevar el ejército dando un rodeo, por largo que este fuese; **multos circa unam rem ambitus facere,** hacer muchas digresiones en torno a un solo tema; **a. castrorum, aedium, littorum,** contorno del campamento, de la casa, de las costas || intriga [electoral], cohecho: **lex de ambitu, ambitus** [genit.], ley sobre cohecho; **ambitus** [genit.], **de ambitu, ambitu postulatus, damnatus, absolutus,** acusado, condenado, absuelto de cohecho, de intriga electoral || [en general] intriga, manejos [para conseguir algo]: **per uxorium ambitum,** gracias a las intrigas de una esposa || pompa, ostentación: **rerum a.,** falsa grandeza, énfasis.

ESP. *ámbito,* 1557; m., Contorno o perímetro de un espacio o lugar || Espacio comprendido dentro de límites determinados || Límite ideal en que se desarrolla la vida y actividades [de una persona].

IT. *àmbito.* – INGL. *ambit,* 'ámbito', 'recinto'.

cĭrcŭ[m]ĕo, -īre, -īvi [-ĭi], -umĭtum [circum, -ĕō]; tr., intr.*;* ir alrededor [describiendo un círculo], girar en torno: **ut sciamus, utrum mundus terra stante circumeat, an...,** para que sepamos si, estando inmóvil la tierra, gira el mundo en torno de ella, o si...; **muros c.,** dar la vuelta alrededor de las murallas; **Camillam c.,** dar vueltas alrededor de C. || describir un movimiento circular; dar una vuelta, un rodeo: **si rectum limitem rupti... pontes inciderint, circumire cogemur,** si los puentes rotos han cortado el camino recto, nos veremos obligados a dar un rodeo || rodear, cercar, envolver; hostigar: **aciem c.,** envolver la línea de batalla; **partem circumire exteriores munitiones iubet,** manda que una parte rodee las fortificaciones exteriores; **ne circumirentur veriti,** temiendo que fueran envueltos || ir sucesivamente de un lugar a otro [o de una persona a otra], recorrer, visitar; hacer la ronda, inspeccionar [tr.] **Romulus circumibat docebatque,** R. iba de una parte a otra y mostraba; **ipse equo circumiens,** él recorriendo personalmente [el frente] a caballo; [tr.] **ordines, manipulos c.,** pasar revista a las filas, a los manípulos; **praedia, populos, urbes, templa c.,** recorrer las fincas, los pueblos, las ciudades, los templos; **circumitis omnibus hibernis,** inspeccionados todos los cuarteles de invierno; **patres c.,** visitar a los senadores || enredar, envolver, engañar || decir con rodeos, con circunloquios, con perífrasis: **nomen Vespasiani,** el nombre de V.

ESP. *circuir,* tr., Rodear, cercar.

IT. *circuire,* 'circundar'.

cĭrcŭ[m]ĭtŭs, -ūs [cĭrcumĕō], m., circuito, perímetro, contorno; órbita, círculo, cerco; giro, vuelta, revolución: **solis c.,** las revoluciones del sol; **circuitu millium quadraginta,** con un rodeo de cuarenta millas; **propter magnitudinem circuitus,** por la extensión de su perímetro || período [oratorio] || circunloquio, circunlocución, rodeo, ambages, perífrasis.

ESP. *circuito,* 1433; m., Camino recorrido que suele volver al punto de partida || Trayecto en forma de curva cerrada, previamente fijado para determinadas carreras de coches, motos, bicis, etc. || *Deport.,* Conjunto de pruebas en un campeonato que se disputa en distintos lugares || Aviación, Vuelo de espera realizado por un avión girando en torno al aeropuerto, entre dos radiobalizas || Electr., Conjunto de conductores que recorre una corriente eléctrica, y en el que generalmente se intercalan aparatos productores o consumidores de esta corriente || *C. cerrado* [de televisión], Sistema autónomo de transmisión que solo puede ser captado por uno o más monitores en un lugar determinado || m., *Cortocircuito,* Circuito que ofrece una resistencia muy pequeña y especialmente el que se produce accidentalmente por contacto entre los conductores y suele determinar un descarga.

EUSK. *zirkuitu; zirkuitueten,* 'cortocircuito'. – IT. *circúito.* – FR. *circuit.* – INGL. *circircuit; -ition, -itous.*

cŏĕō, -īre, -ĭi, -ĭtum [cum, ĕō]; intr., ir juntos, reunirse, juntarse, congregarse; agruparse, formar un todo orgánico [grupo, cuerpo,...]: **locus in quem coibatur,** el lugar en que se reunían; **homines qui tum una coierunt,** los hombres que entonces se reunieron en común; **c. in populos,** agruparse en naciones || [refer. a líquidos] concentrarse, condensarse, espesarse, cuajarse, solidificarse, helarse: **ut coeat lac,** para que se cuaje la leche; **coit formidine sanguis,** se [me] heló la sangre de miedo || juntarse, cerrarse [los bordes de una herida] || unirse, asociarse, aliarse: **cum aliquo de aliqua re c.,** asociarse con uno para algo: **in societatem c.,** contraer una alianza; **coeant in foedera dextrae,** estrechémonos las diestras para sellar la alianza; **nuptiis, conubio c.,** unirse en matrimonio, casarse || encontrarse [con intenciones hostiles], venir a las manos, luchar || tr., **societatem [cum aliquo] c.,** contraer una alianza [con uno].

coetŭs, -ūs [cŏĕō], m., reunión, junta, asamblea, encuentro: **vixdum coetu vestro dimisso,** apenas disuelta vuestra reunión || movimientos sediciosos, intrigas || choque, encuentro: **eos primo coetu vicimus,** los vencimos en el primer encuentro.

cŏĭtŭs, -ūs [cŏĕō], m., unión, conjunción, contacto || coito || fecundación [de las plantas] || injerto || contracción [de sílabas].

ESP. *coito,* 1438; m., Cópula sexual.

FR. *coït.*

cŏmĕs, -ĭtis [cum, ĕō], m. f., que va con; compañero [de viaje]: **comitem se alicui dare, addere, praebere,** acompañar a alguien; **cui it comes,** él le acompaña || compañero, confidente; asociado, aliado; partidario, seguidor [de alguien] || pedagogo [que acompañaba al niño a la escuela] || persona de la servidumbre, séquito o escolta de alguien [acompañaba sobre todo a los magistrados en funciones y, en la época imperial, hay ciertos **comites** adscritos oficialmente a los emperadores y encargados de

diferentes cometidos; en el Bajo Imperio se aplicó el título de **comes** a los nobles que vivían en el palacio imperial y acompañaban al emperador en sus expediciones; más tarde este título ocupó un escalón en la jerarquía feudal].

ESP. *conde,* 999 [*komde*]; m., Persona que ostenta el título nobiliario inmediatamente inferior al de marqués || Entre los godos españoles, dignidad con cargo y funciones muy diversas, ya que había condes de los Tesoros, de las Escuelas, Palatinos y otros semejantes. En lo militar, su categoría era inferior a la del duque || Gobernador de una comarca o territorio en los primeros siglos de la Edad Media || *C. de Barcelona,* Título del rey de España || *C. de Castilla,* En la Edad Media, hasta el rey Fernando I, soberano independiente en gran parte de Castilla La Vieja. *condado,* 943; m., Título y dignidad honorífica de conde || Territorio sobre el que antiguamente ejercía su señorío un conde || En algunos países anglosajones, cierta circunscripción administrativa. *condal,* 1780; adj., Del conde o del condado || Perteneciente al conde o a su dignidad. *condesa,* 1085; f., Mujer del conde o la que por sí misma heredó u obtuvo un condado || Título que recibía la mujer que asistía y acompañaba a una gran señora. *condesil,* adj., Festivo, condal. *condestable,* princ. s. XV, del bajo lat. **comes stabuli,** 'conde encargado del establo real', por conducto del cat. o del fr.; m., Persona que ostentaba la jefatura del ejército real || En la marina de guerra, el que hace veces de sargento en las brigadas de artillería || *C. de Castilla,* El que ejercía el cargo de condestable hasta que se convirtió en título honorífico vinculado, como en Aragón, Navarra y Nápoles. *vizconde,* h. 1260, del bajo lat. **vice comitis,** 'en lugar del conde'; m., Vicario o sustituto del conde, especialmente si este era gobernador de una provincia || Título de honor y de dignidad con que los príncipes soberanos distinguen a una persona. *vizcondado,* m., Título o dignidad de vizconde || Territorio o lugar sobre el que radicaba este título.

cómitre, 'Persona encargada de dar órdenes a la tripulación', h. 1260 [voz rara hasta el s. XV]; alteración de **cómite* [por infl. de *contramaestre;* de **comes,** porque el cómitre acompañaba, como segundo, al *contramaestre;* por conducto del cat. *còmit,* íd. || por ext., El que ejerce su autoridad con excesivo rigor y dureza, ya que el cómitre vigilaba y dirigía la boga y otras maniobras y se encargaba de castigar a los remeros y forzados para mantener en la nave una férrea disciplina.

GALL. *condestábel.* – PORT. *condestável, -tabre.* – CAT. *comte.* – EUSK. *konde; kunte; konte; konde-andre, kondesa,* 'condesa'; *konde-eremu,* 'condado'; *kondego,* 'título de conde'; *konderri,* 'condado' [territorio]; *konderen,* 'condal'; *kondeorde,* 'vizconde'. – IT. *conte,* 'conde'; *contestàbile,* 'condestable' [ant. *connestàbile*]. – PROV. *comte, -de; conestable.* – FR. *comte,* 'conde'; *contesse,* 'condesa'; *comté,* 'condado'; *connétable,* 'condestable'; *vicomte, -tal, -té* [v. **vicis**]. – INGL. *count,* 'conde'; *county,* 'condado'; *contess; constable,* 'policía'; *constabulary,* 'policía'; *viscount.*

cŏmĭtĭālis, -e [cŏmĭtĭum], adj., relativo a los comicios, comicial: **c. dies,** día hábil para celebrar los comicios, **c. morbus,** epilepsía, morbo comicial [enfermedad comicial, llamada así, porque, si se producía entre los asistentes una crisis epiléptica, ello impedía la continuación de esta asamblea].

ESP. *comicial,* adj., Perteneciente o relativo a los comicios || Patol., *Morbus c.,* Epilepsia, enfermedad caracterizada, sobre todo, por crisis repentinas acompañadas de convulsiones bruscas y de pérdida del conocimiento.

cŏmĭtĭum, -ī [cum, -ĕō], n., comicio [lugar donde se celebraban los comicios o asambleas públicas; lugar del foro romano donde el pretor administraba justicia] || [pl.] **comitia, -ōrum,** comicios [asamblea general del pueblo romano para emitir sufragios]: **comitia curiata,** comicios reunidos por curias; **comitia centuriata,** comicios por centurias; **comitia tributa,** comicios por tribus; **comitia habere, facere,** celebrar comicios; **comitia alicuius obire, comitiis alicuius adesse,** apoyar la candidatura electoral de alguno.

ESP. *comicios,* 1612, 'elecciones'; m. pl., Reuniones y actos electorales.

FR. *comices.*

† cŏmĭtīva [dignitas] [cŏmĭtor], f., categoría de acompañante del emperador.

ESP. *comitiva,* 'acompañamiento', princ. s. XVII; f., Conjunto de personas que van acompañando a un personaje.

cŏmĭtor, -āri, -ātus sum [cŏmĕs], tr., acompañar: **gressumque canes comitantur herilem,** y los perros siguen los pasos de su amo || [particul.] seguir un cortejo fúnebre, acompañar [al muerto] a la última morada: **nos iuvenem exanimum vano comitamur honore,** nosotros acompañamos al sepulcro con vana pompa al joven difunto || acompañar, ir ligado a [con dat.]: **tardis mentibus virtus non facile comitatur,** la virtud no acompaña fácilmente a las inteligencias torpes; **quae comitantur huic vitae,** las cosas que van ligadas a esta [clase de vida] || [abs.] **Teucrum comitantibus armis,** con el apoyo de las armas troyanas [= acompañando las armas de los teucros].

commĕātŭs, -us [commĕō], m., tránsito, paso [de una parte a otra]; comunicación: **commeatuum copia,** facilidad de comunicaciones || permiso de paso || licencia, permiso militar [temporal]; pasaporte, salvoconducto: **sine commeatu Italia excedere,** salir de Italia sin pasaporte; **sine commeatu,** sin tregua; **commeatum sumere, dare,** obtener, dar un permiso; **in commeatu esse,** estar de permiso || convoy, caravana: **duobus commeatibus exercitum reportare,** retirar el ejército en dos convoyes || aprovisionamiento, abastecimiento, víveres, provisiones; bagajes: **commeatibus nostros prohibere, intercludere,** cortar el abastecimiento a los nuestros; **commeatus petere, supportare, subvehere,** buscar, transportar provisiones; **copia frumenti et reliqui commeatus,** abundancia de trigo y de las restantes provisiones.

FR. *congé* [a. *cumgiet*], 'licencia', 'permiso'; *congédier,* 'licenciar', 'dar permiso' [< it. *congedare* < *congedo* < fr.; sustituyó a *congeer* y *congier* < *congé*]; *-diable, -diement.* – INGL. *congee, -gé,* 'despedirse', '-dida'.

concŏmĭtor, -āri, -ātus sum [cum, cŏmĭtor], tr., acompañar, formar parte de la comitiva.

ESP. *concomitar,* 1537; tr., Acompañar una cosa a otra u obrar juntamente con ella. *concomitante,* s. XVII; adj., Dícese de la cosa que se presenta y actúa conjuntamente con otra. *concomitancia,* 1438; f., Acción y efecto de concomitar || Condición, hecho o aspecto de concomitante || Relación o conexión.

FR. *concomitant, -tance.* – INGL. *concomitant.*

exĕō, -īre, -īvi [-ĭi], -ĭtum [ex, ĕō], intr., salir de, irse de: [con abl.] **domo, castris,** de su casa, del campamento; [con **ex, de, ab**] **ex castris, e finibus, ex oppido, ex urbe,** del campamento, del país, de la ciudad; **de balneis, de cubiculo, de finibus, de navi, de triclinio,** del baño, de la alcoba, del país, de la nave, del comedor; **ab aliquo,** de casa de alguno, [con **in** y acus.] irse a: **in solitudinem,** a un lugar desierto; **in terram e.,** saltar a tierra, desembarcar; [con **ad**] **ad aliquem e.,** ir a visitar a uno; [con locat.] **Ostiae e.,** desembarcar en Ostia; [con supino] **pastum e.,** salir a pastar; **praedatum e.,** salir a saquear; [con inf.] **visere e.,** salir a visitar || salir de su casa: **feminae exeunt matrimonii causa,** las mujeres salen de casa [de

sus padres] para casarse || [milit.] salir a campaña || [fig.] salir [de la vida], morir **[vita, de vita, e vita e.]** || **ex, de potestate e.,** salirse de sí mismo, no ser dueño de sí mismo || salir al público, divulgarse: **libri exeunt,** los libros se publican; **fama exiit,** el rumor se difundió || [refer. a cosas] salir, brotar [de la tierra], crecer [las plantas]: **a radice e.,** brotar de la raíz; [fig.] **in immensum e.,** desarrollarse hasta el infinito || salir de la urna [un nombre] || proceder de: **e patriciis,** de los patricios || salir, resultar: **currente rota cur urceus exit?,** girando el torno [del alfarero], ¿por qué sale un cántaro? || desembocar [un río]: **amnis exiit,** el río se desbordó; **in mare e.,** desembocar en el mar || terminar en, acabar en: **in a e.,** terminar en **a** [una palabra]; **in angulos e.,** terminar en punta || prolongarse [en el espacio o tiempo]: **in austrum e.,** extenderse hacia el mediodía; **in tertium diem e.,** prolongarse hasta el tercer día; **supra mille annos e.,** prolongarse durante más de mil años || terminar, pasarse [el tiempo]: **quinto anno exeunte,** al acabar el quinto año, **dies exierat,** la fecha, el plazo había pasado || tr., ir más allá de, cruzar, franquear: **limen e.,** cruzar el umbral || [fig.] traspasar, rebasar: **lubricum iuventae e.,** rebasar el período peligroso de la juventud || esquivar, evitar: **tela,** los proyectiles, los golpes; **odorem,** la infección; **vim,** la violencia.

Esp. *ejido,* 'Campo a la salida de un pueblo', 1100 [participio del ant. verbo *exir,* 'salir']; m., Campo común de todos los vecinos de un pueblo, lindante con él y donde suelen reunirse los ganados o establecerse las eras.

forajido, 'bandido', 1611; primeramente significó 'salido afuera', 1577; contrac. de *fuera exido* [pcp. del ant. v. *exir,* 'salir'; tomado quizá del ant. occ. *foreissit* 'salido afuera', del mismo origen || adj., Se aplica al malhechor que anda fuera del poblado, huyendo de la justicia. U.t.c.s. || desus., El que vive desterrado o extrañado de su patria o casa.

Gall.-Port. *exir; exido.* – Cat. *eixir.* – Prov. *eisir.* – Fr. ant.: *eissir, issir; issu,* 'salido de', 'procedente de'; *issue,* 'salida'. – Ingl. *issue,* 'salida', 'emitir'.

exĭtŭs, -ūs [exĕō], m., salida [acción y lugar], camino para salir: **omni exitu... interclusi,** habiéndoles bloqueado todas las salidas; **ab urbe e.,** la salida de la ciudad || fin, término, desenlace, resultado: **in exitu est meus consulatus,** mi consulado toca a su fin; **incerto exitu victoriae,** siendo incierto el resultado de la victoria; **vitae e.,** el final de la vida; **oppugnationis e.,** el final del asalto; **exitu superioris anni,** al terminar el año anterior; **aliquid ad exitum adducere, ducere,** llevar a cabo algo; **rei exitum imponere,** poner término a algo || muerte.

Esp. *éxito,* 1732; m., Fin o terminación de un negocio o asunto || Resultado feliz de un negocio, actuación, empresa, etc. || Buena aceptación que tiene una persona o cosa, por gran cantidad de gente || Cosa que supone un éxito.

Eusk. *ixedu,* 'ejido'. – It. *èsito,* 'resultado'. – Ingl. *exit; issue.*

ĭnĕō, -īre, -ĭī [-īvī], -ĭtum [in, ĕō], intr., ir a, entrar en; comenzar, tener comienzo: **in urbem i.,** entrar en la ciudad; **ab ineunte aetate,** desde la más tierna infancia; **in ineunte aevo,** en los primeros años de la vida; **ineunte adolescentia,** al comenzar la adolescencia; **ineunte vere,** al comenzar la primavera; **inita aestate,** empezado ya el verano || tr., entrar en, penetrar en: **domum alicuius i.,** entrar en casa de alguien; **templa i.,** penetrar en los templos || entrar en, emprender, comenzar, ponerse a, iniciar, entablar: **magistratum i.,** iniciar una magistratura; **consulatum i.,** entrar en el consulado; **bellum cum aliquo i.,** emprender la guerra contra uno; **proelium i.,** entablar combate; **gratiam ab aliquo i.,** captarse el favor de uno; **somnium i.,** conciliar el sueño; **suffragium i.,** iniciar la votación; **alicuius munera i.,** ponerse a desempeñar las funciones de uno || exponerse a, afrontar: **pericula i.,** afrontar los peligros || cumplir, ejecutar: **imperia alicuius i.,** cumplir las órdenes de uno || afrontar, tratar de resolver [algo pensado]; reflexionar, deliberar, decidir; ajustar, pactar; calcular, tasar, apreciar: **societatem i.,** concertar una alianza; **consilium i.,** idear un proyecto; **rationem i.,** hacer la cuenta, calcular; **numerum i.,** calcular el número.

ĭnĭtĭālis, -e [ĭnĭtĭum], adj., inicial; primordial.

Esp. *inicial,* 1734; adj., Del principio || Perteneciente al origen o principio de las cosas || [Letra] primera de una palabra, de un escrito o de un nombre propio. U.t.c.s.

It. *iniziale.* – Fr. *initial.* – Ingl. *initial, -tially.* – Al. *Initial.*

ĭnĭtĭāmenta, -ōrum [ĭnĭtĭō], *n.* pl., iniciación [en los misterios religiosos].

ĭnĭtĭātĭō, -ōnis [ĭnĭtĭō], f., iniciación [en los misterios].

Esp. *iniciación,* f., Acción y efecto de iniciar[se] || Obra o curso que prepara para el estudio o la práctica de algo.

Fr. *initiation.* – Ingl. *initiation.*

ĭnĭtĭātŏr, -ōris [ĭnĭtĭō], m., iniciador || **-trīx, -īcis,** f., iniciadora.

Esp. *iniciador,* adj., Que inicia. U.t.c.s.

Fr. *initiateur.*

ĭnĭtĭō, -āre, -āvi, -ātum, [ĭnĭtĭum], tr., iniciar [en los misterios religiosos, espec. en los de Ceres]: **initiari,** ser iniciado en los cultos mistéricos || [fig.] iniciar en, instruir || iniciar, comenzar [sentido muy tardío]: **ex his initiata sunt cetera,** de estas cosas han tomado principio las demás.

Esp. *iniciar,* 1734; tr., Empezar, comenzar o promover una cosa || Admitir a uno a participar en una ceremonia o cosa secreta; dársela a conocer, descubrírsela || fig., Instruir en cosas abstractas o muy profundas. U.t.c. prnl. || Recibir las primeras órdenes u órdenes menores.

iniciativa, 1843; f., Derecho de hacer un propuesta || Acto de ejercerlo || Acción de adelantarse a los demás en hablar u obrar. U. con el verbo *tomar* || Cualidad personal que inclina a esta acción || Procedimiento que figura en algunas constituciones políticas, mediante el cual interviene directamente el pueblo en la propuesta y adopción de medidas legislativas. Así sucede en Suiza y en algunos Estados de Norteamérica.

comenzar, princ. s. xiii, de ***comĭnĭtĭāre;** tr., Empezar [algo] || intr., Empezar, tener principio una cosa. *comienzo,* 1220-50; m., Hecho de comenzar || Principio, origen y raíz [de algo] || Tiempo o lugar en que comienza o se comienza [algo] || *Dar c.*, Comenzar || *Al c.*, Al principio, en los primeros momentos || *Desde el c.,* Desde el principio; desde el primer momento.

Fr. *initier, -tiative; commencer, -cement, -çant; recommencer* [< *re-,* y *commencer*]; *-cement.* – Ingl. *initiate,* 'iniciar'; *-tive, -tory; commence, -cement.* – Al. *Initiative.*

ĭnĭtĭum, -ī [ĭnĕō], n., comienzo, inicio, principio: **initio orationis,** al comienzo del discurso; **ab initio rerum Romanonum,** desde el comienzo de la historia romana; **initium capere ab,** comenzar desde || [espec. en pl.] principios, elementos; primeras nociones, iniciación; nacimiento, origen; fundamento: **inde est indagatio nata initiorum,** de aquí nació la investigación de los elementos || [Relig.] auspicios [tomados al comienzo de una empresa]; ceremonias de iniciación, misterios religiosos [espec. del culto de Ceres y Baco].

Esp. *inicio,* princ. s. xx; m., Comienzo, principio.

It. *inizio.*

intrŏĕō, -īre, -ĭī [-īvī-], -ĭtum [intro, ĕō], intr., entrar en, ir a [con **ad, in** y acus.] || tr., entrar en: **curiam i.,** entrar en la curia; **urbem i.,** entrar en la ciudad.

intrŏĭtŭs, -ūs [intrŏĕō], m., entrada [acción de entrar] || entrada [lugar], acceso, avenida || introducción, comienzo, prólogo || [lat. ecles] introito [de la misa].

Esp. *introito,* 1499; m., Entrada o principio de un escrito o de una oración || Salmo que lee el sacerdote en el altar al comenzar la misa || En el teatro antiguo, prólogo que exponía el argumento de la obra y pedía indulgencia al público.

entruejo [< ***introitŭlus,** 'entrada de la cuaresma']; de donde *antruejo. antruejar* [< *antruejo*], tr., Mojar o hacer otra burla en carnestolendas. *antruejada* [< *antruejar*], f., Broma, normalmente grotesca, típica del carnaval.

Fr. *introït*. – Ingl. *introit.*

obĕō, -īre, -iī [-īvī], -ĭtum [ob, ĕō], intr., ir hacia, ir contra; ir al encuentro de, oponerse a; sobrevenir: **ad omnes hostium conatus o.,** oponerse a todas las tentativas de los enemigos; **donec vis obiit,** hasta que sobrevino la violencia || descender [sobre el horizonte], ocultarse, ponerse [los astros] || irse, perecer, morir: **tecum obeam libens,** contigo moriré gustoso || tr., acercarse a, aproximarse a; alcanzar [algo]; visitar, recorrer: **regiones pedibus o.,** recorrer regiones a pie; **fundos o.,** visitar las fincas; **cenas o.,** acudir a comidas; **oculis aliquid o.,** pasar revista a algo con los ojos || ir, presentarse ante; asumir, encargarse de [algo]; emprender, ejercitarse en, ejecutar [algo]: **vadimonium o.,** comparecer a una citación; **diem o.,** presentarse en la fecha señalada; **facinus o.,** perpetrar un crimen; **negotium o.,** encargarse de un asunto; **pericula ac labores o.,** afrontar peligros y soportar penalidades; **legationem o.,** hacerse cargo de una embajada; **hereditatem o.,** aceptar una herencia; **bellum o.,** dirigir una guerra || [particularm.] **diem [suum, summum, supremum] o.,** morir; **mortem o.,** morir; **morte obita,** después de morir || [poét.] rodear, bordear: **chlamydem limbus obibat aureus,** una orla dorada bordeaba la clámide.

obĭtŭs, -ūs [obĕō], m., llegada, visita, presentación || ocaso, puesta [de los astros] || fin, cumplimiento; desaparición; muerte, defunción, óbito; destrucción, aniquilamiento: **post eorum obitum,** después de la muerte de éstos.

Esp. *óbito,* 1843; m., Fallecimiento de una persona. *obituario* [< *óbito*] m., Libro parroquial en que se anotan las partidas de defunción y de entierro || Nota necrológica.

Eusk. *obita,* 'funerales'. – It. *òbito.* – Fr. *obit,* 'funeral de aniversario'; *obituaire*. – Ingl. *obituary,* 'mortuorio', 'necrología', *obit.*

perĕō, -īre, -iī [raro **-īvī**], **-iĭtum [per, ĕō],** intr., ir a través de; irse, salir, desaparecer, perderse: **utinam te di perderent quam periisti e patria tua,** ojalá te hubieran destruido los dioses antes de irte de tu patria || estar perdido, quedar destruido, ser aniquilado, perecer || [fig.] ser perdido, ser empleado inútilmente: **pecunia periit,** el dinero se perdió; **urbes pereunt funditus,** las ciudades quedan destruidas desde sus cimientos; **opera periit,** el trabajo ha sido inútil || perecer, perder la vida, morir: **peream, si...,** ¡que me muera, si...!; **naufragio p.,** morir en un naufragio; **suppliciis p.,** morir entre suplicios; **ab aliquo p.,** morir a manos de uno; **periturus abire,** salir dispuesto a morir, ir a la muerte || estar perdido, estar en situación desesperada: **perii,** estoy perdido; **amore p.,** estar perdidamente enamorado || [juríd.] prescribir [una acción], caducar.

Esp. *perir,* 'perecer', ant. *perecer,* 'sucumbir', 1220-50 **[< *perescĕre < perīre]** intr., Morir, especialmente de una manera violenta y no natural || fig., prnl., Desear o apetecer con ansia una cosa; con la prepos. *por* || fig., Padecer con violencia un afecto o pasión. *perecedero,* adj., Que dura poco; que ha de perecer o acabarse.

Gall.-Port. *perecer.* – Cat. *perir.* – It. *perire.* – Prov. *perir.* – Fr. *périr,* 'perecer'; *périssable, -ssoire.* – Ingl. *perish,* 'perecer'; *perishable,* 'perecedero'.

praeĕō; -īre, -īvī [-iī], -ĭtum, intr., ir delante, ir en cabeza, preceder [con dat.] || [fig.] guiar: **natura ipsa praeeunte deducimur,** nos dejamos llevar sirviendo de guía la propia naturaleza || tr., preceder, guiar: **aliquem p.,** preceder a uno; **famam sui p.,** adelantarse a la noticia de su llegada || [Relig.] leer o decir el primero, indicarle a uno lo que ha de decir o la fórmula que debe repetir [refer. al sacerdote que precede al magistrado pronunciando la fórmula ritual]: **alicui verba p.** apuntar, dictar una fórmula a uno; **sacramentum p.,** dictar la fórmula del juramento; **preces alicui p.,** recitar unas preces para que alguien las repita || dictar, enseñar; prescribir; dar el tono; dar instrucciones.

praetĕrĕō, -īre, -īvī [-iī], -ītum [praeter, ĕō], intr., pasar por delante de, pasar de largo, pasar, sobrepasar: **unda quae praeteriit,** el agua que ya ha pasado; **praeteriens iudicat,** al pasar juzga || [fig.] pasar: **nox quae praeteriit,** la noche pasada; **iam praeteriit aestas,** ya pasó el verano || tr., pasar por delante de, a lo largo de: **hortos p.,** pasar por delante de los jardines || sobrepasar, adelantar, rebasar, dejar atrás [en una carrera]; [fig.] aventajar, superar; exceder: **aliquem aetate p.,** aventajar en edad a alguien; **virtus alios tua praeterit omnes,** tu virtud aventaja a la de todos los demás || [fig. en pcp.] **praeteritum tempus,** el tiempo pasado || pasarle por alto [a uno], escapar a, ocultársele a [especialm. con or. inf.]: **non me praeterit,** no se me oculta que..., sé muy bien que..., [con interr. indir.] **te non praeterit quam sit difficile,** tú sabes perfectamente cuán difícil es || omitir, dejar a un lado, pasar por alto, silenciar, olvidar, no mencionar: **nullum genus crudelitatis p.,** no omitir ninguna clase de crueldad; **aliquem p.,** no hacer caso de alguien [en una elección, distribución, etc.]; [con negación y **quin**] **praeterire non potui quin...,** no he podido menos de...

Esp. *preterir,* 1737; tr., defect., Postergar, hacer caso omiso de una persona o cosa || Dcho., Omitir en la institución de herederos a los que son forzosos, sin desheredarlos expresamente en el testamento.

It. *preterire,* 'omitir'.

† praetĕrĭtĭō, -ōnis [praetĕrĕō], f., paso, pasada; omisión, preterición.

Esp. *preterición,* f., Acción y efecto de preterir || Dcho., Omisión en la institución de herederos, de uno que ha de suceder forzosamente, según la ley || Retór., Figura retórica consistente en aparentar que se quiere callar o pasar por alto aquello mismo que se está diciendo.

Fr. *prétérition.*

praetĕrĭtus, -a, -um [pp. de **praetĕrĕō**], adj., pasado, transcurrido: **praeteriti viri,** los hombres de antaño || [Gram.] **praeteritum [tempus],** el tiempo pretérito, el perfecto || [sust.] **-a, -ōrum**, *n.* pl., el pasado, los tiempos pasados.

Esp. *pretérito,* princ. s. xvii; adj., Pasado; no actual || Gram., *P. anterior,* tiempo que indica una acción acabada antes de otra también pasada || *P. imperfecto,* Tiempo que indica haber sido presente la acción verbal, coincidiendo con otra acción ya pasada || *P. perfecto,* Tiempo que denota ser ya pasada la significación del verbo; se divide en *simple* y *compuesto* || *P. pluscuamperfecto,* Tiempo que enuncia que una cosa estaba ya hecha, o podía estarlo cuando otra se hizo.

Fr. *prétérit,* 'pretérito'. – Ingl. *preterit(e),* 'pasado'.

rĕdĕō, -īre, -iī [-īvī], -ĭtum [re, ĕō] intr., tr., volver, venir de; regresar: **ex provincia,** de su provincia; **Romam,** a R.; **in castra,** al campamento; **ad suos,** junto a los suyos; **eodem unde redierat proficiscitur,** parte para el mismo lugar de donde había venido; [con acus.] **redite viam,** desandad el camino; [pasiva impers.] **reditum est,** se regresó || [fig.] volver: **in pristinum statum,** a su situación primitiva; **in fidem populi Romani r.,** retornar a la fidelidad del pueblo romano; **ad sanitatem r.,** volver a su

sano juicio || volverse, convertirse en: **collis paulatim ad planitiem redibat,** la colina se iba convirtiendo poco a poco en una llanura || [en una exposición] referirse de nuevo [a una cosa de la que ya se habló], volver al tema principal [tras una digresión]: **nunc ad inceptum redeo,** ahora vuelvo al tema iniciado; **ad propositum redeo,** vuelvo a mi tema; **nunc redeo ad augurem,** ahora vuelvo a hablar del augur || venir de vuelta, proceder como beneficio; dar rentas, intereses; resultar [un rédito o una renta]: **pecunia quae ex metallis redibat,** el dinero que producían las minas [= que procedía de...] || pasar de un estado a otro, recurrir a [otro medio]: **res ad interregnum rediit,** la situación abocó a un interregno; **pilis missis ad gladios redierunt,** arrojadas las jabalinas, recurrieron a las espadas || pertenecer a, llegar a ser de, ir a parar a: **res ad patres redierant,** el gobierno había ido a parar de nuevo a manos de los senadores.

rĕdĭtĭō, -ōnis [rĕdĕō], f., retorno, regreso, vuelta: **domum,** a casa.

rĕdĭtŭs, -ūs [rĕdĕō], m., retorno, regreso, vuelta: **in gratiam cum aliquo r.,** reconciliación con uno [retorno a la amistad...]; **in caelum r.,** el retorno al cielo; **domum r.,** la vuelta a casa; **ad propositum r.,** retorno a su objetivo; **reditus abscindere dulces,** impedir el dulce retorno || rendimiento, rédito, renta, producto.

Esp. *rédito,* h. 1440; m., Interés, renta, utilidad o beneficio que rinde un capital en un tiempo determinado. *reditual,* adj., Que da utilidad o renta con regularidad. *redituar,* tr., Rendir, producir utilidad o beneficio periódica o renovadamente. *redituable,* adj., Que rinde, periódica o renovadamente, utilidad o beneficio.

sēdĭtĭō, -ōnis [**sed; ĭtĭō,** de **ĕō**], f., separación, división, desunión, discordia || [polít., milit.] sedición, revuelta, motín; secesión, sublevación; rebelión; revolución: **paene seditione facta,** habiéndose originado casi una revuelta [de las legiones]; **seditionem concitare,** excitar a la rebelión; **duobus tribunis plebis per seditionem creatis,** nombrados dos tribunos de la plebe gracias a una sublevación popular || [fig.] agitación, excitación: **maris s.,** La borrasca; **intestina corporis s.,** disensión en el interior del cuerpo [en el famoso apólogo de la pugna entre los miembros y el estómago].

Esp. *sedición,* 1515; f., Alzamiento colectivo y violento contra la autoridad, el orden público o la disciplina militar, sin llegar a la rebelión || fig., Sublevación de las pasiones.

Eusk. *sedizio.* – Fr. *sédition.* – Ingl. *sedition.*

sēdĭtĭōsus, -a, -um [sēdĭtĭō], adj., sedicioso, turbulento, levantisco, promotor de sediciones: **seditiosa oratio,** discurso sedicioso || expuesto a las turbulencias o revueltas, agitado: **s. vita,** vida turbulenta || **-sē,** adv., sediciosamente, en motín; tumultuosamente.

Esp. *sedicioso,* 1569; adj., De la sedición || Dícese de la persona que promueve una sedición o toma parte en ella || U.t.c.s. || Dícese de las palabras o los hechos de esta persona.

Fr. *séditieux, -eusement.* – Ingl. *seditious.*

sŭbĕō, -īre, -ĭī, -ĭtum [sub, ĕō]; intr., ir debajo, ponerse debajo: **verba sub acumen stili subeunt,** las palabras se ponen bajo la punta del estilo || ir de abajo arriba, avanzar desde abajo, subir: **muro s.,** acercarse al pie de la muralla; **ex inferiore loco s.,** subir desde un lugar más bajo; **in adversos montes s.,** subir monte arriba; **testudine facta subeunt,** formada la tortuga, se acercan || venir a sustituir a, reemplazar, ocupar el puesto de; sucederse, seguir, venir después: **subeunt morbi tristisque senectus,** vienen a continuación las enfermedades y la triste vejez; [con dat.] **dexterae alae sinistra subit,** el ala izquierda vino a sustituir a la derecha || [poét.] acercarse por debajo, deslizarse subrepticiamente, insinuarse || [fig.] presentarse algo a la mente, venir al pensamiento, ocurrirse, imaginarse, recordar: **cum subit illius tristissima noctis imago,** cuando acude a mi mente la imagen tristísima de aquella horrible noche; **subit deserta Creusa,** vino a mi pensamiento el abandono en que estaba Creusa || [con or. inf.] **subit...,** viene a la mente que...

Tr., ir bajo, entrar bajo, ponerse bajo; **tectum s.,** ponerse bajo techo; **terram s.,** ponerse bajo la tierra [eclipse de luna] || soportar, sufrir: **onus,** una carga || acercarse subiendo: **vallum s.,** llegar al pie del atrincheramiento || [fig.] **ubi maxime montes Trasumennus subit,** en donde el lago Trasimeno se acerca más al pie de las montañas || venir en lugar de, sustituir, reemplazar || penetrar en: **limina s.,** franquear los umbrales; **domos s.,** entrar en casas || [fig.] penetrar en el ánimo, en la conciencia [de uno]: **paenitentia subiit regem,** el arrepentimiento invadió el ánimo del rey; **memoria subit animos patrum,** el recuerdo penetra en los corazones de los senadores || [fig.] encargarse de, soportar, sufrir, afrontar: **inimicitias s.,** exponerse a enemistades; **iniuriam s.,** soportar una injuria; **periculum s.,** sufrir un peligro; **subeundae sunt saepe pro republica tempestates,** a menudo hay que afrontar tempestades por el interés de la patria.

Esp. *subir,* h. 1440; intr., Ir a un lugar más alto que el punto de partida. U.t.c. prnl. || Ir hacia arriba || Entrar en un vehículo. U.t.c. prnl. || Cabalgar, montar || Crecer en altura ciertas cosas [el río, la pared, etc.] || Importar una cuenta || fig., Ponerse más alto, ascender en dignidad o empleo o crecer en caudal o hacienda || Mús., Elevar la voz o el sonido desde un tono grave a otro más agudo || Recorrer yendo hacia arriba, remontar [una cuesta, escalera, etc.] || Aumentar el precio de las cosas || Producir efecto [una droga] || Aumentar [la fiebre]. *subida,* 1220-50; f., Acción y efecto de subir[se] || Sitio o lugar en declive, que va subiendo || Lugar por donde se sube. *subido,* p.p. de *subir* || adj., Fuerte, intenso [se aplica al color o al olor que impresiona vivamente la vista o el olfato || Muy alto, que sobrepasa el término ordinario [precio, etc.]. *subidero,* adj., Se aplica a ciertos instrumentos que sirven para subir en alto || m., Lugar por donde se sube. *subiente,* p.a. de *subir* || Que sube.

It. *subire,* 'sufrir'. – Fr. *subir,* 'sufrir'.

sŭbĭtānĕus, -a, um [sŭbĭtus], adj., súbito, repentino.

Esp. *subitáneo,* 1611 [antes *supitaño,* íd., ss. XIII-XVII]; adj., Que sucede súbitamente. *subitáneamente,* adv. m., De modo súbito.

Prov. *soptaṇ; sobdaṇ.* – Fr. *soudain,* 'súbito', 'repentino' [< lat. vg. ***subitanus**]; *-nement, -neté.* – Ingl. *sudden,* 'repentino'; *suddenly,* 'repentinamente'.

sŭbĭtus, -a, -um [sŭbĕō], adj., súbito, inesperado, imprevisto, improvisado, repentino: **subitus miles,** tropa improvisada; **s. consilium,** decisión impremeditada; **in rebus tam subitis,** en una situación tan inesperada || **-um, -ī,** n., circunstancia imprevista; [pl.] **subita,** los imprevistos, los imponderables: **subita belli,** las sorpresas de la guerra; **subitis occurrere,** hacer frente a los imprevistos || **-tō,** adv., de súbito, de repente, de pronto, de improviso, inesperadamente: **s. dicere,** improvisar; **cum s.,** cuando de pronto.

Esp. *súbito,* 1403 [*súpitamente*]; adj., Imprevisto, repentino || Precipitación, impetuoso o violento en palabras u obras || adv. m., De repente, súbitamente || *De súbito,* loc. adv., De repente, de pronto. *súbitamente,* adv. m., De manera súbita. *súpito,* variante generalizada en los ss. XV-XVI, hoy vulgar en algunas partes; adj., Repentino, súbito. *sopetón,* 1620; en el s. XVII, 'golpe'; la locución *de sopetón,* 'de súbito', 1739, equivale a 'de golpe'; solo secundariam. se ha relacionado con *súbito;* su origen es dudoso.

Eusk. *supito,* 'algo repentino'; *supituan, supituki,* 'de súbito'. – It. *súbito.* – Prov. *sopte; sobte; sobde.* – Fr. *subit,* 'súbito'; *-tement; -to.*

trānsĕō, -īre, -ĭī [-īvī], -ĭtum [trāns, ĕō]; intr., ir al lado de allá, pasar al otro lado, pasar de un sitio a otro, cruzar, atravesar: **in Galliam t.,** pasar a la Galia; **ex Italia in Siciliam t.,** pasar de I. a S. || [fig.] pasar de un tema a otro, de un bando al opuesto, de una opinión a otra, de un sentimiento a otro: **ad adversarios transire,** pasarse a los adversarios; **ad Pompeium t.,** pasarse al bando de P.; **in sententiam alicuius t.,** pasar a alinearse conforme al parecer de uno; **a patribus ad plebem t.,** pasar del orden de los patricios al de la plebe || pasar de un estado a otro; cambiarse, transformarse, convertirse en: **in vinum t.,** transformarse en vino; **in humum saxumque t.,** convertirse en tierra y en piedra; **in mores alicuius t.,** adoptar las costumbres de alguno || pasar a través de: **per media castra t.,** cruzar por el centro del campamento || pasar delante || [fig.] pasar, transcurrir [el tiempo]: **transit aetas quam cito!,** ¡qué deprisa pasa la vida!; **dies transeunt,** pasan los días.

Tr., ir más allá de, pasar al otro lado; atravesar, cruzar, pasar, franquear: **flumen t.,** pasar al otro lado del río, cruzar el río; **maria t.,** cruzar los mares; **montem t.,** cruzar, atravesar la montaña; **Rhodanus nonnullis locis vado transitur,** el R. es vadeable por algunos lugares || rebasar, sobrepasar, exceder: **equum cursu t.,** adelantar a un caballo en la carrera; **modum t.,** rebasar la medida; **fines t.,** sobrepasar los límites || atravesar, pasar a través de; [poét.] atravesar [a uno con un arma]; [fig.] pasar rápidamente sobre un tema o un libro || pasar, transcurrir [el tiempo]: **vitam silentio t.,** pasar la vida en silencio || pasar por delante, pasar de largo || pasar en silencio, omitir, no mencionar: **aliquid silentio t.,** no mencionar algo; **multa transi,** omite muchos detalles, no te fijes [al leer] en los detalles.

Esp. *transeúnte,* 1739 [< **trānsiens, -eŭntis,** ppr. de **trānsĕō**]; adj., Que transita o pasa por un lugar. U.t.c.s. || Que está de paso; que no reside sino temporalmente en un lugar || Que es de duración limitada, transitorio || Filos., Dícese de lo que se produce por el agente de tal modo, que el efecto pasa o se termina fuera de él mismo.

transido, 'consumido por alguna pena o angustia', med. s. xiii; originariamente se usaba solo *transido de frío, de hambre, de dolor,* etc., como uso figurado del p.p. del v. *transir,* 'morir', princ. s. xiii.

trance [fr. *transe*]; m., Situación crítica y difícil por la que pasa alguien || Con último, postrero, etc., momento de la muerte || Estado en que un *medium* manifiesta fenómenos paranormales || Estados en que el alma se siente unida místicamente con Dios || Dcho., Apremio judicial contra los bienes de un deudor, para pagar con ellos al acreedor || *T. de armas,* Combate, batalla, duelo || *A todo t.,* loc. adv., A toda costa.

It. *transire,* 'pasar', 'morir'. – Prov. *transir; trasir.* – Fr. *transir,* 'traspasar'; *-si; transe,* 'ansiedad', 'trance'. – Ingl. *transient,* 'transeúnte', 'pasajero'; *transire; entrance; trance; transit.* – Al. *Trance,* 'éxtasis'.

trānsĭtĭō, -ōnis [trānsĕō], f., paso, tránsito [acción de pasar,...] || paso [a otra clase social]: **a plebe t.,** paso de la plebe a los patricios; **ad plebem t.,** paso de los patricios a la plebe] || paso al enemigo, defección, deserción || paso [de un mal a otro lugar], contagio.

Esp. *transición,* f., Acción y efecto de pasar de un estado o situación a otro distinto || Paso más o menos rápido de una prueba, idea o materia a otra, en escritos o discursos || Cambio súbito de tono y expresión.

Eusk. *transizio.* – Fr. *transition.* – Ingl. *transition.*

trānsĭtīvus, -a, -um [trānsĕō], adj., transitivo [término gramatical].

Esp. *transitivo,* 1739; adj., p. us., De transición || Que pasa y se transfiere de uno en otro || Gram., *Verbo t.,* El que se construye con complemento directo.

It. *transitivo.* – Fr. *transitif.* – Ingl. *transitive.*

trānsĭtōrĭus, -a, -um [trānsĭtŭs] adj., que sirve de paso, de tránsito || † pasajero, transitorio, corto, breve.

Esp. *transitorio,* 1438; adj., Pasajero, temporal, que dura solo cierto tiempo || Caduco, perecedero, fugaz.

Fr. *transitoire.* – Ingl. *transitory.*

trānsĭtŭs, -ūs [trānsĕō], m., paso, tránsito [acción de pasar...]: **transitum prohibere,** impedir el paso; **transitum dare,** dar paso || paso [a otro partido; a otra familia o clase social], cambio de condición social; defección, deserción || transición [de una edad a otra; de un color a otro; etc.] || paso [lugar para pasar] || cese, término: **tempestatis,** de una tempestad || **in transitu,** al pasar, de paso, de pasada.

Esp. *tránsito,* 1220-50; m., Acción de transitar || Circulación de personas o de vehículos || Paso, lugar por donde se pasa de un sitio a otro || Paso de un estado o empleo a otro || Muerte de las personas santas, especialmente referido a la Virgen María || *De t.,* De un modo transitorio; se aplica a la persona que no reside en el lugar, sino que está en él de paso, y de la mercancía que cruza un país situado entre el de origen y el de destino. *transitar,* 1702; intr., Ir o pasar de un lugar a otro por una calle o camino públicos || Viajar o caminar haciendo tránsitos.

It. *trànsito.* – Fr. *transit, -ter.* – Ingl. *transit,* 'paso'. – Al. *Transit,* 'tránsito'.

Ēōs [gr. *Ēṓs*], f. indeclin., la Aurora; las regiones orientales || **Eōus, -a -um,** adj., de oriente, oriental || [sust.] la estrella de la mañana.

Esp. *eoceno,* s. xx, cpt. culto del gr. *ēṓs,* 'aurora', y *kainós,* 'nuevo', por ser el punto de partida del período terciario || Perteneciente o relativo a este período.

Fr. *éocène.*

ĕphēbus, -ī [gr. *éphēbos,* 'adolescente', de *hḗbē,* 'juventud'], m., efebo, adolescente.

Esp. *efebo,* 1609.

Fr. *éphèbe.*

---

ephŏrus, -ī [gr. *ephóros*], m., éforo [magistrado de Esparta].

Esp. *éforo,* cada uno de los cinco magistrados que elegía el pueblo todos los años en Esparta, con autoridad capaz de contrapesar el poder de los reyes y del Senado.

Fr. *éphore* [a. *effore*].

ĕpĭchērēma, -ătis [gr. *epikheírēma*], n., epiquerema [especie de argumentación silogística].

Esp. *epiquerema,* m., Silogismo en que una o varias premisas van acompañadas de una justificación causal.

---

epĭlŏgus, -ī [gr. *epílogos,* de *légō,* 'yo digo, hablo'], m., epílogo.

Esp. *epílogo,* 1580 [gr. *epílogos,* de *epilegō,* 'añadir a lo dicho']; m., Parte inicial de un discurso o de una obra literaria, que resume todo lo anterior || Última parte de una novela o de una obra teatral o cinematográfica, desligada en cierto modo de las anteriores, y en la cual se refieren sucesos que son consecuencia de la acción principal o están relacionados con ella. *epilogar,* tr., Poner o servir de epílogo [a algo] || Resumir, compendiar una obra o escrito.

Del gr. *légō:*

prólogo, 1438. *prólogos* [< gr. *prólogos*] m., Escrito de introducción de un libro || Discurso que el teatro griego y latino y también en el antiguo teatro de pueblos modernos solía preceder al poema dramático y se recitaba ante el público || Primera parte de alguna obras teatrales y novelas, desligada en cierto modo de las posteriores, y en la cual se representa una acción de la que es consecuencia la principal, que se desarrolla a continuación || fig., Lo que sirve como de exordio o principio para ejecutar algo. *prologar,* tr., Escribir el prólogo de una obra. *prologuista,* autor de un prólogo o de prólogos.

prolegómenos [gr. *prolegómena,* 'cosas dichas primero', n. pl. del pcp. pas.], m. pl., Tratado que precede a una obra o escrito y le sirve de introducción para establecer los fundamentos generales de la materia que se tratará después || fig., Introducción excesiva e innecesaria de algo.

logomaquia [*logomakhía,* de *lógos,* 'palabra' y *mákhomai,* 'yo lucho']; f., Discusión sobre las palabras y no sobre el fondo del asunto.

Fr. *épilogue, -guer.* – Ingl. *epilogue, -gize.*

---

† **epiphanĭa, -ōrum,** n. pl.*;* **-nĭae, -ārum,** f. pl. [gr. *tà epipháneia hierá*], la Epifanía.

Esp. *epifanía,* f., Manifestación, aparición || Festividad que celebra la Iglesia anualmente el día 6 de enero. Adoración de los Reyes Magos.

Fr. *épiphanie.*

---

† **epĭscŏpus, -ī** [gr. *epískopos* íd., propte., 'guardián, inspector, vigilante', 'jefe eclesiástico en general', de *episképtomai,* 'yo examino, inspecciono', cpt. de *sképtomai,* 'yo miro'], m., vigilante, guardián, protector || [lat. ecles.] obispo.

Esp. *obispo,* h. 1140; m., Prelado superior de una diócesis, encargado de la dirección y gobierno de los diocesanos || *O. auxiliar*, prelado sin jurisdicción propia, nombrado para ayudar en sus funciones a algún obispo o arzobispo. *obispado,* h. 1140; m., Dignidad o autoridad de obispo || Territorio o distrito asignado a un obispo para ejercer sus funciones y jurisdicción || Sede episcopal. *obispal,* 1220-50; adj., Perteneciente o relativo al obispo. *obispalía,* 1220-50; f., Palacio o casa de obispo || Dignidad de obispo || Territorio de jurisdicción del obispo.

obispillo, 'Rabadilla de las aves', h. 1330; por su semejanza con la mitra de un obispo; 'morcilla grande', 1495 || Muchacho que en algunas iglesias visten de obispo la víspera y día de San Nicolás de Bari y, así vestido, asiste a las solemnidades religiosas || En las universidades, estudiante novato, a quien coronaban con una mitra de papel y le tributaban burlesco acatamiento.

arzobispo, h. 1260, del lat. **archiepiscŏpus,** íd. [pref. gr. *arkhi-*, de *árkhomai,* 'yo mando']; m., Obispo de iglesia metropolitana o que tiene honores de tal; está al frente de una provincia eclesiástica. *arzobispado,* m., Dignidad de arzobispo || Territorio en el que el arzobispo ejerce jurisdicción || Edificio u oficina donde funciona la curia arzobispal.

Gall.-Port. *bispo.* – Cat. *evesque.* – Eusk. *apezpiku, aphezpiku, ipizpiku, ipiztiko, ipiztiku, epistiko, aphezküpü,* 'obispo'; *arzepistiku, arzapezpiko,* 'arzobispo'. – It. *vescovo.* – Prov. *evȩsque.* – Fr. *évêque*; *épiscope.* – Ingl. *bishop*. – Al. *Bischof.*

† **epĭscŏpālis, -e [epĭscŏpus],** adj., episcopal || **-lĭter,** adv., como obispo; paternalmente.

Esp. *episcopal,* adj., Perteneciente o relativo al obispo || m., Libro en que se contienen las ceremonias y fiestas propias de los obispos. *arquiepiscopal,* adj., Arzobispal. *episcopologio* [< gr. *epískopos,* 'obispo' y *lógos,* 'tratado', 'narración'], m., Catálogo y serie de los obispos [de una iglesia].

Fr. *épiscopal*. – Ingl. *episcopal, -palian, -pally.*

† **epĭscŏpātŭs, -ūs [epĭscŏpus],** m., obispado, episcopado.

Esp. *episcopado,* m., Dignidad de obispo || Época y duración del gobierno de un obispo determinado || Conjunto de obispos de una nación o del orbe católico.

Fr. *évêché; épiscopat*. – Ingl. *episcopate, -pacy.*

ĕpĭtăphĭus, -ī [gr. *epitáphios,* 'que se hace sobre una tumba', 'fúnebre', de *táphos,* 'sepultura'] || m., discurso fúnebre; epitafio; inscripción sobre una tumba.

Esp. *epitafio,* 'Inscripción sobre una tumba', h. 1250.

Fr. *épitaphe*. – Ingl. *epitaph.*

ĕpĭthĕton [-um], -ī [gr. *epítheton,* propte. 'puesto además sobre', 'añadido'], n., epíteto.

Esp. *epíteto,* 1515; m., Adjetivo normalmente antepuesto al nombre. Su función principal no es la de determinar o especificar al nombre, sino la de caracterizarlo || Adjetivo o sustantivo usado como sobrenombre habitual pospuesto al nombre propio de una persona o cosa || Adjetivo usado para elogiar.

Fr. *épithète.*

ĕpŭlum, -ī, n., comida pública [ofrecida en ciertas solemnidades]; banquete sagrado; **funebre e.,** banquete de funerales || **-lae, -lārum,** f. pl., manjares, alimentos, comida; banquete, festín; [fig.] goce, disfrute.

ĕpŭlō, -ōnis [ĕpŭlum], m., epulón [sacerdote que presidía los festines de los sacrificios] || el comilón, el que banquetea.

Esp. *epulón,* m., Hombre comilón, que disfruta comiendo || Sibarita || Hombre rico.

Fr. *épulon.*

ĕpŭlor, -ārī, -ātus sum [ĕpŭlum], intr., comer, hacer una comida; tomar parte en un banquete, asistir a un festín; banquetear || tr., comer [algo].

ĕqŭus [ĕcus], -ī [gr. *híppos;* ant. irl. *ech;* sánscr. *áśvaḥ*], m., caballo: **equus bellator,** caballo de batalla; **equus curulis,** caballo de tiro; **ex equis pugnare,** luchar a caballo; **equum inscendere,** montar a caballo; **equo uti,** ser un excelente jinete || tropas de a caballo, caballería: **equus publicus, privatus,** caballo proporcionado por el Estado, por un particular [caballería constituida por...]; **equo mereri,** servir en la caballería; **ad equum rescribere,** hacer pasar a la caballería [a alguien] || [fig.] **equis virisque,**

con caballería e infantería, por todos los medios || carro, carreras de carros: **in equis ire,** ir en vehículo || máquina de guerra análoga al ariete || el caballo de Troya; el caballo Pegaso [constel.]; **equus bipes,** caballito de mar; **equus fluvialis,** hipopótamo || **equus ligneus,** nave barco.

ESP. *équido,* adj., Dícese de los mamíferos de la familia del caballo y el asno, cuyas extremidades terminan en un solo dedo. U.t.c.s. || m. pl., Zool., Familia de estos animales.

Del gr. *híppos:*

hípico, s. XIX [gr. *hippikós*]; adj., Perteneciente al caballo || *Concurso h.*, pruebas deportivas de varias clases a que se someten los caballos montados por jinetes || f., Deportes consistentes en carreras de caballos, concursos de saltos de obstáculos, doma, adiestramiento, etc. *hipismo,* s. XX [< gr. *híppos*, 'caballo', e *-ismo*], m., Conjunto de conocimientos relativos a la cría y adiestramiento o doma del caballo. *hipogrifo,* 1605, del it. *ippogrifo* [creación de Ariosto, con *grifo*]; m., Animal fabuloso compuesto de caballo y grifo.

albéitar, 1256, 'Veterinario', del árabe *béịṭar*; [gr. *hippiatrós,* íd., de *híppos,* 'caballo', y *iatrós,* 'médico']. *albeitería,* 1495; f., Ciencia veterinaria.

FR. *équidés; hippique, -pisme.* – INGL. cf. *equerry,* 'caballerizo'.

ĕqŭa, -ae, f., de **ĕqŭus,** yegua.

ESP. *yegua,* 1170 [< lat. **eqŭa**], f., Hembra del caballo. *yeguada,* 1490; f., Conjunto de ganado caballar. *yegüerizo,* 1490; adj., Perteneciente o relativo a la yegua || m., El que guarda o cuida las yeguas. *yeguarizo,* 1335; m., ant., yegüerizo || adj., Argentina, Caballar. U.t.c.s. *yegüero,* 1739; m., yegüerizo.

GALL. *egoa, egua; eguada; egoeiro, egueiro.* – PORT. *égua; eguariço* – GALL.-PORT. *egoa; egoariço.* – CAT. *egua, euga.* – RUM. *iapă.* – PROV. *ęga.* – FR. ANT.: *ive.*

ĕques, -ĭtis [ĕqŭus], m., hombre que va a caballo; jinete; caballero [soldado de caballería]; caballero romano [rango social] || [sing. colect.] caballería, tropas de caballería || [pl.] **ĕquĭtēs, -um,** caballeros [miembros de una clase social formada, al principio, por los ciudadanos que servían en la caballería y, más tarde, por los que estaban en posesión de cierto censo y determinados derechos, aunque ya no militaran en la caballería] || [sing. colect.] orden ecuestre.

ĕquester [-tris], -tris, -tre [ĕques], adj., de caballero, de jinete; ecuestre [perteneciente al caballo, al jinete o al caballero]; compuesto por jinetes; [tropas] de caballería: **pugna equestris,** el combate de caballería, **equestres copiae,** las fuerzas de caballería; **equester ordo,** el orden, el rango, la clase social de los caballeros, el orden ecuestre || [sust.] **-ter, -tris,** m., jinete, caballero || **-tria, -trium,** n. pl., graderíos del teatro reservados a los caballeros.

ESP. *ecuestre,* h. 1520; adj., De [la] equitación || Perteneciente o relativo al caballo, a los caballeros o a la orden y ejercicio de la caballería || Dícese de la figura que representa a una persona montada a caballo.

IT. *equestre.* – FR. *équestre.* – INGL. *equestrian, -trial, -trienne.*

ĕquĭfĕrus, -ī [ĕqŭus, ferus], m., caballo salvaje, sin domar.

ESP. *cebra,* '**equus zebra,** animal sudafricano', 1611; ant., 'asno salvaje', 1207; formas ant.: *ezebro, ezebra,* 1091; *ezevra,* 1202; *zevro,* 1171, etc.; es posible que proceda del lat. vg. ***ecĭferus** [< **equifeus**, 'caballo salvaje']; animal solípedo, parecido al caballo y al asno, con rayas transversales pardas o negras sobre fondo claro || *Paso de c.*, lugar por el que los peatones tienen preferencia para cruzar una calle. Está señalizado mediante unas bandas blancas, paralelas, pintadas en el suelo, en dirección perpendicular a la del peatón y que recuerdan la piel de las cebras. *cebrado* [< *cebra*], adj., Dícese del caballo o yegua que tiene, como la cebra, bandas negras, transversales por lo común, alrededor de los antebrazos, patas o corvejones, o debajo de estas partes || [Paso] de cebra. *cebrero,* 1148 [DRAE < **cervarĭus** < **cervus**]. *cebruno,* '[caballería] de color entre oscuro y zaino', 1379, por el color del asno salvaje [la forma posterior *cervuno,* 1729, es analógica de *cervuno,* 'propio del ciervo', 1351; DRAE: *cebruno,* de ciervo].

EUSK. *zebra; zebrabide,* 'paso de cebra'. – FR. *zébre.*

ĕquīnus, -a, -um [ĕqŭus], adj., de caballo, de yegua; equino; caballar.

ESP. *equino,* adj., Perteneciente o relativo al caballo || Animal de la especie equina || *Apio e.* o *caballar*, Planta silvestre parecida al apio común, de propiedades diuréticas.

FR. *équin, -nisme.* – INGL. *equine.*

ĕquisaetum, -ī [ĕqŭus; saeta, 'crin, pelo'], n., cola de caballo [planta].

ESP. *equiseto;* m., Botán., Nombre genérico de las plantas pertenecientes a la familia de las equisetáceas. *equisetáceo;* adj., Botán., Dícese de las plantas, algunas de ellas fósiles, pertenecientes a la clases de la equisetíneas, y cuyo tipo es la cola de caballo. U.t.c.s. || f. pl., Botán., Familia de estas plantas. *equisetíneo,* adj., Botán., Se aplica a las plantas criptógamas pteridofitas, herbáceas, viváceas, con rizoma feculento, tallos rectos, huecos, sencillos o ramosos, con fructificación en ramillete terminal parecido a un penacho. U.t.c.s. || f. pl., Clase de estas plantas, la mayoría de las cuales son fósiles.

ĕquĭtātĭō, -ōnis [ĕquĭtō], f., la equitación [= el arte de montar a caballo].

ESP. *equitación,* s. XIX; f., Arte y deporte de montar y manejar bien el caballo.

FR. *équitation.* – INGL. *equitation.*

ĕquĭtātŭs, -ūs [ĕques], m., equitación [acción de montar o ir a caballo] || caballería; tropas, soldados de caballería || orden ecuestre [formado por los caballeros romanos].

ĕquĭtō, -āre [ĕques], intr., montar a caballo, cabalgar; hacer carreras de caballos; maniobrar a caballo; galopar || servir en la caballería || [refer. al viento] soplar impetuosamente.

ĕqŭŭlĕus [ĕcŭ-], -ī [ĕqŭus], m., potro; potro de tortura, potro del tormento [instrumento sobre el que se extendía a los esclavos para obtener de ellos confesiones]: **in eculeum conici [= imponi],** ser enviado al potro del tormento.

ESP. *ecúleo,* 'potro del tormento'.

† **ĕrēmus, -a, -um** [gr. *érēmos*], adj., desierto, solitario || **-mus, -ī,** m., yermo, desierto, lugar solitario.

ESP. *yermo* [< **erĕmus,** con cambio de acento], h. 1140; adj., Deshabitado, no cultivado || m., Terreno inhabitado || *Padre del y.* anacoreta. *ermar,* h. 1140; tr., Dejar yerma [una ciudad, tierra, etc.] || ant., Asolar, destruir. *yermar,* v. *ermar.*

GALL.-PORT. *ermo.* – CAT. *erm.* – EUSK. *eremu,* 'erial', 'desierto'; *ermu; eremueta,* 'páramo'; *eremuko,* 'ermita', 'ermitaño'; *eremutar,* 'eremita', 'ermitaño'; *eremutoki,* 'eremitorio'; *eremuto,* 'despoblar'. – IT. *ermo,* 'yermo'. – PROV. *ęrm.* – FR. ANT.: *erm.*

† **ĕrēmīta, -ae** [gr. *erēmítēs*], m., solitario, eremita, ermitaño.

ESP. *ermita,* 'ermitaño', ant., h. 1290; 'santuario rural', 1335. *ermitaño,* h. 1250, de *ermitano,* 1220-50 [de *ermitán,* 1220-50, der. del bajo lat. **eremitānem,** acus. de

ĕrēmīta] || Persona que vive en una ermita y cuida de ella || Persona que vive en soledad, como el monje, y que profesa vida solitaria. U.t.c.adj. || *Cangrejo e*., Crustáceo decápodo, que protege su abdomen muy blando alojándose en conchas vacías de caracoles marinos. *eremita,* cult.; m., Ermitaño [hombre que profesa la vida solitaria]. *ermitorio,* cult.; m., Eremitorio. *eremitorio,* m., Lugar en que hay una ermita o vive un ermitaño.
GALL. *ermitán, -ana.* – PORT. *ermitão.* – CAT. *ermità.* – EUSK. *ermita; ermitari, ermitau,* 'ermitaño'; *eremitaritza, -tautza,* 'eremitazgo'. – IT. *romito.* – PROV. *ermitaṇ.* – FR. ANT.: *ermitain; ermite, -tage.* – INGL. *hermit, -tage; eremite.*
ĕrēmītĭcus, -a, -um [ĕrēmita], adj., perteneciente al ermitaño; eremítico; de ermita.
ESP. *eremítico,* CULT; adj., Perteneciente o relativo al ermitaño.
FR. *érémitique.* – INGL. *eremitic[al].*

---

ergastŭlum, -ī [gr. *ergastḗs,* con desin. lat.; acaso adapt. de *ergastḗrion,* 'lugar de trabajo', de *ergázō,* 'yo trabajo', de *érgon,* 'obra'], n., ergástulo, -a; calabozo, prisión de esclavos [taller en que trabajaban a veces los esclavos, especialm. los castigados; lugar en donde se encerraba a los esclavos o condenados, tras haber efectuado trabajos duros] || [pl.] esclavos castigados en el ergástulo; detenidos.
ESP. *ergástulo,* 1899; *-a,* s. XX, adapt. del fr. *ergastule.*

---

ergō [acaso de ***e rogo,** de **regō,** 'partiendo de la dirección']; prep. con genit. [puesta siempre detrás de este], a causa de, en virtud de, por: **victoriae ergo,** a causa de la victoria || conj. coordin.; pues, así pues, por consiguiente, por tanto; por eso, por esa razón, por ese motivo: **non est ergo analogia,** por consiguiente no existe analogía || [en conclusiones lógicas] luego || [en orac. interr.] pues, en este caso, entonces, conque, es decir que || al principio de frase puede indicar pena, sentimiento, extrañeza o indignación.
ESP. *ergo,* 1765-83; conj. lat., Por tanto, luego, pues. U. en la argumentación silogística. *ergotista,* 1843; adj., Que ergotiza. Se aplica a personas. U.t.c.s. *ergotismo,* 1884, del ant. fr. *ergotisme,* der. del v. *ergoter,* s. XIII, 'argumentar', forma artificial de la lengua estudiantil; m., Tendencia abusiva a la argumentación silogística. *ergotizar,* fin s. XIX; intr., Abusar del sistema de argumentación silogística.
FR. *ergoter, argoter,* 'disputar'; *argot* (?).

Erōs, -ōtis, m., Eros [el dios Amor o Cupido] || **-tĭcus, -a, -um** [gr. *erōtikós,* íd., de *érōs, -ōtos,* 'amor'), adj., erótico; amoroso.
ESP. *erótico,* 'relativo al amor', 1580; adj., Perteneciente o relativo al amor o al placer sensual, con independencia del acto de la procreación || Que excita o produce placer sensual || Amatorio, adj., que se aplica especialmente a la poesía amatoria y al poeta que la cultiva. *erótica* [< gr. *erōtikḗ,* f. de *erōtikós,* 'erótico'] f., Poesía erótica o amatoria || Atracción muy intensa, semejante a la sexual, que se siente hacia el poder, la fama, el dinero, etc. *erotismo,* princ. s. XVII; m., Tendencia o comportamiento eróticos || Amor sensual || Carácter de lo que excita el amor sensual || Exaltación de el amor físico en el arte. *erotomanía* [< gr. *érōs, érōtos,* 'amor', y *manía,* 'locura'], f., Obsesión sexual || Enajenación mental causada por el amor y caracterizada por un delirio erótico. *erotómano,* adj., Dícese de la persona que padece obsesión sexual. U.t.c.s.
FR. *érotique, -tiser, -tisme, -tologie, -tomanie, -mane, -maniaque.* – INGL. *erotic, -tism, -tomanie.*

ĕrrō, -āre, -āvī, -ātum, intr., errar de un lado para otro, ir al azar, vagar de un sitio para otro, ir sin rumbo fijo: **cum vagus et exsul erraret,** cuando andaba desterrado y sin rumbo fijo || desviarse del camino recto, extraviarse, ir equivocado || [fig.] apartarse de la verdad, estar en un error, errar, engañarse, equivocarse: **avius errat saepe animus,** la mente se desvía y equivoca a menudo || vacilar, estar indeciso; estar incierto o inseguro: **errans opinio,** opinión incierta || cometer una falta, fallar por error || tr.; **errata litora,** costas recorridas al azar.
ESP. *errar,* s. X; tr., No dar en el blanco [un golpe o disparo]. U.t.c.int. || intr., Andar vagando de una parte a otra || Divagar el pensamiento, la imaginación, la atención || Equivocarse [en algo]. *errada,* 1495; f., ant., error. *erradizo,* 1495; adj., Que anda errante y vagando. *yerro,* 1220-50; m., Falta o delito cometido, por ignorancia o malicia, contra los preceptos y reglas de un arte, y absolutamente, contra las leyes divinas y humanas || Equivocación por descuido o inadvertencia, aunque no sea culpable || Deshacer un yerro, enmendarlo. *errata,* cult., 1617 [del lat. **errata,** plur. de **erratum,** 'cosa errada'] || f., Equivocación tipográfica cometida en un escrito. *errátil,* cult. de **ĕrrātĭlis;** adj., Errante, incierto, variable.
GALL. *erranza, erraneo, erro.* – PORT. *errar.* – CAT. *errar.* – EUSK. *erratu,* 'errar'; *erru,* 'error'; *erru egin,* 'equivocarse'; *errugabe,* 'sin culpa', 'inocente'; *herratu,* 'andar errante'. – IT. *errare; erro,* 'yerro'. – PROV. *errar.* – FR. *errer; errement; errance; errata.* – INGL. *err,* 'errar'; *erratum.* – AL. cf. *irren,* 'errar'; *irrig,* 'erróneo'; *Irrtum, lrrung,* 'error'; *lrren,* 'manicomio'.
ăberrātĭō, -ōnis [ăbĕrrō], f., medio de distraer, de alejar de || distracción, diversión: **a molestiis a.,** modo de aliviar los pesares.
ESP. *aberración,* 1772, cult.; f., Grave error del entendimiento || Acto o conducta disparatados, perversos o que se apartan de lo lógico, racional, natural o normal || Biol., Desviación del tipo normal que en determinados casos experimenta un carácter morfológico o fisiológico.
EUSK. *aberrazio.* – FR. *aberration.* – INGL. *aberration.*
ăbĕrrō, -āre, āvī, -ātum [ab, ĕrrō, -āre], intr., errar lejos de; apartarse, desviarse; andar perdido y lejos: **aberrantes ex agmine naves,** navíos a la ventura y lejos del grueso de la flota; **taurus qui pecore aberrasset,** un toro que se había desmandado de su vacada || [fig.] alejarse de, desviarse [de un asunto o proyecto]; errar, extraviarse, perderse, equivocarse: **ab aliqua re a.,** desviarse de algo || [abs.] distraerse [de un pensamiento penoso]; olvidar momentáneamente los pesares.
ESP. *aberrar,* 1880; intr., Desviarse, extraviarse, apartarse de lo normal o usual. *aberrante,* 1918, cult.; p.a. de *aberrar* || adj., Dícese de aquello que denota o implica aberración, porque se desvía o aparta de lo normal o usual.
FR. *aberrer, -rance, -rant.* – INGL. *aberrant.*
ĕrrābundus, -a, -um [ĕrrō, -āre], adj., errante, vagabundo.
ESP. *errabundo,* 1438; adj., Errante || Que va de una parte a otra sin tener asiento fijo.
ĕrrans, -ntis [ppr. de **ĕrrō**], adj., errante, vagabundo: **errantes stellae,** los planetas || [fig.] **e. sententia,** opinión vaga.
ESP. *errante,* h. 1520; p.a. de *errar.* Que yerra || adj., Que anda de una parte a otra sin tener asiento fijo || *Estrella e.*, Planeta, cuerpo celeste.
FR. *errant.* – INGL. *errant.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

ĕrrātĭcus, -a, -um [ĕrrō, -āre], adj., errante, vagabundo: **e. stellae,** los planetas; **e. insula,** isla flotante.
Esp. *errático,* princ. s. xv; adj., Errante || Vagabundo, ambulante, sin domicilio fijo || Medic., Dícese de los dolores crónicos, que se sienten ya en una, ya en otra parte del cuerpo y también de ciertas calenturas que se reproducen sin período fijo || Que cambia de opinión o de actitud habitualmente.
Fr. *erratique*. – Ingl. *erratic.*
ĕrrōnĕus, -a, -um [ĕrrō, -ōnis], adj., errante, vagabundo.
Esp. *erróneo,* h. 1440; adj., Que contiene o implica error || *Teol., Conciencia e.,* La que con ignorancia considera lo verdadero como falso, lo bueno como malo y lo malo como bueno.
Fr. *erroné,* 'erróneo'. – Ingl. *erroneous.*
ĕrrŏr, -ōris [ĕrrō, -āre], m., errabundeo [acción de andar errante]; desviación, extravío, idas y venidas: **dicere errores suos,** narrar su odisea, sus idas y venidas; **error labyrinthi,** las vueltas y revueltas, los recovecos del laberinto || [fig.] incertidumbre, vacilación, indecisión, ignorancia: **error veri,** la ignorancia de la verdad || error, yerro, ilusión, equivocación; descuido; engaño; extravío [mental], delirio, locura; extravío [moral], aberración: **error mentis,** desviación de la mente; **ducere quempiam in errorem,** inducir a error a uno; **in errore esse, versari,** estar en un error; **errore duci,** equivocarse || medio de engañar; engaño, trampa, lazo; fraude: **aut aliquis latet error,** o aquí [= en el caballo de Troya] se oculta alguna trampa.
Esp. *error,* 1220-50; m., Concepto equivocado o juicio falso || Idea que no se ajusta a la verdad || Acción desacertada o equivocada, que no se ajusta a lo debido || Dato que no se ajusta a la realidad || Estado de quien tiene una creencia alejada de los verdadero o correcto || Dcho., Vicio de consentimiento causado por equivocación de buena fe, que anula el acto jurídico, si afecta a lo esencial del mismo o de su objeto.
It. *errore*. – Fr. *erreur,* 'error'. – Ingl. *error*. – Al. *Irre,* 'error'.

ĕrus, -ī, m.; **ĕra, -ae,** f., amo; ama [de la casa] || amo, poseedor, dueño, propietario. La grafía **hĕrus,** por infl. de **hērēs,** 'heredero'.
ĕrīlis, -e [ĕrus], adj., del amo; del ama: **erilis filius, filia,** el hijo, la hija del amo [de la casa].
Esp. *heril,* 'del amo' [v. **ĕrus**].

ēthĭca, ae; -cē, -cēs [gr. *ēthiká,* íd., *n.* pl. de *ēthikós*], f., ética, moral.
Esp. *ética,* h. 1440; f., Parte de la filosofía que trata de la moral y de las obligaciones del ser humano || Conjunto de normas o principios morales.
Fr. *éthique*. – Ingl. *ethic[s]; ethos.*

ēthĭcus, -a, -um [ēthŏs], adj., ético, moral [gr. *ēthikós,* íd.].
Esp. *ético,* h. 1440; adj., Perteneciente o relativo a la ética || Acorde con la ética || m., Persona que se dedica al estudio de la ética.

---

ethnĭcus, -a, -um [gr. *éthnikós,* de *éthnos,* 'raza, nación, tribu'], adj., de los paganos || [m. pl.] los paganos, el paganismo.
Esp. *étnico,* 1617, 'pagano', 2.ª mit. s. xiii; 'Perteneciente a una nación o raza'. *etnografía* [< gr. *éthnos,* 'pueblo', 'raza', y *-grafía*], f., Rama de la antropología que estudia y describe las razas o pueblos.
Fr. *ethnie, -nique; ethno-graphie, -logie...* – Ingl. *ethnic; ethno-graphi, -logy...*

---

† **eucharistĭa, -ae** [gr. *eukharistía,* íd., propte., 'reconocimiento', 'acción de gracias', de *eukháristos,* 'agradecido', deriv. de *kharízomai,* 'yo complazco, me hago agradable'], f., la Sda. Eucaristía; acción de gracias.
Esp. *eucaristía,* 1.ª mit. s. xiv; Sacramento que simboliza la última cena, cuando Jesús distribuyó el pan entre los Apóstoles dando las gracias a Dios || Misa || Comunión. *eucarístico,* 1732 [< lat. **eucharistĭcus** < gr. *eukharistikós*], adj., De [la] eucaristía || *Pan e.*, hostia consagrada.
Fr. *eucharistie, -tique*. – Ingl. *Eucharist, -ristic.*
† **euchărĭstĭcon, -ī** [gr. *eukharistikón,* íd.], n., acción de gracias || título de un poema dedicado por Estacio al emperador Domiciano.

---

eunūchus, -ī [gr. *eunûkhos,* íd., de *eunḗ,* 'lecho', y *ékhō,* 'yo guardo'], m., eunuco.
Esp. *eunuco,* 1490; m., Hombre castrado, destinado en los serrallos a la custodia de la mujeres || En la historia antigua y oriental, ministro o empleado favorito de un rey || fig., Hombre poco viril, afeminado.
Fr. *eunuque*. – Ingl. *eunuch.*

Eurōpa, -ae [-ē, -es], f., Europa [hija de Agenor; fue raptada por Júpiter, que para ello se metamorfoseó en toro] || Europa [parte del mundo] || **-paeus, -a, -um,** adj., de Europa.
Esp. *Europa. europeo,* adj., Natural de Europa. U.t.c.s. || Perteneciente a Europa. *europeísta,* adj., Que es partidario de la unidad y de la hegemonía europea.
Fr. *euro-crate, -dollar, -marché, -missile, -péaniser, -péen, -vision...; eura-fricain, -asiatique; eurasien.* – Ingl. *European.*

---

† **evangĕlĭum, -ī** [gr. *euangélion,* íd., propte. 'el buen anuncio, la buena nueva', refer. a 'las palabras de Jesucristo'], n., evangelio || **-lĭcus, -a, -um,** adj., evangélico || **-lista, -ae,** m., evangelista || **-Iizō, -are,** tr., evangelizar; predicar el evangelio || **-lizātor, -ōris,** m., evangelizador, predicador del evangelio.
Esp. *evangelio,* 1220-50; m., Historia de la vida, doctrina y milagros de Jesucristo, contenida en los cuatro relatos que llevan el nombre de los cuatro evangelistas || Por ext., Libro que contiene el relato de la vida y doctrina de Jesucristo || fig., Religión cristiana || Verdad indiscutible || Evangelios sinópticos, los de S. Lucas, S. Marcos y S. Mateo, por presentar tales coincidencias, que pueden ser apreciadas visualmente colocándolos juntos || Idea o creencia básica [de alguien o de un movimiento o doctrina]. *evangélico,* adj., Perteneciente o relativo al Evangelio || De una de las sectas protestantes que conceden especial importancia a la conversión personal y a la salvación a través de la muerte de Jesucristo. *evangelista,* 1220-50; m., Cada uno de los cuatro discípulos de Jesucristo con cuyo nombre se designa cada uno de los cuatro evange-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

lios || [México] Persona que se dedica a escribir cartas u otros papeles que necesitan los que no saben escribir. *evangelizar,* h. 1580 [< lat. cristiano **evangelizāre**] tr., Predicar el evangelio, es decir, propagar la doctrina de Jesucristo y las virtudes cristianas.
FR. *évangile; évangélaire, -lique, -liser, -liste,...* – INGL. *evangel, -lic, -lical, -lism, -list, -lize.*

exter [-ĕrus], -a, -um [ex], adj., de fuera, exterior, externo; extraño, extranjero: **exterae nationes, gentes,** los pueblos extranjeros.
IT. *estero,* 'extranjero'.
extĕrĭor, -ĭus [gen. **-ōris;** *comparat.* de **exter** o **extĕrus**], adj., más afuera, exterior, el más exterior: **comes exterior,** compañero que va al lado externo [= izquierdo] || **-rĭus,** adv., exteriormente.
ESP. *exterior,* 1438; adj., De fuera || Que está por la parte de fuera. U.t.c.s. || Relativo a otros países, por contraposición a nacional o interior || m., Parte externa de algo || Vivienda o habitación con vistas a la calle || Aspecto o apariencia de una persona || pl., En cinematografía o televisión: espacios al aire libre o con decorados que los representan, donde se rueda una película; secuencias rodadas en estos espacios. *exteriorizar,* 1917; tr., Manifestar, revelar o mostrar algo al exterior. U.t.c. prnl.
IT. *esteriore.* – FR. *extérieur, -rioriser, -riorisation; exteriorité.* – INGL. *exterior.*
externus, -a, -um [extrā], adj., exterior, externo; extranjero; extraño, exótico: **in externis locis,** en el extranjero || **-nī, -orum,** m. pl., Ios forasteros; los extranjeros || **-na, -ōrum,** n. pl., costumbres extranjeras, extrañas.
ESP. *externo,* 1607; adj., Exterior, de fuera || Dícese de lo que obra o se manifiesta al exterior, y en comparación o contraposición con lo interno || [Cosa] fácilmente perceptible por los sentidos.
IT. *esterno; esternare,* 'manifestar'. – FR. *externe,* 'externo'; *externat,* 'colegio para externos'. – INGL. *extern, -nal.* – AL. *extern,* 'externo'; *Externe(r),* '(alumno) externo'; *Externat,* 'externado' (colegio).
extrā [< ***extera** < **exter;** cf. osco *ehtrad*], adv., fuera, afuera, en el exterior || **extra quam,** excepto que, a menos que; **extra quam si,** excepto en caso de que, salvo que; **extra quam qui,** excepto aquellos que || [comparat.] **exterius,** más al exterior || prepos. de acus.; fuera de; sin; salvo, excepto: **extra fines egredi,** salirse de los límites; **extra causam,** ajeno a la causa; **extra consuetudinem,** fuera de la costumbre, contra lo acostumbrado; **extra culpam esse,** estar libre de culpa; **extra ordinem,** fuera de lo ordinario, extraordinariamente; **extra ducem,** excepto el general; **extra te unum,** exceptuándote a ti solamente; **extra iocum,** sin bromas, en serio.
ESP. *extra,* 1732; ús. frec. como prefijo, como prepos. y, recientemente, como adj. y sust. || prepos., además || adj., Extraordinario, inesperado || m., Gajes, plus || Plato extraordinario que no figura en la carta o el menú || Persona que presta un servicio accidental; [en el cine] persona que interviene como comparsa o que actúa ante la cámara sin papel destacado. *extra-*, prefijo que significa 'fuera de'.
IT. *stra; estra-,* pref. – RUM. *stră-.* – PROV. *estra.* – FR. *extra-,* pref. – INGL. *extra,* 'extraordinario', 'exceso'. – AL. *extra; extra-,* pref.: *extravagant, -vaganz,* etc.
extrānĕus, -a, -um [extrā], adj., exterior, de fuera || **-us, -ī,** m., un extranjero.
ESP. *extraño,* h. 1140; adj., De nación, familia o profesión distinta de la que se nombra o sobrentiende; se contrapone a *propio* || Raro, singular, que se sale de lo común y corriente || m., Movimiento súbito, inesperado y sorprendente. *extrañar,* 1091; tr., Causar o sentir extrañeza || Desterrar [a alguien] a un país extranjero || Ver u oír con admiración o extrañeza una cosa. U.t.c. prnl. *extrañeza,* 1570; f., Sorpresa, asombro || Cualidad de raro, extraño. *extraordinario,* Cosa rara || Admiración, novedad. *extrañamiento,* 1732; m., Acción y efecto de extrañar[se] || Apartamiento, alejamiento || Alienación.
extranjero, 1396, del ant. fr. *estrangier,* íd., de *estrange,* 'extraño' **[< extrānĕus];** adj., De un país que no es el propio || Natural de una nación con respecto a los naturales de cualquier otra. U.t.c.s. || m., Todo país que es no el propio. U.t. con el artículo *el* || [Lengua] que no es la propia o la del país propio. *extranjería,* 1611; f., Calidad y condición que legalmente afectan al extranjero residente en un país, mientras no está naturalizado en él || Conjunto de [los] extranjeros || Sistema o conjunto de normas que regulan la condición, los actos y los intereses de los extranjeros en un país. *de extranjis,* loc. fam., De tapadillo, ocultamente, a escondidas. *extranjerismo,* m., Afición exagerada a lo extranjero || Palabra, frases o giro que un idioma toma de una lengua extranjera o procedente de ella.
GALL. *estrano, -nar, -nxeiro.* – PORT. *estranho; estrangeiro; estranhar.* – CAT. *estrany.* – EUSK. *estraino,* 'raro'; *estrainatu,* 'enrarecer'. – IT. *stran(e)o; stran(i)are,* 'alejar'; *straniero.* – PROV. *estranh(e); estrangier; estranhar, -anhier.* – FR. *étrange,* 'extraño' [a. *estrange*]; *étranger,* 'extrañar', 'desterrar'; *étrangeté,* 'extrañeza', 'rareza'; *étranger,* 'extranjero'; *extraneité.* – INGL. *strange,* 'extraño'; *stranger,* 'extranjero'; *estrange; -gement,* 'enajenación'; *extraneous.* – AL. *Extraneer,* 'externo'.
extrēmĭtās, -ātis [extrēmus], f., extremidad, límite, fin || superficie.
ESP. *extremidad,* h. 1440; f., Parte externa o última de una cosa || fig., Grado último a que una cosa puede llegar || pl., Brazos y piernas del ser humano || Brazos, piernas o patas, por oposición al tronco.
FR. *extrémité.* – INGL. *extremity.* – AL. *Extremitäten,* 'extremo, -midad'.
extrēmus, -a, -um [superlat. de **exter** o **extĕrus**], adj., que está más al exterior, extremo, último: **extremum oppidum Allobrogum est Genava,** Ginebra es la última ciudad de los alobroges || que está al final, último: **mensis extremus,** el último mes del año; **extrema pars epistulae,** el final de la carta || [Milit.] **extremī, -ōrum,** m. pl., los últimos [soldados de la columna en marcha], la retaguardia || [sust., ús. frec. con gen. partit.]: **ad extremum,** hasta el final; **extremum diei,** el final del día; **extremum provinciae,** la parte más alejada de la provincia; **extrema agminis,** la retaguardia de la columna || [locuc. adv.]: **ad extremum,** al final, finalmente, en último lugar; **extremo,** por último, al fin; **extremum,** por última vez || el último, el más bajo; ínfimo, el más vil, el peor; grave, crítico, desesperado, angustioso, extremo [en una escala de valores]: **in extremis rebus,** en una situación crítica; **res publica in extremo sita est,** la patria está al borde del abismo; **ad extrema venire, descendere**, estar en las últimas; **in extrema deserere patronos,** abandonar a los patronos en una situación desesperada; **extrema pati,** llegar al límite del sufrimiento, morir; **extrema fames,** hambre extremada; **ad extremum reservare consilium,** reservar una decisión para el último momento; **ad extremum casum perduci,** quedar reducido a una situación desesperada, límite; **extrema mancipia,** los esclavos más viles || la parte más exterior [de algo], la parte última: **extremum agmen,** la retaguardia [de una columna en marcha]; **extremi digiti,** la punta de los dedos; **extrema oratio,** el final del discurso; **in extrema India,** en las regiones más remotas de la India, **extrema impedimenta,** la retaguardia de los bagajes.

Esp. *extremo,* 1335; adj., Último || Se aplica a lo más intenso, elevado o activo de cualquier cosa || Excesivo, exagerado, sumo || Que ocupa el principio o el final de algo, es decir, uno de los lugares más alejados del centro, del punto que se toma como referencia o de lo normal || En el fútbol y otros deportes, cada uno de los dos miembros de la delantera que, en la alineación del equipo, se sitúa más cerca de las bandas derecha e izquierda del campo || Lugar destinado a que pasen el invierno los ganados trashumantes. *extremoso,* 1832; adj., Que no se modera o no guarda medio en acciones o afectos || Muy expresivo en demostraciones de afecto. *extremista,* adj., Que practica el extremismo. U.t.c.s. *extremismo,* m., Tendencia a adoptar ideas extremas o exageradas, especialmente en política. *extremar,* s. xiii; tr., Llevar una cosa al extremo || intr., [Entre ganaderos] pasar el invierno en los territorios templados de Extremadura los ganados que trashuman || prnl., Emplear uno toda la habilidad y esmero en la ejecución de algo. *extremado,* 1495; p.p. de *extremar* || adj., Sumamente bueno o malo en su género.

Extremadura, 1220-50; f., Ente autonómico formado por las provincias de Cáceres y Badajoz. *extremeño,* adj., De Extremadura. U.t.c.s. || Perteneciente a esta región de España || Que habita en los extremos de una región. U.t.c.s.

extremaunción, 1611 [< *extrema,* 'última', y *unción*], f., Relig., Uno de los sacramentos de la Iglesia católica, que consiste en la unción con óleo sagrado hecha por el sacerdote a los fieles que se hallan en peligro inminente de muerte.

Gall.-Port. *estremar, -mado.* – Cat. *extrem.* – It. *stremo, -mare.* – Prov. *estremar.* – Fr. *extrême,* 'extremo'; *-mement; extrême-onction, -oriental; extrémisme, -miste; extremum.* – Ingl. *extreme.* – Al. *Extrem,* 'extremo'.

---

exāmĕn, -ĭnis [*ex-ag-s-men, cf. **exĭgō],** n., enjambre de abejas || muchedumbre; multitud, tropa, bandada, banda [de hombres o animales]: **vernarum e.,** una multitud de esclavos || aguja, fiel [de la balanza]; examen, investigación; comprobación, contraste [acción de pesar, de examinar]: **examina legum servare,** comprobar las leyes.

Esp. *enjambre,* 'Muchedumbre de abejas con su reina, que salen a formar una colonia', 1335 || fig., Muchedumbre de personas o animales juntos. *examen,* 1438; m., Indagación y estudio que se hacen sobre las cualidades y circunstancias de una cosa o de un hecho || Prueba de la idoneidad de alguien para ocupar un puesto o un cargo.

Gall.-Port. *enxame,* 'enjambre'; *enxamear,* 'enjambrar'. – Cat. *eixam.* – It. *sciame.* – Prov. *eisam.* – Fr. *essaim,* 'enjambre'; *examen.* – Ingl. *exam.* – Al. *Examen; examinieren,* 'examinar'.

† **exāmĭnātŏr, -ōris [exāmĭnō],** m., el que pesa; el que juzga; juez; el que prueba o examina || **-trix, -īcis,** f., la que comprueba o examina.

Esp. *examinador,* m., Persona que examina.

Fr. *examinateur.*

exāmĭnātus, -a, -um [pp. de **exāmĭnō**], adj., escrupuloso, exacto.

exāmĭnō, -āre, -āvī, -ātum [exāmĕn], intr., enjambrar, formar enjambres [las abejas] || tr., pesar; poner en equilibrio [la balanza]; [fig.] examinar, apreciar: **ego meis ponderibus examinabo, quid,** yo apreciaré, según mi propio criterio, qué; **verborum omnia pondera e.,** pesar todas sus palabras, sopesar cada una de...

Esp. *enjambrar,* 1495; tr., Coger las abejas que andan esparcidas, o los enjambres que están fuera de las colmenas, para meterlos en ellas || Sacar un enjambre fuera de una colmena, cuando hay en ella demasiadas abejas || intr., Criar una colmena tantas abejas que esté en disposición de separarse una porción de ellas, con su reina, y salirse de ella || fig., Multiplicar y producir en abundancia. *examinar,* 1335; tr., Mirar, considerar o investigar con atención y cuidado una cosa || Tantear la idoneidad de alguien para ejercer un oficio o misión o para aprobar cursos o determinadas materias en los estudios. U.t.c. prnl. *examinando* [p. fut. pas. de **examināre**], m., Persona que va a ser examinada.

Fr. *essaimer* [a. *essamer*]; *-mage; examiner.* – Ingl. *examine; -nation,* 'examen'.

---

exĕdra, -ae [gr. *exédra*], f., sala de reunión; salón.

---

exēgētĭcē, -es [gr. *exēgētikḗ,* de *exēgéomai,* 'guiar', 'exponer, interpretar'], f., exegética, arte de explicar.

Esp. *exegético,* 1732 [gr. *exēgētikós,* 'propio para la exposición o interpretación] || Perteneciente a la exégesis || Dcho., Dícese de método expositivo, en las obras de Derecho, que sigue el orden de la leyes positivas, a cuya interpretación atiende principalmente. *exégesis* [gr. *exḗgesis,* 'interpretación'], 2.ª mit. s. xix. *exégeta* [< gr. *exēgētḗs*] *com.* Persona que interpreta o expone un texto.

Fr. *exégèse, -gète, -gétique.*

---

† **exorcismus, -ī** [gr. *exorkismós,* íd., propte. 'acción de hacer prestar juramento', de *exorkízō,* 'yo tomo juramento en nombre de Dios', de *hórkos,* 'juramento'], m., exorcismo.

Esp. *exorcismo,* 1220-50, m., Práctica religiosa contra el demonio [de alguien] para expulsarlo del endemoniado. *exorcista,* 1220-50 [< gr. *exorkistḗs*] *com.* Persona que practica exorcismos || Eclesiástico que ha recibido la tercera de las órdenes menores, desaparecida después del Concilio Vaticano II. *exorcizar,* 1604 [< lat. cristiano **exorcizāre** < gr. *exorkízō*] tr., Usar exorcismos para expulsar [de alguien] el demonio.

Fr. *exorcisme; -ciser, -cisation.* – Ingl. *exorcism, -cise, -cize.*

† **exorcista, -ae,** m., exorcista.

† **exorcizō, -āre** [gr. *exorkízō*], tr., exorcizar, expulsar del cuerpo los demonios.

---

exōtĕrĭcus, -a, -um [gr. *exōterikós,* 'externo, extranjero, público', de *éxō,* 'afuera'], adj., exotérico, hecho para el público.

Esp. *exotérico,* 1884. Cf. *esotérico,* 1884 [gr. *esōterikós,* 'reservado a los adeptos', propte. 'íntimo', de *ésō* o *eísō* 'adentro']; gr. *exoterikós*; adj., Común, accesible para el vulgo, por contraposición a esotérico.

Fr. *exotérique;* cf. *ésotérique, -risme.* – Ingl. *exoteric.*

---

exōtĭcus, -a, -um [gr. *exōtikós,* 'de afuera, externo', de *éxō,* 'afuera'], adj.

Esp. *exótico,* 1614; adj., Extranjero, peregrino, especialmente si procede de un país lejano || Extraño, chocante, extravagante. *exotiquez,* v. *exotismo. exotismo,* s. xx; m., Cualidad de exótico || Tendencia a asimilar formas y estilos artísticos de un país o cultura distintos de los propios.

Fr. *exotique, -tisme.* – Ingl. *exotic.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

F

făbĕr, -brī, m., obrero, artesano, artífice [refer. gralte. al que trabaja con materiales duros: metales, piedra, madera, marfil, etc.]: **praefectus fabrum** [gen. pl.], el capataz de los obreros || [el sentido va precisado gralte. por un epíteto]: **f. ferrarius,** herrero; **f. aerarius,** herrero; **f. tignarius,** carpintero || [este sentido se deduce a veces del contexto]: **eamus intro, ut arcessatur faber, ut istas compedis tibi adimam,** entremos, para que se llame a un herrero y te quite yo esos grilletes || [fig.] **fabrum esse quemque fortunae suae,** que cada cual es artífice de su propia fortuna [= se labra su propia suerte] || dorada [pez marino, llamado 'el herrero', probte. por algunas zonas de color ahumado que presenta en su piel].

Esp. ant., *fabro,* 'artífice'.

It. *fabbro,* 'herrero', 'artesano'. – Rum. f., *faur, -rie.* – Prov. *faure.* – Fr. *orfèbre* (v. **aurum**); ant.: *fevre.*

făbrĭca, -ae [făber], f., oficio, arte: **aeraria, materiaria f.,** arte de trabajar el bronce, la madera || [en partic.] la Arquitectura || trabajo de artesanía, artístico [acción de fabricar y objeto fabricado]; obra de arte || [fig.] invención, maquinación, treta, astucia || fábrica, taller || [en especial] fragua, forja: **Vulcani fabricae,** las fraguas de Vulcano || construcción, edificio || disposición, estructura: **membrorum f.,** la estructura de los miembros.

Esp. *fábrica,* h. 1440, abrev. de **ars fabrica;** f., Fabricación || Edificio o conjunto de edificios con la maquinaria y lo necesario para fabricar determinados objetos, obtener ciertos productos o transformar industrialmente una fuente de energía || Edificio || Cualquier construcción o parte de ella hecha con piedra, ladrillo y argamasa || Invención, artificio de algo inmaterial. *fabriquero,* m., Fabricante.

fragua, h. 1400, ant., *frauga,* h. 1210, de **fravga, *frabĭca* < **făbrĭca;** f., Fogón en que se calientan los metales para forjarlos, avivando el fuego mediante una corriente horizontal de aire producido por un fuelle u otro aparato que ejerce la misma función || Taller donde está instalado este fogón.

Gall. *frágoa.* – Port. *frágua.* – Cat. *forja; farga.* – Eusk. *fabrika; fabrikadun,* 'patrono de la fábrica'; *fabrikaketa,* 'fabricación'; *fabrikako,* 'fabril'; *arrago[a],* 'fragua'; *arragoetxe,* 'crisol'. – It. *fàbbrica;* ant.: *forgia.* – Prov. *farga.* – Fr. *fabrique,* 'fábrica'; *fabricien; forge,* 'fragua', 'herrería' [a. *faverge*]; *forger,* 'forjar', 'fraguar' [cf. *favrechier, favargier*]; *-gé, -geable, -geage, -geur; forgeron,* 'herrero', 'forjador'. – Ingl. *forge,* 'fragua', 'forjar'; *forger,* 'falsario', 'forjador'; *fabric,* 'edificio', 'obra'. – Al. *Fabrik,* 'fábrica'.

făbrĭcātĭō, -ōnis [făbrĭca], f., fabricación, construcción || estructura [del hombre] || fabricación, creación [de una palabra].

Esp. *fabricación,* 1495; f., Acción y efecto de fabricar.

Fr. *fabrication.* – Ingl. *fabrication.* – Al. *Fabrikation; -tionsprodukt,* 'producto manufacturado', 'manufactura'.

făbrĭcātŏr, -ōris [făbrĭcō], m., fabricador, constructor, artífice, obrero.

Esp. *fabricador,* adj., ant., Que fabrica, fabricante || Que inventa algo inmaterial [calumnias, embustes, discordias, etc.].

Fr. *fabricateur.*

făbrĭcō, -āre; -or, -ārī, -ātus sum [făbrĭca], tr., fabricar, construir, hacer; confeccionar; manufacturar; modelar.

Esp. *fabricar,* h. 1400; tr., Producir, generalmente por procedimientos industriales, objetos en serie || Construir [un muro, un edificio, etc.] || Elaborar || fig., Inventar algo inmaterial, urdir [calumnias, embustes, mentiras, etc.]. *fabricante,* p.a. de *fabricar*; que fabrica. U.t.c.s. || Dueño o encargado de una fábrica.

fraguar, s. xiii [*fraucar,* h. 1090]; tr., Forjar metales || fig., Crear, idear u organizar algo [generalmente en sentido peyorativo] || intr., *Albañil.,* Referido a materiales de construcción [cal, yeso, escayola, etc.], endurecerse, tomar cuerpo [una masa o mezcla, en la obra fabricada con ella]. *forjar,* 1406 [< fr. *forger*], tr., Dar forma con el martillo o prensándolo a un metal, generalmente en caliente || Fabricar, formar, crear || fig., Inventar, fingir. U.t.c. prnl. *forja,* 1495 [< fr. *forge*], f., Fragua, taller donde se forjan metales || Lugar donde se reduce a metal el mineral de hierro || Acción y efecto de forjar || Argamasa formada por cal, arena y agua. *forjado,* p.p. de *forjar* || m., Estructura horizontal con que se hacen las separaciones de los pisos o la cubierta de un edificio. *forjador,* adj., Que forja. U.t.c.s. || *Albañil.* y *Metal.,* Persona que se dedica a forjar.

Gall. *fragoar.* – Port. *fraguar.* – Cat. *fargar.* – Eusk. *fabrikatu,* 'fabricar'. – It. *fabbricare.* – Prov. *fargar.* – Fr. *fabriquer.* – Ingl. *fabricate,* 'construir'. – Al. *fabrizieren,* 'fabricar'; *Fabrikant; Fabricat,* 'producto', 'artefacto'.

făbrīlis, -e [făber], adj., de obrero, de artesano || de fragua || **-lia, -um,** n. pl., obras de artesano, de artesanía || † **-lĭtĕr,** adv., artísticamente, hábilmente.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *fabril,* 1499; raro hasta el s. xix*;* adj., Perteneciente o relativo a las fábricas y a sus obreros.
It. *fabbrile*.

făcĭō, -ĕre, fēcī, factum [cf. osco *fakiiad,* umbro y volsco *façia,* **'faciat';** osco *fefakust,* umbro *fakust,* **'fecerit';** prenestino *fhefhaked,* **'fēcit';** sánscr. *dádhāti*], [*en pas.* **fīō**]; tr.; hacer, realizar: **pontem f.**, hacer un puente; **manu f.**, hacer a mano; **tragoedias f.**, escribir tragedias; **argentum factum,** plata labrada || [según el contexto] causar, ser causa de, procurar dar, sufrir,...: **sibi viam facere,** abrirse camino; **finem f.**, terminar; **periculum f.**, poner a prueba; **deditionem f.**, rendirse; **iter f.**, caminar; **verba f.**, hablar; **fraudem legi f.**, cometer un fraude legal; **palam f.**, divulgar; **vadimonium f.**, comparecer a juicio; **f. sibi aditum ad aures,** captarse la atención del auditorio [= abrirse paso hasta los oídos]; **formidinem f.**, inspirar miedo; **f. alicui errorem,** inducir a error a alguien; **f. missum aliquem,** despedir a uno; **f. modum,** moderar; **damnum, detrimentum f.**, sufrir un daño; **vitium f.**, deteriorarse; **disiunctionem f.**, provocar una ruptura; **suspicionem f.**, infundir sospechas; **alicui spem, timorem, stomachum f.**, provocar la esperanza, el temor, el mal humor de alguien; **alicui desiderium alicuius rei f.**, despertar en alguien el deseo de algo; **alicui facultatem f.**, dar a uno la posibilidad de; **audaciam, animos f.**, inspirar audacia, ánimos; **potestatem f.**, conceder permiso para || hacer, organizar, formar: **exercitum,** un ejército; **auxilia,** tropas auxiliares; **cenas, ludos f.**, organizar festines, juegos || hacer, cometer; cumplir, acabar, ejecutar: **gradum f.**, dar un paso; **impetum f.**, atacar; **eruptiones f.**, hacer salidas; **praedam, pecuniam f.**, hacer botín, dinero; **facinus, scelus, furtum f.**, cometer un crimen, un robo; **silentium f.**, imponer silencio; **imperata f.**, ejecutar las órdenes; **promissum f.**, cumplir una promesa || ejercer, practicar [una profesión]: **argentariam, mercaturas f.**, dedicarse a banquero, a mercader || [Gram.] tener una forma o desinencia determinada || [con **de,** abl. o dat.] ¿qué hacer de tal persona o cosa?: **quid hoc homine facias?,** ¿qué hacer de un hombre semejante?; **quid Tulliolā meā fiet?,** ¿qué va a ser de mi querida T.?; **nescit quid faciat auro,** no sabe qué hacer de su dinero; **quid huic homini facias?,** ¿qué hacer respecto a tal hombre?; **quid mihi fiet?,** ¿qué va a ser de mí? || [con **ut, ne, ut ne, ut non, quin, quominus** y subj.; subj. solo; or. inf.] hacer que, que no; procurar que, que no: **qui potest fieri ut...?,** ¿cómo puede suceder que...?; **ex quo fit ut...,** de donde resulta que...; **fecisti ut ne...,** tú has hecho que no, tú has impedido que; **fac cogites,** procura pensar, piensa; **fac sciam,** hazme saber; **facere non potui quin,** no he podido menos de; **per aliquem fit quominus...,** depende de alguno el que...; **di faxint ut, ne...,** los dioses hagan que, que no... || suponer, imaginar, fingir; representar, poner en escena: **fac,** supón, supongamos, demos por supuesto, admitamos que; **fac animos non remanere**, supongamos que las almas no subsisten; **poetae impendere saxum Tantalo faciunt,** los poetas imaginan que una roca está suspendida sobre Tántalo; **gloriosum militem f.**, poner en escena a un soldado fanfarrón || [con seres animados como complem. dir.] formar, crear; elegir, nombrar: **puer domi natus domique factus,** esclavo nacido en casa y formado en casa; **censores f.**, nombrar censores || [con doble acus.] **aliquem invisum f.**, hacer odioso a uno; **senatum firmiorem f.**, hacer más firme al senado; **consulem aliquem f.**, elegir a uno cónsul || [con genit. de precio] estimar, apreciar, valorar: **aliquid magni, nihili, pluris,... f.**, estimar en algo, en mucho, en nada, demasiado,... || Intr.*;* obrar, actuar, portarse, afectar, aparentar: **amice f.**, obrar como amigo; **e re publica f.**, actuar según el interés del Estado; **alicui bene, male, ... f.**, portarse con uno bien, mal... || ser partidario o adversario de alguien o de algo; **ab, cum aliquo f.**, ser del partido de alguien, estar con uno: **auctoritas nobiscum facit,** la autoridad está con nosotros; **si ratio mecum facit,** si la razón está de mi parte; **mecum facientia iura,** derechos que están en favor mío; **contra, adversus aliquem f.**, estar en contra de alguien || [Relig.] hacer un sacrificio, sacrificar, inmolar [**alicui,** a una divinidad; **aliqua re,** por medio de algo: **víctima,** etc.]: **faciam vitula pro frugibus,** haré un sacrificio con una ternera en vez de frutos de la tierra || sentar bien, adaptarse a, convenir, ser útil [con **bene, belle, pulchre**]: **id belle facit ad versum,** esto le va bien al verso [cf. esp. hacer bonito, feo...] || [Medic.] ser eficaz: **ad aliquid,** para algo || hacer de cuerpo [a veces con sentido obsceno] || [lat. tard.] **f. aliquo, se f.**, irse a alguna parte.

Esp. *hacer,* 1030 [*fere,* med. s. x]; tr., Producir [algo] || Formar algo con la imaginación o concebirlo intelectualmente || Conseguir, obtener, ganar [dinero, una fortuna] || [En un espectáculo], representar [un personaje] || [Con algunos nombres de oficio y la preposición *de*] ejercerlos de forma interina o eventual: *hacer de portero, de escribano*, etc. || prnl., Crecer, desarrollarse || impers., [Estado del tiempo atmosférico]: hace frío, calor, etc. || Haber transcurrido cierto tiempo: hace diez años, semanas, días, etc. || Preparar [un alimento, una comida, etc.] || Resolver [un problema, un crucigrama, etc.] || Exhibir [un espectáculo] || Apetecer o convenir. *hacedero,* med. s. xiii; adj., Que puede hacerse o es fácil de hacer. *hacedor,* h. 1250; adj., Que hace o ejecuta [algo] || Referido a Dios, con o sin algún calificativo como supremo || m., Encargado de administrador de una finca, ganadería, etc. *hechor,* 'el que hace', princ. s. xvii, de donde 'garañón' [< lat. **factor**] m., ant., El que es causa de algo. *hechura,* 1220-50 [< lat. **factura**] f., Acción y efecto de hacer || Forma del cuerpo, figura de las cosas || Lo que se paga por hacer una obra || Confección [de una prenda de vestir] || Manera de estar hecha una cosa.

fechoría, 1605, de *fechor,* forma ant. de *hechor;* f., Mala acción || Travesura.

hazaña, h. 1150, 'Hecho extraordinario', 'proeza' [cf. port. *façanha,* íd.; en la Ed. Media es frec. su acepción de 'ejemplo', 'modelo', es posible que derive del ár. *ḥasána,* 'buena obra', 'acción meritoria', de *ḥásan,* 'hermoso', aunque sufriría la infl. del v. **facĕre];** f., Acción o hecho y esp. acción ilustre, notable o heroica. *hazañero,* adj., Que presume de haber realizado hazañas. *hazañoso,* 1438; adj., Se aplica a la persona que realiza hazañas.

hacienda, 1115, 'asuntos', 'ocupación', 1220-50: 'estado o prestigio de una persona', íd. [del lat. **facienda,** cosas que han de ser hechas', *p.fut.* de **făcĭō**]; después pasó a significar 'bienes', 'administración de los bienes' [cf. cat. *hisenda;* it. *azienda*], 'ganado' [amer.] || f., Finca rústica || Conjunto de bienes y riquezas que posee alguien || *H. pública*, Ministerio de Economía y Hacienda, organismo que gestiona el conjunto de bienes, rentas, impuestos, etc. correspondientes al Estado para atender a las necesidades de la nación. *hacendar*, tr., Dcho., Dar o conceder el dominio de haciendas o bienes raíces, como lo hacían los reyes con los conquistadores de alguna provincia || prnl., Comprar hacienda una persona para establecerse en algún lugar. *hacendero,* adj., Dícese del que procura con aplicación los adelantamientos de su casa o hacienda || m., En las minas de Almadén, operario que trabajaba a jornal por cuenta del Estado. *hacendado,* 1220-50; p.p. de *hacendar* || adj., Que tiene gran hacienda de bienes raíces.

U.t.c.s. || Argentina y Chile, Estanciero dedicado a la cría de ganado. *hacendista*, m., Persona versada en la administración o en la doctrina de la hacienda pública. *hacendoso*, 1605; adj., Solícito y diligente en las faenas domésticas. Se aplica esp. el femenino a la mujer.

faena, 1596, del ant. cat. *faena*, 'quehacer', 'tarea', 'trabajo' [del lat. **facienda,** p. fut. de **făcĭō**]; f., Trabajo, especialmente corporal || Acción generalmente malintencionada; mala pasada || Servicio que se hace a una persona || Taurom., Cada una de las acciones que ejecuta el torero en el curso de la lidia, especialmente con la muleta || *F. de aliño*, La realizada para preparar al toro para la suerte de matar || *Meterse en faena*, Ponerse a trabajar o hacerlo intensamente. *faenar* [< *faena*], tr., Matar reses y prepararlas para el consumo || intr., Practicar la pesca en el mar || Trabajar o hacer alguna faena. *faenero;* adj., Andalucía, Aplicado a la persona dedicada a la faena de la recolección de una cosecha || Obrero del campo, campesino.

fachenda, 1765-83, 'Vanidad, jactancia, del it. *faccènda* [del lat. **facienda**], 'quehacer', 'faena', en frases como *habere molte faccende*, 'tener muchas cosas que hacer', 'tener mucho trabajo, muchos negocios', de donde *Dottor Faccenda*, 'presumido que va de un lado para otro alardeando de estar muy ocupado' [DRAE: *fachenda*, de *facha* < it. *faccia* < lat. **facĭes,** 'faz']. *fachendoso*, adj., fam., Que tiene fachenda, vanidoso, jactancioso. U.t.c.s. *fachendear*, intr., fam., Actuar con fachenda haciendo ostentación vanidosa o jactanciosa.

estrafalario, 1700; deriv. probte. del it. *strafare*, 'contrahacer', 'exagerar' [cf. it. dial. *strafalario*, 'persona desaliñada, extravagante'] || adj., fam., Desaliñado en el atuendo o en el porte. U.t.c.s. || fig., Extravagante o ridículo en el modo de pensar, de vestir o de comportarse.

factible [< lat. **factibĭlis**], adj., Posible, que puede hacerse o convertirse en realidad.

facticio [< lat. **facticĭus**], adj., Que no es natural; artificial, falso.

factitivo [< lat. **factum**, 'hecho'] adj. gram. causativo, Dícese del verbo o perífrasis verbal cuyo sujeto no ejecuta por sí mismo la acción, sino que la hace ejecutar por otro u otros.

deshacer, 1220-50; tr., Hacer que algo deje de estar hecho o de existir || Descomponer alguna cosa. U.t.c. prnl. || Desgastar, atenuar. U.t.c. prnl. || Convertir en líquido algo sólido o disolver un sólido en un liquido || Hacer que algo ya acordado no llegue a realizarse || Derrotar, poner en fuga [a una tropa] || Dividir, partir, despedazar || *Deshacerse de*, Librarse de algo o de alguien molesto o inoportuno || Causar [a alguien] un gran quebranto físico o moral. *deshecho*, p.p. irreg. de *deshacer* || adj., Referido a lluvias, borrascas etc., impetuoso, fuerte, violento.

contrahacer, h. 1250; tr., Hacer una copia o representación de una cosa tan parecida a ésta, que apenas se distingue del original || Falsificar algo con malos propósitos || Imitar, remedar || prnl., Fingirse. *contrafacción*, f., ant., Infracción, quebrantamiento. *contrahecho*, p.p. de *contrahacer* || adj., Dícese de la persona mal formada físicamente. U.t.c.s. || [Cosa] de forma irregular o retorcida.

rehacer, 1227; tr., Volver a hacer o reparar lo que se ha deteriorado o está mal hecho || Reformar, refundir || prnl., Recuperarse || fig., Serenarse, tranquilizarse.

bienhechor, 1251; adj., Que hace bien a otro. U.t.c.s. || Que ayuda a alguien, especialmente en el orden material || Propio del bienhechor. *malhechor*, 1219; adj., Que comete delitos habitualmente || U.t.c.s., delincuente habitual.

hazmerreír, m., Persona que por su aspecto ridículo, atuendo extravagante o comportamiento absurdo es objeto de burla.

facsímil, 1843 [de la frase lat. **fac simile,** 'haz una cosa semejante']; m., Imitación o reproducción perfecta de una firma, dibujo, grabado, impreso, etc.

factótum, 1884 [de la frase lat. **fac totum,** 'haz todo, haz todas las cosas'; m., Persona que, en un lugar, desempeña toda clase de trabajos || fam., Persona entrometida, que oficiosamente se presta a toda clase de servicios.

quehacer, 1817; m., Ocupación, negocio, tarea que ha de hacerse. U.m. en pl.

GALL. *facer; quefacer(es)*. – PORT. *fazer; quefazer(es)*. – CAT. *fer; afer; quefer*. – IT. *fare*, 'hacer'; *affare*. – RUM. *face*. – PROV. *faire; afaire*. – FR. *faire; faire-part; faire-valoir; faiseur, -sable; affaire, -ré, -rement, -ser [s'],...; fainéant* [< *fais* y *neant*, alter. de *faignant* < *feindre* < **fingĕre**]; *-néanter, -néantise; forfaire, -fait, ...; fait-tout, faitout; fac-similé* [< lat. **fac simĭle,** 'haz algo semejante']; *factotum* [< lat. **fac totum,** 'hazlo todo']; *contrefaire, -fait; défaire* [< *dé-*, y *faire*]; *défait, -te, -tisme, -tiste* [v. **deficio**]; *refaire* [< *re-*, y *faire*]; *malfaire* [a.], *-faisant, -sance, -faiteur; méfait* [< a. v. *méfaire*]. – INGL. *affair; defeance; defeat, -tiste; misfeasance; surfeit;* cf. *do, feasible*. – AL. *Fazit*, 'resultado'; *Faksimile; Faktotum; faktitiv; Konterfei* **[< *contrafacĕre],** 'retrato', 'copia'; *Affäre*, 'reyerta', 'lucha'.

affectātĭō, -ōnis [affectō] f., esfuerzo; deseo vehemente, anhelo || aspiración, pretensión || afectación, rebuscamiento.

ESP. *afectación*, 1535; f., Acción de afectar || Cualidad de afectado || Falta de sencillez y naturalidad || Extravagancia presuntuosa en la manera de ser, de hablar, de actuar, de escribir, etc. || Destino o adscripción [de un funcionario o un contratado].

EUSK. *afektazio*. – FR. *affectation*. – INGL. *affectation.*

affectĭō [adf.], -ōnis [affĭcĭō], f., acción de afectar, influencia || estado, manera de ser [resultante de una influencia sufrida], afección, modificación: **a. est animi aut corporis ex tempore aliqua de causa commutatio, affectio** es una modificación circunstancial del ánimo o del cuerpo debida a alguna causa || estado afectivo, manera de ser, disposición [espirutal o física]: **rectae animi affectiones virtutes appellantur**, las disposiciones rectas del ánimo se llaman virtudes; **vitia affectiones sunt manentes,** los vicios son estados afectivos permanentes; **firma a. corporis,** robusta constitución física; **caeli, astrorum a.,** estado del cielo, de los astros || sentimiento, inclinación, gusto: **grati animi a.,** sentimiento de un espíritu agradecido [= el agradecimiento, la gratitud].

ESP. *afección*, princ. s. XV; f., Impresión que hace una cosa en otra causando en ella alteración o cambio || Afecto, cariño, pasión del ánimo || Adhesión, simpatía || Afición, inclinación, propensión || Patol., Enfermedad, alteración fisiológica reumática, etc.

afición, doblete semicult., 2.º cuarto s. XV; f., Tendencia, inclinación de una persona hacia una actividad, una diversión o un determinado tipo de cosas || Ahínco, empeño || [Con el artículo *la*] Conjunto de aficionados que asiste asiduamente a ciertos espectáculos o siente vivo interés por ellos. *aficionar*, 1555; tr., Fomentar, inclinar, inducir a otro a que guste de alguna persona o cosa || prnl., Prendarse de alguna persona o cosa; tomar afición a algo. *aficionado*, s. XV; p.p. de *aficionar* || adj., Que siente afición por alguna actividad || Que, sin ser profesional, ejerce una actividad, oficio, arte, deporte, ciencia, etc. U.t.c.s. A veces se usa despectivamente || Que siente afición por un espectáculo y asiste con frecuencia a él. U.t.c.s.

IT. *affezione*. – FR. *affection; -tionné, -tionner*. – INGL. *affection*, 'afecto', 'amor'; *-tionate.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

† affectĭōsus [-tŭōsus], -a, -um [affectus], adj., afectuoso, tierno, carinoso || † **-sē.,** adv., afectuosamente; con cariño, con ternura.

Esp. *afectuoso,* princ. s. xv; adj., Se aplica a la persona que siente o muestra afecto || [Cosa] que denota o implica afecto || Amoroso, cariñoso || *Pint.,* Expresivo, vivo.

Fr. *affectueux,* 'afectuoso'.

† affectīvus, -a, -um [affectus], adj., afectivo; que expresa un deseo o sentimiento.

Esp. *afectivo,* med. s. xvi; adj., De[l] afecto o de [los] afectos || Perteneciente o relativo al afecto o a la sensibilidad || Que denota o implica afecto || Inclinado o propenso al afecto. *afectividad,* f., Calidad de afectivo || Desarrollo de la propensión a querer || *Psicol.,* Conjunto de fenómenos de la vida afectiva.

Fr. *affectivité, -tif.* – Ingl. *affective, -vely.*

affectō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **affĭcĭō**], tr., aproximar a, acercar a; tocar, alcanzar: **navem dextra a.,** alcanzar la nave con la diestra; **viam, iter a.,** tomar, emprender un camino; **spes affectandae eius rei,** la esperanza de alcanzar esto; **morbo affectari,** ser alcanzado, afectado por una enfermedad || intentar alcanzar, pretender, proyectar, aspirar a, emprender: **immortalitatem a.,** aspirar a la inmortalidad; **studia militum a.,** tratar de ganarse las simpatías de los soldados; **civitates a.,** tratar de ganarse las ciudades; **regnum, honorem a.,** aspirar al reino, a un cargo || afectar, simular, aparentar: [con inf.] **qui se docti esse affectant,** los que quieren pasar por sabios; **qui se divitem videri affectat,** el que aspira a parecer rico; **affectatus,** afectado, rebuscado, poco natural.

Esp. *afeitar,* 1.ª mit. s. xiii, de **affectare,** 'dedicarse a algo' [< arag. o leonés *afeitar*] tr., Adornar, componer, hermosar. U.t.c. prnl. || Cortar a ras de la piel, con navaja, cuchilla o máquina, la barba o el bigote, y por extensión, el pelo de cualquier parte del cuerpo. U.t.c. prnl. || *Navaja de a.,* La de filo muy agudo, que sirve para hacer la barba || Recortar e igualar las ramas y las hojas de una planta de jardín || Cortar la punta de los cuernos de un toro de lidia para que ésta resulte menos peligrosa || *A. en seco* [a alguien], Causarle un gran daño material o moral. *afeitada.* Del pp. **affectātus,** 'afectado, rebuscado', tomó la acepción 'adornar, hermosear', y de ahí 'rasurar, raer el pelo', f., Acción de afeitarse o hacerse la barba.

ahechar, h. 1400, 'limpiar cereales', del lat. vg. ***affectāre,** 'rebuscar', 'adornar', 'preparar'; tr., Limpiar el trigo u otras semillas con el harnero o criba.

afeite, 1406; m., Aderezo; cosmético.

afectar, 1444; tr., Poner excesivo cuidado en las palabras, movimientos, adornos, etc. de modo que pierdan la sencillez y naturalidad || Simular o aparentar || Impresionar a una persona causándole alguna emoción o sensación || Atañer || Producir alteración en algo || Dcho., Imponer gravamen u obligación sobre alguna cosa, sujetándola el dueño a la efectividad de ajeno derecho || Dcho., Dedicar una suma a un gasto determinado. *afectado,* p.p. de *afectar* || adj., Que adolece de afectación || Fingido, aparente || Aquejado, molestado.

Eusk. *afektatu,* 'afectar, -ado'; 'fingir'. – It. *affettare.* – Fr. *affecter; afféterie,* 'afectación'. – Ingl. *affect,* 'afectar'; *-ted, -tedness, -ting.* – Al. *affektiert, 'afectado'; affektieren,* 'afectar'; *Affektation, -tierheit,* 'afectación'.

affectus, -a, -um [pp. de **affĭcĭō**], adj., provisto de, dotado de: **vitiis, virtutibus a.,** dotado de vicios, de virtudes; **optima valetudine a.,** dotado de muy buena salud || puesto en un determinado estado; dispuesto, preparado para: **ad fungendum suum munus a.,** dispuesto para desempeñar sus funciones; **erga amicum a.,** bien dispuesto hacia un amigo || mal dispuesto; indispuesto, afectado, enfermo, débil, agotado: **summa difficultate rei frumentariae affecto exercitu,** afectado el ejército por las grandes dificultades del aprovisionamiento; **in corpore affecto vigebat vis animi,** en un cuerpo agotado se mantenía vigorosa la fuerza del pensamiento; **re familiare a.,** quebrantado el patrimonio || próximo a su fin, en estado avanzado: **aetate affecta,** de edad avanzada; **bellum affectum et paene confectum,** guerra próxima a su fin y casi acabada || † **-tē,** adv., afectuosamente; de modo atractivo; con viveza.

Esp. *afecto,* adj., 1588; adj., Que está inclinado favorablemente hacia alguna persona o cosa || Que estima o aprecia [a alguien o algo] || Patol., Que sufre o puede sufrir alguna lesión o enfermedad. *desafecto,* adj., Que no siente afecto ni estima por una persona o cosa o muestra hacia ella desvío o indiferencia || Opuesto, contrario || Malquerencia || m., Falta de afecto o estima.

affectŭs [adf-], -ūs [affĭcĭō], m., afecto, inclinación, estado, disposición [de ánimo o de cuerpo] || [Medic.] afección, enfermedad || sentimiento; amor, afecto, ternura, pasión: **affectu retineri,** ser retenido por el afecto || [Dcho.] voluntad: **affectu carere,** carecer de voluntad.

Esp. *afecto,* sust., princ. s. xv; m., Cualquiera de las pasiones del ánimo [amor, odio, ira, etc. || Patol., Afección, alteración morbosa.

It. *affetto.* – Fr. *affect.* – Al. *Affekt,* 'afecto', 'pasión'.

affĭcĭō [adf-], -ĕre, -fēcī, -fectum [ad, făcĭō], tr., poner a uno en un determinado estado [moral o físico]; afectar, influir, impresionar, disponer; debilitar, atacar: **animos ita a., ut...,** poner los ánimos en tal estado que...; **varie sum affectus tuis litteris,** he sido afectado por tus cartas de modo diverso [= tus cartas me han impresionado de...]; **exercitum fames affecit,** el hambre debilitó al ejército; **corpora a.,** debilitar las fuerzas físicas [= los cuerpos] || [pas.] **delectatione affici,** experimentar un deleite; **gravi vulnere affici,** ser gravemente herido || poner a uno en posesión de algo; proveer, dotar de: **aliquem sepultura a.,** dar sepultura a uno; **praemiis a.,** premiar; **morte, cruciatu a.,** hacer sufrir la muerte, la tortura; **poena a.,** castigar; **timore a.,** inspirar temor; **desiderio a.,** suscitar añoranza; deseo; **honore aut imperio aliquem a.,** honrar a uno con un cargo civil o militar.

confectĭō, -ōnis [confĭcĭō], f., confección, composición, terminación [de algo]: **annalium c.,** redacción de anales; **libri c.,** composición de un libro || realización, preparación || extenuación, debilitamiento, agotamiento || trituración || recaudación, exacción [de impuestos].

Esp. *confección,* s. xvi [*confasión,* 1251]; f., Acción de confeccionar, preparar o hacer ciertas cosas || Realización de la maqueta de un libro o periódico || Cosa confeccionada || Hechura de prendas de vestir || pl., Prendas de vestir que se venden hechas. Se diferencian de las hechas a medida || *De c.,* Dícese de estas prendas de vestir. *confeccionar,* h. 1490; tr., Hacer o fabricar determinadas cosas materiales || por ext., Hacer obras de carácter administrativo, como presupuestos, estadísticas, etc.

Fr. *confection, -onner, -onneur.* – Ingl. *confection, -oner, -onery.* – Al. *Konfektion.*

confectŏr, -ōris [confĭcĭō], m., el que acaba algo; el que realiza algo, realizador, confeccionador: **negotiorum c.,** negociador; **belli c.,** el que pone fin a una guerra || destructor, devorador: **ignis c.,** fuego destructor.

Esp. *confector,* 'gladiador'.

confĭcĭō, -ĕre, -fēcī, -fectum [cum, făcĭō], tr., hacer completamente, confeccionar: **pallium... se sua manu confecisse,** [decía] que él se había hecho con su propia mano el manto; **tabulae litteris graecis confectae,** registros escritos en caracteres griegos || hacer por completo, llevar a feliz término, acabar, terminar: **cursus annuos,** las órbitas anuales; **viam c.,** recorrer un camino; **centum an-**

nos c., cumplir cien años; **cursum vitae c.,** terminar el curso de la vida; **hieme confecta,** acabado el invierno; **bellum c.,** acabar una guerra; **mandata c.,** ejecutar las órdenes; **proelio confecto,** acabado el combate; **hoc negotio confecto,** terminado este asunto; **provincia confecta,** cumplida su misión || [fig.] acabar, agotar, abatir, abrumar [física o espiritualmente]: **curis confici,** ser abrumado por las preocupaciones; **lassitudine confici,** estar agotado por el cansancio; **cum corporis morbo, tum animi dolore confectus,** agotado no solo por la enfermedad, sino también por la pena; **plagis, vulneribus confectus,** agotado por los golpes, por las heridas || realizar, procurar, constituir; efectuar, hacer, causar: **pecuniam c.,** hacer, ganar dinero; **exercitum c.,** organizar un ejército || producir un efecto, ser eficiente || [espec. en pas.] demostrar por un razonamiento; sacar una conclusión, deducir, inferir: **ex quo conficitur ut...,** de lo que se deduce que... || desmenuzar, digerir; fabricar; elaborar: **cibum c.,** masticar la comida || [fig.] consumir, gastar, destruir, disipar, deshacer: **patrimonium,** la hacienda || destruir, arruinar, matar: **sica c.,** matar con una daga; **alterum Curiatium conficit,** mata al segundo Curiacio || someter, subyugar: **confecta Britannia, provincia,** sometida B., la provincia.

Esp. *cohechar,* 'Sobornar, corromper a un funcionario público', 1209 [ant. *confeitar*], del lat. vg. ***confectāre,** 'acabar', 'negociar', frec. de **conficĕre,** íd. || Agric., Alzar el barbecho o dar a la tierra la última vuelta antes de sembrarla. *cohecho,* 'soborno', 'exacción ilícita', h. 1400 [ant. *confecho,* 'transacción, arreglo de un asunto', s. XIII] || Acción y efecto de cohechar la tierra || Tiempo de cohechar la tierra. *cohechador,* adj., Que cohecha o soborna a un funcionario público || ant., Decíase del juez que se dejaba sobornar.

confite, 1330, del cat. *confit* [DRAE: del fr. *confit*], 'confite', ant. íd. y 'dulce de fruta', fin s. XIII [del lat. **confĕctum,** pp. de **confĭcĭō,** 'elaborar', 'componer' || Golosina hecha con azúcar y algún otro ingrediente, generalmente en forma de bolitas de varios tamaños. U.m. en pl. *confitar,* 1534; del cat. *confitar,* 1489; tr., Recubrir de un baño de azúcar frutos o semillas para hacerlos más agradables al paladar || Cocer las frutas en almíbar || fig., Endulzar, suavizar. *confitero,* 1495 [< *confite*]; adj., De la confitería || m., Persona que se dedica a hacer o vender dulces y confituras || Vaso donde antiguamente se servían los dulces || f., Vasija o caja donde se ponen los confites. *confitería,* 1611; f., Industria u oficio del confitero || Tienda donde se venden los dulces; en algunos lugares son también bares, cafeterías o salones de té. *confitura,* 1552, cat. íd. [< fr. *confiture*] f., Fruta escarchada o en mermelada.

confeti, s. XX, del it. *confetti,* pl. de *confetto,* 'confite' [del lat. **confĕctum**]; El *confeti* actual ha sustituido a los *confites* auténticos que antaño se arrojaban en las fiestas carnavalescas.

Gall.-Port. *confeito, -tar, - tado, -taria, -teiría.* – Eusk. *konfitura.* – It. *confetto,* 'confite' [< pp. **confectus**]; *confettare,* 'confitar'.- Prov. *confir; confęch.* – Fr. *confire,* 'confitar', 'adobar'; *confiserie,* 'confitería'; *confiture,* 'confitura', 'mermelada'; *confit,* 'confitado'; *confetti,* 'confeti'; *déconfire,* 'derrotar', 'desconcertar'. – Ingl. *confitture,* 'confitura', 'dulce'; *discomfit,* 'desconcertar', 'derrotar'; *-ture; confetti; comfit.* – Al. *Konfekt,* 'confite', 'dulce'; *Konfetti,* 'confeti'; *Konfitüre,* 'confitura'.

† dēfectĭbĭlis, -e [dēfectus], adj., defectible; sujeto a morir.

Esp. *defectible,* 1726; adj., Dícese de lo que puede faltar. *indefectible,* 1884; adj., Que no puede faltar o dejar de ser.

Fr. *déf-, indéfectible, -bilité.*

dēfectĭō, -ōnis [dēfĭcĭō], f., defección, deserción [política, militar...] || defección de un pueblo sometido, sublevación, rebelión || eclipse [de un astro]: **solis, lunae d.,** eclipse de sol, de luna || [fig.] desviación: **a recta ratione,** de la recta razón || desfallecimiento, agotamiento, falta: **virium,** de las fuerzas; **animi,** del ánimo || debilidad, desmayo || [Gram.] elipsis.

Esp. *defección,* 1612; f., Acción de abandonar con deslealtad la causa o el partido a que se pertenecía.

It. *defezione.* – Fr. *défection.* – Ingl. *defection,* 'deserción'.

† dēfectīvus, -a, -um [dēfectus], adj., defectuoso, imperfecto.

Esp. *defectivo,* 1611; adj., Que tiene o implica falta o defecto || Gram., Verbo que no se usa en todos los modos, tiempos o personas de que consta esta parte de la oración [*abolir, soler,* etc.].

Fr. *défectif.* – Ingl. *defective.*

dēfectŭs, -ūs [dēfĭcĭō], m., desaparición, falta: **d. solis,** eclipse de sol; **d. animi,** desaliento, desánimo || defección, sublevación, rebelión || [Gram.] elipsis.

Esp. *defecto,* 1433; m., Falta o carencia de las cualidades propias y naturales de una cosa || Imperfección natural o moral. *defectuoso,* 2.º cuarto s. XV; adj., Que tiene o implica defecto || Imperfecto.

Fr. *défectueux, -tueusement, -tuosité; défet.* – Ingl. *defect.* – Al. *defekt,* 'defectuoso'; *Defekt,* 'defecto', 'merma'.

dēfĭcĭō, -ĕre, -fēcī, -fectum [de, făcĭō], intr., separarse, apartarse; hacer defección, hacer traición, desertar: **ab aliqua re,** de algo: **ab aliquo,** de alguien; **a patribus ad plebem d.,** pasarse de los patricios a la plebe; [abs.] **civitates quae defecerant,** las ciudades que habían hecho defección || [fig.] **a virtute d.,** apartarse de la virtud; **legibus d.,** apartarse de las leyes [o cláusulas de un tratado], no cumplir... || haber deficiencia, defecto, falta; faltar, fallar; cesar, acabar, extinguirse; desfallecer, ceder: **vires deficiunt,** faltan las fuerzas; **frumentum deficit,** falta el trigo; **neque deficiat, neque supersit,** que ni falte ni sobre; **luna deficit,** la luna se eclipsa; **vita d.,** morir; **progenies... defecit,** la familia se extinguió; **in hac voce defecit,** al decir esto expiró; **animo d.,** desanimarse. || tr., faltar a, renunciar a, dejar, abandonar: **quem vires deficiunt,** al cual abandonan sus fuerzas; **me dies, vox, latera deficiant, si...,** me faltarían tiempo, voz y pulmones, si...; **sol cum deficit orbem,** cuando el sol abandona el horizonte; **terra defecit gradum,** faltó tierra a sus pies || [pas.] **cum a viribus deficerent,** como fuesen abandonados por sus fuerzas; **defectus viribus,** abandonado por sus fuerzas; **aqua defecti,** faltos de agua; **defectus facultatibus,** privado de sus posibilidades || **defectus,** abatido, agotado; **defectis defensoribus,** estando abatidos los defensores; **non usque eo defectum esse Germanicum,** que G. no estaba debilitado hasta tal punto || [con inf., poét.] cesar: **nec me deficiet nautas rogitare,** y no cesaré de preguntar a los marineros.

Esp. *deficiente,* princ. s. XVII, de **dēfĭcĭens, -ntis,** ppr. de **dēfĭcĭō;** adj., Falto o incompleto || Que tiene algún defecto o que carece de algo conveniente o normal || *D. mental,* Que padece una deficiencia mental || Aritm., *Número d.,* El que es inferior a la suma de sus partes alícuotas || *Enseñanza, Muy d.,* Calificación mínima del suspenso. *deficiencia,* 1822; f., Cualidad de deficiente || Defecto o imperfección || Carencia de algo que se considera debido o conveniente. *déficit,* s. XIX, latinismo [3.ª pers. sg. del pres. indic. de **dēfĭcĭō,** 'falta'] || *Econ.,* En el comercio, descubierto resultante al comparar el haber o caudal que existe con el fondo o capital invertido en la empresa || En la administración pública, parte que falta para levantar las cargas el Estado, reunidas todas las cantidades destinadas a cubrirlas || por ext., Escasez de algo que se considera

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

necesario. *deficitario,* adj., Que tiene o implica déficit || Deficiente, incompleto, insuficiente.

EUSK. *peitu* (< **[de]fectum**), 'falta'; *degaitu,* 'desanimarse' (< **debeitu* < **defectum**); *dekabitu.* – FR. *déficient,* 'incompleto', 'deficiente'; *déficit; déficience; déficitaire.* – INGL. *deficient, -cence, -cency; deficit.* – AL. *Defizit,* 'déficit', 'pérdida'; *Defizient,* 'inválido', 'inútil'.

diffĭcĭlis, -e [dis, făcĭlis], adj., difícil, arduo, penoso: **iter d.,** camino penoso; **d. partus,** parto laborioso; **res difficiles ad eloquendum,** cosas difíciles de expresar; **difficile factu, dictu,** difícil de hacer, de decir; **difficile ad fidem,** difícil de creer; **in difficile esse,** ser difícil; **difficillimum anni tempus,** la estación más crítica del año; **difficillimo tempore,** en las circunstancias más difíciles || difícil, intratable, inflexible, duro: **parens d. in liberos,** padre duro para con sus hijos; **d. precibus,** inexorable a las súplicas; **d. procis,** inaccesible a los pretendientes; **homo difficillima natura,** hombre de carácter intratable || **-cĭlē; -cĭlĭtĕr; -cultĕr,** adv., difícilmente, con trabajo, con esfuerzo.

ESP. *difícil,* 1438; adj., Cosa cuya ejecución exige mucho trabajo, habilidad o inteligencia || Dícese de la persona descontentadiza o poco tratable || Poco probable; poco frecuente; raro.

IT. *difficile.* – FR. *difficile.*

diffĭcultās, -ātis [diffĭcul = difficile], f., dificultad, obstáculo, apuro: **dicendi d.,** la dificultad oratoria; **temporis d.,** las circunstancias difíciles; **difficultatem habere, afferre,** ofrecer dificultades || falta, carencia, necesidad: **annonae d.,** carestía de los víveres; **rei frumentariae d.,** escasez de provisiones; **d. nummaria, rei nummariae,** escasez de dinero, dificultades monetarias; **navium d.,** escasez de naves || mal humor, carácter insoportable.

ESP. *dificultad,* 1495; f., Cualidad de difícil || Obstáculo, inconveniente, oposición, contrariedad que impide ejecutar, conseguir o entender con facilidad una cosa || Argumento o réplica contra una opinión o un proyecto || *Estar en d.,* Tener serios problemas para salir de un apuro. *dificultar,* 1495 [< lat. **difficultāre**], tr., Hacer difícil algo || Poner dificultades a las pretensiones de alguien, exponiendo los obstáculos que se oponen a su logro || Hacer difícil una cosa presentando nuevos obstáculos o inconvenientes || Considerar difícil algo. *dificultoso,* h. 1440; adj., Que implica dificultad || Difícil, lleno de obstáculos e impedimentos.

IT. *difficoltà.* – FR. *difficulté, -cultueux.* – INGL. *difficult,* 'difícil'; *difficulty,* 'dificultad'.

† effectīvus, -a, -um [effĭcĭō], adj., efectivo, práctico, productivo, activo: **e. ars,** arte, práctica.

ESP. *efectivo,* 1732; adj., Real y verdadero || Dinero en moneda o billetes || Dícese del conjunto de componentes de una plantilla || Número de hombres que hay en una unidad militar, en contraposición con la plantilla que le corresponde || pl., En relación a fuerzas militares o similares, la totalidad de las que se hallan bajo un solo mando o reciben una misión conjunta || [Cosa] eficaz o que causa efecto || *Hacer e.,* Llevar a efecto, realizar [algo] || [Tratándose de cantidades, créditos o documentos que los representan] pagarlos o cobrarlos. *efectividad,* f., Cualidad de efectivo || Milit., Posesión de un empleo cuyo grado se tenía.

FR. *effectif, -tivement.* – INGL. *effective.* – AL. *effektiv.*

effectŭs, -ūs [effĭcĭō], m., realización, ejecución, cumplimiento: **ad effectum adducere aliquid,** ejecutar algo [= llevar algo a su realización] || eficacia, poder, virtud, fuerza || efecto, resultado, consecuencia: **e. eloquentiae est audientium approbatio,** la consecuencia de la elocuencia es la aprobación de los oyentes; **sine [ullo] effectu,** sin resultado, inútilmente.

ESP. *efecto,* 1438; m., Cosa producida por una causa || Impresión hecha en los sentidos o en el ánimo || Fin para que se hace algo || Artículo de comercio || Documento o valor mercantil, nominativo, endosable o al portador || pl., Bienes, muebles, enseres || Movimiento de rotación que se imprime a una bola o a una pelota para que se desvíe de su trayectoria normal || Dcho., *E. devolutivo,* El que tiene un recurso cuando atribuye al tribunal superior el conocimiento del asunto de la resolución impugnada || Dcho., *E. suspensivo,* El que tiene un recurso cuando paraliza la ejecución de la resolución que con él se impugna || *En e.,* Efectivamente, en realidad || *Surtir o tener e.,* Dar una medida, un remedio, un consejo, etc. el resultado que se deseaba. *efectuar,* 1601; tr., Ejecutar [algo] || prnl., Cumplirse, hacerse efectiva una cosa. *efectual,* adj., ant., Efectivo; real y verdadero. *efectista,* 1922; adj., Se aplica al que intenta producir gran efecto o impresión en el ánimo || por ext., Aplícase a la obra, procedimiento o recurso en que se manifiesta esta tendencia. *efectismo,* m., Cualidad de efectista || Efecto causado por un procedimiento o recurso empleado para impresionar fuertemente el ánimo.

IT. *effetto; effettuare.* – FR. *effet,* 'efecto'; *effectuer,* 'efectuar'.- INGL. *effect,* 'efectuar'; *-tual, -tuate.* – AL. *Effekt,* 'efecto', 'resultado'; *Effekten,* 'efectos', 'enseres', 'valores'.

effĭcācĭa, -ae; -cācĭtās, -ātis [effĭcax], f., eficacia, poder; virtud, propiedad.

ESP. *eficacia,* 1580; f., Cualidad de eficaz || Virtud, actividad, fuerza y poder para obrar.

FR. *efficace.*

effĭcax, -ācis [effĭcĭō], adj., que hace, que realiza; productor de un efecto; que produce éxito || **e. contra, adversus,** eficaz contra || [con inf.] **e. eluere,** eficaz para hacer desaparecer || **-cĭter,** adv., eficazmente, de modo eficaz, con éxito.

ESP. *eficaz,* 1495; adj., Activo, poderoso para obrar || Que permite convertir en realidad el deseo, intento o propósito determinados.

IT. *efficace.* – FR. *efficace, -cement; -cacité* [< lat. **efficacĭtas**]. – INGL. *efficacious, -cacity.*

effĭcĭens, -ntis [ppr. **effĭcĭō**], adj., eficiente; productor: **virtus e. voluptatis,** la virtud, productora de placer || **-nter,** adv., eficientemente.

ESP. *eficiente,* 1438; adj., Que tiene eficiencia || Filos., *Causa e.,* Primer principio que produce el efecto, o lo que hace o por quien se hace algo. *coeficiente* [< *co-* y *eficiente*] adj., Que juntamente con otra cosa produce un efecto || *Álgeb.,* Número o, en general, factor que, escrito a la izquierda, e inmediatamente antes de un monomio, hace oficio de multiplicador || Fís. y Quím., Expresión numérica de una propiedad o característica, generalmente en forma de cociente: *c. de dilatación* || Matem., Factor constante de un producto || *Psicol., C. intelectual* o *cociente i.,* Cifra que expresa la relación entre la edad mental de una persona y sus años.

FR. *efficient; coefficient.* – INGL. *efficient.*

effĭcĭentĭa, -ae [effĭcĭens], f., eficiencia; poder, virtud, propiedad.

ESP. *eficiencia,* f., Virtud y facultad para lograr un efecto determinado.

FR. *efficience* [< ingl.]. – INGL. *efficiency.*

effĭcĭō [ecf-], -ĕre, -fēcī, -fectum [ex, făcĭō], tr., efectuar, acabar, ejecutar, realizar, producir, conseguir: **naves, turres, tormenta, pontes e.,** construir naves, torres, máquinas de guerra, puentes; **mandata e.,** ejecutar las órdenes; **munus e.,** cumplir una misión; **aliquid dicendo e.,** conseguir algo hablando; **e. minus,** conseguir menos, tener menos éxito; **aliquid ab aliquo e.,** conseguir de alguno algo || hacer de, sacar de, hacer con: **unam ex duabus**

[legionibus] e., hacer de dos legiones una || lograr, formar, reunir: **classem,** una flota; **argentum,** dinero; **exercitum,** un ejército || [con doble acus.] hacer, convertir en, transformar en, volver: **aliquem consulem e.,** hacer a alguno cónsul; **iucundam senectutem e.,** hacer agradable la vejez || [con or. complet.] **e. ut,** conseguir que, lograr que; **e. ne, quominus,** hacer que no, procurar que no, impedir que; **effici non potest quin,** no es posible que no... || [Agricult.] producir: **ager plurimum efficit,** el campo produce mucho, es muy fértil || [Filos.] establecer, demostrar, dejar sentado; deducir, inferir, sacar una consecuencia lógica: **in iis libris volt efficere animos esse mortales,** en esta obra pretende demostrar que las almas son mortales; **ex quo efficitur,** de lo cual se deduce, de donde se infiere; **ita efficitur ut,** se deduce que, resulta que; **causa efficiendi,** causa eficiente.

făcētĭa, -ae [făcētus], f., [ús. más en pl.] gracia, chiste, agudeza || burlas, bromas, pullas.

Fr. *facétie,* 'broma'; *facétieux,* 'gracioso'. – Ingl. *facetiae; facetious,* 'gracioso'.

făcētus, -a, -um [făcĭō], adj., bien hecho, elegante, delicado, ingenioso, exquisito, de buen gusto: **facetum, facetē dictum,** dicho ingenioso: **f. sermo,** conversación jovial || amable, complaciente, placentero || **-tē,** adv., con gracia, con elegancia; de manera agradable.

făcĭālis, -e [făcĭes], adj., facial, de la cara || **-le, -is,** n., pañuelo.

Esp. *facial,* 1596; adj., Perteneciente o relativo a la cara || Anatom., *Ángulo f.,* El formado por la intersección de las dos rectas que se pueden imaginar en el rostro de una persona, una que va desde la frente hasta los alveolos de la mandíbula superior y otra desde este lugar hasta el conducto auditivo. Su valor esta en relación con el desarrollo del cerebro || *Filatelia, Valor f.,* El impreso en el sello a efectos de franqueo, a diferencia del valor que alcanza en el mercado o colección.

It. *fazzoletto.* – Fr. *facial.* – Ingl. *facial.*

făcĭes, -ēi [făcĭō], f., hechura, forma exterior, aspecto, apariencia [de una persona o cosa]: **facies, vultus, sonus,** el aspecto, el rostro, el tono de voz; **f. loci, urbis,** el aspecto del lugar, de la ciudad; **prima facie,** a primera vista; **in montis faciem,** en forma de monte; **publici consilii facie,** con la apariencia de una decisión oficial || buen aspecto, belleza: **cura dabit faciem: facies neglecta peribit,** el cuidado dará hermosura, la hermosura descuidada perecerá || fisonomía, semblante, rostro, cara, faz: **facie magis quam facetiis ridiculus,** risible más por su figura que por sus gracias; **facies honesti,** la figura de lo honrado; **de facie nosse aliquem,** conocer a uno de vista || [poét.] género, especie, clase: **quae scelerum facies,** qué clase de crímenes || [fig.] espectáculo: **decora facies,** hermoso espectáculo.

Esp. *faz,* 'Cara, rostro', s. x [pron. *haz* en la E. Media]; la forma *haz* solo se emplea hoy en ciertas acepciones y frases || Superficie, vista o lado de una cosa || Superficie de la tierra || Anverso, cara de las monedas y medallas || *Santa Faz,* Imagen del rostro de Cristo. *faceta,* 1732, del fr. *facette,* íd.; f., Cada una de las caras de un poliedro. Se usa especialmente al referirse a las caras de las piedras preciosas talladas || fig., Cada uno de los aspectos que se pueden considerar [en una persona o cosa]. *antifaz,* s. xv [por *ante-faz*]; m., Velo, máscara o cosa semejante con que se cubre la cara, con dos orificios para los ojos || Pieza en forma de antifaz con que se cubren los ojos para que no reciban la luz.

fachada, h. 1600 [it. *facciata,* íd.]; f., Parte exterior de un edificio, generalmente la anterior o principal || fig., Aspecto, presencia, figura del cuerpo humano || Portada en los libros || fig., Apariencia con que se disimula una realidad. *facha* [< it. *faccia*] f., Hechura, figura, aspecto, traza || fam., Mamarracho, adefesio || Jactancia. *fachoso* [< *facha*] adj., De mala facha, de figura ridícula. *desfachatado,* 1836 [< it. *sfacciato,* íd., con la termin. del sinón. esp. *descarado*]; adj., Descarado, desvergonzado. *desfachatez,* 1835 [it. *sfacciatezza*]; f., Descaro, desvergüenza.

acera 1560-75 [*hacera; facera,* s. xiii], 'fachada'; luego 'Cada una de las dos filas de casas que forman una calle', 'orilla de la calle', 1612; f., Está generalmente algo más elevada que la calzada, enlosada y situada al pie de la fachada de las casas; se destina a los peatones || *Ser de la acera de enfrente* o *de la otra acera,* Ser del bando, grupo o partido político contrario; ser homosexual.

hacia, h. 1300 [*faza,* h. 1140], de *face a,* 'de cara a' [cf. actual 'cara a', 'de cara a']; Preposición que indica la dirección del movimiento con respecto al punto en que este termina || Cerca de, alrededor de.

acerico, 'Almohada', 1611 [usada para clavar alfileres, 1607], dim. de **hacero,* íd. [< *facero* < *faz;* cf. *acerillo,* 1620, *acerito, aceruelo, faceruelo,* íd.].

Gall.-Port. *face.* – It. *faccia,* 'cara'; *sfacciato,* 'descarado'. – Prov. *fatz.* – Fr. *face,* 'faz', 'rostro' [< lat. vg. ***facia**]; *face-à-face; face-à-main; facette, -tter*; *effacer* [a. *esfacier* < *é-,* y *face*]; *-çable, -cé, -cement; façade* [a. *facciate* < it. *facciata* < *faccia*]; *facies, faciès.* – Ingl. *face,* 'cara', 'afrontar'; *facet; façade; deface, -cement.* – Al. *Fassade,* 'fachada'; *Facette,* 'faceta', 'cara'.

făcĭlis, -e [făcĭō], adj., fácil, factible, que se hace fácilmente, que no cuesta trabajo, cómodo [de hacer]; fácil de encontrar, de soportar, etc.; flexible, maleable, dócil, manejable: **f. victus,** medios de subsistencia abundantes; **f. iactura, f. damnum,** pérdida ligera, llevadera: **f. Iutum,** barro blando; **f. fagus,** [madera de] haya que se trabaja sin dificultad || [con dat. o **ad**] propicio, adecuado: **terra f. pecori,** tierra propicia para el ganado; **f. divisui,** fácil de dividir; **faciles ad receptum angustiae,** desfiladeros propicios para la retirada; **f. ad credendum,** fácil de creer || [con **in** y acus.] **in bella faciles,** inclinados a las guerras, belicosos || [con supino en dat.] **f. factu, dictu, inventu, intellectu,** fácil de hacer, de decir, de encontrar, de entender || [con inf.] **f. corrumpi,** fácil de sobornar; **Roma capi f.,** Roma fácil de conquistar; **facile est** [con inf.], es fácil... || **facilius est, ut... possit, quam ut velit,** es más fácil que... pueda, a que quiera... || [n. sust.] **in facili esse,** estar entre lo fácil, ser fácil; **ex facili,** con facilidad || que hace, que tiene facilidad o aptitud [para algo], ágil, rápido: **f. ad dicendum,** que tiene facilidad para hablar, elocuente || presto a hacer, propenso, dispuesto, favorable, propicio: **mens f. ad peiora,** mente propensa a lo peor; **f. inanibus,** inclinado a las vanas creencias; **faciles aurem praebere,** dispuestos a dar oídos, a escuchar || de carácter fácil; afable, benévolo, complaciente, condescendiente: **dei faciles,** dioses propicios; **facilem populum habere,** tener al pueblo dispuesto a su favor; **f. iuventā,** comunicativo a causa de su juventud; **mores facillimi,** carácter muy afable [= costumbres...] || **-lē,** adv., fácilmente, sin dificultad, cómodamente, sin esfuerzo: **non, haud f.**, difícilmente || sin duda, evidentemente || a gusto, de buena gana.

Esp. *fácil,* 1438; adj., Que puede hacerse con poco esfuerzo || Probable || Fácil, manejable || Aplicado a una mujer, frágil, liviana || adv., fácilmente. *facilitar,* 1535; tr., Hacer fácil o posible la ejecución de algo o la consecución de un fin || Entregar, proporcionar. *facilitón,* adj., fam., Que todo lo cree fácil o presume de facilitar la ejecución de algo. U.t.c.s.

It. *fàcile.* – Fr. *facile, -lement.* – Ingl. *facile; facilitate,* 'facilitar'.

făcĭlĭtās, -ātis [făcĭlis], f., facilidad [para hacer algo]; prontitud, presteza || buena disposición, aptitud: **oris f.**, facilidad de pronunciación || facilidad [de palabra] || facilidad de acceso, de carácter; afabilidad, amabilidad, bondad || [matiz peyorat.] facilidad excesiva, ligereza, debilidad.
Esp. *facilidad,* h. 1440; f., Cualidad de fácil || Aptitud o disposición especial para hacer algo sin gran esfuerzo || pl., *F. de pago,* Posibilidad de pagar a plazos.
It. *facilità.* – Fr. *facilité, -ter, -tation.* – Ingl. *facility.*
făcĭnŏrōsus [-ĕrōsus], -a, -um [făcĭnus], adj., facineroso, delincuente, criminal || **-sē,** adv., de manera criminal.
Esp. *facineroso* [antes *facinoroso,* 1490], s. xvii; adj., Delincuente habitual. U.t.c.s. || m., Hombre de perversa condición.
It. *facinoroso,* 'criminal'. – Ingl. *facinorous.*
făcĭnus, -ŏris [făcĭō], n., acción, acto, hecho: **nefarium, pulcherrimum f.**, acto criminal, hermosísimo; **facinora sceleris, audaciae, perfidiae,** actos de maldad, de audacia, de perfidia; **ingenii egregia facinora,** las brillantes creaciones del talento || [metáfora] cosa || [matiz peyorat.] acción mala, fechoría, delito, atentado, crimen || [poét.] instrumento para cometer un crimen [= copa emponzoñada].
făctīcĭus, -a, -um [făcĭō], adj., artificial, trabajado, cultivado; inventado || imitativo, onomatopéyico.
Esp. *hechizo,* 'artificioso, postizo', 1495; sust. 'Artificio supersticioso de que se valen los hechiceros', 1495 || Que se ha hecho o se hace según la ley y el arte || m., Acción de hechizar || Cosa u objeto que emplean los hechiceros para intentar el logro de sus fines || fig., Persona o cosa que posee un atractivo irresistible. *hechicero,* 1251 [< *hechizo*] f., Acción de hechizar || Arte supersticioso de hechizar || Cosa que emplean los hechiceros en su arte. *hechicería,* 1438; f., Arte de hechizar. *hechizar,* 1495 [< *hechizo*], tr., Ejercer un maleficio sobre alguien por medio de prácticas supersticiosas || fig., Despertar una persona o cosa admiración, afecto o deseo.
fetiche, 1765-83, del fr. *fétiche,* 1605 [< port. *feitiço* = esp. *hechizo*] || Ídolo u objeto de culto, al que los pueblos primitivos y algunas personas supersticiosas atribuyen poderes sobrenaturales. *fetichismo,* m., Culto de los fetiches || fig., Idolatría, veneración excesiva || Adoración excesiva e irracional [de alguien o algo] || *Psicol.,* Desviación sexual consistente en fijar alguna parte del cuerpo humano o alguna prenda de la persona amada como objeto de la excitación y el deseo erótico. *fetichista,* adj., Perteneciente o relativo al fetichismo || com., Adepto al fetichismo; persona que profesa este culto.
Gall. *feitizo.* – Port. *feitiço.* – Eusk. *intxisu,* 'hechizo'; *intxixu,* 'especie de duende'. – It. *fattizio,* 'artificial'; *feticcio.* – Fr. *factice,* 'facticio', 'hechizo'; *fétiche* [a. *fétisso* < port.]; *-cheur, -chisme, -chiste.* – Ingl. *factitious,* 'artificial'; *fetisch,* 'fetiche'; *fetich.* – Al. *Fetisch,* 'fetiche'; *Fetischismus, -chist; faktisch,* 'efectivo', 'real'.
factĭō, -ōnis [făcĭō], f., poder o derecho de hacer algo, capacidad: **f. testamenti,** capacidad legal de hacer testamento || modo de hacer, de obrar, de proceder, conducta, comportamiento || sociedad, agrupación; asociación, congregación, corporación, tropa, cuerpo [formados por personas que actúan con idéntico fin]: **medicorum f.**, colegio de médicos || [matiz peyorat.] facción, liga; cábala, intriga: **haec inter bonos amicitia, inter malos factio est,** esta asociación entre los buenos se llama amistad, entre los malos, facción; **iudicum et accusatorum f.**, la facción de los jueces y de los acusadores || facción, bando, partido político: **altera f.**, el partido contrario || oligarquía, camarilla: **Triginta illorum f.**, la oligarquía de los Treinta tiranos || equipo [de aurigas, en el circo].
Esp. *facción,* h. 1300; f., Parcialidad de gente amotinada o rebelada || Grupo de personas que adoptan una tendencia especial dentro de un mismo partido político o de una colectividad.
Port. *facção.* – Eusk. *fazoin,* 'modo [de hacer]; *fakzioko,* 'faccioso'. – It. *fazione;* ant.: *affazzonare.* – Prov. *faisonar.* – Fr. *faction,* 'facción', 'bando'; *façon,* 'hechura', (pl.) 'maneras', 'finura'; *façonner,* 'formar', 'modelar'; *façonnage, -onnement, -onné, -onneur, -onnier; malfaçon,* 'chapuza', 'fraude'. – Ingl. *fashion,* 'formar', 'moda', 'figura'; *fashionable,* 'elegante'; *faction; -faction.* – Al. *Faktion; fassonieren,* 'dar forma'; *Fasson,* 'hechura', 'forma'; *fesch,* 'elegante'.
factĭōsus, -a, -um [factĭō], adj., afiliado a un partido político, a una camarilla || intrigante, faccioso, partidista, revoltoso || del partido oligárquico; aristócrata.
Esp. *faccioso,* adj., Perteneciente a una facción || Dícese generalmente del rebelde armado. U.t.c.s. || Revoltoso, perturbador del orden público. U.t.c.s.
Fr. *factieux.* – Ingl. *factious.*
factŏr, -ōris [făcĭō], m., autor, creador, fabricante || [esp.] fabricante de aceite.
Esp. *factor,* 1413; m., us., Autor de algo; que hace una cosa || Empleado en las estaciones de ferrocarril, que se ocupaba de la facturación de equipajes, mercancías, etc. || fig., Causa que actúa junto con otras || Matem., Cada cantidad que se multiplica por otra para obtener un producto || Fisiol., *Factor Rh.*, Sustancia contenida en la sangre de algunas personas, que puede causar una reacción hemolítica en el embarazo o tras una transfusión. *factoría,* f., Empleo y encargo del factor || Establecimiento comercial situado en un país colonial o subdesarrollado || Buque al que los balleneros llevan sus capturas o que abastece a una flotilla de pesqueros || Fábrica o complejo industrial. *factorial,* f., De [los] factores || Mat., Producto de todos los términos de una progresión aritmética.
behetría, 'Población cuyos vecinos tenían derecho a elegir a su señor', 1075 [*benefactría; benefetría, benfectría*], deriv. del bajo lat. hispánico **benefactoria** [< **bene-factor,** 'bienhechor', porque las behetrías elegían como señor al que les hiciera más bien] || *Becerro de la behetrías,* Libro en que, de orden del rey don Alfonso XI y de su hijo el rey don Pedro, se establecieron las behetrías de las merindades de Castilla y los derechos que pertenecían en estas a la corona y a otros partícipes || fig., Confusión, desorden.
ajetrearse, 'Fatigarse en alguna ocupación de mucho movimiento', 1884: del ant. *hetría,* 'enredo, confusión', con pronunciación andaluza de la **h;** *hetría* < *feitoría* < ant. *feitor* < **factŏr, -ōris** [que tomó el sentido peyorat. de 'el que hace males, el que enreda'; cf. ant. *enhetrar, ahetrar,* 'enredar'. *ajetreo,* m., Acción y efecto de ajetrear[se] || Actividad muy intensa y acompañada generalmente de gran movimiento físico.
Eusk. *faktore; faktoria.* – It. *fattore.* – Fr. *facteur,* 'factor', 'agente'; *factage, -torage, -toriel; factoreríe,* 'factoría'. – Ingl. *factor,* 'agente'; *factory,* 'factoría'. – Al. *Faktor; Faktorei.*
† factūra, -ae [făcĭō], f., hechura, factura, estructura || obra.
Esp. *factura,* 1554; f., Ejecución o hechura de algo || Acción y efecto de hacer || Cuenta detallada de los objetos o artículos comprendidos en una venta, remesa u otra operación comercial || Arte, manera de ejecutar una obra || *Pasar f.,* Reclamar una compensación a quien se ha hecho un favor o prestado un servicio. *facturar,* tr., Hacer las facturas comprendiendo en ellas cada objeto || Registrar, entregar en las estaciones de ferrocarril, aeropuerto, etc. equipajes y mercancías para su transporte al lugar de destino.

Gall.-Port. *feitura*. – Eusk. *fakturatu,* 'facturar'; *fetura,* 'aspecto'; *itxura,* 'hechura; *etxura,* 'traza'; *itxuratu,* 'fingir'; *itxuregile,* 'simulador'; etc. – It. *fattura.* – Rum. *făptură.* – Prov. *fachura.* – Fr. *facture, -rer, -rier, -ration.* – Ingl. *feature*. – Al. *Faktur[a]; fakturieren,* 'facturar'.

făctus, -a, -um [pp. de **făcĭō**], hecho [adj.] || **-tum., -ī,** n., acto, hecho, acción, obra, trabajo, empresa; [pl.] hechos gloriosos, hazañas.

Esp. *hecho,* adj., Acabado || Úsase como respuesta afirmativa para conceder o aceptar lo que se pide o propone || m., Acción u obra || Cosa que sucede || Dcho., Caso sobre el que se litiga o que da motivo a la causa || *H. consumado,* Acción que se ha llevado a cabo || *H. de armas,* Hazaña o acción señalada en la guerra || *H. jurídico,* El que tiene consecuencias jurídicas || Dcho., *H. probado,* El que como tal se declara en las sentencias por los tribunales de instancia, y es base para las apreciaciones jurídicas en casación, especialmente en lo criminal || *De hecho,* Efectivamente, en realidad || *El hecho es que,* La realidad es que.

fecha, 'data', 1611, forma ant. de *hecha* [participio fem. de *hacer*], voz usada junto a *carta* para 'fechar' los documentos || Dato o indicación del tiempo y a veces del lugar en que se hace o sucede algo || Día determinado. *fechar,* 1817; tr., Poner fecha a un escrito || Determinar la fecha de un documento, obra de arte, suceso, etc. *fechador,* m., Estampilla o sello que sirve para fechar un documento.

Gall.-Port. *feito*. – Cat. *fet*. – It. *fatto,* 'hecho'. – Rum. *fapt, -tă*. – Prov. *fach*. – Fr. *fait,* 'hecho'. – Ingl. *fact,* 'hecho'; *feat,* 'hazaña', 'proeza'. – Al. *Faktum,* 'hecho consumado'.

făcultās, -ātis [făcŭl = făcĭlĕ, adv.**],** f., facultad, facilidad, posibilidad, capacidad; oportunidad, ocasión; medio, poder, fuerza: **sui colligendi f.**, posibilidad de replegarse; **manendi f.**, posibilidad de quedarse; **alicui facultatem dare, facere, offerre,** dar, ofrecer a alguno la posibilidad, la ocasión; **res facultatem habet ut,** las circunstancias ofrecen la posibilidad de..., permiten que...; **erit haec f. in eo, ut**, tendrá la posibilidad de; **si f. erit,** si hay posibilidad, si es posible; **dum est f.**, mientras se puede; **quoad f. feret,** en la medida de lo posible [= mientras lo soporte la posibilidad] || fuerza, poder, propiedad, virtud, talento arte: **f. dicendi, in dicendo,** facultad oratoria, elocuencia || facilidad de disponer de algo; abundancia: **navium,** de naves; **argumentationum,** de argumentos || [plural] facultades, recursos, medios, bienes, riquezas: **facultates ingenii, consilii, gratiae,** recursos de talento, de prudencia, de crédito; **Italiae facultates,** los recursos de I.; **videre ne maior benignitas sit quam facultates,** procurar que no sea mayor la generosidad que los medios disponibles.

Esp. *facultad,* 1438; f., Aptitud o capacidad personal física o moral || Poder o derecho para hacer algo || Ciencia o arte || En las universidades, cuerpo de doctores y maestros de una ciencia [*f. de Derecho, de Medicina,* etc.] || Cada una de las grandes divisiones de una universidad, correspondientes a una rama del saber, y en la que se imparten las enseñanzas de un carrera determinada o de varias carreras afines || Edificio o conjunto de edificios en que funciona dicha división de una universidad || Licencia o permiso. *facultativo,* adj., Potestativo y no obligatorio || Perteneciente a una facultad || *Cuerpo f.,* Conjunto de los individuos que poseen determinados conocimientos técnicos y sirven al Estado en diferentes ramas, tanto civiles como militares || Persona que pertenece a un cuerpo facultativo || Médico o cirujano. *facultar,* tr., Conceder facultades alguien para hacer algo.

Eusk. *fakultate, -tatez; fakultatu,* 'facultar', 'facultativo'. – It. *facoltà.* – Fr. *faculté, -tatif, -tivement*. – Ingl. *faculty*. – Al. *Fakultät,* 'facultad', 'claustro'; *fakultativ.*

infectĭō, -onis [infĭcĭō], f., tinte [acción de teñir]; impregnación; infección.

Esp. *infección,* h. 1530 [ant. *infición,* de donde *inficionar,* h. 1450] || f., Acción y efecto de infectar || Invasión del organismo por un germen patógeno. *infeccioso,* adj., De [la] infección || Que causa infección || [Enfermedad] causada por infección || [Enfermo] que padece una enfermedad infecciosa. *desinfección,* f., Acción y efecto de desinfectar.

Fr. *infection, -tieux; désinfection*. – Ingl. *infection, -tious, -tive*. – Al. *Infektion, -tiös*.

infĭcĭō, -ĕre, -fēcī, -fectum [in, făcĭō], tr., poner en, dentro de; mezclar; impregnar, teñir: **lanas i.,** teñir lanas; **locum sanguine i.,** impregnar de sangre un lugar; **se i.,** teñirse; **arma infecta sanguine,** armas tintas en sangre; **ora pallor inficit,** la palidez cubre sus rostros; **diem i.,** cubrir el día || impregnar, infectar, envenenar: **fontes,** las fuentes; **flumina,** los ríos || [fig.] impregnar [el espíritu], imbuir, instruir: **artibus,** en las artes || envenenar, corromper: **animum desidia i.,** corromper el alma con la pereza; **vitiis infici,** ser corrompido por los vicios.

Esp. *infecto,* 1.ª mit. s. xv, de **infectus,** pp. de **infĭcĭō,** 'infectar'; adj., Contagiado, pestilente, corrompido. *infectar,* 1601 [del lat. **infectāre,** íd.]; tr., Invadir [un germen patógeno] a alguien o algo || Transmitir los gérmenes de una enfermedad. U.t.c. prnl. || fig., Corromper con malas doctrinas y malos ejemplos. U.t.c. prnl. || prnl., Contaminarse o impurificarse || Informát., Invadir [un virus un ordenador] || Ling., Influir [un elemento de la expresión] sobre otro inmediato causando en él alguna alteración || prnl., Sufrir [un elemento de la expresión] la influencia de otro inmediato. *desinfectar;* tr., Quitar a algo la infección o la propiedad de causarla, destruyendo los gérmenes nocivos o evitando su desarrollo. U.t.c. prnl. *desinfectante,* p.a. de *desinfectar* || adj., Que desinfecta o sirve para desinfectar. U.t.c.s. *desinfectorio,* m., Chile, Establecimiento público en que se desinfecta la ropa y objetos personales de los enfermos.

Eusk. *desinfektaketa,* 'desinfección'; *desinfektatin,* 'desinfectante'. – It. *infettare*. – Fr. *infecter,* 'infectar'; *infect, -tant; désinfecter, -tant, -teur*. – Ingl. *infect,* 'infectar'. – Al. *infizieren.*

interfĭcĭō, -ĕre, -fēcī, -fectum [inter, făcĭō], tr., destruir, matar, aniquilar, hacer desaparecer, consumir: **messes,** las cosechas; **herbas,** las plantas || matar, degollar, pasar a cuchillo: **aliquem,** a alguien; **senatum,** al senado; **exercitus i.,** aniquilar ejércitos; **se i.,** suicidarse || interrumpir: **sermonem,** el relato.

Esp. *interfecto,* del lat. **interfectus** [pp. de **interfĭcĭō**]; adj., Dcho., Dícese de la persona muerta violentamente, especialmente si ha sido víctima de una acción delictiva. U.t.c.s. || Persona de la que se está hablando.

perfectĭō, -ōnis [perfĭcĭō], f., perfección, consumación; realización completa, acabada; conclusión; última mano [dada a una obra].

Esp. *perfección,* 1.ª mit. s. xiii; f., Acción de perfeccionar[se] || Cualidad de perfecto || Dcho., En los actos jurídicos, fase o momento en que, al concurrir todos los requisitos, nacen los derechos y obligaciones || *A la p.*, Perfectamente. *perfeccionar,* tr., Acabar enteramente una obra dándole el mayor grado posible de bondad y excelencia. U.t.c. prnl. || fig., Mejorar una cosa o hacerla más perfecta || Dcho., Completar los requisitos para que un acto civil, especialmente un contrato, tenga plena fuerza jurídica. U.t.c. prnl. *imperfección,* f., Cualidad de imperfecto || Falta de perfección || Falta o defecto ligero en lo moral.

It. *perfezione*. – Fr. *perfection, -tionner, -tionné, -tionnement, -tionnisme, -tionniste; imperfection.* – Ingl. *perfection, -tive.* – Al. *Perfektion, -nismus.*

perfectus, -a, -um [pp. de **perfĭcĭō**], adj., perfecto, consumado, acabado, finalizado, concluido: **valvae perfectiores,** puertas de un trabajo más acabado; **nihil est simul inventum et perfectum,** nada se inventa ya completo || **-tē,** adv., completamente, perfectamente.

Esp. *perfecto,* 1.ª mit. s. xiii; adj., Que tiene el mayor grado posible de bondad o excelencia en su línea || Antepuesto a un sustantivo al que califica, expresa el grado máximo de una determinada cualidad o defecto: *es un perfecto idiota* || Dcho., Que posee plena eficacia jurídica || Gram., [Tiempo verbal] que presenta la acción, pasada o futura, como acabada || Mat., Número igual a la suma de sus divisores. *desperfecto,* 1843; m., Daño o deterioro, especialmente leve || Falta, fallo, defecto que desvirtúa el valor y utilidad de una cosa o perjudica su aspecto. *imperfecto,* 1490; adj., Que no es perfecto || Empezado y no concluido o perfeccionado || Gram., [Tiempo verbal] que presenta la acción, pasada o futura, como no terminada. *perfectivo,* adj., Que perfecciona o puede perfeccionar || Gram., Se aplica a los tiempos verbales que indican acciones acabadas. U.t.c.s.m. *perfectible,* adj., Capaz de perfeccionarse o de ser perfeccionado.

Gall.-Port. *perfeito.* – Cat. *perfet.* – It. *perfetto.* – Prov. *perfech.* – Fr. *parfait* [a. *parfit,* pp. de *parfair*]; *-faitement* [a. *parfet-, parfitement*]; *perfectible, -bilité; perfectif.* – Ingl. *perfect,* 'perfecto', 'completar'; *perfectible.* – Al. *Plusquamperfekt.*

perfĭcĭō, -ĕre, -fēcī, -fectum [per, făcĭō], tr., llevar a cabo, terminar, acabar, hacer completamente, cumplir: **opus p.,** acabar un trabajo; **conata p.,** terminar con éxito una empresa; **scelus p.,** consumar, perpetrar un crimen; **cogitata p.,** ejecutar los proyectos; **annos p.,** cumplir años || hacer de una manera completa, con perfección, con arte, con cuidado: **vasa p.,** dar el último retoque a los vasos; **candelabrum e gemmis... perfectum**, candelabro artísticamente hecho de piedras preciosas || instruir, formar, educar [a uno]: **oratorem,** a un orador || [con **ut** y subj.] hacer que, conseguir que || [con **ut non, ne, quominus** y subj.] hacer que no, conseguir que no, impedir que || [abl. abs. formado con el pp. n. y una or. inf.] **perfecto et concluso...,** habiéndose llegado al resultado y a la conclusión de que... || digerir [los alimentos].

Fr. *parfair,* 'completar'.

praefectūra, -ae [praefectus], f., cargo de director, de jefe; jefatura, administración, gobierno, mando: **villae p.,** administración de una granja; **morum p.,** vigilancia de las costumbres, censura [= cargo de censor] || dignidad de prefecto [puesto conferido por el gobernador de una provincia, gralte. a los caballeros, y de menor categoría que la **legatio** o la **quaestura**] || [época imper.] administración, gobierno de una provincia || prefectura [ciudad de Italia gobernada por un prefecto enviado desde Roma] || territorio de una prefectura, provincia, distrito.

Esp. *prefectura,* f., Dignidad, cargo o empleo de prefecto || Territorio gobernado por un prefecto || Sede, oficina o despacho del prefecto.

Fr. *préfecture.* – Ingl. *prefecture.*

praefectus, -ī [praefĭcĭō], m., el que está al frente de algo, el que dirige algo; prefecto, gobernador; administrador, intendente; jefe, presidente: **p. classis,** comandante de una flota, almirante; **p. navis,** capitán de una nave; **p. legionis,** jefe de una legión; **p. equitum** [o solo **p.**], jefe de la caballería; **p. fabrum,** capataz de los obreros; **p. aerarii** [o **aerario**], intendente del tesoro; **p. annonae,** encargado del abastecimiento de víveres; **p. morum** [o **moribus**], censor [de las costumbres] || [época imper.] gobernador de una provincia.

Esp. *prefecto,* 1490; m., Sacerdote encargado del control de la disciplina o los estudios de un seminario o colegio eclesiástico || Persona que cuida de que se desempeñen debidamente ciertos cargos || Delegado del gobierno en un departamento francés o en una provincia italiana || Jefe de la policía de París.

Eusk. *prefeta; prefektu,* 'prefecto'; *prefekterri,* 'prefectura' [territorio]; *prefektetxe,* 'prefectura' [edificio]; *prefektugo, -tutza,* 'prefectura' [rango]. – It. *prefetto.* – Fr. *préfet,* 'prefecto', 'jefe'. – Ingl. *prefect,* 'prefecto'.

praefĭcĭō, -ĕre, -fēcī, -fectum [prae, făcĭō], tr., poner delante, poner al frente de, poner como jefe, confiar el mando **[p. aliquem alicui rei]: aliquem legionibus p.,** poner a uno al frente de las legiones; **aliquem pecori p.,** poner a uno al cuidado del ganado; **aliquem classi p.,** dar a uno el mando de la flota; **aliquem provinciae p.,** hacer a uno gobernador de una provincia; **aliquem bello gerendo p.,** confiar a uno la dirección de la guerra; **libertos rationibus p.,** nombrar tesoreros a los libertos.

prŏfectīcĭus, -a, -um [prŏfĭcīscor], adj., que proviene del padre o del abuelo: **dos p.,** dote profecticia [procedente del patrimonio del padre].

prōfectŭs, -ūs [prōfĭcĭō], m., avance, progreso, adelanto, adelantamiento || éxito, provecho, utilidad, ganancia.

Esp. *provecho,* 1184; m., Beneficio o utilidad que se consigue o se origina de una cosa o por algún medio || *Buen provecho,* Expresión familiar que expresa el deseo de que algo sea útil o conveniente a la salud o bienestar de alguien. Dícese especialmente a los que están comiendo o bebiendo || *De provecho,* loc. adj., Se aplica a la persona o cosa útil o a propósito para lo que se desea o intenta. *provechoso,* h. 1140; adj., Que causa o es de provecho o utilidad. *aprovechar,* 1200; intr., Servir de provecho alguna cosa || Adelantar en los estudios, artes, etc. || tr., Utilizar alguna cosa de manera provechosa o sacarle el máximo rendimiento || prnl., Sacar provecho de algo o de alguien, generalmente con astucia o abuso. U. con la prep. *de. aprovechamiento,* m., Acción y efecto de aprovechar[se] || Dcho., *Bienes de a. común,* por ej. de aguas, Derecho por ley, concesión o prescripción de utilizar para usos comunes o privativos aguas de dominio público o de montes y dehesas. *desaprovechar,* 1570; tr., No aprovechar una cosa || Dejar pasar una oportunidad que redundaría en ventaja o provecho propios || intr., Perder lo que se había adelantado. *proficuo,* 1737, del lat. **profĭcŭus,** 'provechoso, útil'; adj., ventajoso, favorable.

Eusk. *probetxu, profeitu,* 'provecho', 'utilidad'; *probetxagarri,* 'aprovechable'; *probetxatu,* 'aprovechar'; *probetxugabe,* 'desaprovechado'; *probetxugarri,* 'útil', 'provechoso'. – It. *profittare,* 'aprovechar'. – Fr. *profit,* 'provecho'; *profiter,* 'aprovechar'; *profitable,* 'provechoso'. – Ingl. *profit* 'aprovechar a', 'servir', 'provecho'; *profitable,* 'provechoso'. – Al. *Profit,* 'provecho'; *profitieren,* 'ganar'.

prōfĭcĭō, -ĕre, -fēcī, -fectum [pro, făcĭō], intr., ir adelante, ponerse en marcha, avanzar, progresar, hacer progresos, obtener resultados, adelantar: **a suis finibus p.,** avanzar desde su país; **si modo... aliquid profecimus,** si hemos hecho algunos progresos; **in oppugnatione p.,** obtener resultados positivos en el asalto; **plus monendo p.,** adelantar más dando consejos || [pas. impers.] **nihil... profici posse intellexerunt,** comprendieron que ningún resultado positivo se podía obtener || ser útil, ser ventajoso, ser eficaz; servir, aprovechar: **quid proficiunt leges?,** ¿para qué sirven las leyes?; **ad dicendum p.,** ser útil para la oratoria; **herba proficiente nihil,** con una planta que para nada sirve; **multum proficiet illud demonstrare,** será muy útil demostrar esto || crecer, echar brotes [las plantas] || aumentar [el precio].

Ingl. *proficient,* 'aprovechado'; *-ciency, -cience,* 'provecho', 'adelanto'.

rĕfectĭō, -ōnis [rĕfĭcĭō], f., reparación, restauración [de edificios, naves...] || [fig.] reparación [de fuerzas, ánimos...], recreo reposo || † alimento espiritual.
Esp. *refección* o *refacción,* 1494; f., Alimento moderado que se toma para reparar las fuerzas. *refeccionar* o *refaccionar;* tr., Restaurar o reparar. *refaccionario, -feccionario;* adj., Perteneciente o relativo a la refacción || Dcho., Dícese de los réditos que proceden de dinero invertido en fabricar o reparar una cosa, con provecho no solo para el sujeto a quien pertenece, sino también para otros acreedores o interesados en ella.
It. *refezione.* – Fr. *réfection.* – Ingl. *refection.*

rĕfectŏr, -ōris [rĕfĭcĭō], m., restaurador [de monumentos...].

† rĕfectōrĭus, -a, -um [rĕfĭcĭō], adj., reparador, restaurador [= que rehace, repara o restaura].
Esp. *refectorio,* 1884 [ant. *refitor,* ss. xiii-xiv]; m., Comedor de un convento, de un seminario y de algunos colegios eclesiásticos. *refitolero,* ‘Entrometido’, 1836, propte. ‘fraile encargado del *refectorio* y de los víveres de un convento’, 1591; voz deriv. de **refitorero* [del ant. *refitor,* ‘refectorio’]; la variante *refistolero* presenta una **-s-** por infl. de *facistol,* ‘jactancioso’, propte. ‘atril de iglesia’ || Persona afectada y redicha || Persona muy compuesta y acicalada. *refitolear, refistolear,* ‘entrometerse’, curiosear.
It. *refettorio.* – Fr. *réfectoire,* ‘comedor común’ [a. *refreitor* < lat. ecles. **refectorium**]. – Ingl. *refectory.*

rĕfĭcĭō, -ĕre, -fēcī, -fectum [re, făcĭō], tr., volver a poner [en el estado en que estaba], reponer, rehacer, reconstruir, reparar, restaurar [las murallas, casas, templos, naves, etc.]: **urbium moenia disiecta, fanaque deleta refecit,** reconstruyó las murallas desmanteladas de las ciudades y los templos derruidos; **naves r.,** reparar las naves; **mox reficit rates quassas,** enseguida repara las destrozadas naves || [fig.] rehacer, reconstituir, reponer, dar nuevas fuerzas: **exercitum ex labore atque inopia r.,** reponer su ejército del trabajo y la escasez sufridos; **cibo vires r.,** reponer fuerzas con el alimento; **aliquem r.,** devolver las fuerzas [o la salud] a alguien; **animos r.,** reanimar; **refecta spe,** recobrada la esperanza || [pas. reflex.] **refici,** rehacerse, recuperarse || volver a hacer de nuevo, hacer nuevamente: **ea, quae sunt amissa, r.,** rehacer lo perdido; **arma telaque r.,** fabricar de nuevo armas defensivas y ofensivas || volver a crear, a nombrar, a elegir [magistrados, cargos, etc.]; reelegir: **consulem r.,** reelegir a un cónsul || retirar, sacar [una renta, beneficio, suma]: **mercedem e fundo r.,** sacar un beneficio de una finca.
Fr. *refaire,* ‘rehacer’.

suffĭcĭens, -ntis [ppr. de **suffĭcĭō**], adj., suficiente, adecuado.
Esp. *suficiente,* h. 1440; adj., Bastante para lo que se necesita || Cantidad necesaria [para algo] || Apto o idóneo [calificación mínima de aptitud || fig., Pedante, engreído, que se expresa con afectación. *suficiencia,* 1490; f., Cualidad de suficiente || Aptitud, capacidad || Presunción, pedantería, engreimiento.
It. *sufficiente.* – Fr. *suffisant, -samment, -sance.* – Ingl. *sufficient, -ciency.* – Al. *süffisant,* ‘engreído’; *Süffisance,* ‘vanidad’.

suffĭcĭō, -ĕre, -fēcī, -fectum [sub, făcĭō]; tr., poner debajo, poner bajo, someter || impregnar, empapar, inyectar, teñir: **lanam medicamentis s.,** someter la lana a tintes, teñir la lana || suministrar, proporcionar, poner a disposición de, proveer, dar: **salices pastoribus umbram sufficiunt,** los sauces dan sombra a los pastores || poner después de, en el puesto de; suplir, reemplazar; poner como sustituto, sustituir; elegir en lugar de: **regem s.,** elegir un nuevo rey; **collegam s.,** hacer nombrar un nuevo colega; **suffectus consul,** cónsul suplente [= sustituto, subrogado]; **alicui suffectus,** nombrado para sustituir a alguien || asegurar la continuidad: **prolem,** de la raza. Intr., colocarse debajo; ser capaz de soportar; ser suficiente, bastar: **non sufficiebant muri,** las murallas no eran suficientes; **nec iam vires sufficiebant,** y ya no había fuerzas suficientes; **scribae sufficere non potuerunt,** los escribas no pudieron dar abasto || [con dat.] **alimentis mons sufficiebat,** el monte bastaba para alimentar; **nec sufficit umbo ictibus,** y el escudo no basta para detener los golpes: **paucorum cupiditati s.,** ser suficiente para [saciar] la codicia de unos pocos || [con **ad**] **terra vix ad perennes suffecit amnes,** la tierra apenas pudo alimentar los ríos [= las corrientes permanentes de agua]; **ad tributum s.,** bastar para [pagar] el tributo || [con **adversus**] **unus exercitus sufficit adversus quattuor,** un solo ejército basta para hacer frente a cuatro || [con inf.] **nec iis sufficiat... effingere,** y que a ellos no les basta con reproducir || [con **ut, si** y subj.] **sufficit ut...,** basta con que...
Fr. *suffire* [a. *soufire*]. – Ingl. *suffice; suffect.*

† sŭpĕreffĭcĭō, -ĕre, intr., contar de más.

sŭperfĭcĭārĭus, -a, -um [sŭperfĭcĭes], adj., aquello de lo que solo se posee el usufructo.
Esp. *superficiario,* adj., Dcho., Se aplica al que tiene el uso de la superficie, o percibe los frutos del fondo ajeno, pagando cierta renta al dueño de él.

sŭperfĭcĭēs, -ēi [sŭper, făcĭes], f., aspecto exterior; parte superior; lo de encima, lo alto; superficie || lo construido o plantado sobre un suelo del que se posee tan solo el usufructo: s. **solo cedit,** el dueño de un fundo lo es de cuanto se construya o plante sobre el mismo [lit. ‘la superficie cede ante el suelo’].
Esp. *superficie,* h. 1440; f., Parte exterior de un cuerpo || Extensión de tierra || Aspecto exterior de una cosa. *superficial,* 1490; adj., De [la] superficie || Perteneciente o relativo a la superficie || Que se queda en la superficie || Aparente, sin solidez ni sustancia || fig., Frívolo, sin fundamento || Ling., En gramática generativa: [estructura] constituida por la forma de la oración; se opone a estructura profunda.
It. *superficie.* – Fr. *surface* [a. *superface*], *-facer; superficie, -ficiel, -cialité, -ciellement.* – Ingl. *superficies, -ficial; surface.*

---

fallō, -ĕre, -fĕfellī, falsum [cf. gr. *sphállō;* ant. a. alem. *fallan,* ‘caer’], tr., engañar, inducir a error; ser infiel a, fallar, no cumplir, traicionar: **spem alicuius f.,** defraudar la esperanza de alguien; **fidem hosti datam f.,** traicionar la palabra dada al enemigo; **promissum f.,** no cumplir lo prometido; **glacies fallit pedes,** el hielo [engaña] hace resbalar los pies; **mandata f.,** no cumplir las órdenes || **nisi forte me fallo, nisi me fallit animus,** si no me engaño; **nisi me omnia fallunt,** a menos que yo me engañe en todo; **spes eum fefellit,** le falló la esperanza || [pas.] **falli,** engañarse; **haud falsus sum,** no me engaño, sé perfectamente; **tota re f.,** engañarse totalmente, **nisi, ni fallor,** si no me engaño; **aut ego fallor,** o yo me engaño || **falsus,** equivocado: **falsus cupiti motus,** engañado respecto a la revuelta deseada || intr., engañar, mentir: [en juram.] **si sciens hilo,** si miento a sabiendas || [impers.] **nisi me fallit,** si no me engaño; **nec eum fefellit,** y no se engañó || escapar a; burlar la vigilancia, la atención; pasar desapercibido; estar oculto, ignorado [a veces intr.*;* **retia f.** esquivar las redes; **sorores falle,** sustráete a mis hermanas; **custodes f.,** burlar la vigilancia de los guardianes; **ne hostis falleret incedens,** para que el enemigo no pasase inadvertido al avanzar; **qui natus moriensque fefellit,**

aquel cuyo nacimiento y cuya muerte han quedado ignorados || [impers.] **te non fallit** [con or. inf. o **quin**], no se te oculta que, sabes perfectamente que; **quem nostrum fefellit ita vos esse facturos?,** ¿quién de nosotros ignoró que vosotros obraríais así? || [poét.] engañar, hacer olvidar [las horas, las inquietudes, las penas,...]: **vino et somno f. curas,** acallar las preocupaciones con el vino y el sueño || hacer algo engañando; imitar, simular, disimular, disfrazar, fingir, encubrir: **faciem f.**, simular el rostro [de alguien].

Esp. *fallir,* h. 1140, 'Faltar, engañar', 'abandonar', 'pecar', 'errar'. *fallido,* 1220-50; p.p. de *fallir* || adj., Frustrado, no cumplido, sin efecto || Quebrado o sin crédito. U.t.c.s. || Dícese de la cantidad, crédito, etc. que se considera incobrable.

fallecer, h. 1140, se empleó hasta el s. xvi con el sentido general de 'faltar', luego solo como eufemismo para 'morir'. *fallecimiento,* h. 1250; m., Acción y efecto de fallecer || Muerte.

falta, 1220-50, del lat. vg. ***fallĭta,** fem. del pp. ***fallĭtus,** 'faltado', de **fallĕre,** 'engañar', 'pasar inadvertido'; f., Hecho de faltar || Carencia o privación de algo || Defecto o privación de algo necesario o útil [de recursos, de lluvias, etc.] || Quebrantamiento de una obligación || Ausencia de una persona del sitio en que debía estar || Nota con que se hace constar esa ausencia || Error hallado en una manifestación oral o escrita || Defecto que tiene alguien || En algunos deportes, caída o golpe de la pelota o balón fuera de los límites señalados || Transgresión de las normas de un juego o deporte || Hecho de no haberse presentado una menstruación || Dcho., Infracción voluntaria de la ley, castigada con sanción leve || *F. de intención,* Circunstancia atenuante basada en la desproporción entre el propósito delictivo y el mayor daño causado || *Sacar faltas,* Achacar a alguien faltas reales o imaginarias, murmurando de él. *faltar,* 1335; intr., No existir una cualidad o circunstancia en lo que debiera tenerla || Acabar || No acudir a una cita u obligación || No estar alguien o algo donde debería estar || Tratar de mala manera a una persona || Cometer un acto incorrecto || No cumplir [con un deber o compromiso]. *falto,* adj., 1565; adj., Que carece [de algo] || Defectuoso o necesitado de alguna cosa || Escaso. *falluto,* 1910; 'Falso, de pura apariencia', 'que promete y no cumple', amer.

falla, 'defecto', h. 1140, del lat. vg. **falla;** en sentido geológico, 1884, proviene del fr. *faille,* del lat. vg. ***fallia;** f., Defecto o falta material de algo que merma su resistencia || Incumplimiento de una obligación || Geol., Quiebra o fractura causada por los movimientos geológicos en un terreno, con desprendimiento de uno de los bordes respecto al otro || *Sin falla,* loc. adv., ant., Sin menoscabo. *fallar,* 'frustrarse, perder resistencia', 1495, 'poner un triunfo por no tener el palo que se juega', princ. s. xvii || intr., Frustrarse, no responder una cosa a lo que se esperaba de ella || Perder una cosa su resistencia rompiéndose o quedando inservible || No funcionar [algo o alguien] como debe o como se espera || En una competición o en un concurso, no contestar o hacerlo erróneamente a una pregunta.

desfallecer, 1241; tr., Disminuir las fuerzas || intr., Desmayarse, quedarse sin fuerzas || Desanimarse, perder el aliento o el ánimo. *desfallecimiento,* 1251; m., Acción y efecto de desfallecer || Disminución de ánimo, desmayo.

falible, med. s. xvii**;** adj., Que puede engañar[se] o equivocarse || Que puede faltar o fallar. *falibilidad,* f., Cualidad de falible || Riesgo o posibilidad de engañarse o equivocarse [una persona] || fig., Se aplica a cantidades o cosas abstractas. *infalible,* h. 1580; adj., Que no puede equivocarse || Seguro, cierto, indefectible. *infalibilidad,* f., Cualidad de infalible.

ajar, 1475 [*afajar*], 1495 [*ahajar*], del ant. *ahajar,* 'ajar', 'romper', voz emparentada con el gascón *halhà* y langedoc. *falhà,* 'agrietar', de origen incierto, probte. deriv. del lat. vg. ***fallia,** 'defecto', 'grieta' [de **fallĕre,** 'fallar, faltar'] || tr., Maltratar, manosear, arrugar, marchitar || Hacer que pierdan su belleza y buen aspecto una persona, una flor, etc. U.t.c. prnl || Desgastar, deteriorar, deslucir [por el tiempo o el uso]. U.t.c. prnl. || fig., Tratar mal de palabra a alguien para humillarlo.

Gall. *falla, -llo.* – Port. *falta, -lha.* – Cat. *falta.* – Eusk. *falta; faltatu,* 'faltar'. – It. *fallire; fallare; falta.* – Prov. *falhir; falha; falta.* – Fr. *falloir,* 'faltar'; [< lat. vg. ***faillīre**]; || *faut,* 'hace falta', 'es necesario'; *faillir,* 'fallar'; [< lat. vg. ***faillīre**]; *-lli, -llible; -llite* [< it. *fallito*]; *infaillible, -blement, -bilité; faute,* 'falta', 'error' [< lat. vg. ***fallita**]; *fauter; fautif, -tivement; défaut,* 'falta', 'defecto'; *faille,* 'falla', 'hendidura' [< *faillir*]; *failler [se]; défaillir,* 'desfallecer'; *-llant, -llance.* – Ingl. *fail,* 'fallar'; *fallible; infallible; default; failure,* 'defecto', 'fallo'; *fault,* 'falta'; cf. *fall,* 'caer'; *falling,* 'caída'; *falter,* 'vacilar'; *fell,* 'abatir'. – Al. cf. *fallen,* caer; *fällen,* 'abatir'; *Fall,* 'caída'; *falls,* conjunc., 'en caso de que'; *fehlen,* 'fallar'; *Fehler,* 'falta'; *felhbar,* 'falible'; *unfelhbar,* 'infalible'.

fallācĭa, -ae [fallax], f., falacia, engaño, superchería, ardid || encantamiento, embrujo, sortilegio, hechizo.

Esp. *falacia,* h. 1440, cult.; f., Engaño, mentira, fraude, con que se intenta causar daño [a alguien] || Hábito de emplear falsedades en daño ajeno.

It. *fallacia.* – Fr. *fallacieux,* 'falaz'. – Ingl. *fallacy, -cious.*

fallax, -ācis [fallō], adj., falaz, engañador, pérfido, taimado, impostor: **spes** f., esperanza engañosa || **-cĭtĕr,** adv., falazmente, engañosamente.

Esp. *falaz,* 1444, cult.; adj., Embustero, falso, engañoso || Se aplica también a todo lo que atrae o halaga con falsas apariencias.

falsārĭus, -ī [falsus], m., falsificador; falsario.

Esp. *falsario,* h. 1250; adj., Que falsea o falsifica una cosa. U.t.c.s. || Que suele hacer falsedades o decir mentiras.

It. *falsario.* – Fr. *faussaire,* 'falsario.

falsĭfĭcātus, -a, -um [falsus, făcĭō], adj., falso: falsificado.

Esp. *falsificado,* adj., Adulterado. *falsificar,* 1611; tr., Falsear o adulterar una cosa || Fabricar una cosa falsa o falta de ley. *falsificación,* princ. s. xv; f., Acción y efecto de falsificar || Dcho., Delito de falsedad que se comete en documento público, comercial o privado, en moneda, o en sellos o marcas.

Fr. *falsifier,* 'falsificar', 'falsear', *falsification, -cateur.* – Ingl. *falsify.*

† falsitās, -ātis [falsus], f., falsedad; mentira, embuste.

Esp. *falsedad,* h. 1140; f., Condición de falso || Falta de verdad o de autenticidad || Cosa falsa || Falta de conformidad entre las palabras, las ideas y las cosas || Dcho., Cualquiera de las mutaciones u ocultaciones de la verdad, bien de las castigadas como delito, o bien de las que producen nulidad de los actos, según la ley civil. *falsía,* 1335; f., Falsedad, doblez || ant., Falta de solidez y firmeza en alguna cosa.

Fr. *fausseté.* – Ingl. *falsity.*

† falsō, -āre, -āvī, -ātum [falsus], tr., falsificar, alterar, adulterar.

Cat. *falsar.* – It. *falsare,* 'falsear', 'falsificar'. – Prov. *falsar.* – Fr. *fausser,* 'falsear'.

falsus, -a, -um [pp. de **fallō**], adj., falso, falsificado, fingido: **f. testimonium,** falso testimonio; **falsae litterae,** escritos falsificados; **falsi rumores,** rumores infundados; **f. accusator,** acusador supuesto || [valor activo] engaña-

dor, impostor, mentiroso || **-sum -ī** [opuesto a **vērum**], n., falsedad, mentira: **falsum scribere ad aliquem,** escribir a uno una noticia falsa; **falsum iudicare,** juzgar erróneamente; **tela in falsum iacta,** proyectiles lanzados en vano; **falsum facere,** cometer una falsedad || [acus. adverb.] **falsum renidens,** sonriendo hipócritamente, falsamente || **-sē; -sō,** adv., en falso, falsamente; sin fundamento, sin razón, inmerecidamente.

Esp. *falso,* s. x; adj., No verdadero || Engañoso, simulado, falto de ley o de realidad || Incierto y contrario a la verdad || Dícese del que falsea o miente || Dícese de la moneda que se hace imitando a la auténtica y legítima, con intención delictiva || Dcho., *F. testimonio,* Delito que comete el testigo o perito que declara faltando a la verdad en causa criminal o en actuaciones judiciales de índole civil || *En falso,* loc. adv., Falsamente o con intención contraria a la que se quiere dar a entender [Úsase en los juegos de envite, para engañar al contrario]. *falsear,* 1600; tr., Alterar o corromper una cosa || *Falsificar,* tr., hacer falso [algo].

falsilla, f., Hoja de papel con líneas muy señaladas, que se pone debajo de otra en que se va a escribir, para que aquellas se trasparenten y sirvan de guía.

falsete, 1605, imitac. del fr. *fausset,* s. xiii; m., Corcho para tapar una cuba cuando se quita la canilla || Puerta pequeña y de una hoja, para pasar de una a otra pieza de una casa || Mús., Voz, generalmente masculina, más aguda que la natural, que se produce accidentada al hablar o voluntariamente al cantar. *falseta,* En la música popular de la guitarra, frase melódica o floreo que se intercala entre las sucesiones de acordes destinadas a acompañar la copla.

fabordón, 1463, del fr. *faux- bourdon;* m., Sistema polifónico elemental, practicado especialmente en la Edad Media, en la música religiosa, constituido por tres voces, que cantan paralelamente.

Gall. *falsar*. – Port. *falso*. – Cat. *fals*. – Eusk. *faltsu,* 'falso', 'perezoso'; *faltsukeria,* 'falsedad', 'falacia'; *falsuketa, faltsupen,* 'falsificación'; *faltsutu,* 'falsificar'; *failo, faillu,* 'flojo'. – It. *falso*. – Prov. *fals*. – Fr. *faux,* 'falso', 'mentiroso'; *faussement; fausset* [voz]. – Ingl. *false,* 'falso'. – Al. *falsch,* 'falso', 'fingido'; *Falsch,* 'falsedad'; *Falschheit,* 'falsía', 'traición'; *fälschlich,* 'falso', 'falsamente'; *fälschen,* 'falsificar'; *Falsett,* 'falsete' [música].

fāma, -ae [cf. osco *faamat,* **'edicit';** gr. *phḗmē;* relac. con ***for**], f., fama, rumor, voz pública [noticia que corre de boca en boca]: **at fuit fama,** pero corrió el rumor; **esse in ore et fama,** ser objeto de todas las conversaciones [= estar en la boca...]; **fama nuntiat, fert** [con or. inf.], la voz pública anuncia que..., corren rumores de que... || tradición: **accipere fama,** conocer por tradición, **concedere famae hominum,** hacer concesiones a la tradición; **duplex fama,** hay dos versiones || opinión pública, juicio de la gente: **dare aliquid famae,** hacer alguna concesión a la opinión pública; **contra... famam omnium,** contra la opinión de todos || maledicencia || buena fama, reputación, renombre, estimación, crédito, prestigio, fama: **consulere famae,** velar por la reputación; **ad famam ingredi,** avanzar hacia la fama, comenzar a labrarse un prestigio; **f. dubia,** fama dudosa.

Esp. *fama,* med. s. x; f., Hecho de ser conocido [alguien o algo] por mucha gente || Opinión generalmente buena que la gente tiene sobre alguien o algo || Noticia o rumor que se divulga por doquier || *Es fama,* Se dice, se sabe. *afamar,* h. 1400; tr., Hacer famoso, dar fama [a alguien o algo]. Úsase gralte. en sentido favorable. U.t.c. prnl. *afamado,* h. 1400; adj., Que tiene mucha fama o renombre || Famoso.

Eusk. *fama; famagabe,* 'infame'; *famakenketa,* 'difamación'; *famatu,* 'elogiar'; *famatsu,* 'famoso'; *famatxar,* 'infamia'; *famatxarreko,* 'infamante'. – It. *fama*. – Rum. *fạimă*. – Fr. *famé,* 'reputado'. – Ingl. *fame, -med.*

† diffāmātiō, -ōnis [diffāmō], f., difamación || divulgación.

Esp. *difamación,* 1438; f., Acción y efecto de difamar.

Fr. *diffamation.* – Ingl. *defamation.*

diffāmō, -āre, -āvi, -ātum [dis, fāma], tr., divulgar || difamar.

Esp. *difamar,* 1397; tr., Desacreditar o perjudicar a alguien, de palabra o por escrito, divulgando noticias contrarias a su persona y conducta || Poner una cosa en bajo concepto y estima || ant., divulgar. *difamador,* adj., Que difama. U.t.c.s. *difamatorio,* adj., Dícese de lo que difama o sirve para difamar.

Fr. *diffamer, -mant, -mateur, -matoire, -mé.* – Ingl. *defame,* 'difamar'; *defamatory*. – Al. *diffamieren,* 'difamar'.

fāmōsus, -a, -um [fāma], adj., conocido, famoso || de mala fama, desacreditado; difamado || infamante, difamatorio.

Esp. *famoso,* 1438; adj., Que tiene fama o renombre. U.t.c.s. || Insigne, excelente en su especie || Se dice de las cosas o personas de las que se habla con frecuencia por su rareza o extravagancia.

Fr. *fameux,* 'famoso'. – Ingl. *famous*.

infāmĭa, -ae [infāmis], f., mala fama, mala reputación, descrédito; infamia, deshonor: **infamia flagrare,** estar en flagrante infamia; **infamiam alicui inferre, facere,** causar a uno una infamia; **infamias subire,** sufrir penas infamantes; **infamiam delere,** borrar la infamia; **saecli i.,** la vergüenza de nuestro siglo.

Esp. *infamia,* 1220-50; f., Cualidad de infame || Hecho o dicho infame || Descrédito, deshonra || Maldad, vileza || Dcho., *Purgar la i.,* Se aplicaba al reo cómplice de un delito, que, habiendo declarado contra su compañero y no siendo considerado testigo idóneo, ratificaba su declaración en el tormento, para validarla.

It. *infamia*.– Fr. *infamie*. – Ingl. *infamy; infamize,* 'infamar'.

infāmis, -e [in, fāma], adj., sin reputación; de mala fama, mal afamado, desacreditado; tristemente célebre; deshonrado.

Esp. *infame,* 1398; adj., Que carece de honra, crédito y estimación. U.t.c.s. || Malvado, vil.

It. *infame*. – Fr. *infâme*. – Ingl. *infamous,* 'infame'. – Al. *in*fam.

infāmō, -āre, -āvī, ātum [infāmis], tr., crear una mala reputación, infamar, desacreditar || censurar, tildar de, acusar de: **aliquem temeritatis i.,** acusar a uno de temeridad.

Esp. *infamar,* h. 1440; tr., Quitar la fama, honra y estimación a una persona o a una cosa personificada. U.t.c. prnl. || Desacreditar, denigrar. *infamante,* adj., Que infama, deshonra o menosprecia. *infamatorio,* adj., Dícese de lo que infama o sirve para infamar || *Libelo i.,* Escrito en el que se desacredita, denigra o infama a personas o cosas. *infamador,* adj., Que infama. U.t.c.s. *infamación,* f., Acción y efecto de infamar.

It. *infamare*. – Fr. *infamant,* 'infamante'.

fămŭlus, -iī [cf. *osco famel* = lat. **servus;** *famelo* = lat. **familĭa;** umbro *famerias* = lat. **familiae**], m., servidor, esclavo, doméstico, siervo || sacerdote adscrito al servicio de una divinidad.

Esp. *fámulo,* 1732; m., Sirviente de una comunidad o de un seminario || fam., Criado doméstico.

Al. *Famulus,* 'criado'.

fămĭlĭa, -ae [fămŭlus], f., servidumbre; conjunto de servidores o esclavos de una casa: **unus homo familia non est,** un hombre solo no constituye una 'familia'; **familiae nomine etiam duo servi continentur,** en el nombre de 'familia' se comprenden incluso dos esclavos [= dos esclavos bastan para constituir una 'familia'] || casa, personas unidas a un gran personaje || familia, casa familiar: **pater, mater, filius, filia familias** [genit. arcaico = **familiae**], padre, madre, hijo, hija de familia || **[= res familiaris],** los bienes de la familia, el patrimonio familiar; hacienda; herencia: **herciscundae familiae causa,** asunto acerca de la partición de una herencia; **decem dierum vix mi est familia,** apenas tengo recursos para diez días || familia [rama de la **'gens'**]; raza: **familiae,** las familias [nobles]; **ex familia vetere,** de una antigua familia; **Fabiorum familia,** la familia de los Fabios || cuerpo, corporación; secta; banda; escuela; colegio; tropa: **Peripateticorum f.**, la escuela de los P.; **gladiatorum f.**, cuadrilla de gladiadores || **familiam ducere,** ser el jefe [de un grupo]; **sententia quae familiam ducit,** la máxima que ocupa el primer lugar.

Esp. *familia,* 1220-50; f., Conjunto de personas que tienen parentesco entre sí || Conjunto de ascendientes, descendientes, colaterales y afines de un linaje || Hijos o descendientes || Grupo de personas || Biol., Conjunto formado por varios entes que poseen numerosos rasgos comunes, que los diferencian de otros conjuntos || *F. de lenguas,* Conjunto de lenguas que derivan de una lengua común || *F. de palabras,* Grupo de palabras procedentes de una raíz común || *En f.,* Sin presencia de gente extraña a la familia; en la intimidad.

Cat. *familia.* – Eusk. *familia, pamilia; familiako,* 'familiar'; *familiaritate, -liarteko.* – It. *famiglia.* – Rum. *femeie,* 'señora'. – Prov. *familha.* – Fr. *famille,* 'familia'. – Ingl. *family,* 'familia'. – Al. *Familie,* 'familia'; *Familienname,* 'apellido'; *Familienrat,* 'consejo de familia'; *Familienhaupt,* 'cabeza de familia'.

fămĭlĭāris, -e [fămĭlĭa], adj., que forma parte de los esclavos de una casa || de la casa, de la familia; familiar, doméstico, casero: **focus f.**, el hogar doméstico; **res domesticae ac familiares,** los asuntos de la casa y de la familia; **rem familiarem curare,** cuidar de la hacienda, del patrimonio; **alicuius res f.**, el patrimonio de alguien || amigo de la casa, familiar, íntimo: **familiarissimus meus,** mi amigo íntimo; **qui familiarior nobis est,** que nos es más familiar || amistoso, íntimo, confidencial, de confianza: **familiares sermones,** conversaciones confidenciales || habitual, corriente, común: **familiare est mihi communicare,** para mí es cosa habitual el participar, yo tengo la costumbre de participar || que concierne al Estado, al país, a la casa; patrio, nacional [en leng. relig., al examinar las entrañas de las víctimas; por oposic. a **hostilis, inimicus**] || **-ris, -is,** m., servidor, doméstico, criado, esclavo: **maiores nostri servos... familiares appellaverunt,** nuestros mayores llamaron a los siervos familiares [domésticos] || amigo, familiar || **-rĭtĕr,** adv., como amigo íntimo; familiarmente, íntimamente; con confianza; profundamente, a fondo: **f. nosse,** conocer a fondo; habitualmente, comúnmente.

Esp. *familiar,* 1438; adj., De [la] familia || Perteneciente a la familia || Muy sabido || Dícese del trato llano y sin ceremonias || Se aplica a palabras, frases, lenguaje, estilo, etc. natural, sencillo, propio de la conversación normal y corriente || m., Pariente de una persona || Persona que tiene trato frecuente y de confianza con uno || Criado, sirviente. *familiarizar,* princ. s. xvii; tr., Hacer familiar o común una cosa || prnl., Acomodarse al trato familiar de uno || Adaptarse, habituarse a algunas cosas o circunstancias.

Fr. *familier, -liariser; familial, -le.* – Ingl. *familiar, -rize.* – Al. *familiar.*

fămĭlĭārĭtās, -ātis [fămĭlĭāris], f., amistad, familiaridad, confianza, intimidad: **familiaritatem consuetudo affert,** el trato engendra confianza; **summa f.**, profunda intimidad; **in familiaritatem recipere,** admitir en su intimidad || los amigos, los íntimos.

Esp. *familiaridad,* 1374; f., Condición de familiar || Llaneza, sencillez y confianza en el trato.

Fr. *familiarité.* – Ingl. *familiarity.*

fămŭla, -ae [fămŭlus], f., sirviente, esclava, sierva, doméstica.

Esp. *fámula,* med. s. xvii; f., Criada, sirvienta, doméstica.

fămŭlāris, -e [fămŭlus], adj., de sirviente, de esclavo.

Esp. *famular,* adj., Perteneciente o relativo a los fámulos.

fămŭlātŭs, -ūs [fămŭlor], m., servidumbre, esclavitud.

Esp. *famulato,* 'servidumbre'; Conjunto de criados de una casa || Ocupación y ejercicio del criado o sirviente.

fămŭlor, -ārĭ, -ātus sum [fămŭlus], intr., servir, estar sirviendo || [fig.] subvenir, proporcionar, proveer.

perfămĭlĭāris, -e, muy familiar, muy amigo, íntimo || **-ris, -is,** m., amigo íntimo.

---

fānum, -ī [< * **fasnom;** cf. osco *fíísnú;* umbro *fesnaf-e;* cf. **fas...**], n., lugar consagrado, santuario, templo: **Fabius scribit... aedem votam [esse],... sed fanum tantum, id est locus templo effatus, [sacratus] fuerat,** F. escribe que se había prometido edificar un templo, pero que solo se había consagrado un **'fanum',** es decir, el lugar señalado para edificarlo.

Esp. *fano,* 'templo'.

Eusk. *profanatu,* 'profanar'; *profanazio, -natzaile,* etc. – Ingl. *fane,* 'templo'.

fānātĭcus, -a, -um [fānum], adj., que pertenece al templo: **fanatica pecunia,** tesoro del templo || servidor del templo [espec. de Cibeles, Belona, Isis, Serapis,...] || inspirado, entusiasmado, agitado por un furor divino || exaltado, delirante, frenético || herido por un rayo [refer. a un árbol] || **-cē,** adv., como un loco, furiosamente.

Esp. *fanático,* h. 1520; adj., Que defiende con exaltación desmedida e intransigencia opiniones o creencias, sobre todo políticas o religiosas. U.t.c.s. || Preocupado o entusiasmado por algo. *fanatismo,* 1765-83, del fr. *fanatisme,* 1688; m., Condición o actitud de fanático || Apasionamiento propio del fanático. *fanatizar,* 1843, del fr. *fanatiser,* 1752; tr., Provocar o causar fanatismo [en alguien].

Eusk. *fanatiko, -tikoki, -tismo, -tizatu,* etc. – It. *fanàtico.* – Fr. *fanatique, -tiser, - tisme.* – Ingl. *fanatic; fan* [abrev.]; *fanatical, -ticism; fanatism.* – Al. *fanatisch,* 'fanático'; *Fanatiker,* 'fanático'; *Fan* (forma abreviada), 'fanático'; *Fanatismus; fanatisieren,* 'fanatizar'.

† **prŏfānātĭō, -ōnis [prŏfānō],** f., profanación, sacrilegio.

Esp. *profanación,* f., Acción y efecto de profanar.

Fr. *profanation.* – Ingl. *profanation.*

† **prŏfānĭtās, -ātis [prŏfānus],** f., gentilidad.

Esp. *profanidad,* f., Calidad de profano || Exceso en el fausto o pompa exterior.

Ingl. *profanity.*

prŏfānō, -āre, -āvi, -ātum [prŏfānus], tr., dar a algo o a alguien carácter profano; secularizar || profanar, mancillar, violar || ofrecer.

Esp. *profanar,* 1573; tr., Tratar algo sagrado sin el debido respeto, o aplicarlo a usos profanos || fig., Deslucir, deshonrar, prostituir, hacer uso indigno de cosas respetables. *profanador,* adj., Que profana. U.t.c.s.

It. *profanare.* – Fr. *profaner, -nateur.* – Ingl. *profane,* 'profanar'. – Al. *profanieren,* 'profanar'.

prŏfānus, -a, -um [pro, fānum], adj., que está delante o fuera del recinto consagrado; no consagrado, no sagrado, profano || que ha dejado de ser sagrado, desacralizado, secularizado: **profanum aliquid facere,** despojar a algo de su carácter sagrado, destinar una cosa sagrada a usos profanos || no iniciado [en un culto mistérico, en una ciencia, etc.], ignorante: **p. vulgus,** el vulgo ignorante || impío, sacrílego, criminal [refer. a cosas y acciones] || siniestro, nefasto, de mal agüero || **-um, -ī,** n., lo impío, lo profano.
Esp. *profano,* h. 1430; adj., Que no es sagrado ni sirve para usos sagrados, sino puramente secular || Que no muestra el respeto debido a las cosas sagradas || Que carece de conocimientos y autoridad en una materia; ignorante, lego. U.t.c.s.
It. *profano.* – Fr. *profane.* – Ingl. *profan.*

far, farris [cf. osco, umbro, falisco *far,* íd.; a. isl. *barr,* 'cereales'...], n., trigo, escanda, harina: **farra flava,** trigales dorados; **far pium,** torta sagrada || farro.
Port. *farro.* – Cat. *farro.* – It. *farro.*
confarrĕātĭō, -ōnis [confarrĕō], f., confarreación [forma solemne del matrimonio romano; en esta ceremonia los contrayentes compartían una torta de harina, **farreum**].
Esp. *confarreación,* f., Una de las tres maneras que tenían los antiguos romanos de contraer matrimonio; estaba reservada a los patricios.
Fr. *confarréation.* – Ingl. *confarreation.*
confarrĕō, -āre, -ātum [cum, farrĕum], tr., intr., casar, casarse por confarreación.
diffarrĕātĭō, -ōnis [dis, farrĕātĭō], f., difarreación [disolución solemne de un matrimonio celebrado con **confarreatio**].
Esp. *difarreación,* f., Disolución de un matrimonio romano contraído por confarreacción.
fărīna, -ae [far], f., harina || [fig.] **nostrae farinae esse,** ser de nuestra condición [= pasta].
Esp. *harina,* 1220-50; f., Polvo resultante de moler cereales, legumbres y algunas otras materias sólidas || *H. lacteada,* Polvo compuesto de leche concentrada en el vacío, pan tostado pulverizado y azúcar; se utiliza como alimento en la primera infancia || *Ser* [una cosa] *harina de otro costal,* Ser muy diferente una cosa de otra con la que se la compara; ser algo totalmente ajeno al asunto de que se trata || *Meterse en harina,* Ponerse a trabajar o dedicarse a algo con interés. *enharinar,* 1505; tr., Cubrir o rebozar con harina la superficie de una cosa; manchar con harina. U.t.c. prl. *farinato,* m., Embutido de pan amasado con manteca de cerdo, sal y pimienta. *farinetas,* f. pl., Aragón, Gachas [guiso de harina].
Gall. *fariña, -ñeiro.* – Port. *farinha -nheiro.* – Cat. *farina.* – It. *farina.* – Rum. *faina.* – Prov. *farina, -nier.* – Fr. *farine, -nier, -ner; enfariner.*
fărīnācĕus [-ārĭus], -a, -um [fărīna], adj., harinero **[cribrum, molinus, mola].**
Esp. *harinero,* adj., De [la] harina || Perteneciente a la harina [molino, cedazo, etc.] || m., Persona que fabrica o comercia en harina || Arcón o lugar donde se guarda la harina.
harnero [síncopa, 1335]; m., Especie de criba muy fina, que permite que pasen los pequeños residuos, quedando en ella el grano bueno || *Estar hecho un h.,* Tener gran cantidad de heridas.
harneruelo, 1633; m., Arquit., Plano horizontal que forma el centro de la mayor parte de los techos de madera labrada o alfarjes.
farinaceo, cult; adj., De harina o semejante a ella.
Fr. *farinacé, -neux.* – Ingl. *farinaceous.*
fărīnātus [-nōsus; -nulentus], -a, -um [fărīna], adj., enharinado.
Esp. *harinoso,* adj., Que tiene mucha harina || De la naturaleza de la harina o parecido a ella.
fărrāgo, -ĭnis [far], f., forraje || mezcolanza, fárrago || compilación; cosa de poco valor, bagatela.
Esp. *fárrago,* 1657, ant., se acentuaba *farrágo;* m., Conjunto de cosas o ideas desordenadas, inconexas o inútiles en la expresión oral o escrita. *farragoso,* adj., Que tiene fárrago. *farraguista,* com., Persona que tiene la cabeza llena de ideas confusas y mal ordenadas.
herrén [< lat. vg. **ferrāgo** < lat. clás. **farrāgo, -ĭnis**] m., Forraje de avena, cebada, trigo, centeno y otras plantas, que se da al ganado. *herrenal,* m., Terreno en que se siembra herrén.
Port. *ferrā.* – Prov. *ferratja.* – Fr. *farrago* [a. *farrage*]. – Ingl. *farrago.*
farrĕātĭō, -onis, f., **-tŭs, -ūs,** m. **[farrĕum],** farreación [ceremonia del matrimonio por **confarreatio**, en la que se ofrecía una torta de harina].
farrĕus, -a, -um [far], adj., de trigo, de harina || **-um, -ī,** n., pastel, torta de harina de trigo [usado en ciertos sacrificios; sc. **lībum**].

fās [cf. **fari**], n. indeclin., lo que pueden decir los dioses; expresión de la voluntad divina; ley religiosa, derecho divino: **ius ac fas omne delere,** destruir toda ley divina y humana; **fas omne mundi,** todos los poderes divinos del universo || lo permitido por las leyes divinas y naturales, lo justo, lo legítimo, lo lícito: **quod aut per naturam fas est aut per leges licet,** lo que es justo por naturaleza o lícito según las leyes; **neque scire fas est omnia,** ni está permitido saberlo todo; **fas gentium,** el derecho de gentes; **fas patriae,** los derechos sagrados de la patria; **si hoc fas est dictu,** si está permitido decirlo; **hospitem violare fas non putant,** consideran sacrilegio maltratar a un huésped || día fasto.
Esp. *'por fas o por nefas',* 1553; locución culta imitada de la latina **fas atque nefas,** 'Lo lícito y lo ilícito'.
fāstus, -a, -um [fās], adj., fasto [autorizado por la ley divina o por el derecho religioso]: **dies fastus,** día fasto [en el que se puede administrar justicia] || **-tī, -ōrum,** m. pl., fastos [calendario de los romanos]; anales, fastos consulares: **fastos evolvere mundi,** recorrer la historia del mundo.
Esp. *fasto,* 1615; 'Día en que era lícito en Roma tratar negocios', 'día feliz' || Acontecimiento o fiesta solemne || Fausto [lujo ostentoso]. *fastos,* 1732; m. pl., Especie de calendario romano en el que se anotaban las fechas de sus fiestas, juegos y ceremonias y los hechos memorables acaecidos, por orden cronológico || Obra del poeta Ovidio.
nĕfārĭus, -a, -um [nĕfās], adj., impío, abominable, criminal, malvado || **-rĭum, -ī,** n., crimen impío, abominación, infamia || **-rĭē,** adv., de modo impío; criminalmente.
Esp. *nefario,* h. 1490; adj., Malvado, impío e indigno del trato humano.
It. *nefario,* 'impío'. – Ingl. *nefarious,* 'nefando', 'atroz'.
nĕfās [ne = non; fās], n. indeclin., lo que es contrario a la ley divina, a la voluntad divina, a las leyes religiosas o de la naturaleza, lo prohibido, sacrílego, impío, criminal, abominable; sacrilegio, impiedad, crimen, abominación, injusticia: **nefas ducere, habere, putare,** considerar como un sacrilegio; **nefas habent eum nominare,** consideran como una impiedad el nombrarlo; **quidquid non licet, nefas putare debemus,** debemos considerar como un sacrilegio todo aquello que no está permitido; **nefas**

est dictu miseram fuisse talem senectutem, no se puede afirmar, en justicia, que tal vejez haya sido desgraciada; **nefas belli,** el crimen impío de la guerra; **per omne fas ac nefas,** por todos los medios lícitos e ilícitos; **nefas!,** ¡horror!, ¡sacrilegio! || [fig.] monstruo de impiedad, de maldad.

fascĭnum, -ī, n.; **-nus, -ī,** m. [cf. gr. *báskanon*], encanto, maleficio, hechizo, sortilegio || amuleto [en forma de falo para desviar el mal de ojo]. Relac. probte. con **fascis, fascia** [¿pudo designar originariam. una operación mágica en la que se ligaba a la víctima?].

fascĭnātĭō, -ōnis [fascĭnō], f., fascinación, hechizo, encantamiento, encanto.

ESP. *fascinación,* h. 1440; f., Acción de fascinar || fig., Engaño o alucinación || Atracción irresistible.

FR. *fascination*. – INGL. *fascination.*

fascĭnātŏr, -ōris [fascĭnō], m., fascinador, encantador.

ESP. *fascinador*. –FR. *fascinateur.*

fascĭnō, -āre, -āvī, -ātum [fascĭnum], tr., fascinar, encantar, hechizar, embrujar, producir mal de ojo: **agnos f.**, echar mal de ojo a los corderos.

ESP. *fascinar,* 1600; tr., Hacer mal de ojo || fig., Engañar, alucinar, ofuscar || fig., Ejercer [sobre alguien] una atracción irresistible. *fascinante,* p.a. de *fascinar*, que fascina || adj., Sumamente atractivo.

FR. *fasciner, -nant*. – INGL. *fascinate.*

fascis, -is [cf. **fascĭa],** m., haz, fajo, manojo || bagaje [del soldado] || paquete, fardo || [fig.] **uno fasce,** en un solo grupo || [pl]. **fasces, -ĭum,** los fasces [insignias de los magistrados romanos, consistentes en un haz de varas, con un hacha en medio, llevado por los lictores]: **fasces demittere,** inclinar los fasces [en señal de acatamiento u homenaje] || [fig.] **fasces alicui submittere,** inclinarse ante alguien || [fig.] dignidades, honores, poder; [especialm.] el consulado.

ESP. *haz,* masc., 1335; m., Porción atada de mieses, hierbas, lino, leña, etc. || Conjunto de partículas o rayos luminosos de un mismo origen, que se propagan sin dispersarse || Geom., Conjunto de rectas que pasan por un punto, o de planos que concurren en una misma recta || Anat., Conjunto de fibras, vasos o nervios que tienen un mismo origen y una misma terminación || pl., Fasces de los cónsules romanos.

fajo, 1734 [alterac. de **faje,* por haberse interpretado como deriv. de *fajar*], es la forma arag.; *fasces,* latinismo || Haz o atado || pl., Conjunto de ropa y paños con que se vestía a los niños recién nacidos.

hacina, h. 1280; 'Amontonamiento de haces'; colocados ordenadamente unos sobre otros || fig., Montón o rimero. *hacinar,* s. XVII; tr., Colocar [los haces] unos sobre todos formando una hacina || fig., Amontonar, acumular, juntar apretadamente [personas o cosas]. U.t.c. prnl. *hacinamiento,* m., Acción y efecto de hacinar[se] || Cualidad de hacinado. *fajina,* 1569, duplicado de *hacina,* del it. *fascina,* con acepc. milit. || f., Conjunto de haces de mies que se pone en las eras || Leña ligera para encender || Milit., *Toque de f.,* El que ordena la llamada de las tropas para actos determinados, como la comida.

fascista, 1922, del it. *fascio,* propte. 'haz'; adj., Del fascismo || m., Partidario de esta doctrina o movimiento social. U.t.c.s. || Autoritario en exceso. *fascismo* [< it. *fascismo*], m., Movimiento político y social de carácter totalitario, que surgió en Italia, después de la primera Guerra Mundial, por iniciativa de Benito Mussolini || Doctrina de este partido italiano y de las similares que surgieron en otros países.

GALL.-PORT. *feixe*. – CAT. *feixina; feix*. –EUSK. *faszismo, -zista; haxe,* 'haz'; *paxu,* 'fajo', 'manojo'. – IT. *fascio,* 'haz'; *fascina,* 'fajina'; *affasciare*. – PROV. *fais; afaisar*. – FR. *faix,* 'peso' [a. *fais*]; *affaisser,* 'hundir', 'abatir'; *-ssement; fascine,* 'haz', 'fajina'; *fascisme, -ciste*. – INGL. *fasces,* 'haces'; *fascism, -cist*. – AL. *Fasc(h)ismus,* 'fascismo'; *Fasc(h)ist,* 'fascista'.

fascĭa [-ĕa], -ae [cf. **fascis**], f., venda, banda, faja, cinta || diadema, corona real || Zodíaco, zona.

ESP. *faja,* 1490 [de origen dial. o cat.]; f., Tira de tela o de otro tejido con que se rodea el cuerpo por la cintura || Prenda interior elástica usada especialmente por las mujeres || Cualquier tira mucho más larga que ancha || Faja usada como insignia de rango por algunos militares, autoridades civiles y eclesiásticas. *haza,* 'porción de tierra de labor'.

GALL.-PORT. *faixa*. – CAT. *faixa*. – EUSK. *axe, faxe, faxa; paxa,* 'faja'. – IT. *fascia,* 'faja'. – PROV. *faisa*. – FR. *fasce, -cé; -cia, -ciation, -cié*. – INGL. *fascia.*

fascicŭlus, -ī [dim. de **fascis**], m., hacecillo; fascículo; manojo.

ESP. *fascículo,* s. XX; m., Conjunto de varios pliegos impresos de una obra, que se publica y vende por partes || Anat., Haz de fibras musculares, vasos y nervios. *fasciculado,* adj., Que tiene forma de fascículo || Botán., Raíz cuyas ramificaciones tienen un desarrollo idéntico || Arquit., Se aplica a la columna cuyo fuste está formado por un conjunto de varias columnitas delgadas.

EUSK. *faszikulu*. – FR. *fascicule; faisceau,* 'haz', (pl.) 'fasces' [a. *faissel, fassel* < lat. vg. ***fascellus**]. – INGL. *fascicle.*

fascĭō, -āre, -āvī, -ātum [fascĭa], tr., fajar, ligar, atar, vendar.

ESP. *fajar,* 1495; 'Azotar', 1609 [porque el azote ciñe el cuerpo del azotado] || Rodear, ceñir o envolver con faja una parte del cuerpo || Pegar a uno, golpearlo. *fajarse,* amer. y canar., 'pelearse'. *fajado,* p.p. de *fajar* || adj., Dícese de la persona azotada || m., Miner., Madero o tablón que para formar piso se emplea en las minas; madero en rollo empleado para entibar los pozos || f., Acción y efecto de fajar[se]. *fajadura,* f., Acción y efecto de fajar[se] || Mar., Tira de lona alquitranada con que se forran algunos cabos para protegerlos. *fajín,* 1884; m., Ceñidor de seda de determinados colores y distintivos que pueden usar los generales y ciertos funcionarios. *refajo,* 1822; m., Falda interior, generalmente de bayeta o paño grueso, que usaban las mujeres sobre las enaguas, para abrigo.

CAT. *faixar*. – IT. *fasciare,* 'fajar'. – PROV. *faisar*. – FR. *faisser.*

fēmĭna, -ae [cf. **fēcundus**], f., hembra: **bestiae aliae mares, aliae feminae sunt,** los animales unos son machos y otros hembras; **agnus f.**, cordera; **bos f.**, vaca || mujer [por opos. al hombre]: **non me marem.... sed feminam esse,** que yo no soy hombre, sino mujer || mujer [casada], esposa: **senex et femina coniuge digna,** un anciano y una esposa digna de su cónyuge || [adj.] **f. turba,** tropel de mujeres.

ESP. *hembra,* fin s. XII; f., Animal de sexo femenino || Persona de sexo femenino, mujer || Botán., En las plantas que tienen sexos distintos en pies diversos, aquellas que dan frutos || fig., Referido a ciertos objetos formados por dos piezas que encajan entre sí, hembra designa la pieza que tiene un hueco o agujero en donde se introduce o encaja

la otra. *hembrilla* [por comparación con el acto sexual]; f., En algunos artefactos, piececita pequeña en que se introduce o asegura otra.
GALL. *femia*. – PORT. *fêmea*. – CAT. *fembra* (ant. *femna*). – EUSK. *eme*, 'hembra'. – IT. *fémmina*. – PROV. *fẹmna*. – FR. *femme*, 'mujer'; *-melette*.
effēmĭnātus, -a, -um [effēmĭnō], adj., afeminado || **-tē,** adv., afeminadamente.
ESP. *afeminado*, s. XV; adj., Dícese del hombre que en su aspecto, modo de hablar, acciones o adornos se asemeja a las mujeres. U.t.c.s. || Que parece de mujer [cara, voz, ademanes, etc.] || Dícese del hombre homosexual.
FR. *effeminé*. – INGL. *effeminate, -nacy, -nately, -nateness*.
effēmĭnō, -āre, -āvī, -ātum [fēmĭna], tr., afeminar || enervar.
ESP. *afeminar*, s. XV; tr., Hacer que un hombre pierda la energía propia de su condición varonil y que sus modales, acciones y atuendo se parezcan a las mujeres. U.t.c. prnl. *afeminación*, f., Acción y efecto de afeminar[se].
FR. *efféminer*, 'afeminar'; *-nement*.
fēmella, -ae [dim. de **fēmĭna**], f., mujer joven; muchacha.
PROV. *femẹla*. – FR. *femelle*, 'hembra'. – INGL. *female*, 'hembra', 'femenino'.
fēmĭnĕus, -a, -um [fēmĭna], adj., de mujer, femenino || [fig.] débil, afeminado, delicado, cobarde.
ESP. *femíneo*, s. XV; adj., Femenino, femenil. *femineidad* [< *famíneo*] f., Cualidad de femíneo || Dcho., Cualidad de ciertos bienes, en cuanto pertenecientes a la mujer || Dcho., *Mayorazgo de f.*, Aquel en que solo sucedían las hembras, o por lo menos eran preferidas a los varones.
INGL. *femineity, -nity*.
fēmĭnīlis, -e [fēmĭna], adj., femenil, femenino.
ESP. *femenil*, 1438.
IT. *femminile*, 'femenino'.
fēmĭnīnus, -a, -um [fēmĭna], adj., femenino; de mujer; de hembra.
ESP. *femenino*, 1438; adj., Perteneciente o relativo a la mujer. *feminidad;* adj., Propio de mujeres, perteneciente o relativo a ellas || Que posee los rasgos propios de la feminidad || Dícese del ser dotado de órganos para ser fecundado || Gram., Perteneciente al género femenino || *El eterno femenino*, El conjunto de los caracteres supuestamente permanentes e inmutables de la psicología femenina. *feminismo*, f., Cualidad de femenino || Patol., Estado anormal del varón en que aparecen uno o varios caracteres sexuales femeninos || m., Doctrina social que confiere a las mujeres la capacidad y los derechos reservados antes a los hombres. *feminista*, adj., Relativo al feminismo || Dícese del partidario del feminismo.
FR. *féminin, -niser, -nisant, -nisation; -nisme, -niste, -nité*. – INGL. *feminine, -nism*. – AL. *Femininum* (Gramát.).

***-fendō, -ĕre, -dī, -fēnsum** [no se usa como simple], golpear, chocar.
offĕndō, -ĕre, -fendī, -fēnsum [ob, fendō], intr., chocar, tropezar; sufrir un choque, sufrir un tropiezo: **alicui rei o.,** chocar contra algo; **ad fortunam o.,** chocar contra la fortuna; **in tenebris o.,** tropezar en la oscuridad || [fig.] tropezar, tener un tropiezo, sufrir una desgracia, fracasar: **naves offenderunt,** las naves sufrieron un desastre; **multi viri fortes saepe offenderunt,** muchos bravos soldados han fracasado a menudo || cometer una falta: **ipsi offenderunt, alios reprehendunt,** ellos mismos han cometido faltas, pero censuran a los demás || no tener éxito, caer en desgracia [con alguien]: **apud aliquem o.,** caer en desgracia ante uno, no gozar del favor de uno || sufrir un golpe; estar disgustado o descontento de: **si in me aliquid offendistis,** si habéis encontrado en mí algo que os disguste, si tenéis algo que reprocharme; **in aliquo o.,** estar descontento de alguien || [pas. impers.] **offenditur,** hay descontento || tr., golpear, dar un golpe a; dar un mal paso: **aliquem genu o.,** golpear a uno con la rodilla; **pedem o.,** dar un tropezón, tropezar || tropezar con; encontrar, hallar: **nondum perfectum templum offenderant,** habían encontrado el templo sin terminar aún; **quo factum est, ut omnes... imparatos... offenderet,** de lo que resultó que los encontró a todos desprevenidos; **omnia aliter offendit ac iusserat,** lo halló todo de manera distinta de como había ordenado || chocar, herir, ofender, molestar: **nares o.,** dar en la nariz, herir el olfato || [fig.] **aliquem in aliqua re o.,** ofender a uno en algo; **aliquem aliqua re o.,** ofender a uno con algo; **existimationem alicuius o.,** herir la reputación de uno.
ESP. *ofender*, 1438; tr., Hacer daño a alguien física o moralmente, golpeándolo o maltratándolo de palabra, haciendo que se sienta humillado o despreciado || Decir o hacer algo que demuestre falta de respeto, consideración o acatamiento || Fastidiar, molestar, desagradar || prnl., Picarse o enfadarse por un dicho o hecho.
IT. *offèndere*. – FR. ANT. *offendre*. – INGL. *offend*, 'ofender'.
offēnsa, -ae [offĕndō], f., choque [acción de chocar contra]; tropiezo; encuentro: **o. potentium periculosa,** el choque con los poderosos es peligroso || [fig.] lesión [física o moral]; agravio, indisposición; molestia; disfavor, desagrado, enemistad: **offensam subire,** caer en desgracia, ser mal visto; **magna in offensa sum apud Pompeium,** estoy en desgracia ante P.; **subitae offensae,** las súbitas manifestaciones de desagrado || ofensa, injuria, ultraje, agravio.
ESP. *ofensa*, h. 1450; f., Acción y efecto de ofender. *ofensivo*, h. 1440; adj., Que ofende o puede ofender. *ofensiva*, f., Situación o estado del que trata de ofender o atacar || *Tomar la o.*, Prepararse para acometer al enemigo y acometerle de hecho || fig., Ser el primero en alguna pugna, competencia, etc.
EUSK. *hoben, oben*, 'culpa'; *afen*, 'destruir, apagar'. – IT. *offesa*. – FR. *offense; -ser*, 'ofender'; *-sif*, 'ofensivo'; *-sive, -sivement; -sant, -sé, -seur*. – INGL. *offence, -se*, 'ofensa'; *-sive*. – AL. *offensiv; Offensive*.
offēnsĭō, -ōnis [offendō], f., choque, golpe; tropiezo, tropezón; molestia [acción de golpear o golpearse contra] || [fig.] lesión, molestia, malestar, incomodidad, indisposición, enfermedad, mal, daño: **ex morbo o.,** recaída de una enfermedad || fracaso, revés, infortunio, desventura, desgracia, calamidad: **offensiones belli,** los fracasos militares, los desastres de la guerra || irritación, disgusto [como resultado de chocar, de ser herido]: **sine offensione aliquid accipere,** oír algo sin irritarse || descontento, disgusto [acción de desagradar, de molestar]; desagrado || aversión; descrédito, mala reputación: **propter offensionem iudiciorum,** a causa del descrédito en que han caído los tribunales; **in offensionem alicuius cadere,** caer en descrédito ante alguien, ser mal visto por uno.
ESP. *ofensión*, f., Daño, molestia, agravio.
offensŏr, -ōris [offĕndō], m., ofensor; el que ofende.
ESP. *ofensor*, adj., Que ofende. U.t.c.s.

fēnus [faen-], -ŏris [cf. **fēnum, fētus, fēlīx, fēmĭna, ...**], n., producto: **faenus appellatur naturalis terrae fetus,** se llama **faenus** el producto natural de la tierra || producto; beneficio, interés, rédito [del dinero]: **pecuniam faenori dare,** prestar dinero a rédito; **iniquissimo faenore,** a un interés abusivo; **positi in fenore nummi,** dinero colocado a rédito; **f. tolerabile,** interés razonable || capital.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

dēfēnĕrō, -āre, -āvī, -ātum [de, fēnĕrō], tr., arruinar por la usura.

fēnerātor [fae-], -ōris; † -ārĭus, -ī [fēnus], m., usurero; prestamista [a interés].

fēnĕrō [faenĕrō], -āre, -āvī, -ātum [fĕnus], tr., prestar dinero a interés, a rédito, con usura: **beneficium f.,** prestar interesadamente un favor || practicar la usura || producir intereses: devolver con usura.

fēriăe, -ārum [cf. **fesiae,** arc.], f. pl., días de fiesta; fiestas, ferias [consagradas al reposo] || reposo, paz, vacaciones: **f. forenses,** vacaciones de los tribunales; **f. belli,** suspensión de la guerra, tregua; **praestare Hesperiae longas ferias,** dar a h. una larga paz; **f. Latinae,** las ferias Latinas; **f. piscatorum,** las fiestas de los pescadores || **† -a, -ae,** f., feria, día de fiesta.

Esp. *feria,* 1100, semicult., del lat. **fērĭa,** 'día de fiesta', que pasó a designar los grandes mercados celebrados con ocasión de las fiestas anuales || Descanso y suspensión del trabajo || Lugar público en que se exponen los animales y cosas para su venta || Conjunto de instalaciones recreativas y de puestos de venta de dulces y chucherías que con ocasión de tales fiestas se montan en las poblaciones || *F. de muestras,* Exposición temporal donde se exponen máquinas y vehículos, aparatos y otros productos para promover su conocimiento y venta || En el lenguaje eclesiástico, cualquier día de la semana menos el sábado y el domingo. *feriar,* 1490; *tr.*, Comprar algo en la feria o mercado || Vender, comprar o permutar una cosa por otra. *ferial* [< lat. **feriāle**] adj., Perteneciente o relativo a las ferias || ant., Perteneciente a feria o mercado || m., Feria, mercado público o lugar donde se celebran. *feriante* [< *feriar*] adj., Que concurre a una feria para comprar, vender o exhibir [algo]. U.t.c.s.

Gall.-Port. *feira.* – Cat. *fira.* – Eusk. *feria.* – It. *feria,* 'fiesta'; *fiera,* 'feria'; *feriare,* 'hacer fiesta'; *ferragosto,* 'fiestas de agosto'. – Prov. *fẹira.* – Fr. *foire, -rail; férie, -rié, -rial.* – Ingl. *fair,* 'feria'. – Al. *Ferien,* 'vacaciones'; *Feier,* 'fiesta', 'huelga'; *Feiertag,* 'día de fiesta'; *Feierabend,* 'víspera de fiesta' [v. **adventus**]; *feierlich,* 'festivo', 'solemne'; *feiern,* 'hacer fiesta'.

† fērĭātus, -a, -um [fērĭae], adj., de fiesta; ocioso, tranquilo.

Esp. *feriado,* 1369; p.p. de *feriar* || adj., Se aplica al día festivo, en que están cerrados los tribunales, y se suspende el curso de los negocios de justicia.

Fr. *férié,* 'feriado'.

fĕrō, fers, ferre, tŭlī, lātum [**bher-,* 'llevar'; cf. sánscr. *bhárāmi;* gót. *baira;* gr. *phérō;* ant. irl. *biru;* umbro *fertu* **'ferto';** *ferest,* **'feret';** volsco *ferom,* **'ferre';** etc.], tr., llevar: **arma f.,** llevar armas; **personam alienam f.,** llevar una máscara; **ventrem, partum f.,** estar encinta || [fig.] **alicui opem, praesidium, subsidium, auxilium f.,** llevar ayuda a uno; **nomen alicuius f.,** llevar el nombre de alguno || **aliquid prae [= ante] se f.,** llevar ante sí, mostrar, manifestar: [con or. inf.] **noli prae te ferre vos plane expertes esse doctrinae,** no hagas ver que estáis totalmente desprovistos de cultura científica || [prov.] **aliquem [in] oculis f.,** llevar a uno en los ojos, quererlo como a las niñas de sus ojos || llevar hacia delante, llevar rápidamente, poner en movimiento, transportar: **signa f.,** poner en movimiento las enseñas, ponerse en marcha [un ejército]; **pedem f.,** avanzar; **quo ventus ferebat,** adonde llevaba el viento; [prov.] **in silvam ligga f.,** llevar leña al bosque || **se f., ferri,** ponerse en movimiento, dirigirse a: **se f. obviam alicui,** ir al encuentro de uno: **densos fertur moriturus in hostes,** se lanza en medio de los enemigos dispuesto a morir; **Rhenus... citatus fertur,** el R. corre rápido || [fig.] llevar, dirigir, conducir, arrastrar, ensalzar: **crudelitate ferri,** ser arrastrado por la crueldad; **laudibus aliquem in caelum f.,** poner a uno por las nubes con sus elogios; **itinera duo quae ad portum ferebant,** dos caminos que llevaban al puerto; **fert animus** [con inf.], tener el pensamiento, la intención de || llevar, arrebatar, quitar, robar, saquear, devastar, destruir, hacer morir: **ferre atque agere,** arrasar; **omnia fert aetas,** el tiempo todo lo destruye; **Euri ferunt silvas,** los vientos Euros arrasan las selvas; **postquam te fata tulerunt,** después que te arrebataron los hados || sobrellevar, soportar, resistir, sufrir, tolerar, experimentar: **impetum f.,** resistir el ataque; **eandem fortunam tulit,** sufrió la misma suerte: **optimates quis ferat?,** ¿quién aguantaría a los aristócratas? || **aegre, moleste, acerbe, indigne, graviter, iniquo animo ferre aliquid,** llevar a mal, soportar mal algo || **aequo animo, clementer, facile aliquid ferre,** aguantar con resignación algo || llevar como ofrenda, ofrecer, presentar: **tura,** incienso; **dona,** regalos; **oscula f.,** dar besos || llevar, presentar, ofrecer [al pueblo o al senado para que lo apruebe]: **legem, rogationem,** una ley, un proyecto de ley: **ad populum, ad plebem f.,** presentar ante el pueblo; **ad plebem f. ut,** proponer al pueblo que; **f. ad plebem, vellentne...,** presentar ante el pueblo la cuestión de si quería...; proponer al pueblo si quería...; **lato ad populum ut...,** habiéndose propuesto al pueblo que... || **aliquem iudicem f.,** proponer a uno como juez || **sententiam f.,** dar su opinión; **suffragium f.,** dar su voto || llevar, dar, producir, permitir, pedir, exigir, querer: **fruges f.,** producir cosechas; **si duo praeterea tales Idaeae tulisset terra viros,** si la tierra del Ida hubiera producido otros dos hombres semejantes; [fig.] **haec aetas oratorem... tulit,** esta época produjo un orador; **natura fert,** la naturaleza quiere que; **dum tempus tulit,** mientras el tiempo lo permitió; **ut aetas illa fert,** como lo requiere aquella edad || llevar, percibir un provecho, obtener un resultado; conseguir, lograr, ganar: **victoriam ex aliquo f.,** conseguir una victoria sobre alguien; **palmam f.,** llevarse la palma, vencer; **responsum ab aliquo f.,** obtener de alguien una respuesta; **repulsam a populo f.,** recibir una repulsa del pueblo || llevar [una noticia]; referir, anunciar, divulgar, contar, decir: **si vera feram,** si he de decir la verdad; **dixisse fertur,** se cuenta que él dijo; **Mercurium omnium inventorem ferunt,** dicen que M. es el inventor de todo; **multa eius ferebantur,** se contaban muchas cosas de él; **ferunt** [con or. inf.], cuentan que...; **ut ferunt, ut fertur,** como se cuenta; **fertur, feruntur** [con inf. en construc. pers.]: **Themistocles fertur respondisse,** se dice que T. respondió || llevar al libro de cuentas, anotar: **alicui expensum f.,** poner en la cuenta de uno [como pagado] || [locuc.] **ut opinio fert,** según opino; **fertur his verbis epistula,** la carta está concebida en estos términos; **f. preces,** suplicar; **f. manum,** tender la mano; **salutem f.,** salvar.

Esp. del gr. *phérō,* equivalente a **fĕrō:**

periferia, 1709 [gr. *periphéreia; perì,* 'alrededor']; f., Parte más exterior [de algo] en torno al centro || Contorno de una figura curvilínea || fig., Espacio que rodea un núcleo cualquiera. *periférico,* adj., De [la] periferia || Perteneciente o relativo a la periferia || m., Informát., [Aparato] que funciona conectado a la unidad central de un ordenador.

euforia, 'Sensación de bienestar', s. xx; propte. 'capacidad para soportar el dolor [gr. *euphoría,* íd., de *éuphoros,* 'robusto, vigoroso'; *eû,* bien] || f., Estado de alegría y bienes-

tar resultante de una perfecta salud o de la toma de medicamentos o drogas || Estado de ánimo propenso al optimismo. *eufórico,* adj., De [la] euforia || [Persona] que tiene euforia || Que denota o implica euforia.
EUSK. *ferrenda,* 'cantidad pequeña'. – FR. *péripherie* [a. *peryfere*]; *-rique; euphorie, -rique, -riser, -sant.* – INGL. cf. *birth,* 'nacimiento'; *birtday,* 'cumpleaños'; *periphery, -ral, -ric.* – AL. cf. *Geburt,* 'nacimiento'.

† ablātĭō, -ōnis [aufĕrō], f., acción de llevarse; separación.
ESP. *ablación,* 1803; f., Acción y efecto de cortar, extirpar, separar, quitar || *Ciruj.,* Separación o extirpación de cualquier parte del cuerpo || Geogr., *A. continental,* Arranque de materiales de la corteza terrestre efectuada por los ríos, olas, vientos, etc. || Geogr., *A. glaciar,* Pérdida de hielo en el final de un glaciar.
IT. *ablazione.* – FR. *ablation.* – INGL. *ablation.*

† ablātīvus, -ī [aufĕrō], m. [con o sin **casus**], ablativo [caso de la separación, instrumento y lugar].
ESP. *ablativo,* 1445-50; m., Gram., Uno de los casos de la declinación latina y su equivalente en la gramática de otras lenguas. Expresa procedencia, situación, modo, tiempo, instrumento, materia, etc. acompañado generalmente de las preposiciones *a, con, de, desde, en, por, sin, sobre* y *tras* || Gram., *A. absoluto,* Expresión elíptica sin conexión o vínculo gramatical con el resto de la frase a que pertenece, pero de la que depende por el sentido: *muerto el perro, se acabó la rabia*.
IT. *ablativo.* – FR. *ablatif.* – INGL. *ablative.* – AL. *Ablativ.*

affero [adf-], afferre, attŭli, allātum [adl-] [ad, fĕrō], tr., aportar, traer, llevar: **scyphos ad praetorem a.,** llevar las copas al pretor || **sese a., afferri,** trasladarse, dirigirse a, venir: **hanc urbem afferimur,** nos dirigimos a esta ciudad || **litteras, nuntium, epistulam ad aliquem [= alicui a.,** llevar una carta, una noticia a alguno; [sin **nuntium,** etc.] anunciar, hacer saber: **cum mihi de Q. Hortensii morte esset allatum,** como se me hubiera traído la noticia de la muerte de Q.H.; [con or. inf. o **ut**]: **nuntii afferebant male rem gerere Darium,** los mensajeros comunicaban que D. llevaba mal la empresa [= que a D. no le iban bien las cosas]; **ab Carthagine allatum est, ut... duceret,** de C. vino la orden de que condujese... || llevar contra, hacer algo contra alguien: **vim alicui a.,** ejercer violencia contra uno, **manus alicui a.,** poner las manos sobre alguien; **manus sibi a.,** suicidarse || aportar, presentar; alegar, aducir, decir: **testimonium, exemplum, argumentum, causam a.,** presentar, alegar un testimonio, un ejemplo, una prueba, un motivo; **ad ea, quae dixi, affer, si quid habes,** presenta una prueba, si tienes alguna, contra lo que he dicho || aportar a: **quidquid ad rem publicam attulimus,** lo que hemos aportado al Estado [= los servicios que hemos prestado al...] || aportar, reportar, ocasionar, causar, contribuir a: **delectationem, luctum, spem a.,** causar placer, duelo, esperanza; **pacem, bellum a.,** aportar la paz, la guerra.
ESP. *aferente* [< **afferens, -ntis,** ppr. de **affĕrō**]; adj., Que lleva a || Anat. y Fisiol., Formación anatómica que transmite sangre, otras sustancias o un impulso energético desde una parte del organismo a otra que, respecto de ella, es considerada central || Dícese de las sustancias y de los estímulos así transmitidos.
FR. *afférent.* – INGL. *afferent.*

antĕfĕrō, -ferre, -tŭlī, -lātum [ante, fĕrō], tr., llevar delante, antes || anteponer, preferir.

antĕlātĭō, -ōnis [antĕfĕrō], f., anteposición; antelación.
ESP. *antelación,* 1607 [< lat. medieval **antelatĭō**], f., Anticipación con que, en orden al tiempo, sucede una cosa respecto a otra.

aufĕrō, auferre, abstŭlī, ablātum [ab, fĕrō], tr., llevarse [consigo]: **e convivio aliquem a.,** llevarse a uno de un banquete; **de sacrario a.,** llevarse de un santuario || llevar, arrastrar [a lo lejos]: **illum longius fuga abstulerat,** la huida le había llevado demasiado lejos; **pavore fugientium auferebantur,** eran arrastrados por el pánico de los fugitivos || [fig.] arrastrar, seducir, extraviar: **ne te auferant aliorum consilia**, no te arrastren los consejos de los demás || alejar, hacer cesar, cesar: **aufer nugas,** déjate de tonterías; **aufer cavillam,** déjate de sutilezas; [con inf.] **aufer me terrere,** deja de asustarme || [reflex. o pas.] **aufer te hinc,** aléjate de aquí; **seque et coniugem abstulit,** se escapó y [con él] su mujer; **aufertur Olympum,** se aleja hacia el Olimpo || quitar, arrancar; arrebatar, robar: **aliquid ab aliquo a.,** quitar algo a alguien; **anulos de digitis a.,** arrancar de los dedos los anillos || [fig.] **ab senatu iudicia a.,** quitar al senado el poder judicial; **vitam, spem alicui a.,** quitar la vida, la esperanza a uno || [poét.] llevarse, hacer desaparecer, destruir, matar: **timor aufert somnos,** el temor ahuyenta el sueño; **abstulit mors Achillem,** la muerte se llevó a Aquiles || sacar, ganar, obtener, recibir: **praemium a.,** llevarse un premio; **litem a.,** ganar un pleito; **responsum ab aliquo a.,** obtener de alguien una respuesta; **aliquid ab aliquo a.,** recibir, obtener de alguien algo || [refer. a tierras] separar, aislar [el mar, río, etc.].

circumfĕrentĭa, -ae [circumfĕrō], f., circunferencia || [Relig.] procesión de carácter lustral.
ESP. *circunferencia,* h. 1440; f., Geom., Curva cerrada y plana, cuyos puntos equidistan de uno interior, llamado centro, situado en el mismo plano || Contorno de una superficie, territorio, mar, etc. *semicircunferencia,* f. Geom., Cada una de las dos mitades de la circunferencia.
EUSK. *zircunferenzia; zirkunferenzierdi,* 'semicircunferencia'. – FR. *circonférence.* – INGL. *circumference.*

circumfĕrō, -ferre, -tŭlī, -lātum [circum, fĕrō], tr., llevar alrededor, circunscribir, mover en torno: **clipeum ad ictus c.,** mover en torno suyo el escudo para [parar] los golpes; [pas. reflex.] **circumferri,** moverse alrededor, en torno de: **sol ut circumferatur,** de suerte que el sol se mueve alrededor [de la tierra] || hacer circular; hacer pasar de uno a otro; hacer pasar de mano en mano; propagar: **mulsum c.,** hacer circular vino mezclado con miel; **codicem, tabulas c.,** hacer pasar de mano en mano un códice, un documento; **sanguinem vino permixtum c.,** hacer circular [una copa de] sangre mezclada con vino; **arma c.,** propagar la guerra; **circumferendo passim bello,** propagando la guerra por todas partes; **huc atque illuc acies c.,** pasear sus miradas por todas partes [= por aquí y por allí]; **terrorem c.,** propagar el terror por doquier || propagar, publicar, divulgar, dar a conocer por todas partes: **senatus consultum per omnes... urbes c.,** publicar el decreto del senado por todas las ciudades; **Siculorum querellae domos nobilium circumlatae,** las quejas de los sicilianos divulgadas en las casas de todos los ciudadanos notables || [Relig.] purificar [un lugar llevando víctimas alrededor]; purificar: **ter socios pura circumtulit unda,** tres veces purificó con agua pura a sus compañeros.

collātĭō, -ōnis [confĕrō], f., agregación, aportación, reunión || encuentro, choque: **signorum c.,** choque de dos ejércitos || contribución, cuota, impuesto || colación, comparación, confrontación: **c. secunda** [Gram.], el segundo grado de comparación; **c. rationalis,** analogía.
ESP. *colación,* 'comida, especialmente la ligera', med. s. XIV; 'cotejo','acción de conferir un grado o beneficio', 1599 || Dcho., *C. de bienes,* Manifestación que al partir una herencia se hace de los bienes que un heredero forzoso recibió gratuitamente del causante en vida de este, para que sean contados en la computación de legítimas y mejoras || *Sacar a c.,* Aducir pruebas y razones en abono

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

de una causa || Dcho., *Traer a c.* y partición de una cosa, Incluirla en la colación de bienes || *Venir* [algo] *a colación,* Venir a cuento, ser oportuno. *colacionar,* tr., Cotejar || Traer a colación y partición || Hacer la colación de un beneficio eclesiástico.

colar [< bajo lat. **collāre,** 'conferir' < lat. **collātum,** 'conferido'], tr., Conferir beneficios eclesiásticos canónicamente.

Port. *colação.* – It. *colazione.* – Prov. *colacioṇ.* – Fr. *collation, -onner.* – Ingl. *collation; collate,* 'cotejar'.

confĕrō, -ferre, contŭlī, conlātum [collā-] [cum, fĕrō], tr., llevar [juntamente]; llevar [de todos lados a un lugar]; reunir, amontonar: **arma c.,** llevar a un mismo lugar [= entregar] las armas; **iubet sarcinas [in unum locum] conferri,** manda que los bagajes sean reunidos [en un solo punto]; **frumentum conferri, comportari dicere** [inf. h.co], decían que se estaba reuniendo el trigo, que ya se transportaba; **undique collatis membris,** acumulados miembros de distintas procedencias; **collatis militaribus signis,** reunidas las enseñas militares || poner cerca, acercar: **capita c.,** acercar las cabezas [para conferenciar], celebrar una entrevista || [matiz hostil]: **castra castris c.,** acampar cerca del campamento [del enemigo]; **manum, arma c.,** entablar combate, atacar; **pedem, gradum c.,** combatir cuerpo a cuerpo; **signis collatis,** en una batalla en toda regla; **vires c.,** luchar; **se vir viro contulit,** se luchó cuerpo a cuerpo [= de hombre a hombre] || poner juntamente [para comparar]; relacionar, comparar: **Gallicum cum Germanorum agro c.,** comparar el territorio galo con el de los germanos; **pacem cum bello c.,** comparar la paz con la guerra; **aliquem cum aliquo [aliqua re] c.,** comparar a uno con alguien [con algo]; [con dat.] **parva magnis c.,** comparar las cosas pequeñas con las grandes; [con **ad**] || llevar a uno a un lugar, trasladar, transportar: **signa c. in dextrum cornu,** trasladar las enseñas al ala derecha || **se c.,** dirigirse a, refugiarse en: **se in fugam c.,** huir, darse a la fuga; **se suaque omnia in oppidum contulerunt,** se trasladaron a la ciudad llevándose todos sus bienes || **se c.,** recurrir a, consagrarse a, dedicarse a: **ad salutem rei publicae defendendam se c.,** consagrarse a defender la seguridad del Estado; **ad historiam, ad geometras, ad poetas, ad musicos se c.,** consagrarse a la Historia, a la Geometría, a la Poesía, a la Música || aportar, contribuir; entregar, pagar; dedicar, aplicar a, emplear en: **tributa c.,** pagar los tributos; **aliquid ad [= in] aliquam rem c.,** aportar algo para algo; **praedam in monumenta deorum immortalium c.,** emplear el botín en hacer monumentos a los dioses inmortales || conferir, dispensar, dar, conceder [premios, favores, cargos...]: **praemia victoribus c.,** otorgar premios a los vencedores; **beneficia c.,** dispensar beneficios; **in aliquem honores máximos c.,** conferir a alguien los cargos más importantes; **ad alicuius arbitrium aliquid c.,** someter algo al juicio de alguien || diferir, retardar, aplazar: **iter in posterum diem c.,** aplazar el viaje para el día siguiente || conferenciar, hablar, cambiar impresiones: **inter nos c. sollicitudines nostras,** comunicarnos mutuamente nuestras inquietudes; **sermonem cum aliquo c.,** conversar con uno || hacer recaer sobre, imputar a: **in aliquem culpam c.,** echarle la culpa a uno || [impers.] ser útil, conveniente, ventajoso: **multum veteres Latini conferunt,** los antiguos autores latinos sirven de mucho.

Esp. *conferir,* med. s. xiii; 'Tratar entre varias personas un negocio', 'asignar a uno un empleo o unos derechos' || Atribuir o prestar a una persona o cosa una cualidad inmaterial.

conferencia, 'Plática entre varios para tratar de un negocio', 1611 || Disertación oral en público de carácter didáctico || Reunión de representantes de gobiernos o Estados, de comunidades eclesiásticas o de agrupaciones de otra índole, para tratar aspectos de su competencia || Comunicación telefónica interurbana o internacional || *C. cumbre,* La celebrada entre jefes de Estado o de gobierno para consultar o decidir sobre cuestiones importantes || *C. de prensa,* Rueda de prensa; reunión de periodistas en torno a una figura pública para escuchar sus declaraciones y formularle preguntas || *C. episcopal,* Asamblea de obispos, que se reúne periódicamente para tratar los asuntos eclesiásticos de un país. *conferenciar,* 1787; intr., Platicar una o varias personas con otra u otras para tratar de algún punto o negocio. *conferenciante,* com., Persona que diserta en público sobre algún punto doctrinal. *conferencista,* amer. com., Conferenciante.

Eusk. *konferitu,* 'conferir'; *konferenziatu,* 'conferenciar'. – It. *conferire.* – Fr. *conférer, -rence.* – Ingl. *confer,* 'conferir', 'conferencia'; *conference.* – Al. *konferieren,* 'conferenciar'; *Konferenz.*

dēfĕrō, dēferre, dētŭlī, dēlātum [de, fĕrō], tr., llevar de arriba abajo, echar abajo: **in praeceps deferri,** ser arrojado al abismo: **in profluentem deferri,** ser arrojado a una corriente de agua; **in mare d.,** arrastrar al mar || llevar [de un lugar a otro]: **deferor in vicum,** soy llevado a un barrio; **d. in praetorium,** llevar al pretorio || [pas. reflex.] dirigirse a: **Germani ad castra... delati,** habiéndose dirigido los germanos contra el campamento || llevar: **epistulas alicui,** cartas a uno; **litteras, mandata ad aliquem,** una carta, órdenes a alguien; **deferri in manus militum,** ir a parar a manos de los soldados || llevar, depositar, declarar [en el censo, erario, etc.]: **aliquid in [= ad] aerarium d.,** llevar algo al tesoro público [un senado-consulto, etc.]; **rationes d.,** depositar las cuentas [en el archivo público]; **in beneficiis ad aerarium delatus est,** [su nombre] fue llevado al tesoro público en [el capítulo de] las gratificaciones; **in censum d.,** declarar en el censo || [Marina] desviar de su ruta, arrastrar: **longius delatus aestu,** arrastrado más lejos por la marea; **in desertum litus d.,** arrojar a una costa desierta; **duae naves paulo infra delatae sunt,** dos naves fueron arrastradas un poco más abajo || llevar [al mercado], vender: **pallium,** la capa || [fig.] llevar, ofrecer, conferir, dar, confiar, otorgar: **aliquid ad aliquem,** algo a alguno; **omnium consensu ad eum defertur imperium,** por acuerdo de todos se le confía el mando supremo; **ad hunc summam totius belli deferri,** [decía] que se le confería el mando supremo de toda la guerra; **[aliquid alicui]: pacem hostibus d.,** ofrecer la paz a los enemigos; **palmam Crasso d.,** otorgar la palma a C.; **sibi a Caesare regnum deferri,** [decía] que el trono le era ofrecido a él por César II llevar al conocimiento, dar a conocer, anunciar, comunicar, revelar: **consilia,** los proyectos; **voluntatem suam alicui per litteras d.,** manifestar por carta a alguno su voluntad; [con or. inf.] referir que... || dar cuenta a, someter a: **rem ad senatum d.,** someter un asunto al senado; **ad populum, ad consilium rem d.,** someter un asunto al pueblo, al consejo de guerra || comunicar; denunciar, delatar; acusar, demandar: **nomen alicuius [= alicui] de aliqua re d.,** acusar de algo a uno; **aliquem d.,** denunciar a uno; [con genit. de culpa]: **maiestatis d.,** acusar de [un delito de lesa] majestad; i**mpietatis deferri,** ser acusado de impiedad; [pas. pers. con inf.]: **Drusus defertur moliri res novas,** D. fue acusado de maquinar una revolución.

Esp. *deferencia,* 1765-83, del v. *deferir* [raro], 'adherirse al dictamen de otro por respeto o moderación', princ. s. xvii [**< dēfĕrre,** 'llevar ante una jurisdicción']; probte. imit. del fr. *déférence,* h. 1400 || Muestra de respeto o de cortesía || Atención o amabilidad. *deferente,* 1822; adj., Que se adhiere al dictamen ajeno, sin querer defender el suyo || Respetuoso, cortés || Anat., *Conducto d.,* Conducto excretor y eyaculador de cada uno de los testículos.

It. *deferire, -renza.* – Fr. *déférer,* 'otorgar'; *deferent, -rence.* – Ingl. *defer,* 'diferir', 'aplazar'; *deference.*

dēlātĭō, -ōnis [dēfĕrō], f., denuncia, acusación: **delationem dare alicui,** dar a alguien el papel de acusador; **delationem nominis postulare in aliquem,** pedir autorización para demandar judicialmente a alguien || delación [época imper.].

Esp. *delación,* 1638; f., Acción de delatar || Acusación, denuncia || Dcho., Llamamiento a aceptar o rechazar una herencia, asignación o legado. *delatar,* 1611; tr., Denunciar ante la autoridad, generalmente de forma secreta o anónima al autor de un delito || Descubrir, poner de manifiesto alguna cosa oculta y generalmente reprochable || prnl., Hacer alguien patente su intención de modo involuntario.

Fr. *delation.* – Ingl. *delation, -te.*

dēlātŏr, -ōris [dēfĕrō], m., delator, acusador, denunciante.

Esp. *delator,* 1431; adj., Que delata || Denunciante, acusador. U.t.c.s.

Fr. *délateur.* – Ingl. *delator.*

comparat., superior || [sust. n.] diferencia.

Esp. *diferente,* 1490; adj., No igual, distinto || adv. m., Con diferencia.

Fr. *différent.* – Ingl. *different; indifferent, -ntly.* – Al. *indifferent.*

diffĕrentĭa, -ae [diffĕrens]; differĭtās, -ātis, f., diferencia; carácter distintivo || [pl.] **differentiae,** objetos distintos, especies.

Esp. *diferencia,* 1220-50; f., Cualidad o accidente por el cual una cosa se distingue de otra || Variedad entre cosas de una misma especie || Controversia, disensión u oposición entre dos o más personas entre sí || *Partir la diferencia,* Ceder cada uno de su parte en una controversia o ajuste para conformarse acercándose al medio proporcionado. *diferenciar,* 1423; tr., Percibir o establecer diferencia entre dos personas o cosas dando a cada una su correspondiente y legítimo valor || Variar, mudar el uso que se hace de las cosas || Mat., Hallar la diferencia de una cantidad variable || intr., Discordar || prnl., Diferir, distinguirse una cosa de otra || Distinguirse una persona por sus cualidades o su conducta. *diferenciación,* f., Acción y efecto de diferenciarse || Mat., Operación por la cual se determina la diferencial de una función. *diferencial,* adj., De la diferencia o que la implica || Mat., Aplícase a la cantidad infinitamente pequeña || Mat., *Cálculo d.,* Parte de las matemáticas que trata de las diferencias infinitamente pequeñas de las cantidades variables || f., Mat., Diferencia infinitamente pequeña de una variable || m., Mecán., Mecanismo que enlaza tres móviles, imponiendo entre sus velocidades simultáneas la condición de que cada una de ellas sea proporcional a la suma o a la diferencia de las otras dos; engranaje basado en este mecanismo, que se emplea en los vehículos automóviles. *indiferencia,* f., Estado de ánimo en que no se siente inclinación ni repugnancia hacia una persona, objeto o negocio determinado.

Fr. *différence, -rencier, -renciation, -rentiel, -rentier; indifférence.* – Ingl. *difference, -ncy,* 'diferenciar, -ncia'; *differenciate,* 'distinguir'; *indifference, -cy.* – Al. *Differenz,* 'diferencia'; *differenzieren,* 'diferenciar'; *Differential.*

diffĕrō, differre, distŭlī, dīlātum [dis, fĕrō], tr., llevar en diversas direcciones, esparcir, dispersar, extender, diseminar: **nubila d.,** dispersar las nubes; **ignem distulit ventus,** el viento extendió el incendio || **in versum ulmos d.,** espaciar olmos en hileras, plantar olmos en hileras espaciadas || esparcir [noticias, rumores]; difundir, divulgar: **rumore delato,** difundido el rumor; [con or. inf.] difundir que... || desacreditar, difamar: **aliquem,** a alguien; **dominos,** a los amos || [fig.] **differri,** ser distendido, ser torturado: **doloribus,** por el dolor || diferir, aplazar, retardar, hacer esperar: **iter d.,** aplazar el viaje; **rem d.,** diferir un asunto; **aliquid in tempus aliud d.,** aplazar algo para otra ocasión; **aliquem [in tempus aliud] d.,** dejar a alguien para otro momento, hacer esperar a uno; **propera, caros ne differ amicos,** date prisa, no hagas esperar a tus queridos amigos || **nihil d. quin,** no tardar en || **quaerere distuli,** he dejado para más tarde el buscar... || [abs.] **diem de die d.,** dejar de un día para otro || intr.*;* [sin perf. ni supino] diferir, ser diferente, diferenciarse, distinguirse: **hoc differunt inter se,** en esto se diferencian entre sí; **paulum, multum d.,** diferenciarse poco, mucho; **ex aliqua parte d.,** diferir en algo; **nominibus, vocabulis d.,** diferir en cuanto a las palabras; **ab aliquo, ab aliqua re d.,** diferenciarse de alguien, de algo; **genere d.,** diferenciarse en la clase || **trágico d. colore,** alejarse del estilo trágico || [con interr. indir. doble]: **quid differt... -ne... an...?,** ¿qué diferencia hay entre... o...?; **nihil differt... utrum... an...,** no hay diferencia entre... o...

Esp. *diferir,* med. s. xv; tr., Retrasar, aplazar la ejecución [de algo] || intr., Ser diferente, diferenciarse una persona de otra; tener cualidades distintas o contrarias.

It. *differire; dilatare; dilazione.* – Fr. *différer,* 'ser diferente', 'aplazar'; *-ré, -rend.* – Ingl. *differ,* 'diferir', 'diferenciarse', *defer, -rence, -rential.* – Al. *differieren,* 'diferir'.

dīlātĭō, -ōnis [diffĕrō], f., dilación, prórroga, aplazamiento: **per dilationes,** a intervalos, intermitentemente.

Esp. *dilación,* 1495; f., Retraso, aplazamiento, demora, detención de una cosa por algún tiempo || ant., Dilatación, propagación, extensión.

Ingl. *dilation.*

dīlātōrĭus, -a,-um [diffĕrō], adj., dilatorio [térm. juríd.].

Esp. *dilatorio.* der.: *dilatoria.* – Fr. *dilatoire.* – Ingl. *dilatory.*

ēlātĭō, -ōnis [effĕrō], f., exaltación, elevación; arrogancia, soberbia, orgullo || transporte, arrebato [del ánimo] || elevación [del alma]; grandeza, nobleza de espíritu.

Esp. *elación,* 1636; 'Elevación, ampliación', f. p. us., Altivez, presunción, soberbia || Elevación, exaltación [del espíritu y el ánimo] || Hinchazón de estilo y lenguaje. *elativo,* m., Gram., Adjetivo superlativo absoluto.

Ingl. *elation.*

ēlātus, -a, -um [effĕrō], adj., elevado, alto || [fig.] **elata verba,** palabras sublimes; **elatus animus,** alma noble, espíritu elevado || [Retór.] estilo elevado || **-tē,** adv., elevadamente; en tono elevado; con nobleza: **e. dicere,** hablar en estilo elevado; con soberbia, con altanería: **elatius se gerere,** comportarse con excesivo orgullo.

Esp. *elato,* 'altivo', cult; adj., Altivo, presuntuoso, soberbio.

Ingl. *elate.*

fĕrax, -ācis [fĕrō], adj., feraz, fértil, fecundo: **venenorum f.,** fecundo en venenos; **uvis f.,** fértil en uvas || [fig.] **nullus feracior locus,** ningún tema tan fecundo || fecundante || **-cĭtĕr,** adv., con fertilidad.

Esp. *feraz,* 1648; adj., Muy fértil; fructífero. *feracidad* [< lat. **feracĭtas**], f., Fertilidad, fecundidad de los campos.

It. *ferace.* – Ingl. *feracious, -city.*

fĕrĕtrum, -ī [fĕrō], n., féretro [para llevar los cadáveres] || andas, angarillas [para llevar ofrendas, despojos del vencido, objetos sagrados, etc.].

Esp. *féretro,* 1605; m., Caja o andas en que se lleva un cadáver para enterrarlo o proceder a su cremación.

Ingl. *feretory.*

fĕrtĭlis, -e [fĕrō], adj., fértil, feraz, productivo || [fig.] rico, copioso, abundante, fecundo: **f. pectus,** genio fecundo || fecundante, fertilizante: **f. dea,** diosa de la fertilidad.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *fértil,* h. 1140; adj., Aplícase a la tierra que produce abundantes frutos || fig., Dícese del año en que la tierra produce muchos frutos || fig., Que produce mucho || fig., Aplícase a la persona o el animal capaces de tener hijos. *fertilizar,* tr., Hacer fértil la tierra aplicándole abonos para que produzca abundantes frutos. *fertilizador,* adj., Que fertiliza. *fertilizante* [p.a. de *fertilizar*], que fertiliza. U.t.c.s.m.

It. *fèrtile.* – Fr. *fertile, -liser, -sable, -sant, -sation, -lement.* – Ingl. *fertile, -lize.*

fĕrtĭlĭtās, -ātis [fĕrtĭlis], f., fertilidad, fecundidad || abundancia || lujo excesivo.

Esp. *fertilidad,* h. 1440; f., Cualidad de fértil.

Fr. *fertilité.* – Ingl. *fertility.*

† illātĭō, -ōnis [infĕrō], f., sepultura || impuesto || consecuencia, conclusión.

Esp. *ilación,* s. xvii; f., Acción y efecto de inferir o deducir una cosa de otra || Conexión lógica y ordenada de las partes de un discurso || Lóg., Nexo de la consecuencia con sus premisas.

illātīvus, -a, -um [infĕrō], adj., ilativo; que infiere; conclusivo.

Esp. *ilativo,* adj., Que se infiere o puede inferirse || Perteneciente o relativo a la ilación || Gram., *Conjunción ilativa,* La que enuncia una ilación o consecuencia de lo que anteriormente se ha manifestado.

Ingl. *illative.*

indiffĕrens, -ntis [in, diffĕrens], adj., indiferente indeterminado: **i. syllaba,** sílaba común [es decir, ni larga ni breve] || **-ter,** adv., indiferentemente, indistintamente.

Esp. *indiferente,* adj., Que no se inclina más a una persona o cosa que a otra || Que no importa que sea o se haga de una o de otra manera || Que no despierta interés o afecto. *indiferentismo,* m., Actitud de indiferencia ante los sucesos, o que no adopta ni combate doctrina alguna. Se aplica principalmente a las creencias y prácticas religiosas.

Fr. *indifférent, -remment, -rentisme, -rence.*

infĕrĭae, -ārum [in, fĕrō], f., pl., sacrificio [a los manes]; exequias, [fúnebres].

infĕrō, -ferre, intŭlī, illātum [in, fĕrō], tr., llevar, echar a, en, hacia, dentro, sobre, contra; introducir, meter: **templis ignem i.,** arrojar fuego contra los templos; **fontes urbi i.,** llevar [el agua de] las fuentes a la ciudad; **aerario i.,** llevar al erario; **naves terrae i.,** arrojar las naves a la costa; **semina arvis i.,** echar la simiente en los campos, sembrar los campos; **in ignem i.,** arrojar al fuego; **aliquem in equum i.,** poner a uno sobre un caballo [= hacer montar...] || [locuc.] **signa in hostem i.,** llevar las enseñas contra el enemigo, atacar al...; **signa patriae i.,** llevar las enseñas contra la patria, hacer la guerra contra...; **bellum i.,** hacer la guerra [**alicui, contra aliquem,** contra uno]; **arma i.,** comenzar las hostilidades; **manus, vim alicui [= in aliquem] i.,** inferir violencia a [= contra] uno; **pedem, gradum i.,** avanzar, atacar || **se i., inferri,** lanzarse, dirigirse a, sobre, contra; meterse en; entrar: **in periculum se i.,** lanzarse a un peligro; **se per medios hostes i.,** meterse en medio de los enemigos; **se ipse inferebat,** él mismo se entrometía; **se in concilio i.,** presentarse ante una asamblea; **Tiberis illatus urbi,** el T. precipitado [= desbordado] sobre la ciudad || darse importancia, hacerse valer || [fig.] lanzar sobre: **alicui crimen i.,** lanzar sobre uno una acusación || inspirar, suscitar, causar: **terrorem, spem alicui i.,** inspirar miedo, esperanza a uno; **alicui periculum i.,** suscitar un peligro contra uno; **moram i.,** originar un retraso [**alicui rei,** a algo] || llevar a la mesa, servir: **lancem,** un plato || llevar a la tumba, sepultar: **reliquias,** los restos || llevar las cuentas: **rationes falsas i.,** presentar unas cuentas falsificadas || apuntar en una cuenta, cargar en cuenta, imputar: **sumptum civibus i.,** cargar el gesto en la cuenta de los ciudadanos, gastar a cuenta del Estado || aportar, pagar [un tributo] || deducir, inferir, concluir: **aliud enim quam cogebatur illatum est,** pues se dedujo una cosa distinta de la que se pensaba || **mentionem i.,** hacer mención de, mencionar, recordar.

Esp. *inferir,* 'deducir', h. 1440; tr., Sacar una consecuencia o deducir una cosa de otra || Llevar consigo, ocasionar, conducir a un resultado || Causar un daño, una ofensa, una herida [a alguien]. *inferencia,* f., Acción y efecto de inferir.

Fr. *inférer, -rence.* – Ingl. *infer, -rence.*

lātĭō, -ōnis [lātum < fĕrō], f., acción de llevar [una ley, socorro, etc.]: **legis l.,** propuesta de ley; **auxilii l.,** prestación de auxilio; **suffragii l.,** derecho de voto, voto; **expensi l.,** registro de la suma gastada.

lātŏr, -ōris [lātum < fĕrō], m., el que propone: **legis l.,** legislador.

† oblātĭō, -ōnis [offĕrō], f., sacrificio.

Esp. *oblación,* f., Ofrenda, especialmente hecha a Dios.

Fr. *oblation.* – Ingl. *oblation.*

oblātus, -a, -um [*pp.* de **offĕrō**] || **† -ta, -ae,** f., ofrenda; hostia.

Esp. *oblada,* 1220-50; f., Ofrenda que se lleva a la iglesia y se da por los difuntos; generalmente es un pan o rosca. *oblata, oblato,* cult.; f., Dinero que se da al sacristán o a la fábrica de la iglesia por razón del gasto de vino, hostias, cera u ornamentos para decir las misas || En la misa, la hostia ofrecida y puesta sobre la patena y el vino en el cáliz antes de ser consagrados || m., Religioso de ciertas congregaciones llamadas con este nombre. *oblea,* 1495 [del fr. *oublée;* propte. 'hoja de pasta para hostias, ofrecidas al Señor'] || fig., Persona o animal muy flacos || Trocito de una lámina preparada con un pegamento que se usaba para cerrar cartas.

Gall. *olada.* – Eusk. *olata* [< **oblata**] 'bodigo', 'oblea'; 'misa de salida'. – Fr. *oblat,* 'oblato'; *oblatif; oublie,* 'oblea', 'barquillo' [< lat. mediev. **oblata**]. – Ingl. *oblate; obley.* – Al. *Oblate,* 'oblea', 'hostia'.

offĕrō, -ferre, obtŭlī, oblātum [ob, fĕrō], tr., llevar delante, poner delante, ofrecer, presentar, mostrar: **strictam aciem venientibus o.,** presentar a los que venían la espada desnuda; **speciem o.,** ofrecer el aspecto, la apariencia; **alicui se o.,** presentarse a uno, salir al encuentro de uno || ofrecer, prometer, proponer: **suam operam o.,** ofrecer su cooperación; **se o. aliquid facturum,** ofrecerse para hacer algo; **se alicui o.,** ofrecer sus servicios a uno || ofrecer, exponer: **vitam in discrimen o.,** exponer su vida a un peligro; **se ad mortem [= morti] o.,** exponerse a la muerte; **telis corpus suum o.,** exponer su cuerpo a los dardos || [idea de obstáculo, oposición] oponer, presentar como obstáculo: **moram alicui o.,** detener, estorbar a uno; poner obstáculos...; **o. se sceleri,** oponerse a la maldad || ofrecer, dar, proporcionar, procurar, causar, inspirar: **metum o.,** inspirar miedo; **facultatem o.,** ofrecer una posibilidad; **auxilium o.,** prestar auxilio; **beneficium alicui o.,** hacer un favor a uno; **laetitiam o.,** causar alegría; **mortem alicui o.,** dar muerte a alguien; **o. quod satis est,** dar lo que es suficiente; **iníuriam o.,** inferir una ofensa; **oblato tempore,** habiéndose ofrecido la ocasión || [Relig.] ofrecer, consagrar [a Dios]: **sacrificium o.,** ofrecer el sacrificio [de la misa], celebrar misa.

Esp. *ofrecer,* h. 1140 [< de un derivado de **offerre**] tr., Prometer dar, decir o hacer algo || Presentar y dar voluntariamente una cosa || Mostrar una cosa a la vista de todos || Mostrar una cosa determinado aspecto || Entregarse voluntariamente a otro para ejecutar algo || Poner a disposición [de alguien] una posibilidad que se está dispuesto a cumplir || Decir la cantidad que se está dispuesto a pagar

por algo. *ofrir* [del lat. vg. ***offerire,** clás. **offerre**]; tr., ofrecer. *ofrecimiento,* 1495; m., Acción y efecto de ofrecer[se]. *ofrenda,* h. 1140 [del lat. **offerĕnda,** 'Cosas que han de ser ofrecidas', p. fut. pas. de **offerre**] || Acción de ofrecer || Cosa ofrecida || Dádiva o servicio en señal de gratitud o amor. *ofrendar,* h. 1580 [< *ofrenda*], tr., Dar como ofrenda || Ofrecer dones y sacrificios a los seres sobrenaturales por un beneficio recibido o solicitado o en señal de adoración || Entrega algo en obsequio o beneficio de personas, acciones, ideas, etc., como prueba de amor, acatamiento o solidaridad. *oferta,* 1114 [del lat. vg. ***offĕrĭta,** ant. pp. de **offerre**], Voz comercial y religiosa tomada del cat. o prov.; f., Hecho de ofrecer || Promesa que se hace de dar, cumplir o ejecutar una cosa || Don que se presenta a uno para que lo acepte || *Econ.,* Conjunto de bienes o de mercancías que se presentan en el mercado con un precio dado y en un momento determinado || Puesta a la venta de un producto rebajado de precio. *ofertar,* tr., En el comercio, ofrecer en venta un producto. *oferente,* adj., Que ofrece. U.t.c.s.

Eusk. *obenda* **(< off[er]enda);** *oberenda,* 'ofrenda'; *obendatü,* 'ofrecer'; *oberta* [< **offerta**], 'pan de ofertorio'. – It. *offrire,* 'ofrecer'; *offerta.* – Fr. *offrir,* 'ofrecer' [< lat. vg. ***offerire**]; *offrande,* 'ofrenda', 'oferta'; *offrant; offre.* – Ingl. *offer,* 'ofrecer', 'oferta'; *offering,* 'ofrecimiento', 'ofrenda'. – Al. *offerieren,* 'ofrecer'; *Offerte.*

† offertōrĭa, -ae [offĕrō], f., especie de patena de metal.

Esp. *hortera,* 'Escudilla o cazuela de madera', med. s. xiii; hoy, 'mancebo de una tienda de mercader', 1765-83; ant. *fortera,* 'vasija de metal precioso', 1022; probte. del bajo lat. **offertōrĭa,** pasando por **fortoria* y **fortuera* [DRAE: *hortera,* del b. lat. **fortera,** 'vasija', del lat. **fortis,** 'fuerte'].

† offertōrĭum, -ī [offĕrō], n., ofertorio [de la misa].

Esp. *ofertorio,* 1611; m., Parte de la misa, en la cual, antes de consagrar, el sacerdote ofrece a Dios la hostia y el vino del cáliz || Antiforma que lee el sacerdote antes de ofrecer la hostia y el cáliz.

Fr. *offertoire.* – Ingl. *offertory.*

praefĕrō, -ferre, praetŭlī, praelātum [prae, fĕrō], tr., llevar ante sí, presentar, mostrar; llevar [algo, en una procesión religiosa o en un desfile oficial o triunfal]: **dextra ardentem facem praeferebat,** en su diestra llevaba ante sí una antorcha encendida || [pas.] **praeferri,** ir delante, pasar delante, adelantarse, rebasar: **cohortes praelatos hostes ab tergo adortae sunt,** las cohortes atacaron por retaguardia a los enemigos que las habían rebasado || [fig.] llevar ante sí, presentar, mostrar, ofrecer; hacer ver, poner de manifiesto, manifestar; dar a conocer, indicar, revelar: **dolorem animi vultu p.,** reflejar en el rostro el dolor del alma || [fig.] llevar o poner delante, anteponer, preferir, tener en más, considerar superior, dar la preferencia: **urbanum otium ingrato labori p.,** preferir la vida ociosa de la ciudad al trabajo mal pagado [del campo]; **pecuniam amicitae p.,** preferir el dinero a la amistad; **aliquem alicui p.,** preferir uno a otro; **virtute belli omnibus gentibus praeferri,** aventajar a todas las naciones en valor guerrero; **se p. alicui,** considerarse superior a alguien, pretender sobrepasar a uno || adelantar: **diem triumphi p.,** adelantar la fecha del triunfo.

Esp. *preferir,* 1490; tr., Considerar mejor o más adecuado [algo] || Dar la preferencia. U.t.c. prnl || Exceder, aventajar. *preferente* [de **praeferens, -ntis,** ppr. de **praefĕrō**]; adj., Mejor, superior. *preferencia,* fin s. xvii; f., Acción de preferir || Primacía, ventaja o mayoría que una persona o cosa tiene sobre otra, en el valor o en el merecimiento || Elección de una cosa o persona entre varias; inclinación favorable o predilección hacia ella || [En un estadio] localidad intermedia entre la general y la tribuna. *preferible,* adj., Digno de ser preferido.

It. *preferire.* – Fr. *préférer, -rence, -rentiel, -ré, -rable.* – Ingl. *prefer, -rence, -rential, -rment, -rable.*

praelātĭō, -ōnis [praefĕrō], f., prelación, preferencia.

Esp. *prelación,* s. xiv; f., Preferencia que una persona o cosa tiene frente a otras || Antelación con que una cosa debe ser atendida respecto a otra con la cual se compara.

Fr. *prélation.*

praelātus, -a, -um, [pp. de **praefĕrō**]; **† -tus, -ī,** m., prelado, superior religioso o jerárquico.

Esp. *prelado,* 1220-50; m., Dignatario eclesiástico constituido en una de las dignidades de la Iglesia, como cardenal, obispo, arzobispo, etc. || Superior de un convento o comunidad eclesiástica || *P. consistorial,* Superior de canónigos o monjes que se provee por el consistorio del Papa || *P. doméstico,* Eclesiástico de la familia del Papa. *prelada,* f., Superiora de un convento de religiosas. *prelatura* [< bajo lat. **praelatūra**], f., Cargo o dignidad de prelado || Jurisdicción dependiente de un prelado.

It. *prelato.* – Fr. *prélat,* 'prelado'; *prélature.* – Ingl. *prelate, -tic[al]; prelacy.* – Al. *Prälat,* 'prelado'; *Prälatur,* 'prelatura'.

prōfĕrō, -ferre, prōtŭlī, prōlātum [pro, fĕrō], tr., poner delante, presentar, ofrecer; entregar: **rana profert e stagno caput,** una rana saca su cabeza fuera del estanque; **mihi litteras publicas proferunt,** me presentan los registros oficiales; **arma ex oppido p.,** entregar las armas fuera de la ciudad || extender ante, presentar, mostrar, publicar; citar; revelar, divulgar; dar a conocer [un invento, un descubrimiento]; descubrir: **exempla omnium nota proferam,** voy a mostrar unos ejemplos conocidos de todos; **multos nominatim p.,** citar a muchos por sus nombres; **primus qui protulit enses,** el primero que inventó las espadas || llevar más lejos; hacer avanzar: **signa p.,** hacer avanzar las enseñas, ponerse en marcha [un ejército]; **digitum p.,** extender el dedo; **castra, arma, pedem, passus, gradum p.,** avanzar || llevar más lejos, dar mayor extensión, extender, ampliar: **munitiones p.,** ampliar las obras defensivas || [valor temporal] diferir, aplazar, prorrogar: **rebus prolatis,** aplazados, suspendidos los asuntos.

Esp. *proferir,* 1438, 'Pronunciar, articular' [de **proferre,** con el sentido de 'echar afuera de la boca']; tr., Pronunciar palabras o sonidos especialmente violentos || ant., Prometer, proponer. Usáb. t.c. prnl.

It. *proferire.* – Fr. *proférer,* 'proferir', 'decir'. – Ingl. *proffer,* 'proponer' 'ofrecer'.

rĕfĕrō, -ferre, rĕt(t)ŭlī, rĕlātum [re, fĕrō], tr., llevar hacia atrás; hacer volver; volver a llevar; traer de nuevo; llevar algo a su punto de partida o de procedencia: **pecunias in templum referri iubet,** ordena que el dinero sea llevado de nuevo al templo; **Auster me Regium rettulit,** el viento Austro me ha traído de nuevo a Regio; **naves eodem unde profectae sunt r.,** hacer volver las naves al mismo lugar de donde partieron || **se r., referri Romam,** regresar a R.; **in castra se r.,** retirarse al campamento || devolver, restituir || [Milit.] **pedem, gradum r.,** retirarse, retroceder || llevar [al retirarse de donde se está]; aportar [al volver]: **r. victoriam ex hoste,** alcanzar una victoria sobre el enemigo; **aliquid domum r.,** llevarse algo a casa; **frumentum omne ad se referri iubet,** ordena que se le traiga todo el trigo || [fig.] llevar algo al lugar de procedencia; devolver, restituir; poner en el anterior estado, restaurar, restablecer: **consuetudinem r.,** restablecer una costumbre; **consuetudo longo intervallo repetita ac relata,** costumbre restaurada y restablecida después de un largo intervalo; **ad equestrem ordinem iudicia r.,** restituir al orden ecuestre los poderes judiciales; **ad studia,**

ad philosophiam se r., volver a dedicarse a sus ocupaciones, a la filosofía || llevar al volver; devolver: **sonum r.,** devolver el sonido; **alicui pro aliqua re gratiam r.,** testimoniar a alguien su gratitud por algo || oponer como réplica, replicar, responder: **talia voce refert,** responde en tales términos; **aliquid alicui r.,** responder algo a alguien || llevar algo al punto de donde se ha partido; reportar; relatar, referir [un informe, una respuesta, una notificación, etc.]: **in suam domum ignominiam r.,** reportar el deshonor a su casa; **his responsis ad Caesarem relatis,** referidas estas respuestas a C.; **ad aliquem de aliqua re r.,** informar a uno de algo || [con or. inf.] referir que... || llevar de nuevo, renovar, repetir, reproducir: **naturam, mores parentum r.,** reproducir la naturaleza, las costumbres de sus padres || [poét.] **mente, secum r.,** acordarse, hacer revivir en su mente || desviar de sí hacia o sobre: **oculos ad aliquem r.,** dirigir las miradas hacia alguien; **culpam in alium r.,** echar la culpa a otro || llevar algo a otra parte, a otros; llevar una noticia; referir, relatar; informar oficialmente [un magistrado al senado]; poner un asunto en el orden del día [de una sesión del Senado]; consultar: **ad senatum de aliqua re r.; rem ad senatum r.,** someter una cuestión a la deliberación del Senado; **ad aliquem rem r.,** consultar a uno sobre algo, someter un asunto al juicio de alguien || poner, anotar, consignar [sobre un registro, libro, etc.]: **aliquid in tabulas r.,** anotar algo en los libros de contabilidad; **in tabulas publicas refertur** [con or. inf.], se anotó en los registros oficiales la mención de que... || [abs.] consignar sobre un proceso verbal || incluir entre, poner en el número de, hacer pasar a un concepto: **aliquem in oratorum numerum r.,** contar a uno en el número de los oradores; **aliquem in reos r.,** incluir a uno entre los acusados || depositar, remitir, rendir: **[ad aerarium] rationes r.,** remitir sus cuentas al erario público; **rationes alicui r.,** rendir cuentas a uno || relacionar, comparar algo con algo; referir a [algo que se toma como medida de evaluación]; asignar, considerar como objetivo, meta o finalidad: **omnia ad voluptatem r.,** considerarlo todo desde el punto de vista del placer, hacer del placer la medida de todas las cosas; **summa omnis philosophiae ad beate vivendum refertur,** el conjunto de toda filosofía [= de todo sistema filosófico] tiene como meta la felicidad [= el vivir felizmente].

Esp. *referir,* h. 1440; tr., Contar, narrar, relatar, dar a conocer, de palabra o por escrito, un hecho verdadero o ficticio || Dirigir, ordenar una cosa a cierto y determinado fin u objeto || prnl., Aludir, hablar o tratar [de alguien o de algo]; estar [una cosa] en relación [con alguien o algo]. *referente,* 1737; p.a. de *referir*. Que refiere o que expresa relación con otra cosa || m., Ling., Ser u objeto a que se refiere el signo || Término de referencia. *referencia,* s. XIX; f., Acción de referirse || Narración o relación de una cosa || Relación, dependencia o semejanza de una cosa respecto de otra || Indicación en un escrito del lugar del mismo o de otro al que se remite al lector || Informe que sobre las cualidades de alguien da una persona a otra. U.m. en pl. *Con r. a,* En relación con.

referéndum, propte. '[decreto] que ha de llevarse de nuevo [a aprobación del pueblo]' || Despacho en el que un agente diplomático pide a su gobierno nuevas instrucciones sobre algún asunto importante. *referendario* [< lat. **referendarĭus**], m., De[l] referendum || Persona que refrenda o firma, después de un superior, un documento || ant., El que refiere o relata algunas cosas. *refrendar,* 1490 [*referendar,* 1478]; tr., Autorizar un despacho u otro documento por medio de la firma de la persona que tiene capacidad para ello || Revisar un pasaporte y anotar su presentación || Corroborar una cosa afirmándola. *refrendo* **[< referendum],** m., Acción y efecto de refrendar || Testimonio que acredita que una cosa ha sido refrendada || Firma puesta en los decretos al pie de la del jefe de Estado por los ministros, que así completan la validez de aquellos.

reyerta, 1737, 'Pelea, refriega' [ant. *rehierta,* 1220-50; *referta,* 1131]; *refierta;* primeramente significó 'vituperio', 'reproche', y deriva del ant. *refertar,* 'censurar', 'zaherir', 'echar en cara'; probte. deriva del lat. vg. ***refĕrĭtāre,*** del clás. **referre,** con el significado de 'replicar', 'rechazar' || Riña o enfrentamiento, con agresión física, entre dos o más personas.

Fr. *référer,* 'referir', 'atribuir'; *référence; referendum* o *référendum, -daire; référentiel.* – Ingl. *refer,* 'referir', 'remitir', 'aludir'; *referable, -ree, -rent*; *reference; referendum.* – Al. *referieren,* 'informar'; *Referenz; Referat,* 'relato', 'reseña'; *Referent,* 'relator', 'ponente'; *Referendar,* 'licenciado en Derecho'.

rĕlātĭō, -ōnis [rĕfĕrō], f., devolución, acción de llevar de nuevo || [fig.] **gratiae r.,** acción de gracias, testimonio de gratitud || [Dcho.] moción, propuesta || información, informe, moción, propuesta, relación, declaración [de un magistrado al Senado, incluida en el orden del día]; debate, deliberación, discusión [de un asunto público en el Senado]: **de aliqua re r.,** informe sobre un asunto; **relatione egredi,** salirse del orden del día; **relationi consulum intercedere,** oponerse a la propuesta de los cónsules; **relationem in aliquid postulare,** pedir un debate sobre algo; **relatio illa salutaris et diligens fuerat consulis,** este informe provechoso y concienzudo habla sido obra del cónsul || información, narración, relato.

Esp. *relación,* h. 1440, 'lo que hace referencia'; f., Referencia que se hace de un hecho || Finalidad de una cosa || Conexión, correspondencia de una cosa con otra || Trato de una persona con otra. U.m. en pl. || Lista de nombres o elementos de cualquier clase || Informe, generalmente por escrito, presentado ante una autoridad || Dcho., Informe que un auxiliar hace de lo sustancial de un proceso o de alguna incidencia en él, ante un tribunal o juez || *Relaciones públicas* [traducción de la expresión anglosajona *public relations*], Actividad profesional cuyo fin es, mediante gestiones personales o con el empleo de las técnicas de difusión, informar sobre personas, empresas, instituciones, etc. tratando de prestigiarlas y de captar voluntades a su favor || Dcho., En los pleitos y causas, dar o hacer relación a una cosa, dar cuenta al Tribunal relatando lo esencial de todo el proceso. *relacionar,* 1438; tr., Establecer una relación entre dos o más personas o cosas || prnl., Tener relación con [dos o más personas o cosas entre sí, o una[s] con otra[s]]. *relatar,* 1438 [acaso ya en 1322]; tr., Referir, contar un hecho || Hacer relación de un proceso o pleito || intr., Refunfuñar o protestar gruñendo [por algo].

Eusk. *erlazio,* 'relación'; *erlazionatu,* 'relacionar[se]'; *koerlazio,* 'correlación'. – Fr. *relation.* – Ingl. *relation.*

† rĕlātīvus, -a, -um [rĕfĕrō], adj., relativo, referente a || **-ve,** adv., relativamente, con relación a.

Esp. *relativo,* 1490, propte. 'que hace referencia'; adj., [Cosa] que está en relación con otra || Que no es absoluto || En poca cantidad o intensidad || *Mayoría relativa,* La formada por el mayor número de votos, no con relación al total de estos, sino al número que obtiene cada una de las personas o cuestiones que se votan a la vez || Gram., *Pronombre r.,* El que se refiere a persona, animal o cosa de que anteriormente se ha hecho mención, como *quien, cuyo, cual, que.* U.t.c.s. || Gram., *Adj. superlativo r.,* El que asigna el grado máximo o mínimo de la cualidad a una o varias personas o cosas de un conjunto determinado. *relatividad;* f., Cualidad de relativo || Fís., *Teoría de*

la r., Formulada por Einstein [† 1955], según la cual la luz se propaga a una velocidad constante e independiente del emisor o del receptor, no existen espacio o tiempo absolutos y no es posible saber si un cuerpo está en reposo o en movimiento rectilíneo y uniforme. *relativismo,* m., Filos., Doctrina según la cual la realidad carece de base permanente y consiste en la relación de los fenómenos. *correlación;* f., Relación recíproca entre dos o más cosas o series de cosas || Ling., Conjunto de dos series de fonemas opuestos por un mismo rasgo distintivo || Mat., Relación mutua entre dos variables. *correlativo,* adj., Se aplica a personas o cosas que tiene entre sí correlación o sucesión inmediata || Propio de las cosas correlativas. *correlato* [< *co-* y lat. **relātus,** p.p. de **referre,** 'referir'], adj., ant., Correlativo. Usáb. t.c.s. || m., Elemento que corresponde a otro en una correlación.

EUSK. *erlatibo,* 'relativo'; *erlatibitate,* 'relatividad' [Física]; *erlatiboki,* 'relativamente'; *erlatibotasun,* 'relatividad'. – FR. *relatif; relativement, -viser, -visation, -visme, -viste, -vité; corrélatif, -lation, -lationnel, -lativement; correler* [< ingl. *to correlate*]. – INGL. *relative.* – AL. *relativ.*

rĕlātŏr, -ōris [rĕfĕrō], m., informador, ponente, relator.

ESP. *relator,* 2.º cuarto s. xv; adj., Que relata o refiere una cosa. U.t.c.s. || m., Dcho., Letrado cuyo oficio es hacer relación de los autos o expedientes en los tribunales superiores || Persona que en un congreso o asamblea hace relación de los asuntos tratados, así como de las deliberaciones y acuerdos correspondientes. *relatoría,* f., Cargo u oficina de relator || Conjunto de los relatores.

rĕlātŭs, -ūs [rĕfĕro], m. [Dcho.] propuesta, informe oficial; asunto sometido a deliberación oficial; debate || relación, relato, informe, narración.

ESP. *relato,* 1843; m., Acción de relatar || Conocimiento que se da de un hecho || Narración, cuento.

FR. *relater,* 'narrar'. – INGL. *relate.*

sŭffĕrō, [subf-], -ferre, sustŭlī, sublātum [sub, fĕrō], tr., poner, colocar debajo; someter; presentar, ofrecer, proporcionar, dar || soportar; encargarse de; resistir; llevar con paciencia, sufrir: **laborem, sitim, solem s.,** soportar la fatiga, la sed, el sol || [particularm.] **poenas alicuius rei s.,** sufrir el castigo por algo, ser castigado por; **multam s.,** sufrir un castigo.

ESP. *sufrir,* h. 1140; tr., Padecer dolor, enfermedad, castigo, error, equivocación o un daño || Sentir un daño moral || Recibir con resignación un daño moral o físico || Aguantar, resistir, soportar, tolerar || Consentir, permitir || Satisfacer por medio de la pena || Someterse a una prueba o examen || intr., ant., Contenerse, reprimirse. *sufrible,* 1495; adj., Que se puede sufrir o tolerar. *insufrible,* adj., Que no se puede sufrir. *sufrido,* p.p. de *sufrir* || adj., Que sufre con resignación y sin quejarse || Cosa que puede soportar circunstancias adversas sin deteriorarse demasiado. *sufrimiento,* 1495; m., Hecho de sufrir || Paciencia, conformidad, tolerancia con que se sufre una cosa || Padecimiento, dolor, pena. *sufridero,* adj., Que se puede sufrir.

GALL. *sofrir.* – PORT. *sofrer.* – CAT. *sofrir.* – EUSK. *sufritu,* 'sufrir'; *sufrimendu; sufrikaitz,* 'poco sufrido'; *sufrikazio,* 'paciencia'. – IT. *soffrire.* – RUM. *suferi.* – PROV. *sofrir, sufrir.* – FR. *souffrir* [a. *soferre;* < lat. vg. ***sufferire**]; *souffrance,* 'sufrimiento', 'dolor' [a. *soffrance,* acaso < **sufferentia,** 'resignación', 'tolerancia']; *souffrant,* 'doliente', 'paciente'. – INGL. *suffer,* 'sufrir'; *suffrance, suffering,* 'sufrimiento'.

superlātīvus, -a, -um [superfĕrō], adj., [Gram.], el superlativo.

ESP. *superlativo,* 1438, 'de grado sumo'; adj., Muy grande y excelente en su línea || *S. absoluto* y *relativo* [v. en *absoluto* y *relativo*].

FR. *superlatif.* – INGL. *superlative.*

trānsfĕrō, -ferre, -tŭlī, -lātum [trans, fĕrō], tr., llevar al otro lado, llevar de un lugar a otro; transportar, transferir, trasladar; transplantar, injertar [plantas, árboles, etc.]: **castra ultra aliquem locum t.,** trasladar el campamento más allá de un lugar; **in fundo arbores transferebantur,** en la finca se transplantaban árboles || pasear, mostrar [a las miradas de la gente], llevar [en un desfile triunfal, etc.]: **militaria signa in triumphum t.,** llevar en triunfo las enseñas militares || trasladar, transcribir, copiar, anotar: **de tabulis in libros transferre,** hacer copias de los registros en libros || [fig.] trasladar: **bellum in Celtiberiam t.,** trasladar la guerra a la C.; **se ad artes componendas t.,** ponerse a componer tratados; **sermonem alio t.,** cambiar de conversación [= pasar a otro tema...]; **culpam in alios t.,** trasladar la responsabilidad a otros [= echar la culpa a...] || pasar de una lengua a otra; traducir || pasar una palabra de un sentido a otro, emplear una palabra en sentido distinto, metafórico; emplear metafóricamente [una palabra]: **verbum translatum,** palabra usada metafóricamente || diferir, aplazar, demorar: **aliquid in annum proximum,** algo para el año próximo || cambiar, transformar.

ESP. *transferir,* 1490; tr., Trasladar una cosa de un lugar a otro || Diferir, retrasar, aplazar o suspender la ejecución de algo || Extender o trasladar el significado de una palabra a un sentido figurado || Ceder a otro el derecho, dominio o atribución que se tiene sobre una cosa || Remitir fondos bancarios de una cuenta a otra. *transferencia,* f., Acción y efecto de transferir || Operación por la que se transfiere una cantidad de una cuenta bancaria a otra || *T. de crédito,* Aquello que, según la ley, y sin aumentar el gasto total del presupuesto, varía la dotación de los distintos servicios. *transferible,* adj., Que se puede transferir o traspasar a otro.

EUSK. *transferitu,* 'transferir'. – FR. *transférer,* 'trasladar'; *-férable, -fèrement, -férentiel, -fert; transistor* [< ingl. *trans(fer) (re)sistor,* 'resistencia de *transfert*']; *-riser, -risation* [v. **transĕo** (?)]. – INGL. *transfer,* 'transferir'; *transference, -ferable.*

trā[ns]lātīcĭus, -a, -um [trānsfĕrō], adj., [Dcho.] transmitido por tradición, tradicional; consuetudinario; hereditario; habitual, común, ordinario, corriente, vulgar || **translaticium edictum,** n., edicto transmitido de un pretor al siguiente || [época imper.] tradicional, común, usual || [Retór.] metafórico.

ESP. *traslaticio,* adj., De [la] traslación || Se aplica al sentido en que se usa una palabra para que signifique o denote una cosa distinta de la que con ella se expresa en su acepción primitiva o más propia y corriente.

INGL. *translatitious.*

trā[ns]lātĭō, -ōnis [trānsfĕrō], f., traslado, traslación, transferencia || transplante, injerto || [fig.] acción de desviar sobre otro una acusación, recusación; imputación de una culpa o responsabilidad a otro || metáfora || traducción || transformación, cambio.

ESP. *traslación,* 1220-50; f., Acción y efecto de trasladar de lugar a una persona o cosa || Traducción a una lengua distinta || Gram., Uso de un tiempo verbal fuera de su natural significación [*mañana es lunes,* por *será*] || Ling., Cambio o desviación de significado || Astron., *Movimiento de t.,* El de los astros a lo largo de su órbita || Metáfora.

IT. *traslatare,* 'traducir'. – FR. *translation.* – INGL. *translate,* 'traducir'; *translation, -tor.*

trānslātŭs, -ūs [trānsfĕrō], m., transporte, traslado || paseo [haciendo una exhibición], desfile [con gran pompa y aparato].

ESP. *traslado,* 1335; m., Acción y efecto de trasladar || Hacer pasar a una persona de un puesto o cargo a otro || Dcho., Comunicación que se da a alguna de las partes

que litigan de las pretensiones o alegatos de otra u otras. *trasladar,* 1220-50; tr., Llevar o cambiar a una persona o cosa de un lugar a otro. U.t.c. prnl. || Hacer pasar a una persona de un puesto o cargo a otro de la misma categoría || Cambiar de fecha algo [una reunión, una fiesta, etc.] || Traducir algo de un idioma a otro || Copiar o reproducir un escrito.

festūca, -ae, f., brizna de hierba || varita [llamada también **vindicta,** con la que el pretor tocaba la cabeza del esclavo al concederle la libertad] || carnero || mazo, pisón, martinete.

IT. *festuca.* – PROV. *festuga, -tuc.* – FR. *fétu, -tuque.* – INGL. *fescue,* 'puntero'

festus, -a, -um [cf. **fās, fērĭae,...**], adj., festivo, de fiesta, feriado, de vacación; solemne: **dies festus, dies festa, lux festa,** día de fiesta; **festus pagus,** el pueblo en fiesta || alegre, gozoso, regocijado, divertido: **festi clamores,** gritos de alegría || **-tum, -ī,** n., día de fiesta; fiesta || **-ta, -ōrum,** n. pl., fiesta [lat. tard.].

ESP. *fiesta,* princ. s. XIII [< **fēsta,** lat. tardío] semicult.; f., Día que la Iglesia celebra con especial solemnidad || Día en que se celebra alguna solemnidad nacional, y en el que permanecen cerrados los establecimientos públicos || Diversión y regocijo || Acto organizado para proporcionar diversión a los asistentes || Reunión de gente para celebrar con alegría algún suceso notable || fam., Chanza, broma || *Santificar las fiestas,* Ocuparlas en cosas de Dios, cesando en la actividad laboral || *Tengamos la fiesta en paz,* Pedir a alguien que no dé motivos de discordia || *F. nacional, brava,* Corrida de toros. *festín,* princ. s. XVII [< fr. *festín*] m., Festejo particular, con baile, música, banquete u otros entretenimientos || Banquete espléndido. *festejar,* 1438 [< it. *festeggiare*], tr., Celebrar algo con una fiesta u otros actos de alegría y diversión || Hacer festejos en honor de uno, agasajarlo || Requebrar, cortejar [a una mujer] || prnl., Divertirse, recrearse. *festejo,* m., Acción y efecto de festejar || Acción de galantear o requebrar [a una mujer] || pl., Regocijos públicos || Espectáculo taurino. *festero* o *fiestero,* m., De [la] fiesta || Persona que organiza las fiestas públicas e interviene en ellas || Aficionado a fiestas.

festón, 'Especie de guirnalda', 1567, del it. *festone,* íd. 1521 [por emplearse los *festones* como adorno en las festividades]. *festonear,* tr., Adornar con festón || Bordar festones.

GALL. *festa.* – PORT. *festa; festão,* 'festón'. – CAT. *festa.* – EUSK. *besta; bestaberri,* 'festividad del Corpus'; *bestaburu,* 'fiesta principal'; *bestaegun,* 'día festivo'; *bestakeria,* 'orgía'; *bestondo,* 'resaca'; *festa; festaburu.* – IT. *festa; festino; festone.* – PROV. *festa.* – FR. *fête,* 'fiesta'; *fêter, festoyer,* 'festejar'; *festin; feston,* 'guirnalda'. – INGL. *feast,* 'fiesta', 'festejar'; *festal, festoon,* 'festón', 'guirnalda'. – AL. *Fest,* 'fiesta'; *Festtag,* 'día de fiesta'; *festlich,* 'festivo'; *Fete,* 'fiesta', 'banquete', 'festín'.

festīvĭtās, -ātis [festīvus], f., alegría [de un día de fiesta], regocijo || [voz afectiva] **mea festivitas!,** ¡mi encanto! || gracia, donaire, agudeza, jovialidad, ingenio: **oratio lepore et festivitate condita,** discurso hecho con gracia y estilo festivo || † día de fiesta, festividad || [pl.] **festivitates,** adornos, ornatos.

ESP. *festividad,* 1220-50; f., Día festivo en que la Iglesia conmemora un hecho o un misterio u honra de modo especial a Dios, a la Virgen o algún santo || Fiesta con la que se celebra una solemnidad civil o religiosa, cesa la actividad laboral y están cerrados ciertos establecimientos públicos.

FR. *festivité.* – INGL. *festivity.* – AL. *Festivität.*

fētĭālis, -is, m., fecial [uno de los miembros del colegio de los feciales, sacerdotes encargados de declarar la guerra y concluir los tratados de paz, según los ritos prescritos].

fētus [foet-], -a, -um [cf. **fēcundus, fēlix,...**], adj., preñado, fecundado, que lleva el fruto de la fecundación: **f. ager,** campo sembrado; **fetum pecus,** ganado preñado || [fig.] fecundo, abundante, productivo: **terra feta frugibus,** la tierra cubierta de mieses; **feta uvis regio,** región fecunda en viñedos; **loca feta furentibus Austris,** lugares preñados de Austros [= vendavales] furiosos || lleno de, cubierto de: **f. furore, irā,** lleno de furia, de ira || **fēta, -ae,** f., la recién parida [espec. la oveja].

fētŭs, -ūs [foet-] [cf. **fētus, -a, -um**], m., acción de parir, parto; puesta [de los ovíparos]: **fetus tempore,** en tiempo de la puesta || prole, crías, camada, cachorros [de los animales] || producto [de las plantas, de la tierra, etc.], fruto: **f. nucis,** retoño del nogal || [fig.] producción, generación: **f. oratorum,** abundancia de oradores; **f. animi,** parto del ingenio.

ESP. *feto,* 1543, m., Embrión de los mamíferos placentarios y marsupiales, desde que se implanta en el útero hasta el momento del parto. *fetal,* adj., Perteneciente o relativo al feto. *superfetación,* f., Obste., Concepción de un segundo feto durante el embarazo. *feticida,* adj., Que ocasiona la muerte de un feto [sustancia, maniobra, etc.] || com., Persona que causa la muerte de un feto.

EUSK. *metu,* 'brote de la vid'. – FR. *superfétation, -toire; faon* [< lat. vg. ***feto, -ōnis**], 'cría', 'cachorro'.

† **feudum, -ī,** n., latinización del ant. fr. y ant. prov. *f(i)eu,* íd., procedente a su vez, probte., del fráncico **fëhu,* 'posesión, propiedad', acaso 'ganado' [afín al gótico *faíhu,* 'bienes'; cf. alem. *Vieh,* 'ganado', ingl. *fee,* 'paga'], feudo.

ESP. *feudo,* h. 1260 [< bajo lat. **feudum**] m., Contrato por el cual los soberanos y los grandes señores concedían en la Edad Media tierras o rentas en usufructo, obligándose el que las recibía a guardar fidelidad de vasallo al donante, prestarle el servicio militar y acudir a las asambleas políticas y judiciales que el señor convocase || Reconocimiento o tributo con cuya condición se concede el feudo || Territorio cedido en usufructo a un vasallo || fig., Respeto o vasallaje. *feudal,* 1612; adj., Del feudo || Perteneciente o relativo al feudo o a la organización política y social basada en los feudos, o al tiempo de la Edad Media en que éstos estuvieron en vigor. *feudalismo,* m., Sistema político y social basado en el feudo || Época en que se practicaba este sistema. *feudatario,* adj., Se aplica al vasallo sometido a un feudo. U.t.c.s. *feudar,* tr., ant., Dar en feudo || Entregar el vasallo al señor y el ciudadano al Estado las cargas o impuestos debidos. *enfeudar,* tr., Dar en feudo un reino, territorio, ciudad, etc.

FR. *fief* [a. *fieu; feu, fiet;* fráncico **fëhu*]; *feodal, -lement, -lisme, -lité; feudataire, -diste*'. – INGL. *feudal, -lism.*

fīcus, -ī [-us], [cf. gr. *sŷkon*, íd.], f., higuera; higo || m., excrecencia, verruga.

Esp. *higo*, h. 1140; m., Segundo fruto, o el más tardío de la higuera; es blando y dulce || Excrecencia, regularmente venérea, que se forma alrededor del ano || fig., Cosa insignificante, de poco o ningún valor || *H. chumbo*, fruto del nopal o higuera de Indias || *De higos a brevas*, loc. adv., De tarde en tarde || *Estar hecho un higo*, Estar muy arrugado.
figo, 1251; Se aplicó por comparación a ciertos tumores, especialmente los hemorróidicos.
higa, h. 1140; 'Acción ejercida con la mano para escarnio de otra persona' || fig., Burla o desprecio || *No dar dos higas por alguna cosa*, Despreciarla.
ficoideo, cult.; adj., Botán., Aizoáceo, de Aizoon, nombre de un género de plantas.
figón, 'Tabernucho', 'bodegón donde se despachan comidas ordinarias', 1636; ant. significó 'tabernero de figón', 1603; usado como término injurioso, con el significado de 'sodomita', princ. s. xvii, derivado de *figo*, 'tumor anal'.
sicofanta o *sicofante*, s. xx, del gr. *sykophántēs*, 'Delator', 'calumniador', propte. 'denunciador de los contrabandistas de higos' [de *pháinō*, 'yo descubro'].
Gall.-Port. *figo, -a*. – Eusk. *biku, piku, piko, iku, iko, fiku, fiko, figo, phiko*, 'higo'; *bikondo*, 'higuera'; *bikudi*, 'higueral'; *pikondo*, 'higuera'. – It. *fico, -a*. – Fr. *figue* [< lat. vg. ***fica**]; *figuerie, -guier; sycophante*. – Ingl. *fig*. – Al. *Feige*.

fīcārĭus, -a, -um [fīcus], adj., de higos, relativo a los higos || **ficaria, -ae,** f., terreno plantado de higueras.

Esp. *higuera*, 1070 [< **ficarĭa**], f., Árbol de tronco retorcido y hojas grandes y lobuladas. Pertenece a la familia de las moráceas, de mediana altura, látex amargo y astringente. Su fruto es la breva y el higo || *H. breval*, La que produce brevas e higos || *H. chumba*, Nopal || *Estar en la higuera*, Estar en babia, es decir, distraído y como ajeno a aquello de que se trata. *higueral*, 1495; m., Sitio poblado de higueras.

fīcātum, -ī [fīcus; sc. **iecur],** n., hígado [de oca cebada con higos] || [según otros] hígado [preparado con higos] || hígado.

Esp. *hígado*, 1335 [*fégado*, med. s. xiii], del lat. vg. **fīcătum** [lat. clás. **iecur fīcātum**], alterado del gr. *sykōtón* [de *sŷkon*, 'higo'], pronunciándose **sýcotum** en lat. vg. || Anat., Víscera de gran tamaño, de forma irregular y color rojo oscuro. Desempeña funciones importantes, entre ellas, la secreción de la bilis || Ánimo, valor, arrestos || *Malos hígados*, Mala intención.
Fr. *foie* [a. *fedie, feie; figido*].

---

fīdō, -ĕre, fīsus sum [cf. **fīdes;** gr. *peíthomai*, 'yo tengo confianza, yo me fío'; *peíthō*, 'yo persuado'], *semidepon*. intr., fiarse, confiarse; tener confianza en; contar con [con dat. o abl.]: **alicui, aliquo f.**, tener confianza en uno; **fugae, fugā f.**, confiar en la fuga; **nocti f.**, contar con [las tinieblas de] la noche; **pestilentiae fidens,** contando con la epidemia; **puer bene sibi fidens,** niño presuntuoso; **qui sibi fidit,** el que tiene confianza en sí mismo || creer confiadamente que [con or. inf.]: **fidis manare poetica mella te solum,** crees que solo tú destilas las mieles de la poesía || [con inf.] creerse capaz de, atreverse a, osar: **fidit pugnam committere,** osa trabar combate.

Esp. *fiar*, h. 1140, del lat. vg. ***fīdāre,** por **fidĕre**; tr., Garantizar una persona que cumplirá lo que otra promete, o pagará lo que ésta debe, obligándose, en caso de que no lo haga, a satisfacerlo por él || Vender sin cobrar el precio al contado, para recibirlo en adelante || Dar o comunicar a uno una cosa en confianza || intr., Confiar en alguien || *Ser de fiar* [una persona o cosa], Merecer por sus cualidades que se confíe en ella || *Si tan largo me lo fiáis*, Muestra de desconfianza de que se realice lo que se demora mucho. *fiado*, h. 1572; p.p. de *fiar* || adj., ant., Seguro y digno de confianza || *Al fiado*, loc. adv. con que se expresa que uno compra, vende, contrata o juega sin pagar o cobrar al momento lo que debe pagar o recibir || *En fiado*, loc. adv., Bajo fianza [se usa cuando alguien sale de la cárcel mediante fianza]. *fiador*, 1074; m., Persona que fía una mercancía al venderla || Persona que responde por otra de una obligación || *Dar fiador*, Dar fianza. *fianza*, 1095; f., Acción de fiar || Obligación que uno adquiere de hacer algo a lo que otro se ha obligado en caso de que este no lo haga || Cantidad de dinero o prenda que da el contratante para asegurar el cumplimiento de su obligación || Dcho., *F. carcelera*, La que se da de que un encarcelado se presentará a la autoridad competente en las fechas señaladas || *F. de arraigo*, La que se da hipotecando u obligando bienes raíces || Dcho., *F. de estar a derecho*, La que presta un tercero de que el demandado se presentará al llamamiento del juez cuando este lo ordene || Dcho., *Dar fianza*, Presentar ante el juez persona o bienes que queden obligados a la paga en caso de faltar el obligado a su obligación. *afianzar*, 1588; tr., Afirmar o asegurar algo. U.t.c. prnl. || Consolidar algo, hacerlo firme || Dar fianza por uno para seguridad o resguardo de intereses o caudales o del cumplimiento de alguna obligación. *afianzamiento*, m., Acción y efecto de afianzar[se]. *afiar*, ant., tr., Dar a uno fe o palabra de seguridad de no hacerle daño, tal como lo hacían antiguamente los hijosdalgo.
desafiar, h. 1140 [< *de-* y *afiar*], tr., Retar, provocar a singular combate, batalla, pelea o duelo || Competir con uno en cosas que requieren fuerza, agilidad o destreza || Afrontar el enojo o la enemistad de una persona contrariándola en sus deseos o acciones || Enfrentarse con decisión a las dificultades, peligros y riesgos. *desafiador*, 1505; adj., Que desafía. U.t.c.s. *desafío*, 1495; m., Acción y efecto de desafiar || Rivalidad, competencia.
Gall.-Port. *fiar*. – Eusk. *fidatu, fiyatu*, 'confiar'; *fidagarri*, 'fiable'; *fidaketa*, 'confianza'; *fidakor*, 'crédulo'; *fidarazi*, 'afianzar'; *fidagaitz*, 'desconfiado'; *mesfidatu*, 'desconfiar'; *mesfidator*, 'desconfiado' *mesfidantza*, 'desconfianza'. – It. *fidare, -danza; affidare; fidanzare; diffidare*, 'desconfiar'; *diffidenza; sfidere*, 'desconfiar'. – Prov. *fizar; fizansa, -sar; desfizar*. – Fr. *fier [se]* [< lat. vg. ***fidāre**], 'fiar', 'confiar'; *fiancer*, 'desposar(se)'; *fiancé; fiançailles; défier*, 'desafiar'; *défier [se]*, 'desconfiar de' [< *fier*, con infl. de **diffidĕre**]; *défiant, -ance* [< **ferus**?]; *défi; méfier [se], -fiant, fiance*.– Ingl. *defy*, 'desafiar'; *diffidence*, 'timidez'; *fiancé, -cée*, 'prometido, -a'.

confīdō, -ĕre, -fisus sum [cum, fīdō], intr., tr., fiarse, confiarse; fiar, confiar [con abl. o dat.]: **ne vel domesticis opibus, vel externis auxiliis, de salute urbis confiderent,** para que no confiaran la seguridad de la ciudad ni a las posibilidades internas ni a la ayuda exterior; **c. equitatui,** tener confianza en la caballería; **sibi c.,** tener confianza en sí mismo; **viribus c.,** confiar en sus fuerzas || [con inf.] esperar firmemente que...

Esp. *confiar*, h. 1440 [< lat. ***confidāre**, por **confidĕre**], intr., Esperar con firmeza y seguridad. U.t.c. prnl. || Encargar a alguien la gestión de algún negocio u otro asunto || Depositar en alguien el cuidado de la hacienda, el secreto o cualquier otra cosa. U.t.c. prnl. || Asegurar a alguien que conseguirá lo que pretende. *confianza*, h. 1400 [< *confiar*], f., Acción de confiar || Esperanza firme que se tiene de una persona o cosa || Sentimiento de seguridad que uno tiene en sí mismo || Ánimo para obrar || Familia-

ridad en el trato con alguien || *De confianza,* Se aplica a la persona con quien se tiene trato íntimo o familiar o en quien se puede confiar || *En confianza,* Confiadamente. *confianzudo,* adj., Crédulo, imprevisor || Propenso a comportarse con familiaridad en el trato || Que se toma demasiadas confianzas. *confiado* [< *confiar*], adj., Crédulo || Presumido, satisfecho de sí mismo. *desconfiar,* fin s. XV; intr., No confiar, tener poca seguridad o esperanza. *desconfianza,* 1495; f., Falta de confianza. *desconfiado,* p.p. de *desconfiar* || adj., Dícese de la persona que desconfía. U.t.c.s. *confidente,* princ. s. XVII; adj., Fiel, seguro, de confianza || m., Persona a quien otro fía sus secretos o le encarga la gestión de asuntos íntimos y reservados || Persona que aporta noticias de lo que pasa en el campo enemigo o entre gentes sospechosas. *confidencia,* f., Revelación secreta, noticia reservada || Confianza estrecha e íntima. *confidencial,* adj., Que se hace o se dice en confianza o con seguridad recíproca entre dos o más personas.

Port. *confiar.* – Cat. *confiar.* – Eusk. *konfidente, -dentzia.* – It. *confidare; confidente.* – Prov. *confizar.* – Fr. *confier; confident, -dance; confiance.* – Ingl. *confide,* 'confiar'; *confident, -dante; confidence, -dential.*

† **confoederātĭō, -ōnis [confoedĕrō],** f., asociación.

Esp. *confederación,* h. 1469; f., Alianza, unión, liga o pacto entre personas, colectividades, organismos o Estados || Conjunto resultante de esta alianza, sea un organismo, una entidad o un Estado [por ej. *Confederación Helvética*]. *confederativo,* adj., Perteneciente o relativo a la confederación.

Fr. *confédération.* – Ingl. *confederation.* – Al. *Konföderation.*

† **confoedĕrō, -āre [cum, foedĕrō],** tr., unir por un tratado, asociar.

Esp. *confederar,* h. 1460; intr., prnl., Formar una alianza, liga, unión o pacto entre varios. *confederado,* p.p. de *confederar*[*se*] || adj., Que forma parte de una confederación.

Fr. *confédérer.* – Ingl. *confederate.*

fīdĕĭcommissārĭus, -a, -um [fīdĕĭcommissum], adj., de fideicomiso, confiado por fideicomiso.

Esp. *fideicomisario,* adj., De[l] fideicomiso || Dcho., Dícese de la persona a quien se encarga un fideicomiso.

Fr. *fidéicommissaire.*

fīdĕĭcommissum, -i [fīdĕĭcommittō], n., fideicomiso [leng. juríd.].

Esp. *fideicomiso,* 1600; m., Dcho., Disposición, generalmente testamentaria, por la cual una persona deja su hacienda o parte de ella encomendada a la buena fe de alguien, para que este, en unas circunstancias determinadas, la transmita a un tercero o la invierta del modo que se le señala.

Fr. *fidéicommis.*

fīdĕĭcommittō, -ĕre [fīdēs, committō], tr., encomendar a la probidad de alguno, confiar por fideicomiso.

fīdēiŭbĕō, -ēre, -iussī, -iussum [fīdēs, ĭŭbĕō], tr., salir fiador, garante.

fīdēiussĭō, -ōnis [fīdēĭŭbĕō], f., fianza, garantía.

fīdēiŭssŏr, -ōris [fīdēiŭbĕō], m., fiador, garante.

fīdēiussōrĭus, -a, -um [fīdēiussŏr], adj., de fianza, de garantía.

fīdēlis, -e [fīdēs], adj., que inspira confianza, de confianza; fiel, leal, seguro, sincero, constante: **in amicis fideles erant,** eran fieles para con los amigos; **f. in dominum,** fiel a su señor; **f. amicitia,** amistad sincera; **f. populo Romano,** fiel al pueblo romano; **oculis subiecta fidelibus,** cosas sometidas a ojos que no engañan; **f. silentium,** silencio discreto; **f. portus,** puerto seguro || sólido, fuerte, firme, duradero: **lorica f.,** coraza a toda prueba; **navis f.,** nave sólida || [sust. m.] un amigo; un íntimo || un creyente: **qui credunt in eum ac vocantur fideles,** los que creen en él y se llaman fieles || [lat. ecles.] || **-lĕ, -lĭtĕr,** adv., fielmente, con lealtad; sinceramente, firmemente.

Esp. *fiel,* h. 1140; adj., Que guarda fe, o es constante en sus afectos, en el cumplimiento de sus obligaciones y no defrauda la confianza depositada en él || Exacto, que se ajusta a la verdad || m., Cristiano que acata las normas de la Iglesia || Creyente de otras religiones || Aguja que en las balanzas y romanas se pone vertical cuando hay perfecta igualdad entre los pesos comparados || ant., Dcho., Persona a cuyo cargo se ponía judicialmente una cosa litigiosa mientras se decidía el pleito. *fidelísimo,* cult.; adj. superlat. de *fiel* || Título de dignidad de los reyes de Portugal.

Port. *fiel.* – Eusk. *fidel; fideltasun,* 'fidelidad'. – It. *fedele.* – Prov. *fezel.* – Fr. *fidèle.* – Ingl. *infidel,* 'infiel', 'pagano'. – Al. *fidel,* 'alegre'.

fīdēlĭtās, -ātis [fīdēlis], f., fidelidad; constancia.

Esp. *fidelidad,* 1490; f., Cualidad de fiel || Lealtad, observancia de la fe que uno debe a otros || Puntualidad, exactitud en la ejecución de una cosa || *Alta f.,* Reproducción muy fiel del sonido.

fealdad, s. XIV [ya en 1220-50]; ant. significaba 'prenda', 'encargo de confianza' [del lat. **fīdēlĭtās,** pero atraído en su sentido por *feo,* hasta el punto de que sustituyó a *feúra,* abstracto derivado de *feo*].

Gall.-Port. *fieldade.* – It. *fedeltà.* – Prov. *fezeltat.* – Fr. *fidelité; féauté.* – Ingl. *fidelity; fealty.* – Al. *Fidelität,* 'fidelidad', 'jovialidad'.

fīdēs, -ēī [**fīdō;** gr. *pístis, peíthō*], f., fe, confianza: **fidem facere, habere,** inspirar confianza [con or. inf.] persuadir de que, probar que, hacer creer que: **fidei causā,** para inspirar confianza; **fidem magnam habere alicui** [o **alicui rei**], tener gran confianza en alguien [o en algo]; **alicui summam omnium rerum fidem habere,** tener la mayor confianza en alguien respecto a todo: **fidem adiungere, tribuere,** otorgar su confianza, dar crédito || asentimiento, crédito, creencia, fe: **dictis fidem addere,** añadir crédito a las palabras; **hoc est extra fidem,** esto es increíble; **fides est,** se cree, hay la creencia; **hae res nullam fidem habent,** estas cosas no ofrecen ningún crédito, son increíbles; **ad fidem faciendam,** para inspirar confianza, para persuadir; **fidem facere alicuius rei,** hacer creer en algo; **[alicui] fidem facere,** hacer creer [a alguien] que...; **vix fides fit** [con or. inf.], es difícil creer que...; **his miraculis fides,** la creencia en estos milagros; **fidem abrogare,** quitar el crédito || *[Econ.]* crédito: **fidem revocare,** retirar el crédito; **fides concidit, sublata est,** el crédito desapareció; **res fidesque,** los bienes y el crédito || [fig.] confianza, esperanza: **segetis certa fides,** confianza segura en la cosecha || lo que origina confianza; buena fe, rectitud, honradez, lealtad, conciencia, discreción, probidad, integridad: **fides, id est dictorum conventorumque constantia et veritas,** la buena fe, es decir la fidelidad y la franqueza en las palabras y en los contratos: **hinc fides, illinc fraudatio,** de un lado la rectitud, del otro el fraude; **fidem praestare,** observar la buena fe; **fides erga populum Romanum,** la fidelidad hacia el pueblo romano || [Dcho.] **ex bona fide, ex fide bona, cum fide,** de buena fe, en conciencia; **optima fide,** con la mejor buena fe; **fides mala**, mala fe || [refer. a cosas] sinceridad, autenticidad, verdad: **fides reconciliatae gratiae,** sinceridad de una reconciliación; **tabularum fides,** autenticidad de unos registros || [poét.] realidad, realización: **vota fides sequitur,** sus deseos se hicieron realidad [= la realidad sucedió a sus deseos] || seguridad, promesa, palabra dada: **fidem violare, fallere; in fide non stare,** no cumplir su palabra; **de aliqua re fidem servare,** mantener su palabra respecto a algo; **fidem suam liberare, exsolvere,**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

cumplir su palabra; **suam fidem in rem interponere,** obligar su palabra para garantizar algo; **fide alicuius pecuniam sumere,** tomar dinero a préstamo bajo la palabra [= fianza] de alguien; **fide data fore ut**, dada palabra de que sucedería que...; **suam fidem alicui praestare,** dar su palabra a alguien || salvoconducto, promesa de impunidad, seguridad: **fidem publicam alicui dare,** dar a alguien una salvaguardia oficial || [Milit.] fidelidad militar [al juramento, al general, etc.] || seguridad, ayuda, socorro, tutela, defensa, asistencia, protección, patrocinio: **in fidem alicuius se conferre, venire; fidem alicuius sequi,** ponerse bajo la protección de alguien; **in fidem recipere,** recibir bajo su protección; **in fide alicuius esse,** estar bajo la protección de alguien || [fórmulas] **dii, obsecro vostram fidem!,** ioh dioses, suplico vuestra ayuda!; **pro deum [= deorum] atque hominum fidem,** en nombre de los dioses y de los hombres; **deum [= deorum] atque hominum fidem implorare,** implorar el apoyo de los dioses y de los hombres || † Fe [virtud y acto], creencia [en la palabra de Dios] || conjunto de verdades que se creen: **fides catholica,** la fe católica || revelación [divina] || **Fides,** la diosa Buena Fe: **o Fides alma,** oh Buena Fe propicia.

Esp. *fe,* h. 1140; f., Relig., La primera de las tres virtudes teologales; luz y conocimiento sobrenatural con que sin ver se cree lo que Dios ha revelado y la Iglesia enseña || Conjunto de creencias de alguien, de un grupo o de una multitud de personas || Confianza, buen concepto que se tiene de una persona o cosa || Seguridad de que una cosa es cierta || Documento que acredita la verdad de una cosa [*Fe de vida, de bautismo,* etc.] || *Fe de erratas*, Lista de las erratas observadas en un libro || Dcho., *Fe pública,* Confianza atribuida a ciertos funcionarios [como notarios, agentes de cambio y bolsa, etc.] para que los documentos que autoricen oficialmente sean considerados auténticos y lo contenido en ellos verdadero. *fedatario,* m., Que da fe || Denominación genérica aplicable al notario y a otros funcionarios que dan fe pública. *fehaciente,* 1843 [*ant. fefaciente*] adj., Que prueba [algo] de modo indudable || Fidedigno. *fementido,* 1220-50 [< *fe* y *mentido*] adj., Falto de fe y palabra || [Cosa] engañosa, falsa. *fidedigno,* 1600 [de la locuc. lat. **fide dignus,** 'digno de fe, de crédito'].

Port. *fé*. – Cat. *fe*. – Eusk. *fede; fida,* 'confianza'; *fed[e] atu,* 'casarse'; *fedebako,* 'incrédulo'; *fededun,* 'creyente'; *fedegabe,* 'ateo', 'pagano'; *fedegabekeria,* 'incredulidad'; *fedegaizto,* 'deslealtad'; *fede[h]auskor,* 'herético'; *fedeitsu,* 'fanático; *fedekeria,* 'fanatismo'. – It. *fede*. – Prov. *fe*. – Fr. *foi,* 'fe' [a. *fied, feid, feit, fei*]; *affidavit,* 'declaración jurada'; *affidé,* 'fiel'. – Ingl. *faith,* 'confianza', 'fe'; *faithful, -lly, lness, -less.*

fīdūcĭa, -ae [fīdō], f., confianza: **mei,** en mí; **alicuius f.**, confianza en alguno; **f. in eo nulla est,** no hay que confiar en él; **spem habeo, nondum fiduciam,** tengo esperanza, pero no seguridad todavía; **ea tuā se fiduciā facere dicebat,** decía que él hacía esto por su confianza en ti || confianza en sí mismo, aplomo, seguridad, osadía, presunción, orgullo: **fiduciam facere, praebere, afferre,** dar seguridad [a alguien], inspirar confianza || cesión fiduciaria [basada en la buena fe, con obligación moral de devolución en determinadas condiciones de lugar, tiempo, etc.], fideicomiso: **iudicium fiduciae,** juicio fiduciario [por incumplimiento de un contrato fiduciario]; **per fiduciae rationem fraudare aliquem,** engañar a alguno en una cesión fiduciaria || cesión como prenda hipotecaria.

Esp. *fiducia,* h. 1600, cult.; f., ant., Fe, confianza || Dcho., Transferencia de la propiedad de una cosa al acreedor, mediante la promesa de este de restituir la cosa después de haber sido pagado || Dcho., Encargo confidencial que el testador hace a un heredero para que dé un determinado destino a la herencia. *fiucia,* 'Confianza', 1220-50.

desahuciar, s. xiv [acaso ya s. xiii], 'Quitar las esperanzas', 'despedir a un arrendatario', deriv. del ant. *ahuciar,* salido de *afiuzar,* 'dar confianza o crédito a una persona', 1335 [de *fiucia*] || Admitir los médicos que un enfermo carece de toda esperanza de curarse. *desahucio,* m., Acción y efecto de desahuciar, despedir a un inquilino o arrendatario.

Gall. *fiuza; afiuzar*. – Port. *fiúza*. – It. *fiducia,* 'confianza'.

fīdūcĭārĭus, -a, -um [fīdūcĭa], adj., fiduciario || [fig.] confiado [como depósito], provisional, transitorio, interino [leng. jurid.].

Esp. *fiduciario,* s. xix; adj., Dcho., Heredero o legatario a quien el testador manda transmitir los bienes a otra u otras personas, o darles determinada inversión. U.t.c.s. || Que depende del crédito y confianza que merezca || *Moneda f.,* La que representa un valor que intrínsecamente no tiene, ya que este depende del crédito y confianza que merezca || *Valores f.,* Los emitidos en representación de numerario, bajo promesa de cambiarlos por este.

Fr. *fiduciaire*. – Ingl. *fiduciary, -cial.*

fīdus, -a, -um [fīdō], adj., que inspira confianza, de confianza, fiel, leal, seguro, sincero: **fidi sodales,** fieles camaradas; **f. uxor,** esposa fie;l **aures fidae,** oídos discretos || [poét., con dat.; genit.*;* **in** y acus.] fiel a: **domino f.**, fiel a su señor; **regina tui fidissima,** la reina que te es tan fiel; **in amicos f.**, fiel para con sus amigos || firme, seguro, sólido, constante, duradero, sin peligro: **fida potentia,** poder seguro; **statio male fida carinis,** rada insegura para las naves; **fida pax,** paz duradera; **mons fidus nivibus,** monte donde las nieves tienen seguro asiento; **fida pocula,** copas sin peligro [= no envenenadas].

Port. *fido*. – It. *fido,* 'fiel'. – Fr. ant.: *fi.*

Infīdēlis, -e [in, fīdēlis], adj., infiel, desleal; inconstante; que carece de crédito || **-lĭtĕr,** adv., infielmente, deslealmente; con infidelidad.

Esp. *infiel,* 1438; adj., Que no es fiel || Que no guarda la fidelidad debida [a alguien o algo] || [Cosa] que engaña o que no informa con exactitud || Que no profesa la fe considerada como verdadera. U.t.c.s.

Fr. *infidèle, -lement.*

infīdēlĭtās, -ātis [in, fīdēlĭtās], f., infidelidad, deslealtad; perfidia, mala fe.

Esp. *infidelidad,* f., Cualidad de infiel || Falta de fidelidad, deslealtad || Acción propia de la persona infiel || Carencia de la fe religiosa.

Fr. *infidelité.*

perfĭdĭa, -ae [perfĭdus], f., mala fe; infidelidad, deslealtad.

Esp. *perfidia,* f., Deslealtad, traición, quebrantamiento de la fe debida.

porfía, 'Obstinación', s. xiii [ant. *porfidia,* 1220-50; el lat. **perfidia** tomó en los Padres de la Iglesia, s. iv, el sentido de 'herejía', de donde pasó a 'contumacia'], semicult. *porfiar,* h. 1200; intr., Insistir con terquedad y obstinación en lo que se dice o se hace || Importunar y solicitar reiteradamente y a porfía para conseguir algo || Continuar con insistencia una acción para el logro de un intento en que se halla resistencia. *porfiado,* 1335; adj., Se aplica a la persona tenaz y obstinada en la defensa de su dictamen y opinión. U.t.c.s. *porfioso,* 1444 [< *porfía*], adj., Que porfía; tenaz, terco, obstinado.

Fr. *perfidie*. – Ingl. *perfidy,* 'perfidia'.

perfĭdĭōsus, -a, -um [perfĭdĭa], adj., de carácter pérfido, desleal; lleno de perfidia || **-sē,** adv., pérfidamente.

Ingl. *perfidious,* 'traidor'.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

fīlĭus, -ī [cf. **fēlō, fēcundus;** umbro *feliuf;* gr. *thēlḗ*], m., hijo: **f. familias,** hijo sometido a la patria potestad; **fortunae f.**, niño mimado de la fortuna **[= gallinae f. albae]; terrae f.**, hijo, hombre de la nada [= sin ascendientes ilustres] || [pl.] niños [de ambos sexos] || cría, prole, cachorros [de los animales].
Esp. *hijo,* 1062; m., Persona o animal respecto de su padre o de su madre || Cualquier persona respecto del país, provincia o pueblo en que ha nacido || Expresión de cariño entre las personas que se quieren bien || *H. adoptivo* [de una localidad], Persona no nacida en ella, a quien se concede este título honorífico || *H. bastardo,* El nacido de unión ilícita || *H. ilegítimo,* El nacido de padre desconocido || *H. legítimo,* El nacido de matrimonio legítimo || *H. natural,* El nacido de madre soltera y padre libre, que podían casarse al tiempo de tenerlo || *H. de papá,* El que debe su situación al poder o a la influencia de su padre o vive a costa de él || *H. predilecto* [de una localidad], Persona nacida en ella, a quien se ha concedido este título honorífico || *H. pródigo,* Persona que retorna a un lugar o a un grupo después de haberlo abandonado || *H. sacrílego,* El procreado con quebrantamiento del voto de castidad. *ahijar,* 1062 **[<*affiliāre],** tr., Adoptar como hijo a alguien || Poner a una hembra una cría ajena para que la críe || Atribuir a alguien la obra o cosa que no ha hecho || intr., Procrear hijos || Agric., Echar retoños las plantas || Adoptar como propio algo ajeno, [esp. doctrinas o ideas]. *ahijado,* 1196; p.p. de *ahijar* || m., Persona que tiene a otra por padrino o madrina. *prohijar,* 1607, ant. *porfijar,* 1220-50, deriv. de la locuc. ‘tomar por hijo’; tr., Adoptar como hijo || fig., Acoger como propias las opiniones o doctrinas ajenas.
hidalgo, 1197, ant. *fijo d’algo,* h. 1140 [cf. la forma abreviada *hi,* por *hijo,* en *hi de puta, hi de perra,* etc.]; *hi d’ algo* equivalía primitivamente a ‘hombre de dinero’, ‘persona acomodada’, por oposición al villano o labriego || fig., Se aplica a la persona generosa y noble y a lo perteneciente a ella || *H. de cuatro costados,* Persona cuyos abuelos paternos y maternos son hidalgos || *H. de ejecutoria,* El que ha probado ser hidalgo de sangre y no de privilegio, es decir, por compra o merced real. *hidalguía,* 1495; f., Condición de hidalgo o su estado y condición civil || fig., Generosidad y nobleza de ánimo.
feligrés, 1245 [*filiigleses,* 938], del lat. vg. hispánico **fili eclesiae,** ‘hijo de la iglesia’ [donde **fili** es vocat. de **filius** y **eclesiae** es genit. sg. de la forma correspondiente a la clásica **ecclesia**]; m. y f., Persona que pertenece a una parroquia o que está bajo la jurisdicción espiritual de un párroco determinado || fig., p. us., Camarada, compañero. *feligresía,* 1302 [< *feligrés*], f., Conjunto de los feligreses de una parroquia || Territorio sometido a la jurisdicción de un párroco || Parroquia rural, formada por distintos barrios o poblados.
Gall. *fillo.* – Port. *filho.* – Cat. *fill.* – It. *figlio,* ‘hijo’; *figlioccio,* ‘ahijado’. – Rum. *fiu.* – Prov. *filh.* – Fr. *fils,* ‘hijo’; *affilier, -liation.* – Ingl. *affiliate, -tion.*
fīlĭa, -ae [*f.* de **fīlĭus**], hija: **f. familias,** hija sometida a la patria potestad.
Esp. *hija,* f., de hijo. *hijuela,* ‘reguero pequeño’, 1611, de donde ‘fundo rústico que se forma por subdivisión’, 1251 [< lat. **filiŏla**] dim. de hija || Cosa derivada de otra principal || Documento donde se reseñan los bienes que corresponden a cada uno de los herederos || Conjunto de tales bienes || Relig. catól., Lienzo con el que se cubre el cáliz y la patena.
Gall. *filla.* – Port. *filha.* – Cat. *filla.* – It. *figlia.* – Prov. *filha.* – Fr. *fille.*

† **fīlĭālis, -e [fīlĭus],** adj., del hijo, filial.
Esp. *filial,* h. 1440; adj., Perteneciente o relativo al hijo o a la hija || Se aplica especialmente a la iglesia o al establecimiento que depende de otro. U.t.c.s.f. || *Econ.,* Empresa que depende de otra, aunque tenga plena responsabilidad jurídica y autonomía financiera.
filiar, 1732; tr., Tomar los datos personales de alguien || Catalogar algo de acuerdo con su relación o parentesco.
Fr. *filial.* – Ingl. *filial.* – Al. *Filiale,* ‘filial’, ‘sucursal’.
fīlĭaster, -tri [fīlĭus], [sinónimo de **privignus**], m., hijastro || **-tra, -ae,** f., hijastra.
Esp. *hijastro,* 1495; m., Hijo de uno solo de los cónyuges, respecto del otro.
Gall. *fillastro.* – Port. *filhastro.* – It *figliastro.* – Rum. *fiastru.* – Prov. *filhastre.* Fr. *fillâtre,* ‘hijastro’.
fīlĭātĭō, -ōnis [fīlĭus], f., [Dcho.] filiación.
Esp. *filiación,* 1455; f., Acción y efecto de filiar || Conjunto de datos personales de alguien || Procedencia de los hijos respecto de los padres || Afiliación a una corporación, sociedad, partido político, etc. || Milit., Registro que en los regimientos se hace del que sienta plaza de soldado especificando su estatura, facciones, etc.
afiliar, s. xix [< bajo lat. **affiliāre**] tr., Inscribir a una persona en una corporación o sociedad. U.m.c. prnl. *afiliación,* 1455, cult.; f., Acción y efecto de afiliar[se] || Conjunto de miembros afiliados.
Fr. *filiation.* – Ingl. *filiation.*
fīlĭŏlus, -ī, *m.;* **-a, -ae,** f. **[filius],** hijito, -a.
Fr. *filleul* [a. *filluel*], ‘ahijado’.

fīnis, -is [acaso de **fig-snis* < **fīgō**], m. [a veces f.], fin, límite, frontera: **intra finem loci,** dentro del límite del terreno || [pl.] límites [de un campo]; fronteras [de un país]; país, territorio: **detrudere finibus hostes,** echar a los enemigos fuera de las fronteras; **ut per suos fines ire paterentur,** que les permitiesen ir por su país || meta || [**fine** o **fini** con genit. o abl. = hasta]: **fine genus,** hasta la rodilla; **fine inguinum ingrediuntur mare,** entran en el mar hasta [que el agua les llega a] las ingles; **radicibus fini,** hasta las raíces [= con las raíces como límite]; **osse fini,** hasta el hueso || [fig.] límites: **finem transire,** traspasar los límites; **sunt certi denique fines,** finalmente hay límites fijos || fin, cesación, término: **usque ad eum finem, dum,** hasta que; **finem constituere, imponere, ponere, dare,** poner término; **sine fine, nullo fine, dempto fine,** sin fin; **loquendi finem facere,** cesar de hablar; **finem iniuriis facere,** poner término a las ofensas || término, punto final, muerte: **fines fluviorum,** las desembocaduras de los ríos || grado supremo, colmo: **honorum populi f. est consulatus,** el consulado es la más alta de las magistraturas que confiere el pueblo; **fines bonorum et malorum,** el grado supremo de los bienes y de los males [= del bien y del mal] || fin, finalidad, mira, objeto, propósito: **domus f. est usus,** el objeto de una casa es su utilización; **medicinae f.**, el objeto de la medicina || definición || medida, proporción.
Esp. *fin,* h. 1140, semicult.; m., Punto que señala el término o consumación de algo || Motivo u objetivo por el que se hace algo || *F. de semana,* Espacio de tiempo libre que generalmente comprende el sábado y el domingo || *El f. del mundo,* Lugar muy apartado; momento o situación terrible || *F. de fiesta,* Espectáculo con que termina una función || *A f. de,* Con objeto de, para || *A f.* o *a fines de* [mes, año, etc.], En los últimos días, años, etc. || *Dar fin,* Acabarse [una cosa] || *Poner fin* [a una cosa], Hacer que acabe || *Tocar a su fin* [una cosa], Es-

tar a punto de acabarse || *Por fin,* loc. adv. que expresa el término de una situación de espera || *Sin fin,* Innumerables, ilimitados.

finar, h. 1140; intr., Fallecer, morir || prnl., Apetecer con ansia una cosa. *finado,* 1490; p.p. de *finar* || m., Persona muerta.

finanza, 1855; del fr. *finance,* 'hacienda', deriv. del ant. *finer,* 'finiquitar, pagar'; f., Actividad bancaria o bursátil || Asuntos económicos || pl., Caudales, bienes || Hacienda pública o actividad del Estado en los asuntos relativos al dinero. *financiar* [< *financer*], tr., Aportar el dinero necesario para la compra de algo, especialmente para crear una empresa || Sufragar los gastos de un actividad, obra, etc. *financiero,* 1855, del fr. *financier*; adj., De [las] finanzas || Perteneciente o relativo a la Hacienda Pública, a las cuestiones bancarias o bursátiles y a los grandes negocios mercantiles || m., Persona versada en la teoría o en la práctica de las finanzas.

fino, princ. s. XIII, formado sobre el sust. *fin,* en el sentido de 'lo sumo, lo perfecto', y después 'sutil', etc.; adj., Poco grueso, delicado, delgado, sutil || Dícese de la persona educada y cortés || Suave, sin asperezas || Persona aguda, sagaz, de fino olfato, de mente penetrante, astuta || [Referido a los sentidos] muy agudo y desarrollado || [Metal] muy puro || adj., Dicho del vino de Jerez: muy seco, de color pálido, y de graduación entre 15 y 17 grados. U.t.c.s.m. || *Por lo fino,* Muy bien, de forma excepcional. *fineza,* princ. s. XVI; f., Finura [cualidad] || Pureza y bondad de una cosa || Acción o palabras que expresan el afecto o benevolencia de una persona hacia otra || Actividad amistosa a favor de alguien || Dádiva pequeña y de cariño || Delicadeza, atención. *finura,* 1728; f., Cualidad de fino || Grosor de un hilo o fibra. *afinar,* 1220-50 [< *a-* y *fino*], tr., Hacer fino o más fino || Precisar o buscar la perfección en algo || Hacer fina y educada a una persona. U.m.c. prnl. || Purificar [los metales] || Reducir el precio lo más posible || Poner en tono adecuado un instrumento músico || intr., Cantar o tocar entonando con perfección los sonidos. *afinación,* f., Acción y efecto de afinar[se] || Entonación justa. *afinamiento,* m., Acción de afinar, afinación, finura. *desafinar* [< *des.* y *afinar*] intr., Mús., Desviarse la voz o el instrumento músico de la justa y precisa entonación; desentonar || fig. y fam., Decir en una conversación algo indiscreto o inoportuno. *desafinado,* p.p. de *desafinar* || adj., Que carece de una afinación perfecta. *refinar,* 1611; tr., Purificar o hacer más fina una cosa || Tratar [el petróleo o el gas natural] para eliminar sus impurezas y separar sus componentes || fig., Perfeccionar una cosa adecuándola a un fin determinado || prnl., Pulir [a alguien] o hacerle más fino en el hablar, comportamiento social y gustos. *refinado,* p.p. de *refinar* || adj., fig., Sobresaliente, primoroso || Extremado en la maldad || m., Acción y efecto de refinar. *refino,* h. 1570; m., Acción y efecto de refinar. *refinamiento,* m., Acción y efecto de refinar || Esmero, cuidado || Dureza o crueldad refinada || Cosa que denota o implica refinamiento. *refinería,* f., Instalación industrial destinada a refinar un producto. Si no lleva complemento, designa la del petróleo. *entrefino,* adj., De calidad intermedia entre lo fino y lo basto || De grosor o tamaño entre lo delgado y lo grueso || Dícese de un vino de Jerez que tiene alguna de las cualidades del llamado *fino* || [Oveja] mixta de churra y merina.

arcifinio, 'Que tiene límites naturales', h. 1850, del lat. tardío **arcifinius,** '[campo] encerrado en límites naturales o artificiales' [cpt. de **arca,** 'mojón', 'linde', y **finis,** 'límite'].

sinfín, m., Infinidad, sinnúmero || Dispositivo dotado de una correa sin fin.

Del gr. *télos, -eos,* 'fin' **[= finis]:**

teleología, med. s. XIX [gr. *lógos,* 'doctrina']; f., Filos., Estudio de la causas finales || Hecho de tener un fin o finalidad. *teleológico,* adj., De la Teología || Que tiene un fin o finalidad.

entelequia, med. s. XIX [gr. *entelékheia,* de *entelḗs,* 'acabado, perfecto'; *ékhō,* 'yo tengo']; f., Filos., Cosa que lleva en sí el principio de su existencia y tiende por sí misma a su propia realización || irónicamente, Cosa irreal.

GALL. *finar*. – PORT. *fim; finar*. – CAT. *fi; finar*. – EUSK. *fin, fi,* 'fino'; *finalitate; findade,* 'finura'; *findu,* 'afinar'; *findura,* 'fineza'; *fingabe,* 'infinito'; *azken finean,* 'finalmente'. – IT. *fine,* 'fin'; *finanza; fino,* 'fino'; *finezza; affinare; fin'a, infin'a,* prep. 'hasta'. – PROV. *fin; afinar; finar*. – FR. *fin,* 'fin'; *-nage; fine, -nement; finance, -cer, -cement, -cier, -cièrement; fin,* 'fino'; *finaud,* 'astuto'; *finesse,* 'finura'; *finasser* [< *finesse*]; *-sserie, -sseur; fignoler,* 'esmerarse'; *affiner; raffiner,* 'refinar'; *-nage, -né, -nement, -nerie, -neur; enfin* [< *en fin*]; *téléologie, -gique; entéléchie*. – INGL. *final; finance,* 'administrar', 'finanzas', 'rentas'; *financial, -cier; fine,* 'fino', 'afinar'; *finery,* 'lujo'; *finesse,* 'artificio'; *refine,* 'refinar'; *refinery,* 'refinería'; *refinement*. – AL. *fein,* 'fino'; *Feinheit,* 'finura'; *final; Final; Ferner,* 'ulterior', 'además'; *Finanzen,* 'Finanzas', 'Hacienda'; *Finanz,* 'finanzas'; *Finanzier,* 'financiero'; *finanzieren,* 'financiar', 'costear'; *Finesse,* 'finura'; *raffiniert,* 'refinado'; *Raffinerie,* 'refinería'.

affīnis [adf-], -e [ad, fīnis], adj., vecino, colindante, contiguo, limítrofe || afín, pariente [por matrimonio] || cómplice, copartícipe || aficionado || **-is, -is,** m. f., pariente [por afinidad].

ESP. *afín,* 1513; adj., Próximo, contiguo || [Persona o cosa] que tiene aspectos o rasgos en común [con otra] || Cercano afectiva o intelectualmente [a una persona o a unas ideas] || com., Pariente por afinidad.

parafina, de **parum affinis,** 'que tiene poca afinidad', con otras sustancias, 1884; f., Quím., Nombre común a varias sustancias sólidas, compuestas por una mezcla de hidrocarburos, que se obtiene gralte. como subproducto de la fabricación de aceites lubricantes derivados del petróleo. Tiene muchas aplicaciones industriales y farmacéuticas.

IT. *affine*. – FR. *affin; paraffine, -ner, -né, -nage*. – INGL. *paraffin[e]*.

affīnĭtās, -ātis [affīnis], f., vecindad, cercanía || parentesco [por alianza] || conexión, analogía, semejanza.

ESP. *afinidad,* h. 1460; f., Cualidad de afín || Semejanza de una persona o cosa con otra || Atracción o adecuación de caracteres, gustos, opiniones, aficiones, etc. que existen entre dos o más personas || Parentesco que mediante el matrimonio surge entre cada cónyuge y los parientes consanguíneos del otro || Impedimento dirimente derivado de tal parentesco || Quím., Tendencia de los átomos, moléculas o elementos a unirse o combinarse entre sí.

FR. *affinité*. – INGL. *affinity,* 'afinidad', 'parentesco'.

confīnis, -e [cum, fīnis], adj., confinante, fronterizo, limítrofe, vecino || parecido, semejante; próximo, cercano.

IT. *confine*. – FR. *confins*. – INGL. *confines,* 'confines'.

confīnĭum, -ī [confīnis], n., confín, límite, frontera, mojón || cercanía.

ESP. *confín,* 1438; adj., confinante || m., Frontera que separa territorios, provincias, poblaciones, etc. y señala los límites de cada uno || Último término a que alcanza la vista. *confinar,* intr., Lindar, estar contiguo o inmediato un territorio con otro, con el mar etc. || tr., Desterrar a alguien, obligándole a residir dentro de ciertos límites || Encerrar dentro de unos límites determinados. U.t.c. prnl. *confinamiento,* m., Acción y efecto de confinar || Dcho., Pena consistente en relegar al condenado a cierto lugar seguro, de modo que viva en libertad, pero sometido a la vigilancia de las autoridades. *confinación,* v. *confina-*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

miento. confinante, p.a. de *confinar* || adj., Que confina con otro punto o lugar. *confinado,* p.p. de *confinar* || adj., Dícese de la persona condenada a vivir en una residencia obligatoria. U.t.c.s. || m., Dcho., Persona que sufre la pena de confinamiento.

Fr. *confiner, -né, -nement.* – Ingl. *confine,* 'encerrar en', 'limitar a'; *-nement; -ned,* 'reducido'.

dēfīnĭō, -īre, -īvī [-ĭī], -ītum [de, finĭō], tr., delimitar, limitar, circunscribir: **adspectum d.,** limitar la visión; **orbem terrarum d.,** limitar el universo || definir, determinar; exponer: **dolorem,** el dolor; **formam d.,** describir la forma; **verbum d.,** definir un término; **rem latentem explicare definiendo,** explicar una cosa oculta definiéndola; **d. quid sit officium,** explicar en qué consiste el deber; **in definiendo,** tratándose de precisar; **oratio mea eis definietur viris, qui...,** mi discurso se limitará a los hombres que... || establecer, fijar, determinar: **tempus d.,** fijar el momento; **tibi, quid facias, definit [edictum],** el edicto te fija qué debes hacer; **unum hoc definio** [con or. inf.], yo me limito a precisar que...; **definitumst...,** es cosa decidida que... || limitar, terminar, acabar: **d. orationem,** acabar un discurso || [Retór.] disponer miembros de frase con la misma terminación: **d. similiter extrema,** emplear las mismas cadencias finales en la frase.

Esp. *definir,* 1438; tr., Explicar con claridad y precisión lo que significa una palabra o la naturaleza de una persona o cosa. U.t.c. prnl. || Decidir, determinar, resolver una cosa dudosa || Decidirse a actuar en un sentido o en otro || Relig. catól., Determinar [el Papa o el Concilio lo que hay que creer] || *Pint.,* Concluir una obra. *definible,* adj., Que puede ser definido. *definitorio,* m., Que sirve para definir.

Eusk. *definitu,* 'definir'; *definigarri,* 'definible'. – It. *definire.* – Fr. *définir, -nitoire, -teur.* – Ingl. *define,* 'definir', 'decidir'. – Al. *definieren,* 'definir'.

dēfīnītĭō, -ōnis [dēfīnĭō], f., delimitación, circunscripción || definición || determinación, indicación precisa.

Esp. *definición,* 1438; f., Acción y efecto de definir[se] || Proposición que expone con claridad y exactitud los caracteres genéricos de una cosa material o inmaterial || Declaración de cada uno de los vocablos, locuciones y frases que contiene un diccionario || *Fotografía, Ópt.* y *TV.,* Nitidez con que se perciben los detalles de una imagen || pl., Estatutos y ordenanzas que rigen algunas órdenes militares.

Eusk. *definizio.* – Fr. *définition.* – Ingl. *definition.* – Al. *Definition.*

dēfīnītīvus, -a, -um [dēfīnĭō], adj., limitado, determinado, definido, circunscrito || de definición, relativo a la definición || decisivo.

Esp. *definitivo,* 1380; adj., Dícese de lo que no admite cambio posterior || Dcho., *Auto d.,* El que impide la continuación del pleito o resuelve alguna de las cuestiones litigiosas || *Sentencia d.,* Aquella en que el juez, concluido el juicio, resuelve finalmente sobre el asunto principal, declarando, condenando o absolviendo || *En definitiva,* En resumidas cuentas; en conclusión.

Fr. *définitif.* – Ingl. *definitive.* – Al. *definitiv.*

dēfīnītus -a, -um [pp. de **dēfīnĭō**], adj., definido, determinado, preciso || **-tē,** adv., con precisión; de manera definida, determinada.

Esp. *definido,* p.p. de *definir* || adj., Claro, preciso || m., Cosa sobre la que versa toda definición || Gram., Artículo determinado.

definidor [< lat. **definītor, -ōris**], adj., Que define o determina [a alguien o algo]. U.t.c.s. || En algunas órdenes religiosas, cada uno de los religiosos que, con el general, forman el definitorio || *D. general,* El que concurre con el general de la orden para el gobierno de toda ella || *D. provincial,* El que solo asiste en una provincia.

Fr. *défini, -nissable, -nissant; indéfini...*

† fīnālis, -e [fīnis], adj., final; relativo a los límites || **-lĭtĕr** adv., finalmente.

Esp. *final,* princ. s. xv; adj., Último, del fin || *Causa f.,* Fin con que o porque se hace alguna cosa || Gram., *Conjunción f.,* La que, como *a fin de que, para, para que,* etc., denota el fin u objeto de lo dicho en la oración principal || *Punto f.,* El que acaba un escrito o una división importante del texto || *Teol., Juicio f.,* El que ha de hacer Jesucristo a todos los hombres al fin del mundo || f., Última y decisiva competición en un concurso o campeonato. *finalista,* com., Partidario de la doctrina de las causas finales || En un campeonato, persona, animal o equipo que llega a la prueba final, tras haber vencido en los concursos previos || En los concursos literarios, el autor que llega a la votación final. *finalizar,* 1728; tr., Acabar una obra || intr., Extinguirse, consumirse o acabar algo. *finalidad* [< lat. **finalĭtas, -ātis**], f., Objetivo, cosa que se trata de conseguir o a la que tiende una acción.

Fr. *final, -le, -lement, -lisme, -liste, -lité.* – Ingl. *final, -lity, -lly, -lize.*

fīnĭō, -īre, -īvi, -ītum [fīnis], tr., poner límites, limitar, delimitar: **populi Romani imperium Rhenum finire,** [contestaron] que el Rhin era la frontera del imperio del pueblo romano [= limitaba...]; **cupiditates f.**, poner límite a las pasiones || determinar, precisar, fijar, señalar: **tempus f.**, fijar un plazo; **spatia temporis numero noctium f.**, determinar los espacios de tiempo por el número de las noches; [con **ne** y subj.] **finire senatusconsulto ne...,** especificar por un senadoconsulto la prohibición de... || poner fin, terminar, acabar: **bellum f.**, acabar la guerra; **sitim f.**, apagar la sed; **prandia moris f.**, acabar las comidas con moras; **animam, vitam f.**, poner fin a su vida, morir || acabar [de hablar o escribir] || [pas.] **finiri,** terminarse, morir || intr., tener un fin, acabar: **sic Tiberius finivit,** así murió T.

Esp. *finir,* voz ant. [también *fenir*], 'terminar'; intr., Acabar, finalizar [algo]. U.t.c.tr. *fenecer,* 'terminar', h. 1250 [< ant. *fenir*] tr., Poner fin a una cosa || intr., Morir, fallecer || Acabarse, terminarse [un plazo o período de tiempo]. *fenecimiento,* 1495; m., Hecho de fenecer. *finiquito,* h. 1500 [cpt. con *quito*], m., Acción de finiquitar || Remate de las cuentas o certificación que se da para constancia de que están ajustadas y de que se ha satisfecho el saldo resultante de ellas || *Dar f.,* Acabar con el caudal o con otra cosa. *finiquitar,* 1884 [< *finiquito*], tr., Terminar, saldar, hacer liquidación final de una cuenta || fig., Acabar, terminar, rematar [algo].

Gall. *finir.* – Cat. *finir.* – Eusk. *finantza,* 'finanzas', 'hacienda'; *finantzak,* 'finanzas'; *finantza-keta, -ari, -atu; finitu,* 'finalizar'. – It. *finire,* 'acabar'. – Prov. *finir.* – Fr. *finir,* 'acabar' [a. *fenir*]; *fini; finissage, -ssant, -sseur; finition, -tude.* – Ingl. *finish,* 'acabar', 'fin'; *finite; finis.*

fīnĭtĭmus [fīnĭtŭmus], -a, -um [fīnis], adj., vecino, limítrofe, contiguo, cercano, colindante, fronterizo || [fig.] semejante, parecido [con dat.] || **-tĭmī, -ōrum,** m. pl., los pueblos vecinos || **-tĭma, -ōrum,** n. pl., los países limítrofes, fronterizos, vecinos.

Esp. *finítimo,* 'Vecino', cercano [referido a poblaciones, territorios, campos, etc.].

fīnītus, -a, -um [pp. de **fīnĭō**]; **-tē,** adv., de modo limitado, preciso.

Esp. *finito,* 2.º cuarto s. xv; adj., Que tiene fin, límite o término.

infīnĭtās, -ātis; -tĭō, -ōnis [infīnītus], f., infinidad, inmensidad.

Esp. *infinidad,* 1220-50; f., Cualidad de infinito || fig., Cantidad infinita de personas o de cosas.

Fr. *infinité.*

infīnītus, -a, -um [in, fīnītus], adj., sin fin, sin límites; infinito, ilimitado || indefinido, indeterminado, general || **-tum, -ī,** n., el infinito || **-tē,** adv., infinitamente; indefinidamente, en general.
Esp. *infinito,* 1438; adj., Que no tiene ni puede tener fin ni término || Innumerable || Mat., Signo en forma de un ocho tendido [∞], que expresa una cantidad variable, que se mantiene por encima de todo límite fijado arbitrariamente || Gram., Forma verbal impersonal [infinitivo, gerundio y participio] || m., Espacio infinito || Geom., Punto situado a una distancia infinita || adv., infinitamente. *infinitesimal* [formado en ingl., 1655]; adj., Mat., Se aplica a las cantidades infinitamente pequeñas || *Cálculo i.,* Conjunto de los cálculos diferencial e integral.
infinitivo, 1490 [< lat. **infinitīvus**], m., Gram., En la gramática tradicional, el modo que en el verbo no expresa números, ni personas, ni tiempo determinado sin juntarse a otro verbo. Comprende lo que hoy se denominan formas impersonales del verbo, con el participio y el gerundio || *Presente de infinitivo,* Voz que da nombre al verbo correspondiente.
It. *infinito.* – Fr. *infini,* 'infinito'; *-niment, -nitésimal, -nitif, -nitude.* – Ingl;. *infinite,* 'infinito'; *-ty, -tesimal, -tive, -tude.* – Al. *Infinitiv.*

---

firmus, -a, -um [cf. sánscr. *dhārayati; dharmaḥ,* 'ley'], adj., firme, sólido, fuerte, resistente, estable, seguro: **firmi rami,** ramas resistentes; **area firma templis sustinendis,** terreno sólido para soportar [= edificar] templos; **firmus e gravi valetudine,** restablecido de una grave enfermedad || [fig.] sólido, fuerte, robusto [opuesto frec. a **imbecillus**]; duradero, constante, firme; seguro, adicto, fiel: **firmissima consolatio,** consuelo muy eficaz; **f. populus,** pueblo fuerte; **cohortes minime firmae ad dimicandum,** cohortes sin consistencia para combatir; **firma argumenta,** argumentos sólidos; **opinio firma,** opinión firme; **f. socius,** aliado fiel; **firmior candidatus,** candidato más seguro [del triunfo]; [poét.] **fundus pascere f.,** tierra capaz de alimentar || **-me; -mĭtĕr,** adv., firmemente, con seguridad: **f. insistere,** permanecer a pie firme.
Esp. *firme,* h. 1140, del lat. vg. **firmis** [clás. **firmus**]; adj., Estable, fuerte, que no se mueve, por estar bien apoyado o sujeto || fig., Entero, constante, invariable o inalterable || *Tierra f.,* Continente, cada una de las grandes extensiones de tierra separadas por los océanos || Dcho., *Sentencia f.,* La que por estar confirmada, por no ser o por haberla consentido las partes, causa ejecutoria || *En f.,* loc. adv., En las operaciones comerciales, las que se hacen o contratan definitivamente o a plazo fijo || Milit., Soldado puesto en pie, erguido y con los brazos rígidos a ambos lados del cuerpo || Capa de piedra machacada que sirve de base consistente de una carretera. *firmeza,* h. 1250; f., Cualidad de firme || fig., Entereza, constancia, fuerza moral de quien no se deja dominar ni abatir.
firma, 1206 [< *firmar*], f., Acción de firmar || Nombre y apellido o título de un persona, que esta pone con rúbrica al pie de un escrito, para garantizar su autenticidad o asumir su responsabilidad || [En una oficina], conjunto de documentos presentados a un jefe para que los firme || Acto de firmarlos || Razón social, casa comercial, empresa || *F. en blanco,* La que se da a alguien, dejando hueco en el papel para que pueda escribir lo convenido o lo que quiera || *Dar [uno] firma en blanco* [a otro], Darle facultades para que obre con toda libertad en un negocio || *De f.* [obra de arte], De autor conocido.
Port. *firme.* – Eusk. *fermu,* 'firme'; *fermutasun,* 'firmeza'; *fermuki,* 'firmemente'; *irme, erme,* 'duro', 'firme'; *irmatu, irmotu, irmetu,* 'fijar'; *irmo, bermu, berme, bermü,* 'firme'; *bermedun,* 'garantizado'; *bermatu,* 'afianzar'; *permatu,* 'esforzarse. – It. *fermo,* 'parado'; *firma.* – Prov. *fẹrm.* – Fr. *firme.* – Ingl. *firm,* 'firme', 'firma', 'razón social'. – Al. *Firma,* 'firma', 'casa comercial'.
affirmātĭō, -ōnis [affirmō], f., afirmación, aseveración || seguridad, certeza.
Esp. *afirmación,* f., Acción y efecto de afirmar[se] || Cosa que se afirma.
Fr. *affirmation, -matif, -mativement.* – Ingl. *affirmation, -mative.*
affirmō, -āre, -āvī, -ātum [ad, firmō], tr., afirmar, consolidar, fortificar, fortalecer [sentimientos o ideas] || confirmar, dar como cierto, asegurar, aseverar: **a. iureiurando,** afirmar con juramento **affirmatur,** se asegura que...
Esp. *afirmar,* 1220-50; tr., Poner firme, dar firmeza. U.t.c. prnl. || Asegurar que alguna cosa es cierta || Hacerse firme o más firme. *afirmativo,* adj., De la afirmación || Que afirma || Que da por cierta una cosa.
Cat. *afermar.* – It. *affermare,* 'asegurar'. – Fr. ant.: *affermer,* 'arrendar'; *affirmer, affermir,* 'afirmar'. – Ingl. *affirm,* 'afirmar'; *-mance, -mable, -mably, -mant, -mer, -ming.*
confirmātĭō, -ōnis [confirmō], f., consolidación: **ad confirmationem perpetuae libertatis,** para la consolidación de una libertad perpetua || apoyo, estímulo, ánimo || afirmación: **perfugae c.,** las afirmaciones del desertor || [Retór.] aseveración, confirmación.
Esp. *confirmación,* s. xiii; f., Acción y efecto de confirmar o comprobar la veracidad y certeza de un suceso, dictamen u otra cosa || Uno de los siete sacramentos de la Iglesia, por el cual el que ha recibido la fe del bautismo se confirma y corrobora en ella || Retór., Parte del discurso, en que se aducen pruebas para demostrar la proposición || Renovación del mandato [de una persona que ha ocupado un cargo].
Eusk. *konfirma,* 'confirmar' [leng. relig.]; *konfirmazi[n]o.* – Fr. *confirmation.* – Ingl. *confirmation.* – Al. *Konfirmation.*
† confirmātīvus, -a, -um [confirmō], adj., afirmativo.
Fr. *confirmatif.* – Ingl. *confirmative.*
confirmō, -āre, -āvī, -ātum [cum, firmō], tr., confirmar, fortalecer, consolidar, asegurar, robustecer: **confirmandi et stabiliendi causā,** para afirmar y consolidar; **valetudinem c.,** fortalecer su salud; **se c.,** restablecerse; **nervos c.,** fortalecer los músculos; **confirmato corpore,** restablecido físicamente || [refer. al espíritu] animar, alentar; infundir valor, ánimo, confianza: **animos c.,** animar, envalentonar; **ánimo c.,** animar [= afirmar en cuanto al ánimo]; [con **ut, ne] eos... confirmat... uti... pergerent,** los anima a que vayan; **c. ne darent,** animar a que no diesen... || [fig.] afirmar, consolidar, fortalecer: **pacem et amicitiam c.,** consolidar la paz y la amistad; **iudicium, opinionem c.,** confirmar un juicio, una opinión; **acta Caesaris c.,** ratificar los actos de C. || confirmar, corroborar, probar, demostrar: **testimoniis, exemplis, argumentis c.,** demostrar con testimonios, con ejemplos, con pruebas; [con or. inf.] demostrar que, probar que || afirmar, aseverar, asegurar, garantizar: **difficile est hoc de omnibus c.,** es difícil asegurar esto acerca de todos; [con or. inf., **ut, ne]: se illis regna conciliaturum confirmat,** les asegura que les conseguirá un reino; **se... confirmare tutum iter per fines daturum,** que él prometía firmemente que concedería paso sin peligro por sus territorios; **c. ne tecto recipiatur qui non... perequitasset,** declarar que no se cobijaría bajo techo quien no hubiese cabalgado a través de...
Esp. *confirmar,* 1220-50; tr., Corroborar la veracidad y certeza de una cosa || Revalidar lo ya aprobado || Asegurar,

dar a una persona o cosa firmeza o seguridad. U.t.c. prnl. || Administrar el sacramento de la confirmación || Dcho., En los contratos o actos jurídicos con vicio subsanable de nulidad, remediar este defecto. *confirmante,* p.a. de *confirmar*; que confirma. U.t.c.s.

FR. *confirmer, -mand.* – INGL. *confirm,* 'confirmar'; *-med.* – AL. *konfirmieren,* 'confirmar'.

firmāmentum, -ī [firmō], n., fundamento, base, apoyo, sostén || prueba, confirmación || † El Firmamento [propte. 'construcción sólida'].

ESP. *firmamento,* h. 1440; m., Bóveda celeste, especialmente cuando en ella están aparentemente los astros || ant., Apoyo o cimiento sobre el que se afirma alguna cosa || *F. cinematográfico,* Mundo en el que brillan las estrellas de cine.

FR. *firmament.* – INGL. *firmament,* 'cielo'. – AL. *Firmament.*

firmĭtās, -ātis [firmus], f., firmeza, solidez, consistencia: **animi f.**, entereza de ánimo.

IT. *firmezza.* – PROV. *fermetat.* – FR. *fermeté.*

firmō, -āre, -āvī, -ātum [firmus], tr., afirmar, dar firmeza, hacer firme, consolidar: **corpora... labore f.**, robustecer los cuerpos con el ejercicio; **vocem f.**, fortalecer la voz; **pacem f.**, consolidar la paz; **imperium f.**, consolidar la autoridad del mando || [Milit.] fortalecer, fortificar, poner guarniciones, disponer fuerzas militares: **locum magnis munitionibus f.**, fortificar un lugar con grandes obras de defensa; **praesidiis f.**, defender con guarniciones; **terga agminis f.**, proteger, reforzar la retaguardia de la columna || [fig.] confortar, animar, alentar; reparar las fuerzas: **eius adventus nostros firmavit,** su llegada reanimó a los nuestros; **animi firmatus,** firme de ánimo || confirmar, asegurar, apoyar: **opinio omnium gentium firmata consensu,** opinión basada en el consentimiento universal [= que se apoya en el común sentir de todos los pueblos]; **ratione f.**, apoyar en la razón; **haec omnia firma,** confirma tú todos estos presagios || afirmar, asegurar, aseverar: **vix quidquam firmare ausim,** apenas osaría yo afirmar algo; [con or. inf.] afirmar que: **reversuros firmaverunt,** afirmaron que volverían.

ESP. *firmar,* s. X; tr., Poner uno su firma || ant., Afirmar, dar firmeza o seguridad a una cosa || *F. en blanco,* En un papel que, en todo o en parte, no está escrito, para que otra persona escriba en él lo acordado o lo que quiera. *firmante,* adj., Que firma || *El abajo firmante,* Yo, la persona que firma este escrito.

GALL.-PORT. *firmar.* – CAT. *fermar.* – IT. *firmare,* 'firmar'; *fermare,* 'parar'; *fermata,* 'parada'; ANT.: *ferma.* – PROV. *fermar.* – FR. *fermer,* 'cerrar'; *fermé, -mement, -meture; ferme,* 'granja'; *fermier,* 'granjero'; *fermoir,* 'cierre', 'broche'; *affermer, -mage; affermir, -missement; raffermir, -missement; enfermer,* 'encerrar'; *refermer,* 'volver a cerrar'; *renfermer,* 'encerrar de nuevo'; *-mé.* – INGL. *farm,* 'granja', 'cultivar'; *farmer,* 'granjero'. – AL. *firmen,* 'confirmar'; *firmieren,* 'firmar'; *Firmung,* 'confirmación'; *Farm,* 'granja'; 'hacienda'; *Farmer,* 'granjero'.

infirmĭtās, -ātis [infirmus], f., debilidad corporal; constitución o complexión física débil: **i. valetudinis,** flojedad de la salud || [fig.] debilidad, flaqueza [de espíritu, de carácter]: **infirmi animi,** pusilanimidad || inconstancia, ligereza: **Gallorum i.,** la inconstancia de los galos || el sexo débil [refer. a mujeres y, a veces, a los niños]: **i. a robustioribus separanda est,** hay que separar de los adultos a los niños.

ESP. *enfermedad,* 1220-50; f., Alteración más o menos grave de la salud || fig., Pasión dañina o alteración en lo moral o espiritual || fig., Anormalidad nociva en el funcionamiento de una institución, colectividad, etc. || *E. del legionario,* Legionella || *E. del sueño,* Caracterizada por debilidad, propensión al sueño, temblores y estupor || *E. de Parkinson,* Trastorno neurológico, generalmente en personas de edad avanzada, que se caracteriza por la lentitud de los movimientos voluntarios, debilidad y rigidez muscular, así como temblor rítmico de los miembros. || *E. sagrada,* Epilepsia || Estado de enfermo.

GALL. *enfermedade.* – PORT. *enfermidade.* – IT. *infermità.* – PROV. *enfermetat.* – FR. ANT.: *enferté; infirmité.* – INGL. *infirmity,* 'enfermedad'.

infirmō, -āre, -āvī, -ātum [infirmus], tr., quitar las fuerzas, debilitar || refutar, destruir [con argumentos]; anular: **legem i.,** anular una ley; **fidem testis i.,** destruir el crédito de un testigo.

ESP. *enfermar,* 1220-50; intr., Ponerse enfermo || Contraer enfermedad. U.t.c. prnl. || tr., Poner enfermo, causar enfermedad || fig., Debilitar, quitar firmeza, invalidar.

IT. *infermare.* – FR. *infirmer,* 'invalidar'.

infirmus, a, -um [in, firmus], adj., no firme [sentido físico y moral]; endeble, débil; enfermo, enfermizo; apocado, tímido, pusilánime, pobre de espíritu, débil de carácter: **esse infirmis viribus,** ser de constitución débil; **infirma aetas,** la tierna edad, la infancia; **infirmi ad resistendum,** débiles para resistir || sin valor, sin peso, de poca importancia: **res infirma ad probandum,** argumento de escaso valor probatorio; **causa infirmissima,** motivo insignificante, injustificado || **-mē,** adv., sin firmeza, sin fuerza, sin vigor; débilmente || † **-mĭtĕr,** adv., débilmente.

ESP. *enfermo,* s. XI, semicult.; adj., Que padece enfermedad. U.t.c.s. || Apelar el enfermo, escaparse de la muerte que le habían pronosticado. *enfermero,* h. 1570; m., Persona dedicada profesionalmente a cuidar enfermos, bajo las órdenes de un médico. *enfermería,* 1220-50; f., Local o dependencia destinada a enfermos y heridos, en algunos colegios, cárceles, fábricas, plazas de toros, etc. || Conjunto de [los] enfermos. *enfermizo,* 1604; adj., Que tiene poca salud o propensión a enfermar || Capaz de ocasionar enfermedades [alimentos, lugares, etc.] || Propio de un enfermo [pasión enfermiza]. *enfermucho,* adj., Que tiene poca salud; que enferma con frecuencia.

PORT. *enfermo.* – IT. *infermo.* – PROV. *enfẹrm.* – FR. *infirme,* 'débil', 'enfermo'; *infirmerie,* 'enfermería'; *infirmier.* – INGL. *infirm,* 'enfermo, -mizo'; *infirmary,* 'hospital'.

---

fīscus, -ī [cf. gr. *phýskos*], m., cesta [de mimbre o de junco] || cestillo [para guardar dinero] || [fig.] caja [de caudales]; el tesoro, el fisco, la hacienda pública || el tesoro imperial; caja imperial || **Iudaicus f.,** impuesto que pagaban los judíos [en provecho del emperador romano].

ESP. *fisco,* 1471; m., Erario, tesoro público.

EUSK. *fisko,* 'hacienda pública'. – FR. *fisc.*

confīscō, -āre, -āvī, -ātum [cum, fīscus], tr., guardar [dinero] en caja || hacer ingresar en la caja [o tesoro] imperial, confiscar.

ESP. *confiscar,* 1471; tr., Privar a alguien de sus bienes y ponerlos a disposición del fisco. *confiscación,* 1435; f., Acción y efecto de confiscar.

FR. *confisquer; confiscable, -cation.* – INGL. *confiscate, -tion.*

fīscālis, -e [fiscus], adj., fiscal, del fisco; relativo al fisco.

ESP. *fiscal,* 1495; adj., Del fisco || Perteneciente o relativo al fisco o al oficio de fiscal || m., 1532, Persona que representa y ejerce el ministerio público en los tribunales || En un juicio, acusador público || *F. civil,* Magistrado que, representando el interés público, intervenía, cuando era necesario, en los negocios civiles || *F. criminal,* Ministro que promovía la observancia de las leyes que tratan de delitos y penas. *fiscalía,* f., Oficio, empleo o cargo de fiscal || Oficina o despacho del fiscal. *fiscalizar,* med.

s. xvii; tr., Hacer el oficio de fiscal || fig., Criticar y traer a juicio las acciones u obras de otro || Controlar [a una persona o cosa].

Eusk. *fiskal; fiscaldegui,* 'fiscalía' [lugar]; *fiskalgo* [cargo]; *fiskalizatu,* 'fiscalizar'. – Fr. *fiscal, -lement, -liser, -lisation, -lité.* – Ingl. *fiscal.*

fīscĕlla, -ae [fiscus], f., cestita, molde [de mimbre para escurrir quesos]; quesera.

Esp. *encella,* 'forma de mimbres para hacer quesos', 1495; probte. de **fīscĕlla,** íd. [de donde saldría **heciella;* cf. arag. *faxella,* valenc. *fanzella,* port. *francelho*].

Fr. *faiselle,* 'encella'.

---

flāgĭtō, -āre, -āvī, -ātum, tr., pedir con insistencia, reclamar de modo apremiante, exigir: **poscere et f.**, pedir y exigir; **causa postulat, non flagitat,** la causa lo pide, pero no lo exige; **ea quae tempus... flagitat,** lo que exigen las circunstancias || [con abl. y acus.] **ab aliquo aliquid f.**, exigir a uno algo; [doble acus.] **me frumentum flagitabant,** me exigían trigo; [abl. y **ut**] **flagitabatur ab iis ut,** se les pedía con insistencia que; [con inf. u or. inf.] exigir que... || [Dcho.] demandar, citar ante los tribunales || tratar de seducir.

flāgĭtĭōsus, -a, -um [flāgĭtĭum], adj., escandaloso, deshonroso, vergonzoso || **-sē,** adv., de manera infame, escandalosa, deshonrosa; vergonzosamente.

Esp. *flagicioso,* 'Que comete graves delitos'.

Ingl. *flagitious.*

flāgĭtĭum, -ī [flāgĭtō], n., reclamación ruidosa y escandalosa [ante la puerta de uno para protestar contra su conducta o exigirle algo]; escándalo; acción deshonrosa, infamante, escandalosa; infamia, ignominia, deshonra, torpeza, crimen: **flagitiis atque facinoribus coopertus,** cubierto de infamias y de crímenes; **noctis longitudo flagitiis conterebatur,** toda la noche se malgastaba en infamias; **flagitium timere,** temer la deshonra; **flagitium hominis!,** ¡baldón de hombre! || [personific.] hombre perdido, criminal, disoluto: **omnium flagitiorum... circum se... catervas habebat,** tenía en torno suyo... pandillas... de indeseables.

Esp. *flagicio,* 'delito grave'.

---

flăgrō, -āre, -āvī, -ātum [cf. **flamma, fulgur,...** gr. *phlégō;* sánscr. *bhrājate,* 'brillar'; lit. *blizgeti*], intr., quemar, estar ardiendo, arder: **flagrant arenae,** arde la arena || [fig.] **bello f.**, arder en guerra || arder, consumirse, estar consumido o abrasado [por una pasión], arder en deseos de: **f. inopia et cupidinibus,** estar consumido por la pobreza y las pasiones; **amore f.**, abrasarse de amor; **odio f.**, estar dominado por el odio; [con inf.] desear ardientemente || [fig.] ser presa de, ser víctima de: **f. rumore malo,** ser objeto de comentarios desfavorables, tener mala fama; **f. infamia, flagitiis,** estar cubierto de infamia || [refer. a cosas]: **ut cuiusque studium flagrabat,** según el capricho de cada uno || [poét.] tr., amar apasionadamente [**Hebem,** a Hebe].

Esp. *flagrar*; intr., Arder o resplandecer con fuego y llama.

conflăgrātĭō, -ōnis [conflăgrō], f., conflagración, incendio || erupción.

Esp. *conflagración,* 1580; f., Incendio [que destruye mieses, casas, etc.] fig., Perturbación repentina de pueblos o naciones || Guerra entre estados.

Fr. *conflagration.* – Ingl. *conflagration.*

conflăgrō, -āre, -āvī, -ātum [cum, flăgrō], intr., y tr., arder, abrasarse, consumirse por el fuego: **c. amoris flamma,** consumirse en la llama del amor; **c. invidia, incendio invidiae,** ser víctima del [incendio del] odio.

Esp. *conflagrar,* s. xx; tr., Inflamar, incendiar, quemar [alguna cosa].

dēflāgrātĭō, -ōnis [dēflāgrō], f., combustión; incendio.

Esp. *deflagración,* f., Acción y efecto de deflagrar.

Fr. *déflagration.* – Ingl. *deflagration.*

dēflāgrō, -āre, -āvī, -ātum [de, flăgrō], intr., abrasarse, quemarse, consumirse totalmente || [fig.] perecer, ser destruido, ser arruinado || apagarse, extinguirse, calmarse, apaciguarse: **deflagrat ira,** se calma la ira; **deflagrante paulatim seditione,** calmándose poco a poco la sedición || tr., quemar, abrasar: **in cinere deflagrati imperii,** en las cenizas de un imperio completamente destruido.

Esp. *deflagrar,* 'quemarse del todo'; intr., Arder súbitamente una sustancia con llama y sin explosión. *deflagrador,* adj., Que deflagra || m., Aparato eléctrico que sirve para dar fuego a los barrenos.

Fr. *déflagrer, -grant, -grateur.* – Ingl. *deflagrate, -grable, -grator.*

flăgrans, -ntis [ppr. de **flăgrō**], adj., ardiente, inflamado: **flagrantissimo aestu,** en lo más ardiente del estío || [fig.] ardiente, ardoroso, entusiasta, valiente: **flagrantissima cohortium,** la más valiente de las cohortes; **flagrantius studium,** entusiasmo, celo más ardiente || brillante, resplandeciente: **sidereo flagrans clipeo,** resplandeciente con su rutilante escudo || [Dcho.] **flagranti crimine,** en flagrante delito || **-ntĕr,** adv., con ardor, ardientemente.

Esp. *flagrante,* 1444, 'Que se está ejecutando actualmente'; de donde en *flagrante [delito],* princ. s. xvii, o *infraganti* [de la locuc. lat. **in fragranti crimine,** que aparece en el código de Justiniano, año 533]; locución vulgar: *en fragante.*

Fr. *flagrant.* – Ingl. *flagrant,* 'notorio'. – Al. *flagrant,* 'ardiente'.

---

flīgō, -ĕre, -xī, -ctum, tr., chocar, golpear, tropezar contra.

afflictĭō, -ōnis, *f;* **-tŭs, -ūs,** m. **[afflīgō],** aflicción, congoja, pena.

Esp. *aflicción,* 1.ª mit. s. xiii; f., Efecto de afligir[se] || Pesadumbre, tristeza || Cosa que aflige || Sufrimiento físico.

Fr. *affliction, -tif.* – Ingl. *affliction, -tive.*

affligō, -ĕre, -flixī, -flictum [ad, flīgō], tr., golpear, chocar, sacudir con violencia contra: **ad scopulos afflicta navis,** navío estrellado contra los escollos, **cum fortuna reflavit affligimur,** cuando la fortuna sopla en sentido contrario, naufragamos, **[ferrea manus] ita navem undae affligebat, ut...,** [el garfio de hierro] sacudía con tal violencia la nave contra las olas, que... || derribar a tierra, abatir, arruinar: **ad terram, terrae, humo, telluri, solo a.,** derribar a tierra || [fig.] rebajar, debilitar: **victorem a.,** abatir al vencedor; **tu me afflixistis,** tú has causado mi ruina || depravar: **mores a.,** corromper las costumbres || afligir, desanimar, desalentar, atormentar; [reflex.] afligirse, atormentarse.

Esp. *afligir,* 1403; tr., Causar tristeza, sufrimiento físico o angustia moral || Preocupar, inquietar. U.t.c. prnl. *afligente,* p.a. de *afligir* || adj., Que aflige. *aflictivo,* adj., Dícese de lo que causa, denota o implica aflicción || Dcho., *Pena a.,* La de mayor gravedad, entre las de la clase primera, que señalaba el código penal.

Cat. *afligir.* – It. *afflígere.* – Prov. *afligir.* – Fr. *affliger, -geant.* – Ingl. *afflict,* 'afligir'.

conflīctŭs, -us, *m.;* **-tĭō, -ōnis,** f. **[conflīgō],** choque, roce || conflicto, lucha.

Esp. *conflicto,* 1438; m., Oposición o antagonismo entre personas o cosas || Combate, lucha, pelea || Enfrentamien-

to armado, guerra || fig., Apuro, situación desgraciada y de difícil solución || *C. colectivo,* El de orden laboral, que enfrenta a los trabajadores y la empresa || *Psicol.,* Coexistencia de tendencias contradictorias en el individuo, capaces de generar angustias y trastornos neuróticos.

It. *conflitto.* – Fr. *conflit,* 'conflicto'. – Ingl. *conflict,* 'luchar', '[entre] chocar'; *confliction,* 'choque'. – Al. *Konflikt,* 'conflicto'.

conflīgō, -ĕre, -flixī, -flictum [cum, flīgō], tr., chocar [juntamente], hacer encontrarse || [fig.] confrontar: **rem cum re,** una cosa con otra || intr., chocar, entrechocar: **naves inter se conflixerunt,** las naves chocaron entre sí; **adversi venti confligunt,** chocan entre sí los vientos contrarios || chocar, luchar, combatir: [con **cum, contra, adversus**] **cum aliquo,** con alguien; **adversus classem,** contra una flota; **contra conspirationem,** contra una conspiración || batirse: **armis,** con las armas || [fig.] oponerse, estar en pugna, contradecir: **confligunt leges,** las leyes se contradicen; **causae inter se confligunt,** los partidos están en pugna entre sí.

inflīgō, -ĕre [in, flīgō], tr., dar o chocar [algo] contra; lanzar, asestar, descargar [un golpe, un arma,...] contra alguien; herir: **alicui securim i.,** descargar el hacha contra uno, herir a uno con el hacha || infligir [algo adverso] a alguien, hacer sufrir algo a alguien; inferir, ocasionar, causar [algo perjudicial] a uno: **vulnus i.,** causar una herida; **turpitudinem alicui i.,** ocasionarle a uno la deshonra.

Esp. *infligir,* 1832; tr., Causar [daño, ofensa, pena, etc.] || Imponer [castigos].

It. *inflíggere*. – Fr. *infliger,* 'imponer (un castigo)'. – Ingl. *inflict,* 'infligir', 'inferir'; *infliction.*

prōflīgō, -āre, -āvī, -ātum [pro, flīgō], tr., abatir a golpes, echar por tierra, arruinar; causar la pérdida de; desbaratar, derrotar por completo; aniquilar, exterminar: **classem hostium p.,** derrotar a la escuadra de los enemigos; **rem publicam p.,** causar la ruina del Estado || [fig.] dar el golpe decisivo a algo, llevar algo al punto decisivo: **bellum... profligatum,** guerra ya próxima a su fin.

Esp. *profligar;* tr., desus., Sacudir, vencer, destruir, desbaratar.

Ingl. *profligate, -gacy.*

---

flō, flāre, flāvī, flātum [cf. **fleō, fluō, follis;** ant. a. al. *blāen, blāsan;* ingl. *blow*], intr., soplar: **simul flare sorbereque haud facile est,** no es fácil a la vez soplar y sorber || tr., exhalar: **flammam f.,** vomitar llamas || soplar en un instrumento musical, tocar un instrumento de viento: **tibia flatur,** suena la flauta || fundir [metales], batir, acuñar [monedas]: **aes flatum,** cobre fundido || [fig.] **magna f.,** hablar con palabras grandilocuentes.

It. *flatare,* 'respirar'. – Ingl. cf. *blow,* 'soplar', 'soplo'.

afflō, -āre, -āvī, -ātum [ad, flō]; intr.*;* soplar hacia, sobre, contra: [impers.] **si afflavit,** si ha soplado el viento; [con dat.] **velut illis Canidia afflasset,** como si C. hubiese esparcido su aliento sobre ellos || [fig.] **ille felix cui placidus afflat amor,** feliz aquel sobre quien un amor apacible esparce su soplo || tr.; [acus. de la cosa llevada por el soplo]: **calidum membris a. vaporem,** infundir sobre los miembros un vapor cálido [= un tibio calor]; **laetos oculis afflarat honores,** [Venus] le había infundido en sus ojos una gracia seductora; [acus. del objeto sobre el que se sopla]: **terga tantum afflante vento,** soplando el viento solo a [nuestras] espaldas; **me Iuppiter fulminis afflavit ventis,** Júpiter me sopló con los vientos de su rayo || [pas.] exhalar [un olor]; ser inspirado: **odores qui afflaventur e floribus,** los olores que exhalaban las flores [= que emanaban de las...]; **afflari divino spiritu,** recibir el soplo de la inspiración divina [= ser inspirado por el soplo...].

Esp. *hallar,* h. 1140 [*aflare,* med. s. x]; cf. port. *achar,* rum. *aflà;* de **afflāre,** adoptando el sentido de 'oler la pista de algo', 'dar con algo', 'encontrar algo'; la forma ant. *fallar,* 'encontrar la ley aplicable', 'encontrar los hechos', pasó a significar 'dictar sentencia', s. xiv [conservada en el leng. juríd.] || Encontrar a una persona o cosa que se busca, o sin buscarla || Descubrir con ingenio algo hasta entonces desconocido || Descubrir la verdad de algo || Descubrir una tierra o un país de los que no se tenía noticia || prnl., Estar presente || Estar en cierto estado [alegre, triste, enfermo, etc.] || *No hallarse uno,* No encontrarse a gusto, estar molesto [en algún lugar o situación]. *hallazgo,* 1490; m., Acción y efecto de hallar || Persona o cosa hallada || Dcho., Encuentro casual de cosa mueble ajena que no sea tesoro oculto.

fallo; m., Sentencia definitiva del juez, 1646 || por ext., Decisión tomada por persona competente sobre cualquier asunto dudoso o disputado || Dcho., *Echar* [uno] *el fallo,* Fallar, decidir un litigio o proceso || fig., Desahuciar el médico al enfermo.

Gall.-Port. *achar*. – Rum. *afla*.

conflō, -āre, -āvī, -ātum [cum, flō], tr., excitar, avivar [soplando]; soplar, atizar: **ignem,** el fuego || [fig.] encender, suscitar, excitar, mover: **bellum c.,** atizar la guerra; **alicui invidiam c.,** atizar el odio contra alguno || fundir, derretir; hacer fundiendo [por alusión al fuelle de la fragua]: **c. falces in enses,** fundir hoces para [forjar] espadas, convertir hoces en... || abrasar totalmente: **lares,** los lares, la casa || formar [fundiendo, mezclando,...]: **exercitum c.,** reunir un ejército; **aes alienum grande c.,** acumular grandes deudas; **pecuniam c.,** amasar una fortuna; **quibus e rebus conflatur... honestum,** la honradez se compone de la fusión de todos estos elementos || forjar, maquinar, fabricar: **accusationem, invidiam, negotium alicui c.,** suscitar contra uno una acusación, el odio, una dificultad.

It. *gonfiare,* 'hinchar'. – Fr. *gonfler,* 'hinchar'; *-flable, -flage, -flement, -fleur; dégonfler, -flage, -fle, -flé; regonfler* [a. *reconfler*].

dēflō, -āre, -āvī, -ātum [de, flō], tr., quitar soplando; limpiar soplando || dar sus palabras al viento, propalar noticias.

Esp. *deflación* [< fr. *déflation* < ingl. *deflation*], f., Reducción de la circulación fiduciaria, que conlleva una disminución del nivel general de precios y la consiguiente revalorización de la moneda.

Fr. *déflation.* – Ingl. *deflate, -tion.*

flābellum, -ī [dim. de **flābrum],** n., abanico || [fig.] **seditionis f.,** atizador, promotor de la sedición.

Esp. *flabelo,* 1220-50; m., Abanico de gran tamaño con un mango muy largo. *flabelicornio* [< **flabellum** y **cornu,** 'cuerno'], adj., Zool., Que tiene las antenas en forma de abanico. *flabeliforme* [< **flabellum** y **-forme** < **forma**] adj., En forma de abanico. *flabelífero* [< **flabellĭfer,** 'que lleva abanico'] adj., Se aplicaba al que tenía por oficio llevar y agitar un gran abanico, montado en una larga vara, en ciertas ceremonias religiosas o cortesanas.

† flātō, -āre [flō], intr., soplar; tocar la flauta.

Esp. *flauta,* 1335; probte. del ant. oc. *flauta,* íd., h. 1200, deriv. acaso del v. *flautar,* 'tocar la flauta', s. xii, procedente del cruce del lat. **flatāre,** íd., con el oc. *flaujar,* íd. [de *flaujol,* 'caramillo, < lat. vg. ***flabeolum,** clás. **flabellum,** aparato de soplar'] || Instrumento musical de viento, de madera u otros materiales, en forma de tubo con varios agujeros circulares, que se tapan con los dedos o con llaves || m., Músico que toca la flauta || *Flauta de*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Pan, Instrumento músico de viento hecho de varias cañas de distinta longitud || *Sonar la flauta por casualidad,* Resultar bien algo por azar. *aflautado,* s. XIX; adj., De sonido agudo semejante al de la flauta || Que tiene forma de flauta. *flautero,* m., Artífice que hace flautas. *flautín* [dim. de *flauta*] m., Flauta pequeña, de tono agudo y penetrante, usada en las orquestas y especialmente en las bandas militares || Persona que toca el flautín. *flautista,* com., Persona que profesa y ejerce el arte de tocar la flauta. *enflautar,* tr., Hinchar, soplar || fam., Alcahuetear; alucinar, engañar || Decir a uno algo inoportuno o molesto. *flautado,* adj., Semejante a la flauta || m., Uno de los registros del órgano, compuesto de cañones, cuyo sonido imita el de las flautas.

IT. *flatare,* 'respirar'. – FR. *fleurer,* 'oler a' [var. *flourer;* < a. *fleiur* < lat. vg. ***flator,** con infl. de *fleur*]. – INGL. cf. *blow,* 'soplar', 'soplo'.

flātŭs, -ūs [flō], m., soplo, respiración, aliento, flatulencia || sonido, son [de la flauta] || soplo, viento, brisa || espíritu, alma || [fig.] **fortunae f.**, el soplo de la fortuna || orgullo soberbia.

ESP. *flato,* 1490, 'Acumulación molesta de gases, especialmente en el tubo digestivo'. *flatulento,* 1555; adj., Que causa flato || Que lo padece. U.t.c.s. *flatulencia* [bajo lat. **flatulentĭa**], f., Indisposición o molestia del flatulento. *flato*so, adj., Sujeto a flatos.

GALL.-PORT.: *flato*. – IT. *fiato,* 'soplo'. – Prov. *flat*. – FR. *flatulence, -lent; -tuosité*. – INGL. *flatulence, -cy; -lent;* cf. *flavo[u]r.*

inflātĭō, -ōnis [inflō], f., inflación, hinchazón || distensión, dilatación [del estómago], flato || inflamación.

ESP. *inflación,* 1438; f., Acción y efecto de inflar || fig., Engreimiento y vanidad || *Econ.,* Alza de los precios motivada gralte. por el desajuste entre la oferta y la demanda, acompañada de la depreciación de la moneda.

IT. ANT.: *infiagione*. – PROV. *enflaẓọ*. – FR. *inflation, -onniste*. – INGL. *inflation*. – AL. *Inflation*.

inflō, -āre, -āvī, -ātum [in, flō], tr., soplar en; producir un sonido [soplando]; tocar [un instrumento de viento]: **tibias i.,** tocar la flauta; **calamos i.,** tocar los caramillos || [abs.] **simul tibicen inflavit,** tan pronto como tocó el flautista || hacer oír un sonido, dar una nota: **sonum i.,** dar una nota [o producir un sonido] por medio de la flauta || inflar, hinchar, henchir [soplando]: **utrem i.,** inflar un odre; **buccas i.,** hinchar los carrillos; **amnis inflatus aquis,** río crecido a causa de las lluvias; **inflatur carbasus Austro,** la vela se hincha al soplo del Austro || [fig.] inspirar: **poeta quasi divino quodam spiritu inflatur,** el poeta está inspirado por una especie de soplo divino || inflar, aumentar: **spem alicuius,** las esperanzas de uno; **animos i.,** exaltar los ánimos.

ESP. *inflar,* 1444; tr., Aumentar el volumen de una cosa llenándola de aire u otro fluido. U.t.c. prnl. || Hinchar o hartar [a alguien de algo] || fig., Exagerar [hechos, noticias, etc.] || prnl., Ensoberbecerse, engreírse. *hinchar,* 1220-50. [DRAE: *hinchar,* de *henchir* < lat. **implēre**]; tr., Hacer que algo aumente de volumen llenándolo de aire o de otra cosa. U.t.c. prnl. || Exagerar una noticia o un suceso || prnl., Aumentar de volumen, de un modo anormal o patológico, alguna parte del cuerpo, por herida o golpe, o por acumulación en ella de algún humor || Hacer algo con exceso, como comer, beber, trabajar, etc. || fig., prnl., Envanecerse, engreírse, ensoberbecerse. *hinchazón,* 1490; f., Acción y efecto de hincharse || fig., Vanidad, presunción, soberbia, engreimiento || Vicio o defecto del estilo hinchado; afectación, grandilocuencia. *deshinchar,* 1495; tr., Deshacer o reducir lo hinchado. U.t.c. prnl. || Desinflar, hacer salir el aire || fig., Desahogar la ira || Deponer la presunción o la arrogancia. *hinchado,* p.p. de *hinchar* || m., Acción y efecto de hinchar || adj., Presumido, vanidoso, engreído || Dícese del lenguaje, estilo, etc. que abunda en palabras y expresiones grandilocuentes, hiperbólicas y afectadas. *runflar,* 'resoplar', de *inflar.*

hincha [< *hinchar*], f., Odio, encono, enemistad || Partidario entusiasta de un equipo deportivo || fig. por ext., Partidario de una persona eminente en alguna actividad.

runfla, 1737 [< ital. *runfia,* 'juego de naipes'], f., Cierto juego de naipes || fig., Serie de varias cosas de una misma especie || Muchedumbre de personas o cosas.

GALL. *inchazo*. – PORT. *inchar; inchação, -chaço*. – CAT. *inflar*. – IT. *enfiare,* 'hinchar'. – RUM. *umflạ*. – PROV. *enflar*. – FR. *enfler,* 'inflar', 'hinchar'; *enflé; renfler* [< *re-,* y *enfler*]; *-flé, -flement*. – INGL. *inflate,* 'soplar', 'inflar'.

insŭfflō, āre [in, sŭfflō], tr., intr., soplar dentro de, soplar adentro.

ESP. *insuflar,* 1444; tr., Medic., Introducir soplando en un órgano o en una cavidad un gas, un líquido o una sustancia pulverulenta || Inyectar un gas dentro de una cavidad, generalmente con fines curativos || Infundir en alguien algo inmaterial [ideas, doctrinas, vitalidad, etc.].

FR. *insuffler, -fflateur, -fflation*. – INGL. *insufflation.*

sŭfflō, -āre, -āvī, -ātum [sub, flō]; intr., soplar por debajo; soplar: **buccis s.,** soplar con los carrillos || [fig.] hincharse [de orgullo, de ira...]; hablar con énfasis: **alicui se s.,** irritarse contra uno || tr.; hinchar: **sibi buccas s.,** inflar sus carrillos || soplar sobre: **ignes s.,** soplar sobre el fuego.

ESP. *soplar,* h. 1250, del lat. vg. ***sŭpplāre;** intr., Expulsar aire con fuerza por la boca. U.t.c.tr. || Existir el viento, haciéndose sentir || Insuflar aire en la pasta de vidrio para obtener las formas deseadas || Inspirar o sugerir ideas || fig., Sugerir con disimulo algo que debe decir alguien y no recuerda o ignora || Acusar, denunciar, delatar. *sollar,* 'soplar', ss. XII-XV [< **sufflāre**], tr., ant., Expulsar aire con fuerza por la boca || ant., Arrojar aire por medio de fuelles u otros artificios. *resollar,* fin s. XIII [< **re-** y **sufflāre**, 'soplar'], intr., Absorber y expulsar aire por sus órganos respiratorios el hombre o el animal || Liberarse del trabajo o de la opresión || Proferir palabras || Respirar con fuerza y algún ruido. *resuello,* s. XVII [*resollo,* h. 1280]; m., Acción de resollar || Aliento o respiración, especialmente la violenta || *Cortar el r. a uno,* Hacerle callar, intimidándole || *Meterle a uno el r. en el cuerpo,* Asustarle, intimidarle. *soplado,* adj., Bebido, borracho, presumido, engreído || m., Acción y efecto de soplar la pasta de vidrio || Miner., Grieta muy profunda o cavidad grande del terreno. *soplador,* adj., Que sopla || m., Persona, máquina o aparato que sopla en la pasta de vidrio para obtener las formas deseadas || *soplete,* 1832, calco del fr. *soufflet,* íd.; m., Instrumento usado para dirigir una llama sobre objetos que se han de fundir o examinar a una temperatura muy elevada || Canuto de boj, por donde se hincha de aire la gaita gallega. *soplido,* 1490; m., Acción y efecto de soplar. *soplo,* 1490; m., Acción y efecto de soplar || fig., Aviso dado en secreto y con cautela || Medic., Ruido peculiar que se aprecia al auscultar distintos órganos y que puede ser normal o patológico. *soplón,* adj., Se aplica a la persona que sopla o acusa con secreto y cautela. U.t.c.s. *soplillo* [dim. de *soplo*], m., Ruedo pequeño, generalmente de esparto, usado para avivar el fuego. *resoplar,* intr., Respirar con mucho ruido, especialmente como señal de cansancio o de enfado. *resoplo,* 1399; m., Resoplido. *resoplido,* m., Acción de resoplar. *sofión,* 1817, del it. *soffione,* 'Soplete', 'hombre vanidoso', 'respuesta desabrida'.

soplamocos, s. XVII; m., Golpe dado [a uno] en la cara, especialmente en las narices, con el dorso de la mano.

GALL.-PORT. *soprar*. – IT. *soffiare,* 'soplar'. – RUM. *suflạ*. – PROV. *soflar*. – FR. *souffler,* 'soplar' [a. *sofler*]; *-fle, -flé,*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

-flement, -flure, -fleur, -flage, -flant; *soufflet,* 'fuelle', 'bofetada'; *insoufler; essouffler, -fflement; boursouflé, -fler, -flage, -flure.* – Ingl. *soufflé.* – Al. *soufflieren,* 'apuntar' [en el teatro]; *Souffleur,* 'apuntador', 'concha' (del apuntador).

Flōra, -ae [flōs], f., Flora [esposa de Céfiro, diosa de las flores]; **Florae ludi,** juegos florales [= de la diosa Flora] || **-rĭus, -a, -um; -ālis, -e,** adj., de Flora || **-rālĭa, -ĭum** o **-ĭōrum,** n. pl., Las Florales [fiestas en honor a Flora] || **-rālĭcĭus, -a, -um,** relativo a los juegos florales.

Esp. *flora,* 'Conjunto de plantas de un país', 1884 || Biol., Conjunto de bacterias que suelen residir en una parte del organismo. *floral* 1765-83; adj., De [la] flor o de [las] flores || Perteneciente o relativo a las flores. *florales* [juegos]; fiestas o juegos que celebraban los romanos en honor de la diosa Flora || Después se instituyeron en Provenza y en otras partes.

Rum. *florar,* 'abril'. – Fr. *flora, -real, -ral, -ralies.* – Ingl. *flora, -ral.* – Al. *Flora* 'flora', 'vegetación'.

frāgrō, -āre, -āvī [cf. **flagrō**], intr., exhalar un olor intenso [bueno o malo]; oler [bien o mal].

Fr. *flairer; flair, -reur.* – Ingl. *flair.*

frāgrans, -ntis [ppr. **frāgrō**], adj., fragante, oloroso, perfumado, aromático.

Esp. *fragante,* 'oloroso', 1534.

Fr. *fragrant.* – Ingl. *fragrant.*

frāgrantĭa, -ae [frāgrans], f., olor suave, aroma, fragancia.

Esp. *fragancia,* med. s. xv.

Fr. *fragrance.* – Ingl. *fragance.*

foedŭs, -ĕris [cf. **fīdō**], n., tratado [de alianza]; pacto, acuerdo, alianza: **f. aequum,** alianza por libre pacto; **f. iniquum,** alianza impuesta [por el más fuerte]; **ex foedere,** con arreglo al tratado; **f. amicitiae,** los vínculos de la amistad; **f. thalami; foedera lecti, vitae,** los vínculos del matrimonio; **foedus facere, ferire, pacisci, pangere, icere,** hacer un tratado, una alianza; **foedus rumpere, solvere, violare,** violar, quebrantar un tratado; **foedus petere,** buscar una alianza; **foedere iungi alicui; in foedera coire,** unirse a alguien por medio de una alianza || [poét.] leyes, normas, reglas, orden establecido: **regem dedit, qui foedere certo...,** les dio un rey, que con arreglo a ciertas normas... || † **Vetus f.,** el Antiguo Testamento [o ley judía].

† **foedĕrātĭō, -ōnis [foedĕrō],** f., alianza, unión, federación.

Esp. *federación,* 1463; no se hizo frecuente hasta el s. xix; f., Acción de federar[se] || Organismo, entidad o Estado resultante de dicha acción || Estado federal || Poder central del mismo.

Eusk. *federapen, -rakuntza,* 'federación'. – Fr. *fédération.* – Ingl. *federation.* – Al. *Föderation.*

foedĕrātus, -a, -um [foedĕrō], adj., aliado, confederado.

Esp. *federado,* adj., confederado.

Fr. *fédéré.*

† **foedĕrō, -are [foedŭs],** tr., unir por medio de una alianza.

Esp. *federar,* fin. s. xix; tr., Unir o asociar por alianza, unión o pacto entre varios estados o provincias independientes. U.t.c. prnl. *federal,* 1843, adj., De [la] federación, federativo || *Estado federal,* El compuesto por estados particulares, cuyos poderes regionales gozan de autonomía e incluso de soberanía para su vida interior || Partidario de la federación. *federalismo,* m., Espíritu o sistema de confederación entre corporaciones o Estados.

Eusk. *federatu,* 'federar'; *federagintza,* 'federalismo'; *federalismo.* – It. *federale.* – Fr. *fédérer, -ral, raliser, -ralisme, -raliste, -rateur, -ratif.* – Ingl. *federal; federalize,* '(con)federar'; *federalism; federate.*

***for** [inus.], **fārī, fātus sum** [cf. gr. *phēmí*], tr., hablar, decir: **talia fatur,** él pronuncia tales palabras; **ne fando quidem auditum est,** ni siquiera se ha oído decir, ni siquiera se sabe de oídas; **fando accipere,** saber de oídas || explicar, referir contar: **haud mollia fatu,** cosas desagradables de contar || vaticinar, predecir, profetizar || celebrar, cantar: **Tarpeium nemus fabor,** cantaré el bosque Tarpeyo.

Esp. deriv.: del gr. *phēmí,* equivalente a lat. **for:**

afasia, 1884 [gr. *aphasía; a-* privat. y *phásis,* 'palabra']; f., Psiquiatr., Trastorno del lenguaje consistente en la pérdida total o parcial de hablar, como resultado de una lesión del sistema nervioso central y el desorden cerebral correspondiente. *disfasia* [gr. *dýs-,* 'mal']; f., Patol., Anomalía en el lenguaje consistente en una coordinación deficiente causada por una lesión cerebral.

Fr. *aphasie, -sique.*

affābĭlis, -e [affor], adj., afable [liter., 'a quien se puede hablar']; cortés, amable, atento.

Esp. *afable,* h. 1440; adj., De trato amable y afectuoso || Agradable, suave en la conversación y el trato || desus., Que se puede decir y expresar con palabras.

It. *affàbile.* – Fr. *affable.* – Ingl. *affable.*

affābĭlĭtās, -ātis [affābĭlis], f., afabilidad, cortesía; dulzura en el trato.

Esp. *afabilidad,* 1570; f., Cualidad de afable.

Fr. *affabilité.* – Ingl. *affability.*

affor [adfor], -āri, -ātus sum [ús. solo en las formas **affatur, affabar, affare, affari** y **affatus;** de **ad, *for**], tr., hablar, dirigir la palabra a, conversar: **nomine a.,** llamar por su nombre [a alguien]; **extremum a.,** hablar a alguien por última vez, despedirse de alguien || rogar, suplicar, invocar: **deos a.,** dirigir súplicas a los dioses.

confābŭlor, -āri, -atus sum [cum, fābŭlor], conversar || hablar de.

Esp. *confabular,* 1463 [cult., raro hasta el s. xviii]; intr., desus., Conferir, tratar una cosa entre dos o más personas || ant., Decir, contar fábulas || prnl., Ponerse de acuerdo dos o más personas para emprender algún plan, generalmente ilícito. *confabulación,* f., Acción y efecto de confabular[se], generalmente se utiliza en sentido negativo. *confabulador,* m., Persona que se confabula o toma parte en una confabulación || ant., Narrador de cuentos o fábulas.

Fr. *confabulation.* – Ingl. *confabulate, -tion.*

confessĭō, -ōnis [confĭtĕor], f., confesión, declaración; testimonio; reconocimiento.

Esp. *confesión,* 1220-50; f., Acción de confesar[se] || Declaración que alguien hace de lo que sabe, espontáneamente o contestando a las preguntas de otro || Cosa o conjunto de cosas que se confiesan o se han confesado || Sacramento de la penitencia, declaración al confesor de los pecados que se han cometido || Dcho., Declaración del litigante o del reo en el juicio || Credo religioso y conjunto de personas que lo profesan || pl., Autobiografía que alguien hace para explicar su propia vida, sin ocultar sus errores y sus faltas. *confesional,* adj., Que pertenece a una confesión religiosa y actúa de acuerdo con sus principios || Relig. catól., De [la] confesión. *confesionario,* 1526; m., Confesonario || Tratado sobre la confesión en el

que se dan reglas para saber confesar[se]. *confesonario,* 1717*;* m., Recinto aislado dentro del cual se coloca el sacerdote para confesar en las iglesias.
EUSK. *konfesio; konfesione; konfesonario.* – FR. *confession, -onnal, -onnel.* – INGL. *confession.* – AL. *Konfession.*
† confessō, -āre [confĭtĕor], tr., confesar.
ESP. *confesar,* 1220-50; tr., Declarar o manifestar alguien voluntariamente sus actos, ideas o sentimientos verdaderos. U.t.c. prnl. || Reconocer o manifestar alguien, obligado por la fuerza de la razón o por otro motivo, lo que sin ello no reconocería ni declararía || prnl., Declarar el penitente al confesor en el sacramento de la penitencia los pecados que ha cometido || Proclamar la adhesión [a una religión] || Relig. catól., Escuchar [un sacerdote a alguien] en el sacramento de la penitencia || Declarar el reo o el litigante ante el juez. *confesable,* adj., Que puede confesarse.
EUSK. *kofesatu, kobesatu, konpesatu,* 'confesar'. – IT. *confessare.* – FR. *confesser, -fesse.* – INGL. *confess,* 'confesar'; *confessed, -sedly,* 'declarado'...
confessŏr, -ōris [confĭtĕor], m., [lat. ecles.] confesor.
ESP. *confesor,* 1220-50; m., Sacerdote que confiesa a los penitentes || Cristiano que profesa públicamente la fe de Jesucristo, y por ella está dispuesto a dar la vida. En este sentido llama la Iglesia *confesores* a ciertos santos.
EUSK. *konfesore.* – FR. *confesseur.* – INGL. *confessor.*
confessus, -a, -um [confĭtĕor], adj., confeso [= que confiesa su falta] || confesado, reconocido || manifiesto, claro, indudable.
ESP. *confeso,* 953; adj., Dícese del que ha confesado su delito o culpa || Se aplicaba antiguamente al judío converso. Usáb.t.c.s. || m., Monje lego donado || Dcho., *Tener por confeso* [a alguien], Hacer el juez la declaración de haber tácitamente confesado un litigante.
confĭtĕor, -ēri, -fessus sum [cum, fătĕor], tr., confesar, declarar, manifestar; reconocer; proclamar: **peccatum c.,** confesar una falta; **se victos c.,** declararse vencidos; **se hostem c.,** mostrarse enemigo; [con **de** y abl.] **de aliqua re c.,** hacer una confesión acerca de algo; **ut de me confitear,** para hacer una confesión acerca de mí mismo; [con or. inf.] **esse igitur deos confitendum est,** por tanto hay que reconocer que existen los dioses || dar a conocer, indicar, manifestar, revelar; dar señales o muestras de: **[Venus] confessa deam,** Venus, manifestándose como diosa; **motum animi suis lacrimis c.,** revelar su emoción por sus lágrimas.
fācundĭa, -ae; -ĭtās, -ātis [fācundus], f., facundia, elocuencia, facilidad de palabra || palabra.
ESP. *facundia,* med. s. XV; f., Facilidad en el hablar || Elocuencia.
IT. *facondia.* – FR. *faconde,* 'locuacidad'.
fācŭndus, -a, -um [*for], adj., facundo, elocuente, hablador, diserto; expresivo || **-dē,** adv., elocuentemente.
ESP. *facundo,* 'Elocuente', 'que tiene facilidad de hablar', 1444.
IT. *facondo.*
fandus, -a, -um [*for], p. fut. pas.; adj., que se puede decir: **non fanda,** cosas que no se pueden expresar || permitido, lícito, legítimo, justo: **dei memores fandi atque nefandi,** los dioses que no olvidan las virtudes ni las infamias.
fātālis, -e [fātum], adj., fatal, del hado, del destino, de la suerte; que lleva en sí el destino, profético: **fatales libri,** los libros del destino, los libros Sibilinos [en los que constaba el destino de Roma]; **fatalia stamina**, los hilos del destino [hilados por las **fatales Deae,** es decir las Parcas]; **fatalia verba,** palabras proféticas || fijado por el destino, fatal, inevitable: **f. mors,** muerte natural; **f. necessitas,** necesidad inevitable; **f. dies,** día de la muerte || fatal, funesto, desgraciado, pernicioso, mortal: **f. iaculum,** dardo mortal.
ESP. *fatal,* 1438; adj., Determinado por el destino || Irremediablemente, inevitable || Cosa desgraciada o nefasta || *Mujer fatal,* Aquella tan atractiva que ocasiona un final desgraciado a sí misma o a quienes atrae || Dcho., Dícese del plazo improrrogable || Dcho., *Año fatal,* El que se señalaba como término perentorio para interponer y mejorar las apelaciones en ciertas causas || adv., Muy mal. *fatalismo,* m., Doctrina según la cual todo sucede por inexorable decisión del destino, sin que exista en ningún ser libre albedrío. *fatalista,* adj., Del fatalismo o que lo implica || Dícese de la persona que cree que todo lo que sucede está previamente determinado por el destino. *fatalidad,* f., Cualidad de fatal || Desgracia, desdicha. *fatalmente,* adv., m., De manera fatal || Inevitablemete || Muy mal.
IT. *fatal.* – FR. *fatal, -lité, -lement, -lisme, -liste.* – INGL. *fatal, -lity, -lim, -list.* – AL. *fatal; Fatalität, -lismus, -list; fatalistisch,* 'fatalista'.
fătĕor, -ēri, fassus sum [relac. con ***for;** cf. osco *fatium,* **'loqui'**], tr., confesar, manifestar, declarar, reconocer, conceder: **ad fatendum impulsus,** obligado a confesar; **qui se deberi fatentur,** los que reconocen que son deudores; **f. se pecasse,** confesar haber cometido una falta || [con acus.] **verum, falsum, culpam, peccatum, f.**, confesar la verdad, una cosa falsa, una culpa, una falta || manifestar, mostrar, declarar, descubrir, publicar, proclamar: **f. fidem alicuius,** proclamar la lealtad de alguno; **f. animum pallore,** descubrir sus sentimientos por su palidez; **vitalem motum f.**, dar señales de vida || [Gram.] **fatendi modus,** modo indicativo.
fātĭdĭcus, -a, -um [fātum, dĭcō], adj., fatídico, profético, que predice el porvenir || **-us, -i,** m., adivino, profeta.
ESP. *fatídico,* h. 1440; adj., Que anuncia o pronostica el futuro, generalmente desgraciado || Funesto.
FR. *fatidique.* – INGL. *fatidical.*
fātum, -ī [*for], n., predicción, oráculo, vaticinio: **fata Sibyllina,** los oráculos de la Sibila || destino, hado, suerte, fatalidad, sino [a veces con inf., **ut, ne**]: **si fatum fuit classes interire,** si el destino quiso que las flotas se perdieran; **si fata fuissent, ut,** si el destino hubiera sido que...; **praeter fatum,** contra el destino; **si fatum tibi est convaIescere,** si es tu sino restablecerte || **divum, deum f.**, la voluntad de los dioses || [personific.] **Fata,** las Parcas || destino [= tiempo fijado para la vida: **fato functus,** que ha cumplido su destino, que ha muerto; muerto || destino [= hora fatal]; muerte: **fato cedere,** ceder al destino, morir; **fato obire,** ir al encuentro del destino, de la muerte, morir; **occupare fati diem,** anticipar el día de la muerte, suicidarse; **fata proferre,** prolongar la vida [= aplazar la muerte] || destino adverso, desgracia, calamidad.
ESP. *hado,* 1220-50; m., Divinidad o fuerza desconocida que, según se creía, actuaba irresistiblemente sobre las demás divinidades, los hombes y los sucesos || Según la doctrina cristina, lo que, conforme a lo dispuesto por Dios, nos sucede con el transcurso del tiempo, mediante las causas naturales ordenadas y dirigidas por la Providencia || Según los filósofos paganos, serie y orden de causas tan encadenadas unas con otras, que necesariamente producen su efecto.
hada [< lat. vg. **fata**, f. de **fatum**, 'hado'], f., Ser fantástico que se representaba, bajo la forma de mujer, a la que se atribuía poderes mágicos y el don de adivinar el futuro || ant., Cada una de las tres Parcas || ant., *hado*. *hadar,* 'presagiar', 'encantar'. *hadado,* p.p. de *hadar* || Propio del hado o relativo a él || Prodigioso, mágico, encantado.
enfadar, 1495 [raro hasta fines s. XVI], del gall.-port., donde *enfadarse,* s. XIII, significaba en la Edad Media 'desalen-

tarse', 'cansarse', 'aburrirse', y parece proceder de *fado,* 'hado', 'destino', especialmente el adverso, probablemente en el sentido de 'entregarse a la fatalidad', 'ceder a la fatalidad y disculparse con ella'; en cast. *enfadar* significó solo 'aburrir, hastiar, cansar', hasta el s. XVIII; de ahí, 'enojar'. *enfado,* med. s. XVI; m., Acción y efecto de enfadarse || Impresión desagradable y molesta que algunas cosas hacen en el ánimo || Afán, trabajo || Cosa que fastidia o molesta || Enojo contra alguien. *enfadoso,* 1570; adj., Que causa enfado || Que se enfada con facilidad. *desenfadar,* 'Distraer, entretener', 1495 [en 1400 en autor aportuguesado]. *desenfado,* 'desembarazo', 1495; m., Desenvoltura || Diversión o desahogo del ánimo || Falta de seriedad, buen humor. *desenfadaderas [tener],* Tener recursos para salir de apuros o librarse de alguna dificultad.

fandango, 1705, probte. de **fadango* [del port. *fado,* 'canción y baile popular', por su referencia al destino humano]. *fandanguillo,* princ. s. XVIII, m., Baile popular andaluz, parecido al fandango, y copla que lo acompaña. *fandanguero,* adj., Aficionado a bailar el fandango, o a asistir a bailes y festejos. U.t.c.s. *esfandangado,* Aplicado a un tipo de canto popular, se empleaba ya en port. a princ. s. XVI.

bienhadado; adj., Afortunado, dichoso. *malhadado,* 'predestinado a un mal', fin s. XIV; 'desdichado', 1734.

CAT. *malfat, -fẹt.* – EUSK. *adu,* 'caso', 'suerte'; *adur,* 'suerte'; *patu, hatu,* 'hado'; *fado; infada-, enfada,* 'enojo. – IT. *fato,* 'destino'; *fata,* 'hada'; *malvagio,* 'malvado'. – PROV. *malfadat*. – FR. *fée,* 'hada'; *féerie,* 'hechicería'; *mauvais* **[< *malifatius],** 'malo'. – INGL. *fate,* 'hado', 'suerte'; *fateful; fated;* cf. *fairy,* 'hada'. – AL. *Fee,* 'hada'; *feien,* 'dar virtudes mágicas'; *Fata Morgana*.

ineffābĭlis, -e [in, effābĭlis], adj., que no puede expresarse con palabras; indecible, indescriptible, inefable.

ESP. *inefable,* 1438; adj., Que no se puede expresar con palabras.

IT. *ineffàbile*. – FR. *ineffable*. – INGL. *ineffable.*

infandus, -a, -um [in, *for], adj., indecible, indescriptible; que no se puede decir o describir; que no se debe decir; aquello sobre lo que no se debe hablar; vergonzoso, abominable, nefando, impío, execrable: **infandum dolorem renovare,** renovar un dolor indescriptible || espantoso, horroroso, horrible: **i. mors,** muerte horrible || [refer. a pers.] horrible, monstruoso: **i. Cyclopes,** los monstruosos Cíclopes || [sust.] **infandum!,** ¡cosa espantosa!

ESP. *infando,* adj., Torpe e indigno de que se hable de ello.

IT. *infando,* 'infame'.

infans, -ntis [in, *for], adj., que aún no habla; mudo: **infantes statuae,** las mudas estatuas || incapaz de hablar bien, carente de elocuencia || sust., infante, niño muy pequeño: **ab infante, ab infantibus,** desde la más tierna infancia || recién nacido, pequeño, joven: **infantes pulli,** polluelos recién nacidos || que aún no ha nacido, embrión, feto || de niño, infantil pueril.

ESP. *infante,* h. 1140, 'Niño pequeño'; en esp. se especializó pronto en el sentido de 'joven noble', s. XII; y luego 'hijo del rey', s. XIII; en el sentido de 'soldado de infantería', h. 1550; es imitación del it. *fante,* 'muchacho, mozo, servidor, criado', de donde 'soldado de a pie', considerado en la Edad Media, como mero auxiliar de los caballeros. *infanta,* 1157 [antes *infante,* f., s. X]; Niña menor de siete años || Hija legítima del rey o heredera del trono || Mujer de un infante || Parienta del rey a quien este ha otorgado tal título. *infantado,* m., Territorio de un infante o infanta. *infantazgo,* m., ant., Infantado. *infanzón,* 'Noble superior a un hidalgo e inferior a un ricohombre', 942 [< lat. vg. ***infantio, -ōnis,** aument. de **infans**], 'joven noble', con el valor de 'joven noble ya crecido'. *infantería,* 1605; f., Tropa que lucha a pie con armamento ligero y lleva a cabo la ocupación del terrreno || *I. de línea,* La que combate generalmente en masa como cuerpo principal de las batallas || *I. de marina,* Parte del ejército cuya principal misión son las operaciones anfibias || *I. ligera,* La que preferentemente sirve en guerrillas avanzadas y descubiertas.

infantil, 1515 [lat. **infantīlis,** íd.]; adj., Perteneciente o relativo a la infancia || fig., Inocente, cándido || Dícese del adulto que se comporta como un niño || *Deport.,* Deportista de la categoría inmediatamente inferior a la de cadete. *infantilismo,* m., Persistencia, en la adolescencia o en la edad adulta, de los caracteres físicos y mentales propios de la infancia || Carácter y comportamiento propios de niño || Medic., Atrofia de ciertos órganos del cuerpo humano que no alcanzan, por razones clínicas o biológicas, su natural desarrollo. *infanticida,* com., Persona qe comete un infanticidio. U.t.c. adj., *infanticidio,* m., Acción de dar muerte a un niño, especialmente si es recién nacido || Dcho., Muerte dada al recién nacido por la madre o ascendientes maternos para ocultar la deshonra de aquella.

chulo, 1666, 'Que se comporta graciosa pero desvergonzadamente', 'individuo que se caracteriza por cierta afectación y majeza en su atuendo y conducta'; en la germanía del Siglo de Oro significaba 'muchacho', 3.[er] cuarto s. XVI [del it. *ciullo,* 'niño', aféresis de *fanciullo,* íd., < dim. de *fante* < lat. **infans,** íd.]; Rufián, que trafica con prostitutas y vive a costa de ellas || Lindo, elegante, gracioso, bonito. *chulada,* f., Chulería [dicho o hecho propio de persona chula] || Actitud graciosa, acompañada de cierta soltura y desenfado || Cosa chula, linda. *chulear,* s. XVIII [< *chulo*] tr., Burlarse de alguien con gracia. U.t.c. prnl. || Abusar de alguien, explotarlo || prnl., Presumir, jactarse. *chulería,* 1693 [< *chulo*] f., Condición de chulo || Cierto aire o gracia en las palabras y ademanes || Jactancia o presunción desafiante || Conjunto de los chulos. *chulesco,* adj., Propio de chulo || Perteneciente o relativo a los chulos [gestos, modales, etc.]. *achulado,* h. 1735; adj., Que tiene aspecto o modales de chulo || Propio de la persona achulada. *achulapado; fantoche,* 1923 < fr. *fantoche* < it. *fantoccio,* 'Muñeco', títere, que se mueve por medio de hilos o introduciendo en su interior la mano || Sujeto aniñado de figura pequeña o ridícula || Hombre informal, vanidoso y sin fundamento.

chulapo, -apa, 1896; m. f., Persona perteneciente a la clase popular madrileña. Suele aparecer como personaje típico de algunas zarzuelas.

PORT. *infante*. – CAT. *infant, enfant*. – EUSK. *infante, -teria; infanterri,* 'infantado'; *infantzoi,* 'infanzón'. – IT. *infante, fante, fantaccino,* 'infante'; *fantería,* 'infantería'; *fantoccio,* 'muñeco'; *fanciullo,* 'niño'; *ciullo,* 'niño'; *infantile*. – PROV. *enfan, -ntar*. – FR. *enfant,* 'niño'; *enfanter,* 'dar a luz', 'parir un niño'; *enfantement,* 'parto'; *infantile,* 'infantil'; *infanticide; infanterie; fantassin,* 'soldado de infantería' [< it. *fantaccino < fante*]; *fantoche,* 'muñeco' [< it. *fantoccio,* 'marioneta' < *fante*]. – INGL. *infant,* 'niño'; *infantry,* 'infantería'; *infante, -ta, -tile, -ticide*. – AL. *infantil; Infanterist,* 'infante', *Infanterie,* 'infantería'.

infantĭa, -ae [infans], f., incapacidad de hablar; mutismo; falta de elocuencia || infancia, niñez, puericia || primera edad [de animales o plantas].

ESP. *infancia,* med. XIII; f., Niñez o período de la vida humana desde el nacimiento a la adolescencia || Conjunto de los niños de tal edad || *Segunda i.,* Período de la edad adulta o de la vejez en que se tiene un comportamiento infantil || fig., Primer estado de una cosa después de su nacimiento o fundación.

PROV. *enfansa*. – FR. *enfance,* 'infancia'. – INGL. *infancy,* 'niñez'.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

nĕfandus, -a, -um [ne, *for], adj., que no puede decirse; nefando, execrable, abominable, infame, impío, criminal, monstruoso, vergonzoso || **-um, -ī,** n., el mal, lo malo, la maldad; el crimen; lo injusto.
Esp. *nefando,* 'Torpe e indigno de que se hable de ello', 1438 || *Pecado n.*, El de sodomía, por su obscenidad.
It. *nefando,* 'infame'.
praefātĭō, -ōnis [praefor], f., acción de hablar primero o de profetizar de antemano: **sine praefatione clementiae,** sin hablar previamente de la clemencia || lo que se dice en primer lugar o de antemano; fórmula preliminar; advertencia previa; preámbulo; introducción, prólogo, prefacio, exordio || † [ecles.] oración solemne, prefacio [de la Misa].
Esp. *prefacio,* h. 1450, 'Lo que se dice al principio'; m., Prólogo o introducción de un libro || Parte de la misa que precede inmediatamente al canon.
It. *prefazio.* – Fr. *préface.* – Ingl. *preface.*
praefor, -āri, -ātus sum [prae, *for], tr., decir el primero, recitar en primer lugar [una fórmula de invocación, súplica, juramento, etc.]: **pontifice maximo praefante carmen,** recitando el primero la fórmula el sumo pontífice || llamar, invocar de antemano: **divos p.,** comenzar invocando a los dioses || decir al comenzar; [con or. inf.] comenzar diciendo que || decir como prefacio, introducción o preámbulo || decir previamente, de antemano: **honorem, veniam p.,** pedir perdón, excusarse de antemano.
prŏfessĭō, -ōnis [prŏfĭtĕor], f., declaración, manifestación; testimonio: **pietatis,** de piedad || declaración oficial [de bienes, domicilio, etc.] || profesión, oficio [= declaración de sus actividades]: **bene dicendi p.,** profesión de elocuencia.
Esp. *profesión,* 1220-50; f., Acción y efecto de profesar || Ceremonia eclesiástica en que uno profesa en una orden religiosa || Actividad habitual que una persona ejerce y de la que generalmente vive || *Hacer profesión de* [una habilidad o de una costumbre], Jactarse o presumir de ella. *profesional,* adj., De la profesión || Perteneciente a la profesión. U.t.c.s. || Dícese de lo que está hecho por profesionales || *Enfermedad p.*, La que es consecuencia específica de un determinado trabajo.
Eusk. *profesio, -sional; profesioarteko,* 'interprofesional'; *profesiodun,* 'profesional'. – Fr. *profession, -onnel, -onnalisme.* – Ingl. *profession, -onal.* – Al. *Profession, -nal.*
prŏfessŏr, -ōris [prŏfĭtĕor], m., el que hace profesión de; el que se dedica a; el que cultiva o practica [una ciencia, arte, etc. || profesor, maestro de || profesor.
Esp. *profesor,* 1490, m., Persona que ejerce o enseña una ciencia o arte || *P. numerario,* El que pertenece a una plantilla de funcionarios || Persona de gran sabiduría o habilidad [en una ciencia o arte]. *profesorado,* m., Cargo o actividad de profesor || Cuerpo de profesores. *profesoral,* adj., Perteneciente o relativo al profesor o al ejercicio del profesorado.
Fr. *professeur, -ssoral, -ssorat.* – Ingl. *professor, -ssorial, -ssor[i]ate.* – Al. *Professor; Professur,* 'profesorado'.
prŏfessus, -a, -um [profĭtĕor], adj., [con valor pas.] reconocido, confesado; **ex professo,** expresamente, abiertamente.
Esp. *profeso,* adj., Dícese del religioso que ha profesado. U.t.c.s. || Se aplica también al colegio o casa de los *profesos.*
Eusk. *profesa,* 'profesión religiosa'; *p. egin,* 'profesar en religión'; *profesadun,* 'profeso religioso'. – Fr. *profès.* – Ingl. *profess.*
prŏfĭtĕor, -ēri, -fessus sum [pro, fătĕor], tr., confesar, reconocer públicamente o abiertamente; [con or. inf.] declarar que || **se p.** [con un predic. nom.], presentarse como, mostrarse como: **medicum, grammaticum se p.,** mostrarse como médico, gramático; [con or. inf.] presumir de...; [con acus.] hacer profesión de; ejercer o practicar un arte o una ciencia, tener una profesión: **philosophiam, medicinam p.,** dedicarse a la filosofía, a la medicina; [sin acus.] **qui profitentur, profitentes,** los profesores; **profiteri,** enseñar || declarar, hacer revelaciones: **indicium p.,** hacer una denuncia || ofrecer, proponer, prometer: **profitetur se venturum,** promete que vendrá; **se ad aliquid adiutorem p.,** ofrecer su ayuda, ofrecerse como colaborador para algo; **operam p.,** ofrecer su colaboración || declarar ante un magistrado [sus bienes de fortuna, condición cívica, etc.]: **apud praetorem p.,** hacer la declaración de sus bienes ante el pretor; **iugera sationum suarum p.,** declarar las yugadas de tierra sembradas; [especialm.] **nomen p.** [o solo **profiteri**], presentar oficialmente su candidatura [a un cargo, derecho de ciudadanía, etc.].
Esp. *profesar,* 'declarar o enseñar en público', h. 1570, deriv. culto del partic. **professus;** tr., Ejercer una ciencia, arte u oficio || Enseñar una ciencia o arte || Sentir algún afecto, inclinación o interés por algo o alguien y perseverar en ello || intr., Obligarse en una orden religiosa a cumplir los votos propios de ella. *profesante,* Que profesa [seguido gralte. del complemento *de*].
Eusk. *profesatu,* 'profesar'. – It. *professare.* – Fr. *professer.* – Ingl. *profess,* 'profesar', 'declarar'.

fŏrĭs, -is [cf. sánscr. *dvār-;* gr. *thýra;* lit. *dūrys;* ingl. *door,* 'puerta'], [ús. más en pl., **forēs**], f., puerta [de una casa o habitación]: **fores portarum,** las puertas [de una ciudad]; **fores robustae,** puertas resistentes || abertura, entrada, acceso, paso: **cuius in lateribus fores essent,** en cuyos costados hubiera unas aberturas || [fig.] paso, entrada: **fores artis,** las puertas del arte; **amicitiae fores aperire,** abrir las puertas de la amistad, dar paso a la amistad.
Esp. cpt.: *triforio,* s. xx [del lat. **tres** y **fores**]; m., Arquit., Galería que corre sobre las naves laterales de una iglesia y que suele tener ventanas de tres huecos.
Fr. *triforium.* – Ingl. cf. *door.*
fŏrās [fŏris], adv., fuera, afuera, de fuera [con movim.]: **exire f.,** salir afuera; **portis se f. erumpunt,** salen fuera de las puertas; **f. proicere,** echar afuera; **f. dare,** hacer público, publicar [un escrito]; **f. cenare,** [ir a] cenar fuera [de casa] || [Decad.] prep. [con genit. o acus.]: **f. corporis,** fuera del cuerpo; **f. civitatem,** fuera de la ciudad.
Esp. *fuera,* h. 1140, ant., *fueras;* adv., A o en la parte exterior de cualquier espacio o término real o imaginario || *Estar fuera de si,* Estar enajenado || Si precede a nombres de acción, significa falta de ella. *forastero,* 1495, del cat. *foraster,* 1123, variante del oc. *forestier,* íd. [del ant. oc. *forest,* 'aldea, caserío fuera de la población', deriv. de **foras,** con la termin. de **agrestis** y **silvestris;** DRAE: *forastero,* del ant. fr. *forestier* < *forest* < **fŏrās**]; adj., Que es o viene de fuera del lugar || m., Persona que está o vive en un lugar de donde no es vecina y en donde no ha nacido || fig., Extraño, ajeno. *afuera* [< *a* y *fuera*], adv., Fuera del sitio en que uno está || En lugar público o en la parte exterior || f. pl., Los alrededores de una población.
Gall.-Port. *fora; forasteiro.* – Cat. *fora; foraster.* – Eusk. *fueratu,* 'descalificar', 'eliminar'; *fueraketa,* 'eliminatoria' [en deportes]. – It. *fuora; fuori; foresta,* 'selva'; *foràstico,* 'salvaje', 'cerril'; *forestiere.* – Rum. *făṛă.* – Prov. *foras; forestier.* – Fr. *dehors* **[< de-foris],** 'fuera', 'afuera'; *hors,* 'fuera'; *hors-bord, -concours, -d'oeuvre, -jeu, -la-loi, -ligne, -piste, -texte; hormis* [< *hors* y *mis,* 'puesto fuera']; *faubourg* [a. *faux bourg,* alterac. de *fors borc (fors = hors)*]; *-bourien; forcené* [a. *forsener,* 'estar

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

fuera de sentido' (*fors = hors; sen,* 'sentido')], 'loco'; *faufiler* [a. *farfiler, fourfiler < fors (= hors)* y *fil,* por infl. de *faux*]; *faufil, -filage, -filure; farouche* [< **forastĭcus,** 'extranjero'], 'bravo', 'huraño; *forêt,* 'selva', 'floresta'; *forestier,* 'forestal'. – Ingl. *forest,* 'selva'. – Al. *Forst,* 'selva'.

† **fŏrālis, -e [fŏrum],** adj., del foro; de fuera.

Esp. *foral,* adj., De [los] fueros || Perteneciente o relativo al fuero || Dcho., *Bienes forales,* Los que concede el dueño a otra persona, reservándose el dominio directo por algún tiempo, mediante el pago de un reconocimiento o pensión anual || [En Galicia] m., Tierra o heredad dada en foro o enfiteusis || Ciudad o región que tiene fueros.

† **fŏrānĕus, -a, -um [fŏrum],** adj., forastero, extraño.

Esp. *foráneo,* h. 1600; adj., Que es de fuera, especialmente extranjero || Forastero, extraño || Vicario.

huraño, 1611; la ant. forma *horaño* [o *forano, foraño*] aparece ya con el actual sentido en 1335 y con el de 'forastero', 'extraño', en 1423; de 'extranjero' pasó a designar 'tímido, arisco', por la natural reserva del forastero; sufrió además esta voz el influjo de *hurón,* animal poco sociable, de donde *horaño* pasó a *huraño. hurañía* [< *huraño*], f., Condición de la persona huraña, que rehuye el trato con la gente.

It. *foráneo.* – Prov. *foraṇ.* – Fr. *forain,* 'forastero'. – Ingl. *foreing,* 'extranjero'; *foreingner.*

† **dēfŏris [de, fŏris],** adv., de afuera.

Cat. *defora.* – It. *difuori.* – Prov. *defọrs.* – Fr. *dehors.*

---

fōrma, -ae [cf. gr. *morphḗ*], f., forma, conformación, configuración, figura, tipo: **mulieris f.**, la forma femenina; **agri f.**, la configuración de un campo; **formas se vertet in omnes,** adoptará toda clase de formas || forma bella; belleza, hermosura física: **praestanti forma cervus,** un ciervo de extraordinaria hermosura; **di tibi formam dederunt,** los dioses te han dado la hermosura || molde [de fundidor, para hacer queso, para acuñar monedas,...], cuño, horma: **formae, in quibus aera funduntur,** los moldes en que se funde el bronce: **calcei f.**, horma del zapato; **denarius formae publicae,** denario de cuño legal || plano, diseño [de una construcción o terreno] || canalización, conducto: **formarum cura,** el cuidado de los acueductos || marco [de una pintura] || forma, figura, representación, imagen, retrato: **Iovis formam facere,** hacer una estatua de Júpiter; **clarissimorum virorum formae,** las imágenes de los hombres más ilustres; **geometricae formae,** figuras geométricas || [fig.] forma, tipo: **f. quaedam vivendi,** un determinado tipo de vida; **f. civitatis, rei publicae, rerum publicarum,** tipo de gobierno, constitución política || tipo ideal, carácter; configuración, constitución; aspecto general, rasgos de conjunto || especie, clase: **formae sunt in quas genus dividitur,** las especies son las subdivisiones del género; **omnes scelerum formae,** todas las clases de delitos || formas, giros [del lenguaje]; figuras retóricas || [Gram.] forma gramatical, flexión [de una palabra] || decreto, edicto, rescripto: **ex forma,** por un rescripto.

Esp. *forma,* 1220-50; f., Modo o manera de hacer algo || pl., Contorno del cuerpo, especialmente de la mujer || Figura o determinación exterior de la materia || Molde en que se vacía y forma alguna cosa || Modo de exponer las ideas || *Pan ázimo,* Cortado regularmente en figura circular, y que sirve para comulgar en la misa || Dcho., Requisitos externos y aspectos de expresión en los actos jurídicos || Dcho., Cuestiones procesales en contraposición al fondo del pleito o causa || Dcho., *En debida forma,* Conforme a las reglas del derecho y prácticas establecidas || *Estar en forma,* Estar en buenas condiciones físicas o espirituales || *Guardar las formas,* Comportarse con educación; guardar las apariencias o las conveniencias sociales.

horma, 1490 [*forma,* h. 1400], doblete popular; f., Molde con que se fabrica o forma una cosa, especialmente un zapato o un sombrero || Instrumento que se coloca en el interior de los zapatos para darles de sí o para mantener su forma || *Hallar la horma de [su] zapato,* Encontrar lo que le acomoda o lo que desea || fig. y fam., Tropezar con alguien o con algo que se le resista o que se oponga a sus malas artes.

formón, 1603; m., Instrumento de carpintería semejante al escoplo, pero más ancho de boca y menos grueso.

Cat. *forma.* – Eusk. *borma, orma,* 'pared' [cf. esp. *hormazo*]; *horma,* 'pared', 'hielo', 'costra de hielo' [cf. esp. *horma*]; *hormaerloju,* 'reloj de pared'; *hormagintza,* 'albañilería'; *hormako,* 'mural'; *hormarri,* 'blasón mural'; *hormatu,* 'tapiar', 'helar[se]'; *hormatzar,* 'paredón'; *forma; formagabe,* 'desfigurado', 'incierto';´*gormagabetu,* 'desfigurar'. – It. *forma; formaggio* [< fr. *fromage*], 'queso'. – Prov. *fọrma; fromatge.* – Fr. *forme,* 'horma' [a. *fourme*]; *-forme; amorphe; fromage* [< ***formatĭcum],** 'queso' [var. a *formage*]; *-ger, -gerie.* – Ingl. *form,* 'forma, -mar'; *-form; forme, -mer, -merly.* – Al. *Form,* 'forma'.

conformātĭō, -ōnis [conformō], f., conformación, disposición, forma, figura: **lineamentorum c.,** conformación de los rasgos; **vocis c.,** adaptación de la voz; **verborum c.,** ordenación de las palabras || idea, imagen, concepto, representación.

Esp. *conformación,* f., Acción de conformar[se] || Forma y estructura de algo || Colocación, distribución de las partes que forman un conjunto.

Fr. *conformation. – Ingl. conformation.*

† **conformis, -e [cum, fōrma],** adj., conforme, muy semejante, completamente igual.

Esp. *conforme,* 1.ª mit. s. xv; adj., Igual, proporcionado, correspondiente || Acorde con otro en un mismo dictamen, o unido con él para alguna acción o empresa || Resignado y paciente en la adversidad || Manifestación de asentimiento que se pone al pie de un escrito || *Conforme a,* Con arreglo a; en proporción o correspondencia a; según o mientras. *conformista,* adj., Que practica el conformismo. U.t.c.s. || En Inglaterra, se aplica al que está conforme con la religión oficial del Estado. U.t.c.s.

Eusk. *konforme, -mitate, -magaitz.* – Fr. *conforme, -mement, -miste, -misme.* – Ingl. *conformable, -mist; nonconformist.* – Al. *konform, -mismus, -misten, -mistisch.*

† **conformĭtās, -ātis [conformis],** f., conformidad; semejanza.

Esp. *conformidad,* 1444; f., Condición de conforme || Hecho de estar conforme || Semejanza entre dos personas || Igualdad, correspondencia de una cosa con otra || Unión, concordia entre dos o más personas || Tolerancia y sufrimiento en la adversidad.

Fr. *conformité.* – Ingl. *conformity.*

confōrmō, -āre, -āvī, -ātum [cum, formō], tr., formar, dar forma, modelar: **c. ad maiora,** formar para cosas más importantes || adaptar: **se ad voluntatem alicuius c.,** adaptarse a la voluntad de alguno || disponer armoniosamente || educar.

Esp. *conformar,* 1220-50; tr., Adaptar o acomodar una cosa a otra || Dar forma [a algo o a alguien] || intr., Convenir una persona con otra; ser de su misma opinión. U.t.c. prnl. || prnl., Someterse voluntariamente a hacer o aguantar algo que le repugna || Comerc., Estampar [un banco en un cheque su conformidad, garantizando su pago].

Eusk. *konformatu,* 'quedar conforme'. – Fr. *conformer, -mé, -mateur.* – Ingl. *conform,* 'conformarse'.

dēformātĭō, -ōnis [dēformō], f., dibujo, diseño, representación || [fig.] forma, apariencia || deformación, alteración, desfiguración || [fig.] degradación.
Esp. *deformación,* f., Acción y efecto de deformar[se] || *D. profesional,* Hábito de hacer o interpretar ciertas cosas de acuerdo con la profesión que se ejerce.
Fr. *déformation.* – Ingl. *deformation.* – Al. *Deformation.*
dēfōrmis, -e [de, fōrma], adj., deforme, disforme, desfigurado, contrahecho, feo: **d. nomen,** palabra malsonante || [fig.] feo, vulgar, grosero, vergonzoso: **deformia meditari,** meditar cosas monstruosas; **oratio d. alicui,** discurso degradante para alguien || sin forma; sin consistencia: **deformes animae,** almas incorpóreas || **-mĭtĕr,** adv., sin gracia, desagradablemente; vergonzosamente, de un modo innoble.
Esp. *deforme,* 1553; adj., [Persona o cosa] cuya forma no es la normal o debida || Desproporcionado o irregular en la forma || Que ha sufrido deformación. *diforme,* 1438, v. *disforme*. *disforme,* 1438, adj., Deforme || Feo, monstruoso || Enorme.
It. *deforme.* – Fr. *difforme,* 'deforme'.
dēformĭtās, -ātis [dēformis], f., deformidad, fealdad, defecto, vicio || deshonor, deshonra, infamia, indignidad, vergüenza.
Esp. *deformidad,* 1495; f., Cualidad de deforme || Cosa deforme || fig., Error, defecto.
Fr. *diformité.* – Ingl. *deformity.*
dēformō, -āre, -āvī, -ātum [de, fōrma], tr., dar forma a, formar, modelar, figurar: **marmora,** los mármoles || dibujar, representar: **operis speciem,** el plano de una obra [= la imagen...] || [fig.] describir, representar [a alguien, algo]: **ille quem supra deformavi,** aquel a quien antes he descrito || deformar desfigurar, afear, manchar; transformar, alterar: **horrida vultum deformat macies,** horrible delgadez desfigura su rostro; **canitiem d. pulvere,** manchar de polvo sus canas; **in ranam d.,** metamorfosear en rana || [fig.] cambiar, degradar, envilecer, deshonrar, marchitar, profanar: **cave deformes multa bona uno vitio,** no deshonres tus muchas virtudes con un solo vicio; **orationem d.,** desfigurar un discurso; **domum d.,** deshonrar una casa [= a una familia]; **deformandi huius causa,** para deshonrar a este.
Esp. *deformar,* 1515; tr., Alterar la forma regular o natural [de algo]. U.t.c. prnl || Cambiar [algo o a alguien] especialmente apartándolo de lo correcto o deseable || fig., Tergiversar. *deformatorio,* adj., Dícese de lo que deforma o sirve para deformar.
Fr. *déformer, -mant, -mateur.* – Ingl. *deform,* 'deformar'; *deformed.* – Al. *deformieren,* 'deformar'.
formācĕus, -a, -um [fōrma], adj., formado o hecho con molde: **formacei parietes,** paredes de tapial; **in Africa Hispaniaque e terra parietes quos formaceos vocant,** en A. y España hay unas paredes de tierra, que llaman hormazos.
Esp. *hormazo,* 'Pared de tierra'. *hormaza,* f., Pared de piedra seca.
formālis, -e [fōrma], adj., relativo a la forma, a los moldes || que sirve de molde, de tipo: **f. epistula,** carta circular; **f. pretium,** precio corriente.
Esp. *formal,* 1390; adj., De [la] forma || Perteneciente o relativo a la forma; se contrapone a *esencial* || [Cosa] que está de acuerdo con los requisitos externos exigidos por la costumbre, la ley o la norma || *Causa f.,* La que hace que una cosa sea formalmente lo que es || Que tiene formalidad || Se aplica a la persona seria, juiciosa en su comportamiento, amiga de la verdad y enemiga de bromas || Dcho., *Estatuto f.,* Régimen concerniente a las solemnidades de los actos y contratos. *formalidad,* f., Cualidad de formal; exactitud, puntualidad y comportamiento formal || Cada uno de los requisitos externos exigidos por la ley, la norma o la costumbre para ejecutar algo. U.m. en pl. || Modo de ejecutar con la exactitud debida un acto público || Seriedad, compostura en algún acto. *formalista,* adj., Perteneciente o relativo al formalismo o que lo implica || Dícese del que, adepto al formalismo, para cualquier asunto observa con rigor las formas y tradiciones. U.t.c.s. *formalismo,* m., Rigurosa aplicación y observancia, en la enseñanza o en la investigación científica, del método recomendado por alguna escuela || Tendencia a concebir las cosas como formas y no como esencias. *formalizar,* 1732; tr., Dar forma a una cosa || Revestir una cosa de los requisos legales || Concretar, precisar || Dar carácter de seriedad a lo que no la tenía [por ej. un noviazgo] || prnl., Hacerse seria y responsable la persona que antes no lo era. *informal,* adj., Que no guarda las formas y reglas prevenidas || m., Persona que en su aspecto y conducta no observa la conveniente seriedad. *informalidad,* f., Cualidad de informal || fig., Acción y cosa censurable por informal.
formalete, s. xx, del cat. *formaret,* íd., [dim. de *former,* 'Cada uno de los arcos en que descansa una bóveda vaída'].
Eusk. *formal; formalki,* 'formalmente'; *formalismo*. – It. *formale*. – Fr. *formel; formalité, -liser [se]; -liser, -lisation; formalisme, -liste; informel*. – Ingl. *formal, -lism, -lity*. – Al. *formal, -lität, -lismus.*
fōrmō, -āre, -āvī, -ātum [forma], tr., dar forma, formar, configurar: **materiam f.**, dar forma a la materia; **orationem f.**, modelar, dar forma al estilo; **verba f.**, disponer las palabras en la frase; **verba recta f.**, dar a las palabras su forma correcta [= pronunciar bien...] || formar, organizar, arreglar: **lassos f. capillos,** arreglar los sueltos cabellos; **studia alicuius f.**, organizar los estudios de alguno || formar [física o espiritualmente], modelar, dirigir, instruir, amaestrar, adaptar: **puerum f.**, educar a un niño; **animos f.**, modelar el espíritu [de los jóvenes]; **se in mores alicuius f.**, adaptarse a las costumbres de alguien || hacer [dando forma], crear, producir, dar vida: **signum f.**, hacer una estatua; **personam novam f.**, crear un personaje [teatral] nuevo; **consuetudinem f.**, introducir una costumbre || formar [en la mente], forjar en la imaginación, imaginar.
Esp. *formar,* 1220-50; tr., Dar forma a una cosa || Juntar personas o cosas, para que aquellas hagan una corporación y estas un todo || Criar, educar, adiestrar || intr., Colocarse una persona en una formación, cortejo, etc. || prnl., Adquirir una persona más o menos desarrollo, aptitud o habilidad en lo físico o en lo moral. *formativo,* adj., Que sirve para formar o dar forma || De [la] formación. *formato,* m. [En un impreso], tamaño determinado por la altura y anchura || Informát., Disposición asignada a un conjunto de datos o a los distintos elementos de un texto || *[Cine, radio* y *televisión],* forma de presentación de un programa. *formación* [< lat. **formatĭo**, **-ōnis**], f., Acción y efecto de formar[se] || Cosa que se ha formado y desarrollado || Figura exterior o forma || Geol., Conjunto de rocas o masas minerales que presentan caracteres geológicos y paleontológicos semejantes || Milit., Reunión ordenada de un cuerpo de tropas para revistas y otros actos del servicio || Conjunto de plantas en las que predomina una determinada especie, al cual deben su fisonomía [pinar, encinar, robledal, etc.].
Gall.-Port. *formar*. – Cat. *formar*. – It. *formare*. – Prov. *formar*. – Fr. *former, -mé, -mat, -mation, -mateur, -matif; performance* [< ingl. < a. fr. *parformance < parformer,* 'cumplir', 'ejecutar']; *-mant, -matif.* – Ingl. *form, -mation, -mative, -mat; perform, -mance*. – Al. *formen,* 'dar forma'; *formlich,* 'formal'; *formieren,* 'formar', 'figurar'; *Format, -mation*.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

formōsus, -a, -um [fōrma], adj., hermoso, bien formado, bello, elegante || **-sē**, adv., hermosamente.

Esp. *hermoso,* 1102, de una forma disimilada ***fermōsus;** adj., Dotado de hermosura || Grandioso, excelente y perfecto || Apacible y sereno [día] || Robusto, saludable [niño]. *hermosear,* 1495; tr., Hacer o poner hermosa a una persona o cosa, U.t.c. prnl. || intr., desus., Ostentar hermosura. *hermosura,* 1220-50; f., Cualidad de hermoso || Belleza de las cosas que pueden ser percibidas por la vista o por el oído || por ext., Lo agradable de una cosa que recrea por sus cualidades excelentes || Proporción noble y perfecta de las partes con el todo || Mujer hermosa.

Gall.-Port. *formoso.* – Cat. *formos.* – It. *formoso.* – Rum. *frumos.*

formŭla, -ae [dim. de **fōrma**], f., hermosura || pequeña horma || molde [para hacer quesos] || conducto de agua || [fig.] fórmula, norma, regla: **vivere ex sua formula,** vivir con arreglo a su doctrina; **certam quamdam disciplinae formulam componere,** estructurar un sistema filosófico || conjunto de normas o leyes, formulario, reglamento, ley; fórmula de contrato, tratado de alianza: **aliquem in sociorum formulam referre,** comprender a alguien en el tratado de alianza; **milites ex formula parati,** soldados conseguidos en virtud del tratado || [Dcho.] fórmulas [diversas]: **fiduciae,** de la cesión fiduciaria; **iudiciorum,** de las acciones judiciales || fórmula [que el pretor da a las partes y en la que señala al juez su misión]: **formulam scribere,** promover un pleito; **formulam remittere,** desistir de un pleito, retirar una demanda judicial; **formulā cadere, excidere,** perder un proceso [por defecto de forma].

Esp. *fórmula,* h. 1600; f., Forma establecida [para hacer algo] || Estilo, modo práctico propuesto para resolver un asunto controvertido o realizar una cosa difícil || Manera fija de redactar algo || Receta del médico o para confeccionar alguna cosa || Mat., Ecuación o regla que relaciona objetos matemáticos o cantidades || Quím., Combinación de símbolos químicos que expresa la composición de una molécula || *Deport.,* Categoría de automóviles de competición, de acuerdo con unas características precisas || *Por pura f.,* Para cubrir las apariencias. *formulario,* 1495; adj., De [la] fórmula || Perteneciente o relativo a las fórmulas o al formulismo || Dícese de lo que se hace por fórmula, cubriendo las apariencias || m., Colección de fórmulas que se han de observar para la petición, expedición o ejecución de algunas cosas || Impreso con espacios en blanco, que hay que rellenar. *formular,* tr., Reducir a términos claros y precisos un mandato, una solicitud, una denuncia, etc. || Expresar, manifestar [algo] mediante el lenguaje hablado o escrito || Establecer y exponer la fórmula [de algo] o sus caracteres o circunstancias. *formulismo,* m., Tendencia al uso abusivo de fórmulas en la resolución y ejecución de cualquier asunto, especialmente de los oficiales y burocráticos || Tendencia a preferir la apariencia de las cosas a su esencia.

Eusk. *formula; formulatu,* 'formular'. – Fr. *formule, -laire, -ler.* – Ingl. *formula, -late, -lary.* – Al. *Formel,* 'fórmula'; *Formular; formulieren,* 'formular', 'proponer'.

infōrmātĭō, -ōnis [infōrmō], f., proyecto, diseño, bosquejo, esbozo || idea, noción, concepción, representación || etimología.

Esp. *información,* 1394; f., Acción y efecto de informar[se] || Oficina donde se informa sobre algo || Averiguación jurídica y legal de un hecho o delito || *Comunicación,* Comunicación o adquisición de conocimientos que permiten ampliar o precisar los que se tienen sobre una materia determinada; conocimientos así comunicados o adquiridos || Biol., *I. genética,* Conjunto de caracteres hereditarios trasmitidos por los genes || Dcho., *I. ad perpetuam* [*rei memoriam*], La que se hace judicialmente y a prevención, para que conste en lo sucesivo una cosa || *I. de dominio,* Medio supletorio para inscribir el registro de bienes en el de la propiedad, cuando se carece de título escrito || Dcho., *I. de pobre o de pobreza,* La que se hace ante los jueces y tribunales para obtener los beneficios de la defensa gratuita || *I. de sangre,* Aquella con que se acredita que en la ascendencia y familia de un sujeto concurren las calidades de linaje que se requieren para un determinado fin || *I. posesoria,* Medio supletorio de titulación para inscribir el registro de bienes en el de la propiedad limitado a la posesión, que puede convertirse luego en inscripción de dominio.

Eusk. *informazio*. – Fr. *information, -tionnel, -tique, -ticien, -tiser, -tisation*. – Ingl. *information*. – Al. *Information.*

† infōrmātŏr, -ōris [infōrmō], m., que instruye, que educa.

Esp. *informador,* adj., Que informa. U.t.c.s. || m., Periodista de cualquier medio de difusión.

Fr. *informateur.*

infōrmis, -e [in, fōrma], adj., informe, sin forma, en bruto || deforme, mal formado, feo; espantoso, terrible, horrible.

Esp. *informe,* adj., 1490; adj., Sin forma, deforme, mal formado || Feo, horrible.

Eusk. *informe, -mal; informaltasun,* 'informalidad'. – Fr. *informe.*

infōrmō, -āre, -āvī, -ātum [in, fōrmō], tr., formar, dar forma, modelar || [fig] representar idealmente, describir, esbozar || configurar, modelar [espiritualmente]; disponer, organizar || instruir, enseñar, educar: **animus bene informatus a natura,** el alma naturalmente bien organizada || representarse mentalmente, imaginarse, hacerse una idea de: **virtutem i.,** formarse un ideal de la virtud; **oratorem i.,** dar una idea del orador; **deos coniectura i.,** imaginarse a los dioses por conjetura.

Esp. *informar,* 1444; tr., Dar a conocer [algo a alguien]. U.t.c. prnl. || Completar una persona u organismo competente un documento con un dictamen sobre lo solicitado en él || Filos., Dar forma sustancial a una cosa || intr., Dictaminar un cuerpo consultivo, un funcionario o cualquier persona perita, un asunto de su respectiva competencia || Dcho., Hablar en estrados los fiscales y los abogados. *informante,* p.a. de *informar*. Que informa || m., ant., El que tenía encargo y comisión de hacer las informaciones de limpieza de sangre y calidad de alguien. *informe,* sust., 1734; m., Exposición escrita u oral en que se informa de algo o de alguien || pl., Datos que se dan o se obtienen cerca de una persona o cosa || Acción y efecto de informar o dictaminar || Dcho., Exposición total que hace el letrado o el fiscal ante el tribunal que ha de fallar el proceso. *informativo,* adj., Dícese de lo que informa o sirve para informar sobre alguien o algo || Filos., Que da forma a una cosa || *Boletín i.,* Conjunto de noticias que, a hora determinada, transmiten la radio o la televisión.

informática, f., Conjunto de conocimientos y técnicas que permiten recoger, almacenar, tratar y transmitir datos mediante ordenadores.

Eusk. *informatu,* 'informar'; *informagai, -makari, -makor,* 'informativo'; *informaketa,* 'información'; *informari,* 'informador, -mante'. – Fr. *informer, -mé, -matif*. – Ingl. *inform*. – Al. *informieren,* 'informar'.

rĕfōrmātĭō, -ōnis [rĕfōrmō], f., metamorfosis, cambio || reforma [de las costumbres].

Fr. *réformation.* – Ingl. *reformation.*

rĕfōrmātŏr, -ōris [rĕfōrmō], m., reformador, renovador; restaurador.

Esp. *reformador,* adj., Que reforma o pone en debida forma una cosa. U.t.c.s. || De [la] reforma.

Eusk. *erreformategi,* 'reformatorio'. – Fr. *réformateur.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

rĕformō, -āre, -āvī, -ātum [re, formō], tr., rehacer, volver a su forma primitiva, reconvertir || [fig.] restablecer, restaurar || reformar, corregir, mejorar.

Esp. *reformar,* 1220-50; tr., Volver a formar, rehacer || Introducir cambios en algo, generalmente con la intención de mejorarlo || Enmendar, corregir el comportamiento de alguien. U.t.c. prnl. *reforma,* f., Acción y efecto de reformar[se] || Lo que se propone, proyecta y ejecuta para innovar o mejorar algo || Movimiento religioso que, iniciado en el s. XVI, con el propósito de reformar la Iglesia, dio origen a la creación de las iglesias protestantes || Dcho., *Recurso de reforma* o *de reposición,* El que se interpone para pedir a los jueces que reformen sus resoluciones, cuando estas no son sentencias. *contrarreforma,* f., Movimiento de oposición a una reforma || Movimiento de la Iglesia católica destinado a combatir los efectos de la reforma protestante. *reformista,* adj., Partidario de reformas o ejecutor de ellas. U.t.c.s. *reformatorio,* adj., Que reforma o arregla || m., Establecimiento en el que, por medios educativos severos, se trata de rehabilitar a los menores de edad recluidos allí por su conducta delictiva. *reformado,* p.p. de *reformar* || adj., Partidario de la religión reformada. U.t.c.s. || Se aplica al religioso de una orden *reformada* || Religión *reformada.*

Eusk. *erreforma,* 'reforma'; *erreformagaitz,* 'irreformable'; *erreformismo, -mista,...* – Fr. *réformer, -me, -mé, -mette; reformer* [< *re-,* y *former*], 'rehacer'; *réformisme, -iste.* – Ingl. *reform, -matory.* – Al. *reformieren, -mator, -mer; Reform.*

transformō, -āre, -āvī, -ātum [trans, formō], tr., transformar, metamorfosear; cambiar o mudar de forma: **in rem,** en algo || [fig.] **transformari ad naturam alicuius,** adoptar la caracterización de uno.

Esp. *transformar,* 1220-50; tr., Hacer cambiar de forma o de aspecto a una persona o cosa. U.t.c. prnl. || Transmutar una cosa en otra. U.t.c. prnl. || *Deport.,* Convertir un disparo o un penalti en gol. *transformación,* 1495; f., Acción y efecto de transformar[se] || Biol., Fenómeno por el que ciertas células adquieren material génico de otras || Ling., Operación que establece formalmente una relación sintáctica relevante entre dos frases de una lengua. *transformador,* adj., Que transforma. U.t.c.s. || Aparato eléctrico capaz de convertir la corriente alterna de alta tensión y débil intensidad en otra de baja tensión y gran intensidad o viceversa. *transformista,* adj., Perteneciente o relativo al transformismo || com., Partidario de esta doctrina || Actor o payaso que hace mutaciones muy rápidas en sus trajes y en los personajes que representa. *transformativo,* adj., Que tiene virtud o fuerza para transformar || *Gramática t.,* La que, siendo generativa, establece que de un esquema racional se pasa a otro u otros mediante la aplicación de determinadas reglas; se llama también *transformacional. transformismo,* m., Biol., Doctrina según la cual los caracteres típicos de las especies animales y vegetales no son por naturaleza fijos e inmutables, sino que pueden variar por la acción de diversos factores intrínsecos y extrínsecos || Arte del transformista, actor o payaso.

Eusk. *transformatu,* 'transformar'; *transformatzaile,* 'transformador'. – Fr. *transformer, -mable, -mateur, -mation, -misme, -miste.* – Ingl. *transform, -mation.* – Al. *Transformator.*

---

fornix, -ĭcis [cf. **formus, fornāx, fŭrnus**], m., f., cintra, arco, bóveda || puerta o pasaje abovedado || arco de triunfo || acueducto || lupanar, burdel || persona prostituida.

Esp. *hornacina,* 1504, del lat. vg. ***fornĭcīna,** dim. de **fornix;** f., Hueco en forma de arco, practicado generalmente en una pared gruesa o en un muro para colocar allí una estatua, un jarrón y, en los templos, una imagen o un altar.

fornĭcātĭō, -ōnis [fornĭcō], f., acción de abovedar; bóveda || fornicación.

Esp. *fornicación* s. X; f., Acción de fornicar.

Fr. *fornication.* – Ingl. *fornication.*

fornĭcātus, -a, -um [fornix], adj., abovedado, combado.

† fornĭcō, -are; -or, -āri [fornix], intr., fornicar || idolatrar, entregarse a la idolatría.

Esp. *fornicar,* 1490; intr., Realizar el acto sexual fuera del matrimonio. U.t.c. tr., *fornicador,* 1438; adj., Que fornica. U.t.c.s. || Propio de la persona que fornica.

Fr. *forniquer, -nicateur.* – Fr. *fornicate, -tor.*

---

fŏrum, -ī [cf. **fŏrĭs, fŏrās],** n., espacio libre || [particularm.] **f. sepulcri,** vestíbulo de un sepulcro; **f. vinarium,** lagar; **fora,** bancos de los remeros || [gralte.] plaza [del mercado]; mercado; foro, plaza pública: **forum Romanum, magnum, vetus,** el foro romano [centro de la vida pública]; **forum Caesaris, Augusti, Traiani,** el foro de C., de A., de T.; **forum boarium, bovarium,** el mercado de bueyes; **[h]olitorium f.,** el mercado de las verduras o legumbres; **f. coquinum,** el mercado de viandas cocidas; **f. piscarium, piscatorium,** el mercado del pescado; **f. cuppedinis,** el mercado de las golosinas || el foro [como símbolo de la vida pública]; los asuntos, los negocios [jurídicos, políticos, financieros,...]; la vida política, la abogacía: **arripere verba de foro,** tomar las palabras de la plaza pública, del uso o en el uso corriente; **foro decedere,** no presentarse en público; **in foro versari,** ocuparse de los negocios en el foro; **foro cedere,** hacer bancarrota; **foro mersus,** ahogado de deudas; **forum attingere,** tomar parte en los negocios públicos; **in foro esse coepit,** comenzó a presentarse en el foro [= a dedicarse a la política]; **in forum deducere,** hacer entrar en la carrera política || [en las provincias] lugar en el que los magistrados ejercían su jurisdicción y los tribunales administraban justicia: **forum agere,** administrar justicia || [en los campamentos] lugar en que se erigía la tribuna desde la que el general se dirigía a sus tropas, reunidas en **contio** || [con adj., o genit. designa muchas ciudades]: **F. Allieni,** Foro de Alieno [cerca de Verona]; **F. Appii,** c. del Lacio; **F. Aurelium,** c. de Etruria; **F. Cornelium,** c. de la Galia Cispadana [actual Mola]; **F. Gallorum,** c. de la Galia Cispadana [hoy Pradella?]; **F. Iulii,** c. de la Galia Narbonense [hoy Frejus]; **F. Voconii,** c. de la Galia Narbonense...

Esp. *foro,* cult., h. 1600, 'Jurisdicción para sentenciar causas', 'los tribunales'; 'parte del escenario opuesta a la embocadura', med. s. XVII; m., Plaza donde se trataban en la antigua Roma los negocios públicos y donde el pretor celebraba los juicios || por ext., Sitio en que los tribunales oyen y determinan las causas || Curia y cuanto concierne al ejercicio de la abogacía y a la práctica de los tribunales || Reunión para discutir asuntos de interés actual ante un auditorio que a veces interviene en la discusión || *Retirarse o irse por el foro,* Irse o marcharse.

fuero, 931, con el sentido de 'los tribunales de justicia', ant., 'la vida pública y judicial' y propte. 'recinto sin edificar', 'la plaza pública'; la locución *a fuer* de [con una forma apocopada de *fuero*] significó originariamente 'con arreglo al fuero [de un lugar]', 1172, y luego 'a la manera de', 1613 || Conjunto de leyes otorgadas como privilegio a una región durante la Edad Media || Nombre de algunas compilaciones de leyes: *F. Juzgo, F. Real* || Privilegio, prerrogativa o derecho moral reconocido a ciertas activi-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

dades, principios, virtudes, etc. || Dcho., Competencia a la que legalmente están sometidas las partes y que por derecho les corresponde || *F. interno* o *de la conciencia,* Intimidad de la conciencia || *Volver* [alguien] *por sus fueros,* Salir en defensa de sus derechos o de su honor. *fuerista,* com., Persona muy entendida e instruida en los fueros de las provincias privilegiadas || Persona partidaria y defensora acérrima de los fueros || adj., Perteneciente o relativo a los fueros. *aforar,* 'Otorgar fueros', h. 1290; 'tasar el precio de una mercancía', 1680 [cf. ant. fr. *aforer,* ss. XII-XVIII, de *fuer,* 'tasa', der. del lat. **fŏrum**]; de ahí, 'calcular la cantidad de agua que lleva una corriente', s. XIX || Arrendar, dar o tomar a foro alguna heredad || Determinar la cantidad y valor de los géneros o mercancías que hay en algún lugar, generalmente para establecer el pago de derechos || Calcular la capacidad de un receptáculo || En las representaciones teatrales, cubrir los lados o partes del escenario que deben ocultarse al público. *aforo,* m., Acción y efecto de aforar || Capacidad total de las localidades de un teatro u otro recinto destinado a espectáculos públicos. *desaforar,* 'Quebrantar el fuero o ley', h. 1600; Privar a alguien del fuero o exención que goza, por haber cometido algún delito de los señalados para este caso || Sacar de quicio || prnl., Descomponerse, descomedirse. *desaforado,* 'El que obra sin respetar leyes, quebrantándolo todo', 1601; 'desenfrenado', 1604; 'excesivo, monstruoso', 1578. *desaforadamente,* adv., m., De manera desaforada, desordenada o con exceso || *Con desafuero,* Con osadía. *desafuero,* 1295 [< *desaforar*] m., Abuso o atropello violento contra la ley || por ext., Acción contraria a las buenas costumbres o a los consejos de la sana razón || Dcho., Hecho que priva del fuero al que lo tenía.

PORT. *foro.* – CAT. *for.* – EUSK. *foru; Forua* [topón.]. – IT. *foro.* – PROV. *fọr.* – FR. *for; fur* [a. *feur*], en la locuc. *au fur et à mesure,* 'a medida que'; *forum.* – INGL. *forum.*

fŏrensis, -e [fŏrum], adj., de la plaza pública, del foro, forense, judicial: **f. labor,** el trabajo del foro, la abogacía; **forenses litterae,** la ciencia del foro; **f. oratio,** discurso de defensa; **f. opera,** profesión de abogado; **forenses controversiae,** debates judiciales; **f. factio,** el populacho || **-is, -is,** m., abogado || relacionado con la plaza pública, de fuera, del exterior: **vestitus f.**, traje de calle; [n. pl.] **forensia,** traje de ceremonia || [Decad.] referente al extranjero [probte. por analogía con **foras** y **foris**].

ESP. *forense,* h. 1600; adj., Del foro; perteneciente al foro || *Médico f.,* El oficialmente adscrito a un juzgado de instrucción || ant., Público y manifiesto.

INGL. *forensic.*

Francī, -ōrum, m. pl., los francos [pueblo germánico] || **-ncĭcus, -a, -um,** adj., de los francos.

ESP. *franco,* 1101, 'Libre, exento', 'liberal, dadivoso', 'noble, de trato abierto'; como los francos eran los dominadores de la Galia, estaban exentos de tributos || Patente, claro; que no ofrece dudas || [Cosa abierta y sin obstáculos] || *[Piso f.]* utilizado como escondite por una organización terrorista || Que está libre de impuestos [puertos, depósitos, lugares, etc.] || Persona sincera y que expresa abiertamente lo que siente o piensa || Sencillo, leal [en su trato] || Francés || Libre de obligaciones o trabajo || Antigua unidad monetaria de Francia y otros países. *francote* [aument. de *franco*], adj., Ingenuo y abierto en su trato. || fam., Dícese de la persona de carácter abierto y que procede con sinceridad y llaneza. *franqueza,* h. 1250; f., Cualidad de franco y sincero || Libertad, exención || Liberalidad, generosidad || fig., Sinceridad.

franquicia, 1611; f., Exención de un impuesto o de una obligación concedida a una persona para no pagar derechos por las mercaderías que introduce o extrae, o por el aprovechamiento de algún servicio público || *Econ.,* Derecho que una empresa cede a otra, a cambio de una compensación económica, de usar su marca y su razón social para vender productos o usar servicios.

franquía, 1765-83; f., Mar., Libertad de acción || Situación en la que un buque tiene paso franco para hacerse a la mar o tomar determinado rumbo || [Referido a personas] *En franquía,* En disposición de poder hacer lo que quieran || *F. postal,* Transporte gratuito de la correspondencia u objetos análogos. *franquear,* 1251; tr., Liberar a alguien de una obligación || Quitar los obstáculos que impiden el paso, abrir camino || Pasar a través de algo [una puerta, un río, etc.] || Pagar previamente en sellos o poniendo una marca equivalente el porte de algo que se envía por correo. *franqueo,* m., Acción y efecto de franquear abriendo paso o camino || Acción de poner sellos en cartas, documentos, etc. *franqueable,* adj., Que se puede franquear abriendo paso o camino.

francmasón, 1765-83, del fr. *francmaçon,* 1740, calcado del ingl. *free mason,* 1646, propte. 'albañil libre', porque en un principio la francmasonería se acogió a los privilegios de que gozaba el gremio de los albañiles. *masón,* m., Persona que pertenece a la masonería. *masonería,* f., Asociación secreta, francmasonería. *masónico,* adj., Perteneciente o relativo a la masonería.

PORT. *franco; francês; franqueza.* – IT. *franco; francese; franchezza, -chigia.* – PROV. *franc.* – FR. *franchise; français, -se.* – INGL. *frank.*

---

frangō, -ĕre, -frēgī, frāctum [cf. gót. *brikan,* 'romper'; ingl. *break;* gót. *ga-bruka,* 'fragmento'], tr., fragmentar, romper, hacer pedazos, desmenuzar, destrozar: **domus fracta,** casa derrumbada; **compluribus navibus fractis,** destrozadas varias naves; **laqueo gulam f.**, romper la garganta con un lazo, estrangular, ahorcar; **cervices alicuius f.**, retorcer el cuello a alguno; **naves f.**, naufragar || destrozar, machacar, triturar, moler: **fruges f.** moler los granos; **hordeum f.**, moler cebada; **glacies se frangit,** el hielo se resquebraja || [reflex.] **brachium, tibiam f.**, romperse un brazo, una pierna || [fig.] desmenuzar, destrozar, hacer pedazos: **hoc est non dividere, sed frangere,** esto no es dividir, sino desmenuzar || debilitar, atenuar, suavizar, disminuir: **calor se frangit,** el calor disminuye || **iter f.**, perder su camino || [fig.] romper, quebrantar, aniquilar, agotar, violar: **consilium, sententiam alicuius f.**, desbaratar los planes, la proposición de alguno; **foedus f.**, violar un tratado; **iura pudicitiae f.**, atropellar las leyes del pudor; **fidem f.**, faltar a su palabra; **se laboribus f.**, agotarse con los trabajos, matarse a trabajar || abatir, vencer, refrenar, dominar, someter, reducir a la obediencia: **iras aequoris f.**, dominar las iras del mar; **nationes f.**, dominar naciones; **libidines, cupiditates f.**, dominar las pasiones || abatir, desanimar, desalentar: **animo frangi,** estar desanimado; **metu, dolore frangi,** estar abatido por el miedo, por el dolor; **cum video... frangor,** cuando veo... me falta valor || doblegar, debilitar, conmover, ablandar; enervar, afeminar: **fletus fregere virum,** las lágrimas conmovieron a este hombre; **te ut ulla res frangat!,** ¡que haga mella en ti cosa alguna!

ESP. *chaflán,* 'Cara, comúnmente larga y estrecha, de un sólido, formada al ser cortada una esquina por un plano', 1727 [*chaflanado,* ya en 1604], del fr. *chanfrein,* íd., deriv. del ant. *chanfraindre,* 'cortar en chaflán', y este de *chant,* 'canto, ángulo', y *fraindre,* 'cortar' [< lat. **fran-**

gĕre]. *achaflanar,* tr., Dar a una esquina forma de chaflán. *chaflanar,* 1633.

frangollar, 1490 [< *frangollo*], tr., Moler o quebrantar los granos de cereales o legumbres || fig. y fam., Hacer una cosa deprisa y mal. *frangollo,* 1646; m., Granos quebrantados de cereales y legumbres || fig., Comida hecha deprisa y sin esmero || Gachas de harina de maiz o de trigo, a las que a veces se añade leche, miel, almendras u otros ingredientes.

PORT. *franger*. – EUSK. *frakzionatu,* 'fraccionar'; *errefau,* 'refrán', 'estribillo'; *ererrepaña,* 'refrán'; *errep[a]in,* 'estribillo'. – IT. *frangere,* 'romper'. – RUM. *frî̦nge*. – PROV. *franher*. – FR. *orfrai* [< **ossifraga**], 'quebrantahuesos'; *fretin*. – INGL. cf. *break,* 'romper'; *breakfast; brick,* 'ladrillo'; *breach,* 'brecha', 'rotura'; *chamfer,* 'chaflán'. – AL. cf. *brechen,* 'romper'; *Brack,* 'escombros'; *Brocken,* 'fragmento'; *Bruch,* 'fractura', 'fracción'.

anfractŭs, -ūs [am(b)-, frangō], m., vuelta, curva, sinuosidad, giro || camino sinuoso, torcido || anfractuosidad, sinuosidad [de una montaña] || rodeo, circunloquio || período || salida, medio.

ESP. *anfractuoso,* 1589; adj., Que tiene anfractuosidades || [Terreno] quebrado, abrupto, tortuoso, desigual. *anfractuosidad,* f., Cualidad de anfractuoso || Cavidad sinuosa o irregular en una superficie, especialmente en un terreno. U.m. en pl. || Anatom., Surco o pliegue sinuoso que separa las circunvoluciones cerebrales. U.m. en pl.

IT. *affratto*. – FR. *anfractueux, -tuosité.* – INGL. *anfractuose, -tuous, -tuosity.*

diffringō, -ĕre, -frēgi, -fractum [dis, frangō], tr., romper, despedazar.

ESP. *difracción* [< **diffractus**, 'roto', 'quebrado'], f., Desviación que sufre cualquier tipo de onda al chocar con un cuerpo opaco o al pasar a través de una abertura. *difrangente,* adj., Que produce la difracción.

FR. *diffracter, -ction.* – INGL. *diffraction.*

effringō [ecf-], -ĕre, -frēgī, -fractum [ex, frangō], tr., quitar rompiendo, forzar; romper violentamente, abrir con fractura o por la fuerza; hacer pedazos: **fores, claustra e.,** forzar la puerta, hacer saltar los cerrojos || intr., romperse, quebrarse.

FR. *effraction,* 'fractura'; *effrayer,* 'asustar'.

† frāctĭō, -ōnis [frangō], f., acción de romper; rotura, fractura, fracción || [lat. ecles.] **f. panis,** la Comunión o Eucaristía; la Misa.

ESP. *fracción,* 1607; f., Acción de romper || División de un todo en partes || Parte resultante de tal división || Cada uno de los grupos de un partido u organización, que difieren entre sí o del conjunto, y que pueden llegar a independizarse || Aritm., Número quebrado || Fís. y Quím., Cada una de las partes que se separan de una sustancia en una destilación, depuración, etc. || Matem., *F. propia,* La que tiene el numerador menor que el denominador, y vale menos de la unidad; se contrapone a la impropia. *fraccionar,* tr., Dividir un todo en partes o fracciones. *fraccionamiento,* m., Acción y efecto de fraccionar. U.t.c. prnl. *fraccionario,* adj., Perteneciente o relativo a la fracción de un todo || Alg. y Aritm., Número quebrado || *Moneda f.,* La que equivale a una fracción exacta de la unidad monetaria legal.

IT. *frazione*. – FR. *fraction, -onnaire, -onnement, -onner...* – INGL. *fraction, -nal*. – AL. *Fraktion.*

frāctūra, -ae [frangō], f., fragmento, trozo [de algo roto] || fractura, rotura [de un miembro].

ESP. *fractura,* 1555; f., Acción y efecto de fracturar[se] || Rotura de hueso, debida generalmente a violencia externa || Geol., Rotura de un estrato por efecto de la presión || Miner., Aspecto peculiar de la superficie de rotura [de un mineral o roca]. *fracturar,* tr., Romper o quebrantar algo con violencia. U.t.c. prnl.

IT. *frattura*. – RUM. *frîntură*. – PROV. *frachura*. – FR. *fracture, -turer*. – INGL. *fracture,* 'fractura, -rar'. – AL. *Fraktur.*

frāctus, -a, -um [*pp.* de **frangō**], adj., fracturado, roto, fraccionado || [fig.] quebrantado, abatido, debilitado: **fracti bello,** agotados por la guerra; **fractum murmur,** rumor ahogado; **fractae res,** negocios arruinados || **-tē,** adv., de modo afeminado.

ESP. *afrecho,* 'Salvado', h. 1330, del lat. **affractum,** por ser desmenuzada la cáscara del grano durante la molienda.

IT. *fratto, -a*. – FR. *frais,* 'gasto', 'coste' [a. *frait; fret*]; *défrayer,* 'costear', 'pagar'.

frăgĭlis, -e [frangō], adj., frágil, quebradizo || [fig.] débil, perecedero, caduco || [poét.] crepitante, crujiente.

ESP. *frágil,* med. s. XV; adj., Que se quiebra o se hace pedazos con facilidad || fig., Débil, que puede deteriorarse con facilidad || Dícese de la persona débil y de poca fortaleza || Se aplica a la persona que cae fácilmente en algún pecado, especialmente contra la castidad || fig., Caduco, perecedero.

IT. *fràgile*. – FR. *fragile, -lement, -liser; frêle,* 'frágil', 'delicado'. – INGL. *fragile, -frail.*

frăgĭlĭtās, -ātis [frăgĭlis], f., fragilidad || [fig.] debilidad, flaqueza; caducidad.

ESP. *fragilidad,* 1438; f., Cualidad de frágil.

FR. *fragilité*. – INGL. *fragility, frailty.*

fragmĕn, -ĭnis; -mentum, -ī [frangō], n., fragmento, trozo.

ESP. *fragmento,* 1607; m., Parte o porción de algo partido o roto || Parte desgasajada de una obra escultórica o arquitectónica || Trozo de una obra literaria o musical || Parte conservada de un libro o escrito. *fragmentar,* tr., Dividir algo en fragmentos. U.t.c. prnl. *fragmentario,* adj., Perteneciente o relativo al fragmento || Que tiene carácter de fragmento, incompleto, no acabado. *fragmentación,* f., Acción y efecto de fragmentar[se] || *F. nuclear,* Rotura de un núcleo atómico en varios fragmentos.

IT. *frammento*. – FR. *fragment* [a. *frament*]; *-ter, -taire, -tation*. – INGL. *fragment, -tary*. – AL. *Fragment; fragmentarisch,* 'fragmentario'.

frăgŏr, -ōris [frangō], m., rotura, fractura || ruido, crujido, estrépito [de algo que se rompe]; fragor, estruendo || fama, renombre.

ESP. *fragor,* 1817, 'Ruido de algo que se rompe', 'estruendo'. *fragoroso,* adj., Que produce fragor; estruendoso, estrepitoso.

IT. *fragore*. – PROV. *freior*. – FR. *frayeur,* 'espanto' (ant. *freour*); *effrayer,* 'asustar'.

frăgōsus, -a, -um [frăgŏr], adj., fragoso, abrupto, escarpado || frágil || áspero, rudo; rocoso || ruidoso.

ESP. *fragoso,* princ. s. XV; adj., [Lugar] abrupto, escarpado, lleno de malezas y breñas. *fragosidad,* f., Cualidad de fragoso || Aspereza, espesura [de los montes] || Camino o terreno lleno de asperezas y breñas.

GALL.-PORT. *fraga, -goso, -gura.*

infrāctĭō, -ōnis [infringō], f., infracción, rotura, quebrantamiento: **animi i.,** abatimiento.

ESP. *infracción,* 1642; f., Acción de infringir || Transgresión, quebrantamiento de una ley, pacto, tratado o de una norma moral, lógica o doctrinal || Medic., Fractura incompleta de un hueso.

FR. *infraction*. – INGL. *infraction.*

infringō, -ĕre, -frēgī, -fractum [in, frangō], tr., romper golpeando violentamente; romper chocando contra: **infractis hastis,** habiéndose roto las lanzas || [fig.] romper, abatir, quebrantar, debilitar, disminuir, anular, hacer fracasar: **conatus i.,** hacer fracasar los intentos; **gloriam alicuius i.,** anular la gloria de alguno; **infracta tributa,** tributos disminuidos || abatir, desanimar: **infracto animo**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

esse, estar abatido; **aliquem i.,** desanimar a uno; **animos i.,** desanimar || romper el ritmo, la armonía: **infracta et amputata loqui,** pronunciar frases breves y entrecortadas.

Esp. *infringir,* 1843; tr., Quebrantar o desobedecer [una ley, una orden o un principio]. *infractor,* 1734; adj., Que infringe o quebranta [una ley, un precepto o una orden]. U.t.c.s.

It. *infràngere*. – Rum. *înfrînge*. – Prov. *enfranher*. – Fr. *enfreindre,* 'infringir' [a. *enfraindre* < lat. vg. ***infrangere**]. – Ingl. *infringe,* 'infringir'; *infractor.*

rĕfrāctārĭus, -a, -um [rĕfringō], adj., obstinado, terco, tenaz, pertinaz; pendenciero, quisquilloso.

Esp. *refractario,* 1737; adj., Dícese de la persona que rehúsa cumplir una promesa u obligación || Opuesto, rebelde a aceptar una idea, opinión o costumbre || Fís. y Quím., Dícese del material o cuerpo que resiste elevadas temperaturas sin sufrir alteraciones notables.

It. *refrattario.* – Fr. *réfractaire; réfraction.* – Ingl. *refract,* 'refringir', 'refractar'; *refraction, -tory.* – Al. *Retraktion, -aktor.*

rĕfrāgor, -ārī, -ātus sum [re; frăgŏr, -ōris], intr., votar en contra; oponerse, ser de opinión contraria, combatir [con dat.] || [fig.] ser opuesto a, ser incompatible con, repugnar.

Esp. *irrefragable,* princ. s. xvii, del lat. **irrĕfrāgābĭlis,** íd. [< **rĕfrāgāri]**; adj., Que no se puede contrarrestar.

Fr. *irréfragable.*

rĕfringō, -ĕre, -frēgī, -fractum [re, frangŏ], tr., romper, destrozar [puertas, barreras, etc.] || desgarrar, lacerar [una vestidura]; romper, arrancar rompiendo || [refer. a un rayo de luz] **refringi,** refractarse || [fig.] **vim fluminis r.,** romper, contrarrestar la [fuerza de la] corriente [= de un río]; **dominationem r.,** abatir la tiranía.

Esp. *refringir,* tr., Refractar[se]. *refringente,* p.a. de *refringir*; que produce refracción. *refrangible,* adj., Que puede refractarse. *refracción,* 1640; f., Acción y efecto de refractar[se] || *Doble r.,* Propiedad que tienen ciertos cristales de duplicar las imágenes de los objetos. *refractar,* tr., Hacer que cambie de dirección un rayo de luz al pasar oblicuamente de un medio a otro de distinta densidad. U.t.c. prnl.

refrán, med. s. xv; originariamente 'estribillo' [s. xiii probte.]; de ahí, 'proverbio', por emplearse estos en el estribillo de muchas canciones [del ant. oc. *refranh,* 'estribillo' < *refránher,* 'reprimir' y 'modular', < *fránher* < lat. **frangĕre** || Dicho agudo y sentencioso de carácter popular y tradicional, breve y a menudo en verso o con algunas rimas || *Tener muchos refranes* o *tener refranes para todo,* Hallar salidas o pretextos para cualquier cosa. *refranero,* m., [Persona] aficionada a decir refranes || Colección o recopilación de refranes.

It. *rifràngere.* – Prov. *refrinher; refránher; refranh.* – Fr. *refraindre* [< lat. vg. ***refrangĕre**]; *refrain* [alter. de *refrait,* pp. de *refraindre*]; *réfringent, -gence; réfrangible, -bilité; réfracter* [< lat. **refractum**]; *-teur, -tion* [< lat. **refractio**]; *-tionniste.* – Ingl. *refrain; refract, -ctory, -ction.* – Al. *Refrain,* 'estribillo'.

sŭffrāgătĭō, -ōnis [sŭffrāgor], f., votación, emisión del voto o sufragio; voto favorable, apoyo, recomendación.

sŭffrāgātŏr, -ōris [sŭfrāgor], m., el que vota por; el que apoya una candidatura; votante, partidario || **-trīx, -īcis,** f., aprobadora, que aprueba.

sŭffrāgātōrĭus, -a, -um [sŭffrāgor], adj., que apoya o recomienda una candidatura.

sŭffrāgĭum, -ī [sŭffrāgor], n., sufragio, voto electoral: **suffragī ius,** derecho de sufragio; **suffragium ferre,** votar; **suffragium inire,** ir a votar; **in suffragium mittere,** hacer votar; **testarum suffragiis,** por medio del ostracismo; **facere aliquem consulem cunctis suffragiis,** elegir a uno cónsul por unanimidad de votos || derecho de voto || juicio, opinión || favor, aprobación, estima.

Esp. *sufragio,* 1490; m., Ayuda, socorro, favor || Voto, parecer o manifestación de la voluntad de alguien || Votación o sistema electoral para la elección de cargos || Voto de quien puede elegir || *S. restringido,* El reservado para los ciudadanos que reúnen ciertas condiciones || *S. universal,* Aquel en que pueden votar todos los ciudadanos, salvo determinadas excepciones. *sufragista,* adj., Se aplicaba a la persona que, en Inglaterra, a principios del s. xx, se manifestaba a favor de la concesión del sufragio femenino || com., Persona partidaria del sufragio femenino. *sufragismo,* m., Movimiento de los sufragistas.

sufragáneo, 2.° cuarto s. xv [*-ano*], del bajo lat. **suffraganĕus** [s. viii]; adj., Que depende de la jurisdicción o autoridad de otro || *Obispo s.,* El de una diócesis que, con otra u otras, compone la provincia del obispo metropolitano || Perteneciente a la jurisdicción del obispo sufragáneo.

Fr. *suffrage,* 'sufragio', 'voto'. – Ingl. *suffrage,* 'sufragio', 'voto'; *suffragan.*

sŭffrāgor, -ārī, -ātus sum [**sub; frangō** o **frăgōr;** alusión al ruido de las aclamaciones populares en la elección de jefes o de magistrados o al voto por medio de una tésera(?)], intr., votar en favor de uno, darle el voto a uno; votar por; apoyar una candidatura [con dat.] || [fig.] hacer campaña a favor de uno; apoyar, recomendar, favorecer [con *dat.*]; sufragar: **alicui, legi s.,** apoyar a uno, una ley; **huic consilio suffragabatur etiam illa res..., quod,** favorecía también este proyecto la circunstancia de que... || [abs.] **fortuna suffragante,** con la ayuda de la fortuna, de la suerte.

Esp. *sufragar,* 1739; tr., Pagar o costear || Ayudar o favorecer || intr., Amér., Votar a un candidato o una propuesta, dictamen, etc.

It. *suffragare.* – Fr. *suffragant.*

sŭffringō [subf-] -ĕre, -frēgī, -fractum [sub, frangō], tr., romper por abajo o por debajo; romper, quebrar.

Fr. *souffreteux* [a. *sofreiteux,* 'indigente' < a. fr. *soufraite* < lat. vg. ***suffracta**].

frātĕr, -tris [cf. gr. *phrátēr;* osco *fratrúm,* **'fratrum';** umbro *frater;* irl. *brāthir;* gót. *broþar;* sánscr., *bhắtār-;* etc.], m., hermano: **mi frater,** hermano mío; **fratres gemini,** hermanos gemelos; **f. germanus,** hermano carnal [de padre y madre]; **fratres uterinī,** hermanos por parte de madre; **dii fratres,** los dioses hermanos [Cástor y Pólux] || hermano, amigo, aliado || similar, idéntico [refer. a cosas parecidas] || sacerdote del mismo colegio || † pariente; prójimo || cristiano || fraile, fray.

Esp. *fraile,* 1187 [*ffrayre,* 1174], del oc. *fraire,* 'hermano'; m., Nombre que reciben los religiosos de algunas órdenes, ligados por votos solemnes || Monje. *fray,* abreviat. de *fraire;* m., Se usa ante el nombre de pila de los religiosos de algunas órdenes. *frailecillo,* 'Avefría', 1495; m., Diminut. de fraile. *frailesco,* adj., fam., Perteneciente o relativo a frailes. *frailero,* adj., Propio de los frailes || fam., Muy apasionado por los frailes || [Sillón] de asiento y respaldo de cuero o de terciopelo con clavos de metal. *frailuno,* adj., fam., *despect.,* Propio del fraile o de los frailes.

frailejón, m., Planta americana de la familia de las compuestas, que produce una resina muy apreciada.

cofrade, 1505 [*confrare,* 1197], del ant. **fradre,* forma cast. de *flaile*; com., Miembro de una cofradía || m., ant., El que está admitido en un pueblo, consejo o partido, o es

de él || *Humorística,* Compañero. *cofradía* [< *cofrade*], f., Congregación o hermandad piadosa formada para rendir culto a una imagen, realizar obras de caridad y otras actividades benéficas, etc. || Gremio, compañía o asociación de gentes para un fin determinado || germ., Junta de ladrones o rufianes. *fratría,* del gr. *phratría,* 'cofradía'; f., En la antigua Grecia, subdivisión de una tribu, que tenía sacrificios y ritos propios || p. us., Sociedad íntima, fraternidad, hermandad, cofradía || Biol., Conjunto de hijos e hijas de una misma pareja.

framontano, 'Mojón en forma de persona', 1888.

Gall.-Port. *freire, frei; frade,* 'fraile'. – Cat. *fraire.* – Eusk. *fraide,* 'fraile'; *fraile, praile,* 'fraile'; *frailegai, -leki,* 'estudiante de fraile'; *fraidemotz,* 'lego del convento'; *fraidetegi,* 'convento de frailes'; *fraileṭu,* 'hacerse fraile'; *praile; prailego,* 'monacato'. – It. *frate,* 'fraile'; *fra,* 'fray'. – Rum. *frạte.* – Prov. *fraire.* – Fr. *frère,* 'hermano' [a. *fradre*]; *confrère* [< lat. mediev. **confrater**]; *confrérie; frairie* [a. *frarie;* < b. lat. **fratria**]; *fratria, phatrie.* – Ingl. cf. *brother,* 'hermano, -nar'; *friar,* 'fraile'. – Al. cf. *Bruder,* 'hermano'; *brüderlich,* 'fraterno'.

† confrātĕrnĭtās, -ātis [cum, frātĕrnĭtās], f., cofradía.

Esp. *confraternidad,* f., Hermandad de parentesco o de amistad || Relación o trato fraternal. *confraternizar,* intr., Establecer trato de camaradería o amistad, especialmente con personas de otro grupo social o de intereses.

Fr. *confraternité, -ternel.* – Ingl. *confraternity.*

fratellus [-ercŭlus], -i [dim. de **frātĕr**], m., hermanito; hermano menor.

It. *fratello,* 'hermano'.

† frātĕrnĭtās, -ātis [frātĕrnus], f., fraternidad; confraternidad.

Esp. *fraternidad,* f., Relación, amistad o afecto entre hermanos o entre los que se tratan como tales.

Fr. *fraternité.* – Ingl. *fraternity.*

frātĕrnus, -a, -um [frātĕr], adj., fraterno, fraternal || de primo hermano || **-nē,** adv., fraternalmente, como hermano.

Esp. *fraterno,* h. 1440. der.: *fraternal,* 1438; *fraternizar; confraternar, -nizar.* – It. *fraterno, -nale.* – Fr. *fraternel, -niser.* – Ingl. *fraternal, -nize, -nization.*

frātrĭcīda, -ae [frātĕr, caedō], m., fratricida, que ha matado a su hermano.

Esp. *fratricida,* h. 1520; com., Persona que mata a su hermano, U.t.c. adj.

Fr. *fratricide.* – Ingl. *fratricide.*

frātrĭcīdĭum, -ī [frātrĭcīda], n., fratricidio.

Esp. *fratricidio,* m., Muerte dada por una persona a su propio hermano.

Fr. *fratricide.* – Ingl. *fratricide.*

fraus, fraudis [arc. **frūs;** cf. **frustra],** f., fraude, mala fe, falsedad; perfidia, engaño, malicia, astucia: **alicuius fraude perspecta,** comprobada la mala fe de alguno; **sine fraude,** de buena fe, lealmente; **legi, senatus consulto fraudem facere,** eludir la ley, el senadoconsulto; **fraude aggredi aliquem,** defraudar a alguno; **fraude ac dolo,** con engaño y a traición; **vi aut fraude fit iniuria,** la injuria se comete por violencia o por mala fe: **in fraudem creditorum,** para defraudar a los acreedores; [pl.] astucias, tretas, trucos || ilusión, error, decepción: **in fraudem incidere, delabi,** caer en el error, engañarse, equivocarse, **in fraudem aliquem impellere,** inducir a error a uno || daño, perjuicio, detrimento: **sine fraude** [arc. **se fraude**] **fieri, esse,** producirse, ser sin detrimento; **id mihi fraudem tulit,** esto me ha ocasionado un perjuicio; **res fraudi est alicui,** la cosa perjudica a alguno; **in fraudem agere,** poner en peligro || delito, culpa, falta, crimen: **suscepta f.,** la falta cometida; **fraudes inexpiabiles concipere,** cometer crímenes abominables; **fraudem capitalem admittere,** cometer un crimen capital: **aliquid in fraude capitali ponere,** considerar algo como crimen capital.

Esp. *fraude,* 1490; m., Acción contraria a la verdad y a la rectitud, que perjudica a la persona contra quien se comete || Engaño delictivo || Acto que intenta eludir una disposición legal en perjuicio del Estado o de terceros || Dcho., Delito cometido por el encargado de vigilar la ejecución de contratos públicos e incluso algunos privados, confabulándose con la representación de los intereses opuestos || Dcho., *En fraude de acreedores,* Dícese de los actos del deudor, generalmente simulados y rescindibles, que dejan al acreedor sin medio de cobrar lo que se le debe.

Eusk. *frauda,* 'engañar'. – It. *fraude.* – Fr. *fraude.* – Ingl. *fraud,* 'fraude', 'engaño'.

dēfraudō [dēfrūdō], -āre, -āvī, -ātum [de, fraudō], tr., quitar con engaño: **aliquid uxorem,** algo a la esposa || defraudar, engañar, frustrar; privar de; no dejar satisfecho: **aliquem aliquam rem [= aliqua re] d.,** defraudar a uno en algo, privar de algo a uno; **aures d.,** defraudar los oídos [no diciendo lo que se espera oír]; **aliquem fructu victoriae suae d.,** privar a alguien del fruto de su victoria [= escamoteárselo].

Esp. *defraudar,* 1350; tr., Privar a alguien, abusando de su confianza o incumpliendo las obligaciones propias, de lo que le corresponde de derecho || Eludir el pago de los impuestos || fig., Decepcionar [a alguien]; frustrar, desvanecer la confianza o la esperanza que se ponía en alguien o en algo. *defraudación,* 1604; f., Acción y efecto de defraudar. *defraudador,* adj., Que defrauda. U.t.c.s. || Propio de la persona que defrauda.

Ingl. *defraud,* 'defraudar', 'estafar'; *-der, -ding.*

fraudō, -āre, -āvī, -ātum [fraus], tr., [abs.] ser culpable de fraude || defraudar, engañar: **creditores,** a los acreedores; **aliquem debito f.,** defraudar a uno, no pagarle las deudas [= lo que se le debe] || distraer, sustraer, apropiarse fraudulentamente; quitar, privar de, despojar de: **stipendium equitum f.,** privar de su sueldo a los jinetes; **animā f.,** privar de la vida, asesinar; **spe f.,** defraudar las esperanzas, quitarlas; **aliquem triumpho f.,** privar a uno [de los honores] del triunfo; **aurora pueros somno fraudat,** la aurora quita el sueño a los niños || [n. pl.] **fraudata,** las sumas sustraídas, el fraude.

It. *fraudare,* 'defraudar'. – Fr. *frauder,* 'defraudar'; *fraudeur; frouer.*

† fraudŭlentĭa, -ae [fraŭdulentus], f., fraudulencia, engaño; mala fe, astucia; canallada, maldad.

Esp. *fraudulencia,* f., Fraude o hecho fraudulento || Cualidad de fraudulento.

fraudŭlentus, -a, -um [fraus], adj., fraudulento, falaz, engañador || **-ntĕr,** adv., fraudulenta, falsamente.

Esp. *fraudulento,* h. 1440; adj., Que impica fraude || Engaño, falacia.

It. *fraudolento.* – Fr. *frauduleux.* – Ingl. *fraudulent.*

frĕmō, -ĕre, frĕmŭī, frĕmĭtum [cf. gr. *brémō;* ant. a. al. *breman,* 'rugir'], intr., producir [con la voz] un ruido [gruñido, bramido, susurro, etc.]; [refer. a animales] gruñir, rugir, relinchar,...: **fremit lupus,** aúlla el lobo; [refer. a pers.] murmurar, refunfuñar; producir un murmullo [de aprobación o de protesta]; gritar: **fremant omnes licet,** aunque todos protesten; **acerba fremens,** profiriendo amargos gemidos; [refer. a elementos de la naturaleza] resonar, bramar [el mar, el viento, etc.]; [refer. a cosas]

concitata... saxa fremunt, zumban las piedras disparadas || resonar: **cum... omnia clamoribus fremerent,** como todo resonase con los gritos.
Gall. *fremer*. – Port. *fremir*. – It. *frèmere, -ire,* 'bramar'. – Fr. *frémir,* 'temblar', 'estremecerse'; [< lat. vg. ***fremire**]; *fremissant; frémissement,* 'temblor'.

frendō, -ĕre, fre[n]sum [origen onomatop.], intr., rechinar los dientes || tr., triturar || deplorar con rabia, irritarse: **frendente Alexandro eripi sibi victoriam,** viendo furioso Alejandro que se le arrebataba la victoria.
Esp. *fresar,* 'Labrar metales por medio de la *fresa,* herramienta de movimiento giratorio continuo', s. xx; ant. 'gruñir, regañar', 'rozar, triturar', 1495; del lat. vg. ***frēsāre,** 'rechinar con los dientes', 'moler, machacar, triturar', v. frec. del lat. **frendĕre,** íd. [cf. pp. **fresum**]; la acepción actual procede del fr. *fraiser. fresa,* 'Herramienta de fresar', s. xx [< *fresar*], f., Máquina de movimiento circular continuo, constituida por una serie de cuchillas cortantes, empleada para labrar metales u otros materiales duros. *fresadora, -dor*.
Fr. *fraiser* [a. *freser* < lat. **fresa,** pp. f. de **frendĕre**]; *fraise* [a. *froise*]; *-seur, -seuse.*

frĭcō, -āre, -cŭī, -ctum [-āvī, -ātum], [cf. **frĭō**], tr., frotar, restregar; pulimentar.
Esp. *fregar,* 1251; tr., Frotar un cosa con otra || Limpiar algo restregándolo con estropajo, cepillo, trapo, etc. empapado en agua, jabón u otro detergente || fig. y fam., Amér., Fastidiar, jorobar, molestar. U.t.c. prnl. *fregona,* 1613; f., Mujer que se dedica a fregar, generalmente en la cocina || Utensilio doméstico para fregar los suelos sin necesidad de arrodillarse ni mojarse las manos. *fregatriz,* princ. s. xvii; f., Fregona. *fregado,* p.p. de *fregar* || m., Acción y efecto de fregar || Enredo, alboroto, embrollo || Negocio o asunto complicado, difícil o poco decente || fig., Lance, discusión o contienda desordenada || *Servir lo mismo para un fregado que para un barrido,* Ser materia dispuesta para todo, o para cosas contrarias. *fregadero,* m., Pila de fregar. *friega [< fregar],* f., Fricción o masaje consistente en restregar alguna parte del cuerpo con un paño, un cepillo o con las manos || fig., Tunda, paliza, zurra || Molestia, fastidio.
fricativo, cult.; adj., *Fonética,* Se aplica a los sonidos cuya articulación hace que el aire emitido produzca cierta fricción o roce en los órganos bucales, como la *F, S, Z, J,* etc. || Dícese de la letra que representa ese sonido. U.t.c.s.f.
fricción, cult., 1555; f., Acción y efecto de frotar o friccionar || Roce de dos cuerpos en contacto || pl., fig., Desavenencia o desacuerdo entre personas o colectividades. *friccionar,* tr., Restregar, dar fricciones [a alguien].
dentífrico [**dens,** 'diente']; adj., Dícese de la pastas, aguas, etc. que se usan para limpiar y mantener sana la dentadura. U.t.c.s.
freza, deriv. del v. *frezar,* del lat. vg. ***frictiare,** 'rozar, frotar' **[**< **fricāre];** f., desove [de un pez] || Surco que dejan ciertos peces cuando se restriegan contra la tierra del fondo para desovar || Huevos de los peces y pescado menudo recién nacido de ellos || Excremento de algunos animales.
disfrazar, h. 1460, 'Enmascarar', probte. del cat. *disfressar,* fin s. xiv [cf. port. *disfarçar,* ant. *disfraçar*]; ant. *desfrezar,* 'disimular', s. xv, probte. derivado de *freza,* en el sentido de 'huellas o pista [de un animal]'; significaría originariamente 'despistar, borrar las huellas' y, luego, 'desfigurar', 'cubrir con un disfraz' || prnl., Vestirse [alguien] y cubrirse la cara con una máscara, para no ser identificado. *disfraz,* 1599 [*disfrez,* 2.º cuarto s. xvi]; m., Atuendo o artificio usados para desfigurar a una persona o una cosa para que no sean reconocidas || Por antonom., Vestido de máscara que sirve para las fiestas, especialmente en carnaval || fig., Simulación para dar a entender algo distinto de lo que se siente.
Gall. *fregar, -gado, -ga(s)*. – Port. *fregona*. – Cat. *fregar*. – Eusk. *ferekatu,* 'restregar'. – It. *fregare*. – Rum. *frecạ*. – Prov. *fregar*. – Fr. *frayer* [a. *freier, froier*]; *-yère; frotter* [a. *froter, freter* < lat. vg. ***frictāre,** frec. de **fricāre** (?)]; *frottement; frétiller* [a. *freter,* 'frotar']; *frétillant, -llement; frai* [<*frayer*]; *défrayer; fricatif; affriquée; friction, -onnel, -onner*'. – Ingl. *fray, -yed; fricative; friction.*

affrĭcō, -are, -cŭī, -ctum [ad, frĭcō], tr., frotar, friccionar || contagiar.
Esp. *africado,* cult. [DRAE < **effricāre**]; adj., *Fonética,* Se aplica al sonido consonántico cuya articulación consiste en una oclusión y una fricación formadas rápida y sucesivamente entre los mismos órganos, como la *ch* en *ocho*. U.t.c.s.f. || Fonema correspondiente a este sonido.

rĕfrĭcō, -āre, -cŭī [re, frĭcō], tr., refregar, frotar de nuevo || renovar, reavivar; irritar [una herida,...]: **dolorem,** el dolor; **memoriam,** el recuerdo; **vulnera,** las heridas; **amorem,** el amor.
Esp. *refregar,* 1495; tr., Volver a fregar || Refrotar, frotar una cosa con otra || U.t.c. prnl. || Echar en cara a alguien una cosa que le molesta, insistiendo en ella. *refregón,* m., Acción de refregar[se] || Mar., Ráfaga de viento.
refriega, h. 1600; f., Lucha o enfrentamieto de poca importancia || Riña violenta.
ráfaga, med. s. xvii [*ráfiga,* 1607]; voz de origen incierto; en el s. xvi se usaba con el mismo valor *refriega* [cf. port. *reféga,* 1541 y *refréga,* h. 1540; cat. dial. *refrèga, refèga, rufagada;* gascón *arruhèque*]; probte. la forma primit. era *refriega,* 'estregón violento' [> *ráfaga*], del v. *refregar,* partiendo acaso de una pronunc. cat. *rafagar* [= *refregar*], de donde saldría *ráfaga,* como de *trafagar* salió *tráfago,* [DRAE: *ráfaga,* de la onomat. *raf*] || f., Soplo violento de viento, repentino y de corta duración || Destello rápido y repentino de luz || Milit., Serie muy rápida de proyectiles disparados por una arma automática, en que se va cambiando la puntería para cubrir por completo el blanco de tiro.

***transfrĭcāre [trans, frĭcō].**
Esp. *trasegar,* 1495; ant. *trasfagar,* 1399 [cf. port. *trasfegar;* cat. oc. *trafegar;* it. *trafficare*]; acaso proceda de un lat. vg. ***transfrĭcāre** [> cast. ant. *transfregar,* 'rozar prolongadam., manosear', h. 1580]; de *transfregar* por disimilación de su 2.ª **r**, saldría *trasfegar* y luego *tras[h]egar,* con cambio del sentido de 'manosear' al de 'llevar de un lado para otro' [DRAE: *trasegar,* del lat. ***transicāre** < **transire,** 'pasar'] || tr., Trasladar o trasvasar las cosas de un lugar a otro, y especialmente un líquido de una vasija a otra. fig., Beber en cantidad vino y licores || Trastornar, revolver || intr., Cambiar de sitio o de situación. *trasiego,* 1607; m., Acción y efecto de trasegar.
trafficare [princ. s. xiv; DRAE < ***trasfigicāre,** 'cambiar de sitio'] procede el esp. *traficar,* 1739; del cat. *trafegar* y de su derivado *tràfec,* s. xiii, vino el esp. ant. *trafagar* 1495 [DRAE: *trafagar* < ***transfigicāre,** 'cambiar de sitio']. *traficar* [del it. …], intr., Comerciar, negociar con algo [esp. dinero, mercancías, etc.] || Andar y errar por varios países, correr mundo || Hacer negocios ilícitos. *tráfico,* med. s. xvii [< it. *traffico*], m., Acción de traficar || Circulación de vehículos || por ext., Movimiento o tránsito de personas, mercancías, etc. por cualquier medio de

transporte. *traficante,* 1739, p.a. de *traficar* || adj., Que trafica o comercia. U.t.c.s.
EUSK. *trafikatu,* 'traficar'; *trafiko; trafikozain,* 'guardia de tráfico'. – FR. *trafiquer, -quant, -queur; trafic.* – INGL. *traffic, -cker.*

frōns, -ndis, f., fronda, hojas, follaje || corona, guirnalda [de hojas, de follaje].
ESP. *fronda,* 1765-83 [y ya h. 1440]; f., Hoja de una planta || pl., Conjunto espeso de hojas y ramas.
GALL.-PORT. *fronde.* – IT. *fronda, -deggiare,* 'echar hojas'. – FR. *fronde; frondaison* 'aparición de las hojas', 'follaje'. – INGL. *frond.*
frondōsus, -a, -um [frons, -ndis], adj., frondoso, cubierto de hojas o follaje.
ESP. *frondoso,* h. 1440; adj., Abundante en hojas y ramas || Abundante en árboles que forman espesura || Exuberante [lenguaje]. *frondosidad,* f., Cualidad de frondoso.
GALL. *frondosidade.* – PORT. *frondoso.* – IT. *frondoso.*

frons, -ntis, f., frente: **frontem adducere, trahere, attrahere, contrahere,** arrugar la frente, fruncir el ceño; **frontem explicare, exporgere, remittere, solvere,** desarrugar la frente, el ceño, el entrecejo; **frontem caedere, ferire,** golpearse la frente [en señal de disgusto]; indignarse, encolerizarse || frente, cara, rostro; semblante, aspecto, expresión [de la fisonomía]: **f. ferrea,** cara dura; **in fronte ostentatio est, intus veritas,** en el semblante se pinta la apariencia, dentro se ocultan los verdaderos sentimientos; **proterva fronte,** con aire desvergonzado || [fig.] parte anterior, frente; frontispicio, fachada: **a fronte; in fronte; recta fronte,** de frente, enfrente; **f. libri,** la portada, la cubierta de un libro || cara exterior, apariencia, aspecto, vista: **decipit f. prima multos,** la primera apariencia engaña a muchos; **f. causae,** el aspecto de la causa; **[in] prima fronte; ex prima statim fronte,** a primera vista.
ESP. *frente,* 1495; ant. *fruente,* 1124; el masc. *frente* es adapt. del fr. *front;* f., Parte superior de la cara, comprendida entre ambas sienes, y desde encima de los ojos hasta que empieza la bóveda craneana || Parte anterior de algo, a diferencia de sus lados || *Meteor.,* Contacto de una masa fría de aire con otra cálida || Milit., Primera fila de la tropa formada o acampada; extensión o línea de territorio continuo en que combaten los ejércitos con cierta permanencia || Polít., Coalición de partidos políticos, organizaciones, etc. || Fachada o lo primero que se ve de un edificio u otra cosa || Cara de una moneda o primera página de un libro || *Al frente de,* Al mando de || *Frente a frente,* Cara a cara || *Frente por frente,* Enfrente || *Frente a* [una persona o cosa], Enfrente, delante [de ella] || *De frente,* Con decisión. *frontero,* 1124; adj., Puesto o colocado enfrente || *F. de,* desus., enfrente de.
frontera, h. 1140; f., Límite entre dos naciones, territorios o terrenos contiguos || Límite en que termina una cosa y empieza otra || Lugar que no se puede o no se debe traspasar || Meta [de una actividad]. *fronterizo,* 1607; adj., De [la] fronetra || Que se encuentra en la frontera || Que está enfrente de otra cosa.
frontil, m., Pieza acolchada que se pone a los bueyes entre la frente y la coyunda, para que esta no la roce || Frontera.
confrontar, h. 1400; tr., Poner a una persona frente a otra || Cotejar una cosa con otra, especialmente escritos. *confrontación,* f., Careo entre dos o más personas || Cotejo de una cosa con otra. *enfrentar,* tr., Poner frente a frente [dos personas o cosas, o una con otra. U.t.c. prnl.]. *afrontar,* Hacer frente a alguien o a algo. U.t.c. prnl. || intr., prnl., Ponerse enfrente [de alguien o de algo] || Luchar o competir [contra alguien o algo]. *enfrente,* h. 1600 [de donde la locuc. *frente a,* 1817; ant. *frente a frente de,* 1615].
GALL.-PORT. *fronte, -teira.* – CAT. *front, -tera.* – EUSK. *fronte,* 'frente' [político]; *boronte, -nde,* 'frente'; *foronte, -nde,* 'frente'. – IT. *frontiera; fronte; affrontare,* 'atacar'; *affronte,* 'afrenta'. – RUM. *frụnte.* – PROV. *front, -tiera.* – FR. *front,* 'frente'; *affronter; affront,* 'afrenta'; *frontière,* 'frontera'; *effronté,* 'descarado'; *effronterie,* 'descaro'; *confronter* [< lat. mediev. **confrontare**]; *-tatio* [< lat. mediev. **confrontatio**]. – INGL. *front,* 'frente', 'estar frente a'; *frontage,* 'fachada'; *affront,* 'afrentar, -nta'; *frontier,* 'frontera'; *effrontery; confront.* – AL. *Front,* 'frente', 'fachada'; *Affront,* 'afrenta'; *Konfrontieren,* 'confrontar'; *-tation.*
affrontō, -āre [frons II], tr., afrontar.
ESP. *afrontar,* 888; tr., desus., Poner una cosa enfrente de otra. U.t.c. intr. || Poner cara a cara || Enfrentarse o luchar [con alguien o algo] || Hacer frente a un peligro, problema o situación comprometida. *afrontación,* f. ant., Parte de una cosa que está frente a otra o linda con ella.
afrentar, fin s. XV; tr., Causar afrenta, ofender, humillar, dañar, denostar [a alguien] || ant., Poner en aprieto, peligro o dificultad que pueda ocasionar deshonor a alguien || ant., Requerir, intimar || prnl., Avergonzarse, sonrojarse. *afrenta,* h. 1260 [< *afruenta*]; f., Ofensa contra la dignidad o el honor [de alguien] || Dicho o hecho afrentoso || Peligro. *afrentoso,* adj., Dícese de lo que causa o implica afrenta.
GALL.-PORT. *afrontar.* – CAT. *afrontar.* – IT. *affrontare.* – PROV. *afrontar.* – FR. *affronter.*
frontālis, -e [frons II], adj., [ús. tb. como sust. n. pl.] **frontālĭa, -ĭum,** frontal [para proteger a los caballos o elefantes] || cabezada || parte anterior.
ESP. *frontal,* h. 1250; adj., De la frente || Perteneciente o relativo a la parte anterior de algo || *Hueso f.,* El que forma la parte anterior y superior del cráneo || m., Adorno de sedas o de otra materia con que se cubre la parte delantera de la mesa de un altar.
PORT. *frontal.* – IT. *frontale.* – RUM. *fruntar.* – PROV. *frontal.* – FR. *frontal, -talier, -talité.* – INGL. *frontal.* – AL. *frontal.*
frontispĭcĭum, -ī [frons ll; spĕcĭō], n., frontispicio.
ESP. *frontispicio,* 1570; abrev. en *frontis,* h. 1700; m., Fachada o parte delantera de un edificio, especialmente el frontón, remate triangular de una fachada.
FR. *frontispice.* – INGL. *frontispice.* – AL. *Frontispiz.*
frontō, -ōnis [frons II], m., de frente amplia.
ESP. *frontón,* 1732; m., Edificio o cancha para jugar a la pelota || Parte escarpada de una costa || Arquit., Remate triangular de una fachada o de un pórtico; se coloca también encima de puertas y ventanas.
IT. *frontone.* – FR. *fronton.*

fruor, frŭī, fruĭtus y frūctus sum [< **fruguor;* cf. **frux;** gót. *brūkjan*], intr., hacer uso de, gozar de, disfrutar de [con abl.]: **omnibus commodis frui,** disfrutar de todas las ventajas; **aliqua uti et frui,** usar y gozar de una cosa || tener el usufructo de algo: **agello,** de un pequeño campo || **aliquo frui,** gozar de la presencia de alguien; **neque te fruimur,** y no tenemos el gusto de verte entre nosotros || tr., emplear, aprovechar, hacer uso de [con acus. arc.]: **frui suo modo ingenium,** emplear su carácter a su modo, vivir a su manera || [adj. verbal]: **res fruenda oculis,** espectáculo que debe gozarse con los ojos, que deleita la vista; **agrum fruendum locare,** arrendar un campo para

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

su aprovechamiento; **fruenda sapientia est,** debemos gozar de la sabiduría; **facies fruenda mihi,** presencia de que yo debo gozar.

frūctĭfer, -ĕra, -ĕrum [frūctŭs, ferō], adj., que produce fruto, fructífero.

ESP. *fructífero,* h. 1440; adj., Que produce fruto.

FR. *fructifère.*

† frūctĭfĭcātĭō, -ōnis [frūctĭfĭcō], f., fructificación.

ESP. *fructificación,* CULT. – FR. *fructification.*

frūctĭfĭcō, -āre [frūctŭs, făcĭō], intr., fructificar, producir frutos || tr., procrear.

ESP. *fructificar,* 1438; intr., Dar fruto [los árboles y otras plantas] || fig., Producir utilidad una cosa.

FR. *fructifier.* – INGL. *fructify,* ‘fructificar’, ‘fertilizar’.

frūctŭārĭus, -a, -um [frūctŭs], adj., relativo a los frutos, que debe producir frutos || que produce algo, que paga tributo || de usufructo || **-us, -ī,** m., usufructuario || **-um, -ī,** n., retoño de la vid que da frutos.

ESP. *fructuario,* CULT; adj., Que consiste en frutos || *Censo f.,* El que se paga en frutos.

fructŭōsus, -a, -um [frūctus], adj., fructífero, fecundo productivo, fértil || ventajoso, útil; [con inf.] **fructuosum est...,** es ventajoso el... || **† -sē,** adv., provechosamente, útilmente.

ESP. *fructuoso,* h. 1440; adj., Que da fruto o utilidad; fructífero.

FR. *fructueux, -eusement.* – INGL. *fructuous.*

frūctŭs, -ūs [fruor], m., usufructo, derecho de uso [de algo cuya propiedad pertenece a otro], goce || [fig.] goce, placer, deleite: **f. vitae,** los placeres de la vida || [valor concreto: aquello de que se disfruta] fruto, producto, provecho, beneficio, ganancia, utilidad, renta: **f. praediorum,** las rentas de las fincas; **pecuniae f.**, los intereses del dinero; **publicos fructus agitare,** explotar las rentas públicas || **fructui esse alicui,** ser ventajoso para alguno; **fructum ferre alicui,** dar un producto a alguien || frutos, productos [de la tierra, árboles, etc.]: **fructuum perceptio,** la recolección de los productos de la tierra; **fructus demetere, percipere,** segar, recoger las cosechas || [fig.] fruto, provecho, premio, recompensa, efecto: **fructus, fructum ex aliqua re ferre, capere, consequi, percipere,** recibir, conseguir los beneficios de algo; **f. diligentiae,** el premio a su diligencia.

ESP. *fruto,* s. X, semicult.; m., Botán., Producto del desarrollo del ovario de una flor después de la fecundación. En él quedan contenidas las semillas || Generalmente se llama fruto lo que producen las plantas || fig., Hijo, especialmente con relación a la mujer || Cualquier producción del ingenio o del trabajo humano || pl., Producciones de la tierra || Dcho., *Frutos civiles,* Utilidad que producen las cosas mediante el arrendamiento o contratos equivalentes || Dcho., *Frutos por alimentos,* dícese cuando el tutor o curador reciben todo el producto de la rentas del pupilo para alimentarlo. *fruta,* princ. s. XIII, del lat. **fructa,** n. pl. de **fructum** [lat. tardío]; f., Fruto comestible de ciertas plantas cultivadas || *Fruta del cercano ajeno,* Todo lo que, por ser propiedad ajena, despierta más codicia en alguien || *F. de sartén,* Pasta de harina, a la que se añaden huevos y azúcar o sal, hecha en diferentes figuras y fritas después en manteca o aceite || *F. prohibida,* Todo aquello que no permite la ley usar. *frutal,* 1220 50; adj., Se aplica al árbol que produce fruta. U.t.c.s. *frutero,* adj., De [la] fruta || m., Persona que vende fruta || Plato o recipiente especial para contener o servir la fruta || Canastillo de frutas imitadas || *Pint.,* Bodegón en que se representan diferentes frutas. *frutería,* f., Tienda o puesto en que se vende fruta. *frutilla,* ‘Fruto pequeño’, 1590; ‘fresa’, 1664. *fruticultura,* f., Cultivo de los frutales || Arte que enseña ese cultivo. *disfrutar,* 1765-83 [ant. *desfrutar,* 1222; tr., Percibir o aprovechar los productos y utilidades de una cosa || intr., [Con *de*] Tener alguna condición buena, física o moral, o gozar de buen salud, fama, etc. || Experimentar gozo o placer [a causa de algo o de alguien]. *disfrute,* m., Acción y efecto de disfrutar. *defrutare,* 1076, del bajo lat. **exfructāre**].

GALL. *froita, -to; fruita, -to.* – PORT. *fruto.* – CAT. *fruit.* – EUSK. *fruita,* ‘fruto’; *fruitadenda,* ‘frutería’; *fruitakor,* ‘fructífero’; *fruitari,* ‘frutero’; *fruitudun,* ‘frutal’; *fruitueman,* ‘fructificar’; *fruitugabe,* ‘estéril’; *fruitutsu,* ‘fructífero’, ‘fértil’; *fruta-landare,* ‘árbol frutal’; *pruitu, prut-tu...* – IT. *frutto, -a.* – RUM. *frupt.* – PROV. *fruch, -cha.* – FR. *fruit,* ‘fruto’; *fruiterie, -ticulteur, -tier; effriter* [a. *effruiter,* ‘quitar los frutos’, ‘hacer estéril’]; *-tement.* – INGL. *fruit,* ‘fruto’, ‘dar fruto’; *fruiterer, -ress; fruitful, -tless.* – AL. *Frucht,* ‘fruto, -ta’.

frūgālĭor, -ĭus, *gen.* **-ōris** [comparat. de **frūgī**], adj., que reporta ventajas || más frugal, más prudente, más sobrio || **-lĭter,** adv., con moderación, frugalmente; con sobriedad; con prudencia; honradamente; sencillamente.

frūgālis, -e [formado sobre **frūgālĭor**], adj., de las mieses, de los frutos de la tierra || sobrio, que observa la templanza [= **homo bonae frugis].**

ESP. *frugal,* 1607; adj., Dícese de la persona que se alimenta de comidas sencillas y es moderado en la bebida || Aplícase también a las cosas en que se evidencia esta cualidad: vida frugal.

IT. *frugale.* – FR. *frugal.* – INGL. *frugal,* ‘sobrio’. – AL. *frugal.*

† frūgālĭtās, -ātis [frūgālis], f., buena cosecha de frutos || frugalidad, moderación, sobriedad, prudencia.

ESP. *frugalidad,* f., Cualidad de frugal || Templanza, parquedad en la comida y bebida.

FR. *frugalité.* – INGL. *frugality.*

frūgī [frūx], adj. indeclin., que da una buena cosecha o renta **[esse frugi bonae];** que vela por sus intereses; ordenado, moderado; prudente; sobrio, frugal; honrado; discreto.

frūgĭfĕr, -ĕra, -erum; -ferens, -ntis [frūx, ferō], adj., fructífero, fértil, fecundo || provechoso, útil || fecundante.

ESP. *frugífero,* CULT; adj., poét., Que lleva o produce fruto.

frūĭtĭō, -ōnis [frŭor], f., goce, disfrute.

ESP. *fruición,* h. 1140; f., Goce o complacencia en el bien que uno posee || Complacencia, goce en general.

INGL. *fruition.*

frūmentārĭus, -a, -um [frūmentum], adj., de trigo, relativo al trigo || **res frumentaria,** el suministro de trigo; **f. navis,** nave cargada de trigo; **f. lex,** ley frumentaria [referente a las distribuciones de trigo]; **ab re frumentaria laborare,** carecer de trigo, de provisiones || que produce trigo, rico en trigo || **-ĭus, -ī,** m., comerciante en trigo, tratante en granos.

ESP. *frumentario,* 1765-83; adj., Perteneciente o relativo al trigo y otros cereales || m., Oficial que de Roma se enviaba a las provincias para enviar trigo al ejército.

FR. *frumentaire.*

frūmentum, -ī [fruor], n., [en sing.] trigo, granos, cereales || [en pl.] **frumenta,** trigales, trigos [sin segar aún].

IT. *frumento,* ‘trigo’. – PROV. *fromẹn.* – FR. *froment,* ‘trigo’. – INGL. *frumenty.*

frūx, frūgis [fruor], [gralte. en pl., **frūgēs, -um**], f., frutos, productos [de la tierra] || cereales, granos, mieses: **minutae fruges,** legumbres || [fig.] fruto, utilidad, bien, virtud: **frugem facere,** hacer una buena obra; **expertia frugis,** cosas inútiles: **bonae frugis homo,** hombre de bien, hombre bueno; **ad frugem applicare animum, ad frugem bonam se recipere,** retirarse, aplicarse a una vida honesta, enmendarse.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

infrūctŭōsus, -a, -um [in, frūctŭōsus], adj., infructuoso, inútil.
Esp. *infructuoso,* cult.; adj., Dícese de la actividad o esfuerzo que no produce resultado alguno.
Fr. *infructueux.*

---

frustra [cf. **fraus**], adv., en vano, inútilmente: **f. auxilium implorare,** implorar inútilmente auxilio || sin objeto, sin motivo, sin razón: **f. tempus conterere,** perder el tiempo sin conseguir nada; **non f.**, con razón || [atributo] **f. cadere,** quedar sin efecto; **eius inceptum nullum f. erat,** ninguna empresa de este resultaba un fracaso [= fracasaba] || [idea de error, de engaño]: **f. esse,** estar en un error, equivocarse; **hi f. sunt,** éstos se engañan || **f. habere aliquem,** engañar a alguno; **f. habere aliquid,** no hacer caso de, tener algo por vano, despreciar: **alia... aequa..., dein f. habita sunt,** otras cosas justas... fueron luego despreciadas.
frustrātĭō, -ōnis [frustrō], f., fraude, engaño, decepción || subterfugio, pretexto || mala fe, perfidia.
Esp. *frustración,* f., Acción y efecto de frustrar[se] || Decepción.
Fr. *frustration.* – Ingl. *frustation.*
† frustrātōrĭus, -a, -um [frustō], adj., engañoso.
Esp. *frustratorio,* adj., desus., Que hace frustrar[se] una cosa || Que frustra.
Fr. *frustratoire.*
frustrō, -āre, -āvĭī -ātum [frustra], tr., engañar, frustrar.
Esp. *frustrar,* 'hacer fracasar', 1438; tr., Privar a uno de lo que esperaba. U.t.c. prnl. || Hacer que algo no se convierta en realidad o no resulte como se esperaba.
Fr. *frustrer, -trant.* – Ingl. *frustrate.*

---

fŭga, -ae [cf. gr. *phygḗ*], f., fuga, huida: **fugam capere, petere,** intentar, emprender la fuga; **fugae sese mandare,** darse a la fuga, buscar su salvación en la fuga; **in fugam dare, sese dare, se conferre, se conicere,** emprender la huida, darse a la fuga; **aliquem in fugam dare, conicere, impellere, convertere,** poner en fuga a uno; **in fuga esse,** estar en fuga, huir; **fugam dare, facere [= fugĕre],** huir; [= **fugāre**] poner en fuga; **fugas facere,** poner a menudo en fuga || huida de algo, evasión, desvío, aversión: **laborum f.**, aversión a los trabajos || destierro; lugar de destierro: **quoties fugas et caedes iussit,** cuantas veces decretó destierros y muertes || marcha rápida, fugaz; carrera veloz: **f. temporum,** el paso rápido, la fugacidad del tiempo.
Esp. *fuga,* cult., s. xvi; f., Acción de fugarse || Huída apresurada || Abandono inesperado del domicilio familiar o del ambiente habitual || Salida de un líquido o un gas por una abertura producida accidentalmente || *Econ.,* Evasión [de capitales o de divisas] || *Fuga de cerebros,* Emigración al extranjero de numerosas personas destacadas en asuntos científicos, culturales o técnicos, para ejercer allí su profesión en detrimento de los intereses de su país.
fogoso, 1570 [con infl. de *fuego*], del fr. *fougeux,* íd., 1589, deriv. de *fougue* 'fogosidad', h. 1580, tomado, a su vez del it. *fóga,* 'Impetuosidad' [< lat. **fŭga**], 'huida, fuga' [DRAE: *fogoso,* de *fuego*]. *fogosidad,* f., Cualidad de fogoso. *desfogar,* 'Desahogar, expresar con pasión', 1578, del it. *sfogare,* íd., princ. s. xiv, de *fóga,* 'ardor impetuoso' [con infl. en esp. de *fuego* y de *desahogar*].
It. *fuga.* – Rum. *fugă.* – Fr. *fougue,* 'fuga', 'fogosidad' [< it. *foga*]; *-gueux, -gueusement; fuga* [< it. *fuga*]. – Ingl. *fugue; fugal.* – Al. *Fuge,* 'fuga'.

---

fŭgĭō, -ĕre, fūgī, -ĭtum, fŭgĭturūs [cf. gr. *pheúgō, phygḗ;* sánscr. *bhujati;* gót. *biugan;* ingl. *bow*]; intr., huir, escapar, fugarse: **ex proelio,** del combate || [fig.] alejarse, desviarse [de algo]: **omne animal appetit quaedam et fugit a quibusdam,** todo ser vivo busca determinadas cosas y huye de otras || [poét.] **nisi causa morbi fugerit venis,** si no ha huido de sus venas la causa de la enfermedad || [poét.] huir, correr de prisa, pasar rápidamente: **fugiunt nubes,** aléjanse las nubes velozmente; **rivus fugiens per gramina,** el arroyo que se desliza presuroso por el césped; **fugientia flumina,** las fugitivas aguas || pasar, desvanecerse, perderse: **fugerat ore color,** el color había desaparecido de su semblante; **fugit irreparabile tempus,** pasa veloz el tiempo sin retorno; **fugiunt cum sanguine vires,** se desvanecen sus fuerzas con su sangre || pasarse, estropearse [el vino, las frutas, etc.]. || tr., huir de, tratar de evitar, sustraerse a, esquivar: **ignominiam,** la ignominia; **conventus hominum f.**, evitar las reuniones; **conspectum multitudinis f.**, sustraerse a las miradas de la gente; **f. vinum,** abstenerse del vino || [con inf.; **ne**] evitar el...: **mene igitur socium summis adiungere rebus, fugis?,** ¿tratas de evitar el asociarme a tus nobles empresas?; **fugere soleo, ne tibi succedam,** suelo evitar el hablar después de ti || [poét.] esquivar, rehuir, huir ante alguien: **f. hostem,** huir ante el enemigo; **lupus me fugit,** el lobo huye ante mí || abandonar, dejar, desterrarse [espontáneamente]: **nos patriam fugimus,** nosotros nos hemos desterrado de nuestra patria || rechazar, recusar: **aliquem iudicem,** a uno como juez || [fig.] escapar a [pasar inadvertido a la observación o al conocimiento], pasar desapercibido: **f. scientiam alicuius,** escapar al conocimiento de uno; **f. aciem,** escapar a la vista; [con n. de pers. como compl. dir.]: **id te non fugit,** no se te oculta esto; **illud, quod istum fugerat,** este detalle, que había pasado inadvertido para este; [con inf.; or. inf.; ***quin;*** interr. indir.] **fugit me ad te antea scribere,** se me pasó [= me olvidé de] escribirte antes; **illud te non arbitror fugere quin,** yo creo que no se te oculta que...; **quam sit difficile, te non fugit,** no se te oculta cuán difícil es.
Esp. *huir,* h. 1140, de ***fugīre,** lat. vg.; intr., Marcharse o alejarse deprisa, por miedo o por otro motivo || Salir alguien de un lugar o de una situación en que está privado de libertad, burlando la vigilancia o por la fuerza || Transcurrir o pasar velozmente [el tiempo] || fig., Alejarse velozmente una cosa || Apartarse de una cosa mala o perjudicial, evitarla. *ahuyentar,* med. s. xv [**<*effugientare < fugiens, -ntis,** 'el que huye'], tr., Hacer huir a personas o animales || fig., Alejar, apartar, desechar [algo inmaterial, una pasión o afecto u otra cosa que moleste o aflija] || prnl., Alejarse huyendo. *afufar* o *afufarlas,* 1517; 'Huir, escaparse', forma familiar creada sobre el ant. *fuir* [= *huir*]. *rehuir,* 1490 **[< refugĕre], tr.,** Evitar una cosa por miedo, sospecha o recelo de un riesgo || Rehusar o excusar el admitir algo || Evitar el trato o la compañía de alguien.
Gall. *fuguir; fuxir.* – Port. *fugir.* – Cat. *fugir.* – It. *fuggire.* – Rum. *fugi.* – Prov. *fugir.* – Fr. *fuir,* 'huir' [< lat. vg. **fugīre**]; *enfuir [s'],* por *s' en fuir; fuite,* 'huida' [pp. de *fuir*]; *fuyant* [ppr. de *fuir*]; *fuyard,* 'fugitivo'.
confŭgĭō, -ĕre, -fūgī [cum, fŭgĭō], intr., refugiarse en; recurrir a; excusarse.
Esp. *confugir,* 'Huir con otros', 'recurrir', cult.
confugĭum, -ī [confŭgĭō], n., refugio, asilo; lugar seguro.
Esp. *confugio,* m., ant., Refugio, asilo, acogida, amparo.
fŭgax, -ācis [fŭgĭō], adj., dispuesto a huir, fugaz; fugitivo || que huye, que corre, rápido, veloz, ligero || [con genit.] que huye de, que evita; que procura evitar, que rehúye: **f. gloriae,** que intenta evitar, que rehúye la gloria || fugaz, efímero || **-cĭter,** adv., huyendo; fugazmente || **-ācĭus,** adv., compar. de **fugacĭtĕr.**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *fugaz,* cult., h. 1580; adj., Que pasa o desaparece con rapidez. *fugacidad,* f., Cualidad de fugaz.
It. *fugace.* – Fr. *fugace, -cité.* – Ingl. *fugacious,* 'fugaz'.
fŭgĭtīvus, -a, -um [fŭgĭō], adj., fugitivo, que huye || **-us, -ī,** m., esclavo fugitivo; [Milit.] tránsfuga, desertor.
Esp. *fugitivo,* cult., 1438; adj., Que anda huyendo y escondiéndose. U.t.c.s. || Que pasa muy aprisa y como huyendo || fig., Caduco, peregrino, de corta duración; que desaparece con facilidad.
It. *fuggitivo.* – Prov. *fugdiu.* – Fr. *fugitif.* – Ingl. *fugitive.*
fŭgĭtō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **fŭgĭō**]; intr., intentar huir, emprender la huida || tr., huir de, evitar, rehuir; [con inf.] evitar que, guardarse de.
Esp. *huida,* 1490, del lat. vg. ***fugĭta** [por analogía de **fŭgĭō** y **fŭga**]; f., Acción de huir. *huidizo,* 1495; adj., Que huye o tiende a huir || Fugaz, inestable, pasajero || Taurom., Dícese del toro que esquiva las suertes y busca la salida, sin embestir al torero. *huido,* p.p. de *huir* || adj., Dícese del que huye o se esconde por temor de algo o a alguien. *huidero,* adj., p. us., Huidizo, fugaz || Lugar adonde huyen reses o piezas de caza.
fŭgō, -āre, -āvī, -ātum [fŭga], tr., poner en fuga, ahuyentar || desterrar: **nisi me musa fugasset,** si mi musa no me hubiese acarreado el destierro || hacer desaparecer || disparar.
Esp. *fugar,* cult. h. 1520; intr., Huir [de un lugar en el que se está privado de libertad] || prnl., Huir, escaparse, irse [alguien, especialmente un menor, de su casa o residencia], sin el consentimiento de sus padres o de las personas responsables, burlando su control || tr. ant., Poner en fuga o huida.
profŭgĭō, -ĕre, -fūgī, -fŭgĭtum [pro, fŭgĭō], intr., huir, escapar, salvarse: **domo p.,** huir de su patria; **ex oppido p.,** huir de la ciudad || tr., huir, rehuir, evitar, esquivar [huyendo]: **conspectum civium p.,** evitar las miradas de sus conciudadanos || abandonar: **uno grege profugiunt dominos,** abandonan en masa a sus dueños.
profŭgus, -a, -um [profŭgĭō], adj., fugitivo, puesto en fuga; prófugo: **profugi discedunt,** huyen en desbandada; **profugi vagabantur,** erraban fugitivos || errante, nómada, vagabundo || proscrito, desterrado, exiliado: **patria profugus,** desterrado de su patria || **-ūs, -ī,** m., un desterrado, un desertor, un proscrito.
Esp. *prófugo,* cult., med. s. xvii; adj., Dícese de la persona que huye de la justicia o de otra autoridad legítima. U.t.c.s. || m., Mozo que se ausentaba u ocultaba para eludir el servicio militar.
refŭgĭō, -ere, -fūgī, -fŭgĭtum [re, fŭgĭō], intr.*;* huir hacia atrás, retroceder huyendo, escaparse, huir: **e castris in montem r.,** huir del campamento a la montaña || [poét.] **refugit ab litore templum,** el templo está distante de la costa || buscar asilo, refugiarse: **ad legatos**, entre los embajadores || [fig.] apartarse, desviarse de: **a genere toto sermonis r.,** rehuir toda conversación sobre este asunto || [abs.] **refugit animus,** mi espíritu siente aversión, repugnancia || tr., sustraerse a, rehuir, evitar, esquivar: **aliquem,** a alguien; **aliquam rem,** algo || [poét., con inf.] oponerse a, rehusar, recusar.
rĕfŭgĭum, -ī [rĕfŭgĭō], n., huida; refugio, asilo.
Esp. *refugio,* h. 1440, cult.; m., Protección, asilo, acogida o amparo || Lugar apropiado para refugiarse || Persona o cosa en que alguien encuentra protección || Edificio situado en determinados lugares de las montañas para acoger a viajeros o excursionistas || *Refugio atómico,* Espacio habitable, protegido contra los efectos inmediatos de las explosiones nucleares y contra los efectos posteriores de la radiación producida. *refugiar,* tr., Dar refugio || Acoger o amparar a alguien, sirviéndole de resguardo y asilo. *refugiarse,* prnl., Buscar o procurarse refugio. *refugiado,* p.p. de *refugiar* || Persona que, movida por guerras, revoluciones o persecuciones políticas se ve obligada a vivir en un país extranjero.
It. *rifugio.* – Fr. *refuge; réfugier (se),* 'refugiarse'; *réfugié.* – Ingl. *refuge,* 'refugio', 'recurso'; *refugee.*
subterfŭgĭō, -ĕre [subter, fŭgĭō]; intr.*;* huir ocultamente || tr.; escapar, esquivar: **poenam s.,** eludir la pena; **militiam s.,** sustraerse al servicio militar.
Esp. Der.: *subterfugio,* cult. 1869 **[< subterfugĭum],** m., Escapatoria, excusa artificiosa || Medio hábil y engañoso de conseguir o eludir algo.
Fr. *subterfuge.* – Ingl. *subterfuge.*
transfŭga, -ae [transfŭgĭō], m., tránsfuga, desertor; el que se pasa al enemigo, traidor.
Esp. *tránsfuga,* 1550; com., Persona que pasa huyendo de una parte a otra.
Fr. *transfuge.*
transfŭgĭō, -ĕre, -fūgī, -fŭgĭtum [trans, fŭgĭō], intr., pasarse a, desertar: **ad hostes t.,** pasarse a los enemigos || [fig.] **ab afflicta amicitia t.,** abandonar una amistad abatida, a un amigo en la desgracia.

---

fŭndō, -āre, -āvī, -ātum [fŭndus], tr., asentar, afirmar sobre una base, dar solidos cimientos, edificar, construir, fundar: **urbis sedes saxo fundata vetusto,** el emplazamiento de la ciudad asentada sobre una vetusta roca; **in vertice sedes fundatur Veneri,** en la cima se levanta un templo dedicado a Venus || [poét.] asegurar, sujetar, amarrar: **ancora fundabat naves,** el ancla sujetaba las naves || [fig.] fundamentar, asentar, basar sólidamente: **pecunia fundata nitidis villis,** dinero basado en buenas granjas; **libertatem f.**, asegurar la Iibertad; **nihil veritate fundatum,** nada fundado en la verdad || cimentar sólidamente, construir fuertemente, establecer firmemente: **f. urbem legibus,** cimentar un Estado sobre las leyes; **nostrum imperium f.**, cimentar sólidamente nuestro poderío.
Esp. *fundar,* 2.ª mit. s. xiv; tr., Crear una institución, empresa, ciudad, colegio, hospital, etc. || Apoyar, armar alguna cosa material sobre otra. U.t.c. prnl. || Erigir, instituir una universidad u obra pía, dándole rentas y estatutos para su subsistencia || Apoyar con motivos y razones eficaces o con discursos una cosa [sentencia, dictamen, etc.]. U.t.c. prnl. *fundación* **[< fundatĭo, -ōnis],** f., Acción y efecto de fundar || Principio, establecimiento y origen de algo || Dcho., Persona jurídica dedicada a la beneficencia, ciencia, enseñanza o piedad, que continúa y cumple la voluntad de quien la erige || Arquit., Cimiento.
Gall.-Port. *fundar.* – Cat. *fundar.* – Eusk. *fundatu,* 'fundar'; *fundaketa,* 'fundación'; *fundatzaile,* 'fundador'; *funts,* 'cimiento'; *funtsatu,* 'basar'; *funtsezko,* 'básico'; *funtsgabe, -skabe,* 'infundado'; *funtsgabekeria,* 'falta de base'. – It. *fondare.* – Prov. *fondar.* – Fr. *fonder,* 'fundar', 'basar'; *fondation.* – Ingl. *found,* 'fundar'; *foundation; founder,* 'fundador'; *-dress.* – Al. *fundieren,* 'fundar', 'basar'.
fundāmen, ĭnis; -mentum, -ī [fŭndō, -āre] n., fundamento, cimiento, base, soporte [gralte. en pl.]: **fundamenta agere, iacere, locare, ponere,** echar los cimientos; **a fundamentis disicere, diruere, proruere,** destruir hasta los cimientos, de raíz || el fondo [del mar] || [fig.] fundamento, base, principio, origen: **fundamentum iustitiae est fides,** la buena fe es la base de la justicia; **fundamenta rei publicae,** los principios fundamentales del Estado.
Esp. *fundamento,* med. s. xiii; m., Base y cimiento sobre el que apoya un edificio u otra cosa || Referido a personas, seriedad, formalidad || Razón principal o motivo con que

se pretende afianzar y asegurar una cosa || fig., Raíz, principio y origen en que estriba y tiene su mayor fuerza una curva inmaterial. *fundamental,* adj., Que sirve de base o fundamento y es lo principal de algo || Que tiene máxima importancia. *fundamentar,* tr., Echar los cimientos de un edificio || fig., Establecer, asegurar y hacer firme una cosa || Servir de fundamento [a algo].

GALL.-PORT. *fundamento.* – EUSK. *fundamen,* 'base'; *fundamendu; pulamentu,* 'fuste'. – IT. *fondamento.* – PROV. *fondament(a).* – FR. *fondement; fondamental, -lement, -liste.* – INGL. *fundament, -mental, -mentalism.* – AL. *Fundament,* 'base'; *fundamental.*

fŭndātŏr, -ōris [fŭndō, -āre], m., fundador.

ESP. *fundador,* adj., Que funda. U.t.c.s. || De [la] fundación. FR. *fondateur.*

fundātus, -a, -um [pp. de **fŭndō, -āre**], adj., asegurado, firme, sólido.

ESP. *fundado,* adj., Que tiene fundamento. *infundado,* adj., Que carece de fundamento real o racional. *infundio* [= sin base]; m., Noticia o afirmación falsa, mentira, patraña, generalmente tendenciosa.

fŭndus, -ī [cf. gr. *pýndax, pýthmḗn;* sánscr. *budhnáḥ,* 'fondo'], m., el fondo: **fundo exaestuat imo,** [el volcán Etna] hierve hasta en lo más profundo de sus entrañas; [prov.] **largitio fundum non habet,** la liberalidad es un abismo sin fondo || fundo, heredad, bienes raíces, finca rústica, propiedad: **fundos obire,** visitar sus propiedades || [fig.] fondo [de un recipiente]; copa || fondo, parte esencial [de algo] || [poét.] **vertere fundo,** arruinar por completo [= a fondo] || fiador, garante: **fundum esse, fieri alicui rei [= alicuius rei],** salir fiador de algo; [refer. al pueblo] **fundum fieri,** aceptar, ratificar, suscribir [una ley] || **fundĭtŭs,** adv., hasta el fondo, completamente; radicalmente, de raíz; en el fondo.

ESP. *fundo,* 'predio rústico', s. XVII || Dcho., Heredad o finca rústica. *latifundio* [< lat. **latifundĭum**], m., Finca rústica de gran extensión. *minifundio* [< *mini-* y *fundio,* segundo elemento de *latifundio*] m., Finca rústica de reducida extensión || División de la propiedad rural en fincas demasiado pequeñas.

GALL. *fondo, fundo.* – PORT. *fundo.* – EUSK. *hondo,* 'base', 'planta de árbol'; *hondogabe,* 'sin fondo', 'inmenso'; *hondeagailu,* 'excavadora' [máquina]; *[h]ondeatu,* 'ahondar', 'escavar', 'fondear'; *hondar,* 'fondo', 'residuo', 'arena'; *[h]ondare,* 'patrimonio'; *hondale,* 'fondo del mar'; *hondatu,* 'hundirse', 'empaparse' [de agua]; *hondartza,* 'playa'; *hondogarbitu,* 'dragar'; *hondokatu,* 'dragar'; *hondoratu,* 'hundir', 'socavar'; *plafoi,* 'plafón'. – IT. *fondo.* – RUM. *fund.* – PROV. *fọns.* – FR. *fond,* 'fondo'; *fonds* [a. *fonz, fons*]; *plafond,* 'cielo raro', 'techo'; *foncer,* 'ahondar'; [< *fond*]; *fonçage, -çailles, -cé, -ceur, -cier, -cierement; défoncer,* 'desfondar', 'hundir'; *-çage, -ce, -cé, -ceuse; enfoncer* [< *en-* y *fond*]; *-cé, -cement, -ceur, -çure; renfoncer* [< *re-* y *enfoncer*]; *-cement; effondrer* [a. *esfondrer* < lat. vg. ***exfunderāre,** b. lat. **exfundāre**]; *-drement; tréfonds* [< *tres* < **trans;** *fonds*], 'transfondo', 'subsuelo'. – INGL. *fund; founder,* 'hundir'. – AL. *Fundus,* 'fundo', 'heredad'; *Fond,* 'fondo', 'fundamento'.

prŏfŭndus, -a, -um [pro, fŭndus], adj., profundo, hondo; subterráneo: **p. mare,** mar profundo; **p. gurges,** abismo profundo; **profundi manes,** los manes del mundo subterráneo || [poét.] denso, espeso, impenetrable; tenebroso, oscuro: **Erebi nox profunda,** la noche tenebrosa del Erebo || alto, elevado: **caelum p.,** la alta bóveda celeste || [fig.] sin fondo, sin límites; ilimitado, infinito; desmedido, excesivo; sumo: **profundae libidines,** liviandades excesivas; **p. avaritia,** codicia insaciable || **-um, -ī,** n., profundidad: **p. maris,** la profundidad del mar || abismo, zona abisal, mar: **iecissem me in profundum,** me habría arrojado yo al abismo || [fig.] abismo [de males, de deshonor, etc.].

ESP. *profundo,* cult., 1325; adj., [Cavidad] que tiene el fondo muy distante del borde || Más hondo que lo normal || Extendido a lo largo o que tiene gran fondo [selva, casa, etc.] || Dícese de lo que penetra mucho o va hasta muy adentro [raíz] || Agua cuyo fondo dista mucho de la superficie || Difícil de comprender || Extenso, vasto [conocimiento] || Poét., El infierno de los condenados y el de las almas del purgatorio. *profundidad,* h. 1440 [< ñat. **profundĭtas, -ātis**] f., Cualidad de profundo || Lugar o parte honda de una cosa || Distancia del fondo al borde de una cavidad || Lugar profundo || fig., Hondura o penetración y viveza del pensamiento y de las ideas. *profundizar,* tr., Cavar en una zanja, hoyo, etc. para hacerlo más hondo || Discurrir con la mayor atención o penetrar en algo para llegar a su perfecto conocimiento.

fondo, sust., 1220-50 [< lat. **fundus**] adj., ant., Hondo || m., Parte inferior de una cosa hueca || Superficie sólida cubierta por el agua [del mar, lago, río, etc.] || Extensión interior de un edificio || Caudal o conjunto de bienes que posee una persona o comunidad || Conjunto de obras que tiene una biblioteca o publica una editorial || Dcho., En los procesos, la cuestión de derecho sustantivo, por contraposición a las de trámite y excepciones dilatorias || *Fondo de inversión,* Patrimonio perteneciente a una pluralidad de inversores y administrado por una sociedad gestora || *Fondos reservados,* Dinero de que disponen algunos ministerios para gastos secretos || *Fondo de reptiles,* Parte de los fondos reservados destinados a fomentar el apoyo de los medios de comunicación a la política del gobierno || *Bajos fondos,* Sector de la sociedad de vida ilegal o al margen de la ley || *Fondo perdido,* [Crédito] concedido con la condición de que no ha de devolverse el capital || locuc., *Estar en fondos*; *irse al fondo, tocar fondo… hondo,* 1220-50 [< *fondo*]; adj., Profundo || Que tiene profundidad || *Plato hondo,* Aquel cuya concavidad tiene mucha hondura || Parte del terreno más baja que todo lo de alrededor || m., Parte inferior de una cosa hueca o cóncava || *Lo hondo,* La parte más profunda. *hondón,* 1084-1495 [< *hondo*], m., Hondonada || Suelo interior de cualquier cosa hueca || Lugar profundo rodeado de terrenos más altos. *perfondo* deriva del lat. **profŭndus,** íd.; el prefijo **per** fue probte. interpretado como intensivo [cf. *perdañoso, perfeo, peripuesto,* etc.] y se suprimió. *hondura,* 1490 [< *hondo*] f., Profundidad || *Meterse uno en honduras,* Profundizar demasiado o meterse en complicaciones innecesarias. *ahondar,* 1220-50 [< *a-* y *hondo*] tr., Hacer más honda una cavidad || por ext., Cavar profundizando, excavar || Introducir una cosa muy dentro de otra || fig., Profundizar en lo más hondo y recóndito de un asunto || prnl., Hacerse hondo o más hondo. *ahonde* [< *ahondar*], m., Acción de ahondar. *hondonada* [< *hondón*], f., Espacio de terreno hondo. *desfondar,* tr., Quitar o romper el fondo, especialmente de una vasija. U.t.c. prnl. || Agric., Dar a la tierra labores profundas para destruir raíces perjudiciales y airear las capas inferiores || Mar., Romper, agujerear el fondo de una nave. U.t.c. prnl. || Quitar o hacer perder la fuerzas o el ánimo [a alguien en competiciones deportivas]. U.t.c. prnl. *desfonde,* m., Acción y efecto de desfondar. *fondear,* 1520; tr., Reconocer el fondo del agua || Reconocer una embarcación para ver si transporta mercancías prohibidas o de contrabando || Examinar a fondo una cosa o a una persona || intr., Asegurarse una nave mediante anclas que se agarren al fondo de las aguas o de grandes pesos que descansen en él.

U.t.c. tr., *fondeadero,* 1526; m., Lugar de profundidad para que puedan fondear las naves.
It. *profondo.* – Fr. *profond,* 'profundo'; *profondeur,* 'profundidad'; *approfondir, -dissement.* – Ingl. *profound,* 'profundo'; *profundity.* – Al. *profund,* 'profundo', 'básico'.

fŭndō, ĕre, fūdī, fūsum [cf. gót. *giutan;* sánscr. *juhoti;* gr. *khýdēn, khéō*], tr., verter, derramar: **f. lacrimas, merum, picem,** verter lágrimas, vino, pez; **f. vitam,** exhalar la vida, morir || [pas. reflex.] exparcirse, difundirse: **sanguis in corporibus fusus,** la sangre difundida por el cuerpo || derramar, esparcir, dispersar, diseminar, extender, desplegar: **segetem in Tiberim f.**, esparcir las mieses en el Tíber; **f. lucem, odores,** esparcir luz, olores; **f. vela,** desplegar las velas; **luna se fundebat per fenestras,** la [luz de la] luna se esparcía a través de las ventanas; [poét.] **fusus in pectore barbam,** con la barba esparcida sobre su pecho; **f. tela, sagittas,** lanzar una lluvia de dardos, de flechas || [fig.] esparcir, extender, difundir: **maculas quas incuria fudit,** los pequeños lunares que ha esparcido la falta de cuidado; **superstitio fusa per gentes,** la superstición difundida entre las naciones || esparcir fuera, dejar escapar de su boca, proferir: **voces f.**, pronunciar palabras; **preces pectore ab imo f.**, proferir súplicas desde el fondo de su corazón || echar de un lugar, desalojar, dispersar, desbaratar, poner en fuga, derrotar: **de iugis f.**, desalojar de las colinas; **f. et fugare hostes,** desbaratar y poner en fuga a los enemigos || derribar: **septem corpora humi f.**, abatir en tierra los cuerpos de siete [ciervos] || fundir, derretir [metales]; hacer [fundiendo]: **f. aes,** fundir bronce; **f. vitrum,** hacer vidrio; **ipse se ex aere fudit,** fundió su propia estatua de bronce || producir [en abundancia]; dar a luz, parir; esparcir en torno suyo: **natura flores, fruges fundit,** la naturaleza prodiga las flores y las mieses; **fudit equum tellus,** la tierra hizo brotar de su seno un caballo; **quem Maia fudit,** a quien parió Maya; **f. opes,** esparcir en torno sus riquezas || [Medic.] relajar [el vientre], producir diarrea.
Esp. *fundir,* h. 1250; tr., Derretir y licuar mediante el calor los metales y otros cuerpos sólidos. U.t.c. intr., y prnl., Dar forma en molde al metal fundido [estatuas, cañones, etc.] || Reducir a una sola dos o más cosas diferentes || Romperse, al fundirse por exceso de corriente, los hilos [de los plomos de una instalación eléctrica, de una bombilla o de un aparato eléctrico] || prnl., fig., Unirse intereses, ideas o partidos políticos || Amér., Hundirse, arruinarse || Derrochar, dilapidar, malvender, estropear [algo]. *hundir,* primitivamente 'destruir', 'arruinar', 1220-50; actualmente 'sumir, echar al fondo' [acepción rara en el s. xiii], por infl. de *fondo* y *hondo;* la acepción 'arruinar' pervive aún en América. *fundente* [< lat. **fundens**, **-ntis**], adj., Quím., Que funde o facilita la fundición || m., Sustancia que se mezcla con otra para facilitar la fusión de ésta || Medic., Sustancia considerada capaz de hacer desaparecer un infarto o un tumor. *fundición,* h. 1280; f., Acción y efecto de fundir[se] || Fábrica o taller en que se funden los metales || Aleación de hierro y carbono || *Imprenta,* Surtido o conjunto de todos los moldes o letras de una clase para imprimir. *fundidor,* m., Que funde o tiene por oficio fundir.
Cat. *fondre.* – Eusk. *funditu,* 'destruir'. – It. *fondere.* – Prov. *fọndre.* – Fr. *fondre,* 'fundir', 'caer sobre'; *fondrière,* 'hondonada', 'sima'; *fonte,* 'fundición'; *morfondre (se),* 'deshacerse, pasmarse (de frío)'; *morfondu; fondu, -due, -derie* [a. *fondrie*]; *fondeur* [< *fondre*], *-deuse, -doir; fondant.* – Ingl. *found, foundry,* 'fundición'.

confŭndō, -ĕre, -fūdī, -fūsum [cum, fŭndō], tr., verter juntamente; mezclar: **Alpheus Siculis confunditur undis,** el A. se mezcla con las aguas [del mar] de Sicilia || mezclar, unir, confundir: **duo populi in unum confusi,** dos pueblos confundidos en uno solo; **tanta multitudine confusa,** estando mezclada una multitud tan grande; [con dat.] **rusticus urbano confusus,** el campesino mezclado con el hombre de la ciudad; **c. proelia cum aliquo,** trabar combate contra uno || formar mezclando: **confusus,** formado por mezcla || confundir, revolver, enredar; turbar, alterar, desordenar, desconcertar: **audientum animos c.,** turbar los ánimos de los oyentes; **c. signa et ordines,** desordenar las enseñas y las filas || turbar, ofuscar [moralm.]: **confusus,** turbado, desconcertado; lleno de confusión || fatigar [la mente, la memorial] || derramar, esparcir, echar, verter: **vinum,** vino || [pas.] [esparcirse, penetrar, infundirse en: **vis divina toto confusa mundo,** un principio divino difundido por todo el universo [= que impregna todo...].
Esp. *confundir,* h. 1140; tr., Mezclar, fundir cosas diversas, sin formar un todo homogéneo, de modo que no puedan reconocerse o distinguirse. U.t.c. prnl. || Perturbar, desordenar las cosas o los ánimos. U.t.c. prnl. || Equivocarse, tomar por error una cosa por otra. U.t.c. prnl. || Humillar, abatir, avergonzar; hacer que alguien se confunda; causar confusión [a alguien o en algo].
Gall. *confondir.* – Port. *confundir.* – Cat. *confondre.* – It. *confóndere.* – Prov. *cofọndre.* – Fr. *confondre,* 'confundir'. – Ingl. *confound; -ded,* 'condenado'.
confūsĭō, -ōnis [confŭndō], f., confusión, fusión, mezcla || desorden: **c. religionum,** confusión de religiones; **c. suffragiorum,** confusión de sufragios [= voto individual, frente al habitual por centurias]; **c. vitae,** desorden de la vida || confusión, vergüenza, pudor, rubor: **crebra c. oris,** frecuente rubor de rostro [rostro que se ruboriza con frecuencia] || turbación [espiritual]; inquietud, tristeza.
Esp. *confusión,* f., Acción y efecto de confundir, mezclar, perturbar o desordenar || fig., Cualidad de confuso; equivocación, error || *C. mental,* Estado patológico caracterizado por desorientación, desórdenes sensorios, oscurecimiento de ideas e incoherencia verbal || Abatimiento, humillación || Afrente, ignominia || Dcho., Modo de extinguirse las obligaciones por reunirse en un mismo sujeto el crédito y la deuda || Dcho., *Echar la confusión* [a alguien], ant., Imprecarlo o maldecirlo.
It. *confusione.* – Fr. *confusion, -sionnel, -sionnisme.* – Ingl. *confusion.* – Al. *Konfusion.*
confūsus, -a, -um [pp. de **confŭndō],** adj., mezclado, confundido || confuso, desordenado, sin orden: **oratio confusa,** discurso confuso || turbado, perturbado, confundido [espiritualmente]: **c. metu,** demudado por el miedo; **c. vultus,** rostro demudado || **-sē,** adv., confusamente, en desorden; en masa.
Esp. *confuso,* 1438; p.p. de *confundir* || adj., Falta de orden, mezclado, revuelto, desconcertado || Cosa oscura, dudosa, difícil de distinguir || fig., Turbado, perplejo.
It. *confuso.* – Fr. *confus, -sément.* – Ingl. *confuse,* 'confundir'; *confused,* 'confuso'; *-sedly, -sing.* – Al. *konfus.*
dĭffŭndō, -ĕre, -fūdī, -fūsum [dis, fŭndō], tr., extender vertiendo, verter, derramar, esparcir [un líquido]: **sanguis in omne corpus diffunditur,** la sangre se esparce por todo el cuerpo || esparcir, extender, propagar: **sicut palmae... diffunduntur,** se extienden unas como palmas [= una especie de...]; **dederat comam d. ventis,** había dejado que su cabellera se esparciera al viento; **Claudia a quo diffunditur gens per Latium,** a partir del cual se extiende por el L. la familia C. || dispersar, disipar, aliviar [el dolor, la ira, etc.]: **dolorem suum flendo d.,** desahogar su dolor llorando || [fig.] difundir, propagar, extender,

llevar lejos: **di vim suam... diffundunt,** los dioses extienden a lo lejos su poder; **error... diffusus,** error difundido; **bella et paces longum in aevum d.,** difundir hasta edades lejanas las [historias de] guerras y tratados || [fig.] dilatar, ensanchar: **diffundi, contrahi,** dilatarse, contraerse; **d. animos**, ensanchar los ánimos [= dar rienda suelta al entusiasmo, alegría, etc.].

Esp. *difundir,* h. 1575; tr., Extender, esparcir, propagar físicamente la luz u otro fluido en todas direcciones. U.t.c. prnl. || Introducir en un cuerpo corpúsculos extraños para formar una mezcla homogénea || Emitir o divulgar, por radio, televisión, etc. conocimientos, noticias, modas, etc.

It. *diffóndere.*

diffūsĭō, -ōnis [diffŭndō], f., difusión; extensión; desbordamiento, efusión || [fig.] expansión [del ánimo], esparcimiento, recreo.

Esp. *difusión,* 1611; f., Acción y efecto de difundir[se] || Extensión dilatada viciosa de lo hablado o escrito.

It. *diffusione.* – Fr. *diffusion.* – Ingl. *diffusion.*

diffūsus, -a, -um [*pp.* de **diffŭndō**], adj., extenso, extendido || disperso, esparcido, desparramado || **-sē,** adv., de modo difuso || **-sĭus,** adv., *comparat.,* con más extensión.

Esp. *difuso,* h. 1525; adj., Que se extiende por una zona extensa || Demasiado dilatado en palabras [estilo, orador] || Vago, impreciso.

It. *diffuso.* – Fr. *diffus, -sément, -ser, -seur, -sible.* – Ingl. *diffuse.*

effundō, -ĕre, -fūdī, -fūsum [ex, fŭndō], tr., derramar, esparcir fuera de; vaciar, volcar, dejar caer: **e. lacrimas, fletus,** derramar lágrimas, llanto; **e. vinum,** verter vino; **e. saccos nummorum,** vaciar sacos de dinero || arrojar, lanzar [profusamente o en todas direcciones]; echar [con violencia]: **tela e.,** lanzar una lluvia de proyectiles; **equus cum regem effudisset,** como el caballo hubiese arrojado a tierra al rey; **equo effusus,** derribado del caballo; **e. iram, furorem in aliquem,** descargar su ira, su furia contra uno || [reflex. o pas., refer. a una multitud] esparcirse: **e. se in agros,** desparramarse por los campos; **omnibus portis effunduntur,** se lanzan fuera por todas las puertas; **mare numquam effunditur,** el mar nunca se desborda; **effuso exercitu,** diseminado el ejército a la ventura || producir en abundancia: **fruges,** cereales || dispersar, disipar, prodigar, derrochar: **pecuniam,** el dinero; **patrimonium,** la hacienda || [fig.] expansionarse; exponer libremente, explicar: **effudit omnia quae tacuerat,** expuso todo lo que había callado; **effudi vobis omnia quae sentiebam,** os he expuesto ampliamente todo cuanto yo sentía || [reflex. o pas.] **se e., effundi,** abandonarse a, entregarse a [una pasión, vicio, etc.]: **ad luxuriam,** al lujo; **in licentiam,** al libertinaje; **in libidinem,** a una pasión; **effundi lacrimis, in lacrimas, ad lacrimas,** deshacerse en lágrimas; **effundi suavissime in aliquem,** manifestar su gran ternura hacia uno || soltar, renunciar a: **habenas e.,** soltar las riendas; **odium e.,** renunciar a su odio; **animam, extremum spiritum e.,** exhalar el último aliento, morir; **nymphae caesariem effusae,** ninfas con la cabellera suelta.

Esp. *efundir,* 'derramar'; tr., p. us., Derramar, verter [un líquido] || ant. fig., Expresar, decir una cosa.

It. *effóndere.*

effūsĭō, -ōnis [effŭndō], f., expansión, desbordamiento || [fig.] largueza, prodigalidad, profusión.

Esp. *efusión,* s. xvii; f., Salida o derramamiento [de un líquido, esp. sangre] || fig., Expansión e intensidad de los afectos generosos o alegres del ánimo, especialmente del amor. *efusivo* [< lat. **effusus**] adj., fig., Que siente o manifiesta ostensiblemente sus sentimientos de amor o de afecto.

It. *effusione.* – Fr. *effusion.* – Ingl. *effusion, -sive.*

fūsĭō, -ōnis [fŭndō], f., difusión || fusión [de los metales].

Esp. *fusión,* 1843; f., Acción y efecto de fundir[se] || fig., Unión de ideas, intereses o partidos || Fís., *F. nuclear,* Reacción nuclear, producida por la unión de dos núcleos ligeros, que da lugar a un núcleo más pesado, con gran desprendimiento de energía. La fusión de los núcleos en el Sol es el origen de la energía solar. *fusionar,* tr., fig., Producir una fusión, unión de ideas, intereses o partidos. U.t.c. prnl.

It. *fusione.* – Fr. *fusion, -onner, -onnemente; foison,* 'abundancia'; *-onnant, -onner, -onnement, fuser,* 'fundirse'; *fusible.* – Ingl. *fusion; foison.* – Al. *Fusion; fusioneren,* 'fusionar'.

fūsus, -a, -um [pp. de **fŭndō**], adj., que se extiende, dilatado, difuso: **aer f.,** aire difuso; **campi fusi in omnem partem,** campos dilatados en todas direcciones || desplegado, suelto, libre, flotante: **toga f.,** toga flotante; **fusus barbam,** con la barba flotante || [Retór.] estilo suelto, libre, fácil, ampuloso, abundante: **fusiores numeri,** ritmos más libres || **-sē,** adv., extensamente; en abundancia.

Esp. der.: *fusible* [< b. lat. **fusibĭlis**] adj., Que puede fundirse || m., Hilo o chapa metálica, fácil de fundirse, que se coloca en alguna parte de las instalaciones eléctricas, para que, cuando sea excesiva la corriente, la interrumpa fundiéndose.

Fr. *fuser, -sible, -sibilité.* – Ingl. *fuse, -sible.*

fūt[t]ĭlis, -e [*fūtĭō, de **fūndō],** adj., que deja salir su contenido [refer. a una vasija] || frágil, quebradizo || fútil, vano, ligero, frívolo; sin autoridad: **futtiles laetitiae,** vanos placeres || [sust.] hombre sin fundamento || inútil, sin efecto.

Esp. *fútil,* 1693, propte. '[vaso] que se va', 'que pierde || De poco aprecio o importancia.

Fr. *futile, -lement.* – Ingl. *futile.*

fūt[t]ĭlĭtās, -ātis [futtilis], f., vaciedad, futilidad || **-tĕr,** adv., inútilmente.

Esp. *futilidad,* f., Cualidad de fútil || Poca o ninguna importancia de una cosa.

Fr. *futilité.* – Ingl. *futility.*

infŭndō, -ĕre, -fūdī, -fūsum [in, fŭndō], tr., derramar, verter, echar [un líquido] en, sobre: **aliquid in vas i.,** echar algo en un vaso; **quodcumque infundis, acescit,** todo lo que se vierte allí se avinagra || [pas. reflex.] esparcirse, extenderse hasta: **portus usque in sinus urbis infusi,** puertos que se extienden hasta el corazón de la ciudad || verter algo para uno; administrar algo a uno; dar, echar algo a uno: **alicui vinum i.,** escanciar vino a alguno; **iumentis hordea i.,** echar cebada a las bestias de carga; **alicui venenum i.,** administrar veneno a uno || hacer entrar o penetrar en; introducir, infundir, inyectar en, a: **vitia in civitatem i.,** introducir vicios en el Estado; **animas terrae i.,** poblar la tierra de seres vivos || [pas. reflex] deslizarse en || esparcir, arrojar, extender sobre: **gemmas mare litoribus infundit,** el mar esparce piedras preciosas sobre sus costas; **ingentem vim sagittarum ratibus i.,** arrojar una inmensa lluvia de flechas sobre las balsas || rociar, mojar: **olivas aceto i.,** rociar las aceitunas con vinagre.

Esp. *infundir,* h. 1440; tr., p. us., Echar un líquido en un recipiente || fig., *Teol.,* Comunicar Dios al alma un don o una gracia || Causar en el ánimo de alguien un sentimiento moral o afectivo [fe, cariño, idea, preocupación, etc.] || Medic., Hacer infusión de algo. *infuso,* h. 1440; p.p. irreg. de *infundir*; ús. referido a los dones que Dios infunde en el alma [Ciencia infusa].

Fr. *infuser; infus.* – Ingl. *infuse.*

infūsĭō, -ōnis [infŭndō], f., infusión, inyección.

Esp. *infusión,* h. 1440; f., Acción y efecto de infundir || Referido al sacramento del bautismo, acción de echar el

agua sobre el que se bautiza || *Farm.,* Acción de extraer de las sustancias orgánicas las partes solubles en agua, a una temperatura mayor que la del ambiente y menor que la del agua hirviendo || Producto líquido así obtenido || por ext., Bebida que se obtiene de diversos frutos o hierbas aromáticas [café, té, manzanilla, etc.] introduciéndolos en agua hirviendo || Medic., Acción de inyectar un líquido, especialmente un suero, por vía venosa. *infusorio* [porque se echa junto con el líquido] [< lat. **infusorĭum**], m., Zool., Célula o microorganismo que tiene cilios para moverse en un líquido || Protozoo ciliado.

Fr. *infusion*. – Ingl. *infusión, -soria.*

prŏfŭndō, -ĕre, -fūdī, -fūsum [pro, fŭndō], tr., esparcir, verter, derramar en abundancia: **lacrimas,** lágrimas; **vim lacrimarum p.,** derramar un torrente de lágrimas; **sanguinem pro patria p.,** derramar su sangre por la patria; **lacrimae se subito profuderunt,** brotaron de pronto las lágrimas || hacer salir o brotar; emitir; exhalar: **clamorem p.,** lanzar un grito || esparcir, dar con profusión, dar sin tasa: **vires ingenii sui p.,** desplegar todos los recursos de su talento; **pecuniam, vitam pro patria p.,** dar sin tasa su dinero, su vida por la patria; **verba ventis p.,** esparcir a los vientos sus palabras [= predicar en desierto] || dar profusamente, prodigar, disipar, derrochar, malgastar: **pecuniam p.,** derrochar, malversar el dinero; **patrimonia p.,** malgastar su hacienda || [fig.] desplegar, poner de manifiesto: **odium,** el odio || explicar algo profusamente, extenderse sobre un tema || desahogarse, extravertirse: **se in questus p.,** deshacerse en lamentaciones; **si totum se ille in me profudisset,** si se hubiera franqueado abiertamente conmigo.

It.: *profóndere,* 'derrochar'.

prŏfūsĭō, -ōnis [prŏfŭndō], f., derrame, derramamiento; profusión, prodigalidad.

Esp. *profusión,* f., Cualidad de profuso || Abundancia en lo que se da, difunde o derrama || Prodigalidad, abundancia excesiva, superfluidad.

It. *profusione.* – Fr. *profusion.* – Ingl. *profusion.*

prŏfūsus, -a, -um [pp. de **prŏfŭndō**], adj., extendido, extenso; desbordado, excesivo, desmedido, sin tasa; pródigo; profuso; que se despliega con profusión: **profusi sumptus,** gastos excesivos; **hilaritas profusa,** alegría desmedida || pródigo, derrochador, disipador, gastador: **profusus sui,** pródigo de lo suyo || **-sē,** adv., sin orden, confusamente; en abundancia, sin tasa; profusamente, con prodigalidad || **-sĭus,** comp., con demasiada prodigalidad || **-sissĭmē,** superl., con la mayor prodigalidad.

Esp. *profuso,* med. s. xvii; adj., Abundante, copioso || Pródigo, generoso.

It. *profuso.* – Fr. *profus, -sément*. – Ingl. *profuse.*

refŭndō, -ĕre, -fūdī, -fūsum [re, fŭndō], tr., esparcir, derramar de nuevo; volver a verter [un líquido] || rechazar, refutar, echar hacia atrás: **ponto refuso,** rechazado el mar || [fig.] poner del revés, devolver al estado primitivo, restituir || desparramar, esparcir, extender || [pas. reflex.], **refundi,** esparcirse || fundir, derretir: **luna refundit glaciem,** la luna funde [= derrite] el hielo.

Esp. *refundir,* med. s. xvii; tr., Volver a fundir o liquidar los metales || fig., Comprender o incluir. U.t.c. prnl. || fig., Dar nueva forma o disposición al texto de una comedia, discurso, etc. para mejorar o modernizarlo || intr., fig., Redundar una cosa en beneficio o perjuicio de alguien. *refundición,* f., Acción y efecto de refundir[se] || Obra resultante de la refundición de otra.

rehusar, 1220-50, del lat. vg. ***refūsāre,** íd., deriv. de **refūsus** [pp. de **refŭndō**]; tr., Rechazar o no aceptar [algo] || Excusar, no querer una cosa.

Eusk. *errefusatu,* 'rehusar'; *errefus,* 'rechazo'. – Fr. *refondre, -fonte; refuser,...;* v. **refuto.** – Ingl. *refund.*

transfŭndō, -ĕre, -fūdī, -fūsum [trans, fŭndō] tr., trasvasar [echar un líquido de un recipiente a otro] || [pas.] transfundir, esparcirse || [fig.] derramar sobre, proyectar sobre: **amorem in aliquem t.,** proyectar sobre alguien su amor; **laudes ad aliquem t.,** proyectar sobre [= traspasar a] otro los elogios recibidos || trasladar, remitir, transmitir: **dolorem suum in audientes t.,** transmitir, contagiar su dolor a los oyentes.

Esp. *transfundir,* 1433; tr., Echar lentamente un líquido de un recipiente a otro || fig., Comunicar una cosa sucesivamente entre varios sujetos || Terap., Realizar una transfusión.

Ingl. *transfuse,* 'trasegar'.

transfūsĭō, -ōnis [transfŭndō], f., trasvase, transfusión || aportación del exterior; mezcla.

Esp. *transfusión,* 1739; f., Acción y efecto de transfundir[se] || *T. de sangre*, Operación en la que se hace pasar la sangre o plasma sanguíneo de las arterias o venas de una persona a las arterias o venas de otra, especialmente para reemplazar la sangre perdida por hemorragia.

Fr. *transfusion, -ser, -seur.*

fungor, fungī, functus sum [cf. sánscr. *bhunkte,* 'gozar de'], intr., [arc. tr.], cumplir, desempeñar [una función]; hacer: [con abl.] **f. voto,** cumplir un voto; **f. aliquo rei publicae munere,** desempeñar un cargo público; **fungar vice cotis,** haré las veces de piedra de afilar; **f. officio,** cumplir con su deber; **virtute functi,** los que han demostrado su valor; [con acus.] **militare munus f.**, cumplir sus deberes militares || [adj., verbal] **muneris fungendi gratia** [gerundivo], para desempeñar una misión || [abs.] servir || soportar, sufrir: **mala multa,** muchos males; **facere et fungi,** ser activo y pasivo || terminar, acabar, consumar: [con abl.] **fato, vitā, morte f.**, morir; **ter aevo functus senex,** anciano que ha vivido tres generaciones: [con acus.] **diem f.**, morir: [abs.], **functi [= defuncti],** los difuntos.

Esp. *fungible,* 1899; adj., Que se consume con el uso || Dcho., *Bienes fungibles*, Bienes muebles de los que no se puede hacer el uso adecuado a su naturaleza sin consumirlos y aquellos en cuyo reemplazo se admite otro tanto de igual calidad.

It. *fungere,* 'hacer'. – Fr. *fongible.* – Ingl. *fungible.* – Al. *fungieren,* 'funcionar', 'actuar'.

† dēfunctĭō, -ōnis [dēfungor], f., ejecución, cumplimiento || defunción, fallecimiento, muerte.

Esp. *defunción,* 1617; f., Muerte [de una persona], fallecimiento || ant., Funeral, exequias || Cantidad que se entrega a la muerte de una persona a los familiares de esta.

dēfungor, -fungi, -functus sum [de, fungor], intr.*;* [con abl.] cumplir, ejecutar, acabar [una función, tarea, etc.]; haber ejercido o desempeñado [un cargo o misión]: **d. imperio,** ejecutar una orden; **d. bello,** acabar una guerra; [fig.] **defunctum bello barbiton,** lira que ha acabado sus campañas [amorosas]; **d. laboribus,** acabar sus tareas; **d. scelere,** consumar un crimen; **d. honoribus,** haber recorrido la carrera de las magistraturas || librarse de [una deuda]; pagar [una deuda, tributo,...]; librarse de, acabar con, terminar: **defunctus periculis,** libre de peligros; **d. vita, sua morte,** morir [de muerte natural]; **[terrā] defunctus,** muerto; **defuncti,** los difuntos, los muertos.

Esp. *difunto,* 1220-50, de **defunctus,** pp. de **defungor** [cf. **defungi vitā**, 'morir']; adj., Dícese de la persona muerta. U.t.c.s. || m., Cadáver || Relig. catól., *De difuntos,* Misa, oficio u oración destinada a los difuntos.

Eusk. *defunto.* – It. *defunto.* – Fr. *défunt.* – Ingl. *defunct,* 'difunto'.

functĭō, -ōnis [fungor], f., ejecución, cumplimiento || ejercicio, función || fin.
Esp. *función,* 1657; f., Acción propia de los seres vivos y de sus órganos y de las máquinas o instrumentos || Acción propia de un empleo, cargo u oficio || Ceremonia solemne religiosa || Representación de una obra teatral, proyección de una película, espectáculo circense, etc. || Fiesta mayor de un pueblo || Ling., Papel que, en la estructura gramatical de la oración, desempeña un elemento fónico, morfológico, léxico o sintáctico || Milit., Acción de guerra || *En funcion[es],* En el ejercicio propio de su cargo. *funcional,* adj., De [la] función || Perteneciente o relativo a las funciones || Se aplica a todo aquello en cuyo diseño y organización se ha atendido especialmente a la facilidad, utilidad y comodidad de su empleo, pasando a segundo lugar el factor estético || De toda obra o técnica eficazmente adecuada a su fin. *funcionar,* 1855; intr., Realizar una persona, máquina, etc. las funciones que le son propias. *funcionario,* 1855, imit. del fr. *fonctionnaire,* 1789; m., Persona que ocupa, como titular, un puesto en la función pública. *funcionamiento,* m., Acción y efecto de funcionar.
Eusk. *funtzio, -zional, -zionamendu, -zionari, -zionatu.* – It. *funzione.* – Fr. *fonction, -onnel, -onner, -onnement, -onnaire.* – Ingl. *function; functionary, -onal.* – Al. *Funktion; Funktionär,* 'funcionario'; *funktionieren,* 'funcionar'.

fūnus, -ĕris, n., funerales, exequias, cortejo fúnebre: **funeri operam dare,** contribuir al funeral; **funus ornare,** organizar el cortejo fúnebre; **funus facere, celebrare,** hacer funerales; **funere efferri,** recibir honores funerarios || muerto, cadáver || [fig.] muerte, ruina, pérdida, aniquilamiento, destrucción: **f. acerbum,** muerte prematura; **rei publicae f.**, la ruina del Estado; **lacrimosa Troiae funera,** la deplorable destrucción de Troya; **funus imperio parabat**, maquinaba la ruina del imperio.
fūnĕbris, -e [fūnŭs], adj., fúnebre, relativo a los funerales, funerario || funesto, pernicioso, mortal, luctuoso, lamentable || **-brĭa, -ĭum,** n. pl., *los* funerales; honras fúnebres, exequias.
Esp. *fúnebre,* princ. s. xvii; adj., De[l] difunto o de [los] difuntos || Relativo a los difuntos || Relativo a la muerte o que la evoca || fig., Muy triste, funesto, luctuoso.
It. *fúnebre.* – Fr. *funèbre.* – Ingl. *funebrial.*
† fūnĕrālis, -e [fūnus], adj., fúnebre, funerario; relativo a un funeral.
Esp. *funeral,* 1590; adj., Fúnebre || Perteneciente al entierro y a las exequias || Oficio religioso por un difunto. U.t. en pl. con sentido singular || Pompa y solemnidad con que se hace un entierro o unas exequias || Exequias fúnebres.
It. *funerale.* – Fr. *funérailles.* – Ingl. *funeral.*
fūnĕrārĭus, -a, -um [fūnŭs], adj., funerario, fúnebre.
Esp. *funerario,* 1490; adj., Perteneciente al entierro y a las exequias fúnebres || m., [Persona] que trabaja en una empresa funeraria. *funeraria,* f., Empresa que se encarga de proveer los féretros, coches fúnebres y demás objetos relativos a los entierros.
Fr. *funéraire.* – Ingl. *funerary.*
fūnĕrĕus, -a, -um [fūnŭs], adj., funerario, fúnebre || funesto, siniestro, pernicioso.
Esp. *funéreo,* cult.; adj., Poét., Perteneciente a los difuntos || Fúnebre || De [la] sepultura.
It. *funèreo,* 'fúnebre'.
fūnĕrō, -āre, -āvī, -ātum [fūnŭs], tr., celebrar el entierro, hacer los funerales de [alguien].
fūnestō, -āre, -āvī, -ātum [fūnestusl, tr., manchar con un asesinato || [fig.] mancillar, deshonrar.
Esp. *funestar,* cult.; tr., desus., Mancillar, profanar, deslustrar.
fūnestus, -a, -um [fūnŭs], adj., fúnebre, funerario || desgraciado, desolado || funesto, siniestro, de mal agüero, fatal, mortal: **f. taeda,** la antorcha fatal; **f. omen,** presagio siniestro.
Esp. *funesto,* h. 1580; adj., Aciago, que origina o implica desgracias, pesares y ruina || Triste, desgraciado.
It. *funesto; funestare,* 'entristecer'. – Fr. *funeste.*

fūr, fūris [cf. gr. *phōr*], m., ladrón || † [lat. ecles.] el diablo.
Esp. *hurgar,* 'Remover', 1495, probte. de ***fūrĭcāre,** íd., deriv. de **fur,** con el sentido de 'hurón' **[= fūrō, -ōnis],** de donde 'escudriñar como un hurón' y luego 'hurgar' [cf. cat. oc. *furgar;* ant. fr. *furgier*]. *hurgón,* 1611; adj., Que hurga || m., Instrumento de hierro para remover y atizar la lumbre || fam., Estoque para herir a uno. *hurgonear,* tr., Menear y remover la lumbre con el hurgón || fam. y p. us., Tirar estocadas.
furgón [< fr. *fourgon*] m., Vagón de tren especialmente destinado al transporte de correspondencia, equipajes y mercancías || ant., Carruaje cerrado de cuatro ruedas, con pescante cubierto, que se usaba para transporte en las poblaciones || ant., Milit., Carro largo y fuerte, de cuatro ruedas y cubierto, que servía para transportar equipajes, víveres y municiones || *F. de cola,* El que cierra la composición de un tren || *Ser uno el furgón de cola,* Ser el último. *furgoneta* [< fr. *fourgonnette*], f., Vehículo automóvil cubierto, de mediano tamaño, destinado especialmente al reparto de mercancías.
Eusk. *furgoi[n],* 'furgón'. – Fr. *furet* [< lat. vg. ***furittus** < **fur**]; *fureter, -tage, -teur; fourguer* [< lat. vg. ***furicāre**]; *-gue*; *fourgon* [lat. vg. ***furĭco** < ***furicāre,** clás. **furāri**]; *fourgonner, -onnette.*
fūrō, -ōnis [fūr], m., hurón [porque arrebata los conejos].
Esp. *furo,* 'Persona huraña'. *hurón,* h. 1330; m., Mamífero carnicero de pequeño tamaño y cuerpo muy flexible y prolongado, cabeza pequeña, patas cortas y pelaje gris más o menos rojizo. Se emplea para cazar conejos || fig., y fam., Persona que averigua y descubre lo más recóndito y secreto. *hurona,* f., Hembra del hurón. *huronear,* intr., Cazar con hurón || fig. y fam., Fisgar o curiosear [algo] || Buscar [algo] como un hurón. *huronero,* m., El que cuida de los hurones y caza con uno de ellos. *huronera,* f., Lugar en que se encierra el hurón o uno está escondido.
Port. *furão.* – Cat. *furó, fura.* – It. *furone, -retto,* 'hurón'. – Prov. *furọṇ.* – Fr. ant.: *furon, -ret,* 'hurón'. – Ingl. *ferret.*
fūrtīvus, -a, -um [fūrtum], adj., robado, hurtado: **furtivae lanae glomus,** ovillo de lana robada || oculto, escondido, clandestino: **f. iter,** viaje secreto; **f. amor,** amor oculto; **f. partus,** hijo ilegítimo || [refer. al amor] culpable, criminal || **-tīvē,** adv., furtivamente, en secreto.
Esp. *furtivo,* 1684; adj., [Cosa] que se hace o se produce a escondidas y como a hurto || Dícese de la persona que caza, pesca o hace leña a escondidas y de manera ilegal.
It. *furtivo.* – Fr. *furtif.* – Ingl. *furtive,* 'oculto', 'secreto'.
fūrtum, -ī [fūr], n., hurto, robo [acción de robar]: **furtum alicuius rei facere,** robar algo; **alicui furtum facere,** robarle a uno; **f. apertum,** robo manifiesto || objeto robado, producto del robo: **navis onusta furtis,** nave cargada de objetos robados || [fig.] engaño, astucia, ardid, estratagema, emboscada: **furtis incautum decipit hostem,** engaña al incauto enemigo con estratagemas; **furto** [abl. us. como adv.], ocultamente, a hurtadillas, subrepticiamente, ilícitamente: **furto et fraude rem agere,** realizar una empresa con ardides y engaños || amor secreto, clandestino; comercio ilícito, ilegítimo; adulterio: **e furto genitus,** hijo adulterino; **celari vult sua furta Venus,** Venus quiere que sus adulterios queden ocultos.

Esp. *hurto,* 1076, 'robo'; m., Acción de hurtar y cosa hurtada. *hurtar,* h. 1140; tr., Tomar o retener algo contra la voluntad de su dueño, sin intimidación ni violencia || No dar el peso o medida cabal el vendedor || fig., Plagiar textos ajenos, presentándolos como propios || fig., Desviar, apartar, esconder, ocultar || prnl., Ocultarse, desviarse. *a hurtadillas,* h. 1600; loc. adv., Furtivamente; sin que nadie lo note; con disimulo.

Gall.-Port. *furto, -tar*. – Cat. *furt, -tar*. – It. *furto*. – Rum. *furt*. – Prov. *furt, -tar*.

fūruncŭlus, -ī [probte. dim. de **fūrō,** atestig. en las leng. romances con el sentido de 'ladrón'], m., tallo secundario de la vid [que roba la savia a los tallos principales], bulto, brote [de la vid]; [por compar.] forúnculo.

Esp. *furúnculo,* 'divieso'; m., Medic., Pequeña inflamación purulenta formada en el espesor de la dermis. *forúnculo,* 1765-83; *v.* furunculo. *floronco,* variante vulgar.

Fr. *furoncle, -culeux, -culose*. – Ingl. *furuncle.*

---

fŭrca, -ae, f., horca [de labrador]: **naturam expelles furca,** expulsarás la naturaleza a horcazos [= con la horca] || puntal [en forma de horquilla] || horca [instrum. de suplicio consistente en un palo hincado en el suelo y bifurcado por arriba; en esta bifurcación se encajaba el cuello de los condenados, sujetándolo después con un travesaño]: **sub furcam ibis,** irás a la horca || yugo || pinzas [de cangrejo].

Esp. *horca,* 1070; f., Instrumento formado por dos palos verticales clavados en el suelo y trabados por otro horizontal, usado para dar muerte a los condenados a esta pena, colgándolos por el cuello. También puede consistir en un palo hincado en el suelo y de cuyo extremo superior sale el horizontal || Palo que remata en dos o más púas hechas del mismo palo o sobrepuntas metálicas, con el que los labradores hacinan las mieses, las cargan en el carro o revuelven la parva || Palo que remata en dos puntas y sirve para sostener las ramas de los frutales, armar los parrales, etc. || ant., *Señor de horca y cuchillo,* Señor con derecho y jurisdicción para castigar hasta con pena capital. *horcajo,* 1495; m., Horca de madera que se pone al cuello de las mulas para el trabajo || Confluencia de dos ríos o arroyos || Punto de unión de dos montañas o cerros. *a horcajadas,* 1817; loc. adv., Postura de la persona que se monta en una caballería o en una persona o cosa, con una pierna a cada lado. *ahorcajarse,* prnl., Ponerse o montar a horcajadas. *horcón,* princ. s. xvii; m., Horca de gran tamaño usada por los labradores || Amér., Madero vertical que en las casas rústicas sirve, a modo de columna, para sostener vigas, aleros de tejados, o las ramas de los árboles frutales. *horqueta* s. xix; f., dim. de *horca* || Horcón para sostener las ramas de los árboles || Parte del árbol donde se juntan, formando ángulo agudo, el tronco y una rama medianamente gruesa. *horquilla,* 1611; f., dim. de *horca* || Horqueta para sostener las ramas de los árboles || Vara larga, terminada en uno de sus extremos por dos puntas, que sirve para colgar y descolgar las cosas o para afianzarlas y asegurarlas || Pieza de alambre doblada por la mitad, con dos puntas iguales, que emplean las mujeres para sujetar el pelo || [En las aves], hueso formado por las dos clavículas. *ahorquillar,* tr., Afianzar con horquillas las ramas de los árboles para que no se desgajen con el peso de la fruta || Dar a una cosa la forma de horquilla || prnl., Tener forma de horquilla. *ahorcar,* 1469; tr., Quitar a alguien la vida echándole un lazo corredizo al cuello y colgándolo de él en la horca o en otra parte. U.t.c. prnl. || p. us., Colgar, suspender || fig., Dicho de hábitos religiosos, estudios, etc., dejarlos, abandonarlos || [En el juego del dominó], impedir que otro jugador pueda colocar una ficha doble || [Naipes], matar una carta de valor, especialmente el tres. *enforcar,* 1202; tr., ant., ahorcar.

Gall.-Port. *forca*. – Cat. *forca*. – Eusk. *urka, murka, ürkha,* 'horca'; *irurka,* 'horquilla de madera'; *urkabe,* 'patíbulo'; *urkaberatu,* 'condenar a la horca'; *urkabieta, -bihur,* 'nudo corredizo'; *urkhagi,* 'horca', 'cadalso'; *urkarazi,* 'ahorcar'; *urkatu,* 'ahorcar'; *etc*. – It. *forca; forchetta*. – Rum. *fụrcă*. – Prov. *fọrca*. – Fr. *fourche* [a. *forche*]; *-chée, -cher, -chette, -chon, -chu; affourcher; enfourcher, -chement, -chure; califourchon [à],* 'a horcajadas'. – Ingl. *bifurcate, -tion; carfax,* 'encrucijada'; *fork; furcate, -tion.*

---

fŭrō, -ĕre, fŭrŭī, intr., estar fuera de sí; estar furioso, loco, delirante; estar inspirado [refer. a adivinos, poetas, etc.]: **insanire et f.**, estar loco y delirante; **f. et bacchari,** estar delirante y presa de arrebatos desordenados; **fera furit,** la fiera se revuelve furiosa || [poét.] **furorem f.,** abandonarse a los transportes de furor || [con or. inf.] **furebat se... vexatum,** estaba furioso por haber sido vejado; **furit vinci,** estaba furioso por haber sido vencido || desear furiosamente; arder en deseos de: **furit te reperire,** arde en deseos de encontrarte || amar ardientemente, estar loco de amor || [poét.] desencadenarse, enfurecerse, rugir [los elementos]: **furit tempestas,** ruge la tempestad; **furit ignis,** se desencadena el incendio; **furit fretum, aestus,** el mar se enfurece, está enfurecido; **furit mugitibus aether,** el aire resuena con furiosos mugidos.

fŭrĭa, -ae [fŭrō, -ĕre] f., [gralte. en pl.] arrebato furioso, delirio, furor, locura, violencia: **ob furias Aiacis,** a causa de la violenta locura de Ayax || [poét.] rabia, cólera, ira: **his muliebribus instinctus furiis,** instigado por esta incontenible rabia femenina || furia, violencia [de los elementos] || deseo violento || arrebato || persona furiosa, furia [refer. a mujeres]; azote, peste, calamidad [refer. a hombres] || **Fŭrĭa, -ae,** f., una de las Furias || **Fŭrĭae, -ārum,** f. pl., las Furias [divinidades infernales que simbolizaban la venganza: Alecto, Tisifone y Megera].

Esp. *furia,* 1438; f., Ira y agresividad violentas || Acceso de demencia || fig., Persona muy irritada y colérica || fig., Actividad y violenta agitación [del mar, viento, etc.] || fig., Prisa, velocidad y vehemencia con que se ejecuta algo || fig., Momento de mayor intensidad de una moda o costumbre || *A toda furia,* Con la mayor intensidad y vehemencia.

Eusk. *furia, fulia,* 'furia'. – It. *furia*. – Fr. *furie*. – Ingl. *fury,* 'furia', 'ira'. – Al. *Furie,* 'furia'.

fŭrĭbŭndus, -a, -um [fŭrō], adj., delirante, furibundo || inspirado [por los dioses].

Esp. *furibundo,* h. 1440; adj., Lleno de furia, airado, colérico, muy propenso a enfurecerse || Que denota o implica furia [batalla, mirada, etc.] || fig., Muy entusiasta; partidario vehemente, apasionado.

Fr. *furibond.*

fŭrĭōsus, -a, -um [fŭrĭa], adj., delirante, loco, furioso || fogoso, violento || **-sē,** adv., furiosamente, como un loco.

Esp. *furioso,* 1438; adj., Que denota o implica furia || Loco agresivo || fig., Violento, terrible || Muy grande y excesivo [gasto, caudal, etc.].

It. *furioso*. – Fr. *furieux*. – Ingl. *furious, -ously, -sity,* 'con furia'.

fŭror, -ōris [fŭro, -ĕre], m., delirio, locura, arrebato, frenesí: **ira brevis furor est,** la ira es una breve locura; **furore caecus,** ciego de rabia; **amenti caeca furore,** ciega de loco frenesí || [poet., refer. a cosas] furia [de los elementos]: **caeli furor aequinoctialis,** las tempestades furiosas

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

del equinoccio || delirio profético, inspiración poética, entusiasmo creador || amor violento; pasión furiosa, incontenible: **quo me furor egit amantem,** adonde me ha llevado mi loco amor; **impius lucri furor,** el ansia incontenible de lucro || **furor est** [con inf. u or. inf.] es una locura el...: **furor est... egredi,** es una locura el salir... || [personif.] el furor guerrero: **Furor impius,** el Furor impío [= la locura de la guerra civil...].

Esp. *furor,* h. 1440; m., Furia, cólera, ira exaltada || En la demencia o en delirios pasajeros, agitación violenta con los signos externos de la cólera || fig., Actividad y violencia de las cosas || Prisa, vehemencia || Momento de mayor intensidad de una moda o costumbre || Patol., *Furor uterino,* Apetito sexual insaciable de la mujeres. *enfurecer[se],* 1570; tr., Irritar a uno; ponerle furioso. U.t.c. prnl. || Ensoberbecer, causar soberbia || prnl., fig., Alborotarse, alterarse [el mar, el viento, etc.]. *enfurecimiento,* m., Acción y efecto de enfurecer[se].

It. *furore*. – Fr. *fureur*. – Ingl. *furore.*

***futō, -āre [= arguĕre],** tr., mostrar, probar. Voz solo atestiguada en sus compuestos.

refūtābĭlis, -e [refūtō], adj., refutable, rechazable; inadmisible.

Esp. *refutable,* adj., Que se puede refutar, contradecir o demostrar que es falso. *irrefutable,* adj., Que no se puede refutar; indiscutible.

Fr. *réfutable; irréfutable.*

refūtātĭō, -ōnis [refūtō], f., refutación.

Esp. *refutación,* fin s. xvii; f., Acción y efecto de refutar || Prueba o argumento aducidos para anular los del adversario || Lóg., Silogismo cuya conclusión niega la del contrario || Retór., Parte del discurso comprendida en la confirmación y cuyo objeto es rebatir los argumentos aducidos o que puedan aducirse en contra de los que se defiende o se quiere probar.

Fr. *réfutation.* – Ingl. *refutation.*

refūtō, -āre, -āvī, -ātum [re, *fūtō], tr., rechazar, reprimir, contener [sentido físico y moral] || refutar [unos argumentos] || rehusar.

Esp. *refutar,* 1490; tr., Contradecir || Rebatir lo que ha dicho otro, tratando de demostrar su falsedad con argumentos o razones || ant., rehusar, rechazar.

Fr. *refuter, refuser* [< lat. vg. ***refusare,** cruce de **recusare** con **refutare** (?)]; *refus, -sable;* v. **refundo.** – Ingl. *refute; refusal.*

G

gāĭus, -ī, m.; **gāĭa, -ae,** f., urraca. Cf. el cognomen **Gāĭus, Gāĭa.**

Esp. *gaceta,* 'periódico', 1614, del it. *gazzetta,* íd., 1563; probte. dim. de *gazza,* 'urraca', por la verbosidad de las gacetas; el it. *gazza* procede del lat. **Gaia,** n. pr. de mujer, aplicado luego a la urraca [cf. *Urraca* n. pr. fem. de origen ibérico] || f., Periódico que da noticias políticas, literarias, etc. Actualmente suele aplicarse este nombre a periódicos que tratan de algún ramo especial de la literatura, administración, etc. || Antiguamente en España era el diario oficial del gobierno || fig. y fam., Persona que se entera de todo y disfruta divulgándolo; correveidile || *Mentir más que la gaceta,* Mentir mucho. *gacetero,* m., Redactor que escribe para una gaceta. *gacetilla* [dim. de *gaceta*], f., Sección de un periódico que da noticias breves || Cada una de estas mismas noticias. *gacetillero,* m., Redactor de gacetillas en un periódico. *gacetista,* com., Persona aficionada a leer gacetas || fig., Persona que habla con frecuencia de novedades.

Eusk. *kazeta,* 'gaceta'; *kazetagile, -tari, -taritza, -ta[ri]zko, -tatxo,* 'periodista'; '-tico'; etc. – Fr. *cajoler* [a. *gaioler* < *geai* < b. lat. **gāĭus**]; *-lerie, -leur.*

Galilaea, -ae, f., Galilea || **-aeus, -a, -um,** galileo, de Galilea.

Esp. *galilea,* f., 'Pórtico o atrio de las iglesias', esp. la parte ocupada con tumbas de personajes importantes o reyes || Estancia cubierta, fuera del templo, que servía de cementerio || En la Iglesia griega, tiempo transcurrido entre la Pascua de Resurrección y la Ascensión.

galileo, adj., Natural de Galilea. U.t.c.s. || Nombre que han dado algunos a Jesucristo y a los cristianos.

galería, h. 1580, del bajo lat. **galilaea,** 'atrio o claustro de una iglesia' [1211, etc.], del lat. **Galilaea,** región pagana de Palestina, por comparación, 'pórtico-galeria de la iglesia', en donde permanecía el pueblo aún no cristiano, mientras el coro, donde cantaban los monjes, se comparaba con Judea [DRAE: *galería,* en b. lat. **galeria,** tal vez del m. or. que *galera* < **galea**] || f., Lugar largo y amplio, con muchas ventanas o sostenido por columnas o pilares, destinado a pasear o a exhibir obras de arte u otros objetos; sirve a veces para dar luz a las piezas interiores de la casa || [En una mina] camino u otra obra subterránea || [En una cárcel] pasillo abierto a un patio central, que da acceso a las celdas || [En un teatro] localidades altas, paraíso || Milit., Camino estrecho y subterráneo en una fortificación para facilitar el ataque o la defensa || Tienda o almacén de gran importancia.

Eusk. *galeriak,* 'galerías'. – Fr. *galerie.* – Ingl. *gallery.*

---

gannĭō, -īre, intr., gañir, gruñir [los animales, especialm. el perro] || chillar, aullar [la raposa] || gorjear, trinar [los pájaros] || [fig.] gruñir, refunfuñar; cuchichear; bromear.

Esp. *gañir,* 1220-50; 'Ladrar con ladridos agudos y plañideros' || Graznar [algunas aves] || Resollar [las personas]. U. esp. en frases negativas. *desgañitarse,* h. 1640; prnl. fam., Gritar o vocear con fuerza.

regañar, 1220-50 [en port. *regañir*]; intr., Dar muestras de enfado con gestos y palabras ásperas || Contender o disputar; reñir con otro || tr., fam., Reñir o reprender a alguien]. *regaño,* h. 1400, probte. de un lat. vg. ***regannium** [> ***reganniare** > *regañar*]; m., Acción de regañar || Palabras ásperas, con que se muestra enfado o disgusto || fam., Regañina. *regañón,* adj., fam., Se aplica a la persona propensa a regañar sin motivo suficiente || Viento del noroeste.

engañar, 1220-50, del lat. vg. ***ingannare,** 'escarnecer, burlarse de uno' [antes s. ix], formado sobre **gannīre;** tr., Hacer creer a alguien que algo es cierto, aparentando decir la verdad || prnl., Creer que es cierto algo que no lo es, por ser más agradable que la verdad || Entretener, distraer, calmar parcialmente [el tiempo, el hambre, etc.] || Engatusar || Ser infiel al cónyuge, novio o amante. *engañador,* 1495; adj., Que engaña || fig., Que atrae con su dulzura el cariño, zalamero. U.t.c.s. *engaño,* 1073; m., Acción y efecto de engañar(se) || Falta de verdad en pensamiento, palabra u obra || Cosa que engaña o con que se engaña || Aparejo o arte usados para pescar || Taurom., Capa o muleta con la que el torero engaña al toro || *Deshacer un engaño,* Desengañar || *Llamarse a engaño,* Retractarse de lo pactado, por considerarse engañado. *engañifa,* 1615; f., Engaño artificioso, que parece útil sin serlo. *engañoso,* h. 1250; adj., Que engaña o induce a ser engañado. *desengañar,* 1251; tr., Hacer que alguien reconozca el engaño o el error de que ha sido objeto. U.t.c. prnl. || Quitar a alguien esperanzas o ilusiones || Decir [a alguien] la verdad acerca de algo o de alguien para evi-

tar que se forme una idea falsa || Causar desengaño a alguien. *desengaño,* 1495; m., Hecho de reconocer la verdad y de salir del engaño o error en que se hallaba || pl., Lecciones recibidas por experiencias negativas.
EUSK. *enga[i]natu* [< lat. vg. ***ingannāre**], 'burlarse de alguien'; *engana, -nio, -ñu,* 'engaño', 'error'; *enga[i]nagarri,* 'engañable'; *enga[i]nakor,* 'doloso'; *enga[i]namendu, -menduz; enga[i]nari, -natzaile,* 'engañador', 'tramposo'.
gannītŭs, -ūs, m.; **-tīō, -onis,** f. **[gannĭō],** gañido, aullido [de los perros pequeños] || gruñido || gorjeo [de las aves] || gemido, quejido, lamentación [de los hombres] || [fig.] caricia.
ESP. *gañido,* 1490; m., Aullido del perro al ser maltratado || Quejido de otros animales || Graznido.

---

gāza, -ae [gr. *gáza,* voz de origen iranio = lat. **aerarĭum, pecunia regia**], f., tesoro [del rey de Persia]; tesoro real || tesoro, riqueza, bienes.

---

gĕmĭnus, -a, -um, adj., gemelo, mellizo: **soror gemina,** hermana gemela, **gemini fratres, pueri; gemina proles,** hermanos, hijos gemelos || doble, doblado, duplicado, repetido; que forma pareja o par; dos, ambos: **geminae manus** ambas manos; **huc geminas nunc flecte ocies,** vuelve ahora tus [dos] ojos hacia aquí; **maris gemini distinet istmus aquas,** el istmo separa las aguas de dos mares || de doble naturaleza [refer. a un centauro] || semejante, parecido || **-mĭnī, -ōrum,** m. pl., hermanos gemelos, mellizos; los Gemelos [Cástor y Pólux, signo del Zodíaco].
ESP. *gémino,* cult. adj., ant., Duplicado, repetido.
gĕmellus, -a, -um, [dim. de **gĕmĭnus**], adj., gemelo, mellizo || [fig.] doble; formado por la suma de dos; que forma pareja o par: **gemella proles, gemelli fetus,** hermanos gemelos; **gemella legio,** legión formada por la reunión de dos || **-lī, -ae, -a,** pl., parecidos, semejantes || **-lus, -ī,** m., hermano gemelo, mellizo.
ESP. *mellizo,* 1495; reducción de **emellizo* [cf. *embelizos, melguizos,* ya h. 1280 y h. 1400], del lat. vg. ***gĕmellicius,** de **gĕmellus,** íd.; *mielgo; gemelo,* cult., 1590; m., [Persona o animal] nacido del mismo parto que otro y otros || [Cosa] idéntica a otra, con la que generalmente forma pareja.
IT. *gemello.* – PROV. *gemẹl.* – FR. *jumeau,* 'gemelo' [a. *gemel, gemeau*]; *gémeaux,* 'gemelos'; *jumeler,* 'emparejar'; *-lage, -lé; jumelle.* – INGL. *gemel,* 'gemelo'.
gĕmĭnātĭō, -ōnis [gĕmĭnō], f., repetición [de palabras]; duplicación geminación.
ESP. *geminación,* cult.; f., Acción y efecto de geminar || Ling., Repetición inmediata de un elemento lingüístico [sonido, sílaba, palabra] en la pronunciación o en la escritura.
FR. *gémination.* – INGL. *gemination.*
gĕmĭnō, -āre, -āvī, -ātum [gĕmĭnus], tr., doblar, duplicar, redoblar répetir, hacer doble: **aera g.,** herir el bronce con golpes repetidos || poner dos cosas juntas, juntar, unir, reunir, acoplar, emparejar: **serpentes avibus geminantur,** las serpientes se emparejan con las aves.
ESP. *geminar,* 1438, cult.; tr., Duplicar, repetir || entr. prnl., Ling., Hacerse geminada una consonante. *geminado,* cult.; p.p. de *geminar* || adj., Biol., Partido, dividido || Constituido por dos elementos gemelos.
IT. *geminare,* 'duplicar'. – FR. *géminé,* 'duplicado. – INGL. *geminate.*

Gĕmōnĭae [sc. **scalae**], **-ārum,** f. pl., las Gemonías [escaleras, situadas en la ladera del Capitolio, en donde se exponían los cadáveres de los ajusticiados]. Acaso derive de **gĕmō,** por etimología popular.
ESP. *gemonías,* 'Castigo infamante'.

---

† **gĕnĕālŏgĭa, -ae** [gr. *genealogía*], f., genealogía.
gĕnĕālŏgus, -i [gr. *genealógos*], m., genealogista.

---

gĕnĕr, -ĕrī [**g'enə;* cf. **genō; gignō;** o acaso de **gêmeros;* cf. gr. *gambrós;* sanscr. *jā́mātar*], m., yerno, marido de la hija || futuro yerno || marido de la nieta || cuñado.
ESP. *yerno,* 1015; m., Respecto de una persona, marido de una hija.
GALL. *xenro.* – PORT. *genro.* – CAT. *gendre.* – IT. *gènero,* 'yerno'. – RUM. *gịnere.* – PROV. *gẹnre, gier*. – FR. *gendre.*
prōgĕnĕr, -ēri, m., marido de la nieta.

---

gĕnĕsis, -is [gr. *génesis*], f., generación, creación || [lat. ecles.] Génesis [primer libro de la Biblia].
ESP. *Génesis,* 1608. der. del gr. *gennáō,* 'engendrar' [voz hermana de **gignō**] || n. pr., Título del primer libro del Antiguo Testamento, en que se explica el origen del mundo.
génesis [< lat. **genĕsis** < gr. *génesis*], f., Origen, formación o principio [de algo] || Serie encadenada de hechos y de causas que dan origen [a algo] || *-génesis,* Elemento compos. que significa 'origen', 'principio' o 'proceso de formación'. *genésico,* adj., Perteneciente o relativo a la generación o procreación. *genético* [< gr. *genētikós*], adj., Perteneciente o relativo a la genética o a la génesis u origen de las cosas. *genética,* f., Parte de la Biología que trata de la herencia y de lo relacionado con ella. *genesíaco* o *genesiaco,* adj., Perteneciente o relativo a la génesis. *agenesia* [< gr. *agenēsîa*], f., Med., Imposibilidad de engendrar || Anat., Desarrollo defectuoso de una parte del cuerpo. *eugenesia* [< gr. *eú,* 'bien' y *génesis,* 'generación', 'creación'], f., Estudio y aplicación de las leyes biológicas de la genética para lograr el perfeccionamiento de la especie humana, favoreciendo la aparición de determinados caracteres o suprimiendo enfermedades hereditarias. *eugenésico,* adj., De [la] eugenesia.
epígono [gr. *epígonos,* íd., de *epigígnomai,* 'nacer más tarde'] || m., Pensador, político, artista, etc. que sigue una escuela o un estilo de una generación anterior.
FR. *genèse; génésiaque, -sique; génétique, -quement; généticisme; eugénique, -niste; épigone.* – INGL. *genesis, -netic.*

---

gĕnō; gignō, gignĕre, genŭī, gĕnĭtum [**g'enə-, *g'n-;* cf. gr. *gígnomai;* sánscr. *jána-ti*], tr., engendrar; dar a luz, parir; poner huevos [refer. a los animales ovíparos]: **quaecumque animal generant, in capite gignunt,** todo lo que un animal concibe lo pare de cabeza; **Hercules, quem Iuppiter genuerat,** H., a quien había engendrado Júpiter [= hijo de J.]; **pisces ova cum genuerunt,** cuando los peces han puesto sus huevos [= han desovado] || [en pas.] nacer, proceder, originarse, provenir: **dis genitus,** hijo de dioses; **ex maxima libertate tyrannus gignitur,** de una libertad excesiva nace el tirano [= de la demagogia nace la tiranía] || crear: **deus animum ex sua mente genuit,** Dios creó de su propia inteligencia el alma || pro-

ducir [refer. a la tierra]: **terra radices gignit,** la tierra produce raíces || [fig.] hacer nacer, originar, producir, causar: **haec virtus amicitiam gignit,** esta virtud hace nacer la amistad.

Esp. cpts. de la raíz de **gignō:**

primogénito, 1438, del lat. **primogenĭtus,** íd. [**primo,** 'primeramente'] || adj., Dícese del hijo que nace el primero. U.t.c.s. *primogenitura,* 1490; ; f., Condición, dignidad, prerrogativa o derechos del hijo primogénito. *segundogénito,* adj., Dícese del hijo nacido inmediatamente después del primogénito. *unigénito* **[< unigenĭtus],** adj., Se aplica al hijo único || m., Por antonom. el Verbo eterno, Hijo de Dios, que es el unigénito del Padre.

De origen griego:

endógeno [*éndon,* 'dentro']; adj., Que se origina o nace en el interior, como la célula que se forma dentro de otra || Que se origina en virtud de causas internas.

gonorrea [*gónos,* 'esperma'; *rhéō,* 'yo fluyo']; f., Patol., Enfermedad venérea causada por gonococos y caracterizada por flujo purulento de la uretra o la vagina. *gonococo* [*gónos, kókkos,* 'granito', 'microbio'] || m., *Microbiología,* Bacteria de forma oval que se reúne en parejas y más raramente en grupos de cuatro o más unidades. Se encuentra en el interior de las células del pus blenorrágico o del de otras lesiones gonocócicas. Es el causante de la gonorrea.

genealogía, 1438 [gr. *genealogía* de *geneá,* 'generación', y *lógos,* 'tratado'] || f., Conjunto de los progenitores o ascendientes de cada persona || Estudio de las genealogías; escrito que las contiene || Documento en que se hace constar la ascendencia de un animal de raza. *genealógico* [< gr. *genealogikós*], adj., Perteneciente o relativo a la genealogía || *Árbol g.,* Cuadro descriptivo, la mayoría de las veces en figura de árbol, de los parentescos de una familia. *genealogista,* com., Persona entendida en genealogías y linajes y que escribe sobre ellos.

gamo-, forma prefijada, del gr. *gámos,* 'unión de los sexos' [< *gígnomai,* 'yo engendro']. *gamopétalo* [< gr, *gámos,* 'unión', y *pétalo*], adj., Botán., Se aplica a las corolas cuyos pétalos están soldados entre sí y a las flores que tienen esta clase de corola. *gamosépalo,* s. XX [< gr. *gámos,* 'unión', y *sépalo*], adj., Botán., Se aplica a los cálices cuyos sépalos están soldados entre sí y a las flores que tienen esta clase de cálices.

It. *génito,* 'nacido'. – Fr. *généalogie, -gique, -giste; endogène; gonocoque.*

-gĕna, -ae [*g'enə-], m., 2.º término de cpts. del tipo **ĭndigĕna** [formados sobre el tipo gr. en *-genḗs*]: **aliēni-gĕna; amni-gĕna; flammi-; igni-; nubi-; urbi-;** etc.; nacido en, de. Ver en las voces correspondientes al primer elemento del cpt.

Esp. *indígena,* 1832, del lat. **ĭndigĕna,** íd. [**ĭnde,** 'de allí']; adj., Dícese de la persona nativa del país de que se trata. U.t.c.s. || Habitante del país o ciudad en cuestión || Propio de los indígenas || Salvaje. *indigenismo* [< *indígena* e *-ismo*], m., Estudio de los pueblos indios iberoamericanos que forman parte de las naciones en las que predomina la civilización europea || Palabra o rasgo idiomático propios de una lengua de estos pueblos o procedentes de ella || Doctrina o actitud que propugna reivindicaciones políticas, sociales y económicas para los pueblos de raza indígena. *indigenista,* adj., Perteneciente o relativo al indigenismo || com., Persona partidaria del indigenismo.

gĕnĕtīvus [gĕnĭt-], -a, -um, [gĕnō], adj., de nacimiento, de familia, natural: **g. nomen,** nombre de familia; **g. casus,** el caso genitivo || creador.

Esp. *genitivo,* 1490, del lat. tardío **gĕnĭtīvus;** adj., Que puede engendrar y producir una cosa || m., Gram., Uno de los casos de la declinación; denota especialmente posesión, propiedad, pertenencia y otras funciones.

Fr. *génitif.* – Al. *Genitif.*

gĕnĭtālis, -e [gignō], adj., propio para engendrar, relativo a la generación || que engendra o produce; generador, generativo, fecundo; genital || de nacimiento, natal || **Gĕnĭtālis, -is,** f., sobrenombre de la diosa Diana || **-lĭtĕr,** adv., fecundamente.

Esp. *genital,* 1220-50; adj., Que sirve para la generación || m. pl., Parte externa del aparato genital.

Fr. *génital.* – Ingl. *genital.*

gĕnĭtŏr, -ōris [gignō], m., el que engendra; el padre || uno de los doce grandes dioses || [fig.] fundador, creador, autor, productor: **g. urbis,** el fundador de la ciudad || **-ĕtrīx, -īcis,** f., madre; la madre por excelencia, la diosa Cibeles; [fig.] **genetrix frugum,** la madre de las cosechas, la diosa Ceres || † [lat. ecles.] **Dei genitrix,** la Madre de Dios, la Virgen María.

Esp. *genitor,* h. 1630; m., adj., Que engendra. U.t.c.s. *genitorio,* adj., ant., Que sirve para la generación.

It. *genitore,* 'padre'; *genitrice,* 'madre'. – Fr. *géniteur.*

gĕnĭtūra, -ae [gignō], f., generación; siembra; nacimiento || horóscopo || criatura [lat. ecles.].

Esp. *genitura,* f., ant., Acción y efecto de engendrar o procrear.

-gĕnĭus, -a, -um, [**g'enə-*], adj., **prīmigĕnĭus [prīmo-], -a, -um, [primus, genō],** primero en su especie, primitivo || [inscripc.] nacido el primero, el mayor [de los hijos]. Ver en la voz correspondiente al 1.er elemento del cpt.

Esp. *primigenio* adj., Primitivo, originario.

gēns, gĕntis [**g'enə-*], f., raza, estirpe [conjunto de familias descendientes de un antepasado común] || [en particular y más frecuentem.] familia, linaje [que a veces comprende varias ramas]: **gens humana,** la raza humana; **gens Cornelia,** la familia de los Cornelios [que comprendía a los Scipiones, Lentulus, etc.]; **Fabiae gentis laus,** gloria de la estirpe de los Fabios; **vir patriciae gentis,** hombre de linaje patricio; **patres maiorum gentium,** los senadores pertenecientes a las familias del más alto rango [= más antiguas]; **dii maiorum gentium,** los dioses mayores || [poét.] descendiente, vástago, retoño: **vigilasne, deum gens, Aenea?**, ¿velas, Eneas, descendiente de dioses? || [refer. a animales] raza, especie: **gens humida ponti,** la especie húmeda del mar, los peces || raza [de pueblos], nación, pueblo: **exterae nationes ac gentes,** las naciones y pueblos extranjeros; **gens Sabina,** el pueblo sabino, los sabinos || población [de una ciudad] || país, región [gralte. en pl.]: **quae gens iacet supra Ciliciam,** este país está situado por encima de C.; **ius gentium,** el derecho de gentes; **ubinam gentium sumus?,** ¿en qué país vivimos?; **nusquam gentium,** en ningún país, en ninguna parte; **minime gentium,** de ningún modo || **gentes, -ĭum,** m. pl., los bárbaros [por oposición a los romanos] || † los gentiles, los paganos, los no cristianos [o los no judíos].

Esp. *gente,* s. XIV [latinizac. del ant. *yente,* h. 1140]; f., Conjunto de personas || p. us., Nación || *G. de bien,* La de buena intención y proceder || *G. de medio pelo,* La de clase media no muy acomodada || *G. de paz,* Expresión con que se contesta al alto que echa el centinela o al que pregunta ¿quién? cuando uno llama || *G. menuda,* Niños || *G. buena,* Buena persona || *Derecho de gentes,* Derecho internacional || *[tener] don de gentes,* Ser muy sociable y tener facilidad para atraer y persuadir a los demás. *gentío,* 1220-50; m., Concurrencia o afluencia de gran cantidad de personas en un lugar. *gentuza,* 1765-83; f., *despect.,* Gente despreciable. *gentualla,* 1734; f., *despect.,* La gente más despreciable || Gentuza. *gendarme,* s. XX, del fr. *gendarme,* sacado del pl. *gens d'armes,* 'gentes de ar-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

mas'; m., Agente de policía de Francia y otros países destinado a mantener el orden y la seguridad pública || Persona de carácter autoritario. *gendarmería,* f., Cuerpo de gendarmes || Cuartel o puesto de gendarmes.

GALL. *xente*. – PORT. *gente*. – CAT. *gent*. – EUSK. *jende, jente, gente,* 'gente', 'personas'; *jendaia,* 'nación', 'raza'; *jendaila,* 'vulgo', 'muchedumbre'; *jendaki,* 'nación'; *jendatu,* 'civilizar'; *jendarte,* 'gente'; *jendegabe,* 'deshabitado'; *jendegabetu,* 'despoblar'; *jendekari,* 'cortés'; *jendeketa,* 'gentío'; *jendetasun,* 'gentileza'; *jendetsu,* 'concurrido'; *xendarma,* 'gendarme'; *kente, kunte,* 'clase'. – IT. *gente*. – PROV. *gẹn*. – FR. *gent* (pl. *gens*), 'gente'; *gendarme* [a. *gensdarmes* < *gens,* y *arme*]; *-mer [se], -merie; néant* [a. *nient* < lat. vg. ***negens, -ntis < ne,** y **gens**]; *neantiser, -sation; anéantir, -tissement; néanmoins* [a. *néantmoins*]. – INGL. *gendarme, -mery;* cf. *kin,* 'familia', 'raza'; *kind,* 'especie', 'clase'; 'benévolo', 'amable'. – AL. cf. *Kind,* 'niño'*; Kindheit,* 'niñez'; *kindish, -dlich,* 'infantil'; *Gendarm, -merie.*

gentĭcus, -a, -um, [gēns], adj., que pertenece a una nación, nacional.

gentīlĭcĭus [-ĭcus; -ĭtĭus; -ĭtus], -a, -um, [gentīlis], adj., común a una familia, propio de una familia, gentilicio: **gentilicia sacra,** cultos privativos de una familia || nacional || **† -lĭtus,** adv., como gentiles, como paganos.

ESP. *gentilicio,* adj., Perteneciente a las gentes o naciones || Linaje o familia || Dcho., Retracto gentilicio o de sangre, el concedido por las leyes en razón de parentesco, para recuperar fincas de abolengo || Gram., Adjetivo gentilicio, el que denota el lugar de origen, la gente, nación o patria de las personas: *español, castellano, sevillano,* etc. *gentílico,* adj., Perteneciente a los gentiles. *gentilidad* **[< gentilĭtas, -ātis],** f., Conjunto de los gentiles.

gentīlis, -e [gēns], adj., perteneciente a la misma familia [= a una **gens**]; propio de una familia; familiar; linajudo, noble: **g. nomen,** nombre de familia || [sust. m.] pariente [en línea colateral], allegado: **tuus g.,** tu pariente || que tiene el mismo apellido || que pertenece a la casa de un amo [refer. a un esclavo] || relativo a una nación, nacional: **g. utilitas,** el interés nacional || [sust. m.] compatriota, conciudadano || † gentil, pagano; no cristiano, no judío || **-lĭter,** adv., como gentiles, como paganos.

ESP. *gentil,* fin s. X; adj., Idólatra o pagano. U.t.c.s. || Agraciado, hermoso || Amable, cortés || ant., Noble, poseedor de título nobiliario. *gentileza,* princ. s. XV [< *gentil,* 'galán'], f., Cualidad de gentil || Gallardía, garbo, bizarría || Urbanidad, cortesía || *Por g. de,* locuc. adv., Indica la persona o empresa que paga o patrocina un programa de radio o televisión. *gentilhombre,* med. s. XV, calco del fr. *gentilhomme,* íd. m., Caballero al servicio del rey, de los grandes hombres o que, en otras casas nobles, acompañaban al señor o a la señora || *G. de cámara,* Persona de distinción que acompañaba al rey en su cámara o cuando salía.

EUSK. *jentil; jentilarri,* 'piedra de los gentiles', 'menhir'; *jentildade,* 'paganismo'; *jentildu,* 'paganizar'; *jentiletako,* 'gentilicio'; *jentiletxe,* 'dolmen'; *jentiltasun,* 'gentilidad'. – IT. *gentile; gentiluomo,* 'gentilhombre'. – FR. *gentil,* 'gentil', 'noble'; *gentillesse,* 'gentileza'; *gentilhomme,* 'gentilhombre', 'caballero'. – INGL. *gentle,* 'noble', 'cortés'; *gentleman,* 'de familia noble', 'caballero'; *gentlemanly; gentile, -lity*.

gentīlĭtās, -ātis [gentīlis], f., parentesco || † gentilidad, paganismo.

germānĭtās, -ātis [germānus], f., hermandad, fraternidad, parentesco entre hermanos; confraternidad || comunidad de origen, parentesco [entre pueblos distintos] || afinidad, analogía, semejanza, parecido [entre cosas].

ESP. *hermandad,* 1185; f., Condición de hermano || Relación de parentesco entre hermanos || ant., Liga, alianza o agrupación de varias personas de la misma profesión o condición para un fin determinado || Cofradía o asociación piadosa || *Santa Hermandad,* Organización creada por los Reyes Católicos para velar por el orden público y la represión de los delitos, en especial los cometidos en despoblado. Su tribunal tenía su jurisdicción propia.

germānus, -a, -um [germĕn], adj., que es de la misma raza u origen; natural, genuino, auténtico, verdadero: **germanus asinus,** un verdadero asno; **hoc germana ironia est,** esto es pura ironía; **germani Campani,** campanios verdaderos || semejante, parecido a: **germanus alicuius** [o **alicui**], semejante a alguno || [unido frecuentem. a **frater** y a **soror**] hermano: **spes mihi est vos inventurum fratres germanos duos geminos, una matre natos et patre uno uno die,** tengo la esperanza de encontraros, mis dos hermanos gemelos, nacidos de la misma madre y del mismo padre el mismo día || fraterno, fraternal || **-nus, -ī,** m., hermano carnal [de padre y madre] || **-nē,** adv., realmente, fielmente [lat. tard.].

ESP. *hermano,* 938, abrev. de **frater germanus,** 'hermano de padre y madre' [**germanus,** 'verdadero, auténtico']; m., Persona que tiene los mismos padres que otra o solo el mismo padre o la misma madre || Lego de una comunidad regular || Un religioso respecto de otros de la misma orden, o un cristiano respecto a los demás cristianos || Individuo de una hermandad o cofradía || *H. de leche,* Hijo de una nodriza respecto del ajeno que esta crió y viceversa || *H. mayor,* Nombre que recibe en algunas cofradías o asociaciones pías el presidente || *Medio hermano,* Persona con respecto a otra, que solo tienen en común con ella el padre o la madre. *hermana,* 1019; f. de *hermano* || *Hermanas de la caridad,* Religiosas de la congregación fundada por San Vicente de Paúl en el s. XVII para la asistencia en hospitales, asilos, etc. *hermanar,* 1547; tr., Unir como hermanos; uniformar. U.t.c.s. prnl. || Hacer a uno hermano de otro en sentido místico o espiritual. U.t.c. prnl. || Unir [dos poblaciones] con especiales vínculos de amistad para promover los intercambios entre ellas. *hermanastro,* 1720 [*despect.* de *hermano*], m., Hijo de uno de los dos consortes con respecto al hijo o hijos del otro || por ext., Medio hermano. *cormano,* 1125, 'primo hermano', contracción de *co-hermano.*

germanía, 'Hermandad de los gremios de Valencia y Mallorca a princ. s. XVI en la guerra que promovieron contra los nobles', del cat. *germanía,* 'hermandad' [< *germà,* 'hermano']; en el sentido de 'rufianesca, hampa', 1534; 'jerga del hampa', s. XVII. *germanesco,* adj., Perteneciente o relativo a la germanía. *germano,* 'rufián', 1609. *germana,* 'ramera', 1609

GALL. *irman, -mana*. – PORT. *irmão*. – CAT. *germà*.

germĕn, -ĭnis [gĕnĭmen < gĕnō], n., germen; vástago; brote, retoño, renuevo || [fig.] germen, principio, origen || hijo || producción, fruto: **autumni germina,** los frutos del otoño.

ESP. *germen,* 1762; m., Principio rudimentario de un ser vivo || Biol., Conjunto de las células de un ser vivo || Parte de la semilla de cuyo desarrollo nace la planta || Primer tallo que nace de esta || fig., Principio u origen de una cosa material o inmaterial || Medic., *G. patógeno,* Microorganismo que puede causar o propagar enfermedades.

GALL. *xerme*. – PORT. *germe*. – IT. *germe*. – PROV. *gẹrm*. – FR. *germe, -men, -micide*. – INGL. *germ,* 'germen', 'origen'; *germen*.

germĭnātĭō, -ōnis [germĭnō], f., germinación [acción de germinar], brote.

ESP. *germinación,* 1765-83; f., Acción de germinar.

FR. *germination*. – INGL. *germination.*

germĭnō, -āre, -āvī, -ātum [germĕn], intr., germinar; echar brotes o tallos || tr., producir.

Esp. *germinar,* intr., Brotar y comenzar a crecer las plantas || Comenzar a desarrollarse las semillas de los vegetales || fig., Brotar, crecer, desarrollarse cosas inmateriales o abstractas [virtudes, vicios, libertad, etc.]. *germinativo,* adj., Que puede germinar o causar germinación. *germinal,* adj., Perteneciente o relativo al germen || m., Séptimo mes del calendario revolucionario francés.

It. *germinare.* – Fr. *germer,* 'germinar'; *germoir.* – Ingl. *germinate,* 'germinar', 'brotar'.

-gnus, -a, -um [*g'n-], 2.º elemento de cpts.; indica naturaleza, materia, origen: **benignus; malignus; abiegnus** [< **abĭēs,** abeto]; **ilignus** [< **ilex,** encina]; **salignus** [< **salix,** sauce]; etc. V. la voz correspondiente al primer elemento del cpt.

indigĕna, -ae [indu, genō], m., indígena, originario del país.

Esp. *indígena,* 1832, v. en **-gena.**

It. *indígeno.* – Fr. *indigène, -genat.* – Ingl. *indigenous.*

Indĭgĕtēs, -um [indu, genō], m. pl., Indigetes [divinidades tutelares primitivas y nacionales de los romanos; héroes deificados en su lugar de origen] || **-ges, -gĕtis,** sing., nombre aplicado a Eneas || **-tes, -um,** m. pl., pueblo de España.

indĭgĭtāmenta, -ōrum [indĭgĭtō], n. pl., ritual que especificaba los nombres de los dioses tutelares y las ceremonias propias de cada uno de ellos.

ingĕnĭtus, -a, -um [pp. de **ingignō**], adj., dado [al nacer] por la naturaleza; innato, ingénito; natural.

Esp. *ingénito,* h. 1625; adj., No engendrado || Connatural y como nacido con uno.

prōgĕnĭēs, -ēi [**prō, -g'enə-**], f., raza, estirpe, linaje, familia || progenie, descendencia, prole, hijos || hijo, hija || crías, cachorros [de los animales] || brotes, retoños, vástagos [de las plantas, especialm. de la vid].

Esp. *progenie,* h. 1440; f., Linaje o ascendencia || Generación o familia de la que se origina o desciende una persona || Descendencia o conjunto de hijos de alguien.

It. *progenie,* 'raza'. – Ingl. *progeny,* 'prole', 'linaje'.

progĕnĭtŏr, -ōris [prō, gĕnĭtŏr], m., progenitor; ascendiente, antepasado; abuelo || **-trīx, -īcis,** f.

Esp. *progenitor,* h. 1440; m., Pariente en línea recta ascendente de una persona || Padre || f., Madre. *progenitura,* h. 1440 [< **progenitum,** supino de **progīgnĕre,** 'engendrar'], f., Casta de que uno procede || desus., Derecho de primogénito.

It. *progenitore.* – Fr. *progéniture.*

---

genŭ, -ūs [cf. gr. *góny;* sánscr. *jā́nū;* hit. *genu;* gót. *kniu*], n., rodilla: **genu flectere, ponere, submittere,** doblar la rodilla, arrodillarse; **genu ponere alicui,** prosternarse ante uno; **genibus alicuius provolvere, procumbere, accidere; ad genua alicuius accidere,** caer a los pies de alguno.

Esp. *hinojo* [*inojo,* h. 1140], de *yenojo* [< lat. vg. **genucŭlum,** dim. de **genu**]; m., Rodilla, parte de unión del muslo y de la pierna. U.m. en pl. || *De hinojos,* loc. adv., De rodillas. *genuflexión,* 1612 [< **flexĭō** < **flectō,** 'doblar']; f., Acción y efecto de doblar una o ambas rodillas hacia el suelo, generalmente en señal de reverencia.

Cat. *genoll.* – It. *ginocchio,* 'rodilla'; *ginocchiare, inginocchiare.* – Rum. *genuchi; genunchi(u); îngenunchea.* – Prov. *genọlh, engenolhar.* – Fr. *genou* [a. *genoil; genou* < del pl. *genouz;* < lat. vg. ***genucŭlum** < **genicŭlum,** dim. de **genu**]; *agenouiller (s'),* 'arrodillarse'; *-llement, -lloir*; *genoullière,* 'rodillera'; *génuflexion.* – Ingl. *genuflexion, -flection, -flect;* cf. *knee,* 'rodilla'. – Al. cf. *Knie,* 'rodilla'.

genuīnus, -a, -um, [genŭ], adj., innato, nativo, auténtico: **g. virtutes,** virtudes auténticas. En señal de reconocimiento de su hijo como legítimo, el padre romano lo tomaba del suelo y lo colocaba sobre sus rodillas, por lo que el recién nacido se llamaba **genuīnus;** al caer en desuso este rito, **genuīnus** se relacionó con **genus** y se usó solo en el sentido figurado de 'legítimo'. || **-nē,** adv., sinceramente.

Esp. *genuino,* h. 1640.

It. *genuino,* 'natural'. – Ingl. *genuine.*

---

gĕnŭs, -ĕris [**g'enə-;* cf. **genō, gignō;** cf. gr. *génos;* sánscr. *jánaḥ*], n., origen [de una familia]; procedencia, linaje, estirpe; familia: **nobili genere natus,** hijo de noble familia; **genus eiusdem nominis,** familia del mismo nombre; **patricium, plebeium g.,** origen patricio, plebeyo; **Fortuna non mutat genus,** la Fortuna no cambia el linaje; **genus ab aliquo ducere,** descender de alguno || [poét.] descendiente, vástago, hijo: **g. Veneris,** hijo de Venus || raza, pueblo, nación; especie: **genus Romanum,** la raza romana; **genus Graecorum,** la raza de los griegos [= los griegos] || raza, especie, género: **genus est quod partes aliquas amplectitur,** género es lo que abarca varias partes; **g. humanum,** el género humano, la especie humana; **g. bestiarum,** el género animal || raza, especie [de hombres o de animales]; clase, naturaleza, condición, carácter, categoría: **genus acre leonum,** la raza fiera de los leones; **genus irritabile vatum,** la clase impresionable de los poetas; **omnis generis homines,** hombres de todas clases; **genus aliud tyrannonum,** otra clase de tiranos; **aves omne genus** [*acus.* adv.], aves de todas clases || [refer. a cosas] **multitudo omnis generis telorum,** multitud de armas de todas clases; **cum omni genere commeatus,** con toda clase de provisiones || [nombres abstractos] género, clase, especie, tipo, modo, manera, forma: **g. vitae,** modo de vivir; **g. rei publicae,** tipo de gobierno; **aliquid hoc genus,** algo de este tipo; **genera furandi,** maneras de robar; **genus dicendi,** manera de hablar, tipo de oratoria; **quod genus,** de este modo || [Gram.] género.

Esp. *género,* h. 1440; m., Conjunto [de personas o cosas] basado en uno o varios caracteres comunes || Modo de hacer algo || Clase o tipo a que pertenecen personas o cosas || Cualquier mercancía, especialmente tela o tejido || [Arte] Categoría o clase en que se pueden ordenar las obras según rasgos comunes de forma y de contenido || Gram., Clase a la que pertenece un sustantivo o un pronombre con la que concuerda un adjetivo o pronombre que se le aplica: *masculino, femenino y neutro* || Biol., Conjunto de especies que tienen cierto número de caracteres comunes || *G. chico,* Comprende obras teatrales como el sainete, la comedia y la zarzuela || *G. humano,* La humanidad || *G. literario,* Cada una de las distintas categorías o clases en que se pueden ordenar las obras literarias; los tres mayores son lírica, épica y dramática || *De género,* loc. adj., *Pint.* y *Liter.,* Dícese de las obras que representan escenas de costumbres y de la vida común. *genérico,* h. 1600; adj., Común a muchas especies || Gram., Perteneciente al género.

Eusk. *jeneroa,* 'comida'. – It. *gènere,* 'género'. – Fr. *genre,* 'género'; *générique; congénère.* – Ingl. *gender,* 'género', 'engendrar'; *generic[al]; genocide;* cf. *kin,* 'familia', 'parientes'. – Al. *Genus,* 'género'; cf. *König,* 'rey'.

congĕner, -ĕris [cum, gĕnŭs], adj., de naturaleza semejante; congénere.

Esp. *congénere,* adj., Del mismo género, origen o de la propia derivación. U.t.c.s.
Fr. *congénère.* – Ingl. *congener, -ric, -rous.*
congĕnĭtus, -a, -um [cum, gĕnĭtus], adj., engendrado juntamente.
Esp. *congénito,* 1843; adj., Que se engendra juntamente con otra cosa || Connatural, como nacido con uno mismo.
Fr. *congénital, -lement.* – Ingl. *congenital.*
dēgĕnĕr, -ĕris [de, gĕnŭs], adj., degenerado, adulterado: **d. sanguis,** sangre bastarda || [con gen.] en algo: **d. humani ritus,** que se aparta del uso general; **d. patriae artis,** que ha degenerado del arte paterno || degenerado, innoble, indigno, bajo, vil, abyecto: **degeneres animi,** almas envilecidas; **degeneres preces,** ruegos indignos; **prece haud degenere permotus,** profundamente conmovido por unos ruegos no exentos de dignidad; **insidiae non degeneres,** ardid lícito [= no indigno].
It. *degènere,* 'degenerado'.
dēgĕnĕrō, -āre, -āvī, -ātum [dēgĕnĕr], intr., degenerar: **poma degenerant,** los frutos degeneran || [fig.] degenerar respecto de alguien o de algo; mostrarse indigno de, desdecir de, desmentir **[ab aliquo, ab aliqua re]: a vobis nihil degenerat,** en nada degenera de vosotros, es digno de vosotros; **a maiorum virtute d.,** degenerar del valor de sus mayores; **a paterna gravitate d.,** desdecir de la gravedad paterna; **a fama vitaque sua d.,** desmentir su fama y su vida || [con dat. es poét.] || [con **ad, in** y acus.] rebajarse a, hasta: **in Persarum mores d.,** rebajarse a [adoptar] las costumbres de los persas; **in externos ritus d.,** rebajarse a [adoptar] costumbres extranjeras; **ad theatrales artes d.,** rebajarse a [practicar] las artes teatrales || [abs.] || tr., hacer degenerar, corromper, envilecer || deshonrar, infamar, afrentar [con su degeneración]: **propinquos d.,** afrentar a sus parientes; **palmas d.,** deshonrar las victorias [= las palmas de la victoria].
Esp. *degenerar,* 1570; intr., Decaer, declinar, desdecir || fig., Perder las virtudes o cualidades de sus mayores o de las que él tuvo en otro tiempo || Transformarse en algo de inferior cualidad, deteriorarse || Biol., Alterarse [células, tejidos u órganos] en su estructura o función. *degenerado,* p.p. de *degenerar* || adj., Se aplica al individuo cuya moral es despreciable o depravada, acompañada a veces de ciertas anomalías físicas o mentales. *degeneración,* 1604; f., Acción y efecto de degenerar || Patol., Alteración de los tejidos o elementos anatómicos, con cambios de la sustancia que los constituye y pérdida de sus caracteres funcionales || Patol., Pérdida progresiva de normalidad psíquica y moral y de las reacciones nerviosas de un individuo, por enfermedades adquiridas o hereditarias. *degenerativo,* adj., Que causa, produce o implica degeneración.
It. *degenerare.* – Fr. *dégénérer, -ration, -rescence, -ratif, -ré.* – Ingl. *degenerate,* 'degenerar'; *degeneration, -racy.* – Al. *degenerieren,* 'degenerar'; *degeneration.*
gĕnĕrālis, -e [gĕnŭs], adj., perteneciente a una raza || perteneciente a la naturaleza de una cosa || genérico, general, perteneciente a un género o a una especie || **-lĭtĕr,** adv., generalmente, en general.
Esp. *general,* 1220-50; adj., Común a todos los individuos que forman un todo, o a muchos objetos, aunque sean de naturaleza diferente || Común, frecuente, usual || m., Jefe militar perteneciente a las jerarquías superiores: *capitán general; teniente general; general de división; general de brigada* || Prelado superior de una orden religiosa || *General en jefe,* El que tiene el mando superior de un ejército || Dcho., *Generales de la Ley,* Preguntas que esta preceptúa para los testigos: como edad, estado, profesión u oficio, amistad o parentesco con las partes, interés en el asunto, etc. || *En general; por lo general,* loc. adv., Generalmente, considerado en conjunto. *generala,* f., Mujer del general || Toque de tambor, corneta o clarín para que las fuerzas de una guarnición o campo se pongan sobre las armas || Alarma máxima. *generalato,* m., Oficio o ministerio del general de las órdenes religiosas y tiempo que dura || Milit., Empleo o grado de general || Conjunto de los generales de uno o varios ejércitos. *generalísimo,* 1600; m., Jefe que manda el estado militar en paz y en guerra, con autoridad sobre todos los generales del ejército. *generalidad,* 1495 [< lat. **generalĭtas, -ātis**], f., Mayoría, casi totalidad || Falta de precisión en lo que se dice o escribe || Nombre antiguo de las Cortes catalanas || n. pl., Cada uno de los organismos que gobiernan respectivamente las comunidades de Cataluña y Valencia, de acuerdo con lo establecido por la Constitución Española y los Estatutos de tales territorios autónomos || pl., Conocimientos generales relativos a una ciencia. *generalizar,* tr., Hacer pública o común una cosa. U.t.c. prnl. || Considerar y tratar de modo general cualquier punto o cuestión || Abstraer lo común y esencial a varias cosas para formar un concepto general que las comprenda todas. *generalización,* f., Acción y efecto de generalizar. *generalmente,* adv., De modo general.
Eusk. *jeneral.* – It. *general.* – Fr. *général, -ralat, -rale; généraliser, -sation; généralité.* – Ingl. *general, -lity, -lize, -lly.* – Al. *General; generell,* 'general', 'genérico'.
gĕnĕrātĭō, -ōnis [gĕnĕrō], f., generación, reproducción.
Esp. *generación,* s. xii; f., Acción y efecto de generar o engendrar || Conjunto de descendientes en línea directa || Conjunto de todos los vivientes coetáneos || Conjunto de personas que, por haber nacido en fechas próximas y recibido educación e influjos culturales y sociales semejantes, se comportan de modo afín o comparable en algunos sentidos [ej. *La generación del 98*] || *De g. en g.,* Pasando de padres a hijos; a lo largo de muchos años seguidos. *generativo,* adj., Que tiene virtud de engendrar || *Gram. generativa,* La que trata de formular una serie de reglas capaces de generar o producir todas las oraciones posibles y aceptables de un idioma.
Gall. *xêrazón.* – Port. *geração.* – Cat. *gernació.* – Eusk. *jenerazio.* – Fr. *génération.* – Ingl. *generation.* – Al. *Generation.*
gĕnĕrātŏr, -ōris [gĕnĕrō], m., productor, generador; padre || **† -trīx, -īcis,** f.
Esp. *generador* **[generātor],** adj., Que genera [esp. referido a una máquina]. U.t.c.s. || Geom., Dícese de la línea o superficie que con su movimiento generan respectivamente una superficie o un cuerpo geométrico || m., En las máquinas, la parte que produce la fuerza o energía, como la caldera en las de vapor o una dínamo en la electricidad. *generatriz,* Femenino de *generador* || Fís., Dícese de la máquina que convierte la energía mecánica en eléctrica. U.t.c.s.
It. *generatore.* – Fr. *générateur.* – Ingl. *generator.*
gĕnĕrō, -āre, -āvī, -ātum [gĕnŭs], tr., engendrar, procrear, crear: **Herculis stirpe generatus,** descendiente de la estirpe de H.; **hominem generavit Deus,** Dios creó al hombre || [refer. a una hembra] concebir || producir: **mel,** miel; **ignem,** fuego || crear, inventar, componer [una obra literaria].
Esp. *generar,* 1438; tr., Procrear || Producir, causar alguna cosa.
Gall. *xêrar.* – Port. *gerar.* – It. *generare,* 'engendrar'. – Fr. *générer; engendrer,* 'procrear'. – Ingl. *generate,* 'engendrar'.
gĕnĕrōsus, -a, -um, [gĕnŭs], adj., de buena raza, de buen origen || de buena familia, de ilustre prosapia [refer. a hombres] || de buena raza, fecundo [refer. a animales] || de buena clase, feraz, fecundo [refer. a plantas] || de bue-

na calidad, de gran categoría [refer. a cosas] || [fig.] noble, generoso, magnánimo, valiente, animoso: **g. virtus,** noble virtud; **g. rex**, rey magnánimo || **-sē,** adv., noblemente, dignamente.

Esp. *generoso,* 1444; adj., Desinteresado, dadivoso || Noble y de ilustre prosapia || Que obra con magnanimidad y nobleza de ánimo. U.t.c.s. || Liberal, franco || *Vino g.,* De alta graduación y más añejo que el vino común. *generosidad,* f., Cualidad de generoso || Inclinación o propensión del ánimo a preferir el decoro a la utilidad y al interés || Largueza, liberalidad.

Eusk. *xeneros.* – It. *generoso.* – Fr. *généreux, -rosité.* – Ingl. *generous* 'generoso'; *generosity; gentry,* 'pequeña nobleza', 'clase acomodada'.

ingĕnĕrō, -āre, -āvī, -ātum [in, gĕnĕrō], tr., engendrar, hacer nacer en: **ingenerata familiae frugalitas,** frugalidad innata en la familia || engendrar, crear, producir; parir, dar a luz, alumbrar || infundir, inspirar, inculcar [al nacer]: **natura amorem ingenerat,** la naturaleza inspira el amor.

Esp. *engendrar,* h. 1140, semicult.; tr., Procrear o propagar [una persona o animal] seres de su misma especie || fig., Producir, causar, formar u ocasionar. U.t.c. prnl. *engendramiento,* s. xiii; m., Acción y efecto de engendrar. *engendro,* princ. s. xvii; m., Feto || Criatura informe que nace sin las proporciones debidas || Persona fea o repulsiva || fig., Plan, proyecto u obra intelectual mal concebidos.

Fr. *engendrer, -drement.* – Ingl. *engender,* 'engendrar'; *-drure.*

regĕnĕrātĭō, -ōnis [regĕnĕrō], f., regeneración, vuelta a la vida || † regeneración [espiritual].

Esp. *regeneración,* f., Acción y efecto de regenerar[se] || Biol., Mecanismo de recuperación de los organismos vivos, por reconstrucción de las partes perdidas o dañadas.

Fr. *régénération.* – Ingl. *regeneration.*

regĕnĕrō, -āre, -āvī, -ātum [re, gĕnĕrō], tr., reproducir, hacer revivir || regenerar [espiritualmente] || **† -ātī, -ōrum,** m. pl. del pp.: los bautizados.

Esp. *regenerar,* tr., Dar nuevo ser a una cosa que degeneró, restablecerla o mejorarla. U.t.c. prnl || Hacer que una persona abandone una conducta o unos hábitos reprobables y vuelva al camino recto o recobre las cualidades perdidas. U.t.c. prnl. || *Tecnol.,* Someter las materias usadas a ciertos tratamientos para que puedan servir de nuevo. *regenerador,* adj., Que regenera. U.t.c.s.

Fr. *régénérer, -ré, -rateur.* – Ingl. *regenerate.* – Al. *regenerieren,* 'regenerar'.

---

gĕrō, -ĕre, gessī, gestum, tr., llevar, transportar [algo a alguna parte]: **saxa in muros,** piedras para los muros || llevar en sí, contener: **semina rerum permixta gerit tellus,** la tierra contiene en sí, mezclados, los principios de las cosas || llevar sobre sí, llevar puesto: **vestem,** un vestido; **galeam,** un casco; **virginis os habitumque g.,** llevar el semblante y el traje de una doncella || traer, producir, criar, engendrar, tener: **fruges g.,** producir cosechas; **herbas g.,** criar plantas; **frondes g.,** tener follaje; **lucos g.,** tener bosques || [fig.] llevar, presentar, representar, hacer parecer: **in destris libertatem g.,** llevar la libertad en sus diestras; **umbrata g. tempora quercu,** llevar las sienes sombreadas [= ceñidas] por una corona de [hojas de] encina; **centum oculos g.,** tener cien ojos; **personam g.,** representar un personaje, un papel [en el teatro o en la vida real]; **personam civitatis g.,** representar a la ciudad; **captivum g.,** hacer el papel de cautivo [= comportarse como...]; **principem, regem g.,** comportarse como un emperador, como un rey || [reflex.] portarse, conducirse: **se bene g.,** portarse bien; **se inconsultius g.,** portarse con poca delicadeza; **se g. summissius,** conducirse con más modestia; **ita se g., ut...,** portarse de tal modo, que...; **se medium g.,** mostrarse neutral; **se pro cive g.,** portarse como un ciudadano || tratar a uno, comportarse con uno: **meque vosque... iuxta... geram,** os trataré igual que a mí mismo || llevar en sí, albergar un sentimiento, sentir: **curam g.,** sentir interés, preocupación; **fortem animum g.,** mostrar un ánimo esforzado; **inimicitias, amicitiam, odium g.,** sentir enemistad, amistad, odio; **animo g.,** llevar en su ánimo, pensar || **prae se g.,** llevar ante sí, mostrar || llevarse, conseguir: **decus,** la gloria || Llevar a cabo, encargarse de algo; realizar, hacer, ejecutar: **dum haec geruntur,** mientras se realizan [= suceden] estas cosas || [Milit.] **rem g.,** realizar una empresa guerrera, luchar; **res geritur,** se lucha; **rem gladio g.,** luchar con la espada; **occasio rei bene gerendae,** ocasión de conseguir una victoria; **re bene gesta,** conseguida la victoria; **re male gesta,** sufrida una derrota; **bellum g.,** hacer la guerra || [vida privada] **rem, negotium, tutelam g.,** ejercer un negocio, la tutela || [vida pública] ejercer, desempeñar un cargo público; encargarse de asuntos públicos: **magistratum, praeturam g.,** ejercer una magistratura, el cargo de pretor; **imperium g.,** ejercer un mando militar || **res gestae; gesta** [n. pl.] hechos (civiles o militares] gloriosos o meritorios, hazañas, proezas, éxitos || **morem alicui g.,** complacer a uno || pasar [el tiempo]: **aetatem g.,** pasar la vida; **tempus g.,** pasar el tiempo.

Esp. *gesta,* 'historia de lo realizado por alguien', 1220-50; pl. de **gestum** [pp. de **gĕrō**], 'lo realizado' || Hechos memorables || *Cantar de gesta,* Poesía popular en que se referían hechos de personajes históricos, tradicionales o legendarios.

gerente, 1884, 'El que gestiona o lleva a cabo', del p.p. de **gĕrō.** *gerencia,* f., Cargo o actividad de gerente || Gestión que le incumbe || Oficina del gerente || Tiempo que una persona ocupa este cargo.

gerundio, 1490, del lat. **gerundĭum,** íd., de **gerundus,** 'el que se debe llevar a cabo' || m., Gram., Forma verbal invariable del modo infinitivo: *amando, temiendo, partiendo.*

Eusk. *gesta.* – It. *gerente; gestire,* 'administrar'. – Fr. *gérer,* 'administrar'; *gérant,* 'gerente', 'administrador'; *gérance; gérondif; geste* [< lat. **gesta,** n. pl.], 'hazaña'. – Ingl. *gerent, gesture; gerund, -dive; gest.*

aggĕr, -ĕris [aggĕrō, -ĕre], m., materiales acarreados y amontonados; montón de materiales de cualquier clase: **fossam aggere explere,** llenar un foso con toda clase de materiales; **aggerem petere, comportare,** buscar, transportar materiales de relleno || [Milit.] terraplén [para fortificar un campamento o sitiar una plaza]: **aggerem struere,** construir un terraplén [para hacer avanzar las máquinás de sitio hasta la altura de las murallas]; **cum agger promotus ad urbem esset,** como el terraplén hubiese sido prolongado hasta la ciudad || muelle, muralla, dique: **agger coercendo Rheno,** el dique para contener al Rhin || camino pavimentado, calzada || [poét.] elevación, altura, montaña: **aggeribus Alpinis descendens,** bajando de las cumbres de los Alpes.

Esp. *arcén,* del acus. **argĭnem,** de **arger,** forma reciente y de origen oscuro || m., Margen, orilla || En una carretera, márgenes reservados a ambos lados de la calzada para uso de los peatones, circulación de vehículos no automóviles, etc.

It. *argine.*

aggĕrō, -āre, -āvī, -ātum [aggĕr], tr., amontonar, acumular, hacinar; levantar la tierra, llenar de tierra; terraplenar, hacer una calzada || aumentar, exagerar.

aggĕrō, -ĕre, -gessī, -gestum [ad, gĕrō], tr., llevar, traer hacia; añadir, acumular, amontonar, reunir || acumular, alegar.
congĕrĭes, -ēi [congĕrō], f., montón, hacinamiento || masa confusa || pira.
Esp. *congerie,* f., desus., Montón, cúmulo || Retór., Acumulación de palabras o frases de significado casi idéntico.
It. *congerie,* 'montón'. – Fr. *congère.* – Ingl. *congeries,* 'montón'.
congĕrō, -ĕre, -gessī, -gestum [cum, gĕrō], tr., llevar [de todas partes a un lugar]; acumular, amontonar, reunir: **c. virgulta,** amontonar ramaje; **saxis congestis,** con piedras amontonadas; **magna vis salis... erat... eo congesta,** allí había sido acumulada una gran cantidad de sal; **c. tela in aliquem,** lanzar una lluvia de proyectiles sobre alguno || formar amontonando: **aram c. arboribus,** formar un altar con árboles amontonados; **c. [nidum],** hacer su nido, establecerse: **locus quo congessere [nidum] palumbes,** lugar en que hicieron su nido las palomas torcaces || acumular sobre alguno [honores, favores,...]: **ad [= in] aliquem, alicui munera c.,** colmar de regalos a uno; **in aliquem maledicta, crimina, causas c.,** acumular contra uno injurias, acusaciones, responsabilidades.
Ingl. *congest,* 'amontonar'.
congestĭō, -ōnis, f.; **-tŭs, -ūs,** m. **[congĕrō],** acumulación, amontonamiento; montón, cúmulo.
Esp. *congestión,* s. xvi; f., Acción y efecto de congestionar[se] || Acumulación anormal de sangre en una parte del cuerpo, especialmente en la cabeza || Afluencia o concurrencia excesiva de personas [en un lugar]. *congestionar,* tr., Acumular[se] en exceso la sangre en alguna parte del cuerpo || Sufrir congestión || Obstruir o entorpecer el paso, la circulación o el movimiento de algo. U.t.c. prnl. *congestivo,* adj., Medic., De la congestión || Propenso a ella || Que presenta congestión de modo permanente || m., Persona de aspecto congestivo.
It. *congestione.* – Fr. *congestion, -tionner, -tif.* – Ingl. *congestion, -gest, -gested.*
dīgĕrō, -ĕre, -gessī, -gestum [dis, gĕrō], tr., llevar en varias direcciones: dividir, separar: **nubes digeruntur,** las nubes se dispersan; **cibum d.,** dividir el alimento; **septem digestus in cornua Nilus,** el Nilo dividido en siete brazos || distribuir, repartir: **vaporem,** el calor || trasplantar || digerir || [fig.] dividir, repartir: **annum in species,** el año en estaciones; **poenam,** la pena || distribuir, ordenar, clasificar: **tabulas d.,** clasificar los archivos; **illa artificiose digesta,** aquellos [conocimientos] sistemáticamente ordenados; **rem publicam d.,** arreglar los asuntos del Estado || calcular: **argumenta in digitos d.,** contar las pruebas con los dedos.
Esp. *digerir,* h. 1440; tr., Convertir en el aparato digestivo los alimentos en sustancias asimilables || fig., Sufrir o asimilar con paciencia una desgracia o una ofensa. U.m. con negación || fig., Reflexionar sobre una cosa para entenderla o ejecutarla.
Eusk. *digeritu,* 'digerir'; *digerigarri,* 'digerible'; *digerigaitz,* 'indigesto'; *liseritu, lixeritu,* 'digerir'; *liseriketa,* 'digestión'; *liserigaitz,* 'indigesto'. – It. *digerire.* – Fr. *digérer,* 'digerir'.
Dīgesta, -ōrum [n. pl. de **dīgestus, -a, -um,** pp. de **dīgĕrō**], Digesto [toda obra distribuida en capítulos]; recopilación de leyes convenientemente repartida y clasificada || las Pandectas [de Justiniano] || la Biblia.
Esp. *digesto,* 1495, 'Recopilación ordenada de leyes'.
Fr. *digest,* 'resumido', 'condensado' [< ingl. amer.]; *-te.*
dīgestĭō, -ōnis, f.; **-tŭs, -ūs,** m. **[dīgĕrō],** clasificación, distribución, orden || digestión.
Esp. *digestión,* 1438; f., Acción y efecto de digerir || Quím., Infusión prolongada, en un líquido apropiado, de aquel cuerpo de que se quiere extraer alguna sustancia. *digestivo,* h. 1440; adj., De [la] digestión || Del aparato digestivo || Dícese de las operaciones y de las partes del organismo relacionadas con la digestión y de lo que es a propósito para facilitarla. U.t.c.s.m. || m., *Ciruj.,* Medicamento que se aplica para promover y sostener la supuración de las úlceras y heridas.
Eusk. *digestio.* – Fr. *digestion, -tible, -tibilité, -tif; indigeste, -gestion.* – Ingl. *digest,* 'digerir'; *digestion.*
exaggĕrātĭō, -ōnis [exaggĕrō], f., acumulación de tierra, terraplén || [fig.] elevación espiritual, exaltación || [Retór.] amplificación.
Esp. *exageración,* 1580; f., Acción y efecto de exagerar || Concepto, hecho o cosa exagerada, es decir, que rebasa los límites de lo razonable, verdadero o justo.
Fr. *exagération.* – Ingl. *exaggeration.*
exaggĕrātus, -a, -um [pp. de **exaggĕrō**], adj., acrecentado, reforzado.
Esp. *exagerado,* p.p. de *exagerar* || adj., Se aplica a la persona que exagera o tiende a exagerar. U.t.c.s. || Que sobrepasa los límites de lo normal, excesivo || Que implica exageración.
exaggĕrō, āre, -āvī, -ātum [ex, aggĕrō], tr., amontonar [tierra], levantar un terraplén, terraplenar: **planitiem e.,** levantar terraplenes en la llanura || engrosar, acrecentar, aumentar [por acumulación]; amontonar, acumular: **rem familiarem e.,** acrecentar su patrimonio || amplificar; colmar [de honores], engrandecer, exagerar, exaltar: **animus virtutibus exageratus,** alma engrandecida por las virtudes; **exagerata oratio,** discurso en tono elevado.
Esp. *exagerar,* 1559; tr., Presentar [algo] como más grande o más importante de lo que es en realidad || Decir o hacer algo sobrepasando los límites de la verdad, la justicia, lo normal, lo razonable o lo conveniente.
It. *esagerare.* – Fr. *exagérer, rateur; -geré, -gérément.* – Ingl. *exaggerate,* 'exagerar'.
gestātĭō, -ōnis [gestō], f., acción de llevar, transporte; paseo en litera o vehículo || avenida, paseo [lugar por donde se pasea en litera o vehículo].
Esp. *gestación,* 1765-83; f., Acción y efecto de gestar[se] || Preñez, embarazo.
It. *gestazione.* – Fr. *gestation.* – Ingl. *gestation.*
gestātōrĭus, -a, -um, [gestātŏr], adj., que sirve para llevar: **gestatoria sella,** silla gestatoria, silla de manos, litera.
Esp. *gestatorio,* adj., Que ha de llevarse a brazos || *Silla gestatoria,* Silla portátil usada para llevar al Papa en las grandes solemnidades.
Fr. *gestatoire.*
gestĭcŭlātĭō, -ōnis [gestĭcŭlor], f., gesticulación, mímica, pantomima [gestos de los pantomimos].
Esp. *gesticulación,* 1609; f., Acción y efecto de gesticular.
Fr. *gesticulation.* – Ingl. *gesticulation.* – Al. *Gestikulation.*
gestĭcŭlor, -ārī, -ātus sum [**gestĭcŭlus,** *dim.* de **gestŭs**], intr., gesticular; ejecutar una pantomima || tr., expresar mediante gestos.
Esp. *gesticular,* 1817; intr., Hacer gestos.
It. *gesticolare.* – Fr. *gesticuler.* – Ingl. *gesticulate.* – Al. *gestikulieren,* 'gesticular', 'accionar'.
gestĭō, -ōnis [gĕrō], f., gestión, administración, dirección; ejecución.
Esp. *gestión,* 1884; f., Acción y efecto de llevar a cabo, gestionar o administrar || Desempeño de un cargo directivo o de responsabilidad || Dcho., *G. de negocios,* Cuasi contrato que se origina por el cuidado de intereses ajenos sin mandato de su dueño. *gestionar,* 1884 [< *gestión*], tr., Hacer diligencias conducentes al logro de un negocio o de un deseo cualquiera || Ocuparse de la organización o de la administración [de algo].
Eusk. *gestio,* 'gestión'; *gestiogile,* 'gestor'; *gestionatu,* 'gestionar'. – It. *gestione.* – Fr. *gestion; -onnaire.*

gestō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **gĕrō**], tr., llevar de un lado para otro: **lectica aliquem g.,** llevar a uno en litera || [pas.] **gestari,** ir, pasear, ser transportado [en litera, vehículo, caballo...]; viajar, circular || llevar habitualmente sobre sí, llevar consigo: **arma g.,** llevar las armas; **ferrum in corde g.,** tener un corazón de hierro; **non obtunsa adeo gestamus pectora,** no tenemos corazones tan insensibles || estar en estado de gestación, llevar un niño en su seno; estar encinta || transportar || [fig.] llevar una noticia, informar.

Esp. *gestar,* tr., Llevar y sustentar la madre en sus entrañas a su hijo desde el momento de la concepción hasta el del parto || fig., prnl., Prepararse, desarrollarse o crecer ideas, sentimientos o tendencias individuales o colectivas.

It. *gestare,* 'llevar'.

gestŏr, -ōris [gĕrō], m., portador; anunciador [de nuevas].

Esp. *gestor,* 'administrador'.

Eusk. *gestoria.*

gestŭs, -ūs [gĕrō], m., manera de comportarse, actitud; movimiento del cuerpo, gesto, ademán || [en particular] gestos [de un actor, orador, etc.], mímica: **in gestu peccare,** cometer una falta en la mímica; **nescire gestum,** ignorar la mímica || [sobre todo en pl.] **gestus orationis,** figuras, tropos [en la oratoria].

Esp. *gesto,* 1220-50; m., Movimiento del cuerpo, especialmente del rostro o de las manos, que expresa cierto estado de ánimo o la intención de hacer algo || Semblante, cara, rostro || Rasgo notable de carácter o de conducta. *agestado,* h. 1565; p.p. de *agestarse* || adj., con los advs. bien o mal, De buena o mala cara.

It. *gesto; gesteggiare,* 'gesticular'. – Fr. *geste,* 'gesto', 'ademán'. – Ingl. *gesture,* 'gesto'. – AL. *Geste,* 'gesto', 'ademán'.

indīgestus, -a, -um [**in; digestus,** pp. de **dīgĕrō**], adj., desordenado, no clasificado; confuso, informe || [Medic.] que no digiere; no digerido.

Esp. *indigesto,* 1515; adj., Que no se digiere o es difícil de digerir || Que está sin digerir || Que padece indigestión || fig., Confuso, sin orden y distinción que le corresponde; áspero, difícil en el trato. *indigestión,* 1438 **[< indigestĭo, -ōnis],** f., Falta de digestión || Trastorno causado por mala digestión. *indigestarse* [< *indigesto*], prnl., Padecer indigestión || No sentar un alimento || fig. y fam., No agradarle a uno alguien por algún motivo.

Fr. *indigeste, -tion.*

ingĕrō, -ĕre, -gessī, -gestum [in, gĕrō], tr., llevar a, echar en, introducir, meter: **aquam i.,** echar agua en; **ligna foco i.,** echar leña al fuego || lanzar sobre, en, a, contra: **saxa in subeuntes i.,** lanzar piedras contra los asaltantes; **ignem alicui i.,** aplicar a alguien [la tortura del] fuego; **verbera i.** asestar golpes; **manus capiti i.,** echarse las manos a la cabeza, golpearse la cabeza con sus manos || **se i., ingeri,** meterse en, lanzarse a: **periclis i.,** meterse en los peligros || [fig.] lanzar, arrojar contra: **contumelias i.,** proferir injurias; **convicia alicui i.,** lanzar invectivas contra uno || echar sobre, añadir, acumular: **scelus sceleri i.,** acumular crimen sobre crimen || imponer: **nomen alicui,** un nombre a uno; **aliquem i.,** imponer a uno [como juez]; **se oculis i.,** mostrarse a las miradas || acumular, repetir, inculcar: **nomina i.,** repetir los nombres; **hoc ingerunt [ignotos],** repiten esto [a desconocidos]; **lentissima voce i.,** repetir con voz muy lenta || introducir, mezclar: **praeterita i.,** mezclar el pasado con el presente.

Esp. *ingerirse,* 'entrometerse, introducirse en algún asunto', 1734 [no confundir con *injerir,* 'introducir una cosa en otra', der. de **sĕrō, sĕrŭī**] || tr., Introducir por la boca comida, bebida o medicamentos en el tubo digestivo.

It. *ingerire*. – Fr. *ingérer,* 'ingerir'; *ingérence*. – Ingl. *ingest,* 'ingerir'.

regĕrō, -ĕre, -gessī, -gestum [re, gĕrō], tr., volver a llevar o atraer; llevarse, quitar, sacar || responder, objetar || lanzar, echar, arrojar sobre || trasladar || hacer constar sobre una lista, sobre un libro; transcribir, consignar, copiar.

† **regesta, -ōrum** [n. pl. del pp. de **regĕrō**], lista, registro, catálogo, memorias.

Esp. *registro,* 1335 [**< regestum,** sing. de **regesta, -ōrum**], m., Acción y efecto de registrar || Lugar desde donde se puede ver o registrar algo || Padrón o matrícula || Protocolo del notario o registrador || Lugar y oficina en donde se registra || Libro donde se apuntan datos y noticias || Cada una de las tres grandes partes en que puede dividirse la escala musical: *grave, media* y *aguda* || *Registro civil,* Aquel en que se hacen constar por autoridades competentes los nacimientos, matrimonios, defunciones y demás hechos relativos al estado civil de las personas || *Registro de actos de última voluntad,* en que se hace constar los otorgamientos *mortis causa* || *Registro de la propiedad,* en que se inscriben por el registrador todos los bienes raíces de un partido judicial, con expresión de sus dueños || *Registro de la propiedad industrial,* en que se registran patentes de invención o de introducción, marcas de fábrica, etc. || *Registro de la propiedad intelectual,* en que se inscriben y amparan los derechos de autores, editores, etc. || *Registro mercantil,* en que se inscriben actos y contratos de comercio, etc. *registrar,* med. s. xv [< *registro*], tr., Mirar, examinar [algo] con cuidado || Declarar mercancías, géneros o bienes para que sean examinados y anotados || Transcribir en los libros de un registro público las resoluciones de la autoridad o los actos jurídicos de los particulares || Anotar, señalar || Inscribir en una oficina determinados documentos públicos, instancias, etc. *registrador,* adj., Que registra || m., Persona que tiene a su cargo un registro público.

Port. *regist(r)o.* – It. *registro.* – Fr. *registre, -trer; enregistrer,* 'registrar', 'inscribir'; *-table, -trement, -treur.* – Ingl. *register,* 'registro', 'registrar'; *registered,* 'registrado', 'inscrito'; *registry,* 'registro', 'inscripción'; *registration, -trar, -trary*. – Al. *Register,* 'registro', 'índice'; *registrieren,* 'registrar'; *Registratur,* 'fichero', 'registro'.

suggĕrō, -ĕre, -gessī, -gestum [sub, gĕrō], tr., poner debajo; llevar o colocar debajo: **flammam costis aeni s.,** poner fuego bajo los lados de un caldero; **invidiae flammam s.,** atizar el odio || poner al alcance de uno, poner a disposición de uno; proporcionar, suministrar; procurar, producir, dar: **cibum animalibus s.,** dar de comer a los animales; **alimenta tellus suggerit,** la tierra proporciona alimentos; **alicui tela s.,** proporcionar armas a uno; **suggeram quae vendatis,** os suministraré para que vendáis || poner en lugar de, suplir: **verba s.,** suplir las palabras que faltan || poner a continuación de, añadir: **sententiae ratiunculas s.,** añadir breves razones a [la expresión de] una opinión || sugerir, inspirar, recordar, aconsejar || amontonar, acumular: **suggesta humo,** con la tierra amontonada.

Esp. *sugerir,* 1685; tr., Inspirar a alguien una idea, insinuándola o haciéndole caer en ella || Proponer [un proyecto] de manera informal. *sugerente,* adj., Que sugiere || Que atrae o interesa por lo que sugiere. *sugerencia,* f., Acción de sugerir || Inspiración, insinuación, idea que se sugiere. *sugestión,* h. 1440, del lat. **suggestĭō, -ōnis,** íd.; f., Acción de sugerir || Idea o imagen sugerida || Acción y efecto de sugestionar || Influencia no percibida como tal por quien la sufre, aunque puede influir en su modo de pensar y en su conducta. *sugestionar,* tr., Producir sugestión || Inspirar a una persona hipnotizada palabras o actos involuntarios || Dominar la voluntad de una persona, haciendo que obre en determinado sentido || Fascinar a alguien; provocar entusiasmo o admiración || prnl., Experimentar sugestión. *sugestivo* [**< suggestus,** 'acción de sugerir'], adj., Que sugiere || fig., Que suscita emoción o resulta atractivo o interesante.

It. *suggerire.* – Fr. *suggérer,* 'sugerir'; *suggestion,* 'sugerencia'; *suggestionner; suggestif.* – Ingl. *suggest,* 'sugerir'; *suggestion, -tive.* – Al. *suggerieren,* 'sugerir', 'inspirar'; *suggestion, -tive.*

gnostĭcē, -es [gr. *gnostiké*], f., facultad de conocer, entendimiento || **-tĭcī, -ōrum** [gr. *gnōstikoi*], m. pl., gnósticos [herejes].

Esp. *gnóstico,* s. xx [cf. gr. *gignṓskō,* 'yo conozco'] || adj., Perteneciente o relativo al gnosticismo || Que profesa el gnosticismo. *gnosticismo* [< *gnóstico* < lat. **gnostĭcus** < gr. *gnōstikós,* adj.], m., Doctrina filosófica y religiosa de los primeros tiempos de la Iglesia, mezcla de la cristiana con creencias judaicas y orientales, que se dividió en varias sectas y pretendía tener un conocimiento intuitivo y misterioso de las cosas divinas. *agnóstico,* propte. el que declara no saber' [< gr. *ágnōstos,* 'ignoto'], adj., Perteneciente o relativo al agnosticismo || Que profesa esta doctrina. U.t.c.s. *agnosticismo* [< *agnóstico*], m., Doctrina filosófica que considera que el conocimiento humano es incapaz de conocer lo absoluto y reduce la ciencia al conocimiento de lo fenoménico y relativo.

Fr. *gnostique, -ticisme.*

grădŭs, -ūs [cf. **grădĭor**], m., paso, marcha: **gradum ferre, inferre, facere,** dirigir sus pasos, encaminarse, ir; **gradum celerare, corripere, addere,** apresurar el paso; **gradum sistere, sustinere,** detener el paso, pararse; **gradum revocare, referre,** volver sobre sus pasos, retroceder; **ingenti, pleno gradu,** a grandes pasos, a buen paso; **celeri, concito, citato gradu,** con paso rápido, a paso ligero; **presso, suspenso, quieto, placido gradu,** a paso lento, con paso cauteloso; **g. testudineus,** paso de tortuga, lento; **gradum conferre cum aliquo,** luchar con alguien || [fig.] marcha hacia, aproximación: **ad consulatum,** hacia el consulado; **mortis,** a la muerte || grado, grada, graderío, escalón, peldaño, escalinata [en templos, teatros...]: **praeceps per gradus ire,** rodar de cabeza por los escalones; **spectaculorum gradus,** tribunas dispuestas en graderíos || [fig.] grado [jerárquico, de edad, parentesco...], escala, clase, condición, posición, rango, dignidad: **per omnes honorum gradus aliquem efferre,** elevar a uno a través de todos los grados de las magistraturas; **senatorius g.,** rango senatorial; **cognationis g.,** grado de parentesco; **officiorum g.,** la jerarquía de los deberes; **oratorum g.,** las clases de oradores; **sonorum g.,** la escala de los sonidos; **vocis g.,** la escala de la voz; **gradibus, per gradus,** gradualmente; **temporum g.,** orden cronológico; **gradus aetatis scandere adultae,** subir los escalones que conducen a la edad adulta || [milit.] posición, puesto [de un combatiente]: **stabili gradu,** a pie firme; **in [suo] gradu stare,** estar a pie firme; **de gradu pugnare,** luchar a pie firme; **aliquem gradu movere, demovere, depellere,** hacer retroceder a uno, desalojarlo de sus posiciones || [fig.] **de gradu deiici,** perder la serenidad || [Gram.] grado [de compar.] || [Métrica] ritmo, cadencia [de un verso] || medida de longitud y angular.

Esp. *grado,* h. 1140; m., Peldaño, escalón || Cada una de las generaciones que marca el parentesco entre las personas || Categoría profesional en el ejército || En las enseñanzas media y superior, título que se obtiene al superar ciertos niveles de estudio [bachillerato, licenciatura, doctorado] || Cada lugar de la escala en la jerarquía de una institución || Dcho., Cada una de las diferentes instancias que puede tener un pleito || Geom., Cada una de las 360 partes iguales en que puede dividirse una circunferencia || *Quím.,* Unidad de medida de la proporción alcohólica de un líquido, equivalente a un centímetro cúbico de alcohol puro en cien centímetros cúbicos de líquido || Fís. y Quím., Unidad de medida para determinadas propiedades [con un complemento especificador] || Gram., Modo de expresar la intensidad relativa del contenido de un adjetivo o adverbio || *Grado centígrado,* Unidad de medida de temperatura. *graduar,* 1495; tr., Dar a una cosa el grado o calidad que le corresponde || Apreciar en una cosa su calidad || En las enseñanzas media y superior, conceder el título de bachiller, licenciado o doctor. U.t.c. prnl. || Milit., Conceder un grado determinado en las carreras militares. *graduación,* f., Acción y efecto de graduar[se] || Cantidad proporcional de alcohol contenido en las bebidas espiritosas || Milit., Categoría profesional de un militar || Corrección de un cristal óptico o de unas gafas. *graduado,* p.p. de *graduar* || m., Título académico otorgado || Persona que lo ha conseguido || *Graduado escolar,* Persona que posee el título oficial correspondiente a los estudios primarios. *gradual,* 1565; adj., Que está, va o se produce por grados || *Salmo gradual,* Cualquiera de los 15 que comprende el Salterio, desde el 119 a 133 || m., Parte de la misa que se reza entre la epístola y el evangelio. *graduando,* m., Persona que recibe o va a recibir un grado académico. *graduador,* m., Instrumento que sirve para graduar la cantidad o calidad de una cosa. *graduable,* adj., Que se puede graduar.

grada, 'peldaño', 1220-50; f., Asiento a modo de escalón corrido [en los teatros, plazas de toros, etc.] || pl., Conjunto de escalones que suelen tener los grandes edificios públicos ante su pórtico o fachada. *gradería,* 1734, o *graderío,* f. y m., Conjunto o serie de gradas, como las de los altares, campos de deportes, plazas de toros, etc. || por ext., Público que ocupa este espacio.

Gall.-Port. *grau.* – Cat. *grau.* – Eusk. *gradu, -dazio, -daketa; graduagarri,* 'graduable'; *graduatu,* 'graduar, -ado'; *graduz,* 'gradualmente'; *graduzko,* 'gradual'; *graduatzaile,* 'graduador'. – It. *grado; -dino,* 'escalón'; *gradare,* 'descender gradualmente'; *graduare.* – Prov. *gra.* – Fr. *degré,* 'grado', 'escalón'; *graduer* [< lat. mediev. **graduāre**]*; plantigrade; tardigrade...; grade,* 'grado'; *gradin,* 'graderío' [< it. *gradino,* dim. de *grado*]; *-dué, -duation, -duel, -duellement; grau,* 'desembocadura' [cf. valenc. *grao*]. – Ingl. *degree,* 'grado'; *grade,* 'grado', 'escalón'; *-grade; gradus, -duate, -dual, -dine; degrade, -dation, -ding.* – Al. *Grad,* 'grado'; *gradieren,* 'graduar', 'evaporar' (la sal).

aggrĕdĭor, -ĕdi, -essus sum [ad, grădĭor]; intr., ir hacia, acercarse a: **silentio a.,** acercarse en silencio || presentarse, abordar: **ad petitionem consulatus a.,** presentarse a la candidatura del consulado; **ad causam, ad disputationem a.,** abordar, entrar en una causa, en una discusión; **ad dicendum a.,** empezar a hablar || tr., acercarse, dirigirse, abordar a alguien [para hablarle] o a algo: **aliquem a.,** abordar, dirigirse a uno; **crudelitatem principis a.,** dirigirse al duro corazón [= a la crueldad] del príncipe || tantear, tentar, sondear [a uno]; tratar de convencer a uno o de ganar su voluntad: **pecunia, pollicitationibus a.,** con dinero, con promesas || marchar contra, acometer, atacar: **ex lateribus a.,** atacar por el flanco; **ab latere aperto a.,** atacar por el flanco descubierto; **absentem a.,** acusar a uno en su ausencia || abordar [un tema, un asunto], emprender [algo]: **maiora viribus a.,** acometer empresas superiores a sus fuerzas; **causam a.,** abordar una causa; **opus a.,** emprender una obra; [con inf.] empezar, intentar: **oppidum oppugnare a.,** empezar a asediar una plaza; **dicere a.,** empezar a hablar; **historiam scribere a.,** empezar a escribir una historia.

Esp. *agredir,* h. 1890; tr., defect., Cometer agresión || Atacar [a alguien], especialmente de modo injustificado y sin haber sido provocado.

It. *aggredire*. – Ingl. *aggress,* 'atacar', 'agredir'.

aggressĭō, -ōnis [aggrĕdĭor], f., agresión, ataque || epiquerema.

Esp. *agresión,* 1770; f., Acto de agredir a alguien para causarle daño, especialmente sin justificación || Acto contrario al derecho de otro || Ataque armado, contra el derecho internacional, de una nación contra otra || Milit., Ataque rápido y por sorpresa, realizado por el enemigo. *agresivo,* med. s. xix; adj., Se aplica a la persona que es propensa a obrar con agresividad || Que está dispuesto a ofender o provocar a los demás || m., [Persona] de carácter dinámico y emprendedor en su trabajo o actividad. *agresividad,* f., Cualidad de agresivo || Acometividad, actitud agresiva.

It. *aggressione*. – Fr. *agression, -ser, -sif, -sivité.* – Ingl. *agrression, -ssive.* – Al. *Aggression; aggresiv*.

congrĕdĭor, -grĕdi, -gressus sum [cum, grădĭor], intr., juntarse con otro, dirigirse a uno, abordar a alguien || entrevistarse con: **cum erimus congressi,** cuando nos hayamos encontrado; **cum aliquo,** con alguien; **inter se,** entre sí || [con intención hostil] salir al encuentro, encontrarse [en una batalla], combatir, luchar [con **cum, contra, adversus, inter;** dat. poét.] **cum hostibus c.,** luchar con los enemigos; **armis c.,** luchar con las armas || [abs.] **impari numero c.**, luchar en inferioridad numérica; **acie, proelio c.,** trabar combate || **alicui c.,** medirse con alguien; **infelix puer atque impar congressus Achilli,** joven desventurado y que luchó con A. en desigual combate || **contra aliquem c.,** marchar en son de guerra contra alguien || [fig.] combatir [verbalmente], discutir, disputar: **cum Academico,** con un filósofo de la Academia || **aliquem c.,** abordar a uno; conversar, entrevistarse con uno.

congressŭs, -ūs [congrĕdĭor], m., encuentro || entrevista, reunión, conferencia || compañía, trato || [milit.] encuentro [bélico], combate, batalla.

Esp. *congreso,* 1684; m., *Congreso de los diputados,* En España, cuerpo legislativo compuesto de personas nombradas directamente por los electores || Edificio donde los diputados celebran sus sesiones || En los EE.UU. conjunto de las dos cámaras legislativas || Conferencia en que los miembros de una asociación de cualquier tipo se reúnen para debatir cuestiones previamente fijadas || Junta de varias personas para deliberar sobre algún asunto o negocio || Reunión diplomática en que los representantes de varias naciones intentan resolver ciertos problemas internacionales. *congresista,* com., Persona que participa en un congreso || Miembro de un congreso científico, económico, de diputados, etc.

It. *congresso*. – Fr. *congrès; congressiste*. – Ingl. *congress, -ssional; -ssman,* 'diputado'. – Al. *Kongress.*

dēgrădō, -āre [de, grădŭs], tr., degradar, privar de su rango.

Esp. *degradar,* h. 1260; tr., Quitarle a una persona las dignidades, honores, empleos y privilegios que tiene || por ext., Reducir las cualidades inherentes a personas o cosas || Humillar, envilecer, rebajar, hacerle perder [a uno] su dignidad. U.t.c. prnl. || Quím., Convertir un cuerpo complejo en otro de estructura más sencilla || Reducir gradualmente la fuerza, intensidad o tamaño [de algo, esp. la luz o el calor]. *degradación,* 1616; f., Acción y efecto de degradar[se] || Dcho., *D. real,* La que se ejecuta en las solemnidades prevenidas por derecho o por ceremonia introducida || Dcho., *D. verbal,* La que se declara por juez competente, sin llegar a ejecutarse. *degradado,* 1599; p.p. de *degradar* || adj., Que implica degradación. *degradante,* p.a. de *degradar* || adj., Que degrada o rebaja.

Fr. *dégrader, -dant, -dateur, -dation, -dé.* – Ingl. *degrade, -dation, -ding.*

dīgrĕdĭor, -grĕdi, -gressus sum [dis, grădĭor], intr., alejarse, irse: **e loco d.,** irse de un lugar; **domo d.,** irse de casa: **domum d.,** irse a casa; **in sua castra d.,** retirarse a sus respectivos campamentos; **ad sua tutanda d.,** irse a defender sus intereses || [fig.] desviarse, apartarse [del tema, del asunto,...]: **eo unde digressi sumus revertamur,** volvamos al punto de donde nos hemos desviado; **d. ab eo quod proposueris,** desviarse de su propósito; **de, e causa d.,** hacer una digresión [en una defensa judicial] || [abs.] **saepe datur digrediendi locus,** a menudo se da lugar a una digresión [= se presenta ocasión para...].

dīgressĭō, -ōnis [digrĕdĭor], f., alejamiento, separación, partida || [fig.] desviación del camino recto || [Retór.] digresión.

Esp. *digresión,* h. 1570; f., Acción de apartarse, en un discurso, del tema principal y hablar en él de cosas ajenas al tema de que se está tratando.

It. *digressione.* – Fr. *digression.* – Ingl. *digress,* 'hacer una digresión', 'divagar'; *digression.*

ēgrĕdiŏr, ēgrĕdi, ēgressus sum [e, grădĭor], intr., salir, salir de, marchar de: [con **ex, ab** o abl. solo] **ex, ab urbe e.,** salir de la ciudad; **ex, navi e.,** desembarcar **[= in terram e.]; ab aliquo e.,** salir de casa de uno; **domo e.,** salir de casa; **finibus e.,** salir de los territorios; [con **ad, in** y ac.] **ad proelium e.,** salir al combate; **in terram e.,** salir a tierra, desembarcar; [con supino en ac.] **frumentatum e.,** salir a buscar víveres || subir a: **scalis egressi,** habiendo llegado a la cima por medio de escalas || tr., pasar más allá, traspasar, rebasar: **munitiones e.,** franquear las fortificaciones; **modum e.,** rebasar los límites debidos; **relationem e.,** salirse del tema discutido; **praeturam e.,** llegar más allá del cargo de pretor; **vix septemdecim annos egressus,** apenas cumplidos los 17 años.

ēgressŭs, -ūs [ēgrĕdĭor], m., salida, partida, marcha || desembarco || desembocadura [de un río] || [fig.] digresión.

Esp. *egreso,* 1884; m., Gasto o partida de descuento en una cuenta. *egresar,* intr., Salir de alguna parte || Amér., Salir graduado de un centro docente, en especial de una universidad. *egresión,* f., ant., Salida de alguna parte || Dcho., Acto o título por el cual se traspasaba a una comunidad o a un particular alguna finca o derecho pertenecientes a la corona.

Ingl. *egress.*

grădātĭō, -ōnis [grădŭs], f., escalinata, escalera, escala || [Retór.] gradación, paso sucesivo de una idea a otra.

Esp. *gradación,* 1734; f., Disposición o ejecución de una cosa en grados sucesivos, ascendentes o descendentes || Serie de cosas ordenadas gradualmente || Mús., Período armónico que va subiendo de grado en grado para expresar más un efecto || Retór., Acción de juntar en el discurso palabras que vayan como ascendiendo o descendiendo por grados, para expresar más o menos que la anterior.

Fr. *gradation.* – Ingl. *gradation.*

grădĭor, grădī, gressus sum [cf. **grădŭs;** cf. lit. *gridi-ju,* 'ir'; ant. irl. *do-greinn,* 'perseguir'], intr., andar, ir, marchar, caminar, avanzar: **animalia alia gradiendo, alia serpendo ad pastum accedunt,** los animales se acercan al alimento unos andando, otros arrastrándose; **gressi per opaca viarum,** habiendo avanzado por caminos oscuros.

Esp. *gradiente,* m., Relación de la diferencia de presión barométrica entre dos puntos.

Fr. *gradient*. – Ingl. *gradient,* 'subida', 'desnivel'.

ingrĕdĭor [indug-], -grĕdi, -gressus sum [in, grădĭor], intr., ir a; entrar en, penetrar en, ingresar en: **intra munitiones i.,** penetrar en las fortificaciones; **in navem i.,** embarcarse; **in templum i.,** entrar en un templo || [fig.] meterse en, abordar: **in spem i.,** concebir esperanzas; **in disputationem i.,** abordar una discusión; **ad dicendum i.,**

ponerse a hablar || avanzar, caminar [con solemnidad, lentamente]: **ingrediturque solo, et caput inter nubila condit,** anda majestuosamente por el suelo y esconde entre las nubes su cabeza; **si stas, ingredere; si ingrederis, curre,** si estás levantado, ponte en camino; si estás ya en camino, corre || [fig.] **sublimia debent ingredi, lenia duci, acria currere, delicata fluere,** los conceptos sublimes deben desenvolverse con majestad, los dulces con delicadeza, los enérgicos con prisa; los delicados deben fluir suavemente; **vestigiis alicuius i.,** ir tras las huellas de alguien || tr., entrar en, penetrar en: **viam i.,** ponerse en camino; **iter pedibus i.,** emprender un viaje a pie; **domum i.,** entrar en casa; **mare i.,** hacerse a la mar; **vestigia alicuius i.,** ir tras las huellas de uno; **pericula i.,** afrontar los peligros || ponerse a, comenzar: **magistratum i.,** tomar posesión de una magistratura [con inf.] **dicere i.,** comenzar a hablar; de ahí sin complem., comenzar a hablar, tomar la palabra.

Esp. *ingrediente,* 1635, de **ingrediens, -ntis,** ppr. de **ingrĕdĭor;** m., Sustancia que entra con otras en un remedio, bebida, guiso u otro compuesto.

Fr. *ingrédient*. – Ingl. *ingredient.* – Al. *Ingredienzien,* 'ingredientes'.

ingressŭs, -ūs [ingrĕdĭor], m., entrada [acción de entrar], ingreso || comienzo, principio: **in ingresu operis,** en el comienzo de la obra || modo de andar, paso, marcha: **ingressu prohiberi,** no poder dar un paso con libertad, carecer de libertad de movimientos.

Esp. *ingreso,* 1444; m., Acción de ingresar || Entrada o lugar por donde se entra || Acción de entrar || Acto de ser admitido en una corporación o de empezar a gozar de un empleo, etc. || Dinero que se ingresa. *ingresar,* 1884; intr., Entrar [en un lugar] || Entrar a formar parte en una corporación || Entrar o meter a alguien en un establecimiento sanitario para recibir tratamiento estable || Pasar a formar parte del alumnado [de un centro docente] o de los reclusos [de una cárcel] || Meter una cantidad de dinero en una caja, en una cuenta o en un banco || Ganar cierta cantidad de dinero regularmente, por algún concepto.

It. *ingresso*. – Ingl. *ingress, -ssion, -ssive*. – Al. *ingresiv,* 'súbito'.

prōgrĕdĭor, -gredī, -gressus sum [pro, grădĭor], intr., ir adelante, andar hacia adelante; adelantar; avanzar: **in locum iniquum,** a un terreno desfavorable; **aliquantum,** un buen trecho; **tridui viam,** tres días de marcha; **longius a castris p.,** alejarse demasiado del campamento || [fig.] avanzar [en un tema], ir más lejos, progresar: **nunc ad reliqua progrediar,** ahora pasaré a tratar del resto; **in virtute p.,** hacer progresos en la virtud; **progredientibus aetatibus,** al avanzar la edad.

It. *progredire.*

prōgressĭō, -ōnis [prōgrĕdĭor], f., progreso, crecimiento, desarrollo, perfeccionamiento: **discendi,** de los estudios || [Retór.] progresión, gradación || progresión [matemática]; **p. interminabilis,** progresión geométrica.

Esp. *progresión,* 1580; f., Acción de avanzar o de proseguir una cosa || Avance, marcha hacia adelante.

It. *progressione.* – Fr. *progression*. – Ingl. *progression.* – Al. *Progression.*

prōgressŭs, -ūs [prōgrĕdĭor], m., marcha hacia adelante, progreso, adelanto, avance || [Arquit.] muelle, dique, calzada || [fig.] progreso, desarrollo, crecimiento; evolución; aprovechamiento: **primo progressu,** desde los primeros pasos; **aetatis p.,** el desarrollo de la edad; **rerum p.,** la evolución de los acontecimeintos || curso: **stellarum,** de las estrellas.

Esp. *progreso,* h. 1570; m., Acción de ir hacia adelante || Avance, marcha hacia adelante, desarrollo, perfeccionamiento. *progresivo,* 1726; adj., Que avanza, favorece el avance o lo procura || Que progresa gradualmente o aumenta en cantidad o en perfección. *progresar,* 1884; intr., Avanzar, mejorar, hacer adelantos alguien o algo en una materia determinada. *progresismo,* m., Ideas y doctrinas progresivas || Partido político que propugnaba estas ideas. *progresista,* adj., Partidario del progreso político y social || Se aplicó a un partido liberal de España que defendía las libertades públicas || Perteneciente o relativa a este partido. U.t.c.s. || Dícese de la persona, colectividad, etc. con ideas avanzadas.

Eusk. *progreso, -sibo, -siboki.* – It. *progresso.* – Fr. *progrès, -gresser, -gressif, -gressisme, -siste, -sivement, -sivité.* – Ingl. *progress,* 'progreso, -sar'; *progressive*. – Al. *Progress, -sif.*

rĕgrĕdĭor, -grĕdi, -gressus sum [re, grădĭor], intr., volver atrás, retirarse, retroceder; regresar: **neque regredi nostros patiebantur,** y no dejaban que los nuestros se retirasen; **quo propius regrederetur,** para que volviera antes; **regredi quam progredi mallent,** preferirían volver atrás a avanzar || [Derecho] volverse hacia, tener un recurso contra: **regredi ad venditorem,** tener un recurso contra el vendedor.

It. *regredire.*

rĕgressĭō, -ōnis [rĕgrĕdĭor], f., regreso, retorno, vuelta, retroceso || [Retór.] regresión, repetición.

Esp. *regresión,* 1580; f., Acción de ir hacia atrás.

Fr. *régression.* – Ingl. *regression.*

rĕgressŭs, -ūs [rĕgrĕdĭor], m., regreso, retorno, vuelta, retroceso: **aestus r.,** reflujo [de la marea]; **dare alicui regressum,** permitirle a uno el retorno || [fig.] medio de volver; posibilidad de volverse atrás; posibilidad de recurrir a: **ad aliquem r.,** posibilidad de recurrir a uno; **et nullo ad poenitendum regressu,** y sin ninguna posibilidad de arrepentirse; **ab ira r.,** posibilidad de volverse atrás de su [arrebato de] ira || [Dcho.] recurso: **adversus aliquem,** contra uno.

Esp. *regreso,* 1726 [en Dcho. canónico, 1537]; m., Acción de regresar. *regresar,* 1884 [en Dcho. canónico, 1537]; intr., Volver al lugar de donde se ha salido || Dcho., Volver a entrar, con sujeción a las leyes canónicas, en posesión del beneficio que se había cedido o permutado || Amér., tr., Devolver algo a su poseedor. *regresivo,* adj., Dícese de lo que hace volver hacia atrás || [Cosa] que no es progresiva o que se opone al progreso || Ling., *Derivación regresiva,* Creación de una nueva palabra partiendo de otra considerada erróneamente como derivada. Se trata de una derivación inversa, con acortamiento de la palabra, para formar una supuesta voz primitiva *[legislar < legislador].*

It. *regresso.* – Fr. *regrès,* 'regresión'; *régresser; regresif.* – Ingl. *regress,* 'regreso, -sar'; *regressive*. – Al. *Regress,* 'recurso'; *regressiv.*

rĕtrōgrădis, -e; -ădus, -a, -um [rĕtrō, grădŭs], adj., retrógrado, que camina hacia atrás.

Esp. *retrógrado,* 1438; adj., Que retrocede, que va hacia atrás || fig., *despect.,* Partidario de instituciones políticas o sociales propias de tiempos pasados. U.t.c.s.

Fr. *rétrograde.* – Ingl. *retrograde.*

† rĕtrōgrădō, -āre [rĕtrō, grădŭs], intr., andar hacia atrás.

Esp. *retrogradar,* 1438; intr., Ir hacia atrás, retroceder || Astron., Retroceder aparentemente los planetas en su órbita, vistos desde la Tierra. *retrogradación,* f., Astron., Acción de retrogradar un planeta.

Fr. *rétrograder, -dation.* – Ingl. *retrogradation, -gression.*

transgrĕdĭor, -grĕdi, -gressus sum [trans, grădĭor]; intr.*;* pasar a otro sitio, ir al lado opuesto; atravesar, cruzar: **in Italiam t.,** pasar a Italia [franqueando los Alpes]; **ad aliquem, in alicuius partes t.,** pasarse al bando de uno || [fig.] pasar de una cosa a otra: **ab indecoris ad infesta t.,**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

pasar del deshonor al crimen || [participio sust.*]* **transgressi in morem eorum,** los que han adoptado su religión [= su costumbre, sus ritos] || tr.,; atravesar, traspasar, cruzar, franquear: **flumen t.,** cruzar el río; **Rhenum t.,** pasar el Rhin || [fig.] sobrepasar, rebasar, exceder, colmar: **mensuram, modum t.,** colmar la medida || recorrer de un extremo a otro, exponer [un tema] por entero || pasar en silencio, omitir: **mentionem viri t.,** silenciar el recuerdo de un hombre.

Esp. *transgredir,* 1571; tr., defect., Quebrantar, violar un precepto, ley o estatuto.

trasgo, 'Duende', 1495, probte. del ant. v. *trasgreer,* med. s. xv, o *trasgueir,* princ. s. xv, 'hacer travesuras' [< **transgrĕdi,** 'cometer infracciones', propte. 'exceder']; *trasgueer* pasó pronto a *trasguear,* 'hacer el trasgo', ss. xvi-xvii, y de este derivó probte. *trasgo* || fig., Niño vivo y enredador || *Dar trasgo a uno,* Fingir acciones propias de un duende, para espantar a alguien.

Ingl. *transgress.*

transgressĭō, -ōnis [transgrĕdĭor], f., tránsito, paso, cruce; pasaje, travesía || [Retór.] hipérbaton || transición || transgresión, infracción, violación [de las normas].

Esp. *transgresión,* 1580; f., Acción y efecto de transgredir.

Fr. *transgression, -sser, -ssif.* – Ingl. *transgression.*

transgressŏr, -ōris, [transgrĕdĭor], n., transgresor, infractor † pecador.

Esp. *transgresor,* s. xvii; adj., Que comete transgresión. U.t.c.s.

Fr. *transgresseur.*

grăvis, -e [cf. gr. *barýs;* sánscr. *gurúḥ*], adj., que pesa, pesado, grave, cargado: **graves imbre nubes,** nubes cargadas de lluvia; **gravius onus,** carga demasiado pesada; **graves fructu vites,** vides cargadas de fruto [= de racimos]; **gravis annis,** cargado de años || [refer. a la tierra de labor] densa, grasa || [refer. a un hombre] pesado, tardo, lento, poco ágil || [refer. a un guerrero] pesadamente armado: **gravis armatura,** infantería pesada || [comida] pesada, de difícil digestión || [objeto] macizo: **argentum grave,** plata maciza || [fig.] que pesa en la balanza, decisivo, importante, poderoso, influyente, de peso: **gravis pietate et meritis,** hombre respetable por su virtud y méritos; **g. auctoritas,** influencia poderosa; **g. homo, vir, testis, auctor,** hombre, testigo, autor de gran autoridad o prestigio; **res gravis,** negocio grave; **g. civitas,** ciudad importante; **g. oratio,** discurso lleno de fuerza || grave, imponente, serio, severo, digno, noble: **graves causae,** serios motivos, razones de peso || grave, riguroso, duro, rígido: **g. poena,** castigo duro; **g. edictum,** edicto riguroso; **g. supplicium,** suplicio cruel; **g. bellum,** guerra encarnizada; **haec si gravia et acerba videantur,** si estas medidas parecieran duras y crueles; **si quid ei a Caesare gravius accidisset,** si le sucediera a este algo demasiado duro por obra de César [= si César le castigaba con excesivo rigor]; **g. Cato,** Catón, el severo [= el rígido, el austero C.] || [refer. al sonido, a la voz, al sueño...] grave, intenso, profundo: **syllaba g.,** sílaba átona [por oposic. a **acuta,** aguda, tónica]; **g. sopor,** sueño profundo || [olor] fuerte, penetrante, fétido, nauseabundo, hediondo || [precio, usura, interés] elevado, abusivo, exorbitante, caro: **g. annona,** carestía de los víveres; **g. fenus,** interés usurario || [lugar, tiempo, clima] penoso, malsano: **g. autumnus,** el malsano otoño; **tempus gravissimum,** la estación más penosa del año || [misión, tarea, trabajo, obligación,...] duro de soportar, oneroso, molesto, penoso, difícil, desagradable, insoportable: **grave est alicui** [con inf.], resulta penoso para uno...; **velim, si tibi grave non erit,** yo quisiera, si no te resulta molesto...; **senex gravis adulescentibus,** un viejo insoportable para los jóvenes || pesado, entorpecido, impedido, agobiado, molesto, abrumado: **agmen grave praeda,** ejército entorpecido por el botín; **aetate, morbo, vulnere gravis,** abrumado por la edad, la enfermedad, la herida || **-tĕr,** adv., gravemente || con voz grave, con un tono de bajo || de modo importante, decisivo: **de aliquo g. iudicare,** emitir sobre uno un juicio decisivo || con energía, con fuerza: **g. dicere,** hablar en tono enérgico || con gravedad, con autoridad, con dignidad, con nobleza: **g. agere,** comportarse con dignidad || gravemente, violentamente: **g. angi, terreri,** estar muy angustiado, asustado; **g. ferire aliquem,** herir gravemente a uno; **g. aegrotare,** enfermar gravemente; **se g. habere,** estar gravemente enfermo || rigurosamente, con dureza: **g. de aliquo decernere,** tomar medidas rigurosas con respecto a uno || con desagrado, con disgusto, con pena: **aliquid g. accipere, ferre,** tomar a mal algo, sufrir con disgusto algo.

Esp. *grave,* fin s. x; adj., Pesado. U.t.c.s. || Importante, grande [negocio, enfermedad, pecado, delito, etc.] || Serio, respetable, solemne, venerable || Estilo que destaca por su decoro y nobleza || Arduo, difícil || Molesto || *Acústica,* Sonido bajo, cuya frecuencia de vibraciones es pequeña; se opone a sonido agudo || *Prosodico,* Se aplica a la palabra cuyo acento prosódico carga en la penúltima sílaba || *Teol.,* Necesidad grave, estado en que uno está expuesto a perder la vida temporal o eterna [espiritual]. *gravitar,* med. s. xvii. cult. [< **gravĭtas, -ātis,** 'peso']; intr., Moverse un cuerpo en torno a otro por la atracción gravitatoria || Moverse, girar en torno a algo || Descansar o hacer fuerza un cuerpo sobre otro || fig., Ser una carga una persona o cosa. *gravitación,* f., Acción y efecto de gravitar || *G. universal,* Fenómeno por el cual los cuerpos se atraen entre sí con una fuerza proporcional al producto de su masa e inversamente proporcional al cuadrado de la distancia que los separa. *gravoso,* 1607; adj., Molesto, pesado, insoportable || Que implica una carga o un gasto. *gravímetro* [< **gravis,** 'pesado', y *-metro,* 'medida'] m., Fís., Instrumento para determinar el peso específico de los líquidos y, a veces, de los sólidos. *gravimetría* [< **gravis,** 'pesado', y *-metria,* 'medida'], f., Estudio de la gravitación terrestre y medición de sus variaciones en los diversos lugares || Quím., Análisis cuantitativo de una sustancia por medio de pesadas || Separación, por medios mecánicos, de los minerales y la ganga, basándose en sus respectivas densidades.

Del gr. *barýs,* 'pesado':

barómetro [gr. *báros,* 'pesadez'], 1709; m., Instrumento usado para medir la presión atmosférica || fig., Lo considerado índice o medida de un determinado proceso o estado || *B. de mercurio,* el que indica la presión atmosférica de un gas por la diferencia de nivel entre dos recipientes llenos de mercurio.

barógrafo, m., Barómetro registrador, que inscribe automáticamente las variaciones de la presión atmosférica en un cilindro giratorio.

baricentro, m., Centro de gravedad, que en un triángulo coincide con el punto de intersección o concurrencia de las tres medianas.

barisfera [< gr. *sphaíra,* 'esfera'], f., Endosfera o núcleo central del globo terráqueo, denominado así por su gran gravedad.

barítono, 1780 [gr. *tónos,* 'tono']; m., Mús., Voz masculina intermedia entre la del tenor y la del bajo || Cantante que tiene esta voz || Instrumento cuya extensión corresponde a la de la voz del barítono.

bario, del ingl. *barium,* 1808 [< *barita,* por haberse extraído de este mineral] m., Quím., Metal de número atómico 56, de color blanco plateado, que se oxida fácilmente y

descompone el agua. Es dúctil y difícil de fundir. *barita,* 1853 [< gr. *bary´s,* 'pesado'], f., Quím., Óxido de bario, mineral que se encuentra en forma de masas grisáceas. Combinado con el ácido sulfúrico, se encuentra generalmente en la naturaleza formando la *baritina,* o sulfato de bario, usado para fabricar el albayalde.

PORT. *grave.* – CAT. *greu.* – IT. *grave,* 'pesado'; *gravoso; greve.* – RUM. *greu* – PROV. *greu.* – FR. *grave; -vement; graviter, -tation; barye, -rymétrie, -rysphère, -ryte, -rytine, -yton, -ryum; baro-mètre, -scope, -graphe.* – INGL. *grave; gravitate, -tion; grudge,* 'motivo de rencor'.

† **aggrăvātĭō, -ōnis [aggrăvō],** f., sobrecarga || agravamiento || pesadumbre || [lat. ecles.] vejamen, penalidad.

ESP. *agravación,* f., Acción de agravar[se] || Agravamiento.

FR. *aggravant.* – INGL. *aggravation.*

aggrăvō, -āre, -āvī, -ātum [ad, grăvō], tr., hacer más pesado; agravar, sobrecargar || empeorar [un mal] || hacer insensible embotar.

ESP. *agravar,* 1206; tr., Aumentar el peso de alguna cosa; hacer que sea más pesada || Oprimir con impuestos y tributos || Hacer que algo sea más grave, molesto, serio o preocupante de lo que era [una enfermedad, un conflicto, etc.]. U.t.c. prnl. *agravante,* p.a. de *agravar*; Que agrava || Que aumenta la gravedad de un hecho o de una situación adversa || adj., Dcho., *Circunstancia agravante,* Motivo legal para aumentar la pena del reo.

agraviar, 1242, del lat. vg. ***aggraviāre,** 'agravar, agraviar'; tr., Causar agravio || ant., Dcho., Apelar de la sentencia que causa agravio o perjuicio. *agravio,* h. 1300; m., Ofensa que se hace a uno en su honra o fama con algún dicho o hecho || Hecho o dicho con que se hace esta ofensa || Ofensa o perjuicio que se hace a uno en sus derechos o intereses || Humillación, menosprecio || Dcho., Mal, daño o perjuicio que el apelante expone ante el juez superior habérsele irrogado por la sentencia del inferior || Dcho., *Escrito de agravios,* Aquel en el que el apelante exponía ante el tribunal superior los que creía haber recibido en la sentencia del inferior, y pedía que esta se revocase o modificase. *desagraviar,* 1604; tr., Reparar el agravio hecho, dando al ofendido satisfacción cumplida || Resarcir o compensar el perjuicio causado. *desagravio,* 1505; m., Acción y efecto de desagraviar.

GALL. *agravar, -vear(se).* – PORT. *agravar.* – CAT. *agravar.* – IT. *aggravare.* – PROV. *agravar.* – FR. *aggraver; -vant, -vée.* – INGL. *aggravate,* 'agravar'; *aggrieve,* 'afligir', 'oprimir'.

† **grăvāmen, -ĭnis; -mentum, -ī [grăvo],** n., incomodidad, molestia.

ESP. *gravamen,* m., Carga que afecta a un bien inmueble o mueble en beneficio de un tercero || Impuesto, tributo, obligación que pesa sobre alguien.

INGL. *gravamen.*

grăvĭdus, -a, -um [grăvis], adj., cargado, lleno: **gravidae nubes,** nubes cargadas [de lluvia]; **urbs bellis gavida,** ciudad fecunda en guerras [= belicosa]; **gravidae aristae,** espigas bien granadas; **gravidae manus,** manos llenas || [refer. al estado de gestación] encinta, embarazada [una mujer]; preñada [la hembra de un animal]; grávida, gestante || [sust.] mujer encinta.

ESP. *grávido,* 1884; adj., poét., Cargado, lleno, abundante || Se aplica especialmente a la mujer embarazada.

FR. *gravide.* – INGL. *gravid.*

grăvĭtās, -ātis [grăvis], f., peso, pesadez: **navium g.,** el peso de las naves || [fig.] peso, fuerza, vigor, importancia: **civitatis g.,** importancia de una ciudad; **sententiarum g.,** el vigor de los pensamientos || grandeza, elevación, nobleza dignidad: **personae g.,** la grandeza del personaje || [refer. al carácter] gravedad, seriedad, dignidad, constancia, energía, discreción: **comitate condita g.,** la seriedad templada por la afabilidad; **gravitate mixtus lepos,** el buen humor mezclado con la seriedad || dureza, rigor, violencia || [refer. a precios] carestía: **annonae,** de los víveres || [olor] fetidez || [enfermedad] **morbi g.,** gravedad de la enfermedad || [lugar, clima] insalubridad || [estado de pesadez o agobio] incomodidad, malestar, molestia, pesadez: **membrorum, corporis g.,** malestar físico; **capitis g.,** dolor de cabeza; **aurium g.,** dureza de oído; **linguae g.,** dificultad de pronunciación || preñez, gravidez, embarazo.

ESP. *gravedad,* h. 1440; f., Cualidad de grave || Fís., Manifestación terrestre de la atracción universal o tendencia de los cuerpos a dirigirse al centro de la Tierra, cuando cesa la causa que lo impide || Compostura, circunspección || fig., Grandeza, importancia [de una enfermedad, negocio, etc.] || Fís., *Centro de gravedad,* Punto en donde, aplicando una sola fuerza vertical, se podrían equilibrar todas las de la gravedad que actúan en un cuerpo. *gravidez,* f., Condición de grávido || Embarazo de la mujer.

GALL.-PORT. *graveza.* – IT. *gravità, -vezza.* – FR. *gravité.* – INGL. *gravity.* – AL. *Gravität; gravitätisch,* 'grave', 'serio'.

grăvō, -āre, -āvī, -ātum [grăvis], tr., gravitar sobre, pesar; cargar, sobrecargar: **sarcinis aliquem g.,** cargar a uno con los bagajes || [fig.] agravar, aumentar, enconar [un mal]: **aes alienum iniusto fenore g.,** agravar las deudas con un interés abusivo; **invidiam alicuius g.,** enconar el odio contra uno || aplastar, agobiar, abrumar; embotar; molestar, incomodar: **gravatus cibo vinoque,** embotado por la comida y el vino; **gravari militia,** considerar una carga pesada el servicio militar [= sentirse abrumado por...]; **mala me gravant,** las desgracias me abruman.

ESP. *gravar,* 1611; tr., Cargar, pesar sobre una persona o cosa || Imponer un gravamen o impuesto [a alguien o algo]. *desgravar* [< *des-* y *gravar*], tr., Deducir en la cuota tributaria los derechos arancelarios o los impuestos ya pagados sobre determinados objetos || Descontar gastos que sean deducibles del importe de un impuesto. U.t.c. intr. *desgravación,* f., Acción y efecto de desgravar.

EUSK. *grabitate, -tatu, -tazio, -taziozko.* – IT. *gravare* – FR. *grever,* 'gravar', 'cargar'; *grief,* 'grave'; *grièvement,* 'gravemente'; *dégrever, -vement.* – INGL. *grief,* 'pena', 'pesar'; *grieve,* 'agraviar', 'afligir'; *grievance,* 'agravio'; *grievous,* 'gravoso', 'penoso'. – AL. *gravitieren* 'gravitar'; *Gravitation.*

---

grĕmĭum, -ī, n., seno, regazo: **in gremio matris,** en el regazo de su madre; **terra gremio mollito... semen sparsum recipit,** la tierra recibe en su seno mullido la semilla esparcida || [fig.] el centro, el corazón [de algo]: **in gremio patriae,** en el seno de la patria; **medio fere Graeciae gremio,** casi en el centro mismo de Grecia; **sterni gremio telluris,** tenderse en tierra; **gremio consulatus tui,** en medio de tu consulado || ayuda, socorro, tutela, protección; cuidados atentos, dirección cuidadosa: **ad gremium praeceptoris,** bajo la atenta vigilancia del maestro; **in vestris pono gremiis.** lo pongo en vuestras manos.

ESP. *gremio,* 1499, 'Seno de una institución', 1565, 'corporación de trabajadores', 1615. *gremial,* del lat. **grĕmĭālis;** adj., Perteneciente a un gremio, oficio o profesión. *agremiar,* 1884; tr., Reunir[se] en gremio.

EUSK. *gremio; gremiozko,* 'gremial'. – INGL. *gremial.*

---

grĕx, grĕgis, m., rebaño, manada [de animales]; banda, bandada [de aves]; enjambre [de abejas]; reunión, conjunto, multitud [de hombres]: **pavonum g.,** manada de pavos reales; **avium g.,** bandada de pájaros; **g. indocilis,** el vulgo ignorante; **in grege enumerari,** ser incluido en el mismo número [= grupo]; **scribe tui gregis hunc,** inscribe a este entre los tuyos [= como uno de tu grupo].

Esp. *grey,* 'rebaño', 1219; f., fig., Congregación de los fieles cristianos bajo sus legítimos pastores || Conjunto de individuos que tienen algún carácter común, como los de una misma raza, región o nación.

Eusk. *agregatu, -gazio.* – It. *gregge,* 'rebaño'.

aggrĕgō, -āre, -āvī, -ātum [ad, grĕx], tr., agregar, asociar, juntar; reunir [con **ad, in** o dat.] || añadir, sumar.

Esp. *agregar,* 1423; tr., Unir, reunir, juntar, añadir unas personas o cosas a otras. U.t.c. prnl. || Añadir algo a lo ya dicho o escrito || Incorporar una persona a un grupo, cuerpo u oficina o asociarla a otro empleado, pero sin darle plaza efectiva || Sumar [dos cantidades]. *agregación,* h. 1600; f., Acción y efecto de agregar[se] || *agregado,* p.p. de *agregar* || m., Funcionario adscrito a una misión diplomática, encargado de asuntos de su especialidad [cultural, comercial, etc.] || Empleado público adscrito a un servicio del cual no es titular || Profesor numerario adscrito a una cátedra o a un departamento, con categoría inmediatamente inferior a la de catedrático || Conjunto de cosas homogéneas que se consideran formando un cuerpo || Agregación, añadidura o anejo. *agregaduría,* f., Cargo y oficina del agregado, empleado adscrito a un servicio y funcionario diplomático || Botán., Aumento del número de brotes en torno a la planta madre.

It. *aggregare.* – Fr. *agréger, -gation, -gat, -gatif, -gé.* – Ingl. *aggregate, -gation.* – Al. *aggregieren,* 'agregar'; *Aggregat,* 'agregado', 'conjunto'.

congrĕgātĭō, -ōnis [congrĕgō], f., reunión, congregación [acción de reunir,...] || reunión [de hombres]; sociedad, comunidad, corporación, colegio: **nos ad congregationem hominum esse natos,** que hemos nacido para [formar] sociedad con los [demás] hombres [= lit., para la sociedad de...] || multitud, masa, colectividad || espíritu de sociedad, instinto social || [gralte.] reunión || [Retór.] **c. rerum,** resumen de los hechos, recapitulación.

Esp. *congregación,* f., Acción y efecto de congregar[se] || Asamblea o junta para tratar de uno o más negocios || Junta de cardenales y prelados que, en la corte pontificia, se encarga del despacho de determinados asuntos || Asociación piadosa de seglares.

It. *congregazione.* – Fr. *congrégation.* – Ingl. *congregation.*

congrĕgō, -āre, -āvi, -ātum [cum, grĕx], tr., reunir [lit., formar rebaño]: **oves,** las ovejas || reunir [hombres]; congregar, asociar, juntar, convocar || **se c., congregari [inter se],** reunirse, juntarse: **in unum locum congregentur,** que se reúnan en un solo lugar; **pares cum paribus congregantur,** los iguales se reúnen con sus iguales [= el semejante busca al semejante]; **congregari inter se,** tener reuniones entre ellos || reunir [cosas]: **signa unum in locum congregata,** enseñas reunidas en el mismo lugar || [partic. perf.] formado por agrupación de partes; compacto, homogéneo, coherente, de elementos sólidamente ligados entre sí: **multitudo hominum ex servis... congregata,** multitud de hombres compuesta únicamente de esclavos.

Esp. *congregar,* 1402; tr., Agrupar, juntar, reunir [personas]. U.t.c. prnl. *congregante,* p.a. de *congregar* || com., Miembro de una congregación.

It. *congregare.* – Ingl. *congregate,* 'reunir'.

† **disgrĕgō, -āre [dis, grĕx],** tr., separar, desunir, disgregar; dispersar [un rebaño].

Esp. *disgregar,* 1540; tr., Partir, desunir, dividir lo que estaba unido. U.t.c. prnl. || Separar los elementos o partes [de algo colectivo o plural]. *disgregación,* f., Acción y efecto de disgregar[se].

ēgrĕgĭus, -a, -um [ex, grĕx], adj., que se destaca del rebaño; egregio, insigne, eximio, eminente, extraordinario, excelente, sobresaliente: **e. corpus,** cuerpo de extraordinaria hermosura; **e. indoles ad,** aptitud extraordinaria para; **cetera e.,** sobresaliente en todo lo demás; **in bellica laude e.,** ilustre por su gloria militar || **-gĭa, -ōrum,** n. pl., hechos, hazañas, proezas insignes || **-gĭē,** adv., especial, extraordinariamente.

Esp. *egregio,* 1438; adj., [Persona] insigne o ilustre || [Cosa] distinguida o sobresaliente.

Ingl. *egregious.*

grĕgālis, -e [grĕx], adj., que está o va en rebaño o con otros de su especie || gregario || perteneciente al rebaño, a la masa; vulgar, común, corriente || **-les, -ĭum,** m. pl., compañeros, camaradas, amigos.

Esp. *gregal,* adj., Que anda agrupado con otros de su especie. Se aplica regularmente a los ganados que pastan y andan en rebaño || Viento del nordeste.

grĕgārĭus, -a, -um [grĕx], adj., del rebaño || de la masa, del montón, vulgar: **g. miles,** soldado raso, simple soldado.

Esp. *gregario,* adj., Se dice de los animales que viven en rebaño o manadas || Se aplica al que está en compañía de otros sin distinción, como el soldado raso || fig., El que sigue servilmente las ideas o iniciativas ajenas || *Deport.,* Corredor de categoría secundaria, encargado de ayudar al cabeza de equipo o a otro ciclista de categoría superior a la suya. *gregarismo,* m., Condición de gregario que sigue servilmente a otros || Biol., Tendencia de algunos animales a vivir en sociedad.

Eusk. *gregarismo.* – It. *gregario.* – Fr. *grégaire, -garisme.*

sēgrĕgō, -āre, -āvī, -ātum [se, grĕx], tr., separar del rebaño; poner aparte, apartar; separar, alejar, aislar: **oves a capellis s.,** separar las ovejas de las cabras; **aliquem ab aliquo s.,** separar a uno de otro; **pugnam eorum s.,** separar a cada uno para luchar; **suspicionem et culpam a se s.,** alejar de sí toda sospecha de culpabilidad; **virtutem a summo bono s.,** distinguir entre la virtud y el bien supremo [= no confundir...].

Esp. *segregar,* princ. s. xvii; tr., Separar o apartar una cosa de otra u otras || Secretar, excretar, expeler, despedir de sí una glándula, un órgano o un organismo una sustancia. *segregación* [< **segregātĭo, -ōnis**], f., Acción y efecto de segregar[se] || Separación discriminatoria de un grupo social distinto del dominante, especialmente por razones étnicas.

Fr. *ségrégation, -onnisme, -onniste; segregatif, -gregé.* – Ingl. *segregate, -tion.*

gŭbĕrnō, -āre, -āvī, -ātum [gr. *kybernáō*], tr., dirigir [una nave]: **ut si nautae certarent quis eorum potissimum gubernarent,** como si los pasajeros de una nave disputasen sobre quién de ellos debía manejar el timón; **e terra g.,** dirigir la nave desde tierra [= embarcar a los demas y quedarse en tierra] || [fig.] dirigir, regir, gobernar, administrar: **aliquem consiliis g.,** guiar a uno con sus consejos; **vitam g.,** dirigir su vida.

Esp. *gobernar,* fin s. x; tr., Mandar o regir una cosa || Tener [alguien] la autoridad y la responsabilidad de dirigir el funcionamiento de un estado o territorio o de la colectividad correspondiente || Guiar y dirigir [una nave, una danza, etc.] || intr., Obedecer el buque al timón. *gobernante,* p.a. de *gobernar.* Que gobierna. U.t.c.s. || m., fam., El que se mete a gobernar una cosa. *gobernanta,* f., Mujer que en los grandes hoteles tiene a su cargo el servicio de limpieza de habitaciones, conservación de mobiliario, alfombras y

demás enseres || Encargada de la administración de una casa o institución. *desgobernar,* 1495; tr., Gobernar mal, permitiendo que reine la indisciplina y el desorden públicos. *desgobierno,* 1717; m., Falta de gobierno, desorden, desconcierto. *gobierno,* h. 1330; m., Acción y efecto de gobernar[se] || Conjunto del presidente y los ministros que gobiernan un Estado o territorio || Empleo, cargo, ministerio y dignidad de gobernador || Edificio en que tiene su despacho y oficinas el gobernador de un distrito o territorio || Tiempo que dura el mando o autoridad de gobernador || *Gobierno absoluto,* Aquel en que todos los poderes se hallan reunidos en una sola persona o cuerpo, sin limitación || *Gobierno parlamentario,* Aquel en que los ministros necesitan la confianza de las Cámaras o al menos de la elegida por voto más popular y directo || *Gobierno representativo,* Aquel en que, bajo diversas formas, concurre la nación, por medio de sus representantes a la formación de las leyes. *gubernativo,* 1765-83; adj., Perteneciente al gobierno de un Estado. *gubernamental,* del fr. *gouvernemental,* deriv. de *gouvernement,* 'gobierno'; adj., Perteneciente al gobierno de un Estado || Partidario del gobierno o favorecedor del principio de autoridad || Partidario del gobierno en caso de discordia o guerra civil.

Del gr. *kybernétikḗ* [de *kybernḗtēs,* 'piloto', y *tékhnē,* 'arte del piloto']:

cibernética, h. 1950; f., Medic., Ciencia que estudia el funcionamiento de las conexiones nerviosas en los seres vivos || Electr., Ciencia que estudia comparativamente los sistemas de comunicación y regulación automática de los seres vivos con sistemas electrónicos y mecánicos semejantes a aquellos. Entre sus aplicaciones está el arte de construir y manejar aparatos y máquinas que, mediante procedimientos electrónicos, efectúan automáticamente cálculos complicados y otras operaciones similares.

PORT. *governar.* – CAT. *governar.* – EUSK. *gobernatu,* 'gobernar'; *gobernu, -namendu, -nari; gobernaezin, gobernagaitz,* 'ingobernable'; *gobernagarri,* 'gobernable'; *gobernatzaile,* 'gobernante'; *gobernubide,* 'dirección', 'mando'; *gobernuetxe,* 'edificio de gobierno'; *gobernugabezia,* 'anarquía'; *gobernugizon,* 'estadista'. – IT. *governare, -no.* – PROV. *governar.* – FR. *gouverner, -nement, -neur, -né, -ne, -nance, -nant; cybernétique, -ticien.* – INGL. *govern,* 'gobernar'; *government,* 'gobierno'; *governor,* 'gobernador'. – AL. *Governeur, -nement.*

gubernum, -ī [gŭbĕrnō], n., timón, gobernalle.

gŭbernābĭlis, -e [gŭbĕrnō], adj., gobernable; que puede ser regido.

ESP. *gobernable,* adj., Que puede ser gobernado.

FR. *gouvernable.*

gubernāc[ŭ]lum, -ī [gŭbĕrnō], n., timón, gobernalle [de un navío] || [fig.] gobierno, dirección [de un Estado]: **sedere ad gubernacula rei publicae,** estar sentado junto al timón del Estado, gobernarlo.

ESP. *gobernalle,* fin s. XIV, del cat. *governall* [< lat. **gubernācŭlum**]; m., Mar., Timón de la nave.

GALL. *governallo.* – PORT. *governalho.* – CAT. *governall.* – EUSK. *gobernail,* 'timón'. – FR. *gouvernail,* 'timón'.

gŭbernātĭō, -ōnis [gŭbĕrnō], f., gobierno, dirección [de una nave] || [fig.] gobierno, dirección, administración: **civitatis,** del Estado.

ESP. *gobernación,* 1495; f., Acción y efecto de gobernar[se] || Ejercicio del gobierno.

gŭbernātŏr, -ōris [gŭbĕrnō], m., piloto, timonel [de una nave] || [fig.] director, jefe || **-trīx, -īcis,** f., gobernadora, directora, guía: **eloquentia gubernatrix civitatum,** la elocuencia, rectora de los Estados.

ESP. *gobernador,* 1220-50; adj., Que gobierna. U.t.c.s. || m., Persona que desempeña el mando de una provincia, ciudad o territorio || Representante del Gobierno en algún establecimiento público [Banco de España] || f., Mujer del gobernador.

gy̆naecēum [-cīum], -ī [gr. *gynaikeîon,* de *gynē, gynaikós,* 'mujer'], n., gineceo [entre los griegos, estancia reservada a las mujeres]; serrallo.

ESP. *gineceo,* 1765-83. der.: *ginecología; ginecólogo, -lógico; ginecocracia.*

FR. *gynécée; gynécologie, -gique, -logue.* – INGL. *gynaecology, -ceum.*

H

hăbĕō, -ēre, -ŭī, -ĭtum [cf. osco *haf(íar);* umbro *habia...;* ant. irl. *gaibim*], tr.

I. [Sentido propio] tener, tener como cosa propia; poseer, ser dueño de: **pecus habere,** poseer un rebaño, ganado; **animus habet cuncta neque habetur,** el espíritu es dueño de todo y él no tiene dueño; **qui habet, ultro appetitur,** el que posee [riquezas], desea más; **amor habendi; habendi cupido, cura, studium,** el ansia de poseer, la sed de riquezas, la codicia; **fundum h.,** poseer una finca || tener como habitante; habitar, vivir en: **Africam initio habuere Gaetuli,** en un principio habitaron A. los gétulos; **urbem h.,** habitar en la ciudad; **qui habeant homines loca,** qué hombres habitan estos lugares || tener como ocupante, dominar; tener o tomar para sí, hacerse cargo de; gobernar, regir, administrar: **urbem Romam a principio reges habuere,** al principio gobernaron la ciudad de Roma los reyes; **hostis habet muros,** el enemigo es dueño de las murallas; **sibi hereditatem habere,** hacerse cargo de una herencia || tener, conservar, guardar: **legio quam secum habebat,** la legión que tenía consigo; **magnum numerum equitum circum se habebat,** tenía en torno suyo una numerosa tropa de caballería; **aliquem in custodiis h.,** tener en prisión a uno; **aliquem in obsidione h.,** tener cercado a uno; **aciem instructam h.,** tener su ejército formado en batalla || tener, llevar en: **fenum in cornu h.,** tener heno en el cuerno [manera de señalar que un buey es peligroso]; **apes in iuba h.,** tener abejas en su cabellera.

II. (Sentido figurado] tener: **h. aliquid in ore atque in animo,** tener siempre algo en los labios y en el pensamiento; **ante oculos, in oculis h.,** tener a la vista, ante sus ojos; **in manibus h.,** tener entre manos; **haec tu tecum habeto,** guarda esto para ti [= no se lo digas a nadie]; **habes meum iudicium,** ya sabes mi opinión || tener en sí o sobre sí; llevar en sí o consigo: **vulnus h.,** tener una herida; **febrim, timorem h.,** tener fiebre, temor; **virtutem h.,** tener una cualidad; **odium amorem in [= erga] aliquem h.,** sentir odio, amor por [= hacia] uno || tener [como rasgo característico]: **habet hoc virtus, ut...,** la virtud tiene la peculiaridad de que...; **res maritimae instabilem motum habent,** las guerras navales se caracterizan por sus movimientos incesantes || contener, traer consigo, implicar; ocasionar, dar origen a: **dubitationem, difficultatem, iniquitatem, nihil utilitatis h.,** implicar una duda, una dificultad, una injusticia, una inutilidad [= ser dudoso, difícil, injusto, inútil]; **laetitiam, timorem, admirationem h.**, suscitar alegría, temor, admiración; **longam et difficilem obsidionem h,** requerir un asedio largo y difícil; **quid habet?,** ¿qué ventaja tiene?, ¿qué se gana con ello? || tratar [bien, mal...]: **aliquem bene h.,** tratar bien a uno; **aliquem male h.,** maltratar a uno; **milites laxiore imperio h.,** tratar a los soldados con una disciplina menos rigurosa || [con dat. de fin] **quaestui aliquid h.,** traficar con algo; **ludibrio aliquem h.,** burlarse de uno || tener en un concepto determinado: [con doble acus.] **aliquem deum h.,** tener a uno por un dios; **aliquem amicum h.,** tener por amigo a uno; **deos aeternos h.,** considerar a los dioses como eternos; [pas.] **Bias sapiens habitus est,** Bias fue considerado como un sabio; **aliquem pro amico, pro hoste h.,** considerar a uno como amigo, como enemigo; **pro deo aliquem h.,** tener a uno por un dios; **[in] loco, [in] numero** [con genit.]; **in** [con abl.]; **inter** [con acus.] **habere,** considerar como, entre; **aliquid in numero [= in loco] virtutum h.,** incluir algo en el número de las virtudes; **aliquem in summis ducibus, inter summos duces h.,** considerar a uno entre los caudillos más ilustres; [con dat.] **paupertas probro haberi coepit,** la pobreza comenzó a ser tenida por una deshonra; **aliquid religioni h.,** considerar algo como un escrúpulo religioso; [con genit. de precio o de cualidad] **eius auctoritas magni habebatur,** su prestigio era tenido en gran estima; **magnae habitus auctoritatis,** tenido por hombre de gran influencia; **aliquid graviter h.,** considerar gravoso algo, soportarlo con dificultad || tener [una conversación, una entrevista, unas palabras], celebrar: **concilia, comitia h.,** celebrar juntas, comicios; **verba h.,** pronunciar unas palabras; **orationem h.,** pronunciar un discurso; **hac oratione a Divitiaco habita,** pronunciadas estas palabras por D. || tener algo o a alguien en un determinado estado; mantener, conservar, guardar: **ordines h.,** conservar [ordenadas] las filas; **in obscuro vitam h.,** pasar la vida en el anonimato; **reliquam aetatem procul a re publica h.,** pasar el resto de la vida alejado de la política; **quo modo rem publicam habuerint,** de qué modo habrán administrado el Estado; **aliquem sollicitum h.,** tener inquieto a uno; **domitas h. libidines,** tener dominadas las pasiones || [gralte. reflex.] **se h.,** estar, hallarse, encontrarse: **bene, male se h.,** estar, encontrarse bien, mal; **ego me bene habeo,** yo me encuentro bien; **se non graviter h.,** no hallarse gravemente enfermo; **Terentia minus belle**

habuit, T. no ha estado tan bien || **res sic [= ita] se habet,** así están las cosas, he aquí la situación; **male se res habet, cum...,** mal va la cosa, cuando...; **ordo agminis aliter se habebat,** el orden de marcha estaba en forma distinta || tener [en una condición determinada], tener como [colega, compañero,...]: **collegam in consulatu aliquem h.,** tener a uno como colega en el consulado || [construcciones] **exploratum, perspectum h.,** tener comprobado, entendido; **persuasum habeo,** estoy convencido; **propositum habeo,** he decidido, tengo proyectado [esta construcción se convirtió en la forma normal de expresar la voz activa en los tiempos de perfecto de las lenguas romances: he amado, había amado, etc. || tener a disposición de uno; tener que; poder [con or. relat. de valor consecut. o con inf. de fin; con interr. indir. o con or. inf]: **nihil habeo quod dicam [= dicere],** no tengo nada que decir; **nihil habeo quod ad te scribam [= ad te scribere],** no tengo nada que escribirte; **habetis quid sentiam,** ya sabéis qué opino; **quo se reciperent non habebant,** no sabían adónde [ir a] refugiarse || **habendum est** [con or. inf.], hay que hacerse cargo de que... || **dicendum habeo,** tengo que decir || **habeo** con inf. se convirtió en la manera normal de la expresión del futuro y del condicional; de ahí surgieron tales formas en las lenguas romances: *amar-he* > *amaré* **[< amare habeo],** etc.

Esp. *haber,* h. 1140; sust. *haber,* 'bienes', 1220-50; m., Hacienda, caudal, conjunto de bienes y derechos pertenecientes a una persona natural o jurídica. U.m. en pl. || Cantidad cobrada periódicamente como retribución por su trabajo. U.m. en pl. || En una cuenta corriente, la parte en que se abonan las sumas al titular || Verbo auxiliar para conjugar otros verbos en los tiempos compuestos || impers., Acaecer, ocurrir || Verificarse, efectuarse || Dcho., *Haberes pasivos,* Retribución que perciben las clases pasivas || Ser conveniente o necesario: *hay que* [*tener, hacer,* etc.] || Estar realmente en algún sitio || Dcho., *Haber a uno por confeso,* Declararlo por confeso.

haberío, m., Bestia de carga o de labor || Ganado o conjunto de los animales domésticos || ant., Hacienda, bienes.

Acaso lo sean *avería,* 1494 [cat., 1258; genovés, 1200; DRAE: *avería,* del ár. *al'awāriyya,* 'las mercaderías estropeadas']; daño o perjuicio || Desperfecto o alteración; daño que impide el normal funcionamiento de un mecanismo, aparato, vehículo, etc. || *Hacer una avería,* Causar un daño, dar un disgusto. *averiar,* 1526; tr., Producir avería || prnl., Sufrir avería; echarse a perder o estropearse una cosa.

Gall. *haber.* – Port. *haver.* – Eusk. *abere; abel-* [en deriv. y cpts.], 'ganado', 'res'; *abelazkuntza,* 'ganadería'; *abelazle,* 'ganadero'; *abel-azoka,* 'feria de ganado'; *abeldegi,* 'cuadra', 'redil'; *abeldun,* 'ganadero'; *abeletxe,* 'redil', 'establo'; *abelgorri,* 'ganado vacuno'; *abelsendagile,* 'veterinario'; *abereski,* 'bienes', 'riquezas'; *aberastu,* 'enriquecerse'; *aberats,* 'rico'; *abere-iltoki,* 'matadero'; *aberekeria,* 'animalada'; *abereki,* 'bestial'; *aberekiko,* 'pecuario'; *aberetalde,* 'manada', 'rebaño'; etc. – It. *avere.* – Rum. *avea.* – Prov. *aver.* – Fr. *avoir,* 'haber', 'tener'; *avarie, -rié, -rier; ayant* [ppr. del v. *avoir*]; *ayant-cause, -droit; ravoir* [< *re-,* y *avoir*]. – Ingl. *have,* 'haber', 'tener', 'poseer', 'tomar'; *behave.* – Al. *haben,* 'tener', 'haber'; cf. *geben,* 'dar', 'ofrecer'.

† cŏhăbĭtātĭō, -ōnis [cŏhăbĭtō], f., cohabitación.

Esp. *cohabitación,* f., Acción de cohabitar.

Fr. *cohabitation.* – Ingl. *cohabitation.*

† cŏhăbĭtō, -āre [cum, hăbĭtō], intr., cohabitar, convivir.

Esp. *cohabitar,* tr., Habitar conjuntamente dos o más personas || intr., Hacer vida marital un hombre y una mujer || Realizar el acto sexual || Polít., Coexistir en el poder, a pesar de ser de ideología distinta, dos o más individuos o grupos.

Fr. *cohabiter.* – Ingl. *cohabit.*

cŏhĭbĕō, -ēre, -bŭī, -bĭtum [cum, hăbĕō], tr., tener juntamente, contener, encerrar, guardar: **universa natura omnes naturas cohibet et continet,** la naturaleza universal abarca y encierra todas las naturalezas particulares || retener, encerrar, conservar: **carcere,** en la cárcel; **milites in castra c.,** retener a los soldados en el campamento; **crinem nodo c.,** recoger la cabellera en un nudo || contener, retener, impedir, cohibir, reprimir, refrenar, privar; gobernar, regir [raro]: **malum c.,** detener un mal; **conatus alicuius c.,** contener los intentos de alguien; **cohibita aedificiorum altitudine,** limitada la altura de los edificios; **provincias c.,** gobernar las provincias || **manus, oculos, animum ab aliqua re c.,** apartar de algo sus manos, sus ojos, su espíritu || **non [= vix] c. quominus,** no impedir que, impedir difícilmente que... || [con inf.] impedir que...

Esp. *cohibir,* 'reprimir, embarazar', fin s. xvii; tr., Impedir, reprimir, contener. U.t.c. prnl. || Medic., Cortar [una hemorragia]. *cohibición,* f., Acción y efecto de cohibir[se].

cŏhĭbĭtus, -a, -um [pp. de **cŏhĭbĕō**], adj.*;* conciso, apretado [refer. al estilo].

Esp. *cohibido,* p.p. de *cohibir* || adj., Tímido, apocado || Carente de naturalidad o desenvoltura.

dēbĕō, -ēre, -bŭī, -bĭtum [de, hăbĕō], tr., tener algo de alguien; deber, ser deudor: **ii qui debent,** los que deben, los deudores; **pecuniam alicui d.,** deber dinero a alguien || [pas.] **debitam pecuniam exigere,** exigir el pago de las deudas [= el dinero debido] || [abs.] **qui se debere fatentur,** los que confiesan que son deudores; **alicui d.,** ser deudor de alguien || [proverbio] **animam d.,** deber hasta su alma, estar agobiado de deudas || [fig.] deber: **vitam, salutem alicui d.,** deber a alguien la vida || [abs.] **alicui d.,** tener obligaciones con respecto a alguien || [fig.] deber, estar obligado a algo: **gratiam alicui d.,** deber gratitud a uno; **dicere... debentia dici,** decir lo que debe decirse; **poenas d.,** merecer un castigo || [deber = ser lógico = estar obligado por la lógica]: **quoniam existimare debetis,** puesto que lógicamente debéis pensar que... || [deber = estar predestinado, estar obligado por el destino, la naturaleza, etc.]: **debes ludibrium ventis,** estás destinada a ser juguete de los vientos; **urbem d.,** estar predestinado a fundar una ciudad; [pas.] **fatis debitus,** debido al inexorable destino, predestinado a morir; **morti debemur,** estamos destinados a morir; **cui regnum... Romanaque tellus debentur,** a quien están reservados el reino... y el territorio romano.

Esp. *deber,* h. 1140; sust., con el sentido de 'obligación moral', fin s. xvi; tr., Estar obligado a hacer o no hacer algo || Adeudar, tener deuda con alguien || Tener por causa, ser consecuencia de || intr., Se usa con la partícula *de* para indicar que quizá ha sucedido, sucede o sucederá una cosa || m., Aquello que una persona está obligada a hacer por las leyes naturales y los preceptos religiosos o legales || Deuda, obligación de pagar || pl., Ejercicios complementarios que un alumno debe realizar fuera de clase. *debe,* m., Una de las dos columnas en que se dividen las cuentas corrientes, en la que se anotan las cantidades negativas o adeudadas por el titular; se contrapone a la del *haber.*

Cat. *deure.* – It. *dovere.* – Prov. *dever, deure.* – Fr. *devoir; dû; doit [= débit]; dûment* [a. *deüment* < *due,* pp. de *devoir*]; *redevoir, -vable, -vance.* – Ingl. *devoir.*

dēbĭlis, -e [de, hābĭlis?, cf. sánscr. *bálam,* 'fueza'], adj., débil, impotente; inválido [en especial, de las piernas]: **membris omnibus debilis,** paralizado de todos sus miembros; **debilis crus,** pierna paralizada || [sust.] **debi-**

les, los inválidos, los enfermos || **claudi ac debiles equi,** caballos cojos y enfermos; **mancorum ac debilium,** de los mancos y cojos: [cf. **coxarum dolor hominem saepe debilitat,** el dolor de cadera hace a menudo cojear al hombre].

Esp. *débil,* 1433; adj., Que tiene poca fuerza o resistencia. U.t.c.s. || Poco poderoso || fig., Poco enérgico, que cede fácilmente ante la insistencia o el halago || Poco intenso, escaso o deficiente física o moralmente || *Débil mental,* Que sufre debilidad mental. *endeble,* 1605, del lat. vg. ***indēbĭlis,** acaso a través del ant. fr. *endeble,* íd., s. xii; adj., Débil, flojo, poco resistente. *endeblez,* f., Cualidad de endeble.

It. *débole.* – Prov. *dẹvol.* – Fr. *débile, -lement.*

dēbĭlĭtās, -ātis [dēbĭlis], f., debilidad, impotencia: **membrorum d.,** parálisis; **pedum d.,** gota [enfermedad]; **animi d.,** debilidad de carácter, cobardía, timidez.

Esp. *debilidad,* 1570; f., Cualidad o condición de débil || Falta de vigor o fuerza física || Carencia de energía o vigor en las cualidades o resoluciones del ánimo || Afecto, cariño, inclinación [que siente uno hacia alguien o algo] || *D. mental,* Deficiencia mental, especialmente la que corresponde a un coeficiente de 50 a 70.

Fr. *débilité.* – Ingl. *debility.*

dēbĭlĭtātĭō, -ōnis [dēbĭlĭtō], f., debilitación, debilidad; desaliento, desánimo.

Esp. *debilitación,* f., Acción y efecto de debilitar[se] || Debilidad.

Ingl. *debilitation.*

dēbĭlĭtō, -āre, -āvī, -ātum [dēbĭlis], tr., debilitar, extenuar, paralizar: **corpore debilitari,** estar debilitado físicamente || abatir: **animos,** los ánimos, desanimar || herir, mutilar, lisiar: **mare d.,** surcar el mar, romper las olas del mar; **membra lapidibus d.,** lisiar los miembros a pedradas.

Esp. *debilitar,* 1438; tr., Hacer débil o más débil || Disminuir la fuerza, el vigor o el poder de alguien o de algo. U.t.c. prnl.

Fr. *débiliter, -tant.* – Ingl. *debilitate.*

dēbĭtŏr, -ōris [dēbĕō], m., deudor.

Fr. *débiteur.* – Ingl. *debitor.*

dēbĭtus, -a, -um [pp. de **dēbĕō**], adj.; **-um, -ī,** n., débito, deuda: **debitum naturae reddere,** devolver su deuda a la naturaleza, pagar su... [= morir].

Esp. *deuda,* 1206, del n. pl. **dēbĭta;** f., Obligación de pagar o devolver una cosa a otro || Obligación moral de corresponder a algo || Relig., Pecado, culpa u ofensa inferida a alguien || *D. amortizable,* La del Estado, que debe amortizarse en los plazos previstos por la ley que autoriza su emisión || *D. consolidada,* La pública de carácter perpetuo que abona una renta fija || *D. exterior,* La pública pagada en el extranjero || *D. flotante,* La pública no consolidada y variable || *D. interior,* La pública pagada en el propio país || *D. pública o del Estado,* Aquella cuyos títulos, emitidos por el gobierno, devengan intereses y generalmente cotizan en bolsa || *Contraer deudas,* Hacerse deudor. *deudo,* de **dēbĭtum,** ant.: ‘Obligación’, h. 1140, y, de ahí, ‘parentesco’, 1335, finalmente ‘pariente’, 1595. *débito,* 1573, cult., ‘deuda’; m., Deuda || *D. conyugal* o *matrimonial,* En el matrimonio canónico, obligación que tienen los cónyuges de unirse sexualmente para la procreación de los hijos que han de educar. *deudor,* 1219 **[< debĭtor, -ōris],** adj., Que debe o está obligado a pagar una deuda. U.t.c.s. || Dícese de la cuenta en que se ha de anotar una cantidad en el debe || *Cuenta deudora,* La que presenta saldo en contra de su titular || En el antiguo padrenuestro, persona que tiene una deuda. *adeudar* [< *a-* y *deuda*], tr., Deber [algo a alguien]; contraer una deuda || Cargar, anotar una cantidad en el *debe* de una cuenta corriente || prnl., Endeudarse. *adeudo,* m., Acción y efecto de adeudar; cargo en cuenta || Cantidad que debe pagarse en las aduanas por una mercancía.

Port. *divida.* – Cat. *deute.* – It. ant.: *detta.* – Prov. *dẹute; dẹude; dẹpte.* – Fr. *dette* [< lat. **debĭta,** *n.* pl. tomado como f. *sing.* en lat. vg.]; *endetter, -tement; débit,* ‘deuda’; *débiter.* – Ingl. *debit, debt; indebted; -tedness,* ‘deuda’; *duty,* ‘deber’, ‘obligación’; *dutiful, -tiable; due,* ‘debido’, ‘conveniente’; *duty,* ‘debidamente’.

exhĭbĕō, -ēre, -bŭī, -bĭtum [ex, hăbĕō], tr., tener fuera de; tener en público, a la vista de todos; presentar, exhibir: **tabulas testamenti,** presentar el documento del testamento || mostrar, demostrar, probar, hacer patente, manifestar: **veritatem e.,** hacer resplandecer la verdad; **liberalitatem e.,** dar pruebas de generosidad || suscitar, provocar, causar, efectuar: **alicui negotium, molestiam e.,** causar a uno dificultades molestias.

Esp. *exhibir,* 1612; tr., Mostrar o dejar ver con ostentación en público. U.t.c. prnl. || Dcho., Presentar escrituras, documentos, pruebas, etc. ante quien corresponda. *exhibición,* h. 1440, f., Acción y efecto de exhibir[se]. *exhibicionismo,* m., Comportamiento propio de la persona que pretende llamar la atención o tiene propensión a exhibirse || Perversión que impulsa a mostrar su propio cuerpo, especialmente sus órganos genitales. *exhibicionista,* com., Persona aficionada al exhibicionismo.

It. *esibire.* – Fr. *exhiber,* ‘exhibir’, ‘mostrar’; *exhibition,* ‘exposición’; *-onnisme, -onniste.* – Ingl. *exhibit,* ‘exhibir’, ‘exponer’; *exhibition,* ‘exposición’.

hăbĭlis, -e [hăbĕō], adj., que se puede tener, llevar o manejar fácilmente; ligero, fácil, cómodo, manejable: **brevitate habiles gladii,** espadas muy manejables por su poca largura; **h. currus,** carro veloz, ligero || [fig.] que sienta bien, bien adaptado; conveniente, apropiado, apto: **clipeus lateri h.,** escudo bien adaptado al costado; **calcei habiles,** zapatos bien ajustados [al pie]; **h. aetas bello,** edad apropiada para la guerra; **vites pinguibus terris habiles,** vides apropiadas para los suelos grasos; **ingenium ad res diversissimas habilius,** el espíritu más capaz de adaptarse a las cosas más opuestas [= más acomodaticio a...] || **-tĕr,** adv., fácilmente; cómodamente, con holgura.

Esp. *hábil,* h. 1440; adj., Apto y capacitado para cualquier ejercicio, oficio o trabajo || Dcho., *Día hábil,* El día en que funcionan las oficinas públicas y los tribunales; es normalmente el no feriado, salvo en los sumarios de lo criminal y en casos extraordinarios de lo civil || *Hora hábil,* En la que funciona una oficina o establecimiento público.

Cat. *hàbil.* – It. *àbile,* ‘hábil’; *abilità.* – Fr. *habile,* ‘diestro’, ‘capaz’. – Eusk. *abilezia,* ‘habilidad’. – Ingl. *able,* ‘hábil’, ‘capaz’.

hăbĭlĭtās, -ātis [hăbĭlis], f., aptitud, idoneidad; habilidad, destreza.

Esp. *habilidad,* f., Cualidad de hábil || Capacidad y disposición para una cosa || Gracia y destreza para hacer algo. *habilidoso,* adj., Que tiene habilidad, especialmente para realizar trabajos manuales.

Fr. *habilité.* – Ingl. *ability.*

† hăbĭlĭtō, -āre [hăbilis], tr., habilitar, hacer apto.

Esp. *habilitar,* tr., Hacer a una persona o cosa hábil, apta o capaz para algo determinado || Dcho., Subsanar en las personas falta de capacidad civil o de representación, y en las cosas, deficiencias de aptitud o de permisión legal || *H. para empleo superior,* Conceder el ascenso sin antigüedad ni sueldo al jefe u oficial que se hallaba en condiciones de ejercer el empleo inmediatamente superior al suyo || *En la administración,* Disponer [un crédito]. *habilitación,* f., Acción y efecto de habilitar[se] || Cargo o empleo de habilitado || Despacho u oficina donde ejerce su empleo el habilitado. *habilitado,* p.p. de *ha-*

bilitar || m., Persona encargada de cobrar en hacienda los sueldos y otros emolumentos de los funcionarios y de entregarlos a los interesados || Dcho., Auxiliar especial de los secretarios judiciales, que puede sustituir al titular en la función aun sin vacante ni interinidad. *rehabilitar,* 1737; tr., Habilitar de nuevo o restituir una persona o cosa a su antiguo estado. U.t.c. prnl. || Restituir a la estimación pública [a una persona, su nombre o su memoria] || Volver a poner en condiciones de uso o de habitabilidad un edificio antiguo o deteriorado. *rehabilitación,* 1737; f., Acción y efecto de rehabilitar[se] || Dcho., Acción de reponer a una persona en la posesión de lo que le había sido desposeído || Dcho., Reintegración legal del crédito, honra y capacidad para el ejercicio de los cargos, derechos, dignidades, etc. de que alguien fue privado || Terap., Conjunto de métodos empleados para la recuperación de una actividad o función perdida o disminuida por enfermedad o accidente.

FR. *habiliter,* 'capacitar'; *-tation, -té; réhabiliter, -table, -tation.* – INGL. *habilitate; rehabilitate, -tation.* – AL. *habilitieren (sich),* 'habilitarse' (como profesor); *Habilitation,* 'obtención de una cátedra'; *rehabilitieren,* 'rehabilitar'.

hăbĭtābĭlis, -e [-hăbĭtō], adj., habitable.

ESP. *habitable,* adj., Que puede habitarse. *inhabitable,* adj., No habitable.

FR. *habitable, -tabilité; inhabitable.*

† hăbĭtācŭlum, -ī [hăbĭtō], n., morada, vivienda.

ESP. *habitáculo,* m., Habitación, especialmente pequeña y rudimentaria || *Ecol.,* Sitio o localidad que posee las condiciones apropiadas para la vida de animales o plantas.

bitácora, 'Especie de armario inmediato al timón, en el que se pone la brújula', 1538 [*bitácula*]; probte. pasó antes por el fr. *bitacle, habitacle,* 'vivienda' y 'bitácora' || *Cuaderno de bitácora,* Libro en que se apunta el rumbo, velocidad, maniobras y demás accidentes de la navegación.

IT. *bitacola.* – FR. *habitacle,* 'habitáculo', 'bitácora'. – INGL. *binnacle,* 'bitácora'.

hăbĭtātĭō, ōnis, [hăbĭtō], f., habitación [acción de habitar]; habitación, vivienda, residencia, domicilio || alquiler [pagado por usar una vivienda].

ESP. *habitación,* f., Acción y efecto de habitar || Lugar en que se habita || Edificio o parte de él que se destina a vivienda || Dcho., Servidumbre personal cuyo poseedor puede ocupar en casa ajena las piezas necesarias para sí y su familia, pero no arrendar ni traspasar, por ningún título, este derecho || Botán. y Zool., Región donde naturalmente se cría una especie vegetal o animal.

FR. *habitation.* – INGL. *habitation.*

hăbĭtō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **hăbĕō**], tr., habitar, ocupar, poblar: **humiles casas h.,** habitar en humildes chozas; **colitur ea pars et habitatur frequentissime,** esta parte [de la ciudad] es muy concurrida y está muy poblada; **regio habitatur plurimis vicis,** la región está ocupada por numerosos poblados; **urbes h.,** habitar ciudades || intr., habitar en; vivir, residir, alojarse en: **sub terra h.,** vivir bajo tierra; **apud aliquem h.,** vivir en casa de uno; **vallibus imis h.,** vivir en el fondo de los valles; **in Sicilia h.,** residir en S. || [pas. impers.] **habitari ait in luna,** asegura que en la luna hay habitantes || **melius h.,** tener una vivienda mejor; **bene h.,** estar bien alojado || **habitantes**, m. pl., los habitantes || [fig.] habitar, establecerse, residir en; insistir en; dedicarse a: **in oculis h.,** estar constantemente expuesto a las miradas; **in foro h.,** estar siempre en el foro; **in rostris h.,** no moverse de la tribuna de las arengas; **qui habitare potest in beata vita metus?,** ¿cómo puede coexistir el miedo en una vida feliz?; **cum his curis h.,** tener siempre estas preocupaciones; **in hac una re tractanda h.,** insistir en, ocuparse en esta sola cosa, dedicarse solamente a esto.

ESP. *habitar,* 1220-50; tr., Vivir, morar. U.t.c. intr. || Tener [un edificio o cosa análoga] para vivir en él. *habitante,* p.a. de *habitar*; que habita [en un lugar] || m., Cada una de las personas que constituyen la población de un barrio, ciudad, provincia o nación. *deshabitado,* p.p. de *deshabitar* || adj., Que no está habitado || Dícese del lugar que estuvo habitado y ya no lo está. *deshabitar,* tr., Dejar de vivir en un lugar o casa || Dejar sin habitantes un lugar.

hábitat [< lat. **habĭtat,** 3.ª pers. sing. del pres. indic. de **habĭtō, -āre**], m., *Ecol.,* Habitáculo, habitación o estación de una especie vegetal o animal || *Ecol.,* Conjunto local de condiciones geofísicas en que se desarrolla la vida de una especie o de una comunidad vegetal o animal.

IT. *abitare.* – FR. *habiter,* 'habitar', 'vivir'; *habitant, -tat.* – INGL. *inhabit,* 'habitar'.

hăbĭtūdō, -ĭnis [hăbĕō], f., manera de ser o de estar || porte exterior; constitución o complexión física; buena salud || temperamento, carácter.

ESP. *habitud,* f., Relación que tiene una cosa respecto a otra || ant., Hábito, costumbre.

FR. *habitude,* 'hábito', 'costumbre'. – INGL. *habitude,* 'costumbre'.

hăbĭtŭs, -ūs [hăbĕō], m., manera de ser, aspecto exterior, actitud porte, facha: **virginalis h.,** aspecto exterior de doncella; **oris h.,** rasgos de la cara, fisonomía; **moderati aequabilesque habitus,** actitudes modestas y apacibles; **diversus est ascendentium habitus et descendentium,** la actitud del cuerpo es muy distinta al subir y al bajar || modo de presentarse, traje, atavío, atuendo: **Gallicus h.,** el traje galo; **pastorum habitu,** con atuendo de pastores; **triumphalis h.,** atavío de triunfador, triunfal || hábito [monacal; lat. tard.] || [fig.] manera de ser, estado natural, condición, carácter: **pro habitu pecuniarum,** según la posición económica; **temporum h.,** las circunstancias de los tiempos; **orationis h.,** el estilo de un discurso; **suo habitu vitam degere,** vivir según su condición; **Italiae h.,** la manera de ser de I.; **vestis armorumque h.,** la naturaleza de los vestidos y de las armas || complexión, constitución, conformación o apariencia física: **vir optimo habitu,** hombre de excelente constitución física || disposición o estado de ánimo, sentimientos: **animorum h.,** estado de ánimo; **provinciarum h.,** la disposición de ánimo de las provincias || [Filos.] hábito; disposición o cualidad física o moral adquiridas.

ESP. *hábito,* 'vestidura', 1220-50; m., Traje usado según el oficio, estado o nación de cada persona, especialmente el que visten los religiosos y religiosas o que alguien lleva por devoción o sacrificio || Tendencia especial a comportarse o a obrar de un modo determinado || Facilidad adquirida por la práctica reiterada de un mismo ejercicio || Patol., Situación de dependencia respecto de ciertas drogas || *Ahorcar* o *colgar los hábitos,* Dejar el ministerio o los estudios eclesiásticos para dedicarse a otra profesión, carrera u oficio || *Tomar el hábito* o *los hábitos,* Ingresar en una orden o congregación religiosa o en una de las órdenes militares. *habituar,* 1495; tr., Acostumbrar a alguien a una cosa. U.t.c. prnl. *habitual,* adj., Que tiene carácter de hábito || Que existe o se produce de manera constante o con mucha frecuencia.

IT. *àbito,* 'traje'; *abituare; abitúdine,* 'costumbre'. – FR. *habit,* 'vestido', 'traje'; *habiller,* 'vestir' [a. *abillier,* < *bille,* con infl. de *habit*]; *déshabiller, -llé; habillement,* 'vestido'; *habituer,* 'acostumbrar'; *habituel,* 'habitual'. – INGL. *habit,* 'vestido'; *habit,* 'costumbre'; *habituate,* 'acostumbrar'; *habitual.* – AL. *Habitus,* 'aspecto', 'porte'; *Habit,* 'cogulla' (de monje).

inhăbĭlis, -e [in, hăbĭlis], adj., difícil de manejar, de maniobrar; incómodo, molesto, difícil || [fig.] poco apropiado para, incapaz de: **studiis i.,** poco apto para los estu-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

dios; **ad consensum i.,** incapaz de una decisión en común || inhábil, poco diestro, incapaz.

Esp. *inhábil,* 1495; adj., Carente de habilidad, talento o instrucción || Que no tiene las cualidades y condiciones requeridas para hacer una cosa o ejercer un cargo, empleo o dignidad || Dcho., Dícese del día festivo y de las horas en que no deben practicarse actuaciones, salvo habilitación expresa. *inhabilitar,* 1495; tr., Declarar a uno inhábil o incapacitado para obtener o ejercer cargos públicos o ejercitar derechos civiles o políticos || Imposibilitar para una cosa. U.t.c. prnl.

Fr. *inhabile, -lement, -leté, -lité, -liter*. – Ingl. *unable.*

dĭrĭbĕō, -ēre, -bĭtum [dis, hăbĕō], tr., separar; enumerar, contar; hacer escrutinio: **tabellas, suffragia d.,** hacer recuento de votos || [fig.] distribuir, repartir: **gentes et regna,** pueblos y reinos.

dĭrĭbĭtĭō, -ōnis [dĭrĭbĕō], f., recuento [de votos].

dĭrĭbĭtŏr, -ōris [dĭrĭbĕō], m., el que recuenta [los votos] || esclavo encargado de trinchar las viandas || repartidor, distribuidor.

dĭrĭbĭtōrĭum, -ī [dĭrĭbĕō], n., lugar en donde se hacía el recuento de votos, el pago a las tropas y las distribuciones al pueblo.

ĭnhĭbĕō, -ēre, -bŭī, -bĭtum [in, hăbĕō], tr., mantener en, retener, sostener, detener, contener, reprimir: **equos i.,** refrenar los caballos; **aliquem i.,** detener a uno; **impetum i.,** detener un impulso; **facinus i.,** impedir una mala acción; **verecundia inhibemur... credere,** el pudor nos impide creer || [término náutico] remar hacia atrás, hacer retroceder [la nave]: **retro navem i.,** remar hacia atrás; **remos i.,** remar hacia atrás || aplicar, emplear, usar: **imperium i.,** ejercer su autoridad, su mando; **supplicium alicui i.,** infligir a uno un suplicio; **eadem supplicia i.,** infligir los mismos castigos.

Esp. *inhibir,* 1597; tr., Refrenar, contener, prohibir o impedir. U.t.c. prnl. || Dcho., Decretar que un juez cese en el conocimiento de una causa, por no ser esta de su competencia || Medic., Suspender o disminuir transitoriamente la función o actividad de un organismo o de un órgano mediante la aplicación de un estímulo adecuado. U.t.c. prnl. || prnl., Abstenerse, dejar de actuar || Apartarse de un asunto o abstenerse de intervenir en él o de tratarlo. *inhibitorio,* adj. Dcho., Aplícase al escrito de requerimiento dirigido a un juez para que se inhiba.

It. *inhibire,* ‘prohibir’. – Fr. *inhiber,* ‘prohibir’; *-bé, -biteur, -bitif*. – Ingl. *inhibit.*

ĭnhĭbĭtĭō, -ōnis [ĭnhĭbĕō], f., acción de remar hacia atrás.

Esp. *inhibición,* 1597; f., Acción y efecto de inhibir[se] || *Psicol.,* Componente de los sistemas de regulación, psicológicos o fisiológicos, que actúan en los seres vivos. Pueden participar a distintos niveles, por ejemplo del sistema nervioso, génico, etc. || Quím., Interrupción o moderación de determinadas reacciones o de la acción de un agente || Quím., Adición de inhibidores a un derivado del petróleo.

Fr. *inhibition,* ‘inhibición’, ‘prohibición’. – Ingl. *inhibition.*

† **praebenda, -ae [praebĕō],** f., lo que se da de los fondos públicos a un particular; prebenda.

Esp. *prebenda,* 1335; f., Renta aneja a un oficio eclesiástico || Beneficio eclesiástico superior de las iglesias, catedrales y colegiatas || Oficio, empleo o ministerio de mucho provecho y poco trabajo || *P. de oficio,* Cualquiera de las cuatro canonjías, doctoral, magistral, lectoral o colegial. *prebendado,* princ. s. xvii; m., Eclesiástico que disfruta de alguna prebenda. *prebendar,* tr., Conferir alguna prebenda a uno || intr., Obtenerla. U.t.c. prnl.

Gall.-Port. *prebenda.* – Cat. *prebenda.* – Eusk. *berbenda, premenda,* ‘prebenda’. – It. *prebenda, -dato; profenda.* – Fr. *prébende,* ‘prebenda’; *provende,* ‘previsiones’. – Ingl. *prebend,* ‘prebenda, -dado’; *prebendary; provender,* ‘alimentar’. – Al. *Pfründe,* ‘prebenda’; *Proviant,* ‘víveres’, ‘vituallas’.

praebĕō, -ēre, -bŭī, -bĭtum [prae, hăbĕō], tr., presentar, ofrecer, poner delante de sí: **telis hostium se p.,** exponerse a las armas de los enemigos; **os ad contumeliam p.,** exponerse a la afrenta [= exponer su rostro a...]; **aures p.,** prestar oídos || [fig.] presentar, mostrar, hacer ver: **speciem pugnantium p.,** mostrar el aspecto de combatientes || [**se p.,** con un atributo] mostrarse [de una manera determinada], manifestarse como: **se severum p.,** mostrarse severo; **se dignum suis maioribus p.,** mostrarse digno de sus antepasados; **pari se virtute p.,** mostrarse de un valor igual || presentar, ofrecer, prestar, dar, suministrar, proporcionar: **alicui panem p.,** proporcionar pan a uno || dar origen a, dar lugar a, provocar, causar, ocasionar; despertar algo en, dar la impresión de: **admirationem hominibus p.,** despertar la admiración de los hombres; **opinionem timoris p.,** dar la impresión de temor, hacer creer que se tiene miedo; **alicui metum p.,** causar miedo a uno || [poét., con inf.] permitir, prestarse a; dejarse: **praebuit ipsa rapi,** ella misma se dejó raptar.

prŏhĭbĕō, -ēre, -bŭī, -bĭtum [pro, hăbĕō], tr., tener apartado, mantener alejado || alejar, desviar, apartar, rechazar; impedir, estorbar, vedar, oponerse, prohibir: **praedones ab insula p.,** alejar de la isla a los piratas; **a pugna p.,** impedir la lucha; **aliquem [aliquid] ab aliqua re [aliqua re] p.,** apartar a uno [algo] de algo; **exercitum itinere p.,** impedir la marcha a un ejército; **hostes suis finibus p.,** rechazar de sus territorios a los enemigos || [reflex.] **se p.,** abstenerse de || [con acus. solo] **lex recta imperans, prohibensque contraria,** la ley que manda lo justo y prohíbe lo contrario; **munitiones Caesaris p.,** impedir las fortificaciones de C. || [con inf.] **scribere fletu prohibeor,** el llanto me impide escribir; **aliquem exire p.,** impedirle a uno salir || [con inf. pas.] **pecuniam exigi lex prohibet,** la ley prohíbe que se reintegre el dinero || [con **ne, quominus, quin** y subj.] impedir, prohibir que || [abs.] impedir, prohibir || preservar, librar, defender, guardar de: **a periculo rem publicam,** del peligro al Estado; **tenuiores iniuria p.,** preservar de la injusticia a los más débiles; **se suosque ab iniuria p.,** defender de la injuria a sí mismos y a los suyos.

Esp. *prohibir,* 1515; tr., Vedar o impedir que se use o se realice algo. *prohibitivo,* h. 1440; adj., Dícese de lo que prohibe || fig., Se aplica a la cosa cuyo precio o coste es excesivo. *prohibición,* h. 1440; f., Acción y efecto de prohibir.

It. *proibire.* – Fr. *prohiber, -bition, -bitif.* – Ingl. *prohibit,* ‘prohibir’; *prohibition, -tive.*

rĕdhĭbĕō, -ēre, -bŭī, -bĭtum [re, hăbĕō], tr., devolver [al vendedor una cosa comprada; obligarle a hacerse cargo de ella].

Esp. *redhibir,* tr., Deshacer el comprador la venta, según derecho, por no haber manifestado el vendedor el defecto o gravamen de la cosa vendida.

redhibitorio, adj., Perteneciente o relativo a la redhibición, que da derecho a ella.

Fr. *rédhibitoire.*

† **rĕdhĭbĭtĭō, -ōnis [redhĭbĕō],** f., recuperación; pago de una deuda.

Esp. *redhibición,* f., Acción y efecto de redhibir.

Fr. *rédhibition.*

haerĕō, -rēre, haesī, haesum, intr., estar unido, estar fijo; quedar adherido, clavado, enganchado [a algo]: **haesit in corpore ferrum,** el hierro se clavó en el cuerpo; **in equo,**

equo h., sostenerse bien a caballo; **ad radices linguae haerens stomachus,** el esófago, que está unido a la base de la lengua || estar parado, estar detenido; quedarse quieto, estar inmovilizado, cesar: **gladius intra vaginam suam haerens,** espada enganchada dentro de su vaina; **hic haereo,** aquí me quedo, no me muevo de aquí; **aqua haeret,** el agua se detiene [en la clepsidra], se presenta una dificultad; **haeret res,** el asunto está parado, la cosa no marcha || [fig.] estar en situación embarazosa, quedarse atascado; estar perplejo, dudar, vacilar: **haereo quid faciam,** no sé qué hacer || [fig.] **in eadem sententia h.,** aferrarse a la misma opinión; **in memoria h.,** quedar grabado en la memoria; **alicui h.,** seguir de cerca a uno; [Milit.] **in tergis, tergis, tergo h.,** perseguir sin tregua [al enemigo]; **in obsidione castelli h.,** empeñarse, obstinarse en el asedio de un castillo.

Esp. *herencia* [**< haerentĭa,** n. pl. del p.a. de **haerēre,** 'estar adherido', con influencia semántica de *heredar*], f., Derecho de heredar || Conjunto de bienes, derechos y obligaciones que, al morir una persona, se transmiten a un heredero o a un legatario || Rasgos morales, ideológicos, etc. que pasan de padres a hijos || Dcho., *Herencia yacente,* Aquella en cuya posesión no ha entrado aún el heredero || Dcho., *Adir la herencia,* Aceptarla tácita o expresamente || *Repudiar la herencia,* No aceptarla.

† ădhaerentĭa, -ae [ădhaerens, ppr. de **ădhaerĕō],** f., adherencia, adhesión.

Esp. *adherencia,* f., Cualidad de adherente || fig., Enlace, conexión, parentesco || Cosa adherida || Fís., Resistencia tangencial que se produce en la superficie de contacto de dos cuerpos cuando se intenta que el uno se deslice sobre el otro || Medic., Superficie extensa de tejido conjuntivo fibroso que une a las vísceras entre sí o con las paredes del tronco, entorpece la función de estas vísceras y produce dolores y otras molestias.

Fr. *adhérence.* – Ingl. *adherence, -cy.*

ădhaerĕō, -ēre, -haesī, -haesum [ad, haerĕō], intr., estar adherido, unido, pegado a: [con *dat.*] **saxis a.,** estar pegado a las peñas; [con **ad** y acus.] **tragula casu ad turrim adhaesit,** el dardo se quedó clavado casualmente en una torre; [con **in** y abl.] **vincto in corpore adhaerent,** tienen abrazado su cuerpo encadenado || estar unido, contiguo, cercano, vecino: **tempus adhaerens,** momento inmediatamente unido al precedente; **et modice silva adhaerebat,** y había una selva bastante próxima || [fig.] estar siempre junto a alguien, seguir a, sujetarse a: **nulli fortunae adhaerebat animus,** su espíritu no se sujetaba a ningún género de vida.

Esp. *adherir,* h. 1490; tr., Pegar o unir una cosa con otra. U.t.c. prnl. || Convenir en un dictamen o partido. U.t.c. prnl. || prnl., Dcho., Utilizar, quien no lo había interpuesto, el recurso entablado por la parte contraria. *adherente,* princ. s. xv; p.a. de *adherir,* Que adhiere o se adhiere. U.t.c.s. || adj., Anexo, unido o pegado a una cosa || m., Requisito o instrumento necesario para alguna cosa. U.m en pl. || Adhesivo, sustancia que tiene capacidad de unir unas cosas con otras.

It. *aderire.* – Fr. *adhérer, -rent.* – Ingl. *adhere,* 'adherir'; *-rent.*

ădhaesĭō, -ōnis, f.; **-sŭs, -ūs,** m. **[ădhaerĕō],** adherencia, adhesión.

Esp. *adhesión,* med. s. xv; f., Acción y efecto de adherir[se], conviniendo en un dictamen o partido o utilizando el recurso entablado por la parte contraria || Declaración pública de apoyo a alguien o algo || Fís., Fuerza de atracción que mantiene unidas moléculas de distinta especie química. *adhesivo,* 1884 [**< adhaesivum,** p.p. de **adhaerĕre**], adj., Que tiene capacidad de adherir[se] o pegar[se]. U.t.c.s. || m., Sustancia que, interpuesta entre dos cuerpos o fragmentos, sirve para pegarlos || Objeto que, dotado de una sustancia pegajosa, se destina a estar adherido en una superficie.

Fr. *adhésion, -sif.* – Ingl. *adhesion, -sive.*

cŏhaerentĭa, -ae [cŏhaerens, ppr. de **cŏhaerĕō],** f., coherencia, cohesión; unión, relación estrecha.

Esp. *coherencia,* 1600; f., Cualidad de coherente || Conexión, relación o unión de unas cosas con otras || Fís., Cohesión, unión interna de moléculas || Ling., Estado de un sistema lingüístico cuando sus componentes aparecen en conjuntos solidarios. *incoherencia,* f., Falta de coherencia || Cosa que carece de la debida relación lógica con otra.

Fr. *cohérence; incohérence.* – Ingl. *coherence, -cy.*

cŏhaerĕō, -ēre, -haesī, -haesum [cum, haerĕō], intr., estar ligado, atado, unido, vinculado, adherido: **cum aliqua re, alicui rei,** a algo; **inter se,** entre sí; **non cohaerentia inter se dicere,** decir cosas que no guardan relación entre ellas [= incoherencias] || estar sólidamente unido, tener cohesión; formar un todo compacto, orgánico: **mundus ita apte cohaeret, ut dissolvi nullo modo potest,** el mundo tiene una cohesión tan perfecta, que de ningún modo puede desintegrarse; **alia quibus cohaerent homines,** los otros elementos de los que están constituidos los hombres; **oratio vix cohaerebat,** el discurso era un tanto incoherente.

Esp. *coherente,* 1600, del p.pr. de **cohaerĕō;** adj., Que tiene coherencia || Se aplica a la persona consecuente consigo misma o con sus propios principios y comportamiento || [Luz] cuya diferencia de fase permanece constante; cuerpo o sustancia que tiene cohesión. *incoherente,* adj., No coherente. *cohesión,* 1884; f., Unión entre los elementos de un todo || Acción y efecto de reunirse o adherirse las cosas entre sí o a la materia de que están formadas || Enlace de dos cosas || Fís., Fuerza de atracción que mantiene unidos los elementos de un todo o las moléculas de un cuerpo. *cohesivo,* 1884; adj., Que produce cohesión; que cohesiona.

It. *coerente; coesione.* – Fr. *cohérent; cohésion, -sif.* – Ingl. *cohere,* 'adherirse'; *cohesion, -sive; coherent.*

ĭnhaerĕō, -ēre, -haesī, -haesum [in, haerĕō], intr., estar unido, fijado, adherido, pegado a [con dat.*;* **ad** y acus.*;* **in** y abl.] || [abs.] **lingua inhaeret,** la lengua se traba || [fig.] ser inseparable de, ser inherente a.

Esp. *inherente,* h. 1665, del p.pr. de **ĭnhaerĕō;** adj., Se dice de aquello que, por la naturaleza, está de tal manera unido a otra cosa que no se puede separar de ella || Gram., Dícese de la propiedad perteneciente a una unidad gramatical, con independencia de las relaciones que esta pueda establecer en la oración. *inherencia,* f., Unión de cosas inseparables por su naturaleza, o que solo se pueden separar mentalmente o por abstracción || Filos., El modo de existir los accidentes, o sea, no en sí, sino en la sustancia que modifican. *inhesión,* f., Apego || Filos., Inherencia de los accidentes a la sustancia.

It. *inerente, -renza.* – Fr. *inhérent, -rence.* – Ingl. *inhere,* 'residir', 'ser inherente'; *-rent.*

haerĕsis, -is [**-ĕōs;** acus. **-im;** gr. *haíresis,* íd., de *hairéomai,* 'yo abrazo un partido', propte. 'yo cojo', 'yo escojo'], f., elección, doctrina de elección; sistema, escuela filosófica || [lat. ecles.] herejía.

Fr. *hérésie.* – Ingl. *heresy.*

† haerĕsĭarcha [-chēs], -ae [gr. *hairesíarkhēs,* íd., de *haíresis,* 'secta', 'herejía', y *árkhō,* 'yo comienzo'], m., heresiarca [lat. ecles.].

Esp. *heresiarca,* 1565; m., Autor de una herejía.

Fr. *hérésiarque.*

† **haerētĭcus [erēt-], -a, -um** [gr. *hairetikós,* 'sectario, partidista'], adj., hereje [lat. ecles.] || **-cus, -ī,** m., hereje.
Esp. *hereje,* 1220-50, del ant. oc. *erętge* [< lat. tardío **haeretĭcus**]; com., Cristiano que defiende doctrinas contrarias a los dogmas de la Iglesia católica || Persona irreverente o descreída || fig. y fam., *Cara de hereje,* Catadura fea, horrible || fig., Desvergonzado, descarado, procaz. *herético,* cult., 1565; adj., Perteneciente a la herejía o al hereje || Que tiene condición de hereje. *herejía,* 1220-50; f., Condición de hereje || Doctrina contraria a los dogmas de la Iglesia católica || Sentencia contraria a los principios comúnmente aceptados de una ciencia o arte || fig., Disparate, acción desacertada || Palabra gravemente injuriosa contra alguien || fig., Daño o tormento grave infligidos a una persona o animal.
Fr. *hérétique, -ticité.* – Ingl. *heretic [al].*

† **hagiogrăpha, -ōrum** [gr. *hágios,* 'santo', y *gráphō,* 'yo escribo, describo'], n. pl., los libros santos, las Sagradas Escrituras [lat. ecles.].
hagiogrăphus, -ī [cf. **hagiogrăpha**], m., hagiógrafo, autor de libros sagrados.
Esp. *hagiógrafo,* 1765-83; m., Autor de cualquiera de los libros de las Sagradas Escrituras || Escritor de vidas de santos. *hagiografía,* f., Historia de la vida de los santos. *hagiográfico,* adj., Perteneciente a la hagiografía.
Fr. *hagiographie, -phe, -phique.*

hămādrўădes, -um [gr. *hamadryás,* de *háma,* 'juntamente', y *dryás,* 'dríade', deriv. de *drŷs,* 'árbol', 'roble'], f., pl., hamadríades [ninfas de los bosques].
Esp. *hamadríade,* 1438; f., Mitol., Ninfa de un árbol, que nace y muere con él.
Fr. *hamadryade.*

Harpўia, -ae [gr. *hárpyia,* íd.], f., [gralte. en pl.], las Harpías [aves monstruosas y repulsivas].
Esp. *arpía,* 1438; f., Monstruo fabuloso, con rostro de mujer y cuerpo de ave de rapiña || fig. y fam., Persona codiciosa que con arte y maña se apodera de todo lo que está a su alcance || fig. y fam., Mujer malvada y de horrible condición, muy fea y flaca.
Fr. *harpie.* – Ingl. *harpy.*

hăruspex, -ĭcis [**haru-,** cf. sánscr. *híraḥ;* gr. *khordḗ;* † **spĕcĭō**], m., arúspice [que predecía examinando las entrañas de las víctimas sacrificadas] || [poét.] adivino, agorero.
Esp. *arúspice,* m., Sacerdote que en la antigua Roma examinaba las entrañas de las víctimas sacrificadas para deducir presagios.
Fr. *aruspice.*
hăruspĭcīnus, -a, -um [hăruspex], adj., de los arúspices, relativo a los arúspices || **-cīna, -ae,** f., la ciencia de los arúspices, la adivinación.
Esp. *aruspicina,* f., Arte de predecir el futuro mediante el examen de las entrañas de las víctimas sacrificadas.

hĕgĕmōn, ōnis [gr. *hēgemōn, -onós,* de *hēgéomai,* 'yo guío'], m., el que va delante.
Esp. der.: *hegemonía,* 'supremacía de un estado sobre otros', 1884 [gr. *hēgemonía*] || por ext., Supremacía de cualquier tipo, especialmente política. *hegemónico,* adj., Perteneciente o relativo a la hegemonía o que la implica.
Fr. *hégémonie.* – Ingl. *hegemony.*

hēmĭcyclĭum, -ī [gr. *hemikýklion*], n., semicírculo, hemiciclo, asiento semicircular || anfiteatro.
Esp. *hemiciclo,* m., La mitad de un círculo || Sala semicircular con graderío || Salón de sesiones del Congreso de los Diputados || Conjunto de varias cosas dispuestas en semicírculo, como graderíos, cadenas de montañas, etc.
Fr. *hémicycle.*

hērēs, -ēdis, m. f., heredero, -a; legatario, sucesor: **heredem aliquem facere, instituere, relinquere, scribere,** instituir a uno como heredero suyo; **h. ex asse,** heredero universal, único; **heres est fratri suo,** es el heredero de su hermano; **h. secundus,** heredero en segundo grado, sustituto.
Cat. *hereu.* – It. *erede.* – Prov. *ęr, erę, eręs, eręt.*
exhērēdātĭō, -ōnis [exhērēdō], f., acción de desheredar, desheredamiento.
Fr. *exhérédation.*
exhērēdō, -āre, -āvī, -ātum [exhērēs], tr., desheredar.
Fr. *exhéréder.*
hērēdĭum, -ī [hērēs], n., heredad; finca o propiedad heredada.
exhērēs, -ēdis [ex, hērēs], m. f., desheredado, -a; que no hereda.
† **hērēdĭfĭcō, -āre [hērēs, făcĭō],** tr., nombrar, instituir heredero.
hērēdĭtārĭus, -a, -um [hērēdĭtās], adj., de la herencia, hereditario [refer. a una herencia] || recibido en herencia, hereditario.
Esp. *heredero,* 1092; adj., Dícese de la persona que por testamento o por ley sucede en una herencia. U.t.c.s. || *Príncipe heredero,* El que está destinado a suceder al rey || Dueño de una heredad o de heredades || Que tiene las propiedades de sus padres || Dcho., *Institución de heredero,* Nombramiento que en el testamento se hace de la persona que ha de heredar || Dcho., *Heredero forzoso,* El que tiene legalmente una parte de la herencia que el testador no puede quitarle ni reducir sin causa legítima de desheredación || *Instituir* [*por*] *heredero,* Nombrar heredero [a alguien]. *hereditario,* cult. h. 1600; adj., Perteneciente a la herencia o que se adquiere por ella || Dcho., *As hereditario,* Neto haber universal de una sucesión testada o intestada || Costumbres, virtudes, vicios, defectos, etc. que pasan de generación en generación.
Gall. Port. *herdeiro.* – Cat. *hereter.* – It. *ereditario.* – Prov. *eretier.* – Fr. *héritier,* 'heredero'; *héréditaire,* 'hereditario'. – Ingl. *hereditary.*
hērēdĭtās, -ātis [hērēs], f., herencia [acción y efecto de heredar] || herencia; sucesión.
Esp. *heredad,* 1107; f., Porción de terreno cultivado perteneciente a un mismo dueño || Propiedad rústica, bienes raíces, posesiones || ant., Herencia.
Eusk. *heredentzia,* 'herencia'. – It. *eredità,* 'herencia'. – Prov. *eretatge.* – Fr. *héritage,* 'herencia'; *hérédité,* 'herencia'. – Ingl. *heritage,* 'herencia'; *heredity.*
† **hērēdĭtō, -āre [hērēs],** tr., heredar de, recibir en herencia.
Esp. *heredar,* 1097; tr., Pasar por testamento o ley a poseer los bienes y acciones que tenía otro al morir || Biol., Sa-

car los seres vivos los caracteres anatómicos y fisiológicos que tienen sus progenitores. *heredamiento,* 1176; m., Dcho., Capitulación o pacto, generalmente con ocasión de matrimonio, en que, según el régimen de algunas regiones, se promete la herencia o parte de ella, o se dispone, por pacto *inter vivos,* la sucesión. *coheredar* [< *co-* y *heredar*], tr., Heredar juntamente con otro u otros. *coheredero,* m., Heredero juntamente con otro u otros. *desheredar,* h. 1140; tr., Privar a alguien de la herencia forzosa, mediante testamento y por causa justificada || prnl., Apartarse y diferenciarse de la propia familia, obrando de manera indigna.

GALL-PORT. *herdar.* – CAT. *heretar.* – EUSK. *heredatu,* 'heredar'. – IT. *ereditare, redare,* 'heredar'; *redatore,* 'heredero'. – PROV. *eretar.* – FR. *hériter,* 'heredar'; *déshériter,* 'desheredar'. – INGL. *heir,* 'heredar, -dero'; *heirship,* 'herencia'; *hereditament, -table, -tor; inherit, -tance, -tor, -trix; disinherit.*

---

hermēneuma, -ătis [gr. *herméneuma*], n., interpretación, explicación; exégesis.

ESP. *hermenéutico,* 1884, del gr. *hermēneutikós,* 'relativo a la interpretación' [*hermēnéus,* 'intérprete', 'explicador', 'traductor']. *hermenéutica,* f., Interpretación de textos, especialmente sagrados.

FR. *herméneutique.* – INGL. *hermeneutics.*

Hermaphrodītus, -ī [gr. *Hermaphróditos*], m., Hermafrodito [personaje mítico, hijo de Hermes y Afrodita o Venus, que participaba de los dos sexos].

ESP. *hermafrodita,* 1734 [*-ito,* 1438]; adj., Que tiene los dos sexos || Dícese de la persona con tejido testicular y ovárico en sus gónadas, lo cual origina anomalías somáticas que le dan la apariencia de reunir ambos sexos. U.t.c.s. || Botán., Aplícase a los vegetales cuyas flores reúnen en sí ambos sexos y también a dichas flores. *hermafroditismo,* m., Cualidad de hermafrodita.

FR. *hermaphrodite, -disme.*

Hermēs [-ma], -ae [gr. *Hermés*], m., Hermes [dios griego equivalente al dios Mercurio de los romanos] || **Hermae, -ārum,** m. pl., Hermes [pilares coronados por un busto del dios Hermes]; [en general] bustos || **Hermes Trismegistus** [gr. *Trismégistos*], Hermes Trismegistos [epíteto del dios Mercurio 'tres veces grande'].

† **hermetĭcus, -a, -um [Hermēs],** adj., aplicado a las doctrinas y procedimientos de la Alquimia, deriv. de Hermes Trismegistos, personaje egipcio fabuloso, presunto creador de esta ciencia; de ahí 'sello o cerramiento hermético e impenetrable al aire, obtenido por fusión de la materia de que está formado el vaso; se denominó así por realizarse mediante un procedimiento químico.

ESP. *hermético,* 1765-83; adj., Dícese de lo que se cierra de tal modo que no deja pasar el aire u otros fluidos || Impenetrable || Difícil de comprender || Sumamente reservado. *hermetismo,* m., Condición de hermético, cerrado, impenetrable || Actitud hermética || Ocultismo o conjunto de ciencias ocultas. *hermeticidad,* f., Hermetismo; cualidad de hermético.

FR. *hermétique, -tiquement, -tiste, -tiste.* – INGL. *hermetic[al].*

---

hērōs, -ōis [gr. *hḗrōs, hḗrōos,* 'semidiós', 'jefe militar épico'], m., héroe, semidiós, de la edad mítica [epíteto de los personajes épicos] || [fig.] referente a un hombre célebre || **-ĭcus, -a, -um,** heroico, mítico, de los tiempos heroicos, épico || **hērōus, -a, -um,** heroico, de la epopeya, épico || **hērōīne, -es,** f., semidiosa, heroína || **hērōis, -ĭdis,** f., semidiosa, heroida || **Hērōĭdes,** poema de Ovidio.

ESP. *héroe,* 1490; m., Nacido de un dios o una diosa y de una persona humana. Se le consideraba un semidios, es decir, más que un hombre y menos que un dios [por ej. Hércules, Aquiles, Eneas, etc.] || Persona que se distingue por su valor extraordinario y famoso por sus virtudes y hazañas || Protagonista de todo poema en que se representa una acción, especialmente del épico. *heroísmo,* 1765-83; m., Condición de héroe || Acción propia de un héroe || Esfuerzo extraordinario de la voluntad que impulsa a actuar al servicio de una buena causa || Conjunto de cualidades que convierten en héroe a una persona. *heroico,* h. 1440 [gr. *hērōïkós,* íd.]; adj., De [los] héroes || Se aplica a las personas famosas por sus hazañas o virtudes y, por ext. a las acciones mismas || Perteneciente a ellas y a los poemas en que se cantan las acciones dignas de recuerdo. *heroicidad,* f., Cualidad de heroico || Acción propia de la persona heroica. *heroína,* princ. s. XVII [< fr. *héroïne* < gr. *hērоínē*], f., Mujer ilustre y famosa por sus grandes hechos || La que lleva a cabo una acción heroica || Protagonista del drama o de cualquier poema análogo o de una novela || Droga adictiva derivada de la morfina, en forma de polvo blanco y de sabor amargo, con propiedades analgésicas, sedantes y narcóticas. *heroida,* 'Composición poética', en la que el autor hace hablar o figurar a alguna heroína o personaje femenino célebre. *heroísta,* adj., ant., Se aplicaba a los poetas épicos. U.t.c.s.

FR. *héros, -roïcité; héroïne, -nomane, -nomanie; héroïque, -quement; héroïsme.* – INGL. *hero, -rois, -roine, -roism, -roin, -roic, -roically.*

---

† **hierarchĭa, -ae** [gr. *hierós,* 'sagrado', y *árkhomai,* 'yo mando'], f., jerarquía eclesiástica, poder espiritual.

ESP. *jerarquía,* 1444; f., Orden entre los diversos coros de los ángeles || Grados o diversas categorías de la Iglesia || por ext., Orden o grados de otras personas o cosas || Cada uno de los grupos formados, en todo escalafón, por personas de categoría similar || Persona importante dentro de una organización. *jerarca,* 1481 [< gr. hierárkhēs], m., Hombre de elevada jerarquía eclesiástica || com., Persona que tiene alta categoría en una empresa, organización, partido político, etc. *jerárquico,* 1703, del lat. **hierarchĭcus,** íd., fin s. VI; cf. gr. *hierarkhikós;* adj., Perteneciente o relativo a la jerarquía. *jerarquizar,* tr., Organizar jerárquicamente alguna cosa.

Otros cpts. del gr. *hierós:*

jeroglífico, 1611, del lat. **hieroglyphĭcus** [gr. *hieroglyphikós,* íd., de *glýptō,* 'yo grabo'; los sacerdotes egipcios usaban estos caracteres] || Aplícase a la escritura en que, generalmente no se representan las palabras o las ideas con signos fonéticos o alfabéticos, sino mediante figuras o símbolos. Era usada por los egipcios y otros pueblos antiguos, especialmente en los monumentos || Cada una de las figuras empleadas en esta clase de escritura || Conjunto de figuras y signos con que se expresa una frase, generalmente como juego de ingenio || por ext., Cuadro, escritura, apunte, etc. difícil de entender o descifrar.

hierofante [gr. *hierophántēs,* de *pháinō,* 'yo muestro']; m., Sacerdote del templo de Ceres Eleusina y de otros varios de Grecia, que dirigía las ceremonias de la iniciación en

los misterios sagrados || por ext., Maestro iniciador en ciencias ocultas.

hieroscopia [gr. *skopéō,* 'yo examino'; f., Arte supersticiosa de adivinar examinando las entrañas de las víctimas sacrificadas.

hierático [gr. *hieratikós,* 'sacerdotal']; adj., Perteneciente o relativo a las cosas sagradas o a los sacerdotes paganos || Se aplica a cierta escritura de los sacerdotes egipcios, estilización de la jeroglífica; se aplica también a la escultura y pintura religiosas que reproducen formas tradicionales || Estilo o ademán que tiene o afecta solemnidad extrema, aunque sea en cosas no sagradas. *hieratismo,* m., Cualidad hierática de la escultura y la pintura religiosa o de los estilos y formas que afectan solemnidad extrema.

Fr. *hierarchie* [a. *ierarchie*]; *-chique* [a. *ierarcicque]; -chiser, -sation; hiératique* [< lat. **hieratĭcus**]; *-tisme; hiero-dule, -glyphe, -glyphique, -phante.* – Ingl. *hierarchy, -roglyph, -roglyphic.*

Hispānĭa, -ae, f., Hispania, España: **H. Citerior** [o Tarraconense]; **H. Ulterior** [la Bética y la Lusitania] || **-pānus, -a, -um,** español || **-pānī, -ōrum,** m. pl., los españoles, los hab. de España || **-nĭēnsis, -e,** de España, hispano, español || **-nĭcus, -a, -um,** hispano, español, hispánico. I.

Esp. *hispánico* [< lat. **Hispanĭcus**], adj., De la antigua *Hispania,* de los pueblos que formaron parte de ella y de los que nacieron de estos pueblos en época posterior || De lengua y cultura españolas || Hispano. *hispanidad,* f., Carácter genérico de todos los pueblos de lengua y cultura hispánica || Conjunto y comunidad de los pueblos hispánicos || ant., Hispanismo. *hispanismo* [< *hispano*], m., Condición de hispano o de hispanista || Palabra o modo de hablar propio y privativo de la lengua española || Vocablo o giro de esta lengua empleado en otra || Afición al estudio de las lenguas, literaturas y cultura hispánicas. *hispanista* [< *hispano* e *-ista*], com., Persona que estudia la lengua, literatura o cultura hispánicas. *hispanizar* [< *hispano* e *-izar*], tr., Dar a una persona carácter hispánico. U.t.c. prnl. *hispano* [< **Hispānus**], adj., español || Perteneciente o relativo a España. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo a las naciones de Hispanoamérica. *hispanoamericano,* adj., Perteneciente a españoles y americanos o compuesto de elementos propios de unos y otros pueblos || Dícese de los países de América en que se habla español y de los individuos de habla española nacidos o naturalizados en esos países. U.t.c.s. *hispanófilo* [< *hispano* y *-filo*], adj., Dícese del extranjero aficionado a la cultura, historia y costumbres de España. U.t.c.s. *hispanohablante,* adj., Que tiene como lengua materna el español. U.t.c.s.

España, f., Estado de Europa, en la Península Ibérica y en el extremo S.O. del continente. *español* [lat. medieval **hispaniŏlus,** a través del provenzal *espanhol*], adj., De España || Natural de España || Perteneciente o relativo a esta nación || m., Lengua oficial de España || *A la española,* loc. adv., Al uso de España.

Fr. *hispanique, -nisant, -nisme...; espagnol, -lette, -lisme.* – Ingl. *Spain; Hispanic, -nist; Spanish; Spaniard.*

hĭstŏrĭa, -ae [gr. *historia,* 'búsqueda, averiguación, historia', de *hístōr,* 'sabio, conocedor', del mismo radical que *óida,* 'yo sé'], f., historia, obra histórica, relato de sucesos históricos: **h. testis temporum, lux veritatis,** la historia testigo de los tiempos, antorcha de la verdad || historia, historieta, relato histórico o fabuloso: **aliquid historiā dignum,** algo digno de mención, de relatar.

Esp. *historia,* 1220-50; f., Narración y exposición de los hechos pasados y dignos de mención de la humanidad, sean públicos o privados, desde la aparición de la escritura || Conjunto de sucesos o hechos políticos, sociales, económicos, culturales, etc. de un pueblo o de una nación || Conjunto de los acontecimientos ocurridos a una persona en el curso de su vida o en un período de ella || fig., Relación de cualquier suceso o aventura || *H. clínica,* Conjunto de datos de interés médico referentes a un enfermo, al tratamiento al que se le somete y a la evolución de su enfermedad || *H. natural,* Ciencia que estudia los tres reinos de la naturaleza: animal, vegetal y mineral || *H. sagrada,* Conjunto de narraciones históricas contenidas en el Antiguo y Nuevo Testamento. *historiar,* h. 1400; tr., Contar o escribir la historia de algo || Escribir las vicisitudes por las que ha pasado una persona o cosa. *historiado,* p.p. de *historiar* || Recargado de adornos o de colores mal combinados || Dícese de obras de arte decoradas con escenas relativas al suceso que representan. *historiador,* h. 1295; m., Persona que se dedica al estudio de la historia y escribe sobre temas históricos. *historieta,* 1765-83, del fr. *historiette;* f. dim. de *historia* || Fábula, cuento o relato breve de una aventura o suceso curioso o divertido, generalmente imaginario, o serie de viñetas que constituyen un relato, con texto o sin él, cómico y destinado a los niños. *prehistoria,* f., Período de la vida de la humanidad anterior a la aparición de la escritura y que solo se conoce por determinados vestigios || Estudio y obra que versan sobre ese período || Período en que se incuba un movimiento cultural, político, religioso, etc. || En una actividad humana determinada, período que antecede a un momento de especial significación. *prehistórico,* adj., De la prehistoria || Perteneciente o relativo al período estudiado por esta ciencia || fig., Muy viejo o anticuado. *prehistoriador,* m., Especialista en prehistoria. *protohistoria* [gr. *prôtos,* 'primero']; f., Período de la vida de la humanidad o de una parte de ella, que sigue a la prehistoria. Es inmediatamente anterior a la aparición de la escritura y de él quedan tradiciones originariamente orales || Estudio de ese período || Obra que versa sobre él.

Eusk. *historia; historiaurre,* 'prehistoria'; *historiaurreko,* 'prehistórico'; *historigile,* 'historiador'; *historiko, -rizitate;... [h]istorio,* 'suceso', 'narración'. – It. *istoria; storia.* – Fr. *histoire; historiette; prehistoire, -torien, -torique; protohistoire, -torique; historien,* 'historiador'; *historier,* 'contar con detalle'. – Ingl. *history, -rian; story.* – Al. *Historie; Historiker,* 'historiador'.

hĭstŏrĭcus, -a, -um [gr. *historikós*], adj., de la historia, del historiador, histórico: **genus h., sermo h.,** estilo histórico, propio de la historia || **-cus, -ī,** m., historiador || **-cē,** adv., a la manera de los historiadores || **-cē, -cēs,** f., explicación de los autores.

Esp. *histórico,* adj., Perteneciente o relativo a la historia || Averiguado, cierto, por contraposición a lo fabuloso o legendario || Digno de figurar en la historia || Dícese de la persona que ha tenido existencia real o del hecho que verdaderamente ha sucedido || *Materialismo histórico* o *dialéctico,* Versión marxista de la dialéctica idealista hegeliana, interpretada como económica y basada en la relación de producción y trabajo || *Gramática histórica,* La que estudia las evoluciones que una lengua ha experimentado en el transcurso del tiempo. *historicidad,* f., Cualidad de histórico.

Fr. *historique, -quement; historicité, -cisme; historico.* – Ingl. *historic[al].*

hĭstŏrĭŏgrăphus, -ī [gr. *historiográphos,* de *gráphō,* 'yo escribo'], m., historiador, historiógrafo.

Esp. *historiógrafo,* 1438; m., Persona que cultiva la historia o la historiografía. *historiografía,* f., Arte de escribir obras de historia || Estudio bibliográfico y crítico de los escritos sobre historia y sus fuentes, y de los autores que han tratado de estas materias || Conjunto de obras o estudios de carácter histórico.
Fr. *historiògraphie, -phe.*

hŏlŏcaustum, -ī; -caustōma, -ătis [gr. *holókaustos,* 'sacrificio en que la víctima se abrasa por entero', de *káiō,* 'yo quemo', y *hólos,* 'entero'], n., holocausto.
Esp. *holocausto,* h. 1440; m., Sacrificio en que se quemaba toda la víctima || fig., Gran matanza de seres humanos || fig., Acto de abnegación total realizado por amor.
Otros cpts. del gr. *hólos,* 'entero':
hológrafo, 1765-83, del lat. tardío **hologrăphus** [gr. *gráphō,* 'yo escribo'],'escrito totalmente por el testador'; adj., Se aplica al testamento o a la memoria testamentaria de puño y letras del testador. U.t.c.s.m. || Autógrafo.
holografía, f., Técnica fotográfica que, mediante la combinación de rayos láser, proyecta imágenes en color y en tres dimensiones.
holosérico [gr. *sērikós,* 'de seda']; adj., ant., Se aplicaba a los tejidos o ropas de seda pura y sin mezcla de otra cosa.
holoturia, 1925 [gr. *holothúria,* pl. de *holothúrion,* íd.]; f., Zool., Cualquiera de los equinodermos pertenecientes a la clase de los holotúridos, como el cohombro de mar. *holotúrido;* adj., Zool., Dícese de animales equinodermos de cuerpo alargado, con tegumento blando.
Fr. *holocauste.* – Ingl. *holocaust; holograph.*

† **homīlĭa, -ae** [gr. *homilía,* 'reunión, conversación familiar', de *híle,* 'grupo, compañía', y *homós,* 'igual'], f., homilía [plática religiosa].
Esp. *homilía,* 1584; f., Razonamiento o plática que el sacerdote explica al pueblo, generalmente en la misa, en materia de religión || pl., Lecciones del tercer nocturno de los maitines, sacadas de las *homilías* de los padres y doctores de la Iglesia.
Otros cpts. del gr. *homós,* 'igual':
homófono [< gr. *homóphōnos* < *homós,* 'igual', y *phōnḗ,* 'sonido'], adj., Dícese de las palabras que, con distinto significado, tienen el mismo sonido: *solar,* s. adj., y v. || Mús., Dícese del canto o música en que todas las voces tienen el mismo sonido. *homofonía* [gr. *phōnḗ,* 'voz'; f., Condición de homófono || Mús., Conjunto de voces o sonidos simultáneos que cantan al unísono.
homogéneo, 1709 [lat. escolástico **homogenĕus,** gr. *homogenḗs,* íd., de *génos,* 'linaje', 'género']; adj., Perteneciente a un mismo género, poseedor de iguales caracteres || Dícese de una sustancia o de una mezcla de varias cuando su composición y estructura son uniformes || Dícese del conjunto formado por elementos de la misma naturaleza. *homogeneidad,* 1734; f., Cualidad de homogéneo.
homólogo, 1734 [gr. *homólogos,* 'acorde', 'correspondiente', de *légō,* 'yo digo']; adj., Dícese de la persona que ejerce un cargo igual al de otra, en ámbitos distintos. U.t.c.s. || Geom., Aplícase a los lados que en cada una de dos o más figuras semejantes están colocados en el mismo orden || Lóg., Dícese de los términos sinónimos o que significan una misma cosa || Botán. y Zool., Dícese de los órganos o partes del cuerpo que son semejantes por su origen en el embrión, por sus relaciones con otros órganos y por su posición en el cuerpo [extremidades en los mamíferos, alas en las aves, etc.] || Med., Procedente de un individuo de la misma especie. *homologar,* 1441; tr., Hacer o considerar homólogo || Equiparar, poner en relación de igualdad dos cosas || Dcho., Dar firmeza las partes al fallo de los árbitros, por consentimiento tácito, o por haber dejado pasar el término legal para impugnarlo || Dcho., Confirmar el juez ciertos actos y convenios de las partes, para hacerlos más firmes y solemnes.
homónimo, 1757 [gr. *homṓnymos,* 'que tiene igual nombre', de *ónoma,* 'nombre']; adj., Dícese de dos o más personas o cosas que tienen el mismo nombre || Palabras que siendo iguales tienen distinto significado. *homonimia,* f., Cualidad de homónimo.
homosexual [< *homo* y *sexual*], adj., Dícese de la persona o animal afecto de homosexualidad || Dícese de la relación erótica entre individuos del mismo sexo || Perteneciente o relativo a la homosexualidad. *homosexualidad,* f., Inclinación hacia la relación erótica entre individuos del mismo sexo.
homeo- [< gr. *hómoios,* 'semejante'], elemento compos. que sigifica 'parecido'. *homeopatía* [gr. *hómoios,* 'semejante', y *páthos,* 'enfermedad'], 1884; f., Terapéutica que aplica a las enfermedades, en dosis mínimas, las mismas sustancias que en mayores cantidades producirían a la persona sana síntomas iguales o parecidos a los que se trata de combatir. *homeopático,* adj., Perteneciente o relativo a la homeopatía || fig., De tamaño diminuto o en cantidad muy pequeña. *homeópata,* adj., Dícese del médico especialista en homeopatía. U.t.c.s.
Fr. *homélie; homeó-morphe, -pathie...; homo-chromie, -logation, -loguer, -nymie, -phonie, -sexuel...* – Ingl. *homily, -letic.*

hŏmo, -ĭnis [cf. **hŭmus;** osco *humuns;* umbro *homonus;* cf. gót. *guma;* lit. *žmuō*], m., hombre: **animal... quem vocamus hominem,** el animal... que denominamos hombre; **genus hominum,** el género humano || [por opos. a **vir**] **si vis homo esse,** si quieres ser un hombre de verdad; **Catonem, magnum... hominem, vel potius summum... virum,** Catón, un gran hombre... o mejor dicho, un personaje superior; **virum te putabo, si..., hominem non putabo,** si..., te consideraré todo un hombre, no un simple mortal || hombre, persona, individuo: **homo sum, humani nihil a me alienum puto,** yo soy un hombre y pienso que nada de lo que a los hombres concierne me es ajeno; **summi sunt, homines tamen,** son personajes eminentes, pero, al fin y al cabo, hombres; **homo summa prudentia,** persona de suma prudencia || [sentido demostrat.] este hombre, nuestro hombre, el hombre al que nos referimos || [a veces con matiz *despect.*] individuo, sujeto, tipo: **videte hominis amentiam,** ved la insensatez de este individuo || soldado, guerrero || esclavo: **h. alicuius,** siervo de alguno.
Esp. *hombre,* med. s. x; m., Ser animado dotado de razón || Individuo valeroso y firme || Unido a ciertos sustantivos mediante la preposición *de,* el que posee las cualidades o cosas significadas por tales sustantivos [*h. de honor, de letras, de armas, de bien, de ciencia, de Estado, de negocios,* etc.]. *hombrada,* f., Proeza propia de un hombre valiente y generoso. *hombrear,* intr., Querer un muchacho parecer hombre adulto || Querer igualarse con otro u otros en calidad, saber, etc. U.t.c. prnl. *hombrecillo,* 1604; m., dim. de *hombre*; Hombre pequeño o de poca importancia. *hombretón,* m., aument. de *hombre;* Hombre corpulento. *hombría,* f., Condición de hombre, en especial la entereza y el valor || *H. de bien,* Honradez, probidad. *hombruna,* 1605; adj., Dícese de la mujer que se parece al hombre en algún aspecto o de las cosas en que estriba esta semejanza. *superhombre* [cf. al. *übermensch,* 1527, poco usado

hasta Nietzsche, 1883]; m., Tipo de hombre cuyas fuerzas o hazañas son sobrehumanas || Filos., Hombre ideal que representa la meta de la evolución humana.
eccehomo, del lat. **ecce homo,** 'he aquí al hombre', frase pronunciada por Pilatos al entregar a Jesucristo; fig., Persona lacerada, de aspecto lastimoso.
homenaje, h. 1140, del ant. prov. *omenatge,* íd. [< ***homi-natĭcum < homo;** cf. prov. *ọme,* 'hombre']; Acto o serie de actos que se celebran en honor de una persona como demostración de respeto o admiración || Juramento solemne de fidelidad hecho a un rey o señor, y que a veces se hacía también a un igual para obligarse a cumplir cualquier pacto || *Torre de homenaje,* La principal y más fuerte, en la que el castellano o gobernador hacía juramento de guardar fidelidad y de defender con valor la fortaleza. *homenajear,* tr., Rendir homenaje a una persona o a su memoria.
GALL. *hom(e); homenaxe.* – PORT. *homen; homenagem.* – CAT. *ome, om.* – EUSK. *omenaldi,* 'homenaje'. – IT. *uomo,* 'hombre'; *omaggio,* 'homenaje'. – RUM. *om.* – PROV. *ọme; omenatge.* – FR. *on,* 'se', 'uno', 'una' (impers.); *homme,* 'hombre'; *hommage,* 'homenaje'; *hommasse,* 'hombruna'; *bonhomme, -omie; surhomme; hominidés, -niens, -nisation, -nisé.* – INGL. *homage,* 'homenaje', 'honrar'.
hŏmĭcīda, -ae [homo, caedo], m., homicida, asesino || **† -dā-lis [-diālis], -e,** homicida [adj.].
ESP. *homicida,* 1444; adj., Que ocasiona la muerte de alguien. U.t.c.s. || Que comete homicidio || Propio del homicida.
FR. *homicide.*
hŏmĭcīdĭum, -ī [homo, caedō], n., homicidio; asesinato.
ESP. *homicidio,* princ. s. XVII [antes *omezillo,* 1157, s. XV, que acaba significando 'enemistad']; m., Acción de matar a una persona || Generalmente muerte ejecutada ilegalmente y con violencia.
suicidio, h. 1800, por imitac. del ingl. *suicide,* 1651; formado con la terminación de *homi-cidio* [procede del lat. **sui,** 'de sí mismo', y **caedĕre,** 'matar'], m., Acción y efecto de suicidarse || fig., Acción y conducta que perjudica o puede perjudicar a su autor. *suicida,* 1843; voz formada a semejanza de homicida; < lat. **sui,** 'de sí mismo', y **caedĕre,** 'matar'], com., Persona que se mata a sí misma. U.t.c. adj. || fig., Dícese del acto o de la conducta que daña o destruye al propio agente. *suicidarse,* h. 1800; prnl., Quitarse voluntariamente la vida.
FR. *homicide* [a. *omecide*]; *suicide; suicider [se]; -cidé, -cidaire.* – INGL. *homicide, -dal; suicide,* 'suicidio, -darse'; *suicidal,* 'suicida'.

hŏnōs [-ŏr], -ōris, m., honor, honra, respeto, consideración, distinción, estima, homenaje, aprecio: **aliquem honore afficere, augere; aliquem in honore habere; alicui honorem habere, exhibere, tribuere,** rendir honores a uno, darle a uno pruebas o testimonios de estimación, tener consideración a uno, honrar a uno; **alicui deorum honores habere,** tributar a uno honores divinos; **aliquem praecipuo honore habere,** tratar a uno con especial consideración; **honore, in honore esse,** ser tenido en estima, gozar de estimación; **esse in honore apud aliquem,** merecer respeto ante alguien; **Druides magno sunt apud eos honore,** los druidas gozan de gran respeto entre ellos; **honori est alicui,** es un honor para uno || aprecio, estima [en que se tiene una cosa]: **plurimus auro venit honos,** tiénese al oro en gran estima [= mucha estima viene para el oro] || **honoris causā [= gratiā],** por respeto a, por consideración a, como honor, a título honorífico: **honoris Divitiaci causā,** por consideración a D.; **honoris causā [= gratiā] aliquem nominare,** nombrar a uno para demostrarle su consideración o respeto || manifestación de respeto [en el lenguaje], excusa, venia: **honorem praefari,** pedir previamente excusa [por algo que se va a decir]; **honore dicto,** después de haberse excusado || cargo honorífico, magistratura, dignidad; empleo [en la administración pública]: **cum honos sit praemium virtutis iudicio studioque civium delatum ad aliquem, qui eum sententiis, qui suffragiis adeptus est, is mihi et honestus et honoratus videtur,** puesto que un cargo público es un premio al mérito, conferido a alguien por la opinión pública y el favor de sus conciudadanos, aquel que lo ha conseguido por la decisión y los votos de estos me parece no solo honorable, sino también honrado; **honoribus perfungi,** desempeñar cargos públicos; **honoribus amplissimis perfunctus,** que ha ocupado los más altos cargos; **curuli honore uti,** ocupar una magistratura curul; **curulis h.,** magistratura curul; **tribunicius h.,** dignidad tribunicia; **honores petere,** aspirar [presentarse como candidato] a los cargos públicos; **honores adipisci,** alcanzar los cargos públicos; **honorum cupiditas,** ambición política, ansia de conseguir cargos públicos; **populus stultus honores saepe dat indignis,** el pueblo ignorante confiere a menudo elevados cargos a hombres que no los merecen || honras fúnebres, funerales **[h. supremus, sepulturae, mortis]** || honores, culto [a una divinidad] || recompensa, premio, honorarios, retribución [de una profesión] || [poét.] belleza, ornato, gloria: **silvis Aquilo decussit honorem,** el aquilón despojó de su ornato a las selvas || el Honor [divinidad].
ESP. *honor,* med. s. X; m., Cualidad moral que nos impulsa a cumplir nuestros deberes respecto del prójimo y de la propia estimación || Honra, respeto y buena reputación que acompañan a la virtud, al mérito o a las acciones heroicas || En las mujeres, honestidad, recato y buena opinión || Dignidad, cargo o empleo. U.m. en pl. || *Palabra de honor,* Empeño que hace uno de su fe || *Campo del honor,* Sitio donde, conforme a ciertas reglas, combaten dos o más personas || Milit., *Guardia de honor,* La que se pone a las personas a quienes corresponde por su dignidad o el cargo que ostentan || *Lance de honor,* Desafío entre dos para un duelo || *Hacer los honores,* Atender el anfitrión a sus invitados || *De honor,* Honorario, distinguido con especial consideración; título que se otorga como homenaje o atención. *deshonor,* h. 1140; m., Pérdida del honor || Deshonra, afrenta.
IT. *onore.* – PROV. *onọr.* – FR. *honneur,* 'honor', 'gloria'; *déshonneur,* 'deshonor', 'deshonra'. – INGL. *hono(u)r; dishono[u]r.* – AL. *Honneurs,* 'honores'; *Honoratioren,* 'los notables'.
cŏhŏnestō, -āre, -āvī, -ātum [cum, hŏnestō], tr., honrar, venerar [en común] || realzar, dar mayor relieve, apreciar más || adornar, embellecer, disfrazar || remediar.
ESP. *cohonestar,* tr., Justificar o dar apariencia de justo y razonable a algo que no lo es || Hacer compatible una cualidad, actitud o acción con otra.
dēhŏnestō, -āre, -āvī, -ātum [de, hŏnestō], tr., deshonrar, difamar, infamar, degradar, envilecer.
ESP. *denostar,* 'injuriar gravemente', 1155; de la forma arcaica **donestare* [cf. arag. ant. *donastar, doniesto;* port. *doestar*]; tr., Decir cosas ofensivas contra alguien o algo || Infamar de palabra [a alguien]. *denuesto,* 'insulto', 1155; m., Dicho grave, ofensivo o injurioso || ant., Tacha, objeción, reparo.
GALL. *deostar.* – PORT. *doestar, deostar; doesto.*
hŏnestāmentum, -ī [hŏnestō], n., ornato, ornamento, embellecimiento.
hŏnestās, -ātis [hŏnĕstus], f., honor, estima, consideración [de que uno goza]: **honestatem omnem amittere,** perder

su buen crédito || honradez, honestidad; honorabilidad || [Filos.] honradez, decoro, probidad, virtud: **utilitas cum honestate certat,** la utilidad está en pugna con la honradez || nobleza, belleza: **testudinis h.,** la belleza de una bóveda.

IT. *onestà,* 'honradez'. – FR. *honnêteté,* 'honestidad', 'decoro'; *deshonnête, -tement, -teté.* – INGL. *honesty,* 'honradez'.

hŏnestō, -āre, -āvī, -ātum [hŏnĕstus], tr., honrar, tratar con todos los honores; demostrar estima o consideración [a uno]; ensalzar: **aliquem magna laude h.,** honrar a uno con gran gloria || adornar, embellecer, ennoblecer.

ESP. *honestar*; tr., Honrar || Justificar una acción || prnl., ant., Portarse con moderación y decencia.

IT. *onestare; coonestare.*

hŏnĕstus, -a, -um [hŏnōs], adj., honorable, estimable, digno de consideración: **vir honestissimus,** hombre de la más alta consideración social; **honestus homo et nobilis,** hombre virtuoso y noble; **honestus et honoratus,** honorable y honrado; **honesto loco natus,** nacido en una familia honorable, de ilustre linaje || honrado, decente, íntegro, moral, recomendable, virtuoso: **non nisi honestum,** nada que no sea honrado; **honesta** [n. pl.], lo honrado; **h. mendacium,** mentira piadosa [= con recta intención]; **honestum [-tius, -tissimum] est alicui** [con or. inf.], es [más, muy] honroso para uno que...; [con inf.] **honestius est de amicorum pecunia laborare quam de sua,** es más honorable preocuparse por el dinero de los amigos que por el propio || noble, hermoso, bello: **honesta facie,** de hermoso rostro, de noble aspecto || bello, bueno [en apariencia], especioso: **causas honestas quaerere,** buscar pretextos especiosos || **-tum, -ī,** n., la honra, el honor, la honradez; el bien, la virtud || **-tē,** adv., de manera honorable; de modo honroso; con dignidad, con honra, con decoro: **h. abire,** salir con honra; **h. natus,** de noble origen; **quam honestissime se recipere,** ceder con el mayor decoro posible || honestamente, virtuosamente, honradamente: **beate et h. vivere,** vivir feliz y virtuosamente || de manera hermosa, noblemente.

ESP. *honesto,* cult., 1220-50; adj., Decente o decoroso || Recatado, pudoroso || Razonable, justo || Probo, recto, honrado. *honestidad,* 1438; f., Cualidad de honesto || *Pública honestidad,* Impedimento canónico dirimente, derivado de matrimonio no válido o de concubinato público y notorio, que se equipara a la afinidad, pero solo comprende los dos primeros grados de la línea recta. *deshonesto,* 1444; adj., Que no es honesto u honrado || Que no es razonable ni concuerda con las ideas consideradas como buenas || ant., Grosero, descortés, indecoroso || Dcho., *Condición deshonesta* o *torpe,* La que es inmoral. *deshonestidad,* 1438; f., Cualidad de deshonesto || Dicho o hecho deshonesto.

EUSK. *[h]onest; oneski,* 'honradamente'; *onestasun,* 'honradez'; *desonest, deshunest,* 'deshonesto'. – IT. *onesto.* – FR. *honnête,* 'honesto', 'decente'; *-tement; honnêteté [a. honesté, honesteté* < *honnête* o del lat. **honestas**]; *malhonnête* [< *mal,* y *honnête*]; *-tement; malhonneté,* 'descortés', 'grosero', 'indecente'. – INGL. *honest,* 'honrado'; *dishonest.*

hŏnŏrābĭlis, -e [hŏnŏrō], adj., que honra, honorable || **-tĕr,** adv., honrosamente.

ESP. *honorable.* cult. 1433; adj., Digno de ser honrado o respetado || Propio de la persona honorable || Cosa que no implica deshonra. *honorabilidad,* cult., de **hŏnōrābĭlĭtās, -ātis,** íd.; f., Cualidad de honorable.

IT. *onoràbile; onorévole.* – FR. *honorable, -blement, -bilité.* – INGL. *hono[u]rable.*

hŏnōrārĭus, -a, -um [hŏnōs], adj., concedido a título honorífico: **docere debitum est, delectare honorarium,** convencer es una obligación, deleitar es un mérito voluntario || relativo a una magistratura: **munus h.,** ejercicio de las magistraturas, derecho a ejercer magistraturas || concedido como honor, honorífico: **h. frumentum,** trigo ofrecido a título honorífico [y gratuito a los gobernadores de provincia]; **h. donum,** regalo, honorario, retribución: **in honorariis advocatorum,** en las retribuciones de los abogados || **ius h.,** derecho que emana de los magistrados [especialm. de los pretores].

ESP. *honorario,* adj., Se aplica al título o cargo que confiere un honor para alguien, sin implicar responsabilidad ni retribución alguna || Dícese del que tiene los honores y no la propiedad de una dignidad o empleo || Estipendio que se da a uno por su trabajo en algún arte liberal. U.m. en pl.

FR. *honoraire; –res.* – INGL. *honorarium, -rary.* – AL. *Honorar,* 'honorarios'.

† hŏnōrātĭō, -ōnis [hŏnōrō], f., homenaje.

hŏnōrātus, -a, -um [pp. de **hŏnōrō**], adj., honrado, apreciado, estimado; de gran prestigio; honorable: **honoratissimum decretum,** decreto colmado de homenajes oficiales || [más frec.] que ha sido o está revestido de cargos públicos; que desempeña o ha desempeñado magistraturas: **clari et honorati viri,** hombres ilustres e investidos de funciones públicas || **-tē,** adv., en prueba de honor o consideración; con distinción; honorablemente.

ESP. *honrado,* p.p. de *honrar* || adj., Que procede con honradez || [Persona] que tiene honra || Ejecutado honrosamente.

FR. *honoré.*

hŏnōrĭfĭcus, -a, -um [hŏnōs, făcĭō], adj., honroso, que honra, que confiere honor; honorable; honorífico || **-cē,** adv., con honor; con deferencia: **acceptus h.,** recibido con deferencia.

ESP. *honorífico.*

FR. *honorifique.* – INGL. *honorific.*

hŏnōrō, -āre, -āvī, -ātum [hŏnōs], tr., honrar, otorgar honores, tratar con distinción o consideración: **diem illum h.,** festejar aquel día; **mortem alicuius h.,** honrar la muerte de uno || adornar, embellecer || recompensar, retribuir, gratificar, regalar, premiar [con algo].

ESP. *honrar,* h. 1140; tr., Dar muestras de respeto y consideración a una persona || Enaltecer o premiar su mérito || Dar honor o celebridad || Usase como fórmula de cortesía para enaltecer la adhesión, asistencia, etc. de otra u otras personas [*honrar con su presencia*] || prnl., Tener uno a mucha honra ser o hacer alguna cosa. *honradez* [< *honrado*], f., Cualidad de honrado || Rectitud de ánimo; integridad en el obrar. *honra,* h. 1140 [< *honrar*], f., Estima y respeto de la propia dignidad || Buena opinión y fama adquirida por la virtud y el mérito || Pudor, honestidad y recato de las mujeres || pl., Oficio solemne que se celebra por los difuntos algunos días después del entierro y también anualmente || *Tener* [uno] *a mucha honra* [una cosa], Gloriarse, presumir de ella. *honrilla,* f., dim. de *honra,* Amor propio, puntillo o vergüenza con que se hace o no se hace una cosa, porque no parezca mal. Suele decirse: *por la negra honrilla. honroso,* adj., Que proporciona honra y estimación || Decente, decoroso. *deshonrar,* h. 1140 [< *des-* y *honrar*], tr., Quitar la honra o el honor a alguien. U.t.c. prnl. || Injuriar || Escarnecer y despreciar a alguien con ademanes y actos ofensivos e indecentes || Violar a una mujer. *deshonra,* h. 1275 [< *deshonrar*], f., Pérdida de la honra o el honor || Cosa que deshonra || ant., Desacato, falta de respeto || *Tener* [alguien] *a deshonra* [una cosa] considerándola indecente y ajena a su forma de ser o de vivir. *deshonroso,* adj., Que deshonra || Vergonzoso, indecoroso, indigno.

GALL.-PORT. *honrar.* – CAT. *honrar, -norar.* – IT. *onorare.* – FR. *honorer,* 'honrar'; *déshonorer, -rant.* – AL. *honorieren,* 'honrar'; *honorig,* 'honroso'.

hōra, -ae [gr. *hṓra,* íd.] f., hora [división del tiempo, equivalente a la doceava parte del día, desde la salida a la puesta

del sol]: **prima hora,** la hora primera [del día; entre las seis y las siete de la mañana]; **hora sexta,** la hora sexta [la que precede al mediodía]; **hora septima,** hora séptima [la que comienza al mediodía]; **post horam primam noctis,** después de las siete de la tarde; **hora quota est?,** ¿qué hora es?; **in hora,** durante una hora; **horam amplius moliebantur,** se esforzaban desde hacía más de una hora; **ad horam venire,** acudir puntualmente, a la hora [fijada] || hora, tiempo; momento, parte del día; época: **verni temporis hora,** la época primaveral; **odium leniat hora meum,** que el tiempo calme mi odio; **homo omnium horarum,** hombre acomodaticio [= que se adapta a todos los tiempos o circunstancias] || [pl.] **hōrae, -ārum,** reloj, cuadrante solar: **mittere ad horas,** enviar a [consultar] el reloj, a saber la hora || **Hōrae, -ārum,** f. pl., las Horas [diosas; hijas de Zeus y de Themis; presidían los cambios de las estaciones y guardaban las puertas del cielo.

Esp. *hora,* h. 1140; f., Cada una de las 24 partes en que se divide el día solar || Tiempo oportuno y determinado para una cosa || *Hora oficial,* La establecida en un país por la autoridad competente, con adelanto o retraso respecto a la solar || *Hora punta,* Aquella en la que se produce mayor aglomeración en los transportes urbanos, a la entrada o salida del trabajo || *Hora solar,* La que corresponde al día solar || fig., *Horas bajas,* Momento o período de desaliento o desánimo || *Horas extraordinarias,* de trabajo añadidas a la jornada normal || *Pedir hora,* Solicitar de alguien una cita con fines profesionales || *Tener* [uno sus] *horas contadas,* Estar próximo a la muerte || *Tener horas de vuelo,* Tener mucha experiencia en cualquier actividad. *horario,* 1734 [lat. **hōrārĭum**]; adj., Perteneciente a las horas || Saetilla o aguja de algunos relojes, que señala las horas || Cuadro indicador de las horas en que deben realizarse determinados actos. *ahora,* 1335; ant. *agora,* 1107, del lat. **hāc horā,** 'en esta hora' [DRAE < **ad horam**]; adv., *A esta hora,* En este momento || *Ahora bien,* Conjunción adversativa, esto supuesto o sentado || *Ahora mismo,* adv., En este mismo instante. *a deshora,* 1220-50; 'intempestivamente', fin s. xvi; 'hora inoportuna', s. xvii; el sentido primitivo era 'de repente' y procede de *soora* [*so* < **sub,** 'debajo'; DRAE: *deshora,* de *des* y *hora; des* < lat. **dis**]. *enhorabuena,* h. 1600 [o *norabuena*]; loc. adv., Con bien, con felicidad || Felicitación || *De enhorabuena,* En situación afortunada, que merece felicitación. *enhoramala,* 1605 [o *noramala*]; loc. adv., Que se emplea para expresar disgusto, enfado o desaprobación.

horóscopo, princ. s. xvii [gr. *hōróskopos,* de *skopéō,* 'yo miro, examino']; m., Predicción del futuro de personas, países, etc. realizada por los astrólogos y deducida de la posición relativa de los astros del sistema solar y de los signos del Zodiaco en un momento dado || Supuesta adivinación de la suerte de las personas, en un futuro más o menos próximo, según el signo de Zodiaco correspondiente a la fecha de su nacimiento.

Gall.-Port. *hora; agora.* – Cat. *hora.* – Eusk. *erloju* **[< horologium];** *erloi, arloju, arloja, relojo, arloi[a], arreloja, erreloi,* 'reloj'; *erlojudenda,* 'relojería'; *dorre-erloju,* 'reloj de torre'; *paret-erloju; sakel-erloju,* 'reloj de bolsillo'; *orain,* 'ahora' (?); *oren,* 'hora'. – It. *ora; allora,* 'entonces'. – Rum. *oąră.* – Prov. *ọra.* – Fr. *or,* 'ahora bien', 'pues' [a. *ore, ores* < lat. vg. **hora,** por **hac horā,** 'en esta hora'; *horoscope* [a. *oroscope*]; *dés-ormais, dorénavant,* 'de ahora en adelante', 'desde ahora' [< *dés-, or,* y *mais;* a. *d'or en avant*]; *lors* **[< illā horā],** 'entonces', 'cuando', 'en ese caso'; *lorsque* [a. *lorsque*]; *alors,* 'entonces' [< *a* y *lors*]; *encor, -re* [a. *uncor* < lat. vg. ***hinc ha hora*** o **hanc ad horam**]; *heure,* 'hora'; *lurette,* 'hace mucho tiempo' [deformac. de *il y a belle heurette* (dim. de *heure*)]; *horaire,* 'horario'. – Ingl. *hour,* 'hora', 'momento'. – Al. *Uhr,* 'hora', 'reloj'; *Horoskops,* 'horóscopo'.

hōrŏlōgĭum [-legĭum], -ī [gr. *hōrológion,* de *hōra,* 'tiempo, hora', y *légō,* 'yo recojo, cuento'], n., reloj [de arena; de agua o clepsidra; cuadrante solar].

Esp. *reloj,* h. 1400, del cat. ant. y dial, *relotge,* 1362 [hoy *rellotge*], antes *orollotge,* 1386 [del lat. **hōrŏlōgĭum**]; *relotge* pasó a **reloje,* formando su plural *relojes,* de donde procede el sing. *reloj;* m., Aparato para medir el tiempo o dividir el día en horas, minutos y segundos || *Reloj de sol,* El que señala las diversas horas del día por medio de la variable iluminación de un cuerpo expuesto al sol o por medio de la sombra que un gnomon o estilo arroja sobre una superficie, o con el auxilio de un rayo de luz proyectado sobre aquella superficie || *Reloj de agua, de arena,* etc. || *Contra reloj,* En las carreras ciclistas, etapa que se realiza saliendo los corredores, o a veces los equipos, de uno en uno a intervalos regulares, resultando vencedor quien la termina en menos tiempo || *Como un reloj,* Con absoluta regularidad. *relojero,* 1607; m., Persona que fabrica, arregla o vende relojes. *relojería,* s. xix; f., Arte, industria o comercio de relojes || Tienda donde se arreglan o se venden.

Gall. *relós.* – Port. *relógio.* – Cat. *rellotge.* – It. *orologio,* 'reloj'. – Prov. *relẹtge, -gi.* – Fr. *horloge,* 'reloj' [a. *oriloge*]; *-ger, -gerie.* – Ingl. *hologe, -gium.*

---

hŏrĭor, -ĕris; hortor [**horĭtor** y **hortō,** arc.; cf. sánscr. *háryati;* gr. *khaírō;* ant. irl. *gor*], **-ārī, -ātus sum,** tr., exhortar a, animar a; estimular a; empujar a; obligar a: **milites ad [= in] proelium [= proelia] h.,** exhortar a los soldados al combate; **aliquem ad laudem h.,** animar a uno a [buscar] la gloria || [con **ut;** con subj. solo; con inf.] exhortar a [= a que], aconsejar que: **eos hortatur [ut] revertantur,** los exhorta a volver [= a que vuelvan]; **hortatur caveant,** les aconseja que tengan cuidado; **eos hortatur reverti,** les aconseja que vuelvan; **hortari accipere,** aconsejar recibir || [con **ne** y subj.] aconsejar que no: **hortatur ne occasionem dimittant,** les aconseja que no dejen escapar la ocasión; **eos h. ne dicant,** exhortarles a que no digan || exhortar, animar, arengar: **aliquem,** a uno || aconsejar, propugnar, defender [algo]: **pacem,** la paz.

exhortātĭō, -ōnis [exhortor], f., exhortación, arenga; palabras de aliento.

Esp. *exhortación,* 1570; f., Acción de exhortar || Advertencia o aviso con que se intenta persuadir || Plática o sermón familiar y breve.

Fr. *exhortation.* – Ingl. *exhortation.*

exhortatīvus, -a, -um [exhortor], adj., exhortativo; apropiado para exhortar.

Esp. *exhortativo,* adj., Que sirve para exhortar.

exhortor, -ārī, -ātus sum [ex, hortor], tr., exhortar, excitar, alentar, animar, estimular, aguijonear: **milites ad ultionem e.,** incitar a los soldados a la venganza.

Esp. *exhortar,* 2.º cuarto s. xv; tr., Incitar o estimular a uno con palabras, ruegos o razones a que haga o no haga algo. *exhorto,* 1732 [1.ª pers. del pres. de indicat. de *exhortar*], m., Dcho., Comunicación de un juez o tribunal a otro de la misma categoría para que practique alguna diligencia judicial.

It. *esortare.* – Fr. *exhorter.* – Ingl. *exhort,* 'exhortar'.

---

† **hōsanna,** *indeclin.,* hosanna [exclamación de júbilo] || bendición, alabanza [lat. ecles.].

---

hŏspĕs, -ĭtis [pelign. *hospus;* cf. ant. búlg. *gospod*], c., huésped, -a [tanto el que da hospitalidad como el que la recibe]: **sedulus h.,** anfitrión atento || huésped, extranjero, forastero, viajero: **si vespertinus subito oppresserit hospes**, si por la tarde llega a tu casa un huésped de improviso || desconocedor, poco versado, profano, ignorante: **h. nulla in re,** enterado de todo || **hospĭta, -ae,** f., huéspeda, extranjera: **coniunx hospita,** esposa extranjera.

Esp. *huésped,* h. 1140; m., Persona que se aloja en casa de otra o en un establecimiento de hostelería || p.us., Mesonero o amo de posada || p.us., Persona que hospeda a otra en su casa || Botán. o Zool., Vegetal o animal en cuyo cuerpo se aloja un parásito. *huéspeda,* 1057; f., locuc., *No contar con la huéspeda,* No prever, al iniciar una empresa, un contratiempo que puede presentarse. *hospedar,* h. 1140; tr., Recibir o tener a alguien como huésped || prnl., Instalarse o estar como huésped en una casa, hotel, etc. *hospedaje,* 1490; m., Acción de hospedar[se] || Alojamiento que se da a una persona || Cantidad que se paga por hospedarse || p.us., Hospedería, casa de huéspedes. *hospedero,* m., Persona que atiende una hospedería. *hospedería,* f., Establecimiento generalmente modesto destinado a hospedar || En las comunidades religiosas, lugar destinado a los huéspedes. *hostería,* 1517, del it. *osterìa,* íd. [del ant. *oste,* ‘posadero’, tomado del ant. fr. *oste,* hoy *hôte*]; f., Mesón o casa donde, mediante pago, se da alojamiento y comida.

Gall.-Port. *hóspede, -deiro.* – Cat. *hoste.* – Eusk. *ospite,* ‘huésped’. – It. *òspite,* ‘huésped’. – Prov. *oste.* – Fr. *hôte,* ‘huesped’; *hôtesse; otage* [< a. *oste* = *hôte*], ‘rehén’. – Ingl. *host, -tess;* cf. *guest,* ‘huésped’. – Al. cf. *Gast,* ‘huésped’; *Gasthaus,* ‘hotel’, ‘posada’.

hospĭtālis, -e [hospĭtĭum], adj., de huésped, hospitalario [que ofrece hospitalidad]: **hospitales dei,** dioses tutelares de la hospitalidad; **hospitalis est in aliquem,** ejercita la hospitalidad con uno; **domus maxime hospitalis,** casa hospitalaria en grado sumo || [fig.] benéfico, generoso, liberal: **hospitale pectus,** corazón generoso || de huésped [del que es recibido como huésped]: **cubiculum hospitale,** la habitación del huésped || relativo a la hospitalidad: **h. tessera,** tésera de hospitalidad [mediante la que se reconocían los huéspedes] || **-lĭa, -ĭum,** n. pl., cuartos de los huéspedes, habitaciones reservadas a los huéspedes; conjunto de derechos y deberes de la hospitalidad || **-lĭtĕr,** adv., de modo hospitalario.

Esp. *hotel,* 1855, del fr. *hôtel,* íd. [< lat. **hospĭtāle**]; m., Establecimiento público de hostelería, que proporciona alojamiento, comida y cierta comodidad a huéspedes o viajeros || Chalé más o menos aislado de las edificaciones colindantes y habitado por una sola familia. *hotelero,* adj., Perteneciente o relativo a la hostelería || m., Persona que posee o dirige un hotel.

hospital, cult., 1154; adj., ant., Afable y caritativo con los huéspedes || m., Establecimiento público destinado al diagnóstico y tratamiento de enfermos, donde se practican también la investigación y la enseñanza || Casa que sirve para recoger por tiempo limitado a pobres y peregrinos. *hospitalario,* 1917; adj., Aplícase a ciertas instituciones religiosas que tienen por finalidad el hospedaje y atención de los peregrinos y menesterosos || Que acoge con amabilidad y agasaja a sus huéspedes o visitantes y también su casa misma || Perteneciente o relativo al hospital para enfermos. *hospitalizar,* tr., Internar a alguien en un hospital u otro centro sanitario. *inhospitalario,* adj., Falto de hospitalidad || Poco humano para con el prójimo || Que no ofrece seguridad ni abrigo.

hostal, m., Hostería, posada || Hotel de lujo, dependiente del Estado.

Cat. *hostal.* – Eusk. *ospitale,* ‘hospital’; *ospitaleratu,* ‘hospitalizar’; *hotel; hotelari,* ‘hotelero’; *ostalari, ostaler, ostalier,* ‘hospedero’, ‘huésped’; *ostaliersa, ostalersa, ostatesa,* ‘posadera’; *ostaletxe,* ‘hostal’; *ostalgintza,* ‘hostelería’. – It. *ospitale; ospedale.* – Prov. *ostal, -lier.* – Fr. *hôpital,* ‘hospital’, ‘hospicio’; *hôtel; hôtelier, -llerie; hospitalier, -liser, -lisation, -lisme; inhospitalier; hôtel-dieu,* ‘hospital general’. – Ingl. *hospital; hotel; hostel, -telry; hospitable; hospitaller.* – Al. *Hospital; Hotel; Hotelier,* ‘hotelero’.

hŏspĭtālĭtās, -ātis [hŏspĭtālis], f., hospitalidad.

Esp. *hospitalidad,* h. 1640; f., Cualidad de hospitalario || Virtud que se ejercita con peregrinos y desvalidos, recogiéndolos y prestándoles asistencia || Buena acogida que se hace a los extranjeros y visitantes || Estancia de los enfermos en el hospital.

Eusk. *ospitalitate.* – Fr. *hospitalité.* – Ingl. *hospitality.*

hospĭtĭum, -ī [hŏspĕs], n., hospitalidad [acción de acoger y tratar a uno como huésped]: **hospitium alicui praebere,** dar a uno hospitalidad; **aliquem hospitio accipere,** recibir como huésped a uno || [sentido concreto] lugar en donde se recibe o aloja al huésped, albergue, alojamiento, cobijo; [refer. a animales] guarida, cubil, refugio, abrigo: **hospitium petere,** pedir, buscar asilo; **cohortes per hospitia dispersae,** cohortes alojadas en casas particulares [= desperdigadas por los ajojamientos...] || [fig.] albergue, mansión, refugio: **hospitium calamitatis,** refugio de la miseria || vínculos de hospitalidad, relaciones entre huéspedes: **hospitium cum aliquo publice facere,** contraer con uno vínculos oficiales de hospitalidad [= comprometerse a prestarse mutuamente hospitalidad].

Esp. *hospicio,* h. 1310; m., Establecimiento benéfico destinado a albergar y recibir peregrinos, viajeros o indigentes || Asilo en que se acoge y proporciona mantenimiento y educación a niños pobres, abandonados o huérfanos. *hospiciano,* adj., Dícese de la persona aislada en un hospicio de niños o que allí se ha criado. U.t.c.s.

It. *ospizio.* – Fr. *hospice,* ‘hospicio’, ‘hospedería’. – Ingl. *hospice,* ‘hospedería’. – Al. *Hospiz,* ‘hospicio’.

hostĭa, -ae, f., víctima [gralte. expiatoria, sacrificada en honor de los dioses]: **hostia lactens,** víctima muy joven; **h. maior, maxima,** víctima adulta; **hostiam fluctibus immolare,** inmolar una víctima a las olas del mar; **humanae hostiae,** víctimas humanas.

Esp. *hostia,* ‘Oblea empleada para el sacrificio de la misa’, 1220-50; por comparación de los ritos cristianos con los paganos; f., Hoja redonda y delgada de pan ázimo, que se consagra en la misa y se imparte en la comunión a los fieles || vulg., Bofetada, tortazo, golpe violento || *¡Hostia!,* Interjección vulgar de sorpresa, asombro, admiración, etc. || *Mala hostia,* Mal talante, mal humor.

It. *ostia.* – Fr. *hostie,* ‘hostia’. – Ingl. *host,* ‘hostia’. – Al. *Hostie,* ‘hostia’.

hŏstis, -is [cf. gót. *gast;* ingl. *guest*], m. f., extranjero, huésped || enemigo [exterior, de guerra]; enemigo público: **socii atque hostes,** los aliados y los enemigos; **intra hostium moenia,** dentro de las murallas de los enemigos; **aliquem hostem iudicare,** declarar enemigo público a uno || enemigo [en general]: **inimicus atque hostis alicuius, alicui,** enemigo personal y adversario de uno; **cum hoste confligere,** chocar [en batalla] con el enemigo || † ejército, hueste.

Esp. *hueste,* ‘ejército’, h. 1140; f. fig., Conjunto de los seguidores o partidarios de una persona o de una causa || Expedición guerrera contra el enemigo.

estantigua, ‘Fantasma’, h. 1490; ‘persona muy alta, seca y mal vestida’, princ. s. XVII; ant. *huest antigua,* aplicado al diablo, 1220-50, o a un ejército de demonios o de almas condenadas; del lat. **hŏstis antīqŭus,** propte. ‘el viejo enemigo’, aplicado por los Padres de la Iglesia al demonio; pasó al fem. por infl. de *hueste*.

GALL.-PORT. *hoste.* – CAT. *host.* – EUSK. *oste, ozte,* ‘hueste’, ‘gentío’; *osteburu,* ‘mesnadero’; *osteburu-sari,* ‘mesnadería’. – IT. *oste,* ‘ejército’. – RUM. *oaste.* – PROV. *ọst.* – FR. *(h)ost,* ‘hueste’, ‘ejército’. – INGL. *host,* ‘hueste’, ‘ejército’; cf. *guest.*

hostīlis, -e [hŏstis], adj., de enemigo, enemigo; **hostilis metus,** miedo al enemigo; **hostilis terra,** país enemigo; **hostiles condiciones,** pacto [concertado] con el enemigo || propio de un enemigo, que recuerda a un enemigo; hostil, enemigo: **hostilem in modum,** a la manera de un enemigo, en son de guerra; **hostilia loqui,** pronunciar palabras hostiles || [refer. a animales] dañino, nocivo, perjudicial || **-lĭtĕr,** adv., como enemigo, con hostilidad, hostilmente.

ESP. *hostil,* fin s. XVI [una vez h. 1450]; adj., Contrario, enemigo || Que implica oposición, enemistad o agresividad. *hostilizar,* 1734; tr., Realizar actos hostiles || Agredir a un enemigo || Atacar, molestar a alguien con insistencia. *hostilidad* [lat. **hostīlĭtās, -ātis**], 1631; f., Cualidad de hostil || Agresión armada de un pueblo, ejército o tropa || *Romper las hostilidades,* Dar principio a la guerra atacando al enemigo.

IT. *ostile.* – FR. *hostile, -lité.* – INGL. *hostile, -lity.*

---

hŭmus, -ī [cf. sánscr. *kṣā́ḥ-;* gr. *khthōn;* lit. *žēme;* ant. *irl. dū*] f., tierra, suelo: **propter humum volitare,** revolotear a ras de tierra, cerca del suelo; **humo tectus,** recubierto de tierra || [locat.] **humi,** en el suelo; **humi stratus,** tendido en tierra; **humi prosternere, abicere, proicere,** derribar en tierra, echar por tierra; poner por los suelos, denigrar; **humi iacere,** yacer en el suelo || país, región, tierra, patria.

ESP. der.: *trashumante,* cult. 1739; adj., Que trashuma || De [la] trashumancia.

trashumancia, f., Acción y efecto de trashumar. *trashumar* [< *trans,* ‘de la otra parte’, y **humus,** ‘tierra’], intr., Pasar el ganado con sus pastores desde los pastos de invierno a los del verano y viceversa || Cambiar [alguien] periódicamente de lugar.

EUSK. *humus; humanismo, -nista.* – FR. *humus; transhumer, -mance, -mant.* – INGL. *humus.* – AL. *Humus,* ‘tierra vegetal’.

† exhŭmō, -āre, -āvī, -ātum [ex, hŭmō], tr., desenterrar, exhumar.

ESP. *exhumar,* 1732; tr., Desenterrar [ruinas, estatuas, monedas, etc.] || Sacar de la sepultura un cadáver o restos humanos || Resucitar [algo ya olvidado]. *exhumación,* f., Acción de exhumar.

IT. *esumare*. – FR. *exhumer, -mation.* – INGL. *exhume,* ‘desenterrar’; *exhumation.*

hŭmānĭtās, -ātis [hŭmānus], f., naturaleza humana, humanidad, sentimientos humanos: **humanitatem omnem exuere,** despojarse de todo sentimiento humano; **vis humanitatis,** la fuerza de los sentimientos humanos; **humanitatis est** [con inf.], es propio de la naturaleza humana el... || buenos sentimientos; benevolencia, bondad: **summa Caesaris erga nos h.,** la extraordinaria benignidad de C. para conmigo || cultivo espiritual, cultura; estudios, artes liberales || refinamiento de costumbres; educación, cortesía; delicadeza, gracia, ingenio: **humanitate tanta est, ut...,** es de tal amabilidad, que...

ESP. *humanidad,* 1220-50; f., Naturaleza humana || Conjunto de todos los seres humanos || Fragilidad o flaqueza propia del ser humano || Sensibilidad, compasión de las desgracias de nuestros semejantes || Benignidad, afabilidad || fam., Corpulencia || pl., *Humanidades,* Conjunto de ciencias relativas al ser humano, como la literatura, la lengua, la filosofía, la historia, etc. *humanitario,* 1855, del fr. *humanitaire* [< *humanité,* ‘humanidad’]; adj., Que tiende al bien del género humano || Benigno, benéfico, caritativo, que socorre a los pobres y necesitados || Solidario y generoso.

IT. *umanità.* – FR. *humanité,* ‘humanidad’; *humanitaire, -tarisme.* – INGL. *humanity,* ‘humanidad’. – AL. *Humanität.*

† hŭmānō, -āre [hŭmānus], tr., ús. esp. en los participios por el lat. ecles.: **humanatus,** convertido en hombre; **humanandus,** destinado a ser hombre.

ESP. *humanar,* tr., p.us., Hacer a uno humano, familiar y afable, U.t.c. prnl. || Hacerse hombre. Se usa especialmente hablando del Verbo divino.

hŭmānus, -a, -um [**hŭmus;** cf. **hŏmō**], adj., humano; del hombre, que concierne al hombre: **divinae humanaeque res,** las cosas divinas y humanas; **genus humanum,** el género humano; **humanum est,** es propio de la naturaleza humana, del hombre || humano, sociable, amable, afable, bondadoso, benigno, cortés: **homo facillimus atque humanissimus,** hombre muy asequible y amable || cultivado, educado, civilizado, culto, instruido, refinado: **gens humana atque docta,** pueblo civilizado y culto || **-mānī, -ōrum,** m. pl., los seres humanos, los hombres || **-māna, -ōrum,** n. pl., las cosas humanas, lo humano; los atributos, o características del hombre || **-mānē,** adv., según la naturaleza humana, humanamente; con resignación: **aliquid h. ferre,** soportar algo con resignación || con educación; afablemente; con benevolencia || [tono irónico] agradable, lindamente.

ESP. *humano,* fin s. XII; adj., Perteneciente al hombre o propio de él || fig., Se aplica a la persona que se compadece de las desgracias de sus semejantes || Letras humanas, literatura, y en especial la griega y la latina; humanidades. *humanista,* 1613 [probte. del it. *umanista,* 1490]; com., En el Renacimiento, persona versada en el conocimiento de las humanidades, especialmente en las lenguas clásicas y en la cultura grecolatina || Partidario del humanismo || Propio del humanismo o de los humanistas. *humanismo,* s. XX [voz creada en al., 1808]; m., Cultivo o conocimiento de las letras humanas || Valoración del hombre o de lo humano || Movimiento cultural de los humanistas del Renacimiento. *humanizar,* tr., Dar [a alguien o algo] carácter o naturaleza humana || Hacerlo familiar y afable || prnl., Tomar [alguien o algo] carácter o naturaleza humana, ablandarse, hacerse benigno y compasivo. *sobrehumano,* adj., Que está por encima de lo humano. *infrahumano,* adj., Inferior a lo que se considera propio del ser humano.

IT. *umano.* – FR. *humain,* ‘humano’; *humanisme, -niste, -niser, -nisation; surhumain.* – INGL. *human,* ‘humano’; *humane, -nism, -nist, -nize; superhuman;* cf. *superman.* – AL. *human,* ‘humano’; *Humanismus, -manist, -manistisch.*

hŭmĭlĭātĭō, -ōnis [hŭmĭlĭō], f., humillación.

ESP. *humillación,* 1490; f., Acción y efecto de humillar[se].

FR. *humiliation.* – INGL. *humiliation.*

† hŭmĭlĭō, -āre, -āvī, -ātum [hŭmĭlis], tr., humillarse, rebajarse.

ESP. *humillar,* h. 1140; tr., Postrar, bajar, inclinar alguna cosa || Inclinar hacia abajo alguna parte del cuerpo, especialmente la cabeza o rodilla, en señal de sumisión y acatamiento || Taurom., Bajar el toro la cabeza para embestir o como precaución defensiva. U.t.c. intr. || fig., Herir el amor propio o la dignidad de alguien, abatir su orgullo o altivez || prnl., Hacer actos de humildad || ant., Arrodillarse o mostrar adoración. *humillante,* p.a. de *humillar* || adj., Que humilla; degradante, depresivo. *humilladero,* m., Lugar devoto que suele haber a las entradas o salidas de al-

gunos pueblos o junto a un camino, consistente en una cruz o imagen.

It. *umiliare.* – Fr. *humilier,* 'humillar'; *-liant, -lié.* – Ingl. *humiliate,* 'humillar'.

hŭmĭlis, -e [hŭmus], adj., que queda en tierra, a ras de tierra; poco elevado, de poca altura, bajo: **h. turris,** torre baja; **humilis volat,** vuela a poca altura, a ras de tierra || [fig.] de baja condición; humilde, modesto, oscuro; insignificante, débil, apocado, abatido: **humiliores,** los hombres de condición más humilde [por opos. a **honestiores,** pertenecientes a una clase social privilegiada]; **potentiores humiliores expellunt,** los más poderosos expulsan a los más débiles; **vir fortuna humiliore,** hombre de condición más humilde || [sentido peyorat.] bajo, rastrero, vil, abyecto, mezquino, despreciable, de ningún valor || [Retór.] simple, llano || **-lĭtĕr,** adv., con poca elevación, en lugar poco elevado || [fig.] **h. sentire,** tener sentimientos poco elevados || con humildad, humildemente || con debilidad, débilmente || con mezquindad.

Esp. *humilde,* h. 1400; del ant. *húmil,* 1220-50, por infl. de su ant. sinónimo *humildoso* [< *humildad*], princ. s. xiii y del doblete *rebel-rebelde* [con **d** procedente de disimil, de **ll;** cf. lat. **rebellis**]; adj., Que tiene humildad || [Persona] que reconoce sus defectos y limitaciones y no presume de sus virtudes || fig., Bajo y de poca altura || fig., Carente de nobleza || Que vive modestamente.

Port. *humilde.* – Eusk. *humil, humildade...; umil,* 'humilde', 'sumiso'; *umildade, -dura,* 'humildad'; *umildu,* 'humillar[se]'; *umil[a]garri,* 'humillante'; *umilkeria,* 'servilismo'; *umilaketa,* 'humillación'; *umilki,* 'humildemente'; *umiltasun,* 'modestia'. – It. *umile,* 'humilde'. – Prov. *umil.* – Fr. *humble,* 'humilde' [a. *huemble, humele*]; *humblement.* – Ingl. *humble,* 'humilde', 'humillar'.

hŭmĭlĭtās, -ātis [hŭmĭlis], f., proximidad al suelo; poca elevación; escasa altura; corta estatura: **h. arborum,** la poca elevación de los árboles; **h. animalium,** la pequeña talla de los animales || [fig.] posición humilde; condición, origen humilde; humildad, modestia; pobreza de espíritu, debilidad de carácter; sumisión; rebajamiento moral, abyección, cobardía: **obicere alicui humilitatem,** echarle a uno en cara la oscuridad de su linaje; **huic humilitati mors anteponenda est,** hay que preferir la muerte a esta humillación [o abyección].

Esp. *humildad,* 1220-50; f., Virtud consistente en reconocer nuestras limitaciones y debilidades y en obrar en consecuencia || Bajeza de nacimiento o de otra cualquier especie || Sumisión, rendimiento.

Gall. *humildade, -dar.* – Fr. *humilité.* – Ingl. *humility.*

ĭnhŭmānus, -a, -um [in, hŭmānus], adj., inhumano, bárbaro, cruel || de carácter difícil, indócil || incivil, grosero, vulgar, bárbaro, inculto, mal educado, descortés || **-mānē,** adv., sin humanidad, con dureza || **-mānĭtĕr,** adv., sin educación, con descortesía.

Esp. *inhumano,* 1440; adj., Cruel, carente de la sensibilidad propia del ser humano || Cosa que, por implicar extrema crueldad y falta de sensibilidad, es inapropiada para la especie humana.

Fr. *inhumain, -nement.*

inhŭmō, -āre, -āvī, -ātum [in, hŭmō], tr., enterrar, inhumar [un cadáver] || poner en tierra [una planta].

Esp. *inhumar,* 'Enterrar', 1884. *inhumación,* f., Acción y efecto de inhumar.

It. *inumare.* – Fr. *inhumer, -mation.* – Ingl. *inhume,* 'enterrar'; *inhumation.*

Hȳgīa [-gēa], -ae [gr. *Hygeía*], f., Higia, Higea o Higieya [hija del dios Esculapio y diosa de la Salud].

Esp. cf. *higiene,* 1843, del fr. *hygiène,* 1550, proced. del gr. *hygieinón,* 'salud, salubridad', neutro del adj., *hygieinós,* 'sano'; f., Parte de la medicina que tiene por objeto la conservación de la salud y la prevención de enfermedades || fig., Limpieza y aseo de las viviendas, lugares públicos y poblaciones || *Higiene privada,* Aquella de cuya aplicación se ocupa el individuo || *Higiene pública,* Aquella en cuya aplicación interviene la autoridad, prescribiendo normas preventivas. *higiénico,* adj., Acorde con las normas de la higiene || Perteneciente o relativo a la higiene. *higienista,* adj., Dícese de la persona dedicada al estudio de la higiene o a su aplicación. U.t.c.s. *higienizar,* tr., Disponer o preparar una cosa conforme a las prescripciones de la higiene || Dotarla de condiciones higiénicas.

Fr. *hygiène, -nique, -niste.* – Ingl. *hygiene.*

---

hȳmen, -ĕnis [gr. *hymén,* 'himen'], m., membrana himen [que cubre la vagina virginal] || **Hȳmen,** Himeneo [dios de las nupcias; canto nupcial, epitalamio, canto de himeneo || **hȳmĕnaeus [-ŏs], -ī,** m., canto de himeneo, canto nupcial, epitalamio; himeneo, matrimonio [gr. *hyménaios,* 'canto nupcial', 'bodas'; voz relacionada acaso con *hýmnos,* 'himno'].

Esp. *himen,* 'Repliegue membranoso que cubre la vagina virginal', s. xx. *himeneo,* 1610.

himenóptero [*pterón,* 'ala']; adj., Zool., Dícese de los insectos provistos de cuatro alas membranosas || m. pl., Zool., Orden de estos insectos, al que pertenecen las abejas, avispas, hormigas, etc.

Fr. *hymen, -née, -noptères.* – Ingl. *hymen.*

---

† **hȳpŏcrĭta [-tēs], ae** [gr. *hypokrités,* 'actor teatral'], m., mimo [que en la escena acompañaba con sus gestos al actor] || hipócrita.

Esp. *hipócrita,* 1438; adj., Dícese de la persona que actúa con hipocresía, presumiendo de poseer cualidades, virtudes o sentimientos de los que carece. U.t.c.s. || Propio de la persona hipócrita.

Fr. *hypocrite, -tement.*

---

hȳpŏgēum, -ī [gr. *hypógeion,* de *hypo-,* 'debajo', y *gê,* 'tierra'], n., subterráneo, cueva, bodega, sótano || hipogeo, cripta, sepulcro.

Esp. *hipogeo,* adj., Que está bajo tierra || m., Bóveda subterránea que en la antigüedad se usaba para conservar los cadáveres sin quemarlos || Capilla o edificio subterráneo || adj., Botán., Dícese de la planta o de alguno de sus órganos que se desarrollan bajo tierra || Zool., Que vive bajo tierra.

Fr. *hypogée.*

---

hȳpŏtēnūsa, -ae [gr. *hypoteínousa,* pcp. activo fem. de *hypotéinō,* 'yo tiendo una cuerda fuertemente'], f., hipotenusa.

Esp. *hipotenusa,* 1633; f., Geom., Lado opuesto al ángulo recto en un triángulo rectángulo.

Fr. *hypoténuse.*

---

hy̆pŏthēca, -ae [gr. *hypothḗkē,* ‘prenda’, propte. ‘fundamento’; de *thḗkē,* deriv. de *tithénai,* ‘poner’], f., hipoteca.
Esp. *hipoteca,* 1495; f., Finca que sirve como garantía del pago de un crédito || *Derecho real,* El que grava bienes inmuebles o buques, sujetándolos a responder del cumplimiento de una obligación o del pago de una deuda. *hipotecario,* adj., Perteneciente o relativo a la hipoteca || Que se asegura con hipoteca. *hipotecar,* 1495; tr., Gravar un bien inmueble sujetándolo al cumplimiento de alguna obligación || fig., Poner en peligro una cosa con alguna acción.
Fr. *hypothèque, -thécable, -thécaire, -thequer.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

I

iăcĕō, -ēre, -cŭī, -itūrus [cf. gr. *híēmi*], intr., estar echado, acostado, tendido, extendido; yacer: **humi,** en el suelo, en tierra; **[in] lecto,** en el lecho; **ad quartam iaceo**, estoy en la cama hasta la hora cuarta; **alicui [= alicuius] ad pedes i.,** estar postrado a los pies de uno || yacer derribado [herido, muerto]: **graviter i.,** estar en cama gravemente enfermo; **hic pro patria iacent,** aquí yacen los que han muerto por la patria; **Aeacidae telo iacet Hector,** yace H. muerto por la espada de Aquiles; **cum primi cecidissent, proximi iacentibus insistebant,** como los primeros hubieran caído [en el combate], los que venían a continuación se situaban sobre los muertos || estar abandonado, caído [en algún sitio]: **iacentia lora,** riendas caídas [sobre el cuello del caballo] || [refer. a lugares, especialm. a depresiones] extenderse, estar situado: **in vertice montis planities iacet,** en la cumbre de la montaña se extiende una llanura; **iacentes ad Hesperum terrae,** tierras situadas al Occidente; **urbis loca iacentia,** los barrios situados en la parte baja de la ciudad || estar sosegado, tranquilo [el mar] || estar por los suelos, estar en ruinas; [fig.] estar abatido, lánguido, acobardado, aterrado: **iacent sub arbore poma,** los frutos están caídos bajo el árbol; **iacens oratio,** discurso lánguido, sin fuerza; **in maerore i.,** estar sumido en el dolor; **iacent suis testibus,** están confundidos por sus propios testimonios || estar sumido en la oscuridad, en el anonimato, en el olvido; pasar desapercibido; vegetar; servir de poco, ser inútil; quedar abandonado, postergado; estar ocioso: **pauper iacet,** el pobre pasa desapercibido; **Brundisii i.,** estar ocioso en B.; **iacent pecuniae,** el dinero no produce; **iudicia iacebant,** los tribunales vegetaban; **maximae virtutes iacere necesse est,** es preciso que todas las virtudes más grandes languidezcan; **iacent pretia prediorum,** los precios de las fincas están por los suelos; **iacet conclusio,** la conclusión carece de valor || [Dcho.] estar vacante, sin dueño [unos bienes, una herencia, etc.].

Esp. *yacer,* h. 1140; voz poco usada desde el s. xv; intr., Estar echada o tendida [una persona, esp. muerta] || Estar en la fosa o en el sepulcro [un cadáver] || Encontrarse una cosa o una persona en un lugar o una situación || Tener trato carnal con alguien. *yacente,* 1739, de **iăcens, -ntis,** p.pr. de **iăcĕō;** adj., Que yace || Dcho., *Herencia yacente,* Aquella de la que aún no ha tomado posesión el heredero. *yacimiento,* h. 1900; m., Geol., Lugar donde se encuentran naturalmente rocas, minerales, fósiles o restos arqueológicos. *yacija,* 1495, del lat. vg. ***iacīlĭa,** pl. de ***iacīle,** 'lecho'; f., Lecho pobre o improvisado sobre el que se está acostado || Sepultura, fosa para enterrar un cadáver || fig., Ser de condición inquieta, vagabundo.

Gall. *xacer*. – Port. *jazer*. – Cat. *jaure, jeure*. – It. *giacere,* 'yacer'; *giaciglio*. – Rum. *zăceạ*. – Prov. *jazẹr, -zilha*. – Fr. *gésir,* 'yacer'; *gisant,* 'yacente', 'echado'; *gisement,* 'yacimiento', 'filón; *jacent; gîte,* 'albergue'; *gîter*.

ādĭăcĕō, -ēre, -cŭī [ad, iăcĕō], intr., [con acus. o dat.], estar cercano, próximo, vecino a; estar al lado de; confinar, ser colindante, lindar con || **adiacentĭa, -iōrum,** n. pl. del ppr., los alrededores.

Esp. *adyacente,* 1595, del p.pr. de **ādĭăcĕō;** adj., Contiguo, inmediato || [Cosa] secundaria o lateral || Geom., *Ángulos adyacentes,* Los formados a un mismo lado de una línea recta formando con ella otra que la corta || Gram., Adjunto. *agio,* 1831, del it. *aggio* [probte. = *agio,* 'comodidad'; cf. fr. *aise;* de ahí 'interés que se paga por las facilidades concedidas']; m., Especulación comercial abusiva || Beneficio obtenido del cambio de la moneda o de descontar letras, pagarés, etc. || Especulación en bolsa, a veces con información privilegiada. *agiotaje* [fr. *agiotage*], m., Especulación comercial abusiva || Beneficio en el cambio de moneda o en descuento de letras || Especulación sobre el alza de valores o precios. *agiotista* [del fr. *agiotiste* < it. *agio*]; com., Persona que practica el agio || México, Usurero.

Eusk. *aisa, aise, aiza,* 'comodidad'. – It. *agio,* 'comodidad'; *agiato,* 'acomodado', 'rico'. – Fr. *aisance* **[< adiacentia],** 'facilidad', 'comodidad'; *aise,* 'comodidad', 'gozo'; *aisé,* 'fácil', 'acomodado', 'rico'; *adjacent,* 'adyacente'; *malaise, -sé, -sement* [v. **malus**], *mésaise* [< *més,* y *aise*]. – Ingl. *easy,* 'fácil', 'cómodo'; *ease,* 'facilitar', 'aliviar', 'comodidad'; *easement, -siness; disease,* 'enfermedad'; *-sed,* 'enfermo'; *adjacent.*

subiacĕō, -ĕre, -cŭī [sub, iăcĕō], intr., estar echado, tendido, acostado debajo; estar situado debajo de || estar sometido a, subordinado a; depender de: **vita quae multis casibus subiacet,** la vida que está expuesta a muchos accidentes || **† palam subiacet,** es claro, es evidente.

Esp. *subyacente,* p.a. de *subyacer*; adj., Que subyace o está debajo de algo || fig., Se aplica a la cosa que está oculta detrás o debajo de otra.

Fr. *subjacent; sousjacent.*

iăcĭō, -ĕre, iēcī, iactum [cf. **iăcĕō**], tr., lanzar, arrojar, tirar: **lapides,** piedras; **fulmina,** rayos; **tela**, proyectiles; **aridam materiam de muro,** leña seca desde la muralla || tirar [los dados]: **alea iacta est,** la suerte está echada || **anchoras i.,** echar las anclas, anclar || echar, esparcir: **flores,** flores; **semina,** semillas, sembrar || [fig.] echar, lanzar, proferir [palabras]: **contumeliam in aliquem i.,** lanzar un insulto contra alguien; **oscula i.,** tirar besos; **probra i.,** lanzar injurias; **suspicionem i.,** lanzar, manifestar una sospecha; **si vera forent quae iacerentur,** si fuera verdad lo que se decía; **inter alias res iacit... oportere...,** entre otras cosas dice que convenía... || echar los cimientos, las bases; establecer, fundar; construir: **aggerem i.,** construir un terraplén; **vallum i.,** levantar un atrincheramiento; **fundamenta urbi i.,** echar los cimientos de una ciudad; [fig.] **causae fundamenta i.,** establecer las bases de un proceso; **fundamenta pacis i.,** echar los cimientos de la paz, sentar las bases de...

ābiectĭō, -ōnis [ābicĭō], f., acción de rechazar, de abatir; abatimiento, desaliento.

Esp. *abyección,* 1494; f., Cualidad de abyecto || Bajeza, envilecimiento || Humillación.

Fr. *abjection.* – Ingl. *abjection,* 'miseria'.

ābiectus, -a, -um [pp. de **ābicĭō]** adj., trivial, vulgar [en Retór.] || abatido, desanimado, postrado || abyecto, bajo, vil, despreciable || **-tē,** adv., humildemente; cobarde, vil, abyectamente: **a. aliquid facere,** cometer alguna bajeza.

Esp. *abyecto,* h. 1560; adj., Carente de dignidad, despreciable, envilecido || ant., desus., Humillado, abatido.

It. *abietto,* 'abyecto', 'vil'. – Fr. *abject,* 'abyecto', 'vil'. – Ingl. *abject,* 'abyecto', 'vil'.

ābi[ĭ]cĭō, -ĕre, -iēcī, -iectum [ab, iăcĭō], tr.

I. [Idea de separar, alejar] lanzar lejos de sí; tirar, arrojar, echar; desechar, excluir: **pilis abiectis magis quam emissis,** después de tirar lejos de ellos sus jabalinas, al azar, más bien que dispararlas || [fig.] abandonar, dejar a un lado, renunciar a, perder, desistir de [un proyecto, una esperanza, etc.]: **abiiciamus ista,** dejemos eso; **abiicere memoriam beneficiorum,** olvidar los favores; **consulatum a.,** renunciar al consulado; **abiecta omni cunctatione,** dejada a un lado toda vacilación; **abiectis nugis,** bromas aparte,

II. [Idea de rebajar] echar al suelo, lanzar desde lo alto: **insignibus abiectis,** arrojadas al suelo las insignias; **statuā abiectā,** una vez derribada la estatua; **anulum in mare a.,** arrojar su anillo al mar; **e muro se in mare a.,** lanzarse al mar desde lo alto de una muralla || abatir, derribar, matar: **feriuntur, abiiciuntur,** se golpean, se derriban; **luctator ter abiectus,** luchador derribado tres veces; **ad terram virgis abiectus,** derribado a tierra a palos; **se ad pedes alicui [= alicuius] a.,** echarse a los pies de uno; **abiecit beluam,** mató al monstruo || [fig.] abatir [moralm.]: **maeror mentes abiicit,** el dolor deprime los ánimos; **se a.,** dejarse abatir; **abiectus,** abatido || rebajar, debilitar, menospreciar, envilecer; vender barato, abaratar: **auctoritatem a.,** menospreciar la autoridad; **augendis rebus aut contra abiiciendis,** ensalzando o, por el contrario, menospreciando los hechos; **abiiciet agros,** venderá a bajo precio sus tierras || [Retór.] dejar caer, dejar escapar negligentemente.

ādicĭō, -ĕre, -ĭēcī, -ĭectum [ad, iăcĭō], tr., echar, lanzar, dirigir hacia: **album calculum a.,** echar piedra blanca [en una votación], aprobar; [fig.] **oculos ad rem [= rei] a.,** dirigir los ojos a una cosa || añadir, aumentar; [con **ad**]: **ad bellicam laudem ingenii gloriam a.,** añadir a la fama militar la gloria del talento; [con dat.]: **provinciam imperio a.,** añadir al imperio una provincia; [abs.]: **hoc metu adiecto,** añadido este temor || añadir [a lo ya dicho]: **adiecit locum, diem, socios**, añadió el lugar, la fecha, los cómplices; [con or. inf.] **adiecit in domo eius venenum esse,** añadió que en su casa estaba el veneno; [abl. abs. **adiecto,** más or. inf.] añadiendo que...; [con **quod**] añadir el hecho de que || pujar [en una subasta].

adiectīvus, -a, -um [adicĭō], adj., que se añade: **a. nomen,** adjetivo.

Esp. *adjetivo,* h. 1440; adj., Que expresa relación a una cualidad o accidente || No sustantivo, no esencial, es decir, de importancia secundaria || Gram., Que califica o determina al sustantivo || Dcho., *Ley adjetiva,* Suele decirse de la procesal, y aún de la penal, por cuanto rigen la aplicación y castigan la violación de las demás leyes || Gram., *A. calificativo,* El que expresa alguna cualidad de la persona o cosa a que acompaña || Gram., *A. comparativo,* El que denota comparación || Gram., *A. superlativo absoluto,* El que designa el sumo grado de cualidad || Gram., *A. superlativo relativo,* El que designa el grado máximo o mínimo de la cualidad a una o varias personas o cosas en relación con las demás de un conjunto determinado. *adjetival,* adj., Perteneciente o relativo al adjetivo || Que tiene carácter de adjetivo. *adjetivar,* tr., Calificar [a alguien o algo] de lo que se indica || Aplicar un adjetivo a algo || Gram., Dar valor de adjetivo a una palabra que no lo es. U.t.c. prnl.

Eusk. *adjetibo; adizio,* 'adición', 'suma'. – It. *aggettivo.* – Fr. *adjetif, -tivement, -tiver*. – Ingl. *adjetive, -vely*. – Al. *Adjektiv*.

ămĭcĭō, -īre, -ĭcŭī [ixī], -ictum [**am-** = gr. *amphí-;* 'alrededor'; **iăcĭō**], tr., echar alrededor; cubrir, revestir, vestir, envolver, rodear || [pas.] vestirse, arreglarse.

ămictŭs, -ūs [ămicĭō], m., acción de vestirse; manera de vestirse, de llevar la ropa || vestido, manto, toga: **amictum reicere,** despojarse del vestido || lo que envuelve, lo que cubre; ambiente || † amito [manto].

Esp. *amito,* 'Lienzo que el sacerdote se pone debajo del alba', 1.ª mit. s. xiii.

Fr. *amict.* – Ingl. *amice.*

cō[n]ĭcĭō, -ĕre, -ĭēci, -ĭectum [cum, iăcĭō], tr., arrojar [muchas cosas a la vez]; lanzar, disparar, asestar [a la vez sobre un punto]: **lapides... in nostros c.,** disparar [una lluvia de] piedras contra los nuestros l| echar, poner, acumular [en un lugar]: **nomina in urnam c.,** echar los nombres en una urna; **sarcinas in medium [= in medio] c.,** acumular los bagages en el centro || [poét., con dat.] **spolia igni c.,** echar al fuego los despojos; **iuveni facem c.,** arrojar contra el joven una tea || echar, arrojar, poner, meter, empujar: **aliquem in carcerem, in catenas, in vincula c.,** meter en la cárcel a uno; **naves in portum c.,** empujar las naves al puerto; **hostem in fugam c.,** poner en fuga al enemigo || **se c.,** lanzarse: **in signa,** en medio de las enseñas; **in paludem,** a la laguna; **in fugam, in pedes se c.,** darse a la fuga; **in versum se c.,** ponerse a hacer versos || echar, dirigir miradas: **oculos in aliquem c.,** lanzar miradas a alguien || [fig.] echar, hacer entrar, poner [en un estado determinado]: **aliquem in laetitiam, in metum c.,** poner a uno alegre, temeroso [= en un estado de alegría, de miedo]; **culpam in aliquem c.,** echar la culpa a uno || combinar en la mente, conjeturar, deducir, inferir; interpretar, explicar [las señales, presagios, etc.], presagiar, adivinar: **de futuris c.,** conjeturar sobre el futuro; **omen c.,** interpretar un presagio; **ex oraculo c.,** interpretar un oráculo [= hacer conjeturas partiendo de...]; **male coniecta,** señales mal interpretadas.

cōnĭectūra, -ae [cōnĭcĭō], f., conjetura, suposición: **coniectura aliquid explicare,** explicar algo por conjeturas; **de aliqua re c.,** conjetura sobre algo; **de, ex aliquo c.,** conjetura sobre alguien; **ex aliqua re alicuius rei coniecturam facere,** hacer conjeturas sobre algo basándose en algo; **coniectura suspicari, augurari,** suponer, augurar por

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

conjeturas; **aliquid coniectura consequi,** alcanzar [= darse cuenta de] algo por conjeturas; **de se coniecturam facere,** hacer suposiciones partiendo de sí mismo [= de su manera de ser] || interpretación [de sueños]; predicción: **futuri,** del futuro || [Retór.] argumentación basada en simples conjeturas: **ex aliqua re coniecturam ducere, sumere,** deducir de algo un razonamiento conjetural; **coniecturam inducere,** emplear un razonamiento basado en suposiciones.

Esp. *conjetura,* h. 1440; f., Suposición que se forma de las cosas o sucesos, basada en algunos indicios y observaciones. *conjeturar,* 1490 [< lat. **coniecturāre**], tr., Hacerse idea de una cosa basándose en indicios y observaciones.

It. *congettura, -rare.* – Fr. *conjecture, -turer.* – Ingl. *conjecture,* 'conjeturar, - tura'.

dēĭcĭō, -ĕre, -ĭēcī, -ĭectum [de, iăcĭō], tr., echar abajo, precipitar, derribar: **columnam,** una columna; **se d. de muro,** arrojarse desde lo alto de la muralla; **de, e ponte d.,** arrojar desde el puente; **[de] saxo Tarpeio d.,** arrojar desde lo alto de la roca T.; **equo d.,** derribar del caballo; **iugum a cervicibus d.,** sacudir de su cuello el yugo || abatir, derribar: **deiectis antemnis,** abatidas las antenas; **deiecta turri,** derribada la torre; **praetorio deiecto,** derribada la tienda del general; **crinibus deiectis,** sueltos los cabellos; **caput ictu ensis deiectus,** cabeza derribada de un tajo de espada || abatir, matar: **aliquem telo,** a uno con un dardo; **deiecti fulmine,** muertos por un rayo || **sortes d.,** echar suertes [en una urna] || [fig.] bajar: **oculos in terram, vultum,** los ojos, el rostro a tierra; [poét.] **oculos deiectus,** con los ojos bajos, cabizbajo || **libellos d.,** derogar los edictos de proscripción || desviar: **oculos,** los ojos; **aliquem de sententia**, a uno de su idea; **vitia a se,** de sí los vicios; **alicui metum d.,** quitarle a uno el miedo || desviar [a uno de un cargo, impedir que lo consiga]: **de honore deici,** ser desviado de un cargo; **aedilitate aliquem d.,** impedir a alguno conseguir la edilidad || defraudar, frustrar, echar abajo [una ilusión, un proyecto, etc.]: **spe, opinione deiectus,** defraudado en sus esperanzas || [Milit.] expulsar, desalojar [al enemigo]: **loco,** de la posición; **de muro,** de lo alto de la muralla; **ex saltu,** del desfiladero; **deiecto praesidio,** expulsada la guarnición || [leng. náutico] **deici,** ser arrastrado [un navío lejos de su ruta] || [Dcho.] expulsar, desposeer [de una propiedad]; [fig.] **deiecta coniuge tanto,** privada de tan glorioso esposo || [Medic.] evacuar: **alvum,** el vientre.

dēĭectĭō, -ōnis [dēĭcĭō], f., derribo, empujón || [fig.] abyección, bajeza, humillación: **animi d.,** abatimiento, cobardía || [Dcho.] expulsión, expropiación, evicción || deyección, evacuación, defecación.

Esp. *deyección,* 1786; f., Geol., Conjunto de materias arrojadas por un volcán o depósito de materiales arrastrados por un torrente || Acción de expeler los excrementos || Excrementos. U.m. en pl.

Fr. *déjection.* – Ingl. *dejection,* 'desaliento'.

ēĭcĭō, -ĕre, -ĭēcī, -ĭectum [ex, iăcĭō] tr., echar fuera de, expulsar de: **finibus,** del territorio; **ex oppido, ex urbe,** de la ciudad; **de civitate,** del Estado, de la ciudadanía; **domo eiecti** || expulsados de su país; **aedibus,** de su casa; **e senatu,** del senado; **aliquem [in exsilium] e.,** desterrar a uno; **sanguinem e.,** arrojar sangre || dislocar [un miembro]: **eiecto armo,** dislocado el hombro || [reflex.] **se e.,** lanzarse fuera de, precipitarse fuera de, saltar de: **ex aliquo loco,** de un lugar; **in aliquem locum,** a un lugar; **se ex castris e.,** lanzarse fuera del campamento || [leng. náut.] varar una nave; hacer atracar, encallar: **navem in terram e.,** hacer llegar una nave a tierra; [pas.] ser arrojado [por las olas] a la costa: **naves in litore [= in litora] eiectae,** naves arrojadas a la orilla; **eiectum Polydori in litore corpus,** el cuerpo de P. arrojado a la playa por las olas; **eiecti,** náufragos; **eiectum litore excipere,** recoger a un náufrago || rechazar, arrancar, desechar, desaprobar: **sententiam e.,** rechazar una opinión; **amorem ex animo e.,** arrancar de su corazón un amor.

ēiectamentum, -ī [ēiectō], n., lo que se rechaza o tira; desecho, desperdicio.

ēiectĭō, -onis [ēicĭō], f., expulsión || destierro || luxación, dislocación [de un miembro].

Fr. *éjection.* – Ingl. *ejection.*

ēiectō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **ēicĭō**], tr., echar fuera; lanzar a lo lejos; expulsar; vomitar.

Fr. *éjecter,* 'expulsar', 'arrojar fuera'. – Ingl. *eject,* 'rechazar'; *-ctement.*

iactans, -ntis [ppr. de **iactō**], adj., jactancioso, presuntuoso, vano || **-nter,** adv., con ostentación, con jactancia.

Esp. *jactante,* adj., Que se jacta o presume [de algo].

iactantĭa, -ae [iactans], f., ostentación, jactancia, vanidad, presunción, alarde: **non iactantia sui abstinere,** no abstenerse en el elogio de sí mismo.

Esp. *jactancia,* f., Actitud presuntuosa || Alabanza propia y desordenada || Dcho., *Acción de jactancia,* La que se utiliza demandando a la persona que se jacta de un derecho negado por el actor, para que sea condenada a ponerlo *sub iudice* en el término que se le señale. *jactancioso* **[< iactantĭa],** adj., Dícese del que se jacta y también de las actitudes, acciones y dichos con que lo hace. U.t.c.s.

It. *iattanza,* 'jactancia'. – Fr. *jactance.*

iactŭs, -ūs [iăcĭō], m., lanzamiento, tiro, lance: **fulminum,** de rayos; **lapidum,** de piedras; **intra teli iactum,** a un tiro de flecha || salto: **se iactu dedit in aequor,** se tiró de un salto al mar || lance, tirada [de dados]: **tesserarum i.,** lance de dados || **retis i.,** redada || emisión [de voz].

Cat. *get, git.* – It. *getto,* 'tiro', 'chorro'. – Prov. *gęt.* – Fr. *jet,* 'tiro', 'disparo'; *jetée,* 'dique', 'espigón'; *jeton,* 'ficha', 'tanto'. – Ingl. *jet,* 'proyectil', 'lanzar'; *jetty,* 'proyección', 'dique'. – Al. *Jeton,* 'ficha'.

iactō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **iăcĭō**], tr., lanzar, arrojar [con frecuencia, en gran número, precipitadamente,...]; echar: **tela i.,** arrojar dardos; **de muro argentum i.,** arrojar dinero desde la muralla; **talos i.,** echar, tirar los dados; **se a muris i.,** arrojarse desde [lo alto de] las murallas; **arma i.,** deponer las armas || esparcir, repartir: **cinerem per agros i.,** esparcir ceniza por los campos; **basia i.,** tirar besos; **florem i.,** esparcir flores || [fig.] lanzar [palabras]; proferir; decir públicamente, divulgar: **i. vocem per umbram,** gritar en medio de la oscuridad; **minas i.,** proferir amenazas; **probra in aliquem i.,** lanzar insultos contra uno; **haec vulgo iactantur,** se dice esto públicamente; **talia iactantem,** al que tales cosas decía || agitar, mover: **bracchia,** los brazos; **pennas,** las alas; **iugum i.,** sacudir el yugo; **iactari fluctibus, tempestate,** ser zarandeado por las olas, por la tempestad; **aestu febrique iactari,** estar agitado por el ardor de la fiebre || [fig.] afanarse, trabajar por: **iactari, se i. in aliqua re,** intervenir activamente en algo || agitar en la mente, meditar; debatir [una cuestión]: **curas i.,** ser presa de inquietudes; **Caesar... eas res iactari nolebat.,** C. no quería que estos asuntos se debatieran...; **iactata res erat in contione,** el asunto había sido debatido en una asamblea || jactarse, vanagloriarse, hacer ostentación, alardear, presumir de: **de aliqua re i.,** jactarse de algo; **genus et nomen i.,** presumir de linaje y de nombre; [con or. inf.] **Romam vos expugnaturos iactabatis,** alardeabais de que tomaríais Roma al asalto || [raro] rechazar, despreciar.

Esp. *jactar,* cult., 2.º cuarto s. xv; tr., ant., Mover, agitar || prnl., Alabarse uno excesiva y presuntuosamente, con fundamento o sin él e incluso de acciones criminales o vergonzosas. U.t.c.tr.

echar, 1125; tr., Hacer que salga de un sitio una cosa y vaya a parar a alguna parte, dándole impulso || Despedir de sí una cosa [sangre, olor, chispas, etc.] || Hacer que una cosa caiga en un sitio determinado || Hacer salir a uno de un lugar, expulsarlo || Deponer a uno de un empleo, cargo, etc. || Brotar las plantas sus raíces, hojas, flores, etc. || Dar, repartir [cartas, de comer] || *Echar maldiciones,* Maldecir || prnl., Arrojarse, tirarse, tenderse uno para descansar o dormir || *Echarse a perder,* Estropearse, deteriorarse una cosa material || *Echarse [para] atrás,* No cumplir un trato o una promesa || *Echar de menos,* Notar la falta de algo || *Echar abajo,* Derribar [algo]. *echazón,* h. 1600; f., Acción y efecto de echar[se].

desechar, 1220-50 [< lat. **disiectāre**], tr., Dejar o tirar [algo] como inútil || Excluir, reprobar || Desestimar, menospreciar, hacer poco caso o aprecio || Rechazar, no admitir [algo] || Arrojar, expeler || Deponer, apartar de sí [una idea, un temor, un mal pensamiento]. *desecho,* 1495 [< *desechar*], m., Acción y efecto de desechar || Lo que queda después de haber escogido lo mejor o más útil de una cosa || Lo que no sirve a la persona para quien se hizo || Cosa o conjunto de cosas que se desechan || Residuo, basura || fig., Lo más vil y despreciable || Taurom., *Desecho de tienta,* Ganado que no supera la tienta y se lidia en novilladas.

enechar, 1495 [< *en-* y *echar*], tr., ant., Abandonar a un niño en un hospicio.

echacuervos, h. 1400 [< *echar* y *cuervo*], m., fam., Alcahuete, persona que solicita a una mujer para usos lascivos con otra persona o que los encubre || Hombre embustero y despreciable || Predicador que iba por los lugares predicando la cruzada || Bulero.

Cat. *gitar*. – It. *gettare,* 'echar'. – Prov. *getar, gitar*. – Fr. *jeter,* 'arrojar' [< lat. vg. ***jectare**]; *jet, -table, -tage, -té, -tée, -teur, -ton; jet-stream* [< ingl.]; *jettatura* [< it.]. – Ingl. *jet,* 'chorro', 'surtidor'; 'salir a chorro'.

rēiectĭō, -ōnis [rēĭcĭō], f., rechazo || [fig.] recusación; renuncia: **civitatis,** de la ciudadanía || vómito: **sanguinis,** hemoptisis.

Ingl. *rejection, -ctor.*

rēiectō, -āre, -āvī [frec. de **rēĭcĭō**], tr., devolver el sonido, repercutir || rechazar || vomitar, arrojar.

Gall. *rexeitar.* – Port. *rejeitar.* – Cat. *regitar.* – It. *rigettare.* – Fr. *rejeter,* 'rechazar'; *rejet,* 'rechace', 'desecho'; *rejetable, -ton.* – Ingl. *reject,* 'rechazar', 'desecho'.

trāiectō, -āre [frec. de **trāicĭō**], tr., atravesar; traspasar de parte a parte: **acu t.,** coser con la aguja.

It. *traghettare, -gittare,* 'atravesar'.

iăcŭlor, -ārī, -ātus sum; -lō, -are... [iăcŭlum], tr., lanzar, arrojar; tirar, disparar [dardos, flechas; especialm. la jabalina]: **missilem ignem in obsessos iaculantur,** lanzan contra los sitiados flechas incendiarias || [fig.] lanzar [palabras, insultos, etc...]: **probris procacibus i. in aliquem,** lanzar procaces insultos contra uno || lanzar, emitir, proyectar: **lucem,** luz; **umbram i.,** proyectar sombra; [fig.] **quid... iaculamur... multa?,** ¿por qué hacemos tantos proyectos...? || alcanzar lanzando, dar en el blanco; herir, atravesar: **ferro acuto i. aliquem,** herir a uno arrojándole la puntiaguda arma.

Esp. *jaculatoria,* 'Plegaria ardorosa', h. 1580, cult.

Fr. *jaculatoire.*

eiăcŭlor, -ārī, -ātus sum; -lō, -āre [ex, iăcŭlor], tr., lanzar con fuerza, proyectar; soltar [un líquido]: **eiaculantur [se] aves in sublime,** las aves se lanzan a lo alto; **umbram e.,** proyectar sombra.

Esp. *eyacular,* med. s. xviii; tr., Expulsar con rapidez y fuerza el contenido de un órgano, cavidad o depósito, especialmente el semen del hombre o de los animales. *eyaculación,* f., Acción y efecto de eyacular.

inĭcĭō, -ĕre, -iēcī, -iectum [in, iăcĭō], tr., echar, lanzar, arrojar en, dentro, sobre, contra; meter, introducir: **i. bracchia collo,** echar los brazos al cuello; **ignem castris i.,** prender fuego al campamento; **i. pontem,** tender un puente; [reflex.] **i. se,** lanzarse: **morti,** a la muerte; **in medios hostes,** en medio de los enemigos || [fig.] inspirar, infundir, suscitar, promover: **i. alicui timorem, formidinem, amorem, suspicionem,** infundir a uno temor, amor, sospechas; **tumultum i.,** promover un tumulto || sugerir, insinuar, decir: **alicui nomen alicuius,** a uno el nombre de alguien || echar o poner sobre, aplicar: **alicui catenas i.,** cargar a uno de cadenas; **alicui pallium i.,** ponerle a uno un manto; **alicui togam i.,** revestir a uno de la toga; **plagam i.,** dar un golpe; **frenos i.,** poner frenos || [en partic.] echarle la mano a alguno o a algo [en señal de posesión o propiedad]; agarrar, asir, tomar posesión || detener, retener || citar a juicio.

iniectĭō, -ōnis [inĭcĭō], f., acción de echar mano; toma de posesión: **manus iniectio in aliquem, in aliquid,** toma de posesión sobre alguien, sobre algo || inyección.

Esp. *inyección,* 1726; f., Acción y efecto de inyectar || Líquido que se inyecta.

Eusk. *iniekzio, indiziño,* 'inyección'. – It. *iniezione*. – Fr. *injection*. – Ingl. *injection*. – Al. *Injektion.*

iniectō, -āre [frec. de **inĭcĭō**], tr., arrojar sobre.

Esp. *inyectar,* 1884; tr., Hacer penetrar [un fluido, esp. un líquido] a presión [en alguien o en algo] || Introducir un líquido [esp. una medicina] en un organismo o en una parte de él, por medio de una aguja. *inyector,* adj., El que inyecta. *inyectable,* adj., Que puede ser inyectado.

Eusk. *iniektatu,* 'inyectar'; *iniektagarri,* 'inyectable'; *iniektore,* 'inyector'. – It. *iniettare*. – Fr. *injecter, -table, -té, -teur*. – Ingl. *inject,* 'inyectar'. – Al. *injizieren,* 'inyectar', 'objetar'.

interiectĭō, -ōnis [interĭcĭō], f., interposición, intercalación, inserción || intervalo [de tiempo] || paréntesis || interjección.

Esp. *interjección,* 1490; f., Gram., Voz que expresa alguna impresión súbita o un sentimiento profundo, como sorpresa, dolor, molestia, amor, etc.

Fr. *interjection*. – Ingl. *interjection; inteject,* 'interponer'. – Al. *Interjektion.*

ŏbex [obĭex], -ĭcis [obĭcĭō], m., f., obstáculo [barra, tranca, cerrojo, etc. que se coloca ante una entrada para cerrarla]; barrera: **vasti... tegit obice saxi,** tapa la entrada con un gran peñasco; **ferrati portarum obices,** los cerrojos de hierro de las puertas || óbice, impedimento, dificultad, obstáculo || dique, rompeolas.

Esp. *óbice,* princ. s. xvii; m., Obstáculo, embarazo, estorbo, impedimento.

ōbĭcĭō, -ĕre, -iēcī, -iectum [ob, iăcĭō], tr., echar, poner, colocar delante; ofrecer; exponer; oponer: **cibum canibus o.,** echar comida a los perros; **corpus feris o.,** arrojar el cuerpo a las fieras; **se hostium telis o.,** exponerse a los proyectiles de los enemigos || [pas.] ofrecerse a la vista, aparecer, presentarse, mostrarse: **obicitur monstrum oculis,** se ofrece a nuestra vista un prodigio || poner delante [como defensa o protección], oponer: **navem o.,** poner como obstáculo una nave; **carros pro vallo o.,** formar una barrera de carros [= oponer los carros como parapeto] || [fig.] exponer; ofrecer: **hominibus feris legatum o.,** poner a un embajador a merced de unos hombres salvajes; [pas. o reflex.] **obici rei, ad rem,** estar expuesto a algo; **se o. in dimicationes,** exponerse a luchas || echar en, dentro; hacer penetrar en; infundir, inspirar, causar: **alicui furorem, terrorem o.,** infundir a uno furia, espanto; **alicui o. mentem ut...,** inspirar a uno la idea de... || echar en cara, objetar, reprochar, acusar: **o. alicui ignobilitatem,** reprocharle a uno su humilde origen; [con or. inf.

o **quod**] **obicit mihi me ad Baias fuisse,** me reprocha el haber estado en Bayas; **non tibi obicio quod... spoliasti,** no te reprocho el hecho de que despojaste... || proponer: **agri divisionem o.,** proponer el reparto del territorio.

† obiectĭō, -ōnis [obĭcĭō], f., oposición; reproche; objeción.

Esp. *objeción,* 1490; f., Razón que se propone o dificultad que se presenta contra una opinión o designio || *Objeción de conciencia,* Negativa a realizar actos o servicios invocando motivos éticos o religiosos, especialmente en el servicio militar, cuando este era obligatorio.

Eusk. *objezio.* – Fr. *objection.* – Ingl. *objection.*

obiectō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **obĭcĭō**], tr., poner delante, oponer: **clipeum,** el escudo || exponer: **caput periculis,** la vida a los peligros || [fig.] interponer: **moras,** retardar || echar en cara, objetar, imputar, reprochar, acusar: **probrum o.,** acusar de un acto deshonroso; **crimen impuditiae o.,** acusar del delito de impudicia; **alicui inopiam o.,** echarle a uno en cara su pobreza || [con or. inf.] reprochar que...; decir en tono de reproche que...

Esp. *objetar,* 1611; tr., Oponer reparo a una opinión o designio; proponer una razón contraria a lo que ha dicho o intentado || intr., Acogerse a la objeción de conciencia.

It. *ob(b)iettare.* – Fr. *objecter.* – Ingl. *object,* 'objetar, -jeto'.

obiectŏr, -ōris [obĭcĭō], m., el que se opone; objetor.

Esp. *objetor* [de conciencia]; m., Persona que hace objeción de conciencia.

Fr. *objecteur.* – Ingl. *objector.*

obiectŭs, -ūs [obĭcĭō], m., oposición; obstáculo; interposición: **terrae o.,** la interposición de la tierra; **parmae o.,** el obstáculo del escudo; **paludis o.,** la interposición de una laguna || barrera: **molium o.,** diques, muelles, malecones; **obiectu laterum,** ofreciendo sus lados como obstáculo || objeto que se ofrece a la vista; espectáculo: **quo repentino obiectu viso,** visto este repentino espectáculo.

Esp. *objeto,* 1438; m., Cosa material perceptible por los sentidos y todo lo que puede ser materia de conocimiento o sensibilidad de parte del sujeto || Fin o intento a que se dirige una acción || Materia o asunto de que se ocupa una ciencia o arte || Gram., *Con objeto de,* Conjunción final, con la finalidad de, para || Gram., *Objeto directo,* Complemento directo || Filos., Ser externo al sujeto, sobre el cual recae el pensamiento o la acción de este. *objetivo,* 1726; adj., Perteneciente o relativo al objeto en sí y no a nuestro modo de pensar o de sentir || Objeto, fin o intento || Desinteresado, desapasionado || Filos., Dícese de lo que existe realmente, fuera del sujeto que lo conoce || Medic., Dícese del síntoma que está al alcance de los sentidos del médico || Milit., Blanco para ejercitarse en el tiro o cualquier otro objeto sobre el que se dispara un arma de fuego || *Ópt.,* Lente o sistema de lentes de los instrumentos ópticos, como un microscopio o un anteojo, colocado en la parte que se dirige hacia el objeto. *objetividad,* f., Cualidad de objetivo.

Eusk. *objetu,* 'objeto'; *objetivo; objetiboki,* 'objetivamente'. – It. *ob(b)ietto.* – Fr. *objet,* 'objeto, -tivo'; *objectif; objectiver, -vation; objectivement, -visme, -vité.* – Ingl. *object,* 'objeto, -tar'; *objective.* – Al. *Objet,* 'objeto'; *objektiv; Objektiv.*

proĭcĭō, -ĕre, -iēcī, -iectum [pro, iăcĭō], tr., echar, lanzar, arrojar delante; proyectar: **galeam ante pedes proiecit inanem,** arrojó a sus pies el hueco yelmo; **aquilam intra vallum proiecit,** arrojó la enseña de la legión dentro del atrincheramiento [enemigo]; [reflex.] **se ex navi p.,** arrojarse fuera de la nave; **tum super exanimem se proiecit amicum,** entonces se arrojó sobre su amigo sin vida; **se ad pedes alicuius p.,** postrarse a los pies de uno; **se p. in fletus,** echarse a llorar || dirigir hacia delante, extender, adelantar: **bracchia,** los brazos; **pedem,** el pie; **proiecta hasta,** lanza en ristre || **arma p.,** arrojar, deponer las armas; rendirse || echar fuera, expulsar, desterrar: **ab urbe,** de la ciudad; **in insulam,** a una isla || [fig.] echar lejos de sí, rechazar, abandonar: **verba p.,** proferir palabras; **aliquem p.,** abandonar a uno; **patriam virtutem p.,** abandonar las virtudes de sus antepasados || [poét.] aplazar, dilatar, prolongar || [Arquit.] formar saledizo.

Esp. der. *proyectil,* 1884; m., Cualquier objeto arrojadizo, especialmente los lanzados mediante armas de fuego.

Fr. *projectile, -tif, -tion, -tionniste.* – Ingl. *projectile.* – Al. *projizieren,* 'proyectar'.

prōiectĭō, -ōnis [proĭcĭō], f., extensión, avance.

Esp. *proyección,* 1884; f., Acción y efecto de proyectar || Imagen que, mediante un foco luminoso, se fija sobre una superficie plana || En el psicoanálisis, atribución a otra persona de los defectos o intenciones que alguien no quiere reconocer en sí mismo || Geom., Figura que resulta en una superficie, al proyectar en ella todos los puntos de un sólido u otra figura || Geom., *P. cónica,* La que resulta de dirigir todas las líneas proyectantes a un punto de concurso || Geom., *P. ortogonal,* La que resulta de trazar todas las líneas proyectantes perpendiculares a un plano.

Fr. *projection.* – Ingl. *projection.* – Al. *Projektion.*

prōiectō, -āre [frec. de **prōĭcĭō**], tr., vituperar || exponer [a un peligro] || proyectar.

Esp. *proyectar,* fin s. xvii; tr., Lanzar, impulsar o dirigir con fuerza hacia adelante o a distancia || Idear, pensar, planear || Hacer un proyecto de arquitectura o ingeniería || Hacer llegar hasta una pantalla, mediante rayos luminosos, la imagen óptica ampliada de diapositivas, películas u objetos opacos.

It. *progettare.* – Fr. *projeter,* 'proyectar' [a. *porjeter* < *por* y *jeter*; cf. b. lat. **proiectare**]; *projet* [a. *pourjet*]; *projeteur; projecteur.* – Ingl. *project,* 'proyectar', 'proyecto', 'echar'; *projector, -ctura.* – Al. *Projektor.*

prōiectŭs [abl. **-ū**], **[proĭcĭō],** m., extensión [acción de extenderse].

Esp. *proyecto,* 1737; adj., Representado en perspectiva || m., Cosa que se tiene intención de hacer || Plan para realizar un tratado o ejecutar algo importante || Designio o pensamiento de ejecutar algo || Conjunto de escritos, cálculos y dibujos que dan idea de cómo ha de ser y lo que va a costar una obra || *Proyecto de ley,* Ley elaborada por el gobierno y sometida al parlamento para su aprobación.

Eusk. *proiektailu,* 'proyector' [aparato]; *proiektapen,* 'proyección'; *proiektatu,* 'proyectar'; *proiektil; proiektu,* 'proyecto', 'plan'; *proiektugile, -tatzaile,* 'proyectista'. – It. *progetto.* – Fr. *projet,* 'proyecto'. – Ingl. *project,* 'proyecto, -tar'. – Al. *Projekt.*

subĭcĭō, -ĕre, -iēcī, -iectum [sub, iăcĭō], tr.

I. *Echar, poner debajo.* Poner, colocar debajo: **ignem s.,** poner fuego por debajo; **cervices securi s.,** poner su cuello bajo el hacha || [fig.] **aliquid sub oculos, sub aspectum, oculis alicuius s.,** poner algo a la vista de uno; **res quae subiectae sunt sensibus, sub sensus,** las cosas que caen bajo [el dominio de] los sentidos || poner al pie de; acercar, aproximar: **aciem collibus s.,** llevar sus tropas al pie de unas colinas; **paene castris Pompei legiones s.,** situar sus legiones casi al pie del campamento de P.; **iniquis locis se s.,** subir hacia unas posiciones desfavorables || someter, sujetar: **s. se legibus,** someterse a las leyes; **gentem suam ditioni nostrae s.,** someter a su pueblo a nuestro dominio; **Galliam servituti s.,** someter la G. a la servidumbre; **libera Romanae subiecit colla securi,** sometió a la segur romana las libres cervices [= al poder de Roma...] || poner a las órdenes de, subordinar; exponer a: poner a disposición de, entregar: **se imperio alicuius s.,** ponerse bajo la autoridad de uno; **aliquem odio, periculo s.,** exponer a uno al odio, al peligro; **hiemi**

navigationem s., exponer la travesía por mar a las borrascas invernales.

II. *Echar de abajo arriba.* Lanzar hacia arriba; elevar, levantar, hacer subir: **inter carros tragulas subiciebant,** colocados entre los carros, lanzaban venablos hacia arriba; **corpora saltu subiciunt in equos,** montan de un salto en los caballos; **aliquem in equum s.,** montar a uno en el caballo; **flamma ad summum tecti subiecta refulsit,** brilló la llama que se elevó hasta lo más alto de la techumbre.

III. *Exponer [a la venta].* Poner en venta: **sub praecone, voci praeconis, praeconi s.,** [o solo **subicere**], poner en venta pública, sacar a subasta; subastar.

IV. *Poner en lugar de.* Sustituir, suplantar; poner fraudulentamente una cosa en lugar de otra **[aliquid pro aliqua re s.]: Testamenta s.,** falsificar testamentos || sobornar: **testes,** a los testigos; **subicitur L. Metellus, qui... distrahat...,** se soborna a L. M., para que desvíe...

V. *Poner después.* Añadir: **pauca subiecit,** añadió pocas cosas || hacer seguir: **longis litteris breves,** hacer seguir a las vocales largas otras breves.

VI. *Someter a examen.* Presentar: **libellum,** una solicitud; **materiam s.,** suministrar materia || poner ante la mente, sugerir, inspirar, insinuar, hacer recordar: **spem alicui s.,** infundir esperanza a uno; **carmina alicui s.,** inspirar versos a uno; **subiciens, quid dicerem,** apuntándome lo que yo debía decir; **subiectum est** [con or. inf.], se sugirió que...

subiectĭō, -ōnis [subĭcĭō], f., acción de poner debajo: **sub aspectum, sub oculos s.,** descripción viva, expresiva; hipotiposis || suplantación: **testamentorum,** de unos testamentos por otros || [Retór.] subyección; adjunción || † sumisión, servidumbre, obediencia ciega.

Esp. *sujeción,* 1438; f., Acción de sujetar[se] || Cosa que sujeta || Retór., Figura en que el orador o el escritor hace preguntas a las que él mismo responde || Retór., Anticipación o prolepsis, especialmente cuando se hace en forma de pregunta y respuesta.

Eusk. *subjekzio,* 'sujeción'. – It. *sogezione.* – Fr. *sujétion.* – Ingl. *subjection.*

subiectō, -āre [frec. de **subĭcĭō**], tr., poner debajo; acercar: **stimulos alicui s.,** aguijonear a uno || echar hacia arriba, lanzar a lo alto; levantar: **saxa s.,** lanzar al espacio las rocas.

Esp. *sujetar,* 1611; tr., Someter al dominio, señorío o disposición de alguien. U.t.c. prnl. || Afirmar o contener una cosa con la fuerza || Poner en alguna cosa un objeto para evitar que se mueva, desordene o caiga.

It. *soggettare.*

subiectus, -a, um [pp. de **subĭcĭō**], adj., cercano, próximo, limítrofe: **alicui rei,** de algo || sometido, dominado, sumiso || sujeto, expuesto a: **telis,** a los dardos; **ad ictus,** a los golpes; **subiectior invidiae;** más expuesto a la envidia; **[virtus] subiecta sub varios casus,** la virtud expuesta a las más variadas vicisitudes || **-tī, -orum,** m., pl., súbditos: **parcere subiectis,** perdonar a los pueblos sometidos || **-ta, -ōrum,** n. pl., lugares bajos, valles || **-tē,** adv., inus.; **tissĭme,** lo más humildemente posible || **† -tī, -orum,** los vencidos.

Esp. *sujeto,* 1490; adj., Expuesto o propenso a una cosa || m., Asunto o materia sobre que se habla o escribe || Dcho., Persona o entidad capaz de tener derechos y deberes || Filos., Ser considerado como pensante || Gram., Función oracional desempeñada por un sustantivo, un pronombre o un sintagma nominal en concordancia obligada de persona y número con el verbo || Gram., Elemento o conjunto de elementos lingüísticos que, en una oración, desempeñan la función de *sujeto* || Lóg., Ser del cual se predica o anuncia alguna cosa || Gram., *Sujeto agente,* Sujeto de un verbo en voz activa || Gram., *Sujeto paciente,* Sujeto de un verbo en voz pasiva. *subjetivo* [< lat. **subiectĭvus**], adj., Perteneciente o relativo al sujeto || Que depende de los sentimientos del sujeto y está basado en ellos, en oposición al mundo externo || Relativo a nuestro modo de pensar o de sentir y no al objeto en sí mismo. *subjetivismo,* m., Predominio de lo subjetivo, al margen de los datos objetivos. *subjetividad,* f., Cualidad de subjetivo.

Eusk. *subjektu,* 'sujeto'; *subjektibitate, -tibismo, -tibista, -tiboki.* – It. *sogetto.* – Fr. *sujet,* 'sujeto', 'causa', 'motivo', 'tema'; *assujéttir,* 'someter', 'sojuzgar', 'sujetar', 'obligar' [< *a-*, y *sujet*]; *-etti, -ettissant, -ettissement; subjectif, -tivement, -tivisme, -tiviste, -tivité.* – Ingl. *subject,* 'sujeto, -tar'; *subjective.* – Al. *Subjekt,* 'sujeto'; *subjektiv; Sujet,* 'asunto', 'tema', 'persona'.

trāicĭō, -ĕre, -iēcī, -iectum [trans, iăcĭō], tr.

I. *Echar más allá de.* Lanzar, arrojar al otro lado de: **telum,** un dardo; **vexillum trans vallum t.,** arrojar la enseña al otro lado del parapeto || hacer pasar de un sitio a otro: **in alia vasa t.,** trasegar, trasvasar a otros recipientes; **antennis de nave in navem traiectis,** transbordadas las antenas de una nave a otra || hacer cruzar, pasar [un río, el mar,...]; trasladar, transportar, llevar: **copias, milites, equitum partem flumen t.,** hacer pasar el río a las tropas, a los soldados, a una parte de la caballería; **legiones in Siciliam t.,** trasladar las legiones a S.; **in Africam t.,** pasar a A.; **exercitus Pado traiectus Cremonam,** ejército trasladado a C. a través del Po || [fig.] hacer pasar: **t. invidiam in alium,** hacer recaer el odio sobre otro.

II. *Atravesar.* Pasar al otro lado, cruzar: **flumen ratibus t.,** cruzar el río en balsas; **murum iaculo t.,** lanzar un dardo hasta el otro lado del muro; **Padum t.,** cruzar el Po; **mare t.,** cruzar el mar; **t. se,** embarcarse || atravesar por medio de, abrirse paso por entre: **mediam aciem t.,** abrirse paso por entre las líneas [enemigas] || traspasar [con un arma], herir: **aliquem,** a uno; **se ferro, gladio t.,** traspasarse con su espada, suicidarse; **pilis traiecti,** traspasados por las jabalinas; **alicui femur tragula traicitur,** uno con el muslo atravesado por un venablo || [abs.] hacer una travesía [por mar], pasar: **parat traicere in Africam,** se dispone a pasar [por mar] a A.; **a Sicilia in Italiam t.,** pasar de S. a I.

Esp. *trasca,* 1739, 'Anillo de correa o madera por el que se introduce el timón, para sujetarlo al yugo', probablemente de ***transĭca,** der. de **transĭcĕre.**

traiectĭō, -ōnis [trāicĭō], f., travesía [por mar]; paso [de un río]; trayecto, tránsito, recorrido [del cielo por los astros]: **t. stellarum,** los movimientos de las estrellas, las estrellas fugaces || [fig.] **t. in alium,** paso [de una culpa o responsabilidad] a otra persona || **t. verborum,** transposición de palabras, hipérbaton; exageración, hipérbole.

Ingl. *trajection,* 'trayectoria'.

trāiectŭs, -ūs [trāicĭō], m., tránsito, travesía, paso: **t. amnis,** paso de un río; **ex quo portu commodissimum in Britanniam traiectum esse cognoverat,** sabía que desde este puerto el paso a B. era muy cómodo || puerto de embarque.

Esp. *trayecto,* 1884, por conducto del fr.. *trajet*; m., Camino o espacio que se recorre o puede recorrerse para ir de un punto a otro || Acción de recorrerlo. *trayectoria,* 1884, voz imitada del fr. *trajectoire*; f., Línea descrita en el espacio por un cuerpo móvil, especialmente la curva que sigue el proyectil lanzado por un arma de fuego || Geom. y Mecán., Curva descrita en el plano o en el espacio por un punto móvil de acuerdo con una ley determinada || *Meteor.,* Curso que sigue el cuerpo de un huracán o tormenta giratoria || Astron., Órbita || fig., Línea de conducta o actuación.

Eusk. *traiektu.* – It. *tragetto.* – Fr. *trajet,* 'trayecto'; *trajectoire.* – Ingl. *traject,* 'tirar', 'arrojar'; *trajectory.*

Iānus **-ī** [cf. sánscr. *yā́naḥ;* ant. irl. *āth;* lit. *jóju],* m., Jano [dios de las puertas, representado con dos caras, porque vigilaba la entrada y la salida; dios también de los mercaderes; presidía el comienzo del año; su templo, situado en el Foro, solo se cerraba en tiempos de paz; antiguo rey de Italia divinizado] || **I. geminus; I. Quirinus,** denominaciones del dios Jano || templo de Jano || el mes de enero [consagrado a Jano, que presidía la entrada del año]: **venturi lani,** los años venideros || pasaje cubierto del Foro [en el que tenían sus establecimientos u oficinas los traficantes y banqueros]: **lanus medius,** el centro del pasaje de Jano [Bolsa de Roma, sede especialm. de los banqueros]; **lanus summus ab imo,** de un extremo al otro del pasaje de Jano || pasaje cubierto, galería, soportales, porche.

Iānŭārĭus, -a, -um [Iānus], adj., del mes de enero: **Kalendae lanuariae,** calendas de enero; **I. mensis,** mes de enero || **-ĭus, -ī,** m., el mes de enero.

Esp. *enero* 1218 [*yenair,* h. 1150], del lat. vg. **ienuārĭus**; m., Primer mes del año || *Cuesta de enero,* Período de dificultades económicas debidas a los gastos extraordinarios de Navidad y fin de año.

Gall. *xaneiro*. – Port. *janeiro*. – Cat. *gener*. – It. *gennaio*. – Prov. *genoier, genier*. – Fr. *janvier*. – Ingl. *January*. – Al. *Jänner*.

† **īcōn, -ŏnis** [gr. *eikṓn, -ónos,* 'imagen', de *éoika,* 'me he asemejado'], f., imagen, efigie, figura.

Esp. *icono,* adaptación del ruso, a través del fr. [la forma correcta debería ser *icon, ícones*]; m., Representación pictórica o de relieve, usada en las iglesias orientales. Se aplica especialmente a las tablas pintadas con técnica bizantina y tema devoto, llamadas en Castilla en el s. xv 'tablas de Grecia' || Signo que tiene alguna semejanza con el objeto representado. Por ejemplo las señales de tráfico en las carreteras || *Liter.,* Imagen, especialmente con carácter de símbolo. *iconoclasta,* s. xx [< gr. *eikonokástēs,* 'rompedor de imágenes' < *Kláo,* 'yo rompo'], adj., Dícese del hereje del s. viii, enemigo violento del culto a las imágenes y de quienes las veneraban. U.t.c.s || por ext., Llámase así a quien niega y rechaza la cultura heredada y las normas y modelos tradicionales. *iconografía,* s. xix [< lat. **iconographĭa** < gr. *eikonographía*], f., Conjunto de imágenes, retratos, cuadros, estatuas o monumentos, y en especial de los antiguos || Tratado descriptivo, o colección de imágenes o retratos. *iconográfico,* adj., Perteneciente o relativo a la iconografía. *iconología,* 1734 [< gr. *eikonología*], f., *Escult.* y*Pint.,* Representación simbólica de las virtudes, vicios y otras cosas morales o naturales, mediante figuras alegóricas. *iconostasio* [gr. *stásis,* 'acción de poner']; m., Estructura adornada con pinturas de imágenes sagradas. Presenta tres puertas, una mayor en el centro y otra más pequeña a cada lado. Servía para aislar el presbiterio y su altar del resto de la iglesia, generalmente de rito griego y algunas hispanovisigodas o mozárabes.

Fr. *icône, -nique; iconoclasme, -claste, -graphie, -lâtrie, -logie, -strase.* – Ingl. *icon; iconoclast, -tic.*

idĕa, -ae [gr. *idéa,* 'imagen ideal de un objeto', propte. 'apariencia', deriv. de *êidon,* 'yo vi', hermano del lat. **vidēre,** íd.], f., idea, figura, imagen, forma; símbolo; noción, representación de las cosas en la mente || prototipo.

Esp. *idea,* h. 1440; f., Primero y más obvio de los actos del entendimiento, que se limita al simple conocimiento de una cosa || Representación intelectual que queda en la mente acerca del objeto percibido || Plan para la formación de una obra || Intención de hacer algo || Concepto, opinión que se tiene acerca de una persona o cosa || Ingenio para disponer o inventar algo || Ocurrencia o hallazgo || pl., Creencias, opiniones || *Ideas universales,* Conceptos formados por abstracción, que representan en nuestra mente, reducidas a unidad común, realidades que existen en diversos seres || *Mala idea,* Mala intención || *Hacerse a la idea [de algo],* Aceptarlo mentalmente. *ideal,* h. 1570 [< lat. **ideālis**], adj., Perteneciente o relativo a la idea || Que no es físico, real y verdadero, sino que solo existe en la fantasía || Excelente, perfecto || m., Prototipo, modelo o ejemplo de perfección || Suma de cualidades que constituirían la persona o cosa perfecta en su especie. *idealismo* [< *ideal* e *-ismo*], m., Condición de los sistemas filosóficos que consideran la idea como principio del ser y del conocer || Aptitud de la inteligencia para idealizar || Arte, Tendencia a idealizar la realidad. *idealista,* adj., Dícese de la persona que profesa la doctrina del idealismo. U.t.c.s. || Aplícase a la persona que propende a representarse las cosas de una manera ideal. U.t.c.s. *idealizar,* tr., Elevar las cosas sobre la realidad sensible por medio de la inteligencia o la fantasía. *idear,* s. xvii; tr., Formar la idea de una cosa || Trazar, inventar. *ideación* [< *idear*], f., Acción y efecto de idear || Génesis y proceso de la formación de las ideas. *ideario,* m., Conjunto o sistema de las principales ideas de un autor, de una escuela o de una colectividad || Ideología, o conjunto de ideas fundamentales que caracteriza una manera de pensar. *ideología,* 1776; f., Doctrina filosófica basada en el estudio del origen de las ideas || Conjunto de ideas o doctrinas que caracteriza el pensamiento de una persona, colectividad o época, de un movimiento cultural, político, etc. *ideólogo,* m., Persona que crea, estudia o profesa una ideología, o que, entregada a esta, no atiende a la realidad || Persona utópica y soñadora. *ideológico,* adj., Perteneciente a la ideología || Perteneciente o relativo a una idea o a las ideas. *ideográfico* [< gr. *idéa,* 'idea', y *graphikós,* 'que representa', 'que describe'], adj., Perteneciente o relativo a la ideografía o a los ideogramas. *ideograma* [< gr. *idéa,* 'idea', y *grama*], m., Imagen convencional o símbolo que representa una idea o concepto de un objeto, pero no palabras o frases que lo signifiquen || Imagen convencional o símbolo que en la escritura de ciertas lenguas significa una palabra, morfema o frase determinados, sin representar cada una de sus sílabas o fonemas.

Eusk. *idea, ideia; ideiadura,* 'ideario'; *ideiagile,* 'ideólogo'; *ideial,* 'ideal'; *ideiatu,* 'idear'; *ideialari, -lismo, -lista, -lizatu, -lki; ideologari, -logi, -logia,* etc. – Fr. *idée; idéal, -lement; idéaliser, -sation; idéalisme, -liste, -lité; idéogramme, -graphie, -logie...* – Ingl. *idea, -al, -alism, -alist, -alize.*

† **īdōlum [-ŏn], -ī** [gr. *éidōlon,* 'imagen', de la raíz de *êidon,* 'obra'], n., imagen, espectro || ídolo.

Esp. *ídolo,* 'figura de una falsa deidad', 1220-50; m., Imagen adorada como divinidad || fig., Persona o cosa excesivamente admirada e incluso venerada, especialmente por una colectividad.

Fr. *idole*. – Ingl. *idol, -lize.*

† īdō[lō]lătra [-es], -ae [gr. *eidōlōlátrēs,* íd., formado con *latréuō,* 'yo sirvo'], m., idólatra.
Esp. *idólatra,* 1438 adj., Que practica la idolatría. U.t.c.s. || Que admira y venera a una persona o cosa. *idolatrar,* 1438 [< *idólatra*], tr., Adorar ídolos || fig., Amar hasta la veneración a una persona o cosa.
Fr. *idolâtre, -trer*. – Ingl. *idolater, -latrous, -latrize.*
† īdō[lō]lătrĭa, -ae [gr. *eidōlōlatreía*], f., idolatría.
Esp. *idolatría,* 1438; f., Adoración que se tributa a los ídolos || fig., Amor excesivo y vehemente a una persona o cosa.
Fr. *idolâtrie*. – Ingl. *idolatry.*
† īdō[lō]lătrĭcus, a, -um [idōlōlătra], adj., idolátrico.
Esp. *idolátrico;* adj., Perteneciente o relativo a la idolatría.
Fr. *idolâtrique.*

---

† Iēsūs [ac. **-um;** los demás casos **-u**], m., Jesús [nombre de varios pers. judíos y en especial de Jesucristo].

Ilōtae [Hil-], -ārum [gr. *eilōtaí*], m., pl., ilotas [esclavos de Esparta].

---

imbarricāre** [barra,** voz prerromana], lat. vg. o románico, común a los tres romances hispánicos y al provenzal.
Esp. *embargar,* h. 1140; tr., Embarazar, impedir, detener, dificultar || fig., Adueñarse [de alguien un sentimiento o una sensación] || Dcho., Retener, en virtud de mandamiento judicial ciertos bienes de alguien para garantizar el pago de una deuda o asegurar la responsabilidad resultante de una falta o un delito. *embargo,* 1020; m., ant., Indigestión, empacho del estómago || ant., Dificultad, impedimento, obstáculo || ant., Daño, incomodidad || Dcho., Retención, o secuestro de bienes por mandamiento judicial || Prohibición del comercio y transporte de armas u otros efectos útiles para la guerra, decretada por un gobierno || Medida de coacción contra un país, prohibiéndole la exportación o comercio de una o más mercancías || Prohibición o aplazamiento de la publicación [de una información que se posee] || *Sin embargo,* loc. adversativa, No obstante, a pesar de… *desembargar,* 1220-50 [< *des-* y *embargar*], tr., Desembarazar, quitar el obstáculo o impedimento || Dcho., Levantar el embargo o secuestro de bienes. *desembargo,* 1495; m., Dcho., Acción y efecto de desembargar o levantar el embargo.
Gall. *embargante (non),* 'sin embargo'. – Port. *embargar, -go*. – Cat. *embargar*. – Prov. *embarc*. – Fr. *embargo* [< esp.].

---

† incōhō [ĭnchŏō], -āre, -āvi, -ātum [in; chaos; gr. *kháos* (?)], tr., echar los cimientos; sentar las bases; emprender; empezar, comenzar: **inchoat aras,** levanta un altar.
Esp. *incoar,* 1734, 'Iniciar [un proceso]'.
Ingl. *inchoate, -tive.*
† ĭncŏhātĭō [inch-], -ōnis [ĭncŏhō], f., comienzo, principio.
Esp. *incoación,* f., Acción de incoar.
ĭncŏhātīvum verbum [ĭncŏhō...], n., verbo incoativo.
Esp. *incoativo,* 1734; adj., Que se expresa el principio de una cosa o de una acción progresiva || Gram., *Verbo incoativo,* El que indica el comienzo de una acción [florecer, anochecer, etc.].

ĭndustrĭa, -ae, f., actividad, laboriosidad; diligencia, celo, aplicación, cuidado, dedicación: **i. in agendo,** diligencia en la ejecución; **itineris i.,** rapidez en el viaje || **de, ex industria,** deliberadamente, expresamente, de intento, adrede: **iniuriae quae nocendi causā de industria inferuntur,** las injurias que se infieren deliberadamente con ánimo de causar daño; [sin prep.] **industriā famam captae Carthaginis compresserunt,** ocultaron deliberadamente la noticia de la toma de C. || industria, habilidad, destreza, ingenio || fuerza, vigor.
Esp. *industria,* 1438; f., Maña, destreza, artificio para hacer una cosa || Actividad o negocio con que una persona se gana la vida || Conjunto de actividades cuyo objeto es la obtención, transformación o transporte de uno o varios productos naturales para su consumo || Instalación destinada a tales actividades || Conjunto de las industrias de todo un país o de una parte de él || *Industria pesada,* La dedicada a construir maquinaria y armamento pesado. *industrial,* s. xvii; adj., De la industria || Perteneciente o relativo a la industria || *Complejo industrial,* Conjunto de establecimientos fabriles || *Ingeniero* o *perito industrial,* El especializado en el desarrollo de las actividades de la industria. *industrializar,* tr., Convertir una cosa en objeto de industria o elaboración || Dar predominio a las industrias en la economía de un país. *industriar,* tr., Instruir, adiestrar, amaestrar || prnl., Ingeniarse, bandearse, sabérselas componer.
Eusk. *industria, -trial, -tri; industrialeztatu,* 'industrializar'; *industrialeztapen,* 'industrialización'; *industrialki,* etc. – It. *industria, -ale, -alizzare; industriarsi,* 'ingeniarse'. – Fr. *industria, -triel, -triellement; industrialiser, -sation; industrialisme*. – Ingl. *industry; industrial, -lize, -lism.* – Al. *Industrie, -triell, -trielle, -trialisieren.*
† industrĭōsus, -a, -um [industrĭa], adj., industrioso, diligente, laborioso, cuidadoso.
Esp. *industrioso,* h. 1400; adj., Que obra con industria || Que se hace con industria || Que se entrega con afán al trabajo.
It. *industrioso.* – Fr. *industrieux.* – Ingl. *industrious, -ously, -ousness.*

---

infĕrus, -a, -um [< **ṇdheros;* cf. sánscr. *ádharaḥ, adhamáḥ,* 'que está debajo'; *adháḥ,* 'debajo'; gót. *undar,* 'debajo'; ingl. *under*], adj., que está debajo; de abajo, bajo, inferior, subterráneo, infernal: **dei inferi,** los dioses de debajo [= infernales]; **inferae aves,** aves que vuelan bajo [consideradas de mal agüero]; **mare Inferum,** mar inferior [= Tirreno] || **-us, -ī,** m., el infierno || **-ĕrī, -ōrum,** m., pl., los infiernos: **ad, apud inferos,** en los infiernos; **aliquem ab inferis excitare,** hacer salir a uno de los infiernos [= resucitar, evocar...].
inferĭor, -ĭus [genit. **-ĭōris**], comparat. de **infĕrus,** inferior, más bajo, situado debajo: **i. pars,** la parte inferior; **ex inferiore loco dicere,** hablar sin subir a la tribuna; **i. exercitus,** el ejército de la Baja Germania || inferior [en rango, categoría, talento, etc.]; más débil: **numero navium,** en cuanto al número de naves; **belli laude non inferior quam pater,** no inferior a su padre en gloria militar; **non inferiora secutus,** no habiendo seguido un destino menos glorioso; **omnia inferiora virtute ducere,** considerarlo todo inferior en categoría a la virtud || posterior, siguiente || [sust.] un inferior; [pl.] los inferiores || **inferĭus,** adv., más abajo: **virtutem inferius adducere,** hacer decaer la virtud.
Esp. *inferior,* 1438; adj., Que está debajo de otra cosa o más abajo que ella || Que tiene menor tamaño, calidad, intensidad o importancia que otra cosa || Se aplica a la persona

menos dotada intelectual o moralmente, o que está sujeta o subordinada a otra. U.t.c.s. || Biol., Dícese de los seres vivos de organización más sencilla y que se suponen más primitivos || Geogr., Se aplica a ciertos lugares o territorios que, respecto a otros, están situados a nivel más bajo. *inferioridad,* 1594; f., Cualidad de inferior || Situación de una cosa que está más baja que otra o debajo de ella.

IT. *inferiore*. – FR. *inférieur, -riorité*. – INGL. *inferior, -rity.*

infernus, -a, -um [infer = infĕrus], adj., de la parte de abajo, de abajo, de una región inferior || de los infiernos, infernal: **superi infernique dii,** los dioses del cielo y del infierno; **inferna ratis,** la barca de Caronte; **infernas umbras carminibus elicere,** evocar con encantamientos las sombras infernales [= de los muertos] || **† -nus, -ī,** m., el infierno || **-nī, -ōrum,** m., pl.*;* **-a, -ōrum,** n. pl., los infiernos.

ESP. *infierno,* h. 1140; m., Relig. crist., Lugar destinado para castigo eterno de los que mueren en pecado mortal || Mitol. clás. y Relig. judía, lugar donde habitan las almas de los muertos || Tormento y castigo de los condenados || fig. y fam., Lugar en que hay mucho alboroto y discordia. *infernal* [lat. **infernālis**], 1220-50; adj., Del infierno || Perteneciente o relativo al infierno || fig., Sumamente malo, dañino o perjudicial || fig. y fam., Se dice hiperbólicamente de lo que causa gran disgusto o molestia [ruido, fuego, etc.] || Diabólico. *infernáculo,* 1734; m., Rayuela, juego de niñas consistente en sacar, saltando sobre un pie, un tejo de unas rayas trazadas en el suelo. *infernillo,* 1925, o *infiernillo*; m., Pequeño aparato metálico con una lamparilla de alcohol para calentar agua o hacer cocimientos o guisos || por ext., Cualquier utensilio eléctrico y portátil destinado al mismo fin.

GALL.-PORT. *inferno*. – CAT. *infern*. – EUSK. *infernu; infernuko,* ‘infernal’; *i. paxi,* ‘muchacho travieso’; *i. katua,* ‘oruga’; *ifernuratu, inpernuratu,* ‘irse al infierno’; *infernutar, inpernuko,* ‘infernal’; *inpernu, ifernu, iburni,* ‘infierno’. – IT. *inferno, -nale*. – PROV. *enfern*. – FR. *enfer,* ‘infierno’; *infernal*. – INGL. *infernal.*

īnfŭla, -ae, f., banda, venda, cinta || banda sagrada; ínfula [ancha banda de lana blanca y roja, que adornaba la cabeza de los sacerdotes, de las víctimas o que llevaban los suplicantes]: **infulas deponere,** despojarse del carácter sacerdotal; **inermes cum infulis sese porta foras universi proripiunt,** todos, desarmados y con las cintas de suplicante, se precipitan fuera de la puerta || [fig.] ornamento sagrado: **infulae imperii Romani,** el dominio sagrado del pueblo romano || objeto de veneración, de respeto: **infularum loco esse,** ser tenido por sagrado.

ESP. *ínfulas,* ‘Insignias de la dignidad sacerdotal’, s. XVI; en sentido figurado, ‘Pretensiones de ser esto o aquello’, 1734.

FR. *infule.*

---

ingĕnĭum, -ī [in, *g’enə-], cualidades innatas, dotes naturales; naturaleza, propiedades, virtudes [de algo]: **i. loci,** las condiciones del lugar; **arvorum ingenia,** la naturaleza de las tierras de labor; **ingenia herbarum,** las propiedades de las plantas || dotes naturales, disposición natural [de un ser humano]; índole, temperamento, carácter; condición [moral o intelectual]; naturaleza peculiar: **suum quisque noscat ingenium,** que cada uno conozca su propia manera de ser, su propia naturaleza || dotes intelectuales, talento natural, inteligencia, genio, ingenio; destreza, habilidad; inspiración, invención, fantasía, imaginación: **si quid est in me ingenii,** si hay en mí algún talento; **i. ad fingendum,** genio creador [= para crear]; **ingeniis magnis praediti homines,** los hombres dotados de gran talento || un talento, un genio: **ingenia saeculi,** los genios del siglo.

ESP. *ingenio,* 1490 [*engeño,* 1251]; m., Facultad humana para discurrir o inventar || Sujeto dotado de tal facultad || Intuición, entendimiento, talento || Máquina o aparato mecánico || Artefacto explosivo || Proyectil autopropulsado o teledirigido || Finca de cultivo y explotación de caña de azúcar. *engeñar* [< *engeño,* ant. ‘ingenio’], tr., ant., Combatir con ingenios o máquinas o disponerlos para el combate. *ingeniar,* 1490; tr., Idear, inventar algo con ingenio || prnl., Discurrir con ingenio modos para conseguir una cosa y ejecutarla.

ingeniero, 1450, probte. imitación del it. *ingegnere,* 2.ª mit. s. XIII; m., Persona que profesa o ejerce la ingeniería. Puede ser aeronáutico, agrónomo, industrial, etc. *ingeniería,* f., Conjunto de conocimientos y técnicas que permiten aplicar el saber científico a la utilización de la materia y de las fuentes de energía || Profesión y ejercicio del ingeniero || Informát., *I. de sistemas,* Diseño e instalación de sistemas informáticos || *Econ., I. financiera,* Conjunto de métodos y técnicas empleado para resolver problemas financieros de las empresas || Biol., *I. genética,* Conjunto de métodos y técnicas de investigación y experimentación acerca de los genes || *I. social,* Aplicación de principios sociológicos a la solución de problemas sociales.

pergenio, de *ingenio,* con cambio de prefijo, 1605. *pergeño,* s. XVII, primitivamente ‘talento’, ‘habilidad’, ‘aspecto’, ‘atavío’. *pergeñar,* ‘Ejecutar’, 1737 [ya en 1605, con el sentido de ‘adivinar por su apariencia el carácter de uno’], propte. ‘dar pergeño o forma a algo’.

EUSK. *indeinu,* ‘habilidad’; *ingeniari, ingiñadore,* ‘ingeniero’. – IT. *ingegno,* ‘genio’; *ingegnoso, -nare*. – FR. *engin,* ‘ingenio’, ‘máquina’; *ingenieux,* ‘ingenioso’; *ingéniosité; ingénieur,* ‘ingeniero’; *ingénier (s’),* ‘ingeniarse’. – INGL. *engine,* ‘máquina’; *enginery,* ‘artillería’; *engineer,* ‘ingeniero’; *-neering, -neershisp,* ‘ingeniería’. – AL. *Ingenieur,* ‘ingeniero’.

ingĕnĭōsus, -a, -um [ingĕnĭum], adj., bien dotado por la naturaleza [en especial en cuanto a cualidades del espíritu]; inteligente; de espíritu ágil, agudo, sutil, penetrante, vivo; ingenioso || [refer. a cosas] apto, adecuado || **-sē,** adv., con ingenio; hábil, ingeniosamente.

ESP. *ingenioso,* 1490 [*engeñoso,* h. 1280]; adj., Que tiene ingenio || Hecho, dicho o cosa que denota o implica ingenio. *ingeniosidad,* f., Cualidad de ingenioso || fig., Hecho o dicho ingenioso. U. generalmente con matiz despectivo.

FR. *ingénieux, -nieusement, -niosité*. – INGL. *ingenious, -niously.*

ĭngĕnŭus, -a, -um [in, *g’enə-], adj., nacido en el país, indígena, nativo, natural: **ingenui fontes externaque... flumina,** las fuentes del país y los ríos de fuera || innato, ingénito, natural, aportado al mundo al nacer: **ingenua indoles,** carácter ingénito || nacido libre [= de padres libres, por oposición al liberto]; bien nacido, de buena familia; ingenuo, de condición libre: **ingenui clarique parentes,** padres de nacimiento libre e ilustres; **est hominis ingenui velle...,** es propio de un hombre bien nacido el querer... || digno de un hombre libre; noble, honrado, honroso, honesto, decoroso, digno; casto; ingenuo, candoroso; veraz, franco, sincero, leal: **artes ingenuae, disciplinae ingenuae, ingenua studia,** artes, ocupaciones, estudios liberales; **ingenui mores,** costumbres decentes, honestas || [poét.] delicado, débil || **-ŭus, -ī,** m., hombre libre; [pl.]

los hombres libres [por oposic. a los esclavos] || **-nŭē,** adv., como hombre libre; francamente; ingenua, lealmente; con sinceridad: **i. educatus,** que ha recibido una educación liberal.

Esp. *ingenuo,* 1640; adj., Que obra de buena fe, sincero, candoroso || Dcho., Que nació libre y sigue siéndolo || f., Actriz que representa papeles de persona inocente y candorosa.

It. *ingenuo*. – Fr. *ingénu*. – Ingl. *ingenuous*; *ingénue,* 'ingenua'.

ĭngĕnŭitās, -ātis [ĭngĕnŭus], f., estado o condición de hombre de nacimiento libre; nobleza de sangre || sentimientos nobles, sinceridad, honradez, probidad, lealtad.

Esp. *ingenuidad,* f., Cualidad de ingenuo || Sinceridad, buena fe, candor || Dcho., Condición personal de haber nacido libre y de seguir siéndolo, frente al manumiso o liberto.

Fr. *ingenuité*. – Ingl. *ingenuity.*

īnstaurō, -āre, -āvī, -ātum, tr., hacer de nuevo, renovar, repetir, volver a empezar: **i. sacrificium,** repetir el sacrificio; **instaurati animi,** se renovaron los ánimos || [gralte.] reemprender, renovar: **societatem,** una alianza; **caedem,** la matanza; **gens nata instaurandis... bellis,** pueblo nacido para renovar las guerras || establecer sólidamente, levantar, edificar, erigir, construir: **i. sibi monumenta,** erigirse monumentos || reparar, reconstruir, restaurar: **domum,** una casa || disponer, arreglar, organizar: **choros i.,** formar coros; **epulas i.,** preparar un festín.

Esp. *instaurar,* 1555; tr., Establecer, implantar, instituir, fundar || desus., Renovar, restaurar, restablecer.

Fr. *instaurer, -rateur*. – Ingl. *store,* 'provisión', 'almacén'; *storage, storehouse...*

īnstaurātĭō, -ōnis [īnstaurō], f., reconstrucción, reparación || renovación [de algo interrumpido] || repetición.

Esp. *instauración,* f., Acción y efecto de instaurar.

Fr. *instauration*. – Ingl. *instauration.*

īnstaurātīvus, -a, -um [īnstaurō], adj., celebrado de nuevo || **-vī lūdī,** m. pl., juegos que recomienzan [día que se añadía a los de los juegos del Circo].

Esp. *instaurativo,* adj., Dícese de lo que puede instaurar. U.t.c.s.m.

ĭntĕger, -ĕgra, -ĕgrum [**in: *tăg-ro-s,** cf. **tangō**], adj., no tocado, intacto; íntegro, entero: **i. valetudo,** buena salud; **hunc... integris opibus novi,** lo conocí cuando su fortuna estaba aún intacta; **fama et fortunis i.,** indemne en cuanto a su fama y su fortuna; **integris viribus repugnare,** volver a la lucha con tropas de refresco; **loca íntegra,** lugares no hollados [= en los que no se ha penetrado] || [construc.] **i. aevi,** intacto en lo que se refiere a la edad, en la flor de la edad; **i. animi, mentis,** que está en su sano juicio; **i. omnibus rebus,** preservado de todo daño; **i. a cladibus belli,** preservado de los desastres de la guerra; **i. ab petulantia,** libre de impertinencias; **i. a coniuratione,** no partícipe de la conjuración || [Dcho.] **in integrum aliquem restituere,** rehabilitar completamente a alguno; **in integrum aliquid restituere,** restablecer algo en su integridad, devolverlo a su primitivo estado || [fig.] intacto, entero, invariable: **re integra,** dejada la cosa como estaba; **integrum est mihi; in integro mihi res est,** la situación está aún intacta para mí [= está en mi mano; tengo las manos libres...]; **integrum non est alicui** [con inf. o **ut** y subj.], alguno no es libre de..., no goza de libertad para... || [sust.] tropas en la plenitud de sus fuerzas, no cansadas, de refresco: **integri et recentes,** tropas intactas y frescas; **integri defessis succedunt,** soldados de refresco sustituyen a los ya agotados || imparcial, desapasionado, neutral, sereno, justo: **integrum se servare,** permanecer neutral || puro, casto, virgen: **i. fontes,** fuentes puras; **i. virgo,** doncella virgen || íntegro, honrado, virtuoso, irreprochable: **i. vitae,** de vida irreprochable; **integerrima vita,** vida intachable; **illo nemo integrior erat,** no había un hombre más honrado que él; **i. testes,** testigos incorruptibles; **i. consulatus,** consulado desinteresado || **-grō [ab, de, ex],** adv., enteramente, de nuevo || **-grē,** adv., honradamente, de manera irreprochable || con integridad, con imparcialidad, sin pasión || [refer. al estilo] con pureza, con corrección.

Esp. *entero,* 1223, del lat. vg. **intégrum;** adj., Completo, sin falta alguna || Aplícase al animal no castrado || Virgen, especialmente referido a la mujer || Mat., Número que contiene la unidad un número exacto de veces || *Econ.,* Centésima parte del valor nominal de un título || fig., Sano, robusto || fig., Justo, recto || *Por entero,* loc. adv., Completamente. *entereza,* 1490; f., Integridad, perfección || Rectitud en la administración de justicia || fig., Fortaleza de ánimo, energía, constancia. *enterizo,* 1495; adj., entero || De una sola pieza.

enterar, 'Informar', 1573 [ant. 'reintegrar, restituir algo en su integridad', 1495] **[< integrāre],** tr., Informar a uno de algo o instruirle en cualquier negocio || prnl., Comprender, entender, darse cuenta [de algo].

aterir, 'Envarar, dejar sin tacto [el frío]', 1330; quizá del ant. *enterecer,* íd., y este de *entero,* 'de una pieza'. *aterecer,* 'aterir', frec. hasta el s. xvi.

íntegro, 'entero'; adj., Que no carece de ninguna de sus partes || fig., Dícese de la persona recta, honrada, intachable. *integérrimo,* princ. s. xvii; adj., Superlativo de íntegro. *integral* **[< integrālis],** adj., Total, global || Que comprende la totalidad de los aspectos o partes de la cosa en cuestión || *Pan integral,* El fabricado con harina que conserva todos los componentes del trigo || *Parte integral* o *integrante,* La que es necesaria para la totalidad del compuesto, pero no para su esencia || Matem., *Cálculo integral,* Parte de las matemáticas que enseña a determinar las cantidades variables conocidas sus diferencias infinitamente pequeñas || Matem., Signo ∫ con que se indica la integración || Matem., Resultado de integrar una expresión diferencial.

integrismo [< *íntegro*], m., Partido político español fundado a finales del siglo xix y basado en el mantenimiento de la integridad de la tradición española || Actitud de ciertos sectores religiosos, ideológicos o políticos partidarios del mantenimiento, sin evolución, de un sistema determinado. *integrista,* adj., Perteneciente o relativo al integrismo || com., Partidario del integrismo.

Gall.-Port. *inteiro*. – Cat. *integre*. – It. *intero, intiero; íntegro, -grale*. – Rum. *întręg*. – Prov. *entegramen, -gradamen*. – Fr. *entier,* 'entero'; *-tièrement, -tièreté; intègre, -gral, -grable, -gralement, -gralité, -griste, -grisme*. – Ingl. *entire,* 'entero'; *entirety; integer, -gral*. – Al. *integer,* 'integro'.

ĭntegrĭtās, -ātis [ĭntĕger] f., integridad, totalidad: **valetudinis, corporis i.,** buena salud || solidez, vigor [del espíritu]: **i. mentis,** cordura || honradez, integridad, probidad, rectitud, desinterés || pureza, castidad, virtud: **mulier summa integritate,** mujer muy virtuosa || [refer. al estilo] pureza, corrección: **sermonis,** del lenguaje.

Esp. *integridad,* 1444; f., Cualidad de íntegro || *I. física,* Estado de quien no ha sufrido roturas, lesiones ni amputaciones || Pureza de las vírgenes.

It. *integrità*. – Fr. *integrité*. – Ingl. *integrity,* 'integridad', 'entereza'.

ĭntĕgrō, -āre, -āvī, -ātum [ĭntĕger], tr., restablecer, poner en su primitivo estado: **artus i.,** encajar en su sitio los miembros dislocados || renovar, comenzar de nuevo, reanudar: **lacrimas,** los llantos || [fig.] recrear, reparar, dar descanso.

Esp. *integrar,* cult.; tr., Constituir las partes un todo o entidad || Completar un todo con las partes que faltaban || Matem., Determinar por el cálculo una cantidad de la que solo se conoce la expresión diferencial || prnl., Formar parte de un todo [con *en* o *dentro de*]. *integración,* f., Acción y efecto de integrar[se]. *integrante,* p.a. de *integrar*. Que integra || Aplícase a las partes que, sin ser esenciales, integran un todo.

entregar, 1220-50; ant. *entegrar,* 1252 [*entergar,* h. 1140], 'hacer entrega'; inicialm. significó 'reintegrar', 'restituir'; tr., Dar [algo a alguien] para que lo tenga o para que disponga de ello || Poner en poder o bajo la responsabilidad de otro a una persona || prnl., Ponerse en manos de uno, sometiéndose a su dirección o arbitrio; ceder a la opinión ajena || Dedicarse con especial interés a una persona o cosa, emplearse en ella || Darse a vicios y pasiones || Declararse vencido o sin fuerzas dejando de ofrecer oposición o resistencia ante las dificultades de una empresa o trabajo. *entrega*, med. s. xiii; f., Acción y efecto de entregar[se] || Cantidad de cosas que se entregan de una vez || Atención, interés, esfuerzo, etc. en apoyo de una o varias personas, un ideal, etc. || Actitud propia de quien se entrega a ello con generosidad y sacrificio || Número de una revista especialmente literaria.

Gall.-Port. *entregar*. – It. *integrare*. – Fr. *intégrer, -grant, -gration; désintegrer, -gration; réintegrer*. – Ingl. *integrate, -tion*. – Al. *integrieren,* 'integrar'; *Integration.*

rĕdĭntĕgrātĭō, -ōnis [rĕdĭntĕgrō], f., restauración, renovación || † restablecimiento.

Esp. *reintegración,* f., Acción y efecto de reintegrar[se] || Dcho., *R. de la línea,* Tránsito que hacen los mayorazgos cuando vuelve la sucesión a aquella línea que por cualquier motivo quedó privada o excluida.

Fr. *ré[d]intégration.* – Ingl. *redintegration.*

rĕdĭntĕgrō, -āre, -āvī, -ātum [re, ĭntĕgrō], tr., comenzar de nuevo, volver a empezar: **proelium,** la batalla || renovar, restablecer, restaurar: **spem,** la esperanza; **redintegratis viribus,** recuperadas sus fuerzas; **redintegrata ira,** montando nuevamente en cólera; **eius adventu redintegrato animo,** recobrado el ánimo con la llegada de este; **memoriam r.,** refrescar la memoria || reemplazar, sustituir: **ut diminutae copiae redintegrarentur,** para cubrir las bajas sufridas por sus tropas || recrear, deleitar: **legentium animos,** los ánimos de los lectores.

Esp. *reintegrar,* 1737; tr., Restituir o devolver íntegramente algo a alguien || Reconstituir la mermada integridad de una cosa || Poner la póliza o estampilla en los documentos en que legalmente es obligatorio || prnl., Recobrarse completamente de lo que se había perdido, o dejado de poseer || Volver a ejercer una actividad, incorporarse de nuevo a una colectividad o situación social o económica. *reintegro,* 1737; m., Acción y efecto de reintegrar[se] || Pago de un dinero o especie que se debe || Póliza o estampilla reglamentarias en un documento || En la lotería, premio igual a la cantidad jugada. *reintegrable,* adj., Que se puede o se debe reintegrar.

Fr. *réintégrer* [< lat. mediev. **reintegrare**]. – Ingl. *redintegrate.*

ĭnterpŏlō, -āre [intĕr], tr., renovar, rehacer, reparar || hacer reformas o retoques en algo, cambiar, alterar, dar nueva forma, falsificar || intercalar, interpolar.

Esp. *interpolar,* 1605; tr., Añadir una cosa entre otras || Intercalar algunas palabras o frases en el texto de un manuscrito antiguo, o en otros escritos ajenos || Matem., Insertar en una serie un término o valor intermedio, mediante el cálculo o la estimación de otros conocidos.

tripular, 1604; Originariamente 'sustituir una persona o cosa por otra', 'desechar, despedir'; luego, 'mezclar', de donde 'completar el personal de una embarcación mezclando los marineros viejos con los nuevos'; actualmente 'dotar de personal a una nave', fin s. xvii; ant. *entripular* [salm.], *entrepolar* [Segovia]; acaso se tomó del port. [en donde aparece ya en el s. xv]. *tripulación,* 1739; f., Conjunto de personas que prestan servicio en una embarcación o en un aparato de navegación aérea. *tripulante,* s. xix; com., Persona que forma parte de una tripulación.

Fr. *interpoler, -lateur.*

† ĭnterpolātĭō, -ōnis [ĭnterpŏlō], f., modificación, alteración || error.

Esp. *interpolación,* f., Acción y efecto de interpolar. *interpolador,* adj., Que interpola palabras o frases en un texto, U.t.c.s.

Fr. *interpolation.*

---

interprĕs, -ĕtis, m., f., agente entre dos partes, intermediario, mediador, negociador: **pacis i.,** negociador de la paz; **Caesarem quidam... fallacibus interpretibus... impulerunt in spem...,** algunos... con falsos mediadores hicieron concebir a C. la esperanza de... || comentador, intérprete, expositor: **iuris i.,** intérprete del derecho, de las leyes; **prodigiorum i.,** intérprete de los prodigios; **poetarum i.,** comentador de los poetas; **i. est mentis oratio,** la palabra es la expresión del pensamiento || traductor [de una lengua a otra]: **fidus i.** traductor fiel [al original]; **interpretes indisserti,** traductores poco expertos || intérprete [intermediario entre dos personas de distinta lengua]: **loqui sine interprete,** hablar sin intérprete; **quotidianis interpretibus remotis...,** retirados los intérpretes de que se servía a diario...

Esp. *intérprete,* 1490; com., Persona que interpreta || Persona que explica a otras, en lengua que entienden, lo dicho en otra que no conocen || Persona que capta y expresa el pensamiento o las ideas de otra o de una colectividad || fig., Cualquier cosa que sirve para dar a conocer los afectos o movimientos anímicos.

It. *intèrprete*. – Fr. *interprète*. – Ingl. *interpret,* 'interpretar'; *interpreter,* 'intérprete'. – Al. *Interpret,* 'intérprete'.

† interpretābĭlis, -e [interprĕtŏr], adj., traducible; explicable.

interprĕtātĭō, ōnis [interprĕtŏr], f., interpretación, explicación || traducción || distinción, determinación.

Esp. *interpretación,* 1438; f., Acción y efecto de interpretar || Dcho., *I. auténtica,* La que de una ley hace el mismo legislador || *I. de lenguas,* Secretaría en que se traducen el español o a otras lenguas documentos y papeles legales || Dcho., *I. doctrinal,* La que se funda en las opiniones de los juriconsultos || Dcho., *I. usual,* La autorizada por la jurisprudencia de los tribunales. *interpretativo,* adj., Perteneciente o relativo a la interpretación || Que sirve para interpretar una cosa || *Bigamia interpretativa,* La que resulta del matrimonio con una mujer que notoriamente ha perdido su virginidad, bien por haberse prostituido, bien por haberse declarado nulo su primer matrimonio.

Fr. *interprétation*. – Ingl. *interpretation*. – Al. *Interpretation*.

interprĕtŏr, -āris, -ātus sum [interprĕs], intr., servir de intermediario || tr., interpretar, explicar, aclarar: **alicui ius,** las leyes a uno; **monstra,** los prodigios; [con or. inf.] explicar, pretender, creer que: **liberatum se esse iureiurando interpretabatur,** pretendía que él se había libera-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

do del juramento || traducir || tomar en un sentido determinado: **bene dicta male, perverse i.,** tomar en mal sentido lo que se ha dicho bien; **in mitiorem partem aliquid i.,** dar a algo el sentido más favorable || interpretar, comprender: **sententiam, voluntatem alicuius,** el pensamiento, la intención de uno || conjeturar [acerca de algo] || intentar decidir: **neque, recte an perperam, interpretor,** y no pretendo decidir si con razón o sin ella.

Esp. *interpretar,* 1438; tr., Explicar o declarar el significado de una cosa, y especialmente el de textos poco claros || Traducir de una lengua a otra, especialmente de forma oral || Explicar acciones, dichos o sucesos que pueden ser entendidos de varios modos || Representar como actor una obra teatral, cinematográfica, etc. || Ejecutar una pieza musical mediante instrumentos o cantando || Ejecutar un baile con móvil coreográfico. *interpretador* [< lat. **interpretātor**], adj., Que interpreta, intérprete. U.t.c.s. || ant., Que traduce una obra o escrito, traductor. U.t.c.s.

It. *interpretare*. – Fr. *interpréter, -teur, -table, -tant, -tariat, -tatif*. – Ingl. *interpret,* ‘interpretar’. – Al. *interpretieren,* ‘interpretar’.

Iris, -is [-īdis], f., [gr. *îris, íridos,* ‘arco iris’], Iris [mensajera de Juno].

Esp. *iris,* ‘Arco de colores formado por la refracción de la luz’, h. 1280 [‘íride’, 1555, Planta de color azul-violeta; después *íride,* 1822] || Ópalo transparente con hermosos reflejos y colores en su interior || Anat., Disco membranoso del ojo de los vertebrados y cefalópodos, de color variable, en cuyo centro se encuentra la pupila. *irisar,* 1869; intr., Hacer que un cuerpo presente reflejos de luz, con los colores el arco iris. *irisación,* f., Acción y efecto de irisar[se]. *irídeo* [< *íride* y *-éo*] adj., Botán., Iridáceo. *iridiscente* [< *iris*], adj., Que muestra los colores del arco iris || por ext., Dícese de lo que brilla o produce destellos.

iridio [*íride* e *-io*] m., Quím., Metal blanco amarillento, quebradizo, de muy difícil fusión y algo más pesado que el oro. Se halla en la naturaleza unido al platino y al rodio. Su número atómico es 77.

iridáceo [< *íride* y *-áceo*], adj., Botán., Dícese de hierbas angiospermas monocotiledóneas, con rízomas, tubérculos o bulbos, como el lirio cárdeno, el lirio hediondo y el azafrán || f. pl., Botán., Familia de estas plantas.

iritis, f., Patol., Inflamación del iris del ojo.

Fr. *iris, -ser, -sable, -sation, -sé; iritis; iridacées, -dectomie, -descent, -dium.*

īrōnĭa, -ae [gr. *eirōnéia,* ‘disimulo’, propte. ‘interrogación fingiendo ignorancia’, de *éromai,* ‘yo pregunto’], f., ironía [socrática y retórica].

Esp. *ironía,* 1611; f., Tono de burla con que se dice algo || Figura retórica consistente en dar a entender lo contrario de lo que se dice. *ironista,* com., Persona que habla o escribe con ironía. *ironizar,* intr., Hablar o expresarse con ironía. U.t.c.tr. *irónico,* 1604 [< lat. **ironĭcus** < gr. *eirōnikós*], adj., Que denota o implica ironía.

Eusk. *ironia; ironiaz,* ‘irónicamente’; *ironibizi,* ‘ironía mordaz’; *ironiko, -koki; ironizatu,* ‘ironizar’. – Fr. *ironie* [a. *yronie*]; *-nique, -niser*. – Ingl. *irony, -nic.*

ĭter, ĭtĭnĕris [*ĕō;* cf. hitita *itar*], n. [sentido abstracto] camino [acción de ir], viaje, ruta: **comittere se itineri,** ponerse en camino; **iter facere, habere,** estar en camino, viajar, marchar; **iter facere pedibus,** hacer el camino andando, ir a pie; **iter conficere,** acabar su viaje; **iter maturare,** apresurar la marcha; **iter comparare,** preparar la marcha; **iter intendere in Italiam,** dirigirse a Italia; **iter ingredi,** ponerse en marcha; **ex itinere,** inmediatamente después de la marcha, sin detenerse, sobre la marcha || marcha, recorrido, trayecto: **iter unius diei,** una jornada de camino; **novem dierum iter,** una marcha de nueve días || jornada, etapa, trecho: **magnis itineribus,** a grandes marchas, a marchas forzadas; **quam maximis itineribus,** forzando la marcha lo más posible, hasta el límite || paso libre, paso franco, permiso para pasar, derecho de paso: **alicui iter dare,** dar paso a alguien, dejarle a alguien el paso libre; **aliquem itinere prohibere,** cortarle el paso a uno || [fig.] camino, método, procedimiento, manera, medio; curso, desarrollo: **salutis iter,** el camino de salvación; **iter gloriae,** el camino que conduce a la gloria [= de la gloria]; **illum nostris itineribus ire patiamur,** permitamos que siga él nuestros métodos, nuestra conducta; **iter sermonis,** la marcha de la conversación; **iter amoris nostri,** el curso de mi afecto || [sentido concreto = **via**] camino, vía, ruta, calzada, carretera, senda; conducto, pasadizo, corredor, canal; paso: **deviis itineribus,** por caminos apartados; **pedestria itinera,** caminos terrestres; **iter ferro aperire,** abrirse camino con las armas; **itinera aquae,** conductos de agua; **iter urinae,** vías urinarias; **iter per Alpes patefieri volebat,** quería abrir un camino por los Alpes [= a través de...].

ĭtĭnĕrārĭus -a, -um [ĭter], adj., de camino; de viaje || **-um, -ī,** n., itinerario; plan de viaje || señal de partida.

Esp. *itinerario,* 1587; adj., Perteneciente a los caminos || m., Dirección y descripción de un camino con expresión de los lugares, accidentes, posadas, etc. que existen a lo largo de él || Ruta o serie de puntos por donde está previsto o establecido el paso de alguien o de algo, para llegar a un lugar determinado || Guía, lista de datos referentes a un viaje || Milit., Partida que se adelanta para preparar alojamiento a la tropa que va de marcha.

It. *itinerario*. – Fr. *itinéraire, -nérant.* – Ingl. *itinerate,* ‘viajar’; *itinerary, -rant.*

ĭtĕrum [neutro de **iteros* < *is, -ter;* cf. sánscr. *itarah;* umbro *etram-a*], adv., por segunda vez, una vez más, de nuevo: **i. legere,** leer de nuevo, releer; **consul i.,** cónsul por segunda vez; **i. atque i.,** una y muchas veces; **semel atque i.,** una y otra vez; **i. ac tertium,** dos y tres veces; **iterumque iterumque vocavi,** la llamé sin cesar una y mil veces || por su parte, a su vez.

ĭtĕrātĭō, -ōnis [ĭtĕrō], f., repetición.

Esp. *iteración,* ‘Repetición’.

Fr. *itération.*

ĭtĕrātīvum [verbum; ĭtĕrō], verbo frecuentativo.

Esp. *iterativo,* adj., Reiterativo, que se repite || Dícese de la palabra que indica repetición o reiteración, como gotear, goteo || Gram., *Verbo iterativo* o *frecuentativo,* El que expresa una acción que se compone de momentos repetidos, como *golpear, pisotear, abofetear,* etc.

Fr. *itératif, -tivement.*

ĭtĕrō, -āre, -āvī, -ātum [cf. **ĭtĕrum**], tr., reiterar, repetir: **vitam i.,** revivir; **aequor i.,** recorrer de nuevo el mar; **lanam i.,** reteñir la lana; **agrum, vitem i.,** dar una segunda labor al campo, a la viña || decir de nuevo, repetir: **i. quae gesta sunt,** volver a contar lo sucedido.

Esp. *iterar,* ‘Repetir’.

It. *iterare,* ‘repetir’; *reiterare*. – Fr. *erre* [< a. *errer* < **iterāre**]; cf. *errant* **[< iterāre];** *réitérer, -ration, -ratif.* – Ingl. *iterate, reiterate,* ‘reiterar’.

rĕĭtĕrō, -āre [re, ĭtĕrō], tr., reiterar, repetir.
Esp. *reiterar,* 1605; tr., Repetir, volver a decir o a hacer una cosa || intr., prnl., Repetir o reafirmar [alguien] su condición [de algo]; reafirmarse [en algo]. *reiteración* [< lat. **reiteratĭo, -ōnis**], f., Acción y efecto de reiterar[se] || Dcho., Circunstancia que puede ser agravante, derivada de anteriores condenas del reo, por delitos de índole diversa del que se juzga. En esto se diferencia de *reincidencia. reiterativo,* adj., Que tiene la propiedad de reiterarse || Que denota o implica reiteración || Gram., *Verbo reiterativo = v. iterativo.*
Fr. *réitérer; -ratif, -ration, -ré.*

iŭbĕō, -ēre, iussī, -iussum [sánscr. *yōdháyati;* gr. *hysmínē*], tr.
I. [Deseo] invitar a, animar a; aconsejar, exhortar; desear, rogar: **iubetur comes ire alicui,** se le invita a acompañar a uno; **sperare nos amici iubent,** los amigos me aconsejan que espere; **Caesar sine cura te esse iussit,** C. desea que estés tranquilo || [a veces con **salvere** sobrent.]: **Dionysium iube salvere,** saluda [de mi parte] a D.
II. [Voluntad] ordenar, mandar, disponer: **pontem iubet rescindi,** ordena que el puente sea cortado; **eos suum adventum exspectare iusserat,** había ordenado que estos esperasen su llegada || [pas. pers. con inf.] **consules iubentur scribere exercitum,** los cónsules reciben órdenes de alistar un ejército [= se ordena a los cónsules que...]; **his progredi iussis,** habiendo recibido estas tropas la orden de avanzar || [con **ut** y subj.] ordenar que: **hoc praecepto iubemur ut,** este principio nos ordena que... || [con acus.] **Nero iussit scelera, non spectavit,** N. mandó [ejecutar] los crímenes, pero no los presenció || [con dat., omitido **ut**] **Britannico iussit exsurgeret,** mandó a B. que se levantara || [Medic.] prescribir, recetar: **iussus est vinum sumere,** se le prescribió tomar vino || [leng. oficial] ordenar [refer. al pueblo]: **senatus decrevit populusque iussit, ut...,** el senado decretó y el pueblo ordenó que...; **velitis iubeatis, ut...,** dignaos querer y ordenar que...; || [con acus.] elegir, nombrar, proclamar: **aliquem regem,** a uno rey; **tribunos i.,** nombrar los tribunos || proponer, votar, sancionar: **legem,** una ley || asignar por decreto: **alicui provinciam,** a uno el gobierno de una provincia.
iussĭō, -ōnis [iŭbĕō], f., orden, mandato.
Esp. *yusión,* 1442; f., desus. Dcho., Acción de mandar || Dcho., Mandato, precepto || adj., Que expresa mandato.
Fr. *jussion.* – Ingl. *jussive.*

† **iūbĭlaeus [-um], -ī,** m., jubileo [fiesta que celebraban los judíos cada cincuenta años; del hebreo *yōbēl,* 'cuerno de morueco con que se anunciaba'; sufrió la infl. del lat. **iūbĭlāre**].
Esp. *jubileo,* 1220-50; m., Entre los cristianos, indulgencia plenaria, solemne y universal, concedida por el Papa en ciertos tiempos y en algunas ocasiones || *Año de jubileo, año santo,* El de *jubileo universal,* que se celebra en Roma en ciertas épocas, y después, por bula, se suele conceder, en las iglesias señaladas, para todos los pueblos de la cristiandad || Espacio de tiempo que contaban los judíos de un jubileo a otro || *Ganar el jubileo,* Hacer las diligencias necesarias para conseguir las indulgencias correspondientes || Aniversario especial, generalmente de 25 años [de plata] o de 50 años [de oro].
Fr. *jubilé* [a. *jubile*]; *-laire.* – Ingl. *jubilee.*

† **iūbĭlō, -āre,** intr., lanzar gritos de alegría [como los rústicos y pastores], alborotar || lanzar gritos en alabanza a Dios.
Esp. *jubilar,* 'Alcanzar la jubilación', 1495, propte. 'regocijarse', 1605 [por verse liberado del trabajo]; tr., Disponer que por razón de vejez [la jubilación se concedía al cabo de 50 años de servicios, espacio de tiempo del jubileo], largos servicios o imposibilidad, y generalmente con derecho a pensión, cese un funcionario civil en el ejercicio de su carrera o destino || por ext., Dispensar a una persona, por su edad o decrepitud, de su actividad laboral || prnl., Conseguir la jubilación || adj., Perteneciente o relativo al jubileo. *jubilado,* 1495; adj., Que ha sido jubilado. U.t.c.s.
Fr. *jubiler, -lant.* – Ingl. *jubilant.*
† **iūbĭlātĭō, -onis [iūbĭlō],** f., canto rústico || canto alegre || júbilo, gozo.
Esp. *jubilación,* h. 1580; f., Acción y efecto de jubilar[se] || Haber pasivo que percibe la persona jubilada || ant., Júbilo, alegría.
Fr. *jubilation.* – Ingl. *jubilation.*
† **iūbĭlum, -ī [iūbĭlō],** n., gritos de alegría [de pastores y campesinos].
Esp. *júbilo,* 1596; m., Alegría intensa y especialmente la que se manifiesta con signos exteriores. *jubiloso,* 2.ª mit. s. xix; adj., Alegre, regocijado, lleno de júbilo.
Eusk. *jubilatu,* 'jubilado'.

iungō, -ĕre, iunxī, iunctum [***iug-;** cf. **iŭgum;** gr. *zygón, zeýgnymi;* sánscr. *yunákti;* lit. *jungiu*], tr., juntar, unir, reunir; atar: **rates ac lintres i.,** reunir balsas y lanchas; **dexteras i.,** estrecharse las diestras; **i. se viro,** tomar esposo [= unirse a un hombre]; **i. fluvium ponte,** unir [las dos orillas de] un río con un puente, hacer un puente sobre el río; **iuncto ponte,** construido un puente; **tigna inter se i.,** ensamblar entre sí los maderos; **ut opus aedificio iungatur,** para que la obra se una al edificio || [particul.] poner bajo el mismo yugo; uncir, enganchar [a un carro, etc.]: **tauros,** toros; **iuvencos,** novillos; **equos,** caballos || unir los bordes de una herida, cerrarla || [pas.] estar junto a, contiguo a || [refer. al tiempo] hacer suceder, continuar; no interrumpir: **pluribus diebus iunctis,** durante muchos días seguidos; **laborem i.,** no interrumpir el trabajo || [Milit.] reunir, concentrar [tropas]: **se i.,** unir sus tropas || [fig.] ligar, cerrar, concluir, concertar, pactar: **pacem i.,** concertar la paz; **amicitiam cum aliquo i.,** trabar amistad con uno; **foedus, i.,** concluir un tratado; **iuncta societas cum Hannibale,** se selló una alianza con Aníbal; **iungi alicui foedere,** aliarse con uno mediante un tratado || hacer uniendo: **camera lapideis fornicibus iuncta,** bóveda formada por una serie de arcos de piedra || dar cohesión [a la frase] || componer palabras: **iuncta verba,** palabras compuestas.
Esp. *uncir,* 1240; tr., Atar o unir al yugo bueyes, mulas u otras bestias || Unir [a alguien o algo] a una carga.
Gall. *xunxir.* – Port. *jungir.* – Cat. *junyir.* – Eusk. *junta,* 'juntura', 'articulación'; *juntatu,* 'juntar'; *juntetxe,* 'casa de juntas'; *aiuntamendu,* 'ayuntamiento'; *junturagabe,* 'inarticulado'. – It. *giúngere,* 'llegar'; *ingiúngere,* 'ordenar'. – Prov. *jọnher.* – Fr. *joindre,* 'juntar', 'unir'; *joint, -te, té, -tif, -toyer, -toient; ajointer [< joint < joindre]; rejoindre.* – Ingl. *join,* 'unir'; *joinder,* 'unión'; *joint; rejoin.*
ādiunctĭō, -ōnis [ādiungō], f., unión, enlace, adhesión: **a. animi,** inclinación del alma, simpatía || añadidura, adición; cooperación.
Esp. *adjunción,* f., Dcho., Especie de accesión que se verifica cuando se juntan dos cosas muebles pertenecientes a

distintos dueños, pero de modo que puedan separarse o subsistir cada una después de separada || Añadidura.
Fr. *adjonction,* 'agregación'.
ādiunctus, -a, -um [pp. de **ādiungō**], adj., unido, atado, ligado, acoplado; adjunto; peculiar, característico || **-tum, -ī,** n., lo unido; lo característico, lo peculiar: **adiuncta aevo,** lo característico de una época; **pietatis a.,** lo peculiar de la piedad || *[*pl.*]* circunstancias concomitantes [= que acompañan a un hecho].
Esp. *adjunto,* h. 1580; adj., Que va o está unido con otra cosa || Dícese de la persona que acompaña a otra para colaborar con ella en algún negocio, cargo o trabajo. U.t.c.s. || *Profesor adjunto,* El normalmente adscrito a una cátedra o departamento para ayudar en sus funciones al titular. *adjuntar,* tr., Enviar, juntamente con una carta u otro escrito, notas, facturas, muestras, etc. || Gram., Poner una palabra junto a otra, como un adjetivo junto a un sustantivo.
It. *aggiunto*. – Fr. *adjoint,* 'adjunto', 'asociado'. – Ingl. *adjunt*.
adiungō, -ĕre, -iunxī, -iunctum [ad, iungō], tr., juntar, unir, atar, ligar, acoplar, uncir [con dat. o **ad**] || añadir, agregar: **aliquem sibi socium a.,** tomar a uno por socio || conseguir ganar, captarse || añadir [de palabra o por escrito].
Cat.: *ajunyir*. – It. *aggiúngere,* 'añadir'. – Rum. *ajunge*. – Fr. *adjoindre,* 'añadir', 'agregar'. – Ingl. *adjoin,* 'juntar', 'lindar'.
cōniŭgātĭō, -ōnis [cōniŭgō], f., unión, alianza; cópula || conjugación [verbal] || mezcla, fusión || parentesco etimológico.
Esp. *conjugación,* 1495; f., Acción y efecto de conjugar || Biol., Fusión en uno de los núcleos de las células reproductoras de los seres vivos || Gram., Forma de conjugarse un verbo, es decir, serie ordenada de las distintas formas del mismo, con las cuales se denotan sus diferentes modos, tiempos, números y personas.
Fr. *conjugaison.* – Ingl. *conjugation.* – Al. *Konjugation.*
cōniŭgō, -āre, -āvī, -ātum [cum, iŭgō], tr., unir, uncir [con el mismo yugo] || casar.
Esp. *conjugar,* fin s. xvi; tr., ant., Cotejar, comparar una cosa con otra || Unir o combinar varias cosas entre sí || Gram., Enunciar en serie ordenada las distintas formas de un mismo verbo, que denotan sus diferentes modos, tiempos, números y personas.
Fr. *conjuguer,* 'conjugar'; *-gué, -gable.* – Ingl. *conjugate,* 'conjugar'. – Al. *konjugieren,* 'conjugar', 'reunir'.
cōniunctĭō, -ōnis [coniungō], f., unión, vínculo, lazo, relación: **c. vicinitatis,** relaciones de vecindad; **c. litterarum inter se,** unión de las letras entre sí [al leer] || vínculo matrimonial, unión conyugal || relaciones [de sangre, amistad, etc.] con alguien || [Retór.] conjunción; trabazón de la frase || silogismo || oración copulativa.
Esp. *conjunción,* 1288; f., Acción de conjuntarse || Junta, unión || Gram., Parte invariable de la oración, que indica la relación existente entre dos oraciones o entre miembros o vocablos de una de ellas || Astron., Situación relativa de dos o mas astros cuando tienen la misma longitud.
Fr. *conjonction, -cteur.* – Ingl. *conjunction.* – Al. *Konjunktion.*
cōniunctus, -a, -um [pp. de **coniungō**], adj., unido, ligado, enlazado, conexo, concordante: **coniuncta verba,** palabras compuestas || unido [por matrimonio, sangre, parentesco, amistad, etc.]: **alicui coniunctissimus,** íntimamente ligado a alguien || [sust.] pariente, amigo || [refer. a la parra y al olmo] casado || **-um, -ī,** n., propiedad inherente, inseparable || **-tē,** adv., conjuntamente, a la vez; íntimamente, en estrecha unión || **-tim,** adv., conjuntamente, en común.
Esp. *conjunto,* med. s. xv; adj., Unido o contiguo a otra cosa || m., Dos o más elementos considerados como una unidad, como el atuendo formado por dos o más prendas de vestir que hacen juego || Grupo de varias personas que actúan o intervienen simultánea y armónicamente bailando, cantando o ejecutando ambas cosas en algunos espectáculos teatrales, como variedades o revistas || Orquesta formada por un pequeño número de ejecutantes que cultivan la música ligera acompañando a un cantante o cantando ellos mismos || Matem., La totalidad de los entes matemáticos que tienen determinada propiedad, por ejemplo *conjunto de números primos* || *Conjuntos disyunctos,* Dícese de dos o más conjuntos que no tienen ningún elemento común. *conjuntar,* tr., ant., Juntar[se] || Combinar dos o más elementos de modo que formen un conjunto orgánico o armónico.
conjuntivo, f., Anat., Membrana mucosa muy fina que tapiza interiormente los párpados de los vertebrados y se extiende a la parte anterior del globo del ojo, reduciéndose, al pasar sobre la córnea, a una tenue capa epitelial. *conjuntivitis,* f., Patol., Inflamación de la conjuntiva.
Fr. *conjonctif, -tival, -tive, -tivité.* – Ingl. *conjunct, -tive, -tivitis, -ture.*
cōniungō, -ĕre, -iunxī, -iunctum [cum, iungō], tr., juntar, unir, reunir, ligar juntamente [con dat. **cum; inter se**]: **c. boves,** uncir bueyes; **c. dextras,** estrecharse las diestras; **calamos c. cera,** unir las cañas con cera; **cohortes cum exercitu suo c.,** reunir las cohortes con su ejército; **noctem diei c.,** juntar la noche con el día [= hacer algo sin interrupción día y noche] || **alicui coniungi, se c.**, unirse a uno || [solo] **se c., coniungi,** unirse, reunirse, formar un solo cuerpo: **ut legiones sese paulatim coniungerent,** para que las legiones se concentraran poco a poco; **ne tantae nationes coniungantur,** para que no se junten tan poderosos pueblos || unir [con los vínculos conyugales, familiares, etc.]: **necessitudinem cum aliquo c.,** trabar amistad con uno; **cognatione cum populo Romano coniunctus,** unido al pueblo romano con lazos de parentesco; **aliquem alicui c.,** unir a alguien con alguno; **aliquem sibi c.,** atraerse a alguien || formar uniendo || unir mediante el matrimonio, casar.
Esp. *coyunda,* h. 1440 del lat. vg. ***coniungŭla,** íd., de **coniungĕre** [para la evoluc. fonética, cf. **singŭlos > sendos**]; f., Correa fuerte y ancha, o soga resistente con que se unen los bueyes al yugo || Correa para atar las abarcas || fig., Sujeción o dominio || Unión conyugal.
coyuntura, med. s. xiii [**< cum,** 'con', y **iunctūra,** 'unión'], f., Articulación o trabazón movible de un hueso con otro || fig., Sazón, oportunidad para alguna cosa || Combinación de situaciones, factores y circunstancias que, para la decisión de un asunto, se presenta.
descoyuntar, h. 1335 [< *dis,* 'des', y **coniunctāre,** 'unir'], tr., Desencajar los huesos de su lugar y, en general, descomponer cualquier cosa articulada. U.t.c. prnl.,
It. *congiúngere,* 'juntar'. – Prov. *conjọnher.* – Fr. *conjoindre,* 'juntar', 'unir'; *conjoint* [< a. *conjoindre*]; *-tement; conjoncture,* 'coyuntura' [a. *conjointure,* con infl. de **coniunctus**]; *-turel, -turiste.* – Ingl. *conjoin,* 'juntar', 'unir'; *conjoint,* 'conjunto'. – Al. *Konjunktur,* 'coyuntura'; *konjunktiv.*
cōnĭux, -iŭgis [cōniungō], m., f., cónyuge [marido o mujer]; consorte; novia, prometida.
Esp. *cónyuge,* s. xix; com., Persona casada [con otra], consorte || Marido y mujer respectivamente.
It. *còniuge.*
dīsĭunctĭō, -ōnis [dīsĭungō], f., separación: **disiunctionem facere,** romper con alguno; **animorum d.,** diversidad de sentimientos; **sententiae d.,** diversidad de parecer || [Lóg.] disyunción || proposición disyuntiva.

Esp. *disyunción,* f., Acción y efecto de separar y desunir || División, separación || Retór., Figura que consiste en que cada oración lleve sus partes necesarias, sin que necesite valerse para su perfecto sentido de ninguna de las otras oraciones que preceden o siguen || Filos., Separación de dos realidades, cada una de las cuales está referida intrínsecamente a la otra, por ejemplo *masculino* y *femenino, izquierdo* y *derecho*. *disyuntivo,* 1705; adj., Que tiene la cualidad de desunir o separar. *disyuntiva,* 1611; f., Alternativa entre dos cosas, por una de las cuales hay que optar.

Fr. *disjonction,* 'disyunción', 'desunión'; *-ctif.* – Ingl. *disjunctive.*

dīsĭungō [dīiungō] -ĕre, -ĭunxī, -ĭunctum [dis, iungō], tr., desunir, separar, apartar: **quod [flumen] Iugurthae Bocchique regnum disiungebat,** este río separaba el reino de Y. y el de B.; **iumenta d.,** desuncir las bestias de tiro; **intervallo locorum et temporum disiuncti sumus,** estamos separados por el espacio y el tiempo; **Italis longe disiungimur oris,** estamos muy alejados de las costas de Italia || separar, distinguir: **populus a senatu disiunctus,** el pueblo separado del senado; **d. oratorem et philosophum,** distinguir el orador del filósofo; **honesta a commodis d.,** distinguir lo honesto de lo útil.

Esp. *desuncir* tr., Quitar del yugo las bestias sujetas a él.

Gall. *desxunguir; desxuntar; desxugar.* – Port. *desjungir.* – Cat. *desjunyir.* – It. *disgiùngere,* 'separar'. – Fr. *disjoindre,* 'desunir'; *disjoint, -joncter, -joncteur.* – Ingl. *disjoint, -oin,* 'desunir'.

inĭungō, -ĕre, -ĭunxī, -ĭunctum [in, iungō], tr., juntar, unir; añadir, agregar: **moenibus prope iniunctum vallum,** atrincheramiento casi pegado a las murallas; **tecta iniuncta muro,** casas adosadas al muro || aplicar, encajar, acoplar a: **i. tignos in asseres,** encajar maderos en viguetas || [fig.] aplicar a, imponer sobre, infligir: **onus i.,** imponer una carga; **poenam i. alicui,** imponer un castigo a uno; **servitutem alicui i.,** imponer a uno el yugo de la servidumbre; **detrimentum rei publicae i.,** causar un perjuicio a la patria || mandar, encargar; **delectus i.,** decretar levas; **i. alicui ut...,** encargarle a uno la misión de...

Fr. *enjoindre*. – Ingl. *injunction, -tive; enjoin.*

iŭnctūra, -ae [iungō], f., juntura, unión; punto de unión, coyuntura: **genuum i.,** la articulación de las rodillas || lazo de sangre, parentesco: **generis i.,** vínculo de sangre, de raza || enlace [de las palabras en la frase]; unión, asociación [de palabras].

Esp. *juntura,* 1220-50; f., Acción de juntarse || Lugar por donde se juntan o unen dos o más cosas || Anat., *J. caval,* Unión de dos huesos que entran el uno en el otro a la manera de clavo.

Gall. *xuntura*. – Port. *juntura.* – Cat. *juntura*. – It. *giuntura*. – Fr. *jointure*.

iŭnctus, -a, -um [pp. **iungō**], adj., unido, junto, atado, enlazado: **iunctissimus illi comes,** su compañero más fiel [= inseparable]; **fenestrae iunctae,** ventanas cerradas; **adversa ad iunctissimos pertinent,** las adversidades [de los príncipes] afectan solo a los más íntimos [= vinculados a ellos] || **-tim,** adv., uno junto a otro; uno tras otro; al lado, a continuación; consecutivamente; sin interrupción.

Esp. *junto,* s. xv; p.p. irreg. de *juntar* || adj., Unido, cercano || *Junto a,* Cerca de. *junta,* 1055; f., Lugar por donde se juntan dos cosas || Espacio que queda entre dos piezas o elementos contiguos y que suele rellenarse con alguna materia adecuada, para que su unión sea hermética. *juntero,* adj., Perteneciente a una junta o delegado en ella. *juntar,* 2.ª mit. s. x [< *junto*], tr., Poner juntas a dos o más personas o cosas || Reunir, congregar, poner en el mismo lugar. U.t.c. prnl. || Acumular || prnl., Arrimarse, juntarse mucho a uno || Amancebarse.

juntera [< *junta,* 'empalme'], f., Garlopa para alisar el canto de las tablas.

yunta [duplicado de *junta*], 'Pareja de animales uncidos'. *yuntero,* m., Persona que trabaja con una yunta, especialmente en las labores agrícolas.

a pie juntillo, 'Rotundamente', 1604, luego *a pie juntillas,* 1625; o *a pies juntillas,* 1609, por infl. de locuc. como *a sabiendas, en volandas,* etc.

ayuntar, h. 1140 [< *ayunto* < **adiunctus,** 'junto'] tr., ant., Juntar, unir unas cosas con otras. Ut.c. prnl. || ant., Añadir || prnl.ant., Tener relación sexual [con alguien]. *ayuntamiento,* h. 1250 [< *ayuntar*], m., Acción y efecto de ayuntar[se] || Junta, reunión de personas para tratar algún asunto || Corporación formada por un alcalde y varios concejales, que tiene a su cargo la administración de los intereses de un municipio y el gobierno del mismo || Casa consistorial || Unión sexual.

It. *giunta,* 'llegada' (< giú*ngere,* 'llegar'); *giuntare,* 'engañar'. – Prov. *jọncha, jọnta, junta*. – Fr. *junte* [< esp. *junta*]. – Ingl. *joint,* 'junta'.

† sŭbiŭgātĭō, -ōnis [sŭbiŭgō], f., sujeción; sumisión.

Esp. *subyugación,* f., Acción y efecto de subyugar[se].

Ingl. *subjugation*.

sŭbiŭgĭus, -a, -um [sub, iugum], adj., que sirve para uncir las bestias al yugo || n. pl., **subiugia** [sc. **lora**], coyundas, correas para sujetar el yugo.

Esp. *sobeo,* h. 1050, 'Correa fuerte con que se ata al yugo la lanza del carro o el timón del arado'; deriv. probte. del lat. vg. ***sŭb-ĭgĭum** [clás. **subiŭgĭum**], con infl. de **sŭbĭgĕre,** 'someter, subyugar'.

† sūbiŭgō, -āre [sub, iŭgō], tr., hacer pasar bajo el yugo; subyugar, someter || unir a, añadir.

Esp. *subyugar,* cult., s. xix; tr., Avasallar, sojuzgar, dominar poderosa o violentamente. U.t.c. prnl. || Ejercer una atracción irresistible [sobre alguien]. *sojuzgar,* 3.er cuarto s. xiii, con **z** por infl. de *juzgar* [que antiguam. tuvo la variante *jugar,* fin s. xii; DRAE: *sojuzgar,* de *so* y *juzgar*]; tr., Sujetar, dominar, mandar con violencia.

It. *soggiogare,* 'sojuzgar'. – Fr. *subjuguer,* 'subyugar', 'someter'. – Ingl. *subjugate,* 'subyugar'.

sūbĭungō, -ĕre, -ĭunxī, -ĭunctum [sub, iungō], tr., poner bajo el yugo, uncir; enganchar [a un vehículo, arado,...]: **tigres curru** [dat.] **s.,** enganchar tigres a un carro || [poét.] **puppis rostro subiuncta leones,** nave con la proa adornada con leones [= en cuya proa van leones uncidos] || [fig.] subyugar, someter, sujetar: **urbes sub imperium alicuius s.,** someter ciudades al dominio de alguno || subordinar, poner bajo la dependencia de, hacer depender de: **sibi res s., non se rebus s.,** sobreponerse a los acontecimientos, no depender de ellos; **nulli fas Italo tantam** s. **gentem,** a ningún itálico le concedió el destino el reunir bajo su mando un pueblo tan numeroso; **omnes artes oratori s.,** poner todas las artes al servicio del orador; **carmina nervis,** adaptar los versos a los acordes de la lira || poner en el puesto de; reemplazar, sustituir || poner a continuación, añadir; **preces,** súplicas; **verbum verbo s.,** añadir una palabra a otra; **nunc subiungam,** añadiré ahora.

It. *soggiúngere.*

sūbiunctīvus, -a, -um [sūbĭungō], adj., perteneciente a la subordinación: **s. modus,** el modo subjuntivo || que une, que enlaza.

Esp. *subjuntivo,* 1490; adj., Gram., Modo subjuntivo, el que expresa la acción del verbo con significación de duda, posibilidad o deseo. Se llama así por usarse en oraciones subordinadas.

Fr. *subjonctif.* – Ingl. *subjunctive.*

Iūnō, -ōnis, f., Juno [hermana y esposa de Júpiter]: **I. regina,** Juno, reina de los dioses; **I. Inferna, Infera, Averna, Stigia,** la Juno de los infiernos [= Prosérpina]; **I. Lucina,** divinidad que presidía el parto || [fig.] esposa || divinidad tutelar de cada mujer || **lunonis urbs,** Argos [c. del Peloponeso] || **Iunonis stella,** el planeta Venus || **Iūnĭus, -a, -um,** de Juno; de la familia de los Junios || **Iūnĭus, -ī,** m., Junio, n. gentilicio rom. || **Iūnĭus mensis,** el mes de junio || **Iūnōnĭus, -a, -um,** de Juno: **I. ales,** el ave de Juno [= el pavo real]; **I. custos,** el guardián puesto por Juno [= Argos].

ESP. *junio,* 1211; m., Sexto mes del año.

GALL. *xunio*. – PORT. *junho*. – CAT. *juny*. – IT. *giugno* (mes). – PROV. *junh*. – FR. *juin*. – INGL. *June*.

Iuppĭter, lovis [cf. **Dĭespĭter** < **Di̯eu + pater < *d(i)i̯eu-;* cf. gr. *Zeû páter;* sánscr. *dyaúh;* gr. *Zeús;* lat. **dies**], m., Júpiter [dios del cielo luminoso].

ESP. *jueves,* 1220-50 [abrev. del lat. **Iovis dies,** 'día de Júpiter'; m., Cuarto día de la semana civil, quinto de la litúrgica || ant., *J. de la cena,* Jueves Santo || *J. gordo* o *lardero,* El inmediato a las carnestolendas || *Del otro jueves,* Fuera de lo corriente, extraordinario.

jovial, princ. s. XVII, del lat. **Ioviālis,** 'perteneciente a Júpiter', porque se atribuía un influjo benéfico de este planeta sobre los que nacían bajo su signo. *jovialidad,* 1734; f., Cualidad de jovial || Alegría || De genio apacible.

CAT. *dijous*. – IT. *giovedí,* 'jueves'; *gioviale,* 'jovial'. – RUM. *joi,* 'jueves'. – PROV. *(di)jọus, jọus*. – FR. *jeudi,* 'jueves'; *jovial, -lité; joubarbe* [v. **barba**]. – INGL. *jovial;* cf. *Tuesday,* 'martes'. – AL. *Dienstag* [por *Ziestag*], 'martes'; *jovial; Jovialität.*

iūs, -iūris [ant. **ious;** cf. sánscr. *yoḥ;* avést. *yaoždadaiti,* 'purificados'], n., derecho, justicia: **i. naturae,** derecho natural; **iuris initium a natura ductum est,** el principio básico del derecho ha emanado de la naturaleza || derecho escrito [que emana de la costumbre, las leyes, los edictos y la jurisprudencia]: **i. consuetudinis,** derecho consuetudinario; **i. civile,** el derecho civil [que afecta solo a los ciudadanos romanos]; **i. Quiritium,** el derecho civil romano; **i. gentium,** el derecho de gentes [que afecta a los ciudadanos de cualquier estado]; **i. publicum,** el derecho público; **i. testamentorum,** derecho de sucesiones || [pl.] **iura,** leyes, constitución: **iura divina et humana,** las leyes divinas y humanas; **nova iura condere,** establecer nuevas leyes; **iura experiri,** recurrir a las leyes; **iura negant,** las leyes se oponen a ello || derecho [en cuanto a su aplicación y lugar donde se administra]; tribunal de justicia: **in ius aliquem vocare,** citar a uno ante un tribunal; **in ius adire,** comparecer ante un tribunal; **ius dicere, reddere; iura dare,** administrar justicia, juzgar; **summum ius, summa iniuria,** el derecho estricto [= aplicado estrictamente] es la mayor injusticia; **in ius rapere, trahere,** llevar ante la justicia [= ante el pretor] || derecho [sobre personas o cosas]; derecho [en general]: **i. civitatis,** derecho de ciudadanía; **i. commercii,** derecho de propiedad; **i. connubii,** derecho a contraer matrimonio; **i. honorum,** derecho a elegir magistrados y a presentarse como candidato; **i. legis actionis,** derecho a defender sus derechos ante la ley; **i. cum plebe,... agendi,** derecho a convocar a la plebe y a presentarle una moción; **civis optimo iure,** ciudadano de pleno derecho; **suo iure,** por derecho propio; **ius petis, postulas,** estás en tu derecho; **iure,** con todo derecho, con razón, merecidamente; **contra ius,** contra derecho, injustamente; [con inf.] **ius est,** hay derecho a...; **ius est belli ut...,** es ley de guerra que...; **iura belli conservare,** respetar las leyes de la guerra; **iure victoriae,** según las leyes de la victoria || poder, autoridad [que dimana del derecho]: **i. patrium,** la patria potestad, la autoridad paterna; **sui iuris esse,** ser dueño y responsable de sus actos; **alieni iuris esse,** depender de la autoridad de otro || **in ius dicionemque recipere,** acoger bajo su poder discrecional y bajo su dominio; **i. militum,** autoridad sobre los soldados || **i. sanguinis,** lazos de parentesco; **iura coniugalia,** vínculos conyugales || estado, condición.

ESP. *jurista,* 1490; com., Especialista en derecho || Persona que estudia o profesa la ciencia del derecho.

IT. *gius, giure,* 'derecho'. – FR. *juriste*. – INGL. *jurist*. – AL. *Jurist,* 'jurista'; *juristisch,* 'jurídico'.

ābiūrō, -āre, -āvī, -ātum [ab, iūrō], tr., abjurar, negar con juramento [falso]; no reconocer: **pecuniam,** una deuda.

ESP. *abjurar,* cult.: h. 1569; tr., Abandonar públicamente una creencia o compromiso que antes se ha profesado o asumido. U.t.c. intr., con la preposición *de* [*a. de su religión*]. *abjuración,* f., Acción y efecto de abjurar.

IT. *abbiurare*. – FR. *abjurer; abjuration*. – INGL. *abjure,* 'abjurar'.

ādiūdĭcō, -āre, -āvī, -ātum [ad, iūdĭcō], tr., adjudicar [algo a uno por sentencia judicial]: **a. causam alicui,** sentenciar en favor de alguno; **aliquem in servitutem a.,** condenar a uno a la esclavitud || pronunciarse por, decidirse por || atribuir algo a alguno.

ESP. *adjudicar,* h. 1570; tr., Declarar que una cosa corresponde a una persona o conferir a esta la satisfacción de algún derecho || prnl., Atribuirse, arrogarse alguna cosa || fig., En ciertas competiciones, obtener, ganar, conquistar, conseguir alguien que se le conceda [la victoria, un premio, una distinción, etc.]. *adjudicación* **[< adiudicatĭo, -ōnis],** f., Acción y efecto de adjudicar[se].

IT. *aggiudicare*. – FR. *adjuger,* 'adjudicar'; *adjudication, -taire, -teur*. – INGL. *adjudge, adjudicate,* 'adjudicar'; *-cation.*

iūdĭcātĭō, -ōnis [iūdĭcō], f., acción de juzgar; juicio, proceso; deliberación || cuestión a juzgar || juicio, opinión.

iūdicātrīx, -īcis [iūdĭcō], f., la que juzga.

iūdĭcātum, -ī [**iūdĭcātus, -a, -um,** pp. de **iūdĭcō**], n., cuestión juzgada; opinión, decisión, juicio, sentencia: **iudicatum solvere,** cumplir la sentencia, pagar las costas; **iudicati actio,** apelación [contra una sentencia].

iūror, -ātus sum [iūs], tr., us. solo en perf. y pp., jurar, afirmar con juramento: **iurati dicunt,** declaran bajo juramento.

iūsiūrandum, iūrisiūrandī [**iūs, iūrandum,** de **iūrō**], n., juramento: **i. inter se dare,** comprometerse bajo recíproco juramento; **i. dare, iurare,** prestar juramento, jurar, prometer bajo juramento; **[ad] iusiurandum aliquem adigere,** obligar a uno a prestar juramento; **i. accipere,** tomar juramento; **iureiurando obstringere,** obligar por un juramento; **iureiurando teneri,** estar obligado por un juramento; **iureiurando sancire ne...,** prestar juramento de que no...; **iusiurandum servare, conservare; iureiurando stare,** mantener, observar, cumplir el juramento; **i. violare,** faltar al juramento, quebrantarlo || [con tmesis] **quid prodest iurandi formula iuris?,** ¿para qué sirve la fórmula del juramento?

ādiūrō, -āre [ad, iūrō], tr., jurar, afirmar con juramento || jurar además, añadir a lo jurado || † conjurar, exorcizar.

FR.: *adjurer,* 'conjurar'; *-ration*. – INGL. *adjure, -ration.*

cōniūrātĭō, -ōnis [cōniūrō], f., juramento en común, simultáneo || alianza [de pueblos contra Roma], conjuración || conspiración, conjuración; intriga, complot: **coniurationem facere, habere; in coniuratione esse,** conspirar, tramar una conspiración; **coniurationem deprehendere, detegere, invenire,** descubrir una conjuración || reunión

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

de conjurados: **cetera multitudo coniurationis,** el resto de los numerosos conjurados.
ESP. *conjuración,* med. s. XV; f., Acción y efecto de conjurar[se] || ant., Conjuro.
FR. *conjuration.* – INGL. *conjuration.*
cōniūrātus, -a, -um [pp. de **cōniūro**], adj., conjurado; ligado con juramento || **-tī, -ōrum,** m., pl., los conjurados.
ESP. *conjurado,* adj., Que interviene o participa en una conjuración. U.t.c.s.
cōniūrō, -are, -āvi, -ātum [cum, iūrō], intr., jurar en común; prestar juramento conjuntamente: **coniurati,** [soldados] que han prestado juramento [de fidelidad a la bandera... || unirse, ligarse, obligarse, comprometerse con un juramento; juramentarse: [con inf.; or. inf.*;* **ut; in** y acus.]: **Graecia coniurata tuas rumpere nuptias,** Grecia, unida con un juramento para deshacer tu boda; **coniurant... se non redituros,** se obligan por un juramento a que no volverán...; **inter se coniurant, nihil... acturos,** se comprometen entre sí por juramento a que nada harán; **c. in facinora,** formar una conjuración con fines criminales || conspirar, tramar, formar un complot: **contra rem publicam,** contra el Estado || [con inf.; **ut, quo** y subj.] conspirar para: **c. ut urbem incenderent,** conspirar para incendiar la ciudad.
ESP. *conjurar,* princ. s. XIII; intr., Conspirar con otro[s], mediante juramento, para lograr algún fin. U.t.c. prnl. || fig., Conspirar, uniéndose muchas personas, contra alguien. U.t.c. prnl. || tr., Exorcizar al demonio quien tiene potestad para ello || Increpar, invocar la presencia de los espíritus || Rogar encarecidamente, conminar || Evitar, alejar un daño o un peligro || ant., Tomar juramento a alguien. *conjura,* f., Conjuración || Acción y efecto de conjurarse. *conjuro,* m., Acción y efecto de conjurar o exorcizar || Fórmula mágica que se dice, recita o escribe para conseguir algo que se desea || Reclamación imperiosa.
EUSK. *konjuratu,* 'conjurar'; *konjuru,* 'conjuro', 'exorcismo'. – IT. *congiurare.* – FR. *conjurer, -rateur, -ré.* – INGL. *conjure,* 'conjurar', 'embrujar'; *conjurer,* 'encantador'.
iniūrĭa, -ae [iniūrĭus], f., injusticia, iniquidad, sinrazón: **de iure et iniuria disputare,** discutir sobre lo justo y lo injusto; **iniuriam facere,** hacer una injusticia; **iniuriam accipere,** sufrir una injusticia [= ser víctima de...]; **suas iniurias persequi,** vengar las ofensas personales [= las injusticias de que se ha sido víctima]; **imperatoris iniurias defendere,** rechazar las injusticias hechas al general; **iniuriae alicuius in aliquem,** las injusticias hechas por alguno a alguien; **per iniuriam, iniuriā,** injustamente, sin razón; **nec iniuriā,** y en justicia || deshonor || violación del derecho; daño, perjuicio, lesión; agravio, ofensa, ultraje, insulto, injuria: **actio iniuriarum,** proceso por daños y perjuicios; **iniuriam ulcisci,** vengar un agravio; **iniuriam alicui condonare,** perdonar a uno una injuria; **spretae iniuria formae,** la afrenta hecha a su hermosura menospreciada || venganza: **consulis,** del cónsul || dureza, rigor, severidad, crueldad: **i. frigorum,** la inclemencia de los continuos fríos.
ESP. *injuria,* 1335; f., Ofensa, ultraje || Dicho o hecho contra razón y justicia || fig., Daño o molestia causados por algo.
IT. *ingiuria.* – FR. *injure,* 'injuria'. – INGL. *injury,* 'injuria', 'daño'; *injure,* 'injuriar'.
iniūrĭor [-ō], -ārī, -ātus sum [iniūrĭa], intr., injuriar, ultrajar, agraviar || dañar, perjudicar.
ESP. *injuriar,* 1438; tr., Causar una injuria || Agraviar, ultrajar con palabras u obras || Dañar, menoscabar.
FR. *injurier.*
iniūriōsus, -a, -um [iniūrĭa], adj., injusto; nocivo, funesto || **-sē,** adv., injustamente.
ESP. *injurioso,* 1438; adj., Que injuria.
FR. *injurieux.* – INGL. *injurious.*
iniūstitĭa, -ae [iniūstus], f., injusticia, iniquidad: **in iniustitia esse,** ser injusto || rigor injusto; dureza, severidad excesiva.
ESP. *injusticia,* 1495; f., Acción contraria a la justicia || Falta de justicia || Dcho., *Recurso de injusticia notoria,* El que, según el antiguo procedimiento, se interponía contra sentencias de los tribunales superiores ante el Supremo de Justicia.
FR. *injustice.* – INGL. *injustice.*
iniūstus, -a, -um [in, iūstus], adj., injusto, inicuo; que no obra con justicia: **i. noverca,** madrastra inicua, cruel || contrario a la justicia [refer. a cosas], inicuo: **i. regna,** reinos usurpados; **i. bella, arma,** guerras injustificadas || que rebasa la justa medida, inmoderado, excesivo: **i. fascis,** carga excesiva; **i. onus,** usura excesiva; **i. mare,** mar peligroso || **-tē,** adv., injustamente.
ESP. *injusto,* 1480; adj., Que no actúa con justicia || No justo o equitativo.
FR. *injuste, -tement.*
obiūr[ĭ]gō, -āre, -āvī, -ātum [ob, iūrgō], tr., reprochar, reprender, censurar: **aliquem,** a uno; **o. aliquem in [= de] aliqua re,** reprender a uno por algo; **rem o.,** censurar algo; **aliquem quod** [y *subj.*] **o.,** reprochar a uno que... || castigar.
FR. *objurgation.* – INGL. *objurgate, -tion, -tory.*
iūdex [ioudex], -ĭcis [iūs, dīcō], m., juez: **apud iudices,** ante los jueces; **iudicem sedere,** actuar como juez; **iudicem dare,** designar un juez [refer. al pretor]; **iudicem ferre alicui,** proponer a uno que acepte a alguien como juez; **damnare sub iudice,** condenar por sentencia de un juez; **adhuc sub iudice lis est,** el asunto está aún sin decidir [= pendiente de la sentencia del juez] || [en general] juez, árbitro; crítico: **iudicem sumere aliquem,** tomar por árbitro a uno; **habere aliquem iudicem de aliqua re,** tomar a uno como juez en algún asunto; **me iudice,** a mi juicio [= siendo yo juez]; **i. Phrygius,** el juez frigio [= Paris].
ESP. *juez,* semicult. [**iūdĭcem** > *júdez* 1129, > *júez,* 1146 > *juez*]; com., Letrado con autoridad y potestad para juzgar y sentenciar || Dcho., *Arbitrio de juez* o *judicial,* Facultad que se deja a los jueces para la apreciación circunstancial a que la ley no alcanza || Dcho., *J. ad quem,* Juez ante quien se interpone la apelación de otro inferior || Dcho., *J. a quo,* Juez de quien se apela ante el superior || *J. de línea,* En el fútbol y otros deportes, cada uno de los dos árbitros auxiliares que vigilan el juego por las bandas derecha e izquierda, sin entrar en el campo, y advierten al árbitro principal, alzando un banderín, las faltas que observan || *J. de paz,* Persona no letrada, que hasta la institución de los jueces municipales, en 1870, oía a las partes antes de consentir que litigasen, procurando su reconciliación, y resolvía los asuntos de menor cuantía, además de dirigir el registro civil || *J. de primera instancia y de instrucción,* El ordinario de un partido o distrito, que conoce de primera instancia de los asuntos civiles no confiados por la ley a los jueces municipales, y en materia criminal dirige la instrucción de los sumarios.
GALL. *xuez.* – PORT. *juiz.* – CAT. *jutge.* – EUSK. *juje, jüje,* 'juez'. – IT. *giúdice,* 'juez'. – RUM. *jụde.* – PROV. *jutjadọr.* – FR. *juge,* 'juez'. – INGL. *judge,* 'juez', 'juzgar'; *judgement,* 'juicio'.
iūdĭcātŭs, -ūs [iūdĭcō], m., funciones u oficio de juez; judicatura.
ESP. cf. *judicatura* [< lat, medieval **iudicatūra**], f., Ejercicio de juzgar || Dignidad, empleo o función de juez || Tiempo que dura || Cuerpo constituido por los jueces de un país.
FR. *judicature.* – INGL. *judicature.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

iūdĭcĭālis, -e [iūdĭcĭum], adj., relativo a los juicios, a la justicia; judicial, forense: **i. annus,** año de reforma judicial.
Esp. *judicial,* h. 1440; adj., Perteneciente al juicio, a la administración de justicia o a la judicatura.
Ingl. *judicial.*
iūdĭcĭārĭus, -a, -um [iūdĭcĭum], adj., relativo a los tribunales, a la justicia; judicial: **i. controversia,** conflicto de jurisdicción, de competencia entre jueces.
Esp. *judiciario,* adj., ant., Judicial.
Fr. *judiciaire.*
iūdĭcĭum, -ī [iūdex], n. [valor técnico] acción judicial, juicio, proceso: **i. ambitus,** proceso por intriga electoral; **i. privatum,** proceso privado [entre particulares, sobre intereses privados]; **i. publicum,** proceso público [por crímenes contra particulares o contra el Estado]; **iudicium dare in aliquem,** conceder una acción judicial contra uno; **iudicium exercere,** dirigir los debates; **i. capitis,** causa capital [en que se decide sobre la vida del acusado] || tribunal de justicia: **in iudicium vocare,** citar a juicio, hacer comparecer ante un tribunal; **in iudicium venire,** comparecer ante un tribunal; **cum iudicia fiebant,** cuando funcionaban los tribunales || acción de juzgar; juicio, sentencia: **iudicium ferre,** dictar sentencia; **iudicium habere,** desempeñar las funciones de juez; **iudiciis indignus,** indigno de ser juez || [leng. común] juicio, opinión, parecer: **i. populare,** opinión pública; **meo quidem iudicio,** a mi juicio, en mi opinión al menos; **si quid mei iudicii est,** a mi modo de ver; **i. Paridis,** el juicio de Paris || facultad de juzgar, discernimiento, criterio, gusto: **iudicium adhibere,** usar de discernimiento; **i. subtile videndis artibus,** criterio muy agudo para juzgar las obras de arte; **i. firmum, intellegens,** juicio seguro, inteligente || reflexión: **iudicio,** con reflexión; **sine iudicio,** irreflexivamente.
Esp. *juicio,* h. 1140; m., Acción de juzgar || Facultad anímica que permite al ser humano distinguir el bien del mal y lo verdadero de lo falso || Estado de sana razón opuesto a locura o delirio || Opinión, parecer o dictamen || fig., Seso, cordura || *Perder el juicio,* Volverse loco || *Muela del juicio,* La que en la edad adulta nace en el extremo de la mandíbula humana || *Poner* o *estar en tela de juicio,* Poner o estar en duda || Dcho., *J. de faltas,* El que versa sobre infracciones de bandos de buen gobierno o ligeras transgresiones del código penal || *J. de mayor* o *de menor cuantía, final* o *universal,* etc. *juicioso,* h. 1690; adj., Que se comporta con sensatez y cordura. U.t.c.s. || Hecho con juicio. *enjuiciar,* 1732; tr., Formar o expresar una opinión o juicio [sobre alguien o algo] || fig., Someter [a alguien o una cuestión] a examen, discusión o juicio || Dcho., Instruir un procedimiento con las diligencias y documentos necesarios para que se pueda determinar en juicio || Dcho., Juzgar, sentenciar o determinar una causa || Dcho., Someter a uno a juicio. *enjuiciamiento,* m., Acción y efecto de enjuiciar || Dcho., Instrucción o sustentación legal de los asuntos en que entienden los jueces o tribunales.
Gall. *xuizo*. – Port. *juízo*. – Cat. *judí*. – Eusk. *judizio; juzko,* ‘juicio’, ‘veredicto’; *j. aginte,* ‘poder judicial’. – It. *giudizio*. – Rum. *judeţ*. – Fr. *judiciaire,* ‘judicial’; *judicieux,* ‘juicioso’. – Ingl. *judicious.*
iūdĭcō, -āre, -āvī, -ātum [iūs, dīcō], tr., administrar justicia, ejercer las funciones de juez, ser juez, juzgar || dar su parecer o dictamen; dictar sentencia, sentenciar; fallar una causa: **in sua causa i.,** ser juez en su propia causa; **capitis i.,** condenar a muerte || juzgar: **rem,** un asunto; **aliquem hostem i.,** declarar enemigo público a uno || [con or. inf.] reconocer por una sentencia que... || acusar: **alicui capitis, perduellionis,** acusar a uno de crimen capital, de alta traición || condenar: **i. aliquem pecuniae,** condenar a uno al pago de una multa; **iudicari suspicionibus,** ser condenado por simples sospechas || [leng. común] juzgar, decidir, resolver, determinar: **i. sibi ipsi,** decidir por sí mismo || emitir un juicio: **de aliquo,** sobre alguien; **de aliqua re,** sobre algo || juzgar, apreciar: **i. animo suo,** apreciar a su manera; **de meo sensu iudico,** juzgo según mi sentimiento; **aliquid oculorum sensu i.,** juzgar algo por el sentido de la vista, a simple vista || tener por, considerar, mirar como; pensar, ser de la opinión: **virum te iudico,** te tengo por un hombre; **mortem malum i.,** considerar la muerte como un mal || [con or. inf.] juzgar, creer, opinar, declarar que...
Esp. *juzgar,* fin s. xiv; ant.: *judgar,* 1155; tr., Deliberar quien tiene autoridad para ello, sobre la culpabilidad o inocencia de alguien, o de la razón que le asiste en un asunto y sentenciar en consecuencia || Opinar acerca de alguien o algo || Filos., Afirmar, previa la comparación de dos o más ideas, las relaciones que existen entre ellas. *juzgado,* 1495; m., Junta de jueces que concurren a dictar sentencia || Tribunal de un solo juez || Sitio donde se juzga.
Gall. *xulgar*. – Port. *julgar.* – Cat. *jutjar*. – Eusk. *jujatu, juzkatu, juzga[t]u,* ‘juzgar’; *judikatu,* ‘censurar’, ‘criticar’; *jugemendu [jugam-, jujam.],* ‘juicio’. – It. *giudicare*. – Rum. *judeca*. – Prov. *jutjar.* – Fr. *juger,* ‘juzgar’ [a. *jugier*]; *jugeable, -gement, -geote, -geur, -gé; méjuger* [a. *mesjuger* < *mes-*, y *juger*].
† iūrāmentum, -ī [iūrō], n., juramento.
Esp. *juramento,* 1045; m., Acción de jurar || Afirmación o negación de una cosa, poniendo por testigo a Dios, o en sí mismo o en sus criaturas || Milit., *J. a la bandera* o *de [la] bandera,* Promesa civil de lealtad y servicio a la nación || *J. asertorio,* Aquel con que se afirma la verdad de una cosa presente o pasada || Dcho., *J. de calumnia,* El que, al principio del pleito, hacían las partes, testificando que no procedían ni procederían con malicia || Dcho., *J. judicial,* El que el juez toma de oficio o pedimento de la parte || *J. supletorio,* El que se pide a la parte a falta de otras pruebas || *J. execratorio,* Maldición que uno se echa a sí mismo si no fuere verdad lo que asegura || Blasfemia o maldición. *juramentar,* 1490; intr., Comprometerse con juramento.
Gall. *xuramento*. – Port. *juramento*. – Cat. *jurament*. – Eusk. *juramendu.* – It. *giuramento.* – Rum. *jurământ*. – Prov. *juramen*. – Fr. *jurement.*
iūrātŏr, -ōris [iūrō], m., el que jura: **falsus i.,** perjuro || tasador jurado [ayudante del censor].
Esp. *jurador,* 1495 [< *jurar*], adj., Que tiene vicio de jurar || ant., Que jura. U.t.c.s. || Dcho., Que declara en juicio con juramento. U.t.c.s.
iūrātus, -a -um [pp. de **iūrō**], adj., que ha jurado, que ha prestado juramento; jurado || juramento.
Esp. *jurado,* 1220; p.p. de *jurar*; Tribunal no profesional ni permanente, cuyo esencial cometido es determinar y declarar el hecho justiciable o la culpabilidad del acusado, quedando al cuidado de los magistrados la imposición de la pena que por las leyes corresponde al caso || Persona que forma parte de un jurado || Conjunto de personas que constituyen el tribunal examinador en concursos o competiciones || Persona que jura su cargo, oficio o función al comenzar a desempeñarlos || adj., *Enemigo jurado,* El que tiene hecho firme propósito de serlo de personas o cosas || *Guarda jurado,* Aquel a quien nombra la autoridad a propuesta de particulares, corporaciones o empresas cuyos intereses vigila; sus declaraciones, por haber prestado juramento previo al ejercicio de la función, suelen hacer fe, salvo prueba en contrario || *Relación jurada,* Razón o cuenta que, con juramento en ella expreso, se da a quien tiene autoridad para exigirla || *Jurado de empresa,* Organismo o representación laboral cuya misión es

resolver los conflictos entre el capital y los trabajadores de una empresa.

It. *giurato*. – Rum. *jurat*. – Fr. *juré,* ‘jurado’; *jurat; jury* [< ingl. < fr. a. *jurée*]. – Ingl. *jury,* ‘jurado’. – Al. *Jury,* ‘jurado’; *Jurat,* ‘jurado’.

iūrĭdĭcus, -a, -um [iūs, dīcō], adj., relativo a la administración de justicia, a los tribunales; jurídico: **iuridici conventus,** audiencias, tribunales de justicia.

Esp. *jurídico,* 1515; adj., Que atañe al derecho o se ajusta a él || *Persona jurídica,* Ser o entidad capaz de derechos y obligaciones, aunque carezca de existencia individual física, como las corporaciones, asociaciones, sociedades, fundaciones, etc.

Eusk. *juridiko*. – It. *giurídico*. – Fr. *juridique*. – Ingl. *juridic(al).*

iūrisconsultus, -ī; iūris consultus [iūs, consulĕre, ‘pedir consejo’], **-ī,** m., jurisconsulto; experto en derecho.

Esp. *jurisconsulto,* h. 1450; m., Persona que profesa con el debido título la ciencia del derecho y especialmente escribe sobre él y estudia las consultas legales que se le proponen || Conocedor de la ciencia del derecho, jurisperito.

Fr. *jurisconsulte*. – Ingl. *jurisconsult.*

iūrisdictĭō, -ōnis [iūs; dictĭō, de **dīcō],** f., jurisdicción [acción y derecho de juzgar, de administrar justicia; atribuciones del pretor]; autoridad, competencia: **iurisdictionem intermittere,** interrumpir la acción de la justicia || jurisdicción, competencia; distrito judicial [en las provincias].

Esp. *jurisdicción,* h. 1440; f., Poder o autoridad que tiene alguien para gobernar, juzgar y aplicar las leyes || Territorio en que un juez ejerce sus facultades de tal || Autoridad, poder o dominio sobre otro. *jurisdiccional,* adj., Perteneciente a la jurisdicción || *Aguas jurisdiccionales,* Las que bañan las costas de un Estado y están sujetas a su jurisdicción hasta cierto límite determinado por el derecho internacional.

Fr. *juri[s]diction, -onnel*. – Ingl. *jurisdiction.*

iūrisperītus, -ī [iūs, perītus], m., perito en derecho.

Esp. *jurisperito,* 1490; m., Persona especialista en derecho civil y canónico.

iūrisprūdēns, -ntis [iūs, prūdēns], m., enterado en derecho.

Esp. *jurisprudente,* 1734; com. p.us., Persona que conoce la ciencia del derecho || Jurisconsulto.

iūrisprūdēntĭa, -ae [iūs, prūdēntĭa], f.*;* **iuris prudentia,** ciencia del derecho; jurisprudencia.

Esp. *jurisprudencia,* fin s. xvii; f., Ciencia del derecho || Doctrina basada en las sentencias de determinados tribunales, especialmente del Tribunal Supremo, y que sirve como norma de juicio para suplir omisiones de la ley.

Fr. *jurisprudence*. – Ingl. *jurisprudence*. – Al. *Jurisprudenz*.

iūrō, -āre, -āvī, -ātum [iūs], intr., jurar, prestar juramento: **per aliquem,** por alguien; **per aliquod,** por algo; **in haec verba iurat,** jura con estas palabras; **in legem i.,** jurar fidelidad a una ley; **in nomen principis i.,** jurar obediencia al emperador; **i. vere,** jurar la verdad; **in verba alicuius i.,** jurar según la fórmula prescrita por alguien, prestar a uno el juramento que pide; [fig.] **in verba magistri i.,** considerar infalibles las doctrinas del maestro || tr., jurar, afirmar bajo juramento: **i. falsum,** jurar en falso; **i. verissimum iusiurandum,** hacer el juramento más acorde con la verdad; **morbum i.,** jurar que se está enfermo; **quod iuratum est,** lo que se ha jurado; **iurata,** los juramentos || [con or. inf.] jurar que || [con **ut**]: **iuro ut... non deseram,** juro que no abandonaré... || jurar poniendo por testigo a alguien o algo: **lovem lapidem i,** jurar por el Júpiter de piedra; **Stygiae paludis numen,** jurar por la divinidad de la Estigia; **iurata numina,** divinidades por las que se ha jurado.

Esp. *jurar,* h. 1140; tr., Afirmar o negar una cosa poniendo por testigo a Dios o la divinidad directa o indirectamente. Someterse solemnemente y con igual juramento a los preceptos constitucionales de un país, estatutos de las órdenes religiosas, deberes de determinados cargos, etc. || *J. en falso,* Asegurar con juramento lo que se sabe que no es verdad || Blasfemar o proferir maldiciones. *jura,* 1102; f., Acción de jurar solemnemente la sumisión a ciertos preceptos u obligaciones || Juramento || *J. de bandera,* Promesa civil de lealtad y servicio a la nación.

Gall. *xurar*. – Port. *jurar*. – Cat. *jurar*. – Eusk. *jurau,* ‘alguacil’ [< esp. *jurado*]. – It. *giurare*. – Rum. *jurạ*. – Prov. *jurar*. – Fr. *jurer; jureur.*

† iūstificātĭō, -ōnis [iūstificō], f., justificación.

Esp. *justificación,* f., Acción y efecto de justificar[se] || Causa, motivo o razón que justifica.

Eusk. *justifikazio*. – Fr. *justification*. – Ingl. *justification.*

† iūstificō, -āre, -āvī, -ātum [iūstus, făcĭō], tr., hacer justicia, tratar con justicia || convertir en santo || justificar.

Esp. *justificar,* 1490; tr., Probar una cosa exponiendo razones convincentes, testigos y documentos || Probar la inocencia de alguien en lo que se le imputa o se presume de él. *justificante,* p.a. de *justificar;* que justifica, U.t.c.s.m.

Eusk. *justifikatu,* ‘justificar’; *justifikagaitz,* ‘injustificable’; *justifikagarri,* ‘justificable’; *justifikatzaile,* ‘justificante’. – Fr. *justifier,* ‘justificar’; *justifiable, -fiant, -ficateur, -ficatif*. – Ingl. *justify,* ‘justificar’; *justifiable.*

iūstĭtĭa, -ae [iūstus], f., justicia, derecho, equidad: **iustitia erga deos religio nominatur,** el cumplimiento de los deberes para con los dioses se denomina religión || espíritu de justicia, de equidad; rectitud || † santidad || † **-ae, -ārum,** f. pl., preceptos divinos.

Esp. *justicia,* 1132; f., Cualidad de justo || Principio moral que inclina a dar a cada uno lo suyo || Derecho, razón, equidad || Lo que debe hacerse según derecho o razón || Ministro o tribunal que ejerce justicia || *J. distributiva,* La que establece la proporción con que deben distribuirse las recompensas y los castigos || Dcho., *J. ordinaria,* La jurisdicción común, por contraposición a la de fuero o privilegio || Dcho., *Administrar justicia,* Aplicar las leyes en los juicios civiles o criminales y hacer cumplir las sentencias || Dcho., *Oír en justicia,* Examinar un juez o tribunal los descargos o excusas del funcionario a quien impuso alguna corrección || *Hacer justicia,* Reconocer los méritos de una persona o cosa || *Tomarse* [alguien] *la justicia por su mano,* Aplicar [alguien], por su cuenta y al margen de la ley, el castigo que considera justo. *ajusticiar,* h. 1600; tr., Aplicar a un reo la pena de muerte || desus., Condenar a alguna pena. *justiciero,* h. 1295; adj., Que observa y hace observar estrictamente la justicia, especialmente en el castigo de los delitos.

Eusk. *justizia*. – It. *giustizia*. – Fr. *justice, -ciable; justicier,* ‘ajusticiar’, ‘ejecutar’. – Ingl. *justice, -cer, -ciar, -ciary*. – Al. *Justiz.*

iūstĭtĭum, -ī [iūs, stātĭō], n., suspensión de los tribunales, interrupción de la administración de justicia [gralte. con ocasión de una calamidad pública]: **iustitium edicere, indicere,** cerrar los tribunales; **iustitium remittere,** reabrir los tribunales || suspensión de toda clase de negocios || luto nacional.

iūstus, -a, -um [iūs], adj., justo, que observa el derecho: **i. vir,** hombre justo || justo, conforme al derecho, equitativo: **iutissima causa,** causa muy justa; **iusta bella,** guerras justas, legítimas || justo, legítimo, fundado, merecido: **i. heres,** heredero legítimo; **i. uxor,** esposa legítima; **i. excusatio,** excusa fundada; **i. supplicium,** castigo merecido || equitativo, razonable, llevadero: **i. servitus,** esclavi-

tud soportable; **iusta loca,** terrenos que ofrecen a los combatientes condiciones iguales || regular, normal, ordinario: **i. iter,** etapa normal de marcha; **iusto proelio,** en una batalla en toda regla; **i. exercitus,** ejército regular; **i. acies,** disposición normal del ejército en batalla || justo, conveniente, suficiente: **i. pondus,** peso exacto; **i. forma,** hermosura perfecta || [sust.] **iūstus, -ī,** m., justo, santo, bueno || **iūstum, -ī,** n., lo justo, la justicia: **plus iusto,** más de lo justo; **longior iusto,** más largo de lo debido || **iūsta, -ōrum,** n. pl., lo que hay que hacer según la costumbre o la ley; usos requeridos; formalidades, requisitos legales; [particul.] honores debidos al difunto; honras fúnebres, funerales: **omnia iusta perficere,** cumplir todas las formalidades exigidas; **militaria iusta,** exigencias de la vida militar; **servis iusta praebere,** dar a los esclavos lo que les corresponde en justicia; **iusta alicui facere, persolvere, praestare, solvere,** hacerle a uno los honores debidos [especialm. los funerales]; **postquam illi more regio iusta magnifice fecerant,** después de haberle hecho magníficos funerales, como corresponde a un rey || salario || tarea || **-tē,** adv., con justicia, equitativamente, legítimamente.

Esp. *justo,* h. 1140; adj., Que obra con justicia y razón. U.t.c.s. || Cosa acorde con la justicia y razón || Exacto, que tiene en número, peso y medida lo que debe tener || Apretado, que ajusta perfectamente con otra cosa || adv., Justamente, exactamente || *Pagar justos por pecadores,* Pagar los inocentes las culpas cometidas por otros. *justillo,* med. s. xvii; dim. de *justo*; m., Prenda interior femenina sin mangas, que ciñe el cuerpo hasta la cintura. *ajustar,* s. xvi; tr., Hacer y poner algo de modo que case y venga justo con otra cosa. U.t.c. prnl. || Acomodar una cosa a otra || Arreglar, moderar. U.t.c. prnl. || Concertar alguna cosa [la paz, un matrimonio, etc.] || Reconciliar a los discordes o enemistados || Concertar el precio de una cosa || Obligar a una persona, mediante pacto o convenio, a prestar algún servicio o hacer alguna cosa. *ajuste,* m., Acción y efecto de ajustar[se] || Encaje o medida proporcionada que tienen las partes de que se compone alguna cosa || *Ajuste de cuentas,* Arreglo de cuentas; venganza con que se trata de saldar un agravio anterior, especialmente la que perpetran entre sí los delincuentes. *ajustado,* p.p. de *ajustar* || adj., Que se ajusta, justo, recto || *despect.,* Miserable, mezquino || [Precio] proporcionado al valor real de lo que se vende || Dcho., *Memorial ajustado,* Apuntamiento en que se hacía constar todo el hecho de un pleito o causa. *ajustador,* adj., Que ajusta. U.t.c.s. || Operario que trabaja las piezas de metal ya concluidas amoldándolas al sitio en que han de quedar colocadas.

justipreciar, 1817; tr., Apreciar, valorar, tasar una cosa. *justiprecio,* 1765-83; m., Acción de apreciar, valorar o tasar una cosa.

Gall. *xusto.* – Port. *justo.* – Cat. *just.* – Eusk. *justu,* 'justo', 'ajustado'; *justuki,* 'ajustadamente'. – It. *giusto; aggiustare,* 'componer'; *giustezza,* 'exactitud'. – Prov. *just.* – Fr. *juste,* 'justo'; *justesse,* 'exactitud', 'precisión'; *ajuster [< juste]; justage, -tement, -teur; rajuster* [a. *rajoster < re-,* y *ajuster*]; *rajustement* [o *réaj-*]. – Ingl. *just,* 'justo'; *adjust,* 'ajustar'. – Al. *just,* 'justamente'; *justieren,* 'ajuste'.

periūrĭum [pēiūr-], -ī [periūrus], n., perjurio, juramento falso.

Esp. *perjurio,* m., Juramento en falso || Incumplimiento de una promesa hecha bajo juramento.

Fr. *parjure,* 'perjurio'. – Ingl. *perjury,* 'perjurio'.

periūrō [pēiĕrō], -āre, -āvī, -ātum [per, iūrō], intr., jurar en falso, cometer perjurio: **Stygias qui peierat undas,** quien jura en falso por las aguas de la Estigia || mentir || **pēiĕrātus, -a, -um,** violado por un perjurio; [divinidad] ofendida por un perjurio.

Esp. *perjurar,* h. 1140; intr., Jurar en falso. U.t.c. prnl. || Jurar mucho por vicio o por ratificar el juramento || prnl., Faltar a la fe ofrecida en el juramento.

Fr. *parjurer,* 'perjurar'. – Ingl. *perjure; -red,* 'falso'; *perjurer,* 'perjuro'.

periūrus [pēiur-], -a, -um [per, iūs], adj., que jura en falso, que falta a la fe jurada || perjuro, mentiroso, impostor: **p. fides,** perfidia, deslealtad.

Esp. *perjuro,* adj., Que comete perjurio. U.t.c.s. || Que quebranta maliciosamente el juramento que ha hecho.

praeiūdĭcĭum, -ī [prae, iūdicĭum], n., juicio previo; decisión previa, perjuicio [que esta causa al interesado]: **veritati praeiudicium facere,** atacar la verdad || acción de prejuzgar o de presumir; presunción: **vestri facti praeiudicio,** presumiendo las consecuencias de vuestra acción || precedente, ejemplo || cuestión previa || pronóstico, presagio.

Esp. *prejuicio,* 1884 [alguna vez en el s. xv]; m., Acción y efecto de prejuzgar || Creencia u opinión preconcebida || Idea rutinaria sobre la conducta basada en la educación y el medio ambiente.

perjuicio, 2.° cuarto s. xv; m., Efecto de perjudicar[se] || Dcho., Pérdida de la ganancia lícita; gastos causados por acción u omisión de otro, y que este debe indemnizar, además del daño material ocasionado por modo directo || loc. adv., *Sin perjuicio de,* Dejando a salvo o aparte. *perjudicial,* adj., Que perjudica o puede perjudicar. *perjudicar,* 1438 **[< praeiudicare],** tr., Causar [a alguien] perjuicio o menoscabo material o moral. U.t.c. prnl. || Dcho., Mermar la eficacia [de una letra u otro título de crédito por omisión de alguna formalidad exigida]. *perjudicado,* p.p. de *perjudicar*. U.t.c.s || adj., Dcho., Dícese de efectos o títulos de crédito, especialmente de las letras de cambio, cuya eficacia se disminuye por la omisión de formalidades que deben amparar las respectivas acciones.

It. *pregiudizio,* 'prejuicio', 'perjuicio'. – Fr. *préjudice,* 'perjuicio'; *préjudicier,* 'perjudicar'; *-ciable, -ciaux, -ciel.* – Ingl. *prejudice,* 'preocupar', 'prejuicio'; *-dicial.*

praeiūdĭcō, -āre, -āvī, -ātum [prae, iūdĭcō], tr., juzgar previamente || juzgar en primera instancia.

Esp. *prejuzgar,* tr., Juzgar acerca de las personas o cosas anticipadamente y sin tener de ellas cabal conocimiento.

It. *pregiudicare,* 'prejuzgar', 'perjudicar'. – Fr. *préjuger,* 'prejuzgar'; *-jugé.* – Ingl. *prejudge, -g(e)ment.*

---

iŭvĕnis, -e [cf. sánscr. *yúvanyū́n-;* let. *jaûns*], adj., joven: **iuvenes anni,** los años de la juventud || compar. **iunior y iuvenior: iunior anno,** un año más joven; **iuniores patrum,** los más jóvenes de entre los senadores.

iūnĭor, -ōris, cp. de **iŭvĕnis.**

iŭvencus, -a, -um [iŭvĕnis], adj., joven [refer. a animales] || **-cus, -ī,** m., novillo; joven, muchacho: **te suis metuunt iuvencis,** te temen por causa de sus hijos || **Iuvencus, -ī,** m., Juvenco [poeta hispano-latino] || **-ca, -ae,** f., ternera; jovencita.

Esp. *juvenco,* 'Novillo'.

iŭvenēscō [-āscō], -cĕre, -nŭī [iŭvĕnis], incoat. intr., hacerse joven, crecer, adquirir la fuerza de la juventud, hacerse mozo || rejuvenecerse, volver a ser joven, remozarse || recobrar el brillo, el vigor.

Esp. der.: *rejuvenecer,* s. xvi; tr., Remozar, dar a alguien o algo un aspecto o carácter más juvenil. U.t.c. intr. y c. prnl. || fig., Renovar, dar un aspecto más nuevo o moderno a lo viejo, desusado o pasado de moda. *rejuvenecimiento,* m., Acción y efecto de rejuvenecer[se].

IT. *ringiovanire,* 'rejuvenecer'. – FR. *rajèunir,* 'rejuvenecer' [a. *rajovenir* < *re-,* y *jeune*]; *rajeunissant, -ssement.* – INGL. *rejuvenate,* 'rejuvenecer'; *-nescence, -nescent.*

iŭvĕnīlis, -e [iŭvĕnis], adj., joven; propio de la juventud, de los jóvenes || juvenil, lleno de vigor, fogoso || **-lĭtĕr**, adv., como un joven.

ESP. *juvenil,* h. 1440; adj., Perteneciente o relativo a la juventud o a la fase o estado del desarrollo de los seres vivos inmediatamente anterior al estado adulto || *Deport.,* Deportista de la categoría inmediatamente anterior a la de *junior* || Geol., [Agua] formada por reacciones químicas en zonas muy profundas de la corteza terrestre.

IT. *giovanile.* – FR. *juvénil.* – INGL. *juvenile.*

iŭvĕnis, -is [iŭvĕnis, -e], m., f., hombre joven, mujer joven; el joven, la joven: **ferocitas iuvenum,** la insolencia de los jóvenes || [comparat.] **iūnĭōres, -um,** los más jóvenes [= los ciudadanos capaces de llevar las armas, de 17 a 45 años, que constituían el ejército activo].

ESP. *joven,* 1251 [voz rara o poco popular hasta muy adelantado el s. XVII], semicult.; adj., De poca edad || Dícese del animal o ser humano que aún no ha llegado a la madurez sexual || Persona que está en la juventud o que conserva las características propias de esta || *Dama joven,* Actriz que hace los papeles de soltera o de casada muy joven. *jovenzuelo,* 1925; adj., *despect.* de *joven. jovencito,* princ. s. XIX; dim. de *joven.*

jovenado, m., En algunas órdenes religiosas, tiempo que están los religiosos o religiosas, después de la profesión, bajo la dirección de un maestro || Casa o cuarto en que habitan.

GALL. *xoven.* – PORT. *jovem.* – CAT. *jove.* – IT. *gióvane, -vine,* 'joven'. – RUM. *june.* – PROV. *jove.* – FR. *jeune,* 'joven' [a. *juevne, juene, jovene*]; *-nement; juvénat; jeunesse,* 'juventud'; *junior.* – INGL. *junior,* cf. *young,* 'joven'. – AL. cf. *jung,* 'joven'; *jungen,* 'cachorro'; *verjüngen,* 'rejuvenecer', 'remozar'; *Jünger,* 'menor'; *Junker,* 'hijo de noble', 'doncel'; *Jungfer, Jungfrau,* 'señorita', 'doncella'; *Jüngling,* 'joven', 'adolescente'; *Junior,* 'joven'.

iŭventa, -ae; -tās, -tātis [iŭvĕnis], f., juventud, edad juvenil || [colect.] la juventud, la gente joven, los jóvenes || la Juventud [diosa].

CAT. *jovent.* – PROV. *jovẹnta, jovẹn.* – FR. ANT.: *jovent.*

iŭventus, -ūtis [iŭvĕnis], f., juventud, edad juvenil || [colect.] la juventud, la gente joven, los jóvenes.

ESP. *juventud,* med. s. XIII; f., Condición de joven || Período de la vida humana que empieza en la pubertad y se extiende hasta los comienzos de la vida adulta || Estado de la persona joven || Conjunto de los jóvenes || Primeros tiempos de alguna cosa || Energía, vigor.

IT. *gioventú, -vinezza,* 'juventud'. – RUM. *junete,* 'juventud'.

---

iŭvō, -āre, iūvī, iūtum, tr., ayudar, auxiliar, socorrer, asistir, favorecer, ser útil: **aliquem in aliqua re,** a uno en algo; **i. aut consilio aut re,** socorrer con consejos o con dinero; **aliquem cibo, frumento i.,** proporcionar a uno alimentos, trigo [= ayudar a uno con...]; **audentes fortuna iuvat,** la fortuna ayuda a los audaces; [abl. abs.] **deis [bene] iuvantibus,** con la [benévola] ayuda de los dioses; **qui iuvat fessos,** el que ayuda a los enfermos [= Apolo] || [pas.] **lex Cornelia proscriptum iuvari vetat,** la ley C. prohibe que un proscrito sea socorrido [= socorrer a...] || consolar, curar || [impers., con inf.] ser útil, ser eficaz: **quid iuvat docuisse?** ¿de qué sirve haber enseñado...? || complacer, agradar, recrear: **non omnes arbusta iuvant,** no a todos agradan los bosquecillos; **multos castra iuvant,** a muchos les gusta la vida militar; **aliquem fabellae iuvant,** las fábulas deleitan a alguno || [con inf.] **iuvat ire et videre locos,** da gusto ir y contemplar los parajes; **si pereo, periisse iuvabit,** si muero, me gustará haber muerto...; **meminisse iuvabit,** será grato recordar...; **iuvat evasisse tot urbes,** se alegran de haber escapado de tantas ciudades || **me iuvat** [con or. inf. o **quod** y subj.], me gusta que...

IT. *giovare,* 'ayudar'.

ādiūtō, -āre [frec. de **ādiŭvō**], tr., ayudar, auxiliar, aliviar, asistir || [con dat.] **alicui a.,** prestar asistencia a uno.

ESP. *ayudar,* h. 1140; tr., Cooperar || por ext., Auxiliar, socorrer a alguien para que se libre de un peligro o supere una dificultad || prnl., Hacer un esfuerzo, poner los medios para conseguir algo. *ayudante,* 1607; p.a. de *ayudar;* que ayuda || m., Persona que ayuda a otra en un trabajo || En algunos cuerpos y oficinas, persona que desempeña un cargo o función auxiliar a las órdenes de otra de rango superior || Profesor subalterno que ayuda a otro de rango superior en el ejercicio de su facultad. *ayudantía,* f., Empleo de ayudante. *ayuda,* h. 1140; f., Acción y efecto de ayudar || Persona o cosa que ayuda || Enema || *A. de cámara,* Criado cuyo principal oficio es cuidarse del vestido de su amo || Gratificación que se solía dar, además del sueldo, al que ejercía algún empleo o cargo. *ayudador,* adj., Que ayuda. U.t.c.s. || m., Pastor que cuida de las ovejas y conduce las piaras de ganados; tiene el primer lugar después del mayoral. *ayudado,* p.p. de *ayudar* || adj., Taurom., Dícese del pase de muleta en cuya ejecución intervienen las dos manos del matador.

GALL. *axudar; axuda.* – PORT. *ajudar; ajuda.* – CAT. *ajudar; ajuda.* – IT. *aiutare; aiuto,* 'socorro'; *aiutante.* – RUM. *ajuta.* – FR. *aider,* 'ayudar' [a. *aidier*]; *aide,* 'ayudante'. – INGL. *adjutant; aid; aide-de-camp.* – AL. *Adjutant,* 'ayudante de campo'.

ādiŭvō, -āre, -iūvī [-iŭvāvī], -iūtum [ad, iŭvō], tr., ayudar, auxiliar, secundar, favorecer: **aliquem,** a uno; **fortes fortuna adiuvat,** la fortuna favorece a los valientes; **rem a.,** favorecer una empresa; **aliquem aliqua re a.,** ayudar a uno en o con algo; **aliquem nihil a.,** no ayudar a uno en nada; **in aliqua re a.,** ayudar en algo; **in, ad rem a.,** ayudar para algo; **ad colendam virtutem a.,** ayudar a practicar la virtud; [abl. abs.] **adiuvante...,** con la ayuda de...; **a. ut, ne,** contribuir a que, a que no || [impers.] ser útil, servir, convenir: **nihil adiuvat procedere,** de nada sirve avanzar || [fig.] activar, alimentar [espec. refer. al fuego] **ignem a.,** alimentar el fuego; **a. insaniam,** fomentar la locura || [Medic.] ayudar, activar, fortalecer.

ESP. cpt.: *coadyuvar,* 1438, del lat. tardío **coadiuvāre**; tr., Cooperar o ayudar a alguien para conseguir alguna cosa. *coadyuvante,* p.a. de *coadyuvar.* Que coadyuva. U.t.c.s. || com., Dcho., Parte que interviene como tercera en una contienda judicial, apoyando a una de las dos partes enfrentadas.

coadjutor, 1556, de **coadiūtor**, **-ōris**; m., Auxiliar o persona que ayuda y acompaña a otra en ciertas cosas || m., Sacerdote auxiliar del cura párroco || Entre los regulares de la Compañía de Jesús, el que no hace la profesión solemne; llámanse *coadjutores espirituales* los sacerdotes, y *temporales* los que no lo han de ser. *coadjutoría,* f., Empleo o cargo de coadjutor || Facultad que por bulas apostólicas se concedía para servir una dignidad o prebenda eclesiástica en vida del propietario, con derecho de suceder en ella después de la muerte de este.

IT. *coadiuvare, -iutore.* – FR. *coadjuteur,* 'coadjutor'; *adiuvant, -vat.* – INGL. *coadiutor.*

L

† **lăbărum, -ī,** n., lábaro, estandarte imperial de Constantino.
Esp. *lábaro,* h. 1600.

lābor, -ēris, -bī, lapsus sum., intr., deslizarse, resbalar, descender, bajar, caer, desprenderse: **anguis lapsus,** serpiente deslizándose; **folia lapsa cadunt,** caen las hojas desprendidas; **labitur exsanguis,** cae desmayada || huir, escapar [deslizándose]: **labi e manibus,** escapar de las manos || [fig.] errar, engañarse, cometer una falta, desfallecer: **labi in aliqua re,** equivocarse en algo; **spe lapsus,** equivocado en su esperanza, decepcionado; **labuntur lumina,** su mirada desfallece || descender [lo que vuela]: **effigies de caelo lapsa,** imagen caída del cielo || huir, transcurrir, pasar [insensiblemente]: **labuntur tempora,** el tiempo huye; **fugaces labuntur anni,** pasan veloces los años || dirigirse hacia, inclinarse hacia, adherirse a una opinión; entregarse a: **labi in adulationem,** entregarse a la adulación.
Fr. acaso *avalanche* [v. esp. *avalancha*; pudiera proceder de *lavanche* < b. lat. **labina < labor, -bi;** con infl. de *aval*].
collābor, -ĕris, -lābi, -lapsus sum [cum, lābor], intr., caerse, derrumbarse; desplomarse; desfallecer: **collapsa membra,** los desfallecidos miembros.
collapsŭs, -ūs [collābor], m., caída, hundimiento.
Esp. *colapso,* m., Medic., Postración extrema, gran depresión con insuficiencia circulatoria y debilidad de las funciones cardiacas || Merma anormal del tono de las paredes de una parte orgánica hueca, con disminución o supresión de su luz || fig., Paralización de una actividad, especialmente del tráfico || Ruina o destrucción de una institución, sistema, estructura, etc.
Fr. *collapsus.* – Ingl. *collapse,* ‘desplomarse’, ‘derrumbamiento’. – Al. *Kollaps,* ‘colapso’.
dēlābor, -ĕris, -lābī, -lapsus sum [de, lābor], intr., caer de: **de, e caelo d.,** caer del cielo; **ab astris d.,** caer de los astros; **curru d.,** caerse del carro; **in mare d.,** desembocar [un río] en el mar || [fig.] descender hacia, caer en; venir a parar a, derivar hacia: **in vitium d.,** caer en un vicio; **d. eo, ut,** venir a parar en que... || derivar, proceder de [con **ab**].

lābēs, -is [lābor], f., caída, desprendimiento || daño, ruina, destrucción || agente destructor, plaga, enfermedad, azote || mancha || deshonra, infamia: **labem alicui inferre,** difamar, calumniar a alguien; echar una mancha sobre alguien.
Esp. *lava,* 1822, ‘Materias en fusión que bajan de los volcanes’, del napolit. *lave,* íd. [cf. it. *lava;* cat. *(a)llau,* ‘alud’].
Fr. *lave* [< it.].
lābĭlis, -e [lābor], adj., resbaladizo, perecedero, frágil, caduco || **-lĭter,** adv., deslizándose.
Esp. *lábil,* 1925; adj., Que resbala y se desliza con facilidad || Frágil, débil || fig., Inestable, inseguro en sus decisiones.
It. *làbile,* ‘débil’. – Fr. *labile,* ‘frágil’, ‘débil’. – Ingl. *labile, -lity*. – Al. *labil,* ‘inestable’; *Labilität,* ‘inestabilidad’.
† **lăbōrātŏr, -ōris [lăbōrō],** m., trabajador.
It. *lavoratore,* ‘trabajador’. – Ingl. *labourer,* ‘trabajador’.
lapsŭs, -ūs [lābor], m., deslizamiento [de astros, agua, aves, serpientes, etc.]: **cum medio volvuntur sidera lapsu,** cuando giran los astros en medio de su curso; **l. fluminum,** la corriente de los ríos; **volucrium l.,** el vuelo de las aves; **gemini lapsu dracones effugiunt,** las dos serpientes escapan deslizándose; **vitis serpens multiplici lapsu,** la vid que deslizándose despliega sus múltiples tallos; **lapsus rotarum,** el deslizamiento de las ruedas || desliz, resbalón, caída, vacilación; golpe, contusión: **sustinere se a lapsu,** evitar su caída; **l. terrae,** corrimiento de tierra || paso en falso, error, falta || † pecado || curso, marcha [de los acontecimientos].
Esp. *lapso,* 1554, ‘Espacio de tiempo’, ‘caída en un error’, cult. *Lapsus cálami, linguae,* latinismos, Error cometido al escribir con la pluma o error de lengua [al hablar].
Eusk. *lauso,* ‘borrasca’, ‘nube’, ‘catarata’ [del ojo], ‘polvillo de la harina’. – It. *lapsus.* – Fr. *laps,* ‘lapso’ (de tiempo); *relaps,* ‘relapso’ (hereje). – Ingl. *lapse,* ‘pasar’, ‘caer’, ‘caída’; *lapsed,* ‘caducado’. – Al. *Lapsus.*
prōlābor, -ĕris, -lābī, -lapsus sum [pro, lābor], intr., deslizarse, resbalar, moverse hacia adelante || caer resbalando, dejarse caer, caer: **ex equo,** del caballo; **ipsis adminiculis prolapsis,** cuando habían resbalado los apoyos mismos; **p. in caput,** caer de cabeza || derrumbarse, hundirse, arruinarse || [fig.] dejarse arrastrar a, entregarse por completo a, venir a parar en: **in misericordiam p.,** dejarse llevar por la compasión; **p. studio magnificentiae,** entre-

garse sin reservas a su afición a la magnificencia || caer, decaer, degenerar, envilecerse, echarse a perder: **eo prolapsi sunt mores, ut...,** hasta tal punto han degenerado las costumbres, que...; **rem temeritate alicuius prolapsam restituere,** restablecer la situación hundida por la temeridad de alguien.

Esp. *prolapso,* m., Medic., Caída o descenso del todo o de una parte de un órgano.

rĕlābor, -ĕris -lābī, -psus sum [re, lābor], intr., resbalar, correr hacia atrás; refluir, retroceder: **unda relabens,** la resaca [del mar]; **quis neget arduis pronos relabi posse rivos montibus?,** ¿quién podría negar que los torrentes pueden retroceder hasta las abruptas cimas de las montañas? || caer hacia atrás || recaer, volver a caer en: **nunc in Aristippi praecepta relabor,** ahora vuelvo de nuevo a los preceptos de A.

† rĕlapsĭō, -ōnis, f., recaída.

rĕlapsus, -a, -um [pp. de **rĕlabor],** adj., que ha vuelto a caer, reincidente.

Esp. *relapso,* 1595; adj., Que vuelve a cometer una herejía de la que ya había abjurado. U.t.c.s.

Fr. *relaps.* – Ingl. *relapse.*

lăbŏr, -ōris [cf. **lābor y lăbō**], m., carga [bajo la que se vacila o cae]; esfuerzo [que se pone para hacer algo]; fatiga, trabajo, labor: **nullo labore,** sin ningún esfuerzo; **multo labore,** con mucho esfuerzo, a duras penas; **ex labore se reficere,** reponerse de las fatigas; **res est magni laboris,** la empresa requiere un gran esfuerzo || trabajo, actividad desarrollada, resistencia a la fatiga: **labore et diligentia aliquid consegui,** conseguir algo gracias al trabajo y al celo; **homo maximi laboris,** hombre de gran capacidad de trabajo, de la mayor actividad; **iumenta summi laboris,** bestias de carga muy resistentes a la fatiga || trabajo, tarea a realizar, ocupación, empresa, tentativa, hazaña: **labores magnos suscipere,** encargarse de grandes tareas, tomarse gran trabajo; **labor forensis,** las tareas del foro; **labores Herculis,** los trabajos de Hércules; **labores belli,** las hazañas bélicas || trabajo [como resultado del esfuerzo], obra [realizada]: **multorum mensium labor,** la obra realizada en muchos meses || situación penosa, desgracia, infortunio, dolor: **in labore meo,** en mi infortunio; **in luctu et labore,** en medio de la aflicción y de la desgracia || desgracia; enfermedad, dolor físico, desfallecimiento: **apium labor,** la enfermedad de las abejas; **labor accrescit,** el mal aumenta, empeora; **labores lunae, solis,** los eclipses de luna, de sol.

Esp. *labor,* 1030; f., Acción y resultado de trabajar || Obra de coser, bordar, etc. || Actividad, operación, tarea || Trabajo manual o artesanal || Labranza de las tierras de siembra || Cada una de las operaciones o de cava que se dan a la tierra || *Sus labores,* Expresión que indica que una mujer se dedica exclusivamente a las labores de su propia casa || *Estar por la labor,* Ser partidario de la acción o actividad en cuestión. *laborear,* tr., Labrar o trabajar una cosa || Hacer excavaciones en una mina. *laboreo,* m., Acción de laborear || Cultivo de la tierra o del campo || Arte de explotar las minas y trabajos requeridos para ello.

Eusk. *labore,* 'cereal'; *laborismo.* – It. *lavoro,* 'trabajo'. – Fr. *labour, labeur,* 'trabajo'. – Ingl. *labour,* 'trabajo'.

† collăbōrō, -āre [cum, lăbōrō], intr., trabajar de acuerdo con; colaborar.

Esp. *colaborar,* 1884, cult.; intr., Trabajar con una o varias personas, especialmente en obras intelectuales || Publicar habitualmente artículos en un periódico, sin formar parte de la plantilla del mismo || Contribuir con un donativo o ayudar al logro de algún fin. *colaboración,* med. s. XIX; f., Acción y efecto de colaborar. *colaborador,* adj., Que colabora. U.t.c.s. || Compañero en la creación de alguna obra, especialmente literaria || Persona que escribe habitualmente en un periódico o revista, sin pertenecer a la plantilla de redactores. *colaboracionista,* com., Persona que presta su colaboración al enemigo ocupante del país o al régimen establecido ilegalmente en este.

Fr. *collaborer; -rateur, -ration.* – Ingl. *collaborate, -tion, -tor.* – Al. *Kollaborator,* 'profesor auxiliar'.

ēlăbōrō, -āre, -āvī, -ātum [ex, lăbōrō], intr., trabajar con cuidado, con empeño, con tesón; esforzarse: **in aliqua re,** en algo; **in litteris e.,** dedicarse con entusiamo a las letras || [con **ut**] trabajar para: **elaboro ut prossim,** me esfuerzo en [= para] ser útil; **palam elaboratur ut...,** se trabaja abiertamente en... || tr., hacer con todo cuidado, elaborar, perfeccionar; producir trabajando: **opus tam elaboratum,** obra de arte de un trabajo tan perfecto; [poét.] **[ei] non siculae dapes dulcem elaborabunt saporem,** ni los más delicados manjares de Sicilia le producirán un sabor agradable.

Esp. *elaborar,* 1580; tr., Producir o fabricar algo mediante una serie de trabajos y transformaciones. *elaboración,* f., Acción y efecto de elaborar.

Fr. *élaborer, -ration.* – Ingl. *elaborate, -tion, -tory.*

lăbōrĭōsus, -a, -um [lăbŏr], adj., que requiere trabajo, laborioso, penoso || que se entrega al trabajo, activo, laborioso trabajador || que tiene mucho trabajo, ocupado || trabajado, elaborado || **-sē,** adv., con trabajo; con dificultad; laboriosamente, penosamente.

Esp. *laborioso,* 1490; adj., Trabajador, amante del trabajo || Trabajoso, que requiere mucho trabajo o esfuerzo. *laboriosidad,* f., Cualidad de laborioso || Amor o afición al trabajo.

It. *laborioso.* – Fr. *laborieux, -rieusement* [a. *laboureusement*]. – Ingl. *laborious.*

lăbōrō, -āre, -āvī, -ātum [lăbŏr], intr., trabajar: **pro aliquo, alicui,** por alguien, en favor de alguien; **aratores sibi laborant,** los labradores trabajan para sí mismos || [con **ut** y subj.] trabajar para que, procurar que, esforzarse en || [con **ne** y subj.] procurar que no || [con inf.] ocuparse en, esforzarse por || estar preocupado, inquietarse: **l. de aliqua re,** estar preocupado por algo || penar; estar en un apuro, en situación difícil o apurada, en peligro: **laborantibus nostris submittit,** envía socorro a los nuestros, que estaban en situación apurada || estar en una desgracia; ser atormentado; estar fatigado, pasar fatigas; sufrir; sucumbir: **ex pedibus l.,** sufrir de los pies [= estar enfermo de la gota]; **humiles laborant,** los débiles sucumben || [pasiva] **minus id nobis laborandum est,** no debemos preocuparnos tanto de ello || tr., hacer trabajando; elaborar, trabajar, cultivar: **frumenta l.,** cultivar cereales; **arte laboratae vestes,** vestidos hechos con arte.

Esp. *labrar,* h. 1140; tr., Trabajar en un oficio || Arar, cultivar [la tierra] || Trabajar algo para darle un estado y forma determinadas || Elaborar o fabricar || Hacer lo necesario para que una cosa suceda || fig., Hacer, causar gradualmente [la desgracia, la felicidad o la ruina de alguien]. *labrada* [< *labrar*], f., Tierra dispuesta para sembrarla al año siguiente. *labrado,* p.p. de *labrar* || adj., Se aplica a las telas o géneros que tienen alguna labor || m., Acción y efecto de labrar || Campo labrado. U.m. en pl. *labradío* [< *labrado*], adj., Dícese del campo que se labra, labrantío. U.t.c.s.m. *labrador,* 1220-50 **[< labōrātor, -ōris],** adj., Que labra la tierra. U.t.c.s. || m., Persona que es propietaria de una finca rústica y la cultiva por su cuenta. *labrandera,* h. 1490; f., Mujer experta en labrar o hacer las labores de costura. *labranza,* 1093; f., Cultivo del campo || Hacienda de campo o tierras de labor || Labor o tra-

bajo de cualquier arte u oficio. *labrantío,* adj., Aplícase al campo o tierra de labor. U.t.c.s. *labrantín,* m., Labrador cuya hacienda es modesta. *labriego,* 1734; m., labrador.
labradorita [por haberse hallado en la península del Labrador]; f., Mineral constituido por una mezcla de albita y anortita.
laborar, cult. s. XIX; tr., Labrar || intr., Elaborar o preparar [algo] mediante el trabajo adecuado || intr., Gestionar o intrigar por algo. *laborable,* adj., Que se puede laborar o trabajar || Día laborable, día normal de trabajo. *laborante,* s. XVII; p.a. de *laborar* || adj., Que trabaja || m., Auxiliar de laboratorio.
laboratorio, 1734; m., Lugar en que se hacen experimentos, medicinas, etc. || por ext., Oficina o taller donde se hacen trabajos de índole técnica o investigaciones científicas.
GALL. *labrar, labrego.* – PORT. *lavrar; labrego.* – CAT. *llaurar, llavorar.* – EUS. *laboratu,* 'labrar' [la tierra]; *laborantza,* 'labranza', 'labriego', 'agricultura'; *laborari,* 'labrador'; *laborarisa,* 'labradora'; *laborarigo,* 'agricultura'; *laboraritza,* 'labranza'; *laborategi,* 'laboratorio'. IT. *lavorare,* 'trabajar'. – PROV. *lauorar.* – FR. *labourer, -ratoire; labour* [v. **labor**]; *-rable, -rage, -reur.* – INGL. *labouring,* 'trabajo'; *laboratory,* 'laboratorio'; *labourism,* 'obrerismo'; *labourist,* 'laborista'. – AL. *laborieren,* 'trabajar', 'operar'; *Laboratorium.*

† **lăcĭō, -ĕre,** tr., hacer caer en un lazo; atraer a una celada. Cf. **laquĕus.**
allectō, -āre [frec. de **allĭcĭō**], tr., atraer, halagar, seducir.
IT. *allettare.* – FR. *allécher* [< lat. vg. ***allecticare**], 'atraer con halagos o señuelos'; *-chant, -chement.*
illĕcĕbra [inl-], -ae [illĭcĭō], f., atractivo, encanto, tentación, hechizo, estímulo || [gralte. en pl.] atractivos, encantos, seducciones; dulzuras; halagos, caricias; incentivos: **illecebris morari,** cautivar por medio del placer || cebo [para cazar pájaros].
ESP. *ilécebra,* 'halago engañoso' || Cariñosa ficción que atrae y convence.
illĭcĭō [inl-], -ĕre, -lexī, -lectum [in, lācĭō], tr., rodear de lazos, redes o trampas || coger como con lazo; atraer con halagos; encantar, seducir; arrastrar a: **aliquem in fraudem i.,** hacer caer a uno en una trampa; **illectus fraude Gallorum,** engañado por un ardid de los galos; **quos ad bellum spes rapinarum illexerat,** aquellos a quienes la esperanza de rapiñas había arrastrado a la guerra || [con **ut** y subj.] arrastrar a, obligar a que: **i. aliquem ut cupiat aliquid,** inducir a uno a que desee algo || desviar, extraviar, descarriar [a uno].
allĭcĭō, -ĕre, -lexī, -lectum [ad, lăcĭō], tr., atraer, seducir, ganar; mover, incitar: **a. somnum,** provocar el sueño; [con **ad**] **a. ad recte faciendum,** incitar a obrar bien.
ESP. *aliciente,* 1770, de **alliciens, -ntis,** ppr. de **allĭcĭō;** m., Atractivo, estimulante, incentivo.
dēlectābĭlis, -e [dēlectō], adj., deleitoso, agradable, encantador.
ESP. *deleitable,* 1611; adj., Que causa deleite.
FR. *délectable.* – INGL. *delectable.*
dēlectātĭō, -ōnis [dēlectō], f., delectación, deleite, placer, satisfacción, diversión: **d. videndi,** el placer de ver; **delectationem habere,** causar deleite || [Medic.] deseo de: **ventris egerendi,** de evacuar el vientre || seducción, perversión.
ESP. *delectación,* 1438; f., Acción de deleitar[se] || Deleite o complacencia en un objeto o pensamiento prohibido, sin ánimo de ponerlo por obra.
FR. *délectation.* – INGL. *delectation.*
dēlectō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **dēlĭcĭō**], tr., atraer, retener: **oves,** a las ovejas || deleitar, agradar, complacer, seducir: **Falernum te... delectat,** te gusta el Falerno [vino]; **me fama delectat,** me agrada la fama; **me pedibus delectat claudere verba,** me gusta hacer versos [= encerrar las palabras en pies métricos]; **me delecto libris,** me deleito con los libros || **delectari [in] aliqua re,** encontrar deleite [o satisfacción] en algo; **delectari carminibus, iumentis,** tener afición a los versos, a los caballos; **delectari aliquo,** gustar del trato de alguien; **delectari ab aliquo,** ser seducido [o deleitado] por alguien || [con **quod** u or. inf.] gustar de que: **quam delectabat eum nobis praedicere!,** ¡cómo le gustaba predecirnos!; **vir bonus dici delector,** me gusta ser llamado hombre de bien || [impers. con inf.] **delectat,** da gusto, es un placer.
ESP. *deleitar,* semicult., 1220-50; tr., Causar deleite a alguien. U.t.c. prnl. *deleite,* h. 1140; m., Placer físico o espiritual. *deleitoso,* 1220-50; adj., Que causa deleite.
GALL.-PORT. *deleitar.* – CAT. *delitar; delit.* – IT. *dilettare,* 'deleitar'; *dilettante,* 'aficionado'; *diletto,* 'placer'. – PROV. *deleitar; deleit; delechar, -lęch.* – FR. *délecter,* 'deleitar'; *dilettante, -tisme* [< it.]. – INGL. *delight,* 'deleite', 'delicia', 'deleitar(se)'; *delightful,* 'delicioso'; *dilettante.* – AL. *Dilettant* (< it.), 'aficionado'; *dilettantisch,* 'aficionado'.
dēlĭcātus, -a, -um [dēlĭcĭae], adj., delicado, encantador, atractivo, delicioso, refinado, elegante: **delicatissimis versibus exprimere,** expresar en versos de exquisita elegancia || [poét.] dulce, suave, tierno, fino, delicado: **puella tenellulo delicatior haedo,** niña más delicada que un tierno cabritillo || refinado, melindroso, voluptuoso, afeminado, débil: **d. iuventus,** juventud afeminada || mimado || de gusto difícil, exigente || **-tus, -ī,** m., niño mimado, favorito || adv., con delicadeza, suavemente; voluptuosa, muelle, lentamente.
ESP. *delicado,* cult., 1438; adj., Fino, suave, atento, tierno || Débil, flaco, delgado, enfermizo || Fácil de estropear o dañar || Sabroso || Difícil [punto, materia] || Primoroso, exquisito || Agraciado, bien parecido [rostro] || Sutil, agudo, ingenioso, dotado de gran sensibilidad || Difícil de contentar; que requiere trato o cuidado especial || Que procede con miramiento procurando no ofender o molestar. *delicadeza,* 1490; f., Cualidad de delicado, finura || Acción delicada con las personas o las cosas || Objeto delicado. *delicadez,* f., p. us., Debilidad, flaqueza, falta de vigor || Condescendencia, indolencia || Delicadeza.
delgado, 1034; adj., Flaco, que tiene un grosor inferior al normal || Tenue, poco espeso || Delicado, suave || fig., Agudo, sutil, ingenioso || Cosa grata por su suavidad. *delgadez,* h. 1250; f., Cualidad de delgado. *delgaducho,* adj. *despect.,* Delgado, enclenque. *adelgazar,* h. 1400, antes *delgazar,* 1220-50, del lat. vg. ***de-licatiāre,** 'afinar' de **dēlĭcātus;** tr., Perder densidad o espesor || Reducir el grosor de un cuerpo, eliminando parte de su materia || Debilitar las fuerzas, el poder, los ánimos, etc. de alguien o de algo. U.t.c. prnl. || Bajar el volumen o el timbre de la voz o hacerlo más agudo || Aguzar el ingenio, discurrir con sutileza. U.t.c.intr. y prnl. || intr., Ponerse delgado, disminuir en grosor y generalmente en peso, enflaquecer.
CAT. ANT. *delgat; delicat.* – IT. *delicato, -tezza.* – PROV. *delgat, dalgat.* – FR. *délicat, -tesse.* – INGL. *delicate,* 'delicado'; *delicacy,* 'delicadeza'; *delicatessen,* 'golosinas'. – AL. *Delikatesse,* 'delicadeza', 'golosina'; *delikat,* 'delicado'.
dēlĭcĭae, -ārum [dēlĭcĭō], f. pl., delicias, goces, placeres; molicie, vida voluptuosa; lujo; caprichos: **passer, deliciae meae puellae,** un gorrioncillo, encanto de mi niña; **homines deliciis diffluentes,** hombres que nadan en los placeres; **deliciae equitum vix ferendae,** los caprichos casi in-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

soportables de los caballeros; **deliciae mulierum,** los caprichosos gustos de las mujeres [= la afición de las mujeres por los lujosos atavíos]; **eo processere deliciae ut...,** el lujo llegó a tal extremo, que...; **educationis deliciae,** los refinamientos de la educación, la educación muelle || [Retór.] refinamientos [de estilo]: **haec lascivia deliciaeque,** estos adornos vanos y rebuscados || [objeto de afecto] amor, delicia, cariño: **deliciae generis humani,** las delicias del género humano; **esse in deliciis alicui,** constituir una delicia para alguien, ser muy querido por alguien; **habere aliquid in deliciis,** tener algo en gran estima [= entre las cosas estimadas] || **delicias facere,** entregarse al libertinaje, ser un libertino; burlarse [de alguien].

Esp. *delicia,* h. 1440; f., Placer vivo del ánimo || Placer sensual intenso || Persona o cosa que causa delicia. *delicioso,* 1220-50; adj., Que causa o puede causar delicia || Encantador, muy agradable, ameno.

It. *delizia, -zioso.* – Fr. *délice,* 'delicia', 'deleite'; *délicieux.* – Ingl. *delicious,* 'delicioso'; *deliciously; deliciousness.*

laedō, -ĕre, -sī, -sum, tr., dar contra, chocar, estrellarse: **l. naves ad saxa,** estrellar las naves contra las peñas || herir, hacer daño, perjudicar || [fig.] ultrajar, ofender, molestar: **odisse proprium humanii est quem laeseris,** es propio de la naturaleza humana odiar a aquel a quien se ha ofendido || **laedere fidem,** no cumplir su palabra, quebrantarla || declarar contra [un reo].

Esp. der.: *lesivo* [< *leso*], adj., Que causa o puede causar lesión, daño o perjuicio. *leso,* 'herido', med. s. xv, en la frase *haber el juicio leso,* de donde hoy *leso,* 'tonto', en Chile y Perú [**< laesus,** p.p. de **laedĕre,** 'dañar'], adj., Dañado, lastimado, agraviado, ofendido. Se aplica principalmente a la cosa dañada u ofendida [*lesa humanidad; leso derecho natural*] || *Crimen, delito de lesa majestad,* El cometido contra la vida del soberano, del sucesor inmediato o del regente de una monarquía. Antiguamente cualquier acto contra el respeto debido a la persona del Estado. *ileso,* 1438, del lat. **illaesus [in-laesus];** adj., Que no ha recibido lesión o daño.

Eusk. *laidatu,* 'ofender', 'insultar'; *laido,* 'ofensa', 'afrenta', 'insulto'; *laidogarri,* 'infamante', 'insultante'; *laidokatu,* 'infamar'; *laidotsu,* 'deshonroso'; *laidotu,* 'afrentar', 'denigrar'. – It. *lèdere,* 'ofender'. – Fr. *lèse* (adj., fem.), 'lesa'; *léser,* 'dañar'. – Ingl. *lese-majesty.* – Al. *lädieren,* 'dañar', 'perjudicar'.

collīdō, -ĕre, -sī, -sum [cum, laedō], tr., golpear, frotar contra || chocar, estrellar, romper || enemistar || [pas. refl.] chocar, estar en pugna: **leges inter se colliduntur,** unas leyes están en pugna con otras [= las leyes chocan entre sí].

Ingl. *collide,* 'chocar'. – Al. *kollidieren,* 'chocar'.

† collīsiō, -ōnis [collīdō], f., colisión, choque, encuentro || elisión [de vocales].

Esp. *colisión,* 'choque', 1580; f., Choque o encuentro violento de dos cuerpos || Rozadura o herida hecha al rozarse una cosa con otra || fig., Oposición y conflicto de ideas, principios o intereses, o de las personas que los representan.

It. *collisione.* – Fr. *collision.* – Ingl. *collision,* 'choque'. – Al. *Kollision.*

ēlīdō, -ĕre, -īsī, -īsum [ex, laedō], tr., hacer salir, echar fuera, arrancar, expulsar [golpeando, con violencia]: **ignem e.,** hacer salir fuego; **oculos e.,** arrancar los ojos; **elisi nubibus ignes,** fuegos que brotan de las nubes; **aurigam e curru e.,** arrojar de su carro al auriga || estrellar, destrozar, destruir, aplastar: **caput pecudis saxo elisit,** aplastó con una piedra la cabeza del animal; **naves e.,** destrozar las naves; **collum, guttura, fauces e.,** ahogar, estrangular; **animam e.,** ahogar, sofocar; **angues e.,** ahogar serpientes; **pullos ranae e.,** aplastar renacuajos; **turba elidi,** ser aplastado por la turba || [fig.] **nervos e.,** enervar; **aegritudine elidi,** estar abatido por el dolor || reflejar [sonidos, imágenes, colores, etc.] || **litteras e.,** elidir, contraer, sincopar [letras].

Esp. *elidir,* 1597; tr., Frustrar, debilitar, desvanecer una cosa || Gram., Suprimir la vocal con que acaba una palabra cuando la que sigue empieza por vocal [*del* < *de el; al* < *a el*].

It. *elídere,* 'elidir', 'suprimir'. – Fr. *élider,* 'elidir'. – Ingl. *elide,* 'elidir'.

ēlīsiō, -ōnis [ēlīdō], f., acción de exprimir un líquido || elisión [gramatical].

Esp. *elisión,* 1580; f., Gram., Acción y efecto de elidir.

Fr. *élision.* – Ingl. *elision.*

illaesus, -a, -um [in, laesus], adj., ileso.

laesĭō, -ōnis [laedō], f., lesión, herida || daño, ofensa, injuria, perjuicio || ataque, cargo [que formula un orador contra su adversario].

Esp. *lisiar,* s. xiii, de *lisión,* 1220-50, forma ant. de *lesión,* 'herida'; tr., Producir lesión en alguna parte del cuerpo. U.t.c. prnl. || Lesionar. *lesión,* f., Daño corporal causado por una herida, golpe o enfermedad || fig., Cualquier daño, perjuicio o detrimento || Dcho., Daño que se causa en las ventas por no hacerlas en su justo precio; perjuicio sufrido en otros contratos || ant., Dcho., *L. enorme,* Perjuicio o agravio al haber sido engañado en aproximadamente la mitad del justo precio de las compras o ventas || ant., Dcho., *L. enormísima,* Perjuicio o agravio sufrido por haber sido engañado en mucho más de la mitad del justo precio de las compras o ventas || Dcho., *L. grave,* La que causa en el ofendido pérdida o inutilidad de un miembro, o la incapacidad para trabajar durante más de 30 días || *L. menos grave,* La que dura de 15 a 30 días. *lesionar,* tr., Causar lesión. U.t.c. prnl. *lesionado,* adj., Que sufre una lesión. *lisiado,* p.p. de *lisiar* || adj., Dícese de la persona que tiene alguna lesión permanente, especialmente en las extremidades. U.t.c.s.

It. *lesione.* – Fr. *lésion, -onnaire, -onnel.* – Ingl. *lesion.*

† laesūra, -ae [laedō], f., daño, pérdida [de bienes].

† laicus, -a, -um [gr. *laïkós,* 'perteneciente al pueblo', 'profano', de *laós,* 'pueblo'], adj., que no es clérigo, seglar, lego, laico || común, ordinario.

Esp. *lego,* 1220-50; adj., [Persona] ignorante o que carece de conocimientos de una materia determinada || Que no tiene órdenes clericales. U.t.c.s. || *Juez lego,* Juez municipal no letrado, y especialmente si actúa como sustituto del de primera instancia, caso en que necesita abogado asesor para lo que no sea de nuevo trámite || m., En los conventos de religiosos, el que siendo profeso, no tiene opción a las sagradas órdenes || Dcho., *Lego, llano y abonado,* Calidades que debía tener el fiador o depositario, es decir, que no gozara de fuero eclesiástico, ni de nobleza, y que tuviera hacienda. Se aplicaba también a las finanzas.

laico, cult. s. xix; adj., Independiente de toda confesión religiosa || Que, siendo cristiano, no pertenece al clero ni a una orden religiosa || Lego. U.t.c.s. || Dícese de la escuela o enseñanza en la que se prescinde de la instrucción religiosa. *laicismo,* m., Condición de laico || Doctrina que defiende la independencia del hombre o de la sociedad y especialmente del Estado de toda influencia eclesiástica o

religiosa. *laicizar,* tr., Hacer laico o independiente de toda influencia religiosa [a alguien o algo]. *laicado,* m., Condición de laico || En el cuerpo de la Iglesia, la condición o el conjunto de los fieles laicos, es decir, no clérigos. *laical,* adj., Perteneciente a los laicos o legos. *laicista,* com., Partidario del laicismo.

Gall.-Port. *leigo.* – Cat. *llec.* – It. *laico.* – Prov. *laic.* – Fr. *lai; laïc [laïque]; laïcat, -ciser, -cisation, -cisme, -cité.* – Ingl. *laic[al], -cize; lay, layfolk, layman.*

lanx, -ncis, f., plato, escudilla, fuente || [leng. juríd.] **per lancem liciumque** o **cum lance et licio,** frase un tanto obscura, que designa el registro hecho en una casa a consecuencia de un robo || disco, plato de los sacrificios || platillo de la balanza, balanza: **aequa lance,** con equidad.

Lār, Lăris, m.*;* **Lărēs, -um [-ĭum],** m. pl., Lar, Lares [dioses del hogar, domésticos; almas de los antepasados]: **Lar familiaris,** el Lar del hogar [a quien el jefe de familia ofrecía sacrificios en días solemnes] || La tutela de los lares rebasaba los límites de la casa: **Lares compitales,** dioses tutelares de las encrucijadas || [fig.] hogar, casa, morada, familia.

Esp. *llares,* 'Cadenas del hogar de las que cuelgan los calderos', h. 1500 [abrev. de *cadenas de los llares,* forma leonesa por *lares,* 'hogar'; DRAE: *llar,* 'cadena...', de *ollar* < *olla*]. *lar,* 'dios del hogar', 'hogar'.

Eusk. *laratz,* 'lar', 'llar'; *laratzu,* 'llar'; *larazkako,* 'gancho del llar'; *elaratz,* 'llar'. – Fr. *lare.* – Ingl. *lar, lars, lares.*

Lărālĭa, -ĭum [Lărēs], n. pl., fiestas de los dioses Lares.

Lărārĭum, -ī [Lărēs], n., larario; habitación de la casa romana reservada al culto de los dioses Lares.

Esp. *larario.*

Fr. *laraire.*

largus, -a, -um, adj., liberal, copioso, abundante; [con genit.] abundante en: **fons largus aquae,** fuente abundante en agua || generoso, dadivoso: **l. promissis,** generoso en promesas || [con inf.] **spes donare novas largus,** generoso en dar nuevas esperanzas || **-gē; -gĭtĕr,** adv., abundante, amplia, copiosa, liberalmente; mucho: **largius suo uti,** gastar con exceso su hacienda.

Esp. *largo,* h. 1140; significó 'abundante', 'generoso', 'ancho', hasta el s. xv, en que aparece ya el sentido actual [expresado antes por *luengo*]; Que tiene más o menos longitud o esta es excesiva || Que dura más tiempo del normal || Precediendo a nombres de tiempo, mucho || De dosis superior a la media o corriente || fig., Liberal, dadivoso || fig., Copioso, abundante || *A lo largo de,* Durante, en toda la longitud de || *Largo y tendido,* Con profundidad || *Dar largas,* Entretener [a alguien] con pretextos o promesas, en la espera de la solución de un asunto. *largura,* 1495; f., Dimensión mayor de una figura o de un cuerpo. *largueza,* 'liberalidad', h. 1330, Generosidad. *larguero,* m., Cada una de las dos piezas que se ponen a lo largo de una obra de carpintería, ya sea unida con las demás de la obra, ya separada, como las de las camas, ventanas, etc. || Palo superior, horizontal, de las porterías de fútbol y otros deportes. *larguirucho,* 1843; adj. *despect.* de *largo.* Aplícase a la persona alta y delgada, generalmente desgarbada || [Cosa] larga, sin gracia y desproporcionada. *alargar,* 1220-50; tr., Hacer una cosa más larga de lo que era. U.t.c. prnl. || Dilatarla, prolongarla, hacer que dure más tiempo || Extender o estirar [la mano, el brazo, etc.] || Aplazar o retrasar [una cosa] || Prolongar la marcha hasta un lugar || Emplear más tiempo del necesario tratando de un asunto. *alargamiento,* m., Acción y efecto de alargar[se]. *alargadera,* f., Cualquier pieza que, acoplada a una cosa, sirve para alargarla. *dar alargas,* 1495, o *largas,* 1605; tr., Aplazar, retardar, retrasar.

largar, 'soltar, aflojar', h. 1140, deriv. del sentido antiguo de *largo;* tr., Dejar libre lo que es molesto, nocivo o peligroso || Expulsar, despedir de su puesto o trabajo || Dar [golpes, bofetadas, propinas, etc.] || fig., Decir algo inoportuno || Mar., Aflojar, ir soltando poco a poco, desplegar [la bandera, las velas, etc.] || prnl., Irse o ausentarse con presteza o disimulo || Mar., Hacerse la nave a la mar o apartarse de tierra o de otra nave.

Gall.-Port. *largo, -gueza.* – Cat. *llargh; llarguesa.* – Eusk. *largo, largu,* 'largo', 'generoso', 'abundante'; *largura,* 'ambición'; *larguro,* 'en abundancia'; *larga, largatu,* 'largar', 'soltar', 'librar'; *largabista,* 'catalejo'; *laga,* 'dejar' [en la zona costera]. – It. *largo,* 'ancho'; *larghezza,* 'anchura'; *allargare,* 'ensanchar'. – Rum. *larg.* – Prov. *larc; largueza.* – Fr. *large,* 'ancho'; *largeur,* 'anchura'; *largesse,* 'largueza', 'generosidad'; *élargir,* 'ensanchar'; *élargissement; largue, -guer.* – Ingl. *large,* 'vasto', 'ancho'; *enlarge,* 'agrandar', 'extender'; *enlargement,* 'aumento'; *enlarger,* 'ampliadora'; *largess.*

largĭor, -īrī, -ītus sum [largus], tr., dar, repartir con generosidad: **eripiunt aliis, quod aliis langiantur,** roban a unos para dárselo generosamente a otros; **largiri agros emeritis,** distribuir generosamente tierras a los soldados licenciados; **l. civitatem,** conceder generosamente el derecho de ciudadanía; **patriae suum sanguinem l.,** dar generosamente su sangre por [= a] la patria || [abs.] **ex, de alieno l.,** ser pródigo de lo ajeno || [con **ut** y subj.] conceder generosamente que...: **si deus mihi largiatur, ut... repuerascam,** si una divinidad me concediese la gracia de volver a la niñez [= que yo volviera...] || perdonar, dejar impune: **rei publicae iniurias l.,** perdonar las ofensas hechas al Estado.

It. *larguire,* 'dar con largueza', 'otorgar'.

largĭtās, -ātis; -tūdō, -ĭnis [largus], f., largueza, liberalidad, generosidad.

largītĭō, -ōnis [largĭor], f., distribución generosa, liberalidad: **largitio fundum non habet,** la liberalidad es un abismo sin fondo || reparto: **aequitatis l.,** buena administración de la justicia || don, concesión de un derecho [a título gracioso]: **civitatis l.,** concesión del derecho de ciudadanía || dádiva [interesada]; corrupción, cohecho, soborno: **liberalitatem a largitione seiungere,** distinguir la generosidad de las dádivas interesadas || prodigalidad, profusión || distribución [de dinero, trigo, etc., que hacían los magistrados al pueblo]: **frumentaria l.,** distribución gratuita de trigo || [época imper.] **largitiones,** fondo de distribuciones, caja para sufragar dádivas.

Esp. *largición,* 'Prodigalidad'.

Lātŏmĭae [lautum-], -ārum [cf. gr. *latomíai*], f. pl., canteras [empleadas como prisión] || cárcel de Siracusa.

lătrō, -ōnis [cf. gr. *látron; latreúō,* 'servir'; *latreía,* 'servicio, culto'], m., guardia de corps, soldado mercenario || bandido, bandolero, ladrón || cazador; raptor; asesino, sicario; pirata || pieza de ajedrez.

Esp. *ladrón,* h. 1140; adj., Que roba, especialmente de manera habitual || Que cobra precios abusivos || Enchufe

eléctrico macho, con varias salidas, que permite tomar corriente eléctrica para más de un aparato. *ladrona,* 1607; f. de ladrón. *ladronera,* f., Lugar donde se alojan y ocultan los ladrones || Hucha de barro, alcancía || *Fortificación,* Matacán, obra voladiza con parapeto en lo alto de un muro, torre, etc. *ladronzuelo,* dim. de ladrón.
GALL. *ladra, ladroa.* – PORT. *ladrão.* – CAT. *lladre, -dró.* – IT. *ladro, -one.* – PROV. *laire, -rọṇ.* – FR. *larron,* 'ladrón'.
† latrīa, -ae [cf. gr. *latreía,* 'servicio, culto'; lat. **lătrō, -ōnis**], f., latría, culto a la divinidad; adoración.
ESP. *latría,* 1611; *-latría,* elemento compos. que significa 'adoración'.
FR. *latrie.*
lătrōcĭnĭum, -ī [lătrōcĭnor], n., servicio militar || robo a mano armada, ataque de los bandidos, bandidaje: **apud Germanos latrocinia nullam habent infamiam,** entre los germanos los actos de bandidaje no constituyen infamia || [pl. a veces] actos de piratería || banda de ladrones: **l., non iudicium,** banda de ladrones, no tribunal; **ex tanto latrocinio,** de una banda tan grande de salteadores || juego parecido al ajedrez o damas.
ESP. *latrocinio,* h. 1440; m., Hurto o robo || Costumbre de hurtar o defraudar a los demás en sus intereses. *ladronicio,* m., Latrocinio.
CAT. *lladronici* – IT. *latrocinio; ladroneccio.* – PROV. *laironici* – FR. *larcin,* 'robo', 'plagio'. – INGL. *larceny,* 'latrocinio'; *larcener,* 'ladrón'.
lătrōcĭnor, -ārī, -ātus sum [lătrō, -ōnis], intr., estar en el servicio militar como mercenario; servir, hacer el servicio militar || robar a mano armada, cometer actos de bandidaje o de piratería || [refer. a los animales] cazar.
ESP. *latrocinar,* intr. p. us., Dedicarse al robo o latrocinio.
lătruncŭlus, -ī [dim. de **lătrō, -ōnis**], m., soldado mercenario || bandido, ladrón, usurpador || peón [pieza de un juego parecido al ajedrez].

---

lātus, -a, -um, adj., ancho: **latum mare,** ancho mar; **palus non latior pedibus quinquaginta,** una laguna de no más de 50 pies de anchura; **lati fines,** territorios extensos || [refer. a pers.] importante: **l. hostis,** enemigo temible || [fig.] extenso: **l. gloria,** gloria que se extiende a lo lejos || [pronunciación] abierta || [estilo] amplio, abundante, rico, difuso.
ESP. *lato,* 'amplio', h. 1520; adj., Amplio, extenso || fig., *Sentido lato,* Se aplica al sentido que, por extensión, se da a las palabras, sin que les corresponda exacta o rigurosamente.
ladilla, 1495, dim. del ant. adj., *lado, lada,* 'ancho -a' [todavía en uso en el s. XIII]; cf. su nombre en rumano, *păduche lat,* propte. 'piojo ancho', por la forma achatada de este insecto [DRAE: *ladilla,* del lat. **blatella,** de **blattŭla**].
IT. *lato,* 'ancho'; *dilatare.* – RUM. *lat.* – PROV. *lat.* – FR. *dilater; lé.* – INGL. *dilate,* 'dilatar'; *dilatation, -lated;* v. **dilatō.**
† dīlātātĭō, -ōnis [dīlātō], f., extensión.
ESP. *dilatación,* 1609; f., Acción y efecto de dilatar[se] || fig., Desahogo y serenidad de una pena o sentimiento grave || *Ciruj.,* Procedimiento empleado para aumentar o restablecer el calibre de un conducto, de una cavidad o de un orificio, o mantener libre un trayecto fistuloso || Fís., Aumento de volumen o de longitud de un cuerpo por efecto del calor.
FR. *dilatation.* – INGL. *dilatation.*
dīlātō, -āre [dis, lātus], tr., extender, ensanchar, dilatar: **aciem d.,** extender la línea de batalla || [fig.] amplificar, desarrollar, dar amplitud: **orationem d.,** alargar un discurso.
ESP. *dilatar,* h. 1440; tr., Extender, alargar y hacer que una cosa ocupe más lugar o tiempo || Diferir, retardar. U.t.c. prnl. || fig., Propagar, extender. U.t.c. prnl. [la fama, el nombre] || prnl., Extenderse demasiado en un discurso o escrito. *dilatado,* p.p. de *dilatar* || adj., Extenso, vasto, numeroso. *dilatable,* adj., Que puede dilatarse. *dilatador,* adj., Que dilata o extiende. U.t.c.s.
FR. *dilater, -table, -tant, -tateur.* – INGL. *dilate.*
lātĭclāvĭus, -a, -um [lātus, clavus], adj., adornado con una franja ancha de púrpura: **l. tunica,** túnica laticlavia || vestido con laticlavia; patricio [por estarles reservada esta prenda]; senador.
latifundĭum, -ī [latus, fŭndus], n., latifundio, finca extensa, heredad de gran extensión.
ESP. *latifundio,* m., Finca rústica de gran extensión.
EUSK. *latifundio.* – FR. *latifundium, -diaire.*
lātĭtūdo, -ĭnis [lātus], f., anchura, latitud || extensión, amplitud || [fig.] **l. verborum,** pronunciación arrastrada, pesada; amplitud [de estilo].
ESP. *latitud,* 1492, propte. 'anchura' [acepción actual en el campo geográfico-astronómico, por contraposición a *longitud*]; f., La menor de las dos dimensiones principales que tienen las cosas o figuras planas, en contraposición a la mayor o longitud || Geogr., Distancia desde un punto de la superficie terrestre al ecuador, medida por los grados de su meridiano. *latitudinal,* adj., De [la] latitud || Que se extiende a lo ancho || pl., Zona o parte de la Tierra.
latitudinario, adj., *Teol.,* Se aplica al que sostiene que puede haber salvación fuera de la Iglesia católica. U.t.c.s.
EUSK. *latitude.* – IT. *latitúdine,* 'anchura'. – FR. *latitude.* – INGL. *latitude, -dinal, -dinarian.*

---

laurus, -ī, f., laurel || corona de laurel || [fig.] victoria, triunfo.
ESP. *laurel,* 2.ª mit. s. XIII [*lorer,* med. s. XIII], del ant. oc. *laurier,* íd., deriv. de *laur* [del lat. **laurus;** DRAE: *laurel,* del fr. *laurier* < **laurearius**]; m., Árbol siempre verde, que crece hasta 6 o 7 m. Sus hojas son muy usadas como condimento y entran en algunos preparados farmacéuticos, así como también sus frutos || fig., Corona || Gloria o reconocimiento ganados por una hazaña || Triunfo, premio || *Dormirse sobre [o en] los laureles,* Abandonarse uno en la actividad emprendida, confiado en los éxitos anteriores. *lauredal,* 1495; m., Lugar poblado de laureles. *lauro,* h. 1440, cult. con sentido figurado; m., Laurel || fig., Gloria, alabanza, triunfo. *lauráceo,* adj., Semejante al laurel || Botán., Se aplica a la familia de las plantas como el laurel, el árbol de la canela, el aguacate, etc.
lauroceraso [con el lat. **cerăsus,** 'cerezo']; m., Arbusto de la familia de las rosáceas, de 3 a 4 m de altura y fruto semejante a la cereza. Se cultiva en Europa y de sus hojas se obtiene por destilación un agua muy venenosa, usada en medicina y perfumería.
PORT. *louro.* – CAT. *llor; llorer.* – IT. *alloro.* – RUM. *laur.* – PROV. *laur; lauriṇ.* – FR. *laurier* [a. *lorier* < a. *lor* < **laurus**]; *lauracées.* – INGL. *laurel.*
laurĕātus, -a, -um [laurĕa], adj., laureado, coronado de laurel: **laureatae [litterae],** carta adornada de laurel [de un general victorioso].
ESP. *laureado,* cult., 1438; p.p. de *laurear* || adj., Que ha sido coronado de laurel, símbolo de honor y gloria. Dícese especialmente de los militares que han sido distinguidos con la cruz laureada de San Fernando y de esta insignia. U.t.c.s. *laurear,* 1438, 'coronar de laurel'; Premiar, condecorar.
FR. *lauré* [a. *laurée*]; *laureat.* – INGL. *laureate.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

laurĕŏla, -ae [dim. de **laurĕa**], f., hoja de laurel, corona de laurel: **laureolam in mustaceo quaerere,** buscar un éxito fácil [= una hoja de laurel en un pastel cubierto de ellas] || [fig.] pequeño triunfo, éxito pasajero.
Esp. *laureola* o *lauréola,* f., Arbusto espontáneo de los bosques, con hojas parecidas a las del laurel y frutos en baya negra || Corona de laurel con que se premiaban las acciones heroicas o se coronaban los sacerdotes gentiles.
Fr. *lauréole.*
laurĕus, -a, -um [laurus], adj., de laurel; de hojas, de madera de laurel || **laurea pira,** peras con gusto a laurel; **laurea cerasa,** cerezas producidas por un laurel [injertado] || **-rĕa, -ae,** f., laurel; hoja o corona de laurel; [fig.] gloria cívica o militar; laurel de la victoria; triunfo || palma, victoria.
Esp. *láureo,* h. 1440; adj., De laurel o de hoja de laurel.
laurĭcŏmus, -a, -um [laurus, cŏma], adj., con cabellera de laurel, poblada de laureles [refer. a una montaña].
laurĭfĕr, -ĕra, -ĕrum [laurus, ferō], adj., que produce laureles; coronado de laurel.
Esp. *laurífero,* adj. poét., Que produce o lleva laurel, corona, triunfo.
laurĭgĕr, -ĕra, -ĕrum [laurus, gerō], adj., que lleva laurel; coronado de laurel.

laus, laudis, f., alabanza, elogio, encomio, loa: **laudem adipisci, vituperationem vitare,** conseguir elogios, evitar la censura; **funebres laudes, supremae laudes,** elogios fúnebres; **singularum rerum laudes vituperationesque conscribere,** anotar el pro y el contra de cada cosa || estimación, gloria, honor, renombre: **maximam laudem sibi parare,** granjearse la mayor consideración; **cum laude,** con honor, honrosamente; **in laude vivere,** vivir estimado; **magnam eloquentiae laudem consequi,** conseguir una gran reputación de elocuencia; **laudum cupido,** ansia de gloria || motivo de alabanza, mérito, aprecio: **brevitas laus est,** la brevedad es un mérito; **virtutis laus in actione consistit,** el mérito de la virtud consiste en la acción; **quae forsitan laus sit,** lo que posiblemente sea un mérito; **ut et in laude et in vitio nomen hoc sit,** de suerte que esta palabra se toma en buen y en mal sentido; **signi vitia..., laudes,** los defectos de una estatua..., las cualidades; **digna praemia pro laudibus solvere,** recompensar dignamente los actos meritorios || [pl.] † laudes, 2.ª hora del oficio divino.
Esp. *laude,* 'alabanza', 1220-50; *laude,* 1611, o *lauda,* 1616, 'piedra con inscripción sepulcral' [por las alabanzas que en ellas solían hacerse del difunto; DRAE: *laude,* 'piedra...', de **lapis, -ĭdis**].
It. *lode,* 'alabanza'. – Rum. *lăuda.* – Fr. *lods* [a. *los*]; *laudes.* – Al. *Lied,* 'canción'.
allaudō, -āre [ad, laudō], tr., alabar, colmar de elogios.
Ingl. *allow,* 'permitir'; *allowable, -wance.*
laudābĭlis, -e [laudō], adj., laudable, loable || estimado, famoso || **-lĭtĕr,** adv., de modo loable, honorablemente, con honor.
Esp. *laudable,* cult., 1438; adj., Digno de alabanza. *loable,* 1490; adj., Laudable || f., En algunas universidades, refresco que se daba con motivo de un grado o función literaria.
It. *lodàbile,* 'loable'. – Fr. *louable,* 'loable'. – Ingl. *laudable.*
laudātĭō, -ōnis [laudō], f., alabanza, elogio, panegírico: **laudationes mortuorum, laudatio funebris** o simplem. **laudatio,** oración fúnebre [elogiando al difunto]; **laudatio iudicialis** o simplem. **laudatio,** testimonio favorable [en un proceso].
Ingl. *laudation.*

laudātŏr, -ōris [laudō], m., el que alaba; panegirista, apologista || el que pronuncia un elogio fúnebre || testigo favorable || **-trīx, -īcis,** f., la que elogia.
Esp. *loador,* adj., Que loa o alaba. U.t.c.s.
Port. *louvador.* – It. *lodatore.* – Rum. *lăudător.* – Prov. *lauzador.* – Fr. *loueur; laudateur.*
laudō, -āre, -āvī, -ātum [laus], tr., alabar; citar, nombrar, invocar, poner por testigo: **auctores laudare,** citar autoridades; **lovem testem laudo,** pongo por testigo a Júpiter; **laudare significat prisca lingua nominare appellareque, laudare** significa en lenguaje arcaico 'nombrar, llamar' || alabar; aprobar, ensalzar; [con **quod**] alabar a uno por...; **laudare effuse,** colmar de elogios || felicitar, considerar dichoso: **laudabat iuvenem leti,** felicitaba al joven por su muerte [= encontraba gloriosa la muerte del joven]; **agricolam laudat iuris peritus,** el jurisconsulto ensalza la vida campestre || [Retór.] alabar, ponderar || pronunciar un elogio fúnebre **[l. aliquem supremo die]** || hacer una declaración elogiosa, favorable || recomendar, preconizar: **apri cerebrum contra serpentes laudatur,** los sesos de jabalí se recomiendan contra [las picaduras de] las serpientes.
Esp. *laudar,* cult., h. 1140, 'Dictar su sentencia o *laudo* el árbitro'. *laudo,* m., Dcho., Decisión o fallo que dictan los árbitros o amigables componedores.
laudatorio, adj., Que sirve de alabanza o está hecho para alabar.
loar, h. 1250; tr., Alabar || ant., Dar por buena una cosa. *loa,* h. 1250; f., Acción y efecto de loar || Composición poética breve para alabar a una persona ilustre o un suceso fausto || En el antiguo teatro, introducción laudatoria con que comenzaba la función, para alabar a la persona a quien estaba dedicada, encarecer el mérito de los actores y captarse el favor del público.
loor, 1220-50; m., Elogio, alabanza.
lisonja, 1335; más ant. *losenja,* med. s. xiii, del ant. oc. *lauzenja,* íd., deriv. probte. del bajo lat. **laudemia,** 'Alabanza' [< **laudāre,** con la terminación de su opuesto **blasphemia,** 'vituperio']. Los deriv. *losenjar* y *losenjero* [*-injero*] pasaron, por metátesis, a *lisonjar* y *lisonjero,* propagándose este cambio a *lisonja. lisonjear,* 1490 [ant. *lisonjar,* h. 1330]; tr., Halagar, adular || fig., Deleitar, agradar. *losenjar,* s. xiii; tr., ant., Lisonjear. *lisonjero,* h. 1300 [*losengero,* 1220-50]; adj., Que lisonjea, U.t.c.s. || fig., Que produce alegría, deleite o satisfacción.
laudemio, cult., del bajo lat. **laudemium;** m., Dcho., Derecho que se pagaba al señor del dominio directo cuando se enajenaban tierras o posesiones dadas en enfiteusis.
Eusk. *laudatu,* 'alabar'; *laudorio,* 'alabanza'; *laudagarri,* 'loable'; *laudoriotu,* 'alabar'; *laudo, -du,* 'alabanza', 'elogio'; *lausengaldi,* 'zalamería'; *lausengo,* 'lisonja', 'halago'; *lausengaldi,* 'adulación', 'caricia'; *lausengarri,* 'lisonjero'; *lausengatu,* 'adular'; *lausengatzaile,* 'adulador'; *lausengeria,* 'adulación'; *lausenguzko,* 'adulatorio', *lausentzari,* 'seductor'; *loxindau, loxindu, loxintxatu,* 'engañar', 'halagar'; *loxintxa,* 'lisonja'; *loxinxatu,* 'lisonjear'. – It. *lodare,* 'alabar'. – Fr. *louer,* 'alabar'; *louange,* 'alabanza'; *laudatif.* – Ingl. *laud,* 'loar'; *laudatory.*

laxus, -a, -um, adj., amplio, espacioso, vasto, extenso: **laxa toga,** toga amplia; **laxus calceus,** calzado grande || suelto, flojo, abierto: **laxae habenae,** riendas flojas, sueltas || largo, prolongado: **diem statuit satis laxam,** fijó un plazo bastante largo || [fig.] **laxius imperium,** mando menos severo; **laxior annona,** víveres más baratos || **-xē,** adv., espaciosa, ampliamente; libremente, sin restricción; con negligencia; licenciosamente.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *laxo,* cult., s. xix; adj., Flojo; que carece de rigidez o firmeza; flojo, poco denso || fig., Se aplica a la moral poco exigente y poco rigurosa || Anat., Tejido conjuntivo rico en células y con escasas fibras, fácilmente distensible.

lejos, 1236, del lat. **laxius,** 'más separadamente', adv., compar. de **laxus;** adv. de l. o t., A gran distancia; en lugar o tiempo distante o remoto || fig., Semejanza, apariencia, vislumbre de una cosa || *A lo lejos, de lejos, de muy lejos, desde lejos,* loc. adv., A larga distancia o desde larga distancia || *Lejos de,* Ante un infinitivo, indica que no ocurre lo que este expresa, sino algo muy distinto. *lejano,* 1490; adj., Que está lejos en el espacio o en el tiempo || Se aplica al pariente que no lo es en primero o segundo grado. *lejanía,* f., Cualidad de lejano || Parte del paisaje o de una vista panorámica alejada del observador. *alejar,* 3.er cuarto s. xiii; tr., Distanciar, poner a una persona o una cosa lejos o más lejos || prnl., Pasar a estar lejos o más lejos || Ahuyentar, hacer huir || prnl., Apartarse, rehuir, evitar || prnl., Diferenciarse o estar lejos [una cosa de otra]. *alejamiento,* m., Acción y efecto de alejar[se].

It. *lasso,* 'flojo'. – Fr. *lâche,* 'flojo', 'cobarde'; *lâcher,* 'aflojar'; *lâcheté,* 'cobardía'; *laxisme, -xiste* [v. **laxo**]. – Ingl. *lax,* 'flojo', 'suelto'; cf. *slack,* 'flojo', 'aflojar'; *slacken,* 'relajar'. – Al. *lax,* 'relajado'.

laxātīvus, -a, -um [**laxātus,** pp. de **laxō**], adj., emoliente.

Esp. *laxativo,* h. 1440; adj., Que laxa o tiene virtud de laxar. U.t.c.s.m.

Fr. *laxatif.* – Ingl. *laxative.*

laxĭtās, -ātis [laxus], f., extensión [en general]; amplitud, anchura; holgura: **animi l.,** placidez del alma || desenvoltura || aflojamiento, ablandamiento, relajación.

Fr. *laxité.* – Ingl. *laxity.*

laxĭtūdō, -ĭnis [laxō], f., *aflojamiento.*

Esp. *laxitud,* f., Cualidad de laxo.

laxō, -āre, -āvī, -ātum [laxus], tr., extender, ensanchar: **forum l.,** ampliar el foro; **manipulos l.,** espaciar los manípulos || Prolongar [el tiempo]; diferir, aplazar: **tempus fugae l.,** retrasar el momento de la fuga || aflojar, soltar, relajar; abrir, desvelar; distender, desatar: **habenas l.,** aflojar las riendas, dar rienda suelta; **arcum l.,** distender el arco; **rudentes l.,** soltar los cables; **vincula epistulae l.,** abrir una carta [= soltar las ataduras...]; **claustra l.,** abrir las puertas || dejar libre: **dolor vocem laxavit,** el dolor dio rienda suelta a su voz || intr.*;* **compages operis laxavere,** las junturas de la obra cedieron [= se aflojaron] || [fig.] relajar, mitigar, endulzar, aliviar, dar esparcimiento, distraer: **animum iudicum l.,** distraer el ánimo de los jueces; **ab assiduis laboribus animum l.,** relajar el ánimo de las fatigas continuas; **corpora laxantur,** los cuerpos se enervan || [pas.] **vinculis, curis laxatus,** libre de lazos, de cuidados || disminuir, rebajar, atenuar, aminorar: **tenebras l.,** disipar las tinieblas; **aer laxatus,** aire poco denso; **alicui l. aliquid laboris,** disminuir a uno algo de su fatiga; **annonam l.,** bajar el precio de los víveres || intr.*;* **annona haud multum laxaverat,** el precio de los víveres no había disminuido mucho || [pas.] **pugna laxata,** batalla interrumpida; **laxatae custodiae,** centinelas poco atentos, negligentes.

Esp. *laxar,* cult., 1734; tr., Aflojar, ablandar, disminuir la tensión de una cosa. *laxante,* p.a. de *laxar;* adj., Que laxa || m., Medicamento que sirve para facilitar la defecación.

dejar, fin s. xii, alterac. del ant. *lexar,* s. x, deriv. de **laxāre** [con influencia de *dar*]; tr., Soltar una cosa || Retirarse o apartarse de algo o de alguien || Omitir, olvidar || Consentir, permitir, no impedir || Abandonar [algo o a alguien] || Romper o interrumpir las relaciones amorosas [con alguien] || Producir [ganancia] || Encargar [algo a alguien]. *deja,* 1720; f., Parte que queda o sobresale entre dos muescas o cortaduras. *dejación,* 1611; f., Acción y efecto de dejar[se] || Dcho., Cesión, desestimiento, abandono de bienes, acciones, etc. || Dejadez. *dejado,* p.p. de *dejar* || adj., Flojo y descuidado; negligente, que no cuida de su aspecto y aseo || Desanimado por melancolía o enfermedad. *dejadez,* f., Condición de dejado || Pereza, negligencia, abandono de sí mismo o de sus cosas propias. *dejamiento,* 1623; m., Acción y efecto de dejar || Flojedad, descuido || Decaimiento de fuerzas o de ánimo || Desapego de algo.

dejo, 1495; m., Entonación peculiar en el habla; acento de una determinada región || Descuido, flojedad. *deje,* m., Acción y efecto de dejar || Dejo, modo peculiar de hablar || Gusto o sabor peculiar que deja una cosa.

soslayo [de], med. s. xv, ant. *en soslayo,* h. 1300, y *deslayar,* 'salir por la tangente', h. 1250; se trata de una alteración del ant. fr. y ant. oc. *d'eslais,* 'impetuosamente, a gran velocidad', deriv. de *s'eslaissier,* 'lanzarse con ímpetu', proced. de *laissier,* 'dejar'; Originariamente se aplicaba sobre todo a los golpes de lanza dados por un jinete sobre un caballo al galope, que frecuentemente *soslayan;* de ahí el cambio de sentido. der.: *soslayar,* s. xv; adj., Oblicuo || *Al soslayo, de soslayo,* adv., Oblicuamente || De costado, para pasar por alguna estrechura || De largo, de pasada, para esquivar una dificultad. *soslayar,* tr., Poner una cosa ladeada para pasar una estrechura || Pasar por alto o de largo, dejando de lado alguna dificultad.

Gall.-Port. ant.: *leixar; deixar.* – Cat. *dexar, -sar.* – Eusk. *laxo,* 'relajado', 'cansado'; *lasa, -so,* 'suelto', 'flojo'; *lasagarri,* 'laxante'; *lasai,* 'ancho', 'cómodo'; *lasaitasun,* 'anchura', 'desahogo'; *lasaitu,* 'aflojar', 'calmarse'; *lasatu,* 'aflojar', 'relajar'; *lasaka,* 'libertino'; *laxatu,* 'soltar'; *lazatu,* 'aflojar', 'soltar'; *laxotasun, lazotasun,* 'negligencia', 'ociosidad'; *askatu* [< *l'askatu* < *laskatu* < *laksatu* < lat. **laxatus,** pp. de **laxō**], 'soltar', 'liberar', 'libre', 'independiente'; *askatasun,* 'independencia', 'libertad'. – It. *lasciare,* 'dejar'; *lassare,* 'aflojar'. – Rum. *lăsa.* – Prov. *laisar.* – Fr. *laisser,* 'dejar'; [a. *laszier*]; *lais, -sse, -ssées; laissé[e]-pour-compte; laisser-aller; laisser-passer; legs,* 'legado', 'manda' [a. *lais* < *laisser,* con infl. del lat. **legatum,** 'legado']; *délaisser, -ssé, -ssement; relaisser[se]; relais* [a. *relai* < *relayer*]; *lâcher* [a. *laschier* < lat. vg. ***laxicāre**]; *-chage, -che, -ché, -chement, -cheté, -cheur* [v. **laxus**]. – Ingl. *lease.*

rĕlaxātĭō, -ōnis [rĕlaxō], f., distensión; reposo, descanso; recreo, solaz.

Esp. *relajación,* s. xv; f., Acción y efecto de relajar[se] || Pérdida de tensiones que sufre un material sometido a una deformación constante || Inmoralidad en las costumbres.

Fr. *relaxation.* – Ingl. *relaxation.*

rĕlaxō, -āre, -āvī, -ātum [re, laxō], tr., soltar, aflojar, desatar; relajar, distender: **vincla,** las ataduras; **arcum r.,** distender el arco || mullir [la tierra] || dilatar [los poros] || [fig.] distender: **vultum,** el semblante [con la risa] || relajar [la disciplina, costumbres, etc.] || distender, reposar [el ánimo] || aflojar, ceder; disminuir, aligerar, aliviar: **curas,** las inquietudes || [pas.] **relaxari [se],** distraerse, descansar: **[ab] aliqua re,** de algo.

Esp. *relajar,* h. 1530; tr., Hacer que algo [esp. un músculo] deje de estar tenso o contraído || Aflojar, laxar, ablandar. U.t.c. prnl. || fig., Distraer el ánimo con algún descanso || Disminuir la severidad o rigor en la observancia de las leyes, normas, estatutos, etc. U.t.c. prnl. || Dcho., Dispensar de un voto, juramento u obligación || Dcho., Entregar un juez eclesiástico al secular un reo digno de pena capital || Dcho., Aliviar o disminuir la pena o castigo a uno || prnl.,

Formársele una hernia a uno || fig., Caer en malas costumbres || Conseguir un estado de reposo físico y moral. *relajante,* p.a. de *relajar* || Que relaja || Medic., Medicamento que tiene la virtud de relajar. U.t.c.s.m. *relajamiento,* m., Acción y efecto de relajar[se]. *relajo,* amer. y canario; m., Relajamiento || Desorden, barullo, falta de seriedad || Holganza, laxitud en el cumplimiento de las normas || Degradación de las costumbres.

Fr. *relâcher* [a. *relaschier*]; *relâche, -ché, -chement; relax* [< ingl.]; *relaxer,* 'relajar'; *-xant, -xe.* – Ingl. *release,* 'soltar', 'libertad'; *relax,* 'relajar', 'aflojar', 'dejar'; *relay; relisch.*

lĕctus, -ī [cf. gr. *lékhos, lékron*], m., lecho, cama: **in lecto esse,** estar en [la] cama; **lecto surgere, descendere, desilere,** levantarse, saltar del lecho || lecho nupcial, tálamo: **foedera lecti,** unión conyugal, vínculos matrimoniales || lecho de banquete, de reposo, fúnebre, etc. || sofá.

Esp. *lecho,* 1125 [*leito,* 1000]; m., Cama, mueble para descansar o dormir || fig., Cauce de un río o terreno por donde corren sus aguas || Geol., Capa de los terrenos sedimentarios || Arquit., Superficie de una piedra sobre la que se asienta otra || Miner., Roca o estrato que está inmediatamente debajo de un filón o yacimiento.

lechigada, 'camada', 1625, del ant. *lechiga,* 'lecho', 1228 [v. **lectīca**]; f., Conjunto de animales nacidos de un parto || fig. y fam., Compañía o cuadrilla de personas de una misma profesión o de un mismo género de vida.

litera, 1600, del cat. *llitera,* íd., de *llit,* 'lecho' [DRAE: *litera,* del lat. **lectuarĭa < lectus**]; f., Vehículo antiguo con capacidad para una o dos personas; sin ruedas, con dos varales laterales con los que lo transportan dos personas, o a veces dos caballerías, una delante y otra detrás || Cada una de las dos camas estrechas y sencillas usadas en los barcos, trenes, cuarteles, dormitorios, etc. y que, por economía de espacio, se suelen colocar superpuestas.

Del gr. *lókhios,* 'referente al parto', deriv. de *lókhos,* 'parto', de *lékhos,* 'lecho':

loquios, m. pl., Líquido que sale por los órganos genitales de la mujer durante el puerperio.

Gall.-Port. *leito.* – Cat. *llit; llitera.* – Eusk. *litera; l. bagoi,* 'coche-litera'. – It. *letto,* 'lecho'. – Prov. *leitiera.* – Fr. *lit,* 'lecho', 'cama'; *literie,* 'ropa de cama'; *litière,* 'litera'; *aliter,* 'acostar'; *châlit* [< lat. vg. **catalectus**], 'cama' [armazón]; *liteau, -tée, -ter; lochies.* – Ingl. *litter,* 'litera', 'camilla'.

lectīca, -ae [lectus, -ī], f., litera, silla de manos || bifurcación [de los troncos o de las ramas de un árbol].

Esp. *lechiga,* f., ant., Féretro o andas para llevar los cadáveres a enterrar || ant., Cama para dormir o descansar.

It. *lettiga,* 'litera'.

lectisternĭum, -ī [lectus, sternō], n., banquete que se ofrecía a los dioses en ciertas solemnidades || festín religioso, fúnebre.

Esp. *lectisternio.*

lĕgō, -ĕre, lēgī, lectum [cf. gr. *légō*], tr.

I. Coger, recoger, reunir, amontonar: **nuces l.,** coger nueces; **oleam l.,** recoger, recolectar la aceituna; **spolia caesorum l.,** recoger los despojos de los muertos; **homini mortuo ossa l.,** recoger [de la pira funeraria] los huesos de un muerto || recoger enrollando, enrollar, devanar; plegar: **fila l.,** devanar los hilos, hilar; **vela l.,** recoger velas; **anchoram l.,** levar anclas || recoger robando, quitar, robar, apropiarse de: **sacra, sacrum l.,** robar objetos sagrados [cf. esp. *sacrilegio*] || recorrer [un lugar], seguir: **iter l.,** recorrer un camino; **saltus l.,** recorrer los bosques; **aequora l.,** recorrer los mares; **alicuius vestigia l.,** seguir las huellas [= los pasos] de alguno || pasar a lo largo de, rozar, desflorar: **pontum l.,** surcar el mar; **navibus oram Italiae l.,** navegar a lo largo de las costas de Italia || elegir, escoger: **sorte legi,** ser elegido por sorteo; **milites l.,** reclutar, alistar soldados [eligiendo a los más aptos]; **iudices l.,** elegir a los jueces; **senatum l.,** hacer la lista de los senadores [refer. a los censores]; **cives in patres l.,** elegir ciudadanos para ser senadores, nombrar senadores...

II. [fig.,] recoger [con los oídos o la vista]; escuchar; recorrer con la vista, pasar revista, examinar: **sermonem alicuius l.,** escuchar con atención la conversación de alguno || [gralte.] leer: **libros l.,** leer libros; **iterum l.,** releer; **aliquod apud aliquem l.,** leer algo en las obras de alguien; [con or. inf.] leer que...: **legi apud Clitomachum A. Albium iocantem dixisse,** leí en C. que A. A. había dicho bromeando que... || **legentes, -ĭum,** los lectores || leer en voz alta: **alicui,** leer a, para alguno.

Esp. *leer,* h. 1140; tr., Pasar la vista por un texto comprendiendo el valor y significado de los signos de la escritura || Entender o interpretar un texto || Mús., Pasar la vista por el papel en que está representada la música, entendiendo el valor de las notas o interpretándola de modo más o menos completo en un instrumento o con la voz || Presentar y defender ante un tribunal calificador una tesis de doctorado. *leído,* 1495; p.p. de *leer* || adj., Que ha leído mucho, conoce muchas noticias y es un erudito o persona instruida. *legible* [o *leíble*], 1495 [< lat. **legibĭlis**], adj., Que se puede leer. *ilegible* [< *in-* y *legible*], adj., Que no puede leerse. *lectura,* 1438 [< bajo lat. **lectūra**], f., Acción de leer || Libro u otra publicación leídos o para ser leídos || Cultura o conocimientos que tiene alguien. U.m. en pl. || Electr., Operación realizada por un lector.

lectivo, adj., Se aplica al tiempo y días en que corresponde dar clases en los centros de enseñanza.

leyenda, 1220-50, del part. fut. pas. de **lĕgō** en pl. n. **legenda, -ōrum,** 'cosas que deben ser leídas'; el sentido moderno no quedó fijado hasta el s. xix; f., Acción de leer || Obra que se lee || Historia de la vida de uno o más santos || Relato popular de sucesos que tienen más de tradicionales y maravillosos que de veraces || Obra poética en que se narra un suceso de esta clase || Texto explicativo que acompaña a un cuadro, plano, grabado, etc. || Numis., Letrero que rodea la figura en las monedas o medallas || *Leyenda áurea,* Colección de vidas de santos hecha por Jacobo de Vorágine en el s. xiii || *Leyenda negra,* Opinión antiespañola difundida desde el s. xvi y basada en la política de España en Europa y en la colonización de América. *legendario,* h. 1700; adj., Perteneciente o relativo a la leyenda || m., Libro de vidas de santos || Colección o libro de leyendas de cualquier clase || Muy famoso.

listo, h. 1604, deriv. probte. de un lat. vg. ***lĕx[ĭ]tus,** propte. pp. de **lĕgĕre,** 'leer', 'escoger', pasando de la idea de 'escogido', a la de 'fino, avispado' [cf. port. *lésto;* cat. *llést;* it. *lèsto,* h. 1500, a los que correspondería en esp. **liesto,* reducido luego *a listo;* DRAE: *listo,* del al. *listig*]; adj., Diligente, pronto, expedito || Inteligente, sagaz, avispado, astuto. U.t.c.s. || *Pasarse de listo,* Intentar mostrarse en algo más inteligente que otros y estar equivocado. *alistar,* 'poner a punto', 1584 [acepción hoy viva en Galicia y la Argentina]; tr., Prevenir, aprontar, aparejar, disponer || Despabilar a alguien || Inscribir [a alguien] para la milicia || Hacer que alguien se aliste.

Gall.-Port. *lêr.* – Cat. *llegir.* – Eusk. *leidu,* 'leer'. – It. *lèggere,* 'leer'; *leggenda; leggío,* 'atril'. – Prov. *legir.* – Fr. *lire,* 'leer'; *liseur,* 'lector'; *lisible,* 'legible'; *légende,* 'le-

yenda'; *légendaire,* 'legendario'; *lutrin,* 'atril' [< *letrin* < ***lectrinum;** cf. esp. *atril*]; *leste* [< it. *lesto*]; *-tement; relire* [< *re-* y *lire*]. – INGL. *legend,* 'leyenda'; *legendary,* 'fabuloso'; *legible,* 'le(g)ible'. – AL. *Legende,* 'leyenda'; *legendar,* 'legendario'.

collecta, -ae [collectus], f., cuota, escote, aportación, contribución || asamblea, reunión || colecta, recaudación.

ESP. *colecta,* 1553; f., Recogida de donativos voluntarios, generalmente con fines benéficos || Colección o reunión. *colectar,* 1611 [< *colecta*], tr., Recaudar en colecta || Cobrar o percibir caudales o efectos || Recolectar [plantas o frutos]. *colector,* 1611; adj., Que colecta o recoge || Recaudador || Persona que hace alguna colección o reúne, para su estudio y conocimiento, documentos, textos, objetos, etc. || Conducto o canal en que confluyen todas las aguas procedentes de varios lugares, especialmente de las alcantarillas || Elemento que en una dínamo rectifica la corriente alterna inducida y la transforma en continua.

IT. *colletta.* – PROV. *colhita.* – FR. *cueillette,* 'recolección'; *collecte,* 'colecta'; *collecteur.* – INGL. *collect,* 'colecta', '[re]coger'; *collector.* – AL. *Kollekte,* 'colecta'.

collectĭō, -ōnis [collĭgō], f., recolección; colección, reunión, conjunto || reunión, asamblea || adquisición || recapitulación, resumen || argumento, razonamiento, conclusión || cálculo.

ESP. *colección,* 1573; f., Conjunto de cosas, especialmente objetos de la misma clase, reunidos por alguien || Conjunto numeroso [de personas o cosas] || Medic., Acumulación [de una sustancia]. *coleccionista,* com., Persona que colecciona || Del coleccionismo o de[l] coleccionista. *coleccionar,* 1884; tr., Reunir una colección [de objetos].

recolección, med. s. XV, de **recollectĭō, -ōnis,** de **recollĭgĕre,** 'recoger'; f., Acción y efecto de recolectar || Recopilación, resumen o compendio || Cosecha de los frutos || Época en que se realiza dicha cosecha || Cobranza, recaudación de frutos o dineros || *Teol.,* Recogimiento y atención a Dios y a las cosas divinas, con abstracción de lo que pueda distraer. *recolectar* [**< recollectum < recolligĕre,** 'recoger'], tr., Recoger [la cosecha, los frutos] || Juntar personas o cosas dispersas.

recoleto, h. 1600, de **recollectus,** p.p. de **recollĭgĕre,** con el significado de 'el que se recoge en sí mismo'; adj., Se aplica al religioso o al convento que practica una estrecha observancia de la regla. U.t.c.s. || fig., Dícese de la persona de vida y costumbres tranquilas. U.t.c.s. || Dícese del lugar solitario y poco transitado.

FR. *collection, -tionner; -récollection.* – INGL. *collection; recollect,* 'recordar'; *recollection,* 'recuerdo'. – AL. *Kollektion.*

collectīvus, -a, -um [collectus], adj., reunido, recogido || colectivo || concluyente.

ESP. *colectivo,* 1490; adj., Perteneciente o relativo a un grupo de personas unidas por una actividad o interés común || Gram., *Nombre colectivo,* El que en singular expresa número determinado de cosas de una misma especie, o muchedumbre o conjunto [*docena, enjambre,* etc.] || *Conflicto colectivo,* El de orden laboral, que enfrenta a trabajadores y empresarios. *colectividad* [< *colectivo*], f., Conjunto de individuos agrupados naturalmente o concertados para un fin común. *colectivismo* [< *colectivo*], m., Sistema económico que tiende a suprimir la propiedad privada, transferida a la colectividad, confiando al Estado la propiedad de los medios de producción y la distribución de la riqueza generada por ella.

EUSK. *kolektibitate.* – FR. *collectif, -tivité, -tiviser.* – INGL. *collective.* – AL. *kollektiv.*

collectus, -a, -um [pp. **collĭgo, -ĕre**], adj., reducido, pequeño || sobrio, conciso.

ESP. *cosecha,* 1495; ant. *cogecha,* 1220-50; primitivamente fue el fem. del pcp. pasivo del v. *coger,* antiguamente *cogecho,* 1241, o *cosecho,* 1362, del lat. **collectus** [la **-g-** antigua > **-s-** por disimil. de palatales]; f., Acción de cosechar || Conjunto de frutos, generalmente de un cultivo, que se recogen del campo al llegar a la sazón [cereales, uva, aceituna, etc.] || Producto obtenido de dichos frutos mediante el tratamiento adecuado [vino, aceite, etc.] || Temporada en que se recogen los frutos || Conjunto de lo obtenido de la actividad propia o de los sucesos || *De su cosecha,* De su propia invención. *cosechero,* 1729; adj., Perteneciente o relativo a la cosecha || m., Persona que cosecha. *cosechar,* 1884; intr., Hacer la cosecha. U.t.c. tr. || fig., Ganarse, atraerse o concitarse simpatías, éxitos, aplausos, fracasos, odios, etc. *cosechadora* [máquina]; adj., Que cosecha || f., Máquina movida sobre ruedas, generalmente autopropulsada, que siega la mies, la trilla y limpia el grano en su recorrido por los sembrados.

collēga, -ae [cum; lēgō, -āre], m., compañero, colega [de una misión, cargo, etc.] || camarada, compañero, colega.

ESP. *colega,* 1545; com., Compañero de profesión o que está en un mismo colegio, iglesia, corporación, etc. || Amigo, compañero.

IT. *collega.* – FR. *collègue,* 'colega'. – INGL. *colleague.* – AL. *Kollege,* 'colega'.

collēgĭum, -ī [collēga], n., conjunto de colegas; colegio, corporación, gremio [de magistrados, sacerdotes, etc.] || asociación: **collegia contra leges instituta dissolvere,** disolver las asociaciones ilegales.

ESP. *colegio,* 1433; m., Asociación de personas que viven en una casa destinada a la enseñanza de ciencias, artes u oficios, bajo el gobierno de ciertos superiores y reglas || Casa o edificio del colegio || Establecimiento de enseñanza para niños y jóvenes || Asociación oficial de personas de la misma dignidad o profesión [de abogados, médicos, etc.] || *C. electoral,* Reunión de electores y local donde se reúnen || *C. mayor,* Residencia de estudiantes universitarios dependiente de un organismo oficial o privado || *C. menor,* Residencia de estudiantes de grado medio dependiente de un organismo oficial o privado || *C. universitario,* Centro de enseñanza dependiente de una universidad y que funciona como sucursal de ella para absorber una parte de su alumnado. *colegial,* 1495; adj., Perteneciente al colegio || m., Alumno que estudia en un colegio. *colegiata,* s. XVIII [**< collegiāta,** f. de **collegiātus,** perteneciente a un colegio]. Iglesia colegial, la que, no siendo catedral, se compone de abad y canónigos y en ella se celebran los oficios divinos como en las catedrales. *colegiarse,* prnl., Inscribirse en un colegio profesional || Reunirse en colegio los individuos de una misma profesión o clase. *colegiado* [p.p. de *colegiar*], adj., Se aplica al individuo que pertenece a una corporación que forma colegio o al cuerpo constituido en colegio || Árbitro de fútbol. *Tribunal colegiado,* El formado por tres o más individuos, por contraposición al tribunal unipersonal || *colegiación,* f., Acción y efecto de colegiar[se].

IT. *collegio.* – FR. *collège,* 'colegio'; *-légial, -legialité, -légien.* – INGL. *college,* 'colegio'; *collegial, -giate, -giation.* – AL. *Kolleg,* 'clase', 'curso'; *Kollegial; Kollegium.*

collĭgō, -ĕre, -lēgī, -lectum [cum, lĕgo, -ĕre], tr., coger juntamente, recoger, reunir, concentrar, acumular, amontonar: **fructus c.,** recolectar frutos; **sarmenta, virgulta c.,** recoger sarmientos, maleza; **sarcinas, vasa c.,** recoger, reunir los bagajes; **naufragium c.,** reunir los restos de un naufragio || reunir, reclutar; concentrar, congregar: **copias, naves c.,** concentrar tropas, naves; **se c.; in unum c.,** reunirse; [pas. refl.] **quos in paludes collectos dixeramus,** los que ya dijimos que se habían reunido en las zonas pantanosas || recoger del suelo, alzar, levantar; reco-

ger: **arma c.,** amainar las velas; [pas. refl.] **nodo sinus collecta fluentes,** habiéndose recogido con un nudo los flotantes pliegues [de su vestido] || replegarse, contraerse: **in spiram se colligit unguis,** la serpiente se repliega en espiral, se enrosca; **se in sua colligit arma,** se repliega, se parapeta tras su escudo || [fig.] reunir; adquirir, ganar, captarse, granjearse: **famam clementiae c.,** ganarse reputación de clemente; **odium c.,** ganarse el odio; **auctoritatem c.,** ganar prestigio; **vires ad aliquid agendum c.,** reunir fuerzas para hacer algo || **se c.,** recobrarse, recuperarse: **ex timore,** del temor; **animum, animos, mentem c.,** reanimarse, recobrar los ánimos, volver en sí, reponerse || abarcar, comprender [dentro del espacio o del tiempo]; calcular, contar || concluir, deducir [lógicamente]; inferir, conjeturar: **ex eo colligere potest,** de lo cual puede deducirse...

Esp. *coger,* 1074; tr., Asir, sujetar, tomar [a una persona o cosa]. U.t.c. prnl. || Recibir en sí alguna cosa || Recolectar || Tener capacidad o hueco para contener cierta cantidad de cosas || Hallar o encontrar a alguien o algo || Tener u ocupar [un sitio] || Contraer [una enfermedad] || Apoderarse [de algo ajeno] sin permiso del dueño || Atrapar [a alguien o algo] || Captar o percibir [con los sentidos o con la mente]. *cogido,* p.p. de *coger* || adj., Junto, unido || m., Pliegue que se hace en la ropa de la mujeres, en cortinas, etc. || Enfermo, especialmente de catarro, gripe o tuberculosis || Abrumado de trabajo o de compromisos. *cogedor,* adj., Que coge. U.t.c.s. || Utensilio en forma de pala, que sirve para recoger la basura, las cenizas, etc. *cogedera,* f., Varilla de madera o de hierro con que se recoge el esparto || Palo largo para recoger del árbol la fruta que no se alcanza con la mano. *cogedero,* adj., Que está en disposición o sazón de cogerse. *cogida,* 1720; f., fam., Acción de coger || Cosecha de frutos || Acto de coger el toro a un torero.

acoger, del lat. vg. ***accollĭgĕre,** h. 1140; tr., Recibir una persona en su casa o compañía a otra u otras personas || Servir de refugio o albergue a alguien || Aceptar, aprobar || Proteger, amparar || prnl., Refugiarse, retirarse, buscar amparo en una ley en defensa de determinados derechos. *acogido,* p.p. de *acoger* || adj., Se aplica a la persona pobre o desvalida a quien se admite y mantiene en establecimientos de beneficencia || f., Acción de acoger. *acogedor,* adj., Que acoge. U.t.c.s. || Se aplica al lugar agradable, ameno, cómodo o tranquilo para acogerse a él o para estar en él || Confortable. *acogimiento,* m., Acogida, recibimiento u hospitalidad que ofrece una persona o un lugar || Retirada, acción de retirarse || Refugio o lugar donde puede uno acogerse || Dcho., Institución familiar semejante a la adopción.

encoger, 1220-50; tr., Retirar contrayendo [el cuerpo o una parte de él]. U.t.c. prnl. || fig., Achicar el ánimo; quitar energía o decisión [a una persona]. U.t.c. prnl. || intr., Disminuir una tela al lavarse, o el cuero, la madera, etc. al secarse || prnl., fig., Reaccionar con escaso genio. *encogido,* p.p. de *encoger* || adj., fig., Apocado, de poca energía o decisión || m., Acción de encoger[se]. *encogimiento,* m., Acción y efecto de encoger[se] || Cualidad de encogido.

escoger, h. 1140, [< lat. **ex-** y **collĭgĕre,** 'coger'], tr., Elegir una o más cosas o personas entre varias. [< lat. **ex-** y **collĭgĕre,** 'coger'], tr., Elegir una o más cosas o personas entre varias. *escogido,* p.p. de *escoger* || adj., Selecto [que es o se considera lo mejor de su especie].

recoger, 1495, del lat. **recollĭgĕre;** tr., Volver a coger, tomar por segunda vez una cosa || Coger algo que ha caído al suelo || Juntar o congregar personas o cosas separadas o dispersas || Hacer la recolección de los frutos del campo, guardándolos adecuadamente; coger la cosecha || Recibir o sufrir alguien los resultados de algo que ha hecho || Poner algo en lugar seguro || Ordenar los objetos de una casa, habitación. etc. || Dar asilo a una persona o animal desamparados || Hacerse cargo de lo que otro envía || prnl., Retirarse a casa [a dormir o a descansar] || fig., Apartarse de todo lo que pueda impedir la meditación o contemplación || Registrar o hacer constar || Abandonar [alguien] la vida desordenada. *recogida,* f., Acción y efecto de recoger o juntar personas o cosas dispersas || Acción de retirar por parte de los funcionarios de correos la correspondencia depositada en los buzones || ant., Acción y efecto de recogerse o retirarse las personas. *recogido,* p.p. de *recoger* || adj., Que vive retirado del trato y comunicación de las gentes || Dícese de la mujer que vive retirada en un convento con clausura voluntaria o forzosa. U.t.c.s. || Que ocupa poco espacio. *recogimiento,* 1495; m., Acción y efecto de recoger[se].

so*brecoger,* 1737; tr., Coger de repente y desprevenido, impresionar, asustar || prnl., Sorprenderse, intimidarse. *sobrecogedor,* adj., Que sobrecoge. *sobrecogimiento,* m., Acción de sobrecoger, y más comúnmente efecto de sobrecogerse.

colegir, 2.° cuarto s. xv, con paso de la idea de 'recoger' a la de, 'relacionar', 'inferir', 'deducir'.

Gall. *coller; colleita, -tar, -tio; acoller; recoller, -llimento; recollido.* – Port. *colher; acolher; recolher; recolho,* 'colección'; *recolhido.* – Cat. *cullir; escollir; escull; acullir; recollir; recull.* – Eusk. *kolektore; koiu,* 'coger'; *kojidu,* 'recoger' [los aparatos de pesca]. – It. *cògliere,* 'coger'; *accogliere,* 'acoger'; *raccogliere: raccolta.* – Rum. *culege.* – Prov. *colhir; acolhir; recolhir; recọlh.* – Fr. *cueillir,* 'coger'; *cueilleur, -lloir, -llaison; accuellir,* 'acoger'; *accueil,* 'acogida', 'recibimiento'; *accueillant,* 'acogedor'; *colliger; recueillir,* 'recoger'; *recueil,* 'colección'; *récolte* [< it. *ricolta* < *ricogliere*]; *-ter, -table, -tant, -teur.* – Ingl. *cull,* 'entresacar'.

dīlectĭō, -ōnis [dīlĭgō], f., amor.

Esp. *dilección,* 1220-50; f., Afecto o cariño especial. *predilección,* 1737; f., Cariño especial con que se distingue a una persona o cosa entre otras.

It. *dilezzione.* – Fr. *dilection,* 'afecto'; *prédilection.* – Ingl. *predilection.*

dīlectus, -a, -um [pp. de **dilĭgō**], adj., querido, dilecto.

Esp. *dilecto,* 'amado', 1611. *predilecto,* 1737; adj., Preferido por amor o afecto especial.

dīlectŭs, -ūs, m., v. **dēlectŭs, -ūs**.

dīlĭgens, -ntis [ppr. de **dīlĭgō, -ĕre**], adj., diligente, cuidadoso, escrupuloso, concienzudo, exacto, atento: **d. agricola,** el agricultor diligente; **diligentior esse coepit,** comenzó a ser más cuidadoso || [con genit.] **veritatis d.,** amante de la verdad; **naturae d.,** observador concienzudo de la naturaleza; **officii d.,** cumplidor diligente de su deber || [con dat.] **equis alendis diligentes,** diligentes para criar caballos || [con **ad** y acus.] **ad custodiendum d.,** diligente para guardar, guardián diligente || [especialm.] atento, cuidadoso [de su interés, de su hacienda]; parco, ahorrador, económico || **-ntĕr,** adv., atenta, diligente, escrupulosa, concienzudamente.

Esp. *diligente,* 1386; adj., Cuidadoso, exacto y activo || Que actúa o trabaja con prontitud y cuidado.

Eusk. *delient,* 'decidido', 'atrevido'. – It. *diligente.* – Fr. *diligent, -gemment* [a. *-gentement*]. – Ingl. *diligent.*

dīlĭgentĭa, -ae [dīlĭgens], f., diligencia, cuidado, exactitud, esmero, celo, atención: **diligentiam adhibere ad [= in] rem,** emplear la diligencia, esmerarse en algo || [con genit.]: **sacrorum d.,** exactitud en los sacrificios; **mandatorum d.,** diligencia en el cumplimiento de las órdenes; **testamentorum d.,** redacción cuidadosa de los testamentos || espíritu de economía, frugalidad || † afecto, amor.

Esp. *diligencia,* h. 1375; f., Cualidad de diligente || Cuidado y actividad en ejecutar una cosa || Prontitud, prisa || Trá-

mite administrativo || Coche grande de caballos destinado a transportar viajeros || *Notario de diligencias,* El que solo estaba habilitado para practicar las correspondientes a la ejecución de autos, acuerdos o decretos judiciales || Dcho., *Diligencia de comparando,* Acta que el escribano extiende para acreditar la comparecencia de una persona. *diligenciar, -ciero.*

IT. *diligenza.* – FR. *diligence.* – INGL. *diligence.*

dīlĭgō, -ĕre, -lēxi, -lectum [dis, lĕgō], tr., coger de una y otra parte, escoger; distinguir, estimar, elegir, apreciar, amar, preferir, buscar, desear [basándose en una elección reflexiva]: **alicuius consilia d.,** estimar los proyectos de uno; **auream mediocritatem d.,** buscar la áurea medianía; **valles diligit abies,** el abeto prefiere los valles.

ēlēctĭō, -onis [ēlĭgō], f., elección, selección: **electionem permittere,** dar a escoger.

ESP. *elección,* 1220-50; f., Acción y efecto de elegir || Nombramiento hecho por votos, para algún cargo, comisión, etc. || Posibilidad de elegir || pl., Emisión de votos para elegir cargos políticos. *eleccionario,* adj., Perteneciente o relativo a la elección o elecciones.

FR. *élection.* – INGL. *elect.,* 'elegir', 'elección'; *election, -neer.*

† ēlēctŏr, -ōris [ēlĭgō], m., elector, el que elige || **-trīx, -īcis,** f., la que elige.

ESP. *elector,* 1220-50; adj., Que elige o tiene derecho a elegir || m., En el Sacro Imperio Germánico, príncipe con derecho a participar en la elección y nombramiento de emperador. *electorado,* 1705; m., Conjunto de electores de un país o circunscripción || Estado soberano de Alemania, cuyo príncipe era elector. *electoral,* 1705; adj., Perteneciente o relativo a la dignidad o a calidad de elector || Perteneciente o relativo a electores o elecciones. *electorero,* adj., Electoral || Perteneciente o relativo a las intrigas o maniobras en elecciones || Muñidor de elecciones.

FR. *électeur; électoral, -lisme, -liste; électorat.* – INGL. *elector, -tive, -toral, -torate.*

† electuarĭum, -ī [ēlĭgo], lat. tard., n., preparado con materiales seleccionados.

ESP. *electuario* [o *letuario*] 1220-50; m., Medicamento de consistencia líquida, pastosa o sólida, compuesto de varios ingredientes, casi siempre vegetales, reducidos a polvo, y cierta cantidad de miel, jarabe y azúcar. En sus composiciones más sencillas se considera una golosina.

FR. *électuaire.*

ēlēctŭs, -a, -um [pp. de **ēlĭgō**], adj., escogido, selecto excelente, superior, exquisito; **electissimi viri civitatis,** los varones más eminentes del Estado [= la flor y nata de los ciudadanos] || **electa,** n. pl., trozos escogidos, selección, antología || **-tē,** adv., con elección, eligiendo; con discernimiento.

ESP. *electo,* s. XIII; p.p. irreg. de *elegir* || m., El que ha sido elegido o nombrado para ostentar una dignidad, un cargo, etc. pero aún no tomado posesión. *Obispo electo,* El que solo tenía el nombramiento del rey, sin estar aún consagrado ni confirmado || *electivo,* 1607; adj., Que depende de una elección.

FR. *électif, -tivité.* – INGL. *elect.*

ēlĕgans, -ntis [ēlĭgō], adj., distinguido, refinado, de buen gusto, elegante [refer. a pers.]: **qui se elegantes dici volunt,** los que pretenden ser llamados elegantes [= los que aspiran al título de personas distinguidas]; **homo elegantissimus,** hombre de gustos muy refinados || [refer. a cosas] exquisito, esmerado: **opus tam elegans,** una obra de arte tan delicada; **elegantiora desidero,** deseo cosas fuera de lo vulgar y corriente || [Retór.] correcto, limado, pulido, puro [estilo o escritor]: **e. in dicendo,** [autor] de lenguaje cuidado || **-ntĕr,** adv., con discernimiento; con buen gusto, con distinción; primorosamente, con delicadeza; juiciosamente.

ESP. *elegante,* 1479; adj., Que tiene gracia, armonía y sencillez || Airoso, bien proporcionado, de buen gusto || Se aplica a la persona que tiene distinción en su vestido, porte y comportamiento. U.t.c.s.

IT. *elegante.* – FR. *élégant, -gamment.* – INGL. *elegant.* – AL. *elegant; Elegant.*

ēlĕgantĭa, -ae [ēlĕgans], f., buen gusto, distinción, elegancia; corrección || [Retór.] corrección y claridad [del estilo]; elegancia, primor, gracia: **loquendi e.,** lenguaje cuidado, **e. latini sermonis,** la gracia de la lengua latina.

ESP. *elegancia,* 1479; f., Cualidad de elegante || Forma bella de expresar los pensamientos.

FR. *élégance.* – INGL. *elegance.* – AL. *Eleganz.*

ēlĭgō, -ĕre, -ēgī, -ectum [ex, lĕgō], tr., arrancar escogiendo, quitar: **herbas,** hierbas || escoger, elegir: **ex malis, minima,** de los males, los más pequeños || [abs.] hacer una elección acertada.

ESP. *elegir,* 2.º cuarto s. XV [ant.: *esleer, esleir, esleíble, esleidor, esledor, esleción, esleito,* med. s. XIII]; tr., Escoger, preferir a una persona o cosa para un fin determinado || Nombrar o designar por votación [a alguien] para un cargo o dignidad. *elegible,* adj., Que tiene capacidad legal para ser elegido. *elegido,* p.p. de *elegir* || m., Predestinado, escogido por Dios para lograr la gloria.

Del gr. *eklégō,* equivalente al lat. **ēlĭgo:**

ecléctico, med. s. XVIII [gr. *eklektikós,* 'miembro de una escuela filosófica que escogía las mejores doctrinas de todos los sistemas']; adj., Perteneciente o relativo al eclecticismo || Se aplica a la persona que profesa las doctrinas de esta escuela o que combina elementos de varios estilos, ideas o posibilidades. U.t.c.s. *eclecticismo* || fig., Modo de juzgar u obrar que adopta una postura intermedia, en vez de seguir soluciones extremas o bien definidas.

égloga, 1449, del lat. **eclŏga,** 'Selección, antología', 'pieza en verso', 'égloga' [gr. *eklogḗ,* 'selección', de *eklégō*]. *eclógico,* adj., Perteneciente o relativo a la égloga.

IT. *ellegere,* 'elegir'. – FR. *élire,* 'elegir' [a. *eslire* < lat. vg. ***exlegĕre**]; *élu; éligible; éclectique; élite,* 'lo escogido'; *élitaire, -tisme, -tiste.* – INGL. *eligible, -bility; élite.* – AL. *Elite.*

† intellectĭō, -ōnis [intellĕgō], f., inteligencia || sentido, significado.

ESP. *intelección.* 1580; f., Acción y efecto de entender; entendimiento.

FR. *intellection.* – INGL. *intellection.*

intellectŭālis, -e [intellectŭs], adj., intelectual.

ESP. *intelectual,* h. 1440; adj., De la inteligencia || Perteneciente o relativo al entendimiento || Espiritual, inmaterial || m., Persona dedicada especialmente al cultivo de las ciencias y letras y cuyo trabajo se basa en la actividad creadora o investigadora de la inteligencia.

EUSK. *intelektual.* – IT. *intellettuale.* – FR. *intellectuel, -tualiser, -tualisme, -tuellement.* – INGL. *intellectual, -lism, -list.* – AL. *intellektuell.*

† intellectŭālĭtās, -ātis [intellectŭālis], f., facultad de comprensión; discernimiento.

ESP. *intelectualidad,* f., Condición de intelectual || Clase intelectual || Conjunto de los intelectuales de un país.

FR. *intellectualité.*

intellectŭs, -ūs [intellĕgō], m.*;* [acción de discernir por los sentidos], percepción sensorial: **saporum i.,** el sentido del gusto || [acción de percibir con la mente], comprensión, discernimiento || [facultad, capacidad de comprender], inteligencia, discernimiento; alcance de la mente, perspicacia: **i. communis,** el sentido común; **intellectu carere,** carecer de entendimiento.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *intelecto,* 1438; m., Inteligencia || Potencia cognoscitiva racional del ser humano. *intelectivo,* h. 1440; adj., Del intelecto || Que tiene virtud de entender.
Eusk. *endelegu, endelgu, endelgü, endel[e]ga* **[< intellectus?],** 'entendimiento', 'inteligencia'. – It. *intelletto.* – Fr. *intellect.* – Ingl. *intellect, -tive.* – Al. *Intellekt.*
intellĕgens, -ntis [ppr. de **intellĕgō**], adj., entendido, conocedor; juicioso; perspicaz, inteligente || [sust.] los inteligentes, los entendidos, los expertos || **-ntĕr,** adv., de manera inteligente, inteligentemente; con discernimiento, con conocimiento de causa, a conciencia.
Esp. *inteligente,* 1605; adj., Que tiene inteligencia || Suele aplicarse a la persona dotada de un elevado grado de inteligencia. U.t.c.s. || Que indica inteligencia || Sabio, perito, instruido. U.t.c.s. || [Máquina o sistema] capaz de variar automáticamente su funcionamiento adaptándolo a las circunstancias || [Edificio] que se gobierna automáticamente por medio de máquinas inteligentes.
It. *intelligente.* – Fr. *intelligent.* – Ingl. *intelligent.* – Al. *intelligent.*
intellĕgentĭa [-lĭg-], -ae [intellĕgens], f. [acción de discernir], discernimiento, comprensión: **rei,** de algo || [abs.] comprensión, conocimiento de causa || [facultad de comprender], entendimiento, inteligencia, perspicacia: **fretus intellegentia vestra...,** fiado en vuestra perspicacia...; **i. est per quam animus ea perspicit, quae sunt,** la inteligencia es la facultad por medio de la cual el alma conoce las cosas que existen || [resultado del comprender], noción, conocimiento, concepto, idea; ciencia, arte: **rerum intellegentiae,** las nociones de las cosas; **i. pecuniae quaerendae,** el arte de ganar dinero; **i. iuris civilis,** la ciencia del derecho civil.
Esp. *inteligencia,* 1438; f., Entendimiento o capacidad humana de entender o razonar || Conocimiento, acto de comprender o de entender || Habilidad, destreza y experiencia || *I. artificial,* La atribuida a las máquinas capaces de hacer operaciones propias de los seres inteligentes || Información, especialmente militar o política, obtenida secretamente [se usa normalmente en la locución *servicio[s] de i.*].
It. *intelligenza.* – Fr. *intelligence.* – Ingl. *intelligence, -cer; -gentsia,* 'intelectualidad'. – Al. *Intelligenz.*
intellĕgĭbĭlis, -e [intellĕgō], adj., inteligible, comprensible, perceptible.
Esp. *inteligible,* 1433; adj., Que puede ser entendido || Que se oye con claridad.
Fr. *intelligible, -bilité, -blement.* – Ingl. *intelligible.*
intellĕgō, -ĕre, -lexī, -lectum [inter, lĕgō], tr., discernir, distinguir entre; darse cuenta, notar; conocer, advertir, saber: **intelligo quid loquar,** yo sé lo que digo; **ubi eum castris se tenere intellexit,** cuando se dio cuenta de que este se mantenía en el campamento || comprender, entender: **linguas,** las lenguas; **i. deos esse,** comprender que los dioses existen; **a vulgo intellegi,** ser entendido por el vulgo || hacerse una idea de, concebir en su mente: **i. magna ex parvis,** hacerse una idea de las cosas grandes partiendo de las pequeñas || entender en un sentido determinado [una palabra]: **quid intellegit honestum?,** ¿qué entiende él por honradez?; **sub verbo multa i.,** abarcar muchos conceptos en una sola palabra || comprender; sentir, apreciar: **ea quam pulchra essent intellegebat,** comprendía cuán bellas eran estas cosas [= apreciaba la belleza de...] || entender en; ser entendido, conocedor, experto en: **multum in aliqua re i.,** entender mucho respecto a algo, ser experto en algo; **i. plus quam ceteros,** estar mejor informado que los demás; **intellegentes** [sust.], los entendidos, los expertos || percibir [por los sentidos], sentir, experimentar.
Eusk. *endel[e]gatu,* 'entender'; *endel[e]gamendu,* 'entendimiento'; *entelegatu,* 'entender'; *entheegea,* 'inteligencia'; *enthelegatü,* 'entender'; *indelgatu,* 'entendimiento'.
lectĭō, -ōnis [lĕgō, -ĕre], f., amontonamiento, recolección, recogida || elección, selección [de la lista para senadores] || acción de leer; lección, lectura; lo que es leído, texto: **lectio legis,** texto de la ley.
Esp. *lección,* 1220-50; f., Lectura, acción de leer || Conjunto de los conocimientos teóricos o prácticos que cada vez da a los discípulos el maestro || Cada uno de los capítulos en que están divididos algunos libros de texto || fig., Amonestación, ejemplo o acción ajena que nos enseña el modo de comportarnos || *Dar la lección,* Decirla el discípulo al maestro || *Tomar la lección,* Oírsela el maestro al discípulo || *Lección magistral,* Conferencia pronunciada por un profesor en un acto académico solemne, o un candidato en una oposición, como uno de los ejercicios de la misma. *aleccionar,* 1628 [< *a-* y *lección*], tr., Instruir, enseñar, amaestrar. U.t.c. prnl.
Gall. *leición.* – Eusk. *lezio.* – It. *lezione.* – Prov. *leisọṇ.* – Fr. *leçon.* – Ingl. *lesson.* – Al. *Lektion.*
lectŏr, -ōris [lĕgō, -ĕre], m., lector; el que lee [para sí o para otros] || † lector, la segunda de las cuatro órdenes menores || **-trīx, -īcis,** f., lectora.
Esp. *lector,* 1438; adj., Que lee. U.t.c.s. || En la enseñanza de idiomas modernos, profesor auxiliar nativo [de una lengua extranjera] de una universidad || En las editoriales, persona que examina los originales e informa sobre ellos || m., Aparato para leer microfilmes || Electr., [Dispositivo] que permite descodificar los datos registrados en un sistema codificado || Clérigo que ha recibido la segunda de las órdenes menores y que en otro tiempo instruía a los catecúmenos y neófitos. *lectorado,* m., Cargo de lector de idiomas.
Fr. *lecteur,* 'lector'; *-ture, -torat.* – Ingl. *lector, -rate, -ture, -reship, -rer; lecture room,* 'aula', 'sala de conferencias'. – Al. *Lektor, -türe.*
† lectorīle, -is [lĕgō, -ĕre], n., atril [para leer]. Bajo lat.
Esp. *atril,* h. 1400 [ant. *latril,* 1310]; m., Soporte en forma de plano inclinado, con pie o sin él, en que se colocan libros, papeles, partituras de música, etc. para leerlos con más comodidad.
lĕgĭō, -ōnis [**lĕgō**, 'escoger', 'reclutar'], f., legión [unidad táctica militar, con unos efectivos humanos equivalentes a los de una división actual] || [poét.] ejército || [fig.] **legiones parat,** toma sus medidas.
Esp. *legión,* 'unidad militar de los romanos', 1280 || Nombre que actualmente suele darse a ciertos cuerpos militares, constituidos por voluntarios, incluso extranjeros, que no forman parte de ejército regular y que inicialmente operaban en algunas colonias europeas en África || fig., Número indeterminado y copioso de personas, de espíritus, y aun de ciertos animales.
It. *legione.* – Fr. *légion.* – Ingl. *legion.* – Al. *Legion.*
lĕgĭōnārĭus, -a, -um [lĕgĭō], adj., de una legión; legionario: **l. miles,** un legionario.
Esp. *legionario,* adj., De la legión || m., Soldado que servía en una región romana y actualmente en algún cuerpo militar denominado *legión.*
Fr. *légionnaire.* – Ingl. *legionary, -nnaire.* – Al. *Legionär.*
neglĕgens, [-glĭ-], -ntis [ppr. de **neglĕgō**], adj., descuidado, negligente; despreocupado; indiferente; apático, perezoso: **improvidi et neglegentes duces,** jefes imprevisores y descuidados; **amicorum neglegentior,** despreocupado en demasía de sus amigos; **circa deos n.,** indiferente respecto a los dioses; **n. natura,** carácter apático; **n. amicorum inimicorumque,** incapaz de distinguir entre amigos y enemigos; **n. adulescentia,** adolescencia desordenada ||

descuidado, poco aseado, desaliñado || desordenado, derrochador, pródigo || **-ntĕr,** adv., con negligencia, con descuido, sin cuidado.
Esp. *negligente,* 'descuidado', fin s. xvi; adj., Que actúa con poco cuidado || Propio de la persona negligente || Descuidado. U.t.c.s.
It. *negligente.* – Fr. *négligent, -gemmen.* – Ingl. *negligent.*
neglĕgentĭa, -ae [neglĕgens], f., descuido, negligencia, abandono || despreocupación; incuria, pereza: **epistularum, n.,** pereza para escribir cartas || indiferencia culpable, olvido de sus deberes: **n. deorum, divini cultus,** olvido de los dioses, del culto divino.
Esp. *negligencia,* 'descuido', 1438; f., Cualidad de negligente.
Fr. *négligence.* – Ingl. *negligence.*
neglĕgo [-glĭgō], -ĕre, -lēxī, -lectum [necl-; nec, lĕgō], tr., descuidar, desatender, no ocuparse de, despreocuparse de: **rem familiarem n.,** desatender su hacienda || no hacer caso de, mirar con indiferencia, despreciar: **dolorem n.,** no hacer caso del dolor; **minas n.,** despreciar las amenazas; **quum vis neglegeretur,** como se renunciase a emplear la fuerza; **neglegis fraudem committere?,** ¿no te preocupa el cometer una mala acción?
Fr. *négliger,* 'descuidar', 'omitir'; *négligé, -geable.* – Ingl. *neglect..* – Al. *Negligé,* 'bata'.
rĕcollĭgō, -ĕre, -ēgī, -ectum, tr., reunir || recoger: **stolam r.,** recogerse, arremangarse la estola || recobrar: **animum alicuius r.,** reconciliarse con uno.
Fr. *recueillir, -llement, -lli; recueil,* 'colección'; v. **collĭgo.**
Ingl. *recollect, -ction; recollet.*
relĕgō, -ĕre, -lēgī, -lectum [re, lĕgō], tr., coger de nuevo, recoger; agrupar, reunir de nuevo: **filo relecto,** rebobinado el hilo [= recogido de nuevo]; **omnem relegit idibus pecuniam,** recoge todo su dinero el día de los idus || recorrer de nuevo, volver a pasar por [un lugar]: **vias,** los caminos; **litora,** las costas; **aquas,** las aguas; **Asiam,** Asia || volver a leer, releer: **scriptorem,** a un escritor || repasar [con el pensamiento o la palabra]; recordar.
sēlectĭō, -ōnis [sēlĭgō], f., selección, elección.
Esp. *selección,* 1739; f., Acción y efecto de elegir a una o varias personas o cosas entre otras; separación de las que se consideran más convenientes || Elección de los animales destinados a la reproducción, para mejorar la raza || *Deport.,* Equipo formado por atletas o jugadores de distintos clubes, para participar especialmente en competiciones internacionales || *Selección natural,* Sistema establecido por Darwin que pretende explicar, por la acción continuada del tiempo y del medio, la desaparición total o parcial de ciertas especies animales o vegetales y su sustitución por otras de condiciones superiores. *seleccionar; seleccionador.*
Fr. *selection, -tionner; tionné; -tionneur*. – Ingl. *selection.*
sēlectus, -a, -um [pp. de **sēlĭgō**], adj., escogido, selecto: **iudices selecti,** jueces escogidos.
Esp. *selecto,* med. s. xviii; adj., Que es o se considera como lo mejor de su especie. *selectivo,* adj., De [la] selección || Que implica selección. *selectividad,* f., Cualidad de selectivo || Función de seleccionar o elegir || Conjunto de medidas y pruebas para realizar una selección || Pruebas de acceso a la Universidad.
Fr. *select, -cter, -cteur, -tif, -tivement, -ctivité.* – Ingl. *select,* 'escogido', 'escoger', 'seleccionar'; *selective, -tivity.*
sēlĭgō, -ĕre, -lēgī, -lectum [se, lĕgō], tr., escoger y poner aparte; seleccionar, clasificar: **selectae sententiae,** máximas escogidas.

---

lĕmŭrēs, -um, m. pl., lémures, espectros, almas de los muertos || **Lemūrĭa [-rālĭa], -ĭōrum [-ĭum],** n. pl., las Lemurias [fiestas en honor de los lémures].
Esp. *lémur. lemurias.*
Fr. *lémure, -riens.*

---

lēna, -ae [f., de **lēnō**], alcahueta, celestina; seductora.
Esp. *lena.*

Lēnaeus, -a, -um, adj., de Baco; báquico; el vino.
Esp. *leneas,* 'Fiestas en honor de Baco', en Atenas.

---

lēnō, -ōnis, m., alcahuete, rufián || comerciante de esclavas.
Esp. *lenón,* m., ant., Dueño de un burdel || El que trafica con mujeres públicas.
lēnōcĭnĭum, -ī [lēnō], n., oficio de alcahuete; alcahuetería || incentivo, encanto, seducción || [refer. al estilo] afectación || afectación [en el ornato].
Esp. *lenocinio,* med. s. xvii; m., Oficio de alcahuete || Casa de lenocinio, burdel, casa de prostitución.

---

lĕō, -ōnis [cf. gr. *léōn*], m., león || [fig.] hombre valiente || piel de león; especie de cangrejo; planta; constelación del león.
Esp. *león,* h. 1140; m., Mamífero carnicero de la familia de los félidos. El macho se distingue por una larga melena, que no posee la hembra || fig., Hombre audaz, imperioso y valiente || Astron., Signo del Zodíaco || *León marino,* Mamífero pinnípedo de cerca de tres metros de longitud, con pelaje largo y espeso. *leona,* 1490; f., Hembra del león || fig., Mujer audaz, imperiosa y valiente. *leonado,* 1490; adj., De color amarillo rojizo propio de león || De melena amplia y rizada. *leonera,* f., Lugar en que se tienen encerrados los leones || fig. y fam., Habitación desordenada.
leontina, 1876, del fr. *léontine* [del nombre de mujer *Léontine*]; f., Cadena colgante de reloj de bolsillo.
Port. *leão; leoa.* – Cat. *lleó; lleona.* – Eusk. *le[h]oi[n],* 'león'; *leoe,* 'león'; *lehoieme,* 'leona'; *lehoikume,* 'cachorro de león'; *lehoitegi,* 'leonera'; *lehoitu,* 'aleonado'; *lehoinabar,* 'leopardo'. – It. *leone, -nessa.* – Rum. *lẹu; leoaie* (f.,). – Prov. *leọṇ; leonesa.* – Fr. *lion; lionceau,* 'leoncillo'; *lionne,* 'leona'. – Ingl. *lion,* 'león'; *lioness, 'leona'.*
lĕōnīnus, -a, -um [lĕō], adj., de león, leonino || [fig.] **leonina societas,** sociedad leonina, contrato leonino [en que una de las partes se lleva todos los beneficios, como el león de la fábula].
Esp. *leonino; verso l.,* 1580, del fr. *léonin,* íd., s. xii, acaso de *Leo,* nombre latino de un canónigo de París que lo inventó; 'Contrato poco equitativo' || por ext., Dícese de pactos o condiciones en que todas las ventajas se conceden a una de las partes.
Fr. *léonin,* 'leonino'.

Lesbŏs, -ī, f., Lesbos [isla del mar Egeo, hoy Mitilene] || **-bĭus, -a, -um,** lesbio, lesbiano: **Lesbia vates,** la poetisa de Lesbos [= Safo]; **Lesbium plectrum,** la poesía lírica, el verso sáfico o alcaico. IV 5 B.

Esp. *lesbio,* adj., De la isla de Lesbos || *Amor lesbio,* Homosexual entre mujeres. *lesbiano,* adj., Lesbio || *Amor lesbiano,* Homosexual entre mujeres || f., Mujer homosexual.
Fr. *lesbien, -enne; -bianisme.*

lētum, -ī, n., muerte [violenta]: **letum sibi consciscere,** darse la muerte, suicidarse; **leto dati,** los muertos || ruina, destrucción.
lētālis, -e [lētum], adj., letal, mortífero, mortal || † **-lĭtĕr,** adv., mortalmente.
Esp. *letal,* h. 1520; adj., Mortífero, capaz de ocasionar la muerte.
It. *letale,* 'mortal'. – Fr. *létal; letalité,* 'mortalidad'. – Ingl. *lethal.*

lēvir [lae-], -ī, m., cuñado [hermano del esposo o de la esposa].
Esp. *levirato,* 1869; m., Precepto de la ley mosaica que obligaba al hermano del fallecido sin hijos a casarse con su viuda.
Fr. *lévirat.*

lĕvis, -e [cf. sánscr. *laghuḥ;* gr. *elakhýs, elaphrós;* gót. *leihts;* ingl. *light*], adj., leve, ligero, poco pesado: **levis armaturae milites,** soldados armados a la ligera [= de armadura ligera]; **sit tibi terra levis!,** ¡que la tierra te sea leve! [fórmula empleada en los epitafios: **S. T. T. L.**] || ligero en la carrera, rápido, ágil, veloz, raudo: **levis cursu,** ligero en la carrera; **levis equus,** caballo veloz; **leves venti,** los rápidos vientos; **levior discurrere,** más pronto para correr de aquí para allá || **terra levis,** tierra ligera, poco grasa; **levis cibus,** alimento ligero, muy digerible; **leves malvae,** laxantes malvas; **levis tactus,** toque ligero; **loca leviora,** lugares más saludables || [fig.] ligero, de poca importancia, insignificante: **leve proelium,** escaramuza; **leviore de causa,** por un motivo insignificante; **leve lumen,** luz tenue; **levis dolor,** dolor ligero; **ei pecunia levissima est,** para él el dinero no tiene importancia alguna; **levia quaedam,** bagatelas; **esse levi sententia,** ser de carácter frívolo; **in levi habere,** hacer poco caso de, tener en poco, menospreciar || ligero, dulce: **levior reprehensio,** dulce reproche; **leve exsilium,** ligero destierro || [moralm.] ligero, inconstante, tornadizo, voluble; falaz, traidor: **homo levior quam pluma,** hombre más ligero que una pluma; **parva leves capiunt animos,** los pequeños detalles conquistan a los espíritus impresionables; **leves amicitiae,** amistades poco sólidas; **levis populus,** la voluble plebe || **-tĕr,** adv., ligera, superficial, débilmente; apenas, poco; fácilmente.
Esp. *leve,* h. 1440; adj., Ligero o de poco peso || Fino, sutil || fig., De poca importancia o consideración || De poca trascendencia o profundidad.
liviano, 1220-50, del lat. vg. ***levianus,** deriv. de **lĕvis** [cf. gall. *levián;* ant. port. *livâo*]. *livianos,* 'bofes', 1490, por el poco peso de esta víscera || Ligero, delgado, poco espeso || fig., Inconstante, poco serio, que muda con facilidad de ideas o de conducta || fig., De poca importancia o trascendencia || De moral sexual relajada. *liviandad,* h. 1250; f., Cualidad de liviano || fig., Acción liviana. *alivianar,* 1495; tr., Aliviar.
ligero, 1220-50, del fr. *léger,* 'leve, poco pesado', del lat. vg. ***leviārĭus** [cf. cat. *lleuger*], deriv. de **lĕvis;** adj., Poco pesado || Que se mueve o actúa con rapidez y soltura || Milit., Paso rápido que se realiza corriendo || Ágil, veloz || En el boxeo, deportista cuyo peso no sobrepasa los 61,2 kgs || Se aplica al sueño que se interrumpe al menor ruido || Leve, de poca importancia y consideración || Se aplica a la infantería, caballería, artillería o fragata || [Alimento] de fácil digestión || fig., Inconstante, voluble || *A la ligera,* Con brevedad o prisa. *ligereza,* h. 1275; f., Cualidad de ligero || Presteza, agilidad || Levedad o poco peso de una cosa || Inconstancia, inestabilidad, volubilidad || fig., Hecho o dicho de alguna importancia, pero irreflexivo. *aligerar,* 1584; tr., Hacer más ligero o menos denso o pesado algo. U.t.c. prnl. || fig., Aliviar, moderar, templar || intr., Abreviar || Acelerar [algo] o hacer[lo] más rápido || Darse prisa || Irse.
Port. *leve(s).* – Cat. *lleu; lleuger.* – It. *lièvito,* 'levadura'; *lieve,* 'ligero'; *leggiero* [< fr. *léger*]. – Prov. *lẹu; leuger; leujọr.* – Fr. *liège* **[< *levius],** 'corcho'; *léger* **[< *leviarius],** 'ligero'; *légèreté,* 'ligereza'; *chevau-légers; alléger* [< b. lat. **alleviare;** v. **allevo**]; *allège; allégeance,* 'alivio'; *allégement.* – Al. *leger,* 'ligero'.
allĕvō, -āre, -āvī, -ātum [ad, lĕvō], tr., elevar, levantar, alzar || aligerar, aliviar, calmar, suavizar: **onus a.,** aligerar el peso; **afflictum a.,** consolar al afligido || ensalzar, exaltar.
Esp. *aliviar,* 1220-50, de **adlevĭāre [all-],** 'aligerar', lat. tardío; tr., Hacer más grato o menos pesado [algo] || Aligerar a una persona o cosa de parte del peso que carga sobre ella. U.t.c. prnl. || Dejar que un líquido salga por el aliviadero de un recipiente, para evitar que sobrepase un determinado nivel || Hacer menos riguroso el luto || Darse prisa || Recuperarse de las enfermedades o fatigas físicas o espirituales || Taurom., Disminuir el riesgo de las suertes || *A. el bolsillo* o *la cartera* [a alguien], Quitarle el dinero. *alivio,* 1495 [< *aliviar*], m., Acción y efecto de aliviar[se] || Cosa que alivia || Disminución de las señales externas de luto riguroso, cuando ha transcurrido cierto tiempo || *Que haya alivio* o *que se alivie,* Que se mejore. *aliviadero* [< *aliviar*], m., Vertedero por el que sale el agua de un pantano o embalse.
alijar, 'descargar una nave', 1492, del fr. ant. *alegier o aligier* [actualm. *alléger*], 'aligerar, aliviar', del lat. tardío **alleviāre;** Transbordar o echar en tierra mercancías de contrabando. *alijo,* h. 1600; m., Acción de alijar || Cargamento de mercancías de contrabando. *alijador,* adj., Que alija || m., Persona dedicada a separar la borra de la simiente del algodón.
Cat. *alevar.* – It. *allevare; allievo* [> fr. *élève*]; *alleggiare.* – Prov. *alevar.* – Fr. ant.: *alever; alléger,* 'aligerar', 'aliviar'; *allège,* 'barcaza'. – Ingl. *allay; alleviate,* 'aliviar'; *alleviation,* 'alivio'.
ēlĕvātĭō, -ōnis [ēlĕvō], f., elevación [de la voz] || ironía, elogio irónico.
Esp. *elevación,* 1438; f., Cualidad de elevado || Acción y efecto de elevar[se] || Altura o zona más alta de lo que la rodea || Encumbramiento físico o moral || Acción de alzar la hostia y el cáliz el sacerdote en la misa || fig., Exaltación a un puesto, empleo o dignidad de consideración || *Tirar por elevación,* En artillería, disparar de modo que, describiendo el proyectil una curva muy elevada, caiga en el blanco deseado.
Fr. *élévation.* – Ingl. *elevation.*
ēlĕvō, -āre, -āvī, -ātum [ex, lĕvō], tr., levantar, elevar, alzar: **storeas,** los cobertizos de estera || [fig.] aliviar, mitigar; consolar; aminorar, disminuir, desvirtuar: **aegritudinem e.,** aliviar las penas; **auctoritatem e.,** menoscabar la autoridad; **viros e.,** enervar a los hombres || rebajar, desacreditar: **facta alicuius,** los hechos de alguno.
Esp. *elevar,* 1490; tr., Mover [a alguien o algo] hacia arriba o ponerlo en un lugar más alto. U.t.c. prnl. || Levantar, di-

rigir hacia arriba [los ojos, las manos, etc.] || fig., Colocar a alguien en un puesto o empleo importante, mejorar su condición económica, social o política || Dirigir un escrito o petición a una autoridad || Hacer algo más alto de lo que es || Aumentar el precio o la importancia de algo || Construir o edificar || fig., prnl., Envanecerse, engreírse. *elevador* [< **elevātor**], adj., Que eleva o sirve para elevar || Ascensor, montacargas. *elevado,* p.p. de *elevar* || adj., Que está a cierta altura del suelo || Sublime [estilo o lenguaje] || Elegante || De gran valor o importancia.

It. *elevare.* – Fr. *élever,* 'elevar', 'criar', 'educar'; *élève,* 'cría', 'discípulo'; *-vage, -vateur, -vatoire; élevé; éleveur; enlever,* 'elevar', 'quitar'. – Ingl. *elevate,* 'elevar', 'alzar'. – Al. *Eleve,* 'discípulo'.

lĕvāmen, -ĭnis; -mentum, -ī [lĕvō l], n., consuelo, alivio, descanso.

Eusk. *legamia,* 'levadura'; *legami, legamin[a]* [< pl. *levamina*], 'levadura', 'fermento'; *lemani, elemani,* 'fermento'; *legami[a]tu,* 'fermentar'; *lemami,* 'fermento'; *lemamitu,* 'fermentar' [el pan]; *legamibera,* 'fermentable'.

Prov. *levam.* – Fr. *levain,* 'levadura', 'fermento'. – Ingl. *leaven,* 'levadura'.

lĕvĭtās, -ātis [lĕvis l], f., ligereza, movilidad || [fig.] ligereza, inconstancia, volubilidad || fantasías, caprichos.

Esp. *levedad,* f., Cualidad de leve.

Fr. *lévitation.* – Ingl. *levity, -tate, -tation.*

lĕvō, -āre, -āvī, -ātum [lĕvis l], tr., alzar, levantar, sostener en vilo, apoyar: **tentoria l.,** levantar las tiendas; **aqua levata vento,** el agua levantada por el viento; **membra l. humo,** levantarse del suelo; **membra levant baculis,** se apoyan en un bastón || aligerar, aliviar, librar de: **onere aliquem l.,** librar de un peso a uno; **aliquem metu l.,** librar del miedo a uno; **aere alieno se l.,** pagar sus deudas [= liberarse de...]; **aliquem laborum l.,** librar de sus penas a alguien || aliviar, reanimar, reconfortar, consolar: **me levant tuae litterae,** tu carta me reconforta; **viros auxilio l.,** sostener con su ayuda a los guerreros || aliviar, aligerar, disminuir, amortiguar, desviar, apartar: **inconstantia levatur auctoritas,** la autoridad se debilita con la inconstancia; **atrocitatem rei l.,** atenuar la crueldad de una acción; **annonam l.,** disminuir el precio de los víveres.

Esp. *llevar,* h. 950; tr., Transportar, conducir a una persona o cosa de un lugar a otro || Hacer que alguien o algo pase a estar en determinado estado o situación || Guiar, conducir, dirigir || Tener, estar provisto de algo || Contener [un ingrediente o componente] || Estar cierto tiempo en un lugar o en una situación determinada || Tener [alguien] a su cargo o bajo su responsabilidad [una actividad o algo que la implica] || Estar de moda || *Llevarse bien o mal,* Tener una buena o mala relación, congeniar o no [con alguien]. *llevadero,* adj., Tolerable, soportable, fácil de sufrir. *llevada,* f., Acción y efecto de llevar. *conllevar,* med. s. xix; tr., Sufrir o soportar con paciencia las impertinencias o molestias de alguien o cualquier otra cosa adversa o penosa || Implicar, suponer, acarrear. *conllevancia,* 1931; f., raro. Acción de conllevar. *sobrellevar;* tr., Aguantar o soportar [un daño, una desgracia, etc.] || Llevar uno encima o a cuestas una carga o peso para aliviar a otro || fig., Disimular y sufrir los defectos o descuidos de otro.

levar, 1535; en la Edad Media se decía *levar,* presente *lieva* [> *lleva,* contagiándose la **ll** a todo el verbo]; tr., ant., Levantar || ant., llevar || ant. y raro, Crecer [la masa] por efecto de la fermentación [o levadura] || ant., Hacer levas o reclutar gente para la guerra || Mar., Referido a las anclas, desengancharlas, levantarlas para salir del fondeadero; hacerse a la mar. *leva,* princ. s. xvi; f., Acción de reclutar gente para el servicio militar || Salida de una embarcación del puerto.

levadizo, 1490; adj., Que se levanta o se puede levantar mediante algún mecanismo. U. esp. hablando de los puentes.

levadura, 1220-50; f., Masa formada por ciertos hongos unicelulares que producen enzimas capaces de descomponer diversos cuerpos orgánicos, principalmente azúcares, en otros más sencillos || Cualquier masa o sustancia formada especialmente por estos microorganismos y capaz de hacer fermentar el cuerpo con que se la mezcla [cerveza, harina, etc.].

levante, 'oriente', 1495, por ser el punto por donde se levanta el sol; m., Parte [de un territorio] que está hacia el este || Viento que sopla de la parte oriental || Países situados al oriente del Mediterráneo || Parte mediterránea de España, especialmente los antiguos reinos de Valencia y Murcia. *levantino,* 1734; adj., De Levante. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo a la parte oriental del Mediterráneo.

levantar, med. s. x [< *levante,* p.a. de *levar*], tr., Mover a alguien o algo hacia arriba. U.t.c. prnl. || Poner una cosa en lugar más alto que el que tenía. U.t.c. prnl. || Poner en posición vertical la persona o cosa que esté inclinada, tendida, etc. || Dirigir los ojos, la mirada, la manos, etc. hacia arriba || Construir, fabricar, edificar, establecer, instituir || Subir, aumentar un precio || Rebelar[se], sublevar[se] || Alistar gente para el ejército || Dejar la cama el que estaba acostado || Subir la intensidad o el volumen de la voz || Atribuir maliciosamente [a alguien un hecho falso], calumniar || Hacer o redactar [un acta] || Incoar [un proceso] || Dcho., Reconocer el juez o el médico forense en el lugar del hecho un cadáver y ordenar su traslado al lugar en que ha de efectuarse la autopsia || Dar por terminada una sesión || Suspender una prohibición o un castigo. *levantamiento,* 1490; m., Acción y efecto de levantar[se] || Sedición, alboroto popular || Elevación, subliminidad. *levantisco,* 'turbulento', h. 1835, acepción basada probablemente en una mala interpretación del ant. *levantisco,* 'levantino', 1573, deriv. de *levante;* Propenso a sublevarse. *leudo,* 'fermentado con levadura', 1495 [*liebdo,* 'agitado', 1220-50] del lat. vg. ***lĕvĭtum,** pp. de **lĕvāre.**

leudar, 'Fermentar [la masa de pan]', 1220-50.

Gall.-Port. *levar, -vadiço [-zo], -vante, -vantar.* – Cat. *llevar.* – It. *levare* 'levantar'; *levatoio,* 'levadizo' (puente). – Rum. *lua.* – Prov. *levar; levadura; pont levaditz.* – Fr. *lever,* 'levantamiento', 'orto', 'salida' (de un astro); *lève; levé; levée; levage; enlever [< en lever]; -vage, -vé, -vement, -vure; prélever* [< b. lat. **praelevāre**]; *-vement; levier,* 'palanca'; *levure,* 'levadura'; *pont levis; levant* – Ingl. *lever,* 'palanca'; *levy,* 'leva'. – Al. *Levante,* 'levante'.

rĕlĕvō, -āre, -āvī, -ātum [re, lĕvō], tr., levantar, elevar, alzar || [fig.] **caput r.,** levantar cabeza || aliviar, aligerar, disminuir: **sitim r.,** aliviar la sed; **laborem r.,** disminuir el trabajo || descargar de, librar de: **aliquem cura et metu r.,** librar a uno de preocupaciones y miedo; **metu relevari,** recobrarse del susto || consolar, reconfortar, mitigar: **casum r.,** aliviar la desgracia; **aliquem r.,** consolar a alguien.

Esp. *relevar,* med. s. xv; tr., Poner de relieve una cosa || Exonerar a alguien de un peso, gravamen, empleo o cargo; sustituirlo en un puesto o servicio; eximirlo de algo || Absolver, excusar, perdonar || Milit., Mudar una centinela o cuerpo de tropa que da una guardia o guarnece un puesto || por ext., Reemplazar, sustituir a una persona por otra en cualquier empleo o comisión. *relevante,* adj., Sobresaliente, excelente || Notable, importante, significativo || Ling., Dícese del rasgo distintivo que tiene valor diferencial en la estructura del sistema lingüístico. *relevación,* f., Acción y efecto de relevar || Dcho., Exención de una obligación o un requisito [de fianza, de prueba] || Alivio o li-

beración de una carga o de una obligación. *relevo,* m., Acción y efecto de reemplazar a una persona por otra en cualquier empleo, cargo, actividad, etc. || Milit., Acción de relevar o cambiar la guardia || Soldado o cuerpo que releva || *Deport., Carrera de relevos,* En la que los corredores de cada equipo se reemplazan sucesivamente, al recibir el testigo, a lo largo del recorrido, cubriendo todos ellos distancias iguales. *relieve,* 1600, del it. *rilievo,* princ. s. XV; m., Labor o figura que resalta sobre el plano || fig., Importancia o renombre de una persona o cosa || *Poner de relieve,* Destacar o hacer notar || Hecho de destacar o sobresalir de lo común o del resto || *Alto relieve,* En la escultura, aquel en que las figuras salen del plano más de la mitad de su bulto || *Bajo relieve,* Aquel en que las figuras resaltan poco del plano || *Medio relieve,* Aquel en que las figuras salen del plano la mitad de su grosor || *Hueco relieve,* Escultura formada por elementos rehundidos respecto al plano.

GALL. *relevo, -vante.* – PORT. *relevar, -vo.* – EUSK. *erlieve,* 'relieve'. – IT. *rilevare; rilievo.* – PROV. *relevar.* – FR. *relever, -ve, -vé, -vée, -vement, -veur; relief,* 'relieve', 'realce'. – INGL. *relieve,* 'aliviar', 'mitigar'; *relevant; relief,* 'alivio', 'relieve'. – AL. *Relief,* 'relieve', 'realce'.

sublĕvātĭō, -ōnis [sublĕvō], f., alivio || acción de levantar o de levantarse.

ESP. *sublevación,* f., Acción y efecto de sublevar[se].

sublĕvō, -āre, -āvī, -ātum [sub, lĕvō], tr., levantar, elevar, alzar del suelo: **alces... neque... se aut sublevare possunt,** los alces... ni... pueden levantarse del suelo; **aliquem terra s.,** levantar del suelo a uno || [fig.] aliviar, mitigar, endulzar; consolar; remediar: **calamitates s.,** mitigar las desgracias; **ad sublevandam omnium rerum inopiam,** para remediar la escasez de todo || ayudar, apoyar, proteger [a alguno] || aminorar, disminuir, atenuar: **militum laborem,** el trabajo de los soldados.

ESP. *sublevar,* 1683; tr., Hacer que alguien se subleve || Provocar una sedición o motín. U.t.c. prnl. || fig., Excitar indignación, promover sentimiento de protesta. *soliviantar,* 1884; *solevantar,* 1615, propte. 'levantar', del ant. *solevar* [del lat. **sublevāre**], 1490; sufrieron ambos verbos el infl. de *aliviar* [*soliviar,* 1495], y luego de *levantar;* tr., Levantar una cosa empujando de abajo arriba. U.t.c. prnl. || Alterar el ánimo de alguien para inducirle a adoptar una actitud rebelde u hostil. U.t.c. prnl. || fig., Inquietar o alterar, poner nervioso a alguien || Alborotar a uno haciéndole concebir ilusiones.

soliviar [< ***subleviāre**], tr., Ayudar a levantar una cosa por debajo || prnl., Alzarse un poco el que está sentado o cargado con una cosa, sin acabarse de levantar del todo.

IT. *sollevare,* 'sublevar'. – FR. *soulever* [a. *soslevar;* < *sous,* y *lever,* según lat. **sublevāre**]; *-levé; -lèvement; soulager,* 'aliviar' [a. *suzlegier* < lat. vg. ***subleviare,** con infl. del a. fr. *soulas* < **solacium**]; *soulagement* [a. *soubzlegement*].

† **lēvītēs [-a], -ae,** m., levita [ministro judío del culto del templo de Jerusalén] || **-tĭcus, -a, -um,** levítico.

ESP. *levita,* 'Israelita de la tribu de Leví dedicado al servicio del templo', 1542; 'Chaqueta larga de hombre con faldones cruzados por delante', 1843, acepción tomada del fr. *lévite,* íd., 1782; por parecerse esta prenda a las que llevaban los *levitas* en las representaciones teatrales. *levítico,* adj., Perteneciente o relativo a los levitas || fig., Clerical y supeditado a los eclesiásticos.

FR. *lévite.*

lēx, lēgis [cf. **lĕgō**; osco *ligud,* **'lege';** véd. *rājáni*], f., ley || proyecto de ley, proposición hecha por un magistrado al pueblo: **legem ferre, rogare,** presentar un proyecto de ley al pueblo; **promulgare legem,** dar a conocer un proyecto de ley [antes de someterlo a voto]; **legem condere,** dar, establecer una ley; **legem perferre,** hacer votar una ley; **legem sciscere, iubere,** votar una ley, aceptarla [refer. al pueblo]; **legem antiquare, repudiare,** rechazar una ley; **legem suadere,** hablar en pro de una ley; **legem dissuadere,** hablar en contra de una ley, combatirla [ante la asamblea del pueblo] || proyecto de ley aprobado por el pueblo, ordenanza emanada del pueblo, ley [diferente de plebiscito]: **lex de ambitu,** ley sobre la intriga electoral; **lex de pecuniis repetundis,** ley sobre concusiones; **lex agraria,** ley agraria; **salva lege Iulia,** sin infringir la ley Julia; **sua lege damnatus,** condenado por [la aplicación de] su propia ley; **lege, ex lege, per legem, legibus,** legalmente, conforme a la ley; **lege agere in aliquem,** proceder legalmente contra uno, demandar a alguno; **lege uti,** invocar la ley; **ex lege rem iudicare,** juzgar un asunto según una ley; **legem praerumpere,** infringir la ley; **per legem non licet,** la ley no permite; **lex est ut [ne]** es de ley que... [que no...], hay una ley que ordena que... [que no...]; **lege solutus,** exento de la ley; **suis legibus uti,** conservar su autonomía, su independencia [refer. a un pueblo] || [fig.] ley, regla, precepto, fórmula: **sibi graves leges imponere,** imponerse leyes rigurosas; **primam esse historiae legem, ne...,** que la primera ley de la historia es no...; **vetus est lex amicitiae, ut...,** es una antigua ley de la amistad el...; **lex naturae,** ley natural; **lex Grammatica,** regla gramatical; **leges iudiciariae,** formalidades judiciales; [poét.] **sparsi sine lege capilli,** cabellos esparcidos en desorden || contrato, pacto: **lex mancipii,** contrato de compra-venta || cláusula, condición: **ea lege, ut...; his legibus, ut...,** a condición de que...; **legem parendi dicere,** dictar las condiciones de rendición; **pacem iis legibus constituerunt, ut...,** hicieron la paz con tales condiciones, que... || [fig.] condición, naturaleza, cualidad, carácter: **lex loci,** la naturaleza del terreno || destino: **homines ea lege nati,** hombres nacidos con este destino.

ESP. *ley,* 1558; f., Regla obligatoria y establecida por la autoridad competente || Regla invariable que rige un fenómeno natural || Precepto dictado por la suprema autoridad, en que se manda o prohíbe algo en consumancia con la justicia y para bien de los gobernados || Calidad, peso o medida que tienen los géneros según las leyes || *Ley del embudo,* La empleada con desigualdad, aplicándola estrictamente a unos y ampliamente a otros || Ling., *Ley fonética,* Fórmula que explica la evolución de un determinado sonido en una región concreta y un tiempo determinado || *Ley de fugas,* Forma irregular de ejecución de un preso, consistente en disparar sobre él cuando supuesta o realmente intenta fugarse || Dcho., *Ley fundamental,* La que establece principios por los que deberá regirse la legislación de un país || Dcho., *Ley marcial,* La de orden público, una vez declarado el estado de guerra || *Ley sálica,* La que excluía del trono a las hembras y sus descendientes || *Ley seca,* La que prohibía el tráfico y consumo de bebidas alcohólicas || *Ley de la selva,* Norma de conducta basada exclusivamente en la conveniencia personal, sin respeto a los derechos de los demás || *Ley del talión,* Principio según el cual el culpable deber ser castigado con un daño igual al que ha causado || *Con todas las de la ley,* Sin omisión de ninguno de los requisitos indispensables para su perfección y buen acabamiento || *Hecha la ley, hecha la trampa,* Indica que la malicia halla fácilmente medios y excusas para quebrantar o eludir un precepto tan pronto como se ha impuesto. *legista,* 1495;

com., Persona especialista en leyes o profesor de leyes o de jurisprudencia.

Gall.-Port. *lei.* – Cat. *llei.* – Eusk. *lege; l. aginte,* 'poder legislativo'; *l. ganbara,* 'cámara legislativa'; *legealdi,* 'legislatura' [tiempo]; *legebidez,* 'legalmente'; *legegai,* 'propuesta de ley'; *legegile,* 'legislador', 'legista'; *legegin,* 'legislador'; *legegizon,* 'abogado'; *legegigontza,* 'abogacía'; *legeindar,* 'jurisdicción'; *legekontrako,* 'ilegal'; *legeliburu,* 'código de leyes'; *legemaisu,* 'jurisconsulto'; *legerri,* 'nación', 'estado'; *legetu,* 'legislar'; *legezko,* 'legítimo'; *legeztatu,* 'legalizar'; *legeztu,* 'legalizar', 'justificar', etc. – It. *legge,* 'ley'. – Rum. *lęge.* – Prov. *lęi.* – Fr. *loi,* 'ley'; *légiférer,* 'legislar'; *légiste,* 'jurisconsulto'; *monnaie à loi* – Al. *aller-lei.*

allēgātĭō, -ōnis [allēgō], f., delegación, diputación, embajada || excusa, alegato.

Esp. *alegación,* f., Acción de alegar || Alegato || Dcho., Alegato extraordinario impreso; a veces, en apelación civil de mayor cuantía, se sustituyen los informes orales de las partes litigantes.

Fr. *allégation.* – Ingl. *allegation.*

allēgō, -āre, -āvī, -ātum [ad; lēgō, -āre], tr., enviar, delegar a || alegar, aducir, presentar [como prueba, como justificación] || apostar; enviar a alguien para engañar.

Esp. *alegar,* 1240; tr., Citar, exponer uno a favor de su propósito, como fundamento, apoyo, prueba, disculpa o defensa, algún hecho, dicho, ejemplo, etc. || Exponer, como base de una pretensión, algún mérito, servicio, etc. || intr., Dcho., Traer el abogado leyes, autoridades y razones en defensa de su causa. *alegato,* m., Escrito en el que el abogado expone las razones que sirven de fundamento al derecho de su cliente a impugnar las del adversario || por ext., Argumento, discurso, etc., a favor o en contra de alguien o algo || Disputa, discusión || *Alegato de bien probado,* Escrito en el cual, con el resultado de las probanzas, mantenían los litigantes sus pretensiones al terminar la instancia.

Fr. *alléger.* – Ingl. *allege.*

dēlēgātĭō, -ōnis [dēlēgō], f., delegación, sustitución, representación || [fig.] **res delegationem non recipit,** el asunto no admite delegaciones || fijación de un impuesto, percepción de una contribución.

Esp. *delegación,* 1495; f., Acción y efecto de delegar || Cargo de delegado || Oficina de delegado || Oficina pública o comercial que funciona como filial o sucursal de la principal || Conjunto o reunión de delegados.

It. *delegazione.* – Fr. *délégation.* – Ingl. *delegation, -gacy.* – Al. *Delegation.*

dēlēgō, -āre, -āvī, -ātum [de; lĕgo, -āre], tr., delegar en, confiar a, remitir a, transferir a: **officium alicui d.,** delegar en alguien un deber; **infans delegatur ancillae,** el niño es confiado a una criada; **ad pontifices d.,** confiar a los pontífices || [abs.] **ad senatum d.,** remitirse, apelar al senado || delegar, transmitir [un crédito o una deuda a otro]: **delegavi amico,** he encargado a un amigo que pague por mí; **delegabo te ad Epicurum,** te mandaré a E. para que cobres tu crédito || poner en la cuenta de alguien; imputar a; atribuir a; echar la culpa a: **crimen, scelera alicui d.,** imputar los delitos a alguien || remitir a: **studiosos Catonis ad illum volumen delegamus,** remitimos a aquel volumen a los aficionados a Catón.

Esp. *delegar,* h. 1260; tr., Dar una persona a otra autorización para que actúe en su lugar o en representación suya. *delegado,* adj., Dícese de la persona que actúa por delegación. U.t.c.s. || *Juez delegado,* El que por comisión de otro que tiene jurisdicción ordinaria, conoce de las causas que se le someten, según la forma y orden contenidos en la delegación || *Jurisdicción delegada,* La que ejerce uno en lugar de otro por comisión que se le da para asunto y tiempo determinados || *Delegado de curso,* Alumno elegido por sus compañeros como representante suyo ante las autoridades docentes.

It. *delegare, -gato.* – Fr. *déléguer, -gant, -gataire, -gué.* – Ingl. *delegate,* 'delegar'. – Al. *delegieren,* 'delegar': *Delegierte,* 'delegado'.

lēgālis, -e [lēx], adj., relativo a las leyes, conforme a la ley, legal.

Esp. *leal,* h. 1140; adj., Que guarda a personas o cosas la debida fidelidad. U.t.c.s. || Se aplica también a las acciones propias de una persona fiel y a ciertos animales || Fidedigno, verídico y fiel, en el trato y en el desempeño de un oficio o cargo. *lealtad,* 1220-50; f., Cualidad de leal || Cumplimiento de lo que exigen las leyes de la fidelidad y del honor y hombría de bien || Amor y gratitud que muestran al hombre algunos animales, como el perro y el caballo. *desleal,* h. 1250; adj., Que no es leal || Que obra sin lealtad. U.t.c.s. *deslealtad,* 1251; f., Cualidad de desleal || Falta de lealtad || Acción desleal.

legal, h. 1520; adj., De la ley o de las leyes || Prescrito por ley y de acuerdo con ella || Verídico, fiel y recto en el cumplimiento en las funciones de su cargo || Individuo o grupo terrorista que no está fichado por la policía || Dcho., *Ficción legal o de derecho,* La que introduce o autoriza la ley o la jurisprudencia en favor de uno, como cuando al hijo concebido se le tiene por nacido || Dcho., *Medicina legal,* Las ciencias médicas en su aplicación a ilustrar pericialmente a los tribunales. *legalidad,* f., Cualidad de legal || Régimen político instituido por la ley fundamental del Estado || Conjunto de las normas legales. *legalista,* adj., Que propugna la aplicación literal de las leyes. *legalizar,* tr., Declarar legal [algo] || Comprobar y certificar [un notario] la autenticidad de un documento o de una firma. *legalización,* f., Acción y efecto de legalizar || Certificado o nota, con firma y sello, que acredita la autenticidad de un documento o de una firma. *ilegal* [< *in-* y *legal*], adj., Que es contra la ley. *ilegalidad,* f., Falta de legalidad || Acción ilegal.

Gall. *lealdade.* – Port. *leal.* – Eusk. *leial,* 'leal'; *leialki,* 'lealmente'; *leialtasun,* 'lealtad'; *desleial; desleialkeria,* 'infidelidad'. – It. *leale; lealtá; legale.* – Prov. *leial.* – Fr. *loyal,* 'leal'; [a. *leial*]; *legalement, -lisme, -liste; loyauté,* 'lealtad'; [a. *loiauté*]; *dóloyal* [a. *desleal, desloial;* < *dé-,* y *loyal*]; *-lement, -yauté; illegal, -lement, -lité; legal, -lement; -liser, -lisation; -lisme, -liste; -lité.* – Ingl. *legal, -lize, -lization, – lism; loyal, -yalty.* – Al. *legal; loyal,* 'leal'; *Loyalität,* 'lealtad'.

lēgātārĭus, -a, -um [lēgātum], adj., impuesto a un legatario; estipulado por un testador || **-rĭus, -ī,** m., legatario; persona a la que se deja manda o legado en un testamento || **-rĭa, -ae,** f., legataria.

Esp. *legatario,* m., Persona natural o jurídica favorecida por el testador con una o varias mandas a título singular.

Fr. *légataire,* 'legatario'.

lēgātĭō, -ōnis [lēgō, -āre], f., legación, embajada, diputación, misión: **l. libera,** legación libre, misión honoraria; **votiva, voti causa l.,** legación para cumplir un voto fuera de Roma; **legationem suscipere, sumere,** encargarse de una embajada; **legationem administrare, gerere, obire, peragere,** desempeñar una embajada; **legationem renuntiare, referre,** rendir cuentas de su misión; **legatione fungi,** desempeñar una embajada || personal que compone una embajada; embajadores, diputados, emisarios, parlamentarios: **legationem audire,** dar audiencia a los embajadores || mando, gobierno de una provincia; mando subalterno, oficio delegado, lugartenencia: **qua in legatione ita se probavit, ut...,** y en esta lugartenencia se portó de tal manera, que...

Esp. *legación,* f., Legacía || Representación diplomática que da un gobierno a un individuo ante otro gobierno extranjero, ya sea como embajador, y como plenipotenciario, ya como encargado de negocios || Cargo o función de legado || Conjunto de los empleados que el legado tiene a sus órdenes y otras personas de su comitiva oficial || Casa y oficina del legado.
It. *legazione.* – Fr. *légation.* – Ingl. *legation; legacy,* 'legado', 'manda'.
lēgātŏr, -ōris [lēgō, -āre], m., testador; el que lega.
lēgātōrĭus, -a, -um [lēgātus], adj., del legado, del lugarteniente: **l. provincia,** provincia gobernada por un legado.
lēgātum, -ī [lēgō, -āre], n., legado testamentario.
Esp. *legado,* 1490; m., Disposición que en su testamento o codicilo hace un testador a favor de una o varias personas naturales o jurídicas || por ext., Lo que se deja o transmite a los sucesores, sea cosa material o inmaterial.
Al. *Legat,* 'legado', 'manda'.
lēgātus, -ī [lēgō, -āre], m., legado, embajador, diputado, comisionado: **legatos mittere,** enviar embajadores || lugarteniente, ayudante, consejero [de un general o gobernador de provincia]; legado || [época imper.] gobernador de provincia; jefe de una legión.
Esp. *legado;* m., Sujeto que una suprema potestad eclesiástica o civil envía a otra para tratar un negocio || Persona eclesiástica que representa al Papa y ejerce por delegación alguna de sus facultades || *Legado a látere,* Legado apostólico, cardenal con amplias atribuciones.
It. *legato,* 'legado'. – Fr. *légat.* – Ingl. *legate,* 'legado', 'embajador'.
lēgĭfĕr, -ĕra, -ĕrum [lēx, ferō], adj., que propone leyes; legislador.
† lēgislātĭō; lēgis latĭō, -ōnis [cf. **lēgislātŏr**], f., legislación.
Esp. *legislación,* 1817; f., Acción de legislar || Conjunto o cuerpo de leyes por las cuales se gobierna un Estado o una materia determinada || Ciencia de las leyes. *legislar,* 1599; intr. [derivado regresivo de *legislador*], Dar, hacer o establecer leyes. *legislativo* [< *legislar*], adj., Se aplica al derecho o potestad de hacer leyes || *Poder legislativo,* Aquel en que reside la potestad de hacer y reformar las leyes || Autorizado por una ley. *legislatura,* f., Tiempo durante el cual funcionan los cuerpos legislativos || Período de sesiones de Cortes durante el cual subsisten la mesa y las comisiones permanentes elegidas en cada cuerpo colegislador.
Fr. *législation, -tif.* – Ingl. *legislation, -lative; legistate,* 'legislar'.
lēgislātŏr, -ōris [**lator** < **ferō**, 'el que propone'; **lēgis,** genit. de **lēx**], m., legislador.
Esp. *legislador,* 1611; adj., Que legisla. U.t.c.s.
Fr. *législateur; -ture* [< ingl.]. – Ingl. *legislator, -lature.*
† lēgisperītus, -ī [lēx, perītus], m., jurisconsulto; experto en leyes.
Esp. *legisperito,* m., Jurisperito.
lēgĭtĭmus,-a, -um [lēx], adj., fijado, establecido por la ley; legal, legítimo || en regla, regular, justo, apropiado || **legitima, -ōrum,** n. pl., formalidades legales, procesales || **-tĭmē,** adv., según las leyes, legalmente; bien.
Esp. *lindo,* originariamente 'legítimo', h. 1280; 'auténtico', 1240; luego, 'puro', 1330; 'bueno', fin s. xiv; finalmente 'bonito', h. 1400; de **lidmo* [cf. port. *lídimo,* 'legítimo', 'auténtico'; ant. *leídimo,* 1278; *liimdo,* s. xv]. *lindeza,* 1495; f., Cualidad de lindo || Hecho o dicho gracioso || pl. irónicamente, Insulto o improperio. *lindura;* f., Cualidad de lindo || Persona o cosa linda.
alindongarse, prnl., [< *alindar,* 'poner lindo', 'adornar'], Vestirse con excesiva elegancia.
legítimo, 1339; adj., Conforme a las leyes || Lícito, justo || Cierto, genuino y verdadero || Dcho., *Tutela legítima,* La que se confiere por virtud de llamamiento que hace la ley || Dcho., *Tutor legítimo,* El designado por la ley civil, a falta de tutor testamentario. *legítima,* f., Dcho., Porción de la herencia de que el testador no puede disponer libremente, por designarla la ley a determinados herederos || Dcho., *Legítima estricta,* Parte de la total que ha de dividirse con absoluta igualdad entre los herederos forzosos sin diferencia, gravamen, condición o mejora. *legitimario,* adj., [< *legítima*], perteneciente a la legítima || Dcho., Que tiene derecho a la legítima. U.t.c.s. *legitimidad,* f., Cualidad de legítimo. *legitimista,* adj., Partidario de un príncipe o de una dinastía, por creer que tiene llamamiento legítimo para reinar. U.t.c.s. *legitimar,* 1438 [< *legítima*], tr., Hacer legítimo [a alguien o algo] || Probar o justificar que una cosa o una persona es legítima || Hacer legítimo al hijo que no lo era || Dar [a alguien] capacidad legal [para algo]. *legitimación,* f., Acción y efecto de legitimar.
Gall.-Port. *lídimo.* – Cat. *lledesme.* – It. *legíttimo.* – Prov. ant. *legisme.* – Fr. *légitime, -timer, -timité, -mation, -miste; illégitime, -mité.* – Ingl. *legitimate,* 'legitimar', 'legítimo', 'legal'; *legitimation, -macy; -mize,* 'legitimar'; *-mist.* – Al. *legitim,* 'legítimo'; *legitimieren,* 'legitimar'.
lēgō, -āre, -āvī, -ātum [lēx], tr., enviar con una misión, delegar; enviar como embajador: **aliquem ad aliquem,** a uno hacia alguien || nombrar, dar como lugarteniente; confiar [a uno una misión]: **Dollabella me sibi legavit,** D. me nombró su lugarteniente; **ab aliquo legari,** recibir de alguien el cargo de lugarteniente; **Messius defendebatur a nobis, e legatione revocatus: nam eum Caesari legarat Appius,** yo defendía a M., que había sido llamado de la provincia [donde era asesor del procónsul: v. **legatio, legatus**], puesto que A. lo había nombrado asesor de C. || transmitir por medio de un enviado: **verba legavit ad hostium ducem,** transmitió estas palabras al jefe de los enemigos por medio de un mensajero || dejar por testamento, legar || atribuir, imputar: **adversa fortunae l.,** imputar sus fracasos a la mala suerte.
Esp. *legar,* 1348; tr., Dejar una persona a otra alguna manda en su testamento o codicilo.
Eusk. *legatu,* 'legar', 'legado'. – It. *legare.* – Fr. *léguer; alléguer,* 'alegar'. – Ingl. *allege,* 'alegar', 'alegación'.
lēgŭlēĭus, -ī [lēx], m., leguleyo.
Esp. *leguleyo,* 1832; m., Persona que trata de leyes no conociéndolas sino vulgar y escasamente.
rĕlēgātĭō, -ōnis [rĕlēgō], f., relegación [destierro en un lugar determinado y por un cierto tiempo, pero sin pérdida de los derechos de ciudadano] || [Dcho.] legado testamentario.
Esp. *relegación,* princ. xix.
Fr. *relégation.* – Ingl. *relegation.*
rĕlēgō, -āre, -āvī, -ātum [re; lēgō, -āre], tr., enviar lejos; alejar, apartar, relegar: **tauros procul... in pascua r.,** enviar a los toros a los alejados pastizales; **filium ab hominibus r.,** relegar a su hijo lejos de los hombres; **et nimphae Aegeriae nemorique relegat,** y lo envía a un lejano monte, confiándolo a la ninfa Egeria; [poét.] **terris gens relegata ultimis,** nación relegada a los últimos confines del mundo || [leng. oficial] castigar con la relegación [v. **rĕlēgātĭō**]; desterrar || [fig.] relegar, desechar, dejar a un lado, alejar: **ambitione relegata,** dejada a un lado toda parcialidad || reenviar, hacer recaer sobre, imputar a: **culpam in aliquem r.,** echar a uno la culpa; **adversa, mala Fortunae r.,** atribuir todas las desgracias a la mala suerte.
Esp. *relegar,* 'desterrar'; 'posponer', s. xix [raram. ss. xiii-xv]; tr., Entre los antiguos romanos, desterrar a un ciudadano sin privarlo de los derechos de ciudadanía || fig., Apartar,

posponer, poner en un lugar secundario o en una situación de alejamiento u olvido.

IT. *relegare.* – FR. *reléguer.* – INGL. *relegate,* 'relegar'; *relegable.*

---

līběr, -ěra, -ěrum [cf. pelign. *loufir;* falisco *loferta;* gr. *eleútheros*], adj., libre, de condición libre: **qui est matre libera, liber est,** el que ha nacido de madre libre, es libre || [sust.] hombre libre: **[adsentatio] non modo amico, sed ne libero quidem digna,** [adulación] indigna no solamente de un amigo, sino incluso de un hombre libre || [refer. a un pueblo] libre, autónomo, independiente: **libera in libera patria mortua essem,** yo hubiera muerto libre en mi patria libre || libre; exento de cargas, franco: **liberi ab omni sumptu,** libres de todo gasto; **agri liberi,** tierras exentas de cargas; **praedia libera,** tierras sin 'servidumbres'; **liber ab observando homine perverso,** dispensado de guardar miramientos con un hombre malvado || libre, vacante, no ocupado: **liberae aedes,** casa deshabitada || sin deudas || [fig.] libre de: **a delictis l.,** irreprochable, libre de toda culpa; **curā l.,** libre de inquietud; **laborum l.,** libre de sus trabajos || [poét.] **libera vina,** vinos que sueltan la lengua [= el vino que libera] || libre, sin trabas, sin freno, independiente, arbitrario: **integro animo ac libero causam alicuius defendere,** defender la causa de uno sin prejuicios, con toda independencia; **liberum foenus,** usura sin freno, intereses ilimitados; **libera custodia,** prisión en casa de un particular; **liberiores litterae,** carta un poco libre; **vocem liberam mittere,** expresarse libremente; **libera fide,** sin tomar garantía; **res alicui libera,** cosa libre para alguno [= para la que se tiene plena libertad]; **sibi libera omnia servare,** reservarse la plena libertad de acción; **liberum esse alicui** [con inf.], ser lícito para alguien; [abl. abs. n.] **libero, quid firmaret mutaretve,** con libertad de mantener o modificar a su gusto || licencioso: **liberius vivere,** vivir algo licenciosamente; **amores liberi,** amores libertinos || **Līber, -ěrī,** m., Liber [antigua divinidad latina, confundida luego con Baco]; Baco; el vino || **Līběra, -ae,** f., Prosérpina [diosa de los infiernos]; Ariadna [esposa de Baco] || **līběrī, -um [-ōrum],** m. pl., los hijos || **līběrē,** adv., libremente, con franqueza; sin miedo; espontáneamente; con abundancia.

ESP. *libre,* 1200; adj., Que tiene facultad para obrar o no obrar || Que tiene capacidad de decisión y elección || Que no está bajo el dominio o bajo la autoridad de otro || [Camino o paso] que no presenta obstáculos que impidan el tránsito || Que no es esclavo ni está detenido o preso || Insubordinado, disoluto, atrevido || Exento [de una carga] || Célibe, soltero || Independiente || Exento de un daño o peligro || Sin culpa, inocente || Dícese del tiempo de que dispone una persona, al margen de sus ocupaciones habituales || Disponible, que no está ocupado || [Alumno] de matrícula no oficial || Traducción que no se ajusta exactamente al original || Verso que no rima. *Por libre,* En calidad de alumno libre || *Deport., Lucha libre,* La que permite usar las piernas y hacer presas en todo el cuerpo.

librecambio, m., *Econ.,* Sistema económico que suprime las trabas al comercio internacional. *librecambista,* adj., Partidario del librecambio. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo al librecambio.

librepensador, adj., Partidario del librepensamiento. U.t.c.s. *librepensamiento,* m., Doctrina que en materia religiosa no reconoce dogmas y reclama para la razón individual independencia absoluta.

CAT. *lliure.* – EUSK. *libre; libreki,* 'libremente'. – IT. *libero.* – PROV. *liure.* – FR. *libre.*

līběrālis, -e [līběr], adj., relativo a un hombre de condición libre: **liberalia nomina,** nombres de hombres libres; **l. causa, iudicium,** proceso en que se trata de la libertad de alguien || [fig.] digno de una persona libre; noble, gracioso; honorable, generoso; liberal, bienhechor: **l. in aliquem,** liberal para con alguien; [con genit.] **pecuniae l.,** pródigo de su dinero; [refer. a cosas] **liberalissima studia,** los más nobles estudios; **liberales artes, doctrinae,** las artes liberales; **liberalior fortuna,** una condición más elevada; **l. responsum,** respuesta generosa || dado con liberalidad, abundante, considerable: **l. viaticum,** considerables gastos de viaje || **Līběrālĭa, -ĭum,** n. pl., fiestas de Baco || **-lĭtěr,** adv., afable, cortés, dignamente; con decoro; generosamente, con largueza.

ESP. *liberal,* h. 1280; adj., Del liberalismo || Tolerante o respetuoso con las ideas y actitudes de los demás || Desprendido y generoso || Dícese de la cosa hecha con liberalidad || Expedito, pronto para ejecutar cualquier cosa || Dícese tradicionalmente de las artes y profesiones que, ante todo, requieren el ejercicio del entendimiento || Que profesa doctrinas favorables a la libertad política en los Estados. *liberalismo,* m., Condición de liberal || Sistema político-religioso que proclama la absoluta independencia del Estado, en sus organizaciones y funciones, de todas las religiones positivas || Doctrina económica que propugna la libre empresa || Conjunto de ideas que profesan los defensores del sistema liberal. *liberalizar,* tr., Hacer liberal o más liberal a una persona o cosa. U.t.c. prnl.

EUSK. *liberal, -lismo, -litate.* – IT. *liberale.* – FR. *libéral, -lisme, -liser, -lisation.* – INGL. *liberal, -lism, -list; liberalize,* 'liberalizar'. – AL. *Liberalist, -lisieren, -lismus, -listisch.*

līběrālĭtās, -ātis [līběrālis], f., liberalidad; regalo, don || bondad, afabilidad || nobleza [de proceder o de sentimientos].

ESP. *liberalidad,* 1438; f., Cualidad de liberal || Virtud moral que consiste en distribuir uno generosamente sus bienes sin esperar recompensa || Generosidad, desprendimiento || Dcho., Disposición de bienes a favor de alguien, sin ninguna prestación por parte de este.

FR. *libéralité.* – INGL. *liberality.*

līběrātĭō, -ōnis [līběrō], f., liberación; absolución; redención || pago || ausencia || desaparición.

ESP. *liberación,* f., Acción de poner en libertad || Cancelación o declaración de caducidad de la carga o cargas que real o aparentemente gravan un inmueble.

FR. *libération.* – INGL. *liberation.*

līběrātŏr, -ōris [līběrō], m., libertador || sobren. de Júpiter.

līběrō, -āre, -āvī, -ātum [līběr], tr., libertar || poner en libertad [a un esclavo]; manumitir || librar de, desembarazar de: **aliquem aliqua re l.,** liberar de algo a alguien; **se aere alieno l.,** liberarse de las deudas [= pagar...] || eximir [de impuestos], librar de [una deuda], cumplir una promesa: **omnes liberati decesserant,** todos habían dejado sus cargos libres de responsabilidad || soltar, desatar, librar de; **promissa l.,** anular las promesas, librar de un compromiso; **linguam l.,** desatar la lengua || absolver, perdonar, justificar: **voti l.,** liberar de un voto || [decad.] atravesar, cruzar [libremente]: **flumen,** un río; **limen l.,** franquear el umbral || consagrar [un templo].

ESP. *librar,* h. 1140; antiguamente, 'despachar', de donde, 'expedir una orden de pago', 1495; tr., Dejar libre o preservar a uno de un estorbo, trabajo o peligro. U.t.c. prnl. || Expedir letras de cambio, cheques, etc. || Disfrutar de su día de descanso los obreros, empleados, etc. || Realizar o llevar a cabo [una batalla, combate, etc.] || *Salir bien [o mal] librado,* Salir con [o sin] éxito [de un asunto, trance, examen, etc.]. *libranza,* 1495; f., Acción de librar || Orden de pago que se da ordinariamente por carta, contra uno

que tiene fondos a disposición del que la expide || Libramiento. *libramiento,* m., Acción y efecto de librar || Orden que se da por escrito para que el tesorero, mayordomo, etc. pague una cantidad de dinero u otro género || ant., Acción de juzgar o decidir || *ant.* Chanza o burla pesada. *liberar,* cult., 2.ª mit. s. XIX; tr., Libertar, eximir a uno de una obligación. U.t.c. prnl. || Poner en libertad a quien está preso o atado.

librea, 1444, del fr. *livrée,* íd., propte. 'cosa entregada al criado', deriv. de *livrer,* 'entregar'; f., Uniforme de lujo || Traje que los príncipes, señores y algunas otras personas o entidades dan a sus subalternos y criados, por lo común con distintivos.

PORT. *libré,* 'librea' – CAT. *lliurar; llureya,* 'librea'. – EUSK. *liberatu, libratu,* 'librar'; *liberamendu,* 'liberación'; *liberatzaile,* 'liber[t]ador'; *libredu,* 'librado'. – IT. *liberare; -v(e)rare* ANT.; *livrea.* – PROV. *liurar.* – FR. *libérer, -ré; libérable; livrer,* 'entregar(se); *livrable, -vreur*; *livraison,* 'entrega'; *livrée,* 'librea'; *délivrer,* 'libertar'; *délivrance,* 'libertad', 'rescate'; *délivreur,* 'dador', 'remitente'. – INGL. *liberate,* 'manumitir' (a un esclavo), 'redimir', 'liberar'; *deliver,* 'libertar'; *deliverance, -very,* 'liberación'; *deliverer; livery,* 'librea'. – AL. *Livree,* 'librea'.

lībertās, -ātis [lībĕr], f., libertad [estado y condición de hombre libre]: **servo libertatem dare,** dar la libertad a un esclavo; [pl.] **pecunias et libertates servis dono datas,** [dijo] que había recompensado a sus esclavos con dinero y manumisiones; **libertate uti,** gozar de la condición de hombre libre || uso de los derechos de ciudadano: **ad usurpandam libertatem paucas tribus vocare,** convocar solamente a unas pocas tribus para ejercitar sus libertades [= su derecho al voto] || [políticamente] libertad [de un pueblo, no sometido ni a un rey ni a otro pueblo]: **aut exigendi reges non fuerunt aut plebi re, non verbo danda libertas,** o no fue preciso expulsar a los reyes, o es imprescindible dar al pueblo una libertad de hecho, no de palabra; **civibus suis libertatem eripere,** quitar a sus conciudadanos la libertad [implantando la tiranía]; **Brutus, conditor Romanae libertatis,** Bruto, fundador de la libertad romana; **si populus plurimum potest omniaque eius arbitrio reguntur, dicitur illa libertas,** si el pueblo es soberano y todo se regula según su voluntad, esto se llama libertad [= democracia]; **libertatem Graeciae defendere,** defender la independencia de Grecia; **in libertate permanere,** conservar la independencia || [gralte.] libertad, libre albedrío: **quid est libertas? potestas vivendi, ut velis,** ¿qué es la libertad? la posibilidad de vivir uno a su gusto; **vivendi, vitae l.,** libertad de vida, existencia independiente; **omnium rerum libertatem tenere,** conservar en todo su libertad || libertad de palabra, franqueza, sinceridad: **ingenii l.,** independencia de carácter || licencia; inmunidad, exención de impuestos || **† Lex Libertatis,** ley de gracia.

ESP. *libertad,* h. 1250; f., Condición de libre || Facultad natural que tiene el ser humano de obrar de un modo u otro, y de no obrar, por lo que es responsable de sus actos || Estado o condición del que no es esclavo o no está preso || Insubordinación || Facultad que se disfruta en las naciones bien gobernadas de hacer y decir cuanto no se oponga a las leyes ni a las buenas costumbres || Licencia || Exención de etiquetas, franqueza, confianza, familiaridad || *Libertad condicional, de comercio, de conciencia, de cultos, de imprenta, de pensamiento,* etc. *libertario,* adj., Partidario de la libertad política absoluta, y por lo tanto, de la supresión de todo gobierno y de toda ley. *liberticida,* adj., Que mata o destruye la libertad.

EUSK. *libertate.* – IT. *libertà.* – FR. *liberté* [a. *livreteit*]; *-taire, -ticide.* – INGL. *liberty, -tarian.*

lībertīnus, -a, -um [lībertus], adj., relativo a los libertos [en relación con su condición social] || **-nus, -ī,** m., liberto, esclavo manumitido; hijo de un liberto.

ESP. *libertino,* 1490; la acepción 'desenfrenado en lo moral', proviene del fr. [s. XIX]. *libertinaje* [< *libertino*], m., Libertad excesiva o abusiva || Desenfreno en las palabras o en las obras || Comportamiento propio del libertino.

IT. *libertino.* – FR. *libertin, -nage.* – INGL. *libertine,* 'disoluto'.

† lībertō, -āre [lībertus], tr., libertar, conceder la libertad [voz atest. en **Lex Visig.**].

ESP. *libertar,* h. 1440; tr., Liberar || Poner en libertad o soltar al que está atado, preso o sujeto físicamente || Librar a uno de una atadura moral que tiene o podría tener. *libertador,* adj., Que liberta. U.t.c.s.

lībertus, -ī [= lībĕrātus], m., liberto; esclavo que ha recibido la libertad [en relación con su anterior dueño] || **-ta, -ae,** f., liberta.

ESP. *liberto,* h. 1440; m., Esclavo a quien se ha concedido la libertad, respecto a su patrono.

CAT. *llibert.* – IT. *liberto.*

---

lĭbĕr, -brī [cf. lit. *lubà,* 'tabla'; *lúobas,* 'corteza'; gót. *laufs;* ingl. *leaf,* 'hoja'], m., liber [parte viva de la corteza de un árbol, empleada como material de escritura en épocas primitivas]; corteza || [gralte. en sentido derivado] libro [escrito compuesto de muchas hojas] || libro, obra, tratado: **librum de aliqua re scribere,** escribir un libro sobre algún tema; **libros pervolutare, evolvere, legere,** leer libros; **librum emittere, edere,** publicar, editar un libro || [especialm. en pl.] división de una obra, parte de un libro; volumen: **tres libri perfecti sunt de Natura Deorum,** he acabado un tratado en tres libros sobre la naturaleza de los dioses || [especialm.] los Libros Sibilinos: **ad libros ire, libros adire,** consultar los L. S. || libros augurales || colección, recopilación, catálogo, registro || escrito; carta; decreto; manuscrito.

ESP. *libro,* h. 1140; originariamente 'parte interior de la corteza de las plantas' [cf. el tecnicismo ingl. *liber,* 1884]; m., Conjunto de numerosas hojas de papel u otro material, generalmente impresas, cosidas o encuadernadas juntas, formando un volumen || Obra científica o literaria de bastante extensión para formar un volumen || *L. de caballerías,* Especie de novela en que se cuentan las hazañas y hechos fabulosos de caballeros aventureros y andantes || *L. de cabecera,* El que se tiene a la cabecera de la cama para frecuentar su lectura || *L. de familia,* Aquel en que constan los datos de una familia referentes al estado civil de los cónyuges y al nacimiento de los hijos || *L. de texto, de escolaridad, de reclamaciones,* etc. *libresco,* adj., De [los] libros || Perteneciente o relativo al libro. *libraco,* 1843, m., *despect.,* Libro despreciable.

libreta, 'cuaderno', 1817; f., Cuaderno o libro pequeño para hacer en él anotaciones || *L. de ahorros,* La que expide una caja de ahorros o un banco, en la cual se anotan las cantidades depositadas por el titular.

libreto, 1884 [< it. *libretto*], m., Obra dramática escrita para ser puesta en música, ya toda ella, como sucede en la ópera, ya solo una parte, como en la zarzuela española y ópera cómica extranjera.

librillo, m., dim. de *libro* || Paquete de hojitas de papel de fumar || Especie de bisagra diminuta para las cajas muy pequeñas.

EUSK. *liburu, libru, librü,* 'libro'; *liburuapal,* 'estantería de libros'; *liburudenda,* 'librería'; *liburudun,* 'librero'; *liburugile,* 'autor', 'escritor'; *liburugin,* 'librero', 'impresor'; *liburujosi,* 'encuadernar'; *liburutegi,* 'biblioteca'; *li-*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

buruzain, 'bibliotecario'; *liburugintza,* 'producción de libros'; etc. – It. *libro.* – Fr. *livre,* 'libro'; *livret,* 'libreto'; *livresque; ex-libris; liber, -rien; libéro-ligneux.* – Al. *Libretto.*

lĭbellus, -ī [dim. de **lĭbĕr**], m., librito; obrita, opúsculo: **quoi dono lepidum novum libellum?,** ¿a quién dedico un delicioso librito nuevo? || pequeño tratado, folleto [a veces con matiz despectivo]; composición en verso [de carácter satírico]; sátira || libro de notas, agenda, diario || memorial, petición, súplica || denuncia, requisitoria, demanda judicial, reclamación por escrito: **Epaphroditus a libellis,** E. el encargado de las requisitorias || programa || anuncio, cartel: **libellos proponere,** exponer carteles || carta, tarjeta, billete de invitación: **gladiatorum libelli,** billetes [entradas para presenciar el combate] de los gladiadores || libelo: **l. famosus,** libelo difamatorio, panfleto; **libellos sub alieno nomine edere,** publicar con pseudónimo libelos difamatorios || certificado || [entre los hebreos] documento en que se repudiaba a la esposa infiel.

Esp. *libelo,* h. 1400; m., Escrito en que se denigra o infama a alguien o algo || ant., Libro pequeño || Dcho., Petición o memorial || *L. de repudio,* Instrumento o escritura con que antiguamente el marido repudiaba a su mujer y disolvía el matrimonio || *Dar libelo de repudio* [a una cosa], Renunciar a ella, desecharla || En la antigua Roma, certificado de haber apostatado del cristianismo. *libelar,* h. 1400 [< *libelo*], tr., ant., Escribir refiriendo una cosa || Dcho., Hacer pedimentos. *libelista,* com., Autor de uno o varios libelos o escritos satíricos o infamatorios.

It. *libello.* – Fr. *libelle,* 'libelo'; *libeller,* 'redactar'. – Ingl. *libel,* 'libelo', 'difamar', 'satirizar'; *libelous.*

lĭbrārĭus, -a, -um [lĭbĕr], adj., de los libros, relativo a los libros: **taberna libraria,** librería; **scriptor librarius,** copista || **-us, -ī,** m., copista, escriba, secretario; librería; profesor elemental; librero || **-um, -ī,** n., armario de libros, librería; archivo || **-rĭŏlus, -ī** [dim. de **librarĭus**], m., copista, escribiente.

Esp. *librero,* 1490; adj., De los libros || m., Persona dedicada a vender libros || m., ant., Encuadernador de libros. *librería,* 1495; f., Biblioteca, lugar en que se tienen o venden libros y, a veces, artículos de escritorio || Mueble con estanterías para colocar libros || Conjunto de libros || Ejercicio o profesión de librero.

It. *libraio,* 'librero'; *librería.* – Fr. *libraire,* 'librero' [a. *livraire,* 'copista']; *librairie,* 'librería' – Ingl. *library,* 'biblioteca'; *librarian.*

---

lībō, -āre, -āvī, -ātum [cf. gr. *leíbō*], tr., ofrecer libaciones a los dioses; dedicar, consagrar, hacer sacrificios: **certas bacas publice l.,** emplear ciertos frutos en las libaciones oficiales; **frugem Cereri l.,** ofrecer a Ceres los frutos; **diis dapes l.,** ofrecer viandas a los dioses como libación; [con abl.] **lacte, vino l.,** hacer libaciones con leche, con vino || verter, derramar, vaciar, esparcir en honor de un dios: **l. in mensam honorem laticum,** verter sobre la mesa el licor en honor de los dioses, hacer una libación a los dioses...; [abl. abs.] **libato,** hecha la libación; [poét.] **rorem in tempora nati l.,** verter rocío sobre la frente de su hijo || probar, catar, comer o beber un poco de: **libato iocinere,** después de haber comido un poco del hígado; **cibos l.,** probar los manjares; **vinum l.,** probar el vino; **apes omnia libant,** las abejes prueban de todo || [fig.] **artes l.,** probar las ciencias || rozar, tocar ligeramente: **cibos digitis l.,** tocar ligeramente las viandas con los dedos; **l. oscula natae,** besó ligeramente a su hija || quitar una pequeña parte de algo, pellizcar, debilitar: **ex variis ingeniis excellentissima quaeque l.,** tomar de varios ingenios lo mejor de cada uno; **libatis viribus,** debilitadas las fuerzas.

Esp. *libar,* 1480; tr., Chupar [un insecto, esp. las abejas] el néctar, u otra sustancia azucarada, de las flores || Hacer la libación para el sacrificio || Hacer sacrificios u ofrendas a la divinidad || Beber o probar [un líquido].

lībātĭō, -ōnis [lībō], f., libación || † ofrenda; sacrificio [eucarístico].

Esp. *libación.*

Fr. *libation.* – Ingl. *libation.*

---

lībra, -ae, f., libra [peso] || libra [medida de capacidad] || balanza: **aere et libra,** con las formalidades legales || plomada; nivel: **ad libram,** a nivel || contrapeso || Libra [signo del Zodíaco].

Esp. *libra,* 1219; f., Peso antiguo de Castilla, dividido en 16 onzas y equivalente a 460 gramos || Medida de peso equivalente a 453,512 gramos, usada en los países anglosajones || Moneda imaginaria o efectiva, cuyo valor varía según los países || Astron., Séptimo signo del Zodíaco || *Libra esterlina,* Unidad monetaria inglesa || *Libra medicinal,* La que se usaba en las boticas y se dividía en 2 onzas o 96 dracmas. *libreta,* 1495; f., dim. de *libra*, En algunos lugares, pan redondo de alrededor de medio kilo.

Cat. *lliura.* – Eusk. *libera,* 'libra' [moneda, peso]. – It. *libbra; libra,* 'balanza'; *lira* [moneda]. – Prov. *liura.* – Fr. *livre,* 'libra' (moneda y peso) [a. *livra*]. – Ingl. *livre; lira* [moneda]; *Libra* [Zodíaco].

dēlībĕrātĭō, -ōnis [dēlībĕrō], f., deliberación, consulta, examen, estudio, reflexión: **consilii capiendi,** para tomar una decisión; **deliberationem habere,** celebrar consejo, consulta; **res habet deliberationem,** el asunto requiere un detenido examen || [Retór.] causa del género deliberativo || decisión.

Esp. *deliberación,* 1490; f., Acción y efecto de deliberar.

Fr. *délibération.* – Ingl. *deliberation.*

dēlībĕrātīvus, -a, -um [dēlībĕrō], adj., deliberativo, consultivo: **d. causa,** causa del género deliberativo.

Esp. *deliberativo,* 1705; adj., Perteneciente a la deliberación.

Fr. *délibératif.* – Ingl. *deliberative.*

dēlībĕrātus, -a, -um [pp. de **dēlībĕrō**], adj., decidido, resuelto, zanjado.

Esp. *deliberado,* p.p. de *deliberar* || adj., Voluntario, intencionado, hecho a propósito.

Fr. *deliberé.*

dēlībĕrō, -āre, -āvī, -ātum [de, lībra], pesar con el pensamiento.

I. Intr., deliberar, reflexionar profundamente: **cum aliquo de aliqua re,** con alguien sobre algo; **diem ad deliberandum sumere,** tomarse un tiempo para deliberar || consultar un oráculo: **Delphos deliberatum missi sunt,** fueron enviados a Delfos para consultar el oráculo || tomar una decisión, decidirse.

II. Tr., deliberar sobre, reflexionar acerca de; decidir resolver: [con interr. indir.] **neque maneatis an abeatis hinc, deliberari potest,** y no se puede discutir el que os quedéis u os marchéis de aquí [= si debéis quedaros o marcharos...]; **deliberatur de Avarico in communi concilio, incendi placeret an defendi,** sobre A. se delibera en la junta general, si se decidía que fuese incendiada o defendida [esta ciudad] || [con inf.] **deliberaverat non adesse,** había resuelto no presentarse; [sobre todo en perf. pas.] **mihi deliberatum est abesse ex urbe,** he resuelto permanecer alejado de la ciudad; **deliberatum non tacere amplius,** se ha resuelto no callar más || **re**

deliberata, deliberado el asunto, después de haberlo meditado; **deliberata morte ferocior,** orgulloso de la muerte escogida.

Esp. *deliberar,* princ. s. xv; 'Sopesar el pro y el contra' para tomar una decisión y la razón o sinrazón existentes para emitir un juicio || tr., Decidir [algo] después de deliberar. *deliberante,* p.a. de *deliberar* || adj., Que delibera; se dice de las juntas o corporaciones, cuyos acuerdos, tomados por mayoría de votos, trascienden a la vida de la colectividad con eficacia ejecutiva.

Eusk. *deliberatu,* 'deliberar', 'decidir'; *deliberamendu,* 'deliberación'; *deliberatuki,* 'con premeditación'; *deliberо,* 'decisión'. – It. *deliberare.* – Fr. *délibérer, -rant, -ratoire, -rément.* – Ingl. *deliberate,* 'deliberar', 'premeditado'.

lībĕlla, -ae [*dim.* de **lībra**], f., as [moneda pequeña de plata, equivalente a la décima parte de un denario]. || pequeña suma de dinero || plomada, nivel.

Esp. *nivel,* med. s. xv, del lat. vg. ***lībĕllum** [clás. **lībĕlla**], íd., probte. a través del cat. *nivell* [*livell* en la E. Media]; m., Instrumento usado para averiguar la diferencia o la igualdad de altura entre dos puntos || Horizontalidad || Altura a que llega la superficie de un líquido || fig., Grado o altura no material que alcanzan ciertos aspectos de la vida social [nivel cultural, económico, etc.] || Nivel de agua, de aire, de albañil, etc. || *Nivel de vida,* Grado de bienestar, especialmente material, alcanzado por los habitantes de un país, los componentes de una clase social o profesional, etc. *nivelar,* 1495; tr., Comprobar con un nivel si hay o no horizontalidad || Poner un plano en la posición horizontal exacta || por ext., Poner a igual altura dos o más cosas materiales || Allanar un terreno || *Topografía,* Hallar la diferencia de altura entre dos puntos de un terreno. *nivelación,* f., Acción y efecto de nivelar. *desnivel,* 1719; m., Diferencia de nivel de altura entre dos o más puntos || Parte del terreno o del suelo en que hay un cambio de nivel. *desnivelar,* s. xix; tr., Alterar el nivel existente entre dos o más cosas. U.t.c. prnl. || Desequilibrar.

Eusk. *nibel; nibeldu,* 'nivelar'; *nibelbide,* 'paso a nivel'. – It. *livello,* 'nivel'; *livella; -lare,* 'nivelar'. – Fr. *niveau,* 'nivel' [a. *nivel,* alterac. de *livel* (cf. ingl. *level*) < lat. vg. ***libellus**]; *niveler, -lage, -lette, -leur, -leuse; nivelle, -llement; déniveller, -llée, -llation, -llement; livet.* – Ingl. *level,* 'nivel', 'llano', 'igualar', 'nivelar'; *level(l)ing,* 'nivelación'. – Al. *Libelle,* 'libélula'; *Niveau,* 'nivel'; *nivellieren,* 'nivelar'.

lībellŭla, -ae, [dim. de **lībella**], f., pequeña balanza; libélula.

Esp. *libélula,* 1884; propte. 'balancita', por mantenerse en equilibrio en el aire [DRAE, de **libellŭlus,** 'librito'].

Fr. *libellule.*

lībrātĭō, -ōnis [lībrō], f., balanceo.

Esp. *libración,* cult., h. 1640; f., Oscilación o balanceo que un cuerpo, ligeramente perturbado en su equilibrio, efectúa hasta recuperarlo poco a poco || Astron., Movimiento aparente de la Luna, como de oscilación o balanceo, en virtud del cual la cara que mira hacia la tierra varía un poco y abarca con el tiempo más de un hemisferio.

Fr. *libration.* – Ingl. *libration.*

lībrĭpens, -ndis [lībra, pendō], m., el libripens [portador de la balanza en la compraventa] || pagador [de las tropas] || comprobador de monedas.

lībrō, -āre, -āvī, -ātum [lībra], tr., pesar con la balanza; equilibrar; nivelar; mantener en equilibrio || disparar, lanzar, blandir || balancear || calcular, pesar || [pas.] balancearse, oscilar.

It. *librare,* 'pesar'. – Ingl. *librate,* 'equilibrar', 'balancear'.

lĭcĕō, -ēre, -cŭī, cĭtum [cf. **lĭcĕor, lĭcĕt**], intr., estar en venta, ser tasado; ser estimado || poner en venta, fijar un precio.

Fr. *loisir* [a. *a leisir* < a. v. *loisir,* 'estar permitido' < li**cēre**]; *-sible.* – Ingl. *leisure,* 'ocio', 'tiempo libre'.

lĭcĕor, -ērī, -cĭtus sum [cf. **lĭcĕō, lĭcĕt**], tr. intr., ofrecer, poner precio [como comprador]; pujar [en una subasta]: **illo licente contra liceri audeat nemo,** [decía] que, cuando él ofrecía un precio, nadie se abrevía a pujar en contra || comprar en el precio fijado en subasta || [fig.] apreciar, evaluar.

lĭcĭtātĭō, -ōnis [lĭcĕor], f., licitación; venta en subasta.

Esp. *licitación,* f., Dcho., Acción y efecto de licitar || Subasta.

Fr. *licitation.*

lĭcĭtātŏr, -ōris [lĭcĭtor], m., postor, licitador || gladiador.

Esp. *licitador,* adj., Que licita || De[l] licitador.

lĭcĭtor, -ārī, -ātus sum [frec. de **lĭcĕor**], intr., pujar, licitar; subastar || poner precio || luchar, combatir, competir.

Esp. *licitar,* 1817; tr., Ofrecer precio por una cosa en una subasta o almoneda. *licitante,* p.a. de *licitar* || adj., Licitante, que licita.

Fr. *liciter.*

lĭcĕt, -ēre, -cŭit, -cĭtum est [cf. **lĭcĕo, lĭcĕor;** osco *líkítud,* **'liceto'**] intr., estar permitido, ser lícito; tener derecho a [con un pron. n. como suj.]: **non idem licet mihi, quod iis, qui...,** no me está permitido lo mismo que a aquellos que...; **nihil quod per leges liceret,** nada que estuviera permitido por las leyes; **cum in servum omnia licerent,** aunque todo esté permitido tratándose de un esclavo. Impers.; está permitido, se puede, no hay inconveniente: **si per te licebit,** si tú lo permites, si no tienes inconveniente; **si per vos licet, licitum est,** si vosotros lo permitís, con vuestro permiso; **quoad licet,** mientras está permitido, en la medida en que sea lícito || [con inf.] **videre licuit,** se hubiera podido ver; **intellegi iam licet,** se puede ver ya; **licet nemini contra patriam exercitum ducere,** nadie tiene derecho a conducir un ejército contra su patria; **dum licet,** mientras se puede; [con or. inf.] **loci in quibus te habere nihil licet,** lugares en los que no puedes tener nada; [con subj.] **licet dicat,** él puede decir; [como conjunción] **licebit habeas,** aunque tengas; **sis dives licebit,** aunque seas rico || [con **ut**] en el bajo lat. || [en fórmulas desiderativas] **sis felix licet!,** ¡ojalá seas feliz! || [en respuestas] vale, bueno, bien, está bien.

illĭcĭtus, -a, -um [in, lĭcĭtus], adj., ilícito, ilegal; ilegítimo; prohibido, no permitido: **i. exactiones,** exacciones ilegales.

Esp. *ilícito,* h. 1440; adj., Prohibido por la ley o por la moral || No permitido, ilegal. *ilicitud,* f., Cualidad de ilícito.

Fr. *illicite, -tement.* – Ingl. *illicit, -citly.*

lĭcens, -ntis [ppr. de **lĭcĕt**], adj., libre; sin freno; petulante; disoluto || **-ntĕr,** adv., caprichosa, licenciosamente.

lĭcentĭa, -ae [lĭcens], f., libertad, permiso, facultad, poder [de hacer lo que se quiera]: **poetarum l.,** licencias poéticas || libertad excesiva, sin freno; libertinaje: **dicitur illa libertas, est vero licentia,** se llama a esto libertad, pero es libertinaje; **militum l.,** la indisciplina de los soldados || [fig.] desbordamiento || extravíos de la imaginación, delirios.

Esp. *licencia,* 1220-50; f., Autorización o permiso, especialmente legal, para hacer una cosa || Autorización para explotar una patente || Documento en que consta la licencia || Libertad excesiva en decir u obrar || Grado de licenciado || *L. absoluta,* La concedida a los militares eximiéndolos completa y definitivamente del servicio || *L. poética,* In-

fracción de las leyes del lenguaje o del estilo basada en el uso. *licenciar,* 1438; tr., Dar permiso o licencia || Despedir a uno || Conferir el grado de licenciado [una universidad] || Dar la licencia absoluta a un militar || Conceder el titular de una patente a otra persona o entidad el derecho de usar aquella con fines industriales o comerciales || pron., Obtener el grado de licenciado. *licenciado,* 1495; p.p. de *licenciar* || m., Persona que ha obtenido la licenciatura en una facultad || Tratamiento que se da a los abogados. *licenciatura* [< *licenciar*], f., Grado universitario inmediatamente inferior al doctorado || Acto de recibirlo y estudios necesarios para obtenerlo. *licenciamiento,* m., Acto de licenciarse o de recibir el grado de licenciado || Acción y efecto de licenciar a los soldados.

EUSK. *lizentzia, -ziadura, -ziamendu; lizentziatu,* 'licenciar', 'licenciado'; *lizentziatura.* – IT. *licenza* – FR. *licence, -cier, -cié, -ciement.* – INGL. *licence; license,* 'licencia', 'permitir'. – AL. *Lizenz,* 'licencia'.

lĭcentĭōsus, -a, -um [lĭcentĭa], adj., libre; licencioso, desenfrenado.

ESP. *licencioso,* 1611; adj., Que incumple abiertamente las normas habituales de moral sexual || Atrevido, disoluto.

FR. *licencieux.* – INGL. *licentious; -tiousness,* 'licencia'.

lĭcĭtus, -a, -um [lĭcĕt], adj., lícito, permitido; legítimo, legal.

ESP. *lícito,* 1438; adj., Justo, permitido por la ley || Que es de la ley o de calidad debida. *licitud,* f., Cualidad de lícito. *lezda* ant., 'Impuesto legal' .

CAT. *lleuda.* – IT. *lècito.* – PROV. *lezda* **[< lĭcĭta].** – FR. *licite; illicite.* – INGL. *licit,* 'legal'; *illicit.*

---

līcĭum, -ī, n., lizo, urdimbre; hilo torcido; hilo, cuerda || ceñidor, faja: **per lancem liciumque** o **cum lance et licio,** con una bandeja y un ceñidor [forma de entrar en una casa para investigar si estaba en ella el producto de un robo denunciado].

ESP. *lizo,* h. 1400, 'Hilo transversal con que se separan los hilos de la urdimbre para facilitar el paso de los de la trama', 'hilo de la trama', 'hilo o cordón en general' || *De alto* o *bajo lizo,* Telar de urdimbre vertical u horizontal.

FR. *lisière* [a. *lis* = *lice*]; *lissage.*

līcīnĭum, -ī [līcĭum], n., venda; compresa, gasas.

ESP. *lechino,* 'torunda', 1581, a través del dial. mozárabe.

---

lictŏr, -ōris [contrac. de **ligātŏr**?], m., lictor [ministro que precedía a los magistrados investidos del **imperium** y ejecutaba sus órdenes; su número varió según las épocas y las magistraturas a las que estaban adscritos, llevaban los fasces, haces de varas con un hacha en su centro].

ESP. *lictor.*

FR. *licteur.* – INGL. *lictor.*

---

lĭgō, -āre, -āvī, -ātum, tr., ligar, atar, amarrar, sujetar; unir, juntar, reunir; rodear, cercar.

ESP. *ligar,* 1251, semicult.; tr., Atar con cuerdas || Unir, juntar || Alear || Mezclar cierta porción de otro metal con el oro o con la plata cuando se bate moneda o se fabrican alhajas || fig., Obligar, mover o impulsar a cumplir algo. U.t.c. prnl. || Taurom., Ejecutar los pases o suertes sin interrupción aparente || prnl., Unirse para algún fin || Trabar conversación [con alguien desconocido] con intención de iniciar una relación amorosa || *L. naipes,* Reunir las cartas precisas [para una jugada]. *liga,* 'Materia viscosa para coger aves', h. 1400; 'confederación', 1495; 'aleación', 1495; 'cinta para asegurar las medias y calcetines', 1599 || por ext., Agrupación o concierto de individuos o colectividades con algún fin || Competición deportiva por equipos, en la que cada uno de los participantes ha de luchar con todos los demás. *ligado,* p.p. de *ligar* || m., Unión o enlace de las letras en la escritura || Mús., Modo de ejecutar una serie de notas diferentes sin interrupción de sonido entre unas y otras, por contraposición al picado. *desligar* [< lat. **delĭgāre**], tr., Desatar, soltar las ligaduras. U.t.c. prnl. || Separar, independizar. U.t.c. prnl. || fig., Desenmarañar y desenredar una cosa no material. U.t.c. prnl. || Dispensar de la obligación contraída || Mús., Hacer sonar las notas con una breve pausa entre ellas.

ligallo, arag., 1317, de ***ligaculum < ligāre** [cf. *legajo*]; m., Junta anual de los ganaderos y pastores para tratar de lo concerniente a su industria.

legajo, 1626, deriv. de la antigua variante *legar,* 'ligar', 1220-50; m., Conjunto de papeles atados juntos y referentes, por lo general, al mismo asunto.

liar, 1605, probte. a través del fr. *lier;* tr., Atar, asegurar o envolver una cosa con cuerdas o algo similar || Engañar a uno, enredarlo o comprometerlo. U.t.c. prnl. || Seguido de la prepos. ***a*** y un infinitivo, ponerse a ejecutar con vehemencia lo que este significa. U.t.c. prnl. || Con la prepos. ***a*** y algunos nombres que significan golpes, darlos. U.t.c. prnl. [*l. a golpes, a bofetadas,* etc.] || prnl., Enredarse con fin deshonesto dos personas, amancebarse || *Liarla,* Meter la pata || Organizar un lío o ponerse en una situación comprometida. *desliar* [< lat. **delĭgāre**], tr., Deshacer el lío, desatar lo liado. U.t.c. prnl. *lío,* 1615 [< *liar*], m., Conjunto atado || fig. y fam., Enredo, embrollo, confusión || Barullo, alboroto, desorden || Discusión o pendencia || Relación amorosa irregular, amancebamiento || *Armar un lío,* Embrollar || *Armarse un lío,* Embrollarse. *lioso* [< *lío*]; adj., Liante, enrededador || Que trata de indisponer a unas personas con otras || Dícese de las cosas complicadas.

lía, 'soga' [< *liar*], f., Soga de esparto tejida en forma de trenza, usada para atar y asegurar fardos, cargas y otras cosas. *liaza,* f., Conjunto de lías para atar las corambres de vino, aceite, etc.

PORT. *liar.* – CAT. *lligar.* – IT. *legare,* 'ligar'; *lega.* – RUM. *legạ.* – PROV. *liar.* – FR. *lier,* 'ligar', 'unir'; *ligue,* 'liga', 'coalición'; *liguer, -gueur; liant; lieur; licol* [< *lie(r)* y *col*]; *licou* [< *lie(r)* y *cou*]; *ligot, -ter, -tage; délier, -lié, -liement; relier, -liure.* – INGL. *league,* 'liga', 'asociación', 'aliarse'; *leaguer; ligature; liable, -bility.* – AL. *Liga,* 'liga', 'alianza'; *liieren,* 'unirse'; *legieren,* 'ligar', 'alear', 'mezclar'.

allĭgō, -āre, -āvī, -ātum [ad, lĭgō], tr., ligar, atar a: **aliquem ad palum a.,** atar a uno al poste [de tormento] || hacer una ligadura, vendar: **vulnus a.,** vendar una herida || contraer; espesar: **vultum a.,** contraer el rostro || atar moralmente, obligar: **beneficio a.,** obligar por un favor; **lex omnes mortales alligat,** la ley obliga a todos los mortales; **se furti a.,** hacerse culpable de hurto || encadenar, inmovilizar, detener: **palus alligat,** la laguna aprisiona || someter a ritmo [las palabras].

ESP. *aligar,* cult.; tr., Ligar, atar, U.t.c. prnl. || Ligar, confederarse. U.t.c. prnl. *aligación* [< lat. **allĭgātĭo, -ōnis**], f., Ligación, trabazón, unión de una cosa con otra || Aritm., *Regla de aligación,* La que enseña a calcular el promedio de varios números, atendiendo a la proporción en que cada uno entra a formar un todo. Se aplica especialmente para averiguar el precio que corresponde a una mezcla de varias especies cuyos precios respectivos se conocen.

aliar, h. 1375, del fr. *allier,* 'juntar' [< lat. **alligāre**], tr., Unir o combinar una cosa con otra, con un fin determinado || prnl., Unirse, coligarse, en virtud de tratado, los príncipes o Estados unos con otros para defenderse de los enemigos, para atacarlos o para conseguir intereses comunes || Unirse o coligarse con otro. *aliado,* 2.º cuarto s. XV; p.p. de *aliar* || adj., Dícese de la persona con quien alguien se ha unido o coligado. U.t.c.s. || Dícese del Estado que forma parte de una alianza para un determinado fin. *alianza,* h. 1460; f., Acción de aliarse dos o más naciones, gobiernos o personas || Conjunto de Estados, grupos o individuos aliados || *Arca de la alianza,* Aquella en la que se guardaban las tablas de la ley, el maná y la vara de Aarón || Pacto o convención || Conexión o parentesco contraído por casamiento || Anillo matrimonial || fig., Unión de cosas que concurren a un mismo fin.

alear, 'Mezclar dos o más metales fundiéndolos', 1604, del ant. fr. *aleiier,* íd. [hoy *allier,* de donde esp. *aliar*]; del ant. fr. *alei* [hoy *aloi*], 'calidad de los metales una vez hecha la aleación', procede el esp. *ley* en el mismo sentido, fin s. XVI. *aleación,* 1604; f., Acción y efecto de alear || Producto homogéneo resultante de la fusión de dos o más metales.

IT. *allegare,* 'aliar'. – RUM. *a se alega.* – FR. *allier,* 'aligar', 'alear'; *alliance; alliage,* 'aleación'; *aloi,* 'ley [de una aleación]'; *loi* [var. de *aloi*]; *mésallier,* 'malcasar'; *mésalliance; rallier,* 'reunir' [a. *ralier* < *re-,* y *allier*]; *ralliement* [a. *raliement*]; *délier,* 'desli(g)ar'. – INGL. *ally,* 'aliar', 'alianza'; *alliance, alloy,* 'alianza', 'mezcla'; *rally,* 'aliar'. – AL. *Alianz,* 'alianza'.

collĭgātĭō, -ōnis [collĭgō], f., lazo, ligadura, vínculo, unión, conexión.

ESP. *coligación,* f., Acción y efecto de coligarse || Unión, trabazón o enlace de unas cosas con otras.

collĭgō, -āre, -āvī, -ātum [cum, lĭgō], tr., ligar juntamente, reunir: **manus c.,** ligar las manos; **quae quattuor [genera officiorum] quamquam inter se colligata atque implicata sunt,** aunque estos cuatro tipos de deberes están ligados entre sí y compenetrados estrechamente; **vulnera c.,** cicatrizar las heridas || [pas.] estar formado por elementos ligados: **omne conligatum solvi potest,** todo lo que está formado por elementos ligados puede descomponerse || [fig.] condensar, resumir, recoger, reunir; contener: **annorum septingentorum memoriam uno libro colligavit,** ha condensado en un solo libro la historia de setecientos años; **impetum furentis c.,** refrenar el ímpetu de un loco.

ESP. *coligar,* med. s. XV; prnl., Unirse, confederarse, formar coalición dos o más países, partidos políticos, grupos o personas para lograr algún fin || U. alguna vez como tr., *coligado,* adj., Unido o confederado con otro u otros. U.t.c.s.

FR. *colliger.* – INGL. *colligate.*

lĭgāmĕn, -ĭnis [lĭgō], n., ligadura, atadura; vendaje.

ESP. *liana,* 'bejuco', s. XIX del fr. *liane,* íd., 1640, deriv. de *lien,* 'lazo, atadura', del lat. **lĭgāmĕn** || f., Nombre aplicado a varias plantas tropicales, generalmente sarmentosas, cuyos tallos, largos y flexibles, enrollándose en los árboles, se encaraman sobre ellos hasta su cima, donde se ramifican || por ext., Enredadera o planta trepadora de otros países.

ligamen, m., Ligadura || Maleficio durante el cual se creía supersticiosamente que quedaba ligada la facultad de la generación || Dcho., Impedimento dirimente que suponía para contraer nuevo matrimonio el vínculo de un matrimonio anterior no disuelto legalmente.

CAT. *lligam.* – IT. *legame,* 'lazo'. – PROV. *liam.* – FR. *lien,* 'lazo'; *liane* [a. *lienne* < *liener* < *lien*]. – INGL. *lien; lyam; lyme.* – AL. *Liane,* 'liana'.

lĭgāmentum, -ī [lĭgō], n., venda; lazo.

ESP. *ligamento,* m., Acción y efecto de ligar[se] || Anat., Cordón fibroso muy homogéneo y de gran resistencia, que liga los huesos de las articulaciones || Anat., Pliegue membranoso que enlaza y sostiene en la debida posición cualquier órgano del cuerpo de un animal || Modo de entrelazarse los hilos de la urdimbre y de la trama. *ligamentoso,* adj., Que tiene ligamentos.

IT. *ligamento.* – RUM. *legămînt.* – FR. *ligament, -taire, -teux.* – INGL. *ligament.*

† lĭgātĭō, -ōnis [lĭgō], f., ligamento, ligadura.

ESP. *ligazón,* f., Unión, trabazón, enlace de una cosa con otra.

FR. *liaison,* 'unión', 'enlace'. – INGL. *liaison.*

† lĭgātūra, -ae [lĭgō], f., ligadura [acción de ligar]; atadura, lazo || amuleto || lazo, llave [en la lucha].

ESP. *ligadura,* 1490; f., Acción y efecto de ligar || Cosa que liga o sirve para ligar || Uso de un maleficio contra uno.

CAT. *lligadura.* – IT. *legatura.* – RUM. *legătură.* – PROV. *liadura.* – FR. *ligature, liure.*

oblĭgātĭō, -ōnis [oblĭgō], f., fianza, garantía [acción de responder de]: **sententiae, pecuniae pro aliquo o.,** fianza por las opiniones, las deudas de alguno || impedimento de la lengua [para hablar] || obligación jurídica: **o. dissolvitur,** la obligación cesa.

ESP. *obligación,* 1490; f., Hecho de estar obligado || Cosa que se está obligado a hacer || Título al portador y con interés fijo, que representa una suma prestada o exigible por otro concepto a la persona o entidad que la emitió. *obligacionista,* com., Portador o tenedor de una o varias obligaciones negociables. *obligatorio,* adj., Dícese de lo que obliga a su cumplimiento e implica obligación.

EUSK. *obligazio, -ziodun.* – FR. *obligation, -taire, -toire, -toirement.* – INGL. *obligation, -tory.* – AL. *Obligation.*

oblĭgātus, -a, -um [pp. de **oblĭgō**], adj., obligado [por la gratitud]: **alicui,** a uno.

ESP. *obligado,* p.p. de *obligar* || adj., Dícese de lo que implica obligación || Dcho., Persona que ha contraído legalmente una obligación a favor de otra.

FR. *obligé.* – AL. *obligat.*

oblĭgō, -āre, -āvī, -ātum [ob, lĭgō], tr., atar a; atar con; sujetar || envolver en, vendar: **vulnus o.,** vendar una herida; **obligatis oculis,** vendados los ojos [= con los ojos vendados] || [fig.] ligar, obligar; forzar a; comprometer: **nexu se o.,** obligarse con un compromiso de venta; **aliquem sibi liberalitate o.,** ganarse a alguien con su generosidad; **obligatus alicui,** obligado a alguien; **foedere obligari,** quedar comprometido por un pacto; **militiae sacramento o.,** obligar con juramento militar || dar en prenda, empeñar, hipotecar: **fortunas suas,** su hacienda || ligar, encadenar || [reflex. o pas.] incurrir en: **se obligare scelere, obligari fraude,** hacerse culpable [= responsable] de un crimen; **legum poenis obligari,** incurrir en las penas de las leyes || mezclar.

ESP. *obligar,* 1221; tr., Mover e impulsar a hacer o cumplir una cosa; compeler, ligar || Ganar la voluntad de uno con beneficio u obsequios || Hacer fuerza en una cosa para conseguir un efecto || Dcho., Sujetar los bienes al pago de deudas o al cumplimiento de otras prestaciones exigibles || prnl., Comprometerse a algo o contraer una obligación.

GALL.-PORT. *obrigar.* – CAT. *obligar.* – EUSK. *obligatu,* 'obligar'. – IT. *obbligare.* – PROV. *obligar.* – FR. *obliger; obligeance,* 'cortesía'; *-geant, -geamment; désobliger,* 'disgustar'; *-geant, -geance.* – INGL. *oblige,* 'obligar'; *-gee, -gor, -ging; obligate.* – AL. *obligatorisch,* 'obligatorio'.

rĕlĭgō, -āre, -āvī, -ātum [re, lĭgō], tr., ligar, atar por detrás; sujetar, amarrar: **naves ad terram r.,** amarrar las naves a la orilla; **litore classem r.,** fondear la escuadra en la cos-

ta; **manus post terga r.,** atar las manos a la espalda; **tigna clavis r.,** sujetar maderos con clavos; **comam r.,** anudar la cabellera || desatar: **iuga,** el yugo.

Esp. *religar,* 1444; tr., Volver a atar; unir o ligar estrechamente || Volver a ligar un metal con otro.

Ingl. *rely.*

lĭmbus, -ī, m., borde, franja, orla, ribete; banda || cinturón, ceñidor || el Zodíaco || lazo [de cazador].

Esp. *limbo,* h. 1440 [*imbo,* ya a princ. s. xv]; m., Lugar apartado o aislado, ajeno al resto del mundo || Lugar adonde, según la doctrina cristiana, van las almas de los niños que mueren sin haber recibido el bautismo || Borde de una cosa, especialmente orla o extremidad de una vestidura || Astrom., Borde exterior del disco de un astro || Botán., Lámina o parte ensanchada de la hoja || *Estar en el limbo,* Estar distraído.

Fr. *limbe, -bes, -baire.*

līmen, -ĭnis [cf. **līmes**] n., umbral, dintel: **limen transire, intrare, subire,** franquear, pasar el umbral || puerta, entrada: **custos ad limina,** portero; **intra limen se cohibere,** quedarse en casa || casa, vivienda, habitación: **limen Olympi,** la mansión del Olimpo; **exilioque domos et dulcia limina mutant,** y cambian por el destierro sus casas y sus dulces hogares || [fig.] comienzo, prólogo: **in limine belli,** en el comienzo de la guerra; **in primo limine vitae,** en la entrada de la vida; **in limine mortis,** a las puertas de la muerte || fin, desenlace, salida || [poét.] barrera [en un campo de carreras] || estrecho marítimo: **limen interni maris,** el estrecho de Gibraltar.

Esp. *limen,* cult. poét.; m., Umbral [de una puerta o entrada] || Paso primero o entrada al conocimiento de una materia. *liminar* [< lat. **liminăris**], adj., De[l] umbral o de [la] entrada || Que sirve de prólogo o proemio; preliminar. *preliminar,* 1685 [< lat. **prae-**, 'antes', y **liminăris,** 'del umbral', 'de la puerta'] adj., Que sirve de preámbulo o introducción para tratar una materia || fig., Que antecede o se antepone a una acción, a una empresa, a un litigio, a un escrito o a otra cosa. U.t.c.s. || m., Cada uno de los artículos generales que sirven de fundamento para el ajuste y tratado de paz definitivo entre las potencias contratantes o sus ejércitos. U.m. en pl.

Fr. *préliminaire.* – Ingl. *preliminary.*

ēlīmĭnō, -āre, -ātum [ex, līmen], tr., hacer salir, expulsar || divulgar: **dicta foras e.,** divulgar fuera lo que se ha dicho en casa.

Esp. *eliminar,* 1843; tr., Echar fuera del umbral [de casa]; prescindir de una cosa || Hacer que algo deje de existir || Alejar, excluir a una o a muchas personas de una agrupación o de un asunto. U.t.c. prnl. || Matar, asesinar [a alguien] || *Álgeb.,* Hacer que, por medio del cálculo, desaparezca de un conjunto de ecuaciones con varias incógnitas una de estas || Medic., Expeler el organismo una sustancia. *eliminación,* f., Acción y efecto de eliminar. *eliminador,* adj., Que elimina. U.t.c.s. *eliminatorio,* adj., Que sirve para eliminar || f., En campeonatos y concursos, competición selectiva anterior a los cuartos de final.

It. *eliminare.* – Fr. *éliminer, nateur, -nation, -natoire.* – Ingl. *eliminate, -nation.* – Al. *eliminieren,* 'eliminar'.

† līmĭnāris, -e [līmen], adj., del umbral; inicial.

Esp. *umbral,* 'Parte inferior de la puerta de una casa', h. 1400; ant.: *lumbral,* 1495, y primitivamente *limbrar,* fin s. xiii, y *limnar,* fin s. x, de **līmĭnāris;** *limbrar* > *lumbral* por infl. de *lumbre,* 'luz', y la **l-** inicial se perdió, al ser considerada como artículo [DRAE: *lumbral,* del lat. **luminăris**] || fig., Paso primero y principal o entrada de cualquier cosa || *Psicol.,* Valor a partir del cual empiezan a ser perceptibles, o dejan de serlo, los efectos de un agente físico [luminoso, sonoro, etc.].

dintel, 'Parte superior de las puertas, etc.', med. s. xvii, del ant. *lintel,* 1588, tomado del fr. anticuado *lintel,* íd. [hoy *linteau*], deriv. del lat. vg. **līmĭtālis,** alteración de **līmĭnāris,** por infl. de **līmes, -ĭtis** [DRAE: *lintel,* del lat. ***limitellus**].

Eusk. *brinbel,* 'umbral' [< ant. esp. *limbral]. – Fr. *linteau,* 'dintel'; *liminaire.* – Ingl. *lintel,* 'umbral', 'dintel'.

postlīmĭnĭum, -ī [post, līmen], n., vuelta a la patria, derecho de retorno a la patria: **postliminio redeunt haec: homo, navis, etc.,** por derecho de postliminio pueden volver estas cosas: el hombre, la nave, etc. || vuelta, regreso || **-nĭō,** adv., por efecto, en virtud del derecho de postliminio; **p. mortis,** el hecho de retornar de la muerte, de volver en sí; por haber recobrado la vida.

Esp. *pos(t)liminio;* En el derecho romano, reintegración del que había sido prisionero del enemigo a sus antiguos derechos de ciudadano romano.

līmēs, -ĭtis [cf. **līmen, līmus**], m., senda, sendero [entre dos campos]: **semitas novosque limites in agro fieri non patiantur,** no se permita abrir sendas y nuevos senderos en un campo || sendero, camino, ruta: **l. acclivis,** camino empinado; **solito dum flumina currant limite,** mientras los ríos fluyan por su cauce habitual; **lato te limite ducam,** te llevaré por un ancho camino; **l. transversus,** atajo || veta [de una piedra preciosa] || borde, límite, linde, lindero, mojón: **limes in agro positus,** mojón puesto en el campo || límite, frontera; línea de defensa, barrera, muralla: **limite recto,** en línea recta; **cuncta novis limitibus munita,** todo está defendido por nuevas líneas defensivas || surco, huella, estela: **vostro gradiar limite,** seguiré vuestras huellas; **limitem trahere,** dejar una estela [de luz].

Esp. *límite,* 1438, cult.; m., Punto en que acaba algo en el espacio o en el tiempo || Término o frontera de territorios contiguos || fig., Término || Matem., En una secuencia infinita de magnitudes, la magnitud fija a la que se aproximan cada vez más los términos de la secuencia || *Límite inferior,* En un conjunto de magnitudes, la magnitud máxima que es inferior a todas las del conjunto || *Límite superior,* En un conjunto de magnitudes, la magnitud mínima que es superior a todas las del conjunto. *linde,* 1074 [*limde,* 934]; amb., Límite de un reino o provincia || Término o fin de algo || Término o línea que separa unas fincas de otras. *lindero,* 1213; adj., Que linda con otra cosa || m., Linde de dos terrenos. *lindar,* 1600 [*alindar,* 1578]; intr., Estar contiguos dos territorios, fincas o terrenos y tener lindes comunes || fig., Estar algo muy próximo a lo que se expresa. *lindante,* adj., Que linda. *colindar,* 1936 [< *co-* y *lindar*], intr., Lindar entre sí dos o más fincas o territorios. *colindante,* 1869 [< *co-* y *lindante*], adj., Que colinda || Dícese de los campos o edificios contiguos entre sí || Dcho., Se aplica también a los propietarios de dichas fincas y a los términos municipales que son limítrofes unos con otros. *deslindar,* 1495 [*delimdare,* 978], del lat. tard. **delīmĭtāre,** íd. || tr., Señalar o determinar los límites de un lugar, provincia o heredad || fig., Aclarar una cosa, de modo que no haya confusión en ella. *delimitar,* cult.; tr., Señalar, determinar o fijar con precisión los límites de algo. *deslinde,* m., Acción y efecto de deslindar.

Gall. *lindaño, -deiro.* – Port. *linda.* – Cat. *llinda, -dar.* – It. *límite.* – Fr. *limite; délimiter, -tation.* – Ingl. *limit,* 'límite', 'tar'.

līmĭtātĭō, -ōnis [līmĭtō], f., delimitación.

Esp. *limitación,* 1515; f., Acción y efecto de limitar[se] || ant., Límite o término de un territorio || Carencia de una o varias cualidades intelectuales o morales.

Fr. *limitation.* – Ingl. *limitation.*

līmĭtō, -āre, -āvī, -ātum [līmes], tr., poner límites, delimitar; limitar.

Esp. *limitar,* cult., 1438; tr., Poner límites a una acción o a una cosa || Servir de límite || fig., Acortar, ceñir, restringir. U.t.c. prnl. || fig., Fijar la mayor extensión que puede tener la jurisdicción, la autoridad o los derechos y facultades de uno || intr., Estar contiguos dos países, territorios, terrenos, etc.; lindar || prnl., fig., Atenerse, ajustarse alguien a algo en sus acciones. *limitado,* p.p. de *limitar* || adj., Que tiene límites || Escaso o reducido || Dícese de la persona que tiene escasa inteligencia || Sociedad de responsabilidad limitada. *ilimitado,* adj., Que no tiene límites. *limitativo,* adj., Limitador o que sirve para limitar || Que limita, cercena o reduce || Dcho., Dícese especialmente de los derechos reales que cercenan la plenitud del dominio, como el censo, las servidumbres, el usufructo, el uso, la habitación, etc. *extralimitarse* [< *extra-* y *límite*], prnl., Sobrepasar los límites de lo permitido o razonable || fig., Excederse en el uso de facultades o atribuciones || Abusar de la benevolencia ajena. *extralimitación,* f., Acción y efecto de extralimitarse.

Port. *lindar.* – It. *limitare.* – Fr. *limiter, -té, -teur, -table, -tatif, -tivement; illimité,* 'ilimitado'. – Ingl. *limit,* 'limitar'; *limited,* 'limitado'. – Al. *limitieren,* 'limitar' (el precio).

† **līmĭtrŏphus, -a, -um** [**līmes; trophĕō;** gr. *tréphō,* 'yo alimento'], adj., [territorio asignado a los soldados encargados de defender el **'limes',** o frontera, para atender a su subsistencia]; fronterizo.

Esp. *limítrofe,* 1765-83; adj., Contiguo || Dícese del territorio que tiene límites comunes con otro || Que está en el límite de dos territorios.

Fr. *limitrophe.* – Ingl. *limitrophe.*

---

lĭngŭa, -ae [arc. **dingua > lĭngŭa,** probte. por infl. de **lingō;** cf. gót. *tuggo;* ingl. *tongue,* 'lengua'], f., lengua: **linguam exserere,** sacarle a uno la lengua [por burla] || lengua, lenguaje: **linguam continere,** refrenar la lengua, callarse || malas lenguas; maledicencia, críticas: **linguas hominum vitare,** evitar la maledicencia; **linguae verbera,** ataques vérbales, expresiones satíricas || lengua [de una nación]; idioma: **utraque lingua uti,** hablar ambas lenguas [el griego y el latín] || [poét.] **linguae volucrum,** el lenguaje [= el canto] de las aves || que tiene forma de lengua [planta, promontorio, lengüeta, etc.].

Esp. *lengua,* h. 1140; f., Órgano muscular situado en la cavidad de la boca de los vertebrados y que sirve para gustar, deglutir y articular los sonidos de la voz || Sistema de comunicación y expresión verbal propio de una comunidad humana o común a varias || ant., Facultad de hablar, habla || Manera de hablar o de expresarse || *Lengua madre,* Aquella de que han nacido o se han derivado otras [por ej. el *latín,* que lo es de las lenguas románicas]. *lenguaje,* 1220-50 [< prov. *lenguatge*]; m., Medio de comunicación humana consistente en un conjunto de sonidos articulados con que el ser humano manifiesta lo que piensa o siente || Manera de expresarse || Estilo y modo peculiares de hablar y de escribir de cada uno || Facultad de hablar || Conjunto de señales que dan a entender un cosa || Informát., Conjunto de símbolos, caracteres y reglas que permiten la comunicación mediante un ordenador || *Lenguaje vulgar,* El usual, a diferencia del literario y del técnico. *lingual,* adj., De la lengua || *Fonética,* Dícese de los sonidos que, como la *l,* se articulan con la punta de la lengua; generalmente se denominan *apicales* [< *ápice,* 'punta']. *lingüístico,* 2.° cuarto s. xix; adj., Perteneciente o relativo a la lingüística y al lenguaje. *lingüística,* 1896; f., Ciencia que estudia el lenguaje || *L. aplicada,* Rama de los estudios lingüísticos que se ocupa de los problemas que el lenguaje plantea como medio de relación social, especialmente de los que atañen a la enseñanza del idioma || *L. general,* Estudio teórico del lenguaje que se ocupa de métodos de investigación y de cuestiones comunes a las diversas lenguas. *lingüista,* fin s. xix; com., Persona especialista en lingüística.

lengüeta, h. 1580; f., dim. de *lengua,* Cuerpo o pieza de pequeño tamaño, largo y estrecho como la lengua || Epiglotis || Laminilla movible que tienen algunos instrumentos musicales de viento y ciertas máquinas hidráulicas o de aire || Tira de piel de algunas botas y zapatos, que protege la parte interior del cierre.

lengüetada, f., Acción de pasar una vez la lengua por algo para lamerlo o para tragarlo.

deslenguado, 1495; p.p. de *deslenguar[se]* || adj., De lenguaje grosero o desvergonzado; mal hablado.

Gall. *língua; linguaxe.* – Port. *língua; linguagem.* – Cat. *llengua; llenguatge.* – It. *lingua; linguaggio.* – Rum. *limbă.* – Prov. *lęnga; lengatge, lingatge.* – Fr. *langue,* 'lengua'; langage, 'lengua(je)' [a. *linguaige*]; *-gagier, -gué, -guette, -guier; linguistique*; *linguiste; bilingue; lingual;* acaso *lingot* [a. *langot* < a. prov. *lingo, lenguo,* 'lengua', por su forma]. – Ingl. *language,* 'habla', 'lenguaje'; *linguist, -tic*; cf. *tongue,* 'lengua', 'lenguaje'. – Al. cf. *Zunge,* 'lengua'.

lĭngŭātus, -a, -um [lĭngŭa], adj., que habla bien; elocuente, expresivo.

Esp. *lenguado,* 'Dotado de lengua', 1250; 'Cierto pez', 1490.

lĭngŭax, -ācis [lĭngŭa], adj., lenguaraz, charlatán.

Esp. *lenguaz,* 1604, adj., p. us., Que habla mucho, con impertinencia y necedad. *lenguaraz,* med. s. xvii; adj., Atrevido en el hablar, deslenguado || Se aplica a la persona chismosa, que habla mucho criticando a los demás.

lĭ[n]gŭla, -ae [dim. de **lĭngŭa**], f., pequeña lengua [de tierra] || lengüeta [de zapato] || cuchara || espada pequeña || fiel [de la balanza] || arista.

Esp. *legra,* fin s. xiii [< lat. **ligŭla,** dim. de **lingua,** 'cucharilla']; f., Instrumento empleado en cirugía para legrar || Cuchilla de acero con el extremo libre encorvado y cortante. Sirve para labrar ciertos objetos. *legrar,* 1581 [< *legra*], tr., *Ciruj.,* Raer la superficie de los huesos separando la membrana fibrosa que los recubre o la parte superficial de la sustancia ósea || *Ciruj.,* Raer la mucosa de la matriz. *legrado,* p.p. de *legrar* || m., *Ciruj.,* Acción y efecto de legrar.

lígula, h. 1580; f., Botán., Lengüeta superior situada entre el limbo y el pecíolo de las hojas de las gramíneas || Anatom., Lámina cartilaginosa que cierra la glotis al deglutir; epiglotis. Acaso *viniebla,* 'cinoglosa' [planta], 1553, del bajo lat. **bislingua,** o de ***bĭslĭgŭla** [< dim. **ligŭla**]; pudiera proceder también de **ovis ligŭla,** 'lengüecita de oveja'.

Fr. *ligule, -lé, -liflore.*

---

linquō, -ĕre, -līquī [cf. gr. *leípō*], tr., dejar [algo o a alguien en donde está]: **lupos apud oves l.,** dejar los lobos entre las ovejas || dejar tras de sí [yéndose] || [fig.] hacer caso omiso, omitir; no ocuparse de: **linquamus haec,** dejemos esto, pasemos a otra cosa || [doble acus.] **serpentem semi-**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

necem l., dejar medio muerta una serpiente || [pas. impers.] **linquitur... ut...** [o con inf.]: falta... que...; solo queda... que...; no queda sino... || abandonar [el país, la ciudad; a alguno,...]; alejarse, apartarse de; renunciar a: **lumen, animam, vitam l.,** abandonar la existencia, morir; **linqui [animo],** desmayarse, perder el conocimiento; desfallecer; **spem l.,** renunciar a la esperanza; **lacrimas l.,** secar sus lágrimas; **linque severa,** renuncia a los asuntos serios || retirarse, decrecer [un río].

dēlictus, -a, -um [pp. de **delinquō**]; **-tum, -ī,** n., falta, delito || error, falta [de un escritor]: **delictum defendere,** defender un error.

Esp. *delito,* 1301; m., Culpa, crimen, quebrantamiento de la ley || Dcho., Acción u omisión voluntaria, castigada por la ley con pena grave || *Delito de lesa majestad,* El que se comete contra la vida del soberano, del sucesor inmediato o del regente de una monarquía. Antiguamente, cualquier acto contrario al respeto debido a la persona del Estado. *delictivo,* adj., Perteneciente o relativo al delito || Que implica delito || Que tiene carácter de delito. *delictuoso,* adj., p. us., Delictivo.

It. *delitto.* – Fr. *délit; délictueux,* 'delictivo'. – Ingl. *delict, -ctual.* – Al. *Delikt,* 'delito'.

delinquō, -ĕre, -līquī, -lictum [de, linquō], intr., faltar, no haber: **frumentum,** trigo || [fig.] faltar [moralm.], caer en falta, cometer una falta, pecar, delinquir: [con acus. de relac.] **quid ego tibi deliqui?,** ¿en qué te he faltado yo?; **haec, quae deliquit,** las faltas que ha cometido; **flagitia quae... deliquerant,** las maldades que... habían cometido || [pas.] **si quid delinquitur,** si se comete alguna falta; **nihil a me delictum puto,** creo que no he cometido ninguna falta.

Esp. *delinquir,* 1423; intr., Cometer un delito. *delincuente,* 1449 [del p.pr. de **dēlinquō**]; adj., Que comete un delito. U.m.c.s. *delincuencia* [< **delinquentĭa** < **delinquĕre**], f., Calidad de delincuente || Acción de cometer[se] un delito || Número de delitos registrados en general o referidos a un país, época o especialidad en ellos.

It. *delinquere,* 'delinquir', 'faltar'; *delinquente, -enza.* – Fr. *délinquant, -quance.* – Ingl. *delinquent, -ency.* – Al. *Delinquent,* 'delincuente', 'reo'.

dēlĭquĭum, -ī [dēlinquō], n., falta, ausencia: **solis d.,** eclipse de sol.

Esp. *deliquio,* 'Desmayo, desfallecimiento', 1616; la infl. de *delicia* ha alterado recientemente su significado.

rĕlinquō, -ĕre, -līquī, -lictum [re, linquō], tr., dejar atrás, dejar detrás de sí: **neque post tergum hostem relinquere volebat,** y no quería dejar enemigos a su espalda; **aliquem castris praesidio r.,** dejar a alguno para defender el campamento || dejar en herencia; dejar tras sí [al morir]: **nullam memoriam r.,** no dejar recuerdo alguno de sí; **mihi reliquit haec quae habeo omnia,** me dejó [al morir] todo cuanto poseo || [pas.] quedar: **relinquebatur una via,** quedaba un solo camino; **relinquitur ut** [con subj.], queda [por decir, por considerar...] que... || dejar; abandonar, entregar: **urbem direptioni,** la ciudad al pillaje || dejar, permitir, conceder: **spatium ad cognoscendum r.,** dejar tiempo para hacer una investigación; [poét., con or. inf.] **neque ullam esse voluptatem... puram relinquit,** y no admite que algún placer sea puro || dejar en un estado determinado [con doble acus.]: **integram rem r.,** dejar intacta una cosa [= dejar las cosas como estaban]; **Morinos pacatos r.,** dejar pacíficados a los morinos || dejar, abandonar: **signa,** las banderas; **domum propinquosque,** su hogar y sus parientes; **vitam, lumen vitale r.,** morir || [refer. a un auditorio] dejarlo plantado, no comparecer ante él [un lector, orador, etc.] || [refer. a naves] dejar en seco, varar || dejar, abandonar, descuidar; renunciar a: **utilitatem communem r.,** descuidar los intereses comunes; **obsidionem r.,** renunciar al asedio; **relictae possessiones,** propiedades abandonadas [por sus dueños]; **pro relicto habere aliquid,** considerar algo como abandonado || omitir, pasar por alto, dejar a un lado: **caedes relinquo,** paso por alto sus asesinatos.

Fr. *relict.* – Ingl. *relinquish,* 'dejar'; *relict,* 'viudo, -a'.

rĕliquiae, -ārum [rĕlīqŭus], f., pl., lo que queda, el resto; restos, residuos: **vitae r.,** el resto de la vida; **vini r.,** las heces del vino; **r. cladis,** los restos del desastre; **r. pugnae,** los supervivientes de la batalla; **r. cibi,** los residuos de la comida || restos, cenizas, despojos [de un muerto]: **reliquias et ossa parentis condere terra,** enterrar los restos mortales de su padre; **ferales reliquias sinu ferre,** llevar en su seno las reliquias funerarias || reliquias || [fig.] **r. pristinae fortunae,** los restos de su antigua fortuna.

Esp. *reliquia,* s. x; f., Residuo que queda de un todo. U.m. en pl. || Parte del cuerpo de un santo, o lo que por haberlo tocado es digno de veneración || fig., Resto de cosas pasadas || fig., Objeto o prenda preciada que se guarda como recuerdo, por haber pertenecido a un ser querido || Dolor o achaque habitual, efecto secundario de una enfermedad o accidente. *relicario,* 1574, simplificación de *reliquiario,* s. xiii; m., Lugar donde están guardadas las reliquias || Caja o estuche de gran precio empleado generalmente para guardar reliquias.

Eusk. *erliki* [por *errelika*], 'reliquia'. – It. *reliquiario.* – Fr. *relique,* 'reliquia'; *reliquaire,* 'relicario'; *reliquat,* 'reliquia', 'saldo'. – Ingl. *relic,* 'reliquia'; *reliquary,* 'relicario'. – Al. *Reliquie,* 'reliquia'; *Relikte,* 'superviviente'.

rĕlĭqŭus [-cŭus], -a, -um [rĕlinquō], adj., que queda, restante: **r. pars hiemis,** lo que queda del invierno; **aliquid [alicui] reliquum facere,** dejar algo [a alguno] || [refer. al tiempo que queda por venir] futuro: **in reliquum [tempus],** en el futuro, en lo sucesivo || el resto: **r. oratio,** el resto del discurso; **r. populus,** el resto del pueblo; **r. Aegyptus,** el resto de Egipto; **reliqui reges,** los reyes restantes; **reliqui,** los demás; **reliqui omnes,** todos los demás; **reliqua** [n. pl.], el resto de las cosas, lo demás || **-qŭum; -qŭom; -cŭom; -cum, -ī** [sust.], n., el resto, lo restante: **relicum noctis,** el resto de la noche; **breve vitae reliquum,** el breve resto de la existencia; **extingui reliqua belli postulabat,** pedía que se extinguieran los rescoldos de la guerra || **reliquum est, ut** [y subj.], solo queda que...; solo falta que...; **reliquum est ut officiis certemus inter nos,** solo falta que rivalicemos entre nosotros en atenciones mutuas || **aliquid reliqui facere,** dejar algo [como resto]; **nihil reliqui facere,** no dejar nada; **nihil reliqui facere quominus...,** no descuidar nada para...; **quibus nihil de bonis suis reliqui fecit,** a los cuales no ha dejado nada de sus bienes; **nihil ad celeritatem sibi reliqui fecerunt,** se apresuraron todo lo que pudieron || **quod reliquum est, de reliquo,** en cuanto al resto, por lo que se refiere a lo que queda.

---

līnum, -ī [cf. gr. *línon*], n., lino [planta y tejido]: **velati lino,** cubiertos con un velo de lino; **urit lini campum seges,** la cosecha de lino esquilma [= abrasa] el campo || hilo [de lino], cuerda: **linum incidere,** cortar el hilo [que sujeta una carta y garantiza su autenticidad]; abrir una carta || hilo [de pescar]; sedal || vestidura de lino, tela: **Massica integrum perdunt lino vitiata saporem,** los vinos de Campania pierden todo su sabor desvirtuados por el lienzo [con que se los cuela] || vela [de un navío]: **lina tendere,** desplegar las velas || cuerda, cable || red [de cazar o pescar] || coraza de tela: **lino munire latus,** proteger su pecho con una coraza de tela || hilo de un collar de perlas || mecha de una lámpara.

Esp. *lino,* 1112; m., Planta herbácea, de raíz fibrosa, tallo recto y hueco, de aproximadamente un metro de altura. Tiene semillas oleaginosas y de su tallo se extraen fibras utilizadas como materia textil. Tela hecha de esta fibra. *lináceo* [< *lino* y *áceo*], adj., Perteneciente a la familia de plantas a la que pertenece el lino. *linar,* 1060; m., Terreno sembrado de lino.
linaria, f., Planta herbácea, que se empleaba en medicina como depurativo y purgante.
linaza, 1495; f., Semilla del lino, que, molida, proporciona una harina muy usada para cataplasmas emolientes; por presión, suelta un aceite que se emplea en la fabricación de pinturas y barnices, y, echada en agua, proporciona un mucílago empleado en la industria. *linóleo,* 1899, del ingl. *linoleum,* formado con el lat. **olĕum,** por hacerse con *aceite de linaza;* m., Tela fuerte formada por un tejido de yute impermeabilizado con una masa de corcho en polvo y aceite de linaza. Se emplea para cubrir suelos || Grabado hecho en linóleo.
Gall. *liño.* – Port. *linho.* – Cat. *lli* – It. *lino; linone.* – Prov. *liṇ.* – Fr. *lin,* 'lino'; *linacées, -naire, -nier, -nière; linoléum*; *linon; linge,* 'lienzo' (v. **lintĕus**). – Ingl. *linen,* 'lino', 'lienzo'; *line; linoleum.* – Al. *Lein,* 'lino', 'lienzo'; *leinen,* 'de lino', 'de lienzo', *Linoleum.*
collīnĕō, -āre, -āvī, -ātum [cum, līnĕō], tr., apuntar || intr.*;* dar en el blanco: **quis est qui totum diem iaculans non aliquando collineet?,** ¿quién hay que, disparando todo el día, no dé alguna vez en el blanco?
Esp. *colimación,* s. xx, de **collimātĭō, -ōnis,** íd.; por **collīnĕātĭō, -ōnis** [del v. **collīnĕō**], 'acción de poner en línea'. *colimador,* m., Fís., Anteojo montado sobre los grandes telescopios astronómicos para facilitar su puntería || En ciertos aparatos, como espectroscopios y goniómetros, la parte que tiene por misión colimar los rayos luminosos.
Fr. *collimation, -teur.*
delīnĕō [-nĭō], -āre, -āvī, -ātum [de, līnĕa], tr., delinear, bosquejar, trazar, dibujar.
Esp. *delinear,* 1674; tr., Trazar las líneas de un dibujo o figura, especialmente de un plano || Dibujar || prnl., Dibujarse o perfilarse. *delineación,* 1623; f., Acción y efecto de delinear || Actividad delineante. *delineador,* adj., Que se ejercita en delinear. U.t.c.s. || Lápiz o líquido empleado para marcar la línea de los ojos. *delineante,* p.a. de *delinear* || Que delinea || com., Persona que tiene por oficio trazar planos.
Fr. *délinéer, -néament, -néamenter.* – Ingl. *delineate.*
līnĕa [-nĭa], -ae [līnum], f., línea; hilo de lino; cuerda, cordón: **nectere lineas,** tejer hilos; **linea dives,** rico collar; **lineae,** hilos, red || hilo de pescar, sedal, red: **tremulave captum linea trahit piscem,** o tira del pez con el sedal tembloroso; **mittere lineam,** echar el anzuelo || cordel [para alinear]: **perpendiculo et linea uti,** utilizar la plomada y el cordel || alineamiento perpendicular: **ad lineam ferri,** caer a plomo; **ad perpendiculum rectis lineis,** a plomo, perpendicularmente || línea, rasgo; diseño, esbozo [a pluma, pincel, etc.]: **alternae lineae,** líneas paralelas; **l. circumcurrens,** circunferencia; **lineam ducere, scribere,** trazar una línea || [fig.] **primas lineas ducere, primis lineis aliquod designare,** esbozar algo || línea, raya [de cal al final de la carrera]; meta, límite: **lineas transire,** rebasar los límites, pasar de la raya; **admoveri lineas sentio,** siento que se acerca el final; **extrema linea amare,** amar desde lejos [= contentarse con contemplar a la persona amada] || línea de separación [de las localidades en el circo] || rasgos fisionómicos [cf. **lineamenta**] || línea de parentesco || raya de sombra [que marca la hora en los relojes de sol].
Esp. *línea,* 1490 [*liña,* h. 1220]; f., Geom., Extensión considerada en una sola de sus tres dimensiones: la longitud || Raya en un cuerpo cualquiera || Línea de palabras o caracteres escritos o impresos, renglón || Vía terrestre, marítima o aérea || *Primera línea,* Vanguardia, frente, territorio donde combaten dos ejércitos || fig., Referido a personas, esbeltez, figura esbelta y armoniosa || fig., Término, límite || *Línea telefónica o telegráfica,* Conjunto de los aparatos e hilos conductores del teléfono o del telégrafo || *Línea de flotación,* La que marca la intersección de la superficie de un líquido con el cuerpo que flota || *Línea de crédito,* Total de créditos que se conceden a una empresa o a un país. *alinear,* 1843; tr., Disponer en línea recta un grupo de personas, animales o cosas. U.t.c. prnl. || prnl., Estar dispuestos [varios elementos] en línea recta || Incluir a un jugador en las líneas de un equipo para un determinado encuentro || Situarse en una tendencia ideológica, política, etc. *alineación,* f., Acción y efecto de alinear[se] || Acción y efecto de formar o reunir ordenadamente un cuerpo de tropas || Disposición de los jugadores de un equipo deportivo según el puesto y función asignados a cada uno para determinado partido || Selección de jugadores que forman el equipo en un encuentro || *Prehistoria,* Serie de menhires dispuestos en fila. *entrelínea,* f., Espacio comprendido entre dos líneas de escritura. *entrelinear,* tr., Escribir algo que se intercala entre dos líneas. *traslinear, translinear,* intr., Dcho., Pasar un vínculo de una línea a otra.
aliñar, h. 1260, del ant. *liña,* propte. 'poner en línea', 'arreglar' || Condimentar un alimento con algo || Aderezar, asear, preparar[se] || Taurom., Preparar [al toro] para una suerte, especialmente la de matar, prescindiendo de adornos y efectos artísticos. *aliñado,* p.p. de *aliñar* || m., Acción de aliñar || adj., Aseado, dispuesto. *aliño,* med. s. xvi; m., Acción y efecto de aliñar[se] || Aquello con que se aliña alguna persona o cosa || Condimento con que se sazona la comida || Aseo, limpieza || Taurom., *Faena de aliño,* La que realiza el torero, sin adornos ni intención artística, con el fin de preparar al toro para la suerte de matar. *desaliñar,* 1495; tr., Descomponer el adorno, atavío o compostura. U.t.c. prnl. *desaliñado,* 1495; p.p. de *desaliñar* || adj., Que adolece de desaliño; descuidado. *desaliño,* m., Descuido, desaseo, falta de aliño || fig., Negligencia, omisión || pl., Adorno que usaban las mujeres a modo de arracadas o pendientes, guarnecidos de piedras preciosas, que desde las orejas llegaba hasta el pecho.
linaje, 1209 [acaso ya en 1107], del cat. *llinatge,* íd., del ant. cat. *llinyatge,* de *llinya,* 'línea' [hoy *línia*]; m., Ascendencia o descendencia de una familia || fig., Naturaleza o condición [de una cosa]. *linajista,* com., Persona que escribe o sabe de linajes. *linajudo,* adj., Se aplica al que es o se precia de ser de linaje o ascendencia noble. U.t.c.s.
linotipia, del ingl. *linotype,* contrac. de *line of type,* 'línea de composición tipográfica' || Máquina de componer tipográficamente, provista de matrices || Arte de componer con esta máquina. *linotipista,* com., Persona que maneja esta máquina.
Gall. *liña, liñaxe.* – Port. *linha, -hagem.* – Cat. *llinya; llínatge.* – Eusk. *leinu,* 'linaje', 'raza'; *l. zuhaitz,* 'árbol genealógico'; *leinargiko, leinuhandiko,* 'linajudo'; *leinuko,* 'descendiente', 'gentilicio'; *lineal; linotipia; delineatzaile,* 'delineante'. – It. *línea; linaggio,* 'linaje'. – Prov. *linha, -atge.* – Fr. *ligne,* 'línea'; *lignage,* 'linaje'; *lignée,* 'raza', 'estirpe'; *lignard, -ner, -neul; linotype, -pie, -piste.* – Ingl. *line,* 'línea', 'rayar'; *lineage,* 'linaje'; *linotype.* – Al. *Linie,* 'línea'.
līnĕālis [-āris], -e [līnĕa], adj., lineal; compuesto por líneas: **l. ratio,** la geometría.
Esp. *lineal,* adj., Perteneciente a la línea || Dibujo hecho solo con líneas y mediante regla, compás y otros instru-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

mentos adecuados || [Aumento salarial] aplicable por igual a todos los empleados, sin tener en cuenta su jerarquía.

Fr. *linéaire,* 'lineal'; *linéal.* – Ingl. *lineal, -near.* – Al. *Lineal,* 'regla', 'pauta'.

līnĕāmentum, -ī [līnĕa], n., línea, trazo, pincelada || contorno || rasgos fisionómicos, facciones: **lineamenta oris,** los rasgos del semblante.

Esp. *lineam[i]ento.*

It. *lineamenti,* 'rasgos'. – Fr. *linéament,* 'rasgo'. – Ingl. *lineament.*

līnĕō, -āre, -āvī, -ātum [līnĕa], tr., alinear; trazar en línea recta.

It. *lineare; allineare,* 'alinear'. – Fr. *aligner,* 'alinear'; *désaligner, -nement; souligner,* 'subrayar'. – Al. *linieren,* 'ordenar', 'regular'.

līnĕus, -a, -um [līnum], adj., de lino.

Fr. *linge, -gerie.* – Ingl. *lingerie.*

lintĕŏlum, -ī [*dim.* de **lintĕum**], n., pequeño pedazo de lienzo: **linteola concerpta,** hilas || mecha [de una lámpara].

Esp. *lenzuelo,* m., Lienzo fuerte, del tamaño de una sábana, con un cordón en cada esquina. Se emplea en las faenas de la trilla para llevar la paja y otros usos.

Port. *lençol.* – Cat. *llençol.* – It. *lenzuolo,* 'pañuelo'. – Prov. *lensǫl* – Fr. *linceul,* 'sudario'.

lintĕus, -a, -um [līnum], adj., de lienzo, de tela: **libri lintei,** libros linteos [escritos sobre una tela de lino; eran los anales de Roma] || **-tĕum, -ī,** n., lienzo, tela [de lino]; paño || toalla, servilleta || vela de nave || vestido de lino.

Esp. *lienzo,* 904 [acaso del lat. vg. ***lĕnteum**]; m., Tejido fuerte fabricado con lino, cáñamo o algodón || Pañuelo que sirve para limpiar el sudor o la nariz || Tela preparada para pintar sobre ella || Cuadro pintado sobre esta tela || Trozo seguido de pared || Parte de muralla que va en línea recta de un cubo a otro o de baluarte a baluarte. *lencero, -a,* m. y f., Persona que fabrica o vende lencería || El que tiene a su cargo la ropa blanca en un buque mercante || f., Mujer dedicada a confeccionar ropa blanca o interior de cama y mesa. *lencería,* f., Conjunto de lienzos de distintos géneros o tráfico que se hace con ellos || Tienda de lienzo || Ropa interior femenina || Taller donde se confecciona y tienda donde se vende.

---

līra, -ae, f., tierra que se alza entre dos surcos, caballón; surco.

dēlīrĭum, -ī [dēlīrus], n., delirio.

Esp. *delirio,* 1611; m., Acción y efecto de delirar || Locura o entusiasmo desbordado, originado por una enfermedad o una pasión violenta || fig., Exaltación, disparate, despropósito || *D. de grandeza,* Actitud de la persona que sueña con una situación o con lujos que no están a su alcance || *Delirium tremens,* Delirio acompañado de temblor, ansiedad y alucinaciones, que sufren los alcohólicos y algunos toxicómanos.

Ingl. *delirium, -rious.*

dēlīrō, -āre, -āvī, -ātum [de, lira], intr., salirse del surco, de la línea recta || [fig.] delirar; decir o hacer extravagancias [o locuras]; desatinar: **quidquid delirant reges plectuntur Achivi,** los delirios [las faltas] de los reyes los pagan los aqueos; **d. se deum,** creerse un dios en su delirio.

Esp. *delirar,* h. 1590; intr., Desvariar, decir o hacer cosa incoherentes, absurdas o disparatadas || Tener perturbada la razón por una enfermedad, una pasión violenta o un alto acceso de fiebre. *delirante,* adj., Que delira || Enloquecido || Que denota o implica delirio.

Eusk. *lil[l]ura,* 'encantar'; 'delirio'; *liluratu,* 'encantar', 'seducir'; *lillurakeria,* 'seducción'; *liluramen,* 'fascinación', 'ilusión'; *lilluratu,* 'alucinar', 'cegar'; *lilurazko,* 'ilusorio'. – Fr. *delirer, -rant.*

---

līs, lītis, f., diferencia, querella, litigio: **si quis pugnam exspectat, lites contrahat,** si alguien quiere peleas, que busque pleitos; **aetatem in litibus conterere,** pasar la vida querellándose || [leng. juríd.] debate ante el juez, proceso: **tres lites iudicare,** ser juez en tres procesos; **si lis in iudicio est,** si hay un proceso ante el juez; **litem suam facere,** defender una causa en provecho propio [= ser juez parcial; no someterse a las instrucciones del pretor] || objeto en litigio: **orare litem,** exponer una reclamación; **litem obtinere aut amittere,** ganar o perder una reclamación; **sub iudice lis est,** el asunto esta aún en manos del juez, indeciso; **dare litem secundum aliquem,** fallar a favor de alguien; **in aliquem litem capitalem inferre,** pedir para alguien la pena de muerte; **in inferendis litibus,** en las peticiones de pena; **in litibus aestimandis,** en la evaluación de las penas; **lites severe aestimatae,** evaluación severa de las penas; **aestimatio litium non est iudicium,** la evaluación de las penas es cosa distinta del juicio.

Esp. *lid,* 1076; la acepción cast. 'combate' se explica por la frecuencia del juicio de Dios por combate en la Edad Media || fig., Pleito judicial || Contienda de razones y argumentos || *En buena lid,* loc. adv., En confrontación limpia y honrosa.

Gall.-Port. *lide.* – It. *lite,* 'proceso'.

lītĭgĭōsus, -a, -um [lītĭgō], adj., litigioso; amigo de pleitos.

Esp. *litigioso,* cult., h. 1440; adj., Dícese de lo que está en pleito o litigio || por ext., Dícese de lo que está sometido a discusión || Propenso a provocar pleitos y litigios.

It. *litigioso.* – Fr. *litigieux.* – Ingl. *litigious.*

lītĭgĭum, -ī [lītĭgō], n., litigio, pleito, querella, disputa.

Esp. *litigio,* cult., 1440; m., Acción de litigar || Cosa sometida a litigio || fig., Disputa, contienda.

It. *litigio.* – Fr. *litige.*

lītĭgō, -āre, -āvī, -ātum [līs, ăgō], intr., disputar, pleitear, querellarse, litigar, estar en litigio, contender.

Esp. *lidiar,* 1074; intr., Batallar, pelear || ant., Pleitear, litigar || fig., Hacer frente a uno. U.t.c.tr. || Torear, luchar con un toro incitándolo y esquivando sus acometidas hasta darle muerte. *lidia,* med. s. xix; f., Acción de lidiar || Toreo, fiesta de los toros || *De lidia,* [Toro] destinado a ser lidiado. *lidiador,* m., Persona que lidia; torero.

litigar, cult., 1444; tr., Pleitear, disputar judicialmente con alguien sobre una cosa || intr., fig., Altercar, contender, reñir [con alguien]. *litigante,* cult., h. 1450; p.a. de *litigar*; que litiga. U.t.c.s.

Gall.-Port. *lidar, -da.* – It. *litigare.* – Ingl. *litigate,* 'litigar'; *litigant; litigation,* 'litigio'.

---

† **lĭtănīa, -ae** [gr. *litaneía,* 'plegaria, súplica', de *litḗ,* 'ruego'; *lítanos,* 'suplicante'], f., plegaria || letanía.

Esp. *letanía,* 1495 [*ledanía,* 1220-50]; f., Oración litúrgica en la que se invoca a la Santísima Trinidad, poniendo por intermediarios a Jesucristo, la Virgen y los santos. U.t. en pl. || Procesión que se hace regularmente por una rogativa cantando las letanías. U.t. en pl. || fig. y fam., Lista, retahíla, enumeración de muchos nombres, locuciones y frases.

Fr. *litanie.* – Ingl. *litany.*

---

lĭttĕra, -ae, f., letra, signo alfabético escrito, carácter de escritura: **A littera,** la letra **A; salutaris littera,** la letra absolutoria **[A = absolvo]; tristis littera,** la letra condenatoria **[C = condemno]; litteris minutis argenteis nomen inscriptum,** nombre escrito con pequeñas letras de plata; **litterarum ordine,** por orden alfabético; **litteris parcere,** economizar la escritura; **Graecis litteris uti,** emplear el alfabeto griego; **ad litteram,** al pie de la letra, palabra por palabra; **litteram nullam Socrates scripsit,** Sócrates no dejó ningún escrito; **trium litterarum homo,** hombre de las tres letras [= **fur,** ladrón] || manera individual de escribir, tipo de escritura: **ad similitudinem tuae litterae prope accedebat,** se acercaba mucho a tu tipo de escritura [= una letra muy parecida a la tuya] || [poét.] carta: **quam legis, a rapta Briseida littera venit,** la carta que estás leyendo es de la robada Briseida.

Esp. *letra,* h. 1140; en la acepción 'letra de cambio', 1547, es imitación del it. *lettera* [fin s. xiv], que, a su vez, la tomó de la de 'carta misiva' || f., Cada uno de los signos gráficos con que se representan los sonidos de un idioma || Sentido propio y exacto de las palabras empleadas en un texto, por oposición al sentido figurado || Conjunto de las palabras puestas en música para que se canten, a diferencia de la misma música || *Letra mayúscula,* La que, con mayor tamaño y distinta figura, se emplea como inicial de todo nombre propio, en principio de período, después de punto, etc. || *Letra minúscula,* La empleada constantemente en la escritura, salvo cuando debe usarse la mayúscula || *Letra negrita,* esp. gruesa, empleada para resaltar algo en el texto || *Letras humanas,* Literatura, y esp. la griega y la latina. *letrado,* 1220-50; adj., Culto, docto o instruido || m., Abogado, titulado en derecho. *iletrado,* adj., Analfabeto, que no sabe leer o ignora los saberes elementales. *letrero,* 1495; adj., ant., Letrado || m., Palabra o conjunto de palabras escritas para indicar o publicar una cosa. *letrilla,* 1605 [dim. de *letra*]. Composición poética de versos cortos que suele ponerse en música || Composición poética, amorosa, festiva, burlesca o satírica, que se divide en estrofas, al final de cada una de las cuales se repite, generalmente como estribillo, el pensamiento o concepto general de la composición, expresado con brevedad. *deletrear,* 1495; intr., Decir separadamente las letras de cada sílaba, las sílabas de cada palabra y luego la palabra entera || Pronunciar aislada y separadamente las letras de una o más palabras || fig., Adivinar, interpretar lo oscuro o dificultoso de entender. *deletreo,* m., Acción de deletrear || Procedimiento de enseñar a leer deletreando.

aliteración, princ. s. xix; f., Retór., Repetición expresiva del mismo o de los mismos fonemas, sobre todo consonánticos, en una frase || Figura que, mediante la repetición de fonemas, sobre todo consonánticos, contribuye a la estructura o expresividad del verso.

Gall.-Port. *letra.* – Cat. *llettra.* – Eusk. *letra; letrabiribil,* 'letra redondilla'; *letrakatu,* 'deletrear'; *letrakiro,* 'literariamente'; *letranagusi,* 'letra mayúscula'; *letratipi,* 'letra minúscula'; *letra[d]u,* 'letrado'; *literalki,* 'literalmente. – It. *lettera; obliterare,* 'tachar', 'anular'. – Prov. *lẹtra.* – Fr. *lettre,* 'letra', 'carta'; *illetré; allitération; trilit[t]ère; littérateur; oblitérer,* 'borrar', 'anular'. – Ingl. *letter,* 'letra', 'carta'; *alliteration; transliterate, -tion*; *obliterate,* 'borrar'. – Al. *Letter,* 'letra de molde'.

lĭttĕrae, -ārum, f., pl., carta, misiva, epístola: **alicui litteras ad aliquem dare,** dar a alguien una carta para [que la entregue a] alguien; **litteras reddere,** entregar la carta [al destinatario]; **litteras ab aliquo accipere,** recibir una carta de alguien; **litteras ad aliquem mittere, remittere,** escribir, contestar una carta a alguien || papeles, registros, libros de cuentas: **litterae publicae,** escrituras públicas, actas oficiales || obra, escrito, historia: **Graecae de philosophia litterae,** las obras griegas de filosofía; **litteris mandare,** confiar a la escritura, escribir; **quod litteris exstat,** lo que nos cuenta la historia || documentos escritos: **litterae ac monumenta,** documentos escritos y monumentos || literatura, producción literaria de un país: **abest historia litteris nostris,** la historia falta en nuestra literatura; **litterarum scientia,** el conocimiento de la literatura || letras, conocimientos literarios o científicos; instrucción, erudición, cultura: **litteras nescire,** no tener cultura literaria; **multis litteris,** con conocimientos profundos; **erant in eo plurimae litterae,** tenía una vasta cultura; **altiores litterae,** las ciencias ocultas, la magia; **litterarum radices amarae, fructus dulces,** las raíces del saber son amargas, los frutos, dulces.

lĭttĕrālis, -e [lĭttĕra], adj., de letras, relativo a las letras.

Esp. *literal,* cult.; adj., Conforme a la letra del texto. Se aplica a una traducción o transcripción || Que reproduce palabra por palabra lo que se ha dicho o escrito || Que, en la transcripción de una escritura alfabética a otra lengua, procede letra por letra || Matem., Dícese de los conceptos y magnitudes que se expresan con letras.

Fr. *littéral.* – Ingl. *literal.*

lĭttĕrārĭus, -a, -um [lĭttĕra], adj., relativo a la escritura o lectura: **l. ludus,** escuela.

Esp. *literario,* cult., 1615; adj., Perteneciente o relativo a la literatura || *Género literario,* Cada una de las distintas categorías o clases en que se pueden ordenar las obras literarias [lírica, épica y dramática] || *República literaria,* Conjunto de los hombres sabios y eruditos.

Eusk. *literari.* – Fr. *littéraire.* – Ingl. *literary.* – Al. *literarisch,* 'literario'.

lĭttĕrātŏr, -ōris [lĭttĕra], m., maestro de la lengua, gramático; maestro de escuela; filólogo, erudito.

lĭttĕrātūra, -ae [lĭttĕra], f., escritura, arte de escribir; alfabeto; literatura; gramática, filología; instrucción, cultura, erudición.

Esp. *literatura,* cult., 1490; f., Arte que emplea como instrumento la palabra. Comprende la poesía, la oratoria, las obras históricas y las didácticas || Teoría de las composiciones literarias || Conjunto de las obras literarias de una nación, de una época o de un género || por ext., Conjunto de obras que versan sobre un arte o ciencia.

Eusk. *literatura* – It. *letteratura.* – Fr. *littérature.* – Ingl. *literature.* – Al. *Litteratur.*

lĭttĕrātus, -a, -um [lĭtterae], adj., escrito, marcado con letras || instruido, erudito, sabio || **-tus, -ī,** m., crítico || **-tē,** adv., en caracteres legibles, claros; al pie de la letra, literalmente; como hombre instruido; docta, sabiamente; con erudición.

Esp. *literato,* cult., 1438; adj., Se aplica a la persona que profesa y cultiva la literatura. U.t.c.s. || m., Persona versada en literatura.

Eusk. *literato.* – It. *letterato.* – Fr. *lettré,* 'letrado', 'ilustrado'. – Ingl. *lettered,* 'hombre de letras'. – Al. *Litterat,* 'hombre de letras'.

oblit[t]ĕrō, -āre, -āvī, -ātum [ob, littera], tr., propte. borrar las letras; borrar de la memoria, hacer olvidar || abolir: **si oblitterentur coniugia,** si se rompen los vínculos matrimoniales.

Esp. *obliterar,* 1884; tr., Anular, tachar, borrar || Medic., Obstruir o cerrar un conducto o una cavidad . U.t.c. prnl. *obliteración,* f., Acción y efecto de obliterar[se].

Fr. *oblitérer, -rateur, -ration.* – Ingl. *obliterate.*

† **līturgĭa, -ae** [gr. *leiturgía,* 'función pública', 'servicio público', de *leiturgós,* 'funcionario público'], f., liturgia, culto público.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

ESP. *liturgia,* 1600; f., Modo establecido por la Iglesia para celebrar los oficios divinos y especialmente la misa || Culto público y oficial instituido por otras comunidades religiosas. *litúrgico* [< gr. *leitourgikós*], adj., De la liturgia || Perteneciente o relativo a la liturgia || *Drama litúrgico,* Texto literario dialogado, de alguna extensión, desarrollado durante la Edad Media, que dramatizaba pasajes de los Evangelios, y que se representaba durante los oficios religiosos en determinadas fiestas.

EUSK. *liturgia; liturgia egin,* 'oficiar'; *liturgigile,* 'oficiante', 'celebrante'; *liturgijazki,* 'paramento litúrgico'. – FR. *liturgie, -gique, -giste.* – INGL. *liturgy, -gic[al].*

lŏcus, -ī [pl. **-cī,** m.*;* **loca,** n.], m., lugar, sitio, puesto, situación, emplazamiento; país, región: **loca aperta,** terrenos despejados; **ea loca incolere,** habitar este país; **loca sunt temperatiora,** el país [= el clima] es más templado; **ex, de superiore loco dicere, loqui, agere,** hablar desde una tribuna; [fig.] hablar con tono de superioridad [cf. hablar ex cátedra]; **ex aequo loco dicere,** hablar en el senado; [fig.] hablar de igual a igual, de hombre a hombre; **ex inferiore loco dicere,** hablar ante un tribunal; [fig.] con respeto; **munitae urbes loco,** ciudades defendidas por su emplazamiento; **aequo, iniquo loco pugnare,** luchar en terreno favorable, desfavorable; **ex loco deici,** ser arrojado de un lugar; **locum, loco cedere,** irse de un lugar, abandonar una posición, retroceder; **locum dare alicui,** ceder el sitio [= el paso] a uno; **in unum locum convenire,** reunirse en el mismo sitio; **omnibus locis,** en todas partes || **verbum loco positum,** palabra oportuna; **in locum anulum invertere,** volver el anillo a su posición normal || localidad [en el teatro o circo] || **primus locus aedium,** la planta baja de una casa || alojamiento [asignado en Roma a los embajadores extranjeros] || [fig.] lugar, pretexto, ocasión, razón, oportunidad, posibilidad: **locum suspicioni dare,** dar lugar a sospechas; **nullum locum praetermittere,** no dejar pasar ocasión alguna; **locus fugae,** posibilidad de huir; **dulce est desipere in loco,** es grato bromear en ocasiones; **nec vero hic locus est, ut... loquamur,** esta no es la ocasión de hablar || lugar, situación; rango, nacimiento, condición; clase, cargo, dignidad; familia: **summus locus civitatis,** el puesto más elevado del Estado; **locum apud aliquem obtinere,** ocupar un puesto al lado de alguien; **ut patricii recuperarent duo consularia loca,** que los patricios recuperasen los dos cargos de cónsul; **apud eum quem locum habet fortitudo?,** ¿qué consideración tiene a sus ojos la valentía?; **loci multum esse alicui rei,** ser tenida una cosa en gran consideración || orden, sucesión, sustitución: **meo loco,** en mi puesto, sustituyéndome; **loco dicere,** hablar cuando llega el turno; **priore, posteriore loco dicere,** hablar en primer lugar, en segundo lugar; **decimo loco,** en décimo lugar; **praetorio loco dicere,** hablar en calidad de pretor; **loco sententiae,** cuando le llegó el turno de exponer su opinión || oportunidad: **loco, in loco,** oportunamente; **quae suo loco dicemus,** lo que diremos a su debido tiempo || condición social: **obscuro, nobili loco natus,** nacido de familia oscura, ilustre; **infimo, summo loco,** de nacimiento humilde, aristocrático || **loco** [con valor de prepos., con genit.], en lugar de, en el puesto de, como: **parentis loco,** como un padre; **aliquem hostis loco habere,** considerar a uno como enemigo; **praemii, mercedis loco,** como recompensa; **obsidum loco,** en calidad de rehenes, como... || situación, estado [de los asuntos]: **res eodem est loci,** los asuntos están en el mismo estado; **eo loco locati sumus, ut...,** estamos en tal situación, que...; **saepe in eum locum ventum est, ut...,** a menudo se llegó a tal situación, que... || cuestión, materia, tema: **locum longe et late patentem tractare,** tratar una cuestión extensa y vasta || parte de una cuestión, capítulo: **ex quattuor locis, in quos... divisimus,** de los cuatro puntos, en que hemos dividido; **locum praetermittere, breviter tangere,** omitir, tratar de pasada, brevemente, un punto; **magnus locus,** capítulo importante; **gravitatis locis uti,** utilizar los temas de lo sublime || **loci [communes],** lugares comunes || pasaje [de una obra, de un discurso]: **verti istum ipsum locum,** yo he traducido precisamente este pasaje || [locuc. de valor temporal]: **ad locum,** inmediatamente; **ad id loci, ad id locorum,** hasta entonces; **post id locorum, postidea loci, postea loci,** desde entonces, después; **interea loci,** mientras tanto; **adhuc locorum,** hasta entonces.

ESP. *luego,* 'Prontamente, inmediatamente', med. s. X; 'después', 'por consiguiente', siglo de Oro; del lat. vg. **lŏco,** íd., usado por el clás. **ilĭco,** íd. [**< in loco,** 'en el lugar', 'allí mismo']; el sustantivo *luego* se perdió, por confundirse con el adverbio || Conjunción ilativa con que se denota la deducción o consecuencia inferida de un antecedente || *Desde luego,* locuc. adv., Ciertamente, indudablemente, sin duda || *Hasta luego,* Se usa como despedida para poco tiempo.

locomotor, -tora, med. s. XIX, adaptac. del ingl. *locomotive,* 1829 [formado con **motus, '**movido']; adj., De [la] locomoción || Propio para la locomoción || f., Máquina que, montada sobre ruedas y movida por vapor, electricidad o motor de combustión interna, arrastra los vagones del tren. *locomotriz,* adj., Propia para la locomoción. *locomóvil* [< lat. **locus,** 'lugar', y *móvil*], adj., Se dice de una máquina que puede trasladarse de un lugar a otro por estar dotada de ruedas. *locomoción,* med. s. XIX [< **locus,** 'lugar', y **motĭo, -ōris,** 'movimiento'], f., Acción de desplazarse de un lugar a otro.

GALL.-PORT. *logo.* – CAT. *lloc.* – EUSK. *leku, lekhu,* 'lugar' (?); *lekoraldi,* 'ausencia'; *lekorean,* 'afuera'; *lekoreko,* 'de afuera'; *lekualdatu,* 'cambiar de lugar'; *lekudun,* 'espacioso' [local]; *lekugune,* 'ámbito', 'espacio'; *lekuhizkera,* 'lengua vernácula'; *lekutan,* 'lejos'; *lekuto,* 'colocar', 'situar'; *lekuan,* 'en lugar de'; *bizileku,* 'domicilio'; *aparkaleku,* 'aparcamiento'; *sarleku,* 'sitio de entrada'; *egonleku,* 'residencia'; *udaleku,* 'lugar de veraneo'. – IT. *luogo, loco,* 'lugar'; *luogotenente.* – RUM. *loc.* – PROV. *lọc; lauc; luc.* – FR. *lieu,* 'lugar'; *lieutenant,* '(lugar)teniente' [a. *luetenant* < *lieu* y *tenant*]; *-nance; lieutenan-colonel; -nante; milieu,* 'medio', 'mitad' [< *mi-* < **medius**]; *locomotion; -motive,* 'locomotora'. – INGL. *lieutenant,* '(lugar) teniente'; *locomotive, -tion, -tor; in lieu of,* 'en lugar de'. – AL. *Leutnant,* 'teniente'; *Lokomotive,* 'locomotora'.

collŏcātĭō, -ōnis [collŏcō], f., colocación, posición, instalación, disposición || concesión, entrega en matrimonio [de una hija].

ESP. *colocación,* 1607; f., Acción y efecto de colocar[se]. Situación de personas o cosas || Empleo, destino, trabajo.

FR. *collocation.* – INGL. *collocation.*

collŏcō, -āre, -āvī, -ātum [cum, lŏcō], tr., colocar, establecer, poner en su sitio; situar, apostar: **insidias c.,** tender una emboscada; **impedimenta in tumulo c.,** colocar los bagajes en una colina; **eos eodem loco in acie collocabat,** los alineaba en la batalla en el mismo lugar; **qui erant in statione pro castris conlocati,** los que estaban de guardia ante el campamento; **suo quidque in loco c.,** colocar cada cosa en su sitio; **se Athenis collocavit,** se estableció en A. || [fig.] colocar; emplear, dedicar, consagrar: **adulescentiam in voluptatibus c.,** dedicar su juventud a los placeres; **de cuius moderatione in prioribus libris satis collocavi,** ya he dedicado suficiente espacio en los libros precedentes [a hablar] acerca de su moderación || colocar; poner en un grado, orden o rango

determinado: **aliquem in altissimo gradu dignitatis c.,** poner a uno en el más alto grado de dignidad || poner [a uno] en posesión de: **aliquem in patrimonio suo c.,** poner a uno en posesión de sus bienes || poner, disponer en orden; regular, arreglar, organizar: **rem militarem c.,** disponer los asuntos militares; **ratio collocandi,** el arte de colocar bien [las palabras] || colocar, emplear, destinar, invertir [el dinero, el tiempo, etc.]: **pecuniam in praediis c.,** emplear, invertir dinero en fincas; **patrimonium in reipublicae salute c.,** invertir su hacienda en la salvación del Estado; **male bonas horas c.,** emplear mal un tiempo precioso || casar [a una hija]: **aliquem in matrimonium, nuptum, nuptui [alicui] c.,** dar una hija en matrimonio a alguien, casar a una hija con alguien.

Esp. *colocar,* cult., s. xiv, 'situar'; tr., Poner a una persona o cosa en una situación o posición. U.t.c. prnl. || Referido al dinero, invertirlo || fig., Acomodar a alguien, poniéndolo en algún estado o empleo; dar empleo o trabajo; U.t.c. prnl. || Casar [los padres] a una hija || Conseguir comprador [para una mercancía] || fig. y fam., Causar el alcohol o la droga un estado eufórico. U.t.c. prnl.

colgar, h. 1140; tr., Suspender, poner una cosa pendiente de otra sin que llegue al suelo || Ahorcar[se] || Interrumpir o terminar una comunicación telefónica colocando el auricular en su soporte || Hacer un exposición [de pinturas, fotografías, etc.] || Abandonar una actividad o profesión [*colgar los hábitos, los libros*] || prnl., fig. y fam., Adquirir dependencia de una cosa o de una persona, especialmente de las drogas; hacerse adicto a las drogas. *colgador,* 1604; m., Utensilio que sirve para colgar, especialmente ropa. *colgadura,* 1495; f., Tapiz o tela con que se cubre y adorna una pared exterior o interior, un balcón, etc. con motivo de alguna celebración o una festividad pública. U.m. en pl. *colgajo,* 1495; m., Cualquier trapo o cosa despreciable que cuelga || *Ciruj.,* Porción de piel sana que en las operaciones quirúrgicas cuelga de una herida y se reserva para cubrirla. *colgandero,* fin s. xix, ant.; adj., Colgante, que cuelga. *colgadero,* íd., 1604; adj., Que es apto para colgarse o guardarse || m., Garfio, escarpia o cualquier otro instrumento que sirve para colgar de él alguna cosa. *colgante,* p.a. de *colgar* || Que cuelga. Joya que pende del cuello. U.t.c.s. || *Puente colgante,* El sostenido por cables o por cadenas de hierro || Arquit., Festón, adorno. *descolgar,* 2.° cuarto s. xiii; tr., Quitar algo o a alguien del sitio en que está colgado || Levantar el auricular del teléfono || prnl., Bajarse o dejarse caer de un lugar alto escurriéndose por una cuerda, barra, etc. || En el ciclismo y otros deportes, quedarse atrás un competidor con respecto a los demás || fig., Desfasarse, marginarse de una ideología o de un ambiente al que se pertenecía.

colcha, 'cobertura de cama', 1495; *ant.* 'colchón para echarse o sentarse en el suelo', med. s. xv, del fr. ant. *colche,* 'yacija, lecho' [hoy *couche*], deriv. de *colchier,* 'acostar' [hoy *coucher*], del lat. **collŏcāre.** *colchón,* 1490 [< *colcha*], m., Saco rectangular de tela, lleno de lana o de otro material blando o elástico, que se pone sobre la cama || por ext., Cualquier objeto que hace la misma función. *colchonero,* 1611; adj., De [los colchones] || m., Persona dedicada a hacer, arreglar o vender colchones. *colchoneta* [< *colchón*], f., Colchón estrecho y delgado, que se pone sobre un asiento || Colchón de aire comprimido e impermeable || *Deport.,* Colchón que sirve para amortiguar las caídas en algunos ejercicios gimnásticos. *acolchar,* med. s. xviii; tr., Envolver un tejido o prenda con un tejido acolchado o con una materia mullida para protegerlo y atenuar los golpes. *acolchado,* p.p. de *acolchar* || m., Acción y efecto de acolchar || Argentina, Cobertor relleno de plumón o de otras materias diversas, que se pone sobre la cama para adorno o abrigo.

cuché [papel], s. xx, del fr. *papier couché,* deriv. de *couche,* 'capa' [de color, porque se extiende sobre él el primer color, para que sirva de fondo a los demás]; se emplea especialmente en revistas y libros con grabados y fotografías.

Cat. *colgar.* – Eusk. *koltxoi,* 'colchón'; *koltxatu,* 'acolchar'. – It. *collocare; coricare,* 'acostar'; *cucciare.* – Rum. *culca.* – Prov. *colgar.* – Fr. *coucher,* 'acostar', 'puesta', 'ocaso' [a. *couchier*]; *-chage, -chant, -ché, -cheur, -chis, -choir; couche,* 'cama', 'lecho', 'capa'; *couchette,* 'litera'; *accoucher,* 'parir', 'alumbrar'; *-chée, -chement, -cheuse; colloquer,* 'colocar'. – Ingl. *collocate,* 'colocar'; *couch,* 'sofá'; *accouch,* 'partear'; *-chement,* 'parto'; *-cheur, -cheuse,* 'comadrón -ona' [< fr.]. – Al. *Couch,* 'cama turca'.

īlĭcō; illĭcō [in, locō], adv., allí mismo, en aquel lugar: **i. manere,** quedarse en aquel lugar || al punto, al momento, en seguida, inmediatamente.

lŏcālis, -e [lŏcus], adj., local, del lugar.

Esp. *lugar,* h. 1100 [*locar,* 933; *logar,* ss. xii-xiv]; m., Espacio ocupado o que puede ser ocupado por un cuerpo cualquiera || Sitio o paraje || Ciudad, villa, aldea || Pasaje, texto, expresión, etc. de un autor o de un libro || Puesto, empleo, oficio || Causa, motivo, posibilidad u ocasión para hacer o no hacer algo || *Lugar común,* Tópico, idea vulgar y manida usada en una conversación o en un texto || *En lugar de,* En vez de || Dcho., *No ha lugar,* Expresión con que se declara que no se accede a lo que se pide || *Fuera de lugar,* Inoportuno || *Sin lugar a duda[s],* Con toda seguridad. *lugarejo* [cf. cat. *llogaret,* 'aldea', del ant. *llogar,* íd.]. *lugareño,* adj., Natural de un lugar o población pequeña, U.t.c.s. || Que habita en tal lugar || Perteneciente a tales lugares y propio o característico de ellos.

local, 1490; adj., Perteneciente al lugar || Relativo a un lugar dado, territorio, comarca o país || *Deport.,* [Equipo] del lugar en que se celebra el encuentro || Que afecta solamente a una parte determinada del cuerpo [anestesia, medicamento, etc.] || m., Espacio cerrado y cubierto, destinado especialmente a actividades comerciales o recreativas. *localismo,* m., Cualidad de local; perteneciente a un lugar o territorio || Palabra o locución que solo se usa en una localidad o en una zona muy limitada. *localista,* adj., Perteneciente o relativo al localismo || Dícese del escritor o artista que cultiva temas locales. U.t.c.s. *localizar,* tr., Fijar, encerrar en límites determinados. U.t.c. prnl. || Averiguar el lugar en que se halla una persona o cosa || Determinar o señalar el emplazamiento que debe tener alguien o algo. *localización,* f., Acción y efecto de localizar[se]. *localidad,* f., Lugar o población || Cada una de las plazas o asientos en los locales destinados a espectáculos públicos || Entrada, billete, boleto o tique que asigna una localidad al portador.

locativo [**< locātus,** p.p. de **locāre**], adj., Que expresa lugar || Perteneciente o relativo al contrato de locación o arriendo || Gram., Dícese del caso de la declinación que expresa la relación de lugar en donde algo está o se realiza. U.t.c.s.m.

dislocar, fin s. xvii, propte. 'sacar de su lugar'; tr., Sacar una cosa de su lugar. U.m.c. prnl., [referido a huesos y articulaciones] || Sacar de su contexto un argumento o razonamiento, manipularlo || Hacer perder la compostura. *dislocación,* fin s. xvi; f., Acción y efecto de dislocar[se].

disloque, m., fam., El colmo, el acabose, el desbarajuste.

lugarteniente, h. 1590, del bajo lat. **locum tenens,** 'el que ocupa el lugar [de otro]' || Persona que tiene autoridad y poder para sustituir al titular en su cargo o empleo, o en alguna de sus funciones.

Fr. *local, -liser, -sable, -sateur, -sation, -sé; localité; disloquer, -location.* – Ingl. *local, -lize; -lity,* 'localidad', 'situación'; *dislocate, -tion.* – Al. *Lokal,* 'local(idad)'; *lokalisieren,* 'localizar'; *-lität.*

lŏcārĭum, -ī [lŏcus], n., alquiler, precio [de un aposento]; paga, salario.
Esp. *lacayo* (?), princ. s. xv; probte. del oc. ant. *lacai,* íd.; acaso deriv. del vasc. *alakairu* [*alokairu, alokari*], 'salario, jornal, renta', tomado, a su vez, del lat. **lŏcārĭum,** de donde ant. esp. *loger,* cat. *lloger,* fr. *loyer* [cf. vasc. *lekaio,* 'lacayo', 'músico popular pagado'] || ant., Soldado de infantería, armado de ballesta, que solía acompañar en la guerra a los caballeros y formaba, con otros, cuerpos de tropa || Criado de librea cuya principal ocupación era acompañar a su amo. *lacayuno,* princ. s. xvii; adj., fam., Propio de lacayos.
Cat. *lloguer.* – Prov. *loguier.* – Fr. *loyer.*
lŏcārĭus, -ī [lŏcus], m., alquilador [de asientos en los espectáculos públicos].
lŏcātĭō, -ōnis [lŏcō], f., acción de colocar, colocación || arriendo, alquiler || adjudicación [de obras, trabajos, etc.] || contrato de arrendamiento.
Esp. *locación,* s. xix; f., Dcho., Arrendamiento, acción de arrendar un cosa || Locación y conducción || Dcho., Contrato de arrendamiento. *locatario* **[< locatarĭus],** m., El que toma en arriendo, arrendatario.
It. *locazione.* – Fr. *location,* 'alquiler'; *locataire,* 'arrendador'; *locatif; colocation* [< *co-* y *location*]; *-taire.* – Ingl. *location.*
lŏcātŏr, -ōris [lŏcō], m., arrendador || empresario; contratista.
Esp. *locador,* m., Venezuela, Persona que arrienda algo, arrendador.
Fr. *locataire.*
lŏcĭtō, -āre [frec. de **lŏcō**], tr., arrendar, dar en alquiler o arriendo.
lŏcō, -āre, -āvī, -ātum [lŏcus], tr., colocar, poner, establecer, disponer: **castra l.,** establecer el campamento, acampar; **vigiles l.,** poner centinelas; **vicos l.,** fundar aldeas; **fundamenta urbis l.,** echar los cimientos de una ciudad; **insidias l.,** tender una emboscada || **in matrimonium, nuptiis, nuptum l.; l. alicui virginem,** dar una joven en matrimonio a alguien || **aliquem in amplissimo gradu dignitatis l.,** poner a uno en el más alto grado de dignidad; **eo loco locati sumus, ut...,** estamos en tal situación, que...; **prudentia locata est in dilectu bonorum et malorum,** la prudencia reside en el discernimiento del bien y del mal; **apud gratos beneficia locata,** beneficios hechos a personas agradecidas || dar en alquiler, en arriendo; dar o prestar mediante salario: **agrum, vectigalia l.,** arrendar una finca, la recaudación de impuestos; **locatum,** arrendamiento || encargar un trabajo ajustando un precio, adjudicar por contrata [obras, etc.]: **vestimenta exercitui l.,** adjudicar el suministro de vestuario para el ejército || poner dinero a rédito, prestar a interés: **argentum l.,** invertir dinero a interés.
Gall.-Port. *alugar.* – Cat. *llogar; allocar.* – Eusk. *alokatu, alogatu, alogadu,* 'alquilar', 'arrendar'; *alokairuan hartu,* 'tomar en renta'; *alogeraku,* 'jornalero', 'proletario'; *alogeran,* 'a sueldo'; *aloger, alober,* 'salario', 'alquiler'; *allogi,* 'alojamiento'; *alogu,* 'arreglo'. – It. *locare,* 'colocar'; *allogare,* 'colocar'; *allocare.* – Prov. *logar.* – Fr. *louer,* 'aIquilar', 'arrendar'; *allouer,* 'decretar', 'otorgar' [a. *aloer,* 'colocar', 'poner' < lat. vg. ***allocare**]; *allocation,* 'asignación', 'subsidio'. – Ingl. *locate,* 'situar', 'poner'; *locative.*
lŏcŭlamentum, -ī [lŏcŭlus], n., caja; alvéolo, celdilla.
lŏcŭlus [-cellus], -ī [dim. de **lŏcus**], lugarcito || puerto || ataúd, nicho || estante, cofrecillo, arquilla.
Esp. *luci(e)llo* [**< lucellus,** 'sarcófago'], m., Sarcófago adosado a un muro y colocado en un nicho, en que solían sepultarse algunas personas importantes.
Eusk. *okellu, ukuillu,* 'cuadra'; *okelu, okolu,* 'rincón', 'escondite'. – Fr. *loculaire, -lé, -leux.*

lŏcŭplēs, -ētis [lŏcus, plĕō], adj., rico [en tierras]; opulento: **locupletissimae urbes,** ciudades muy opulentas || adinerado, rico: **praedā l.,** rico en botín || abundante, productivo, fecundo, fértil: **annus l. fructibus,** año abundante en frutos || [sust.] un rico || [fig.] **oratione l.,** de estilo exuberante [pero vacío] || fiador seguro, fidedigno: **l. auctor,** escritor fidedigno; **testis l.,** testigo digno de crédito.
lŏcŭplētō, -āre, -āvī, -ātum [lŏcŭplēs], tr., enriquecer; proveer en abundancia.
It. *locupletare,* 'enriquecer'.

---

lŏgĭca, -ae; -cē, -ēs [gr. *logikḗ*], f., la lógica.
Esp. *lógica,* h. 1250; f., Ciencia que expone las leyes, modos y formas del conocimiento científico || *Lógica natural,* Disposición natural para discurrir con acierto sin el auxilio de la ciencia.
Eusk. *logik[o],* 'lógico'; *logika, -kaz, -koki.* – Fr. *logique* [sust.].
lŏgĭcus, -a, -um [gr. *logikós,* 'relativo al razonamiento'], adj., lógico, de lógica, racional.
Esp. *lógico,* 1438; adj., Perteneciente o relativo a la lógica || Conforme a las reglas de la lógica || Que la estudia y sabe. U.t.c.s. || Dícese generalmente de toda consecuencia natural y legítima; del sujeto cuyos antecedentes justifican lo sucedido, etc. *ilógico,* adj., Que carece de lógica o va contra sus reglas y doctrinas.
Fr. *logique* [adj.,]; *-quement; illogique; logicien, -cisme; logico-mathematique, -positivisme.* – Ingl. *logic[al], -cian.*

---

lŏgŏs [-ŭs], -ī [gr. *lógos,* 'argumento', 'discusión', 'razón', propte. 'palabra', de *légō,* 'yo digo'], m., palabra; charlatanería || palabra aguda, chiste || fábula.
Esp. der. del gr. *lógos:*
paralogismo [gr. *paralogismós; para* = 'al lado de', 'fuera de']; m., Razonamiento falso.
silogismo, 1433 [gr. *syllogismós,* íd., propte. 'razonamiento'] || m., Log., Argumento que consta de tres proposiciones, la última de las cuales se deduce necesariamente de las dos anteriores. *silogístico,* h. 1140[< lat. **syllogisticus** < gr. *syllogistikós*] adj., Lóg., Perteneciente al silogismo.
logaritmo, 1708 [gr. *lógos,* 'razón' y *arithmós,* 'número']; Mat., Exponente a que se eleva una cantidad para que resulte el número determinado. El empleo de los logaritmos simplifica los procedimientos del cálculo aritmético. *logarítmico,* adj., Mat., Perteneciente a los logaritmos.
logogrifo [gr. *grîphos,* 'red', 'enigma']; m., Enigma consistente en hacer diversas combinaciones con la letras de una palabra, de modo que resulten otras cuyo significado, además del de la voz principal, se propone con alguna oscuridad. *logogrífico,* adj., Perteneciente o relativo al logogrifo || Oscuro, difícil de entender. *-logía,* 2.º elemento de cpts., con el significado de 'discurso, doctrina, ciencia'.
Fr. *paralogisme; logarithme, -mique; logo-graphe, -griphe, -pédie, ...; -logie, -logique, -logue.*

---

lŏquor, -ĕris, -quī, locūtus [loquūtus] sum, intr., hablar: **l. bene,** hablar bien; **inquinate l.,** hablar incorrectamente; **recte l.,** hablar correctamente; **latine l.,** hablar en latín; **bene latine l.,** hablar en latín correctamente; **de aliquo cum aliquo l.,** hablar de alguno con alguien; **pro aliquo l.,** hablar en defensa de alguno; **secum l.,** hablar consigo

mismo; **res loquitur ipsa,** los hechos hablan por sí mismos; **muta quaedam loquentia inducere,** hacer hablar [en sus obras] a ciertas cosas que no hablan || tr., decir, mencionar, pronunciar: **falsa l.,** mentir; **mulsa l.,** decir requiebros; **pugnantia l.,** decir cosas contradictorias; **vulgo loquebantur,** se decía públicamente; **quid loquar turres?,** ¿a qué hablar de torres? || **loquuntur** [con or. inf.] se dice, dicen que || hablar sin cesar de: **absentem,** de un ausente; **Curios,** de los Curios.

allŏcūtĭō, -ōnis [allŏquor], f., alocución, arenga || razonamiento.

Esp. *alocución,* s. xix; f., Discurso o razonamiento breve especialmente dirigido por un superior a sus inferiores, secuaces o súbditos.

Fr. *allocution.* – Ingl. *allocution.*

allŏquor, -ĕris, -qui, -cūtus sum [ad, lŏquor], tr., hablar, dirigir la palabra a || arengar, exhortar || consolar.

circumlŏcūtĭō, -ōnis [circumlŏquor], f., circunlocución, perífrasis.

Esp. *circunlocución,* 1490; f., Retór., Figura consistente en exponer por medio de un rodeo un pensamiento que hubiera podido expresarse con menos palabras o con una sola, pero no tan expresiva. *circunloquio,* h. 1530 [< lat. **circumloqium**], m., Rodeo de palabras para dar a entender algo que hubiera podido expresarse con más brevedad.

Fr. *circonlocution.* – Ingl. *circumlocution.*

circumlŏquor, -qui, -cūtus sum [circum, lŏquor], intr., emplear perífrasis.

collŏquĭum, -ī [collŏquor], n., coloquio, entrevista: **in colloquium venire,** acudir a una entrevista || conversación, diálogo, plática || correspondencia epistolar.

Esp. *coloquio.* 1444; m., Conversación entre dos o más personas || Genero de composición literaria, prosaica o poética, en forma de diálogo || Reunión en que se convoca a un grupo de personas para que debatan un determinado tema || Turno de preguntas y observaciones que puede seguir a una conferencia sobre las cuestiones tratadas en ella. *coloquial,* adj., Propio de la conversación corriente || Dícese de las voces, frases, lenguaje, etc. propios de la conversación corriente, que pueden llegar a no registrarse en una obra escrita.

Fr. *coloque.* – Ingl. *colloquy; -quial.*

collŏquor, -ĕris, -qui, -cūtus sum [cum, lŏquor], intr., conversar, hablar con alguien || tr., hablar, decir.

ēlŏcūtĭō, -ōnis [ēlŏquor], f., modo de expresarse; expresión, palabra, estilo || [Retór.] elocuencia.

Esp. *elocución,* 1580; f., Manera de hablar o de expresarse || Modo de elegir y distribuir los pensamientos y las palabras en el discurso.

Fr. *élecution*. – Ingl. *elocution.*

ēlŏquens, -ntis [ppr. de **ēlŏquor**], adj., elocuente que tiene talento oratorio || **-nter,** adv., elocuentemente, con elocuencia.

Esp. *elocuente,* 1438; adj., Dícese del que se expresa con elocuencia al hablar o escribir.

Fr. *éloquent, -quemment*. – Ingl. *eloquent.*

ēlŏquentia, -ae [ēlŏquens], f., facilidad de palabra, de expresión; elocuencia.

Esp. *elocuencia,* 1438; f., Facultad de hablar o escribir con fluidez y eficacia para deleitar, conmover o persuadir.

Fr. *éloquence*. – Ingl. *eloquence.*

ēlŏquĭum, -ī [ēlŏquor], n., expresión del pensamiento || elocuencia, talento oratorio || coloquio.

Esp. *eloquio,* m., ant., Habla.

ēlŏquor, -qui, -cūtus [-quūtus] sum [ex, lŏquor], intr., hablar, expresarse, explicarse, pronunciar: **verba quae plus significant quam eloquuntur,** palabras que significan más que lo que dicen || tr., decir, expresar, exponer, explicar, enunciar: **cogitata e.,** expresar sus pensamientos; **arcana per vinum e.,** dejar escapar sus secretos durante la borrachera; **argumentum tragoediae e.,** exponer el argumento de la tragedia.

interlŏcūtĭō, -ōnis [interlŏquor], f., interrupción [hecha al que habla]; interpelación.

interloquor, -qui, -cūtus sum [inter lŏquor], intr., cortar la palabra, interrumpir [a uno que está hablando] || intervenir en una discusión || tr., decir algo interviniendo, interrumpiendo.

Esp. der.: *interlocutor,* del lat. mod. **interlŏcūtor** [1513], princ. s. xvii; originariamente se usó solo en plural, para designar a los ‘personajes que hablan en un diálogo’ || m., Cada una de las personas que participan en un coloquio.

Fr. *interlocuteur, -toire.*

lŏcūtĭō [lŏquu-], -ōnis [lŏquor], f., manera de hablar, dicción; locución; pronunciación || palabra, discurso.

Esp. *locución,* 1580; f., Hecho o modo de hablar o de expresarse || Grupo de palabras que forman sentido, frase || Gram., Combinación estable de dos o más palabras, que funciona como oración o como elemento oracional, y cuyo sentido unitario no siempre se justifica, como suma del significado normal de los componentes || *Locución adjetiva,* La que sirve de complemento a un nombre a modo de adjetivo || *Locución adverbial,* La que hace el oficio de adverbio || *Locución conjuntiva,* La que hace oficio de conjunción || *Locución interjectiva,* La que equivale a una interjección || *Locución prepositiva,* La que hace oficio de preposición.

Fr. *locution.* – Ingl. *locution.*

lŏcūtŏr [loquū-], -ōris [lŏquor], m., el que habla; charlatán.

Esp. *locutor,* m., Persona que habla ante el micrófono, en las estaciones de radiotelefonía o de televisión, para dar avisos, noticias, programas, etc. *locutorio,* h. 1580; m., Sala de los conventos de clausura, de las cárceles, etc. en la que los visitantes pueden hablar con la monjas, los presos, etc. || Local público que contiene varias cabinas telefónicas individuales.

Fr. *locuteur.*

lŏcūtus, -a, -um [pp. de **lŏquor**], adj., que ha hablado.

lŏquācĭtās, -ātis [lŏquax], f., locuacidad, verbosidad; verborrea, palabrería.

Esp. *locuacidad,* 1515; f., Cualidad de locuaz.

Fr. *loquacité.* – Ingl. *loquacity.*

lŏquax, -ācis [lŏquor], adj., hablador, locuaz, charlatán || gárrulo || murmurador || **-cĭter,** adv., de manera locuaz.

Esp. *locuaz,* princ. s. xvii; adj., Que habla mucho.

Fr. *loquace.* – Ingl. *loquacious.*

lŭcrum, -ī, n., lucro, provecho, ganancia, beneficio, utilidad: **lucri facere aliquid,** ganar algo; **lucri causa,** por interés; **quodcumque est lucri,** cualquiera que sea la ganancia || ganancia, riqueza || botín || [fig.] provecho, ventaja, utilidad: **lucro esse,** ser ventajoso; **lucro appone,** considéralo una ventaja; **de lucro vivere,** vivir de milagro; **in lucro deputare, in lucris ponere,** considerar como un favor || espíritu de lucro, codicia, avaricia || fortuna, bienes, riqueza: **periculosum semper putavi lucrum,** siempre consideré peligrosas las riquezas.

Esp. *lucro,* cult., 1734; m., Acción y efecto de lucrar || Ganancia o provecho que se saca de una cosa || Dcho., *Lucro cesante,* Ganancia o utilidad que se regula por lo que podría producir el dinero en el tiempo que ha estado dado en empréstito o mutuo || *Lucros y daños,* Ganancias y pérdidas.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

logro, ‘Obtención’, s. XVII; ant. ‘rédito’, ‘usura’, s. XIII. *logrero,* ‘usurero’, 1220-50; m., Persona que busca una ganancia excesiva en sus actividades comerciales, presta dinero a cambio de un interés abusivo o compra o guarda mercancías para venderlas después a precio excesivo || Persona que procura lucrarse por cualquier medio. U.m. en América.

GALL. *logreiro.* – PORT. *logro, -greiro.* – CAT. *llogre, -er.* – EUSK. *lukuru,* ‘logro’, ‘usura’; *lukur,* ‘logrero’, ‘usurero’, ‘avaro’; *lukurantza, lukurreria,* ‘usura’, ‘avaricia’; *lukurari, lukurreru,* ‘logrero’, ‘usurero’. – IT. *lucre.* – RUM. *lucru.* – FR. *lucre.* – INGL. *lucre,* ‘lucro’, ‘ganancia’.

† lŭcrātĭō, -ōnis [lŭcror], f., ganancia, lucro.

lŭcrātīvus, -a, -um [lŭcror], adj., lucrativo, provechoso, ventajoso.

ESP. *lucrativo,* h. 1440; adj., Que proporciona beneficio o ganancia || Dcho., *Causa lucrativa*, Título que dimana de la liberalidad, por oposición al conmutativo u oneroso || Dcho., *Título lucrativo*, El que proviene de un acto de liberalidad, como la donación o el legado, sin conmutación recíproca.

IT. *lucrativo.* – FR. *lucratif* – INGL. *lucrative.*

lŭcror, -ārī, -ātus sum [lŭcrum], tr., lucrar, ganar; obtener beneficios o ganancias || [fig.] adquirir, obtener || economizar, reservar || † ganar, persuadir; convertir [a la fe de Cristo].

ESP. *lucrar,* cult. s. XIX; tr., Conseguir u obtener un beneficio || prnl., Ganar, sacar provecho de un negocio o encargo.

lograr, ‘Obtener’, 1615; ant., h. 1140 ‘gozar del fruto [de algo]’ || tr., Conseguir o alcanzar lo que se intenta o desea || prnl., Llegar a su perfección una cosa. *malograrse,* 1.ª mit. s. XVII [de *mal* y *lograr*]; tr., Perder, no aprovechar una cosa || prnl., Frustrarse lo que se pretendía o se esperaba conseguir || No llegar una persona o cosa a su total desarrollo. *malogrado,* s. XVII; adj., Fallecido. *malogro,* s. XVII; m., Acción y efecto de malograr[se].

GALL.-PORT. *lograr.* – IT. *lucrare,* ‘ganar’; *log(o)rare.* – RUM. *lucrạ.*

lŭcrōsus, -a, -um [lŭcrum], adj., beneficioso, lucrativo, provechoso.

---

lucŭmō, -ōnis, m., lucumón [jefe supremo de cada una de las doce confederaciones etruscas] || nombre de varios personajes romanos.

---

lūdus, -ī, m., juego, diversión, pasatiempo: **l. campestris,** juegos en el Campo de Marte; **l. militaris,** ejercicios militares; **Iliaci ludi,** juego de Troya [consistente en ejercicios ecuestres] || [pl.] **ludi,** juegos públicos, festejos populares, fiestas: **ludos Apollini facere,** celebrar juegos en honor de Apolo || [aposición del plural que designa la divinidad honrada con ellos]: **ludi Floralia, Megalesia, Consualia, ...,** juegos en honor de Flora...; **festi dies ludorum,** días festivos en que se celebraban los juegos; **ludis circensibus,** en la época de los juegos del circo; **quo die ludi committebantur,** el día en que comenzaban los juegos || [fig.] juego, bagatela, niñería, cosa sencilla: **ludus est perdiscere,** es un juego el aprender perfectamente; **oratio ludus est homini non hebeti,** un discurso es un juego para un hombre que no tenga el espíritu embotado; **per ludum,** jugando, sin esfuerzo || diversión, broma, chanza, chiste: **amoto ludo,** bromas aparte || burla, mofa, risa: **aliquem, aliquid ludos facere,** burlarse de alguien, de algo; **alicui ludos facere, reddere,** gastar una broma a alguien, burlarse de alguien; **ludus aetatis,** los juegos propios de su edad || lugar en donde se ejercitan las fuerzas físicas o intelectuales; escuela: **l. gladiatorius,** escuela de gladiadores; **l. litterarius [= litterarum],** escuela de primeras letras, elemental; **ludum aperire,** abrir una escuela; **ludi magister,** maestro de escuela; **in ludum alicuius mittere aliquem,** enviar a uno a la escuela de alguien; **ludum habere, exercere,** tener una escuela.

allūdō, -ĕre, -lūsī, -lūsum [ad, lūdō], intr., tr., jugar, retozar, divertirse [con alguien o algo]; acercarse jugando [las olas] || juguetear [el viento en las ramas...] || aludir, hacer alusión a [con dat., **ad** o **de**] || favorecer: **alludit tibi vitae prosperitas,** la prosperidad te sonríe.

ESP. *aludir,* 1553; intr., Referirse a alguien o algo sin mencionarlo expresamente. *alusión,* 1611; f., Acción de aludir || Retór., Figura consistente en aludir a una persona o cosa sin mención explicita || *Alusión personal*, En los cuerpos deliberantes, la que se dirige a uno de sus individuos, ya nombrándolo, ya refiriéndose a sus hechos, opiniones o doctrinas. *alusivo,* adj., Que alude o implica alusión [a alguien o algo].

IT. *allúdere.* – FR. *allusion, -sive.* – INGL. *allude,* ‘aludir’; *allusion, -sive.*

collūdō, -ĕre, -lūsī, -lūsum [cum, lūdō], intr., jugar, divertirse [con otro]: **paribus c.,** jugar con los de su edad || entenderse con [otro para engañar a un tercero]; estar en colusión con.

ESP. *coludir,* intr., ant., ludir || Dcho., Pactar un daño de tercero.

INGL. *collude,* ‘estar de acuerdo con’.

collūsĭō, -ōnis [collŭdō], f., colusión, connivencia, fraude concertado; complot para engañar a alguien.

ESP. *colusión,* f., Dcho., Acuerdo o pacto entre dos personas o grupos en daño de tercero.

IT. *collusione.* – FR. *collusion.* – INGL. *collusion.*

collūsŏr, -ōris [collŭdō], m., compañero de juego, de diversión; colusor.

ESP. *colusor,* m., El que comete colusión.

dīlūdĭum, -ī [dis, lūdus], n., descanso [de los gladiadores durante los juegos]; tregua [fig.].

ēlūdō, -ĕre, -lūsī, -lūsum [ex, lūdō], intr., jugar, divertirse || tr., escapar de algo [jugando]; esquivar, eludir, evitar [dardos, golpes, cargas...]: **vulnera e.,** eludir, evitar las heridas [esquivando los golpes]; **e. vim legis,** eludir el rigor de la ley || burlarse de; engañar; frustrar.

ESP. *eludir,* 1612; tr., Esquivar una dificultad o un problema || Evitar [algo] o librarse [de ello] especialmente con astucia o habilidad. *eludible,* adj., Que se puede eludir. *ineludible,* adj., Que no se puede eludir.

IT. *elúdere.* – FR. *éluder.* – INGL. *elude,* ‘eludir’, ‘evitar’; *elusion,* ‘evasión’.

illūdō, -ĕre, -lūsī, -lūsum [in, lūdō], intr., divertirse, juguetear || [fig.] burlarse de; ridiculizar, mofarse de, ultrajar: **alicui rei,** de algo; **in aliquem i.,** burlarse de alguien; **capto i.,** mofarse del prisionero; **rebus humanis i.,** jugar con las cosas de los hombres; **chartis i.,** solazarse escribiendo || [abs.] **illudens,** por burla, irónicamente || no respetar, maltratar; echar a perder, dañar, perjudicar: **i. pecuniae,** derrochar el dinero; **frondi i.,** destrozar el follaje; **tum variae illudunt pestes,** entonces varias plagas lo arrasan todo || tr., lugar, entretenerse con: **illusae auro vestes,** vestiduras recamadas de oro [= en las que se ha jugado con el oro] || burlarse de, reírse de, ridiculizar: **i. voces Neronis,** burlarse de la voz de N.; **miseros i.,** burlarse de los desgraciados; **praecepta i.,** burlarse de las normas; **illusi pedes,** pies que son juguete de la gota, vacilantes || poner en juego, arriesgar, aventurar: **vitam alicuius,** la vida de uno || no respetar, insultar, ultrajar, mal-

tratar: **corpus alicuius,** el cadáver de alguno; **virtutem,** la virtud.

Esp. *iludir,* 'burlar'; Engañar. *iluso* [< lat. **illusus,** p.p. de **illudĕre,** 'burlar'], adj., Engañado, seducido || Soñador || Que concibe esperanzas sin fundamento. U.t.c.s.

It. *illúdere,* 'engañar'. – Ingl. *illude,* 'burlar[se]'.

illūsĭō, -ōnis [illūdō], f., ironía [fig. retór.] || † engaño; ilusión.

Esp. *ilusión,* med. s. xvi; f., Concepto, imagen o representación mental, que no corresponde a la verdadera realidad || Esperanza cuyo cumplimiento parece especialmente atractivo pero carece de fundamento || Vivo interés por una persona, cosa, tarea, etc. || *Hacer ilusión* [algo a alguien], Ser[le] apetecible o sugestivo; resultarle agradable || Retór., Ironía viva y picante || Tul muy vaporoso usado para velos de novia. *ilusionarse,* 1923; prnl., Forjarse o concebir ilusiones o esperanzas especialmente atractivas. *ilusionismo,* m., Práctica y ejercicio de ilusionista. *ilusionista,* com., Artista que produce efectos ilusorios mediante juegos de manos, artificios, trucos, etc. *desilusionar,* tr., Causar desilusión || Hacer perder las ilusiones || prnl., Perder las ilusiones || Desengañarse. *desilusión,* 1923; f., Acción y efecto de desilusionar[se] || Decepción, desengaño || Falta de ilusión o de ilusiones.

Eusk. *ilusionatu, ilu-situ,* 'ilusionar'; *-nista*. – Fr. *illusion, -sionner, -sion-nisme, -sionniste; désillusion, -onner, -onnement*. – Ingl. *illusion, -sionnism, -sionnist; illusive,* 'ilusorio'. – Al. *Illusion,* 'ilusión', 'ensueño'.

† illūsōrĭus, -a, -um [illūdō], adj., engañoso, ilusorio.

Esp. *ilusorio,* adj., Que tiene carácter de ilusión || Engañoso, irreal, ficticio || De ningún valor o efecto, nulo.

Fr. *illusoire,* 'engañoso'. – Ingl. *illusory*. – Al. *illusorisch,* 'ilusorio'.

lūdĭbrĭum, -ī [lūdus], n., ludibrio, burla, escarnio, mofa, irrisión: **pelagi l.,** juguete de las olas; **ludibrio esse alicui,** servir de juguete a alguno; **fortunae ludibria,** juguete de la fortuna; **per ludibrium,** de una manera ridícula; **in ludibria vertere,** convertir en objeto de irrisión || juego, capricho; insulto, ultraje || decepción: **l. oculorum,** ilusión óptica; **l. aurium,** error acústico, de los oídos.

Esp. *ludibrio,* 1663; m., Mofa o escarnio.

It. *ludibrio,* 'juguete', 'mofa'.

lūdĭcĕr [-crus], -cra, -crum [lūdus], adj., entretenido, divertido, regocijado, recreativo: **l. ars,** profesión de comediante; **l. ars armorum,** el arte de la esgrima; **epulis ludicra nox,** noche pasada en alegres festines || relativo a los juegos públicos || **-crum, -ī,** n., juego, espectáculo, público; entretenimiento.

It. *lúdicro,* 'burlesco'. – Fr. *ludique*. – Ingl. *ludicrous,* 'jocoso', 'cómico'.

lūdĭō, -ōnis; -dĭus, -ī [lūdus], m., histrión; comediante; danzante; pantomimo, saltimbanqui, bailarín || gladiador.

Esp. *ludión,* m., Aparato para hacer palpable la teoría del equilibrio de los cuerpos sumergidos en un líquido.

Fr. *ludion.*

lūdō, -ĕre, lūsī, lūsum [lūdus], intr., jugar: **tesseris, aleā,** a los dados, a juegos de azar; **catenas l.,** jugar al corro [en grupo, con las manos entrelazadas]; **par impar l.,** jugar a pares y nones; **pilā l.,** jugar a la pelota || [con acus. interno]: **consimilem ludum l.,** jugar al mismo juego; **proelia latronum l.,** jugar al ajedrez || distraerse, solazarse, divertirse; ejercitarse en; bromear: **ludere me putas?,** ¿crees que bromeo?; **armis l.,** ejercitarse en las armas; **versibus l.,** distraerse haciendo versos || tr., practicar ejercicios intelectuales, ejercitarse en algo por diversión o juego; emplear divirtiéndose: **otium l.,** emplear el tiempo libre || componer: **carmina pastorum,** poemas pastoriles || representar, hacer el papel de: **civem bonum l.,** hacer el papel de patriota || burlarse de, poner en ridículo a: **aliquem,** a alguien; **custodes l.,** burlar la vigilancia de los centinelas || [con or. inf.] decir en broma que... || engañar, abusar de: **aliquem vana spe l.,** engañar a uno con vanas esperanzas.

Esp. *ludir,* 1591, 'Frotar una cosa con otra'.

praelūdĭum, -ī [praelūdō], n., preludio; ensayo [que precede a una representación].

Esp. *preludio,* princ. s. xvii; m., Prólogo o introducción || Lo que precede o sirve de entrada, preparación o principio de una cosa || Mús., Composición musical de corto desarrollo y libertad de forma, generalmente destinada a preceder la ejecución de otras obras || Mús., Obertura o sinfonía, pieza que antecede a una obra musical.

It. *preludio.* – Fr. *prélude,* 'preludio'. – Ingl. *prelude,* 'preludio, -diar'. – Al. *Präludium,* 'preludio'.

praelūdō, -ĕre, -lūsī, -lūsum [prae, lūdō], intr., ensayar, probar de antemano || preludiar a [con dat.] || tr., hacer algo a modo de ensayo; preludiar: **pugnam p.,** preludiar un combate.

Esp. *preludiar,* intr., Mús., Probar, ensayar un instrumento o la voz, por medio de escalas o arpegios, etc. antes de comenzar la pieza principal. U.t.c.tr. || tr., fig., Preparar o iniciar [algo].

Fr. *préluder,* 'preludiar'. – Ingl. *prelude,* 'preludiar, -dio'. – Al. *praludieren,* 'preludiar'.

praelūsĭō, -ōnis [praelūdō], f., preludio [a un combate]; escaramuza || ensayo [de los gladiadores].

Esp. *prelusión,* f., Preludio, introducción de un discurso o tratado.

prōlūsĭō, -ōnis [prōlūdō], f., preparación [para la lucha]; preludio, ensayo.

Esp. *prolusión,* 'preludio', f., Prelusión, preludio.

Ingl. *prolusion.*

---

lūgĕō, -ēre, -xī, -ctum, intr., dolerse, lamentarse || tr., deplorar, echar de menos, lamentarse de || llevar luto, vestir de luto.

luctŭōsus, -a, -um [luctŭs], adj., que causa pena; doloroso, lamentable, luctuoso, triste || sumido en el dolor, infortunado || **-sē,** adv., dolorosa, tristemente; de forma lamentable, deplorable.

Esp. *luctuoso,* adj., Triste, fúnebre, doloroso, digno de llanto.

It. *luttuoso.*

luctŭs, -ūs [lūgĕō], m., llanto, pena, dolor, tristeza, amargura, luto: **l. filii,** dolor por [la pérdida del] hijo || lamentaciones, gemidos, lágrimas, manifestaciones de dolor: **quocumque aspiceres, luctus gemitusque sonabant,** adondequiera que se volviese la vista, no se oían sino llantos y gemidos || pérdida, muerte, consternación || duelo, luto [vestiduras] || causa de dolor.

Esp. *luto,* 1335; 'duelo, aflicción' || Vestido negro usado por la muerte de alguien || Período que sigue a la muerte de una persona, en el que sus allegados muestran su pena mediante ropas, adornos y otros objetos personales || *Alivio de luto,* Uso menos riguroso || *Medio luto,* El que no es riguroso. *enlutar,* 1505; tr., Vestir de luto. U.t.c. prnl. || fig., Oscurecer, privar de luz y claridad. U.t.c. prnl. || fig., Entristecer, afligir. *enlutado,* 1495; p.p. de *enlutar;* aplicado a personas. U.t.c. prnl. || Que indica o implica luto.

Port. *luto.* – Eusk. *lutu.* – It. *lutto.*

lūgŭbris, -e [lūgĕō], adj., de dolor, que provoca dolor; de luto; desastroso, siniestro, lúgubre: **Troia renascens alite lugubri,** Troya, que renace con tristes auspicios || triste,

lloroso; miserable, doloroso || **-brĭa, -ĭum,** n. pl., vestidos de luto || **-brĕ,** adv., de manera lúgubre, siniestra.
Esp. *lúgubre,* 1607; adj., Triste, fúnebre, funesto, luctuoso.
It. *lúgubre.* – Fr. *lugubre.* – Ingl. *lugubrious,* 'lúgubre', 'triste'.

lūmĕn, -ĭnis [cf. **lūx, lūcĕō**], n., luz: **solis,** del sol; **lucernae,** de una lámpara; **tabulas in bono lumine collocare,** exponer los cuadros en una luz favorable || luz artificial, antorcha, lámpara, fanal, faro: **lumini oleum instilare,** echar aceite a una lámpara; **luminibus accensis,** encendidas las lámparas; **sub lumina prima,** al anochecer [= al encenderse las primeras lámparas] || luz del día, día: **lumine quarto,** al cuarto día || luz de la vida, vida: **cassus lumine,** privado de la vida, muerto; **lumine adempto,** quitada la vida || luz de los ojos, ojos, vista: **lumina defixa tenere,** tener los ojos clavados [en algo]; **luminibus amissis** habiendo perdido la vista; **lumine torvo,** con torva mirada; **lumina flectere, volvere,** volver los ojos; **lumina fodere,** cegar, dejar ciego || vistas, perspectivas [de un edificio]: **alicuius luminibus obstruere,** tapar las vistas de algún edificio || luz [en pintura, por oposic. a sombras]: **Nicias lumen et umbras custodivit,** Nicias guardó la proporción de luz y sombras || abertura [de paso de la luz o el aire], respiradero, ventana: **duo lumina ab animo ad oculos perforata,** dos aberturas practicadas desde el alma hasta los ojos || [fig.] claridad, luz, resplandor: **lumen iustitiae,** la luz de la justicia; **lumen adferre,** aportar luz, esclarecer || brillo, destello, rayo: **honestatis quasi lumen aliquod aspicere,** ver ciertos destellos de honradez || brillo, gloria, ornato: **urbs, lumen gentium, Roma,** la ciudad de Roma, ornato del mundo || [Retór.] ornamentos [de estilo], figuras estilísticas || apoyo || voz afectiva: ¡lucero!, ¡vida mía!
Esp. *lumbre,* h. 1140; 'llama, fuego', 1335; f., Materia combustible encendida || Fuego voluntariamente encendido para calentarse, cocinar y otros usos || Espacio que una puerta, ventana, etc. deja libre a la luz || fig., Resplandor, claridad || *Dar lumbre,* fig., Prestar un encendedor, cerillas o un cigarrillo encendido a un fumador, para que encienda el suyo || *Echar lumbre,* Estar furioso.
lumbrera, 1220-50 [< lat. **luminarĭa,** pl. n. de **lumināre, -is,** 'luz'], f., Cuerpo que despide luz || Abertura que desde el techo de una habitación, o desde la bóveda de una galería proporciona luz y ventilación || fig., Persona esclarecida, brillante y de gran sabiduría, que ilustra a los demás.
alumbrar, 1220-50 [< lat. **illumināre**], tr., Proyectar luz y claridad; iluminar. U.t.c.intr. || Poner luz o luces en algún lugar || Acompañar con luz a otro || Inspirar mentalmente || Parir, dar a luz. U.t.c.intr. || Descubrir y sacar a la superficie [algo que estaba bajo tierra, esp. aguas] || Sacar a la luz o poner de manifiesto [algo]. *alumbrado,* 1495; p.p. de *alumbrar[se]* || m., Acción de alumbrar || *Aguas alumbradas,* Las que salen a la superficie por el esfuerzo humano y pertenecen al que las ha alumbrado. *alumbrado,* m., Conjunto de luces destinadas a alumbrar algún pueblo o lugar. *alumbramiento,* 1495; m., Acción y efecto de alumbrar || fig., Parto de la mujer || Medic., Expulsión de la placenta y membrana después del parto || Iluminación, inspiración. *deslumbrar,* h. 1570 [< *des-* y *lumbre*], tr., Ofuscar la vista con una luz muy intensa. U.t.c. prnl. || fig., Dejar [a alguien] confuso y admirado. U.t.c. prnl. || fig., Impresionar [a alguien con un estudiado exceso de lujo]. *deslumbramiento* [< *deslumbrar*], m., Acción y efecto de deslumbrar[se] || Ofuscación de la vista por luz excesiva o repentina || fig., Ofuscación del entendimiento por efecto de una pasión violenta. *deslumbrante,* p.a. de *deslumbrar* || adj., Que deslumbra. U.t. en sentido figurado. *relumbrar,* 1444 [< lat. **relumināre**], intr., Dar una cosa viva luz, brillar, resplandecer. *relumbre,* m., Resplandor, luz muy viva. *relumbro,* m., Relumbrón, relumbre. *relumbrón,* m., Rayo de luz vivo y pasajero || Lo deslumbrante pero de escaso valor || *De relumbrón,* loc. adv., Más aparente que verdadero, de mejor apariencia que calidad. *vislumbre,* h. 1550 [< *vislumbrar*]; f., Acción de vislumbrar || Reflejo de la luz, o tenue resplandor || fig., Conjetura, sospecha o indicio. U.m. en pl. || fig., Noticia dudosa. *vislumbrar,* 1739 [< lat. **vix,** 'apenas', y **luminare,** 'alumbrar'], tr., Ver una cosa de manera imprecisa || fig., Conocer imperfectamente o conjeturar por leves indicios una cosa inmaterial.
lumínico [< **lumen**], adj., De [la] luz || Perteneciente o relativo a la luz || m., Fís., Principio agente hipotético de los fenómenos de la luz. *luminiscencia,* f., Propiedad de despedir luz sin incandescencia ni elevación de temperatura y visible casi solo en la oscuridad. *luminotecnia* [**< lumen,** 'luz', y *-tecnia*], f., Arte de la iluminación con luz artificial.
lumen [**< lumen,** 'luz'], m., *Ópt.,* Unidad de flujo luminoso, equivalente al emitido en un ángulo sólido de un estereorradián, procedente de un foco puntual cuya intensidad es de una candela.
Gall. *lume; alumar; alumear; aluminar.* – Port. *lume; alumiar.* – Cat. *llum.* – It. *lume,* 'luz', *alluminare,* 'alumbrar'. – Rum. *lume* – Prov. *lum; alumenar.* – Fr. *luminiscence, -cent; lumignon,* 'pabilo', 'cabo de vela'; *allumer,* 'encender'; *-mage, mé, -me*; *allumette,* 'cerilla'; *-mettier, -meur; rallumer* [a. *ralumer* < *re-* y *allumer*]; *enluminer,* 'iluminar', 'colorear'. – Ingl. *luminiscence.*
† **illūmĭnātĭō, -ōnis [illūmĭnō],** f., iluminación || [fig.] resplandor, brillo; realce.
Esp. *iluminación,* 1438; f., Acción y efecto de iluminar[se] || Conjunto de luces que hay en un lugar para iluminarlo o para adornarlo || Esclarecimiento religioso interior místico experimental o racional || Conocimiento intuitivo de algo.
Fr. *illumination.* – Ingl. *illumination.* – Al. *Illumination.*
† **illūmĭnātus, -a, -um** [pp. de **illūmĭnō**], adj., iluminado, brillante || adornado || **-tī, -ōrum,** m. pl., los bautizados || **-tē,** adv., de manera brillante, luminosamente.
Esp. *iluminado,* 1220-50, p.p. de *iluminar* || adj., Alumbrado, hereje. U.m.c.s. y en pl. || Dícese del individuo que se cree inspirado por un ser sobrenatural para realizar una misión. *iluminismo,* m., Doctrina o tendencia de los iluminados.
Fr. *illuminé, -nisme.*
illūmĭnō, -āre, -āvī, -ātum [in, lūmĭnō], tr., iluminar, alumbrar, dar luz; dar brillantez, realzar, embellecer || poner en claro, aclarar, explicar, publicar || hacer ilustre.
Esp. *iluminar,* med. s. xiii; tr., Alumbrar, dar luz a alguien o algo || Adornar con muchas luces [algo] || Dar color a las figuras, letras, etc. de una estampa, libro, etc. || fig., Ilustrar el entendimiento con ciencias o estudios || fig., Alumbrar, ilustrar, enseñar || prnl., Llenarse de luz.
Fr. *illuminer; enluminer, -neur, -nure.* – Ingl. *illuminate.* – Al. *illuminieren.*
lūmĭnāre, -is [lūmĕn], n., lo que alumbra; astro || ventana || [pl.] luminaria, luces de un edificio, ventanas; lámparas.
Esp. *luminar,* 1490, cult.; m., Astro luminoso || Persona de mucha virtud, ciencia o sabiduría.
luminaria, s. xv, cult. [< **luminārĭa,** pl. de **lumināre, -is**], f., Luz o resplandor || Lámpara o aparato para alumbrar || Luz que se pone en ventanas, balcones, torres y calles en señal de fiesta y regocijos públicos. U.m. en pl. || Luz que arde constantemente en las iglesias delante del Santísimo Sacramento.

Gall.-Port. *lumieiro, -ra.* – Cat. *llumener(a).* – Fr. *luminaire; lumière,* 'luz', 'lumbre'; *luminaire.* – Ingl. *luminary.*

lūmĭnō, -āre, -āvī, -ātum [lūmĕn], tr., alumbrar, iluminar, dar luz.

lūmĭnōsus, -a, -um [lūmĕn], adj., luminoso, claro || notable, brillante.

Esp. *luminoso,* 1438; adj., Que emite o despide luz || Aplicado a ideas, ocurrencias, explicaciones, etc., brillante, muy claro; que ilumina intelectualmente. *luminosidad,* f., Cualidad de luminoso.

Fr. *lumineux, -nosité.* – Ingl. *luminous, -sity.*

lūna **-ae** [cf. **lūx, lūcĕō;** < **louqs-na* o de **leuqs-na;* cf. prenest. *losna*], f., la luna: **lunae defectus,** eclipse de luna; **luna minor, prima,** luna nueva; **luna plena, pleno orbe,** luna llena; **luna cava,** cuarto menguante; **luna silens,** novilunio; **luna crensens,** cuarto creciente; **luna tertia, quarta,** el tercero, el cuarto día después del novilunio; **luna laborans,** eclipse de luna || noche; mes || garganta || adorno en forma de media luna [del calzado de los senadores y las mujeres].

Esp. *luna,* 2.ª mit. s. x; f., Astro, satélite natural de la Tierra, que alumbra cuando está de noche sobre el horizonte || Luz nocturna que este satélite nos refleja de la que recibe del Sol || Lámina de cristal, de vidrio cristalino o de otra materia transparente, que se emplea como espejo, vidrieras, escaparates, etc. || fig., Islamismo || *Luna de miel,* Temporada de intimidad conyugal inmediatamente posterior a contraer matrimonio || *A la luna de Valencia,* Frustradas las esperanzas de lo que se deseaba o pretendía || *Estar en la luna,* Estar distraído, no darse cuenta de lo que está ocurriendo o de lo que se está tratando || *Pedir la luna,* Pedir algo imposible. *lunación,* f., Astrom., Tiempo que tarda la Luna en pasar de una conjunción con el Sol a la siguiente.

lunes, h. 1295, abrev. de **dies lunae** [lat. vg. **dies lunis,** por infl. de **dies Martis, lovis, Veneris**].

luneta, 'Sitio del teatro donde están las butacas', 'platea', 1734, llamado así por su contorno semicircular, como de media luna; de ahí, 'butaca de platea', h. 1800.

Del gr. *selḗne,* 'luna':

selenita, med. s. xix [gr *selenítēs,* 'perteneciente a la luna']; *com.* De la Luna || Supuesto habitante de la Luna || f., Yeso cristalizado en láminas brillantes, espejuelo.

selenio [< gr. *selḗnion,* 'resplandor de la luna'], m., Quím., Metaloide de número atómico 34, de color pardo rojizo y brillo metálico, que químicamente se asemeja al azufre y, por sus propiedades fotoeléctricas, se emplea en fotografía y televisión. *seleniuro,* m., Quím., Cuerpo resultante de la combinación del selenio con un radical simple o compuesto.

selenosis, f., Mentira, manchita blanca en las uñas.

paraselene [cf. *parhelio*], f., Imagen de la Luna, que se representa en una nube.

selenógrafo [< *Selḗne,* 'la Luna', y *-grafo*], m., Especialista en selenografía. *selenografía,* f., Parte de la Astronomía, que trata de la descripción de la Luna.

Gall.-Port. *lua.* – Cat. *lluna; dilluns,* 'lunes'. – It. *luna; lunedì,* 'lunes'. – Rum. *lụnă; luni,* 'lunes'. – Prov. *luna (di)luns, lus.* – Fr. *lune,* 'luna'; *luné; lunette,* 'anteojo', 'gafas'; *lunetier* o *lunettier; lunetterie; lunaison; alunir, -nissage*; *lundi,* 'lunes' [a. *lunsdi* < a. lat. vg. ***lunis dies,** clás, **lunae dies**]; *sélénite, -nium.* – Ingl. *lune, -nette, -nation.* – Al. *Laune,* 'genio', 'humor'.

interlūnĭum, -ī [inter, luna], n., tiempo de la luna nueva, interlunio.

Esp. *interlunio,* m., Astron., Tiempo en que no se ve la Luna nueva, inmediatamente después de la lunación anterior.

lūnāris, -e [lūna], adj., de la luna, lunar.

Esp. *lunar,* adj., 1490; 'claro de luna', ant. s. xiv; 'Mancha más o menos redonda en la piel del hombre o caballo', 1495 || Cada uno de los dibujos redondos en telas, papel y otras superficies || Mancha resultante de haber hecho algo vituperable || fig., Defecto de poca importancia. *lunarejo,* adj., Dícese del animal que tiene manchas redondas en la piel.

Fr. *lunaire.* – Ingl. *lunar.*

† **lūnātĭcus, -a, -um [lūna],** adj., que vive en la luna; lunático, maniático; que padece locura intermitente || tornadizo; loco; frenético.

Esp. *lunático,* h. 1250; Así llamado por atribuirse su dolencia a un nefasto influjo de la luna.

Fr. *lunatique.* – Ingl. *lunatic; lunacy,* 'locura'.

lūnātus, -a, -um [pp. de **lūnō**], adj., en forma de media luna || adornado con **lūnŭla.**

Esp. *lunado,* adj., Iluminado por la luna || Que tiene figura o forma de media luna.

It. *lunato,* 'en forma de media luna'. – Fr. *luné,* 'en forma de media luna'.

lustrum, -ī [II] [**lŭō,** 'desatar'?], n., sacrificio expiatorio [que tenía lugar, cada cinco años, al terminar el censo]; censo, empadronamiento: **lustrum condere, perficere,** acabar el censo || sacrificio expiatorio, purificación || período de cinco años, lustro || arriendo por 5 años [de las propiedades públicas; hecho por los censores] || espectáculos que tenían lugar cada cinco años [Juegos Capitolinos].

Esp. *lustro,* cult., 'Período de 5 años', 1549.

It. *lustro.* – Fr. *lustre,* 'lustro', 'quinquenio'. – Ingl. *lustre.*

lūstrālis, -e [lustrum II], adj., lustral, expiatorio, puricador || quinquenal, relativo a un lustro [= 5 años].

Esp. *lustral,* adj., Perteneciente a la lustración o purificación ritual || *Agua lustral,* Aquella con que se rociaban las víctimas y otras cosas en los sacrificios romanos.

Fr. *lustral.*

lustrātĭō, -ōnis [lustrō], f., lustración, acción de purificar mediante el sacrificio || recorrido [acción de recorrer].

Esp. *lustración,* f., Acción y efecto de lustrar.

Fr. *lustration.* – Ingl. *lustration.*

lustrĭcus, -a, -um [lustrum II], adj., lustral, de la purificación.

Esp. *lústrico,* adj., [Día] de la purificación, el octavo o noveno del nacimiento, en que los romanos daban nombre al niño.

lustrō, -āre, -āvī, -ātum [lustrum II], tr., purificar por medio de un sacrificio expiatorio [llevando, en torno al objeto a purificar, una víctima, antorchas, azufre,... o bien rociándolo con agua]: **coloniam l.,** purificar a una colonia [antes de partir de Roma]; **exercitum l.,** purificar al ejército; **taedis l.,** purificar con antorchas; **flamma l.,** purificar por medio de la llama; **agros l.,** recorrer los campos [en ceremonia purificadora]; **lustramur lovi,** nos purificamos en honor a Júpiter || [fig.] dar vueltas en torno de algo: **lustrare significat circumire, lustrare** equivale a **circumire** [= ir alrededor] || Pasar revista, revistar [al pueblo, a una colonia, al ejército, acompañando la ceremonia con un sacrificio expiatorio] || recorrer, visitar, examinar, inspeccionar: **singula l.,** verlo todo detalladamente || examinar con la vista o el pensamiento; examinar minuciosamente; meditar: **cum omnia animo lustraris,** cuando lo hayas sopesado todo en tu ánimo || [con **luce, lumine,** etc.] recorrer con su luz; alumbrar, iluminar con sus rayos: **sol omnia lustrans,** el sol que todo lo alumbra.

Esp. *lustrar,* h. 1525; tr., Limpiar o purificar [los gentiles] con sacrificios, ritos y ceremonias las cosas que consideraban impuras || Dar lustre y brillantez a una cosa, como metales y piedras. *lustre,* 'Brillo, esplendor', 1495, del it. *lustro,* a través del cat. *llustre* || m., Brillo de las cosas tersas y bruñidas || fig., Esplendor, gloria, calidad, distinción || Aspecto lucido y saludable [de una persona o animal]. *lustroso,* h. 1490; adj., Que tiene lustre || Sano y robusto. *deslustrar,* tr., Quitar lustre [a algo] || fig., Deslucir, difamar || Dicho del cristal o del vidrio, quitarle la transparencia. *deslustre* [< *deslustrar*], m., Acción de deslustrar[se] || Deslucimiento, falta de lustre y brillantez || fig., Descrédito y mala fama que causa una acción indecorosa.

It. *lustrare*. – Fr. *lustrer,* 'dar brillo'; *lustrage, -tre, -tré, -trerie, -trine; délustrer, -trage*. – Ingl. *lustre, -trous*.

illustrātĭō, -ōnis [illustrō], f., iluminación.

Esp. *ilustración,* 1580; f., Acción y efecto de ilustrar[se] || Estampa, grabado o dibujo que adorna o documenta un libro || Publicación, generalmente periódica, con láminas y dibujos, que acompañan al texto || Movimiento cultural del s. xviii, caracterizado por la confianza en la capacidad de la razón natural para resolver todos los problemas de la vida humana || Época en que prevalece ese movimiento intelectual.

Fr. *illustration*. – Ingl. *illustration*. – Al. *Illustration*.

illustris [inl-], -e [in, lustrō], adj., iluminado; claro, evidente: **aditus illustres,** entradas bien iluminadas || que da claridad; luminoso, brillante, resplandeciente: **i. stella,** estrella brillante || [fig.] claro, evidente, patente, manifiesto: **rationibus tam certis tamque illustribus,** con razones tan sólidas y tan claras; **oratio nulla illustrior ipsa evidentia,** no hay argumento más luminoso que la propia evidencia; **factum illustre notumque omnibus,** hecho evidente y de todos conocido || brillante, distinguido; señalado, importante; ilustre, noble: **causae illustres,** procesos célebres; **nihil illustre praetermittere,** no omitir nada importante; **homines illustres,** hombres ilustres; **illustriore loco natus,** nacido en el seno de una familia distinguida || **-trius,** adv., compar., más claramente.

Esp. *ilustre,* h. 1440; adj., [Persona o familia] de distinguida prosapia o muy notable || Insigne, célebre || Título de dignidad || [Cosa] famosa o muy conocida por su calidad. *perilustre* [< **perillustris**], adj., Muy ilustre. *ilustrísimo,* adj., superlat. de *ilustre,* tratamiento oficial de ciertas personas que ostentan determinados cargos.

It. *illustre*. – Fr. *illustre*. – Ingl. *illustrious,* 'ilustre'. – Al. *illuster,* 'ilustre'.

illustrō [inl-], -āre, -āvī, -ātum [in, lustrō], tr., alumbrar, iluminar, aclarar || [fig.] aclarar, divulgar; poner en evidencia, hacer patente: **consilia i.,** manifestar sus proyectos; **si illustrantur omnia,** si todo sale a la luz || dar brillo, dar lustre; ilustrar, glorificar: **populi Romani nomen i.,** hacer famoso el nombre del pueblo romano || adornar, embellecer, realzar [un discurso, el estilo].

Esp. *ilustrar,* h. 1440; tr., Proporcionar cultura o luz a alguien. U.t.c. prnl. || Aclarar un punto o materia con palabras, imágenes, etc. || Adornar un libro o revista con láminas o grabados alusivos al texto || fig., Hacer ilustre a una persona o cosa. U.t.c. prnl. || Instruir, civilizar. U.t.c. prnl. *ilustrado,* p.p. de *ilustrar* || adj., Culto o instruido || Perteneciente o relativo a la Ilustración, movimiento intelectual del s. xviii, aplicado a personas. U.t.c.s. || Plato preparado con algunos añadidos especiales. *ilustrativo,* adj., Que ilustra o sirve para ilustrar.

It. *illustrare*. – Fr. *illustrer, -tré*. – Ingl. *illustrate,* 'ilustrar'. - Al. *illustrieren,* 'ilustrar'.

lūx, lūcis [***lūc-**; cf. sánscr. *rōkáḥ;* gr. *leukós;* ingl. *light*], f., luz, claridad, resplandor: **solis,** del sol; **lychnorum,** de las lámparas; **luce clarius,** más claro que la luz del día || brillo [de metales, piedras preciosas, etc.]: **ferri l.,** el brillo del acero; **lucem non emittentes gemmae,** piedras preciosas que no lanzan destellos, sin brillo || luz del día, día, tiempo, estación: **[cum] prima luce,** al amanecer; **ante lucem,** antes del amanecer; **luce** [**luci,** locat.], a plena luz del día; **centesima lux ab,** cien días después de; **crastina lux,** el día de mañana; **lux hiemalis, brumalis,** el invierno; **luces festae,** los días festivos || luz de la vida, vida: **in lucem edi, suscipi,** venir al mundo, nacer; **corpora luce carentum,** los difuntos [= los cuerpos que carecen de vida]; **luce magis dilecta,** más querida que la propia vida || luz, vista, ojos: **damnum lucis ademptae,** la desgracia de la pérdida de la vista || **in luce,** en público; **in lucem proferre,** publicar || luz, salvación: **lucem adferre rei publicae,** llevar la salvación a la patria || luz, gloria, ornato, esplendor, nobleza: **haec urbs, lux orbis terrarum,** esta ciudad, gloria del mundo; **o lux Dardaniae!,** ¡Oh tú, gloria de Troya! || [expresión afectiva]: **lux!,** ¡vida mía!

Esp. *luz,* 1220-50; f., Agente físico capaz de hacer visibles los objetos || Cualidad que irradian los cuerpos en combustión, ignición o incandescencia || Utensilio o aparato que emite luz y sirve para alumbrar || En un edificio, hueco, especialmente ventana por donde penetra la luz del exterior || Área interior de la sección transversal de un tubo || Anchura de un vano o hueco || Claridad de la inteligencia || pl. fig., Ilustración, cultura || *Luz natural,* La que no es artificial, como la del Sol || Energía eléctrica || *Dar a luz,* Alumbrar, parir [la mujer] || *Entre dos luces,* Al amanecer || *Luces y sombras,* Aspectos positivos y negativos [de algo o de alguien].

lucero, 1220-50 [< luz], m., El planeta Venus || Cualquier astro de los que, por la noche, parecen más brillantes || fig., Lustre, esplendor || fig. y poét., Cada uno de los ojos de la cara. U.m. en pl. || adj., Dícese del toro o caballo de pelo oscuro con una mancha blanca en la frente || *El lucero del alba,* Cualquiera, por muy temible o respetable que sea.

contraluz, f., Vista o aspecto de las cosas desde el lado opuesto a la luz || Fotografía tomada en estas condiciones. *trasluz* [< *tras-* < *trans-* 'a través de', y *luz*], m., Aspecto de un objeto visto desde el lado opuesto a la luz || Luz que atraviesa un cuerpo traslucido || Luz reflejada de soslayo por la superficie de un cuerpo || *Al trasluz,* loc. adv., Puesto el objeto entre la luz y el ojo, para que se trasluzca.

Del gr. *phṓs, phōtós,* 'luz' [= lat. **lux**], procede en esp.:

fotón, m., Fís., Cada una de las partículas de que está constituida la luz y, en general, la radiación electromagnética, y el primer elemento de cpts. *foto-:*

fotocopia [< *foto-* y *copia*], f., Reproducción fotográfica de imágenes directamente sobre papel. *fotocopiar,* tr., Reproducir [algo mediante fotocopias].

fotoeléctrico [< *foto-* y *eléctrico*], adj., Fís. [Fenómeno] causado por la luz, o por otras radiaciones de longitud de onda comparable a la de los rayos luminosos.

fotofobia [< *foto-* y *fobia*], f., Med., Intolerancia anormal a la luz.

fotogénico [gr. *gennáō,* 'producir'], 'que promueve la acción de la luz', s. xix || Se aplica a algo o a alguien que resulta favorecido al ser reproducido en fotografía. *fotogenia,* f., Cualidad de fotogénico.

fotograbado [< *foto-* y *grabado*]; m., Procedimiento de grabar un cliché fotográfico sobre planchas de cinc, cobre, etc. y arte de estampar estas planchas por acción química de la luz || Lámina grabada o estampada por este procedimiento || Plancha de impresión metálica en relieve. *fotograbar,* tr., Grabar por medio de la fotografía.

fotografía, 3.er cuarto s. XIX [< *foto-* y *grafía*]; f., Procedimiento o técnica que permite fijar imágenes de la realidad, por medio de la acción de la luz, sobre una superficie sensible || Imagen obtenida por medio de la fotografía. *fotografiar,* tr., Hacer fotografías. U.t.c.intr. y prnl. *fotógrafo,* m., Persona que hace fotografías.
fotograma, m., Toma fotográfica aislada de las que forman una serie || Cualquiera de las imágenes que se suceden en una película cinematográfica.
fotogrametría [< *foto-*, *-grama* y *-metría*], f., Método que permite obtener planos de grandes extensiones de terreno por medio de fotografías tomadas generalmente desde una aeronave.
fotolitografía [< *foto-* y *litografía*], f., Técnica que permite fijar y reproducir grabados o textos en piedra litográfica, cinc o aluminio mediante la acción química de la luz.
fotometría [< *fotómetro*], f., Parte de la óptica que estudia y mide la intensidad de la luz y los métodos para medirla. *fotométrico,* adj., Perteneciente o relativo al fotómetro o a la fotometría. *fotómetro* [< *foto-* y *-metro*], m., Fís., Instrumento usado para medir la intensidad de la luz.
fotosfera [< *foto-* y gr. *sphaira,* 'esfera'], f., Astron., Zona luminosa que envuelve al núcleo del Sol.
fotosíntesis [< *foto-* y *síntesis*], f., Proceso metabólico específico de ciertas células de los organismos autótrofos, por el que se sintetizan sustancias orgánicas a partir de otras inorgánicas, utilizando la energía luminosa.
fototerapia [< *foto-* y *terapia*], f., Medic., Tratamiento de las enfermedades mediante la acción de la luz natural o artificial.
fototipia [< *foto-* y gr. *týpos,* 'molde', 'modelo'], f., Procedimiento para reproducir clichés fotográficos sobre una capa de gelatina, con biocromato, extendida sobre cristal o cobre, y técnica que permite estampar estas reproducciones || Lámina estampada por este procedimiento.
fototipografía [< *foto-* y *tipografía*], f., Arte de obtener y estampar clichés tipográficos obtenidos por medio de la fotografía. *fototipográfico,* adj., Perteneciente o relativo a la fototipografía.
GALL.-PORT. *luz.* – CAT. *lluc.* – IT. *luce,* 'luz'; *lúcciola,* 'luciérnaga'; *lucígnolo,* 'pabilo', 'mecha'. – PROV. *lutz.* – FR. *luciole,* 'luciérnaga'; *lux; photo-biologie, -cellule, -chimie, -composition, -copie, -gènie, -gramme, -graphie, -mètre, -phobie, -roman, -sphere, -synthèse, -tropisme, -typie...* – INGL. cf. *light,* 'luz'; *lighten,* 'iluminar'; *lightning,* 'relámpago'; *photo-...* – AL. cf. *leuchten,* 'brillar'; *Leuchte,* 'antorcha'; *Licht,* 'luz'; *lichten,* 'alumbrar'; *Lichtung,* 'luz', 'limpieza'.
dīlūcĭdus, -a, -um [dis, lūcĭdus], adj., claro, luminoso, brillante || **-dē,** adv., clara, brillantemente.
ESP. der.: *dilucidar,* tr., Poner en claro [algo] || Discutir [un asunto] para aclarar[lo].

Lўcēum, -ī [gr. *Lýkeion*], n., Liceo [célebre escuela de Atenas donde enseñaba Aristóteles; su nombre designaba propte. el contiguo templo de Apolo, llamado así como matador de lobos, en gr. *lýkoi*].
ESP. *liceo,* h. 1570; m., Uno de los tres gimnasios de la antigua Atenas, donde enseñó Aristóteles, situado cerca del templo de Apolo Liceo, extramuros de la ciudad || Escuela aristotélica || Nombre de ciertas sociedades de carácter cultural o de recreo || En algunos países, centro oficial de segunda enseñanza. *liceísta,* com., Socio de un liceo || Del teatro del Liceo de Barcelona [esp. espectador asiduo].
Dcho., del gr. *lykós,* 'lobo' [voz hermana del lat. **lupus**]: *licántropo,* 'hombre-lobo' [gr. *ánthrōpos,* 'hombre']; m., Patol., Persona afectada de licantropía. *licantropía* [< gr. *lykanthropía*], f., Patol., Manía en que el enfermo se imagina haberse transformado en lobo e imita los aullidos de este animal || Patol., por ext., Zoantropía.
licopodio [gr. *pûs, podós,* 'pie'], propte. 'pie de lobo'; m., Planta herbácea, de la clase de las licopodíneas, generalmente de tallo rastrero, que crece ordinariamente en lugares húmedos y sombríos. Sus tallos y ramas se utilizan contra los catarros e inflamaciones de las vías urinarias, aunque lo que más se utiliza de él es el polvo obtenido de sus esporas.
licopodíneo [< *licopodio* e *-íneo*], adj., Botán., Dícese de ciertas plantas criptogamas de tipo de las pteridofitas.
FR. *lycée, -éen; lycopode; lycanthrope, -pie* [v. **lupus**]. – INGL. *lycanthropy; lyceum.*

---

lympha, -ae [cf. gr. *nýmphē,* 'divinidad de las fuentes'; propte. 'mujer joven'], f., agua clara, linfa.
ESP. *linfa,* 'agua' [voz poét.], h. 1440; 'Humor que corre por los vasos linfáticos', 1734; se trata de una parte del plasma sanguíneo, líquido orgánico amarillento, casi transparente, que atraviesa las paredes de los vasos capilares, se difunde por los intersticios de los tejidos y, después de cargarse de sustancias producidas por la actividad de las células, entra en los vasos linfáticos, por los que circula hasta incorporarse a la sangre venosa || *Vacuna,* Pus de cierta viruela de las vacas; virus convenientemente preparado para inoculaciones.
ninfa, h. 1440 [< lat. **nympha** < gr. *nýmphē*], f., Mitol., Cualquiera de las fabulosas deidades de las aguas, bosques, árboles, etc. llamadas con diversos nombres, como nereidas, dríadas, etc. || fig., Joven hermosa || Zool., En los insectos, fase siguiente a la de larva. *nínfeo,* adj., De [la] ninfa || m., Templo o fuente monumental dedicado a las ninfas. *ninfáceo,* adj., Planta de la familia del loto y el nenúfar. Dicotiledóneas, acuáticas, de hojas y flores flotantes.
paraninfo, 'Lugar donde se celebra la apertura de curso universitario', s. XIX; ant. 'profesor que pronuncia el discurso solemne en esta ceremonia', 1734; 'el que anuncia una buena noticia', 1611 [del gr. *paránymphos,* 'padrino de bodas', cpt. de *nýmphē,* 'novia'].
ninfomanía [< *ninfa* y *manía*], f., Furor uterino o deseo exagerado, insaciable y patológico de la mujer de entregarse a la cópula. *ninfómana,* f., Mujer que padece ninfomanía.
linfocito [< lat. **lympha** y gr. *kýtos,* 'célula'], m., Fisiol., Célula linfática, variedad de leucocito, originada en el tejido linfoide o la médula ósea y formada por un núcleo único, grande, rodeado de escaso citoplasma. Tiene gran importancia inmunológica.
FR. *lymphe; lympho-cyte, -cytaire, -cytose; -graphie, -phoïde, -pénie.* – INGL. *lymph.*
lymphātĭcus, -a, -um [lympha], adj., loco, furioso, frenético; que delira || propio del agua, relativo al agua.
ESP. *linfático,* princ. s. XVIII; adj., De la linfa || Que abunda en linfa. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo a este humor || Indolente y falto de energía. *linfatismo,* m., Medic., Disposición orgánica con predominio del sistema linfático, tendencia a los infartos e inflamaciones de los ganglios, y a la degeneración escrupulosa y tuberculosa.
FR. *lymphatique, -tisme.* – INGL. *lymphatic.*

M

māchĭna, -ae [del gr. dór. *makhaná;* ático *mēkhanḗ*], f., máquina [obra compuesta con arte]; invención ingeniosa: **mundi m.,** el edificio del universo || [gralte.] máquina, ingenio [de guerra, teatro, etc.]; artefacto || andamio || tablado [en el que eran expuestos los esclavos en venta] || [fig.] maquinación, artificio, ardid; medio de acción, recurso: **machinas omnes adhibere,** recurrir a todos los medios.

Esp. *máquina,* 1444, f., Artificio que aprovecha la acción de una fuerza, la transforma en trabajo o produce un efecto determinado || Máquina de vapor, eléctrica, hidráulica, etc. || *Máquina infernal,* Explosivo instalado para perpetrar un atentado || *A toda máquina,* loc. adv., Muy deprisa. *maquinista,* 1600; m., Inventor o fabricante de máquinas || Persona que gobierna una máquina, especialmente si esta es de vapor, gas o electricidad. *maquinismo,* 1936; m., Empleo generalizado de las máquinas en la industria moderna, en sustitución de la mano de obra humana.

Der. y cpts. del gr. *mēkhanḗ:*

mecánico, h. 1280 [gr. *mēkhanikós,* íd.]; adj., Perteneciente o relativo a la mecánica || Ejecutado por un mecanismo o máquina || Dícese de un acto automático, hecho sin reflexión || m., Persona que profesa la mecánica || Persona dedicada al manejo y arreglo de las máquinas || *M. celeste,* Rama de la astronomía que estudia los movimientos de los astros por la interacción gravitatoria || f., Parte de la Física que trata del equilibrio y del movimiento de los cuerpos sometidos a cualquier fuerza. *mecanicismo,* m., Sistema biológico y médico que pretende explicar los fenómenos vitales por las leyes mecánicas || Filos., Doctrina según la cual toda realidad natural tiene una estructura semejante a la de una máquina y puede explicarse mecánicamente. *mecanizar,* tr., Dotar de máquinas e implantar el uso de las mismas en operaciones industriales, militares, etc. || Someter a elaboración mecánica. *mecanismo,* 1822; m., Conjunto de las partes de una máquina en su disposición adecuada || *M. de defensa,* En el psicoanálisis, el que utiliza el yo para protegerse de los impulsos o ideas que podrían producirle desequilibrios físicos. *mecanografía,* f., Arte de escribir a máquina [< gr. *mekhané* y *-graphó,* 'escribir']. *mecanoterapia* [< gr. *mekhané,* 'máquina' y *therapeia,* 'curación'], f., Empleo de aparatos especiales para producir movimientos activos o pasivos en el cuerpo humano, para curar o aliviar ciertas enfermedades.

mechinal, princ. s. xvii, del mozár. *mechinar,* s. xiv [o xv-xvi], del lat. **machinālis,** 'de la máquina', 'del andamio']; m., Agujero cuadrado que se deja en las paredes al construir un edificio, para meter en él un palo horizontal del andamio || Habitación muy pequeña.

Gall.-Port. *máquina.* – Eusk. *makina; makinagile, -nagintza,* 'maquinaria'; *makinagizon, -namutil,* 'maquinista'; *makinari,* 'maquinista'; *makinazain,* 'encargado de máquinas'; *makineria,* 'conjunto de máquinas'; *makinadazti,* 'mecanografiar'; *idazmakina,* 'máquina de escribir'; *zerramakina,* 'sierra mecánica'; *mekanik, -niko, -nikagile, -nismo,* etc. – It. *màcchina; mácina.* – Fr. *machine, -niste, -nisme; mécanique, -nicien, -nisation, -nisme, -niste; mécano* [abrev. de *mécanicien*]; *mécano-graphie, -phe, -phique, -thérapie.* – Ingl. *machine; mechanic[al]; -nics, -nize.* – Al. *Maschine,* 'máquina', 'artificio'; *Maschinist; Maschinell,* 'mecánico'.

māchĭnālis, -e [māchĭna], adj., relativo a las máquinas: **m. scientia,** la mecánica.

Esp. *maquinal,* 1869; adj., Perteneciente o relativo a los movimientos y efectos de las máquinas || Se aplica a un acto o movimiento ejecutado sin deliberación. *maquinalmente,* adv., m., Sin deliberación.

Fr. *machinal, -lement.*

māchĭnārĭus, -a, -um [māchĭna], adj., relativo a las máquinas.

Esp. *maquinaria,* 1708; f., Conjunto de máquinas para un fin determinado || Mecanismo que da movimiento a un artefacto.

It. *macchinario.* – Fr. *machinerie.* – Ingl. *machinery,* 'maquinaria'. – Al. *Maschinerie,* 'maquinaria'.

māchĭnātĭō, -ōnis [māchĭnor], f., disposición ingeniosa, mecanismo || máquina, ingenio: **navalis m.,** máquina para lanzar las naves al mar || [fig.] maquinación, artificio; ardid, engaño, estratagema; resorte, recurso.

Esp. *maquinación,* h. 1650; f., Proyecto o asechanza artificiosa y oculta, dirigida normalmente a mal fin.

Fr. *machination.* – Ingl. *machination.*

māchĭnātŏr, -ōris [māchĭnor], m., mecánico, inventor o constructor de máquinas || ingeniero, arquitecto || [fig.] maquinador, autor, artífice; urdidor, instigador [gralte. en mal sentido] || **-trīx, -īcis,** f., maquinadora, urdidora.

Esp. *maquinador,* adj., Que maquina. U.t.c.s.

māchĭnor, -ārī, -ātus sum [māchĭna], tr., combinar, idear, imaginar [algo ingenioso] || [fig.] maquinar, tramar, urdir

[ús. en mal sentido]: **perniciem alicui m.,** tramar la ruina de alguien.

Esp. *maquinar,* 1605; tr., Urdir, tramar algo y artificiosamente.

It. *macchinare, macinare.* – Rum. *măcina.* – Fr. *machiner.*

machĭō, -ōnis [voz de orig. germán], m., albañil.

Esp. *masón,* de *francmasón,* 1765-83, voz tomada del fr. *francmaçón,* calcada, a su vez, del ingl. *free mason,* 1646, propte. 'albañil libre' [por haberse acogido en un principio la masonería a los privilegios de que gozaba el gremio de los albañiles]. *masonería* [< fr. *francmaconnerie*], f., Asociación secreta de personas que profesan principios de fraternidad mutua, usan emblemas y signos especiales y se agrupan en entidades llamadas *logias*. *masónico,* adj., Perteneciente o relativo a la francmasonería. *francmasonería,* f., Masonería.

Port. *maçâo.* – Prov. *masọn.* – Fr. *maçon,* 'albañil'; *francmaçon, -onnerie, -onnique.* – Ingl. *mason, -sonry, -sonic.*

mactus, -a, -um; macte [ús. gralte. en vocat. sing., en exclamac. de deseo, exhortación, estímulo y, sobre todo, en fórmulas litúrgicas], adj., glorificado, honrado, adorado; lleno: **macte virtute esto** [o **este**], ten, tened buen ánimo [propte. estad llenos de buen ánimo, de valor]; **macte animo,** ¡valor!, ¡ánimo! || [en las respuestas] **macte [virtute],** ¡bravo!, ¡muy bien!, ¡de maravilla! || [con acus. exclam.] **macte fortissimam civitatem,** ¡oh, la más valerosa de las ciudades!

† **mactātĭō, -ōnis,** f.; **-tŭs, -ūs,** m. **[mactō],** inmolación, sacrificio [de una víctima].

mactō, -āre, -āvī, -ātum [mactus], tr., honrar, glorificar [a los dioses, a alguno]: **m. aliquem honoribus,** colmar a uno de honores || ofrecer sacrificios, sacrificar, inmolar [en honor de los dioses]: **Cereri bidentes m.,** sacrificar ovejas a Ceres || matar: **apros,** jabalíes || destruir, arruinar, aniquilar: **mactatum est ius civitatis,** se ha destruido el derecho de ciudadanía; **viros m.,** arruinar a los maridos || castigar: **aliquem summo supplicio,** a uno con la última pena.

Esp. *matar,* 2.ª mit. s. x; tr., Quitar la vida. U.t.c. prnl. || Extinguir o apagar, especialmente el fuego o la luz || En los juegos de naipes, echar una carta superior a la que ha jugado el contrario || Extinguir, aniquilar || prnl., Hacer grandes esfuerzos para conseguir algo || *Estar a matar* [con alguien], Estar muy enemistado o irritado con él. *matadero,* 1587; m., Sitio donde se mata el ganado destinado al abastecimiento del público. *matador,* 1155; adj., Que mata. U.t.c.s. || Muy pesado, molesto o trabajoso || Torero, que mata con el estoque. *matanza,* 1074; f., Acción y efecto de matar || Mortandad de personas ejecutada en una batalla, asalto, catástrofe, etc. || Faena de matar los cerdos, salar el tocino, etc. y época del año en que suele realizarse || Conjunto que resulta de la matanza del cerdo. *matarife,* 1843 [< port. *magarefe* < ár. *mugrif,* 'sucio'; con infl. de *matar*], m., Jifero [oficial que mata y descuartiza las reses]. *matón,* 1734; m., Hombre jactancioso y pendenciero, que procura intimidar a los demás. *matonismo,* 1923 [< *matón*], m., Conducta de quien pretende imponer su voluntad mediante la amenaza o el terror. *rematar,* propte. 'acabar de matar', 1490; 'terminar', 1220-50; 'adjudicar la almoneda', 1480 || Vender los restos de una mercancía a precio más bajo. *remate,* med. s. xvi [< *rematar*], m., Fin, extremidad o conclusión de algo || Acción de rematar || En un edificio, lo que se sobrepone para coronarlo o adornar su parte superior || Adjudicación de los bienes vendidos en pública subasta al comprador de mejor puja y condición || Dcho., *Citar de remate,* Citar al ejecutado para que alegue las excepciones legalmente admisibles bajo apercibimiento de sentenciar, abriendo la vía de apremio, hasta el remate de bienes para el pago || *De remate,* locuc. adv. que intensifica la expresividad de ciertas voces despectivas a las que sigue *[loco, tonto… de remate]. rematado,* adj., Que se halla en tal estado, que no es posible su remedio [*loco rematado,* etc.].

matacabras, m., Viento fuerte del norte.

matacán, 1335; m., Estricnina, veneno para matar perros || Milit., Obra voladiza en lo alto de un muro, de una torre, de una puerta fortificada, con parapeto y con suelo aspillerado para observar y hostilizar al enemigo.

matacandelas, m., Instrumento generalmente de hojalata, en forma de cucurucho, que, fijo en el extremo de una vara, sirve para apagar las velas o cirios colocados en alto.

matacandil, m., Planta herbácea anual.

matadura, 1495; f., Llaga o herida que produce en una bestia el roce del aparejo o de un apero.

matagallos, m., Aguavientos.

matahambre, m., Especie de mazapán hecho con harina de trigo, huevos, restos de pan o galletas y azúcar moreno.

matalobos, m., Acónito.

matamoros, adj., Que presume de valiente.

matamoscas, m., Instrumento para matar moscas, formado generalmente por un enrejado con mango.

mataperros, m., Muchacho callejero y travieso.

matapollo, m., Torvisco.

matarratas, f., Aguardiente de mala calidad y muy fuerte.

matasanos, 1615; m., Mal médico; curandero.

matasellos, m., Estampilla con que se inutilizan en las oficinas de correos los sellos de las cartas || Dibujo o sello que se estampa con el matasellos.

matasiete, m., Fanfarrón, hombre que presume de valiente.

matasuegras, m., Tubo enroscado de papel, que tiene un extremo cerrado y el otro terminado en una boquilla, por la que se sopla para que se desenrosque bruscamente y asuste por broma.

Maecēnās, -ātis, m., Mecenas [descendiente de una ilustre familia etrusca, caballero romano, amigo de Augusto, protector de las letras y en especial de Virgilio y Horacio].

Esp. *mecenas,* 'Protector de las artes y las letras'. *mecenazgo,* m., Cualidad de mecenas || Protección dispensada por una persona a un artista o escritor.

Fr. *mécène* [a. *mecenas*]; *-nat.*

maenăs, -ădis [gr. *mainás,* 'furiosa'] f., ménade, bacante || sacerdotisa de Baco, Cibeles o Príapo || profetisa [epíteto aplicado a Casandra].

Esp. *ménade,* 'Mujer frenética'.

Fr. *ménade.*

maga, -ae, f., maga, hechicera; bruja.

magīa, -ae [gr. *mageía*], f., magia, arte de encantamiento.

Esp. *magia,* 1615; f., Arte o ciencia oculta con que se pretende producir, mediante ciertos actos o palabras, o con la intervención de seres imaginables, fenómenos contrarios a las leyes naturales || Encanto, hechizo, atractivo o sugestión de alguien o de algo || *Magia blanca,* La que por

medios naturales produce efectos que parecen sobrenaturales; equivale a *magia natural* || *Magia negra,* Aquella en que se hace intervenir al demonio.
FR. *magie.*

măgĭcus, -a, -um [gr. *magikós*], adj., mágico, de magia: **magica arma movere,** emplear artes mágicas; **magici dii,** divinidades, invocadas en las operaciones mágicas; **magicae linguae,** lenguas de magia [= jeroglíficos] || misterioso, oculto.
ESP. *mágico, -ca,* 1438; adj., Perteneciente o relativo a la magia o que la implica || Arte, obra mágica || Maravilloso, irreal || m. y f., Persona que profesa y ejerce la magia o hace encantamientos || *Linterna mágica,* Aparato que proyecta, ampliándolas, figuras pintadas sobre vidrio.
GALL. *meigo, -ga, -gallo.* – FR. *magique, -quement; magicien.* – INGL. *magic[al], -cian.*

---

măgistĕr, -trī [cf. **măgis, magnus;** umbro *mestru,* **'maior',** f.,], m., el que es más; el que manda, dirige, conduce; conductor, guía, director, jefe: **m. populi,** jefe del pueblo [denominación primitiva del dictador]; **m. equitum,** jefe de la caballería [lugarteniente del dictador]; **morum m.,** rector de las costumbres, censor; **sacrorum m.,** rey de los sacrificios; **auctionis m.,** presidente de una subasta pública; **navis m.,** piloto de una nave; **convivii m.,** presidente de un banquete; **societatis [= in societate] m.,** director de una sociedad mercantil; **pecoris m.,** pastor; **elephantis m.,** conductor de un elefante, cornaca || maestro [que enseña], pedagogo: **pueri apud magistros exercentur,** los niños se ejercitan ante los maestros; **ludi m.,** maestro de escuela; **dicendi m.,** maestro de elocuencia; **virtutis m.,** maestro de virtud || [fig.] autor, instigador, promotor, consejero: **m. ad spoliandum,** instigador del saqueo; **saepe in magistrum scelera redierunt,** a menudo los crímenes se vuelven contra el que los aconsejó.
ESP. *maestro,* 993; adj., Se dice de una persona o de una obra de gran mérito || m., Persona que enseña una ciencia, arte u oficio o que es práctica en una materia y la maneja con habilidad || Compositor de música || *Llave maestra,* La que abre y cierra todas las cerraduras de una casa u otro edificio || Taurom., Matador de toros || *Maestro de obras,* Hombre que sin titulación dirige el trabajo de albañiles, peones, etc. en una obra. *maese,* s. XVI, del vocat. lat. **magister;** m., desus., Maestro. *maestría,* 1220-50; f., Arte y destreza en enseñar o ejecutar algo || Título y condición de maestro || *M. de cámara,* Empleo y oficina que hubo antiguamente en palacio.
amaestrar, 2.º cuarto s. XV [*maestrar,* 1220-50]; tr., Enseñar o adiestrar [a un animal] a hacer habilidades. U.t.c. prnl. || Domar [a un animal] || Adiestrar o enseñar [a alguien]. *amaestrado* [p.p. de *amaestrar*], adj., Dispuesto con arte y astucia. *amaestramiento,* 1495; m., Acción y efecto de amaestrar.
maestre, 1227, del ant. cat. y oc. *maestre;* m., Superior de cualquiera de las órdenes militares || *Gran maestre,* Jefe de una gran logia masónica || *Maestre de campo,* Antiguo oficial de grado superior, equivalente al del actual general de brigada. *maestrazgo,* 1495; m., Dignidad de maestre de cualquiera de las órdenes militares || Dominio territorial o señorío del maestre de una orden militar || ant., Condición de maestro, especialmente en un arte.
contramaestre, m., En algunas fábricas, vigilante de los demás oficiales y obreros || Jefe o encargado de uno o más talleres || Mar., Oficial encargado de dirigir las faenas de a bordo.
maestre(e)scuela, 1290; m., Dignidad de algunas iglesias catedrales a cuyo cargo estaba antiguamente enseñar las ciencias eclesiásticas || Canónigo que antiguamente estaba encargado de la dirección de una escuela catedralicia o vinculado a una colegiata.
maestresala, h. 1400; m., Criado principal que asistía a la mesa de un señor, presentaba y distribuía la comida y la probaba para garantizar que no contenía veneno || En los comedores de hoteles y ciertos restaurantes, jefe de camareros que dirige el servicio de las mesas; *maître.*
maestrante, 1734; m., Cada uno de los caballeros que componen una maestranza. *maestranza,* 1734 *[< maestrante],* f., Sociedad de caballeros cuyo objeto es ejercitarse en la equitación; en su origen fue escuela del manejo de las armas a caballo || Talleres donde se fabrica y repara armamento y material de guerra || Mar., Conjunto de operarios dedicados a construir o reparar buques o a realizar a bordo ciertos servicios especializados.
petimetre, 1737, del fr. *petit-maître,* íd. propte. 'pequeño maestro', 'señorito' || Persona atildada, que se preocupa demasiado de su compostura y de seguir las modas.
GALL.-PORT. *mestre.* – CAT. *maestre.* – EUSK. *maestre; maesterri,* 'maestrazgo' [territorio]; *maestretza,* 'maestrazgo' [título]; *maister,* 'inquilino'; *maiztar, -ter,* 'inquilino'; *maisu,* 'maestro'; *maesu,* 'maestro'; *maisueskola,* 'maestrescuela'; *maisugo,* 'magisterio'; *maisugoko,* 'magistral'; *maisukeria,* 'pedantería'; *maisukiro,* 'magistralmente'; *maisutu,* 'doctorarse'; *maisutza,* 'docencia'; *maixu,* 'maestro'; *marimaistra, -maisu,* 'sabihonda'. – IT. *maestro; maestría.* – RUM. *măẹstru.* – PROV. *maestre.* – FR. *maître,* 'amo', 'señor'; *contremaître; maîtrise,* 'señorío', 'dominio'; *maîtriser,* 'dominar'; *maîtresse,* 'ama', 'favorita', 'amante'; *mestre* o *meistre; maestro* [< it., músic.]; *maestria* [< it. < *maestro*]; *maistrance [< maistre, maître]; magister.* – INGL. *master,* 'amo', 'patrón', 'jefe'; *mastery,* 'poderío'; *mistress* [< fr. *maîtresse*], 'señora' [> *miss,* 'señorita']; *masterful,* 'imperioso'; *masterpiece,* 'obra maestra'; *mister,* 'señor'. – AL. *Meister,* 'amo', 'maestro'; *meistern,* 'dominar'; *Mätresse,* 'concubina'; *meisterlich,* 'magistral'.

măgistĕrĭum, -ī [măgistĕr], n., función de jefe, director; jefatura, dirección, presidencia, inspección || presidencia [de un festín] || función de maestro; magisterio; enseñanza, doctrina; consejo: **non egeo magisterio tuo,** no necesito tus consejos || cura [médica].
ESP. *magisterio,* 1490; m., Enseñanza y gobierno que el maestro ejerce con sus discípulos || Actividad, grado o profesión de maestro || Conjunto de los maestros de una nación, provincia, etc. || En la religión católica, autoridad que en materia de dogma y moral ejercen el Papa y los obispos || Título o grado de maestro que se confería en una facultad. *magisterial,* cult.; adj., Perteneciente o relativo al magisterio.
IT. *magistero.* – INGL. *magisterial.*

măgistra, -ae [f., de **măgistĕr**], directora; maestra: **arte magistra,** siguiendo las directrices del arte || [fig.] que enseña.
ESP. *maestra,* 1220-50; f., de maestro.

măgistrālis, -e [măgistĕr], adj., propio del jefe o del maestro; magistral.
ESP. *magistral,* cult. 1543; adj., Perteneciente o relativo al ejercicio del magisterio || Hecho con maestría || Clase o lección impartida en forma de conferencia; se dice especialmente del tono, de los modales o del lenguaje [afectado, suficiente] || Medic., Medicamento que solo se prepara por prescripción facultativa || [Canónigo] predicador de un cabildo.
mistral, 'Viento del NO en la Provenza'; del oc. *mistral, mestrau,* de *mestre,* 'dueño', por ser el viento dominante en la región.

CAT. *mestral.* – IT. *magistrale; maestrale.* – PROV. *mistral,* (viento). – FR. *magistral; mistral* [< prov.] 'mistral'. – INGL. *mistral; magistral.*

măgistrātŭs, -ūs [măgistĕr], m., cargo público, función pública; magistratura: **magistratum petere,** presentarse como candidato a una magistratura; **magistratum committere, dare, mandare,** conferir un cargo; **exercere, gerere, obtinere magistratum,** ejercer una magistratura; **magistratu abire,** cesar en un cargo || funcionario público, magistrado || [sing. colect.] la administración pública, la autoridad.

ESP. *magistrado,* cult. 1490; m., Alto dignatario del Estado en el orden civil, actualmente en especial en la Administración de justicia || Dignidad o empleo de juez o ministro superior || Miembro de una sala de Audiencia territorial o Provincial o del Tribunal Supremo de Justicia.

EUSK. *magistratu...* – IT. *magistrato, -tura.* – FR. *magistrat, -ture.* – INGL. *magistrate, -tracy, -ture.* – AL. *Magistratur,* 'autoridad'.

Magnēsĭa, -ae, f., Magnesia [región oriental de Tesalia] || c. del Asia Menor: una en la Caria, cerca del río Meandro; otra en la Lidia, próxima al monte Sípilo || **Magnēs, -ētis,** m., de Magnesia: **Magnes [lapis],** m., imán [propte. 'perteneciente a Magnesia', por la abundancia de este mineral en las cercanías de esta ciudad del Asia Menor] || **-tes, -um,** m., pl., los hab. de Magnesia || **Magnetĭcus, -a, -um [Magnēs;** gr. *magnētikós,* 'relativo al imán', de *magnēs, -ētos,* 'imán'], adj., relativo al imán; magnético. IV 6 C; III 3 D-E.

ESP. *magnesia,* Nombre primitivo de la *manganesa,* así llamada por su parecido con la piedra imán. Se trata del óxido de magnesio, que se presenta en forma de sustancia terrosa, cuyas sales se usan en medicina como purgantes. *magnesita,* f., Silicato de magnesia hidratado; espuma de mar.

manganesa, 'Mineral de donde se saca el *manganeso',* 1765-83 [*-nese,* 1607], del fr. *manganèse,* s. XVI, acaso pronunc. imperfecta de *mangnesia,* grafía frecuente en la Eda Media en lugar de *magnesia;* pirolusita; peróxido de manganeso, y la mena más abundante de este metal. *manganeso,* 1869; m., Metal de número atómico 25, de color y brillo acerados, quebradizo, pesado y muy refractario, que se usa aleado con el hierro para fabricar acero. *permanganato,* m., Quím., Sal formada por la combinación del ácido de manganeso con una base. El permanganato potásico se usa como desinfectante.

magnesio [< *magnesia*], m., Metal de número atómico 12, muy abundante en la corteza terrestre. Se encuentra en la magnesita, el talco, la serpentina y, en forma de cloruro, en el agua de mar y en las clorofilas de los vegetales. Se usa en metalurgia, en pirotecnia, en medicina, en la fabricación de acumuladores eléctricos y, aleado con aluminio, en la industria aeronáutica y la automoción. *magnésico,* adj., Quím., Perteneciente o relativo al magnesio.

magnético, 1734, de **magnetĭcus;** adj., Perteneciente o relativo a la piedraimán || Que tiene las propiedades del imán || Perteneciente o relativo al magnetismo. *magnetismo,* 1734 [< lat. **magnēs, ētis,** 'imán'], m., Propiedad atractiva de los imanes sobre el hierro || Propiedad de los imanes y las corrientes eléctricas de ejercer acciones a distancia tales como atracciones o repulsiones mutuas, imanación por influencia y producción de corrientes eléctricas inducidas || Fís., Estudio de estas propiedades || Atractivo que alguien o algo ejerce sobre otra u otras personas o cosas. *magnetizar* [< lat. **magnēs, ētis,** 'imán', e -izar], tr., Dotar a un cuerpo de la propiedad magnética || Producir a alguien sueño magnético por fascinación, hipnotizar || Atraer, fascinar a alguien por magnetismo.

magneto, abrev. de *máquina magneto-eléctrica* [< lat. **magnēs, ētis,** 'imán'], f., Generador de electricidad de alto potencial, en que la inducción es producida por un imán permanente || Se usa especialmente en los motores de explosión.

magnetófono [< alem. *Magnetophon,* marca reg.], m., Aparato que transforma el sonido en impulsos electromagnéticos destinados a imantar un alambre de acero o una cinta recubierta de óxido de hierro que pasa por los polos de un electroimán. Invertido el proceso, se obtiene la reproducción del sonido.

FR. *magnésie, -sien, -site, -sium; magnétique, -tiser, -tisme, -tite; magneto-électrique, -mètre, -phone, -scope...; manganèse, -nate...; permanganate, -nique.* – INGL. *magnesia; magnet, -tic, -tism; magneto-; manganese.*

---

magnus, -a, -um [***mag-;** cf. lat. **măgis;** gr. *mégas*], adj., comp. **māĭor;** sup. **māxĭmus,** grande, de grandes dimensiones, vasto; largo, ancho, alto: **m. aequor, mare,** el vasto mar; **oppidum maximum,** la ciudad más grande; **m. homo,** hombre alto || [cantidad] grande, abundante, en gran cantidad; crecido, numeroso, mucho: **magnae aquae fuerunt,** hubo grandes inundaciones [= abundantes lluvias]; **magnus numerus frumenti,** una gran cantidad de trigo; **m. copia pabuli,** gran cantidad de forraje; **m. pecunia,** gran cantidad de dinero; **m. populus,** un pueblo numeroso; **maxima pars vatum,** la mayor parte de los poetas || [genit. o abl. n. de estimación o precio] de mucho valor o precio, en mucho, caro: **magni, magno emere, vendere, aestimare,** comprar, vender caro; estimar en mucho; **magni facere aliquid, aliquem,** tener algo, a alguien en mucha estima; **magno illi ea cunctatio stetit,** esta vacilación le costó caro || [fuerza, intensidad] grande: **magna voce,** en alta voz || [acus. adv.] **magnum clamare,** gritar con fuerza; **maius exclamare,** gritar con más fuerza || [tiempo] largo, duradero: **magno natu, magnus natu,** de edad avanzada; **natu maior,** de más edad, el mayor en edad; viejo, anciano; **fuit maior natu quam Plautus,** fue de más edad que P. || grande, importante, considerable, grave, serio: **magnae virtutis homo,** hombre de gran valor; **vir magnus,** gran hombre; **m. bellum,** guerra importante; **m. onus,** carga pesada; **m. morbus,** enfermedad grave; **magna curare,** cuidarse de los asuntos importantes; **magnum est scire,** es importante saber... || difícil: **magnum fuit mittere,** empresa difícil fue el enviar...; **magnum est efficere ut...,** es difícil conseguir que... || grande, noble, ilustre, respetable: **m. nomen,** nombre ilustre; **m. testimonium,** testimonio respetable; **numina magna,** las venerables deidades; **magno animo esse,** tener un alma noble, generosa || [matiz peyorat.] altivo, soberbio, arrogante: **lingua m.,** lengua orgullosa; **magna verba,** palabras arrogantes; **magna loqui,** pronunciar frases arrogantes, hablar con énfasis; **dixerat ille aliquid magnum,** había él pronunciado alguna frase arrogante, jactanciosa || **Magna Dea,** Cibeles; **Magna Mater,** la madre Tierra || **Magnus, -ī,** m., sobren. de Pompeyo y Alejandro.

ESP. *magno,* cult., h. 1440; adj., Grande [que supera lo común]. Se escribe con mayúscula cuando se aplica como epíteto a ciertas personas famosas, por ejemplo *Alejandro Magno*. *magnicidio* [**caedō,** 'matar']; m., Muerte violenta dada a un jefe de Estado o a una persona muy importante por su cargo o poder.

tamaño, 1071, del lat. **tam magnus,** 'tan grande'; del valor de adj., 'muy grande', h. 1600, pasó al de sust. h. 1633,

aunque tardó todavía siglo y medio en generalizarse como tal.

Del gr. *mégas,* equival. del lat. **magnus:**

megaciclo [< *mégas* y *ciclo*], m., radio, Unidad de frecuencia equivalente a un millón de ciclos.

megáfono, m., Artefacto usado para reforzar la voz cuando hay que hablar a gran distancia o a una gran muchedumbre de oyentes.

megalito [gr. *líthos,* 'piedra']; m., Monumento construido con grandes piedras sin labrar, muy común en la más remota antigüedad. *megalítico,* adj., Propio del megalito o perteneciente a él || Construido con grandes bloques de piedra sin labrar.

megalomanía [gr. *manía,* 'locura'], 'Delirio de grandezas'. *megalómano,* adj., Que padece megalomanía.

megaterio [gr. *thē̆rion,* 'animal']; m., Mamífero fósil de unos seis metros de longitud y dos de altura. Vivía en América del Sur al comienzo del período cuaternario.

Del gr. *makrós,* 'grande, largo' procede el esp. *macro-,* primer elemento de cpts.:

macrobiótica, fin s. XIX [gr. *bíos,* 'vida']; adj., Apto para alargar la vida || f., Arte de vivir muchos años || Sistema dietético basado en el consumo de cereales integrales y de verduras y frutos frescos.

macrocéfalo, fin s. XIX [gr. *kephalḗ,* 'cabeza']; adj., Se dice de la persona o del animal que tiene la cabeza desproporcionadamente grande. U.t.c.s. *macrocefalia,* f., Cualidad de macrocéfalo.

macrocosmo(s), fin s. XIX [gr. *kṓsmos,* 'mundo']; m., El universo, especialmente considerado como un ser semejante al hombre o microcosmos.

macroscópico [gr. *skopéō,* 'examino']; adj., Biol., Lo que se ve a simple vista; se opone a microscópico.

macruro, s. XX [gr. *urá,* 'cola']; adj., Zool., Dícese de crustáceos decápodos que tienen un abdomen largo y bien desarrollado, del cual se sirven para nadar, como el bogavante. U.t.c.s.

PORT. *tamanho.* – IT. *magno.* – PROV. *manh.* – FR. *méga-cycle, -lithe, -lomanie, -lopole, -phone, -therium, -tonne; macro-biotique, -céphale, -cosme...* – INGL. *magni-; mega-;* cf. *much.*

magnănĭmĭtās, -ātis [magnănĭmus], f., grandeza de alma; magnanimidad, generosidad.

ESP. *magnanimidad,* 1490; f., Grandeza y elevación de ánimo.

FR. *magnanimité.* – INGL. *magnanimity.*

magnănĭmus, -a, -um [magnus, ănĭmus], adj., de alma grande; magnánimo, generoso.

ESP. *magnánimo,* 1490; adj., Que tiene magnanimidad.

IT. *magnànimo.* – FR. *magnanime.* – INGL. *magnanimous.*

† magnātes, -um [magnus], m. pl., los grandes personajes, los magnates.

ESP. *magnate,* princ. s. XVII, cult.; m., Personaje muy importante en el mundo de la industria o de los negocios.

FR. *magnat.* – INGL. *magnate.* – AL. *magnat.*

magnĭfĭcentĭa, -ae [magnĭfĭcus], f., grandeza de alma, nobleza, magnanimidad || [refer. a cosas] grandeza, esplendor, magnificencia, suntuosidad, ostentación || talento, genio || [estilo] énfasis, grandilocuencia || [matiz peyorat.] jactancia, fanfarronería.

ESP. *magnificencia,* 1220-50; f., Cualidad de magnífico || Disposición para emprender grandes empresas || Ostentación, grandeza.

IT. *magnificenza.* – FR. *magnificence.* – INGL. *magnificence.* – AL. *magnifizenz.*

† magnĭfĭcō, -āre, -āvī, -ātum [magnĭfĭcus], tr., hacer gran caso de; estimar, apreciar mucho || alabar, exaltar, glorificar.

ESP. *magnificar,* 1220-50; tr., Hacer más grande; engrandecer, alabar, ensalzar. U.t.c. prnl.

magnificat, 3.ª pers. sg. del pres. indic. de **magnĭfĭcō,** con que comienza este canto, que, según el Evangelio de San Lucas, dirigió al Señor la Virgen María en la visita a su prima Santa Isabel.

FR. *magnifier,* 'glorificar', 'exaltar'; *magnificat.* – INGL. *magnify,* 'magnificar', 'aumentar'; *magnificent,* 'magnífico'.

magnĭfĭcus, -a, -um [magnus, făcĭō], adj., comp. **-fĭcentĭor;** sup. **-fĭcentissĭmus,** que hace grandes cosas; que hace grandes gastos; espléndido, generoso, fastuoso, magnífico: **cives in suppliciis deorum magnifici,** ciudadanos espléndidos en el culto a los dioses; **elegans, non magnificus,** elegante, pero no fastuoso || suntuoso, grandioso; imponente, poderoso: **magnificae villae,** casas de campo suntuosas; **m. civitas,** ciudad poderosa || grande, noble, generoso; ilustre, brillante, glorioso: **vir m.,** hombre ilustre; **m. animus,** alma generosa; **magnificentissima aedilitas,** edilidad llena de esplendidez [por los suntuosos espectáculos dados al pueblo]; **magnificae res gestae,** brillantes hazañas || [Retór.] sublime; enfático, pomposo, grandilocuente [estilo] || **-cē,** adv., con magnificencia, con generosidad; espléndida, suntuosa, magníficamente; enfáticamente, con jactancia; pomposamente.

ESP. *magnífico,* h. 1440; adj., Espléndido, grandioso, suntuoso || Excelente, muy bueno, admirable || Tratamiento honorífico dado a ciertas personas ilustres, especialmente a los rectores de las universidades españolas || adv., Muy bien.

IT. *magnífico.* – FR. *magnifique.* – INGL. *magnific, -fical.*

magnĭtūdō, -ĭnis [magnus], f., grandeza, magnitud, tamaño extensión, dimensión: **maris m.,** la extensión del mar; **mundi m.,** la grandeza del universo; **fluminis m.,** la anchura del río; **regionis m.,** la extensión de un país; **ingens corporum m.,** la enorme corpulencia, la estatura gigantesca; **aquae m.,** la profundidad del agua [de un río...] || gran cantidad, abundancia: **fructuum,** de cosechas; **pecuniae,** de dinero || fuerza, poder: **frigorum m.,** el rigor de los fríos; **doloris m.,** la intensidad del dolor || duración: **dierum ac noctium,** de los días y de las noches || grandeza, importancia: **beneficii,** de un favor; **quaestus,** de la ganancia; **causarum,** de las causas || fuerza, nobleza, elevación, dignidad, poder: **animi m.,** grandeza de alma; **imperatoria m.,** dignidad de general en jefe.

ESP. *magnitud,* cult. princ. s. XVII; f., Tamaño de un cuerpo || fig., Grandeza, excelencia o importancia de una cosa || Astron., Tamaño aparente de una estrella por la mayor o menor intensidad de su brillo || Tamaño del peso, temperatura, etc. de una cosa.

EUSK. *magnitude.* – FR. *magnitude.* – INGL. *magnitude.*

māxĭmus, -a, -um [***mag-som-os,** sup. de **magnus**]; v. **magnus** || **māxĭmŏpĕre,** v. **magnŏpĕre** || **Māxĭmus, -ī,** m., sobren. rom., especialm. Q. Fabio Máximo, apodado Cunctator; [pl.] **Maximi,** los hombres como Fabio Máximo || **māxĭmē [-ŭmē],** adv., muchísimo, muy; en gran manera; principalmente; el más..., lo más... posible: **m. confidere,** tener la mayor confianza; **m. pius,** muy piadoso, el más piadoso; **res m. necessaria,** la cosa más necesaria; **m. plebi aceptus erat,** era muy grato a la plebe || [construc. particul.]: **unum [omnium] m.,** el más... de todos; **vel m.,** incluso el más...; **quam m.,** lo más... posible; **quam m. possum, potest,...,** lo más que yo pueda, que tú puedas, etc.; **hoc uno praestamus vel m. feris, quod...,** en esto solo es en lo que precisamente aventajamos a las fieras, en que...; **tam... quam qui m.,** tanto... como el que más; **tam sum amicus reipublicae, quam qui maxime,** soy tan patriota como el que más; **ut quisque m... ita maxime, minime,** cuanto más... es uno... tanto más, menos...; **ita m... ut quisque m.,** tanto más... cuanto que... || **[= potissimum, praecipue]** sobre todo,

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

principalmente: **poetae, maximeque Homerus,** los poetas y, sobre todo, Homero; **cum... tum m.,** por una parte..., por otra sobre todo... || precisamente: **nuper m.,** poco ha precisamente; **nunc cum m.,** ahora precisamente, más que nunca, sobre todo; **haec cum m. loqueretur,** en el preciso instante en que lo estaba diciendo || esencialmente: **in hunc m. modum,** en esencia, del modo siguiente **[= hoc m. modo]** || [en el diálogo] perfectamente, muy bien, con mucho gusto.

Esp. *máximo,* cult. 1490; adj. sup. de *grande* || Se aplica a lo más grande de su especie || m., Límite superior o extremo a que puede llegar una cosa.

máxima, cult. s. xvii, propte. 'regla máxima, básica'; f., Regla, principio o proporción generalmente admitida por los que profesan una facultad o ciencia || Sentencia o doctrina, breve y concisa, buena para dirigir las acciones morales || Idea o norma a que se ajusta la conducta personal de alguien.

máxime, cult.; adv., m., En primer lugar, principalmente, sobre todo.

máximum, cult.; m., Límite o extremo a que puede llegar una cosa.

It. *màssimo,* 'supremo'; *màssima,* 'norma', 'sentencia'. – Fr. *maxime,* 'máxima', 'proverbio'. – Ingl. *maxim,* 'máxima', 'sentencia'; *maxima, -mal, -maliste, -mum.* – Al. *maxime,* 'máxima'; *maximum,* 'máximo'.

măgus, -ī [gr. *mágos*], m., sacerdote [entre los persas], mago || brujo, hechicero, encantador.

Esp. *mago,* 1220-50; adj., Dícese del individuo de la clase sacerdotal en la religión de Zoroastro. U.t.c.s. || Dícese de la persona versada en la magia o que la cultiva. U.t.c.s. || Se aplica a los tres reyes que, según la tradición, fueron a adorar a Jesús recién nacido || m., Persona especialmente capacitada para practicar una actividad determinada.

Port. *maga.* – It. *mago.* – Fr. *mage* [a. *mague*]. – Ingl. *magus, -ge, -gian.*

măgus, -a, -um [măgus], adj., de magia, mágico.

Māĭa [Maiia], -ae [cf. **maior, magnus],** f., Maya [diosa, hija de Atlas y madre de Mercurio] || una de las Pléyades || hija de Fauno || **Māĭus, -a, -um,** adj., del mes de mayo || **-us, -ī,** m., mayo [mes].

Esp. *mayo,* h. 1140; m., Quinto mes del año || Árbol o palo alto, adornado con cintas y otras cosas, que se pone en algunos pueblos, durante el mes de mayo, en un lugar público, en el que han de celebrarse fiestas || Ramos o enramadas que ponían los novios a la puerta de sus novias.

Gall.-Port. *maio.* – Cat. *maig.* – Eusk. *maiatz,* 'mayo'; m., *belar,* 'hierba de mayo' [primera cosecha de hierba]; m., *bazko,* 'pascua de Pentecostés'; *arramaiatz,* 'junio'; *maiatz-berri, maialen,* 'primero de mayo'. – It. *maggio,* 'mayo'. – Rum. *maị.* – Prov. *mai.* – Fr. *mai.* – Ingl. *may.*

māiestās, -ātis [cf. **māiŏr, magnus**], f., grandeza, dignidad, majestad [de los dioses, jueces, magistrados, etc.]: **reddere [deis] maiestatem suam,** reconocer la grandeza de los dioses || majestad, soberanía [del Estado, del pueblo romano]: **crimen maiestatis,** delito de lesa majestad; **lex maiestatis,** ley concerniente a los crímenes de lesa majestad [= contra el Estado] || poder, potestad, autoridad: **m. patria,** la patria potestad, la autoridad del padre || [fig.] honor, dignidad, majestad [refer. a pers., estilo, un lugar, etc.]: **m. et pudor matronarum,** la dignidad y el pudor de las matronas; **m. loci,** la majestad del lugar.

Esp. *majestad,* cult. 1220-50; f., Grandeza, superioridad y autoridad, que inspiran admiración y respeto || Seriedad, entereza y severidad en el semblante y en las acciones || Tratamiento que se da a Dios y también a emperadores y reyes || *Su Divina Majestad,* Dios, Ser Supremo || *[Crimen] de lesa majestad,* El que se comete contra la vida del soberano, del sucesor inmediato o del regente de una monarquía. *majestuoso,* cult. s. xvii; adj., Que tiene o muestra majestad. *majestuosidad,* cult.; f., Cualidad de majestuoso. *mayestático,* fin s. xix, cult. tomado del alemán *majestatisch;* adj., Majestuoso, propio o relativo de la majestad || *Plural mayestático,* Plural del pronombre personal de primera persona empleado en vez del singular, para expresar la autoridad de reyes, papas, etc.

Eusk. *maiestate,* 'grandeza', 'majestad'; *maiestatedun,* 'mayestático'; *maiestatez,* 'majestuosamente'. – It. *maestà.* – Fr. *majesté, -tueux.* – Ingl. *majesty,* 'majestad'; *majestic,* 'majestuoso'. – Al. *majestät,* 'majestad'; *mejestätisch,* 'mayestático'.

māiŏr, -ius, gen. **-iōris** [**măg-yō-s;* comp. de **magnus**], adj., mayor, más grande; más viejo: **annos natus maior quadraginta,** de más de cuarenta años de edad; **maiores natu,** los de más edad; **quod maius est,** lo que es más importante; **in maius celebrare,** alabar exageradamente; **provehere vim in maius,** ir aumentando la fuerza || [genit. precio] **maioris aestimare, facere, habere,** estimar en más || **maiores, -um,** m. pl., los mayores, los antepasados, los antiguos; los más viejos, las personas de edad; el senado: **audivi ex maioribus natu,** he oído de nuestros mayores; **more maiorum,** según la costumbre de los antepasados || **Māiŏr,** m., f., epíteto usado para distinguir a dos personas o cosas del mismo nombre: **Cato Maior,** C. el Antiguo; **Armenia Maior,** la gran A.

Esp. *mayor,* h. 1140; adj. comp. de *grande*. Que excede a una cosa en cantidad o calidad || Muy importante || Persona de edad avanzada || Adulto; persona que ha llegado a la mayoría de edad || pl., Ascendentes o antepasados || m., Superior o jefe de una comunidad o cuerpo || Filos., [Premisa] que contiene el término mayor || Dcho., De larga duración [pena de reclusión o arresto]. *mayoría,* 1251; f., Cualidad de mayor || Mayor número de votos en una votación.

mayoral, 1220-50 [< *mayor*], m., Pastor principal de una ganadería, especialmente de reses bravas || Capataz de una cuadrilla de trabajadores del campo || En los hospitales de leprosos, el que los administraba y gobernaba || Relig., Hermano mayor de una cofradía.

mayorazgo, 1370; adj., 1602; m., Institución de derecho civil antiguo que tenía por objeto perpetuar en la familia la propiedad de ciertos bienes con arreglo a las condiciones que se dicten al establecerla o a las prescritas por la ley || Hijo mayor de una persona que goza y posee mayorazgo || Dcho., *M. de agnación, artificial, artificioso* o *fingido,* Aquel en que, llamando el fundador a la sucesión a varones de varones, establecía que si no tenía agnación propia o si se rompía en el transcurso del tiempo, entrara a poseer un cognado o una hembra, o un extraño, y de allí en adelante se sucediera de varón en varón, con exclusión de las hembras y de sus líneas. || Dcho., *M. de agnación rigurosa* o *verdadera,* Aquel en que sucedían solo los varones por línea masculina || Dcho., *M. de femineidad,* Aquel en que sucedían solo las hembras o eran preferidas a los varones || Dcho., *M. de masculinidad,* El que solo

admitía a los varones ya fueran descendientes de varón o de hembra.
mayorista, 1923; m., Comerciante que compra o vende al por mayor.
mayordomo, 1120, del bajo lat. **maior domus,** íd., propte. ‘el mayor de la casa’; m., Criado principal encargado del gobierno y administración de una casa o hacienda || Oficial de las congregaciones o cofradías para atender al cuidado y a los gastos y gobierno de las mismas. *mayordomía,* 1253; f., Cargo y empleo de mayordomo o administrador || Oficina del mayordomo.
Gall.-Port. *maor, mor.* – Cat. *major; majordom, -doma.* – Eusk. *mera,* ‘alcalde’ [cf. fr. *maire*]; *merindade, merinaldi,* ‘merindad’; *merindadezgo,* ‘merindad’ [rango de merino]; *merino* [juez de un territorio **< maiorinum**]. – It. *maggiore; maggiordomo.* – Prov. *maire major.* – Fr. *maire,* ‘alcalde’; *maïeur, mayeur; mairie,* ‘alcaldía’; *majeur,* ‘mayor’; *majorer,* ‘recargar’ (el precio); *majoration,* ‘sobreprecio’; *majorité,* ‘mayoría’; *major,* ‘mayor’; *majordome.* – Ingl. *mayor,* ‘(alcalde) mayor’; *mayorship,* ‘alcaldía’; *mayoralty; major, -rity; major-domo.* – Al. *major,* ‘comandante mayor’; *majorität,* ‘mayoría’.
Māiōrĭca [insula], -ae [māiŏr], f., Mallorca [la mayor de las islas Baleares]. I 3 G.
Esp. *mayólica,* fin s. xix, del it. *majòlica,* íd., porque la introdujeron en Italia gentes de origen mallorquín; f., Loza con esmalte metálico, fabricada antiguamente por los árabes y españoles.
Fr. *majolique.* – Ingl. *majolica.*
māiōrīnus, -a, -um [māiŏr], adj., de mayor tamaño || perteneciente a una especie mayor [en cualquier materia].
Esp. *merino,* ‘Especie de gobernador’, h. 1030 [ant. *mairino,* 1086], del lat. **māiōrīnus,** voz aplicada en la Edad Media a las autoridades. Como nombre de una raza de ovejas, 1442, parece voz independiente, tomada acaso de la tribu africana de los benimerines, por la importación de ovejas berberiscas.
merindad, ‘distrito gobernado por un *merino*’, 1348; distrito con una ciudad o villa importante, que defendía y dirigía los intereses de los pueblos y caseríos situados en su demarcación.
Gall.-Port. *meirinho.*
māiuscŭlus, -a, -um [dim. de **māiŏr, -ius**], adj., un poco más grande, algo mayor.
Esp. *mayúsculo,* cult. 1600; adj., Algo mayor que lo ordinario en su especie || Letra mayúscula || Muy grande, enorme.
Fr. *majuscule.* – Ingl. *majuscule.*

---

malandrĭa, -ae [alterac. del gr. *melándryon,* ‘corazón de roble’, contrac. de *tò mélan dryós,* ‘lo negro de un roble’; lepra, por su color oscuro], f., especie de lepra.
Esp. *malandrín,* ‘bribón’, 1605, del it. *malandrino,* ‘salteador’, 1280, o del ant. cat. *malandrí,* ‘bellaco’, ‘rufián’, fin s. xiv, que probte. significaron originariamente ‘pordiosero’, ‘leproso’ [DRAE: *malandrín,* del prov. *malandrín* < lat. **male,** ‘mal’, y el neerl. *slenteren,* ‘vagabundear’].
It. *malandre.* – Fr. *malandre, -dreux; -drin* [< it.].

---

mălus, -a, -um [comp. **peior;** sup. **pessĭmus**], adj., malo, de mala calidad, defectuoso, vicioso: **m. poeta,** poeta malo || malo [moralm.], malvado, perverso: **mali, pessimi cives,** los malos, los peores ciudadanos; **mala consuetudo,** costumbre detestable; **mali mores,** costumbres pervertidas; **in peius ruere,** degenerar rápidamente; **in peiorem partem mutare,** empeorar || miserable, vil, humilde, bajo: **malo genere natus,** nacido de miserable condición || desgraciado; perjudicial, funesto, pernicioso: **mala res,** desgracia; **m. pugna,** combate desastroso, derrota; **mala avi,** con funestos auspicios || astuto, taimado, traidor || enfermo || **mălum, -ī,** n., mal; desgracia, calamidad, daño, ruina: **mala civilia,** discordias civiles; **tu ne cede malis,** tú no cedas ante los infortunios; **clementia illi malo** [doble dat.] **fuit,** su clemencia le acarreó la ruina; **nihil mali ei accidit,** ninguna desgracia le ha sucedido; **maius malum,** el mayor mal; **mors non est in malis,** la muerte no está entre los males || dureza, rigor, castigo: **malum dare,** infligir un castigo; **malum habere,** sufrir un castigo; **malo exercitum coercere,** reprimir al ejército mediante castigos || sufrimiento, enfermedad: **plus valet arte malum,** la enfermedad puede más que el arte [de la Medicina] || vicio, falta, defecto: **veterum malorum supplicia expendunt,** pagan los castigos por sus culpas antiguas || peligro: **per mala praeceps fertur,** se precipita en medio de los peligros || **malum,** adv., mal, malamente, al revés: **ne gallina malum responset dura palato,** para que la gallina dura no pase mal por el paladar || **mălum,** interj., ¡diantre!, ¡demonio!, ¡por todos los diablos! [ús. sobre todo tras pron. o adv., interr.]: **malum militibus meis!,** ¡que se vayan al diablo mis soldados!; **quae, malum, est ista tanta audacia!,** ¡qué diablos significa esta audacia tan grande! || **mălĕ,** adv., comp. **pēius;** sup. **pessĭmē,** mal, malamente, al revés: **m. audire,** tener mala fama; **m. olere,** tener mal olor; **m. dicere, loqui,** hablar mal de; **male, peius existimare,** tener mala, la peor opinión; **male, pessime latine,** en mal, en muy mal latín; **m. [se] habere,** estar mal, encontrarse mal [de salud]; **m. ferre aliquid,** soportar difícilmente algo || injusta, equivocada, maliciosamente: **m. reprehendunt,** critican injustamente || de modo inconveniente: **m. sustinere arma,** no sostener adecuadamente las armas || [= **in-, non, ante** adj.]: **m. pinguis harena,** tierra poco grasa; **m. sanus = insanus; m. plenae legiones,** legiones incompletas; **m. fidus = infidus; m. amicus = inimicus; m. habitus,** enfermo || **malfarĭum** [bajo lat. hispánico, formado por el cruce de **nefarĭum**], crimen || de mala manera, de forma desgraciada: **m. vivere,** vivir miserablemente; **m. pugnatum est,** se luchó sin éxito; **m. sit vobis,** malditos seáis; **m. est alicui,** la cosa está mal para alguien || violenta, fuertemente [con adj., o *v.* de sentido desfavorable]: **m. odisse aliquem,** odiar profundamente a uno; **m. perditus,** completamente perdido; **m. parvus,** demasiado pequeño.
Esp. *malo,* s. x; adj., Que no tiene la bondad que debe tener según su naturaleza y destino || Dañino para la salud || Que se aparta de la razón o de la ley || Enfermo || Desagradable, molesto || *Por las malas,* Por la fuerza o en actitud violenta. *malamente,* 1220-50; adv. m., Mal, de mala manera.
malilla, ‘Carta segunda entre las de más valor’, en el juego de naipes, 1604; ‘cierto juego de naipes’, 1734.
malagana, 1610; f., Desfallecimiento, desgana, indisposición, mareo.
malandante, 1335; adj., Desgraciado, desafortunado, infeliz. *malandanza,* 1220-50; f., Mala fortuna, desgracia.
malhojo, 1615, ‘especie de roble’ [con **folĭum**]; m., Marojo, hojas inútiles y que solo se aprovechan para el ganado.
malvado [< lat. vulg. **malifatĭus < malum** y **fatum,** ‘hado’, ‘destino’], adj., Dícese de la persona que disfruta causando daño a los demás || Perverso. U.t.c.s.
malear, 1495; tr., Dañar, echar a perder una cosa. U.t.c. prnl. || fig., Hacer malo, pervertir [a alguien] con su mala compañía y costumbres. U.t.c. prnl. *maleante,* 1609; p.a.

de *malear*. Que malea o daña || adj., Burlador, maligno. U.t.c.s. || Persona que vive de la delincuencia y se dedica al robo, contrabando, etc.
malcasar, tr., Casar desacertadamente a una persona sin las circunstancias requeridas para la felicidad conyugal.
malcomer, intr., Alimentarse escasamente o con poco gusto, por la mala calidad de la comida.
malcontento, adj., Que muestra descontento o disgusto || Perturbador del orden público, revoltoso. U.t.c.s.
faramalla, 1732, 'Enredo'; 'charla insustancial'; 'cosa de mucha apariencia y poca entidad', del ant. *farmalio,* 'engaño, falsía', 883, formado por metátesis del bajo lat. **malfarĭum** [cruce de **mălĕfĭcĭum** y **nefarium**]. *faramallero,* 1732 [< *faramalla*], adj., Charlatán, trapacero. U.t.c.s. || Presuntuoso.
Gall. *mal; mao.* – Port. *mal.* – Cat. *mal.* – Eusk. *malerus,* 'infeliz', 'desgraciado' [cf. fr. *malheureux,* 'desgraciado' **< malum augurium**]; *maleruski,* 'desgraciadamente'; *malesuria,* 'desgracia'. – It. *malo; male,* 'mal'; *malare,* 'caer enfermo'; *malato,* 'enfermo'; *malaria* [propte. 'mal aire']; *mal,* 'mal', 'enfermedad'; *mal-,* prefijo: *malcontento...* – Prov. *mal.* – Fr. *mal; malade* [a. *malabde* < lat. **male habitus**], 'enfermo'; *maladie,* 'enfermedad'; *maladif, -divement, -drerie; malgré* [v. **gratus**]; prefijos *mal-, mau-,* 'mal-': *maladroit* [< *mal* y *adroit*]; *-tement; maladresse,* 'torpeza'; *malaise* [< *mal-* y *aise*], *-sé, -sement; malversation; malintentionné; malaria* [it.]. – Ingl. *malady,* 'enfermedad'; *malhabit, -ty; male-* [pref.]; *maugre,* 'no obstante' [cf. fr. *malgré*].
mălĕdīcens, -ntis [mălĕdīco], adj., maldiciente || [compar.] **mălĕdīcentior** || [superl.] **mălĕdīcentissĭmus.**
Esp. *maldiciente,* 1438; p.a. de *maldecir*. Que maldice || adj., Detractor habitual. U.t.c.s.
mălĕdīcentĭa, -ae [mălĕdīcens], f., maledicencia, difamación, calumnia, insulto.
Esp. *maledicencia,* f., Acción o hábito de difamar o denigrar a una persona o hablar mal de ella.
mălĕdīcō, -ĕre, -dīxī, -dictum [= mălĕ dīco], intr., pronunciar palabras de mal augurio || hablar mal de uno; infamar, difamar, calumniar || injuriar de palabra; insultar, acusar, inculpar || [lat. ecles.] maldecir.
Esp. *maldecir,* h. 1200; tr., Echar maldiciones contra una persona o cosa || intr., Hablar con mordacidad contra alguien denigrándolo || Manifestar rechazo, enojo o protesta [contra alguien o algo]. *maldito* [< **maledictus**], p.p. de *maldecir* || adj., Perverso, de mala intención y dañadas costumbres || Condenado y castigado por la justicia divina. U.t.c.s. || De mala calidad, ruin, miserable. *maldición* [< **maledictĭo, -ōnis**], f., Acción de maldecir || Imprecación dirigida contra una persona o cosa, deseándole algún daño || interj. que expresa enojo, reprobación, contrariedad, etc. ¡maldición!
Cat. *maldir.* – Eusk. *maradikatu, madarikatu, maledikatu,* 'maldecir', 'maldito'; *maradizino,* 'maldición'; *maledizione, madarikazio, madarikazione, maldiziño,* 'maldición'. – It. *maledire,* 'maldecir'; *maladetto,* 'maldito'. – Prov. *maldire.* – Fr. *maudire,* 'maldecir' [a. *maldire*]; *maudit; malédiction,* 'maldición'. – Ingl. *malediction.*
mălĕfīcentĭa, -ae [mălĕfīcus], f., maldad [acción de hacer el mal].
Esp. *maleficencia,* f., Hábito o costumbre de causar mal.
mălĕfĭcĭum, -ī [mălĕfīcus], n., mala acción, fechoría, felonía, crimen || fraude, engaño || daño, perjuicio || daños, injusticias, depredaciones.
Esp. *maleficio,* 1220-50; m., Daño causado por arte de hechicería || Hechizo empleado para causarlo.
It. *maleficio.* – Fr. *maléfice.*
mălĕfĭcus, -a, -um [mălĕ, făcĭō], adj., que obra mal; malvado, criminal, maléfico || **-cus, -ī,** m., malhechor, criminal, hechicero || **-cum, -ī,** n., hechizo, maleficio, encantamiento.
Esp. *maléfico,* 1495; adj., Se aplica al que hechiza para causar daño a alguien || Que ocasiona o es capaz de ocasionar daños || m., Persona que practica hechicerías.
Fr. *maléfique.*
mălĕvŏlens, -ntis [ppr. de **vŏlō; mălĕ**]; **-vŏlus, -a, -um,** adj., malévolo, malintencionado; enemigo, hostil; envidioso.
Esp. *malévolo,* 1596; adj., Malintencionado, inclinado a hacer el mal. U.t.c.s. || Hecho o dicho con mala voluntad.
Ingl. *malevolent,* 'malévolo'.
mălĕvŏlentĭa, -ae [mălĕvŏlens], f., malevolencia, malquerencia; odio; envidia.
Esp. *malevolencia,* 1734; f., Malquerencia, mala voluntad o intención.
mălĕvŏlus [mălĭv-], -a, -um [mălĕ, vŏlō], adj., malévolo, malintencionado; hostil || [sust. m.] persona malintencionada; envidioso.
Esp. *malévolo,* v. **malevŏlens...**
It. *malèvolo.*
malifātĭus, -a, -um [malus, fātum], adj., desgraciado [lat. vg.].
Esp. *malvado,* s. xii; con un cambio de sentido similar al sufrido por *miserable,* que primero se refiere a la desgracia y luego a la maldad; es posible que en lat. vg. hubiera una variante ***malifatus;** sin embargo, lo más probable es que *malvado* proceda del oc. ant. *malvat, -ada.*
It. *malvagio.* – Prov. *malvatz, malvat.* – Fr. *mauvais,* 'malo', 'malvado' [a. *malvais*]; *-vaiseté.*
mălignĭtās, -ātis [mălignus], f., Mala disposición, mala gana, malevolencia || malignidad, maldad, odio, envidia || Avaricia, mezquindad.
Esp. *malignidad,* cult. 1490; f., Propensión del ánimo a pensar en obrar mal || Cualidad de maligno.
Fr. *malignité.* – Ingl. *malignity.*
† malignō, -āre, -āvī, -ātum [mălignus], tr., maquinar, urdir, disponer [con mala intención].
Esp. *malignar,* cult. 1542; tr., Viciar, inficionar || ant., Poner mal, desacreditar a uno con otros || fig. y p. us. Hacer mala una cosa.
mălignus, -a, -um [**mălus;** **g'enə-, *g'n-*], adj., de mala naturaleza; malo, malvado, maligno; pérfido; envidioso: **mente maligna aliquid facere,** hacer algo con mala intención; **malignis oculis aliquid spectare,** mirar algo con malos ojos || miserable, avaro, mezquino, tacaño: **in laudandis... nec malignus, nec effussus,** ni parco, ni exagerado en los elogios... || [refer. a la tierra] estéril: **colles maligni,** colinas estériles || pequeño, escaso, insuficiente: **maligni aditus,** entradas estrechas; **tepet igne maligno hic focus,** aquí el hogar apenas se calienta con un mezquino fuego || **-nē,** adv., con mala intención, maliciosamente; con odio, con rencor; con malevolencia || mezquina, avaramente: **m. famem exstinguere,** satisfacer escasamente el hambre || poco, apenas: **m. eum ploravit uxor,** su esposa le lloró poco; **fores m. apertae,** puertas entreabiertas.
Esp. *maligno,* cult. 1220-50; adj., Propenso a causar mal a los demás. U.t.c.s. || De índole perniciosa || Medic., Dícese de la lesión o enfermedad que evoluciona de modo cada vez más peligroso, especialmente de los tumores cancerosos.
Gall. *malino.* – Port. *maligno.* – It. *maligno.* – Fr. *malin, maligne,* 'maligno'. – Ingl. *malign,* 'maligno', 'difamar'; *malignant,* 'malvado'.
† mălĭtās, -ātis [mălus], f., maldad.
Esp. *maldad,* 1220-50; f., Cualidad de malo || Acción mala, injusta.
Cat. *maldat.*

mălĭtĭa, -ae [mălus], f., mala naturaleza; maldad, malignidad, perversidad: **inoffensa malitia imperatorum,** la perversidad impune de los emperadores || malicia, picardía, astucia, habilidad, fraude.

Esp. *maleza,* la acepción 'espesura de arbustos', 1495, procede de la antigua 'maldad, cosa mala', 1220-50 || Conjunto de malas hierbas que causa daño a los sembrados || ant., Maldad, iniquidad || ant., Mala condición, mala constitución.

malicia, cult., h. 1250; f., Maldad, cualidad de malo o dañino || Inclinación a lo malo y contrario a la virtud || Intención generalmente maligna o picante con que se dice o hace algo || Interpretación maliciosa, propensión a pensar mal. *maliciar,* 1600, cult.; adj., Que por malicia atribuye mala intención a los hechos y palabras ajenas. U.t.c.s. || Que implica malicia.

Gall.-Port. *maleza.* – Cat. *malesa.* – Eusk. *malezia, malizia; maleziati,* 'malvado', 'malicioso'; *maleziatu,* 'maliciar'. – It. *malizia.* – Fr. *malice.* – Ingl. *malice.*

mălĭtĭōsus, -a, -um [mălĭtĭa], adj., malo, malvado || tramposo, engañador, bribón || astuto, capcioso: **m. iuris interpretatio,** interpretación capciosa de la ley || **-sē,** adv., con deslealtad, de mala fe; maliciosa, astutamente.

Esp. *malicioso,* cult., 1251.

Fr. *malicieux.* – Ingl. *malicious.*

mamma, -ae, f., mama, pecho, seno, teta, ubre: **aurea subnectens exsertae cingula mammae,** llevando [Pentesilea] sujeto por debajo con un cíngulo de oro el desnudo seno.

Esp. *mama,* 'madre', s. xi; en el sentido de 'teta' aparece como cult. a princ. s. xviii; *mamá* es pronunc. afrancesada introducida en el s. xviii. *mamita,* f. dimin. de *mamá. mamaita,* f. dimin. de *mamá. mamario,* adj., Anat., Perteneciente a las mamas o tetas en las hembras o a las tetillas en los machos. *mamífero* [lat. **ferō,** 'llevar']; adj., Zool., Dícese de animales vertebrados cuyas hembras alimentan a sus crías con la leche de sus mamas o tetas. U.t.c.s. || m. pl., Zool., Clase de estos animales.

mamotreto, 'Libro voluminoso y de poco provecho', 1611; 'cuaderno de notas', 1734; 'armatoste'; tomado del lat. tardío y medieval **mammothreptus** [gr. *mammóthreptos,* 'criado por su abuela'], 'que mama mucho tiempo', 'gordinflón', 'abultado'.

Del gr. *mastós,* equivalente al lat. **mamma:**

mastodonte, fin s. xix [gr. *odús,* 'diente', por la forma de estos] || *Paleontología,* En los terrenos terciarios parece un mamífero fósil semejante al elefante, con dos dientes incisivos en cada mandíbula y molares en los que sobresalen puntas redondas a manera de mamas || Persona o cosa muy voluminosa.

mastitis, f., Medic., Inflamación de la mama.

mastoides, fin s. xix [gr. *êidos,* 'forma, aspecto'] adj., Anat., De forma de mama. Dícese de la apófisis del hueso temporal de los mamíferos, situada detrás y debajo de la oreja.

Eusk. *mama,* 'bebida', 'agua' [leng. infantil]. – It. *mamma,* 'mamá; *mammina* > *bambina; mimmo* > *bimbo,* 'niño'. – Rum. *mụmă.* – Fr. *mamán,* 'mamá' [a. *mamma*]; *mammaire, -malien, -malogie, -mite, -mographie; mammifère; mastite; -tectomie,* 'ablación de seno'; *mastodonte, -toïde, -tologie.* – Ingl. *mamma,* 'mamá'; *mama; mammal[ian],* 'mamífero'; *mammary.* – Al. *mama,* 'mamá'.

mamilla, -ae [dim. de **mamma**], f., tetilla, ubre pequeña.

Esp. *mamila,* f., Anat., Parte principal de la teta de la hembra, exceptuando el pezón || Tetilla en el hombre. *mamilar,* adj., Anat., Perteneciente o relativo a la mamila || En forma de mamila.

mamella o *marmella* [con infl. de *barbilla*], 1817, 'Apéndice que cuelga del cuello de las cabras'.

Cat. *mamella.* – It. *mammella.* – Prov. *mamẹll.* – Fr. *mamelle, -lon, -lonné; mamillaire.*

mammō, -āre [mamma], intr., dar de mamar, amamantar.

Esp. *mamar,* 1220-50; tr., Sacar, chupar la leche de las mamas || fig., Adquirir un hábito o cualidad moral, o aprender algo durante la infancia || fig. y fam., Disfrutar de algo sin mérito ni esfuerzo || prnl., fam., Emborracharse, por efecto del alcohol. *mamadera,* f., Instrumento para descargar los pechos de las mujeres en el período de lactancia || Biberón. *mamante,* adj., Que mama. *mamantón,* 1495; adj., Dícese del animal que aún mama. *desmamar,* tr., Destetar. *mamón,* 1490; adj., Que aún está mamando. U.t.c.s. || Que mama mucho o más tiempo del regular. U.t.c.s. || Indeseable, malvado. *amamantar,* 1495 [*mamantar,* 1220-50]; tr., Dar de mamar [a un bebé o a una cría] || Alimentar intelectualmente || *coloquialmente,* Cuba, Consentir, mimar excesivamente a alguien y en especial a un niño.

Gall.-Port. *mamar.* – Cat. *mamar.* – It. *mammare.*

mam[m]ŭla, -ae [*dim.* de **mamma**], f., mama pequeña || abuela.

Esp. *mambla,* 'Montecillo en forma de teta', 978.

Eusk. *mamul[a],* 'parte carnosa'; *mamula-ren, mamin, mami,* 'parte blanda', 'meollo'.

mandō, -āre, -āvī, -ātum [mănŭs, dō], tr., poner en manos de; encargar, dar una misión; confiar, encomendar: **aliquid alicui m.,** encargar algo a uno; **rem mandatam agere,** cumplir un encargo; **vitam fugae m.,** confiar su vida a la huida, salvarse huyendo || **alicui m.** [con **ut, ne** y subj.; con subj. solo; con or. inf.], encomendar a uno que..., que no...: **huic mandat Belgas adeat,** le encarga que vaya a ver a los belgas || confiar, asignar, dar: **alicui magistratum,** un cargo público a alguien; **corpus humo m.,** confiar el cuerpo a la tierra, enterrar un cadáver; **immortalitati m.,** inmortalizar; **historiis m.,** consignar en la historia; **aliquid memoriae m.,** grabar algo en la memoria; **versibus, scriptis, litteris m.,** poner en verso, por escrito || mandar; indicar; enviar: **in ultimas terras aliquem m.,** enviar a uno a las más apartadas tierras || mandar [en un testamento]; legar: **non aliter cineres mando iacere meos,** quiero que mis cenizas no tengan otra tumba.

Esp. *mandar,* fin s. x; tr., Manifestar [alguien dotado de autoridad] su deseo de que se haga algo || Imponer un precepto || Legar, dejar a otro una cosa en testamento || Enviar a una persona o remitir una cosa || Encomendar o encargar una cosa || intr., Dirigir, regir, gobernar, tener el mando.

manda, 1212; f., Voto o promesa que uno hace a otro de darle una cosa || Legado testamentario || ant., Testamento de última voluntad.

mandadero, h. 1140; adj., Bien mandado || m., Persona dedicada a hacer los mandados de los conventos, de las cárceles y de las casas || m., ant., Procurador de los tribunales || ant., Embajador o comisionado para un negocio. *mandadería,* f., ant., Embajada o mensaje. *mandado,* 1123; p.p. de *mandar* || m., Orden, precepto, mandamiento || Persona que ejecuta una comisión por encargo ajeno || Recado o encargo que implica desplazamiento.

mandamiento, 1170; m., Precepto u orden de un superior a un inferior || Cada uno de los preceptos del Decálogo y de la Iglesia || Dcho., Orden dictada por un juez mandando ejecutar una cosa.

mando, 1251; m., Acción de mandar || Autoridad [potestad legal] de mandar || Persona o conjunto de personas que tienen autoridad || Dispositivo con que se dirige el funcionamiento de un aparato || *Mando a distancia,* El que funciona sin cable a cierta distancia del aparato correspondiente. *mandón,* 1605; adj., Que es muy aficionado a mandar. U.t.c.s. || m., ant., Jefe de tropa irregular || Amér., Capataz de mina.

desmandar, tr., Revocar la manda o legado || Revocar la orden o mandato. *desmandarse,* prnl., salirse [alguien] del orden o la disciplina establecidas || prnl., Apartarse [un animal] de la manada o rebaño || prnl., Propasarse. *desmán,* m., Acción que implica exceso, abuso o desorden.

GALL.-PORT. *mandar.* – CAT. *manar.* – EUSK. *manamendu,* 'mandamiento'; *mandatalgo,* 'comisión'; *mandatatu,* 'encargar'; *mandatari,* 'mensajero'; *mandataritza,* 'comisaría'; *mandatuketa,* 'delegación' [acción]; *mandatu,* 'mandar', 'ordenar'; *manakor,* 'dócil'; *manu,* 'mandato', 'orden', 'poder'. – IT. *mandare.* – PROV. *mandar.* – FR. *mander; -dement,* 'carta pastoral'; *mandant.*

commendātīcĭus, -a, -um [commendātĭō], adj., de recomendación: **c. litterae,** carta de recomendación.

ESP. *comendaticio,* adj., Se dice de la carta o despacho de recomendación que dan algunos prelados || *Abad comendaticio,* m., El que, por merced papal disfrutaba de ciertas rentas sobre una abadía sin regirla ni residir en ella.

commendātĭō, -ōnis [commendō], f., recomendación [con genit. subj. u obj.]: **c. amicorum,** recomendación hecha por los amigos; **c. sui,** recomendación de sí mismo || lo que recomienda, lo que da valor; lo que confiere mayor aprecio: **prima c.,** el primer título de recomendación; **c. ad gloriam,** título de gloria; **c. ingenii,** la recomendacion del talento || estimación, reputación, fama: **in vulgus,** entre la gente.

ESP. *comendación,* f., ant., Encargo o encomienda || ant., Alabanza, encomio o recomendación.

INGL. *commendation; recommendation.*

commendātŏr, -ōris [commendō], m., el que recomienda o alaba || **-trīx, -īcis,** f.,

ESP. *comendador,* 1174; m., Miembro de dignidad superior a la de caballero e inferior a la de gran cruz; tiene encomienda en alguna de las órdenes militares o de caballería || *C. mayor,* Dignidad en algunas órdenes militares, inmediatamente inferior a la de maestre || Prelado de algunas casas de religiosos.

FR. *commendataire.* – INGL. *commendatory.*

commendō, -āre, -āvī, -ātum [cum; mandō, -āre], tr., encomendar, confiar, entregar: **nomen suum immortalitati c.,** confiar su nombre a la inmortalidad, inmortalizarse; **memoriae, litteris aliquid c.,** confiar algo a la memoria, a la escritura || recomendar || estimar, valorar, hacer valer || ensalzar, alabar, elogiar.

ESP. *comandar,* del fr. *commander;* tr., Milit., Mandar una fuerza, una flota, un destacamento, etc. *comando* [< *comandar*], m., Milit., Pequeño grupo de tropas de choque destinado a hacer incursiones ofensivas en territorio enemigo || Miembro de un comando || Orden dada a un ordenador || ant., Prenda corta de lluvia, de corte militar.

comandante [< *comandar*], m., Jefe militar de categoría comprendida entre la de capitán y teniente coronel || Jefe u oficial de la Armada que manda un buque de guerra || *C. general,* Oficial general que ejerce el mando sobre cuerpos del ejército de las tres armas || Piloto que tiene el mando de una aeronave. *comandancia,* f., Empleo de comandante || Provincia o comarca que está sujeta en lo militar a un comandante || Edificio, cartel o departamento donde se hallan las oficinas del comandante || *C. de Marina,* f., Subdivisión de un departamento marítimo.

comandita [< fr. *commandite* < it. *accomandita*], f., Sociedad comanditaria || *En c.,* locuc. adv., En sociedad comanditaria, en la que una parte de los socios tienen limitados a cierta cuantía su interés y su responsabilidad en el negocio || En grupo.

comodoro, 1884, del ingl. *commodore* [< fr. *commandeur,* 'comandante']; m., Mar., En Inglaterra y otros países, oficial de navío de grado superior al de capitán e inmediatamente inferior al de contraalmirante || Persona que en los clubes náuticos tiene a su cargo la inspección y buen orden de las embarcaciones.

encomendar, 1495, ant. *comandar,* 1220-50; tr., Encargar a alguien que haga algo o que cuide de algo o de alguien || Enviar recados o saludos || ant., Recomendar, alabar || prnl., Ponerse en manos de alguien. *encomienda,* 1220-50; f., Acción y efecto de encomendar || Cosa encomendada || En algunas órdenes militares, dignidad de comendador, casa o convento, con el correspondiente distrito, sometidos a la jurisdicción de un superior || Recomendación o elogio || Amparo, patrocinio, custodia.

recomendar, 1438; tr., Pedir o dar orden a alguien para que ayude a una persona o se encargue de un negocio || Aconsejar algo a alguien para bien suyo || Hablar o empeñarse por uno, elogiándolo. *recomendación,* 1438; f., Acción y efecto de recomendar || Encargo o súplica que se hace a otro, poniendo a su cuidado y diligencia una cosa || Alabanza o elogio de una persona para presentarla a otra || *R. del alma,* Súplica que hace la Iglesia con determinadas preces por el que está agonizando.

GALL.-PORT. *comendar, -da.* – CAT. *comanar.* – EUSK. *komandante, -dantzia, -do, -dita.* – IT. *comandare.* – RUM. *comînda, -mînd.* – PROV. *comandar.* – FR. *commander,* 'mandar', 'ordenar'; *commandement,* 'mandato', 'mando'; *commandeur, -dant,* 'comandante'; *commando,* 'comando'; *commende,* 'encomienda', *commodore* [<ingl. < neerl. *kommandeur* < fr.]; *commandite* [< it. *accomandita,* 'depósito', 'guarda', con infl. de *commande*]; *-ter, -taire; recommander, -dable, -dation, -dé.* – INGL. *command,* 'mandar'; *commander,* 'comandante', 'jefe'; *commandment,* 'mandato'; *commend,* 'encomendar'; *recommend,* 'recomendar'; *commodore.*

dēmandō, -āre, -āvī, -ātum [de; mandō, -āre], tr., confiar, encomendar.

ESP. *demandar,* h. 1140; tr., Pedir, rogar || Preguntar || Dcho., Entablar demanda, presentar querella [contra alguien]. *demanda,* 1194; f., Acción de demandar || Súplica, petición, solicitud || Pregunta || Búsqueda || Empeño o defensa || Comer., Pedido [o encargo de géneros] || Dcho., Escrito en que se ejercitan en juicio una o varias acciones ante el juez o el tribunal competente || *Econ.,* Cuantía global de las compras y servicios realizados o previstos por una colectividad || Dcho., *Contestar la demanda,* Oponerse el demandado a las pretensiones del actor. *demandante* < ant. p.a. de *demandar* || adj., Que demanda. U.t.c.s. || Dcho., Persona que demanda o pide una cosa en juicio.

GALL. *demandar, -da, -danza.* – PORT. *demandar.* – CAT. *demanar.* – IT. *domandare; demandare,* 'delegar'. – PROV. *demandar.* – FR. *demander,* 'pedir', 'preguntar'; *demande,* 'petición', 'pregunta'; *demandé, -deur.* – INGL. *demand,* 'demanda, -dar'.

† mandātārĭus, -ī [mandātum], m., mandatario.

ESP. *mandatario,* 1495; m., Dcho., Persona que, en virtud del contrato llamado mandato, acepta del mandante representarlo personalmente o la gestión o desempeño de uno o más negocios || En política, el que por elección ocupa un cargo en el gobierno de un país || Gobernante, esp. jefe de Estado.

FR. *mandataire.* – INGL. *mandatary, -tory.*

mandātum, -ī [mando, -āre], n., ús. esp. en pl., comisión, encargo, mandato || [Dcho.] mandato, representación || [lat. ecles.] mandamiento.

ESP. *mandato;* m., Orden o precepto que el superior da a sus subordinados || Encargo o representación que por la elección se confiere a los diputados, concejales, etc. || Período en que alguien actúa como mandatario de alto rango || Dcho., Contrato consensual por el que una de las partes confía su representación personal, o la gestión o desempeño de uno o más negocios, a otra, que lo toma a su cargo.

EUSK. *mandatu, manhatu, manatu,* 'mandato'; *enkomendatu, gomendatu, gomenda[t],* 'encomendar', 'recomendar'; *gomenda, -du,* 'recomendación'. – IT. *mandato.* – FR. *mandat; -dater, -datement; mandate-carte...* – INGL. *mandate,* 'orden', 'encargo'. – AL. *mandat,* 'orden'.

mānĕ [cf. **mānis**], n. indeclin., la mañana, el amanecer: **multo mane,** muy de mañana; **postero mane,** a la mañana siguiente; **a mane ad vesperum,** desde la mañana hasta el anochecer; **mane novum,** el amanecer; **ad ipsum mane,** hasta la mañana misma; **mane erat,** era [por] la mañana || adv., por la mañana, temprano: **hodie mane,** hoy por la mañana, esta mañana; **cras mane,** mañana por la mañana; **tam mane,** tan temprano; **bene mane,** muy de mañana.

ESP. *mañana,* sust., h. 1140; del lat. vg. ***maneānā [hōrā],** 'en hora temprana'; en la acepción 'en el día siguiente al de hoy', antiguamente se decía *cras mañana,* 'mañana temprano', abreviándose, en el s. XV o quizá ya en el XIV, en *mañana.* Der.: *mañanero; amanecer,* h. 1140, del lat. vg. ***admanescere** o **manescere** [s. VII], deriv. de **mānĕ;** *mañanita,* 'Prenda de vestir femenina'.

GALL. *amanescer.* – PORT. *amanhecer* [< *manhã* < ***maneānā**]. – CAT. *dema.* – IT. *mane* [en *dimani, stamane*], *domani,* 'mañana' [< **de mane**]. – RUM. *mîine,* 'la mañana'. – PROV. *demạ; maṇ.* – FR. *demain,* 'mañana' [< **de mane**]; *après-demain; lendemain,* 'el día siguiente' [< *l'endemain* < *demain*]; *manécanterie* [< **mane** y **cantāre**].

mănĕō, -ēre, mansī, mansum [cf. gr. *ménō*], intr., quedar; quedarse, permanecer: **domi,** en casa; **sub love,** al raso, a la intemperie; **ad exercitum,** en el ejército; **manendum est,** hay que quedarse || permanecer, conservarse en buen estado; persistir, durar, perdurar; mantenerse íntegro: **in sententia m.,** persistir en su opinión; **in promissis m.,** ser fiel a sus promesas; **munitiones integrae manebant,** las fortificaciones seguían intactas; **nihil semper suo statu manet,** nada permanece siempre en su estado primitivo; **manent ingenia senibus,** los ancianos conservan sus facultades intelectuales; **scripta manent,** lo escrito queda; **manet alta mente repostum iudicium Paridis,** permanece profundamente arraigado en su altiva mente el juicio de Paris || quedar acordado, bien sentado, como indiscutible: **hoc maneat,** quede como indiscutible este principio || quedar para uno, estar reservado para uno: **fatum quod tibi manet,** el destino que te está reservado || tr., esperar, aguardar [algo, a alguien]: **hostium adventum,** la llegada de los enemigos || estar reservado a: **te triste manebit supplicium,** te estará reservado un cruel suplicio; **mors sua quemque manet,** a cada uno le esté reservada la muerte que le corresponde; **indigna quae manent victos,** el indigno destino que está reservado a los vencidos.

ESP. *manido,* 'tierno, algo pasado' [refer. a la carne], 1539; partic. del ant. *maner,* 'permanecer', h. 1250 || adj., ant., Se aplica a un tema o procedimiento tratado y utilizado en exceso.

manida, h. 1260 [< *manir,* 'permanecer', 'quedar' < **manēre**], f., Lugar donde un hombre o animal se recoge; estancia, guarida.

manso, sust. 1817, del bajo lat. **mansus,** 'tierra que posee un monasterio'; tomado a través del cat. *masa,* Casa de campo, masía || En el feudalismo, granja formada por la vivienda del campesino y las tierras que cultivaba. *masada* [< cat. *masada*], f., Casa de campo y de labor, con tierras, aperos y ganado; masía, masa. *masa* [< bajo lat. **mansa**, 'mansión'], f., Aragón, Casa de campo, masada, masía. *masadero,* m., Colono de una masada. *masía* [< cat. *masia*] f., Casa grande de labor, adscrita a una finca rústica de cultivo, propia especialmente de Cataluña.

IT. ANT.: *manere.* – RUM. *mîne.* – PROV. *manẹr.* – FR. *manoir,* 'mansión' [a. *maneir*]; *manant,* 'aldeano', 'patán'; *masure,* 'casucha' [< lat. vg. ***masura**]; *manse* [a. *mans* < **mansus** < **manēre**], 'granja'. – INGL. *manor,* 'finca', 'palacio'; *manorial,* 'señorial'; *manse,* 'granja'.

† immănĕō, -ēre [in, mănĕō], intr., quedar, permanecer en, dentro de.

ESP. *inmanente,* 1734 [< lat. **immanens, -entis,** p.a. de **immanēre**], adj., Filos., Dícese de lo que es inherente a algún ser o va unido de un modo inseparable a su esencia || Permanente, inmutable.

FR. *immanence, -nent, -nentisme.* – INGL. *immanent, -nence, -nency.*

mansĭō, -ōnis [mănĕō], f., permanencia, detención, estancia: **mansio in vita,** la permanencia en la vida || estancia, habitación, vivienda, casa, morada || albergue, posada, mesón || jornada, etapa [de viaje].

ESP. *mansión,* cult., h. 1440; f., Detención o estancia en un lugar || Morada, albergue || Casa o vivienda suntuosa.

mesón, 1349 [a. *maisón,* 1173]; acaso a través del fr. *maison,* 'casa'; m., ant., Hospedaje público donde se daba albergue a viajeros, caballerías y carruajes || Actualmente establecimiento típico donde se sirven comidas y bebidas. *mesonero,* 1495; adj., Perteneciente o relativo al mesón || m., Persona que posee o atiende un mesón.

mesnada, 'Tropas', 1444, de ***mānsiōnāta;** ant. 'Conjunto de hombres a sueldo de un señor y que viven en su casa', h. 1140; cf. ant. fr. *maisnage,* hoy *ménage,* 'administración doméstica', de donde esp. *menaje,* 'ajuar doméstico', h. 1600.

amainar, 'Perder fuerza [el viento]', 1399; 'recoger [velas]', h. 1440; probte. del cat., donde significa 'calmar', 'domesticar' [cf. oc. *amainà,* ant. fr. *amaisner,* 'domesticar', de *maison,* 'casa'; DRAE: *amainar,* de un deriv. del lat. **medianus**].

IT. *magione,* 'casa'; *massaio,* 'intendente'; *masseria,* 'granja'; *masnada,* 'mesnada', 'tropa'. – PROV. *mai(s)nada.* – FR. *maison,* 'casa'; *-onnée, -onnette; mansion; mas* (< prov.), 'masía', 'casa de campo'; *ménage,* 'dirección de una casa', 'ajuar doméstico' [a. *mesnage;* cf. a. *maisnie,* 'familia' < lat. vg. ***mansionatĭcum;** cf. a. *manage* < a. v. *maneir* < **manēre**]; *ménager,* 'organizar', 'dirigir', 'economizar'; *-gement; menager* [sust.]; *ménagerie; aménager,* 'arreglar', 'instalar'; *aménagement; déménager, -gement, -geur; emménager* [< *en-* y *ménage*]; *-gement.* – INGL. *meinie; mansion; ménage, -gerie, -gery; menial,* 'doméstico'.

permanens, -ntis [ppr. de **permănĕō**], adj., permanente: **vox p.,** voz cuyo tono no decae || perseverante, constante, persistente.

ESP. *permanente,* princ. s. XVIII; adj., Que permanece, invariable, constante || fam., Dícese de la ondulación artificial del cabello que se mantiene durante mucho tiempo.

U.t.c.s.f., *permanencia,* h. 1440; f., Acción de permanecer || Duración firme, constancia, perseverancia, estabilidad, inmutabilidad || Estancia en un lugar || pl., Estudio vigilado por un profesor [en algunos centros de enseñanza].
Fr. *permanent, -nence.* – Ingl. *permanent, -nence.*

permănĕō, -ēre, -mansī, -mansum [per, mănĕō], intr., permanecer, continuar, quedar [hasta el final]; durar, perdurar: **sola [virtus] permanet tenoris sui,** solo la virtud continúa con su propia rectitud; **amicitia Massinissae bona atque honesta nobis permansit,** la amistad de M. hacia nosotros siguió siendo leal y honrada hasta su muerte || persistir, perseverar: **in voluntate,** en una decisión; **officio,** en su deber.
Esp. *permanecer,* 1400; intr., Mantenerse o continuar en un mismo lugar, estado o circunstancias determinadas || Estar en algún sitio durante cierto tiempo.
Gall. *permanescer.* – Port. *permanecer.* – Cat. *permanent.* – Prov. *permaner.*

rĕmănĕō, -ēre, -mansī, -mansum [re, mănĕō], intr., detenerse, pararse; permanecer; residir, morar: **longius anno r. uno in loco:** permanecer en un sitio más de un año || quedar, permanecer, subsistir, durar: **vobis aeterna sollicitudo remanebit,** os quedará un eterno remordimiento || [con predic. nom.] **pars sublicarum inteqra remanebat,** una parte de los postes permanecían intactos.
Esp. *remanso,* 'Lugar donde se detiene la corriente', 1490; ant.: *remanso,* pp. de *remaner,* 'permanecer', h. 1140. *remansarse,* prnl., Detenerse o hacerse muy lenta la corriente de un líquido || Detenerse o aquietarse [algo]. *remanente* [ppr. de *remaner*], sust., 1599; m., Lo que queda de una cosa || Resto, residuo.
Gall.-Port. *remanescer.* – It. *rimanere.* - Rum. *rămînea.* – Prov. *remaner, -nir, -ndre.* – Fr. ant.: *ramaindre; rémanent, -nence.* – Ingl. *remain, -inder, -ins; remanent.*

Mānēs [Dī], -ĭum [cf. **mānis**], m. pl., los manes, las almas divinizadas de los muertos: **dii Manes,** los dioses manes; **Manes coniugis,** el alma de su cónyuge || lugar en donde habitan los dioses manes; los infiernos: **profundi Manes,** los profundos infiernos || castigos del infierno: **quisque suos patimur Manes,** todos y cada uno sufrimos nuestro correspondiente castigo || restos mortales; cadáver.
Esp. *manes,* m. pl., Según la mitología, dioses infernales o almas de los muertos || fig., Sombras o almas de los muertos.
Fr. *Mânes.* – Ingl. *manes.*

---

mangō, -ōnis, m., mercader de esclavos; traficante, chalán.
Esp. *mangón,* Revendedor || Mandón, mangoneador. *mangonear,* princ. s. xv, 'Entrometerse en negocios ajenos' || tr., Dominar o manejar a alguien o algo. *mangoneo,* m., Acción y efecto de mangonear.

mānĭa, [< gr. *manía,* de *máinomai,* 'estoy loco'], f., locura.
Esp. *manía,* 1495 [< lat. **manĭa** < gr. *manía,* 'locura'], f., Especie de locura, caracterizada por exaltación emocional, hiperactividad, agitación y tendencia al furor || Extravagancia, preocupación caprichosa y obsesiva por un tema o cosa determinada || Afición o deseo desordenado || Mala voluntad, aversión contra otro, ojeriza || *Manía persecutoria,* Preocupación maniática de ser objeto de la mala voluntad de una o varias personas. *maniático,* 1734, alterac. de *maníaco,* 1490, voz derivada del bajo lat. **manĭăcus;** adj., Que tiene manías. U.t.c.s. *manicomio,* 1869 [gr. *koméō,* 'yo cuido']; m., Hospital para locos.
Fr. *manie; maniaque, -querie; maniaco-dépresif.* – Ingl. *mania, -niac[al]; manic-depressive.*

---

mantīs[s]a, -ae [acaso de origen etrusco u osco], f., suplemento; añadidura, ganancia.
Esp. *mantisa,* 1899; f., Matem., Parte decimal de un logaritmo.
Fr. *mantisse.* – Ingl. *mantissa.*

---

mănŭs, -ūs [cf. umbro *manuv-e,* **'in manu';** *manf,* acus. pl.*;* *mani,* **'manu';** osco *manim,* **'manum'**], f., mano: **dextera m.,** mano derecha; **laeva m.,** mano izquierda; **urbs manu munitissima,** ciudad muy fortificada por la mano del hombre; **manum inicere alicui,** echarle a uno la mano encima, detenerlo; **manus dare,** tender las manos [hacia el vencedor], confesarse vencido; **in manus sumere aliquid,** tomar algo en sus manos, encargarse de algo; **in manibus habere aliquid, ad manum esse,** tener algo al alcance de la mano, en sus manos; **haec non sunt in nostra manu,** esto no está en nuestras manos [= no depende de nosotros]; **ex manibus dimittere,** dejar escapar de las manos; **habere opus in manibus,** tener un trabajo entre manos; **ad manum habere,** tener a su disposición; **per manus,** de mano en mano; **plena manu,** a manos llenas, en abundancia; **manibus aequis, aequa manu,** con resultado indeciso || [fig.] brazo ejecutor, acción; poder, autoridad: **manu promptus,** hombre de acción; **mulier viro in manu convenit,** la mujer pasa a depender de la autoridad del marido; **manus iniectio,** toma de posesión || acción, violencia, fuerza, mano armada: **manum conserere, conferre, committere,** llegar a las manos, trabar combate; **res venit ad manus,** la cosa llegó a su realización; **manus alicui afferre,** atacar a uno; **alicui rei manus afferre,** emprender algo; **sibi manus afferre,** suicidarse || mano [de artista, de escritor, etc.]: **extrema m.,** la última mano || escrito, obra literaria: **ad meam manum redeo,** vuelvo a mi tarea de escritor || grupo de hombres, tropa: **facta manu,** formado un grupo de soldados; **magna m.,** tropa numerosa; **exigua m.,** grupo reducido; **fugitivorum m.,** grupo de fugitivos; **manum facere,** reunir tropas || garra [de animal] || trompa [de elefante].
Esp. *mano,* 993; f., Miembro que está en el extremo del brazo humano o pie delantero de un cuadrúpedo || Pieza con que se machaca en el mortero o almirez || Poder o dominio || Lado [derecho o izquierdo] || Sentido de marcha por una carretera o un camino || Capa [de pintura] aplicada a una superficie || *Mano de obra,* Trabajo manual o conjunto de obreros || *Mano de santo,* Remedio muy eficaz || *Dar de mano,* Acabar [un trabajo] || *A mano armada,* Con armas. *de antemano,* s. xix [*antemano,* adv., 1517]; locuc. adv., Con anticipación, anteriormente.
manada, 'Puñado', h. 1300; 'hato de animales', 'conjunto de gente', 1335 [DRAE: *manada,* 'rebaño...', del lat. **minări,** 'conducir ganado'] || Porción de hierba, trigo, lino, etc. que se puede coger de una vez con la mano.
manear, 'Atar las manos a una caballería', 1495. *manea,* 1734; f., Cuerda para atar las manos de un animal. *maneota* **[< manea],** f., Manea, apeo. *maniota,* 1475; f., Cuerda con que se atan las manos de una bestia para que no huya || Cadena de hierro usada en algunas partes con el mismo fin.
manejar, 1591, del it. *maneggiare,* íd.; tr., Usar o utilizar algo con las manos || por ext., Usar, utilizar || fig., Dirigir, gobernar || prnl., Desenvolverse con habilidad en los asuntos diarios. *manejable,* adj., Que se puede manejar. *manejo,* 1611; m., Acción y efecto de manejar[se] || fig., Dirección y gobierno de un negocio || Maquinación, intriga.
manosear, 1570; tr., Tentar o tocar repetidamente una cosa.

manota, f., Aument. de mano. *manotada* [< *manota*], f., Golpe dado con la mano abierta || Manotazo. *manotazo* [< *manota*], m., Golpe dado con la mano abierta. *manotear* [< *manota*], tr., Dar golpes [a una persona o cosa] con las manos || intr., Agitar las manos para dar mayor expresividad a lo que se dice, o para mostrar un afecto del ánimo. *manoteo,* m., Acción y efecto de manotear.

trasmano, com., Segundo orden en ciertos juegos || *A trasmano,* locuc. adv., Fuera del alcance o del manejo habitual y cómodo de la mano || Fuera de los caminos frecuentados o desviado del trato corriente de las gentes.

mandoble, 1569 [< *man,* 'mano', y *doble*], m., Cuchillada o golpe grande dado esgrimiendo el arma con ambas manos || Espada || Bofetada. *mamporro,* 1735 [< *mano* y *porro*], m., Golpe, coscorrón, puñetazo.

maniatar, 1607; tr., Atar las manos. *maniatado,* 1607; adj., Que tiene atadas las manos.

manicorto; adj., Poco generoso o dadivoso. U.t.c.s. *manilargo,* adj., Dadivoso; que distribuye generosamente sus bienes.

maniroto, adj., Demasiado liberal, pródigo.

manicuro, 1914 [< *mano* y *curar*], m., f., Persona que tiene por oficio cuidar las manos y especialmente cortar y pulir las uñas. *manicura* [*cura,* 'cuidado']; f., Operación que consiste en el cuidado, pintura y embellecimiento de las uñas || Oficio de manicuro.

a mansalva, 1869; locuc. adv., Sin ningún peligro; en gran abundancia.

mampuesto, 1611; adj., Dícese del material empleado en la obra de mampostería || m., Piedra sin labrar o toscamente labrada, que se puede colocar en obra con la mano. *mampostería,* 1600 [< *mampostero* < *mampuesto*], f., Obra de albañilería hecha con mampuestos colocados y ajustados unos con otros sin sujeción a determinados órdenes de hiladas o tamaños || Oficio de mampostero || *M. en seco,* La que se hace colocando los mampuestos sin argamasa.

maniobrar, 1765-83; intr., Ejecutar maniobras. *maniobra,* 1734 [< *mano* y *obra*], f., Acción o conjunto de acciones para dirigir una máquina o un vehículo o para alcanzar un fin || Cualquier operación material ejecutada con las manos || Artificio y manejo con que uno interviene en un negocio; suele tener sentido peyorativo || Milit., pl., Evoluciones y simulacros en que se ejercita la tropa para su adiestramiento táctico y estratégico || Operación ejecutada en los ferrocarriles para la formación, división o paso de los trenes || Operación ejecutada por otros vehículos para cambiar de rumbo.

manuscrito, h. 1650 [< lat. **manus** y **scriptus,** 'escrito'], adj., Escrito a mano, especialmente el valioso por su antigüedad o por ser de algún escritor o personaje célebre || Imprenta, original [texto que ha de ser impreso].

maña, h. 1140, probte. del lat. vg. ***manĭa,** 'habilidad manual'; f., Destreza, habilidad manual || Artificio o astucia para conseguir algo. U.m. en pl. || Vicio o mala costumbre; resabio. U.m. en pl. || *Darse maña,* Ingeniarse, disponer con habilidad los negocios. *mañoso,* h. 1250; adj., Que tiene maña || Que se hace con maña || Que tiene mañas o resabios. *mañero,* 1495 [< *maña*], adj., Sagaz, astuto || Fácil de tratar, ejecutar o manejar. *amañar,* 1423 [< *maña*], tr., Arreglar, preparar o disponer algo con habilidad, engaño o artificio || prnl., Darse maña || Adaptarse o acomodarse || Hacer mañoso o hábil. *amaño* [< *amañar*], m., Acción de amañar || Maña o habilidad || Disposición para hacer algo con maña || Artificio para ejercitar o conseguir algo, especialmente cuando no es justo o merecido. U.m. en pl. || pl., Instrumentos o herramientas adecuadas para alguna maniobra. *desmañado,* adj., Falto de maña, destreza y habilidad. U.t.c.s. || [Cosa] que denota desmaña, falta de habilidad.

desmán, 1565 [*desmano,* 1403], 'Exceso, desorden, tropelía', del ant. *desmanarse,* 'desbandarse, dispersarse [las tropas]', ss. XII-XIV, confundido hoy con *desmandarse,* 'no obedecer al mando, insubordinarse', pero inicialmente 'apartarse de la manada, descarriarse' [cf. **manus,** 'grupo', 'manada'].

menear, h. 1400 [acaso ya ss. XIII-XIV], del ant. *manear,* 'manejar', 1220-50 [con infl. del cat. y prov. *menar* < lat. **mĭnāri,** 'conducir, menear'; DRAE: *menear,* del lat. **mināri,** 'conducir, mover'] || fig., Gobernar o guiar una dependencia o negocio || prnl., Hacer con prontitud y diligencia una cosa, andar de prisa. *meneo,* 1438; m., Acción y efecto de menear[se] || ant., Trato y comercio || Golpe dado a alguien o algo || Vapuleo, tunda. *remeneo,* m., Movimientos rápidos y continuos.

mantener, princ. s. XIII [DRAE, de **manu tenēre**]; tr., Alimentar, proveer a uno del alimento necesario. U.t.c. prnl. || Costear las necesidades económicas de alguien || Conservar una cosa en su ser para que no caiga o se tuerza || Proseguir en lo que se está haciendo || Defender una opinión o sistema || Dcho., Amparar a uno en la posesión o disfrute de una cosa. *mantenedor,* adj., Que mantiene || m., ant., Persona que mantenía o sustentaba a otra || ant., Defensor, protector || Orador que en unos juegos florales o una fiesta similar pronuncia el discurso principal. *mantenimiento,* m., Efecto de mantener[se] || Conjunto de operaciones y cuidados para que instalaciones, edificios, industrias, etc. puedan seguir funcionando adecuadamente || Sustento, alimento. *mantenencia,* f., Acción y efecto de mantener || pl., Alimento, sustento, víveres. *manutención,* 1688; f., Acción y efecto de mantener o alimentar || p. us., Conservación y amparo || *Tecnol.,* Conjunto de operaciones de almacenaje, manipulación y aprovisionamiento de piezas, mercancías, etc. en un recinto industrial.

manufactura, 1817 [*manifatura,* 1633 **< facĭō,** 'hacer']; f., Industria o fabricación || Obra hecha a mano o con auxilio de máquina || Lugar donde se fabrica. *manufacturero,* 1843; adj., Perteneciente a la manufactura. *manufacturar,* tr., Fabricar con medios mecánicos.

GALL. *man, mao.* – PORT. *mão; manter.* – CAT. *mà; mantenir.* – EUSK. *manu,* 'poder', 'autoridad', 'mandato'; *manugaitz,* 'desobediente', 'rebelde'; *manugogor,* 'desobediente'; *manuko,* 'subordinado'; *manukor,* 'obediente'; *manukortu,* 'hacer[se] obediente'; *manu-oneko,* 'obediente'; *manupeko,* 'súbdito'; *manuzpeko,* 'alguacil'; *maiña,* 'maña', 'astucia'; *maneiatu,* 'manejar'; *maneiaketa,* 'manejo', 'uso'; *maneiakor,* 'manejable'; *mantendu* **[< manu tenere],** 'mantener'; *mantenketa,* 'manutención'; *mantenu,* 'mantenimiento'; *mantenugai,* 'alimento'; *mantenugaiak,* 'comestibles'; *mantenugarri, -nukor...* – IT. *mano; maneggiare, -neggio; maniglio, -a,* 'empuñadura'; *manata,* 'puñado'; *mantenere; manovra.* – RUM. *mînă.* – PROV. *maṇ; manteṇer, -tẹnh.* – FR. *main,* 'mano' [a. *man*]; *manette* [a. *mainette,* dim. de *main*]; *-neton; menotte,* 'esposas'; *manier* [a. *maneir*]; *maniement, -niable, -niabilité; manège* [< it. *maneggio* < *maneggiare* < fr. *manier*]; *remanier, -niement; manufacture; manuscrit; maintenir* [< lat. vg. **manutenīre,** 'tener con la mano']; *mantenance, -neur; maintien,* 'mantenimiento'; *maintenant,* 'ahora'; *manutention* [< lat. mediev. **manutentio < manu tenēre;** cf. *maintenir*]; *manucure, -rer; manoeuvrer* [a. *manuvrer, manovrer* < b. lat. **manu operāre**]; *manoeuvre* [a. *manuevre*]; *-vrier.* – INGL. *maintain,* 'mantener', 'guardar'; *maintenance,* 'mantenimiento'; *manoeuvre, -uver; manufacture, -turing, -tured, -turer, -tory; manuscript; manicure; manage,* 'manejar', 'dirigir'; *-gement,* 'manejo', 'dirección'; *-ger,* 'gerente', 'director'. – AL. *maniküre; manikuren,* 'hacer de manicuro'; *Manufaktur; Ma-*

nuskript; Manager, 'gerente'; *managen,* 'arreglar'; *manöver,* 'maniobra'; *manövrieren.*

āmănŭēnsis, -is [a manu servus], m., amanuense, secretario.

Esp. *amanuense,* 1706; com., Persona dedicada a escribir a mano, copiando en limpio escritos ajenos || [Cosa] propia del amanuense || m., Escribiente de un despacho, oficina, tribunal, etc.

Ingl. *amanuensis.*

ēmancĭpātĭō, -ōnis [ēmancĭpō], f., [Dcho.] emancipación || enajenación, venta.

Esp. *emancipación,* 1570; f., Acción y efecto de emancipar[se].

Fr. *émancipation.* – Ingl. *emancipation.* – Al. *emanzipation.*

ēmancĭpō, -āre, -āvī, -ātum [e, mancĭpō], tr., emancipar, liberar [de la tutela, de la patria potestad, de la servidumbre, etc.] || [reflex.] **se alicui e.,** someterse a uno || abandonar la posesión de un esclavo, manumitir || enajenar, vender [una propiedad, una finca, etc.].

Esp. *emancipar,* h. 1260; tr., Liberar [a alguien] de la patria potestad, de la tutela o de la esclavitud || U.t.c. prnl., Librarse de una sumisión o dependencia. *emancipador,* 1604; adj., Que emancipa. U.t.c.s. *emancipado,* adj., Liberado de una servidumbre.

It. *emancipare*. – Fr. *émanciper, -pateur*. – Ing. *emancipate.* – Al. *emanzipieren,* 'emancipar'.

manceps, -cĭpis [mănŭs, căpĭō], m., comprador, adquirente; adjudicatario [en pública subasta] || arrendatario, contratista, empresario [de obras o servicios públicos] || fiador, garante || dueño, señor, propietario.

mancĭpātĭō, -ōnis [mancĭpō], f., enajenación, venta.

mancĭpĭum [-cŭpĭum], -ī [manceps], n., mancipación, toma de posesión [de lo comprado] || derecho de propiedad, pleno dominio, propiedad: **vitaque mancipio nulli datur, omnibus usu,** a nadie se le da la vida con pleno dominio sobre ella, a todos se nos da en usufructo; **mancipio dare,** vender; **mancipio accipere,** comprar; **res mancipi,** cosa sobre la que se tiene la propiedad plena || propiedad; cosa adquirida en propiedad || esclavo: **extrema mancipia,** esclavos de ínfima condición.

Esp. *mancebo,* 'muchacho', 1220-50; originariamente 'esclavo', h. 1250, y 'criado', 1074 [del lat. vg. **mancĭpus,** sacado de la locución **homo mancĭpi**]; adj., desus., Juvenil || m., Mozo de pocos años || p. us., Hombre soltero || Auxiliar práctico, sin título facultativo, de los farmacéuticos [*m. de botica*] || Empleado de un establecimiento mercantil, sin categoría de factor.

manceba, 1155; 'Concubina', 1335; ant.: 'criada', h. 1330, pasando por 'muchacha', 1220-50. *mancebía,* 'mocedad', h. 1250; 'burdel', 1400. *amancebarse,* 1495 [< *manceba*], prnl., Unirse en vida marital sin haber contraído matrimonio entre sí. *amancebamiento* [< *amancebarse*], m., Acción de amancebarse || Trato sexual habitual entre hombre y mujer no casados entre sí.

Gall.-Port. *mancebo.* – It. *mancipio,* 'esclavo'. – Prov. *masip.* – Ingl. *manciple.*

mancĭpō [-cŭpō], -āre, -āvī, -ātum [mancĭpĭum], tr., ceder en plena propiedad; enajenar, vender || [fig.] abandonar, ceder: **saginae mancipatus,** esclavo de su gula.

mănĭca, -ae [mănŭs], f., manga || esposas [para sujetar las muñecas] || garfio [de abordaje].

Esp. *manga,* 1104; f., Parte del vestido en que se mete el brazo || Tubo largo y flexible, que se adapta especialmente a las bombas o bocas de riego, para aspirar o para lanzar el agua || Tela dispuesta en forma cónica para colar líquidos || Mar., Anchura de un buque || *M. ancha,* Tolerancia, indulgencia excesiva || *M. Ranglán,* La que empieza en el cuello y cubre el hombro || *Andar manga por hombro,* Estar [algo] en gran abandono y desorden.

mango, h. 1130, del lat. vg. ***mănĭcus;** m., Parte alargada o estrecha con un extremo libre, por el cual se puede coger un utensilio o herramienta.

manguito [dim. de *mango*], m., Rollo de piel con aberturas en ambos lados usado por las señoras para llevar abrigadas las manos || Manga sobrepuesta para no mancharse la ropa || Mecán., Pieza cilíndrica hueca usada para unir o ensamblar otras dos piezas cilíndricas iguales unidas al tope de una máquina || Medic., Porción de piel que se conserva en cirugía para cubrir el muñón de un miembro amputado.

mangorrero, 1495; adj., Se aplica a un cuchillo tosco y mal formado.

manguera, 1496; f., Manga de las bocas de riego utilizada especialmente por los bomberos para apagar incendios || Mar., Columna de agua que se forma en el mar en un torbellino atmosférico.

arremangar, 1335 [*remangar,* 1220-50]; tr., Levantar, recoger hacia arriba las mangas [de una prenda] o la ropa. U.t.c. prnl. || fig., Disponerse con energía a tomar una resolución o a emprender una acción. *remango,* m., Acción y efecto de remangar[se] || Parte de ropa plegada que se recoge en la cintura al remangarse || fig. y fam., Disposición para desenvolverse con facilidad y prontitud en una actividad.

desmangar, tr., Quitar el mango a una herramienta. U.t.c. prnl. *enmangar,* tr., Poner mango a un utensilio o a una herramienta.

maniquete, 1884 [del it. *manichetto,* íd., dim. de *manica,* 'manga']; m., Mitón o guante que cubre desde medio brazo hasta la mitad de los dedos.

mangajarro, m., Manga desaseada y que cae encima de las manos.

Gall.-Port. *manga, -o.* – Cat. *mànec.* – Eusk. *ma[h]uka, mahanka, mahunga,* 'manga'; *mahukajaso, -kabildu, mangabildu,* 'remangarse'; *mauka-laxo, -zabal, -largo,* 'persona de manga ancha'. – It. *mànica,* 'manga'; *mancia,* 'propina'; *mànico,* 'mango'. – Rum. *mînecă.* – Prov. *manega.* – Fr. *manche,* 'manga, -o' [a. *menche* < lat. **manĭca, -cus**]; *mancheron, -chette, -chon; démancher* [< *de-* y *manche*]; *-chement; enmancher* [< *en-* y *manche*]; *-chement, -chure.* – Al. *manschette,* 'manguito'.

mănĭcŭla, -ae [dim. de **mănĭca**], f., mano pequeña, manecilla || esteva, mancera [del arado].

Esp. *manecilla,* del lat. vg. **mănĭcella,** 1495; f., dim. de *mano,* Aguja que en el reloj sirve para señalar las horas, minutos y segundos || Pequeña palanca con que se accionan ciertos aparatos.

manija, 1438; f., Abrazadera de metal con que se asegura alguna cosa || Traba de los animales || Mango, puño, manubrio de ciertos utensilios o herramientas || Palanca para accionar el pestillo de puertas y ventanas.

manilla, 1490 [< cat. *manilla,* s. xiii]; f., Pulsera || Anillo de metal que por prisión se echa a la muñeca y a veces al tobillo.

manillar, m., Pieza de los vehículos de dos ruedas, encorvada por sus extremos formando un doble mango, en que se apoyan las manos y sirve para dirigir la máquina.

Fr. *mancelle* [a. *manselles* < lat. vg. ***manicella**]; *manicle, -nique, -nille; manivelle* [a. *manevele* < lat. vg. ***manabella,** clás. **manibŭla,** var. de **manicŭla**]; v. **manualis.** – Ingl. *manacle.*

mănĭfestātĭō, -ōnis [mănĭfestō], f., manifestación, demostración.

Esp. *manifestación,* 1495; f., Acción y efecto de manifestar[se] || Reunión pública, generalmente andando por las

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

calles, en la que los que participan en ella manifiestan una petición o protestan por algo.
EUSK. *manifestapena, -taldi.* – FR. *manifestation.* – INGL. *manifestation.* – AL. *manifestation.*
mănĭfestē; † -tim; -tō [mănĭfĕstus], adv., evidentemente; clara, manifiestamente.
mănĭfestō, -āre, -āvī, -ātum [mănĭfĕstus], tr., manifestar, descubrir; revelar, poner de manifiesto.
ESP. *manifestar,* 1220-50; tr., Declarar o dar a conocer algo. U.t.c. prnl. || Descubrir, poner a la vista. U.t.c. prnl. || Participar en una manifestación pública.
EUSK. *manifestatu, -tari.* – FR. *manifester, -tant.* – INGL. *manifest,* 'manifestar'. – AL. *manifestieren,* 'manifestar'.
mănĭfestus [mănŭf-], -a, -um [mănŭs], adj., manifiesto, claro, evidente, palpable: **aliquem quam maxime manifestum habere,** poner en completa evidencia a uno; **habere aliquid pro manifesto,** tener algo por evidente || sorprendido en flagrante delito; convicto [de una falta]: **m. sceleris,** convicto de un crimen || que manifiesta, que deja ver: **m. vitae,** que da señales de vida; **offensionis m.,** dejando ver su resentimiento.
ESP. *manifiesto,* 1220-50; p.p. de *manifestar* || adj., Descubierto, patente, claro || Escrito en que se hace pública declaración de doctrinas o propósitos de interés general || *Poner de manifiesto una cosa,* Manifestarla, exponerla al público || Dcho., Dejar los autos sobre la mesa de secretaría para que las partes puedan instruirse de ellas.
EUSK. *manifestu.* – IT. *manifesto.* – FR. *manifeste.* – INGL. *manifest.* – AL. *manifest.*
mănĭpŭlō, -āre [mănĭpŭlus], tr., manipular.
ESP. *manipular,* 1765-83; tr., Operar sobre algo con las manos o con cualquier instrumento || Operar sobre algo desvirtuando su auténtico sentido de manera hábil e interesada || Manejar uno de los negocios a su manera || Intervenir en la política, en la sociedad, en el mercado, etc. para servir los intereses propios o ajenos. *manipulación,* f., Acción y efecto de manipular. *manipulador,* adj., Que manipula. U.t.c.s. || Aparato para abrir y cerrar el circuito en las líneas telegráficas.
IT. *manipolare.* – FR. *manipuler, -lateur, -lation.* – INGL. *manipulate,* 'manipular'; *-lation.* – AL. *manipulieren,* 'manipular'; *manipulation.*
mănĭpŭlus, -ī [cf. **mănŭs**], m., manojo, puñado, haz [de mieses, hierba, etc.] || [Milit.] manípulo [unidad militar romana formada por dos centurias] || [lat. ecles.] manípulo [ornamento litúrgico].
ESP. *manípulo,* cult.; *m.*, Ornamento sagrado, más corto que la estola, que se sujetaba al antebrazo izquierdo sobre la manga del alba || Estandarte de los soldados romanos || Medic., Porción que se puede contener en una mano, puñado.
manojo, 1220-50, del lat. vg. ***mănŭcŭlus [= mănĭpŭlus];** m., Hacecillo de cosas que se puede coger con la mano || fig., Abundancia de cosas, conjunto.
manopla, 'pieza de la antigua armadura para proteger la mano', 1495 [*mayopla,* 1426], < probte. del lat. vg. **mănŭpŭlus,** 'ornamento litúrgico del antebrazo', 'brazo de la armadura' || Guante sin separaciones para los dedos o con una para el pulgar.
GALL. *manoxo.* – PORT. *manojo.* – CAT. *manoll.* – IT. ANT.: *man(n)occhio.* – RUM. *mănunchi, -nụchi.* – PROV. *manọlh.* – FR. *manipule.* – INGL. *maniple.*
mānsŭēscō, -cĕre, -suēvī, -suētum [mănŭs, suescō], tr., amansar, domesticar, domar || suavizar, ablandar, enternecer: **corda,** los corazones || intr., amansarse, calmarse, mitigarse: **non solis adusti mansuescunt radii,** no se mitigan los rayos del sol abrasador.
mānsŭētūdō, -īnis [mānsŭētus], f., mansedumbre; dulzura, bondad, benevolencia.
ESP. *mansedumbre,* 1220-50; f., Condición de manso. *mansuetud,* cult., f., ant., Mansedumbre.
EUSK. *mantsotasun,* 'mansedumbre'. – IT. *mansuetúdine.* – FR. *mansuétude,* 'mansedumbre' [a. *mansuetume*]. – INGL. *mansuetude,* 'mansedumbre'.
mānsŭētus, -a, -um; mansŭes, -ētis [mānsŭēscō], adj., domesticado, amansado, manso [refer. a animales] || [fig.] apacible, manso, dulce, tratable, tranquilo, sosegado: **cur tam subito mansuetus fuerit,** por qué se ha hecho de pronto tan tratable || **-sŭētē,** adv., con dulzura, suavemente.
ESP. *manso,* adj., 1220-50, del lat. vg. **mansus,** íd. [lat. clás. **mānsŭētus;** DRAE: **mansus,** pp. de **manēre,** 'permanecer']; adj., De condición benigna y suave || Dícese de los animales que no son fieros, agresivos o bravos || fig., Apacible, sosegado, tranquilo || Buey que sirve de guía a los demás, incluso a los toros bravos. *amansar,* h. 1300; tr., Hacer manso, domesticar a un animal. U.t.c. prnl. || Sosegar, hacer apacible o dócil, apaciguar, calmar [esp. el dolor] || Domar el carácter violento de alguien || Referido a una cosa, amainar || Referido a una persona, ablandarse en su carácter. *mansueto,* cult.; adj., ant., Manso, aplicado a los animales mansos por naturaleza.
mastín, 1335, del ant. fr. *mastin,* s. XII, íd. [< lat. vg. ***mānsŭētīnus < mānsŭētus**] || Perro grande, robusto, muy valiente y leal, utilizado esp. para guardar ganado.
PORT. *mastim.* – CAT. *mastí.* – EUSK. *mantso,* 'apacible'; *mantsobera, -sogarri, -soketa, -soki; mantsotu,* 'amansar', 'aplacar'. – IT. *mansueto, manso,* 'manso'; *mansuefare,* 'amansar'; *mastino.* – PROV. *mastịn.* – FR. *mâtin,* 'mastín' [a. *mastin* < ***masetinus** < ***mansuetinus**]; *mâtiné, -ner.* – INGL. *mastiff,* 'mastín'.
mantēle [-tīle], -is; -tēlum [-tēlĭum], -ī [*man-terg-s-lom; mănŭs, tergĕō], n., toalla.
ESP. *mantel,* 908; m., Cubierta que se pone en la mesa para comer || Lienzo mayor con que se cubre la mesa del altar. *mantelería,* f., Juego de mantel y servilletas.
mandil, 1331, a través del ár. *mandil;* m., Prenda de cuero o tela fuerte, que, colgada del cuello, sirve en ciertos oficios para no mancharse la ropa || Insignia masónica representativa del mandil de los obreros.
IT. *mantile,* 'mantel'. – INGL. *mandilion* **[< mantelĭum];** *mantle.*
mantellum, -ī; -tēle; -tīle, -is; -tēlĭum, -ī [acaso de ***manterg-s-lom, *man-terg-slis;** de **manus** y **tergĕō**], n., toalla; servilleta; velo.
ESP. *manteo,* del fr. *manteau* [< **mantellum**], med. s. XVII; m., Capa larga con cuello, propia de los eclesiásticos y, en otro tiempo, de los estudiantes || Saya de bayeta o paño que llevaban las mujeres, ajustada y solapada por delante.
mantelete, 1725, del fr. *mantelet;* m., Vestidura con dos aberturas para sacar los brazos, que llevan los obispos y prelados encima del roquete, y llega un palmo más abajo de las rodillas || Milit., Plancha de acero que protege a las piezas de artillería y servía de resguardo contra los tiros del enemigo.
manteleta, h. 1800; f., Especie de esclavina grande usada por las mujeres para abrigo y como adorno.
desmantelar, h. 1570, del fr. *démanteler,* íd.; tr., Dejar [algo] fuera de servicio, desmontando o retirando sus instalaciones o enseres || Derribar o arruinar los muros y fortificaciones de una plaza || Desarticular o desorganizar la autoridad una conspiración || Mar., Desarmar o desaparejar una embarcación.
mantelo [< gall. *mantelo* < lat. **mantellum,** 'manto'], m., Especie de mantilla de paño negro, sin vuelo ni pliegues, que cubre la saya por completo y se abrocha o ata a la cintura, usada por las aldeanas del norte de España.

GALL. *manteo.* – PORT. *manteu.* – CAT. *mantell.* – EUSK. *maindira, -re; mandire, -ra,* 'sábana'; *maindre, mandre,* 'sábana'; *mantetx,* 'mantel'. – IT. *mantello.* – PROV. *mantel.* – FR. *manteau* [a. *mantel*]; *mantelet; démanteler, -télement.* – INGL. *manteau, -telletta; dismantle.* – AL. *mantel,* 'abrigo'.

mănŭālis, -e [mănŭs], adj., que se puede coger con la mano; que se lleva o se tira con la mano; de mano, manual || **-āle, -ālis,** n., libro pequeño, manual.

ESP. *manual,* 1490; adj., De las manos o que se ejecuta con las manos || Fácil de manejar || Fácil de entender || Libro en que se compendia lo más importante de una materia. *manuable,* 1914 [por cruce con *manejable*]; adj., poco us., Fácil de manejar, manejable.

mangual, 1643; m., Arma ofensiva, usada en la Edad Media; consistía en un mango de madera al que iban unidas unas cadenas con bolas de hierro en sus extremos || Instrumento usado para desgranar a golpes cereales y legumbres.

manivela, 1936, del fr. *manivelle,* s. XVI, ANT.: *manvele,* 1297, deriv. probte. de **mănŭālis;** v. **manĭcula;** f., Manubrio.

IT. *manuale, -novella.* – FR. *manuel, -nivelle.* – INGL. *manual.* – AL. *manuell,* 'manual'.

mănŭārĭus, -a, -um [mănŭs], adj., manual, de mano; manejable || **-rĭus, -ī,** m., ladrón || **-nuor, -āri,** tr., robar.

ESP. *manera,* 1152, del lat. vg. **mănŭārĭa,** íd. [fem. de **mănŭārĭus**]; f., Modo con que se ejecuta o acaece una cosa || Porte o modales de una persona. U.m. en pl. || Calidad o clase de las personas || pl. ant., Costumbres o calidades morales || *Manera de ser,* Carácter [de una persona] || *A mi manera,* Según mi propio estilo o costumbre.

amanerarse, prnl., Referido a un artista o escritor, repetir constantemente en sus obras rasgos peculiares que las apartan de la naturalidad || Dicho de una persona, hacerse afectado, rebuscado y artificioso en su modo de actuar, expresarse, etc. *amanerado,* 1708; adj., Que adolece de amaneramiento. *amaneramiento,* m., Acción y efecto de amanerarse || Falta de variedad en el estilo.

sobremanera, adv. m., Sobre manera, en extremo, muchísimo.

mandarria, 1680, 'martillo de calafate', deriv. probte. del it. *mannara* [dial.], 'hacha' [cf. it. *mannaia* **< secūris mănŭārĭa,** 'hacha muy manejable']; variante: **bandarria,** 1831.

GALL.-PORT. *maneira.* – EUSK. *banera* **[< manuaria],** *manera,* 'modo', 'manera'. – IT. *maniera; manierare,* 'adornar'. – PROV. *manier, -ra.* – FR. *manière,* 'manera'; *niéré, -niérisme, -niériste, -nieur.* – INGL. *manner,* 'manera', 'forma'; *mannered, -erism, -erly.* – AL. *manier,* 'manera'; *manierlich,* 'cortés'; *manieriert,* 'amanerado'.

mănŭbrĭum [mănĭ-], -ī [cf. **mănŭs**], n., mango, empuñadura, manubrio: **eximere alicui ex manu manubrium** [prov.], quitarle a uno de la mano la ocasión || **-ātus, -a, -um,** provisto de mango o de asas.

ESP. *manubrio,* 1708; m., Manivela que se acciona con la mano || Empuñadura o pieza generalmente metálica formada por dos ramas en ángulo recto, que se emplea para dar vueltas a una rueda, al eje de una máquina, etc.

IT. *manubrio.* – FR. *manubrium.*

mănŭcĭum, -ī [mănŭs], n., mango; guante || **-cĭōlum, -ī,** n. dim., manojito; muñeco de paja.

ESP. *mancera,* h. 1400, deriv. probte. de ***mănŭcĭārĭa < mănŭcĭum;*** f., Esteva del arado.

mănŭlĕātus, -a, -um [mănŭs], adj., que tiene mangas; vestido con túnica de mangas.

mănūmissĭō, -ōnis [mănūmittō], f., manumisión; concesión de la libertad [a un esclavo] || remisión [de una pena]; perdón.

ESP. *manumisión,* 1611; f., Acción y efecto de manumitir.

FR. *manumission.*

mănūmittō, -ĕre, -mīsī, -mĭssum [mănŭs, mittō], tr., enviar lejos del poder [del dueño]; liberar [del dominio]; conceder la libertad, manumitir, emancipar [a un esclavo].

ESP. *manumitir;* tr., Dcho., Conceder la libertad a un esclavo.

---

† **manzer, -ĕris** [del hebreo *mámzer,* íd.], adj., bastardo, espurio.

ESP. *máncer,* h. 1260, 'Hijo de mujer pública.

---

† **marcus, -ī** [cf. **mallĕus**], m., martillo.

† **marcŭlus [-tŭlus; -tellus], -ī** [dim. de **marcus**], m., martillo pequeño.

ESP. *martillo,* 1220-50 [< lat. tardío **martellus**] m., Herramienta de percusión, compuesta de una cabeza generalmente de hierro y un mango || El que persigue una cosa para destruirla || Anat., Uno de los huesecillos del oído medio de los mamíferos, situado entre el tímpano y el yunque || *Deport.,* Bola metálica que se lanza en una prueba atlética || *M. pilón,* Máquina consistente en un bloque de acero, que se eleva por medios mecánicos y se deja caer sobre la pieza colocada en el yunque. *martillar,* h. 1250; tr., Batir y dar golpes reiterados con el martillo || fig., Oprimir, atormentar, U.t.c. prnl. *martillear,* tr., Golpear [algo] repetidamente con el martillo || fig., Atormentar con cualquier acción muy reiterada || Repetir [algo] con mucha insistencia. *martilleo,* m., Acción de martillear || fig., Cualquier ruido parecido a martillazos repetidos. *martillazo,* m., Golpe fuerte dado con el martillo. *amartillar,* tr., Martillar || Poner un arma de fuego en disposición de disparar || Afianzar, asegurar un trato o negocio || Martillear o golpear repetidamente.

martelo, 'Celos', 'tormento amoroso', 'pasión amorosa'; 1599, del it. *marttello,* íd. || Galán, enamorado. *amartelar,* 'Ejercer atracción amorosa', h. 1600. *amartelado,* med. s. XVI [p.p. de *amartelar*], adj., Que implica o demuestra amartelamiento. *amartelamiento* [< *amartelar*], m., Exceso de galantería o rendimiento amoroso.

FR. *martel* [< lat. vg. **martellus**]; *-lage, -lé, -lement, -ler, -leur; marteau* [< pl. de *martel (marteaus)*]; *marteau-pilon, -piolet.*

---

măre, -is, n., mar: **placidum m.,** mar tranquilo; **m. tumidum, tumultuosum, ventosum,** mar alborotado, borrascoso; **terra marique,** por tierra y por mar; **errare maria omnia circum,** navegar sin rumbo por todos los mares; **mare caelo miscere,** provocar una violenta tempestad [= mezclar el mar con el cielo; a veces, revolver cielo y tierra, para conseguir algo]; **m. Magnum, Oceanus,** el Océano Atlántico; **m. Nostrum,** el mar Mediterráneo; **m. Superum,** el Adriático; **m. Inferum,** el Tirreno || agua de mar, agua salada; agua: **Chium maris expers,** vino de Quíos sin agua || ciudades de la costa || [fig.] **maria et montes polliceri,** prometer montes y maravillas [= ... el oro y el moro] || color verdemar.

ESP. *mar,* h. 1140; m., f., Masa total de agua salada que cubre la mayor parte de la tierra || Cada una de las partes en que se considera dividida esta masa || fig., Nombre dado a algunos lagos muy extensos [Caspio, Muerto, etc.] || Abundancia extraordinaria de personas o cosas || *Mar gruesa,* La muy agitada por las olas || *Alta mar,* La que está muy alejada de la costa || *A mares,* En abundancia ||

Hacerse a la mar, Salir del puerto para navegar || *La mar de*, locuc. adv., Mucho, muy [bueno, hermoso, etc.] || *Ser un mar de lágrimas*, Llorar mucho || *Estar hecho un mar de dudas*, Estar totalmente confuso.

marea, 1492, del fr. *marée,* íd.; f., Movimiento periódico y alternativo de ascenso y descenso del nivel de las aguas del mar, producido por la atracción del Sol y de la Luna || fig., Multitud, masa de gente que invade un lugar || *Marea negra,* Masa flotante de petróleo que invade la costa || *Aguantar marea*, Resistir en una situación difícil.

marear, 1439; tr., Poner en movimiento una embarcación en el mar, gobernarla o dirigirla || *Carta de marear*, Mapa en que se describe el mar o una porción de él, con sus costas o los lugares donde hay escollos o bajíos || Fastidiar, molestar. U.t.c. intr. || Navegar || prnl., Desazonarse uno, turbársele la cabeza y revolvérsele el estómago, lo cual puede suceder con el movimiento de la embarcación, del vehículo o en el principio o el curso de algunas enfermedades || Embriagarse ligeramente.

mareante, 2.º cuarto s. XV; p.a. de *marear*; m., Persona que marea || Marinero, navegante || Que profesa el arte de la navegación || m., ant., Comerciante, traficante por mar. *mareo,* 1734; m., Efecto de marearse || Trastorno de cabeza, que se produce especialmente al viajar en barco u otro vehículo; puede provocar vómitos, aturdimiento, vértigo y hasta desmayo || Molestia, enfado, ajetreo.

marejada, 1822, del port. *marejada*, h. 1550; f., Agitación de grandes olas, aunque no haya borrasca || fig., Exaltación de los ánimos y señal de disgusto, murmuración o censura, manifestada sordamente por varias personas. Suele preceder al verdadero alboroto. *mareta,* princ. s. XVII, acaso del mozár. **mareyêta,* ‘marejada’; f., Movimiento de las olas del mar cuando empieza a levantarse con el viento o a sosegarse después de la borrasca || fig., Rumor de muchedumbre antes o después de una agitación violenta || fig., Marejada, exaltación del ánimo. *maremoto* [voz formada a imitación de *terremoto,* de *mare,* ‘mar’ y *motus,* ‘movimiento’] m., Terremoto submarino, consistente en la agitación violenta de las aguas del mar a consecuencia de una sacudida del fondo. A veces se propaga hasta las costas dando lugar a inundaciones. *mareógrafo,* m., Aparato usado para registrar de forma gráfica las variaciones del nivel que alcanzan las aguas del mar por efecto de las mareas. *marola,* 1925, del port. *marola;* f., Movimiento de grandes olas del mar. *marullo,* 1925, del port. *marulho;* m., Movimiento de las olas que levanta el viento; mareta. *enmararse,* 1587; prnl., Mar., Dicho de una nave: entrar en alta mar. *amarar,* intr., Se dice de un vehículo aéreo o espacial, en posarse sobre la superficie del mar. *amaraje,* m., Acción de amarar. *maremagno,* del lat. **mare magnum,** ‘mar gruesa’, ‘mar borrascoso’; expresión latina || fig. y fam., Abundancia, grandeza o confusión || Masa confusa y desordenada de personas o cosas.

marisco, 1399, sust. del ant. adj., *marisco,* ‘marino’, h. 1326; m., Cualquier animal marino invertebrado, especialmente crustáceo o molusco comestible. *mariscar,* 1599; intr., Pescar o recoger mariscos. *marisquero,* adj., Perteneciente o relativo a los mariscos || m., Persona que pesca o vende mariscos. *marisquería,* f., Establecimiento donde se venden o sirven mariscos.

marsopa, del ant. fr. *marsoupe,* íd., s. IX, deriv. probte. del germ. **marisuppa* [< *mare,* ‘mar’, y *suppan,* ‘sorber’; cf. alem. *saufen,* ‘sorber’, ingl. *sip,* esp. *sopa*], por el agua que traga y luego arroja a lo alto, como la ballena [DRAE: *marsopa,* del lat. **marsuppa** < gr. *mársippos,* ‘saco’]. *marsopla,* 1817; f., Marsopa.

GALL.-PORT. *mar.* – CAT. *mar.* – EUSK. *marea; marea-behera,* ‘marea baja’; *marea-gora,* ‘marea alta’; *mareatu,* ‘marearse’; *marina; marinel,* ‘marinero, -rino’; *mariñel,* ‘marinero’; *marinelbizi,* ‘vivir como marino’; *marineldu,* ‘tripular’; *marineldun, -nelezia, -nelgintza, -nelgo...* – IT. *mare; marea; maresco,* ‘marítimo. – RUM. *mạre.* – PROV. *mar.* – FR. *mer,* ‘mar’; *marée,* ‘marea; *amerrir, -rrissage.* – INGL. *mer-maid,* ‘sirena’; *merman,* ‘tritón’; *mere,* ‘lago’; *moor,* ‘marisma’, ‘pantano’. – AL. *meer,* ‘mar’; *maar,* ‘lago’; *Moor,* ‘marisma’, ‘pantano’.

mărīnus, -a, -um [mare], adj., de mar, marino, marítimo.

ESP. *marino,* 1335; adj., Del mar o perteneciente al mar || m., Persona experta en la navegación por mar || El que tiene un grado militar o profesional en la marina. *marina,* h. 1250; f., Parte de tierra junto al mar || Cuadro o pintura que representa el mar || Arte o profesión de la navegación || Conjunto de personas que sirven en la *marina* de guerra || *M. de guerra*, Escuadra, conjunto de barcos de guerra || *M. mercante*, Conjunto de buques empleados en el comercio de una nación.

marinar, 1519; dar cierta sazón al pescado para conservarlo || Poner marineros del buque apresador en el apresado || Tripular, gobernar un buque.

marinear, intr., Ejercitar el oficio de marinero. *marinero,* 1220-50; m., Hombre de mar que presta servicio en una embarcación || Mar., Persona que sirve en la Armada en el último escalón de la marinería. *marinería,* 1505; f., Profesión o ejercicio de hombre de mar || Conjunto de marineros.

submarino, adj., Que está o se realiza bajo la superficie del mar [cable, mina, etc.] || Que se mueve o funciona bajo la superficie del agua [buque, cámara fotográfica, etc.].

GALL. *mariño, -ña, -ñeiro.* – PORT. *marinha, -nheiro, -ño.* – CAT. *marinar, -ner.* – IT. *marino, -na, -naio.* – PROV. *marina, -nier.* – FR. *marin, -ne,* ‘marino’; *marinier,* ‘marinero’; *-nière; marina* [< angl.-amer. < it. *marina*]; *mariner* [v.], *-nade, -nage, -né; amariner.* – INGL. *marine,* ‘marino’, *-ner.* – AL. *marine,* ‘marina’.

mărĭtĭmus [-ŭmus], -a, -um [măre], adj., de mar; marino, marítimo: **m. homines,** los habitantes de las zonas costeras, del litoral; **m. cursus,** viaje por mar; **m. ora,** la costa; **m. res,** las cosas del mar, la navegación; **m. praedones,** piratas; **m. aestus,** las mareas; **m. mores,** carácter inconstante [como el mar] || **-tĭma, -ārum,** n. pl., regiones costeras; costas; litoral.

ESP. *marítimo,* cult., 1493; adj., Del mar || Perteneciente o relativo al mar. *marisma,* 1220-50, del lat. **mărĭtĭma [ora],** ‘costa del mar’; ‘terreno bajo y pantanoso que se inunda por las aguas del mar’.

FR. *maritime; maremme, -mmatique.* – INGL. *maritime; maremma.*

Marĭa, -ae [hebreo *Miriam*], f., la Virgen María || **-ānus, -a, -um,** de María, mariano.

ESP. *María,* n. pr. f., Nombre de la madre de Jesús || Ama de casa || Asignatura secundaria || *Baño de María*, Recipiente con agua puesta a calentar y en el cual se mete otra vasija para que su contenido reciba un calor suave y constante en ciertas operaciones químicas, farmacéuticas o culinarias.

marial, 1640; adj., Se aplica generalmente a algunos libros que contienen alabanzas a la Virgen María. U.t.c.s.

mariano, h 1690; adj., Perteneciente a la Virgen María y especialmente a su culto.

marista, adj., Dícese de los miembros de ciertas congregaciones religiosas dedicadas a la enseñanza. Fueron fundadas, bajo la advocación de la Virgen María, por el beato Marcelino Champagnat, en el s. XIX || Perteneciente o relativo a dichas congregaciones.

marica, ‘Hombre afeminado’, 1599 || f., Picaza, urraca. *maricón,* ‘Marica’, ‘sodomita’. *amariconado,* adj., Afeminado.
marioneta, del fr. *marionette,* de María; f., Muñeco o títere movido por medio de hilos || Persona, gobierno o colectividad que se deja manejar sin oponer resistencia || pl., Teatro representado con marionetas.
Maricastaña, n. pr., Personaje proverbial, símbolo de un tiempo muy remoto [*tiempos de M.*].
marimacho [< *Mari-,* apócope de *María,* y *macho*] m., fam., Mujer que, por su corpulencia y modales, parece hombre.
marimandona, f., Mujer voluntariosa y autoritaria.
marimanta, 1604; f., fam., Fantasma o figura con que se asusta a los niños.
marimorena, 1734; f., fam., Riña, pendencia, camorra, alboroto, escándalo.
mariposa, h. 1400, propte. ‘María, pósate’, expresión infantil como *maría vola,* empleada en el mismo sentido en varias hablas de Cerdeña y el centro de Francia || f., Insecto lepidóptero || Modalidad de natación || Taurom., Suerte de abanicar al toro con el capote a la espalda y dando el diestro la cara al toro || Tuerca con dos aletas || Afeminado u homosexual || *M. de la seda,* Aquella cuya oruga produce la seda. *amariposado,* adj., De aspecto parecido al de la mariposa. Se aplica comúnmente a las corolas de las flores de las plantas papilionáceas. *mariposón,* m., Hombre frívolo e inconstante en amores, o que galantea a diversas mujeres || Marica, afeminado, homosexual. *mariposear* [< *mariposa,* por alusión a la velocidad de este insecto], intr., fig. Variar con frecuencia de aficiones y caprichos, especialmente un hombre en materia de amores || fig., Andar constantemente en torno a una persona procurando su trato y conversar con ella.
marisabidilla, f., fam., Mujer pedante y redicha.
maritornes, alusión al personaje del Quijote; f., Criada, sirvienta.
It. *marionetta.* – Fr. *marionette,* ‘muñeca’ [a. *maryonette* < *Marion,* dim. de *Marie,* ‘estatuilla de la Virgen María’]; *-nettiste; marotte,* ‘muñeca’; *marihuana;* var. *marie-jeanne, mari-juane* [< esp.]; *Maritorne.*

mărītus, -a, -um, adj., del matrimonio; matrimonial, conyugal, nupcial: **foedus maritum,** el contrato matrimonial; **fides marita,** la fidelidad conyugal; **marita lex,** ley sobre el matrimonio || [refer. a árboles] unido, enlazado, maridado [con la vid] || **-tus, -ī,** m., marido, esposo; pretendiente, prometido, novio: **aegram nulli quondam flexere mariti,** anteriormente ningún pretendiente logró convencer a la apenada [Dido] || [refer. a animales] el macho: **olens maritus,** el hediondo macho cabrío || **-ta, -ae,** f., esposa, mujer casada.
Esp. *marido,* 1027; m., Hombre casado, con respecto a su mujer. *maridaje,* princ. s. xvii; m., Enlace matrimonial || fig., Unión, analogía o conformidad con que unas cosas se enlazan o corresponden entre sí.
Gall.-Port. *marido.* – Cat. *marit.* – It. *marito.* – Rum. *mărịt.* – Prov. *marit.* – Fr. *mari,* ‘marido’.
mărītālis, -e [mărītus], adj., conyugar, nupcial; marital.
Esp. *marital,* 1444; adj., Del marido || Perteneciente al marido o a la vida conyugal.
Fr. *marital, -lement.* – Ingl. *marital.*
mărītō, -āre, -āvī, -ātum [mărītus], tr., dar en matrimonio, casar: **filiam,** a una hija || [refer. a árboles] enlazar, unir, maridar [con la vid]: **adulta vitium propagine altas maritat populos,** enlaza los altos chopos con las crecidas ramas de las vides || fecundar, fertilizar.
Esp. *maridar;* intr., Casar [a una mujer] || Casarse o unirse en matrimonio || Unirse carnalmente o hacer vida matrimonial || tr., Unir o enlazar. *maridado,* 1220-50; adj., Casado.
Gall.-Port. *maridar.* – Cat. *maridar.* – It. *maritare,* ‘casar’. – Rum. *mărita.* – Prov. *maridar.* – Fr. *marier,* ‘casar’; *se marier,* ‘casarse’; *marié, -rieur* [a. *mariere* < *marier*]; *mariable; mariage,* ‘casamiento’, ‘matrimonio’; *démarier* [< *dé-* y *marier*]; *remarier, -riage.* – Ingl. *married,* ‘casado’, ‘conyugal’; *marriage,* ‘matrimonio’; *marry,* ‘casar[se]’.

Mārs, -rtis [arc. **Māvors**], m., Marte [dios de la guerra, padre de Rómulo y Remo, y protector de Roma]: **Martis dies,** día consagrado a Marte, martes || [fig.] guerra, batalla, combate: **Mars apertus,** batalla en campo abierto; **Martem accendere cantu,** enardecer a los combatientes [= el combate] con el toque de trompeta; **si patrii quid Martis habes,** si tienes algo del espíritu guerrero de tu padre; **Mars civilis,** guerra civil || modo de combatir; medios, recursos: **suo [nostro, vestro] Marte,** con sus [nuestros, vuestros] propios medios; **alieno Marte pugnare,** luchar a pie [refer. a jinetes] || resultado de la guerra, suerte del combate: **aequo Marte pugnare,** luchar con iguales probabilidades [por ambos bandos]; **incerto, ancipiti Marte,** con resultado indeciso; **verso Marte,** cambiada la suerte del combate || el planeta Marte.
Esp. *Marte,* princ. s. xvii; Planeta que tiene brillo rojizo y dos satélites || fig., La guerra. *martes,* 1219, del lat. **dies Martis,** ‘día de Marte’, por estar consagrado a este dios.
Cat. *dimarts.* – It. *martedi,* ‘martes’. – Rum. *mạrţi,* ‘martes’. – Prov. *dimartz.* – Fr. *mardi.*
Mārtĭālis, -e [Mārs], adj., de Marte, marcial || **-lis, -is,** m., Marcial [famoso escritor de epigramas hispano-latino] || **-lēs, -ĭum,** m. pl., los soldados de la legión de Marte; sacerdotes de Marte.
Esp. *marcial,* h. 1570; adj., [Paso] decidido y garboso, propio del soldado que desfila || Perteneciente a la guerra, la milicia o los militares || *Farm.,* pl., Dícese de los medicamentos en que entra el hierro, metal dedicado por los alquimistas al dios Marte || *Artes marciales,* Conjunto de antiguas técnicas de defensa personal de origen japonés practicadas actualmente como deporte || *Ley marcial,* Ley de orden público vigente durante el estado de guerra. *marcialidad,* f., Cualidad de marcial.
Fr. *martial, -lement.* – Ingl. *martial, -tian.*
Martĭus, -a, -um [**Māvortĭus,** de **Māvors,** nombre arc. y poético de Marte], adj., de Marte, consagrado a Marte: **Martia proles,** los hijos de Marte; **Martia legio,** la legión de Marte; **campus Martius,** el campo de Marte || marcial, guerrero, belicoso; valiente; de la guerra: **Martia Roma,** la belicosa Roma; **Martia vulnera,** heridas recibidas en el combate || del planeta Marte || **-tĭus, -ī,** m., marzo [mes consagrado a Marte] || **Idus, Kalendae Martiae,** idus, calendas de marzo.
Esp. *marzo,* h. 1140; m., Tercer mes del año. *marcear,* tr., Esquilar las bestias, generalmente en el mes de marzo || intr., Hacer un tiempo propio del mes de marzo. *marceño,* adj., Del mes de marzo. *marzal,* adj., Del mes de marzo [esp. trigo]. *marzas,* f. pl., Coplas populares que cantan los mozos de Cantabria y zonas próximas, de noche, de casa en casa en marzo, Navidad y Pascua, en alabanza de la primavera || Obsequio de manteca, morcilla, etc. que se da en cada casa a los marzantes, mozos que cantan las marzas.

GALL. *marzo.* – PORT. *março.* – CAT. *mart.* – EUSK. *martxo,* 'marzo'; *martxoko,* 'de marzo'; *marti,* 'marzo'; *martixena, martizena,* 'martes'; *matxinada,* 'motín'; *matxinatu,* 'amotinarse'; *matxinoxinzale,* 'amotinado'. – IT. *marzo.* – PROV. *martz.* – FR. *mars.* – INGL. *march.* – AL. *märz.*

† **martyr, -yris** [gr. *mártyr, -yros,* 'testigo'; 'mártir', porque daba testimonio de su fe], m., mártir.

ESP. *mártir,* h. 1140; com., Persona que ha sufrido la muerte en defensa de su fe cristiana || por ext., Persona que padece mucho e incluso muere en defensa de otras creencias, convicciones o causas || Persona que padece grandes sufrimientos y afanes. *martirizar,* tr., Atormentar a uno o quitarle la vida por motivos religiosos || fig., Afligir, atormentar, torturar, maltratar. *martirologio,* h. 1260 [gr. *lógos,* 'tratado']; m., Catálogo de los mártires y de los santos || por ext., Lista de las víctimas de una causa.

EUSK. *martiriliburu,* 'martirologio'; *martiritza,* 'martirio'; *martirizatzaile,* 'martirizador'; *martirizatu,* 'martirizar'. – FR. *martyr* [a. *martir*]; *martiriser, -rologe.* – INGL. *martyr, -tyrology.*

martyrĭum, -ī [martyr], n., martirio || † sepulcro de un mártir || † iglesia dedicada a un mártir o santo.

ESP. *martirio,* 1220-50; m., Muerte o tormentos padecidos por causa de la fe cristiana || por ext., Los sufridos por cualquier otra religión, ideales, etc. || Cualquier dolor o sufrimiento, físico o moral, de gran intensidad || fig., Cualquier trabajo largo y muy penoso.

FR. *martyre* [a. *martirie*]. – INGL. *martyrdom.*

mās, măris, adj., y sust. m., macho, varón: **mares,** los hombres || [fig.] de hombre, viril, varonil: **mares animi,** ánimos varoniles, esforzados; **mares Curii,** los esforzados Curios; **male mas,** afeminado.

ēmascŭlō, -āre [e, mascŭlus], tr., castrar; hacer impotente.

ESP. *emascular,* tr., Castrar, extirpar [a alguien] los órganos de la generación. *emasculación,* 'castración'.

FR. *émasculer, -lation.* – INGL. *emasculate.*

masculīnus, -a, -um [māscŭlus], adj., de macho; masculino || de hombre; viril.

ESP. *masculino,* cult., 1438; adj., Dícese del ser que está dotado de órganos para fecundar || Perteneciente o relativo al hombre o varón || fig., Varonil, enérgico || *Género masculino,* El de los nombres que significan personas y algunas veces animales de sexo masculino y también el de otros nombres de seres inanimados. *masculinidad,* 1734; f., Cualidad de masculino || Dcho., Lo que es propio exclusivamente del varón. Aplícase al derecho y naturaleza de ciertas fundaciones.

FR. *masculin, -niser, -nité.* – INGL. *masculine.*

mascŭlus, -a, -um [dim. de **mās**], adj., de macho, masculino, macho: **cardo m.,** perno o gozne que se introduce en la hembra de una bisagra o quicio || [fig.] digno de un hombre, viril, varonil, valeroso: **ingenium masculum,** carácter varonil; **rusticorum mascula militum proles,** la valerosa prole de soldados campesinos || **-lus, -ī,** m., un macho.

ESP. *macho,* adj., 'de sexo masculino', 1251; m., Animal de sexo masculino || Mulo || Planta que fecunda a otra con el polen de sus estambres || fig., En los artefactos, pieza que entra dentro de otra || adj., Fuerte, vigoroso || Cordón que sujeta el calzón o taleguilla del torero por bajo de la rodilla || *Apretarse los machos,* Prepararse cuidadosamente para una empresa difícil. *machorra,* 'estéril', 1495, propte. 'tan incapaz de concebir como un macho'. *machón,* 1734 [aument. de *macho*], m., Arquit., Pilar de fábrica. *machiembrar,* 1765-83 [< *macho* y *hembra*], tr., *Carpintería,* Ensamblar dos piezas de modo que el saliente de una penetre en un hueco o ranura de la otra. *másculo,* adj., ant., Masculino, macho || m., ant., Varón o macho en cualquier especie animal.

GALL.-PORT. *macho.* – CAT. *mascle.* – IT. *maschio.* – RUM. *mąscur.* – PROV. *mascle.* – FR. *mâle* [a. *masle, mascle*]; *machisme.* – INGL. *male.*

māter, matris [cf. gr. *mḗtēr,* dór. *mā́ter,* íd.; sánscr. *mātar;* arm. *mair;* ant. irl. *māthir;* ant. a. al. *mouter;* INGL. *mother*], f., madre: **pietas in matrem,** amor filial hacia la madre || [epíteto aplicado a las diosas] **Mater [Magna],** la Gran Diosa [= Cibeles]; **Vesta m.,** la augusta Vesta; **m. amorum,** Venus; **mater terra, terrae,** la madre tierra; **mater florum,** la diosa Flora || ciudad madre, metrópoli, madre patria || la madre [= el amor maternal] || maternidad: **mater multum detraxit mihi,** la maternidad me ha quitado mucho [de mi hermosura] || madre, origen, fuente, causa: **utilitas iusti prope mater et aequi,** la utilidad, que casi es la madre de la justicia y de la equidad; **voluptas, malorum mater omnium,** el placer, madre de todos los vicios; **mater omnium bonarum artium sapientia est,** la sabiduría es la madre de todo lo bueno || mujer: **turba matrum,** una muchedumbre de mujeres || tronco [de árbol]; cepa [de vid]: **plantas tenero abscindens de corpore matrum,** cortando ramas del delicado tronco que las sustenta || **materfamilias** o **mater familias** [*genit.* arc.], madre de familia.

ESP. *madre,* 1074; f., Hembra que ha parido || Hembra respecto a su hijo o hijos || Título dado a ciertas religiosas || fig., Causa, raíz u origen de donde proviene una cosa || Heces del mosto, vino o vinagre, que se asientan en el fondo de la cuba, tinaja, etc. || *Madre política,* Suegra || *Mentar la madre de uno,* Decir, para injuriar a uno gravemente, insultos contra su madre || *Salirse de madre* [un río o un arroyo], Rebasar los límites de lo razonable. *enmadrarse,* prnl., Encariñarse en exceso el hijo con su madre. *madraza,* f., fam., Madre muy condescendiente y que mima mucho a sus hijos. *madrina,* 1220-50 [***matrina < mater, -tris,** 'madre'], f., Mujer que presenta o asiste a otra persona al recibir esta el sacramento del bautismo, de la confirmación, del matrimonio o del orden, o al profesar, si se trata de una religiosa || La que presenta o acompaña a otra persona que recibe algún honor, grado, etc. || La que rompe una botella de vino o de cava contra el casco de una embarcación en su botadura || *Madrina de guerra,* Mujer que sin parentesco ni relaciones amorosas con un soldado en campaña, sostiene correspondencia con él y le atiende de algún modo. *madrinazgo,* m., Acto de asistir como madrina || Título o condición de madrina. *amadrinar,* tr., Actuar como madrina de alguien || Dicho de una mujer: proteger o patrocinar a alguna persona, entidad o iniciativa. *madrastra,* 1220-50 [*despect.* de *madre*], f., Mujer del padre respecto de los hijos llevados por este al matrimonio || Madre cruel o desnaturalizada.

madreperla, 1734 [< *madre* y *perla*], f., Ostra perlera; molusco que se cría en el fondo de los mares intertropicales, donde se pesca para recoger las perlas que suele contener y aprovechar el nácar de su concha.

madrépora, 1817, del it. *madrèpora* [gr. *pôros,* 'piedra porosa']; f., Zool., Celentéreo antozoo, que vive en los mares intertropicales y forma un polípero calcáreo y arborescente. Este mismo polípero llega a formar escollos e islas en el océano Pacífico. *madrepórico,* adj., Perteneciente o relativo a las madréporas.

madreselva, 982 [porque abraza otras plantas con sus ramos sarmentosos]; f., Mata fruticosa de la familia de las caprifoliáceas, común en las selvas y matorrales de España. Se cultiva en setos y jardines.

matriarcado [gr. *árkhō,* 'yo mando'; m., Régimen y organización social primitiva en que el mando era ostentado por las mujeres || fig., Predominio o fuerte ascendiente femenino en una sociedad o grupo.

Del gr. *mḗtēr,* 'madre':

metrópoli, h. 1580 [lat. **metropŏlis,** gr. *mētrópolis,* íd., propte. 'ciudad madre', de *pólis,* 'ciudad']; f., Ciudad principal, capital de provincia o de Estado || Iglesia arzobispal de la que dependen otras sufragáneas || Estado central respecto a sus colonias. *metropolitano,* 1499; adj., Perteneciente o relativo a la metrópoli || m., El arzobispo respecto a los obispos sufragáneos suyos || Tren de tracción eléctrica subterráneo o al aire libre, que circula por las grandes ciudades. *metro,* 'ferrocarril suburbano', es abreviatura de *ferrocarril metropolitano.*

Gall.-Port. *madre.* – Cat. *mare.* – Eusk. *matriarkatu.* – It. *madre; matrigna,* 'madrastra'; *madrina.* – Prov. *maire.* – Fr. *mère,* 'madre' [a. *madre, medre*]; *mère-grand; marâtre,* 'madrastra' [< lat. tard. **matrasta**]; *marraine,* 'madrina' [a. *marrenne* < lat. vg. **matrina**]; *matriarcal, -cat; madrépore* [< it.]; *-rique, -rien; métropole, -litain, -lite; métro* [abrev. de *métropolitain*]. – Ingl. cf. *mother,* 'madre'; *motherly,* 'maternal'; *metropolis, -politan, -political.* – Al. cf. *mutter,* 'madre'; *mütterlich,* 'maternal'.

commāter, -trīs [cum, māter], f., comadre; madrina.

Esp. *comadre,* 1335; f., Partera || Madrina de bautizo de una criatura respecto del padre o el padrino de esta || Madre de una criatura respecto del padrino o madrina de esta || Mujer que se reúne con otra para murmurar o contar chismes || Alcahueta. *comadrazgo,* m., Parentesco espiritual que contraían la madre de una criatura con la madrina de esta. *comadrear,* intr., Murmurar, contar chismes [referido a mujeres]. *comadreo,* m., Acción y efecto de comadrear.

comadreja, 1335; Voz afectiva destinada a ganarse la simpatía de este animalito dañino [cf. los nombres lisonjeros en otras lenguas: port. *donezinha,* 'señorita'; fr. *bellette,* 'hermosa'; etc.] || f., Mamífero carnicero nocturno, de unos 25 cm de largo, pelo de color pardo rojizo por el lomo y blanco por debajo. Es muy vivo y ligero y mata los ratones, topos y otros animales pequeños; se come los huevos de las aves y mata las crías.

Fr. *commère, -érer.*

commātrōna, -ae [cum, mātrōna], f., v. **mātrōna.**

Esp. *comadrona,* 'Partera', s. xx. *comadrón,* 1780; m., Partero.

mātercŭla, -ae [dim. de **māter**], f., madrecita.

maternus, -a, -um [māter], adj., materno, maternal; de la madre: **maternae res,** la hacienda de la madre; **maternae aves,** aves sacrificadas a la madre Venus || **Maternus, -ī,** m., sobren. rom., especialm. el orador Curiacio Materno.

Esp. *materno,* h. 1440; adj., De la madre || Perteneciente o relativo a la madre || *Lengua materna,* La primera que aprende a hablar una persona || *Materno-infantil.* [Hospital] de los recién nacidos y las madres. *maternidad* [< *materno*], f., Estado o condición de madre || Hospital donde se atiende a las parturientas || Arte, Representación de una madre con su[s] hijo[s]. *maternal,* h. 1440; adj., materno; de la madre. *maternalmente,* adv. m., De manera maternal; con amor de madre.

It. *materno, -nale, -nità.* – Fr. *maternel, -nité, -nage, -niser.* – Ingl. *maternal, -nity.*

mātertĕra [= matris soror], -ae, f., tía materna.

mātrĭcālis, -e; -cārĭus, -a, -um [mātrix], adj., de la matriz: **m. herba,** matricaria [planta].

Esp. *madriguera,* 1490; f., Hueco en que habitan ciertos animales pequeños, especialmente los conejos || fig., Lugar retirado y escondido donde se ocultan los delincuentes.

matricaria, cult. botánico [cf. **matricalis herba**] f., Planta herbácea anual, olorosa, parecida a la manzanilla, común en España. El cocimiento de sus flores suele emplearse como antiespasmódico y emenagogo.

madrigal [?], 1553, del it. *madrigale;* m., Poema breve, de carácter delicado o amoroso, compuesto generalmente de silvas || Composición musical para varias voces, sin acompañamiento, sobre un texto generalmente lírico. *madrigalesco* [< it. *madrigalesco*], adj., Perteneciente o relativo al madrigal || fig., Elegante y delicado en la expresión de los afectos.

Fr. *madrigal* [a. *madrigale* < it.]; *-liste.* – Ingl. *madrigal.*

mātrĭcīda, -ae [māter, caedō], m., f., el que ha matado a su madre; matricida; parricida.

Esp. *matricida,* com., Persona que mata a su madre. U.t.c. adj.

Fr. *matricide.*

mātrĭcīdĭum, -ī [mātrĭcīda], n., matricidio; asesinato de su propia madre.

Esp. *matricidio,* m., Acción de matar a la propia madre || Delito cometido por el matricida.

Fr. *matricide.*

mātrīcŭla, -ae [dim. de **matrix**], f., matrícula, lista, registro, índice, catálogo.

Esp. *matrícula,* h. 1580; f., Lista o catálogo oficial de los nombres de las personas, o especificación de los bienes raíces, que se asientan para un fin determinado por las leyes o reglamentos || Conjunto de gente que se ha matriculado || Acción y efecto de matricular[se] || Inscripción oficial y placa que llevan los vehículos para indicar el número de matriculación || *Matrícula de honor,* Nota máxima de un examen, que da derecho a una matrícula gratuita en el curso siguiente. *matricular,* tr., Inscribir el nombre de uno en la matrícula.

Eusk. *matrikula; matrikulatu,* 'matricular'; *matrikulatzaile,* 'matriculador'. – It. *matrícola, -lare.* – Fr. *matricule; marguillier* [a. *marreglier, marrugler* < b. lat. **matricularius,** 'registrador']; -llerie; *matriculer; immatriculer.* – Ingl. *matriculate, -tion.* – Al. *Matrikel,* 'matrícula'; *immatrikulieren,* 'matricular'; *Matrikulation,* 'matrícula'; *exmatrikulieren,* 'borrar de una lista o matrícula'.

mātrĭmōnĭum, -ī [māter], n., matrimonio [especialm. de la mujer]: **in matrimonium ire,** casarse; **in matrimonium aliquam ducere,** casarse con alguna; **in matrimonium collocare, dare,** dar a una hija en matrimonio; **in matrimonio locare filiam alicui,** dar a uno a su hija en matrimonio; **alicuius matrimonium tenere,** ser la esposa de uno; **in matrimonio [-um] aliquam habere,** tener por esposa a una; **matrimonium capessere, contrahere,** contraer matrimonio; **matrimonium dimittere,** disolver el matrimonio, divorciarse || [n. pl.] las mujeres casadas: **matrimonia... hostium praedae destinare,** considerar como botín a las esposas de los enemigos.

Esp. *matrimonio,* 1335; m., En el catolicismo, unión legítima entre un hombre y una mujer mediante ciertos ritos o formalidades religiosas y legales || *M. civil,* El contraído según la ley civil, sin intervención de la Iglesia || *M. in articulo mortis, in extremis,* El efectuado cuando uno de los contrayentes está en peligro de muerte o próximo a ella || *Contraer matrimonio,* Celebrar el contrato matrimonial. *matrimonial,* 1438; adj., Del matrimonio || Perteneciente o relativo al matrimonio. *matrimoniar;* intr., Contraer matrimonio, casarse.

It. *matrimonio.* – Fr. *matrimonial.* – Ingl. *matrimony, -nial.*

mātrĭmus, -a, -um [māter], adj., que tiene aún madre.

mātrix, -īcis [māter], f., madre; hembra || matriz || tronco [de árbol].

Esp. *matriz,* 1605 [*madriz,* 1490]; f., Víscera hueca, situada en el interior de la pelvis de la mujer y de las hembras de los mamíferos; en ella se desarrolla el feto hasta el momento del parto || Molde, generalmente hueco, que sirve para dar forma a alguna cosa || fig., Entidad principal que da origen a otra.
Del gr. *mḗtra,* 'matriz':
metritis; f., Medic., Inflamación de la matriz. *metrorragia* [gr. *rhḗgnymi,* 'yo rompo, broto']; f., Medic., Hemorragia de la matriz, fuera de la menstruación.
It. *matrice.* – Rum. *mătrịce.* – Prov. *mairitz.* – Fr. *matrice, -cer, -çage, -caire, -ciel; métrite; métrorr[h]agie.* – Ingl. *matrix,* 'matriz'.

mātrōna, -ae [māter], f., madre de familia, mujer casada, señora, matrona: **m. bellantis tyranni,** la esposa del rey que guerrea || [aplicado a Juno] la augusta Juno.
Esp. *matrona,* 1438; f., Madre de familia, noble y virtuosa || Comadrona, mujer especialmente autorizada para asistir a las parturientas || Mujer encargada de registrar a otras en las aduanas, oficina policiales y otros establecimientos semejantes.
Eusk. *matrona; matronaren,* 'matronal'. – It. *matrona.* – Fr. *matrone.* – Ingl. *matron.* – Al. *Matrone.*

mātrōnālis, -e [mātrōna], adj., de mujer casada, de matrona || **-nālĭa, -ĭum,** n. pl., fiestas celebradas, en honor de Marte, por las mujeres casadas el 1.º de marzo.

---

mātĕrĭa, -ae [-ēs, -ēi], [cf. **māter**], f., materia || materia [de que algo está hecho y se mantiene]: **m. rerum,** la materia [como principio físico constitutivo de las cosas] || material [para hacer una obra o trabajo]: **materiam superabat opus,** el trabajo superaba a los materiales || madera [de construcción]: **materia caesa,** madera cortada || rama, sarmiento [de la vid] || materia, asunto, objeto, tema, cuestión: **sermonis, sermonum m.,** tema de conversación; **sumite materiam vestris... aequam viribus,** elegid un tema proporcionado a vuestras fuerzas || ocasión, pretexto, motivo, causa: **materiam sceleri detrahere,** quitar pretexto al delito; **materiam dare invidiae,** dar ocasión a la envidia; **malorum m.,** la causa de los males || carácter, índole: **Catonis m.,** el carácter de Catón.
Esp. *madera,* 1220-50; f., Parte sólida de los árboles cubierta por la corteza || Pieza de madera labrada que sirve para cualquier obra de carpintería || Talento o disposición de las personas para determinada actividad || *Tocar madera,* Expresión empleada para alejar un daño que se considera posible. *madero,* 1143; m., Pieza larga de madera escuadrada o rolliza || Persona necia, torpe, insensible. *maderable,* adj., Se aplica al árbol, bosque, etc. que da madera útil para cualquier obra de carpintería. *maderero,* m., El que trata en madera || adj., Perteneciente o relativo a la industria de la madera. *enmaderar,* 1438, tr., Cubrir de madera una superficie || Construir el maderamen de un edificio. *maderamen,* m., Conjunto de maderas que entran en una obra o construcción.
almadreña, 'zueco', h. 1400 (*madrueñas*), contrac. de **maderueña,* deriv. de *madera. madreña* [< **maderueña,* 'de madera'], f., Almadreña.
materia, cult., 1220-50; 'pus', 1495; f., Realidad primaria de la que están hechas las cosas || Realidad espacial y perceptible por los sentidos, que, con la energía, constituye el mundo físico || Lo opuesto al espíritu || Asunto de que se compone una obra literaria, científica, etc. || Asignatura, disciplina científica || *M. médica,* Conjunto de los cuerpos orgánicos e inorgánicos de los que se sacan los medicamentos || *M. prima,* La que una industria o fabricación necesita para sus labores, aunque provenga de otras operaciones industriales || *Entrar en materia,* Empezar a tratar de un asunto después de algún preliminar.
Del gr. *xýlon,* 'madera':
xilófago [**< fagō,** 'comer'], adj., Zool., Dícese de los insectos que roen la madera. U.t.c.s.
xilófono o *xilofón* [< *-fono,* 'sonido'], m., Instrumento de percusión formado por una serie de listones de madera, de dimensiones debidamente graduadas para producir los sonidos correspondientes a las diversas notas musicales.
xilografía, med. s. xix; f., Arte de grabar en madera || Impresión tipográfica realizada mediante planchas de madera grabadas. *xilográfico,* adj., Perteneciente o relativo a la xilografía.
xilórgano [< gr. *xýlon* y *órganon,* 'instrumento'], m., Instrumento músico antiguo, compuesto de unos cilindros o varillas de madera compacta y sonora.
Gall.-Port. *madeira; materia.* – Eusk. *materia; materigabe,* 'inmaterial'; *materigabetasun,* 'inmaterialidad'. – It. *materia.* – Prov. *madiera.* – Fr. *matière,* 'materia' [a. *matire*]; *madrier,* 'madero' [a. *madrets,* alterac. del a. prov. *madier* < lat. vg. ***materĭum**]; *merrain* [a. *mairrien* < lat. tardío **materiamen**]. – Ingl. *matter,* 'materia'. – Al. *Materie, 'materia'.*

† mātĕrĭālis, -e [mātĕrĭa], adj., material, formado de materia || **-lĭtĕr,** adv., carnalmente.
Esp. *material,* 1220-50; sust. 1633; adj., De la materia || Perteneciente o relativo a la materia || Opuesto a lo espiritual || Opuesto a la forma || m., Cuero curtido || Cualquiera de las materias necesarias para una obra o el conjunto de ellas. U.m. en pl. || Conjunto de máquinas, herramientas etc. necesarias para el ejercicio de una profesión o servicio. *materialidad,* f., Cualidad de material. *materialismo,* m., Doctrina según la cual la única realidad verdadera es la materia || Tendencia a dar importancia primordial a los bienes materiales || *M. histórico,* Versión marxista de la dialéctica idealista hegeliana, basada desde el punto de vista económico en la relación de producción y trabajo. *materialista,* adj., Perteneciente o relativo al materialismo || Dícese del adepto a esta doctrina filosófica y de la persona excesivamente preocupada por los bienes materiales. U.t.c.s. *materializar,* tr., Considerar como material una cosa que no lo es.
Eusk. *materiale* [sust.], 'material'; *materialeztatu,* 'materializar'; *materialitate; materializatu; materialki,* 'materialmente'. – It. *materiale.* – Fr. *matériel, -rialiser, -lisme, -liste, -lité; matériaux, -riau.* – Ingl. *material; materialize,* 'materializar'; *materialism, -list[ic]; materially.* – Al. *material; Materialist, -lismus.*

† immātĕrĭālis, -e [in, mātĕrĭālis], adj., inmaterial, espiritual.
Esp. *inmaterial, -lidad.* – Fr. *immatériel.* – Ingl. *immaterial.*

---

mātūrus -a, -um [cf. **mānis**], adj., maduro, en sazón: **poma matura,** manzanas maduras; **maturae fruges,** mieses en sazón || [fig.] maduro, totalmente desarrollado; con el desarrollo requerido: **m. imperio,** maduro para el mando; **m. militia,** en edad militar; **filia matura viro,** hija en edad núbil; **m. aevi,** de edad madura; **m. animi,** de espíritu bien maduro [por la experiencia]; **m. infans,** niño completamente formado || que llega a punto, oportuno, favorable: **m. mors,** muerte a una edad normal; **tempus maturum mortis,** el momento oportuno de la muerte; **scribendi tempus maturius,** el momento más favorable para escribir || pronto, presuroso, rápido, precoz: **loca maturiora messibus,** lugares donde las mieses llegan más pronto a sazón; **maturae hiemes,** inviernos prematu-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

ros; **maturior venire,** venir muy pronto; **matura causa belli,** motivo apremiante de guerra || **-rē,** adv., a su debido tiempo; oportunamente, a propósito, en sazón: **satis m. occurrit,** llegó muy a tiempo || prestamente, pronto, temprano, luego: **m. facto opus est,** es preciso obrar con presteza || antes, muy pronto: **hique m. oppida habuere,** y estos tuvieron muy pronto plazas fortificadas.

ESP. *maduro,* 1220-50, adj., [Fruto] que está en sazón para ser comido || Prudente, juicioso, sesudo || fig., Referido a personas, adulto, que ha pasado la juventud y no ha llegado a la vejez. *madurez,* 1490; f., Sazón de los frutos || Sensatez, prudencia || Edad de la persona que ha alcanzado la plenitud vital y aún no ha llegado a la vejez.

GALL.-PORT. *maduro.* – CAT. *madur.* – IT. *maturo.* – PROV. *madur.* – FR. *mûr,* 'maduro' [a. *meür*]; *mûrir, -rissage, -rissement, -rissant, -risserie; mature.* – INGL. *mature,* 'maduro, -rar'.

mātūrō, -āre, -āvī, -ātum [mātūrus], tr., madurar, hacer madurar: **uva maturata,** racimo maduro || llevar rápidamente a término [una acción]: **iter m.,** apresurar la marcha; **maturate fugam,** apresurad la huida; **coepta m.,** acelerar el cumplimiento de una empresa; **nuptias m.,** apresurar la boda || anticipar, acelerar: **alicui mortem,** a alguien la muerte || [con inf.] apresurarse a: **maturat venire,** se apresura a venir; **maturat ab urbe proficisci,** se apresura a salir de Roma; **exercitum traducere maturavit,** se apresura a pasar su ejército al otro lado [del río]; **m. signa dare,** apresurarse a dar la señal; **m. iter pergere,** apresurarse a proseguir el viaje || intr., apresurarse, darse prisa: **maturato opus est,** es preciso darse prisa; **maturandum Hannibal ratus,** Aníbal, pensando que había que obrar con presteza || madurar.

ESP. *madurar,* 1335; tr., Dar sazón a los frutos; hacer que algo madure || fig., Poner en su debido punto, meditando, una idea, un proyecto, etc. || intr., Pasar a estar maduro; adquirir pleno desarrollo físico e intelectual. *maduración* [< **maduratĭo, -ōnis**], f., Acción y efecto de madurar[se].

madrugar, s. XIV, ant. *madurgar,* 1220-50, del lat. vg. ***mātūrĭcāre,** deriv. de **mātūrāre;** intr., Levantarse muy temprano por la mañana || Anticiparse a la acción de un competidor o de un rival. *madrugada* [*-durgada,* 1220-50]; f., El alba, el amanecer || Acción de madrugar || *De madrugada,* loc. adv., Al amanecer, muy de mañana. *madrugador,* adj., Que madruga. U.t.c.s. || Que suele madrugar || fig., Vivo, astuto. U.t.c.s. *madrugón,* 1613 [< *madrugar*], adj., Dícese del que madruga || m., Acción de levantarse muy temprano.

GALL. *madurecer.* – PORT. *madurar.* – CAT. *madurar.* – IT. *maturare.* – PROV. *madurar, -ramen, -reza, -retat.* – FR. *maturation.* – INGL. *maturate, -tion, -tive.*

praemātūrus, -a, -um [prae, mātūrus], adj., precoz, apresurado || [fig.] prematuro || **-rē,** adv., demasiado pronto, prematuramente.

ESP. *prematuro,* cult. 1737; propte. 'antes de maduro'.

FR. *prématuré, -rément, -rité.* – INGL. *premature.*

Mātūta, -ae [cf. **mānis, mātūrus...**], f., la Aurora, diosa de la mañana.

mātūtīnus, -a, -um [cf. **Mātūta, mātūrus**], adj., de la mañana, matinal; de la aurora: **m. frigora,** los fríos mañaneros; **radiis iuga subdita matutinis,** las cumbres de los montes expuestas a los primeros rayos de la aurora [= alumbradas por...] || **-num, -ī,** n., el alba, el amanecer, la mañana.

ESP. *matutino,* cult., 2.º cuarto s. XV; adj., De la mañana || Perteneciente o relativo a las horas de la mañana || Que ocurre o se hace por la mañana. *maitines,* 1343 [*matines,* h. 1140], del cat. dial. *maitines,* íd. [cat. *matines*], f., pl. de *maití [matí],* 'mañana', del lat. **mātūtīnum [tempus],** 'hora de la mañana' || m. pl., Primera de las horas canónicas que en algunas iglesias se reza aún en primer lugar, antes del amanecer.

matute, 'contrabando', 1734; probable abrev. de *matutino,* por realizarse de madrugada acaso con infl. de *Matute,* usado [princ. s. XVII] como deformación humorística de *Matusalén* || m., Introducción de mercancías en una población sin pagar el impuesto de consumos || *De matute,* loc. adv., A escondidas, clandestinamente, de contrabando. *matutero,* 1734; m., Contrabandista || Persona dedicada a matutear, es decir, a introducir de matute.

CAT. *matí; matines.* – IT. *matutino; mattino,* 'la mañana'. – PROV. *matiṇ.* – FR. *matin,* 'mañana' [a. *mattin*]; *-nal, -nes, -neux, -nier; matinée,* 'la mañana'; *matutinal,* 'matutino'. – INGL. *matutine, -nal; mat[t]ins.* – AL. cf. *Mette,* 'maitines'.

Mausōlus, -ī, m., Mausolo [rey de Caria, en cuya memoria erigió su esposa Artemisa una tumba, que figuraba, por su magnificencia, entre las siete maravillas del mundo].

Mausōlēum, -ī [gr. *Mausōlêion,* íd., de *Máusōlos*], n., sepulcro de Mausolo.

ESP. *mausoleo,* 1611; m., Sepulcro suntuoso y monumental. *mauseolo,* variante deformada, 1438.

INGL. *mausoleum.*

---

mĕdĕor, -ērī [cf. **mĕdĭtor** y gr. *mḗdomai,* 'yo medito'; *médomai,* 'yo me ocupo de']; intr., cuidar, tratar, curar: **alicui,** a uno; **vulneribus,** las heridas; **ars medendi,** el arte de curar, la ciencia médica || [fig.] poner remedio a, remediar; reparar, corregir: **m. reipublicae,** aportar un remedio para la república; **inopiae rei frumentariae m.,** poner remedio a la escasez de provisiones || [refer. a una medicina] curar; ser buena para o contra: **contra aliquem morbum,** contra una enfermedad || tr.; **cupiditates m.,** curar, refrenar las pasiones; **aquae medendis corporibus nobiles,** aguas renombradas por sus virtudes curativas [= para curar los cuerpos].

irrĕmĕdĭābĭlis, -e [in, rĕmĕdĭābĭlis], adj., que no tiene remedio; irremediable.

ESP. *irremediable,* adj., Que no se puede remediar.

FR. *irrémédiable.*

mĕdĭcāmen, -ĭnis [mĕdĭcor], n., medicamento, medicina, remedio: **facies medicaminibus interstincta,** rostro salpicado de emplastos || droga, ingrediente, brebaje, veneno: **medicaminis vis,** la eficacia del veneno || materia colorante, tinte || cosmético, afeite, crema: **faciei,** para la cara; **facies medicamine attrita,** rostro ajado por los cosméticos || remedio artificial para mejorar algo || abono, fertilizante.

ESP. *vedegambre,* 'eléboro', 1495; ant. 'cualquier sustancia venenosa'; de un primitivo **medegambre* [*megambre,* 1240], cambiado en *vedegambre,* por disimil., h. 1250, m., Botán., Planta de la familia de las liliáceas. El polen del rizoma se emplea en medicina como esternutatorio.

mĕdĭcamentum, -ī [mĕdĭcor], n., medicamento, remedio, medicina || ungüento, afeite, cosmético || droga, veneno, tóxico: **medicamenta coquere,** preparar venenos || filtro mágico || antídoto.

ESP. *medicamento,* 1490; m., Sustancia que sirve para prevenir, curar o aliviar la enfermedad y corregir o reparar las secuelas de esta || *M. heroico,* El que solo se aplica en

casos extremos. *medicamentoso,* adj., Que tiene carácter y propiedades de medicamento y pude usarse como tal.
IT. *medicamento.* – FR. *médicament, -teux.* – INGL. *medicament.* – AL. *Medikament.*

mĕdĭcīna [ars], -ae [mĕdĭcus], f., ciencia médica, medicina; cirugía: **medicinam exercere, factitare,** ejercer la medicina || medicina, remedio, poción; **medicinam alicui adhibere,** dar una poción a alguien || remedio, consuelo, alivio, lenitivo: **doloris,** contra el dolor || afeite, cosmético || despacho, consulta [del médico].
ESP. *medicina,* h. 1250 [*melecina,* 1220-50]; f., Ciencia y arte de prevenir y curar las enfermedades del cuerpo humano || Medicamento || *M. intensiva,* Vigilancia y tratamiento de aquellos enfermos que, por su gravedad, requieren atención inmediata y continuada || Dcho., *M. legal,* La que ilustra pericialmente a los tribunales de justicia. *medicinar,* tr., Medicar, administrar o dar medicinas al enfermo. U.t.c. prnl.
PORT. *mezinha.* – CAT. *metzina.* – IT. *medicina, -nare.* – PROV. *metzina.* – FR. *médecin,* 'médico'; *médicine, -ner.* – INGL. *medicine, -nal.* – AL. *Medizin,* 'medicina'; *medizinieren,* 'drogar'; *-zinisch,* 'medicinal'; *Mediziner,* 'estudiante de Medicina'.

mĕdĭcīnālis, -e [mĕdĭcīna], adj., medicinal; de medicina.
ESP. *medicinal,* adj., Perteneciente a la medicina. Se aplica a cualquier cosa que tiene virtud saludable y contraria a un mal o enfermedad.
FR. *medicinal.*

mĕdĭcō, -āre, -āvī, -ātum [mĕdĭcus], tr., cuidar, tratar [a un enfermo]; administrar remedios, curar || tratar [una sustancia impregnándola o mezclando con ella algo]; curtir, teñir, colorear, untar: **semina m.,** preparar las semillas [mojándolas antes de sembrarlas]; **capillos m.,** teñir sus cabellos: **lana medicata fuco,** lana teñida de rojo || emponzoñar, envenenar: **medicata tela veneno,** flechas envenenadas.
ESP. *medicar,* tr., ant., Administrar medicamentos [a alguien]. U.t.c. prnl. *medicación* [< **medicātĭo, -ōnis**], f., Acción de medicar || Administración metódica de uno o más medicamentos con un fin terapéutico determinado || Medic., Conjunto de medicamentos y medios curativos aplicados a una persona. *medicable* [< **medicabĭlis**], adj., Capaz de curarse con medicinas.
IT. *medicare,* 'curar'. – FR. *médication.* – INGL. *medicate, -tion.*

mĕdĭcus, -a, -um [mĕdĕor], adj., propio para curar; que cura; curativo; medicinal: **ars medica,** la medicina, la ciencia médica || de médico: **medicae manus,** manos de médico || **-cus, -ī,** m., médico; cirujano.
ESP. *médico,* adj., 1555; sust., 1490; adj., Perteneciente o relativo a la medicina || m. y f., Persona que ha cursado la carrera de Medicina y está legalmente autorizada para ejercer esta profesión || *M. de cabecera,* El que asiste especialmente y de manera continua al enfermo || *M. forense,* El adscrito oficialmente a un juzgado de instrucción. *medicastro, despect.* de *médico,* m., Médico indocto || El que hace de médico sin serlo, curandero. *medicucho, despect.* de *médico,* m., Médicto indocto.
protomédico, 1521 [< gr. *proto-,* 'primero', y *médico*], m., Cada uno de los médicos del rey, que componían el tribunal del protomedicato. *protomedicato,* m., Tribunal formado por los protomédicos, que comprobaba la suficiencia de los que aspiraban a ser médicos y concedía las licencias requeridas para el ejercicio de la medicina. Servía de cuerpo consultivo || Empleo o título honorífico de protomédico.
CAT. *metge.* – EUSK. *bedesia, bedezi* [< fr. *medecin*], 'médico'; *mediku, midiku; medikuntza,* 'medicina'; *midizina,* 'medicamento'; *hortzmidiku,* 'dentista'; *miriku, meiku, beriku,* 'médico'; *mirizina.* – IT. *mèdico; medicastro,* 'medicucho'. – PROV. *mętge.* – FR. *médical,* 'médico, -cinal'; *medicaliser, -sation; médico-légal, -social; médicastre,* 'medicucho'. – INGL. *medical,* 'médico, -cinal'.

rĕmĕdĭō, -āre; -or, -ārī [rĕmĕdĭum], intr., poner remedio a; curar, sanar.
ESP. *remediar,* 1495; tr., Hacer que desaparezca un mal o daño. U.t.c. prnl. || Corregir o enmendar una cosa. U.t.c. prnl. || Socorrer una necesidad o urgencia || Evitar que suceda algún daño o molestia.
EUSK. *erremediatu,* 'remediar'. – FR. *remédier à; -diable.* – INGL. *remedy,* 'remediar, -dio'.

rĕmĕdĭum, -ī [re, mĕdĕor], n., medio curativo, remedio; medicamento, medicina; antídoto, contraveneno || [fig.] medio, remedio, recurso: **remedium alicui rei [= ad aliquam rem] quaerere, invenire,** buscar, encontrar un remedio para [= contra] algo: **nec vitia... nec remedia pati possumus,** no podemos soportar nuestros vicios, ni tolerar los remedios || **remedia esse alicui rei,** servir de remedio contra algo.
ESP. *remedio,* 1220-50; m., Medio empleado para evitar o reparar un daño || Enmienda, corrección || Recurso, auxilio, refugio || Lo que produce una evolución favorable en la enfermedad || Dcho., Recurso contra una resolución judicial || fig., Medida extraordinaria tomada en circunstancias graves || *Ser peor el remedio que la enfermedad,* Ser más perjudicial lo propuesto para evitar un daño que el daño mismo || *Sin remedio,* Inevitable || *No tener remedio* [una persona], Ser incorregible.
EUSK. *erremedio,* 'remedio'; *erremediaezin,* 'irremediable'; *erremediagaitz,* 'difícil de remediar'; *erremediagarri,* 'enmendable'. – IT. *rimedio.* – FR. *remède.* – INGL. *remedy,* 'remedio, -diar'; *remedial.*

rĕmĕdĭābĭlis, -e [rĕmĕdĭō], adj., fácil de remediar; curable.
ESP. *remediable,* adj., Que se puede remediar.

---

mĕdĭtor, -ārī, -ātus sum [cf. **mĕdĕor,** 'prestar sus cuidados a algo'], frec., tr., meditar, pensar en; reflexionar acerca de; considerar: **semper forum, subsellia, curiam m.,** pensar constantemente en el foro, en los tribunales, en la curia || meditar, preparar, proyectar, estudiar, ejercitar, ensayar: **silvestrem tenui musam meditaris avena,** ensayas una melodía pastoril con tu delicado caramillo; **causam alicuius m.,** preparar la defensa de uno; **fugam m.,** preparar la fuga; **multos annos regnare meditatus,** pensando durante muchos años en el poder absoluto || intr., reflexionar, ejercitarse, prepararse: **de aliqua re m.,** reflexionar acerca de algo; **ad aliquid m.,** prepararse para algo; **meditantem in proelia taurum,** a un toro que se prepara para la lucha; **non in agendo solum, sed etiam in meditando,** no solo en la defensa, sino también en la preparación de la misma.
ESP. *meditar,* h. 1580; tr., Discurrir, pensar larga y detenidamente sobre algo o sobre los medios de conocerlo o conseguirlo. U.t.c. intr., *meditador,* adj., Que medita. *meditativo,* adj., De la meditación o referente a ella || Dado a la meditación.
EUSK. *meditatu,* 'meditar'. – IT. *meditare.* – FR. *méditer, -tatif; préméditer.* – INGL. *meditate,* 'meditar'. – AL. *meditieren,* 'meditar'.

mĕdĭtabundus, -a, -um [mĕdĭtor], adj., que medita; en actitud reflexiva; pensativo.
ESP. *meditabundo,* adj., Que medita o reflexiona en silencio.

mĕdĭtātĭō, -ōnis [mĕdĭtor], f., meditación, reflexión, pensamiento: **mali m.,** el pensamiento de una desgracia || preparación, ejercicio, estudio: **mortis m.,** preparación

para la muerte; **obeundi muneris m.,** preparación para asumir una misión || [partic.] preparación de un discurso, ejercicio preparatorio.
ESP. *meditación,* f., Acción y efecto de meditar.
EUSK. *meditazio.* – FR. *méditation.* – INGL. *meditation.* – AL. *Meditation.*
praemĕdĭtātĭō, -ōnis [praemĕdĭtor], f., premeditación, reflexión previa.
ESP. *premeditación,* f., Acción de premeditar || Dcho., Una de las circunstancias agravantes de la responsabilidad criminal de los delincuentes.
FR. *préméditation.* – INGL. *premeditation.*
praemĕdĭtātus, -a -um [*pp.* de **praemĕdĭtor**], adj., meditado de antemano, premeditado, previsto.
ESP. *premeditado,* adj., Meditado previamente.
praemĕdĭtor, -ārī, -ātus sum [prae, mĕdĭtor], tr., meditar previamente, premeditar, pensar antes; preparar meditadamente || [con or. inf.] pensar de antemano que || preludiar [con la lira].
ESP. *premeditar,* tr., Pensar reflexivamente una cosa antes de ejecutarla || Dcho., Proponerse de caso pensado perpetrar un delito, tomando al efecto previas disposiciones.
FR. *préméditer, -té.* – INGL. *premeditate.*

mĕdĭus, -a, -um [cf. gr. *mésos;* sánscr. *mádhyaḥ;* gót. *midjis,* etc.], adj., que está en el centro, central: **m. pars,** el centro; **quae regio totius Galliae media habetur,** región que es considerada como el centro de toda la Galia; **locum medium utriusque colloquio deligere,** elegir para la entrevista un lugar situado a igual distancia de ambos; **ne medius ex tribus foret,** para evitar que, de los tres, este ocupase el puesto de en medio || que constituye el centro de algo [constr. como **summus, imus, extremus,** etc.]: **in media insula,** en medio de la isla; **medio in foro,** en medio del foro; **medium arripere aliquem,** coger a uno por la cintura || parte principal de algo, centro, meollo, esencia: **medium agmen,** el grueso del ejército [en marcha], el centro de la columna; **hoc est e medio iure civili,** esto forma parte de la esencia del derecho civil || [refer. al tiempo] intermedio; a mediados de: **medius dies,** un día de intervalo; **m. aetas,** edad intermedia [entre la juventud y la vejez]; **m. tempore,** en el intervalo; **media aestate,** en pleno verano [= a mediados...]; **frigoribus mediis,** en pleno invierno || [fig.] intermedio entre dos extremos: **medium quiddam inter dolorem et voluptatem,** un estado intermedio entre el dolor y el placer || mediano; mediocre; mesurado; regular, ordinario, común, corriente: **medium officium,** deber común; **m. ingenium,** talento mediocre; **m. libertas,** libertad mesurada || intermedio [entre dos opiniones, soluciones,...]; neutral, indiferente: **medium se gerere,** mostrarse neutral; **medium quiddam sequi,** adoptar el justo medio || indeterminado, equívoco, ambiguo, dudoso: **media vocabula,** términos ambiguos; **m. responsum,** respuesta equívoca || que participa en dos cosas contrarias: **pacis eras mediusque belli,** tú participabas tanto en la paz como en la guerra || intermediario, mediador: **paci medium se offert,** se ofrece como mediador para la paz || entrometido, que se atraviesa: **ne medius occurrere possit,** para que no pueda interponerse [en mis planes].
ESP. *medio,* h. 1140; adj., Igual a la mitad de una cosa || Dícese de lo que está entre dos extremos, en el centro de algo o entre dos cosas || Que está intermedio en lugar o tiempo || Que corresponde a los intereses o condiciones más generales de un grupo social, pueblo, época, etc. || Parte que en una cosa equidista de sus extremos || Sector, círculo o ambiente social || Taurom., Tercio correspondiente al centro del ruedo || Biol., Conjunto de circunstancias o condiciones físicas y químicas exteriores a un ser vivo y que influyen en su desarrollo y en sus actividades fisiológicas; ambiente || *Medio de comunicación,* Órgano destinado a la información pública.
media, med. s. XVII [v. *calza*]; f., Mitad de algunas cosas, especialmente de unidades de medida || Matem., Media aritmética, geométrica, etc. || Prenda que cubre el pie y la pierna hasta la rodilla o más arriba.
mediacaña [< *media* y *caña*], f., Moldura cóncava, cuyo perfil es generalmente un semicírculo.
medialuna, f., Cualquier cosa en forma de media luna.
medianoche, 1220-50; f., Hora en que el Sol está en el punto opuesto al de mediodía || Bollo suizo pequeño empleado para hacer bocadillos.
mediodía, 1124; m., Momento en que el Sol está en el punto más alto de su elevación sobre el horizonte || Sur, punto cardinal opuesto al Norte.
mediomundo, m., Velo, aparejo para pescar propio del Cantábrico.
promedio, 1832, del lat. **pro medio,** ‘como término medio’; m., Media o resultado de dividir la suma de varias cantidades por el número de estas || Término medio. *promediar,* 1832; tr., Repartir o dividir [algo] en dos partes iguales o casi iguales || Determinar el promedio || intr., Interponerse como mediador entre dos o más personas || Llegar a su mitad un espacio de tiempo determinado.
Del gr. *mésos,* ‘medio’, procede en esp. *meso-,* primer elemento de cpts.:
mesenterio [gr. *énteron,* ‘intestino’], princ. s. XVIII; m., Anat., Repliegue del peritoneo que une el intestino con las paredes abdominales. *mesentérico,* 1822; adj., Perteneciente o relativo al mesenterio.
meseraico, -ca [gr. *araià gastḗr,* ‘intestino delgado’], 1822.
mesocarpio [gr. *karpós,* ‘fruto’], 1899; m., Capa media de las que forman el pericarpio de los frutos; como la parte carnosa del melocotón.
mesocéfalo [gr. *kephalḗ,* ‘cabeza’]; adj., Dícese de la persona cuyo cráneo tiene las proporciones intermedias entre la braquicefalia y la dolicocefalia.
mesocracia [gr. *kratós,* ‘fuerza’, ‘poder’], 1899; f., Forma de gobierno en que predomina la clase media || fig., Clase social acomodada, burguesía. *mesocrático,* adj., Perteneciente o relativo a la mesocracia.
mesodermo [gr. *dérma,* ‘piel’]; m., Biol., Capa media de las tres en que se disponen las células del blastodermo después de haberse efectuado la segmentación. Está situada entre el ectodermo y el endodermo. *mesodérmico,* adj., Perteneciente o relativo al mesodermo.
mesotórax [gr. *thórax,* ‘pecho’]; m., Anat., Parte media del pecho || Zool., Segmento medio del tórax de los insectos.
mesón [término de Física]; m., En ciertas reacciones nucleares, masa intermedia entre la del electrón y la del nucleón.
GALL.-PORT. *meio, -a.* – CAT. *mig, mitja.* – IT. *medio, mezzo,* ‘medio’; *mezzogiorno,* ‘mediodía’; *mezzanotte.* – RUM. *miez.* – PROV. *męja.* – FR. *mi* (en *midi, milieu,* etc.), *parmi,* ‘en medio de’, ‘entre’, ‘en’; *médiéval; demi* [< ***dimedius**], ‘medio’; *minuit,* ‘medianoche’; *midinette,* ‘modistilla’ [< *midi* y *dînette,* ‘que solo toma una *dînette* a *midi*’]; *medius* [dedo]; *médium; méso-blaste, -carpe, -derme, -lithique, -thorax, -zoïque; mésentère, -térique.*– INGL. cf. *mid,* ‘(en)medio’; *mid-day,* ‘mediodía’; *midnight; midland...; meso-; milieu.*– AL. cf. *Mitte,* ‘medio’; *Mittag,* ‘mediodía’, *Mitternacht,* ‘medianoche’, ‘norte’; *Medium,* ‘medium’ (en espiritismo); *Mittwoch,* ‘miércoles’; *Milieu,* ‘medio’, ‘ambiente’.
† dīmĭdĭō, -āre, -ātum [dīmĭdĭus], tr., dividir por la mitad; partir en dos.

Esp. *dimidiar,* tr., *p. us.*, Partir, dividir en mitades.

intermĕdĭus, -a, -um [inter, mĕdĭus], adj., intermedio; interpuesto, intercalado.

Esp. *intermedio,* adj., Que está entre los dos extremos o entre el principio y el fin de un lugar, tiempo, tamaño, etc. || m., Espacio que hay de un tiempo a otro o de una acción a otra || Tiempo de descanso en medio de una actividad || Baile, música, sainete, etc., que se ejecuta entre dos actos de una comedia o de otra obra teatral || Espacio de tiempo durante el cual se interrumpe un espectáculo teatral, musical, etc. || *Por intermedio de,* loc. prepos., Por mediación de. *intermediar,* intr., Mediar, existir una cosa en medio de otras || Actuar de intermediario entre dos o más personas o entidades. *intermediario,* adj., Que media entre dos o más personas, y especialmente entre el productor y el consumidor de géneros o mercancías. U.t.c.s.

Fr. *intermède, -médiaire*. – Ingl. *intermediate, -diary; intermezzo.*

† medĭālis, -e [mĕdĭus], adj., que está en medio [de algo].

Esp. *medial,* adj., Dícese de la consonante que se halla en el interior de una palabra.

medalla, 1524, del it. *medaglia,* íd., princ. s. xvi, ant. 'moneda de medio dinero', s. xiii [cf. cast. ant. *meaja,* 1220-50]; probte. del lat. vg. **medalia,** disimil. de **medĭālĭa,** pl. de **aes mediale,** 'moneda de cobre que valía medio dinero' || f., Pieza de metal, con alguna imagen sagrada, que se lleva colgada por devoción || Pieza de metal con una figura o inscripción, que constituye el distintivo de una corporación, una distinción honorífica o un premio que suele concederse en exposiciones o certámenes || *Colgarse* o *ponerse medallas,* Atribuirse méritos. *medallón,* 1600 [aument. de *medalla*], m., Bajorrelieve de figura circular o elíptica || Joya en forma de cajita, donde se guardan algunos objetos de recuerdo [retratos, rizos, etc.].

meaja, 'cierta moneda'; 'galladura del huevo', 1495, del lat. vg. **medĭālĭa,** 'cosa situada en medio'. *meajuela,* 1438; f., dim. de *meaja*.

almiar, 1495 [*almear*]; probte. designaba originariamente el palo del *almiar* [< lat. **medialis pertĭca,** 'palo de en medio']; *la meal > l'ameal > el almeal > el almiar* [DRAE: *almiar,* del art. ár. *al* y el lat. **metālis,** de **meta,** 'meda']; m., Pajar al aire libre, con un palo largo en el centro, alrededor del cual se va apretando la mies, el heno o la paja, para conservarlo todo el año.

Gall. *medal.* – Port. *medalha.* – It. *medaglia, -glione.* – Fr. *médaille, -daillon, -dailler, -dailleur...; médial.* – Ingl. *medal,* 'medalla'; *medial, -dian; medaillon;* cf. *middle,* (inter)medio. – Al. *Medaille, -llon;* cf. *Mittel,* 'medio'; *Mittler,* 'mediador'.

† mĕdĭānus, -a, -um [mĕdĭus], adj., que está en medio; de en medio.

Esp. *mediano,* 901; adj., De calidad intermedia || Moderado; ni muy grande ni muy pequeño.

medianero, 1220-50; adj., Dícese la cosa que está en medio de otras dos || Dícese de la persona que interviene para que otra consiga una cosa o para un arreglo o trato || Que lleva a medias tierras, ganados, etc. || *Pared medianera,* La común a dos casas. *medianería,* f., Pared común a dos casas u otras construcciones contiguas o dos predios rústicos.

medianía, f., Término medio entre dos extremos || Persona carente de cualidades relevantes.

medianil, m., Pared común a dos cosas, medianería. *mediana,* f., Geom., En un triángulo, la recta trazada desde un vértice al punto medio del lado opuesto.

mesana, 1444, del it. *mezzana* [< lat. **mĕdĭāna**]; amb., Mar., El mástil que está más cercano a popa en el buque de dos o tres palos || Mar., Vela correspondiente a este mástil.

Gall. *meán; meiado.* – Port. *meão.* – It. *mezzano,* 'mediano'. – Prov. *męja.* – Fr. *médian; moyen,* 'medio', 'recurso' [a. *moien* < *meien*]; *moyen-âge, -âgeux; moyenne, -ner, -nant, -nement; misaine* [vela; < it.]. – Ingl. *mean, -ntime, -nwhile.*

mĕdĭast[r]īnus, -ī [mĕdĭus], m., esclavo para todo || el que asiste; médico.

Esp. *mediastino,* 'Espacio entre las dos pleuras' [**mĕdĭus; stāre,** 'estar'].

Fr. *médiastin.*

† mĕdĭātor, -ōris [mĕdĭō], m., intercesor, mediador.

Esp. *mediador,* adj., Que media. U.t.c.s.

Fr. *mediateur, -trice.* – Ingl. *mediator, -trix.*

mĕdĭĕtās, -ātis [mĕdĭus], f., la parte central, el centro || [fig.] el justo medio.

Esp. *mitad,* 1213 [*meatad,* h. 1140]; f., Cada una de las dos partes iguales en que se divide un todo || Parte que en una cosa equidista de sus extremos || *Mitad y mitad, mitad por mitad,* En dos mitades || *Cara mitad,* Consorte, cónyuge. *meitad,* f., Mitad.

Gall.-Port. *metade.* – Cat. *meitat.* – It. *metà.* – Prov. *meitat.* – Fr. *moitié,* 'mitad' [a. *moitiet, meitiet*]; *mitoyen,* 'medianero', 'intermedio' [a. *mittoyenne* < a. *moiteen* < *moitié,* por infl. de *mi-*]; *-yenneté; métayer,* 'aparcero' [a. *meiteier* < *meitié,* forma a. de *moitié*]; *métayage* [a. *moitoiage*], 'aparcería'; *métaire,* 'granja', 'quinta'. – Ingl. *moiety; mitten.*

mĕdĭō, -āre [mĕdĭus], tr., partir en dos || intr., estar en medio, en la mitad; interponerse, mediar.

Esp. *mediar,* 1220-50; intr., Llegar a la mitad de algo || Interceder o rogar [por alguien] || Existir o estar una cosa en medio de otras || Interponerse entre dos o más, que riñen o pelean, procurando reconciliarlos. *mediante,* 1490: p.a. de *mediar;* Que media || prepos., *Por medio de,* Con la ayuda de || *Dios mediante,* Si Dios quiere. *mediación,* f., Acción y efecto de mediar. *mediato,* p.p. de *mediar* || adj., Dícese de lo que en tiempo, lugar o grado está próximo a una cosa, mediando otra entre las dos. *inmediato,* adj., Contiguo o muy cercano a otra cosa || Que sucede enseguida, sin tardanza || *De inmediato,* loc. adv., Inmediatamente. *inmediación,* f., Inmediatez; cualidad de inmediato || Dcho., Conjunto de derechos atribuidos al sucesor inmediato en una vinculación || pl., Proximidades, alrededores [de un lugar]. *mediatizar* [< *mediato* e *-izar*], tr., Poner obstáculos a la libertad de acción de una persona o institución en el ejercicio de sus actividades o funciones || Privar al gobierno de un Estado de la autoridad suprema, que pasa a otro Estado, pero conservando aquel la soberanía nominal. *mediado,* p.p. de *mediar* || adj., Dícese de lo que solo contiene la mitad de su cabida || *A mediados de mes, del año, etc.*, locuc. adv., Hacia la mitad del tiempo que se indica.

It. *mediare, -diazione.* – Fr. *médiat, -tiser; médiation; inmédiat, -tement, -teté; médiante.* Ingl. *mediate, -tion.*

mĕdĭŏcris, -e [mĕdĭus], adj., medio, de calidad media, de mediano tamaño, ordinario || mediano, regular, mediocre: **m. poeta,** poeta mediocre; **non m.,** extraordinario, poco común; **mediocris animi est,** es propio de un espíritu mediocre || débil, pequeño, insignificante: **mediocria gerebat,** no hacía cosas importantes || sobrio, moderado || **-crĭtĕr,** adv., mediana, moderada, mesuradamente; con moderación, con calma, tranquilamente; modestamente, con sencillez || [precedido de **haud, non**] mucho, extraordinariamente, en gran escala: **damnum facere haud m.,** hacer daño en no pequeña escala.

Esp. *mediocre,* 1515; adj., De calidad mediana || De poco mérito, tirando a malo.

It. *mediocre.* – Fr. *médiocre.* – Ingl. *mediocre.*

mĕdĭŏcrĭtās, -ātis [mĕdĭŏcris], f., justo medio, término medio, medianía: **aurea m.,** la dorada medianía || mediocridad, insignificancia || debilidad, pequeñez, inferioridad: **humana m.,** la humana debilidad; **ingenii m.,** la escasez de talento.
Esp. *mediocridad,* 1611; f., Cualidad de mediocre || Persona o cosa mediocre.
Fr. *médiocrité.* – Ingl. *mediocrity.*
mĕdĭterranĕus, -a, -um [mĕdĭus, terra], adj., que está en medio de las tierras || **-um, -ī,** n., el interior de las tierras.
Esp. *mediterráneo,* h. 1440; adj., Dícese de lo que está rodeado de tierra [*Mar Mediterráneo*]. U.t.c.s.m. || Perteneciente al Mar Mediterráneo || *Descubrir el Mediterráneo,* Presentar como novedad algo muy conocido.
Fr. *méditerrané, -néen.* – Ingl. *Mediterranean.*
mĕdĭum, -ī [mĕdĭus], n., el medio, el centro: **in medio aedium,** en el centro de la casa; **terra in medio mundi sita est,** la tierra está situada en el centro del universo; **medio montium,** entre las montañas; **medio temporis,** durante este tiempo || [fig.] lugar medio; estado accesible a todos; cosa a disposición de todos: **in medio omnibus palma est posita,** la palma es accesible a todos; **in medium consulere,** velar por el interés común || lugar expuesto a las miradas de todos: **rem in medium ponere, proferre, evocare,** exponer un hecho a los ojos de todos; **rem in medium relinquere,** dejar una cosa en suspenso; **in medium vocare,** someter a juicio público; **in medium venire,** comparecer ante la justicia; **in medio esse,** estar presente; **e medio discedere,** ocultarse, ausentarse; **e medio abire, excedere,** morir; **e medio aliquid pellere, tollere; de medio... removere,** suprimir algo; **hominem de medio tollere,** quitar a uno de en medio.
merīdĭānus, -a, -um [merīdĭēs], adj., de mediodía; del mediodía; meridiano, meridional, del sur.
Esp. *meridiano,* h. 1525; adj., De la hora del mediodía || fig., Clarísimo, luminoso || Geogr., Cualquiera de los círculos máximos de la esfera terrestre, que pasa por los dos polos || Geogr., *Primer meridiano,* El que arbitrariamente se toma como principio para contar sobre el Ecuador los grados de longitud geográfica de cada lugar de la Tierra.
It. *meridiano.* – Fr. *méridien, -dienne.* – Ingl. *meridian,* 'mediodía', 'meridiano'. – Al. *Meridian,* 'meridiano, -dional'.
merīdĭēs, -ēi [medĭus, dĭēs], m., mediodía; el mediodía, el sur || **merīdĭē,** locativo [que sirvió para la formación de **merīdĭes**], con infl. de **merus** en la disimil. **[medīdĭē > merīdĭē],** en la mitad del día [cf. Petr. Sat. 31, **mero meridie**].
It. *meriggio,* 'mediodía'; *meriggiare,* 'sestear'; *pomeriggio,* 'la tarde'.
† merīdĭōnālis, -e [merīdĭānus], adj., meridional.
Esp. *meridional,* h. 1440; adj., Perteneciente o relativo al Sur o Mediodía. U.t.c.s. || Propio de los meridionales.
Fr. *méridional.* – Ingl. *meridional.*

---

mĕlĭor, -ius, *gen.* **-ōris** [comp. de **bonus**], adj., mejor, de más valor, más perfecto: **melius quaerere,** buscar lo mejor, **melius nihil caelibe vita,** nada mejor que la vida de soltero; **Tidides melior patre, t.** más valiente aún que su padre; **silere melius puto quam parum dicere,** creo que es mejor callar que decir poco; **melior pars diei,** la mayor parte del día || **melius est** [con inf.] es mejor, es preferible, es más útil || **di meliora** [sc. **dent, velint**], que los dioses nos libren de tal desgracia.
Esp. *mejor,* h. 1140; adj., Superior a otra cosa y que la excede en una cualidad natural o moral || Preferible o más conveniente || adv. m., compar. de *bien* || *Lo mejor es enemigo de lo bueno,* Indica que, a veces, por querer mejorar, perdemos el bien que tenemos o el que podemos conseguir || *Ir a mejor,* Mejorar || *A lo mejor,* Quizá.
Gall. *mellor, millor.* – Port. *melhor.* – Cat. *millor.* – It. *migliore; meglio,* 'mejor'. – Prov. *melhọr; mellhs.* – Fr. *meilleur,* 'mejor'; *mieux,* 'mejor' (adv.).
mĕlĭōrō, -āre [mĕlĭor], tr., mejorar.
Esp. *mejorar,* 1107; tr., Adelantar, acrecentar una cosa, haciéndola pasar a un estado mejor || Recobrar la salud perdida || Aumentar cada licitador el precio puesto a una cosa que se ofrece en venta, subasta, etc. || Dejar en el testamento una mejora a uno o a varios de los herederos || Ponerse el tiempo más favorable o benigno. *mejora,* 1370; f., Acción de mejorar || Aumento de una cosa || Aumento de precio que cada licitador ofrece en las subastas, arriendos, etc. || Dcho., Porción que de su bienes deja el testador a alguno de sus descendientes además de la legítima || Dcho., Gastos útiles y reproductivos que con determinados efectos legales hace en propiedad ajena quien tiene respecto de ella algún derecho similar o limitativo del dominio, como la posesión, el usufructo o el arrendamiento. *mejoría,* 1220-50 [< *mejor*], f., Aumento de una cosa || Alivio en una dolencia, padecimiento o enfermedad || Ventaja o superioridad de una cosa respecto de otra || Mejora. *desmejorar,* 1495; intr., Sufrir [alguien] una pérdida de salud o de vitalidad reflejada en su aspecto. U.t.c. prnl. *desmejora,* f., Acción de desmejorar[se] || Deterioro, menoscabo, desmejoramiento.
medrar, 1220-50 [reducción de **mejdrar,* síncopa de *mejorar*]; intr., Crecer un ser vivo || Mejorar, prosperar uno de posición, especialmente aumentando sus bienes, reputación, etc. *medra,* 1495 [< *medrar*], f., Crecimiento, aumento, mejora, progreso de una cosa. *medro,* m., Acción de medrar, mejora || Aumento de tamaño o crecimiento de un ser vivo. *desmedrar,* 1495; intr., Deteriorarse, ir a menos. *desmedro,* 1595; m., Acción y efecto de desmedrar. *desmedrado,* p.p. de *desmedrar* || Dícese de la persona, animal o planta faltos de robustez o vigor o que no alcanzan el desarrollo normal.
Gall.-Port. *medrar.* – Cat. *millorar.* – It. *migliorare,* 'mejorar'. – Prov. *melhurar, -ramen, -ransa; merhorar; melhorier.* – Fr. *améliorer,* 'mejorar'; *-rable, -rant, -ration; mélioratif.* – Ingl. *ameliorate,* 'mejorar'; *-ration,* 'mejora'.

---

mĕlŏs [gr. *mélos*], n., canto, poema lírico.
Esp. der. del gr. *mélos:*
melodrama, med. s. xix; 'cualquier diálogo acompañado de música', 1734; m., Drama musical || Obra dramática o cinematográfica en que se exageran los rasgos sentimentales y patéticos || Narración abundante en emociones lacrimosas. *melodramático,* adj., Perteneciente o relativo al melodrama.
melomanía, [< gr. *mélos,* 'canto con acompañamiento de música' y *manía*], f., Pasión por la música || Conjunto de los melómanos. *melómano,* m., Persona apasionada por la música.
melopeia, 1765-83 [*melopea,* h. 1900], del gr. *melopoiía,* 'melodía, música', a través del fr. *mélopée,* 1578 [gr. *poiéō,* 'yo hago']; f., Entonación rítmica con que puede recitarse algo en verso o en prosa || Canto o música monótonos || vulg., Borrachera.
Fr. *mélodrame, -dramatique; mélomanie, -mane; mélopée.* – Ingl. *melodrama, -matic.*
mĕlĭcus, -a, -um [mĕlos], adj., musical, armonioso, melodioso || lírico || **-cus, -ī,** m., poeta lírico.
Esp. *mélico* [< **melĭcus** < gr. *melikós*], adj., Que expresa los sentimientos personales del poeta.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

mĕlōdĭa, -ae [gr. *melōidía,* íd. cpt. de *mélos,* 'canto', y *aeído,* 'yo canto'], f., melodía.
Esp. *melodía,* h. 1440; f., Dulzura y suavidad de la voz o del sonido de un instrumento musical || Mús., Composición en que se desarrolla una idea musical. Se opone a armonía, combinación de sonidos simultáneos diferentes pero acordes || Mús., Cualidad del canto por la cual agrada al oído. *melódico,* adj., Perteneciente o relativo a la melodía. *melodioso,* h. 1440; adj., Dotado de melodía dulce y agradable al oído.
Eusk. *meloditsu,* 'melodioso'. – Fr. *mélodie, -dieux, -dique, -diste.* – Ingl. *melody, -dic, -dious.*

mĕmor, **-ŏris** [***men-;** cf. **mēns, mentĭor, mentĭō, mĕmĭnī, minīscor, monĕō**], adj., que se acuerda, que piensa en: **beneficii m.,** agradecido [= que se acuerda del favor]; **alicuius [rei] m.,** que se acuerda de alguien, de algo; **m. quae essent dicta,** recordando qué se había dicho || [con or. inf.] recordando que, acordándose de que...: **m. Lucullum periisse,** acordándose de que L. había muerto || [refer. a cosas] **m. lunonis ira,** la ira rencorosa [= que no olvida] de Juno || dotado de buena memoria: **mendacem memorem esse oportet,** al mentiroso le conviene tener buena memoria || que hace recordar, evocador: **oratio m. maiestatis patrum,** discurso que evoca la majestad del Senado.
commĕmŏrātĭo, -ōnis [commĕmŏrō], f., conmemoración || recuerdo, mención, evocación || [lat. ecles.] conmemoración [de un santo en un Oficio divino].
Esp. *conmemoración,* 1438; f., Acción de conmemorar || Memoria que se hace de una persona o cosa, especialmente si se celebra con un acto o ceremonia || *C. de los difuntos,* Sufragio que anualmente celebra la Iglesia el día 2 de noviembre por las almas de los fieles difuntos que están en el purgatorio.
Fr. *commémoraison, -ration.* – Ingl. *commemoration.*
commĕmŏrō, -āre, -āvī, -ātum [cum, mĕmŏrō], tr., acordarse, recordar, evocar: **quod quoque die egerim, commemoror vesperi,** lo que he hecho cada día lo evoco al llegar la noche || recordar algo a otro: **beneficia c.,** recordarle a uno los favores || recordar, mencionar, citar: **causae quas c. necesse non est,** causas que no es necesario mencionar; **de tua virtute c.,** hacer mención de tus méritos.
Esp. *conmemorar,* 1438; tr., Celebrar el recuerdo de alguien o de algo. *conmemorativo,* adj., Que recuerda a una persona o cosa, o celebra su recuerdo.
Fr. *commémorer, -ratif.* – Ingl. *commemorate, -rative.*
mĕmŏrābĭlis, -e [mĕmŏrō], adj., que se puede contar || verosímil, posible || digno de ser contado, memorable || famoso, glorioso: **m. vir,** varón digno de recuerdo.
Esp. *memorable,* 1444; adj., Digno de ser recordado.
Fr. *mémorable.* – Ingl. *memorable.*
mĕmŏrandus, -a, -um [p. fut. pas. de **mĕmŏrō**], adj., memorable, digno de mención || famoso, célebre, glorioso.
Esp. *memorándum,* cult.; m., Librito o agenda en que se apuntan las cosas que uno tiene que recordar || Comunicación diplomática, menos solemne que la memoria y la nota, por lo común no firmada, en que se recapitulan hechos y razones para que se tengan presentes en un determinado asunto || Informe en que se expone algo que debe tenerse en cuenta para una acción o en determinado asunto.
Fr. *mémorandum.* – Ingl. *memorandum.* – Al. *Memorandum.*
mĕmŏrĭa, -ae [mĕmor], f., memoria [facultad de pensar en algo, de recordar]: **memoria aliquid complecti, comprehendere, tenere, continere, custodire,** guardar algo en su memoria, recordar algo; **ex memoria exponere,** exponer de memoria; **memoriae mandare,** aprender de memoria; **memoriae aliquid prodere,** confiar a la memoria || recuerdo [cosa recordada, objeto evocador]: **rerum m.,** el recuerdo de los hechos; **alicuius rei memoriam delere, deponere, obicere,** olvidar el recuerdo de algo; **memoriā digni viri,** varones dignos de memoria; **memoriam rei conservare, habere, tenere, retinere,** guardar el recuerdo de algo; **memoria rei abiit, abolevit,** se ha borrado el recuerdo del hecho; **memoriae proditum est** [con or. inf.], la tradición refiere que... || tiempo abarcado por la memoria; época, tiempos: **hominum memoriā; post hominum memoriam,** en los tiempos que recuerdan los hombres; **patrum nostrorum memoriā,** en tiempos de nuestros padres; **nostrā memoriā,** de nuestra época || recuerdo narrado, versión de los hechos: **variat memoria actae rei,** hay distintas versiones acerca de esta operación; **de Magonis interitu duplex memoria prodita est,** hay dos versiones sobre la muerte de M. || pensamiento, conocimiento: **periculi m.,** la conciencia del peligro || monumentos históricos, anales, memorias, registros: **memoriam publicam incendere,** incendiar los registros oficiales [del censo] || monumento funerario; sepulcro; urna cineraria [esp. de un santo o de un mártir].
Esp. *memoria,* 1220-50; f., Facultad de retener y recordar el pasado || Recuerdo de una cosa pasada || Monumento para recuerdo o gloria de una cosa || Exposición de hechos, datos o motivos referentes a determinado asunto || Libro en que el autor narra su propia vida || *Hacer memoria,* Acordarse, recordar. *desmemoriado,* 1495; adj., Se aplica a la persona que tiene poca o mala memoria. U.t.c.s. || Falto de memoria por completo o a intervalos. U.t.c.s. || Dcho., Dícese de la persona que pierde totalmente, o en gran parte, la conciencia y la memoria de sus propios actos. *inmemorial,* adj., Tan antiguo, que no se guarda recuerdo de su origen || Dcho., *Tiempo inmemorial,* Tiempo remoto no fijado por documentos fehacientes, ni por los testigos más ancianos. *memorión,* m., aument. de *memoria* || Persona que tiene mucha memoria. *memorismo,* m., Práctica pedagógica o método de estudio en que se da más importancia a la memoria que a la inteligencia.
Gall.-Port. *memoria.* – Cat. *memoria.* – It. *memoria.* – Prov. *memọria.* – Fr. *mémoire,* 'memoria' [a. *memorie*]; *mémoriser, -sation.* – Ingl. *memory,* 'memoria'; *memorize; memoir; immemorial.* – Al. *Memoiren,* 'memorias'.
mĕmŏrĭālis, -e [mĕmŏrĭa], adj., que ayuda a la memoria, que sirve para recordar: **m. libellus,** cuaderno de notas || **-āle, -is,** n., memorial; monumento o documento que recuerda algo.
Esp. *memorial,* 1490; m., De la memoria || Libro o cuaderno en que se apunta o anota una cosa para un fin || Escrito en que se hace una petición alegando los motivos en que esta se funda || Monumento conmemorativo || Dcho., Apuntamiento en que se hacía constar todo el hecho de un pleito o causa [*m. ajustado*]. *memorialista,* com., Persona dedicada a escribir memoriales u otros documentos que se le pidan. *memorialesco,* adj., Perteneciente o relativo al memorial.
Fr. *mémorial, -liste.* – Ingl. *memorial, immemorial.*
mĕmŏrō, -āre, -āvī, -ātum; † -or, -āri [mĕmor], tr., traer a la memoria, recordar; referir, mencionar: **his artibus quas supra memoravi,** por los medios que antes he mencionado; **oppidi conditor Hércules memorabatur,** se decía que H. era el fundador de la ciudad; **memorant,** dicen, cuentan; **haec memorans,** diciendo esto || [con **de** y abl.] hacer mención de, hablar de: **de maioribus m.,** hablar de los antepasados || [con or. inf.] recordar que... ||

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

[pas. pers.] **ea gesta esse memorantur,** se dice que se produjeron estos hechos.
ESP. *remembrar,* 'recordar', 1220-50; del ant. *membrar,* íd., h. 1140 [< **mĕmŏrāre**]; tr., Rememorar, recordar. *membrado,* 'prudente, entendido', h. 1140. *remembranza,* 1220- 50; f., Acción de recordar y cosa recordada. *memorar,* cult., 1490; tr., p. us., Recordar [una cosa]; hacer memoria de ella. U.t.c. prnl.
GALL.-PORT. *lembrar.* – CAT. *membrar.* – IT. *membrare, memorare,* 'recordar'. – PROV. *membrar.* – FR. *commémorer; remémorer.* – AL. *memorieren,* 'aprender de memoria'.
† rĕmĕmŏrātĭō, -ōnis [rĕmĕmŏro], f., recuerdo; conmemoración.
ESP. *rememoración,* cult.; f., Acción y efecto de rememorar.
FR. *remémoration.*
† rĕmĕmŏror, -āri; -mŏrō, -āre [re, mĕmŏrō], tr., recordar de nuevo, rememorar.
ESP. *rememorar,* cult., cf. *remembrar.*
PORT. *ramembrança.* – CAT. *remembrar.* – IT. *rimembrare* (ant. *rimemorare*). – PROV. *remembrar.* – FR. *remembrer; rémemorer.* – INGL. *remember,* 'recordar'; *remembrance, -cer; remind, -inder*.

mendāx, -ācis [cf. **mendum, mendīcus**], adj., mentiroso, mendaz, embustero: **mendacem esse adversus [= in] aliquem, alicui,** mentirle a uno; **mendacem memorem esse oportet,** al embustero le conviene tener buena memoria || [con génit. refer.] mentiroso respecto a algo: **esse mendacem alicuius rei [= in aliqua re],** mentir en algo || [refer. a cosas] engañoso, falso; fingido, simulado; vano: **m. speculum,** espejo engañoso; **mendaci somno credere,** dar crédito a un vano sueño; **m. infamia terret,** la infamia, aunque sea infundada, asusta; **m. risus,** risa fingida.
ESP. *mendaz,* 1765-83; adj., Mentiroso, embustero.
IT. *mendace.* – INGL. *mendacious,* 'mentiroso'.
† mendācĭtās, -ātis [mendāx], f., hábito de mentir; mendacidad.
ESP. *mendacidad,* f., Cualidad de mendaz || Hábito o costumbre de mentir.
INGL. *mendacity.*
mendācĭum, -ī [mendāx], n., mentira, embuste, falsedad: **mero mendacio abuti,** mentir con todo descaro || ilusión, error [sensorial] || fábula, ficción, invención: **valeant mendacia vatum,** prevalezcan las ficciones de los poetas || imitación, remedo.
ESP. *mendacio,* m., ant., Mentira || Errata [en escritos o impresos].

mendīcus, -a, -um [cf. **mendum, mendāx**], adj., de mendigo; mendicante, indigente; mezquino, pobre || **-cus, -ī,** m., mendicante, mendigo, pobre, pordiosero: **mendici,** mendicantes, postulantes [refer. a los sacerdotes de Cibeles o de Isis] || **-cē,** adv., como los mendigos; miserablemente.
ESP. *mendigo,* 1220-50; m., Persona que habitualmente pide limosna. *mendiguez,* f., p. us., Acción de mendigar, mendicidad.
PORT. *mendigo.* – CAT. *mendicant.* – IT. *mendico.* – PROV. *mendic.*
mendīcĭtās, -ātis [mendīcus], f., mendicidad, indigencia extrema.
ESP. *mendicidad,* cult.; f., Estado y situación de mendigo.
IT. *mendicità.* – FR. *mendicité.* – INGL. *mendicity.*
mendīcō, -āre, -āvī, -ātum [**-cor,** Plauto], **[mendīcus],** intr., mendigar, pedir limosna || **-ntes, -tĭum,** m. pl., mendicantes, mendigos || tr., mendigar [algo].
ESP. *mendigar,* 1220-50; tr., Pedir limosna || fig., Solicitar [algo] como limosna. *mendicante,* adj., Que mendiga o pide limosna. U.t.c.s. || Dícese de las órdenes religiosas que tiene por norma vivir de limosnas.
PORT. *mendigar.* – CAT. *mendicar.* – IT. *mendicare.* – PROV. *mendigar.* – FR. *mendier; mendiant,* 'mendicante', 'mendigo'. – INGL. *mendicant,* 'mendigo'; *mendicancy,* 'mendicidad'. – AL. *Mendikant,* 'monje mendicante'.

mendum, -ī, n., **menda, -ae,** f. [cf. **mendāx, mendīcus;** sánscr. *mindā;* ant. irl. *mennar,* 'mancha'], defecto físico; lunar, verruga || falta, error, equivocación, errata [de copista, lenguaje, etc.] || falta [de conducta].
CAT. *mena.* – IT. *menda,* 'defecto'. – PROV. *mẹnda.* – INGL. *mend,* 'enmendar', 'reparar'; *mending,* 'reparación', 'remiendo'.
ēmendābĭlis, -e [ēmendō], adj., reparable; corregible.
ESP. ant.: *emendable,* adj., ant., Enmendable.
ēmendātĭō, -ōnis [ēmendō], f., enmienda, corrección.
ESP. *emendación,* f., ant., Acción y efecto de enmendar[se].
INGL. *emendation.*
ēmendātŏr, -ōris [ēmendō], m., corrector, reformador || **-trīx, -īcis,** f., correctora, reformadora.
ESP. ant.: *emendador,* m., ant., El que emenda o enmienda.
ēmendō, -āre, -āvī, -ātum [e, mendum], tr., quitar las faltas, retocar, corregir, rectificar, enmendar || remediar, curar.
ESP. *enmendar,* h. 1140 [< *emendar,* con influencia del prefijo *en-*] tr., Corregir, arreglar, quitar defectos. U.t.c. prnl. || Modificar [un texto] mediante enmiendas || Resarcir, subsanar [los daños] || Dcho., Rectificar un tribunal superior la sentencia dada por él mismo, y de que suplicó alguna de las partes. *enmienda,* 1220-50 [< *emienda*], f., Acción y efecto de enmendar[se] || Propuesta de modificación, adición o reemplazo de un texto, dictamen o proyecto análogo sometidos a votación en una asamblea || Dcho., En los escritos, rectificación perceptible de errores materiales, la cual debe salvarse al final || *Va sin enmienda,* Fórmula que suelen contener los documentos públicos, como garantía de normalidad auténtica y evitación de fraude.
remendar, 1335 [< *re-* y **emendāre,** 'enmendar', 'corregir'], tr., Poner remiendos en lo que está viejo o roto, especialmente la ropa || Corregir o enmendar. *remendado,* p.p. de *remendar* || m., Acción y efecto de remendar. *remendón,* 1495; adj., Que tiene por oficio remendar. Dícese especialmente de los sastres y zapateros de viejo. U.t.c.s. *remiendo,* 1495; m., Trozo de tela que se cose a lo que está desgastado o roto || fig., Composición, enmienda o añadidura que se pone en una cosa || Arreglo o reparación.
ANT.: *emendar, emienda, emendación,* etc.
GALL.-PORT. *emendar, -da.* – CAT. *esmenar.* – IT. *emmendare [amm-],* 'enmendar', 'corregir'; *ammenda,* 'correctivo', 'multa'. – PROV. *esmenda; amenda(r).* – FR. *amender,* 'enmendar', 'corregir'; *amende,* 'multa'; *amendement,* 'enmienda'; *amendable; ramender* [< *re,* y *amender*]; *-deur.* – INGL. *amend,* 'enmendar' **[< *admendāre]**; *-ndment, -nds; emend,* 'enmendar'.

mēns, mentis [***men-,** 'pensar'; cf. **mentĭor, mentĭō, mĕmĭnī, minīscor, memor, monĕō;** cf. sánscr. *matíḥ;* lit. *mintis;* ingl. *mind*], f., facultad intelectual; inteligencia, mente; alma, espíritu: **pars divinae mentis,** una porción de la inteligencia divina; **quae pars animi mens vocatur,**

esta parte del alma se llama inteligencia; **mentes animosque perturbare,** turbar las inteligencias y los corazones; **totus et mente et animo in bellum insistit,** se entrega por completo a la guerra con su inteligencia y su corazón || razón, juicio: **mentem amittere,** perder la razón, el juicio; **inops mentis,** privado de razón, demente; **mente captus,** afectado en cuanto a la mente, loco, mentecato; **mentis suae esse,** estar en su sano juicio; **mentis compotem esse,** estar en posesión de sus facultades mentales || pensamiento, reflexión, memoria: **[in] mente aliquid agitare,** agitar algo en su pensamiento, meditar, reflexionar; **in mentem venire alicui,** venirle a uno a las mientes, ocurrírsele a uno algo, acordarse de algo; [con genit.] **mihi venit in mentem alicuius rei,** me acuerdo de algo, se me ocurre algo || disposición de ánimo, sentimiento: **benigna m.,** sentimientos benévolos; **eadem mente esse,** tener la misma disposición de ánimo || modo de pensar; idea; propósito, intención, designio, proyecto; sentido, significado: **nostram accipe mentem,** escucha mi proyecto; **ea mente, ut,** con la intención de; **hac mente esse, ut,** tener la intención de; **sine mente sonus,** palabras [= sonido] sin sentido || [poét.] valor, bravura, coraje: **mentem alicui dare,** dar ánimo a uno; **mentes demittunt,** pierden los ánimos, se desaniman.

Esp. *mente,* 1444; *miente,* h. 950 [en uso hasta el s. xvi]; f., Facultad intelectual || Designio, intención, pensamiento, propósito, voluntad || *Psicol.,* Conjunto de las actividades o propósitos psíquicos conscientes o inconscientes || *Tener una cosa en la mente,* Tenerla pensada o prevenida. *mental,* 1490; adj., Perteneciente o relativo a la mente. *mentalidad,* f., Capacidad, actividad mental || Cultura y modo de pensar que caracteriza a una persona, a un pueblo, a una generación, etc. *mentalizar,* s. xx; tr., Preparar o predisponer la mente de alguien de modo determinado. U.t.c. prnl.

mentar, 1335 [< *mente*], tr., Nombrar o mencionar a una persona o cosa || *coloquialmente,* Insultar mencionando a los padres o a la familia [de alguien].

mentecato, 1570 [< lat. **mente captus,** 'cogido en cuanto a la mente']; adj., Falto de juicio; privado de razón, necio, tonto. U.t.c.s. || De escaso juicio o entendimiento. *mentecatez,* f., Necedad, tontería, falta de juicio || Dicho o hecho propio del mentecato. *mentecatería,* f., Mentecatez. Sufijo *-mente* de los adv., de modo.

Del gr. *phrḗn,* 'mente':

eufrasia, 1555 [gr. *euphrasía,* 'alegría', de *euphráinō,* 'yo alegro', de *eû,* 'bien', y *phrḗn,* 'mente'], nombre de una planta.

Gall.-Port. *mente.* – Cat. *ment.* – Eusk. *men, mende, mente,* 'dominio'. – It. *mente; -mente* (termin. adv., de modo); *mentale.* – Rum. *mịnte.* – Prov. *mẹn.* – Fr. *-ment* (termin. adv., de modo); *mental, -lement, -lité.* – Ingl. *mental, -lity; -ment* [suf. adv., de modo]; cf. *mind,* 'mente', 'espíritu'; *man,* 'hombre'. – Al. cf. *meinen,* 'pensar'; *mahnen,* 'advertir'; *Mann, Mensch,* 'hombre'; *man* (impers. = fr. *on*), 'se'; *Minne,* 'amor'.

āmens, -ntis [a, mēns], adj., amente, demente, loco || mentecato, insensato, estúpido || absurdo, disparatado, extravagante.

Esp. *amente,* adj., p. us., Demente. U.t.c.s.

āmentĭa, -ae [āmēns], f., ausencia de razón, demencia; enajenación mental, locura, extravío.

Esp. *amencia,* f., p. us., Demencia.

dēmēns, -ntis [de, mēns], adj., privado de la razón, demente, loco || **-ntĕr,** adv., locamente.

Esp. *demente,* 1732; adj., Que ha perdido el juicio, loco. U.t.c.s. || [Cosa] que denota o implica locura || Medic., Que padece demencia o sufre de sus facultades mentales.

Fr. *dément, -tiel.*

dēmentĭa, -ae [dēmēns], f., demencia, locura || insensatez; extravagancia.

Esp. *demencia,* h. 1530; f., Locura, trastorno mental || Medic., Estado de deterioro, generalmente progresivo y fatal, de las facultades mentales.

A **dēmentĭa** corresponde el gr. *paránoia* 'locura' [gr. *parà,* 'fuera de'; *noûs,* 'mente'], de donde esp. *paranoia,* s. xx, y *paranoico.*

Fr. *demence; paranoïa, -aque; -noide.*

dēmentō, -āre, -āvī, -ātum [dēmēns], tr., volver loco || intr., volverse loco, perder la razón, perder el juicio, enloquecer.

Esp. *dementar,* tr., Enloquecer, hacer perder el juicio. U.m.c. prnl.

Ingl. *demented, -tedly.*

dēmentĭcō, -āre [dēmentĭō], tr., olvidar.

It. *dimenticare,* 'olvidar'.

dēmentĭō, -īre [dēmēns], intr., perder la razón; volverse loco, enloquecer; delirar.

mensis, -is [cf. gr. *mḗn, mēnós,* 'mes'; *mḗnē,* 'luna'; lat. **Mēna, -ae,** 'diosa de la menstruación'; sánscr. *masaḥ;* ingl. *month*], m., mes: **paucos menses regnavit,** reinó solo pocos meses. *Gen.* pl. **-sum** o **-sĭum.**

Esp. *mes,* h. 1140; m., Cada una de las doce partes en que se divide el año || Serie de días consecutivos que transcurren desde uno dado hasta otro de la misma fecha del mes siguiente || Menstruación de las mujeres || Sueldo de un mes || Astron., *Mes lunar,* Tiempo que tarda la Luna en dar una vuelta completa en torno a la Tierra [unos 28 días]. *mesada,* f., Dinero u otra cosa que se da o paga todos los meses || Ingresos mensuales. *mensual,* adj., Que sucede o se repite cada mes || Que dura un mes. *mensualidad,* f., Sueldo o salario de un mes || Cantidad que se paga cada mes por una compra aplazada, un servicio, etc. *sietemesino,* adj., Se aplica a la criatura nacida a los siete meses de engendrada. U.t.c.s. *tremesino,* 1495; adj., De tres meses [trigo].

Del gr. *mḗn,* 'mes':

menopausia [gr. *pâusis,* 'cese']; f., Fisiol., Cese natural de la menstruación de la mujer || Época de la vida de la mujer en que deja de presentarse la menstruación. *menorragia* [gr. *rhḗgnymi,* 'yo broto', refer. a un líquido]; f., Medic., Hemorragia de la matriz durante el período menstrual, o sea, menstruación excesiva. *menostasia* [gr. *stásis,* 'detención']; f., Fisiol., Retención de la regla en la mujer, por obstrucción mecánica de su salida. *amenorrea* [gr. *rhéō,* 'yo fluyo', **a-** privat.]; f., Fisiol., Enfermedad que consiste en la supresión del flujo menstrual. *dismenorrea* [gr. *dys-,* 'mal'], f., Patol., Menstruación difícil o dolorosa. *emenagogo* [gr. *ágō,* 'yo empujo'; *émmēna,* 'menstruo']; adj., *Farm.,* Dícese de todo remedio que provoca la menstruación de las mujeres. U.t.c.s.

Del gr. *mḗnē,* 'luna':

menisco, 1822 [gr. *mēnískos,* dim.]; m., Anat., Cartílago de forma de media luna y de espesor menguante de la periferia al centro; forma parte de la articulación de la rodilla || *Ópt.,* Lente con una cara cóncava y la otra convexa.

menispermáceo, 1899 [gr. *spérma,* 'semilla']; adj., Dícese de una planta cuyas semillas tienen forma de media luna.

Gall.-Port. *mês.* – Cat. *mes.* – It. *mese; mensuale, -sile.* – Prov. *mes.* – Fr. *mois* [a. *meis*]; *mensuel, -llement; mensualité, -liser, -lisation; bimensuel; trimestre; semestre; ménorrhée, -pause, -pausique, -rragie; ménisque.* – Ingl. cf. *moon,* 'luna'; *monday,* 'lunes'; *month,* 'mes'; *monthly,* 'mensual'; *meno-.* – Al. cf. *Mond,* 'luna'; *Montag,* 'lunes'; *Monat,* 'mes'; *monatlich,* 'mensual'; *Semester.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

mēnstrŭus, -a, -um [mēnsis], adj., de un mes, de cada mes, mensual: **m. luna,** la luna que termina su ciclo en un mes || que dura un mes: **m. cibaria,** provisiones para un mes || **-trŭa, -ōrum,** n. pl., menstruos, flujo menstrual || **-trŭum, -ī,** n., provisión de víveres para un mes.

ESP. *menstruo,* 1490; adj., Perteneciente o relativo a la menstruación de las mujeres y hembras de ciertos animales || m., Acción de menstruar || Sangre procedente de la matriz, que todos los meses evacuan naturalmente las mujeres y las hembras de ciertos animales. *menstruoso,* 1490; adj., Perteneciente o relativo al menstruo. *menstruar,* princ. s. XVIII; intr., Evacuar el menstruo. *menstruacion,* princ. s. XVIII; f., Acción de menstruar || Menstruo de las mujeres. *menstrual,* 1490; adj., Perteneciente o relativo al menstruo.

FR. *menstrues* [a. *menstre* < **menstrua**]; *-truel, -truation.* – INGL. *menstrum, -trual, -truous.*

---

mentĭō, -ōnis [***men-;** cf. **mēns, mentĭor, mĕmĭnī, minīscor, memor; monĕō**], f., mención, conmemoración: **alicuius [rei], de aliqua re mentionem facere,** hacer mención de alguien, de algo; hablar de...; **mentio de lege nulla fiebat,** no se hacía mención alguna de la ley [= no se hablaba en absoluto de...]; **in mentionem alicuius rei venire,** venir a hablar de algo || propuesta, moción [en una asamblea]; proyecto, idea: **alicuius rei mentionem agitare, inferre, movere,** provocar o presentar una moción acerca de algo; **mentio... ut,** la propuesta de que...; **mentiones secessionis serere,** sembrar ideas de sedición.

ESP. *mención,* 1309; f., Acción de nombrar o citar || Recuerdo o memoria que se hace de una persona o cosa, nombrándola, contándola o refiriéndola || *Mención honorífica,* Distinción o recompensa de menor importancia que el premio y el accésit || *Hacer mención,* Nombrar a una persona o cosa, hablando o escribiendo. *mencionar,* tr., Hacer mención [de alguien o de algo] y contar una cosa.

IT. *menzione.* – FR. *mention, -nner.* – INGL. *mention.*

---

mentĭor, -īri, mentītus sum [**-men-;* cf. **mēns, mentĭō, mĕmĭnī, minīscor, memor monĕō**], intr., mentir, no decir la verdad: **in [= de] aliqua re m.,** mentir acerca de algo; **alicui m.,** mentirle a uno, no decir a uno la verdad || engañar: **frons, oculi, vultus saepe mentiuntur,** la frente, los ojos, el rostro engañan a menudo || fingir, imaginar || faltar a su palabra || tr., decir mentirosamente; prometer falsamente, engañar: **spem m.,** frustrar la esperanza; **auspicium m.,** anunciar un falso auspicio || imitar, simular: **colores m.,** imitar los colores; **iuvenem m.,** pretender pasar por joven.

ESP. *mentir,* h. 1140; intr., Decir algo que no es verdad || Manifestar lo contrario de lo que se sabe, cree o piensa || Inducir a error || Fingir, aparentar. *mentidero,* s. XVII; m., Sitio o lugar donde se reúne la gente para charlar e intercambiar noticias, rumores y chismes. *mentís* [2.ª pers. pl. pres. indic. de *mentir*]; m., Voz injuriosa y denigrante con que se desmiente a alguien || Hecho o demostración que contradice o niega categóricamente un aserto. *desmentir,* 1220-50; tr., Mostrar que lo que dice alguien es mentira || Demostrar la falsedad de un dicho o hecho || Proceder alguien de modo distinto de lo que se podía esperar de él || Apartarse [alguna cosa] de la línea correspondiente respecto a otra. *mentira,* 2.ª mit. s. X; f., Acción de mentir || Expresión o manifestación contraria a lo que se sabe, cree o piensa || Cosa contraria a la verdad, dicha para engañar || *Mentira oficiosa,* La que se dice para servir o agradar a uno. *mentiroso,* med. s. VIII, acaso de **mentidoso < mentida,* con disimil. de **t** y **d** e infl. posterior de *mentiroso* sobre *mentida [> mentira];* adj., Que suele mentir. U.t.c.s. || Que denota o implica mentira, engañoso, fingido, falso. *mentirijillas [de],* loc. adv., De mentira; en broma.

GALL. *mentideiro, -tireiro.* – PORT. *mentir.* – CAT. *mentir.* – IT. *Mentire; menzogna,* 'mentira'; *mentitore.* – RUM. *minti.* – PROV. *mentir.* – FR. *mentir, -terie, -teur; démentir, -ti; mensonge* [< lat. vg. ***mentionĭca** < b. lat. **mentīre**]; *-ger, -gèrement; menteur,* 'mentiroso'. – AL. *dementieren,* 'desmentir'; *Dementi,* 'mentís'.

---

mercēs, -ēdis [cf. **merx, mĕrĕō**], f., paga, sueldo, salario, retribución, honorarios; recompensa, premio; precio: **milites mercede conducere,** contratar mercenarios, reclutar soldados pagados; **mercede aliquem arcessere,** tomar a sueldo a uno; **mercede docere,** enseñar por una retribución; **operae, manuum merces,** el salario de un obrero, de un trabajo manual; **nulla mercede,** gratis; **mercede accepta,** recibida la recompensa, cobrado el salario; **mercedem accipere, dare,** cobrar, pagar el salario, el precio; **Eumenem tradidere, pacis mercedem,** entregaron a E. como precio de la paz; **est et fideli tuta silentio merces,** también el fiel silencio tiene asegurada su recompensa || interés, renta [de un capital]; rendimiento, rentabilidad [de una finca]; precio [de un alquiler]; pensión: **praediorum m.,** renta de las fincas; **quinas capiti mercedes exsecat,** saca cada mes al capital un 5 %; **mercedes habitationum annuae,** alquileres anuales de las viviendas || daño; pena, castigo: **sceleris m.,** castigo del crimen; **temeritatis m.,** el castigo por su temeridad; **spreti numinis m.,** el castigo por haber despreciado las órdenes divinas.

ESP. *merced,* h. 1140 semicult.; f., Premio o galardón que se da por el trabajo || Dádiva, gracia o favor concedidos por reyes o señores a sus súbditos || Cualquier beneficio gracioso hecho a uno || Dcho., Renta o precio en el contrato de arrendamiento || Orden real o militar cuya misión principal era redimir cautivos || *Merced a,* loc. prepos., Gracias a.

usted < vuestra merced, princ. s. XV [variantes: *vuasted,* 1617; *vuested,* 1635; *vusted,* 1619; *vusté; vuesarced,* 1621; *voarced,* 1635; *vuarced; voazé; vucé; bosancé...*]; pronombre de 2.ª persona, usado en vez de *tu* como tratamiento de cortesía, respeto o distanciamiento.

PORT. *mercê.* – CAT. *mercé.* – EUSK. *mesede,* 'merced', 'favor', 'gracia'; *mesede egin,* 'hacer favores'; *mesedetu,* 'favorecer'; *mesedez,* 'por favor'. – IT. *mercede; mercè,* 'recompensa'. – PROV. *merçe.* – FR. *merci,* 'merced', 'gracia', 'gracias'; *remercier,* 'agradecer', 'dar las gracias'; *-ciement.* – INGL. *mercy,* 'misericordia'; *merciful,* 'misericordioso'; *-ciless.*

mercēdārĭus, -ī [mercēs], m., el que paga un salario, un precio.

ESP. *mercedario,* adj., Perteneciente a la orden de Santa María de la Merced. U.t.c.s.

mercēn[n]arĭus, -a, -um [mercēs], adj., que guerrea o trabaja por una paga; asalariado, trabajador a sueldo: **m. miles,** soldado mercenario; **m. liberalitas,** generosidad interesada; **tribuit se mercennarium comitem regi,** se puso a sueldo del rey || comprado, sobornado: **m. testis,** testigo comprado || **-rĭus, -ī,** m., soldado mercenario; jornalero; criado a sueldo.

ESP. *mercenario,* 1220-50; adj., Aplícase al soldado que actúa en la guerra por un salario || Que percibe un dinero por su trabajo o una paga por sus servicios. U.t.c.s.

IT. *mercenario.* – FR. *mercenaire.* – INGL. *mercenary.*

---

mĕrĕō, -ēre, -ŭī, -ĭtum; merĕor, -ērī, -ĭtus sum [cf. gr. *meíromai,* 'obtengo en el reparto'; *moîra,* 'parte', 'destino'; *méros,* 'parte']; tr., ganar, merecer: **laudem,** gloria, alabanzas; **praemia,** premios, recompensas; **odium m.,** granjearse el odio || [con **ut, ne;** con or. inf.] merecer que, que no; hacerse digno de que..., de que no...: **respondit sese meruisse, ut... decoraretur,** respondió que él había merecido que se le honrase... || ganar, cobrar [como salario paga]: **non amplius duodecim aeris m.,** no ganar más que doce ases; **quid merear, quam ob rem mentiar?,** ¿qué ganaría yo con mentir? || [Milit.] **mereri, merere [stipendia],** cobrar un sueldo militar, hacer el servicio militar, servir en el ejército, ser soldado: **equo, pedibus m.,** servir en la caballería, en la infantería || [poét.] merecer [la imputación de una falta, crimen, etc.]; cometer: **culpam m.,** cometer una falta; **scelus m.,** cometer un crimen; **ob meritam noxiam,** por una falta justamente imputada; **quid meruisti, oves?,** ¿cuál ha sido vuestro delito, ovejas? || intr., ser merecedor, ser digno de; prestar un [buen o mal] servicio a uno; portarse [bien o mal] con uno: **quoquo modo meritus de me erit,** de cualquier modo que se porte conmigo; **si bene quid** [acus. n.] **de te merui,** si en algo te he sido útil; **de re publica bene meritos aut merentes colere,** honrar a los que han prestado o están prestando relevantes servicios al Estado; **male mererer de mes civibus, si...,** prestaría yo un mal servicio a mis conciudadanos, si...; **nec meruerant Graeci, cur deriperentur,** los griegos no habían dado motivos para que su país fuese saqueado.

Esp. *merecer,* h. 1140, del lat. vg. ***merēscĕre** [clás. **merēre**]; tr., Hacerse uno digno de recibir un premio o un castigo || Tener cierto grado o estimación una cosa, valer || intr., Hacer méritos, ser digno de premio. *merecedor,* 1438; adj., Que merece. *merecimiento,* 1438; m., Acción de merecer || Mérito. *desmerecer,* 1495; tr., Hacer a alguien indigno de premio, favor o alabanza || intr., Perder una persona o cosa parte de su mérito o valor || Ser una cosa inferior a otra con la cual se compara. *benemérito,* 1569, de **bene merĭtus,** 'que se ha portado bien [con alguien]'; adj., Digno de gran estimación por sus servicios || Propio de una persona benemérita || *La benemérita,* La Guardia Civil.

Gall. *merecente, -cimento.* – Port. *merecer.* – Cat. *mereixer.* – Eusk. *merezdun, merezidun,* 'merecedor', 'digno'; *merezi,* 'merecer', 'mérito'; *m. izan,* 'tener mérito'; *merez[i]gabe, -beko,* 'inmerecido'; *merezigarri,* 'meritorio'; *mereziki,* 'merecidamente'; *merezimendu, -mentu, -mentü,* 'mérito'; *merezimendutsu,* 'persona de mucho mérito'; *merezitako,* 'merecido'; *mereziz,* 'merecidamente'. Fr. *démériter, -rite.*

mĕrĭtō, -āre, -āvī, -ātum [*frec.* de **mĕrĕō**], tr., ganar [un salario].

It. *meritare,* 'merecer'. – Fr. *meriter,* 'merecer'; *-tant.*

ēmĕrĕō, -ēre, -ŭī, -ĭtum [e, mĕrĕō], tr., merecer, ganar || [con inf.] merecer que... || **aliquem e.,** hacer un favor a uno, obligar a uno [con sus favores] || [Milit.] acabar de cumplir su servicio militar: **emeritis stipendiis,** acabado su servicio militar.

ēmĕrĕor, -ērī -ĭtus sum [e, mĕrĕor], tr., ganarse el retiro, terminar el servicio militar.

ēmĕrĭtus, -a, -um [pp. de **ēmĕrĕō** y de **ēmĕrĕor**], adj., terminado, acabado, agotado: **emeritis cursibus,** acabada la carrera || **-tus, -ī,** m., soldado que ha terminado su servicio militar; soldado licenciado; veterano.

Esp. *emérito,* 'el que ya se ha jubilado', 1732; adj., Aplícase a la persona que se ha retirado de un empleo o cargo y disfruta de algún premio por sus servicios || Profesor jubilado al que se le prorroga su función docente o investigadora en atención a sus méritos || *Emérita Augusta,* Mérida.

It. *emèrito,* 'jubilado'. – Fr. *émérite,* 'jubilado'.

immĕrĭtus, -a, -um [in, mĕrĭtus], adj., que no ha merecido; que no merece [castigo, daño]; inocente: **vestem immeritam scindere,** rasgarse las vestiduras, que ninguna culpa han cometido || inmerecido, injusto || [con inf.] **immeritis mori,** a aquellos que no han merecido morir || **-to,** adv., injustamente; sin razón.

Esp. *inmerito,* adj., *p. us.* Inmerecido, injusto.

Fr. *immérité.*

† mĕrenda, -ae [mĕrĕō], f., comida ligera que se toma gralte. a media tarde; merienda.

Esp. *merienda,* 1220-50; f., Comida ligera que se toma por la tarde || Comida que se lleva al trabajo o cuando se va de viaje o excursión || *Merienda de negros,* Confusión o desorden en que nadie se entiende.

Gall.-Port. *merenda.* – Cat. *berena.* – Eusk. *berenda,* 'merienda'. – It. *merenda,* 'merienda'. – Rum. *merinde.* – Prov. *merẹnda.*

† mĕrendō, -āre [mĕrenda], intr., comer [al mediodía o por la tarde].

Esp. *merendar* 1220-50; intr., Tomar la merienda || tr., Tomar algo como merienda || prnl., Derrotar o vencer fácilmente a alguien, especialmente en una competición deportiva. *merendero,* m., Sitio en que se merienda || Establecimiento al que se acude a merendar o comer por dinero. *merendona,* f., aument. de *merienda* || fig., Merienda espléndida y abundante.

merendera o *quitameriendas* [porque esa planta aparece en otoño, cuando el labriego deja de merendar en el campo, por oscurecer más temprano]; Es una planta herbácea, propia de eras y prados.

Gall. *merendeiro, -ra.* – Port. *merendar.* – Cat. *berenar.* – It. *merendare.* – Rum. *merịndă.* – Prov. *merendar.*

mĕrĕtrīcĭus, -a, -um [mĕrĕtrīx], adj., de cortesana, de ramera.

Esp. *meretricio,* 1734; adj., Perteneciente o relativo a las meretrices || m., Trato carnal con una meretriz || m., Prostitución u oficio de meretriz.

Ingl. *meretricious.*

mĕrĕtrīcŭla, -ae [dim. de **mĕrĕtrīx**], f., prostituta de baja estofa.

mĕrĕtrīx, -īcis [mĕrĕō], f., meretriz [= la que se gana la vida ella misma]; prostituta, cortesana, ramera.

Esp. *meretriz,* h. 1250; f., Mujer que comercia con su cuerpo; mujer pública, prostituta, ramera.

Del gr. *pórnē,* 'ramera':

pornografía [gr. *pornográphos,* 'el que describe la prostitución'; *gráphō,* 'yo describo'], h. 1880; f., Representación o descripción relativas a la prostitución || Carácter obsceno de obras literarias o artísticas || Obra literaria o artística de este carácter. *pornógrafo,* m., Persona que escribe acerca de la prostitución || Autor, editor o artista de obras pornográficas. *pornográfico,* adj., Perteneciente o relativo a la pornografía || Dícese del autor de obras obscenas.

Fr. *pornographie, -phe, -phique.*

mĕrĭtōrĭus, -a, -um [mĕrĭtō], adj., que procura una ganancia, que reporta un salario; remunerador, productivo: **m. salutātĭō,** visita matinal interesada; **m. artificium,** oficio remunerador || prostituido, venal: **m. puer,** muchacho vicioso || **-rĭa, -rĭōrum,** n. pl., casas, habitaciones de alquiler.

Esp. *meritorio,* adj., Que merece premio, aprecio y galardón || m. y f., Persona que trabaja sin sueldo, con el fin de hacer méritos para obtener una plaza remunerada.

It. *meritorio.* – Fr. *méritoire.* – Ingl. *meritorious.*

mĕrĭtus, -a, -um [pp. de **mĕrĕor**], adj., que ha ganado; que se ha hecho acreedor; que ha merecido, merecedor: **lau-**

dem m., que ha merecido la gloria || útil, que presta servicios: **de re publica meriti,** que han prestado servicios a la patria; **meritos invencos,** útiles novillos || [pp. de **mĕrĕo**] adj., merecido, ganado; justificado, legítimo: **fama meritissima,** fama muy justificada; **iracundia merita,** resentimiento muy merecido; **merita palma,** palma, victoria merecida || **-tum, -ī,** n., servicio [gralte. bueno]; conducta respecto a uno **[in aliquem]; alicuius in rem publicam merita,** servicios prestados por uno al Estado; **merita dare et recipere,** hacer y recibir favores; **eius in me merita,** los servicios que me ha prestado || [acto, conducta, título que merece o justifica algo] merecimiento, mérito; falta cometida, culpa; responsabilidad, castigo [en buen o mal sentido]: **eo gravius ferre, quo minus merito populi Romani accidisset,** [dice] que le molestaba tanto más, cuanto con menos merecimiento del pueblo romano había sucedido; **nullo meo merito,** sin culpa alguna por mi parte; **merito tuo feci,** lo he hecho en atención a ti [= porque te lo mereces] || † salario, paga; ganancia, provecho || † valor, precio || **-tō,** adv., con razón, con toda justicia; merecidamente || **-tissĭmō,** adv., con muchísima razón.

Esp. *mérito,* adj.; *mérito,* sust., 1220-50; m., Acción que hace a una persona merecedora de premio o de castigo || Resultado de las buenas acciones que hacen digna de aprecio a una persona || Referido a cosas, lo que hace que tengan importancia o valor || Dcho., *Méritos del proceso,* Conjunto de pruebas y razones que resultan de él y sirven al juez para emitir su fallo || *Hacer méritos,* Procurar lograr una pretensión mediante servicios adecuados. *meritísimo,* adj. superl. de *mérito,* Dignísimo de una cosa. *demérito,* 1611; m., Falta de mérito || Acción, cualidad o circunstancia que hace perder valor o aprecio.

Eusk. *meritu,* 'mérito', 'valor'; *meritudun,* 'meritorio'. – It. *mèrito.* – Fr. *mérite, -tocratie.* – Ingl. *merit,* 'mérito, -recer'.

mergō, -ĕre, -sī, -sum [cf. sánscr. *májjati;* lit. *margóti*], tr., sumergir; hundir, clavar, hacer penetrar en, introducir: **in aquam, in mare m.,** hundir en el agua, en el mar; **aliquem aequore m.,** sumergir a uno en el mar; **mersis in terram capitibus,** con las cabezas enterradas [= hundidas en la tierra las cabezas] || [fig.] hundir, sumir en; meter en, precipitar en: **mergi, se m. in voluptates,** enfangarse en los placeres; **aliquem in malis m.,** sumir a uno en las desgracias, arruinar a uno; **mersus secundis rebus,** inmerso en la prosperidad [cf. 'nadar en la abundancia']; **ultimis supliciis m.,** sumir en los más horribles tormentos || ocultar, hacer invisible: **diem, lucem m.,** ocultar [el sol] su luz [en el Océano]; **mersitque suis in cortice vultus,** y ocultó a los suyos su rostro tras una máscara de corteza; **caelum mergens sidera,** [la parte del cielo que oculta los astros [= en donde se ocultan...; el occidente].

It. *mèrgere.* – Rum. *mẹrge.* – Ingl. *merge,* 'hundir(se)'.

ēmergō, -ĕre, -sī -sum [e, mergō], intr., salir de, emerger, salir a la superficie; aparecer, mostrarse; nacer, brotar [con **e, ex, a, ab** y abl.]: **e flumine e.,** salir del río; **flos emergit ex caule,** la flor nace del tallo; **fontes... emergunt,** brotan las fuentes; **sol emergens,** el sol naciente || [fig.] salir a flote [de una situación difícil], librarse de: **ex mendicitate e.,** salir de la indigencia; **iudicio e.,** salir libre de un proceso || tr., verse libre de; [pas. y reflex.] salir de, desembarazarse de || [fig.] **emersus ex diuturnis tenebris,** salido de una larga oscuridad.

Esp. *emerger,* s. xix; intr., Brotar, salir a la superficie del agua, de un líquido o de otro medio distinto de ambos || Aparecer, surgir, brotar || Sobresalir [de algo]. *emergente,* h. 1575; p.a. de *emerger* || adj., Que nace y tiene principio de otra cosa || Dcho., *Daño emergente,* Detrimento debido al incumplimiento de una obligación; se diferencia de *lucro cesante*. *emergencia,* f., 'alarma', 'caso urgente', 'de socorro', anglicismo; Acción y efecto de emerger || Suceso o accidente que sobrevienen de improviso y requieren remedio o acción inmediata.

Fr. *émerger, -gence, -gent; émersion.* – Ingl. *emerge, -gence, -gency, -gent; emersion.*

immergō, -ĕre, -sī, -sum [in, mergō], tr., sumergir, hundir, introducir, meter en [con **in** y acus.; con abl.] || meter en tierra, plantar en [con dat.] || profundizar, entregarse de lleno a: **studiis,** en los estudios; **se in rem i.,** sumirse en algo || penetrar.

Esp. *inmersión* [< **immersĭo, -ōnis**], f., Acción de introducir[se] en un líquido, en un ambiente, en una situación o en una actividad || Entrada de un astro en el cono de la sombra que proyecta otro. *inmerso,* p.p. de **immergĕre;** adj., Sumergido [en un líquido, situación o actividad] || fig., Ensimismado.

Fr. *immerger, -gé; immersion, -sif.* – Ingl. *immerse, -sion.*

mergus, -ī [mergō], m., mergo, somormujo [ave] || mugrón [de la vid].

Esp. *mergo,* 'somormujo'; *somorgujo,* 1591 [ant. *somorgujón,* ss. xiii-xiv]; probte. del lat. vg. ***mergulio, -ōnis** > *morgujón,* que por infl. de **submergĕre,** 'sumergir' > *somorgujón* [cf. lat. tardío **mergŭlus, merguncŭlus,** port. *mergulhâo,* leonés *mergollón,* íd., etc.]; la variante *somormujo,* 1739, se debe a una asimilación.

mergánsar [**mergus** y **ansar**], 'ánade silvestre'.

mugrón, 'sarmiento que se entierra para que arraigue', 1335; de un deriv. del lat. **mergus,** íd., de donde procede también el ant. *murgón,* h. 1250, cat. *murgó* [< lat. vg. ***mergō, -ōnis,** de donde *mergón,* 'mugrón']; el esp. *mugrón,* reducción de **murgrón,* derivaría de ***mergoro, -ōnis,** del lat. vg. **mergŏra.** *amugronar,* 1490; tr., Acodar una planta, esp. la vid. *amugronador,* 1335; adj., ant., Que amugrona. U.t.c.s.

Gall. *mergo.* – Port. *mergulhão.* – Cat. *murgó.* – It. *(s) mergo.* – Fr. *mergule.* – Ingl. *merganser,* 'mergo'.

submergō [summ-] -ĕre, -sī, -sum [sub, mergō], tr., sumergir, hundir en el agua: **ponto s.,** hundir en el mar || [sobre todo en *pas.*] **navis summersa,** nave hundida; **submersus voraginibus,** tragado por los remolinos.

Esp. *sumergir,* 2.ª parte s. xv; tr., Meter algo o a alguien debajo del agua o de otro líquido. U.t.c. prnl. || Meter [a alguien] totalmente en un ambiente, situación o actividad || Hundir. U.t.c. prnl. || prnl., fig. Abstraerse, concentrar la atención en algo. *sumergible,* adj., Que se puede sumergir || Submarino [barco]. *sumersión,* f., Acción y efecto de sumergir[se].

It. *sommérgere.* – Prov. *somẹrgir, -ger.* – Fr. *submerger, -mersible, -mersion.* – Ingl. *submerge,* 'sumergir'; *submersion.*

merx [mers], mercis [gen. pl. **mercĭum;** cf. **mercēs, -ēdis; mĕrĕō**], f., mercancía: **merces adventiciae,** mercancías importadas [del extranjero] || [fig.] **aetas merx mala [est],** la edad es mala mercancía || [refer. a pers.] **mers tu mala's,** tú eres mala mercancía.

Esp. *mercería,* 'comercio de artículos menudos, como alfileres, cintas, etc.', 1680 [ant. 'mercancía', fin s. xiii]; del cat. *merceria,* s. xiii o xiv. *mercero,* 1605, del cat. *mercer,* s. xiii o xiv; m., Persona que comercia en artículos de mercería.

Gall. *mercé.* – Cat. *mercer.* – Eusk. *merkagai,* 'comercio', 'mercancía'; *merkaontzi,* 'buque mercante'; *merkatal,*

‘mercantil’; *merkataldu,* ‘comerciar’; *merkataletxe,* ‘casa comercial’; *merkatalgo,* ‘comercio’ [profesión]; *merkatari,* ‘comerciante’; *merkatu,* ‘mercado’, ‘abaratar’; *merkatunagusi,* ‘supermercado’; *merkedenda,* ‘economato’; *merkesaldu,* ‘vender barato’... – IT. *merce,* ‘mercancía’. – PROV. *mẹrtz.* – FR. *mercier,* ‘mercero’; *mercerie,* ‘mercería’. – INGL. *mercer,* ‘mercero’; *mercery,* ‘mercería’.

† **commercĭālis, -e [commercĭum],** adj., comercial || recíproco.

ESP. *comercial,* med. s. XVII; adj., Perteneciente o relativo al comercio y a los comerciantes || Dícese de lo que tiene fácil aceptación en el mercado || *Balanza comercial,* Estado comparativo de la importación y exportación de mercancías de un país.

FR. *commercial, -cialiser.* – INGL. *commercial.* – AL. *kommerziell.*

commercĭum, -ī [cum, merx], n., comercio, tráfico, negocio: **commercia prohibere,** impedir las relaciones comerciales; **commercio aliquem prohibere,** impedir el comercio a uno || derecho de comerciar: **commercium salis dare,** conceder el derecho de comprar o vender sal || objeto susceptible de comercio, mercadería, mercancía || lugar donde se realiza el comercio, plaza comercial, mercado: **commercia peragrare,** recorrer las plazas comerciales || [fig.] comercio, relaciones, correspondencia, comunicación, trato: **plebis c.,** relaciones con la plebe; **sermonum c.,** cambio de impresiones; **epistolarum c.,** intercambio de cartas, correspondencia epistolar; **belli commercia,** relaciones de guerra [entre los beligerantes: intercambio de prisioneros, etc.]; **cum virtute c.,** relación con la virtud; **Musis c.,** trato con las musas.

ESP. *comercio,* h. 1580; m., Actividad consistente en comprar, vender o permutar mercancías || Tienda, almacén o establecimiento de comercio || Comunicación y trato secreto, generalmente ilícito entre dos personas de distinto sexo || Trato o relación. *comerciar,* 1544 [< *comercio*], intr., Dedicarse al comercio comprando, vendiendo o permutando mercancías. *comerciante,* 1680; adj., Que comercia. U.t.c.s. || Propietario de un comercio || Persona sometida a las especiales leyes mercantiles.

IT. *commercio.* – FR. *commerce, -çant.* – INGL. *commerce.*

mercātūra, -ae [mercor], f., mercancía, mercadería || oficio de mercader, negocio || [fig.] adquisición; comercio, tráfico.

IT. *mercatura.*

mercātŭs, -ūs [mercor], m., mercado; comercio; tráfico; negocio || mercado [lugar]; plaza del mercado, feria.

ESP. *mercado,* ‘sitio público destinado al comercio’, 1495; ant. ‘adquisición, negocio’, 1220-50; m., Lugar público destinado permanentemente o en días señalados para vender, comprar o permutar bienes o servicios || Conjunto de operaciones comerciales que afectan a un determinado sector de bienes || Conjunto de consumidores capaces de comprar un producto o servicio || *Mercado negro,* Tráfico clandestino de mercancías prohibidas o escasas en el mercado, a precios superiores a los legales || *Economía de mercado,* La que se basa en la ley de la oferta y la demanda. *mercader,* 1115, del cat. *mercader,* íd., de *mercat,* ‘mercado’; m., Persona dedicada al comercio || *Hacer oídos de mercader,* No prestar atención [a algo]. *mercadear,* 1550; intr., Comerciar [con algo] || tr., Comprar o vender [algo]. *mercadería,* h. 1250; f., Mercancía.

FR. *marché* [a. *marchiet*]; *-chéage; mercatique, -ticien.* – INGL. *market, -ting.*

mercĭmōnĭum, -ī [merx], n., mercancía; mercadería.

mercor, -ārī, -ātus sum; -co, -āre [merx], tr., comprar; adquirir con dinero: **aliquid ab [= ex] aliquo m.,** comprar algo a alguien; **magno pretĭo m.,** comprar a elevado precio, caro || [fig.] **aliquid vita m.,** conseguir algo al precio de la vida || [abs.] comerciar, dedicarse al comercio.

ESP. *mercar,* ‘comprar’, v. popular, h. 1250. *mercante,* s. XV, probte. del it. *mercante;* p.a. de *mercar*; adj., Que merca. U.t.c.s. || Mercantil || Buque, navío, marina mercante || m., Mercader, comerciante. *mercantil,* 1617; adj., Perteneciente o relativo al mercader, a la mercancía o al comercio || Derecho, navío mercantil. *mercantilismo,* m., Espíritu mercantil aplicado a cosas que no deben ser objeto de comercio || Sistema económico y político, propio especialmente de los ss. XVI y XVII, que da importancia primordial al comercio, en especial al de exportación y considera la posesión de metales preciosos como signo característico de riqueza. *mercancía,* 1490, del it. *mercanzía;* f., Todo género vendible || Cualquier cosa mueble que se hace objeto de trato o venta || m., Tren de mercancías. *marchante,* antes *merchante,* 1612, del fr. *marchand;* adj., Perteneciente al comercio o a los que comercian, mercantil || Traficante || Persona que comercia, especialmente en cuadros y otras obras de arte. *mercachifle,* 1734; m., Buhonero || *despect.,* Mercader de poca importancia. *merca* [< *mercar*], f., Acción y efecto de mercar.

GALL. *mercar, -cador.* – PORT. *mercar, -cado.* – CAT. *mercat, -cader.* – IT. *mercare,* ‘traficar’; *mercante, -cato, -cantile; buonmercato,* ‘barato’. – PROV. *mercat, -cadier.* – FR. *marchand,* ‘comerciante’ [a. *marcheant* < lat. vg. ***mercatans, -antis,*** ppr. de **mercatāre < mercātus < mercor**]; *marchandise,* ‘mercancía’; *marchander,* ‘regatear’; *marchandage,* ‘regateo’; *marché,* ‘mercado’, ‘trato’; *mercanti* [< it.]; *mercantile, -liser, -lisme, -liste; marketing* [< angl.-amer.]; *bonmarché,* ‘barato’. – INGL. *merchant,* ‘mercante’, ‘comerciante’; *market,* ‘mercado’; *mercantile; merchandise.* – AL. *Markt,* ‘mercado’.

Mercurĭālis, -e [Mercurĭus], adj., de Mercurio: **Mercuriales viri,** los protegidos de Mercurio [= los sabios, los poetas].

ESP. *mercurial,* 1555; adj., Perteneciente o relativo al dios Mercurio o al planeta de este nombre || Perteneciente al mercurio || ant., f., Tabla semanal de los precios de las mercancías vendidas en un mercado público || f., Planta herbácea anual, de la familia de las euforbiáceas. Su zumo ha sido empleado como purgante.

FR. *mercuriale,* ‘tarifa’, ‘precio’.

Mercŭrĭus, -ī [merx], m., Mercurio [dios del comercio, mensajero de los dioses y protector de la elocuencia, de los poetas, etc.] || hermes [estatua de Mercurio, identificado con el dios Hermes de los griegos] || el planeta Mercurio.

ESP. *mercurio,* metal, 1555 [la movilidad de este metal hizo que se le diera el nombre del mensajero de los dioses] || m., El planeta más próximo al Sol; como Venus, presenta fases y brilla algunas veces como lucero de la mañana y de la tarde || Quím., Metal blanco y brillante, líquido a la temperatura ambiente y muy pesado. Se halla en las minas en estado nativo y, sobre todo, en combinación con el azufre, formando el cinabrio. Se emplea especialmente en termómetros y barómetros. *mercúrico,* adj., Quím., Perteneciente o relativo al mercurio.

miércoles, 1113, abreviac. del lat. **Mĕrcŭrii dies,** íd., ‘día de Mercurio’ [la **-s** es analógica de la de *martes, jueves* y *viernes;* cf. *lunes*]; m., Tercer día de la semana civil, cuarto de la litúrgica || *Miércoles de ceniza,* Primer día de la cuaresma y cuadragésimo sexto anterior al domingo de Pascua de Resurrección. Se denomina así porque en él se toma la ceniza y cae entre el 4 de febrero y el 10 de marzo.

malcoraje, 1817, planta, de ***mercuriagō, -ĭnis,*** [< cat. *malcoratge*] m., Mercurial.

Cat. *dimecres,* 'miércoles'. – Eusk. *merkurio; Merkuri* [planeta]. – It. *mercoledi,* 'miércoles'. – Rum. *miercuri.* – Prov. *dimercres.* – Fr. *mercure,* 'mercurio'; *-reux, -riel, -rique, -rochrome; mercredi,* 'miércoles' [a. *mercresdi* < lat. mediev. **Mercoris dies,** clás. **Mercurii dies**]. – Ingl. *mercury.*

metallum, -ī [gr. *métallon*], n., mina, filón, cantera: **aeris m.,** mina de cobre; **metalla aurifera,** minas de oro; **metalla silicum,** canteras de piedra; **metalla instituere,** abrir minas; **metalla recolere,** volver a explotar unas minas; **metalla exercere,** explotar las minas || trabajo en las minas [gralte. como castigo]: **in metallum, ad metalla damnare aliquem,** condenar a uno a [trabajos forzados en] las minas || producción de las minas o canteras; metal: **m. fragile,** bloque de sal; **auri m.,** el oro; **metalla chalybum [= saevum],** el hierro || riqueza: **potiore metallis libertate caret,** carece de libertad, que vale más que las riquezas || impuesto, tributo.

Esp. *metal,* h. 1250 [a través del cat. *metall*]; m., Quím., Cada uno de los elementos químicos buenos conductores del calor y de la electricidad || Instrumento músico de metal || *Metal blanco,* Aleación de cobre, níquel y cinc || *Metal precioso,* El oro, la plata y el platino || *Metal noble,* El que no se oxida [oro, platino e iridio] || *El vil metal,* El dinero || *Edad de los metales,* La prehistórica caracterizada por el uso de los metales. *metálico,* 1708 [< lat. **metallĭcus** < gr. *metallikós*], adj., De metal o perteneciente a él || m., Artífice que trata o trabaja en metales || Dinero en oro, plata, cobre u otro metal, a diferencia del papel moneda || Dinero en general. *metalizar,* tr., Quím., Hacer que un cuerpo adquiera propiedades metálicas || Recubrir con una capa de metal un objeto || prnl., Convertirse una cosa en metal o impregnarse de él || prnl., Aficionarse demasiado al dinero. *metalla* [< lat. **metalla,** 'metales', a través del cat.], f., Pedazos pequeños de oro con que los doradores sanean en el dorado las partes que quedan descubiertas. *metalista,* com., Artífice que trabaja en metales. *metalistería,* f., Arte de trabajar en metales. *metaloide* [< *metal* y *-oide*] m., Quím., Elemento químico que presenta características externas de un metal, pero se comporta químicamente de modo indistinto, como metal y como elemento no metálico; por ejemplo, el antimonio y el arsénico. *metalífero* [< lat. **metallifer < metallum** y **ferō**], adj., Que contiene metal. *metalúrgico,* adj., Perteneciente o relativo a la metalurgia || m., Persona que trabaja en la metalurgia, o se dedica a su estudio. *metalurgia* [< gr. *metallourgós,* 'minero', e *-ia*], f., Conjunto de técnicas para extraer los metales de los minerales para ponerlos en disposición de ser elaborados || Ciencia que estudia las propiedades de los metales || Conjunto de industrias, especialmente las pesadas, dedicadas a la elaboración de metales.

Eusk. *metale,* 'metal'; *metalaire,* 'metaloide'; *metalari,* 'metalúrgico'; *metaldu,* 'metalizar'; *metaldun,* 'metalífero'; *metalgintza,* 'metalurgia'; *metalur,* 'agua mineral'. – Fr. *métal; -llifère; -llique; -lliser; -lloïde; -llurgie, -gique, -giste.* – Ingl. *metal, -llic, -lline, -llize; mettle,* 'temple'.

mĕtămorphōsis, -is [gr. *metamórphōsis,* íd.], f., metamorfosis, cambio de forma, transformación.

Esp. *metamorfosis,* h. 1620; f., Cambio o transformación de una cosa en otra || fig., Mudanza hecha por una persona o cosa de un estado a otro, como de la pobreza a la riqueza o viceversa || Zool., Cambio que experimentan muchos animales durante su desarrollo en su forma, funciones y género de vida. *metamorfosear* [< *metamorfosis*], tr., Transformar. U.t.c. prnl. *metamórfico,* adj., Geol., Dícese del mineral o de la roca en que ha habido metamorfismo. *metamorfismo* [< gr. *meta-, morphḗ,* 'forma', e *-ismo*] m., Geol., Transformación natural ocurrida en un mineral o en una roca, producida por agentes físicos o químicos.

Del gr. *morphḗ,* 'forma':

dimorfo [< *di-* y el gr. *morphḗ,* 'forma'], adj., Biol., Dícese de la especie animal o vegetal cuyos individuos presentan de modo normal dos formas o aspectos diferentes || Mineralog., Aplícase a la sustancia que puede cristalizar según dos sistemas diferentes, como el carbonato de cal, que da las especies aragonito y espato calizo. *dimorfismo,* m., Biol., Condición de los seres que presentan dos formas anatómicas || Mineralog., Calidad de dimorfo.

polimorfo [< gr. *polýmorphos*] adj., Que puede tener distintas formas || Zool. y Botán., Dícese de las especies animal o vegetal en las que hay individuos de varias formas o aspectos || Bioquím., Dícese de las enzimas, o proteínas que se presentan bajo varias formas moleculares. *polimorfismo [< polimorfo],* m., Quím., Propiedad de los cuerpos que pueden cambiar de forma sin variar de naturaleza.

amorfo, 'sin forma regular', 1867 [< gr. *ámorphos*] adj., Que carece de forma o estructura bien determinada || Mineralog., Que no tiene estructura cristalina || fig., Que carece de personalidad y carácter propio.

anamorfosis [< gr. *anamórphōsis,* 'transformación'], f., Pintura o dibujo que ofrece a la vista una imagen deforme y confusa, o regular y acabada, según desde donde se la mire.

morfina [de **Morpheūs,** 'Morfeo, dios del sueño', de *morphḗ,* 'apariencia engañosa']; f., Alcaloide que se extrae del opio; sus sales, en dosis pequeñas, se emplean como soporífero y anestésico. *morfinismo,* m., Estado morboso producido por el abuso o empleo prolongado de la morfina o del opio. *morfinómano,* adj., Que padece morfinomanía o hábito de abusar de la morfina. U.t.c.s. *morfinomanía,* f., Adicción a la morfina o uso indebido y persistente de esta sustancia o del opio.

morfología, princ. s. xx [con *lógos,* 'tratado'] [< *morfo-* y *-logía*], f., Parte de la Biología que trata de la forma y estructura de los seres orgánicos y de las modificaciones que experimentan || Gram., Estudio de la forma de las palabras || Forma y estructura de algo. *morfológico,* adj., Perteneciente o relativo a la morfología.

Fr. *métamorphose, -phoser, -phique, -phiser, -phisme, -phosable.* – Ingl. *metamorphosis, -se, -phize.*

mĕtăphŏra, -ae [gr. *metaphorá,* íd., propte. 'traslado, transporte', de *metaphérō,* 'yo transporto, empleo en sentido figurado', cpt. de *phérō,* 'yo llevo'], f., metáfora.

Esp. *metáfora,* 2.º cuarto s. xv; f., Figura consistente en trasladar el sentido recto de las cosas a otro figurado, en virtud de alguna semejanza || Retór., *Metáfora continuada,* Alegoría en que unas palabras se toman en sentido recto y otras en sentido figurado. *metafórico,* 1438 [< gr. *metaphorikós*] adj., Concerniente a la metáfora, que la implica o que abunda en tropos de esta clase.

Fr. *métaphore, -rique.* – Ingl. *metaphor, -rical, -rically.*

mētĭor, -īrī, mensus sum [cf. sánscr. *māthíh;* gr. *mêtis, métron*], tr., medir: **agrum m.,** medir un campo; **nummos m.,** medir el dinero [con el modio], ser muy rico || repartir

midiendo, distribuir [una ración]: **frumentum militibus m.,** repartir la ración de trigo a los soldados; **annum m.** dividir el año [en meses] || [poét.] medir recorriendo; recorrer; cruzar: **iter m.,** recorrer un camino; **sacram viam m.,** pasar por la Vía Sacra || [fig.] medir [mentalm.], juzgar, apreciar, estimar, evaluar, valorar: **aliquem, aliquid aliqua re m.,** juzgar a alguien, una cosa con relación a algo: **omnia suis commodis m.,** valorarlo todo según sus propios intereses; **m. pericula metu,** apreciar los riesgos según su propio miedo; **metiri se quemque suo modulo ac pede verum est,** es cierto que cada cual se estima a sí mismo de acuerdo con su propia medida y sus facultades personales [= se viste y se calza a su medida]; **oculo m.,** valorar a ojo.

Esp. *medir,* 1171; tr., Comparar una cantidad con su respectiva unidad, para averiguar cuántas veces la segunda está contenida en la primera || Comprobar la medida de unos versos || Moderar las palabras o acciones. U.t.c. prnl. || intr., Tener determinada dimensión || Poner a competir la valía o la fuerza [de alguien o algo frente a otra persona o cosa]. *medida,* 1220-50; f., Acción y efecto de medir || Expresión numérica del resultado de una medición || Cordura, prudencia, moderación || Unidad para medir longitudes, superficies, líquidos o áridos || *Tomar uno sus medidas,* Tomar las precauciones necesarias para acertar en algo o evitar que se malogre. *medición,* f., Acción y efecto de medir. *desmedido,* 1604 [p.p. de desmedirse, 'excederse'], adj., Falto de medida, desmesurado, exagerado, que no tiene término.

commetĭor, -īrī, -ensus sum [cum, mētĭor], tr., medir || medir a la vez, comparar, confrontar || pensar, moderar.

Esp. *comedido,* 'cortés', 1495, propte. 'mesurado', 'moderado por reflexión'; deriv. de *comedirse,* h. 1140; originariam. 'pensar, reflexionar'; luego, 'ofrecerse a hacer algo', med. s. XVI. *comedimiento,* 'cortesía', 1570; antes, 'meditación', fin s. XIV. *descomedido,* 1599 [p.p. de *descomedirse,* 'faltar al respeto de obra o de palabra'] adj., No comedido, excesivo, desproporcionado || Descortés. U.t.c.s. *descomedimiento,* m., Cualidad de descomedido || Falta de respeto, desatención, descortesía.

dīmensĭō, -ōnis [dīmētĭor], f., dimensión, medida; medición.

Esp. *dimensión,* h. 1570; f., Fís., Cada una de las magnitudes que sirven para determinar el tamaño de los seres materiales || Geom., Longitud, extensión o volumen de una línea, una superficie o un cuerpo respectivamente || Geom., Extensión de un objeto en dirección determinada || Mús., Medida de los compases || Aspecto o consideración. *dimensional,* adj., Perteneciente o relativo a la dimensión.

It. *dimensione.* – Fr. *dimension, -onnel, -onner.* – Ingl. *dimension.* – Al. *Dimension; dimensionieren,* 'medir'.

dīmētĭor, -īrī, -mensus sum [dis, mētĭor], tr., medir en todos sentidos || [pas.] **dimensus, -a, -um,** mesurado || [fig.] medir, calcular.

immēnsĭtās, -ātis [immensus], f., inmensidad.

Esp. *inmensidad,* 1617; f., Cualidad de inmenso || Extensión inmensa; atributo de solo Dios, infinito e inmensurable || fig., Muchedumbre, número y extensión grande.

It. *immensità.* – Fr. *immensité.* – Ingl. *immensity.*

immensus, -a, -um [in, mensus], adj., no medido; sin límites, ilimitado, interminable, inmenso, desmesurado, desmedido, infinito, vasto: **i. tempus,** tiempo infinito; **i. difficultas,** dificultad enorme || **-sum, ī,** n., inmensidad; el infinito: **i. altitudinis,** altura [o profundidad] inmensa; **ad immensum aliquid augere,** aumentar algo hasta el infinito || **-um,** adv., prodigiosa, inmensa, desmesuradamente: **immensum quantum,** inmensamente, enormemente.

Esp. *inmenso,* 1438; adj., Que no tiene medida; infinito, ilimitado || fig., Muy grande o muy difícil.

It. *immenso.* – Fr. *immense.* – Ingl. *immense.* – Al. *immens.*

mēnsŏr, -ōris [mētĭor], m., medidor || agrimensor || arquitecto, ingeniero.

Esp. cpt.: *agrimensor* [**ager,** 'campo'], 1740; m., Persona perita en agrimensura o arte de medir tierras.

mensura, -ae [mētĭor], f., medición, medida: **mensuram alicuius rei agere, facere, inire,** medir algo || [resultado de la medición] medida, dimensión, tamaño, cantidad: **mensuras itinerum nosse,** conocer las medidas itinerarias [= la evaluación de las distancias] || moderación, mesura || proporción, grado: **eādem, maiore, cumulatiore mensurā,** en igual, en mayor proporción || alcance, altura, capacidad: **m. legati,** las atribuciones de un legado.

Esp. *mesura,* 1062; f., Cualidad de mensurado || Gravedad, compostura en la actitud y el semblante || Cortesía, moderación. *desmesura,* 1495; f., Descomedimiento, falta de mesura. *mesurado,* h. 1140; adj., Moderado, comedido, modesto || Templado, parco. *desmesurado,* 1495; adj., Exagerado, excesivo o que rebasa los límites de lo normal, justo o conveniente || De tamaño demasiado grande || Descortés, insolente. U.t.c.s.

mensura, f., Medida. *mensurable* [< lat. **mensurabĭlis**] adj., Que se puede medir. *conmensurar,* tr., Medir con igualdad o debida proporción || Adecuar en magnitud [dos cosas o una con otra]. *conmensurable,* adj., Sujeto a medida o a valuación || Mat., Aplícase a cualquier cantidad que tenga con otra una medida común. *inconmensurable,* adj., No conmensurable || fig., Enorme, inmenso, que por su gran magnitud no puede medirse.

Gall.-Port. *mesura.* – Cat. *mesura.* – Eusk. *mesura,* 'medida'. – It. *misura,* 'medida'; *misurare, -rato.* – Rum. *măsură.* – Prov. *mezura; mensura.* – Fr. *mesure,* 'medida'; *mesurer,* 'medir' [< b. lat. **mensurāre**]; *-rable, -rage, -ré, -reur; mensuration* [< b. lat. **mensuratio < mensurāre**]; *commensurable, incomm-; démesure, -rément; démesuré,* 'desmesurado', 'enorme'. – Ingl. *measure,* 'medida', 'medir'; *-rable, -rement, -ration.* – Al. *mensurieren,* 'medir'.

---

mĕtrum, -ī [gr. *métron,* 'medida'], n., medida; metro [de un verso].

Esp. *metro,* 1438, como medida básica del sistema 'métrico' decimal, 1791, en Francia; m., Unidad de longitud, determinada dividiendo en diez millones de partes iguales la longitud calculada para el cuadrante del meridiano que pasa por París || Instrumento que tiene marcada la longitud del *metro* y sus divisores y que se emplea para medir || *Metro cuadrado,* Cuadrado cuyo lado mide un metro || *Metro cúbico,* Cubo cuyos lados miden un metro. *métrico,* 1413 [< lat. **metrĭcus** < gr. *metrikós*], adj., Perteneciente o relativo al metro o medida.

métrica, 1490 [< lat. **ars metrĭca** < gr. *metrikḗ tékhnē*], f., Estudio de la medida o estructura de los versos, de sus clases y de las distintas combinaciones que con ellos pueden formarse.

diámetro, 1570 [gr. *dia-,* 'a través']; m., Geom., Línea recta que, pasando por el centro del círculo, une dos puntos de una circunferencia || Geom., Eje de la esfera || Anchura máxima de un cuerpo circular o de sección circular. *diametral,* 1679; adj., Perteneciente o relativo al diámetro.

simetría, med. s. XV [gr. *symmetría,* íd., *syn-,* 'conjuntamente']; f., Proporción adecuada de las partes de un todo entre sí y con el todo mismo || Correspondencia de dimen-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

siones, posición y forma, respecto a un punto, una línea o un plano, de los elementos de un conjunto, o de dos o más conjuntos entre sí. *simétrico,* princ. s. XVII [< gr. *symmetrikós*] adj., Perteneciente a la simetría || Que tiene simetría. *asimetría,* f., Falta de simetría. *asimétrico* [< *a-* y *simétrico*] adj., Que no guarda simetría || Geom., Que carece de simetría. *disimetría* [< *dis-* y gr. *symmetría*], f., Defecto de simetría. *disimétrico,* adj., Que no tiene simetría.

metrificar, 1335 [< lat. **metrum** y *-ficar*], intr., Hacer versos a medida || Hacer versos. U.t.c. tr., *metrificación,* f., Acción y efecto de metrificar.

metrología [< gr. *métron,* 'medida', y *-logía*], f., Ciencia que tiene por objeto el estudio de los sistemas de pesas y medidas.

metrónomo [gr. *nómos,* 'regla']; m., Instrumento semejante a un reloj de péndulo; sirve para medir el tiempo e indicar a los músicos el compás en una interpretación.

parámetro [< *para-* y *-metro*] m., Mat., Variable que, en una familia de elementos, sirve para identificar cada uno de ellos mediante su valor numérico.

perímetro, 1736 [gr. *peri-,* 'alrededor']; m., Contorno de una superficie || Geom., Contorno de una figura.

EUSK. *metro; m. barne,* 'metro cúbico'; *m. karratu,* 'metro cuadrado'; *metrika; milimetro, perimetro,* etc. – FR. *mètre; -mètre; métrer, -trage, -tré, -treur; métrique; métricien; -métrie; -métrique; métro-logie, -manie, -nome; diamètre, -métral; paramètre, -métrique; périmètre; symétrie, -trique; asymétrie, -trique; dissymétrie, -trique.* – INGL. *metre; meter; metric[al], -trist; symmetry, -trical; diameter; diametral, -trical.*

---

mĕtŭs, -ūs, m., miedo, temor, inquietud, ansiedad, pavor: **m. hostium,** el miedo de los enemigos;... a los enemigos; **metum capere, concipere, habere, in metu esse,** tener miedo; **mortis m.,** el temor a la muerte; **m. a praetore,** el temor al pretor; **metum afferre, inferre, inicere alicui,** infundir miedo a uno; **m. ne** [con subj.], el temor de que... || temor religioso; entusiasmo poético: **laurus... multos metu servata per annos,** un laurel... respetado durante muchos años por la veneración que inspiraba; **recenti mens trepidat metu,** se agita aún mi mente presa del reciente entusiamo || **Metus, -ī,** m., et Temor [divinidad].

ESP. *miedo,* h. 1140; m., Perturbación angustiosa del ánimo causada por un peligro real o imaginario. *miedoso,* 1843; adj., Que tiene miedo de cualquier cosa. *medroso,* h. 1280, del lat. vg. ***metorōsus** (formado según **pavorōsus**]; cf. port. *medorento,* que pudo existir antes en castellano, de donde derivaría *amedrentar,* h. 1400 [DRAE: *amedrentar,* del lat. ***metorentus < *metor, -ōris,** por **metus**], adj., Temeroso, pusilánime; que tiene miedo de cualquier cosa || Que infunde o causa miedo.

mĕtĭcŭlōsus, -a, -um [mĕtus], adj., miedoso, temeroso, medroso || que asusta, pavoroso.

ESP. *meticuloso,* 1524, adj., Medroso, temeroso, pusilánime. U.t.c.s. || Que se preocupa hasta de los mínimos detalles || Demasiado puntual, concienzudo, esmerado, escrupuloso. *meticulosidad,* f., Cualidad de meticuloso.

FR. *méticuleux, -losité.* – INGL. *meticulous.*

---

mĭgrō, -āre, -āvī, -ātum; intr.; cambiar de residencia; irse [de un lugar]; marcharse, emigrar: **ex urbe m.,** irse de la ciudad; **rus m.,** irse al campo; **in caelum m.,** subir al cielo; **ad generum m.,** irse a casa del yerno || [fig.] **ex, de vita m.,** irse de la vida, morir || cambiarse en, terminar en: **in mucronem m.,** terminar en punta || tr.; llevar, transportar, trasladar, llevarse, pasar.

IT. *migrare.* – FR. *migrer, -grant, -grateur.* – INGL. *migrate,* 'emigrar'.

ēmĭgrō, -āre, -āvī, -ātum [ē, mĭgrō], intr., salir de; emigrar: **[e] domo e.,** cambiar de residencia, salir del país, expatriarse || [fig.] **e vita e.,** abandonar la vida, morir.

ESP. *emigrar,* 1817; intr., Salir una persona, familia o pueblo de su propio país para establecerse en otro extranjero || Ausentarse temporalmente del propio país para dedicarse en otro a determinadas actividades || por ext., Abandonar la residencia habitual dentro del propio país en busca de mejores medios de vida || Referido a los animales, trasladarse de un lugar a otro por causas climáticas o de reproducción. *emigración,* 1499 [muy raro antes de 1790]; f., Acción y efecto de emigrar || Conjunto de habitantes de un país que trasladan su domicilio a otro por tiempo ilimitado o en ocasiones temporalmente. *emigrado,* 1804; p.p. de *emigrar* || adj., Dícese de la persona que reside fuera de su patria, especialmente por razones políticas. *emigrante,* h. 1800; p.a. de *emigrar* || adj., Que emigra. U.t.c.s. || Persona que se traslada de su propio país a otro, generalmente para trabajar en él de manera estable o temporalmente. *emigratorio,* adj., Perteneciente o relativo a la emigración.

IT. *emigrare, -grazione.* – FR. *émigrer, -grant, -gration, -gré.* – INGL. *emigrate, -grant, -gration.* – AL. *emigrieren, -grant, -gration.*

immĭgrō, -āre, -āvī, -ātum [in, mĭgrō], intr., pasar a, penetrar en; introducirse, entrar en [con **in** y acus.] || [fig.] introducirse en.

ESP. *inmigrar,* 1884; intr., Llegar [alguien] a un país que no es el suyo para establecerse en él || por ext., Instalarse en un territorio los animales o plantas procedentes de otro. *inmigración,* 1884; f., Acción y efecto de inmigrar. *inmigrante,* p.a. de *inmigrar*. Que inmigra. U.t.c.s. *inmigratorio,* adj., Perteneciente o relativo a la inmigración.

FR. *immigrer, -gré, -grant, -gration.* – INGL. *immigrate, -gration, -grant.*

mĭgrātĭō, -ōnis [mĭgrō], f., migración [paso de un lugar a otro]; emigración || [Retór.] traslación de significado, empleo metafórico [de una palabra].

ESP. *migración;* f., Acción y efecto de pasar de un país de origen a otro distinto para establecerse en él || Desplazamiento geográfico de individuos o grupos, generalmente por causas económicas o sociales || Desplazamiento periódico de las aves, peces y otros animales migratorios por causas climáticas o de reproducción || Traslado de las plantas de un territorio a otro por la dispersión de sus frutos y semillas. *migratorio,* adj., Que emigra || Perteneciente o relativo a la migración o emigración de personas o a los viajes periódicos de ciertos animales, llamados migratorios [aves, peces, etc.].

EUSK. *emigraketa,* 'emigración'; *migraziozko,* 'migratorio'; *emigrante, -gratu.* – IT. *migrazione.* – FR. *migration, toire.* – INGL. *migration.*

transmĭgrō, -āre, -āvī, -ātum [trans, mĭgrō], intr., pasar de un lugar a otro, emigrar || cambiar de residencia.

ESP. *transmigrar,* intr., Pasar a otro país para vivir en él, especialmente una nación entera o parte considerable de ella || Según la doctrina de la metempsícosis, pasar las almas de un cuerpo a otro. *transmigratorio,* adj., Perteneciente o relativo a la transmigración. *transmigración,* h. 1450; f., Acción y efecto de transmigrar.

FR. *transmigrer, -gration.* – INGL. *transmigrate, -tion.*

---

mīlĕs, -ĭtis, m., soldado: **vetus, m.,** soldado veterano; **milites conducere, conscribere, diligere, scribere,** alistar, reclutar soldados; **milites mercede conducere,** contratar tropas mercenarias; **milites dimittere,** licenciar a los soldados || [sing. colect.] los soldados, la tropa, el ejército || [partic.] soldado de infantería, infante [por oposic. a **eques,** jinete]; la infantería [frente a la caballería] || soldado raso, simple soldado [por oposic. a general]: **strenui militis et boni imperatoris officia simul exsequebatur,** cumplía a la vez los deberes de un valiente soldado y los de un buen general || individuo de un séquito || bisoño, primerizo.

IT. *mílite,* 'soldado'.

† commīlĭtō, -āre [cum, mīlĭtō], intr., ser compañero de armas.

commīlĭtō, -ōnis [commīlĭtō], m., conmilitón, compañero de armas; camarada.

ESP. *conmilitón,* m., Soldado compañero de armas en la guerra.

IT. *commilitone.* – AL. *Kommilitone,* 'camarada [de estudios]'.

mīlĭtāris, -e [mīlĕs], adj., de soldado, militar, guerrero: **vir, homo m.,** soldado aguerrido, experimentado; **m. res,** el arte de la guerra; **rei militaris peritissimus,** muy experto en el arte de la guerra; **m. aetas,** edad militar; **tribunus m.,** tribuno militar || **-res, -ĭum,** *m.* pl., los guerreros || **-rĭtĕr,** adv., militarmente, al modo militar, como los soldados.

ESP. *militar,* adj., h. 1440; sust., 1734; adj., Perteneciente o relativo a la milicia o a la guerra, por contraposición a *civil* || m., Persona que profesa la milicia. *militarada,* f., Golpe o sublevación militar de carácter político. *militarismo,* 1884; m., Preponderancia de los militares, de la política militar y del espíritu militar en un nación || Modo de pensar de los partidarios de dicha preponderancia. *militarista,* 1925; adj., Perteneciente o relativo al militarismo || Partidario del militarismo. U.t.c.s. *militarizar,* tr., Infundir la disciplina o el espíritu militar a alguien o algo || Someter a la disciplina militar || Dar carácter de organización militar a una colectividad.

EUSK. *militar* [sust.]; *militarburu,* 'jefe militar'; *militar[iza]tu,* 'militarizar'; *militarkeria, -tarismo; militarki,* 'militarmente'. – FR. *militaire; militariser, -sation; militarisme, -iste.* – INGL. *military, -rism, -rist.* – AL. *Militär; militärisch,* 'militar' (adj.); *-tarist; -tarismus; -tarisieren,* 'militarizar'.

mīlĭtĭa, -ae [mīlĕs], f., milicia, servicio militar; oficio de soldado, arte de la guerra: **vacatio militiae,** exención del servicio militar; **militiam subterfugere,** sustraerse al servicio militar; **militiae maturus,** apto para la milicia, en edad militar; **munus militiae sustinere, militiam ferre, sustinere, tolerare,** cumplir el servicio militar; **militiae disciplina,** aprendizaje del arte de la guerra; **vir militiae peritus,** hombre experto en el arte de la guerra; **magister militiae,** general en jefe || [locat.] **militiae,** en tiempo de guerra, en campaña; **domi militiaeque, et domi et militiae, militiae domique,** tanto en la paz como en la guerra [liter., en casa y en campaña] || campaña militar; guerra; combate || ejército.

ESP. *milicia,* h. 1440; f., Arte de hacer la guerra y de disciplinar a los soldados para ella || Profesión o actividad de soldado || Tropa o gente de guerra || *Milicia universitaria,* Institución del ejército en que podían hacer el servicio militar quienes cursaban estudios universitarios || *Milicias populares,* Conjunto de voluntarios armados no pertenecientes al ejército regular. *miliciano,* s. XVII; adj., Perteneciente a la milicia || m., Individuo de una milicia || Miembro de las milicias populares.

IT. *milizia.* – FR. *milice* [a. *milicie*]; *-cien.* – INGL. *militia.* – AL. *Miliz,* 'milicia'.

mīlĭtō, -āre, -āvī, -ātum [mīlĕs]; intr.*;* ser soldado, servir en el ejército, hacer su servicio militar: **sub aliquo, sub alicuius signis m.,** servir a las órdenes de uno, bajo las banderas de uno || servir; servir para, desempeñar una misión: **venaticus... militat in silvis catulus,** el perro de caza cumple su misión en las selvas || tr. [pas.] **a me omne militabitur bellum,** tomaré parte en todas las guerras.

ESP. *militar,* v., 1490; intr., Servir en la guerra o profesar la milicia, combatir, luchar || fig., Pertenecer a un partido político o a una colectividad ideológica. *militante,* h. 1440; p.a. de *militar*. Que milita || adj., *Iglesia militante,* La formada por los fieles que viven en la fe católica.

IT. *militare,* 'ser soldado'. – FR. *militer, -tant, -tisme.* – INGL. *militate,* 'ser soldado'; *militant.*

---

mīllĕ, n. *indeclin.* en sing., mil: **mille passus,** mil pasos, una milla; **mille passuum,** un millar de pasos, una milla; **mille homines venerunt,** vinieron mil hombres; **mille hominum venit,** vino un millar de hombres || un gran número, muchos: **unus ex mille,** el único entre mil, entre muchos || **mīlĭa, -ĭum,** n. pl., miles, millares: [en aposic.] **talenta Attica duodecim milia,** doce mil talentos áticos; [con genit. partit.] **duo milia sestertium,** dos millares de sestercios [= dos mil...]; **tria milia hominum capta [= capti] sunt,** fueron capturados tres mil hombres; **hereditas quadringentium milium,** una herencia de cuatrocientos mil sestercios || millares de pasos, millas [= 1.478 ms.]: **quadringenta milia,** cuatrocientas millas; **aberat mons fere milia viginti,** el monte distaba unas veinte millas.

ESP. *mil,* h. 1140, conjunto formado por 10 veces 100 unidades. En la numeración romana se representa por **M** || Se aplica a un número indeterminado que se considera muy grande, en expresiones ponderativas equivaliendo a *mucho* || En plural, con *un, mucho* u otro adjetivo indefinido, equivale a *millar*: tiene muchos miles de admiradores || locuciones: *A miles,* 'Muchos'; *con mil amores; año mil; mil veces; a las mil maravillas* || *Las mil y una noches,* Colección famosa de cuentos.

milamores [lat. científ. *Centranthus ruber*], f., Planta valerianácea, que tiene flores blancas o rojas; es silvestre, pero puede cultivarse en los jardines y, en algunos lugares se consume en ensalada.

milenrama [lat. científ. *Achillea millefolium*], f., Planta herbácea compuesta; es aromática y sus flores servían para hacer un cocimiento tónico y astringente. Crece junto a los caminos en la Península Ibérica.

milgrana [< *mille grana,* 'mil granos'], f., Antiguamente, granada, fruto del granado. *milgranar,* m., Campo plantado de granados.

milhojas, m., Pastel en forma de prisma rectangular, que contiene merengue entre dos capas de hojaldre espolvoreado con azúcar.

milhombres, m. [con matiz humorístico], Hombre pequeño y que presume de ser fuerte y activo y se mueve, habla y actúa como si lo fuera || Niño que se empeña en hacer cosas que no corresponden a sus fuerzas y son impropias de su edad.

DER.: *milla,* 1490 [< lat. **millia passuum,** 'millares de pasos'], f., Unidad internacional para medir distancias en la navegación marítima o aérea, equivalente a 1.852 metros || Medida itineraria usada en los países anglosajones, equivalente a 1.609,34 metros || En la antigua Roma, medida itineraria equivalente a mil pasos, es decir, a 1.479 metros.

millar, s. XV [< lat. **milliāre < mille**], m., Conjunto de mil unidades, de mil cosas determinadas: un *millar* de solda-

dos || *A millares,* Expresión hiperbólica equivalente a 'muchísimos' || *Millarada* [una], f., Un millar aproximadamente, muchos.

amillarar [< *a* y *millar*], tr., Regular los caudales y granjerías de los vecinos de un pueblo para compartir las contribuciones entre ellos || *Amillaramiento,* m., Acción y efecto de amillarar; lista o padrón en que constan los bienes amillarados y sus titulares.

millón, 1448 [cf. it. *milione,* 2.º cuarto s. XIV], probte. del fr., donde *million,* 1359, es pronunciación afrancesada del lat. **milium,** abreviat. de **milia milium,** 'miles de millares' [cf. ant. cat. *mília millors,* 'millones', h. 1400 < lat. tard. **milia miliorum,** íd.]; el cast. ant. empleaba *cuento* en el sentido de 'millón'. Cantidad de mil millares de unidades o de las cosas que se nombran: *un millón de euros...* || *Servicio de millones,* Tributo que percibía el rey sobre el consumo del vino, vinagre, aceite, carne, jabón, velas y sebo || der. *billón, trillón, cuatrillón. millonada,* f., Cantidad de dinero del orden de uno o varios millones. *millonario,* del fr. *millionaire,* 1740, adj., de millones || [Persona] cuya fortuna es de muchos millones || *Archimillonario,* Que tiene muchísimos millones. *millonésimo, -ma,* adj., Cada una del millón de partes iguales en que se considera dividido un todo || *Milmillonésimo, -ma,* adj., Cada una de las mil millones de partes iguales en que se considera dividido un todo.

Cpts.: *mili-* [**< mille,** 'mil'], prefijo que indica la milésima parte de algo.

miliamperio, m., Electr., Unidad de medida de intensidad de corriente eléctrica, equivalente a la milésima parte de un amperio. *miliamperímetro,* Amperímetro graduado en miliamperios.

miliárea [< *mili-* y *área*]. f., Medida de superficie, equivalente a la milésima parte de un área, es decir, 10 cm cuadrados.

milibar o *milibaro* [< *mili-* y *baro* < gr. *báros,* 'pesado'], m., *Meteor.,* Unidad de medida de la presión atmosférica, equivalente a la milésima parte de un *bar,* aproximadamente 3/4 de milímetro de mercurio barométrico.

miligrado [< *mili-* y *grado*], m., Unidad de medida de ángulos, milésima parte del grado.

miligramo [< *mili-* y *gramo*], m., Unidad de masa o peso, equivalente a la milésima parte del gramo.

mililitro [< *mili-* y *litro*], m., Unidad de medida de capacidad, equivalente a la milésima parte del litro, es decir, un centímetro cúbico.

milímetro [< *mili-* y *metro*], m., Unidad de medida de longitud, equivalente a la milésima parte del metro || *M. cuadrado, m. cúbico,* Medidas respectivamente de superficie y de volumen, correspondientes a un cuadrado de un milímetro de lado y a un cubo de un milímetro de arista || Der. *milimétrico, milimétricamente, milimetrar.*

milimicra [< *mili-* y *micra* < gr. *mikrá* < *mikrós,* 'pequeño'], f., Unidad de longitud equivalente a una milésima de micra, que, a su vez, es la milésima parte del milímetro.

milirem, m., Fís., Unidad de radiación, equivalente a una milésima de *rem,* que, a su vez, es la unidad de cantidad de radiación que produce en el organismo humano los mismos efectos biológicos que un *rad* de rayos X.

milivatio [< *mili-* y *vatio*], m., Electr., Unidad de medida de potencia en corriente continua y de potencia activa en corriente alterna; milésima de vatio.

milivoltio [< *mili-* y *voltio*], m., Electr., Unidad de fuerza electromotriz y de diferencia de potencial, equivalente a la milésima parte del voltio.

PORT. *mil.* – CAT. *mil.* – EUSK. *mila,* 'mil', 'milla'; *milako,* 'milenario', 'millar'; *milarri,* 'piedra miliar'; *milaurte,* 'milenio'; *mil[l]oe,* 'millón'; *miloidun,* 'millonario'; *miloikada,* 'millonada'. – IT. *mille,* 'mil'; *miglia,* 'milla'; *migliaio,* 'millar'; *milione,* 'millón'. – RUM. *mịe.* – PROV. *mil.* – FR. *mil; mille,* 'millar' [a. *mile* < pl. **milia**]; *millier; millième* [a. *millisme*]; *million* [< it. *milione*]; *-nième, -nnaire; milliard* [< *million,* con cambio de suf.]; *-daire, -dième; milli-ampère, -bar, -gramme, -litre, -mètre...; millenium* **[< annus];** *-naire; kilo-calorie, -volt, -watt.* – INGL. *mile, 'milla'; million, -naire; billion; millennium, -narian, -nary; milfoil; millepede; milli-.* – AL. *Mille,* 'mil'; *Meile,* 'milla'; *Million, -när, -lliarde, -lliardäd,* 'multimillonario'.

Del gr. *Khílioi,* 'mil', proceden *Kili-* y *Kilo-,* primer elemento de cpts.: *kilo,* m., forma abreviada de *kilogramo* || [famil.] Un millón de pesetas || *De a kilo,* De mucha gravedad || Prefijo que, antepuesto a unidades de medida, forma compuestos que designan unidades mil veces mayores, es decir, indica su multiplicación por mil en las unidades del sistema métrico.

kiliarca [< gr. *arkhḗ,* 'mando', 'autoridad'], m., Oficial que mandaba mil soldados.

kiliárea [< *kili-* y *área*], f., Extensión superficial equivalente a mil áreas, es decir, a diez hectáreas.

aquilea [< gr. *a-* copulativa], f., Planta de mil ramas; milenrama [planta medicinal].

quiliastas, m. pl., Milenarios, es decir, los que decían que, después del Juicio Final, los predestinados vivirían en la tierra mil años reinando con Jesucristo.

kiloamperio, m., Unidad de intensidad eléctrica, equivalente a mil amperios. *kiloamperímetro,* m., *Metrol.,* Aparato de lectura directa y permanente, que permite la medida de corrientes continuas intensas.

kilobit, m., Informat., Unidad equivalente a mil *bits.*

kilobyte [pronunc. gralte. *kilobáit* o *kilobite*], m., Informat., Unidad equivalente a mil *bytes.*

kilocaloría, f., Unidad de cantidad de calor equivalente a mil calorías, o a la cantidad de calor necesaria para elevar la temperatura de un kilogramo de agua en un grado centígrado, a la presión normal.

kilociclo o *quilociclo* [< gr. *kýklos,* 'círculo'], m., *Radiotecnología,* Unidad de frecuencia de las vibraciones u ondas, equivalente a mil oscilaciones por segundo, es decir a un *kilohertzio.*

kilogramo [< *kilo-* y *gramo*], m., *Metrol.,* Unidad de peso, equivalente a mil gramos. Equivale a la masa o peso de un cilindro de platino-iridio que se guarda en la Oficina Internacional de Pesas y Medidas de París y aproximadamente a la masa [o peso] de 1.000 cm^3 de agua a la temperatura de 4 grados centígrados || Cantidad de alguna materia que pesa un kilogramo || Fis., Unidad de fuerza equivalente al peso de un kilogramo sometido a la gravedad normal.

kilográmetro, m., Mecán., Unidad de energía o de trabajo mecánico o fuerza necesaria para elevar un kilogramo a un metro de altura.

kilohercio o *kilohertzio* [< *kilo-* y *hercio*], m., *Radiotecnología,* Unidad de frecuencia, equivalente a mil hercios; el *hercio* es la unidad de frecuencia de un movimiento vibratorio que ejecuta una vibración cada segundo.

kilojulio, m., Fís., Unidad de trabajo equivalente a mil julios.

kilolitro o *quilolitro,* m., *Metrol.,* Unidad de capacidad para líquidos y áridos, equivalente a mil litros, es decir, a un metro cúbico.

kilómetro o *quilómetro* [< gr. *métron,* 'medida'], m., *Metrol.,* Unidad de medida itineraria equivalente a mil metros || *k. cuadrado,* Cuadrado de un *km* de lado. *cuentaquilómetros,* aparato que llevan los vehículos para contar

los quilómetros que recorren. *kilometraje,* m., Cantidad de kilómetros recorridos. *kilométrico, -ca.* adj., Perteneciente o relativo al km; de muy larga extensión o duración; muy largo || Se aplica al mojón o poste que marca o señala la distancia de un kilómetro.
kilópodo [< gr. *poûs, podós,* 'pie'], m., Que tiene mil o muchos pies || Orden de los artrópodos miriápodos.
kilopondio [< lat. **pondus, ĕris,** 'peso'], m., Fís., Unidad de fuerza, equivalente a la fuerza con que la masa de un kilogramo es atraída por la tierra.
kilotipo [< gr. *týpos,* 'tipo'], m., Kilogramo destinado a servir de tipo o patrón.
kilotón, m., *Metrol.,* Unidad de potencia explosiva, equivalente a la energía desprendida por una carga de mil toneladas de trinitrotolueno [T.N.T.]. Se emplea para expresar la potencia de bombas o proyectiles nucleares. Variantes: *kilotonelada, kilotónico,* etc.
kilotonelada, f., *Metrol.,* Unidad empleada para expresar la potencia de una bomba atómica, comparando su energía desprendida con la de una carga de mil toneladas de trinitrotolueno [T.N.T.].
kilovar, m., Unidad de potencia reactiva, equivalente a mil *vares*.
kilovatio o *quilovatio* [< *kilo-* y *vatio,* 'unidad de potencia eléctrica, equivalente a un *julio* por segundo], m., Electr., Unidad de potencia eléctrica equivalente a mil vatios || *k. hora,* Unidad de energía o trabajo equivalente a la que produce o consume un kilovatio durante una hora.
kilovoltio, m., Electr., Unidad de tensión eléctrica, es decir, de diferencia de potencial o de fuerza electromotriz, equivalente a mil voltios.

---

† **mīllēnus, -a, -um [mīllĕ],** adj., cada mil; en número de mil.
Esp. der.: *milenario* [< lat. **mīllēnārĭus**], adj., Que tiene mil años o más || Del milenio || Día o año en que se cumple un milenio [de un acontecimiento memorable] || adj., Aplicado a la persona que creía que el fin del mundo y el Juicio Final iban a tener lugar el año mil || Se aplica también a los adeptos de cierta creencia según la cual Jesucristo y sus santos reinarían sobre la tierra, en una nueva Jerusalén, durante mil años antes del Juicio Final. *milenarismo,* m., Creencia en que el fin del mundo ocurriría el año mil || Doctrina de los que creían que Jesucristo reinaría en la tierra mil años antes del Juicio Final. *milenarista,* adj., Partidario o defensor de estas creencias. *milenio,* m., Período de mil años.
mileno, -na [< lat. **millēni,** 'de mil en mil'], adj., Se aplica a las telas cuya urdimbre se compone de mil hilos.
mīllēsĭmus, -a, -um [mīllĕ], adj., milésimo || adv., por milésima vez.
Esp. *milésimo,* 1600, adj. ordin., Que sigue inmediatamente en orden al 999 || *-a,* f., Milésima parte de la unidad monetaria || Se aplica a cada una de las mil partes iguales en que se divide o se supone dividido un todo.
It. *millèsimo.* – Fr. *millésime.*
mīl(l)ĭārĭus, -a, -um [mīllĕ], adj., que comprende el número mil; de un millar || **-um, -ī,** n., piedra miliar [que marcaba las millas en las calzadas romanas]; milla, espacio de mil pasos [= 1.478 ms.].
Esp. *miliario,* adj., Perteneciente o relativo a la milla || *Piedra miliaria,* que marcaba las millas en las calzadas romanas. *miliar* [< lat. medieval **miliāre;** lat. clás. **miliarĭum**], m., Piedra o columna que señalaba las millas, o millares de pasos, en las calzadas romanas || el **miliarium aureum** era la columna dorada erigida por Augusto en el Foro romano, cerca de la tribuna de las arengas; indicaba el punto de partida de las calzadas romanas.
mīl(l)ĭē(n)s [mīllĕ], adv., mil veces; muchas veces.
Gall. *milleiro.* – Port. *milheiro.* – It. *migliaio,* 'millar'. – Prov. *milhar, melhier.* – Fr. *millier; mil[l]iaire.* – Ingl. *milliary.*

---

mina, -ae [gr. *mnâ*], f., mina [moneda y peso de cien dracmas, entre los griegos].

---

mĭnae, -ārum, f., pl., saliente [de un muro, de una roca, etc.] || cosas suspendidas sobre || amenazas: **mortis,** de muerte; **exsilii,** de destierro; **alicuius,** de alguien; **alicui,** contra alguien; **minas exercere, iactare, intendere, intonare,** profesir amenazas || amago || [fig.] **ingentes minae murorum,** las ingentes murallas que se alzan amenazadoras || minas, galerías subterráneas.
Esp. *almena,* h. 1270 [ant. *mena,* h. 1300, o *amena,* h. 1250, deriv. del lat. **mĭna,** íd.]; f., Cada uno de los prismas que rematan la parte superior de las murallas de los castillos y de las antiguas ciudades fortificadas, para resguardarse en ellas los defensores. *almenado* [*ame-,* h. 1250]; adj., Rematado, guarnecido o coronado de adornos o cosas con figura de almenas || m., Almenaje, conjunto de almenas.
Port. *ameia.*
admĭnĭcŭlō, -āre, -āvī, -ātum [admĭnĭcŭlum], tr., apuntalar, sostener, apoyar: **vitem a.,** poner un rodrigón a una cepa || [fig.] ayudar, sostener, asistir.
Esp. *adminicular,* tr., Apoyar, ayudar o auxiliar con algunas cosas a otras para darles mayor valor o eficacia. U.m. en lenguaje jurídico.
admĭnĭcŭlum, -ī [ad, mĭnĕō], n., adminículo; puntal; rodrigón, estaca; apoyo || [fig.] ayuda, socorro.
Esp. *adminículo,* 'objeto auxiliar', 1542; m., Lo que sirve de ayuda o apoyo para una cosa o intento || Cada uno de los objetos que se llevan, como precaución, para utilizarlos en caso de necesidad. U.m. en pl.
Fr. *adminicule.* – Ingl. *adminicle, -cular, -late.*
commĭnātĭō, -ōnis [commĭnor], f., conminación, amenaza || demostración bélica: **Hannibalis c.,** las hostiles demostraciones de Aníbal.
Esp. *conminación,* s. xvi; f., Acción y efecto de conminar || Retór., Figura que consiste en amenazar con males terribles a personas o cosas personalizadas. *conminatorio,* adj., Que conmina || Se aplica al mandamiento que incluye amenaza de alguna pena. U.t.c.s. || Dícese del juramento con que se conmina a una persona. U.t.c.s.
Fr. *comminatoire.* – Ingl. *commination.*
commĭnor, -ārī, -ātus sum [cum; mĭnor, -arī], intr., comminar, amenazar || tr.; **necem c.,** amenazar con la muerte; **aliquem c.,** amenazar a uno.
Esp. *conminar,* 1637; tr., Exigir [a uno] que haga algo bajo amenaza de castigo || Amenazar la autoridad competente a quien está obligado a obedecer con penas o castigos temporales o espirituales || Dcho., Intimar la autoridad un mandato, bajo apercibimiento de corrección o pena determinada.
ēmĭnens, -ntis [ppr. de **ēmĭnĕō**], adj., que se eleva, elevado, saliente, prominente: **quae sunt prominentia,** las cosas que están en relieve; **eminentes oculi,** ojos saltones || [fig.] eminente, sobresaliente, superior, distinguido || [m. pl.] eminentes, hombres distinguidos, eminentes; eminencias || [n. pl.] **eminentia,** pasajes notables [en un discurso].

Esp. *eminente,* h. 1440; adj., Alto, elevado, que destaca en altura, calidad o importancia entre los demás || *Dominio eminente,* El que se considera propio del Estado, por razón del bien común, con respeto a la propiedad privada || fig., Que aventaja en mérito, precio, extensión u otra cualidad.

It. *eminente.* – Fr. *éminent, -nemment; -nentissime; prééminent.* – Ingl. *eminent; preeminent* – Al. *eminent.*

† **ēmĭnentĭa, -ae [ēmĭnens],** f., eminencia; prominencia, protuberancia; altura; saliente; relieve || [fig.] excelencia, superioridad, preeminencia.

Esp. *eminencia,* h. 1440; f., Cualidad de eminente || Altura o elevación del terreno || fig., Excelencia o sublimidad de ingenio, virtud u otra cualidad intelectual || Tratamiento que se da a los cardenales de la Santa Iglesia Romana y al gran maestre de la orden de Malta || Persona sobresaliente en su línea || *Eminencia gris,* Denominación aplicada al padre Joseph, consejero privado del cardenal Richelieu; por ext., persona que, de un modo poco ostensible, influye en las decisiones de un personaje importante, de una corporación o de un partido político.

Fr. *éminence.* – Ingl. *eminence, -ncy, preeminence.* – Al. *Eminenz.*

ēmĭnĕō, -ēre, -nŭī [e, mĭnĕō], intr., elevarse por encima de; sobresalir, alzarse, descollar; formar una eminencia o saliente: **si quae vetustae radices eminebant,** si sobresalían [de las peñas] algunas raíces viejas; **stipites... ex terra eminebant,** las estacas sobresalían del suelo... || [en pintura] estar en relieve || [fig.] sobresalir, aparecer, manifestarse, ponerse de relieve: **cum pigritia et desperatio in omnium vultu eminerent,** como se revelasen en el rostro de todos el desaliento y la desesperación; **amplitudo animi maxime eminet despiciendis doloribus,** la grandeza de alma se pone de relieve sobre todo en el desprecio de los dolores || sobresalir, descollar, distinguirse, dominar.

immĭnĕō, -ēre [in, mĭnĕō], intr., elevarse por encima de; estar suspendido sobre; dominar: **imminet silex super...,** una roca pende por encima de; **collis urbi imminet,** una colina domina la ciudad; **populus imminet antro,** un álamo da sombra a la gruta; **imminente luna,** a la luz de la luna || estar encima; estar muy cercano; ser inmediato: **carcer imminens foro,** una cárcel que está junto al foro; **videt imminere hostes,** ve que los enemigos están encima [= muy cerca] || estar encima, cernerse sobre, ser inminente, amenazar: **mors imminet,** la muerte se cierne sobre nosotros || estar pendiente de, acechar, codiciar, amenazar: **imminent duo reges toti Asiae,** dos reyes amenazan a toda A.; **occasioni, in occasionem i.,** acechar la ocasión; **ei potestati i.,** aspirar a este cargo.

Esp. *inminente,* 1641 [y ya en 1438], de **immĭnens, -ntis,** ppr. de **immĭnĕō;** adj., Que amenaza o está a punto de suceder. *inminencia,* f., Calidad de inminente, especialmente hablando de un riesgo.

It. *imminente, -nenza.* – Fr. *imminent, -nence.* – Ingl. *imminent.*

mĭnax, -ācis [mĭnor, -ārī], f., adj., que amenaza; amenazador || [poét.] **m. scopulus,** roca que amenaza con caer encima; **m. fluvius,** río de corriente peligrosa || [lat. vg.] **mĭnācĭae, -ārum,** f., pl. amenazas || **-cĭtĕr,** adv., de modo amenazador, con amenazas, amenazando.

Esp. *amenaza,* 1.ª mit. s. xiii [*menaza*]; f., Acción de amenazar || Palabras con que se amenaza || Peligro o daño que amenaza. *amenazar,* 1.ª mit. s. xiii; tr., Anunciar con actos o palabras que se quiere hacer a alguien algún mal || fig., Presagiar o augurar una cosa mala o desagradable. U.t.c. intr., *amenazante,* adj., Que amenaza, amenazador. *amenazador,* adj., Que amenaza. *menazar* [< *menaza,* 'amenaza'], tr., ant., Indicar con palabras o actos que se quiere hacer un mal a otro, amenazar.

Gall. *ameaza, -zar.* – Port. *ameaça, -çar.* – Eusk. *meatxa, meatxu, mehatsu,* 'amenaza'; *mehatxagarri,* 'amenazador'; *mehatxakor,* 'conminatorio'; *me[h]atxatu,* 'amenazar'. – It. *minaccia,* 'amenaza'; *minacciare,* 'amenazar'. – Prov. *menasa, -sar.* – Fr. *menace,* 'amenaza' [a *menatce* < lat. vg. ***minacia,** pl. **minaciae;** clás. **minae**]; *menacer,* 'amenazar' [a. *menacier, menasser* < lat. vg. ***minaciāre < minaciae**]; *menacé, -çant.* – Ingl. *menace,* 'amenaza, -zar'.

praĕēmĭnĕō [prem-], -ēre, intr., sobresalir || tr., superar, sobrepasar.

Fr. *prééminent, -nence.*

mĭnor, -ārī, -ātus sum [mĭnae], tr., intr., ser prominente, saliente; estar elevado: **minantur in caelum scopuli,** unos escollos se yerguen dominantes hacia el cielo || amenazar: **alicui aliquid** [acus.], **aliquam rem m.,** amenazar a uno con algo; **crucem alicui m.,** amenazar a uno con la crucifixión; [con or. inf.] **minatur sese abire,** amenaza con marcharse; **universis se... eversurum esse minitabatur,** les amenazaba a todos con que destruiría... || [poét.] tener o adoptar un aire amenazador || ser una amenaza: **ornus minatur,** el quejigo es una amenaza [= amenaza con caer] || [poét.] prometer pomposamente: **minans multa et praeclara,** prometiendo pomposamente muchas cosas grandes y maravillosas.

Cat. *menar.* – It. *menare,* 'conducir'; *comminare, -nazione.* – Rum. *mîna.* – Prov. *menar.* – Fr. *mener* **[< minā̆re],** 'llevar', 'conducir'; *meneur* [a. *meneor*]; *amener [< mener]; -née; démener [se],* 'agitarse violentamente'; *emmener; promener,* 'pasear'; *promenade,* 'paseo'; *promeneur, -noir; ramener* [< *re-* y *amener*]; *surmener* [a. *sormener,* 'arrastrar', < *sur-* y *mener*]; *surmenage, -menant, -mené; malmener,* 'maltratar' [< *mal* y *mener*]. – Ingl. *amenable; demean, -ano[u]r; promenade.* – Al. *promenieren,* 'pasearse'; *Promenade,* 'paseo'.

prae[e]mĭnĕō, -ēre [prae, ēmĭnĕō], intr., estar elevado por encima; ser preeminente || [fig.] sobresalir, ser superior || tr., sobrepasar, exceder, aventajar: **ceteros peritia legum p.,** aventajar a los restantes por su experiencia en lo referente a las leyes.

Esp. *preeminente,* princ. s. xvii, de **praeēmĭnens, -ntis,** ppr. de **praeēmĭnĕō;** adj., Sublime, superior, honorífico || Que está más elevado || Destacado, importante. *preeminencia,* f., Cualidad de preeminente || Privilegio, ventaja, exención o preferencia que disfruta alguien respecto de otro por razón o mérito especial.

prōmĭnens, -ntis [ppr. de **prōmĭnĕō**], adj., prominente, saliente; que sobresale, avanza o se proyecta || [sust. n.] saliente, eminencia, prominencia, promontorio: **in prominente litoris,** en un promontorio de la costa.

Esp. *prominente,* 1843; adj., Que sobresale sobre lo que está a su alrededor || fig., Ilustre, famoso; destacado. *prominencia,* f., Elevación de una cosa sobre lo que está alrededor o cerca de ella.

It. *prominente, -nenza.* – Fr. *proéminent, -nence.* – Ingl. *prominent, -nence.* – Al. *prominent; Prominenz.*

prōmĭnĕō, -ēre, -mĭnŭī [pro, mĭnĕō], intr., erguirse, elevarse, sobresalir, emerger; ser saliente, prominente: **collis prominens,** colina prominente; **ore p.,** estar enterrado hasta el cuello [= sobresalir en cuanto al rostro] || adelantarse, asomarse hacia adelante; extenderse, internarse: **in pontum p.,** internarse en el mar; **pectore nudo prominentes,** asomándose a pecho descubierto [al borde de las fortificaciones] || [fig.] **in posteritatem p.,** prolongarse hasta la posteridad.

Mĭnerva, -ae, f., Minerva [diosa de la sabiduría, identificada con la griega Palas, hija de Júpiter || [fig.] inteligencia, dotes naturales, talento, ingenio: **omnis Minervae homo,** hombre que todo lo sabe; **invitā Minervā,** a pesar de Minerva, a pesar de carecer de talento; **pingui, crassā Minerva,** de rudo entendimiento || trabajo de la lana, arte textil: **tolerare colo vitam tenuique Minerva,** hacer frente a la vida con la rueca y el delicado arte de tejer [= ganarse la vida hilando y tejiendo delicadas telas].

Esp. *minerva,* f., Inventiva, inteligencia, mente. Se usa solo en la locución *De propia minerva,* 'de propia invención' y en alguna frase latina || *Imprenta,* Máquina de imprimir de cortas dimensiones.

Fr. *minerve, -viste.*

---

mĭnĭmus [-ŭmus], -a, -um [cf. **mĭnuo, mĭnor, mĭnister**], adj., superlat. de **parvus,** muy pequeño, mínimo; el más pequeño, el menor posible: **minimus natu omnium, ex omnibus,** el más joven de todos; **qua minima altitudo fluminis erat,** por donde era menor la profundidad del río || [prov.] **minima de malis,** el mal menor [= de los males, hay que escoger los menores] || [refer. a cosas] mezquino, ruin, miserable: **m. cibus,** comida mezquina; **m. honos,** cargo de menos importancia || **-um, -ī,** sust. n., la menor cantidad posible, muy poco: **m. itineris,** muy poco camino; **quam minimum temporis,** el menor tiempo posible; **non minimum Aetolorum,** gran número de etolios; **aliquem minimi facere,** estimar muy poco a uno; **aliquid minimi putare,** no dar importancia alguna a algo || **-um,** adv., muy poco, lo menos posible; al menos, por lo menos: **ne minimum quidem,** ni siquiera muy poco; **non minimum,** principalmente, mucho || **-mē,** adv. superlat. de **parum;** [sentido relat.] lo menos posible: **m. multi remiges,** el menor número posible de remeros; [sentido absol.] muy poco, nada en absoluto: **m. saepe,** con muy poca frecuencia; **homo m. malus,** hombre sin la menor malicia || [en respuestas] de ningún modo, ni mucho menos; no por cierto; no: **m. gentium,** en ningún caso.

Esp. *mínimo,* 1584; adj., superlat. de *pequeño* || Dícese de lo que es tan pequeño en su especie, que no lo hay menor ni igual || *Como mínimo,* Por lo menos || *Lo más mínimo,* En frases negativas, 'nada en absoluto'. *mínima,* f., desus., Cosa o parte sumamente pequeña. *minimizar,* s. xx; tr., Reducir de volumen una cosa o quitarle importancia || Matem., Buscar el mínimo de una función. *semínima,* de *semi-mínima;* f., desus., *Mús. negra* || pl., p. us. fig., Menudencias, minucias.

It. *mínimo.* – Fr. *minime; -ma, -mal, -mum; -miser,* 'minimizar'. – Ingl. *minim,* 'enano'; *minimize, -nimal.*

† mĭnĭmō, -āre [mĭnĭmus], tr., amirorar, disminuir, rebajar.

Esp. *mermar,* 1603, probte. a través del oc. *mermar,* usado ya en el s. xii [< lat. vulg. ***minimāre < minĭmus**]; intr., Disminuir algo en cantidad o volumen || Consumirse una parte de algo. U.t.c. prnl. || tr., Hacer que algo disminuya o quitarle una parte de lo que le corresponde. *merma,* 1495; f., Acción y efecto de mermar[se] || Porción que se consume naturalmente o se sustrae o sisa de una cosa || Menoscabo.

Port. *mermar.* – Eusk. *berma, bermatu,* 'mermar'.

---

mĭnīscor, -ĕris, minīsci, mentus sum [***men-;** cf. **mēns, mentĭor, mentĭō, mĕmĭnī, memor, monĕō**], intr., recordar.

commentārĭum, -ī [commentor], n.*;* **-ĭus, -ī,** m., memoria, guión, cuaderno de notas: **non est oratio, sed orationis c.,** no es un discurso, sino el guión de un discurso; **consulatus mei c.,** una memoria de mi consulado || diario, registro, archivo [de magistrados o corporaciones]: **commentarii pontificum, senatus,** los registros, los anales de los pontífices, del senado; **commentarii diurni [= acta diurna],** diario oficial de Roma || sumario [de un proceso] || reseña [de una asamblea] || memorias, comentarios || borrador, proyecto || comentario, interpretación, explicación [de un autor].

Esp. *comentario,* h. 1440; m., Acción de comentar || Escrito que comenta una obra, para que se entienda más fácilmente || Juicio, parecer, mención o consideración que se hace, oralmente o por escrito, acerca de una persona o cosa || pl., Título que se da a algunas historias escritas en estilo conciso [por ej. *los Comentarios* de César]. *comentarista,* com., Autor de comentarios || Persona que expone y comenta habitualmente noticias en los medios de comunicación.

Fr. *commentaire.* – Ingl. *commentary.*

† commentātŏr, -ōris [commentor], m., inventor, autor || intérprete, comentador.

Esp. *comentador,* 1438; m., Persona que comenta || p. us., Persona que inventa ficciones o falsedades.

Fr. *commentateur.* – Ingl. *commentator.*

commentor, -āri, -ātus sum [commentum], frec., meditar, reflexionar, pensar: **de aliqua re c.,** meditar acerca de algo; **qui multos annos nihil aliud commentaris,** tú, que no piensas en otra cosa desde hace muchos años || ejercitarse, estudiar: **cum commentandi causa convenissemus,** como nos hubiésemos reunido para estudiar || [con acus.]: **causam c.,** preparar una defensa judicial; **commentata oratio,** discurso preparado || componer, redactar, escribir; comentar, explicar: **carmina c.,** comentar unos versos; **mimos c.,** componer mimos; **de militari disciplina c.,** escribir sobre disciplina militar.

Esp. *comentar,* 1495; tr., Explicar y dar su opinión sobre un escrito para que se entienda con más facilidad || Hacer comentarios. *comento,* 1438; m., Acción y efecto de comentar || *Comentario,* Escrito que explica los puntos oscuros de una obra || Mentira disfrazada con artificio.

Fr. *commenter.* – Ingl. *comment,* 'comentar', 'comentario'.

rĕmĭnīscentĭa, -ae [rĕmĭnīscor], f., recuerdo, reminiscencia.

Esp. *reminiscencia,* 1438; f., Acción de representarse u ofrecerse a la memoria el recuerdo de algo que sucedió || Recuerdo vago o impreciso || Lo que es idéntico o muy semejante a lo compuesto antes por otro autor.

Fr. *réminiscence.* – Ingl. *reminiscence, -cent.*

rĕmĭnīscor, -ĕris, -nīsci [re, minīscor], intr., recordar, acordarse, tener presente [con genit.] || tr., recordar, figurarse, imaginarse.

---

mĭnister, -tra, -trum [cf. **mĭnŭō, mĭnŏr, mĭnĭmus;** osco *minstreis*], adj., [poét.] que sirve, que ayuda || **-ter, -trī,** m., siervo, servidor, sirviente, criado, doméstico: **cubiculi m.,** ayuda de cámara; **m. vetuli [= veteris] Falerni,** esclavo escanciador del añejo falerno; **centum aliae totidemque pares aetate ministri,** otras cien criadas y otros tantos criados de la misma edad || ministro [del culto], sacerdote, victimario || oficial subalterno; subordinado || ministro, ayudante, agente, instrumento, vicario: **ministri regis,** los agentes del rey; **aliena voluntatis m.,** instrumento de la voluntad ajena || instigador, consejero, cómplice: **Calchante ministro,** con la complicidad de C. [= siendo cómplice C.] || † ministro [de Dios], sacerdote || **-tra, -ae,** f., sirvienta, criada; auxiliar, agente; † diaconisa.

Esp. *ministro,* cult., 1220-50; m., El que ministra alguna cosa || El encargado en un gobierno de resolver los negocios políticos y económicos || Jefe de cada uno de los departamentos ministeriales en que se divide la gobernación del Estado || *Ministro plenipotenciario,* El de segunda categoría de los reconocidos por el derecho internacional, detrás de embajador, legado y nuncio || *Ministro sin cartera,* El que no dirige ningún departamento concreto || *Primer ministro,* Presidente de un consejo de ministros. *ministra,* f., La jefa de un departamento ministerial. *ministrable,* adj., Persona que tiene probabilidades y aptitud para ser ministro.

Eusk. *ministro; ministrotza, ministergo,* 'cargo de ministro'; *ministeriarteko,* 'interministerial'; *ministeritza,* 'ministerio'. – It. *ministro.* – Fr. *ministre, -trable.* – Ingl. *minister,* 'ministro', 'administrar'. – Al. *Minister,* 'ministro'.

admĭnistrātĭō, -ōnis [admĭnistrō], f., cooperación, ayuda, asistencia: **sine administratione hominum,** sin la cooperación de los hombres || administración, ejecución: **rerum magnarum cogitatio atque a.,** la concepción y la ejecución de grandes empresas || administración, gestión, gobierno, dirección: **rei publicae, civitatis, provinciae a.,** la administración del Estado, de una ciudad, de una provincia; **belli a.,** la dirección de una guerra; **navis a.,** el gobierno de una nave; **patrimonii a.,** la gestión de un patrimonio; **mundi a.,** el gobierno del universo; **officii a.,** el desempeño de un cargo oficial || función administrativa: **officiis et administrationibus praeponere,** poner al frente de los empleos y de las funciones administrativas.

Esp. *administración,* f., Acción y efecto de administrar[se] || Empleo o cargo de administrador || Cosa u oficina donde ejercen su empleo el administrador y sus dependientes || Establecimiento de venta de lotería || Conjunto de los organismos de gobierno || Gobierno.

Eusk. *administraketa, -tralgo,* 'administración'; *administrazio.* – Fr. *administration.* – Ingl. *administration.*

admĭnistrātīvus, -a, -um [admĭnistrō], adj., activo, práctico; a propósito para la acción.

Esp. a*dministrativo,* adj., Perteneciente o relativo a la administración || m., Persona que trabaja en la administración o en una oficina || *Derecho administrativo,* Conjunto de normas doctrinales y de disposiciones positivas relativas a los órganos e institutos de la administración pública || Dcho., *Recurso contencioso administrativo,* El que se interpone contra las resoluciones de la administración activa que reúnen determinadas condiciones establecidas en las leyes.

Fr. *administratif.* – Ingl. *administrative.*

admĭnistrātŏr, -ōris [admĭnistrō], m., administrador; encargado, director.

Esp. *administrador,* adj., Que administra. U.t.c.s. || m., Persona que administra bienes ajenos || *A. apostólico,* Prelado encargado de la administración de una diócesis.

Eusk. *administratzaile,* 'administrador'. – Fr. *administrateur.* – Ingl. *administrator, -trix.*

admĭnistrō, -āre, -āvī, -ātum [ad, ministrō]; intr.; prestar su ministerio, su ayuda || tr.; presentar, servir; suministrar, proporcionar: **mel in secundam mensam administratur,** la miel se sirve en el segundo servicio || ocuparse de, dirigir, arreglar; ejecutar, trabajar: **rem administrandam arbitror,** pienso que el asunto debe ser arreglado, resuelto; **ad tempus res a.,** tomar oportunamente todas las medidas; **inter vineas sine ullo periculo a.,** trabajar sin riesgo en el interior de los manteletes || dirigir, administrar, gobernar: **rem publicam a.,** administrar los asuntos públicos; **rem navalem, militarem a.,** dirigir los asuntos navales, militares; **navem a.,** gobernar una nave || [abs.] administrar [refer. a un gobernador de provincia]; dirigir la maniobra [refer. a operaciones militares] || desempeñar: **legationem,** el cargo de embajador.

Esp. *administrar,* h. 1300; tr., Dirigir la economía [de una persona o de una entidad] || Gobernar, ejercer la autoridad o el mando sobre un territorio y sobre las personas que lo habitan || Dirigir una institución || Organizar la hacienda o los bienes || Desempeñar o ejercer un cargo, oficio o dignidad || Tratándose de sacramentos, conferirlos o darlos || Dar o aplicar [algo, esp. medicamentos].

Eusk. *administratu,* 'administrar', 'dar'; *administrari,* 'administrativo'. – Fr. *administrer, -tré.* – Ingl. *administer.*

† mĭnisterĭāles, -ĭum [mĭnistĕrĭum], m. pl., funcionarios imperiales; [sing.] empleado, dependiente.

Esp. *menestral,* 1130; m., f., Persona que vive de un oficio, especialmente en la pequeña industria o el pequeño comercio || adj., De[l] menestral. *menestralía,* f., Cuerpo o conjunto de [los] menestrales.

ministril, s. xiv, del fr. *menestriel,* íd.; m., Ministro inferior, de poca autoridad, que se ocupa de los más ínfimos ministerios de justicia || El que en funciones de iglesia y otras solemnidades tocaba algún instrumento de viento o cuerda.

Port. *menestrel.* – Prov. *menest(ai)ral, -trier.* – Fr. ant.: *menestrel; ménétrier; ménétrel;* fr. *m. ministériel.* – Ingl. *minstrel,* 'menestral', 'trovador'; *minstrelsy,* 'música'.

mĭnĭstĕrĭum, -ī [mĭnister], n., función [de servidor], servicio; empleo, oficio, menester; trabajo, obra: **ministerio fungi,** ejercer una función: **haud ignavus ad ministeria belli iuvenis,** joven activo en las operaciones militares; **servos non ministeriis aestimabo, sed moribus,** estimaré a los siervos no por las funciones que desempeñan, sino por sus costumbres; **fraude Tiberii ministerio Pisonis,** por la maldad de T. y la obra de P. || [valor concreto] esclavos, personal de servicio, servidumbre || [en pl.] **ministeria,** departamentos de la administración imperial, servicios públicos.

Esp. *ministerio,* cult., 1220-50; m., Cada uno de los departamentos en que se divide la gobernación del Estado || Empleo de ministro || Tiempo que dura su ejercicio || Edificio en que se hallan las oficinas de cada uno de esos departamentos || Cargo, oficio u ocupación || *Ministerio público,* Fiscal, representación de la ley de la causa del bien público, atribuidas al fiscal ante los tribunales de justicia.

menester, h. 1140, con apócope de la vocal final, acaso por su empleo proclítico en la locución *es menester (que)*; m., Falta o necesidad de una cosa || Oficio u ocupación habitual. U.m. en pl. || *Ser menester,* Ser precisa o necesaria una cosa || *Haber menester* [una cosa], necesitarla. *menesteroso,* 1490; adj., Pobre, necesitado, que carece de una cosa o de muchas. U.t.c.s.

Port. *mister.* – Cat. *menester.* – It. *ministero; mestiere,* 'oficio'; *mestieri,* 'necesidad'. – Prov. *menestier.* – Fr. *métier,* 'oficio', 'profesión' [a. *menestier, mistier;* alter. en ***misterĭum,** por cruce con **mysterĭum**]; *ministère.* – Ingl. *ministry,* 'ministerio'; *métier; mystery.*

mĭnistrō, -āre, -āvī, -ātum [mĭnister], tr., servir: **aliquem,** a uno || [partic.] servir a la mesa: **cibos m.,** servir manjares; **pocula m.,** servir las copas; **bibere m.,** escanciar, dar de beber || [gralte.] poner a disposición de, proporcionar, suministrar; proveer de: **furor arma ministrat,** el furor les proporciona armas; **semina bello m.,** dar motivos para la guerra; **vinum verba ministrat,** el vino inspira palabras; **viros armaque imperio m.,** proveer de hombres y de armas al imperio || cumplir, ejecutar: **iussa alicuius,** las órdenes de alguien || intr., cuidarse de, encargarse de, atender a: **sumptibus m.,** atender a los gastos; **velis m.,** cuidarse de las velas.

Esp. *ministrar,* tr., p. us., Servir o ejercer un oficio, empleo o ministerio. U.t.c. intr. || p. us., Dcho., Suministrar a uno una cosa || ant., Administrar.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

menestra, 1517, del it. *minestra,* íd., de **ministrāre,** 'servir a la mesa'; f., Guisado compuesto con diferentes hortalizas y a menudo con pequeños trozos de carne o jamón.
Eusk. *ministratu,* 'administrar'. – It. *minestra,* 'sopa', de *minestrare.* – Fr. *minestrone* [< it.]. – Ingl. *ministration.*
submĭnistrō [sum-], -āre, -āvī, -ātum [sub, mĭnistrō], tr., aportar [materiales] a pie de obra; proporcionar, suministrar; proveer de lo necesario; procurar, dar: **alicui pecuniam s.,** proveer de dinero a uno; **timores s.,** inspirar temores.
Esp. *suministrar,* princ. s. xvii; tr., Proveer a uno de algo que necesita || Proporcionar [algo a alguien]. *suministro,* 1914; m., Acción y efecto de suministrar || Conjunto de víveres o utensilios que se suministran.

mĭnŏr, m., f.; **mĭnus,** n.; genit. **-ōris** [cf. **mĭnŭō, mĭnister, mĭnĭmus],** adj. comparat. de **parvus,** más pequeño, menor: **minor natu** [o **natus**], más joven; **aliquot annis minor natu,** algunos años más joven; **numero plures, virtute et honore minores,** superiores en número, inferiores en valentía y pundonor || **minores,** los jóvenes; [poét.] los descendientes, la posteridad || [sust. n.] **minus praedae, quam speraverant, fuit,** hubo menos botín del que habían esperado; **non minus auctoritatis,** no menos autoridad || [como genit. de estimación o precio] **minoris ducere,** tener en menos; **minoris vendere,** vender barato || **Mĭnŏr, -ōris,** epíteto usado para distinguir a dos hombres, cosas, etc., que tienen el mismo nombre: **Africanus Minor,** el segundo A.; **Armenia Minor,** la pequeña A.
Esp. *menor,* h. 1140; adj. comparat. de *pequeño* || Que es inferior a otra cosa en cantidad, intensidad o calidad || De importancia o categoría secundaria || Dícese de la persona que tiene menos edad que otra || Persona que no ha llegado a la mayoría de edad || *Al por menor*, loc. adj. y adv. usada cuando las cosas se venden menudamente, por partes || Dcho., De corta duración [pena o reclusión]. *menorete,* 1335 [< *menor*], adj., Usado solo con *al, por el,* equivalente a *por lo menos*. *minoría* s. xix [*menoría,* 1495]; f., Parte menor de los individuos que componen una nación, ciudad o corporación || Parte de la población de un Estado que difiere de la mayoría de la misma por la raza, lengua o religión || En las juntas, asambleas, etc. conjunto de votos contrarios a la opinión de mayor número de votantes || Menor edad legal de un persona. *menorista,* m., En los estudios de Gramática, el que está en la clase de menores. *pormenor,* 1817; m., Conjunto de circunstancias menudas y particulares de una cosa. U.m. en pl. || Cosa o circunstancia secundaria en un asunto. *pormenorizar,* 1923; tr., Describir o enumerar minuciosamente.
menos, fin s. x; adv. compar., Que denota la idea de carencia, disminución, restricción o inferioridad en una comparación expresa o sobrentendida || *Menos que,* Cuando la comparación es expresa || Con el artículo determinado forma el superlativo relativo [*es el menos alto de los hermanos*] || Idea opuesta a la de preferencia || U.c.s. *El más y el menos* || prepos., Excepto, a excepción de || *Al menos, por lo menos,* Denota una excepción o salvedad || *A menos que,* A no ser que || *De menos,* Falta de número, peso o medida || *Nada menos,* Expresión de énfasis || *Ni mucho menos,* De ningún modo || *Por lo menos,* Como mínimo.
menoscabar, 1220-50, del lat. vg. ***minuscapare,** acaso de **minus capu[t],** 'persona disminuida en sus derechos civiles' [cf. **capĭtis dēmĭnūtĭō** y **mĭnor capĭte**]; tr., Disminuir las cosas quitándoles una parte, acortándolas, reducirlas. U.t.c. prnl. || fig., Deteriorar y deslustrar una cosa, quitándole una parte de la estimación y lucimiento que antes tenía || Causar merma o descrédito en la honra o en la fama. *menoscabo,* 1220-50; m., Efecto de menoscabar[se].
menospreciar, h. 1250 [< *menos* y *preciar*], tr., Considerar a una persona o cosa menos importante de lo que es || Despreciar. *menosprecio,* h. 1330; m., Poco aprecio, poca estimación || Desprecio, desdén.
Del gr. *mêîon* [= lat. **mĭnus**]:
mioceno [con *koinós,* 'nuevo, reciente']; adj., Geol., Período que sigue al oligoceno. En sus estratos hay fósiles de animales y de vegetales como los actuales || Geol., Perteneciente o relativo a este período o época.
Port. *menor.* – Cat. *menor.* – Eusk. *mendre,* 'débil'. – It. *minore; meno,* 'menos'. – Prov. *mẹnre, menọr.* – Fr. *moindre,* 'menor'; *amoindrir,* 'aminorar'; *mineur,* 'menor'; *minorité,* 'minoría'; *minoritaire; miocène.* – Ingl. *minor,* 'menor'; *minoress, -rity.* – Al. *minder,* 'menor'; *verminden,* 'disminuir', 'mermar'; *vermindernd,* 'diminutivo'; *Verminderung,* 'disminución'.
† mĭnōrātĭō, -ōnis [mĭnōrō], f., disminución, reducción, merma.
Esp. *minoración,* f., Acción y efecto de minorar[se].
† mĭnōrō, -āre [mĭnŏr], tr., disminuir, aminorar, reducir, acortar.
Esp. *aminorar,* intr., Disminuir o menguar || tr., Reducir en cantidad, calidad o intensidad. *minorar,* tr., Aminorar[se].
Fr. *minorer, -rant, -ratif.*
mĭnus [mĭnor], adv., comparat. de **parum,** menos: **minus minusque, minus atque [= ac] minus,** cada vez menos; **nihil minus,** de ningún modo; **minus... quam,** menos... que, **minus... atque,** menos... que; **non minus... quam,** no menos... que; **minus dimidium,** menos de la mitad || [con abl.] **minus tribus horis,** en menos de tres horas; **dimidio minus,** la mitad menos; **nemo illo minus fuit emax,** nadie fue menos aficionado a comprar que él; **eo minus,** tanto menos; **multo minus,** mucho menos; **paulo minus,** poco menos || insuficiente, demasiado poco: **minus diligenter,** con muy poco cuidado || bastante poco, mediocremente; apenas; no: **nonnumquam ea, quae praedicta sunt, minus eveniunt,** a veces no se realizan las predicciones || **si minus,** si no; **sin minus,** en caso contrario.
Esp. *menos;* v. **minor.**
Port. *menos.* – Cat. *menys.* – It. *meno.* – Fr. *moins* [a. *meins*]; *moins-perçu, -value; mini-bus, -cassette, -chaine, -jupe.* – Ingl. *minus; mis-carry, -chance, -chief, -creant, -fortune.*
mĭnŭscŭlus, -a, -um [dim. de **mĭnŏr**], adj., algo menor, un poco más pequeño; bastante pequeño, breve, corto.
Esp. *minúsculo,* 1734; adj., De muy pequeñas dimensiones, o de muy poca entidad || *Letra minúscula,* La que es menor que la mayúscula, generalmente de forma distinta y empleada constantemente en la escritura, sin más excepción que la de los casos en que se debe emplear letra mayúscula.
Fr. *minuscule.* – Ingl. *minuscule.*

mĭnŭō, -ĕre, -ŭī, -ūtum [cf. **mĭnŏr, mĭnister, mĭnĭmus**], tr., disminuir, hacer más pequeño; acortar, menguar: **rem familiarem m.,** disminuir la hacienda; **gradum m.,** acortar el paso || cortar en pedazos, despedazar: **ramalia arida m.,** partir en trozos las ramas secas || [fig.] disminuir, reducir, limitar: **sumptus,** los gastos; **magistratum,** las atribuciones de un magistrado || debilitar, mermar: **auctoritatem,** el principio de autoridad; **spem,** la esperanza; **gloriam alicuius,** la gloria de uno; **maiestatem populi,** la majestad del pueblo || destruir, suprimir: **opinio-**

nem m., refutar una opinión; **controversias m.,** suprimir las controversias || mudar, cambiar: **consilium m.,** cambiar de parecer || [intr. o pas.] disminuir, amainar; **minuente aestu,** al bajar la marea; **minuente vento,** al amainar el viento; **memoria minuitur,** la memoria disminuye.

Esp. *menguar,* h. 1140, del lat. vg. **minuāre,** íd.; intr., Disminuir [algo] en tamaño, importancia, intensidad, etc. || Disminuir la parte iluminada de la luna, vista desde la Tierra || tr., Disminuir, aminorar. *mengua,* h. 1140, probte. del lat. vg. ***mĭnŭa,** íd., deriv. de **mĭnŭĕre;** f., Acción y efecto de menguar || Falta que padece algo para estar completo || Pobreza, necesidad y escasez de una cosa || fig., Deshonra, especialmente la causada por falta de valor. *menguado,* s. xiv; p.p. de *menguar* || Cobarde, pusilánime. U.t.c.s. || Miserable, insignificante, mezquino || Tonto, mentecato. *menguante,* 1444; p.a. de *menguar* || adj., Que mengua || *Luna menguante,* Fase lunar en la que va disminuyendo la superficie que se ve desde la Tierra. *amenguar,* 1495 [< *a-* y *menguar*], tr., Disminuir, menoscabar. U.t.c. intr., *minuendo,* del *p.fut.* pas. **minuendus,** 'que ha de ser disminuido', cult.; m., Matem., Cantidad de la que ha de restarse otra.

Gall.-Port. *minguar, -gua.* – Cat. *minvar, -va.* – Prov. *mingua, -goe.*

dēmĭnŭō [dim-], -ĕre, -ŭī, -ūtum [de, mĭnŭō], tr., quitar: **aliquid de aliqua re,** quitar algo de algo || disminuir, aminorar, amenguar, reducir, debilitar: **curas d.,** atenuar las inquietudes; **vires... deminuerant,** las fuerzas se habían debilitado; **ut deminutae copiae redintegrarentur,** para que las tropas exhaustas se recuperasen; **dignitatem... deminutam dolebam,** yo deploraba la dignidad disminuida [= la merma de la dignidad] || [Dcho.] enajenar [parte de una propiedad] || **capite** [abl. relac.] **deminuti,** rebajados en sus derechos de ciudadanía; **capite se d.,** disminuir su capacidad jurídica [por adopción, matrimonio, etc.] || [Retór.] recurrir a la atenuación o lítote || [Gram.] formar un diminutivo: **nomen deminutum,** un diminutivo.

Esp. *disminuir,* princ. s. xv; tr., Hacer que algo sea menor en extensión, intensidad o número. U.t.c. intr., y prnl. || Hacer de menos a alguien.

diminuto, 1611; adj., Muy pequeño || Falto de lo que sirve de complemento o perfección; imperfecto, defectuoso || Mús., *Sexta diminuta,* Intervalo que consta de dos tonos y tres semitonos || *Séptima diminuta,* Intervalo que consta de tres tonos y tres semitonos.

It. *diminuire, -nuto.* – Fr. *diminuer,* 'disminuir'; *-nué, -nuendo.* – Ingl. *diminish,* 'disminuir'.

dēmĭnūtĭō, -ōnis [dēmĭnŭō], f., disminución, reducción, merma, pérdida: **mentis,** de la inteligencia; **luminis,** de la luz; **libertatis,** de la libertad || **capitis d.,** reducción de los derechos cívicos; **capitis d. maxima,** reducción máxima de los derechos de ciudadanía [pérdida del **status libertatis,** es decir, de la libertad]; **capitis d. media,** disminución media... [pérdida del **status civitatis,** es decir, destierro, confiscación de bienes]; **capitis d. minima,** disminución mínima... [pérdida del **status familiae,** es decir, del derecho de familia, por adopción, matrimonio en la mujer, etc.] || [Retór.] litote || [Gram.] diminutivo || [Dcho.] enajenación, derecho a enajenar.

Esp. *disminución,* 1570; f., Acción de disminuir || Merma o menoscabo de una cosa || Ir algo en disminución, irse perdiendo [la salud, el crédito, etc.] || Irse estrechando o adelgazando en alguna de sus partes.

It. *diminuzione.* – Fr. *diminution.* – Ingl. *diminution.*

† dēmĭnūtīvus, -a, -um [dēmĭnŭō], adj., diminutivo || **-um, -ī,** n., un diminutivo.

Esp. *diminutivo,* 1505; adj., Que puede disminuir o reducir a menos una cosa || Gram., Dícese del sufijo que disminuye la magnitud del significado del vocablo al que se une o que presenta al objeto de forma emotiva || Palabra formada con sufijos diminutivos.

It. *diminutivo.* – Fr. *diminutif.* – Ingl. *diminutive.*

mĭnūtĭa, -ae [mĭnŭō], f., partícula, migaja, polvo: **ad minutiam redigi,** ser reducido a polvo.

Esp. *minucia,* 1611 [acaso ya en 1343]; f., Menudencia, cosa pequeña o de poca importancia. *minucioso,* 1832; adj., Que se ocupa de los más pequeños detalles. *minuciosidad,* f., Cualidad de minucioso.

desmenuzar, 1495 [ant. *menuzar,* 1220-50, de *menuza,* 'división, partícula', 1.ª mit. s. xiii, del lat. **mĭnūtĭa**]; tr., Deshacer una cosa dividiéndola en fragmentos muy pequeños || U.t.c.s. prnl., fig., Examinar minuciosamente una cosa.

Gall. *miunzas.* – Port. *miunças.* – It. *minuzia, -zioso; minuzzare,* 'desmenuzar'. – Fr. *minutie,* 'minucia'; *minutieux,* 'minucioso'; *menuise.* – Ingl. *minutiae; mince; mincemeat,* 'carne picada', 'picar'. – Al. *Minuzien,* 'minucias', 'pequeñeces'; *minuzios,* 'minucioso'.

mĭnūtus, -a, -um [pp. de **mĭnŭō**], adj., pequeño, menudo, diminuto: **minutae litterae,** letras pequeñas; **minutae fruges,** legumbres || [matiz peyorat.] de poca importancia; frívolo; vulgar, humilde, mezquino: **minuta opuscula,** obritas de poca importancia; **minuti imperatores,** generales de poca talla; **minuti animi,** almas mezquinas; **m. populus,** el pueblo humilde; **m. plebs,** el populacho || [Retór.] cortado, conciso [estilo] || breve, corto: **m. interrogatio,** pregunta breve || **-te,** adv., en pequeños trozos, en parcelas; [fig.] en detalle, minuciosamente; [Retór.] **grandia m. dicere,** hablar de grandes cosas en estilo humilde.

Esp. *minuto,* cult., 1140; m., Cada una de las sesenta partes iguales en que se divide un grado de círculo o una hora || Porción muy breve de tiempo || *Al minuto,* Que se hace con mucha rapidez. *minutero,* m., Manecilla u otro dispositivo que señala los minutos en el reloj.

minuta, cult. [< lat. mediev. **minūta,** 'borrador'], f., Borrador de un contrato u otra cosa, para copiarlo en limpio || Cuenta que de sus honorarios o derechos presentan los abogados u otros profesionales || Menú o carta de un restaurante.

minutisa, 1609; f., Planta herbácea, cuyo fruto capsular contiene semillas menudas.

menudo, 1220-50; la locución *a menudo,* 1220-50, con idea de pequeña separación temporal entre varios hechos repetidos.

menudear, tr., Hacer o ejecutar algo repetidamente o con frecuencia || intr., Suceder a menudo o producirse algo con frecuencia. *menudeo,* m., Acción de menudar || Venta al por menor.

menudillos, 1490; m. pl., Interior de las aves, reducido a higadillo, molleja, sangre, madrecilla y yemas.

menudencia, 1495; f., Cosa menuda || Exactitud, esmero, escrupulosidad con que se reconoce una cosa, sin omitir lo más menudo y leve || Cosa de poco aprecio y estimación || pl., Morcillas, longanizas u otros despojos que se obtienen del cerdo o del menudillo de las aves.

minué, 1817, del fr. *menuet,* íd., propte. 'menudito', por sus movimientos delicados; es un baile que estuvo de moda en los ss. xvii y xviii || Composición musical de compás ternario, que se toca y se canta para acompañar este baile.

minueto, del it. *minuetto;* m., Composición puramente instrumental, en compás ternario y movimiento moderado, que se intercala entre los tiempos de una suite, cuarteto o sinfonía.

Gall.-Port. *miudo; a miudo.* – Cat. *menut.* – Eusk. *minutu,* 'minuto'; *minutari,* 'minutero'. – It. *minuto,* 'menudo'; *minuta.* – Prov. *menuzar; menut.* – Fr. *menu,* 'menudo',

‘minuta’, ‘menú’; *menuet,* ‘minué’; *minute,* ‘minuto, -ta’ [< f., **minūta**]; *-ter, -tage, -taire, -terie, -tier; menuiser,* ‘desbastar madera’ [< lat. vg. ***minutiāre**]; *-serie; menuisier,* ‘carpintero’, ‘ebanista’; *amenuiser, -sement; mince,* ‘delgado’, ‘fino’ [< a. v. *mincier,* var. de *menuiser*]; *mincir; minceur,* ‘delgadez’; *amincer,* ‘adelgazar’ *[< mince]; -cissement; émincer* [< *é-* y *mince*]; *-cé.* – Ingl. *minute,* ‘menudo’, ‘minuta’, ‘anotar’; *minutely; minuet;* cf. *minish.* – Al. *Minute,* ‘minuto’; *Menü,* ‘minuta’, ‘menú’; *Menuett,* ‘minué’.

mīrus, -a, -um [cf. gr. *meidiáō;* sánscr. *smérah̩;* Ingl. *smile*], adj., admirable, asombroso, maravilloso, sorprendente: **mirum in modum, miris modis,** de modo sorprendente; **m. calliditas,** sagacidad asombrosa; **multa mira facere,** hacer muchas maravillas; **mirum mihi videtur quomodo** [con subj.], me parece sorprendente cómo... [= me pregunto admirado cómo...] || extraordinario, singular: **m. desiderium me tenet,** se apodera de mí un extraordinario deseo || **mirum est ut** [con subj.], es sorprendente que...; **non est mirum ut...,** no es extraño que... || **quid mirum, si...?,** ¿qué tiene de particular, si...?; **non mirum, si...,** no es extraño que...; **mirum ni, nisi,** es extraño que no... || **mirum quam, quantum,** admirablemente, extraordinariamente: **id mirum quantum profuit ad concordiam,** esto contribuyó extraordinariamente a restablecer la concordia || **-rē,** adv., asombrosa, prodigiosa, maravillosamente.

admīrandus, -a, -um [p. fut. de **admīror**], adj., digno de admiración, admirable || **-a, -ōrum,** maravillas, prodigios.

Esp. *admirando,* adj., Admirable, digno de admiración.

admīrātĭō, -ōnis [admīror], f., admiración: **admirationem habere, in admiratione esse,** ser objeto de admiración; **admiratione adfici,** ser admirado || [con genit. subjet.] **summam hominum admirationem excitare,** excitar la mayor admiración de los [hombres] oyentes || [con genit. objet.] **magna est admiratio sapienter dicentis,** grande es la admiración hacia el que habla sabiamente; **divitiarum, virtutis a.,** admiración por las riquezas, por la virtud || admiración, extrañeza, sorpresa: **consulem admiratio incessit,** le entró al cónsul la extrañeza [= el cónsul se extrañó] || veneración, reverencia, respeto.

Esp. *admiración,* h. 1440; f., Acción de admirar[se] || Cosa admirable || Signo ortográfico [¡!] que se pone antes y después de frases o palabras para expresar admiración, para llamar la atención sobre alguna cosa o para denotar énfasis.

Fr. *admiration.* – Ingl. *admiration.*

† admīrātīvus, -a, -um [admīror], adj., admirativo.

Esp. *admirativo,* h. 1440; adj., Que denota o implica admiración || Que es capaz de causar admiración || Que admira, admirado, maravillado.

Fr. *admiratif.*

admīrātŏr, -ōris [admīror], m., admirador.

Esp. *admirador,* adj., Que admira. U.t.c.s. || Persona que considera atractiva y admirable a otra.

Fr. *admirateur.*

admīror, -āri, -ātus sum [ad, mīror], tr., admirar, admirarse; extrañarse, sorprenderse, maravillarse; estar admirado, sentir admiración: **admirantibus omnibus,** estando admirados todos [= ante la admiración general] || estar extrañado, sorprendido: **admiratus quaerit,** pregunta extrañado || admirar: **ingenium a.,** admirar el talento || extrañarse de, sorprenderse de: **impudentiam alicuius,** de la desvergüenza de uno; **nihil a.,** no extrañarse de nada || [con **de**] **de Dyonisio sum admiratus,** me ha causado extrañeza D. || [con **quod**] extrañarse de que: **admirātus sum quod tua manu scripsisses,** me he sorprendido de que hubieses escrito con tu propia mano || [con or. inf.] **illud admiror te nobis... tribuisse,** lo que me extraña es que tú nos hayas concedido || [con interr. indir.] preguntarse con extrañeza por qué, cómo, etc.: **admirantes, unde hoc philosophandi nobis studium stitisset,** preguntándose sorprendidos de dónde me había surgido esta afición a filosofar || [con **si**] extrañarse si, de que...

Esp. *admirar,* 1440; tr., Causar sorpresa a alguien || Ver, contemplar o considerar con deleite o aprecio especiales a una persona o cosa por sus cualidades extraordinarias. U.t.c. prnl. || Estimar a una persona o cosa sobresaliente y extraordinaria.

It. *ammirare.* – Fr. *admirer.* – Ingl. *admire,* ‘admirar’.

mīrābĭlis, -e [mīror], adj., digno de admiración; admirable, maravilloso, sorprendente; extraño, singular: **mirabile dictu!,** ¡prodigio cuya descripción causa maravilla!, ¡oh, prodigio!; **mirabile visu,** espectáculo sorprendente; **mirabile videtur quod non rideat,** parece extraño que no se ría...; **mirabile est quam, quomodo** [y subj.], es extraño cuánto, cómo... || † milagroso || [n. pl.] **mīrābĭlĭa,** cosas extrañas, maravillas || **-bĭlĭtĕr,** adv., admirable, maravillosamente; extraña, extraordinariamente.

Esp. *maravilla,* h. 1140, semicult. [< n. pl. **mirabilĭa**], f., Persona, suceso o cosa extraordinarios que causan gran admiración || Acción y efecto de maravillar[se] || Nombre de varias plantas || *Maravillas del mundo,* Cada una de las siete grandes obras de arquitectura o estatutaria que en la antigüedad se consideraban más admirables || *De maravilla, a las mil maravillas,* loc. adv., Muy bien. *maravilloso,* h. 1140; adj., Admirable, excelente, extraordinario. *maravillar,* h. 1140; tr., Causar admiración o asombro [a alguien] || prnl., Ver con admiración o asombro.

Gall. *maravilla.* – Port. *maravilha.* – Cat. *meravella.* – It. *miràbile,* ‘admirable’; *meraviglia [mara-].* – Prov. *meravelha.* – Fr. *merveille,* ‘maravilla’ [< lat. vg. ***miribilia,** clás. **mirabilia**]; *-lleux; émerveiller,* ‘maravillar’; *-llement.* – Ingl. *marvel,* ‘maravilla’, ‘prodigio’; *marvel(l)ous,* ‘maravilloso’.

mīrācŭlum, -ī [mīror], n., prodigio, portento, maravilla; hecho admirable, cosa extraordinaria: **magnitudis m.,** prodigio de grandeza; **miracula adiciunt huic pugnae,** rodean este combate de circunstancias prodigiosas [= añaden... a...]; **miraculo est** [con or. inf.], es de admirar que..., **minusque... id eos audere miraculo fuit,** y no causó extrañeza el que ellos se atraviesen a esto || † milagro.

Esp. *milagro,* 1495 [ant. *miraglo,* h. 1300; *miraclo,* h. 1140], semicult.; m., Hecho extraordinario no explicado por las leyes de la naturaleza y atribuido a intervención divina || Cualquier suceso o cosa rara, extraordinaria o maravillosa || *De milagro,* loc. adv., Expresa que ha ocurrido algo que parecía imposible || *Vivir uno de milagro,* Mantenerse con mucha dificultad || *Hacer milagros,* Conseguir algo que parecía imposible. *milagroso,* 1220-50; adj., Que excede a las fuerzas y facultades de la naturaleza || Que obra o hace milagros || Maravilloso, asombroso. *milagrero,* s. xviii; adj., Se aplica a la persona que finge milagros y es propensa a considerar como milagro lo que sucede de modo natural || fam., Que hace milagros. *milagrería* [< *milagrero*], f., Narración de hechos maravillosos que se pretende presentar como milagros || Tendencia a considerar como milagros hechos naturales.

Del gr. *thâuma, -atos,* ‘maravilla’:

taumaturgo, princ. s. xvii [gr. *thaumaturgós,* ‘que obra prodigios’; gr. *érgon,* ‘obra’]; m., Persona capaz de hacer milagros y cosas maravillosas. *taumaturgia,* s. xix; f., Facultad de realizar milagros. *taumatúrgico,* s. xix; adj., Perteneciente o relativo a la taumaturgia.

Gall.-Port. *milagre.* – Cat. *miracle.* – Eusk. *miraku[i]lu,* ‘milagro’, ‘prodigio’; *mirakuluz,* ‘milagrosamente’; *mirakuru,* ‘milagro’; *mirail,* ‘espejo’. – It. *miràcolo,* ‘milagro’. – Prov. *miracle.* – Fr. *miracle,* ‘milagro’; *miraculeux,* ‘milagroso’; *-culé, -culeusement; thaumaturge, -gie.* – Ingl. *miracle,* ‘milagro’; *miraculous.*

mīrandus, -a, -um [p. fut. pas. de **mīror**], adj., digno de admiración, admirable, prodigioso, portentoso, maravilloso: **mirandum in modum,** de manera sorprendente, prodigiosamente.

Esp. *miranda,* 1925 [pl. n. de **mirandus**], f., Mirador o paraje alto desde el cual se divisa una gran extensión de terreno || *De miranda,* loc. adv. fam., Se aplica a la persona que está sin hacer nada y se limita a mirar lo que hacen otros.

mīrĭfĭcus, -a, -um [mīrus, făcĭō], adj., que causa maravilla; maravilloso, asombroso, sorprendente, prodigioso, extraordinario || **-cē,** adv., maravillosamente.

Esp. *mirífico,* adj. poét., Admirable, maravilloso, asombroso || Que implica admiración o asombro. *mirificar,* tr., p. us., Hacer algo asombroso o admirable; enaltecer, ensalzar.

Fr. *mirifique.*

mīror, -ārī, -ātus sum; -rō, -are,... [mīrus], tr., maravillarse, admirarse, asombrarse, extrañarse de; mirar con admiración: **inconstantiam alicuius m.,** extrañarse de la inconsecuencia de uno; **alia digna miratu,** otras cosas dignas de ser admiradas || [con or. inf.] admirarse de que || [con **quod**] admirarse por el hecho de que || [con interr. indir.] preguntarse con admiración, con extrañeza: **miror cur,** me pregunto con asombro por qué... || [con **si**] extrañarse si, de que: **miror si potuit...,** me extraña que haya podido... || mirar con asombro, con extrañeza; admirar: **signa m.,** sentir pasión por las estatuas; **aliquem, aliquid m.,** admirar a uno, algo || intr., estar sorprendido: **aliqua re,** por algo; [poét. con genit. de refer.] **iustitiaene prius mirer?,** ¿he de admirarte sobre todo por tu justicia?

Esp. *mirar,* ‘admirar’, h. 1140; ‘contemplar’, h. 1250; ‘mirar’, s. xv; tr., Dirigir la vista. U.t.c. prnl. || Tener un fin al ejecutar algo || Observar las acciones de uno || fig., Pensar, juzgar || Informarse de algo || intr., Estar situado un edificio o cualquier cosa enfrente de otra || Cuidar o defender a una persona o cosa [mirar por] || *¡Mira!,* interj. usada para avisar o amenazar a alguien || *Mirar mal,* Sentir aversión || *Mirar* [a alguien] *por encima del hombro,* Tratarlo como inferior || *De mírame y no me toques,* Se aplica a lo muy delicado o fácil de estropear.

mira, 1591; f., Pieza que en ciertos instrumentos sirve para dirigir la vista || En las armas de fuego, dispositivo que sirve para hacer puntería || fig., Objetivo, intención, propósito, reparo o advertencia en la ejecución de algo || *Con miras a,* Con vistas a. *mirilla,* 1899; f., dim. de *mira,* pequeña abertura que permite ver quién llama a la puerta || Pequeña abertura que, en algunos instrumentos topográficos, permite dirigir visuales. *mirada,* 1495; f., Acción y efecto de mirar || Vistazo, ojeada || Modo de mirar; expresión de los ojos. *mirador,* h. 1590; adj., Que mira || m., Corredor, galería, pabellón o terrado para explayar la vista || Balcón cerrado con cristales o persianas y cubierto con un tejadillo || Lugar bien situado para contemplar un amplio panorama o un acontecimiento.

miramiento, h. 1580; m., Acción de mirar, atender o considerar una cosa || Respeto, atención que se observan al ejecutar una acción o se guardan a una persona.

mirón, adj., Que mira demasiado o con curiosidad. U.t.c.s. || Dícese especialmente del que, sin jugar, presencia una partida de juego o, sin trabajar, mira cómo trabajan otros. U.m.c.s. || Persona aficionada a contemplar escenas eróticas o de desnudos.

remirar, h. 1280; tr., Volver a mirar o a reconocer con cuidado lo visto anteriormente || prnl., Esmerarse o poner mucho interés en lo que hace o resuelve || Mirar una cosa recreándose en ella. *remirado,* p.p. de *remirar[se]* || adj., Dícese del que reflexiona escrupulosamente sobre sus acciones || Excesivamente mirado o cuidadoso.

mirasol, 1734 [*minosol,* 1609]; m., Girasol [planta].

Gall.-Port. *mirar, -radouro, -radoiro.* – Cat. *mirar; mirall.* – Eusk. *mira,* ‘admiración’; *miragarri, -garrizko,* ‘maravilloso’; *mirari,* ‘milagro’; *mirarigintza,* ‘taumaturgia’; *mirarikoi,* ‘milagrero’; *miraritu,* ‘admirarse’; *mireritzi,* ‘admirarse’; *mireskarri,* ‘admirable’; *miresle,* ‘admirador’; *mirespen,* ‘admiración’; *miratu,* ‘escudriñar’; *ikusmira,* ‘punto de vista’; *ikusmiratu,* ‘escudriñar’. – It. *mirare; miratore,* ‘admirador’. – Rum. *miră.* – Prov. *mirar; miralh.* – Fr. *mirer,* ‘mirar(se)’; *mirage,* ‘espejismo’, ‘engaño’; *mire,* ‘mira’, ‘brújula’; *mireur; miroir,* ‘espejo’ [a. *mireor* < *mirer*]; *miroiter,* ‘lanzar destellos’ *[< miroir]; -tant, -té, -tement, -terie, -tier; mirador* [< esp.]; ant.: *mirail.* – Ingl. *mirage,* ‘espejismo’; *mirror,* ‘espejo’, ‘reflejar’.

miscĕō, -ēre, -cŭī, mixtum o **mistum** [cf. gr. *mísgō;* sánscr. *mēkṣáyati;* lit. *mies˘iù*], tr., mezclar: **fletum cruori,** las lágrimas con la sangre que mana; **mella Falerno,** la miel con el vino de Falerno || reunir, juntar: **tres legiones in unam,** tres legiones en una [= para formar una] || [fig.] **animum alicuius cum suo m.,** identificar el alma de alguno con la suya; **tristia laetis m.,** mezclar las tristezas con las alegrías [= alternar...]; **mixta modestiā gravitas,** la energía mezclada con la moderación; **curas cum amico m.,** compartir sus penas con un amigo || [reflex.] **se m.,** mezclarse, unirse, juntarse a, con [con dat.]: **viris se m.,** mezclarse con la gente || [pas.] **et circa regem... densae miscentur,** y se apiñan en torno a su reina [las abejas] || [poét.] **manus, proelia m.,** venir a las manos, trabar combate: **vulnera m.,** intercambiar golpes || revolver, perturbar, confundir, alborotar: **rem publicam malis contionibus m.,** perturbar el Estado con discursos sediciosos; **caelum ac terras m.,** remover cielo y tierra; **mare caelo m.,** revolver el cielo con el mar, trastornarlo todo; **civitatem m.,** trastornar la ciudad; **miscent se maria,** las aguas del mar se alborotan, se agitan; **hymenaeos luctu m.,** turbar las bodas con el luto || [con acus. de resultado] formar mezclando, removiendo, agitando; preparar, organizar, maquinar; perturbar, agitar: **aconita m.,** preparar venenos [mezclando el jugo del acónito con vino, etc.]; **mulsum alicui m.,** preparar para alguno vino con miel; **incendia m.,** provocar incendios por todas partes; [fig.] **seditiones m.,** organizar revueltas; **ex dissimilibus rebus misceri,** estar compuesto por la fusión de elementos muy heterogéneos; **nova quaedam misceri mala videbam,** yo veía que en medio de este desorden se preparaba un nuevo tipo de calamidades.

Esp. *mecer,* ‘acunar’, h. 1600 [ant. ‘agitar’ 1490; ‘menear, encoger los hombros, etc.’, h. 1140]; originariamente, ‘mezclar [líquidos]’, 1495 [aún en Asturias]; de la idea lat. de ‘mezclar’ se pasó a la de ‘agitar [líquidos para mezclarlos]’ y, de ahí, a ‘mecer’ [para dormir a un niño]. *mecedor,* adj., Que mece o sirve para mecer || Columpio. *mecedero,* 1495; m., Instrumento para mecer el vino o el jabón. *mecedora,* f., Silla con brazos, en la cual puede mecerse el que se sienta. *mecedura,* 1495; f., Acción de mecer[se].

remecer, h. 1300 [< **remiscĕre**], tr., Mover repetidamente una cosa de un lado a otro, menear, sacudir. U.t.c. prnl. *remecedor,* m., Persona que varea los olivos para que cai-

gan las aceitunas || Palo largo usado para remover el vino de las tinajas.
remezón [< remecer], m., Amér., Terremoto ligero o sacudida breve de la tierra.
mezclar, ant. *mesclar,* h. 1140, del lat. vg. ***miscularē,** deriv. de **miscĕō;** tr., Juntar, unir una cosa con otra, de modo que formen un todo homogéneo. U.t.c. prnl. || Alterar el orden de las cosas, desordenarlas || fig., Meter a uno en algo que no le incumbe o no le interesa || prnl., Inmiscuirse o entrometerse [en algo]. *mezcla,* 1220-50; f., Acción y efecto de mezclar[se] || Unión de varias sustancias o cuerpos que no tienen entre sí acción química, por lo que pueden ser separados por medios físicos || Tejido hecho de hilos de diferentes clases y colores || *Albañil.,* Argamasa de cal, arena y agua.
mezclillà [dim. de *mezcla*], f., Tejido hecho como la mezcla, pero de menos cuerpo. *mezclado,* p.p. de *mezclar* || adj., Que tiene mezcla || m., Acción de mezclar || Género de tela o paño que antiguamente se hacía con mezcla.
entremezclar, 1495; tr., Mezclar unas con otras varias cosas. *mescolanza,* 1765-83, del it. *mescolanza,* íd., *de mescolare,* 'mezclar'; f., Mezcolanza, mezcla.
mistela, 1822, del it. *mistella;* f., Resultante de la adición de alcohol al mosto de uva, de modo que no se produzca fermentación || Licor hecho con aguardiente, agua, azúcar y otros ingredientes, como canela, hierbas aromáticas, etc.
GALL.-PORT. *mexer; mesclar.* – CAT. *mesclar.* – IT. *mischiare,* 'mezclar'; *mischia,* 'mezcla'. – PROV. *mesclar, -clada, -clanha.* – FR. *mêler* [< ant. *mesler* < ***miscularē**], 'mezclar'; *mêlée,* 'revuelta', 'pelea'; *mélange,* 'mezcla'; *mélanger,* 'mezclar': *pêle-mêle,* '(en) desorden' [a. *pesle-mesle;* a. fr. *mesle-mesle,* imperat. reduplicado de *mêler*]; *méli-mélo,* 'revoltijo'; *miscible; mitelle; démêler, -lage, -lé, -loir, -lure; enmêler, -lement; entremêler, -lement.* – INGL. *meddle; medley; pell-mell* [< fr. *pêle-mêle*], 'revuelta'. – AL. cf. *mischen,* 'mezclar', *Mischung,* 'mezcla'; *Mischling,* 'mestizo'; *Mischmasch,* 'mescolanza'; *Mischehe,* 'matrimonio mixto'.
admiscĕō, -ēre, -cŭī, mixtum o **mistum [ad, miscĕō],** tr., añadir mezclando, mezclar: **rem rei a.,** mezclar una cosa con otra [= **rem cum re a.**] || [fig.] mezclar a, unir a, agregar a, incorporar a: **his Antonianos milites admiscuit,** incorporó a estas [legiones] a los soldados de Antonio || hacer participar en, tomar parte en: **admisceri ad consilium,** tomar parte, intervenir en un proyecto.
admixtĭō, -ōnis [admiscĕō], f., mezcla.
FR. *admixtion.* – INGL. *admixture.*
† immiscĕō, -ēre, -cŭī, -mixtum o **-mistum [in, miscĕō],** tr., mezclar [con dat.]; confundir: **fugienda petendis i.,** mezclar lo rechazable con lo deseable || [reflex. o pas.] mezclarse a, tomar parte en, intervenir en; inmiscuirse en: **equites immiscentes se peditibus,** los jinetes entremezclándose con los infantes; **mediis se immiscuit armis,** se metió en medio de la gente armada; **nubi se i. atrae,** ocultarse tras una negra nube; **bello se i.,** intervenir en una guerra; **colloquiis se i.,** tomar parte en las conversaciones; **rebus Graeciae immisceri,** inmiscuirse en los asuntos de Grecia.
ESP. *inmiscuir,* med. s. XIX, del lat. tardío **immiscuĕre,** formado sobre **immiscŭī,** perf. de **immiscēre** [DRAE < **immiscŭus,** formado como **promiscŭus**]; tr., Poner una sustancia en otra para que resulte una mezcla || prnl., fig., Entrometerse, tomar parte en un asunto o negocio, especialmente sin tener razón ni autoridad para ello.
FR. *immiscer [s'],* 'mezclar(se)', 'inmiscuirse'; *immixtion,* 'entrometimiento'.
† miscellānĕus, -a, -um [miscellus], adj., mezclado || compuesto de varias cosas || **-nĕa, -ōrum,** n. pl., trozos literarios selectos.
ESP. *misceláneo;* adj., Mixto, compuesto formado por una mezcla de cosas distintas o de géneros diferentes. *miscelánea,* s. XVII [pl. n. de **miscellanĭa**], f., Mezcla, unión de unas cosas con otras || Obra o escrito en que se tratan muchas materias inconexas y mezcladas.
FR. *miscellanées.* – INGL. *miscellaneous, -llany.*
† mĭxtīcĭus, -a, -um [mixtus], adj., mestizo, nacido de razas mezcladas.
ESP. *mestizo,* 1600; adj., Dícese de lo que presenta una mezcla de elementos de origen diverso || Se aplica a la persona nacida de padre y madre de distinta raza, especialmente al hijo de hombre blanco e india, o de indio y mujer blanca. U.t.c.s. || Se aplica también al animal o vegetal resultante del cruce de dos razas distintas y a la cultura procedente de la mezcla de culturas diferentes. *mestizar [< mestizo],* tr., Mezclar las castas mediante la cópula de individuos que no pertenecen a la misma. *mestizaje,* m., Cruce de razas diferentes || Conjunto de individuos resultante de este cruce || fig., Mezcla de culturas distintas, que da origen a una nueva.
PORT. *mestiço.* – EUSK. *mestizaia,* 'mestizaje'. – IT. *meticcio,* 'mestizo'. – PROV. *mestitz.* – FR. *métis,* 'mestizo' [a. *mestiz*]; *-tisser, -tissage.* – AL. *Mestize.*
† mixtĭō, -ōnis [miscĕō], f., mezcla.
ESP. *mixtión,* f., Mezcla, mixtura || Color heráldico de púrpura.
FR. *mixtion, -onner.*
mixtūra, -ae [miscĕō], f., mezcla, fusión; mixtura; acoplamiento.
ESP. *mixtura,* 1444; f., Mezcla o incorporación de varias cosas || Pan de varias semillas || *Farm.,* Poción compuesta de varios ingredientes. *mixturar,* tr., p. us., Mezclar, incorporar o confundir una cosa con otra.
GALL.-PORT. *mistura.* – IT. *mistura,* 'mezcla'. – PROV. *mestura.* – FR. *mixture.* – INGL. *mixture,* 'mezcla'. – AL. *Mixtur.*
mixtus, -a, -um [pp. de **miscĕō**], adj., mezclado, fundido, unido: **mores vigore ac lenitate mixtissimi,** carácter en que se fundían íntimamente la energía y la dulzura; **mixta Tonanti,** que ha tenido relaciones íntimas con Júpiter.
ESP. *mixto,* 1444; adj., Compuesto de dos o varios elementos diferentes. U.m.c.s.m. || Que participa de dos o más condiciones distintas || [Matrimonio] de personas de distinta raza o religión || Dicho de animal o vegetal mestizo || *Tren mixto,* El que transporta mercancías y viajeros.
Mesta, 'junta de pastores y dueños de ganado', ss. XIV y XV; antes, 'conjunto de reses de la comunidad', s. XIII, del lat. **mixta [animalia],** 'reses mezcladas' || *Alcalde de la Mesta,* Juez nombrado por una junta de ganaderos y aprobado por el consejo de la mesta para conocer de los pleitos entre pastores y demás cosas relativas a la cabaña de la junta que lo nombró.
mostrenco, 1287; ANT. *mestengo,* 1495, *mestenco* o *mesteño,* 1533; originariamente significó 'de la mesta', pero, por infl. del v. *mostrar* [dada la obligación que tenía el que encontraba animales sin dueño de manifestarlo por medio del pregonero o *mostrenquero*], pasó a designar 'vagabundo', 'indómito' y 'sin valor' || *Bienes mostrencos,* Bienes o semovientes que, por no tener dueños conocidos, se aplican al Estado. Suele, sin embargo, darse este nombre, en general, a todos los que carecen de dueño conocido, ya sean muebles, ya raíces || fig. y fam., Dícese del que no tiene casa ni hogar, ni señor ni amo conocidos || fig. y fam., Ignorante, torpe para discurrir, pelmazo, pesado.
EUSK. *mesta; mistifikatu,* 'mistificar'. – IT. *misto.* – FR. *mixte; mixité* [por *mixtité*]; *mustang* [a. esp. *mestengo,* 'sin

dueño’]. – Ingl. *mix,* ‘mezcla, -ar’; *mixed; mustang,* ‘potro salvaje’.

promiscŭus [-cus], -a, -um [pro, miscĕō], adj., mezclado, confundido, confuso, indistinto, indiferente, indiscriminado, común: **p. multitudo,** multitud confusa; **p. ius,** derecho común; **promiscuam operam dare,** trabajar en común; **conubia promiscua,** matrimonios mixtos [entre patricios y plebeyos]; **consulatum promiscuum patribus ac plebi facere,** hacer el consulado accesible indistintamente para los patricios y los plebeyos; **p. spectaculum,** espectáculo para todos los públicos; **in promiscuo spectare,** asistir a un espectáculo confundido con la multitud; **p. omnium caedes,** matanza general; **divina atque humana promiscua habere,** considerar indiferentes las cosas divinas y humanas || ordinario, vulgar, trivial, común, de poco valor: **promiscua ac vilia mercari,** comprar objetos comunes y de poco valor || **p. nomen,** nombre epiceno || **-cam; -cē; -cuē,** adv., en común, indistintamente, en desorden: **promiscue stultis ac sapientibus datum,** dado sin distinción a ignorantes y a doctos.

Esp. *promiscuo,* med. s. xvi; adj., Mezclado de manera confusa e indiferenciada || Que tiene dos sentidos o se puede usar igualmente de un modo o de otro, por ser ambos equivalentes || Dícese de la persona que mantiene relaciones sexuales con otras de manera irregular e mezclada, así como de su comportamiento, modo de vida, etc. *promiscuidad,* f., Cualidad de promiscuo || Mezcla, confusión || Relación sexual con diversas personas, de manera irregular y mezclada.

promiscuar, s. xix; intr., Comer, en días de cuaresma y otros en que la Iglesia lo prohíbe, carne y pescado en una misma comida || fig., Participar indistintamente en cosas heterogéneas u opuestas físicas o inmateriales. *promiscuación,* f., Acción de promiscuar.

Fr. *promiscue; promiscuité,* ‘promiscuidad’, ‘confusión’. – Ingl. *promiscuous,* ‘confuso’; *promiscuity*.

---

mĭsĕr, -ĕra, -ĕrum, adj., mísero, miserable, desgraciado, desdichado, infeliz [refer. a pers.]: **vae misero mihi!, heu me miserum!,** ¡ay, mísero de mí!; **miserrimum habere aliquem,** hacerle a uno la vida imposible || desgraciado, lastimoso, deplorable, lamentable, triste: **m. consolatio,** triste consuelo; **miserum est** [con or. inf.], es lamentable que... || [exclam.] **miserum!,** ¡qué desgracia! || enfermo || † difunto || **-rē,** adv. **[= mĭserĭter],** miserable, desdichadamente; de modo conmovedor, patéticamente; mucho: **m. amare,** amar perdidamente; **m. orare,** rogar insistentemente; **m. discedere quaerens,** buscando angustiosamente el modo de separarse de él; **homines m. miseri,** hombres sumidos en la última miseria.

Esp. *mísero,* 1438; adj., Miserable, desdichado, infeliz || Avariento, tacaño || De poco valor. *misérrimo,* 1515, del lat. **miserrĭmus,** superl. de **mĭsĕr.**

It. *mísero, -rello.* – Ingl. *miser,* ‘avaro’; *miserly; measles* **[< misellus].**

commĭsĕrātĭō, -ōnis [commĭsĕror], f., patetismo; invocación a la piedad [en un discurso].

Esp. *conmiseración,* 1499; f., Compasión o lástima que se tiene del mal de otro.

It. *commiserazione.* – Fr. *commisération.* – Ingl. *commiseration.*

commĭsĕror, -ārī, -ātus sum [cum, mĭsĕror], tr., tener compasión de; deplorar, lamentar || intr., [Retór.] excitar la piedad, recurrir al patetismo.

It. *commiserare,* ‘apiadarse’. – Ingl. *commiserate,* ‘apiadarse’.

immĭsĕrĭcors, -rdis [in, mĭsĕrĭcors], adj., despiadado, inmisericorde, inexorable || **-dĭtĕr,** adv., despiadadamente.

Esp. *inmisericorde,* adj., Dícese del que no se compadece de nadie.

mĭsĕrātĭō, -ōnis [mĭsĕror], f., piedad, compasión, lástima, conmiseración: **aetatis m.,** compasión por la edad; **miserationem afferre, commovere,** mover a compasión || [Retór.] patetismo: **miserationibus uti,** servirse de recursos patéticos.

It. *miserazione,* ‘piedad’.

† mĭsĕrĕō; mĭsĕrĕor, -ēri, -ĕr[ĭ]tus sum [mĭsĕr], intr., tener lástima o piedad; compadecerse, apiadarse de [con genit.]: **ut supplicum misereatur,** que haya compasión para los suplicantes; **cave te illorum misereatur,** guárdete de compadecerlos, no los compadezcas.

mĭsĕrābĭlis, -e [mĭsĕror], adj., digno de piedad, que mueve a compasión, que inspira lástima; deplorable, miserable; conmovedor, patético, triste – Ingl. **-lĭtĕr,** adv., de manera patética.

Esp. *miserable,* 1438; adj., Indigno, despreciable, insignificante || Digno de piedad || Abatido, sin valor ni fuerza || Mezquino, tacaño, que escatima en el gasto || Perverso, abyecto, canalla || Dcho., *Depósito miserable,* o necesario, el hecho por obligación legal o a causa de apuro o desgracia.

It. *miseràbile.* – Fr. *misérable.* – Ingl. *miserable.*

mĭsĕrĭa, -ae [mĭsĕr], f., miseria, desgracia, adversidad, infortunio, desventura: **in miseria esse,** estar sumido en la desgracia || inquietud, angustia, ansiedad, preocupación: **in miserias incidi, in miseriis versari,** estar expuesto a molestias || dificultad, pesar, esfuerzo: **nimiae miseriae est,** es demasiado penoso, requiere demasiado esfuerzo.

Esp. *miseria,* 1220-50; f., Pobreza extrema || Estrechez económica, carencia de lo imprescindible para el sustento o para otra cosa || Desgracia, infortunio || Avaricia, tacañería, mezquindad || Plaga de piojos, motivada generalmente por la falta de aseo de quien la padece || Cantidad insignificante.

It. *miseria.* – Fr. *misère* [a. *miserie*]; *-séreux.* – Ingl. *misery.*

mĭsĕrĭcordĭa, -ae [mĭsĕrĭcors], f., misericordia, compasión, piedad, lástima: **misericordia capi, moveri, permoveri,** ser movido a compasión; **misericordiam adhibere alicui,** tener compasión de uno; **magnam misericordiam habere,** ser digno de gran compasión; **aliena misericordia vivo,** yo vivo de la misericordia ajena; [con genit. subjet.] **vulgi m.,** la compasión de la gente; [con genit. objet.] **puerorum m.,** la piedad inspirada por los niños || muestras de compasión || desgracia, situación lastimosa, estado deplorable.

Esp. *misericordia,* 1220-50; f., Virtud que inclina a compadecerse del sufrimiento y miserias ajenas || Obra de misericordia, cada uno de los actos con que se socorre al necesitado, material o espiritualmente || *Teol.,* Atributo de Dios, en cuya virtud perdona los pecados y miserias de sus criaturas || Saliente en los asientos de los coros de las iglesias para descansar disimuladamente medio sentado sobre ella, dando la impresión de estar de pie. *misericordioso,* 1438 adj., Dícese del que se apiada de los trabajos y miserias del prójimo.

It. *misericordia.* – Fr. *miséricorde, -dieux.* – Ingl. *misericord.*

mĭsĕrĭcors, -rdis [mĭsĕrĕō, cor], adj., misericordioso, clemente, compasivo; sensible a la piedad || [refer. a cosas] inspirado por la piedad: **m. mendacium,** mentira piadosa.

mĭsĕror, -ārī, -ātus sum [mĭsĕr], tr., lamentar, deplorar: **sortem iniquam,** su desgraciada suerte || compadecerse, apiadarse de.

Esp. *miserere,* 1734, 'apiádate' [imperat. de **mīsĕror**], palabra que inicia un salmo famoso || Canto solemne que se hace de este salmo 50 en las tinieblas de la Semana Santa || Patol., *Cólico miserere,* Oclusión intestinal aguda y muy grave.
Fr. *miserere* o *miséréré.* – Ingl. *miserere.*

mītis, -e, adj., maduro, en sazón; dulce, suave, blando, tierno: **sunt nobis mitia poma,** tenemos frutas maduras; **m. uva,** racimo maduro || [refer. a una tierra] fértil, fecundo: **circa mitem solum Tiburis vitem serere,** plantar la vid en el fértil suelo de Tíbur || dulce [refer. al vino] || [refer. al carácter] dulce, apacible, tranquilo; amable, indulgente, clemente: **homo mitissimus,** hombre de carácter muy dulce; **alicui m.,** amable para con uno; **paenitentiae mitior,** más indulgente en atención al arrepentimiento || [refer. a cosas] amable, suave, apacible, llevadero: **dolorem mitiorem facere,** hacer más soportable el dolor [= mitigar...]; **m. servitium,** dulce esclavitud; **m. doctrina,** doctrina filosófica amable; **m. caelum,** clima benigno; **m. fluvius,** río apacible || [estilo] suave, sin asperezas || **mītĕ,** adv., con dulzura, suavemente: **mitius ferre aliquid,** soportar algo con más paciencia.

mītĭgātĭō, -ōnis [mītĭgō], f., acción de mitigar, de calmar; mitigación.
Esp. *mitigación,* f., Acción y efecto de mitigar[se].
Fr. *mitigation.* – Ingl. *mitigation.*

mītĭgō, -āre, -āvī, -ātum [mītis, ăgō], tr., endulzar, ablandar: **cibum, m.,** reblandecer, cocer los alimentos; **fruges maturitate m.,** madurar las mieses; **agros m.,** mullir la tierra [cavándola, arando, etc.] || [fig.] suavizar, mitigar; aplacar; calmar; apaciguar; amansar, domesticar, domar: **aliquem pecunia m.,** aplacar a uno con dinero; **te aetas mitigabit,** la edad te calmará; **invidiam m.,** aplacar el odio; **metus m.,** calmar los temores; **iras m.,** aplacar las iras; **labores m.,** disminuir los esfuerzos; **aures alicuius m.,** cautivar los oídos de uno; **febrim m.,** reducir la fiebre.
Esp. *mitigar,* 1438; tr., Moderar, aplacar, atenuar, disminuir o suavizar algo negativo, especialmente doloroso o molesto. *mitigador,* adj., Que mitiga. U.t.c.s. *mitigativo* **[< mitigatīvus],** adj., Que mitiga o puede mitigar.
Fr. *mitiger, -gé, -geur.* – Ingl. *mitigate.*

mĭttō, -ĕre, mīsī, missum, tr.
I. Hacer ir. Enviar: **legiones sub iugum [= sub iugo] m.,** hacer pasar las legiones bajo el yugo; **m. aliquem morti [= ad mortem],** enviar a uno a la muerte; **legatos ad aliquem [= alicui] m.,** enviar embajadores a alguien; **epistulam, litteras ad aliquem [= alicui] m.,** enviar una carta a uno; **vela in syrtes m.,** dirigir la nave contra los escollos; **aedem sub titulum m.,** poner en venta una casa; **equitatum auxilio alicui m.,** enviar la caballería para auxiliar a uno || **m. aliquem ut, qui** [y subj.], enviar a uno para que...; **misi Curio, ut daret,** he enviado a decir a Curio que dé...; **misimus aliquem, qui adferat...,** he mandado a uno para que traiga || [sin compl. dir.] **commeatus petendi causa m.,** enviar [a uno] a hacer provisiones || [con supino en acus.] **Delphos consultum m.,** enviar a consultar el oráculo de Delfos [= enviar a D. a consultar]; **rogatum auxilium m.,** enviar a pedir socorro; **visum m.,** enviar a ver; **mittit rogatum vasa,** envía a pedir los vasos || [con or. inf. o completiva en subj.] **legatos ad me misit se cum omnibus copiis esse venturum,** me envió unos embajadores [a decirme] que él vendría con todas sus tropas || enviar [como regalo, como dedicatoria]; regalar, dedicar, ofrecer: **hos illi mittimus haedos,** le enviamos como regalo estos cabritos; **librum alicui m.,** dedicar un libro a uno; **hunc librum ad te de senectute misimus,** te he dedicado este libro sobre la vejez; **inferias Orphei m.,** ofrecer víctimas expiatorias a Orfeo || transmitir: **in famam et in saecula,** a la fama y a la posteridad || [poét.] enviar como producto, exportar, producir: **India mittit ebur,** la India nos envía su marfil; [fig.] **mentem alicui m.,** inspirar a uno una idea || hacer salir de sí; emitir, emanar, exhalar: **fumum, vaporem m.,** echar humo, despedir calor; **vocem pro aliquo m.,** hablar en defensa de uno; **folia, flores, radices m.,** echar hojas, flores, raíces || lanzar, arrojar, disparar [con violencia]: **pila,** jabalinas; **se saxo ab alto m.,** arrojarse desde lo alto de una peña; [fig.] **feminam m.,** repudiar a la esposa || hacer salir a otro: **sanguinem m.,** sacarle a uno la sangre; **sanguinem provinciae m.,** esquilmar una provincia.
II. Dejar ir. [Fig.] dejar ver, manifestar, dar señales, mostrar: **timoris signa m.,** dar señales de temor || dejar partir, soltar, despedir: **non misura cutem,** que no ha de soltar la piel; **mitte me,** suéltame, déjame ir; **hostem e manibus m.,** dejar escapar de las manos al enemigo || [fig.] **timorem mittite,** desechad el temor; **mitte leves spes,** abandona las vanas esperanzas; **curam m.,** desechar la inquietud; **odium m.,** olvidar el rencor || dejar a un lado; pasar por alto, no hablar de, omitir, silenciar: **mitto haec omnia,** omito todo esto; **mitto quaerere,** no voy a preguntar; **mitto de amissa maxima parte exercitus,** no voy a hablar de la pérdida de la mayor parte del ejército || despedir [a uno]; licenciar; enviar de permiso, dar un permiso [individual y temporalmente]; licenciar, liberar del servicio militar [definitivamente]: **senatum m.,** levantar la sesión del senado; **praetorium m.,** despedir su consejo [un general]; **manu m.,** manumitir, conceder la libertad [a un esclavo]; **milites, legiones m.,** licenciar a los soldados, las legiones || liberar de una demanda judicial || dejar a un lado, desistir de, renunciar a, abandonar: **certamen m.,** abandonar la lucha; **missos faciant honores,** que renuncien [= que no aspiren] a los cargos honoríficos.
Esp. *meter,* h. 1140; tr., Hacer que alguien o algo pase a estar dentro [de un lugar] o en medio de otras personas o cosas || Encerrar, introducir o incluir una cosa dentro de otra o en alguna parte. U.t.c. prnl. || Causar [miedo, ruido, etc.] || Gastar, invertir || Dedicarse a || *Meterse* uno *con otro,* Darle motivo de inquietud o censurarlo en su conducta o en sus obras || *Meterse* uno *en todo,* Introducirse inoportunamente en cualquier negocio, dando su dictamen sin que se le pida.
metedor, m., Persona que mete o incorpora una cosa en otra.
meterete, m., Metomentodo, entrometido.
Gall.-Port. *meter.* – Cat. *metre.* – It. *méttere,* 'meter', 'poner . – Prov. *mẹtre.* – Fr. *mettre,* 'meter', 'poner'; *metteur, -table; mis; mise, -ser; démettre* [< *dé-* y *mettre*], 'dislocar'. – Ingl. *surmise.*

admissĭō, -ōnis [admittō], f., admisión, acceso, audiencia.
Esp. *admisión,* cult.; f., Acción y efecto de admitir || Dcho., Trámite previo en que se decide si ha o no lugar sustancialmente a ciertos recursos o reclamaciones.
It. *ammissione.* – Fr. *admission.* – Ingl. *admission,* 'entrada'.

admittō, -ĕre, -mīsī, -missum [ad, mĭttō], tr., hacer ir, dejar ir; lanzar hacia, contra: **in hostem equos a.,** lanzar los caballos contra el enemigo; **equo admisso,** a todo galope [= con el caballo lanzado]; **admisso passu,** con paso rápido || [fig.] **quod semel admissum coerceri reprimique non potest,** cosa que, una vez lanzada, no puede ser dominada ni reprimida || hacer venir hacia; admitir, permitir

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

el acceso: **admissi auditique sunt,** fueron recibidos y escuchados; **in domum a.,** admitir en casa; **spectatum admissi,** admitidos a ver || admitir una cosa: [con **ad**] **ad colloquium a.,** admitir a una entrevista; [con **in** y acus.] **in rapinam a.,** admitir para el despojo [= hacer participar en]; [con dat.] **admissus Iovis arcanis,** admitido a los secretos [designios] de Júpiter || admitir: [con **ad**] **manus castas ad sacra a.,** admitir solamente manos puras en su culto; [con **in** y acus.] **ira in animum admissa,** admitida en su alma la ira; [con dat.] **auribus a.,** admitir en sus oídos, escuchar || acoger: **preces,** las plegarias || admitir [algo prohibido]; hacerse culpable; cometer [una mala acción]: **in se aliquid a.,** permitirse algo, perpetrar algo [en sentido peyorat.]; **in se facinus a.,** cometer un crimen; [sin **in se**] **scelus, dedecus a.,** cometer un crimen, un acto deshonroso || admitir, permitir; aceptar, aprobar, ser favorable a: **aves admittunt,** las aves permiten, los auspicios son favorables; **exemplum a.,** admitir un precedente; **pacis condiciones a.,** aceptar las condiciones de paz; **quaestionem a.,** autorizar una investigación; **non admittit hoc veritas,** la realidad no tolera esto, no lo permite.

Esp. *admitir,* cult., s. xv; tr., Permitir que alguien o algo entre en un lugar || Aceptar un ofrecimiento o una proposición || Permitir una cosa, una acción, etc. || Considerar cierto o verdadero algo. *admisible,* adj., Que puede admitirse.

Eusk. *admititu,* 'admitir'. – It. *amméttere.* – Fr. *admettre,* 'admitir'; *admissible; admittance* [< ingl.]. – Ingl. *admit,* 'admitir'; *adminttance,* 'entrada'; *admissible.*

commissĭō, -ōnis [committō], f., juntura, unión || comienzo [acción de poner en contacto, de comenzar]: **pugnae c.,** el comienzo de la lucha; **ludorum c.,** la apertura de los juegos || representación teatral o circense; certamen || † comisión [de una falta].

Esp. *comisión,* 1438; f., Acción de cometer || Facultad que una persona da a otra para que se encargue de algún negocio || Conjunto de personas encargadas por una corporación o autoridad para entender en algún asunto || Dcho., Carta de comisión, provisión que despachaba el tribunal superior cometiendo y dando delegación para algún negocio, causa o diligencia || Comisión de servicio, situación de un funcionario que, con autorización del Ministerio o autoridad de que depende, presta interinamente sus servicios fuera de su puesto habitual de trabajo || Dcho., *Comisión rogatoria,* Comunicación entre tribunales de distintos países para la práctica de diligencias judiciales || *Comisión mercantil,* Mandato conferido al comisionista y retribución de esta clase de mandato || *A comisión,* Actividad remunerada según porcentajes establecidos al emprenderla. *comisionar,* tr., Encargar una comisión a una o más personas para entender en algún negocio. *comisionista,* com., Persona dedicada a desempeñar comisiones mercantiles.

Eusk. *komisari, -saria; komisartegi,* 'comisaría' [lugar]; *komisio; komisiodun,* 'comisionista'. – Fr. *commission,* 'comisión', 'cometido'; *-nnaire, -nner; commissaire,* 'comisario'; *-ssariat.* – Ingl. *commission; commissioner,* 'comisario'; *-naire,* 'portero'; *commisar, -sary, -sariat.* – Al. *Kommision; Kommissionär,* 'comisionista'; *Kommissar,* 'comisario'; *Kommissariat,* 'comisaría'.

commĭsūra, -ae [committō], f., comisura, articulación, juntura, unión: **lapidum c.,** juntura de las piedras; **digitorum c.,** articulación de los dedos; **colorum c.,** unión, combinación [armónica] de colores; **ad commissuras pluteorum atque aggeris,** en los puntos de unión del parapeto y del terraplén || [Retór.] **verborum c.,** unión, trabazón de las palabras.

Esp. *comisura,* 'punto de unión de los labios, párpados, etc.', 1570.

Fr. *commissure, -ral.* – Ingl. *commissure, -ral.*

commissum, -ī [committō], n., cometido, empresa || acción cometida contra las leyes; delito, falta; crimen; pecado: **commissa luere,** expiar sus faltas; **c. audax,** acción increíble; **c. turpe,** acción vergonzosa, cobarde || confiscación, objeto confiscado: **in commissum cadere,** incurrir en la confiscación || depósito confidencial, secreto: **commissum tegere,** guardar un secreto; **commissa enuntiare,** revelar, traicionar secretos.

It. *commesso,* 'cometido'.

commĭttō, -ĕre, -mīsī, -missum [cum, mĭttō], tr., unir, reunir, juntar: **qua naris fronti committitur,** por donde la nariz se une a la frente; **moles urbem continenti committit,** un dique une la ciudad al continente; **per nondum commissa inter se munimenta,** por los huecos de las fortificaciones aún no unidas entre sí; **commissis operibus,** enlazadas las obras de defensa || acercar, poner frente a frente, enfrentar; confrontar, comparar: **pugiles Latinos cum Graecis c.,** enfrentar luchadores latinos con griegos; **poetas c.,** comparar a dos poetas || afrontar, emprender, comenzar, inaugurar: **obsidionem c.,** comenzar el asedio; **proelium, certamem c.,** trabar combate; **bellum c.,** emprender una guerra; **spectaculum, ludos c.,** comenzar un espectáculo, los juegos || cometer, realizar, llevar a cabo [un acto culpable]; perpetrar, hacerse culpable [de]: **multa in deos c.,** cometer muchos pecados contra los dioses; **fraudem, facinus, scelus, delictum, nefarias res c.,** cometer un fraude, una mala acción, un crimen, un delito, cosas abominables; [abs.] **in legem, contra legem, lege c.,** quebrantar la ley; **neque commissum a se quare timeret,** que nada malo había él cometido para que temiese por ello || incurrir en, ser causa de, dar lugar a, dar motivo a, dar ocasión a, permitir que, exponerse a que: **commiserunt ut hostium loco essent,** dieron lugar a que se les tratara como enemigos; **quare non committeret ut,** que no diese lugar, pues, a que...; **committendum non putabat ut dici posset,** pensaba que no debía darse lugar a que se pudiera decir que... || incurrir en, atraer sobre sí [un castigo], merecer; convertir en ejecutivo: **hypothecae commisae sunt,** las hipotecas se han hecho ejecutorias || dar, confiar, entregar || arriesgarse, aventurarse, confiarse: **c. caput tonsori,** confiar su cabeza al barbero; **alicui salutem, fortunas, liberos c.,** confiar a alguien su seguridad, sus bienes, sus hijos; **semina sulcis c.,** confiar las semillas a los surcos || **c. se in aciem,** aventurarse a un combate; **c. se fugae,** darse a la fuga; **se populo c.,** aventurarse, presentarse ante el pueblo.

Esp. *cometer,* h. 1140; tr., Caer, incurrir [en culpas, faltas, errores, etc.] || Dar comisión mercantil.

comitente, 'aquel que pone algo a cargo de otro'.

comisario, 1511, de la acepción 'confiar algo a uno', de **committere;** m., Persona comisionada por la autoridad superior para ejecutar alguna orden o desempeñar un cargo o función || Oficial de policía, de categoría superior a la de inspector; es el encargado de mantener el orden público en un distrito urbano || Dcho., Persona apoderada por otra para hacer testamento por ella || *Alto comisario,* Hasta 1956, delegado general del gobierno español en el protectorado de Marruecos || *Comisario político,* En la Guerra Civil española, representante del partido comunista adscrito a los mandos militares para intervenir en sus decisiones. *comisaría,* f., Empleo o cargo de comisario, así como la oficina de este || *C. de policía,* Cada una de las que, en España, existen con función permanente, en las capitales de provincia distribuidas por distrito. *comisariato,* s. xviii [< *lat. mod.* **commissariatus,** a través del inglés *commisariat*], m., desus. *Comisaría,* Cargo u oficina del comisario || Nicar. y Panamá, Economato, almacén.

comité, del ingl. *committee,* íd., propte. 'aquel a quien es confiado algo', de *commit,* 'confiar', del lat. **committĕre** [a través del fr. *commité*]; conjunto poco numeroso de personas elegidas o designadas por una colectividad para intervenir en un asunto determinado || *Comité de empresa,* Conjunto de trabajadores elegidos legalmente por sus compañeros como representantes en sus relaciones con la empresa.

cometido [< *cometer*], m., Función, acción o encargo propio de alguien o algo || por ext., Incumbencia, obligación moral.

acometer, h. 1140; tr., Atacar con ímpetu y ardor || Venir, producirse, dar de súbito [sueño, deseo, enfermedad, etc.] || Emprender, comenzar, intentar, empezar a ejecutar una acción || Pretender algo de alguien. *acometida,* f., Acción de acometer || Instalación por la que se deriva hacia un edificio u otro lugar parte del fluido que circula por una conducción principal [electricidad, gas, etc.]. *acometividad,* f., Propensión a acometer, atacar, embestir || fig., Brío, pujanza.

decomisar, CULT., 1843, de la frase *dar por de comiso,* 1729, del lat. **de commisso [crimine],** 'sobre la falta cometida'; tr., Confiscar, poner los bienes de alguien a disposición del fisco || Incautarse de una cosa como pena. *decomiso,* m., Dcho., Acción de decomisar || Pena de pérdida de la cosa, en que incurre el que comercia con mercancías prohibidas || Dcho., Pérdida del que contraviene a algún contrato en que se estipuló esta pena || Dcho., Cosa decomisada o caída en decomiso convencional || Dcho., Pena accesoria de privación o pérdida de los instrumentos o efectos del delito || Dcho., En la enfiteusis, derecho del dueño directo para recobrar la finca por falta reiterada de pago de la pensión u otros abusos graves del enfiteuta.

PORT. *cometer.* – CAT. *cometre.* EUSK. *komite,* 'comité'; *akometatu, -metitu,* 'atacar', 'acometer'. – IT. *comméttere.* – PROV. *comętre; escomętre.* – FR. *commettre,* 'confiar', 'cometer'; *-ttage, -ttant; commis,* 'dependiente', 'empleado'; *comité* [< ingl. *committee* < *to commit,* 'confiar']. – INGL. *commit,* 'cometer', 'confiar'; *-tment, -ttal; -ttee,* 'comisión'.

comprōmissum, -ī [comprōmĭttō], n., compromiso, convenio.

ESP. *compromiso,* m., Obligación contraída, palabra dada, fe empeñada || Dificultad, empeño || Convenio entre litigantes, por el cual, con concesiones mutuas, se comprometen a aceptar el fallo de un árbitro o amigables componedores || Escritura o instrumento en que la partes otorgan este convenio. *compromisario,* adj., Dícese de la persona en quien otros delegan para que concierte, resuelva o efectúe alguna cosa. U.t.c.s. || m., Representante de los electores primarios para votar en una elección ulterior.

FR. *compromis, -mission, -missoire.* – INGL. *compromise, -sing.*

comprōmĭttō, -ĕre, -mīsī, -missum [cum promĭttō], tr., prometer mutuamente; comprometerse mutuamente [a someter una cuestión en litigio al arbitraje de un tercero, depositando en manos de este una caución o garantía].

ESP. *comprometer,* princ. s. XVII; tr., Poner a alguien en una situación arriesgada o difícil || Hacer que alguien se comprometa o se haga responsable de alguna cosa || Poner de común acuerdo en manos de un tercero la determinación de la diferencia, pleito, etc. sobre que se contiende || prnl., Contraer una obligación o un compromiso. *comprometedor,* adj., Que compromete.

FR. *compromettre, -mettant.* – AL. *kompromittieren,* 'comprometer'; *Kompromiss,* 'compromiso'.

dīmissĭō, -ōnis [dimittō], f., envío, expedición || licenciamiento [de tropas] || † remisión, perdón [de los pecados].

ESP. *dimisión,* CULT.: 1732; f., Acción de dimitir || Renuncia, abandono de una cosa que se posee [empleo, cargo, etc.].

EUSK. *dimisio.* – FR. *démission, -onnaire, -onner.* – INGL. *dismiss,* 'despedir', 'destituir'; *-missal,* 'despedida' [= *dismission*].

dīmittō, -ĕre, -mīsī, -missum [dis, mĭttō], tr., enviar [en varias direcciones]: **litteras circum municipia d.,** enviar mensajes a todos los municipios; **nuntios in omnes partes d.,** enviar mensajeros a todas partes; **ad amicos d.,** enviar hacia los amigos; **caelo d.,** enviar desde el cielo || dispersar [una multitud]; disolver [una reunión]; despedir, licenciar [tropas]; disgregar [el ejército en destacamentos]: **senatum d.,** levantar la sesión del senado; **senatu dimisso,** levantada la sesión del senado; [abs.] **dimittere,** levantar la sesión; **convivium d.,** levantar la mesa; **exercitum d.,** licenciar al ejército || hacer o dejar ir; alejar: **hostem e manibus d.,** dejar escapar de las manos al enemigo; **aliquem a se d.,** alejar de sí a uno; **aliquem incolumem d.,** dejar irse a uno sano y salvo; **uxorem d.,** repudiar a la esposa; **equos d.,** dejar los caballos, apearse || abandonar [algo]: **d. eum locum quem ceperant,** abandonar la posición que habían ocupado; **ripas d.,** abandonar las riberas; **arma d.,** dejar las armas || dejar libre, librar, emancipar: **dimissis pedibus, manibus,** libres los pies, las manos; **d. filium potestate,** emancipar de la patria potestad a un hijo || abandonar, renunciar a: **d. suum ius,** renunciar a su derecho; **d. iracundiam,** deponer su resentimiento; **d. amicitias,** renunciar a sus amistades; **d. fugam,** renunciar a la fuga; **d. triumphum,** renunciar al triunfo || perdonar: **tributa,** los tributos; **peccata,** los pecados || meter, introducir: **manus in aquam,** las manos en agua.

ESP. *dimitir,* 1732, CULT.; tr., Renunciar alguien a algo, especialmente al cargo o empleo que ocupa.

dimisorias, 1611 [< lat. **dimissorias litteras**], f. pl., Cartas que dan los obispos a un súbdito para que pueda recibir fuera de su diócesis las sagradas órdenes || *Dar dimisorias* [a alguien], Despedirle con desagrado || *Llevar dimisorias,* Ser despedido con desagrado.

EUSK. *dimititu,* 'dimitir'; *dimititzaile,* 'dimisionario'. – FR. *démettre,* 'destituir' *[se d.]; dimissoire.* – INGL. *demise,* 'fallecimiento'.

ēmissārĭum, -ī [ēmĭttō], n., canal de desagüe, aliviadero.

ēmissārĭus, -ī [ēmittō], m., enviado, emisario; explorador, espía; agente || renuevo [que se deja en la vid].

ESP. *emisario,* 1636, CULT.; m., Persona enviada por otra para llevar un mensaje, indagar lo que se desea saber o concertarse en secreto con tercero o terceras personas || Desaguadero o conducto para dar salida a las agua de un lago, un glaciar o un estanque || Conducto que recibe las aguas del alcantarillado y las lleva a la estación depuradora o las vierte en un río o en el mar.

FR. *émissaire.* – INGL. *emissary.*

ēmissĭō, -ōnis [ēmĭttō], f.; **ēmissŭs, -us,** m., lanzamiento; emisión; disparo || suelta [de un animal].

ESP. *emisión,* CULT., s. XVII; f., Acción y efecto de emitir || Conjunto de títulos o valores, efectos públicos, de comercio o bancarios que de una vez se pone en circulación || *E. sanguínea,* Sangría, acción y efecto de sangrar || Programa de radio o de televisión.

FR. *émission.*– INGL. *emission.*

eēmĭttō, -ĕre, -mīsī, -missum [e, mĭttō], tr., enviar fuera, hacer ir fuera, dejar ir fuera; hacer salir, dejar salir; echar fuera, sacar: **[de, e] carcere e.,** dejar salir de la cárcel; **fulmina e.,** lanzar rayos; **emisit ore caseum,** dejó escapar del pico el queso; **equitatu emisso,** habiendo lanzado la caballería; **pila e.,** lanzar las jabalinas; **lacrimas e.,** derramar lágrimas; **de [= e] manu scutum e.,** dejar caer su escudo de la mano; **de [= e] manibus alicuius emitti,** es-

capar de las manos de alguno; **aliquem manu e.,** dejar escapar de las manos [= de su poder] a uno, manumitir, declarar libre a un esclavo; **te iudices emiserunt,** los jueces te han absuelto || [fig.] decir; proferir [voces, gritos, etc.]; emitir: **vocem e.,** pronunciar una palabra; **facetum verbum e.,** contar un chiste; **argumenta e.,** exponer argumentos; **aliquid nostro nomine dignum e.,** producir una obra digna de mi nombre || **animam e.,** exhalar el [último] aliento, morir || **cautionem e.,** dar una fianza o garantía.

Esp. *emitir,* cult., h. 1540; tr., Arrojar, exhalar o echar hacia fuera una cosa || Producir o poner en circulación papel moneda, títulos o valores, efectos públicos, etc. || Manifestar de palabra o por escrito [opiniones, dictámenes, juicios, etc.] || Transmitir o difundir, mediante ondas hertzianas, señales, noticias, música, etc. *emisor,* adj., Que emite. U.t.c.s. || m., Persona que enuncia el mensaje en un acto de comunicación || m., Electr., Dispositivo que produce las ondas hertzianas en la estación de origen || Centro emisor || f., Estación de origen de las ondas hertzianas, especialmente de radio o de televisión.

Fr. *émettre, -tteur*. – Ingl. *emit.*

immissĭō, -ōnis [immĭttō], f., envío; suelta; admisión: **sarmentorum i.,** acción de dejar que los sarmientos se desarrollen libremente || † castigo.

Esp. *inmisión,* f., p. us., Infusión o inspiración || Hecho de introducirse.

immĭttō, -ĕre, -mīsī, -missum [in, mĭttō], tr., enviar a o contra; lanzar a, sobre o contra; echar, arrojar a, contra: **aliquem mediis flammis i.,** arrojar a uno en medio de las llamas; **se in medios hostes i.,** lanzarse en medio de los enemigos; **pila in hostes i.,** lanzar jabalinas contra los enemigos; **servos ad spoliandum fanum i.,** lanzar esclavos al saqueo de un santuario; **tigna immissa in flumen,** postes clavados en el [fondo del] río; **rami alii in alios immissi,** ramas entrelazadas unas con otras; **canes immittere,** azuzar a los perros contra...; **in classem... i,** lanzar... contra la flota || hacer entrar en; introducir, meter; injertar: **aliquem in urbem i.,** hacer entrar a uno en la ciudad; **arborem i.,** plantar un árbol; **feraces plantas i.,** injertar vástagos fértiles || dejar ir libremente; soltar; aflojar: **habenas i.,** aflojar las riendas; **immissis frenis, habenis,** a rienda suelta; **rudentes i.,** aflojar las jarcias, los cables [de un navío] || dejar crecer: **barba immissa,** barba crecida [= que se ha dejado crecer]; **immissi capilli,** cabellos largos || enviar como emisario || poner a uno en posesión de algo: **i. aliquem in bona alicuius,** poner a uno en posesión de los bienes de alguien || dejar penetrar en; infundir en; inspirar; sobornar: **in voluptates se i.,** sumirse en los placeres; **amorem i.,** inspirar amor; **immissit fugam Teucris,** infundió en los teucros el deseo de huir; **Suilium accusandis utrisque immittit,** soborna a Suilio para acusar a ambos.

intermissĭō, -ōnis [intermĭttō], f., discontinuidad, solución de continuidad, interrupción, suspensión, tregua: **sine ulla intermissione,** sin interrupción alguna; **eloquentiae i.** eclipse de la elocuencia; **verborum i.,** frase entrecortada.

intermĭttō, -ĕre, -missī, -misum [inter, mĭttō], tr., entreme-ter; intercalar; meter, poner, dejar en medio, en el intervalo: **valle intermissa,** habiendo de por medio un valle; **dies intermissus,** el intervalo de un día; **mille passuum intermisso spatio,** dejado en medio un espacio de una milla; **intermissa custodiis loca,** los espacios dejados [libres] entre los puestos de guardia || dejar transcurrir un intervalo de tiempo: **noctem, diem i.,** dejar pasar una noche, un día; **non i. diem quin...,** no dejar pasar un día sin que...; **nullum intermisi diem quin... darem,** no he dejado transcurrir un solo día sin darle... || interrumpir, detener, suspender: **iter,** el viaje, la marcha; **proelium,** el combate; [con inf.] interrumpirse; cesar de, dejar de... || poner una distancia entre; espaciar, separar: **intermissa moenia,** murallas espaciadas, aberturas entre las murallas; **trabes paribus intermissae spatiis,** vigas separadas por intervalos iguales || intr., admitir discontinuidad; interrumpirse, pararse, cesar, detenerse por algún tiempo: **qua flumen intermittit,** por donde no pasa el río.

Esp. *entremeter,* 1220-50, o *entrometer,* 1732; tr., Meter una cosa entre otras || prnl., Meterse uno donde no le llaman, inmiscuirse, intervenir en lo que no le incumbe || Ponerse en medio o entre otros. *entremetido* o *intrometido,* p.p. de entremeter o entrometer || adj., Que suele meterse donde no le llaman. U.t.c.s. *intrometerse,* prnl., ant., Meterse uno en algo inoportunamente, entrometerse, entremeterse. *intromisión* **[< intromissus],** f., Acción y efecto de entrometer[se].

intermitente [< **intermitens, -ntis,** p.a. de **inetrmittĕre**] adj., Que se interrumpe o cesa por pausas más o menos regulares || m., Dispositivo que enciende y apaga con periodicidad constante y frecuente una o varias luces [en un vehículo, para señalar un cambio de dirección en la marcha]. *intermitencia,* f., Cualidad de intermitente || Fisiol., Discontinuación de la fiebre o cualquier otro síntoma que cesa y retorna.

entremés, 1427, del cat. *entremès,* ‘manjar entre dos platos principales’, ‘entretenimiento intercalado en un acto público’ [ambas acepciones ya en el s. xiv], o del fr. ant. *entremés* [ambas acepciones ya en el s. xii]; del lat. **intermissus**, pp. de **intermittō**.

Fr. *entremettre [s’], -tteur; entremise,* ‘intervención’; *intermittence, -ttent*. – Ingl. *intermit, -mission; entremets.*

intrōmittō, -ĕre, -mīsī, -missum [intro, mittō], tr., hacer entrar, introducir || admitir || enviar.

Esp. v. **intermitto**.

Fr. *intromission*. – Ingl. *intromit, -mission.*

missĭlis, -e [mĭttō], adj., que se puede lanzar, arrojadizo: **missile telum,** arma arrojadiza; **m. ferrum,** flecha, dardo jabalina, venablo; **missiles res** o **missilia** [n. pl.], monedas u otros regalos que se arrojaban al pueblo de parte del emperador || **-le, -is,** n., arma arrojadiza [flecha, dardo, etc.]; proyectil || **-lĭa, -ĭum,** n. pl., regalo, presente: **m. fortunae,** presentes de la fortuna.

Esp. *misil* o *mísil,* m., Proyectil autopropulsado, guiado durante toda su trayectoria o durante una parte de ella.

Fr. *missile, -lier.* – Ingl. *missile,* ‘proyectil’.

missĭō, -ōnis [mĭttō], f., envío [acción de enviar]; emisión, lanzamiento: **m. legatorum,** envío de embajadores, embajada; **m. litterarum,** envío de una carta; **extra telorum missionem,** fuera del alcance de los proyectiles || liberación [de un prisionero] || licenciamiento [temporal o definitivo de un militar] || retiro, relevo, despedida, cese, jubilación [de un funcionario público]: **honesta missio,** retiro con todos los honores; **missionem continuo efflagitavit,** pidió inmediatamente su relevo || conclusión, fin [de los juegos]: **ludorum m.,** suspensión de los juegos || [refer. a los gladiadores] interrupción, suspensión, aplazamiento [de un combate]; perdón, gracia de la vida: **sine missione,** sin cuartel, a muerte [lucha]; [fig.] **sine missione nascimur,** nacemos para una lucha sin remisión || perdón: **missionem puero dedit,** concedió el perdón al muchacho.

Esp. *misión,* cult., 1220-50; f., Acción de enviar || Facultad encomendada a una persona de ir a desempeñar algún cometido || Función que realiza una persona o cosa || Acción llevada a cabo por religiosos predicando el Evangelio || Casa o iglesia de los misioneros en un lugar de infieles || Comisión temporal dada por un gobierno a un diplomático o agente especial para determinado fin || Tierra o lugar donde predican los misioneros. *misional,* adj., Pertene-

ciente o relativo a las misiones o a los misioneros. *misionero,* princ. s. xvii; adj., Perteneciente o relativo a la misión que tiene por objeto predicar el Evangelio || m., Eclesiástico que, en tierra de infieles, enseña la religión cristiana || Persona que hace lo mismo.

misivo [< lat. **missus**, p.p. de **mittĕre**, 'enviar'] adj., Se aplica al papel, billete o carta que se envía a uno. *misiva,* abrev. de *letra misiva,* 'carta que se envía'.

Eusk. *misio; misio egin,* 'predicar misiones'; *miziñoiak,* 'misiones', 'ejercicios' [espirituales]; *misioeman,* 'misionar'; *misiolari,* 'misionero'; *misiolur,* 'territorio de misión'. – It. *missione.* – Fr. *mission, -onnaire; missive.* – Ingl. *missive,* 'carta'; *mission, -nary; missing,* 'ausente', 'desaparecido'. – Al. *Mission; Missionar,* 'misionero'.

missus, -a, -um [pp. de **mĭttō**] || m. pl., sust., **missi,** los enviados, los emisarios || **† missa, -ae,** f., *misa* [= despedida]; s. iv; sacada de la fórmula final del oficio religioso: **ite, missa est,** 'íd., marchaos, [la víctima] ha sido enviada [al Señor]'.

Esp. *mensaje,* h. 1140, ant. *mesaje,* 1220-50, del oc. *messatge,* íd., deriv. de *mes,* 'mensajero' [< **mĭssus**, íd.; DRAE: prov. *messatge* < ***missatĭcum** < **missus**]; m., Recado que envía una persona a otra || Comunicación oficial entre el poder legislativo y el ejecutivo o entre dos asambleas legislativas || Conjunto de señales, signos o símbolos que son objeto de una comunicación || Contenido de una comunicación || *Mensaje genético,* Información transmitida en el código genético || *Mensaje publicitario,* Texto o imagen, o ambas cosas, destinadas a la propaganda comercial.

mensajero, h. 1140; adj., Que lleva mensajes, paquetes o noticias || m., Persona que realiza esta actividad || f., *Paloma mensajera,* Variedad que se distingue por su instinto de volver al palomar desde largas distancias, y puede utilizarse para enviar de una parte a otra escritos de corta extensión || Biol., Uno de los tipos de ácido ribonucleico, que transporta la información genética desde el núcleo celular hasta los ribosomas donde se elabora la proteína específica codificada en él || *Matar al mensajero,* Hacer responsable de algo a quien es solamente informador de ello. *mensajería,* 1220-50; f., Empresa que, para servicios públicos, hacía viajes periódicos a puntos determinados.

misa, h. 1140 [< bajo lat. **missa**, 'envío', 'despedida'], f., Sacrificio incruento en que, bajo las especies de pan y vino, el sacerdote ofrece a Dios el cuerpo y sangre de Jesucristo || *Misa negra,* Parodia sacrílega de la misa realizada como práctica de magia negra. *misal,* 1220-50 [< bajo lat. **missālis**, 'de misa'], adj., Se aplica al libro en que se contiene el orden y modo de celebrar la misa. U.m.c.s.

Gall. *misar.* – Port. *missa.* – Cat. *missa.* – Eusk. *mezu,* 'mensaje, -jero'; *meza,* 'misa'; *mezaeraso,* 'ayudar a misa'; *mezaisil,* 'misa rezada'; *mezalagun,* 'monaguillo'; *mezanagusi,* 'misa mayor'; *mezaeman,* 'celebrar misa'; *mezentzun,* 'oír misa'; *mezuontzi,* 'aviso' [buque]; *mezutu,* 'avisar'. – It. *messo,* 'mensajero'; *messagio,* 'mensaje'; *messa,* 'misa'; *messale,* 'misal'. – Prov. *mesatge.* – Fr. *mise,* 'puesta'; *message,* 'mensaje' [a. *mes*]; *-ger* [a. *-gier*]; *-gerie; messe,* 'misa' [< lat. crist. **missa**, pp. sust. de **mitto**, de la frase **ite, missa est**]; *missel,* 'misal' [a. *messel* < lat. **missālis liber**]; *mets,* 'plato', 'manjar' [a. *mes* < **missum**, 'lo puesto sobre la mesa']; *entremets,* 'entremés' [v. **intermitto**]. – Ingl. *mess; messenger; message,* 'mensaje'; *mass,* 'misa'; *missal,* 'misal'; *mess,* 'plato', 'manjar'. – Al. *Messe,* 'misa'; *Missal,* 'misal'.

omĭttō, -ĕre, -mīsī, -missum [ob, mĭttō], tr., dejar ir lejos de sí; soltar [algo que se tiene]: **armis omissis,** depuestas las armas; **hostes non o.,** no perder contacto con el enemigo || [fig.] dejar ir; dejar escapar; renunciar a; deponer, desechar, dejar a un lado: **tristitiem, iracundiam o.,** dejar a un lado la tristeza, la ira; **spem o.,** perder la esperanza; **voluptates o.,** renunciar a los placeres; **occassionem o.,** dejar escapar la ocasión; **pietatem o.,** olvidar los sentimientos de piedad; **o. arma mota,** deponer las armas tomadas, abandonar una guerra comenzada; **vitam o.,** renunciar a la vida; **omnibus omissis rebus,** dejados a un lado todos los asuntos || [con inf.] **omittamus lugere,** cesemos de llorar, dejémonos de lamentaciones; **omitte mirari,** deja de admirar, no admires || **non omittere quominus...,** no dejar de... || prescindir de; no hablar de [algo]; pasar en silencio, silenciar [algo]; no hacer caso de: **ut omittam cetera,** para omitir el resto || enviar, despedir || desdeñar, menospreciar, despreciar: **repetit quod nuper omisit,** reclama lo que poco antes despreció; **quos [honores] omiserit,... in incerto fuit,** no se supo con certeza qué distinciones desdeñó.

Esp. *omitir,* cult., s. xvii; tr., No llevar a cabo una cosa || Pasar en silencio una cosa. U.t.c. prnl. *omiso;* p.p. de *omitir* || adj., *Hacer caso omiso,* No tomar en consideración. *omisión,* 1515 [< bajo lat. **omissĭo, -ōnis**], f., Hecho de omitir || Abstención de hacer o decir || Falta por haber dejado de hacer algo necesario o conveniente en la ejecución de una cosa o por no haberla ejecutado || Flojedad o descuido del que está encargado de un asunto || *Pecado de omisión,* Pecado en que se incurre dejando de hacer aquello a que uno está obligado por ley moral.

Fr. *omettre* [a. *obmettre*]; *omis* [a. *obmis*]; *omission* [< b. lat. **omissio**]. – Ingl. *omit; omission.*

permissĭo, -ōnis [permĭttō], f., entrega, rendición sin condiciones || permiso, licencia || [Retór.] concesión.

Esp. *permisión,* f., Acción o actitud de permitir, consentir o tolerar || Permiso || Retór., Figura que se comete cuando el que habla finge permitir o dejar algo al arbitrio ajeno.

Fr. *permission,* 'permiso', 'licencia'. – Ingl. *permission.*

permissŭs, -ūs [permĭttō], m., ús. en abl. **[-ū],** permiso: **permisu tuo,** con tu permiso.

Esp. *permiso,* s. xvii; p.p. irreg. ant. de *permitir* || m., Licencia, autorización o consentimiento para hacer o decir una cosa. *permisible,* adj., Que se puede permitir o tolerar. *permisivo,* adj., Que permite, consiente o tolera.

It. *permesso,* 'permitido', 'permiso'. – Fr. *permis,* 'permiso', 'licencia'; *-missif, -missivité.* – Ingl. *permissible, -ssive.*

permĭttō, -ĕre, -mīsī, -missum [per, mĭttō], tr., dejar pasar [raro] || lanzar [de un punto a otro]; hacer llegar; arrojar, disparar: **equos in hostem p.,** lanzar la caballería contra el enemigo; **saxum p.,** arrojar una piedra; **longius tela p.,** lanzar más lejos los proyectiles || hacer ir hasta un extremo || dejar ir, soltar: **habenas equo p.,** soltar las riendas a su caballo, dar rienda suelta... || dejar, abandonar, confiar [algo a alguno]: **classem ventis p.,** abandonar la flota al capricho de los vientos; **exercitum alicui p.,** confiar a uno el [mando del] ejército; **alicui imperium p.,** confiar a uno el mando supremo; **alicui summam belli administrandi p.,** confiar a uno la suprema dirección de la guerra; **se suaque omnia in potestatem [= potestati] alicuius p.,** confiar a la discreción de uno sus personas y todos sus bienes [= sus vidas y haciendas], rendirse sin condiciones || abandonar; renunciar a; sacrificar [algo] en beneficio de: **inimicitias rei publicae p.,** sacrificar sus resentimientos en aras del bien público || dejar libre, conceder, permitir: **aliquid alicui p.,** conceder algo a uno; [con inf.] **alicui aliquid facere p.,** permitirle a uno hacer algo; [con **ut** y subj. o solo subj.] permitir a uno que: **permisso ut...,** habiéndose permitido que...; **agant permittit,** él permite que hagan; **consuli permissum est duas legiones scriberet,** se permitió al cónsul que alistara dos legiones.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *permitir,* 1438, cult.; tr., Dar su consentimiento el que tenga autoridad competente, para que otros hagan o dejen de hacer una cosa. U.t.c. prnl. || No impedir lo que se pudiera o debiera evitar || Hacer posible una cosa || prnl., Atreverse alguien la libertad de hacer o decir algo.

Eusk. *permetatu; permititu, -tidu,* 'permitir'; *permetagarri,* 'permisible'. – It. *perméttere.* – Fr. *permettre,* 'permitir'. – Ingl. *permit,* 'permitir'.

praemissus, -a, -um [pp. de **praemĭttō**]; **-a, -ae,** f., enunciación previa.

Esp. *premisa,* cult.; f., Cada una de las dos primeras proposiciones de un silogismo, de donde se infiere la conclusión || *Premisa mayor,* La primera proposición || *Premisa menor,* La segunda proposición de un silogismo.

Fr. *prémisse.* – Ingl. *premiss, -mise.*

praemĭttō, -ĕre, -mīsī, -missum [prae, mĭttō], tr., enviar previamente, por delante: **praemittit ad Boios, qui hortentur,** envía por delante [mensajeros] a los boyos, para que [los] exhorten... || [con or. inf.] anunciar de antemano que... || presentar.

It. *preméttere, -messa.*

prōmissĭō, -ōnis [promĭttō], f., promesa; oferta.

Esp. *promisión,* f., Promesa de hacer o cumplir algo fijado || *Tierra de promisión,* La que Dios prometió al pueblo de Israel || Dcho., Oferta o promesa de dar o de hacer, acerca de la cual no ha mediado estipulación o pacto con la persona a quien favorece o interesa.

prōmissŏr, -ōris [prōmĭttō], m., prometedor.

prōmissus, -a, -um [pp. de **prōmĭttō**], adj., crecido [= que se ha dejado crecer]; que cuelga, largo [refer. al cabello, barba, etc.]: **Britanni capillo sunt promisso,** los britanos son de cabello largo || **-sum, -ī,** n., promesa, oferta: **multa fidem promissa levant,** las muchas promesas inspiran desconfianza; **promissum absolvere, facere, servare; promissa dare, servare,** cumplir lo prometido, las promesas; **promissis manere, stare,** ser fiel a su palabra, cumplir lo prometido; **promissi constantia,** fidelidad en las promesas; **summam promissi complere,** cumplir exactamente lo prometido.

Esp. *promesa,* 1220-50, antiguo participio de *prometer;* f., Acción de prometer || Persona o cosa que promete, por sus cualidades extraordinarias || Dcho., Ofrecimiento solemne de cumplir bien los deberes de un cargo o función que va a ejecutarse || Dcho., Contrato preparatorio de otro más solemne, especialmente al de compra-venta.

Eusk. *promes,* 'promesa', 'promisión'. – It. *promessa.* – Fr. *promesse,* 'promesa'.- Ingl. *promise,* 'promesa', 'prometer'; *promissory, -mised, -sing, -singly.*

prōmĭttō, -ĕre, -mīsī, -missum [pro, mĭttō], tr., hacer o dejar ir adelante; dejar progresar; dejar crecer; arrojar, lanzar [adelante o lejos]: **capillum, barbam p.,** dejarse crecer el cabello, la barba || [fig.] prometer, dar palabra, asegurar, garantizar; hacer promesas: **cui promissum est,** aquel a quien se ha prometido [algo]; **itineris ducem se p.,** ofrecerse como guía del viaje; **se ultorem p.,** comprometerse a ser el vengador; **ad aliquem p.,** comprometerse a [ir a] casa de uno, aceptar la invitación a cenar en casa de uno || [con inf.] prometer: **si operam dare promittitis,** si prometéis prestar vuestra colaboración || [con or. inf. fut. act.] prometer que...: **promisit se venturum esse...,** prometió que vendría...

Esp. *prometer,* 2.ª mit. s. x; tr., Obligarse a hacer, dar o decir alguna cosa || Decir solemnemente [una persona] que cumplirá los deberes inherentes a un cargo || Asegurar la certeza de lo que se dice || intr., Mostrar una persona o cosa especiales cualidades, que pueden hacerla triunfar || prnl., Darse mutuamente palabra de casamiento. *prometedor,* adj., Que promete. U.t.c.s. *prometido* [p.p. de *prometer*], m., f., Persona que ha contraído promesa de matrimonio [con otra]. *promisorio,* adj., Que encierra o implica en sí promesa.

Cat. *prometre.* – Eusk. *prometatu,* 'prometer', '-tido'; *prometatzaile,* 'promitente'; *konprometatu,* 'comprometer'; *konprometagarri,* 'comprometedor'; *konpromezu, -miso.* – It. *prométtere.* – Prov. *prometre.* – Fr. *promettre,* 'prometer'; *-metteur, -mis.* – Ingl. *promise,* 'prometer, -mesa'.

† rĕmissibĭlis, -e [rĕmĭtto], adj., perdonable; remisible || dulce; fácil.

rĕmissĭō, -ōnis [rĕmĭttō], f., reenvío; remisión; devolución || distensión, relajamiento; disminución; rebaja || descenso [del tono de la voz], atenuación de la voz || [fig.] atenuación, remisión, alivio: **morbi,** de una enfermedad; **poenae,** de la pena; **febris,** de la fiebre; **animi r.,** distensión, relajamiento, desahogo del espíritu; recreo del espíritu || abandono, renuncia || perdón, condonación: **tributi r.,** exención del tributo || indulgencia: **r. animi ac dissolutio,** indulgencia y debilidad de carácter.

Esp. *remisión,* cult., 1212; f., Acción y efecto de remitir[se] || Indicación en un escrito del lugar del mismo o de otro escrito a que se remite al lector || *Sin remisión,* Irremediablemente.

It. *remisione,* 'perdón'. – Fr. *rémission,* 'perdón'. – Ingl. *remission.* – Al. *Remission,* 'remisión', 'devolución'.

rĕmissus, -a, -um [pp. de **rĕmĭttō**], adj., distendido, relajado, aflojado; flojo, suelto: **lora remissa,** riendas sueltas || endulzado, suavizado, mitigado, atenuado: **remissiora frigora,** fríos menos rigurosos || indulgente, moderado, dulce || tranquilo, apacible, reposado: **r. sermo,** lenguaje reposado || flojo, lento, apático, perezoso; indolente, sin energía, indiferente: **oderunt agilem... remissi,** los perezosos aborrecen al diligente || [refer. a precios] rebajado: **remissior aestimatio,** evaluación más baja || **-sē,** adv., sin rigor, libremente; sin vehemencia, sin aspereza, apaciblemente, dulcemente; débilmente; despacio || **-sĭus,** adv., compar., sin demasiada diligencia.

Esp. *remiso,* adj., Lento e indeciso en la resolución o determinación de una cosa || Aplícase a las calidades físicas que tienen escasa actividad.

It. *rimesso, -a.* – Fr. *remise,* 'remesa'. – Al. *remis,* 'remiso', 'vacilante'.

rĕmĭttō, -ĕre, -mīsī, -missum [re, mĭttō], tr., volver a enviar, reenviar; hacer volver; devolver [lo enviado]; dejar volverse; dejar regresar: **aliquem domum r.,** hacer volver a uno a su casa; **aliquem in hiberna r.,** hacer volver a uno a los cuarteles de invierno; **pila r.,** devolver las jabalinas [disparadas por el enemigo]; **litteras alicui r.,** contestar a la carta de uno || devolver [un sonido, imagen, etc.]; repercutir; reflejar: **vocem alta nemora remittunt,** los profundos bosques devuelven el eco de su voz; **chorda remittit sonum acutum,** la cuerda produce un sonido agudo; **simulacra r.,** reflejar las imágenes || devolver, restituir, dar: **obsides alicui r.,** devolver los rehenes a uno; **alicui beneficium r.,** devolver a uno un favor; **quod bacca remisit olivae,** el aceite que dieron las aceitunas; **notam r.,** dejar una marca; **terra bibit humorem et ex se ipsa remittit,** la tierra absorbe la humedad y la devuelve por sí misma || enviar lejos de sí; despedir, echar, soltar: **nuntium, repudium r. uxori,** repudiar a la esposa [= enviar la notificación de divorcio a...]; **opinionem animo r.,** alejar de su pensamiento una opinión [= desechar...] || relajar, aflojar, distender, soltar: **arcum r.,** distender el arco; **ramulum adductum r.,** soltar una rama después de tirar de ella hacia sí; **frena, habenas r.,** aflojar las riendas; **bracchia r.,** dejar caer los brazos || derretir, licuar: **mella,** las mieles || relajar, distender el ánimo; calmar: **se r., remitti,** descansar, relajarse, distraerse; **animos r.,** calmar los ánimos || relajarse, debilitarse; disminuir; interrumpir:

belli opera r., interrumpir los trabajos de la guerra; **diligentiam, studium r.,** disminuir la diligencia, el entusiasmo || disminuir, apartar de, distraer: **animos a certamine [= a contentione] r.,** apartar del combate los ánimos [= disminuir su ardor guerrero]; **animos ab religione r.,** desviar de la religión sus ánimos [= disminuir sus escrúpulos religiosos] || renunciar a; abandonar, dejar: **studium r.,** renunciar a una actividad; **provinciam r.,** renunciar al gobierno de una provincia; **de aliqua re r.,** renunciar a algo; **aliquid iracundiae r.,** abandonar algo de su cólera; **aliquid de [= ex] aliqua re r.,** abandonar algo de algo; **inimicitias suas rei publicae r.,** renunciar a sus resentimientos en interés del Estado; **privata odia publicis utilitatibus r.,** sacrificar los rencores privados en aras del interés público; [con inf.] **quid bellicosus Cantaber... cogitet... remittas quaerere,** renuncia a averiguar [= no pretendas...] lo que piensa el belicoso cántabro || conceder, otorgar: **vitam alicui,** la vida a uno; **nec res dubitare remittit,** la situación no permite dudar; **remittentibus tribunis,** con el consentimiento de los tribunos; **remittit Tiberius,** T. lo permite || perdonar, condonar: **multam,** una multa; **stipendium,** una contribución de guerra; **te mihi remittere atque concedere, ut...,** que me perdonabas y concedías que... || intr., amainar, remitir, calmarse, apaciguarse, cesar: **ventus remittit,** el viento amaina; **dolores remittunt,** los dolores se calman; **ubi primum remiserunt imbres,** tan pronto como cesaron las lluvias.

Esp. *remeter,* tr., Volver a meter || Meter más adentro || Empujar algo, especialmente los bordes de una cosa, para meterlo en un lugar.

remesa [< lat. **remissa**, 'remitido'], f., Envío que se hace de personas o cosas de una parte a otra || La cosa enviada cada vez. *remesar,* tr., Remitir o enviar || Hacer remesa [de dinero o géneros].

arremeter, h. 1295 [< *a-* y *remeter*], intr., Atacar con violencia || Acometer con ímpetu y furia. *arremetida,* f., Acción de arremeter.

remitir, cult., 2.º cuarto s. xv; tr., Enviar una cosa a determinada persona o a un lugar distante || Personar, eximir o liberar de una pena o de una obligación || Dejar, diferir o suspender || Disminuir o perder intensidad [algo, esp. un síntoma, una enfermedad, fiebre, etc.]. U.t.c. intr. || Dejar al juicio, arbitrio o dictamen de otro la resolución de un asunto || Indicar en un escrito otro lugar del mismo o de distinto escrito donde consta lo que atañe al punto tratado.

remitente [p.a. de *remitir,* 'que remite'] adj., U.t.c.s. || *Fiebre remitente,* La que durante su curso presenta alternativas de aumento o disminución en su intensidad || com., Persona cuyo nombre consta en el remite de un sobre o paquete.

remisible, adj., Que se puede remitir o perdonar. *irremisible,* adj., Imperdonable.

It. *riméttere.* – Prov. *remętre.* – Fr. *remettre,* 'reponer', 'devolver'; *-ttant; -ttent, -ence; remise, -sage, -ser, -sier; irrémissible, -blement.* – Ingl. *remit,* 'remitir'; *remittance,* 'remesa', 'envío'. – Al. *remitrieren,* 'remitir'.

submissĭō [summ-], -ōnis [submĭttō], f., atenuación, disminución, reducción [del tono de la voz] || sencillez [del estilo]: **orationis s.,** estilo poco elevado || inferioridad || sumisión, respeto.

Esp. *sumisión,* f., Acción de someter[se] a una autoridad || Sometimiento de unas personas a otras o del juicio de uno al de otro || Acatamiento, subordinación con palabras y acciones || Dcho., Acto por el cual uno se somete a otra jurisdicción, renunciando o perdiendo así domicilio y fuero.

Fr. *soumission, -onner, -onnaire.*

submissus [summ-], -a, -um [pp. de **submĭttō**], adj., inclinado, agachado; rebajado, caído: **sumisso capite,** agachada la cabeza; **secundis submisioribus,** algo agachados los [soldados] de las segundas filas; **submisso poplite,** doblada la rodilla || rebajado, disminuido [el estilo, voz, etc.]: **oratio submissa,** discurso sencillo; **orator submissus,** orador de estilo sencillo; **summissa voce,** en voz baja || [refer. a pers. o acciones] que se humilla, que se arrastra; bajo, abyecto, vil; **s. adulatio,** adulación rastrera || humilde, sumiso, suplicante: **submissis precibus adorare,** dirigirse a uno con humildes súplicas; **calamitate submissiores,** menos orgullosos a causa de la derrota; **submissas manus tendere,** tender las manos en actitud suplicante || **-sē,** adv.; [fig.] humillándose, rebajándose; en voz baja; [Retór.] en estilo sencillo; humildemente, moderadamente: **summissius se gerere,** portarse con más moderación || **-sim,** adv., v. **submisse: s. ridere,** sonreír.

Esp. *sumiso,* adj., Obediente, subordinado || Rendido, subyugado || *Voz sumisa,* La baja y suave, como la del que implora o suplica.

Fr. *soumis.*

submĭttō [summ-], -ĕre, -mīsī, -missum [sub, mĭttō], tr.

I. Enviar abajo; poner, colocar bajo, debajo: **aliquid alicui rei s.,** poner una cosa debajo de otra; **canterium vitibus s.,** poner un caballete [= horquilla, apoyo] bajo las vides || [fig.] someter, subordinar; hacer ceder ante: **s. se ad mensuram discipuli;** acomodarse a la capacidad del discípulo; **imperium alicui s.,** ceder el mando a uno [= subordinar su autoridad a la de uno]; **se s.,** quedar a las órdenes de; **periculo animum s.,** ceder ante el peligro; **animos amori s.,** ceder ante el amor [= someter los ánimos al...] || hacer o dejar bajar o ir hacia abajo; bajar, rebajar, abatir: **alicui fasces s.,** abatir los fasces ante uno [en señal de respeto]; **se ad pedes alicuicus s.,** postrarse a los pies de uno; **summissa fastigio planities,** llanura que va descendiendo en pendiente || [fig.] **furorem s.,** calmar la furia; **pretia s.,** hacer bajar los precios || [refer. a los cabellos o la barba] dejarse crecer: **capillum,** el cabello; **barbam,** la barba.

II. Enviar de abajo arriba; hacer surgir, brotar o crecer; producir, criar: **pabula, prata,** pastos, prados; **flores, colores s.,** hacer brotar flores; **monstrum s.,** producir un monstruo; **vitulos, tauros s.,** criar terneros, toros; **tibi tellus submittit flores,** a tu paso la tierra hace brotar flores || levantar, elevar: **falces aliae submissae, aliae in terram demissae,** hoces, unas en alto otras, bajadas hacia el suelo.

III. Enviar en lugar de, en sustitución de; enviar a reemplazar, a suplir; reemplazar, sustituir, suplir; [abs.] **alicui s.,** enviarle a uno un sustituto || enviar como ayuda [en un combate]: **cohortes equitibus subsidio s.,** enviar unas cohortes para socorrer a la caballería [doble dat.]; **auxilia, subsidium alicui s.,** enviar refuerzos a uno; [abs.] **laborantibus s.,** enviar refuerzos a los soldados en apuros.

IV. Enviar bajo mano, en secreto, a escondidas; [abs.] **alicui s.,** dirigirse ocultamente a uno || sobornar.

Esp. *someter,* 1220-50; tr., Sujetar, humillar a una persona, tropa o facción. U.t.c. prnl. || Conquistar, subyugar [a un pueblo, país, etc.] || Subordinar el juicio o decisión a los de otra persona || Encargar a otra u otras personas la resolución de un negocio o litigio. *sometimiento,* m., Acción y efecto de someter[se].

Gall.-Port. *someter.* – Cat. *sotmetre.* – It. *sommèttere.* – Fr. *soumettre.* – Ingl. *submit, -missive.*

tra[ns]missĭō, -ōnis, f.; **-sŭs, -ūs,** m. **[transmĭttō],** travesía, trayecto, tránsito, paso [de un lugar a otro] || [fig.] transmisión.

Esp. *transmisión,* 1654; f., Acción y efecto de transmitir.

Eusk. *transmisio.* – Fr. *transmission.* – Ingl. *transmission.*

tra[ns]mĭttō, -ĕre, -mīsī, -missum [trans, mĭttō], tr.

I. Enviar al otro lado, al lado de allá; enviar de un lugar a otro; transportar; hacer pasar, enviar: **nihil potest nisi supero [mari] tramitti,** no se puede hacer el transporte

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

más que por el mar Adriático; **equitatus transmittitur,** la caballería es enviada al otro lado [del río] || [fig.] **bellum in Africam, in Italiam t.,** trasladar la guerra a A., a I. || hacer o dejar pasar a través de; dar paso: **t. per medium amnem equum,** hacer a su caballo pasar por medio del río; **per fines suos copias, exercitum t.,** dejar a unas tropas, [= a un ejército] pasar por su territorio; **imbres t.,** dejar que la lluvia traspase || [fig.] hacer pasar, transmitir, legar, ceder: **hereditatem t.,** transmitir una herencia; **alicui munia imperii t.,** ceder a uno las funciones del mando; **bellum alicui t.,** traspasar, confiar a uno la [dirección de la] guerra; **poma intacta ore servis t.,** devolver a los sirvientes las frutas sin haberlas tocado [= ... probado con su boca] || digerir: **cibum,** los alimentos || evacuar, eliminar: **venenum,** un veneno.

II. Pasar al otro lado; cruzar, franquear, atravesar, traspasar: **mare t.,** cruzar el mar; **flumen t.,** atravesar el río; **fossam saltu t.,** saltar un foso; [abs.] hacer una travesía [por mar]: **inde tramittebam,** desde allí hacía yo la travesía; **in Africam ante brumam transmisit,** efectuó antes del invierno la travesía a África || [con **ad** y acus.] pasarse [a un partido, a un bando] || [fig.] pasar en silencio; dejar a un lado, pasar por alto, omitir: **Vespasiani nomen... silentio t.,** pasar en silencio el nombre de V.; **inania t.,** no hacer caso alguno de vanidades || [refer. al tiempo] pasar, transcurrir: **vitam per obscurum t.,** pasar la vida en la oscuridad; **omne meum tempus amicorum temporibus t.,** consagrar todo mi tiempo a los intereses de mis amigos; **tempus quiete t.,** vivir tranquilo; **vigiles noctes t.,** pasar las noches en vela || pasar por, aguantar, gozar: **febrium ardore t.,** sufrir accesos de fiebre; **voluptates t.,** gozar de los placeres.

Esp. *transmitir,* 1739; tr., Trasladar, transferir || Difundir por radio o televisión noticias, programas de música, espectáculos, etc. U.t.c. intr. || Hacer llegar a alguien mensajes o noticias || Contagiar a otras personas enfermedades o estados de ánimo || En una máquina, comunicar el movimiento de una pieza a otra || Dcho., Enajenar, ceder o dejar a otro un derecho u otra cosa. *transmisible,* adj., Que se puede transmitir. *transmisor,* adj., Que transmite o puede transmitir. U.t.c.s. || m., Aparato telefónico por el cual las vibraciones sonoras se transmiten al hilo conductor, haciendo ondular las corrientes eléctricas || Aparato telegráfico o telefónico que sirve para producir las ondas hertzianas que han de actuar en el receptor.

Eusk. *transmititu,* 'transmitir'. – Fr. *transmettre, -tteur; transmissible, -bilité.* – Ingl. *transmit, -ittal, -itter.*

Mnēmŏsynē, -ēs, f., Mnemosina [diosa de la memoria] || **-num, -ī,** n., recuerdo.

Esp. *mnemotecnia,* cpt. *culto* del gr. *mnḗmon* [= lat. **memor**] y *téknē,* 'arte'; f., Técnica para aumentar la capacidad de la memoria || Método por medio del cual se forma una memoria artificial. *mnemotécnico,* adj., Perteneciente a la mnemotecnia.

amnesia [gr. *amnēsía,* 'olvido']; f., Pérdida total o parcial de la memoria.

amnistía, 1726 [gr. *amnēstía,* 'olvido'], *amnestía,* 1544; f., Perdón general de los delitos otorgado por el poder público. La amnistía olvida y borra un determinado tipo de delitos y anula sus consecuencias penales. *amnistiar,* tr., Conceder amnistía a alguien.

Fr. *mnemotechnique.*

mŏdĕror, -ārī, -ātus sum [-rō, -āre, -āvī, -ātum; mŏdus], tr., mantener dentro de la medida; moderar, regular, guiar, conducir, dominar: **equum frenis m.,** regir el caballo con el freno; **linguam m.,** refrenar la lengua; **dolorem m.,** reprimir el dolor; **victoriam m.,** regular el curso de la victoria; **incitatos equos brevi m.,** poner en un instante al paso los caballos que iban al galope || imponer un límite a, moderar frenar: **gaudium m.,** moderar su alegría || dirigir, gobernar: **navem,** una nave; **mens quae omnia moderatur,** una inteligencia que todo lo gobierna || acomodar, ajustar: **officio consilia m.,** ajustar su conducta al deber; **cantos numerosque m.,** ajustar sus cadencias y armonías || intr., poner límite a, reprimir los excesos de, templar [con dat.]: **dictis m.,** sopesar sus palabras; **et animo et orationi m.,** refrenar tanto sus sentimientos como sus palabras; **fortunae suae m.,** usar moderadamente de su fortuna, **linguae m.,** refrenar su lengua; **alicui m.,** refrenar a uno || regular, dirigir: **vino m.,** beber vino con moderación.

Esp. *moderar,* 1444; tr., Contener, ajustar, arreglar una cosa, evitando el exceso. U.t.c. prnl. || Actuar como moderador.

moderantismo, h. 1900 [< fr. *moderantisme*], m., p. us., Doctrina del partido político de los moderados.

It. *moderare.* – Fr. *modérer, -ré, -rément, -rantisme.* – Ingl. *moderate,* 'moderar', 'dar forma'. – Al. *moderieren,* 'moderar'.

immŏdĕrātĭō, -ōnis [immŏdĕrātus], f., desmesura, falta de medida; exceso, demasía.

Esp. *inmoderación,* f., Falta de moderación.

Fr. *immodération.*

immŏdĕrātus, -a, -um [in, mŏdĕrātus], adj., ilimitado, infinito, desmesurado, inmenso: **i. aethera,** el inmenso espacio || sin medida, excesivo: **i. tempestas,** tempestad furiosa; **i. libertas,** libertad excesiva, libertinaje || sin cadencia, sin ritmo: **i. oratio,** discurso sin cadencia || **-tē,** adv., sin medida, sin norma, sin orden || [fig.] sin freno, desmesuradamente.

Esp. *inmoderado,* adj., Que no tiene moderación.

Fr. *immoderé, -rément.*

mŏdĕrātĭo, -ōnis [mŏdĕror], f., moderación; mesura, medida; temple: **m. dicendi,** moderación en el hablar; **m. animi tui,** el equilibrio de tu espíritu, tu temple espiritual || dirección, gobierno, autoridad, poder: **m. mundi,** el gobierno del mundo; **m. imperii,** el ejercicio del mando.

Esp. *moderación,* 1490; f., Acción y efecto de moderar[se] || Cualidad de moderado, cordura, sensatez, templanza en las palabras y acciones.

Fr. *modération.* – Ingl. *moderation.* – Al. *Moderation.*

mŏdĕrātŏr, -ōris [mŏdĕror], m., moderador, regulador || el que gobierna; gobernador; director, conductor; jefe, guía; maestro: **m. rei publicae,** jefe del Estado; **m. equorum,** auriga, conductor de los caballos; **m. arundinis,** el pescador de caña; **m. aratri,** el labrador; **m. navis,** el piloto del barco; **pacis belique m.,** árbitro de la paz y de la guerra; **gentium m.,** soberano del mundo || **-trīx, -īcis,** f., reguladora, directora.

Esp. *moderador,* adj., Que modera. U.t.c.s. || *Poder moderador,* El que ejerce el jefe supremo del Estado, sea rey o presidente || m., Persona que preside o dirige un coloquio, debate, asamblea, mesa redonda, etc. || Fís., Sustancia que frena la energía cinética de los neutrones emitidos al desintegrarse los núcleos atómicos.

Fr. *modérateur, -trice.* – Ingl. *moderator.*

mŏdĕrātus, -a, -um [pp. de **mŏdĕror** y **-rō**], adj., moderado, mesurado, prudente || [refer. a cosas] moderado, que se mantiene dentro de sus justos límites; razonable; comedido || templado, suave: **iactantur moderatis aequora ventis,** los mares son agitados por suaves brisas || [estilo] rítmico || **-tē,** adv., moderadamente, con moderación, con

mesura: **moderatius cedere,** retirarse poco a poco || **-tim,** adv., gradualmente, con mesura, poco a poco || **-nter,** adv., dirigiendo.
ESP. *moderado* [p.p. de *moderar*], adj., Que tiene moderación.
FR. *moderato* [< it.].

---

mŏdus, -ī, m., medida [con que se mide algo]: **modi quibus metirentur rura,** las medidas con que se medirían los campos || medida, extensión, dimensión; cantidad, número: **agri modus,** la extensión de un campo; **modum magnum legionum effecerat,** había aumentado en gran número los soldados de las legiones || [Mús.] medida; melodía; cadencia, ritmo, tono, compás, son; canto, canción, música: **extra modum,** fuera de compás, descompasadamente; **ad tibicinis modos saltare,** danzar a los sones de la flauta; **flebilibus modis aliquid concinere,** cantar algo al son de una melodía lúgubre; **vocum m.,** el tono de las voces || medida, justa medida, límite conveniente; norma, regla, ley: **suus cuique modus est,** hay una justa medida para cada cosa; **alicuius rei modum facere, statuere; alicui rei modum statuere, constituere,** poner, fijar un límite a algo; **modum adhibere,** proceder con mesura; **modum facere sumptibus,** poner límite a los gastos; **est puniendi modus,** hay una justa medida en el castigo; **modum facere pacis et belli,** convertirse en árbitro [= dictar las normas] de la paz y de la guerra; **modum transire,** rebasar la medida, extralimitarse; **ex modo detrimenti,** en proporción al daño; **in modum venti,** según sopla el viento || moderación [en el carácter, conducta, etc.]: **bono modo,** moderadamente || límite, término, fin: **vitae,** de la vida; **modum lugendi non facere,** no cesar de llorar || manera, forma, método, modo; género, clase; suerte, condición: **tres modi rerum publicarum,** las tres formas de gobierno; **oratoris modo,** a la manera de un embajador; **nullo modo,** de ningún modo; **tali modo,** de este modo, así; **omni modo,** de todos modos; **modo, in modum, ad modum alicuius,** al modo de uno; **vaticinantis in [= ad] modum,** como un profeta; **in servilem modum,** como hacen los esclavos; **ad hunc modum,** de este modo; **cuiusque modi,** de cualquier especie; **eiusmodi,** de tal modo, de este tipo; **huiusmodi,** de este modo; **istiusmodi,** de ese modo; **illiusmodi,** de aquel modo; **mirum, mirandum in modum, miris modis,** de forma sorprendente; **maiorem in modum, in maiorem modum,** con mayor insistencia || [Gram.] voz [activa y pas.]; modo [de los verbos]: **m. faciendi,** forma activa; **m. patiendi,** forma pasiva.
ESP. *modo,* 1490; m., Forma variable y determinada que puede recibir un ser, sin que por recibirla se cambie o disminuya su esencia || Forma y manera particular de hacer una cosa || Dcho., Encargo unido a una donación que obliga al adquiriente || Gram., Cada una de las maneras generales de manifestarse la significación del verbo [indicativo, subjuntivo, etc.] || *De cualquier modo,* De cualquier manera || *De modo que,* loc. conjunt., De suerte que || *De ningún modo,* loc. adv., De ninguna manera.
modal, s. XVII; adj., De[l] modo || Que comprende o incluye modo o determinación particular || Perteneciente o relativo al modo gramatical || m. pl., Acciones externas habituales de una persona, con las que se hace notar y se singulariza entre los demás, mostrando su buena o mala educación.
modalidad, h. 1900; f., Modo de ser o de manifestarse un cosa || Forma o variante [de algo].
moda, h. 1700, del fr. *mode,* fem., s. XV; f., Gusto, modo o costumbre que está en boga durante algún tiempo o en un país determinado, especialmente en los trajes y adornos || Conjunto de prendas de vestir de moda || *Tienda de moda,* Aquella en que se venden las últimas novedades en ropa || *Estar de moda,* Usarse una prenda de vestir, tela, color, etc. o practicarse generalmente una cosa || *Pasar[se] de moda,* Perder actualidad o vigencia.
modista, 1817, f., Persona que hace trajes y otras prendas femeninas de vestir. *modisto,* 1914; m., Hombre que hace vestidos de señora || Creador de moda femenina.
modismo, 1817; m., Idiotismo o sintagma privativos de una lengua contrarios a las reglas gramaticales.
modoso, med. s. XIX; adj., Que guarda compostura en su conducta y ademanes.
sobremodo, adv. m., En extremo, sobremanera, sobre modo.
como, adv. y conj., s. X, del lat. vg. **quomo** [lat. clás. **quō mŏdō**] || Del modo o la manera que || Aproximadamente, más o menos || Según, conforme || En calidad de || adv. m., interrog. y exclamat. *¿Cómo estás?* || causal, *¿Cómo no lo has hecho?* || sustantivo, precedido del artículo *el [El cómo y el cuándo]* || Expresión de extrañeza y admiración *[¿Cómo así?]* || *¿Cómo no? = ¿Cómo podría ser de otro modo?*
PORT. *moda.* – EUSK. *moda; modagintza,* 'confección de modas'; *modategi,* 'taller de modista'; *modu,* 'modo', 'manera'; *moduz,* 'con destreza'; *moduzko,* 'modoso', 'hábil'; *moduztasun,* 'modestia'; *bizimodu,* 'forma de vida'. – IT. *modo; come* **[< quō mŏdō],** 'como'. – FR. *mode,* 'modo, -a'; *modal, -lité; modiste; démodé, -der; comme,* 'como'; *comment,* 'cómo'. – INGL. *mode,* 'modo', 'forma'; *modish; modiste.* – AL. *Mode,* 'moda', 'uso'; *Modistin,* 'modista'; *modisch,* 'de moda'.

accommŏdātĭō [adc-], -ōnis [accommŏdō], f., apropiación, adecuación, adaptación, acomodación, conformidad: **ex accommodatione magistratuum,** por el espíritu acomodaticio de los magistrados [= por la condescendencia].
ESP. *acomodación,* f., Acción y efecto de acomodar[se] || Fisiol., Acción y efecto de acomodarse el ojo para que la visión no se perturbe, cuando varía la distancia o la luz del objeto que se mira.
acomodadizo, -ticio, adj., Que se acomoda con facilidad a ideas y doctrinas políticas o morales ajenas u opuestas a las propias || *Sentido acomodaticio,* Sentido espiritual y místico que se da a algunas palabras de la Escritura, aplicándolas a cosas distintas de las que se dijeron en su riguroso y literal significado.
FR. *accommodation.* – INGL. *accomodation.*

accommŏdātus [adc-], -a, -um [pp. de **accommŏdō**], adj., apropiado, apto, adecuado: **ad rem [= rei] a.,** apropiado para algo; **ad naturam hominis a.,** adecuado a la naturaleza del hombre || **-tē,** adv., de modo apropiado; convenientemente; a propósito: **ad naturam accommodatissime,** de la manera más conforme a la naturaleza.
ESP. *acomodado,* p.p. de *acomodar* || Conveniente, apto, oportuno || Moderado en el precio || Que disfruta de una posición económica desahogada.

accommŏdō [adc-], -āre, -āvī, -ātum [ad, commŏdō], tr., acomodar, adaptar, ajustar: **rem rei [= ad rem] a.,** ajustar una cosa a otra; **lateri ensem a.,** ceñirse la espada al costado || [fig.] adecuar: **rem rei [= ad rem] a.,** adecuar una cosa a otra; **meum consilium accomodabo ad tuum,** ajustaré mi decisión a la tuya; **se naturae a.,** adaptarse a la naturaleza; **sumptus ad mercedes a.,** ajustar los gastos a los ingresos || consagrarse, dedicarse a algo: **operam studiis a.,** consagrar su actividad al estudio || **accommodari** [con **in** y acus.] adaptarse, aplicarse a: **in omnem eventum consilia accommodabantur,** los planes se adaptaban a todas las posibles contingencias || aplicar, ofrecer, conceder a: **orandae litis tempus a.,** facilitar el tiempo necesario para exponer su defensa.

Esp. *acomodar,* 1535; tr., Poner algo o a alguien en un lugar adecuado, conveniente o cómodo || Colocar una cosa de modo que se ajuste o adapte a otra || Disponer o arreglar de modo conveniente o cómodo || fig., Amoldar, armonizar o ajustar a una norma || Colocar en un estado o cargo || Agradar, parecer o ser conveniente || prnl., Avenirse, conformarse.
acomodador, adj., Que acomoda || m., Persona que, en los teatros, cines y otros lugares, se encarga de indicar a los espectadores los asientos que pueden ocupar.
acomodo, m., Acción de acomodar[se] || Colocación, ocupación o conveniencia || Alojamiento, sitio donde se vive || Arreglo, ornato.
It. *accomodare,* 'arreglar'. – Fr. *accommoder, dement; raccomoder,* 'reparar, remendar' [< *re,* y *accommoder*]; *-dable, -dage, -dement, -deur*. – Ingl. *accomodate,* 'acomodar', 'adaptar'.
commŏdĭtās, -ātis [commŏdus], f., medida apropiada; conveniencia; proporción justa; adaptación a un fin || ventaja; comodidad; oportunidad; coyuntura favorable; ocasión: **plurimas et maximas commoditates amicitia continet,** la amistad encierra muchas y grandes ventajas; **vitae c.,** el bienestar de la vida; **quae commoditas [ex bestiis] percipi posset?,** ¿qué ventaja podría sacarse de los animales?; **ob commoditatem itineris,** para facilitar las comunicaciones; **c. ad faciendum idonea,** ocasión propicia para actuar || dulzura de carácter, condescendencia; bondad; indulgencia, afabilidad.
Esp. *comodidad,* 1517; f., Cualidad y condición de cómodo || Conjunto de cosas necesarias para sentirse cómodo y a gusto. U.m. en pl.
It. *comodità.* – Fr. *commodité.* – Ingl. *commodity,* 'ventaja', 'comodidad'. – Al. *Inkommodität.*
commŏdō, -āre, -āvī, -ātum [commŏdus], tr., disponer convenientemente; acomodar, ajustar, adaptar, aplicar, conformar: **c. manum ad verba [= orationi],** acomodar [los movimientos de] la mano a las palabras || [fig.] poner a disposición de, prestar: **aliquid alicui c.,** poner algo a disposición de alguien, prestar algo a uno; **aurum alicui c.,** prestar a uno su vajilla de oro; **aliis vires suas c.,** poner sus fuerzas a disposición de los otros || conceder, otorgar, aplicar: **peccatis veniam c.,** otorgar el perdón a las faltas; **rei publicae tempus c.,** conceder al Estado un plazo [para pagar] || intr., ser complaciente o servicial; prestar un servicio, hacer un favor; asistir, ayudar, favorecer **[alicui]: alicui in aliqua re c.,** ser útil a uno en algo; **sua causa cui c.,** hacer un favor a uno en interés propio.
Esp. *comodato,* del lat. **commŏdātŭs, -us,** m. [de **commŏdō**], íd., 'préstamo'; m., Dcho., Contrato por el que se da o toma prestada una cosa no fungible, para servirse de ella, con la obligación de restituirla. *comodatario,* m., Dcho., El que recibe prestada una cosa mueble no fungible con la obligación de restituirla.
Fr. *commodat.*
cŏmmŏdus, -a, -um [cum, mŏdus], adj., acomodado, proporcionado, apropiado, conveniente, ajustado; ventajoso, útil, oportuno, cómodo: **terra c. Baccho,** tierra apropiada para plantar vides; **commodiorem in statum pervenire,** llegar a una situación más ventajosa; **commodissimum in Britanniam traiectum esse,** que era la travesía muy cómoda para B.; **commodius tempus anni**, el momento más oportuno del año || **commodum est...,** es conveniente, oportuno, ventajoso...; **commodissimum esse statuit omnes naves subduci,** pensó que lo más conveniente era sacar del agua todas las naves || complaciente, amable, asequible, afable, bondadoso, tratable, agradable, humano: **mores commodi,** costumbres apacibles; **istius uni c.,** agradable solamente para este || **-dum, -ī,** n., comodidad, conveniencia; utilidad, oportunidad: **per commodum, ex commodo,** cómodamente; **copias per commodum exponere,** desplegar las tropas convenientemente; **mei, sui commodi causa,** por conveniencia mía, suya; **commodo rei publicae facere aliquid,** hacer algo en interés del Estado; **per rei publicae commodum,** sin detrimento del Estado || ventaja, provecho, fruto, interés; premio, recompensa; sueldo, paga, emolumento, retribución [de un cargo]; privilegio: **servire commodis alicuius,** servir los intereses de alguno; **commoda pacis, vitae, publica,** las ventajas de la paz, de la vida, del público || **-dum,** adv., oportunamente, a tiempo; al punto, precisamente; convenientemente || **-dē,** adv., cómoda, apropiada, convenientemente; justa, precisa, perfectamente; bien; a gusto; humanamente, con dulzura: **facete et commode dicere,** hablar con gracia y corrección; **c. dicta,** palabras apropiadas; **c. facis quod,** haces bien en...; **commodius fecissent, si...,** habrían hecho mejor, si...; **commodius administrare rem publicam,** gobernar mejor el Estado; **minus c. audire,** no tener buena fama; **commodissime esse in loco aliquo,** encontrarse muy a gusto en un lugar || en buenas condiciones, favorablemente; fácilmente: **explorat quo commodissime itinere vallem transire possit,** explora por qué camino puede cruzar más fácilmente el valle.
Esp. *cómodo,* 1535; adj., Conveniente, oportuno, acomodado, fácil, proporcionado || [Cosa] que proporciona comodidad o descanso y libra de esfuerzo o molestia || [Persona] que disfruta de una situación cómoda y prefiere siempre lo cómodo.
comodín, 1832; m., En algunos juegos de naipes o de dados, carta o cara del dado cuyo valor se puede aplicar a gusto del jugador || fig., por ext., lo que se hace servir para fines diversos, según conviene a quien lo usa || Persona capaz de actuar en diversas circunstancias o situaciones || Mueble parecido a la cómoda pero más pequeño || fig., Pretexto habitual y poco justificado.
comodón, adj., Dícese del que busca siempre la comodidad. U.t.c.s.
cómoda, 1780, del fr. *commode,* f., abrev. de *armoire commode;* f., Mueble con tablero de mesa y tres o cuatro cajones grandes, que ocupan todo el frente y sirven para guardar ropa.
It. *còmodo; comodino,* 'mesita de noche'. – Fr. *commode, -dément; malcommode; accomoder, -dant, -dateur, -dation, -dement.* – Ingl. *commode, -dious.* – Al. *Kommode,* 'cómoda'; *kommod,* 'cómodo'; *inkommodieren,* 'incomodar'.
immŏdestĭa, -ae [immŏdestus], f., falta de mesura; exceso, demasía; desenfreno || desobediencia, insubordinación, indisciplina.
Esp. *inmodestia,* f., Falta de modestia.
Fr. *immodestie.*
immŏdestus, -a, -um [in, mŏdestus], adj., falto de mesura; desenfrenado; desordenado || inmodesto || inmoderado: **immodesti fautores,** defensores acérrimos || **-tē,** adv., sin medida, sin freno; desmesurada, exageradamente.
Esp. *inmodesto,* adj., Carente de modestia.
Fr. *immodeste.*
immŏdĭcus, -a, -um [in, mŏdĭcus], adj., desmedido, desmesurado, inmoderado, excesivo || [fig.] que no tiene medida, límite o freno; exagerado, extravagante: **i. imperia,** poder absoluto; **immodicae mero rixae,** disputas acaloradas causadas por el vino || [con genit.] **laetitiae, maeroris i.,** sin freno en la alegría, en el dolor; **animi i.,** de ambición desmedida || **-cē,** adv., desmesurada, exagerada, excesivamente.
Esp. *inmódico,* adj., Excesivo, inmoderado.
incommŏdĭtās, -ātis [incommŏdus], f., incomodidad, molestia || desventaja, inconveniente || daño || pérdida || injusticia.

Esp. *incomodidad,* f., Cualidad o condición de incómodo || Falta de comodidad || Cosa que hace sentirse incómodo; molestia || p. us., Disgusto, enojo.
Fr. *incommodité.*

incommŏdō, -āre [incommŏdus], intr., ser una carga, ser gravoso: **alicui,** para alguien.
Esp. *incomodar,* 1734; tr., Causar incomodidad || Molestar, enfadar.
Fr. *incommoder, -dant.* – Ingl. *incommode.*

incommŏdus, -a, -um [in, commŏdus], adj., inadecuado, desfavorable, contrario, desgraciado: **i. valetudo,** mala salud; **in rebus eius incommodissimis,** en el estado tan lamentable en que se encontraba || [refer. a pers.] molesto, desagradable, fastidioso, enojoso, intempestivo, desapacible || **-dum, -ī,** n., inconveniente, desventaja, perjuicio molestia: **magnum alicui afferre incommodum,** causarle a uno un gran perjuicio || daño, desastre, desgracia, calamidad: **incommodum acceptum resarcire,** reparar el daño sufrido; **incommodo valetudinis tuae,** en detrimento de tu salud || descalabro, derrota || **-dē,** adv., inoportuna, intempestivamente; de modo inconveniente o molesto.
Esp. *incómodo,* med. s. xvi; adj., Carente de comodidad || Que incomoda.
Fr. *incommode, -dément.*

† modernus, -a, -um [mŏdō], adj., reciente, nuevo; actual; moderno.
Esp. *moderno,* 1433; adj., Que existe desde hace poco tiempo || Perteneciente al tiempo del que habla o a una época reciente || *Edad moderna,* Tiempo comprendido entre la caída del Imperio Bizantino [1453 d. C.] hasta la Edad Contemporánea || *Latín moderno,* El empleado en sus obras por los escritores de la Edad Moderna || pl., Los que viven en la actualidad o han vivido hace poco tiempo.
modernismo, 1899; m., Afición o gusto por las cosas modernas, especialmente en arte o literatura || Movimiento religioso del siglo xix y comienzos del xx, que pretendía conciliar la doctrina cristiana con la filosofía y la ciencia de la época || Movimiento literario caracterizado por su ideal de independencia artística y literaria y una sensibilidad a diversas culturas, en especial a la francesa. *modernista,* 1899; adj., Perteneciente o relativo al modernismo || m., Adepto o partidario del modernismo.
modernizar, s. xx; tr., Hacer que alguien o algo pase a ser moderno. U.t.c. prnl. *modernización,* f., Acción y efecto de modernizar[se]. *modernidad,* f., Cualidad de moderno.
Eusk. *moderno, -nista, -nizatu, -noki.* – It. *moderno.* – Fr. *moderne, -nisme, -niste, -nité; moderniser, -sateur, -sation.* – Ingl. *modern, -nist, -nism, -nity, -nize.* – Al. *modern; modernisieren,* 'modernizar'.

mŏdestĭa, -ae [mŏdestus], f., sumisión a unas normas; mesura, moderación; prudencia, templanza; modestia: **metu magis quam modestia quiescere,** estarse quieto más por miedo que por sentido del deber; **modestia est in animo continens moderatio cupiditatum,** la templanza es la moderación de las pasiones en el alma || sentimiento de respeto, docilidad, disciplina, discreción: **modestiam ab milite desiderare,** exigir del soldado disciplina || sentido del decoro; pudor, modestia: **modestiae non parcere,** prescindir del sentimiento del decoro || sentido del honor, pundonor, dignidad: **neque sumptui, neque modestiae suae parcere,** no reparar en gastos, ni tener en cuenta su honor || [Refer. a cosas] dulzura, suavidad: **hiemis,** del invierno || mediocridad, insuficiencia: **de modestia sua disserere,** hablar de su propia insuficiencia.
Esp. *modestia,* 1490; f., Cualidad de modesto || Virtud que modera, templa y regula las acciones externas, conteniendo al ser humano en los límites de su estado, según lo conveniente en él || Cualidad de humilde, falta de vanidad || Gram., *Plural de modestia,* Plural de pronombre personal de primera persona, en vez del singular, cuando alguien quiere quitarse importancia || Pobreza, escasez de recursos, bienes, etc.
It. *modestia.* – Fr. *modestie.* – Ingl. *modesty.*

mŏdestus, -a, -um [mŏdus], adj., moderado, mesurado, comedido, razonable; sosegado, tranquilo, apacible, pacífico; afable; benigno, indulgente, templado || discreto, reservado, sobrio: **multa... linguae reticenda modestae,** muchas cosas que han de ser calladas por una lengua discreta || honrado, virtuoso, desinteresado: **modestissimi mores,** costumbres irreprochables; **modesti consules,** cónsules responsables || respetuoso, disciplinado: **m. epistula,** carta respetuosa || módico, modesto, escaso: **vota modesta,** deseos moderados; **modesta servitia,** escasos servidores || **-tē,** adv., con moderación, discretamente; modesta, ordenadamente: **m. partes distrahere,** disolver pacíficamente un partido; **m. parere,** obedecer disciplinadamente; **rebus secundis modeste ac moderate uti,** conducirse en la prosperidad con moderación y templanza.
Esp. *modesto,* 1490; adj., Que tiene modestia, humilde, falto de engreimiento || De posición social o económica relativamente baja || De poca categoría o importancia || Honesto, moderado, discreto.
It. *modesto.* – Fr. *modeste.* – Ingl. *modest.*

mŏdĭcus, -a, -um [mŏdus], adj., moderado, mesurado, proporcionado: **m. severitas,** severidad razonable; **modica convivia,** banquetes sobrios || mediano, modesto; pequeño, escaso: **m. originis,** de origen modesto; **m. pecuniae,** hombre de mediana fortuna; **modici senatores,** senadores del montón, corrientes; **m. tempus,** corto espacio de tiempo || **-cum, -ī,** n., poca cosa, cantidad ecasa; un poco de, adv., poco || **-cō,** adv., poco || **-cē,** adv., con mesura, con moderación, moderadamente; discretamente; observando el justo medio: **ad ea Sulla pro se breviter et modice,** a esto contestó Sila con pocas y mesuradas palabras || moderadamente, medianamente: **m. locuples,** medianamente rico || con calma; tranquila, reposada, pacientemente: **m. ferre,** soportar con paciencia; **m. se recipere,** retirarse ordenadamente.
Esp. *módico,* med. s. xix; adj., Moderado, escaso, limitado. *modicidad,* f., p. us., Cualidad de módico.
It. *mòdico, -cità.* – Fr. *modique; modicité.* – Ingl. *modicum.*

mŏdĭfĭcātĭō, -ōnis [mŏdĭfĭcō], f., disposición mesurada, regulada; norma, regla, medida: **versuum m.,** ritmo de los versos; **verborum m.,** estructura de las palabras.
Esp. *modificación,* 1490; f., Acción y efecto de modificar[se] || Biol., Cualquier cambio que por influencia del medio se produce en los caracteres anatómicos o fisiológicos de un ser vivo y que no se transmite por herencia a sus descendientes.
Fr. *modification.* – Ingl. *modification.*

mŏdĭfĭcō, -āre [-or, -ārī], -āvī, -ātum [mŏdus, făcĭō], tr., arreglar regular, ordenar [según una medida]: **modificata membra,** miembros del período distribuidos según una cadencia determinada; **modificata verba,** palabras desviadas de su sentido ordinario, tropos || [pas. reflex.] moderarse.
Esp. *modificar,* h. 1440; tr., Cambiar, transformar o alterar [algo] sin afectar a su esencia. U.t.c. prnl. || Filos., Dar un nuevo modo de existir a la sustancia material. U.t.c. en sentido moral || Gram., Servir de complemento [una palabra a otra]. *modificativo,* adj., Que modifica o sirve para modificar. *modificador,* adj., Que modifica. U.t.c.s.
It. *modificare.* – Fr. *modifier, -fiable, -fiant, -ficateur, -catif.* – Ingl. *modify,* 'modificar'. – Al. *modifizieren,* 'modificar', 'moderar; *Modifikation.*

mŏdŭlātĭō, -ōnis [mŏdŭlor], f., regulación; medida regular; proporción armoniosa || medida rítmica, modulación; cadencia, melodía, ritmo.

Esp. *modulación,* h. 1440; f., Acción de modular || Electr., Modificación de la frecuencia o amplitud de las ondas eléctricas para la mejor transmisión de las señales || Mús., Acción y efecto de modular.

Fr. *modulation.* – Ingl. *modulation.*

mŏdŭlātus, -a, -um [pp. de **mŏdŭlor**], adj., cadencioso, melodioso, modulado, rítmico, armonioso, musical || **-tē,** adv., con ritmo; melodiosa, armoniosamente.

Esp. *modulado,* adj., melodioso, armonioso.

mŏdŭlor, -ārī, -ātus sum [-ō, -āre; mŏdŭlus], tr., medir; disponer conforme a una medida; regular || someter a medida, cadencia, ritmo o leyes musicales: **orationem m.,** someter el discurso a leyes musicales || marcar un ritmo || modular, cantar versos [con acompañamiento de un instrumento musical]: **carmen avena m.,** cantar versos al son del caramillo pastoril; **non verba sequi fidibus modulanda Latinis,** no entregarse a componer poemas que han de ser cantados al son de la lira latina || tañer una melodía; pulsar, tocar melodiosamente [un instrum. mus.]: **lyram m.,** tañer la lira; **barbite, Lesbio modulate civi,** ¡oh lira tañida por el ciudadano de Lesbos!

Esp. *modular,* h. 1450; tr., Variar el tono en el habla o en el canto, dándoles la afinación y suavidad que les corresponde || Electr., Variar el valor de la amplitud, frecuencia o fase de una onda portadora en función de una señal electromagnética para su transmisión radiada || Mús., Pasar de una tonalidad a otra.

Fr. *moduler,* 'modular'; *modulant, -lateur.* – Ingl. *modulate,* 'modular'.

mŏdŭlus, -ī [dim. de **mŏdus**], m., medida: [prov.] **metiri se suo modulo ac pede,** vestirse y calzarse a su medida; **ponderibus modulisque suis ratio utitur,** también la razón se sirve de pesos y medidas peculiares; **moduli bipedalis [homo],** hombre de dos pies de estatura || módulo || [Mús.] movimiento modulado; ritmo, melodía, cadencia.

Esp. *módulo,* cult., 1444; m., Dimensión tomada como unidad de medida; todo lo que sirve de norma o regla || Elemento o conjunto unitario de elementos que se repiten en una construcción de cualquier tipo, para hacerla más fácil, regular y económica.

modelo, 1573, del lat. *modello,* íd., tomado del lat. vg. ***mŏdĕllus**, dim. y sinón. de **mŏdŭlus**; m., Vestido con características únicas; prenda de vestir que está de moda || Arquetipo o punto de referencia para imitarlo o reproducirlo || Persona o cosa que por su perfección se debe imitar || com., Persona de buena figura que en los desfiles de modas presenta los vestidos, etc. || *Pint.* y *Escult.,* Persona o cosa que copia el artista.

modelar, 1765-83 [< *modelo*]; tr., Formar una figura con una materia blanda como barro, cera, etc. || Dar forma a algo inmaterial || *Pint.,* Presentar con exactitud el relieve de las figuras || prnl., fig., Ajustarse a un modelo.

modelista, com., Persona encargada de los moldes para el vaciado de modelos o piezas de metal, cemento, etc. || Operario especializado en hacer modelos o maquetas de diferentes industrias o artesanías.

molde, h. 1400, probte. a través del cat. *motle,* con metátesis; m., Pieza o conjunto de piezas acopladas, en que se hace en hueco la figura que en sólido quiere darse a la materia fundida, fluida o blanda, que en él se vacía [metal, cera, etc.] || Cualquier instrumento, aunque no sea hueco, que sirve para estampar o para dar forma a una cosa || *De molde,* Dícese de lo impreso, a distinción de lo manuscrito. *moldear* [< *molde*], tr., Dar forma a una materia plástica vaciándola en un molde. *moldeado,* princ. s. xviii; p.p. de *moldear* || m., Acción y efecto de moldear.

moldura, 1505; f., Parte saliente de perfil uniforme que sirve para adornar o reforzar obras de arquitectura, carpintería y otras artes.

amoldar, 1464; tr., Ajustar una cosa al molde. U.t.c. prnl. || fig., por ext., Acomodar, reducir a la forma propia o conveniente. U.t.c. prnl. || fig., Arreglar o ajustar la conducta de alguno a una pauta determinada. U.t.c. prnl.

Gall. *moldar.* – Port. *molde.* – Cat. *motlle.* – Eusk. *modelo* [< lat. vg. ***modellus**]; *moldaerraz,* 'amoldable'; *moldagarri,* 'moldeable'; *moldaketa,* 'adaptación'; *moldatu,* 'amoldarse'; *molde,* 'molde', 'modo'; *molde egin,* 'modelar'; *moldetsu,* 'hábil'; *moldizkidatu,* 'imprimir'. – It. *mòdano,* 'modelo', 'molde'; *modello, -llare.* – Fr. *module, -laire; moule,* 'molde' [a. *modle, molle*]; *mouler* [a. *moler*]; -lé; -leur [a. *moleor*]; *-lage; modèle* [< it. *modello* < lat. vg. ***modellus**]; *modeler, -lage, -lé, -leur, -lisme, -liste.* – Ingl. *module,* 'módulo'; *mould,* 'molde', 'amoldar', 'moldear'; *model,* 'modelo', 'modelar'. – Al. *Model,* 'molde'; *modellieren,* 'modelar'; *modeln,* 'dar forma', 'construir'; *Modellierer,* 'modelador'; *Modell,* 'modelo', 'patrón'.

---

moechus, -ī [gr. *moikhós,* 'adúltero'], m., adúltero, disoluto, libertino.

Esp. *mequetrefe,* 1625, 'sujeto entrometido, bullicioso y de poco provecho', probte. del port. *meco,* 'libertino' [del lat. **moechus**]. 1547, y *trefe,* 'travieso' [o *trefo*], 1495, de origen probte. hebreo [DRAE: *mequetrefe,* del ár. *mugaṭraf,* 'orgulloso'].

---

mŏla, -ae [cf. gr. *mýlē*], f., muela del molino: **molam versare,** hacer girar la piedra del molino || molino || [espec. en pl.] **molae, -ārum,** f., pl., molino: **molae oleariae,** molino aceitero; **molae aquariae,** molino movido por agua || [salsa] mola, harina sagrada [harina de trigo tostada y mezclada con sal que se esparcía sobre el testuz de las víctimas antes de sacrificarlas] || † quijada.

Esp. *muela;* f., Cada uno de los dientes posteriores a los caninos y que sirven para moler o triturar los alimentos, 1335 || Disco de piedra que se hace girar en torno a un eje y sobre la solera para moler lo que se interpone entre ambas || Cerro escarpado de cima plana, h. 1250 || *Muela del juicio,* Cada una de las que en la edad adulta nacen en las extremidades de las mandíbulas humanas || *Echar las muelas,* Estar muy irritado o furioso.

moleta, f., Piedra o guijarro, generalmente de mármol, que se emplea para moler drogas, colores, etc. || En las fábricas de cristales, aparato que sirve para alisarlos y pulirlos.

muelo [< *muela*], m., Montón y especialmente el de forma cónica, en que se recoge el grano en la era después de limpio.

amolar, h. 1300 [< *a-* y *muela*], tr., Sacar corte o punta a un arma o instrumento en la muela, o piedra de afilar o amoladera || Adelgazar, enflaquecer || Fastidiar, molestar con pertinacia. *amolador,* m., El que se dedica a amolar instrumentos cortantes o punzantes; afilador. *amoladura,* f., Acción y efecto de amolar || pl., Arenillas y pedazos muy menudos que se desprenden de la piedra de amolar. *amoladera,* adj., Piedra de amolar. U.t.c.s. *melodreña,* 1914, probte. de *moladereña;* adj., Dícese de la piedra de amolar.

Gall.-Port. *mó.* – Cat. *mola.* – Eusk. *mola,* 'muela'; *imolatu,* 'inmolar'; *bola,* 'batán'; *bolu.* – It. *mola.* – Rum. *moạră.* – Prov. *mọla.* – Fr. *meule, -ler, -lage, -lier; molette, -ter, -tage.*

mŏlāris, -e [mŏla], adj., de molino || **-ris, -is,** m., muela de molino, piedra de gran tamaño || diente, muela [de la boca].

Esp. *molar,* adj., y sust.; Perteneciente o relativo a la muela || Apto para moler.

Fr. *molaire.* – Ingl. *molar.*

immŏlō, -āre, -āvī, -ātum [in, mŏla], tr., derramar la salsa mola sobre el testud de la víctima [espolvorearla con harina tostada y sal antes de darle muerte] || inmolar, sacrificar; [abs.] hacer un sacrificio: **pluribus diis,** a muchos dioses || matar || † ofrecer.

Esp. *inmolar,* 'sacrificar', med. s. xvii; prnl., Ofrecer alguien su vida, hacienda, etc. en provecho u honor de una persona, idea, etc. *inmolación* [< **immolatĭo, -ōnis**], f., Acción y efecto de inmolar[se].

Fr. *immoler, -lation, -lateur*. – Ingl. *immolate, -tion.*

mōlēs, -is [cf. gr. *môlos, mólis*], f., masa, volumen o peso grandes: **rudis indigestaque moles,** masa informe y confusa [= el caos]; **molem et montes imposuit,** puso encima la ingente masa de unas montañas || mole, muelle, dique, malecón, escollera; murallón, terraplén, calzada; edificio [de grandes proporciones], construcción: **molem oponere fluctibus,** oponer un dique a las olas; **moles publicae viae,** construcción de una calzada; **exstructa moles opere magnifico,** levantóse una construcción que requirió un trabajo imponente; **molem propinquam nubibus,** edificio que se acerca a las nubes [cf. 'rascacielos'] || [instrumentos de gran tamaño] aparatos de sitio, preparativos bélicos, máquinas de guerra: **molibus oppugnare urbem,** atacar la ciudad con máquinas de guerra || masa; peso grande; carga abrumadora; gran esfuerzo, dificultad; multitud, masa humana; muchedumbre: **vis expers consilii, mole ruit sua,** la fuerza desprovista de prudencia se hunde por su propio peso; **moles pugnae,** el peso del combate; **molem invidiae sustinere,** soportar el peso abrumador del odio; **haud magna mole,** no sin gran esfuerzo; **densa ad muros mole feruntur,** se lanzan en masa compacta hacia las murallas || atasco; peligro, riesgo || grandeza, importancia: **tantae molis erat Romanam condere gentem!,** ¡empresa de tanta monta era el fundar la nación romana!

Esp. *mole,* h. 1615; f., Cuerpo pesado y de grandes dimensiones || Corpulencia o bulto grande.

molécula, 1765-83 [en fr. 1678]; f., dim. de *moles*. Fís., En los fluidos, cada una de las partículas que se mueven con independencia de las restantes, y en lo sólidos, agrupación de átomos, que representa la mínima cantidad [de un cuerpo] que puede existir en estado libre. *molecular,* adj., Perteneciente o relativo a las moléculas.

muelle, sust., 1591, del bajo gr. *mŏ̂los,* íd., s. vi, a través del cat. *moll,* princ. s. xvi; la voz griega procede del lat. **moles,** íd.; la forma it. *molo* pasó también al cast. localm. [DRAE: *muelle,* del lat. **mōlēs,** 'dique']; m., Obra de piedra, hierro o madera, construida a la orilla de un mar, de un lago o de un río navegable; facilita el atraque de un barco, el embarque y desembarque de personas, la carga y descarga de mercancías e incluso, a veces, proporciona un abrigo para las embarcaciones.

It. *mole,* 'masa', 'edificio'; *molo,* 'muelle', 'dique'. – Fr. *môle,* 'muelle', 'dique'; *molécule, -culaire, -cularité.* – Ingl. *mole,* 'muelle', 'dique'; *molecule, -lar.* – Al. *Mole,* 'muelle', 'dique'; *Molekül; molekular.*

dēmōlĭor, -īrī, -ītus sum [de, mōlĭor], tr., demoler, echar abajo, derribar: **parietem,** una pared; **signum,** una estatua || [fig.] destruir, desbaratar || [fig.] alejar, rechazar: **d. de se culpam,** alejar de sí una culpa.

Esp. *demoler,* 1611, con infl. de *moler;* tr., Deshacer, derribar, arruinar. *demoledor,* adj., Que demuele. U.t.c.s.

It. *demolire.* – Fr. *démolir, -lisseur,* 'demoledor'. – Ingl. *demolish,* 'demoler'; *demolishment.* – Al. *demolieren,* 'demoler'; *Demolierung,* 'demolición'.

dēmōlītĭō, -ōnis [dēmōlĭor], f., demolición, derribo || [fig.] destrucción, ruina.

Esp. *demolición,* 1679; f., Acción y efecto de demoler.

Fr. *démolition.* – Ingl. *demolition.*

mŏlestĭa, -ae [mŏlestus], f., molestia; pena, pesar, inquietud; inconveniente; obstáculo; disgusto; desagrado, desgana; incomodidad: **molestiam adspergere, exhibere alicui,** causar una molestia, un disgusto a uno; **molestiam ex re capere, trahere,** apenarse por algo; **molestiam depellere, deponere,** desechar toda incomodidad || [refer. al estilo] amaneramiento, afectación.

Esp. *molestia,* 1490; f., Acción de molestar[se] || Fatiga, perturbación || Enfado, fastidio, desazón o inquietud del ánimo || Falta de comodidad || Cosa que molesta, dolor ligero || *Tomarse la molestia,* Molestarse [en hacer algo].

It. *molestia.*

mŏlestō, -āre [**mŏlestus,** tr., molestar, importunar.

Esp. *molestar,* tr., Causar molestia [a alguien]. U.t.c. prnl.

It. *molestare.* – Fr. *molester.* – Ingl. *molest,* 'molestar'; *molestation,* 'molestia'.

mŏlestus, -a, -um [mōlēs], adj., penoso, desagradable, molesto, gravoso, incómodo, enojoso, inoportuno: **alicui,** para alguien; **molestum est** [con inf.], es molesto el...; **est in genere molestum quod...,** lo molesto en esta clase de cosas es que... || perjudicial, nocivo: **otium, Catulle, tibi molestum est,** el ocio, Catulo, es perjudicial para ti || **-tē,** adv., con esfuerzo; con pesar; molesta, penosa, difícilmente: **m. ferre** [con or. inf.] llevar mal o a mal [algo]; **moleste ferre quod...,** llevar a mal que; **molestissime fero quod...,** estoy muy apenado de que...; **molestius ferre,** soportar con más dolor || de modo desagradable, enojoso.

Esp. *molesto,* 1444; adj., Que causa molestia || fig., Que la sufre.

It. *molesto.*

mŏllis, -e [cf. sánscr. *mṛduḥ;* gr. *amaldýnō;* ant. esl. *mladŭ*], adj., flexible, ágil: **m. iuncus,** el flexible junco; **mollia colla,** los flexibles cuellos; **mollia crura,** las ágiles piernas || suave: **m. odor,** olor suave || blando, tierno, delicado: **m. cera,** la blanda cera; **m. lapis,** piedra blanda; **mollia panis,** las partes blandas del pan [= la miga...]; **m. viola,** la delicada violeta; **molles genae,** delicadas mejillas || suave, no escarpado, de poca pendiente, de fácil acceso: **m. via,** camino llano; **m. fastigium,** pendiente suave; **mollique iugum demittere clivo,** ir bajando la colina en suave pendiente; **m. litus,** ribera de fácil acceso || dulce, no áspero, agradable: **molles somni,** dulces sueños; **molles zephyri,** tibios, blandos céfiros; **mollissima vina,** vinos suaves; **castaneae molles,** sabrosas castañas; **mollior aestas,** verano más benigno || favorable, propicio: **quae mollissima fandi tempora,** los momentos más favorables para hablarle a uno || gracioso: **signa molliora,** estatuas más graciosas || [fig.] dulce, tierno: **m. animus,** carácter dulce; **mollissima corda,** corazones tiernos, muy sensibles || dulce, agradable: **mollem et iucundam senectutem efficere,** hacer agradable y simpática la vejez || muelle, flojo, sin energía; cobarde, tímido: **m. vita,** vida muelle; **mens mollis,** carácter débil, poco enérgico; **in dolore molliores,** demasiado débiles en el dolor; **molles sententiae,** decisiones carentes de energía; **m. pecus,** animal tímido || voluble: **civium voluntas mollis,** el favor

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

tornadizo de los ciudadanos || afeminado: **m. educatio,** educación blandengue, afeminada || **-tĕr,** adv., muelle, blanda, suavemente; con gracia, con flexibilidad: **m. incidere,** caminar con gracia; **excudere mollius aera,** trabajar el bronce con más gracia || delicada, voluptuosamente: **m. vivere,** vivir en medio de placeres || [fig.] suavemente, sin asperezas: **m. ferre,** soportar con dulzura; **nimis m. aegritudinem pati,** sufrir la enfermedad con excesiva falta de fortaleza; **mollius habere populum,** gobernar al pueblo demasiado suavemente, sin energía || con debilidad, con paciencia: **m. ferre,** soportar con paciencia; **m. consulere,** tomar decisiones poco enérgicas; **mollius,** con excesiva falta de energía || en pendiente suave; gradualmente: **colles m. devexi,** colinas en suave pendiente.

Esp. *molla* [< cat. *molla,* 'meollo'], f., Carne magra y sin hueso || Bíceps || pl., Músculos.

muelle, adj., h. 1250; adj., Delicado, suave, blando, cómodo, agradable.

mollar, 1611 [< *muelle,* 'blando'] adj., Blando y fácil de partir o quebrantar || Carne magra y sin hueso || fig., Dícese de las cosas que proporcionan mucha utilidad sin carga considerable || Persona atractiva o de buena presencia. *molledo,* 1590 [< *muelle,* 'blando'], m., Parte carnosa y redonda de un miembro, especialmente la de los brazos, muslos y pantorrillas || Parte blanda o miga de pan.

mollera, 1220-50 [< *muelle,* 'blando' y *-era*], f., Parte más alta del casco de la cabeza, junto a la comisura craneal || fig., Caletre, seso || Fontanela situada en la parte más alta de la frente.

molletas, 1495; f., Pan redondo y esponjoso. *mollete,* 1495; m., Panecillo de forma ovalada, esponjado y de poca cocción, generalmente blanco || Carrillo grueso.

molleta, f., Torta de la flor de la harina que, a veces, suele amasarse con leche || En algunas partes, pan moreno y de inferior calidad.

mollina, med. s. xv; f., Llovizna, lluvia que cae menuda y blandamente. *mollizna* [< *mollina,* con influjo de llovizna], f., Llovizna. *mollino,* 'llovizna'.

Gall. *molle, -lleira.* – Port. *molleira.* – Cat. *moll.* – It. *molle,* 'blando', 'mojado'; *molla,* 'muelle', 'resorte'. – Rum. *moạle.* – Prov. *mọl.* – Fr. *mol, molle, mou,* 'blando', 'suave'; *mollet,* 'mullido', 'pantorrilla' [dim. de *mol, mou*]; *-tière, -ton, -tonné, -tonner, -tonneux; mollière,* 'mollera', 'sesera'; *amollir [< mol, mou]; -llisant, -llissement; bémol* [a. *bemoulz* < it. *b molle,* '*b* de panza redonda', 'signo musical de esa forma'; *-liser.* – Ingl. *mollify, -fication; moil; emollient;* cf. *melt, mild.* – Al. *Moll,* 'menor (tono)'; *mollig,* 'muelle', 'blando'.

ēmŏllĭō, -īre -īvī [-ĭī], -ītum [e, mŏllĭō], tr., ablandar, suavizar; poner tierno; hacer flexible: **mores e.,** suavizar las costumbres || [fig.] **exercitum e.,** enervar a un ejército; **auctoritatem e.,** relajar la autoridad || hacer más delicado: **colores,** los colores || afeminar: **gentes,** a los pueblos.

Esp. *emolir,* cult.; tr. defect., desus., Medic., ablandar. *emoliente* [< **emolliens**, **-ntis**, 'que ablanda'], adj., Medic., Dícese del medicamento que sirve para ablandar una dureza o tumor. U.t.c.s.m.

Fr. *émollient.* – Ingl. *emollient.*

† mŏllĭfĭcō, -āre [mŏllis, făcĭō], tr., soltar; aflojar [el vientre].

Esp. *molificar,* tr., Ablandar o suavizar. U.t.c. prnl. *molificación,* f., Acción y efecto de malificar[se]. *molificativo,* adj., Que molifica o puede molificar.

mŏllĭō, -īre, -īvī [-ĭī], -ītum [mŏllis], tr., dar flexibilidad; poner flexible o blando; ablandar: **artus oleo m.,** dar elasticidad a sus miembros [frotándolos] con aceite; **agri molliti,** campos removidos, cultivados || [fig.] suavizar, atenuar, aplacar: **clivum m.,** hacer más suave una pendiente; **ventos m.,** aplacar los vientos; **imperium m.,** hacer más llevadera la autoridad; **Hannibalem exsultantem m.,** contener la fogosidad de Aníbal || ablandar, enternecer, apaciguar; amansar; mitigar, aliviar: **grave opus m.,** mitigar la ruda tarea; **ritus m.,** suavizar las costumbres; **iram m.,** apaciguar la ira, **lacrimae meorum me molliunt,** las lágrimas de los míos me quitan toda energía; **legionem m.,** acobardar a una legión; **animos m.,** afeminar los ánimos; **vocem m.,** afeminar la voz.

Esp. *mojar,* 1220-50, del lat. vg. **molliare,** 'reblandecer', de donde 'humedecer' y 'mojar' || Impregnar pan [en una salsa o algo similar] || prnl., Comprometerse, tomar partido en un asunto conflictivo. *mojadura,* 1495; f., Acción y efecto de mojar[se]. *moje* [< *mojar*], m., Salsa o caldo de un guiso.

mojicón, 'puñetazo', 1600, propte. 'especie de bizcocho remojado', 1734 [cf. *torta,* con el mismo sentido; DRAE: *mojicón,* como *mojí,* del ár. *muḥsà...,* 'torta'...].

mojo [< *mojar*], m., p. us., Moje, salsa hecha con aceite, ajos, pimienta y pimentón y perejil || p. us., Remojos.

remojar, 1495; tr., Empapar en agua o poner en remojo una cosa. U.t.c. prnl. *remojo,* 1495; m., Acción de remojar o empapar en agua una cosa || Operación de mantener en agua, durante cierto tiempo, algunos alimentos como legumbres, antes de consumirlos o cocinarlos. *remojón,* m., Mojadura.

mullir, ant. *mollir,* 1251; tr., Esponjar una cosa para que esté blanda y suave || Agric., Cavar alrededor de las cepas, de las patatas, etc. ahuecando la tierra. *mullida* [p.p. de *mullir*], f., Montón de paja, juncos, etc. que suele haber en los corrales para cama del ganado. *mullido* [p.p. de *mullir*], m., Cosa blanda que se puede mullir y sirve para rellenar colchones, asientos, etc.

muletón, del fr. *molleton,* íd.; m., Tela gruesa, suave y afelpada, de algodón o lana.

Gall. *mollar.* – Port. *molhar.* – Cat. *mollar; remollir.* – Eusk. *mulikatu,* 'mojarse'. – It. *immollare,* 'mojar'; *mollar,* 'aflojar'. – Rum. *muiạ.* – Prov. *molhar.* – Fr. *mollir,* 'ablandarse' *[< mol, mou]; ramollir* [< *re-* y *amollir*]; *-lli, -llissant, -llissement; mouiller* [a. *moillier, moilier* < lat. vg. **< *molliāre**], 'mojar'; *mouillage, -llant, -llère, -llette, -lleur, -lloir; -llure* [a. *moilleüre*]; *remouiller, -llage.* – Ingl. *mouillé.*

mollĭtĭa, -ae; -tiēs, -ēi; -tūdŏ, -ĭnis [mŏllis], f., agilidad, flexibilidad, suavidad || dulzura, blandura || falta de consistencia || [fig.] dulzura, sensibilidad: **m. naturae,** sensibilidad natural || debilidad de carácter; volubilidad; carencia de energía: **m. ánimi,** falta de valor || molicie, vida muelle, voluptuosidad; afeminamiento.

Esp. *molicie* [*mollicia,* 1495], cult.; f., Blandura de las cosas al tacto || fig., Afición desmedida a la comodidad y al regalo en la forma de vivir. *molitivo* [**< mollīre**, 'ablandar', 'suavizar'], adj., Que molifica o puede molificar.

Gall. *moleza.* – Port. *molhelha.* – Cat. *mollesa.* – It. *mollizie, -llezza.* – Prov. *molesa.* – Fr. *mollesse,* 'blandura'.

molluscus, -a, -um [mŏllis], adj., blando. Lat. moderno científico, acaso por infl. de **muscŭlus,** 'mejillón'.

Esp. *molusco,* 1884; adj., Zool., Dícese de metazoos con tegumentos blandos, de cuerpo no segmentado en los adultos, desnudo o revestido de una concha, y con simetría bilateral, no siempre perfecta, como la limazo o el caracol. U.t.c.s. || m. pl., Zool., Tipo de estos animales.

Del gr. *malakós,* 'blando', traducción del lat. **molluscus**:

malacología, f., Parte de la Zoología, que trata de los moluscos. *malacológico,* adj., Perteneciente o relativo a la malacología.

Fr. *mollusque.* – Ingl. *mollusc.*

mŏlō, -ĕre, -ŭī, -ĭtum; tr.; moler: **hordeum,** cebada || intr.; moler, hacer girar la rueda del molino; [prov.] **moluit frustra,** perdió el tiempo.
ESP. *moler,* 1161; tr., Quebrantar un cuerpo, reduciéndolo a partes muy menudas, o hasta hacerlo polvo, especialmente por presión o frotamiento || Exprimir la caña de azúcar en el trapiche || Cansar o fatigar mucho || fig., Estropear, maltratar || fig., Molestar, fastidiar mucho y con impertinencia. *moledura,* h. 1250; f., Acción de moler || Fatiga, cansancio. *molienda,* 1490 [< pl. n. **molenda**, 'cosas que se han de moler'], f., Acción de moler granos y algunas otras cosas || Porción o cantidad de caña de azúcar, trigo, aceituna, etc. que se muele de una vez || Temporada que dura la acción de moler la aceituna o la caña de azúcar || Acción de molestar a uno; cosa que causa molestia; fastidio. *moliente,* 1623; p.a. de *moler;* que muele || *Corriente y moliente,* expresión aplicada a las cosas llanas y usuales. *remoler,* 1399; tr., Moler mucho una cosa || Molestar || Chile, intr., Divertirse, parrandear. *remolienda,* Chile, Juerga, jarana.
GALL.-PORT. *moer.* – CAT. *moldre.* – PROV. *mọlre.* – FR. *moudre,* 'moler' [a. *moldre*]; *moulage; moulu* [a. *moleü*]; *moulure* [a. *molleüre, mollure* < *mouler*]; *moulurer; remoulage* [< *remoudre*]; *mouture* [< lat. vg. ***molitūra**]. – INGL. *meal,* 'harina', 'comida'.
ēmŏlō, -ĕre [e, mŏlō], tr., moler del todo || producir.
FR. *émoudre; émoulage, -leur, -lu.*
ēmŏlumentum, -ī [ēmŏlō], n., ganancia [del molinero], emolumento; ventaja, interés, provecho: **emolumento** [o **emolumentum**] **esse alicui,** ser útil a alguno || buen éxito.
ESP. *emolumento,* 1481 [o 1705]; m., Remuneración adicional que corresponde a un cargo o empleo. U.m. en pl.
FR. *émolument.* – INGL. *emolument.*
† mŏlīna, -ae [mŏlō], f., molino || **-um saxum,** n., molino.
ESP. *molino,* h. 1140; m., Máquina o instalación para moler || Artefacto con que se quebranta, machaca, estruja o pulveriza alguna cosa || Edificio donde hay un molino || *Molino de viento,* El movido por el viento; en plural, enemigos fantásticos o imaginarios.
molinada, f., Molienda que se hace de una vez del trigo que se calcula necesario en una casa para pasar una temporada.
molinar, 1210; m., Sitio donde están los molinos. *molinería,* f., Conjunto de molinos.
molinete, 1590; m., dim. de *molino* || Juguete infantil consistente en una varilla en cuya punta hay un papel que gira impulsado por el viento || Figura de baile || Taurom., Suerte de la lidia en la que el matador gira en sentido contrario al de la embestida del toro, dándole salida.
molinillo, 1219; dim. de *molino;* m., Instrumento pequeño para moler.
remolino, 1495; m., Movimiento giratorio y rápido del aire, el agua, el humo, el polvo, etc. || fig., Amontonamiento de gente, confusión causada por el desorden || fig., Disturbio, alteración || fig., Persona inquieta. *remolinarse,* 1438, o *arremolinarse,* h. 1750 [< *remolino*], prnl., fig., Amontonarse o apiñarse [la gente, el polvo, las aguas, etc.]. *remolinear,* tr., Mover una cosa alrededor en forma de remolino || intr., Remolinearse las personas. U.t.c. prnl.
GALL. *moiña, -ño; muiña, -ño, -ñeira, -ñax, -ñar, -ñada.* – PORT. *moinho, -a; muinha.* – CAT. *molí.* – EUSK. *bolin-, bolun-*[en cpts.]; *bori-, borin- [Bolibar, Bolueta].* – IT. *mulino.* – PROV. *moliṇ.* – FR. *moulin* [a. *molin* < b. lat. **molinum**]; *mouliner, -nage; -net* [a. *molinet*]; *-nette; -neur, -nier.* – INGL. *mill; millstone,* 'piedra de molino'.
† mŏlīnārĭus, -ī [mŏlīna], m., molinero [de un molino de agua].
ESP. *molinero, -era,* 1095-97; adj., Perteneciente o relativo al molino o a la molinería || m., Persona que tiene a su cargo un molino.
GALL.-PORT. *moleiro.* – CAT. *moliner.* – IT. *mulinaio; mugnaio.* – PROV. *molinier.* – FR. *meunier, -nerie.* – INGL. *miller.*

mŏnĕō, -ēre, -nŭī, -nĭtum [*men-; cf. **mēns, mentĭor, mentīō, mĕmĭnī, minīscor, mĕmor**] tr., hacer pensar [en algo], recordar [algo a uno]: **aliquem rem, alicuius rei, de aliqua re m.,** hacer pensar a uno en algo, llamar la atención de alguien sobre algo; **id ipsum quod me mones,** eso mismo que me recuerdas; **milites temporis ac necessitatis monet,** llama la atención de los soldados sobre lo que las circunstancias y la necesidad exigen || hacer saber, advertir, aconsejar, recomendar; invitar a, inducir a: **eos hoc moneo,** yo les doy este consejo; **canes m.,** azuzar a los perros || [con **ut** y subj.] advertir que: **monet ut suspiciones vitet,** [le] aconseja que evite sospechas [= que no dé motivos a...] || [con **ne**] advertir que no...: **immortalia ne speres monet annus,** el tiempo nos advierte que no esperemos una vida interminable || [con subj. solo] **moneo abstineant manus,** les aconsejo que eviten la violencia || [con inf.] **ratio ipsa monet amicitias comparare,** la razón misma aconseja procurarse amistades || [con or. inf.]: **sol caecos instare tumultos saepe monet,** el sol advierte a menudo que se avecinan latentes tumultos || inspirar, iluminar: **vatem, Diva, mone,** oh diosa, inspira al poeta || predecir, augurar, profetizar, anunciar, presagiar: **horrenda m.,** predecir horrendas desgracias.
ESP. *muñir;* tr., Llamar o convocar a las juntas o a otra cosa || Concertar, amañar, preparar, disponer, manejar las voluntades de otros. *muñidor,* 'consejero'; m., Criado de cofradía, que sirve para avisar a los cofrades las fiestas, entierros y otros ejercicios a que deben concurrir || Persona que gestiona activamente para concertar tratos o fraguar intrigas, o con cualquier otro fin semejante.
FR. *monition; admonester, -tation, -onition;* v. **admonĕo.** – INGL. *monition.*
admŏnĕō, -ēre, -nŭī, -nĭtum [ad, mŏnĕō], tr., hacer recordar; recordar algo a uno: **recte admones,** bien me lo recuerdas; **admonitum venimus te,** venimos a recordarte [la promesa]; **aliquem alicuius rei [= de aliqua re] a.,** recordarle a uno algo || [con or. inf.] recordar que || [con or. interrog. indir.] recordar cuánto, qué, etc.: **cotidie nos ipsa natura admonet quam parvis rebus egeat,** cada día nos hace notar la propia naturaleza de cuán pocas cosas necesita || advertir, prevenir, aconsejar, aleccionar: [con doble acus.] **ridiculum est te istuc me admonere,** es ridículo que me recuerdes esto || [con or. inf.] aconsejar, advertir que || [con subj. solo] **hunc admonet iter caute faciat,** le previene que haga el viaje con cautela || llamar al orden, amonestar, reprender, castigar || **admoneri ad,** ser obligado a || **a. ut,** obligar a que || **a. ne,** obligar a que no || [con inf.] obligar a [que]...
ESP. *amonestar,* 1.ª mit. s. XIII [del lat. vg. ***admŏnĕstāre**, acaso con infl. de *molestar*]; tr., Hacer presente alguna cosa para que se considere, procure o evite || Advertir, prevenir, reprender || Publicar en la iglesia las amonestaciones || prnl., *Ser amonestado,* Hacerse amonestar. *amonestación,* h. 1300; f., Acción y efecto de amonestar || Notificación pública hecha en la iglesia de los nombres de los que se van a casar u ordenar, para que, si alguien supiera algún impedimento, lo denuncie. *amonestador,* adj., Que amonesta. U.t.c.s.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

PORT. *amoestar*. – CAT. *amonestar*. – IT. ANT.: *ammonestare*. – FR. ANT.: *amonester; admonéter*. – INGL. *admonish* [< lat. vg. ***admŏnĕstāre**]; *-nishment.*

admŏnĭtĭō, -ōnis [admŏnĕō], f., amonestación, reprensión, corrección; advertencia, aviso; recuerdo; castigo.

ESP. *admonición,* f., Amonestación || Reconvención.

FR. *admonition*. – INGL. *admonition.*

admŏnĭtŏr, -ōris [admŏnĕō], m., amonestador; consejero, asesor; exhortador || **-trīx, -īcis,** f., amonestadora, consejera, exhortadora.

ESP. *admonitor,* m., El que amonesta.

FR. *admoniteur*.

dēmōnstrātĭō, -ōnis [dēmōnstrō], f., demostración, descripción || [Retór.] género demostrativo || [Dcho.] expresión clara y precisa || deducción.

ESP. *demostración,* 1570; f., Acción y efecto de demostrar || Señalamiento, manifestación || Lóg., Prueba de una cosa, partiendo de verdades universales y evidentes || Comprobación de un principio o de una teoría || Ostentación pública de fuerza, poder, riqueza, habilidades, etc.

FR. *démonstration.* – INGL. *demonstration.* – AL. *Demonstration.*

dēmōnstrātīvus, -a -um [dēmōnstrō], adj., que muestra, que indica; demostrativo: **d. digitus,** dedo índice || [Retór.] **d. genus,** género demostrativo || [sust. f.,] **demonstrativa** [sc. **causa**], causa del género demostrativo.

ESP. *demostrativo,* 1616; adj., Dícese de lo que demuestra o sirve para demostrar || De la demostración || Gram., *Pronombre o adj. demostrativo,* Aquel que material o intelectualmente demuestra o señala personas, animales o cosas. Son esencialmente tres; *este*, *ese* y *aquel*.

FR. *démonstratif, -tivement.* – INGL. *demonstrative.* – AL. *demonstrativ [Dem-].*

dēmōnstrō, -āre, -āvī, -ātum [de, mōnstrō], tr., demostrar, mostrar, señalar, indicar, manifestar: **itinera d.,** señalar los caminos; **digito d.,** señalar con el dedo; **fines d.,** mostrar los linderos [de una finca al comprador], vender una finca || gesticular || mostrar, exponer, describir, mencionar: **ut supra demonstravi,** como he dicho antes [= arriba]; **ut demonstratum est,** como se ha dicho; [con or. inf.] **se paratos esse demonstrant,** demuestran, dicen que ellos están dispuestos.

ESP. *demostrar,* h. 1140; tr., Manifestar, enseñar, declarar || Probar, mediante hechos evidentes o un razonamiento riguroso, que algo es verdad || Lóg., Mostrar, hacer ver que una verdad particular está comprendida en otra universal, de la que se tiene entera certeza.

IT. *dimostrare.* – FR. *démontrer*, 'demostrar'; *-trable, -trateur*. – INGL. *demonstrate,* 'demostrar'; *-trator*. – AL. *demonstrieren,* 'demostrar', 'protestar', 'manifestarse'.

Mŏnēta, -ae [mŏnĕō], f., sobrenombre de la diosa Juno, correspondiente a su advocación como 'consejera'; junto a su templo se acuñaba la 'moneda' || moneda, dinero; cuño [monetario] || [fig.] **quaedam ex nostra moneta proferre,** aportar algo de nuestra cosecha.

ESP. *moneda,* 1169; f., Signo representativo del precio de las cosas || Pieza de oro, plata u otro metal que sirve de medida común para el precio de las cosas || Dinero, caudal || *Econ.,* Conjunto de signos representativos del dinero que circula en cada país || *Moneda metálica,* Dinero amonedado, para distinguirlo del papel representativo de valor || *Pagar en la misma moneda,* Ejecutar una acción correspondiendo a otra, o por venganza. *monedaje,* m., Derecho que se pagaba al soberano por la fabricación de moneda. *amonedar,* 1550; tr., Reducir a moneda un metal || Acuñar [moneda o dinero] || Convertir [algo] en moneda. *monedero,* 1335; adj., Sobre monedero, estuche de cartón que servía para remitir monedas por correo || m., Bolsa, cartera u objeto pequeño de otra forma, en cuyo interior se lleva dinero en metálico || El que fabrica moneda || *Monedero falso,* El que acuña moneda falsa o le da curso a sabiendas. *monedería,* f., Oficio de monedero. *monetizar,* tr., Transformar en moneda || Dar curso legal como moneda a billetes de banco u otros signos pecuniarios || Hacer moneda, amonedar. *desmonetizar,* tr., Quitar valor monetario [a algo, esp. a un metal]. *monises,* 'dinero', 1843, imitac. del ingl. *money,* 'dinero'.

GALL.-PORT. *moeda.* – CAT. *moneda.* – EUSK. *mo[e]ta,* 'especie'. – IT. *moneta.* – PROV. *moneda.* – FR. *monnaie,* 'moneda' [a. *moneie, monoie*]; *monnayer,* 'amonedar'; *monnayable, -yage, -yeur; monétique; monetiser, démonétiser, -sation; monetaire; monetiser,* 'amonedar'. – INGL. *money,* 'dinero'; *moneyer; mint, -tage.* – AL. *Münze,* 'moneda'; *münzen,* 'amonedar', 'acuñar'; *Moneten,* 'dinero'.

mŏnētārĭus, -a, -um [mŏnēta], adj., relativo al dinero; de la moneda, monetario.

ESP. *monetario,* cult. 1734; adj., Perteneciente o relativo a la moneda || m., Colección ordenada de monedas y medallas || Mueble y sitio adecuado para colocarlas.

FR. *monetaire.* – INGL. *monetary.*

mŏnĭtŏr, -ōris [mŏnĕō], m., monitor, consejero, guía, instructor, preceptor, maestro [propte. 'el que avisa']: **officii m.,** el que enseña a cumplir con el deber, el que aconseja lo que se debe hacer || censor || esclavo nomenclator.

ESP. *monitor,* h. 1639; m., Persona que enseña determinadas disciplinas, especialmente Educación Física y Deportes || El que avisa o amonesta || Cualquier aparato que revela la presencia e intensidad de las radiaciones || En televisión, aparato receptor que toma las imágenes directamente de las instalaciones filmadoras y controla su transmisión || Informát., Pantalla de ordenador.

EUSK. *monitore, -retza.* – FR. *moniteur, -toire.* – INGL. *monitor.*

mŏnĭtum, -ī [mŏnĕō], n., aviso, advertencia, amonestación, consejo || profecía, predicción, oráculo.

ESP. *mónita,* 1843; del título del libro *Monita Privata,* 'advertencias privadas', atribuido a los Jesuitas.

mōnstrātŏr, -ōris [mōnstrō], m., que muestra, indica o enseña || propagador.

ESP. *mostrador,* adj., Que muestra. U.t.c.s. || m., Mesa o tablero que hay en ciertos establecimientos públicos, especialmente en las tiendas, para presentar los objetos en venta || Especie de mesa cerrada en su parte exterior, que en los bares, cafeterías, etc. sirve para poner sobre ella lo que piden los clientes.

mōnstrō, -āre, -āvī, -ātum [monstrum], tr., mostrar, indicar, señalar, enseñar: **viam, iter m.,** indicar el camino; **digito m.,** señalar con el dedo || hacer ver, hacer conocer || [con inf.] enseñar a hacer algo || ordenar, prescribir || denunciar: **ab amicis monstrabantur,** eran denunciados por sus amigos || advertir; aconsejar; animar, excitar [a uno].

ESP. *mostrar,* h. 1140; tr., Poner a la vista, enseñar una cosa || Explicar, dar a conocer una cosa o convencer de su certidumbre || Hacer patente un afecto real o simulado || Dar a conocer con las acciones un estado de ánimo [miedo, valor, entusiasmo, etc.] || prnl., Portarse uno de una manera determinada o aparecer en cierto aspecto [amigo, noble, etc.].

muestra, 1288; f., Rótulo de una tienda que anuncia la clase de mercancías que en ella se venden o el oficio o profesión de los que la ocupan || Porción de una mercancía que denota la calidad del género || Porte, ademán, cosa que se usa como modelo para un trabajo || En algunos juegos de naipes, carta que indica el palo del triunfo || *Cinegética,* Detención que hace el perro para levantar a tiempo la caza. *muestrario,* m., Conjunto de muestras de mercaderías.

Gall. *mostra, -tranza.* – Port. *mostrar.* – Cat. *mostrar.* – It. *mostrare; mostra,* ‘exposición’. – Rum. *mụstră.* – Prov. *mostrar.* – Fr. *montrer,* ‘mostrar’; *montre,* ‘muestra’, ‘reloj (de bolsillo)’; *remontrer,* ‘advertir’, ‘mostrar de nuevo’; *remontrance,* ‘advertencia’. – Ingl. *muster; monstrance; remonstration; remonstrance,* ‘protesta’, ‘amonestación’; *remonstrate,* ‘protestar’, ‘censurar. – Al. *Monstranz,* ‘custodia’, ‘sacramento’ [ecles.].

mōnstrum, -ī [mŏnĕō], n., hecho prodigioso [‘advertencia de los dioses’]; prodigio, maravilla: **monstra narrare,** referir cosas prodigiosas || cosa o hecho extranatural; monstruo; monstruosidad: **m. horrendum,** monstruo horrible || cosa funesta; desgracia, azote, plaga, crimen: **hoc monstro exercuit iras,** descargó sus iras con esta plaga.

Esp. *monstruo,* 1607, del lat. vg. **monstruum** [con influencia del derivado **monstruōsus**], m., Producción contra el orden regular de la naturaleza || Ser fantástico, generalmente de apariencia espantosa || Cosa excesivamente grande o extraordinaria || Persona que causa horror por su crueldad o por su maldad || Persona que, por sus extraordinarias cualidades para desempeñar una actividad determinada, se ha convertido en mito.

Eusk. *munstro,* ‘monstruo’; *munstrokeria,* ‘monstruosidad’. – It. *mostro.* – Fr. *mostre.* – Ingl. *monster,* ‘monstruo’. – Al. *Muster,* ‘muestra’, ‘modelo’; *Monstrum,* ‘monstruo’; *Mon*ster, ‘monstruo’.

mōnstruōsĭtās, -ātis [mōnstruōsus], f., monstruosidad.

Esp. *monstruosidad;* f., Cualidad de monstruo || Desorden grave en la proporción que deben tener las cosas, según lo natural o regular || Suma desproporción en lo físico o en lo moral || Cosa monstruosa.

Fr. *monstruosité.* – Ingl. *monstrosity.* – Al. *Monstr(u)ösität.*

mōnstr[u]ōsus, -a, -um [mōnstrum], adj., monstruoso; prodigioso, extraordinario || horrendo, horrible || **-ōsē,** adv., monstruosa, prodigiosamente.

Esp. *monstruoso,* adj., Totalmente contrario a la razón o a la moral || Excesivamente grande o enorme || Muy feo, vituperable o execrable.

It. *mostruoso.* – Fr. *monstrueux.* – Ingl. *monstruous.* – Al. *monstr(u)ös,* ‘monstruoso’.

mŏnŭmentum, -ī [mŏnĕō], n., testimonio, prueba, indicio; recuerdo [todo lo que hace recordar a alguien o algo]; testimonio solemne: **m. generaliter res est memoriae causā in posterum prodita,** monumento en general es una cosa que se entrega a la posteridad, para [perpetuar] la memoria; **laudis m.,** timbre, título de gloria; **maiorum monumenta,** los gloriosos testimonios de los antepasados; **clementiae m.,** prueba de clemencia; **furtorum monumenta,** las pruebas de tus robos || monumento conmemorativo o funerario: **condeturque tuum monumentis corpus avitis,** y tu cuerpo será sepultado en el sepulcro de tus abuelos || monumento escrito, documento, acta: **monumenta rerum gestarum,** monumentos históricos; **monumenta utriusque linguae,** los testimonios escritos de ambas lenguas, las obras literarias griegas y latinas; **monumenta huius ordinis,** las actas de este Senado.

Esp. *monumento,* h. 1140; m., Obra pública y patente, como estatua, inscripción, sepulcro, etc. puesta en memoria de una acción heroica u otra cosa singular || Construcción de valor artístico, histórico, etc. || Obra científica, literaria o artística, que se convierte en memorable por su mérito excepcional || *M. nacional,* Obra artística o edificio que el Estado toma bajo su protección. *monumental* [< **monumentālis**], adj., Perteneciente o relativo a un monumento, obra pública u objeto útil para la historia || Grandioso por su tamaño.

Port. *monumento.* – Eusk. *monumendu.* – It. *monumento, -tale.* – Fr. *monument, -tal, -talité.* – Ingl. *monument,* -tal. – Al. *Monument.*

praemŏnĕō, -ēre, -nŭī, -nĭtum [prae, mŏnĕō], tr., avisar previamente; anunciar de antemano; advertir con antelación, prevenir: **aliquid, de aliqua re aliquem p.,** anunciar algo a uno; **p. aliquem ut,** avisar a uno de que...

Esp. der.: *premonición,* f., Presentimiento, presagio || Advertencia de algo futuro.

Fr. *prémonition.* – Ingl. *premonition, -nish.*

praemŏnĭtōrĭus, -a, -um [praemŏnĕō], adj., preventivo; que previene o advierte.

Esp. *premonitorio,* adj., Que anuncia previamente; que avisa, implica o presagia || Que tiene carácter de premonición o advertencia moral || Medic., Se dice del fenómeno, síntoma o antecedente precursor de alguna enfermedad y del estado de la persona en que se manifiesta.

Fr. *prémonitoire.* – Ingl. *premonitory.*

---

mŏra, -ae, f., demora, retraso, tardanza; dilación, aplazamiento: **esse morae,** retrasar; **nulla interposita mora, sine mora,** sin tardanza; **afferre, facere, inferre, interponere moram alicui rei,** retardar una cosa; **inter moras,** mientras tanto; **morae quae tantae tenuere?,** ¿qué motivos tan importantes de retraso te han detenido?; **mora dum proficiscantur legati,** la espera hasta que partan los embajadores; **haud mora,** al instante; **res habet moram,** el asunto admite dilación [= no es urgente]; **mora est enumerare,** sería largo de contar || obstáculo, impedimento, estorbo, retraso: **restituendae Romanis Capuae mora es,** tú eres un obstáculo para la devolución de Capua a los romanos; **clipei, loricae mora,** el obstáculo del escudo, de la coraza || [con **quominus** o **quin**]: **Caesar nihil in mora habuit, quominus perveniret,** César no encontró ningún obstáculo para llegar; **nulla mora est quin...,** nada puede impedir que...; **nullam moram interponere, quin...,** no oponer ningún impedimento a que... || pausa, espacio de tiempo: **dolor finitus est mora,** el dolor se calma con el tiempo.

Esp. *mora,* f., Dcho., Dilación o tardanza en cumplir una obligación, generalmente la de pagar una cantidad || Prosodia, Unidad de medida de la cantidad silábica, equivalente a una sílaba breve.

dēmŏror, -ārī, -ātus sum [de, mŏror], intr., demorarse, detenerse, quedarse, permanecer: **ille, nihil demoratus, exsurgit,** él, sin detenerse, se levanta || tr., demorar, retardar, detener, retener: **ne diutius vos demorer,** para no deteneros más tiempo; **annos demoror,** prolongo mis años [= mi vida], tardo en morir; **Teucros d. armis,** retener a los teucros lejos de las armas, impedir a los teucros combatir || esperar, aguardar: **mortalia demoror arma,** aguardo las armas de un mortal [= estoy destinada a que un mortal me hiera].

Esp. *demorar,* 1220-50; tr., Retrasar[se], tardar determinado tiempo. U.t.c. prnl. || intr., Detenerse, entretenerse en alguna parte. *demora,* 1587 *[< demorar],* f., Acción de demorarse || Tardanza, dilación || Dcho., Tardanza en el cumplimiento de una obligación desde que es exigible.

Gall. *demoranza.* – Port. *demorar.* – Cat. *demorar.* – It. *dimorare,* ‘residir’; *dimora,* ‘residencia’. – Prov. *demorar; demor(a).* – Fr. *demeurer* [a. *demourer*]; *-rant, -ré; demeure,* ‘morada’, ‘residencia’. – Ingl. *demur,* ‘poner objeciones’; *demure, -rely, -reness,* ‘grave’, ‘serio’, ‘gravedad’...

mŏrātŏr, -ōris [mŏror], m., el que retrasa, retarda, estorba o impide || soldado rezagado; merodeador || abogado subalterno [que habla para que los otros abogados descansen].

mŏrātōrĭus, -a, -um [mŏrātŏr], adj., dilatorio; moratorio.
ESP. *moratoria,* f., Prórroga que se concede para pagar una deuda, especialmente tributaria, ya vencida.
FR. *moratoire.*
mŏror, -ārī, -ātus sum [mŏra], intr., detenerse, entretenerse, quedarse, permanecer, retrasarse || [fig.] **paucos dies m. dum...,** detenerse unos cuantos días, hasta que...; **ne multis morer,** para no detenerme mucho, para abreviar || detenerse, quedarse, establecerse, residir, vivir en: **Brundissii,** en B.; **in provincia,** en su provincia; **qua spe inimica in gente moratur?,** ¿con qué esperanza vive entre gente enemiga? || esperar, aguardar || [pp. sust.] **morati,** los rezagados; los soldados de guarnición || tr., retrasar, suspender, detener, impedir: **victoriam m.,** retardar la victoria; **impetum hostium m.,** contener el ataque de los enemigos; **alicui manum m.,** detener la mano de uno; **non hos paludes, non silvae morantur,** no los detienen ni los pantanos ni las selvas || [con inf.] vacilar, dudar entre: **moror dicere,** no sé si decir || [con or. inf.] no preocuparse de, no tener interés en, no oponerse a: **nihil moror eum tibi esse amicum,** no me preocupa que este sea amigo tuyo || **aliquem nihil [= non] m.,** no retener a uno, dejarle ir libremente || **aliquid nihil [= non] m.,** no detenerse en algo, no hacer caso de algo, no dar imponencia a algo || [en frase negat., con **quominus** y **quin**] tardar, vacilar, dudar en: **non [= nihil] moror quominus...,** no me opongo a que...; **non m. aliquem quin...,** no impedirle a uno que...; **nec morati sunt quin decurrerent,** y no tardaron en bajar corriendo.
ESP. *morar,* h. 1140; intr., Habitar, vivir o residir habitualmente en un lugar. *morada,* h. 1140; f., Lugar, casa o habitación en que se mora o reside habitualmente. *morador,* 1220-50; adj., Que habita o vive habitualmente en un lugar determinado. U.t.c.s.
mŏrōsĭtās, -ātis [mŏrōsus], f., mal humor, disgusto, descontento; displicencia; pedantería || **† m. nimia,** escrupulosidad excesiva || † dificultad, atasco.
ESP. *morosidad,* f., Actitud morosa || Cualidad de moroso || Lentitud, dilación, demora || Falta de actividad o de puntualidad.
FR. *morosité.* – INGL. *morosity.*
mŏrōsus, -a, -um [mŏra], adj., lento, tardo, moroso || **-sē,** adv., a disgusto; minuciosamente.
ESP. *moroso,* 1515; adj., Que incurre en morosidad, es decir, deudor que se retrasa en un pago.
IT. *moroso,* 'lento', 'tardío'. – FR. *morose.* – INGL. *morose.*
rĕmŏra, -ae [rĕmŏror], f., traba, obstáculo, impedimento || rémora [pez].
ESP. *rémora,* 1611; f., Pez teleósteo marino, con un disco adhesivo en su cabeza, que se adhiere fuertemente a otros animales u objetos flotantes. Antiguamente se le atribuía la propiedad de detener las naves || fig., Persona o cosa que detiene o dificulta una acción.
IT. *rèmora,* 'estorbo'. – FR. *rémora.* – INGL. *remora.*
rĕmŏrāmĕn, -ĭnis [rĕmŏror], n., traba, retraso; obstáculo, impedimento.
rĕmŏror, -ārī, -ātus sum [re, mŏror], intr., detenerse, entretenerse; quedarse, establecerse: **r. dum...,** detenerse mientras...; hasta que...; en espera de que... || tr., retardar, detener, retener; impedir, dificultar, estorbar || [con **quominus** y subj.] impedir que...; retrasar el que... || [pas.] retrasarse || detenerse, insistir: **rei,** en algo.
ESP. *remolón,* 'que rehuye el trabajo', 1736; probte. de **remorón,* deriv. de un *remorar* [< **rĕmŏrārī**]. *remolonear,* 1736 [< *remolón*], intr., Vagar perezosamente || Rehusar hacer o admitir una cosa, por flojedad o pereza.

mŏrdĕō, -ēre, mŏmordī, morsum, tr., morder, hincar el diente en: **morsi a rabioso cane,** mordidos por un perro rabioso; **humum ore m.,** morder el polvo, caer muerto en el combate || morder en, mordisquear, comer mordiendo: **pabula m.,** mordisquear los pastos, pacer || comerse [la hacienda], consumir, malgastar, derrochar || [fig.] morder, clavarse en: **fibula mordet vestem,** una hebilla sujeta su vestido [lit.: se clava en...]; **vomer mordet terram,** la reja hiende la tierra; **rura, quae Liris quieta mordet aqua,** los campos que el Liris socava con sus apacibles aguas; **frigora mordent,** el frío penetrante se clava en las carnes || morder [con sus palabras]; hablar mal de uno, criticar, censurar: **aliquem clanculum m.,** criticar a uno a sus espaldas || herir, punzar, atormentar: **morderi conscientia,** tener remordimientos de conciencia || picar, tener gusto picante [refer. a ortigas, rábanos, etc.].
ESP. *morder,* 1220-50; tr., Clavar los dientes [en algo o en alguien] || fig., Murmurar o satirizar, hiriendo u ofendiendo en la fama o crédito. *mordedura,* 1438; f., Acción de morder || Daño ocasionado por ella. *mordiscar,* h. 1530; tr., Morder algo repetidamente y con poca fuerza || Murmurar ofendiendo en la fama. *mordisquear,* tr., Dar mordiscos pequeños y repetidos [a algo]. *mordisco,* 1580; m., Acción y efecto de morder || Mordedura que se hace en un cuerpo vivo sin causar lesión grave || Trozo que se arranca de una cosa mordiéndola || fig., Beneficio que se saca de alguna cosa.
mordente, del it. *mordente;* m., Mordiente, sustancia empleada para fijar los colores || Mús., Quiebro, adorno musical de 2, 3 o 4 notas que se ejecutan rápidamente antes de otra.
GALL. *mordente, -dedor.* – PORT. *morder.* – CAT. *morder.* – IT. *mòrdere; rimòrdere, -dimento.* – PROV. *mordre.* – FR. *mordre; mordiller,* 'mordiscar'; *remordre,* 'remorder'; *remords,* 'remordimiento'; *mordant, -dancer, -dançage; amorce* [a. *amorse,* sust. f., < *amors,* pp. del a. fr. *amordre* < *mordre*]; *amorcer, -ceur.* – INGL. *mordant, -dent; remorse,* 'remordimiento'.
admordĕō, -ēre, -mordī [-mōmordī], -morsum [ad, mŏrdĕō], tr., morder ligeramente, empezar a comer algo, roer || morder con la palabra; criticar, censurar.
ESP. *almuerzo,* h. 1295, del lat. vg. ***armordĭum < *admŏrdĭum** [DRAE: *almuerzo,* del lat. ***emordĭum,** 'mordisco', de **emordĕre,** 'morder']; m., Acto de almorzar || Comida que se toma por la mañana || Comida del mediodía o primeras horas de la tarde. *almorzar,* h. 1140 [< *almuerzo*], intr., Tomar el almuerzo || Hacer una comida entre el desayuno y la comida del mediodía || tr., Comer en el almuerzo una u otra cosa.
PORT. *almoço.* – FR. *amorcer.*
mŏrdax, -ācis [mŏrdĕō], adj., propenso a morder; habituado a morder; mordaz; habituado a morder; mordaz; puntiagudo punzante, cortante, afilado: **m. ferrum,** el cortante hierro || [fig.] mordaz, cáustico, satírico: **m. invidia,** la mordaz envidia || que roe, remuerde, atormenta; roedor, corrosivo: **mordaces sollicitudines,** las roedoras inquietudes || **-cĭter,** adv., a mordiscos.
ESP. *mordaz,* 1495; adj., Que corroe o tiene propiedad corrosiva || Que critica con acritud o malignidad generalmente ingeniosas || Propenso a murmurar o criticar de este modo. *mordacidad* [< **mordacĭtas, -ātis**], f., Cualidad de mordaz.
mordaza, 1335, del lat. vg. ***mordacia,** propte. n. pl. de **mordax;** f., Pañuelo u otro objeto que se pone en la boca para impedir a alguien hablar. *amordazar* [< *a-* y *mordaza*], tr., Poner una mordaza en la boca [a alguien] || fig., Impedir, mediante coacción, hablar o expresarse con libertad || ant., Ofender de palabra.

Gall. *mordacidade, -cidá.* – Port. *mordaça.* – Cat. *mordassa.* – Eusk. *mordaze,* ‘mordaza’. – It. *mordace.* – Fr. *mordache; mordacité.*

† mŏrdīcus, -a, -um [mŏrdĕō], adj., mordedor.

Esp. *muérdago,* 1505 [*mórdago,* s. x]; m., Planta semiparásita o simbiótica, siempre verde, que vive sobre los troncos y ramas de los árboles.

morsĭco, -āre [frec. de **mŏrdĕō**], tr., mordisquear.

Esp. *moscar,* dial., ‘hacer una muesca a las castañas para que no estallen al asarse’; del lat. vg. ***mossicare** [cf. cat. *mossegar;* sardo *mossigare,* ‘morder’], forma asimil. de **morsicāre.** *muesca,* h. 1580 [< *moscar*], f., Hueco que se hace en una cosa para que encaje otra || Corte que se hace al ganado vacuno u ovino en la oreja para que sirva de señal de reconocimiento.

Gall. *moxegar.* – Port. *mossegar, morsegar.* – Cat. *mossegar; mossec; mossegada.* – It. *morsicare.*

mŏrsŭs, -ūs [mŏrdĕō], m., mordisco, mordedura: **morsus arte levare,** curar con su ciencia las mordeduras || [poét.] refer. a un gancho, fíbula, ancla, etc., mordisco || [fig.] corrosión: **rubiginis m.,** la corrosión producida por la herrumbre || **doloris m.,** el mordisco del dolor || [fig.] mordisco, ataque violento; censura, crítica: **odii m.,** la dentellada del odio; **ventris m.,** retortijones de vientre || escozor, comezón, picor || sabor picante, ácido, agrio.

Port. *morso.* – It. *morso,* ‘mordisco’; *morsura,* ‘corrosión’; *morsello,* ‘trozo’. – Prov. *mọrs.* – Fr. *mors,* ‘bocado’; *morceau,* ‘trozo’ [a. *morsel* < a. fr. *mors*]; *morceler,* ‘dividir’; *morsure,* ‘mordisco’, ‘mordedura’; *amorce,* ‘cebo’. – Ingl. *morsel,* ‘bocado’; *morse.*

rĕmŏrdĕō, -ēre, -morsum [re, mŏrdĕō], tr., morder a su vez, morder de nuevo || remorder [el corazón, la conciencia]; desasosegar; roer, -corroer: **quando haec te cura remordet**, puesto que aún te corroe esta inquietud; **peccata remordent,** las faltas remuerden.

Esp. *remorder,* h. 1550; tr., Morder repetidamente || fig., Inquietar, desasosegar interiormente a alguien echándole en cara los escrúpulos por un comportamiento que se considera malo o perjudicial para otro || fig., prnl., Manifestar el sentido reprimido que se sufre interiormente.

remordimiento, 1611; m., Sentimiento de culpabilidad y pesar interno que se experimenta tras haber ejecutado una mala acción.

Gall. *remordimento, -morso.* – Port. *remorder.* – It. *rimordere; rimorso.* – Fr. *remordre; remords.* – Ingl. *remorse.*

---

mŏrĭor, -ĕris, mŏri, mortuus sum [**mer-/*mṛti-,* ‘morir’, ‘muerte’; cf. sánscr. *mṛtáḥ,* ‘muerte’; gr. homér. *brotós,* ‘mortal’], intr., morir; perecer, perder la vida, fallecer: **fame, inedia m.,** morir de hambre, de inanición; **morbo, ex vulnere m.,** morir de enfermedad, de una herida; **pro patria m.,** morir por la patria; **potius mori quam...,** es mejor morir que...; **moriar, si,** que me muera, si... || morir, secarse [una planta]: **flos succisus aratro languescit moriens,** la flor tronchada por el arado languidece moribunda || morir, extinguirse, apagarse, paralizarse [el día, una llama, un astro, un miembro, etc.]; evaporarse, disiparse, desvirtuarse [un olor] || limitar [un lugar].

Esp. *morir,* del lat. vg. **morīre,** fin s. x; intr., Dejar de vivir || Llegar al término de la vida. U.t.c. prnl. || fig., Llegar cualquier cosa a su término. U.t.c. prnl. || Sentir con mucha intensidad un deseo, afecto, pasión, etc. U.t.c. prnl. || Apagarse, dejar de lucir [el fuego, la luz, etc.] || fig., Cesar una cosa en su curso, movimiento o acción || *¡Muera…!* Interjección con que se manifiesta aversión a una persona o cosa o el propósito de acabar con ella. Se emplea generalmente en motines y asonadas. Se contrapone a *¡Viva…!*

It. *morire.* – Fr. *mourir* **[< *morire];** *mourant; meurt-de-faim.* – Ingl. *murrain.*

immortalis, -e [in, mortālis], adj., inmortal, eterno || **-talēs, -ĭum,** m. pl., los dioses inmortales || **-lĭtĕr,** adv., eternamente || **-lĭtŭs,** adv., procediendo de los dioses inmortales.

Esp. *inmortal,* 1438; adj., Que no puede morir || Que dura tiempo indefinido. *inmortalizar,* h. 1570 [< *inmortal*], tr., Hacer inmortal || Hacer perpetua cualquier cosa en la memoria de los hombres. U.t.c. prnl.

Fr. *immortel, -telle, -laliser.* – Ingl. *immortal, -lize.*

immortālĭtās, -ātis [immortālis], f., inmortalidad, eternidad || beatitud.

Esp. *inmortalidad,* h. 1450; f., Cualidad de inmortal || fig., Duración indefinida de una cosa en la memoria de los hombres.

Fr. *immortalité.* – Ingl. *immortality.*

mŏrībundus, -a, -um [mŏrĭor], adj., moribundo.

Esp. *moribundo,* h. 1450; adj., Que está muriendo o muy cercano a morir. Se aplica a personas. U.t.c.s.

It. *moribondo.* – Fr. *moribond.* – Ingl. *moribund.*

mors, mortis [mŏrĭor], f., muerte: **voluntaria m.,** suicidio, muerte voluntaria; **mortem oppetere,** afrontar la muerte; **mortem obire; morti occumbere, succumbere; morte fungi,** morir; **mortem alicui offerre,** amenazar de muerte a alguno; **mortem alicui afferre; morte aliquem afficere,** dar muerte a uno; **morti esse alicui,** causar la muerte a uno; **morte punire,** castigar con la muerte; **morti addicere,** condenar a muerte; **mortis honos,** honras fúnebres || fin [de algo]: **memoriae m.,** pérdida de la memoria || causa de muerte || cadáver.

Esp. *muerte,* fin s. x; f., Hecho de morir o de matar || Cese o término de la vida || Relig., Separación del cuerpo y el alma || Destrucción, aniquilamiento, ruina || Dcho., *Muerte civil,* Privación de los derechos cívicos || Mutación de estado, por la cual la persona en quien acontecía se consideraba como si no existiese para el ejercicio o la ordenación de ciertos derechos. Actualmente tales efectos, muy atenuados, reciben el nombre de *interdicción civil* || *Muerte natural,* La que viene por enfermedad y no por lesión traumática || *Muerte senil,* La que viene por pura vejez || *Muerte violenta,* La causada por un traumatismo violento casual o intencionado || *Dar muerte,* Matar, quitarla vida || *Luchar con la muerte,* Agonizar || *Volver de la muerte a la vida,* Restablecerse de una enfermedad muy grave. *amortecerse,* h. 1140 [< *ad* y lat. **mors, mortis,** ‘muerte’], intr., Perder la vitalidad, la actividad o la viveza || prnl., Desmayarse, quedar como muerto; apagarse total o casi totalmente [algo que arde]. *mortandad,* 3.er cuarto s. xviii [alteración de *mortaldad*], f., Multitud de muertes causadas por epidemia, peste, cataclismo, hecho violento, guerra, etc.

amortizar, 1734 [< lat. *mediev.* **admortizāre**], tr., Recuperar o compensar los fondos invertidos en alguna empresa. U.t.c. prnl. || Suprimir, por considerarlos innecesarios, empleos o plazas vacantes en una institución pública o empresa privada. *amortización,* f., Acción y efecto de amortizar || Cantidad con que se amortiza || *Fondos de amortización,* Los destinados a extinguir una deuda o a reintegrar un haber de la depreciación o destrucción de bienes que lo integran.

Gall.-Port. *morte.* – Cat. *mort.* – It. *morte; ammortire (-tare), -tizzare,* ‘amortiguar’. – Rum. *moạrte.* – Prov. *mọrt.* – Fr. *mort,* ‘muerte’; *meurtre,* ‘homicidio’; *meurtrir,* ‘maltratar’, ‘herir’; *meurtrier,* ‘homicida’. – Ingl. *mort; amortize, -zation;* cf. *murder,* ‘matar’; *murderer,* ‘asesino’; *murderous.* – Al. cf. *Mord,* ‘muerte’, ‘homici-

dio'; *Mörder,* 'asesino'; *morden,* 'asesinar'; *amortisieren,* 'amortizar'; *Amortisation.*

mortālis, -e [mors], adj., mortal, perecedero; caduco, efímero: **mortales leges,** leyes transitorias || mortal, humano: **m. vulnus,** herida causada por un mortal || mortal, que causa la muerte del alma [lat. ecles.]: **m. peccatum,** pecado mortal || **-tālis, -is,** m., ús. gralte. en pl., el ser humano, el hombre || **-tālĭa, -ĭum,** n. pl., las empresas humanas || † **-lĭtĕr,** adv., como los mortales, conforme a la naturaleza mortal.

ESP. *mortal,* h. 1200; adj., Que ha de morir o que está destinado a la muerte || m., Hombre. U.m. en pl. || Que ocasiona o puede ocasionar muerte corporal o espiritual || Relig., *Pecado mortal,* Culpa que priva al alma de la gracia y le hace digna de la pena eterna || Se aplica también a aquellas pasiones que mueven a desear la muerte de otro || *Salto mortal,* Salto que dan los volatineros lanzándose de cabeza y tomando vuelta en el aire para caer de pie.

mortaja, 'muesca', 1734; probte. del ant. fr. *mortaige,* 1498, variante de *mortaise,* íd., s. XIII, que probte. significó *'sudario'* en su origen.

GALL. *mortalla.* – PORT. *mortal.* – CAT. *mortal.* – IT. *mortale.* – PROV. *mortal.* – FR. *mortel.* – INGL. *mortal, -tice, -tise.*

mortālĭtās, -ātis [mortālis], f., naturaleza mortal, condición de mortal; mortalidad, caducidad || los mortales, la humanidad || la muerte.

ESP. *mortalidad;* f., Cualidad de mortal || Número proporcional de defunciones en población o tiempo determinados.

GALL.-PORT. *mortalidade.* – CAT. *mortaldat.* – IT. *mortalità.* – PROV. *mortaldat.* – FR. *mortalité.* – INGL. *mortality.*

morticīnus, -a, -um [mors], adj., muerto [refer. a un animal] || **-cīna, -ōrum,** n. pl., cadáveres.

ESP. *mortecino,* fin s. X; adj., Dícese del animal muerto naturalmente y de su carne. U.t.c.s. || fig., Que carece de viveza y vigor || fig., Que está casi muriendo o apagándose.

INGL. *morting.*

mortĭfĕr, -ĕra, -ĕrum [mors, ferō], adj., que causa la muerte, mortífero, fatal: **m. poculum,** brebaje mortífero || **-fĕrē,** adv., mortalmente, para causar la muerte.

ESP. *mortífero,* h. 1440; adj., Que causa o puede causar la muerte, especialmente a muchos seres.

IT. *mortífero.*

† **mortĭfĭcātĭo, -ōnis [mortĭfĭcō],** f., muerte, destrucción || mortificación.

ESP. *mortificación,* 1438; f., Acción y efecto de mortificar[se] || Lo que mortifica.

EUSK. *mortifikapen.* – FR. *mortification.* – INGL. *mortification.*

mortĭfĭcō, -āre [mortĭfĭcus], tr., hacer morir || mortificar, humillar.

ESP. *mortificar,* cult. 1438; tr., ant., Causar pesadumbre o disgusto [a alguien] || Causar sufrimiento, especialmente físico [a una persona] con una intención ascética o espiritual || intr., Gangrenarse o necrosarse.

amortiguar, s. XIII, del cpt. **admortĭfĭcāre**; tr., f., Disminuir la fuerza, la viveza, la eficacia, la intensidad o la violencia [del fuego, el ruido, una pasión etc.]. *amortiguador,* adj., Que amortigua || m., Dispositivo que sirve para compensar o disminuir el efecto de choques, sacudidas o movimientos bruscos en aparatos mecánicos.

EUSK. *mortifikatu,* 'mortificar, -cado'; *amortiguadore; amortizatu,* 'amortizar'. – IT. *mortificare.* – FR. *mortifier,* 'mortificar'. – INGL. *mortify,* 'mortificar'.

mortŭālĭa, -ĭum [mortŭus], n. pl., cantos funerarios || vestidos de luto.

ESP. *mortaja,* f., Sudario en que se envuelve el cadáver para su sepultura. *amortajar,* 1438; tr., Poner la mortaja al difunto.

GALL.-PORT. *mortalha.* – CAT. *mortalla.* – PROV. *mortalha.* – FR. *mortaille.*

mortŭus, -a, -um [pp. de **mŏrĭor**] || **-tŭus, -ī,** m., un muerto, un cadáver: **mortuo verba facere,** hablar a un muerto, perder el tiempo.

ESP. *muerto,* fin s. X; adj., Que está sin vida. U.t.c.s. || fig., Apagado, poco activo, marchito || *Echarle a uno el muerto,* Atribuirle la culpa de una cosa || *Ser un muerto de hambre,* Ser un miserable, un mezquino. *mortuorio,* adj., 1734 [ant. sust. h. 1490]; adj., Perteneciente o relativo al muerto o a las honras fúnebres || m., Preparativos y actos convenientes para enterrar a los muertos || En un hospital, lugar destinado a depositar los cadáveres antes de ser llevados a enterrar o incinerar.

almorta, 1726 [cf. *muelas almuertas, dientes de muerto*]; f., Planta anual de la familia de las papilionáceas. En algunos lugares se llama *guija* o *tito.*

GALL.-PORT. *morto.* – CAT. *mort.* – EUSK. *mortu, [basa]mortu,* 'desierto'. – IT. *morto.* – RUM. *mort.* – PROV. *mort.* – FR. *mort,* 'muerto' [< lat. vg. ***mortus**]; *mortuaire; amortir* [< lat. vg. ***admortire < *mortus**]; *amorti, -tissable, -tissement, -tisseur;* v. **mors.** – INGL. *mortuary,* 'mortuorio', 'cementerio'; *mortgage, -gagor.*

Morpheūs, -eos [o **-ei;** ac. **-ea**], m., Morfeo [hijo del sueño y de la noche]. Cf. gr. *morphḗ,* 'apariencia engañosa', 'forma'.

ESP. *Morfeo.* Cf. *morfina,* f., Alcaloide muy amargo y venenoso, que se extrae del opio; sus sales, en dosis pequeñas, se emplean en medicina como soporífero y anestésico. *morfinismo,* m., Estado morboso producido por el abuso o empleo prolongado de la morfina o del opio. *morfinómano,* adj., Que padece morfinomanía. U.t.c.s. *morfinomanía,* f., Uso indebido y persistente de la morfina o del opio || Adicción a la morfina.

morfología, princ. s. XX; f., Parte de la Biología que trata de la forma y estructura de los seres orgánicos y de las modificaciones o transformaciones que experimentan || Gram., Tratado de la forma de las palabras. *morfológico,* adj., Perteneciente o relativo a la morfología.

amorfo, 1867; adj., Que carece de forma y estructura precisas || fig., Que no tiene personalidad ni carácter propios || Mineral., Que carece de estructura cristalina. *amorfia* [< gr. *amorphía*], f., Calidad de amorfo || Amorfismo o condición de amorfo || Deformidad orgánica.

metamorfosis [< lat. **metamorphōsis** < gr. *metamórphōsis,* 'transformación'], f., Transformación de una cosa en otra || Mudanza de un estado o otro realizada en una persona o cosa || Zool., Cambio experimentado en muchos animales durante su desarrollo, variando de forma, funciones y género de vida. *metamorfosear,* tr., Transformar o someter a metamorfosis. U.t.c.s. prnl., *metamórfico,* adj., Geol., Dícese del mineral o de la roca que ha sufrido metamorfismo. *metamorfismo,* m., Geol., Transformación ocurrida en un mineral o en una roca después de su consolidación primitiva, debida a la presión, la temperatura u otros agentes internos.

FR. *morphème, -phisme; morpho-gène, -logie...; morphine, -nomane...* – INGL. *-morphe; morpho-; morpheme...*

mōs, mōris, m., voluntad, deseo, capricho, gusto: **vivere suo more,** vivir a su gusto; **vivere alieno more,** depender

de otro [lit., vivir a gusto de otro]; **morem alicui gerere,** llevarle la corriente a uno, obrar a gusto de uno || uso, costumbre: **in morem venire,** convertirse en costumbre; **sicut meus est mos,** tal como es mi costumbre; **more belli,** según los usos de la guerra; **more Asiático,** según la costumbre de Asia; **more maiorum,** según la costumbre de los antepasados; **de more vetusto,** según antigua usanza; **praeter civium morem,** contra la costumbre de los ciudadanos; **mos, moris est alicuius, ut,** es costumbre de alguno que...; **virginibus Tyriis est mos gestare pharetram,** las doncellas de Tiro tienen por costumbre llevar aljaba; **mos traditur a patribus, ut...,** es costumbre transmitida por nuestros padres que... || [pl.] costumbres, modo de vivir, género de vida: **praefectus morum,** prefecto de las costumbres; **antiqui mores,** las costumbres antiguas || costumbres públicas, tradiciones [morales y, sobre todo, religiosas]: **mores institutaque maiorum,** las tradiciones y las instituciones de los antepasados; **seu legibus seu moribus,** de acuerdo con las leyes o con las tradiciones || carácter, modo de ser, naturaleza: **mos caeli,** el estado de la atmósfera; **hoc more,** de esta manera; **more turbinis,** como un torbellino; **in morem stagni,** como un estanque || principios, normas, preceptos, reglas: **mores viris et moenia ponet,** dará a sus hombres leyes y murallas; **sine more,** en desorden; **pacis imponere mores,** imponer los principios de la paz [= las normas de un estado de paz] || moda, modo de vestir.

Fr. *moeurs* [a. *meurs, mors, murs* < pl. **mores**]. – Ingl. *mores; demoralize, -zing.*

mōrālis, -e [mōs], adj., relativo a las costumbres; moral, ético: **pars philosophiae moralis,** la filosofía moral.

Esp. *moral,* h. 1330; adj., Perteneciente o relativo a las acciones o caracteres de las personas, desde el punto de vista de la bondad o malicia || Que no pertenece al campo de los sentidos, por ser de la apreciación del entendimiento o de la conciencia || Que no concierne al orden jurídico, sino al fuero interno o al respeto humano || Ciencia que trata del bien en general, y de las acciones humanas en orden a su bondad o malicia || Conjunto de facultades del espíritu, por contraposición a físico || Ánimos, arresto || Estado de ánimo, individual o colectivo; confianza en la victoria [militar, deportiva, etc.] || *Comerle la moral* [a alguien], Desmoralizarle o dejarle sin ánimo; desanimarle. *moralidad,* 1413, del bajo lat. **mōrālĭtās**; f., Cualidad de moral || Conformidad de una acción o doctrina con los preceptos de la sana moral || Cualidad de las acciones humanas que las hace buenas.

moraleja, med. s. xvii; f., Lección o enseñanza que se deduce de un cuento, fábula, ejemplo, suceso, anécdota etc.

moralista, 1708; com., Profesor de moral || Autor de obras de moral || Tratadista de moral || m., Clérigo que se ordenaba sin haber estudiado más que latín y moral. *moralizar,* 1438; tr., Dar enseñanza moral || Reformar las malas costumbres enseñando las buenas. U.t.c. prnl. || intr., Discurrir sobre un asunto con aplicación a la enseñanza de las buenas costumbres. *desmoralizar,* fin s. xviii; tr., Dañar las costumbres con malos ejemplos o doctrinas perniciosas || Desanimar, quitar la moral o el ánimo [a alguien]. U.t.c. prnl.

amoral, adj., Dícese de la persona que carece de preocupación o de sentido moral || Aplícase también a las obras humanas, especialmente a las artísticas, en las que se prescinde del fin moral. *amoralidad,* f., Cualidad de amoral.

Eusk. *moral; moraltasun,* 'moralidad'; *ezmoral,* 'inmoral'; *ezmoraltasun,* 'inmoralidad'; *moralgabe,* 'amoral', 'malo'; *moralgabekeria,* 'amoralidad'; *moralista; moralizatu,* 'moralizar'; *moralki,* 'moralmente'; *moralizatzaile, moralzale,* 'moralista', 'amante de la moral'. – It. *morale.* – Fr. *moral, -lité, -liser, -lisation, -lisant, -lisme, -liste; amoral, -lisme; démoraliser, -sant, -sateur, -sation.* – Ingl. *moral, -lity -lize.* – Al. *Moral,* 'moral', 'moralidad'; *moralisch,* 'moral', 'ético'; *Moralist; moralisieren,* 'moralizar'.

mōrĭgĕro, -āre y más frec. **-gĕror, -ārī, -ātus sum [mōs, gerō],** intr., condescender con, ser complaciente; intentar, agradar, dar gusto a [con dat.].

Esp. *morigerar,* 'templar los afectos', princ. s. xvii; u.t.c. prnl || Moderar las costumbres y el modo de vida. *morigerado,* p.p. de *morigear* || adj., Moderado en sus costumbres y modo de vida. *morigeración,* f., Templanza y moderación en las costumbres y el modo de vida.

It. *morigerato.* – Fr. *morigérer [> morigéner].*

---

mŏvĕō, -ēre, mōvī, mōtum, tr. [raram. intr.], mover, remover, agitar, trasladar: **quae moventur,** las cosas que se mueven; **gradum m.,** caminar, andar; **vis movendi,** fuerza motriz; **membra m., moveri,** moverse, bailar: **matrona moveri iussa,** matrona obligada a bailar; **Cyclopa moveri,** bailar la danza del Cíclope || [Milit.] **castra m.,** levantar el campo; **se m.,** ponerse en movimiento; **Canusio moverat,** había partido de C. con sus tropas; **signum loco m.,** arrancar de tierra el estandarte, ponerse en marcha; **[ex] loco moveri,** moverse de su puesto, ser desalojado de sus posiciones || alejar, separar, expulsar: **aliquem tribu, [de] senatu, ex agro, sedibus m.,** expulsar a uno de su tribu, del senado, de sus tierras, de su lugar de residencia || intr., moverse: **terra movit,** la tierra tembló, hubo un terremoto || [fig.] poner en movimiento, impulsar: **aliquem ad bellum m.,** impulsar a uno a la guerra; **m. aliquem, ut...,** empujar a uno a [hacer algo] || desviar, apartar: **aliquem de sententia m.,** hacer cambiar de parecer a uno || poner en movimiento, promover, incitar, suscitar, provocar; conmover, influenciar, emocionar; hacer nacer, maquinar: **pulchritudo oculos movet,** la belleza impresiona nuestros ojos; **honestum nos movet,** la honradez nos conmueve; **iudicum animos m.,** conmover los ánimos de los jueces; **suspicionem, exspectationem m.,** hacer nacer la sospecha, la esperanza; **sensus m.,** impresionar los sentidos; **alicui lacrimas, fletum, risum m.,** provocarle a uno las lágrimas, el llanto, la risa; **admirationes, clamores, plausus m.,** provocar señales de admiración, gritos, aplausos; **ne quid moveretur,** para evitar que surgiera una revuelta; **neutram in partem moveri,** mostrarse insensible || hacer vacilar, cambiar: **sententiam alicuius,** la opinión de uno || afectar, poner enfermo: **vis aestus omnium corpora movit,** la violencia del calor hizo enfermar a todos || agitar [en la mente]: **multa movens animo,** agitando mil ideas en su mente || manifestar: **numen,** su poder divino.

Esp. *mover* h. 1140; tr., Hacer que un cuerpo deje el lugar o espacio que ocupa y pase a ocupar otro. U.t.c. prnl. || Menear o agitar una cosa o parte de algún cuerpo || fig., Dar motivo para una cosa, persuadir, inducir o incitar a ella || Seguido de la preposición *a,* causar, ocasionar || Alterar, conmover || Excitar o dar principio a una cosa en lo moral [guerra, discordia, trato, etc.].

movedizo, princ. s. xiv; adj., Fácil de moverse o ser movido || [Terreno] inseguro y poco firme || Que se mueve o agita continuamente o con frecuencia || [Arena] que, por la humedad y la forma de sus granos, forma una masa en la que pueden hundirse los cuerpos.

movible, 1438 **[< movibĭlis],** adj., Que puede moverse por sí mismo o por impulso ajeno || Variable, voluble.

movimiento, h. 1250; m., Acción y efecto de mover[se] || En las cuentas mercantiles y en algunas estadísticas, alteración numérica en el estado o cuenta durante un tiempo

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

determinado || Alzamiento, rebelión || Desarrollo y propagación de una tendencia política, social, religiosa, estética, etc. Conjunto de alteraciones o novedades ocurridas en algunos campos de la actividad humana || *Movimiento de rotación,* Aquel en que un cuerpo se mueve alrededor de un eje || Astron., *Movimiento de traslación,* El de los astros a lo largo de sus órbitas.

motín, h. 1580, del ant. fr. *mutin,* íd., sust. < adj., *mutin,* 'revoltoso' [ant. *meutin* < ANT. *muete,* 'rebelión' < lat. **movita**, 'movimiento' < **mŏvĕō**]; m., Movimiento desordenado, tumultuoso y violento de protesta de una muchedumbre, generalmente espontáneo, contra la autoridad constituida. *amotinado,* adj., Dícese de la persona que participa en un motín. *amotinar,* h. 1600 [< *a-* y el fr. *mutiner*], tr., Sublevar, alzar en motín a cualquier multitud. U.t.c. prnl. || fig., Turbar e inquietar las potencias del alma o los sentidos. U.t.c. prnl.

mohín, 1884, acaso del it. *moine,* 'gesticulaciones' [< probte. de **mŏvĕō**; DRAE: *mohín,* de *mofa*]; m., Mueca, gesto.

mohina, 1577 [< *mohino*], f., Enojo, disgusto, tristeza || p. us., Mohín, mueca o gesto de disgusto || Pendencia, reyerta. *mohino,* princ. s. XV; adj., Descontento, disgustado, melancólico. *amohinar,* 'preocupar', h. 1530; tr., Poner triste o mohíno a alguien || Causar mohína || prnl., Ponerse triste o mohíno.

GALL.-PORT. *mover.* – CAT. *moure.* – EUSK. *mugitu,* 'mover', 'movido'; *mugialdi,* 'movilización'; *mugiarazi,* 'mover', 'activar', 'agitar'; *mugida,* 'movimiento'; *mugidatu,* 'hacer mover'; *mugiezin, mugigabe,* 'inmóvil'; *mugigarri,* 'movible'; *mugiketa,* 'movilización'; *mugikoi,* 'movible'; *mugimendu,* 'movimiento'; *mugindar,* 'fuerza motriz'. – IT. *muòvere; movimento.* – PROV. *mover.* – FR. *mouvoir,* 'mover'; *mouvement; mouvant, -vance; meute; ameuter [< meute]; mutin* [cf. *meute*]; *mutiné, -nerie; mutiner[-se].* – INGL. *move,* 'mover'; *mov[e]able, -vement; mutiny, -neer, -nous.*

āmŏvĕō, -ēre, -mōvī, -mōtum [a, mŏvĕō], tr., alejar, apartar: **aliquem ex loco, ab urbe a.,** alejar a uno de un lugar, de la ciudad || quitar de la vista: **sacra amovimus ab hostium oculis,** hemos quitado de la vista de los enemigos los objetos sagrados || sustraer, hurtar, robar: **boves... per dolum amotas,** las vacas robadas con astucia; **claves portarum a.,** sustraer las llaves de las puertas; **frumentum a.,** robar trigo || alejar, retirar, relevar, desposeer, destituir [a uno de un cargo]: **ex officio a.,** destituir de un empleo || desterrar, relegar: **aliquem in insulam a.,** relegar a uno a una isla || alejar, desechar, descartar, dejar a un lado: **amoto metu,** disipado el miedo; **amoto ludo,** bromas aparte; **ab se culpam a.,** disculparse [= alejar de sí la culpa] || **se a.,** retirarse || [refer. al tiempo] llevarse consigo, destruir: **quaecumque... amovet aetas,** lo que el tiempo se lleva consigo.

ESP. *amover,* tr., Remover, destituir || ant., Anular, revocar, derogar || intr., desus., Mover, abortar. *amovible,* CULT. [< *amover*], adj., Que puede ser removido del lugar que ocupa o destituido del puesto o del cargo que tiene || Dícese del cargo o beneficio del que puede ser libremente separado el que lo tiene. *amovilidad,* CULT.; f., Cualidad de amovible.

inamovible, CULT.; adj., Fijo, que no es movible. *inamovilidad,* CULT.; f., Cualidad de inamovible.

FR. *amovible, -vibilité; inamovible.*

commōtĭō, -ōnis [commŏvĕō], f., sacudida; conmoción || emoción.

ESP. *conmoción,* CULT.; f., Acción de conmover[se] || Movimiento o perturbación violenta del ánimo o del cuerpo || Tumulto, levantamiento, alteración de un Estado, provincia o pueblo || Movimiento sísmico violento || *Conmoción cerebral,* Trastorno funcional o de pérdida del conocimiento producido por un golpe, especialmente en la cabeza, por una descarga eléctrica o por los efectos de una violenta explosión.

IT. *commozione.* – FR. *commotion, -onner.* – INGL. *commotion.*

commŏvĕō, -ēre, -mōvī, -mōtum [cum, mŏvĕō], tr., poner en movimiento, remover, desplazar, agitar: **commovent volucres alas,** las aves agitan las alas; **aciem c.,** mover su línea de batalla; **castra c.,** levantar el campo; **se c.,** ponerse en movimiento; **ex loco se c.,** marcharse de un lugar || [Relig.] **sacra c.,** llevar en procesión objetos sagrados; **sua sacra c.,** poner en movimiento todos sus recursos [fig.] || [refer. a la caza] echar, levantar: **cervum c.,** levantar un ciervo; **commota columba,** levantada la paloma || [milit.] **hostem c.,** rechazar al enemigo || [fig.] agitar, mover: **se c. contra rem publicam,** levantarse contra el Estado II [pas.] estar agitado, indispuesto, enfermo: **commoveri alvo, nervis, capite, mente,** sufrir transtornos intestinales, nerviosos, cerebrales, mentales; **commotus [= mente captus],** loco; **commotus habebitur,** será tenido por loco; **commota mens,** mente perturbada, extraviada; **perleviter commotus,** ligeramente indispuesto || conmover [los sentimientos, el alma], impresionar, agitar, perturbar; irritar, provocar; mover, impulsar, inducir a; excitar, despertar: **commoveri... amore fraterno,** estar afectado por el amor a su hermano...; **metu commoveri,** estar asustado; **commoveri repentino alicuius adventu,** quedarse sorprendido por la repentina llegada de uno; **iudices c.,** conmover a los jueces; **nihil me clamor iste commovet,** no me turban esos gritos; **qui me commorit, flebit,** el que me haya irritado, llorará; **cum esset ex aere alieno commota civitas,** como la ciudad estuviese agitada a causa de las deudas; **his nuntiis commotus,** decidido por estas noticias; **misericordiam alicui c.,** excitar la piedad de alguien; **memoriam, invidiam c.,** despertar el recuerdo, el odio; **bellum c.,** suscitar una guerra.

ESP. *conmover,* princ. s. XV; tr., Emocionar o impresionar [a alguien] || Sacudir, hacer temblar, inquietar, alterar, mover con fuerza o con eficacia. U.t.c. prnl. || Enternecer, mover a compasión. *conmovedor,* adj., Que conmueve.

PORT. *comover.* – CAT. *commoure.* – IT. *commuovere.* – INGL. *commove.*

ēmŏvĕō, -ēre, -mōvī, -mōtum [e, mŏvĕō], tr., echar de un lugar, desplazar, apartar, alejar: **e foro, curia e.,** expulsar del foro, de la curia || disipar, ahuyentar: **his dictis curae emotae,** con estas palabras se disiparon las preocupaciones; **emota mens,** espíritu fuera de sí || sacudir: **pontum,** el mar.

ESP. *emoción,* 1604 [no se generalizó hasta el s. XIX], del fr. *émotion,* s. XVI [< *émouvoir,* 'conmover']; f., Estado afectivo de intensa alteración producido por impresiones de los sentidos, ideas o recuerdos, que con frecuencia se traduce en gestos, actitudes u otras formas de expresión. *emocionar,* s. XIX; tr., Conmover el ánimo, causar emoción. U.t.c. prnl. *emocionante,* adj., Que emociona. *emocional,* adj., Perteneciente o relativo a la emoción || Que tiende a producir emociones. adj., Relativo a la emoción || Que produce emoción || [Persona] que se deja llevar por las emociones. *emotividad,* f., Cualidad de emotivo.

IT. *emozione.* – FR. *émouvoir,* 'mover', 'conmover'; *émouvant; ému; émeute, -tier*; *émotion; émotif, -tivite; -tionnable, -tionnel, -tionner.* – INGL. *emotion, -tional, -tive.*

immōbĭlis, -e [in, mōbĭlis], adj., que no se mueve, inmóvil || [fig.] tranquilo, insensible || fiel, constante.

ESP. *inmóvil,* 1579-90 [antes *inmoble,* h. 1565]; adj., No movido, que no se mueve.

FR. *immobile* [a. *immoble*]; *-lier, -lisme, -liste; immeuble.*

immōbĭlĭtās, -ātis [immōbĭlis], f., inmovilidad.

ESP. *inmovilidad,* f., Cualidad de inmóvil.

inmovilizar, tr., Hacer que una cosa quede inmóvil || Invertir un caudal en bienes de lenta o difícil realización || Dcho., Coartar la libre enajenación de bienes. *inmovilización,* f., Acción y efecto de inmovilizar[se].

FR. *immobilité, -liser, -lisation.*

mōbĭlis, -e [síncopa de **movĭbĭlis,** de **mŏvĕō**], movible, móvil, que se puede mover || [fig.] fácil de llevar, dúctil: **aetas m.,** edad dúctil || ágil, rápido, veloz, pronto: **m. agmen,** ejército de movimientos rápidos; **m. rivi,** raudos ríos; **m. venti,** ligeros vientos; **mobili cursu fugit,** huye con veloz carrera || [fig.] **ingenium m.,** inteligencia rápida, despierta || móvil, mudable, cambiante, voluble, ligero, tornadizo: **res mobiles,** cosas mudables; **animo mobili esse,** ser de carácter voluble; **mobilium turba Quiritium,** la multitud de los volubles ciudadanos de Roma; **Galli sunt in consiliis capiendis mobiles,** los galos son inconstantes en la toma de decisiones; **m. ingenium,** carácter tornadizo || **-ĭter,** adv., rápidamente; con presteza, con agilidad.

ESP. *mueble,* 1030 [el diptongo, por infl. de *mueve* y otras formas del v. *mover*]; adj., Que puede ser cambiado de lugar || *Bienes muebles,* Los que pueden trasladarse de una parte a otra sin menoscabo de la cosa inmueble que los contiene. U.t.c.s. || m., Cada uno de los enseres móviles que sirven para los usos necesarios o para decorar casas, oficinas y toda clase de locales. *mueblista,* com., Persona que hace o vende muebles. U.t.c.s. *amueblar* [*moblar, mueblar*]; *moblaje,* 1884; m., Mobiliario. *mobiliario* [< fr. *mobiliaire*], adj., Mueble. Aplícase generalmente a los efectos públicos al portador o transmisibles por endoso || m., Conjunto de muebles de una casa || *mueble urbano,* Conjunto de instalaciones facilitadas por los ayuntamientos para el servicio del vecindario: bancos, papeleras, etc.

inmobiliario, adj., De los inmuebles || f., Sociedad o empresa dedicada a la compraventa de fincas, pisos y otros inmuebles.

móvil, CULT. 1499; adj., Que puede moverse o se mueve por sí mismo. U.t.c.s. || Que no tiene estabilidad o permanencia || m., Lo que mueve material o moralmente a una cosa || Fís., Cuerpo en movimiento || Teléfono portátil incorporado a una red de transmisores de alta frecuencia. *movilizar,* 1855; tr., Poner en movimiento [algo o a alguien]. U.t.c. prnl. || Convocar, incorporar a filas, poner en pie de guerra tropas u otros elementos militares. U.t. en sent. fig. || Hacer que alguien intervenga en una lucha. *movilización,* f., Acción y efecto de movilizar.

automóvil, 1909 [abrev. gralte. en *auto*]; adj., Que se mueve por sí mismo || Vehículo que puede ser guiado por una vía ordinaria y está dotado de un motor que lo pone en movimiento. U.m.c.s.m. || m., Vehículo destinado al transporte de un número reducido de personas. *automovilista,* com., Persona que conduce un automóvil. *automovilismo,* m., Conjunto de conocimientos teóricos y prácticos referentes a la construcción, funcionamiento y manejo de vehículos automóviles || Ejercicio del que conduce un automóvil || Deporte que se practica con el automóvil, en el que los participantes compiten en velocidad, habilidad y resistencia.

GALL.-PORT. *movel.* – EUSK. *moble,* 'mueble'; *moblatu,* 'amueblar'; *mobilari,* 'mobiliario'; *mobledenda,* 'tienda de muebles'; *moblegile,* 'mueblista'; *moblezain,* 'guardamuebles'; *automobila, -lari, -lismo; automugida,* 'automoción'. – IT. *mòbile,* 'móvil', 'mueble'. – PROV. *mǫvel, mǫble.* – FR. *meuble,* 'mueble' [a. *mueble*]; *-bler, -blant, -blé; ameublir, -blement, -blissement; immeuble; mobile; -lier,* 'mobiliario'; *mobiliser, -sable, -sateur, -sation; mobilisé,* 'movilizado'; *démobiliser, -sable, -sateur, -sation; -mobile; automobile, -lisme, -liste.* – INGL. *mobile, -lize, -lization; demobilize, -zation; movable,* 'móvil', 'mueble'. – AL. *Möbel,* 'mueble'; *Mobilien,* 'muebles'.

mōbĭlĭtās, -ātis [mōbĭlis], f., movilidad, facilidad de movimientos, rapidez: **m. equitum,** la rapidez de los jinetes || inconstancia, volubilidad, ligereza: **animi, ingenii m.,** volubilidad de carácter; **m. fortunae,** la inconstancia de la fortuna || vivacidad, agudeza [de ingenio] || agilidad: **linguae,** facilidad de palabra.

ESP. *movilidad,* CULT.; f., Cualidad de movible.

FR. *mobilité.* – INGL. *mobility.*

mōmĕntum, -ī [< movimentum < mŏvĕō], n., movimiento, impulso; cambio, variación: **caudae m.,** movimiento de la cola; **astra sua momenta sustentant,** los astros continúan sus movimientos propios: **arbores levi momento impulsae,** los árboles empujados por un ligero impulso || [fig.] **perleve m. fortunae,** un ligerísimo cambio de la fortuna || peso [que hace inclinar la balanza], influencia, importancia, fuerza, valor: **nihil habere momenti,** no tener ninguna importancia; **res nullius momenti,** cosa sin ninguna importancia; **levi momento aestimare aliquid,** estimar algo como de poca importancia; **ad aliquam rem momentum habere, momenti esse,** tener importancia para algo; **magnum afferre momentum alicui ad salutem,** aportarle a uno un factor muy importante para su seguridad; **magnae rei momentum facere,** dar impulso a un acontecimiento importante, provocar un... || influencia; razón determinante, razón, motivo, causa, móvil [de una acción]: **m. ad vincendum,** estímulo para vencer; **momenta potentia,** razones poderosas; **minimis momentis maximae inclinationes temporum fiunt,** las más grandes revoluciones se producen por las más pequeñas causas || espacio durante el cual se produce un movimiento, duración de un movimiento, lapso de tiempo, momento, instante: **parvo momento antecedere,** adelantarse unos instantes; **momento [temporis],** en un momento, en un instante; **horae momento,** en el espacio de una hora || momentos, partes [de un discurso].

ESP. *momento,* cult.; m., Porción muy breve de tiempo || Instante || Oportunidad, ocasión propicia || Situación en el tiempo actual y presente || *Al momento,* Inmediatamente || *De momento,* Por de pronto || Por ahora, en el tiempo actual || *De un momento a otro,* Pronto; de manera inminente || *A cada momento,* De manera repetida y frecuente || *En todo momento,* Constantemente. *momentáneo,* 1438; adj., Que se pasa enseguida, que dura solo un momento || Que se ejecuta sin dilación.

EUSK. *momentu, mementu,* 'momento'; *mementoan,* 'al momento'; *mementoko,* 'repentino'; *mementoz,* 'de momento'. – IT. *momento, -tàneo.* – FR. *moment, -tané.* – INGL. *moment, -tary, -tous; momentum.* – AL. *Moment; momentan,* 'instantáneo'.

mōtĭō, -ōnis [mŏvĕō], f., movimiento, impulso || escalofrío, ataque [de fiebre].

ESP. *moción,* cult., 'proposición en un cuerpo deliberante', 1869, del INGL. *motion,* íd. [< *move,* 'proponer'] || Acción y efecto de mover, moverse o ser movido || Alteración del ánimo || Gram., Cambio de la terminación de un nombre para indicar el género: *gato-a*.

IT. *mozione.* – FR. *motion.* – INGL. *motion.*

mōtīvus, -a, -um [mŏvĕō], adj., propio para mover, relativo al movimiento.

ESP. *motivo,* 1438 [< lat. *tardío* **motīvus**, 'relativo al movimiento'] adj., Que mueve o puede mover || m., Causa o razón que mueve para hacer una cosa || En las bellas artes, en decoración, filatelia, etc. figura, generalmente repetida que sirve de elemento decorativo || Mús., Tema característico que se repite a lo largo de una composición || *Con motivo de,* A causa de.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

motivar, tr., Dar o explicar la razón o motivo que se ha tenido para hacer una cosa || Preparar mentalmente una acción || intr., Ser el motivo [de algo]. *motivación,* f., Acción y efecto de motivar || Motivo o conjunto de motivos que causan algo || Ensayo mental preparatorio de una acción para animar o animarse a ejecutarla con interés y diligencia.

EUSK. *motibu; motibunagusi,* 'causa principal'. – IT. *motivo.* – FR. *motif; motiver, -vant, -vation.* – INGL. *motive, -vate.* – AL. *Motiv,* 'motivo', 'asunto'; *motivieren,* 'dar motivo'.

mōtŏr, -ōris [mŏvĕō], m., que mueve, movedor; motor.

ESP. *motor,* s. XVII adj., Que mueve. U.t.c.s. || m., Máquina capaz de convertir en movimiento otras fuentes de energía. Puede ser eléctrica, térmica, hidráulica, etc. || El motor puede ser: de explosión, de reacción, Diesel, fuera borda, etc. || *Teol., El primer motor*, Dios.

motora, f., Lancha provista de motor.

motriz [< *motor*], adj., f., Que mueve.

motorizar, tr., Dotar de medios mecánicos de tracción o transporte a un ejército, industria, etc. U.t.c. prnl. *motorizado,* p.p. de *motorizar* || Milit., *División motorizada,* Aquella en que las tropas son transportadas en camiones o vehículos especiales.

motorismo, m., Deporte de los aficionados a correr en vehículo automóvil, especialmente en motocicleta. *motorista,* com., Del motorismo || Persona que practica el motorismo, guía un vehículo automóvil y cuida del motor || Persona que conduce una motocicleta.

motocicleta [abrev. gralte. en *moto*]; < fr. *motocyclette,* f., Vehículo automóvil de dos ruedas, con uno o dos sillines; a veces con sidecar.

motonave, f., Nave con motor de explosión eléctrico, no de vapor.

EUSK. *moto; motolari,* 'motorista'; *motore, -rismo; motorizatu,* 'motorizar'; *motozale,* 'aficionado a la moto'; *motozerra, -zikleta...* – IT. *motore.* – FR. *moteur; moto-cross, -cyclette, -riser, -riste...; motel* [< *motor* y *hotel;* anglic.]. – INGL. *motor, -rist.* – AL. *Motor.*

mōvens, -ntis [ppr. de **mŏvĕō**], adj., que se puede mover, que se mueve, móvil: **res moventes,** bienes muebles; **quaedam quasi moventia,** cosas, por así decir, dotadas de movimiento; **voluptas movens,** el placer consistente en el movimiento [= la danza].

ESP. *semoviente,* del lat. **se movens,** 'que se mueve a sí mismo'; adj., *Bienes semovientes,* Los que consisten en cualquier especie de ganados.

prōmōtĭō, -ōnis [prōmŏvĕō], f., avance, progreso || ascenso.

ESP. *promoción,* h. 1570; f., Acción y efecto de promover || Conjunto de los individuos que han tenido al mismo tiempo un grado o empleo, principalmente en los cuerpos de escala cerrada || Elevación o nivel superior de las condiciones de vida cultural, social, etc. || *Deport.*, Hecho de disputar la pertenencia en una categoría o división mediante un encuentro o un torneo entre los equipos implicados || Hecho de hacer publicidad de alguien o de algo para su conocimiento y valor.

IT. *promozione.* – FR. *promotion.* – INGL. *promotion.* – AL. *Promotion,* 'doctorado'.

prōmŏvĕō, -ēre, -mōvī, -mōtum [pro, mŏvĕō], tr., mover, empujar hacia adelante, hacer avanzar, adelantar: **machinas, machinationes,** máquinas de guerra; **turrim,** una torre; **scalas,** escalas [de asalto]; **castra,** el campamento || extender, ensanchar, prolongar: **imperium p.,** ensanchar el imperio; **moenia p.,** prolongar las murallas || [fig.] promover [a un grado o dignidad superiores], ascender [a uno]: **aliquem ad praefecturam aerarii p.,** ascender a uno a la dirección del erario || descubrir, desarrollar: **vim insitam p.,** desarrollar las dotes naturales || revelar: **arcana,** los secretos || diferir, prorrogar || adelantar, progresar: **nihil promoves,** no adelantas nada.

ESP. *promover,* h. 1640; tr., Iniciar o adelantar una cosa, procurando su logro || Levantar o elevar a una persona a una dignidad o empleo superior al que tenía || Tomar la iniciativa para la realización o el logro de algo. *promotor* [< lat. **promōtor**], adj., Que promueve o promociona una cosa haciendo las diligencias conducentes para su logro || *Promotor fiscal,* Funcionario que hasta la actual organización judicial, se encargaba en los juzgados de defender la observancia de las leyes, de acusar a los responsables de delitos públicos y de sostener los derechos o intereses generales.

IT. *promuòvere.* – FR. *promouvoir,* 'promover'; *promoteur*. – INGL. *promote,* 'promover'. – AL. *promovieren,* 'doctorar'.

rĕmōtĭō, -ōnis [rĕmŏvĕō], f., remoción, alejamiento, desviación: **criminis r.,** desviación, justificación de una acusación [haciéndola recaer sobre otro].

ESP. *remoción,* f., Acción y efecto de remover[se] || Dcho., Privación de cargo o empleo.

IT. *remozione.*

rĕmōtus, -a, -um [pp. de **rĕmŏvĕō**], adj., alejado, retirado, apartado, remoto, lejano: **ab oculis r.,** alejado de las miradas; **ab aula r.,** alejado de la corte; **remotius antrum,** una gruta un tanto apartada; **in remoto,** lejos; **remotis locis,** en lugares apartados; **remotae rupes,** rocas solitarias || [fig.] apartado, exento, libre: **ab omni suspicione r.,** libre de toda sospecha; **a culpa r.,** exento de culpa || **-a, -ōrum,** n. pl., los bienes que se rechazan || **-tē,** adv., lejos; **-tĭus,** más lejos.

ESP. *remoto,* 1444; adj., Muy distante o lejano en el espacio o en el tiempo || fig., Que no es verosímil o está muy lejos de suceder. *remotamente;* adv. l. y t., En un tiempo y lugar remotos || fig., De una manera imprecisa y confusa.

INGL. *remote.*

rĕmŏvĕō, -ēre, -mōvī, -mōtum [re, mŏvĕō], tr., apartar, alejar [hacia atrás]; retirar, quitar: **castra ab oppido r.,** alejar su campamento de la plaza; **pecora r.,** alejar los ganados; **aliquid e conspectu [= ab oculis] r.,** apartar algo de la vista; **aliquem quaestura r.,** privarle a uno de la cuestura; **mensam r.,** quitar la mesa; **se a vulgo r.,** rehuir el trato con la gente; **se a negotiis [= ab omni negotio] r.,** retirarse de todos los asuntos públicos, de la política; **se ab amicitia alicuius r.,** romper su amistad con uno; **se a culpa r.,** disculparse || **minis removeri,** ser disuadido con amenazas || [abl. abs.] **remotis arbitris,** alejados los testigos; **remoto ioco,** bromas aparte.

ESP. *remover,* s. XV; tr., Pasar o mudar una cosa de un lugar a otro. U.t.c. prnl. || Mover una cosa, agitándola o dándole vueltas, generalmente para que se mezclen sus distintos elementos || Quitar, apartar un inconveniente u obstáculo || Quitar o eliminar [algo negativo] || Conmover, alterar o revolver alguna cosa ya olvidada, detenida, etc. U.t.c. prnl. || Deponer o apartar a uno de su empleo o destino || fig., Investigar un asunto para descubrir cosas que estaban ocultas.

IT. *rimuòvere, -mosso.* – FR. *remuer* [< *re-*, y *muer*]; *remue, -muement, -mueur, -muage, -muant.* – INGL. *remove,* 'remover'; *removal.*

mŭlĭĕr, -ĕris, f., mujer [en general] || mujer casada, esposa || hembra.

ESP. *mujer,* 1113; f., Persona del sexo femenino, que ha llegado ya a la pubertad || La casada con relación al mari-

do || *Mujer fatal,* Aquella cuyo atractivo amoroso acarrea un final desgraciado a quien atrae o a sí misma || *Tomar mujer,* Contraer matrimonio con ella. *mujercilla,* dim. de *mujer,* f., Mujer de poca estimación. *mujerzuela,* dim. de *mujer*; Prostituta, ramera. *mujeriego,* 1490; adj., Perteneciente o relativo a la mujer || Hombre muy aficionado a las mujeres. U.t.c.s.m. *mujeril,* 1490; adj., Perteneciente o relativo a la mujer || Afeminado. *mujerío,* 1884; m., Conjunto de mujeres. *mujerona,* f., aument. de mujer || Aplícase a la que es muy alta y corpulenta y también a la matrona respetable. *mujeruca,* f., despectivo de mujer.
Gall. *muller, moller.* – Port. *mulher.* – Cat. *muller.* – It. *moglie.* – Rum. *muiẹre.* – Prov. *molhẹr; mọlher.*

mŭlta, -ae [osco *moltam;* umbro *motar*], f., multa, pena pecuniaria: **multam committere,** incurrir en una multa; **multam irrogare,** proponer que se imponga una multa; **multam certare,** debatir [ante el pueblo] el importe de una multa; **multam alicui dicere, multā aliquem multare,** multar a uno; **multa praesens,** multa en efectivo || castigo, pena, condena [en general].
Esp. *multa,* 1495; f., Pena pecuniaria impuesta por una falta, exceso o delito, o por contravenir a una ley o mandato.
Eusk. *multa.*
mŭltō, -āre, -āvī, -atum [mŭlta], tr., multar, imponer una multa; castigar; [con abl. de la pena] castigar con algo: **exilio, morte,** con el destierro, con la muerte; **m. agris,** castigar con la confiscación de sus tierras; **Antiochum Asia m.,** castigar a A. con [la pérdida de] Asia, quitándole Asia || [con dat. de interés, que expresa la persona en cuyo favor se impone la multa]: **Veneri Erycinae m.,** aplicar una multa a beneficio del templo de V. Ericina.
Esp. *multar,* 1495; tr., Imponer [a alguien] una multa.
Eusk. *multatu,* 'multar'. – Ingl. *mulct.*

mŭltus, -a, -um, adj., mucho, numeroso, en gran número [ús. espec. en pl.]: **multi homines, multi hominum,** muchos hombres; **multi fortes viri,** muchos hombres valerosos; **multi et graves dolores,** muchos y crueles dolores || **-tum, -ī,** n., mucho, en gran cantidad, muchas cosas, una gran cantidad: [con genit. partit.] **multum temporis,** un gran lapso de tiempo; **iam multum diei processerat,** ya había transcurrido la mayor parte del día; **multum cruoris,** mucha sangre; [genit. estimac.] **multi facere, habere,** tener, estimar en mucho || [pl.] **nimis, nimium multa,** demasiadas cosas; **multa,** muchas cosas; **ne multa, ne multis,** para abreviar; **multa agitare,** hacer muchos planes || **multi, -ōrum,** m. pl., muchos hombres, mucha gente, muchedumbre: **numerari in multis,** ser contado [= incluido] entre la masa || [sing. poét.] **multa victima,** numerosas víctimas; **avis multa,** muchas aves || mucho, abundante, en gran cantidad: **multo labore,** con gran esfuerzo, con mucho trabajo; **cum auro argentoque multo legatos Romam mittit,** envía embajadores a Roma con abundante oro y plata || [refer. al tiempo: día, noche, etc.] ya avanzado, entrado, adelantado: **multa luce, multo die,** ya muy avanzado el día; **multo mane,** muy de mañana; **multa nocte ad Pompeium veni,** fui a ver a P. ya muy entrada la noche; **ad multam diem,** hasta muy adentrado el día; **ad multam noctem,** hasta horas muy avanzadas de la noche || [poét.] **multa pax,** paz profunda || abundante en palabras, prolijo: **ne in re nota multus sim,** para no insistir en algo ya conocido; **est multus in laudando,** es prolijo en el elogio || activo, que se prodiga, insistente: **in operibus, in agmine, atque ad vigilias multus adesse,** asistía constantemente a los trabajos militares, a las marchas y a las guardias || **multo** [abl. n.] adv., mucho, con mucho, en cantidad [gralte. con un comparat. o idea comparat.]: **iter multo facilius atque expeditius,** camino mucho más fácil y expedito; **m. dulcior,** mucho más dulce; **m. praestare,** sobrepasar en mucho; **m. aliter ac sperabam,** de modo muy distinto de como yo esperaba; **multo praestat,** es mucho mejor || [con superlat.] **m. pulcherrimus,** con mucho el más hermoso; **bellum m. maximum,** la guerra más gloriosa de todas con mucho || [con **post**] **non multo post, quam...,** no mucho después que... || **multum,** adv., mucho, en gran manera; muchas veces: **multum esse Athenis,** estar muy a menudo en A.; **multum esse cum aliquo,** encontrarse muchas veces con uno; **haud multum abfuit quin...,** faltó poco para que...; **non multum confidere,** no tener mucha confianza || [con adj.] muy: **m. loquax,** muy locuaz || [con comparat. o voces que indican superioridad]: **multum improbiores sunt quam...,** son mucho peores de lo que... || [con **infra, post** y **ante**]: **haud multum post mortem eius,** no mucho después de su muerte.
Esp. *mucho,* med. s. x [ant. *muito,* apocopado, como adv., en *muit* y *muy*]; adj., Abundante, numeroso o que excede a lo ordinario, regular y preciso || Se antepone, con valor aumentativo, a otros adverbios: *mucho antes, mucho después; mucho más; mucho menos...* || *Por mucho que,* Por más que || pl., Gran cantidad o número de personas || adv., Toma la forma *muy* cuando precede inmediatamente a un adjetivo o a otro adverbio, excepto los comparativos *mayor, menor, peor, más, menos, antes y después.*
multicolor, adj., De muchos colores.
multimillonario, adj., Que posee muchos millones.
Del gr. *polýs,* 'mucho':
palangre, 1739, 'cordel de pesca con muchos anzuelos', del cat. *palangre,* 1416 [< it. meridional *palàngrisi, palàncastro,* etc., tomado del gr. *polyánkistron,* íd.; gr. *ánkistron,* 'anzuelo']. *palangrero,* m., Barco de pesca con palangre || Pescador que usa este aparejo.
Gall.-Port. *muito.* – Cat. *molt.* – Eusk. *multzo; moltzo,* 'abundancia', 'montón'; 'conjunto' [Matem.]; *multzotu,* 'juntar'; *multikopia.* – It. *molto,* 'mucho'. – Rum. *mult.* – Prov. *mọlt.* – Fr. ant.: *moult; multi-; palangre.* – Ingl. *multi-.*
mŭltĭformis, -e [mŭltus, forma], adj., multiforme, que tiene muchas formas; variado, cambiante.
Esp. *mulfiforme,* adj., Que tiene muchas formas o figuras.
Fr. *multiforme.*
mŭltĭplex, -ĭcis [mŭltus, plicō], adj., que tiene muchos pliegues, repliegues o recodos || múltiple, muy grande: **m. praeda,** botín muy abundante || compuesto de muchos elementos, complicado: **m. lorica,** cota de malla, coraza de múltiples mallas; **m. domus,** casa laberíntica; **m. causa,** causa compleja || [fig.] múltiple, variado, heterogéneo || variable, cambiante, diverso || **-plĭcĭtĕr,** adv., de varias maneras.
Esp. *múltiple;* cf. *múltiplo,* lat. **multĭplus** [< bajo latín **multĭplus,** con la terminación de *doble*], adj., Vario, de muchas maneras; se opone a *simple.*
Fr. *multiple.* – Ingl. *multiple, -plex.*
mŭltĭplĭcābĭlis, -e [mŭltiplĭcō], adj., múltiple.
Esp. *multiplicable,* adj., Que se puede multiplicar.
Fr. *multipliable.*
mŭltĭplĭcātĭō, -ōnis [mŭltiplĭcō], f., multiplicación, aumento || [Matem.] multiplicación.
Esp. *multiplicación,* 1495; f., Acción y efecto de multiplicar[se] || Matem., Operación de multiplicar.
Fr. *multiplication.* – Ingl. *multiplication.*

† multĭplĭcĭtās, -ātis [multĭplex], f., multiplicidad.
Esp. *multiplicidad,* f., Cualidad de múltiple || Multitud, abundancia excesiva de algunos hechos, especies o individuos.
Fr. *multiplicité.*
mŭltĭplĭcō, -āre, -āvī, -ātum [mŭltĭplex], tr., multiplicar, aumentar, acrecentar || [Matem.] multiplicar.
Esp. *multiplicar,* s. xv; tr., Aumentar el número o la cantidad de cosas de la misma especie. U.t.c. prnl. e intr., especialmente cuando se habla de lo que se multiplica por generación || Matem., Sumar un número tantas veces como indica otro, es decir, hallar el producto de dos factores, el multiplicando y el multiplicador || Mecán., Aumentar el número de vueltas de una pieza giratoria mediante una rueda con un número de dientes menor que la que actúa sobre ella. *multiplicador,* adj., Que multiplica. U.t.c.s. || Matem., Factor que indica las veces que el multiplicando se ha de tomar como sumando. *multiplicando,* adj., Matem., Se aplica al factor que ha de ser multiplicado. U.t.c.s. *multiplicativo,* adj., Que multiplica o aumenta || Gram., Múltiplo. U.t.c.s.
It. *moltiplicare, -cità; moltíplica,* 'multiplicación'. – Fr. *multiplier,* 'multiplicar' [a. *molteplier, monteplier*]; *-plicande, -plicateur, -plicatif.* – Ingl. *multiply,* 'multiplicar'. – Al. *multiplizieren,* 'multiplicar'; *-kation.*
mŭltĭtūdō, -ĭnis [mŭltus], f., multitud, gran número: **navium,** de naves || multitud, muchedumbre [de personas]: **magna multitudo perditorum hominum convenerant,** había acudido un gran número de indeseables; **ceterae multitudini diem statuit,** señala un plazo al resto del ejército || masa, vulgo, plebe: **qui ex errore imperitae multitudinis pendet,** el que está pendiente del error del vulgo ignorante.
Esp. *multitud,* cult.; f., Cantidad grande de personas o cosas || fig., El común de la gente popular, vulgo. *muchedumbre,* h. 1250; f., Abundancia y multitud de personas y cosas. *multitudinario,* adj., Que forma multitud || Propio o característico de las multitudes.
It. *moltitúdine.* – Fr. *multitude.* – Ingl. *multitude; -dinous.*

---

mūlus, -ī, m.; **-la, -ae,** f., mulo, -a.
Esp. *mulo,* 'macho', 1042; m., Animal hijo de caballo y burra o de asno y yegua; casi siempre estéril || fig., Persona fuerte y vigorosa || *Ser* [alguien] *un mulo de carga,* Ser el que se encarga de los trabajos más duros || Persona que pasa droga de un país a otro. *mula,* h. 1140, del lat. **mūla**, f., Hija de asno y yegua o de caballo y burra; es casi siempre estéril. *mular,* adj., Perteneciente o relativo al mulo o a la mula. *mulatero,* 1490; m., El que alquila mulas || *Mulero,* Encargado de cuidar de las mulas. *mulero,* m., Mulatero; el encargado de cuidar las mulas. *muleto,* 1275; m., Mulo pequeño, de poca edad o cerril.
mulato, 1525, propte. 'macho joven', por comparación de la generación híbrida del *mulato* con la del *mulo;* adj., Aplícase a la persona que ha nacido de blanco y negra o de negro y blanca. U.t.c.s.
mulata, 1602; f., Crustáceo muy común en las costas del Cantábrico.
amulatado, adj., Que tira a mulato por el color y las facciones. U.t.c.s.
muleta, 'cría hembra del género mular', 1495; de ahí, 'palo con travesaño en que se apoya el cojo', 1570; lo lleva como la mula a su jinete || Taurom., Palo que lleva pendiente un paño rojo, usado por el torero para engañar al toro y hacerle bajar la cabeza en la suerte de matar. *muletilla,* dim. de *muleta,* f., Muleta de los toreros || fig., Palabra o frase que se repite con frecuencia de manera mecánica y es normalmente innecesaria.
macho, 'mulo', h. 1450; probte. del port. *macho,* íd., reducción de *muacho,* med. s. xiii, 'muleto'; deriva del ant. port. *muo* [hoy *mu*], del lat. **mūlus** [según el DRAE, < **mascŭlus**]; m., Animal de sexo masculino || Mulo || Hombre valiente || Planta que fecunda a otra de su especie con el polen de sus estambres, pero no produce fruto || En los artefactos, pieza que entra dentro de otra || Cordón que sujeta el calzón o taleguilla de torero por bajo de la rodilla y que termina en una borla || fig., *Apretarse los machos,* Prepararse para una empresa difícil.
machuelo, 1605; m., dim. de *macho* || Germen de un ser orgánico || Parte de la semilla de que se forma la planta.
Gall. *mu.* – Port. *mu; macho; mua.* – Cat. *mul, -la.* – It. *mulo, -la -latto.* – Prov. *mul, -la.* – Fr. *mul, -le, -let, -lâtre, -letier.* – Ingl. *mule, -leteer.*

---

mundus, -ī, m., el mundo, el universo || [pl.] los mundos: **Democritus dicit innumerabiles esse mundos,** D. asegura que existen innumerables mundos || [partic.] el cielo, el firmamento: **lucens m.,** el cielo estrellado; **aetheris m.,** el cielo || la tierra habitada, los hombres, la humanidad || el mundo romano, el imperio romano || la tierra, el globo terráqueo || † el mundo [como uno de los enemigos del alma]; el siglo [por oposic. al claustro].
Esp. *mundo* h. 1140, semicult.; m., Conjunto de todas las cosas que tienen existencia material || La Tierra que habitamos || Conjunto de todos los seres humanos || Parte de la humanidad caracterizada por alguna cualidad o circunstancia común a todos los individuos que la forman [*el mundo cristiano; el m. pagano; el m. literario;* etc.] || Vida secular, en contraposición a la monástica || Experiencia de la vida y trato social || *Tercer mundo,* Eufemismo para designar a los países subdesarrollados || *El gran mundo,* La sociedad distinguida || Arte de desenvolverse en el trato con los demás || *Hundirse el mundo,* Ocurrir un cataclismo || *Irse al otro mundo,* Morirse. *mundillo,* m., dim. de *mundo* || fig., Conjunto limitado de personas que tiene una misma posición social, profesión o quehacer.
mundial, h. 1440; raro hasta princ. s. xx; adj., Perteneciente o relativo a todo el mundo o al género humano || m., *Deport.,* Campeonato en que pueden participar todas las naciones el mundo.
mundinovi, del it. *mondi nuovi,* propte. 'los nuevos mundos'; m., *Hacer mundo nuevo,* Introducir novedades.
mundonuevo, m., Cajón que contenía un cosmorama portátil o una colección de figuras de movimiento, y se llevaba por las calles para diversión de la gente.
Gall.-Port. *mundo.* – Cat. *mon.* – Eusk. *mundu; munduko,* 'mundano', 'mundial'; *mundukoi,* 'mundanal'; *mundukoitu,* 'aseglararse'; *mundazale, -letu,* 'mundano'; *mundubako,* 'inmaduro'. – It. *mondo.* – Prov. *mọn.* – Fr. *monde, -dial, -dialement; mondialiser, -sation.* – Ingl. *mound.*
mundānus, -a, -um [mundus, -ī], adj., del mundo, del universo || **-us, -ī,** m., un ciudadano del mundo; un cosmopolita.
Esp. *mundano,* 1438; adj., Perteneciente o relativo al mundo || Dícese de la persona que atiende demasiado a las cosas del mundo, a sus pompas y placeres || Perteneciente o relativo a la llamada buena sociedad || Que frecuenta las fiestas y reuniones de la buena sociedad || *Mujer mundana,* Ramera. *mundanal,* 1399; adj., Perteneciente o relativo al mundo humano. *mundanear,* intr., Atender demasiado a las cosas del mundo, a sus pompas y placeres.
It. *mondano.* – Fr. *mondain, -danité.* – Ingl. *mundane.*

---

mūnis, -e [cf. **mūnus],** adj., servicial, oficioso, atento, cumplidor de su deber.

commūnĭcātĭō, -ōnis [commūnĭcō], f., comunicación; participación.

Esp. *comunicación,* h. 1440; f., Acción y efecto de comunicar[se] || Trato entre dos o más personas || Transmisión de señales mediante un código común al emisor y al receptor || Escrito en que se comunica oficialmente alguna cosa || Escrito sobre un tema determinado presentado por su autor a un congreso o reunión de especialistas para su conocimiento y discusión || Visita a un preso en la prisión. || pl., *Medios de comunicación,* Correos, teléfonos, etc. *comunicativo,* s. xvi; adj., De la comunicación || Que puede y propende a comunicar a otro lo que posee || Fácil y accesible al trato y conversación con los demás.

It. *comunicazione, -cato.* – Fr. *communication, -catif.* – Ingl. *communication, -tive.* – Al. *Kommuniqué,* 'comunicado'.

commūnĭcō, -āre, -āvī, -ātum [commūnis], tr., poner en común, tener en común; comunicar, compartir, repartir; participar: **adversas res c.,** compartir la adversidad; **spolia c.,** repartir los despojos; **deorum potestas communicata vobiscum,** la potencia de los dioses, compartida con vosotros; **cum finitimis civitatibus consilia c.,** ponerse de acuerdo con los países vecinos; **ea, quae didicerant, cum civibus suis communicare non poterant,** no podían hacer partícipes a sus conciudadanos de aquellos conocimientos que habían aprendido; **mensam c.,** compartir la mesa || hacer común: **causam suam cum aliquo c.,** hacer causa común con uno; **laborem c.,** trabajar en común; **causam civium cum servis fugitivis c.,** hacer común la causa de los ciudadanos con [la de] los esclavos fugitivos || poner en común con, añadir, mezclar, juntar, confundir: **cum dotibus c.**, añadir a la dote || comunicar, conversar, hablar, tratar: **cum de societate inter se multa communicarent,** teniendo numerosas conversaciones acerca de la asociación; **cum aliquo de aliqua re c.,** hablar de algo con uno; **quibus[cum] communicare de maximis rebus Pompeius consueverat,** a los que P. solía consultar acerca de los asuntos más importantes.

Esp. *comunicar,* cult., 1438; tr., Hacer saber [algo a alguien] || Tratar con alguien de palabra o por escrito. U.t.c. prnl. || Transmitir señales mediante un código común al emisor y al receptor || Establecer medios de acceso entre poblaciones y lugares [puentes, carreteras, etc.] || Consultar con otros un asunto || Extenderse, propagarse [un incendio] || Dar [un teléfono] la señal de que la línea está ocupada || Entrevistarse [con un preso] en la cárcel. *comunicado,* p.p. de *comunicar* || adj., Se dice de lugares que disponen de medios de transporte público || m., Nota, declaración o parte que se comunica para conocimiento público || Dcho., Bien poseído en común. *comunicante,* p.a. de *comunicar*. Que comunica || m., f., Persona que escribe o telefonea a un periódico o a una emisora de radio o televisión, para exponer una noticia, una consulta o una opinión || *Vasos comunicantes*, Recipientes de forma diversa que comunican entre sí.

comulgar, 1220-50, 'dar o recibir la sagrada Comunión' [ant. *comungar,* s. xiii] || fig., Estar de acuerdo en ideas o sentimientos con otra persona. *descomulgar,* 1220-50; tr., Excomulgar. *comulgatorio* [< *comulgar*], m., En una iglesia, barandilla ante la que se sitúan los fieles que comulgan, y en los conventos de religiosas, la ventanilla por donde se les da la comunión.

Gall. *comungar.* – Port. *comungar, -munhão.* – Cat. *combregar.* – Eusk. *komulgau, komekatu,* 'comulgar'; *komunikabide,* 'medios de comunicación'; *komunikagabe,* 'incomunicado'; *komunikagarri,* 'comunicable'; *komunikapen,* 'comunicación; *komunikatu,* 'comunicar'; *deskomekatu, -komunikatu,* 'excomulgar'. – It. *comunicare.* – Rum. *cumineca.* – Prov. *comen[e]gar.* – Fr. ant.: *comengier; communiquer, -qué; communier,* 'comulgar'; *-niant; communicable, -cant, -cateur.* – Ingl. *communicate,* 'comunicar'. – Al. *exkommunizieren,* 'excomulgar'; *-nikation,* 'excomunión'.

commūnĭō, -ōnis [commūnis], f., comunidad, asociación, comunión, sociedad, carácter común: **c. legis,** comunidad de leyes; **c. vocum et litterarum,** comunidad de lengua y escritura; **c. parietis,** medianería, pared medianera [lit. comunidad de pared]; **c. sanguinis,** comunidad de sangre, parentesco de consanguinidad || † comunión, trato, convivencia cristiana; la sagrada Comunión; la antífona de la Comunión [en la Misa].

Esp. *comunión,* 1107 [sacramento, comunidad]; f., Participación en lo común || Trato familiar, comunicación de unas personas con otras || En el catolicismo, acto de recibir los fieles la Eucaristía || Unión espiritual || Congregación de personas que profesan la misma fe religiosa.

Eusk. *komunio,* 'comunión'. – It. *comunione.* – Fr. *communion.* – Ingl. *communion.* – Al. *Kommunion.*

commūnis, -e [cum, mūnis], adj., común; peneneciente a varios o a todos; **c. libertas, salus,** la libertad, la salvación común; **omni aetati mors est communis,** la muerte es común a todas las edades; **loca communia,** lugares públicos; [Retór.] **loci communes,** lugares comunes; **vita c.,** la vida en común || común a, común con: **onus quod mihi commune tecum est,** carga que tengo en común contigo; **res alicui cum aliquo communis,** cosa que alguien tiene en común con uno; **res hominum [= inter homines] c.,** cosa común a los hombres || **multa sunt civibus inter se communia,** los ciudadanos tienen muchas cosas en común || común, ordinario, vulgar, trivial: **communia dicere,** tratar temas triviales || [Gram.] **c. verbum,** verbo deponente de valor activo y pasivo; **c. syllaba,** sílaba larga o breve, indiferente || comunicativo, accesible a todos, afable, benigno, abierto, popular: **c. infimis,** afable con los humildes || **-ne, -is,** n., lo que es de la comunidad; posesión en común, copropiedad, bien común: **ius communi dividundo,** derecho para repartir una copropiedad; **communia,** bienes comunes || comunidad, cuerpo de nación, estado, población de un país: **quomodo iste commune Milyadum vexavit,** cómo maltrató este al Estado de los m.; **c. Siciliae,** el país de Sicilia || **in commune,** para uso general, para todos, públicamente, en general; **in commune conferre,** aportar al común; **in commune consultare,** deliberar en común; **in commune vacare honores,** poner los cargos a disposición de todos; **in commune disputare,** discutir en general || **-nĭter,** adv., en común, en compañía, juntamente; en general, comúnmente; de ordinario, vulgarmente.

Esp. *común,* 1220-50; adj., Dícese de lo que, no siendo privativamente de ninguno, pertenece o afecta a varios || Corriente, recibido y admitido de todos o de la mayor parte || Ordinario, vulgar, frecuente || Dcho., *Patria común,* Llamábase así a Madrid, cuando se permitía practicar en la capital diligencias que no se podían hacer en el lugar de naturaleza o vecindad del interesado || *En común,* Con otro u otros, conjuntamente || *Tener algo en común,* Tener [dos o mas personas o cosas] una misma cualidad o circunstancia, parecerse en ella || *Por lo común,* Normalmente. *comunal,* 'común', 1220-50; adj., Del común || *Bienes comunales* o *concejiles,* Los que pertenecen al común o concejo de algún pueblo || *Derecho comunal,* ant., Derecho de gentes o natural || Perteneciente o relativo a la comuna.

descomunal, 'extraordinario', 1330; adj., Muy grande, enorme, monstruoso.

comuna [< fr. *commune*], f., Grupo de personas de diversa procedencia que viven en comunidad económica, compartiendo propiedades y responsabilidades, al margen de la sociedad organizada || Forma de organización social y económica basada en la propiedad colectiva y en la supresión de los tradicionales valores familiares || En el sistema comunista chino, unidad administrativa y económica formada por la agrupación de varias aldeas en régimen de control y propiedad colectiva.

comunero, 1370; adj., Popular, agradable para con todos. Perteneciente o relativo a las comunidades de Castilla || m., El que tiene parte indivisa con otro en un inmueble, un derecho u otra cosa || El que seguía el partido de las comunidades de Castilla || Dcho., *Retracto de comuneros,* El que concede la ley a los condueños para favorecer la consolidación de la propiedad.

comunismo, 1884; m., Doctrina y sistema económicos y políticos que propugnan una organización social sin clases, en la que los medios de producción y subsistencia pertenecen a la comunidad. *comunista,* med. s. XIX; adj., Perteneciente o relativo al comunismo || Partidario o adepto de este sistema político. U.t.c.s.

mancomún, 1203, contrac. de *mano común,* propte. 'con una misma mano' || loc. adv., De común acuerdo dos o más personas, o en unión de ellas. *mancomunar,* 1605 [< *mancomún*], tr., Unir personas, fuerzas o caudales para un fin común. U.t.c. prnl. || Dcho., Obligar a dos o más personas a pagar o ejecutar de mancomún una cosa, entre todas y por partes || prnl., Unirse, asociarse, obligarse de mancomún. *mancomunidad,* 1735 *[< mancomún],* f., Efecto de mancomunar[se] || Corporación o entidad legalmente constituida por agrupación de municipios o provincias.

PORT. *comúm.* – CAT. *comú.* – EUSK. *komun,* 'común', 'retrete'; *komuna,* 'comuna'; 'lugar común'; 'retrete'; *komunismo, -nista, -nitate, -nki...; amankomun,* 'comunitario'. – IT. *commune, -nale; -nanza,* 'comunidad'. – PROV. *comuṇ.* – FR. *commun, -une* [a. *comugne* < lat. **communia,** n. pl.]; *-nal, -naliser, -nard, -nisme, -niste, -nisant.* – INGL. *common,* 'común'; *commune,* 'conversar', 'comuna'; *-nal, -nalty, -ner, -nwealth; communism, -nist.* – AL. *kommun, -nal, -nismus, -nist;* cf. *gemein,* 'común', 'vulgar'; *Gemeinde*, '*comunidad',* etc.

commūnĭtās, -ātis [commūnis], f., comunidad; estado o carácter común || sociabilidad, instinto social || amabilidad, bondad, afabilidad.

ESP. *comunidad,* h. 1440; f., Condición de común, de lo que, no siendo privativamente, pertenece o se extiende a varios || Común de algún pueblo, provincia o reino || Junta o congregación de personas que viven unidas bajo ciertas instituciones y reglas, como los conventos, colegios, etc. || pl., Levantamientos populares, especialmente los de Castilla en tiempos de Carlos I || *Comunidad autónoma,* Entidad territorial que, dentro del ordenamiento constitucional del Estado español, está dotada de autonomía legislativa y competencias ejecutivas, así como de la facultad de administrarse mediante sus propios representantes || Botán., Grupo más o menos homogéneo de plantas que viven en un área determinada.

IT. *comunità.* – FR. *communauté, -taire.* – INGL. *community.*

† excommunĭo, -ōnis [ex, commūnĭō], f., excomunión.

ESP. *excomunión,* 'acto de descomulgar', 1432. *excomulgar,* de **excommunicāre**; tr., Relig., Apartar de la comunión de los fieles y del uso de los sacramentos || fig., Declarar a una persona fuera de la comunión o trato con otra u otras, basándose en motivos religiosos || *Humorística,* Expulsar [a alguien] de la comunidad o grupo a que pertenece. *excomulgado,* p.p. de *excomulgar*. U.t.c. adj. || m., Persona excomulgada.

FR. *excommunier, -nication.* – INGL. *excommunicate, -tion.*

ĭmmūnis, -e [in, munis], adj., libre de servicio, exento de algo; libre de toda carga o impuesto; inmune: **belli i.,** libre de la guerra; **militia i.,** exento del servicio militar; **portoriorum i.,** exento de peajes; **immunis terra dabat,** la tierra sin ser forzada daba... || que se sustrae a las cargas, perezoso || que no paga: **non ego te meis immunem meditor tingere poculis,** no pienso que te bebas mi vino sin pagarlo || egoísta, ruin, avaro || que no produce, perezoso, ocioso: **i. fucus,** el perezoso zángano; **non est immunis virtus,** la virtud no es ociosa || sin mancha, inocente: **i. manus,** mano inocente || [en general] libre de, que no participa en, exento de.

ESP. *inmune,* 1597, 'exento de ciertas cargas y males' || No atacable por ciertas enfermedades || Biol., Perteneciente o relativo a las causas, mecanismos o efectos de la inmunidad. *inmunizar,* tr., Hacer [a alguien] inmune [a algo].

IT. *immune, nizzare*. – FR. *immun; immuniser,* 'inmunizar'; *-sant, -sation; immuno-*. – INGL. *immune*. – AL. *immun.*

ĭmmunĭtās, -ātis [immūnis], f., exención, inmunidad, dispensa; privilegio; perdón, remisión: **omnium rerum i.,** dispensa de toda clase de cargas.

ESP. *inmunidad*, s. XVI; f., Cualidad de inmune || Privilegio local concedido a los templos e iglesias, en virtud del cual los delincuentes que a ellas se acogían no eran castigados con pena corporal en ciertos casos || Biol. y Medic., Estado de resistencia que poseen ciertos individuos o especies frente a determinadas acciones patógenas de microorganismos o sustancias extrañas || *Inmunidad diplomática,* La que gozan las embajadas y legaciones || *Inmunidad parlamentaria,* Prerrogativa de los senadores y diputados a cortes, que les exime de ser detenidos o presos sin autorización del respectivo cuerpo colegiado.

IT. *immunità*. – FR. *immunité*. – INGL. *immunity*. – AL. *Immunität.*

mūnus, -ĕris [cf. **mūnis** y **mūnĭa;** arc. **moenus**], n., oficio, función, servicio, deber, cargo: **munera rei publicae,** las funciones públicas; **munere fungi; munus efficere, exsequi,** desempeñar una función, cumplir un deber; **iustitiae primum munus est, ut...,** el primer deber que impone la justicia consiste en...; **principum munus est resistere...,** el papel de los primeros ciudadanos es el de hacer frente a... || obligación, carga, cuidado: **tuum est hoc munus,** esa es tu obligación; **militare munus; munera militiae,** las obligaciones de la milicia; **munere vacare,** estar libre de servicio; **munere virtutis fungi,** cumplir los deberes que impone la virtud; **munus remittere alicui,** destituir a uno de su cargo || tarea cumplida, producto; obra realizada; servicio cumplido: **nullum otii munus exstat,** no queda ningún fruto de sus ocios; **effector tanti muneris,** autor de una obra tan grande || servicio prestado, favor, beneficio: **munere dominorum,** por un favor de sus amos; **totum muneris hoc tui est,** todo esto es consecuencia de un favor tuyo; **verbis non auget munus suum,** no aumenta sus favores con palabras || **suprema munera,** los últimos deberes [para con un difunto], funerales: **munera fungi,** celebrar funerales; **animas decorate supremis muneribus,** honrad a las almas con las exequias fúnebres; **ut te supremo donarem munere mortis,** que yo te haga el último obsequio, el fúnebre; **cineri haec mittite nostro munere,** cumplid este último deber con mis cenizas || don, regalo, presente, favor: **m. naturale,** don de la naturaleza: **munera mittere alicui,** enviar presentes a uno; **muneribus servos corrumpere,** sobornar con regalos a los esclavos; **munera terrae,** los frutos de la tierra; **munera Bacchi, Liberi,** los dones de Baco,

el vino; **dare muneri aliquid alicui,** dar algo como presente a uno; **muneris mittere aliquid alicui,** enviar algo como presente a uno || espectáculos públicos [ofrecidos al pueblo; especialmente los combates de gladiadores], fiestas, juegos: **gladiatorum munera,** combates de gladiadores; **magnificum munus dare, praebere,** organizar unos juegos grandiosos; **munus Scipionis,** los juegos dados por Escipión.

mūnĕrō, -āre, -āvī, -ātum [mūnus], tr., dar como presente, conceder, regalar, obsequiar: **aliquid alicui,** algo a uno || recompensar, gratificar: **aliquem m.,** hacerle a uno un regalo; **aliquem aliqua re m.,** recompensar a uno con algo.

mūnĕror -ārī, -ātus sum [mūnus], tr., hacer presentes, regalar, obsequiar || dar como presente, conceder: **aliquid alicui,** algo a uno; **natura aliud alii muneratur,** a cada uno concede la naturaleza unos dones distintos || **aliquem aliqua re m.,** recompensar a uno con algo.

mūnĭceps, -ĭpis [mūnus, căpĭō], m., f., vecino de un municipio; munícipe; ciudadano de una ciudad municipal || conciudadano; compatriota, paisano.

Esp. *munícipe,* com., Miembro de un ayuntamiento || Concejal.

mūnĭcĭpālis, -e [mūnĭcĭpĭum], adj., municipal, del municipio; provincial, provinciano; mediocre, común.

Esp. *municipal,* 1734; adj., Perteneciente o relativo al municipio [*administración, derecho, guardia*] || m., Individuo de la guardia municipal. *municipalidad,* f., Ayuntamiento de un término municipal. *municipalizar,* tr., Convertir en municipal un servicio público que estaba a cargo de una empresa privada.

Eusk. *munizipal, -litate, -lizatu.* – It. *municipale.* – Fr. *municipal, -liser, -lisation, -lité.* – Ingl. *municipal, -lity.*

mūnĭcĭpĭum, -ī [mūnĭceps], n., municipio, ciudad municipal.

Esp. *municipio,* 1490; m., Conjunto de habitantes de un mismo término jurisdiccional, regido por un ayuntamiento || El mismo ayuntamiento || El término municipal.

Eusk. *munizipio.* – It. *municipio.* – Fr. *municipe.*

mūnĭfĭcentĭa, -ae [mūnĭfĭcus], f., munificencia, generosidad.

Esp. *munificencia,* 1692; f., Generosidad espléndida, liberalidad.

It. *munificenza.* – Fr. *munificence.* – Ingl. *munificence, -cent, -cently.*

mūnĭfĭcō, -āre [mūnĭfĭcus], tr., gratificar, recompensar: **aliquem aliqua re,** a uno con algo.

mūnĭfĭcus, -a, -um [mūnus, făcĭō], adj., cp. **-entior;** sp. **-entissimus, -a, -um,** liberal, generoso || **-fĭcē,** adv., con liberalidad, con generosidad.

Esp. *munífico;* adj., Munificente; que ejerce munificencia; munificente.

It. *munífico.*

mūnuscŭlum, -ī [dim. de **mūnus**], m., regalito; obsequio insignificante.

rĕmūnĕrātĭō, -ōnis [rĕmūnĕror], f., remuneración; recompensa, reconocimiento.

Esp. *remuneración,* 1438; f., Acción y efecto de remunerar || Cantidad de dinero con que se remunera.

It. *rimunerazione (rem-).* – Fr. *rémunération.* – Ingl. *remuneration.*

† rĕmūnĕrātŏr, -ōris [rĕmūnĕror], m., que premia || **-trīx, -īcis,** f., la que premia.

Esp. *remunerador,* adj., Que remunera. U.t.c.s.

Fr. *rémunérateur, -toire.*

rĕmūnĕrō, -āre; -ror, -ārī, -ātus sum [re, muneror], tr., remunerar, recompensar, devolver un favor; dar a su vez un presente; testimoniar su gratitud; retribuir: **aliquem r.,** recompensar a uno; **aliquem simillimo munere r.,** ofrecer a uno un presente muy semejante.

Esp. *remunerar,* 'gratificar, pagar', h. 1140; tr., Retribuir, recompensar, premiar, galardonar || Producir ganancia una actividad. *remunerativo, -torio.*

It. *rimunerare (rem-).* – Fr. *rémunérer.* – Ingl. *remunerate, -tive.*

---

mŭrmŭr, -ŭris, n., murmullo, rumor confuso de voces || [refer. a las abejas] zumbido, susurro: **strepit omnis murmure campus,** se oye por todo el campo su zumbido || rugido [del león, tigre,...]; fragor, bramido [del mar]; retumbar [del trueno]; rumor, susurro [del viento]; etc. || ronco acento [de la trompeta]: **murmure cornuum perstringis aures,** atruenas los oídos con el ronco son de las trompetas || rumor, habladurías: **serpit per agmina murmur,** cunde un rumor sordo por entre los escuadrones.

murmurātĭō, -ōnis [mŭrmŭrō], f., gorjeo [de las aves]; murmullo; queja, gemido.

Esp. *murmuración,* h. 1440; f., Acción de murmurar || Conversación en perjuicio de un ausente.

† murmurĭum, -ī, n., murmullo.

Esp. *murmullo,* 1335; m., Ruido que se hace hablando, especialmente cuando no se percibe lo que se dice || Ruido continuado y confuso causado por el agua o el viento. *murmurio,* s. xiii; también se dijo *murmujo,* 1489, de donde *murmujear,* s. xvi; m., Murmullo || Ruido seguido y confuso del hablar o de otras cosas.

Eusk. *murmur, -ra, -ria,* 'murmullo', 'rumor'; *mormorio, -morizeta, -moxieta,* 'murmullo'; *murmurika, -murrots,* 'murmullo', 'rumor'. – It. *mormorío,* 'murmullo'. – Fr. *murmure,* 'murmullo'. – Ingl. *murmur,* 'murmullo'.

mŭrmŭrō, -āre, -āvī, -ātum; -or, -āri... [mŭrmŭr], intr., murmurar, hablar entre dientes, musitar, refunfuñar || [refer. a las abejas] zumbar || emitir o dejar oír un ruido sordo, murmullo; crepitar, etc.; bramar, rugir [el mar]; crepitar [la llama]; etc.

Esp. *murmurar,* 1220-50; intr., Hacer ruido blando y apacible de la corriente de las aguas, el viento, las hojas de los árboles, etc. || fig., Hablar en voz baja o entre dientes, manifestando quejas o protesta por alguna cosa. U.t.c.tr. || fig., Hablar de un ausente, censurándolo o criticándolo. U.t.c.tr.

Port. *murmurar.* – Cat. *murmurar.* – Eusk. *murmurikatu,* 'murmurar'. – It. *mormorare.* – Rum. *murmurạ.* – Prov. *murmurar.* – Fr. *murmurer.* – Ingl. *murmur,* 'murmurar'. – Al. *murmeln,* 'murmurar'.

---

mūrus, -ī, m., muro [de una ciudad]; muralla; defensa: **murum, muros ducere,** construir murallas || muro [de una casa]; pared; cercado, recinto || terraplén, calzada, dique || muro, defensa, protección [fig.]: **audacia pro muro habetur,** la audacia se considera como una defensa.

Esp. *muro,* 1220-50; m., Pared, tapia || Muralla || Miner., Cara inferior de un yacimiento. *murete,* m., dim. de *muro;* muro poco elevado y de poco espesor. *murón,* 1381. *antemuro* [< *ante-* y *muro*], m., *Fortifación,* Falsabraga o muro bajo que para mayor defensa se levanta delante del muro principal. *antemural* [< lat. **antemurāle**], m., Obra de fortificación, roca o montaña que sirve de protección o defensa. *intramuros* [< *intra-* y *muros*], adv. l., Dentro de las murallas de una ciudad, villa o lugar. *extramuros* [< *extra- muros,* 'fuera de las murallas'], adv., Fuera del recinto amurallado de una ciudad, villa o lugar || fig., Fuera del marco de una institución u organización.

muladar, 1329, ant. *muradal,* 1106; propte. 'lugar próximo al muro exterior de una casa o población, donde se arro-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

jan inmundicias' || fig., Lo que ensucia o inficiona material o moralmente.
amurar, 'sujetar los vértices inferiores de las velas asegurándolos con un cable a un costado del buque', 1538; deriv probte. de *muro;* cf. *amurada,* 'costado del buque por la parte interior', 1587, alter. de *murada,* con *a* por infl. de *amurar* y *amura. amura,* 'cable que sirve para amurar', 1538, 'parte de los costados del buque, donde se amura', 1538.
Port. *muro.* – Cat. *mur.* – Eusk. *murru; murrudun,* 'amurallado'; *murrutu,* 'amurallar', 'tapiar'; *murrutzar,* 'murallón'. – It. *muro.* – Prov. *mur.* – Fr. *mur,* 'muro'; *muret, -retin, -rette; amure, -rer; intra-muros; emmurer,* 'emparedar' [a un condenado].
mūrālis, -e [mūrus], adj., de muro, de muralla, mural: **m. corona,** corona mural u obsidional [que se concedía como recompensa militar al soldado que había escalado el primero las murallas asediadas]; **corona m.,** corona de Cibeles [adornada con torres y murallas]; **m. tormentum,** máquina para derruir murallas; **murales falces,** hoces murales [garfios para derruir murallas].
Esp. *mural,* adj., Perteneciente o relativo al muro o pared || Aplícase a las cosas que, extendidas, ocupan una buena parte de pared o muro || m., Pintura, cartel o decoración mural || *Corona mural,* La que remata el escudo de muchas poblaciones; que figura la parte superior de una torre almenada.
muralla, 1570, del it. *muraglia,* h. 1300, del lat. **muralia**, n. pl. de **mūrālis**; f., Muro u obra defensiva que rodea una plaza fuerte o protege un territorio. *amurallar,* princ. s. xix; tr., Rodear de murallas. U.t. en sent. fig. || Circundar o flanquear una cosa a otra a modo de muralla || fig., Rodear [a una persona o cosa de algo que le sirva de defensa]. *amurallado,* adj., Protegido o cercado de murallas. *murallón,* m., aument. de *muralla* || Muro o muralla grande y fuerte.
Eusk. *murrailla.* – It. *muraglia.* – Fr. *muraille; mural.* – Ingl. *mural.*
† mūrō, -āre [mūrus], tr., murar, amurallar.
Esp. *murar,* tr., Cercar y guarnecer con muros una ciudad, fortaleza o cualquier recinto.
It. *murare.* – Fr. *murer,* 'amurallar'; *murage.* – Ingl. *mure,* 'murar', 'amurallar'. – Al. *Mauer,* 'muro', 'pared'.

Mūsa, -ae [gr. *Moûsa*] f., una de las Musas; ús gralte. en pl.: **Musae, -ārum,** las Musas [diosas de la poesía, las ciencias y las artes || canto, poesía, poema: **Musa Calimachi,** los versos de C. || [pl.] estudios, ciencia: **Musae mansuetiores,** estudios más tranquilos; **Musae agrestiores,** estudios menos elegantes || inspiración: **Musa procax,** inspiración atrevida.
Esp. *musa,* med. s. xv; f., Cada una de las nueve deidades que, según la Mitología clásica, habitaban, presididas por Apolo, en el monte Parnaso o en el Helicón y protegían las ciencias y las artes, especialmente la poesía || fig., Inspiración del poeta.
mosaico, 1611; ant. *musaico,* 1435-9, probte. del it. *mosaico,* íd., h. 1325, alterac. del gr. *múseios,* 'de las Musas', 'artístico' [con alterac. formal por infl. de *Mōsaikós,* 'de Moisés']; adj., Aplícase a la obra taraceada de mármol, piedras o vidrios, generalmente de varios colores. U.t.c.s. || m., Biol., Organismo formado por dos o más clases de tejidos genéticos distintos || Botán., Enfermedad de las plantas causada por virus, que suele producir manchas irregulares en las hojas.
Fr. *muse; mosaïque* [< it.; cf. **musivus**].

mūsēum, -ī [Mūsa], n., lugar consagrado a las Musas; museo, biblioteca, academia. Cf. gr. *musêion,* íd.
Esp. *museo,* 1611; m., Edificio o lugar destinado al estudio de las ciencias, letras humanas y artes liberales || Lugar en que se guardan y exponen objetos artísticos, científicos o de otro tipo, y generalmente de valor cultural.
Fr. *musée.* – Ingl. *museum.*

mutĭlus, -a, -um [cf. gr. *mítylos*], adj., mutilado; mocho; de donde se ha cortado o arrancado algo: **alces mutilae sunt cornibus,** los alces tienen los cuernos truncados || incompleto, truncado: **mutila loqui,** pronunciar frases incompletas.
Esp. *mocho,* 1170, 'sin punta', 'sin cuernos', acaso de **mutĭlus** || Árbol sin copa ni ramas, torre sin chapitel, etc. || fig., Pelado o con el pelo cortado || *Trigo mocho,* Sin aristas. *desmochar* [< *mocho*], tr., Cortar, arrancar o desgajar la parte superior de una cosa, dejándola mocha [un árbol, un animal cornudo, una torre, etc.] || fig., Eliminar, cortar parte de una obra artística o literaria. *desmoche,* m., Acción y efecto de desmochar || fig., Serie simultánea de cesantías, suspensos o determinaciones análogas. *desmochadura,* 1495; f., Desmoche.
mocheta, s. xviii; f., Extremo grueso, romo y contundente opuesto a la parte cortante o punzante de ciertas herramientas, como hachas, azadones, etc. || Arquit., Ángulo diedro entrante, que se deja o se abre en la esquina de una pared.
mochuelo, 1326 [?]; m., Ave rapaz nocturna, que se alimenta generalmente de roedores y reptiles || fig., Asunto o trabajo difícil y enojoso de que nadie quiere encargarse [cf. *Cargar con el mochuelo*] || *Cada mochuelo a su olivo,* Se indica que ha llegado la hora de recogerse o que cada cual debe estar en su puesto cumpliendo con su deber.
mochila, de *mochil,* 'mozo de recados' [del vasc. *mutil* o *motil,* 'muchacho', del lat. **mutĭlus**]; f., Morral, bolso o cartera que se lleva a la espalda por los escolares, cazadores, soldados, viandantes, etc. *mochilero,* h. 1580; m., El que viaja a pie con mochila || Contrabandista de a pie.
muchacho, 1570, ant.: *mochacho,* 1251; probte. de *mocho,* 'esquilado, rapado'; m., Persona que ha llegado a la adolescencia || f., Joven que sirve de criada. *chacho, chacha,* abrev. de *muchacho, -cha;* es voz de cariño. *mozo,* acaso de **mŭstĕus**; adj., Joven. U.t.c.s. || Célibe, soltero. U.t.c.s. || Persona que sirve en una casa o al público en un establecimiento || *Buen, real mozo,* Hombre de aventajada estatura y generalmente de buena presencia || ant., Hombre sometido al servicio militar, desde que se alistaba hasta que entraba en la caja de reclutamiento.
moza, f., Criada que servía en menesteres humildes || *Buena moza,* Moza de aventajada estatura y buena presencia.
mozuelo [dim. de *mozo*], m., Chico, muchacho.
mocedad, f., Juventud || Época de la vida humana que comprende desde la pubertad hasta la edad adulta || Conjunto de jóvenes.
remozar, tr., Dar o comunicar un aspecto más lozano, nuevo o moderno a alguien o algo. U.t.c. prnl.
modorro, adj., Que tiene modorra || Dícese del operario que se ha arogado en las minas. U.t.c.s. || Fruta que pierde el color y empieza a fermentar || fig., Atontado, ignorante, que no distingue las cosas. U.t.c.s.
modorra [< *modorro*], f., Somnolencia, sopor profundo || Sueño muy pesado y, a veces, patológico || *Veterinaria,* Aturdimiento patológico del ganado lanar. *amodorrar;* prnl., Caer en modorra.
amodorrado, adj., Soñoliento, adormecido o que tiene modorra.

GALL.-PORT. *mocho, moucho.* – EUSK. *mutil,* ‘muchacho’, ‘criado’; *motz,* ‘mocho’, ‘romo’; *motzaldi,* ‘poda’, ‘esquileo’; *motze,* ‘tala’ [de árboles]; *mozki,* ‘brevemente’; *mozolo,* ‘mochuelo’; *moztasun,* ‘cortedad’ [de carácter]; *moztu,* ‘rapar’, ‘cortar el pelo’; *moztura,* ‘corte’; *mutilzarra,* ‘solterón’. – FR. *emousser* [< *é-* y *mausse* < **mutĭlus**].

mŭtĭlō, -āre, -āvī, -ātum [mutĭlus], tr., mutilar, recortar, cortar, cercenar || apocopar [las palabras] || truncar, disminuir, mermar, aminorar.

ESP. *mutilar,* 1553. Dialectalm. se usa *motilar* con el sentido de ‘cortar el pelo’, de donde *motilón,* ‘lego tonsurado’, 1596; ‘muchacho’, princ. s. XVII. Cf. *muchacho, mocho, mozo, mochila,* etc. || tr., Cortarle o cercenarle una parte externa del cuerpo a un ser vivo. U.t.c. prnl. || Cortar o quitar una parte o porción de algo que de suyo debiera tenerlo. *mutilación,* 1553; f., Acción y efecto de mutilar[se].

FR. *mutiler, -lant, -lateur, -lation, -lé.* – INGL. *mutilate, -tion.*

---

mūtō, -āre, -āvī, -ātum [acaso contrac. del inus. **movĭtō,** frec. de **movĕō;** cf. sánscr. *mitháḥ,* ‘mutuamente’; gót. *maidjan,* ‘adulterar’], tr., mover de; cambiar de sitio, de modo de ser: **m. aliquid aliquo,** trasladar algo a alguna parte; **m. se loco,** cambiarse de lugar; **civitate mutari,** cambiar de patria; **hinc dum muter,** con tal que yo me vaya de aquí || cambiar, mudar, modificar, variar: **consilium, sententiam m.,** cambiar de plan, de opinión; **mentem alicuius m.,** modificar las ideas de uno; **testamentum m.,** modificar un testamento; **vocem m.,** disimular su voz || [pas.] **facies locorum... mutatur,** el aspecto de los lugares cambia; **mutari in peius,** cambiar a peor; **mutari in alitem,** metamorfosearse en ave; **quantum mutatus ab illo Hectore qui...,** qué distinto de aquel otro H., que...; **mutatis animis ad misericordiam,** cambiados los ánimos hacia la misericordia || cambiar, intercambiar; reemplazar una cosa por otra: **principem m.,** cambiar de señor; **vestem m.,** ponerse los vestidos de luto; **aries mutabit vellera luto,** el carnero teñirá sus vellones de amarillo; **calceos et vestimenta m.,** cambiar de calzados y de vestidos || **rem cum aliqua re m.,** cambiar algo por algo; **rem cum aliquo m.,** intercambiar algo con alguien; **rem pro aliqua re m.,** cambiar una cosa por otra || intercambiar [mercancías]: **hic mutat merces,** este se dedica al comercio, trafica; **mutandi copia,** facultad de hacer intercambios; **mutare mancipia cum vino,** cambiar esclavos por vino || intr., cambiar, cambiarse, transformarse, alterarse, modificarse: **in superbiam mutans,** haciéndose orgulloso; **mores mutaverant,** las costumbres habían cambiado || diferir, diferenciarse.

ESP. *mudar,* h. 1140; tr., Dar o tomar otro ser o naturaleza, otro estado, figura, lugar, etc. U.t.c. intr. || Cambiar una cosa por otra || Remover o apartar [a alguien] de un sitio o empleo || Efectuar un muchacho el cambio de voz || Variar, cambiar [de opinión, de parecer, etc.]. *muda,* f., Acción de mudar una cosa || Conjunto de ropa, generalmente interior, que se muda de una vez || *Tiempo de mudar* las aves su pluma o la piel ciertos animales || Paso de un timbre de voz a otro que experimentan los muchachos generalmente al entrar en la pubertad. *mudanza,* 1444; f., Acción y efecto de mudar[se] || Traslado que se hace de una casa o de una habitación a otra || Inconstancia o variedad de los afectos o de los dictámenes || *Hacer mudanza[s],* Portarse con inconsecuencia; ser inconstante en amores. *remudar,* 1444; tr., Reemplazar a una persona o cosa con otra || Mudar la ropa o el vestido || Trasplantar, mudar un vegetal del sitio donde está plantado a otro.

EUSK. *mudatu,* ‘mudar’; *mudagarri,* ‘mudable’; *mutatu, muthatu,* ‘cambiar’; *mutantza; mutakor,* ‘mudable’; *permutatu,* ‘permutar’. – IT. *mutare; muta,* ‘cambio’. – FR. *muer,* ‘mudar’; *muter, -tant.* – INGL. *mutate; moult.*

commūtābĭlis, -e [commūtō], adj., conmutable, cambiable; mudable, variable, intercambiable.

ESP. *conmutable,* adj., Que se puede conmutar.

FR. *commutable.*

commūtātĭō, -ōnis [commūtō], f., mutación, cambio, mudanza || revolución, alteración || intercambio de impresiones o de ideas; conversación.

ESP. *conmutación,* f., Acción y efecto de conmutar || Telecom., Establecimiento de la comunicación entre dos aparatos telefónicos o telegráficos || Electric., Cambio de conexión || Retór., Retruécano, inversión de términos en el discurso || Dcho., *Conmutación de pena,* Indulto parcial que altera la naturaleza del castigo en favor del reo.

FR. *commutation, -tatif.* – INGL. *commutation.*

commūtō, -āre, -āvī, -ātum [cum, mūtō], tr., cambiar completamente, variar por completo: **aliquid ex vero in falsum c.,** transformar algo de verdadero en falso; **commutatis verbis atque sententiis,** cambiadas totalmente las palabras y las frases; **nihil commutantur animo,** sus sentimientos no han cambiado en nada [lit. no se han cambiado nada en cuanto a su ánimo] || cambiar, trocar, intercambiar: **captivos c.,** intercambiar prisioneros; **rem [cum] aliqua re c.,** cambiar una cosa por otra; **c. fidem suam cum pecunia,** vender [lit. cambiar] su fidelidad por dinero; **studium belli gerendi agri cultura c.,** cambiar la afición a hacer la guerra por la agricultura; **inter se c. vestem,** cambiar entre sí sus vestidos || **verba cum aliquo c.,** intercambiar palabras con uno, conversar con uno.

ESP. *conmutar,* cult. s. XV; tr., Sustituir una cosa por otra || Sustituir una pena por otra menos grave || Sustituir obligaciones o trabajos compensándolos por otros más leves || Dar validez en un centro, carrera o país, a estudios aprobados en otro || Comprar, vender o cambiar comercialmente unas cosas por otras.

conmutador, adj., Que conmuta || Centralita telefónica [Hispanoamér.] || Fís., Pieza de los aparatos eléctricos que sirve para que una corriente cambie de conductor || Informát., Dispositivo que conecta un conductor de entrada a uno o varios de los conductores de salida.

escamotear, 1855 [*escamotar,* 1817], ‘hacer desaparecer con juegos de manos’, ‘hacer desaparecer algo con habilidad’, del fr. *escamoter,* íd., 1560, relacionado probte. con el esp. *camodar,* h. 1480, ‘hacer juegos de manos’, deriv. probte. del lat. **commutāre** || fig., Eludir, de un modo arbitrario o fraudulento, algún asunto o dificultad. *escamoteo,* m., Acción de escamotear.

IT. *commutare. Fr. commuter, -tateur, -trice; commuer, -muable; escamoter, -table, -tage, -teur.*– INGL. *commute,* ‘permutar’.

dēmūtātĭō, -ōnis [dēmūtō], f., mutación, cambio [a peor].

ESP. *demudación,* f., Acción y efecto de demudar[se].

dēmūtō, -āre, -āvī, -ātum [de, mūtō], tr., cambiar, mudar || intr., cambiar, ser distinto.

ESP. *demudar,* 1220-50; tr., Alterar, cambiar, mudar, variar, desfigurar || prnl., Cambiarse repentinamente el color, el gesto o la expresión de su rostro.

immūtābĭlis, -e [in, mūtābĭlis], adj., que no cambia, inmutable.

ESP. *inmutable,* adj., No mudable; que no puede ni se puede cambiar || Que no siente o no manifiesta alteración de ánimo.

FR. *immuable, -blement.*

immūtābĭlĭtās, -ātis [immūtābĭlis], f., inmutabilidad.

ESP. *inmutabilidad,* f., Cualidad de inmutable.

FR. *immuabilité; immutabilité.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

immūtātĭō, -ōnis [immūtō], f., cambio, variación || [Retór.] metonimia; hipálage.
ESP. *inmutación,* f., Acción y efecto de inmutar[se].
immūtō, -āre, -āvī, -ātum [in, mūtō], tr., cambiar, modificar: **i. alicui nomen,** cambiarle a uno el nombre.
ESP. *inmutar,* tr., Turbar o alterar el ánimo a alguien || prnl., fig. Sentir una turbación repentina del ánimo, manifestándola por un ademán o por la alteración del semblante o la voz.
mūtābĭlis, -e [mūtō], adj., sujeto a cambio; variable, mudable.
ESP. *mudable,* h. 1440; adj., Que cambia o se muda con gran facilidad. *mutable,* adj., Mudable.
IT. *mutàbile.* – FR. *mutable; immuable,* 'inmutable'. – INGL. *mutable; immutable.*
mūtābĭlĭtās, -ātis [mūtābĭlis], f., mutabilidad || [fig.] mobilidad [de espíritu]; inconstancia.
ESP. *mutabilidad,* f., Cualidad de mudable.
FR. *mutabilité.*
mutātĭō, -ōnis [mūtō], f., mutación, cambio, alteración: **mutationem alicuius rei facere,** cambiar algo; **rerum m.,** cambio en el Estado, revolución || intercambio: **officiorum,** de servicios, de favores; **ementium,** de los compradores.
ESP. *mutación,* f., Acción y efecto de mudar[se] || Biol., Cualquiera de los cambios o alteraciones bruscas producidas en la estructura o en el número de los genes o de los cromosomas de un organismo vivo, que se transmiten por herencia || Ling., Cambio fonético en que se produce un salto, sin las etapas intermedias.
FR. *mutation.* – INGL. *mutation.*
permūtātĭō, -ōnis [permūtō], f., cambio, modificación, mudanza, variación: **publica p.,** revolución política; **temporum p.,** mudanza de los tiempos || intercambio, trueque, permuta: **facere permutationem cum aliquo,** cambiar mercancías con alguien || operación mediante letra de cambio || [Retór.] permutación.
ESP. *permutación,* f., Acción y efecto de permutar.
FR. *permutation.* – INGL. *permutation.*
permūtō, -āre, -āvī, -ātum [per, mūtō], tr., mudar, variar, modificar, cambiar completamente; poner del revés, trastocar: **rei publicae statum p.,** cambiar por completo el sistema de gobierno || intercambiar, trocar: **aliquid [cum] aliqua re p,** cambiar algo por algo; **captivos p.** intercambiar o rescatar cautivos; **galeam p.,** intercambiar su casco || cambiar por dinero, comprar: **equos,** caballos || efectuar una operación monetaria mediante una letra de cambio; pagar por medio de letras de cambio: **quod tecum permutavi,** lo que te he prestado por mi letra de cambio; **ut permutetur Athenis quod...,** que cobre en Atenas [mediante una letra de cambio] lo que...
ESP. *permutar,* tr., Cambiar una cosa por otra, sin que en el cambio entre dinero, a no ser el necesario para igualar el valor de las cosas cambiadas || Cambiar entre sí dos eclesiásticos los beneficios que poseen o dos funcionarios públicos los empleos que ocupan || Variar la disposición u orden en que estaban dos o más cosas || intr., prnl., Transformarse [una cosa en otra]. *permuta,* f., Acción y efecto de permutar una cosa por otra || Cambio, entre dos funcionarios públicos, de sus respectivos empleos || Dcho., Contrato por el que se entrega una cosa a cambio de recibir otra.
FR. *permuter* [a. *permuer*]; *-table, -tabilité, -tant.* – INGL. *permute.*
submūtō [summ-] -āre [sub, mūtō], tr., intercambiar, cambiar.
trānsmūtō, -āre [trans, mūtō], tr., transferir, transportar, hacer cambiar de sitio.
ESP. *transmudar,* 1438; tr., Trasladar, llevar a una persona o cosa a un lugar distinto del que tenía. U.t.c. prnl. || Trasmutar o convertir una cosa en otra || fig., Reducir o trocar los afectos o inclinaciones con razones o persuasión. *transmutación.* CULT.; f., Acción y efecto de transmutar[se]. *transmutar,* v. *trasmudar*.
FR. *transmuer, -muable; transmuter, -table, -tabilité, -tant, -tation.* – INGL. *transmute, -tation.*

mūtus, -a, -um, adj., mudo, privado de la palabra; que no habla: **legem, mutum magistratum,** que la ley es un magistrado que no habla; **muta quaedam loquentia inducere,** hacer hablar [un autor] a ciertas cosas mudas; **mutae pecudes,** animales mudos, bestias mudas; **muta, mutae res,** las cosas inanimadas || mudo, callado, silencioso: **artes quasi mutae,** las artes mudas, por así decirlo [= las artes plásticas, por oposición a la elocuencia]; **muti lapides,** las piedras mudas [es decir, sin inscripciones]; **muta silentia noctis,** el profundo silencio de la noche; **mutum forum,** el foro silencioso; **muta dolore lyra est,** mi lira está muda de dolor || que no dice nada [por oposic. a **loquax,** 'charlatán'] || que no se habla de él, oscuro, ignorado: **mutas agitare artes,** ejercer actividades oscuras.
ESP. *mudo,* h. 1140; adj., Privado físicamente de la facultad de hablar. U.t.c.s. || Muy silencioso o callado || Cosa que se expresa sin palabras o sonidos [cine] || Mapa en el que no figuran los nombres de los lugares que representa || Letra que no se pronuncia. *mudez,* s. XVII; f., Condición de mudo || Imposibilidad física de hablar || fig., Silencio deliberado y persistente. *enmudecer,* 1495; tr., Hacer callar [a alguien] || intr., *Quedar* [*alguien*] *mudo,* Perder el habla, a veces por efecto de una emoción || fig., Guardar uno silencio cuando pudiera o debiera hablar. *mutismo,* h. 1880; m., Actitud voluntaria o impuesta de completo silencio.
mutis, 1899 [acotación para hacer retirar a un actor] || Voz empleada para imponer silencio o para indicar que una persona quede callada || *Hacer mutis,* Desaparecer de la escena o de otro lugar; callarse, guardar silencio.
tartamudo, h. 1280, cpto. de *mudo* con el radical onomatopéyico de *tartajoso,* s. XIII, *tartalear,* 1251, y otras voces afines. *tartamudear,* 1495; intr., Hablar o leer con pronunciación entrecortada y repitiendo las palabras. *tartamudeo,* m., Acción y efecto de tartamudear. *tartamudez,* f., Calidad de tartamudo.
GALL.-PORT. *mudo.* – CAT. *mut.* – EUSK. *mutu,* 'mudo'; *mutukeria,* 'mutismo', 'terquedad'; *mututasun,* 'mutismo', 'mudez'; *mututu,* 'enmudecer'. – IT. *muto; ammutire,* 'enmudecer'. – RUM. *mut.* – PROV. *mut.* – FR. *mue* [f., del a. adj., *mu*]; *muet,* 'mudo'; *muette* [dim. a. adj., *mu*]; *mutisme; amuïr[s']* [< lat. vg. ***admutīre < mutus**]; *amuïssement.* – INGL. *mute,* 'mudo'.
mūttĭō, -īre, -īvī, intr., refunfuñar, hablar entre dientes, murmurar, musitar || chirriar, rechinar [un gozne].
ESP. *mote,* 1220-50, del oc. y fr. *mot,* 'palabra', < lat. vg. **mŭttum**, 'gruñido' [< **mūttĭō**]; m., Sobrenombre o apodo que se da a una persona por una cualidad o condición suya || Texto muy breve que incluye un secreto o misterio que necesita explicación || Texto que llevaban como empresa los antiguos caballeros en las justas y torneos.
motejar, 1495; tr., Notar, censurar las acciones de uno con motes o apodos. *motejo,* m., Acción de motejar.
motete, 1335, del ant. oc. *motet;* m., Breve composición musical para cantar en las iglesias, que regularmente se forma sobre algunas palabras de la Escritura || Apodo, baldón, denuesto.
FR. *mot,* 'palabra'; *motet.* – INGL. *mutter, motet.*

mūtuus, -a, -um [mūtŭor], adj., prestado, dado a título de préstamo: **pecuniam mutuam dare,** prestar dinero; **frumentum mutuum dare,** prestar trigo; **mutuas pecunias ab aliquo sumere,** tomar prestado dinero de alguien || recíproco, mutuo: **mutua officia,** favores mutuos; **mutuam accusationem intendere,** acusarse mutuamente; **mutua convivia inter se curare,** convidarse recíprocamente || **-tŭē; -tŭō,** adv., mutuamente, recíprocamente.

Esp. *mutuo,* s. xvii; adj., Aplícase a lo que recíprocamente se hace entre dos o más personas, animales o cosas. U.t.c.s. || m., Dcho., Contrato real en el que se da dinero, aceite, cereales u otra cosa fungible, de suerte que la haga suya el que la recibe, obligándose a restituir la misma cantidad de igual género el día señalado. En el derecho romano no tenía interés ni rédito alguno, pero sí en el derecho español.

mutual, adj., Mutuo, recíproco. *mutualidad,* f., Cualidad de mutual || Asociación basada en el régimen de prestaciones mutuas || Denominación que suelen adoptar algunas de estas asociaciones. *mutualista,* adj., Perteneciente o relativo a la mutualidad || com., Miembro de una mutualidad o sociedad de socorros mutuos.

It. *mutuo; mutua,* 'mutualidad'; *improntare* (s. xv), 'prestar' **[< *impromutuāre].** – Fr. *mutuel,* 'mutuo'; *mutuellement; mutualisme, -liste, -lité; emprunter* **[< *impromutuāre** < lat. juríd. **promutuum,** 'anticipo de dinero'], 'prestar'; *emprunté, -teur; emprunt,* 'préstamo'. – Ingl. *mutual,* 'mutuo'.

mūtŭātĭō, -ōnis [mūtŭor], f., préstamo [de dinero o de una expresión].

mūtŭor, -ārī, -ātus sum; -tŭō, -are... [mūtŭus], tr., tomar prestado, tomar en préstamo: **pecuniam ab aliquo,** dinero de uno || [fig.] tomar en préstamo, sacar de, procurarse: **m. praesidium ab audacia,** encontrar defensa en la audacia; **m. consilium ab amore,** tomar consejo de su amor; **a viris virtus est nomen mutuata,** la virtud **[virtus]** ha tomado de los hombres **[vir]** su nombre.

It. *mutuare,* 'prestar'.

mūtŭum, -ī [mūtŭus], n., préstamo, empréstito || [en abl.] mutuo, en préstamo, a título de préstamo || [reciprocidad]: **per mutua,** mutuamente; **mutuum fit,** hay reciprocidad.

---

mysterĭum, -ī [gr. *mystḗrion,* 'secreto, misterio', 'ceremonia religiosa para iniciados', de *mýō,* 'yo cierro'], n., ús. más en pl. **mysterĭa, -ōrum,** misterios, ceremonias secretas [en honor de una divinidad y reservadas exclusivamente a los iniciados] || misterio, cosa mantenida en secreto; secreto || † misterio, cosa sobrenatural; ser, verdad, símbolo || **† divina misteria,** sacramento de la eucaristía, del altar, sacrificio.

Esp. *misterio,* 1220-50; m., Arcano o cosa secreta en cualquier religión || En el cristianismo, cosa inaccesible a la razón y que debe ser objeto de fe || Negocio secreto muy reservado || Pieza dramática sobre algún pasaje bíblico o de la historia y tradición cristiana || Determinadas obras medievales de Francia y del antiguo reino de Aragón. *misterioso,* adj., Que encierra o implica en sí misterio || Aplícase a la persona dada a los misterios y a la que actúa con gran cautela y reserva. *mistérico,* adj., De[l] misterio.

Eusk. *misterio, -terios; misterioski, -rioz,* 'misteriosamente'. – Fr. *mystère* [a. *mistere*]; *mystérieux, -eusement.* – Ingl. *mystery, -rious.*

mystĭcus, -a, -um [gr. *mystikós,* íd., propte. 'relativo a los misterios religiosos'], adj., relativo a los misterios, místico.

Esp. *místico,* 1515; adj., Que incluye misterio o razón oculta || Perteneciente o relativo a la mística o al misticismo || Que se entrega a la vida espiritual. U.t.c.s. || m., Persona que tiene un conocimiento intuitivo de la divinidad y que normalmente escribe acerca de ello. *mística,* f., Parte de la literatura que trata de la vida espiritual y contemplativa y del conocimiento y dirección de los espíritus || Experiencia de lo divino || Expresión literaria de esta experiencia. *misticismo,* m., Tendencia a la religiosidad y a una espiritualidad muy profundas || Estado de la persona dedicada intensamente a Dios y a las cosas espirituales || Unión inefable del alma con Dios por el amor, acompañado accidentalmente de éxtasis y revelaciones || Doctrina religiosa y filosófica que enseña la comunicación inmediata y directa con la divinidad, en la visión intuitiva o en éxtasis.

Fr. *mystique* [a. *misticque*]; *-quement; mysticisme,* – Ingl. *mystic, -cal, -cism; mystique.*

---

mȳthŏs, -ī [gr. *mŷthos*], m., fábula, mito, leyenda.

Esp. *mito,* 1884; m., Fábula, ficción alegórica, especialmente en materia religiosa || Relato o noticia que desfigura lo que realmente es una cosa, y le da apariencia de ser más valiosa y más atractiva || Persona o cosa rodeada de extraordinaria estima. *mítico* [gr. *mythikós* > lat. **mythĭcus**], adj., Perteneciente o relativo al mito. *mitología,* 1734 [gr. *mythología,* íd.]; f., Conjunto de mitos de un pueblo o de una cultura, especialmente de la griega y romana || Narración o estudio de los mitos. *mitológico,* 1708 [< gr. *mythologikós* > lat. **mythologĭcus**] adj., Perteneciente a la mitología || m., Mitólogo. *mitólogo* [< gr. *mythólogos*], m., Persona que profesa la mitología o tiene en ella especiales conocimientos. *mitógrafo* [< *mito-* y *-grafo*], m., Persona que escribe acerca de los mitos, supersticiones, etc.

Fr. *mythe; mythique, -thifier; mytho-graphe, -logie, -logique, -logue, -mane, -manie.* – Ingl. *myth, -thology.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

N

Nāĭăs, -ădis; Nāis, -ĭdis; ús. más en pl. **Nāĭădes [Nāĭdes], -um** [gr. *naiás, -ádos,* íd.], f., Náyade [ninfa de los ríos y fuentes] || hamadríada || Nereida.
Esp. *náyade,* 1438; f., Según la mitología clásica, ninfa de los ríos y de las fuentes || Zool., Ninfa acuática de ciertos insectos.
Fr. *naïade.*

narcissus, -ī [gr. *nárkissos,* íd.], m., narciso [planta y flor]: **n. purpureus,** narciso blanco con borde de color rosa || **Narcissus, -ī,** m., Narciso [hijo de Cefiso; enamorado de sí mismo y metamorfoseado en la flor que lleva su nombre]; Narciso [liberto y favorito del emperador Claudio].
Esp. *narciso,* 1490; m., Planta herbácea, anual, bulbosa, que se cultiva en los jardines por la belleza de sus flores.
Narciso, Personaje mitológico, enamorado de sí mismo || Hombre satisfecho de su propia perfección física o moral. *narcisismo,* por alusión al personaje mitológico Narciso || m., Manía propia de Narciso, joven hermoso enamorado de sí mismo || Excesiva complacencia en las propias cualidades u obras. *narcisista,* com. adj., Perteneciente o relativo al narcisismo || Persona que tiene o muestra narcisismo.
Fr. *narcisse [a. narciz]; -ssique, -ssisme.* – Ingl. *narcissus.*

nāscor, nāscī, nātus sum [***g'n-**; cf. **genō; gignō;** gr. *gígnomai;* sánscr. *janati*], intr., nacer: **patre certo nasci,** nacer de padre legítimo; **pulchra origine nascetur,** nacerá de gloriosa estirpe; **Paulo natus,** hijo de Paulo; **amplissima familia nati,** nacidos de una familia muy importante; **ex serva natus,** nacido de una esclava; **post homines natos,** desde que existen los hombres || [fig.] nacer, tener origen; surgir, salir, brotar; provenir, proceder: **luna nascens,** la luna naciente; **nascens coniuratio,** conjuración naciente, en sus comienzos; **profectio nata ab timore defectionis,** partida provocada por el temor a una defección; **is videtur mihi ex se natus,** me parece que este es hijo de sus obras [= de sí mismo]; **ab eo flumine collis nascebatur,** desde la ribera de este río se iba elevando una colina; **nascentia templa,** templos recién erigidos [o en construcción]; **nascitur ibi plumbum album,** allí se produce estaño; **ex hoc nascitur, ut...,** de esto se deduce que...
Esp. *nacer,* 2.ª mit. s. x; intr., Salir un animal del vientre materno, o del huevo si es ovíparo || Brotar de su semilla una planta || Salir en el cuerpo de un animal el vello, pelo o pluma; o, en una planta, brotes, hojas, flores o frutos || Salir vivo de un peligro de muerte || fig., Tener principio [una cosa en otra] || Aparecer un astro en el horizonte || Originarse algo físico o moral || Brotar una fuente o un río. *nacimiento,* h. 1280; m., Acción y efecto de nacer || Lugar donde brota una corriente de agua || Representación del nacimiento de Jesucristo en Belén || *De nacimiento,* loc. adv., Expresa que alguien padece un defecto porque nació con él [*ciego de nacimiento*]. *nacido,* p.p. de *nacer* || Dcho., Dícese del feto con figura humana desprendido del seno materno y que vive al menos 24 horas || Bien o mal nacido, persona que se comporta de modo noble o innoble. *naciente,* p.a. de *nacer* || Que nace || m., Oriente, Este [punto cardinal].
Gall.-Port. *nascer.* – Cat. *nàixer.* – It. *nàscere, -cimento.* – Rum. *naşte.* – Prov. *naiser.* – Fr. *naître* **[< nascĕre],** 'nacer'; *naissance, -ssant.* – Ingl. *née; naissant; nascent; renascent; renaissant.*
agnascor [adgn-], -cī, -ātus sum [ad, nascor; arc. **gnāscor],** intr., nacer después de haber hecho testamento su padre: **constat agnascendo rumpi testamentum,** consta que un testamento queda anulado por el nacimiento posterior [de un hijo] || nacer además, en, al lado de.
agnātĭō, -ōnis [agnāscor], f., agnación, parentesco por línea paterna; nacimiento posterior a la institución de herederos.
Esp. *agnación,* cult.; f., Dcho., Orden de sucesión de consanguinidad entre agnados o parientes por línea masculina || Dcho., Mayorazgo de agnación rigurosa o verdadera. *agnaticio* [< lat. **agnaticĭus**], adj., Dcho., Perteneciente o relativo a la agnación || Que se transmite por agnación.
Fr. *agnation, -tique.* – Ingl. *agnation, -tic.*
agnātus, -ī [agnāscor], m., agnado [pariente por línea paterna]; hijo tardío [nacido cuando ya ha sido hecha la institución de herederos legítimos, naturales o adoptivos] || **-tum, -ī,** n., excrecencia, brote superfluo.
Esp. *agnado,* 'pariente por parte del padre'.
Fr. *agnat.* – Ingl. *agnate.*
cognātĭō, -ōnis [cognātus], f., cognación, lazos de sangre, parentesco de consanguinidad; parentela, los parientes:

vir amplissima cognatione, hombre de extensísima parentela || paridad de origen, de raza, de especie: **c. equorum,** caballos de la misma raza; **c. arborum,** árboles de la misma especie || afinidad, similitud, semejanza, relación, simpatía: **c. studiorum,** comunidad de gustos.

Esp. *cognación,* cult.; f., Parentesco de consanguinidad por la línea femenina entre los descendientes de un tronco común || por ext., Cualquier parentesco.

Fr. *cognation.* – Ingl. *cognation.*

cognātus, -a, -um [cum; gnātus, arc. por **nātus],** adj., unido por lazos de sangre, pariente consanguíneo: **cognatae urbes,** ciudades hermanas || emparentado, relacionado con; afín, semejante, parecido: **nihil est tam cognatum mentibus nostris quam numeri,** nada hay tan afín a nuestras almas como el ritmo; **dare alicui rei formam sibi cognatam,** hacer una cosa a su imagen y semejanza [= dar a una cosa una forma parecida a sí mismo]; **imponens cognata vocabula rerum,** imponiendo a las cosas nombres apropiados || † cuñado.

Esp. *cuñado,* h. 1140; antiguamente era 'pariente político'; m., Hermano del cónyuge de una persona.

Gall. *cuñádego.* – Port. *cunhado.* – Cat. *cunyat.* – Eusk. *koinatu; koñatu,* 'cuñado'. – It. *cognato.* – Rum. *cumnat.* – Prov. *conhat.* – Fr. *cognat.* – Ingl. *cognate.*

† impraegnō, -āre [in, praegnō], tr., impregnar; llenar; fecundar.

Esp. *empreñar,* 'hacer concebir', 'fecundar', 1251.

impregnar, cult., 1734; tr., Hacer que penetren las partículas de un cuerpo, especialmente de un fluido, por los poros o intersticios de otro, fijándose por afinidades mecánicas o fisioquímicas. U.t.c. prnl. || Empapar, mojar una cosa porosa hasta que no admita más líquido || fig., Hacer que penetre [en alguien o algo] una idea o sentimiento; influir profundamente [en alguien]. *impregnación,* 1734; f., Acción y efecto de impregnar[se].

Port. *emprenhar.* – Cat. *emprenyar*. – It. *impregnare*. – Prov. *emprenhar.* – Fr. *imprégner, -nation*. – Ingl. *impregnate*. – Al. *imprägnieren,* 'impregnar'; *Imprägnation.*

innāscor, -nāscī, -nātus sum [in, nāscor], intr., nacer en [con **in** y abl.; con dat.]; surgir, engendrarse, producirse en: **innata robora altis rupibus,** los robles nacidos en las altas peñas || [fig.] nacer [en la mente, en el espíritu]; brotar [una idea, pensamiento, pasión, etc.]: **cupiditas principatus innascitur,** brota la pasión de mandar; **omnibus innatum est esse deos,** todos tenemos la idea innata de que los dioses existen.

innātus, -a, -um [pp. de **innāscor**], adj., innato, que ya estaba al nacer [con **in** y abl.; con dat.] || **innata atque insita,** las cosas naturales, innatas, ingénitas.

Esp. *innato,* 2.º cuarto s. xv; adj., Connatural y como nacido con el mismo sujeto || Que se tiene por naturaleza.

innatismo, m., Filos., Doctrina según la cual las ideas son connaturales a la razón y nacen con ella.

Fr. *inné, -néisme, -néité*. – Ingl. *innate.*

nāscentĭa, -ae [nāscor], f., nacimiento || † tumor naciente, excrecencia.

Esp. *nacencia,* h. 1300; f., ant., Nacimiento; nacimiento, acción y efecto de nacer || Origen, linaje o familia de una persona.

It. *nascenza.* – Ingl. *nascency; renascence; renaissance.*

nātālĭcĭus, -a, -um [nātālis], adj., natalicio, natal; relativo al día o a la hora del nacimiento: **natalicia sidera,** astros que presiden el nacimiento; **natalicia [cena],** comida de aniversario del nacimiento, de cumpleaños || **-um, -ī,** n., presente de aniversario || **-cĭa praedicta,** n. pl., horóscopo.

Esp. *natalicio,* adj., Perteneciente o relativo al día del nacimiento de una persona. Se aplica con frecuencia a las fiestas y regocijos que en él se hacen. U.t.c.s.m.

nātālis, -e [nātus], adj., nativo, innato, ingénito, congénito, natural, natal, de nacimiento: **natale astrum,** el astro que preside el nacimiento; **natali die tuo,** en el [día] aniversario de tu nacimiento, en tu cumpleaños || **-lis, -is,** m. [sc. **dies**], día del nacimiento || genio, divinidad que preside el nacimiento de cada ser humano || [refer. a los santos; lat. ecles.] día de su muerte || **-les, -ĭum,** m. pl., nacimiento, origen, raza || [refer. a cosas] origen, procedencia.

Esp. *natal,* 1220-50; adj., Del nacimiento || Perteneciente o relativo al lugar donde se ha nacido || ant., Natividad o Navidad de Jesucristo. *natalidad* [< *natal* e *-idad*], f., Número proporcional de nacimientos en una población y tiempo determinados.

Cat. *nadal.* – It. *natale.* – Prov. *nadal.* – Fr. *natal, -liste, -lité; Nöel,* 'Navidad', 'villancico' [a. *nael*]. – Ingl. *natal.*

nātĭō, -ōnis [nātus], f., nacimiento || [refer. a animales] reproducción, raza, especie || clase, género: **nationes mellis,** clases de miel || raza, nación, pueblo || [irónico] gente, secta, tribu, escuela, profesión || diosa del nacimiento || **-nes, -um,** f. pl., los gentiles [lat. ecles.].

Esp. *nación,* 1444; f., Conjunto, generalmente amplio, de los habitantes asentados en un país determinado, regidos por el mismo gobierno y constituyendo una unidad política || Territorio de ese mismo país || Conjunto de personas de un mismo origen étnico y que generalmente tienen un mismo idioma y tradiciones comunes. *nacional,* adj., Perteneciente o relativo a una nación || Natural de una nación, en contraposición a extranjero. U.t.c.s. *nacionalidad,* f., Condición y carácter peculiar de los pueblos e individuos de un nación || Estado propio de la persona nacida o naturalizada en una nación. *nacionalismo,* m., Sentimiento apasionado de los naturales de una nación hacia ella y hacia cuanto le pertenece || Exaltación, en todos los órdenes, de la personalidad nacional completa o de lo que reputan como tal sus partidarios || Aspiración o tendencia de un pueblo o raza a constituirse en nación independiente. *nacionalista,* s. xx; adj., Del nacionalismo. U.t.c.s. || Partidario del nacionalismo. *nacionalizar,* tr., Hacer ciudadanos de una determinada nación a personas de otra. U.t.c. prnl. || Hacer que pasen a manos de nacionales de un país bienes o títulos de la deuda del Estado o de empresas particulares que se hallaban en poder de extranjeros || Hacer que pasen a depender del gobierno de la nación propiedades industriales o servicios explotados por personas o entidades privadas || Dar a algo carácter nacional. *internacional,* adj., Perteneciente o relativo a dos o más naciones || Deportista que ha participado en competiciones internacionales representando a su país. U.t.c.s. || Derecho que regula las relaciones entre distintas naciones o entre individuos de distinta nacionalidad || Sistema de medidas adoptado internacionalmente en el campo científico y técnico [metro, kilogramo, etc.].

internacionalizar, tr., Someter a la autoridad conjunta de varias naciones, o de un organismo que las represente, territorios o asuntos que dependían de la autoridad de un solo Estado.

Eusk. *nazio, -ziño; nazioarteko, -tego,* 'internacional'; *nazional; nazionalismo; nazionaldu, -lizatu,* 'nacionalizar'; *nazioutasun,* 'nacionalidad'. – It. *nazione.* – Fr. *nation, -nal, -naliser, -nalisme, -liste, -lisation, -lité; international, -liser, -lisation, -lisme, -liste, -lité; nazi* [abrev. del alem.]; *nazisme.* – Ingl. *nation, -nal, -nality, -nalize, -nalist; nazi.* – Al. *Nation; national; Nationalität, -lismus; Nationalsozialismus, -list* [> *Nazi,* forma abrev.].

† nātīvītās, -ātis [nātīvus], f., generación; nacimiento.

Esp. *natividad,* h. 1440; de ahí, por abrev., *Navidad,* 1220-50 [*nadvidad,* 1205]; f., Día en que se celebra el nacimiento de Jesucristo || Tiempo inmediato a este día hasta la festi-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

vidad de Reyes. *navideño,* adj., Perteneciente o relativo al tiempo de Navidad.

Eusk. *natibete, -bite,* 'Navidad'. – Fr. *nativité,* 'na(ti)vidad'. – Ingl. *nativity,* 'nacimiento'. – Al. *Nativität,* 'candor'.

nātīvus, -a, -um [nātus], adj., que nace, que tiene nacimiento u origen; natural; que tiene un comienzo || recibido al nacer, innato, ingénito, congénito, nativo, natural [= no artificial] || [Gram.] **nativa verba,** palabras primitivas.

Esp. *nativo,* h. 1580; adj., Nacido [en un lugar] || País o lugar en que una persona o animal ha nacido || Natural, nacido en el lugar de que se trata. U.t.c.s. || Innato, propio y conforme a la naturaleza de cada cosa || Dícese de los metales y de algunas otras sustancias minerales que se encuentran en sus menas libres de toda combinación.

Cat. *nadiu.* – It. *natio.* – Prov. *nadiu.* – Fr. *natif,* 'nativo', 'natal'; *naïf,* 'natural', 'ingenuo'; *naïvement, -veté.* – Ingl. *native,* 'nativo', 'natal'; *naïve, -veté, -vety, -vely.* – Al. *naiv,* 'ingenuo'.

nātūra, -ae [nāscor], f., nacimiento [hecho de nacer], naturaleza: **tuus naturā filius,** tu hijo por su nacimiento || naturaleza, esencia, sustancia, modo de ser [estado natural y constitutivo de una cosa]: **n. aeris,** la esencia del aire; **montis, loci n.,** la naturaleza, la configuración, la topografía de una montaña, de un lugar; **secundum naturam fluminis,** según la naturaleza [= la dirección] de la corriente [= río abajo] || [refer. al ser humano] naturaleza, natural; índole, carácter, genio, temperamento: **homo variā multiplicique naturā,** hombre de carácter cambiante y complicado || voz de la naturaleza, fuerza de la naturaleza, sentimientos naturales, instinto natural: **naturā casuque,** por el instinto y la casualidad; **naturā victus,** cediendo a la fuerza de su naturaleza [= vencido por sus sentimientos naturales] || dotes naturales [físicas o intelectuales] || naturaleza, orden natural, orden establecido por la naturaleza, leyes naturales, curso natural de las cosas: **lex naturae,** las leyes de la naturaleza; **quod naturā non habes,** lo que no te ha concedido la naturaleza; **naturae concedere,** ceder a las leyes naturales, morir; **naturae satis facere,** satisfacer a la naturaleza, morir || la naturaleza [= conjunto de seres y de fenómenos del mundo físico], el mundo físico, el mundo sensible: **[rerum] natura,** la naturaleza de las cosas; **natura, rerum omnium mater,** la naturaleza, creadora de todas las cosas; **cognitio naturae,** el estudio de la naturaleza || ser, ente, objeto, cosa, elemento natural: **quattuor naturae,** los cuatro elementos || órganos de la generación [cf. **nātūrāle; nātūrālĭa, -ĭum**].

Esp. *natura,* h. 1140; f., Naturaleza, ant. || Conjunto de cosas semejantes por tener uno o varios caracteres comunes || *Contra natura,* Antinatural || *De natura,* Por naturaleza.

It. *natura.* – Fr. *nature,* 'naturaleza'; *dénaturer, -rant, -ration, -ré; naturisme, -riste.* – Ingl. *nature,* 'naturaleza'. – Al. *Natur,* 'naturaleza'.

nātūrālis, -e [nātūra], adj., de nacimiento, natural [refer. al padre o al hijo] || natural, innato: **aliquid naturale habere,** poseer algún don natural; **n. nitor,** brillo natural || acorde con las leyes de la naturaleza || relativo a la naturaleza: **quaestiones naturales,** investigaciones sobre la naturaleza [= el mundo físico]; **n. pars sapientiae,** las ciencias naturales, la historia natural || † real, verdadero, auténtico || **-le, -is,** n.; **-lĭa, -ĭum,** n. pl., necesidades naturales; órganos genitales || **† -lĭtĕr,** adv., naturalmente, por naturaleza, conforme a la naturaleza.

Esp. *natural,* h. 1140; adj., Propio de la naturaleza || Nativo de un pueblo o nación || Espontáneo o instintivo || Lógico || Relativo a la naturaleza || Dícese de las cosas producidas por la naturaleza sin intervención del ser humano || Tal como se produce en la naturaleza, sin elaboración o transformación especial || Taurom., Pase en que el torero da paso al toro por el mismo lado de la mano en que tiene la muleta || *Muerte natural,* La causada por enfermedad y no por violencia o accidente.

naturaleza, 1206 [< *natural* y *-eza*]; f., Esencia y propiedad característica de un ser || Conjunto de todo lo que existe sin intervención del ser humano.

naturalismo, m., Sistema filosófico que atribuye todas las cosas a la naturaleza como valor absoluto, excluyendo lo sobrenatural || Escuela literaria del s. xix, opuesta al romanticismo; es determinista en su carácter y experimental en el método || *naturalista,* adj., Perteneciente o relativo al naturalismo || Que profesa este sistema filosófico, o que se integra en el naturalismo literario. U.t.c.s. || com., Persona dedicada a las ciencias naturales o que tiene especiales conocimientos en ellas.

naturismo, m., Doctrina que preconiza el empleo de los agentes naturales para la conservación de la salud y el tratamiento de la enfermedades; defiende la vuelta a la naturaleza en la manera de vivir || *naturista,* adj., Perteneciente o relativo al naturismo || Dícese del que profesa y practica el naturismo. U.t.c.s.

naturalizar, tr., Admitir en un país, como propia y natural, a una persona extranjera || Conceder oficialmente a un extranjero, en todo o en parte, los derechos y privilegios de los naturales del país en que se obtiene esta gracia || Hacer que una especie animal o vegetal adquiera las condiciones necesarias para vivir y perpetuarse en un país distinto de aquel de donde procede || Adquirir los derechos y deberes de los naturales de un país.

desnaturalizar, 1599; tr., Quitar a alguien el derecho de naturaleza y patria, desterrarlo. U.t.c. prnl. || Desvirtuar una cosa || Degradar una sustancia, de modo que deje de ser apta para el consumo humano.

sobrenatural **[supernaturālis],** adj., Que excede lo natural o no puede explicarse por causas naturales.

connatural [< lat. **connaturālis**], adj., Cosa propia o conforme a la naturaleza del ser viviente. *connaturalizar,* tr., Hacer connatural una cosa || prnl., Acostumbrarse alguien a aquellas cosas a que antes no estaban acostumbrado.

Eusk. *natura; naturazkontrako,* 'antinatural'; *naturagaindiko,* 'sobrenatural'; *naturalizatu,* 'naturalizar'; *naturaz,* 'naturalmente'; *naturazko,* 'innato'. – It. *naturale.* – Fr. *naturell, -llement; surnaturel [a. supernaturel]; naturaliser, -sation; naturalisme, -liste; dénaturaliser.* – Ingl. *natural; naturalize, -lism.* – Al. *Natürlich,* 'natural'; *Natur Kunde,* 'Historia Natural', 'Física'; *Natural, Naturalien,* 'productos naturales'; *Naturell,* 'índole'; *naturalisieren,* 'nacionalizar', 'naturalizar'; *Naturalismus.*

† nātūrālĭtās, -ātis [nātūrālis], f., genio, carácter.

Esp. *naturalidad,* f., Cualidad de natural || Espontaneidad y sencillez en el trato y modo de proceder || Conformidad de las cosas con las leyes ordinarias y comunes.

nātus [gnātus], -a, -um [pp. de **nāscor**], adj., formado por el nacimiento; constituido por la naturaleza [de un modo o para un fin determinados]: **ager bene natus,** un campo de buena naturaleza; **ita natus est, ut...** [con subj.], es tal por naturaleza, que... || [con dat. o acus. con **ad**] destinado por su nacimiento o naturaleza a; nacido para: **natus ad interitum Carthaginis,** nacido para la destrucción de C.; **bello latrociniisque natus,** nacido para la guerra y los actos de bandidaje [= propenso por naturaleza a...] || [con inf., poét.] || [con un numeral acompañado de **annus, mensis, diēs, hōra** en acus.] de edad: **natus annos sexaginta,** de sesenta años de edad || nacido de, descendiente de, procedente de, oriundo de: **natus genere nobili [= summo loco],** descendiente de ilustre familia || [sus-

tantivado] hijo, hija; [en pl.] los hijos; las crías, los cachorros [de los animales]; se opone a **parentes: caritas quae est inter natos est inter parentes,** el amor que existe entre los hijos existe también entre los padres

ESP. *nato,* adj., Se aplica al título de honor, al cargo anejo a un empleado o a la calidad de un sujeto || Dícese de las aptitudes y defectos connaturales.

antenado, 3.er cuarto s. XIII [*ante* y *nado,* antiguo participio de *nacer*], 'nacido antes de casar [con la persona en cuestión']; hoy, *entenado,* 1570.

nadie, 1495, ant. *nadi,* h. 1140, se usó primero en frases negativas, como *nadi no lo hicieron,* 'personas nacidas no lo hicieron', es decir, *'nadie lo hizo'* [en donde *nadi* es igual al lat. **nati,** pl. de **natus,** 'nacido']; en frases del tipo *nadi ha venido* se cambió en *naid ha venido,* de donde *naide* y, por reacción contra el vulgarismo, *nadie* || *Un don nadie,* Una persona insignificante.

nada, 1074, de *cosa nada,* s. X [= lat. **res nata,** 'cosa nacida', usado en lat. con el sentido de 'el asunto en cuestión']; de frases como **rem natam non fecit,** 'nada no hizo', 'no hizo el asunto', se pasó a 'no hizo nada', probte. por influencia de sentido de *nadie* || Cosa mínima o de muy escasa entidad || pron. indef., *Ninguna cosa,* La negación absoluta de las cosas, a diferencia de la de las personas || adv. de negación, *De ninguna manera,* De ningún modo || *De nada,* loc. adj., De escaso valor, sin importancia. *nadería,* fin s. XVI; f., Cosa sin importancia. *nonada,* ant., 'nadería, cosa nula', s. XV.

anonadar, princ. s. XVII [< *a-* y *nonada*]; tr., Reducir a la nada. U.t.c. prnl. || fig., Causar gran sorpresa o desconcertar a una persona || fig., Apocar, sobrecoger o impresionar [a alguien] mucho alguna cosa grandiosa || fig., Humillar, abatir. U.t.c. prnl. *anonadamiento,* m., Acción y efecto de anonadar[se].

IT. *nato,* 'nacido'. – RUM. *nat,* 'niño'. – PROV. *nat.* – FR. *né,* 'nacido', 'nato'; *inné,* 'innato'; *puîne, -née* [< *puis,* y *né,* 'nacido después']. – AL. cf. *kind* **[< gnatus ?].**

praegnās, -ātis [**-ans, -ntis,** por infl. del ppr.], [**prae; gnāscor,** forma arc. de **nascor**], adj., que está a punto de nacer, de parir, de producir; preñada, embarazada, encinta.

praegnātĭō, -ōnis [praegnō], f., preñez, gestación, embarazo.

† praegnō, -nāre [praegnans], intr., estar preñada, estar embarazada.

ESP. *preñar* [***praegnāre**], tr., Fecundar o hacer concebir a una hembra || fig., Llenar, henchir || prnl., Quedar fecundada [una hembra]. *preñada,* 1220-50, del lat. vg. **praegnāta**, adj. Dícese de la hembra que ha concebido y tiene el feto en su vientre || fig., Llena o cargada [de algo] || Que incluye en sí una cosa que no se descubre. *preñado,* adj., s. XVII; sust., h. 1600 [< **praegnātŭs, -ūs**]; m., Embarazo de una mujer o de una hembra de cualquier especie. *preñez,* s. XV, del arc. *preñe,* 'preñada' [conservado en port.] || f., Embarazo de la mujer o de una hembra de cualquier especie || Tiempo que dura el embarazo || fig., Estado de un asunto que no ha llegado a su resolución.

FR. *prégnant.* – INGL. *pregnant.* – AL. *prägnant,* 'transcendental', 'conciso'.

renāscor, -nāsci, -nātus sum [re, nāscor], intr., renacer: **renascitur bellum de íntegro,** la guerra renace de nuevo || † [lat. ecles.] ser bautizado.

ESP. *renacer,* intr., Volver a nacer || fig., Cobrar nuevo impulso o vitalidad.

renacimiento, m., Acción de renacer || Época que comienza a mediados del s. XV, en que se despertó en Occidente un movimiento cultural y artístico y un vivo entusiasmo por el estudio de la antigüedad griega y latina.

renaciente [p.a. de *renacer*], adj., Que renace. *renacentista,* adj., Relativo o perteneciente al Renacimiento || Se aplica al que cultiva los estudios o las artes del Renacimiento. U.t.c.s.

IT. *rinascere, -cimento.* – FR. *renaître,* 'renacer'; *renaissance,* 'renacimiento'. – INGL. *renaissance; renascence, -cent, -cency.* – AL. *Renaissance,* 'renacimiento'.

---

nauta, -ae [gr. *naútes,* íd.], m., marinero, navegante, barquero || mercader, negociante: **nautae navium,** la tripulación de las naves.

ESP. *nauta,* 1438; m., Hombre de mar, navegante.

nautĭcus, -a, -um [gr. *nautikós,* íd.], adj., náutico, naval, de marino; de marinero, de barquero: **n. pinus,** nave; **nauticarum rerum scientia,** el arte de la navegación; **usus nauticarum rerum,** la experiencia en las cosas del mar || **-tĭcī, -ōrum,** m. pl., los marineros, la dotación o tripulación de un navío.

ESP. *náutico,* princ. s. XVII; adj., De la navegación || Perteneciente o relativo a la navegación. *náutica,* f., Ciencia o arte de navegar.

FR. *nautique.* – INGL. *nautical.*

---

nāvis, -is [cf. gr. *naûs,* íd.; sánscr. *nauḥ;* ant. irl. *nau*], f. [acus. **-em, -im;** abl. **-e, -i**], nave, nao, navío; barco, embarcación; buque: **navem aedificare,** construir una nave; **navem deducere,** botar un barco; **navem subducere,** varar una nave; **navem solvere,** hacerse a la mar, soltar amarras, levar anclas; **navem infringere,** encallar; **navem frangere,** naufragar; **navem deprimere,** hundir una nave; **navem appellere; naves applicare litori, terrae,** hacer arribar una nave; **navis magister,** piloto; **navis longa,** nave de guerra; **n. oneraria,** nave de transporte, de carga; **n. praetoria,** nave capitana; **navis aperta,** nave sin cubierta; **navis constrata,** nave con cubierta, con puente; **in navem ascendere, conscendere,** embarcarse; [fig.] **in eadem navi esse,** correr la misma suerte [estar en el mismo barco]; **e navi desilere, egredi, se proicere,** saltar de la nave, desembarcar; [prov.] **navibus et quadrigis aliquid petere,** buscar algo por todos los medios; **navem mortuo applicare,** socorrer tarde a alguno.

ESP. *nave,* h. 1140, 'barco'; la voz hoy anticuada *nao,* h. 1226, se tomó del cat. *nau,* de donde también salió el port. *nau;* f., Embarcación || Cada uno de los espacios que entre muros o filas de arcadas se extienden a lo largo de un templo u otro edificio importante || *Nave principal,* La que ocupa el centro del templo desde la puerta de ingreso hasta el crucero o el presbiterio || por ext., Cuerpo o crujía seguida de un edificio, como fábrica, almacén, etc. || *Nave espacial,* Máquina provista de medios de propulsión y dirección, que la permiten navegar en el espacio exterior a la atmósfera terrestre, con o sin tripulantes, y que se destina a misiones científicas || *Quemar las naves,* Tomar una determinación extrema [alusión a las quemadas por Hernán Cortés al iniciar la conquista de Méjico].

navecilla, f. dimin. de *nave* || Naveta de incienso.

naveta, 1490, antes *navecilla,* h. 1300; f. dimin. de *nave,* recipiente generalmente en forma de navecilla, que sirve en la iglesia para contener el incienso usado en la ceremonia de incensar || Gaveta de escritorio || Monumento megalítico de Baleares, de la Edad del Bronce. Tiene forma de nave invertida.

navichuela, f. dimin. de *nave.*

naviero, adj., Perteneciente o relativo a la navegación || m., Dueño de uno o más buques mercantes o pesqueros.

nava, fin s. VIII, 'llanura elevada y yerma, rodeada de cerros, en la que suele concentrarse el agua de lluvia'; aca-

so del indo-europeo *naus,* 'nave', por comparación de forma [cf. alto arag. *barcal, barcalada,* 'hondonada', etc.]; voz probte. traída a España por antiguos invasores procedentes del Centro de Europa.
lavanco [alteración del antiguo *navanco,* 'que habita en las navas'], m., Pato salvaje; somormujo lavanco.
lavajo, 1202 [< *nava,* con infl. de *lavar*]; m., Charca permanente formada por la lluvia.
Gall. *nao; nau.* – Port. *nave.* – Cat. *nau.* – It. *nave.* – Rum. *naie.* – Prov. *nau.* – Fr. *nef; navette,* 'naveta' (para incienso). – Ingl. *nave* (de iglesia); *navy,* 'escuadra', 'marina de guerra'.
naufrăgĭum, -ī [síncopa de **nāvĭfrăgĭum: nāvis, frăngō**], n., naufragio: [prov.] **naufragium in portu facere,** naufragar en el puerto; **ex naufragio tabula,** tabla de salvación en un naufragio = consuelo en una gran desgracia || [fig.] naufragio; ruina, pérdida, destrucción total: **patrimonii,** de su patrimonio; **naufragia alicuius e terra intueri,** contemplar desde tierra el naufragio de otro || restos de un naufragio, despojos: **colligere naufragium reipublicae,** recoger los restos de una república en ruinas || [fig.] tempestad, tormenta, borrasca: **naufragiis magnis coortis,** cuando surgen de pronto grandes tempestades.
Esp. *naufragio,* 1438; m., Acción de naufragar || Pérdida o ruina de una nave en el mar o en un río o lago navegables || fig., Desgracia, desastre.
It. *naufragio.* – Fr. *naufrage.*
naufrăgō, -āre, -āvī, -ātum [naufrăgus], intr., naufragar.
Esp. *naufragar,* 1526; intr., Hundirse una embarcación o las personas que van en ella || fig., Fracasar o salir mal una empresa o negocio.
fragata, 1535, del it. *fregata,* íd. [dialect. *fragata*], h. 1350; fue hasta el s. xvii una chalupa ligera, remolcada por barcos mayores, seguramente para ser usada en caso de naufragio [*barca naufragata* > *naufragata* > *fragata,* al tomarse *nau-* por voz independiente, con el valor genérico de 'nave'] || Buque de guerra que realiza misiones de escolta y patrulla, ya que posee gran autonomía, armamento antisubmarino y equipos de exploración.
It. *naufragare.* – Fr. *naufrager.*
naufragus, -a, -um [nāvĭfrăgus: nāvis, frăngō], adj., que rompe la nave, que hace naufragar; proceloso, huracanado [refer. al viento, mar...] || que ha naufragado, náufrago || **-us, -ī,** m., náufrago || [fig.] arruinado, que ha perdido todos sus bienes.
Esp. *náufrago,* 1444; adj., Que ha padecido naufragio. U.t.c.s.
It. *nàufrago.*
nāvālis, -e [nāvis], adj., de nave, de navío; de marina; naval, náutico: **n. bellum,** guerra por mar; **pugna n.,** batalla naval; **n. apparatus,** preparativos de las naves, aparejos navales; **socii navales,** marineros proporcionados por los aliados; **navali... aere columnae,** columnas adornadas con los espolones de bronce de las naves enemigas capturadas || **-le, -is,** n., varadero; arsenal || **-lia, -ĭum,** n. pl., astillero || arsenal [en Roma] || aparejos de navío, cables, etc.
Esp. *naval,* h. 1440; adj., Perteneciente o relativo a las naves y a la navegación.
It. *navale.* – Fr. *naval.* – Ingl. *naval.*
navarchus, -ī [gr. *naúarkhos*], m., navarca, capitán de navío.
Esp. *navarca,* m., Jefe o comandante de una flota griega o de un buque romano.
Fr. *navarque.*
nāvicella, -ae; -cŭla, -ae [dim. de **nāvis**], f., pequeña nave, navecilla; lancha, barca.
Esp. *noque,* 1535, del cat. *noc,* s. xv, 'noque de curtidor', propte. 'especie de artesa', 'cárcavo de molino', del lat. vg. **naucus,** íd., deriv. de **naucŭla** y **naucella,** dim. de **navis**, como **navicŭla**, y **navicella** [DRAE: del ár. *nuqā'a,* 'agua en que se macera algo'].
Fr. *nacelle; navicule, -laire.*
nāvĭgĭum, -ī [nāvĭgō], n., navío, nave, barco, buque, embarcación.
Esp. *navío,* h. 1275; m., Buque de guerra de dos o tres cubiertas o puentes y otras tantas baterías de cañones || *Navío de alto bordo,* El que tiene muy altos los costados desde la línea de flotación || *Navío de línea,* El que por su fortaleza y armamento puede combatir con otros en batalla ordenada o en formaciones de escuadra || *Navío de transporte,* El que solo sirve para conducir mercancías, tropas, municiones o víveres || *Navío mercante, mercantil* o *particular,* El que sirve para conducir mercancías de unos puertos a otros.
Gall.-Port. *navío.* – Cat. *navili.* – It. *naviglio.* – Prov. *navei, naveg(i).* – Fr. *navire* [a. *navilie, navirie,* alterac. de **navigium**].
nāvĭgō, -āre, -āvī, -ātum [nāvis, ăgō], intr., navegar, viajar por agua; hacerse a la mar: **nactus idoneam ad navigandum tempestatem,** habiendo aprovechado un tiempo a propósito para hacerse a la mar; [prov.l **in portu n.,** estar a cubierto de todo riesgo || tr., recorrer en nave; cruzar, surcar [el mar]: **Tyrrhenum n. aequor,** surcar el mar T.; **terram n.,** navegar sobre tierra [refer. a Jerjes]; **quae homines navigant,** las cosas que los hombres adquieren mediante el tráfico marítimo || [en pasiva] **lacus classibus navigati,** lagos surcados por las flotas.
Esp. *navegar,* 1438; intr., Ir o moverse por el agua una nave. U.t.c.tr. || por analogía, Viajar o ir por el aire en globo, avión u otra aeronave || Errar o andar de un lado para otro. *navegante,* h. 1490; p.a. de *navegar* || Que navega. U.t.c.s. *circunnavegar,* tr., Navegar alrededor de un lugar || Dar un buque la vuelta al mundo.
Gall.-Port. *navegar.* – Cat. *navegar.* – Eusk. *nabigatu,* 'navegar'; *nabigaketa, -gazio,* 'navegación'; *nabigarri,* 'navegable'; *nabigatzaile,* 'navegante'. – It. *navigare.* – Fr. *naviguer, -gant; nager* [a. *nagier*]; *nage, -geoire, -geur; surnager* [a. *sornoer*]. – Ingl. *navigate,* 'navegar'. – Al. *navigieren,* 'navegar'.
nāvĭcŭlārĭus, -a -um [nāvĭcŭla], adj. || **-us, -ī,** m., armador de barcos || patrón de barco mercante || **-ārĭa, -ae,** f., oficio de armador; comercio marítimo.
nāvĭgābĭlis, -e [nāvĭgō], adj., navegable; lugar en donde se puede navegar: **navigabilia inter se littora,** riberas comunicadas entre sí por mar.
Esp. *navegable,* h. 1580; adj., Dícese del río, canal. etc. donde se puede navegar.
Fr. *navigable, -bilité.* – Ingl. *navigable.*
nāvĭgātĭō, -ōnis [nāvĭgō], f., navegación; travesía, viaje por mar; viaje en nave.
Esp. *navegación,* f., Acción de navegar || Viaje que se hace con la nave || Ciencia o arte de navegar; náutica || *Navegación aérea,* Acción de navegar por el aire en globo, avión u otra aeronave. *circunnavegación* [lat. **circum,** 'alrededor']; f., Acción y efecto de circunnavegar.
It. *navigazione.* – Fr. *navigation.* – Ingl. *navigation.* – Al. *Navigation.*

nĕbŭla, -ae [cf. gr. *nephélē;* lat. **nimbus, nūbēs, nūbō**], f., niebla, bruma, vapor: **nebulae pluviique rores,** las nieblas y las lluvias; **multo nebulae circum dea fundit amictu,** extiende la diosa en torno de ellos una densa niebla || nube [de polvo, humo, etc.]: **n. pulveris,** torbellino de polvo; **pinguis n.,** espesa humareda || oscuridad, tinie-

blas: **per nebulam audire,** oír confusamente; **n. erroris,** las tinieblas del error.

Esp. *niebla,* 1220-50; f., Nube muy baja, que dificulta más o menos la visión según sea la concentración de las gotas que la forman || Falta de claridad o nitidez || Nube o mancha en la córnea del ojo || Honguillo oscuro de los cereales, añublo. *neblina,* 1220-50 [dimin. de *niebla*]; f., Niebla baja y poco espesa. *aneblar* o *anieblar* [< *a-* y el lat. mediev. **nebulāre**], tr., p. us., Cubrir[se] de niebla, nublar[se], oscurecer[se].

Del gr. *nephélē* [= lat. **nĕbŭla**]:

nefelismo, m., Conjunto de caracteres que presentan las nubes.

Gall. *néboa.* – Port. *névoa.* – Cat. *neula, -lirse.* – It. *nebbia,* 'niebla'; *annebbiare.* – Rum. *nęgură.* – Prov. *nęula.* – Fr. *nebuliseur, -sation.* – Ingl. *nebula, -ly.* – Al. cf. *Nebel,* 'niebla'; *nebelig,* 'nebuloso'; *nebeln,* 'hacer niebla'.

nĕbŭlōsus, -a, -um [nĕbŭla], adj., [lugar] en donde hay nieblas; nebuloso, nuboso, lleno de niebla: **n. caelum,** cielo nublado || oscuro, de difícil comprensión, confuso, oculto: **n. nomen,** nombre indescifrable; **n. pectus,** corazón que oculta sus secretos.

Esp. *nebuloso,* cult., 2.º cuarto s. xv; adj., Que tiene nieblas o está cubierto de ellas || Oscurecido por las nubes || fig., Sombrío, tétrico, falto de claridad o nitidez || Difícil de comprender. *nebulosidad* [< lat. **nebulosĭtas, -ātis**], f., Cualidad de nebuloso || Pequeña oscuridad, sombra.

nebulosa, f., Astron., Materia cósmica celeste difusa y luminosa que presenta aspecto de nube.

It. *nebbioso; nebuloso.* – Rum. *neguros.* – Fr. *nébuleux, -leuse, -leusement, -losité.* – Ingl. *nebulous.*

---

necesse, adj. n., indecl. [siempre con **esse** o **habere**], inevitable, inexorable, necesario, forzoso: **quod necesse fuit,** lo que fue inevitable; **homini n. est mori,** para el hombre es inevitable el morir || [con or. inf.] **necesse fuit esse aliquid extremum,** fue absolutamente necesario que hubiera un límite || [dat. e inf.] **nihil n. est mihi de me ipso dicere,** no tengo necesidad de hablar de mí mismo || [con inf.] indispensable, obligatorio, forzoso: **necesse habeo scribere,** tengo necesidad de escribir; **si tangere portus infandum caput… n. est,** si es inevitable que este ser infame arribe a puerto || [con subj. solo] es preciso que, es necesario que: **istum condemnetis necesse est,** es preciso que condenéis a ese individuo; **boves vendat necesse est,** se ve obligado a vender sus bueyes.

necessārĭus, -a, -um [necesse], adj., inevitable, ineludible, inexorable, fatal; necesario, imprescindible: **n. mors,** muerte natural; **n. et fatalis casus,** desgracia ineludible y fatal || urgente, imperioso, premioso, apremiante: **necessaria re coactus,** forzado por la necesidad; **tan necessario tempore,** en una circunstancia tan crítica; **necessariae rogationes,** proyectos de ley exigidos por las circunstancias || necesario, imprescindible, preciso, indispensable: **res maxime necessariae,** las necesidades más apremiantes; **omnia quae sunt ad vivendum [= ad vitam] necessaria,** todo lo necesario para vivir; **senatori necessarium est nosse rem publicam,** para un senador es necesario conocer la constitución del Estado; **quod necessarium est ad bene dicendum,** lo que es indispensable para ser un buen orador || unido estrechamente [por parentesco, amistad, etc.]; amigo, pariente: **homo tam necessarius,** un pariente tan cercano; **virgo Vestalis huius propinqua et necessaria,** una virgen vestal pariente y amiga íntima de esta || **-rĭus, -ī,** m.; **-a, -ae,** f., pariente, amigo íntimo: **necessarii ac consanguinei,** amigos íntimos y parientes consanguíneos || **-rĭa, -ōrum,** n. pl., las cosas indispensables, las necesidades naturales; lo imprescindible para vivir, para subsistir: **necessaria sua ponere post...,** sacrificar sus medios de subsistencia a... || **-rĭē; -rĭō,** adv., necesariamente, por necesidad, por fuerza, forzosamente.

Esp. *necesario,* 1220-50; adj., Que ha de ser o suceder de modo inevitable; se opone a voluntario y a espontáneo || Que hace falta para un fin || Dcho., ant., Heredero obligado a aceptar la herencia.

necesaria, sust. fem. 1490; f., Letrina, retrete.

neceser, 1855, del fr. *nécessaire,* íd., propte. 'necesario'; m., Caja o estuche con diversos objetos de tocador, costura, etc.

It. *necessario.* – Fr. *nécessaire.* – Ingl. *necessary.*

necessĭtās, -ātis [necesse], f., fatalidad, necesidad; lo inevitable, lo inexorable; el destino: **n. extrema, leti,** la necesidad inevitable de la muerte; **naturae n.,** las leyes inexorables de la naturaleza; **haud ignarus necessitatum,** conocedor de los golpes del destino; **n. divina,** la voluntad inexorable de los dioses; **seu casu seu necessitate,** ya por azar, ya por imperiosa voluntad de los dioses || necesidad imperiosa, urgente: **necessitati subvenire,** subvenir a una necesidad urgente; **in tanta necessitate,** en una situación tan crítica || [pl.] exigencias naturales, necesidades naturales: **vitae necessitates,** las necesidades de la existencia || necesidad [de hacer algo]: **exeundi n.,** la necesidad de salir; **belli necessitates,** las obligaciones de la guerra || obligatoriedad, fuerza imperiosa || necesidad lógica.

Esp. *necesidad,* 1220-50; f., Hecho de ser necesario [alguien o algo] || Todo aquello a lo cual es imposible sustraerse, faltar o resistir || Carencia de las cosas imprescindibles para conservar la vida || Falta continuada de alimento que hace desfallecer || Evacuación corporal de orina o excrementos. U.m. en pl. || *Por necesidad,* loc. adv., Necesariamente. *necesitar,* s. xvii; tr., Tener [a alguien o algo] como necesario || intr., Tener precisión o necesidad de una persona o cosa. *necesitado,* p.p. de *necesitar* || adj., Pobre, que carece de lo necesario. U.t.c.s.

Eusk. *nezesidade, -sitate.* – It. *necessità, -tare.* – Fr. *nécessité, -siter; -siteux,* 'necesitado'. – Ingl. *necessity; -tate,* 'necesitar'; *-tous,* 'necesitado'.

---

nĕcromantīa [-tēa], -ae [gr. *nekromantéia,* de *nekrós,* 'muerto', y *mantéia,* 'adivinación'], f., necromancia, adivinación por medio de los muertos || evocación de los muertos.

Esp. *necromancia, -cía;* f., Adivinación por evocación de los muertos, nigromancia. *nigromancia,* h. 1250, con alterac. por infl. del lat. **niger,** 'negro', a causa de la magia negra; práctica supersticiosa que pretende adivinar el futuro invocando a los muertos || fam., Magia negra o diabólica. *nigromante,* 1604 [*-mantesa,* 1444]; com., Persona que ejerce la nigromancia. *nigromántico,* 1495; adj., Perteneciente o relativo a la nigromancia || m., Persona que ejerce la nigromancia.

Otros deriv. del gr. *nekrós,* 'muerto':

necrófago [< gr. *nekrophágos*], adj., Que se alimenta de cadáveres. *necrofilia* [gr. *philía,* 'amor, gusto']; f., Afición por la muerte y por lo que se relaciona con ella.

necróforo [gr. *phorós,* 'que lleva']; adj., Zool., Dícese de los insectos coleópteros que entierran los cadáveres de otros animales para depositar en ellos sus huevos. U.t.c.s.

necrología, 1843 [gr. *lógos,* 'discurso']; f., Noticia o biografía de una persona notable muerta recientemente || Lista o noticia de muertos. *necrológico,* 1843; adj., Perteneciente o relativo a la necrología.

necrópolis, 1914 [< gr. *nekrópolis,* 'ciudad de los muertos'], f., Cementerio de gran extensión, en que abundan los monumentos fúnebres.
necropsia [< *ópsis,* 'vista'], f., Med., Autopsia.
necroscopia [< *-scopia,* 'vista'], f., Autopsia o examen de la cadáveres.
necrosis [< gr. *nékrōsis*], f., Patol., Mortificación o gangrena de los tejidos del organismo, especialmente del óseo || por ext., Destrucción íntima de un tejido.
Fr. *nécromancie, -mant; nécro-bie, -logie, -phage, -philie, -pole, -ser…* – Ingl. *necromancy, -cer.*

---

nectō, -ĕre, nexŭī [-xī], nexum [cf. sánscr. *nah,* 'atar'; *nahyati,* 'lazo'], tr., ligar, atar, anudar, entrelazar; juntar, unir: **flores, coronas n.,** entretejer flores, coronas; **brachia n.,** entrelazar los brazos || [pas.] estar encarcelado, encadenado [por deudas]; de ahí, **nexus,** deudor insolvente [esclavo de su acreedor hasta que pague la deuda con su trabajo]: **necti a creditoribus,** ser adjudicado como esclavo a sus acreedores; **ita nexi soluti, cautumque in posterum, ne necterentur,** así fueron puestos en libertad los presos por deudas y se tomaron medidas legales, para que en lo sucesivo no fueran encarcelados || [fig. en pas.] estar ligado, unido, encadenado a: **ex alio alia nectuntur,** las cosas se encadenan unas con otras; **omnes virtutes inter se nexae sunt,** todas las virtudes están relacionadas entre sí || urdir, maquinar, inventar: **n. dolum,** urdir un engaño; **n. causas inanes,** alegar pretextos sin fundamento; **n. moras,** dar largas, contemporizar.
annectō, -ĕre, -exŭī, -nexum [ad, nectō], tr., anudar, atar, unir, enlazar || añadir.
Esp. *anejo,* 1228, del pp. **annexus,** 'añadido'; adj., Unido, vinculado o agregado a otra persona o cosa. U.t.c.s. || Propio, inherente, concerniente || Libro que se edita como complemento de una revista científica || m., Núcleo de población sin ayuntamiento propio, dependiente administrativamente de otro. *anejar,* s. XV; tr., Unir o vincular [una cosa a otra principal o más importante, con dependencia de ella]. *anexión,* 1600 [**anexĭo,-ōnis**]; f., Acción y efecto de anexar o anexionar. *anexionar [< anexión],* tr., Anexar, agregar, incorporar. U. sobre todo para expresar la incorporación de un territorio a otro. *anexar,* s. XV; tr., Enviar [algo] anexo || Anexionar. *anexo* [< lat. **annexus,** p.p. de **anectĕre**], adj., Unido, vinculado o agregado a otra persona o cosa. U.t.c.s. || Anejo, propio, inherente, concerniente || m. pl., Anat. y Ciruj., Los órganos y tejidos que rodean el útero [trompas, ovarios y peritoneo] || Escrito o documento adjunto || Núcleo de población dependiente administrativamente de otro. *anexionista,* adj., Partidario o defensor del anexionismo. U.t.c. como sustantivo aplicado a personas. *anexionismo,* m., Doctrina que favorece y defiende la anexión de territorios. *anexidad,* f. p. us., Conexión de una cosa con otra || pl. des. Dcho., Derechos y cosas anexas a otra principal. Usábase con la voz *conexidades* como fórmula en los documentos públicos.
Eusk. *anexionatu,* 'anexionar'; *anexio,* 'anexión'. – It. *annéttere,* 'unir'; *annesso,* 'anejo'. – Fr. *annexer,* 'agregar', 'anexionar'; *annexion; annexe,* 'anejo'. – Ingl. *annex, -xation.* – Al. *annektieren,* 'anexionar'.
conexĭō, -onis, f.; **-ŭs, -ūs,** m. **[conectō],** conexión, enlace, encadenamiento.
Esp. *conexión,* 1556; f., Acción y efecto de conectar[se] || Enlace, atadura, trabazón, concatenación de una cosa con otra || *Tecnol.,* Dispositivo para conectar || Punto donde se realiza el enlace entre aparatos o sistemas || pl., Amistades, mediante las cuales se establece una relación, especialmente en una red de delincuencias. *conexivo* [< lat. **conexivus**], adj., Dícese de lo que sirve para unir o juntar una cosa con otra || Conector.
It. *connessione.* – Fr. *connexion.* – Ingl. *connexion.*
conexus, -a, -um [pp. de **conectō],** adj., continuo: **c. odium,** odio inextinguible || **-um, -ī,** n., encadenamiento lógico.
Esp. *conexo,* 1444; adj., Se aplica a la cosa que está conectada o relacionada con otra || Dcho., Dícese de los delitos que por su relación deben ser objeto de un mismo proceso.
It. *connesso.* – Fr. *connexe, -xité.*
cōn[n]ectō, -ĕre, -nexŭī, -nexum [cum, nectō], tr., atar, unir, juntar, ligar conjuntamente: **naves validis utrimque trabibus conexae,** naves unidas entre sí por ambos costados mediante sólidos maderos; **amicitia cum voluptate conectitur,** la amistad está unida al placer || asociar: **filiam discrimini patris c.,** asociar a la hija al peligro del padre || añadir || formar uniendo: **c. amicitias,** formar amistades sólidas.
Esp. *conectar,* 1884, del ingl. *connect,* 'unir'; tr., Establecer contacto entre dos partes de un sistema mecánico o eléctrico. U.t.c. intr., c. prnl. y en sentido figurado || *Tecnol.,* Enlazar entre sí aparatos o sistemas, para que entre ellos pueda fluir algo material o inmaterial, como un fluido, energía, señales, etc. U.t.c. prnl. || Establecer relación [con alguien o algo] || Comunicar [alguien] ideas o sentimientos con otra persona o colectividad. *conectador,* m., Aparato o medio empleado para conectar.
It. *connéttere.* – Fr. *connecter.* – Ingl. *connect,* 'unir', 'juntar'; *connection.*
nexum, -ī, n.; **-ŭs, -ūs,** m. **[nectō],** contrato de venta, enajenación, cesión || obligación, esclavitud por deudas: **omnia nexa civium liberata sunt,** fueron abolidas todas las obligaciones de los ciudadanos para con sus acreedores.
nexŭs, -ūs [nectō], m., entrelazamiento, encadenamiento: **nexus naturalium causarum,** el encadenamiento, la concatenación de causas naturales || vínculo, lazo, nudo, nexo, conexión: **neque firmis nexibus ligneam compagem superstruxit,** y no aseguró la armazón de madera colocando sobre ella travesaños sólidos || embrollo, trabas [de la ley] || [término jurídico] v. **nexum.**
Esp. *nexo,* 1726; m., Unión, vínculo || Nudo, elemento que une una cosa con otra. Acaso *nesga* y *nesgado* [lat. vg. ***nexicātus**], h. 1600; según el DRAE, < ár. *nasŷa,* 'tejido', 'pieza entretejida'], f., Tira o pieza de lienzo o paño, de forma triangular que se añade a las prendas de vestir para darles vuelo o la anchura adecuada.
nesgado, p.p. de *nesgar* || adj., Que tiene nesgas. *nesgar,* h. 1900; tr., Cortar una tela en dirección oblicua a la de sus hilos.

---

nĕgō, -āre, -āvī, -ātum [cf. **ne**], intr., decir que no, responder que no [a alguno]: **Diogenes ait, Antipater negat,** D. afirma, A. niega || tr., decir que no, afirmar que no...: **nego ullam picturam fuisse quin abstulerit,** afirmo que no hubo pintura alguna que no haya robado || [pas.] **casta [esse] negor,** se dice que no soy pura; **negandum est,** es preciso decir que no... || negar: **facinus n.,** negar un crimen || rehusar, no conceder: **aliquid alicui,** rehusar algo a uno; [con inf.] rehusar hacer algo, negarse a; [con negación y seguido de **quin** y subj.] **ei negare non potuit quin... arcesseret,** no pudo negarle el hacer venir...
Esp. *negar,* 1044; tr., Decir que no || Decir que algo no existe, no es verdad, o no es como otro cree o afirma || No dar lo que se pide o pretende || Prohibir, impedir, estorbar || No confesar un reo el delito de que se le acusa || No reco-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

nocer algo como propio || Ocultar, disimular. *renegar,* 1438; tr., Negar con insistencia una cosa || Detestar, abominar || intr., Abandonar una religión o culto || Decir blasfemias, maldiciones o palabras de enojo || Proferir injurias contra uno || Refunfuñar. *renegado,* 1220-50; p.p. de *renegar* || adj., Que ha abandonado voluntariamente su religión, su fe o sus creencias || Persona maldiciente o de mal carácter. *reniego,* 1495; m., Maldición o injuria contra otro || Exclamación de enojo o de cólera. *negado,* p.p. de *negar* || Incapaz o inepto para una cosa || Dícese de los primitivos cristianos que renegaban de la fe. U.t.c.s.

Gall.-Port. *negar, -ga.* – Cat. *negar.* – Eusk. *arnegatu* [< **re-negāre**], ‘apostatar’, ‘renegar’; *arnegari; arnegu,* ‘apostasía’, ‘blasfemia’; *ernegatu,* ‘renegar’; *ernegu,* ‘reniego’, ‘rabia’; *ernegaldi,* ‘rabieta’. – It. *negare; rinegare, -negato.* – Prov. *negar.* – Fr. *nier,* ‘negar’ [a. *neier*]; *niable; renier,* ‘renegar’, ‘negar’; *reniement, -négat.* – Ingl. *renegade; renegue.* – Al. *negieren,* ‘negar’.

abnĕgātĭō, -ōnis [abnĕgō], f., denegación; negación.

Esp. *abnegación,* 1569, abrev, del lat. **abnegatio sui,** ‘negación de sí mismo’; f., Cualidad de abnegado || Renuncia voluntaria que alguien hace de su propio bien, de sus deseos, pasiones o intereses, generalmente por motivos religiosos o por altruismo.

Fr. *abnégation.* – Ingl. *abnegate, -tion.*

† **abnĕgātŏr, -ōris [abnĕgō],** m., el que niega o reniega de.

abnĕgō, -āre, -āvī, -ātum [ab, nĕgō], tr., negar, rehusar absolutamente; negarse a.

Esp. *abnegar,* 1583; tr., Renunciar alguien a su propio bien, a sus afectos o intereses, de modo voluntario. U.m.c. prnl. *abnegado,* p.p. de *abnegar* || adj., Que tiene abnegación.

dēnĕgō, -āre, -āvī, -ātum [de, nĕgō], tr., negar con energía; decir que no; denegar, rehusar: **praemium alicui d.,** denegar una recompensa a uno; **ingenium oratorum alicui d.,** no reconocer talento oratorio a uno.

Esp. *denegar,* 1220-50; tr., Negar o no conceder lo que se pide o solicita. *denegación,* 1604 [< lat. **denegatĭo**]; f., Acción y efecto de denegar || *Denegación de auxilio,* Delito cometido al desobedecer sin justificación alguna, un requerimiento de la autoridad o eludiendo sin excusa legal una función o un cargo público.

Gall. *denegazón.* – Port. *denegar.* – It. *dinegare; diniego,* ‘negativa’, ‘denegación’. – Prov. *denegar; deneç,* ‘denegación’. – Fr. *dénier,* ‘denegar’; *déni,* ‘denegación (de algo justo)’: *dénégation.* – Ingl. *deny,* ‘(de)negar’; *denial,* ‘(de)negación’, ‘negativa’; *deniable,* ‘(de)negable’.

nĕgāntĭa, -ae [nĕgō], f., negación, proposición negativa.

nĕgātĭō, -ōnis [nĕgō], f., negación, denegación.

Esp. *negación,* 1490; f., Acción y efecto de negar || Carencia o falta total de una cosa || Gram., Partícula, voz o sintagma que sirve para negar || Persona totalmente opuesta a otra || Persona inepta.

Fr. *négation.* – Ingl. *negation.*

nĕgātīvus, -a, -um [nĕgō], adj., negativo || **-va, -ae,** f., negación.

Esp. *negativo,* h. 1440; adj., Que niega || Que implica o contiene negación o contradicción || De la negación || Dícese de las imágenes fotográficas, radiográficas, etc. que ofrecen invertidos los claros y oscuros, o los colores complementarios de aquello que reproducen. U.t.c.s.m. || Dcho., Aplícase al reo o testigo que, preguntado jurídicamente, no confiesa el delito o niega lo que se le pregunta || Pernicioso, nocivo || Fútbol, Punto perdido en el propio campo.

negativa, sust., 1490; f., Acción de negarse || Negación o denegación, o lo que la contiene || Repulsa o no concesión de lo que se pide.

Fr. *négatif, -tive, -tivement, -tivisme, -tiviste.* – Ingl. *negative.* – Al. *negativ; Negativ.*

nĕpōs, -ōtis [cf. sánscr. *nápāt;* a. persa *napa;* a. a. al. *nevo;* etc.] m., nieto: **nepos ex filia,** nieto por la hija || [fig.] disipador, pródigo, derrochador: **nepos perditus,** disoluto, libertino || **-ōtes, -ōtum,** m. pl., los descendientes, la posteridad || crías, retoños [de animales o plantas].

Esp. *nepotismo* de **nĕpōs,** en el sentido de ‘sobrino de un dignatario eclésiástico, favorecido por este’; m., Preferencia que algunos dispensan a sus parientes en la concesión de empleos públicos.

It. *nipote,* ‘sobrino’, ‘nieto’. – Rum. *nepọt; nepoată* (f.). – Fr. *neveu,* ‘sobrinó’; *népotisme.* – Ingl. *nephew,* ‘sobrino’; *nepotism.* – Al. *Nichte* **[< neptis],** ‘sobrina’.

nĕptis, -is [nĕpōs], f., nieta.

Esp. *nieta,* 1124, del lat. vg. **nĕpta,** ‘nieta’, ‘sobrina’; f., Respecto a una persona, hija de su hijo o de su hija. *nieto,* 1062, del fem. *nieta;* m., Respecto de una persona, hijo de su hijo o de su hija. *biznieta, -o,* h. 1260, del lat. **bis nĕpta,** ‘dos veces nieta’; *bisnieta, -to. tataranieto,* 1591, del ant. *transnieto,* ‘biznieto’, s. xiii, propte. ‘más allá del nieto’; de ahí **tranieto* y *tratranieto,* ‘hijo del biznieto’, disimilado en **tatranieto* y *tataranieto;* también, con trasposición de la 1.ª **-r-,** *tartaranieto,* 1611, hoy vulgar en Amer. y gall.-port.; sobre *tataranieto* se creó *tatarabuelo,* 1615 [ant. *trasabuelo,* por ‘bisabuelo’, ss. xiii-xv].

Fr. *nièce* [< lat. vg. ***neptia**], ‘sobrina’. – Ingl. *niece,* ‘sobrina’.

nervus, -ī [cf. gr. *neûron*], m., tendón, ligamento, nervio, músculo: **hoc nervos confirmari putant,** creen que con esto se fortalecen los músculos; **odos nervis inimicus,** olor que irrita los nervios || cuerda [de un arco, de la lira, etc.]; correa; ligadura [para cuello, pies, etc.]; grilletes; cárcel || [fig.] nervio, fuerza, vigor; parte esencial de algo: **nervi deficiunt,** faltan las fuerzas; **nervi belli pecunia,** el dinero, alma de la guerra; **nervi coniurationis,** los jefes de la conjuración.

Esp. *nervio,* 1251, del lat. vg. **nervium,** íd.; m. Anat., Cordón blanquecino que, partiendo del cerebro, la médula espinal y otros centros, conduce por todas la partes del cuerpo los impulsos nerviosos || Cualquier tendón o tejido blanco, duro y resistente || Haz fibroso que corre a lo largo de las hojas de las plantas || fig., Fuerza, vigor || Arquit., Arco que, al cruzarse con otro u otros forma la bóveda de crucería, característica del estilo gótico || Anat., *Nervio ciático, óptico, vago* || *Ser* [uno un] *puro nervio,* Ser muy activo e inquieto. *nervioso,* 1495; adj., De los nervios; que tiene nervios || Perteneciente o relativo a los nervios || Persona cuyos nervios son muy excitables || fig., Fuerte o vigoroso || *Centros nerviosos,* Parte del sistema nervioso que reciben las impresiones de la periferia y transmiten las excitaciones motrices a los órganos correspondientes. *nerviosismo,* m., Estado pasajero de excitación nerviosa. *nervosidad,* f., Fuerza y actividad de los nervios; nerviosismo || fig., Fuerza y eficacia de las razones y argumentos. *nerviosidad,* 1495; f., Fuerza y actividad de los nervios || Nerviosismo. *nervudo,* 1605; adj., Que tiene fuertes y robustos nervios || Que tiene muy desarrollados los tendones y músculos || fig., Fuerte, vigoroso. *inervación,* f., Fisiol., Hecho de inervar || Acción del sistema nervioso en las funciones de los demás órganos del cuerpo del animal. *nervadura,* del it. *nervatura;* f., Arquit., Nervio, arco que forma la estructura de las bóve-

das góticas || Conjunto de los nervios de las bóvedas góticas || Botán., Conjunto de los nervios de una hoja.
Del gr. *neûron:*
neuritis [*-itis,* ‘inflamación’], f., Patol., Inflamación de un nervio y de sus ramificaciones, acompañada generalmente de neuralgia, atrofia muscular y pérdida de función.
neuroma [< gr. *neûron,* y *-ma*]. Patol., Tumor más o menos voluminoso, circunscrito y acompañado de intenso dolor, que se forma en el espesor del tejido de los nervios.
neurona [< fr. *neuronè* < gr. *neûron,* ‘nervio’], f., Anat., Célula nerviosa, que consta generalmente de un cuerpo de forma variable y provisto de diversas prolongaciones, una de las cuales, de aspecto filiforme y más largas que las demás, es la *neurita*.
neurosis [< gr. *neûro-* y *-sis*], f., Patol., Conjunto de enfermedades cuyos síntomas indican un trastorno del sistema nervioso, sin que el examen anatómico descubra lesiones en dicho sistema. *neurótico,* adj., De [la] neurosis || Que padece neurosis. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo a la neurosis.
aponeurosis [< gr. *aponeúrōsis,* ‘extremo del músculo’], f., Anat., Membrana formada por tejido conjuntivo fibroso, cuyos hacecillos están entrecruzados, y que sirve de envoltura a los músculos o los une con las partes que ellos mueven || por ext., Tendón ensanchado en forma laminar. *aponeurótico,* adj., Perteneciente o relativo a la aponeurosis.
neuralgia, 1884 [gr. *álgos,* ‘dolor’]; f., Patol., Dolor intenso a lo largo de un nervio y de sus ramificaciones. *neurálgico,* adj., Perteneciente o relativo a la neuralgia || fig., Dícese del momento, situación, lugar, etc. que se consideran de gran interés en un asunto, problema, cuestión, etc. || Medic., *Punto neurálgico,* Aquel en que el nervio se hace superficial o en donde nacen sus ramas cutáneas || fig., Parte de un asunto especialmente delicado o difícil de tratar.
neurastenia, fin s. XIX [gr. *asthéneia,* ‘debilidad’]; f., Psiquiatr., Enfermedad nerviosa caracterizada por el abatimiento físico, la tristeza, el temor y la emotividad. *neurasténico,* adj., Psiquiatr., Perteneciente o relativo a la neurastenia || Que padece neurastenia.
neuroesqueleto, m., Anat., Esqueleto interno propio de los animales vertebrados, formado por piezas óseas o cartilaginosas, que protege el sistema nervioso central.
neurología, 1765-83 [< gr. *neûro-* y *-logia*], f., Estudio del sistema nervioso y de sus enfermedades. *neurólogo,* m., Patol., Persona especializada en neurología.
neurópata [gr. *épathon,* ‘he sufrido’]; m. y f., Persona que padece una enfermedad nerviosa, principalmente neurosis.
neurótomo [gr. *témnō,* ‘yo corto’]; m., *Ciruj.,* Instrumento de dos cortes, largo y estrecho, que se usa principalmente para disecar los nervios.
neuróptero [gr. *pterón,* ‘ala’]; adj., Zool., Insecto con metamorfosis complicada y alas membranosas y reticulares, como la hormiga león || m. pl., Orden de estos insectos.
EUSK. *nerbio; n. sistema,* ‘sistema nervioso’; *nerbioahulezia,* ‘neurastenia’; *nerbioaldi,* ‘ataque de nervios’; *nerbiobera,* ‘nervioso’; *nerbiobizitasun,* ‘nerviosismo’; *nerbiodura,* ‘nervadura’; *nerbioehun,* ‘tejido muscular’; *nerbioeri,* ‘neuritis’; *nerbioetako[a],* [enfermedad] ‘de los nervios’, ‘neurólogo’; *nerbiomin,* ‘neuralgia’; *neuralgia, -giko; neurastenia…* – IT. *nervo, -bo.* – FR. *nerf,* ‘nervio’; *nervure,* ‘nervadura’; *nervuré, -vation; névralgie, -gique; névrite, -tique; nevro-pathie, -ptères; névrose, -sé; névritique; neural, -rasthénie; neuro-biologie, -chirugie, -logie, -psychiatrie…; aponévrose, -vrotique.* – INGL. *nerve,* ‘nervio’, ‘ánimo’, ‘animar’; *nervy.*

ēnervō, -āre, -āvī, -ātum [enervis], tr., quitar los nervios; enervar, debilitar, relajar, agotar, afeminar.
ESP. *enervar,* 1607; tr., Debilitar o quitar fuerzas [a alguien o algo] || fig., Disminuir las fuerzas o la eficacia de las razones o argumentos. U.t.c. prnl. || Irritar, poner nervioso. U.t.c. prnl. [Galicismo frecuente]. *enervante,* adj., Que enerva. *enervación* [< **enervatĭo, -ōnis**], f., Acción y efecto de enervar[se]. *enervamiento,* m., Acción y efecto de enervar[se].
IT. *snervare,* ‘extenuar’. – FR. *énerver,* ‘enervar’, ‘debilitar’; *-vant, -vation, -vé, -vement.* – INGL. *enervate,* ‘enervar’, ‘debilitar’; *-vation, -vating.* – AL. *enervieren,* ‘enervar’.
nervōsus, -a, -um [nervus], adj., nervudo, musculoso, vigoroso || fibroso [refer. a las plantas] || con nervio, vigoroso [refer. al estilo] || **-vōsē,** adv., con nervio, con fuerza.
IT. *nervoso.* – FR. *nerveux,* ‘nervioso’, ‘vigoroso’; *nervosité.* – INGL. *nervous,* ‘nervioso’. – AL. *nervös,* ‘nervioso’, ‘irritado’; *Nervosität,* ‘nerviosismo’.

nex, nĕcis [cf. **nŏcēō, noxa;** gr. *nékys*], f., muerte violenta, asesinato, ejecución, condena a muerte: **vitae necisque potestatem habere,** tener el derecho de vida y muerte [sobre alguien]; **neci datus,** condenado a muerte; **necem indignam pati,** morir de muerte inmerecida || matanza, carnicería: **neces civium,** las matanzas de ciudadanos || muerte natural: **fata nobis nostrae necis sensum auferunt,** los hados nos privan del sentimiento de nuestra muerte.
nĕcō, -āre, -āvī [-cŭī], -ātum [nectum]; [nex], tr., hacer perecer, hacer morir, matar [con o sin derramamiento de sangre]: **fame n.,** matar de hambre; **colubra... necuit hominem,** la culebra mató al hombre; **legatum n.,** matar al embajador || echar a perder: **rectam indolem,** el buen natural.
ESP. *anegar* [< **adnecāre**]; tr., Inundar un lugar, el agua u otro líquido.
PORT. *anegar.* – CAT. *anegar.* – EUSK. *nekabide, -kadura,* ‘molestia’, ‘trabajo’; *nekaezin, nekagaitz,* ‘infatigable’; *nekagarri,* ‘agotador’; *nekagiro,* ‘sufrimiento’; *nekarazi,* ‘cansar’; *nekazale, -zari,* ‘labrador’; *nekazarigo, -zaritza,* ‘labranza’; *neke, nekhe,* ‘cansancio’; *nekegogor,* ‘trabajo penoso’; *nekatu, nekhatu,* ‘cansarse’; *nekizate,* ‘posición penosa’; *nekizerdi,* ‘trabajo fatigoso’. – IT. *annegare,* ‘ahogar’. – RUM. *îneca̧.* – PROV. *negar.* – FR. *noyer,* ‘ahogar’, ‘anegar’; *noyé; noyade.* – INGL. *noyade.*
ēnĕcō [-nīcō], -āre, ēnĕcŭī, ēnectum [e, nĕcō], tr., matar, hacer morir, dar muerte [especialm. por estrangulación o asfixia]: **puerum e.,** ahogar a un niño || [fig.] agotar, cansar: **enectus fame,** muerto de hambre; **bos enectus arando,** buey cansado de arar; **provincia enecta,** provincia exhausta || atormentar: **enecas me,** me matas.
ESP. *anegar,* ‘ahogar en agua’, h. 1260 || Abrumar, agobiar, molestar. *anegadizo,* adj., Que se inunda con frecuencia.
PORT. *anegar; engar*. – CAT. *anegar*. – IT. *annegare.* – RUM. *îneca̧.*
pernĭcĭēs, -ē [per, nex], f., destrucción, ruina, pérdida: **machinari alicui perniciem,** maquinar la ruina de uno; **p. populi Romani,** la ruina del pueblo romano; **perniciem rei publicae moliri,** maquinar la ruina del Estado; **incumbere ad perniciem alicuius,** lanzarse a la destrucción de uno || daño, perjuicio: **pernicies in accusatorem vertit,** el daño se vuelve contra el acusador || causa de ruina, azote, calamidad, plaga: **p. provinciae Siciliae,** [Verres], azote de la provincia de S.
pernĭcĭōsus, -a, -um [pernĭcĭēs], adj., pernicioso, funesto, dañino, peligroso || **-sē,** adv., de modo funesto, peligrosamente.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *pernicioso,* ‘muy dañoso’, 1611 || Muy dañino o perjudicial || *Fiebre perniciosa,* Forma muy grave de paludismo || *Anemia perniciosa,* Anemia grave caracterizada por la disminución progresiva de glóbulos rojos.
It. *pernicioso.* – Fr. *pernicieux, -cieusement, -ciosité.* – Ingl. *pernicious.*

nīdus, -ī [**ni-zdo-,* cf. **sedĕō;** irl. *net, nead;* a. a. al. *nest;* arm. *nist;* sánscr. *nīḍáḥ*], m., nido [de ave] || [fig.] **celsae nidus Acherontiae,** A., edificada como un nido en las alturas [lit.: el nido de la encumbrada A.] || [prov.] **maiores pennas nido extendere,** extender las alas fuera del nido [= elevarse por encima de su condición social] || [poét.] nidada, pollada, camada || anaquel [de una biblioteca].
Esp. *nido,* 1251; m., Construcción que forman las aves con materiales blandos para poner sus huevos y criar sus pollos || Cavidad, agujero o conjunto de celdillas donde procrean diversos animales || Nidal || fig., Principio o fundamento de una cosa || Lugar originario de ciertas cosas inmateriales [discordias, herejías, ideas, etc.] || *En una maternidad,* Lugar en que se cuida a los recién nacidos || *En una guardería,* Lugar reservado a los bebés. *nidada,* f., Conjunto de los huevos puestos en el nido y de los polluelos de una misma puesta mientras están en el nido. *nidal,* 1495; m., Lugar destinado para que en él pongan sus huevos las gallinas u otras aves domésticas || fig., Sitio donde acude alguien con frecuencia y le sirve de refugio o escondite. *anidar,* 1495; intr., Hacer nido las aves o vivir en él. U.t.c. prnl. || Morar, habitar || Hallarse o existir algo en una persona o cosa || En embriología, fijarse o insertarse el huevo, normalmente en el útero.
nicho, 1570, del it. ant. *nicchio,* íd., s. xiv, ‘nido’, de *nicchiare,* probte. del lat. vg. ***nidiculare,** ‘anidar’; m., Concavidad hecha en el espesor de un muro, en forma de semicilindro, para colocar en ella una estatua o un objeto de adorno || por ext., Cualquier concavidad formada para colocar en ella una cosa, como en las construcciones de los cementerios para colocar los cadáveres.
Gall. *niño, -ñar.* – Port. *ninho, -har.* – Cat. *níu.* – It. *nido.* – Prov. *niu.* – Fr. *nid; nidation; nicher* [a. *nigier* < lat. vg. ***nidicāre**]*; niche, -chée, -chet, -choir; dénicher, -cheur; niais* [a. *nies* < lat. vg. ***nidax**]*; niaisement, -serie; déniaiser.* – Ingl. *niche;* cf. *nye, nest, nestle, nestling.*

nĭgĕr, -gra, -grum, adj., negro; oscuro, sombrío, tenebroso: **nigri oculi,** ojos negros; **hederae nigrae,** la sombría hiedra; **ilice sub nigra,** bajo una oscura encina; **caelum pice nigrius,** cielo más negro que la pez; **silvae nigrae,** las umbrosas selvas; **nigerrimus Auster,** el A. preñado de nubarrones negros; **aequoris nigri fremitus,** del negro mar los bramidos || [fig.] sombrío, negro; [con idea de muerte] fúnebre, funerario, de luto: **nigra hora,** la hora fatal [de la muerte]; **nigra dies,** el último día [= el día de la muerte]; **sol niger,** negro sol, día funesto; **nigra ianua,** la puerta de los infiernos || desgraciado, funesto, de mal agüero: **nigra somnia,** sueños de mal agüero || [refer. al carácter] de alma negra, pérfido, perverso, malvado: **n. livor,** negra envidia; **pocula nigra,** vasos emponzoñados; **nigros efferre maritos,** llevar a la tumba a los maridos envenenados.
Esp. *negro,* h. 1140; adj., Falto de todo color; totalmente oscuro || Dícese del individuo cuya piel es negra || Se aplica a la novela o al cine de tema criminal y terrorífico || m., El que trabaja anónimamente para provecho y lucimiento de otro, especialmente en trabajos literarios || *Estar uno negro,* Estar muy enfadado || *Verse uno negro para hacer algo,* Tener mucha dificultad para llevarlo a cabo. *negrear,* princ. del s. xvii; intr., Mostrar color negro o negruzco || *Ennegrecerse,* Tirar a negro.
negrero, 1836 [el fr. *négrier,* 1756, parece tomado del esp.]; adj., Dedicado al tráfico o comercio de esclavos negros. U.t.c.s. || fig., Persona que maltrata o explota a sus subordinados.
negrillo, adj., dim. de *negro* || *Letra negrilla* o *negrita,* Letra especial gruesa que se destaca de los tipos ordinarios, resaltando en el texto. U.t.c.s. *negrilla,* v. *negrillo.*
negrura, f., Cualidad de negro. *negror,* 1490 [< lat. **nigror, -ōris**] m., Cualidad de negro. *negruzco,* 1734; adj., De color moreno; algo negro. *denegrido,* h. 1200; adj., De color que tira a negro. *renegrido,* adj., Dícese del color oscuro, especialmente de la piel || Ennegrecido por el humo o por la suciedad.
negrete, m., Individuo de cierto bando de la montaña de Cantabria en el s. xv.
Gall.-Port. *negro; negrura, negror.* – Cat. *negre; negrejar, -gror.* – It. *negro; nero,* ‘negro’; *nerezza,* ‘negrura’; *nerastro,* ‘negruzco’; *nereggiare,* ‘negrear’. – Rum. *negru.* – Prov. *negre; negrejar; negrezir, nersir; ner; nier.* – Fr. *noir,* ‘negro’, ‘moreno’ [a. *neir*]; *noiraud; nègre,* ‘negro’; *négresse; négrier, -grille, -grillon, -gritude; négro-africain; negroïde…; noirâtre,* ‘negruzco’. – Ingl. *nigger; negro, -gress.* – Al. *Neger,* ‘negro’, ‘moreno’.
nĭgĕllus, -a, -um [dim. de **nĭgĕr**], adj., negruzco.
Esp. *niel,* h. 1610, probte. del cat. *niell,* íd., s. xv, deriv. del lat. **nĭgĕllus;** m., Labor en hueco sobre metales preciosos, relleno con un esmalte negro hecho de lata y plomo fundidos con azufre. *nielar,* princ. s. xvii; tr., Adornar con nieles.
neguilla, fin s. xiii, de **nĭgĕlla,** íd.; *f.* Planta herbácea anual || Semilla de esta planta.
neguijón, 1495, del lat. vg. ***nigellĭō, -ōnis**, variante de **nĭgĕllus**; m., Enfermedad que carcome y ennegrece los dientes.
Port. *nielo; anielar.* – It. *niello, -llare.* – Prov. *nięl, -lar.* – Fr. *nigelle; nielle,* m. [a. *neel, neiel,* ‘esmalte negro’]; *nieller* [< *nielle,* m.; a. *neeler* < *neel*]; *nielleur, -llure. -llage; nielle,* f. [a. *neele, neiele* < **nigella**]; *nieller, -llé, -llure.* – Ingl. *niello.*
nĭgrescō, -cĕre, nigrŭī [nĭger], incoat. intr., ennegrecerse; ponerse negro u oscuro.
Fr. *noircir* [a. *nercir* < lat. vg. ***nigricire**]; *noirceur,* ‘negrura’ [a. *nerçor*]; *noircissement, -cisseur, -cissure.*
nĭgritĭa, -ae; -tiēs, -ei [nĭgĕr], f., negrura; lo negro; el color negro.
nĭgrō, -āre [nĭgĕr], intr., ennegrecer; estar negro; ser negro.
Esp. Der.: *denigrar,* s. xv, del lat. **denigrāre**; ‘poner negro’, ‘manchar’; tr., Desacreditar, injuriar, agraviar, ultrajar, ofender. *denigrante,* adj., Que denigra. U.t.c.s.
ennegrecer, 1495, del lat. **innigrēscĕre**; tr., Teñir de negro, poner negro o más negro. U.t.c. prnl. || fig., Entibiar, turbar, oscurecer. U.t.c. prnl. || intr., Ponerse negro o negruzco || Ponerse muy oscuro, nublarse || Dar tinte pesimista [a algo].
Fr. *dénigrer, -grant, -grement, -greur.* – Ingl. *denigrate, -tion.*

nŏcĕō, -ēre, -cŭī, -cĭtum [cf. **nex, noxa, necō;** cf. sánscr. *nāśáyāmi,* ‘destruir’], intr., dañar, causar daño, hacer un mal; perjudicar, causar perjuicio: **non licet sui commodi causa nocere alicui,** no es lícito hacer daño a otro por lograr una ventaja propia || [con acus. interno] **noxam no-**

cere, cometer una falta || [con acus. pron. n.] **nocere aliquid, quippiam, nihil,** perjudicar en algo, en nada || [pas. impers.] **mihi nihil ab istis noceri potest,** esos individuos ningún daño pueden causarme; **rostro noceri non posse cognoverant,** se habían dado cuenta de que no se les podía causar daño con el espolón; **ipsi nihil nocitum iri,** que por él a nadie le sería hecho daño alguno; **ut hostibus noceretur,** para que se causase daño al enemigo || [refer. a cosas] ser nocivo, funesto: **frugibus,** para las cosechas.

Eusk. *nozitu,* 'padecer'. – It. *nuòcere,* 'dañar'. – Prov. *nozẹr, nǫzer, nǫire.* – Fr. *nuire,* 'dañar', 'perjudicar'; *nuisible,* 'nocivo', 'perjudicial'; *nuisance.* – Ingl. *nuisance,* 'perjuicio', 'molestia'.

innŏcēns, -ntis [in, nocēns], adj., que no causa mal, inocuo, inofensivo: **innocens is dicitur... qui nihil nocet,** se llama inofensivo al que no hace ningún daño; **innocens Lesbium,** el vino de Lesbos, que no hace daño || que no hace mal a nadie, irreprochable, honrado, virtuoso; desinteresado, íntegro: **cum innocenti abstinentia certabat,** competía en desinterés con el más íntegro || [sust. m.] un inocente || **-tĕr,** adv., sin causar daño; honradamente, de forma irreprochable.

Esp. *inocente,* 1220-50; adj., Libre de culpa. U.t.c.s. || Se aplica también a las acciones y cosas que pertenecen a la persona inocente || Cándido, sin malicia, sin mala intención, fácil de engañar || Inofensivo, incapaz de hacer daño || pl., [Niños] a los que, según la tradición, mandó matar Herodes. *inocentada,* f., Broma o engaño de que se hace objeto a alguien el día 28 de diciembre || Acción o palabra candorosa o simple || Engaño o ridículo en que cae alguien por descuido o por falta de malicia. *inocentón,* adj. aument., Muy inocente, cándido.

It. *innocente.* – Fr. *innocent, -center, -cemment.* – Ingl. *innocent.*

innŏcentĭa, -ae [innŏcēns], f., innocuidad, bondad: **i. animalium,** la mansedumbre de los animales || inocencia, no culpabilidad: **est innocentia affectio talis animi, quae noceat nemini,** inocencia es una disposición de ánimo tal, que uno no perjudica a nadie || costumbres irreprochables, probidad, honradez, desinterés, integridad, rectitud: **suam innocentiam perpetua vita esse perspectam,** que su desinterés se había manifestado a lo largo de toda su vida.

Esp. *inocencia,* h. 1440; f., Estado o condición del que está limpio de culpa || Exención de culpa en un delito o en una mala acción || Candor, sencillez.

Fr. *innocence.* – Ingl. *innocence.*

innŏcŭus, -a, -um [in, nŏcŭus], adj., que no causa daño; no perjudicial, innocuo || inofensivo, inocente || honrado, íntegro, justo: **agere causas innocuas,** defender causas justas || que no ha sufrido daño; ileso, indemne, sano y salvo: **sedere carinae omnes innocuae,** todas las naves fondearon indemnes || **-cŭē,** adv., sin causar daño; de modo irreprochable.

Esp. *innocuo,* 1843; v. *inocuo. inocuo,* adj., Que no hace daño. *inocuidad,* f., Cualidad de inocuo.

Fr. *innocuité.* – Ingl. *innocuous.*

nocīvus, -a, -um [nŏcĕō], adj., nocivo, dañino, perjudicial peligroso.

Esp. *nocivo,* 'perjudicial', h. 1440; adj., Dañino, pernicioso.

It. *nocivo.* – Fr. *nocif, -civité.*

Nŏmădes, -um [gr. *Nómades,* del sg. *nomás, -ádos,* 'que se traslada en razón a los pastos'; propte. 'apacentador', de *némō,* 'yo apaciento', propte. 'yo reparto los pastos'], m. pl., nómadas [pueblo errante de Numidia] || nómadas [en general, referido a otros pueblos].

Esp. *nómada,* 1843; adj., Se aplica a la persona, familia o pueblo que vive errante y no tiene domicilio fijo. U.t.c.s. *nomadismo.* Consiste en cambiar de hogar con frecuencia, propio de los pueblos pastores; se contrapone al sedentarismo, practicado por los pueblos cultivadores.

Del gr. *nómē,* 'úlcera devorante', propte. 'acción de pacer o devorar' deriva *noma;* f. Medic., Gangrena de la boca o de la cara.

Fr. *nomade, -diser, -disme.* – Ingl. *nomad, -dic, -dism.*

---

nōmĕn, -ĭnis [**nōscō;** cf. gr. *ónoma;* sánscr. *nāman-;* ingl. *name*], n., nombre, denominación: **aliquem nomine appellare,** llamar a uno por su nombre; **alicui rei nomen dare, indere, ponere, imponere,** dar nombre a algo; **morientem nomine clamat,** llama a la moribunda por su nombre; **nomen ex [de] re capere,** tomar su nombre de algo; [en abl. relac.] **mulier, Lamia nomine,** una mujer, por nombre Lamia; [en nom. con dat. poses.] **cantus cui nomen neniae,** el canto que se llama nenia; **ei morbo nomen est avaritia,** esta enfermedad tiene por nombre avaricia; [en dat. por atrac. del dat. poses.] **nomen Arcturo est mihi,** me llamo A.; [con genit. explicat.] **poetae n.,** el nombre de poeta || [mil.] **nomen dare, edere, profiteri,** enrolarse, alistarse [en el ejército] || **nomen [gentilicium],** nombre común a todos los miembros de una **gens;** se intercalaba entre el **praenomen** y el **cognomen: aliquem in nomen adsciscere, adoptare, assumere,** adoptar como hijo a alguno, darle su apellido || título: **aliquem nomine imperatoris appellare,** saludar a uno con el título de **imperator,** proclamarlo emperador || [Gram.] nombre, palabra, vocablo || nombre [de un pueblo], pueblo, nación: **n. Romanum,** el pueblo romano; **n. Latinum,** el conjunto de pueblos latinos || renombre, nombradía, fama: **multa sine nomine plebem,** la muchedumbre anónima || [en abl. más determin.] en atención a, a causa de, a título de; en nombre de; con el pretexto de: **meo nomine,** por mí, en atención a mí; **amicitia nomine,** en nombre de la amistad; **sub honesto patrum aut plebis nomine,** bajo el honesto pretexto de la defensa del Senado o de la plebe; **nominibus multis,** por muchas razones; **odisse suo nomine Caesarem,** que odiaba personalmente a C. || nombre vano, apariencia: **nomen duarum legionum habere,** mandar dos legiones en teoría [pero no de hecho]; **nomen amicitia est, nomen inane fides,** la amistad y la fidelidad son palabras vacías de sentido || [leng. juríd.] nombre [de un acusado]; nombre de un deudor [escrito en los libros de cuentas], deuda, crédito: **deferre nomen alicuius de parricidio,** acusar de parricidio a uno; **nomina facere,** registrar una deuda o crédito, prestar dinero; **nomen locare,** pedir un préstamo || **† In nomine Patris...,** en el nombre del..., con la ayuda del Padre.

Esp. *nombre,* h. 1140; m., Palabra o grupo de palabras con que son designados los objetos físicos, psíquicos o ideales, distinguiéndolos de los de la misma especie o categoría || Título por el que se conoce una cosa || Fama, opinión, reputación || Sobrenombre o apodo || Gram., Categoría de palabras que comprende el nombre sustantivo y el adjetivo || *Nombre colectivo,* El que en singular expresa número determinado de cosas de la misma especie, muchedumbre o conjunto || *Nombre comercial,* El de un establecimiento, registrado como propiedad industrial || *Nombre común,* El aplicado a personas o cosas pertenecientes a conjuntos de seres que poseen las mismas propiedades || *Nombre propio,* El aplicado a seres animados o inanimados para diferenciarlos de otros de su misma clase, e incluso de otra distinta || *No tener nombre* [una cosa], Ser tan vituperable, que es incalificable. *renombre,*

1495 **[< renōmen, -ĭnis],** m., Apellido o sobrenombre propio || Epíteto de gloria o fama adquirido por uno por sus hechos gloriosos o por su ciencia o talento || Fama, celebridad. *sobrenombre,* h. 1275; m., Nombre que se añade a veces al apellido para distinguir a dos personajes que tienen el mismo || Nombre calificativo con que se distingue especialmente a una persona.

nómina, h. 1300, propte. 'lista de nombres', cult. || *f.* Relación nominal de los individuos que cobran sueldo en un lugar de trabajo || El sueldo cobrado. *nominilla* [dim. de *nómina*], f., En las oficinas, apunte autorizado que se entregaba a los que cobraban, para que, presentándolo, pudieran percibir su haber.

Del gr. *ónoma* **[= nōmen]:**

onomástico, 1737 [gr. *onomastikós*]; adj., Perteneciente o relativo a los nombres y especialmente a los propios || f., Ciencia que trata de la catalogación y estudio de los nombres propios || f., Día en que una persona celebra su santo.

onomancia [gr. *manteía,* 'adivinación'] [< gr. *ónoma,* 'nombre' y *manteía,* 'adivinación'], f., Arte que pretende adivinar por el nombre de una persona la suerte o desgracia que le está reservada.

antonomasia [gr. *antonomasía,* de *antí,* 'en lugar de', por usarse el apelativo en vez del nombre propio] || *Por antonomasia,* loc. adv., Que, además de su significación propia, se usa para denotar que a una persona o cosa le conviene el nombre apelativo con que se la designa, por ser, entre todas las de la clase, la más importante, conocida o característica.

paranomasia, f., Semejanza de voces de significación muy dispar y que se distinguen solo por la vocal acentuada en cada una de ellas.

metonimia, h. 1580 [gr. *metōnymía,* íd., de *metá,* que expresa cambio]; f., Retór., Tropo consistente en designar una cosa con el nombre de otra tomando el efecto por la causa o viceversa, el autor por sus obras, el signo por el significado, etc. [*las canas,* por la vejez; *leer a Cervantes,* etc.]. *metonímico* [< gr. *metōnimikós*], adj., Perteneciente a la metonimia.

epónimo, 'la persona cuyo nombre sirve para llamar un lugar' [gr. *epṓnymos*].

anónimo, princ. s. XVII, con *an* priv., 'sin nombre'; adj., Dícese de la obra o escrito de autor desconocido. U.t.c.s. || Dícese de la compañía o sociedad formada por acciones, con responsabilidad circunscrita al capital que estas representan || m., Carta o papel sin firma en que generalmente se dice algo ofensivo o desagradable.

sinónimo, 1611 [gr. *synṓnymos; syn-* que expresa comunidad]; adj., Dícese de los vocablos y expresiones que tienen una misma o parecida significación. U.t.c.s.m.

antónimo [contrapos. a *sinónimo*]; adj., Gram., Se aplica a los vocablos que expresan significados opuestos o contrarios [*antes-después; virtud-vicio*]. U.t.c.s.m.

parónimo [*pará,* 'junto a']; adj., Se aplica a cada uno de dos o más vocablos que tienen entre sí relación o semejanza por su etimología o por su forma o sonido.

sinonimia, 1580 [< lat. **synonymĭa** < gr. *synōnymía*], f., Circunstancia de ser sinónimos dos o más vocablos || Retór., Figura que consiste en usar intencionadamente voces sinónimas para reforzar la expresión de un concepto.

antonimia, f., Gram., Calidad de antónimo || Oposición entre los significados de los palabras.

paronimia [< gr. *parōnymía*], f., Circunstancia de ser parónimos dos o más vocablos.

onomatopeya, 1611 [gr. *onomatopoiía,* de *poiéō,* 'yo hago, creo']; f., Imitación del sonido de una cosa en el vocablo que se forma para significarla || El mismo vocablo que imita el sonido de la cosa nombrada con él || Retór., Empleo de vocablos onomatopéyicos para imitar el sonido de las cosas significadas con ellos. *onomatopéyico,* adj., Perteneciente o relativo a la onomatopeya.

GALL.-PORT. *nome.* – CAT. *nom.* – EUSK. *domiña* **[< nomĭna ?],** 'cierta medalla', 'relicario' [con nombres de santos; con infl. de *don,* 'santo']; *omen,* 'fama'; *omenka,* 'de nombre'. – IT. *nome,* 'nombre'. – RUM. *nume.* – PROV. *nom, nome, nomi, non.* – FR. *nom,* 'nombre', 'apellido'; *surnom,* 'sobrenombre', 'apodo'; *surnommer,* 'apellidar', 'denominar'; *onomasiologie, -matopée, -mastique; -onyme, -onymie, -onymique; métonymie, -mique; antonyme, -mie; éponyme, -mie; paronomase; -nyme, -mie, -mique.* – INGL. cf. *name,* 'nombre', 'nombrar'; *surname; noun; anonymous; synonym, -mous, -my.* – AL. cf. *Name,* 'nombre', *namentlich,* 'nominal'; *Namenstag,* 'onomástica (fiesta)'.

cognōmĕn, -ĭnis; -mentum, -ī [cum, nōmen], n., sobrenombre [individual, añadido al nombre gentilicio]; apodo || nombre.

ESP. *cognombre,* m., Subnombre usado en la antigua Roma para destacar rasgos físicos o acciones de una persona y que heredaban su familia o gentes afines.

cognomento, 'renombre'; m., Sobrenombre dado a una persona por sus virtudes o defectos o a una población por notables circunstancias o sucesos.

cognōmīnō, -āre, -āvi, -ātum [cognōmen], tr., apellidar, nombrar, llamar.

ESP. *cognominar,* tr., ant., Llamar a alguien por el sobrenombre o apellido.

dēnōmĭnātĭō, -ōnis [dēnōmĭnō], f., designación || [Retór.] metonimia.

ESP. *denominación.* h. 1440; f., Palabra o grupo de palabras con que se distinguen las personas y las cosas || Denominación de origen, nombre oficialmente reconocido de un producto, que garantiza su procedencia y su calidad.

FR. *dénomination.* – INGL. *denomination.*

dēnōmĭnō, -āre, -āvi, -ātum [de, nōmĭnō], tr., denominar, nombrar, designar.

ESP. *denominar,* 1549; tr., Nombrar, señalar o distinguir con un título particular a algunas personas o cosas. U.t.c. prnl.

denominador, 1705; adj., Que denomina. U.t.c.s. || Arit., Número que en un quebrado expresa las partes iguales en que la unidad se considera dividida, y que, en consecuencia, le da nombre. Se escribe debajo del numerador, y separado de este por una raya horizontal; o al mismo nivel y separado por una raya inclinada o por dos puntos.

denominativo **[< denominativus],** adj., Que sirve para denominar || Gram., Dícese de la palabra y en especial del verbo, derivados de un nombre, como *torear,* de *toro.*

FR. *dénommer,* 'denominar'; *-nateur, -natif.* – INGL. *denominate,* 'denominar'; *-tive, -tor.*

ĭgnōmĭnĭa, -ae [in; gnomen = nomen], f., pérdida del buen nombre; ignominia, infamia; mal nombre; deshonor, afrenta; deshonra pública: **ignominiam depellere,** evitar la ignominia; **i. mortis,** muerte ignominiosa; **i. amissarum navium,** la vergüenza de haber perdido sus naves || nota infamante: **sine ignominia domum reverti,** volver a casa sin nota infamante; **i. Senatus,** nota infamante impuesta por el Senado.

ESP. *ignominia,* 1499; f., Deshonor, afrenta o vergüenza pública || Hecho vergonzoso.

IT. *ignominia.* – FR. *ignominie.* – INGL. *ignominy.*

ĭgnōmĭnĭōsus, -a, -um [ĭgnōmĭnĭa], adj., ignominioso, infamante, deshonroso, afrentoso, degradante: **immunda ignominiosaque dicta,** palabras obscenas, que llenan de vergüenza a quien las oye || marcado con nota infamante || **-nĭōsus, -ī,** m., hombre de mala nota, cubierto con nota infamante || **-nĭosē,** adv., vergonzosa, ignominiosamente.

Esp. *ignominioso,* 1438; adj., Que implica o es causa de ignominia.
Fr. *ignominieux.* – Ingl. *ignominious.*
nōmenclātŏr [-culātŏr], -ōris [**nomen; calāre,** arc., 'llamar'], m., nomenclator [esclavo encargado de indicar a su amo los nombres de los visitantes o los de aquellos ciudadanos cuyos votos se deseaba ganar].
Esp. *nomenclátor,* 1884; m., Catálogo o lista de nombres, de pueblos, de personas o de voces técnicas de una ciencia o facultad. *nomenclatura,* fin s. xvii [< **nomenclatūra**]; f., Lista de nombres de personas o cosas, nómina || Conjunto de la voces técnicas propias de una facultad || Botán. y Zool., *Nomenclatura biológica,* Conjunto de principios y reglas que se aplican para la denominación inequívoca, única y distintiva de los grupos taxonómicos animales y vegetales || Polít., Clase privilegiada por razones políticas.
It. *nomenclatura.* – Fr. *nomenclature, -teur.* – Ingl. *nomenclature.* – Al. *Nomenklator.*
nōmĭnālis, -e [nōmĕn], adj., del nombre.
Esp. *nominal,* adj., Del nombre; propio del nombre o perteneciente al nombre || Capital escriturado o autorizado en la constitución de una sociedad anónima || Valor que figura escrito en una cosa, independientemente de su precio efectivo. *nominalismo,* m., Filos., Doctrina que niega la existencia objetiva de los universales, considerándolos como meros nombres. Se opone a realismo y a idealismo. *nominalista.* adj., Partidario del nominalismo. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo a este sistema.
Fr. *nominal, -lement, -lisme, -liste.* – Ingl. *nominal, -lism, -lly.* – Al. *nominal, -nell.*
nōmĭnātĭō, -ōnis [nōmĭnō], f., nombre, denominación || designación, nombramiento [para una función o cargo].
Esp. *nominación,* f., Acción y efecto de nominar.
Fr. *nomination.* – Ingl. *nomination.*
nōmĭnātīvus, -a, -um [nōmĭnō], adj., que sirve para llamar || [Gram.] **n. casus,** el caso nominativo.
Esp. *nominativo,* propte. 'caso que sirve para nombrar'; adj., Se aplica a los títulos e inscripciones del Estado o de sociedades mercantiles, que precisamente han de extenderse a nombre o a favor de uno y han de seguir teniendo poseedor designado por el nombre, en oposición a los que son al portador || m., Caso de la declinación que designa el sujeto del verbo y no lleva preposición.
Fr. *nominatif, -tivement.* – Ingl. *nominative.* – Al. *Nominativ.*
nōmĭnō, -āre, -āvi, -ātum [nōmĕn], tr., nombrar, denominar, designar por un nombre: **amor, ex quo amicitia est nominata,** el amor, de donde procede el nombre de la amistad || llamar por su nombre, citar: **vix tria nominantur paria amicorum,** apenas se citan tres parejas de amigos || citar, mencionar, ensalzar, hablar de: **aliquem honoris causa n.,** citar a uno para honrarlo; **nominari volunt,** quieren que se hable de ellos || proponer, designar, nombrar, elegir [para una función o cargo]: **aliquem augurem n.,** nombrar augur a uno || [leng. juríd.] citar a juicio, denunciar, acusar: **capita coniurationis n.,** denunciar a los cabecillas de la conjuración.
Esp. *nombrar,* h. 1140; tr., Decir el nombre de una persona o cosa || Hacer mención particular, generalmente honorífica de una persona o cosa || Elegir o señalar a uno para un cargo, empleo u otra cosa. *nombrado,* adj., Célebre, famoso. *nombradía,* 1220-50; f., Fama, reputación. *nombramiento,* m., Acción y efecto de nombrar || Cédula o despacho en que se designa a alguien para un cargo u oficio. *renombrar,* tr., ant., Nombrar, llamar, dar nombre || Apellidar o dar apellido o sobrenombre. U.t.c. prnl. *innominado* [< **innominātus**], adj., Que no ha recibido nombre || Anat., *Hueso innominado,* Cada uno de los dos huesos situados uno en cada cadera, que junto con el sacro y el cóccix forman la pelvis de los mamíferos; en el animal adulto está formado por la unión íntima de tres piezas óseas: el íleon, el ísquion y el pubis. *nominar,* tr., Dar nombre a una persona o cosa || Proponer oficialmente [a alguien] como candidato.
Gall.-Port. *nomear.* – Cat. *nomenar.* – It. *nominare; nòmina,* 'nombramiento'. – Prov. *nomar.* – Fr. *nommer,* 'nombrar', 'denominar' [a. *nomner*]; *nommé; nommément,* 'nominalmente'; *renommer; nominé* [< ingl.]; *innominé; renommée, renom,* 'renombre', 'fama'. – Ingl. *nominate, -nee; renown, -ned; misnomer, -name.* – Al. *nominieren,* 'nombrar'; *Renommee,* 'fama'; *renommieren,* 'darse importancia'.
nuncŭpātĭō, -ōnis [nuncŭpō], f., denominación || designación solemne [de heredero] || proclamación, pronunciación solemne de votos.
Fr. *nuncupation, -tif.*
nuncŭpō, -āre, -āvi, -ātum [nōmĕn, căpĭō], tr., llamar, designar, nombrar: **aliquid nomine n.,** llamar a algo por su nombre; **locus, quem orbem lacteum nuncupatis,** lugar que llamáis Vía Láctea || pronunciar, proclamar, declarar solemnemente; anunciar públicamente: **heredem n.,** instituir heredero; **testamentum n.,** dar a conocer su testamento || **vota n.,** hacer votos solemnes.
praenōmĕn, -ĭnis [prae, nōmĕn], n., nombre propio [de pers., que se antepone al **nomen** o gentilicio entre los romanos] || título.
Esp. *prenombre,* m., Nombre que entre los romanos precedía al de familia.
Fr. *prénom,* 'nombre (de pila)'; *-nommer, -nommé.*
prōnōmĕn, -ĭnis [pro, nōmĕn], n., pronombre.
Esp. *pronombre,* 1490; m., Gram., Parte de la oración, que suple al nombre o lo determina || *P. demostrativo,* Aquel con que material o intelectualmente se demuestran o señalan personas, animales o cosas *[este, ese, aquel]* || *P. indefinido, indeterminado,* El que vagamente alude a personas o cosas [*alguien, nadie, uno,* etc.] || *P. personal,* El que directamente representa personas, animales o cosas [*yo, tú, él;* las formas reflexivas *se, sí* || *P. posesivo,* El que denota posesión o pertenencia [*mío, tuyo, suyo, nuestro, vuestro*], con sus correspondientes fem. y pl. || *P. relativo,* El que se refiere a personas, animales o cosas mencionadas anteriormente [*que, cual, quien, cuyo*…]. *pronominal* [< **pronominālis**], adj., Gram., De[l] pronombre || Perteneciente al pronombre o que participa de su índole o naturaleza || *Verbo pronominal,* El que se construye en todas sus formas con pronombres reflexivos.
It. *pronome, -minale.* – Fr. *pronom,* 'pronombre'; *pronominal.* – Ingl. *pronoun,* 'pronombre'; *pronominal.* – Al. *Pronomen,* 'pronombre'.

---

nŏmisma, -ătis [gr. *nómisma*], n., moneda || vale [para entrar en el teatro con derecho a consumición] || medalla || cuño [de una moneda].

---

norma, -ae [cf. gr. *gnṓmona*], f., escuadra [de carpintero o de albañil || norma, regla, precepto, ley: **ad certam rationis normam vitam dirigere,** orientar su vida de acuerdo con una regla de doctrina inflexible; **ad normam alicuius sapiens,** sabio según la norma de alguno.
Esp. *norma,* 1616; f., Escuadra usada por los artífices para arreglar y ajustar las maderas, piedras y otras cosas || Regla que se debe seguir o a que se deben ajustar las con-

ductas, tareas, actividades, etc. || Principio que determina cómo debe hacerse, ser o suceder algo || Dcho., Precepto jurídico. *normativo,* adj., De la norma || Que sirve de norma || f., Conjunto de normas aplicables a una determinada materia o actividad.

It. *norma.* – Fr. *norme, -mé, -matif.* – Ingl. *norm.* – Al. *Norm; normen, -mieren,* 'normalizar' 'regular'.

abnormis, -e [ab, norma], adj., irregular, sin orden ni sistema; fuera de la norma: **a. sapiens,** filósofo no encuadrado en una escuela determinada.

Ingl. *abnormal.* – Al. *Abnorm,* 'anormal'; *Abnormitat,* 'anormalidad'.

ēnormis, -e [e, norma], adj., irregular, que va contra toda norma: **enormes vici,** barrios edificados anárquicamente || que se sale de lo normal, desproporcionado, muy grande, desmedido, enorme: **enormes hastae,** lanzas muy largas; **e. spatium,** espacio enorme || **-tĕr,** adv., contra toda norma, irregularmente; desmesuradamente, excesivamente.

Esp. *enorme,* 1438; adj., Anormalmente grande o excepcional, extraordinario, desmedido, excesivo, tremendo, disparatado || Dcho., *Lesión enorme*; ant., Perjuicio o agravio que uno sufría por haber sido engañado en algo más o menos de la mitad del justo precio en las compras y ventas.

Fr. *énorme, -mément.* – Ingl. *enormous.*

ēnormĭtās, -ātis [ēnormis], f., irregularidad, desmesura, enormidad.

Esp. *enormidad,* 1604; f., Tamaño excesivo o desmedido || fig., Despropósito, desatino || Exceso de maldad || Dicho o hecho tremendo o disparatado.

Fr. *énormité.* – Ingl. *enormity.*

normālis, -e [norma], adj., hecho a escuadra || normal, regular.

Esp. *normal,* 1555; adj., Dícese de lo que se ajusta a la norma o a su estado natural || Que sirve de norma o regla || Dícese de lo que por su naturaleza, forma o tamaño está de acuerdo con ciertas normas fijadas de antemano || *Escuela normal,* Aquella en que se hacen los estudios y las prácticas adecuadas para obtener el título de maestro. *normalidad,* f., Cualidad o condición de normal. *normalizar,* tr., Regularizar o poner en orden lo que no lo estaba || Hacer que algo sea normal || Ajustar a un tipo, modelo o norma. *anormal,* adj., Se aplica a lo que accidentalmente se halla fuera de su estado natural o de las condiciones que le son inherentes || Que se sale de lo común y corriente || com., Persona cuyo estado físico o intelectual es inferior al que corresponde a su edad; deficiente mental. *anormalidad,* f., Calidad de anormal.

Eusk. *normal; normaldu,* 'normalizar'; *normalki,* 'normalmente'; *normaltasun,* 'normalidad'; *normalean,* 'normalmente'; *eznormal,* 'descomunal'; *eznormalitate,* 'anormalidad'; *eznormalki,* 'de modo anormal'; *anormal, -litate, -lki…* – It. *normale.* – Fr. *normal, -lement, -lien, -liser, -lisation, -lité; anormal.* – Ingl. *normal, -malcy, -mality, -malize, -mally.* – Al. *normalisieren,* 'normalizar'.

nōs [cf. gr. *nôi;* gót. *uns;* ingl. us; tocario A *nās*], pron. pers. [nom., voc. y acus. pl. de **ego**]; gen., **nostrum nostri,** dat. y abl. **nobis;** nosotros.

Esp. *nos,* h. 950; formas del dat. y acus. pl. del pron. pers. de 1.ª pers. m. y f.; no admite prepos. y pueden unirse como enclíticas [*nos dio; danos*] || Empleado en vez de nosotros, debe usarse en los casos oblicuos con preposición, modo de hablar anticuado [*venga a nos el tu reino; ruega por nos…*]. *nosotros,* 1251 [< *nos* y *otros*]; nominat. m. y f., [nosotras] del pron. pers. de 1.ª persona en pl. || Con preposición en los casos oblicuos || Algunos escritores dicen *nosotros* en vez de *yo*.

Gall.-Port. *nos.* – Cat. *nos.* – It. *noi,* 'nosotros'. – Rum. *noi.* – Prov. *nos.* – Fr. *nous,* 'nosotros'; *nos,* 'nuestros, -as'. – Ingl. cf. *us,* 'nosotros'; *our,* 'nuestro'; *ours,* 'el nuestro'. – Al. cf. *uns,* 'nos', 'a nosotros'; *unser,* 'nuestro', *unsrige,* 'el nuestro'.

nŏstĕr, nŏstra, nŏstrum [**nōs;** < *nos* † **t(e)ro;* cf. gr. *heméteros;* ant. a. al. *unserer*], pron. adj. poses., nuestro: **nostra consilia,** nuestros proyectos; **qui de nostro omnium interitu cogitant,** quienes piensan en la muerte de todos nosotros || nuestro compatriota: **noster... Magnus,** nuestro [Pompeyo] Magno; **noster Ennius,** nuestro E.; **nostri,** nuestros soldados, los nuestros || nuestro [amigo, colega, correligionario, etc.]: **Allienus noster est,** A. es de los nuestros || [a veces se refiere al personaje de quien se está hablando o está con nosotros]: **hic noster,** este [orador] de quien hablamos || conveniente, ventajoso, favorable [para nosotros]: **nostris locis,** en nuestro terreno, en lugares que nos eran favorables || [cuando habla un autor, **noster = meus**].

Esp. *nuestro,* h. 950; pron. y adj. posesivo de 1.ª persona || *Nuestro* y *nuestra* conciertan en género con la persona o cosa poseída cuando esta va en singular y son dos o más los poseedores || *Nuestros* y *nuestras* exigen que sean dos o más los poseedores y las personas o cosas poseídas || *Los nuestros,* Los que son del mismo partido, profesión o naturaleza del que habla.

Gall. *noso.* – Port. *nosso.* – Cat. *nostre.* – It. *nostro.* – Rum. *nostru.* – Prov. *nostre.* – Fr. *notre,* 'nuestro'; *nôtre,* 'el nuestro'. – Ingl. *nostrum.*

nōscō, -ĕre, nōvī, nōtum [arc. **gnosco;** cf. gr. *gignṓscō;* ingl. *know*], tr., aprender a conocer: **nosce te ipsum,** aprende a conocerte a ti mismo || [perf. **novi, novisse,...** con valor de *presente*]: **novi rem omnem,** lo sé todo; **bene novisse aliquem,** conocer a fondo a uno || [formas de perf. sincopadas **nomus = novimus; nosti = novisti; nosse = novisse,** etc.] **nosti cetera,** ya sabes el resto; **virtutem ne de facie quidem nosti,** tú no conoces la virtud ni siquiera de nombre || adquirir conocimientos de, estudiar, examinar, considerar: **quae a praetoribus noscebantur,** lo que era de la competencia de los pretores || intentar reconocer; reconocer; comprender; concebir; admitir: **acciti ad res suas noscendas,** invitados a venir a reconocer lo que era de ellos; **vereor ne istam causam nemo noscat,** temo que nadie admita esa razón que tú alegas.

Esp. der. del gr. *anagnṓrisis,* de *anagnōrízo,* 'reconocer': *anagnórisis,* 'reconocimiento'; en una obra literaria, momento en que se descubre la identidad de una persona.

cognĭtĭo, -ōnis [cognōscō], f., conocimiento [acción de conocer], estudio: **c. contemplatioque naturae,** el estudio y la observación de la naturaleza; **cognitionis amor et scientiae,** el deseo de aprender y de saber || conocimiento [resultado del conocer], noción, concepto, idea: **causarum c. cognitionem eventorum facit,** el estudio de las causas produce el conocimiento de los efectos; **artes constant ex cognitionibus,** las artes se basan en los conocimientos; **quorum... magnitudinem cognitionis admiror,** yo admiro la extensión de su saber; **cognitiones deorum,** las ideas sobre los dioses || [leng. juríd.] investigación, indagación, encuesta, instrucción: **alicuius rei, de aliqua re c.,** instrucción sobre algún asunto; **rerum capitalium c.,** instrucción de asuntos capitales || reconocimiento [acción de reconocer].

It. *cognizione,* 'conocimiento'. – Fr. *cognition.* – Ingl. *cognition.*

cognĭtor, -ōris [cognōscō], m., fiador, garante [que conoce a alguno] || abogado, procurador, representante [de una de las partes, en un proceso], defensor || protector || juez [que instruye un proceso] || conocedor, sabedor.

cognĭtus, -a, -um [cognōscō], adj., conocido.

IT. *cògnito,* conocido . – FR. ANT. *cointe* **[< cognĭtum];** *accointer [s'] [avec]; -tance,* 'conocimiento', 'parentesco'. – INGL. *quaint,* 'raro', 'curioso'; *acquaint,* 'hacer conocer'; *-tance,* 'conocimiento'.

† cognōscĭbĭlis, -e [cognōscō], adj., cognoscible, conocible, que puede conocerse || **-lĭter,** adv., de modo que pueda ser conocido o reconocido.

ESP. *cognoscible,* 1495, cult.; adj., Conocible; que se puede conocer o es capaz de ser conocido.

cognōscō, -ĕre, -ōvi, -ĭtum [cum, nōscō], tr., conocer [por los sentidos], ver || conocer [por la inteligencia], aprender, tener conocimiento de, comprender, estudiar; [en el perf.] conocer, saber, enterarse: **per speculatores, per exploratores... c.,** saber por medio de espías, exploradores...; **ab aliquo, ex aliquo, ex aliqua re c.,** saber por alguien, por algo || reconocer, constatar: **aliquem nocentem c.,** reconocer a uno como culpable || [con or. inf.] conocer, saber que || [con interr. indir.] **cum, quanto in periculo imperator versaretur, cognovissent,** habiendo sabido en cuán gran peligro estaba el general || [con **de**] **ibi cognoscit de Clodii morte,** allí tuvo noticias de la muerte de Clodio || [abl. abs.] **hac re cognita, his rebus cognitis,** conocido esto; **his cognitis,** conocidos estos [refer. a pers.]; [abl. n.] **cognito vivere Ptolomaeum,** al saber que Ptolomeo vivía aún [= sabido que...] || [supino] **facile, iucundum cognitu,** fácil, agradable de conocer || reconocer [a alguno o algo que ya se conocía], identificar: **et signum et manum suam cognovit,** reconoció tanto su sello como su escritura; **risu c. matrem,** reconocer a la madre por la sonrisa || [leng. juríd.] hacer una información, instruir un proceso, juzgar || conocer, tener trato carnal.

ESP. *conocer,* 1055, del lat. vg. **conoscere;** tr., Tener en la mente la representación de alguien o de algo || Distinguir [a alguien o algo] entre otros semejantes || Ver o tratar por vez primera a alguien || Ver o visitar por vez primera [un lugar] || Dcho., Ocuparse [de un asunto]. *conocimiento,* h. 1250; m., Hecho de conocer[se] || Facultad de conocer || Entendimiento o razón natural || pl., Cosas que se conocen || *Con conocimiento de causa,* loc. adv., Con información suficiente para opinar o actuar de modo responsable. *conocido,* p.p. de *conocer* || adj., Persona o cosa de cuya existencia está enterada mucha gente || Persona con la que se tiene un trato que no llega a amistad. *conocedor,* adj., Que conoce || Experto, entendido en una materia. U.t.c.s. *desconocer,* 1220-50; tr., No conocer || No recordar la idea que se tiene de una cosa; haberla olvidado || Negar uno que sea suya una cosa || Hacer caso omiso [de algo] especialmente de una norma. *desconocimiento,* m., Acción y efecto de desconocer || Falta de correspondencia, ingratitud. *desconocido,* p.p. de *desconocer* || adj., Ignorado, no conocido. U.t.c.s. || Inusitado. *cognoscitivo,* 1610, cult.; adj., Dícese de lo que es capaz de conocer [potencia cognoscitiva] || Del conocimiento.

GALL. *conocer; coñecer; conoscer, -cencia, -cemento.* – PORT. *conhecer.* – CAT. *conèixer.* – IT. *conoscere; cognosciuto.* – RUM. *cunoàşte.* – PROV. *conoiser, coneiser.* – FR. *connaître* [a. *conoistre*]; *connu; connaisable* [a. *conuisable*]; *-ssance,* 'conocimiento'; *-ssement, -sseur; cognitif; méconnaître* [a. *mesconoistre; mé-,* 'mal']; *-isable, -isance...* – INGL. *cognizance, -zant.* – AL. cf. *Kunst,* 'arte'; *Kunde,* 'conocimiento', 'ciencia'; *können,* 'saber', 'poder'.

ignōbĭlis, -e, adj. [**in** priv., **nōbĭlis**], desconocido, oscuro: **i. facies,** rostro desconocido; **civitas i,** pueblo oscuro; **i. vulgus,** el vulgo oscuro; **ignobilis aevum exigere,** vivir ignorado || de nacimiento oscuro, humilde: **non i. familia,** familia ilustre; **i. regnum Tulli,** el reinado del pebeyo Tulo || innoble, despreciable, vil, de poco valor.

FR. *ignoble, -blement.* – INGL. *ignoble, -bility.*

ignōtus, -a, -um [**in** priv.; **gnotus = notus**], desconocido, extraño, ignorado, ignoto: **alicui,** para alguno || oscuro, de humilde cuna || [= **ignarus,** espec. en pl.] desconocedor, ignorante: **nota facere ignotis,** dar a conocer algunas cosas a los que las ignoran || **-ī, -orum,** m. pl., los ignorantes.

ESP. *ignoto,* 1438; adj., Desconocido; no conocido ni descubierto.

IT. *ignoto.*

incognĭtus, -a, -um [**in** priv., **cognĭtus**], adj., no examinado: **i. causa,** causa sin instruir || desconocido, no visto: **palus oculis incognita nostris,** laguna [Estigia] que no han visto mis ojos [= los de Apolo]; **iudicare incognita re,** juzgar sin conocimiento de causa || no reconocido, no identificado.

ESP. *incógnito,* h. 1490, cult.; adj., Desconocido. U.t.c.s. || *De incógnito,* loc. adv., Para indicar que un personaje público o famoso pretende pasar como desconocido y evitar que se le trate con las ceremonias que le corresponden.

incógnita, sust., cult.; f., Matem., Cantidad desconocida que es preciso averiguar en un problema o en una ecuación para resolverlos || fig., Causa o razón de algo.

IT. *incògnito.* – FR. *incognu; -nito* [< it.]. – INGL. *incognito.*

nōbĭlis, -e, adj. [arc. **gnobĭlis; nōscō**], [sentido originario] que se puede conocer, fácil de conocer || [sentido deriv. y corriente] conocido, notorio, manifiesto, célebre, famoso; ilustre, insigne: **n. oppidum,** ciudad famosa: **n. gaudium,** gozo manifiesto; **nobilis aere Corinthus,** Corinto, célebre por sus bronces; **n. taurus,** toro famoso; **n. philosophus,** insigne filósofo; **n. facinus,** hecho memorable || noble; de familia noble, distinguida; de noble linaje: **qui nobili genere nati sunt,** los que han nacido de familia noble [= poseedora del **ius imaginum**] || de buena raza [animales]; de buena calidad [tierras] || [título de tratamiento en la corte imperial] noble, nobilísimo || [sust.] **nobiles nostri,** nuestros nobles || **-tĕr,** adv., de manera notoria; con distinción.

ESP. *noble,* 1184; adj., Preclaro, ilustre, generoso || Principal, excelente || Se aplica a la persona que, por su ilustre nacimiento o por concesión del soberano, posee algún título del reino y, por extensión, a sus parientes || Honrado, leal, estimable, por contraposición a deshonrado y vil || Quím., Se dice de algunos cuerpos químicamente inactivos [oro, platino, helio, argón y algunos gases].

nobleza, 1220-50; f., Cualidad de noble || Conjunto de los nobles de un Estado o de una región.

noblote, adj. fam., Que se comporta con nobleza. *ennoblecer,* h. 1250; tr., Dar carácter noble [a alguien o algo]. U.t.c. prnl. || fig., Adornar, ilustrar, dignificar, realzar, dar esplendor. *ennoblecimiento,* 1607; m., Acción y efecto de ennoblecer[se].

innoble, adj., Que no es noble || Vil, abyecto. *nobilísimo,* adj., superlativo de noble; muy noble.

nobiliario, adj., De la nobleza || Perteneciente o relativo a la nobleza || Se aplica al libro o catálogo que trata de la nobleza y genealogía de las familias. U.t.c.s.

EUSK. *noble; nobleki,* 'noblemente'; *noblezia; nobleziadun,* 'nobiliario'. – IT. *nòbile.* – FR. *noble; nobiliaire; anoblir, ennoblir,* 'ennoblecer'; *ignoble,* 'innoble'; *noblesse,* 'nobleza'; *nobliau.* – INGL. *noble, -esse; ennoble.* – AL. *Nobel.*

nōbĭlĭtās, -ātis [nōbĭlis], f., notoriedad, nombradía, renombre, fama, celebridad, reputación || nobleza de nacimiento, condición de noble, prosapia: **nobilitatem consequi,** conseguir el acceso a la nobleza || la nobleza, la aristocracia; los nobles: **nobilitas omnis interiit,** perecieron todos los nobles || excelencia, superioridad, distinción || nobleza [de sentimientos], dignidad: **Drusus… nobilitate ingenita,** Druso por su grandeza de alma innata.

It. *nobilità,* 'nobleza'; *nobilitare,* 'ennoblecer'. – Ingl. *nobility,* 'nobleza'; *snob* [abrev. de **sine nobilitate** ?]. – Al. *Snob; Snobismus; snobisch,* 'presumido'.

nōtĭfĭcō, -āre [notus, faciō], tr., dar a conocer, notificar.

Esp. *notificar,* 1495; Hacer saber oficialmente una resolución de la autoridad || por ext., Dar extrajudicialmente, con propósito cierto, noticia de una cosa. *notificación,* f., Acción y efecto de notificar || Documento en que se hace una notificación.

Eusk. *notifikatu,* 'notificar'. – Fr. *notifier,* 'notificar'; *notification.* – Ingl. *notify,* 'notificar'; *notification.*

nōtĭō, -ōnis [nōscō], f., conocimiento [acción y facultad de conocer o concebir algo] || derecho a investigar sobre algo; competencia, jurisdicción sobre un asunto: **notiones... censorum,** las investigaciones de los censores; **quae omnis notio pontificum est,** asunto que es por entero de la competencia de los pontífices; **ad censores notionem de eo pertinere,** que el derecho de conocer de este asunto competía a los censores || conocimiento [resultado de conocer], noción, concepto, idea: **sine populi Romani notione,** sin conocimiento del pueblo romano; **sine notione rerum,** sin conocimiento de las cosas; **forma et notio viri boni,** la imagen y el concepto del hombre honrado || idea, significado [de una palabra].

Esp. *noción,* 1734; f., Idea o conocimiento que se tiene de una cosa || Conocimiento elemental de algo. U.m. en pl.

Eusk. *nozio; noziozko,* 'nocional'. – It. *nozione.* – Fr. *notion.* – Ingl. *notion, -onal.*

nōtĭtĭa, -ae [nōtus], f., notoriedad [hecho de ser conocido] || conocimiento [acción de conocer]: **n. antiquitatis,** conocimiento de la antigüedad; **in notitiam populi pervenire,** llegar a conocimiento del pueblo || conocimiento, noción, concepto, idea: **habere notitiam alicuius rei,** tener conocimiento de algo; **aliquam notitiam habere dei,** tener alguna noción de Dios.

Esp. *noticia,* 1220-50; f., Noción, información, conocimiento [sobre alguien o algo] || Contenidos de una comunicación antes desconocida || *Noticia bomba,* La que impresiona por ser imprevista y muy importante. *noticiero,* adj., Que da noticias || m., Persona que da noticias como por oficio. *noticioso,* adj., Que tiene o da noticia de una cosa || Erudito y que tiene conocimientos de varias materias || m., Amér., Programa de radio o de televisión en que se difunden noticias. *noticiario,* m., Programa de radio, televisión y otros medios de comunicación dedicados a notificar los sucesos de actualidad || Sección de un periódico en la que se dan noticias diversas generalmente breves. *notición,* m., aumentativo de *noticia* || Noticia extraordinaria.

It. *notizia.* – Fr. *notice.* – Ingl. *notice,* 'nota', 'noticia', 'notar'. – Al. *Notiz,* 'noticia'.

nōtor, -ōris [nōscō], m., fiador, garante [que conoce a una persona].

nōtōrĭus, -a, -um [nōtus], adj., notificador [que da a conocer algo] || **-rĭa, -ae,** f., notificación, información || **-rĭum, -ī,** n., acusación, delación.

Esp. *notorio,* 1438; adj., Público y sabido por todos || Claro, evidente, que no ofrece duda || *Recurso de injusticia notoria,* El que según el antiguo procedimiento, se interponía contra sentencias de los tribunales superiores ante el Supremo de Justicia. *notoriedad,* f., Cualidad de notorio || Nombradía, fama.

Fr. *notoire; notorieté.* – Ingl. *notorious,* 'notorio', 'evidente'. – Al. *notorisch,* 'notorio', 'público'.

nōtus, -a, -um [nōscō], adj., conocido, patente, manifiesto; usual; famoso, célebre: **nota loquor,** estoy diciendo cosas bien notorias; **res nota omnibus,** hecho conocido por todos; **aliquid notum alicui facere,** dar a conocer algo a alguien; **minime sibi quisque notus est,** cada uno se conoce muy poco a sí mismo || [con genit. poét.] **notus in fratres animi paterni,** conocido por sus sentimientos paternales para con sus hermanos || **nōtī, -ōrum,** m. pl., personajes que se conocen mutuamente.

It. *noto,* 'conocido'.

rĕcognōscō, -ĕre, -nōvi, -nĭtum [re, cognōscō], tr., reconocer, volver a encontrar || repasar en la mente, recordar; pasar revista, inspeccionar, examinar: **consilia, illam noctem r.,** recordar los proyectos, [lo que pasó] aquella noche || hacer un examen crítico [de una obra], revisar.

Esp. *reconocer,* h. 1280; tr., Examinar cuidadosamente a una persona o cosa para enterarse de su identidad, naturaleza y circunstancias || Registrar para enterarse bien del contenido, una maleta, equipaje, etc. en una aduana, aeropuerto, etc. || Examinar de cerca un campamento, fortificación o posición militar del enemigo || Admitir como cierto o legítimo lo que otro dice || Agradecer un favor o beneficio || Considerar que es legítima una obligación, pagaré, etc. en que figura su firma || *Reconocer por,* Conceder a uno la cualidad y relación de parentesco que tiene con él y los derechos que ello implica || Examinar a una persona para averiguar el estado de su salud || Confesarse culpable de un error, delito, etc. *reconocimiento,* m., Acción y efecto de reconocer[se] || Gratitud.

Fr. *reconnaître* [a. *reconnoistre*]; *-connu; reconnaissable, -ssance, -ssant.* – Ingl. *reconnoitre, -nnaisance [reconnoissance].*

rĕcognĭtĭō, -ōnis [rĕcognōscō], f., examen minucioso, inspección.

Ingl. *recognition, -nize, -nizance.*

---

nŏta, -ae [cf. **nōscō**], f., señal, signo, marca, contraseña, indicio, nota: **notae flagitiorum,** señales de infamias || signo, grafía, rasgo [de escritura]; escrito, carta, inscripción: **notis incisa marmora,** mármoles grabados con inscripciones || signos convencionales, contraseñas; siglas, abreviaturas; notas [musicales]: **notis scribere,** escribir en abreviaturas || marca, señal [sobre el cuerpo]; mancha, peca, lunar, tatuaje; marca grabada a fuego [con un hierro candente]: **qua notam duxit,** por donde tuvo un lunar || [fig.] tacha, estigma, deshonra, vergüenza || cuño, sello [de una moneda] || etiqueta, precinto [de un ánfora, para marcar el año y calidad del vino que contiene]; marca, clase, calidad: **mel secundae notae,** miel de segunda calidad; **ex hac nota corporum est aer,** de esta clase de cuerpos es el aire || anotación, nota, observación || nota del censor [escrita junto al nombre de un ciudadano culpable], censura; infamia; ignominia.

Esp. *nota,* med. s. xiii; f., Marca o señal que se pone en una cosa para reconocerla || Breve comunicación escrita || Reparo, advertencia o explicación que suele ponerse en los márgenes o a pie de página de un escrito o en un libro || Reparo o censura de la acciones de alguien || Tomar nota, apuntar algunas cosas o materias para acordarse de ellas || Cada una de las calificaciones que se dan a un examen || Cuenta, factura || Mús., Signo que representa un sonido || *Mala nota,* Mala fama || *Dar la nota,* Dar motivo de escándalo o murmuración.

Eusk. *nota; notagailu,* ‘diapasón’. – It. *nota.* – Fr. *note,* ‘nota’. – Ingl. *note,* ‘nota, -tar’. – Al. *Note,* ‘nota’, ‘figura’.

annŏtātĭō, -ōnis [annŏtō], f., anotación, nota, observación || etimología.

Esp. *anotación,* f., Acción y efecto de anotar || Nota o cosa anotada || Dcho., *Anotación preventiva,* Asiento temporal y provisional de un título en el registro de la propiedad, como garantía precautoria de un derecho o de una futura inscripción.

annŏtō, -āre, āvi -ātum [ad, nŏtō], tr., anotar, señalar || notar, observar || [pas.] llamar la atención, hacerse notar, darse a conocer.

Esp. *anotar,* 1605; tr., Tomar nota [de algo o de alguien] || Poner notas en un escrito, cuenta o libro || Apuntar, señalar, hacer notar || Hacer anotación en un registro público || *Deport.,* Conseguir, alcanzar, marcar tantos. *anotador* **[< annotātor],** adj., Que anota. U.t.c.s. || *Cinematografía,* m., Ayudante del director que se encarga de apuntar durante el rodaje de una película todos los pormenores de cada escena.

dēnŏtātĭō, -ōnis [dēnŏtō], f., indicación.

Esp. *denotación, f.* Acción y efecto de denotar || Ling., Nota o conjunto de notas objetivas del significado.

Fr. *dénotation.* – Ingl. *denotation.*

dēnŏtō, -āre, -āvi, -ātum [de, nŏtō], tr., denotar, designar; dar a conocer, notificar || marcar con nota infamante, infamar.

Esp. *denotar,* h. 1440; tr., Indicar, anunciar, significar || Ling., Significar una palabra o expresión una realidad en la que coincide toda la comunidad lingüística. Se opone a *connotar*.

denodado, ‘valiente’, 1220-50, del ant. *denodarse,* ‘atreverse, mostrarse valiente’ [**< dēnŏtāre se,** ‘darse a conocer’, ‘ilustrarse por el valor’]. *denuedo,* ‘valentía, intrepidez’, princ. s. xv.

Gall. *denodo.* – Port. *denodado.* – Fr. *dénoter.* – Ingl. *denote.*

nŏtābĭlis, -e [nŏtō], adj., notable, señalado, distinguido; visible || reprensible, censurable || famoso, sorprendente: **n. caedes,** matanza sorprendente || **-lĭter,** adv., notablemente; claramente, visiblemente, evidentemente.

Esp. *notable,* 1438; adj., Superior a lo normal; digno de nota, atención o cuidado || En los estudios, calificación superior al *aprobado* e inferior al *sobresaliente*. U.t.c.s. || m. pl., Personas principales en una localidad o en una colectividad. *notabilidad,* f., Cualidad de notable || Persona o cosa muy notable por sus buenas cualidades o por sus méritos.

It. *notàbile.* – Fr. *notable, -bilité.* – Ingl. *notable, -bility.*

nŏtārĭus, -a, -um [nŏta], adj., relativo a los signos alfabéticos || [sust.] amanuense, escriba, copista; secretario.

Esp. *notario,* 1220-50; m., Persona que desempeñaba la labor de escribano, fedatario || Persona autorizada oficialmente para dar fe de los contratos, testamentos y otros actos extrajudiciales, conforme a las leyes. *notaría,* s. xv; f., Cargo o función de notario || Oficina del notario. *notariado,* adj., Dícese de lo que está autorizado ante notario o abonado con fe notarial || m., Carrera, profesión o ejercicio de notario || Cuerpo constituido por los notarios. *notarial,* adj., De[l] notario || Perteneciente o relativo al notario || Hecho o autorizado por el notario || *Acta notarial,* Relación fehaciente que extiende el notario, de uno o más hechos que autoriza. *protonotario* [< *proto-,* ‘primero’, y *notario*], m., Primero y principal de los notarios y jefe de ellos, o el que despachaba con el príncipe y refrendaba sus despachos, cédulas y privilegios.

Eusk. *notari,* ‘notario’; *notariagiri,* ‘acta notarial’; *notariari,* ‘notarial’; *notaribulego,* ‘oficina del notario’; *notaritza,* ‘notaría’. – It. *notaio,* ‘notario’. – Fr. *notaire,* ‘notario’ [a. *notarie, notere*]; *-resse; notarial, -riat, -rié; protonotaire.* – Ingl. *notary,* ‘notario’. – Al. *Notar,* ‘notario’; *Notariat.*

nŏtātĭō, -ōnis [nŏtō], f., anotación || censura, nota infamante [de los censores] || elección, designación [de jueces] || nota, observación, reparo: **n. temporum,** cronología; **n. naturae,** observación de la naturaleza || etimología [de una palabra].

Esp. *notación,* 1495; f., Acción y efecto de notar o señalar || Escritura musical || Matem., Sistema de signos convencionales que se adopta para expresar ciertos conceptos matemáticos.

Fr. *notation.*

nŏtō, -āre, -āvi, -ātum [nŏta], tr., señalar, marcar; hacer una marca o señal en: **ungue n. genas,** señalar sus mejillas con las uñas; **tabellam sanguine n.,** marcar una tablilla con su sangre || escribir, estenografiar: **et notat et delet,** escribe y borra [lo escrito] || [refer. a los censores] censurar, infamar [marcar el nombre de un ciudadano considerado culpable con una **nota** o **subscriptio,** que explica su culpa]; condenar, tachar: **improbitatem alicuius n.,** censurar la conducta escandalosa de alguien; **amor dignus notari,** amor digno de ser reprobado || designar: **res nominibus novis n.,** designar las cosas con nombres nuevos || notar, advertir, observar, reconocer: **motus errantium stellarum n.,** observar los movimientos de los planetas; **veris initium a Favonio notabat,** reconocía por el viento F. el comienzo de la primavera || [con or. inf.] notar, observar que...

Esp. *notar,* h. 1140; tr., Señalar una cosa para que se conozca o se advierta || Reparar, observar, advertir || Poner notas, advertencias o reparos a los escritos o libros || Censurar || Percibir una sensación || *Hacerse notar*, Llamar la atención.

connotar, 1817, del ingl. *connote; connotación;* tr., Ling., Conllevar la palabra o expresión, además de su significado propio o específico, otro por asociación.

Eusk. *notatu,* ‘notar’, ‘anotar’. – It. *notare; annotare.* – Fr. *noter; notamment,* ‘especialmente’; *connoter, -tation; annoter.* – Ingl. *annotate, -tation.* – Al. *notieren,* ‘notar’, ‘anotar’.

---

nŏvem [cf. gr. *ennéa;* sánscr. *náva;* ingl. *nine*], adj. numer. indeclin., nueve.

Esp. *nueve,* h. 1140; adj. num. card. || ordin.: número 9; año 9; el 9 de enero || Carta o naipe que tiene 9 señales: el 9 de copas.

cpt.; *novecientos*, 9 veces ciento || ordin.: noningentésimo: número 900; año 900.

Gall.-Port. *nove.* – Cat. *nou.* – It. *nove; novanta.* – Rum. *nọuă.* – Prov. *nọu.* – Fr. *neuf,* ‘nueve’ [a. *nof*]; *neuvième,* ‘noveno’; *neuvaine,* ‘novena’ (ecles.). – Ingl. cf. *nine,* ‘nueve’; *ninth,* ‘noveno’. – Al. cf. *neun,* ‘nueve’; *neunte,* ‘noveno’.

Del gr. *ennéa* [= lat. **novem**]; elemento que aparece como prefijo en voces compuestas:

enéada o *eneada* [< gr. *ennéa,* ‘nueve’], conjunto o reunión de nueve cosas semejantes || *Enéadas,* nombre con que Porfirio publicó la colección de obras de Plotino, su maestro. Las dividió en seis partes, compuestas cada una de ellas en 9 libros, de donde procede su nombre.

eneáfila [< gr. *phýllon,* ‘hoja’], Planta cuyas hojas están formadas por 9 foliolas.

eneaginia [< gr. *gynḗ,* ‘hembra’], División botánica que comprende todas las plantas cuyas flores tienen 9 pistilos.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

eneágono [< gr. *-gōnos*, ‘angular’ < *gōnia*, ‘ángulo’], m., Polígono de 9 ángulos y 9 lados; nonágono. *eneagonal*, Del eneágono.
eneandria [< gr. *anḗr, andrós*, ‘varón’], f., En el sistema de clasificación de Linneo, clase de plantas con flores hermafroditas con 9 estambres iguales y libres entre sí.
eneanteria [< gr. *anthērós*, ‘florido’], f., Clase de planta cuyas flores tienen 9 anteras, es decir, 9 estambres.
eneapétala [< gr. *pétalon*, ‘hoja’, ‘pétalo’], adj., Planta cuyas flores tienen 9 pétalos.
eneapterigio [< gr. *pterýgion*, ‘aleta’], Pez que tiene 9 aletas.
enehemímera o *ennehemímera*, adj. Métrica, Dícese de la cesura colocada tras el noveno semipié, es decir, en el centro del 5.º pie.
eneatérido [< gr. *enneatēris, enneatēridos*, ‘período de 9 años’], Espacio de 9 años || *Eneatéridas*, f. pl., Fiestas que celebraban los griegos cada 9 años.
eneasépala [< lat. **separ, separis,** ‘sépalo’], Planta cuyas flores tienen un cáliz formado por 9 sépalos.
eneasílaba [< gr. *syllabḗ*, ‘sílaba’], De 9 sílabas.
eneasperma [< gr. *spérma*, ‘semilla’], Planta cuyos frutos contienen 9 semillas.
eneastémono [< gr. *stē̂mōn*, ‘hilo’], Vegetal cuyas flores tienen 9 estambres; eneandro, eneanterio.
eneático, Astrol., Años contados de 9 en 9.
Nonae, -arum [nŏvem], f. pl., las nonas [el 5.º día del mes salvo en marzo, mayo, julio y octubre, en que caían en el 7.º].
ESP. *nonas.*
INGL. *nones.*
nōnāgĭntā, adj. num. indeclin., noventa || **-gēssĭmus, -a, -um,** nonagésimo || **nōnāgēnārĭus, -a, -um,** nonagenario || **nōnāgēnī,** de 90 en 90 || **nōnāgĭe(n)s,** noventa veces || **nongentī, -ae, -a,** novecientos.
ESP. *noventa*, alterac. de **nōnāgĭntā,** por infl. de **nŏvem**; 9 veces 10.
DER.: *noventón*, Que tiene entre 90 y 99 años.
CULT.: *nonagenario* [< lat. **nonagenārĭus**], Que ha cumplido 90 años y no llega a los 100.
nonagésimo [< lat. **nonagessĭmus**], adj., Unido sin guión a los ordinales ‘primero’ a ‘noveno’, ‘nono’, forma los adjetivos ordinales correspondientes a los números 90 a 99 || Cada una de las 90 partes iguales en que se divide un todo || Ordin., número 90; año 90.
nonágono [gr. *-gōnos*, ‘angular’ < *gōnía*, ‘ángulo’], m., Polígono de 9 ángulos y 9 lados.
FR. *nonagénaire.* – INGL. *nonagesimal, -genarian.*
nōnānus, -a, -um [nōnus], adj., que forma parte de la 9.ª legión || **-ni, -ōrum,** m. pl., los soldados de la 9.ª legión.
nōnus, -a, -um [síncopa de **novenus**], adj. num. ordin., noveno, nono || **nōna, -ae,** f., hora novena del día [a media tarde] || [sc. **pars**] novena parte [de algo].
ESP. *nono*, 1220-50 [< lat. **nonus,** ‘noveno’]; noveno.
nonano, m., Quím., Hidrocarburo saturado cuya molécula contiene 9 átomos de carbono.
nona [< lat. **nōna hora**], f., Hora novena del día en la antigua Roma; última de las 4 partes iguales en que los romanos dividían el día artificial; comprendía desde el final de la novena hora temporal, hasta el final de la duodécima y última, al ponerse el sol || En el rezo eclesiástico, última de las horas menores, que se dice antes de vísperas.
IT. *nono*, ‘noveno’. – INGL. *noon*, ‘mediodía’ [< **nona hora**]; *afternoon*, ‘tarde’ [sust.].
november, -bris [nŏvem, imber], m., noviembre [mes noveno del año antes de agregarse julio y agosto al calendario romano] || **-bris, -e,** adj., del mes de noviembre.
ESP. *noviembre*, 1220-50; undécimo mes del año; en el antiguo año romano noviembre era el noveno mes. Estaba puesto bajo la protección de Diana y se le personificaba por la imagen de un sacerdote de Isis. *novembrino, -na*, adj., De noviembre.
GALL. *novembre.* – PORT. *novembro.* – CAT. *novembre.* – IT. *novembre.* – FR. *novembre.* – INGL. *november.* – AL. *November.*
nŏvendĭālis, -e [nŏvem, dies], adj., de nueve días, que dura nueve días || que tiene lugar a los nueve días: **n. cena,** banquete fúnebre del noveno día; **novendiales pulveres,** cenizas del noveno día || **-le sacrum; nŏvendĭal, -alis,** n., novendial [ceremonia celebrada a los nueve días de los funerales de alguien].
ESP. *novendial*, adj., Dícese de cualquiera de los días de un novenario, celebrado en memoria de los difuntos || En la antigua Roma, el período de nueve días, contados a partir de los funerales, acababa con un sacrificio, un banquete fúnebre y, a veces, con juegos.
nōvēnus, -a, -um [nŏvem], adj. num. ordin. [gralte. en pl.], que contiene nueve, que está en el noveno lugar, noveno: **virgines ter novenae,** tres grupos de nueve doncellas.
ESP. *noveno*, 1220-50; adj., Dícese de cada una de las 9 partes iguales en que se divide un todo o del cúmulo de los diezmos, para distribuirlos según la disposición pontificia || Canon o renta territorial que paga el cultivador al dueño, cuando consiste en la novena parte de los frutos.
DER.: *novena*, 1076 [< lat. **novēna**], f., Práctica devota que tiene lugar durante 9 días, generalmente seguidos, con oraciones, lecturas, letanías y otros ejercicios piadosos, dirigidos a Dios, a la Virgen o a los santos || Libro que contiene las oraciones y preces de una novena || Sufragios y ofrendas por los difuntos, aunque se cumpla en uno o dos días lo que se había de hacer en los 9. *novenario [< novena]*, m., Período de 9 días dedicados a los pésames, lutos y devociones entre los parientes inmediatos del difunto || El mismo tiempo empleado en el culto de un santo, con sermones || Exequias o sufragios celebrados generalmente en el noveno día después de una defunción || Serie de 9 acciones de cierta clase: *el novenario de baños.*
noventavo, m., Cada una de las 90 partes iguales en que se divide un todo.
FR. *neuvième* [a. *noviesme, noefme*]; *neuvaine* [a. *nouvenne*].
novie[n]s [nŏvem], adv., nueve veces.
nūndĭnātĭō, -ōnis [nūndĭnor], f., mercado, tráfico, comercio, venta.
nūndĭnor, -ārī, -ātus sum; -nō, -āre [nundinae], tr., traficar, especular [de manera vil] || afluir, reunirse en gran número [como en un mercado] || [fig.] traficar con, vender: **iudices sententias suas pretio nundinantur,** los jueces venden por dinero sus votos || comprar, vender.
nūndĭnus, -a, -um [nŏvem, diēs], adj., que tiene lugar cada nueve días || **-nae** [sc. **fērĭae**], mercado [que se celebraba en Roma cada nueve días] || **-num, -ī,** n., espacio de 9 días, intervalo entre dos mercados.

nŏvus, -a, -um [cf. gr. *néos;* sánscr. *návaḥ;* a. esl. *novŭ;* lit. *navas;* ingl. *new*], adj., nuevo, reciente, joven: **novum ver,** la naciente primavera; **novi milites,** soldados novatos, bisoños; **novus anguis,** culebra que acaba de mudar su piel || **res novae,** novedades políticas, cambio político, revolución; sucesos nuevos || **homo novus, novus homo,** advenedizo, noble de nuevo cuño [que no tiene nobleza heredada y que, por ser el primero de su familia que ocupa una magistratura curul, funda en ello su nobleza] || **ta-**

bulae novae, nuevos registros de cuentas; abolición de deudas || [sust. n.] **novum,** cosa nueva: **aliquid novi,** algo de nuevo, alguna novedad || nuevo, novicio, inexperto, no habituado: **delictis hostium novus,** no acostumbrado a las ofensas de los enemigos; **equus intractatus et novus,** caballo no bien domado y al que no se conoce || extraño, raro, singular, desconocido, inaudito: **nova monstra,** prodigios nunca vistos; **novas artes versare,** meditar ardides inauditos; **ignoti nova forma viri,** la figura extraña de un hombre desconocido; **novum crimen,** una acusación sin precedentes; **nova flamma luxit,** brilló una extraña llama || un nuevo, un segundo, otro: **novus Hannibal,** un segundo Aníbal || [en superlat.] **novissimus, -a, -um [= extremus],** el último: **novissimum agmen,** la retaguardia; **novissima exempla,** los últimos castigos, escarmientos; **novissima exspectare,** esperar lo peor || **nŏvē,** adv., de una manera nueva, insólita; recientemente || **novissĭmē,** adv., muy recientemente, últimamente; finalmente, al fin || **† novĭter,** adv., recientemente.

Esp. *nuevo,* 1044; adj., Recién hecho o fabricado || f., Cosa que se ve o se oye por primera vez || Persona incorporada a un grupo o a un lugar || Principiante en un oficio o una actividad || fig., Que está poco deteriorado por el uso; se opone a *viejo* || *De nuevo,* loc adv., Una vez más || *Nuevo rico, despect.,* Persona que se ha hecho rico en época reciente y se comporta con ordinariez y ostentación || Cosa agradable al paladar. *nueva,* ‘noticia’, h. 1140.

novato, 1611; adj., Nuevo o principiante en cualquier actividad o materia. U.t.c.s. *novatada* [< *novato*], f., Broma pesada o vejatoria que en algunas colectividades suelen padecer los recién llegados a ellas || *Pagar la novatada,* Sufrir alguna broma al hacer algo por primera vez.

neófito [< **neophy̆tus** < gr. *neóphytos*], m., Persona recién incorporada a una religión o recién admitida al estado eclesiástico religioso || por ext., Persona adherida recientemente a una causa o incorporada a una actividad, asociación o colectividad.

novilunio, ‘luna nueva’ [< lat. *tardío*]; m., La conjunción del Sol y la Luna hace que esta no sea visible desde la Tierra y que, pasada esta situación, parezca nacida de nuevo.

novio, -a, 1220-50, del lat. vg. **nŏvĭus,** ‘recién casado’, ‘novio’ [cf. cat. *nuvi,* y oc. *novi*]. *noviazgo,* m., Condición o estado de novio o novia || Tiempo que dura esta situación.

Del gr. *néos* [= **novus**] salió *neo-,* primer elemento de cpts. cultos:

neocatólico, adj., Partidario del neocatolicismo, doctrina político-religiosa que pretendía restablecer, en todo su rigor, las tradiciones católicas, tanto en la vida social como en el gobierno del Estado.

neoclásico, adj., Relativo al neoclasicismo, arte o estilo modernos que tratan de imitar los gustos y las normas de la antigüedad clásica de Grecia y Roma.

neolítico, adj., Perteneciente o relativo a la segunda y última Edad de Piedra, o de la Piedra Pulimentada. U.t.c.s.

neologismo, m., Palabra, acepción o giro nuevo en una lengua.

neoplatónico, adj., Perteneciente o adepto al neoplatonismo, escuela filosófica que floreció especialmente en Alejandría en los primeros tiempos de la era cristiana.

neotérico, adj., Nuevo, reciente, moderno. Usase especialmente por los filósofos y los médicos.

neo, neón, m., Quím., Gas noble que se encuentra en pequeñas cantidades en la atmósfera terrestre. Su número atómico es 10; términos de química.

Gall.-Port. *novo.* – Cat. *nou, nova.* – It. *nuovo.* – Rum. *nọu.* – Prov. *nọu, nau.* – Fr. *neuf,* ‘nuevo’ [a. *nous, -nuef*]; *neuve; neo-capitalisme, -classique, -lithique, -logisme…* – Ingl. cf. *new,* ‘nuevo’; *news,* ‘noticias’; *newspaper…; anew,* ‘de nuevo’, ‘otra vez’ [lat. **dē novō**]; *neophite.* – Al. *Novum,* ‘innovación’; cf. *neu,* ‘nuevo’; *Neue,* ‘novedad’.

dēnŭō [dē nŏvō], adv., de nuevo, por segunda vez, una vez más.

Ingl. *anew,* ‘de nuevo’ [lat. **de novo**].

innŏvō, -āre, -āvī, -ātum [in, nŏvō], tr., renovar: **ad suam intemperantiam se i.,** entregarse de nuevo a su intemperancia.

Esp. *innovar,* 1599; tr., Cambiar o alterar las cosas, introduciendo en ellas novedades. *innovación* [< lat. **innovatĭo, -ōnis**], f., Acción y efecto de innovar || Modificación de un producto y su introducción en el mercado. *innovador* [< lat. **innovātor, -ōris**], adj., Que innova. U.t.c.s.

Fr. *innover, -vateur, -vation.* – Ingl. *innovate, -cion.*

novālis, -e [nŏvus], adj., que se deja en reposo durante un año || **-lis [terra],** f., barbecho || **-le, -is [solum],** n., campo roturado por vez primera; campo cultivado; barbecho.

Esp. *noval,* 1490; adj., Se dice de la tierra que se cultiva por primera vez y a las plantas y frutos que produce.

† nŏvātĭō, -ōnis [nŏvō], f., innovación, renovación.

Esp. *novación,* f., Acción y efecto de novar [< **novāre**] || Dcho., Sustitución de una obligación por otra || Innovación, renovación.

Fr. *novation, -toire.*

novellus, -a, -um [dim. de **nŏvus**], adj., nuevo, joven, reciente: **novella oppida,** plazas recién conquistadas || **-lla, -ae [vitis],** f., viña nueva, recientemente plantada || **-llae, -ārum** [sc. **constitutiones**], f. pl., las Novelas [leyes promulgadas por Justiniano].

Esp. *novillo, -a,* 1220-50; m., Res vacuna de dos o tres años, especialmente cuando no está domada || pl., Lidia de novillo || *Hacer novilllos,* Falta injustificada de un alumno a clase. *novillada,* f., Conjunto de novillos || Lidia o corrida de novillos. *novillero,* m., Persona que cuida o lidia novillos || Persona que hace novillos o deja de asistir a alguna parte.

novel, 1220-50, del cat. *novell,* ‘nuevo, novel’ || Que comienza a practicar un arte, actividad, oficio o profesión. U.t.c.s.

novela, h. 1400, del it. *novella,* ‘relato novelesco’, propte. ‘noticia’; f., Obra literaria en prosa, de alguna extensión, en la que se narran hechos total o parcialmente imaginarios y cuyo fin es causar placer estético a los lectores con la descripción y pintura de sucesos o lances interesantes, de caracteres, de pasiones y de costumbres || Dcho., Cualquiera de las leyes nuevas o constituciones imperiales dadas por Teodosio II y sus inmediatos sucesores, después de la publicación del Código Teodosiano; Justiniano, después de sus compilaciones legales, y los demás emperadores bizantinos posteriores al derecho justinianeo. *novelero,* 1490; adj., Amigo de novedades, ficciones y cuentos. U.t.c.s. || Deseoso de novedades o que las propaga || Inconstante y vario en el modo de proceder. U.t.c.s. *novelar,* med. s. xv; tr., Referir un suceso con forma o apariencia de novela || intr., Componer o escribir novelas || fig., Contar, publicar cuentos y patrañas. *novelesco,* 1843; adj., Propio o característico de las novelas || De pura invención, imaginario. *novelista,* 1884; com., Persona que escribe novelas. *novelístico,* adj., Perteneciente o relativo a la novela. *novelística,* f., Tratado histórico o preceptivo de la novela || Literatura novelística. *novelón,* m., aumentativo de *novela* || Novela extensa y generalmente dramática y mal escrita. *novelería,* f. Afición o inclinación a novedades, a fábulas o a leer o escribir novelas || Cuentos, fábulas o novedades fútiles.

Gall. *novelo.* – Port. *novel.* – Cat. *novell.* – Eusk. *nobela, -lari, -latu, -laire, -latzar, -lazale, -lazko…* – It. *novello,* ‘nuevo’; *novella,* ‘noticia’; *novellare,* ‘contar’. – Prov.

novęl, -la. – Fr. *nouvel* [a. *novel*]; *nouvellement; nouveau,* ‘nuevo’; *renouveler,* ‘renovar’; *noveauté,* ‘novedad’; *nouvelle,* ‘noticia’. – Ingl. *novel, -list, -lty.* – Al. *Novelle,* ‘novela’.

nŏverca, -ae [cf. gr. *nearós*], f., madrastra: [prov.] **apud novercam queri,** quejarse a una madrastra [= en vano].

nŏvercālis, -e [noverca], adj., de madrastra || de modo hostil, malévolo.

nŏvīcĭus, -a, -um [nŏvus], adj., nuevo, reciente || **-cĭī, -orum,** m. pl., esclavos de reciente servidumbre, nuevos.

Esp. *novicio, -a,* 1220-50; m., Persona que, en la religión donde tomó el hábito, no ha profesado todavía || fig., Principiante en cualquier arte o facultad. U.t.c. adj. *noviciado,* m., Condición de novicio || Tiempo destinado para la prueba en las religiones, antes de profesar || Residencia o casa en que habitan los novicios || Conjunto de novicios || Régimen y ejercicios de los novicios || fig., Tiempo primero empleado en aprender cualquier facultad y en experimentar sus actos y las ventajas e inconvenientes que puede traer consigo.

Gall. *novizo.* – Port. *noviço.* – It. *novizio.* – Fr. *novice; noviciat.* – Ingl. *novice,* ‘novicio’, ‘novato’. – Al. *Novize,* ‘novicio’.

nŏvĭtās, -ātis [nŏvus], f., novedad || [poét.] **regni n.,** el reino recién fundado; **anni n.,** la nueva estación [la primavera] || cosa inesperada, insólita; suceso raro, extraordinario: **furoris n.,** furor inaudito; **pugnae n.,** nuevo género de combate; **sceleris atque periculi novitate,** por lo extraordinario del delito y del riesgo || condición del **homo novus,** del advenedizo, humildad de origen: **novitatem alicuius contemnere,** despreciar el humilde origen de uno.

Esp. *novedad,* 1444; f., Cualidad de nuevo || Cosa nueva || Cambio producido en una cosa || Suceso reciente || Suceso anómalo, digno de ser contado || pl., Géneros o mercancías adecuadas a la moda. *novedoso,* amer. [< *novedad* y *-oso,* por haplología], adj., Que implica novedad.

It. *novità.*

nŏvo, -āre, -āvī, -ātum [nŏvus], tr., renovar, rehacer, hacer de nuevo, reparar, restaurar: **transtra n.,** reparar los bancos de los remeros; **membra lymphā n.,** refrescar los miembros en el agua; **ager novatus,** campo labrado de nuevo || [fig.] **ardorem n.,** reavivar el ardor; **animus risu novatur,** el espíritu se rejuvenece con la risa; **vulnera n.,** volver a abrir las heridas || inventar palabras nuevas, crear neologismos || innovar, cambiar, transformar: **n. se in piscem,** metamorfosearse en pez; **pugnam equestrem n.,** emplear una nueva táctica en los combates de caballería || [leng. polít.] **res n.,** transformar el Estado, hacer una revolución; **cupidus novandi,** deseoso de cambios políticos; **ne quid novaretur,** no fuera que surgiese alguna novedad [política]; **ubi primum dubiis rebus novandis spes oblata est,** tan pronto como se ofreció una esperanza de transformar la insegura situación política.

Esp. *novar,* tr., Dcho., Sustituir una obligación por otra otorgada anteriormente, la cual queda anulada en este acto.

Fr. *nover; -vateur,* ‘innovador’.

rĕnŏvātĭō, -ōnis [rĕnŏvō], f., renovación || acumulación de los intereses.

Esp. *renovación,* 1495; f., Acción y efecto de renovar[se].

Fr. *rénovation.* – Ingl. *renovation.*

rĕnŏvō, -āre, -āvī, -ātum [re, nŏvō], tr., renovar, rehacer, reparar, restaurar: **templum r.,** restaurar el templo; **fenore in singulos annos renovato,** con interés compuesto de año en año || [fig.] renovar, reanudar, reemprender, recomenzar: **bellum r.,** reemprender la guerra; **proelium r.,** reanudar el combate; **cursum r.,** reemprender la carrera; **infandum, regina, iubes renovare dolorem,** oh reina, me ordenas que recuerde de nuevo un dolor indecible; **seditionem r.,** reproducir la sedición; **casus omnes r.,** afrontar de nuevo todas las vicisitudes || rehacer, reanimar: **se novis copiis r.,** rehacerse gracias a los nuevos refuerzos || renovar, restaurar, refrescar: **corpora animosque r.,** renovar las fuerzas físicas y espirituales; **memoriam r.,** refrescar la memoria || repetir [lo ya dicho]: **renovabo illud quod initio dixi,** repetiré lo que dije al principio.

Esp. *renovar,* 1220-50; tr., Cambiar una cosa vieja por otra nueva o volverla a su primer estado. U.t.c. prnl. || Restablecer o reanudar una relación u otra cosa que se había interrumpido. U.t.c. prnl. || Dar nueva energía a algo; transformarlo. *renuevo,* 1495; m., Vástago que echan el árbol u otra planta después de podados o cortados || Acción o efecto de renovar[se].

renovero [< *renuevo,* ‘logro’, ‘usura’], m., Usurero, logrero.

Gall. *renovo, -vamento.* – Port. *renovar.* – Cat. *renovar.* – It. *rinnovare.* – Prov. *renovar.* – Fr. *rénover, -vateur.* – Ingl. *renovate; renew, -newal.* – Al. *renovieren.*

nox, nŏctis [cf. gr. *nýx*], f., noche: **nox erat,** era de noche; **die et nocte,** de día y de noche; **sub noctem,** al anochecer; **prima nocte,** al comenzar la noche; **media nocte,** a media noche, en medio de la noche; **ad multam noctem vigilare,** velar hasta muy entrada la noche; **multa nocte, adulta nocte,** ya muy avanzada la noche; **hoc noctis,** en este momento de la noche; **tota nocte continenter ierunt,** caminaron sin cesar durante toda la noche; **noctes et dies, dies noctesque,** días y noches || [personific.] la Noche || [fig.] reposo nocturno, sueño, descanso || la noche eterna [de los infiernos]: **omnes una nox manet,** a todos nos aguarda la noche eterna, la muerte || noche de la ceguera; ceguera [física o intelectual]; ignorancia: **tanta nox animi est,** tan grande es la ignorancia; **vultus perpetua nocte coopertus,** semblante cubierto con una ceguera perpetua; **quantum mortalia pectora caecae noctis habent!,** ¡cuánto tienen de ciega ignorancia los corazones humanos! || noche, tinieblas, oscuridad; confusión, desorden; situación sombría, turbada: **doleo me in hanc reipublicae noctem incidisse,** lamento haber caído en estas tinieblas políticas.

Esp. *noche,* h. 1140; f., Tiempo que transcurre desde la puesta del sol hasta el amanecer || fig., Confusión, oscuridad || *Noche cerrada,* Momento en que la oscuridad nocturna es total || *Nochevieja,* f., Última noche del año || *Hacer noche en,* Detenerse o parar en algún lugar para pasar la noche en él || *Pasar la noche en claro* o *en blanco,* Pasarla sin dormir. *anochecer,* h. 1140 [*a-* y **noctescĕre**], intr., Ponerse el sol, empezar a faltar la luz del día, venir la noche || Encontrarse en un lugar, situación o condición determinados al anochecer || m., Acción y efecto de anochecer || *Al anochecer,* loc. adv., Al acercarse la noche. *trasnochar,* h. 1140 [< *tras-* < **trans-,** ‘a través de’, y *noche*]; intr., Pasar uno la noche, o gran parte de ella, sin dormir o en un lugar distinto del propio domicilio. *trasnochado,* p.p. de *trasnochar*; adj., Se aplica a lo que, tras haber pasado una noche, se ha alterado o echado a perder || fig., Dícese de la persona desmejorada o macilenta || Falto de actualidad o vigencia; pasado de moda || f., Acción de trasnochar; vela o vigilancia durante la noche || Milit., Sorpresa o ataque hecho de noche. *trasnochador,* adj., Que trasnocha. U.t.c.s. *nochebuena,* f., Noche anterior al día de Navidad. *anoche,* princ. s. xiv [< **ad noctem**]; adv., En la noche de ayer. *anteanoche,* 1535, o *antenoche,* princ. s. xiv; adv. t., En la noche de anteayer. *noctámbulo,* h. 1900 [del lat. **ambulāre,** ‘andar’]; adj., Que anda vagando durante la noche.

Del gr. *nýx, nyktós* **[= nox]:**
nictagíneo, del lat. científ. **nyctago,** nombre de una planta; nombre científico del dondiego de noche || Botán., adj., Nictagináceo.
nictálope [gr. *nyktálōps, -ōpos,* cpt. de *nýx* y *ṓps,* 'vista']; adj., Se aplica a la persona o al animal que ve mejor de noche que de día. U.t.c.s. *nictalopía* [< lat. **nictalopĭa** < gr. *niktalōpía*], f., Cualidad o carácter de nictálope.
Gall.-Port. *noite.* – Cat. *nit.* – It. *notte,* 'noche'; *annottare,* 'anochecer'. – Rum. *noapte.* – Prov. *nuch, nọch, nuit, nẹch, nẹit* – Fr. *nuit,* 'noche'; *noctambule, -lisme* [v. **ambulo**]; *minuit* [v. **medius**]; *nyctaginacées, -lope…; nycturie.* – Ingl. cf. *night,* 'noche'; *nightly,* 'nocturno'; *nightingale,* 'ruiseñor' [= 'que canta de noche']; *nyctalopia.* – Al. *Nacht,* 'noche'; *nachten,* 'anochecer'; *nachts,* 'por la noche'; *nächtlich,* 'nocturno'; *näct(i)gen,* 'pernoctar'; *Nachtigall,* 'ruiseñor'.

noctĭlūca, -ae [nox, lux], f., la que luce por la noche, la luna || lámpara, linterna.
Esp. *noctiluca,* f., Luciérnaga || Zool., Protozoo flagelado marino. El protoplasma de su único flagelo contiene numerosas gotitas de grasa que, al oxidarse, producen la fosforescencia a la que se debe la luminosidad que se observa a veces en las aguas del mar por la noche.
Fr. *noctiluque.*

nŏctŭa [avis], -ae [noctu], f., lechuza, mochuelo, búho.
Esp. *lechuza,* 'ave rapaz nocturna'; ant. *nechuza;* ambos s. xiii; probte. de **nochuza,* deriv. despectivo de **nochua* [< lat. **nŏctŭa**]; cf. *nueta, nuétiga,* dial.; *nechuza > lechuza* por infl. de *leche. lechuzo,* 1613; m., Hombre que tiene algún parecido con la lechuza. U.t.c. adj.
mochuelo, h. 1326 [cf. cat. *mussol,* vasc. *mozolo,* oc. ant. *nossol*]; el oc. ant. *nossol* y el port. *noitibó,* íd., sugieren la procedencia del lat. ***noctuŏlus,** dim. de **nŏctŭa;** el paso de **n-** a **m-** en cat. y vasc. se debe probte. a la infl. de *mocho,* 'sin cuernos', porque la cabeza del mochuelo carece de las plumas en forma de orejas o cuernos, que caracterizan a la del búho.
Fr. *noctuelle, -tule.*

noctŭrnus, -a, -um [noctu], adj., de la noche, nocturno: **nocturna sacra,** ceremonias nocturnas; **ignes nocturni,** las llamas de las lámparas || que actúa en las tinieblas durante la noche: **n. fur,** ladrón nocturno; **et qui nocturnus sacra divum legerit,** y el que cometió durante la noche un robo sacrílego.
Esp. *nocturno,* 1438; adj., Perteneciente a la noche o que se hace en ella || Que actúa de noche || Zool., Se dice de los animales que permanecen ocultos durante el día y buscan el alimento por la noche y de la plantas que solo durante esta tienen abiertas sus flores || Mús., Pieza de melodía dulce, propia para recordar los sentimientos apacibles o melancólicos de una noche tranquila || Mús., Serenata de carácter sentimental. *nocturnidad,* f., Cualidad o condición de nocturno || Botán. y Zool., Condición de los vegetales y animales nocturnos || Dcho., Circunstancia agravante de ciertos delitos cometidos de noche. *nocherniego* [< *nochorniego* < **nochorno* < **nocturnus** y *-iego*], adj., Que anda de noche.
It. *notturno.* – Fr. *nocturne.* – Ingl. *nocturn[al].*

pernoctō, -āre, -āvī, -ātum [pernox], intr., pernoctar, pasar la noche: **haec studia pernoctantur nobiscum,** estos estudios [= las letras] pasan la noche con nosotros.
Esp. *pernoctar,* 1502; intr., Pasar la noche en un determinado lugar, especialmente fuera del propio domicilio.
Ingl. *pernoctate, -tion.*

---

noxa, -ae [cf. **nex, nŏcĕō**], f., daño, perjuicio, detrimento, pérdida, lesión: **noxae esse alicui,** causar un daño a uno || [todo lo que causa mal] delito, falta, crimen, culpa: **in noxa esse, noxam mereri,** estar en falta, cometer una falta; **unius ob noxam,** por culpa de uno solo; **noxae damnatus,** condenado por un delito || castigo, pena: **aliquem noxa eximere, exsolvere,** eximir a uno del castigo; **luere pecunia noxam,** pagar la culpa con una multa.
Esp. *noxa,* 1451; f., ant., Daño, perjuicio || Dcho., Dimisión hecha del esclavo o del animal que había causado daño, por medio de la cual, según el derecho romano, el dueño se eximía de la obligación de indemnizar el daño causado || Medic., Influencia o agente nocivo.

---

nūbō, -ĕre, nupsī, nŭptum [cf. **nĕbŭla, nimbus, nūbes**], tr., velar, cubrir || intr., velarse, tomar el velo de desposada, casarse, tomar marido, unirse en matrimonio [una mujer]: **alicui n.,** casarse con uno; **cum aliquo n.,** casarse con uno; **propinquas suas nuptum... collocare,** casar a sus allegadas... || [irónicam.] estar sometido a su esposa: **uxori nubere nolo meae,** no quiero estar sometido a mi mujer || † desposarse.

cōnnūbĭum, -ī [cum, nūbō], n., matrimonio, casamiento || derecho a contraer matrimonio || injerto || unión de sexos || matrimonio [en su plenitud legal]: **connubii societas,** sociedad conyugal.
Esp. *connubio,* m., poét., Matrimonio, casamiento.

nūbĭlis, -e [nūbō], adj., en edad de casarse, núbil; casadero, -a.
Esp. *núbil,* s. xix; adj., Se aplica a la persona, especialmente a la mujer, que está en la edad apta para contraer matrimonio.
Fr. *nubile,* 'núbil'. – Ingl. *nubile.*

nŭptĭae, -ārum [nūbō], f. pl., nupcias, boda, casamiento.
Esp. *nupcias,* princ. s. xvii.
Cat. *noces.* – It. *nozze,* 'boda'. – Fr. *noces,* 'boda' [< lat. vg. **noptiae**, alter. por infl. de ***novius**, 'recién casado']; *noceur.*

nŭptĭālis, -e [nŭptĭae], adj., nupcial, de bodas; conyugal.
Esp. *nupcial,* 1515; adj., Perteneciente o relativo a las nupcias. *nupcialidad,* f., Número proporcional de nupcias o matrimonios en un tiempo y lugar determinados.
It. *nuziale,* 'nupcial'. – Fr. *nuptial, -lité.* – Ingl. *nuptial, -lity.*

---

nūdus, -a, -um [cf. sánscr. *nagnáh;* ingl. *naked*], adj., desnudo: **vinctus nudus,** encadenado desnudo; **pedibus nudis,** con los pies descalzos || al descubierto, descubierto: **nudus ensis,** espada desnuda, desenvainada; **nuda subselia,** bancos desocupados, vacíos; **nudum corpus,** la espalda [= la parte del cuerpo no cubierta por el escudo] || dejado como desnudo, abandonado, desvalido: **nuda senectus,** la vejez desvalida || sin recursos, miserable, pobre || vacío de, privado de: **urbs nuda praesidio:** ciudad sin defensa; **loca nuda gignentium,** lugares desprovistos de vegetación; **nudus agris,** sin tierras; **nudus nummis,** sin dinero || desarmado, sin armas: **nuda corpora... trucidantur,** son degollados inermes || [estilo] desnudo, sin ornato; sencillo || simple, sencillo, natural: **n. veritas,** la verdad desnuda; **nuda verba,** palabras sencillas, inteligibles; **nudi capilli,** cabellos al natural, sin cosméticos; **nuda ista si ponas,** si presentas la cuestión pura y simple || **† -dē,** adv., sencillamente, con sencillez.

Esp. *nudo,* ant.; adj., Desnudo || Dcho., *Nuda propietas,* Propiedad cuyo usufructo no pertenece a su propietario, sino a otra persona.

Gall. *nú; núo, núa.* – It. *nudo,* 'desnudo'; *nudamente,* 'al desnudo'. – Fr. *nu,* 'desnudo'; *nu-propriétaire, nuée-propriété* [v. **proprietas**]; *nudisme, -diste; nûment,* 'lisa y llanamente'. – Ingl. *nude,* 'desnudo'; *nudist.* – Al. *Nudismus, -dist.*

dēnūdō, -āre, -āvī, -ātum [de, nūdō], tr., desnudar, descubrir: **denudari a pectore,** tener desnudo el pecho || [fig.] desvelar, revelar, descubrir, manifestar: **suum consilium,** su plan || [con abl.] despojar de, privar de.

Esp. *desnudar,* 1215; tr., Quitar a una persona todo el vestido o parte de él. U.t.c. prnl. || Despojar a algo de los elementos que lo cubren y adornan || Despojar a alguien de algo que forma parte de su personalidad. U.t.c. prnl. || Poner al desnudo alguna peculiaridad de alguien. *desnudo,* h. 1140; sustituyó *a nudo,* por infl. de *desnudar,* desde los orígenes del idioma; adj., Sin vestido || fig., Falto o despojado de lo que cubre o adorna o de recursos o bienes de fortuna || m., En las artes plásticas, figura humana desnuda || Espada u otra arma semejante fuera de su vaina. *desnudez,* 1495; f., Condición de desnudo || Parte del cuerpo desnudo. *desnudismo,* m., Nudismo, práctica de mostrarse desnudo en público, por razones higiénicas, estéticas o religiosas.

Fr. *dénuder, -dé, -dation; dénuer [se]; dénué, -nuement.* – Ingl. *denude.*

nūdātīō, -ōnis [nūdō], f., acción de desnudar, de poner al desnudo.

† nūdĭtas, -ātis [nūdus], f., desnudez || [estilo] falta de ornato; sencillez.

It. *nudità,* 'desnudez'. – Fr. *nudité.* – Ingl. *nudity.* – Al. *Nudität.*

nūdō, -āre, -āvī, -ātum [nūdus], tr., poner al desnudo, desnudar, despojar del vestido: **hominem… nudari… iubet,** ordena que este hombre sea desnudado; **se n.,** desnudarse || despojar de lo que cubre, descubrir: **et viscera nudant,** y dejan al descubierto las entrañas; **gladium n.,** desenvainar la espada; **ventus nudaverat vada,** el viento había dejado al descubierto los vados || dejar sin defensa, desguarnecer de tropas: **murum defensoribus n.,** desguarnecer de defensores la muralla; **ne castra nudentur,** para que no quede desguarnecido el campamento || despojar, talar, saquear, asolar: **agros n.,** talar los campos; **nudata provincia,** saqueada la provincia; **fanum ornamentis n.,** despojar de sus ornatos un templo || despojar privar: **aliquem n. praesidio,** privar de apoyo a uno || [espec. en participio] **nudatus, -a, -um,** despojado de, privado de, desprovisto de || poner al desnudo, desvelar, mostrar: **defectionem n.,** dejar ver su defección: **animos n.,** descubrir los sentimientos [de los demás]: **non nudare, quid vellent,** no revelar qué se proponían; **n. terga fuga,** mostrar las espaldas en la fuga, huir: **ingenium res adversae nudare solent,** la adversidad suele poner de manifiesto el carácter.

Port. *desnuar.* – It. *nudare; den-, disn-, snudare,* 'desnudar', 'despojar'. – Prov. *de(s)nudar.* – Fr. *dénuer; dénuder,* 'desnudar', 'despojar'; *dénuement,* 'desnudez', 'indigencia'. – Ingl. *denude,* 'desnudar'.

Al reflexionar sobre la naturaleza de los números y su relación con la realidad, los filósofos pitagóricos afirmaban que los números constituían la esencia de esta. Aristóteles dice que los pitagóricos, «formados en el estudio de las matemáticas, sorprendidos por las analogías entre los números y las cosas, piensan que los números son los elementos de todas las cosas».

Platón aplicó esta concepción sobre los números a su teoría de las ideas (conceptos de unidad y pluralidad, existencia de ideas-números), presentando en el *Timeo* al demiurgo creando el mundo de acuerdo con unas relaciones numéricas determinadas. Las teorías pitagóricas derivaron, en las ciencias ocultas, en creencias sobre el poder mágico de los números.

En la antigüedad, el **numerus aureus,** 'número de oro', llamado así porque se escribía en Atenas, en los lugares públicos, con caracteres dorados, fue, a la vez, símbolo cosmológico, fórmula mágica y clave de diversas construcciones geométricas, utilizadas, sobre todo, en arquitectura.

Los geómetras y los filósofos creyeron que existía una proporción armónica perfecta entre dos magnitudes, especialmente entre dos dimensiones, cuando ambas están entre sí en la misma proporción que la mayor de ellas y la suma de las dos. El rectángulo cuyos lados guardan esta proporción tiene propiedades notables. Se presta a una división ilimitada en rectángulos semejantes, cada vez menores, es decir, contiene en germen un desarrollo en fracciones continuas. Se encuentra su trazo en ciertos elementos de la pirámide egipcia de Keops, en el Erecteo de la Acrópolis de Atenas y, sobre todo, en el Partenón, no solo en las proporciones del conjunto, sino también en los detalles estructurales.

Vitruvio (88-26 a.C.) nos ofrece, en el libro III de su obra *De Architectura* (I, 5-9), un curioso pasaje acerca de los números perfectos y de sus aplicaciones prácticas.

Los artistas del Renacimiento llamaron 'número de oro' a esta proporción armónica y ha sido la clave numérica de obras maestras de las artes plásticas.

En Lingüística, el *número,* representado en la mayoría de las lenguas por la oposición entre un *singular* y un *plural*, puede mostrar otro valor. Las primitivas lenguas indoeuropeas y las lenguas semíticas poseían un *dual*, que se aplicaba a grupos de dos. En algunas lenguas (por ej., en las melanesias) existe, además, *trial*; incluso, a veces, se ha hablado de un *cuatrial*. Puede existir incluso un número *colectivo,* que representa a un conjunto provisto de unidad y al que puede oponerse un *singulativo,* que puede aparecer en las lenguas eslavas y permite dar el singular a una forma de plural de una palabra y precisa su valor en este número. Un sufijo indoeuropeo de colectivo fue integrado en la flexión del neutro (por ej., en griego y en latín) proporcionándole un nominativo-acusativo plural; el sentido colectivo de este plural-neutro aparece en la sintaxis, ya que, cuando aparece como sujeto de un verbo griego, este se presenta en singular.

El sistema más primitivo de expresar los números fue la numeración *instrumental*, llevada a cabo mediante incisiones o muescas en troncos o trozos de madera, indicando cada una el objeto enumerado o mediante cordones con nudos o cuentas insertadas en ellos.

El sistema más elemental fue la mano humana, que, con sus dedos articulados permite expresar los números y realizar ciertos cálculos.

La representación gráfica del número consistía inicialmente en la repetición del símbolo ideográfico del objeto representado. Así lo hacían los primitivos griegos, que trazaban tantas líneas paralelas como unidades querían representar.

Este sistema, que difícilmente podía expresar las cantidades elevadas fue sustituido por una escala de símbolos que indicaban agrupaciones de unidades. Con la ayuda de la digitalización se llegó a un sistema *quinario*. La voz griega *pempázein,* 'contar', significa propiamente 'quintar'.

Según Aristóteles los tracios se servían de la numeración *cuaternaria*, basada en contar con el pulgar y los cuatro dedos restantes de la mano. Triplicando el 4, número-base, surgió la numeración *duodecimal*, típica de los pueblos de Oriente, la cual, combinada con la *quinaria*, dio origen a la *sexagesimal* egipcia y babilónica.

Aristóteles afirma que el sistema *decimal* es el practicado por los pueblos más cultos.

nŭmĕrus, -ī, m., número: **inire numerum,** contar; **numero iudicare,** apreciar por el número || **equites, quindecim millia numero,** los jinetes en número de quince mil || **[in] hostium numero habere, ducere,** poner en el número de los enemigos, considerar como enemigos; **hostium numero esse,** estar en el número de los enemigos || **ex illo numero [= ex illorum numero],** de entre ellos; **is est eo numero, qui... habiti sunt,** es del número de aquellos que han sido considerados como... || número fijo: **naves suum numerum habent,** las naves tienen su dotación completa; **obsides ad numerum mittere,** enviar rehenes en el número fijado || gran cantidad, muchedumbre, multitud: **magnus numerus equitatus,** un gran contingente de caballería; **magnus pecoris atque hominum numerus,** una gran cantidad de ganados y de seres humanos; **magnus numerus frumenti,** una gran cantidad de trigo || clase, categoría: **ex quo numero incipiam?,** ¿por qué clase de gentes debo empezar? || [Mil.] unidad, cuerpo de tropas, división, destacamento: **in numeros legionis componere,** formar los cuadros de una legión [con los restos de un cuerpo de ejército] || el número, la masa, el vulgo: **nos numerus sumus,** nosotros somos simple vulgo || [pl.] **numeri,** la ciencia de los números, las matemáticas || [Gram.] número gramatical || rango, categoría [personal], consideración: **in aliquo numero esse,** tener importancia, contar algo; **aliquem numerum obtinebant,** eran tenidas en cuenta || número, clase, cualidad: **numero, in numero,** en calidad de, en el puesto de; **obsidum numero missi,** enviados en calidad de rehenes || buena calidad, perfección: **omnes numeros virtutis continet,** contiene todas las perfecciones de la virtud || [poét.] orden: **in numerum digerere,** disponer en orden, ordenar || ritmo, compás, pie métrico; movimiento rítmico [de la prosa]: **nectere verba numeris,** escribir en verso; **numeri lege soluti,** versos libres; **numeri graves,** versos hexámetros; **numeri impares,** versos dísticos || **-ro,** adv., aprisa.

Esp. *número,* 1433. El *número* es un ente abstracto que forma una serie ordenada y expresa la cantidad de los elementos de un conjunto || Cada una de las palabras o de los signos que representan gráficamente tales entes || Cantidad de personas o casas de determinada especie || Categoría, condición o clase de personas, animales o cosas || En las publicaciones periódicas, cada una de las aparecidas en las distintas fechas de edición, o el ejemplar suelto de una tirada || Miembro sin graduación de algunos cuerpos de policía; especialmente de la Guardia Civil || En las fiestas o espectáculos de carácter musical, literario, de variedad, circense, etc., cada una de las piezas que las constituyen || Espectáculo dado por una persona que se hace notar; frecuentemente en la forma *numerito* || En música, poesía o retórica: medida en que consiste la cadencia o ritmo || En una rifa, designa el papel, bola u otro objeto en el que figura el número en que juega cada participante; en la 'lotería nacional', el conjunto de toda la serie de billetes o décimos del mismo número que componen una suerte.

Número abstracto. Matem., El que no se refiere a una especie determinada de cosas.

N. aleatorio. El que no es posible predecir.

N. arábigo. Cifra o guarismo perteneciente a la numeración arábiga.

N. atómico. Quím., Número de protones del núcleo, igual al de electrones de la corteza, que tiene cada elemento químico y que lo caracteriza, de modo que todos estos elementos forman una serie de números atómicos consecutivos.

N. cabal. El número que corresponde, sin faltar ni sobrar nada.

N. cardinal. El que expresa básicamente, sin añadir otras indicaciones, como orden, partes de un todo, etc.

N. colectivo. Nombre singular que expresa un número determinado de cosas. Se forma mediante los sufijos *-ena* y *-ar (decena o docena, centena; centenar, millar...).* A veces los formados con *-ena* expresan números aproximado: una *veintena* de jóvenes. Otro número colectivo es *millón*, ya que siempre va precedido de un artículo u otro numeral. También se emplean como colectivos *ciento* y *mil*: 'muchos *cientos* o *miles* de individuos'.

N. clausus (en latín). Número 'cerrado', es decir, 'limitado'. Expresa generalmente la limitación del número de alumnos en ciertos centros docentes.

N. complejo. Matem., El formado por la suma de un número real y otro imaginario.

N. conmensurable. Matem., Equivale a *n. racional*.

N. cósico. Matem., El que es potencia exacta de otro.

N. decimal. Matem., Expresa partes decimales de la unidad, o sea, las que resultan de dividirla en diez, cien, etc. partes iguales.

N. dígito. Matem., El que puede expresarse mediante un solo guarismo, es decir del 1 al 9, en la numeración decimal.

N. dual. Gramát., No se usa en castellano, ni en latín, pero sí en sánscrito, en griego y en otras lenguas antiguas. Indicaba personas, animales o cosas en número de dos, especialmente si se presentan de dos en dos, o a pares (ojos, orejas, brazos, piernas, etc.).

N. entero. Matem., El que consta exclusivamente de una o más unidades, positivas o negativas, a diferencia de los quebrados y de los mixtos.

N. fatídico. El considerado de mala suerte. Los números han influido mucho en las creencias supersticiosas. La unidad designaba el carácter sublime de la divinidad; los números impares, sobre todo el 3, eran venerados por los antiguos, que los consideraban de buen augurio. Virgilio (*Églogas* VIII, 75) dice: *Numero Deus impare gaudet*, 'al dios le agrada el número impar'. El número 4 era considerado entre los pitagóricos como símbolo de la perfección; el 7 era sagrado entre los hebreos; el 13 se ha tomado por infausto entre los pueblos del Norte y aún inspira temor a muchas personas.

N. fraccionario. Matem., El que se aplica a un conjunto de partes iguales de una unidad; se llama también número *quebrado*.

N. imaginario. Matem., El que resulta de extraer la raíz cuadrada de un número negativo.

N. impar. Matem., El número entero que no puede dividirse exactamente por dos.

N. inconmensurable (o *irracional*). Matem., Expresión numérica que no puede representarse por un número entero, decimal o fracción; por ej., el número 'pi'.

N. múltiplo. Matem., El que contiene un número exacto de veces a otro; por ej., 30 contiene 6 veces 5.

N. natural. Matem., El que sirve para contar: 1, 2, 3, etc.

N. ordinal. Matem., El que expresa el lugar que ocupa algo en una serie: *octavo, noveno,* etc.

N. partitivo. Matem., El que designa parte de la unidad: *cuarto, doceavo,* etc.

N. plano. Matem., El que es producto de dos enteros.

N. plural. Gramát., El que se refiere a más de una persona o cosa.
N. primo. Matem., El que solo es divisible por sí mismo o por la unidad; por ej.: 5, 7; se denomina también *primero* y *simple*.
N. quebrado. Matem., V. *n. fraccionario*.
N. racional. Matem., Es la cantidad numérica capaz de ser expresada mediante un número entero, decimal o fraccionario; por ej.: 78/312 = 0,25.
N. real. Matem., El que es racional o irracional.
N. redondo. Contabil., Es el número en el que se prescinde de las unidades de orden inferior, aunque existan en el conjunto de que se trata; se usa generalmente en la expresión 'en números redondos'.
N. rojos (en). Contabil., Se aplica a la cuenta bancaria con saldo negativo o a la persona que está con poco dinero.
N. romano. Expresión numérica formada por letras mayúsculas, según la numeración romana.
N. simple. V. *n. primo*.
N. singular. Gramát., Indica las palabras que se refieren a una sola persona o cosa.
N. telefónico. Es el que identifica al abonado y debe marcarse para realizar una llamada.
N. uno. Designa a la persona considerada con preferencia a todas las demás en determinada actividad.

Locuciones
De número. Perteneciente a una corporación compuesta por un número determinado de personas.
Hacer número. Servir alguien o algo solo para hacer bulto.
Hacer o *echar números*. Calcular las posibilidades del dinero disponible para afrontar o emprender algo.
Pedir número, para una consulta médica o de otro tipo.
Tomar (a alguien) *el número cambiado,* equivocarse con respecto a él.
DER.: *numérico,* 1734. CPT.: *sinnúmero.* – EUSK. *numero, lumero; numeralki,* 'numeralmente'. – IT. *número.* – RUM. *număr.* – FR. *nombre,* 'número'; *numéro* [< it.]; *numéroter, -tage, -té, -teur; numéraire,* 'numerario' [< b. lat. **numerarius**]; *numérique, -quement.* – INGL. *number,* 'número'; *numerary; numerical, -cally.* – AL. *Nummer,* 'número'.

dēnŭmĕrō, -āre, -āvī, -ātum [de, nŭmĕrō], tr., contar || [abs.] contar dinero.
FR. *dénombrer, -brable, -brement.*
dīnŭmĕrō, -āre, -āvī, -ātum [dis, nŭmĕrō], tr., contar, numerar, enumerar, calcular || pagar: **stipendium,** el sueldo.
ēnŭmĕrātĭō, -ōnis [ēnŭmĕrō], f., enumeración, recapitulación, resumen.
ESP. *enumeración*, acción de enumerar; efecto de enumerar; expresión sucesiva de las partes que constituyen un todo, de las especies que comprenden un todo, etc. || Retór., Parte del epílogo de algunos discursos en que se repiten juntas, con brevedad, las razones antes expuestas por separado y con más extensión; figura consistente en resumir varias ideas o distintas partes de un concepto o pensamiento general.
FR. *énumération.* – INGL. *enumeration.*
ēnŭmĕrō, -āre, -āvī, -ātum [e, nŭmĕrō], tr., contar enteramente, sin omitir nada || enumerar || pasar revista, recapitular, resumir || exponer en detalle.
ESP. *enumerar,* Enunciar sucesiva y ordenadamente las partes de un conjunto o de un todo. *enumerativo, -va,* adj., Que enumera o que contiene una enumeración, s. XIX.
FR. *énumérer.* – INGL. *enumerate.*

innŭmĕrābĭlis, -e [in, nŭmĕrābĭlis], adj., innumerable || **-lĭtas, -ātis,** f., infinidad || **-lĭtĕr**, adv., en número infinito, infinitamente.
ESP. *innumerable,* 1438.
FR. *innombrable.*
innŭmĕrus, -a, -um [in, nŭmĕrus], adj., innumerable.
ESP. *innúmero,* h. 1525.
nŭmĕrābĭlis, -e [nŭmĕrō], adj., numerable, que se puede contar: **n. populus,** pueblo poco numeroso.
ESP. *numerable.* Que se puede numerar. Se aplica a los nombres de cosas que pueden ser múltiples.
nŭmĕrālis, -e [= numerabilis], adj, numeral.
ESP. *numeral,* 1734. Se aplica a las palabras que expresan número.
FR. *numéral.* – INGL. *numeral.*
nŭmĕrātĭō, -ōnis [nŭmĕrō], f., enumeración; cuenta.
ESP. *numeración.*
FR. *numération.* – INGL. *numeration.*
nŭmĕrātum, -ī [de **nŭmĕrātus,** pp. de **nŭmĕrō**], n., dinero contante: **in numerato habere,** tener como dinero contante, tener presto.
numĕrō, -āre, -āvī, -ātum [nŭmĕrus], tr., contar, numerar: **triumphos,** los triunfos; **pecus,** el ganado || contar [dinero], pagar: **stipendium militibus n.,** pagar el sueldo a los soldados; **Atticus pecuniam numeravit de suo,** A. entregó el dinero de su bolsillo; **dotem numerare,** pagar la dote; **numeratus,** en metálico, en dinero contante; **pecunia numerata,** dinero contante || contar con, poseer, tener: **multos numerabis amicos,** tendrás muchos amigos; **veterani tricena aut supra stipendia numerantes,** los veteranos que contaban cada uno con treinta o más años de servicio || contar entre, poner en el número de, considerar como: **inter viros optimos numerari,** ser contado entre los mejores ciudadanos; **in mediocribus oratoribus numerari,** ser incluido entre los oradores mediocres; **fortunam inter dubia, virtutem inter certa n.,** contar la fortuna entre las cosas dudosas y la virtud entre las ciertas; **n. aliquid in beneficii loco [= parte],** considerar algo como un favor.
ESP. *numerar,* 1438. Marcar las cosas con números || Contar un conjunto de personas o cosas siguiendo el orden de los números || En la industria textil, determinar el número o relación entre la longitud y el peso de un hilo.
DER.: *numerador, -ora,* adj., Que numera || sust., Aparato usado para imprimir números sucesivos. Su dispositivo de impresión está formado por unas ruedecitas cuyo avance se produce cada vez que se presiona para estampar los números || Contador aplicado a las máquinas de imprimir para indicar la cantidad de hojas impresas || Matem., Término de una fracción, que indica el número de partes alícuotas de la unidad que se ha agrupado para formar la fracción. *numerario, -a,* adj., Perteneciente o relativo al número || Dícese del individuo que forma parte con carácter fijo del número de los que componen una corporación determinada || sust., Moneda acuñada; dinero contante. *numerología,* f., Estudio del significado oculto de los números y de su influencia en la vida humana.
CAT. *nombrar.* – IT. *numerare,* 'contar'. – RUM. *număra.* – PROV. *nombrar.* – FR. *nombrer,* 'numerar' [a. *numbrer*]; *nombrable, innombr-; numérateur.* – INGL. *numerate,* 'numerar'; *-tor.* – AL. *nummer,* 'numerar'; *numerieren.*
nŭmĕrōsus, -a, -um [nŭmĕrus], adj., numeroso, en gran número, múltiple, variado: **numerosissima civitas,** ciudad populosa || rítmico, cadencioso || **-sē,** adv., en gran número, armoniosamente.
ESP. *numeroso,* 1495. Que incluye gran número de personas o cosas || En plural: muchos || *Numérico, -a.,* adj., Perteneciente o relativo a los números; compuesto o ejecutado con ellos.

It. *numeroso.* – Fr. *nombreux.* – Ingl. *numerous.* – Al. *numerisch,* 'numérico'.
pernŭmĕrō, -āre, -āvī, -ātum [per, nŭmĕrō], tr., contar enteramente.
renŭmĕrō, -āre [re, nŭmĕrō], tr., reembolsar, pagar.

---

num[m]us, -ī, m., moneda, dinero: **in multis esse nummis,** tener mucho dinero; **merces et nummi,** interés y capital; **n. adulterinus,** moneda falsa; **n. asper,** moneda nueva || **[= sestertius]** sestercio [g. pl. **nummum**] || pequeña suma, céntimo: **sestertio nummo veniit,** fue vendido a bajísimo precio; **quae maxima inter vos habentur... sestertio nummo aestimanda sunt,** las cosas que entre vosotros son muy estimadas, deben ser tenidas en muy poco; **nummo aestimare,** no estimar en un cuarto; **ad nummum,** hasta el último céntimo.
Esp. *numismático,* 'relativo a las monedas', 1817, del lat. **numisma,** 'moneda' [< gr. *nómisma,* 'moneda usual', propte. 'usanza', de *némo,* 'yo distribuyo']; f., Ciencia que trata del conocimiento de las monedas y medallas, especialmente de las antiguas || m., Persona que profesa esta ciencia o tiene especiales conocimientos acerca de ella.
numulita [gr. *líthos,* 'piedra'] [< **nummŭlus,** dim. de **nummus,** 'moneda'], f., Protozoo foramifero fósil, cuyo caparazón tiene forma de moneda.
Fr. *numismatique, -mate; nummulite, -tique.* – Ingl. *numismatic; nummary; nummulite.*
nummārĭus, -a, -um [nummus], adj., de moneda, de dinero: **difficultas nummaria [= rei nummariae],** situación financiera difícil: **n. poena,** pena pecuniaria || venal, vendido: **nummarii iudices,** jueces venales.
nummātus, -a, -um [nummus], adj., provisto de dinero, adinerado, rico.
nummulārĭŏlus, -ī [dim. de **nummulārĭus**], m., cambista, banquero de poca monta.
nummulārĭus, -ī [nummŭlus], m., banquero, cambista.
Esp. *numulario, -a.;* f., Establecimiento público que había antiguamente en algunas ciudades de España, en el que se recibía dinero en depósito mediante cierto precio [Tabla nummularia].
Fr. *nummulaire.*

---

nūntĭō [-cĭō], -āre, -āvī, -ātum [nuntĭus], tr., dar una noticia, anunciar, dar a conocer, hacer saber, comunicar: **alicui rem n.,** anunciar algo a alguno || [abl. abs.] **nuntiato,** habiéndose recibido la noticia de que… || **de aliqua re n.,** traer noticias acerca de algo || [con or. inf.] anunciar que, hacer conocer que: **ut ei nuntiaret adversarios in fuga esse,** para anunciarle que los enemigos estaban en fuga || [pas. impers.]: **nuntiatur, nuntiatum est,** etc. [con or. inf.], se anuncia… que; **nuntiatum erat fugisse Antonium,** se había anunciado que A. había huido || [pas. pers.] **aquatores premi nuntiantur,** se anuncia que los aguadores son acosados || comunicar, indicar, decir, ordenar, mandar [con **ut, ne** o subj. solo]: **nuntiatum est Simonidi, ut prodiret,** se le comunicó a S. que saliera a la puerta; **nuntiavit Pisoni… veniret,** ordenó a P. que viniera || denunciar, protestar contra || intimar: **iubet nuntiari miserae,** manda que se intime a la infeliz.
† annūntĭātĭō, -ōnis [annūntĭō], f., anunciación, anuncio, mensaje || La Anunciación [de la Virgen].
Esp. *anunciación,* s. xvi; f., Acción y efecto de anunciar || por antonomasia, El anuncio que el arcángel San Gabriel hizo a la Virgen María del misterio de la *Encarnación* || Representación artística de la Virgen al recibir el anuncio.
It. *annunziazio.* – Fr. *annonciation.*
† annūntĭātŏr, -ōris [annūntĭō], m., anunciador, nuncio, mensajero.
Esp. *anunciador,* m., Anunciador, mensajero.
annūntĭō, -āre, āvī -ātum [ad, nūntĭō], tr., anunciar, comunicar; pronosticar.
Esp. *anunciar,* 1220; tr., Dar a conocer [algo esp. un hecho futuro] || Avisar, comunicar, hacer saber || Hacer publicidad de alguna cosa con fines de propaganda comercial. *anunciante,* p.a. de *anunciar* || Que anuncia o encarga la publicación de un anuncio. U.t.c.s. *anuncio,* 1438 [< **annuntĭus**]; m., Acción y efecto de anunciar || Conjunto de palabras, imágenes o signos con que se comunica algo || Cosa que se anuncia || *Tabla* o *tablón de anuncios,* Tablero donde se fijan avisos, noticias, etc. || *Hombre-anuncio,* Persona que camina por la calle con dos grandes carteles de anuncios pendientes de sus hombros, uno sobre el pecho y el otro sobre la espalda.
It. *annunziare, -zio.* – Fr. *annoncer,* 'anunciar'; *annonce,* 'anuncio'. – Ingl. *announce,* 'anunciar'; *announcement,* 'anuncio'. – Al. *annoncieren,* 'anunciar'; *Annonce,* 'anuncio'.
dēnūntĭātĭō, -ōnis [dēnūntĭō], f., aviso, notificación, declaración: **belli,** de guerra; **d. accusatorum,** delación de los acusadores; **d. testimonii,** citación de un testigo.
Esp. *denunciación,* cast. ant. sustituido por *denuncia.*
Fr. *dénonciation,* 'denuncia'. – Ingl. *denunciation.*
dēnūntĭō, -āre, -āvī, -ātum [de, nūntĭō], tr., anunciar, notificar, declarar, dar a conocer, avisar: **d. bellum,** declarar la guerra || [Dcho.] citar a juicio: **alicui,** a alguien; **d. alicui testimonium,** citar a alguno como testigo || [con or. inf.] notificar que, significar que: **denuntiavit populo collegam pugnasse,** comunicó al pueblo que su colega había dado la batalla || [con inf., **ut, ne** o subj. solo; idea de mandato] ordenar que, que no: **d. centurionibus exsequi caedem,** dar órdenes a los centuriones de cometer el asesinato; **nationibus d., ut auxilia mittant,** ordenar a los pueblos que envíen socorros; **d. aliquem, ut adsit,** ordenar a alguien que se presente; **denuntiatum est, ne Brutum obsideret,** se le ordenó que no asediase a Bruto; **tibi denuntio me indices,** te ordeno que me indiques || [con interrog. indir.] **denuntiasti quid sentires,** declaraste qué sentías || **d. inimicitias alicui,** declararse enemigo de uno.
Esp. *denunciar,* 1251; tr., Notificar, avisar || Pronosticar || Promulgar, publicar solemnemente || Declarar oficialmente un hecho negativo, ilegal, irregular, abusivo o inconveniente || Notificar una de las partes la rescisión de un convenio o contrato, la terminación de un tratado, etc. || fig., Delatar || Dcho., Dar a la autoridad noticia o parte de un daño hecho con designación del culpable o sin ella || Miner., Notificar la existencia [de una mina] para reservar el derecho a explotarla. *denuncia* [ant. *denunciación*], 1495; f., Acción y efecto de denunciar || Dcho., Noticia que de palabra o por escrito se da a la autoridad competente de haberse cometido algún delito o falta || Dcho., Documento en que consta dicha noticia || *Denuncia falsa,* Imputación falsa de un delito punible de oficio, hecha ante un funcionario que tenga obligación de perseguirlo. *denunciable,* adj., Que se puede o debe denunciar. *denunciador,* adj., Que denuncia. U.t.c.s. || m., *Denunciante,* Que denuncia ante los tribunales. *denunciante,* p.a. de *denunciar* || Que denuncia || Dcho. com., El que hace una denuncia ante los tribunales. *denuncio [< denunciar],* m., Amér., Denuncia || Miner., Acción de denunciar una mina; concesión minera solicitada y aún no obtenida.

It. *denunciare, -ziare; denuncia, -zia.* – Fr. *dénoncer,* 'denunciar'; *-ciateur.* – Ingl. *denounce,* 'denunciar'; *denouncement,* 'denuncia'; *denunciate.* – Al. *denunzieren,* 'denunciar'; *Denunziant.*

ēnūntĭātĭō, -ōnis [ēnūntĭō], f., enunciación, exposición, relación || pronunciación.

Esp. *enunciación,* 1490; f., Acción y efecto de enunciar || Expresión afirmativa o negativa.

Ingl. *enunciation.*

ēnūntĭātīvus, -a, -um [ēnūntĭō], adj., que enuncia, enunciativo; declarativo.

Esp. *enunciativo,* adj., Dícese de lo que enuncia || Ling., Dícese de las oraciones que afirman o niegan algo de un sujeto. Se oponen a las imperativas, exclamativas, interrogativas y desiderativas.

Fr. *énonciatif.*

† ēnūntĭātŏr, -ōris [ēnūntĭō], m.; **-trīx, -īcis,** f., expositor, recitador; apuntador: **ars enuntiatrix,** la retórica.

ēnūntĭātum, -ī [ēnūntĭō], n., enunciado; proposición.

Esp. *enunciado,* p.p. de *enunciar* || m., Exposición de los datos de un problema || *Enunciación,* Efecto de enunciar || Ling., En ciertas escuelas lingüísticas, secuencia finita de palabras delimitadas por silencios muy marcados. Puede estar formada por una o varias oraciones.

Fr. *énoncé,* 'enunciado'.

ēnūntĭō, -āre, -āvī, -ātum [e, nūntĭō], tr., enunciar, expresar; exponer, decir || pronunciar: **litteras,** las letras || desvelar, revelar, descubrir, publicar, divulgar.

Esp. *enunciar,* 1732; tr., Expresar de modo breve y preciso una idea || Matem., Exponer el conjunto de datos que componen un problema.

It. *enunziare, -ciare.* – Fr. *énoncer,* 'enunciar'. – Ingl. *enunciate; enounce.*

nūntĭus, -ī [nūntĭus, -a, -um], m., anunciador, mensajero, correo, nuncio: **nuntios mittere,** enviar mensajeros; **nuntius ire,** ir como emisario; **per litteras aut per nuntium aliquem certiorem facere,** informar a uno por medio de una carta o de un mensajero || cosa anunciada, noticia, mensaje, anuncio, nueva: **acerbum nuntium alicui perferre,** transmitir a uno una mala noticia; **nuntium accipere,** recibir una noticia; **nuntium alicui mittere, remittere,** mandar a alguno la notificación de divorcio.

Esp. *nuncio,* 1499; m., Mensajero, persona que lleva aviso, noticia o encargo de un sujeto a otro, enviado a este para tal efecto || Representante diplomado del Papa, que ejerce además, como legado, ciertas facultades pontificias.

Port. *núncio.* – Eusk. *nuntzio,* 'nuncio'; *nuntzio-jauregi,* 'palacio de la nunciatura'; *nuntziogo,* 'nunciatura'. – It. *nuncio, -nzio,* 'nuncio'. – Fr. *nonce,* 'nuncio' [a. *nunce* < it. *nunzio*]; *nonciature* [< it.]. – Ingl. *nuncio, -ciature.* – Al. *Nuntius.*

pronūntĭātĭō, -ōnis [pronūntĭō], f., publicación, declaración, anuncio, proclamación || sentencia [del juez] || proclama del pregonero público, pregón || declamación, recital [de orador, de actor] || proposición [lógica].

Esp. *pronunciación,* 1433; f., Acción y efecto de pronunciar || Parte de la antigua retórica, que enseñaba la manera de pronunciar, moderando y arreglando el semblante y la acción del orador.

Fr. *prononciation.* – Ingl. *pronunciation.*

pronūntĭō, -āre, -āvī, -ātum [pro, nūntĭō], tr., anunciar públicamente, en voz alta; contar, narrar, referir: **quae gesta sunt p.,** exponer los hechos; **quibus ex regionibus veniant p.,** contar de qué países vienen || poner en conocimiento del público, exponer en un escrito || proclamar, publicar [por medio de un heraldo]; designar, nombrar: **aliquem praetorem p.,** proclamar pretor a uno || [con **ut, ne** y subj.] publicar la orden de que, de que no: **iusserunt pronuntiari ut...,** hicieron que se publicase [por los heraldos] que...; **p. ne quis a loco discederet,** ordenar que nadie se moviese de su puesto || [con or. inf.] publicar que...; dar al ejército la orden de que: **pronuntiatur prima luce ituros,** se da la orden de que se pondrán en marcha al amanecer || pronunciar un fallo, una decisión, una sentencia: **ad bestias p.,** condenar a ser arrojado a las fieras || prometer públicamente, asegurar || declarar, recitar en voz alta: **versus multos uno spiritu p.,** recitar muchos versos de un tirón; **p. multa memoriter,** recitar de memoria textos extensos || pronunciar [una letra, una palabra].

Esp. *pronunciar,* 1220-50; tr., Emitir y articular los sonidos del lenguaje || Determinar, resolver. U.t.c. prnl. || Resaltar, destacar, acentuar. U.t.c. prnl. || fig., Sublevar, levantar, rebelar. U.t.c. prnl. || Dcho., Publicar la sentencia o auto || prnl., Declararse o mostrarse a favor o en contra de alguien o de algo.

pronunciamiento, 1817; m., Sublevación militar contra el gobierno, promovida por un jefe del ejército u otro caudillo || Cada una de las declaraciones, condenas o mandatos del juzgador || *De previo y especial pronunciamiento,* loc., Dcho., Que califica el asunto judicial que se ha de resolver por separado y antes del fallo principal.

It. *pronunciare, -ziare; pronuncia, -zia,* 'pronunciación'. – Fr. *prononcer, -çable, -cé.* – Ingl. *pronounce,* 'pronunciar'; *pronouncing,* 'pronunciación'; *pronounceable, -ced.*

renūntĭātĭō, -ōnis [renūntĭō], f., declaración, publicación, anuncio || proclamación [solemne del candidato elegido, hecha por el magistrado que preside los comicios].

Esp. *renunciación,* f., Renunciamiento || Dcho., *Renunciación simple,* La que se hace sin reservar frutos ni títulos.

Fr. *renonciation.* – Ingl. *renuncia(tion).*

renūntĭō, -āre, -āvī, -ātum [re, nūntĭō], tr., anunciar [al volver], contar; hacer saber, relatar, informar: **abi et renuntia,** ve y anúncialo || [oficialm.] informar, hacer saber, dar cuenta de: **aliquid ad senatum r.,** informar de algo al senado; **aliquid in concilium r.,** informar de algo a la asamblea; **legationem r.,** dar cuenta de su embajada; **postulata Caesaris renuntiat,** da cuenta de las peticiones de César || proclamar el nombre [del candidato elegido]: **aliquem consulem r.,** proclamar cónsul a uno || anunciar públicamente: **haec cum renuntiata essent,** habiéndose hecho público esto || [fig.] proclamar || volverse atrás [de algo]; renunciar a: **r. alicui amicitiam,** renunciar a la amistad de alguno || [abs.] denunciar un contrato || **alicui hospitium r.,** anunciar a uno la ruptura de los vínculos de hospitalidad || **civilibus officiis r.,** renunciar a los asuntos jurídicos.

Esp. *renunciar,* 1220-50; tr., Hacer dejación voluntaria, dimisión o apartamiento de una cosa que se tiene, o del derecho y acción que se puede tener || No querer admitir o aceptar una cosa || Despreciar o abandonar || Faltar a las reglas de algunos juegos de naipes || Privarse, en servicio de Dios o para bien del prójimo, de hacer su propia voluntad. *renuncia,* f., Acción de renunciar || Dimisión o dejación voluntaria de una cosa que se posee o del derecho a ella. *renunciamiento,* m., Acción y efecto de renunciar. *renunciable,* adj., Que se puede renunciar.

renuncio, m., Falta cometida en algunos juegos de naipes.

It. *rinunziare, -nuncia.* – Fr. *renoncer, -cement, -ciataire, -ciateur.* – Ingl. *renounce,* 'renunciar'; *renouncement.*

nŭō, -ĕre [cf. gr. *neúō;* sánscr. *nauti, návate,* 'él se mueve, se da la vuelta'; ús. solo en glosas y cpts.], hacer señas con la cabeza.

annŭō, -ĕre, -ŭī, -ūtum [ad, nŭō], tr., intr., hacer una señal; decir que sí con la cabeza; hacer una señal de apro-

bación o asentimiento: **a. aliquem,** indicar por señas a alguien; **a. crimini,** consentir en un crimen || favorecer, proteger: **a. coeptis,** favorecer la empresa || **a. an,** preguntar por señas si... [con inf.] permitir.

Esp. *anuente,* 'que consiente', 1780 [del ppr. de **annŭō**]. *anuencia,* h. 1770 [< **annuens**, 'que consiente'], f., Consentimiento, conformidad, permiso || Asentimiento, aceptación.

nūmĕn, -ĭnis [nŭō], n., movimiento o inclinación de cabeza [manifestando la voluntad]: **numine capitum,** con el movimiento de sus cabezas || voluntad; asentimiento, consentimiento; permiso; poder: **meo sine numine,** sin mi permiso; **numine vestro,** con vuestro consentimiento || [refer. a los dioses] voluntad divina; poder, potencia [actuante de una divinidad]; providencia, inspiración divina: **deus cuius numini parent omnia,** el dios a cuyo poder todo obedece; **numen deorum placare,** aplacar el poder de los dioses || majestad divina, divinidad; dios, diosa; numen: **supplex tua numina posco,** imploro suplicante tu protección divina; **numina divum,** los dioses; los oráculos divinos; **numen amicum,** deidad favorable; **magna numina precari,** invocar a las grandes divinidades; **simulacra numinum,** las estatuas de las divinidades; **numina montis adorant,** adoran a las deidades del monte.

Esp. *numen,* h. 1440; m., Cualquiera de los dioses de la mitología clásica || Inspiración del artista o escritor.

Ingl. *numen.*

nūtātĭō, -ōnis [nūtō], f., balanceo, oscilación; vacilación.

Esp. *nutación.*

Fr. *nutation.* – Ingl. *nutation.*

nūtō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **nŭō;** cf. sánscr. *náva-tē,* 'hace un movimiento': gr. *neúō*], intr., hacer señas con la cabeza: **nutat, ne loquar,** me hace señas para que no hable; **neque illa ulli homini nutet,** y que ella no haga señas a ningún hombre || balancearse, oscilar, vacilar: **nutant turres,** vacilan las torres; **tremefacta comam concuso vertice nutat,** temblándole las ramas oscila la copa [del olmo] sacudida [por los hachazos] || [fig.] vacilar, estar indeciso, titubear || oscilar [en su fidelidad]: **Galliae nutantes,** las Galias de vacilante fidelidad || ceder [en una batalla].

nūtŭs, -ūs [nŭō], m., seña o movimiento de cabeza: gesto || [fig.] señal que expresa la voluntad; voluntad, orden: **ad nutum,** a una señal; **nutus legum,** el imperio de las leyes; **nutu lunonis eunt res,** todo marcha según la voluntad de Juno || tendencia natural [de los cuerpos], movimiento de gravitación.

Esp. *nutual,* adj., Dícese de las capellanías y otros cargos eclesiásticos o civiles, que son amovibles a voluntad del que los confiere.

rĕnŭō, -ĕre [re, nŭō], intr., hacer señales negativas con la cabeza; no consentir: **renuit negitatque Sabellus,** S. hace signos negativos y lo rechaza de plano; **renuente deo**, contra la voluntad de un dios; **renuit Tiberius**, no lo consintió T. || tr., rehusar, desaprobar, no querer: **convivium r.,** rehusar un convite; **renuis tu, quod iubet alter,** tu rechazas lo que solicita otro.

---

nŭrŭs, **-ūs** [**snusó-;* cf. gr. *nyós;* arm. *nu;* sánscr. *snuṣā́;* a. a. al. *snur;* a. ingl. *snoru*], f., nuera || [poét.] mujer joven.

Esp. *nuera,* 979, del lat. vg. **nŏra**; f., Respecto de una persona, mujer de su hijo.

Gall.-Port. *nora.* – Cat. *nora.* – It. *nuora.* – Prov. *nọra.*

prōnŭrŭs, -ūs [pro, nŭrŭs], f., mujer del nieto.

---

nūtrĭō, -īre, -īvī [-ĭī], -ītum; -or, -īrī, ..., tr., nutrir, alimentar, criar, amamantar, hacer crecer: **terra salutares herbas, eademque nocentes nutrit,** la tierra cría las hierbas salutíferas y también las nocivas; **iligna nutritus glande,** alimentado con bellotas de encina || [fig.] alimentar, mantener, fomentar, cultivar: **n. simultates,** alimentar los odios; **qui blandiendo dulce nutrivit malum,** el que acariciando fomentó el dulce mal; **mens rite nutrita,** la inteligencia bien formada || cuidar, atender: **damnum naturae n.,** reparar los defectos de la naturaleza || cuidar a un enfermo.

Esp. *nutrir,* 1623; tr., Restaurar en el cuerpo de un animal o vegetal, por medio del alimento, las pérdidas sufridas en su actividad vital || fig., Aumentar o dar nuevas fuerzas. *nutrición,* 1220-50 [*nudrición*]; f., Acción y efecto de nutrir[se]. *nutritivo,* 1438; adj., Que nutre. *nutrido,* p.p. de *nutrir* || adj. fig., Lleno, abundante.

Gall. *nutrinte, nutrizón.* – Port. *nutrir.* – Cat. *nodrir, -drisó.* – It. *nutrire, -tricare,* 'nutrir'. – Prov. *noirir.* – Fr. *nourrir,* 'nutrir', 'alimentar', 'criar' [a. *norir*]; *nourri; nourrissage, -ssant, -sseur; nourrisson,* 'cría' [< b. lat. **nutritio;** a. *nurrezon, nourreçon*]; *nutrition; nourriture,* 'alimento'; *nutritif; malnutrition.* – Ingl. *nourish,* 'nutrir'; *noursher, -shing, -shment; nutrition; nurture,* 'nutrir', 'crianza'; *nutritive.*

nūtrīcĭus -a, -um [nūtrīx], adj., que nutre, que cría || **-cĭus, -ī,** m., ayo [de un joven] || **† -cĭa, -ae,** f., nodriza || **-cĭum, -ī,** n., crianza, cargo de criar o cuidar a un niño.

Esp. *nutricio,* princ. s. xvii; adj., Capaz de nutrir || Que procura alimento para otra persona.

Fr. *nourricier* [a. *norrrecier* < lat. vg. ***nutriciarius**]; *-cerie.*

nūtrīmĕn, -ĭnis; -mentum, -ī [nūtrĭō], n., alimento, comida, nutrición: **suscepit ignem foliis, atque arida circum nutrimenta dedit,** prendió fuego a las hojas y, para alimentarlo, puso alrededor ramas secas.

Esp. *nutrimento,* m., Nutrición.

It. *nutrimento,* 'comida'. – Fr. *nutriment; nourrain* [a. *norrin*]. – Ingl. *nutriment,* 'alimento'.

nūtrīx, -īcis [nūtrĭō], f., nodriza; la que nutre; la que amamanta: **capra nutrix lovis,** la cabra que crió a Júpiter.

Esp. *nutriz,* cult.; adj. f., Que nutre || f., desus., Nodriza. *nodriza,* med. s. xiii; f., Ama de cría; mujer que amamanta a una criatura ajena || Se aplica, en aposición, al buque o avión que sirve para abastecer de combustible a otro u otros.

Cat. *nodrissa.* – It. *nutrice.* – Fr. *nourrice,* 'nodriza': *nurse* [< ingl. < fr. *nourrice*]; *nursery* [< ingl.]. – Ingl. *nurse,* 'criar', 'amamantar', 'nodriza', 'niñera'; *nursing,* 'crianza', 'lactancia'; *nursery,* 'crianza', 'habitación de niños'.

---

nympha, -ae; -phē, -ēs [v. **lympha**], f., ninfa [divinidad que habita en los bosques, el mar y las fuentes].

Esp. *ninfa,* f., Cualquiera de las divinidades clásicas de las fuentes, bosques, etc. llamadas con diversos nombres, como dríadas, nereidas,etc. || Joven hermosa || Zool., Animal en la fase siguiente a la de larva.

Fr. *nymphe, -phal, -phéa…* – Ingl. *nymph; nympho-.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

O

oblīvīscor, -scī, oblītus sum, intr., tr., olvidar; olvidarse, no acordarse de: **alicuius, alicuius rei,** de alguien, de algo; **contumeliae o.,** olvidarse de una afrenta || [con acus.] **iniurias o.,** olvidar las injusticias || [con inf.] **oblita est tollere pharetram,** olvidó llevarse su aljaba || ¡con or. inf.] olvidar que || [con or. interr. indir.] **obliviscebatur quid... possuisset,** olvidaba qué había puesto || olvidar, no tener en cuenta, perder de vista: **oblitus instituti mei,** infiel a mi regla de conducta.

oblĭtus, -a -um [pp. de **obliviscor;** con valor activo y pas.].

Esp. *olvidar,* del lat. vg. ***oblītāre**, formado sobre el pp. de **obliviscor** [**oblītus**], h. 1140; tr., Dejar de tener en la memoria lo que se tenía en ella. U.t.c. prnl. || Dejar de sentir el afecto o afición a alguien o algo. U.t.c. prnl || Perder el recuerdo de algo. *olvido,* 1220-50; m., Pérdida de la memoria o del afecto que se tenía || Cosa que se ha olvidado || *Echar en olvido,* Olvidar. *olvidadizo,* 1399; adj., Que olvida las cosas con facilidad.

Port. *olvidar.* – Cat. *oblidar.* – It. *obliare,* 'olvidar'; *oblío,* 'olvido'. – Prov. *oblidar; emblidar, omb-.* – Fr. *oublier,* 'olvidar' [a. *ublier, oblider* < lat. vg. ***oblitare**]; *oubli,* 'olvido' [a. *ubli*]; *oubliable, -bliette,* 'mazmorra'; *oublieux,* 'olvidadizo'. – Ingl. *oubliette,* 'mazmorra'.

ŏboedĭō, -īre, -īvī [-ĭī], -ītum [ob, audĭō], intr., prestar oídos a; escuchar, dar crédito a; seguir los consejos o la opinión de uno [con dat.] || obedecer, estar sometido a: **dictatori o.,** obedecer al dictador; **magistratibus o.,** obedecer a los magistrados; **voluptatibus o.,** ser esclavo de los placeres; **pecora obedientia ventri,** los animales esclavos de la gula; **alicui ad verba o.,** obedecer las órdenes de uno al pie de la letra.

Esp. *obedecer,* princ. s. xiii **[oboedescō < oboedīre],** tr., Hacer [alguien] lo que manda otro, la ley, etc. || Tener origen algo o ser debido a una causa. *desobedecer,* 1495; tr., No hacer [una persona] lo que mandan las leyes o las autoridades.

Gall. *obedescer, -dente, -dencia, -decemento.* – Port. *obedecer.* – Cat. *obeir.* – Eusk. *obeditu,* 'obedecer', -decido'; *obedient; obedientzia; obedigarri,* 'obedecible'; *desobedi,* 'desobediente'; *desobeditu,* 'desobedecer'; *ezobeditu,* 'desobedecer'; *ezobedient, -dientzia.* – It. *ubbidire.* – Prov. *obezir, -dir.* – Fr. *obéir; obéissant, -ssance; désobéir, -ssant, -ssance.* – Ingl. *obey; obeisant, -sance; disobey.*

ŏboedĭens, -ntis [ppr. de **ŏboedĭō**], adj., obediente, sumiso, dócil: **rationi o.,** sometido a la razón; **ad nova consilia o.,** aceptando los nuevos proyectos; **dicto** [dat.] **oboedientem esse [= dicto audientem esse],** obedecer las órdenes; **vivere oboedientem alicui,** vivir sometido a alguno || **-tĕr,** adv., obedientemente, con sumisión.

Esp. *obediente,* 1220-50; adj., Propenso a obedecer || Propio de la persona obediente. *desobediente,* 1495; adj., Que no obedece; propenso a desobedecer.

Ingl. *obedient, disobedient.*

ŏboedientĭa, -ae [ŏboedĭens], f., obediencia; sumisión; dependencia; docilidad.

Esp. *obediencia,* 1220-50; f., Hecho de obedecer || Cualidad de obediente || *Obediencia ciega,* La que se presta sin tener en cuenta las razones del que manda || Dcho., *Obediencia debida,* La que se rinde al superior jerárquico y es circunstancia eximente de responsabilidad en los delitos. *desobediencia,* 1570; f., Hecho de desobedecer || Cualidad de desobediente || *Desobediencia civil,* Resistencia pacífica a las órdenes emanadas del poder establecido.

Fr. *obédience; -diencier, -dientiel.* – Ingl. *obedience, -ntiary; disobedience.*

obŏlus, -ī [gr. *obolós*], m., óbolo [moneda griega de cobre] || [peso] óbolo [sexta parte de la dracma].

Esp. *óbolo,* m., Cantidad con que se contribuye, en forma modesta, para un fin determinado.

Fr. *obole.*

obscenus [-caenus], -a, -um [**ob-scae-nos,* 'que viene de la izquierda'; cf. **scaevus** ?], adj., de mal augurio, siniestro, infausto, funesto, fatal: **o. omen,** presagio funesto; **o. dicta,** palabras de mal agüero; **obscena fames,** hambre infausta; **frontem obscenam rugis arat,** surca con arrugas su frente de mal agüero; **obscenae pelagi volucres,** las siniestras aves marinas [= las harpías]; **obscaenae volucres,** los mochuelos de siniestro presagio || obsceno, indecente, impúdico: **gestus motusque obsceni,** gestos y

movimientos impúdicos; **re honestum est, nomine obscenum,** es moral como acción, pero obsceno en los términos || sucio, inmundo, asqueroso, repugnante, repulsivo || **-nē,** adv., de modo indecente, obsceno.
ESP. *obsceno,* 1490, 'indecente'; adj., Impúdico; que ofende deliberadamente al pudor.
FR. *obscéne.* – INGL. *obscene.*
obscēnĭtās, -ātis [obscēnus], f., obscenidad, indecencia.
ESP. *obscenidad,* f., Condición o cualidad de obsceno.
FR. *obscenité.* – INGL. *obscenity.*

---

obscūrus, -a, -um, adj., oscuro, sombrío, tenebroso: **iam obscura luce,** cuando ya oscurecía; **obscurae aquae,** aguas turbias; **o. lucus,** bosque sombrío; **ibant obscuri sola sub nocte per umbras,** iban solos a través de las sombras en medio de una oscura noche || [fig.] oscuro; difícil de comprender, dudoso: **obscurum ius,** derecho de difícil interpretación; **res obscurissimas videre,** comprender los temas más oscuros || incierto, vago, inseguro: **obscura spes,** vaga esperanza || desconocido, ignorado; de origen humilde: **obscuro loco natus,** de familia poco conocida; **Caesaris erat nomen obscurius,** el nombre de César era poco conocido || oculto, secreto, escondido, disimulado: **obscurum odium,** odio disimulado || **-um, -ī,** n., oscuridad || **-rē,** adv., oscura, secretamente; en secreto; en términos oscuros: **non o. agam,** voy a hablar con claridad.
ESP. *oscuro,* 1184; adj., Que tiene poca o ninguna luz || Color que se acerca más al negro que al blanco o que se contrapone a otro más claro de su misma clase [*azul oscuro; verde oscuro;* etc.] || Poco conocido, humilde [linaje] || *Cámara oscura,* Aparato óptico que reproduce, dentro de una caja, una imagen invertida de la escena situada ante ella || fig., Confuso, poco claro, poco inteligible || Cosa misteriosa, sombría o que implica desconfianza. *a oscuras,* h. 1490; locuc. adv., Sin luz. *oscurecer,* h. 1290; intr., Ponerse cada vez más oscuro el día; nublarse el cielo || tr., Privar de luz y claridad || fig., Rebajar la estimación de alguien o de algo. *oscurecimiento,* s. XV; m., Acción y efecto de oscurecer[se].
obscurantismo, m., Oposición sistemática a la difusión de la cultura entre las clases populares. *obscurantista,* adj., Partidario del obscurantismo.
GALL.-PORT. *escuro.* – IT. *oscuro.* – PROV. *escur, obscur.* – FR. *obscur, -rément, -rantisme, -rantiste; obscurcir* [a. *oscurir*]; *-cissement.* – INGL. *obscure,* 'oscuro, -recer'. – AL. *obskur,* 'oscuro'.
obscūrĭtās, -ātis [obscūrus], f., oscuridad || [fig.] falta de claridad, misterio || condición oscura, humildad de cuna.
ESP. *oscuridad,* 1220-50; f., Condición de oscuro || Ausencia de luz.
GALL.-PORT. *escuridade.* – IT. *oscurità.* – PROV. *escurdat, -uritat, -urtat; oscuritat.* – FR. *obscurité.* – INGL. *obscurity, -reness,* 'oscuridad'. – AL. *Obskurität.*

ŏctō [cf. gr. *oktṓ;* gót. *ahtau;* etc.], adj. num. card. indecl., ocho.
ESP. *ocho,* 1220-50; num. ord., octavo: número 8; año 8; 8 de mayo || Signo o cifra con que se representa el número 8; en la numeración romana VIII || Carta o naipe que tiene ocho señales: el 8 de copas || *Más chulo que un ocho,* Ponderación de la chulería || *Ser* o *dar lo mismo 8 que 80,* Dar lo mismo una cosa que otra || en montañismo: *ochomil,* cumbre de más de 8.000 m de altitud.
DER.: *ochocientos,* ocho veces cien || num. ord., octingentésimo || Cada una de las 800 partes en que se divide un todo.
CULT.: *ogdoás,* gr., Grupo de ocho.
Ogdóada, m., Grupo de 8 dioses primordiales adorados en el antiguo Egipto. El santuario de Hermópolis elaboró una teología según la cual el dios Tot engendró cuatro parejas; a su vez esta *Ogdóada* creó un huevo, del que salió el Sol, que organizó inmediatamente el mundo.
diogdoedro [< gr. *dís,* 'dos'; *ogdoás,* 'grupo de 8'; *hédra,* 'asiento', 'cara'], m., Cristal en forma de dos pirámides de base cuadrada. *diogdoedría,* Propiedad de cristalizar en diogdoedros.
octacordio [< gr. *octakhordos*], m., Instrumento músico antiguo griego que tenía 8 cuerdas || Sistema musical compuesto de 8 sonidos.
octaeteris [< gr. *óktō,* 'ocho'; *etos,* 'año'], Cronol., Sistema empleado en Grecia durante el s. VI a.C. y que consistía en intercalar tres meses en ocho años, para salvar la diferencia entre el año lunar y el año solar.
octaedro [< lat. **octaĕdrus** < gr. *oktáedros* < *okto,* 'ocho' y *hédra,* 'base', 'cara'], m., Geom., Poliedro regular de 8 caras o planos. Está compuesto por dos pirámides regulares de base cuadrada, cuyas caras laterales son triángulos equiláteros iguales y opuestos por las bases.
octágono [< gr. *oktágonos,* a través del lat. **octagŏnus**], m., Geom., Polígono de 8 ángulos y 8 lados. *octagonal,* adj., Perteneciente o relativo al octágono.
octal, adj., Informát., Sistema de numeración de base 8.
octandria [< gr. *anḗr, andrós,* 'varón'], f., Orden de planta cuyas flores tienen 8 estambres.
octano [< *octo* y la terminación de *metano*], m., Hidrocarburo saturado cuya molécula contiene 8 átomos de carbono || El octano normal, que existe en los aceites del petróleo, es líquido y hierve a los 125 grados centígrados || Unidad en que se expresa el poder antidetonante de la gasolina o de otros carburantes en relación con cierta mezcla de hidrocarburos que se toma como base. *octanaje,* Número de octanos de un carburante.
octante [< lat. **octans, -antis,** 'la octava parte'], Mar., Instrumento astronómico análogo al *quintante* y al *sextante,* y de análoga aplicación. Su sector comprende solo la octava parte del círculo, es decir, 45 grados.
octástilo, v. *octóstilo.*
octateuco, m., Nombre que se da a la colección de los ocho primeros libros del Antiguo Testamento.
octatlón u *octathlón,* m., Prueba de atletismo que comprende de 8 competiciones.
octete, m., Quím., Grupo estable de 8 elementos.
octeto, m., Mús., Partitura compuesta para ocho voces o instrumentos musicales || Capa externa de ocho electrones en la estructura de un átomo || Informát., Secuencia de 8 dígitos o *bits* || Quím., Octete.
octocoralario, adj., Zool., Dícese de los celentéreos antozoos cuya boca está rodeada de 8 tentáculos, como el alción.
octógon-, v. *octágon-.*
octosílabo [< lat. **octosyllăbus**], adj., de 8 sílabas. *octosilábico,* Dícese del verso de 8 sílabas, de acentuación variable. Es el más antiguo de los versos castellanos.
octospora [< gr. *sporá,* 'semilla'], f., Las esporas que en número de ocho se reproducen en los ascas o los esporangios o en diversas especies de algas o de hongos.
octostémono [< gr. *stḗmōn, stḗmonos,* 'filamento'], que tiene 8 estambres libres.
octóstilo [< gr. *stŷlos,* 'columna'], adj., Arquit., Que tiene 8 columnas.
GALL.-PORT. *oito.* – CAT. *vuyt.* – IT. *otto.* – RUM. *opt.* – PROV. *ọch.* – FR. *huit* [a. *uit;* con *h,* para evitar la lectura

vit]; *octaèdre, octane...; huitième,* 'octavo'; *huitain,* 'octavilla'. – Ingl. *octa-; octo-.* cf. *eight,* 'ocho'; *eighth,* 'octavo'; *eighty,* 'ochenta'. – Al. cf. *acht,* 'ocho'; *achte,* 'octavo'; *achtzig,* 'ochenta'.

octaphŏrus [octo-], -a, -um, adj., llevado por ocho portadores || **-ron, -ī,** n., litera llevada por ocho hombres.

Octāvĭus, -ī [octāvus], m., Octavio [n. de familia rom.; más tarde emperador Augusto] || **-vĭus, -a, -um,** de Octavio || **-vĭānus, -a, -um,** de Octavio [sobren. del emperador Augusto] || **-vĭa, -ae,** f., Octavia [hermana de Augusto; hija de Claudio].

Esp. *octaviano, -na* [< lat. **Octavius,** 'nacido en octavo lugar'], adj., Del emperador romano Octavio César Augusto || *Paz Octaviana,* La conseguida con este emperador.

octāvus, -a, -um [ŏctō], adj. num. ord., octavo || **-va, -ae,** f., la octava hora del día [2 horas después del medio día] || **-vum, -ī,** n., el óctuplo [cantidad 8 veces mayor] || **-vum,** adv., por octava vez.

Esp. *ochavo,* 1215, antes 'octavo' [así llamado por pesar la octava parte de una onza] || Moneda antigua de cobre equivalente a dos maravedíes, acuñada en España desde la época de los Reyes Católicos. Posteriormente, Felipe III, mandó acuñarla, conservando su valor primitivo, pero disminuyendo su peso. Se siguió usando hasta mediados del siglo xix || *No tener un ochavo,* 'No tener dinero'; *no valer un ochavo; gastar hasta el último ochavo*; frases alusivas al poco valor de esta moneda.

der.: *ochava [< octava],* f., Octava parte de un todo || Fiesta de ocho días que celebra la Iglesia || El último de los ocho días de esta fiesta || *Chaflán,* Esquina de un edificio y parte de la acera correspondiente. *ochavado* [< *ochavar*], adj., Dícese de cada figura con ocho ángulos iguales y cuyo contorno tiene ocho lados, cuatro alternados iguales entre sí, por lo común desiguales a los otros cuatro || Arquit., *Bóveda ochavada,* Bóveda esquifada sobre base octogonal. *ochavar [< ochava],* tr., Dar forma ochavada a una cosa, es decir cortar las esquinas de una cosa cuadrada; achaflanar.

ochavario, med. s. xiii [< lat. **octavārĭus**]; m., Período de ocho días de una fiesta solemne de la Iglesia.

ochavero, adj., Madero escuadrado de 18 pies de largo, tres pulgadas de canto y seis dedos de tabla, es decir, la octava parte de la vara.

octavín, flautín.

cult.: *octavo,* 1438; adj., Que ocupa el último lugar en una serie ordenada de 8 || Cada una de las 8 partes iguales en que se divide un todo || *Octavos de final,* Cada una de las 8 competiciones cuyos ganadores pasan a los cuartos de final de un campeonato o concurso que se gana por eliminación del contrario y no por puntos.

octava [< lat. **octāva**], f., Espacio de 8 días, durante los cuales celebra la Iglesia una fiesta solemne o hace conmemoración del objeto de ella || Último de esos 8 días: *La octava del Corpus* || Librito en que se contiene el rezo de una octava, como las de Pentecostés, Epifanía, etc. || *Octava real,* Combinación métrica de 8 versos endecasílabos, en que los 6 primeros riman alternativamente y los 2 últimos forman un pareado || *Octava,* Toda combinación de 8 versos, de cualquier número de sílabas y aconsonantados de cualquier modo.

octavar, Mús., Formar octavas o diapasones en los instrumentos de cuerda || Separar la octava parte de los productos que estaban sujetos al servicio de millones.

octavario, m., Relig. Catól., Período de 8 días seguidos || Fiesta que se hace en los 8 días de una octava.

octavilla, dim. de *octava,* f., Octava parte de un pliego de papel || Impreso de propaganda política o social hecho en una de esas hojas, generalmente en plural || *Octavilla aguda* o *italiana,* Estrofa de ocho versos de arte menor, aunque admite a veces el decasílabo y endecasílabo || Especie de guitarra con seis cuerdas de acero.

Chabacano, 'de poco precio', 1527-47; acaso de *chavo [< ochavo]* en el sentido de 'mercancía de a ochavo'; adj., Sin arte, grosero y de mal gusto. *chabacanería,* f., Falta de arte, gusto y mérito estimable; dicho bajo e insustancial.

Gall.-Port. *oitavo.* – It. *ottavo.* – Prov. *ochau, octau.* – Fr. *octave.* – Ingl. *octave, -vo; octet, -ette.* – Al. *Oktav(e).*

octĭē[n]s [ŏctō], adv., ocho veces; por octava vez.

octingentī, -ae, -a [ŏctō], en número de 800.

octĭpēs, -ĕdis [ŏctō, pēs], de ocho pies o patas.

Esp. *octópodo* [gr. *pús, podós,* 'pie'], Que tiene ocho pies; por ej. el pulpo; dícese de los moluscos cefalópodos dibranquiales que, como el pulpo, tienen 8 tentáculos provistos de ventosas, todas aproximadamente iguales.

octōber, -bris, -e [sc. **mensis**], de octubre [8.° mes del año antes de ser agregados julio y agosto al calendario romano]: **Kalendae Octobres,** calendas de octubre || **-bris, -is,** octubre.

Esp. *octubre,* 1234; en el primitivo calendario romano de Rómulo era el mes octavo. Con Numa, que, según T. Livio, dividió el año en 12 meses, pasó a ocupar el décimo lugar; los meses *quintilis* y *sextilis* pasaron a denominarse julio y agosto, por Julio César y el emperador Augusto respectivamente.

Gall.-Port. *outubro.* – Cat. *uytubre.* – It. *ottobre.* – Prov. *ochoure, -oire; ot-, oct-, uch-,* etc. – Fr. *octobre.* – Ingl. *october.* – Al. *Oktober.*

octōgēnārĭus, -a, -um [octōginta], adj., de 80 años de edad, octogenario.

Esp. *octogenario,* Que ha cumplido la edad de 80 años y no llega a los 90.

Fr. *octogénaire.* – Ingl. *octogenarian.*

octōgēnī, -ae, -a [ŏctō], adj. num. distrib., de 80 en 80; cada vez 80.

octōgēsĭmus, -a, -um [ŏctō], adj. num. ord., octogésimo.

Esp. *octogésimo,* cada una de las 80 partes iguales en que se divide un todo || Que ocupa el último lugar en una serie ordenada de 80.

octōgĭē[n]s [ŏctō], adv., ochenta veces.

octōginta [ŏctō], adj. num. indecl., ochenta.

Esp. *ochenta,* 1219, del lat. vg. **octagĭnta;** 8 veces 10 || octogésimo: número 80; año 80.

der.: *ochentón*; octogenario.

Gall.-Port. *oitenta.* – Cat. *vuytanta.* – It. *ottanta.* – Fr. *huitante.*

octōgōnus, -ī [**ŏctō;** gr. *gōnía,* 'ángulo'], de ocho ángulos.

Esp. *octógono* u *octágono* [< gr. *gōnía,* 'ángulo'], m. Geom., Polígono de 8 lados y 8 ángulos. *octogonal [< octógono],* adj., Perteneciente o relativo al octógono.

Fr. *octogone.*

octōiugis, -e [octo, iugum], ocho a la vez.

octōnī, -ae, -a [**ŏctō**], adj. num. distrib., ocho cada vez, ocho cada uno.

octuplex, -ĭcis; -plus, -ī [octo], óctuple; multiplicado por ocho || **-plum, -ī,** n., el óctuplo: **damnare aliquem octupli,** condenar a uno a pagar ocho veces el valor del daño causado.

Esp. *óctuple* u *óctuplo,* [cosa] formada por 8 elementos. *octuplicar,* Multiplicar por 8; intr., Pasar [algo] a ser 8 veces mayor. *octuplo, -a,* adj.: [raros], cantidad 8 veces mayor que otra.

Fr. *octuple, -pler.* – Ingl. *octuple.*

octuplicātus, -a, -um [octo], adj., multiplicado por ocho.

octussis, -is [ŏctō, as], m., suma de ocho ases.

ŏcŭlus -ī [cf. gr. ṓps, 'vista'; *ophthalmós,* 'ojo'; *optikós; ópsomai;* sánscr. *ákṣi;* gót. *augo*], m., ojo; vista, mirada: **suis oculis videre,** ver con sus propios ojos; **oculis captus,** ciego; **altero oculo capitur,** fue afectado de uno de los dos ojos, perdió un ojo; **intentis oculis,** con ojos atentos, con mucha atención; **oculis haurire,** devorar con los ojos; **esse in oculis, sub oculis, ante oculos,** estar expuesto a las miradas, estar a la vista; **ex [= ab] oculis abire, auferri, concedere,** desaparecer de la vista, perderse de vista || [fig.] **in oculis aliquem ferre, gestare,** no tener ojos más que para uno; **in oculis esse alicuius, alicui,** ser muy apreciado por uno || ojo, pupila; niña de mis ojos [voz afectiva] || perla, joya || ojo, yema, brote [de una planta].

Esp. *ojo,* h. 1140; m., Órgano fundamental de la visión. Se compone de una pared y un contenido. La pared es una esfera con un segmento de otra esfera de menor tamaño, la *córnea,* por delante. El ojo está formado esencialmente por células fotosensibles y dotado de un sistema óptico capaz de recoger y concentrar la luz sobre dichas células. La pared consta de tres túnicas: *esclerótica,* con la *córnea, coroides* y *retina,* cada una de las cuales está formada por varias capas. Dentro de las tres túnicas están los medios de refracción: *humor acuoso* y *humor vítreo* || *Ojo de boticario,* Lugar de una farmacia en que se guardan los productos de más valor. *ojear,* 1495, 'echar ojeadas'; tr., Dirigir la mirada con atención hacia alguien o algo determinado || Mirar rápida o superficialmente [a una persona o cosa] || Hacer mal de ojo, aojar. *ojeada,* h. 1600; f., Mirada rápida y superficial echada a algo o hacia alguien. *ojeo,* 'mal de ojo'; acción y efecto de ojear. *ojera,* 1220-50; f., Mancha amoratada alrededor de la base del párpado inferior. U.m. en pl. *ojeroso,* adj., Que tiene ojeras. *ojeriza,* 'rencor', 1588 [cf. de *mal ojo, mirar con malos ojos,* etc.]. *de reojo,* 1817; *reojo [mirar de],* tr., Mirar con disimulo dirigiendo la vista por encima del hombro, o hacia un lado y sin volver la cabeza || fig., Mirar con hostilidad o enfado.

oculista, cult.; com., Médico especialista en las enfermedades de los ojos || Oftalmólogo.

ojal, 1611; m., Abertura alargada, generalmente reforzada en su bordes, destinada a abrochar un botón o una cosa semejante.

ojialegre, adj. fam., Que tiene los ojos alegres y vivos. *ojigarzo,* adj., De ojos garzos [= de color azulado]. *ojinegro,* adj. fam., Que tiene los ojos negros. *ojituerto,* adj., Bizco, bisojo.

ojete, 1517; m. [dim. de *ojo*], abertura pequeña y redonda, cuyos bordes van bordados o reforzados por anillos metálicos, utilizada para meter por ella un cordón o cualquier otra cosa que sujete o adorne || fam., Ano.

anteojo, 1495 [< *antojo,* con recomposición etimológica], m., Tubo con un sistema de lentes en su interior, que aumentan las imágenes de los objetos || pl., Instrumento óptico binocular, llamado también *gemelos,* usado para ver objetos lejanos || pl. ant., Gafas o lentes || *A. prismáticos,* El que tiene en el interior del tubo una combinación de prismas para ampliar la visión. *anteojera,* f., Caja en que se guardan anteojos || pl., En las guarniciones de la caballerías de tiro, piezas de banqueta que caen junto a ambos ojos del animal, para que este no vea por los lados, sino solo de frente || fig., Referido a personas incapaces de percibir intelectualmente con un criterio amplio.

antojarse, h. 1260, propte. 'ponérsele a uno una idea ante los ojos' *[< antojo],* intr. prnl., Querer alguna cosa por puro capricho. *antojo,* h. 1260 [< lat. **ante ocŭlum,** 'delante del ojo'], m., Deseo vehemente y pasajero de alguna cosa generalmente sin fundamento razonable || Juicio hecho sobre algo sin bastante examen || Lunar o mancha que presentan en la piel algunas personas y que suele atribuirse a caprichos insatisfechos de su madre durante el embarazo. *antojadizo,* adj., Que tiene antojos con frecuencia || Caprichoso.

aojar, 'dar mal de ojo', h. 1330; lanzar un maleficio sobre alguien || fig., Desgraciar o malograr una cosa. *aojamiento,* f., Aojo; acción y efecto de aojar. *aojo,* m., Aojamiento.

desojar **[exoculāre]**, tr., Romper el ojo de un instrumento [aguja, azada, etc.] || intr., prnl., Estropearse [alguien] la vista por someterla a un trabajo excesivo.

Del gr. *optikós* [deriv. de ṓps, 'vista']:

óptico, 1611; adj., Perteneciente o relativo a la óptica || m. y f., Comerciante de objetos de óptica, esp. de anteojos || m., Aparato compuesto de lentes y espejos para ver agrandados dibujos, estampas, etc. || m. y f., Persona con título oficial para trabajar en materia de óptica. *óptica,* 1832 [< gr. *optikḗ,* f. de *optikós*], Parte de la física que estudia las leyes y los fenómenos de la luz, de la vista o de la visión || fig., Punto de vista, modo de considerar un asunto u otra cosa || Establecimiento donde se fabrican o se comercia con instrumentos de óptica.

dioptría [< gr. *día-,* 'a través de', y la raíz ṓps, 'ver'], f., Ópt., Unidad de medida usada por los oculistas y que equivale al poder de una lente cuya distancia focal es de un metro.

panóptico, 1884 [< gr. *pán-,* 'todo', y *optikós*], adj., Se aplica al edificio construido de modo que toda su parte interior se puede ver desde un solo punto. U.t.c.s.m.

sinopsis, 1832 [gr. *synopsis* = lat. **conspectus**] [< lat. **synopsis** < gr. *synopsis* < *sýn,* 'juntamente', y *ópsis,* vista], f., Disposición gráfica que representa cosas relacionadas entre sí, facilitando su visión conjunta || Esquema o resumen de una materia o asunto presentados en líneas generales. *sinóptico,* 1884 [< lat. **synoptĭcus** < gr. *synoptikós*]; adj., Que tiene forma o caracteres de sinopsis, cuadro que permite ver en conjunto el esquema general de algo || m. pl., *Evangelios Sinópticos,* Los de San Lucas, San Marcos y San Mateo, que presentan tales coincidencias, que permiten una comparación entre los relatos de un mismo hecho.

Del gr. *ophthalmós* **[= ŏcŭlus]:**

oftalmía, 1832 [< lat. **ophthalmĭa** < gr. *ophthalmía*], f., Med., Inflamación de los ojos. *oftálmico,* 1832 [< lat. **ophthalmĭcus** < gr. *ophthalmikós*], adj. Med., Perteneciente o relativo a los ojos || Med., Perteneciente o relativo a la oftalmia [o -mía].

exoftalmia [< gr. *ex-,* 'fuera de', y gr. *ophthalmós*], f., Patol., Situación saliente o abultamiento del globo ocular.

oftalmólogo [cf. gr. *ophthalmología*], m., Médico especialista en oftalmología, oculista.

oftalmología [< gr. *ophthalmós,* 'ojo', y *logía*], f., Parte de la patología de las enfermedades de los ojos.

oftalmoscopia [< gr. *ophthalmós,* 'ojo', y *-skopia,* 'visión'], f., Exploración del interior del ojo mediante el oftalmoscopio.

Gall. *ollo, ollada; ollar,* 'mirar'. – Port. *olho; olhada.* – Cat. *ull; ullada; ullal; ullar.* – It. *occhio,* 'ojo'; *occhiello,* 'ojal'; *occhiata,* 'mirada'; *occhiare,* 'mirar', 'ojear'; *occhiali,* 'gafas'. – Rum. *ọchi.* – Prov. *ọlh.* – Fr. *oeil,* 'ojo' [pl. *yeux* < **ocŭlos**]; *oeillade,* 'ojeada'; *monocle; binocle; aveugle* **[< ab oculis],** 'ciego'; [a. *avogle*]; *aveugler, -glant, -glement, -glément; aveuglette [à l'],* 'a ciegas', 'al azar'; *bigler* [a. *biscler* < lat. vg. ***bisoculare** < **bis** y **ocŭlus**]; *bigle,* 'bizco'; *bigleux; oculiste; inoculer; oeillère,* 'ojera'; *oeillet,* 'clavel'; *oilleton, -onner, -onnage; optique; opticien; panoptique, optomètre, -métrie, -métriste; dioptre, -trie, -trique; catoptrique* [gr. *katoptrikós* < *kátoptron,* 'espejo'; *synopse, -sie, -sis; synoptique; opthalm[o]-; ophtalmie, -mique, -mologie...; exo-*

phtalmie, -mique; panophtalmie. – INGL. *ullage; ocular, -list, oeillade; inveigle,* 'inducir [engañosamente] a uno a algo'; *optic[al], -tics; inoculate,* 'inocular'; cf. *eye,* 'ojo', 'ojear'. – AL. cf. *Auge,* 'ojo', 'vista'; *Monokel,* 'monóculo'.

inŏcŭlō, -āre [**ŏcŭlus,** 'yema, brote'], tr., injertar.

ESP. *inocular,* tr., Med., Introducir en el organismo, por medios artificiales, una enfermedad contagiosa o un suero o vacuna. U.t.c. prnl. || fig., Infundir o imbuir a una persona una idea o sentimiento, esp. pernicioso, una falsa doctrina o un mal ejemplo. *inoculación,* f., Acción y efecto de inocular.

FR. *inoculer, -lable, -lation.* – INGL. *inoculate.*

ocellātus, -a, -um [ocellus], adj., de ojos pequeños || **-lātī, -ōrum,** m. pl., piedrecitas ovaladas; piedras preciosas ovaladas.

ESP. *ocelado,* adj., Que tiene ocelos || Que tiene forma de ocelo.

FR. *ocellé,* 'ocelado'.

ocellus, -ī [dim. de **ŏcŭlus**], m., ojito || [fig.] cosa preciosa; perla, joya [voz afectiva].

ESP. *ocelo* [< lat. **ocellus,** dim. de **ocŭlus,** 'ojo'], m., Zool., Cada ojo simple de los que forman un ojo compuesto de los artrópodos || En ciertas aves e insectos, mancha redondeada bicolor en la piel, en las alas o en las plumas.

FR. *ocelle.*

ŏcŭlāris, -e [ŏcŭlus], adj., ocular, de los ojos || **-āre, -is,** n., pomada para los ojos.

ESP. *ocular,* CULT.; adj., Perteneciente o relativo a los ojos || Se aplica a lo que se hace mediante ellos [*inspección, testigo ocular,* etc.] || m., Ópt., Sistema de lentes que, para ampliar la imagen real dada por el objetivo, se coloca en el extremo de un instrumento por el que mira el observador || Astron., *Ocular negativo* o *positivo,* El que aumenta la imagen objetiva formada dentro o delante de un sistema óptico || *Ocular terrestre,* El que, constituido por dos o más lentes, endereza la imagen invertida de los anteojos y telescopios.

FR. *oculaire.* – INGL. *ocular.* – AL. *Okular,* 'ocular' (de microscopio).

† **ŏcŭlō, -āre [ŏcŭlus],** tr., dar vista; aclarar, hacer visible.

ōdī, ōdisse, ōsus sum, tr., odiar, aborrecer, detestar: **aliquem,** a uno; **neque studere neque odisse,** no sentir simpatía ni odio; **oderint, dum metuant,** que me odien... con tal que me teman; **tempus erit cum diem oderit,** tiempo vendrá en que aborrecerá ese día || sentir aversión por, no poder soportar: **Persicos odi, puer, apparatus,** no puedo soportar, muchacho, el lujo persa || [con inf.] no querer [hacer algo].

ESP. *asco,* 1220-50; acaso del ant. *usgo,* íd., 1241, adaptado al radical de *asqueroso* [< lat. **eschăra** < gr. *eskhára,* 'costra', 'postilla'], h. 1200; *usgo* < **osgar,* 'odiar', < lat. vg. ***osicare < odi** [pp. **ōsus**]; m., Sensación desagradable causada por algo repugnante, que a veces provoca náuseas || Impresión de disgusto y rechazo morales || Persona o cosa que produce repugnancia || *Estar hecho un asco,* Estar muy sucio || *Hacer ascos,* Despreciar a alguien o una cosa; hacer manifestación de asco. *asquear,* intr., Causar asco a alguien alguna persona o cosa || tr., Sentir o mostrar asco [por alguien o algo]. *asquerosidad [asqueroso],* f., Suciedad que provoca asco || Cualidad de asqueroso || Persona o cosa asquerosa.

Del gr. *miséō,* 'yo odio', procede *miso-,* primer elemento de cpts.:

misántropo [gr. *ánthropos,* 'hombre'], 1675-83, 'el que odia a la gente', a través del fr. *misanthrope,* 1552, m., Persona que manifiesta aversión al trato con los demás. *misantropía,* 1765-83 [< gr. *misanthrōpia*], f., Odio al género humano || Aversión al trato con los demás, tendencia a la soledad || Cualidad de misántropo. *misantrópico,* adj., Perteneciente o relativo a la misantropía o al misántropo.

misógino [gr. *gynḗ,* 'mujer'], 1925; adj., Que odia a las mujeres y rehúye el trato con ellas || Que denota o implica misoginia. *misoginia* [< gr. *misogynía*], f., Aversión u odio a las mujeres.

misoneísmo [gr. *néos,* 'nuevo'], 'aversión a las novedades'; m., Actitud propia del misoeísta. *misoneísta,* 1925; adj., Que siente aversión a las novedades.

ŏdĭōsus, -a, -um [ŏdĭum], adj., odioso, desagradable, molesto: **odiosum est** [con inf.], es desagradable... || **-sē,** adv., de modo desagradable, odioso, molesto.

ESP. *odioso,* 1438; adj., Que provoca odio || Digno de odio || Privilegio odioso, el que perjudica a tercero || Dcho., Dícese de lo que contraría los designios o las pretensiones que las leyes favorecen. *odiosidad,* f., Cualidad de odioso || Aversión procedente de causa determinada.

IT. *odioso, -sità.* – FR. *odieux,* 'odioso'. – INGL. *odious,* 'odioso'; *odiously, odiousness.*

ŏdĭum, -ī [ōdī], n., odio, aborrecimiento, aversión [contra alguien o algo]; [con gen. o **adversus, erga, in** y acus.]: **odium vestri,** el odio contra vosotros; **odium erga aliquem,** el odio contra alguien || **odio esse alicui; in odio esse alicui; in odio esse apud aliquem,** ser odiado por alguien; **odium habere,** ser odiado, sentir odio; **odium suscipere,** concebir odio; **venire in odium multitudini,** incurrir en el odio de la muchedumbre || enemistad, antipatía: **est mihi odium cum aliquo,** tengo enemistad con alguien || disgusto, enojo || persona o cosa odiosa.

ESP. *odio,* 1220-50; m., Aversión, antipatía profundas hacia alguna persona o cosa cuyo mal se desea. *odiar,* 1607; tr., Sentir odio contra alguien o algo.

enojar, 1220-50, del oc. ant. *enojar,* 'aburrir, fastidiar, molestar', del lat. vg. **ĭnŏdĭāre,** 'inspirar asco u horror', formado sobre la locución clásica **in odio esse alicui**, 'ser odiado por alguien'; tr., Causar enojo. U.t.c. prnl. || Enfadar, molestar, desazonar || fig., prnl., Enfurecerse, alborotarse [el viento, el mar, etc.]. *enojo,* princ. s. XIII *[< enojar];* m., Acción de enojarse || Cosa que molesta o enoja || Reacción airada contra una persona || Molestia, disgusto, pesar || ant., Ofensa, agravio. *enojoso,* 1220-50, adj., Que enoja o causa enojo.

EUSK. *enoi[a]tu,* 'cansarse' [cf. esp. *enojar*]; *enoiu,* 'enojo', 'enfado'; *enoju; eneatu;* 'enojarse'; *eneiatu, enehatu, enaitu,* 'aburrirse', 'cansarse'. – IT. *odio; annoiare,* 'enojar', 'aburrir'; *noia,* 'tedio'. – FR. *ennuyer,* 'fastidiar', 'molestar' [< b. lat. **inodiāre**]; *ennuyant, -yé; ennui,* 'disgusto', 'molestia'; *ennuyeux,* 'enojoso', 'molesto'. – INGL. *annoy,* 'enojar', 'molestar'; *annoyance,* 'enojo', 'molestia'; *ennui.*

oecŏnŏmĭa, -ae [gr. *oikonomía,* 'dirección o administración de una casa', de *oikonómos,* 'administrador', cpt. de *ôikos,* 'casa', y *némō,* 'yo administro'], f., organización, disposición, administración, economía.

ESP. *economía,* 1607; f., Administración prudente y adecuada de los bienes || *E. política,* Ciencia que trata de la producción, distribución y consumo de bienes naturales de la sociedad humana || Uso adecuado [de algo] para conseguir el máximo rendimiento con el mínimo esfuerzo o gasto || *Riqueza pública,* Conjunto de ejercicios y de intereses económicos || Régimen de alguna organización, institución o sistema || Ahorro o reducción de gasto, de trabajo, tiempo, etc. || *E. de mercado,* Sistema económico en

el que los precios dependen de la oferta y la demanda || *E. sumergida,* Actividad económica desarrollada al margen de la ley || pl., Cantidad ahorrada, ahorro. *economista,* com., Especialista en economía. *economizar [ecónomo],* tr., Ahorrar, reducir los gastos y guardar para el futuro || Disminuir esfuerzos, riesgos, etc.

ecónomo, 1591 [gr. *oikonómos*]; adj., Se aplica al eclesiástico que hace las funciones de párroco, por vacante, enfermedad o ausencia del propietario || m., Religioso que administra los bienes de una diócesis, una iglesia o un convento, bajo la autoridad del obispo || Persona que administra los bienes de un demente o de un pródigo. *economato,* m., Cargo de ecónomo y territorio a que afecta || Establecimiento donde los miembros de ciertos cuerpos o empresas pueden adquirir, con más economía que en las tiendas, determinados artículos de primera necesidad.

Otros cpts. del gr. *ôikos,* 'casa':

ecología, s. XX [gr. *lógos,* 'tratado']; f., Ciencia que estudia las relaciones de los seres vivos entre sí y el medio ambiente en que viven || Parte de la sociología que estudia la relación entre los grupos humanos y su ambiente físico y social. *ecológico,* adj., Perteneciente o relativo a la ecología || Que respeta el medio ambiente.

meteco [gr. *métoikos,* 'que vive juntamente']; adj., Individuo extranjero establecido en el país || Forastero || En la antigua Grecia, extranjero libre establecido en una ciudad griega mediante el pago de un tributo y carente de derechos de ciudadanía.

ecuménico, 'universal', 1611 [gr. *oikumenikós,* < *oikuménē,* 'la tierra habitada', partic. de *oikéō,* 'yo habito', de *ôikos,* 'casa']; adj., Mundial, que se extiende a todo el orbe || *Concilio ecuménico,* Junta de los obispos de todo el mundo católico.

Fr. *économie, -mat, -métrie, -miser, -miste; écologie, -gique, -giste; éco[logie]- système; ecotype; oecuménique, -nicité, -nisme.* – Ingl. *economy, mist, -mize; ecology, -gist, -gical; aecumenicus.*

oecŏnŏmĭcus, -a, -um [oecŏnŏmĭa], adj., bien ordenado, metódico || **-cus, -ī,** m., el Económico [tratado de Jenofonte].

Esp. *económico,* 1607 [gr. *oikonomikós,* 'relativo a la administración de una casa']; adj., Perteneciente o relativo a la economía || Acorde con las normas de la economía || *Cocina e.,* La especialmente diseñada para consumir poca leña o carbón || Moderado en el gasto || Poco costoso, barato.

Fr. *économique.* – Ingl. *economic[al].*

---

offĭcĭum [opus, făcĭō], n., servicio, función, deberes inherentes a una función [a título oficial o privado]: **consulum, senatus, imperatoris o.,** la función de los cónsules, del senado, del general en jefe; **toti officio marítimo praepositus,** puesto al frente de todo el servicio marítimo [= de todas las fuerzas navales]; **confecto legationis officio,** cumplida su misión de legado || cargo, magistratura || muestra de consideración, cortesía, condescendencia || deber, obligación moral: **primum oratoris officium est dicere ad persuadendum,** el primer deber de un orador es hablar para persuadir; **officium servare, exsequi; fungi officio,** cumplir con el deber; **omnia officia persequi,** cumplir escrupulosamente todos los deberes; **officium deserere; officio deesse,** faltar al deber || [partic.] sentimiento del deber, fidelidad al deber; obediencia: **in officio esse, manere,** ser fiel a su deber, mantenerse en la obediencia; **aliquem in officio tenere,** mantener a uno en la obediencia; **ad officium redire,** volver a la obediencia, a su puesto || † **officium divinum,** oficio divino.

Esp. *oficio,* 1220-50; m., Actividad laboral habitual || Cargo, profesión, función || Acción o gestión en beneficio o daño de alguien || Dcho., *Auto de oficio,* El que provee el juez sin pedimento de parte || Relig. catól., Conjunto de oraciones rituales || *Oficio de difuntos,* El que tiene destinado la Iglesia para rogar por los difuntos || *Santo Oficio,* Tribunal eclesiástico cuya misión era velar por la pureza de la fe || *De oficio,* locuc. adv., Que tiene carácter oficial, se dice del abogado designado por turno para defender de modo gratuito a un procesado que no ha nombrado defensor propio || *Sin oficio ni beneficio,* Se aplica a la persona que carece de ocupación fija.

oficiar [< *oficio*], tr., Ayudar a cantar las misas y demás oficios divinos || Comunicar una cosa oficialmente y por escrito. *oficiante,* p.a. de *oficiar* || m., Clérigo que oficia en las iglesias; preste.

Eusk. *obitxiu,* 'oración sobre la tumba'; *obitxiatu,* 'orar sobre la tumba'. – It. *officio.* – Fr. *office,* 'oficio', 'servicio', 'antecocina'; *officier,* v. [lat. mediev. **officiare**]; *officier,* sust. m. [< lat. mediev. **officiārĭus**]. – Ingl. *office,* 'oficio', 'ocupación', 'servicio'; *officier, -ciate.*

† **offĭcĭālis, -e [offĭcĭum],** adj., que corresponde al deber || **-is, -is,** sust. m., servidor; acompañante [sinón. tardío de **appārĭtor**].

Esp. *oficial,* 1438; adj., Que emana de la autoridad derivada del Estado [documento, noticia || Dícese de instituciones, edificios, centros de enseñanza, etc. dependientes de Estado y sufragados con fondos públicos || m., El que trabaja en un oficio, en un grado intermedio entre el aprendiz y el maestro || En la administración del Estado, funcionario de categoría inmediatamente superior a la de auxiliar || El alumno inscrito en un centro oficial || Milit., El que tiene un grado o empleo de alférez, teniente o capitán. *oficialía,* f., Grado, categoría o cualidad de oficial.

Gall.-Port. *oficial.* – Eusk. *ofiziale, ofizial, ofizialki...* – It. *ufficiale.* – Fr. *official; -liser, -lisation, -lité; officiel, -elle, -ellement* [< ingl.]. – Ingl. *official; officer,* 'oficial'. – Al. *offiziell; Offizier,* 'oficial'.

offĭcīna [contrac. de **opĭfĭcīna; ŏpus, făcĭō**], f., taller, fábrica: **o. Cyclopum,** la fragua de los Cíclopes || [fig.] fábrica, oficina, escuela: **dicendi o.; eloquentiae o.,** escuela de elocuencia; **nequitiae o.,** escuela de maldad || fabricación, trabajo: **officinas armorum exercere,** dedicarse a la fabricación de armas.

Esp. *oficina,* h. 1600; f., Lugar donde se realizan trabajos administrativos o similares || Departamento donde trabajan los empleados públicos o particulares. *oficinal* [< *oficina,* 'laboratorio'], adj., Farm.y Medic., Dícese de cualquier planta usada como medicina || Producto preparado en farmacia. *oficinesco,* adj., Perteneciente a las oficinas del Estado o propio de ellas. *oficinista,* com., Persona que trabaja en una oficina.

Eusk. *ofizina; usina,* 'fábrica'. – It. *officina,* 'fábrica'; *fucina,* 'fragua'. – Fr. *officine; usine,* 'fábrica', 'taller' [por *wisine, uisine]; -ner, -nage, -nier.* – Ingl. *officinal.*

† **offĭcĭōsĭtās, -ātis [offĭcĭōsus],** f., condescendencia, complacencia.

Esp. *oficiosidad,* f., Cualidad de oficioso || Diligencia y dedicación al trabajo || Importunidad e intromisión de alguien en oficio o negocio que no le incumbe.

It. *officiosità.*

offĭcĭōsus, -a, -um [offĭcĭum], adj., atento, obsequioso, oficioso, cortés, servicial: **in aliquem,** con alguien || dictado por el deber, justo, legítimo || **-sē,** adv., cortésmente, con complacencia.

Esp. *oficioso,* 1444; adj., Se dice de la persona que ejecuta cuidadosamente lo que se le ha encomendado y se muestra dispuesta a ser útil y agradable.

It. *officioso.* – Fr. *officieux.* – Ingl. *officious,* 'oficioso'.

ŏlĕō, -ēre, ŏlŭī [cf. ŏdŏr], intr., tener un olor, exhalar un olor: **ut olet!,** ¡cómo huele!, ¡qué perfume exhala!; **bene olent, quia nihil olent,** [las mujeres] huelen bien, porque no huelen a nada || [con abl.] oler a: **sulfure,** a azufre || [fig.] **aurum huic olet,** mi oro exhala para él un olor, este olfatea mi oro; **nihil olet ex Academia,** [Epicuro] nada tiene que huela a la Academia [= que recuerde a...] || tr., exhalar un olor de, oler a: **crocum o.,** oler a azafrán; **vina o.,** oler a vino || [fig.] anunciar, indicar, revelar: **malitiam,** la maldad.

Esp. *oler,* 1220-50; tr., Percibir o identificar algo por el sentido del olfato || Sospechar o adivinar algo que se consideraba oculto || Husmear, curiosear lo que hacen otros para aprovecharse de ello con algún otro fin || intr., Exhalar o despedir de sí un olor agradable o molesto. *oledero,* adj., Que despide olor. *oledor,* adj., Que percibe olor o lo exhala. *olisquear* [< *oliscar*], tr., Oler uno o un animal una cosa || Husmear, curiosear. *oliscar,* tr., Olisquear con cuidado y persistencia || Inquirir, husmear, procurar enterarse de algo || intr., Empezar a oler mal una cosa. *olisco,* adj., Que huele mal. U.t.c.s. || Que tiene indicios o sospechas, husmeador.

ŏlens, -ntis [ppr. de **ŏlĕō**], adj., oliente, oloroso, odorífero || maloliente, fétido, infecto || [fig.] que huele a moho, a viejo.

Esp. *oliente,* adj., Que exhaba olor.

olfăcĭō, -ĕre, -fēcī, -factum [ŏlĕō, făcĭō], tr., percibir un olor; oler, olfatear || [abs.] **sagacissime o.,** tener un olfato muy fino || [fig.] olfatear; descubrir [por el olor]: **nummum,** el dinero.

Esp. der.: *olfacción,* f., Acción de percibir un olor.

olfactō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **olfăcĭō**], tr., percibir un olor, oler || aspirar, inhalar; olfatear.

Esp. der.: *olfativo,* adj., Perteneciente o relativo al sentido del olfato. *olfatorio* [< **olfatorĭus** < **olfactāre** < **olfacĕre**], adj., Perteneciente o relativo al olfato.

Fr. *olfactif, -tion.* – Ingl. *olfactory.*

olfactŭs, -ūs [olfăcĭō], m., olfato; olfateo, percepción de un olor.

Esp. *olfato,* 1616; m., Sentido corporal con el que se perciben los olores || fig., Sagacidad o intuición para descubrir o entender lo que está disimulado o encubierto. *olfatear,* s. xix; tr., Aspirar aire por la nariz con interés y persistencia para percibir el olor de alguien o de algo || Indagar con viva curiosidad e interés. *olfateo,* m., Acción y efecto de olfatear.

ŏlĕum -ī, olīvum, -ī [gr. *élai(w)on,* íd.], n., aceite de oliva; aceite [en general] || [fig.] palestra [porque en ella se frotaban los atletas con aceite]: **decus olei,** la gloria de la palestra; **quibus pars vitae in oleo consumitur,** los que pasan una parte de su vida en la palestra || esfuerzo, trabajo: **plus temporis, atque olei plus,** más tiempo y más trabajo: || [prov.] **oleum addere camino,** echar aceite al fuego [lit., a la chimenea; aumentar un mal] || [prov.] **oleum et operam perdere,** perder el tiempo y el trabajo.

Esp. *óleo,* princ. s. xvii; ant.: *olio,* 'aceite', 1220-50; m., Aceite de oliva || Aceite consagrado que usa la Iglesia en algunos sacramentos y ceremonias. U.m. en pl. Pintura hecha al *óleo,* generalmente sobre lienzo || *Santo óleo,* El de la extremaunción.

oleína, f., Quím., Éster del ácido oleico, que entra en la composición de los aceites líquidos y de las grasas.

oleicultura, f., Arte de cultivar el olivo y de la fabricación del aceite. *oleícola,* adj., Perteneciente o relativo a la oleicultura || m., Oleicultor, persona dedicada a la oleicultura. *oleicultor,* m., Persona que se dedica a la oleicultura.

oleífero, adj., Dícese de la planta que contiene aceite.

oleómetro, m., Instrumento usado para medir la densidad de los aceites.

oleorresina, f., Jugo procedente de varias plantas, formado por resina disuelta en aceite volátil.

oleografía, f., Procedimiento litográfico que imita la pintura al óleo.

petróleo [< bajo lat. **petrolĭum** < bizantino *petrélaion,* 'aceite de roca'], m., Líquido natural oleaginoso e inflamable, formado por una mezcla de hidrocarburos, que se extrae de capas geológicas continentales o marítimas. De su destilación y refino se obtiene gasolina, queroseno y otros productos industriales y energéticos. *petrolero,* adj., Perteneciente o relativo al petróleo || m., Persona o empresa que se dedica a la industria y el comercio del petróleo || Buque destinado al transporte del petróleo. *petrolífero* [< *petróleo* y lat. **ferō, ferre,** 'llevar'], adj., Que contiene o produce petróleo || Petrolero.

gasolina [< fr. *gasoline*], f., Combustible muy volátil e inflamable obtenido del petróleo crudo y usado en los motores de combustión interna. *gasóleo, gasoil* [< *gas* y **oleum**], m., Fracción destilada del petróleo y purificada especialmente para eliminar el azufre. Se usa normalmente en los motores Diesel y como combustible en hogares abiertos.

oleáceo [< lat. científico **oleacĕus**], adj., Botán., Dícese de árboles y arbustos de fruto en drupa o en baya y semillas generalmente sin albumen [olivo, fresno, etc.] || f. pl., Familia de estas plantas.

oleoso, adj., Aceitoso.

oleoducto [**ducō,** 'conducir']; m., Tubería de grandes dimensiones, provista de bombas y otros aparatos para conducir el petróleo a largas distancias.

Del gr. *élaion* [= **ŏlĕum**]:

elaiómetro [< gr. *élaion,* 'aceite', y *-metro*], m., Instrumento para medir la cantidad de aceite que contiene una sustancia oleaginosa.

Gall.-Port. *óleo.* – Cat. *oli.* – Eusk. *oliatu, oliau,* 'dar la extremaunción, los santos óleos'; *olibad[o]li,* 'olivar'; *olibaki,* 'madera de olivo'; *olibo; olio,* 'aceite'; *oliodi,* 'olivar'; *oliodun,* 'oleaginoso'; *oliodura,* 'unción', *olioerrota,* 'almazara', *oliokara,* 'aceitoso'; *oliondo,* 'olivo'; *oliontzi,* 'aceitera'; *alioodi,* 'oleoducto'; *oliotegi,* 'almacén de aceite'; *oliotxarro,* 'aceitera'; *orio,* 'aceite'. – It. *olio,* 'aceite'. – Prov. *ǫli.* – Fr. *huile,* 'aceite' [con *h,* para evitar la lectura *vile;* a. *oile, olie, uile*]; *huilier* [a. *s'huyler*]; *-lage, -lerie; huilier,* 'aceitera'; *huileux,* 'aceitoso'; *olé[i]-, olé[o]-; oléacées, oléate; oleiculture, -fère...; oléoducte, oléomètre; oléine, oléique.* – Ingl. *oil,* 'aceite', 'aceitar'; *oily,* 'aceitoso', 'oleaginoso'; *oleo-.* – Al. *Öl,* 'aceite'; *ölen,* 'aceitar'; *ölig,* 'aceitoso'.

ŏlīva, -ae [cf. **olĕa, olĕum**], f., olivo; oliva, aceituna || [poét.] cayado de olivo || rama de olivo.

Esp. *olivo,* 1147, del lat. vg. **olīvus,** íd. [clás. **olīva**]; m., Árbol de la familia de las oleáceas. Se cultiva mucho en España para extraer de su fruto, la aceituna, el aceite de oliva || Taurom., *Tomar el olivo,* Guarecerse en la barrera de la acometida del toro. *oliva,* antiguo nombre de la aceituna, hoy dial., 1220-50; f., Olivo [árbol] || Fruto del olivo, aceituna || fig., Paz || [Color] verde oscuro propio de la aceituna. *olivar,* 1374; m., Lugar plantado de olivos. *olivarero,* adj., Perteneciente o relativo al cultivo del olivo y a las industrias derivadas de él || m., Persona que se dedica a este cultivo.

olivarda, h. 1100, llamada así por la agalla en forma de aceituna que cierto parásito engendra en esta planta

[DRAE: *olivarda,* del neerl. *alantswortel*]; f., Planta cuyas hojas segregan una sustancia viscosa y que tiene propiedades medicinales.
olivillo [dim. de *olivo*], m., Arbusto cuyos frutos son unas bayas de color pardo rojizo.
CAT. *oliva.* – IT. *oliva, -vo; uliva.* – PROV. *oliva.* – FR. *olive,* 'aceituna'; *olivier,* 'olivo'; *olivâtre,* 'aceitunado'. – INGL. *olive,* 'olivo', 'aceituna'; *olivaceous.* – AL. *Olive,* 'oliva, -vo'; *Olivenbaum,* 'olivo'.

Olympĭa, -ae, f., Olimpia [lugar de la Elida, donde tenían lugar los Juegos Olímpicos] || **-pĭus, -a, -um,** de Olimpia || **-pĭum, -ī,** n., templo de Júpiter en Olimpia || **-pĭa, -iōrum,** n. pl., los Juegos Olímpicos || **-pĭ[a]cus [-pĭānus], -a, -um,** olímpico || **-pĭas, -ādis,** f., olimpiada [espacio de cuatro años]; [poét.] lustro; Olimpia [madre de Alejandro Magno] || **-pĭonīces, -ae,** m., vencedor de los Juegos Olímpicos. III 5 C.
ESP. *olimpiada,* f., Fiestas y juegos celebrados cada 4 años en la antigua ciudad de Olimpia || Competición universal celebrada actualmente cada 4 años en un lugar elegido previamente || Los antiguos griegos contaban el tiempo por olimpiadas, período de 4 años transcurrido entre dos juegos olímpicos. La primera se fijó en el año 776 a.C. *olímpico* [< gr. *Olympikós*], adj., Perteneciente o relativo a los juegos de las olimpiadas || fig., Altanero, soberbio.
FR. *olympiade, -pien, -pique, -pisme.* – INGL. *Olimpiad, -pian, -pic.*

omnis, -e, adj., todo, toda || [idea de número] todo, cada: **omnis regio,** cada región; **omnis ager,** todos los campos; **omnes cives,** todos los ciudadanos; **alia omnia,** todo lo demás; **omne quod eloquimur,** todo lo que decimos || [sust.] **omnes,** todos; **omnia,** todas las cosas, todo; **omnia facere,** hacerlo todo; **ei omnia inimica sunt,** todo es enemigo para él; **omnia honesta,** todo lo honrado; **plebs omnia quam bellum malebat,** la plebe prefería todo a la guerra || [idea de conjunto, de generalidad]: **Gallia omnis,** el conjunto de la Galia; **eo tempore omni,** en todo este tiempo || [idea de clase, de especie] **omnis amoenitas,** toda clase de atractivos; **omnibus precibus petere,** pedir con toda clase de súplicas; **cenare omne olus,** comer toda clase de legumbres.
ESP. *ómnibus,* h. 1860, es el dat. pl. de **omnis, -e;** propte. '[vehículo] para todos'; *autobús,* h. 1920, del fr. *autobus,* h. 1907, cpt. de *auto,* 'automóvil' y del ingl. *bus,* 'autobús, abrev. de **omnibus.**
omnipresencia, h. 1900; f., Presencia a la vez en todas partes; en realidad solo puede atribuirse a Dios || fig., Presencia intencional de la persona que quisiera estar en varias partes y acude de prisa a ellas. *omnipresente,* 1947; adj., Que está presente a la vez en todas partes, atributo solo de Dios || Que procura acudir de prisa a todas las partes que lo requieren.
omnisciente [lat. **scire,** 'saber']; adj., Que tiene omnisciencia, es decir, sabiduría o conocimiento de todas las cosas. *omnisciencia,* f., Ciencia o conocimiento de todas las cosas, atributo exclusivo de Dios || Conocimiento de muchas cosas y materias.
IT. *ogni,* 'todo'; *ognuno,* 'cada uno'. – FR. *omnibus* [dat. pl. de **omnis**]; *omn[i]-: omni-présence, -présent, -science, -scient...* – INGL. *omnibus* [abrev. en *bus,* 'autobus']; *omni-.* – AL. *Omnibus,* 'autobús'; *Autobus* (abrev. en *Bus*).

omnĭmŏdō; -dis [omnis, modō], adv., de todas maneras, en todo caso.
ESP. *omnímodo,* 1648, del adj. **omnĭmŏdus**; adj., Absoluto o que lo abarca y comprende todo.
omnĭpŏtens, -ntis [omnis, potens], adj., omnipotente || [sust.] Júpiter; el Todopoderoso.
ESP. *omnipotente,* 1220-50; f., Todopoderoso, que todo lo puede [atributo reservado a Dios] || fig., Que tiene mucho poder. *omnipotencia* 1499; f., Cualidad de omnipotente || Poder omnímodo [atributo reservado a Dios] || Poder muy grande, absoluto.
FR. *omnipotent, -tence.*
omnĭvŏrus, -a, -um [omnis, vŏrō], adj., omnívoro, que come de todo.
ESP. *omnívoro,* adj., Se dice del animal que se alimenta de toda clase de sustancias orgánicas.
FR. *omnivore.*

ŏnŭs, -ĕris [cf. sánscr. *ánas*], n., carga, peso: **onera bestiis imponere,** cargar a los animales; **onera ferre,** llevar cargas; **iumentis onera deponere,** quitar las cargas a las bestias; **tanta onera navium,** naves tan pesadas; **tanti oneris turris,** una torre de tanto peso || carga; cosa pesada, difícil, penosa: **onus sustinere,** soportar una carga; **esse oneri alicui,** ser una pesada carga para alguien; **ne ipse oneri esset,** para no constituir él mismo una carga; **opprimi onere officii,** estar abrumado por la carga del deber || [partic. en pl.] cargas, impuestos, tributos; gastos.
exŏnĕrō, -āre, -āvī, -ātum [ex, ŏnĕrō], tr., descargar: **e. navem,** descargar una nave || descargar de un peso, librar de, aliviar || [fig.] **e. civitatem metu,** librar al Estado de su miedo || evacuar.
ESP. *exonerar,* 1705; tr., Liberar a alguien de una carga u obligación. U.t.c. prnl. || Destituir, privar a una persona de un cargo o empleo. *exoneración,* f., Acción y efecto de exonerar[se].
IT. *esonerare.* – FR. *exonérer, -ration.* – INGL. *exonerate, -ration.*
ŏnĕrārĭus, -a, -um [ŏnŭs], adj., de carga, de transporte: **oneraria iumenta,** bestias de carga, acémilas || **-rĭa, -ae** [sc. **navis**], f., nave de carga, de transporte.
ESP. *onerario,* adj., Se decía de las naves de carga usadas por los romanos.
ŏnĕrōsus, -a, -um [ŏnŭs], adj., que tiene mucho peso, gravoso, penoso || pesado, difícil de digerir || **† -se,** adv., de modo fastidioso, molesto.
ESP. *oneroso,* 1595; adj., Pesado, gravoso, costoso, molesto || Dcho., Causa onerosa, la que implica conmutación de prestaciones || Dcho., Que implica alguna contraprestación, pesadumbre o molestia.
IT. *oneroso.* – FR. *onéreux,* 'oneroso', 'gravoso'. – INGL. *onerous,* 'oneroso', 'gravoso'.

ŏpĕrĭō, -īre, -pĕrŭi, -pertum [cf. **ăpĕrĭō**], tr., cubrir, recubrir, tapar: **capite operto,** con la cabeza cubierta || enterrar: **reliquias pugnae,** los restos del combate || cerrar: **ostium,** la puerta; **oculos,** los ojos || ocultar, velar, disimular: **res opertae,** cosas secretas || cubrir, colmar, abrumar de: **dedecore,** de ignominia; **contumeliis,** de afrentas.
FR. *ouvrir* (por confusión con **aperīre**), 'abrir'; *ouverture,* 'abertura', 'obertura'. – INGL. *overt,* 'abierto', 'claro'; *overture,* 'declaración', 'obertura' (Mús). – AL. *Ouvertüre,* 'obertura'.

cŏŏpercŭlum, -i [cum, ŏpercŭlum], n., tapadera, tapa.
IT. *coperchio,* ‘tapadera’. – PROV. *cobercle.* – FR. *couvercle,* ‘tapadera’.

cŏŏpĕrĭō, -īre, -pĕrŭi, -pertum [cum, ŏpĕrĭō], tr., cubrir enteramente: **aliquem lapidibus c.,** lapidar a uno; **telis coopertus,** abrumado de proyectiles; **omni scelere coopertus,** cubierto de toda clase de crímenes; **versibus famosis coopertus,** abrumado por los poemas satíricos.
ESP. *cubrir,* s. X; tr., Poner algo encima o delante de una persona o cosa para taparla. U.t.c. prnl. || Ocultar o disimular una cosa para que parezca que es otra || Fecundar el macho a la hembra || Poner el techo o tejado de un edificio || Proteger en un combate la acción ofensiva o defensiva de alguien || Ocupar un puesto de trabajo o un cargo || prnl., Ponerse una gorra, sombrero, etc. || Meteor., Anublarse || Tener [alguien o algo] bajo su radio de acción [una emisora, una zona…]. *cubierto* **[< coopertus],** p.p. irreg. de *cubrir;* adj. || m., Servicio de mesa, compuesto de vajilla, cuchara, tenedor y cuchillo, destinado a cada comensal || Conjunto de alimentos que se ponen al mismo tiempo en la mesa || Comida que en los restaurantes o establecimientos análogos se da por un precio fijo y que consiste en determinados platos || *A cubierto,* loc. adv., Protegido, resguardado, defendido. *cobertura,* f., Acción de cubrir || Cubierta, lo que sirve para cubrir o tapar algo || Territorio abarcado por determinados servicios de telecomunicaciones || Divisas u otros valores que sirven de garantía para las operaciones mercantiles o financieras. *cubrimiento,* m., Acción y efecto de cubrir || Lo que sirve para cubrir. *recubrir,* tr., Volver a cubrir || Retejar.
cubierta, 1538; f., Techumbre de un edificio u otro sitio, que cubre o protege de las inclemencias del tiempo || Forro de papel, cartón u otro material más o menos rígido que cubre los pliegos de un libro || Envoltura que cubre la cámara de aire de las ruedas de un vehículo.
cobertizo, 1490; m., Tejado sostenido por varios postes, usado para guarecerse de la lluvia o del sol || Sitio cubierto ligera o rústicamente para resguardar de la intemperie a personas, animales o cosas.
cobertera, 1330 [ANT.: *cobertero*]; f., Tapadera llana de metal o de barro, generalmente circular, que sirve para cubrir las ollas, cacerolas, etc. || fig., Alcahueta.
cobertor, m., Cubierta, cosa que cubre || Colcha, manta o cobertura de abrigo para la cama.
cubrición, f., Acción de cubrir el animal macho a la hembra.
cubrecama, m., Colcha, especialmente la que se pone encima de la colcha ordinaria.
cubrecorsé, m., Prenda interior de vestir que usaban las mujeres inmediatamente encima del corsé.
cubrenuca, f., Milit., Cogotera, tela que resguarda la nuca || Parte inferior del casco que cubría y resguardaba la nuca.
cubreobjeto, m., Lámina delgada de cristal que se coloca sobre las preparaciones microscópicas.
cubrepan, m., Hierro en forma de escuadra, con un mango largo, que usan los pastores para cubrir de brasas las tortas que asan.
descubrimiento, 1330; m., Hallazgo o encuentro de lo que estaba oculto o era desconocido || Invención, invento. *descubridor,* 1581; adj., Que descubre o halla algo que estaba oculto o era desconocido || Que indaga o averigua. U.t.c.s. || Milit., Explorador, batidor de campo.
descubierta, f., Milit., Reconocimiento hecho por las tropas para observar si en las inmediaciones hay enemigos y averiguar su situación.
encubrir, h. 1140; *tr*. Ocultar [algo a alguien] o no manifestar || Impedir que sea conocida una cosa || Dcho., Hacerse responsable de encubrimiento de un delito o de su autor. *encubrimiento,* 1570; m., Acción y efecto de encubrir || Aprovechar los efectos de un delito favoreciendo su ocultación, la fuga de los delincuentes, etc. *encubridor,* 1505; adj., Que encubre || Alcahuete, tapadera. *encubierto,* 1330; p.p. de *encubrir;* oculto, no manifiesto.
encubertar [< *en* y *cubierta*], tr., Cubrir con paños o con sedas una cosa || ant., Encubrir || prnl., Vestirse y armarse con alguna defensa para resguardarse de los golpes del enemigo.
GALL.-PORT. *cobrir.* – CAT. *cobrir.* – IT. *coprire,* ‘cubrir’; *coperta, -tura.* – RUM. *(a)cop(e)rì.* – PROV. *cobrir.* – FR. *couvrir,* ‘cubrir’; *couvrant, -vert, -verte; couverture,* ‘cubierta’, ‘envoltura’; *couvre-chef, -feu, -joint, -lit...; couvreur; recouvrir, -vrage, -vrement.* – INGL. *cover,* ‘cubrir’, ‘cubierta’; *covert, coverture,* ‘cobertura’, ‘refugio’; *covering,* ‘ropa’, ‘abrigo’.

† discŏŏpĕrĭō, -īre, -perŭī, -pertum, tr., descubrir.
ESP. *descubrir,* tr., Hacer que algo quede patente o manifestar || Destapar lo tapado o cubierto || Hallar lo ignorado o escondido [tierras o mares desconocidos] || Conocer algo que se ignoraba || prnl., Quitarse la gorra, el sombrero, etc. || Darse a conocer una persona que no había sido reconocida.
GALL.-PORT. *descobrir.* – CAT. *descobrir.* – IT. *scoprire.* – RUM. *descoperì.* – PROV. *descobrir.* – FR. *découvrir.* – INGL. *discover, -very.*

ŏpercŭlum, -i [ŏpĕrĭō], n., cubierta, tapa; opérculo; caparazón.
ESP. *opérculo,* m., Pieza, generalmente redonda, que sirve para cerrar ciertas aberturas, como las de las agallas de los peces o las cápsulas de algunos frutos. *opercular,* adj., Que sirve de opérculo.
FR. *opercule, -laire, -lé.* – INGL. *operculum.*

---

ops, ŏpis [en sing. solo en genit., acus. y abl.]; pl., **ŏpes, opum.**
I. Sing., poder, medio, fuerza: **quacumque ope possunt,** por todos los medios que pueden; **summa ope niti,** esforzarse con todos sus medios; **grates persolvere dignas non opis est nostrae,** no está en nuestras manos el darte las gracias que te mereces || [raram.] fuerzas militares: **hinc ope barbarica Antonius,** por un lado A. con las fuerzas de los bárbaros [= de Asia] || [gralte.] ayuda, auxilio, socorro; apoyo, asistencia, amparo: **sine tua ope,** sin tu ayuda; **ab aliquo opem petere,** pedir ayuda a uno; **opem ferre alicui,** llevar socorro a uno; **vi propria nituntur, opis non indiga nostrae,** se sostienen por su propia fuerza, sin necesitar nuestra ayuda || **Ops, Opis,** n. pr. f., la diosa Ops, la Tierra [identificada con Cibeles].
II. Plur., medios, recursos: **omnibus opibus repugnare alicui rei,** luchar contra algo con todos sus medios || poder, pujanza, influencia: **quibus opibus... ad perniciem suam uteretur,** que usaba esta influencia... para su perdición; **Troianas ut opes... eruerint Danai,** cómo asolaron los dánaos el poderío troyano || riquezas, suntuosidad, lujo: **magnas inter opes, inops,** pobre en medio de tantas riquezas || fuerzas militares: **regiis opibus praeesse,** mandar las tropas del rey.

cōpĭa, -ae [cum, ops; cf. **cops, copis],** f., abundancia: **rerum copia verborum copiam gignit,** la abundancia de ideas produce la abundancia de expresión || abundancia de bienes, riqueza; [pl.] recursos, medios, fortuna: **c. cum egestate confligit,** la riqueza lucha con la pobreza; **copiae rei frumentariae,** recursos, reservas de trigo; **se eorum copiis aluerunt,** vivieron de sus recursos; **meis inimicis meis copiis resistere,** resistir a mis enemigos

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

con mis propios medios || recursos [intelectuales, morales]: **c. inventionis,** recursos de la imaginación || [Retór.] abundancia [de ideas, de palabras], riqueza de estilo || [Milit.] recursos [militares], fuerzas, tropas: **copiae magnae,** tropas numerosas; **copiae navales,** fuerzas navales; **copiae equitatus peditatusque,** tropas de caballería e infantería || poder, libertad, posibilidad, oportunidad, ocasión [de hacer o de obtener algo]: **quibus in otio vivere copia erat,** los que podían vivir en paz; **est mihi copia, habeo copiam,** yo puedo; **Capuae potiundae c.,** posibilidad de apoderarse de Capua; **c. societatis coniungendae,** ocasión de contraer una alianza; **dare senatus copiam,** conceder una audiencia del senado; **copiam alicuius habere,** disponer de alguno || **ex copia; ex copia rerum; pro rei copia,** dada la situación, de acuerdo con las circunstancias || **pro copia,** de acuerdo con sus posibilidades || **copia est** [con **ut** o inf.] hay la posibilidad de || **Copia, -ae,** n. pr. f., la Abundancia [diosa].

Esp. *copia,* 'abundancia', 2.ª mit. s. xiii; 'reproducción escrita', 1511; f., Acción de copiar o de reproducir || Reproducción exacta de algo [un escrito, una obra de arte. etc.] || Cada una de las reproducciones de una película, de una foto, de una cinta magnética, etc. *copiar,* 1592; tr., Reproducir lo que está escrito o lo que dice alguien || Sacar copia de una obra de arte, de una imagen o figura, etc. || En un examen, reproducir lo que se mira subrepticiamente de un libro, de apuntes o de lo escrito por un compañero || Imitar el estilo o las obras de otros artistas o escritores || Imitar algo o a una persona. *copista,* 1611; com., Persona que se dedica a copiar textos ajenos o hace copias de obras de arte. *multicopista,* adj., Dícese de las máquinas que reproducen en múltiples copias, sobre hojas de papel, textos, dibujos, grabados, etc.

acopiar, 1693 [< *a-* y *copia,* 'abundancia'], tr., Juntar, reunir en gran cantidad alguna cosa, como granos, provisiones, etc., para tener reservas. *acopio,* m., Acción y efecto de acopiar.

It. *copia, -are.* – Fr. *copie, -pier, -piage, -pieur, -piste.* – Ingl. *copy,* 'copia, -ar'; *copier,* 'copista'; *copyright,* 'derechos de reproducción'.

cōpĭōsus, -a, -um [cōpĭa], adj., copioso, abundante, rico, opulento [con abl.] || [Retór.] rico [en ideas o palabras], fecundo, inspirado, elocuente: **c. ingenium,** talento fecundo; **c. artibus honestis,** rico en bellas cualidades || **-se,** adv., copiosamente, en abundancia: **c. proficisci,** partir con abundantes recursos.

Esp. *copioso,* 'abundante', 1413; adj., Abundante, numeroso, cuantioso.

It. *copioso.* – Fr. *copieux.* – Ingl. *copious* ['copioso'].

ĭnŏpĭa, -ae [ĭnops], f., falta, privación, escasez: **alicuius rei,** de algo; **i. summa omnium rerum,** falta absoluta de todo || [abs.] falta, privación, ausencia de recursos; necesidad, penuria, pobreza, indigencia: **ad pudendam inopiam delabi,** venir a parar a la más vergonzosa miseria || falta de socorros, de ayuda, abandono || [refer. al estilo] sequedad, pobreza.

Esp. *inopia,* h. 1440; f., Pobreza || Estar en la inopia, ignorar alguna cosa que otros conocen; no haberse enterado de ella.

It. *inopia.*

ĭnops, -ŏpis [in, ops], adj., sin recursos, pobre, menesteroso: **aerarium i.,** tesoro público exhausto; **lingua i.,** lengua pobre de expresión || desprovisto, falto de: **ab amicis [= amicorum] i.,** desprovisto de amigos; **consilii i.,** irresoluto || impotente, débil || [sust.] el débil; pl., las debilidades.

ŏpīnor, -ārī, -ātus sum, tr., intr., tener una opinión, opinar, creer; figurarse, imaginarse: **aliquid de aliquo o.,** tener una opinión sobre alguien || [entre paréntesis, sin conexión con la frase] **opinor, ut opinor,** según creo, a mi juicio, en mi opinión, si no me equivoco.

Esp. *opinar,* 1495; intr., Formar o tener opinión || Expresar su opinión de palabra o por escrito. U.t.c. tr. *opinante,* p.a. de *opinar;* que opina. U.t.c.s.

It. *opinare.* – Fr. *opiner.* – Ingl. *opine,* 'opinar'.

ĭnŏpīnātus, -a, -um [in, ŏpīnor], adj., inesperado, inopinado, impensado: **ex inopinato,** de improviso || **[= inopinans]** que no se lo espera, sorprendido de improviso.

Esp. *inopinado,* 1438; adj., Que sucede sin haber pensado en ello, o sin esperarlo.

Fr. *inopiné, -némen*t.

ŏpīnābĭlis, -e [ŏpīnor], adj., opinable.

Esp. *opinable,* adj., Que puede ser defendido en pro y en contra.

ŏpīnĭō, -ōnis [ŏpīnor], f., opinión, creencia, parecer; suposición, conjetura: **celerius omni opinione,** más aprisa de lo que todos creían; **praeter opinionem,** contra toda esperanza; **contra omnium opinionem,** en contra de la opinión de todos; **non fallam opinionem tuam,** no frustraré tus esperanzas || opinión que uno se forma de algo; idea, representación: **opinio deorum,** una idea acerca de los dioses; **opiniones de diis,** las ideas sobre los dioses; **opinionem pugnantium praebere,** dar la impresión de combatientes || [giros] **ut opinio mea fert,** en mi opinión, a mi entender; **esse in aliqua opinione; alicuius opinionis esse,** tener una opinión || [con or. inf.] **habere opinionem...,** creer que...; **alicuius opinio est...,** alguno cree que...; **magna nobis opinio fuit...,** nosotros hemos creído seriamente que...; **opinio est... Caesarem... fore,** se cree que C. estará... || [partic.] buena opinión: **opinionem habere de aliquo,** tener buena opinión de uno; **auxerant inter se opinionem,** habían aumentado la mutua estima || reputación, fama; voz pública; rumor: **ea civitas maximam habet opinionem virtutis,** esta ciudad goza de la más grande reputación de valor; **o. edita in vulgus,** rumor extendido entre el vulgo || [locuc.] **alicuius opinionis esse,** ser de la opinión de alguien; **opinionem alicuius sequi,** adherirse a la opinión de uno.

Esp. *opinión,* h. 1250; f., Dictamen, juicio o parecer que alguien se forma sobre algo discutible || Concepto, actitud o postura mental sobre una persona o cosa || Opinión pública, estimación generalizada acerca de un asunto determinado.

Gall.-Port. *opinião.* – It. *opinione.* – Fr. *opinion; opiniâtre,* 'obstinado' [a. *oppiniastre*]; *opiniâtrer [s'],* 'obstinarse'; *-trement, -treté.* – Ingl. *opinion; opinionated,* 'obstinado'; *opinionative,* 'obstinado'.

ŏpĭpărus, -a, -um [ops, parō], adj., copioso, rico; opíparo, suntuoso || **-rē,** adv., copiosamente, ricamente, suntuosamente.

Esp. *opíparo,* fin s. xvii, 'abundante, espléndido'.

ŏpĭtŭlor, -ārī, -ātus sum [ops; cf. **tulit,** de **ferō**], intr., llevar ayuda; socorrer, ayudar, asistir, favorecer: **alicui,** a uno; **inopiae o.,** socorrer a uno en su pobreza.

Esp. *opitulación,* f., Socorro, ayuda, auxilio.

optĭmās [-ŭmās], -ātis [optĭmus], aristocrático, de los optimates || [pl.] **-ātes, -ĭum,** m. pl., los conservadores, el partido conservador [o del senado, al que pertenecía Cicerón]; los nobles, los aristócratas, los optimates.

Esp. *optimate.*

Ingl. *optimate, -macy.*

optĭmus [-ŭmus], -a, -um [ops], superl. de **bonus,** muy bueno, el mejor, excelente, perfecto, valiente: **ager Sequanus, qui est optimus totius Galliae,** el territorio de los secuanos, que es el mejor de toda la Galia; **optimus**

quisque cadere aut sauciari, todos los más valientes morían o quedaban heridos || muy bueno, muy bienhechor [epíteto de Júpiter y de algunas otras divinidades]: **Iovi Optimo Maximo,** a Júpiter Optimo Máximo || [locuc.] **optumum factu est; optumum est** [con inf.], lo mejor que se puede hacer es... || **optĭmē [-tŭmē],** adv., superl. de **benē,** muy bien, de la mejor manera.

Esp. *óptimo,* 2.° cuarto s. xv; adj. sup. de *bueno;* muy bueno; que no puede ser mejor; se dice de la persona o cosa mejor que ninguna otra en su género. *optimismo,* m., Propensión a ver y juzgar las cosas desde el punto de vista más favorable. *optimista,* adj., Persona propensa al optimismo.

It. *òttimo.* – Fr. *optimiste, -isme; -miser, -misation; optimal, -liser; optimum.* – Ingl. *optime, optimum; optimist, -mism; optimize,* 'ser optimista'. – Al. *Optimist.*

ŏpŭlentĭa, -ae [ŏpŭlens], f., opulencia, riqueza, magnificencia || poder

Esp. *opulencia,* f., Condición de opulento || Abundancia || fig., Sobreabundancia de cualquier cosa.

It. *opulenza.* – Fr. *opulence.* – Ingl. *opulence.*

ŏpŭlentus, -a, -um [ops], adj., rico, poderoso; que tiene muchos recursos: **opulenti,** m. pl., los ricos; **o. pecuniae,** rico en dinero; **opulentior agro virisque,** más rico en tierras y en hombres || poderoso, influyente: **bella gesta cum opulentis regibus,** guerras llevadas a cabo contra poderosos reyes || [refer. a cosas] magnífico, suntuoso, abundante || [n. pl.] **opulenta, -ōrum,** las riquezas.

Esp. *opulento,* s. xvii; adj., Se aplica al que tiene abundantes bienes.

It. *opulento.* – Fr. *opulent.* – Ingl. *opulent.* – Al. *opulent.*

---

optĭō, -ōnis [de ***opĭō,** a través de **optō;** cf. umbro *opeter,* 'escoger'; osco *ufteis,* 'deseo', 'elección'], f., opción, elección: **eligendi optionem dare alicui,** dar a uno la libertad de elegir; **optionem Carthaginiensium faciunt,** atribuyen a los cartagineses el derecho a elegir || [sust. m.] ayudante o asistente de un centurión.

Esp. *opción,* 1737; f., Posibilidad o facultad de elegir || Elección || Derecho que se tiene a aspirar a un oficio, dignidad, etc. || Dcho., Derecho a elegir entre dos o más cosas, fundado en precepto legal o en negocio jurídico. *opcional,* adj., Perteneciente o relativo a la opción || [Cosa] que se puede elegir voluntariamente entre varias.

It. *opzione.* – Fr. *option, -onnel.* – Ingl. *option; -onal.*

ădoptĭo, -ōnis [ad, optĭō], f., adopción: **a. consularis,** adopción ante el cónsul; **in adoptionem alicuius [= alicui] filium emancipare,** emancipar a un hijo para que lo adopte alguien; **filium in adoptionem dare,** dar a un hijo suyo en adopción.

Esp. *adopción,* f., Acción de adoptar || *De adopción,* Adoptivo.

adopcionismo, m., Doctrina herética surgida en España en el s. viii d.C. Defendía que Jesucristo, en cuanto a hombre, no era hijo de Dios por naturaleza, sino por adopción. *adopcionista,* adj., Se aplica a ciertos herejes españoles del s. viii, que suponían que Cristo, en cuanto a hombre, no era hijo de Dios por naturaleza, sino por adopción del Padre. U. más como s. y en pl. || Perteneciente o relativo a estos herejes.

Fr. *adoption.* – Ingl. *adoption.* – Al. *Adoption.*

ădoptīvus, -a, -um [ad, optīvus], adj., adoptivo, que ha sido adoptado || que adopta: **sacra adoptiva,** culto de la familia adoptiva || [fig.] **opes adoptivae,** frutos obtenidos por medio del injerto.

Esp. *adoptivo,* adj., Dícese de la persona adoptada [hijo] o de la que adopta [padre] || Dícese de la persona o cosa que alguien elige para tenerla por lo que realmente no es respecto a él [*hermano adoptivo*; *patria adoptiva,* etc.].

Fr. *adoptif.* – Ingl. *adoptive.* – Al. *Adoptive; Adoptivsohn,* 'hijo adoptivo'.

ădoptō, -āre, -āvī, -ātum [ad, optō], tr., tomar por elección, escoger, adoptar, elegir: **aliquem sibi patronum a.,** tomar a uno como defensor suyo || [Dcho.] adoptar: **sibi filium a.,** adoptar como hijo suyo; **aliquem a.,** adoptar a alguno; **in regnum adoptatus,** adoptado como heredero del trono.

Esp. *adoptar,* med. s. xv; tr., Recibir legalmente como hijo al que no lo es por naturaleza || Recibir como cosa propia métodos, doctrinas, modas, etc.

Fr. *adopter.* – Ingl. *adopt,* 'adoptar'. – Al. *adoptieren,* 'adoptar'.

cŏoptātĭō, -onis [cooptō], *f.,* selección, elección [para completar el número de miembros de un colegio o entidad]*:* **c. censoria,** nombramiento hecho por los censores; **c. in patres,** admisión entre los patricios.

Esp. *cooptacion,* f., Acción y efecto de cooptar.

Fr. *cooptation.* – Ingl. *cooptation.*

cŏoptō, -āre, -āvī, -ātum [cum, optō], tr., escoger, elegir [para completar el número de miembros de una corporación]; agregar, asociar, admitir, nombrar.

Esp. *cooptar,* tr., Elegir a un individuo para ocupar la vacante que se produce en una corporación mediante el voto de los miembros que la forman.

Fr. *coopter.* – Ingl. *cooptate, coopt.*

optō, -āre, -āvī, -ātum [optĭō], tr., escoger, elegir: **utrumvis opta,** de dos cosas elige la que prefieras; **optavitque locum regno,** y eligió sitio para fundar un reino; **externos optate duces,** escoged jefes extranjeros || escoger, tomar la decisión de, tener la idea de [con inf.] || desear, anhelar, pedir a: **rem a dis immortalibus optare,** pedir algo a los dioses inmortales: **aliquid alicui o.,** desear algo a alguien || [con **ut, ut ne, ne** y subj.] desear que, que no: **a diis immortalibus optare ut,** pedir a los dioses inmortales que...; **optavit ut in currum patris tolleretur,** pidió que se lo llevase en el carro de su padre.

Esp. *optar,* 1595; tr., Elegir a una persona o cosa entre dos o más. U.t.c. intr. || Aspirar a un empleo, puesto, premio, etc. *optante,* adj., Que opta. *optativo,* 1490; adj., Se aplica a la cosa que puede ser elegida voluntariamente entre varias || Gram., *Modo optativo,* En las conjugaciones sánscrita y griega, el que indica deseo de que se realice lo que significa el verbo.

Eusk. *hautatu* [< **optatum**]. – It. *optare; ottare.* – Fr. *opter; optatif* [< lat. **optativus**]. – Ingl. *opt; optative.*

ŏpus ŏpĕris [cf. **ops;** cf. sánscr. *ápas-;* 'obra'], n., obra, trabajo, labor: **o. servile,** trabajo servil; **pecudum opere effici,** ser el resultado del trabajo de los animales || trabajo, laboreo del campo: **opus faciam,** trabajaré la tierra || trabajo [artístico o intelectual]: **pocula ponam... divini opus Alcimedontis,** apostaré unas copas... obra del divino A.; **habeo opus magnum in manibus,** tengo entre manos una gran obra; **Corinthia opera,** los broncas de Corinto || [Mil.] obras militares, trabajos de fortificación, de asedio, etc.: **nondum opere castrorum perfecto,** no acabados aún los trabajos de instalación del campamento; **locus natura atque opere munitus,** lugar defendido por la naturaleza y por obras de fortificación || edificio, construcción: **publica opera,** obras públicas || acto propio de un cargo: **o. censorium,** un acto del censor || [locuc.] **magno opere, magnopere,** con mucho esfuerzo. **Opus,** n. indecl., cosa necesaria. Constr. pers.: **mihi frumentum non opus est,** yo no tengo necesidad de trigo; **si quid ipsi**

a Caesare opus esset, sese ad eum venturum fuisse, que si él necesitara de César alguna cosa, él acudiría a este; **quaecumque ad oppugnationem opus sunt,** todo lo que es necesario para el ataque || Constr. impers. [**opus est**, con abl.]: **mihi opus est aliqua re,** yo necesito algo; **opus est aliquo convento,** es preciso encontrar a uno; **ubi consulueris mature facto opus est,** cuando se ha reflexionado es preciso actuar con rapidez || [con inf.] hay que..., es preciso... || [con or. inf.] **non opus est id sciri,** no es conveniente que esto se sepa || [con genit.] **quanti argenti opus fuit,** cuánto dinero se necesitó || **opus habere aliqua re,** tener necesidad de algo.

Esp. ant.: *huebos* [< lat. **opus,** 'necesidad'], m. pl. ant., *nebos,* necesidad, cosa necesaria; *nebos avemos,* necesitamos; *nebos de lidiar,* para las necesidades de la lucha, etc.

Eusk. *oputz,* 'esfuerzo'. – It. *uopo,* 'necesidad'. – Rum. ant.: *op este,* 'es necesario'; *obsă; opt* **(< opus est).** – Prov. *a ǫps.* – Fr. ant.: *a ues.* – Ingl. *opus.*

† cŏŏpĕror, -ārī, -ātus sum [cum, ŏpĕror], tr., cooperar.

Esp. *cooperar,* princ. s. xvii, cult.; intr., Obrar juntamente con otro u otros para un mismo fin. *cooperante,* 1515; adj., Que coopera. *cooperación* [**-tĭo, -ōnis**], f., Acción y efecto de cooperar. *cooperador* [**-tor, -ōris**], adj., Que coopera. U.t.c.s. *cooperativo* [**-tivus**], adj., Se aplica a lo que coopera o puede cooperar a alguna cosa. *cooperativa,* f., Sociedad formada por productores, vendedores o consumidores para la utilidad común de los socios. *cooperativismo,* m., Tendencia favorable a la cooperación en el orden económico y social || Teoría y régimen de las sociedades cooperativas. *cooperativista,* adj., Perteneciente o relativo a la cooperación || Partidario del cooperativismo. U.t.c.s.

Fr. *coopérer, -ration, -ratif, -rateur, -ratisme.* – Ing. *cooperate, -tion, -tive, -tor.*

inoffĭcĭōsus, -a, -um [in, offĭcĭōsus], adj., desatento, irrespe-tuoso || [refer. a cosas] contrario a los deberes || inoficioso [testamento].

ŏpĕra, -ae [ŏpus], f., trabajo, labor, actividad: **sine hominum... opera,** sin el trabajo de los hombres; **multam operam amicis praebere,** poner una gran actividad al servicio de los amigos; **forensis o.,** la actividad del foro; **publica o.,** la actividad política; **opera alicuius uti,** recurrir a la colaboración de alguien; **in aliqua re operam ponere,** poner su actividad en algo; **operae quotidianae,** ocupaciones diarias || actividad al servicio de alguien o de algo; servicio: **operā benigne fit alicui,** se hace un favor a uno ayudándole de hecho; **operam navare... alicui,** favorecer a uno; **operae et officia,** servicios y favores; **operam suam polliceri,** prometer su ayuda; **operae annuae,** servicios anuales, gobierno de una provincia || [valor concreto] jornada de trabajo || [pl.] **operae, -ārum,** obreros, mano de obra; [sentido peyorat.] bandas de asalariados: **operae theatrales,** los individuos de la claque; **operae mercenariae,** la multitud de asalariados. Cuidado, atención, aplicación, esfuerzo: **operam dare,** hacer un esfuerzo, procurar: **operam dare alicui, alicui rei,** consagrarse a servir a uno o a algo; **operam dare virtuti,** entregarse a la virtud; **Moloni operam dare,** consagrarse a M., seguir las enseñanzas de M.; **iudiciis operam dare,** colaborar en los juicios [formando parte del jurado]; **operam et oleum perdere,** perder el tiempo y el esfuerzo || [con **ut**] procurar que || [con **ne**] procurar que no; esforzarse en evitar que: **dent operam consules ne quid res publica detrimenti capiat,** procuren los cónsules que el Estado no sufra daño alguno || [locuc.] **operā meā, tuā,** etc., gracias a mi esfuerzo, a tu esfuerzo, etc., gracias a mí, a ti, etc.; **o miselle passer! tua nunc opera...,** ¡oh pobre pajarillo! por tu causa ahora...; **dedita opera,** de intento, deliberadamente || posibilidad de dedicarse a algo, libre disposición de sí; cosa factible: **operae est illi,** le es posible; **operae ut mihi erit, ad te venero,** cuando yo esté libre, iré a verte [= cuando disponga de mí...]; **non operae est,** no es posible; **non operae est mihi,** no me es posible; **non operae est** [con inf.], no es este el momento de..., no vale la pena...

Esp. *obra,* h. 1250; ant. *huebra,* h. 1140 [espec. en el sentido de 'cantidad de trabajo que se hace en un día', 'medida de lo que puede labrarse en ese tiempo']; f., Cosa hecha por alguien o algo || Libro que contiene una trabajo literario || Producto de las ciencias, las artes o las letras || Lugar donde se está construyendo o arreglando un pavimento, una carretera, un edificio, etc. || *Maestro de obras,* Persona que dirige el trabajo de los albañiles, peones, etc. de una obra || *Obra de misericordia,* Acto con que se socorre al necesitado, material o espiritualmente || *Obra pública,* La que es de interés general y se destina a uso público: caminos, canales, puertos, etc. || *Por obra y gracia de,* Gracias a.

ópera, 1737, del it. *òpera,* íd., propte. 'obra'; f., Obra dramática musical cuyo texto es totalmente cantado || Teatro en que tienen lugar las representaciones de ópera. *opereta* [< ital. *operetta*], f., Espectáculo musical de origen francés, especie de ópera de asunto frívolo y carácter alegre, en que alternan los pasajes cantados y los hablados || Género formado por este tipo de obras.

Gall.-Port. *obra.* – Cat. *obra.* – It. *òpera,* 'obra'. – Prov. *ǫbra.* – Fr. *oeuvre,* 'obra' [a. *uevre, oevre, ovre*]; *ouvrage,* 'obra' [a. *ovraigne*]; *ouvragé, -ger, désoeuvré, -vrément; manoeuvre, -vrer...; opéra* [< it.]; *-rette* [< al. < it.]. – Ingl. *opera, -ratic, -retta.* – Al. *Oper,* 'ópera'.

ŏpĕrārĭus, -a, -um [ŏpĕra], adj., de trabajo, de trabajador: **o. homo,** obrero || **-rĭus, -ī,** m., obrero, jornalero || secretario, escribano || **-rĭa, -ae,** f., obrera.

Esp. *obrero,* 1056 [*operario,* princ. s. xvii, cult.]; adj., Que trabaja || Perteneciente o relativo al trabajador || m., Trabajador manual, especialmente en la industria. *obrería,* f., Cargo de obrero || Conjunto de los obreros || Renta destinada para la fábrica de la iglesia o de otras comunidades. *obrerismo,* m., Régimen económico fundado en el predominio del trabajo obrero como elemento de producción y creador de riqueza || Conjunto de los obreros considerado como entidad económica || Actitud y doctrina social tendente a mejorar las condiciones de vida de los obreros y sus derechos laborales. *obrerista,* adj., Dícese de lo que se relaciona con el obrerismo.

Gall.-Port. *obreiro.* – Cat. *obrer.* – It. *operaio,* 'operario'. – Prov. *obrier.* – Fr. *ouvrier,* 'obrero' [a. *ovrer, overier*]; *-érisme, -ériste.*

† ŏpĕrātĭō, -ōnis [ŏpĕror], f., obra de caridad cristiana.

Esp. *operación,* cult., 1433; f., Acción y efecto de operar || Ejecución de una obra || com., Negociación o contrato sobre valores o mercancías || Matem., Conjunto de reglas que permiten, partiendo de una o varias cantidades o expresiones, llamadas datos, obtener otras cantidades o expresiones llamadas resultados || Milit., Base de operaciones, lugar donde se prepara un ejército para la guerra. *operativo,* cult.; adj., Dícese de lo que opera o tiene capacidad de operar || Modo de operar || Informat., *Sistema operativo,* Programa o conjunto de programas que efectúan la gestión de los procesos básicos de un sistema informático y permite la normal ejecución del resto de las operaciones.

Fr. *opération.* – Ingl. *operation, -tive.* – Al. *Operation.*

† operātor, -ōris [ŏpĕror], m., trabajador, operario.

Esp. *operador,* cult.; adj., Ciruj., Que opera. U.t.c.s. || Cinem. y TV, Técnico encargado de la parte fotográfica del rodaje || Persona que se ocupa de manejar determinados aparatos de una central telefónica, una cámara de cine o un proyector.

Fr. *operateur; ouvreur.* – Ingl. *operator.*

ŏpĕror, -ārī -ātus sum [ŏpus], intr., trabajar, ocuparse en || [con dat.] **reipublicae o.,** consagrarse a los asuntos públicos; **scholae o.,** frecuentar la escuela || [con **in** y abl.] **operatus in aliqua re,** ocupado en algo || [partic., con **sacris** o solo] celebrar un sacrificio, sacrificar.

Esp. *obrar,* h. 1140 [< **operārī**], tr., Hacer una cosa, trabajar en ella || Ejecutar algo inmaterial || Causar, producir o hacer efecto una cosa || Construir, edificar una obra || Existir una cosa en un sitio determinado. *obrador* [< **operātor**], adj., Que obra. U.t.c.s. || m., Taller artesanal de trabajo manual, espec. de confitería y repostería.

operar, 1737, cult.; tr., Realizar o llevar a cabo algo. U.t.c. prnl. || Ejecutar sobre una persona o animal vivos diversos actos quirúrgicos, como extirpar, amputar, etc. miembros o tejidos || Obrar, trabajar || Negociar, gestionar, especular, realizar acciones comerciales || prnl., Someterse a una intervención quirúrgica. *operante,* p.a. de *operar,* que opera. U.t.c.s. || *Gracia operante,* La que antecediendo al albedrío, sana el alma o la mueve y estimula a querer y practicar el bien.

obrada, 1220-50; f., Labor que hace en un día un hombre cavando la tierra o una yunta arando || Medida agraria.

obraje, 1528, del cat. *obratge;* m., Taller de tejido || Factoría || Obra hecha a mano o con una máquina. *obrajero,* m., Capataz que dirige a la gente que trabaja en una obra.

reobrar, 'reaccionar', h. 1900; intr., Obrar o actuar favorable o desfavorablemente frente a una acción o estímulo anteriores y como respuesta o reacción.

Gall.-Port. *obrar.* – Cat. *obrar.* – It. *operare,* 'trabajar'; *scioperare* [< **ex-operāre**], 'dejar de trabajar'; *sciòpero,* 'huelga'. – Prov. *obrar.* – Fr. *oeuvrer* [a. *obrer, ovrer* < b. lat. **operāre**]; *ouvrer* [a. *obrer*]; *ouvré; ouvraison; ouvroir,* 'obrador', 'taller' [a. *ovreor*]; *ouvrable,* 'laborable [día]'; *opérer,* 'operar'; *operé; opérant, -rable; operatoire* [< **operatorius**]; *coopérer; inopérant.* – Ingl. *operate,* 'trabajar'. – Al. *opfern,* 'sacrificar'; *Opfer,* 'sacrificio'; *operativ.*

ŏpuscŭlum, -ī [dim. de **opus**], n., opúsculo; obrita [literaria].

Esp. *opúsculo,* h. 1600; m., Obra científica o literaria de poca extensión.

It. *opúscolo.* – Fr. *opuscule.* – Ingl. *oposc(u)le.*

ōra, -ae [I.] [cf. **ōs, ōris**], f., borde, extremidad, límite [de algo]; orilla, costa, playa, ribera: **Troiae... ab oris,** desde las costas de T.; **Iordanis ora,** la orilla del Jordán || [pl. cf. **fines**] límites, contornos, confines; espacio limitado; región, comarca, país, zona: **orae gelidae,** regiones glaciales; **orae caelestes,** regiones celestes, cielo; **superis concedere ab oris,** irse del mundo de aquí arriba, irse a los infiernos, morir.

Esp. *orilla,* 1220-50, dim. de **ōra;** f., Límite o extremo de una superficie, una tela, el mar, etc. || Espacio arrimado a las casas, por donde se camina || Salir a la orilla, vencer las dificultades o riesgos de un negocio o empresa difícil. *orillar,* 1611 [< *orilla*], tr., fig., Bordear una cosa o situarse a su orilla || Concluir, arreglar un asunto || Dejar orillas al paño o a otra tela || Guarnecer la orilla de una tela o ropa.

orillo, 1495; m., Orilla longitudinal del paño o tejido || Borde u orilla.

orillero, 'lateral, apartado', h. 1250; hoy 'suburbano', 'arrabalero', 'inmoral', amer.

orla, 1490, del lat. vg. ***ōrŭla,** dim. de **ōra;** f., Orilla de paños, telas, vestidos, etc. con algún adorno que la distingue || Adorno que rodea lo escrito, impreso, etc. en una hoja de papel, pergamino, una fotografía, etc. || Lámina, cartulina o papel en que se reúnen los retratos de una promoción escolar o profesional, al terminar sus estudios o cuando obtienen el título correspondiente. *orlar,* 1495; tr., Poner orla || Adornar el borde de un vestido u otra cosa con guarniciones. *orlado,* h. 1250; adj., Rodeado de una orla. *orladura,* 1495; f., Acción de orlar || Juego y adorno de toda la orla || Orla.

It. *orlo,* 'orla'; *orlare,* 'bordear'. – Fr. *orée,* 'orilla', 'borde'; *orle* [a. *urle, ourle* < lat. vg. ***orŭla**]; *ourler,* 'orlar', 'ribetear' [a. *orler* < lat. vg. **orŭlus**]; *ourlé* [a. *orlé*]; *ourlet,* 'ribete', 'orla'. – Ingl. *orle,* 'orla'.

---

orbis, -is, m.

I. Círculo, redondez || [partic.] círculo formado por las tropas, formación en círculo: **orbem facere; in orbem consistere,** formar el círculo [cf. 'formar el cuadro']; **Romani orbes facere atque ita... instructi hostium vim sustentabant,** los romanos formaban en círculo y así... aguantaban la acometida de los enemigos; **in orbem pugnare,** combatir formando círculo || movimiento circular: **sidera orbes suos conficiunt,** los astros completan sus órbitas || [fig.] círculo, conjunto, curso de los acontecimientos || círculo, conjunto, tema global [de una discusión, conocimiento, sucesos, etc.] || rosca [de una serpiente]: **immensis orbibus angues incumbunt pelago,** las serpientes de inmensas roscas se lanzan al mar.

II. Superficie circular; disco [del sol, de la luna, de la tierra] || superficie de la tierra: **orbis terrarum, terrae,** disco de la tierra [que es como los antiguos se imaginaban el globo terrestre]: **Ceres dicitur orbem omnium peragrasse terrarum,** se dice que Ceres recorrió toda la tierra; **orbis sectus,** una parte del mundo || [poét.] **orbis,** parte del mundo, país, región, comarca: **o. signifer,** el Zodíaco; **o. annus,** la vuelta de un año, un año || [todo objeto de forma circular] escudo, rueda, rueda de la fortuna, platillo de una balanza, órbita del ojo, ojo, etc.: **immanis luminis orbis,** la enorme órbita del ojo [de Polifemo] || bóveda celeste **[orbis caeli].**

Esp. *orbe,* 'mundo', 1438; m., Mundo, universo || Redondez, círculo || Esfera celeste o terrestre.

It. *orbe,* 'esfera', 'globo'. – Fr. *orbe.* – Ingl. *orb,* 'globo', 'rodear'; *orbed,* 'esférico', 'redondo'; *orbicular.*

orbĭta, -ae [orbis], *f.,* surco dejado por la rueda, rodera, carril || marca, huella, impronta, ejemplo: **o. culpae,** el ejemplo del vicio || curso, revolución, órbita: **o. lunae,** órbita de la luna.

Esp. *órbita,* 1737; f. Astron., Trayectoria que, en el espacio, recorre un cuerpo sometido a la acción gravitatoria ejercida por los astros || Fís., Trayectoria recorrida por las partículas sometidas a campos electromagnéticos en los aceleradores de partículas o la que recorre un electrón alrededor del núcleo del átomo || Anat., Cuenca del ojo || Espacio alcanzado por un agente || *Poner en órbita,* Lanzar al espacio un satélite artificial para que recorra una órbita previamente determinada || Hacer famosa a una persona, cosa, idea, etc. *orbitario,* adj., Perteneciente o relativo a la órbita. *orbital,* adj., Relativo a la órbita || Hueso orbitario, cada uno de los que forman la órbita del ojo. *desorbitar,* tr., Sacar un cuerpo de su órbita. U.t.c. prnl. y en sentido figurado || Salirse [los ojos] de sus órbitas || Exagerar, dar demasiada importancia a algo || Sacar de quicio [a alguien]. *desorbitado,* p.p. de *desorbitar*[*se*] || adj., Exagerado, excesivo; dícese esp. de los ojos que expresan tanto asombro, que parecen salirse de sus órbitas. *exorbitante,* 1570; adj., Que rebasa los límites de lo normal o razonable.

IT. *òrbita; esorbitante.* – FR. *orbite, taire, -tal; exorbité, -tant; exorbiter; ornière* [< a. *ordière* < lat. vg. ***orbitaria,** con infl. de *orne* **(< ordo, -ĭnis)**]. – INGL. *orbit, -tal; exorbitance,* 'enormidad'.

† **ordalĭa** [pl. de **ordalĭum,** voz latinizada, procedente del anglosajón *ordâl,* 'juicio' [cf. ingl. *ordeal*], *f.,* juicios de Dios [tras diversas pruebas a las que se sometía a los acusados].

ESP. *ordalías,* 1884; f., Medio de averiguación o prueba basado en el sometimiento ritual a prácticas destinadas a establecer la certeza, esp. con fines judiciales. Una de sus formas era el *Juicio de Dios.*

FR. *ordalie.*

ōrdĭor, -īrī, ōrsus sum [cf. **ōrdō, ōrnō**], tr., urdir, hacer una trama, tejer: **telas orditur araneus,** teje sus telas la araña || comenzar, empezar: **orationem o.,** comenzar un discurso; **ab initio est ordiendus,** hay que comenzar desde el principio; **sic orsa loqui vates,** así comenzó a hablar la sacerdotisa || [con inf.] comenzar a || [abs.] **a principio ordiamur,** comencemos por el principio; **unde ordiri possumus...**?, ¿por dónde podemos coménzar? || [poét.] comenzar a hablar: **o. antiqua foederum,** ponerse a hablar acerca de las antiguas fórmulas de los tratados.

ESP. *urdir,* 1220-50; tr., Preparar los hilos en la urdidera para pasarlos al telar || fig., Maquinar y disponer de modo cauteloso o secreto una cosa contra uno o para conseguir algún fin. *urdidura,* 1495; f., Acción y efecto de urdir. *urdidera,* f., Devanadera, instrumento donde se preparaban los hilos para las urdimbres. *urdidor,* adj., Que urde. U.t.c.s. || Devanadera, urdidera. *urdimbre,* 1739; *urdiembre,* 1495; f., Conjunto de hilos paralelos que se colocan en el telar para formar una tela || fig., Acción de urdir o maquinar una cosa.

orzoyo, h. 1900, del it. *orsoio,* íd., de **orsus** [pp. de **ōrdĭor**], con el sufijo **-orĭus;** m., Pelo o hebra de la seda dispuesto para labrar el terciopelo.

GALL. *urdir; urda; urdime; urdidura, -dimento.* – PORT. *urdir.* – CAT. *ordir.* – IT. *ordire,* 'urdir'. – RUM. *urzi.* – PROV. *ordir, ǫrdre.* – FR. *ourdir,* 'urdir', 'tramar' [a. *ordir* < lat. vg. **ordire**]; *ourdissage, -sseur, -ssoir.*

exōrdĭor, -īrī, -ōrsus sum [ex, ōrdĭor], tr., comenzar a urdir; urdir, tramar: **exorsa tela,** tela puesta en el telar; **argutias e.,** tramar un ardid || empezar, comenzar, dar principio a: **dicere e.,** comenzar a hablar; **causam e.,** comenzar una defensa judicial || [abs.] comenzar un discurso, hacer el exordio: **e. ab ipsa re,** hacer el exordio partiendo del tema mismo; **e. in hunc modum,** comenzar de esta manera.

ESP. *exordir,* intr., ant., Hacer exordio; dar principio a un discurso. *exordiar [< exordio],* tr., ant., Empezar, principiar.

exōrdĭum, -ī [exōrdĭor], n., urdimbre, comienzo de un tejido: **non possum togam praetextam sperare, cum exordium pullum videam,** no puedo esperar una toga pretexta [= una cosa de mérito], cuando estoy viendo una urdimbre tosca [= un comienzo burdo] || comienzo, principio, origen: **rie publicae exordium,** el origen del Estado || comienzo de un discurso, exordio, preámbulo, introducción, proemio.

ESP. *exordio,* 1438; m., Introducción, preámbulo de una obra literaria, esp. de un discurso, para captar la atención del auditorio || fig., ant., Origen y principio de una cosa.

FR. *exorde.* – INGL. *exordium; -dial,* 'preliminar', 'previo'.

ōrdo, -ĭnis [cf. **ōrdĭor, ōrnō**], m.

I. Disposición ordenada; línea, fila, hilera: **pone ordine vites,** planta las vides en hilera; **ordines [arborum] directi in quincuncem,** filas [de árboles] dispuestos al tresbolillo; **directo ordine,** en línea recta; **ordo flammarum,** surco de llamas || trama, plan: **o. insidiarum,** plan de una conjuración || hilera de remos, **terno consurgunt ordine remi,** se alzan los remos en tres hileras || filas de asientos graderíos [en el teatro]: **in quattuordecim ordinibus sedere,** tener asiento en las catorce filas [reservadas a los caballeros] || [Milit.] hilera, fila, línea [de soldados]; orden de batalla: **ordines ducere,** mandar un cuerpo de tropas; **ordines conturbare,** desordenar las filas; **ordines restituere,** formar de nuevo las filas; **ordine egredi,** salir de las filas; **nullo ordine iter facere,** marchar en desorden, a la desbandada; **in ordinem cogere aliquem,** hacer pasar a un oficial a las filas inferiores, degradarlo || grado de centurión: **primi ordines**, los centuriones de mayor categoría [= de la 1.ª cohorte]; **superiores ordines,** centuriones de la 2.ª a la 5.ª cohorte; **Infimi ordines,** centuriones de la décima cohorte || clase social, orden, categoría [en Roma: senadores, caballeros...] **ordo [senatorius],** orden, clase senatorial; **amplissimus ordo,** el orden más elevado [= el senatorial]; **equester ordo,** el orden ecuestre; **in hoc ordine,** aquí, en este senado; **frequens ordo,** senado concurrido.

II. Orden, serie, sucesión, distribución regular, regularidad: **o. aetatum,** la sucesión cronológica; **fatum appello ordinem seriemque causarum,** llamo hado a la serie y sucesión de las causas; **maior rerum mihi nascitur ordo,** aparece ante mí una serie de empresas de más alto empeño; **rerum ordo,** encadenamiento ordenado de los hechos; **ordine,** en orden, punto por punto; **perfectis ordine votis,** cumplidos puntualmente estos deberes; **ex, in ordine,** siguiendo un orden, sucesivamente; **per ordinem,** en orden; **in ordinem adducere,** poner en orden, ordenar; **ordine certo,** de una manera invariable || orden [= buen orden], distribución regular, organización: **ordine,** regularmente; **extra ordinem,** extraordinario || orden eterno de las cosas, destino: **ordo fatorum,** el orden de los hados || lugar, puesto, categoría, concepto en que uno es tenido: **si omnes uno ordine habetis Achivos,** si tenéis en el mismo concepto a todos los aqueos || † orden sagrada; diputación solemne para un oficio sagrado.

ESP. *orden,* h. 1140, SEMICULT.; amb., Colocación de las cosas en el lugar que les corresponde || Regla o modo en que se observa para hacer las cosas || Serie o sucesión de las cosas || Mandato que se debe observar y ejecutar || *Orden de caballería,* Título de honor concedido a los hombres nobles || *Orden del día,* Lista de los asuntos que han de tratarse en una asamblea o corporación || *Orden dórico, jónico,* etc., El que tienen las columnas de una forma determinada || *Orden público,* Situación y estado de legalidad normal, en que los ciudadanos respetan las normas de convivencia || *Real orden,* La firmada por un ministro en nombre del rey, en el régimen constitucional monárquico || *Llamar a uno al orden,* Advertirle a uno que se atenga al asunto que ha de tratar o que guarde el decoro debido en sus palabras o conducta.

GALL. *orde.* – PORT. *ordem.* – CAT. *orde, -dre.* – EUSK. *ordea,* 'orden sagrada'; *ordu,* 'hora' (?); *orduan, -antxe,* 'entonces'; *orduari,* 'reloj'; *ordudun,* 'metódico'; *ordukotz,* 'desde entonces'; *orduz, -zko,* 'puntual'. – IT. *órdine,* 'orden'. – RUM. *ǫrdin.* – PROV. *ǫrde.* – FR. *ordre,* 'orden'; *désordre,* 'desorden'; *controrde* [< *contre* y *ordre*]. – INGL. *order,* 'orden'. – AL. *Orden, Ordnung,* 'orden'.

extraōrdĭnārĭus, -a, -um [extra, ōrdĭnārĭus], adj., [refer. a tropas] suplementario, de reserva, escogido: **cohortes**

extraordinariae, cohortes de reserva || extraordinario, insusitado || † **-rīē,** adv., extraordinariamente.
Esp. *extraordinario,* 1433; adj., Fuera del orden natural o común || Plato que se añade a la comida diaria.
Fr. *extraordinaire, -rement.* – Ingl. *extraordinary.*
ōrdĭnālis, -e [ōrdo], adj., ordinal, que indica orden.
Esp. *ordinal,* adj., Perteneciente al orden.
Fr. *ordinal.* – Ingl. *ordinal.*
ōrdĭnārius, -a, -um [ōrdo], adj., dispuesto en orden || conforme a la regla, al uso; regular, usual; corriente, ordinario: **consilia ordinaria,** medidas normales; **ordinarius consul,** cónsul ordinario [que empieza a ejercer el consulado al principio del año; por opos. a **suffectus,** o suplente]; **ordinarii pugiles,** púgiles profesionales; **philosophia ordinaria est,** la filosofía es una ocupación regular [no un mero pasatiempo] || **-us, -ī,** m., soldado raso; [pl.] soldados de primera.
Esp. *ordinario,* cult., 1335; adj., Común, corriente y acorde con lo normal y habitual || Contrapuesto a noble; plebeyo || Vulgar, basto || Dícese del juez o tribunal de la justicia civil en oposición a los del fuero privilegiado y también del obispo diocesano || Dícese del correo que se despacha por tierra o mar, para diferenciarlo del certificado o del aéreo. *ordinariez,* f., Falta de urbanidad y cultura || Acción o actitud ordinarias || Dicho de mal gusto.
It. *ordinario.* – Fr. *ordinaire, -rement; ordinariat.* – Ingl. *ordinary.*
ōrdĭnātĭō, -ōnis [ōrdĭnō], f., acción de poner en orden; ordenación, regulación, disposición || derecho imperial || organización política.
Esp. *ordenación,* 1490; f., Disposición, prevención || Acción y efecto de ordenar[se] || Colocación de las cosas en el lugar que les corresponde || Mandato, orden, precepto.
Fr. *ordination.* – Ingl. *ordination.*
ōrdĭnō, -āre, -āvī, -ātum [ōrdo], tr., ordenar poner en orden: **o. milites,** encuadrar a los soldados; **agmina o.,** poner un ejército en orden de batalla; **copiae ordinatae,** tropas dispuestas en orden; **publicas res o.,** escribir ordenadamente los acontecimientos políticos || arreglar, disponer en orden regular: **res suas o.,** poner en orden sus asuntos || regular, organizar, reglamentar: **provinciam o.,** organizar una provincia; **statum civitatum o.,** regular la constitución de las ciudades [= darles una constitución]; **magistratus in plures annos o.,** reglamentar las magistraturas para varios años || † ordenar, promover a una persona a las órdenes sagradas.
Esp. *ordenar,* 1220-50; tr., Poner en orden una cosa || Mandar que se haga algo || *Ordeno y mando,* Actitud autoritaria y despótica || Dirigir a un fin || Conferir las órdenes sagradas a uno || prnl., Recibir los grados o las órdenes sagradas. *ordenamiento,* 1220-50; m., Acción y efecto de ordenar o poner en orden || Ley de ordenanza que da el superior para que se observe una cosa || Breve código de leyes promulgadas al mismo tiempo, o colección de disposiciones referentes a determinada materia || *O. real o de Alcalá,* Colección de leyes de Castilla, promulgadas en el s. xiv en las Cortes de Alcalá de Henares. *ordenanza,* h. 1295; f., Conjunto de preceptos relativos a una materia. U.m. en pl. || pl., Normas para el régimen de los militares y buen gobierno de las tropas || Milit., Soldado que está a las órdenes de un oficial o de un jefe para los asuntos del servicio || m., Empleado subalterno que en ciertos oficios se encarga esp. de llevar órdenes. *ordenancista,* adj., Se dice del jefe u oficial que cumple con rigor la ordenanza. *ordenando* [**-nandus,** 'que ha de ser ordenado'], m., El que va a recibir alguna de las órdenes sagradas. *ordenador* [< **-nātor, -ōris**], adj., Que ordena. U.t.c.s. || Máquina electrónica dotada de una memora de gran capacidad y de métodos de tratamiento de la información, capaz de resolver problemas aritméticos y lógicos, ya que utiliza de modo automático programas registrados en ella. *ordenado,* p.p. de *ordenar* || adj., Dícese de la persona que guarda orden y método en sus acciones. *desordenar,* 1438; tr., Poner en desorden; turbar, confundir y alterar el buen orden. U.t.c. prnl. || ant., Degradar a una persona eclesiástica || prnl., Salir de regla, excederse. *desorden,* 1495; m., Falta o alteración del orden correcto || Alteración del orden público || Confusión, alboroto, motín || Exceso, abuso. U.m. en pl. || En desorden, desordenadamente. *desordenado,* p.p. de *desordenar[se];* adj., Que no tiene orden o sale del orden o ley moral || Se dice de la persona que tiende al desorden, que obra sin método y no cuida del orden en sus cosas || Cosa que denota o implica desorden.
coordenada, adj. f., Se aplica a las líneas que sirven para determinar la posición de un punto y a los ejes o planos a que se refieren aquellas líneas. U.m.c.s.f. || *C. cartesiana,* Coordenada rectilínea plana.
ordenada [*línea*], adj. Geom., Se aplica a la coordenada vertical en el sistema cartesiano. U.m.c.s.
coordinar, del lat. tard. **coordināre;** tr., Disponer varias cosas con método, de modo que cooperen a un resultado || Concertar medios, esfuerzos, etc. para conseguir una acción común || Gram., Unir dos o más elementos de la misma categoría sintáctica. *coordinación,* f., Acción y efecto de coordinar || Gram., Relación que hay entre oraciones de sentido independiente. *coordinante,* adj., Que coordina. *coordinada* (oración); f., Gram., Se aplica a las oraciones unidas por coordinación.
subordinar, 1736, del bajo lat. **subordināre;** tr., Poner a una o varias personas bajo la autoridad de otra. U.t.c. prnl. || Hacer depender una cosa de otra || Clasificar algunas cosas como inferiores en orden respecto de otras || Gram., Regir un elemento gramatical a otro de categoría diferente, como la preposición al nombre, el sustantivo al adjetivo, etc. || prnl., Gram., Estar una oración en dependencia de otra. U.t.c.tr. *subordinado,* h. 1440; p.p. de *subordinar* || adj., Se aplica a la persona que depende de otra o está bajo sus órdenes o autoridad. U.m.c.s. || Gram., Se dice de todo elemento gramatical regido o gobernado por otro, como el adjetivo por el sustantivo, el nombre por la preposición, etc. U.t.c.s. || Gram., Oración que depende de otra,. U.t.c. adj. *subordinación,* h. 1700; f., Acción de subordinar[se] || Sujeción de alguien a la orden, mando o dominio de otro || Gram., Relación de dependencia entre dos elementos de categoría gramatical diferente. *insubordinar,* tr., Inducir a la insubordinación || prnl., Quebrantar la subordinación, sublevarse. *insubordinación,* f., Falta de subordinación.
ordeñar, 1490, del lat. vg. ***ōrdĭnĭāre**, 'arreglar' [cf. port. ant. *ordinhar,* 'disponer', 'conferir una jerarquía eclesiástica', s. xiv]; en castell. se especializó su sentido en el lenguaje de los pastores, para quienes el *ordeño* de sus animales es el 'arreglo' más importante de todos || Extraer la leche de una hembra exprimiendo su ubre || fig., Coger la aceituna de un olivo o las hojas de un árbol recorriendo con la mano la rama para que esta las vaya soltando || fig. y fam., Obtener de algo o de alguien el máximo provecho posible. *ordeño* [< *ordeñar*], m., Acción y efecto de ordeñar.
Gall. *ordear; ordenar,* 'ordeñar'. – Port. *ordenar; ordenhar,* 'ordeñar'. – Cat. *ordenar.* – It. *ordinare, -nanza.* – Rum. *urdiṇa.* – Prov. *ordenar, ondonar.* – Fr. *ordonner* [a. *ordener;* con infl. de *donner*]; *-nance, -nancement, -nancer, -nateur, -né, -née; ordinateur, -nand, -nant; désordonné; subordonner* [a. *subordiner*]; *-donnant, -donné, -dination; insubordination, -bordonné.* – Ingl. *ordain,* 'ordenar'; *ordinance,* 'ordenanza'; *ordnance,* 'artillería'; *ordonnance; disorder, -derly; inordinate; coordinate,*

-tion; subordinate, 'subordinar'; *subordination.* – AL. *ordnen,* 'ordenar'; *ordinieren,* 'ordenar'; *Ordner,* 'ordenador'; *koordinieren; -dinate,* 'coordenada', *Ordonnanz,* 'ordenanza'.

ŏrgănum, -ī [gr. *órganon,* 'herramienta', 'instrumento', 'órgano fisiológico', de *érgon,* 'acción', 'trabajo'], n., instrumento [en general]: **o. oris; o. linguae,** la lengua [del hombre] || [fig. pl.] resortes, medios; motivos: **maioribus organis commovetur animus,** el ánimo se conmueve con más poderosos resortes || instrumento musical; registro: **toto organo instructa vox,** voz dotada de todos los registros || órgano hidráulico || órgano [instrumento de viento].

ESP. *órgano,* 1220-50; m., Instrumento musical de viento formado por una serie de tubos, unos fuelles que impulsan el aire, uno o varios teclados y un pedal || Parte de un cuerpo animal o vegetal que realiza una función específica || fig., Persona o cosa que sirve para ejecutar un acto o un designio. *organear,* med. s. XIII; cantar. *organillo* [< dim. de *órgano*], m., Instrumento musical mecánico, que suena al ser accionado por un cilindro con púas, movido por un manubrio, y encerrado en un cajón portátil. *organista,* 1220-50; com., Persona que ejerce o practica el arte de tocar el órgano.

organismo, 1884, del ingl. *organism,* 1664; m., Conjunto de órganos de un cuerpo animal o vegetal y de las leyes por que se rige || Ser viviente || fig., Conjunto de leyes, usos y costumbres por los que se rige un cuerpo o institución social || fig., Conjunto de oficinas, dependencias y personas que forman un cuerpo o institución.

Del gr. *órganon:*

organogenia [gr. *génos,* 'origen']; f., Estudio de las formación y desarrollo de los órganos.

organografía, f., Parte de la zoología y de la botánica que describe los órganos de los animales y de los vegetales.

organoléptico [< gr. *lēptikós,* 'receptivo'], adj., Se dice de las propiedades de los cuerpos que se pueden percibir por los sentidos.

organología, f., Tratado de los órganos de los animales o de los vegetales.

argano, 'especie de grúa', 1526, del lat. vg. ***argănum** < gr. vg. *tárgana* < *tà órgana*]; f., desus., Especie de grúa usada para subir piedras o cosas muy pesadas.

arganel, 1774; dim. de *órgano.*

arganeo, 1587; m., Mar., Argolla del extremo superior de la caña del ancla.

GALL. *orgao.* – PORT. *órgão.* – CAT. *órgan.* – EUSK. *orga,* 'carro' (< **orga[n]a**), 'carro'; *organbide,* 'camino de carros'. – IT. *organo.* – PROV. *ǫrgue.* – FR. *orgue; organe, -neau, -nigramme, organiser, -sable, -sateur, -sation, -sé; organisme, -niste, -nite; organogénèse, -nothérapie.* – INGL. *organ, -nism, -nist, -nize; disorganize, -zation.*

ŏrganĭcus, -a, -um [ŏrgănum], adj., mecánico; melódico || **-us, -ī,** m., tañedor de instrumentos musicales; músico.

ESP. *orgánico,* 1490; adj., Se aplica al cuerpo que está con disposición o aptitud para vivir || Que tiene armonía y consecuencia || Medic., Dícese de los síntomas y trastornos en los cuales la alteración patológica de los órganos va acompañada de lesiones visibles y relativamente duraderas. Se opone a funcional || Quím., Dícese de la sustancia cuyo compuesto constante es el carbono.

organizar, princ. s. XV; tr., Establecer o reformar algo para lograr un fin coordinando los medios y las personas adecuadas || Preparar alguna cosa disponiendo todo lo necesario para su adecuado desarrollo. *organización,* f., Acción y efecto de organizar[se] || Conjunto organizado de personas o cosas para alcanzar un fin determinado || Disposición, arreglo, orden.

FR. *organique, -quement; organicien, -cisme.* – INGL. *organic.*

orgĭa, -ĭōrum [gr. *órgia*], n. pl., orgías, misterios de Baco || objetos sagrados que servían para la celebración de los misterios de Baco || misterios, secretos.

ESP. *orgía,* h. 1830; del fr. *orgie,* 'juerga', s. XVIII; f., Festín en que se come y se bebe sin moderación y se cometen ciertos excesos y actos desenfrenados. *orgiástico,* adj., Perteneciente o relativo a la orgía.

FR. *orgie, -giaque.* – INGL. *orgy, -giastic.*

ŏrĭor, ŏrīrī, ortus sum, ŏrĭtūrus [cf. gr. *órnymi;* sánscr. *móti*], intr., levantarse; salir del lecho || [refer. a los astros] levantarse, surgir, aparecer, salir: **sol oriens et occidens,** el sol al salir y al ponerse; **orta luce,** después de la salida del sol; **postera lux oritur multo gratissima,** aparece mucho más grata la luz del día siguiente || [refer. a una planta] nacer, salir, brotar: **a gemma oriens uva,** el racimo que brota de la yema || [fig.] levantarse; aparecer, nacer, tener su origen, provenir de: **clamor oritur,** se levanta un griterío; **tempestas oritur,** se levanta una tempestad; **solum, in quo ortus es,** el suelo en que has nacido; **Rhenus oritur ex Lepontiis,** el R. tiene sus fuentes en el territorio de los Leponcios || tener su nacimiento, descender de: **oscuris maioribus orti,** descendientes de antepasados oscuros; **a Catone ortus,** descendiente de Catón; **aliquis a se ortus,** un hombre que se ha hecho a sí mismo [= nacido de sí mismo]; **ius ex natura ortum,** el derecho que procede de la naturaleza; **philosophia a Socrate orta,** la filosofía que tiene sus orígenes en Sócrates || comenzar [con **a, ab**]: **Belgae ab extremis Galliae finibus oriuntur,** el país de los belgas comienza a partir de los últimos confines de la Galia.

ESP. *orzar,* 'acercar la proa al viento', 1696, del lat. vg. ***ortiare,** 'levantar', deriv. de **ŏrĭor.**

Aborīgĭnēs, -um [ab, ŏrīgō], m. pl., los aborígenes [pueblos primitivos de Italia] || los primeros habitantes o los naturales de un país [propte. 'los que están desde el origen'].

ESP. *aborigen;* adj., Originario del territorio en que habita, por contraposición al establecido en él posteriormente. U.c.s. y en pl.

FR. *aborigène.* – INGL. *aborigen, -ginal.*

ăbŏrĭor, -īrī, -ortus sum [ab, ŏrĭor]; intr., morir, extinguirse || tr., abortar, malparir.

ăbortĭō, -ōnis [ăbŏrĭor], f., aborto.

ăbortīvus, -a, -um [ăbortĭō], adj., abortivo, que hace abortar || nacido prematuramente || sustancia abortiva.

ESP. *abortivo,* 1438; adj., De[l] aborto || Que sirve para provocar un aborto. U.t.c.s.m.

FR. *abortif, -tive.* – INGL. *abortive.*

ăbortŭs, -ūs [ăbŏrĭor], m., aborto; obra imperfecta.

ESP. *aborto,* 1587; m., Acción de abortar || Expulsión natural o provocada del feto || Monstruo o engendro. *abortar,* 1241; intr., Interrumpir, de forma natural o provocada, el desarrollo del feto durante el embarazo || Expulsar [una hembra] el feto antes de que este pueda nacer || fig., Fracasar, suspenderse, malograrse o interrumpirse una empresa o un proyecto.

EUSK. *abortatu,* 'abortar'; *abortu,* 'aborto, -tivo'. – FR. *avorter* [< lat. **abortāre < abortus**]; *-tement, -teur, -ton.* – INGL. *abortion.*

ŏrĭens, -ntis [ŏrĭor], m., oriente, levante || el sol naciente.
Esp. *oriente,* h. 1140; m., Nacimiento de una cosa || Punto cardinal del horizonte, por donde nace sale o aparece el Sol || Asia y las regiones inmediatas a ella de Europa y África || Viento que sopla de la parte de Oriente || Brillo [de una perla].
orientar, s. xix; m., Nacimiento de una cosa || Punto cardinal del horizonte, por donde nace sale o aparece el Sol || Asia y las regiones inmediatas a ella de Europa y África || Viento que sopla de la parte de Oriente || Brillo [de una perla]. *orientación,* f., Acción y efecto de orientar[se] || Posición o dirección de una cosa respecto a un punto cardinal || Indicación o noticia que orienta.
It. *oriente, -tare.* – Fr. *orient, -ter, -tation.* – Ingl. *orient, -tate,* 'orientar'; *orientation.* – Al. *Orient,* 'oriente'; *orientalisch,* 'oriental'; *Orientale; orientieren,* 'orientar'.
ŏrĭentālis, -e [ŏrĭens], adj., de oriente oriental.
Esp. *oriental,* 1438; adj., Del Este || Perteneciente o relativo al Oriente || Natural de Oriente || Astron., Se aplica al planeta Venus, porque se ve por las mañanas antes de la salida del Sol. *orientalista,* adj., Perteneciente o relativo al orientalismo || com., Persona especializada en el estudio de las lenguas y culturas de los países orientales.
Fr. *oriental, -lisme, -liste.* – Ingl. *oriental.*
orīgĭnālis, -e [ŏrīgō], adj., original || † **-lĭtĕr,** adv., originariamente.
Esp. *original,* h. 1330; adj., Dícese de la obra que no es copia, imitación o traducción de otra || Cosa de la que se saca una copia || Se aplica a la lengua en que se creó una obra literaria o una película, frente al idioma al que se ha traducido o doblado || Se aplica también al escritor o artista que da a sus obras un carácter de novedad || m., Texto que se entrega a la imprenta para que se imprima || Persona o cosa retratada respecto al retrato. *originalidad,* f., Cualidad de original.
Eusk. *original, -nalki, -naltasun.* – It. *originale.* – Fr. *originel, -nal, -nalité.* – Ingl. *original.* – Al. *Original.*
† ŏrīgĭnārĭus, -a, -um [ŏrīgō], adj., originario || indígena.
Esp. *originario,* s. xvii; adj., Que da origen a una persona o cosa || Que tiene su origen en un lugar, persona o cosa.
Fr. *originaire.*
ŏrīgō, -ĭnis [ŏrĭor], *f.,* origen, principio, nacimiento, procedencia: **fontium qui celat origines Nilus,** el Nilo que oculta sus fuentes [= los orígenes de sus aguas] || autor, padre de una raza, fundador de una colonia: **o. gentis,** el padre de una nación || sangre, raza, familia, linaje: **originem ab aliquo ducere, deducere, habere, trahere,** descender de uno; **originis modicus,** de modesto nacimiento || metrópoli: **eae urbes originibus suis decori fuere,** estas ciudades constituyeron un honor para sus metrópolis || [fig.] origen, causa, fuente, principio [de algo]: **ille opifex rerum, mundi melioris origo,** el Hacedor de las cosas, creador de un mundo mejor.
Esp. *origen,* 1495; m., Hecho de empezar || Principio, nacimiento, raíz o causa de una cosa || Patria, país donde uno ha nacido o tuvo principio la familia o de donde proviene una cosa || Ascendencia o familia. *originar,* s. xvii; tr., Ser motivo, principio u origen de una cosa || prnl., Traer una cosa su principio u origen de otra.
It. *orígine, -nare.* – Fr. *origine; aborigène.* – Ingl. *origin,* 'origen'; *originate,* 'originar', 'hacer nacer'.
ŏrĭundus, -a, -um [ŏrĭor], adj., originario, oriundo de [con **ab, ex** o abl. solo].
Esp. *oriundo,* s. xix; adj., Que tiene su origen en un lugar. *oriundez,* f., Origen, procedencia, ascendencia.
It. *oriundo.*
ortŭs, -ūs [ŏrĭor], m., nacimiento, origen || orto, salida [de los astros]: **ab ortu ad occasum,** de oriente a occidente.
Esp. *orto* [de un astro], m., Astron., Salida o aparición del Sol o de otro astro por el horizonte.
It. *orto,* 'oriente'.

ōrnō, -āre, -āvī, -ātum [cf. **ōrdĭor, ōrdo**], tr., equipar, pertrechar; proveer, dotar de; preparar, aprestar, armar: **classem o.,** equipar una flota; **pecunia o.,** proveer de dinero; **convivium o.,** preparar un banquete; **provincias o.,** proporcionar a las provincias todo lo necesario [subsidios, personal, tropas, etc.; **nuptias o.,** hacer los preparativos para una boda || adornar, embellecer, preparar: **domum,** una casa; **capillos o.,** arreglar, peinar los cabellos; **mollibus intexens ornabat cornua sertis,** le adornaba las astas entrelazando en ellas delicadas guirnaldas || embellecer, adornar, realzar, ensalzar, distinguir, honrar: **aliquem laudibus o.,** ensalzar a uno con alabanzas; **seditiones ipsas o.,** presentar bajo una bella apariencia las sediciones mismas [= hacer la apología de los sediciosos].
Esp. *ornar,* 1438; tr., Adornar[se].
It. *ornare.* – Fr. *orner.* – Ingl. *ornate, -tely; ornateness,* 'adorno'.
adōrnō, -āre, -āvī, -ātum [ad, ōrnō], tr., equipar, proveer, armar, preparar: **naves onerarias a.,** equipar las naves de carga; **accusationem a.,** preparar una acusación || ornar, adornar, decorar.
Esp. *adornar,* med. s. xv; tr., Añadir algo a una persona o cosa para darle un aspecto más bello || fig., Dotar a un ser de perfecciones o virtudes, honrarlo. *adorno,* h. 1600; m., Acción de adornar || Lo que se pone para añadir hermosura o mejorar el aspecto de personas o cosas.
It. *adornare.* – Fr. ant.: *aorner.* – Ingl. *adorn, -ornment, -orner.*
exōrnātĭō, -ōnis [exōrnō], *f.,* ornato, adorno, embellecimiento.
Esp. *exornación,* f., Acción y efecto de exonar[se].
exōrnō, -āre, -āvī, -ātum [ex, ōrnō], tr., proporcionar, equipar, proveer de lo necesario: **aciem e.,** disponer las tropas en orden de batalla || adornar completamente, embellecer: **e. triclinium,** decorar el comedor; **orationem e.,** adornar un discurso; **philosophiam e.,** realzar la filosofía.
Esp. *exornar,* 1706; tr., Adornar, embellecer, hermosear. U.t.c. prnl. || Embellecer el lenguaje con galas retóricas.
ornamentum, -ī [ōrnō], n., equipo, arreos; preparativo, armamento, pertrecho || adorno, ornato, ornamento: **ornamenta fanorum,** los ornamentos de los templos; **[domus] est ornamento urbi,** [la casa] constituye un ornato para la ciudad || [Ret.] ornamentos del estilo, figuras || cualidades literarias, belleza de la expresión || [partic.] ornato, distintivo; insignias [de los diversos magistrados del triunfo]: **ornamenta consularia,** insignias de la dignidad de cónsul; **ornamenta triumphalia,** insignias del triunfo || título honorífico, distinción.
Esp. *ornamento,* h. 1440; m., Acción de adornar || Adorno; cosa que adorna || fig., Cualidades y prendas morales del sujeto, que lo hacen más recomendable || Arquit. y Escult., Lo que acompaña a las obras principales para embellecerlas || Vestiduras sagradas usadas por los sacerdotes cuando celebran y adornos del altar. *ornamental,* adj., Perteneciente o relativo a la ornamentación o adorno. *ornamentar,* h. 1580 [< *ornamento*]; tr., Adornar, engalanar con adornos. *ornamentación,* f., Acción y efecto de ornamentar.
It. *ornamento.* – Fr. *ornament, -mental, -menter, -mentation.* – Ingl. *ornament,* 'ornamento, -mentar'; *-mental, -mentation.* – Al. *Ornament.*

ōrnātŭs, -ūs [ōrnō], *m.*, aparejo, equipo, arreo || equipo traje, atavío: **o. militaris,** atuendo militar; **o. virginis,** atavío de doncella || ornamento, adorno, ornato: **ad ornatum aedilitatis,** para realzar su edilidad || [Retór.] ornato belleza de estilo: **orationis o.,** los adornos del discurso.
Esp. *ornato,* med. s. xv; m., Adorno, atavío, aparato.
It. *ornato.* – Al. *Ornat.*
sŭbōrnō, -āre, -āvī, -ātum [sub, ōrnō], tr., equipar, proveer, armar, dotar, proporcionar, suministrar: **aliquem pecunia s.,** proporcionar a uno dinero; **a natura subornatus,** dotado por la naturaleza || preparar a escondidas, por debajo, en secreto || sobornar, corromper, ganar: **s. falsum testem,** sobornar a un testigo falso; **medicum indicem s.,** sobornar a un médico [para convertirlo en] delator.
Esp. *sobornar,* 1495; tr., Corromper a alguien con dádivas para conseguir de él algo indebido o ilegal. *soborno,* 1495; m., Acción y efecto de sobornar || Dádiva con que se soborna || fig., Cualquier cosa que mueve, impele o excita el ánimo para inclinarlo a complacer a otro.
It. *subornare.* – Fr. *suborner, -neur.* – Ingl. *suborn,* 'sobornar'.

ōrō, -āre, -āvi, -ātum [ōs, -ōris], tr., hablar, decir || hablar como un orador, hablar con elocuencia: **causam o.,** defender una causa || [abs.] **o. pro aliquo,** abogar por uno; **orantes,** los oradores; **ars orandi,** el arte oratoria; **nescius orandi,** desconocedor de la oratoria || rogar, suplicar, implorar, solicitar, pedir: **aliquem o.,** rogar a alguno; [doble acus.] **orare aliquem libertatem,** pedir a uno la libertad; **multa deos o.,** pedir muchas cosas a los dioses; [con ac. y **ab** más abl.] pedir algo a alguien || [con **ut, ne** y subj. o subj. solo] rogar que, que no: **illud te... oro, ut,** te ruego que...; **id sinas oro,** te ruego que lo permitas; **te oro des operam,** te ruego que procures; **orant ignoscamus,** piden que perdonemos || [con inf.] **admitti o.,** pedir ser admitido || [fórmula de cortesía] **oro te,** te ruego, por favor.
Esp. *orar,* 'rezar', 1220-50; intr., Hablar en público como orador para persuadir y convencer al auditorio o mover su ánimo || Hacer oración, oral o mentalmente, a Dios, la Virgen o los Santos || tr., Rogar, pedir, suplicar.
Port. *orar.* – Cat. *orar.* – It. *orare.* – Rum. *urạ.* – Prov. *orar.* – Fr. ant.: *orer; orant.*
ădōrābĭlis, -e [ădōrō], adj., adorable.
Esp. *adorable,* adj., Digno de adoración, encantador.
Eusk. *adoragarri,* 'adorable'. – Fr. *adorable.* – Ingl. *adorable.*
ădōrātĭō, -ōnis [ădōrō], *f.,* adoración.
Esp. *adoración,* f., Amor, cariño muy intenso || Acción de adorar || *A. de los Reyes,* La que hicieron los Reyes Magos al Niño Jesús en el portal de Belén || Epifanía || Máximo respeto, veneración.
Eusk. *adorapen, -razio.* – Fr. *adoration.* – Ingl. *adoration.*
ădōrō, -āre, -āvıi, -ātum [ad, ōrō], tr., hablar, dirigir la palabra a; suplicar, adorar, venerar: **adorati dii, ut...,** a los dioses se les dirigen plegarias, para que... || implorar con plegarias: **pacem deorum a.,** implorar el favor de los dioses || adorar, rendir culto a: **numina montis adorant,** adoran a las divinidades del monte; **Caesarem ut deum a.,** adorar a C. como a un dios; **vulgum a.,** mostrar su respeto al vulgo; **virtutem a.,** venerar la virtud.
Esp. *adorar,* h. 1140; tr., Rendir culto o reverenciar con sumo respeto a un ser, considerándolo como cosa divina || Reverenciar y honrar a Dios con el culto religioso que le es debido || fig., Amar en sumo grado || Gustar de algo extremadamente || intr., Orar, hacer oración. *adorador,* adj., Que adora. U.t.c.s.
adoratriz [< **adoratrix, -īcis**], adj. f., Religiosa de cierta orden cuyo fin principal, además de la adoración al Santísimo, es educar y rehabilitar a mujeres jóvenes. U.m. en pl.
Eusk. *adoratu,* 'adorar', 'adorado'; *adoratzaile,* 'adorador'. – It. *adorare.* – Fr. *adorer, -rateur.* – Ingl. *adore,* 'adorar'.
exōrābĭlis, -e [exōrō], adj., que se deja conmover por ruegos; fácil de conmover; indulgente || que se deja sobornar o seducir: **non e. auro,** no sobornable por el oro, insensible al soborno.
Esp. *exorable,* adj., p. us., Fácil de convencer con ruegos.
Ingl. *inexorable.*
exōrō, -āre, -āvıi, -ātum [ex, ōrō], tr., suplicar; intentar conmover con súplicas; tratar de conseguir con ruegos; rogar con insistencia: **pacem divum e.,** implorar la benevolencia de los dioses || obtener con súplicas; [con **ut**] **me frater exoravit, ut huc secum venirem,** mi hermano con sus ruegos ha conseguido de mí que viniera aquí con él; [con **ne**] conseguir que no || conmover con plegarias, doblegar, apaciguar: **deos e.,** aplacar a los dioses.
Esp. *exorar,* 1607; tr., p. us., Pedir, solicitar con empeño.
It. *esorare,* 'suplicar'.
inexōrābĭlis, -e [exōrō], adj., inflexible, inexorable, implacable || despiadado [con **adversus, contra, in** y acus; con dat.].
Esp. *inexorable,* h. 1525; adj., Que no se deja convencer con ruegos || por ext., Que no se puede evitar.
Fr. *inexorable.* – Ingl. *inexorable.*
ōrācŭlum, -ī [ōrō], n., oráculo; respuesta de un dios: **oraculum edere,** dar un oráculo; **oracula consulere, poscere, sciscitari,** consultar un oráculo || sede de un oráculo; templo, santuario [donde se pronunciaban los oráculos]: **oraculo egressus,** habiendo salido del santuario del oráculo || predicción, profecía || sentencia; adagio.
Esp. *oráculo,* h. 1440; m., Contestación dada por las pitonisas a las consultas hechas a los dioses || fig., Persona a quien se escucha con respeto y veneración por su mucha sabiduría y doctrina.
It. *oràcolo.* – Fr. *oracle,* 'oráculo'. – Ingl. *oracle,* 'oráculo'; *oracular.* – Al. *Orakel,* 'oráculo'.
ōrātĭō, -ōnis [ōrō], f., facultad de hablar, lenguaje, palabra: **ferae rationis et orationis expertes,** animales privados de la razón y de la palabra || modo de hablar, lenguaje, estilo: **captivorum o.,** la manera de hablar de los esclavos; **sententiarum orationisque formae,** figuras de pensamiento y de estilo || discurso, arenga: **orationem scribere, habere,** escribir, pronunciar un discurso; **orationem recitare,** leer en voz alta un discurso || elocuencia: **satis in eo fuit orationis,** tuvo bastante elocuencia || prosa [por opos. a poesía] **in poematis et in oratione,** en los versos y en la prosa || rescripto imperial || † plegaria, oración.
Esp. *oración,* f., Acción de orar || Palabras pronunciadas en público para persuadir a los oyentes o mover su ánimo || Plegaria o súplica hecha a Dios, la Virgen o los Santos || Gram., Palabras con que se expresa un conjunto gramatical completo || *O. activa,* Aquella en que el sujeto realiza la acción verbal || *O. compuesta,* La que está formada por dos o más oraciones simples enlazadas gramaticalmente || *O. pasiva,* Aquella en que el sujeto gramatical no realiza la acción verbal, sino que la recibe || *O. simple,* La que tiene un solo predicado || *O. subordinada,* La que en las oraciones compuestas sustantivas, adjetivas o adverbiales depende de la principal.
Eusk. *orazione; orazino, -ziño; orazio.* – It. *orazione.* – Fr. *oraison.* – Ingl. *orison, oration,* 'oración', 'plegaria'.
ōrātŏr, -ōris [ōrō], m., orador || portavoz || legado, embajador, diputado || intercesor.
Esp. *orador,* 1220-50; m., Persona que habla en público, pronuncia discursos o imparte conferencias.
It. *oratore.* – Fr. *orateur.* – Ingl. *orator.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

ōrātōrĭa, -ae [ōrātōrĭus], f., [arte de la] oratoria; elocuencia.
Esp. *oratoria,* f., Arte de hablar en público con elocuencia || Género literario formado por el discurso, la disertación, el sermón, el panegírico, etc.
Fr. *oratoire.* – Ingl. *oratory.*
ōrātōrĭus, -a, -um [ōrātŏr], adj., oratorio; de orador || **-rĭē,** adv., al modo de los oradores || **† -ĭum, -ī,** n., oratorio [leng. ecles.].
Esp. *oratorio* 1515; m., Lugar destinado para hacer oración a Dios || Congregación de presbíteros fundada por San Felipe Neri || Composición dramática y música sobre asunto sagrado, que solía cantarse en cuaresma.
Fr. *oratoire* [a. *oratur*]; *oratorio* [< it., mús.]. – Ingl. *oratorio, -rical.* – Al. *Oratorium.*
pĕrōrātĭō, -ōnis [pĕrōrō], f., peroración, epílogo; último discurso [en una causa que supone varios] || [Retór.] última parte de un discurso, conclusión || discurso largo.
Esp. *peroración,* f., Acción y efecto de perorar || Retór., Última parte del discurso, en que se hace la enumeración de las pruebas y se trata de mover con más eficacia que antes los ánimos de los oyentes.
It. *perorazione.* – Fr. *péroraison* [a. *peroration*]. – Ingl. *peroration.*
pĕrōrō, -āre, -āvi, -ātum [per, ōrō], tr., exponer enteramente [del principio al fin, con la palabra]: **litem p.,** defender un pleito || acabar, concluir un discurso; decir para terminar; hacer la peroración de un discurso || pronunciar el último discurso, hablar en último lugar ante un tribunal [a modo de conclusión].
Esp. *perorar,* 1685; intr., Pronunciar un discurso || fam., Hablar uno en la conversación como si estuviera pronunciando un discurso || Pedir con insistencia. *perorata,* f., Oración o razonamiento molesto o inoportuno.
It. *perorare.* – Fr. *pérorer.* – Ingl. *perorate,* ‘perorar’.

---

† orphănus, -ī [gr. *orphanós*], m., huérfano. Ver **orbus.**
Esp. *huérfano,* 1170; *-a,* med. s. xiii; adj., Dícese del menor de edad a quien se le ha muerto el padre, la madre o ambos || fig., Falto de alguna cosa y especialmente de amparo. *orfandad,* 1495; f., Condición de huérfano || Pensión que por derecho o por otro motivo disfrutan los huérfanos || fig., Falta de ayuda o favor en que una persona o cosa se encuentran. *orfanato,* m., Asilo de huérfanos. *orfelinato,* del fr. *orphelin,* ‘huérfano’; m., Orfanato. *orfanotrofio* [gr. *tréphō,* ‘yo nutro’]; m., Orfanato.
Gall. *orfo; orfiño; orfandá, -dade.* – Port. *órfão.* – It. *orfano.* – Rum. *orfạn.* – Prov. *orfaniṇ, -nọl, -nẹl, -nier.* – Fr. ant.: *orfene; orphelin, -linat.* – Ingl. *orphan, -nage, -nhood, -nize.*

Orphēūs, -ei [-eos], m., Orfeo [célebre cantor y músico, hijo de la musa Calíope y esposo de Eurídice, a la que intentó rescatar de los infiernos] || **-ēus, -a, -um,** de Orfeo.
Esp. *orfeón,* h. 1900 [con la termin. de *odeón*]; m., Agrupación de cantantes en coro, de carácter privado, sin instrumentos que los acompañen. *orfeonista,* m., Individuo de un orfeón.
órfico, adj., Perteneciente o relativo a Orfeo o al orfismo.
Fr. *orphéon, -oniste; orphique, -phisme.* – Ingl. *orphic.*

---

† orthodoxus, -a, -um [gr. *orthós,* ‘recto’, ‘justo’; *dóxa,* ‘opinión’, ‘creencia’], adj., ortodoxo; que siente rectamente en la fe.
Esp. *ortodoxo,* fin s. xvi; adj., Conforme con el dogma de una religión. U.t.c.s. || por ext., Conforme con la doctrina fundamental de cualquier secta o sistema || Conforme con doctrinas o practicas generalmente aceptadas || adj., Se aplica a ciertas iglesias de la Europa Oriental [griega, rumano, rusa, etc.] || Perteneciente o relativo a estas iglesias. *ortodoxia* [< gr. *orthodoxía* > lat. **orthodoxĭa**], f., Conformidad con el dogma de una religión || por ext., Conformidad con la doctrina fundamental de cualquier secta o sistema || Conjunto de las iglesias cristianas orientales.
Del gr. *orthós,* ‘recto’, ‘derecho’, ‘justo’:
ortodromía [< gr. *orthódromos,* ‘que corre derechamente’], f., Mar., Arco de círculo máximo, camino más corto que puede seguirse en la navegación entre dos puntos. *ortodrómico* [gr. *édramon,* ‘corrí’]; adj., Perteneciente o relativo a la ortodromía.
ortofonía [< gr. *phōnḗ,* ‘voz’], f., Corrección de los defectos de la voz y de la pronunciación.
ortogonal [gr. *gonía,* ‘ángulo’]; adj., Triángulo rectángulo || Proyección ortogonal, la que resulta de trazar todas las líneas proyectantes perpendiculares a un plano.
ortología, f., Arte de pronunciar correctamente y, en sentido más general, de hablar con propiedad.
ortopedia, s. xix [< gr. *paidéia,* ‘educación’], f., Arte de corregir o de evitar las deformidades del cuerpo humano.
ortóptero [gr. *pterón,* ‘ala’]; adj., Zool., Insecto que tiene un par de élitros consistentes y otro de alas membranosas plegadas longitudinalmente [grillos, saltamontes, etc.].
Fr. *orthodoxe, -xie; ortho-centre, -dontie, -pédie, -ptère...* – Ingl. *orthodox, -doxy.*

ōs, -ōris [cf., **ōrō, ōra, ōscĭto, ōsculum, ōstĭum**], n., boca [de hombre o de animal]: **esse in ore omnium, omnibus in ore,** andar en boca de todos, dar que hablar; **in ore semper habere aliquid, aliquem,** hablar constantemente de algo, de alguien; **uno ore,** por unanimidad; **ore tenus,** solo de palabra; **ore rotundo loqui**, hablar magníficamente || boca; voz, pronunciación: **commendatio oris atque orationis,** el atractivo de su voz y de su elocuencia || boca abertura, entrada; desembocadura [de un río]: **os vulneris,** los labios de la herida; **os specus,** la entrada de la cueva; **in ore portus,** en la entrada del puerto; **per ora novem it mare proruptum,** va a precipitarse en el mar por nueve desembocaduras || cara, rostro; cabeza; faz, semblante; vista, presencia: **in ore, ante ora parentum,** a la vista, en presencia de sus padres; **in ore omnium versari,** mostrarse a la vista de todos; **alicui ante os esse,** estar a la vista de uno; **os hominis cognoscite,** notad la desfachatez de este individuo, **ore durissimo esse,** ser muy cara dura || proa [de nave].
Esp. *oral,* del lat. **ōrālis < ōs**, s. xix; adj., De la boca || Expresado con la boca o con la palabra, a diferencia de escrito || Por vía oral, que se ingiere por la boca.
Fr. *oral, -lement.* – Ingl. *oral.*
† ōrārĭum, -ī [ōs, ōris], n., pañuelo [para limpiarse el rostro].
Esp. *orario,* m., Pañuelo usado por los romanos para limpiarse el sudor de la frente; luego, ciertas piezas de la indumentaria litúrgica || Estola grande y preciosa usada por el Papa.
ōrĭfĭcĭum, -ī [ōs, ōris; făcĭō], n., boca, abertura || agujero, orificio.

Esp. *orificio,* 1616; m., Agujero || Anat., Abertura de ciertos conductos.
It. *orificio.* – Fr. *orifice.* – Ingl. *orifice.*
ōscillātĭō, -ōnis [ōscillō], f., oscilación, balanceo.
Esp. *oscilación,* f., Acción y efecto de oscilar || Cada uno de lo vaivenes de un movimiento oscilatorio.
Fr. *oscillation.* – Ingl. *oscillation.*
ōscillō, -āre [ōscillum], intr., balancearse, columpiarse, oscilar [como las máscaras colgadas de los árboles].
Esp. *oscilar,* 1765-83; intr., Efectuar movimientos de vaivén a la manera de un péndulo || fig., Crecer y disminuir alternativamente, con más o menos regularidad, la intensidad de algunas manifestaciones o fenómenos || Titubear, vacilar. *oscilante,* p.a. de *oscilar;* adj., Que oscila. *oscilatorio,* adj., Se aplica al movimiento de los cuerpos que oscilan y a su aptitud y disposición para oscilar. *oscilador,* m., Fís., Aparato destinado a producir oscilaciones eléctricas o mecánicas. *oscilógrafo,* m., Aparato registrador de oscilaciones.
It. *oscillare.* – Fr. *osciller; llant, -llateur, -llatoire, -llographe...* – Ingl. *oscillate.*
ōscillum, -ī [ōs, ōris], n., careta, figurita [que se suspendía de los árboles en honor de Saturno o de Baco] || columpio.

ōscŭlum, -ī [ōs, ōris], n., boquita || beso: **osculum figere,** estampar un beso; **osculo interveniente,** después de haberse besado [los prometidos ante testigos; fórmula jurídica].
Esp. *ósculo,* princ. s. xix; m., Beso de afecto.
Fr. *oscule, -lateur, -lation.* – Ingl. *osculate, -tion.*

ŏs, ossis [cf. gr. *ostéon,* íd.], n., hueso, osamenta || [poét.] médula [de los huesos]; corazón: **exarsit iuveni dolor ossibus ingens,** un violento rencor se encendió en el corazón del joven || [pl.] esqueleto; armazón.
Esp. *hueso,* 1220-50, del lat. vg. **ŏssum;** ‘hueso de fruta’, 1495; m., Cada una de las piezas duras que forman parte del esqueleto de los vertebrados || Parte dura y compacta en el interior de algunas frutas, en la que está contenida la semilla || Persona muy exigente y de trato difícil || Profesor que suspende mucho || fig., *Estar en los huesos,* Estar muy flaco || *La sin hueso,* La lengua || *Pinchar en hueso,* No conseguir lo que se pretende || *Hueso de santo,* Dulce que suele consumirse en la fiesta de Todos los Santos. *huesezuelo,* m. dim. de *hueso. huesoso,* adj., Perteneciente o relativo al hueso || De huesos muy grandes, huesudo. *ososo,* adj., Huesoso || Que tiene hueso o huesos || De hueso o de naturaleza ósea. *huesudo,* adj., Que tiene mucho hueso. *osudo,* adj., De mucho hueso, huesudo. *desosar,* 1495; tr., Quitar los huesos a un animal o a una fruta. *osamenta,* 1569 [**< ossa,** ‘huesos’], f., Esqueleto humano y de los animales || Los huesos sueltos del esqueleto. *osificarse* [**< os, ossis,** ‘hueso’ y **facĭō, -ĕre,** ‘hacer’], prnl., Convertirse en hueso o adquirir la consistencia ósea una materia orgánica. *osificación,* f., Acción y efecto de osificarse.
Del gr. *ostéon*:
osteoma, m., Patol., Tumor de naturaleza ósea o de estructura semejante a la del tejido óseo.
osteítis [< gr. *ostéon,* ‘hueso’, e *-itis,* ‘inflamación’], f., Patol., Inflamación de los huesos.
periostio [< lat. **periostĭum** < gr. *periósteon*], Anat., Membrana fibrosa que envuelve los huesos y los nutre y renueva. *periostitis,* f., Patol., Inflamación del periostio.
osteolito, m., Paleont., Hueso fósil.
osteomalacia [< lat. **osteomalacia** < gr. *ostéon,* ‘hueso’, y *malakós,* ‘blando’], f., Patol., Trastorno metabólico de los huesos, consistente en su reblandecimiento por la pérdida de sus sales calcáreas.
osteomielitis, f., Patol., Inflamación simultánea del hueso y de la médula ósea.
osteología [< gr. *osteología*], f., Parte de la anatomía que trata de los huesos. *osteólogo,* m., Especialista en osteología.
osteotomía, f., Ciruj., Resección o corte quirúrgico de un hueso.
Gall. *oso; óseo; osento; oseira, -ro.* – Port. *osso; ossamenta, -sada, -sario.* – Cat. *os.* – It. *osso,* ‘hueso’; *ossame.* – Rum. *oseminte; osamă.* – Prov. *ǫsa; osamenta.* – Fr. *os,* ‘hueso’ [< lat. vg. **ossum**]; *osséine; osselet; ossu; osso buco* [< it]; *ossifier, -fication; ossement,* ‘osamenta’, *ossature,* ‘osamenta’; *désosser,* ‘deshuesar’; *ostéo-blaste, -genèse, -myélite, -pathie, -plastie, -tomie...; ostéalgie; ostéite; périoste, -tite.* – Ingl. *ossify, -fication.*
ŏssĕus, -a, -um [ŏs], adj., óseo, de hueso; huesudo.
Esp. *óseo,* adj., De hueso || De la naturaleza del hueso.
It. *òsseo.* – Fr. *osseux* [a. *ossos*]. – Ingl. *osseous.*
ŏssĭfrăgus, -a, -um [ŏs, frăngō], adj., que rompe los huesos || **-ăga, -ae,** f., quebrantahuesos; buitre.
Esp. *osífrago, -a* [< lat. **ossifrăga**], f., Quebrantahuesos [ave].
It. *ossífraga,* ‘quebrantahuesos’. – Fr. *orfraie,* ‘quebrantahuesos’ [a. *orfres*]. – Ingl. *osprey,* ‘quebrantahuesos’; *ossifrage.*
ossuārĭus, -a, -um [ŏs], adj., de los huesos || **-ārĭum, -ī,** n., urna sepulcral.
Esp. *osario,* 1335, del lat. tardío **ossārĭum;** m., Lugar destinado a reunir los huesos sacados de las sepulturas.
Fr. *ossuaire.* – Ingl. *ossuary,* ‘osario’.

ōstĭum, -ī [ōs, ōris], n., boca, entrada; puerta [de una casa]: **o. posticum,** postigo, puerta trasera || boca [de un puerto]: **portus o.,** la entrada del puerto || desembocadura [de un río]: **Ostia Nili,** las bocas del Nilo || estrecho [marino]: **o. Oceani,** el estrecho de Gibraltar.
Esp. ant.: *uzo,* ‘puerta’ **[ostĭum],** m., ant., Puerta o postigo. *altozano,* 1570, ant. ‘plazuela ante la puerta de un edificio, especialm. atrio de una iglesia’, 962 [*antuzano*], ‘lugar elevado en que solían edificarse las iglesias’; actualm. ‘elevación de poca altura en un terreno’, h. 1600; del ant. *anteuzano,* 1029, de *uzo,* con alterac. de *ante-* por infl. de *alto* || Amér., Atrio de una iglesia.
It. *uscio; uscire,* ‘salir’; *uscita,* ‘salida’. – Prov. *uis; ueis; us.* – Fr. *huis,* ‘puerta’ [< b. lat. **ustium**, con *h,* para evitar la lectura *vis*]; *huisserie; huissier* [a. *uissier*]; *réussir* [a. *reuscir,* ‘resultar’; it. *riuscire* < *uscire,* ‘salir’]; *réussi, réussite* [it. *riuscita* < *riuscire*].
ōstĭārĭus, -a, -um [ōstĭum], adj., de la puerta || **-ārĭus, -ī,** m., portero; ujier, conserje; † sacristán || **-ārĭa, -ae,** f., portera || **-ārĭum, -ī,** n., portazgo, impuesto de paso.
Esp. *ujier,* h. 1580; ant. *usier,* del fr. *huissier,* íd., del lat. **ōstĭārĭus** [< *usier* < fr. *huissier* < lat. **ostiarĭus**], m., Portero de estrados de un palacio o tribunal || Empleado subalterno de algunos tribunales y cuerpos del Estado encargado de ciertas diligencias, del orden, etc. || Criado de palacio.
ostiario, m., Clérigo encargado de abrir y cerrar las iglesias, llamar a los dignos a tomar la comunión y rechazar a los indignos.
It. *ostiario,* ‘portero’; *usciere,* ‘ujier’. – Fr. *huissier* [< *huis* < **ōstĭum**], ‘portero’, ‘ujier’. – Ingl. *usher,* ‘ujier’, ‘acomodar’; *ostiary.*

ōstĭŏlum, -ī [dim. de **ōstĭum**], n., puertecita, portezuela.
Esp. *orzuelo,* 'trampa para cazar perdices', 1640; de **uzuelo,* dim. del ant. *uzo,* 'puerta' [con infl. de *orzuelo* < **hordeŏlus**].
Fr. *ostiole.*

ōtĭum, -ī, n., ocio, descanso, reposo; [espec.] alejamiento de la política o de los negocios; retiro: **in otio de negotiis cogitare,** meditar sobre los negocios en los momentos de descanso; **otium cum dignitate,** retirada honorable de los asuntos públicos || inacción, inactividad, ociosidad: **languescere otio,** languidecer en la ociosidad; **qui propter desidiam in otio vivunt,** los que por desidia viven en la ociosidad || tiempo libre: **si tibi est otium,** si tienes un rato libre; **o. litterarum,** tiempo libre consagrado a las letras || estudios hechos durante el tiempo libre: **otia nostra,** el fruto de mi tiempo libre, mis obras literarias || paz sosiego, calma, tranquilidad: **multitudo insolens belli diuturnitate otii,** multitud no acostumbrada a la guerra a causa de la larga duración de la paz; **otium perturbare,** turbar la paz; **ab externis armis otium fuit,** hubo tranquilidad en lo que se refiere a guerras exteriores || lugar de descanso, retiro: **senes ut in otia tuta recedant,** para retirarse en su vejez a lugares de descanso seguros || [locuc.] **per otium,** tranquilamente.
Esp. *ocio,* 'inacción', 1433; m., Cese del trabajo u omisión de la actividad || Tiempo libre de una persona || Diversión u ocupación en obras que requieren ingenio o implican descanso de otras tareas u ocupaciones principales.
It. *ozio.*
nĕgōtĭāns, -ntis [pp. de **nĕgōtĭor**], sust. m., hombre de negocios, banquero || traficante, comerciante, mercader.
Esp. *negociante,* 1490; p.a. de *negociar* || Que negocia; comerciante.
Fr. *négociant.*
nĕgōtĭātĭō, -ōnis [nĕgōtĭor], f., negocio de banca; comercio al por mayor; empresa comercial.
Esp. *negociación,* 1490; f., Acción y efecto de negociar.
Fr. *négociation.* – Ingl. *negotiation.*
nĕgōtĭātor, -ōris [nĕgōtĭor], m., negociante, comerciante, banquero || mercader, traficante.
Esp. *negociador,* adj., Que negocia. U.t.c.s. || Dícese del ministro o agente diplomático que gestiona un negocio importante. U.t.c.s.
Fr. *négociateur.*
nĕgōtĭor, -ārī, -ātus sum [nĕgōtĭum], intr., hacer negocios, negociar: **n. aliquo genere mercaturae,** practicar un tipo de comercio || comerciar, ser comerciante || † vivir del comercio.
Esp. *negociar,* 1490; intr., Comerciar, comprar, vender, cambiar géneros, mercancías, valores, etc. || Tratar asuntos públicos o privados. U.t.c.tr. || Ajustar el traspaso, cesión, endoso de un efecto o letra || Descontar un valor. *negociable,* adj., Que se puede negociar. *negociado,* p.p. de *negociar;* m., Cada una de las dependencias donde, en una organización administrativa, se despachan determinadas clases de asuntos || Amér., Negocio de importancia, ilícito y escandaloso.
Del gr. *khrēmatistikós,* 'relativo a los negocios financieros' [< *khrḗmata,* 'bienes, dinero']:
crematístico, adj., Perteneciente o relativo a la crematística.
It. *negoziare.* – Fr. *négocier, -ciable, -ciabilité.* – Ingl. *negotiate,* 'negociar'.
nĕgōtĭum, -ī [nec, ōtĭum], n., ocupación, quehacer, trabajo, asunto, negocio: **nihil habere negotii,** no tener nada que hacer; **quid in Gallia Caesari negotii esset,** [que él se preguntaba] qué asuntos tenía C. en la G.; **alienum negotium curare,** ocuparse de un negocio ajeno; **ab negotiis numquam voluptas eum remorata est,** jamás los placeres le hicieron descuidar sus ocupaciones || asunto molesto; angustia, inquietud, dificultad: **quid negotii est... convincere?,** ¿qué dificultad hay en demostrar...?; **negotium exhibere alicui,** suscitar un problema, crearle a uno dificultades; **non minore negotio,** con no menor esfuerzo; **sine negotio; nullo negotio,** sin dificultad || actividad política, asuntos de Estado, cargo público: **in negotio sine periculo vel in otio cum dignitate esse,** estar en la vida activa sin peligro o en la inacción con honor; **negotium datur quaestoribus, ut,** se les confió a los cuestores la misión de que... || asunto particular, tarea, trabajo ocupación: **privatim negotium agere,** ocuparse de un asunto privado; **suum negotium gerere,** ocuparse de sus propios asuntos; **negotium tuum habe,** ocúpate de tus propios asuntos; **negotii quid tibi mecum est?,** ¿qué tienes tú que ver conmigo?; **negotium suscipere,** encargarse de un asunto; **negotium conficere,** acabar una empresa; **negotium mandare alicui,** confiar un asunto a uno || asuntos forenses, procesos, pleitos: **forensia negotia,** los asuntos del foro [= de la abogacía] || asuntos, negocios comerciales || cosa, objeto.
Esp. *negocio,* 1220-50; m., Cualquier trabajo, actividad u ocupación de carácter lucrativo o de interés || Acción y efecto de negociar || Utilidad o interés conseguido al comerciar o pretender algo || Local en que se negocia o comercia || Negocio jurídico, acto de una o más voluntades que pretende algún efecto jurídico reconocido por la ley || *Hacer uno su negocio,* Sacar de un asunto el provecho posible, sin otra mira que el interés propio.
It. *negozio,* 'asunto'. – Rum. *negoț.* – Prov. *neotz, negoci.* – Fr. *négoce,* 'negocio'.
ōtĭor, -ārī, -ātus sum [ōtĭum], intr., estar ocioso, no hacer nada; reposar, descansar.
Esp. *ociar,* tr., ant., Distraer a uno del trabajo en que está empleado, haciéndole que se entretenga en otra cosa que lo deleite || intr., Dejar el trabajo, darse al ocio. U.t.c. prnl.
It. *oziare,* 'estar ocioso'.
† ōtĭōsĭtās, -ātis [ōtĭum], f., ociosidad, descanso.
Esp. *ociosidad,* 1438; f., Estado de la persona ociosa || Vicio de no trabajar, perder el tiempo o gastarlo inútilmente || Efecto del ocio, como juegos, diversiones, etc.
It. *oziosità.* – Fr. *oisivité.* – Ingl. *otioseness,* 'ociosidad'.
ōtĭōsus, -a, -um [ōtĭum], adj., ocioso, desocupado: **cum... essem otiosus domi,** como yo estuviera en casa sin hacer nada; **quoniam sumus otiosi,** puesto que estamos desocupados; **otiosus dies,** día de descanso || [partic.] alejado de los asuntos públicos, alejado de los negocios: **se minus otiossum esse, quam quum otiosus,** que él nunca estaba menos desocupado que cuando estaba retirado de los asuntos públicos; **otiosa senectus,** vejez desocupada || que no participa en un asunto; neutral, indiferente || tranquilo, apacible, sosegado || **spatium ab hoste otiosum,** intervalo de tiempo no turbado por el enemigo || [Retór.] lento, prolijo: **[Cicero] est otiosus circa excessus,** Cicerón es prolijo en las digresiones || [refer. al estilo] lento, languideciente || ocioso, inútil, superfluo: **otiosissimae occupationes,** ocupaciones completamente inútiles || [refer. al dinero] improductivo: **pecuniae otiossae,** dinero improductivo || **-sus, -ī,** m., hombre alejado de la política || **-sē,** adv., tranquilamente, sin hacer nada.
Esp. *ocioso,* 1438; adj., Dícese de la persona que no está trabajando, que está sin hacer nada. U.t.c.s. || Desocupado o exento de hacer algo obligatorio. U.t.c.s. || Inútil || [Cosa] que está demás.

It. *ozioso.* – Fr. *oiseux,* 'ocioso', 'holgazán' [a. *oiseus*]; *oisif,* 'ocioso' [< a. *ouesif* < *oiseux,* por cambio de sufijo]; *oisivement.* – Ingl. *otiose,* 'ocioso', 'holgazán'.

ŏvō, -āre, ovātum [cf. gr. *euázō, euoî*], intr., obtener los honores de la ovación [o triunfo menor]; triunfar por ovación, hacer una entrada triunfal, manifestar júbilo || [poét.] **ovantes gutture corvi,** cuervos que dan graznidos de alegría.

Esp. *ovante* [< **ovans, -ntis**], p.a. de **ovāre,** 'celebrar un triunfo', entre los romanos, conseguir el honor de la ovación || Triunfante, victorioso.

ŏvātĭō, -ōnis [ŏvō], f., ovación [triunfo menor que concedían los romanos a un jefe o general, por una victoria de no mucha consideración; el general victorioso destilaba a pie o a caballo].

Esp. *ovación,* h. 1580; f., Aplauso ruidoso y colectivo tributado a alguien o algo. *ovacionar,* tr., Aclamar, tributar un aplauso ruidoso y colectivo a alguien.

Fr. *ovation, -onner.* – Ingl. *ovation.*

P

paedăgōgus, -ī [gr. *paidagōgós,* íd., CPT. de *pâis, paidós,* 'niño', y *ágō,* 'yo conduzco'], *m.,* esclavo que acompaña a los niños; ayo, preceptor, maestro || guía, conductor || pedante.

ESP. *pedagogo,* 1490; *m.* Persona que instruye y educa niños || Especialista en pedagogía || Persona con dotes para la enseñanza. *pedagogía,* h. 1600 [< gr. *paidagōgía*], *f.* Ciencia que trata de la educación y de la enseñanza. *pedagógico* [< gr. *paidagōgikós*], adj., Perteneciente o relativo a la pedagogía || Se aplica a lo expuesto con claridad y que sdirve para educar y enseñar. *pedante,* 1535, del it. *pedante,* íd., s. XV, 'maestro de escuela'; adj., Se aplica a la persona que presume de erudición. U.t.c.s. || Propio de la persona pedante. *pedantería, f.* Cualidad de pedante, inoportuno y vano alarde de erudición || Dicho o hecho pedante. Del gr. *pâis:*

pediatría [gr. *iatrós,* 'médico']; *f.* Rama de la Medicina que estudia la salud y las enfermedades de los niños. *pediatra, com.* Médico especialista en pediatría. *pederasta,* s. XIX [gr. *paiderastés,* íd., de *erastḗs,* 'amante']; *m.* El que practica la pederastia. *pederastia* [< gr. *paiderastía*], *f.* Abuso deshonesto cometido contra los niños || Relación homosexual de un hombre con niños. *paidología* [< gr. *paîs, paidós,* 'niño' y *-logía*], *f.* Ciencia que estudia todo lo relativo a la evolución psicológica y fisiológica de los niños y su correcto desarrollo en ambos aspectos. *paidológico.*

FR. *pédagogue* [a. *-goge*]; *-gogie, -gogique; pédant, -terie, -tesque, -tisme; pédiatre, -trie; péderaste, -tie, -tique.* – INGL. *pedagogue, -gogy, -gogic;* cf. *pedant, -tic, -try.*

paedăgōgĭum, -ī [paedăgōgus], *n.,* escuela [donde se educaban los esclavos destinados a funciones un tanto elevadas] || niños que frecuentaban una escuela.

---

paelex [pēl-; pell-], -ĭcis [cf. gr. *pállax*], *f.,* concubina, amante.

paelicātŭs [pell-], -ūs [paelex], *m.,* concubinato.

---

paenĭtet [poen-], -ēre, -uit, intr. *impers.* [con *acus.* y *genit.*], arrepentirse, estar descontento, lamentar: **facti p.,** arrepentirse de una acción; **paenitet aliquem alicuius rei,** alguno está arrepentido de algo; **memet mei paenitet,** yo no estoy satisfecho de mí mismo; **num senectutis suae eum paeniteret,** ¿acaso se arrepentiría de haber llegado a viejo? || *[pas. impers.]:* **consilii nostri nobis paenitendum non putarem,** yo creería que no debemos arrepentirnos de nuestro proyecto || [con *inf.*] **paenituit iurasse patrem,** el padre se arrepintió de haber jurado || [con *or. inf.*] **eum se... fuisse paenitet,** él lamenta haber sido... || [con **quod**] no estar satisfecho de... || [con *interr. indir.*] **quoad te, quantum proficias, non paenitebit,** mientras, no estés descontento de cuánto progresas.

ESP. *arrepentirse,* 1251, del ant. *repentirse,* h. 1140 del lat. tard. **repaenĭtēre** [clás. **paenitēre**], prnl., Sentir dolor o disgusto por haber hecho o dicho o haber dejado de hacer o decir algo || Volverse atrás de una decisión o no cumplir un compromiso. *arrepentimiento,* 1256 *[< arrepentirse],* m. Acción de arrepentirse || Pesar de haber hecho alguna cosa || *Der. A. activo,* el manifestado por el reo para disminuir o reparar el daño causado por su delito o para facilitar el castigo. Es una circunstancia atenuante.

GALL.-PORT. *arrependerse.* – IT. *pentirsi,* 'arrepentirse'; *pentimento,* 'arrepentimiento'; *ripentirse* **[< rĕpaenĭtēre]** – PROV. *repentir (se).* – FR. *repentir (se),* 'arrepentirse' [< b. lat. **repaenitere** < **paenitet,** alterado en **paenitire**]; *repentance, -tant, -ti; repentir,* 'arrepentimiento'. – INGL. *repent,* 'arrepentirse'; *repentant; repentance,* 'arrepentimiento'.

paenĭtens, -ntis [*ppr.* de **paenĭtĕō**], el que se arrepiente.

ESP. *penitente,* 1495; adj., Perteneciente a la penitencia || *Com.* Persona que hace penitencia o que, en las procesiones o rogativas viste una túnica en señal de penitencia || Encargado de probar si hay gases inflamables en una mina.

IT. *penitente.* – FR. *pénitent.* – INGL. *penitent.*

paenĭtentĭa, -ae [paenĭtens], *f.,* arrepentimiento; pesar.

ESP. *penitencia,* 1155; *f.* Sacramento en el cual el sacerdote absuelve de sus pecados al que se confiesa || Cualquier acto de mortificación || Pena que impone el confesor al penitente || Dolor y arrepentimiento que se tiene por haber cometido una mala acción || Cosa molesta que hay que soportar. *penitencial* [< lat. *paenitentialis*], adj., Relativo a la penitencia o que la incluye || *m.* Libro que recogía las normas y ritos de la penitencia. *penitenciario,* adj., De [la] penitencia || Relativo a la penitenciaría o a lo penal || Se aplica al presbítero o canónigo que tiene la obli-

gación de confesar [en una iglesia determinada o en la catedral] || Dícese de los sistemas modernos de castigo y corrección de los penados y del régimen o del servicio de los establecimientos a este objeto. *penitenciaría [< penitenciario], f.* Prisión o establecimiento penitenciariio en que cumplen condena los penados || Tribunal eclesiástico de la corte de Roma, para acordar y despachar las bulas y dispensas. *Pendencia,* 'riña', h. 1590; ANT. 'situación apurada, alarma, mal paso', 2.ª mit. s. XV; probte. del port. *pendência,* s. XIV, 'desavenencia, conflicto, intriga', ANT. 'penitencia' [DRAE: *pendencia < pender <* **pendēre**]; *Der.* Estado de un juicio que está pendiente de resolución. *pendenciero,* s. XVII; adj., Propenso a pendencias y riñas.
IT. *penitenza*. – FR. *pénitence, -cerie, -cier; pénitentiaire, -tial, -tiel*. – INGL. *penitence, -cy,* 'penitencia'; *penitential, -tiary; penance.*

paenūrĭa [pen-], -ae, *f.,* penuria, escasez, falta: **alicuius rei,** de algo.
ESP. *penuria,* h. 1590; *f.* Pobreza, escasez, falta de las cosas más precisas o de alguna de ellas.
FR. *pénurie*. – INGL. *penury.*

pāgĭna, -ae [cf. **pango, pax, pagus**], *f.,* parte interna del papiro cortado en hojas, con una sola columna de escritura por hoja || página, hoja || escrito, obra || tabla, plancha.
ESP. *página,* 1490; *f.* Cada una de las dos caras de la hoja de un libro, periódico o cuaderno || Texto escrito en cada página || Fig. Suceso, lance o episodio en el curso de una vida o de una empresa. *paginar;* tr., Numerar páginas o planas. *paginación; f.* Acción y efecto de paginar || Serie de las páginas de un escrito o impreso. *compaginar,* s. XIX [< *compagināre < compāges,* 'unión', 'trabazón'], tr., Hacer compatible una cosa con otra || Ordenar adecuadamente cosas que tienen alguna relación entre sí. U.t.c. prnl. || prnl., Corresponder bien una cosa con otra. *compaginación* [lat. *compagintio, -ōnis*], *f.* Acción y efecto de compaginar[se].
IT. *pàgina; compaginare,* 'reunir'. – FR. *page,* 'página'; *paginer; pagination*. – INGL. *page,* 'página', 'paginar'; *paginate; pagination, paging,* 'paginación'. – AL. *Pagin(a); paginieren,* 'paginar'.

pāgus, -ī [cf. **pāx, pangō, pāgĭna**], *m.,* aldea, poblado, burgo || cantón, distrito [en las Galias].
ESP. *pago,* 'distrito agrícola', 1095; aún en Andalucía, León y parte de América.
† pāgānismus, -ī [pāgānus], *m.,* paganismo, gentilidad.
ESP. *paganismo* [< lat. tardío **paganismus**], *m.* Religión de los gentiles o paganos || Conjunto de los gentiles. *paganizar,* intr. Profesar el paganismo || tr., Introducir el paganismo o elementos paganos en algo. U.t.c. prnl. || Dar carácter pagano [a alguien o algo].
FR. *paganisme, -niser*. – INGL. *paynim; paganism.*
pāgānus, -a, -um [pāgus], adj., de la aldea; campesino || **-us, -ī,** *m.,* aldeano, rústico; paisano [= no militar] || † pagano, gentil, infiel [por la resistencia que el elemento rural ofreció al avance del Cristianismo].
ESP. *pagano,* 1220-50; adj., se aplica a los idólatras y politeístas, esp. a los antiguos griegos y romanos || *Por extensión,* se aplica también a toda persona que no es cristiana, judía o musulmana.
GALL. *pagán, -no, -nâ*. – PORT. *pagão*. – CAT. *pagá, -gana*. – IT. *pagano*. – RUM. *pağîn*. – PROV. *pagaṇ*. – FR. *païen,* 'pagano', 'infiel' [a. *pagien*]. – INGL. *pagan,* 'pagano'.
pāgātim [pāgus], adv., por aldeas, de aldea en aldea.
pāgēnsis, -e [pāgus], adj., campesino; el que vive en la aldea.
ESP. *payés,* 'campesino catalán', fin s. XIX, del cat. *pagès,* 'campesino'; acaso *payo* [< probte. de *Payo* o *Pelayo*], adj., Aldeano. U.t.c.s. || *m.* Campesino ignorante, paleto || Para los gitanos, persona de raza no gitana. *país,* 1597, del fr. *pays,* sust., 'territorio rural', 'comarca', 'nación' || Grupo humano que constituye una unidad política || Vivir sobre el país, mantenerse las tropas extranjeras a costa de los habitantes del territorio que ocupan militarmente. *paisaje,* 1708, del fr. *paysage;* extensión de terreno que se ve desde un sitio o considerado desde el punto de vista artístico || Pintura o dibujo que representa cierta extensión de terreno. *paisajista,* adj., De[l] paisaje || Se aplica al pintor de paisajes. U.t.c.s. || Persona especialista en la creación de jardines y parques y en la conservación del entorno natural. *Paisano,* princ. s. XVII, del fr. *paysan,* 'campesino'; adj., Que es del mismo país, provincia, pueblo o lugar que otro. U.t.c.s. || *m.* Campesino o aldeano, que vive y trabaja en el campo || Hombre que no es militar || *De paisano,* se aplica a los militares o eclesiásticos que no visten uniforme o hábito. *paisanaje,* m. Condición de paisano || Conjunto de paisanos || Circunstancia de ser del mismo país dos o más personas. *apaisado,* por ser el formato normal para pintar paisajes; se trata de la figura u objeto, normalmente rectangular, cuya base es mayor que su altura.
GALL. *paisán, -nâ, -no, -naxe; paisaxe*. – PORT. *país; -sano*. – CAT. *país; pagès*. – EUSK. *paisaje, -jista*. – IT. *paese, -sano, -saggio*. – PROV. *paẹs, païs*. – FR. *pays* [a. *païs* < b. lat. **pagesis**]; *paysage, -sager, -sagiste, -san, -sannat, -sannerire; dépayser* [< *dé-,* y *pays*]; *-sé, -sement*. – INGL. *peasant,* 'campesino'.

Pălātĭum, -ī, *n.,* el Monte Palatino [de Roma]; palacio de los Césares [edificado en el Palatino] || [fig.] palacio [en general]: **palatia caeli,** los palacios de los dioses.
ESP. *palacio,* 970; edificio grande y lujoso destinado a residencia de los reyes || Cualquier casa suntuosa, donde suelen residir grandes personajes o es sede de juntas o corporaciones importantes. *palaciano,* 1220-50; adj., Palaciego o cortesano. *palaciego,* h. 1540; adj., Perteneciente o relativo al palacio real || Persona que forma parte de la corte o la suele frecuentar || Persona que servía o asistía en palacio y conocía sus estilos y modas.
GALL. *pazo, pacio*. – PORT. *paço*. – CAT. *palau*. – IT. *palazzo*. – PROV. *palatz*. – FR. *palais* [a. *paleis*]; *palace* [< ingl.], 'gran hotel de lujo'. – INGL. *palace*. – AL. *Pfalz.*
Pălātīnus, -a, -um [Pălātĭum], adj., del monte Palatino || del palacio de los Césares.
ESP. *paladín,* 1611, del it. *paladino,* deriv. del bajo lat. galicano **palatīnus,** 'palaciego', de donde 'cada uno de los Doce Pares' || *m.* Caballero fuerte y valiente que, voluntario en la guertra, se distinguía por sus hazañas || Fig. Defensor denodado de alguien o algo. *palatinado,* m. Dignidad o título de uno de los príncipes palatinos de Alemania || Territorio de los príncipes palatinos. *palatino,* CULT. [< **palatinus,** con influencia de **palam,** 'abiertamente'], adj., Público, claro, patente. *paladino,* 'público', 'claro'.
PORT. *paladim, -dino*. – CAT. *paladí*. – IT. *paladino*. – PROV. *palaziṇ*. – FR. *paladin* [< it.]; *palatin, -nat, -ne*. – INGL. *paladin; palatine, -nate.*

Pălēs, -is, *f.*, Pales [diosa de los pastores y de los rebaños] || **-līlis, -e,** de Pales || **-līlĭa [-rīlĭa], -ĭum,** *n.* pl., Palilias o Parilias [fiestas en honor de Pales].

palimpsestus [-os], -ī [gr. *pálin,* 'de nuevo'; *psáō,* 'yo rasco'], *m. f.,* palimpsesto [pergamino cuya escritura se ha raspado, para escribir en él de nuevo].

Esp. *palimpsesto.*

Otros comp. con el gr. *pálin.*

palíndromo [gr. *drómos,* 'carrera']; palabra o frase que se puede leer igual de izquierda a derecha que de derecha a izquierda *[anilina, dábale arroz a la zorra el abad,* etc.]. *palingenesia* [gr. *génesis,* 'nacimiento'], 1874; *f.* Regeneración, renacimiento de un ser. *palinodia* [*gr. aéidō,* 'yo canto'] princ. s. xvii [< gr. *palinōdia*]; retractación pública de lo dicho anteriormente || *Cantar la palinodia,* retractarse públicamente; reconocer el propio error, incluso en privado.

Fr. *palimpseste; palin-drome, -génésie, -odie.* – Ingl. *palimpsest; palinode.*

pallĭum, -ī [cf. **palla**], *n.,* manto [equivalente entre los griegos a la toga romana] || manto, toga: **manum intra pallium continere,** obrar despacio, hablar calmosamente || colcha, colgadura || † tapiz.

Esp. *palio,* 1220-50, 'especie de manto', 'especie de dosel', colocado sobre cuatro o más varas largas, bajo el cual se lleva procesionalmente el Santísimo Sacramento, una imagen sagrada y, a veces, el Papa, algunos prelados e incluso un jefe del Estado || Paño de seda o de tela preciosa, que se ofrece al vencedor en determinadas carreras [por ej. en Siena]. *paliar,* 1600 [< bajo lat. **palliāre,** 'cubrir con un manto'], tr., Cubrir, ocultar, disimular, cohonestar || Mitigar la violencia de ciertas enfermedades || Fig. mitigar, suavizar, atenuar [una pena, disgusto, etc.] || Fig. justificar, disculpar una cosa. *paliativo,* 1737 *[< paliar],* adj. Dícese de lo que sirve para mitigar, atenuar o suavizar y esp. de los remedios que se aplican a las enfermedades incurables para aminorar su violencia y rapidez || *sin paliativos,* con claridad, con crudeza. *palia, f.* Cortina o mampara exterior colocada delante del sagrario en que está reservado el Santísimo || Lienzo con que se cubre el cáliz y la patena en la misa.

Fr. *pallium* [a. *pallion*]; *pallier, -lliatif; poêle* [a. *paile, poile*], 'paño mortuorio'. – Ingl. *pall, pallium; palliate, -tion, -tive.*

pallĭŏlum, -ī [*dim.* de **pallĭum**], *n.,* manto pequeño, capa corta || capucha.

Esp. *pañol,* 1539, del cat. *pallol* < **palliŏlum,** 'manta' [DRAE: *pañol* < *panol* < lat. **penarius** < **penus,** 'víveres']; *m.* Compartimento situado en diversos lugares del buque, para guardar víveres, municiones, pertrechos, etc. *parihuela,* 1765-83, de **palliŏla,** porque la camilla se cubre con mantas [DRAE: de *par*] || Utensilio formado por dos varas largas con una plataforma atravesada en medio, donde se coloca la carga para llevarla entre dos || Camilla, cama portátil. U.t. en pl. *ferreruelo,* 1611, 'capa corta', ant. *ferrehuelo,* 1597 [DRAE: del al. *feier hülle,* 'manto...'].

palma, -ae [cf. gr. *palámē*], *f.,* palma [de la mano]; mano: **duplices tendens ad sidera palmas,** levantando ambas manos hacia los astros; **undam palmis sustulit,** cogió agua en el hueco de sus manos || palmera: **palmarum silvae,** bosques de palmeras || [rama o fruto de la palmera] palma, dátil: **mixta est carica palmis,** los higos están mezclados con los dátiles || palma [símbolo de la victoria]; **plurimarum palmarum gladiator,** gladiador muchas veces victorioso; **alicui alicuius rei palmam dare, referre, decernere,** otorgar a uno la palma en algo; **palmam ferre, accipere,** alcanzar la victoria || renuevo, brote [de una planta].

Esp. *palma,* 1220-50; *f.* Palmera [árbol] || Cara interna y algo cóncava de la mano, desde la muñeca hasta los dedos || Fig. mano del ser humano || Fig. Gloria, triunfo || pl., Palmadas de aplauso || Batir palmas, aplaudir, dar palmas de aplauso || *Llevarse uno la palma,* sobresalir en una competición con otros, mereciendo el aplauso general || Hoja de palma [usada como símbolo de la virginidad o del martirio]. *palmada,* 1335; *f.* Golpe dado con la palma de la mano, esp. como manifestación de afecto || Ruido hecho al golpear entre sí las palmas de ambas manos. U.m. en pl. *palmar,* 1495 **[< palmāris],** adj., De la palma || Perteneciente a la palma de la mano || Que mide un palmo || Fig. Claro, patente, manifiesto || *m.* Lugar poblado de palmeras || *Ser más viejo que un palmar,* ser muy viejo. *palmatoria,* 'palmeta', hasta s. xiv; especie de candelero, 1737; plano y con asa, normalmente de forma de platillo y con un corto tubo para sostener la vela. *palmeta,* princ. s. xvii, deriv. regresivo de *palmatoria;* tablilla usada antiguamente por algunos maestros para golpear en la palma de la mano, como castigo, a sus alumnos || Utensilio de mimbre, redondo y con mango, usado para sacudir alfombras. *palmera,* 1737 *[< palma], f.* Árbol de tronco recto, muy alto, sin ramas y con una copa formada por hojas muy largas. Su fruto son los dátiles, que en grandes racimos penden a los lados del tronco, debajo de las hojas. *palmeral,* m. Terreno poblado de palmeras. *palmicha,* s. xvi. *palmiche,* h. 1900, a través del mozár; *m.* Palma real || Fruto de este árbol. *palmito,* 1490 *[< palmo],* m. Cara o talla de mujer, esp. atractiva. *palmotear,* 1737; intr. Golpear una con otra ambas palmas de las manos || Dar palmadas. *palmoteo,* m. Acción de palmotear || Acción de golpear con la palmeta. *palmear,* intr. Dar palmadas || Golpear una con otra las palmas de las manos en señal de regocijo o aplauso. *palmero,* m. Persona que acompaña palmeando los cantes o bailes flamencos.

Gall. *palmeira.* – Port. *palma.* – Cat. *palma.* – Eusk. *palma; palmadi, -mazko,* 'palmar, -meral'; *palmondo,* 'palmera'. – It. *palma, -mo.* – Prov. *palma; paum.* – Fr. *paume,* 'palma'; *paumé, -melle, -mer, -mier, -moyer* [a. *palmeier*]; *paumure; palmé; palme,* 'palma', 'palmera'; *palmeraie, -mette, -mier, -mure; palmi-fide, -lobé, -pède,...* – Ingl. *palm,* 'palma, -mera'; *palmy, -mate, -mer, -mette.* – Al. *Palme,* 'palm(er)a'.

palmāris, -e [palma], adj., de palmera || que merece la palma [de la victoria].

Fr. *palmaire; palmarès,* 'lista de vencedores o de recompensas'.

palmĭpes, -ĕdis [palma, pes], adj., que tiene el pie en forma de palmera; palmípedo.

Esp. *palmípedo;* adj., Dícese de las aves que tienen los dedos palmeados, a propósito para la natación, como el ganso, el cisne, etc.

palmus, -ī [palma], *m.,* palmo [medida de longitud].

Esp. *palmo,* 1159; *m.* Distancia entre el extremo del pulgar hasta el del meñique, con la mano extendida y abierta. Se usa como medida de longitud equivalente a 21 centímetros. *palmar,* 'de a palmo', 1495; 'enorme', h. 1250 || intr. fam. Morir una persona. *palmario,* princ. s. xvii; claro, patente, manifiesto, evidente, 1737.

palmarés [< fr. *palmarès*], *m.* Relación de premios o galardones conseguidos por alguien, esp. si son deportivos || Historial o currículum || Lista de premiados en un concurso de competición.
Fr. *palme, -mature.* – Ingl. *palmary*.

palūdāmentum, -ī [cf. **palūdātus**], *n.*, manto militar || [gralte.] el manto rojo de un general.
Esp. *paludamento,* m. Manto de púrpura bordado de oro usado en campaña por los emperadores y generales romanos.
Ingl. *paludament.*

pālus, -ī [**pak-slo-;* v. **pangō**], *m.*, poste, madero, estaca: **ad palum adligare,** atar al poste [del tormento] || maniquí de madera [que servía a los soldados y gladiadores para ejercitarse en el manejo de las armas, disparando sobre él sus dardos o lanzándole estocadas]: **ad palum exerceri,** ejercitarse frente al poste [de esgrima], ejercitarse en el manejo de las armas.
Esp. *palo,* h. 1140; 'golpe', 1220-50; 'madera', 1591; Trozo largo de madera, generalmente cilíndrico y manejable || Golpe dado con un palo || Cada una de las series en que se divide la baraja de naipes || En un barco, madero vertical que sostiene las velas || En el fútbol, poste lateral de una portería || *Cada palo que aguante su vela,* cada uno debe cargar con las consecuencias derivadas de sus actos || *De tal palo tal astilla,* indica que generalmente todos tienen propiedades o inclinaciones similares a las de su principio u origen. *palenque,* h. 1260, del cat. u oc. *palenc,* h. 1200, 'empalizada'; *m.* Valla o estacada que cierra el terreno en que se va a celebrar una fiesta pública, un torneo o destinado a otros fines. *palillo,* 1490 [*dim.* de *palo*], *m.* Mondadientes de madera || Varita redondeada con que se toca el tambor || Bolillo || Par de palitos largos y redondeados usados para tomar los alimentos en algunos países orientales || *Tocar todos los palillos,* tantear todos los medios para lograr un fin. *palillero,* m. Mango en que se encaja la pluma de escribir. *palique,* 1817; *m.* Conversación intrascendente y de poca importancia || Labia, facilidad para hablar. *palito;* m. Diminutivo de palo. *palitoque,* 1737; *m.* Palitroque. *palitroque,* m. Palo pequeño, tosco o mal labrado || Taurom., Banderilla. *paliza,* 1605; *f.* Conjunto de golpes dados con un palo a una persona o a un animal || Disputa en que uno queda malparado o maltrecho || Fig. Cualquier esfuerzo que produce agotamiento || *Dar la paliza,* soltar un discurso pesado o mantener una conversación fastidiosa y aburrida || Persona pesada y fastidiosa. *palizada,* 1475; *f.* Sitio cercado de estacas || Empalizada. *empalizada,* 1611; *f.* Obra hecha de estacas. *palote,* m. Palo mediano para tocar el tambor || Trazo recto en el papel pautado, como ejercicio caligráfico para aprender a escribir. *palotear,* intr. Golpear un palo con otro o hacer ruido con ellos al compás de la música || Hablar mucho sobre un asunto. *apalear,* med. s. xv; tr., Golpear con un palo u otra cosa semejante || Sacudir ropas, alfombras, etc. con un palo o una vara || Varear un árbol para recoger sus frutos || *Apalear millones,* tener mucho dinero. *empalar,* 1599; tr., Ensartar o clavar a uno en un palo, como espeta un ave en el asador. *palafito,* h. 1900, del fr. *palafitte,* 1865 [< it. *palafitta,* 'palos hincados']; *m.* Vivienda prehistórica construida generalmente sobre estacas o postes clavados en un lago, río o zona pantanosa. *Palisandro,* h. 1900, del fr. *palissandre,* 1723, que, a su vez, lo tomó del neerl. *palissander,* ant. *palissanten,* 1658, alterac. del esp. *palo santo,* 1526; *m.* Madera de guayaco compacta y de color rojo oscuro, muy apreciada en ebanistería. *paral,* fin s. xvi, del cat. *parat, tomado* del genovés [donde l > *r;* cf. Las formas sinónimas *parati* y *palate*]. *propao,* 1765-83; ant. *perpao,* 1587, del port. *prepau* [*o perpau*], íd., h. 1540, voces tomadas, a su vez, del cat. *perpal,* 1447, 'palanca' [< lat. **palus, -ī**].
Gall. *pao, pau; pallizada.* – Port. *pau; paliçada.* – Cat. *pal; perpal.* – Eusk. *malo,* 'palo'; *maru,* 'poste', 'vara'; *paldotu,* 'empalar'; *paldu,* 'estaca'; *palu,* 'palo'; *paro,* 'poste'; *trabailatu,* 'trabajar'; *trabaillu, trabailu* [< **trepalĭum** < **tres, palus, -ī**], 'trabajo'; *trabailari,* 'trabajador. – It. *palo; palizada, -zzatta,* 'empalizada'; *palafitta,* 'palafito'. – Rum. *par*. – Prov. *pal; perpal.* – Fr. *pal,* 'palo', 'estaca'; *palissade,* 'estacada', 'empalizada'; *palis, -ssader, -ssadique, -ssage, -sser, -sson, -ssonner; palé, -lée; palissandre; palafitte* [< it.]; *palplanche; balise, -sage, -ser, -seur; empaler,* 'empalar'; *-lement; pieu, paux*. – Ingl. *pale,* 'estaca', 'palo', 'hacer la empalizada'; *paling; peel; pole; palafitte*. – Al. cf. *Pfahl,* 'palo', 'poste'; *pfählen,* 'empalizar'; *Palisade,* 'empalizada'.

Pān, Pānos [*ac.* **-na**], *m.*, Pan [dios de los bosques, representado con pies y cuernos de chivo; inventor de la flauta de su nombre] || *[pl.]* Panes, Faunos o Silvanos [divinidades campestres].
Esp. *pánico,* 'miedo grande', med. s. xvii, del gr. *panikón,* íd., abrev. de *dêima panikón,* 'terror causado por Pan'
Fr. *panique* [a. *terreur panice*]; *paniquard, -quer.*

Pandectae, -ārum, *f.* pl., las Pandectas [libros del Digesto, compilación de leyes realizada en tiempos de Justiniano, 533 d. J.C.].
Esp. *pandectas* [cf. gr. *pandéktai*], *f.* pl. Recopilación de varias obras, esp. las del derecho civil que el emperador Justiniano puso en los 50 libros del Digesto || Código del mismo emperador, con las novelas y demás constituciones que lo componen || Conjunto del Digesto y del Código.
Fr. *pandectes.* – Ingl. *pandect.*

pandō, -ĕre, pandī, passum [pansum], tr., extender, desplegar, abrir: **vela p.,** desplegar las velas; **velis passis,** a velas desplegadas; **passis manibus,** con las manos abiertas; **passus capillus,** cabellera suelta; **ulmus bracchia pandit,** el olmo extiende sus ramas; **aciem p.,** desplegar la línea de batalla || abrir: **ianua, limina,** las puertas; **moenia urbis p.,** abrir una brecha en las murallas; **rupem ferro p.,** abrir la roca con el hierro || [fig.] abrir: **viam ad dominationem,** abrir el camino a la tiranía || *[pas. refl.]* extenderse, desplegarse: **panditur planities,** se extiende una llanura || descubrir, publicar; explicar, revelar, manifestar: **fata p.,** explicar los hados; **omnem rerum naturam pandere dictis,** explicar con palabras toda la naturaleza de las cosas; **Ausonia pars illa procul quam pandit Apollo,** lejos está aquella parte de Ausonia que nos indica Apolo [en sus oráculos]; **uvam in sole p.,** extender los racimos al sol; **uva passa,** uvas pasas; **lac passum,** leche cuajada.
expandō, -ĕre, -dī, -pansum [ex, pandō], tr., extender, abrir; desplegar [las alas...] || desarrollar, explicar.
Esp. *expandir,* 1251; tr., Dilatar o hacer que aumente de volumen un cuerpo || Ensanchar o hacer más extenso algo.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

U.t.c. prnl. || Esparcir[se]. *expansión,* 1765-83 **[< expansĭo, -ōnis],** *f.* Acción y efecto de expandirse o dilatarse || Acción de manifestar[se] o exteriorizar[se], de un modo efusivo, cualquier afecto o sentimiento || Recreo, distracción, diversión. *expansionar [< expansión],* tr., Dar expansión, expandir, dilatar, ensanchar || Prnl., Divertirse, distraerse || Disfrutar de espacio libre y de libertad || Desahogarse [con alguien] manifestándole sus sentimientos. *expansivo,* 1832 [< **expansus,** 'extendido'], adj., Que tiende a extenderse o dilatarse, ocupando un espacio más amplio || Franco, comunicativo [carácter, amistad, etc.].

It. *spàndere.* – Prov. *espandre, espandir.* – Fr. *épandre,* 'esparcir'; *-dage, -deur; répandre,* 'esparcir', 'derramar'; *-ndu; épancher* **[< *expandicare],** 'derramar', 'difundir'; *-chement; expansion, -pansif, -sivité; -sionnisme, -onniste; expansé, -sible, -sibilité.* – Ingl. *expand,* 'extender', 'desplegar'; *-nse; spawn, -ning; expansion.* – Al. *expandieren,* 'expandirse'; *expansion; expansiv.*

pandō, -āre [pandus], tr., curvar, plegar || intr., combarse, curvarse, plegarse.

Esp. *pandar* [espec. los naipes] || Trampear en el juego de naipes, esp. curvando las cartas.

pandus, -a, -um [pandō], adj., pando, encorvado, arqueado, alabeado, pandeado: **panda carina,** curvada quilla; **pandus homo,** hombre jorobado.

Esp. *pando,* 'encorvado, alabeado', 959; adj., Que pandea || Lento, pausado. *pandear,* 'alabearse', 1737; prnl., Torcerse, deformarse, esp. en el medio [paredes, vigas, etc.]. *empandar,* tr., Torcer o doblar una cosa, esp. hacia su mitad. U.t.c. prnl.

panda, f. Trampa, fullería, esp. la hecha juntando cartas || Unión, liga. *pandilla,* 1592 [? DRAE: *pandilla* < *banda* < gót. *bandwo,* 'signo', 'bandera']; *f.* Grupo formado por algunos para engañar a otros o causarles daño || Bando, bandería || Grupo de amigos que suelen reunirse para conversar o divertirse. *pandillaje,* m. Actividad de maleantes reunidos en pandillas para fines ilícitos. *apandillar,* 1609; tr., Formar pandilla. U.t.c. prnl. *empandillar,* tr., Juntar uno o varios naipes con otro u otros para hacer alguna trampa en el juego || Ofuscar la vista o la mente para maquinar algún engaño. *pandillero,* adj., Dícese de la persona que forma pandillas. U.t.c.s.

passim [pandō], adv., extendiéndose en todos los sentidos; por todas partes, por doquiera [con idea de movim.] || [sin movim.] por todas partes || [fig.] en desorden, indistintamente.

passus, -a, -um [*pp.* de **pandō** y de **patĭor**] || **-sum, -ī** [sc. **vinum**], *n.,* vino de pasas || **-sa** [sc. **uva**], **-ae,** *f.,* uvas pasas [extendidas a secar al sol].

Esp. *pasa,* h. 1400 [< **passa,** *f.* de **passus,** 'tendida', 'secada al sol', referida a la uva], *f.* Uva seca en la vid o tendida al sol || *Estar hecho una pasa,* volverse una persona muy seca de cuerpo y arrugada de rostro || Acción de pasar [las aves migratorias]. *paso* [< lat. **pansus** o **passus,** 'extendido'], adj., Dícese de la fruta extendida al sol para secarse y tmabién de la desecada por cualquier procedimiento [higo paso; uva pasa; etc.]. *pasito,* íd., 1605; adv., m. Con gran tiento, despacio, en voz baja.

Port. *passa.* – Cat. *pansa.* – It. *passo; uva passa.*

passŭs, -ūs [pandō], *m.,* propte. separación de las piernas; espacio comprendido entre esta separación; paso [medida de longitud]: **perpauculis passibus,** en unos cuantos pasos; **coniunctis passibus ire,** ir con uno || huella, pisada || paso [= 2 **gradus** = 5 pies romanos = 1,479 m.]: **mille passus,** milla romana [= 1.479 m.].

Esp. *paso,* 1220-50; *m.* Acción de pasar || Movimiento de cada uno de los pies para ir de una parte a otra || Modo o manera de andar || Cada una de las mudanzas que se hacen en los bailes || *Geogr.* Estrecho marino || *Paso de cebra,* lugar por donde se puede cruzar una calle y en el que tiene preferencia el viandante || *Dar paso,* permitir pasar o acceder a un lugar || Pieza teatral corta de carácter cómico || Trance o situación || Imagen o grupo escultórico que representa alguno de los sucesos de la Pasión de Cristo y que se saca en procesión en la Semana Santa. *pasear,* 1444; intr. Ir andando por distracción o por deporte. U.t.c.tr y prnl. *paseo,* 1605 *[< pasear],* m. Acción de pasear[se] || Lugar o sitio público para pasear || *Paseo militar,* campaña bélica que no presenta dificultades || intr. Trasladarse de un lugar a otro || Transcurrir [el tiempo] || Ocurrir [una acción] || No querer jugar [alguien] cuando le toca el turno [ej. *pasapalabra*]. *pasillo,* 1737 [*dim.* de *paso*], *m.* Pieza de paso, larga y estrecha de cualquier edificio. *pasar,* h. 1140 [< lat. **passāre < passus,** 'paso'], tr., Llevar de un lugar a otro || Cruzar de una parte a otra [de un río, una sierra, etc.] || Sufrir, tolerar. *paso,* 1335, 'acción *de* pasar', 'lugar de paso'. *pasada,* 1220-50; *f.* Acción de pasar de una parte a otra || *Mala pasada,* acción malintencionada con que se causa daño a alguien. *pasadera [< pasar], f.* Piedra o conjunto de piedras que se ponen para pasar sin mojarse charcos, arroyos, etc. || Colador, escurridor. *pasarela* [< ital. *passerella*], *f.* Puente estrecho y provisional para uso de peatones || Plataforma estrecha y algo elevada destinada al desfile de artistas, modelos de ropa, etc. para que puedan ser contemplados por el público. *pasado,* p.p. de *pasar* || *m.* Período de tiempo que pasó y cosas que en él sucedieron || Tiempo anterior al presente || Vida pasada [de una persona, familia o colectividad]. *pasadizo,* m. Paso estrecho u oculto que en las calles o casas permite ir de una parte a otra atajando camino || Fig. Cualquier medio que sirve para pasar de una parte a otra. *pasaje,* 1309; *m.* Acción de pasar de un lugar a otro || Derecho que se paga por pasar por un lugar || Sitio o lugar donde se pasa || Precio pagado en los viajes por mar o aire y billete para realizarlo || Conjunto de viajeros de un barco o avión || *De pasaje,* barco o avión destinado al transporte de viajeros || Trozo de un libro o escrito || Paso público entre dos calles, a veces cubierto. *pasajero,* 1495 *[< pasaje],* adj., Que pasa pronto o dura poco || Viajero transeúnte. U.t.c.s. || Persona que viaje en un vehículo, esp. en tren, barco o avión. *pasamiento,* 1220-50 *[< pasar],* m. Paso o tránsito || *ant.* Muerte de una persona. *pasante* [< p.a. de *pasar*], adj., Que pasa || *m.* Abogado que trabaja como ayudante de un notario o de otro abogado. *pasantía, f.* Ejercicio de pasante en las facultades y profesiones || Tiempo que dura este ejercicio. *pase,* 1737, *m.* Acción y efecto de pasar [a vecesen un juego] || Taurom., Cada una de las veces que un torero cita al toro con la muleta y, cuando embiste, le deja pasar haciendo un quiebro || Permiso concedido por escrito para transitar por algún sitio, penetrar en un local, viajar gratuitamente, etc. *antepasado,* p.p. de *antepasar* || adj., Se aplica al tiempo inmediatamente anterior a otro tiempo que ha pasado ya || *m.* Ascendiente más o menos remoto de una persona. U.m. en pl. || Especie zoológica de la que desciende la especie de que se habla. *Compás,* 1490, del ant. *compasar,* 'medir', 1220-50 || *m.* Instrumento formado por dos patas articuladas entre sí por uno de sus extremos, usado para trazar circunferencias, medir ángulos o transportar longitudes || *Mús.* Signo que determina el ritmo o cadencia de una pieza musical. *compasar* [< **cum,** 'con', y **passus,** 'paso'], tr., Medir con el compás || Fig. Arreglar, medir, proporcionar las cosas de modo que ni sobren ni falten || *Mús.* Dividir en tiempos iguales las composiciones, formando líneas perpendiculares que cortan el pentagrama || Acompasar. *acompasar,* tr., v.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

compasar. descompasar, 1495; prnl., Perder el equilibrio o el compás || tr., Hacer que algo deje de estar compensado o equilibrado. *propasarse,* 1737; prnl., Excederse de lo razonable en lo que se hace o se dice || tomarse demasiadas confianzas con alguien o faltarle al respeto || Pasar más adelante de lo debido. *repasar,* 1607; tr., Volver a pasar por el mismo sitio o lugar. U.t.c. intr. || Volver a mirar o examinar con cuidado algo || Leer de nuevo o repetir, esp. una lección para recordarla mejor || Repasar o recoger la ropa que lo necesita. *repaso,* 1737; acción y efecto de repasar || Revisión de una cosa después de hecha, para comprobar si está perfecta || Acción de recordarle a alguien sus fallos, para que no los cometa en lo sucesivo. *sobrepasar,* tr., Rebasar un límite || superar, aventajar. *traspasar,* h. 1140 [< *trans-* y *pasar*], tr., Pasar o llevar una cosa de un lugar a otro || Pasar a la parte opuesta [de un río, un muro, etc.] || Atravesar de parte a parte, con algún arma o instrumento. U.t.c. prnl. || Ceder o transmitir a favor de otro el derecho o dominio de una cosa o una obligación || Transgredir un precepto || Fig. Hacerse sentir un dolor físico o moral con gran violencia. *traspaso,* 1335; *m.* Acción de traspasar || Traslado de una cosa de un lugar a otro || Cesión a favor de otro del dominio de una cosa || Transgresión de un precepto || Conjunto de géneros traspasados, precio de la cesión de estos géneros o del local donde se ejerce un comercio o industria. *pasacalle* [< *pasar* y *calle*], *m.* Marcha popular de compás muy vivo. *pasagonzalo* [< *pasar* y el *n.p. Gonzalo*], *m.* Pequeño golpe dado con la mano y esp. en las narices. *pasamano;* 'baranda', 1505; 'especie de galón', s. XVII, del fr. *passement,* s. XIII, de donde *pasamanero, pasamanería* [< *pasar* y *mano*], *m.* Listón colocado sobre las barandillas de una escalera, sobre el que se apoya la mano || Adorno para guarnecer y adornar los vestidos y otras cosas || Paso que hay en los barcos de proa a popa, junto a la borda. *pasaporte,* 1611, del fr. *passeport,* h. 1520 [propte. 'pasa-puerto']; documento de identidad que permite pasar libremente y con seguridad de un pueblo o país a otro || Fig. Dar el pasaporte, dar muerte [a alguien]. *pasatiempo,* 1490; *m.* Diversión o entretenimiento con que se pasa el rato. *pasodoble;* m. *Mús.* Marcha a cuyo compás puede avanzar la tropa a paso ordinario || Baile que se ejecuta con ritmo de marcha.

GALL. *pasar.* – PORT. *passar, -sagem.* – CAT. *passar.* – EUSK. *pas[a]tu,* 'pasar'; *pasabide,* 'pasadizo', 'pasillo'; *pasaezin,* 'infranqueable'; *pasagarri,* 'pasable'; *pasagiri,* 'pasaporte', 'pase [de aduana]'; *pasaia,* 'lugar de paso; *Pasaia,* 'Pasajes' [topón.]; *pasaiako,* 'emigrante'; *pasariari,* 'pasajero'; *pasatoki,* 'paseo' [lugar]; *pasealeku,* 'paseo' [lugar]; *paseatu,* 'pasear'; *pausu,* 'pasadera'. – IT. *passo; passare; passaggio; passeggio,* 'paseo'; *passato; passata; compassare,* 'medir'; *trapassare,* 'traspasar', 'atravesar'; *passaporto.* – PROV. *pasar; pas.* – FR. *pas,* 'paso'; *passer* [< lat. vg. ***passare**]; *passant; passée, passable; passage, -ger, -gèrement; passeport; passation* [a. *passassion,* 'decisión']; *passavant* [a. *passe-avant*]; *passe-band, -boule[s], -debout, -droit, -lacet, -montagne, -partout, -temps...; passade,* 'pasada'; *impasse,* 'callejón sin salida'; *passé,* 'pasado'; *passement, -menter; passementerie,* 'pasamanería'; *passerelle; passoir,* 'colador'; *compasser,* 'medir con los pasos'; *compassé,* 'acompasado'; *compas;* [a. 'medida', 'regla']; *dépasser,* 'exceder'; *outrepasser,* 'propasarse'; *repasser,* 'repasar', 'planchar'; *repassage, -sseur, -sseuse; surpasser,* 'sobrepasar'; *trépasser,* 'fallecer'; *trépas,* 'muerte' [a. *trespasser* < *tres* (< **trans**), y *passer*]; *passing-shot* [< ingl.; *shot,* 'golpe']. – INGL. *pas,* 'paso, -sar'; *passage; passenger,* 'pasajero'; *compass,* 'círculo', 'brújula'; *surpass,* 'sobrepasar'; *impasse; trepass; past; pastime; pace; pass, -ssable, -ssage; passe-partout; passport*. – AL. *Pass,* 'paso', 'pasaje'; *Passagier; passen,* 'ir'; *passieren,* 'pasear(se)'; *passlich,* 'pasable'; *kompass,* 'compás', 'brújula'.

praepandō, -ĕre, tr., extender delante || [fig.] comunicar esparciendo [la luz] || anunciar, indicar.

rĕpandus, -a, -um [re, pandus], adj., encorvado hacia arriba o hacia atrás: **repandi calceoli,** zapatos de puntas encorvadas hacia arriba ll prominente, saliente || † abierta [una flor].

---

pănēgўrĭcus, -a, -um [gr. *panēgyrikós,* 'discurso solemne en una reunión pública', de *panḗgyris,* 'reunión de todo el pueblo', CPT. de *pân,* 'todo' y la raíz de *agorá,* 'reunión'], adj., laudatorio, apologético || *[*sust.*]* **-us, -ī,** m., panegírico, elogio [en general] || [partic.] el panegírico [de Isócrates].

ESP. *panegírico,* h. 1640. DER.: *panegirista; panegirizar.* – FR. *panégyrique, -riste.* – INGL. *panegyric[al], -rist, -rize, -ry.*

---

pangō, -ĕre, pĕpĭgī [pēgī, panxī], pactum [panctum; cf. gr. *pḗgnymi;* sánscr. *pajráḥ*], tr., clavar en tierra, hincar, hundir, fijar: **clavum p.,** clavar un clavo || plantar [un vegetal]: **ipse seram vites pangamque ex ordine colles,** yo mismo plantaré mis viñas y las plantaré ordenadamente en las colinas || [fig.] establecer sólidamente || componer obras literarias, escribir: **p. poemata,** componer poemas || [solo en las formas del perf. **pĕpĭgī**] determinar, fijar, trazar: **terminos, fines p.,** fijar unos límites || establecer, concluir, pactar [un tratado, la paz, una tregua]: **pacem. p.,** concluir una paz; **indutias p.,** pactar una tregua; **nec tecum meus haec pepigit tibi foedera Laurus,** ni mi Lauro pactó contigo tales compromisos || [con **ut, ne** y *subj.*] estipular que, que no... || [con *inf.*] comprometerse a: **pepigere ulcisci,** acordaron vengarse || [refer. a los esponsales] prometer: **haec mihi se pepigit,** ésta se me ha prometido como esposa.

compingō, -ĕre, -ēgī, -actum [cum, pangō], tr., empujar, meter, introducir, impeler: **aliquem in carcerem c.,** meter a uno en la cárcel; ***c.* se in Appuliam,** refugiarse en Apulia || unir, juntar, ensamblar, compaginar: ***c.* aedificia,** consolidar edificios || construir uniendo: **septem compacta cicutis,** formada por siete cañas unidas [la zampoña].

ESP. *compacto,* [de **compactus,** pp. de **compingō**], 1817; adj., Dícese de los cuerpos de consistencia apretada y densa || *m.* Disco que contiene información acústica o visual y está grabado y reproduce mediante láser || Equipo que reúne varios aparatos de reproducción de sonido || Fig. Denso, condensado.

IT. *compatto.* – FR. *compact,* 'compacto', 'denso'. – INGL. *compact,* 'pacto', 'juntar', 'convenir'. – AL. *kompakt,* 'compacto'.

impingō, -ĕre, -pēgī, -pactum [in, pangō], tr., golpear contra, chocar, lanzar contra, arrojar: **i. se in columnas,** estrellarse contra las columnas; **caput parieti i.,** golpearse la cabeza contra una pared; **pugnum in os i.,** asestar un puñetazo en la cara || [fig.] dar con violencia: **venenum i.,** hacer tragar a la fuerza un veneno || empujar violentamente, meter, enredar: **hostem in vallum i.,** acorralar a los enemigos contra el atrincheramiento; **i. aliquem in litem,** meter a uno en un pleito.

ESP. *impacto,* 'choque con penetración', s. XIX [como adj., y solo como término médico, 1734], del lat. tardío **impactŭs, -ūs,** 'choque' || *m.* Choque de un proyectil o de otro

cuerpo contra alto || Huella o señal que deja || Fig. Impresión causada por una noticia desconcertante o una catástrofe en la opinión pública y su consecuencia y repercusión.

CAT. *empenyer*. – IT. *impatto, impingere*. – RUM. *împinge*. – PROV. *empenher*. –.FR. *impact,* ‘impacto’. ANT.: *empeindre*. – INGL. *impinge; impact.*

pāla, -ae [pangō], *f.*, pala, azada || sello [de un anillo]; engaste [de la sortija].

ESP. *pala,* 1335; *f.* Utensilio formado por una tabla de madera o una plancha metálica, de forma rectangular o redondeada, y un mango más o menos largo, según los usos a que se destina || Hoja metálica y generalmente de forma trapezoidal, con filo por un lado y un ojo en el opuesto para encajar el mango [azadón, hacha, etc.] || Tabla usada para jugar a la pelota en un frontón || Diente incisivo superior. *paleta,* 1525 [*dim.* de *pala*], *f.* Tabla pequeña, con un agujero para sujetarla con el pulgar, en la que el pintor coloca y mezcla los colores || Utensilio de albañilería de forma triangular y mango de madera, usada para coger y aplicar la masa. *paletilla,* fin s. XVI [*dim.* de *pala*], *f.* Omóplato. *paleto,* ‘gamo’ [por la anchura de sus astas]; ‘rústico, zafio’, 1737; *m.* Persona falta de trato social, que no sabe desenvolverse en un medio urbano. *palada, f.* Porción que puede cogerse de una vez con la pala. *traspalar,* 1495; tr., Mover o pasar con la pala una cosa de un lado a otro, esp. los granos.

GALL.-PORT. *pâ*. – CAT. *pala*. – EUSK. *pala; palakada, palaldi,* ‘palada’, ‘palazo’; *palari,* ‘palista’; *palatxo,* ‘paleta’; *palote,* ‘llana’ [de albañil]; *para,* ‘pala’; *bara,* ‘pala’. – IT. *pala; paletta*. – FR. *pale; palet,* ‘tejo’; *palette,* ‘paleta’; *pelle* [a. *pele*]; *pelle-pioche; pelleter, -tage; pelletée,* ‘paletada’ [a. *pellée*]. – INGL. *pallete,* ‘paleta’; *pallet; peel; palette.*

propāgātĭō, -ōnis [propāgō, -āre], *f.*, reproducción por mugrones || propagación, procreación || [fig.] extensión, engrandecimiento, prolongación: **vitae,** de la vida.

ESP. *propagación, f.* Acción y efecto de propagarse.

IT. *propagazione*. – FR. *propagation*. – INGL. *propagation.*

propāgātŏr, -ōris [propāgō, -āre], m., el que hace prolongar [una magistratura] || conquistador.

ESP. *propagador,* adj., Que propaga. U.t.c.s.

FR. *propagateur*.

propāgō, -āre [propāgō, -ĭnis], tr., propagar mediante mugrones; amugronar vides; propagar || [fig.] propagar, perpetuar || acrecentar, extender: **p. fines imperii,** ensanchar las fronteras del imperio || extender, prolongar, hacer durar: **vitam p.,** prolongar su vida; **posteritati aliquid p.,** transmitir algo a la posteridad; **multa saecula rei publicae p.,** asegurar muchos siglos de duración a la república.

ESP. *propagar,* 1614; tr., Multiplicar por generación u otra vía de reproducción. U.t.c. prnl. || Fig. Extender, dilatar o aumentar una cosa. U.t.c. prnl. || Hacer que una cosa o una idea sea conocida, aceptada o comprada por muchas personas en distintos lugares. *propaganda,* 1843, de la locución lat. **de propaganda fide,** ‘sobre la propagación de la fe’, título de una congregación del Vaticano creada para difundir la religión católica || Asociación para propagar doctrinas, opiniones, etc. || Acción o efecto de dar a conocer una cosa para atraer adeptos o compradores || Textos y medios empleados para conseguirlo.

IT. *propagare, -ganda*. – FR. *propager, -gande*. – INGL. *propagate,* ‘propagar’; *propaganda*. – AL. *propagieren,* ‘propagar’; *Propaganda;* cf. *pfropfen,* ‘injertar’.

propāgō, -ĭnis [pro, pangō], *f.*, retoño, vástago, sarmiento, esqueje, brote, tallo || mugrón [de la vid], renuevo || [fig.] retoño, raza, linaje, genealogía: **clarorum virorum propagines,** las genealogías de los hombres ilustres || cría [de un animal].

ESP. *provena,* ‘mugrón de vid’, 1495 **[< propāgo, -ĭnis],** *f.* Mugrón de una vid.

IT. *propàggine,* ‘mugrón’. – FR. *provin* [a. *provain*]; *provigner* [a. *provainer* < *provain*]; *provignage, -nement.*

---

pānis, -is [**pasnis;* cf. **pāscō**], *m.,* pan: **p. cibarius,** pan de moyuelo; **p. secundarius,** pan de segunda calidad; **ater p.,** pan moreno || † alimento.

ESP. *pan,* 1090; *m.* Alimento hecho con una masa de harina, agua y generalmente levadura, que se cuece en un horno; es de trigo cuando no se expresa otro grano || *Pan ázimo,* el que no lleva levadura en su masa || *Pan de molde,* el de forma rectangular, carece de corteza dura y está partido en rebanadas cuadradas || Alimento o medios de subsistencia || *Pan y toros,* alimento y diversión, como medios de contentar al pueblo || *El pan nuestro de cada día,* algo muy habitual y acostumbrado || *Pan sin sal,* persona sosa || *Contigo pan y cebolla,* frase que expresa el desinterés económico de un amor. *panadero,* 1335; *m.* Persona que hace o vende pan. *panadería, f.* Oficio de panadero || Sitio, casa o establecimiento donde se hace o vende pan. *panal,* s. XIII, ‘masa de varias materias’; ‘pan de cera’, 1495 *[< pan],* m. Conjunto de celdillas prismáticas hexagonales de cera, que construyen las abejas dentro de la colmena para depositar la miel en ellas || Trozo de jabón para lavar la ropa. *panecillo* [*dim.* de *pan*], *m.* Pan pequeño. *panera,* 1567 [< lat. **panarĭa,** *f.* de **-arĭus,** ‘panera’], *f.* Granero donde se guardan los cereales, la harina o el pan || Cesta sin asa, que sirve para transportar pan || Recipiente utilizado para colocar pan en la mesa. *pani(a)guado,* 1570, del ant. *apani(a)guado,* s. XII, participio de *apani(a)guar,* ‘dar pan a alguno, alimentarlo’, del lat. **adpanificāre;** *m.* Servidor de una casa, que recibe habitación, alimento y salario || Fig. Persona que disfruta de una situación privilegiada gracias al favor y a la protección de otra. *empanada,* 1495; *f.* Masa de pan rellena principalmente de pescado, verdura, etc., cocida al horno || Mecla, confusión || *E. mental,* confusión mental.

empanadilla, f. [*dim.* de empanada], empanada pequeña semicircular, gralte. frita.

panatela [< ital. *panatella*], *f.* Especie de bizcocho grande y delgado. *empanar,* tr., Rebozar con pan rallado un alimento para freírlo.

GALL. *pan; panadeiro, -ra*. – PORT. *pão; padeiro*. – CAT. *pa*. – IT. *pane; paniera, -nera,* ‘cesta’, ‘panera’; *panettiere,* ‘panadero’. – RUM. *pî(i)ne*. – PROV. *pan*. – FR. *pain,* ‘pan’; *panier,* ‘panera’, ‘canastillo’ [< lat. **panarĭum,** ‘canastilla del pan’]; *panière; paner, -rée; paneterie, -tier, -tière, -ton; apanage* [< a. *apaner,* ‘nutrir (de pan)’, ‘dotar’]; *accompagner* [< *compagnon;* v. **companio**]; *-gnateur, -gnemen*. – INGL. *pannier,* ‘panera’, ‘canastillo’; *pantry,* ‘despensa’; *panada; impanate, -tion; appanage; companion, -nable, -ny* [v. **companio**]. – AL. *panieren,* ‘empanar’.

† compānĭō [Lex Sal.], *m.,* compañero || **† -nĭa** [Lex Sal.], compañía.

ESP. *compañero,* 1081, del ant. y dial. *compaña,* ‘compañía’, del lat. vg. ***companĭa,** íd., ‘acción de comer del mismo pan’; *m.* Persona que, junto con otra, realiza alguna actividad, esp. de modo habitual || Cada uno de los individuos que componen un cuerpo o comunidad, colegio, etc. || En diversos juegos, cualquiera de los jugadores que se unen contra los rivales || Persona que corre la misma suerte que otra || *C. de viaje,* persona que, aunque no milita en un partido político, colabora con él || Cosa inanimada que hace juego con otra u otras. *compaño y compañón,* equivalentes anticuados de *compañero. compañía,* 1220-50; *f.* Efecto de acompañar [ir o estar con alguien o

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

algo] || Persona o personas que acompañan a otra u otras || Sociedad o junta de varias personas unidas para un mismo fin || Cuerpo de actores o bailarines formado para representar en un teatro || Sociedad mercantil o industrial || Unidad militar que forma parte de un batallón y es mandada normalmente por un capitán || *Compañía de Jesús,* orden religiosa fundada por San Ignacio de Loyola. *acompañar,* h. 1140 *[< compaña],* tr., Estar o ir con alguien || Fig. Juntar o agregar una cosa a otra || Participar en los sentimientos de otra persona; estar afectivamente al lado [de alguien] || Ser favorable [algo a alguien] || Enviar un documento adjunto o presentarlo juntamente. *acompañamiento,* m. Acción y efecto de acompañar[se] || Persona o grupo de personas que van acompañando a alguien || Cosa o conjunto de cosas que acompañan [a otra] || Alimentos presentados como complemento de un plato principal. *acompañante* [p.a. de *acompañar*], *com.* Persona que acompaña a otra con la que mantiene alguna relación amorosa. *compañerismo,* m. Vínculo existente entre compañeros || Armonía, lealtad y buena relación entre compañeros.

It. *compagno,* 'compañero'; *compagnía; accompagnare.* – Fr. *compagnon,* 'compañero'; *accompagner; compagnie; compagne* [< a. *compain*]; *copine* [f. de *copain*] *-ner, -nage, -nerie.* – Ingl. *companion,* 'compañero'; *company,* 'compañía'; *accompany,* 'acompañar'. – Al. *Kumpan,* 'compañero'; *Kompa[g]nie,* 'compañía'; *Kompagnon,* 'compañero'.

pānĭfĭcĭum, -ī [panis, făcĭō], *n.,* fabricación de pan || pastel, galleta.

Esp. *panificar* [< lat. **panis,** 'pan', y **facere,** 'hacer'], tr., Convertir la harina en pan. *panificación [< panificar], f.* Acción y efecto de panificar.

Fr. *panifier, fiable, -fication.* – Ingl. *panification.*

---

panthĕŏn, -ī [gr. *pántheion* 'templo de todos los dioses'], *n.,* Panteón [templo de planta circular construido en Roma por Agripa e imitado modernamente por las grandes construcciones tumbales].

Esp. *panteón,* 1616. Cf. *panteismo,* del ingl. *pantheism* [gr. pân, 'todo']; *panteista; panenteismo,* del gr. *pân en Theôi,* 'todo en Dios' || *m.* Monumento funerario destinado a contener varias sepulturas.

Fr. *panthéon, -théism, -théist.* – Ingl. *pantheon, -theism, -theist[ic].*

---

pāpĭlĭō, -ōnis, *m.,* mariposa || tienda de campaña; pabellón.

Esp. *pabellón,* ant. 'tienda de campaña', 1490; 'glorieta, emparrado', 1641; 'edificio aislado'; del ant. fr. *paveillon,* 'tienda de campaña' [hoy *pavillon*]; por comparación de las tiendas agitadas por el viento con las alas de una mariposa; de la acepción 'tienda' pasó a la de 'dosel', 1495, y de ahí a 'bandera con las armas de la corona', 1737 || Bandera que ondea en un barco para indicar la nación a que este pertenece || *Pabellón auditivo,* parte externa del oído. *papilionáceo,* adj., De figura de mariposa || Botán., Se aplica a angiospermas dicotiledóneas, cuyas flores tienen una corola de cinco pétalos en forma de mariposa.

Port. *pavilhão.* – Cat. *pavelló.* – Eusk. *pabeloi,* 'pabellón'. – It. *padiglione.* – Prov. *pabalhọn.* – Fr. *papillon, -onner, -onnage, -onnement, -onnant; papilloter* [a. *papeloté* < a. fr. *papillot,* dim. de *papillon*]; *papillotage, -tant, -tement; pavillon* [a. *paveillon*]; *papilionacé.* – Ingl. *pavilion.*

---

† **pap[p]a, -ae** [gr. *páppas,* término de respeto dirigido a los clérigos, propte. 'papá'], *m.,* padre [título honorífico dado a los obispos y a otros dignatarios eclesiásticos] || el papa [título del Pontífice romano].

Esp. *papa,* 'Pontífice', 1220-50; el cast. *papa,* 'padre', pasó a *papá* por infl. francesa en el s. xviii; el ruso *pop,* 'sacerdote', variante de la voz griega *páppas,* pasó en esp. a *pope.* der.: *papado,* h. 1280; *m.* Cargo o dignidad de papa || Institución papal || Tiempo que dura.

papable, adj., Se aplica al cardenal a quien se considera merecedor de ser elegido papa.

papal, s. xv; adj., Del papa || Perteneciente o relativo al papa. *papalina,* 1737, del it. *papalina,* 'birrete de cura'; figuradam. 'borrachera'. *papisa, f.* Voz usada solamente para designar al personaje más o menos legendario llamado *la papisa Juana. papista,* adj., Nombre que herejes y cismáticos dan al católico romano porque obedece al Paña || Fam. Partidario de la rigurosa observancia de las disposiciones del Papa. *antipapa,* m. El que no ha sido elegido Papa canónicamente y pretende ser considerado como tal.

Fr. *pape; papa, -pal, -pauté; papable* [< it. *papabile*]; *papisme, -iste; antipape.* – Ingl. *papa; pope, -pery.*

pappus, -ī [pappa], *m.,* viejo, anciano || pelusa de los cardos.

---

păpȳrus, -ī, *m. f.;* **-um, -ī,** *n.* [gr. *pápyros*], papiro [caña de Egipto, usada especialmente para la fabricación de papel] || papel; escrito, manuscrito, libro.

Esp. *papel,* 1335, del cat. *paper,* íd., 1249; *m.* Hoja delgada hecha con pasta de fibras vegetales procedentes de paja, madera, trapos, etc. || Carta, documento o manuscrito de cualquier clase || Personaje de una obra representado por un actor o actriz || Documento con que se acredita el estado civil o la identidad y calidad de una persona || *Papel de fumar,* el usado para liar cigarrillos || *Papel del Estado,* diferentes documentos que emite el Estado reconociendo créditos a favor de sus tenedores || *Papel de seda,* el muy fino, transparente y flexible, parecido a la tela de seda || *Papel moneda,* el que sustituye al dinero en metálico || Conjunto de valores mobiliarios que salen a negociación en el mercado || *Papel mojado,* documento o disposición que no surte efecto. *papiro,* cult., 1555; *m.* Planta empleada por los antiguos para fabricar una fina lámina destinada a escribir en ella. *papelear,* intr. Revolver papeles, buscando en ellos una noticia o algo relativo a trámites o negocios. *papelero,* 1708; *m.* Persona que fabrica o vende papel.

papelera, f. Recipiente para echar en ella los papeles inútiles y otros desperdicios || Fábrica de papel.

papelería, f. tienda donde se venden papel y objetos de escribir y dibujar.

papeleta, 1737; *f.* Trozo pequeño de papel escrito o para escribir || Papel en que figura cierta candidatura o dictamen, y con el que se emite el voto en unas elecciones || Asunto difícil de resolver. *papelón,* 1605; adj., Dícese de la persona que finge o aparenta ser más de lo que es || Papel deslucido y bochornoso de alguien. *papelucho,* m. *despect.,* Papel o escrito despreciable. *empapelar,* 1604; tr., Envolver en papel || Recubrir de papel las paredes de una habitación o de otra superficie || Abrir expediente [a un funcionario] || Formar causa criminal a uno. *traspapelarse* [< *tras* y *papel*], prnl., Perderse, desaparecer un papel o documento por haber sido puesto entre otros, fuera del sitio habitual. U.t.c. tr. || *Por ext.* Perderse o figurar en sitio equivocado cualquier otra cosa. *pabilo,* 'mecha de vela o antorcha', h. 1400 [por usarse como mecha las ho-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

jas de papiro] || Parte carbonizada de esta mecha. *despabilar,* 'sacar la pavesa, avivando así la llama', 1495; 'avivar la inteligencia', 1603 || prnl., Sacudirse el sueño o la pereza. U.t.c. intr. *despabiladeras,* 1604, *f.* pl.tijeras para cortar el pabilo de velas y candiles || *Tener buenas despabiladeras,* tener desenvoltura y viveza para tratar a los demás. *despabilado,* p.p. de *despabilarse* || adj., Persona que está desvelada en el momento en que debía dormir || Fig. Vivo y espabilado.

GALL.-PORT. *papel*. – CAT. *paper*. – EUSK. *paper[a],* 'papel'; *paperapal,* 'papelera'; *paperdenda,* 'papelería'; *paperdiru,* 'papel moneda'; *paperez[ta]tu,* 'empapelar'; *paperga-be,* 'indocumentado'; *paperkeria,* 'papeleo'; *paperorri,* 'hoja de papel'; *papertegi,* 'papelería'; *papertxo,* 'papeleta'; *papertzorro,* 'cartera'; etc. – FR. *papier; papeterie, -tier; paperasse, -sserie, -ssier; papyrus, -rologie.* – INGL. *paper; papyrus; papyro-logy.*

---

pār, păris [cf. umbro *parsest,* **'par est'],** adj., igual, análogo, semejante, parecido [refer. al tamaño, forma, cantidad, valor, etc.]: **pari intervallo,** a igual distancia; **pares cum paribus congregantur,** los iguales se juntan con sus iguales; **pares aetate,** iguales en edad; **nec par aut simile potest invenire,** no puede hallarse cosa igual o semejante || [con *dat.*] igual a: **par alicui,** igual a alguno || [con *genit.*] **alicuius par,** igual que alguno || [con **cum**] **parem cum ceteris fortunae condicionem subire,** sufrir una suerte igual a la de los demás || [con **inter se**] **pares inter se,** iguales entre sí || [con **ac, atque**] **par ac si,** igual que si || igual, de la misma categoría o fuerza, a la altura de, capaz de medirse con: **par alicui consilio,** a la altura de uno en cuanto a prudencia; **nemo Thebanus erat ei par eloquentia,** ningún tebano le igualaba en elocuencia; **non erat ad vim apertam par,** no tenía bastante fuerza para un ataque al descubierto || **par est,** es apropiado, es conveniente: **sic par est agere,** así conviene obrar; **ut par fuit,** como convino; **dubitans, quid me facere par sit,** sin saber qué me conviene hacer || Sust., *m. f.,* compañero; par; el semejante de alguien || esposo, esposa || antagonista [en un combate de gladiadores] || *[n.]* par, pareja [conjunto de dos personas, cosas...]: **tria paria amicorum,** tres parejas de amigos; **gladiatorum par,** una pareja de gladiadores || cosa igual: **par pari respondet,** lo uno equivale a lo otro; **par pro pari referre,** devolver el equivalente; **ludere par impar,** jugar a pares o nones; **paria facere cum aliquo,** ajustar cuentas con uno || **ex pari,** en pie de igualdad, de igual a igual || [Retór.] **paria,** miembros de frase de la misma longitud.

ESP. *par,* 1220-50, 'igual', 'semejante', 'par', 'conjunto de dos personas o cosas'; *a la par de,* 'junto a', 1599, ANT. *a par de,* propte. 'al mismo nivel' || Número divisible por dos || En el feudalismo francés, título de alta dignidad, similar a la del rey || *De par en par, loc.* adv., Estar abiertas enteramente las puertas o ventanas || *A pares,* de dos en dos || *Sin par,* único e incomparable || *Econ.* Con igualdad entre el valor nominal y el efectivo || Conjunto formado por dos mulas o bueyes de labranza. *parear,* s. XVI *[< par],* tr., Poner a la par, juntar, igualar dos cosas comparándolas entre sí || Poner de dos en dos las cosas, formando pares || Taurom., Poner un par de banderillas al toro. *pareado,* p.p. de *parear* || *Versos pareados,* estrofa formada por dos versos que van unidos y aconsonantados, como los dos últimos de la octava. *parejo,* 1220-50 [< lat. **paricŭlus,** *dim.* de **par, paris,** 'igual'], adj., Parecido, semejante. *pareja,* h. 1140 *[< parejo], f.* Unidad formada por dos personas, animales o cosas que tienen entre sí alguna correlación o semejanza, esp. la formada por un hombre y una mujer || Arte de pesca compuesta por dos barcos que arrastran una red barredera de profundidad || Juegos, reunión de dos cartas o dados del mismo valor || Compañero o compañera sentimental del sexo opuesto [a veces se refiere a homosexuales] || *Correr parejas,* ser comparables o semejantes dos cosas. *emparejar,* 1241; tr., Juntar en pareja dos personas, animales o cosas. Ut.c. prnl. || intr. Llegar uno a ponerse al lado de otro que camina delante de él en la calle o en otro lugar || Igualar o hacer parejo || Combinar o armonizar una cosa con otra. *aparejar,* h. 1140, propte. 'disponer con uniformidad y justeza' [< *a-* y *parejo*], tr., Preparar, disponer U.t.c. prnl. || Poner el aparejo a las caballerías || Mar., Poner a un buque el aparejo propio para que pueda navegar || *Arquit.* Construir una obra disponiendo los materiales de un modo determinado. *Amén* prnl., Juntarse machos y hembras. *aparejo,* h. 1300 *[< aparejar],* m. Disposición y utensilios para realizar una cosa || Preparación de lo necesario para lograr un fin || Conjunto de cosas necesarias para montar o cargar las caballerías || Conjunto de mástiles, velas, vergas y jarcias de un barco || Modo de disponer los materiales de una construcción. *aparejador,* 'auxiliar de arquitecto', h. 1600. *aperar,* 'componer, aderezar', 1726, del lat. vg. ***appariare,** 'emparejar', 'preparar, disponer' [de **pār**]; amer. 'enjaezar [el caballo]'. *aperador,* 'encargado de la labranza', etc., 1601. *apero,* s. XIII [< lat. ***apparĭum,** 'útil', 'aparejo'], *m.* Conjunto de utensilios y demás cosas par la labranza. U.m. en pl. || Conjunto de animales destinados a las faenas agrícolas || *Por ext.* Conjunto de instrumentos y herramientas de otro cualquier oficio. U.m. en pl. *parisílabo* [< *par* y *sílaba*], adj., Vocablo que tiene un número par de sílabas || pl. Que tiene igual número de sílabas que otro vocablo o verso.

GALL-PORT. *par*. – CAT. *par; apariar*. – EUSK. *pare,* 'par', 'pareja'; *parean,* 'a la par'; *paregabe,* 'sin par'; *paregabeko,* 'extraordinario'; *paregaitz,* 'inimitable'; *parekateka,* 'comparación'; *parekatu,* 'equiparar; *parekide,* 'paralelo'; *pareko,* 'igual'. – IT. *pari,* 'igual'; *parecchio,* 'bastante'; *appareggiare,* 'igualar'; *paio, -a.* – PROV. *par; apariar.* – FR. *pair,* 'par'; *paire,* 'pareja'; *pareil* **[< *paricŭlus],** 'igual', 'semejante'; *appareiller,* 'emparejar' [< *pareil*]; *-llade, -llement; dépareiller, -llé; nonpareil,* 'sin igual'; *apparier* [a. *apairier < à pairier < pair*]; *-riement; parisillabe; parier,* 'apostar', 'envidar'; *pari,* 'apuesta', 'envite'; *apparier,* 'aparear', 'emparejar'. – INGL. *pair,* 'par', 'emparejar'; *peer,* 'par', 'igual'; *peerage,* 'dignidad de par'; *peerless,* 'sin par'; *par; disparity; apparel.* – AL. *Paar,* 'par', 'pareja'; *paaren,* 'emparejar'.

compār, -ăris [cum, pār], adj., igual, semejante || *m. f.,* compañero, camarada, amante; esposo, esposa.

compărābĭlis, -e [compărō], adj., comparable.

ESP. *comparable,* adj., Que puede o merece compararse con otra persona o cosa || Que presenta alguna semejanza [con alguien o algo].

IT. *comparàbile.* – FR. *comparable, -bilité.* – INGL. *comparable.*

compărātĭō, -ōnis [compărō I], *f.,* comparación, confrontación || analogía, semejanza || acuerdo, convenio: **provincia sine comparatione data,** gobierno de una provincia conferido sin previo acuerdo.

ESP. *comparación,* s. XIII; *f.* Acción y efecto de comparar || Símil retórico, expresión literaria en que se comparan dos o más personas o cosas.

IT. *comparazione.* – *Fr. comparaison.* – INGL. *comparison.*

compărātīvus, -a, -um [compărō], adj., comparativo; que compara.

ESP. *comparativo,* 1438; adj., De la comparación || Dícese de lo que compara o sirve para hacer comparación de una

cosa con otra || *Gram.* Adjetivo comparativo, el que expresa comparación, como *mayor, menor* || *Oración comparativa,* la subordinada circunstancial que denota idea de comparación.

It. *comparativo.* – Fr. *comparatif, -tivement.* – Ingl. *comparative, -vely.* – Al. *komparativ.*

compărō, -āre, -āvī, -ātum [compār], tr., unir, reunir, juntar, acoplar, aparear: ***c.*** **inter se ignem et aquam,** unir entre sí el fuego y el agua; **ea inter se c. et proportione coniungere,** acoplar *entre* ellos estos elementos [agua, aire, tierra y fuego] y unirlos en una proporción determinada || Acoplar, aparear, poner frente a frente, enfrentar, oponer, poner como antagonista: **adversus veterem imperatorem comparabitur,** será enfrentado con un viejo general; **cum patrono dissertissimo comparari,** tener como antagonista a un abogado elocuentísimo; **aliquem alicui c.,** oponer a alguien a uno; **Scipio et Hannibal velut ad supremum certamen comparati duces,** E. y A., jefes enfrentados como para una lucha decisiva || Asimilar, equiparar, igualar: **aliquem alicui c.,** equiparar a alguien con alguno; **ne se quidem ipsi cum illis virtute comparant,** ni siquiera ellos mismos se les consideran iguales en valor || comparar, parangonar: **aliquem alicui [= cum aliquo; ad aliquem] c.,** comparar a alguien con alguno; **rem rei [= cum re] c.; res inter se c.,** comparar una cosa con otra || [con *interrog. indir.*] mostrar comparando: **comparat quanto plures deleti sint homines,** muestra mediante una comparación cuántos más hombres han perecido... || [refer. a magistrados] **c. inter se,** convenir, distribuir, regular de común acuerdo; **c. provincias,** repartirse las provincias; **c. inter se ut,** decidir de común acuerdo que; **c. inter se uter...,** decidir amistosamente cuál de los dos...

Esp. *comparar,* h. 1340; tr., Examinar con atención dos o más objetos o personas para descubrir sus relaciones o estimar sus semejanzas o diferencias || Cotejar.

Eusk. *gonbaratu* [= *konp-*], 'comparar'; *gonbarabide,* 'comparación'; *gonbaragarri,* 'comparable'; *gonbaraketa,* 'comparación'. – It. *comparare.* – Fr. *comparer, -ré, -rateur, -ratisme, -ratiste.* – Ingl. *compare.*

dispār, -ăris [dis, pār], adj., dispar, desigual, diferente: **alicui,** de alguien; **alicui rei,** de algo; **dispares mores disparia studia sequuntur,** costumbres distintas suponen gustos distintos || **haud disparibus verbis ac,** en los mismos términos que || *[*sust. *n.]* **in dispar feri,** fieros contra el animal de especie diferente.

Esp. *dispar,* 1444; adj., No igual, desigual, diferente. *disparidad,* 1623; *f.* Cualidad de *dispar* || Desigualdad, diferencia de unas cosas respecto a otras || *D. de cultos, Der.* Impedimento para el matrimonio canónico derivado de la diferencia de religión entre los contrayentes.

Fr. *disparité.*

impār, -āris [in, pār], adj., desigual, desemejante, desproporcionado: **impar maternum genus,** familia materna menos ilustre; **impar pugna,** combate desigual || [fig.] desigual, inferior; de fuerzas desiguales: **alicui,** a uno; **alicui rei,** a algo; **dolori i.,** incapaz [de resistir] al dolor; **impar patriis moribus,** incapaz de adaptarse a las costumbres de su patria; **impar Achilli,** inferior a Aquiles; **impares numero,** inferiores en número || Injusto, no equitativo || *[*sust. *n.]* impar: **par impar ludere,** jugar a pares o nones || **impariter,** adv., desigualmente: **versibus i. iunctis,** en dísticos.

Esp. *impar,* h. 1440; adj., Que no tiene par o igual || Único, incomparable || *Aritm.* Número que no es exactamente divisible por dos || Anat., Órgano que no corresponde simétricamente a otro igual *[esfenoides, etmoides, occipital, hígado,* etc.*]*. *imparisílabo,* adj., Que tiene un número impar de sílabas [vocablo, verso, etc.].

It. *ímpari,* 'dispar'; *imparità.* – Fr. *impair,* 'impar', 'non'. – Al. *unpaar,* 'impar'.

† părĭō, -iāre [pār] intr., ser igual, igualarse a.

Esp. *pairar,* 'estar quieta la nave', 1587 [< occit. ant. *pairar,* 'soportar', 'aguantar', 'tener paciencia'] || intr., Mar., Estar la nave con las velas tendidas, pero sin avanzar. *pairo,* 1765-83; *m.* Acción de pairar la nave || *Locuc.* adv., *Al pairo [estar, mantenerse, quedarse],* estar a la espera o a la expectativa, para actuar en el momento oportuno o necesario.

Fr. *parier* [a. *se pairier*]; *pari, -rieur, -riade, -riage.*

† parĭtās, -ātis [pār], *f.,* semejanza, paridad.

Esp. *paridad,* 1515; *f.* Igualdad, similitud de una cosa con otra || Igualdad de las cosas entre sí || *Econ.* Valor relativo de una moneda respecto a otra o al patrón internacional vigente. *paritario,* h. 1925, cult; adj., Se aplica esp. a los organismos de carácter social constituidos por representantes de patronos y obreros en número igual y con los mismos derechos || Se dice de cualquier comisión o asamblea cuyos componentes tienen igualdad en cuanto a su número y derechos.

Fr. *parité, -taire.* – Al. *Parität; paritatisch,* 'simultáneo'.

pār[r]ĭcīda, -ae [pār, caedō], m. *f.,* parricida [= el que mata a un semejante]; después: el que mata a su padre, madre, a algún otro individuo de su familia o a un conciudadano suyo; asesino || el que hace la guerra contra su patria, traidor || sacrílego || **-dālis [-dīālis], -e,** relativo al parricidio; parricida *[adj]*.

Esp. *parricida,* h. 1490 [DRAE < **parrĭcīda** < **pater, caedĕre**]; *com.* Persona que comete parricidio. U.t.c. adj.

Fr. *parricide.* – Ingl. *parricide.*

pār(r)icīdĭum, -ī [pārricīda], *n.,* parricidio [homicidio del padre, madre o pariente próximo]: **parricidium fraternum,** fratricidio || atentado contra la patria, delito de alta traición || Asesinato de un conciudadano || Nombre dado a los Idus de Marzo, día del asesinato de César.

Esp. *parricidio,* 1569; *m.* Delito cometido por el que mata a su ascendiente, descendiente, directos o colaterales, o a su cónyuge.

Fr. *parricide.*

---

parabŏla, -ae; -ē, -ēs [gr. *parabolḗ,* 'comparación, alegoría', de *parabállō* yo comparo, pongo al lado', de *bállō,* 'yo echo'], *f.,* comparación, símil, semejanza || † proverbio; parábola.

Esp. *palabra,* h. 1140, ant. *parabla,* h. 1250; de la acepción 'comparación' se pasó a la de 'frase' (frecuente en los ss. xii-xiv) y de ahí a la de 'vocablo'; *f.* Fonema o conjunto de fonemas articulados que expresan una idea || Representación gráfica de estos fonemas || Facultad o acto de hablar || Aptitud oratoria || *Der.,* turno para hablar en las asambleas y otras corporaciones || *Palabra de honor,* empeño que hace uno de su fe || *P. de matrimonio,* la que se da recíprocamente de contraerlo y se acepta || *P. gruesa,* la inconveniente u obscena || *Pedir la palabra,* pedir permiso para hablar || *Última palabra,* decisión que se da como definitiva e inalterable || *Palabras cruzadas,* crucigrama || *En un apalabra,* en resumen. *parábola,* cult. med. s. xv; *f.* Narración de un suceso fingido, del que se deduce, por comparación o semejanza, una verdad importante o una enseñanza moral || *En parábola,* de manera alegórica u oscura || Geom., Línea curva cuyos puntos equidistan de un punto fijo y de una renta fija. *parabólico,* 1413 [< lat. **parabolĭus** < gr. *parabolikós*], adj., Perteneciente o relativo a la parábola o que encierra o incluye ficción doctrinal || Antena de televisión que permite captar emisoras situadas a gran distancia || Geom., De fi-

gura de parábola o parecido a ella. *paraboloide* [< *parábola* y *-oide*], m. Geom., Superficie que pueda dar una sección parabólica en cualquier de sus puntos. *palabreo; palabrero,* 1495 *[< palabra],* adj., Que habla mucho. U.t.c.s. || Que ofrece fácilmente y sin reparo, no cumpliendo nada. U.t.c.s. *palabrería; f.* Abundancia de palabras vanas y ociosas. *palabrota, f. despect.,* Dicho malsonante, ofensivo, indecente o grosero. *apalabrar,* 1613; tr., Concertar de palabra dos o más personas alguna cosa. *Parlar,* 1335, del lat. vg. **parabolare** [DRAE < occit. *parlar,* 'hablar'], intr. Hablar con soltura. U.t.c.tr. || Decir algo con indiscreción e inoportunidad *parlamento,* h. 1520; *m.* Acción de parlamentar || Charla o conversación || Cámara o asamblea legislativa nacional o de una comunidad autónoma || Razonamiento dirigido a un congreso o junta || En Inglaterra, la Cámara de los Lores y la de los Comunes. *parlamentar,* intr. Hablar o conversar unos con otros || Entablar conversaciones con la parte contraria para tratar de ajustar la paz, un contrato, etc. o para zanjar cualquier diferencia. *parlamentario,* adj., Perteneciente al parlamento judicial o político || *m.* Persona que va a parlamentar || Miembro de un parlamento. *parlamentarismo,* m. Sistema político en que el poder legislativo está confiado al parlamento, ante el cual es responsable el gobierno. *parlanchín,* 1843; adj., Que habla mucho e importunamente, o que dice lo que debía callar. *parlante,* p.a. de *parlar;* que parla o habla. *parlero,* 1220-50; adj., Que habla mucho; charlatán, chismoso. *parlotear,* s. XVII; intr. Hablar mucho y sin sustancia unos con otros por pasatiempo o diversión. *parloteo,* m. Nombre que se da al Espíritu Santo, enviado para consolar a los fieles.

GALL. *palabra; palrar.* – PORT. *palrar.* – CAT. *parola; parlar*. – EUSK. *paralamendu,* 'parlamento'; *parlamentari,* 'parlamentario'. – IT. *parola; parlare.* – PROV. *paraula, -lar; parlar.* – FR. *parole* [< lat. vg. ***paraula**]*; parler,* 'hablar' [a. *parlier* < lat. ecles. **parabolare**]; *parlant, -lé; parlement, -taire, -tarisme, -ter; parleur, -loir, -lot[t]e; pourparler; palabre* [< esp. *palabra*]; *-brer; parabole, -lique, -loïde*. – INGL. *parol, -le; parable; parlo[u]r; parley; parliament, -tarian, -tary; palaver; parabola, -lical*.

---

† **Părăclētus [-clĭtus], -ī** [gr. *paráklētos*], m., el Paráclito, el Espíritu Santo [= el abogado defensor].

ESP. *paráclito,* m. Nombre que se da al Espíritu Santo, enviado para consolar a los fieles.

FR. *paraclet.*

---

† **părădigma, -ātis** [gr. *parádeigma, -atos,* 'modelo, ejemplo', de *déiknymi,* 'yo muestro'], *n.,* ejemplo, comparación.

ESP. *paradigma,* 1611; *m.* Ejemplo o ejemplar || Ling., Cada uno de los esquemas formales a que se ajustan las palabras nominales y verbales para sus respectivas relexiones.

FR. *paradigme, -matique*. – INGL. *paradigm.*

---

† **părădīsus, -ī** [gr. *parádeisos,* 'Paraíso terrenal', propte. 'parque', voz de origen iranio], *m.,* jardín, parque || Paraíso terrenal || [fig.] el cielo.

ESP. *paraíso,* h. 1140, SEMICULT.; como nombre de planta, es abrev. de árbol del Paraíso || *m.* Según el Antiguo Testamento, jardín delicioso donde Dios colocó a Adán y Eva || Cielo o gloria donde los bienaventurados gozan de la presencia de Dios || Lugar de gran belleza natural || Conjunto de asientos del piso más alto de algunos teatros. *paradisíaco,* adj., Perteneciente o relativo al paraíso.

GALL. *paradiso.* – PORT. *paraíso*. – EUSK. *paradisu.* – IT. *paradiso.* – PROV. *parazis, -dis.* – FR. *parvis* [a. *parewis, parevis*]; *paradis, -siaque, -sier*. – INGL. *parvis; paradise, -saic, -saical, -siac, -siacal.*

---

părădoxŏn, -ī [gr. *parádoxa,* íd., pl. *n.* de *parádoxos,* 'contrario a la opinión común', de *dóxa,* 'opinión', y *parà* 'al lado de, fuera de'], *n.,* paradoja, proposición contraria a la opinión.

ESP. *paradoja,* 1611 [< lat. **paradoxa,** *f.* de **paradoxus** < gr. *parádoxos,* 'paradójico'], *f.* Hecho o dicho aparentemente opuesto y contrario a la lógica || Aserción inverosímil o absurda, que se presenta con apariencia de verdadera || *Retór.* Figura de pensamiento consistente en emplear expresiones o frases que implican contradicción. *paradójico,* adj., Que encierra en sí paradoja o que usa de ella.

FR. *paradoxe* [a. *paradoce*]; *-xal*. – INGL. *paradox, -xical.*

---

† **părăgrăphus, -ī** [gr. *parágraphos,* 'señal para distinguir las diversas partes de un tratado', de *paragráphō,* 'yo escribo al margen', de *gráphō,* 'escribo'], *m.,* aparte, párrafo.

ESP. *párrafo,* 1433; al principio designaba la señal §; luego significó el período entre dos de estos signos; acaso del fr. *paraphe,* 1390 || Cada una de las divisiones de un escrito señaladas por letra mayúscula al principio del renglón y punto y aparte al final del trozo de escritura. *parrafada, f.* Párrafo largo || Conversación detenida y confidencial || Trozo largo y pesado de conversación o charla.

GALL. *parrafear, -feo*. – IT. *paraffo*. – FR. *parafe* o *paraphe* [< lat. mediev. **paraphus**]; *-er; paragraphe* [a. *paragrafe*].

---

părăphrăsis, -is [gr. *paráphrasis*], *f.,* paráfrasis.

ESP. *paráfrasis* , 1611; *f.* Explicación o interpretación amplificativa de un texto para ilustrarlo o hacerlo más claro || Traducción en verso, en la que se sigue más o menos el original sin traducirlo literalmente.

FR. *paraphrase, -ser, -seur, -phrastique*. – INGL. *paraphrase.*

---

† **părănymphus, -ī** [gr. *paránymphos*], *m.;* **-a, -ae,** *f.,* padrino [o madrina] de bodas.

ESP. *paraninfo,* 'el que anuncia el comienzo del curso universitario pronunciando un discurso solemne', 'lugar donde este se pronuncia'.

INGL. *paranymph.*

---

parasītus, -ī [gr. *parásitos,* íd., propte. 'comensal', de *sitéō,* 'yo alimento', de *sîtos,* 'trigo', 'alimento'], *m.,* parásito, gorrón, adulador, servil || [en buen sentido] invitado, comensal || **-a, -ae,** *f.,* mujer parásita; **p. avis,** ave parásita.

ESP. *parásito,* 1611; Biol., Se dice del animal o planta que vive a expensas de otro de distinta especie || Se aplica a los ruidos que perturban las transmisiones radioeléctricas || Fig. Persona que vive a costa de los demás. *parasi-*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

tario, adj., Perteneciente o relativo a los parásitos. *parasitismo,* m. Biol., Modo de vivir y tipo de asociación propia de los organismos parásitos. || Costumbre de los que viven a costa de otros. *parasitología* [< *parásito* y *-logía*], *f.* Parte de la Biología que trata de los seres parásitos.
Fr. *parasite, -taire, -ter, -ticide, -tique, -tisme, -tologie, -tose*. – Ingl. *parasite.*

Parca, -ae, *f.* [ús. gralte. en pl.], la Parca; el destino || *[pl.]* las Parcas [Clotos, Laquesis y Atropos].
Esp. *parca, Mitol.* Clotos hilaba el hilo de la vida; Láquesis lo devanaba; Atropos lo cortaba.
Fr. *parque* [a. *parce*].

---

parcō, -ĕre, pepercī, parsum [parcĭtum], intr. tr., ahorrar, ser parco, economizar, escatimar: **parcentes dexterae,** manos avaras; **impensae p.,** economizar gastos; **sumptui p.,** ahorrar gastos; **pecuniam p.,** no malgastar el dinero || conservar intacto, no destruir, guardar, preservar; respetar, tener consideración, mirar por: **aedificiis p.,** no destruir los edificios; **saluti, valetudini p.,** mirar por la salud, conservar la salud; **subiectis p.,** respetar, perdonar a los sometidos; **non mulieribus pepercerunt,** no respetaron a las mujeres; **auribus alicuius p.,** respetar los oídos de uno [= no decir lo que pueda molestarle] || dejar de, cesar de, omitir: **non parcetur labori,** no se omitirá esfuerzo alguno; **lamentis p.,** dejarse de lamentaciones; **bello p.,** cesar de guerrear; **voci p.,** abstenerse de hablar; **contumeliis dicendis p.,** abstenerse de proferir injurias; **a caedibus p.,** abstenerse de la matanza; **parce metu,** no temas; **parce oculis,** no mires || [con *inf.]* cesar de, guardarse de: **parce cavere,** cesa de preocuparte, no te preocupes; **parce credere,** no creas.
Esp. ant.: *parcir,* 'perdonar'. *parce* [< 2.ª pers. sg. del imperat. de **parcĕre**]; cédula que como premio daban los maestros de gramática a sus discípulos y les servía de perdón para alguna falta ulterior || Primera palabra de las *Lecciones de Job,* que se contaba en el oficio de difuntos y designaba esta oración ritual.
Eusk. *barkatu, barkhatu,* 'perdonar'; *barkaezin,* 'imperdonable'; *barkagarri,* 'perdonable'; *barkamendu,* 'indulto'; *barkamenurte,* 'jubileo'; *barkapen, barkazio,* 'perdón'; *parkatu,* 'perdonar, -nado'; *parka,* indeterm. de *parkatu; parkamen,* 'perdón'; *parkeske,* 'en demanda de perdón'.
parcĭtās, -ātis [parcus], *f.,* economía, sobriedad || moderación.
Esp. *parcidad, f. p. us.* Parquedad, moderación, sobriedad.
It. *parcità.*
parcus, -a, -um [parcō], adj., parco, sobrio, económico, moderado, avaro, mezquino: **donandi parcus,** poco generoso; **colonus parcissimus,** cultivador muy ahorrativo; **pecuniae suae parcus,** economizador de su fortuna; **laudibus parcus,** parco en elogios; **nimium parcus in largienda civitate,** demasiado parco en la concesión del derecho de ciudadanía || [poét.] poco abundante, escaso; pequeño, débil: **parcus sal,** poca sal; **lintea parca vento dare,** dar al viento las reducidas velas; **parcior ira,** ira demasiado suave; **parcus deorum cultor,** adorador poco ferviente de los dioses || [Retór.] sobrio [estilo]: **Crassus erat elegantium parcissimus,** C. era el más sobrio de los escritores elegantes || **-cē,** adv., parca, sobriamente; con economía; moderadamente; raramente.
Esp. *parco,* 'moderado en el uso de las cosas', h. 1440, adj., Corto, escaso, moderado || Sobrio en la comida o bebida. *parquedad,* 1.ª mit. s. xvii; *f.* Moderación económica y prudente en el uso de las cosas || Moderación, sobriedad.
It. *parco,* 'sobrio'.
parsimōnĭa [parc-], -ae [parcō], *f.,* ahorro, economía, moderación en los gastos || sobriedad oratoria || † privaciones, ayunos.
Esp. *parsimonia,* h. 1640; *f.* Frugalidad y moderación en los gastos || Templanza || Cachaza, lentitud, calma. *parsimonioso,* adj., Escaso, ahorrativo, cicatero || Lento, flemático.
It. *parsimonia,* 'sobriedad', 'economía'. – Fr. *parcimonie, -monieux*. – Ingl. *parsimony [parcim-]; -nious.*

---

părēns, -ntis [*ppr.* de **părĭō**], *m. f.,* la madre; el padre: **parens Idaea deum,** la diosa del Ida, madre de los dioses; **parens tuus,** tu padre; **ultusque parente parentem natus,** el hijo que venga a su padre con la [muerte de su] madre [= Orestes] || *[pl.]* los padres [el padre y la madre] || abuelo; *[pl.]* los antepasados || [fig.] padre, autor, inventor, fundador: **parens philosophiae, Sócrates,** Sócrates, el padre de la filosofía; **parens Urbis,** el fundador de Roma; **parens lyrae,** el inventor de la lira || *[pl.]* los parientes, los deudos, los allegados.
Esp. *pariente,* h. 1140; adj., Respecto de una persona, dícese cada uno de los ascendientes, descendientes y colaterales de su misma familia, por consanguinidad o afinidad || Cosa relacionada con otra. *emparentar,* 1142; intr. Contraer parentesco, mediante casamiento, dos personas o familias. *parentesco,* h. 1275; *m.* Vínculo de consanguinidad o afinidad || Unión, vínculo que tienen las cosas || *P. espiritual,* vínculo creado por el bautismo y la confirmación entre el que lo administra y los padrinos y el bautizado y confirmado || Relación entre cosas que tienen un mismo origen o son muy semejantes entre sí || *R. lingüística,* relación de afinidad entre dos o más lenguas en virtud de su origen común. *parentela,* 1490 [< lat. **parentēla**], *f.* Conjunto de los parientes de alguien.
Gall.-Port. *parente*. – Cat. *paren.* – It. *parente, -tela; parenti*. – Rum. *părinte, -ti.* – Prov. *paren.* – Fr. *parent,* 'pariente'; en pl. 'los padres'; *parenté,* 'parentesco'; *apparenter, -té, -tement*. – Ingl. *parent,* 'padre o madre'; *parental,* 'paterno'; *parentage,* 'parentela'.
părentālis, -e [părens], adj., del padre, de la madre; de los padres; paterno || relativo a los padres o familiares difuntos || **-tālĭa, -ĭum,** *n.* pl., las Parentales [fiestas anuales en memoria de los difuntos]; fiestas funerarias.
Esp. ant. *parental,* adj., De los padres y de los parientes || Biol., Relativo a uno o a ambos progenitores. U.t.c.s.
Fr. *parental[i]es.*
părentō, -āre, -āvī, -ātum [părens], intr., tributar honras fúnebres; hacer un sacrificio en honor de un difunto [con *dat.*]: **parentemus Cethego,** honremos las cenizas de Cetego || [fig.] aplacar los manes de un difunto, vengar a un muerto [con *dat.*]: **civibus, qui interierunt, p.,** vengar a los ciudadanos que murieron; **regi p.,** vengar [la muerte de] un rey.
Esp. *parentación* [< **parentatĭo, -ōnes,** 'funeral'], *f.* Ceremonia fúnebre.
pārĕō, -ēre, -ŭī, -ĭtum, intr.
I. Aparecer, mostrarse, dejarse ver, presentarse: **caeli cui sidera parent,** a quien se revelan los astros del cielo [refer. a un astrólogo] || *[impers.]* **paret,** es evidente, es manifiesto, está demostrado || estar o ponerse a las órdenes de uno, asistir a los magistrados como ayudante.
II. Obedecer, someterse a [con *dat.*]: **p. praecepto,** obedecer una orden; **consilio alicuius p.,** seguir el consejo de uno; **legibus p.,** obedecer a las leyes; **duris p. lupatis,** obedecer al duro freno || [abs.] **in omnia, ad omnia p.,**

obedecer en todo; **populo patiente atque parente,** soportando y obedeciendo el pueblo || *[pas. impers.]* **paretur,** se obedece; **legato a centurionibus parebatur,** se obedecía al legado por parte de los centuriones [= los centuriones obedecían al legado] || obedecer, ceder a, entregarse a, someterse a, estar bajo la dependencia de: **gulae p.,** estar entregado a la gula; **nulla fuit civitas, quin Caesari pareret,** no hubo un solo pueblo que no estuviera sometido a César; **tempori p.,** obedecer a las circunstancias; **necessitati p.,** someterse a la necesidad; **promissis p.,** cumplir las promesas.

Esp. *parecer,* h. 950 del lat. vg. ***parēscĕre,** de **parēre;** sust., h. 1575 || Opinión, modo de pensar, dictamen, juicio || intr. Aparecer o presentarse alguna cosa || Opinar, creer. U.m. como impers. || Tener determinada apariencia o aspecto || prnl., Tener semejanza, asemejarse || Buen parecer, conveniencias, formas sociales. *parecido* [p.p. *de* parecer], adj., Dícese del que se parece a otro || Con los adv., *bien* o *mal,* que tiene un aspecto físico agradable o desagradable || *m.* Semejanza, igualdad en algunos aspectos o partes. *tra(n)sparente,* 1444 [< *trans-,* 'a través de', y **parens, -ntis,** 'que aparece'], adj., Dícese del cuerpo a través del cual pueden verse con claridad los objetos || Fig. Claro, evidente, diáfano, nítido. *tra[n]sparencia, f.* Cualidad de transparente. *tra[n]sparentarse,* prnl., Ser transparente un cuerpo, de modo que permita que se vea o perciba una cosa a través de él.

Gall. *parescer; transparente, -encia*. – Port. *parecer.* – Cat. *pareixer* – It. *parere,* 'parecer'. – Rum. *păreạ.* – Prov. *paṛẹr, -ṛẹiser*. – Fr. *paraître,* '(a)parecer' [a. *pareistre* < b. lat. **parescĕre**]; *parution; reparaître; transparaître, -parence, -parent*. – Ingl. *transparent, -rency.*

appārĕō, -ēre, -ŭī, -ītum [ad, pārĕō], intr., aparecer, hacerse visible, mostrarse: **subselliis a.,** aparecer en el banquillo [de los acusados]; **apparent rari nantes in gurgite vasto,** aparecen unos pocos nadando en el abismo inmenso || Mostrarse con claridad, estar claro: **id quo studiosius absconditur, eo magis apparet,** cuanto más cuidadosamente se esconde esto, tanto más claramente se manifiesta; **rebus angustis fortis appare,** muéstrate valiente en los momentos difíciles || [constrc. *pers.* con *or. inf.*] **membra... data esse apparent,** es evidente que los miembros nos han sido dados... || [construc. *impers.*] **apparet,** es claro, es evidente; [con *or. inf.*] **apparet servum hunc esse domini pauperis,** es evidente que este esclavo pertenece a un dueño pobre; [con *interr. indir.*] **quid rectum sit apparet,** está bien claro qué es lo justo || Estar cerca de uno para servirle, estar a las órdenes de; estar agregado a; ser asistente, ordenanza o criado de [con *dat.*]: **lictores consulibus apparent,** los lictores están al servicio de los cónsules.

Esp. *aparecer,* del lat. tardío **appārēscō,** de **appārĕō,** h. 1140; intr. Hacer acto de presencia una persona o cosa que no estaba a la vista. U.t.c. prnl. || Ser encontrado lo que estaba perdido u oculto || Dar una cosa las primeras muestras de que existe || Publicarse [un escrito] || Ponerse [alguien o algo] a la vista [de alguien] de modo sobrenatural. *aparecido,* p.p. de *aparecer* || *m.* Espectro de un difunto. *aparente,* princ. s. xv [de **appārens, -ntis,** ppr. de **appārĕō**]; adj., Que parece real sin serlo || Visible, perceptible || Conveniente, adecuado || Que aparece y se muestra a la vista || Vistoso, de buena presencia. *apariencia,* 1560, ant. *aparencia,* s. xv, del lat. **appārentĭa;** finalidad de aparente || Aspecto exterior de una persona o cosa || Verosimilitud, probabilidad || Cosa que aparece y no es || *En apariencia, loc.* adv., Aparentemente, al parecer || *Guardar las apariencias,* disimular una realidad para no causar mala impresión. *aparentar [< aparente],* tr., Dar a entender lo que no es o no existe || Parecer || Tener una persona el aspecto correspondiente a su edad || Dar la impresión de algo que no es real. *aparición,* 1495; *f.* Acción y efecto de aparecer[se] || Persona o cosa que aparece || Visión de un ser sobrenatural o fantástico, espectro, fantasma || Fiesta que celebra la Iglesia el día de la Aparición de Cristo a los apóstoles después de la Resurrección. *desparecer,* s. xiii; intr. Dejar de estar a la vista || Dejar de existir personas o cosas; morir. *desaparición, f.* Acción y efecto de desaparecer.

Gall. *aparescer, -cido; aparentar, -rencia, -rizón.* – Port. *aparentar, -rência, -rição.* – Cat. *aparer; apareixer*. – It. *apparere, -ire; apparenza; apparizione.* – Rum. *apărea.* – Prov. *apaṛẹiser.* – Fr. *apparaître* [< **apparescĕre**], 'aparecer'; *apparence; apparent* [a. *apparant,* ppr. de *apparoir*]; *-remer; disparaître,* 'desaparecer'; *disparition*; *disparu; apparoir; apparition*. – Ingl. *appear,* 'aparecer(se)'; *appearance,* 'apariencia'; *disappear,* 'desaparecer'; *apparent, -rition.*

appārĭtĭō, -ōnis [appārĕō], *f.,* servicio o función [del ordenanza, alguacil, escriba o cualquier otro funcionario subordinado a los magistrados romanos] || Servicio, servidumbre; los servidores; comitiva, escolta.

appārĭtor, -ōris [appārĕō], m., ordenanza, lictor; subalterno al servicio de un magistrado; alguacil; intérprete; secretario; individuo de la guardia personal.

Fr. *appariteur,* 'alguacil', 'bedel'. – Ingl. *apparitor.*

compārĕō, -ēre, -ŭī [cum, pārĕō], intr., aparecer, manifestarse; comparecer, presentarse || efectuarse, cumplirse || subsistir, estar presente.

Esp. *comparecer,* h. 1600 **[< *comparescĕre < comparēre],** intr. Presentarse una persona en algún lugar, llamada o convocada por otra persona, o de acuerdo con ella || Aparecer de improviso || *Der.* Aparecer, presentarse uno ante otro personalmente o por poder para un acto formal, en calidad de actor o de testigo, en virtud del llamamiento o intimación que se le ha hecho. *comparecencia, f. Der.* Acción y efecto de comparecer || *Der.* Acto de comparecer personalmente, por medio de representante o por escrito, ante el juez o un superior || *Der.* Acto y trámite que, en el juicio de menor cuantía y en algunos procedimientos especiales equivale a la vista. *compareciente, com. Der.* Persona que comparece ante el juez. *comparendo,* de **comparĕndus,** p. fut. de **compārĕō,** 'el que debe comparecer'; *Der.* Despacho en que se manda a alguien comparecer || *Diligencia de comparendo,* acta que se extiende para acreditar la comparecencia de una persona. *comparición, f. Der.* Comparecencia || *Der.* Auto del juez o superior, mandando a alguien que comparezca. *comparsa,* 1737, del it. *comparsa,* 'acción de comparecer', de donde 'grupo de gente que se presenta disfrazada', después singularizado; *f.* Conjunto de personas que en las representaciones teatrales o en las películas cinematográficas figuran y no hablan || Conjunto de personas que en los días de carnaval y en ciertos festejos públicos van disfrazados con trajes similares || Persona que forma parte de ese conjunto || En el cine, un extra. *comparsería, f.* Conjunto de comparsas que participan en las representaciones teatrales o cinematográficas || Actividad de comparsa.

It. *comparire,* 'aparecer'; *comparsa,* 'aparición', 'figurante [en el teatro]'. – Fr. *comparaître,* 'comparecer'; *comparse,* 'comparsa', 'figurante'; *comparoir, -rant; -rution* [< *comparu* < *comparaître*]. – Al. *Komparse, -serie.*

---

părĭō, -ĕre, pĕpĕrī, partum [părĭtūrus; cf. sánscr. *pṛthukaḥ;* ant. a. al. *far*], tr., dar a luz, parir, alumbrar: **ovum p.,** poner un huevo || producir, criar: **quae terra parit,** lo que produce la tierra || hacer nacer, engendrar; procurar, causar: **veritas odium parit,** la verdad produce

odio; **dolorem p.,** causar dolor; **suspicionem p.,** despertar una sospecha; **fiduciam p.,** inspirar confianza; **dissidium p.,** sembrar la discordia; **voluptatem p.,** causar placer || procurar; adquirir, granjearse: **praeda improbe parta,** botín malamente adquirido; **sibi laudem p.,** adquirir fama; **ante partam laudem amittere,** perder la gloria anteriormente adquirida || *[pp. n.* pl.*]* **parta, -ōrum,** adquisiciones, bienes adquiridos: **male parta male dilabuntur,** lo mal adquirido mal es ido [= se pierde de mala manera].

Esp. *parir,* fin s. x; intr. Expulsar al exterior una hembra de cualquier especie vivípara el feto que tenía concebido. U.t.c.tr. || Fig. Expresar con claridad lo que se piensa || Comunicar al público lo que estaba oculto o ignorado || *Poner a parir* [a alguien], hablar muy mal de él; criticarle con acritud. *parición,* 1220-50; *f.* Tiempo de parir el ganado || Parto, acción de parir. U.m. en Amér. *parida,* 1495; adj., Dícese de la hembra que ha parido hace poco tiempo. U.t.c.s. || *f.* Tontería, bobada, sandez. *paridera,* s. xvii; adj., Dícese de la hembra fecunda de cualquier especie || Sitio en que pare el ganado, esp. el lanar || Acción de parir el ganado || Tiempo en que suele parir. *malparir,* intr. Parir antes de tiempo, abortar.

Gall.-Port. *parir.*

parturĭō, -īre, -īvī [părĭō], intr., estar de parto, sentir los dolores del parto: **parturiunt montes,** los montes están de parto || [fig.] sufrir, experimentar inquietudes; inquietarse || tr., llevar en su seno, incubar, engendrar; parir: **quod diu parturit animus vester aliquando pariat,** alumbre de una vez vuestro ánimo lo que durante tanto tiempo ha estado gestando; **respublica periculum parturit,** el Estado incuba en su seno un peligro; **parturit ira minas,** la ira estalla en amenazas || causar, producir, ocasionar: **Germania quos horrida parturit fetus,** los hombres que produce la horrible Germania; **imbres p.,** producir lluvias.

Esp. *parturienta,* del ppr. **parturiens, -ntis,** adj., Se aplica a la que está o estaba de parto o a la recién parida. U.t.c.s.

It. *partorire,* 'parir'. – Fr. *parturiente*. – Ingl. *parturient, -rition*.

partŭs, -ūs [părĭō], *m.,* parto, alumbramiento: **geminam partu dabit prolem.,** dará a luz dos gemelos || fruto del parto; hijos; crías: **plures partus eniti,** dar a luz varios hijos; **bestiae pro suo partu propugnant,** los animales luchan por sus crías || producción [de las plantas].

Esp. *parto,* 1220-50; *m.* Acción de parir || Hijo o ser que ha nacido de un parto || Fruto o producción [de alguien o algo] || *El parto de los montes,* fig. Cualquier cosa futil y ridícula que sucede cuando se esperaba o se anunciaba algo muy importante. *partear,* tr., Asistir al tocólogo o la comadrona a la mujer que está de parto || Dar a luz. *partera,* h. 1250; *f.* Comadrona que ayuda o asiste a la parturienta. *partero,* m. Persona que asiste a una parturienta, esp. sin título facultativo para ello. *partería,* 1495; *f. p. us.* Oficio de partear. *sobreparto,* m. Tiempo que sigue inmediatamente al parto || Estado delicado de salud que suele seguir inmediatamente al parto. *malparto,* m. Parto antes de tiempo || Aborto.

Del gr. *tókos,* 'parto'.

tocología, med. s. xix [gr. *lógos,* 'tratado']; *f.* Parte de la Medicina que trata de la gestación, del parto y del puerperio; obstetricia. *tocólogo,* med. s. xix; *m. Medic.* Médico especialista en tocología. *distocia* [*dys-,* 'mal']; *f. Ciru.* Parto anormal, patológico o difícil. *distócico,* adj., *Ciru.* Perteneciente o relativo a la distocia.

Port. *parto, -teira*. – Cat. *part, -tera*. – It. *parto.* – Prov. *part*. – Fr. *partus; dystocie.*

rĕpĕrĭō, -īre, rep(p)ĕrī, -pertum [re, părĭō], tr., encontrar, hallar: **mortui sunt reperti**, fueron hallados muertos || Descubrir, encontrar: **causas,** las causas; **reperta nuper coniuratione,** habiéndose descubierto recientemente la conjuración || Descubrir, procurarse, adquirir, obtener, ganar: **gloriam r.,** alcanzar la gloria; **lintribus inventis sibi salutem reppererunt,** habiendo hallado unas lanchas, encontraron su salvación || [con *doble acus.*] **omnes inimicos mihi repperi,** los encontré a todos hostiles a mí || [con *or. inf.*] **sic reperiebat nullum aditum esse...,** hallaba que no había ninguna posibilidad de acceso || Encontrar, imaginar, idear, inventar: **serrae reperit usum,** inventó [el uso de] la sierra || *[n.* pl.*]* **reperta,** descubrimientos, invenciones.

It. *reperire,* 'hallar'. – Fr. *repérer; repère* [a. *repaire*]; *repérable, -rage.*

repertor, -ōris [rĕpĕrĭō], *m.,* descubridor, inventor; autor, creador: **hominum rerumque repertor,** el creador de los hombres y de las cosas; **repertores perfidiae,** autores de la perfidia.

Esp. *repertorio,* 1495, del lat. **repertorĭum,** íd.; *m.* Libro abreviado, índice o registro de cosas notables || Conjunto de obras dramáticas que va a representar una compañía teatral o lista de obras musicales que va a ejecutar una orquesta o un intérprete.

It. *repertorio.* – Fr. *répertoire, -torier.* – Ingl. *repertory.* – Al. *Repertoire, -torium.*

părō, -āre, -āvī, -ātum [cf. **părĭō**], tr., preparar, aprestar, arreglar, disponer: **convivium p.,** preparar un banquete; **bellum p.,** preparar la guerra; **se p. ad discendum,** disponerse a aprender; **insidias alicui p.,** preparar una emboscada contra uno || [con *inf.,* **ut, ne** y *subj.*] hacer preparativos para, para que no: **parat perficere,** se dispone a acabar; **omni Numidiae imperare parat,** se apresta a dominar toda la Numidia || [abs.] hacer preparativos, prepararse: **ad iter p.,** hacer preparativos para el viaje || procurarse, proveerse de, adquirir, comprar [con o sin **sibi**]: **parare sibi solatia,** procurarse consuelo; **a finitimis equos p.,** adquirir caballos de los pueblos limítrofes; **servi aere parati,** esclavos comprados [con dinero].

Esp. *parar,* h. 950; intr. Cesar de moverse o de actuar. U.t.c. prnl. || Interrumpir temporalmente el trabajo en señal de protesta || Terminar algo || Habitar, vivir, alojarse [en un lugar] || Dejar de funcionar [algo que se mueve] || Suspender la ejecución de un designio. *parada,* 929; *f.* Acción de parar[se] o detener[se] || Lugar donde se para || Lugar en que los sementales cubren a las hembras || Lugar en que se detienen los vehículos destinados a transportes públicos y donde esperan los pasajeros || Lugar destinado al estacionamiento de taxis || *Milit.* Formación de tropas para pasarles revista o desfilar || *Parada discrecional,* en algunas líneas de transporte, lugar previamente señalado donde el conductor solo tiene que detener su vehículo a petición de los viajeros. *paradero,* h. 1575; *m.* Lugar donde se para o se va a parar || Fin o término de una cosa. *parador,* adj., Que para o se para || *m.* Mesón || *P. nacional de turismo,* cierto tipo de hoteles dependientes del Estado. *paradera, f.* Compuerta con que se quita el agua al xxxxx del molino || Clase de red que está siempre parada esperando la pesca, como una almadraba. *parado,* p.p. de *parar* || adj., Desocupado o sin empleo || Que no tiene trabajo. *paraje,* fin s. xv; *m.* Lugar, sitio al aire libre. *paramento,* 'adorno', 1490 **[< paramentum],** *m.* Adorno con que se cubre una cosa || *P. sacerdotales,* ornamento litúrgico usado por los sacerdotes para celebrar misa y otros divinos oficios || Adornos de un altar. *paro,* h. 1900 *[< parar],* m. Acción y efecto de parar; cesar de moverse o de actuar || Interrupción temporal de una explotación industrial o agrícola por parte de los empresarios o patronos; se contrapone a la *huelga* de operarios || Situación del que se encuentra privado de trabajo ||

Conjunto de personas sin trabajo y en situación de buscarlo. *amparar,* h. 1140, del lat. vg. ***anteparare,** 'prevenir de antemano', 'disponer un parapeto ante algo'; tr., Proteger, defender a alguien o algo de un peligro o de un daño real o posible || Dar cobijo [a alguien o algo] || prnl., Defenderse, guarecerse, valerse [de algo o de alguien como apoyo o excusa]. *amparo,* 1490; *m.* Acción y efecto de amparar[se] || *Recurso de amparo, Der.* El establecido por algunas constituciones modernas, europeas y americanas, para ser tramitado ante un alto tribunal de justicia, cuando los derechos asegurados por la ley fundamental no han sido respetados por otro tribunal o autoridades || Persona o cosa que ampara || *Al amparo de,* bajo la protección de. *desamparar,* 1438 [< *des-* y *amparar*], tr., Abandonar, dejar sin amparo ni favor a la persona o cosa que lo pide o necesita || *Der.* Dejar o abandonar una cosa, renunciando a todo derecho a ella. *desamparo,* 1545; *m.* Acción y efecto de desamparar || Falta de amparo o protección. *antipara,* 1335, o *antiparra,* 1535, de *antepara,* s. XIV; *f.* pl. Anteojos, gafas. *deparar,* 1604 [< **de** y **parāre,** 'aprestar', 'preparar'], tr., Suministrar, proporcionar, conceder. *mampara,* princ. s. XVII, ANT. 'amparo', del cast. ant. *mamparar,* 'amparar', 1246 [DRAE: < **manu parāre,** 'detener con la mano']; *f.* Bastidor movible hecho de madera, cubierto de piel o tela, usado para dividir una habitación, cerrar una entrada, etc. *parabrisas,* 1923; *m.* Luna de cristal que lleva un vehículo en su parte anterior para resguardar a los viajeros del viento durante el viaje. *paracaídas,* m. Artefacto hecho de tela resistente usado para moderar la velocidad de caída de las personas procedentes de una aeronave || *Por ext.* Lo que sirve para evitar o disminuir el golpe de una caída desde un sitio elevado.

paracaidista, com. Persona diestra en el lanzamiento en paracaídas. *parachoques,* m. Pieza o aparto que llevan exteriormente los automóviles y otros vehículos en la parte delantera y trasera para protegerlos de los efectos de un choque. *paraguas,* 1817; *m.* Utensilio portátil usado para resguardarse de la lluvia || Entidad o sistema que sirve de protección y defensa. *paragüero,* 1923; *m.* Persona que hace, arregla o vende paraguas || Mueble destinado a colocar los paraguas. *parapeto,* 1557, del it. *parapetto,* s. XIV [*petto,* 'pecho']; *m. Arquit.* Pared o baranda destinadas a evitar caídas en puentes, escaleras, etc. || *Fortifación,* Protegerse detrás de un parapeto u otra cosa. U.t.c. tr || Fig. Precaverse de un riesgo por algún medio de defensa || Escudarse, justificarse. *parapetarse; pararrayos,* h. 1800 [< *parar,* 'detener', y *rayo*], *m.* Artificio colocado generalmente sobre los edificios o los buques para preservarlos de los rayos. *parasol,* m. Quitasol, especie de paraguas o sombrilla usado para resguardarse del sol. *malparar,* tr., Maltratar, poner en mal estado. *esparadrapo,* 1765-83, probte. del it. ant. *sparadrappo,* posible cpto. de *sparare,* 'rajar' y *drappo,* 'trapo', por aplicarse en tiras; *m.* Tira de tela o de papel, una de cuyas caras está cubierta de un emplasto adherente, usada para sujetar vendajes o como apósito directo.

GALL.-PORT. *parar; paramento.* – CAT. *parar; paramen.* – EUSK. *baratu,* 'pararse'; *bara,* 'parada'; *baragaillu, baramendu,* 'obstáculo; *baratza, -ze,* 'huerto' [< lat. **parāre,** 'proveer']; *parada,* 'oportunidad'. – IT. *parare,* 'preparar', 'oponer'; *paramento; parata; paratura,* 'decoración'; *paraggio,* 'paraje'. – PROV. *parar; paramẹn.* – FR. *parer,* 'preparar', 'adornar'; *paré; parement, parure,* 'adorno', 'ornato'; *parade,* 'desfile', 'exhibición', 'parada' (en esgrima); *parage,* 'lugar', 'paraje'; *paroir; para-chute* [v. *chute*]; *-ter, -tage, -tisme, -tiste; para-foudre* [v. **fulgur**]; *para-sol* [v. **sol**]; *pare-boue, -brise, -chocs, -éclats, -étincelles, -feu, -fumée, -soleil, -pluie, -tonnerre,...; emparer [s']* [< lat. vg. ***anteparāre;** a. *emparer,* tr.]; *rempart* [a. *rampart* < *remparer* < *re-,* y *emparer,* con *-t* imitada del a. *boulevart*]. – INGL. *parry,* 'parar' (en esgrima), 'parada', 'quite'; *parade,* 'desfile, -lar', 'revista'; *para-pet, -sol, -chute...* – AL. *Parieren,* 'parar'; *Parade,* 'parada', 'revista'.

† appărātor, -ōris [appărō], m., preparador, ordenador.

ESP. *aparador,* 1495; *m.* Mueble destinado a guardar lo necesario para el servicio de mesa.

appărātŭs, -ūs [appărō], m., preparativo, preparación; aprestos: **belli a.,** preparativos bélicos; **ab apparatu operum et munitionum nihil cessatum,** no se cesó un momento en los preparativos de las obras y fortificaciones || Cosa ya preparada, aparato, prevención [máquinas, instrumentos, pertrechos, mobiliario, etc.]: **omnem commeatum totiusque belli apparatum eo contulit,** transportó allí todos los aprovisionamientos y los pertrechos de toda la guerra || Pompa, fasto, suntuosidad, magnificencia: **regius a.,** magnificencia regia; **sine apparatu,** con sencillez || [Retór.] afectación [del estilo].

ESP. *aparato,* s. XV; *m.* Pompa, ostentación || Conjunto de piezas construido para funcionar unitariamente con finalidad práctica determinada || A veces designa un avión, teléfono, etc. || Artificio que se aplica al cuerpo humano para curar una enfermedad, corregir una imperfección, etc. || Biol., Conjunto de órganos que desempeñan una misma función *Aparato circulatorio, digestivo,* etc. || Cosa o conjunto de cosas o de personas organizadas para un fin determinado || Conjunto de los altos cargos de un gobierno, de un partido político o de un sindicato. *aparatero,* adj., Aparatoso, afectado, exagerado. U.t.c.s. *aparatoso,* adj., Que tiene mucho aparato u ostentación || Exagerado, ostentoso. *aparatarse [< aparato],* prnl., Prepararse, disponerse || Aderezarse, llenarse de pompa y ostentación.

IT. *apparecchio; apparato; apparecchiare.* – FR. *apparat; appareil,* 'aparato', 'preparativo', 'pompa' [< lat. vg. ***appariculum**]; *-raux; appareiller, 'aparejar', 'preparar'* [una nave]. – INGL. *apparel,* 'traje', 'vestuario'; *apparatus.* – AL. *Apparat,* 'aparato'; *Apparatur,* 'conjunto de aparatos'.

appărō, -āre, -āvi, -ātum [ad, părō], tr., preparar, disponer, aprestar, hacer los preparativos; [con *inf.*] disponerse a, prepararse a.

ESP. *aparar,* 'acudir a recibir algo', s. XVII; ant. 'preparar', s. XIII. *Aparejar* **[< *apparĭculāre < apparāre];** tr., Preparar, prevenir, disponer. U.t.c. prnl. || Poner el aparejo a una caballería || Mar., Dotar a un buque del aparejo propio para que pueda navegar.

GALL. *aparar; aparellar; aparexar.* – PORT. *aparar; aparelhar.* – EUSK. *aparailu* **[< apparacŭlum],** 'aparato'; *apaillu; aparatxu,* 'apero'. – IT. *apparare,* 'preparar'; *apparecchiare* **[< *apparĭculāre];** *apparigliare.* – RUM. *apara.* – PROV. *aparar; aparelhar.* – FR. ANT.: *aparer.*

compărō, -āre, -āvī, -ātum [cum, părō], tr., preparar, procurar; disponer, aprestar, prevenir: **exercitum c.,** reclutar un ejército; **nautas c.,** reclutar marineros; **re frumentaria comparata,** dispuesto el aprovisionamiento de trigo; **convivium c.,** preparar un festín; **c. sibi remedia ad tolerandum dolorem,** proporcionarse remedios para soportar el dolor; **classem c.,** equipar una flota; **bellum c.,** preparar una guerra; **insidias alicui c.,** tender emboscadas contra uno; **his rebus comparatis,** dispuestas estas cosas; **fuga comparata,** preparada la fuga || **se c.,** prepararse: **ad iter,** para el viaje; **ad omnes casus,** para todo evento || *[pas. refl.]* **legati in Boeotiam comparati sunt,** los embajadores se dispusieron [a partir] para Beocia || [abs.] hacer los preparativos necesarios: **tempore ad compa-**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

randum dato, habiéndose dado tiempo para prepararse || [con *inf.*] disponerse a hacer algo || disponer, procurar que; decidir, ordenar que [con **ut, ne, quod**]: **praetores ut considerate fieret comparaverunt,** los pretores procuraron que se hiciera convenientemente || adquirir, ganar: **victum,** el sustento.

ESP. *comprar,* 1095, del lat. vg. ***compĕrāre;** tr., Adquirir algo con dinero || Soborno a alguien con dinero para que actúe o decida de modo favorable. *compra,* 1102; *f.* Acción y efecto de comprar || Conjunto de los elementos comprados para el uso y consumo de la casa. U. solo en sing. || Cualquier cosa comprada. *comprador* **[< comprātor, -ōris],** adj., Que compra. U.t.c.s. || Relativo a la acción de comprar. *compraventa, f.* Acción o actividad de comprar y vender || *Der.* Contrato de compraventa, convención mutua por la que se obliga el vendedor a entregar la cosa que vende y el comprador el precio convenido por ella.

GALL.-PORT. *comprar.* – CAT. *comprar.* – IT. *comp[e]rare,* 'comprar'; *comp[e]ra,* 'compra'. – RUM. *cumpara.* – PROV. *comprar.*

dĭspărō, -āre, -āvī, -ātum [dis, părō], tr., separar, dividir || diversificar.

ESP. *disparar,* h. 1400; tr., Hacer alguien que un arma lance su carga [flecha, bala, etc.] || Despedir un arma el proyectil de que está cargada || Arrojar, despedir violentamente una cosa || Actuar sobre un mecanismo que pone en movimiento una máquina, esp. fotográfica || Lanzar el balón con fuerza. *disparada, f.* Acción de echar a correr de repente, fuga. *disparadero [< disparar],* m. Disparador de un arma || *Poner* [a alguien] *en el disparadero,* obligar a alguien a decir o hacer algo contra su voluntad. *disparador,* m. Persona que dispara || Dispositivo o pieza que sirve para disparar un arma de fuego || Disparadero. *disparo,* m. Acción y efecto de disparar[se]. *disparate,* 'despropósito', 1496 [*desbarate,* 'desconcierto', 1564] *[< disparatar],* m. Hecho o dicho absurdo y contrario a la razón. *disparatar,* 1600 [< **disparātus,** p.p. de **disparāre,** 'separar'], intr. Decir o hacer disparates.

FR. *disparate,* 'incoherente'. – INGL. *disparate,* 'desigual', 'discorde'.

ĭmpĕrātīvus, -a, -um [ĭmpĕrō], adj., imperativo, imperioso || [Gram.] **i. modus,** el modo imperativo.

ESP. *imperativo,* 1490; *m.* Que impera o manda || *Modo imperativo, Gram.* El que en el verbo español tiene solo un tiempo, en el que se manda, exhorta, ruega, anima o disuade.

IT. *imperativo*. – FR. *impératif, -tivement*. – INGL. *imperative.* – AL. *Imperativ*.

ĭmpĕrātŏr, -ōris [ĭmpĕrō], m., el que manda, jefe supremo: **populus... imperator omnium gentium,** pueblo que rige a todas las naciones || Jefe supremo, comandante en jefe [de un ejército] || Título otorgado por sus tropas a un general victorioso || Epíteto de Júpiter || Emperador, príncipe, jefe del Imperio || Cónsul: **binos imperatores sibi fecere,** nombraron para sí dos cónsules cada año || **-trīx, -īcis,** *f.,* la que manda.

ESP. *emperador,* 1107, SEMICULT.; *m.* Jefe supremo del antiguo imperio romano || Título de mayor dignidad dado a ciertos soberanos. Antiguamente, se concedía a los que tenían a otros reyes por vasallos o a grandes príncipes || En algunas regiones, pez espada. *emperatriz,* 1129; *f.* Soberana de un imperio || Esposa de un emperador.

CAT. *emperador*. – EUSK. *enperadore, -doresa, -dorego, -doretza; enperadonezain,* 'pretoriano'. – IT. *imperatore*. – RUM. *împărạt.* – PROV. *emperadọr*. – FR. *empereur; impératrice*. – INGL. *emperor,* 'emperador'; *empress,* 'emperatriz'.

impĕrātōrĭus, -a, -um [ĭmpĕrātŏr], adj., propio de un comandante en jefe, de un general: **i. navis,** la nave capitana, el navío almirante.

ESP. *imperatorio,* adj., Perteneciente al emperador o a la potestad y majestad imperial || Imperioso.

FR. *imperatoire.*

ĭmpĕrĭālis, -e [ĭmpĕrĭum], adj., del imperio, del emperador, imperial.

ESP. *imperial,* h. 1295 [< bajo lat. **imperiālis**], adj., Del imperio || Perteneciente o relativo al emperador o al imperio. *imperialismo* [< *imperial* e *-ismo*], *m.* Sistema y doctrina de los imperialistas || Actitud y doctrina de un Estado o país de extender su dominio sobre otro u otros por medio de la fuerza o por influjos económicos y políticos abusivos. *imperialista,* 1925 [del ingl. *imperialism, -list,* h. 1879]; adj., Perteneciente o relativo al imperialismo || Persona o Estado que lo propugna o practica || Partidario del régimen imperial en el Estado. U.t.c.s.

EUSK. *inperial, -lismo, -lista;*. – FR. *impérial(e), -lement, -lisme, -liste.* – INGL. *imperial, -lism, -list.* – AL. *Imperialismus, -list, -listisch.*

ĭmpĕrĭōsus, -a, -um [ĭmpĕrĭum], adj., que manda, dominador: **i. virga,** los fasces consulares || dominante, altivo, altanero, tiránico: **i. aequor,** mar impetuoso, borrascoso || severo, duro, rígido: **i. sibi,** que se domina, dueño de sí mismo.

ESP. *imperioso,* princ. s. XVII, adj., Que manda autoritariamente || Se dice de la orden dada de forma autoritaria.

IT. *imperioso*. – FR. *impérieux*. – INGL. *imperious.*

ĭmpĕrĭum, -ī [ĭmpĕrō], *n.,* mando, orden, precepto: **praetoris imperio parere,** obedecer la orden del pretor; **istius imperio,** bajo el mandato de ese individuo; **imperia accipere,** recibir órdenes del general en jefe || poder de dar órdenes; poder, autoridad: **si quid imperii est in te mihi,** si tengo alguna autoridad sobre ti; **imperium in suos tenere,** mantener la autoridad sobre los suyos || [oficialm.] poder supremo [otorgado por el pueblo a ciertos magistrados o confiado fuera de la magistratura, es decir, delegación de la soberanía del Estado, que lleva consigo el mando militar y la jurisdicción]: **summo in imperio esse,** estar investido del poder supremo; **summa imperii,** el mando supremo; **imperium permittere, prorrogare,** confiar, prorrogar el mando supremo; **mittere aliquem cum imperio,** enviar a uno con plenos poderes; **esse cum imperio,** ostentar el mando supremo || [en pl., con sentido concreto] autoridades, magistrados, gobernadores, comandantes en jefe, generales: **nacti vacuas ab imperiis Sardiniam et Siciliam,** habiendo encontrado sin gobernadores S. y C. || [en general] dominio, mando, soberanía, hegemonía: **de imperio decertare,** luchar por la hegemonía; **totius Galliae imperio potiri,** adueñarse del mando de toda la G. || [sentido concreto: territorio en el que se ejerce el mando] imperio: **fines imperii propagavit,** extendió los territorios del Imperio; **quem vocet divum populus ruenti imperi rebus?,** ¿a qué deidad invocará el pueblo cuando esté en ruinas este Imperio? || Dignidad imperial; gobierno, régimen imperial: **recepit imperium,** aceptó la dignidad imperial.

ESP. *imperio,* 1220-50; *m.* Hecho de imperar o de mandar con autoridad || Dignidad de emperador || Forma política de un Estado presidido por un emperador || Estilo predominante en bellas artes y en decoración durante el reinado de Napoleón || Altanería, orgullo || *Valer un imperio,* ser excelente o de gran mérito [alguien o algo].

EUSK. *inpirio,* 'cantidad exorbitante' (cf. esp. *vale un imperio*); *inperioko,* 'imperial'. – IT. *imperio, -ro*. – FR. *empire* [a. *empirie*]. – INGL. *empire.*

ĭmpĕrō, -āre, -āvī, -ātum [in, părō]. I. Tr., mandar, ordenar, disponer, encargar: **quae imperarentur, facere**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

dixerunt, dijeron que harían lo que les fuera mandado; **alicui cenam i.,** encargar a alguien [que prepare] la cena; **aliquam rem, alicui aliquam rem i.,** encargar, mandar algo, mandar algo a alguien || Prescribir, recetar: **remedium aegrotantibus,** un remedio a los enfermos || Exigir: **obsides,** rehenes; **milites, naves, frumentum civitatibus i.,** exigir a las ciudades soldados, naves, trigo || **i. exercitum,** convocar los comicios por centurias || [con *or. complet.:* en *inf.;* **ut, uti** y *subj.;* **ne** y *subj.*] ordenar que, que no; *[interrog. ind.]* **quid fieri velit imperat,** dispone en sus órdenes qué quiere que se haga.

II. Intr., [con *dat.*] ejercer el mando sobre; regir, gobernar, dominar: **alicui i.,** mandar a uno; **alicui rei i.,** mandar sobre algo; **sibi i.,** dominarse, ser dueño de sí mismo; **irae i.,** dominar su ira; **cupiditatibus i.,** dominar sus pasiones: **arvis i.,** forzar a la tierra a producir [= cultivar los campos] || [abs.] **imperare, parere,** mandar, obedecer; **Lucullo imperante,** bajo el mando de L.; [Gram.] **imperandi modus,** modo imperativo || Ejercer los poderes de emperador.

Esp. *imperar,* 1444; intr. Ejercer la dignidad imperial || Mandar [sobre alguien o algo]. *imperante,* p.a. de *imperar.* Que impera || adj., Astrol., Dícese del signo que se suponía dominar en el año, por estar en casa superior.

It. *imperare.*

īnsēpărābĭlis, -e [in, sēpărābĭlis], adj., inseparable, indivisible.

Esp. *inseparable,* h. 1440; adj., Que no se puede separar || Fig. Dícese de las personas muy unidas entre sí por vínculos de amistad o de amor.

Fr. *inséparable.*

irrepărābĭlis, -e [in, repărābĭlis], adj., irreparable.

Esp. *irreparable,* 1438; adj., Que se puede reparar.

Fr. *irréparable.*

praepărātĭō, -ōnis [praepărō], *f.,* preparación, preparativo || [Retór.] especie de prolepsis.

Esp. *preparación, f.* Acción y efecto de preparar[se] || Conocimientos que uno tiene de cierta materia || Cosa preparada.

It. *preparazione.* – Fr. *préparation.* – Ingl. *preparation.*

praepărātus, -a, -um [*pp.* de **praepărō**], adj., preparado, presto, dispuesto || **praeparato, ex praeparato,** con premeditación, con precaución.

Esp. *preparado,* adj., Fam. Cosa compuesta de varios ingredientes y preparada para un uso determinado. U.t.c.s.

praepărō, -āre, -āvī, -ātum [prae, părō], tr., preparar, aprestar, disponer de antemano: **locum iam ante praeparaverant,** ya habían preparado el lugar con antelación; **p. se ad proelium,** prepararse para la batalla; **p. gratiam,** procurarse amistades.

Esp. *preparar,* 1611; tr., Disponer o hacer una cosa con las condiciones adecuadas para cumplir una finalidad || Disponer a una persona en el estado anímico conveniente para realizar una acción futura || Hacer lo necesario para obtener un producto || prnl., Disponerse para ejecutar una cosa o con algún otro fin determinado. *preparativo,* 1490; adj., Preparatorio, se aplica a lo que se prepara para algo || *m.* Cosa dispuesta y preparada. *preparatorio* **[< praeparatorius],** adj., Dícese de lo que sirve para preparar[se].

It. *preparare, -rativo.* – Fr. *préparer, -ratif; -ration, -teur, -toire.* – Ingl. *prepare,* 'preparar(se)'; *preparative, -ratory.* – Al. *präparieren,* 'preparar'; *Präparat,* 'preparación', 'preparado'.

repărābĭlis, -e [repărō], adj., que se puede adquirir de nuevo || reparable.

Esp. *reparable,* adj., Que se puede reparar o remediar.

Fr. *réparable.* – Ingl. *reparable.*

† reparātĭō, -ōnis [repărō], *f.,* restablecimiento, renovación, reparación.

Esp. *reparación,* 1433; *f.* Acción y efecto de reparar cosas materiales mal hechas o estropeadas.

Fr. *réparation.* – Ingl. *reparation.* – Al. *Reparation.*

† reparātor, -ōris [repărō], *m.,* el Salvador.

rĕpărō, -āre, -āvī, -ātum [re, părō], tr., preparar, disponer de nuevo, recomenzar; procurarse de nuevo, recobrar; rehacer, reponer, reparar, restaurar: **vires r.,** restaurar las fuerzas; **exercitum r.,** reorganizar el ejército; **bellum r.,** renovar la guerra; **tribuniciam potestatem r.,** restablecer la potestad de los tribunos || Adquirir, procurarse a cambio, cambiar.

Esp. *reparar,* 1335; tr., Arreglar algo que está roto o estropeado || Enmendar, corregir, remediar || Satisfacer al agraviado u ofendido || Remediar o precaver un daño o perjuicio || Restablecer las fuerzas, dar aliento o vigor || Darse cuenta de la existencia o de la presencia [de alguien o de algo]. *reparo,* 1220-50; *m.* Acción de reparar || Restauración o remedio || Observación, esp. para señalar una falta o defecto || Duda, dificultad, inconveniente. *reparador.*

Eusk. *erreparatu,* 'reparar', 'notar', 'objetar'; *erreparu,* 'reparo', 'objeción'; *erreparogabe,* 'desaprensivo'; *erreparagarri,* 'anotable', 'visible'. – It. *riparare.* – Fr. *réparer, -rateur.* – Ingl. *repair,* 'reparar'. – Al. *reparieren,* 'reparar'; *reparatur,* 'reparación'.

sēpărābĭlis, -e [sēpărō], adj., separable.

Esp. *separable,* adj., Que se puede separar.

Fr. *séparable.*

sēpărātĭō, -ōnis [sēpărō], *f.,* separación, segregación.

Esp. *separación,* 1438; *f.* Acción y efecto de separar[se].

Eusk. *separazio.* – Fr. *séparation.* – Ingl. *separation.*

sēpărātus, -a, -um [*pp.* de **sēpărō**], adj., separado, apartado || distinto || **-tim; -tē,** adv., separadamente, aparte; aisladamente, independientemente; **s. ab,** aparte de.

Esp. *separata, f.* Impresión independiente de un artículo o capítulo publicado en un libro o revista.

Ingl. *separate,* 'separar'. – Al. *separat,* 'separado'; *séparée,* 'reservado'.

sēpărō, -āre, -āvī, -ātum [se, părō], tr., poner aparte, apartar, separar, aislar: **separata utilitate,** independientemente de todo interés, sin interés alguno || [con **ab**] separar de, distinguir de: **ab Aetolis se s.,** separarse de los etolios; **neque suum consilium ab reliquis separare audent,** y no se atreven a separar su decisión de la de los demás.

Esp. *separar,* 1515; tr., Poner o aumentar la distancia entre algo o alguien y un punto de referencia || Formar grupos homogéneos de cosas que antes estaban mezcladas || Considerar aisladamente cosas que estaban juntas o fundidas || Hacer que una persona deje de vivir con otra || prnl., tomar caminos distintos los que iban por el mismo camino || Interrumpir la vida conyugar || Hacerse autónoma una comunidad política respecto a otra a la que pertenecía. *separatista,* 1884; adj., Del separatismo || Partidario del separatismo. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo al separatismo. *separatismo,* s. xx; *m.* Tendencia o doctrina política que propugna la separación de un territorio para alcanzar su independencia o anexión a otro país. *separativo,* adj., Que separa o puede separar.

Eusk. *separaezin,* 'inseparable'; *separatismo, -tista.* – It. *separare.* – Fr. *sevrer,* 'destetar' [< lat. vg. ***seperare**]; *sevrage; séparer,* 'separar'; *séparement,* 'aparte'; *ré; -rément, -rateur, -ratisme, -ratiste.* – Ingl. *separate,* 'separar'; *-ratist; sever; several; severance.*

† **părochĭa [-rroc(h)ĭa], -ae** [gr. *paroikía,* ‘avecindamiento’, de *pároikos,* ‘vecino’, de *oikéō,* ‘yo resido’], *f.,* parroquia, diócesis.
Esp. *parroquia,* 1490 [cf. *parroquiano,* 1220-50]; *f.* Iglesia en que se administran los sacramentos y se atiende a los feligreses de un territorio o distrito || Conjunto de esos feligreses, feligresía || Clientela o conjunto de personas que acuden habitualmente a una misma tienda, establecimiento público, etc. *parroquial,* 1220-50; adj., De la parroquia || Perteneciente o relativo a la parroquia. *aparroquiar* [< *a-* y *parroquia*], tr., Procurar parroquianos a los tenderos o a los que ejercen ciertas profesiones || prnl., Hacerse feligrés de una parroquia.
Fr. *paroisse* [a. *parosse*]; *-ssial, -ssien*. – Ingl. *parish, -shoner; parochial.*
părŏchus, -ī [en lat. deriva de **părochĭa,** pero se confundió con el gr. *párokhos,* ‘abastecedor’, ‘dueño de casa, anfitrión’, de *parékhō,* ‘yo proporciono’, que en baja época significó ‘párroco’], *m.* Proveedor de los magistrados en viaje || anfitrión, dueño de la casa || párroco.
Esp. *párroco,* 1611; *m.* Cura encargado de una parroquia.
Eusk. *parroko.*

pars, partis [cf. **părĭō, părō;** gr. **pórō;* sánscr. *pūrtám*], *f.,* parte, porción: **pars navium haustae sunt,** una parte de las naves fueron hundidas; **copias in quatuor partes distribuerat,** habla distribuido sus tropas en cuatro partes; **partibus factis,** hechas las partes; **pars vitae,** momento de la vida || parte, participación: **partem habere alicuius rei,** tener parte en algo; **pro mea parte,** por mi parte; **in partem aliquem vocare,** hacer participante a uno || fracción, parte alícuota: **duae partes frumenti,** dos terceras partes del trigo; **tres partes,** tres cuartas partes; **tertia pars,** la tercera parte, un tercio; **magna, bona, multa pars,** una gran parte; **maxima pars,** la mayor parte, la mayoría; **maior pars,** la mayor parte; **minor pars,** una parte menor || [locuc.] **pars... pars...,** unos... otros...; **parte... parte...,** en parte... en parte...; **magna parte,** en gran parte; **pro parte... contulerunt,** han contribuido por su parte; **pro mea, tua, sua parte,** por mí, tu, su parte; **ex magna parte, magna ex parte,** en gran parte; **omnibus partibus,** en todos los aspectos; **ex omnibus partibus,** de todas las maneras; **omni ex parte,** de todo punto || *[acus.* adv.*]* **maximam partem vivunt,** en su mayor parte viven... || **in bonam partem aliquid accipere,** tomar algo en buen sentido; **per partes,** parcialmente, punto por punto || especie [en relación con el género]: **pars est quod subest generi, ut equus,** especie es lo que está comprendido en el género, como caballo || parte [del espacio]; lugar, región, comarca: **partes caeli quattuor,** los cuatro puntos cardinales; **in omnibus pagis partibusque,** en todas las comarcas y distritos; **in istis partibus,** en esos parajes || parte, lado: **ex altera parte... ex altera autem,** de un lado... del otro... || [espec. en pl.] partido [político]; bando, facción; causa: **in duas partes discedunt Numidae,** los númidas se dividen en dos bandos; **in altera parte esse,** ser del partido opuesto; **advocati partis adversae,** los abogados de la parte contraria; **civis bonarum partium,** un ciudadano del partido conservador; **pro nostra partium coniunctione,** en vista de nuestra comunidad de ideas políticas || [gralte. en pl.] papel de un actor: **partes agere,** desempeñar un papel; **primas partes agere,** desempeñar el papel de protagonista; **actor secundarum partium,** actor que representa un papel secundario; **actoris partes defendere,** apoyar la causa del protagonista; **accusatoris partes,** el papel de acusador; **transactis meis partibus,** habiéndose acabado mi papel, cumplida mi misión.
Esp. *parte,* h. 950; *f.* Cosa que, con otra u otras, forma un todo || Porción que le corresponde a uno en un reparto o distribución || Sitio o lugar || Cada una de las divisiones principales que comprende otras menores en una obra científica o literaria || Cada uno de los ejércitos, sectas, bandos que contratan entre sí, luchan o tienen interés en algo || *En* pl. Órganos sexuales || *Der.* El que litiga o se muestra parte en un pleito || *m.* Comunicación transmitida por radio, televisión, etc. [de guerra, meteorológico, facultativo, médico, etc.] || *Dar parte,* notificar, dar cuenta de lo sucedido. *aparte,* h. 1140 [< **ad** y **pars**], adv., En otro lugar, separadamente || *prep.* Además de, fuera de, con excepción de || En una obra teatral, lo que dice un personaje como hablando parea sí o con aquel o aquellos a quienes se dirige y suponiendo que no le oyen los demás || Conversación privada entre dos personas en una reunión y al margen de ella. *apartar* [< **ad** y **pars**], tr., Poner aparte || Separar, desunir, dividir. U.t.c. prnl. || Alejar, retirar || Hacer que alguien deje de desempeñar un empleo o cargo de dedicarse a algo || prnl., Divorciarse los casados || No ajustarse a una norma o modelo || *Der.* Desistir formalmente de la acción o recurso entablado. *apartadizo [< apartado],* adj., Huraño, retirado, que se aparta del trato con la gente. *apartado,* p.p. de *apartar.* Retirado, remoto; diferente, diverso || Que no está unido o pegado a otro || *Apartado de correos,* servicio de la oficina de correos por el que se alquila al usuario una caja o servicio con n número, en donde se deposita su correspondencia. *apartamiento,* m. Acción y efecto de apartar[-se] || Lugar apartado o retirado || *Der.* Acto judicial con que alguno desiste y se aparta formalmente de la acción o recurso que tiene deducido.
Apartamento [< ital. *appartamento*], *m.* Habitación, vivienda || Vivienda compuesta de una o más habitaciones, generalmente con cocina y servicios higiénicos, situada en un edificio moderno de pisos, donde hay otras viviendas de este tipo.
apartadero, m. Lugar situado al margen de un camino, vía o canal, en donde, apartándose las personas, caballerías, vehículos o barcos, dejan libre el paso || En un ferrocarril, vía corta derivada de la principal, en donde se apartan vagones, locomotoras, etc.
departamento, 1817, del fr. *département;* m. Parte diferenciada de un todo || Apartamento [vivienda] || Cada una de las partes en que se divide un territorio, edificio, vehículo, etc. || Ministerio o ramo de la administración pública || En las universidades, unidad de docencia e investigación, formada por una o varias cátedras de materias afines. *partesana,* fin s. xvi, del it. *partigiana,* íd., s. xvi [probte. en su origen fue arma de una milicia de partido o de guerrilleros; cf. it. *partigiano,* ‘partidario’; DRAE: *partesana,* del b. lat. **partesana** < **pertūsus** < **pertundĕre,** ‘atravesar’]; *f.* Especie de alabarda, con el hierro de gran tamaño, adornado en su base con dos aletas puntiagudas o en forma de media luna y encajado en un asta de madera y xxxxxx de hierro.
Gall.-Port. *parte; apartar, -tamento, -tadeiro.* – Cat. *part; apartar*. – Eusk. *apartamendu; aparta,* ‘especial’; *apartatu,* ‘apartar, -ado’; *aparteko,* ‘especial’; *konpartitu,* ‘compartir’; *partaide,* ‘partícipe’, ‘socio’; *parte,* ‘participación’; *parte izan,* ‘participar’; *partegintza,* ‘participación’; *partekari,* ‘aparcero’. – It. *parte; appartare,* ‘separar’; *appartamento; partigiano, -na*. – Rum. *parte*. – Prov. *part; apartar*. – Fr. *part,* ‘parte’; *plupart,* ‘la mayor parte’; *partenaire,* ‘compañero’ [a. *partner* < ingl.]; *aparté* [< it. *a parte*]; *appartement,* ‘apartamento’, ‘piso’; *partisan* [< it. *partigiano*]; *pertuisane* [a.

partisanne < it. *partigiana,* con infl. de *pertuis* **(< pertundo)**]; *-sanier*. – Ingl. *part,* 'parte', 'repartir'; *parting,* 'separación'; *partner,* 'compañero', 'asociado'; *apart, -theid, -tment; partly* [= **partim**]; *partisan*. – Al. *Part,* 'parte'; *Partner,* 'compañero'; *apart,* 'selecto', 'aparte'; *Apartement; Partisan.*

dispertĭō, -īre, -īvī [-ĭī], -ītum; -or, -īrī [dis, partĭō], tr., distribuir, dividir, repartir: **praedam,** el botín; **pecuniam iudicibus d.,** repartir dinero a los jueces; **exercitum per oppida d.,** distribuir el ejército por las plazas fuertes.

Esp. *departir* **[< *departīre],** intr. Hablar, conversar || Enseñar, explicar || *Der. ant.* Disolver un matrimonio.

Gall.-Port. *despartir.* – Cat. *despartir.* – It. *spartire.* – Rum. *despărți.* – Prov. *de(s)partir.* – Fr. *départir.* – Ingl. *depart, -tment, -ture.*

impertĭō, -īrē, -īvī [-ĭī], -ītum; -or, -īri [in, partĭō], tr., dar una parte de, repartir; hacer partícipe de comunicar, compartir, conceder: **suis aliquid i.,** dar a los suyos parte de algo [que se posee]; **dolorem suum i. alicui,** comunicar a uno sus penas; **alicui civitatem i.,** conceder a uno el derecho de ciudadanía || Aplicar a, dedicar, emplear, consagrar: **aures studiis honestis i.,** aplicar sus oídos a nobles estudios; **suum laborem hominum periculis sublevandis i.,** consagrar su esfuerzo a librar a los hombres de los peligros || **aliquem aliqua re i.,** hacer participar a alguien en algo; **doctrinis impertiri,** recibir la enseñanza de las ciencias.

Esp. *impartir,* 1525 **[< impartīre],** tr., Repartir, comunicar, dar [algo, esp. espiritual, a muchos: bendición, enseñanza, etc.] || *Der.* Impartir el auxilio o socorro una jurisdicción o autoridad a otra.

Fr. *impartir*. – Ingl. *impart.*

† partĭālis, -e [pars], adj., parcial.

Esp. *parcial,* 1478; adj., Relativo solamente a una parte del todo [examen, tiempo laboral, etc.] || Incompleto || Que juzga o procede con parcialidad || Favorable u opuesto a una de las partes en conflicto || *m.* Examen que el alumno hace de una parte de la asignatura. *parcialidad,* 1433; *f.* Amistad, familiaridad en el trato || Designio previo en favor o en contra de personas o cosas y, como consecuencia, falta de neutralidad al juzgar o proceder. *imparcial* [< *in-* y *parcial*], adj., Que juzga o procede con imparcialidad [juez]. U.t.c.s. || Que no se adhiere a ningún partido. U.t.c.s. *imparcialidad [< imparcial], f.* Falta de designio previo o de prevención en favor o en contra de personas o cosas, que permite juzgar o proceder correctamente.

Eusk. *partzial; partzialki,* 'parcialmente'; *partzialkeria,* 'parcialidad'; *partzialkeriaz,* 'con parcialidad'. – It. *parziale*. – Fr. *partial, -lement, -lité; impartial, -lement, -lité; partiel.* – Ingl. *partial, -lity, -lty.* – Al. *parteilich,* 'parcial'; *partiell.*

† partĭārĭus, -a, -um [pars], adj., que tiene una parte con otro: **p. legatarius,** legatario de una parte; **p. colonus,** aparcero [colono que tiene asignada una parte de los frutos].

Esp. *aparcero,* 937 *[parcera],* ant. 'partícipe', 'el que va a partir con otro en un contrato, especialmente agrícola'; la **a-** se debe al influjo de locuciones como *ir a partir. aparcera, f. ant.* manceba. *aparcería,* 1581 *[< aparcero], f.* Convenio de los que van a la parte en una granjería || *Der.* Contrato aplicado al arrendamiento de fincas rústicas entre el propietario y el cultivador de la tierra || *Der.* Contrato anexo al anterior o independiente de él para repartir productos o beneficios entre el propietario del ganado y el que lo cuida o recría.

Fr. *partiaire* [a. *parciaire,* 'copropietario'].

partĭceps, -cĭpis [pars, căpĭō], adj., que toma parte, que comparte; partícipe, participante **[alicuius rei, ad aliquam rem]: esse alicui participem alicuius rei,** participar con uno en algo; **praemiorum velint esse participes,** que quieran ser partícipes de los premios; **particeps ad omne secretum,** confidente en todos los secretos || [sust. m.] socio, compañero, camarada: **coniurationis,** de una conjuración; **victoriae,** de victoria.

Esp. *partícipe,* 'el que toma parte', 1569; adj., Que tiene parte en algo o entra con otros a la parte en su distribución. U.t.c.s.

It. *partécipe*. – Ingl. cf. *partaker, -king, ke.*

† partĭcĭpātĭō, -ōnis [partĭcĭpō], *f.,* comunicación, participación.

Esp. *participación, f.* Acción y efecto de participar || Aviso, comunicación o justificación que se da a uno || Parte que se juega en un décimo de lotería y billete en que consta || Parte con que se participa en un negocio.

Fr. *participation; coparticipation*. – Ingl. *participation.*

partĭcĭpĭālis [-pālis], -e [partĭcĭpĭum], adj., que está en participio: **participalia verba**, los participios.

Esp. *participial,* adj., *Gram.* Del participio.

Fr. *participial.*

partĭcĭpĭum, -ī [partĭcĭpō], *n.,* participio || participación.

Esp. *participio,* m. *Gra.* Forma impersonal del verbo que participa en la índole del verbo que participa en la índole del verbo y del adjetivo y, como este, se usa a veces como sustantivo.

Eusk. *partizipio.* – It. *participio.* – Fr. *participe.* – Ingl. *participle,* 'participio'. – Al. *Partizip,* 'participio'.

partĭcĭpō, -āre, -āvi, -ātum [partĭceps], tr., hacer partícipe; hacer participar: **aliquem aliqua re** [o **alicuius rei**], hacer participar a uno en algo || Dar parte, repartir, compartir, poner a disposición de: **rem cum aliquo p.,** compartir una cosa con alguno; **participato cum eo regno,** habiendo repartido con él el reino || Dar parte [de una noticia, dar cuenta, comunicar, notificar || *[pas.]* ser admitido en un reparto; tomar parte, participar en [o de].

Esp. *participar,* intr. Tomar parte en una cosa realizada entre dos o más personas || Tener una parte de algo que pertenece a varios || Compartir [opiniones, ideas, etc.] con otra u otras personas || tr., Dar parte de una noticia, comunicar. *participante,* p.a. de *participar.* U.t.c.s. || *Relig. Excomunión de participantes,* aquella en la que incurrían los que trtaban con el excomulgado declarado o público.

It. *partecipare*. – Fr. *participer, -part; coparticipant.* – Ingl. *participate,* 'participar'; *participant; partake,* 'participar de'.

partĭcŭla, -ae [*dim.* de **pars**], *f.,* pequeña parte, partícula; parcela: **particula arenae,** una pequeña cantidad de arena.

Esp. *partícula,* 1433; *f.* Parte muy pequeña de algo || *Gram.* Término invariable que suele designar las partes de la oración que expresan las relaciones establecidas entre las diversas frases y especialmente como afijo que entra en la composición de ciertas palabras || *Fís. Partícula alfa,* núcleo de helio procedente de alguna desintegración o reacción nuclear || *Fís. Partícula elemental,* ente físico más simple que el núcleo atómico y considerado como el componente último constituyente de la materia. *parcela,* 1884, del fr. *parcelle,* 'partícula', del lat. vg. ***particella;** porción, generalmente pequeña, de terreno || En el catastro, cada una de las tierras de distinto dueño que constituyen un pago o término || Porción de terreno destinada a construir un chalet || Parte pequeña de alguna cosa. *parcelar,* tr., Señalar las parcelas en el catastro || Dividir una finca extensa para venderla o arrendarla en fincas más pequeñas. *parcelación, f.* Acción y efecto de parcelar o dividir en parcelas. *parcelario,* adj., Perteneciente o relativo a la parcela de terreno. *Barchilla,* 1468 *[-ella],* 'medida de capacidad para áridos', del lat. **particella.**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Port. *parcela.* – It. *partícola; partizella.* – Prov. *parcela.* – Fr. *particule; parcelle, -llaire, -lliser, -llisation.* – Ingl. *particle; parcel.* – Al. *Partikel,* ‘partícula’; *Parzelle,* ‘parcela’.

particŭlāris, -e [partĭcŭla], adj., particular, parcial || **-rĭtĕr,** adv., en particular.

Esp. *particular,* 1433; adj., Propio y exclusivo de una persona o cosa, o que le pertenece con singularidad || Especial, extraordinario || Singular o individual, por contraposición o universal o general || Privado, no público ni oficial [secretario, voto, etc.] || Punto o materia de que se trata || Sin otro particular sin añadir más. *particularizar [< particular],* tr., Expresar algo con todas sus circunstancias y peculiaridades || prnl., Distinguirse en algo. *particularismo,* m. Tendencia a preferir lo particular a lo general || Propensión a actuar de acuerdo con su propio albedrío. *particularidad,* h. 1490 [< bajo latín **particularĭtas, -ātis**], tr., Cualidad particular || Cada una de las circunstancias o partes menudas de una cosa.

Eusk. *partikularismo, -larista, -larzki.* – It. *particolare.* – Fr. *particulier, -larité, -lariser, -larisme,...* – Ingl. *particular, -rism, -rist, -rity, -rize, -rty.*

partĭōr, -īrī, -ītus sum; -tĭō, -īre, -īvī [-ĭī], -ītum [pars], tr., dividir en partes, repartir, distribuir: **aliquid cum aliquo p.,** compartir una cosa con alguien; **praedam socios partitur in omnes,** distribuye el botín entre todos sus compañeros; **pericula p.,** compartir los peligros; **id opus partiuntur inter se,** reparten este trabajo entre ellos; **partitis copiis cum...,** habiendo sido repartidas las tropas entre...; **partitis temporibus,** repartidas las horas de servicio; **regnum... inter se partiverant,** habían repartido... entre los dos el reino.

Esp. *partir,* h. 1140; la acepción ‘ponerse en camino’ deriva de la de ‘separar’ || tr., Dividir una cosa en dos o más partes || Distribuir algo entre varios || intr. Tomar un hecho, una fecha, etc. como base para un razonamiento o cómputo *[partir de; a partir de...]. partitivo* [< lat. tardío **partīre**], adj., *Gram.* Nombre o adj., numeral que expresa división de un todo en partes, como *mitad, medio, cuarta,* etc. *compartir,* s. xiii **[< compartīre],** tr., Repartir, dividir las cosas en partes || Participar [en algo] al mismo tiempo que otros || Poseer [algo] en común [con otro u otros]. *compartimento* o *compartimiento,* m. Acción y efecto de *compartir* || Cada una de las partes en que se divide un espacio [edificio, vagón de viajeros, etc.] || *C. estanco,* cada uno de los departamentos totalmente independientes de un buque. U.t. en sent. fig. *departir,* h. 1140, ant. ‘partir, dividir’, 1220-50, de donde ‘explicar detalladamente’, 1220-50, ‘conversar’, h. 1140. *departimiento [< departir],* m. ant., División, separación || *ant.* Diferencia que distingue una cosa de otra || *ant.* Convenio || *ant.* Disputa, pleito || *ant.* Divorcio. *repartir,* 1490; tr., Distribuir una cosa dividiéndola en partes || Clasificar, ordenar || Entregar a sus destinatarios las cosas que deben recibir || Cargar por partes una contribución o tributo || Dar a cada cosa el lugar o destino adecuado || En el teatro, asignar a cada actor el papel que ha de representar en una obra. *repartición, f.* Acción y efecto de repartir. *repartimiento,* 1438; *m.* Acción y efecto de repartir || Documento o registro en que consta lo que se ha repartido a cada uno. *repartidor,* adj., Que reparte. *reparto,* s. xix; *m.* Acción y efecto de repartir[se] || Relación de los personajes de una obra teatral, cinematográfica o televisiva y de los actores que los encarnan.

Gall.-Port. *partir.* – Cat. *partir*. – Eusk. *partitu,* ‘partir’; *partitibo; partzor,* ‘socio’; *partzorgo, -zuergo,* ‘sociedad’, ‘consorcio’; *partzuar, -zuer,* ‘partícipe’. – It. *partire,* ‘partir’, ‘salir’; *partenza,* ‘partida’, ‘salida’; *compartire, -timento*. – Prov. *partir*. – Fr. *partir,* ‘partir’, ‘irse’ [< lat. vg. ***partire**]; *partant*; *partance,* ‘salida próxima’ [a. *partence*]; *partage,* ‘reparto’; *partager,* ‘repartir’; *partageable, -geant, -geur, -geux; parti, -tie, -titif; copartage, -geant; départir,* ‘repartir’, ‘abandonar’; *départ,* ‘partida’, ‘salida’; *département; répartir, -tition; repartir* [< *re-*, y *partir*]; *repartie,* ‘réplica’; *répartager; compartiment* [< it. *compartimento* < *compartire,* ‘repartir’]; *-menter; -mentage.* – Ingl. *partible, -titive; compart,* ‘dividir’; *compartmen,* ‘compartimento’; *depart,* ‘partir’, ‘irse’; *departure,* ‘partida’, ‘salida’; *repartee,* ‘respuesta’.

partītĭō, -ōnis [partĭō], *f.,* reparto, partición, división; clasificación.

Esp. *partición,* h. 1140; *f.* Acción de partir o repartir || División o reparto, que se hace entre algunas personas, de una hacienda, herencia o cosa semejante || *Matem.* División.

It. *partizione*. – Prov. *parsọn*. – Fr. *partition*. – Ingl. *partition,* ‘reparto’.

partītus, -a, -um [*pp.* de **partĭō** y de **partĭor**]; **-tē,** adv., por partes, metódicamente.

Esp. *partido,* 1495; p.p. de *partir* || adj., Que está dividido en dos o más partes || *m.* Parcialidad entre los que siguen una misma opinión o interés || Provecho, ventaja [sacar partido] || En el juego, conjunto de varios que entran en él como compañeros, contra otros tantos || Distrito o territorio de una jurisdicción *[p. judicial]* o administración que tiene por cabeza un pueblo principal || Conjunto de personas que defienden una misma facción, opinión o causa || En algunos juegos o deportes, competencia concertada entre los jugadores o deportistas || *Ser un buen partido,* ser persona casadera de posición acomodada. *partida,* 1220-50 *[< partir], f.* Acción de partir o salir de un punto || Grupo de paisanos armados sin un mando militar superior || Registro de bautismo, de matrimonio, entierro, etc. que se escribe en libros de las parroquias o del registro civil || Cada una de las manos de un juego, o conjunto de las manos de un juego previamente convenido. *partidario,* s. xvii; adj., Que apoya o favorece a una persona o idea. U.t.c.s. *partidista,* 1923; adj., Perteneciente o relativo al partidismo, tendencia exagerada a favor de un partido. *partidura,* 1490; *f.* Acción de partir. *partitura* [del ital. *partitura*], *f.* Texto completo de una obra musical para varias voces o instrumentos. *partidor* **[< partĭtor, -ōris],** *m.* El que divide o reparte una cosa || Instrumento con que parte o rompe.

Eusk. *partidu,* ‘partido’ [deporte, político]; *partidukide,* ‘afiliado al partido’. – It. *partito, -ta; partitivo, -tura.* – Fr. *parti,* ‘partido’; *partie,* ‘parte’, ‘porción’. – Ingl. *party,* ‘partido’, ‘reunión’.

Parthĕnōn, -ōnis, *m.,* el Partenón [templo de Atenea, en Atenas] || Pórtico de la villa de Pomponio Atico.

Esp.: del gr. *parthénos,* ‘virgen’, y *génesis,* ‘generación’, proceden *partenogénesis; f.* Biol., Modo de reproducción de algunos animales y plantas, que forman un nuevo ser por división reiterada de células sexuales femeninas que no se han unido previamente con gametos masculinos.

partenogenético, adj., Biol., Dícese de la reproducción de animales o plantas por partenogénesis.

Fr. *parthénogénèse, -nétique*. – Ingl. *parthenogenesis.*

parvus, -a, -um [cf. **părum, paucus;** gr. *paûros*], adj., pequeño: **parvum corpus,** cuerpo pequeño; **parva moenia,** murallas poco elevadas; **videre quam parva sit terra,** ver cuán pequeña es la tierra || [refer. al tiempo] breve, corto: **parva vita,** vida corta; **parva mora,** breve retraso;

in parvo tempore, en poco tiempo || [cantidad, número] escaso, débil, insignificante: **parvae copiae,** escasas tropas; **parva manu,** con un reducido número de hombres; **parva pecunia,** una pequeña cantidad de dinero; **parvus numerus navium,** escaso número de naves || [valor, cualidad categoría] pequeño, mezquino: **parvo pretio vendere,** vender a bajo precio; **parvi esse animi,** ser pusilánime, de poco espíritu; **parvo labore,** con poco esfuerzo; **parva gloria,** gloria escasa || [edad] pequeño, de corta edad: **Romulus parvus atque lactans,** [estatua de] Rómulo [cuando era] pequeño y mamando; **a parvo, a parvis,** desde la infancia; *[*sust.*]* **parvi,** los niños || [clase, rango, condición] humilde: **quae eximia et praeclara plerisque videntur, parva ducere,** tener por insignificante lo que a otros les parece eximio y excelso; **parvum carmen,** humilde canto; **parvus carmina fingo,** yo, humilde, compongo versos; **res est non parva,** es una cosa importante; **parvi dii,** dioses menores.

Esp. *parva* [< probte del lat. **parva,** 'pequeña'], *f.* Parvedad, corta porción de alimentos || Mies tendida en la era par ser trillada. *aparvar,* 1605; tr., Tender la parva; disponer mies par trillarla || Recoger en un montón la mies trillada. *emparvar,* tr., Poner en parva las mieses en las eras.

parvĭtās, -ātis [parvus], *f.,* pequeñez; futilidad.

Esp. *parvedad, f.* Cualidad de parvo || Pequeñez, poquedad || Corta porción de alimentos que se toma por las mañanas en los días de ayuno.

It. *parvità.*

parvŏlus [-ŭlus], -a, -um [*dim.* de **parvus**], adj., pequeñito, muy pequeño; párvulo: **a parvulis,** desde la infancia || **-lum,** adv., muy poco.

Esp. *párvulo,* h. 1640; adj., De muy poca edad || Niño. U.t.c.s. || Fig. Inocente, fácil de engañar || Humilde, cuitado. *parvulario,* m. Centro de enseñanza donde se cuida y educa a los párvulos || Conjunto de los niños que reciben educación preescolar.

Gall.-Port. *parvo,* 'pequeño'. – Cat. *parvul,* 'niño'. – It. *pàrvolo,* 'pequeño'. – Prov. *parvol,* 'niño'.

---

† **pascha, -ae,** *f.;* **-a, -ātis,** *n.* [gr. *páskha,* de una variante del hebreo *pesaḥ,* íd., 'paso, tránsito', fiesta que rememoraba la salida de Egipto], pascua || Cordero pascual || Cristo.

Esp. *pascua,* 1090; en cast. se alteró por infl. del lat. **pascua,** pl. de **pascuum,** 'pasto, alimento del ganado' [ya que en la pascua terminaban los ayunos] || En la iglesia católica, fiesta solemne de la Resurrección de Cristo || *En plural,* Fiestas de Navidad || *Pascua militar,* celebración militar de la Epifanía || *Hacer la Pascua,* fastidiar || *De Pascuas a Ramos,* muy de tarde en tarde. *pascual,* 1220-50 [< lat. **Paschālis**], adj., De [la] Pascua || Perteneciente o relativo a la Pascua.

Gall.-Port. *páscoa.* – Cat. *pasqual.* – Eusk. *Bazko,* 'Pascua'; *b. legea,* 'precepto pascual'; *bazkoargizari,* 'cirio pascual'; *bazkotan,* 'en Pascuas'; *Pasko,* 'Pascua'; *paskoazkoa,* 'precepto pascual'; *pazkoaldi,* 'tiempo pascual'; *pazko -egun,* 'día de Pascua'; *paskoetan,* 'por Pascuas'. – It. *pasqua.* – Prov. *pasca.* – Fr. *pâque* o *pâques* [a. *paschas* < lat. vg. *** pascua**]; *pâquerette* [a. *pasquerette, pasquette*]; *pascal.* – Ingl. *Pasch, -chal.*

---

pāscō, -ĕre, pāvī, pāstum, tr., alimentar, apacentar, llevar al pasto: **pasce capellas,** apacienta mis cabrillas; **me pascente,** apacentándoos yo; **greges p.,** llevar a pastar los rebaños || Criar, recriar [ganado]: **bestias p.,** dedicarse a la ganadería || [poét.] dar algo como pasto: **collium asperrima pascunt,** hacen pastar en lo más áspero de las colinas || dar de comer, dar pasto; nutrir, mantener, alimentar: **aliquem rapinis p.,** alimentar a uno con las rapiñas; **olusculis aliquem p.,** alimentar a uno con legumbres; **humano viscere pavit equos,** alimentó sus caballos con carne humana; **caeli regem pavere,** [las abejas] alimentaron al rey del cielo || [fig.] nutrir, desarrollar, mantener, sostener: **barbam, crinem p.,** dejarse crecer la barba, los cabellos; **amorem p.,** fomentar el amor; **spes inanes p.,** alimentar vanas esperanzas; **polus dum sidera pascet,** mientras sostenga el cielo las estrellas; **qui vestros agros pascit** [el dios] que protege vuestros campos; **flammas p.,** alimentar el fuego || Recrear, satisfacer: **oculos [in] aliqua re p.,** recrear la vista en algo; *[pas.]* **scelere pascuntur,** se recrean en el crimen || [poét.] pacer, pastar: **saltibus in vacuis,** en los bosques solitarios; **tunc pascebant herbosa Palatia,** entonces pastaban las vacas en el herboso Palatino.

Esp. *pacer,* fin s. x; intr. Comer el ganado la hierba de los campos, prados, etc. || U.t.c.tr. *apacentar,* 1438 [< **apacens, -ntis,** p.a. de **adpascĕre**], tr., Llevar a pacer a los ganados || Fig. Dar pacto espiritual, enseñar, instruir || prnl., Pacer el ganado. *apacentamiento,* 1495; *m.* Acción y efecto de apacentar[se].

Eusk. *bazkar,* 'cebo', 'pasto'; *bazkalarre,* 'pastizal'; *bazkalaurreko,* 'aperitivo'; *bazkalazkeneko,* 'postre'; *bazkaldar,* 'comensal'; *bazkalondo,* 'sobremesa'; *bazkalondoko,* 'siesta'; *bazkalordu,* 'hora de la comida'; *bazkaltoki,* 'comedor'; *bazkari,* 'banquete'; *bazkatsu,* 'alimenticio'; *bazkatu,* 'apacentar', 'cebar'. – It. *pàscere; pasco, pàscolo,* 'pasto'. – Fr. *paître,* 'apacentar', 'alimentar' [a. *paistre*]; *paissance*; *repaître,* 'alimentar(se)'; *repas,* 'comida' [a. *repast,* 'comida' < a. fr. *past,* con infl. de *repaître*]; *pâture* [a. *pasture* < b. lat. **pastūra** < **pascĕre**]; *pâturer* [a. *pasturer*]; *pasturable; pâturage,* 'pasto, -tizal'. – Ingl. *repast,* 'comida'.

pābŭlor, -ārī, -ātus sum [pābŭlum], intr., pacer, comer, nutrirse || Forrajear, ir en busca de forraje.

Esp. acaso *polilla,* s. xiii [cf. mozár. *paulilla,* s. xi; *f.* Pequeña mariposa; mariposa nocturna, cuyas larvas se alimentan de borra y hacen una especie de capullo, para lo cual destruyen la materia en donde anidan, que suele ser lana, tejidos, papel, pieles, etc. || Larva de este insecto || Fig. Lo que destruye insensiblemente una cosa. *apaularse; apaulillarse,* 'agorgojarse'], con infl. de **papilio,** 'mariposa'. *apolillar,* 1495; tr., Roer, penetrar o destruir la polilla las ropas u otras cosas. U.m.c. prnl.

pābŭlum, -ī [pāscō], *n.,* pasto; forraje: **pabulo consumpto,** consumido el forraje; **pabulum secare, supportare,** segar, transportar el forraje || Comida, alimento, sustento.

Esp. *pábulo,* 1737; *m.* Alimento que se toma para subsistir || Fig. Lo que sirve para fomentar y mantener algo inmaterial || *Dar pábulo,* echar leña al fuego.

Cat. *pàbul.*

pāstor, -ōris [pāscō], *m.,* pastor; guardián || Guarda [de pavos, pollos, etc.].

Esp. *pastor,* h. 1140; *m.* Persona que cuida y apacienta el ganado, esp. ovejas || Sacerdote o cualquier otro eclesiástico, esp. obispo, que cuida espiritualmente a los fieles encomendados a él || En el protestantismo, sacerdote de esta iglesia || *El Buen Pastor,* atributo que se da Cristo a sí mismo || *Pastor sumo o universal,* el Sumo Pontífice || *Perro pastor,* el que cuida el ganado. *pastora,* 1220-50; *f.* de *pastor. pastorear,* h. 1600; tr., Llevar los ganados al campo y cuidar de ellos mientras pacen || Cuidar los prelados de sus fieles. *pastoreo,* 1737; *m.* Acción y efecto de pastorear el ganado. *pastoril,* 1495; adj., De los pastores || *Novela pastoril, f.* la que durante los siglos xvi y xvii, na-

rraba las aventuras y desventuras amorosas de pastores idealizados. *pastorela,* 1737, del fr. *pastourelle,* del oc. ant. *pastorela,* propte. 'pastorcilla'; *f.* Composición lírica provenzal, diálogo entre un caballero y una pastora, canto sencillo y alegre semejante al que cantan los pastores. *paste(u)rizar,* del fr. *pasteuriser,* de *Pasteur,* biólogo inventor del procedimiento, que consiste en elevar la temperatura de la leche u otro alimento líquido a un nivel inferior al de su punto de ebullición durante un corto tiempo, enfriándolo después rápidamente, para destruir las bacterias nocivas, sin alterar la composición y cualidades del líquido. *paste(u)rización, f.* Acción y efecto de pasteurizar. *patraña,* 'noticia fabulosa', 1517, *del* ant. *pastraña,* 1335, deriv. de ***pastoranĕa,** con el sentido de 'consejas de pastores'; *f.* Relato falso, fabuloso o inventado. *pastrana* **[< *pastoranĕa],** *f.* Mentira fabulosa, patraña.

Gall.-Port. *pastor.* – Cat. *pastor*. – Eusk. *pastore; pastoretza,* 'pastoreo'. – It. *pastore; pastoia,* 'traba'; *impastoiare,* 'poner trabas'. – Rum. *păstor.* – Prov. *pastre.* – Fr. *pâtre,* 'pastor'; *pasteur; pastorat; pastoureau* [dim. del a. *pastur*]; *-relle; dépêtrer* [< *dé-,* y *(em)pêtrer*]; *empêtrer* [a. *empaistrier* < lat. vg. ***impastoriare;** lat. mediev. **pastoria** (< **pastorius**), 'traba para las bestias']. – Ingl. *pastor.* – Al. *Pastor.*

pāstōrālis, -e [pāstor], adj., de pastor, pastoril, campestre.

Esp. *pastoral,* h. 1580; adj., Del pastor || Perteneciente al pastor del ganado [literatura, música] o al pastor, prelado *[anillo, báculo, carta]* || Especie de drama bucólico que evoca o refleja la vida pastoril y campesina.

Eusk. *pastoral,* 'documento pastoral'; *pastorale; pastoralgintza,* 'pastoral religiosa'; *pastoralki,* 'pastoralmente'. – It. *pastoral.* – Fr. *pastoral.*

pāstŭs, -ūs [pāscō], *m.,* pasto [alimento del ganado] || pastos || [fig.] alimento [del alma].

Esp. *pasto,* 1209; *m.* Acción de pastar || Hierba que el ganado pace directamente en el campo || Cualquier cosa que sirve de sustento a un animal y sitio donde pasta el ganado. U.m. en pl. || Materia que sirve a la actividad de los agentes que consumen las cosas || Pasto espiritual, doctrina o enseñanza que se da a los fieles. *pastar,* 'pacer', h. 1590. *pastura,* 1201 [< lat. **pastūra**], *f.* Pasto o hierba con que se alimentan los animales || Porción de comida que se da de una vez a los bueyes || Sitio con pasto o hierba. *pastizal,* 2.ª mit. s. xix; *m.* Terreno abundante en pasto.

Port. *pasto.* – Cat. *past.* – It. *pasto, -tura.* – Prov. *past.* – Fr. *pâture; pât,* 'pasto'; *appât* [a. *past*]; *appâter* [a. *appaster]..* – Ingl. *pasture,* 'pasto', 'apacentar'.

---

† **pătēna, -ae** [gr. *phátnē*], *f.,* patena.

Esp. *patena,* 1220-50, platillo de metal en el que se pone la hostia durante la misa, desde que acaba el *paternoster* hasta el momento de consumir || *Limpio como una patena,* muy limpio. Frase usada para ponderar la limpieza.

Fr. *patène.*

---

pătĕō, -ēre, -uī [cf. gr. *petánnymi*], intr., estar abierto: **patent portae,** las puertas están abiertas; **portae patentes,** puertas abiertas || ser accesible, practicable: **maria terraeque patebant,** mares y tierras eran accesibles; **ne... unquam... semitae patuerunt,** nunca habían sido transitables las sendas || Estar a disposición de, al servicio de: **alicui,** de uno; **aura cunctis patens,** aire que todos pueden respirar || estar expuesto a; estar al descubierto; dar pie a: **multa patent quae fortuna feriat,** muchas cosas están expuestas a los golpes de la fortuna [= a que la fortuna las hiera]; **patens vulneri equus,** el caballo está expuesto a una herida || estar a la vista, ser visible; [fig.] ser evidente, patente, claro: **incessu patuit dea,** en el modo de andar se hizo patente su condición de diosa; **patere tua consilia non sentis?,** ¿no te das cuenta de que tus planes son públicos y notorios? || **patet** [con *or. inf.*], es evidente que: **cum pateat aeternum id esse, quod se ipsum moveat,** puesto que es evidente que es eterno lo que se mueve por sí mismo || Extenderse: **latissime p.,** abarcar una gran extensión; **fines Helvetiorum... patebant,** los territorios de los helvecios se extendían...

pătens, -ntis [*ppr.* de **pătĕō**], adj., abierto, descubierto, ancho, libre: **patens campus,** campo raso; **via patentior,** camino más practicable || Evidente, manifiesto, claro, patente || **-nter,** adv., abiertamente, evidentemente.

Esp. *patente,* 'manifiesto', princ. s. xvii; 'documento público', abreviac. de carta o letra patente, con el sentido de 'documento abierto para todo el mundo' || Fig. Claro, evidente, perceptible || *Patente de corso,* cédula o despacho con el que el gobierno de un Estado autoriza a alguien para hacer el corso contra los enemigos de la nación || Autorización para realizar actos prohibidos a los demás || *Patente de invención,* documento en que oficialmente se concede el privilegio de invención, propiedad industrial y explotación exclusiva de un invento. *patentar,* tr., Conceder o expedir patentes || Obtenerlas, tratándose de las de propiedad industrial. *patentizar,* tr., Hacer una patente o manifiesta una cosa.

It. *patente.* – Fr. *patent; patente, -ter, -table, -tage, té.* – Ingl. *patent,* 'patente, -ntar'. – Al. *Patent.*

---

pătĕr, patris [cf. gr. *patér;* sánscr. *pitár-;* gót. *fadar;* osco *patír*], *m.,* padre: **pater familias** [*genit.* arc.], padre de familia; **patre certo nasci,** nacer de padre conocido; **patre nullo natus,** hijo de padre desconocido || *[pl.]* **patres,** los padres; los abuelos, los antepasados || **patres [conscripti],** los senadores, el senado: **[senatores] patres... appellati,** los senadores fueron llamados padres || Los patricios [descendientes de los cabezas de familia que constituían el senado de Rómulo] || [refer. a los dioses] Júpiter [padre de los dioses y de los hombres]; divinidad, dios: **Gradivus pater,** el dios Marte; **Lemnius pater,** el dios de Lemnos [= Vulcano] || [epíteto de veneración] divino, augusto, venerable, noble: **pater Aeneas,** el noble Eneas; **pater patriae,** padre de la patria || padre, fundador: **pater historiae,** padre de la Historia; **pater Stoicorum,** fundador del estoicismo || **pater patratus,** perfectísimo padre [título del jefe de los feciales].

Esp. *padre,* 1132; *m.* Varón o macho que ha engendrado respecto de sus hijos || Fundador de una familia, estirpe o pueblo || Padre político, padre de la persona con quien alguien está casado, suegro || Nombre que reciben ciertos religiosos y sacerdotes || pl. conjunto formado por el padre y la madre || Padre, primera persona de la Trinidad || Santo Padre, el Papa. *padrino,* h. 1140 **[< patrīnus],** *m.* Hombre que presenta a una persona al recibir ésta el sacramento del bautismo, de la confirmación, del matrimonio o del orden, si es varón, o si profesa, si es mujer || El que asiste o acompaña a una persona, si se trata de recibir ésta un grado u honor de participar en un certamen, torneo, desafío, etc. *apadrinar,* tr., Actuar como padrino de alguien || Favorecer, proteger [a alguien o algo]. *padrazo,* m. Padre que está muy dedicado a sus hijos y los trata con mucha indulgencia y cariño. *padrear,* 1737; intr. Fecundar un animal macho a la hembra || Parecerse uno a su

padre física y moralmente. *patrístico; patrística,* adj., De la patrística || Relativo a la patrística.

patrística [< lat. **patres,** 'padres'], *f.* Ciencia que trata del estudio de la doctrina, vida y obras de los padres de la iglesia. *padrenuestro* [< lat. **Pater noster**], *m.* Palabras con que empieza la oración dominical, que se dice en la misa y una de sus partes. *patrología* [< gr. *patḗr, patrós,* 'padre', y *-logía*], *f.* Patrística, tratado sobre los padres de la iglesia || Colección de sus escritos. *patronímico,* 1611 [gr. *ónoma,* 'nombre' = lat. **nomen**]; adj., Designa el nombre que, derivado del que pertenece al padre u otro antecesor, se aplica al hijo u otro descendiente || Apellida.

GALL.-PORT. *padre*. – CAT. *pare*. – EUSK. *padar,* 'ermitaño'; *paternoster; patristika; patronimiko*. – IT. *padre; patrigno, patrino,* 'padrino'. – PROV. *paire.* – FR. *père,* 'padre'; *parrain* [< ***patrinus**], 'padrino'; *patenôtre,* 'padrenuestro'; *grand-père,* 'abuelo'; *patronyme, -mique; patristique; patrologie*. – INGL. *patronymic;* cf. *father,* 'padre', 'adoptar'; *fatherly,* 'paternal', 'paterno'. – AL. cf. *Vater,* 'padre'; *vaterlich,* 'paternal'; *Vaterland,* 'patria'; *Vatermörder,* 'parricida'; *Vaterunser,* 'padrenuestro'.

† compătĕr, -tris [cum, pătĕr], *m.,* compadre.

ESP. *compadre,* s. XIV; *m.* Persona que asiste a una criatura en su bautizo respecto al padre, la madre o la madrina de ésta || Padre de la criatura bautizada respecto al padrino o madrina de ésta || En la confirmación, el padrino de los padres del confirmado. *compadrazgo,* 1495; *m.* En el bautizo o la confirmación, la afinidad entre el padrino y los padres del bautizado o confirmado || Ayuda mutua de dos o más personas para conseguir algo por medios poco lícitos.

GALL.-PORT. *compadre.* – CAT. *compare.* – IT. *compare.* – PROV. *compaire.* – FR. *compère.* – AL. *Gevatter,* 'compadre'.

† pătĕrnālis, -e [pătĕrnus], adj., paternal.

ESP. *paternal,* 1438; adj., Del padre || Propio del cariño y solicitud de un padre.

EUSK. *paternalkeria,* 'paternalismo'. – IT. *paternale*. – FR. *paternel, -nalisme, -naliste.* – INGL. *paternal.*

† pătĕrnĭtās, -ātis [pătĕrnus], *f.,* paternidad || Sentimientos de padre.

ESP. *paternidad,* 1490; *f.* Condición de padre || Tratamiento que en ciertas órdenes religiosas dan a sus superiores los miembros de las mismas.

IT. *paternità*. – FR. *paternité*. – INGL. *paternity.*

pătĕrnus, -a, -um [pătĕr], adj., del padre; paterno, paternal || De la patria, patrio; natal || [poét.] de los padres, de los abuelos.

ESP. *paterno,* CULT., 1343; adj., Propio del padre o derivado de él.

IT. *paterno*. – FR. *paterne, -nel, -nellement.*

† pătrāster, -trī [pătĕr], *m.,* padrastro.

ESP. *padrastro,* 1335; *m.* Marido de la madre, respecto de los hijos que ella había tenido antes || Pequeña porción de piel que se levanta en el borde de las uñas de las manos.

GALL. *padrasto.* – PORT. *padrasto*. – IT. *patrastro.* – PROV. *pairastre*. – FR. *parâtre.*

pătrĭa, -ae [pătrĭus], *f.,* patria, país natal, suelo natal: **patria, quae communis est omnium nostrum parens,** la patria, que es la madre común de todos nosotros || Patria adoptiva, segunda patria || **maior patria,** la madre patria, la metrópoli [por opos. a las colonias] || [poét., refer. a cosas] lugar de origen: **nimborum in patriam,** a la región donde se originan las nubes de tormenta || nación, país.

ESP. *patria,* 2.º cuarto s. XV; *f.* Tierra natal o adoptiva; nación a la que se pertenece y se sienta ligada una persona por vínculos jurídicos y afectivos || Lugar, pueblo, ciudad o región donde se ha nacido || *Patria común, Der.* Así se denominaba Madrid, cuando se permitía practicar en la capital de España diligencias que no se podían hacer en el lugar donde se había nacido o de donde se era vecio.

Patria chica,

expatriarse [< *ex-* y *patria*], prnl., Abandonar [alguien] su patria. *expatriación, f.* Acción y efecto de expatriarse. *repatriar,* 1438 [< lat. medieval **repatriāre**], tr., Hacer que alguien o algo, esp. dinero, vuelva a su patria de origen. U.t.c. intr. y m.c. prnl. *repatriado,* p.p. de *repatriar.* U.t.c.s. *repatriación, f.* Acción y efecto de repatriar[se]. *patriota,* h. 1800 [del gr. *patriṓtes,* 'compatriota', de *patriá* = lat. **pătrĭa**]; *com.* Persona que ama a su patria y procura colaborar en su destino || Cosa que denota o implica amor a la patria. *patriótico,* adj., Del patriota, de la patria o del patriotismo. *patriotismo,* m. Amor a la patria y comportamiento propio de un patriota. *patriotero,* adj., Que alardea sin fundamento de patriotismo. U.t.c.s. *compatriota,* 1611 [< lat. **compatriōta**], *com.* Persona de la misma nación que otra.

IT. *patria; ripatriare*. – FR. *patrie; patriote* [< b. lat. **patriota**]; *-tique, -tisme; compatriote; expatrier, -triation, -trié; rapatrier* [< a. v. *repatrier* < lat. med. **repatriare**]; *-trié, -triement; repairer* [a. *repairier* < b. lat. **repatriare**]; *repaire,* 'guarida', 'refugio'. – INGL. *expatriate,* 'expatriar'*; repatriate,* 'repatriar'; *expatriation; repatriation; repair; patriot, -tic, -tism; compatriot*. – AL. *Patriot.*

† pătrĭarcha [-ches], -ae [gr. *patriárkhēs,* 'jefe de familia', de *árkhō,* 'yo gobierno', y *patriá,* 'tribu, linaje'], m., patriarca [del ANT. Testamento] || Patriarca [dignidad eclesiástica] || [fig.] primer padre || **-chālis, e,** patriarcal.

ESP. *patriarca,* 1220-50; *m.* Nombre que se da a varios personajes del Antiguo Testamento, por haber sido jefes del pueblo hebreo desde Abraham hasta Moisés || Dignidad propia de los obispos de algunas iglesias principales, como las de Jerusalén, Alejandría y Constantinopla, y de algunos de los fundadores de varias órdenes religiosas || *Vivir como un patriarca,* con comodidad y descanso || Hombre de edad avanzada, que goza de gran respeto y autoridad moral en una familia o colectividad. *patriarcado,* m. Cargo, dignidad y territorio presidido por un patriarca || Tiempo que dura su dignidad || Organización social primitiva, formada por un jefe de cada familia y de su mismo linaje || Período de tiempo en que predomina tal organización social. *patriarcal,* 1220-50; adj., Del patriarca y de su autoridad || Iglesia y territorio del patriarca.

EUSK. *patriarkatu*. – FR. *patriarche, -cal, -cat*. – INGL. *patriarch, -chal, -chate, -chy.*

pătrĭcĭātŭs, -ūs [pătrĭcĭus], *m.,* patriciado; dignidad y condición de patricio.

ESP. *patriciado,* m. Condición de patricio || Conjunto y clase de los patricios.

IT. *patriziato.* – FR. *patriciat.*

pătrĭcĭus, -a, -um [pătĕr], adj., propio de los **patres** [nombre honorífico de los senadores primitivos]; patricio || **-cĭī, -ōrum,** *m.* pl., los patricios [= la nobleza romana]: **e patriciis exire,** salir de [la clase social de] los patricios [pasar por adopción de una familia patricia a otra plebeya] || [sing.] **-cĭus, -ī,** *m.,* un patricio.

ESP. *patricio,* h. 1440; adj., Descendiente de los primeros senadores romanos elegidos por Rómulo. Constituían la clase social privilegiada, opuesta a los plebeyos, que a veces ascendían a ella || *m.* Persona que por su nacimiento o méritos destaca entre sus conciudadanos || Noble o aristócrata.

EUSK. *patrizio*. – IT. *patrizio*. – FR. *patrice, -cial; patricien,* 'patricio'. – INGL. *patrician,* 'patricio'; *patricianship,* 'patriciado'. – AL. *Patrizier,* 'patricio'; *Patrize,* 'molde de matrices'.

pătrĭmōnĭum, -ī [pătĕr], *n.,* patrimonio, bienes familiares, hacienda familiar [propte. bienes heredados de los padres].

Esp. *patrimonio,* 1300; *m.* Hacienda heredada de sus ascendientes por una persona o conjunto de bienes adquiridos personalmente || *Der.* Conjunto de bienes pertenecientes a una persona natural o jurídica, o afectos a un fin || *P. Nacional,* total de los valores asignados, para cierto tiempo, a los recursos disponibles de un país, que se utilizan para la vida económica. *patrimonial,* adj., Del patrimonio || Ling., Se aplica a las palabras de un idioma que, en su evolución, han seguido las leyes fonéticas propias de esa lengua.

Eusk. *patrimonio.* – Fr. *patrimoine, -monial, -lement.* – Ingl. *patrimony.*

pătrĭus, -a, -um [pătĕr], adj., del padre [como jefe de la familia], paterno, paternal: **patria potestas,** autoridad paterna, patria potestad; **patria res,** patrimonio || Concerniente a los padres, transmitido de padres a hijos, tradicional, hereditario: **patrius mos,** las costumbres de los mayores; **patrius sermo,** lengua materna; **patrium carmen,** canto nacional; **patrium sepulcrum,** panteón familiar || **-triē,** adv., paternalmente.

Esp. *patrio,* h. 1530; adj., Perteneciente o relativo a la patria.

It. *patrio.*

pătrōcĭnĭum, -ī [pătrōnus], *n.,* protección, patrocinio [de los patricios respecto a los plebeyos o del pueblo romano respecto a las provincias, colonias o aliados] || defensa [de alguien ante la justicia]: **p. Siciliense,** la defensa de los sicilianos || Socorro, apoyo, auxilio || [fig.] defensa, excusa, justificación.

Esp. *patrocinio,* h. 1570; *m.* Acción de patrocinar || Amparo, auxilio, protección.

It. *patrocinio.*

pătrōcĭnor, -āri, -ātus sum [pătrōcĭnĭum], intr., defender, proteger, tomar bajo su protección, amparar [con *dat.*] || [fig.] **p. sibi,** justificarse.

Esp. *patrocinar,* tr., Defender, proteger, apoyar, favorecer || Sufragar una empresa, a cambio de publicidad, de los gastos de un programa de radio o televisión, de un concurso, de una competición deportiva, etc.

pătrōna, -ae [*fem.* de **pătrōnus**], patrona || Antigua señora de un liberto.

Esp. *patrona, f.* Dueña de la casa donde uno se aloja u hospeda || Protectora elegida por un pueblo o congregación, ya sea la Virgen, una santa, etc. || Galera inmediatamente inferior en dignidad en dignidad a la capitana de una escuadra.

pătrōnus, -ī [pătĕr], *m.,* patrono [por opos. a cliente]; protector de los plebeyos || Antiguo dueño de un liberto || Abogado, defensor [ante la justicia] || Defensor, protector, apoyo: **patronus iustitiae,** defensor de la justicia || † patrón [santo que protege]; titular de una Iglesia.

Esp. *patrón,* cult., 1490; *m.* Defensor, protector || Santo titular de una iglesia y protector de un pueblo o de una comunidad || Fundador de una obra pía || Amo, señor || Patrono, persona que emplea obreros en trabajos y oficios || Modelo para hacer una cosa igual || En un sistema monetario, metal que se toma como tipo para evaluar la moneda || Planta en que se hace un injerto || *Patrón de bote o lancha,* hombre de mar encargado de gobernar una embarcación menor || *Estar de patrona,* vivir en una pensión. *patrono,* 1444; *m.* Patrón, persona que emplea a otras || Defensor, protector || Persona que tiene derecho o cargo de patronato || Santo titular de una iglesia. V. *patrón. patronal,* adj., Perteneciente al patrono o al patronato || *f.* Conjunto de los patronos. *patronato,* m. Facultad propia del patrono o de los patronos || Corporación formada por los patronos. *Padrón,* 1156, 'patrono, defensor, protector', acepción primitiva en esp.; de ahí, 'modelo, patrón', 1570, y 'nómina, lista, censo', 1495. *padronazgo,* m. *ant.* Derecho del patrono. *empadronar,* 1322; tr., Inscribir a alguien en el padrón de los habitantes de un pueblo, ciudad, etc. U.t.c. prnl. *empadronamiento,* 1495; *m.* Acción y efecto de empadronar[se].

Gall. *padrón, -na; padroato.* – Port. *padrão.* – Cat. *padró.* – Eusk. *patroi[n],* 'patrón'; *patroindu,* 'patronear'; *patroindun, -intza,* 'patronato'; *patronatu,* 'patronato [fundación de obra]. – It. *patrono; padrone.* – Prov. *pairọn, patrọn.* – Fr. *patron; -nage,* 'patronato', 'patrocinio'; *patronner,* 'patrocinar', 'proteger'; *-onal, -onat; repatronner, -onnage.* – Ingl. *patron; patroon; pattern; patronal, -oness; patronage,* 'patrocinio'; *patronize,* 'patrocinar', 'proteger'. – Al. *Patron; Patrone,* 'patrón', 'modelo'.

pătĭor, -ĕris, păti, passus sum [cf. gr. *patheín,* íd.], tr., sufrir, aguantar, soportar, tolerar: **iniuriam p.,** soportar una injusticia; **belli iniurias p.,** soportar los horrores de la guerra; **hiemem et aestatem p.,** aguantar los rigores del invierno y del verano; **nec vitia nostra nec remedia p.,** no tolerar ni nuestros defectos ni sus remedios || Resignarse a: **extremam p. fortunam,** soportar con paciencia los rigores de la fortuna || sufrir, padecer, ser víctima de: **supplicium p.,** padecer un suplicio; **cladem p.,** sufrir un desastre; **infamiam p.,** ser víctima de una infamia; **poenam, exsilium p.,** sufrir una pena, el destierro || [poét.] mantenerse en un estado determinado, resistir: **novem saecula passa cornix,** una corneja que ha durado nueve generaciones || Sufrir, permitir, admitir, consentir, tolerar: [con *or. inf.*] **oratorem patiuntur eumdem esse philosophum,** admiten que un orador sea al mismo tiempo filósofo; **nullo se implicari negotio passus est,** no permitió que se le implicara en ningún asunto; [con **ut** y *subj.*] dejar que; **non pati quin,** no dejar que no; **non patiebatur esse diem quin,** no dejaba pasar un día sin que...; [n. de cosas como suj.] **quantum res patitur,** en la medida que la cuestión lo permite; **quoad natura patietur,** hasta donde lo permita la naturaleza || [Gram.] **patiendi modus, natura,** voz, forma pasiva.

Esp. *padecer,* 1220-50, ant. *padir,* princ. s. xiii [< lat. ***patiscĕre < pătĭor, păti**], tr., Sentir, sufrir o experimentar un dolor físico o moral, un daño, una enfermedad, un castigo, una pena, etc. U.t.c. intr. || Soportar, tolerar || Fig. Recibir daño las cosas. *padecimiento,* 1495; *m.* Acción de padecer o sufrir daño, injuria, enfermedad, etc. Del gr. *patheín* [= lat. **patior**]:

-patía, sufijo [< gr. *-pátheia,* < de la raíz *path-,* 'sufrir'], elemento comp. que significa 'sentimiento', 'dolencia', 'afección'. *patético,* fin s. xvii [gr. *pathētikós,* 'que impresiona', 'sensible'], adj., Se aplica a lo que es capaz de mover o agitar el ánimo infundiéndole un sentimiento de dolor, tristeza, melancolía o pena. *patetismo,* m. Cualidad de patético. *simpatía,* 1611 [gr. *sympátheia,* 'acto de sentir igual que otro']; inclinación afectiva entre personas, generalmente espontánea, favorable y mutua || Participación en los sentimientos ajenos || Inclinación hacia animales y cosas || Cualidades de simpático || Carácter y modo de ser de alguien, que lo hacen agradable || Relación de actividad fisiológica y patológica de ciertos órganos, aunque no tengan conexión directa entre sí. *simpático,* princ. s. xviii, adj., Que inspira simpatía || Que actúa por simpatía || *Tinta simpática,* la que tiene la propiedad de que no se puede leer lo escrito con ella si no se le aplica el reactivo adecuado || *Gran simpático,* Anat., conjun-

to de nervios que forman con el nervio neumogástrico o vago, el sistema nervioso de la vida vegetativa o independiente de la voluntad. *simpatizar [< simpatía],* intr. Sentir simpatía hacia alguien o algo. *antipatía,* 1611 [gr. *antipátheia,* íd.], *f.* Sentimiento de rechazo hacia alguna persona, animal o cosa || Cualidad de antipático. *antipático,* adj., Que provoca antipatía con su trato o carácter poco amable. U.t.c.s. || Propio de la persona antipática. *apatía,* med. s. XIX [gr. *apátheia,* 'falta de sentimiento']; impasibilidad de ánimo || Indolencia, falta de energía o de ganas de moverse o de actuar. *apático,* adj., Que adolece de apatía || Propio de la persona apática.

Del gr. *páthos,* 'padecimiento, enfermedad':

patogenia [gr. *gennáomai,* 'yo engendro'], *f.* Parte de la Patología que estudia el origen y desarrollo de una enfermedad. *patogénico,* adj., Perteneciente o relativo a la patogenia. *patógeno,* adj., Se dice de los elementos y medios que originan y desarrollan las enfermedades. *patognómico* [gr. *gnōmonikós,* 'que indica', 'síntoma']; adj., Se dice del síntoma específico que caracteriza y define una determinada enfermedad. *patología* [< *páthos,* 'dolencia' y *-logía*], *f.* Parte de la Medicina que estudia las enfermedades y los trastornos que causan en el organismo. *patológico* [< gr. *patologikós*], adj., Perteneciente o relativo a la Patología || De la enfermedad o que la implica || *Anatomía patológica,* ciencia que estudia las alteraciones macroscópicas y microscópicas producidas por los agentes morbosos en las estructuras de los seres vivos. *homeopatía* [*gr. hómoios,* 'semejante', propte. 'de remedios análogos al mal']; *f.* Terapéutica que administra a los enfermos, en dosis mínimas, las mismas sustancias que en mayores cantidades producen en una persona sana síntomas iguales o parecidos a los que se trata de combatir. *homeopático,* adj., Perteneciente o relativo a la homeopatía. *homeópata,* adj., Se aplica al médico especialista en homeopatía. U.t.c.s. *alopatía* [gr. *állos,* 'otro, diferente']; *f.* Terapéutica cuyos remedios producen en el estado sano fenómenos diferentes de los que caracterizan las enfermedades en que se emplean. Se opone a la homeopatía.

GALL. *padescer, -de(s)cemento.* – PORT. *padecer, -cente.* – IT. *patire,* 'sufrir'. – FR. *pâtir,* 'padecer'; *pathetique, -tisme; antipathie, -thique; patho-géne, -logie, -logique,...; pathos.* – INGL. *pathetic; apathy; antipathy.*

† **compassĭō, -ōnis [compătĭor],** *f.,* sufrimiento común || comunidad de sentimientos, simpatía || compasión, misericordia.

ESP. *compasión, f.* Sentimiento de tristeza y lástima suscitado por el dolor o la desgracia de un ser ajeno. *compasivo* [< lat. **compasīvus,** 'que padece con otros'], adj., Que siente compasión || Propenso a compadecerse de la desgracia ajena || Propio de la persona compasiva.

FR. *compassion.* – INGL. *compassion; -onnate,* 'compasivo'.

† **compătĭor, -ĕris, -tī, -passus sum [cum, pătĭor],** intr., padecer con otro, compadecerse.

ESP. *compadecer,* med. s. xv; tr., Sentir lástima o pena por la desgracia ajena, dolerse de ella. U.t.c. prnl. con la prepos. *de* || Armonizar una cosa con otra || Conformarse o unirse. *compatible* [< lat. tardío **compatibĭlis < compatĭor,** 'compadecerse'], adj., Que tiene aptitud o propensión a unirse a coexistir con una persona o cosa. *incompatible,* adj., No compatible con otra persona o cosa || *Der. Mayorazgo incompatible,* el que no podía estar juntamente con otro en una misma persona || *Matem.* Sistema de ecuaciones que no tiene solución. *incompatibilidad, f.* Repugnancia que tiene una persona o cosa para unirse con otra || Impedimento legal o tacha para ejercer una función determinada o ejercer dos cargos a la vez.

FR. *compatir,* 'compadecerse'; *compatible; incompatible, -bilité.* – INGL. *compatible. -bility; inc-.*

† **impassĭbĭlis, -e [in, passĭbĭlis],** adj., impasible; insensible.

ESP. *impasible,* 1438; adj., Que no padece ni siente emoción alguna o no se muestra afectado por ella || Indiferente, imperturbable.

FR. *impassible, -blement.* – INGL. *impassible.*

† **impassĭbĭlĭtās, -ātis [impassĭbĭlis],** *f.,* impasibilidad; insensibilidad.

ESP. *impasibilidad, f.* Cualidad de impasible || *Teol.* Una de las cuatro dotes de los cuerpos gloriosos, que los exime de padecimientos.

FR. *impassibilité.*

impătĭens, -ntis [in, pătĭens], adj., incapaz de soportar, de sufrir; intolerante; impaciente [con *genit.*]: **pulveris i.** incapaz de soportar el polvo; **irae i.,** incapaz de dominar su ira || impasible, insensible: **i. animus,** insensibilidad, indiferencia || **-tĕr,** adv., sin resignación, con impaciencia.

ESP. *impaciente,* 1495; adj., Que no tiene paciencia, esp para esperar || Que espera algo con mucho interés y nerviosismo. *impacientar [< impaciente],* tr., Causar impaciencia [a alguien].

FR. *impatient, -nter, -ntant.* – INGL. *impatient.*

impătĭentĭa, -ae [impătĭens], *f.,* incapacidad para soportar o dominar [una pasión]; falta de resistencia, falta de firmeza || Impaciencia || Impasibilidad, insensibilidad, apatía.

ESP. *impaciencia,* 1495; *f.* Intranquilidad causada por algo que molesta o que no acaba de llegar.

FR. *impatience.* – INGL. *impatience.*

† **passĭbĭlis, -e [pătĭor],** adj., capaz de padecer; sensible; || pasivo || **-tĕr,** adv., dolorosamente.

† **passĭō, -ōnis [pătĭor],** *f.,* acción de padecer, de sufrir, de soportar; padecimiento, sufrimiento || perturbación, conmoción || pasión, afección [del alma] || † la pasión de Cristo; martirio.

ESP. *pasión,* 1220-50; *f.* Acción de padecer || La padecida por Jesucristo || Lo contrario a la acción || Perturbación del ánimo || Afición, inclinación vehemente e irreflexiva a algo || Pasión de ánimo, tristeza, depresión. *pasional,* adj., Perteneciente o relativo a la pasión, esp. amorosa || Causado por la pasión [un delito, crimen, etc.]. *pasionario,* 1112; *m.* De la Pasión || Libro de cantos, que contienen la Pasión de Jesucristo y se cantan en Semana Santa. *pasionaria* [< *pasión,* por la semejanza entre las distintas partes de la flor y los atributos de la Pasión de Jesucristo], *f.* Planta trepadora originaria del Brasil; sus flores tienen su corola, de filamentos purpurinos y blancos, en forma de círculo, como una corona de espinas, y tres estigmas en forma de clavos || Flor de esta planta. *pasionero,* m. El que canta la Pasión en los oficios divinos de la Semana Santa || En algunos hospitales, sacerdote que presta asistencia espiritual a los enfermos. *apasionado,* 1444; p.p. de *apasioinar* || adj., Dominado por alguna pasión o afecto. U.t.c.s. || Que siente pasión por alguien o algo || Propenso o apasionarse || Cosa propia de la persona apasionada o que denota o implica pasión. *apasionar;* tr., Causar, provocar alguna pasión [a alguien] || prnl., Aficionarse demasiado a una persona o cosa.

*-apasionadamente [*p.a. de *apasionar],* adj., Que llama poderosamente la atención.

apasionamiento, m. Acción y efecto de apasionar[se].

apasionadamente, adv., De modo apasionado || Con pasión vehemente || Con interés o parcialidad.

EUSK. *pasiokantari; pasioliburu; pasiolore,* 'pasionaria' [flor]; *pasiotar,* 'pasionista'; *pasiño,* 'pasión'. – IT. *passione.* – FR. *passion; passionner,* 'apasionar'; *passionnaire, -onnant, -onné, -onnel, -onnement,...* – INGL. *passion, -onate.* – AL. *Passion,* 'pasión', 'afecto'.

† **passīvus, -a, -um [pătĭor],** adj., capaz de padecer; sensible || [Gram.] pasivo.

Esp. *pasivo,* h. 1440; adj., Se aplica al sujeto que recibe la acción del agente en la oración pasiva || El que deja actuar a los demás sin intervenir él en la acción || *Clases pasivas,* las formadas por jubilados, pensionistas, cesantes y demás personas que cobran algún haber pasivo || *Dividendo pasivo,* cantidad parcial que paga el que suscribe una acción u obligación a la entidad emisora || *Resistencia pasiva,* la que en una máquina dificulta su movimiento || *Der.* Se aplica a los juicios, tanto civiles como criminales, con relación al reo o persona demandada || *Gram. Voz pasiva,* forma de conjugación que significa que el sujeto del verbo es paciente. *pasividad, f.* Cualidad de pasivo. *pasivamente,* adv., Con pasividad || *De modo pasivo,* dejando obrar a los demás y permaneciendo inactivo.
Eusk. *pasibo, -boki, -bitate.* – It. *passivo.* – Fr. *passif, -sivement, -vité.* – Ingl. *pasive, -vity.* – Al. *passiv; Passiv,* (voz) pasiva; *Passiva,* 'pasivo' (comerc.); *Pasivität.*
pătĭbŭlum, -ī, *n.;* **-us, -ī,** *m.* **[pătĕō],** especie de horca [sobre la que se extendía a los esclavos para azotarlos]; patíbulo || Madera para sostener los sarmientos de la viña.
Esp. *patíbulo,* princ. s. xvii; *m.* Tablado o lugar en que se ejecuta la pena de muerte. *patibulario,* adj., Perteneciente o relativo al patíbulo || Que por un aspecto repulsivo y condición aviesa causa horror, como en general los condenados al patíbulo.
It. *patíbolo*. – Fr. *patibulaire.*
pătĭens, -ntis [*ppr.* de **pătĭor**], adj., que soporta, que sufre [con *genit.*]: **corpus patiens inediae,** cuerpo capaz de soportar el ayuno; **aetas militiae patiens,** edad apta para soportar la milicia; **ovis patiens iniuriae,** la oveja que soporta la injusticia; **patiens vomeris tellus,** tierra que soporta el arado [= laborable]; **amnis navium patiens,** río navegable || [fig.] constante, paciente, sufrido || **-tĕr,** adv., con paciencia; con constancia; con resignación.
Esp. *paciente,* cult. h. 1440; adj., Que tiene paciencia || Dícese del sujeto que recibe o padece la acción del agente || *com.* Persona que padece físicamente, doliente, enfermo, el que se halla bajo atención médica o va a ser reconocido por un médico.
Eusk. *paziente* [Gramát.]. – It. *paziente.* – Fr. *patient, -tiemment.* – Ingl. *patient.*
pătĭentĭa, -ae [pătĭens], *f.,* aguante, resistencia: **tua patientia famis, frigoris,** tu resistencia al hambre, al frío || paciencia, sufrimiento, tolerancia, constancia: **quousque tandem abutere patientia nostra?,** ¿hasta cuándo abusarás por fin de nuestra paciencia? || Sumisión, servilismo: **Britanniam... veteri patientiae restituit,** redujo a B. a la antigua sumisión.
Esp. *paciencia,* 1220-50; *f.* Capacidad de padecer o soportar algo con serenidad o para hacer trabajos pesados o minuciosos || Facultad de saber esperar algo que se desea mucho || Resalte inferior de un asiento de coro, que puede servir de apoyo a quien está de pie.
Eusk. *pazientzia*. – It. *pazienza*. – Fr. *patience*. – Ingl. *patience.*

---

pătrō, -āre, -āvī, -ātum [cf. **pătĕr**], tr., acabar, efectuar, ejecutar, realizar, consumar, cumplir [primitivam. solo se decía de los **patres,** en el ejercicio solemne de sus funciones civiles]: **iusiurandum p.,** pronunciar el juramento [en calidad de **pater patratus**]; **promissa p.,** cumplir sus promesas; **bellum p.,** acabar una guerra; **pacem p.,** concluir un tratado de paz; **facinus p.,** perpetrar un crimen; **conata coepta p.,** llevar a cabo una empresa; **consilia p.,** realizar sus proyectos; **expugnationem p.,** acabar de rendir una plaza; **patrata caede,** consumada la matanza; **patrata victoria,** conseguida la victoria.
impetrātĭō, -ōnis [impĕtrō], *f.,* obtención, consecución.
Esp. *impetración, f.* Acción y efecto de impetrar.
Fr. *impétration*. – Ingl. *impetration.*
impĕtrō, -āre, -āvī, -ātum [in, pătrō], tr., llegar a sus fines; alcanzar, conseguir, obtener, lograr: **aliquid ab aliquo i.,** conseguir de uno algo; **aliquid per aliquem i.,** conseguir algo por medio de alguien; **aliquid alicui i.,** conseguir algo para alguien; **optatum i.,** conseguir su deseo || **i. ut,** conseguir que || **i. ne,** conseguir que no, impedir que || Acabar, terminar.
Esp. *impetrar,* 1438; tr., Conseguir algo pedido con insistentes ruegos. *impetra, f. p. us.* Permiso, licencia.
It. *impetrare*. – Rum. *împătra*. – Fr. *impétrer*. – Ingl. *impetrate.*
† perpetrātĭō, -ōnis [perpĕtrō], *f.,* ejecución, realización.
Esp. *perpetración, f.* Acción y efecto de perpetrar.
Fr. *perpétration.* – Ingl. *perpetration.*
† perpetrātor, -ōris [perpĕtrō], *m.,* autor, ejecutor [de algo malo].
Esp. *perpetrador,* adj., Que perpetra. U.t.c.s.
perpĕtrō, -āre, -āvī -ātum [per, pătrō], tr., hacer enteramente, ejecutar, acabar, cumplir, consumar, perpetrar: **sacrificium p.,** consumar el sacrificio; **promissa p.,** cumplir las promesas; **pacem p.,** concluir un tratado de paz; **p. ut,** lograr que; **p. ne,** impedir que.
Esp. *perpetrar,* s. xiv, 'cometer [un delito]'.
It. *perpetrare*. – Fr. *perpétrer*. – Ingl. *perpetrate,* 'perpetrar', 'cometer'.

---

paucus, -a, -um [cf. **pauper, paulus;** gr. *paûros;* gót. *fawai*], adj., ús. gralte. en pl., poco, poco numeroso, escaso: **foramine pauco,** con pocos agujeros || Poco abundante: **pauci dies,** unos pocos días; **pauciores,** menos numerosos; **quam paucissimis verbis,** con el menor número posible de palabras || *[sust.]* **paucī, -ōrum,** *m.* pl., unos pocos, algunos, un reducido número: **nimis pauci,** demasiado pocos; **pauci de nostris,** unos pocos de los nuestros || **pauca, -ōrum,** *n.* pl., pocas cosas, pocas palabras: **pauciora,** menos cosas; **respondere pauca,** responder brevemente [= pocas palabras]; **cetera quam paucissimis absolvam,** expondré el resto lo más brevemente posible.
Esp. *poco,* fin s. x; adj., Inferior en cantidad, número o calidad a lo que se esperaba || Cantidad pequeña o escasa || Adv., *c.* Con escasez, en corto número o cantidad || Con verbos que expresan tiempo, corta duración *[tardar poco]* || *Poco a poco, loc.* adv., despacio, lentamente || *Poco más o menos,* aproximadamente || *Unos pocos,* no muchos, algunos || *Como poco,* por lo menos || *Ni poco ni mucho,* nada. *poquito,* adj., *dim.* de *poco* || *A poquito, loc.* adv.,poco a poco. *poquillo,* 1220-50; adj., *dim.* de *poco* || Poquito. *apocar,* 1240; tr., Aminorar, disminuir || intr. prnl., Abatir[se], humillar[se], amilanar[se]. *apocado,* p.p. de *apocar;* adj., Pusilánime, cohibido || Fig. De baja condición, vil. *apocamiento [< apocar],* m. Condición de apocado pusilanimidad || Fig. Abatimiento, postración.
Gall.-Port. *pouco.* – Cat. *poc.* – It. *poco.* – Prov. *pauc.* – Fr. *peu,* 'poco' [a. *pou, poi* < lat. vg. **paucum**]; *à-peu-près,* 'aproximadamente'. – Ingl. cf. *few,* 'poco numeroso'; *fewness,* 'escaso número'.
paucĭtās, -ātis [paucus], *f.,* número escaso, pequeño; escasez; sobriedad.
Esp. *poquedad,* 1495 [con influencia de *poco*], *f.* Corta cantidad, escasez, insuficiencia || Pusilanimidad, falta de ánimo, timidez, apocamiento || Cosa sin valor, insignificancia.
Ingl. *paucity.*

---

paul[l]us, -a, -um [*dim.* de **paucus**], adj., que existe en pequeña cantidad; pequeño; poco considerable; débil: **paulo sumptu,** con poco gasto; **paulum aliquid addere**, hacer una pequeña adición || **paul[l]um, -ī** [con *genit.*], *n.*, un poco, una pequeña cantidad: **paulum supplicii,** castigo muy leve [= un poco de castigo] || **-um,** adv., un poco: **paulum minus,** un poco menos; **paulum supra,** un poco más arriba; **post paulum,** un poco después; **paulum requiescere,** descansar un poco; **paulum affuit quin,** faltó poco para que... || **paulō,** *abl.*, tomado como adv., [gralte. con un comparat.] poco, un poco, algo: **paulo amplius,** un poco más; **liberius paulo,** un poco más libremente; **haud paulo melior,** mucho mejor; **maturius paulo quam tempus anni postulabat,** algo más pronto de lo que la estación del año exigía; [con adv., de tiempo] **paulo ante,** poco antes; **paulo post,** poco después; **paulō mox,** inmediatamente; [con *v.* o expresiones de superioridad]: **magnitudine paulo antecedunt,** aventajan un poco en tamaño.

paul[l]ātim [paulus], adv., poco a poco, insensiblemente, gradualmente, paulatinamente, despacio.

ESP. *paulatino,* 1817; adj., Que actúa o se produce lentamente o despacio.

paupĕr, -ĕris [< ***pau-pĕr-os;** de **paucus** y **parĭō,** lit. 'que produce poco'], adj., pobre; que tiene poco, que vale poco; menesteroso, necesitado: **ex pauperrimo dives factus,** convertido de muy pobre en rico; **pauper terra,** tierra estéril, improductiva; **pauper domus,** humilde choza; **custos pauperis agri,** guardián de una pobre tierra; **pauper in aere suo,** pobre en medio de sus riquezas || [poét. con *genit.*]. **pauper aquae,** pobre en agua || † afligido, desvalido, desamparado || *[*sust.*]* **pauperes,** los pobres; **pauperum tabernae,** los tugurios de los pobres; **inopes ac pauperes existimandi sunt,** se les debe considerar como indigentes y pobres.

ESP. *pobre,* 1200; adj., Que no tiene lo necesario para vivir, indigente, necesitado || Escaso, insuficiente || Fig. Infeliz, desdichado, triste || Humilde, de poco valor o entidad || Pusilánime || Mendigo || *Pobre de mí, de ti, de él,* etc., exclamaciones de pena o de amenaza. *pobrete,* s. XVII; adj., *dim.* de *pobre* || Infeliz, desdichado. U.t.c.s. || Pusilánime. *pobretería [< pobrete], f.* Conjunto de los pobres || Escasez, pobreza o miseria en las cosas || Tacañería. *pobreza,* 1220-50 *[< pobre], f.* Cualidad o condición de pobre || Escasez, penuria || Escasos bienes de la gente pobre || Falta de nobleza o de ánimo || *Der. Información de pobreza,* la que se hace ante los jueces y tribunales para obtener los beneficios de la defensa gratuita. *empobrecer,* 1495 [< *en-, pobre* y *-ecer*], tr., Hacer que llegue a ser pobre o más pobre [alguien o algo] || intr. Llegar alguien al estado de pobreza. U.m.c. prnl. || Decaer, venir a menos algo material o inmaterial. U.m.c. prnl. *empobrecimiento,* 1607; *m.* Acción y efecto de empobrecer[se]. *depauperar,* CULT.; tr., Empobrecer || *Med.* Debilitar[se], extenuar[se]. *depauperación, f.* Acción y efecto de depauperar[se] || *Med.* Debilitación del organismo, extenuación. *pauperismo,* 1855 [del ingl. *pauperism.*]; *m.* Situación permanente de pobreza en una parte de la sociedad || Pobreza o indigencia. *paupérrimo* [del superl. lat. **pauperrĭmus**].

EUSK. *pob[e]re; pobretu,* 'empobrecer'; *pobrekeria, -keta,* 'depauperación'; *pobreki,* 'pobremente'; *pobretasun,* 'pobreza'; *pobrezia; praube,* 'pobre'. – IT. *pòvero,* 'pobre'. – FR. *pauvre,* 'pobre' [a. *povre*]; *pauvresse,* f.*; pauvret; appauvrir,* 'empobrecer'; *-vrissement; paupériser* [< ingl. *pauperize*]; *paupérisme* [< ingl. *pauperism*]; *paupérisation*. – INGL. *poor,* 'pobre'; *impoverish.*

paupertās, -ātis [paupĕr], *f.*, pobreza: **non est paupertas habere nihil,** no es pobreza el no poseer nada; **nihil aliud est paupertas quam parvi possessio,** la pobreza no es otra cosa que la posesión de poco; **paupertatem inopia mutavit,** cambió la pobreza por la indigencia || Indigencia, necesidad, miseria: **paupertas si malum est, mendicus beatus esse non potest,** si la miseria es un mal, un mendigo no puede ser feliz.

IT. *povertà*. – FR. *pauvreté.* – INGL. *poverty,* 'pobreza'.

pausa, -ae [gr. *paûsis,* de *páuō,* 'yo detengo'], *f.*, pausa, detención, parada, interrupción, cese, tregua: **pausam facere,** detenerse; **vitae pausa,** interrupción de la vida, muerte.

ESP. *pausa,* CULT. 1433; *f.* Breve interrupción de una acción, movimiento o ejercicio || Lentitud, trdanza || Falta de apresuramiento || Ling., Silencio dentro de un grupo fónico o una oración y signo ortográfico que lo representa || *Mús.* Breve intervalo en que no se toca o canta y signo que lo representa en la música escrita. *pausado,* p.p. de *pausar* || adj., Lento, reposado || Que obra lentamente o con pausa || Que se hace o sucede de este modo || Adv., m. Pausadamente.

EUSK. *pausagabe,* 'inquieto'; *pausu,* 'pausa', 'reposo'; *pausepista,* 'pista de aterrizaje'; *pausarte,* 'reposo', 'pausa'; *pausaldi,* 'pausa'; *pausaleku,* 'lugar de descanso'; *pausetxe,* 'hospicio'; *pinpilinpausa,* 'mariposa'. – FR. *pause.* – INGL. *pause.*

† pausō, -āre [pausa], intr., cesar; pararse.

ESP. *posar,* 1129; intr. Poner[se] suavemente algo serio sobre alguien o algo || Hospedarse o alojarse en una posada o casa particular || Reposar, descansar || Referido a aves, animales que vuelan o aeronaves, asentarse en un lugar o cosa después de haber volado. U.t.c. prnl. || prnl., Caer al fondo del recipiente las partículas sólidas que están en suspensión en un líquido o, en el aire, sobre las cosas o en el suelo || intr. Permanecer en determinada postura para retratarse o para servir de modelo a un pintor o escultor || Adoptar actitudes estudiadas o afectadas. *pausar,* CULT.; intr. Interrumpir o recordar un movimiento, acción o ejercicio. *posada,* h. 1140; *f.* Establecimiento modesto donde se hospedan algunos viajeros o forasteros || Casa de huéspeces || Precio del hospedaje. *posadero,* 1309; *m.* Persona que tiene o atiende una posada. *poso,* 1737; *m.* Sedimento del líquido contenido en un recipiente || Descanso, reposo. *aposentar,* princ. s. XV [< lat. **ad-, a** y **pausans, -antis,** p.a. de **pausāre,** 'posar'], tr., Alojar, albergar, dar habitación y hospedaje || prnl., Alojarse en un lugar. *aposentamiento,* m. Acción y efecto de aposentar[se]. *aposentador,* 1490; adj., Que aposenta. U.t.c.s. || Persona dedicada a aposentar || *Milit.* Oficial que, en las marchas, se encarga de buscar alojamiento para las tropas. *aposento,* s. XV *[< aposentar],* m. Habitación de una casa || Posada, hospedaje, lugar en que alguien se aposenta u hospeda. *mariposa* [v. *María*].

GALL.-PORT. *pousar, -sada*. – CAT. *posar; posada*. – EUSK. *bosa, gosa,* 'posarse' [< esp. *posar*]; *pausa,* 'posarse'; *pausatu,* 'reposar', 'parar'. – IT. *posare; posata*. – PROV. *pauzar*. – FR. *posade*; *poser, -se, -sé, -sément, -semètre, -seur; apposer* [< *à* y *poser*]; *postposer, -sition; reposer.* – INGL. *pose.*

† repausō, -āre [re, pausō], intr., reposar, descansar ll tr., calmar, apaciguar.

ESP. *reposar,* h. 1440; intr. Permanecer inactivo para descansar || tr., en la frase *reposar la comida* || Permanecer en quietud y par y sin alterarse alguien o algo || Estar enterrado, yacer || prnl., Referido a un líquido, posarse ||

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Tranquilizarse, sosegarse. *reposo,* 1438; *m.* Acción y efecto de reposar[se] || *Fís.* Inmovilidad de un cuerpo respecto a un sistema de referencia || Sosiego, tranquilidad. *reposado,* p.p. de *reposar* || Quieto, tranquilo, sosegado.
IT. *riposare, -so.* – RUM. *raposa.* – PROV. *repauzar, -paus.* – FR. *reposer; repos, -sant, -se, -sé, -sée; repose-bras, -pied, -tête; reposoir.* – INGL. *repose, -seful.*

păvĕō, -ēre, pāvī [cf. **păvĭō**], intr., estar abatido, turbado, impresionado, cohibido [por el miedo, la admiración, etc.]; estar asustado; tener miedo de: **admiratione paventibus cunctis,** estando todos sobrecogidos por la sorpresa; **metu p.,** estar angustiado por el miedo; **pavens accurrit,** acudió asustado; **ne pave,** no tengas miedo || tr., temer: **aliquem** a uno; **tristiorem casum p.,** temer una desgracia más triste; **lupos p.,** temer al lobo || **p. ne,** temer que; **p. ut,** temer que no || **pavet laedere,** teme ofender; **nec pavent numerare plagas,** y no temen contar las heridas.
expăvĕō, -ēre [ex, păvĕō], intr., asustarse, espantarse || tr., temer.
ESP. *espantar,* h. 1140, de ***expaventāre,** íd., deriv. de **expavēre;** tr., Causar espanto, asustar, infundir miedo. U.t.c. intr. || Hacer que se vaya de un lugar una persona o un animal asustándolo || Asombrarse, maravillarse || prnl., Sentir espanto, asustarse. *espantable,* fin s. XIV *[< espantar],* adj., Que causa espanto. *espantada,* 1220-50; *f.* Huida repentina de un animal || Hecho de desistir de algo, movido por el miedo. *espantadizo,* 1495; adj., Que se espanta con facilidad; propenso a espantarse. *espantajo,* 1495 [*despect.* de *espanto*], *m.* Cualquier cosa que causa infundado espanto || Cosa que se coloca en un lugar, esp. en los sembrados, para espantar a los pájaros || Apodo que se aplica al necio de gran apariencia y sin valor. *espanto,* 1220-50; *m.* Miedo muy intenso || Terror, consternación, asombro || Amenaza con que se infunde temor || Susto infundido a un animal y que generalmente le hace huir || Enfermedad causada por el espanto || Fantasma, aparecido. U.m. en pl. || *De espanto,* que causa espanto || *Estar curado de espanto[s],* ver impasible males o daños, por la costumbre y la experiencia. *espantoso,* h. 1330; adj., Que causa espanto || Pasmoso, asombroso || Muy feo, horrible. *espantalobos,* m. Arbusto de la familia de las papilionáceas, de hojas acorazonadas y flores amarillas. *aspaviento,* 1587, ANT. *espaviento,* 1617, del it. *spavento,* 'espanto', de *spaventare* [= esp. *espantar*]; *m.* Demostración exagerada o afectada de espanto, asombro o sentimiento.
GALL. *espaventar, espantallo.* – PORT. *espaventar; espantalho.* – CAT. *espantar.* – EUSK. *espantagarri,* 'espantoso'; *espantu,* 'aspaviento', 'admiración'; *espantugile,* 'aspaventero; *espantukería,* 'afectación'; *espantuz,* 'ostentosamente'; *espantuzale,* 'ostentador'. – IT. *spaventare; spavento,* 'espanto'. – PROV. *espaventar; espantar.* – FR. *épouvanter* [a. *espaenter, espoenter, espoventer* < lat. vg. ***expaventāre**]; *-table, -tement; épave* [< lat. **expavĭdus**]; *épouvantail,* 'espantajo'.
impăvĭdus, -a -um [in, păvĭdus], adj., impávido, intrépido, insensible al miedo, valiente, sereno || **-dē,** adv., sin temor.
ESP. *impávido,* CULT., 'sin miedo a nada', med. s. XVII; adj., Que está sereno ante el peligro; impertérrito. *impavidez [< impávido], f.* Valor y serenidad ante los peligros.
FR. *impavide.*
păvĭdus, -a, -um [păvĕō], adj., asustado, sobrecogido, lleno de pavor, aterrado, temeroso || miedoso, tímido, asustadizo: **pavidus lepus,** la tímida liebre; **castris se pavidus tenebat,** se mantenía tímidamente en su campamento || **pavidus ne...,** temeroso de que... || **pavidus ad...,** temeroso con respecto a... || Que revela espanto: **pavidum murmur,** murmullo medroso || Que asusta; que hiela o paraliza de espanto: **de meo pavidos excute corde metus,** expulsa de mi corazón los temores que lo paralizan || **-dum,** adv., tímidamente, con temor || **-dē,** adv., con miedo, temblando.
ESP. *pávido,* adj., Miedoso, tímido, lleno de pavor.
păvŏr, -ōris [păvĕō], m., pavor, espanto, terror, miedo, temor [emoción que turba, que hace perder la calma]; agitación, ansiedad: **pavorem metum mentem loco moventem...,** que el espanto es el miedo que desquicia la razón; **pavorem inicere,** inspirar terror, asustar; **pavorem deponere,** perder el miedo; **pavor ceperat milites ne...,** se había apoderado de los soldados el temor de que... || Pavor [divinidad].
ESP. *pavor,* h. 1140; *m.* Temor, con espanto o sobresalto. *pavoroso,* h. 950; adj., Que infunde pavor. *despavorir [< ant. espavorir],* intr. *defect.* Sentir pavor. U.t.c. prnl. *despavorido,* h. 1580 [p.p. de *despavorir*], adj., Lleno de pavor || Que tiene o siente pavor || Cosa que denota o implica pavor.
GALL. *pavoría; pavura.* – PORT. *pavor.* – CAT. *por.* – IT. *paúra,* 'miedo'; *pauroso,* 'miedoso'. – FR. *peur,* 'miedo'; *peureux,* 'miedoso'; *apeurer; apeuré,* 'asustado', 'atemorizado'; *épeurer* [a. *espaörir*].

pāx, pācis [cf. **pangō, pāgus, pāgĭna**], *f.*, paz [por oposición a guerra]: **pax et bella,** la paz y las guerras; **pacem habere,** estar en paz; **in pace, in bello; pace belloque, pace ac bello,** en la paz y en la guerra; **bella atque paces,** el derecho a declarar la guerra y a hacer la paz; **summa in pace,** en la más completa paz; **agitare pacem,** vivir en paz, **pax est tranquilla libertas,** la paz es el goce tranquilo de la libertad || paz [con alguno]: **cum proximis civitatibus pacem et amicitiam confirmare,** consolidar la paz y la amistad con los pueblos vecinos; **de Pyrrhi pace agebatur,** se discutía sobre la paz con Pirro; **cum aliquo pacem componere, conficere, facere, iungere, pangere,** hacer la paz con uno || [fig.] tranquilidad, calma, serenidad [de los elementos]: **pax maris,** calma del mar; **flumen cum pace delabens,** corriente que se desliza apaciblemente || [refer. a los dioses] benevolencia, favor, asistencia: **ab dis immortalibus pacem petere,** implorar la benevolencia de los dioses inmortales || [locuc.] **pace tua dicam, dixerim,** yo diría, con tu permiso || **pax!,** ¡basta ya! || † [inscripc.] **in pace requiescere,** descansar en paz || **Pax, -cis,** la diosa de la paz.
ESP. *paz,* h. 1140; *f.* Estado y relación mutua de quienes no están en guerra || Tranquilidad y quietud de los Estados, en contraposición a la guerra o a la turbulencia || Tratado o convenio entre los gobernantes para poner fin a una guerra || Sosiego y reconciliación, esp. entre las familias, en contraposición a las discusiones, riñas y pleitos || Buenas relaciones y vuelta a la amistad o a la concordia [en pl. hacer las paces] || *Dejar en paz,* no causarle inquietud, no molestarlo || *Descansar en paz,* morir || *Estar en paz,* empatar en el juego; igualdad en las cuentas, cuando se paga la deuda.
GALL.-PORT. *paz.* – CAT. *pau.* – EUSK. *bake, pake,* 'paz'; *bakeaketa,* 'pacificación'; *bakegile,* 'pacificador'; *bakehauste,* 'disturbio'; *baketasun,* 'placidez'; *baketsu,* 'apacible'; *baketu,* 'apaciguar', 'reconciliarse'; *bakez,* 'pacíficamente'; *paketsu,* 'pacífico'. – IT. *pace.* – RUM. *pace.* – PROV. *patz.* – FR. *paix,* 'paz'; *paisible,* 'apacible'; *apaiser,* 'apaciguar'; *-sant, -sement.* – INGL. *peace,* 'paz'; *peaceful, -cemaker; appease, -sement.*

pācātus, -a, -um [*pp.* de **pācō**], adj., pacífico, apacible, en paz: **in provincia pacatissima,** en la más apacible de las provincias; **oratio pacatior,** elocuencia demasiado apacible || Tranquilo, sosegado || benévolo: **pacato excipe vultu,** acoge con benévolo semblante || **pacati,** *m.* pl., pueblos con los que se está en paz || **-tum, -ī,** *n.,* lugar o país tranquilo.

ESP. *pacato,* 'pacífico, quieto de natural', 1737; 'pusilánime', h. 1800.

pācĭfĭcātĭō, -ōnis [pācĭfĭcō], *f.,* pacificación; reconciliación.

ESP. *pacificación,* 1495; *f.* Acción y efecto de pacificar || Convenio entre los Estados para dar fin a una guerra.

FR. *pacification.* – INGL. *pacification.*

pācĭfĭcātōr, -ōris [pācĭfĭcō], *m.,* pacificador, mediador.

ESP. *pacificador,* adj., Que pacifica. U.t.c.s.

FR. *pacificateur.*

pācĭfĭcō, -āre [pācĭfĭcus], intr., tratar de la paz, negociar la paz || tr., apaciguar, calmar.

ESP. *pacificar,* 1490; tr., Restablecer la paz donde había guerra o discordia || Reconciliar a los que están enfrentados o discordes. U.t.c. prnl. || Sosegar[se], calmar[se], aquietar[se] las cosas turbadas o alteradas [el mar, el viento, etc.]. *pacifismo,* m. Conjunto de doctrinas que defienden el mantenimiento de la paz entre los distintos pueblos y naciones. *apaciguar,* fin s. XIII **[< *adpacĭfĭcāre];** más ant. *apazguar;* tr., Poner en paz, sosegar, aquietar. U.t.c. prnl. || Restablecer la paz entre dos o más personas o comunidades en discordia || Hacer que un dolor o padecimiento pierda intensidad o violencia. *apazguado,* 'el que ha hecho la paz con su enemigo', s. XV; cruzado con *pacato* < *pazguato,* 'simple, imbécil', princ. s. XVII || adj., Que se pasma y se asombra de lo que ve u oye. U.t.c.s. *pazguatería, f.* Cualidad de pazguato || Acción propia de un pazguato.

CAT. *apaibagar,* 'apaciguar'. – EUSK. *fazegatu,* 'apaciguar'; *fazega,* 'paz'. – FR. *pacifier,* 'pacificar'; *apaiser,* 'apaciguar'. – INGL. *pacify; appease,* 'apaciguar'.

pācĭfĭcus, -a, -um [pāx, făcĭō], adj., que hace la paz; amante de la paz || † reconciliador: **pacificae victimae** o simplem. **pacifica** *[n.* pl.*],* ofrendas de reconciliación || **† cē,** adv., en paz.

ESP. *pacífico,* 1220-50; adj., Amante de la paz || Sosegado, que no provoca luchas o discordias || Que está en paz, sin ser alterado por guerras o discordias.

IT. *pacífico.* – FR. *pacifique* [a. *pacific*]; *-quement; pacifisme, -iste.* – INGL. *pacífic, -fi[ci]sm, -fi[ci]st.* – AL. *Pazifik; pazifisch; Pazifismus, -fist.*

pācō, -āre, -āvī, -ātum [pāx], tr., pacificar [tras haber vencido, sometido, etc.] || domar, someter, reducir, vencer: **p. omnem Galliam,** pacificar toda la Galia || [fig.] domar [un terreno inculto], cultivar: **incultae pacantur vomere silvae,** las incultas selvas se dominan con la reja del arado || Pacificar apaciguar.

ESP. *pagar,* 'abonar una cantidad', h. 1140; primitivam. 'contentar, satisfacer', h. 1140, y 'satisfacer al acreedor' || Dar dinero o algo equivalente por una cosa, un trabajo o un servicio || Satisfacer el delito, falta o error mediante la pena correspondiente || *Pagarla[s],* sufrir el culpable el castigo que ha merecido. *paga,* 1220-50; *f.* Acción de pagar o satisfacer una cosa || Cantidad de dinero que se da en pago || Sueldo de un empleado || Satisfacción de la culpa mediante la pena correspondiente || *Der. Paga indebida o de lo indebido,* cuasicontrato que dimana del acto de entregar por error una cantidad no debida ni exigible; corresponde a *cobro de lo indebido. pagable,* adj., Que se puede pagar. *pagadero,* h. 1330, adj., Que se ha de pagar y satisfacer en una fecha determinada. *pagador,* adj., Que paga. U.t.c.s || Persona encargada por el Estado, una corporación o un particular de satisfacer sueldos, pensiones, etc. *pagaduría [< pagador], f.* Oficina o lugar público donde se paga. *pagaré* [1.ª pers. de sing. del futuro del verbo pagar, palabra con que suelen empezar estos documentos], *m.* Documento mercantil en que consta la obligación de pagar una cantidad determinada en un plazo fijado || *Pagaré a la orden, com.* El que es transmisible por endoso, sin nuevo consentimiento del deudor. *pago,* 'acción de pagar', 1495; adj., 'pagado', 1335 *[< pagar],* m. Entrega de un dinero, premio, recompensa, etc. que se debe pagar || Carta de pago, escritura en que el acreedor reconoce que ha recibido lo que se le debía, o parte de ello || Carta de pago y lasto, documento que entrega quien cobra de otro que no es el principal obligado y cede al pagador la acción para que repita contra el deudor, pidiendo reembolso || *Der. Dación en pago,* transmisión, al acreedor o a los acreedores, del dominio de los bienes por precio que se compensa con la deuda o con parte de ella || *De pago,* que exige pago por parte del usuario, por contraposición a *gratuito* o *estatal* [colegio, etc.]. *apagar,* ANT. 'satisfacer, apaciguar', h. 1250; modern. 'aplacar, extinguir [la sed, el hambre, el odio, etc.]', 'extinguir [el fuego, la luz]', h. 1300; del antiguo *pagar,* 'satisfacer, contentar' || Hacer que un sonido, un color o un deseo desaparezca o resulte imperceptible || Interrumpir el funcionamiento de un aparato eléctrico desconectándolo de la fuente de energía || prnl., Perder vitalidad. *apagado* [p.p. de *apagar*], adj., Falto de viveza o ánimo || De carácter muy sosegado y apocado || Amortiguado, falto de viveza, poco intenso, poco llamativo [color, brillo, etc.] || *Cal apagada,* polvo blanco que se obtiene tratando la cal viva con agua || *Volcán apagado* o extinto, el que, aunque tenga el cráter abierto, no tiene ya erupciones. *apagón,* m. Interrupción pasajera del suministro de energía eléctrica. *apagador,* adj., Que apaga || Apagavelas, matacandelas. *apagavelas,* m. Matacandelas, utensilio en forma de cucurucho que fijo en el extremo de una vara, se usa para apagar las velas o cirios colocados en alto.

GALL. *pagar, -rei.* – PORT. *pagar.* – CAT. *pagar.* – EUSK. *pagu,* 'pago', 'cuota'; *pagamendu,* 'pago'; *pagatu, pagau,* 'pagar', 'pagado'; *pagatzaile, -zale,* 'pagador'; *bakatu,* 'pagar', 'estipular'. – IT. *pagare; paga.* – PROV. *pagar.* – FR. *payer,* 'pagar'; *paye,* 'paga', 'sueldo'; *payement,* 'pago' *[paie, paiement]; payeur; payant, -yable; paierie,* 'pagaduría'. – INGL. *pay,* 'pagar'; *payment,* 'pago'; *paymaster,* 'pagador; *repay,* 'reembolsar', 'compensar'; *repayment..*

pactĭō, -ōnis [paciscor], *f.,* convenio, acuerdo, pacto, tratado, compromiso: **in pactionibus faciendis,** en la redacción de contratos; **pactio provinciae,** acuerdo sobre la atribución de una provincia; **pactionem nuptialem facere,** acordar las capitulaciones matrimoniales || Promesa, compromiso || Adjudicación de los impuestos públicos; convenio entre contribuyentes y recaudadores || Trato, acuerdo [valor peyorat.].

ESP. *pacción,* s. XVIII, *f. ant.* Pacto. *paccionar,* tr., ant., Pactar. *paccionado,* s. XVIII, adj., Pactado.

pactum, -ī [păcīscor], *n.,* convenio, acuerdo, pacto, tratado: **manere in pacto; pacta servare,** respetar los acuerdos; **pactis, pacto stare,** cumplir lo acordado; **pacta exuere,** romper los tratados; **[ex] pacto,** conforme al pacto; **pacto vitam dare alicui,** comprometerse a respetarle a uno la vida || [fig.] **pacto,** modo, manera; **quo pacto,** como; **nescio quo pacto,** no sé cómo; **alio pacto,** de otro modo; **nullo pacto,** de ningún modo; **fieri nullo pacto potest,** no puede hacerse de ningún modo; **isto pacto,** de ese modo; **aliquo pacto,** de algún modo; **quid, quoque pacto agi placeat, inter se constituunt,** determinan entre ellos qué hay que hacer y cómo debe hacerse.

Esp. *pacto,* 1220-50; *m.* Convenio, acuerdo o tratado entre dos o más partes, que se comprometen a cumplir lo estipulado || *P. comisorio, Der.,* el prohibido en derecho y por el que se faculta al acreedor con prenda o hipoteca para quedarse, en pago, con éstas a su voluntad, sin venta de la cosa ni otra garantía de equidad || *P. de cuotalitis,* el reprobado en derecho, que celebra el abogado con su cliente convirtiendo los honorarios en una parte de la ganancia obtenida en el litigio || *p. de retro,* estipulación por la cual el comprador se obliga a devolver la cosa al vendedor por su precio || *p. sucesorio,* el relativo a la herencia futura de licitud dudosa. *patio,* 1495; probte. del oc. *pàtu,* 1140, *pàti* [cf. cat. *pati,* s. xiii; DRAE: *patio,* de un der. del lat. **patēre,** 'estar abierto']; *m.* Espacio cerrado con paredes y galerías, que en las casas y en otros edificios se suele dejar al descubierto || *P. de butacas,* en los teatros, planta baja ocupada por las butacas. *Pauta,* 1611, del lat. **pacta** [pl. de **pactum**]; *f.* Instrumento o norma que sirve para gobernarse en la ejecución de una cosa || Dechado, guía o modelo a seguir. *pautar,* m. Rayar el papel con la pauta, para que al escribir no salgan torcidos los renglones || *Marcar la pauta,* dar reglas o fijar el modo de llevar a cabo una acción || *Mús.* Marear en el papel las rayas necesarias para escribir las notas musicales. *pautado,* p.p. de *pautar* || adj., *Papel pautado,* el que tiene pauta para aprender a escribir o pentagrama para la música. *pactar,* 1516; del lat. vg. ***pactare** procede el ant. *pechar,* 'pagar un tributo', 1044, de donde *pecho,* 'tributo', 1090, y *pechero,* 'contribuyente', 1219. *pechazo,* amer., 'sablazo'. *empatar,* 1601, del ant. y dial. *pata,* 'empate', med. s. xv, empleado ant. en la locución *hacer pata,* propte. 'pactar', 'hacer la paz', 'quedar en paz sin ganar ni perder', donde *pata* procede del lat. **pacta** [pl. de **pactum**]. *empate,* 1732; *m.* Acción y efecto de empatar.

Gall.-Port. *peito, -tar; pauta, -tar.* – Cat. *pacte.* – Eusk. *paktu; petxa,* 'tributo' [cf. ant. esp. *pecho* < **pactum**]; *petxari,* 'tributario'; *petxu,* 'tributo'. – It. *patto; patteggiare,* 'pactar'; *patta.* – Fr. *pacte,* 'pacto'; *pactiser,* 'pactar'; *pat,* 'tablas', 'empate' [ajedrez]. – Ingl. *pact,* 'pacto', 'convenio'. – Al. *Pakt,* 'pacto', 'convenio'; *pachten,* 'arrendar'; *paktieren,* 'pactar'; *Pächter,* 'arrendatario'; *Pfand* **[< * panctum < pactum],** 'fianza', 'garantía'; *Pacht,* pacto'.

pĕccō, -āre, -āvī, -ātum, intr., cometer una falta, obrar mal: **erga aliquem,** contra alguien; **si quid in te peccavi,** si he cometido alguna falta contra ti || faltar [al deber, a la ley], delinquir: **tabulae peccare vetantes,** las [Doce] Tablas que castigan los delitos [= que prohíben delinquir] || ser defectuoso, cometer errores, equivocarse: **in gestu p.,** cometer una falta en la mímica; **si peccatur,** si se comete una falta; **ne equus peccet,** por miedo a que el caballo tropiece || † pecar, cometer un pecado || tr., equivocarse en, fallar en: **multa alia p.,** cometer otros muchos errores; **multa peccantur,** se cometen muchos errores.

Esp. *pecar,* 1220-50; intr. Cometer un pecado || Quebrantar las reglas o preceptos religiosos || Dar motivos para un castigo o pena cometiendo un error o falta. *impecable* [< lat. **impeccabĭlis**], adj., Incapaz de pedar || Fig. Sin tacha.

Gall.-Port. *pecar.* – Cat. *pecar.* – It. *peccare.* – Prov. *pecar.* – Fr. *pécher,* 'pecar' [a. *pechier*]; *pécheresse,* 'pecadora'; *peccable; impeccable, -bilité.* – Ingl. *peccable; impeccable; peccant.*

† peccāmen, -ĭnis [pĕccō], *n.,* pecado.

Esp. *pecaminoso,* adj., Perteneciente o relativo al pecado o al pecador || Se dice de lo que implica pecado.

pĕccātor, -ōris [pĕccō], *m.,* pecador || **-trix, -īcis,** *f.,* pecadora.

Esp. *pecador,* 1220-50; adj., Que peca || Propenso al pecado o que puede cometerlo. U.t.c.s. || Del pecado o que lo implica.

Gall. *pecadoso, -dento.* – Port. *pecador.* – Cat. *pecador.* – Eusk. *bekatari,* 'pecador'; *bekatoresa,* 'pecadora'. – It. *peccatore.* – Prov. *pecaḍor.* – Fr. *pécheur,* 'pecador' [a. *pechedor*].

pĕccātum, -ī [pĕccō], *n.,* falta; acción culpable, culpa, delito || error, equivocación || † pecado.

Esp. *pecado,* 1220-50; *m.* Transgresión voluntaria de normas, leyes o preceptos religiosos || Lo que se aparta de lo recto y justo || *Pecado contra natura,* sodomía, nefando por su obscenidad || *Pagar uno su pecado,* sufrir uno la pena correspondiente a una mala acción || Omisión contraria a los derechos humanos. *empecatado* [< *in,* 'en' y **peccatum**], adj., Impenitente, incorregible || Se aplica a la persona a quien todole sale mal, como si estuviera dejado de la mano de Dios.

Gall.-Port. *pecado.* – Cat. *pecat.* – Eusk. *bekatu,* 'pecado'; *bekatuezin,* 'impecable'; *bekatuzko,* 'pecaminoso'; *pekatu,* 'pecado'; *pekatugile,* 'pecador'; *phekatü,* 'atreverse'. – It. *peccato.* – Rum. *păcat.* – Prov. *pecat.* – Fr. *peccadille,* 'pecadillo'; *péché,* 'pecado'.

pĕctŭs, -ŏris, *n.,* pecho || [fig.] corazón [como sede del valor, del sentimiento o del pensamiento]; mente, pensamiento: **toto pectore amare,** amar de todo corazón; **toto pectore cogitare,** meditar profundamente; **ex imo pectore,** desde lo más profundo de su pecho, de su corazón; **pectus est quod disertos facit,** el corazón es lo que hace elocuentes a los hombres; **pectore puro,** por la pureza de mi corazón, de mis sentimientos; **in pectore,** mentalmente; **de summo pectore dicere,** hablar irreflexivamente, con ligereza.

Esp. *pecho,* h. 1140; *m.* Parte del cuerpo humano, que se extiende desde el cuello hasta el vientre y en cuyo interior están el corazón y los pulmones || Parte anterior del tronco de los cuadrúpedos entre el cuello y las patas anteriores || Cada una de las mamas de la mujer || *Dar el pecho,* amamantar; afrontar con valentía un peligro o una responsabilidad || *Tomar a pecho una cosa,* tomarla muy en serio, con empeño, convirtiéndola en un asunto importante || Corazón, sede de los sentimientos y el valor. *pechada,* amer., 'empellón'. *pechar,* amer., 'empujar'. *pechazo,* 'golpe dado con el pecho'. *pechera, f.* Parte de la camisa y otras prendas de vestir, que cubre el pecho. *apechugar,* 1607 [*pechugar,* 1495], probte. de **apechiugar* [> *apechiguar,* s. xiii] [< *a-* y *pechuga*], intr. Empujar o apretar [a alguien] con el pecho, o en el pecho; acometer. U.t.c. prnl. || Aceptar alguna obligación o carga molesta, desagradable o no deseada. *pechugada,* h. 1250. *pechuga,* 1495; *f.* Pecho de ave || Fig. y fam. Pecho de hombre o de mujer || Repecho, cuesta, pendiente. *pechuguera,* 1495 *[< pechuga], f.* Tos pectoral y tenaz. *pechugona,* fin s. xix; adj., Se aplica a la mujer de pecho abultado. *despechugar,* 1495; tr., Quitar la pechuga a un ave || prnl., Enseñar el pecho, llevarlo descubierto. *antepecho,* s. xvi [< *ante* y *pecho*], *m.* Pretil, barandilla o muro bajo, que se coloca en los lugares altos para evitar caídas al asomarse. *repecho* [< *re-*, con valor de oposición, y *pecho*], *m.* Cuesta corta y bastante inclinada || *A repecho,* cuesta arriba, con subida. *peto,* h. 1580, del it. *petto,* 'pecho'; *m.* Prenda o parte de ella que cubre el pecho || Armadura que protege el pecho || Adorno o vestidura que se pone en el pecho || Taurom., Defensa de cuero y guata con que se

defiende el pecho y el costado del caballo en la suerte de varas. *parapeto* [< ital. *parapetto*], *m. Arq.* Muro bajo o baranda colocada en escaleras, puentes, etc. para evitar caídas || *Fortifación,* Pared o terraplén corto u otra cosa semejante, que defiende de los disparos enemigos el pecho de los combatientes. *pechirrojo,* 1843, o *petirrojo,* h. 1900, del cat. *pit-roig,* íd.; *m.* Pájaro que tiene el pecho de color rojo. *expectorar* [**< expectorāre < ex,** 'fuera de', y **èctis. -ŏris,** 'pecho'], tr., Arrancar y expulsar por la boca, mediante la tos, las flemas y secreciones que se depositan en el aparato respiratorio [laringe, tráquea, bronquios].

Del gr. *stêthos,* 'pecho':

estetoscopio, 1884 [gr. *skopéō,* 'yo examino']; *m. Med.* Aparato usado para auscultar, ampliándolos con la menor deformación posible, los sonidos del pecho y de otras partes del cuerpo. *estetoscopia, f. Med.* Exploración mediante el estetoscopio.

Gall.-Port. *peito.* – Cat. *pit; pit-roig,* 'petirrojo'. – It. *petto,* 'pecho'; *parapetto,* 'parapeto'. – Rum. *piępt.* – Prov. *peitz, pietz, pęch.* – Fr. *pis,* 'ubre'; *parapet; expectorer, -rant, -ration; stéthoscope.* – Ingl. *expectorate.*

appĕctŏrō, -āre [ad, pĕctŭs], tr., apretar contra su pecho || abrazar || apretar.

Esp. *apretar,* 2.ª mit. s. x, de **apetrar* [< lat. tardío **appectorāre < pectus**], tr., Estrechar algo contra el pecho || Oprimir, ejercer fuerza o presión sobre algo o alguien || Juntar estrechamente cosas o personas || intr. Actuar con mucha fuerza una persona o cosa || Cerrar con fuerza [los labios, los puños, etc.] || Acelerar [el paso] || Estar demasiado justa [una ropa]. *apretón,* 1611 *[< apretar],* m. Presión muy fuerte y rápida || Acción de obrar con mayor esfuerza que de ordinario || Acoso violento || Ahogo, conflicto || Apretón de manos, acción de estrecharse las manos como saludo, despedida o para sellar un trato || Aprieto o apuro. *apretado* [p.p. de *apretar*], adj., Denso, concentrado; duro y consistente || Arduo, peligroso || Que implica fuerza o pasión || Estar [alguien] muy apretado, hallarse en gran aprieto o peligro [hablando esp. de un enfermo]. *apretujar,* tr., Apretar mucho o reiteradamente || prnl., Apretarse unos contra otros en un recinto demasiado estrecho para contenerlos a todos. *apretura,* s. xiv *[< apretar], f.* Acción y efecto de apretar[se] || Aglomeración de gente || Opresión causada por la excesiva concurrencia de personas en un sitio limitado || Fig. Aprieto, apuro || Escasez de víveres. *aprieto,* final s. xiii *[< apretar],* m. Apretura de la gente || Apuro, situación apurada, dificultad. *prieto,* 'apretado, espeso' [ant. y dial. 'oscuro', 'negro'], 1272, derivado regresivo || Mísero, escaso, avaro.

pĕctŏrālis, -e [pĕctŭs], adj., del pecho, pectoral; que cubre el pecho || **-rāle, -is,** *n.,* coraza.

Esp. cult. *pectoral,* adj., Perteneciente o relativo al pecho || Medicina provechosa para tratar las afecciones pulmonares o bronquiales. *petral,* 'correa que se pone ante el pecho del caballo', med. s. xv; *pretal,* h. 1600. *pretil,* 'antepecho, barandilla', h. 1625 [< *petril,* con metát., cf. *petral-pretal]. pretina,* 'correa que ceñía el pecho', h. 1600; de *petrina,* princ. s. xiii, de ***pectŏrīna** [cf. *petral, petril,* etc.].

Gall.-Port. *peitoral.* – Cat. *pitral, -lada.* – Eusk. *petral,* 'cincha', 'revoltoso'. – It. *pettorale.* – Prov. *peitral, -trina.* – Fr. *pectoral; poitrail,* 'pecho (del caballo)', 'petral'; *poitrine* [< ***pectorina**], 'pecho'. – Ingl. *pectoral; poitrel.*

---

pĕcū [cf. **pecus, peculium, pecunia;** sánscr. *páśu;* lit. *pekus*], *n.* indecl. en *sing.;* ús. sobre todo en pl. **[pecŭa, -cŭum, -cŭbus],** ganado; rebaño[s] || Dinero.

† pĕcŭālis, -e [pĕcū], adj., relativo al ganado.

pĕcŭārĭus, -a, -um [pĕcū], adj., de ganado; de rebaños: **pecuaria res ampla ei est,** tiene grandes rebaños || **-rĭus, -ī,** *m.,* ganadero, propietario de rebaños; pastor; arrendador de pastos públicos || **-rĭa, -ae,** *f.,* ganadería, cría de ganado: **pecuariam facere,** ser ganadero || **-rĭa, -ōrum,** *n.* pl., ganados, rebaños.

Esp. *pecuario,* 1843; adj., Perteneciente o relativo al ganado.

---

pĕcūlĭum, -ī [cf. **pĕcū, pĕcŭs, pecūnĭa**], *n.,* peculio [caudal ahorrado por un esclavo, fruto de gratificaciones]: **nec spes libertatis erat, nec cura peculii,** ni yo tenía esperanzas de libertad, ni cuidaba de mi peculio || patrimonio particular [de un hijo de familia] || [en general] ahorros || Regalo de poca importancia.

Esp. *peculio,* h. 1550; *m.* Hacienda o dinero que el padre o el dueño permitían al hijo o al siervo para su uso y comercio || Dinero y bienes particulares que posee cada persona || *P. adventicio, Der.* El que el hijo de familia sometido a la patria potestad adquiere por su trabajo, por fortuna o herencia de propios o extraños || *P. castrense,* el que adquiere el hijo de familia ejerciendo cargo público, profesión o arte liberal || *P. profecticio,* el que lleva la mujer al matrimonio fuera de la dote y el que adquiere durante él por título lucrativo, como herencia o donación.

It. *peculio.* – Fr. *pécule.*

pĕcūlātŏr, -ōris [pĕcūlor], *m.,* concusionario; malversador de fondos públicos.

pĕcūlātŭs, -ūs [pĕcūlor], *m.,* concusión, peculado, malversación de fondos públicos.

Esp. *peculado,* m. *Der.* Delito consistente en la apropiación de caudales públicos, hecho por el encargado de su administración.

Fr. *péculat.* – Ingl. *peculation.*

pĕcūlĭāris, -e [pĕcūlĭum], adj., relativo al peculio; peculiar, propio || personal || particular, especial: **peculiare edictum,** edicto especial [hecho expresamente para una circunstancia determinada] || singular, extraordinario || **-ter,** adv., a título de peculio; particularmente, especialmente.

Esp. *peculiar,* h. 1550; adj., Propio y característico de cada persona o cosa. *peculiaridad, f.* Cualidad de peculiar || Detalle, signo peculiar.

Eusk. *bekulari,* 'salario'. – It. *peculiare.* – Ingl. *peculiar, -rity.*

---

pĕcūnĭa, -ae [cf. **pĕcū, pĕcus, pĕcūlĭum],** *f.,* riqueza [consistente en ganado]; riqueza [en general]; fortuna; hacienda, patrimonio: **pecuniam facere,** reunir una fortuna || dinero, moneda: **pecunia numerata, praesens,** dinero contante; **pecunia publica,** el tesoro público; **pecuniam dissolvere,** pagar una deuda; **magnam pecuniam secum portare,** llevar consigo una gran cantidad de dinero; **pecuniam alicui deferre,** prestar dinero a uno; **pecuniam mutuari,** tomar prestado dinero; **pecuniam exercere,** dar dinero a rédito.

Esp. *pecunia,* 1241; *f.* Moneda, dinero.

It. *pecunia,* 'dinero'.

pĕcūnĭārĭus, -a, -um [pĕcūnĭa], adj., de dinero; pecuniario: **pecuniaria res,** asunto de dinero; **praemia rei pecuniariae magna,** grandes premios [= regalos] en dinero.

Esp. *pecuniario,* s. xvii; adj., Del dinero || Perteneciente al dinero efectivo.
Fr. *pécuniaire.* – Ingl. *pecuniary.* – Al. *pekuniäre,* 'pecuniario'.
pĕcūnĭōsus, -a, -um [pĕcūnĭa], adj., rico [en ganado] || [en general] rico, adinerado, opulento || lucrativo [oficio o negocio].
Fr. *pécunieux,* 'adinerado'. – Ingl. *pecunious.*

pĕĭor, -ōris [*n.,* **pĕĭus;** comp. de **malus;** < **ped-iōs;* cf. sánscr. *pádyatē;* lat. **pessum**], adj., peor, más malo.
Esp. *peor,* h. 1140 [adj., *comp.* de *malo*]; de mala condición o de inferior calidad respecto de otra cosa con que se compara || adv., m. *comp. de mal,* de manera más mala || *Peor que peor,* expresa que lo que se propone como remedio de una cosa la empeora || *Ir a peor,* empeoran. *peyorativo* [< *peyorar,* 'poner o hacer peor algo'], adj., Se aplica a las palabras o expresiones que indican una valoración negativa de lo que se habla. *empeorar,* 1220-50; tr., Hacer peor a la persona o cosa que era o estaba mala || Hacer que algo o alguien sea o se haga peor. U.t.c. intr. y prnl. || Hacerse o ponerse peor. *empeoramiento,* 1495; *m.* Acción y efecto de empeorar[se].
Gall. *peorar.* – Cat. *pejor, -ratiu, -rativa.* – It. *peggiore, peggio.* – Prov. *pejor, peitz.* – Fr. *pire, pis* [a. *peis*]; *pis-aller; empirer; péjoratif, -tion, -tivement.* – Ingl. *pejorative; impair,* 'empeorar'; *impairment.*

pĕlăgus, -ī [gr. *pélagos], n.,* mar; alta mar, mar abierta || inundación [de un río].
Esp. *piélago,* 'mar, alta mar', s. xiii || Fig. Lo que, por su abundancia, es innumerable || Cantidad inmensa de algo. *archipiélago,* 1522, del it. *arcipèlago,* ant. nombre propio del Mar Egeo ['Mar principal'] y de sus islas [< gr. *arkhipélagos*], *m.* Conjunto, generalmente numeroso, de islas agrupadas en una superficie más o menos extensa del mar. *empalagar,* 1386, probte. *empalagarse* [< *empelagarse,* 'internarse demasiado en el mar']; tr., Encharcar un terreno o formar en él un gran remanso de agua || Desagradas o causar hastío un alimento por ser demasiado dulce o indigesto. U.t.c. prnl. || Causar hastío algo natural o moral. *empalago,* 1732; *m.* Acción y efecto de empalagar[se]. *empalagoso,* 1832; adj., Se aplica al alimento que empalaga y a la persona que molesta con su zalamería y afectación. U.t.c.s.
Cat. *pèlag, pelàgic.* – It. *pèlago,* 'mar'. – Prov. *pelec, pelech.* – Fr. *pelagien, -gique; archipel.* – Ingl. *pelagic.*

pĕllis, -is, *f.,* piel; piel curtida, cuero, pergamino: **rugosam inflavit pellem,** hinchó su arrugada piel; **anguium p.,** la camisa [= piel] de las culebras; **pes in pelle natat,** el pie baila [= nada] dentro del zapato || tienda de campaña [hecha de pieles tensadas]: **sub pellibus,** bajo las tiendas de campaña || Envoltura exterior, apariencia: **speciosus pelle decora,** hipócrita bajo su bella apariencia || Condición, suerte: **in propria pelle quiescere,** contentarse con su suerte || [fig.] **pellem caninam rodere,** roer una piel de perro, perder el tiempo; **pellem alicui detrahere,** despellejar a uno, arrancarle la piel a tiras, censurarlo.
Esp. *piel,* h. 1140 [*pielle,* 939]; *f.* Anat., Tegumento que cubre todo el cuerpo de un animal; en los vertebrados consta de una capa externa, o epidermis, y otra interna, o dermis || Cuero curtido; si conserva el pelo natural, se emplea como adorno y para hacer prendas de abrigo || Botán., Tejido que cubre ciertos frutos y animales inferiores || *Piel roja,* indio indígena de América del Norte || *Piel de toro,* territorio español peninsular || Vida [cf. *jugarse la piel*] || *Dejarse la piel en algo,* dedicarle el máximo esfuerzo. *pellote,* 1505 **[< pellis],** *m.* Vestido talar antiguo o pellón, hecho generalmente de pieles. *perigallo,* 'pellejo que cuelga', s. xvi [< port. *perigalho,* 1715, < **pelegalho*]. *pipirigallo,* 1832, de *perigallo,* porque la flor de la 'esparceta' recuerda la 'carúncula del gallo' [con infl. de *quiquiriquí*]. *peletero,* 1680, del fr. *pelletier,* íd.; *m.* Persona que trabaja en pieles o las vende || Perteneciente o relativo a la peletería. *peletería, f.* Industria dedicada a adobar y componer las pieles finas y hacer con ellas prendas de abrigo; se usan también como forros y adornos en ciertos trajes || Comercio de pieles finas || Tienda donde se venden. *pelagra,* h. 1900, del it. *pellagra,* s. x, con la termin. de *podagra* || f. Patol. Enfermedad crónica, con manifestaciones cutáneas y perturbaciones digestivas y nerviosas, causada sobre todo por la ausencia de ciertas vitaminas en la alimentación. *oropel,* v. en **aurum.**
Del gr. *dérma,* 'piel' [véase **ĕpĭdermis**]:
paquidermo [*gr. pakýdermos,* 'de piel gruesa'; *pakhys,* 'grueso']; adj., Zool., Dícese del mamífero de piel gruesa y dura, como el hipopótamo y el elefante. *equinodermo* [< gr. *ekhînos,* 'erizo', y *dérma,* 'piel'], adj., Zool., Animal metazoo marino de simetría radiada pentagonal, con un dermatoesqueleto calcáreo provisto a veces de espinas, como los erizos y las estrellas de mar. U.t.c.s. *taxidermia* [< *táxis,* 'colocación', 'arreglo', y *dérma,* 'piel'], *f.* Arte de disecar un animal muerto para conservarlo con apariencia de vivo.
taxidermista, com. Disecador, persona dedicada a practicar la taxidermia.
Gall. *pel, pela.* – Port. *pele.* – Cat. *pell.* – Eusk. *pelatu,* 'pelar'. – It. *pelle,* 'piel'; *orpello,* 'oropel'. – Rum. *piele.* – Prov. *pel; auripel,* 'oropel'; *aurpel.* – Fr. *peau,* 'piel' [a. *pel*]; *peau-rouge; peausserie, -ssier*; *pelletier, -terie; oripeau,* 'oropel'; *pellagre, -greux; pachyderme, -mie; taxidermie.* – Ingl. *peel,* 'piel', 'despellejar'; *pelt,* 'piel'; *peltry,* 'peletería'; cf. *fell,* 'piel'; *film,* 'película'. – Al. *Pelz,* 'piel'; cf. *Fell,* 'piel', 'pellejo'.
pĕllīcĕus [-īcĭus], -a, -um [pĕllis], adj., de piel; de cuero.
Esp. *pelliza,* h. 1280 [<**pellicia,** *t. f.* de **-cĭcĭs,** 'hecho de pieles'], *f.* Prenda de abrigo hecha o forrada de pieles finas || Zamarra, chaqueta de abrigo con el cuello y las bocamangas reforzadas de piel o de otra tela. *pellica,* 1680; *f.* Cubierta o cobertor de cama hecha de pieles finas || Pellico hecho de pieles finas y adobadas || Piel pequeña de animal adobada. *pellico,* 1611 *[< pellica],* m. Zamarra de pastor || Vestido de pieles que se le parece.
It. *pelliccia,* 'pelliza'. – Fr. *pelisse, pelice* [< b. lat. **pellicia**]. – Ingl. *pelisse; surplice; pilch.*
pĕllĭcŭla, -ae [*dim.* de **pĕllis**], *f.,* piel muy fina, pequeña o delicada: **stravit pelliculis lectos,** cubrió los lechos con unas pieles de poco valor || [fig.] **pelliculam curare,** cuidar su propia persona, cuidarse; **pelliculam veterem retinere,** seguir siendo el mismo; **se in pellicula tenere sua,** contentarse con su suerte.
Esp. *pelleja,* 1220-50 **[< pellicŭla],** *f.* Piel quitada del cuerpo de un animal || Piel curtida con la lana o el pelo || Prostituta, ramera. *pellejo,* 1220-50 *[< pellejo],* m. Piel de un animal, esp. cuando ha sido separada del cuerpo || Piel humana, de frutas o de hortalizas || Cuero cosido para contener vino, aceite, etc.; odre || *Perder el pellejo,* morir || *Jugarse el pellejo,* arriestar la vida || *Salvar el pellejo,* librar de un peligro la vida. *pellejero,* 1611 *[< pellejo],* m. Persona dedicada a adobar y tender pieles. *pellejería, f.* Lugar donde se adoban o venden pieles.

despellejar, tr., Quitar o arrancar la piel o el pellejo, desollar || Criticar con acritud a alguien. *película* **[< pellicŭla],** *f.* Piel delgada y delicada || Capa muy fina que se forma sobre algunas cosas o las recubre || Hollejo de la fruta || Cinta de celuloide dispuesta para ser impresionada fotográficamente; a veces contiene una serie continua de imágenes fotográficas destinadas a ser proyectadas en la pantalla de un cinematógrafo o en otra superficie adecuada || Obra cinematográfica. *peliculero,* adj., Perteneciente o relativo a una película de cine || Fantasioso || Artista de cine.

Fr. *pellicule, -laire, -leux.* – Ingl. *pellic[u]le.*

pĕllĭo, -ōnis [pĕllis], *m.,* curtidor de pieles; peletero.

Esp. *pellón,* 1374; *m.* Curtidor de pieles.

† superpĕllīcĕum, -ī [super, pellīcĕus], *n.,* sobrepelliz.

Esp. *sobrepelliz,* 1616; *sobrepelliza,* h. 1140 [< bajo lat. **superpellicĭum < super,** 'sobre', y **pellicĭum,** 'vestimenta de piel'], *m.* y *f.* Vestidura blanca y corta que llevan sobre la sotana los eclesiásticos y aun los legos que sirven en las funciones de iglesia.

pellō, -ĕre, pepŭlī, -pulsum, [cf. umbro *ar˘peltu,* '**appellito'**], tr., poner en movimiento; remover, agitar; empujar, impulsar: **vada remis p.,** batir el mar con los remos; **nervos [fidium] p.,** pulsar las cuerdas de la lira; **sagittam p.,** disparar una flecha || [fig.] remover el alma; conmover, impresionar, agitar, afectar: **mentem sensumque p.,** herir vivamente el alma y los sentidos; **ipsum iuvenem nullius forma pepulerat captivae,** aunque joven, no le había impresionado la belleza de ninguna cautiva || Emprender, acometer: **longi sermonis initium pepulisti,** tú has iniciado [el comienzo de] un largo diálogo || empujar; golpear: **fores p.,** llamar a una puerta; **terram pede p.,** golpear la tierra con el pie, danzar; **pulsae referunt ad sidera valles,** los valles golpeados por los sonidos los reflejan hacia los astros || expulsar, echar; rechazar: **in exsilium p.,** desterrar; **domo p.,** echar de casa; **civitate, patria p.,** desterrar, **[e] foro p.,** expulsar del foro; **hostem ab aliquo loco p.,** rechazar de una posición al enemigo || rechazar, poner en fuga; derrotar [al enemigo]: **primo concursu hostes pelluntur,** en el primer encuentro los enemigos son rechazados || [fig.] expulsar, alejar, desterrar, ahuyentar, disipar: **somnum p.,** ahuyentar el sueño; **sitim p.,** apagar la sed; **famem p.,** aplacar el hambre; **maestitiam ex animis p.** desterrar de las almas la tristeza; **vino curas p.,** disipar con el vino las preocupaciones; **umbras noctis p.,** disipar las tinieblas de la noche.

appellātĭō, -ōnis [appellō], *f.,* acción de dirigir la palabra: **hanc nactus appellationis causam,** habiendo encontrado este motivo de dirigir la palabra || Apelación [al pueblo, al senado, al juez] || [Gram.] pronunciación || Denominación, título, nombre: **patris a.,** el nombre de padre.

Esp. *apelación,* fin s. xiii; *f.* Acción de apelar || *Der. Dar por desierta la apelación,* declarar el juez que ha pasado el término en que el apelante debió acudir a sostener su recurso || *Desamparar la apelación, Der.* No seguir la que interpuso || *Der. Interponer apelación,* apelar de una sentencia || *Der. Mejorar la apelación,* en el derecho moderno suele aplicarse a la petición incidental previa en que el apelante y el apelado solicitan del tribunal superior que extienda o no al efecto suspensivo, la apelación admitida en primera instancia || *No tener ni haber apelación,* no haber remedio o recurso en alguna dificultad o aprieto.

Eusk. *apelazio.* – Fr. *appellation.* – Ingl. *appellation.*

appellĭtō, -āre, -āvī, -ātum [*frec.* de **appellō**], tr., llamar con frecuencia, repetidamente, habitualmente.

Esp. *apellidar,* h. 1295; tr., Calificar [a alguien] con el nombre o adjetivo correspondiente || Nombrar, llamar || prnl., Tener como apellido el que se expresa. *apellido,* 942; el sentido 'nombre de familia' aparece en el s. xv; en el s. xvii se usaba aún con el de 'nombre cualquiera'; *m.* Nombre de familia con que se distinguen las personas || Sobrenombre, mote.

appellō, -āre, -āvī, -ātum [ad, pellō], tr., dirigir la palabra, hablar a: **aliquem comiter a.,** dirigir la palabra afablemente a alguien; **legatos superbius a.,** hablar con demasiada altivez a los embajadores || rogar, invocar; pedir ayuda o protección: **qui deus appellandus est?,** ¿qué divinidad ha de ser invocada? || Llamar, dar un nombre, apellidar: **suo quamque rem nomine a.,** llamar a cada cosa por su nombre; **te sapientem appellant,** te dan el nombre de sabio || mencionar, citar, proclamar: **te appello,** te tomo por testigo; **auctores a.,** citar autoridades; **aliquem regem a.,** proclamar a uno rey || [en etimologías]: **appellata ex viro virtus,** la palabra **virtus** deriva de **vir** [= fue llamada **virtus** de **vir**] || [Gram.] pronunciar || apelar a: **a praetore tribunos a.,** apelar a los tribunos contra la sentencia del pretor || hacer una reclamación [monetaria], exigir el pago de una deuda; demandar, inculpar; emplazar: **ad diem a.,** reclamar la deuda en el día fijado; **aliquem de aliquo a.,** acusar a uno de algo.

Esp. *apelar,* h. 1300; intr. *Der.* Recurrir al juez o al tribunal superior para que revoque, enmiende o anule la sentencia que se supone injustamente dada por el inferior || Recurrir a una persona en cuya autoridad y criterio se confía para dirimir, resolver o favorecer una cuestión. *apelable [< apelar],* adj., Que admite apelación. *apelativo* **[< apellatīvus],** adj., Se aplica a lo que apellida o califica.

Gall. *apelidar(se), -lido.* – Port. *apelar; apelativo; apelido, -lidar.* – Eusk. *apelatu,* 'recuperarse'; 'encararse'; 'esmerarse'; *apelagarri,* 'apelable'; *apelakor,* 'apelativo'. – It. *appellare,* 'llamar'; *appello,* 'llamada'. – Prov. *apelar.* – Fr. *appeller,* 'llamar'; *appel,* 'llamada'; *-lant, -lé, -llatif; appeau,* 'reclamo', 'señuelo'; *rappeller* [< *re* y *appeller*]; *rappel, -pelé.* – Ingl. *appeal,* 'llamar', 'apelar', 'súplica', 'apelación'; *appellant, -llative; repeal,* 'revocar', 'revocación'. – Al. *Appell,* 'llamada'; *appellieren,* 'apelar a'.

compellō, -ĕre, -pŭlī, -pulsum [cum, pellō], tr., empujar [juntamente, en bloque, en masa]; congregar, reunir, juntar: **pecora atque homines ex agris in silvas c.,** llevar desde los campos a las selvas a todos los ganados y hombres; **greges in unum c.,** reunir los ganados en un lugar; **si agendo armentum in speluncam compulisset,** si arreando el ganado lo hubiese reunido en una caverna || rechazar, repeler: **naves in portum c.,** rechazar a las naves hasta el puerto; **intra oppida ac muros c.,** rechazar hasta el interior de las plazas fuertes y de los recintos amurallados; **Pompeium domum suam c.,** obligar a P. a retirarse a su casa || [fig.] empujar, inducir, decidir, obligar, reducir: **angustiis rei frumentariae compulsus,** obligado por las dificultades del abastecimiento; **aliquem ad bellum, ad pacem c.,** inducir a uno a la guerra, a [pedir] la paz || [con **ut** o *inf.*] obligar, inducir a que.

Esp. *compeler,* 'obligar', princ. s. xiv. *compulsión,* 'acción de obligar', s. xviii || *Der.* Apremio y exigencia que, por mandato de la autoridad competente, se hace a alguien, obligándole a hacer algo contra su voluntad || Inclinación, propensión irresistible hacia alguien o algo. *compulsivo,* adj., Que implica compulsión || Que muestra apremio o compulsión.

Ingl. *compel,* 'obligar'; *-pelling, -pellingly.*

compulsō, -āre [*frec.* de **compellō, -ĕre**], tr.; empujar con fuerza; arrojar contra || intr.*;* chocar con violencia.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *compulsar,* 'cotejar entre sí dos textos con fuerza legal', 1539 || *Der.* Sacar compulsas. *compulsa,* s. xviii *[< compulsar], f.* Acción y efecto de compulsar || *Der.* Copia o traslado de una escritura, instrumento o autos, sacados judicialmente y cotejados con su original.

It. *compulsare.* – Fr. *compulser, -sif, -sion.* – Ingl. *compulsion.*

expellō, -ĕre, -pŭlī, -pulsum [ex, pellō], tr., empujar fuera de, expulsar, expeler, rechazar, echar, desterrar: **in exsilium e.,** desterrar; **hostes finibus e.,** arrojar del país a los enemigos; **cives a patria e.,** expulsar de la patria a los ciudadanos; **ab litore naves in altum e.,** impeler las naves hacia alta mar alejándolas de la costa || [fig.] **dubitationem e.,** disipar toda duda; **morbum e.,** curar una enfermedad; **memoriam beneficiorum e.,** olvidar los favores; **somnos e.,** ahuyentar el sueño; **aliquem vita e.,** expulsar de la vida a uno, quitarle la vida a uno || disparar: **sagittam,** una flecha || *[reflex.]* salir, escapar, librarse de: **expuli me periculo,** me libré del peligro.

Esp. *expeler,* 'expulsar', h. 1440; tr., Expulsar o despedir de su interior un mecanismo o aparato alguna cosa || Hacer salir algo del organismo. *expulso,* princ. s. xvii [lat. **expulsus,** pp. de **expellō**] || *m.* Persona expulsada.

It. *espèllere.* – Prov. *espelir.* – Ingl. *expel.*

expulsĭō, -ōnis [expellō], *f.,* expulsión, destierro.

Esp. *expulsión,* h. 1575; *f.* Acción y efecto de expeler y de expulsar.

Fr. *expulsion.* – Ingl. *expulsion, -sive.*

expulsō, -āre [*frec.* de **expellō**], tr., lanzar, arrojar: **pilam.,** la pelota.

Esp. *expulsar,* 1607; tr., Hacer [una persona o cosa] que salga al exterior, a veces con fuerza o violencia, algo que tenía dentro || Obligar a alguien a irse de un lugar o dejar de pertenecer a un grupo, colectividad o partido político.

Fr. *expulser.*

expulsŏr, -ōris [expellō], *m.,* el que expulsa, el que echa.

Esp. *expulsor,* adj., Que expulsa || *m.* En algunas armas de fuego, mecanismo que expulsa los cartuchos vacíos.

impellō, -ĕre, -pŭlī, -pulsum [in, pellō], tr., golpear, pulsar; agitar, sacudir; chocar contra: **chordas i.,** pulsar, hacer vibrar las cuerdas || poner en movimiento, impeler, empujar, impulsar: **remos i.,** manejar los remos; **navem remis i.,** impulsar la nave con los remos; **montem impulit in latus,** empujó hacia un lado el monte; **arbores momento levi impulsae,** los árboles empujados ligeramente || empujar a uno, inducirlo, convencerlo; animar; provocar: **aliquem in spem i.,** hacerle a uno concebir esperanzas; **aliquem in fugam i.,** poner a uno en fuga; **aliquem ad scelus i.** inducir a uno al crimen; **ad bellum i.,** empujar a la guerra; [con **ut** y *subj.*] **cum videret Germanos tam facile impelli ut in Galliam venirent,** al ver que los germanos eran tan fácilmente impulsados a venir a la Galia; [con **quo**] **voluntates quo velit i.,** inclinar las voluntades adonde uno quiere; [con *inf.*] **quae mens tam dira impulit his cingi telis?,** ¿qué idea tan funesta te ha impulsado a ceñirte con estas armas? || *[pas.]* **ab aliquo impulsus,** inducido por alguno; **amentia impulsus,** llevado por su locura || rechazar, arrollar, desbaratar [al enemigo]: **impulsas Vitellii opes audietis,** oiréis que las fuerzas de V. han sido desbaratadas.

Esp. *impeler,* 'empujar', h. 1440 || Incitar, estimular. *empellir,* ant., 1490, o *empellar,* 1219, 'empujar'; dar empellones. *empellón,* 'empujón violento', 1490 *[< empellar],* m. Golpe fuerte dado con el cuerpo para desplazar de su lugar o asiento a una persona o cosa || *A empellones,* con violencia, bruscamente. *impelente* [p.a. de *impeler,* 'que impele'], adj., bomba impelente, la que impele el líquido a una presión mayor que la de la bomba aspirante.

It. *impèllere.* – Ingl. *impel,* 'empujar a'.

impulsĭō, ōnis [impellō], *f.,* choque; impulso || [fig.] impulso natural, disposición a hacer algo || Impulso, estímulo, instigación, incitación.

Esp. *impulsión;* empujón [DRAE]; *f.* Impulso, acción y efecto de impeler o impulsar.

Gall. *empuxon, -puxe.* – Port. *empuxão.* – Fr. *impulsion.*

† impulsō, -āre [*frec.* de **impellō**], tr., impulsar contra.

Esp. *empujar,* 1240, probte. de **impulsāre;** tr., Hacer fuerza contra una cosa para moverla, sostenerla o rechazarla || Hacer que alguien deje el empleo, puesto u oficio en que está || Presionar, influir o intrigar para conseguir o impedir algo. *empuje,* 1765-83; *m.* Acción y efecto de empujar || Brío o resolución con que se acomete una empresa || Fuerza eficaz para empujar || *Aeron.* Fuerza de propulsión [de un reactor]. *empujón,* 1495; *m.* Impulso o golpe fuerte dado a una persona o cosa para moverla o intentar hacerlo || Avance rápido dado a una obra trabajando con intensidad. *rempujar,* 1438, o *arrempujar;* tr., Empujar [a alguien o algo] poniéndolo en movimiento || Impeler, promover, estimular, inducir [a alguien] a actuar. *impulsar,* cult., med. s. xvii, adj., Que impele o impulsa. U.t.c.s.

Gall.-Port. *empuxar.* – Fr. *impulser.*

impulsŏr, -ōris [impellō], m., impulsor, instigador, consejero.

Esp. *impulsor,* adj., Que impele o impulsa. U.t.c.s.

impulsŭs, -ūs [impellō], *m.,* choque, golpe || [fig.] impulso, instigación, incitación; incentivo, estímulo: **impulsu meo,** por instigación mía.

Esp. *impulso,* 1490; *m.* Acción y efecto de impeler o impulsar || Instigación || Fuerza que pone un cuerpo en movimiento o en crecimiento || Fig. Idea, deseo o motivo que induce a obrar de modo súbito y expontáneo || Tomar o coger impulso, correr para efectuar un lanzamiento o un salto con un mayor ímpetu. *impulsivo,* 1490 *[< impulso],* adj., Se aplica a la persona que actúa de modo repentino y espontáneo, sin reflexión ni prudencia, siguiendo el impulso de su ánimo.

Fr. *impulsif.* – Ingl. *impulse,* 'impulso'; *-sive.* – Al. *Impuls,* 'impulso'; *impulsiv.*

interpellātĭō, -ōnis [interpellō], *f.,* interrupción, interpelación || obstáculo, molestia || citación [a juicio].

Esp. *interpelación, f.* Acción y efecto de interpelar.

Fr. *interpellation.* – Ingl. *interpellation.*

interpellō, -āre, -āvī, -ātum [inter, pellō], tr., interrumpir [a uno que habla]; interpelar: **loquentem i.,** interrumpir al que habla; **orationem alicuius i.,** interrumpir el discurso de uno || decir algo; exponer [interrumpiendo, objetando o replicando]; objetar || Interrumpir [a uno en el curso de su acción]; estorbar, molestar, impedir: **in suo iure aliquem i.,** interrumpir a uno en el ejercicio de su derecho; **victoriam i.,** impedir la victoria || Interrumpir [algo]: **res interpellata bello,** negocio interrumpido por la guerra || Dirigirse a uno [hablando]; hacer proposiciones; pedir con ruegos || Apremiar, emplazar [a un deudor].

Esp. *interpelar,* 1657; tr., Implorar el auxilio de uno o su amparo y protección || Pedir a alguien que dé explicaciones sobre lo que ha hecho o dicho || En un régimen parlamentario, usar un senador o diputado la palabra para iniciar o plantear al gobierno, o a la mesa, una discusión amplia ajena a los proyectos de ley y a las proposiciones.

It. *interpellare.* – Fr. *interpeller.* – Ingl. *interpellate,* 'interpelar'. – Al. *interpellieren,* 'interpelar'.

prōpellō, -ĕre, -pŭlī, -pulsum [pro, pellō], tr., empujar hacia adelante, llevar delante de sí, hacer avanzar: **navem in altum p.,** empujar la nave a alta mar || [fig.] mover, inducir a: **aliquem ad aliquid,** a uno a [hacer] algo; **ad voluntariam mortem p.,** empujar al suicidio || Rechazar, expulsar, arrojar: **periculum ab aliquo p.,** alejar de uno

un peligro; **hostes a castris p.,** rechazar del campamento a los enemigos.

Esp. *propulsión,* 1780; *f.* Acción y efecto de propulsar || Propulsión a chorro, en un avión, cohete, proyectil, etc. avance en el espacio por efecto de la reacción producida por la descarga de un fluido expulsado a gran velocidad por la parte posterior.

Fr. *propulsion*. – Ingl. *propel, -llent, -ller, -l*Ling., – Al. *Propeller,* 'propulsor'.

prōpulsō, -āre, -āvī, -ātum [*frec.* de **propellō**], tr., rechazar, repeler, apartar, alejar || [fig.] rechazar, desviar, alejar; preservarse de, defenderse de, librarse de: **bellum p.,** apartar la guerra; **periculum p.,** conjurar un peligro; **famem, frigus p.,** defenderse del hambre, del frío || **ab aliquo iniurias p.,** defender a uno de las injusticias.

Esp. *propulsar,* 1832; tr., Impeler hacia adelante || Rechazar, repulsar. *propulsor,* adj., Que propulsa || U.t.c.s. *propulsa, f.* Acción y efecto de propulsar.

Fr. *propulser, -seur, -sif*. – Ingl. *propulsion.*

pulsātĭo, -ōnis [pulsō], *f.,* encuentro violento; choque, topetazo, atropello.

Esp. *pulsación, f.* Acción de pulsar || Cada uno de los golpes o toques que se dan en el teclado de una máquina de escribir, un ordenador, etc. || Cada uno de los latidos que produce la sangre en las arterias || Latido o manifestación de vida.

Fr. *pulsation.* – Ingl. *pulsation.*

pulsō, -āre, -āvī, -ātum [*frec.* de **pellō**], tr., empujar, impulsar, echar, arrojar [con fuerza]: **tu pulses omne quod obstat?,** ¿es que tú puedes atropellar todo lo que se te oponga?; **nervo pulsante sagittae,** las fechas impulsadas por la cuerda || Pulsar, sacudir, golpear, batir: **fores, ostia p.,** llamar con golpes a la puerta; **muros ariete p.,** golpear las murallas con el ariete; **montis caput vento pulsatur et imbri,** la cumbre del monte es azotada por el viento y la lluvia; **fluctus pulsant latera,** las olas baten sus costados || Maltratar: **aliquem,** a uno || Pulsar, hacer vibrar: **chordas,** las cuerdas [de un instrumento musical] || [fig.] sacudir, agitar, perturbar: **quae te vecordia pulsat?,** ¿qué locura te perturba?; **corda pavor pulsans,** agitando el temor los corazones; **invidia pulsat pectus,** la envidia tortura el corazón || [poét.] tocar: **sidera p.,** llegar a las estrellas || [juríd.] acusar, llevar a juicio.

Esp. *pujar,* 'tener dificultad para hacer algo', 1737; ant. 'hacer fuerza para pasar adelante', 1240; no confundir con *pujar,* 'aumentar el precio en almoneda' [< ***podiare** < **podium**]. *repujar,* 1925; tr., Labrar en relieve chapas metálicas, de modo que en una de sus caras resulten figuras o hacerlas resaltar en cuero u otros materiales adecuados. *repujado,* p.p. de *repujar* || *m.* Acción y efecto de repujar || Obra repujada. *pulsar,* 1581; tr., Presionar un pulsador || Tocar o presionar con un dedo un botón, una tecla o las cuerdas de un instrumento, mandos de alguna máquina, etc. || Reconocer el estado del pulso o latido de las arterias || Tantear un asunto para descubrir el modo de tratarlo || Latir las arterias, el corazón u otra cosa que tiene movimiento sensible.

Gall.-Port. *puxar.* – Eusk. *bultz egin,* 'empujar'; *bultzatu,* 'empujar'; *bultzada,* 'empujón', 'ímpetu'; *bultzadakoi,* 'impetuoso'; *bultzagailu,* 'resorte'; *bultzagarri,* 'aliciente'; *bultzakada,* 'empujón'; *bultzaketa,* 'propulsión'; *bultzakor,* 'impulsivo'; *bultzatzaile,* 'promotor'; *pultsatu, -tzatu,* 'pulsar', 'tomar el pulso'; *pulsaketa,* 'toma del pulso'. – It. *pulsare.* – Prov. *polsar.* – Fr. *pousser,* 'empujar'; *pousse,* 'brote', 'retoño'; *poussée,* 'empujón'; *-sette, -sseur, -ssage, -ssoir, -ssif.* – Ingl. *pulse, -sate; push*. – Al. *pulsieren,* 'golpear', 'latir'.

pŭlsŭs, -ūs [pellō], m., empujón, impulso: **pulsus remorum,** el impulso de los remos || Choque, golpe, sacudida: **terrae p.,** temblor de tierra; **pedum p.,** pataleo || Impresión: **imaginum,** de las imágenes [sobre los sentidos] || [Medic.] pulso, latido: **venarum,** de las venas.

Esp. *pujo,* 'esfuerzo de vientre', 1495; *m.* Deseo continuo o frecuente de defecar o de orinar, acompañado de dolores y con dificultad de lograrlo || Fig. Pretensión de lograr un propósito: intento, conato. *pulso,* 1220-50; *m.* Latido intermitente de las arterias, que se percibe esp. en las muñecas || Firmeza o seguridad en la mano para ejecutar una acción que requiere precisión || *Echar un pulso,* probar dos personas, asida mutuamente una de sus manos y puestos los codos en lugar firme, quién de ellas logra abatir el brazo del contrario || *Tomar el pulso,* pulsar, reconocer al tacto la frecuencia del pulsor, tantear un asunto || Desafío, reto. *pulsear, f.* Aro de metal o cadena que se lleva en la muñeca para adorno o para otros fines || *Reloj de pulsera,* el que se lleva en la muñeca. *pulsera,* adj., Dícese de lo que pulsa o golpea || Que se contrae y dilata rítmicamente. *pulsátil. pulsímetro,* m. Instrumento para medir el número y la frecuencia de los movimientos del pulso || esfigmómetro.

Cat. *pols.* – Eusk. *pultsu,* 'pulso'; *pultsulari,* 'pulsista'; *pultsuneurkin,* 'pulsímetro', 'esfignómetro'; *pulsuneurtu,* 'pulsear'; *fóltsü,* 'pulso'. – It. *polso.* – Fr. *pouls,* 'pulso'; *pulsomètre*. – Ingl. *pulse,* 'pulso, -sar'; *push,* 'empujar, -jón'. – Al. *Puls,* 'pulso'; *poussieren,* 'empujar', 'fomentar'.

rĕpĕllō, -ĕre, rep[p]ŭlī, -pulsum [re, pellō], tr., rechazar, echar, alejar, desviar: **ab hac spe repulsi,** defraudados de esta esperanza; **connubia nostra r.,** rechazar mi proposición de matrimonio; **preces r.,** rechazar las súplicas; **vim vi r.,** rechazar la violencia con la violencia; **segnitiam r.,** sacudir la pereza; **periculum r.,** conjurar un peligro; **crimen r.,** refutar una acusación; **aliquem a consulatu r.,** rechazar a un candidato al consulado; **dolorem a se r.,** alejar de sí el dolor.

Esp. *repeler,* 'rechazar', 1438; tr., Rechazar algo con impulso o violencia || Contradecir una idea, proposición o aserto || Causar aversión o repugnancia || No admitir una materia a otra en su masa o composición. *repelente,* 1737; p.a. de *repeler,* que repele o echa de sí algo con violencia || adj., repulsivo, repugnante || Impertinente, pedante, sabelotodo || *m.* Sustancia usada para librarse de ciertos animales. *repulsión,* 1843 **[< repulsĭo, -ōnis < repellō],** *f.* Acción y efecto de repeler || Aversión, repugnancia. *repulsivo,* 1843; adj., Que puede repulsar || Que causa repulsión.

It. *repèllere.*- Fr. *répulsion, -sif.* – Ingl. *repulsion, -sive; repel, -ellent;* v. **repulso**.

rĕpulsā, -ae [repellō] *f.,* rechazo, fracaso [de una candidatura]: **repulsam ferre,** sufrir un fracaso electoral || Repulsa, negativa; fracaso, derrota: **ira post repulsam,** la cólera que sigue al fracaso; **virtus repulsae nescia sordidae... fulget,** resplandece la virtud, que no sabe de negativas afrentosas; **quamvis repulsam propinqua spes soletur,** aunque una esperanza próxima sirva de consuelo en el fracaso; **amor crescit dolore repulsae,** el amor se acrecienta con el dolor de una negativa.

Esp. *repulsa,* 1737; *f.* Acción y efecto de repulsar || Condena enérgica de algo.

rĕpulsō, -āre [*frec.* de **repellō**], tr., rechazar || Repercutir [el eco] || Rechazar habitual o tercamente.

Esp. *repulsar*. – Fr. *repousser, -ssage, -ssant, -sse, -ssé, -ssement, -ssoir*. – Ingl. *repulso, -sion, -sive; repousse.*

rĕpulsŭs, -ūs [repulsō], *m.,* reverberación || Repercusión; choque.

Esp. *repulso,* 1438; p.p. irreg. ant. de *repeler. repullo,* m. banderilla || Movimiento brusco del cuerpo, especia de salto que se da a causa de una sorpresa, un susto o una cosa inesperada.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

pendō, -ĕre pependī, pensum [cf. **pendĕō**], tr., dejar pender los platillos de una balanza; pesar || [fig.] pesar, examinar, estimar, apreciar, evaluar; pensar: **res, non verba p.** tener en cuenta las ideas, no las palabras; **aliquem, aliquid [ex]aliqua re p.,** apreciar por algo a alguien, algo || [con *genit.* de estimación o precio], estimar: **aliquid, aliquem magni, parvi, minoris, nihili p.,** estimar a uno o alguna cosa en mucho, en poco, en menos, en nada; **non flocci p.,** no importarle a uno un bledo || Pesar [el metal para pagar]; pagar; entregar: **stipendia p.,** pagar un sueldo, un tributo; **vectigal populo Romano p.,** pagar un tributo al pueblo romano; **ingentem pecuniam alicui p.,** pagar a uno una enorme suma de dinero; **coria p.**, suministrar cueros [al ejército] || [fig.] pagar; expiar, ser castigado por [una falta]: **crimina p.,** expiar sus crímenes; **poenas temeritatis p.,** ser castigado por su imprudencia; **supplicium p.,** sufrir un suplicio [como expiación de una falta]; **culpam p.,** expiar una culpa || intr., ser pesado, tener un peso, pesar.

† antependĭum, -ī [ante, pendō], *n.,* lo que cuelga delante.

appendix, -īcis [appendō], *f.,* apéndice; suplemento, añadidura, accesorio; circunstancias.

Esp. *apéndice,* 1609; *m.* Cosa añadida a otra principal como parte accesoria o dependiente || Suplemento añadido al final de un libro u otro escrito para completarlo en algún aspecto || *A. nasal,* nariz || Persona que sigue o acompaña continuamente a otra || Anat., *A. cecal, vermicular* o *vermiforme,* prolongación delgada y hueca, de longitud variable que se halla en la parte interna y terminal del intestino ciego del ser humano, los monos y muchos roedores. *apendicular* [< **appendicŭla,** *dim.* de **appendix**], adj., Perteneciente o relativo al apéndice. *apendicitis,* f. Patol., Inflamación del apéndice vermicular.

Fr. *appendice, -dicectomie, -dicite, -diculaire.* – Ingl. *appendix, -dicitis, -dectomy.*

appendō, -ĕre, -dī, -sum [ad, pendō]; tr., pesar: **aurum,** el oro; **verba,** las palabras || Colgar, suspender || intr.*;* tener peso, ser pesado.

Gall.-Port. *apender.* – It. *appendere.* – Prov. *apendre.* – Fr. *appendre; appentis.* – Ingl. *append, -dage; penthouse,* 'cobertizo'; *pentice.*

† compendĭō, -āre [compendĭum], tr., compendiar, abreviar.

Esp. *compendiar,* 1729; tr., Reducir a compendio.

compendĭōsus, -a, -um [compendĭum], adj., útil, provechoso || Compendioso, abreviado, más corto.

Esp. *compendioso,* 1611; adj., Que está, se dice o se escribe en compendio || Se aplica a lo que reúne o engloba en resumen muchas cosas.

Fr. *compendieux, -eusement.* – Ingl. *compendious,* 'breve'; *-ously, -ousness.*

compendĭum, -ī [compendō], *n.,* economía, ahorro; ganancia, provecho, utilidad [procedente del ahorro]: **facere aliquid compendii sui causa,** hacer algo en provecho propio; **aliquid facere compendii,** ahorrar || Compendio, sumario || Abreviación, resumen: **compendia viarum,** atajos.

Esp. *compendio,* 'resumen', 1438; *m.* Resumen, síntesis o exposición sumaria, oral o escrita, de lo más esencial de una materia ya expuesta ampliamente || Persona o cosa considerada como la esencia de algo || *en compendio, loc.* adv., Con precisión y brevedad.

Fr. *compendium.* – Ingl. *compend,* 'resumen'; *compendium.* – Al. *Kompendium.*

compēnsatĭō, -ōnis [compensō], *f.,* compensación; equilibrio.

Esp. *compensación,* 1607; *f.* Acción y efecto de compensar || *Der.* Modo de conseguir obligaciones vencidas, cumplideras en dinero o en cosas fungibles, entre personas que son recíprocamente acreedores y deudores; consiste en dar por pagada la deuda de cada uno en cuantía legal a la de su crédito, que se da por cobrado en otro tanto || *Medic.* Estado funcional de un órgano enfermo, en el cual este es capaz de subvenir a las exigencias habituales del organismo a que pertenece. Se aplica esp. al estado del corazón.

Fr. *compensation.* – Ingl. *compensation.* – Al. *Kompensation.*

compēnsō, -āre, -āvī, -ātum [*frec.* de **compendō**], tr., pesar juntamente [dos cosas hasta igualarlas]; contrapesar, compensar: **c. vitiis bona,** compensar los defectos con las virtudes; **laetitiam cum doloribus c.,** compensar las tristezas con la alegría.

Esp. *compensar,* princ. s. xv; tr., Contrarrestar el efecto de una cosa con el de otra. U.t.c. prnl. || Dar alguna cosa o hacer un beneficio para resarcir un daño, perjuicio o disgusto causado || Liquidar débitos y créditos recíprocos || *Medic.* Llegar un órgano enfermo a un estado de compensación. *compensador,* adj., que compensa.

compensatorio, adj., Que sirve para compensar o igualar.

It. *compensare, -penso.* – Fr. *compenser, -sé, -sable, -sateur, -satoire.* – Ingl. *compensate,* 'compensar'. – Al. *kompensieren,* 'compensar'.

dēpendĕō, -ēre [de, pendĕō], intr., [*abl.,* **ab, ex**] estar suspendido de, pender de, colgar de: **ex humeris,** de los hombros; **a cervicibus,** del cuello; **ramis,** de las ramas || [fig.] depender de: **dependetque fides a veniente die,** y su fidelidad depende del día siguiente || Derivar de, proceder de.

Esp. *depender,* princ. s. xv; intr. Estar subordinado a una autoridad o jurisdicción || Ser causado o condicionado por alguien o algo || Estar sometido al arbitrio o la voluntad de alguien || Tener una persona o cosa a otra como única fuente de recursos para su sustento o funcionamiento. *dependiente,* h. 1580; p.a. de *depender;* adj., Que depende || *m.* Persona encargada de atender en una tienda a los clientes || Subordinado o inferior jerárquico. *dependencia,* s. xv *[< dependiente], f.* Hecho de depender || Subordinación a un poder mayor || *Drogodependencia,* uso habitual de estupefaciente al que el drogadicto no puede sustraerse || Relación de origen o conexión || Sección o colectividad subordinada a un poder || Oficina pública o privada, dependiente de otra superior || En un comercio, conjunto de dependientes || Cada habitación o local [de un edificio grande o de un organismo] || *pl* Conjunto de empleados que interviene en una corrida de toros, pero no en la lidia. *independiente,* adj., Que no depende de otro || Autónomo || Se dice de la persona que defiende sus derechos u opiniones sin admitir intervención ajena || Persona que interviene en política sin pertenecer a ningún partido || adv., m. Con independencia. *independencia, f.* Cualidad, condición o estado de independiente || Libertad, autonomía, esp. la de un Estado que no es tributario ni depende de otro || Firmeza de carácter. *independizar,* 1893; tr., Conceder la independencia a un país, a una persona o cosa. U.t.c. prnl.

It. *dipèndere, -denza.* – Fr. *dépendre,* 'depender'; *dépendance; indépendance, -dant; dépens,* 'expensas', 'gastos'; *dépense,* 'gasto'; *dépenser,* 'gastar' (v. **dispendō**). – Ingl. *depend,* 'depender de'; *dependence, -dency; independence, -dency.*

dispendĭōsus, -a, -um [dispendĭum], adj., perjudicial; oneroso, costoso.

Esp. *dispendioso,* adj., Costoso; derrochador, despilfarrador.

Fr. *dispendieux.* – Ingl. *dispendious,* 'dispendioso'.

dispendĭum, -ī [dispendō], *n.,* dispendio, gasto || daño, pérdida || [fig.] **dispendia morae,** pérdida de tiempo.

Esp. *dispendio,* 'gasto excesivo', 1611 || fig., Uso o empleo excesivo de hacienda, tiempo o cualquier caudal.

dispendo, -ĕre, -pensum [dis, pendō], tr., distribuir [algo pesándolo]; pagar.
Esp. *despesa* y *despensa,* 1241, de donde, 'provisión de cosas comestibles', 1495; más tarde, 'lugar donde se guardan las provisiones', 1495 || *La llave de la despensa,* los recursos para vivir, el sustento de la familia o de una colectividad. *despensero,* h. 1440; *m.* Persona encargada de la despensa de una casa grande o de una colectividad || Persona que dispensa y distribuye los bienes que se han entregado para este fin.
Cat. *despendre; despesa.* – It. *spendere; dispendio.* – Prov. *despẹndre; despẹnsa.* – Fr. ant. *despendre; dépens, -se, -ser, -sier.*
dispensātĭō, -ōnis [dispensō], *f.,* distribución, reparto || Administración, gestión: **aerarii,** del tesoro público || tesorería, mayordomía, intendencia [cargos].
Esp. *dispensación, f.* Acción y efecto de dispensar[se] || Dispensa.
Ingl. *dispensation,* 'distribución'.
dispensātŏr, -ōris [dispensō], *m.,* administrador, intendente || **† -trix, -īcis,** *f.,* distribuidora, dispensadora.
Esp. *dispensador,* adj., Que dispensa. U.t.c.s.
Fr. *dispensateur.* – Ingl. *dispensatory, -ser.*
dispensō, -āre, -āvī, -ātum [*frec.* de **dispendō**], tr., repartir, distribuir [dinero] || Administrar, arreglar, dirigir [sus asuntos, sus cuentas] || Distribuir, repartir || regular, disponer, ordenar: **victoriam,** la victoria.
Esp. *dispensar,* h. 1260, el sentido de 'eximir de algo' procede de **dispensatĭō, -ōnis,** propte. 'administración, moderación'; eximir de una obligación o de la sujeción a cierta norma || Absolver de falta leve || Dar, conceder, otorgar, distribuir || Expender, suministrar, despachar, esp. medicamentar. *dispensable,* 1611; adj., Que se puede dispensar. *indispensable,* 1734; adj., Que no se puede dispensar || Que es necesario e imprescindible. *dispensario,* 2.ª mit. s. xix; *m.* Establecimiento destinado a prestar asistencia médica y farmacéutica gratuita a enfermos que no se alojan en él. *dispensa,* 1623; *f.* Privilegio, excepción graciosa de lo ordenado por las leyes generales, esp. el concedido por el Papa o por un obispo || Documento en que se expresa la dispensa.
Gall. *dispensábele.* – Port. *dispensar.* – Cat. *dispensar.* – It. *dispensare, -pensa.* – Prov. *despe(n)sar.* – Fr. *dispenser, -se, -saire, -sable; indispensable.* – Ingl. *dispense,* 'distribuir', 'dispensar'; *dispensary,* 'dispensario', *indispensable.*
expendō, -ĕre, -dī, -sum [ex, pendō], tr., pesar cuidadosamente || [fig.] pesar, examinar, apreciar, juzgar: **argumenta causarum e.,** pesar los argumentos de las causas || Pesar [moneda para pagar]; pagar; dar dinero, gastar, desembolsar || [locuc.] **pecuniam expensam ferre alicui,** apuntar una suma en la cuenta de alguien [como préstamo o anticipo] || [fig.] **scelus e.,** pagar, expiar un crimen; **poenas e.,** sufrir un castigo.
Esp. *expender,* 'vender al por menor', 1616; ant. 'gastar' [*esp-* h. 1140], 'despachar' || Despachar billetes de ferrocarril, de espectáculos, etc. || *Der.* Dar salida al por menor a la moneda falsa. *expendedor,* adj., Que gasta o expende. U.t.c.s. || *m.* Persona que vende al por menor mercancías y efectos, esp. tabaco, sellos, entradas para espectáculos, etc. || *E. de moneda falsa,* el que la distribuye e introduce en el comercio. *expendeduría, f.* Lugar o tienda en que se vende al por menor tabaco y otros efectos estancados o monopolizados.
It. *spèndere,* 'gastar'. – Ingl. *spend,* 'gastar'; *spending money, power; spender; spendthrift,* 'derrochador', 'pródigo'; *spent,* 'gastado', 'agotado'. – Al. *spenden,* 'dar', 'dispensar'; *spendieren,* 'dar', 'regalar'.
expensō, -āre [*frec.* de **expendō**], tr., pagar; igualar.
Esp. *expensar,* 'costear', amer.
expensus, -a, -um [*pp.* de **expendō**] || **-sum, -ī,** *n.,* gasto, desembolso: **expensum ferre alicui,** anotar un gasto en la cuenta de alguien; **ratio expensi,** cuenta de gastos; **expensi nomina,** partidas de gastos || Examen, crítica || **-sa, -ae,** *f.,* coste, gasto.
Esp. *expensas,* 'costas', 1220-50; gastos judiciales || *A expensas de,* a costa de, por cuenta de alguien.
Ingl. *expense,* 'gasto'; *expensive,* 'costoso', 'caro'. – Al. *Speise,* 'alimento' **[< expensa pecunia];** *speisen,* 'comer', 'dar de comer'; *Spesen,* 'gastos', 'costas'.
impendō, -ĕre, -dī, -sum [in, pendō], tr., gastar, desembolsar, invertir, emplear, dedicar, consagrar: **operam i.,** dedicar sus esfuerzos, esforzarse en; **in rem, alicui rei i.,** dedicarse a algo; **vitam usui alicuius i.,** sacrificar su vida por alguien; **curas i.** [con *inf.*], esforzarse en...
impēnsa, -ae [impensus], *f.,* gasto, coste, desembolso: **impensae publicae,** gastos públicos; **impensa sua,** a sus expensas; **nulla impensa,** sin gasto alguno; **magna impensa,** con grandes gastos; **impensam facere,** hacer un gasto || [fig.] sacrificio: **impensa sui cruoris,** a costa de su vida || Utensilios || Material || Ingredientes.
Esp. *impensa,* 'gasto'; *f. Der.* Gasto que se hace en la cosa propia. U.m. en pl.
Fr. *impense.*
pendĕō, -ēre, pependī, pensum [cf. **pendō**], intr., pender, colgar; estar suspendido de; estar colgado de: **ab humero p.,** colgar del hombro; [con *abl.*] **pendentes rupe capellae,** cabrillas suspendidas de la roca; [**in, super** y *abl.*] **districtus ensis cui super impia cervice pendet,** aquel sobre cuyo impío cuello pende una espada desenvainada; [**de, ex** y *abl.*] **de camera p.,** colgar del techo || **in verbera p.,** inclinarse hacia adelante para fustigar [a los caballos] || Estar expuesto [= en venta] || estar suspendido en el aire; cernerse [un ave de presa, un peligro]: **dum nubila pendent,** mientras las nubes flotan en los aires || Estar colgante, lacio: **pendentes genae,** mejillas flácidas || Pesar [un peso determinado] || [fig.] estar suspenso, estar pendiente de: **narrantis ab ore p.,** estar pendiente de los labios del narrador || Depender de, estar basado en: **ex comitiis p.,** depender de los comicios; **incolumitas tuorum, qui ex te pendent,** la seguridad de los tuyos, que dependen de ti; **in tabellis iudicum fama nostra non pendet,** nuestra reputación no depende de las tablillas de voto de los jueces; **salus spe exigua pendet,** nuestra seguridad está basada en una débil esperanza; **non aliunde p.,** no depender de los demás, no necesitar a nadie || Estar suspendido; interrumpido [un trabajo] || Estar suspenso, dudoso, indeciso, incierto, inseguro, vacilante; vacilar; ser incierto: **animi, animo, animis p.,** estar con el ánimo indeciso, estar ansioso: [con *interr. indir.*] preguntarse con ansiedad: **animi pendeo, quid illud sit negotii**, me pregunto con ansiedad de qué asunto se trata.
Esp. *pender,* fin s. x; intr. Estar colgada o suspendida alguna cosa || Estar subordinado a una persona o a una cosa; depender || Estar un pleito o negocio en espera de resolución o conclusión. *pendanga,* 1737; *f.* En el juego de quínolas, la sota de oros || Prostituta, ramera. *pindonga,* 1843; *f.* Mujer callejera. *pindonguear,* intr. Callejear, andar de un sitio para otro sin necesidad ni provecho. *pendiente* [**< pendens, -entis,** ***p.a.*** **de pendō, -ere**], adj., Que pende, inclinado, en declive || Que está sin resolverse o terminarse || Estar pendiente de, estar sumamente atento o preocupado por algo que se espera o sucede || *m.* Arete con adorno colgante o sin él || Joya que se lleva colgando || *f.* Cuesta o declive de un terreno. *peneque,* 1836 [< gascón *penèc*], 'pendiente, que cuelga'. *perendengue,* 'adorno de mujer', 1674, probte. metátesis de **penderengue* [cf. gall. *pendrengue*]. *pelendengue,* fin s. xviii; *m.* Perendengue. *pingar,* 'colgar'; de ahí 'gotear,

chorrear' **[< *pendicāre < pendēre],** intr. pender || Saltar, brincar || tr., Inclinar. *pingajo,* 'colgajo', 1737 || Harapo, andrajo || Persona descuidada y andrajosa. *pinganillo,* 'calamoco', 1605; *m.* Canelón de hielo colgante, carámbano. *pingo,* 'colgajo', amer. 'caballo' *[< pingar],* m. Harapo, andrajo, jirón que cuelga || Persona que callejea demasiado || Mujerzuela. *empingorotado,* 1732; adj., Se aplica a la persona elevada a posición social importante y esp. de la que está engreída por ello. *pringar,* 1420, 'echar gotas de grasa', 'untar con grasa' [cf. port. *pingar,* 'gotear', 'pringar'], del lat. ***pendicāre.** *pringue,* 1495 [DRAE: *pringue,* del lat. ***pinguen, -īnis**]; *f.* Grasa que suelta el tocino u otra cosa semejante al ser sometida a la acción del fuego || Sustancia grasienta y pegajosa || Suciedad, porquería. *pringoso,* 1832; adj., Que tiene pringue o está sucio de grasa o de otra sustancia pegajosa || Que ensucia o se pega como pringue. *empringar,* 1599; tr., Pringar, manchar. U.t.c. prnl.

GALL.-PORT. *pender.* – CAT. *penjar* **[< *pendicāre]** – EUSK. *pendoi,* 'pendón'. – IT. *pèndere; pendente; pendenza; pendio,* 'pendiente'; *pèndola,* 'reloj de pesas'; *pendice,* 'declive'. – PROV. *pendre; penjar* **[< *pendicāre]**. – FR. *pendre,* 'suspender', 'colgar' [< lat. vg. ***pendĕre**]; *pente,* 'pendiente', 'cuesta' [< lat. vg. ***pendĭta**]; *pendu; pendable, -dage, -daison; pendant,* 'pendiente', 'colgante', 'durante'; *cependant,* 'sin embargo'; *pendentif,* 'colgante', 'dije'; *penderie,* 'secadero'; *pendard; pendeloque; pendiller, -llon; pendoir, -douiller; dépendre,* 'descolgar'; *pencher* **[< *pendicāre],** 'inclinar'; *penchant, -ché.* – INGL. *pendant, -dent, -dentive, -ding; penchant.*

pendŭlus, -a, -um [pendĕō], adj., pendiente, que pende; suspendido, colgado || Inclinado, en pendiente || Que está en suspenso; incierto, inseguro, vacilante: **dubiae spe pendulus horae,** inquieto por la esperanza de una hora incierta.

ESP. *péndulo,* 1737; adj., *ant.* Que pende, pendiente || *m.* Péndola de reloj. || Mecán., Cuerpo grave que puede oscilar suspendido en un punto por hilo o varilla. *péndola,* 'péndulo', 1737, variante de *péndulo; f.* Varilla metálica con una lenteja u otro adorno semejanre en su parte inferior y que con sus oscilaciones regula el movimiento de los relojes de pared y sobremesa || Pluma de escribir. *pendular,* adj., Propio del péndulo o frelativo a él.

FR. *pendule,* 'péndulo', 'reloj (de pared)'; *pendulaire, -ler, -lette.* – INGL. *pendulum, -lous.* – AL. *Pendel,* 'péndulo'.

pēnsĭlis, -ī [pendĕō], adj., colgante, colgado, suspendido: **pensilis uva,** uva de cuelga || \ sobre pilares o bóvedas: **pensile horreum,** hórreo || **-le, - is,** *n.,* jardín colgante [sobre azoteas o terrados].

ESP. *pensil,* med. s. XVII; adj., Pendiente o colgado en el aire || Fig. Jardín colgante.

FR. *poêle, poële* [a. *poille*]; *poêlier.* – INGL. *pensile.*

pēnsĭō, -ōnis [pendō], *f.,* pesada [acción de pesar] || pago [realizado en ciertas épocas]: **prima pensio,** el primer pago || Pensión, paga || Pago del alquiler, alquiler || Indemnización || Impuesto.

ESP. *pensión,* s. XVII; *f.* Cantidad periódica, temporal o vitalicia, concedida a alguien por la Seguridad Social || Cantidad que se concede a una persona para ampliar estudios, esp. en el extranjero || Casa donde se reciben huéspedes mediante precio convenido || *P: completa,* régimen de hospedaje que incluye habitación y todas las comidas del día || *Media pensión,* régimen de hospedaje que incluye generalmente habitación, desayuno y una comida al día || *Der. Casar la pensión,* libertar el beneficio sobre que está impuesta la carga de la pensión, ajustándose a pagar de una vez la renta de cierto número de años o una cantidad alzada. *pensionar,* tr., Imponer una pensión o un gravamen || Conceder una pensión a una persona o establecimiento. *pensionado,* adj., Que tiene o cobra una pensión || *m.* Internado, establecimiento donde se vive en régimen de pensión || Colegio donde viven alumnos internos. *pensionario,* m. El que paga una pensión. *pensionista, com.* Persona que cobra una pensión || Persona que vive en una pensión.

EUSK. *pentsio; pentsiodun,* 'pensionista'; *pentsionatu,* 'pensionar'. – IT. *pensione, -nare, -nato.* – FR. *pension, -onnaire, -onnat, -onné, -onner.* – INGL. *pension, -ner, -nary.* – AL. *Pension.*

pēnsō, -āre, -āvī, -ātum [*frec.* de **pendō**], tr., pesar: **aurum,** el oro || Pesar, examinar, apreciar, juzgar: **eadem trutina pensari,** ser pesado con la misma balanza, ser juzgado con el mismo criterio; **ex factis amicos p.,** juzgar a los amigos por sus actos || Pensar, meditar: **consilium,** una resolución || Contrapesar, compensar, pagar: **vitia virtutibus p.,** compensar sus defectos con sus virtudes; **vulnera aviditate praedae p.,** contrapesar las heridas con el ansia de botín; **exigua turis impensa tanta beneficia p.,** compensar tan grandes beneficios con un pequeño gasto de incienso || Cambiar; obtener, comprar; expiar: **laetitiam maerore p.,** cambiar la alegría por el dolor; **vitam auro p.,** comprar con oro la vida; **nece pudorem p.,** expiar con la muerte la virtud ultrajada; **omnia uno ictu p.,** expiarlo todo con un solo golpe.

ESP. *pensar,* h. 1140, SEMICULT. [= 'pesar cuidadosam. el pro y el contra']; tr., Imaginar, considerar, discurrir || Reflexionar, examinar cuidadosamente una cosa para formarse una idea, un juicio o una opinión sobre ella || Tener algo o a alguien en la mente o en el pensamiento || Sin pensar, de improviso, inesperadamente. *pensador [< pensar],* adj., Que piensa, medita o reflexiona || *m.* Persona que se dedica a estudios muy elevados y profundiza mucho en ellos. *pensamiento,* 1220-50; *m.* Potencia y facultad de pensar || Acción y efecto de pensar || Idea inicial y capital de una obra cualquiera || Cada una de las ideas contenidas en un escrito || Conjunto de ideas propias de una persona, colectividad o época || Nombre de una flor. *pensativo,* 1438 *[< pensar],* adj., Que reflexiona o medita intensamente y está absorto en sus pensamientos. *pienso,* 'cuidado de alguien', 'comida dada a un animal', s. XIV || *Ni poro pienso, loc.* adv., ni por sueños. *penseque,* princ. s. XVII, de la frase *pensé que...;* m. Error, descuido o irreflexión. *pesar,* h. 1140; sust. h. 1140; intr. Tener peso || Tener determinado peso || Fig. Tener una persona estimación o valor || Determinar el peso mediante la balanza u otro instrumento equivalente || Examinar a fondo las razones de una cosa para formarse un juicio sobre ella || *m.* Sentimiento o pena por algo que afecta al ánimo || Arrepentimiento por haber obrado mal || *A pesar de los pesares, loc.* adv., a pesar de todos los obstáculos. *pesada, f.* Cantidad que se pesa de una vez || Acción y efecto de pesar. *pesado,* h. 1140; p.p. de *pesar* || adj., Que tiene peso superior al normal; que pesa mucho || Intenso, profundo [sueño] || Tardo, muy lento || Molesto, aburrido, impertinente, insoportable || Alimento difícil de digerir. *pesadez; pesadilla* princ. s. XVII; *f.* Ensueño tenaz y angustioso || Dificultad respiratoria durante el sueño || Preocupación muy grave y continua a causa de alguna adversidad. *pesadumbre,* 1220-50; *f.* Cualidad de pesado || Fuerza de gravedad de la tierra || Motivo o causa del pesar, desazón o sentimiento || Pena o pesar. *apesadumbrar,* tr., Causar, pesadumbre o pesar; afligir. U.m.c. prnl. *pesaroso,* 1605; adj., Que siente pesar o arrepentimiento de lo que ha dicho o hecho || Que por causa ajena tiene pesadumbre o sentimiento || Se aplica a la cosa que indica pesar. *repesar,* tr., Volver a pesar una cosa, para asegurarse de la

exactitud del primer peso. *sopesar* [< *so* y *pesar*], tr., Levantar algo en vilo para tantear el peso que tiene o para reconocerlo || Equilibrar o compartir el peso de una carga en los serones o angarillas de la acémila aparejada || Fig. Examinar atentamente el pro y el contra de un asunto. *apesgar,* 1220-50, del lat. vg. ***pensicāre,** 'agobiar'; tr., Hacer peso o agobiar a alguien || prnl., Agravarse, ponerse más pesado. *pesacartas,* m. Balanza delicada con un platillo para pesar cartas. *pésame,* princ. s. XVII; *m.* Expresión con la que hace saber a alguien que se tiene sentimiento por su pena o aflicción. *pésete,* 1605.

GALL.-PORT. *pesar; pensar, -sador.* – CAT. *pesar; pensar*. – EUSK. *pentsatu,* 'pensar'; *pentsaera,* 'pensamiento'; *pentsaezin,* 'imponderable', 'inconcebible'; *pentsagai,* 'tema de reflexión'; *pentsakera,* 'mentalidad'; *pentsaketa,* 'reflexión'; *pentsalari,* 'pensador'; *pentsamen, -sapen, -samendu,* 'pensamiento'; *pentsatzaile,* 'pensador'. – IT. *pensare; pesare; pensiere.* ANT., *-ero*. – PROV. *pezar; pensier*. – FR. *peser,* 'pesar' 'ponderar' [< lat. vg. ***pesāre**]; *pessage, -sant, -samment, -sée; pése-acide, -alcool, -bébé, -lettre, …; soupeser*; *penser,* 'pensar'; *pense-bête; pensée, -seur, -sant, -sable; pensif, -sivement; panser,* 'curar' [< *panser de,* 'cuidar']; *pansement,* 'cura'; *pansage; pesanteur,* 'pesadez', 'peso'; *appesantir,* 'agrava(se)'.

pēnsum, -ī [pēnsus], *n.,* peso [de lana que una esclava debía hilar diariamente]; tarea cotidiana [de la hilandera] || Tarea, deber, obligación, función: **pensum meum confeci,** he terminado mi misión; **pensum facere,** cumplir la tarea || **† pēnsa, -ōrum,** *n.* pl., ración [de víveres] para un día.

ESP. *peso,* 926; *m.* Pesantez || Fuerza de gravitación universal ejercida sobre la materia || El que por ley o convenio debe tener una cosa || Importancia o trascendencia de alguien o de algo || Unidad monetaria de algunos países || *A peso de oro,* a precio muy elevado || *Deport.* Bola de hierro de un peso determinado que se lanza en ciertos ejercicios atléticos || En el boxeo, peso máximo de los púgiles, según sus categorías *[gallo, pluma, ligero, mosca, pesado]. pesa,* 1490; *f.* Pieza metálica utilizada como término de comparación para determinar el peso de un cuerpo || Pieza pesada que, colgada de una cuerda, sirve de contrapeso, sirve de contrapeso para imprimir movimiento a ciertos relojes, subir o bajar lámparas, etc. || *Deport.* Pieza muy pesada empleada en halterofilia o par hacer gimnasia. *peseta,* 1737, dim. de *peso,* en el sentido de unidad monetaria; *f.* Moneda cuyo peso y ley han variado a través de los tiempos. Ha sido la unidad monetaria en España hasta la implantación del euro || pl. Dinero, riquezas. *pesetero,* adj., Se aplica a la persona muy aficionada al dinero || Tacaño avaro. *contrapeso,* 1495; *m.* Peso que se pone a la parte contraria de otro par que queden en equilibrio || Lo que se considera y estima suficiente para equilibrar y moderar una cosa que excede. *contrapesar,* 1495 [< *contra* y *pesar*]; tr., Servir de contrapeso || Fig. Igualar, compensar, contrarrestar una cosa con otra.

GALL.-PORT. *peso*. – CAT. *pes*. – EUSK. *pentsu,* 'pensamiento'; *prentsu,* 'pienso' [de los animales]; *pisu,* 'peso, -sa'; *peso* [moneda]; *pez[e]ta,* 'peseta'; *pisudun,* 'pesado'; *pisugabe,* 'ingrávido'; *pisugabetu,* 'desgravar'; *pisugarri,* 'ponderable'; *pisuketa,* 'pesada', 'ponderación'; *pisutasun,* 'pesadez'; *pisuzko,* 'importante'. – IT. *peso; penso.* – RUM. *păs.* – PROV. *pes*. – FR. *poids* [la *-d-,* por falsa etimología del lat. **pondus;** a. *peis, pois,* 'lo que se pesa']. – INGL. *poise.* – AL. *Pensum,* 'tarea'.

perpendicŭlum, -ī [perpendō], *n.,* plomada: **ad perpendiculum,** a plomo, a pico, verticalmente.

ESP. *perpendículo,* m. Plomada, peso de metal || Mecán., Cuerpo que oscila suspendido de un hilo o varilla. *perpendicular,* h. 1440 **[< perpendiculāris],** adj., Geom., Se aplica a la línea o al plano que forma ángulo recto con otra línea o con otro plano. U.t.c.s.f.

FR. *perpendiculaire, -rement.* – INGL. *perpendicular.*

perpendĭum, -ī [perpendō], *n.,* equilibrio.

perpendō, -ĕre, -dī, -pensum [per, pendō], tr., pesar cuidadosamente; examinar minuciosamente; sopesar, pesar el pro y el contra; apreciar, juzgar.

pondĕrō, -āre, -āvī, -atum [pondus], tr., pesar [con la balanza] || [fig.] evaluar, medir, estimar, apreciar, juzgar: **aliquid ex aliqua re,** apreciar algo por algo.

ESP. *ponderar,* h. 1590; tr., Determinar el peso de una cosa || Fig. Examinar con agención e imparcialidad algún asunto || Encarecer, exagerar, poner de relieve [algo] || *Econ.* Atribuir un valor particular [a los elementos de un índice o a alguna de sus variables], para reflejar la importancia relativa de cada elemento. *ponderativo* [**< ponderatum,** supino de **ponderāre**], adj., Que pondera o encarece una cosa || Se aplica a la persona que suele ponderar o exagerar mucho las cosas. *ponderación,* princ. s. XVII **[< ponderatĭo, -ōnis],** *f.* Acción de ponderar || Atención, cuidado con que se hace algo || Exageración de una cosa || Acción de pesar una cosa || Compensación o equilibgrio entre dos pesos. *ponderable* **[< ponderabĭlis],** adj., Que se puede pesar || Digno de ponderación. *imponderable* [< *in* y *ponderable*], adj., Que no se puede pesar || Fig. Que excede a toda ponderación || *m.* Circunstancia imprevisible o cuyas consecuencias no pueden estimarse. *ponderado,* p.p. de *ponderar* || adj., Se aplica a la persona que actúa con tacto y prudencia.

IT. *ponderare, -rato, -razione; preponderante.* – FR. *pondérer, -rateur, -ration, -rable; impondérable, -bilité; prépondérant* – INGL. *ponder,* 'ponderar', 'pesar'; *ponderation; preponderate, -rance, -ancy.* – AL. *Imponderabilien,* 'los imponderables'.

† pondĕrōsus, -a, -um [pondus], adj., pesado, de mucho peso || [fig.] **ponderosa epistula,** carta muy extensa.

ESP. *ponderoso,* h. 1570; adj., Que pesa mucho || Que hace o se hace con gran cuidado.

FR. *pondéreux.* – INGL. *ponderous.*

pondō [*abl.* del inus. ***pondus, -ī;** cf. **pendō**], de peso, en peso: **libra pondo,** una libra de peso || [sc. **libra**] libra: **auri quinque pondo auferre,** quitar cinco libras de oro; **argenti pondo viginti milia,** veinte mil libras de plata.

IT. *pondo.* – INGL. cf. *pound,* 'libra'. – AL. *Pfund.*

pondus, -ĕris [pendo], *n.,* pesa [para balanza]: **pondera iniqua,** pesas falsas || peso [en general]: **saxa magni ponderis,** piedras de gran peso; **gemuit sub pondere cymba,** la lancha gimió bajo su peso || pesantez, gravedad: **tellus ponderibus librata suis,** la tierra mantenida en equilibrio por su propio peso || cuerpo pesado, cosa pesada: **motus naturalis omnium ponderum,** el movimiento natural de todos los cuerpos pesados || cantidad, masa; suma crecida: **innumerabile pondus auri,** enorme cantidad de oro; **aeris magno pondere imposito,** embarcado un gran cargamento de cobre; **magnum pondus argenti,** una gran cantidad de plata || peso, influencia; gravedad; autoridad, importancia: **non numero haec iudicantur, sed pondere,** estas cosas no se aprecian por la cantidad, sino por su importancia; **est quoddam gaudii pondus,** hay cierta gravedad propia de la alegría; **vir maximi ponderis,** hombre de muchísima autoridad; **nugis addere pondus,** dar importancia a lo que no la tiene || fuerza [de las palabras, de los pensamientos]: **fábula sine pondere,** obra sin vigor || pesadumbre, pena: **curarum pondera,** la pesadumbre causada por las preocupaciones.

ESP. DER.: *ponderal* [**< ponderāle,** 'peso'], adj., Perteneciente al peso; del peso.

FR. *pondéral.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

praepondĕrō, -āre, -āvī, -ātum [prae, pondĕrō], intr. pesar más, ser más pesado || [fig.] ser preponderante, ser superior, tener ventaja || Hacer inclinar la balanza, inclinarse hacia [con **in** y *acus.*] || tr., sobrepasar en peso.
Esp. *preponderar,* 'pesar más', h. 1450; intr. Pesar más una cosa respecto de otra || Fig. Ser el más importante, influyente o numeroso [en un lugar] || Prevalecer o hacer más fuerza una opinión de otra cosa que aquella con la cual se compara || Fig. Ejercer una persona o un conjunto de ellas influjo dominante o decisivo. *preponderante,* adj., Que prepondera.
preponderancia, f. Cualidad de prepondente || Exceso de peso o mayor peso de una cosa respecto de otra || Fig. Superioridad de consideración, autoridad, fuerza, etc.
Fr. *prépondérant, -rance.*
prōpendĕō, -ēre, -dī, -sum [pro, pendĕō], intr., estar inclinado hacia adelante, inclinarse hacia || Estar pendiente, pender, colgar || descender, inclinarse [el platillo de la balanza] || Preponderar || [fig.] tener propensión a: **in aliquem,** hacia alguien.
Esp. *propender,* s. xix; intr. Inclinarse alguien hacia algo.
It. *propèndere.*
prōpensĭō, -ōnis [propendĕō], *f.,* inclinación, propensión.
Esp. *propensión,* princ. s. xvii; *f.* Acción y efecto de propender || Inclinación o tendencia hacia algo.
It. *propensione.* – Fr. *propension.* – Ingl. *propension, -sity,* 'inclinación a'.
prōpēnsus, -a, -um [*pp.* de **propendĕō**], adj., preponderante, importante || Inclinado hacia, propenso a [con **ad, in** y *acus.*]: **ad misericordiam,** a la misericordia; **in calamitosos propensior benignitas,** caridad más inclinada hacia los desgraciados || Que se acerca, que se aproxima a || **-sē,** adv., espontáneamente; con afecto.
Esp. *propenso,* s. xvii; p.p. *irreg.* de *propender* || adj., Que tiene tendencia o inclinación hacia algo.
It. *propenso.*
† **recompēnsō, -āre [re, compēnsō],** tr., recompensar, compensar.
Esp. *recompensar,* 1495; tr., Compensar el daño causado || Retribuir o premiar un servicio || Premiar un beneficio, favor, virtud o mérito. *recompensa, f.* Acción y efecto de recompensar.
Fr. *récompenser, -se.* – Ingl. *recompense.*
suspendō, -ĕre, -dī, -pensum [subs, pendō], tr., suspender, colgar [de lo alto]: **humeris arcum s.,** suspender de sus hombros el arco; **[e] collo s.,** suspender del cuello; **aliquid ex alta pinu, malo ab alto s.,** suspender algo de la punta de un pino, de un mástil; **aliquem arbori infelici s.,** colgar a uno de la horca; **se de [= e] ficu s.,** colgarse, ahorcarse en una higuera, colgarse de... || Colgar [como ofrenda en un templo]; ofrendar, consagrar: **arma capta Quirino s.,** ofrecer a Q. las armas capturadas [al enemigo] || Suspender en el espacio; sostener: **muro suspenso furculis,** sostenido el muro por puntales; **tignis contignationem s.,** sujetar el piso con vigas || **pes summis digitis suspenditur,** el pie se apoya en la punta de los dedos; **suspenso gradu,** caminando de puntillas || **tellurem** s. **tenui sulco,** remover la tierra con una labor ligera || [fig.] mantener en suspenso, en la incertidumbre: **iudicum animos,** los ánimos de los jueces; **vultum mentemque s.,** estar en éxtasis || suspender, contener: **fletum,** el llanto; **spiritum,** la respiración.
Esp. *suspender,* 2.ª mit. s. xvi; tr., Levantar, colgar o detener [algo] en el aire || Detener o diferir por algún tiempo una acción u obra. U.t.c. prnl. || Hacer que no se realice algo previsto y programado || Fig. Causar admiración || Privar temporalmente [a alguien] de empleo y sueldo || Fig. Negar la aprobación a un examinando hasta nuevo examen. *suspensorio,* adj., Que sirve para suspender en alto o en el aire || Vendaje para sostener el escroto u otro miembro. *suspensivo [< suspenso],* adj., Que sirve para suspender || *Der. Condición suspensiva,* aquella cuyo cumplimiento es necesario para la eficacia del acto o derecho a que afecta || *Puntos suspensivos,* signo ortográfico formado por tres puntos seguidos, que representan una interrupción o suspensión del enunciado.
Port. *suspender.* – Cat. *suspendre.* – It. *sospèndere.* – Fr. *suspendre; suspendu,* 'suspendido'; *suspenseur, -sif, -soir; suspente; soupente* [< a. fr. *souspendre*]. – Ingl. *suspend,* 'suspender'. – Al. *suspendieren,* 'suspender'.
† **suspēnsĭō, -ōnis [suspendō],** *f.,* suspension || duda || bóveda.
Esp. *suspensión, f.* Acción y efecto de suspender[se] || Censura eclesiástica o corrección gubernativa que en todo o en parte priva del uso del oficio, beneficio o empleo o de sus goces y emolumentos || En los vehículos, conjunto de piezas y mecanismos destinados a hacer elástico el apoyo de la carrocería sobre los ejes de las ruedas || *Suspensión de pagos, com.* Situación que coloca ante el juez a una persona o empresa cuyo activo es superior al pasivo, pero no puede temporalmente atender al pago puntual de sus obligaciones.
It. *suspensione.* – Fr. *suspension.* – Ingl. *suspension.*
suspensus, -a, -um [*pp.* de **suspendō**], adj., colgado, suspendido, en el aire: **saxis suspensam hanc aspice rupem,** mira esa roca suspendida sobre los peñascos; **suspenso gradu, pede,** de puntillas || Que planea, que flota, flotante: **suspensis alis,** con sus alas mantenidas en vuelo planeado; **fluctu suspensa tumenti ferret iter,** ella seguiría su camino deslizándose sobre las hinchadas olas || Pendiente de, dependiente de, subordinado a: **ex bono casu omnia suspensa sunt,** todo depende de la buena suerte || Reprimido, contenido: **suspensae lacrimae,** lágrimas contenidas || Que está en suspenso; indeciso, dudoso, incierto, fluctuante: **metu s.,** indeciso por el miedo; **suspensa verba,** expresiones ambiguas; **suspensis animis,** con los ánimos vacilantes, indecisos; **suspensum aliquem habere,** mantener a uno en la incertidumbre; **quid ageretur suspensi,** sin saber qué pasaba || Preocupado, inquieto: **suspensus ad exspectationem belli,** alarmado ante la perspectiva de una guerra; **suspensi et vitabundi,** con dudas y reticencias || Atento || † **-sē,** adv., dudando.
Esp. *suspenso,* h. 1440; adj., Que está admirado, asombrado, perplejo || *m.* Nota de haber sido suspendido en un examen || *En suspenso, loc.* adv., Diferida a una resolución o su cumplimiento.
It. *sospeso.* – Fr. *suspens,* 'suspenso'; *-se.* – Ingl. *suspense,* 'incertidumbre'.

---

pĕnĕtrō, -āre, -āvī, -ātum [cf. **penĭtus**], tr., entrar en, penetrar en: **Illyricos sinus p.,** penetrar en el golfo de Iliria; **aures p.,** penetrar en los oídos; *[pas.]* **iter Lucullo... penetratum,** camino abierto por L.; **amnis... penetrari non poterat,** el río no podía pasarse || [fig.] penetrar: **id Tiberii animum altius penetravit,** esto penetró en el alma de T. más profundamente... [= impresionó a T.] || **se p.,** introducirse, ponerse a || intr., penetrar: **ad urbem,** hasta la ciudad; **intra vallum,** en el atrincheramiento; **ad undas Stygias,** hasta las ondas de la Estigia; **in animos,** en las almas; **in caelum,** en el cielo; **sub terras,** bajo tierra.
Esp. penetrar, 2.º cuarto s. xv; intr. Pasar al interior de un cuerpo || Introducirse en lo interior de un lugar || Conocer el pensamiento o la intención de alguien o comprender una idea difícil de entender. *penetración* **[< penetratĭo,**

-ōnis], *f.* Acción y efecto de penetrar || Capacidad de entender o comprender, perspicacia, agudeza de ingenio || *P. pacífica,* influencia política y económica que ejerce en un país extraño una nación, sin la fuerza de las armas. *penetrante,* h. 1440 [p.a. de *penetrar*], que penetra || adj. Que entra mucho en alguna cosa, profundo || Agudo, alto [voz, grito, herida, etc.]. *penetrativo,* h. 1140; adj., Que penetra || Capaz de penetrar. *compenetrarse,* prnl., Penetrar las partículas de una sustancia entre las de otra, o recíprocamente || Fig. Armonizarse o identificarse una persona o cosa con otra || Identificarse las personas en ideas y sentimientos. *compenetración, f.* Acción y efecto de compenetrarse.
It. *penetrare*. – Fr. *pénétrer, -tration, -trant*. – Ingl. *penetrate, -tration.* – Al. *penetrant*.
impĕnĕtrābĭlis, -e [in, pĕnĕtrābĭlis], adj., impenetrable.
Esp. *impenetrable,* adj., Se aplica a lo que no se puede penetrar, comprender o descifrar.
Fr. *impénétrable, -bilité.*
pĕnĕtrābĭlis, -e [pĕnĕtrō], adj., penetrable || penetrante.
Esp. *penetrable,* 1515; *-bilidad.*
Fr. *pénétrable, -bilité.*
pĕnĕtrālis, -e [pĕnĕtrō], adj., colocado en el lugar más íntimo de la casa; interior, secreto, retirado, recóndito: **adytis efferre aliquid penetralibus,** llevarse algo de lo más profundo del santuario; **penetrales dii,** los dioses penates || Penetrante [refer. al frío] || **-lĕ, -is;** [gralte. en pl.] **-lĭa, -ĭum,** *n.,* el lugar más íntimo; el interior, el fondo [de una casa, templo, ciudad, país...]: **laurus erat tecti medio in penetralibus altis,** había un laurel en lo más íntimo y retirado del palacio || Santuario || [fig.] el fondo, los misterios, los secretos; lo último: **eloquentiae penetralia,** los secretos de la elocuencia.
Esp. *penetral,* m. Estancia interior de un edificio, o parte retirada o recóndita de una cosa. U.m. en pl.

† **pentĕcostē**, **-es** [gr. *pentēkostḗ*], *f.,* Pentecostés [fiesta judía y cristiana = Pascua del Espíritu Santo].
Esp. *pentecostés, f.* de gr. *pentekostós,* 'quincuagésimo', fiesta de los judíos instituida en memoria de la ley que Dios le dio a Moisés en el monte Sinaí. Se celebraba cincuenta días después de la Pascua del Cordero || Festividad de la venida del Espíritu Santo, que celebra la Iglesia el domingo, quincuagésimo día que sigue a la Pascua de Resurrección, contando ambos, y fluctúa entre el diez de mayo y el trece de junio.
Fr. *pentecôte* [a. *pentecostem*].

pĕnus, **-ī [-ūs]**, *m. f.;* **-nus, -ŏris,** *n.,* parte interior de la casa; despensa; provisiones de boca, comestibles, vituallas: **est enim omne quod vescuntur homines penus, penus** [= vituallas] es, pues, todo aquello de que se alimentan los hombres.
pĕnārĭus, -a, -um [pĕnus], adj., relativo a los víveres; de los víveres: **cella pennaria,** despensa.
Pĕnātēs, -ĭum [pĕnus], *m.* pl., dioses penates [protectores del hogar y del Estado] || casa, morada; patria: **nostris succede penatibus,** entra en mi casa; **a suis diis penatibus praeceps eiectus,** expulsado violentamente de su patria || [refer. a las celdillas de las abejas]: **certos novere penates,** tienen casa conocida.
Esp. *penates* (dioses).
Fr. *pénates.*

pĕplum, **-ī** [gr. *péplon*], *n.;* **us, -ī,** m., peplo [vestido primitivo de las mujeres griegas] || vestido de Palas atenea [ofrecido por los atenienses a esta diosa en las fiestas Panateneas] || [más tarde, entre griegos y romanos] manto de ceremonia.
Esp. *peplo,* 'manto...'.
Fr. *péplum.*

Pergămum, **-ī,** *n.,* Pérgamo [c. de Misia, en Asia Menor, capital del reino de Pérgamo y residencia de los reyes Atalo] || **-mē[n]us, -a, -um,** de Pérgamo || **-mēnī, -ōrum,** *m.* pl., los hab. de P. || **-mēna [-mīna], -ae,** *f.,* pergamino [en Pérgamo se preparaban estas pieles para escribir] || † **-mīnum, -nī,** *n.,* pergamino. IV 5 C.
Esp. *pergamino,* 1220-50; *m.* Piel adobada, limpia del vellón o del pelo, raída, de superficie lisa, que sirve para escribir en ella || Título o documento escrito en pergamino || pl. Fig. Antecedentes familiares de una familia o de una persona. A veces es un título de nobleza || *P. artificial,* imitación de pergemino hecha con papel o tela. *apergaminarse* [< *a-* y *pergamino*], prnl., Acartonarse uno, ponerse una persona o una parte de ella, esp. el rostro, enjutos || Perder flexibilidad. *apergaminado* [p.p. de *apergaminarse*], adj., Semejante al pergamino.
Gall. *pergamiño.* – Port. *pergaminho.* – Cat. *pergamí.* – Prov. *pargamẹn, -gam, -gaṃin; perg-.* – Fr. *parchemin* [a. *parchamin* < b. lat. **pergamena (charta)**]; *-miné, -miner, -nier.* – Ingl. *parchment.*

pĕrīcŭlum, **-ī** [cf. **pĕrītus, expĕrĭor;** gr. *peîra,* 'prueba'], *n.,* ensayo, prueba, tentativa, experiencia: **alicuius rei, alicuius periculum facere,** hacer la prueba de algo, de alguien; **tute tui periculum fecisti,** tú mismo has ensayado tus posibilidades || Riesgo, peligro: **alicui periculum afferre, comparare, conflare, creare, facessere, inferre, inicere,** suscitar un peligro contra uno; **periculum adire, agere, ingredi, sumere, obire, subire, suscipere,** exponerse a un peligro, correr un riesgo; **in periculum se committere, se inferre,** lanzarse al peligro; **in periculo esse, versari,** estar en peligro; **meo periculo,** por mi cuenta y riesgo; **mortis, servitutis periculum,** peligro de muerte, de esclavitud; **sui capitis periculo,** con riesgo de su vida; **ab aliqua re periculum,** peligro procedente de algo; **periculum facere pecuniae,** arriesgar el dinero; **pelagi periclis defunctus,** escapado de los peligros del mar || **periculum est, ne...,** hay el riesgo de que..., es de temer que... || [juríd.] riesgo [en asuntos de justicia]; proceso, causa, pleito.
Esp. *peligro,* 1220-50; ant.: *periglo,* íd.; semicult; *m.* Riesgo inminente de que se produzca un daño o un contratiempo || Lugar o situación en que aumenta la inminencia del daño || Persona o cosa que implica peligro || Correr peligro, estr expuesto a él. *peligrar,* 1220-50; intr. Estar en peligro.
Gall.-Port. *perigo.* – Cat. *perill.* – Eusk. *peril,* 'peligro'; *pelleburu,* 'peligro'; *perilos,* 'peligroso'; *periloski,* 'peligrosamente'. – It. *perícolo; periglio.* – Prov. *perilh.* – Fr. *péril,* 'peligro'. – Ingl. *peril,* 'peligro, -grar'.
pĕrīclĭtor, -ārī [pĕrīclum], intr., hacer ensayos, probar, intentar || Correr un riesgo, arriesgarse || Estar en peligro: **aliqua re,** por algo || tr., poner a prueba, probar, experimentar: **animum alicuius p.,** sondear la disposición de ánimo de uno; **quid hostis virtute posset... periclitabatur,** ensayaba hasta dónde llegaba el valor del enemigo; **belli fortunam p.,** probar la suerte de la guerra || [*pp.* con valor *pas.*] **periclitatis moribus,** habiendo dado pruebas

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

de su carácter || Poner en juego, en peligro; arriesgar: **non est salus periclitanda rei publicae,** no se ha de poner en peligro la seguridad del Estado.
Esp. *periclitar,* 'estar en peligro', 'decaer'.
It. *periclitare.* – Fr. *péricliter,* 'peligrar'.
pĕrīcŭlōsus, -a, -um [pĕrīcŭlum], adj., arriesgado, peligroso; dañino: **mare periculosum,** mar peligroso; **alicui, in aliquem periculosus,** peligroso para alguien || *[abl. abs. n.]* **iuxta periculoso ficta seu vera promeret,** siendo igualmente arriesgado decir mentira o verdad || **-sē,** adv., con peligro, con riesgo.
Esp. *peligroso,* 1220-50 *[perigloso];* adj., Que tiene riesgo o puede ocasionar daño; se aplica a la persona o cosa que implica peligro.
It. *pericoloso.* – Fr. *périlleux,* 'peligroso'. – Ingl. *perilous,* 'peligroso'.

pĕrītus, -a, -um [cf. **pĕrīcŭlum, expĕrĭor;** cf. gr. *peîra,* 'prueba, ensayo'], adj., que sabe por experiencia; experimentado, experto, perito; conocedor; diestro: **homines docti vel usu periti,** los hombres doctos o aleccionados por la experiencia; **periti regionum,** conocedores del país; **alicuius rei, ad aliquam rem, [in] aliqua re peritus,** experto en algo; **iuris peritus,** experto en derecho, jurista; **antiquitatis nostrae peritus,** conocedor de nuestra historia antigua; **quis iure peritior?,** ¿quién mejor jurisconsulto? || [con *inf.*] hábil en; acostumbrado a: **cantare periti,** diestros en el canto; **obsequi peritus,** acostumbrado a obedecer || **-tē,** adv., con pericia, hábilmente; con arte; diestramente.
Esp. *perito,* 1595; adj., Experto, entendido, hábil en una ciencia o arte. U.t.c.s. || *m.* Persona que en alguna materia tiene el título correspondiente, conferido por el Estado || *Der.* Persona que, poseyendo especiales conocimientos teóricos o prácticos, informa, bajo juramente, al juzgador sobre puntos litigiosos en cuanto se relacionan con su especial saber o experiencia. *pericial [< pericia],* adj., Perteneciente o relativo al perito [juicio, tasación, etc.]. *peritación, f.* Acción de peritar || Trabajo o estudio que hace un perito.
peritaje, m. Peritación o carrera de perito.
Eusk. *perito; peritolan, peritotza,* 'peritaje'. – It. *perito.*
impĕrītĭa, -ae [in, pĕrītĭa], *f.,* impericia, inexperiencia; falta de destreza.
Esp. *impericia, f.* Falta de pericia.
Fr. *impéritie.*
impĕrītus, -a, -um [in, pĕrītus], adj., inexperto; ignorante; poco hábil: **imperitissimi,** los más ignorantes; **morum imperitus,** sin experiencia de la vida || Desconocedor: **homines nostrae consuetudinis imperiti,** hombres desconocedores de nuestras costumbres || **in aliqua re imperitus,** novicio en algo || **-tē,** adv., sin experiencia, sin destreza.
Esp. *imperito,* 1444; adj., Que carece de pericia.
pĕrītĭa, -ae [pĕrītus], *f.,* experiencia, pericia, destreza, maestría; ciencia, habilidad, talento: **cui peritia legum,** que poseía experiencia en materia de leyes.
Esp. *pericia,* 1553; *f.* Práctica, experiencia, habilidad, maestría en una ciencia o arte.
It. *perizia.* – Fr. *imperitie.*

pĕrna, -ae, *f.,* pata, anca [de un animal]; jamón, pernil.
Esp. *pierna,* 1220-50; *f.* Extremidad inferior de una persona || Parte de esta extremidad desde la rodilla y el pie || *A pierna suelta,* sin preocupaciones, tranquilamente [esp. *dormir*]. *pernada,* 1611; *f.* golpe dado con la pierna o movimiento violento hecho con ella || *Derecho de pernada,* ceremonia de algunos feudos, consistente en poner el señor o un delegado suyo una pierna sobre el lecho de los vasallos, el día en que estos se casaban. *pernear,* h. 1580; intr. Mover violentamente las piernas || Impacientarse o irritarse por no lograr lo deseado. *pernera, f.* Parte del calzón o pantalón que cubre cada pierna. *pernil,* ant. 'jamón', h. 1490; anca y muslo de un animal, esp. del cerdo. *perniquebrado,* adj., Que tiene rota o quebrada una pierna o las dos. *perla,* h. 1440, probte. del lat. vg. ***pĕrnŭla** [dim. de **pĕrna;** DRAE: *perla* del lat. **pirŭla,** d. de **pirum,** 'pera'], 'especie de ostra' || Concreción nacarada, que suele formarse en el interior de la concha de ciertos moluscos, sobre todo en las madreperlas. Son muy apreciadas en joyería. También se forman artificialmente mediante diversos procedimientos || Fig. Persona o cosa de gran valía || *De perlas, loc.* adv., Perfectamente. *perlado [< perla],* adj., De color de perla || Nacarado || Que tiene figura o brillo de perla || Que está adornado con perlas o motivos que las irritan. *perlería,* h. 1440; *f.* Conjunto de muchas perlas. *perlero,* adj., De [la] perla || Perteneciente o relativo a la perla.
Eusk. *berna,* 'pierna'; *bernaezur,* 'tibia' [hueso]; *bernazorro,* 'polaina'; *bernutsik; perla.* – Fr. *perle* [< it. *perla*]; *-lé, -ler, -lier.* – Ingl. *pearl, -arled, -arly.*

persōna, -ae [probte. de origen etrusco: *phersu,* 'máscara'], *f.,* máscara [de actor teatral]: persona trágica, máscara de tragedia || Papel, personaje [teatral] || Papel [desempeñado en la vida]; posición social: **alicui aliquam personam imponere,** hacer desempeñar a uno un papel; **personam sustinere, tenere, tueri,** desempeñar un papel; **civitatis personam gerere,** representar al Estado; **petitoris personam capere,** desempeñar el papel de demandante || personalidad, carácter: **persona, quae proprie singulis est tributa,** la personalidad que ha sido impartida como cosa propia a cada uno de nosotros || Persona [que desempeña un papel] || [Gram.] persona: **tertia persona,** la tercera persona.
Esp. *persona,* 1220-50; *f.* Individuo de la especie humana || Personaje que participa en la acción de una obra literaria || *Der.* Sujeto de derecho || *Gram.* Accidente gramatical propio del verbo y de algunos pronombres, que indica si el sujeto de la oración es el que habla o a aquel a quien se hable, o aquel o aquellos de que se habla. Las personas se denominan respectivamente 1.ª, 2.ª y 3.ª, y las tres constan de singular y plural || *Teolog.* El padre, el Hijo o el Espíritu Santo, tres personas distintas con una misma esencia || *Persona jurídica,* entidad capaz de derechos y obligaciones, aunque no tiene existencia individual física, como las corporaciones, asociaciones, sociedades, fundaciones, etc. *personal,* 1495; sust., med. s. xix **[< personālis],** adj., Perteneciente a la persona o propio y particular de ella || *m.* Conjunto de las personas que trabajan en un mismo organismo, empresa, dependencia, fábrica, taller, etc. || Gente || En baloncesto, falta cometida por un jugador al tocar o empujar a un contrario para impedir sus movimientos normales. *personalidad [< personal], f.* Conjunto de características y cualidades que diferencian individualmente a cada persona || Persona importante en una actividad o en un ambiente social || *Der.* Aptitud legal para intervenir en un negocio o para comparecer en juicio || *Der.* Representación legal y suficiente con que uno interviene en él. *personaje,* s. xiii; *m.* Persona distinguida y de calidad en la vida pública || Cada uno de los seres humanos, naturales o simbólicos que participan en la ac-

ción de una obra literaria, teatral o cinematográfica. *personalismo,* m. Adhesión a una persona o a sus ideas, esp. en política || Tendencia a subordinar el interés común al personal || *Filos.* Doctrina que defiende que la persona es el valor supremo. *personalizar,* tr., Referirse especialmente a una persona determinada al decir algo de alcance general || Usar como personales algunos verbos que generalmente son impersonales. *personarse,* s. XIX; prnl., Presentarse personalmente en algún lugar || *Der.* Comparecer como parte interesada en un juicio o pleito. *apersonarse,* prnl., Personarse, comparecer || *Der.* Comparecer como parte en un negocio el que, por sí o por otro, tiene interés en él. *apersonado,* princ. s. XVI [p.p. de *apersonarse*] || adj. || Bien, mal apersonado, *loc.* adv., de buena o de mala presencia || [Persona] de respeto. *personero,* s. XIII; *m.* El constituido procurador por un pueblo para la defensa de sus intereses. *unipersonal* [**< unus** y **persōna**], adj., Que consta de una sola persona || Que corresponde o pertenece a una sola persona || Verbo unipersonal, el que solo se emplea en tercera persona, generalmente de singular, sin referencia a sujeto elíptico o expreso. *personificar* [**< persōna** y **facĭo, -ĕre,** 'hacer'], tr., Atribuir vida, acciones o cualidades del ser racional al irracional o a las cosas inanimadas.

GALL. *pesoa.* – PORT. *pessoa.* – EUSK. *per[t]sona; pertsonaia,* 'personaje'; *pertsonal, -lizatu; pertsonalki,* 'personalmente'; *pertsongabe,* 'impersonal' [verbo]; *pertsongabeko,* 'impersonal'; *pertsonifikapen,* 'personificación'. – IT. *persona, -naggio, -nale, -nalità.* – PROV. *persona.* – FR. *personne, -nage; personnifier,* 'personificar'; *personnel, -nalitè, -naliser, -nalisation, -nalisme, -naliste; unipersonnel; dépersonnaliser, -lisation.* – INGL. *person,* 'persona'; *personage; personal, -nality, -nable, -nate; personify, -fication; personnel; impersonate,* 'personificar'; *parson,* 'sacerdote'; *parsonage,* 'cura'. – AL. *Person,* 'persona'; *persönlich,* 'personal'; *Personal,* 'gente'; *Personalien,* 'datos personales, filiación', *personifizieren,* 'personalizar', 'personificar'; *Personifikation.*

pēs, pĕdis [***ped-;** cf. gr. *pûs; póda; pódes;* sánscr. *pā́daḥ; dvipā́daḥ,* 'bípedo'; *catuṣpā́daḥ,* 'cuadrúpedo'; gót. *fotu*], *m.*, pie [de hombre]; pata [de animal, mueble, etc.]; garra [de fiera, ave, etc.] || **pedem ferre,** dirigir sus pasos, ir, venir; **pedem efferre,** salir; **in pedes se conicere,** emprender la huida; **pedibus,** a pie, por vía terrestre; vadeando [cruzar un río]; **salutem pedibus petere,** buscar la salvación en la huida; **ad pedes alicuius [= alicui] accidere, procidere, se abicere, se proicere, se prosternere,** arrojarse a los pies de alguno; **sub pedibus alicuius esse, iacere,** estar bajo los pies de alguno, ser pisoteado por alguno; **pede aequo congredi,** atacar a pie firme; **servus a pedibus,** esclavo encargado de llevar los recados; **servus ad pedes,** esclavo encargado de servir a la mesa; [poét.] **felix, secundus pes,** pie feliz [= entrada o salida con buen augurio || [Milit.] **pedem conferre,** trabar combate; **pedibus merere,** servir en infantería; **pede presso,** a pie firme; **ad pedes desilire,** echar pie a tierra, apearse [un jinete]; **ad pedes pugna venerat,** la lucha se había convertido en un combate de infantería || **pedibus in sententiam alicuius ire,** alinearse, votar conforme al parecer de alguno || pie [medida de longitud = 30 cms.]: **pedem non discedere, non egredi,** no alejarse ni un pie || Pie métrico; verso: **pedibus claudere verba,** escribir en verso [= encerrar las palabras en pies métricos] || Escota [de una vela de navío] || Pie, tronco, tallo [de una planta, flor, etc.].

ESP. *pie,* h. 1140; *m.* Extremidad de cualquiera de los dos miembros inferiores del ser humano, que sirve para sostener el cuerpo y andar || Parte análoga de muchos animales || Base en que se apoya alguna cosa || Tallo de las plantas y tronco del árbol || Medida de longitud usada en varios países || *Pie cuadrado,* medida de superficie || *Pie cúbico,* volumen de un cubo de un pie de lado || *En pie de guerra,* dícese del ejército que, en tiempos de paz, se halla preparado como si fuera a entrar en campaña || *Hacer pie,* hallar fondo en que sentar los pies sin necesidad de nadar, en un río, lago, etc. || *Poner uno pies en pared,* mantenerse firme en su opinión o dictamen; insistir con empeño y tesón || *Poner pies en polvorosa,* huir, escapar velozmente. *peaje,* fin s. XIII, del cat. *peatge;* m. Derecho que se paga por transitar por un lugar || Lugar en que se paga este peaje. *peal,* 1490 **[< pedālis],** *m.* Pieza de la tela o cuero con que se cubre el pie, usada esp. por los pastores. *peana,* h. 1600; *f.* Basa, apoyo o pie para colocar encima una figura, imagen u otra cosa || *Por la peana se adora al santo,* tratar de agradar a una persona para ganarse la voluntad de otra que tiene con ella íntima relación o dependencia. *peatón,* 1884 [adapt. del fr. *piéton,* h. 1300]; *m.* Persona que camina o va a pie por una vía pública. *piara,* princ. s. XV, 'rebaño, esp. el de cerdos' [cf. *peada,* íd.] || *despect.*, Manada [de personas]. *apearse,* 1495; prnl., Bajarse alguien de una caballería o de un vehículo. *apear,* 'señalar los linderos de una finca', 1233 [indicando los pies que medía] **[< *appedāre],** tr., Desmontar, bajar a alguien de una caballería o de un vehículo U.m.c. prnl. || Reconocer, señalar o deslindar una o varias fincas, esp. las que están sometidas a determinado censo, foro u otro derecho real || Cortar un árbol por su base || Destituir a alguien de su ocupación o cargo || Eliminar a alguien de una competición || Suprimir el tratamiento que corresponde a una persona al dirigirse a ella. *apeador,* adj., Que apea. U.t.c.s. || *m.* El que deslinda o señala los límites, términos y demarcaciones de fincas rústicas. *apeadero [< apear],* m. Poyo que hay en los zaguanes o junto a la puerta de algunas casas antiguas para facilitar el montar en las caballerías y el desmontar de ellas || Lugar destinado a parada de trenes exclusivamente para dejar o recibir viajeros, no mercancías. *apeo,* m. Acción y efecto de apear un árbol, una finca o un edificio || Documento jurídico que acredita el deslinde y demarcación de una propiedad || *Arquit.* Armazón, madero o fábrica con que se apea el todo o una parte de un edificio, construcción o terreno. *despearse,* 1495 **[< despedāre],** prnl., Dañarse los pies una persona o un animal, por haber caminado mucho. *traspié,* 1495 [< *tras,* por **trans-** 'de la otra parte, y *pie*'], *m.* Resbalón, tropezón || Zancadilla en la pierna para derribar a uno || Torcedura en el pie || *Dar uno traspiés,* cometer errores, tropiezos, faltas, fracasos, etc. *penca,* 1386, probte, de *hoja pe[d]enca* [*foja penca,* 1386], porque sale directamente del tallo o pie de la planta, como la de ciertas hortalizas [lechuga, acelga, etc.]. *pencar,* 'azotar [el verdugo]', 1609; intr. Apencar o apechugar || Trabajar o esforzarse mucho. *apencar,* fin s. XIX [< *a-* y *penca*], intr. Aceptar alguna obligación desagradable o molesta; se usa generalmente con la prepos. *con* || Empujar a alguien con el pecho o en el pecho. *penco,* 'penca de hortaliza', 'persona despreciable', 'jamelgo', 1836. *pebete,* 1575, *m.* Niño [Argentina y Uruguay]. *pebetero,* s. XVII *[< pebete],* m. Vaso para quemar perfumes y esp. el que tiene cubierta agujereada. *pedestal,* 1539, del it, *piedistallo,* a través del fr. *piédestal* [cf. it. *stallo,* 'soporte'; DRAE: *pedestal,* del lat, **pes** y el ant. alto al. *stal,* 'situación, asiento']; *m.* Paralelepípedo rectangular, con basa y cornisa, que sostiene una columna, estatua, etc. || Pie o peana, esp. de cruces y cosas semejantes. *pe-*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

dicuro [lat. **curāre,** 'cuidar']; *m.* Persona que se dedica a cuidar los pies, estirpando o curando callos, uñeros, etc. || *f.* Cuidado y arreglo de los pies. *pezuña,* 1591, del lat. **pedis ungula;** variantes *pesuña, pesuño; f.* Extremo de la pata de los animales ungulados, compuesto por uno o dos pezuños.

Del gr, *pûs, podós* [= lat. **pēs**]:

podagra, 1220-50, 'gota que ataca los pies' [gr. *podágra,* íd., probte. 'trampa para apresar los pies', de *agréō,* 'yo agarro']; f. Patol., Enfermedad de gota y esp. cuando ataca los pies. *antípodas,* med. s. XV [gr. *antípodes* < lat. **antipŏdas**], adj., *Geograf.* Habitante del globo terráqueo con respecto a otro que habite en un lugar diametralmente opuesto. U.m.c.s. esp. en m. y en pl. *ápodo* [< gr. *ápous,* 'ápodos'], adj., Zool., Carente de pies o de extremidades. *polipodio,* 1555 [gr. *polýpus,* 'de muchos pies'], *m.* Planta considerada como tipo de la familia de las polipodiáceas o de los helechos, cuyo vizoma, de sabor parecido al del regaliz, se emplea como laxante. *polipodiáceas,* adj., Botán., Dícese de helechos nho arborescentes, con rizomas ramificados lateralmente, como el polipodio. *trípode* [< lat. **tripus, -ŏdis** < gr. *trýpous*], *m.* Mesa, banquillo o soporte de tres pies || Banquillo de tres pies en que la sacerdotisa de Apolo daba sus respuestas en el santuario de Delfos || *m.* Armazón de tres pies, para sostener instrumentos geográficos, geodésicos, etc.

Gall. *pé; peaxe.* – Port. *pé.* – Cat. *peu.* – Eusk. *peoi* **[< pedō, -ōnis < pes, pedis];** *peioieria, peoitza,* 'peonaje'. – It. *piede,* 'pie'; *trepiede; piedistallo,* 'pedestal'; *pedaggio,* 'peaje'; *pedata,* 'pisada'. – Prov. *pe; pezatge,* 'peaje'. – Fr. *pied,* 'pie'; *pied-fort, -noir, -plat, …; chausse-pied* [v. **calceo**]; *piéton, -tonnier; pedigree* [< ingl. < a. fr. *pié de grue,* liter. 'pie de grulla', 'marca formada por tres trazos']; *empiéter* [< *en-,* y *pied*]; *-tement; rempiéter* [< *re-, en-,* y *pied*]; *apode; podologie, -mètre, …; cirripèdes; football, footing* [< ingl.]; *trépied,* 'trípode'; *pédicure; péage* **[< *pedaticum],** 'peaje', 'derecho de paso'; *bipède; piédestal.* – Ingl. *pedicure, -curist; pediluvium; pedigree; soliped[e]; trivet,* 'trípode'; *pedestal;* cf. *foot,* 'pie', 'andar'; *foot-ball,* 'fútbol'; *footing.* – Al. cf. *Fuss,* 'pie'; *fussen,* 'pisar', 'basarse'; *füsseln,* 'tocarse con los pies'; *Fussball,* 'fútbol'; *Fussvolk,* 'infantería; *Pedikür.*

compēs, -ĕdis [cum, pēs], *f.,* ús. gralte. en pl., **compedes, -dum,** trabas, grilletes, cepo [para sujetar los pies o las manos] || Cadena, traba, atadura: **grata compede vinctus,** retenido por una agradable cadena.

Eusk. *konpada, -peda,* 'trabas', 'maniotas'.

expĕdĭō, -īre, -īvī [-ĭī], -ītum [ex, pēs], tr., librar de trabas [el pie]; librar de cepos o trampas; librar, desembarazar [de algo]: **aliquem omni molestia e.,** librar de toda molestia a uno; **ab, de, ex aliqua re se e.,** librarse de algo; **de, ex laqueis se e.,** librarse de las redes, de los vínculos; **ab omni occupatione se e.,** desembarazarse de toda ocupación; **expedior,** me escapo; **iter e.,** dejar libre el camino, abrirse paso || aprestar, poner a punto, preparar; procurarse: **arma,** las armas; **copias,** tropas; **naves,** naves; **secures,** las hachas; **virgas expediri iubet,** ordena que sean preparadas las varas; **pecuniam. e.,** procurarse dinero; **se [ad pugnam] e.,** prepararse para el combate || desenredar, desembrollar; poner en orden, ordenar, arreglar, resolver [algo]: **sua consilia e.,** poner en claro sus decisiones; **rem frumentariam e.,** resolver el abastecimiento de víveres; **rem e.,** arreglar un asunto || explicar, desarrollar, aclarar, exponer, contar: **initium rei e.,** contar el principio de un asunto; **omnem famam e.,** relatar toda la leyenda || tener un resultado favorable; ser útil; ser conveniente; convenir, interesar: **cum aliis aliud expediat,** puesto que a cada uno le interesa una cosa distinta || *[impers.]* conviene que... [con *or. inf;* **ut, ne** y *subj.*]*:* **omnibus bonis expedit salvam esse rem publicam,** a todos los buenos ciudadanos les conviene que el Estado esté a salvo [= la seguridad del...].

Esp. *expedir,* med. s. XV; tr., Remitir, enviar mercancías, telegramas, documentos, etc. || Dar curso o salida a las causas y negocios, despacharlos || Extender por escrito, con las formalidades acostumbradas, bulas, privilegios, reales órdenes, etc. Pronunciar un auto o decreto. *expediente,* 1423 [< lat. **expediens, -entis,** p.a. de **expedīre**], adj., *ant.* Conveniente, oportuno || *m.* Conjunto de documentos, procedimientos o trámites relativos a un asunto o negocio esp. de la serie de actuaciones administrativas o de las judiciales en los actos de jurisdicción voluntaria || Procedimiento administrativo en que constan las actuaciones de alguien || Conjunto de calificaciones de un estudiante, o relación de trabajos realizados por un funcionario o empleado || *Cubrir el expediente,* hacer lo mínimo indispensable para cumplir una obligación o aparentar que se cumple.

It. *spedire, -diente.* – Fr. *expédier,* 'expedir', 'remitir'; *expedient.* – Ingl. *expedite,* 'expedir', 'apresurar'; *expedient.* – Al. *expedieren,* 'expedir'; *Expedient,* 'expediente', 'pretexto'.

expĕdītĭō, -ōnis [expĕdĭō], *f.,* preparativos de guerra; expedición, campaña: **in expeditionem educere exercitum,** sacar el ejército a campaña || Explicación clara o breve.

Esp. *expedición,* 1604; *f.* Acción y efecto de expedir || Viaje organizado para llevar a cabo una empresa en lugar distante [e. militar, científica, etc.] || Conjunto de personas que la realizan. *expedicionario,* adj., Que emprende una expedición o participa en ella. U.t.c.s.

It. *spedizione.* – Fr. *expédition,* 'expedición', 'remesa'; *expeditionaire.* – Ingl. *expedition.* – Al. *Expedition; Spedition,* 'remesa'; *Spediteur,* 'remitente'.

expĕdītus, -a, -um [*pp.* de **expĕdĭō**], adj., sin trabas, libre, expedito, fácil: **e. negotia,** asuntos claros; **via expeditior ad honores**, el camino más fácil hacia los cargos públicos || [Milit.] sin impedimenta; armado a la ligera: **e. manus,** tropas ligeras; **e. legiones,** legiones sin impedimenta || Preparado, dispuesto, presto: **e. homo,** hombre resuelto; **e. ad caedem,** dispuesto a matar; **e. victoria,** victoria pronta, segura || **-dītus, -ī,** *m.,* infante armado a la ligera || **-dītē,** adv., fácil, prestamente; sin trabas, libremente.

Esp. *expedito,* 1613; ant. *espedido,* h. 1530; adj., Desembarazado, libre de todo obstáculo || Pronto a obrar. *expeditivo,* 1705; adj., Que da facilidad para dar expediente o salida en un negocio, evitando trámites.

It. *spedito.* – Fr. *expéditif, -tivement.* – Ingl. *expeditious; -ditate.*

† impĕdĭco, -āre [pĕdĭca], tr., trabar, enlazar.

Esp. *empachar,* 'impedir, estorbar', h. 1385; del fr. *empêcher,* íd., a través del ant. oc. *empachar,* íd.; el fr. *empêcher* [ant. *empeechier* < lat. tard. **impedicāre**]; u.t.c. prnl. Avergonzarse, padecer indigestión, turbarse. *empacho,* 1475; *m.* Indigestión de la comida || turbación, cohibición, vergüenza || Estorbo, dificultad. *empachoso,* adj., Que causa empacho || Fastidioso, molesto, vergonzoso. *despachar,* 1406, del ant. fr. *despeechier* [hoy *dépêcher*], a través del oc. *despachar;* como *empachar,* deriva de **impedicāre,** con cambio de sufijo; tr., Concluir un negocio u otra cosa || Resolver o solucionar un asunto o negocio || Terminar un trabajo o quehacer || Dar salida oficial a algo || Despedir o echar a alguien || Enviar, hacer que alguien o algo vaya a un lugar determinado || Vender los géneros o mercaderías || Deshacerse de una casa || *Despacharse a gusto,* decir alguien lo que le da la gana. *despacho,* 1545; *m.* Acción y efecto de despachar || Habitación

de una casa destinada para despachar los negocios o para el estudio || Oficina de abogado || Documento escrito entre el gobierno de una nación y sus representantes diplomáticos en las naciones extranjeras.

FR. ANT.: *empeechier; empêcher, -chement, -cheur; dépêcher, -che*. – INGL. *impeach, -achment.*

ĭmpĕdīmentum, -ī [ĭmpĕdĭō], *n.*, impedimento, obstáculo: **impedimento esse,** ser un obstáculo || **-menta, -ōrum,** *n.* pl., equipo, bagajes, impedimenta [de un ejército]: **ad impedimenta pugnare**, luchar cerca de los bagajes; **sine impedimentis,** sin impedimenta || **impedimenta naturae,** imperfecciones naturales.

ESP. *impedimento,* h. 1440; *m.* Cosa que impide, obstáculo, estorbo || Cualquiera de las circunstancias que hacen ilícito o nulo el matrimonio || *I. dirimente,* el que estorba que se contraiga el matrimonio entre ciertas personas, y lo anula si se contrae || *I. impediente,* el que estorba que se contraiga matrimonio pero no lo anula, si se contrae. *impedimenta,* 1899 [< lat. **impedīmenta,** pl. de **impedimentum**], *f.* Carga o bagaje que suele llevar un ejército e impide la rapidez de la marcha y las operaciones.

IT. *impedimento*. – FR. *impedimenta*. – INGL. *impediment.*

ĭmpĕdĭō, -īre, -īvī, -ītum [in, pēs], tr., poner trabas [en los pies]; trabar, ceñir, impedir [los movimientos]: **impediunt vincula nulla pedes,** ninguna ligadura traba sus pies; **i. caput myrto,** ceñir la cabeza con [una corona de] mirto || Hacer inaccesible un lugar: **i. munitionibus saltum,** bloquear con fortificaciones el desfiladero || Obstaculizar, entorpecer, dificultar, estorbar; detener, retardar; impedir: **cursum i.,** obstaculizar la marcha; **profectionem i.,** impedir la partida; **morbo impeditus,** impedido por la enfermedad; **impediri flumine,** ser detenido por un río; **novitati non impedit consuetudo,** la costumbre no se opone a la novedad || [con **ab**] alejar, desviar, impedir: **aliquem ab aliqua re i.,** desviar de algo a uno, impedir a uno hacer algo || [con **ne** y *subj.*] impedir que || **non i. quominus, quin** [con *subj.*], no impedir que.

ESP. *impedir,* 1438; tr., Estorbar, hacer que algo no ocurra o no sea posible || Imposibilitar la ejecución de algo. *empecer,* anticuado, 1241, 'estorbar, ser óbice, perjudicar', ant. *empedecer,* 1220-50. V. **impedĭcō;** tr., desus. Dañar, ofender, causar perjuicio || intr. impedir, obstaculizar [algo], ser obstáculo.

IT. *impedire*. – INGL. *impede,* 'impedir'; *-dance.*

ĭmpĕdītĭō, -ōnis [ĭmpĕdĭō], *f.*, obstáculo, impedimento.

ĭmpĕdītus, -a, -um [*pp.* de **ĭmpĕdĭō**], adj., [Milit.] cargado con los bagajes || [lugar] embarazoso, impracticable, inaccesible: **impeditissima itinera,** caminos completamente intransitables; **impeditissimae silvae,** bospues impenetrables; **impeditioribus locis,** en lugares bastante inaccesibles || [fig.] ocupado, preocupado; confuso; difícil: **omnium impeditis animis,** estando ocupados en otros menesteres los ánimos de todos; **i. disceptatio,** discurso embrollado.

ESP. *impedido* [p.p. de *impedir*], adj., Que no puede usar alguno de sus miembros. U.t.c.s. || *m.* Persona que ha perdido la capacidad física para alguna actividad.

ĭnterpĕdĭō, -īre [ĭnter, pēs], tr., impedir.

ESP. *entrepeçar,* s. XIII, del lat. vg. ***interpĕdĭāre,** 'enredar, entorpecer, trabar'; de ahí *tropezar,* 'enredar', en la E. Media [cf. ant. *entropeçar,* 1220-50. *estropeçar,* h. 1140]; 1535, sentido actual. *tropezón,* princ. s. XVII; adj., Tropezador [se aplica generalmente a una caballería] || *m.* Acción y efecto de tropezar, tropiezo, fracaso, equivocación || pl. Pedazos pequeños de jamón y otros alimentos que se añaden a las sopas y a las legumbres. *tropiezo,* 1495; *m.* Acción de tropezar || Aquello con que se tropieza || Lo que sirve de estorbo o impedimento || Fig. Dificultad, contratiempo en un trabajo, negocio o pretensión.

peccĭŏlus [peti-], -ī [contrac. de **pedĭcĭŏlus,** *dim.* de **pēs**], *m.* piececito; pecíolo.

ESP. *pezón,* 'rabillo que sostiene hojas y cosas análogas', s. XV; 'saliente de la mama', 1495. *pezuelo,* 'punta de un lienzo', 1374. *pecíolo,* CULT; *m.* Pezón o tallito de las hojas. *pezonera [< pezón], f.* Pieza de hierro que en los carruajes atraviesa la punta del eje para evitar que se salga la rueda || Pieza que sujeta al yugo la lanza del carro o del arado || Pieza redonda de distintas materias, con un hueco en el centro usada por algunas madres lactantes. *peciolado,* adj., Botán., Dícese de las hojas que tienen pecíolo.

FR. *pétiole, -lé.*

pĕdālis, -e [pēs], adj., del pie: **p. solea,** pedal || De un pie [de tamaño].

ESP. *pedal,* m. Palanca que se acciona con el pie para poner en movimiento un mecanismo, esp. la bicicleta || Cada uno de los dispositivos o grandes teclas que se gobiernan con los pies; en el piano sirven para modificar el sonido, y en el órgano son piezas de un teclado para producir sonidos graves. *pedalear,* intr. Poner en movimiento un pedal, esp. de una bicicleta.

GALL. *pedalexar.* – PORT. *peal.* – IT. *pedale.* – FR. *pedale, -ler, -leur, -lier, -lo.* – INGL. *pedal.* – AL. *Pedal.*

pĕdānĕus, -a, -um [pēs], adj., de un pie de largo || **pedanei iudices,** jueces pedáneos, subalternos || **pedanei senatores,** v. **pedarius.**

ESP. *pedáneo,* adj., Se aplica al alcalde de un lugar o aldea que solo podía entender en negocios de menor cuantía, castigar faltas leves y auxiliar en las faltas graves al juez letrado || *Juez pedáneo,* entre los antiguos romanos, magistrado inferior que solo conocía de las faltas leves y no tenía tribunal, sino que oía de pie y decidía de pleno. Acaso *perpiaño,* 1506 [cf. fr. *parpaing,* íd.], del lat. vg. ***perpedanĕum;** adj., *Arquit.* Se aplica al arco transversal al eje de una nave, resaltado a manera del cincho, en la parte interior del cañón de esa nave || *m.* Piedra que atraviesa toda la pared || adv., *de modo* que atraviesa todo el muro.

pĕdārĭus, -a, -um [pēs], adj., de un pie [de tamaño] || *n.* pl., **pedarii [senatores],** senadores que, por no haber ejercido magistraturas curules, solo tenían derecho a votar conforme a la opinión de otro [**pedibus in sententiam alicuius ire,** alinearse, votar conforme a la opinión de alguno].

pĕdātus, -a, -um [pēs], adj., que tiene pies: **male pedatus,** de pies deformes, contrahechos.

pĕdĕs, -ĭtis [pēs], *m.*, el que va a pie, peatón: **etiamsi pedes incedat,** aunque vaya a pie || peón, infante, soldado de a pie, soldado de infantería || [pl. o *sing.* colectivo] los soldados de infantería, la infantería || ejército de tierra [por oposic. a la escuadra] || plebeyos [por oposic. a caballeros].

pĕdestĕr, -tris, -tre [pĕdĕs], adj., que va a pie; pedestre; que está en pie [estatua] || de [soldado de] infantería: **equestres et pedestres copiae,** fuerzas de caballería y de infantería; **p. certamen,** combate de infantería || terrestre [= que se hace o sucede en tierra]: **pedestres navalesque pugnae,** batallas terrestres y navales; **p. itinera**, rutas por tierra [por oposic. a **navigatio**]; **p. auspicia,** presagios dados por animales terrestres [por oposic. a los deducidos de las aves o de los peces] || en prosa [escrito]; prosaico [que se asemeja a la prosa].

ESP. *pedestre,* CULT.; adj., Que se hace a pie || Que se anda a pie || *Deport.* Se aplica al deporte esp. en andar y correr || Llano, vulgar, ramplón, inculto.

pedestrismo, m. Conjunto de deportes pedestres.

IT. *pedestre.* – FR. *pédestre; piètre,* 'mezquino', 'ruin'. – INGL. *pedestrian,* 'peatón', 'caminante'.

pĕdetemptim [-tentim] [pēs, temptō; tentō], adv., paso a paso [propte. 'tanteando con el pie']; con precaución || poco a poco, lentamente.

pĕdĭca, -ae [pēs], *f.,* lazo para atrapar los pies; traba; cepo; trampa.

Esp. *apea,* 'soga para trabar las caballerías', 1726 [< **pea* < lat. vg. ***pĕdĕa** < **pĕdĭca;** DRAE: *apea* < *apear* < ***appedāre** < **pedāre,** 'sostener']; *f.* Cuerda que sirve para trabar o maniatar las caballerías. *pihuela,* h. 1330 [**< *pediŏla,** 'traba'], *f.* Correa con que se guarnecen y aseguran los pies de los halcones y otras aves || Fig. Dificultad o estorbo que impide la ejecución de algo || pl. Grillos con que se aprisiona a los reos. *piola,* 1696 [DRAE: de **pediŏla,** 'traba']; *f.* Cuerda delgada, cordel || Cabito formado por dos o tres filásticas *[mar.]. piolín,* amer.; cordel delgado de cáñamo, algodón u otra fibra. *apiolar,* 'aprisionar', h. 1330 [< *a-* y *pihuela*], tr., Poner pihuela o apea || Atar los pies de un animal al que ha matado en la caza para colgarlo por ellos || Fig. Prender, apresar a una persona || Matar a una persona. *empiolar,* tr., ant., Poner pihuela o apea || Apresar a uno. *despejar,* 1569, del port. *despejar,* s. xv, de *pejar,* 'impedir' [< *peia* 1156, 'traba' < lat. vg. ***pĕdĕa**]; tr., Dejar libre o desocupar un lugar de lo que constituye un estorbo o un peligro || Marcharse uno de un lugar || Fig. Aclarar una duda o una incógnita || *Álgeb.*, Separar por medio del cálculo una incógnita de las otras cantidades que la acompañan en una ecuación para determinar su valor || prnl., Mostrar soltura en el trato || Serenarse, aclararse [el cielo, el tiempo, etc.] || Desprenderse de una preocupación o malestar || *Deport.* Resolver una situación comprometida alejando el balón de la portería propia. *despejado* [p.p. de *despejar*] || adj., Libre, sin estorbo || Que tiene soltura en el trato || Ingenioso, despierto, espabilado || Espacioso, extenso, dilatado [plaza, frente, etc.]. *despejo,* 1601; *m.* Acción y efecto de despejar[-se] || Acto de despejar de gente la arena antes de comenzar la corrida de toros || Desenvoltura en el trato o en las acciones || Entendimiento claro, talento.

It. *dispacciare, spacciare,* 'despachar'; *dispaccio,* 'despacho'; *impacciare,* 'estorbar'; *impaccio,* 'obstáculo'. – Rum. *piẹdecă.* – Fr. *piège,* 'lazo', 'trampa'; *piger* [< lat. vg. ***pedicus**]; *empêcher,* 'impedir'; *empêchement,* 'obstáculo', 'impedimento' [v. **impedĭco**]; *dépêcher,* 'despachar', 'apresurar(se)'; *dépêche,* 'despacho', 'parte'. – Ingl. *despatch,* 'despacho, -char'. – Al. *Despesche,* 'despacho', 'parte'.

pēdĭcŭlus -ī [*dim.* de **pēs**], *m.,* piececito; pedúnculo [de una hoja] || peciolo || cola.

Esp. *pedículo,* m. Botán., Pedúnculo de la hoja, flor o fruto || Anat., Tallo más o menos delgado que une una formación anormal [verruga, cáncer, etc.] al organismo o tejido correspondiente.

Fr. *pédicule, -laire, -lé, -lose.* – Ingl. *pedicel, -dicle.*

pĕdĭsĕqua, -ae [pēs, sequor], *f.,* criada, esclava de compañía; acompañante || **-sĕquus [-secus], -ī,** *m.,* esclavo acompañante; criado que sigue a pie; lacayo, paje.

† pĕdō, -ōnis [pēs], *m.,* peón [lat. vg.].

Esp. *peón,* 1074; *m. ant.* Peatón, persona que camina a pie || Jornalero que trabaja en cosas materiales que no requieren una preparación laboral especial || *Peón caminero,* obrero encargado del cuidado y reparación de un camino o carretera || *Deport.* Ciclista que corre en un equipo para ayudar a otros corredores destacados || Soldado de infantería || Peonza || Pieza de ajedrez || Taurom., Peón de brega, torero subalterno, que ayuda al matador durante la lidia. *peonada, f.* Obra que un peón o jornalero realiza en un día || Conjunto de peones que trabajan en una obra. *peonaje,* m. Peonada || Trabajo de peón. *peonero,* m. *ant.* Peón, soldado de infantería. *peonería [< peonero], f.* Tierra que labra un hombre generalmente en un día || *ant.* Conjunto de soldados de infantería. *peonía, f.* Porción de tierra o heredad que, después de conquistar un país, se solía asignar a cada soldado de infantería para que se estableciera en él || Obra que un peón puede hacer en un día. *peoncillo,* princ. s. xvii; *dim.* de *peón. peonza,* h. 1475 *[< peón], f.* Peón, trompo || Juguete de madera, parecido al peón, que se hace girar tirando de una cuerda arrollada a él.

Gall. *pión.* – Port. *peão.* – Cat. *peó, -nada, -ner.* – It. *pedone,* 'peón'. – Prov. *pezọn.* – Fr. *pion,* 'peón'; *pionnier,* 'explorador'. – Ingl. *peon; pawn; pioneer,* 'pionero', 'explorar'. – Al. *Pionnier,* 'pionero'.

pĕduncŭlus, -ī, v. **pēdĭcŭlus.**

Esp. *pedúnculo,* m. Botán., Porción estrecha y alargada que sirve de soporte o de punto de implantación, esp. a las hojas, flores y frutos de ciertas plantas || Zool., Prolongación del cuerpo mediante la cual están fijos al suelo, o a algún objeto sumergido, algunos animales de vida sedentaria, como los percebes. *pedunculado,* adj., Se aplica a las flores y a los frutos que tienen pedúnculo.

Fr. *pédoncule, -laire, -lé.*

praepĕdĭō, -īre [prae, pes], tr., poner la zancadilla; estorbar, obstaculizar; oponerse a.

† rĕpĕdō, -āre, -āvī, -ātum [re, pēs], intr., volver atrás, retroceder, recular.

Esp. ant.: *respendar,* 'dar coces', h. 1250, del lat. vg. ***rĕpĕdĭnāre;** de su cruce con el astur. *respigar,* 'erizarse' [< *ríspido, rispio,* 'erizado, áspero' < lat. **hispĭdus,** íd.] procede probte. *respingar,* 1517; intr. Sacudirse la bestia y gruñir porque la lastima, molesta o le hace cosquillas una cosa || Elevarse el borde de la falda o de la chaqueta, por estar mal hecha o mal colocada esta prenda || Resistir, repugnar, hacer gruñendo lo que se manda. *respingo,* h. 1505; *m.* Acción de respingar || Sacudida violenta del cuerpo causada por un susto, sorpresa, etc. || Expresión y movimiento y rechazo y enfado con que se muestra vivamente la repugnancia que se tiene en ejecutar lo que se manda [nariz].

suppĕdĭtātĭō, -ōnis [suppĕdĭtō], *f.,* abundancia, afluencia.

Esp. *supeditación, f.* Acción y efecto de supeditar[se].

suppĕdĭtō [subp-], -āre, -āvī, -ātum [sub, pĕdĭtō], tr., proporcionar [propte. 'enviar tropas de refuerzo', de **pedĭtes,** 'infantería']; suministrar, proveer, abastecer [en cantidad suficiente]: **frumentum Italiae s.,** abastecer de trigo a I. || *[pas.]* **aliqua re suppeditari,** estar suficientemente provisto de algo || [abs.] **alicui sumptibus s.,** pagar los gastos de uno || intr., haber en abundancia; tener a su disposición en cantidad suficiente; ser suficiente, bastar: **undique mihi suppeditat, quod... dicam,** por doquier encuentro en abundancia cosas que decir; **si mihi vita suppeditat,** si me queda vida suficiente; **ad victum s.,** ser suficiente para la subsistencia; **ne charta quidem tibi suppeditat,** no tienes siquiera papel suficiente; **nec oratio suppeditat,** no existen palabras suficientes.

Esp. *supeditar,* h. 1440, en cast. sufrió un cambio de sentido: 'poner bajo los pies', 'subordinar'; tr., Hacer depender de otra a una persona o cosa || Fig. Dominar, sojuzgar, avasallar || Subordinar una cosa a otra || Condicionar una cosa al cumplimiento de otra.

Eusk. *sopeatu,* 'hollar'.

pĕtō, -ĕre, -īvī [ĭī], -ītum [< **pet-,* 'volar'; cf. **penna, impetus...;** sánscr. *pádyatē,* 'cae'; gr. *pétomai, píptō*], tr.

I. Tratar de alcanzar; dirigirse a, hacia; intentar llegar a: **altum p.,** dirigirse a alta mar; **ima p.,** irse al fondo [del mar]; **loca calidiora p.,** intentar llegar a lugares más cáli-

dos; **naves p.,** intentar llegar a las naves; **astra p.,** alzarse hasta los astros [un monte]; **campum p.,** bajar al llano [un río] || Emprender: **iter,** un viaje; **fugam.,** la fuga || Lanzarse sobre, atacar, asaltar, acometer; apuntar a [con un arma]: **rempublicam p.,** atacar al Estado; **Tartareum... custodem p.,** atacar al guardián del Tártaro; **aliquem spiculo, saxis p.**, atacar a uno con una lanza, con piedras; **caput p.**, apuntar a la cabeza || [fig.] **aliquem bello p.,** hacer la guerra a uno; **aliquem falsis criminibus p.,** lanzar contra uno acusaciones calumniosas; **aliquem epistula p.,** atacar a uno mediante una carta || Acercarse a [una persona], abordar: **aliquem p. supplex,** acercarse suplicante a uno.

II. Intentar obtener algo; aspirar a; buscar, pretender, proponerse: **victoriam ex aliquo p.,** intentar la victoria sobre alguno; **gloriam. p.,** aspirar a la gloria; **fuga salutem p.,** buscar su salvación en la fuga || Presentarse como candidato; solicitar, pretender [un cargo público] || solicitar, pedir: **opem ab aliquo,** pedir ayuda a uno; **ab aliquo aliquid alicui p.,** pedir a uno algo para alguien; **mutuum p.,** solicitar un préstamo; **ab [= ex] aliquo p. ut,** pedir a uno que... || [con **ut, ne, ut ne** y *subj.* o solo *subj.*] pedir que, que no: **petit a rege ut,** suplica al rey que...; **abs te peto cures ut...,** te pido que te ocupes de que... || Pedir, reclamar, exigir: **quantum res petet,** cuanto lo exija el asunto; **poenas ab aliquo p.,** vengarse de uno || Presentar una demanda judicial; reclamar judicialmente: **fundum,** una finca || [abs.] ser el demandante [en un proceso] **te petere oporteret,** convendría que fueses tú el demandante || buscar, sacar de; elegir, escoger: **a literis oblivionem p.,** buscar el olvido en los estudios; **exempla p.,** elegir ejemplos; **latere petitus imo spiritus,** suspiro salido del fondo del pecho; **prooemium alte petitum,** preámbulo tomado de lejos.

Esp. *pedir,* h. 1140; tr., Rogar o demandar a uno que dé o haga algo || Pedir limosna || Poner el vendedor un precio a la mercancía || Querer, desear, apetecer || En el juego de naipes, exigir o reclamar una o más cartas cuando puede hacerlo. *pedido,* h. 1250 [p.p. de *pedir*], *m.* Acción y efecto de pedir || Encargo de género hecho a un fabricante o vendedor || *f.* Petición de mano. *pedigüeño,* adj., Que pide con demasiada frecuencia e inoportunidad. U.t.c.s. *pedimento,* m. Acción y efecto de pedir, petición || *Der.* Escrito que se presenta ante un juez || *Der.* Cada una de las solicitudes o pretensiones que en el escrito se formulan || *A pedimento, loc.* adv., a instancia, a solicitud, a petición.

appĕtentĭa, -ae [appĕtō], *f.,* apetencia, deseo; codicia, ansia, apetito.

Esp. *apetencia, f.* Apetito, deseo, gana de comer || Inclinación humana a desear alguna cosa.

It. *appetenza*. – Fr. *appétence*. – Ingl. *appetence, -tent.*

appĕtītŭs, -ūs [appĕtō], m., deseo vehemente; pasión, apetito, instinto.

Esp. *apetito,* s. xiii; *m.* Tendencia instintiva que nos induce a satisfacer deseos o necesidades orgánicas || Deseo de comer || Deseo sexual || *Abrir el apetito,* excitar la gana de comer. *apetitoso,* adj., Que excita el apetito o el deseo.

It. *appetito*. – Fr. *appétit; appetissant,* 'apetitoso', 'apetecible'. – Ingl. *appetite*. – Al. *Appetit,* 'apetito'.

appĕtō, -ĕre, -īvī [-ĭī] -ītum [ad, pĕtō]; intr.*;* [refer. al tiempo] acercarse: **iam ver appetebat,** ya se acercaba la primavera; **dies appetit,** se acerca el día || tr.; buscar; intentar coger; ganar, invadir: **aliquid manibus a.,** tratar de coger algo con las manos; **mare terram appetit,** el mar invade la tierra; **crescebat urbs munitionibus alia atque alia appetendo loca,** crecía la ciudad, invadiendo con sus murallas unos y otros lugares [= cada vez más espacio] || intentar ganar, dirigirse a; caer sobre, acometer, atacar, asaltar: **Europam a.,** dirigirse a E.; **Veios fata appetebant,** los destinos se abatían sobre Veyes; **a. genas unguibus,** desgarrarse las mejillas con sus uñas; **lapidibus a.,** atacar a pedradas; **oculos hostis rostro et unguibus a.,** atacar los ojos del enemigo con el pico y las uñas; **morsu a.,** atacar a mordiscos || intentar lograr algo; buscar, desear, apetecer: **amittit merito proprium, qui alienum appetit,** pierde merecidamente lo propio el que apetece lo ajeno; **bonum a.,** apetecer el bien; **regnum a.,** aspirar al reino; [con *inf.*] **animus appetit agere semper aliquid,** el espíritu desea estar en constante actividad.

Esp. *apetecer,* h. 1580; tr., Sentir deseos de alguna cosa, desearla || intr. Gustar, agradar una cosa. *apetecible,* princ. s. xvii; adj., Digno de ser apetecido || Deseable.

It. *appetire*.

compĕtītŏr, -ōris [compĕtō], *m.,* competidor, contrincante, rival || **-trīx, -īcis,** *f.,* competidora.

Esp. *competidor,* 1495; adj., Que compite. U.t.c.s.

It. *competitore.* – Fr. *compétiteur.* – Ingl. *competitor.*

compĕtō, -ĕre, -īvī [-ĭī], -ītum [cum, pĕtō], intr., ir una cosa al encuentro de otra; encontrarse, coincidir: **ubi viae competunt,** donde se encuentran los caminos; **initium finemque miraculi cum Othonis exitu competisse,** que el comienzo y el final del prodigio coincidieron con la muerte de Otón; **in aliquem diem c.,** acontecer en un día determinado; *[impers.]* **si ita competit ut,** si coincide que || concordar con, responder a, corresponder a, estar de acuerdo con; ser adecuado para, ser propio de; estar en buen estado; bastar, ser suficiente: **ut vix ad arma capienda competeret animus,** hasta el punto de que apenas tenían valor suficiente para tomar las armas; **animo c.,** conservar la presencia *de* ánimo; **actionem c. in equitem Romanum negat,** dice que esta acción judicial no es aplicable a un caballero romano || tr., tratar de alcanzar juntamente, pedir en competencia.

Esp. *competir,* med. s. xv, 'contender aspirando a lo mismo' || Ser comparable una persona o equiparable una cosa con otra en la perfección o en las propiedades. *competer,* 1495, 'pertenecer, incumbir'. *competente,* princ. s. xv; adj. Adecuado, apto, capacitado o preparado para el desarrollo de una actividad o para desempeñar un cargo || Persona o entidad a la que compete o incumbe una responsabilidad. *competencia,* fin s. xvi; *f.* Hecho de competir entre sí dos o más personas para probar su superioridad || Oposición o rivalidad entre dos o más que aspiran a conseguir la misma cosa || Aptitud, idoneidad || *Der. Juez de competencias,* el encargado de decidir las competencias suscitadas entre diversos jueces sobre jurisdicción || *Cuestión de competencia,* desacuerdo y contienda entre jueces y otras autoridades acerca de la facultad par entender en un asunto. *competición* **[< competitĭo, -ōnis],** *f.* Competencia o rivalidad de quienes se disputan una misma cosa o la pretenden || Acción y efecto de competir, esp. en deportes.

It. *compètere, -tenza, -tente, -tizione.* – Fr. *compétition. -titif, -titivité; compétence, -tent.* – Ingl. *competition; compete, -titive; competent, -tence, -tency.* – Al. *Kompetent,* 'competidor'; *Kompetenz,* 'competencia'.

compĭtālis, -e [compĭtum], adj., de encrucijada: **Compitales Lares,** los dioses Lares de las encrucijadas || **-lĭa, -ĭum [-ōrum],** *n.* pl., las fiestas Compitales [celebradas en honor de los Lares Compitales].

Esp. *compitales* [fiestas].

expĕtō, -ĕre, -īvī [-ĭī], -ītum [ex, pĕtō], tr., desear vivamente, anhelar, pretender: **pecuniam e.**, codiciar el dinero; **auxilium ab aliquo e.,** desear la ayuda de alguno; **vincere expetunt**, desean vencer; **nostram gloriam augeri expeto,** deseo con ansia que nuestra gloria aumente || Elegir, escoger: **stulta sibi consilia e.,** recurrir a decisio-

nes necias || Tratar de obtener; reclamar, exigir, reivindicar: **promissum e.,** exigir [que se cumpla] lo prometido; **ius e.,** reivindicar sus derechos; **poenas ab aliquo e.,** intentar obtener el castigo de uno || Intentar llegar, dirigirse hacia [un lugar] || intr., sobrevenir; suceder, acontecer.

Esp. *despedir,* ant. solo el refl. *espedirse,* h. 1140, y en el sentido de 'pedir licencia para marcharse' || tr., Soltar, desprender, arrojar una cosa || Acompañar por cortesía hasta un determinado punto a alguien que se marcha || Alejar, deponer a alguien de su cargo, prescindir de sus servicios, U.t.c. prnl. || Arrojar de sí una cosa inmaterial [olor, destellos de luz, etc.] || prnl., Hacer o decir alguna expresión de afecto o cortesía al separarse una persona de otra u otras || prnl., Presentarse por última vez un espectáculo de radio o televisión. *despedida,* 1495; *f.* Acción y efecto de despedir[se]. *despido,* h. 1900; *m.* Acción y efecto de despedir[se] || Acción de privar a un empleado de su puesto de trabajo || Indemnización que percibe la persona despedida.

impĕtō, -ĕre, -ītum [in, pĕtō], tr., lanzarse sobre, caer sobre, atacar, acometer [con fuerza].

impĕtŭs, -ūs [impĕtō], m., impulso, empujón [hacia adelante]; ímpetu, violencia: **impetu capto,** tomado impulso; **continenti impetu,** de un tirón [= con un impulso continuado] || ataque, acometida, embestida; asalto; choque: **impetum in aliquem facere,** lanzar un ataque contra uno, atacar a uno; **impetum excipere, ferre, sustinere,** resistir un ataque; **impetum propulsare,** rechazar un ataque || Ímpetu, violencia [del mar, viento, etc.]: **ventorum impetus,** la violencia de los vientos || [fig.] impetuosidad, fogosidad, ardor: **impetus dicendi,** el fuego de la oratoria; **divinus impetus,** inspiración divina; **libidinum impetus,** el ardor de las pasiones; **animi impetus,** impulso interior; **donec impetus famae languesceret,** hasta que se hubiesen sosegado los arrebatos de la opinión pública || Deseo violento: **occidendi regis,** de matar al rey || [pl.] movimientos impulsivos, instintos: **animalia quae habent suos impetus,** los animales que tienen sus instintos; **indomitos impetus vulgi cohibere,** dominar los movimientos impulsivos de las masas.

Esp. *ímpetu,* 'empuje', med. s. xv; *m.* Movimiento acelerado y violento || Fuerza, impulso, energía, brío, vehemencia, ardor con que se mueve o actúa alguien o algo || Vector resultante de multiplicar la masa de un móvil por su velocidad. *impetuoso,* 1438; adj., Que tiene ímpetu || Apasionado, impulsivo, irreflexivo. *impetuosidad, f.* Cualidad de impetuoso || Violencia, precipitación.

It. *ímpeto, -tuoso, -tuosità.* – Fr. *impetueux, -tuosité.* – Ingl. *impetuous,* 'impetuoso'; *impetus,* 'impulso'.

perpĕtŭĭtās, -ātis [perpĕtŭus], *f.,* continuidad: **p. temporis,** duración ininterrumpida; **in perpetuitate dicendi,** durante todo el discurso; **ad perpetuitatem,** para siempre, a perpetuidad.

Esp. *perpetuidad, f.* Cualidad de perpetuo || Duración infinita || Fig. Duración muy larga o incesante || A perpetuidad, para siempre.

Fr. *perpétuité; perpète; perpette* [a]. – Ingl. *perpetuity.*

perpĕtŭō, -āre, -āvī -ātum [perpetŭus], tr., hacer continuar sin interrupción, no interrumpir; perpetuar: **iudicum potestatem p.,** mantener siempre el poder de los jueces.

Esp. *perpetuar,* h. 1450; tr., Hacer perpetuo o perdurable [algo o a alguien]. *perpetuación, f.* Acción de perpetuar[se].

It. *perpetuare.* – Fr. *perpétuer, -tuation.* – Ingl. *perpetuate,* 'perpetuar'; *-tuation.*

perpetuus, -a, -um [per, pĕtō], adj., que avanza continuamente; ininterrumpido; continuo; permanente: **perpetuae paludes,** pantanos ininterrumpidos; **perpetui montes,** cadenas de montañas; **perpetua oratione,** en un discurso seguido || entero, de una sola pieza: **trabes perpetuae,** vigas de una sola pieza; **perpetui tergum bovis,** la espalda de un buey entero || que dura siempre; permanente, constante, eterno, perdurable: **in perpetuum,** para siempre; **perpetuus sopor,** sueño eterno; **perpetua cura salutis tuae,** el cuidado constante de tu salud; **ignis Vestae perpetuus,** el fuego inextinguible de Vesta; **quaestio perpetua,** la eterna cuestión [= la cuestión que se plantea siempre]; **perpetuae quaestiones,** los tribunales permanentes || común, general, universal, siempre vigente || **-tŭō,** adv., continuamente, sin interrupción; siempre; para siempre; por siempre.

Esp. *perpetuo,* 1323; adj., perdurable, 1323 || Que dura o permanece para siempre || Se aplica a ciertos cargos vitalicios obtenidos por herencia o por elección || *Der. Silencio perpetuo,* fórmula con que se prohíbe al actor que vuelva a deducir la acción o a instar sobre ella || *Cadena perpetua,* prisión vitalicia.

It. *perpetuo.* –Ingl. *perpetuous.*

pĕtītĭō, -ōnis [pĕtō], *f.,* ataque, asalto; golpe, estocada, acometida: **petitiones effugere,** esquivar los golpes || Búsqueda, investigación || aspiración, pretensión, candidatura: **consulatus,** al consulado || Petición, súplica || demanda judicial; derecho de reclamación judicial.

Esp. *petición,* cult., 2.º cuarto s. xv; *f.* Acción de pedir || Cláusula u oración con que se pide || Escrito en que se hace una petición || *Der.* Escrito que se presenta ante un juez, pedimento || *Petición de mano,* acción de pedir en matrimonio a una mujer || *Petición de principio,* vicio del razonamiento consistente en proponer por antecedente lo mismo que desea probar. *peticionario [< petición],* adj., Que pide o solicita oficialmente una cosa. U.t.c.s.

It. *petizione.* – Fr. *petition, -onnaire.* – Ingl. *petition.*

pĕtītŏr, -ōris [pĕtō], *m.,* pretendiente, aspirante; candidato: competidor; solicitante, peticionario || Demandante, actor [en un proceso].

Esp. der.: *petitorio* **[< petitorĭus < petĭtor],** adj., Perteneciente o relativo a la petición o súplica o que la contiene || *Juicio petitorio, Der.,* el que seguía sobre la propiedad de una cosa o la pertenencia de un derecho || Petición repetida e impertinente || *m. Medic.* Lista de medicamentos de que debe disponer una farmacia.

It. *petitoria.* – Fr. *pétitoire.*

rĕpĕtītĭō, -ōnis [rĕpĕtō], *f.,* reclamación; repetición.

Esp. *repetición, f.* Acción y efecto de repetir[se] || *Reloj de repetición,* el que suena o puede sonar la hora repetidamente. *Der.* Acción del que ha sido desposeído, obligado o condenado, contra tercera persona que haya de reintegrarle o responderle || *Arma de fuego de repetición,* la que utiliza un cargador con varios cartuchos, que se disparan sucesivamente || Figura retórica consistente en repetir las palabras.

It. *repetizione.* – Fr. *répétition.* – Ingl. *repetition.*

rĕpĕtītŏr, -ōris [rĕpĕtō], *m.,* reclamante.

Esp. *repetidor,* adj., Que repite, esp. se dice del estudiante que repite un curso o una o varias asignaturas. U.t.c.s. || Aparato electrónico que recibe una señal electromagnética y la vuelve a transmitir amplificada. Se emplea en comunicaciones, televisión, etc. || Arma de fuego de repetición.

It. *ripetitore.* – Fr. *répétiteur, -torat.*

rĕpĕtō, -ĕre, -īvī [-ĭī], -ītum [re, pĕtō], tr.

I. Intentar alcanzar de nuevo; intentar llegar de nuevo a, volver: **Syriam r.,** regresar a S.; **penates r.,** volver al hogar; **patriam r.,** regresar a la patria; **pugnam r.,** volver al combate || Atacar de nuevo || Perseguir de nuevo judicialmente || Intentar recuperar una posición, reconquistar: **urbem r.,** recuperar la ciudad.

II. Volver a dirigirse a, volver en busca de; ir a buscar [tras una interrupción]: **impedimenta r.,** volver en busca de la

impedimenta; **onerarias r.,** volver a buscar las naves de transporte || Intentar hacer volver: **aliquem in libertatem,** a uno a la libertad || Reanudar, recomenzar, ponerse de nuevo a, repetir: **repete quod coeperas: repetam vero, inquit,** repite lo que habías comenzado a decir; pues lo repetiré, dijo; **studia r.,** recomenzar los estudios; **iter r.,** reemprender el camino; **spectacula ex antiquitate r.,** renovar los espectáculos antiguos; **auspicia de integro r.**, recomenzar la toma de auspicios || Remontarse al origen de, contar partiendo de: **iuris ortum a fonte r.,** exponer el origen del derecho remontándose a sus fuentes; **memoriam religionis altius r.,** hacer remontar más atrás la historia de un culto || Hacer venir de, tomar de, derivar de: **fabulae ab ultima antiquitate repetitae,** relatos tomados de la más remota antigüedad; **ab Erechtheo r.,** remontarse a E. || Volver a tomar con el pensamiento; evocar, recordar: **cum repeto noctem,** cuando recuerdo aquella noche; **praecepta r.,** recordar las lecciones; **aliquid memoria r.,** evocar algo en su memoria; **et te animo repetentem exempla tuorum,** y al acordarte de los ejemplos de tus mayores; **memoriam alicuius rei r.,** evocar el recuerdo de algo || Reivindicar, reclamar, exigir: **libertatem,** la libertad; **aliquid ab aliquo,** algo de uno; **res r.,** reclamar lo que nos pertenece; **promissa r.,** reclamar lo prometido; **ereptas pecunias r.,** reclamar [en justicia] el dinero robado; **lex de pecuniis repetundis,** ley sobre concusión, sobre malversación de fondos [= sobre reclamación de sumas indebidamente cobradas o gastadas]; **pecuniarum repetundarum reus,** acusado de concusión; **repetundarum causae,** procesos por concusión || Exigir: **ab aliquo poenas r.,** exigir a uno el cumplimiento de una pena || [refer. a los feciales] **res r.,** reclamar [al enemigo] las cosas [tomadas por este], exigir satisfacciones.

Esp. *repetir,* 1444, tr., Volver a hacer o decir lo que ya se ha hecho o dicho || *Der.* Reclamar contra tercero o consecuencia de evicción, pago o quebranto que padeció el reclamante || prnl., Volver a suceder o presentarlo algo regularmente.

It. *ripètere.* – Fr. *répéter, -teur.* – Ingl. *repeat,* 'repetir'; *repetitious, -tive*. – Al. *repetieren,* 'repetir'; *Repetier-uhr,* 'reloj de repetición'.

rĕpĕtundae [pecuniae; v. **rĕpĕtō],** *f.* pl., concusión, peculado, cohecho [= reclamación de dinero u objetos indebidamente apropiados por un magistrado]: **repetundis aliquem postulare; repetundarum aliquem insimulare,** acusar a uno de concusión; **repetundis damnatus,** condenado por concusión.

---

pĕtra, -ae [gr. *pétra*], *f.,* piedra; roca, escollo, peñasco.

Esp. *piedra,* 1042; *f.* Sustancia mineral más o menos dura y compacta, que no es terrosa ni metálica || Granizo || Muela de molino || *Piedra filosofal,* la materia con que los alquimistas pretendían hacer oro artificialmente || *Piedra preciosa,* la que, tallada, se emplea en adornos de lujo || *Piedra angular,* elemento básico de una idea o un proyecto || *Poner la primera piedra,* ejecutar la ceremonia de asentar la piedra fundamental en un edificio notable que se quiere construir || *Piedra de escándalo,* ser una persona o cosa el motivo u origen de una disensión, cuestión o pendencia. *pedrada,* 1220-50; *f.* Acción de lanzar o arrojar con fuerza una piedra || Golpe dado con la piedra lanzada || Señal que deja || *Como pedrada en ojo de boticario,* locución que expresa que algo es muy a propósito de lo que se está tratando. *pedregal,* 1242; *m.* Terreno cubierto de piedras sueltas. *pedregoso,* 972; adj., Se dice del terreno que tiene muchas piedras. *pedreñal,* 1615 [< bajo lat. ***petrinĕus,** por **petrīnus < petra**], *m.* Especie de trabuco que se disparaba con chispa de pedernal. *pedrisco,* s. xv; *m.* Granizo de gran tamaño que cae en abundancia y con gran violencia de las nubes. *pedrusco,* fin s. xix; *m.* Piedra grande sin labrar. *apedrear,* 1495; tr., Lanzar piedras contra alguien o algo || Matar a pedradas a alguien || intr. Granizar || prnl., Sufrir daño [los cultivos] a causa del granizo. *apedrea,* reducido a *pedrea; f.* Acción de apedrear[se] || Lucha a pedradas || Granizada || Conjunto de los premios menores de la lotería nacional. *empedrar,* h. 1410; tr., Cubrir o pavimentar el suelo con piedras || Poner piedras a un trillo. *empedrado,* p.p. de *empedrar* || adj., Se aplica al cielo cubierto de nubes pequeñas que se tocan entre sí || Acción de empedrar || Pavimento de piedras. *desempedrar,* tr., Arrancar las piedras de un empedrado. *pedrera, f.* Cantera, sitio o lugar de donde se saca la piedra. *pedrería, f.* Conjunto de piedras preciosas, como diamantes, rubíes, esmeraldas, etc. *petróleo,* 1765-83 [**< petrolĕum** < gr. bizantino *petrélaion,* 'aceite de roca'], *m.* Líquido oleaginoso natural e inflamable, constituido por una mezcla de hidrocarburos, que se extrae de lechos geológicos continentales o marítimos. De su destilación y refino se obtienen de él varios productos utilizados con fines energéticos o industriales [gasolina, gasóleo, queroseno, nafta, etc.]. *petrolero,* adj., Perteneciente o relativo al petróleo || *m.* Buque destinado al transporte del petróleo || Persona o empresa dedicada a la industria o el comercio del petróleo. *petrolífero* [**ferō,** 'producir'], 1923; adj., Que produce o contiene petróleo. *petrografía, f.* Parte de la geología que estudia las rocas. *petrificar* [**< petra** y **facĕre,** 'hacer'], tr., Convertir en piedra una sustancia orgánica || prnl., Endurecerse algo de modo que parezca una piedra || Fig. Dejar a uno paralizado de asombro o de terror. *petrificación, f.* Acción y efecto de petrificar[se]. *perejil,* fin s. xiii, del oc. *pe[i]ressil* [< gr. *petrosélinon,* 'perejil de roca', alterado en *petrosīlĕnon* > **petrisilnu* > **petrisillu*]; *m.* Planta herbácea vivaz, de la familia de las umbelíferas, usada a menudo como condimento || pl. Adorno excesivo || Perejil de perro, cicuta menor. *emperejilar* [< *en* y pl. perejiles, 'adorno excesivo'], tr., Acicalar o adornar a alguien con exageración.

Gall.-Port. *pedra, -drisco, -driza, -dernal, -dreira, -ro.* – Cat. *pedra, -drada, -drer, -drera.* – Eusk. *petrolio* **[< petra, olĕum];** *petrolioargi,* 'luz de petróleo'; *petroliodun, -liogune,* 'petrolífero'; *petroliontzi,* 'buque petrolero'; *petrolotsu,* 'petrolífero'; *petroliozko,* 'derivado del petróleo'. – It. *pietra; petrone.* – Rum. *pịatră.* – Prov. *pẹira, -rọn.* – Fr. *pierre, -rrée, -rreries, -rreux; empierrer* [< *en-,* y *pierre*]*; perron* [a. *perrun* < *pierre*]; *pétrifier, -fiant, -fication, -fié; persil* [a. *perresil* < lat. vg. ***petrosilium,** clás. **petroselinum**]; *-sillade, -sillé, -sillère; petro-chimie, -dollar, -graphie…; pétrole, -lette, -lier, -lifère…* – Ingl. *periwig; petrify, -faction, -fication; petro-; petrol, -leum; parsley,* 'perejil'.

---

† **Petrus, -ī** [gr. *Pétros*], *m.,* San Pedro.

Esp. *perico,* 'especie de papagayo', 1670 [*periquito,* h. 1565]; de *Perico,* dim. de *Pedro* [*ant. Pero*] || *m.* Especie de tocado que se usaba antiguamente; se hacia de pelo postizo y cubría la parte anterior de la cabeza || Mujer de vida libertina y desenvuelta || Cocaína || *Perico el de los palotes,* persona poco importante. *pericón,* 'especie de abanico muy grande', 1737; 'baile rioplatense', h. 1870; se acompaña de guitarras y se interrumpe con pausas para que los que bailan canten coplas. *periquete,* m. Espacio de tiempo muy breve || *En unperiquete,* en un momento. *peluca,* 1721 [*perruca,* 1607], probte. del fr. *perruque,* íd.

fin s. xv, alter. por infl. de *pelo* [fr. *perroquet* < esp. *periquito;* DRAE: *peluca,* de *pelo*]. *pelucona* [< *peluca,* por la larga cabellera del busto que figuraba en tales monedas], *f.* Onza de oro, esp. las acuñadas con el busto de los reyes de la casa de Borbón, hasta Carlos IV inclusive. *pelucón,* 1737; *m.* Peluca grande. *peluquero,* 1737; *m.* Persona que tiene por oficio cortar y arreglar el pelo, peinar o hacer y vender pelucas, rizos, etc. || Dueño de una peluquería.

peluquín, m. Peluca pequeña que solo cubre parte de la cabeza, esp. de un varón. *peluquería, f.* Establecimiento en que se corta el pelo || Oficio o actividad del peluquero. *perantón,* 'gran abanico', 1637; 'persona muy alta'. *perillán,* 'pícaro', 1737, de *Pero Illán [= Julián]. perogrullo [verdades de],* 1605, de *Pero Grullo,* 1551, personaje popular [*Pero Grillo,* s. xv]. *perogrullada,* princ. s. xvii; *f.* Verdad o certeza que, por evidente y sabida, el decirla es necedad o simpleza. *petrel* [ave que 'anda' sobre las aguas; alusión a San Pedro].

Fr. *perruque, -quier; perroquet* [a. *paroquet*]; *perruche.* – Ingl. *peruke.*

---

phalanx, -angis [gr. *phálanx, -gos*], *f.,* falange [macedónica; unidad militar constituida por 59 soldados de frente y 16 de fondo, formados en líneas compactas] || Formación densa de combate de los galos y germanos || [gralte.] tropa, batallón, ejército || Multitud, muchedumbre: **culparum,** de faltas || [pl.] **-gae, -ārum,** rodillos [de madera, usados para desplazar naves]; palancas; palos largos.

Esp. *falange,* 1607 || Hueso de los que constituyen el dedo humano || *Falange Española,* partido político fundado en 1933 por José Antonio Primo de Rivera. *falangeta [< falange], f.* Falange tercera del dedo humano. *falangina [< falange], f.* Falange segunda del dedo humano. *falangismo,* m. Movimiento político y social fundado en 1933 por José Antonio Primo de Rivera.

falangista, adj., Perteneciente o relativo al falangismo || *com.* Persona afiliada a este movimiento político y social. *falansterio,* del fr. *phalanstère,* deriv. con la terminación de *monastère,* 'monasterio'; *m.* Comunidad autónoma de producción y consumo en el sistema de Fourier || Edificio en que habitaba cada una de las falanges que constituían esta comunidad || *Por ext.* Alojamiento colectivo para mucha gente.

Del gr. *phálanx,* 'rodillo', 'garrote', > lat. **phalanga,** vg. ***palanca,** > esp. *palanca,* h. 1260; *f.* Barra inflexible, que, si gira sobre un punto de apoyo, permite multiplicar una fuerza aplicada a una resistencia || Influencia poderosa empleada para lograr algún fin || *Deport.* Plataforma desde la que salta al agua el nadador. *palanquero,* 1495; adj., Que apalanca || Operario que movía el fuelle en las ferrerías. *palanqueta, f. dim.* de *palanca,* barra metálica usada para forzar puertas y cerraduras. *apalancar,* tr., Mover, levantar o abrir alguna cosa con una palanca o algo similar || prnl., Acomodarse en un sitio, quedándose en él sin hacer nada. *sopalancar,* 1495 [< *so-* < lat. **sub,** 'debajo de, y *palanca*', tr., Meter la palanca debajo de una cosa par moverla o levantarla].

Del fr. *planche,* 'tabla', 'plancha metálica' [del mismo origen]:

plancha, 1490; *f.* Lámina de metal llana y delgada || Utensilio de hierro, generalmente triangular y muy liso y acerado por su cara inferior, usado para planchar ropa; actualmente se calienta con energía eléctrica || Acción y efecto de planchar la ropa || Posición del cuerpo del nadador flotando de espaldas || Desacierto, decepción, equivocación, error || *A la plancha,* un modo de preparar alimentos, tostándolos o asándolos sobre una plancha metálica caliente. *planchar,* 1721; tr., Pasar la plancha caliente sobre la ropa para alisarla, quitándole las arrugas || Alisar o estirar otro tipo de cosas. *aplanchar,* amer.; tr., Planchar. *planchador,* m. Persona que plancha o tiene por oficio planchar || Lugar destinado a planchar. *planchazo,* m. Golpe dado con una plancha || Desacierto o error grande.

Eusk. *balanka, balenga, balenka, palanga,* 'palanca'; *palanka,* 'barra', 'palanca de lanzamiento'; *palanka[la]ri,* 'lanzador de barra'; *palankatu,* 'apalancar'. – Fr. *phalange, -gette, -gien, -gine, -giste; phalanstère, -térien; palan* [a. *palenc;* it. *palanco* < lat. vg. ***palanca**]; *palanche, -anque, -anquée, -anquer; planche, -cher* [a. *planchier*]; *-chéier, -chéiage, -chette, -chiste.* – Ingl. *phalanx, -lange.*

phălangītēs [-ta] -ae [gr. *phalaggítēs,* pron. *phalangítēs*], m., falangista; soldado de una falange.

---

phantăsĭa, -ae [gr. *phantasía*] íd., propte. 'aparición, imagen', de *phantázō,* 'yo me aparezco', de *phainō,* 'yo aparezco'], *f.,* idea, noción, pensamiento, concepto || Imaginación, visión, sueño || Apariencia, fantasía || Aparición, fantasma.

Esp. *fantasía,* 1220-50; *f.* Facultad que tiene la mente de representarse, por medio de imágenes, cosas inexistentes, irreales, lejanas, ideales de forma sensible o de idealizar las cosas reales || Ilusión de los sentidos || Invento o fruto de la imaginación || Ficción, cuento, novela, etc. || Objeto de fantasía, adorno o prenda de vestir de forma que se sale de lo normal y corriente. *fantasioso,* med. s. xvii [< *fantasía,* 'presunción'], adj., Vano, presuntuoso || Imaginativo. *fantástico,* princ. s. xv [gr. *phantastikós*]; adj., Irreal, fruto de la imaginación o de la fantasía || Perteneciente a la fantasía || Magnífico, impresionante, excelente. *fantasear,* h. 1490; intr. Dejar correr la fantasía o la imaginación || tr., Imaginar algo fantástico.

Eusk. *fantasia, fantesia; fantasiatsu,* 'fantasioso'. – Fr. *fantaisie, -siste; fantastique, -tasque* [< it. *fantastico*]. – Ingl. *fantasy; fancy, -ciful; fantasia; fantastic[al]; phantasy.*

† **phantasma, -ătis [phantăsĭa;** cf. gr. *phántasma,* 'aparición, imagen, espectro'], *n.,* ser imaginario, fantasma, espectro || Representación, idea || Ficción, sueño.

Esp. *fantasma,* 1220-50; *m.* Visión del sueño o de una imaginación desbordada o calenturienta || Imagen de una persona muerta, que, según algunos, se aparece a los vivos || Persona presuntuosa || Irreal o que parece irreal. *fantasmal,* adj., Perteneciente o relativo al fantasma de los sueños o de la imaginación || Irreal o que parece irreal. *fantasmón,* adj., Presuntuoso, vanidoso. U.t.c.s. || *m.* Persona presuntuosa y generalmente vacía || Persona disfrazada que trata, por la noche, de asustar a la gente. *fantasmagoría,* 1843, del fr. *fantasmagorie,* 1801; *f.* Arte de representar figuras mediante una ilusión óptica || Fig. Ilusión de los sentidos o creación vana e infundada de la imaginación. *fantasmagórico,* adj., Perteneciente o relativo a la fanasmagoría.

Fr. *fantasme [phant-]; -magorie, -magorique…; fantôme* [< lat. vg. ***fantagma, *fantauma**]; *-tomatique.* – Ingl. *phantasm, -magoria; phantom.*

Phărăō[n], -ōnis, *m.,* faraón [de Egipto].

---

phĭlŏlŏgus, -ī [gr. *philólogos,* de *philéō,* 'yo amo', y *lógos,* 'obra literaria', 'lenguaje'], *m.,* aficionado a las letras o a

la erudición; literato; erudito [espec. en materia de lenguaje]; sabio; comentarista [de un texto].
Esp. *filólogo.* 1732; *m.* Especialista en filología, ciencia que estudia una cultura de una época pasada, tal como se manifiesta en su lengua, a través de los textos escritos || Lingüística.
Otros cpts. del gr. *philéō:*
filantropía, 1611 [gr. *ánthrōpos,* 'hombre']; *f.* Amor al género humano. *filántropo,* m. Persona que siente amor a sus semejantes y se distingue por sus obras en bien de la comunidad. *filantrópico,* adj., Perteneciente a la filantropía o al filántropo. *filarmónico,* adj., Perteneciente o relativo a la música || Aficionado a la música. *filatelia,* s. XX [gr. *atelḗs,* 'gratuito', 'que no paga gastos de porte', refer. al sello, que indica que ya se han pagado]; *f.* Afición a coleccionar y estudiar sellos de correos. *filatélico,* adj., Relativo a la filatelia || *m.* Coleccionista de sellos de correo; persona que se dedica a la filatelia.
Fr. *philologue; phil-anthrope, -pie, -pique; phil-harmonie, -nique; philátelia, -lique, -liste.* – Ingl. *philantropy, -pic, -pist; philologue.*
phĭlŏlŏgĭa, -ae [gr. *philología;* v. **phĭlŏlŏgus]**, *f.*, amor a las letras, afición al estudio || Filología, comentario de textos, explicación de los autores.
Esp. *filología,* 1732 [v. *filólogo*], *f.* técnica que se aplica a los textos para reconstruirlos, fijarlos e interpretarlos. *filológico,* s. XVII; adj., Perteneciente o relativo a la filología.
Fr. *philologie, -gique.* – Ingl. *philology, -gical, -gist.*

---

phĭlŏsŏphĭa, -ae [cf. **phĭlŏsŏphus;** gr. *philosophía*], *f.*, filosofía || *[pl.]* doctrina o escuelas filosóficas.
Esp. *filosofía,* h. 1250; *f.* Ciencia que trata de la esencia, propiedades, causas y efectos de la totalidad de las cosas || Concepción general más o menos sistemática del mundo y de la vida || Fortaleza o serenidad de ánimo para afrontar las vicisitudes de la vida || *filosofía moral,* la que trata de la bondad o malicia de las acciones humanas || *Filosofía natural,* la que estudia las leyes de la naturaleza. *filosófico,* 1515; adj., [< lat. **philosophĭcus** < gr. *philosóphikos*], perteneciente o relativo a la filosofía. || *Duda filosófica,* suspensión voluntaria y transitoria del juicio para dejar espacio y tiempo a la mente para que coordine todas sus ideas y todos sus conocimientos. *filosofal [piedra];* princ. s. XVII [en sentido de 'filosófico', princ. s. XV], llamada así por ser la alquimia considerada como una de las materias básicas del estudio de un filósofo || La materia con que los alquimistas pretendían hacer oro arficial.
Fr. *philosophie, -phique, -phisme, -phale.* – Ingl. *philosophy, -phic[al].*
phĭlŏsŏphor, -ārī, -ātus sum [phĭlŏsŏphus], intr., hablar de filosofía, filosofar, ser filósofo || Portarse como un filósofo || *[pas. impers.]* **satis est philosophatum,** basta de filosofías.
Esp. *filosofar,* 1444; intr. Examinar una cosa como filósofo, o pensar y meditar acerca de ella con razones filosóficas || Meditar, hacer soliloquios.
Fr. *philosopher.* – Ingl. *philosophize.*
phĭlŏsŏphus, -ī [gr. *philósophos,* íd., propte, 'el que gusta de un arte o ciencia', 'el intelectual', de *philéō,* 'yo amo', y *sophía,* 'sabiduría, ciencia'], *m.*, filósofo || **-phē,** adv., filosóficamente.
Esp. *filósofo,* 1220-50; adj., Perteneciente o relativo a la filosofía || Persona razonadora, que estudia y afronta las cosas con serenidad.
filosofastro [< lat. **philosophaster -tri**], *m. despect.*, Filósofo que carece de las cualidades necesarias para ser considerado como tal.
Fr. *philosophe.* – Ingl. *philosopher.*

---

phrăsis, -is [gr. *phrásis,* 'expresión, elocución', de *phrázō,* 'yo explico, hago comprender'], *f.*, dicción, elocución, estilo.
Esp. *frase,* 1532; *f.* Conjunto de palabras emitidas que expresan un sentido, esp. cuando no llegan a constituir una oración cabal. *antífrasis,* h. 1490 [gr. *antíphrasis,* íd.]; *f. Retór.* Designación de personas o cosas con palabras que significan lo contrario. *paráfrasis,* 1611 [gr. *paráphrasis*]; *f.* Explicación o interpretación amplificativa de un texto para que resulte más claro || Traducción en verso en la que se sigue el original sin verterlo con rigurosa exactitud. *parafrasear,* tr., Hacer la paráfrasis de un texto o de un autor. *parafrástico* [< gr. *paraphrastikós*], adj., Perteneciente a la paráfrasis o propio de ella, que la encierra o implica. *perífrasis,* 1580 [gr. *períphrasis*]; *f.* Circunlocución de un solo término dado por una serie de palabras. *perifrástico* [< gr. *periphrastikós*], adj., Perteneciente o relativo a la perífrasis o texto abundante en ellas. *perifrasear,* intr. Usar perífrasis. *fraseología,* 1843 [en ingl. *phraseology,* 1644; del gr. *lógos,* 'habla']; *f.* Conjunto de modos de expresión peculiares de un idioma, un grupo, una época o una actividad || Conjunto de expresiones pretenciosas, frases hechas, metáforas, modismos, refranes, etc. existentes en una lengua en el uso individual o en un grupo determinado. *fraseológico,* adj., Perteneciente o relativo a la fraseología.
Fr. *phrase, -seólogie…; antiphrase; périphrase, -ser, -stique.*– Ingl. *phrase, -seology; periphrasis, -phrastic.*

---

phrĕnēsis, -is [gr. tardío *phrénēsis,* íd., de *phrḗn, -nós,* 'diafragma', 'entrañas', 'alma', 'inteligencia', 'pensamiento'], *f.*, frenesí, delirio frenético, locura.
Esp. *frenesí,* 1490; *m.* Delirio furioso || Exaltación violenta y perturbación del ánimo.
Del gr. *phrḗn:*
frenología, f. Doctrina psicológica según la cual las facultades psíquicas están localizadas en zonas precisas del cerebro y en correspondencia con sus protuberancias craneales, cuya inspección permitiría conocer las aptitudes e instintos de un individuo. *frenológico,* adj., Perteneciente a la frenología. *frenopatía* [< gr. *phrē,* 'inteligencia', y *-patía,* 'enfermedad'], *f.* Parte de la medicina que estudiaba las enfermedades mentales. *frenópata, com.* desus. El que profesaba la frenopatía.
Fr. *frénésie, -nologie, -nologique.* – Ingl. *frenzy.*
phrĕnētĭcus, -a, -um [gr. *phrenētikós],* adj., frenético, loco.
Esp. *frenético,* 1490; adj., Del frenesí o que lo implica || Atacado de frenesí || Furioso, rabioso, colérico.
Fr. *frénétique.* – Ingl. *phrenetic; frantic, -cly, -cally, -cness.*

---

phўlăca, -ae [gr. *phylákē*] *f.*, cárcel, prisión, calabozo.
† phўlactērĭum, -ī [phўlăca] gr. *phylaktḗrion*], *n.*, amuleto, talismán.
Esp. *filacteria,* 1611 [**< phўlactēria,** pl. de **phўlactērĭum**], *f.* Amuleto, talismán || Cada una de las dos pequeñas envolturas de cuero que contienen tiras de pergamino con

ciertos pasajes de la Biblia y que los judíos durante ciertos rezos, llevan atadas una al brazo izquierdo y otra a la frente || Cinta con inscripciones o leyendas que suelen ponerse en pinturas o esculturas, en epitafios, escudos de armas, etc.
filatería [< filactería], f. Palabrería para engañar a alguien o para explicar un concepto. *filatero, -tería* [DRAE: *filatero* < **filātum < filāre,** 'salir hilo a hilo']; adj., Que suele usar la filatería.
Del gr. *phyláttō,* 'yo guardo':
profilaxis, 1884 [gr. *prophyláttō,* 'yo tomo precauciones, prevengo']; *f. Medic.* Prevención de la enfermedad. *profiláctico* [< gr. *prophylaktikós*], adj., *Medic.* Dícese del que o de lo que puede preverar de la enfermedad || *m.* Preservativo. *anafilaxis* [gr. *ana-;* 'de nuevo'] [< lat. científico **anaphylaxis** < gr. *ana-,* 'de nuevo', y *phyláttō* o *-lassō,* 'prevenir', 'precaver'], *f.* v. *anafilaxia. anafilaxia* [< *fr. anapylaxie* < gr. *anaphylaxis*], *f.* Sensibilidad exagerada de un organismo a la acción de ciertas sustancias orgánicas o medicamentosas, cuando, después de algún tiempo de haber sido inyectadas en él, se inyectan de nuevo, aun en pequeñísima cantidad, lo que produce diversos desórdenes, a veces graves || Impresionabilidad excesiva de algunas personas a la acción de ciertos alimentos.
Fr. *phylactère; prophylactique, -laxie.* – Ingl. *phylactery.*

---

phy̆sĭcus, -a, -um [gr. *physikós,* 'relativo a la naturaleza', de *phýsis,* 'naturaleza', de *phýō,* 'yo nazco, broto, crezco'], adj., físico, natural, de las ciencias naturales || **-cus, -ī,** *m.,* físico, naturalista || **-ca, -ae,** *f.;* **-ca, -cōrum,** *n.* pl., la física [ciencia], las ciencias naturales || **-cē,** adv., como físico, en calidad de físico || **phy̆sĭognōmōn, -ŏnis,** *m.,* fisonomista || **phy̆sĭolŏgĭa, -ae,** *f.,* la física, las ciencias naturales.
Esp. *físico,* 1220-50, adj., Perteneciente o relativo a la física o a la constitución y naturaleza corporal, en oposición a moral. *física,* h. 1250 [< gr. *physikḗ, f.* de *physikós*], *f.* Ciencia que estudia las propiedades y relaciones mutuas de la materia y de la energía. *apófisis* [gr. *apóphysis,* íd., propte. 'retoño', de *phýō*]; *f.* Anat., Excrecencia, protuberancia natural en un hueso, que sirve para su articulación o para las inserciones musculares || *Apófisis coracoides,* la del omóplato, situada en la parte más prominente del hombro. *epífisis* [gr. *epíphysis,* 'excrecencia']; *f.* Anat., Glándula pineal, productora de ciertas hormonas, de pequeño tamaño y situada en el encéfalo entre los hemisferios cerebrales y el cerebelo || Anat., Cada uno de los extremos ensanchados de los huesos largos, separados del cuerpo de éstos durante los años de crecimiento por una zona cartilaginosa, cuya osificación progresiva produce el crecimiento del hueso en longitud. *hipófisis* [gr. *hypo-,* 'debajo']; *f.* Anat., Órgano de secreción interna situado en la excavación de la base del cráneo, llamada *silla turca.* Las hormonas que produce influyen en el crecimiento, desarrollo sexual, etc. *metafísica,* h. 1280 [de la frase griega *metà tà physiká,* 'después de la física', referente a las obras de Aristóteles que figuran después de la Física]; *f.* Parte de la filosofía que trata del ser en cuanto tal y de sus propiedades, principios y causas primeras || Modo de discurrir de carácter especulativo y profundo sobre cualquier materia. *metafísico,* med. s. xvii; adj., Perteneciente o relativo a la metafísica || Fig. Aspecto peculiar del rostro de una persona || Estudio del carácter de una persona a través de su fisonomía || Aspecto exterior de algo. *fis(i)onomía,* h. 1490, deriv. culto de *fisónomo,* 1495 [gr. *physiognṓmon, -onos,* 'el que juzga la naturaleza de una persona por sus facciones', de *gnṓmōn,* 'conocedor']; *f.* Aspecto peculiar del rostro de una persona || Estudio del carácter de una persona a través de su fisonomía || Aspecto exterior de algo. *fisonómico,* 1765-83; adj., Perteneciente o relativo a la fisonomía o a su objeto. *fisonomista,* adj., Que se dedica a estudiar la fisonomía U.t.c.s. || Se dice del que tiene facilidad natural para recordar y distinguir a las personas por su fisonomía. U.t.c.s. *fisiocracia* [gr. *kratéō,* 'yo domino']; *f.* Doctrina económica del s. xviii, que consideraba la agricultura como principal fuente de riqueza. *fisiócrata,* 1899; adj., De la fisiocracia || *com.* Persona partidaria de la fisiocracia. *fisiología,* 1765-83 [gr. *physiología,* 'estudio de la naturaleza, aplicado a las funciones naturales del cuerpo'; *f.* Ciencia que estudia las funciones de los seres orgánicos o de alguna de sus partes || Conjunto de los caracteres fisiológicos de un ser orgánico. *fisiológico,* 1490 [< gr. *physiologikós*], adj., Perteneciente o relativo a la fisiología || *Atrofia fisiológica,* la de algunos tejidos u órganos que en la evolución natural del organismo resultan innecesarios. *fisiólogo* [< lat. **physiolŏgus** < gr. *physiológos*], *m.* Especialista que estudia o profesa la fisiología.
Del gr. *phytón,* 'vegetal' [deriv. de *phýō*], procede *fito-;* primer elemento de cpts.:
fitófago, s. xix [gr. *éphagon,* 'comí']; adj., Que se alimenta de vegetales; vegetariano. U.t.c.s. *fitografía, f.* Parte de la Botánica que describe las plantas. *fitolacáceo,* s. xix [<*Phytolacca,* nombre de un género de plantas, y *-áceo*], adj., Botán., Dícese de plantas angiospermas dicotiledóneas. U.t.c.s. || *f.* pl. Familia de estas plantas. *fitología* [< *fito-* y *-logia*], *f.* Botán., Ciencia que trata de los vegetales. *fitopatología,* s. xx [< *fito-* y *patología*], *f.* Estudio de las enfermedades de los vegetales. *fitotomía,* s. xix [gr. *témnō,* 'yo corto']; *f.* Parte de la botánica que estudia la anatomía de las plantas.
Eusk. *fisik,* 'físico'; *fisika; fisikari,* 'físico' [profesión]; *fisiko; fisikoki,* 'físicamente'; *fisiologia, -logari…* – Fr. *physique, -sicien, -sicalisme; métaphysique; physico-chimie, -mathématique…; physio-crate, -gnomie, -logie, -nomie, -pathologie, -therapie…; apophyse, -saire; -phyte; phyto-biologie, -écologie, -pathologie, -zoaire…* – Ingl. *physic, -sicist, -sics, -sician; physique; physio-logy, -therapy…; metaphysic[al], -sics.*

---

pĭger, -gra, -grum, adj., que siente repugnancia por, que rehúye, que rehúsa, reacio; lento, tardo, perezoso, indolente: **piger in labore militari,** indolente en lo que se refiere a trabajos guerreros; **gens pigerrima ad militaria opera,** pueblo totalmente reacio a ejecutar trabajos militares; [poét. con *genit.*] **militiae piger,** reacio al servicio militar; [con *inf.*] **piger scribendi ferre laborem,** incapaz de aguantar el esfuerzo de escribir || [fig.] desocupado, inactivo, ocioso: **piger campus,** campo improductivo; **mare pigrum,** mar en calma; **pigra vita,** vida ociosa || que dura mucho, duradero: **bellum pigrum,** guerra larga || Que causa pereza o entumecimiento: **apes contracto frigore pigrae,** las abejas entumecidas por el frío riguroso; **pigra frigora,** los fríos que entumecen || **-grē,** adv., con pereza, lentamente; con desgana.
Esp. *pigro,* 1435; adj., desus. Pigre. *pigre,* 1737, cult.; adj., Perezoso, desidioso, vago, negligente.
It. *pigro,* 'perezoso'.
pĭgrĭtĭa, -ae [pĭger], *f.,* pereza: **pigritiam definiunt metum consequentis laboris,** definen la pereza como el miedo a ejecutar el trabajo que nos espera || Ocio, descanso: **ingenua pigritia,** solaz honesto || Desgana.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *pereza,* 1220-50; *f.* Negligencia, tedio, descuido de las cosas a que estamos obligados || Falta de ganas de actuar o de moverse || Lentitud o torpeza || *Sacudir la pereza,* vencerla. *pigricia,* cult., *f.* Cualidad de pigre || Pereza, negligencia, descuido, ociosidad. *perezoso,* adj., Que tiene o muestra pereza || Negligente, descuidado, vago U.t.c.s. || Tardo, lento en la acción o el movimiento. *desperezarse,* h. 1335 [< *de-* y *esperezarse*], prnl., Estirar los miembros, para desentumecerlos y librarse de la pereza. *desperezo,* h. 1490; *m.* Acción de desperezarse.

Gall. *preguiza, -zeiro.* – Port. *preguiça, -çeiro.* – Cat. *peresa; peresós.* – It. *pigrizia; pigrezza.* – Prov. *pereẹza, -zọs.* – Fr. *paresse,* 'pereza'; *paresser,* 'holgazanear'; *paresseux,* 'perezoso'.

pignŭs, -ŏris [-ĕris], *n.,* prenda, fianza, garantía [dada por un deudor a su acreedor]: **rem alicuius pignori accipere,** recibir como garantía los bienes de alguno; **agrum pignori dare, opponere,** dar un campo en hipoteca; **pignora auferre, capere,** exigir garantías || rehén, prenda: **pignora coniugum,** esposas entregadas como rehenes || Prenda puesta en juego, cosa apostada, apuesta: **certare pignore cum aliquo,** apostar con uno || [poét.] prenda de amor; cosa o ser querido: **nunc tibi commendo communia pignora, natos,** ahora te recomiendo a los hijos, prendas de nuestro amor || Garantía, prueba: **pignus dare se velle,** dar una prueba de que él quiere; **illud pignus libertatis** [Bruto] garantía segura de la libertad.

Esp. *prenda,* 1220-50, 'objeto dado en garantía'; ant.: *peñdra,* 1209, primitivam. *péñora,* 1104, del lat. **pignŏra** [pl. de **pignŭs**]; *f.* Cosa mueble que se sujeta a la seguridad o al cumplimiento de una obligación || Cualquiera de las partes que componen el vestido o el calzado humano || Lo que se entrega o hace, en señal, prueba o garantía de una obligación || Cada una de las buenas cualidades peculiares de una persona || *Prenda pretoria, Der.,* la constituida por autoridad del juez y que comprende los productos de la cosa empeñada o trabada || *En prenda,* empeño o fianza || *No soltar prenda,* no decir lo que le compromete a algo || En el juego de prendas, objeto personal que el perdedor entrega al que lo dirige, obligándose a hacer lo que este le mande par recuperarlo. *prendero,* 1737; *m.* Persona que tiene una prendería o comercia con muebles, alhajas o prendas de vestir usadas. *prendería,* 1737; *f.* tienda en que se compran y venden prendas, alhajas y muebles usados. *empeñar,* 'dar en prenda', h. 1140 *[< empeño],* tr., Dejar una cosa en prenda para conseguir un préstamo || Precisar, obligar. U.t.c. prnl. || Contraer deudas, endeudarse || Insistir con tesón en una cosa; obstinarse [en algo] || Emprender una lucha con el firme propósito de vencer. *empeñarse,* 'obligarse, comprometerse', del ant. *peños,* 'prenda', h. 1140 [del lat. **pignŭs**]. *empeño,* s. xv [quizá ya s. xiii **< in pignus,** 'en prenda de'], *m.* Acción y efecto de empeñar[se] || Deseo vehemente de hacer o conseguir una cosa || Tesón, constancia, esfuerzo para conseguir algo || *Casa de empeño[s],* establecimiento donde se presta dinero mediante la entrega condicionada de alhajas, ropas u otros bienes muebles en prenda. *empeñoso,* adj., Dícese del que muestra tesón y constancia para conseguir un fin. *empeñado,* p.p. de *empeñar.* Se aplica a disputas, reyertas, peleas, etc. si son reñidas, acaloradas o violentas. *desempeñar,* 1495; tr., Recuperar lo que estaba en poder de otro en garantía de un préstamo, pagando la cantidad acordada || Cumplir las obligaciones inherentes a una profesión, un cargo u oficio; ejercerlos. *desempeño,* 1604; *m.* Acción y efecto de desempeñar.

Gall. *prenda; peñor.* – Port. *penhor; prenda; empenhar, -penho.* – Cat. *penyora.* – It. *pegno.* – Prov. *penhọra; pẹnh; enpenhar.*

pignĕrātīcĭus, -a, -um [pignĕrō], adj., empeñado, hipotecado || **-cĭa, -ae,** *f.,* acción en materia de prenda o hipoteca.

Esp. *pignoraticio,* adj., Perteneciente o relativo a la pignoración o que la implica.

pignĕrātĭō, -ōnis [pignĕrō], *f.,* pignoración; hipoteca.

Esp. *pignoración, f.* Acción y efecto de pignorar.

Fr. *pignoration, -tif.*

pĭlus, -ī, *m.,* pelo, cabello || [fig.] un pelo; una pequeñez, nada: **pili non facio,** no me importa un bledo; **non facit pili cohortem,** no estima en lo más mínimo su cohorte; **e Cappadocia ne pilum quidem,** no hay la menor noticia de C.

Esp. *pelo,* h. 1140; *m.* Filamento cilíndrico muy delgado, que nace y crece en la piel de casi todos los mamíferos, de algunos otros animales y en los órganos de algunas plantas || conjunto de estos filamentos || Cualquier otra fibra que sobresale en la superficie de un tejido || Conjunto de los pelos || Fig. Cualquier cosa mínima o de poca importancia || *Con pelos y señales,* con pormenores y detalles || *De medio o de poco pelo,* persona o cosa de poca clase o categoría || *Tomar el pelo a uno,* burlarse de él con elogios, promesas o halagos fingidos || *Animal de pelo,* se opone a animal de pluma. *pelaje,* s. xix; *m.* Naturaleza y calidad del pelo o de la lana que tiene un animal || Aspecto, clase o categoría de una persona o cosa, esp. del vestido. U. gralte. con matiz despectivo. *pelambre,* 1555; *amb.* Conjunto de pelo abundante y revuelto. *pelambrera, f.* Pelambre. *pelillo* [*dim.* de *pelo*], *m.* Causa o motivo muy leve de disgusto. U.m. en pl. || *Pelillos a la mar,* olvido de agravios y reconciliación entre amigos. *pelona; f.* Caída del pelo || *La pelona,* la muerte. *pelusa,* 1609 [*despect.* de *pelo*], *f.* Conjunto de pelos muy cortos y delgados de algunas frutas, plantas o telas. *pelusilla* [*dim.* de *pelusa*], *f.* Vellosilla, planta. *a contrapelo; loc.* adv., Contra la dirección natural del pelo || Fig. Contra el curso o modo natural de una cosa cualquiera || Por la fuerza. *espeluznar,* fin s. xiii, tr., Descomponer, desordenar el pelo de la cabeza || Erizar el pelo o las plumas. U.t.c. prnl. || Espantar, causar horror, horripilar. *espeluznante,* p.a. de *espeluznar;* que espeluzna || adj., Terrorífico, pavoroso, horripilante. *espeluzno,* m. Escalofrío, repeluzno, estremecimiento. *pelechar,* 1495; intr. Echar o cambiar de pelo [los animales] || Fig. Mejorar de fortuna o recuperar la salud una persona. *peliagudo,* 1611 [< *pelo* y *agudo*], adj., Se dice del animal que tiene el pelo largo y delgado || Fig. Se aplica al negocio o cosa complicada o difícil de resolver o de entender. *pelicano* o *pelícano* [< lat. **pelicānus** < gr. *pelekán*], *m.* Ave palmípeda de plumaje blanco y pico muy largo y ancho, que en la mandíbula inferior tiene una gran bolsa membranosa y rojiza, en la que lleva los alimentos para sus polluelos. *pelirrojo,* adj., que tiene rojo el pelo. U.t.c.s. *pelear,* 1131, 'agarrarse por el pelo', 'venir a las manos', 'reñir' *[< pelo];* intr. Combatir, batallar, contender con armas || Luchar entre sí los animales || Afanarse o esforzarse para vencer un obstáculo o conseguir algo. *peleador,* 1495; adj., Que pelea, combate o lidia || Pendenciero, aficionado a pelear. *pelеón [< pelea],* adj., Propenso a pelear, pendenciero, camorrista || *m.* Pendencia, riña, tema o cuestión que suscita muchas discusiones || *Vino peleón,* el de baja calidad. *pelea,* 1220-50; *f.* Acción y efecto de pelear[se] || *Pedir pelea,* tratar [una mujer] de provocar a los hombres con movimientos o gestos.

Del gr. *thríx, trikhós,* ‘pelo’:
triquina, med. s. XIX [gr. *trikhínē,* fem. del adj., *tríkhinos,* ‘semejante a un pelo’]; *f.* Gusano nematodo de uno a tres milímetros de largo, cuya larva se enquista en los músculos de algunos mamíferos, esp. en el cerdo, cuya carne infestada, si es ingerida por el ser humano [en crudo o poco cocida] puede provocar en él la triquinosis. *triquinosis,* f. Patol., Enfermedad parasitaria, a veces mortal, provocada por la invasión de las larvas de triquina, que penetran en las fibras musculares y producen dolores agudos.
GALL.-PORT. *pêlo.* – CAT. *pél.* – EUSK. *bilo,* ‘pelo’; *bilotsu,* ‘velludo’. – IT. *pelo.* – PROV. *pel.* – FR. *poil* [a. *peil*]; *poiler [se]; poilu* [a. *pelu*]; *pelage; pilaire [= pileux]; éplucher* [a. *espelucher; soi espeluchier; < es-,* y el a. v. *peluchier;* v. **pilo**]; *épluchage, -chette, -cheur, -chure; trichine, -né, -neux, -nose.* – INGL. *pile, pelage; plush, plushy; pluck,* ‘pelar’.
dĕpĭlō, āre [de, pĭlō], tr., depilar || desplumar || [fig.] despojar, saquear.
ESP. *depilar,* CULT.; tr., Quitar el pelo o el vello para dejar libre de él la piel que cubre. U.t.c. prnl. || Producir la desaparición del pelo o vello mediante sustancias que lo eliminan, electricidad, etc. *depilación, f.* Acción y efecto de depilar[se]. *depilatorio,* adj., Se aplica a la untura u otro medio usado para hacer caer el pelo o el vello. U.t.c.s.m.
EUSK. *bipildu,* ‘depilar’, ‘pelar’; *bipiltzaile,* ‘depilatorio’; *tipildu,* ‘desplumar’, ‘pelar’. – FR. *dépiler, -lage, -lation, -latoire.* – INGL. depilate, -tion, -tory.
pĭlō, -āre [pĭlus], intr., cubrirse de pelos || tr., quitar el pelo, pelar, depilar; desollar.
ESP. *pelar,* 1335; tr., Cortar, arrancar, quitar o raer el pelo || Quitar las plumas a un ave || Quitar la piel a alguien o algo || Mondar, quitar la piel o la corteza de algo || prnl., Perder [alguien o algo] el pelo, las plumas o la piel || *Duro de pelar,* difícil de conseguir o realizar || *Hace un frío que pela,* hace mucho frío. *pela, f.* Acción y efecto de pelar. *pelado* [p.p. de *pelar*], adj., Que aparece desprovisto de lo que por naturaleza suele cubrirlo o rodearlo || Dícese de la persona pobre o sin dinero || *m.* Acción y efecto de pelar o cortar el cabello. *peladilla, f.* Almendra confitada, recubierta con una capa blanca y dura de azúcar. *pelandusca [< pelar], f.* Prostituta, ramera. *repelar,* h. 1550; tr., Pelar completamente una cosa || Tirar del pelo [a alguien] || Cortar las puntas de la hierba || Cercenar, disminuir. *repelón,* h. 1500; *m.* tirón del pelo || Porción que se toma o saca de una cosa, como arrancándola. *pelafustán,* m. Pelagatos. *pelagatos,* m. Persona insignificante o mediocre social o económicamente.
FR. *peler* [con infl. del a. fr. *pel,* ‘piel’]; *pelade; pelure; peluche* [< a. *peluchier* < b. lat. **pilucāre** < **pilāre**, ‘pelar’]; *-ché, -cher, -cheux; plucher* [< b. lat. **pilucāre**]; *plucheux, -ches [< éplucher].* – INGL. *peel.*
pĭlōsus, -a, -um [pĭlus], adj., cubierto de pelos; peludo, velludo.
ESP. *peloso,* 1434; adj., Que tiene pelos. *piloso,* CULT.; adj., De mucho pelo || Del pelo || Anat., *bulbo piloso,* abultamiento ovoideo en que termina la raíz del pelo de los mamíferos por su extremo profundo. *peludo;* adj., Que tiene mucho pelo || Peludo, velludo.
PORT. *peloso.* – CAT. *pelós.* – IT. *peloso.* – PROV. *pelos.* – FR. *pelouse; pileux; pilosisme, -sité.* – INGL. *pilose, -lous.*

---

pingō, -ĕre, pinxī, pictum [cf. sánscr. *pinktē,* ‘él pinta’; *pimçáti,* ‘él adorna’], tr., pintar, representar mediante la pintura: **pugna erat equestris in tabulis picta,** en los cuadros estaba representado un combate de caballería; **tabulas p.,** pintar cuadros; **aliquem, alicuius speciem, simulacrum p.,** pintar el retrato de uno; [prov.] **numquam philosophum pictum viderunt,** no han visto a un filósofo ni en pintura; **castra mero p.,** dibujar un campamento con vino [en la mesa]; **Dione pingitur sustinuisse...,** Dione está representada sosteniendo... || [con o si **acu**] bordar [= pintar con aguja, con hilos de diversos colores]: **pictus acu chlamydem,** vestido con una clámide bordada || Pintar, embadurnar: **sanguineis frontem moris et tempora pingit,** le pinta la frente y las sienes con rojas moras || embellecer, adornar, hermosear || [Retór.] pintar, colorear, realzar con bellos colores, describir con viveza y colorido: **verba p.,** agrupar con arte las palabras.
ESP. *pintar,* 1220-50, del lat. vg. ***pĭnctare,** de ***pinctus,** pp. vulgar, por **pictus,** con la *n* de **pingĕre** || tr., Representar o figurar un objeto en una superficie, con las líneas y colores adecuados || Cubrir con un color la superficie de las cosas || Dejar una marca un lápiz, una pluma, etc. || Describir por medio de la palabra personas, cosas, paisajes, etc. || intr. Empezar a tomar color y madurar ciertos frutos || Maquillar || Ser triunfo [un palo de la baraja] || Tener influencia o importancia. *pinto,* ‘pintado’, ‘manchado’, med. s. XV [**< pictus,** con la *n.* de **pingĕre**], adj., Se dice de animales o cosas que tienen manchas de diversos colores. *pinta,* ‘mancha’, ‘mota’, 1374; ‘aspecto de una persona o cosa’, 1599 *[< pintar], f.* Mancha o señal de pequeño tamaño en el plumaje, pelo o piel de los animales y en la masa de los minerales || Sinvergüenza || Parecido físico que permite deducir un parentesco. *pintado,* ‘lleno de pintas’, 1374; p.p. de *pintar* || Matizado naturalmente de varios colores. *pintarrajear,* tr., Pintar de varios colores sin arte una cosa || prnl., Pintarse o maquillarse mucho y mal. *pintamonas, com.* Pintor de poca calidad. *pintiparar,* tr., Asemejar, hacer parecida una cosa a otra || Comparar una cosa con otra. *pintiparado [< pintiparar],* adj., Adecuado o a propósito para el fin propuesto || Muy parecido o semejante a otro. *despintar,* 1587; tr., Borrar, quitar o raer lo pintado. U.t.c. prnl. || Fig. Malograr[se] una cosa || intr. Desdecir, degenerar || *No se me despinta,* recuerdo perfectamente la figura o el aspecto [de alguien o de algo]. *repintar,* tr., Pintar de nuevo || Pintar mucho y con cuidado para restaurar cuadros o para perfeccionar la p intur aya concluida || prnl., Pintarse o maquillarse mucho y muy mal.
EUSK. *pintatu,* ‘pintar’. – IT. *píngere,* ‘pintar’. – PROV. *penher.* – FR. *peindre,* ‘pintar’; *peint; pinte* [< lat. vg. ***pincta,** ‘medida pintada o marcada’; clás. **picta**]; *pinter,* ‘beber mucho’; *pintade* [a. *pintarde*]; *-deau, -dine; repeindre, -peint; dépeindre,* ‘pintar’, ‘describir’. – INGL. *paint, -ter, -ting.*
pictor, -ōris [pingō], *m.,* pintor || Pictor, sobren. de la familia romana de los Fabios.
ESP. *pintor,* 1251, del lat. vg. ***pinctor, -ōris** [con la *n* de **pingĕre**], *m.* Persona que profesa el arte de la pintura || Persona cuyo oficio consiste en pintar paredes, puertas, etc. *pintoresco,* 1708, del it. *pittoresco;* adj., Se aplica a paisajes, escenas, figuras y a cuanto puede presentar una imagen grata, peculiar o digna de ser pintada || Dícese del lenguaje, estilo, etc. con que se pintan vivaces las cosas || Fig. Estrafalario, curioso, chocante. *pictórico,* adj., Del arte de la pintura.
GALL.-PORT. *pintor.* – CAT. *pintor.* – EUSK. *pintore.* – IT. *pittore.* – PROV. *pintor.* – FR. *peintre* [a. *paintre* < lat. vg. ***pinctor,** con infl. de **pingĕre**]; *pittoresque* [< it.]. – INGL. *painter,* ‘pintor’; *paint,* ‘pintar’; *picturesque.*
pictūra, -ae [pingō], *f.,* pintura, arte de pintar || pintura, obra pictórica; cuadro; tema representado: **textilis pictura,** tapiz, bordado || [fig.] pintura, descripción [de algo]: **virtutum pictura,** pintura de las virtudes.

Esp. *pintura,* 1220-50, del lat. vg. ***pinctura;** fig. Acción y arte de pintar || Obra de pintura, tabla, lienzo o lámina en que está pintado algo || Color preparado para pintar || Fig. Descripción o representación viva y animada de personas o cosas por medio de la palabra || *Pintura rupestre,* la prehistórica que se halla en rocas y cavernas || *No poder ver* [a alguien] *ni en pintura,* tenerle gran aversión. *pinturero,* princ. s. xix; adj., Se dice de la persona que alardea o presume ridícula o afectadamente de belleza, finura y elegancia. U.t.c.s.

Gall.-Port. *pintura.* – Cat. *pintura.* – Eusk. *pintura.* – It. *pittura.* – Prov. *penchura.* – Fr. *peinture* [a. *pointure* < lat. vg. **pinctura**]; *peinturer, -turlurer; pictural.* – Ingl. *picture,* 'pintura, -tar'.

pictus, -a, -um [*pp.* de **pingō**], adj., de vivo colorido; adornado, brillante [estilo].

Esp. cpt.: *pictografía* [< **pictus** y **-grafía**], *f.* Escritura que representa las ideas mediante figuras simbólicas.

Fr. *picto-gramme, -graphie, -graphique.*

pigmentarĭus, -ī [pigmentum], *m.,* mercader de pinturas; droguero, perfumista.

Esp. *pigmentario,* adj., Perteneciente o relativo al pigmento || *Célula pigmentaria,* la que contiene glándulas de pigmento || *Medic.* Retinosis caracterizada por la formación de depósitos de pigmento.

Fr. *pigmentaire.*

pĭgmĕntum, -ī [pingō], *n.,* gralte. en pl., materia colorante, color para pintar || droga, ingrediente || Condimento || [fig.] colores, ornatos, figuras retóricas; afectación, ornamentación [refer. al estilo] || Afeite, colorete; falsa apariencia, engaño.

Esp. *pimiento,* 1495, en América se aplicó a un árbol que da una fruta roja || *m.* Planta solanácea, cuyo fruto es muy usado como alimento por su sabor picante en algunas variedades || *Me importa un pimiento,* me importa poco o nada || *No valer un pimiento,* no valer nada. *pimentón,* m. *Aument.* de *pimiento* || Condimento obtenido moliendo pimientos rojos secos. *pimienta,* s. xiii, del pl. **pigmenta;** *f.* Fruto del pimentero; baya pequeña y redonda, aromática, ardiente, de gusto picante y muy usada como condimento || *Comer pimiento,* enojarse. *pimentero [< pimienta],* m. Arbusto trepador, originario de la India y cultivado en las regiones tropicales. Pertenece a la familia de las piperáceas y su fruto es la pimiento || Vasija que contiene pimienta molida, para servirse de ella en la mesa. *pigmento,* cult.; *m.* Biol., Sustancia colorante que, disuelta o en forma de gránulos, se encuentra en el protoplasma de muchas células vegetales y animales || Cualquiera de las sustancias colorantes que se usan en la pintura.

Gall. *pimenta, -to, -tal, -teiro, -teira.* – Port. *pimienta, -tão, -to.* – Cat. *piment.* – Eusk. *pigmentu; pigmentatu,* 'pigmentar'. – Prov. *pimen(ta).* – Fr. *piment,* 'pimiento'; *pigment,* 'pigmento'; *pigmenter, -té, -tation.* – Ingl. *pigment,* 'pigmento', 'color'; *pimento,* 'pimentón'.

---

pīrāta, -ae [gr. *peiratḗs,* 'bandido, pirata', de *peiráō,* 'yo intento, yo me aventuro'], *m.,* pirata.

Esp. *pirata,* h. 1525; adj., Pirático || Clandestino [edición pirata] || *m.* Persona que asalta y roba barcos en el mar || Persona que ilegalmente se adueña y hace uso de algo que no le pertenece || Fig. Sujeto cruel y despiadado || *Pirata aéreo,* persona que secuestra un avión y obliga a su tripulación a modificar su rumbo. *piratear [< pirata],* intr. Practicar la piratería || Fig. Cometer acciones delictivas o contra la propiedad. *piratería [< piratear], f.* Actividad propia de pirata || Robo o presa que hace el pirata || Fig. Robo o destrucción de los bienes ajenos.

Eusk. *piratakeria,* 'piratería'. – It. *pirata.* – Fr. *pirate, -terie, -ter.* – Ingl. *pirate; piracy,* 'piratería'. – Al. *Pirat, -terie.*

pīrātĭcus, -a, -um [pīrāta], adj., de pirata: **p. bellum,** guerra contra la piratería || **-ca, -ae,** *f.,* oficio de pirata; piratería: **piraticam facere,** practicar la piratería.

Esp. *pirático,* adj., Perteneciente o relativo al pirata o a la piratería.

Ingl. *piratic[al].*

---

pittacĭum, -ī [gr. *pittákion*], *n.,* tablilla [de escribir] || Rótulo [que se adhería a las ánforas] || Pieza, remiendo [de vestido o calzado || Emplasto, cataplasma.

Esp. *pedazo,* 1063, del lat. vg. **pĭtaccĭum,** 'trozo de cuero', 'remiendo', *m.* Parte de una cosa separada del todo || Pedazo de bestia, de bruto, de idiota, etc. Persona incapaz y necia || *Ser un pedazo de pan,* ser una persona amable y bonbadosa. *despedazar,* 1444; tr., Hacer pedazos [algo o a alguien], dividiéndolo en partes sin orden ni concierto. U.t.c. prnl. || Fig. Maltratar y destruir algunas cosas inmateriales.

Fr. *rapetasser,* 'remendar' [< prov. *petassar* < *petas,* 'remiendo']; *-tassage.*

---

pĭus, -a, -um [cf. osco *piíhiúi;* umbro *pihar*], adj., pío, piadoso [que conoce y cumple sus deberes hacia los dioses, la patria los padres etc.]; que ama a su patria, padres, etc.; virtuoso, puro, justo: **piae manus,** manos puras || [sentido religioso] piadoso, devoto, religioso, santo: **pii vates,** los poetas inspirados por los dioses; **castum decet esse pium poetam,** conviene que sea casto el poeta inspirado por los dioses; **pium est immolare,** es un acto piadoso el inmolar...; **pia mens,** alma piadosa, devota; [m. sust.] **pii,** los piadosos, los bienaventurados [de los Campos Elíseos]; **deos piorum et impiorum habere rationem,** que los dioses tienen en cuenta a los justos y a los pecadores || [refer. a cosas empleadas en el culto] piadoso, sagrado: **far pium,** harina sagrada || [refer. a la familia] solícito, afectuoso, tierno, cariñoso, respetuoso: **pius in parentes,** respetuoso para con sus padres; **piae propinquitates,** sagrados vínculos de parentesco || [gralte.] justo, legítimo, honesto; bueno; **ut pia et aeterna pax sit,** que haya una paz justa y duradera || **pĭē,** adv., piadosa, religiosamente; como buen hijo, padre, etc.; con amor, con afecto, con humanidad.

Esp. *pío,* adj., 1444; adj., Devoto, inclinado a la piedad, a la práctica de la religión y las cosas relativas al servicio de Dios y de los santos || Compasivo, misericordioso || Obra pía, establecimiento para el culto de Dios o el ejercicio de la caridad con el prójimo. *pietista,* del alem. *pietist,* s. xvii; adj., Se aplica a ciertos protestantes que practican o aconsejan el ascetismo más riguroso || Perteneciente o relativo al pietismo. *pietismo,* m. Movimiento reformista protestante de reacción evangélica contra el intelectualismo y el formatismo dominante en las iglesias luterana y calvinista. *piamáter, piamadre, f.* Anat., Meninge interna de las tres que tienen los batracios, aves, reptiles y mamíferos. Es tenue, muy rica en vasos y está en contacto con el tejido nervioso del encéfalo y de la médula espinal.

It. *pío.* – Fr. *pie; pie-mère; pieux,* 'pío', 'piadoso'; *pieuse,* 'piadosa'. – Ingl. *pious,* 'piadoso'; *piously,* 'piadosamente'.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

expĭātĭō, -ōnis [expĭō], *f.*, expiación.
Esp. *expiación, f.* Acción y efecto de expiar || *Relig.* Acto o ceremonia para aplacar a la divinidad ofendida por los pecados cometidos.
It. *espiazione.* – Fr. *expiation.* – Ingl. *expiation.*
† expĭātōrĭus, -a, -um [expĭātŏr], adj., expiatorio.
Esp. *expiatorio,* adj., Que se hace por expiación, o que sirve para expiar.
Fr. *expiatoire.*
expĭō, -āre, -āvī, -ātum [ex, pĭō], tr., purificar mediante expiaciones; expiar || Alejar, desviar, conjurar: **dira detestatio nulla expiabitur victima,** la horrible maldición no podrá ser conjurada con ninguna víctima || reparar, resarcir, compensar: **tua scelera di in nostros milites expiaverunt,** los dioses han hecho expiar tus crímenes a nuestros soldados; **virtute expiato incommodo,** reparado el daño con el valor || Apaciguar, aplacar, calmar, satisfacer: **iram,** la ira.
Esp. *expiar,* h. 1550; tr., Borrar las culpas; purificarse de ellas mediante algún sacrificio || Pagar el delincuente la pena impuesta por los tribunales por sus delitos || Fig. Padecer trabajos a causa de desaciertos y malos procederes || Purificar una cosa profanada, por ej., un templo.
It. *spiare.* – Fr. *expier; expliable, inexpiable.* – Ingl. *expiate,* 'expiar'.
† impĭĕtās, -ātis [in, pĭĕtās], *f.*, incumplimiento de los deberes hacia los dioses, los padres, la patria, etc.; impiedad; irreligiosidad; falta de respeto o de veneración || Maldad, sacrilegio, delito, crimen: **i. erga principem,** crimen de lesa majestad.
Esp. *impiedad, f.* Falta de piedad, sentimiento o virtud || Cualidad de impío || Hecho o dicho propio de un impío.
Fr. *impieté.* – Ingl. *impiety.*
impĭus, -a, -um [in, pĭus], adj., que no cumple los deberes de la piedad; impío; sacrílego; malvado; criminal: **impium bellum,** guerra impía; **impia manu parentis guttur frangere,** estrangular a su padre con mano sacrílega || *[m.* pl.*]* **impii,** los impíos || **-pĭe,** adv., de modo impío, criminalmente: **impie facta,** acciones impías.
Esp. *impío,* 1444, adj., Falto de piedad. U.t.c.s. || Falto de religión || Despiadado, cruel.
Fr. *impie.* – Ingl. *impious.*
inexpĭābĭlis, -e [in, expĭābĭlis], adj., inexpiable || [fig.] implacable.
Esp. *inexpiable,* adj.Que no se puede expiar.
Fr. *inexpiable.*
pĭĕtās, -ātis [pĭus], *f.*, piedad [conocimiento y cumplimiento de los deberes para con los dioses, la patria, los padres, los hijos, etc.]: **pietas quae erga patriam aut parentes aut alios sanguine coniunctos officium conservare monet,** la piedad, que nos enseña a cumplir nuestros deberes para con la patria, nuestros padres y los demás que están unidos a nosotros por vínculos de sangre || [sentido relig.] piedad, devoción, religiosidad, veneración, culto: **est pietas iustitia adversus deos,** la piedad es la justicia para con los dioses || [refer. a la patria] amor a la patria, patriotismo **[p. erga patriam]** || [refer. a la familia] amor filial, afectos familiares: **iustitia erga deos religio, erga parentes pietas nominatur,** la justicia para con los dioses se llama religión; la justicia para con los padres, piedad; **sollemnia pietatis,** el último tributo del amor filial, los funerales || [en general] amor respetuoso, veneración; ternura, cariño, afecto; clemencia [con **adversus, erga** o **in** y *acus.*] **mea in te pietas,** mi cariño hacia ti || Equidad, justicia divina: **si qua est caelo pietas,** si hay justicia en el cielo || **Pietas,** la Piedad [diosa].
Esp. *piedad,* h. 1140; la variante *piadad* es frecuente en la E. Media; *f.* Compasión, misericordia || Virtud que inspira al ser humano devoción, fervor religioso y actos de amor y compasión hacia sus semejantes || *Monte de Piedad,* establecimiento benéfico, combinado generalmente con una caja de ahorros que dedica éstos y su propio capital a préstamos, normalmente pignoraticios, con interés módico || Arte, representación de la Virgen María con su hijo muerto en sus brazos. *piadoso,* 1220-50 *[<ant. piadad],* adj., Que tiene piedad y misericordia || Se aplica a las cosas que mueven a compasión o se originan de ella || Devoto, religioso || Propio de la persona piadora || De la piedad o fervor religioso. *apiadar,* 1251; prnl., Sentir piedad. U. gralte. con la prepos. *de. despiadado,* 1617; adj., Que no tiene piedad o compasión; inhumano, cruel || Cosa que denota o implica falta de piedad o compasión. *pitanza,* 1131; ant. *pietança,* 'piedad', 'comida que se da por piedad'; comida o alimento cotidianos || Distribución diaria de comestibles o de dinero || Ración de comida que se distribuye a los que viven en comunidad o a los pobres. *pitancero,* m. El que reparte las pitanzas || En los conventos de las órdenes militares, religioso encargado del refectorio.
pitancería, f., Sitio o lugar donde se distribuyen las pitanzas.
Gall.-Port. *piedade.* – Cat. *pietat.* – Eusk. *pietate.* – It. *pietà; pietoso.* – Prov. *piatat.* – Fr. *pitié,* 'piedad', 'lástima'; *piteux* [lat. med. **pietōsus** < **pietas**]; *piteusement; pitance; pitoyable,* 'lastimoso', 'lastimero' [a. *piteable* < *pitié*]; *impitoyable; apitoyer,* 'apiadarse'; *piété,* 'piedad', 'amor filial'; *piétisme, -tiste.* – Ingl. *pity,* 'piedad', 'compadecer'; *piteous,* 'lastimero', *pitiful, pitiable,* 'lastimoso'; *piety,* 'piedad', 'devoción'; *pietisme; pittance; pitiless, -lessly, -lessness.* – Al. *Pietät.*

plăcĕō, -ēre, -cŭī [-cĭtum est, *impers.*], intr., causar placer, ser agradable, agradar, deleitar: **sibi p.,** estar satisfecho de sí mismo; **quod... placeo tuum est,** es mérito tuyo el que yo agrade [al público] || *[impers.]* parecer bien, agradar, juzgar a propósito; opinar, decidir, ordenar: **quid mihi placeat vides,** ya ves cuál es mi opinión; **ut placet Stoicis,** como opinan los estoicos; **Nero, quoniam ita diis placuit, princeps,** Nerón, porque así plugo a los dioses, príncipe; **placet alicui rem facere, rem fieri, ut res fiat,** a alguien le parece bien hacer una cosa, alguien decide que una cosa se haga; **maiori parti placuit castra defendere,** la mayoría decidió defender el campamento; **mihi placuit ut... explicarem,** he decidido desarrollar...; **ita censeo senatui placere, ut...,** yo propongo que el Senado decida que... || **sic placitum,** tal es mi voluntad.
Esp. *placer,* v., 'gustar', h. 1140 [ya entonces sust.]; *m.* Goce, disfrute espiritual || Sensación, sentimiento agradable derivado de la satisfacción de un deseo, de una necesidad o de la presencia de algo que se considera bueno || Cosa que causa placer || Consentimiento, beneplácito || Diversión, entretenimiento || Casa de placer, casa de recreo. *pláceme,* m. Felicitación.
Gall. *pracer.* – Port. *prazer.* – Cat. *plaure.* – Eusk. *laket* **[< placet],** 'agradable', 'placer', 'agrado'; *laketu,* 'permitir', 'agradar'; *plazer; plazeretsu,* 'antojadizo'; *plazerez,* 'caprichosamente'; *despaze[r],* 'desagrado', 'disgusto'. – It. *piacere,* 'agradar', 'placer'. – Rum. *plăcea; plăcere.* – Prov. *plazer.* – Fr. *plaire,* 'agradar', 'gustar'; *plaisir,* 'placer', 'gusto'; *plaisance,* 'recreo'; *plaisanter,* 'bromear'; *plaisanterie,* 'broma', 'chanza'. – Ingl. *please,* 'agradar', 'gustar'; *pleasance; pleasure,* 'placer'; *pleasantry,* 'broma', 'gracia'. – Al. *Plazet,* 'aprobación'; *Pläsier,* 'placer', 'alegría'; *plasierlich,* 'divertido'.

† complăcentĭa, -ae [**complacens,** *ppr.* de **complăcĕō**], *f.*, cosa agradable.

Esp. *complacencia, f.* Satisfacción, placer y contento resultante de alguna cosa || Acción de complacer[se].

complăcĕō, -ēre, -cŭī, -ĭtus sum [cum, plăcĕō], intr., complacer, agradar [a varios a la vez]; deleitar.

Esp. *complacer,* 1438; tr., Causar a otro satisfacción, agradarle || Acceder una persona a lo que otra desea o puede serle útil o agradable || prnl., Alegrarse y estar satisfecho por algo. *complaciente* [p.a. de *complacer*], adj., Que complace o se complace || Propenso a complacer.

Fr. *complaire,* 'complacer'; *-plaisant, -samment, -sance.* – Ingl. *complacent, -cently, -cence, -cency; -plaisant, -plaisance.*

displĭcentĭa, -ae [**displĭcens,** *ppr.* de **displĭcĕō**], *f.*, descontento, disgusto.

Esp. *displicencia,* 1732; *f.* Indiferencia despectiva en el trato || Desánimo en la ejecución de algo por dudar de su bondad o desconfiar de su éxito.

displĭcĕō, -ēre, cŭī, -cĭtum [dis, plăcĕō], intr., desplacer, desagradar, disgustar, no gustar: **sibi d.,** no sentirse bien [físicamente]; estar descontento de sí [moralmente] || [con *inf.*] **tibi non displicet definire,** no te desagrada definir [= tú consientes en...] || [con *or. inf.*] desaprobar que.

Esp. *displicente,* 1765-83; adj., Que tiene nuestra displicencia || Desdeñoso, malhumorado, desabrido. U.t.c.s. *desplacer* o *displacer* [< *des-* y *placer*], tr., Desagradar, disgustar.

Gall. *despracer.* – Port. *desprazer.* – Cat. *desplaure.* – It. *spiacere,* 'desagradar'. – Prov. *desplazer.* – Fr. *déplaisir* [a. *déplaire*]; *-sant.* – Ingl. *displease,* 'desagradar'.

plăcens, -ntis [*ppr.* de **plăcĕō**], adj., agradable, grato || Amado, querido.

Esp. *placentero,* 1220-50; adj., Que causa placer || Agradable, apacible, alegre.

† plăcĭbĭlis, -e [plăcĕō], adj., agradable, grato || Apacible.

Esp. *apacible,* 1545, del ant. *aplacible,* 1438, deriv. de *aplacer,* 'agradar'; primero significó 'agradable'; luego, 'manso', h. 1540, por infl. de *paz* y *pacífico* || Tranquilo, agradable [día, viento, etc.] || Cosa que implica paz y tranquilidad || Lugar agradable por la ausencia de ruido y bullicio. *desapacible,* 1570 [< *des-* y *apacible*], adj., Desagradable; que causa disgusto o enfado.

Port. *aprazível.* – Cat. *païble.* – It. *piacévole.* – Prov. *pazible.* – Fr. *paisible.* –Ingl. *peaceable.*

plăcĭdus, -a, -um [plăcĕō], adj., apacible, sosegado, plácido, dulce, tranquilo: **p. amnis,** río de mansa corriente; **p. mors,** muerte dulce; **p. urbs,** ciudad tranquila; **placidissima pax,** la calma más profunda; **arbores placidiores,** árboles menos silvestres || **-dē,** adv., calmosa, sosegadamente; con sangre fría, con serenidad; dulce, insensiblemente: **colles p. acclivi,** colinas de suave pendiente.

Esp. *plácido,* 1515; adj., Apacible, sosegado, tranquilo || Grato, ameno. *placidez, f.* Cualidad de plácido.

It. *plàcido, -dità.* – Fr. *placide, -dité.* – Ingl. *placid,* 'plácido'.

plăcĭtus, -a, -um [*pp.* de **plăcĕō**], adj., que ha gustado, que parece bien; agradable, grato: **oliva placita Veneri,** el olivo grato a Venus || **-tum, -ī,** *n.*, lo que agrada; placer, satisfacción: **ultra placitum laudare,** alabar más de lo justo || decreto, acuerdo, convenio; discusión; proceso || **-ta, -ōrum,** *n.* pl., opiniones, decisiones; principios, preceptos, máximas.

Esp. *plazo,* 1055; ant. *plazdo,* h. 1125, abrev. del lat. **dies placĭtus,** 'día [de plazo] aprobado [por la autoridad]'; *m.* Tiempo convenido para una cosa || Cada parte de una cantidad pagadera en dos o más veces || *A plazo fijo, loc.* adv., sin poder retirar un depósito bancario hasta que se haya cumplido un plazo convenido. *aplazar,* 1220-50 [< *a-* y *plazo*], tr., Diferir un acto || Dejar algo para más tarde o para más adelante. *aplazamiento,* m. Acción y efecto de aplazar. *emplazar,* 'fijar un plazo, citar', med. s. xiii [< *en-* y *plazo*], tr., Dar a alguien un tiempo determinado para ejecutar una cosa || Citar a una persona para que informe sobre algo || *Der.* Citar al demandado con señalamiento del plazo dentro del cual necesitará comparecer en el juicio para ejecutar en él sus defensas, excepciones o reconvenciones. *emplazado,* 1312; *m.* Persona citada para que comparezca en fecha y lugar determinado, esp. para responder de algo. *emplazamiento.* cult.; *m.* Acción y efecto de emplazar. *beneplácito,* 1600, de **benē plăcĭtus,** 'aprobación, permiso', propte. 'que ha gustado bien'; *m.* Aprobación, conformidad, consentimiento, permiso, complacencia. *pleito,* 1054, del ant. fr. *plait,* íd., del lat. **placĭtum,** 'decreto', 'sentencia'; *m. ant.* Pacto, convenio, negocio || Litigio judicial entre partes || Proceso sobre cualquier cosa || *Pleito civil,* aquel en que se litiga sobre una cosa, hacienda, posesión, etc. || *Pleito de acreedores,* concurso de acreedores || *Der. Conocer de un pleito,* ser juez de él. *pleitear,* 1220-50 *[< pleito],* tr., Litigar o contender judicialmente sobre una cosa || *ant.* Pactar, concertar, ajustar. *pleitista,* 1495; adj., Se aplica a la persona que por cualquier motivo suscita contiendas y pleitos. *pleitesía,* 'homenaje', 1220-50, del ant. *pleités,* 'representante, apoderado', deriv. de *pleito,* en el ant. sentido de 'homenaje', 'reconocimiento', procedente del de 'convenio'.

Gall.-Port. *pleito, preito; prazo.* – Cat. *plet; pledejar.* – It. *plàcito,* 'sentencia'; *piato,* 'pleito'; *piatire, piateggiare,* 'pleitear'. – Prov. *plait,* 'pleito'; *plaidejar.* – Fr. *plaider,* 'pleitear', 'abogar por'; *plaideur,* 'litigante', 'picapleitos'; *plaidoyer,* 'alegato', 'defensa'; *plaidoirie,* 'defensa', 'abogacía'; *plaid,* 'pleito'. – Ingl. *plea,* argumento; *plead,* 'defender' [en un juicio]; *pleading,* 'alegato', 'informe'. – Al. *plädieren,* 'defender'; *Plädoyer,* 'defensa judicial'.

plācō, -āre, -āvī, -ātum [cf. **plăcĕō**], tr., tratar de agradar, de gustar || aplacar, apaciguar, calmar, endulzar; hacer cesar: **aequora p.,** calmar los mares; **invidiam p.,** acallar la envidia; **sitim p.,** mitigar la sed; **aliquem alicui p.,** hacer a uno benévolo respecto a alguien; **placare populo Romano,** alcanzar el favor del pueblo romano; **homo sibi ipse placatus,** hombre en paz consigo mismo || Tratar de aplacar [a los dioses]; ofrecer un sacrificio, honrar: **et ture et fidibus iuvat placare... deos,** quiero honrar a los dioses con incienso y con los acordes de la lira; **deos porco p.,** tratar de aplacar a los dioses con [el sacrificio de] un cerdo.

Esp. *aplacar,* 2.º cuarto s. xv, cult. **[< ad, plācāre];** tr., Apaciguar a alguien o algo que está alterado o irritado || Amansar, calmar, mitigar. U.t.c. prnl.

It. *placare,* 'apaciguar'. – Ingl. *placate, -tion.*

implācābĭlis, -e [in, plācābĭlis], adj., implacable, inexorable: **alicui, in aliquem,** respecto a alguien.

Esp. *implacable,* 1499; adj., Difícil de aplacar.

Fr. *implacable, -blement, -bilité.*

plācābĭlis, -e [plācō], adj., aplacable || [poét.] dulce, bueno, clemente || Propio para aplacar, propiciatorio || **-bĭlĭtĕr,** adv., de modo apropiado para aplacar.

Esp. *aplacable,* adj., fácil de aplacar.

It. *placàbile; implacàbile.* – Fr. *implacable.* – Ingl. *placable; implacable, -bly.*

plăgĭum, -ī [gr. *plágion,* de *plágios,* 'engañoso', 'oblicuo'], *n.,* plagio; apropiación, robo [de un hombre].

Esp. *plagio,* 1882, 'apropiación de conceptos ajenos'. *plagiar,* s. xix **[< plagiāre],** tr., En el antiguo derecho romano, comprar o vender a un hombre libre sabiendo que lo era o utilizar un siervo ajeno como si fuera propio || Copiar o imitar obras ajenas, esp. literarias o artísticas, presentándolas como propias || *Amér.* Apoderarse de alguien para exigir el pago de un rescate por su libertad.

Eusk. *plagio; plagiatu,* 'plagiar'; *plagiatzaile,* 'plagiario'. – Fr. *plagiat; -gier.* – Ingl. *plagiarize, -rism, -rist.*

plăgĭārĭus, -ī [plăgĭum], *m.,* plagiario [= el que roba esclavos de otro; el que compra o vende como esclavo a una persona libre || [refer. a un autor] plagiario.

Esp. *plagiario,* 1822; adj., Que plagia. U.t.c.s.

Fr. *plagiaire.* – Ingl. *plagiary.*

planta, -ae, *f.,* tallo, retoño, vástago, brote [que se desgaja de un tronco para plantarlo] || Planta; hierba; vegetal.

Esp. *planta,* 'vegetal', h. 1250 *[< plantar]; f.* Parte inferior del pie || Vegetal, ser orgánico que crece y vive sin cambiar de lugar por impulso voluntario || Árbol u hortaliza que, sembrada y nacida en alguna parte, se puede trasplantar a otra || Cada uno de los pisos de un edificio || Plan de un proyecto o trabajo || *Buena planta,* buena presencia || *Planta baja,* piso bajo de un edificio || *De nueva planta,* desde los cimientos, sin aprovechar una construcción anterior. *plantel,* 1611, del cat. *plantar,* íd.; *m.* Semillero donde se crían plantas para trasplantarlas después || Lugar en que se forman personas aptas para ejercer una determinada actividad científica, artística, literaria, etc. *plantilla,* 1633 [*dim.* de *planta*], *f.* Suela sobre la cual los zapateros arman el calzado || Relación ordenada por categorías de las dependencias y empleados fijos de una oficina, servicios públicos o privados, etc. || *Plantilla ortopédica,* la que sirve para corregir un defecto de la configuración ósea del pie o la pierna || Plancha recortada según la forma y dimensiones de una pieza o un dibujo, que sirve de guía y patrón. *plantío,* 1548 *[< plantar],* adj., Se aplica a la tierra o lugar plantado o que se puede plantar || Lugar plantado recientemente de vegetales || Conjunto de esos vegetales. *plantón,* 1513 *[< planta],* m. Arbolito joven que ha de ser trasplantado || Estaca o rama de árbol plantado para que arraigue || *Dar plantón,* retrasarse uno mucho en acudir o no ir adonde se le espera.

Gall. *pranta.* – Port. *planta.* – Cat. *planta.* – Eusk. *landa,* 'campo'; *landai,* 'plantón'; *landara,* 'planta'; *landare,* 'planta', 'vegetal'; *landaredi,* 'flora'; *landaretegi,* 'vivero' [de plantas]; *landaretza,* 'vegetación'; *landatu,* 'plantar', 'plantado'. – It. *pianta.* – Prov. *planta.* – Fr. *plante; plantard, -ton; plançon* [< lat. vg. ***plantio, -ōnis**]. – Ingl. *plant,* 'planta, -tar'. – Al. cf. *Pflanze,* 'planta'; *pflanzen,* 'plantar'.

plantāgō, -ĭnis [planta], *f.,* llantén [hierba].

Esp. *llantén,* 1495; *m.* Planta herbácea muy común en prados y sitios húmedos. El conocimiento de sus hojas se usa en medicina.

Fr. *plantain,* 'llantén'.– Ingl. *planteain,* 'llantén'.

plantō, -āre [planta], tr., clavar en tierra con el pie || Dar estabilidad, hacer arraigar.

Esp. *plantar,* 1148; tr., Meter en cierra una planta o un vástago, esqueje, etc. para que arraigue y se desarrolle || Poblar de plantas un terreno || Fig. No acudir a la cita acordada con alguien || prnl., Presentarse en poco tiempo en un lugar || En algunos juegos de naipes, no querer más cartas de las que se tienen || Mantenerse firme, negándose a cualquier concesión. *plante,* h. 1900 *[< plantarse],* m. Acción de plantarse || Protesta colectiva, con abandono de su cometido habitual, de personas agrupadas bajo una misma autoridad, o que trabajan en común, para exigir o rechazar algo. *plantado* [p.p. de *plantar*], adj., bien plantado, que tiene buena planta, presencia o aspecto. *plantación* **[< plantatĭo, -ōnis],** *f.* Acción y efecto de plantar || Terreno, generalmente extenso, en el que se cultivan plantas de una misma especie. *desplantar,* 'perder la compostura'; ant., tr., Desarraigar, arrancar de raíz una planta o un árbol. *desplante [< desplantar],* m. Dicho o hecho arrogante, descarado o desabrido. *implantar,* s. xix, del fr. *implanter,* 1541; tr., Insertar, fijar, injertar || Fig. Establecer nuevas doctrinas, normas, instituciones, usos y costumbres frecuentemente con imposición. U.t.c. prnl. || *Medic.* Colocar en el cuerpo humano algún implante, prótesis o sustituto de un órgano por razones terapéuticas o estéticas. *implantación, f.* Acción y efecto de implantar[-se] || Fisiol., Fijación, inserción o injerto de un tejido u órgano en otro. *trasplantar,* 1569 [< *tras,* por **trans-** 'de una parte a otra', y *plantar*], tr., Trasladar plantas del lugar donde han arraigado y plantarlas en otro || Insertar en un cuerpo humano o animal un órgano sano o parte de él, procedentes de un individuo de la misma o distinta especie, para sustituir a un órgano dañado o enfermo o parte de él. *trasplante,* m. Acción y efecto de trasplantar[se]. *plantificar* [< *planta* y **facĕre,** 'hacer'], tr., Establecer sistemas, instituciones, reformas, etc. || prnl., Plantarse, llegar pronto a un lugar. *chantar,* 1601, 'vestir o poner', 'clavar, hincar', 'decir algo sin reparos' [del gall.-port. *chantar,* 'plantar, clavar']. *achantarse,* 1884; prnl., Agazaparse, esconderse, ocultarse [mientras dura un peligro] || Abstenerse de intervenir en algún asunto por prudencia o miedo || Callarse, esp. por respeto, temor o cobardía. *chanto [< chantar],* m. tronco, rama o piedra larga que se hinca de punta en el suelo.

Gall. *prantar; chantar.* – Port. *plantar.* – Cat. *plantar.* – It. *piantare.* – Prov. *plantar.* – Fr. *planter, -té, -teur, -teuse; plant; plantage; plantation, -toir; implanter, -plant, -plantation; supplanter, -tation; transplanter, -plant.* – Ingl. *plant,* 'plantar'; *plantation; transplant; supplant,* 'suplantar'; *supplantation.*

† replantō, -āre [re, planta ll], tr., replantar, volver a plantar.

Esp. *replantar,* tr., Plantar de nuevo || Trasplantar un vegetal desde el sitio en que está a otro.

supplantātĭō, -ōnis [supplantō], *f.,* lazo, trampa, ardid, engaño.

Esp. *suplantación; f.* Acción y efecto de suplantar.

supplanto [subp-], -āre, -āvī, -ātum [sub, planta], tr., poner la zancadilla [= poner el pie bajo la pierna de otro]; echar por tierra, derribar ll reemplazar subrepticiamente.

Esp. *suplantar,* 1481; tr., Falsificar un escrito.

Fr. *suplanter.* – Ingl. *supplant.*

plaudō [plōdō], -ĕre, plausī, plausum, intr., golpear, batir [con ruido]: **alis, pennis p.,** batir las alas, aletear || [partic.] batir las palmas de las manos, dar palmadas, aplaudir [al final de una representación teatral]: **vos plaudite,** aplaudid [ruego dirigido a los espectadores] || aprobar: **alicui,** a uno; **alicui rei,** algo; **favere et p. alicui,** favorecer y respaldar a uno; **diis hominibusque plaudentibus,** con la aprobación de los dioses y de los hombres || tr., golpear: **p. pedibus choreas,** dirigir los coros golpeando el suelo con el pie; **pectora manu p.,** golpear el pecho con la mano; **plausis alis,** batiendo las alas.

It. *plaudire.*

applaudō [-lōdō], -ĕre, -sī [ad, plaudō], tr.; golpear contra; sacudir || intr.*;* aplaudir.

Esp. *aplaudir,* 1438; tr., Dar palmadas repetidas en señal de aprobación, admiración, entusiasmo o adhesión || Fig. Celebrar con palabras u otras manifestaciones a personas o cosas. *aplauso,* 1570 **[< applausus < applaudō],** *m.* Acción y efecto de aplaudir || Aprobación o alabanza || *Aplauso cerrado,* el unánime o muy nutrido.

It. *applaudire.* – Fr. *applaudir, dissement, -disseur.* – Ingl. *applaud,* 'aplaudir'; *applause,* 'aplauso'.

explōdō [-audō], -ĕre, -plōsi, -plōsum [ex, plōdō], tr., expulsar [batiendo las palmas]; echar fuera, arrojar || Rechazar; acoger mal, abuchear, silbar || [fig.] reprobar, desaprobar, condenar.

Ingl. *explode.*

explōsĭō, -ōnis [explōdō], *f.,* mala acogida, abucheo, silba [acción de expulsar ruidosamente].

Esp. *explosión,* 1817, 'manifestación ruidosa', 'estallido'; liberación brusca y violenta de una gran cantidad de energía encerrada en un volumen relativamente pequeño, la cual produce un incremento violento y rápido de la presión, calor intenso, luz y gases, con estruendo y ruptura violenta del recipiente que la contiene. El origen de la energía puede ser térmico, químico o nuclear || Fig. Manifestación repentina o violenta de ciertos afectos del ánimo || Explosión atómica, nuclear, termonuclear, la que se produce en las bombas atómicas o ingenios termonucleares. *explosivo,* 1884; adj., De la explosión o que la implica || Que hace o puede hacer explosión || *Fonética,* Se aplica al fonema que se pronuncia con oclusión y explosión. *explosionar,* intr. Hacer explosión || Provocar una explosión [en minería, artillería, etc.]. *implosivo,* 1939, e *implosión,* adj., Dícese del sonido oclusivo que, por un final de sílaba, termina sin la abertura súbita de las consonantes explosivas. *Implosión* es la acción de romperse violentamente hacia dentro las paredes de una cavidad en cuyo interior existe una presión inferior a la que hay fuerza; es el modo de articulación de las consonantes implosivas.

Fr. *explosion, -ser, -seur, -sif;* cf. *implosion, -sif.* – Ingl. *explosion, -sive.*

plausibĭlis, -e [plaudō], adj., digno de aplauso; plausible, loable.

Esp. *plausible,* 1639; adj., Digno o merecedor de aplauso || Aceptable, admisible.

Fr. *plausible, -bilité.* – Ingl. *plausible.* – Al. *plausibel.*

plausŭs, -ūs [plaudō], *m.,* ruido de golpes; batir de alas, aleteo; batir de pies, pateo; percusión, golpe: **plausumque... pennis dat,** y bate sus alas [la paloma] || Aplauso, aprobación: **plausum alicui dare,** aplaudir a uno; **plausum captare,** solicitar la aprobación.

Esp. *plauso,* 'aprobación'; *m.* Aplauso.

It. *plauso,* 'aplauso'.

---

plēbs [-ps], -bis; plēbēs, -ei, *f.,* la plebe, los plebeyos [por oposic. a los patricios]: **saepe ipsa plebes... a patribus secessit,** a menudo la plebe... se separó de los patricios; **ita tribuni plebei creati duo,** así fueron nombrados dos tribunos de la plebe || multitud, populacho, vulgo: **plebs urbana,** la multitud de desocupados de la ciudad || enjambre || † el pueblo; los fieles.

Esp. *plebe,* princ. s. xvii; *f.* Entre los antiguos romanos era la clase social que carecía de los privilegios de los patricios || En el pasdo, clase social común, fuera de los nobles, eclesiásticos y militares.

Del gr. *ókhlos,* 'plebe, muchedumbre':

oclocracia, 'gobierno de las masas', h. 1900 [gr. *okhlokratía,* íd.; *kratéō,* 'yo gobierno, domino'].

It. *plebe.* – Fr. *plèbe.* – Ingl. *plebs.* – Al. *Plebs,* 'plebe', 'vulgo'.

plēbēĭus, -a, - um [plebs], adj., plebeyo, de la plebe [no patricio] || [fig.] ordinario, común, corriente: **p. sermo,** lenguaje común, vulgar.

Esp. *plebeyo,* 1463.; adj., Propio de la plebe o perteneciente a ella || Dícese de la persona que no es noble ni hidalga. U.t.c.s.

Eusk. *plebeio.* – It. *plebeo.* – Fr. *plébéien.* – Ingl. *plebeian,* 'plebeyo'.

plēbiscītum, -ī [plebs, scītum], *n.,* decisión de la plebe; plebiscito.

Esp. *plebiscito,* s. xvi; *m.* Ley que la plebe romana establecía separadamente de las clases superiores de la república a propuesta de su tribuno. Durante algún tiempo, obligaba solo a los plebeyos y después a todo el pueblo || Resolución tomada por todo un pueblo || Consulta que los poderes públicos someten al voto popular directo para que apruebe o rechace una determinada propuesta sobre soberanía, ciudadanía, poderes excepcionales, etc.

plebiscitar, someter a plebiscito || Refrendar masivamente.

Eusk. *plebiszito.* – It. *plebiscito.* – Fr. *plébiscite, -ter, -taire.* – Ingl. *plebiscite.* – Al. *Plebiszit.*

---

plectō, -ĕre, plexī [-xŭī], plexum [I] [gr. *plékō*], tr., plegar, doblar || Entrelazar, enlazar; trenzar; tejer: **redimere caput plexis coronis,** ceñir la cabeza con coronas trenzadas || † trenzar, rizar [los cabellos].

Al. cf. *flechten,* 'trenzar'; *Flechte, 'trenza'.*

plexus, -a, -um [*pp.* de **plectō**], adj., embrollado, ambiguo, complicado.

Esp. *plexo,* s. xix; *m.* Anat., Red formada por varios filamentos nerviosos y vasculares entrelazados || *Plexo sacro,* el constituido por las anastomosis que forman entre sí la mayoría de las ramas nerviosas sacras || *Plexo solar,* Anat., Red nerviosa que rodea la arteria aorta ventral y procede esp. del gran simpático y del nervio vago.

Fr. *plexus.*

amplector, -ti, -xus sum [am, plectō], tr., abrazar, rodear con los brazos; abarcar, rodear, coger, encerrar: **germanam a.,** abrazar a su hermana; **hostium aciem a.,** cercar a las tropas de los enemigos; **genua a.,** abrazar las rodillas; **dextram a.,** coger la diestra; **quindecim milia passuum circuitu amplexus,** abarcando quince millas de perímetro || [fig.] abarcar [con la mente], comprender; entender; pensar, meditar; abarcar [con la palabra]; explicar, exponer, describir, tratar, desarrollar [un asunto]: **quod virtutis nomine amplectimur,** lo que comprendemos con el nombre de virtud; **argumentum pluribus verbis a.,** desarrollar un argumento con amplitud [= con muchas palabras]; **communiter omnia a.,** abarcarlo todo en conjunto || Abarcar, referirse a, comprender: **quos lex... amplectitur,** los que comprende la ley || Abarcar, extender su posesión sobre: **Graeciam omnem a.,** ocupar toda Grecia || Tener apego a; dedicarse, consagrarse a; mantenerse fiel, aferrado a: **scientias a.,** consagrarse a las ciencias; **suas possesiones a.,** tener apego a sus propiedades; **amicitiam alicuius a.,** mantenerse fiel a la amistad de alguno || Rodear de afecto, halagar, mimar; rodear de consideraciones, de respetos; honrar; ganarse las simpatías: **plebem a.,** mimar a la plebe [= captarse las simpatías...]; **nobilitatem et dignitates a.,** guardar todos los respetos a la nobleza y al rango || Acoger con los brazos abiertos; recibir con agrado; aprobar; aplaudir: **libenter amplector tale animum,** acojo con alegría tales sentimientos.

amplexor, -āri, -ātus sum [*frec.* de **amplector**], tr., estrechar entre sus brazos, abrazar || Amar [con predilección], estimar || Halagar, acariciar, mimar, adular.

amplexŭs, -ūs [amplector], m., abrazo; cerco, contorno abrazo, caricia.

Esp. *amplexo,* 'abrazo', ant., *m. poét.* Abrazo.

complector, -ti, -plexus sum [cum, plectō], tr., *abarcar, rodear, encerrar, envolver, ceñir:* **orbis caelestis extimus, qui reliquos omnes complectitur,** la esfera celeste más exterior, que envuelve a todas las demás; **aliquid manibus c.,** abarcar, coger algo con las manos; **aliquem c.,** abrazar a alguien; **inter se c.,** abrazarse mutuamente || Coger, apoderarse de: **sopor complectitur artus,** el sueño se apodera de los miembros; **me... somnus complexus est,** el sueño se apoderó de mí || [fig.] rodear de afecto, de cuidados, de amistad; acoger, recibir; aficionarse a, dedicarse a; favorecer, proteger: **aliquem honoribus et beneficiis c.,** colmar a uno de honores y favores; **philosophiam c.,** dedicarse a la filosofía || Abarcar, captar [con la mente, la memoria, etc.]; comprender, entender **[cogitatione, mente, animo, memoria c.]** || Abarcar, comprender [en una exposición, discurso, etc.]; expresar, resumir: **complectitur verbis quod vult,** expresa con palabras lo que quiere; **causas c.,** resumir las causas; **libro omnem rerum memoriam breviter c.,** abarcar en un solo libro abreviadamente toda la historia universal.

Esp. *complejo,* 1625 [**< complexus,** p.p. de **complector**], adj., Compuesto de elementos diversos || Complicado, difícil || Conjunto de establecimientos fabriles de industrias básicas, derivadas o complementarias, generalmente paralelos unos a otros y bajo una dirección única técnica y financiera || *Psicol.* Combinación de ideas, tendencias y emociones que permanecen en la subconsciencia, pero que influyen en la personalidad del sujeto y a veces determinan su conducta || *C. de Edipo,* se caracteriza por la vinculación de un niño al padre del sexo contrario. *complexo;* de **complexus,** 'que abarca', pp. de **complector;** sust. h. 1920; adj., Complejo. *complejidad, f.* Cualidad de complejo.

It. *complesso, -sitá.* – Fr. *complexe, xé, -xer, -xifier, -xité.* – Ingl. *complex,* 'complejo', 'compuesto'; *complexity,* 'complejidad'. – Al. *Komplex,* 'complejo', 'conjunto'.

complexĭō, -ōnis [complector], *f.,* conexión, enlace, trabazón, unión, reunión, conjunto: **c. atomorum inter se,** la unión de los átomos entre sí || [fig.] **c. bonorum,** el conjunto de bienes; **c. verborum,** conjunto de palabras, período || Exposición, informe || [Retor.] conclusión; dilema || [Gram.] sinéresis || Complexión, temperamento.

Esp. *complexión,* h. 1250; *f.* Constitución y relación de los sistemas orgánicos de cada individuo || *Retór.* Figura consistente en empezar con un mismo vocablo y en acabar igualmente, con uno mismo, diverso del otro, dos o más cláusulas o miembros del período.

It. *complessione.* – Fr. *complexion.* – Ingl. *complexion.*

Plēĭădes [Plīă-], -dum, *f.* pl., las Pléyades [siete hijas de Atlas y de Pleyona, transformadas en constelación].

Esp. *pléyade,* 'grupo de literatos que florece al mismo tiempo', h. 1900; el nombre se aplicó a un cenáculo de siete poetas alejandrinos; su acepción literaria actual se debe a la infl. de la *Pléiade* francesa, encabezada por Ronsard, 1556.

Fr. *pléiade.*

-plĕō, -ēre, -plēvī, -plētum, v. inusit. como simple [cf. **plenus, plus;** gr. *pímplēmi;* sánscr. *píparti, pūryáté],* llenar.

complēmentum, -i [complĕō], *n.,* complemento.

Esp. *complemento,* med. s. xvii; *m.* Cosa, cualidad o circunstancia que se añade a otra para hacerla íntegra o perfecta || *gram. C. directo,* nombre, sintagma o preposición en función nominal, que completan el significado de un verbo transitivo || *C. indirecto,* el que completa el significado de un verbo transitivo o intransitivo expresando el destinatario de la acción || *C. circunstancial,* el que expresa circunstancias de la acción verbal [lugar, tiempo, modo, etc.], pl. Accesorios de la indumentaria esp. de la femenina. *complementar,* tr., Dar complemento a una cosa. U.t.c. prnl. || *Gram.* Añadir palabras como complemento de otras. *complementario [< complemento],* adj., Que sirve para completar o perfeccionar alguna cosa.

Eusk. *konplemendu, -plimendu.* – Fr. *complément, -taire, -tarité.* – Ingl. *complement, -tal, -tary.* – Al. *komplementär.*

cŏmplĕō, -ēre, -ēvī, -ētum [cum, -plĕō], tr., llenar, rellenar, colmar [con *genit* o *abl.*]: **aliquid alicuius rei, aliqua re c.,** llenar algo de, con algo; **fossam virgultis c.,** llenar el foso con ramaje; **Dianam floribus c.,** cubrir a Diana [= la imagen de D.] de flores; **cum completus iam mercatorum carcer esset,** como la cárcel estuviese ya llena de mercaderes || completar [los efectivos militares, la dotación de una nave]: **legiones c.,** completar el efectivo de las legiones; **c. classem,** completar la dotación de la escuadra || Llenar un espacio [de luz, sonido...]: **ululatibus aethera c.,** llenar de alaridos el espacio; **lamentatione forum c.,** llenar de lamentos el foro; **sol mundum omne sua luce complet,** el sol llena de su luz el mundo entero || Llenar a alguien [de un sentimiento]: **milites spe c.,** llenar de esperanza a los soldados; **gaudio c.,** colmar de alegría; **aliquem formidinis, formidine c.,** llenar de miedo a uno || Acabar, terminar, cumplir: **sua fata c.,** cumplir su destino; **sacrum c.,** terminar el sacrificio; **septem annos c.,** cumplir siete años; **ut summam mei promissi compleam,** para cumplir totalmente mi promesa.

Esp. *cumplir,* h. 1140, semicult.; tr., Ejecutar, llevar a cabo || Llegar a tener una edad determinada || Hacer lo que se debe [una promesa; un deber, etc.] || Ser el momento en que termina una obligación, un plazo, etc. U.t.c. prnl. || *Por cumplir, loc.* adv., por mera cortesía, por no caer en falta. *cumplido,* adj. 1330; sust., 1729 [p.p. de *cumplir*], adj., Lleno, perfecto, abundante || Muestra de cortesía; acto o frase de amabilidad o consideración. *cumplidor,* adj., Que cumple o da cumplimiento. U.t.c.s. *cumplimiento,* 'abundancia', 1220-50; 'oferta de ceremonia', 1608; *m.* Acción y efecto de cumplir[se] || Cumplido, obsequio || Oferta hecha por mera cortesía o ceremonia || *Por cumplimiento, loc.* adv., por pura urbanidad o ceremonia. *cumplimentar,* s. xviii *[< cumplimiento],* tr., Dar parabién o hacer una visita a alguien para felicitarle por algún éxito o para darle el pésame por una adversidad || *Der.* Poner en ejecución los despachos u órdenes superiores. *cumplimentero,* s. xviii; adj., Que hace demasiados cumplimientos. *cumplimentoso,* adj., Cumplimentero. *cúmplase* [*imperat.* de *cumplir*], *m.* Decreto que se ponía en el título de los funcionarios públicos para que pudieran tomar posesión del cargo o destino que se les había conferido || Fórmula que ponen los presidentes de algunas repúblicas americanas al pie de las leyes, cuando se publican. *cumpleaños,* 1729; *m.* Día del aniversario del nacimiento de una persona.

Gall.-Port. *cumprir; comprido.* – Cat. *complir.* – Eusk. *konpligarri,* 'suplemento', 'pieza' [de una prenda]. – It. *compiere, -pire,* 'cumplir'; *complimento.* – Rum. *cum-*

plit. – Prov. *complir.* – Fr. ant.: *cumplir; accomplir,* ‘cumplir’; *accomplissement,* ‘cumplimiento’, ‘terminación’; *compliment, -menter, -menteur.* – Ingl. *accomplish,* ‘hacer cumplir’; *accomplishment; compliant, -ance; compliment, -ply.* – Al. *Kompliment,* ‘cumplido’, ‘cortesía’.

complētus, -a, -um [*pp.* de **complĕō**], adj., completo, lleno; acabado.

Esp. *completo,* h. 1720 [< p.p. de *completar*], adj., Lleno, cabal || Se dice de lo que reúne todas las condiciones, elementos o partes que normalmente le corresponden || Acabado, perfecto || *m.* Asistencia de todos los miembros de una colectividad || *Por completo, loc.* adv., completamente || *Al completo, loc.* adv., sin faltar nada. *completas,* 1505 *[< completo], f.* pl. Última parte del oficio divino, con que se terminan las horas canónicas del día. *completar,* 1729 *[< completo],* tr., Hacer que algo esté completo || Añadir a una magnitud o cantidad las partes que le faltan || Terminar o concluir una cosa o un proceso || Hacer perfecta una cosa en su clase. *completivo* **[< completivus],** adj., Dícese de lo que completa y llena || *Gram.* Se aplica a la oración subordinada sustantiva. U.t.c.s. || Dícese también de la conjunción que introduce esta clase de oraciones.

It. *completa.* – Fr. *complet, -pléter, -plètement, -plétif, -plétude; complies* [lat. ecles. **completa (hora)**]. – Ingl. *complete,* ‘completo, *-tar’; -tion, -tive.* – Al. *komplett.*

explĕō, -ēre, -plēvī, -plētum [ex, -plĕō], tr., llenar, rellenar: **fossam aggere e.,** rellenar el foso con un montón de materiales; **omnem munitionem e.,** guarnecer toda la fortificación || Completar: **numerum militum, legiones,** el número [reglamentario] de soldados, las legiones; **numerum nautarum,** la dotación de una nave; **dum iusta altitudo muri expleatur,** hasta que se alcance la altura normal de una muralla || Llenar, colmar; satisfacer, saciar: **ingluviem e.,** saciar su voracidad; **sitim e.,** apagar la sed; **odium, inimicitias e.,** saciar su odio || Compensar, reparar, resarcir, suplir: **damna e.,** reparar los daños || Cumplir [una obligación]: **officium e.,** cumplir el deber || [refer. al tiempo] acabar, alcanzar, cumplir: **fatales annos,** los años fijados por el destino; **diem supremum e.,** morir.

Esp. *expletivo,* adj., *Gram.* Se aplica a las palabras o expresiones que, sin ser necesarias para el sentido que, sin ser necesarias para el sentido, se emplean para hacer más armoniosa o expresiva la frase.

Fr. *explétif.* – Ingl. *expletif.*

implĕō, -ēre, -ēvī, -ētum [in, plĕō], tr., llenar, rellenar, henchir, completar: **aliquid alicuius rei, aliqua re i.,** llenar algo de algo; **ventis i. vela secundis,** hinchar las velas con vientos favorables; **mero pateram i.,** llenar de vino la copa || Engordar, cebar || Completar [los efectivos militares]: **impleta ut essent sex milia armatorum,** para formar una tropa de seis mil hombres armados || [fig.] llenar: **urbem tumulto,** de tumulto la ciudad; **aliquem spei,** a alguien de esperanza || Saturar, saciar, satisfacer: **se regum sanguine i.,** saciarse de la sangre de los reyes || cumplir [un tiempo]: **nondum impleverat annum,** todavía no había cumplido un año || cumplir, realizar, ejecutar: **consilium i.,** realizar un designio; **fata i.,** cumplir los destinos, los oráculos || desempeñar: **munus suum,** su cargo, cumplir con su obligación.

Esp. *henchir,* ‘llenar’, h. 1140; *fenchir,* es frec. desde el s. xiii; la **h-** de *henchir* se debe a su confusión con *hinchar,* en donde la **h-** se debe a la infl. de la **-f-** de **inflāre;** ocupar totalmente con algo un espacio || Fig. Colmar a alguien de favores o de daños y ofensas || prnl., Llenarse, pasar a estar lleno. *henchimiento,* m. Acción y efecto de henchir[se].

Gall.-Port. *encher.* – Cat. *omplir.* – It. *èmpiere, empire,* ‘llenar’; *adèmpiere, -pire,* ‘cumplir’; *rièmpiere, -pire,* ‘llenar’. – Rum. *umple.* – Prov. *emplir, umplir.* – Fr. *emplir,* ‘llenar’; *remplir,* ‘llenar de nuevo’ [< *re-,* y *emplir*]; *-pli, -plissage, -plisseur, -plage.* – Ingl. *implement, -pletion.*

opplĕō, -ēre, -ēvī, -ētum [ob, plĕō], tr., llenar completamente, colmar: **níves omnia oppleverant,** las nieves lo habían cubierto todo || [fig.] **haec opinio Graeciam opplevit,** esta creencia se extendió por toda Grecia; **mentes oppletae tenebris,** espíritus sumidos en tinieblas.

plēnus, -a, -um [-plĕō; cf. sánscr. *prāṇaḥ; ant. irl. Iān*], adj., lleno, pleno, repleto [con *genit.* o *abl.*]: **alicuius rei, aliqua re,** de algo; **Gallia est plena civium Romanorum,** la Galia está llena de ciudadanos romanos; **pleno iure,** de pleno derecho; **plenissimis velis,** a toda vela; **plena manu,** a manos llenas; **pleno gradu,** a grandes pasos; **plena voce vocare,** llamar a gritos; **pleniore ore laudare,** alabar a boca llena || Saciado, harto: **quod cupida petit mature plena relinquit,** abandona pronto satisfecha lo que pidió con afán || Corpulento, grueso: **pleniores tauri,** toros más lustrosos || entero, completo: **plena luna,** luna llena [= completa]; **annus plenus,** año completo; **numerus plenus,** número entero; **plena gaudia,** alegría completa || Abundantemente provisto de: **plenus decessit,** se fue con las manos llenas [= cargado de despojos] || Rico, abundante: **plenissima villa,** granja abundantemente surtida; **exspectare... plenae pocula mensae,** esperar los vinos de la abundante mesa; **pecunia tam plena,** fortuna tan opulenta || [refer. a una hembra] preñada, encinta || **-num, -ī,** *n.,* lo lleno [por opos. a **inane,** el vacío] || **-nē,** adv., plena, completamente; por entero.

Esp. *lleno,* h. 1140; adj., Ocupado o henchido de otra cosa || Saciado de comida || *Luna llena,* cuando se ve iluminada toda la parte que mira a la tierra; plenilunio || *De lleno,* completamente || *Tener un lleno* [un espectáculo], tener éxito. *llenar,* 1535 [antes *henchir*]; tr., Ocupar por completo con alguna cosa un espacio vacío || Ocupar completamente las personas un recinto || Colmar abundantemente || Cumplir o satisfacer [un deseo o un requisito] || prnl., Hartarse de comida o de bebida. *relleno,* adj., 1495; sust., 1490; adj., muy lleno || *m.* Acción de llenar || adj., Que contiene algo en su interior || Cualquier cosa con que se rellena algo || Embutido sazonado de carne, hierbas y otros ingredientes || Parte supérflua con que se alarga un escrito. *rellenar,* 1611; tr., Volver a llenar algo que ha perdido parte o la totalidad de su contenido. U.t.c. prnl. || Llenar enteramente || Llenar de carne picada un ave u otro alimento || Cubrir con los datos necesarios los espacios en blanco de formularios, documentos, etc. *pleno,* cult., princ. s. xvii; adj., Lleno, total, completo. Dícese del momento cumbre o central de algo || *m.* Reunión o junta de todos los miembros de una corporación || Acierto total en un juego de azar || *En pleno, loc.* adj., entero, con todos los miembros de la colectividad que se expresa. *pleamar,* 1.ª mit. s. xvii, del port. *prea mar* [adaptación del fr. *pleine mer,* ‘mar llena’]; *f.* Altura máxima de la marea || Tiempo que ésta dura. *plenipotenciario* [< *plenipotencia* < lat. **plenus** y **potentĭa,** ‘poder’], *f.* Dícese del agente diplomático que envían los jefes de Estado a los congresos o a otros Estados, con plenos poderes para tratar, concluir y ajustar las paces u otros intereses. U.t.c.s.

Gall. *cheo.* – Port. *cheio.* – Cat. *ple.* – It. *pieno,* ‘lleno’; *piena,* ‘inundación’; *pienezza,* ‘plenitud’. – Rum. *plin; plen.* – Prov. *pleṇ.* – Fr. *plein,* ‘lleno’; *plénipotentiaire; plantureux* [a. *planteuros* < a. *plenté* < **plenĭtas** < **plenus,** con infl. de *heureux*]; *-reusement.* – Ingl. *plenum; plenipo[tentiary]; replenish;* cf. *full,* ‘lleno’, ‘plenitud’; *fully.* – Al. cf. *Fülle,* ‘abundancia’; *füllen,* ‘llenar’; *voll,* ‘lleno’.

plēnārĭus, -a, -um [plēnus], adj., completo; plenario.
Esp. *plenario,* h. 1450; adj., Lleno, entero, total, cumplido, que no le falta nada || *Der.* Juicio plenario, el posesorio en que se trata con amplitud del derecho de las partes para declarar la posesión a favor de una de ellas, o reconocer el buen derecho que tiene en la propiedad.
Fr. *plénier.* – Ingl. *plenary.*
plēnĭlūnĭum, -ī [plēnus, lūna], *n.,* luna llena, plenilunio.
Esp. *plenilunio,* m. Fase de luna llena.
plēnĭtūdō, -ĭnis [plēnus], *f.,* plenitud, integridad.
Esp. *plenitud; f.* Totalidad, integridad o cualidad de pleno || Abundancia o exceso de humor en el cuerpo || Fig. Apogeo, momento culminante de algo.
Fr. *plénitude.* – Ingl. *plenitude, -nteous, -nty, -ntiful.*
rĕplĕō, -ēre, -ēvī, -ētum [re, plĕō], tr., llenar de nuevo; rellenar: **scrobes terra r.,** rellenar de tierra los hoyos || Completar: **exercitum,** los efectivos del ejército; **consumpta r.** reparar las pérdidas || Llenar: **montes gemitu,** de gemidos los montes: **frumento et pecore exercitum r.,** proveer al ejército de trigo y de ganado en abundancia.
Esp. *ripio,* ‘cascajo de relleno en albañilería’, 1589; ‘relleno de un verso’, 1599; acaso del lat. **rĕplum,** de **rĕplēre.** *ripioso,* adj., Que abunda en ripios. *enripiar,* tr., *Albañil-,* echar o poner ripio en un hueco.
rĕplētus, -a, -um [*pp.* de **rĕplĕō**], adj., lleno; cubierto, poblado: **repleto his rebus exercitu,** provisto abundantemente de todo esto el ejército; **eadem vi morbi repleti,** llenos de los mismos gérmenes de la enfermedad.
Esp. *repleto,* 1737; adj., Completamente lleno, se aplica esp. a la persona muy llena de humores o de comida.
It. *repleto.* – Fr. *replet.* – Ingl. *replete, -tion.*
supplēmentum, -ī [supplĕō], *n.,* complemento, suplemento: **in supplementum milites scribere,** reclutar soldados para completar los efectivos del ejército; **in supplementum classis,** para completar la dotación de la flota || Refuerzo, ayuda, socorro, auxilio: **supplementum mittere,** enviar refuerzos.
Esp. *suplemento,* med. s. xvii; *m.* Acción y efecto de suplir || Cosa que se añade a otra ya completa para hacerla más grande o perfecta || Cantidad que se paga por encima de la tarifa normal || Hoja o cuaderno que publica un periódico o revista, independientes del número ordinario y destinados a secciones especiales. *suplementario,* adj., Que sirve para suplir algo. *suplementar,* tr., Dar suplemento a algo.
Fr. *supplément, -taire, -ter.* – Ingl. *supplement.*
supplĕō, -ēre, -plēvī, -plētum [sub, plĕō], tr., volver a llenar; completar [añadiendo lo que falta]; suplir: **aerarium s.,** volver a llenar el erario; **legionem s.,** completar [los efectivos de] una legión; **remigio naves s.,** completar la dotación de remeros de las naves || Añadir para completar un todo: **mensurae quantumcumque defuit s.,** añadir cuanto haga falta para completar la medida || Llenar en sustitución de, suplir la falta de; suplir, reemplazar, sustituir: **exercitus damna s.,** reparar las pérdidas del ejército; **locum parentis s.,** sustituir al padre; **vicem solis s.,** hacer las veces de sol || Reparar.
Esp. *suplir,* 1574; tr., Completar lo que le falta a una cosa, o remediar la carencia de ella || Ponerse en lugar de otro para hacer sus veces || Reemplazar, sustituir una cosa por otra. *suplente* [p.p. de *suplir*], adj., Que suple. U.t.c.s. *supletorio,* adj., Dícese de lo que suple o puede suplir una falta || Suplementario, que sirve para completar lo que falta. *suplencia, f.* Acción y efecto de suplir [una persona a otra]. *suplefaltas, com.* Persona que suple faltas de otra, sin título ni grado.
Gall.-Port. *suprir.* – Cat. *suplir.* – It. *supplire.* – Prov. *soplir, suplir.* – Fr. *suppléer,* ‘suplir’ [a. *souploier*]; *-pléance, -pléant, -plétif, -plétoire.* – Ingl. *supply,* ‘suplir’, ‘abastecer’.
† **perplexĭtās, -ātis [perplexus],** *f.,* enlace; enredo || [fig.] ambigüedad, oscuridad.
Esp. *perplejidad,* h. 1490; *f.* Cualidad de perplejo || Irresolución, duda de lo que se debe hacer.
It. *perplessità.* – Fr. *perplexité.*
perplexus, -a, -um [per, plectō], adj., entrelazado; enredado; confundido || sinuoso, tortuoso || [fig.] embrollado, intrincado, confuso, equívoco, ambiguo || **-xē,** adv., con rodeos || [fig.] de modo ambiguo, equívoco, confuso, embrollado || **-xim,** adv., **[= -xē].**
Esp. *perplejo,* 1444; adj., Dudoso, incierto, confuso, desconcertado.
It. *perplesso.* – Fr. *perplexe.* – Ingl. *perplex,* ‘confundir’, ‘perturbar’; *perplexed,* ‘perplejo’. – Al. *perplex,* ‘perplejo’.
† **plecta, -ae** [**plecto;** cf. gr. *plektḗ,* ‘cuerda entretejida, de *plékō,* ‘yo tejo’], *f.,* entrelazamiento; guirnalda; artesonado.
Esp. *pleita,* princ. s. xvii; a través del dial. mozár.; *f.* Faja o tira de esparto trenzado en varios ramales, o de pita, palma, etc., que, cosida con otra, sirve para hacer esteras, labores de cestería y sombreros. *empleita* [< *en-* y *pleita*], *f.* Pleita.

plĕōnasmus **[-os], -ī** [gr. *pleonasmós,* íd., propte. ‘superabundancia’, ‘exageración’, de *pléōn,* ‘más numeroso’], *m.,* pleonasmo.
Esp. *pleonasmo,* 1604; *m. Gram.* Figura de construcción consistente en emplear en la oración uno o más vocablos innecesarios para su sentido, pero que dan gracia y vigor a la expresión || Demasía, redundancia viciosa de palabras. *pleonástico* [< gr. *pleonastikós*], adj., Perteneciente al pleonasmo, o que lo implica.
Del gr. *plêion,* ‘más’, y del superlat. *plêiston,* ‘lo más’: *plioceno* [gr. *kainós,* ‘nuevo’]; adj., *Geol.* Dícese del período que sigue al mioceno y con el cual finaliza el terciario. *pleistoceno.*
Fr. *pléonasme, -nastique; pliocène; pléistocène.* – Ingl. *pleonasm, -nastic[al].*

plĭcō, -āre, -āvī [-cŭī], -cātum [-cĭtum], [cf. **plectō** y gr. *plékō*], tr., doblar, plegar: **seque in sua membra plicantem [anguem],** a la culebra que se plegaba sobre sí misma.
Esp. *plegar,* h. 1250, semicult.; tr., Doblar una cosa sobre sí misma || Hacer pliegues en una cosa || Doblar e igualar con la debida proporción los pliegos de que se compone un libro para encuadernarlo || fig. prnl., Doblarse, someterse, ceder. *plegable,* 1495; adj., Que se puede plegar. *plegadizo,* adj., Fácil de plegar o doblarse. *plegadera, f.* Instrumento de madera, hueso, marfil, etc. en forma de cuchillo, usado para plegar o cortar papel. *plegamiento,* m. Acción y efecto de plegarse || *Geol.* Efecto producido en la corteza terrestre por el movimiento de rocas sometidas a una presión lateral. *plegador,* adj., Que pliega. U.t.c.s. || *m.* Instrumento con que se pliega una cosa || Cilindro en que se enrollan los hilos de la urdimbre. *pliego,* 1611; *m.* Hoja grande de papel doblada por el medio. En el papel impreso los dobleces pueden ser dos o más || *Pliego de cargos,* resumen de los cargos que se le imputan a una persona, a la que se le comunican para que pueda contestar defendiéndose || *Pliego de condiciones,* documento en que constan las cláusulas de un contrato o su-

basta. *pliegue,* 1490; *m.* Doblez, especie de surco o desigualdad que resulta de aquellas partes en que una tela o cosa flexible deja de estar lisa o extendida || Doblez hecho artificialmente por adorno o para otro fin en la ropa o en cualquier cosa flexible || *Geol.* Plegamiento de la corteza terrestre. *plica,* 1843, CULT.; *f.* Sobre cerrado y sellado, que contiene un documento o noticia que no debe conocerse hasta una fecha u ocasión determinada || Patol., Enfermedad consistente en aglomerarse y pegarse el pelo, de tal modo que no puede desenredarlo, ni pegarlo, ni cortarlo sin que brote la sangre. *llegar,* h. 1140 [*aplekare,* s. X], del lat. vg. **plecāre** [clás. **plicāre**], con el sentido de 'arrimar, abordar, acercar'; intr. Alcanzar el fin o término de un desplazamiento || Durar hasta época o término determinado || En las carreras deportivas, alcanzar la línea de meta || prnl., Acercarse una persona o una cosa a otra || *Hasta aquí hemos llegado,* forma de expresar la intención de no seguir tolerando algo. *llegada, f.* Acción y efecto de llegar a un sitio.

GALL.-PORT. *chegar,* 'llegar'; *pregar, -go.* – CAT. *plegar; plec.* – EUSK. *plegatu,* 'doblar'; *plegu,* 'pliegue', 'pliego'; *pleguerdi,* 'plieguecillo'. – IT. *piegare; piego, -a,* 'pliegue'. – RUM. *pleca.* – PROV. *plegar; plec; pleg.* – FR. *ployer,* 'plegar'; 'doblar'; *pli,* 'pliegue' [a. *ploi* < *plier*]; *plier* [a. *pleier*]; *pliable, -age…; plié, -ement…; plioir* [a. *pleyoir* < *plier*]; *pliure*; *plisser,* 'plegar', 'fruncir'; *plissé, -ssement, -ssage…; ploiement; plique; déplier, -pliant, -plisser; déployer, -yement; éployer, -yé; reployer, -ploiement.* – INGL. *ply, plait,* 'pliegue'; *pliable; pliant; pliers.*

applĭcātĭō, -ōnis [applĭcō], *f.,* aplicación, inclinación || [Dcho.] derecho de un patrono a heredar al cliente muerto sin hacer testamento.

ESP. *aplicación,* CULT. 1438; *f.* Acción y efecto de aplicarse || Posibilidad de ser aplicado || Informát., Programa o conjunto de programas destinados a la misma actividad || Fig. Afición y asicuidad con que se hace alguna cosa, esp. los estudios || Ornato ejecutado en materia distinta de otra a la cual se sobrepone.

FR. *application.* – INGL. *application.*

applĭcō, -āre, -āvī [-cŭī], -ātum [ad, plĭcō], tr., aplicar, acercar, arrimar; poner contra, apoyar, adosar: **scalas moenibus a.**, arrimar las escalas a las murallas; **ratis applicata,** la balsa adosada; **ad flammam se a.,** acercarse al fuego || [refer. a naves] dirigirse a, hacia: **ad terram, terrae navem a.,** dirigir la nave a tierra || [sobrent. **navem, classem,** etc.] abordar, atracar: **ad terram applicant,** atracan; **dum applicant,** mientras atracan; **quae vis [te] immanibus applicat oris?,** ¿qué fuerza te empuja a estas inhóspitas riberas? || [fig.] adaptar; unir a, asociar a; seguir a, ser afecto de; consagrar[se] a, dedicar[se] a: **iuventam frugalitati a.,** acostumbrar a la juventud a la frugalidad; **votis aures a.,** prestar oídos a las súplicas; **ad historiam scribendam a.,** dedicarse a escribir la historia, **fortunae consilia a.,** adaptar sus decisiones a la fortuna || Acogerse a, asirse a: **ad amicitiam populi Romani se a.,** acogerse a la amistad del pueblo romano || † apoyar, aplicar, añadir.

ESP. *aplicar,* CULT. 1438; tr., Poner una cosa sobre otra o adherida a ella || Emplear o poner en práctica en una persona o cosa, en un trabajo o actividad, esp. en estudiar, un conocimiento, medida o principio, para conseguir un determinado efecto o rendimiento || Referir a un caso particular lo que se ha dicho en general || Esforzarse en conseguir algo || *Der.* Adjudicar, asignar bienes o efectos. *aplique [< fr. applique],* m. Cualquier pieza del decorado teatral, que no sea el telón, los bastidores y las bambalinas || Aparatos de luz fijados en la pared. *aplicado,* p.p. de *aplicar* || adj., Que muestra aplicación o asiduidad || Que se aplica con afán en el estudio || Dícese de la ciencia o arte enfocada a la utilidad práctica. *allegar,* h. 1140; tr., Recoger, juntar || Hacer llegar una cosa a alguien || Reunir, agregar agrupar, añadir || Obtener, conseguir. *allegadizo,* adj., Ajeno o extraño que se allega o junta sin elección y para aumentar el número. *allegado* [p.p. *de* allegar], adj., Cercano o próximo en el espacio, en el tiempo, en la amistad, etc. || Pariente.

GALL.-PORT. *achegar.* – CAT. *aplega.* – EUSK. *aplikatu,* 'aplicar', 'imputar'; *aplikabilitate; aplikagarri,* 'aplicable'; *aplikaketa, -kapen,* 'aplicación'; *aplikaune,* 'punto de aplicación' [Física]. – RUM. *a se aplecà*; *aplecatoare.* – FR. *appliquer, -que, -qué; applicable, -bilité; applicage, -cateur; rappliquer* [< *re-,* y *appliquer*]. – INGL. *apply; appliance; applicable, -qué.*

† complex, -ĭcis [complĭcō], adj., unido, complicado.

ESP. *cómplice,* princ. s. XVII; *com.* Persona que acompaña o ayuda a otra || *Der.* Participante o asociado en crimen o culpa imputable a dos o más personas || *Der.* Persona que, sin ser autora de un delito, coopera en su perpetración. *complicidad, f.* Condición de cómplice.

EUSK. *konplize, -zitate.*

complĭcō, -āre, -āvī, -ātum [cum, plĭco], tr., plegar, doblar, arrollar, enroscar: **epistulam c.,** cerrar una carta; **complicata notio,** idea complicada, confusa || [Matem.] multiplicar.

ESP. *complicar,* CULT. 1555; tr., Mezclar, unir, cosas entre sí diversas || Quitar sencillez o facilidad; enredar; confundir. U.t.c. prnl. || Comprometer a alguien en un asunto, buscándole problemas innecesarios. *complicado* [p.p. de *complicar*]. adj., Enmarañado, de difícil comprensión || Compuesto de gran número de partes o elementos || Se aplica a la persona cuyo carácter y conducta son difíciles de entender o de tratar. *complicación* **[<complicatĭo, -onis],** *f.* Acción y efecto de complicar[se] || Cosa que se complica || Cualidad de complicado.

EUSK. *konplikatu,* 'complicar'; *konplexitate; konplexu,* 'complejo'; *konplikaketa,* 'complicación'. – FR. *compliqué* [< **complicātus**]; *-quer; complication.* – INGL. *complicate, -tion.*

displĭcō, -āre [dis, plĭcō], tr., desplegar.

ESP. *desplegar,* 1438; tr., Desdoblar, extender algo plegado. U.t.c. prnl. || Fig. Aclarar y hacer patente lo que estaba oscuro o poco inteligible || Llevar a cabo una actividad o poner de manifiesto una cualidad || *Milit.* Hacer pasar las tropas del orden cerrado al abierto, o de la columna en marcha al orden de combate, etc. *despliegue,* m. Acción y efecto de desplegar[se].

CAT. *desple*gar. – IT. *spiegare.* – PROV. *desplegar.* – FR. *déployer.* – INGL. *display; deploy, -yment.*

explĭcātĭō, -ōnis [explĭcō], *f.,* desarrollo, despliegue || Explicación || [fig.] aclaración; **verborum e.,** explicación de las palabras, etimología.

ESP. *explicación,* CULT., 1607; *f.* Acción de explicar[se] || Declaración o exposición de cualquier materia, doctrina o texto con palabras claras o ejemplos adecuados para que resulten más comprensibles || Satisfacción dada a una persona o colectividad declarando que las palabras o actos, que pueden interpretar como una ofensa, carecieron de intención de agravio. U.m. en pl. || Justificación o aclaración de una actitud o conducta.

IT. *spiegare.* – PROV. *esplegar.* – FR. *explication.* – INGL. *explication.*

explĭcĭtus, -a, -um [*pp.* de **explĭcō**], adj., claro || libre de obstáculos: **consilium explicitius,** el proyecto más fácil de ejecutar.

ESP. *explícito,* CULT., 1737; adj., Que expresa con claridad y precisión una cosa. *explotar,* 1855, 'extraer de una fuente natural la riqueza que contiene', 'sacar utilidad de algo, sobre todo con carácter abusivo', del fr. *exploi-*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

ter [ant. *esploiter,* 'emplear', 'ejecutar', de *esploit,* 'ventaja, provecho', 'realización', del lat. **explĭcĭtum,** 'cosa desplegada o desarrollada']; sin relación con *explosión;* su empleo con el valor de 'hacer explosión' es un barbarismo || Fig. Sacar provecho, mediante el trabajo, de un negocio o industria || Fig. Utilizar en provecho propio, a veces con astucia o de modo abusivo, las cualidades o sentimientos de una persona, de un suceso o de una circunstancia. *explotable,* adj., Que se puede explotar.

Prov. *esplechar.* – Fr. *exploit* [a. *espleit*], *-table, -tant, -tation, -teur; exploiter* [a. *expleitier* < lat. vg. ***explicitāre**]*; -té; explicite, -tation, -tement, -ter.* – Ingl. *exploit, -tation; explicit.*

explĭcō, -āre, -āvī [-cŭī], -ātum o **-cĭtum [ex, plĭcō],** tr., desdoblar, desarrollar, desplegar: **vela e.,** desplegar las velas; **volumen e.,** desarrollar un manuscrito [en forma de rollo] || Extender, desplegar, ensanchar: **pennas e.,** desplegar las alas; **frontem e.,** desarrugar la frente; **aciem e.,** desplegar la línea de batalla; **cohortes e.,** desplegar las cohortes; **se e., explicari,** desplegarse [una tropa]; **se turmatim e.,** desplegarse en escuadrones || [fig.] librar de, liberar, salvar, sacar de apuros: **se ex his laqueis e.,** desembarazarse de estas redes; **Siciliam e.,** librar a s. de una situación embarazosa || Desenredar, aclarar, ordenar; realizar, ejecutar: **consilium e.,** realizar un proyecto; **negotia e.,** llevar a cabo sus asuntos; **mandata e.,** cumplir las órdenes; **fugam e.,** huir; **nomen e.,** pagar una deuda; **e. res involutas definiendo,** aclarar con definiciones las ideas oscuras || [Retór.] desarrollar [un tema]; explicar, interpretar, exponer narrar: **sententiam meam explicavi,** he expuesto mi parecer; **quis tot funera fando explicet?,** ¿quién podría referir con palabras tantos desastres?; **consilia e.,** desarrollar sus planes.

Esp. *explicar,* cult. 1438; tr., Declarar, manifestar, dar a conocer algo con datos y detalles. U.t.c. prnl. || Declarar o exponer cualquier materia, doctrina o texto difícil con palabras claras para que se entiendan mejor || Enseñar en la cátedra || Dar a conocer la causa o motivo de algo || prnl., Comprender la razón o la causa de algo || Dar a conocer su pensamiento o hacerse comprender con claridad. *explicaderas,* 1737; *f.* pl. Manera de explicarse o darse a entender cada cual. *explicativo,* adj., Que explica o sirve para explicar una cosa.

Fr. *expliquer, -cable, -catif.* – Ingl. *explicate, -cable.*

ĭmplĭcātĭō, -ōnis [ĭmplĭcō], *f.,* enlace || [fig.] encadenamiento; enredo, embrollo, confusión.

Esp. *implicación,* cult.; *f.* Acción y efecto de implicar || Consecuencia de algo.

Fr. *implication.*

† ĭmplĭcĭtus, -a, -um [*pp.* **ĭmplĭcō**], adj., incluido, implicado: **morbo implicitus,** presa de una enfermedad, enfermo || **-tē,** adv., de manera complicada, oscura.

Esp. *implícito,* med. s. xvii, cult.; adj., Lo que está incluido en otra cosa, sin que ésta lo exprese.

Fr. *implicite, -tement; emplette* [a. *emploite* < lat. vg. ***implicta**], 'adquisición'. – Ingl. *implicit.*

ĭmplĭcō, -āre, -āvī [-cŭī], -ātum [-cĭtum; in, plĭcō], tr., envolver en pliegues; enredar; desordenar, desbaratar: **aciem i.,** desordenar la línea de batalla || envolver, rodear, enlazar: **arborem implicat hedera,** la hiedra rodea al árbol; **dextras i.,** darse la mano; **crinem auro i.,** enlazar con oro sus cabellos; **ignem ossibus i.,** meter el fuego en los huesos; **bracchia collo i.,** echar los brazos al cuello || [fig.] envolver, enredar, implicar, comprometer, complicar: **aliquem bello,** a uno en una guerra; **implicari, se i. aliqua re,** meterse en algo, verse implicado o envuelto en algo || embrollar, desconcertar, confundir: **aliquem responsis,** a uno con sus respuestas.

Esp. *emplear,* h. 1140, del fr. arcaico *empleiier,* íd. [hoy *employer*]; tr., Dar trabajo u ocupación a uno, encargándole un puesto, negocio o comisión. U.t.c. prnl. || Destinar a uno al servicio público || Invertir el dinero en una compra || Gastar, consumir || Usar las cosas para algo. *empleado,* p.p. de *emplear;* m. Persona que trabaja a sueldo en un destino o empleo || Empleada de hogar, mujer que, por un sueldo, desempeña los trabajos domésticos o ayuda en ellos. *empleo,* 1576; *m.* Acción y efecto de emplear[se] || Trabajo remunerado. *empleomanía* [< *empleo* y *manía*], *f.* Afán de conseguir un empleo público. *implicar,* cult., h. 1440; tr., Complicar, enredar, comprometer a alguien en un asunto. U.t.c. prnl. || *Fig.* Contener, llevar consigo, significar || intr. Impedir. U.m. cons adv., de negociación.

Eusk. *enplega[tu],* 'emplear'; 'empleado'; *enplegu,* 'empleo', 'venta'. – It. *impiegare*. – Prov. *emplegar*. – Fr. *employer, -yable, -yé, -yeur; emploi; remployer* o *réemployer* [< *re-,* y *employer*]; *remploi* o *reémploi; impliquer*. – Ingl. *implicate, -tion; imply; employ, -yer, -yment, -yé, -yee.*

rĕplĭcō, -āre, -āvī, -ātum [re, plĭcō], tr., plegar hacia atrás; replegar || Devolver, reflejar [la luz]: **radii solis replicantur,** se reflejan los rayos del sol || Desplegar, desarrollar; leer [= desarrollar el manuscrito] || Recorrer leyendo: **memoriam temporum,** la historia || † arrollar un manuscrito cerrar un libro.

Esp. *replegar,* tr., Plegar o doblar algo desplegado || prnl., *Milit.* Retirarse o retroceder en buen orden las tropas en campaña. U.t.c.m. *repliegue,* m. Pliegue muy marcado || *Milit.* Acción y efecto de replegarse las tropas. *replicar,* cult., princ. s. xvii; intr. Argüir contra la respuesta o argumento || Responder o reaccionar oponiéndose a lo que se dice o manda. U.t.c. tr. || *Der.* Presentar el actor en juicio ordinario el escrito de réplica. *réplica,* h. 1570; *f.* Acción de replicar || Argumento o discurso con que se replica || *Der.* Segundo escrito del actor en el juicio de mayor cuantía, para impugnar la contestación y la reconvención, si la hubo, y fijar los puntos litigiosos.

Fr. *repliquer, -que; replier, -pli, -pliable, -pliement.* – Ingl. *replica, -cation; reply.*

---

plōrō, -āre, -āvī, -ātum, intr., llorar, quejarse, lamentarse, gritar de dolor: **lacrimandum est, non plorandum,** es preciso llorar, no lamentarse a gritos; **iubeo te plorare,** deseo que llores || tr., deplorar, lamentar, llorar: **p. raptum iuvenem,** deplorar al joven arrebatado [por la muerte], deplorar la muerte del joven || [con *or. inf.*] deplorar, lamentar que: **p. aquam profundere,** deplorar que se pierda el agua.

Esp. *llorar,* h. 1140; intr. Derramar lágrimas. U.t.c. tr. || Sentir o manifestar pesar por un mal, una desgracia o la muerte de alguien. *lloradera, f. despect.,* Acción de llorar mucho por motivo poco importante || *ant.* Plañidera, mujer encargada de llorar.

llorera, f. Lloro intenso y continuado. *lloriquear* [< *llorica,* 'persona que llora por cualquier motivo'], intr. Llorar de manera débil y monótona. *lloriqueo [< lloriquear],* m. Acción y efecto de lloriquear. *lloro,* h. 1295; *m.* Acción de llorar. *lloroso,* 1220-50 *[< lloro],* adj., Que tiene señales recientes de haber llorado || Se aplica a las cosas que denotan llanto o tristeza. *llorón,* princ. s. xvii; *llorona [< llorar],* adj., Perteneciente o relativo al llanto || Que llora mucho o con facilidad || Que se queja o lamenta con frecuencia. U.t.c.s. || *Sauce llorón,* árbol de la familia de las salicáceas, con ramas muy largas y flexibles, originario de Asia Menor; se cultiva en Europa con fines ornamentales.

Gall.-Port. *chorar.* – Cat. *plorar.* – It. *plorare.* – Prov. *plorar.* – Fr. *pleurer,* 'llorar'; *pleur,* 'llanto'; *pleurnicher,* 'lloriquear'; *éploré; chantepleure* [v. **canto**].

dēplōrō, -āre, -āvī, -ātum [de, plōrō], intr., llorar, gemir, lamentarse: **de incommodis suis,** por sus desgracias || tr., deplorar: **caecitatem suam,** su ceguera || Llorar [algo como perdido], llorar la pérdida de: **nomen populi Romani,** el nombre del pueblo romano || Renunciar a, desesperar: **deploratus a medicis,** desahuciado por los médicos; **deplorata vitia,** males incurables || [con *acus. interno*] **d. aliquid,** lamentar algo; **multa de aliquo d.,** deshacerse en lamentaciones por alguno.

Esp. *deplorar,* 1499; tr., Lamentar, sentir viva y profundamente un suceso. *deplorable,* fin s. xvii; adj., Digno de ser deplorado || Lamentable || Infeliz, casi irremediable.

It. *deplorare.* – Fr. *déplorer, -rable.* – Ingl. *deplore, -rable.*

implōrātĭō, -ōnis [implōrō], *f.,* imploración, invocación, súplica: *[genit subj.]* **alicuius i.,** invocación hecha por alguno; *[genit. objet.]* **deum i.,** invocación a los dioses.

Esp. *imploración, f.* Acción y efecto de implorar.

Fr. *imploration.*

implōrō, -āre, -āvī, -ātum [in, plōrō], tr., invocar llorando, con lágrimas || invocar, apelar a, implorar: **legem,** la protección de la ley; **aliquem,** a uno; **misericordiam,** compasión; **iura civitatis,** los derechos de ciudadanía || pedir con lágrimas, suplicar: **auxilium a populo Romano i.,** implorar la ayuda del pueblo romano; **caelestes aquas prece i.,** pedir con rogativas las lluvias || **i. aliquem ne...,** suplicar a uno que no...

Esp. *implorar,* 1438; tr., Pedir con ruegos o lágrimas una cosa.

It. *implorare.* – Fr. *implorer, -rant.* – Ingl. *implore.*

plūma, -ae, *f.,* pluma [de ave]; plumaje: **plumae versicolores,** plumaje matizado de varios colores || [fig.] el primer bozo || Plaquita, escama [de una cota de malla] || una nadería, nada.

Esp. *pluma,* 1195; *f.* Cada una de las excrecencias que cubren el cuerpo de las aves || Pluma de ave que, bien cortada, servía para escribir con tinta || Instrumento metálico que, colocado en la punta de un mango de madera o de otra materia, servía para escribir || *Pluma estilográfica,* la de mango hueco lleno de tinta, que fluye a los puntos de ella, evitando el uso del tintero || *Peso pluma,* en el boxeo, categoría superior a la de *peso gallo;* su límite superior es de 57,1 kg || *Vivir uno de su pluma,* ganarse la vida escribiendo || Estilo o modo de escribir. *plumada, f.* Conjunto de plumas || Acción de escribir una cosa corta. *plumado,* adj., Que tiene plumas. *plumaje,* 1490; *m.* Conjunto de plumas de un ave || Penacho de plumas que adornan los sombreros, morriones y cascos. *plomazón,* 'almohadilla de dorador', 1737 [ant. *plomazo,* 'colchón', 1214; cf. cat. *ploma,* 'pluma'] || *f.* Conjunto de plumas de un ave o de un adorno. *plumero* **[< plumarĭum],** *m.* Manojo de plumas sujeto a un mango, que se emplea para quitar el polvo || Vaso o caja donde se ponen las plumas de escribir || Penacho de plumas || *Vérsele a uno el plumero,* descubrir sus pensamientos o sus intenciones. *plumón,* 1611; *m.* Conjunto de plumas muy pequeñas y suaves que constituyen el plumaje de las crías de ave. *desplumar,* 1495 [< *des-* y *pluma*], tr., Quitarle a un ave sus plumas. U.t.c. prnl. || Pelar, despojar a alguien de sus bienes, esp. de dinero en el juego. *emplumar,* 1495; tr., Poner plumas como adorno o como castigo afrentoso || intr. Echar plumas [las aves] || Abrir expediente [a un funcionario] o procesar [a alguien]. *plumilla, f. Dimin.* de *pluma* || Botán., Pequeña yema del embrión de la planta || Pluma, instrumento de metal colocado en un palillero y que, mojado en tinta, sirve para escribir o dibujar. *plumazo* **[< plumacĭum],** *m.* Colchón o almohada grande llena de plumas || Trazo fuerte de pluma, esp. para tachar lo escrito || *De un plumazo, loc.* adv., expresa el modo expeditivo de suprimir una cosa o de resolver un asunto. *plumaria, -rio;* adj., Arte plumaria, la que imita pinturas mediante plumas de colores adheridas a un plano, como se practicaba por los indígenas de América antes de la conquista || *m.* El que ejercita el arte plumaria || *ant.* Plumista, el que tiene por oficio escribir. *plumista,* m. El que tiene por oficio escribir, esp. el escribano e pleitos y asuntos judiciales. *plumífero* [< *pluma* y **ferō,** 'llevar'], adj., que tiene o lleva plumas || *despect.,* El que tiene por oficio escribir. U.t.c.s. || Autor de obras publicadas, esp. literarias. U.t.c.s.

Cat. *ploma.* – Eusk. *luma,* 'pluma'; *lumaberritu,* 'mudar de plumas' [las aves]; *lumadi,* 'plumaje', 'plumero'; *lumadun,* 'plumífero'; *lumaeder,* 'calígrafo'; *lumagabe,* 'implume'; *lumaizto,* 'cortaplumas'; *lumaki,* 'edredón'; *lumalangile,* 'escribiente'; *lumatu,* 'desplumar'; *iturluma,* 'pluma estilográfica'. – It. *piuma.* – Prov. *pluma, -ọma.* – Fr. *plume, -meau, -meé, -mer, -mier…; plumage, -maison, -mard…; emplumé.* – Ingl. *plume, -mage, -mule.*

implūmis, -e [in, plūma], adj., que aún no tiene plumas; implume || Que no tiene alas, sin alas || Sin pelo, pelón.

Esp. *implume,* adj., Que no tiene plumas.

plŭō, -ĕre, plŭī [cf. gr. *pléō;* sánscr. *plávatē*], *defect,* llover || *[impers.]* **sanguinem p.,** llover sangre || [con *abl.*] **sanguine pluit,** llueve sangre; **lapidibus p.,** caer una lluvia de piedras; **lacte p.,** llover leche || *[pers.* intr.*]* **nubes pluunt,** las nubes se deshacen en lluvia; [fig.] **non tantum pluit glandis de ilice concussa,** no llueve menos cantidad de bellotas de una encina vareada; *[pas.]* **quo pluitur,** donde llueve || [pers. tr.] **fundae saxa pluunt,** las hondas lanzan una lluvia de piedras.

Esp. *llover,* h. 1330, del lat. vg. **plŏvĕre** [intr. impers.]. Caer agua de las nubes. U.t.c. tr. || Fig. Caer sobre uno con abundancia trabajos, desgracias, etc. U.t.c. tr. || prnl., Calarse con las lluvias las bóvedas o los techos o cubiertas || *Como llovido del cielo, loc.* adv., de modo inesperado e imprevisto || *Llover sobre mojado,* venir una desgracia tras otra || *Como quien oye llover,* con absoluta indiferencia, sin inmutarse [ante algo, esp. ante lo dicho por otra persona]. *llovedizo* [< *llover* e *-izo*], adj., Se dice de los techos que dejan filtrarse el agua de lluvia || *Agua llovediza,* agua de lluvia. *lloviznar,* 1492; intr. *impers.* Caer lluvia menuda o llovizna. *llovizna,* 1607; *f.* Lluvia menuda que cae blandamente.

Gall. *chover; chouviscar; choviñar.* – Port. *chover, -visnar; chouviscar.* – Cat. *ploure; plovisquejar, -nejar.* – It. *piòvere,* 'llover'; *piovigginare,* 'lloviznar'. – Rum. *ploà; ploua.* – Prov. *plọure; plovinar.* – Fr. *pleuvoir,* 'llover' [a. *pluveir* < b. lat. **plovere**]; *pluvier.*

complŭvĭum, -ī [cum, plŭvĭa], *n.,* compluvio [abertura rectangular, por donde el agua del tejado cala sobre el **impluvium,** depósito situado en el centro del **atrium** de una casa romana].

Esp. *compluvio,* m. *Arqueol.* Abertura de la techumbre de la casa romana para dar luz y recoger las aguas de lluvia.

implŭō, -ĕre, -plŭī, -ūtum [in, plŭō], *impers.* || intr., llover sobre, en, dentro || tr., mojar [con lluvia]; bañar, regar, rociar.

implŭvĭum, -ī [implŭō], *n.,* impluvio [v. **compluvium**].

Esp. *impluvio.*

Fr. *impluvium.*

plŭvĭa, -ae [plŭō], *f.,* lluvia: **p. ingens,** lluvia torrencial; **pluviae tenues,** lluvia ligera; **pluviae graves,** tempestad || Agua de lluvia.

ESP. *lluvia,* 1220-50; *f.* Acción de llover || Agua llovediza || Agua o nube de lluvia || Fig. Abundancia, muchedumbre || *Lluvia ácida,* precipitación en la atmósfera de emisiones industriales de contaminantes ácidos || *Lluvia de estrellas,* abundancia de estrellas fugaces en detrminada región del cielo || *Lluvia meona,* llovizna, calabobos, sirimiri. *pluviómetro* **[< pluvia** y **metro],** *m.* Instrumento que sirve para medir la lluvia que cae en un lugar en un tiempo determinado.

pluviométrico, adj., Perteneciente o relativo al pluviómetro. *chubasco,* 1817, del port. *chuvasco,* de *chuva,* 'lluvia'; *m.* Chaparrón o aguacero brusco y con mucho viento || Fig. Adversidad o contratiempo transitorio, pero que entorpecen o malogran algún proyecto. *chubasquero,* m. Impermeable corto y con capucha hecho de plástico o de tela muy ligera.

GALL. *chuvia, -veiro, -vieira, -visco.* – PORT. *chuva, -vada, -veiro, -visco.* – IT. *pioggia,* 'lluvia'. – RUM. *ploaie.* – PROV. *plọja.* – FR. *pluie* [<lat. vg. ***ploia**, con infl. de **plovere** < **pluo**]; *pluvio-mètre, -métrie...; parapluie* [v. **parō**]. – INGL. *plover.*

plŭvĭālis [-ris], -e [plŭvĭa], adj., lluvioso || De lluvia, pluvial || Producido por la lluvia.

ESP. *pluvial,* adj., Referido a la lluvia o a la capa para protegerse de ella || Capa usada por sacerdotes y prelados en determinados actos de culto.

IT. *pioviale.* – FR. *pluvial.* – INGL. *pluvial.*

plŭvĭōsus, -a, -um [plŭvĭa], adj., lluvioso; abundante en lluvias.

ESP. *lluvioso,* 1490, adj., Se dice del tiempo o del país en que son muy frecuentes las lluvias. *pluvioso,* CULT. 1438; adj., Lluvioso || *m.* Quinto mes del calendario republicano francés; comprendía desde el 20 de enero al 18 de febrero.

GALL.-PORT. *chuvoso.* – CAT. *plujós.* – IT. *piovoso,* 'lluvioso'; *pioggioso.* – RUM. *ploios.* – PROV. *plujọs; plọjos.* – FR. *pluvieux,* 'lluvioso'; *-viôse, -viosité.*

plus, plūris [cf. **-plĕō, plēnus;** gr. *polýs;* sánscr. *purúḥ;* gót. *filu*], adj., comparat. de **multus.**

I. Sust. Más, una cantidad mayor; mayor número: **quod plus est,** lo que es más; **plus debere alicui,** deber más a uno || [con *genit.*] **plus voluptatum quam dolorum habere,** experimentar más placeres que dolores; **plus boni quam mali adferre,** aportar más mal que bien [= más de malo que...] || [con *abl.*] **plus uno verum esse non potest,** no puede haber más que una sola opinión verdadera [de dos opuestas] || [*genit.* de *precio*]: **pluris esse,** costar más, tener mayor valor; **pluris emere, vendere,** comprar, vender más caro; **pluris facere, habere, aestimare, ducere, putare,** estimar en más; valorar, apreciar más.

II. Adv., Más: **plus prodesse, nocere,** ser más útil, más perjudicial; **plus valere,** tener más influencia; **plus aestimare, ducere, putare,** estimar más || [con **quam** o *ac.*] más que, más de: **qui privati plus possint quam ipsi magistratus,** los cuales, como particulares, tenían más poder que los propios magistrados; **plus quam decem dies abesse,** estar ausente más de diez días; **plus quam semel,** más de una vez || [sin **quam**] **adferre non plus mille quingentos aeris,** no aportar más que mil quinientos ases; **plus dimidiati mensis cibaria,** víveres para más de medio mes || **plus plusque,** más y más; **plus aut minus,** aproximadamente; **plus minusve,** poco más o menos.

ESP. *plus,* m. Añadido o suplemento || Gratificación suplementaria o sobresueldo que suele darse en circunstancias extraordinarias. *pluscuamperfecto,* med. s. XIX, del lat. **plus quam perfectum,** 'más que perfecto', adj. || *Gram.* Pretérito pluscuamperfecto, tiempo del verbo que expresa que algo estaba ya hecho o podía estarlo, cuando se hizo otra cosa. U.t.c.s. *plusvalía,* 1915; *f.* Acrecentamiento del valor de una cosa por causas ajenas a ella. *pluspetición, f. Der.* Exceso cuantitativo de la demanda sobre lo exigible o debido, y excepción producida por tal causa. *plus ultra, loc. lat.* Más allá.

EUSK. *plus,* 'más' [en las sumas]; *plusbalio,* 'plusvalía'; *plurilan,* 'pluriempleo'. – CAT. *plus.* – IT. *più,* 'más'. – PROV. *p(l)us.* – FR. *plus,* 'más'; *plus-que-parfait; plus-value...; plupart [la]; plutôt* [a. *plus tost;* v. **tostus**]; *surplus* [<*sur-,* y *plus*]; *plusieurs* **[< *plusiores],** 'muchos', 'varios'. – INGL. *plus; surplus, -sage.* – AL. *plus,* 'más'.

plūrālis, -e [plūs], adj., plural [lit. que consta de muchos] || **-lis, -is,** *m.,* el plural [Gram.] || **-lĭa, -ĭum,** *n.* pl., nombres en plural || **-lĭter,** adv., en plural.

ESP. *plural,* 1220-50; adj., Múltiple, que se presenta en más de un aspecto || *Gram.* Número plural, el de la palabra que se refiere a dos o más personas o cosas. *pluralidad,* 1599; *f.* Condición de plural || Número grande de algunas cosas o el mayor número de ellas || Cualidad de ser más de uno || *Por pluralidad de votos, loc.* adv., por mayoría. *pluralizar,* tr., *Gram.* Poner en plural palabras que generalmente solo se usan en singular. *pluricelular,* adj., Biol., Dícese de la planta o del animal cuyo cuerpo está formado por más de una célula || Propio de las cosas o elementos pluricelulares. *plurilingüe;* adj., Que habla varias lenguas. *plurivalencia, f.* Pluralidad de los valores que posee una cosa. *pluriempleo,* m. Situación social caracterizada por el desempeño de varios cargos, empleos, oficios, etc. por la misma pesona.

EUSK. *plural; pluralitate; pluralizatu,* 'pluralizar'. – IT. *plurale, -lità.* – FR. *pluriel, -ralité; plural, -lisme, -liste; pluri-annuel, -national, -valent,...* – INGL. *plural, -lly; pluri-.* – AL. *Plural.*

pŏdĭum, -ī [gr. *pódion, dim.* de *pûs, podós,* 'pie'], *n.,* zócalo, balcón, parapeto || Repisa, muro grueso que formaba una plataforma alrededor de la arena del anfiteatro || Consola || Otero, colina.

ESP. *poyo,* h. 1140; *m.* Banco de piedra o de mampostería, construido junto a la pared, y a la puerta de las casas de campo || Podio, cultismo || *ant.* Derecho que se pagaba a los jueces por administrar justicia. *poya,* 1737 [< *poyar* < ***podiāre,** 'pujar en una subasta', 'aumentar el precio de las cosas'], *f.* Derecho que se pagaba en pan o en dinero por utilizar el horno común o el de una tahona. *poyata,* princ. s. XVII; *f.* Vasar, repisa para poner vasos u otras cosas. *poyete,* m. *dim.* de *poyo. apoyar,* 1587, del it. *appoggiare,* íd., con infl. del esp. *poyo;* tr., Poner una cosa sobre otra || Basar, fundar || Favorecer, ayudar || Defender una opinión o doctrina || intr. Cargar, estibar. *apoyatura* [< *it. apoggiatura* < *apoggiare,* 'apoyar'], *f. Mús.* Nota de adorno, cuyo valor se toma del signo siguiente para no alterar la duración del compás || Apoyo, favor, auxilio. *apoyo [< apoyar],* m. Acción de apoyar[se] || Lo que ayuda a sostener[se] || Persona o cosa sobre la que alguien o algo se apoya || Puntal, respecto a una persona || Fig. Auxilio, protección, ayuda || Fundamento de una opinión o doctrina.

GALL.-PORT. *poio; apoiar.* – CAT. *puig; pujar; apujar.* – IT. *poggio, -giare; apoggiare.* – PROV. *apodiar; apojar.* – FR. *pui; appuyer* [a. *apoyer* < lat. vg. ***appodiare**]; *appui; appuye; appoggiature* [< it.]. – INGL. *pew; appui.*

poena, -ae [cf. gr. dór. *poiná,* 'multa'], *f.,* reparación, compensación, indemnización [destinada a redimir un homicidio o una falta] || Multa; venganza; castigo, pena, expiación: **poenam constituere,** fijar la indemnización; **poenam [= poenas] ab [= de] aliquo repetere, expetere, petere, sumere, capere, exigere, reposcere, recipere,** castigar a uno; **poenas parentum a filiis repetere,** castigar a los hijos por las faltas de sus padres; **alicuius poenas persequi,** vengar a alguien; **pro civibus poenas capere,** vengar a sus conciudadanos; **poenas alicui dare,** dar satisfacciones a uno; **poenas alicuius rei dare,** ser castigado por algo; **poenas pendere, expendere, dependere, dare, solvere, persolvere, ferre, subire, luere, pati,** ser castigado, expiar [sus faltas]; **ambitus p.,** castigo por intriga electoral; **falsarum litterarum p.,** castigo por falsificación de documentos; **capitis, mortis p.,** pena capital; **exercitus p.,** pena sufrida por el ejército; **damnatorum p.,** pena sufrida por los condenados || Pena, tormento, sufrimiento: **in tantis vitae poenis,** en medio de las grandes penalidades de la vida.

ESP. *pena,* h. 950; *f.* Castigo impuesto por una autoridad a un delincuente || Aflicción, tristeza, sentimiento, dolor físico o moral || Dificultad, trabajo || *Der. Pena accesoria,* la impuesta como inherente a la principal || *Der. Pena aflictiva,* la de mayor gravedad, según el código penal || *Pena capital,* la de muerte || *Pena correccional,* la de segunda clase || *Pena grave,* la de mayor severidad || *Pena leve,* la de menor rigor, para castigar las faltas || *Pena pecuniaria,* multa || *A duras penas,* con gran dificultad o trabajo || *Merecer, valer la pena una cosa,* ser importante o estar bien empleado el trabajo que cuesta conseguirla. *penar,* h. 1200; tr., Imponer pena || *Der.* Señalar la ley el castigo para una acción u omisión || intr. Sufrir un dolor o pena || prnl., Afligirse, sufrir una pena o sentimiento. *penado,* p.p. de *penar;* adj., Penoso o lleno de penas || Que es difícil o trabajoso || *m.* Delincuente condenado que cumple una pena. *penoso,* 1220-50; adj., Que causa pena o es muy difícil o trabajoso || Que sufre una aflicción o pena || Que implica penalidades, dificultad o esfuerzo. *penal,* 1495; adj., *Relativo a la pena o que la implica* || Perteneciente o relativo al crimen, a las leyes o a instituciones que tienen por objeto la persecución de delitos o crímenes || *Derecho penal,* el que establece y regula la represión o castigo de los delitos o crímenes mediante la imposición de penas || *m.* Prisión donde se cumplen las penas más graves. *penalidad [< penal], f.* gralte. en pl. Situaciones difíciles, trabajo aflictivo, molestia, incomodidad || *Der.* Cualidad de punible || *Der.* Castigo impuesto por la ley penal, las ordenanzas, etc. *penalista,* adj., Dícese del abogado especializado en el derecho penal. U.t.c.s. *apenar,* tr., Entristecer, causar pena o aflición a alguien. U.t.c. prnl. *despenar,* 1605, propte. 'terminarle los sufrimientos a uno'; tr., desus., Quitarle a alguien la pena o sacarle de una situación penosa || Quitarle la vida, matarlo. *apenas,* 1220-50 [< *a* y *penas*], adv., *neg.* Con dificultad, casi no || *conj. t.* En cuanto, al punto que || Apenas si, casi no, tan solo, escasamente.

GALL.-PORT. *pena* (ant. *pea*). – CAT. *pena.* – EUSK. *pena; penagarri,* 'penoso'; *penatu,* 'apenar'; *penos,* 'penoso'. – IT. *pena, -nare, -nalità.* – PROV. *pęna.* – FR. *peine, -ner; penaud,* 'avergonzado'; *pénible,* 'penoso'; *pénal, -lité, -liser, -lisation; penalty* [< ingl.]; *pénard.* – INGL. *pain,* 'pena, -nar'; *painful; pine; penal, -lize, -lty.* – AL. *Pein,* 'pena', 'tortura'; *peinigen,* 'torturar', 'afligir'; *Peiniger,* 'verdugo'; *penibel,* 'penoso'.

ĭmpūnis, -e [in, pūnĭō], adj., impune || **-nē,** adv., impunemente: **i. esse,** quedar sin castigo; **i. iniuriam accipere,** recibir una ofensa y no vengarla || Sin peligro, sin riesgo; sin daño, a salvo.

ESP. *impune,* s. XVII; adj., Que queda sin castigo. *impunemente,* adv., con impunidad, sin castigo.

IT. *impune.* – FR. *impunément.*

ĭmpūnĭtās, ātis [ĭmpūnis], *f.,* impunidad: **alicui impunitatem concedere,** conceder la impunidad a uno || [fig.] licencia impune; desenfreno, libertinaje: **dicendi i.,** libertad de expresión.

ESP. *impunidad,* s. XVII; *f.* Hecho de quedar impune || Falta de castigo.

IT. *impunità.* – FR. *impunité.* – INGL. *impunity.*

pŏēta, -ae [gr. *poiētḗs,* íd., propte. 'creador', de *poiéō,* 'yo hago'], m., artesano, creador [de algo] || Poeta.

ESP. *poeta,* h. 1335; *m.* Persona dotada de sensibilidad poética, que compone obras de poesía o posee las facultades necesarias para componerlas || Persona que hace versos || Escritor o artista cuya obra refleja poesía. *poetisa,* 1737; *f.* Mujer que compone obras poéticas. *poetastro,* mal poeta. *poetar* **[< poetāre],** intr. *ant. Poetizar.*

EUSK. *poeta.* – IT. *poeta; -tizzare, -teggiare,* 'versificar'. – FR. *poète, -tiser.* – INGL. *poetry,* 'poesía'; *poet,* 'poeta'; *poetaster; poetize,* 'poetizar'.

pŏēsis, -is [*ac,* **-in;** gr. *póiēsis,* 'creación', 'poesía'], *f.,* obra poética, obra en verso; poesía, poema.

ESP. *poesía,* 1438 [< lat. **poesis** < gr. *poíēsis*], *f.* Género literario que expresa o sugiere la belleza o el sentimiento estético mediante la palabra, en verso o en prosa || Poema, composición en verso || Arte de componer obras poéticas || Obra literaria cuyo fin es la creación de la belleza || Conjunto de las obras de poesía.

EUSK. *poesia; poesia egin,* 'poetizar'; *poesiarnas, -sietorri, -sisuri,* 'inspiración poética'; *poesizko,* 'poético'. – IT. *poesía.* – FR. *poésie.* – INGL. *poesy,* 'poesía'.

pŏētĭcus, -a, -um [gr. *poiētikós*], adj., poético: **p. dii,** los dioses tal como los describen los poetas; **p. mella,** las mieles de la poesía || **-ĭca, -ae; -ĭcē, -ēs,** *f.,* poesía [trabajo del poeta]; obra poética || **-ĭcē,** adv., poéticamente; con poesía: **ut p. loquar,** para hablar como los poetas.

ESP. *poético,* 1438 [< **poetĭcus** < gr. *poiētikós*], adj., De la poesía || Perteneciente o relativo a la poesía || Que expresa en sumo grado las cualidades propias de la poesía, esp. las de la lírica || Que posee las cualidades, ideales espirituales y bellas de la poesía. *poética,* princ. s. XVII [< **poetĭca** < gr. *poiētikḗ, f.* de *poiētikós*], *f.* Tratado sobre los principios y reglas que rigen el arte de componer obras poéticas || Ciencia que trata de la naturaleza y de los principios y géneros de la poesía y de sus procedimientos artísticos, esp. del lenguaje literario. *poetizar,* h. 1440 *[< poeta],* intr. Hacer o componer versos u obras poéticas || tr., Embellecer alguna cosa con el encanto de la poesía. *poetización, f.* Acción y efecto de poetizar.

IT. *poètico.* – FR. *poétique.* – INGL. *poetic[al].*

pŏlītĭcus, -a, -um [gr. *politikós,* 'perteneciente al gobierno'; propte. 'relativo a la ciudad', de *pólis,* 'ciudad'], adj., relativo al gobierno, político.

ESP. *político,* 2.° cuarto s. XV; 'pariente por afinidad', 1806 [**< polītĭcus** < gr. *polītĭkós*], adj., Perteneciente o relativo a la política || Cortés, urbano, hábil, diplomático || Se aplica a la persona que interviene en las cosas del gobierno y los asuntos del Estado. U.t.c.s. || Se dice del parentesco por afinidad [*cuñado, suegro, yerno,* etc.]. *política,* 1597 [**< polītĭca** < gr. *politikḗ*], *f.* Arte de gobernar los

Estados || Actividad de los que rigen los asuntos públicos o del ciudadano cuando interviene en estos asuntos con su opinión, su voto o de cualquier otro modo || Cortesía; comportamiento correcto social adecuado || Actuación correcta de una persona o de una entidad en un asunto o campo determinados || Habilidad o diplomacia en el trato con los demás. *politicón* [*aument.* de *político*], adj., Que destaca por su excesiva y ceremoniosa cortesía. U.t.c.s. || Que muestra exagerada afición a intervenir en los asuntos públicos. *politicastro;* m. *despect.,* Político mediocre o inmoral, que actúa con fines e intereses personales y recurre a medios poco decentes. *politiquear,* 2.ª mit. s. XIX; intr. Intervenir en la política de modo superficial y mediante intrigas. *politiquero,* 1923; adj., Que politiquea. U.t.c.s. *politiquería, f.* Acción y efecto de politiquear. *politiqueo,* m. Acción y efecto de politiquear. *apolítico* [< *a-* y *político*], adj., Ajeno a la política. *policía,* princ. s. XIX [1399, 'política', 'buena crianza'], del lat. **politīa** [< gr. *politéia,* 'organización política', 'gobierno']; *f.* Buen orden guardado en las ciudades y Estados, basado en el cumplimiento de las leyes y ordenanzas establecidas para su mejor gobierno || Personal que, a las órdenes de las autoridades políticas, se encarga del mantenimiento del orden público y de la seguridad de los ciudadanos || Cortesía, buena educación || *Policía judicial,* la encargada de perseguir los delitos públicos, detener a los delincuentes y entregarlos a los juzgados y a los tribunales || *Policía secreta,* aquella cuyos individuos no llevan uniforme para pasar inadvertidos. *policíaco,* h. 1900; adj., Perteneciente o relativo a la policía || Se aplica a las obras literarias o cinematográficas que tratan del esclarecimiento de un crimen más o menos misterioso y de la búsqueda del culpable. *policial,* adj., Policíaco; perteneciente o relativo a la policía. *polizonte,* m. *despect.,* Miembro de la policía.

Eusk. *politik; politika; politikari,* 'político' [sust.]; *polizi,* 'policial'; *polizia; poliziburu,* 'jefe de policía'; *poli-.* – Fr. *politique, -quer; politicaillerie, -card; politicien; politico-économic, -social...; politiser, -sation; apolitique, -tisme; police, -cie, -cé, -ceman, -cer, -cier.* – Ingl. *politic[al], -cian; police, -ceman, -cy; polity.*

---

pollŭō, -ĕre, -ŭī, -ūtum [**por = pro; lŭō;** cf. **lutum, lustrum**], tr., mojar ensuciando; manchar, ensuciar: **dapes p.,** ensuciar los manjares; **cuncta sanie p.,** mancharlo todo de pus || [fig.] manchar moralmente, mancillar, profanar, deshonrar; quebrantar, violar: **sacra p.,** profanar los sacrificios; **famam p.,** manchar la reputación; **iura p.,** violar las leyes; **ieiunia p.,** quebrantar el ayuno.

Esp. der.: *polución,* 'acción de manchar o ensuciar', h. 1550; *f.* Contaminación intensa y dañina del ambiente, esp. del agua o de la atmósfera, causada por los residuos de procesos industriales o biológicos || Fig. Corrupción, profanación || Emisión involuntaria de semen.

Fr. *polluer, -lluant, -llueur, -llution.* – Ingl. *pollute, -tion.*

impollūtus, -a, -um [in, pollūtus], adj., impoluto, no profanado; puro.

Esp. *impoluto,* adj., No manchado, limpio, puro.

pollūtus, -a, -um [*pp.* de **pollŭō**], adj., manchado; impuro.

Esp. *poluto,* 1438; adj., Sucio, inmundo, manchado. U.t. en sent. figurado.

---

† **pŏlȳgamĭa, -ae** [gr. *poligamía,* de *polýs,* 'mucho', y *gaméō,* 'me caso'], *f.,* poligamia.

Esp. *poligamia,* 1641 [< gr. *polygamía*], *f.* EWstado o condición de polígamo || Régimen familiar en el que se permite a un hombre tener a la vez varias esposas. *polígamo,* 1737 [< gr. *polýgamo*], adj., Se aplica al hombre que tiene a la vez varias esposas. U.t.c.s. || De las personas, animales o plantas polígamas.

Del gr. *polýs,* 'mucho', procede *poli-,* 1.er elemento de cpts.:

poliandría, f. Clase de plantas que tienen flores masculinas y femeninas. Son hermafroditas [*fresno, parietaria,* etc.].

policromía, f. Cualidad de polícromo.

polícromo [< gr. *polýkhrōmos*], adj., Que tiene varios colores.

poliedro [< gr. *polýedros*], adj., Geom., Ángulo formado por varios planos que concurren en un punto || Sólido terminado por varias superficies planas.

polifagia [< gr. *polyphagía,* 'voracidad'], *f.* Excesivo deseo de comer, que se presenta en ciertos estados patológicos.

polifarmacia [< gr. *poli-* y *phármakon,* 'medicamento'], *f.* Prescripción de muchos medicamentos o abuso de ellos.

polifásica [< *poli-* y *fase*], adj., De varias fases || Electr., Se aplica a la corriente eléctrica alterna, formada por la combinación de varias corrientes monofásicas del mismo período, pero disfasadas entre sí.

polifonía [< *polyphōnía,* 'mucha voz'], *f. Mús.* Conjunto de sonidos simultáneos en que cada uno expresa su idea musical, pero relacionados armónicamente entre sí.

polifónico, adj., Perteneciente a la polifonía.

poliginia [< *poli-* y gr. *gynḗ,* 'mujer', 'hembra'; pistilo], *f. Social.* Forma de matrimonio en que el hombre puede estar unido a dos o más mujeres reconocidas || Botán., Condición de la flor que tiene varios pistilos || Zool., Régimen social de algunos animales en que el macho reúne un harén de hembras [*gallo, faisán, ciervo,* etc.].

políglota, com. Persona que puede expresarse en varias lenguas || La Biblia, de las que hay ejemplares en varias lenguas [ej. *Biblia Políglota Complutense*].

polígono [< gr. *polýgōnos*], *m.* Superficie plana limitada por varias rectas.

polimorfismo [< gr. *polýmorphos,* 'que puede tener varias formas'], *m. Quím.* Propiedad de los cuerpos que pueden cambiar de forma sin varias su naturaleza.

polinomio [< *poli-* y gr. *nómos,* 'división', *m. Alg.* Expresión formada por dos o más términos algebraicos unidos por los signos más o menos. Los de dos o tres términos se llaman *binomio* o *trinomio*].

polisemia [< *poli-* y gr. *sē̂ma,* 'significado'], *f. Gram.* Pluralidad de significados de una palabra.

polisíndeton [< gr. *polysýndeton*], *m. Retór.* Empleo repetido de las conjunciones para dar fuerza o energía a la expresión de los conceptos.

politeismo [< *poli-* y gr *theós,* 'dios'], *m.* Doctrina que propugna la existencia de muchos dioses.

polivalente [< *poli-* y lat. **valens, -ntis**], adj., Plurivalente, que posee varios valores || *Med.* Dotado de varias valencias o eficacias, esp. referido a los sueros y vacunas curativas cuando poseen acción contra varios microorganismos || Se aplica a los elementos con varias valencias.

Fr. *polygamie, -me; poly-acide, -andrie, -chrome, -clinique, -èdre...* – Ingl. *poly-andry, -chromatic -gamy, -glot, -gon, -mer, -morphism, -phonic...*

---

pŏmpa, -ae [gr. *pompḗ,* íd., propte. 'escolta, procesión', primeram. 'envío', de *pémpō,* 'yo envío'], *f.,* procesión, desfile, cortejo [en las solemnidades religiosas, funerales, etc.]: **funeris p.,** cortejo fúnebre || [en general] cortejo, comitiva, séquito, acompañamiento: **lictorum p.,** el cortejo de los lictores || pompa, aparato, ostentación: **de-**

traxit muneri suo pompam, quitó toda ostentación a su regalo || † pompas, vanidades [del mundo].

Esp. *pompa,* 1438; *f.* Concurrencia numerosa y de gran aparato en una función de regocijo o fúnebre || Procesión o desfile solemne || *Pompa de jabón,* vesícula que se forma insuflando aire en agua saturada de jabón || Vana ostentación, suntuosidad, fausto. *pomposo,* 1438 **[<pomposus],** adj., Que hace ostentación de importancia || Fig. Se dice del estilo o lenguaje demasiado adornado.

Eusk. *ponpox,* 'pomposo'; *ponpuilla,* 'burbuja', 'lágrima'; *punpuila,* 'burbuja', 'ampolla'; *punpuil[l]o,* 'chichón', 'burbuja', 'ampolla'; *xaboi punpuila,* 'pompa de jabón'. – Fr. *pompe, -peux, -peusement; pompier, -ère,* 'enfático'; *-piérisme.* – Ingl. *pomp, -pous.*

pōmus, -ī, *f.,* árbol frutal.

pōmārĭus, -a, -um [pōmus], adj., de fruto; de árbol frutal; de vergel, de pomar || **-ārĭus, -ī,** *m.,* frutero; comerciante de frutas || **-ārĭum, -ī,** *n.,* huerta de frutales; lugar plantado de árboles frutales, vergel.

Esp. *pomar,* 904 [< lat. **poma,** pl. *n.* de **pomum**], *m.* Lugar poblado de árboles frutales, esp. manzanos.

pomarada [< pomar], f. Manzanar, terreno poblado de manzanos.

pōmĭfer, -ĕra, -ĕrum [pōmum, ferō], adj., que produce frutos, abundante en frutos.

Esp. *pomífero,* adj., Que trae o produce manzanas || *ant.* Dícese del árbol que da frutos o del frutal.

pōns, pŏntis [cf. **pontus;** gr. *pátos, póntos;* sánscr. *pánthāḥ,* 'camino'], *m.,* puente: **pontem in flumine facere; flumen ponte iungere; imponere pontem flumini,** construir un puente sobre un río; **pontem navibus efficere,** hacer un puente de naves; **pontem in Arare faciendum curat,** ordena que se haga un puente sobre el río Arar; **pontem interrumpere, interscindere, recidere, rescindere, rumpere, solvere, vellere,** cortar un puente || Puente levadizo: **p. versatilis** [para los asedios] || Puente, pasarela [para comunicar una nave con la orilla] || Pisos de las torres de asedio; puentes de comunicación entre las torres || puente por el que pasaban los electores para ir a emitir su voto.

Esp. *puente,* 1043; *amb.* [el *f.* es antiguo o regional]. Construcción hecha sobre un río o una depresión del terreno, para poder pasarlos || *m.* Pieza colocada en los instrumentos músicos de cuerda para mantener levantadas las cuerdas || Prótesis dental con la que los dentistas sujetan a los dientes naturales los artificiales || Día o días que entre dos festivos o sumándose a uno, se aprovecha como vacación || Conexión que establece la continuidad de un circuito eléctrico interrumpido || *Puente aéreo,* comunicación frecuente establecida, por medio de aviones, entre dos lugares || *Puente colgante,* el sostenido por cables o estructuras metálicas || *Puente levadizo,* el que se ponía en los antiguos castillos sobre el foso y podía levantarse para impedir la entrada. *pontazgo,* 1380; *m.* Derecho pagado por pasar un puente.

puentear, tr., Saltarse [algo o a alguien] sin tener en cuenta el orden jerárquico o lógico || *Deport. Puenting,* consiste en lanzarse al vacío desde un puente sujetándose con cuerdas.

Gall.-Port. *ponte.* – Cat. *pont, -tó.* – It. *ponte, -tone, -toniere.* – Rum. *pụnte.* – Prov. *pont.* – Fr. *pont, -til; pont-levis; ponter, -tage, -tée, -té, -tier; apponter, -tage, -tement; ponceau* [a. *poncel* < lat. vg. **ponticellus**]. – Ingl. *ponto(o)n,* 'pontón'. – Al. *Ponton,* 'pontón'.

pontĭfex [-tŭfex], -fĭcis [pons, facĭō], *m.,* pontífice, sacerdote [que, en sus orígenes, velaba por la conservación del puente sobre el Tíber]: **p. maximus, summus; pontificum summus,** el pontífice máximo [que presidía el colegio de los pontífices]; **collegium pontificum,** el colegio de los pontífices [sacerdotes especialmente encargados de la jurisprudencia religiosa]; **pontifices minores,** ayudantes, secretarios de los pontífices || † obispo.

Esp. *pontífice,* med. s. xv, 'papa'; prelado supremo de la iglesia católica romana || Persona de autoridad indiscutible en un grupo de actividad. *pontificar,* 1737; intr. Celebrar funciones litúrgicas con rito pontifical || Presentar como indiscutibles dogmas o principios sujetos a examen || Fig. Actuar como pontífice exponiendo sus opiniones con tono dogmático y suficiente.

It. *pontéfice, -care.* – Fr. *pontife, -fier.* – Ingl. *Pontiff,* 'el pontífice', 'el Papa'.

pontĭfĭcālis, -e [pontĭfex], adj., del pontífice, de los pontífices; pontifical || Del gran pontífice.

Esp. *pontifical,* 1220-50; adj., Perteneciente o relativo al sumo pontífice, a un obispo o a un arzobispo || *m.* Conjunto de ornamentos que usa el obispo para celebrar los oficios divinos. U.t. en pl. || Fig. *De pontifical,* en traje de ceremonia o de etiqueta [con *estar* o *ponerse*].

It. *pontificale.* – Fr. *pontifical.* – Ingl. *pontifical.* – Al. *pontifikal.*

pontĭfĭcātŭs, -ūs [pontĭfex], m., pontificado; dignidad de pontífice || † episcopado.

Esp. *pontificado,* m. Cargo o dignidad de pontífice || Tiempo en que cada uno de los sumos pontífices ostenta esta dignidad || Tiempo en que un obispo o arzobispo gobierna su iglesia.

Fr. *pontificat.* – Ingl. *pontificate.* – Al. *Pontifikat.*

pontĭfĭcĭus, -a, -um [pontĭfex], adj., del pontífice, de los pontífices: **p. ius,** el derecho pontifical; **pontificii [libri],** los libros de los pontífices.

Esp. *pontificio,* adj., Del pontífice || Perteneciente o relativo al pontífice.

It. *pontificio.*

pontō, -ōnis [pons], m., pontón; barca de paso [para comunicar las dos orillas de un río] || Buque [galo] de transporte.

Esp. *pontón,* 1146; *m.* Barco chato usado para pasar los ríos o construir puentes || Barco viejo que, en los puertos, sirve de almacén, hospital u otros usos || Puente formado de maderos o de una sola tabla. *pontonero,* m. Persona empleada en el manejo o construcción e los pontones.

Fr. *ponton, -onnier.*

pŏpŭlus, -ī, m., pueblo [como conjunto de ciudadanos]: **p. Romanus,** el pueblo romano || Población, habitantes [de una ciudad o de un Estado]; pueblo, nación, país, región || [en Roma] el pueblo [por opos. al senado]: **senatus populusque Romanus [S.P.Q.R.],** el senado y el pueblo romanos [los dos órganos esenciales del Estado] || El pueblo [por opos. a **plebs,** como el todo a la parte] || La gente, el vulgo, la plebe: **populi contemnere voces,** no hacer caso de los comentarios de la gente [= de la opinión pública] || El público [de un espectáculo], los espectadores: **populo vacare,** no haber espectadores || Muchedumbre, multitud: **p. fratrum,** multitud de hermanos.

Esp. *pueblo,* h. 1140; *m.* Población de categoría inferior a la de la ciudad o villa || Conjunto de habitantes de un lugar, región o país || Gente común y humilde de una población || País con gobierno independiente. *populacho,* 1737, del it. *popolaccio,* despect. de *pòpolo,* 'pueblo'. *populachero,* adj., Perteneciente o relativo al populacho || Propio

para complacer al populacho o para ser comprendido o estimado por él [*discurso, espectáculo,* etc.]. *populoso* [< lat. **populōsus < popŭlus,** 'pueblo'], adj., Se aplica a la zona, provincia, ciudad o país que están muy poblados. *poblado,* h. 1140 [p.p. de *poblar*], *m.* Población, aldea, lugar poblado o habitado. *poblar,* 1120, tr., Habitar [una colectividad] uno o más pueblos de un país o región. U.t.c. intr. || Ocupar un lugar para habitar y trabajar en él || prnl. [referido a árboles y otras cosas capaces de aumentar], recibido en gran cantidad. *puebla,* 1223; *f. ant.* Población, pueblo, lugar || *Carta puebla,* diploma en que se contiene el reparto de tierras y derechos que se conceden a los nuevos pobladores del sitio o lugar en que se funda un pueblo || Barrio viejo de un pueblo. *pueblerino,* adj., Del pueblo || Perteneciente o relativo a un pueblo pequeño o aldea. U.t.c.s. || Se aplica también a la persona de poca cultura o de modales poco refinados. *poblacho,* m. *despect.* de pueblo. *poblador,* adj., Que puebla, habitante. U.t.c.s. || Fundador de una colonia. U.m. en pl. *población,* 1055 **[< populatĭo, -ōnis],** *f.* Acción y efecto de poblar || Conjunto de personas que habitan la Tierra o cualquier lugar de ella || Conjunto de edificios organizados como unidad administrativa habitada por una colectividad || Población activa, parte de la población de un país ocupada en el proceso productivo y que recibe retribución por su trabajo. *despoblar,* s. XIII **[< depopulāre],** tr., Hacer que disminuya notablemente la población de un lugar. U.t.c. prnl. || Fig. Despojar un sito de lo que hay en él (hierbas, árboles, etc.) || Miner., Dejar una mina sin el número de trabajadores exigidos por las leyes. *despoblación,* 1495 *[< despoblar], f.* Acción y efecto de despoblar[se]. *despoblado,* 1495; *m.* Lugar que no está poblado esp. si en otro tiempo ha tenido población || *Der.* Circunstancia agravante de un delito, si se ha aprovechado la soledad para cometerlo.

GALL. *pobo.* – PORT. *povo.* – CAT. *poble.* – EUSK. *populu,* 'poblado', 'pueblo bajo'; *populaketa,* 'poblamiento'; *popularizatu,* 'popularizar'; *popularki,* 'popularmente'; *populatu,* 'poblar'; *populatzaile,* 'poblador'; *populazio,* 'población'. – IT. *pòpolo.* – RUM. *popor.* – PROV. *poble; pobol.* – FR. *peuple* [a. *poblo, pueble, pople*]*; peuplade,* 'poblado'; *peupler,* 'poblar' [a. *puepler*]; *-plé, -plement; population* [< b. lat. **populatio**]; *-tionniste; populage; populisme, -liste*; *dépeupler,* 'despoblar'; *populeux,* 'populoso'; *populace,* 'populacho'. – INGL. *people,* 'pueblo', 'poblar'; *populous,* 'poblado'; *populace,* 'plebe', 'vulgo'; *populate, -tion; dispeople.* – AL. *Pöbel,* 'plebe', 'vulgo'.

pŏpŭlāris, -e [pŏpŭlus], adj., popular, del pueblo; que procede o emana del pueblo; hecho para el pueblo: **p. aura,** el aura popular; **p. admiratio,** admiración popular; **populares leges,** leyes emanadas del pueblo; **res p.; civitas p.,** democracia; **popularia munera,** espectáculos dados al pueblo || Grato al pueblo, popular: **consul p.,** cónsul popular; **nihil popularius,** nada que agrade más al pueblo; **quid est tam populare quam pax?,** ¿qué hay tan grato al pueblo como la paz? || Paisano, del mismo país, compatriota, conciudadano; del país, indígena: **tuus popularis,** tu compatriota; **oliva p.,** el olivo indígena; **flumina popularia,** los ríos de la comarca || *[*sust.*]* paisano; camarada, compañero, socio, cómplice: **populares sceleris,** los cómplices del crimen; **populares coniurationis,** los conjurados || [polít.] **populares,** los demócratas, el partido popular || **-rĭa, -ĭum,** *n.* pl., localidades populares [destinadas a los plebeyos en los espectáculos públicos] || **-rĭtĕr,** adv., al modo del pueblo, comúnmente; en lenguaje común, en estilo vulgar; demagógicamente, para agradar al pueblo; sediciosamente.

ESP. *popular,* CULT., 1490; adj., Perteneciente o relativo al pueblo || Que es peculiar del pueblo o procede de él || Propio de las clases sociales menos favorecidas || Que está al alcance de los que tienen menos cultura o recursos económicos || Que es estimado o conocido por el público en general || Lengua, arte, cultura propias de las clases modestas. *popularizar,* tr., Extender la estimación de una persona o cosa entre los ciudadanos || Dar una cosa carácter de popular. U.t.c. prnl.

IT. *popolare, -rizzare.* – FR. *populaire; pop* [< angloamer.]; *pop'art; populariser.* – INGL. *popular, -rize.* – AL. *populär; popularisieren,* 'popularizar'.

pŏpŭlārĭtās, -ātis [populāris], *f.,* afán de popularidad || Vínculo que une a los compatriotas entre sí; paisanaje || † población.

ESP. *popularidad, f.* Aceptación y aplauso que tiene uno entre el pueblo.

IT. *popolarità.* – FR. *popularité.* – INGL. *popularity.* – AL. *Popularität.*

---

pŏrta, -ae [cf. **pŏrtus, portō**], *f.,* lugar de paso; puerta [de ciudad, de campamento, de templo, etc.]: **omnibus portis eruptione facta,** hecha una salida por todas las puertas; **p. Capena,** la puerta Capena [de Roma]; **p. praetoria, decumana,** la puerta principal, de atrás [de un campamento] || Salida, abertura, paso: **ac venti..., qua data porta, ruunt,** y los vientos se lanzan en tropel por donde se les da salida || [fig.] camino, método, procedimiento, medio || Paso, desfiladero [entre montañas] [gralte. en pl.].

ESP. *puerta,* h. 1140; ANT. *porta;* hoy 'abertura', 'tronera'; *f.* Vano, generalmente rectangular, abierto en una pared, cercado, etc., desde el suelo hasta una altura adecuada para entrar o salir por él || Cualquier agujero o abertura por donde se puede entrar o salir [en vehículos, cuevas, etc.] || Paso en una cordillera || *P. blindado,* la reforzada por diversos sistemas de seguridad || *P. de servicio,* en una vivienda, al reservada al paso de sirvientes o proveedores || *A p. cerrada, Der.* Se aplica a los juicios o vistas en que, por diversas razones, solo se permite la presencia de las partes, sus representantes y defensas || *Dar con al puerta en las narices,* negarle a uno bruscamente lo que pide o desea || *De puerta a puerta,* se dice del transporte de algo que se recoge en el domicilio del remitente y se entrega en el del destinatario || *Poner puertas al campo,* imposibilidad de poner límites a lo que no los admite || *Por la puerta grande,* triunfalmente || *Día de puertas abiertas,* aquel en que se permite la visita pública de un lugar donde habitualmente no está permitida || *Por la puerta falsa,* de forma ilegal. *portada,* 1495; *f.* Ornato arquitectónico que se hace en la fachada principal de un edificio suntuoso || Primera plana de un libro, en la que figura su título, el nombre de su autor, el lugar y el año de su impresión. *portadilla, f. dim.* de *portada.* En el interior de una obra dividida en varias partes, hoja en que solo figura el título de la parte siguiente. *portal,* 1220-50; *m.* Zaguán o primera pieza de la casa, por la que se pasa a las demás || En una casa de vecinos, pieza inmediata a la puerta de entrada, por donde éstos acceden a sus respectivas viviendas || Nacimiento, belén [en Navidad]. *portalada,* 1490 *[< portal], f.* Portada de una o más huecos, que da acceso al patio en que tienen su portal las casas señoriales. *portalón,* 1587 [*aument.* de *portal*], *m.* Puerta grande de los palacios antiguos. Cierra un patio descubierto. *portañuela,* 1587; *f.* Tira de tela que tapa la abertura que tienen por delante los pantalones. *portazo,* m. Golpe violento dado con la puerta al cerrarse || Acción de cerrar violentamente la puerta al salir, para manifestar su enfado alguien. *portezuela,* h. 1280; *dim.* de *puerta* ||

Puerta pequeña || Puerta de un vehículo o carruaje. *portillo,* 942 *[< puerta],* m. Abertura que hay en las murallas, paredes o tapias || Postigo o puerta pequeña situada en otra mayor || Puerto pequeño de montaña || Cualquier paso o entrada que se abre en un muro, vallado, etc. *portilla [< puerta], f.* Puerta o cierre rudimentario en una cerca o algo similar de las fincas rústicas, para el paso de carros, ganados o peatones *[< puerta],* m. Abertura que hay en las murallas, paredes o tapias || Postigo o puerta pequeña situada en otra mayor || Puerto pequeño de montaña || Cualquier paso o entrada que se abre en un muro, vallado, etc. || Mar., Abertura pequeña, en los costados de los buques, cerrado con un cristal grueso, para dar luz y ventilación a pañales, alojamientos, etc. *desportillar,* 1604, tr., Deteriorar o maltratar una cosa, esp. una vajilla, rompiéndole parte del borde o boca y haciéndole portillo o abertura. U.t.c. prnl. *desportilladura, f.* Fragmento que por accidente se separa del borde de una cosa que se ha roto. *aportillado,* p.p. de *aportillar.*

aportillar [< *a-* y *portillo*], tr., Romper una muralla o pared, abriendo entradas o portillos para entrar por esta abertura || Romper, abrir o descomponer cualquier cosa unida. U.t.c. prnl. y fig.

aportellado [< *a-* y lat. **portella,** 'portillo', 'postigo'], *m.* Magistrado municipal que administraba justicia en las puertas de los pueblos || *ant.* Dependiente, criado. *portón,* m. *aument.* de *puerta* || Puerta grande que separa el zaguán del resto de la casa || *Taur.* Puerta del toril que da a la plaza de toros. *compuerta,* 1495; *f.* Media puerta, que tienen algunas casas y habitaciones en la entrada principal para resguardarla y permitir que entre la luz del día || Plancha fuerte que se desliza por carriles o correderas y se pone en los canales, diques, presas, etc. para graduar la salida del agua o cortarla del todo. *soportal,* 1540 [< lat. **sub,** 'debajo de', y *portal*], *m.* Espacio cubierto debajo de la entrada de algún edificio || Pórtico, especie de claustro que tienen en su fachada y delante de las puertas y tiendas que hay en ellas algunos edificios y manzanas de casas. U.t. en pl.

Del gr. *thýra,* 'puerta':

tiroides, s. XX [gr. *thyroeidḗs,* 'semejante a una puerta'; *êidos,* 'forma']; adj., Anat., Dícese de una glándula endocrina situada por debajo y a los lados de la tráquea y de la parte posterior de la laringe de los animales vertebrados; en el ser humano está delante y a los lados de la traquea y de la parte inferior de la laringe. Su secreción regula el metabolismo y el crecimiento. U.m.c.s. *tiroideo,* adj., Anat., Perteneciente o relativo al tiroides. *paratiroides* [< *para-* y *tiroides*], adj., Anat., Dícese de dada una o de todas las glándulas de secreción interna, de pequeño tamaño, situadas alrededor del tiroides y cuya lesión produce la tetania. Ü.t.c.s.f.

GALL.-PORT. *porta.* – CAT. *porta.* – EUSK. *portale; borta, -tha,* 'puerta'; *borda,* 'caserío', 'corral'. – IT. *porta.* – RUM. *poạrtă.* – PROV. *pọrta.* – FR. *porte; portail,* 'portal', 'portada', 'fachada'; *portillon; thyroïde, -dite, -dien...* – INGL. *portal,* 'portal, -tada'; *port; poterhouse.* – AL. *Pforte,* 'puerta'; *Portal,* 'portal'.

† pŏrtārĭus, -ī [pŏrta], m., portero.

ESP. *portero,* 1074; *m.* Persona que guarda, cierra y abre el portal, vigila la entrada y salida de personas y realiza operaciones diversas en una casa de vecinos || En edificios públicos, empleado subalterno que se encarga de la vigilancia, limpieza, servicios auxiliares, etc. || En algunos deportes, jugador que defiende la portería de su equipo || *Portero automático,* mecanismo eléctrico que, en las casas de vecinos, permite abrir los portales desde los pisos. Generalmente va acompañado de un sistema telefónico que permite saber quién llama. *portera, f.* de *portero. portería [< portero], f.* Lugar del zaguán desde donde el portero ejerce sus funciones || En algunos deportes, marco rectangular formado por dos postes verticales y un larguero horizontal, por el cual debe entrar el balón o la pelota para marcar tantos. *portier,* h. 1900, del fr. *portière;* m. Cortina de tejido grueso, que se pone ante las puertas que dan a los pasillos, escaleras y otras partes menos interiores de las casas.

GALL.-PORT. *porteiro.* – CAT. *porter.* – IT. *portiere,* 'portero'. – RUM. *portar.* – PROV. *portier.* – FR. *portier,* 'portero'; *portière,* 'portera', 'portezuela'. – AL. *Portier,* 'portero'; *Portiere,* 'portería'.

portŭla, -ae [*dim.* de **pŏrta**], *f.*, puertecita; postigo.

ESP. *verdolaga,* 1490 [*berdilaca,* h. 1100; *berdocala,* mozár.]; del lat. **portŭlāca,** íd., de **portŭla,** por el opérculo que presenta la semilla de esta planta; de **portŭlāca** [pronunc. **porclaca, procillaca**] parece derivar *porcelana,* 1539 [del it. *porcellana,* íd., s. XIV; 'cauri, molusco de concha blanca y brillante', s. XVI, que presenta también una puertecilla, como la semilla de la verdolaga; DRAE: it. *porcellana,* del lat. **porcellus,** 'cerdito']; *porcelanita* (roca).

FR. *porcelaine* [< it.]; *-lainier.*

---

portĭō, -ōnis [cf. **pars**], *f.*, parte, porción, pedazo, trozo || **pro rata portione; pro sua portione; pro virile portione,** por su parte, según sus medios || Proporción, relación: **portione; ad portionem; pro portione alicuius rei,** proporcionalmente a cada cosa; **ad suam quisque portionem,** cada uno proporcionalmente; **eadem portio servabitur**, será observada la misma proporción.

ESP. *porción,* 1555; *f.* Parte de un todo || Cantidad separada de otra mayor || Cantidad que corresponde a cada partícipe en un reparto || Número indeterminado de personas o cosas. *porciúncula* [< lat. **portiuncŭlos,** *dim.* de **portĭo, -ōnis**], *f.* Jubileo o indulgencia plenaria que se gana el día 2 de agosto en las iglesias y conventos de los monjes franciscanos.

FR. *portion, -onnaire.* – INGL. *portion.*

proportĭō, -ōnis [pro, portĭō], *f,* proporción, relación; analogía.

ESP. *proporción,* 1444; *f.* Conformidad o correspondencia debida de las partes con el todo o entre cosas relacionadas entre sí || *Matem.* Igualdad de dos razones, desde el punto de vista aritmético o geométrico. *proporcionar,* s. XVII; tr., Disponer y ordenar una cosa con la debida correspondencia entre sus partes || Poner a disposición de uno lo que necesita o le conviene. U.t.c. prnl. *proporcionado,* 1438; adj., Regular, apropiado, adecuado para lo que se necesita || Que guarda proporción || Que no es demasiado grande ni demasiado pequeño. *proporcional,* 1555; adj., Perteneciente a la proporción o que la implica || *Gram.* Dícese del nombre o del adjetivo numeral que expresa cuántas veces una cantidad contiene en sí otra, inferior como *doble, triple,* etc. || *Matem.* Media proporcional, media geométrica de dos números. *proporcionalidad, f.* Conformidad o proporción de unas partes con el todo o de cosas relacionadas entre sí. *desproporción, f.* Falta de proporción o de relación adecuada. *desproporcionado,* adj., Se aplica a la persona o cosa cuyas medidas no tienen la proporción o relación conveniente o adecuada.

FR. *proportion, -onnalité, -onné, -onnel, -onnellement, -onnément, -onner; disproportion, -tionné.* – INGL. *proportion, -nable, -nal, -nate, -nality.* – AL. *Proportion, -nal.*

portō, -āre, -āvī, -ātum [cf. **pŏrtŭs, pŏrta;** gót. *farjan;* al. *fahren*], tr., hacer pasar || Llevar, transportar [a espaldas de hombres o de animales; en carros, naves, etc.]: **navis quae milites portaret,** nave que llevase soldados; **frumentum p.,** acarrear trigo; **puerum Romam p.,** llevar a un nido a R. || [fig.] **auxilium p.,** llevar socorros; **spem secum p.,** llevar consigo esperanzas; **nuntium p.,** llevar una noticia || Conducir a puerto || † soportar.

Esp. *portar,* 1220-50; tr., ant., Llevar o traer de una parte a otra || prnl., Actuar, comportarse o proceder de la manera que el adverbio o la locución adverbial indique || Mar., Portarse bien, no formar la vela bolsas ni arrugas, quedando llena y trabajando por igual al recibir el viento. *portarse,* 'conducirse', princ. s. xvii; prnl., Actuar, comportarse como el adverbio o la locución adverbial indique [*bien, mal,* etc.]. *portadera, f.* Cada una de las cajas de madera que se ponen sobre el aparejo de la caballería para llevar cosas. *portante,* 1490 [p.a. de *portar*], adj., Tomar el portante, despedirse. *portátil,* princ. s. xvii; adj., Movible o fácil de transportar. *porte,* 1490; *m.* Acción de portear o transportar una cosa de un lugar a otro y precio que se paga por ello || Modo de comportarse en conducta y acciones || Buena o mala disposición de una persona y mayor o menor decencia con que se presenta o se trata. *portear,* tr., Llevar algo de una parte a otra por un precio determinado. *porteador,* adj., Persona que se dedica a portear. *portacartas,* 1495; *m.* Bolsa, cartera o valija en que se llevan las cartas.

portavoz, m. *f.* Persona que, por tener autoridad en una escuela o en otra colectividad suele representarla o expresar su voz || Fig. Funcionario autorizado para divulgar, de manera oficiosa, lo que opina un gobierno sobre un asunto determinado.

portaviones, h. 1930, *m.* Buque de guerra provisto de las instalaciones necesarias para el transporte, despegue y aterrizaje de aviones. *porfolio,* 1936, del fr. *portefeuille,* 'cartera'; *m.* Conjunto de grabados y fotografías de diferentes clases que forman un tomo o volumen encuadernable.

Gall.-Port. *portar.* – Cat. *portar.* – Eusk. *portaera,* 'conducta'; *portahegazkin,* 'portaaviones'; *portajaki,* 'fiambrera'; *portaluma,* 'portaplumas'; *portatu,* 'portarse'. – It. *portare.* – Rum. *purta.* – Prov. *portar.* – Fr. *porter,* 'llevar'; *port,* 'porte', 'aspecto'; *portée; porte-aéronefs, -affiche, -avions, -bagages, ...; portable; portage, -tance, -tant, -tatif, -teur; emporter, -té, -tement, emport,* 'influencia'; *remporter.* – Ingl. *port,* 'llevar'; *portly, -table, -tage, -ter.*

apportō, -āre, -āvī, -ātum [ad, portō], tr., transportar, conducir, acarrear; aportar, traer consigo.

Esp. *aportar,* h. 1400, del fr. *apporter;* tr., Llevar, conducir, traer algo a un lugar || Contribuir, añadir, poner algo en un conjunto que se posee [en común] || *Der.* Llevar cada cual la parte que le corresponde a la sociedad de que es miembro, esp. a la sociedad conyugal el marido o la mujer || Presentar pruebas, razones o testimonios sobre algo que se juzga o discute. *aportación* **[< apportatĭo, -ōnis],** *f.* Acción y efecto de aportar || Conjunto de bienes aportados. *aporte [< aportar],* m. Aportación, bienes aportados || Fig. Contribución, participación, ayuda || Acción y efecto de depositar materiales un río, un glaciar, el viento, etc.

Gall. *aportamento.* – Port. *aportar.* – Cat. *aportacio, -tament.* – It. *apportare, -to.* – Prov. *aportar.* – Fr. *apporter; apport, -porteur; rapporter* [< *re-,* y *apporter*]; *rapport* [a. *raipor*]; *-table, -tage, -té, -teur.* – Ingl. *rapport.* – Al. *apportieren,* 'traer'.

comportō, -āre, -āvī, -ātum [cum, portō], tr., llevar, transportar [a un mismo sitio]; reunir, juntar: **aurum in domum regiam c.,** llevar oro al palacio real; **arma in templum c.,** depositar las armas en el templo; **res comportatae,** riquezas acumuladas.

Esp. *comportar,* hoy anticuado en el sentido 'sufrir, tolerar', 1348; tr., Implicar, conllevar. *comportarse,* 'conducirse', 1817, del fr. *se comporter;* prnl., Portarse, actuar con relación a los demás. *comportamiento,* med. s. xix *[< comportarse],* m. Conducta, modo de comportrse || *Psicol.* Conjunto de los actos encaminados al cuidado, mantenimiento y desarrollo de la propia vida.

Gall. *comportamiento.* – Port. *comportar.* – Cat. *comportar.* – It. *comportare.* – Prov. *comportar.* – Fr. *comporter,* 'permitir'; *-tement,* 'conducta'; *colporter* [a. *comporter,* con infl. de *col*]; *-tage, -teur.* – Ingl. *comport, -rtment, colporteur,* 'buhonero'. – Al. *kolportieren,* 'llevar de casa en casa'; *Kolportage,* 'venta a domicilio'.

dēportō, -āre, -āvī, -ātum [de, portō], tr., llevar de, transportar: **e fundo,** de una finca; **ex loco,** de un lugar; **frumentum in castra,** trigo al campamento || [refer. a un río] acarrear || Llevar consigo [un ejército, el botín, etc...] || Llevarse, alcanzar, obtener, conseguir: **gloriam,** la gloria; **lauream, triumphum,** el triunfo || Deportar, desterrar [a uno]: **in insulam,** a una isla; **Italiā,** de Italia.

Esp. *deportar,* tr., Desterrar a alguien a un lugar, generalmente extranjero, y confinarlo allí por razones políticas o como castigo || prnl. *ant.* Descansar, reposar, recrearse. *deportación, f.* Acción y efecto de deportar. *deporte,* 'placer, entretenimiento', ant. 1440 [*depuerto,* s. xiii]; del ant. *deportarse,* 'divertirse, descansar', h. 1260; en el s. xx se resucitó para traducir el ingl. *sport,* íd. [del fr. ant. *deport* = esp. *deporte*]; *m.* Diversión, recreo || Actividad física, individual o colectiva, realizada como ejercicio o placer generalmente al aire libro. Como juego o competición, su práctica requiere entrenamiento y respeto a determinadas reglas || *Por deporte,* por gusto, exento de interés económico. *deportivo,* adj., Del deporte || Perteneciente o relativo al deporte.

deportividad, f. Cualidad de deportivo || Que cumple las normas de corrección establecidas para cada deporte || Afición al deporte.

deportista, com. Persona que por afición o por razones profesionales practica algún deporte.

It. *deportare.* – Fr. *déporter,* 'deportar', 'desterrar'; *-té, -tation, -tement; deport; sport,* 'deporte' [< ingl. *disport* < a fr. *desport, déport* < *se deporter,* 'distraerse']; *sportif, -tivement, -tivité.* – Ingl. *deport, -rtment, -rtation; sport, -ting,...; disport,* 'juego', 'jugar' [> *sport* > fr. *sport*]. – Al. *deportieren,* 'deportar'; *Deportation.*

exportātĭō, -ōnis [exportō], *f.,* exportación || Deportación destierro, exilio.

Esp. *exportación, f.* Acción y efecto de exportar || Conjunto de mercancías que se exportan.

It. *esportazione.* – Fr. *exportation.* – Ingl. *exportation.*

exportō, -āre, -āvī, -ātum [ex, portō], tr., llevar afuera, sacar: **ex oppido simulacrum e.,** sacar de la ciudad una estatua; **e regnis pedem e.,** salir de su reino || Exportar || Deportar, desterrar.

Esp. *exportar,* 1817; tr., Vender a un país extranjero bienes o servicios nacionales || *Econ.* Invertir capitales fuera de su país de origen || Informát., Transmitir información de un programa o sistema a otro. *exportador* **[< exportātor, -ōris],** adj., Que exporta. U.t.c.s. || De [la] exportación.

Eusk. *exportatu,* 'exportar'; *exportagarri,* 'exportable'; *exportaketa,* 'exportación'; *exportatzaile,* 'exportador'. – It. *esportare.* – Fr. *exporter, -table, -tateur.* – Ingl. *export,* 'exportar', 'exportación'. – Al. *exportieren,* 'exportar'; *Exporteur; Export,* 'exportación'; *Sport,* 'deporte' [v. **deportō**].

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

ĭmportō, -āre, -āvī, -ātum [in, portō], tr., llevar a; importar, introducir, traer de fuera: **commeatus in oppidum i.,** llevar provisiones a una plaza fuerte; **artes importatae,** artes traídas del extranjero; **ad se i.,** llevar a su casa || [fig.] introducir || Aportar, acarrear; suscitar, atraer; producir, causar, ocasionar: **calamitatem alicui i.,** atraer la desgracia sobre uno; **odium sibi libellis i.,** atraerse el odio con sus escritos; **alicui detrimentum i.,** causar daño a uno; **ignominiam i.,** acarrear ignominia || Afectar, interesar.

Esp. *importar,* 1490 [la acepción 'introducir mercancías', med. s. xix]; intr. Interesar, convenir, ser de mucha entidad o consecuencia || tr., Introducir en un país géneros, artículos o costumbres extranjeras || Llevar consigo, implicar. *importación [< importar], f.* Acción de importar mercancías, costumbres, etc. de otro país || Conjunto de cosas importadas. *importador,* adj., Que introduce en un país géneros extranjeros. *importante,* h. 1570 [< p.a. de *importar*], adj., que importa o interesa || Que tiene importancia o interés para alguien || Persona o cosa que influye de manera decisiva en algo. *importancia,* 1438 *[< importante], f.* Cualidad de lo importante, de lo que es muy conveniente o útil || Representación de una persona por la dignidad que ostenta o por sus cualidades || *Dar o quitar importancia,* hacer que una persona parezca más o menos importante de lo que en realidad es || Darse importancia, afectar superioridad o influencia || *No tiene importancia,* fórmula de cortesía para contestar a una disculpa ajena. *importe,* 1817; *m.* Cuantía de un precio, deuda, saldo, crédito, etc.

Eusk. *inportatu,* 'importar'; *inportatzaile,* 'importador'; *inporte,* 'importe'; *inportaketa,* 'importación'; *inportante; inportantzia*. – It. *importare, -tante, -tanza, -tazione*. – Fr. *importer,* 'importar', 'convenir'; *importation, -tance, -tant*. – Ingl. *import,* 'importar', 'importación'; *important, -tance*. – Al. *importieren,* 'importar'; *Import,* 'importación'.

portātŏr [-ĭtŏr], -ōris [portō], m. barquero: **p. Orci,** el barquero del infierno [Caronte] || † portador [de cartas], correo.

Esp. *portador,* princ. s. xvii; adj., Que trae o lleva una cosa de un lugar a otro. U.t.c.s. || *m.* Persona que lleva en su cuerpo el germen de una enfermedad y la propaga || *com.* Tenedor de efectos públicos y valores comerciales que no son nominativos, sino emitidos a favor de cualquiera que los posea.

rĕportō, -āre, -āvī, -ātum [re, porto], tr., llevar o traer al volver; volver llevando; volver a llevar o a traer; volver a sacar de: **candelabrum in Syriam r.,** llevar de nuevo el candelabro a S.; **exercitum, legiones r.,** volver a traer el ejército, las legiones || Conseguir, obtener: **laudem,** la gloria; **praemium,** un premio || Llevarse consigo [como botín]: **nihil ex praeda domum r.,** no llevarse a su casa nada del botín || [poét.] traer o llevar una noticia, una respuesta; referir, anunciar: **fidem r.,** traer noticias fidedignas; **tristia dicta r.,** traer una triste respuesta; **mandata r.,** comunicar un encargo [con *or. inf.*]; **reportat advenisse viros,** anuncia que han llegado unos hombres || repetir [el eco].

Esp. *reportar,* h. 1440; tr., Reprimir o moderar una pasión o al que la tiene. U.t.c. prnl. || Conseguir, lograr, obtener || Producir [una cosa] ventajas o inconvenientes || Traer o llevar || Proporcionar, retribuir, recompensar || Informar, dar noticias. *reportaje,* 1923, del fr. *reportage,* 1907 [del anglicismo *reporter,* de donde procede el esp. *reportero,* h. 1925; de *report,* 'dar una noticia']; trabajo periodístico, televisivo, etc. de carácter informativo || *R. gráfico,* conjunto de fotografías sobre un suceso que aparece en un periódico o revista. *reporte,* m. Noticia, informe.

Eusk. *erreportaia,* 'reportaje'; *erreportari,* 'reportero'; *erreportaritza,* 'reporterismo'. – Fr. *reporter,* v.; *reporter,* 'reportero'; [< ingl. *to report,* 'relatar']; *reportage; report, -teur.* – Ingl. *report,* 'informar, -mación'; *reporter,* 'informador', 'reportero'. – Al. *Reporter,* 'reportero'; *Reportage.*

sŭpportō, -āre, -āvī, -ātum [sub, portō], tr., llevar [de abajo arriba]; transportar [subiendo]; aportar a pie de obra || Aportar, llevar, transportar: **frumentum,** trigo || Soportar, sufrir, aguantar.

Esp. *soportar,* s. xv; tr., Sostener o llevar sobre sí un peso o una carga || Fig. Tolerar, sufrir. *soportable,* adj., Que se puede soportar, tolerar o sufrir. *insoportable,* adj., que no se puede soportar, tolerar o sufrir. *soporte [< soportar],* m. Cosa que soporta || Apoyo, sostén || *Quím.* Sustancia inerte que, en un proceso o preparado, sirve para fijar alguno de sus productos o reactivos || Informát., Material o dispositivo destinado a registrar información.

Fr. *supporter* [a. *sorporter*]; *support, -table; insupportable, -porter.* – Ingl. *support.*

transportō, -āre, -āvī, -ātum [trans, portō], tr., transportar [por mar o río]: **exercitum in Macedoniam,** el ejército a M. || [con *doble acus.*] transportar al otro lado de: **exercitum Rhenum t.,** transportar el ejército al otro lado del Rin || [fig.] dar paso a || deportar, desterrar.

Esp. *tra(n)sportar,* 1490; tr., Llevar personas o cosas de un lugar a otro || Portear, llevar de una parte a otra por el porte o precio determinado || Causar a alguien una emoción o sentimiento muy intensos. *tra(n)sporte,* 1817; *m.* Acción y efecto de transportar || Mar., Buque de transporte, el del Estado, empleado para conducir hombres y material de guerra || Fig. Acción y efecto de transportarse o enajenarse de la razón o de los sentidos, por la pasión, éxtasis o sentimientos muy intensos.

It. *trasportare, -porto.* – Fr. *transporter, -port, -table, -tation, -té.* – Ingl. *transport,* 'transportar, -porte'; *transportation.* – Al. *transportieren,* 'transportar'; *Transport, -porter.*

pŏrtŭs, **-ūs** [cf. **pŏrtō, pŏrta;** cf. gr. *peírō, póros;* sánscr. *píparti*], m., abertura; paso [cf. **angiportus,** pasadizo estrecho] || paso [entre montañas], puerto [de montaña] || Puerto, rada, fondeadero: **in portum tenere,** arribar a puerto; **portum capere, occupare,** arribar a puerto; **portum tenere; in portu esse, in portu navigare,** estar en el puerto [fig., fuera de peligro]; **e portu solvere, exire, proficisci, naves educere,** salir del puerto, levar anclas; **portum relinquere,** abandonar el puerto || [fig.] asilo, refugio, retiro: **in philosophiae portum se conferre,** refugiarse en el puerto de la filosofía || [poét.] desembocadura [de un río].

Esp. *puerto,* 1073; 'paso', h. 1140; *m.* Lugar natural o artificial situado en la costa o en las orillas de un río navegable y dispuesto para detenerse las embarcaciones y realizarse las cargas y descargas de mercancías, el embarque y desembarque de pasajeros, etc. || Localidad en la que existe este lugar || Depresión que facilita el paso entre montañas || Lugar que sirve de asilo, refugio o amparo. *portachuelo,* h. 1900; *m.* Boquete abierto en la confluencia de dos montañas. *portezuelo,* 1843; *m. dim.* de *puerto. portazgo* [< *portadgo* < **portatĭcus < porta,** 'puerta'], *m.* Derechos que se pagan por pasar por un sitio determinado de un camino || Edificio donde se cobra. *aportar,* 'llegar a un puerto', h. 1260; 'llegar', princ. s. xvi. *portuario,* adj., Perteneciente o relativo a un puerto de mar o de río o a las instalaciones del mismo.

Gall.-Port. *porto.* – Eusk. *bortu,* 'puerto' [de montaña]; *bortuaurre,* 'antepuerto'; *bortutxori,* 'alondra' ['pájaro de

las montañas']; *bortuztatu,* 'pasar temporadas [el ganado] en el Pirineo'; *mortu; mortuak,* 'altas montañas', 'Pirineos'; *portu,* 'puerto' [de mar]; *portuaurre,* 'antepuerto'; *porturaketa,* 'arribada a puerto'; *porturatu,* 'arribar a puerto'. – It. *porto,* 'puerto'. – Prov. *port.* – Fr. *port,* 'puerto'; *passeport* [v. **passus, -us**]; *portuaire.* – Ingl. *port;* cf. *ford,* 'vado, -dear'. – Al. *Porto,* 'porte', 'franqueo'; cf. *Furt,* 'vado'.

importūnĭtās, -ātis [importūnus], *f.;* [refer. a un lugar] posición desventajosa, desfavorable || Carácter violento, mal humor, brusquedad, insolencia || Rigor, crueldad.

Esp. *importunidad,* 2.º cuarto s. xv; *f.* Cualidad de importuno || Incomodidad o molestia causada por una solicitud o pretensión.

Fr. *importunité.* – Ingl. *importunity.*

importūnus, -a, -um [in, pŏrtŭs], adj.*;* [refer. a un lugar] sin puertos, inabordable; impracticable, inaccesible; desfavorable, desventajoso; peligroso: **importuna locorum,** lugares inaccesibles; **machinationibus locus importunus,** lugar impracticable para las máquinas de guerra || [refer. al tiempo] desfavorable, inoportuno: **i. tempus,** momento inoportuno || [fig.] inoportuno, inadecuado, incómodo, molesto; insoportable, intratable, desagradable; duro, brutal, cruel; brusco: **i. natura,** carácter feroz; **i. atque amens tyrannus,** tirano cruel e insensato; **importunissimus hostis,** enemigo muy cruel; **i. pauperies,** la desagradable pobreza; **i. uxor,** esposa insufrible; **i. senex,** viejo insoportable || **-nē,** adv., inoportuna, ruda, violenta, cruelmente.

Esp. *importuno,* 2.º cuarto s. xv; adj., Inoportuno, molesto, enojoso. *importunar,* h. 1490 **[< importūnus],** tr., Incomodar o molestar por la falta de oportunidad o por la insistencia.

Fr. *importun, -nément, -ner.* – Ingl. *importune; importunate,* 'importunar'.

opportūnĭtās, -ātis [opportūnus], *f.,* oportunidad; situación, momento, condición, ocasión favorable, conveniencia: **loci opportunitates,** las ventajas de la posición, posición ventajosa; **membrorum o.,** la feliz disposición de los miembros; **opportunitates corrumpere,** perder las ocasiones favorables || Comodidad, ventaja, provecho, utilidad: **opportunitate aliqua data,** si se ofrece alguna ventaja.

Esp. *oportunidad* 1438; *f.* Sazón, coyuntura, convivencia de tiempo y de lugar.

It. *opportunità.* – Fr. *opportunité.* – Ingl. *opportunity.*

op[p]ortūnus, -a, -um [ob, pŏrtŭs], adj., que empuja hacia el puerto [viento]; oportuno, bien situado, cómodo, conveniente, propicio, adecuado: **nihil opportunius,** nada más a propósito; **locus opportunus ad rem,** lugar propicio para algo || Útil, ventajoso, favorable: **classes o.,** flotas útiles || Expuesto a, accesible a, vulnerable a: **opportuna loca [= locorum],** lugares expuestos a los ataques; **opportuna moenia,** puntos débiles de las murallas; **aetas o. iniuriae,** edad expuesta a los ultrajes || **-nē,** adv., a propósito, a punto, a tiempo, oportunamente.

Esp. *oportuno,* h. 1440; adj., Que sucede o se hace en el momento adecuado y conveniente || Adecuado o correspondiente. *oportunismo [< oportuno],* m. Actitud o conducta acorde con las circunstancias de tiempo y lugar. A veces se usa con matiz peyorativo || Aprovechamiento de las circunstancias para lograr el mayor beneficio posible. *oportunista,* adj., Perteneciente o relativo al oportunismo || *com.* Persona que practica el oportunismo.

It. *opportuno* – Fr. *opportun, -nément, -nisme, -niste.* – Ingl. *opportune, -nism, -nist.* – Al. *opportun, -tunismus, -nist.*

portĭtŏr, -ōris [pŏrtŭs], *m.,* cobrador del derecho de paso, aduanero, peajero: **portitorem domum conduxi,** me he casado con un aduanero [que todo lo registra y comprueba].

portōrĭum, -ī [*portitōrĭum, de **pŏrtŭs],** *n.,* portazgo [derecho de entrada o salida de un puerto]; derechos de aduana: **portorium locare,** adjudicar el cobro de los derechos de portazgo; **portorium conducere,** tomar en arriendo los derechos de portazgo || [en general] peaje: **p. circumvectionis,** tasa de circulación de mercancías.

Pŏrtūnus [-umnus], -ī [pŏrtŭs], *m.,* Portuno [dios de los puertos].

---

possum, potes, posse, pŏtŭī [*pot-sum; cf. **pŏtis],** tr., intr., poder, ser capaz de: [con *inf.*] **non possum te non accusare,** no puedo menos de acusarte; **non possum [facere] quin...,** no puedo dejar de...; **qui potest?,** ¿cómo es posible? || **fieri potest ut,** puede suceder que...; **potest fieri ut fallar,** es posible que yo me engañe || **non potest,** no es posible; **ut potest,** en la medida de lo posible; **quantum, quoad possum,** en la medida de mis posibilidades; **quoad eius facere poteris,** en la medida que tú puedas hacerlo || [con superl.] **ut diligentissime potui,** lo más concienzudamente que he podido; **quam potui maximis itineribus,** lo más aprisa que pude || Tener poder, fuerza, autoridad, influencia, eficacia: **omnia posse,** poderlo todo, ser omnipotente; **non omnia possumus omnes,** no todos somos capaces de todo; **nihil posse contra,** no tener poder contra...; **hoc pueri possunt,** hasta los niños pueden hacerlo; **mari plurimum posse,** tener la supremacía en el mar.

Esp. *poder,* h. 1140 [ya sust.], del lat. vg. ***pŏtēre,** formado según **potes, potest,** etc. **< possum...,** tr., Ser capaz de; tener la facultad de hacer una cosa || Conseguir dominar [a alguien o algo] || No poder más, haber llegado al límite de la resistencia o capacidad || *A más no poder,* con la máxima intensidad || *m.* Dominio, facultad y jurisdicción para mandar o ejecutar una cosa || Gobierno de un país || Fuerza militar de un Estado || Facultad que una persona otorga a otra para que pueda representarla y actuar en su lugar || Fuerza, poderío || Suprema potestad rectora del Estado || *P. absoluto,* despotismo || *P. ejecutivo,* el que se encarga de gobernar el Estado y hacer cumplir las leyes || *P. judicial,* el que ejerce la administración de justicia || *P. legislativo,* el que se encarga de hacer y reformar las leyes. *poderío,* h. 1280, *m.* Facultad de hacer o impedir una cosa || Hacienda, bienes, riquezas || Poder, dominio, señorío, imperio || Facultad, jurisdicción, vigor. *poderoso,* 1200; adj., Que tiene poder. U.t.c.s. || Muy rico. U.t.c.s. || Grande, magnífico || Activo, eficaz. *pudiente* **[< potens, -ntis,** p.a. de **possum,** 'poder'], adj., Poderoso, rico. *apoderar,* 1220-50; tr., Dar una o varias personas a otra poderes para que la[s] represente y actúe legalmente en su nombre, en un juicio o fuera de él || prnl., Hacerse alguien o algo dueño de una cosa, ponerla bajo su poder [por ej. *El pánico se apoderó de todos*] || Capturar o apresar [a alguien]. *apoderado* [p.p. de *apoderar*], adj., Dícese de la persona que tiene poderes de otra[s] para representarla[s] y actuar en su nombre. U.t.c.s. || Constituir apoderado, nombrarlo en debida forma. *desapoderado,* 1438 [p.p. de *desapoderar*], adj., p. us. Precipitado, impulsivo, que no es capaz de contenerse || Fig. Incontenible, violento, furioso, desenfrenado. *desapoderar,* tr., Desposeer o despojar a uno de lo que tenía o de aquello de que se había apoderado. U.t.c. prnl. || Quitar a uno el poder que se le había dado para actuar en representación de otro[s].

desapoderamiento, m. p. u. Acción y efecto de desapoderar[se] || Desenfreno, libertinaje. *poderdante, com.* Persona que da poder o facultades a otra para que lo represente

en juicio o fuera de él. *poderhabiente, com.* Persona que tiene poder o facultad de otra[s], para representarla[s], administrar su hacienda o ejecutar otra cosa.

Eusk. *botere, bothere,* 'poder'; *potere,* 'poder'; *poderio.* – It. *potere; possa, possanza,* 'potencia'. – Fr. *(je) puis,* 'puedo', etc.; *puissant,* 'poderoso'; *impuissant; puissance,* 'poder', 'poderío'; *impuissance; pouvoir,* 'poder' [a. *poeir, pooir, povoir, pod(e)ir* < lat. vg. ***potere**]; *peut-être* [a. *puet estre* < *puet cel estre*]. – Ingl. *power,* 'el poder'; *power-full,* 'poderoso'; *powerhouse, -erless.*

imposĭbĭlis, -e [in, possĭbĭlis], adj., imposible: **impossibilia aggredi,** intentar cosas imposibles || † incapaz.

Esp. *imposible,* 1438, cult.; adj., No posibvle || Que no puede ser o suceder, o que no puede realizarse || Dejar a uno por imposible, desistir de convencerle ante su obstinada terquedad || Inaguantable, insoportable [con *estar* o *ponerse*] || *Der.* Condición imposible de derecho y de hecho, lo que se opone a la honestidad o a la ley o lo que consiste en un hecho irrealizable || *m. Retór.* Asegurar que antes de que suceda o deje de suceder una cosa ha de suceder otra de las que no están en lo posible || *Hacer lo imposible,* recurrir a todos los medios para lograr un fin. *imposibilidad,* h. 1440, cult. **[< impossibilĭtas, -ātis],** *f.* Falta de posibilidad para existir una cosa o para hacerla || *Der.* Enfermedad o defecto que impide o excusa para ejercer una función pública. *imposibilitar* [< *in-* y *posibilitar*], tr., Quitar la posibilidad de ejecutar o conseguir una cosa.

imposibilitado, p.p. de *imposibilitr;* privado de movimiento, tullido.

Fr. *impossible, -bilité.*

possĭbĭlis, -e [possum], adj., posible.

Esp. *posible,* 1495, cult.; adj., Que puede ser o suceder || Que se puede ejecutar || Astron., *Términos posibles,* en los eclipses, aquellas distancias al nodo, dentro de las cuales puede haber eclipse, y no fuera de ellas || pl. Medios económicos para hacer algo. *posibilidad,* h. 1140, cult. **[< possibilĭtas, -ātis],** *f.* Cualidad de posible || Cosa posible || Aptitud, potencia u ocasión para ser o existir las cosas || Facultad o capacidad para hacer o no hacer una cosa || Medios disponibles. *posibilitar,* tr., Facilitar y hacer posible una cosa dificultosa o ardua.

posibilismo, m. Partido político fundado y dirigido por Castelar, que propugnaba una evolución democrática de la monarquía constitucional || Tendencia a aprovechar, para la realización de ciertos fines o ideales, las posibilidades existentes en doctrinas, instituciones, circunstancias, etc., aunque no sean afines a aquellos.

posibilista, adj., Perteneciente o relativo al posibilismo || Partidario de esta doctrina.

Eusk. *posible; posibilitate; posibilitatu,* 'posibilitar'; *posiblezko,* 'potencial'; *posibleki,* 'posiblemente. – It. *possíbile.* – Fr. *possible, -sibilité.* – Ingl. *possible; -bly,* 'posiblemente'; *-bility.*

potestās, -ātis [cf. **pŏtis**], *f.,* poder, pujanza, potestad, [espec.] poder político; poder [de un magistrado]; soberanía: **alicuius p.,** el poder de alguno; **tua potestas erat, ne...,** tenías el poder de impedir que...; **non est in nostra potestate, quin,** no podemos impedir que...; **in potestate alicuius esse,** estar bajo el poder de alguno; **in senatus potestate esse,** estar sometido al poder del senado; **potestatis suae manserunt,** permanecieron independientes; **alicuius rei p.,** poder sobre algo; **vitae necisque potestatem in aliquem habere,** tener sobre alguno el derecho de vida y muerte; **in suam potestatem aliquem redigere,** reducir a uno a su obediencia || Poder, fuerza, facultad, propiedad, virtud [de un ser]: **potestates herbarum,** las virtudes de las plantas; **potestates colorum,** los efectos de los colores || Poder, autoridad, dignidad [de un magistrado; espec. de los inferiores, por opos. a **imperium**]; magistratura; patria potestad, autoridad paterna: **potestatem gerere, potestati praeesse,** desempeñar un cargo público; **sacrosancta p.,** el poder inviolable, el tribunado || Poder, posibilidad, facultad, ocasión [de hacer. algo]: **potestas non defuit,** no le faltó la posibilidad; **potestatem facere,** dar ocasión, permitir; **mihi tabularum potestas facta est,** han sido puestos a mi disposición los registros; **mihi data est potestas augendi dignitais tuae,** se me ha dado la posibilidad de aumentar la consideración hacia ti; **potestatem sui facere,** aceptar el combate || **potestas est** [con *inf.*], es posible...: **nunc flere potestas est,** ahora se puede llorar.

Esp. *potestad,* 1220-50; *f.* Poder, dominio, jurisdicción o facultad que se tiene para actuar o mandar || *P. tuitiva, Der.* La del poder real, aplicada al amparo de los súbditos a quienes hacían agravio los jueces eclesiásticos || *Patria p.,* autoridad que los padres tienen, con arreglo a las leyes, sobre sus hijos no emancipados.

Eusk. *potestate.* – It. *potestà, podestà,* 'poder'. – Prov. *podẹsta, -destat* – Fr. *podestat* [< it.].

† potestatīvus, -a, -um [potestās], adj., investido de poder || **-vē,** adv., usando de su poder.

Esp. *potestativo,* adj., No obligatorio, voluntario, que está en la potestad o facultad de uno || *Der. Condición p.,* aquella cuyo cumplimiento depende de la voluntad del interesado, que es lícita en las sucesiones y que anula la obligación contractual que de ella dependa.

Fr. *potestatif.*

pŏst [***pos-tĭ;** osco *púst;* umbro *post;* sánscr. *pascā*]; adv., [valor local] detrás; hacia atrás, atrás: **p. esse,** estar detrás; **servi qui p. erant,** los esclavos que estaban detrás || [valor temporal] después, luego, a continuación, en seguida: **in praesentia..., sed post...,** por el momento..., pero después...; **paulo p.; p. paulo,** poco después; **non multo p., quam,** poco después de que...; **biennio p.,** dos años después; **multis p. annis,** muchos años después; **p. hinc ad naves graditus,** de allí se dirigió luego a las naves; **invidia atque superbia p. fuere,** se pospusieron la envidia y la soberbia; **neque p. oculis est reddita nostris,** y no ha sido devuelta después a mis miradas [= y no la he vuelto a ver desde entonces] || *prep. de acus.;* [valor local] detrás de: **p. urbem,** detrás de la ciudad; **post equitem sedere,** cabalgar a la grupa [= detrás del jinete]; **post tergum equitatus cernitur,** se divisa la caballería por retaguardia; **manus post terga revinctus,** que tenía las manos atadas detrás de la espalda || [en una clasificación]: **post hunc,** después de este; **aliquid post rem ducere,** poner una cosa después de otra || [valor temporal] después de, a partir de: **post id,** después de esto; **post omnia,** después de todo, para terminar; **post diem tertium... quam dixerat,** tres días después de haber dicho...; **post illud bellum,** después de esta guerra; **post homines natos,** desde que existen los hombres; **post urbem conditam,** después de la fundación de la ciudad.

Esp. *pues,* h. 1140; *conj. causal,* que denota causa, motivo o razón., Tiene además diversas aplicaciones. *apostilla,* 'acotación aclaratoria de un texto', 1542, del bajo lat. **postilla,** íd. [< **post illa,** 'después de aquellas cosas']. *apostillar,* tr., Poner apostillas. *después,* h. 1140, ant. *depués,* ss. xi-xiii [por infl. de *desque,* íd.]; del lat. vg. **de pŏst,** íd.; adv., *t.* y *l-,* que denota posterioridad de tiempo, lugar o situación. Con frecuencia va seguido por *de* o *que [después de; después que]. empós,* fin s. xii [ant. se usaba como prep.: *empós él*].

Gall.-Port. *pos.* – Eusk. *oste,* 'parte posterior'. – It. *poi,* 'después'. – Rum. *poi; păi.* – Prov. *pos.* – Fr. *puis,* 'después' [< lat. vg. ***postius**]; *depuis,* 'desde'; *puisque,* 'puesto que'*; post-classique, -date, -industriel, -opératoire,...; apostiller* [< lat. **post illa**; cf. a. fr. *postille,* 'anotación']; *-tille.* – Ingl. *post-.*

postĕrĭŏr, -ĭus, *genit.* **-ōris** [compar. de **postĕrus**], adj., posterior, de más atrás: **pedes priores, posteriores,** las patas de delante, de atrás || [opos. a **prior, superior**] último: **posteriores cogitationes sapientiores solent esse,** los últimos pensamientos suelen ser los más prudentes || Que está en segundo lugar; posterior, siguiente: **Thucydides paulo aetate posterior,** T. un poco posterior [a Temístocles]; **gerere, quam fieri, tempore posterius est,** la elección para un cargo precede al ejercicio del mismo || [fig.] que está después de, inferior [en categoría]: **omnia libertate posteriora ducere,** considerar todas las cosas como inferiores a la libertad || **-ĭus,** adv., en segundo lugar, después; más tarde: **sed haec p.,** pero esto, para más tarde.

Esp. *posterior,* cult. fin s. xvii; adj., Que fue o viene detrás o después || Que está detrás o después || *Fonética,* Vocal que se articula acercando a la parte posterior de la lengua || adv., Después. *posterioridad,* h. 1440; *f.* Cualidad de posterior || Posterioridad || adv., Después.

It. *posteriore.* – Fr. *posterieur; -rement, -riorité.* – Ingl. *posterior.*

postĕrĭtās, -ātis [postĕrus], *f., el* tiempo que viene después; el futuro, el porvenir: **in posteritatem,** para siempre; **posteritate,** con el tiempo || Posteridad, descendientes: **immemor p.,** la posteridad olvidadiza.

Esp. *posteridad,* 1515; *f.* Conjunto de personas que vendrán después de ciertomomento o de cierta persona || Fama póstuma || El tiempo futuro.

It. *posterità.* – Fr. *posterité.* – Ingl. *posterity.*

postĕrŭla, -ae [*dim.* de **postĕra**], *f.,* puerta trasera; postigo.

Esp. *poterna,* 1832, del fr. *posterne,* 'puerta trasera' [ant. *posterle,* s. xii]; en un castillo o fortaleza, puerta menor que la principal y mayor que un portillo. Da al foso o al extremo de una rampa.

It. *postierla,* 'poterna'. – Fr. *poterne.* – Ingl. *postern,* 'poterna', 'puerta trasera'.

postĕrus, -a, -um [pŏst], adj., que viene o está detrás o después; siguiente; futuro: **et praesens et postera aetas,** la edad presente y la futura; **postero die mane,** al día siguiente por la mañana; **postera saecula,** los siglos venideros; **in posterum,** para el futuro || [sust. pl.] **postĕrī, -ōrum,** la posteridad; los descendientes; los sucesores || **-ĕra, -ōrum,** *n.* pl., sucesiones, series.

It. *pòsteri,* 'los descendientes'.

postīcus, -a, -um [pŏst], adj., que está detrás; de detrás, posterior: **posticae aedium partes,** la parte posterior de la casa || *[*sust. *f.]* **-ca, -ae; -cŭla, -ae** *[dim.]* puerta trasera, postigo || **-cum, -ī,** *n.;* **-cŭlum, -ī** *[dim.] n.,* puerta trasera, postigo.

Esp. *postigo,* 1144; 'puerta trasera', 1490; 'puerta pequeña abierta en otra mayor', s. xv; actualm., 'cada una de las puertecillas que hay en las ventanas'.

Eusk. *ostiko,* 'puntal', 'coz'; *ostikada,* 'patada'; *ostikopetan,* 'entre patas'.

postrēmus, -a, -um [superl. de **postĕrus**], adj., el de más atrás, el último: **in fuga p.,** el último en la huida; **postremum munus,** los últimos deberes; **p. acies,** la retaguardia; **alia prima ponere, alia postrema,** poner unas cosas las primeras, otras las últimas || [fig.] el último, el peor, el más vil: **servitus postremum malorum omnium,** la esclavitud, el peor de todos los males; **homines postremi,** hombres de ínfima categoría || *[sust n.]* **ad postremum,** por último; **in postremo vitae,** al final de la vida || **-mō,** adv., por último, en fin, en resumen, en suma, después de todo; finalmente, para terminar || **-mum,** adv., por último, por última vez.

Esp. *postrimero,* h. 1335 [ant. *postremero,* 1220-50, de *postremo*], con **i** por infl. de *primero* y termin. analógica de *trasero, cabrero* y *derradero* [ant. sinónimos]. *postrimería, f.* Último período o últimos años de la vida. U.m. en pl. || *Teol.* Cada una de las cuatro realidades que esperan al ser humano al final de su vida *[muerte, juicio, infierno y gloria]. postrero,* 1490, resultado del cruce de las voces anteriores con *postremo. postre,* 'final', 1490; de donde *fruta de postre,* 1535, y luego *la postre* o *los postres,* 'fruta o golosina que remata una comida', 1561.

It. *postremo,* 'último'.

postmŏdŏ [pŏst, modus], adv., después, a continuación; en lo sucesivo.

postrīdĭē [-dŭo], = postero die, adv., al día siguiente: **p. eius diei,** al día siguiente de este día; **p. quam discessi,** al día siguiente de mi marcha; **mane p.,** al día siguiente por la mañana.

postŭmus, -a, -um [superl. de **pŏst**], adj., último, postrero: **tua postuma proles,** tu último hijo || Póstumo [hijo último, nacido después de la muerte o del testamento de su padre] || **-ūs, -ī,** *m.,* hijo póstumo.

Esp. *póstumo,* fin s. xvii; adj., Dícese del hijo nacido después de la muerte de su padre || Obra editada después de la muerte de su autor o del que la inició || Dícese de los elogios, honores, homenajes, etc. que se tributan a un difunto.

It. *pòstumo.* – Fr. *posthume* [a. *postume* < b. lat. **posthumus**; con infl. de **humus**]. – Ingl. *posthumous,* 'póstumo'.

praepostĕrus, -a, -um [prae, postĕrus], adj., puesto al revés; invertido, en orden inverso: **p. ordo,** orden invertido || Que actúa al revés, que todo lo hace al revés: **praeposteri homines,** hombres que hacen las cosas al revés || A destiempo, inoportuno: **p. gratulatio,** felicitaciones intempestivas || **-rē,** adv., al revés, fuera de lugar, inoportunamente; sin destreza, mal.

Esp. *prepóstero,* adj., Contrtario a la naturaleza o al sentido común || Hecho al revés, trastocado. *preposterar,* tr., Trastocar el orden de alguna cosa, poniendo después lo que debía estar antes.

Ingl. *preposterous.*

postŭlō, -āre, -āvī, -ātum [cf. **poscō**], tr., pedir, rogar, solicitar, pretender, suplicar: **ad senatum venire auxilium postulatum,** presentarse ante el senado para pedir auxilio || [con *abl.* y *acus.]:* **aliquid ab aliquo p.,** pedir algo a uno; **quidvis ab amico p.,** pedir cualquier cosa a un amigo || [con *abl.* solo] **ab aliquo de aliqua re p.,** hacer a uno una petición acerca de algo || [con *doble acus.*] **aliquid aliquem p.,** pedir algo a uno; **haec praetorem,** [pedías] esto al pretor || [con **ut**] pedir que: **res enim hoc postulat, ut eorum spectationi occurratur,** pues el asunto exige que se corresponda a lo que ellos esperan || [con **ne, ut ne**] pedir que no: **legatos... mittit, postulatum, ne sine causa hostis populo Romano fieret,** envió emisarios para rogarle que no se hiciera, sin motivo, enemigo del pueblo romano || [con *subj.* solo] pedir que... || [con *inf.* u *or. inf.*] pedir que; querer; aspirar a; pretender: **qui postulat deus credi,** el que pretende ser considerado un dios || Demandar, reclamar en justicia; acusar: **aliquem de maiestate p.,** acusar a uno de lesa majestad; **aliquem capitis p.,** acusar a uno de un delito capital; **de [pecuniis] repetundis, repetundarum p.,** procesar por concusión.

Esp. *postular,* h. 1260; tr., Pedir, reclamar, pretender || Pedir por la calle en una colecta benéfica || Proponer [algo] como postulado || Proponer [a alguien] como candidato || Pedir para prelado de una iglesia a una persona que pueda ser elegida. *postulante,* p.a. de *postular;* que postula || *m.* Persona que pide ser admitida en una comunidad religiosa || *f.* Mujer que pide lo mismo.
Fr. *postuler, -lant.* – Ingl. *postulate,* 'pedir'; *-lant.* – Al. *postulieren,* 'pedir'.

postŭlātĭō, -ōnis [postŭlō], *f.,* petición, demanda, solicitud, requisitoria, súplica: **concedere postulationi alicuius,** acceder a la petición de alguien || Reclamación, queja || Petición de procesamiento; demanda, querella, acusación || † súplica, plegaria.
Esp. *postulación,* 1490; *f.* Acción y efecto de postular || Hecho de solicitar en la curia romana una beatificación o canonización || Postulado.
Fr. *postulation.*

postŭlātŏr, -ōris [postŭlō], m., querellante, demandante [en justicia].
Esp. *postulador,* m. En Derecho Canónico, cada uno de los capítulos que postulan || Clérigo que solicita en la curia romana la beatificación y canonización de una persona venerable.

postŭlātum, -ī [postŭlō], *n.,* demanda, pretensión, exigencia.
Esp. *postulado,* sust., 1709; p.p. de *postular* || *m.* Proposición cuya verdad se admite sin demostración y que sirve de base en ulteriores razonamientos || Principio e idea básica || Geom., Supuesto que se establece para fundar una demostración.
Fr. *postulat.*

---

pŏtēns, -ntis [***pŏtĕō**; cf. **pŏtis, possum**], adj., poderoso, influyente, potente: **pecuniā p.,** poderoso por su riqueza; **duo potentissimi reges,** dos reyes muy poderosos; **familiae potentes,** familias muy influyentes; **potentissima argumenta,** argumentos poderosísimos || *[sust.]* **potentes,** los poderosos, los grandes || notable: **formā,** por su hermosura || Que tiene autoridad, señor, soberano, dueño: **diva potens Cypri,** diosa soberana de Chipre [= Venus]; **alicuius rei aliquem potentem facere,** hacer a uno dueño y señor de algo; **omnium rerum p.,** soberano del mundo, omnipotente; **p. sui,** dueño de sí mismo; **dum potens mei sum,** mientras puedo dominarme; **mentis p.,** en su sano juicio, cuerdo; **irae p.,** capaz de dominar su ira; **p. Iyrae Musa,** la Musa de la poesía lírica; **p. mariti mulier,** mujer que domina a su marido || que tiene fuerza, virtud o eficacia: **p. herba,** planta eficaz [contra una dolencia] || [poét.] que está en posesión de: **voti p.,** que ha visto cumplido su deseo; **iussi p.,** que ha ejecutado una orden || Capaz de: **regni p.,** capaz de reinar, en edad de...; **neque iubendi neque vetandi p.,** incapaz tanto de mandar como de prohibir; **neque pugnae neque fugae satis potentes,** incapaces de luchar y de huir || **-ntĕr,** adv., poderosamente; con fuerza, con eficacia; en la medida de sus fuerzas: **cui lecta p. erit res,** al que haya elegido un asunto proporcionado a sus fuerzas.
Esp. *potente,* 1220-50; adj., Que tiene poder, potencia, eficacia o virtud para realizar una cosa || Que tiene capacidad y medios para dominar || Muy rico y poderoso || Grande. *potentado,* fin s. xvi; *m.* Príncipe o soberano que tiene dominio independiente en una provincia o Estado, pero recibe investidura de otro príncipe superior || Cualquier monarca, príncipe o persona poderosa y opulenta. *pujante,* 'poderoso', 2.° cuarto s. xv, del fr. *puissant,* íd. [< lat. vg. **possiens, -ntis = pŏtēns;** DRAE: *pujante,* p.a. de *pujar* < lat. **pulsāre,** 'empujar']; adj., Que tiene o muestra fuerza, empuje o pujanza. *pujanza,* med. s. xv [< *pujar,* 'empujar'], *f.* Fuerza grande o empuje para impulsar o ejecutar una acción.
It. *potente.* – Fr. *omnipotent; impotent; potentat.* – Ingl. *potent,* 'poderoso'; *impotent; potentate; puissant, -ance* – Al. *potent.*

impŏtens, -ntis [in, pŏtens], adj., impotente, sin fuerzas, débil: **solus, impotens,** solo, sin apoyo || [con *genit.*] que no es dueño de; incapaz de dominar [sus pasiones]: **regendi equi i.,** incapaz de dirigir su caballo; **irae, laetitiae i.,** incapaz de dominar su ira, su alegría; **consilii i.,** incapaz de prudencia; **amoris i.,** incapaz de refrenar sus arrebatos amorosos; **gens rerum suarum i.,** pueblo incapaz de gobernarse || [poét.] **sperare i.,** incapaz de esperar || que no es dueño de sí; desenfrenado, inmoderado, violento: **homo i.,** hombre violento; **i. laetitia,** alegría desbordada; **aquilo i.,** el aquilón desencadenado; **rabies i.,** furor ciego; **iussa impotentia,** órdenes violentas || Despótico, tiránico, abusivo, insolente, cruel: **i. tyrannus,** tirano cruel; **i. dominatus,** dominación tiránica; **i. iniuria,** injuria insolente || **-ntĕr,** adv., violenta, tiránicamente; sin medida, desmesuradamente: **i. dicere,** hablar apasionadamente || sin dominio, sin freno, sin dirección: **elephanti impotentius iam regi,** los elefantes, cada vez más rebeldes a ser dirigidos.
Esp. *impotente,* 1495; adj., Incapaz de hacer algo || Que carece de potencial || Incapaz de engendrar o de concebir. U.t.c.s. || Se aplica al varón incapaz de realizar el acto sexual completo.
Fr. *impotent*. – Ingl. *impotent.*

impŏtentĭa, -ae [impŏtens], *f.,* impotencia, debilidad || Incapacidad de dominarse; apasionamiento; flaqueza: **i. muliebris,** el apasionamiento de la mujer; **impotentiā efferri,** dejarse llevar de sus apetitos || Violencia, exceso, desenfreno: **astri aestuosa i.,** el calor excesivo de un astro || Arbitrariedad, despotismo, insolencia: **militum,** de los soldados.
Esp. *impotencia,* 1438; *f.* Falta de poder para hacer una cosa || Incapacidad de engendrar o concebir.
Fr. *impotence*. – Ingl. *impotence, -cy.*

pŏtĕntĭa, -ae [pŏtēns], *f,* potencia, poder, fuerza, acción: **p. acrior solis,** la acción demasiado intensa del sol || eficacia, virtud: **herbarum,** de las plantas [para curar] || Función [de un órgano] || poder [político]; autoridad, influencia; crédito, prestigio; poderío: **p. victoris,** la dominación del vencedor; **p. singularis,** la monarquía; **rerum p.,** el imperio del mundo.
Esp. *potencia,* 1220-50; *f.* Capacidad para ejecutar una cosa y producir un efecto || Capacidad generativa || Nación o estado soberano y capaz de influir en la política internacional || Persona o entidad poderosa e influyente || Producto resultante de multiplicar una cantidad por sí misma tantas veces como indica su exponente || Poderío o poder || Cualquiera de las tres facultades del alma [*memoria, entendimiento* y *voluntad*] || *Fís.* Energía que suministra un generador en cada unidad de tiempo. *potencial,* 1580; adj., Que tiene o encierra en sí potencia o perteneciente a ella || Que puede suceder o existir, en contraposición a lo que existe || *m.* Fuerza o poder disponible de determinado orden [militar, industrial, económico, etc.] || Electr., Energía eléctrica acumulada en un cuerpo conductor y que se mide en unidades de trabajo || *Gram. Modo potencial,* el que expresa la acción verbal como posible. *potencialmente,* adv., m. De manera potencial, virtualmente || En estado de capacidad, aptitud o disposición para una cosa. *potencialidad [< potencial], f.* Capacidad potencial o de potencia, independiente del acto || Equivalencia de una cosa respecto de otra en vir-

tud y eficacia. *potenciar,* tr., Dar o aumentar la potencia || Comunicar potencia a una cosa o incrementar la que ya tenía || Apoyar o impulsar algo.
EUSK. *potentzia, -ziale; potentziatu,* 'potenciar'; *potenziapen,* 'potenciación'; *potentzikide,* 'de igual potencia'. – IT. *potenza.* – FR. *potence, -cé; potentiel, -tialiser, -tialité...* – INGL. *potency, -ce, -cé; potential; impotence.* – AL. *Potenz,* 'potencia'; *Impotenz.*
praepŏtēns, -ntis [prae, pŏtēns], adj., muy poderoso, prepotente: **omnium rerum p.,** todopoderoso, omnipotente || [sust.] **praepotentes,** los poderosos, los grandes, los ricos.
ESP. *prepotente,* 1444; adj., Más poderoso e influyente que otros o muy poderoso. U.t.c.s. com. || Que abusa de su poder o hace alarde de él || Que trata de imponerse mediante la intimidación o la fuerza. *prepotencia, f.* Condición de prepotente || Actitud de prepotente.
FR. *prépotent, -tence.*

---

pŏtis[-e], -e [cf. sánscr. *pátiḥ,* 'amo'; gr. *pótnia; des-pót-ēs,* 'amo de la casa'], gralte. indeclin., poderoso; capaz de; [gralte. con **est** o **sunt,** equivaliendo a **possum**]: **potis est [= potest],** es posible; **potis sunt [= possunt],** pueden; **nec potis est cernere,** y no puede verse; **non potis est vis ulla tenere...,** ninguna fuerza puede detener... [= y no hay fuerza alguna capaz de detener...]; **potis es,** tú puedes; **potin' es?,** ¿puedes tú?; **potin' ut taceas?** ¿puedes callar? || [solo] **pote,** puede, es posible; **qui poté?,** ¿cómo es posible eso?; **quantum pote,** en cuanto sea posible; **non pote minoris,** imposible más barato; **qua pote quisque, in ea conterat arte diem,** que cada cual emplee su tiempo en la actividad a la que puede dedicarse.
ESP. DER. del gr. *despótēs,* 'dueño', 'señor absoluto' [= lat. **domĭnus**], relacionado con **pŏtis:**
déspota, 1565 [a través del ital. *despota*], *m.* Persona que ejercía mando supremo en algunos pueblos antiguos || Soberano que gobierna sin sujeción a ley alguna || Persona que ejerce arbitraria u opresivamente su poder o su autoridad. *despótico,* 1611 [gr. *despotikós*]; adj., Relativo al déspota o al despotismo. *despotismo,* 1765-83; *m.* Condición de déspota || Gobierno absoluto no limitado por las leyes || Abuso de autoridad, poder o fuerza en el trato con los demás || *D. Ilustrado,* política de algunas monarquías del s. XVIII, inspirada en las ideas de la Ilustración y el deseo de fomentar la cultura y prosperidad del pueblo. *despotizar,* 'tiranizar', amer.
FR. *despote, -tique, -tisme.* – INGL. *despot, -tism, -tic.*
possessĭō, -ōnis [possĭdĕō], *f.,* posesión [hecho de estar en posesión]; goce, disfrute, propiedad: **fundi p.,** el disfrute de una heredad || Toma de posesión, ocupación: **ponere se in possessione,** tomar posesión; **in possessionem aliquem mittere,** enviar a uno a tomar posesión de... || [pl.] posesiones, propiedades, dominios; heredades, fincas, predios; bienes: **possessiones habere,** tener tierras.
ESP. *posesión,* 1220-50; *f.* Acto de poseer una cosa corporal con ánimo de conservarla para sí; *por extensión,* se dice también de las cosas incorpóreas || Cosa poseída, esp. fincas rústicas || Territorio situado fuera de las fronteras de una nación pero que le pertenece por convenio, ocupación o conquista || *Der. Posesión civil,* la que uno tiene con justa causa y buena fe || *Der. Posesión clandestina,* la que se toma o se tiene furtiva u ocultamente || *Posesión de buena o e mala fe, natural, pretoria, violenta,* etc. || *Der.* Tomar, dar recobrar, retener la posesión [de algo]. *[a]posesionar,* tr., Poner en posesión de una cosa. U.m.c. prnl.
IT. *possessione.* – FR. *possession.* – INGL. *possession.*
possessīvus, -a, -um [possĭdĕō], adj., posesivo.
ESP. *posesivo,* 1495; adj., Perteneciente o relativo a la posesión || *Gram.* Adjetivo o pronombre que indica posesión || Se aplica a la persona que tiene o manifiesta un excesivo deseo de poseer, controlar o dominar.
IT. *possessivo.* – FR. *possessif.* – INGL. *possessive.*
possessŏr, -ōris [possĭdĕō], *m.,* poseedor, propietario || Defensor [juríd.].
ESP. *posesor,* 1495; adj., Que posee; poseedor. *posesorio* **[< possessorĭus],** adj., De la posesión || Perteneciente o relativo a la posesión || *Juicio posesorio, Der.* Aquel en que se controvierte la mera posesión de una cosa.
IT. *possessore.* – FR. *possesseur, -ssoire.*
possĭdĕō, -ēre, -sēdī, -sessum [pŏtis, sĕdĕō], tr., ser poseedor de, poseer: **partem agri p.,** poseer parte del territorio; **bona p.,** poseer los bienes; **ab aliquo p.,** ser poseedor en lugar de otro || Tener: **vim,** fuerza, poder; **mores,** costumbres || Ocupar: **forum,** el foro; **aequor,** el mar.
ESP. *poseer,* 1274; tr., Ser dueño de algo || Tener una persona algo en sí o a su disposición || Conocer, saber [un idioma, un arte, una ciencia, etc.] || *Der.* Tener una cosa con ánimo de dueño. *poseedor,* 1495; adj., Que posee. U.t.c.s. || Poseedor de buena fe, el que ignora que sea vicioso su título o modo de adquirir. *poseso,* 1737 [lat. **possessus,** pp. de **possĭdĕō**]; adj., Se dice de la persona poseída por un espíritu. U.t.c.s. *desposeer,* tr., Privar o despojar a alguien de lo que posee || Renunciar alguien a lo que posee || Desapropiarse. *poseído,* p.p. de *poseer* || adj., Poseso. U.t.c.s. || Dícese del que ejecuta acciones furiosas o malas.
IT. *possedere, -ditore; possesso,* 'posesión'. – FR. *posséder,* 'poseer'; *-dant, -dé; déposséder, -ssession.* – INGL. *possess,* 'poseer'.
pōtĭō, -ōnis [pōtō], *f.,* bebida || [espec.] bebida mágica, bebedizo, brebaje; poción, pócima, filtro; veneno.
ESP. *poción,* h. 1580; *f.* Cualquier líquido que se administra por la boca || Líquido compuesto que se bebe, esp. el medicinal. *ponzoña,* 'veneno', 1335. ANT. *pozón,* f., h. 1250; *ponzoña,* por infl. del v. *ponzoñar,* h. 1330, o *emponzoñar,* h. 1280 *[empozoñar],* probte. del lat. vg. **potionāre,** con **-n-** analógica de la otra nasal. Sustancia nociva para la salud o destructiva para la vida || Fig. Doctrina o práctica nociva y perjudicial para las buenas costumbres. *ponzoñoso,* 1438 [*pozoñoso,* h. 1475]; adj., que tiene o encierra en sí ponzoña || Fig. Nocivo para la salud espiritual o perjudicial para las buenas costumbres.
EUSK. *phozu,* 'ponzoña'; *pozoi[n],* 'ponzoña', 'veneno'; *pozobe,* 'veneno'; *pozoatu, pozobetu,* 'envenenar'; *pozoadura,* 'envenenamiento'; *pozoidun,* 'venenoso', 'tóxico'; *pozoiko,* 'tóxico' [sust.]; *pozoigai,* 'toxina'; *pozoi[n] aurkako,* 'contraveneno', 'antitóxico'; *pozoi[n]gabetu,* 'desintoxicar'; *pozoi[n]tasun,* 'toxicidad'; *pozondu,* 'envenenar'. – IT. *pozione.* – PROV. *pozọn, poizọn.* – FR. *poison,* 'veneno'; *empoisonner,* 'emponzoñar', 'envenenar'; *potion,* 'bebedizo'. – INGL. *potion,* 'bebedizo'; *poison,* 'veneno', 'envenenar'.

---

† **practĭcē, -ēs** [gr. *praktikḗ,* 'ciencia práctica', propte. fem. de *praktikós,* 'activo', 'que obra', de *prássō,* 'yo obro', 'yo trabajo'], *f.,* la práctica [por opos. a la teoría].
ESP. *práctica,* h. 1280; del sentido originario se pasó al de 'trato con la gente', 'conversación', 'razonamiento', 1438 *[prática],* de donde *plática,* 1498 [usada también en el sentido de 'práctica', ss. XV-XVII; DRAE: *plática,* del lat. **platĭca**]. Ejercicio de cualquier arte o facultad y destreza adquirida con este ejercicio, que permite ejercer públicamente una profesión || Aplicación de una idea, doctrina o

teoría || *Poner en práctica,* realizar ideas, proyectos, etc. *práctico,* adj., 1490 [< **practĭcus** < gr. *praktikós*], adj., Perteneciente a la práctica || Facultad que enseña el modo de hacer una cosa || Experimentado, diestro || Que indica utilidad o provecho || *m.* Persona encargada de dirigir el rumbo de las embarcaciones cerca de la costa o en sus entradas y salidas de los puertos. *practicar,* h. 1330; 'tratar, frecuentar a uno', 1438; poner en práctica algo que se ha aprendido || Realizar habitualmente una actividad || Realizar las prácticas que permiten ejercer públicamente una profesión determinada || Hacer, llevar a cabo || Observar las normas y preceptos de una determinada religión || Repetir algo para perfeccionarlo. *platicar,* 'hablar, discurrir', med. s. XV. *practicable,* adj., Que se puede practicar. *practicante,* p.a. de *practicar,* adj., Que practica || Persona que practica y profesa su religión || *com.* Persona que posee el título de la cirugía menor y está facultada, esp. para poner inyecciones, hacer curas, etc. bajo la dirección de un facultativo. *practicón* [*aument.* de *práctico*], *m.* Persona diestra en la práctica de una profesión, pero carente de la adecuada formación teórica. *practicaje,* m. Mar., Ejercicio de la profesión de piloto práctico y derechos que por su trabajo pagan las embarcaciones.

EUSK. *praktika; praktikagarri,* 'practicable'; *praktikari,* 'practicante' [sanitario]; *praktikatu,* 'practicar'; *praktiko,* 'práctico', 'útil'; *praktikoki,* 'prácticamente'; *praktikotasun,* practicidad'. – FR. *pratique, -quer, -quant; praticable, -bilite; praticien, -enne.* – INGL. *practice, -tise, -tiser, -titioner, -tician; practicable, -cal, -cally.*

praecō, -ōnis, m., pregonero público, heraldo: **per praeconem vendere; praeconi, sub praecone subicere,** vender en pública subasta || Panegirista, cantor: **tuae virtutis,** de tu valor.

praecōnĭus, -a, -um [praecō], adj., de pregonero || **-um, -ī,** *n.,* oficio de pregonero público: **praeconium facere,** ser pregonero || [fig.] publicación, anuncio, pregón, proclama || Elogio [público], apología, panegírico, encomio.

ESP. *pregón,* h. 1140; *m.* Publicidad que en voz asta se hace, en algunos lugares públicos, de una noticia de interés para los vecinos || Discurso en que se anuncia al público la celebración de una fiesta y se invita a participar en ella || *ant.* Alabanza hecha en público de una persona o cosa || Cosa que se pregona. *pregonero,* 1155 *[< pregón],* adj., Que publica o divulga una cosa que se ignoraba. U.t.c.s. || *m.* Oficial público que en alta voz anuncia los pregones públicos y comunica lo que se quiere hacer saber a todos los vecinos. *pregonar,* h. 1140 **[< praeconāre],** tr., anunciar mediante un pregón una cosa para que la conozcan todos || Anunciar en voz alta las mercancías que lleva un vendedor ambulante || Fig. Publicar lo que estaba oculto o lo que debía callarse || Alabar en público las hazañas o méritos de una persona. *preconizar,* 1737, del lat. tardío **praeconizāre;** *m.* Prodigar públicamente elogios a una persona o cosa || Aconsejar o proponer algo || Designar el Papa un nuevo obispo || *Relig.* Hacer relación en el consistorio romano de las cualidades y méritos de un clérigo, que es presentado por un rey o príncipe soberano, para otorgarle la categoría de prelado. *preconización,* 1737; *f.* Acción y efecto de preconizar. *preconizador,* adj., Que preconiza.

IT. *preconizzare.* – FR. *préconiser.* – INGL. *preconize.* – AL. *präkonisieren,* 'preconizar'.

praeda, -ae [cf. **praehendō**], *f.,* presa, botín de guerra, despojos: **praedam facere,** hacer una presa; **praedam militibus donare,** regalar el botín a los soldados || [gralte.] botín, robo, rapiña, pillaje, saqueo: **regnum... praedam facere,** convertir el reino en una presa || Presa [cobrada en la caza o pesca] || Presa [de animales]: **cervi, luporum p.,** los ciervos, presa de los lobos || Ganancia, lucro, beneficio.

ESP. *presa,* 'cosa robada', 'víctima', 1495, del cat. *presa* < **praeda.**

GALL. *prea, -ada.* – IT. *preda,* 'presa'. – RUM. *pradă.* – PROV. *preza.* – FR. *proie,* 'presa' [a. *preie*]. – INGL. *prey,* 'presa', 'apresar'.

† **dēpraedātĭō, -ōnis [depraedor],** *f.,* depredación, saqueo, pillaje, robo.

ESP. *depredación,* 'pillaje', 1884; *f.* Robo con violencia || Acción y efecto de depredar || Caza para subsistir [los animales carnívoros] de otros animales de distinta especie.

IT. *depredazione.* – FR. *déprédation.* – INGL. *depredation.*

† **depraedor, -ārī, -ātus sum [de, praedor],** tr., robar, despojar, saquear.

ESP. *depredar* **[< depraedāri],** tr., Robar, cazar [unos animales a otros de distinta especie]. *depredador,* adj., Que depreda. U.t.c.s. || De la depredación.

FR. *déprédateur.*

praedātŏr, -ōris [praedor], *m.,* pirata, bandido, ladrón: **exercitus p. ex sociis,** ejército que saquea a los aliados || Cazador || Corruptor, seductor || Avaro, usurero || **-trīx, -īcis,** *f.,* rapaz, que roba.

IT. *predatore.* – PROV. *prezador.* – FR. *prédateur.* – INGL. *predatory.*

praedō, -ōnis [praeda], *m.,* pirata; bandido: **maritimus p.,** pirata; **templorum p.,** saqueador de templos || Usurpador.

IT. *predone,* 'ladrón'.

praedor, -ārī, -ātus sum; -dō, -āre [praeda], intr., hacer botín, entregarse o dedicarse al pillaje; saquear, robar: **alia dentibus praedantur, alia unguibus,** los unos hacen sus presas con los dientes, los otros con las uñas; **praedatum exire,** salir a saquear; **spes praedandi,** la esperanza de saquear; **de bonis, in bonis, ex hereditate alicuius p.,** entrar a saco en los bienes, en la herencia de uno; **ex alicuius inscitia p.,** sacar provecho de la ignorancia de uno || tr., saquear, robar: **socios,** a los aliados; **dapes p.,** consumir los manjares [de otro]; **singula de nobis anni praedantur euntes,** al irse los años nos van arrebatando cada partícula de nosotros mismos || Cazar, pescar.

IT. *predare,* 'robar'.

praedĭum, -ī [praes], *n.* ús. gralte. en pl., bienes raíces; finca rústica, predio, hacienda, heredad, propiedad, dominio: **praedia rustica,** fincas rústicas; **praedia urbana,** fincas urbanas; **praedia dotalia,** heredades dadas en dote.

ESP. *predio,* 1612; *m.* Heredad, hacienda, finca o posesión rústica || *P. dominante, Der.* Aquel en cuyo favor está constituida una servidumbre || *P. sirviente,* el que está gravado con cualquier servidumbre en favor de alguien o de otro predio || *P. rústico,* terreno dedicado a uso agrícola, pecuario o forestal. || *P. urbano,* el situado en una población y el edificio que, fuera de éstas, se destina a vivienda y no a menesteres rústicos. *predial,* adj., Perteneciente o relativo al predio || *Servidumbre predial, Der.* Derecho en predio ajeno, que limita el dominio de este y que está constituido en favor de las necesidades de otra finca perteneciente a distinto dueño, o de quien no es dueño de la gravada.

INGL. *predial.*

praesens, -ntis [cf. **praesum**], adj., presente [en el espacio y en el tiempo]: **quo praesente,** en su presencia; **laudare praesentem,** alabar a uno en su presencia || [fig.] **p. sermo,** conversación de viva voz; **p. facundia,** relato [en una tragedia] || presente, actual: **p. tempus,** tiempo presente, actual; **res praesentes,** los sucesos presentes, la actualidad; **in praesenti; in [= ad] praesens [tempus],** en la actualidad, por el momento; *[*sust. pl. *n.]* **praesentia, -ĭum,** las presentes circunstancias, la situación actual, el presente || Que está a la vista, visible, inmediato: **p. argentum,** pecunia, dinero contante; **p. poena,** castigo inmediato; **p. periculum,** peligro inminente; **p. obligatio,** obligación que debe cumplirse inmediatamente; **praesentiores fructus,** ventajas más inmediatas || urgente, apremiante: **in praesentissimis quibusque periculis,** en los peligros más acuciantes || que actúa inmediatamente, rápido, poderoso, eficaz: **p. auxilium,** ayuda eficaz; **p. venenum,** veneno muy activo || [refer. a dioses] propicio, favorable: **tu, dea, tu praesens nostro succurre labori,** tú, diosa, tú préstanos tu ayuda eficaz en nuestra aflicción; **praesens divus habebitur Augustus,** se considerará como propicio al divino A. || [espec. con **animus**] dueño de sí, firme, imperturbable, intrépido, esforzado: **p. animus, intrepidez; minus p. animus,** miedo; **non plures tantum, sed praesentioribus animis,** no solo más numerosos, sino también con más presencia de ánimo.

Esp. *presente,* adj., 1220-50; adj., Que está delante o en presencia de uno o concurre con él en el mismo sitio || Dícese del tiempo en que está uno cuando ocurre una cosa || *Gram.* tiempo presente || Obsequio, regalo que una persona da a otra en señal de reconocimiento o de afecto || *Mejorando lo presente,* expresión de cortesía cuando se alaba a una persona delante de otra.

It. *presente.* – Fr. *présent* – Ingl. *present,* 'presente, -tar'; *presently*. – Al. *Präsens,* 'presente'; *Präsent,* 'presente', 'regalo'.

praesentānĕus [-ārĭus], -a, -um [praesens], adj., que actúa instantáneamente || **-um, -ī,** *n.,* remedio instantáneo, eficaz.

Esp. *presentáneo,* adj., Tan eficaz que tiene virtud para producir prontamente y sin dilación su efecto.

praesentĭa, -ae [praesens], *f.,* presencia: **alicuius praesentiam vitare,** evitar la presencia de alguno; **urget p. Turni,** los anima la presencia de T. || **animi p.,** presencia de ánimo, entereza, sangre fría, valentía, serenidad || **in praesentia,** por el momento, ahora: **in praesentia tempori cedere,** ceder por el momento a las circunstancias || eficacia, poder, fuerza: **tanta est p. veri,** tan grande es la fuerza de la verdad || *[*pl.*]* apariciones [de los dioses].

Esp. *presencia,* 1444; *f.* Asistencia personal, o estado de la persona o cosa que se halla delante de otra u otras o en el mismo lugar que ellas || Apariencia o aspecto físico || Presencia de ánimo, serenidad o calma anímica tanto en la prosperidad como en la desgracia. *presenciar,* tr., Hallarse presente, ver o asistir a un hecho, acontecimiento, espectáculo, etc. *presencial* **[< praesentiālis],** adj., Perteneciente o relativo a la presencia o que la implica.

Eusk. *presentzia; presentziagarri,* 'presenciable'; *presentziatu,* 'presenciar; *presentziazko,* 'presencial'. – It. *presenza, -ziare.* – Fr. *présence.*– Ingl. *presence,* 'presencia', 'aspecto'. – Al. *Präsenz,* 'asistencia'.

praesentō, -āre [praesens], tr., hacer presente; poner a la vista; mostrar || [fig.] presentar, ofrecer.

Esp. *presentar,* 'poner delante, mostrar', h. 1240; 'ofrecer un don', h. 1140. U.t.c. prnl || Ofrecer, dar [excusas, respetos, etc.] || Parecer || Presentar a alguien para un cargo. U.t.c. prnl. || Dar a conocer al público a una persona o cosa || Anunciar un espectáculo, un programa de radio, de televisión, etc. || Presentar en sociedad, celebrar una fiesta para incorporar a reuniones de la alta sociedad a una joven o grupo de jóvenes al llegar éstas a la edad apropiada para ello || prnl., Comparecer en algún lugar o acto || prnl., Darse a conocer una persona a otra, indicándole su nombre y otros datos de identidad || *Der.* Comparecer en juicio. *presentación* **[< -tātĭo, -ōnis],** *f.* Acción y efecto de presentar[se] || Aspecto exterior de algo || En las representaciones teatrales, el arte de hacerlas bien.

presentable, adj., Que puede presentarse o ser presentado correctamente.

presentado, p.p. de *presentar* || adj., Persona o cosa presentada con esmero || Bien presentado [persona o animal, esp. toro], de buena presencia.

presentador, adj., Que presenta. U.t.c.s. || Persona que presenta un espectáculo o un programa de radio o de televisión.

Eusk. *presentaezin,* 'impresentable'; *presentagarri,* 'presentable'; *presentatu,* 'presentarse'; *presentatzaile,* 'presentador'; *presentazio, -ziño; presenteki,* 'presencialmente'; *errepresentatu,* 'representar' [una obra].– It. *presentare.* – Fr. *présenter, -table, -tateur, -tation, -toir.* – Ingl. *present,* 'presentar, -te'; *-tation.* – Al. *präsentieren,* 'presentar'.

rĕpraesentātĭō, -ōnis [rĕpraesentō], *f.,* representación [acción de poner ante los ojos] || Pago al contado.

Esp. *representación, f.* Acción y efecto de representar || Autoridad o categoría de una persona || Figura, imagen, idea que sustituye a la realidad || Conjunto de personas que representan a una entidad, corporación, etc. || *Der.* Derecho de una persona para ocupar, para la sucesión en una herencia o mayorazgo, el lugar de una persona difunta || Representación mayoritaria, la que se basa en una mayoría de votos || Representación proporcional, la que se basa en la proporción entre el número de votos obtenidos por cada partido y el número de representantes elegidos.

Fr. *représentation.* – Ingl. *representation.*

† rĕpraesentātŏr, -ōris [rĕpraesentō], *m., retrato,* imagen [de alguien].

Esp. *representador,* adj., Que representa || *m.* Actor de teatro.

rĕpraesentō, -āre, -āvi, -ātum [re, praesentō], tr., representar, hacer presente, poner ante los ojos || Reproducir [por el arte] || Reproducir [por la palabra]; repetir || Reproducir, ser la imagen de || Hacer efectivo, hacer inmediatamente, realizar: **se quod in longiorem diem collaturum esset, repraesentaturum,** que él haría inmediatamente lo que pensaba dejar para un día más lejano || **medicinam** r., aplicar inmediatamente un remedio || Pagar al contado, sin retraso.

Esp. *representar,* 1220-50; tr., Traer a la mente una cosa ausente o abstracta con palabras o figuras que la imaginación retiene. U.t.c. prnl. || Dar forma gráfica o plástica a algo || Informar, referir, declarar || Recitar, interpretar en público una obra teatral || Sustituir a uno, desempeñar su función o la de una entidad, empresa, etc. || Ser imagen o símbolo de una cosa || Importar poco o mucho una persona o cosa. *representante,* p.a. de *representar* || adj., Que representa a un ausente, sociedad, etc. || Persona que promueve y concierta la venta de los productos de una empresa autorizada por ésta || Persona que gestiona los contratos y otros asuntos profesionales de artistas de todas clases, actores, compañías teatrales, etc. || Actor o actriz de teatro. *representativo,* adj., Que representa o sirve para representar || *Gobierno representativo,* aquel en que concurre la nación, por medio de sus representantes, a la formación de las leyes.

representable, adj., Que se puede representar.

It. *ripresentare.* – Fr. *représenter, -table, -tant, -tatif, -tativité.* – Ingl. *represent, -tative.*

praetŏr, -ōris [*praeitor < praeĕō?], *m.*, el que va delante || [refer. a pueblos no romanos] magistrado supremo, jefe || [en Roma] jefe supremo, cónsul; pretor [especialm con jurisdicción militar]; pretor [magistrado encargado de la jurisdicción civil]: **p. maximus,** dictador; **p. urbanus,** pretor urbano [el más importante: sustituía al cónsul ausente, presidía el senado, convocaba los comicios,...]; **p. peregrinus** [con jurisdicción en los asuntos en que intervenían extranjeros] || [bajo Augusto] **praetores aerarii,** intendentes del tesoro público.

ESP. *pretor,* h. 1580; *m.* Magistrado romano encargado de la administración de justicia. *pretorial,* adj., Perteneciente o relativo al pretor || *Audiencia pretorial,* en Indias, la que no dependía del virrey para algunos efectos.

EUSK. *pretore; pretorego, -torgo, -toretza,* 'pretura', 'pretoría'. – FR. *préteur*. – INGL. *pr[a]etor.*

praetōrĭānus, -a, -um [praetōrĭum], adj., pretoriano, de la guardia personal del jefe || [sust.] **-nī, -ōrum**, m. pl., los pretorianos, la guardia pretoriana.

ESP. *pretoriano;* adj., Perteneciente o relativo al pretor || Se aplicaba a los soldados de la guardia personal de los emperadores romanos. U.t.c.s. || *Guardia pretoriana,* conjunto de fuerza armada y especializada que protege a un político, gobernante, personaje destacado, etc. U. gralte. en sentido irónico. *pretorianismo,* m. tendencia a la intervención abusiva de los militares en la política.

FR. *prétorien*. – INGL. *pretorian.*

praetōrĭus, -a, -um [praetŏr], adj., del pretor, pretorio, pretoriano: **praetoria turba,** la muchedumbre de litigantes; **praetorium ius,** el derecho pretoriano [constituido por los edictos sucesivos de los pretores]; **praetoria comitia,** comicios para la elección de pretores || [sust.] **praetorius,** un ex pretor || Del propretor, del gobernador de la provincia || del comandante en jefe, del general: **p. imperium,** mando supremo; **p. porta,** puerta pretoriana [de un campamento, situada frente a la tienda del jefe]; **p. cohors,** la cohorte pretoriana [adscrita a la guardia personal del general en jefe]; **p. navis,** la nave capitana || **-um, -ī,** *n.*, pretorio [tienda del jefe; lugar del campamento en que está emplazada]; consejo del general, consejo de guerra; *[pl]* palacio [del príncipe]; celdilla de la reina [de la colmena]; palacio y tribunal del propretor [en una provincia]; milicia o guardia pretoriana; los pretorianos; casa de recreo, villa.

ESP. *pretorio,* adj., Pretorial || *Derecho pretorio,* el establecido por los pretores, que, velando más por la equidad que por el rigor de la letra, explicaba o modificaba las leyes civiles || *Edicto pretorio,* el que publicaba cada pretor al iniciarse el año en que ejercía su cargo y contenía los temas de los negocios sobre los que interpretaba su autoridad || *Prefecto del pretorio,* comandante de la guardia pretoriana de los emperadores romanos; era una especie de primer ministro. A partir de Constantino, se designaba para gobernar cualquiera de las provincias o departamentos en que se dividía el Imperio Romano || Palacio donde habitaban y juzgaban las causas los pretores romanos o los presidentes de las provincias || *Prenda pretoria, Der.* La constituida por la autoridad del juez, comprensiva de los productos de la cosa empeñada o trabada.

FR. *prétoire, -torial.*

praetūra, -ae [praetŏr], *f.*, pretura; cargo y dignidad de pretor.

ESP. *pretura, f.* Dignidad de pretor.

FR. *prêture.*

prōpraetŏr, -ōris [pro, praetŏr], *m.*, propretor [pretor que al finalizar su cargo en Roma se hace cargo de la jefatura y administración de una provincia].

ESP. *propretor,* m. Magistrado romano que, después de un año de su pretura, volvía a ser pretor y gobernaba una provincia romana. *propretura, f.* Cargo y dignidad de propretor.

FR. *propréteur*.

---

pragmătĭcus -a, -um [cf. **practĭcē**], adj., relativo a los asuntos públicos, a la política || Experto en derecho || **-us, -ī,** *m.*, jurista, legista; asesor jurídico [de un orador] || **-um, -ī,** *n.*, pragmática sanción, rescripto del emperador.

ESP. *pragmático,* 1817; del gr. *pragmatikós,* 'relativo a los negocios políticos', 'experto en derecho' [de *prâgma,* 'asunto, negocio', de *prássō*], adj., *Der.* Se dice del autor jurista que interpreta o glosa las leyes racionales. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo al pragmagisto o a la disciplina denominada *pragmática. pragmática,* 1501; *f.* Ley emanada de competente autoridad, que difería de los reales decretos y órdenes generales en las fórmulas de su publicación || Disciplina que estudia el lenguaje en su relación con los usuarios y las circunstancias de su comunicación. *pragmatismo*, h. 1900, del ingl. *pragmatism,* 1686; *m.* Método filosófico según el cual el mejor criterio válido para juzgar una doctrina científica, moral o religiosa se ha de fundar en sus efectos prácticos || Propensión a adaptarse a las condiciones reales. *pragmatista,* adj., Partidario del pragmatismo o perteneciente a él. U.t.c.s.

FR. *pragmatique, -tism, -tiste*. – INGL. *pragmatic[al], -tism, -tist.*

---

pravus, -a, -um, adj., torcido, atravesado [refer. a partes del cuerpo: nariz, boca, etc.]: **membra prava,** miembros deformes; **p. talus,** talón deforme; **in pravum artus elapsi,** articulaciones dislocadas || [fig.] atravesado, defectuoso, falso, erróneo; depravado, pervertido, malvado, malo; ciego, insensato, imprudente: **prava consilia,** malos consejos; **pravi impulsores,** malos consejeros; **p. mens,** espíritu mal formado; **pravissima consuetudinis regula,** la regla tan falsa del uso || *[sust n.* pl.*]* las malas acciones, lo malo, el mal: **honesta, prava,** el bien, el mal || **-vē,** adv., de través, torcidamente || [fig.] defectuosamente, mal: **p. iudicare,** equivocarse; **p. facundus,** de elocuencia funesta; **p. pudens,** movido por un falso pudor; **versus p. facti,** versos mal hechos.

ESP. *pravo,* 'perverso, malvado'.

IT. *pravo,* 'perverso'.

dēprāvātĭō, -ōnis [dēprāvō], *f.*, depravación, corrupción, alteración || Deformación: **oris d.,** mueca.

ESP. *depravación,* 1604; *f.* Acción y efecto de depravar[se] || Condición de depravado.

FR. *dépravation.*

dēprāvō, -āre, -āvī, -ātum [dē, prāvus], tr., torcer, alterar; deformar, desfigurar; tergiversar, poner del revés: **quaedam contra natura depravata,** ciertas deformidades naturales [lit., algunas cosas deformadas contra la naturaleza] || [Filos.] **depravatus,** deformado, que ha cambiado su naturaleza o modo de ser || [fig.] depravar, pervertir, corromper, echar a perder: **mores,** las costumbres.

ESP. *depravado,* 'malvado', 1570; p.p. de *depravar,* 'pervertir', 1604.

FR. *dépraver, -vant, -vé.* – INGL. *deprave,* 'depravar', 'pervertir'; *-vity.*

prāvĭtās, -ātis [prāvus], *f.*, deformidad, irregularidad [corporal] || defecto, falta, vicio; error: **animi p.,** mala disposición de ánimo, hostilidad; **consilii p.,** lo absurdo del

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

plan || Depravación, corrupción: **morum,** de las costumbres; **mentis p.,** depravación intelectual.

Esp. *pravedad,* 'maldad', 1600; *f.* Depravación, iniquidad, perversión, corrupción de costumbres.

It. *pravità,* 'depravación'. – Ingl. *pravity,* 'depravación'.

prĕhendō, [prae-; prendō], -ĕre, -dī, -sum [cf. **praeda**], tr., prender, coger, asir, tomar; cazar: **manu p.,** asir con la mano; **alicuius dexteram p.,** coger la mano de alguno || Llevarse aparte: **aliquem,** a uno || Sorprender, atrapar, coger infraganti: **prensus in Aegeo,** sorprendido en el mar Egeo || capturar, detener: **furem,** a un ladrón || Ocupar [un lugar], apoderarse de; alcanzar: **oras Italiae p.,** alcanzar las costas de I.; **aliquem cursu p.,** alcanzar a uno en la carrera || Captar, comprender; darse cuenta de; descubrir que || [refer. a plantas] prender, arraigar: **stirpes tellus prehendit,** la tierra hace que prendan las raíces.

Esp. *prender,* fin s. x, del lat. vg. **prēndĕre;** tr., Asir, sujetar una cosa a otra || Apresar, detener o encarcelar a alguien por delito cometido u otra causa || Encender [*fuego, luz,* etc.] || intr. Arraigar una planta en la tierra o unirse al patrón un injerto || Llamar la atención. *prendedero,* 1335; *m.* Cualquier instrumento que sirve para prender o asir una cosa || Broche que las mujeres usan como adorno o para sujetar alguna prenda || Cinta usada para asegurar el pelo. *prendedura, f.* Pinta sanguínea de la yema del huevo, galladura. *prendedor,* m. El que prende || Cualquier instrumento que sirve para prender || Prendedero. *prendido,* p.p. de *prender* || Adorno femenino, esp. el que las mujeres se ponen en el pelo. *prendimiento,* 1495; m. m. Acción de prender || Prisión, captura, esp. la de Jesucristo y las obras de arte que la representan. *preso,* p.p. de *prender* [< lat. **prensus**], adj., Dícese de la persona que sufre prisión. U.t.c.s. *presa,* 943; *f.* uro grueso construido a través de un río o canal para retener una corriente de agua destinada a regar, mover las ruedas de los molinos y otras máquinas hidráulicas || Lance de lucha o juego, llave con que el luchador intenta inmovilizar a su rival || *Perro de presa,* perro dogo, de fuerza y valor extraordinarios, destinado a defender las propiedades, cazar animales peligrosos y luchar contra las fieras || *Hacer presa,* asir a una persona o una cosa uy asegurarla para que no se escape || *Ave de presa,* ave rapaz. *presilla,* 1490 [*dim.* de *presa*], *f.* Anilla cosida al borde de una prenda de vestir para pasar por ella un botón, broche, corchete, etc. *apresar,* s. xvi **[< apprensāre],** tr., Asir, hacer presa, aprisionar o sujetar a alguien o algo, impidiendo que se mueva || Aprisionar, detener o hacer prisionero a alguien. *represa,* 1259; *f.* Obra para contener o regular un curso de agua. *represar,* 1251; tr., Detener o estancar el agua corriente. *desprender,* 1706 [< *des-* y *prender*], tr., Desunir lo que estaba unido || Echar de sí alguna cosa || prnl., Dejar voluntariamente de ser el poseedor de algo [con la prepos. *de*] || Dejar de llevar puesto o encima algo [*ropa, carga,* etc.] || Librarse de alguien o de algo || Inferirse o deducirse [una cosa de otra]. *desprendido,* 'generoso', 'desinteresado', dadivoso || Taurom., Banderilla o estocada que no profundiza lo suficiente. *desprendimiento,* m. Acción de desprender[se] partes de una cosa [tierras, rocas de un monte, etc.] || Fig. Desinterés, generosidad || Patol. y Cirug., Separación de un órgano o parte de él del lugar en que estaba *[d. de retina]. emprender,* 2.° cuarto s. xv [acaso ya hacia 1340]; tr., Iniciar la ejecución de un proyecto dificultoso, un negocio, etc. || *Emprenderla con [alguien o algo],* acometer o atacar a alguien para molestarle o reprenderle. *emprendedor,* 1599; adj., Que tiene capacidad y decisión para iniciar negocios arriesgados o difíciles. *empresa,* 1444 [< ital. *impresa*], *f.* Acción ardua y dificultosa que se comienza con valor || Intento, designio, proyecto de hacer alguna cosa || Casa o sociedad mercantil o industrial fundada para llevar a cabo negocios, construcciones o proyectos importantes || *Com.* Entidad formada por el capital y el trabajo como factores de la producción y dedicada a actividades mercantiles, industriales, producción de bienes, prestación de servicios, etc. || Figura alegórica, generalmente acompañada o leyenda que expresa el ideal de conducta o acción. *empresario,* m. Persona que, por concesión o por contrato, ejecuta una obra o explota un servicio público, un espectáculo, etc. || Patrono que contrata y dirige obreros || Titular, propietario o directivo de un negocio || Persona que está al frente de una empresa mercantil, industrial, etc.

empresariado, m. Conjunto de empresas o de empresarios.

empresarial, adj., Perteneciente o relativo a las empresas o a los empresarios. *sorprender,* 1737, adapt. del fr. *surprendre,* s. xii; tr., Coger desprevenido [a alguien] || Causar sorpresa || Conmover o maravillar con algo imprevisto, raro o incomprensible. U.t.c. prnl. || Descubrir lo que otro ocultaba o disimulaba || Engañar a alguien abusando de su buena fe. *sorprendente,* p.a. de *sorprender* || adj., Que sorprende o causa admiración || Raro, extraordinario. *sorpresa,* 1643; *f.* Acción y efecto de sorprender[se] || Cosa que sorprende. *prensil,* cult. **[< prensus < prehensus],** adj., Que sirve para prender, asir o sujetar. *prensora,* adj., *f.* Que coge a las aves de pico robusto, esp. a las psitaciformes.

Gall.-Port. *prender.* – Cat. *prendre.* – It. *prèndere,* 'tomar'; *presa; imprèndere; impresa, -sario.* – Rum. *prinde.* – Prov. *penre.* – Fr. *prendre,* 'tomar', 'coger'; *prise,* 'toma', 'presa'; *pris, -ser, -sée; preneur, -nable, -nant; présure,* 'cuajo' [a. *prisure* < lat. vg. ***pren(s)ura** < **prehendo**]; *présurer,* 'cuajar', *-rier*; *entreprendre,* 'emprender'; *entrepreneur,* 'empresario'; *entreprise,* 'empresa'; *éprendre (s'),* 'prendarse de'; *épris,* 'prendado', 'enamorado'; *emprise* [< *emprendre* < lat. vg. ***imprehendere**]; *méprendre (s'),* 'equivocarse'; *méprise,* 'equivocación'; *surprendre,* 'sorprender'; *surprenant,* 'sorprendente'; *surprise,* 'sorpresa'. – Ingl. *prize,* 'botín', 'premio'; *emprise; enterprise,* 'empresa', 'emprender'; *surprise,* 'sorpresa', 'sorprender'. – Al. *Prisse,* 'botín', 'presa'.

apprĕ[he]ndō, -ĕre, -hendī, -hensum [ad, prehendō], tr., aprehender, coger, apoderarse de; asir, tomar || Comprender || Incluir || [Milit.] conquistar, ocupar || Contraer [una enfermedad] || † captar, aprender, comprender.

Esp. *aprender,* h. 1200; tr., Adquirir el conocimiento de alguna cosa por medio del estudio o de la experiencia || Retener algo en la memoria || *ant.* Enseñar, transmitir unos conocimientos. *aprehender,* cult.; tr., Coger, asir, expresar a una persona o una cosa, esp. si ésta es de contrabando || Captar con el pensamiento o con los sentidos || Aprender, llegar a conocer [algo] || *Fil.* Concebir las especies de las cosas sin hacer juicio de ellas o sin afirmar ni negar || *Der. Arag.* Embargar una cosa. *aprendiz,* 1535; ant. *aprentiz,* fin s. xiii, del fr. *aprentiz* [hoy *aprenti*]; *m.* Persona que trata de aprender algún arte u oficio o que, a efectos laborales, se halla en el primer grado de una profesión manual antes de pasar a oficial. *aprendizaje,* h. 1800 *[< aprendiz];* m. Acción y efecto de aprender algún arte, oficio u otra cosa || tiempo dedicado a ello.

Gall.-Port. *aprender*. – Cat. *aprende*. – It. *apprèndere; apprendista,* 'aprendiz'. – Rum. *aprinde*. – Prov. *apreṇdre*. – Fr. *apprendre*, 'aprender', 'enseñar'; *apprenti,* 'aprendiz'; *appréhender,* 'capturar'. – Ingl. *apprehend,* 'aprehender', 'comprender'; *apprentice,* 'aprendiz'.

apprehēnsĭō, -ōnis [apprehendō], *f.*, captación [acción de coger]; conocimiento, inteligencia || Epilepsia; catalepsia.

Esp. *aprensión,* fin s. xvi; 'temor', s. xvii, de la idea de 'coger miedo'; *f.* Recelo o temor instintivo que siente alguien de ponerse en contacto con alguien o algo que puede contagiarle o de hacer o decir algo que puede perjudicarle || Idea infundada o extraña basada en la aprensión. *aprensivo,* 1515; adj., Se aplica a la persona que siente aprensión o que tiene propensión a sentirla || Se dice de la persona pusilánime que en todo ve peligro para su salud o imagina que son graves sus más leves dolencias || Propio de la persona aprensiva. *aprehensión,* cult.; *f.* Acción y efecto de *aprehender* || *Der.* Uno de los cuatro procesos forales privilegiados de Aragón, que consistía en poner bajo la jurisdicción real la cosa aprehendida mientras se justificaba a quién pertenecía.

Fr. *appréhension,* 'captura'. – Ingl. *apprehension, -sive.*

comprĕhendō, -ĕre, -dī, -sum [cum, prĕhendō], tr., coger juntamente, unir, ligar; abarcar, comprender, incluir, contener, envolver: **naves c.,** unir las naves [entre sí]; **circuitus rupis triginta et duo stadia comprehendit,** el contorno de la peña abarca 32 estadios || [refer. al fuego] prender, envolver: **ignis robora comprehendit,** el fuego prende en los troncos; **comprehensa postea privata aedificia,** los edificios privados fueron envueltos después [por las llamas]; **ignem c.,** prenderse fuego || prender, coger, tomar: **quid manibus opus est, si nihil comprehendendum est?,** ¿qué necesidad hay de las manos, si nada ha de cogerse? || Coger de la mano [suplicante]: **comprehendunt utrumque et orant ne...,** les toman a ambos las manos y les ruegan que no... || Prender, apresar, apoderarse de; sorprender, descubrir: **praesidium c.,** apresar a la guarnición; **hostem c.,** capturar a un enemigo; **comprehensis collibus,** ocupadas las colinas; **in furto comprehensus,** sorprendido en hurto [= robando] || rodear de cuidados, atenciones, amistad, etc.]; tratar: **humanitate c.,** tratar con bondad || Coger, captar, abarcar [con la mente]; aprehender, entender, percibir, distinguir, ver, comprender **[c. aliquid animo, cogitatione, memoria, mente,...]: animo haec tenemus comprehensa, non sensibus,** lo hemos percibido no con los sentidos, sino con la inteligencia || Abarcar [con la palabra,...]; explicar, expresar, exponer, describir: **numero aliquid c.,** expresar algo con cifras || Concebir [las hembras]; Prender [las plantas], arraigar.

Esp. *comprender,* h. 1200; ant. *comprehender;* tr., Abarcar, ceñir, rodear por todas partes una cosa || Contener, incluir en sí alguna cosa. U.t.c. prnl. || Entender, concebir mentalmente lo que dice alguien || Captar con claridad el significado de algo || Considerar como justificados o naturales los actos o sentimientos de otra persona. *incomprendido,* adj., que no ha sido bien comprendido || Se aplica a la persona cuyo mérito no ha sido apreciado.

Port. *compreender.* – Cat. *comprendre.* – Eusk. *konprenitu,* 'comprender', 'entender'; *konprenidura,* 'comprensión'; *konpreniezin, konprenigaitz,* 'ininteligible'. – It. *comprèndere.* – Rum. *cuprinde.* – Prov. *comprẹndre.* – Fr. *comprendre; compris; incompris.* – Ingl. *comprehend; comprise,* 'comprender'.

comprĕ[he]nsĭbĭlis, -e [comprĕhendō], adj., aprehensible [cosa]; concebible, inteligible; perceptible.

Esp. *comprensible,* h. 1580; adj., Que se puede comprender. *incomprensible,* 1438; adj., Que no se puede comprender. *comprehensible,* adj., *ant.* Comprensible. *incomprehensible,* adj., Incomprensible.

Fr. *compréhensible, -bilité.* – Ingl. *comprenhensible.*

comprĕ[he]nsĭō, -ōnis [comprehĕndō], *f.*, acción de coger juntamente; captura, detención, arresto || [Retór.] frase, período || Concepción || Comprensión.

Esp. *comprensión, f.* Acción de comprender || Facultad, capacidad para entender las cosas || Actitud comprensiva o tolerante || *Lóg.* Conjunto de cualidades que integran una idea. *comprensivo,* 1596; adj., Que tiene facultad o capacidad para entender o comprender una cosa || Que comprende, contiene o incluye || Dícese de la persona, tendencia o actitud tolerante. *comprehensión,* comprensión.

Fr. *compréhension, -sif.* – Ingl. *comprehension; -sive.*

incomprĕhensĭbĭlis, -e, adj., inabarcable; ilimitado, infinito, inmenso.

Fr. *incompréhensible, -bilité.*

prĕ[he]nsĭō, -ōnis [prĕhendō], *f.*, aprehensión, detención, arresto || Derecho de aprehender a alguno [otorgado a ciertos magistrados] || Máquina [para levantar pesos].

Esp. *prisión,* 3.er cuarto s. xiii, semicult.; *f.* Acción de prender, asir o coger || Cárcel donde se encierra y custodia a las personas privadas de libertad || Cualquier cosa que ata o detiene físicamente || *Der.* Pena de privación de libertad, inferior a la reclusión y superior al arresto || *Prisión mayor,* la que dura desde 6 años y un día hasta 12 años || *Prisión menor,* la de 6 meses y un día a 6 años || *Der. Prisión preventiva,* la que sufre el procesado durante la sustanciación del juicio || *Der. Reducir a prisión,* encarcelar. *prisionero,* h. 1570; *m.* Militar u otra persona que en campaña cae en poder del enemigo || Preso por causas que no son delito || *P. de guerra,* el que se entrega al vencedor precediendo capitulación. *aprisionar,* fin s. xiii; tr., Encerrar en una prisión || Sujetar a uno con cadenas, grilletes, etc. de modo que no pueda soltarse ni moverse. *prension,* cult.; *f.* Acción y efecto de prender o sujetar.

Gall. *prisón.* – Port. *prisão.* – Cat. *presó.* – It. *prigione,* 'prisión'. – Prov. *prezọn, preizọn, preiọn.* – Fr. *prison,* 'prisión'; *prisonnier; emprisonner,* 'apresar'; *-nement; préhension, -seur, -sile.* – Ingl. *prison,* 'cárcel', 'encarcelar'; *prisoner,* 'prisionero'; *prehensile.*

rĕprĕ[he]ndō, -ĕre, -dī, -sum [re, prĕhendō], tr., coger y llevar hacia atrás; sujetar, asir, detener, retener, conservar: **aliquem pallio r.,** asir a uno por el manto; **cursum alicuius r.,** detener la marcha de uno; **aliquid mente r.,** retener algo en la mente; **extremum vinclum vitae r.,** retener el último vínculo que nos liga a la vida || Recuperar, recobrar || reprender, desaprobar, censurar, criticar: **aliquid in aliquo,** algo en alguien; **aliena studia r.,** desaprobar los gustos ajenos; **temeritatem militum r.,** censurar la temeridad de los soldados; **reprehendo, quod,** censuro el hecho de que...; **quod reprehendit Lauranius, Messala defendit,** lo que critica L., lo defiende M. || Refutar.

Esp. *reprender,* med. s. xiii; tr., Corregir amonestar a uno censurando, vituperando o desaprobando sus palabras o hechos. *represalia,* 1405 [en cat. ya en el s. xiii o princ. del xiv]; [< bajo lat. **repraesaliae** < lat. **repretiensus,** p.p. de **reprehendĕre**]; *f.* Derecho que se arrogan los enemigos para causarse daños u ofensas iguales o mayores que las que han recibido. U.m. en pl. || Retención de los bienes o personas de una nación con la que se está en guerra || Medidas que adopta un Estado contra otro para responder a los actos hostiles de este || *Por ext.* El mal que una persona causa a otra, para vengarse de un agravio recibido. *reprehender,* tr., Reprender.

Port. *represália, -sária.* – It. *riprendere; rappresaglia, -gliare.* – Prov. *reprẹndre.* – Fr. *reprendre,* 'tomar de nuevo', 'recobrar'; *repriser,* 'zurcir'; *reprise, -sage, -seuse; représailles,* 'represalias'. – Ingl. *reprehend; reprieve, -val; reprisal,* 'rescate', 'represalias'. – Al. *Repressalien,* 'represalias'.

rĕprĕ[he]nsĭbĭlis, -e [rĕprĕhendō], adj., reprensible || **-bĭlĭtĕr,** adv., de modo reprensible.

Esp. *reprensible,* 1438; adj., Digno de reprensión. *reprehensible,* adj., *ant.* Reprensión.

Fr. *répréhensible.* – Ingl. *reprehensible.*

rĕprĕ[he]nsĭō, -ōnis [rĕprĕhendō], *f.,* vuelta [sobre algo omitido] || Censura, crítica, reprensión: **r. doctorum,** la crítica hecha por los entendidos; **in varias reprehensiones incurrere,** ser objeto de críticas diversas; **reprehensionis aliquid habere,** ser objeto de alguna crítica || Cosa censurable; defecto, falta || [Retór.] corrección [de algo omitido]; refutación; impugnación.

Esp. *reprensión,* 1438; *f.* Acción de reprender || Expresión o razonamiento con que se reprende || *Der.* Pena que se ejecuta amonestando al reo y se considera grave o leve según se aplique en audiencia pública o ante el tribunal solo.

Fr. *répréhension.* – Ingl. *reprehension.*

---

premō, -ĕre, pressī, pressum, tr.

I. Ejercer una presión sobre, oprimir, apretar; estrechar, comprimir; coger con fuerza, retener: **aliquid manu p.,** comprimir algo con la mano; **se ipsi premebant,** se apretujaban unos con otros; **fauces alicui p.,** apretarle a uno la garganta; **anguem p.,** pisar una serpiente; **vestigia alicuius p.,** pisar las huellas de uno [= seguir...]; **p. ad pectora natos,** estrechar a sus hijos contra su pecho || [fig.] **necessitas eum premebat,** le apremiaba la necesidad; **aere alieno premi,** estar agobiado por las deudas || rozar, tocar: **litus,** la costa || Oprimir con su cuerpo, cubrir: **humum,** el suelo [cayendo]; **aliquid terra p.,** cubrir de tierra algo; **ossa p.,** enterrar sus huesos; **canitiem galea p.,** cubrir con un casco sus cabellos blancos; **fronde crinem p.,** cubrir de follaje sus cabellos || [fig.] reprimir, contener; ocultar, disimular, ahogar: **curam sub corde p.,** ahogar su inquietud en el fondo de su corazón; **iram p.,** contener su ira; **pavorem p.,** disimular el miedo; **secretum p.,** ocultar un secreto || Hacer apretando: **quod mulsere, premunt,** convierten en queso la leche que han ordeñado; **pressi copia lactis,** abundancia de queso || Apretar, arrollar; estrechar, acorralar, asediar; ensañarse con: **cum a Samnitibus premeretur noster exercitus,** como nuestro ejército fuese arrollado por los samnitas; **obsidione p.,** asediar; **periculis premi,** estar rodeado de peligros || [fig.] **ad exeundum premi,** ser obligado a salir; **p. argumentum,** insistir en un argumento; **a Pompei procuratoribus premi,** ser asediado por los agentes de negocios de P. || Comprimir, sobrecargar, agobiar: **pressae carinae,** naves cargadas; **gravi onere armorum pressi,** agobiados por el gran peso de las armas.

II. Hacer entrar oprimiendo; imprimir, marcar, sellar: **leviter presso vestigio,** con una huella de pasos ligeramente marcados || Deprimir, rebajar; abatir; derribar; matar: **paucos p.,** abatir a unos pocos || [fig.] rebajar, humillar: **superiorem p.,** quitar méritos a un superior; **famam alicuius p.,** amenguar la fama de alguien || Pesar sobre; someter, dominar: **dicione populos p.,** someter a los pueblos a su dominación || Clavar, hundir, plantar: **presso sub vomere,** bajo la reja hundida en la tierra || Hacer clavando, cavando: **sulcum p.,** hacer un surco; **cavernae in altitudinem pressae,** cavernas excavadas profundamente || Hacer salir apretando, exprimir, prensar: **oleum,** aceite || Comprimir, cerrar comprimiendo: **oculos p,** cerrar los ojos [de un muerto]; **presso ore,** con la boca cerrada || [fig.] **fauces defensionis p.,** cerrarle la boca a un defensor || tirar de las riendas **[habenas p.]** || Reprimir, reducir: **vites p.,** podar las vides; **umbram falce p.,** reducir la sombra con la podadera [= podar las ramas que dan sombra] || Retener, detener, atajar: **sanguinem,** la sangre; **vocem p.,** contener su voz, callarse; **sensus suos p.,** dominar sus propios sentimientos; **vestigia p.,** detener sus pasos; **sermones vulgi p.,** acallar los rumores de la gente.

Esp. *apremiar,* 1220-50, ‘oprimir, obligar, dar prisa’; del ant. *premia,* ‘coacción, violencia hecha a alguno’, h. 1140, voz relacionada con **premĕre;** tr., Pedir con insistencia, meter prisa a uno para que haga alguna cosa || Imponer apremio o recargo || *Der.* Presentar un litigante instancia para que su contrario actúe en el procedimiento. *premia* [< *premiar* < lat. **premĕre,** ‘dar prisa’, ‘apremiar’], *f. ant.* Coacción, urgencia, necesidad, precisión || *Caballero de premia,* ciudadano obligado a mantener armas y caballo para ir a la guerra. *premioso,* ‘que se mueve o habla con dificultad’, 1737; ant. ‘gravoso’, s. xv; adj., Tan ajustado, que puede moverse con dificultad || Que apremia || Fig. Se aplica a la persona que carece de agilidad y soltura para actuar o hablar || Se dice del estilo carente de espontaneidad y soltura. *apremio,* 1570; *m.* Acción y efecto de apremiar || Mandamiento de una autoridad judicial para obligar al pago de alguna cantidad o al cumplimiento de otro acto obligatorio || Recargo de impuestos por demora en el pago || *Comisionado de apremios,* el encargado por hacienda de efectuar los apremios || Procedimiento de Hacienda para cobrar impuestos o descubiertos a favor de ésta o de entidades que gozan de este privilegio. *apremiante,* p.a. de *apremiar* || Adj., Que apremia. *premura,* 1737, del it., s. xvi, donde *prèmere* significa ‘tener prisa’; *f.* Aprieto, apuro, prisa, urgencia, escasez de tiempo.

Cat. *premer.* – Eusk. *premi[ñ]a,* ‘apremio’, ‘urgencia’, ‘pobreza’; *premiadun,* ‘indigente’; *premiagabe,* ‘innecesario’; *premiatasun,* ‘urgencia’; *premiatsu,* ‘necesario’; *premiatu,* ‘apremiar’; *premiazko,* necesario; *premidura,* ‘apremio’; *premigorri,* ‘miseria’; *premitu,* ‘necesitar’; *premizko,* ‘urgente’; *premioz.* – It. *prèmere.* – Prov. *prẹmer.* – Ingl. *print, -ter, -ting.*

apprĭmō, -ĕre, -essī, -essum [ad, premō], tr., apretar, estrechar, oprimir con fuerza: **dextram a.,** estrechar la diestra.

Esp. *apremir,* ‘oprimir’, med. s. xiii; tr., ant., Exprimir, apretar || *ant.* Fig. Dar prisa, apremiar. *apriscar,* ‘recoger el ganado en lugar protegido de la intemperie’, h. 1330, del lat. vg. ***apprĕssĭcāre,** ‘apretar, estrechar’ **[< apprĭmĕre].** *aprisco,* h. 1400 *[< apriscar],* m. Terreno cercado donde los pastores guardan el ganado para protegerlo de la intemperie.

compressĭō, -ōnis [comprĭmō], *f.,* compresión || Abrazo || Represión || Precisión, concisión [refer. al estilo].

Esp. *compresión,* 1433; *f.* Acción y efecto de comprimir || *Gram.* Sinéresis || Mecán., En un motor de explosión, tiempo en que la mezcla carburante es comprimida para acelerar la combustión. *compresivo,* adj., Que comprime. *compresor,* adj., Que comprime || *m.* Aparato que sirve para reducir el volumen de un gas aumentando la presión ejercida sobre él. *compresible,* adj., Que se puede comprimir.

compresibilidad, f. Cualidad de compresible.

It. *compressione.* – Fr. *compression.* – Ingl. *compression.* – Al. *Kompression, -essor.*

compressus, -a, -um [*pp.* de **comprĭmō**], adj., estrecho, apretado || **-sé,** adv., concisa, brevemente.

Esp. *compresa,* fin s. xix; *f.* Almohadilla de algodón o de gasa o pieza alargada de celulosa que se usa con fines higiénicos o curativos, para contener hemorragias, cubrir heridas, aplicar calor, frío o ciertos medicamenos o para absorber el flujo menstrual de la mujer.

It. *compresso,* ‘comprimido’. – Al. *Kompresse.*

comprĭmō, -ĕre, -essī, -essum [cum, premō], tr., comprimir, estrechar, apretar; contener; cerrar: **c. oculos,** cerrar los ojos; **c. dentes,** apretar los dientes; **c. digitos,** cerrar los dedos; **compressis labris,** con los labios cerrados; **compressis ordinibus,** prietas las filas, en filas compactas; **compressis manibus sedere,** estar sentado con los brazos cruzados, mano sobre mano, inactivo; **c. animam,** contener la respiración || Tener encerrado, acaparar; ocultar, mantener secreto, no divulgar: **frumentum, annonam c.,** acaparar trigo, víveres; **famam captae Carthaginis c.,** ocultar la noticia de la conquista de C.; **c. conscientiam,** acallar [el grito de] la conciencia || Reprimir, contener, detener, refrenar, moderar, ahogar, sofocar: **c. hostes,** contener a los enemigos; **comprime te,** modérate; **c. gressum,** detener el paso; **c. animum,** reprimir los impulsos del alma; **c. audaciam,** refrenar la osadía; **c. seditionem,** sofocar una sedición.

ESP. *comprimir,* 'apretar', h. 1440; tr., Hacer que alguien o algo se reduzca u ocupe menos espacio. *comprimido* [p.p. de *comprimir*], adj., *Medic.* Pastilla pequeña, generalmente de medicamento, que se obtiene por compresión de sus ingredientes, reducidos previamente a polvo.

IT. *comprímere.* – FR. *comprimer, -mable, -mé; compresser, -sse, -sseur, -ssible, -ssif.* – INGL. *compress,* 'comprimir'. – AL. *komprimieren,* 'comprimir'.

dēpressĭō, -ōnis [dēprĭmō], *f.,* hundimiento, descenso.

ESP. *depresión,* princ. s. XVII; *f.* Acción y efecto de deprimir[se] || Hundimiento o concavidad de alguna extensión en un terreno u otra superficie || Disminución de la actividad económica general, con desempleo masivo, decreciente uso de recursos y bajo nivel de inversiones || Patol., Tristeza profunda infundada, con desánimo e inhibición de todas las funciones psíquicas. *depresivo,* h. 1800; adj., Que deprime el ánimo || De la depresión o que la implica || Que tiende a la depresión.

FR. *dépression, -ssif.* – INGL. *depression, -ssive, -ssing.* – AL. *Deppression; depresiv.*

dēprĭmō, -ĕre, -essī, -essum [de, premō], tr., apretar hacia abajo, rebajar, hacer bajar, hundir; cavar, socavar: **d. aratrum,** hundir el arado [en la tierra]; **locus... humi depressus,** lugar excavado en la tierra; **d. navem, carinam,** hundir una nave; **d. fossam, puteum,** cavar una fosa [o un canal], un pozo || [fig.] bajar, rebajar, depreciar, abatir, deprimir, inutilizar: **d. vocem,** bajar la voz; **d. alium,** rebajar a los demás; **d. hostem,** humillar a un enemigo; **d. causam adversariam,** rebajar la causa de los adversarios; **hic opes illius civitatis depressae sunt,** aquí se hundió el poderío de aquella ciudad; **d. preces alicuius,** no atender las súplicas de alguno.

ESP. *deprimir,* med. s. XVI; tr., Disminuir el volumen de un cuerpo mediante la presión sobre él || Hundir o aplastar un cuderpo o parte de él || Fig. Humillar, menospreciar las buenas cualidades de una persona o cosa || Patol., prnl., Padecer un síndrome de depresión. *deprimente* [p.a. de *deprimir*], adj., Que deprime || Depresivo para el ánimo. *depresor* **[< depressor, -ōnis],** adj., Que deprime o humilla. U.t.c.s. || *m. Medic.* Instrumento para deprimir o apartar, como el que se aplica a la base de la lengua para dejar libre la cavidad faríngea.

IT. *deprímere.* – PROV. *depremer.* – FR. *déprimer, -mant, -me, -mé.* – INGL. *depress,* 'deprimir'. – AL. *deprimieren,* 'deprimir', 'abatir'; *deprimiert,* 'abatido'.

expressĭō, -onis [exprĭmō], *f.,* acción de exprimir; presión, opresión || † expresión [de las ideas]; descripción impresionante.

ESP. *expresión,* 1490; *f.* Acción de expresar || Modo de expresarse || Declaración de una cosa para darla a entender || Palabra o locución || Ling., Lo que en un signo o en un enunciado lingüístico corresponde solo al significante oral o escrito || Efecto de expresar algo sin palabras || Conjunto de signos visibles, esp. del rostro, por los que se manifiesta el estado afectivo o intelectual o el carácter de una persona || *Reducir una cosa a la mínima expresión,* disminuirla todo lo posible. *expresar,* 1438 [< *expreso* < lat. **expressus,** 'claro', 'patente'], tr., Manifestar, con palabras, miradas o gestos, lo que se quiere dar a entender || Manifestar el artista, con viveza y realismo sus ideas o sentimientos, *expresivo,* 1438; adj., Se dice de la persona que manifiesta con gran viveza, mediante gestos, palabras, artes plásticas u otros medios, lo que piensa o siente || Peculiar, típico, característico || Afectuoso, cariñoso. *inexpresable,* adj., Que no se puede expresar. *inexpresivo,* adj., Que carece de expresión || Incapaz de expresar[se]. *expresionismo,* m. Escuela y tendencia estética que, como reacción contra el impresionismo, defiende la intensidad de la expresión sincera incluso a costa del equilibrio formal.

EUSK. *expresio; expreski,* 'expresamente'; *expresiobide,* 'medio de expresión. – FR. *expression, -onnisme, -onniste; expressif, -sivement, -sivité.* – INGL. *expression.* – AL. *Expressionismus.*

expressus, -a, -um [*pp.* de **exprĭmō],** adj., saliente, prominente; puesto de relieve; tangible, vivo, expresivo: **iustitiae expressa effigies,** figura tangible de la justicia; **expressa sceleris vestigia,** huellas manifiestas del crimen || [refer. a la pronunciación] expresado con claridad, bien articulado, bien pronunciado: **expressior sermo,** lenguaje mejor articulado || **-sē,** adv., expresivamente.

ESP. *expreso,* 1438; adj., Claro, patente || *Tren expreso,* el de viajeros, que se detiene solamente en las estaciones principales del trayecto y circula a gran velocidad.

EUSK. *expresuki,* 'a propósito'; *expres[s],* 'exprés', 'expreso' [tren]. – IT. *espresso.* – FR. *exprès,* 'expreso', 'claro'; *express,* 'tren expreso'. – INGL. *express,* 'expresar', 'prensar', 'exprimir'. – AL. *Express,* 'expreso'.

exprĭmō, -ĕre, -essī, -essum [ex, premō], tr., hacer salir apretando; exprimir, estrujar, extraer: **oleum,** aceite; **nubium conflictu ardor expressus,** el fuego que ha brotado del choque de las nubes; **artus e.,** dibujar las formas [un vestido ajustado]; **laqueo spiritum e.,** estrangular || Sacar; pronunciar, articular: **litteras,** las letras || dejar crecer, hacer desarrollarse: **lacertos,** los músculos || [fig.] extraer por la fuerza [una confesión]: **vocem e.,** sacar una palabra, hacer hablar; **a nobis confessio culpae exprimitur,** se trata de arrancarnos una confesión de culpabilidad || Hacer subir, elevar: **turres,** torres; **aquam,** agua || Expresar [con la palabra, la escritura, el arte...]; representar, reproducir, imitar; describir; pintar, esculpir: **sensum animi e**., expresar los pensamientos; **Mithridaticum bellum ab hoc expressum est,** la guerra contra M. ha sido expuesta por este; **[faber] ungues exprimet,** [el artista] sabrá representar las uñas || Repetir, traducir: **verbum e verbo e**., traducir palabra por palabra, literalmente; **fabellae ad verbum de Graecis expressae,** obritas traducidas literalmente del griego.

ESP. *exprimir,* 1490; tr., Extraer el zumo o líquido de una cosa, apretándola, retorciéndola o extrujándola || Explotar a una persona, abusar de ella || Expresar, manifestar. *exprimidera, f.* Exprimidor.

CAT. *esprémer*. – EUSK. *exprimitu,* 'exprimir'. – IT. *esprímere; esprémere.* – PROV. *espremer, -premir, -primir.* – FR. *exprimer,* 'expresar'; *-mable; épreindre* [a. *espreindre*]; *épreintes.*

impressĭō, -ōnis [imprĭmō], *f.,* presión; impresión, señal, marca || Choque, irrupción, ataque, asalto: **impressionem in hostes facere, dare,** hacer un ataque contra los enemigos || [fig.] impresión [sobre el espíritu], sensación || Expresión; articulación [de la voz]; inflexión, acento, caden-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

cia; *[*pl.*]* impresiones, inflexiones [en la voz], cambios de tono.

ESP. *impresión,* 1440; *f.* Acción y efecto de imprimir || Marca o señal que deja una cosa al presionar sobre otra || Obra impresa || *ant.* Taller o lugar donde se imprime || Efecto o sensación que alguien o algo deja sobre el ánimo || *I. dactilar* o *digital,* la que suele dejar la yema del dedo en un objeto al tocarlo o la que obtiene impregnándola previamente en una materia colorante || *Cambiar impresiones,* conversar con alguien sobre algo || *De impresión, loc.* adj., impresionante. *impresionar,* 1.ª mit. s. XVII; tr., Fijar en el ánimo de otro una idea, un sentimiento, etc. U.t.c. prnl. || Causar impresión en alguien || Exponer una superficie convenientemente preparada a la acción de las vibraciones del sonido o de la luz, de modo que queden fijadas en ella y puedan ser reproducidas. *impresionismo,* m. Sistema consistente en reproducir en pintura o escultura la naturaleza, más desde el punto de vista de la impresión que producen los objetos y la luz, que la propia realidad || En una obra literaria es más el deseo de transmitir impresiones y sugerencias que la descripción de la realidad o de los acontecimientos.

impresionista, adj., Perteneciente o relativo al impresionismo || Partidario del impresionismo o ejecutar sus obras artísticas de acuerdo con sus normas.

impresionable, adj., Fácil de impresionar.

impresionante, adj., Que impresiona || Que causa impresión, admiración o asombro.

EUSK. *inpresio; inpresiobera,* 'impresionable'; *inpresionagarri,* 'impresionante'; *inpresionatu,* 'impresionar'; *inpresionista* [pint.]; *inpresiozale,* 'impresionista'. – IT. *impressione, -sionare*. – FR. *impression, -onnable, -onnant, -onner, -onnisme, -onniste*. – INGL. *impression, -onable, -onist; impressive, -vely*. – AL . *Impression, -nismus*.

imprĭmō, -ĕre, -essi, -essum [in, prĕmō], tr., hacer presión [en algo]; marcar una huella; apoyar sobre; poner encima apretando: **impresso genu**, con la rodilla apoyada encima || hacer apretando; hundir, marcar: **vestigium i.,** marcar una huella de su paso; **sulcus altius impressus,** surco arado más profundamente || Hacer una marca o figura mediante presión; dejar impreso, imprimir: **in cera sigillum i.,** imprimir un sello en la cera; **tabulis publicis i.,** dejar grabado en los registros oficiales; **signo impressae tabulae,** tablillas garantizadas con un sello || [fig.] grabar, imprimir, marcar [en la mente]: **animis notionem i.,** grabar en el espíritu una noción; **rei publicae dedecus imprimitur,** una marca infamante queda grabada sobre la república; **flagitiorum vestigiis municipia i.,** dejar marcados los municipios con las huellas de sus infamias || [poét.] grabar, cincelar, esculpir: **crater impressus signis,** copa cincelada con figuras || Fijar las leyes en lugar público, promulgarlas.

ESP. *imprimir,* 1438; tr., Marcar en el papel u otra materia, mediante la presión adecuada, letras, sellos u otros caracteres gráficos || Confeccionar una obra impresa || Fig. Dar o transmitir [a alguien o algo] alguna característica, estilo o forma || Fijar en el ánimo o la mente de una persona alguna idea, sentimiento, afecto, etc. *imprimátur,* pres. subj. pas. de **imprĭmĕre;** *m. Imprímase,* fórmula usada por la jerarquía eclesiástica para conceder la licencia de impresión de un texto. *impreso,* 1528, de **impressus,** pp. de **imprĭmĕre;** *m.* Hoja, folleto o libro impresos || Formulario impreso con espacios en blanco para rellenar, a mano o a máquina, en la realización de trámites. *impresor,* 1495 *[< impreso],* adj., que imprime || Persona que imprime, dirige o es dueño de una imprenta.

impresora, f. Máquina que imprime. *imprenta,* 1495 ['marca de un sello', 1399], del cat. *emprenta,* 'impresión o huella [de un sello, pie,...]', s. XIII; 'imprenta', 1482, fem. de *emprent,* s. XIII, pp. del ant. cat. *empremer,* 'imprimir, dejar una huella'; *f.* Arte y técnica de imprimir || Taller o lugar donde se imprime. *impronta,* 1899, del it. *impronta,* con infl. de *improntare,* 'tomar en préstamo'; *f.* Reproducción de imágenes o de relieve en cualquier materia blanda o dúctil || Fig. Marca o huella que, en el orden moral, deja una cosa en otra. *imprimar,* 1708, del fr. *imprimer,* 'imprimir'; tr., Reparar con los ingredientes necesarios las cosas que se han de pintar o teñir. *imprimación,* princ. s. XVII; *f.* Acción y efecto de imprimar || Conjunto de ingredientes con que se imprima. *imprimadera, f.* Instrumento metálico o de madera en figura de cuchilla o media luna, con el cual se impriman los lienzos, puertas, paredes, etc.

EUSK. *inprimatu,* 'imprimir'; *inpreso, inprimagai,* 'impreso'; *inprimagintza,* 'arte de imprenta'; *inprimaketa,* 'impresión', 'estampación'; *inprimagailu,* 'máquina de imprimir'; *inprimategi,* 'imprenta'; *inprimatzaile,* 'impresor'. – IT. *imprímere, -pronta*. – PROV. *empr̩enta*. – FR. *imprimer* [a. *emprimer*]; *-mable, -mante, -matur, -mé, -merie, -meur; empreindre,* 'imprimir' [< lat. vg. ***impremere**]; *empreinte,* 'imprenta'. – INGL. *imprint, impress,* 'imprimir', 'impresión'.

oppressĭō, -ōnis [opprĭmō], *f.*, opresión; supresión, destrucción [de las leyes, la libertad, etc.] || Opresión, acción violenta contra.

ESP. *opresión, f.* Acción y efecto de oprimir || Molestia producida por algo que oprime || Opresión de pecho, sensación de opresión sobre el pecho, que causa dificultad para respirar. *opresivo,* adj., Que oprime.

IT. *oppressione*. – FR. *oppression*. – INGL. *oppression, -ssive.*

oppressŏr, -ōris [opprĭmo], *m.*, destructor.

ESP. *opresor,* adj., que oprime || Que abusa de su poder o autoridad sobre alguien. U.t.c.s.

FR. *oppresseur.*

opprĭmō, -ĕre, -essī, -essum [ob, premō], tr., sujetar por la fuerza; apretar, oprimir, comprimir, contener; ahogar, apagar: **potentiam alicuius o.,** aplastar el poderío de uno; **terra oppressus,** recubierto de tierra; **senem o.,** ahogar a un anciano; **ignem o.,** apagar el fuego; **ora loquentis o.,** taparle la boca al que habla, impedirle hablar a uno || [partic.] **classis oppressa,** flota hundida; **litterae oppressae,** letras mal pronunciadas || [fig.] cubrir, encubrir, ocultar, disimular: **iram, curam o.,** disimular la ira, la inquietud; **questus o.,** contener las quejas || Hacer presión sobre; hacer doblegar; agobiar: **onera opprimunt,** las cargas agobian; **aere alieno opprimi,** estar agobiado de deudas || Caer sobre, sorprender; someter: **ne a me opprimantur,** para no sorprenderlos; **oppressi luce copias instruunt,** sorprendidos por la luz del día, forman sus tropas en batalla; **nox eum oppressit,** le sorprendió la noche; **Graeciam o.,** someter G. || Aplastar, destruir, aniquilar: **libertatem,** la libertad.

ESP. *oprimir,* 1444; tr., Hacer presión sobre una cosa o una persona || Fig. Someter a una persona, a un pueblo, a una nación, etc. a una tiranía injusta y vejatoria.

IT. *opprímere, -presso.* – FR. *opprimer.* – [a. *obprimer*]; *-mant, -mé; oppresser, -ssant, -ssé, -ssif.* – INGL. *oppress,* 'oprimir'.

pressĭō, -ōnis [premō], *f.*, presión, peso || Fulcro [de la palanca] || Torno, cabria, garrucha [para levantar pesos].

ESP. *presión,* 1737; *f.* Acción y efecto de apretar u oprimir || Fuerza o coacción hecha sobre una persona o colectividad || *Grupo de presión,* conjunto de personas que, por sus propios fines, influye en una organización o actividad social || *Presión arterial,* tensión arterial || *Presión fiscal,* relación entre los ingresos de la Hacienda pública de un

país y el producto nacional bruto || *Presión social,* influencia de la sociedad sobre los individuos que la componen. *presionar,* s. XX; tr., Ejercer presión sobre alguien o algo.

EUSK. *presio.*– IT. *pressione.* – FR. *pression.*

pressō, -āre [*frec.* de **premō**], tr., apretar, oprimir, prensar, estrujar: **ubera p.,** ordeñar; **uvam p.,** estrujar la uva.

ESP. ANT.: *priesa; prisa.* V. **pressus;** *f.* Prontitud y rapidez con que sucede o se evita una cosa || Necesidad o deseo de hacer algo con urgencia || *A toda prisa,* con la mayor prontitud || *Correr prisa una cosa,* ser urgente || *Darse uno prisa,* apresurarse en la ejecución de algo.

GALL.-PORT. *pressa.* – CAT. *pressa; premsa.* – IT. *pressare; pressa,* 'prensa'. – PROV. *presa; premsa.* – FR. *presser; presse,* 'prensa', 'prisa'; *pressoir,* 'prensa', 'trujal' [< b. lat. **pressorium**]; *preseé, -sée; presse-citron, -fruits, -purée,...., presseur; pressage, -sant*; *empresser (s'),* 'apresurarse'; *empressement* 'prontitud', 'prisa'. – INGL. *press,* 'prensar, -sa'. – AL. *pressen,* 'prensar', *Presse* 'prensa', 'imprenta'; *pressieren,* 'urgir', 'apremiar'. V. **pressus.**

† pressūra, -ae [premō], *f.*, presión || Peso, carga || Aflicción, desgracia, desdicha.

ESP. *presura,* aprieto, congoja', ss. XIII-XV; *f.* Opresión || Prisa, ligereza, prontitud || Ahínco, porfía. *presuroso,* 1220-50; adj., Rápido, veloz, ligero. *apresurar,* med. s. XIII; tr., Dar prisa, acelerar, hacer que algo actúe o se produzca más deprisa. U.t.c. prnl. *apresuramiento,* m. Acción y efecto de apresurar[se].

apresurado, p.p. de *apresurar[se].*

apresuración, f. Apresuramiento.

FR. *pressurer,* 'prensar', 'exprimir' [a. *pressoirer* < *pressoir*]; *pressurage, -reur, -riser, -risation; emprésurer*. – INGL. *pressure,* 'presión'.

pressus, -a, -um [*pp.* de **premō**], adj., comprimido, contenido, retenido: **pressa voce,** con voz ahogada || apretado, espeso: **pressum lac,** queso [= leche coagulada y exprimida] || lento, amortiguado: **p. gradus,** paso lento; **p. vox,** voz baja; **presso gradu, gressu, pede,** con paso lento; **color pressior,** color más apagado, más oscuro || [refer. al estilo] apretado, conciso, preciso, breve, exacto: **stylus p.,** estilo sobrio; **oratio pressior,** estilo más preciso || [pronunciación] bien articulada || **-sē,** adv., de cerca [= pisando los talones]; con precisión: **p. definire,** definir con precisión; [fig.] **p. loqui,** pronunciar bien, en un estilo preciso; **pressius,** con más precisión.

ESP. *prisa,* s. XIV; ANT.: *priessa,* h. 1140; ant. significaba 'tropel agitado de gente', 'rebato, alarma'; de **prĕssa,** 'aprieto', 'apretada'. *aprisa,* h. 1140, ANT. *apriesa; de prisa,* 1335; *deprisa. prensa,* 1495, 'máquina de comprimir', del cat. *premsa,* íd., 1460, fem. de *prems,* 'apretado', s. XII, pp. de *prémer,* 'apretar'; 'imprenta', s. XVII; 'conjunto de las publicaciones periódicas', 1855 || *Prensa amarilla,* la dedicada esp. al sensacionalismo || *Dar a la prensa,* imprimir y publicar una obra || *Tener una buena o mala prensa,* serle ésta favorable o adversa. *prensar,* 1611; tr., Apretar o comprimir mediante una prensa u otro instrumento similar. *aprensar, ant.* desus. Prensar || Oprimir, angustiar || *Chile,* apretar con fuerza.

EUSK. *presa,* 'prisa'; *presadun,* 'presuroso'; *presaka,* 'con urgencia'; *presakatu,* 'acelerar'; *presatu,* 'apresurarse', 'urgir'; *presaz,* 'urgentemente'; *presazko,* 'urgente'; *prentsa; prentsatu,* 'prensar'. – IT. *presso,* 'vecino', 'cerca'; *appresso,* 'después'. – FR. *près,* 'cerca' [< b. lat. **presse**]; *après,* 'después', 'desde' [< b. lat. **ad pressum = post**]; *après-demain, -diner, -guerre, -midi,...*; *auprès,* 'cerca de' [< *au,* y *près*]; *presque* [a. *à près que; presqu'île* [v. **insŭla**].

rĕpressŏr, -ōris [rĕprĭmō], *m.*, el que reprime; represor.

ESP. *represor,* adj., Que reprime. U.t.c.s.

rĕprĭmō, -ĕre, -essī, -essum [re, premō], tr., hacer retroceder apretando; rechazar; impedir el avance, detener, contener, refrenar: **influentes in Italiam Gallorum copias repressit,** rechazó a las tropas de los galos, que afluían en masa sobre Italia; **repressus, non oppressus,** [enemigo] detenido, no aplastado || [fig.] rechazar, reprimir, contener, detener: **fugam r.,** detener la fuga; **conatus alicuius r.,** reprimir los intentos de uno; **animi incitationem r.,** reprimir el ardor del ánimo; **pestem r.,** detener un mal; **destram r.,** contener la diestra; **fletu reprimor ne scribam,** el llanto me impide escribir; **vix retineor quin...,** me cuesta trabajo no...

ESP. *reprimir,* h. 1440; tr., Contener, refrenar, moderar. U.t.c. prnl. || Detener o castigar, generalmente desde el poder y con el uso de la violencia, tendencias o movimientos políticos o sociales || prnl., Contenerse o dominarse. *reprimenda,* 1737 [<lat. **reprimenda,** 'cosa que debe reprimirse'], *f.* Reprensión vehemente y prolija. *represión* **[< repressĭō, -ōnis],** *f.* Acción y efecto de reprimir[se]. *represivo,* adj., Que reprime, esp. el ejercicio de las libertades, las alteraciones del orden público, manifestaciones, protestas, etc.

IT. *reprimere; repressione, -sivo.* – FR. *réprimer* [a. *repremer*]; *répressible; répression, -pressif; réprimande; -mander,* 'reprender'. – INGL. *repress,* 'reprimir', 'sojuzgar'; *repression; reprimand.*

suppressĭō, -ōnis [supprĭmō], *f.*, retención ilegal de dinero, apropiación fraudulenta, malversación de fondos || Ahogo, opresión: **suppressiones nocturnae,** pesadillas.

ESP. *supresión,* 1674; *f.* Acción y efecto de suprimir.

FR. *suppression.* – INGL. *suppression.*

supprĭmō, -ĕre, -essī, -essum [sub, prĕmō], tr., clavar apretando; ocultar en el fondo; hundir, hacer desaparecer: **navem s.,** hundir una nave; **duas trirremes suppressit,** hundió dos trirremes || Contener, detener [algo o a alguien en movimiento]; reprimir: **sanguinem s.,** restañar la sangre; **hostem nostros insequentem s.,** detener al enemigo que perseguía a los nuestros || Detener en provecho propio, retener; distraer [dinero] || Reprimir, no dejar manifestarse, obstaculizar; suprimir, ahogar, apagar: **senatus consulta s.,** suprimir las decisiones del senado; **famam s.,** ahogar un rumor; **nomen alicuius s.,** no mencionar el nombre de alguno; **vocem s.,** callarse; **iram s.,** calmar la ira; **furorem s.,** sosegar el furor || Ocultar, esconder: **pecuniam,** el dinero.

ESP. *suprimir,* 1490; tr., Hacer cesar o desaparecer || Omitir, callar, pasar por alto.

FR. *supprimer, -mable.* – INGL. *suppress,* 'suprimir', 'reprimir'.

† presbȳter, -ĕrī [gr. *presbýteros,* 'más viejo', comp. de *présbys,* 'viejo, anciano', por ser más anciano que el diácono], m., anciano; sacerdote; presbítero.

ESP. *presbítero,* 1490, 'sacerdote'; *m.* Hombre que ha recibido las órdenes sagradas que le permiten celebrar misa. *preste,* antigua forma, 1220-50, del ant. fr. *prestre;* m. Sacerdote o presbítero que celebra la misa cantada asistido por el diácono y el subdiácono, o el que, con capa pluvial preside en función pública de oficios divinos || *ant.* Presbítero, sacerdote || Preste Juan, título legendario del emperador de los abisinios [= rey], porque antiguamente estos príncipes eran sacerdotes || *Preste Juan de las Indias,* Personaje legendario de gran importancia. Frase enfática. *presbiteriano,* adj., Protestante ortodoxo en Inglaterra, Escocia y América, que no reconoce la autoridad episcopal sobre los presbíteros. U.t.c.s. || Perteneciente a los presbiterianos.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

presbiterianismo, m. Doctrina protestante derivada del calvinismo, que no reconoce la autoridad episcopal. *présbita,* med. s. XIX, del fr. *presbyte,* 1690, por ser imperfección propia de ancianos. *presbicia, f.* Defecto o imperfección consistente en que, por debilidad del ojo, se proycta la imagen detrás de la retina y, en consecuencia, se perciben confusos los objetos próximos y con mayor claridad los lejanos. *arcipreste,* h. 1260 [también *archipreste],* del ant. fr *arciprestre* [hoy *archiprêtre],* del lat. **archipresbўter;** *m.* Antiguamente recibía este nombre el primero o principal de los presbíteros. Actualmente es dignidad en las iglesias catedrales || Presbítero que, por nombramiento del obispo, ejerce ciertas atribuciones sobre los curas e iglesias de un territorio determinado. *arciprestazgo,* 1362; *m.* Dignidad o cargo de arcipreste || Territorio de su jurisdicción. *arciprestal,* adj., De arcipreste o propio de él.

EUSK. *belater, -terra,* 'sacerdote'; *bereter,* 'sacerdote', 'sacristán'; *beretersa,* 'sacristana'; *better,* 'monaguillo'. – IT. *prete.* – RUM. *preot* – PROV. *p(r)estre.* – FR. *prêtre* [a. *prestre*]; *-tresse, -trise; presbyte.* – INGL. *priest; presbyter.*– AL. *Priester.*

presbyterātŭs, -ūs [presbўter], m., presbiterado, sacerdocio.

ESP. *presbiterado,* m. Dignidad de presbítero.

† presbyterĭum, -ī [presbўter], *n.,* dignidad, orden, función, colegio de los presbíteros || Lugar reservado a los presbíteros, presbiterio.

ESP. *presbiterio,* h. 1600; *m.* Área del altar mayor hasta el pie de las gradas por donde se sube a él; generalmente suele estar cercado por una reja o barandilla || Reunión de los presbíteros con el obispo.

FR. *presbytère, -téral, -térien, -térianisme, -tie.* – INGL. *presbytery, -rate, -rian.*

---

prĕtĭum, -ī [cf. sánscr. *práti;* let. *pret;* gr. *protí*], *n.,* valor [de una cosa]; precio: **alicui rei pretium imponere,** poner precio a una cosa; **pretium statuere,** fijar un precio; **pretium constituere, pacisci,** convenir un precio; **duobus pretiis vendere,** vender a dos precios distintos; **parvi pretii esse,** ser de poco precio; **magni pretii, magno pretio esse,** ser de gran valor, valer mucho; **maioris pretii esse,** ser de más precio, de gran precio; **vendere aliquid pretio suo,** vender algo en lo que vale || Dinero: **pretio aliquid mercari,** comprar algo con dinero; **urbem exiguam pretio posuit,** compró con dinero el derecho a fundar una pequeña ciudad; **converso in pretium deo,** para un dios convertido en [lluvia de] oro || Precio, valor: **[operae] pretium est** [con *inf.*], vale la pena; **operae pretium facere,** hacer algo que vale la pena; **pretium est mori,** la muerte es el precio [de la falta] || Recompensa, salario, paga: **palmae pretium victoribus,** las palmas, premio otorgado a los vencedores; **pro cuiusque merito pretia poenasque exsolvere,** distribuir recompensas y castigos según el merecimiento de cada uno.

ESP. *precio,* fin s. X, SEMICULT.; *m.* Cantidad de dinero en que se estima una cosa || Esfuerzo para conseguir algo || *Der.* Precio fijo, el señalado para una mercancía y no admite regateo || *No tener precio [alguien o algo],* valer mucho || *Tener en [mucho] precio una cosa,* estimarla, apreciarla mucho. *prez,* h. 1140, del ant. oc. *pretz,* masc., 'valor', propte. 'precio'; *amb.* gloria y honor que se adquieren o ganan con una acción gloriosa || *ant.* Fama, opinión de las gentes sobre alguien por su trabajo, arte, profesión, etc. *sobreprecio,* m. Recargo sobre el precio normal.

GALL.-PORT. *preço.* – CAT. *preu.* – EUSK. *peretxagarri,* 'apreciable'; *peretxatu,* 'apreciar'; *peretxu,* 'aprecio', 'respeto'; *preziatu, -zatu,* 'apreciar'; *preziagarri,* 'apreciable'; *preziamendu,* 'apreciación'; *preziatzaile,* 'tasador'; *prezio; mesperetxa, mespretxu, mesprezu,* 'menosprecio', 'desprecio',– IT. *prezzo; pregio.* – PROV. *pretz.* – FR. *prix,* 'precio', 'premio' [a. *pris*]; *Prisunic* [< *pris,* y *unique;* cf. *Monoprix, Uniprix,* otras firmas comerciales]. – INGL. *price,* 'precio', 'apreciar'; *prize,* 'premio', 'apreciar', 'estimar'; *praise,* 'alabanza, -bar'; *appraisal, -sement.* – AL. *Preis,* 'precio'.

† appretĭātĭō, -ōnis [appretĭō], *f.,* aprecio, estimación.

ESP. *apreciación, f.* Acción y efecto de apreciar.

FR. *appréciation.* – ING. *appreciation.*

† appretĭō, -āre [ad, pretĭō], tr., apreciar, valorar, evaluar, estimar || **a. sibi,** apropiarse, adquirir.

ESP. *apreciar,* h. 1140; tr., Poner precio o tasa a las cosas en venta || Aumentar el valor o cotización de una moneda en el mercado de divisas. U.t.c. prnl. || Fig. Reconocer y estimar el mérito de las personas o de las cosas || Fig. Sentir afecto o estima hacia una persona || prnl., desus. Preciarse. *aprecio,* princ. s. XVII, *m.* Apreciación || Acción y efecto de apreciar, estimar, reconocer || Estimación afectuosa de alguien. *apreciable,* adj., Digno de ser apreciado. *apreciativo,* adj., Perteneciente al aprecio o estimación que se hace de una persona o cosa.

FR. *apprécier, ciable, -ciateur, -ciatif.* – INGL. *appraise,* 'apreciar'; *appreciate,* 'apreciar'; *apprize; appraisal, -sement; appreciable, -ciative.*

† dēpretĭō, -āre [de, pretĭō], tr., depreciar.

ESP. *depreciar;* tr., Disminuir, menospreciar, rebajar el valor o precio de una cosa. U.t.c. prnl. *depreciación,* 1855, del fr. *dépréciation; f.* Disminución del valor o precio de una cosa, ya con relación al que tenía anteriormente, ya comparándola con otras de su clase.

FR. *déprécier, -ciateur, -ciatif, -ciation.* – INGL. *depreciate, -tion; dispraise, -prize.*

pretĭō, -āre [prĕtĭum], tr., apreciar, estimar.

ESP. *preciar,* h. 1140; tr., p. us., Apreciar || prnl., Gloriarse, jactarse de algo bueno o malo. *preciado,* adj., Precioso, excelente y de mucha estimación || Jactancioso, vanidoso. *preciador,* adj., *p. us.* Que precia o aprecia. *despreciar,* 1240 **[< depretiāre],** tr., Desestimar y tener en poco || Desdeñar || prnl., desus. Desdeñarse, menospreciar[se]. *despreciable,* 1705, adj., Merecedor de desprecio. *desprecio,* 1490; *m.* Falta de aprecio, menosprecio. *despreciativo,* adj., Que indica desprecio.

CAT. *prehar.* – IT. *pregiare, prezzare; pregiato.* – PROV. *prezar.* – FR. *priser,* 'apreciar'; *mépriser,* 'menospreciar', 'despreciar' [a. *mesproisier; < mé-,* y *priser*]; *mépris,* 'desprecio'; *méprisable, -sant.* – INGL. *price,* 'apreciar'; *prize,* 'apreciar', 'estimar'; *praise,* 'alabar'; *appraise, -sal, -sement.* – AL. *preisen,* 'alabar'.

prĕtĭōsus, -a, -um [prĕtĭum], adj., precioso, de gran precio; caro, costoso || Muy apreciado, muy estimado || Que paga a alto precio: **p. emptor,** comprador fastuoso || Excelente || Rico en || **-sē,** adv., rica, magnífica, exquisitamente.

ESP. *precioso,* 977; adj., De gran valor, excelente, exquisito, primoroso, muy bonito, digno de estimación y aprecio || De elevado coste || Piedra preciosa, la que es fina, dura, rara y por lo común transparente, al menos traslúcida, y que tallada se emplea en adornos de lujo. *preciosidad* **[< pretiosĭtas, -ātis],** *f.* Cualidad de precioso || Cosa preciosa. *preciosismo,* m. Extremado atildamiento en el estilo; generalmente se usa en sentido peyorativo || Tendencia al refinamiento y frivolidad excesivas del lenguaje y comportamiento peculiares de la sociedad francesa del s XVII. *preciosura,* 1923; *f.* fam. Persona o cosa bonita.

IT. *prezioso, -sità.* – FR. *précieux, -ciosité.* – INGL. *precious,* 'precioso'; *preciosity.*

---

prex, precis [***prek'-;** cf. **poscō, prŏcus;** cf. sánscr. *praś-ná-*, 'pregunta'; gót. *fraíhnan;* al. *fragen*], *f.*, petición, ruego; plegaria, súplica: **per precem, prece,** por medio de plegarias, rogando, suplicando || [gralte. en pl.] **preces, -cum,** ruegos, súplicas, instancias: **ad preces decurrere, descendere,** recurrir a ruegos; **preces concipere, fundere**, prorrumpir en plegarias, suplicar; **precibus flecti,** rendirse a las súplicas; **omnibus precibus petere ut,** pedir con toda clase de ruegos que || Plegarias a los dioses; oraciones || Imprecaciones, maldiciones: **omnibus precibus detestatus,** habiendo proferido toda suerte de maldiciones.

Esp. *preces,* 'súplicas', 1220-50; *f.* pl. Versículos tomados de la Biblia por la Iglesia para pedir a Dios socorro en las necesidades públicas o particulares || Ruegos, oraciones dirigidas a Dios o a la Virgen o a los santos || Súplicas o instancias con que se pide y obtiene una bula o despacho de Roma.

It. *prece.*

dēprĕcātĭō, -ōnis [dēprĕcor], *f.*, desviación mediante ruegos, disculpa: **periculi d.,** plegaria para evitar un peligro || Súplica, petición de perdón o de clemencia: **facti,** por un hecho || Solicitud, reclamación: **aequitatis,** de justicia || Imprecación religiosa, maldición: **deorum d.,** invocación del castigo divino [sobre sí, en caso de perjurio].

Esp. *deprecación, f.* Ruego, súplica, petición || *Retór.* Figura consistente en dirigir un ruego o súplica ferviente.

Fr. *déprécation.* – Ingl. *deprecation.*

dēprĕcātŏr, -ōris [dēprĕcor], *m.*, el que evita con plegarias: **periculi,** un peligro || Intercesor, mediador: **eo deprecatore,** por su mediación [= siendo este intercesor].

† dēprĕcātōrĭus, -a, -um [dēprĕcātŏr], adj., suplicante.

Esp. *deprecatorio,* 1580; adj., Deprecativo.

Ingl. *deprecatory.*

dēprĕcor, -āri, -ātus sum [de, prĕcor], tr., tratar de desviar, de evitar con plegarias; conjurar: **calamitatem,** una desgracia; **mortem,** la muerte; **usus est pecunia in deprecandis amicorum periculis,** gastó su dinero conjurando los peligros de sus amigos; **ad deprecandam iram,** para aplacar el enojo; **resistere neque d.,** resistir y no tratar de rehuir [la guerra] con súplicas; [poét.] **aliqua re aliquem d.,** rogar a alguien que se aparte o abstenga de algo; **praecipiendi munus d.,** tratar de rehuir la misión de preceptor [= pedir permiso para cesar en las funciones de preceptor] || [con **ne**] rogar que no: **deprecor ne me putetis,** [os] ruego que no me juzguéis... || **non d. quominus** [**quin,** *inf.*], no oponerse a que, consentir en que... || Interceder [por alguien]; pedir perdón, clemencia, excusas, favor, etc. [para sí o para otro]: **pro amico,** por, en favor de un amigo || **aliquem ab aliquo d.,** pedir a uno [clemencia, perdón, etc.] para otro: **nullae sunt imagenes quae me a vobis deprecentur,** no existen efigies [de antepasados] que me granjeen vuestro favor; **te lacrimae fratris deprecantur,** las lágrimas de un hermano piden clemencia en favor tuyo || [con *or. inf.*] **errasse regem deprecati sunt,** alegaron como excusa que el rey se había equivocado || reclamar, pedir con insistencia, rogar con empeño: **ad pacem deprecandam,** para pedir la paz; **vitam alicuius ab aliquo d.,** reclamar la vida de uno en atención a alguien || **d. aliquem ut,** suplicar a alguno que... || Lanzar imprecaciones: **alicui, in aliquem,** contra alguno, maldecir a uno.

Esp. *deprecar,* med. s. xvii; tr., Rogar, pedir, suplicar con eficacia o instancia. U.t.c. prnl. *deprecativo,* h. 1550; adj., De la deprecación || Perteneciente a la deprecación || *gram. Modo d.,* según algunos gramáticos, el modo imperativo, cuando expresa ruego o súplica.

Ingl. *deprecate.*

imprĕcātĭō, -ōnis [imprĕcor], *f.*, imprecación, maldición.

Esp. *imprecación,* princ. s. xvii; *f.* Acción de imprecar || *Retór. f.* Figura que consiste en maldecir a alguien deseándole algún mal.

It. *imprecazione*. – Fr. *imprécation.* – Ingl. *imprecation.*

imprĕcor, -āri, -ātus sum [in, prĕcor], tr., desear: **aliquid alicui,** algo a uno || Desear [gralte. algo malo]; desear un mal; maldecir || Pedir, suplicar, rogar.

Esp. *imprecar,* s. xix; tr., Proferir palabras con que se expresa el vivo deseo de que a alguien le suceda un mal o daño.

Eusk. *inprekadore,* 'fiscal'; *inprekadoretza,* 'fiscalía'. – It. *imprecare*. – Ingl. *imprecate, -tory.*

prĕcārĭus, -a, -um [prex], adj., obtenido con ruegos; dado, concedido por benevolencia, que se posee sin título: **non orare precariam opem,** no implorar el auxilio como un favor || precario, poco seguro, inestable, pasajero: **inter precaria,** entre las cosas efímeras; **p. imperium,** poder precario || **-um, -ī,** *n.* [leng. juríd.], precario || **-rĭō,** adv., a fuerza de ruegos; de modo precario: **p. praeesse,** tener una autoridad precaria; **p. regnare,** reinar de modo precario.

Esp. *precario,* 1677; término jurídico, 'de poca estabilidad', 1843; adj., Se aplica a una cosa insegura o inestable, de poca estabilidad o duración || Que no posee los bienes o recursos suficientes || *Der.* Que se tiene sin título, por tolerancia o desconocimiento del dueño. *plegaria,* princ. s. xv, ant. *pregarias,* 1220-50, del bajo lat. **prĕcārĭa,** íd.; *f.* Oración o rezo || Deprecación o súplica humilde y ferviente para pedir una cosa || Señal que se hacía tocando las campanas de las iglesias al mediodía para que los fieles hicieran oración || Hacer plegarias, rogar con manifestaciones y demostraciones exageradas para que se conceda algo que se desea. *precarista,* adj., *Der.* Se dice del que retiene, pasea o disfruta en precario cosas ajenas. U.t.c.s.

Gall.-Port. *pregaria.* – Cat. *pregaria.* – It. *preghiera, precario.* – Prov. *preguira, -garia.* – Fr. *prière,* 'plegaria'; *précaire,* 'precario'. – Ingl. *precarious,* 'precario'; *prayer,* 'plegaria'. – Al. *prekär,* 'precario'.

prĕcātĭō, -ōnis [prĕcor], *f.,* ruego, súplica, plegaria || Rogativa.

Esp. *precación,* ant. 'deprecación', *f.*

prĕcor, -āri, -ātus sum [prex], tr., rogar, suplicar: **deos,** a los dioses; **aliquid alicui, pro aliquo p.,** rogar algo para uno; **longam Augusto p. diem,** pedir [a los dioses] una larga vida para A. || pedir: **aliquid,** algo; **haec precatus sum,** esto es lo que he pedido || *[doble acus.]* **aliquid p. deos,** pedir algo a los dioses || [*abl.* y *acus.*] **aliquid ab aliquo p.,** pedir algo a uno; **a diis bona p.,** pedir bienes a los dioses; **p. a diis veniam,** implorar a los dioses ayuda || [con **ut**] pedir con súplicas que, rogar que: **te precor ut,** te suplico que...; **dixit, se a diis semper precatum [esse], ut...,** dijo que é! siempre había suplicado a los dioses que... || [con **ne**] suplicar que no || [con **quominus**] **non p. quominus...,** no pedir que no... || [abs.] **dare aliquid alicui precanti,** conceder algo a ruegos de uno; **verba precantia,** palabras suplicantes; **tibi fas animum tentare precando,** a ti te está permitido tantear su ánimo con súplicas || [como inciso, fórmula de cortesía] **precor,** te lo ruego, por favor || desear: **reditum,** el regreso [de alguien]; **p. alicui dira, mortem,** desearle a uno desgracias horribles, la muerte || Lanzar imprecaciones, maldecir.

Cat. *pregar.* – It. *pregare,* 'rogar', 'rezar'; *prego,* 'por favor', 'plegaria' (poét.). – Prov. *pregar.* – Fr. *prier,* 'suplicar'; *prie-dieu,* 'reclinatorio'. – Ingl. *pray,* 'rogar'.

prīmus, -a, -um [cf. ***pri-, prĭor, prīscus, prīstĭnus;** pelignio *prismu,* **'prima'**], superl. correspondiente al comparat. **prĭor.**

I. El que está más delante; el primero [refer. al espacio, tiempo, orden, categoría...]: **primus inter, ex,** el primero entre, de; **primus inter pares**, el primero entre iguales; designa a quien se distingue por una superioridad cualquiera de sus compañeros de idéntico rango; **primus inter homines nobilissimos,** el primer personaje de la nobleza || *[atrib.]* **primus venisti,** has venido el primero; **is primus vulnus obligavit,** él fue el primero que vendó una herida || *[*sust.*]* **primi,** los primeros, los que están más adelantados; **Manlius et Faesulanus in primis pugnantes cadunt,** M. y F. caen combatiendo en primera línea; **in primis stare,** estar entre los primeros, en primera línea || [con **quisque**] **primus quisque,** los primeros; **primo quoque tempore,** en la primera ocasión, lo antes posible || primero, principal, más importante, insigne: **primi homines,** los hombres más notables; **primus civitatis,** el ciudadano más importante del Estado; **me primis urbis... placuisse,** que yo he sido amigo de los hombres más insignes de Roma [= he agradado a...]; **otium atque divitiae, quae prima mortales putant,** el ocio y las riquezas, cosas que los hombres consideran como bienes primordiales; **iuvenum primos tot miserit Orco?,** ¿ha de enviar al Orco a tantos de nuestros principales jóvenes? || **primae [partes],** el primer papel, el papel de protagonista: **primas concedere, dare, deferre, ferre,** conceder el primer puesto, rango, premio...; **primas agere, tenere,** representar el papel más importante.

II. Que constituye la primera parte de: **in prima provincia,** a la entrada de la provincia; **prima ora,** la parte anterior de la boca || Que está al principio de, al comienzo de: **prima luce,** al comienzo del día, al amanecer; **primum tempus, ver,** la primavera; **primo mane,** muy de mañana; **prima nocte,** al comienzo de la noche || *[*sust.*]* **a primo,** desde el principio; **in primo,** al principio, en primera línea; **in primum succedere,** reemplazar a los de la primera línea; **prima consiliorum [= prima consilia],** las primeras decisiones; **prima tenere,** ocupar el primer lugar; **ad prima, in primis,** principalmente; **cum primis,** ante todo, especialmente; **prima, -ōrum** *[n.* pl.*]*, los principios, los elementos, los átomos.

III. **Prīmō,** adv., al principio, en un principio, al comienzo: **primo... dein,** primero... después... || para empezar.

IV. **Prīmum,** adv., en primer lugar, primeramente, primero: **primum omnium,** ante todo, sobre todo; **primum... deinde...,** primero..., después...: **primun vivere, deinde philosophari**, antes es vivir que filosofar || [precedido de **ut, ubi, simul, ac, cum**] tan pronto como, luego que: **ubi primum potuit, istum reliquit,** tan pronto como pudo, lo abandonó.

Esp. *primo,* h. 1140, ant. 'primero', 'primoroso', 'de primera calidad'; en el sentido de pariente ['hijo del tío o de la tía'], h. 1140, es abreviac. del lat. **consobrinus primus,** 'primo hermano'; después se extendió su uso para designar parientes más lejanos; el rey daba este tratamiento a los grandes de España, cuando se dirigía a ellos por escrito || *Número primo,* el que solo es divisible por sí mismo y por la unidad || Persona incauta o cándida que se deja engañar o explotar: *hacer el primo,* dejarse engañar, de modo que otros se aprovechen de su bondad o generosidad.

prima, primera hora de las cuatro en que se dividía en Roma el día artificial; comprendía desde la salida del sol hasta media mañana || Una de las siete horas canónicas; se cantaba a primeras horas de la mañana, después de *laudes* || En la universidad de los ss. xvi a xviii, era la primera hora lectiva || En la marina, la *guardia de prima* tenía lugar de 8 a 12 || En algunos instrumentos músicos de cuerda, es la primera y más delgada de todas, que produce el sonido más agudo || **Prima facie**, *loc.* adv., latina, 'a primera vista'; en lenguaje jurídico indica que una resolución no es irrevocable, especialmente en los autos de procesamiento || *Prima donna,* del italiano, 'primera dama'; designa a la cantante que interpreta los primeros papeles de las óperas italianas.

primavera [< lat. vg. **prima vera** < lat. clás. **primo vere** < **prima** y **ver, veris**, 'id.'], *f.* Estación del año que comienza en el equinoccio de este nombre y termina en el solsticio de verano || En el hemisferio boreal en los meses marzo, abril y mayo; en el austral, septiembre, octubre y noviembre || Plena juventud de una persona; tiempo en que una cosa está en su mayor vigor y hermosura || Botán., Planta herbácea perenne, de la familia de las primuláceas || **Primavera sacra**, primavera sagrada, en la que, en Roma, se ofrecía a los dioses todo lo que había de nacer en primavera, incluso los niños.

primaveral [< *primavera*], *adj*., Perteneciente o relativo a la primavera.

Gall.-Port. *primo, -mavera.* – Cat. *prim, -mavera.* – Eusk. *premo,* 'primogénito', 'heredero'; *premuntza,* 'herencia'; *premutasun,* 'primogenitura'; *premutu,* 'hacer heredero'; *prima,* 'heredera'; *primantza,* 'mayorazgo', 'herencia'; *primu,* 'mayorazgo', 'heredero'; *primutu,* 'instituir heredero a uno'; *primutza,* 'herencia'. – It. *primo,* 'primero'; *primavera.* – Rum. *împrima; primavera.* – Prov. *prim; primver; primavera.* – Fr. *prime, -mer; primevère* [< lat. vg. **prima vera**; clás. **primum ver**]; *printemps* [< **primum tempus**], 'primavera' [a. *prinstans;* v. **tempus**]; *printanier, -nisation.* – Ingl. *prim, -me;* cf. *first.* – Al. *Primus,* 'el primero'; *prima,* 'de primer orden'.

prīmaevus, -a, -um [prīmus, aevum], adj., de la primera edad; juvenil: **p. flos,** la flor de la edad, la juventud.

Esp. *primevo,* adj., *ant.* El más antiguo, primitivo; se aplica a la persona de más edad respecto de otra u otras. – Ingl. *prim[a]eval.*

prīmānus, -a, -um [prīmus], adj., de la primera legión || **-nī, -ōrum**, m. pl., soldados de la primera legión.

prīmārĭus, -a, -um [prīmus], adj., de primera fila, de primer orden, de primera clase; primero [en categoría]; principal: **p. parasitus,** parásito de primer orden.

Esp. *primero,* h. 1140, *adj*., [siempre con artículo], se dice de la persona o cosa que precede a las demás componentes de una serie, en orden, tiempo, situación, clase o jerarquía || m. Persona más influyente, más considerada o que sobresale entre los demás || *Adv*., en primer lugar; antes.

primer, adj., Apócope de *primero*. Se usa cuando *primero* va delante de un nombre y en singular.

primeramente, adv., Previamente, anticipadamente; antes de todo.

primeriza, -zo, 1220-50; 1605, *adj*., Que hace algo por vez primera o es novicio o principiante en un arte, profesión o ejercicio || Se aplica especialmente a la hembra que pare por primera vez; primípara.

primario, h. 1640, *adj*., Principal o primero en orden o grado || Primordial, fundamental || Primera fase en la enseñanza o instrucción || Primitivo, poco civilizado || [*Geología*] Perteneciente a uno o varios de los terrenos sedimentarios más antiguos || [*Economía*] *Sector primario,* parte de la actividad humana que comprende la obtención directa de bienes económicos, sin realizar ningún proceso de transformación posterior || [*Pintura*] *Colores primarios,* el rojo, el amarillo y el azul, con cuya combinación se obtienen todos los demás.

primariamente, adv., Principalmente, fundamentalmente; en primer lugar.

Gall.-Port. *primeiro.* – Cat. *primer.* – It. ant.: *primaio; -miero.* – Prov. *premier; primairen.* – Fr. *prémier,* 'pri-

mero' [a. *primer*]; *-ère, -rement; premier-maître, -né...*; *primaire,* 'primario'. – Ingl. *primary,* 'primario'; *premier; primer*. – Al. *primieren,* 'primar', 'ser primero'; *Premiere,* 'estreno'; *primär,* 'primario', 'elemental'.

† **prīmās, -ātis [prīmus],** adj., originario de las primeras familias; de primera fila o rango || [sust. pl.] los nobles, los próceres.

Esp. *primate,* h. 1900; *m.* Personaje sobresaliente o distinguido; magnate, prócer || Zool., Mamífero de superior organización, plantígrado, con extremidades terminadas en cinco dedos, de los cuales el pulgar es oponible a los demás, por lo que puede asir: el ser humano y el mono.

primacía, h. 1295, primacía [< bajo lat. **primatĭa** < **primas, -ātis**], *f.* Prioridad; cualidad o circunstancia de ser el primero o anterior; superioridad; ventaja o excelencia que una cosa tiene respecto a otras de su especie; supremacía || Dignidad o empleo de primado.

Fr. *primauté,* 'primacía'; *primat, -tes, -tial, -tie*. – Ingl. *primate, -tial; primacy,* 'primacía'. – Al. *Primas,* 'primado'; *Primat,* 'primate'.

† **prīmātŭs, -ūs [prīmus],** m., primer rango o fila || Preeminencia, primacía.

Esp. *primado,* 1490; *m.* Primer lugar, grado; superioridad que una cosa tiene respecto a otras de su especie || Arzobispo de más alto rango de todos los de una nación o una región determinada.

primar, 'ser primero', galicismo, fin s. xix.

prīmĭgen[ĭ]us, -a, -um [prīmus, gignō], adj., primitivo, originario: **p. dies,** el día de la creación || Primero en su especie || **Prīmĭgenĭa, -ae,** *f.,* Primigenia [sobren. de la Fortuna].

Esp. *primigenio, adj.,* Primitivo, originario; primero en el tiempo.

relac: *primogénito, adj.,* Se aplica al hijo que nace primero || *Primogenitura, f.* Condición, prerrogativa o derecho del hijo primogénito. – Fr. *primogéniture.*

prīmĭpa˘ra, -ae [prīmus, parĭō], *f,* hembra que pare por vez primera; primípara.

Esp. *primípara,* f. [hembra] que pare por primera vez; primeriza.

Fr. *primipare.*

prīmĭpīlāris, -e; -rĭus, -ī [prīmĭpīlus], m., centurión primipilo || El que ha sido primipilo.

prīmĭpīlāris, -is [prīmĭpīlus], m., centurión primipilo || Que ha sido primipilar.

prīmĭpīlus [primop-], -ī [prīmus, pīlus], m., primipilo, primer centurión [que mandaba la 1.ª centuria del 1.er manípulo de la 1.ª cohorte de una legión; era el centurión de más categoría de ésta].

prīmĭtĭae, -ārum [prīmus], *f.* pl., primicias, primeros frutos: **p. metallorum,** las primicias de las minas, los metales vírgenes || Principios, comienzos: **miserae p.,** desgraciados principios.

Esp. *primicia,* h. 1200, tributo en forma de frutos y ganados que, además del diezmo, se pagaba a la Iglesia || Fruto primero de algo, especialmente dado u ofrecido como cosa muy apreciada || Información o noticia de un hecho que se da por primera vez.

It. *primizia,* 'primicia'. – Fr. *prémices,* 'primicias'.

prīmĭtīvus, -a, -um [prīmĭtus], adj., primero [en el tiempo]; primer nacido, primogénito.

Esp. *primitivo,* h. 1440; adj., Perteneciente o relativo a los primeros tiempos o a los orígenes de alguna cosa || [Cosa] que es fuente u origen de otra de la misma naturaleza; se opone a *derivado,* es decir, primera en su línea o que no tiene ni toma origen en otra cosa || [*Gramát.*] Se aplica a la palabra que no se deriva de otra de la misma lengua || Dícese de los pueblos aborígenes o de civilización poco desarrollada, así como de los individuos que los componen, de su misma civilización o de las manifestaciones de ella || [Arte o artista] de una época anterior a la considerada clásica, especialmente anterior al Renacimiento || Lotería primitiva.

primitivamente, adv., Originariamente, al principio; en tiempo anterior a cualquier otro || De manera primitiva.

primitivismo, m. Condición, mentalidad o actitud propia de los pueblos primitivos || Rudeza, elementalidad || Carácter peculiar del arte o literatura primitiva.

It. *primitivo.* – Fr. *primitif, -tivement, -tivisme.* – Ingl. *primitive.* – Al. *primitiv.*

† **prīmĭtus [prīmus],** adv., en primer lugar || primitiva, originariamente.

prīmo˘r, -ōris [prīmus], *m.,* que está en primera fila o en el extremo.

Esp. *primor,* 1590; cuidado exquisito con que se hace algo || Destreza, habilidad, esmero o excelencia en hacer o decir una cosa || Arte, belleza y hermosura de la obra ejecutada con él || Persona de buenas cualidades || *[Cultivo] de primor*, con el que se protege las plantas para acelerar su desarrollo.

primoroso, -sa, adj., Se aplica a la cosa hecha con primor || Excelente, delicado y perfecto || Diestro, experto o que hace o dice algo con perfección.

Fr. *primeur;* 'primicia'; *-riste.*

prīmōrdĭālis, -e [prīmōrdĭum], adj., primordial || **-dĭālĭte˘r,** adv., al principio, originariamente.

Esp. *primordial,* s. xvii; *adj.,* Se aplica al principio básico, fundamental o esencial de cualquier cosa.

Fr. *primordial.* – Ingl. *primordial.*

prīmordĭum, -ī [prīmus, ordĭor], *n.* gralte. en pl. **-a, -ōrum**, origen, comienzo: **primordia rerum,** los principios de las cosas; **primordia mundi,** el origen del mundo; **a primordio urbis,** desde la fundación de la ciudad || advenimiento [de un príncipe] || † **-dĭalĭte˘r,** adv., al principio, originariamente; primordialmente.

Esp. *primordio,* m. Origen, comienzo || Lo ordinario o primero.

It. *primordio.*

prīmōres, -um [prīmo˘r], *m.* pl., *los* primeros combatientes; los de la primera línea o categoría: **inter primores dimicare,** combatir en primera línea; **primores [civitatis],** los ciudadanos principales || Los nobles, los patricios, los próceres.

prīmōris, -e [prīmo˘r], adj., primero [en el tiempo]; principal [de una clase, categoría, sección, etc.]: **primores feminae,** damas de noble rango; **primores manus,** tropas escogidas || la primera parte de; la punta, el extremo, el borde de: **primori in acie,** en primera línea; **in primori libro,** en el comienzo del libro; **primoribus labris,** con el borde de los labios.

prīmŭlus, -a, -um [*dim.* de **prīmus**], adj.

Esp. *prímula.* der.: *primuláceo, f.* [Botán.], Primavera [planta] || *Primuláceas,* nombre científico de las plantas herbáceas dicotiledóneas de la familia de la prímula.

Fr. *primulacées.*– Al. *Primel,* 'primavera'.

prīnceps, -ĭpis [prīmus, capĭō], adj., y sust. m., que ocupa el primer lugar, el primer puesto, la primera fila || el primero: **qui princeps in agendo est,** el que es el primero en perseguir; **in periculo princeps erat,** era el primero en el peligro || *[atrib.]* **princeps in proelium ibat,** iba al combate delante de todos; **princeps Horatius ibat,** H. iba el primero || el primero [en dignidad o categoría]; principal; notable, insigne; guía, director, jefe; autor, creador: **princeps Graeciae,** el principal ciudadano de G.; **p. legationis,** el jefe de la embajada; **huius consilii principes,** los promotores de esta decisión; **quales in republica principes essent, tales reliquos solere esse cives,** que cuales eran en el Estado los personajes principa-

les, tales solían ser los demás ciudadanos; **principes civitatis,** los principales personajes del Estado || [espec.] **p. senatus,** el primero [de la lista] del senado || [a partir de Augusto] el príncipe, el emperador || [espec.] **principes iuventutis,** los príncipes de la familia imperial || [*Milit.*] príncipes [soldados de 1.ª línea; luego pasaron a la 2.ª, entre los **hastati** y los **triarii**]: **princeps,** un manípulo o un centurión de 'príncipes'; **p. prior,** centurión de la 1.ª centuria de 'príncipes'; **primus p.,** centurión del primer manípulo; **octavum principem ducere,** mandar el octavo manípulo de 'príncipes'.

Esp. *príncipe,* 1220-50; *m.* Lo primero y más excelente, superior o aventajado de una cosa || Individuo perteneciente a una familia real o imperial || *Príncipe de Asturias,* título que se da al hijo del rey, inmediato sucesor en el trono español; se adjudicó por primera vez a Enrique III, cuando era heredero de la corona de Castilla y lo han seguido ostentando todos los herederos de la corona en España || *Príncipe azul* o *encantado,* enamorado ideal soñado o esperado por una mujer || *Príncipe de Gales,* heredero del trono de Gran Bretaña; tejido de lana con líneas finas cruzadas formando cuadros de color uniforme sobre fondo claro; traje confeccionado con esa tela || *Príncipe de las tinieblas,* o de los *demonios,* Satanás || *Edición princeps,* primera edición de una obra || *El príncipe,* obra de teoría política de N. Maquiavelo, escrita en 1513 y publicada póstumamente en 1531.

principesco, fin s. XIX, del it. *principesco,* íd.; dícese de lo que es o parece propio de un príncipe o de una princesa.

princesa, 1495, del fr. *princesse,* de *prince,* 'príncipe'; *f.* Mujer del príncipe || La que por sí goza o posee un estado que tiene el título de principado || *Princesa de Asturias,* esposa del Príncipe de Asturias.

Gall.-Port. *príncipe.* – Eusk. *printze,* 'príncipe'; *printze-aldi,* 'principado' [tiempo]; *printze-erri; printzerri,* 'principado' [territorio]; *printzego,* 'principado [dignidad]; *printzemazte,* 'esposa del príncipe'; *printzeren,* 'principesco'; *printzesa; printzukeria,* 'arbitrariedad'. – It. *príncipe, -pessa.* – Prov. *prince.* – Fr. *prince,* 'príncipe'; *princesse,* 'princesa'; *princier,* 'principesco'. – Ingl. *prince,* 'príncipe'; *princess,* 'princesa'. – Al. *Prinz,* 'príncipe'; *Prinzessin,* 'princesa'.

princĭpālis [-pĭālis], -e [princeps], adj., primero, primitivo, originario, natural: **principales causae,** causas primeras; **principalia verba,** palabras primitivas || principal, esencial, fundamental, importante, capital, superior: **p. quaestio,** la cuestión principal || Relativo al príncipe, al emperador; imperial: **p. rescriptum,** rescripto del emperador; **p. matrimonium,** el matrimonio del príncipe; **p. curae,** las ocupaciones de gobierno; **p. beneficia,** los beneficios del príncipe || Relativo al cuartel general [de un campamento]: **p. via,** la vía principal [que se extendía ante las tiendas del estado mayor]; **p. porta,** la puerta principal [a derecha y a izquierda del cuartel general].

Esp. *principal,* 1220-50; *adj.,* Más importante que cualquier otra cosa; dícese de la persona o cosa que ocupa el primer lugar en estimación o importancia y se antepone y prefiere a otras || Esencial o fundamental, por oposición a *accesorio* || *Oración principal,* la que no depende de ninguna otra y de la que dependen una o varias oraciones subordinadas || Jefe, persona que tiene otras a sus órdenes || Piso situado sobre el bajo y el entresuelo || Primera edición de una obra.

It. *principale.* – Fr. *principal.* – Ingl. *principal; -lity,* 'principado'; *principle,* 'principio', 'causa'. – Al. *Prinzipal,* 'jefe'.

† princĭpālĭtās, -ātis [princĭpalis], *f.,* primacía, supremacía, hegemonía; principado.

Fr.: *principauté.*

princĭpātŭs, -ūs [princeps], m., principio, comienzo, origen || Lugar preeminente, primer puesto; primacía, supremacía, prioridad: **p. sententiae,** prioridad de voto [o de exposición de su opinión]; **principatum alicuius rei tenere,** tener el primer puesto en algo; **principatum factionis tenere,** ser el jefe de un partido || [entre naciones] supremacía, primacía, hegemonía: **totius Galliae principatum tenere, obtinere,** tener la supremacía de toda la Galia || [*Filos.*] primer principio || [época imper.] principado, dignidad imperial; ejercicio del poder imperial, reinado: **miscuit principatum et libertatem:** juntó el poder supremo y la libertad || **† sacer p.,** jerarquía [eclesiástica].

Esp. *principado,* 1490; *m.* Título o dignidad de príncipe || Territorio o estado sobre el que recae este título y está gobernado por un príncipe o dos copríncipes || Forma de estado presidido por un príncipe; algunos territorios se llaman así, aunque hayan dejado de tener ese gobierno.

Fr. *principat.* – Ingl. *principate.* – Al. *Prinzipat,* 'preeminencia'.

princĭpĭal- v. **princĭpal-.**

princĭpĭō, -āre [princĭpium], intr., comenzar [espec. a hablar].

Esp. *principiar,* h. 1580; tr., Comenzar o empezar algo || Pasar una cosa de no estar existiendo o haciéndose a estarlo.

It. *principiare.*

prīncĭpĭum, -ī [prīnceps], *n.,* principio, comienzo, iniciación, origen: **[in] principio,** al principio, ante todo; **a principio,** desde el comienzo; **nec principium nec finem habere,** no tener ni principio ni fin; **ducere principium ab,** proceder de; **p. urbis,** origen de la ciudad; **p. pontis,** cabeza de puente || [espec.] principio, comienzo [de una obra]; prólogo, prefacio; exordio [de un discurso]: **p. dicendi,** exordio || origen, elemento, fundamento: **movendi p.,** el principio del movimiento || *[n.* pl.*]* los principios [constitutivos del ser]; los elementos: **iuris principia,** los principios fundamentales del derecho; **naturae principia,** impulsos naturales || [*Milit.*] **principia, ōrum,** *n.* pl., la primera línea [de un ejército]: **equites post principia collocat,** coloca la caballería detrás de las primeras líneas || Cuartel general [en campaña].

Esp. *principio,* h. 1335; *m.* Comienzo, iniciación; hecho de empezar; primer instante del ser de una cosa || Fase inicial de un proceso || Origen de algo || Norma, idea o elemento fundamental que rige el pensamiento o la conducta || [En plural] nociones primeras de una ciencia o arte || Plato de los que se sirven en una comida entre el primero y los postres || [*Medic.*] sustancia que entra en la composición de un fármaco y le confiere propiedades medicinales.

principiante [< *principiar*], *adj.,* [Persona] que empieza a aprender, estudiar o ejercer un arte, profesión, etc. y es todavía inexperta en ella.

Eusk. *printzipalki,* 'principalmente'. – It. *principio.* – Fr. *principe,* 'principio'. – Al. *Prinzip,* 'principio', 'máxima'.

† prīncĭpor, -āri [prīnceps], intr., reinar sobre; gobernar, dominar.

prĭor, prĭŭs, *genit* **-ōris** [cf. ***pri-, prīmus, prīscus prīstĭnus,...**], adj., *comparat.,* que está más delante [en el espacio o en el tiempo]; de delante, anterior: **prioribus pedibus,** con las patas delanteras || El primero [de dos]; precedente, anterior; último, pasado: **priore nocte,** en la noche anterior; **priore anno,** el año pasado; **prioribus comitiis,** en los comicios precedentes; **priore libro,** en el libro precedente || *[atrib.]* **prior occupavit,** fue el primero que ocupó...; ocupó el primero... || *[*sust.*]* **priores, -um,** los predecesores, los antepasados, los mayores || [fig.] superior, mejor, más importante, más notable [con idea de superioridad o primacía]: **priores numero,** superiores en

número; **nihil prius caelibe vita,** nada hay mejor que la vida de soltero; **prius nihil fide,** nada es preferible a la buena fe; **prius est** [con *inf.*], es mejor el... || **Prĭor, -ōris,** *m.* el Antiguo, el Viejo, el Primero [de dos personajes del mismo nombre]: **Dionysius prior,** Dionisio el Viejo; **prior Africanus,** el primer Escipión el Africano.

Esp. *prior,* 1174; superior o prelado ordinario de un convento; en las órdenes religiosas en que el superior se llama *abad,* segundo director o prelado || Superior de una hermandad o cofradía || Superior de una orden militar || *Prioral, adj.*, del prior || *A priori,* de antemano.

prioridad; f. Anterioridad o preferencia de una cosa respecto a otra, en el tiempo o en el espacio || Precedencia de una cosa respecto de otra que depende o procede de ella || Ventaja, distinción o trato de favor frente a otros || *Prioritario, adj.*, Dícese de lo que tiene prioridad respecto de algo || *Priorizar*, tr. Dar prioridad a algo.

priora; superiora de algunos conventos de religiosas.

Eusk. *priora; prior-aita,* 'padre prior'; *prior-ama,* 'superiora'; *prior-barruti,* 'priorato' [territorio]; *priore,* 'prior'; *prior-etxe,* 'priorato' [convento]; *priorgo,* 'priorato' [dignidad]; *prior-orde,* 'viceprior'. – It. *priore, -ría, -rità.* – Fr. *prieur,* 'prior'; *priorité,* 'prioridad'. – Ingl. *prior,* 'prior', 'previo'; *prioress, -ry; priority.* – Al. *Prior,* 'prior', 'abad'; *Priorität.*

† **prĭōrātŭs, -ūs [prĭor],** m., prioridad, preferencia, primacía, preeminencia.

Esp. *priorato,* 1220-50; m. Preeminencia; cargo, oficio, dignidad o empleo de prior o de priora || Distrito o territorio sometido a la autoridad o jurisdicción del prior || *Priorazgo,* priorato, oficio, dignidad o cargo de prior || *Priorato*, vino que se elabora en la comarca de ese nombre, en la provincia de Tarragona.

Fr. *prieuré* [a. *prioret*]; *priorat.* – Al. *Priorat.*

prīstĭnus, -a, -um [cf. ***pri-; prĭor, prīmus, prīscus**], adj., antiguo, primitivo, inveterado, de otros tiempos: **in pristinum statum redire,** volver a su estado primitivo || Anterior; precedente; reciente: **p. coniux,** el primer marido; **pristini diei,** del día anterior; **pristinae noctis somnium,** el sueño de la noche precedente || **[= prīscus] pristini mores,** las costumbres de los antiguos tiempos.

Esp. *prístino,* 1483; *adj.*, Primero, primitivo, originario; antiguo.

It. *prístino.* – Ingl. *pristine.*

prīscus, -a, -um [cf. ***pri-; prĭor, prīmus, prīstĭnus;** gr. *présbys*], adj., muy antiguo, primitivo; viejo, vetusto || [pers.] **prisci [viri],** los hombres de los tiempos antiguos; **prisca gens mortalium,** la raza primitiva de los hombres || [cosas]: **quae iam prisca videndur,** los sucesos que nos parecen ya anticuados; **prisco more, ritu,** a la antigua usanza; **prisca comoedia,** la antigua comedia [= la griega]; **prisca verba,** arcaísmos; **priscae vestigia fraudis,** los vestigios de la antigua culpa || propio de la moral antigua; rígido, austero, severo: **p. pudor,** el pudor de los viejos tiempos; **pereat cui sunt prisca supercilia!,** ¡perezca el que tiene ceño severo! || *[*sust.*]* **prisci,** los antiguos; nuestros mayores || **Priscus, -ī,** *m.*, el Antiguo [sobren., espec. del rey Tarquino] || **-cē,** adv., como los antiguos; al estilo antiguo; severamente.

prĭus [cf. **prĭor**], adv., antes, primero: **prius murum ascendere,** escalar el muro antes [que él]; **prius orto sole,** antes de salir el sol; **prius... deinde...,** primero... después...; **tellus prius ima dehiscat,** que se abra antes la tierra || [refer. a dos] **respondebo priori [epistulae],** responderé en primer lugar a la primera carta || **prius... quam [= priusquam],** antes que, hasta que: **neque prius fugere destiterunt, quam ad flumen... pervenerunt,** y no dejaron de huir hasta que llegaron a las riberas del río...; **nec prius absistit, quam... fundat humi,** y no cesa hasta que derriba en tierra... || En otro tiempo, antiguamente, antaño: **otium... reges prius... perdidit,** el ocio ha perdido desde antaño a los reyes; **ut prius,** como en otros tiempos.

prĭusquam [= prĭus... quam], *conj.,* antes que, antes de, primero: **p. dicere incipio,** antes de empezar a hablar || **[= potius quam],** mejor que, más bien, en lugar de, antes que.

protocollum, -ī [bajo latín **protocollum** < gr. tardío *prōtókollon,* 'hoja que se adhería a un documento para garantizar su autenticidad'; propte. 'lo pegado en primer lugar', de *prôtos,* 'primero', y *kólla,* 'cola de pegar'], *n.,* protocolo.

Esp. *protocolo,* 'serie de documentos notariales', 1611 || Conjunto de los originales de las escrituras y otros documentos que se custodian en el despacho de cada notario, que los autoriza con ciertas formalidades || Acta o cuaderno de actas relativas a un acuerdo, conferencia o congreso diplomático || Conjunto de las reglas de cortesía, etiqueta o urbanidad establecidas, para determinadas ceremonias diplomáticas oficiales y palatinas, por decreto o por costumbre || *Der. intern.* Disposiciones adoptadas después de firmar un tratado para hacer constar ciertos hechos || *Diplom.* Fórmulas con que se comienza y termina un documento || *Medic.* Información científica sobre un medicamento; conjunto de los diversos informes que se redactan inmediatamente después de realizar una intervención || Plan de un tratamiento o de un experimento científico.

protocolar, *adj.*, Relativo al protocolo.

protocolario, *-a*, *adj.*, Se aplica a lo que se hace con solemnidad no indispensable, pero usual.

protocolizar, tr., Incorporar al protocolo una escritura matriz u otro documento que requiere esta formalidad.

protocolización, f. Acción y efecto de protocolizar.

proto- [< gr. *prôtos*, 'primero', 'principio' < *proteúō*, 'preceder', 'ser anterior a'], prefijo que significa 'prioridad', 'preeminencia' o 'superioridad'; antiguamente se usaba, en Química, como prefijo para designar la combinación en la cual entra un elemento en la misma proporción; actualmente *proto-* es sustituido frecuentemente por el sufijo *-oso*.

proteína [< gr. *prōteîon*, 'primacía' < *prôtos*, 'primero'; cf. con el gr. *Proteo* < *Prótheos*, divinidad mitológica capaz de cambiar de forma a su voluntad], f. *Bioquím.* Sustancia orgánica compleja, de estructura química formada por cuatro elementos, carbono, oxígeno, hidrógeno y nitrógeno, a los que se añade a veces fósforo, azufre y algunos átomos metálicos. Forman generalmente con el agua soluciones coloidales y, por ser constituyentes esenciales de las células, son indispensables en la alimentación, para el desarrollo de los procesos vitales. La clara de huevo está toda ella constituida por proteínas y se encuentran también en abundancia en la carne || *Protéico, adj.*, De [las] proteínas || *Proteínico, adj.*, De [las] proteínas.

protohistoria [< *proto-* e *historia*], *f.* Época de la vida de la humanidad intermedia entre la prehistoria y la historia propiamente dicha; de ella solo se poseen tradiciones originariamente orales, inmediatamente anteriores a los primeros documentos escritos.

protomártir [< *proto-* y *mártir*], *m.* El primero de los mártires del cristianismo o de una causa. Nombre dado a San Esteban, por haber sido el primero de los discípulos de Cristo que sufrió martirio.

protomedicato [< *proto-* y *medicato* < *médico*], *m.* Tribunal por los protomédicos, o médicos del rey y examinadores, los cuales juzgaban sobre la suficiencia de los que aspiraban a ser médicos y concedían las licencias necesarias para el ejercicio de la medicina. Constituían también un

cuerpo consultivo || Empleo o título honorífico de protomédico.

protón [< gr. *prôton* < *prôtos*, 'primero'], *m. Física*. Partícula elemental que constituye, por sí sola, el número del átomo de hidrógeno y forma parte de todos los demás núcleos || Partícula elemental estable, formada por una carga de electricidad positiva indivisible y numéricamente equivalente a la negativa de un electrón del mismo cuerpo; en el de hidrógeno constituye por sí mismo el núcleo.

protonotario [< gr. *prôtos*, 'primero', y *notario*], *m.* Nombre dado en la Edad Media a los archicancilleres, o jefes de cancillería, en varios estados || Secretario del rey o de los príncipes en varias cortes de Europa || Primero y principal de los notarios y jefe de ellos, o el que despachaba con el príncipe y refrendaba sus despachos, cédulas y privilegios || Prelado de la Curia Romana nombrado por el Papa y de rango superior entre los que tienen carácter episcopal || *Protonotarios apostólicos*, los notarios encargados de redactar las actas de los mártires y la crónica eclesiástica.

protoplasma [< *proto-* y gr. *plásma* < *plássō*, 'amasar', 'formar'], *m. Biol*. Sustancia formativa del interior de las células en las que está el núcleo. Es de estructura coloidal y su composición química es muy compleja; contiene una gran cantidad de agua en la que están disueltos o en suspensión cuerpos orgánicos y algunas sales inorgánicas. Constituye la parte viva de la célula.

protoplasto [< gr. *prôtos* y *plássō*, 'amasar', 'formar'], *m. Microb*. Unidad básica funcional, formada por el citoplasma y que encierra el núcleo dentro de sí.

prototipo [< gr. *prôtos* y *týpos*, 'tipo'], m. Persona o cosa que constituye el más perfecto ejemplar y modelo de una virtud, vicio o cualidad || Primer ejemplar [de un objeto, especialmente una máquina o vehículo] construido como modelo para su fabricación en serie || Molde original con el que se fabrica una figura u otra cosa || Ser que reúne en sí, en el más alto grado, las características de cierto tipo de cosas y puede representarlas.

protozoo [< gr. *prôtos* y *zôon*, 'animal'], *m. Zool*. Organismos afines a los animales, que se caracterizan por su unidad estructural unicelular y por ser móviles, al menos en una etapa de su ciclo. Son generalmente microscópicos y, a veces, están formados por una colonia de células iguales entre sí. Un ejemplo es la *ameba*.

Fr. *protocole, -laire; protéine, -téide, -téinurie; proton*. – Ingl. *protocol.*

prīvus, -a, -um [cf. umbro *prever, preve*], adj., singular, particular, propio, peculiar, privado || aislado, especial, único || **[= singuli]** cada, cada uno: **in dies privos,** de día en día; **bobus privis binisque tunicis donati,** recompensados con un buey y dos túnicas cada uno.

prīvātĭō, -ōnis [prīvō], *f.*, supresión, ausencia, privación [de algo].

Esp. *privación, f.* Acción de despojar, impedir o privar || Carencia o falta de una cosa necesaria o deseada || Pena consistente en privar a alguien del empleo, derecho, dignidad o libertad que tenía por haber cometido un delito || Renuncia voluntaria a algo.

Fr. *privation.* – Ingl. *privation.*

prīvātus, -a, -um [prīvus], adj., privado [de mando oficial]; particular; peculiar, propio, individual: **privati agri apud eos nihil est,** entre ellos no existe la propiedad privada de la tierra; **ex privato,** de su propio peculio; **ex privato se prorripere,** lanzarse fuera de su casa; **in privato,** en lo privado; **in privatum vendere,** vender para uso particular; **vita privata,** vida privada; **privatus vir,** un simple particular; **privatus census,** la hacienda de un particular; **in causis privatis,** en las causas civiles; **privata gratia,** el favor de los particulares; **privati dii,** los dioses que reciben culto privado || **-tus, -ıi,** *m.*, un particular, un simple ciudadano || **-tō,** adv., en su propia casa; en privado.

Esp. *privado,* 1220-50; propte. 'apartado'; p.p. de *privar* || adj., Que no es público, sino particular y personal de cada uno || *m.* Lavabo o cuarto de baño || *m. Derecho privado,* el que regula las relaciones entre los particulares en situación de igualdad jurídica || El que tiene privanza y goza de la gracia y confianza de un príncipe o personaje importante || *en privado, loc.* adv., Estando solas las personas en cuestión. *privada,* 'retrete', 2.ª mit. s. xiii, *f. privativo,* fin s. xvi; adj., De la privación || Que causa o significa privación || Propio exclusivamente [de alguien o de algo].

Eusk. *pribatu; pribativo,* 'propio'; *pribatiboki, -batuki,* 'privadamente'. – It. *privato,* 'particular'. – Prov. *privat.* – Fr. *privé,* 'privado'; *privauté; privatiser, -sation; privatif; privat-docent* [< alem. *privat-dozent,* calcado del it. *libero docente,* 'enseñante libre']; *apprivoiser* [a. *apriveiser* < lat. vg. ***apprivitiare** < **privātus**], 'domesticar'; *-sable, -sement, -seur*. – Ingl. *private,* 'privado', 'secreto'; *privateer, -tive; privacy; privy, -vity*. – Al. *Privat,* 'particular'; *privatisieren,* 'vivir de las rentas'.

prīvīgnus, -ī, *m.;* **-na, -ae,** *f.* **[prīvus, gignō]**, hijo o hija de un anterior matrimonio [liter., 'el que ha nacido aparte de los otros'] || Hijastro, hijastra || **-nus, -a, -um,** adj., del hijastro: **privigna proles,** retoño extraño.

prīvīlegĭum, -ī [prīvus, lex], *n.*, ley o medida excepcional [que concierne exclusivamente a un particular, contra él o a su favor] || Privilegio, prerrogativa || Exención, inmunidad [de una carga].

Esp. *privilegio,* 1220-50; *m.* Exención de una obligación || Ventaja exclusiva y documento en que consta su concesión || *Privilegio de invención,* derecho de aprovechar en exclusiva una producción o un procedimiento industrial inventado || *Privilegio odioso,* el que perjudica a tercero || *Privilegio personal,* el otorgado a una persona y no pasa a sus descendientes || *Privilegio real,* el que está unido a la posesión de una cosa o al ejercicio de un cargo. *privilegiar,* 1495; tr., Conceder privilegios [a alguien o algo]. *privilegiado,* 1495; p.p. de *privilegiar* || adj., Que tiene o implica privilegio[s] || *Altar privilegiado, altar de alma* o *de ánima,* el que tiene concedida indulgencia pafra las misas que se celebran en él.

Eusk. *pribilegio; pribilegiatu,* 'privilegiar'. – It. *privilegio, -giare.* – Fr. *privilège* [var. *privilegie, -liège*]; *-légier, -légié.* – Ingl. *privilege.* – Al. *Privileg(ium); privilegieren,* 'privilegiar'; *privilegiert,* 'privilegiado'.

prīvō, -āre, -āvī, -ātum [prīvus], tr., poner aparte, apartar; exceptuar: [con *abl.*] **aliquem exsilio p.,** llamar a uno del destierro; **iniuria privari,** no haber sido víctima de la injusticia || Apartar [de algo]; despojar, privar de: **aliquem vita, oculis, somno p.,** privar a uno de la vida, de los ojos, del sueño.

Esp. *privar,* 1251; tr., Despojar a uno de algo que tiene o podría tener || Destituir a uno de un empleo, dignidad, etc. || Vedar, prohibir || Perder el sentido, por un golpe, un olor muy fuerte, etc. U.m.c. prnl. || intr. Tener privanza || prnl., Dejar voluntariamente algo agradable o conveniente. *privanza,* 1220-50 *[< privar], f.* Hecho de ser privado o valido del rey o de un alto personaje.

Gall.-Port. *privar.* – Cat. *privar.* – It. *privare.* – Prov. *privar.* – Fr. *priver.* – Ingl. *deprive, -vation.*

prŏber, -bra, -brum [< **pro-bhr-om;* cf. **proferō;** gr. *prophérō*], adj., digno de censura, censurable.

opprŏbrĭum, -ī [ob, prŏbrum], *n.,* oprobio, vergüenza, deshonra, deshonor, afrenta: **opprobrio est alicui, si...,** es una vergüenza para uno, si... || Injuria, insulto, agravio: **maiorum o.,** afrenta para sus antepasados; **pro opprobrio,** como un insulto; **opprobria falsa,** calumnias; **maioris fugiens opprobria culpae,** huyendo de la infamia de un delito mayor.

Esp. *oprobio,* h. 1440, 'vergüenza, deshonor'. *oprobioso,* h. 1440; adj., Que implica o causa oprobio. *reproche,* h. 1460, del fr. *reproche,* íd. [< lat. vg. ***repropium,** probte. variante de los sinónimos **opprobrium** y **reprobatio,** por infl. del otro sinónimo *improperium*]; *m.* Acción de reprochar || Expresión con que se reprocha. *reprochar,* h. 1460 [cf. port. *reprochar;* fr. *reprocher*], tr., Echar en cara, reconvenir. U.t.c. prnl.

Fr. *opprobre; reprocher* [a. *reprochier* < lat. vg. ***repropriare** ?]; *-chable, -che.* – Ingl. *opprobrious; reproach.*

opprŏbrō, -āre [**ob; prŏbrō,** de **prŏbrum**], tr., reprochar, censurar, echar en cara: **aliquid alicui,** algo a alguien.

Esp. *oprobiar* < lat. vg. **opprobriāre;** tr., Infamar, vilipendiar, causar oprobio.

---

prŏāgŏrus, -ī [gr. *proágoros*], m., proágoro [primer magistrado de una ciudad siciliana].

---

prŏblēma, -ātis [gr. *próblēma, -ḗmatos,* 'tarea', 'cuestión planteada, problema', de *probállo,* 'yo propongo', de *bállō,* 'yo lanzo'], *n.,* problema, cuestión a resolver.

Esp. *problema,* 1611; *m.* Cuestión que se trata de aclarar o de resolver || Proposición o dificultad de solución dudosa || Hecho o circunstancias que hacen difícil el logro de algún fin || Disgusto, preocupación || *Mat.* Proposición que trata de averiguar el modo de obtener un resultado partiendo de datos conocidos. *problemático* [< lat. **problematĭcus** < gr. *problematikós*], adj., Dudoso, incierto, que se puede defender por una y otra parte.

Eusk. *problema; problemadun, -matiko,* 'problemático'; *problemaz, -matikoki,* 'problemáticamente'. – Fr. *problème, -blématique.* – Ingl. *problem, -matic[al].*

---

prŏbus, -a, -um [< **pro-bhuo;* cf. ant. esl. *pro-stz*], adj., virtuoso || [refer. a plantas] que nace o brota bien || excelente, bueno, de buena calidad: **p. argentum,** plata de buena ley; **p. navigium,** buen navío; **p. ingenium,** buen carácter || [refer. a pers.] bueno, honesto, honrado, virtuoso, íntegro, leal, probo: **p. filius,** hijo honrado || **-bē,** adv., bien, muy bien, perfectamente: **p. nosse,** conocer perfectamente; **p. errare,** errar completamente; **p. iudicare,** juzgar cuerdamente; **p. percutere,** zurrar de lo lindo || [en los diálogos] **probe!,** ¡bravo!, ¡muy bien!

Esp. *probo,* med. s. xix; adj., Que tiene probidad || Honrado, íntegro.

It. *probo.* – Fr. *probe,* 'probo', 'bueno'.

† **apprŏbābĭlis, -e [apprŏbō],** adj., digno de aprobación, aprobable.

Esp. *aprobable,* adj., Que puede ser aprobado.

Fr. *approuvable.*

apprŏbātĭō, -ōnis [apprŏbō], *f.,* aprobación, asentimiento: **audientium**, de los oyentes || Prueba, demostración, confirmación.

Esp. *aprobación,* 1495; *f.* Acción y efecto de aprobar || desus. Prueba.

Eusk. *aprobazio.* – It. *approvazione.* – Fr. *approbation.* – Ingl. *approbation, appro.* – Al. *Approbation.*

apprŏbātŏr, -ōris [apprŏbō], m., aprobador.

Esp. *aprobador,* adj., Que aprueba. U.t.c.s.

Fr. *approbateur.*

apprŏbō, -āre, -āvī, -ātum [ad, prŏbō], tr., aprobar, dar por bueno, autorizar: **sententiam alicuius a.,** asentir a la opinión de alguno; [con *or. inf.*] reconocer que, estar de acuerdo en que || Probar, demostrar || Persuadir, hacer aprobar || Recomendar, justificar.

Esp. *aprobar,* 1251; tr., Calificar, dar por bueno o suficiente algo, a alguien o alguna opinión o doctrina || Declarar a uno apto, hábil y competente en un examen u oposición || Obtener la calificación de *aprobado* en el examen de una materia o asignatura || *ant.* Justificar la certeza de un hecho. *aprobatorio,* adj., Que aprueba o implica aprobación.

Gall. *aprouver [= apracer]; aprouger.* – Port. *aprovar, -vação.* – Cat. *aprovar.* – Eusk. *aprobatu,* 'aprobar'. – It. *approvare.* – Prov. *aproar.* – Fr. *approuver, -vé; approbatif, -tive, -tivité.* – Ingl. *approve,* 'aprobar'; *appoval,* 'aprobación'. – Al. *approbieren,* 'aprobar'.

comprŏbātĭō, -ōnis [comprŏbō], *f.,* aprobación, reconocimiento.

Esp. *comprobación, f.* Acción y efecto de comprobar.

comprŏbātŏr, -ōris [comprŏbō], *m.,* aprobador, que aprueba, que reconoce.

Esp. *comprobador,* adj., Que comprueba.

comprŏbō, -āre, -āvī, -ātum [cum, prŏbō], tr., aprobar, comprobar, reconocer [como verdadero, bueno, justo...] || Justificar: **dictum alicuius,** la predicción de alguno || Confirmar, certificar: **comprobat consilium fortuna,** la suerte justifica la empresa; **indicio comprobato,** confirmada la delación.

Esp. *comprobar,* h. 1600; tr., Verificar, confirmar la veracidad o exactitud de algo que se duda o se supone. *comprobante,* p.a. de *comprobar;* adj., Que sirve para comprobar || *m.* Recibo o documento que confirma un trato o gestión.

comprobable, adj., Que se puede comprobar.

comprobatorio, adj., [Documento] que comprueba o sirve para comprobar.

imprŏbābĭlis, -e [in, prŏbābĭlis], adj., que no merece ser aprobado, reprobable, inadmisible.

Esp. *improbable,* adj., No probable || Que tiene pocas probabilidades de ser cierto || Que no puede probarse o demostrarse.

Fr. *improbable, -bilité.*

imprŏbĭtās, -ātis [imprŏbus], *f.,* mala calidad [de algo] || Maldad, perversidad || Audacia, descaro, temeridad, desvergüenza.

Esp. *improbidad, f.* Falta de probidad, iniquidad, perversidad.

Fr. *improbité.*

imprŏbō -āre, -āvī, -ātum [**in,** privat.; **prŏbō**], tr., desaprobar, reprobar, censurar, condenar: **aliquem testem i.,** recusar a uno como testigo; **iudicium i.,** anular una sentencia || Ridiculizar, burlarse de.

Esp. *improbar,* tr., Desaprobar, reprobar una cosa. U. en América.

Fr. *improbateur, -tion.*

imprŏbus, -a, -um [in, prŏbus], adj., malo, de mala ley: **i. merces,** mala mercancía || [moralm.] de conducta reprobable, malo, malvado, perverso, impío, infame; ilegal, inicuo: **improba facta,** malas acciones; **i. verba,** palabras obscenas; **i. anus,** vieja perversa; **i. puer,** niño cruel [el Amor]; **i. testamentum,** testamento ilegal; **homo impro-**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

bissimus, hombre perverso; **lex improbissima,** ley inicua || Que carece de las cualidades requeridas; desmesurado, inmoderado, exagerado, excesivo; ímprobo; obstinado, tenaz: **labor omnia vincit improbus,** el trabajo tenaz todo lo vence; **i. somnus,** sueño ininterrumpido; **i. imber,** lluvia persistente; **improbae spes,** esperanzas desmedidas; **improbe amor!,** ¡oh, cruel amor! || Indecente, obsceno, descarado, audaz, insolente: **i. facies,** aspecto indecente; **i. ausum,** empresa audaz; **i. annis,** audaz a causa de sus [pocos] años || **-bē,** adv., mal; indecente, excesiva, descarada, desvergonzada, inicuamente: **praeda i. parta,** botín inicuamente conseguido.

Esp. *ímprobo,* adj., Falto de probidad, malvado || Trabajo [muy intenso].

† prŏba, -ae [prŏbus], *f.,* prueba.

Esp. *prueba,* 1219; *f.* Acción y efecto de probar || Razón, argumento, medio con que se demuestra la verdad o falsedad de algo || Análisis médico || *Mat.* Operación aritmética que sirve para probar la exactitud de otra || Cantidad pequeña de alimento para examinar su calidad || Examen para comprobar los conocimientos o aptitudes de alguien || En algunos deportes, competición || *Der.* Justificación de la verdad de los hechos hecha por los medios legales || *Imprenta,* pl. Muestras de la composición tipográfica para corregir las posibles erratas || *Prueba de indicios o indiciaria, Der.* La obtenida de los indicios más o menos vehementes relacionados con un hecho, generalmente criminal, que se pretende aclarar || *Der. Recibir a prueba,* abrir el período del juicio en que los interesados han de proponer y practicar sus justificaciones y probanzas || *A las pruebas me remito,* fórmula con que se aduce la realidad como prueba. *probeta,* med. s. xix *[< probar], f.* Tubo de cristal cerrado por un extremo y usado en los laboratorios para contener líquidos o gases || Mezcla de cualquier sustancia para probar su elasticidad, resistencia, etc. || *Niño probeta,* el que, pos esterilidad de la madre u otras razones, ha sido concebido mediante una técnica de laboratorio, consistente en la implantación en el útero materno de un óvulo fecundado.

Eusk. *probarri,* 'piedra de prueba' [en las pruebas de bueyes]; *proba, aproba.* – It. *prova.* – Fr. *preuve,* 'prueba'. – Ingl. *proof,* 'prueba'. – Al. *Probe,* 'prueba'.

prŏbābĭlis, -e [prŏbō], adj., probable, verosímil, plausible: **p. mendacium,** mentira verosímil; **probabilia sequi,** atenerse a las probabilidades; **p. ratio,** razón plausible || Digno de aprobación; loable, recomendable, apreciable, estimable: **p. ingenium,** talento apreciable; **p. orator,** orador estimable || **-lĭtĕr,** adv., con verosimilitud, probablemente; de modo digno de aprobación; bien, honorablemente.

Esp. *probable,* 1495; propte. 'digno de aprobación'; adj., Verosímil, fundado en razón prudente || Que se puede probar || Lo que se cree con fundamento que suceda o sucederá || [Cosa] que, sin ser cierta o segura, es muy probable que lo sea. *probabilismo,* m. *Filos.* Doctrina moral que en la calificación de la bondad o malicia de las acciones humanas propugna que se puede seguir cualquiera de las opiniones probables.

probabilista, adj., *Filos.* Que profesa la doctrina del probabilismo.

Eusk. *probable.* – Fr. *probable.* – Ingl. *probable.*

prŏbābĭlĭtās, -ātis [prŏbābĭlis], *f.,* verosimilitud; probabilidad.

Esp. *probabilidad, f.* Verosimilitud o fundada apariencia de verdad || Cualidad de probable, que puede suceder || Cosa probable.

Eusk. *probabilitate.* – Fr. *probabilité.*

prŏbātĭō, -ōnis [prŏbō], *f.,* prueba, ensayo, examen, inspección: **equitum p.,** revista de la caballería || Prueba, demostración: **oculorum p.,** testimonio de los ojos || Aprobación, asentimiento || Probabilidad.

Esp. *probación, f.* Prueba || Examen y prueba, al menos durante un año, de la vocación y virtud de los novicios antes de profesar en las órdenes regulares.

Fr. *probation.* – Ingl. *probation, -oner.*

prŏbātŏr, -ōris [prŏbō], m., el que aprueba o elogia; aprobador.

Esp. *probador,* adj., Que prueba. U.t.c.s. || En los almacenes o tiendas de ropa, lugar en que los clientes pueden probarse las prendas de vestir.

prŏbātus, -a, -um [*pp.* de **prŏbō**], adj., ensayado, aprobado; estimado, apreciado, excelente: **probatissimi,** los más estimados || Agradable, bien recibido: **alicui,** para alguien.

Esp. *probado,* adj., Acreditado por la experiencia || Persona que ha aguantado con paciencia las adversidades de la vida || *Der.* Acreditado como verdad en los autos || *Alegato de bien probado,* escrito llamado ahora de *conclusiones,* en el cual, con el resultado de las probanzas, mantenían los litigantes sus pretensiones al terminar la instancia.

It. *probato.* – Al. *probat,* 'probado', 'bueno'.

prŏbĭtās, -ātis [prŏbus], *f.,* buena cualidad moral; bondad, probidad, rectitud, honradez, lealtad, integridad, honestidad, honor: **spectatae probitatis femina,** mujer de probada virtud.

Esp. *probidad,* 1817; *f.* Honradez.

It. *probità.* – Fr. *probité.* – Ingl. *probity.*

prŏbō, -āre, -āvī, -ātum [prŏbus], tr., hacer la prueba, comprobar, verificar; probar, ensayar, experimentar: **locus probandae virtutis,** ocasión para demostrar el valor; **tus probatur candore,** el incienso se comprueba por su blancura || [fig.] juzgar: **vulgus amicitias utilitate probat,** el vulgo juzga las amistades por la utilidad que reportan || reconocer como bueno o útil; aprobar: **probata re,** aprobada la propuesta; **p. munera,** aceptar regalos || [con *doble acus.*] **aliquem imperatorem p.,** aceptar a uno como general en jefe || apreciar, aplaudir, alabar: **virtutem alicuius,** el mérito de alguien; **probandus,** merecedor de elogio || [con *inf.*] encontrar bueno el... || Hacer aprobar: **aliquid alicui,** algo a uno || **se p. alicui,** hacerse estimar por alguien, merecer el aprecio de alguien || hacer creíble, convencer, probar, demostrar: **crimem p.,** probar una acusación; **hoc difficile est probatu,** esto es difícil de demostrar; **metu pater esse probor,** con el miedo se demuestra que soy tu padre; **memorem se esse p.,** mostrarse agradecido || **alicui p.** [con *or. inf.*], probar a uno que: **perfacile factu esse illis probat conata perficere,** les demuestra que es cosa muy fácil de hacer el llevar a cabo estos intentos.

Esp. *probar,* h. 1140; tr., Hacer examen y experimento de las cualidades de personas o cosas, a fin de comprobar que cumplen los requisitos exigidos por la función a que están destinadas || Justificar y demostrar la certeza de un hecho o la verdad de una cosa con razones, instrumentos o testigos || Gustar una pequeña porción de una comida o bebida || Comer o beber alguna cosa || *ant.* Aprobar, dar por bueno || intr. Con *a* y el infinitivo de otros verbos, hacer prueba, intentar una cosa. *probanza,* 1490; *f.* Averiguación, demostración o prueba que jurídicamente se hace de una cosa || Cosa o conjunto de cosas que acreditan una verdad o un hecho. *probatorio,* adj., De la prueba o demostración || Que sirve para probar o averiguar la verdad de una cosa || *Der.* término probatorio, el que señala el juez, con arreglo a la ley, para proponer y hacer las probanzas.

Gall.-Port. *provar.* – Cat. *proar.* – Eusk. *borogatu, borogu, forogatu, frogatu,* 'probar', 'prueba'; *froga, -gantz,* 'prueba'; *frogabide,* 'comprobación'; *frogagarri,* 'comprobable'; *frogaezin, -gagaitz,* 'indemostrable'; *frogaketa, -galdi, -gantza,* 'comprobación', 'prueba'; *frogakor,* 'probatorio'; *frogarri,* 'piedra de toque'; *frogeta,* 'probeta'; *probatu,* 'probar'; *probatutu,* 'probeta', 'tubo de ensayo'; *frogatzaile, probatzaile,* 'probador'. – It. *provare.* – Prov. *proar.* – Fr. *prouver,* 'probar' [a. *prover*]; *-vable*; *probant,* 'probador'; *probatoire; éprouver* [a. *esprover*]; *-vant, -vé, -vette; épreuve* [a. *esprove*]. – Ingl. *prove,* '(com)probar'; *probe,* 'sondear'; *probate,* 'testamentario'. – Al. *prüfen,* 'probar', 'experimentar'; *proben, probieren,* 'probar', 'ensayar'.

† rĕprŏbātĭō, -ōnis [rĕprŏbō], *f.,* reprobación.

Esp. *reprobación,* 1438; *f.* Acción y efecto de reprobar.

Fr. *réprobation.* – Ingl. *reprobation.*

† rĕprŏbātŏr, -ōris [rĕprŏbō] *m.,* el que reprueba || **-trīx, -īcis,** *f.,* la que reprueba.

Esp. *reprobador,* adj., Que reprueba. U.t.c.s. || Que denota o implica reprobación.

Fr. *réprobateur.*

† rĕprŏbō, -āre [re, prŏbō], tr., reprobar; rechazar, condenar.

Esp. *reprobar,* 1444; tr., No aprobar || Considerar malo, censurar o desaprobar algo || Suspender [a alguien en una prueba].

reprobable **[< reprobabĭlis],** adj., Digno de ser reprobado o que puede ser reprobado.

reprobado **[< reprobātus],** adj., Condenado a las penas eternas. U.t.c.s. || *m.* Calificación de suspenso.

It. *reprovare,* 'reprobar'; *riprovare.* – Fr. *réprouver,* 'reprobar'; *-vé.* – Ingl. *reprobate; reprove; reproof.*

† rĕprŏbus, -a, -um [re, prŏbus], adj., malo || Falsa, de mala ley [moneda] || Réprobo, reprobado [por Dios].

Esp. *réprobo,* 1438; adj., Condenado a las penas eternas. U.t.c.s. Se aplica a la persona condenada por su heterodoxia religiosa || *Por ext.* Se dice de las personas apartadas de la convivencia por razones distintas de las religiosas || Malvado.

It. *rèprobo.*

---

prōcērus, -a, -um [**pro**; cf. **crescō**], adj., de alta estatura [propte. 'que ha crecido hacia adelante']; largo, alargado; alto; grande: **procerissimae populi,** álamos muy altos; **p. corpus,** estatura elevada; **p. collum,** cuello largo; **anapaestus procerior numerus,** el anapesto, el pie más majestuoso.

Esp. *procero* o *prócero;* adj., eminente, elevado, alto.

prŏcer, -ĕris, ús. gralte. en pl., **prŏcĕrēs, -um,** *m.,* los grandes, los magnates, los nobles; los poderosos; patricios, aristócratas, personas muy distinguidas: **proceribus civitatis annumeror?,** ¿se me cuenta entre los hombres más eminentes del Estado? || Los maestros [en un arte].

Esp. *prócer,* 'ilustre', h. 1450; adj., Ilustre, destacado, eminente || *m.* Persona de categoría social o económica elevada o constituida en alta dignidad || Cada uno de los individuos que por derecho propio o nombramiento del rey, formaban el estamento que llevaba su nombre.

prōcērĭtās, -ātis [prōcērus], *f,* longitud, largura, forma alargada || Estatura elevada **[p. corporum]** || Altura, elevación [de las plantas] || Longitud [de una sílaba].

Esp. *proceridad, f.* Eminencia, elevación, altura || Vigor, lozanía, incremento [se aplica a las personas y a las plantas].

---

prōdĭgĭum, -ī, *n.,* prodigio, signo profético; acontecimiento prodigioso; presagio; maravilla, milagro, portento: **prodigia suscipere atque curare,** tener en cuenta los prodigios y conjurarlos || [fig.] ser monstruoso; monstruo, calamidad: **rei publicae,** para la patria [refer. a Catilina].

Esp. *prodigio,* 1490; *m.* Suceso extraordinario que rebasa los límites regulares de la naturaleza y causa asombro y admiración || Cosa especial, rara || Milagro, hecho de origen divino || Persona dotada de unas cualidades extraordinarias.

Fr. *prodige.* – Ingl. *prodigy.*

prōdĭgĭōsus, -a, -um [prōdĭgĭum], adj., prodigioso, portentoso, maravilloso, inaudito || Monstruoso || **-sē,** adv., prodigiosamente.

Esp. *prodigioso,* 1220-50; adj., Extraordinario, maravilloso, que encierra en sí prodigio || Excelente, exquisito, primoroso.

Fr. *prodigieux, -eusement.* – Ingl. *prodigious.*

---

prognostĭcus, -a, -um [gr. *prognōstikón,* íd., de *progignṓskō,* 'yo conozco de antemano', de *gignṓskō,* 'yo conozco'; cf. lat. **cognoscō**], adj., de pronóstico || **-ca, -ōrum,** *n.* pl., Pronósticos [título de una obra de Arato].

Esp. *pronóstico,* 1495 [*prenóstica,* med. s. xv]; *m.* Acción y efecto de pronosticar || Señal por la cual se conjetura o adivina una cosa futura || *Medic.* Juicio que forma el médico respecto a la evolución que pueda sobrevenir durante el curso de una enfermedad, y sobre su terminación, por los síntomas que la han precedido o la acompañan || *Pronóstico reservado,* el que se reserva el médico a causa de las contingencias que prevé en los efectos de una lesión || *De pronóstico reservado, loc.* adv., Señala lo que es de dudoso resultado o presupone un desenlace fatal. *pronosticar,* 1438; tr., Conocer el futuro por algunos indicios. *prognosis* [gr. *prógnōsis*]; *f.* Pronóstico, conocimiento anticipado de algún suceso. Se usa esp. al hablar de la previsión meteorológica del tiempo.

Fr. *pronostic* [a. *-stique*]; *-tiquer, -tiqueur.* – Ingl. *prognostic, -ticate; prognosis.*

---

prōlēs, -is [-ălō], *f.,* descendencia, prole, raza; posteridad, estirpe || Progenie, hijo: **p. Bacchi,** el hijo de Baco [= Príapo]; **Silvius... tua postuma proles,** Silvio... hijo póstumo tuyo || Retoño, renuevo, fruto [de las plantas]: **p. olivae,** el renuevo del olivo.

Esp. *prole,* 'descendencia', 1607; *f.* Linaje, hijos o descendientes de alguien || Fig. y fam. Conjunto numeroso de personas que tienen algún tipo de relación entre sí. *prolífico,* h. 1700; adj., Capaz de engendrar una descendencia numerosa || Se aplica al escritor, artista, etc. autor de muchas obras. *prolífero,* adj., Prolífico. *proliferante,* 1936; adj., Que prolifera, se multiplica o se reproduce. *proliferación,* 1936; *f.* Acción y efecto de proliferar.

It. *prole.* – Fr. *prolifique, -férer, -feration.* – Ingl. *proles; prolific(al),* 'fecundo'.

prōlētārĭus, -ī [prōlēs], *m.,* proletario [ciudadano pobre; propte. 'que solo aporta su prole al Estado'].

Esp. *proletario,* 1499, muy raro hasta el s. xix; *m.* En la antigua Roma, ciudadano pobre, que solo con su prole podía servir al Estado || Persona de la clase obrera. *proletariado,* h. 1900; *m.* Clase social formada por los proletarios.

Eusk. *proletal; p. iraultza,* 'revolución proletaria'; *proletari,* 'proletario'; *proletalgo,* 'proletariado'. – It. *proletario.* – Fr. *prolétaire, -tarien, -tariat.* – Ingl. *proletary, -tarian, -tariat.* – Al. *Proletarier,* 'proletario'; *proletariat,* 'proletariado'.

prōlĭxus, -a, -um [**pro; lix** o **lĭquĕō**], adj., que cuela, que fluye; alargado, largo || [refer. al tiempo] largo || [fig.] prolijo, difuso || [refer. a una circunstancia] favorable, próspero, feliz: **cetera spero prolixa esse,** espero que el resto sucederá a la medida de los deseos || Generoso, liberal, espléndido: **p. natura,** carácter generoso || **-xē,** adv., generosamente, en abundancia, ampliamente; con diligencia.

Esp. *prolijo,* 'largo con exceso', 1438; ant. 'lento', 1604, de donde 'meticuloso, cuidadoso en exceso', 1737, y en América del Sur 'esmerado', 1644; adj., Muy largo || Referido a un discurso, un escrito, etc., pesado, pelmazo, por ser demasiado largo y minucioso. *prolijidad, f.* Cualidad de prolijo.

Fr. *prolixe, -xité.* – Ingl. *prolix, -xity.*

prōlŏgus, -ī [gr. *prólogos,* íd., de *légō,* 'yo digo', 'yo hablo'; *pro,* 'antes'], m., prólogo [de una obra teatral] || Actor que recita el prólogo.

Esp. *prólogo,* 1438; *m.* Escrito de introducción antepuesto al cuerpo de la obra en un libro || Discurso que en el teatro clásico solía proceder a la obra representada y que se recitaba ante el público || Primera parte de algunas obras teatrales y de algunas novelas, en la cual se presenta una acción de la que es consecuencia la principal, que se desarrolla a continuación || Parte preliminar de algo, esp. de una celebración. *prologar,* tr., Escribir el prólogo de un libro. *prologuista, com.* Persona que escribe el prólogo de un libro. *prolegómenos,* 'cosas dichas primero', n. pl. del pp. gr. *prolegómena;* preámbulo, escrito que antecede a una obra para establecer los fundamentos generales de la materia que se ha de tratar a continuación. U.m. en pl. || Fig. Preparación, introducción excesiva e innecesaria de algo. U.m. en pl.

epílogo, 1580 [gr. *epílogos,* íd., de *epilégō,* 'añadir a lo dicho']; *m.* Parte final o xxxxxxx en un discurso o en otra composición literaria || Última parte de algunas obras en la que se presentan acciones o sucesos posteriores, que son consecuencia de la acción principal o están relacionadas con ella. *epilogar,* 1611; tr., Resumir, compendiar, servir de epílogo a una obra o escrito.

cpt. del gr. *lógos,* 'palabra':

logomaquia [gr. *mákhomai,* 'yo lucho']; *f.* Discusión en que se atiende solamente a las palabras y no al fondo de la cuestión.

Fr. *prologue* [a. *prologe*]; *prolégomènes.* – Ingl. *prologue.*

Prŏmētheūs [-ĕos], -ĕi, *m.,* Prometeo [hijo de Japet, padre de Deucalión; modeló un hombre de arcilla y le dio vida con el fuego que robó del cielo; por ello fue encadenado en la cumbre del Cáucaso, en donde un buitre le devoraba constantemente el hígado; Hércules lo liberó de este suplicio] || **-thĭădēs, -ae,** *m.,* hijo de P. [Deucalión].

prōmulgō, -āre, -āvī, -ātum [cf. **mulgĕō**], tr., expresar, hacer saber [al público]; publicar, anunciar, promulgar: **legem p.,** publicar un proyecto de ley; **de aliqua re p.,** publicar un proyecto de ley sobre algo; **hoc p. ut...,** proponer una ley estipulando que...

Esp. *promulgar,* 1549; tr., Publicar solemnemente una ley o norma para que comience a regir || Fig. Hacer que una cosa se divulgue y propague entre el público || *Der.* Publicar una ley u otra disposición de la autoridad a fin de que sea cumplida y hecha cumplir como obligatoria.

Eusk. *promulgatu,* 'promulgar'; *promulgapen,* 'promulgación'. – Fr. *promulguer*. – Ingl. *promulgate.*

prōmulgātĭō, -ōnis [prōmulgō], *f.,* anuncio oficial, publicación, promulgación [de un proyecto de ley]: **leges sine promulgatione tollere,** suprimir leyes sin consultar al pueblo.

Esp. *promulgación,* 1438, *f.* Acción y efecto de promulgar.

Fr. *promulgation*. – Ingl. *promulgation.*

prŏoemĭum, -ī [gr. *proóimion,* 'preámbulo', de *ôimos,* 'camino', 'marcha', der. de *êimi,* 'yo voy'], *n.,* preludio; prefacio, introducción, preámbulo; exordio.

Esp. *proemio,* 2.° cuarto s. xv; *m.* Prólogo, preámbulo, discurso que precede al cuerpo de un libro. *proemial,* adj., Del proemio o perteneciente a él.

Ingl. *proem, -mial.*

prŏpĕ [***prok**[w]**-;** cf. **proxĭmus**]; adv., cerca [en el espacio o en el tiempo]: **p. a Sicilia,** cerca de S.; **propius a terra,** más cerca de la tierra || De cerca: **p. intueri,** examinar de cerca || casi, aproximadamente, poco más o menos: **p. libertas amissa est,** casi se perdió la libertad; **annos p. nonaginta natus,** de casi 90 años de edad; **p. factum est ut,** faltó poco para que...; **p. est ut,** falta poco para que...; **p. iam erat ut,** ya faltaba poco para que..., ya estaba a punto de... || *prep. de acus.,* cerca de, junto a, casi: **p. oppidum,** cerca de la ciudad; **p. hostium castra,** cerca del campamento de los enemigos; **p. amnem,** junto al río; **p. me,** cerca de mí; **p. seditionem ventum est,** se llegó al borde de la sedición.

Cat. *prop, -per.* – Prov. *prop, prep.* – Fr. *prochain* [a. *prucein* < lat. vg. *propianus], 'próximo', 'prójimo'; *proche,* 'cercano' [deriv. regresivo de *prochain*].

apprŏpinquātĭō, -ōnis [appropinquō], *f.,* aproximación, acercamiento.

Esp. *apropincuación, f.* Acción y efecto de aproximarse.

apprŏpinquō, -āre, -āvī, -ātum [ad, prŏpinquō], intr., aproximarse, acercarse [con *dat*; **in, ad** y *acus.*]: **primis ordinibus a.,** aproximarse a los primeros puestos.

Esp. *apropincuar,* 1438, prnl., Acercarse, aproximarse. U. solo en estilo festivo.

† **apprŏpĭō, -āre, -ātum [ad, prŏpĕ],** intr., acercarse [con *dat.*].

Cat. *apropar*. – It. *approcciare*. – Rum. *apropia*. – Prov. Ant.: *apropchar; -piar*. – Fr. *approcher* [a. *aprochier, aproecier*]; *-chable, -chant, -che, -ché; rapprocher* [< *re-,* y *approcher*]; *-ché, -chement*. – Ingl. *approach; rapprochement; approxima, -mation.*

† **approxĭmō, -āre [proxĭmus],** intr., aproximar, acercar.

Esp. *aproximar,* 1770; tr., Acercar, poner cerca o más cerca, arrimar. U.t.c. prnl. || Obtener un resultado tan cercano al exacto como sea necesario para realizar con propósito determinado. U.t.c. prnl. *aproximación,* 1770; *f.* Acción y efecto de aproximar[se] || Mínima diferencia posible en-

tre un valor obtenido en una medición o cálculo y el exacto desconocido || En la lotería nacional española, premios concedidos a los números anterior y posterior a los primeros premios en un sorteo.
IT. *approssimare, -mazione*. – FR. *approximatif, -tivement, -tion*.
prŏpinquĭtās, -ātis [prŏpinquus], *f.*, proximidad, vecindad, cercanía: **hostium,** de los enemigos; **ex propinquitate pugnare,** luchar de cerca, cuerpo a cuerpo || Parentesco, afinidad || Intimidad, amistad.
ESP. *propincuidad; f.* Aproximación.
INGL. *propinquity.*
prŏpinquus, -a, -um [prŏpĕ], adj., cercano, vecino, inmediato; [en el espacio] **exsilium propinquius,** un [lugar de] destierro más cercano; **in propinquis urbi montibus,** en las montañas cercanas a la ciudad || *[*sust.*]* **ex propinquo,** de cerca; **in propinquo esse,** estar en un lugar cercano || [en el tiempo] próximo, cercano, inminente: **p. mors,** muerte inminente || Vecino, parecido, semejante, análogo || Pariente, deudo, allegado: **consanguinitate p.,** pariente de sangre; **alicui genere p.,** pariente consanguíneo de uno || *[*sust.*]* **-ŭus, -ī,** *m.*, un pariente; **-ŭa, -ae,** *f.*, una pariente; **-ŭī, -ōrum,** *m.* pl., los parientes, los allegados; los vecinos.
ESP. *propincuo,* h. 1260; adj., Cercano.
IT. *propinquo.*
proxĭmĭtās, -ātis [proxĭmus], *f.*, proximidad, vecindad || [fig.] semejanza, afinidad || Unión.
ESP. *proximidad,* 1607; *f.* Cualidad de próximo || Lugar próximo. U.m. en pl.
IT. *prossimità.* – FR. *proximité.* – INGL. *proximity.*
proxĭmus [-umus], -a, -um [prŏpĕ; superlat. correspondiente al comp. **prŏpĭor**], adj.*;* [refer. al espacio] muy cercano, el más cercano; inmediato, próximo, vecino: **proxima oppida,** las ciudades más cercanas: **qua proximum iter erat,** por donde el camino era más corto; **se in proxima loca recipiebant,** se retiraban a los lugares más inmediatos; **proximus a domina sedeto,** siéntate inmediatamente después de la señora; **alicui proximus,** el más cercano a uno || **ab aliqua re p.,** el que está más cerca de algo || [con *acus.*] ***p.* mare,** lo más cerca del mar || [refer. al tiempo] **quid proxima nocte egeris,** qué has hecho la noche pasada; **proximis superioribus diebus,** en los días inmediatamente anteriores; **qui proximus ante me fuerat,** que había sido [censor] inmediatamente antes que yo; **proxima petitione,** en la próxima candidatura; **se proxima nocte castra moturum,** que él levantaría el campo la noche siguiente; **triduo proximo,** en los tres días siguientes || [idea de orden, sucesión, clasificación, etc.] **alicui proximus,** el más cercano [en méritos] a uno; **cognatione proximus,** el pariente más cercano; **proximum est ut doceam,** la tarea inmediata es que yo demuestre... || Semejante, parecido: **proxima virtutibus vitia,** defectos muy cercanos a las virtudes; **ficta voluptatis causa, sint proxima veris,** lo que se inventa para deleitar, debe ser verosímil; **proxima Phoebi versibus ille facit,** hace versos muy parecidos a los de Apolo || *[*sust.*]* **proxĭmī, -ōrum,** *m.* pl., los parientes más cercanos; los amigos íntimos || **-um, -ī,** *n.*, proximidad, vecindad: **e, de proximo,** de la vecindad, de aquí cerca; **in proximo,** en la vecindad, aquí cerca.
ESP. *próximo,* 1220-50; adj., Muy cercano || Que dista poco en el espacio o en el tiempo || Inmediatamente anterior o posterior en un orden lógico; se opone a *remoto.* U.t.c.s. *prójimo, -a,* s. XIX; *m.* Cualquier persona respecto de otra, consideradas ambas como miembros del género humano y objeto de su caridad y solidaridad.
GALL.-PORT. *próximo.* – IT. *pròssimo.* – PROV. *pr̥oisme, pr̥osme.* – INGL. *proximate.*

prŏpĕrus, -a, -um, adj., rápido, veloz; pronto, presto, presuroso, impaciente; diligente, solícito; ávido: **circunstant properi aurigae,** colócanse en torno los diligentes aurigas; **p. agmen,** ejército que avanza a marchas forzadas; **clarescere,** impaciente por hacerse famoso; [con *genit.*] **vindictae propera,** ávida de venganza; **p. irae,** pronto a la ira; **Agrippina oblatae occasionis propera,** A., dispuesta a aprovechar la ocasión ofrecida || **-ē,** adv., con presteza, con diligencia.
† improperĭum, -ī [imprŏpĕrō], *n.*, reproche, afrenta; denuesto, insulto, improperio.
ESP. *improperio,* s. XVIII; *m.* Injuria grave de palabra, esp. la empleada para echar a uno en cara una cosa || pl. Versículos que se cantan en el oficio del Viernes Santo durante la adoración de la cruz.
† imprŏpĕrō, -āre [in, prŏpĕrō], intr., entrar rápidamente || Reprochar, reprender, afrentar.
ESP. *improperar,* ‘insultar’; tr., p. us., Decir a uno improperios.
PORT. *improperar.* – IT. *(r)improverare.*

† prŏphēta, -ae [gr. *prophḗtēs,* íd., de *próphēmi,* ‘yo predigo, yo pronostico’, de *phēmí,* ‘yo digo’], m., sacerdote; profeta || **-tĭcus, -a, -um,** profético || **-tālis, -e,** profético, de profeta.
ESP. *profeta,* 1220-50; *m.* Persona que, por inspiración divina, posee el don de la profecía y predice cosas futuras || Fig. Persona que, basándose en señales o cálculos previos, conjetura y predice acontecimientos futuros. *profético,* 1438; adj., Perteneciente o relativo a la profecía o al profeta.
profetismo, m. Tendencia de algunos filósofos y escritores de religión, sobre todo los antiguos, a profetizar.
EUSK. *profeta, -tiko.* – FR. *prophète, -étique*. – INGL. *prophet, -tic[al]*.
† prŏphētātĭō, -ōnis [prŏphētō], *f.*, profecía.
† prŏphētĭa, -ae [gr. *prophētéia,* íd.], *f.*, profecía.
ESP. *profecía,* h. 1200; *f.* Don sobrenatural consistente en conocer, por inspiración divina, las cosas distantes o futuras || Predicción de algo futuro hecha en virtud de un don sobrenatural || Fig. Juicio o conjetura que se forma de una cosa por las señales que se forman de ella || Cada uno de los libros canónicos del Antiguo Testamento en que se contienen los escritos de los profetas.
EUSK. *profezia.* – FR. *prophétie*. – INGL. *prophecy.*
† prŏphētīssa, -ae; -tis, -idis [gr. *prophḗtis*], *f.*, profetisa.
ESP. *profetisa,* 1444; *f.* Mujer que posee el don de la profecía.
FR. *prophétesse*. – INGL. *prophetess.*
† prŏphētō [-thĭzō], -āre [prŏphēta], tr., profetizar, predecir.
ESP. *profetizar,* h. 1280; tr., Anunciar o predecir cosas distantes o futuras en virtud del don de la profecía || Conjeturar o hacer juicios del éxito de alguna cosa por algunas señales que se han observado o por cálculos hechos previamente.
FR. *prophétiser*. – INGL. *prophesy.*

prŏpīnō, -āre [gr. *propínō,* ‘bebo antes’, ‘bebo a su salud y le doy el resto de la copa’; ‘doy de beber’; ‘doy’, ‘regalo’; de *píno,* ‘yo bebo’], tr., beber a la salud de uno, brindar: **alicui p.,** brindar por alguien; **tibi propino,** bebo a tu salud || ofrecer, administrar [una bebida a uno] || dar, ofrecer, procurar, proporcionar [algo a uno]: **patriam hostibus p.,** entregar la patria a los enemigos.

Esp. *propinar,* 'dar de beber', h. 1423; tr., p. us. || por ext. Administrar un medicamento || Dar o pegar un golpe de la clase expresada por el complemento explícito [*una paliza, un puñetazo,* etc.].

† prŏpīna, -ae [prŏpīnō], *f.,* convite; dádiva.

Esp. *propina,* 1495; *f.* Colación o agasajo que se repartía entre los concurrentes a una junta; después quedó reducido a dinero || Cosa que se da voluntariamente sobre el precio convenido, como muestra de satisfacción por el servicio prestado || Pequeña gratificación con que se recompensa un servicio eventual || Cantidad de dinero que se da a un niño para sus gastos || *De propina, loc.* adv., Por añadidura.

prŏpīnātĭō, -ōnis [prŏpīnō], *f.,* invitación; provocación, desafío [a beber].

Esp. *propinación, f.* Acción y efecto de propinar.

prŏpĭtĭus, -a, -um [cf. **petō**], adj., propicio [refer. espec. a los dioses]; bien dispuesto, favorable, benévolo: **p. voluntas,** favorable disposición de ánimo.

Esp. *propicio,* 1220-50; adj., Favorable, dispuesto a hacer un bien.

It. *propizio.* – Fr. *propice.* – Ingl. *propitious.*

† prŏpĭtĭātĭō, -ōnis, *f.;* **-tŭs, -ūs,** *m.* **[prŏpĭtĭō],** propiciación; sacrificio propiciatorio.

Esp. *propiciación, f.* Acción agradable a Dios, con que se le mueve o piedad y misericordia || Sacrificio que se ofrecía en la ley antigua para aplacar la justicia divina y tener propicio a Dios.

Fr. *propitiation.* – Ingl. *propitiation.*

† prŏpĭtĭātŏr, -ōris [prŏpĭtĭō], *m.,* intercesor, mediador || **-trīx, -īcis,** *f.,* intercesora, mediadora.

Esp. *propiciador,* adj., Que propicia. U.t.c.s.

† prŏpĭtĭātōrĭus, -a, -um [prŏpĭtĭātŏr], adj., propiciador.

Esp. *propiciatorio,* adj., Que sirve para propiciar || *m.* Lámina cuadrada de oro, que en la ley antigua se colocaba sobre el Arca de la Alianza de suerte que la cubría por completo || Templo, santos, imágenes y reliquias || Reclinatorio, silla para arrodillarse.

Fr. *propitiatoire.* – Ingl. *propitiatory.*

† prŏpĭtĭātŭs, -ūs [prŏpĭtĭō], *m.,* propiciación.

prŏpĭtĭō, -āre, -āvī, -ātum [prŏpĭtĭus], tr., hacer propicio, hacer favorable; propiciar; aplacar por medio de un sacrificio propiciatorio o expiatorio.

Esp. *propiciar,* med. s. xvii; tr., Ablandar, aplacar la ira de uno, haciéndole favorable, benéfico y propicio || Atraer y ganar el favor y benevolencia de alguien || Favorecer la ejecución de algo.

It. *propiziare,* 'hacer propicio'. – Ingl. *propitiate.*

prŏprĭus, -a, -um [***proprīvos,** de **pro prīvo,** 'a título particular'; v. **prīvus**], adj., propio; particular, exclusivo, individual, personal: **id enim est cuiusque proprium, quo quisque fruitur atque utitur,** porque es propio de cada uno aquello de que cada cual goza y se sirve; **meis propriis periculis,** a costa de riesgos que yo solo corro; **propriis viribus,** por sus propios medios; **culpa mea propria est,** la culpa es exclusivamente mía; **populi Romani est propria libertas,** la libertad es el patrimonio del pueblo romano || Propio, especial, peculiar, característico, exclusivo: **varietas propria est fortunae,** la inconstancia es la característica de la fortuna; **id non proprium senectutis vitium est,** es un defecto que no es privativo de la vejez; **hoc proprium virtutis existimant finitimos cedere,** estiman como característico del valor el que los vecinos se vayan de allí || Firme, estable, duradero, constante, permanente, esencial: **voluptates [deorum] propriae sunt,** los placeres de los dioses son duraderos || apropiado, exacto: **verbum p.,** palabra exacta || **-um, -ī,** *n.,* lo propio; propiedad: **proprium amittere,** perder lo propio; **de proprio vivere,** vivir de lo suyo || **-prĭē,** adv., particularmente, en particular || Propiamente, especialmente; personalmente; con propiedad, en términos apropiados: **p. loqui,** hablar con propiedad.

Esp. *propio,* s. x; adj., Perteneciente a uno que lo posee en exclusiva y puede disponer de ello || Característico, peculiar de cada persona o cosa || Conveniente, adecuado || Sentido original de las palabras por oposición a *figurado* || *Filos.* Dícese del accidente que sigue necesariamente o es fin separable de la esencia y naturaleza de las cosas. U.t.c.s. || *m.* Persona enviada expresamente de un lugar a otro con carta o recado. *apropiar,* med. s. xiii; prnl., Hacerse dueño de alguna cosa || Fig. Acomodar, aplicar con propiedad las circunstancias o moralidad de un suceso al caso de que se trata. *apropiación* **[< appropriatĭō, -onis],** *f.* Acción y efecto de apropiarse de algo. *expropiar* [< *ex-* y *propio*], tr., Privar a alguien de la propiedad de algo, dándole en cambio una indemnización; se efectúa legalmente por motivos de utilidad pública. *expropiación, f.* Acción y efecto de expropiar || Cosa expropiada. U.m. en pl. *apropiado,* adj., Adecuado, acomodado al fin a que se destina.

Eusk. *propioki,* 'propiamente'. – It. *proprio.* – Fr. *prope,* 'propio', 'limpio'; *proprement, -pet, -peté; malprope,* 'sucio' [< *mal,* y *prope*]; *-prement, -preté*; *appropier* [< b. lat. **appropriare**]; *-priation, -prié; approcher* [a. *aprochier, aproecier;* < b. lat. **appropiare**, con infl. de *proche*]; *approchable, -chant, -che, -ché; exproprier, -priant, -priation.* – Ingl. *proper,* 'propio', 'apropiado'*; approach,* 'acercarse', 'acercamiento' [v. **appropiāre**]. – Al. *proper,* 'propio', 'limpio'.

imprŏprĭus, -a, -um [in, prŏprĭus], adj., impropio || **-um, -ī,** *n.,* impropiedad [vicio de dicción].

Esp. *impropio,* 1438; adj., No propio, no adecuado || Que carece de las cualidades convenientes según las circunstancias || Ajeno a una persona, cosa o circunstancia, o extraño a ellas. *impropiedad* **[< improprietas, -ātis],** *f.* Cualidad de impropio || Falta de propiedad en el uso de las palabras || Hecho o dicho impropio.

Fr. *impropre, -prement, -priété.*

prŏprĭĕtās, -ātis [prŏprĭus], *f,* carácter particular, propio, distintivo, específico; peculiaridad, cualidad, propiedad: **p. caeli et terrae,** la naturaleza del clima [= del cielo y de la tierra]; **singularum rerum singulae proprietates sunt,** cada cosa en particular tiene su cualidad característica || Derecho de propiedad, dominio || Cosa poseída || **p. verborum,** significación propia y exacta de las palabras.

Esp. *propiedad,* h. 1250 **[< proprietas, -ātis< <proprĭus],** *f.* Cualidad de propio || Derecho o facultad de poseer alguna cosa y poder disponer legalmente de ella || Cosa que es objeto del dominio, sobre todo si es inmueble o raíz || *Filos.* Significado o sentido peculiar exacto de las palabras o frases || *Propiedad horizontal,* la que recae sobre uno o varios pisos, viviendas o locales de un edificio, adquiridos separadamente por diversos propietarios, con ciertos derechos y obligaciones comunes || *En propiedad* [cargo o empleo] || *Nuda propiedad,* que carece del usufructo. *propietario,* 1495 **[< proprietarĭus],** adj., Que tiene derecho de propiedad sobre una cosa, esp. sobre bienes inmuebles o raíces || *Deport.* Se aplica al equipo que juega en su propio campo || *Nudus proprietarĭus, Der.* El que tiene la **nuda proprietas** sobre una cosa, pero no el usufructo.

It. *proprietà*. – Fr. *proprieté,* 'propiedad'; *proprietaire; co-proprieté, -taire*. – Ingl. *property,* 'propiedad', 'posesión'; *propriety,* 'propiedad'; *proprietor,* 'propietario'; *proprietary*.

prōsāpĭa, -ae; -ēs, -ei, *f.,* linaje, descendencia, familia, abolengo, prosapia || † familia, muchedumbre.
Esp. *prosapia,* h. 1440; *f.* Alcurnia linaje o generación de una persona.

† **proselȳtus, -ī** [gr. *prosḗlytos,* 'convertido a una religión'; propte. 'el que acude a un país para establecerse', de *proseléusomai,* 'iré a un lugar'], *m.,* prosélito.
Esp. *prosélito,* 1611; *m.* Persona convertida a la religión católica, y en general a cualquier religión || Fig. Partidario ganado para una idea o doctrina. *proselitismo,* m. Actividad y afán de ganar prosélitos.
Fr. *prosélyte, -tisme*. – Ingl. *proselyte, -tize.*

Proserpĭna, -ae, *f.,* Prosérpina [hija de Ceres y de Júpiter; fue raptada por Plutón, que la tomó por esposa].

prŏsōpŏpoeĭa, -ae [gr. *prosōpopoiía,* íd.; cpt. de *prósōpon,* 'aspecto de una persona', 'personaje', y *poiéō,* 'yo ha go'], *f.,* prosopopeya [figura retór.] || Discurso supuesto; discurso prestado a un personaje.
Esp. *prosopopeya,* 1580; *f. Retór.* Figura consistente en personificar las cosas inanimadas o abstractas y atribuir acciones y cualidades propias de seres irracionales las del ser humano || Fam. Afectación de gravedad, pompa de solemnidad.
Fr. *prosopopée*.

prospĕr [-rus], -a, -um, adj., que responde a las esperanzas; feliz, afortunado, próspero; propicio, favorable: **prosperae res, prospera** *[n.* pl.*],* la prosperidad, la felicidad; **prospera adversaque fortuna,** la buena y la mala fortuna; **p. exitus,** suceso feliz; **prosperium fatum,** destino más favorable; **prosperrimus rerum eventus,** el desenlace más favorable de los acontecimientos; **prospera verba,** palabras de buen agüero; **prospera fama,** reputación intachable || *[n.* pl.*]* **prospera belli,** éxitos, victorias; **prospera rerum,** la prosperidad || [valor adv.] **prospera omnia cedunt,** todo sale bien; **omnia quae prospera tibi evenere,** todo lo que te salió bien, todos tus éxitos || [poét.] **noctiluca prospera frugum,** la luna favorable para las mieses || **-rē,** adv., con felicidad, felizmente, según los deseos, a pedir de boca: **p. cadere, evenire, procedere,** salir, resultar bien, tener éxito [algo] || Favorablemente, de buen augurio: **aves quae prosperius evolant,** pájaros cuyo vuelo es del mejor augurio, aves de buen agüero.
Esp. *próspero*. – It. *pròspero* **[< prospĕrium],** adj., Que tiene éxito en el aspecto económico.
Fr. *prospère*. – Ingl. *prosper; prosperous,* 'próspero'.
prosperĭtās, -ātis [prospĕr], *f.,* prosperidad, felicidad.
Esp. *prosperidad,* 1438; *f.* Condición de próspero || Evolución favorable de las cosas || Buena suerte o éxito en los que se emprende, sucede u ocurre.
It. *prosperitá*. – Fr. *prosperité*. – Ingl. *prosperity.*

prospĕrō, -āre, -āvī, -ātum [prospĕr], tr., hacer feliz; favorecer, ser favorable a, hacer tener éxito || † volver propicio.
Esp. *prosperar,* 1438; intr. Mejorar [alguien o algo] en el aspecto económico || Progresar o desarrollarse con éxito [alguien o algo].
It. *prosperare*. – Fr. *prospérer*. – Ingl. *prosper,* 'prosperar'.
protocollum, -ī [bajo latín **protocollum** < gr. tardío *prōtókollon,* 'hoja que se adhería a un documento para garantizar su autenticidad'; propte. 'lo pegado en primer lugar', de *prôtos,* 'primero', y *kólla,* 'cola de pegar'], *n.,* protocolo.
Esp. *protocolo,* 'serie de documentos notariales', 1611 || Conjunto de los originales de las escrituras y otros documentos que se custodian en el despacho de cada notario, que los autoriza con ciertas formalidades || Acta o cuaderno de actas relativas a un acuerdo, conferencia o congreso diplomático || Conjunto de las reglas de cortesía, etiqueta o urbanidad establecidas, para determinadas ceremonias diplomáticas oficiales y palatinas, por decreto o por costumbre || *Der. intern*. Disposiciones adoptadas después de firmar un tratado para hacer constar ciertos hechos || *Diplom*. Fórmulas con que se comienza y termina un documento || *Medic*. Información científica sobre un medicamento; conjunto de los diversos informes que se redactan inmediatamente después de realizar una intervención || Plan de un tratamiento o de un experimento científico.
protocolar, adj., Relativo al protocolo.
protocolario, -a, adj., Se aplica a lo que se hace con solemnidad no indispensable, pero usual.
protocolizar, tr., Incorporar al protocolo una escritura matriz u otro documento que requiere esta formalidad.
protocolización, f. Acción y efecto de protocolizar.
proto- [< gr. *prôtos*, 'primero', 'principio' < *proteúō*, 'preceder', 'ser anterior a'], prefijo que significa 'prioridad', 'preeminencia' o 'superioridad'; antiguamente se usaba, en Química, como prefijo para designar la combinación en la cual entra un elemento en la misma proporción; actualmente *proto-* es sustituido frecuentemente por el sufijo *-oso*.
proteína [< gr. *prōteîon*, 'primacía' < *prôtos*, 'primero'; cf. con el gr. *Proteo* < *Prótheos*, divinidad mitológica capaz de cambiar de forma a su voluntad], f. *Bioquím*. Sustancia orgánica compleja, de estructura química formada por cuatro elementos, carbono, oxígeno, hidrógeno y nitrógeno, a los que se añade a veces fósforo, azufre y algunos átomos metálicos. Forman generalmente con el agua soluciones coloidales y, por ser constituyentes esenciales de las células, son indispensables en la alimentación, para el desarrollo de los procesos vitales. La clara de huevo está toda ella constituida por proteínas y se encuentran también en abundancia en la carne || *Protéico, adj*., De [las] proteínas || *Proteínico, adj*., De [las] proteínas.
protohistoria [< *proto-* e *historia*], *f.* Época de la vida de la humanidad intermedia entre la prehistoria y la historia propiamente dicha; de ella solo se poseen tradiciones originariamente orales, inmediatamente anteriores a los primeros documentos escritos.
protomártir [< *proto-* y *mártir*], *m.* El primero de los mártires del cristianismo o de una causa. Nombre dado a San Esteban, por haber sido el primero de los discípulos de Cristo que sufrió martirio.
protomedicato [< *proto-* y *medicato* < *médico*], *m.* Tribunal por los protomédicos, o médicos del rey y examinadores, los cuales juzgaban sobre la suficiencia de los que aspiraban a ser médicos y concedían las licencias necesarias para el ejercicio de la medicina. Constituían también un cuerpo consultivo || Empleo o título honorífico de protomédico.

protón [< gr. *prôton* < *prôtos*, ‘primero’], *m. Física*. Partícula elemental que constituye, por sí sola, el número del átomo de hidrógeno y forma parte de todos los demás núcleos || Partícula elemental estable, formada por una carga de electricidad positiva indivisible y numéricamente equivalente a la negativa de un electrón del mismo cuerpo; en el de hidrógeno constituye por sí mismo el núcleo.

protonotario [< gr. *prôtos*, ‘primero’, y *notario*], *m.* Nombre dado en la Edad Media a los archicancilleres, o jefes de cancillería, en varios estados || Secretario del rey o de los príncipes en varias cortes de Europa || Primero y principal de los notarios y jefe de ellos, o el que despachaba con el príncipe y refrendaba sus despachos, cédulas y privilegios || Prelado de la Curia Romana nombrado por el Papa y de rango superior entre los que tienen carácter episcopal || *Protonotarios apostólicos*, los notarios encargados de redactar las actas de los mártires y la crónica eclesiástica.

protoplasma [< *proto-* y gr. *plásma* < *plássō*, ‘amasar’, ‘formar’], *m. Biol*. Sustancia formativa del interior de las células en las que está el núcleo. Es de estructura coloidal y su composición química es muy compleja; contiene una gran cantidad de agua en la que están disueltos o en suspensión cuerpos orgánicos y algunas sales inorgánicas. Constituye la parte viva de la célula.

protoplasto [< gr. *prôtos* y *plássō*, ‘amasar’, ‘formar’], *m. Microb*. Unidad básica funcional, formada por el citoplasma y que encierra el núcleo dentro de sí.

prototipo [< gr. *prôtos* y *týpos*, ‘tipo’], m. Persona o cosa que constituye el más perfecto ejemplar y modelo de una virtud, vicio o cualidad || Primer ejemplar [de un objeto, especialmente una máquina o vehículo] construido como modelo para su fabricación en serie || Molde original con el que se fabrica una figura u otra cosa || Ser que reúne en sí, en el más alto grado, las características de cierto tipo de cosas y puede representarlas.

protozoo [< gr. *prôtos* y *zôon*, ‘animal’], *m. Zool*. Organismos afines a los animales, que se caracterizan por su unidad estructural unicelular y por ser móviles, al menos en una etapa de su ciclo. Son generalmente microscópicos y, a veces, están formados por una colonia de células iguales entre sí. Un ejemplo es la *ameba*.

Fr. *protocole, -laire; protéine, -téide, -téinurie; proton*. – Ingl. *protocol.*

---

prōvĭncĭa, **-ae**, *f.*, esfera de actividad, radio de acción; misión, encargo, función, oficio: **parasitorum p.,** el oficio de los parásitos; **abi rus: abi directus in tuam provinciam,** vete al campo: vete derecho a tu obligación || [leng. oficial] misión, esfera de atribuciones [de un magistrado]; competencia, jurisdicción; provincia: **p. peregrina, urbana,** pretura peregrina, urbana; **alicui provincia bellum est, classis,** uno tiene como misión la dirección de la guerra, el mando de la flota; **provincias decernere, dividere, sortiri,** fijar, repartir, sortear las atribuciones; **provinciam prorrogare,** prorrogar la duración del gobierno; **provinciam deponere,** resignar el mando, el gobierno || Gobierno, administración [de un territorio conquistado, de una provincia romana]: **p. annua,** gobierno que dura un año; **p. consularis,** gobierno confiado a un procónsul || Provincia [circunscripción territorial en la que un magistrado ejerce sus funciones]: **Asia p.,** la provincia de A.; **p. Gallia,** la provincia de la G.; **in provinciam redigere,** reducir [un territorio conquistado] a provincia romana; **in provinciam proficisci,** partir para su provincia [un gobernador]; **de provincia decedere,** salir de su provincia || **Provincia, -ae,** *f.*, la Provenza [parte de la Galia Narbonense]; África proconsular. II 7-8 A-B-C; IX 4-5 D-E-F-G.

Esp. *provincia*, 1220-50; *f.* Cada una de las grandes divisiones de un territorio o Estado, gobernada generalmente por una autoridad administrativa || Cada una de las demarcaciones administrativas del territorio español, fijadas el año 1833 || Cada uno de los distintos en que dividen su territorio las órdenes religiosas y que contienen un determinado número de caras o conventos || División territorial eclesiástica regida por la autoridad de un arzobispo. *provinciano*, 1765-83; adj., Habitante de una provincia, en comparación con el de la capital del Estado. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo a una provincia || Fig. Poco elegante o refinado.

Eusk. *probintzia; probintziako*, ‘provincial’. – It. *provincia.* – Fr. *province.* – Ingl. *province.* – Al. *Provinz*, ‘provincia’.

prōvincĭālis, -e [prōvĭncĭa], adj., de la provincia, de las provincias || de gobernador, del gobierno de una provincia: **p. scientia,** el arte de gobernar una provincia; **p. abstinentia,** integridad en el gobierno de una provincia; **p. bellum,** guerra hecha en una provincia; **aditus ad me minime p.,** no soy inasequible como un gobernador de provincia || *[*sust. m.*]* los habitantes de una provincia.

Esp. *provincial*, 1220-50; adj., Perteneciente o relativo a una provincia || *m.* Religioso que tiene el gobierno y superioridad sobre las casas y conventos de una provincia eclesiástica. *provincialismo*, m. Predilección que generalmente se da a los usos, producciones, etc. de la provincia en que se ha nacido || Palabra o giro usado solamente en una provincia o comarca de un país o nación.

Eusk. *probintzial.* – It. *provinciale.* – Fr. *provincial, -lat, -lisme.* – Ingl. *provincial, -cialism.* – Al. *provinziell.*

---

proxenēta, **-ae** [gr. *proxenéō*, ‘hago de patrono o protector’, ‘hago de mediador’; de *próxenos*, ‘especie de cónsul que protegía a sus compatriotas en una ciudad extranjera’; de *xénos*, ‘extranjero’], m., mediador, intermediario; protector.

Esp. *proxeneta*, h. 1900; *com.* Persona que negocia con la prostitución ajena y que, movida por el afán de lucro, interviene para favorecer relaciones sexuales ilícitas. *proxenético*, adj., Perteneciente o relativo al proxeneta. *proxenetismo*, m. Acción u oficio propios de un proxeneta.

Del gr. *xénos*, ‘extranjero’:

xenofobia, h. 1900 [gr. *phóbos*, ‘miedo’]; *f.* Odio u hostilidad hacia los extranjeros. *xenófobo*, adj., Que siente xenofobia.

Fr. *proxénète, -nétisme.*

---

prȳtănēum **[-nĭum], -ī** [gr. *prytaneîon*], *n.*, pritaneo [residencia de los pritanos].

prȳtănis, -is [gr. *prýtanis*], m., prítano [primer magistrado de algunas ciudades griegas, espec. de Atenas].

---

† **psalmus**, **-ī** [gr. *psalmós*, íd., propte. ‘melodía tocada en una cítara’; cf. **psallō**], *m.*, salmo || † **psalma, -ătis,** *n.*, salmo, canto acompañado con el salterio.

Esp. *salmo*, 1220-50; *m.* En el Libro de los Salmos, perteneciente al Antiguo Testamento, hay 150 composiciones poéticas religiosas, que contienen alabanzas a Dios y son usadas actualmente como oración o cántico litúrgico || Por antonomasia, los de David || *Saber uno su salmo*, saber lo que le conviene. *salmear*, 1611; intr. Rezar o cantar los salmos. *salmista*, 1220-50; *m.* Compositor de sal-

mos || Por antonomasia, el rey David || El que tiene por oficio cantar los salmos y las horas canónicas en las iglesias catedrales y en las colegiatas. *ensalmar,* 1495 [< *en-* y *salmo*], tr., Curar con ensalmos. *ensalmo,* 1495 [< *en-* y *salmo*], *m.* Modo supersticioso de curar con oraciones y aplicación empírica de varios medicamentos || *Por ensalmo, loc.* adv., Con gran rapidez y de modo desconocidos.

FR. *psaume* [a. *psalme*]; *psalmiste.* – INGL. *psalm.*

† **psalmōdĭa, -ae** [gr. *psalmōidía;* de *psalmós y aéidō,* 'yo canto'], *f.,* canto de los salmos, salmodia.

ESP. *salmodia,* 1220-50; *f.* Música usada en la iglesia para cantar los salmos || Fig. y fam. Canto monótono y prolongado, carente de gracia y de expresión. *salmodiar,* 1739; intr. Cantar salmodias || Canturrear algo con entonación prolongada y monótona || Decir o repetir [algo] monótonamente.

FR. *psalmodie, -dier.* – INGL. *psalmody.*

psaltērĭum, -ī [gr. *psaltēríon,* 'especie de cítara'; de *psállō*], *n.,* salterio, especie de cítara || † el libro de los salmos; salterio.

ESP. *salterio,* 1220-50; *m.* Libro canónico del Antiguo Testamento, que contiene las alabanzas a Dios, a su santa ley y al varón justo, particularmente a Jesucristo. Consta de 150 salmos, la mayoría compuestos por David || Libro de coro que contiene únicamente los salmos || Instrumento músico consistente en una caja prismática de madera, más estrecha por la parte superior, donde está abierta y sobre la que se extienden muchas hileras de cuerdas metálicas que se tocan con un pequeño mazo, con un plectro, con unas uñas de marfil o con las de las manos.

FR. *psaltérion; psautier* [a. *psaltier*]. – INGL. *psalter, -tery.*

---

pseudo- [gr. *pseudo-,* elemento prefijado de compuestos; del adj., *pseudēs,* 'mentiroso, falso'], prefijo invar., falso.

ESP. *seudo-,* prefijo invariable, 'falso'. *seudónimo,* 1765-83 [gr. *ónoma,* 'nombre'] [< gr. *pseudṓnymos* < *ónoma,* 'nombre'], adj., Se aplica al autor que oculta con un nombre falso su nombre verdadero y a la obra de este autor. U.t.c.s. *seudópodo* [< gr. *pseudo-* y *pocís, podós,* 'pies'], *m.* Biol., Cualquiera de las prolongaciones protoplasmáticas transitorias emitidas por ciertas células libres, como los leucocitos y muchos seres unicelulares, como las amebas. Sirven para ejecutar movimientos y para capturar partículas orgánicas, bacterias, etc. que les sirven de alimento.

FR. *pseudo-nyme, -pode...*

Psȳchē, -ēs [gr. *Psykhḗ*], *f.,* nombre de una joven amada por Cupido.

ESP. *psico-,* primer elemento de compuestos [gr. *psykhḗ,* 'alma', 'actividad mental']. U.t. *sico-*. *psicoanálisis, amb. Psiquiatría,* Método de investigación y tratamiento de los trastornos mentales o emocionales, creado por Freud, mediante el análisis de los conflictos sexuales inconscientes originados en la niñez || Doctrina que sirve de base a este tratamiento, en la que se concede importancia decisiva a la permanencia en lo subconsciente de los impulsos instintivos reprimidos por la consciencia, y en los cuales se ha pretendido ver una explicación de los sueños. U.m.c.m. *psicastenia* [gr. *asthéneia,* 'debilidad']; *f. Med.* Variedad de la neurastenia en la que predominan las manifestaciones de depresión psíquica, fobias, ansiedad y obsesiones. *psicofísica, f.* Ciencia que trata de las manifestaciones físicas o fisiológicas que acompañan a los fenómenos psicológicos. *psicología,* 1765-83; *f.* Parte de la filosofía que trata del alma, sus facultades y operaciones || *Por ext.* Todo lo que atañe al espíritu || Ciencia de la vida mental || Manera de sentir de una persona o de un pueblo, sus caracteres espirituales y morales.

psicólogo, 1884, *m.* Especialista en psicología || Persona dotada de especial penetración para conocer el carácter y la intimidad de las personas.

psicológico, 1884, adj., Perteneciente o relativo a la psique y a la psicología || Obra literaria basada en el análisis psicológico. *psicopatía,* 1936 [gr. *épathon,* 'yo padecí']; f., Psiquiatr., Enfermedad mental, esp. anomalía psíquica por la que, a pesar de la integridad de las funciones perceptivas y mentales, la mente se halla patológicamente alterada por comportamientos antisociales y carencia de sentido de responsabilidad moral.

psicópata [< *psico-* y gr. *páthos,* 'dolencia'], com., Psiquiatr., Persona que padece una psicopatía, esp. anomalía psíquica. *psicosis,* f., Psiquiatr., Nombre general de todas las enfermedades mentales || *P. maníaco-depresiva,* forma de perturbación mental caracterizada por las alternativas de excitación y depresión anímicas, alteración grave de la personalidad y trastornos de su relación con la realidad. *psicoterapia,* 1936 [< *psico-* y *terapia*], *f.* Tratamiento de las enfermedades mentales por medio de la sugestión o persuasión, o por otros procedimientos psicológicos. *psiquiatría,* princ. s. XX [gr. *iatréia,* 'curación']; *f.* Parte de la Medicina que trata de las enfermedades mentales. *psiquiatra,* h. 1925 [gr. *iatrós,* 'médico']; *com. Medic.* Especialista en Psiquiatría, alienista || *Loc.* adj., De psiquiatra, loco. *psíquico,* h. 1860 [**< physchĭcus** < gr. *psykhikós*], adj., Perteneciente o relativo a la mente; se opone a físico. *metapsíquica* [< *meta-* y gr. *psykhikḗ, s.f.* de *psykhikós,* 'psíquico'], *f. Fil.* Estudio de los fenómenos que sobrepasan los límites de la consciencia normal y común. Actualmente prevalece el nombre de *parasipcología. metempsicosis* [gr. *metempsykhōsis,* de *metemsýkhóō,* 'yo hago pasar un alma a otro cuerpo']; *f.* Doctrina religiosa y filosófica de varias escuelas orientales y renovada por algunas de Occidente, según la cual, después de la muerte, las almas transmigran a otros cuerpos más o menos perfectos, de acuerdo con los merecimientos conseguidos en su vida anterior. *psicotecnia* [< *psico-* y *-tecnia*], *f. Medic.* Rama de la Psicología, que con fines de orientación y selección, tiene por objeto explorar y clasificar las aptitudes de los individuos mediante pruebas adecuadas.

psicotécnico, adj., Perteneciente o relativo a la psicotecnia.

FR. *psych-analyse, -asténie, -iatrie, -ique, -isme...; psycho-drame, -logie, -moteur, -pathie, -thérapie...; méta-psychique, -psychologie; métempsycose.* – INGL. *psiche, -chic; psych-; psycho-.*

† **Psychomachĭa, -ae** [gr. *psykhḗ,* 'alma'; *mákhomai,* 'yo lucho'], *f.,* Psicomaquia ['el combate de las almas'; obra del español Prudencio].

---

pūbes [-ber; -bis], -ĕris [pūbēs], adj., sust., púber, adulto: **ad puberem aetatem,** hasta la edad de la pubertad; **puberes,** los jóvenes || [refer. a plantas] **puberibus foliis,** con las hojas cubiertas de pelusilla.

ESP. *púber,* h. 1860; adj., Que ha llegado a la pubertad. U.t.c.s.

IT. *púbere.* – FR. *pubère.* – INGL. *pubes, -bic.*

impūbes [-ber, -bis], -ĕris [in, pūbēs], adj., impúber, imberbe; que aún no ha llegado a la pubertad || Casto.

ESP. *impúber,* adj., que no ha llegado aún a la pubertad. U.t.c.s.

FR. *impubère.*

---

pūbēs, -is [cf. gr. *phoíbē,* 'pelo rizado'], *f.,* vello, pelo [que caracteriza la pubertad] || pubis || Pubertad || Juventud [como conjunto de jóvenes]: **p. Romana,** los jóvenes de Roma; **Dardana p.,** la juventud troyana || El pueblo, la gente || Los animales jóvenes: **pubi indomitae... gramina... manu carpes,** cogerás con tu propia mano... grama para los novillos aún no domados.

ESP. *pubis,* h. 1730, del lat. tard. **pūbis;** *m.* Parte inferior del vientre, que en el ser humano se cubre de vello en los adultos || Anat., Hueso que en los mamíferos adultos se une al *ilion* y al *isquion* para formar el *innominado.*

FR. *pubis.*

pūbēscō, -ĕre, -bŭī [pūbēs], intr., cubrirse de pelos o de vello; llegar a la pubertad || [poét.] brotar, crecer; desarrollarse [las plantas]: **prata pubescunt flore,** los prados se cubren de flores.

ESP. *pubescente* [**< puvescens, -entis,** p.a. de **pubescĕre**], adj., Cubierto de pelo fino y suave; se aplica a la persona que ha llegado a la pubertad.

FR. *pubescent, -cence.* – INGL. *pubescent,* 'púber'; *bescence.*

pūbertās, -ātis [pūbēs], *f.,* pubertad, mocedad || Señales de pubertad, pelos, barba || [fig.] pelusa de las plantas || Los jóvenes.

ESP. *pubertad,* 1737; *f.* Primera fase de la adolescencia, en la cual empiezan a manifestarse la madurez sexual y los cambios propios del paso de la infancia a la edad adulta.

IT. *pubertà.* – FR. *puberté.* – INGL. *puberty.* – AL. *Pubertät.*

pūblĭcus, -a, um [cf. **pūbēs, popŭlus**], adj., público; del pueblo, del Estado; oficial: **litterae, tabulae publicae,** registros, documentos oficiales; **publica bona,** bienes del Estado; **bono publico,** en interés del Estado; **publicae largitiones,** liberalidades a cargo del tesoro público || de propiedad pública, de uso público: **publica commoda,** ventajas de las que gozan todos los ciudadanos; **loca publica,** lugares públicos || [leng. juríd.] causa pública, proceso criminal || público, común a todos, de uso general: **verba publica,** palabras de uso corriente; **lux publica mundi,** [el sol] luz común del universo || [poét.] del dominio público, ordinario, trivial, banal, vulgar, corriente: **publica materia privati iuris erit, si...,** un tema ya conocido del público se convertirá en original, si... || *[sust.]* **-cus, -ī,** *m.,* funcionario público || **-cum, -ī,** *n.,* dominio público, propiedad del Estado, bienes públicos: **publicum populi Romani fieri,** convertirse en propiedad pública del pueblo romano || Tesoro público, hacienda pública: **alicuius bona in publicum addicere,** confiscar los bienes de uno; **in publicum redigere,** ingresar en el tesoro público; **de publico convivari,** organizar festines a cargo del Estado || Rentas públicas; impuestos, tributos estatales: **publica conducere,** tomar en arriendo [el cobro de] los impuestos públicos; **publicum agere, agitare,** recaudar impuestos; **societates publicorum,** compañías de recaudadores de impuestos || Depósito público: **frumentum in publicum conferre,** almacenar trigo en los depósitos del Estado || Interés público, servicio público: **in publicum consulere,** velar por el interés público || Público, multitud: **aliquid in publicum referre,** exponer algo al público; **carere publico,** no aparecer en público || lugar público: **in publico esse,** estar en un lugar público || **-cē,** adv., oficialmente, en nombre del Estado: **nihil adiumenti neque publice neque privatim exspectare,** no esperar ayuda alguna ni a título oficial ni a título privado [= ni del Estado ni de los particulares]; **quod essent publice polliciti,** lo que habían prometido en nombre del Estado; **aliquem publice laudare,** hacer oficialmente el elogio de uno; **aliquid publice Romam scribere,** enviar a R. un informe oficial || A cargo, a expensas del Estado: **p. efferri,** ser enterrado a expensas públicas || Por decisión oficial: **exsulatum p. ire,** ir al destierro por decisión oficial || pública, abiertamente.

ESP. *público,* 954; adj., Sabido por todos, notorio, patente, vulgar, común || *m.* Conjunto de personas reunidas en un lugar para asistir a un concurso, un espectáculo, etc. || Se contrapone a privado || En público, públicamente, a la vista de todos. *publicidad,* h. 1570, *f.* Calidad o estado de público || Conjunto de medios empleados para divulgar o extender la noticia de las cosas o de los acontecimientos || Divulgación o anuncios de carácter comercial para atraer a posibles espectadores, compradores, usuarios, etc. *publicista, com.* Autor que escribe del derecho público || Persona que escribe para el público, generalmente sobre varias materias.

EUSK. *publiko; publikoki,* 'públicamente'. – IT. *pubblico.* – FR. *public; public-relations* [< ingl.]; *publique* [f. de *public*]; *-quement; pub* [< ingl.; abrev. de *public house,* 'albergue']. – INGL. *public,* 'público'. – AL. *publik; Publikum,* 'el vulgo'; *Republik, -kaner.*

pūblĭcānus, -a, -um [pūblĭcus], adj., relativo a las rentas del Estado || **-nus, -ī,** *m.,* publicano, recaudador de los impuestos públicos; arrendador de los ingresos del Estado.

ESP. *publicano.*

FR. *publicain.* – INGL. *publican.*

pūblĭcātĭō, -ōnis [pūblĭcō], *f.,* confiscación || Venta en pública subasta; subasta.

ESP. *publicación,* med. s. XV; *f.* Acción y efecto de publicar || Escrito impreso, como libros, periódicos, revistas, etc.

FR. *publication.* – INGL. *publication.* – AL. *Publikation.*

pūblĭcō, -āre, -āvī, -ātum [pūblĭcus], tr., hacer propiedad del Estado, adjudicar al Estado, confiscar: **agrum,** un territorio: **privata,** las propiedades privadas || Poner a disposición del público; abrir al público: **Aventinum,** el A.; **bibliothecam,** una biblioteca || Mostrar al público: **se p.,** mostrarse al público [como espectáculo]; **pudicitiam, corpus p.,** prostituirse || Exponer al público, presentar al público || Publicar [un libro] || hacer público, revelar [algo oculto].

ESP. *publicar,* 1335; tr., Comunicar, hacer notorio o patente mediante periódicos, radio, televisión, etc. una cosa que se quiere hacer llegar a conocimiento del público || Decir lo que estaba secreto u oculto y se debía callar.

EUSK. *publikagarri,* 'publicable'; *publikapen,* 'publicación'; *publizitate,* 'publicidad', 'anuncio'; *publikatu,* 'publicar'; *publikarazi,* 'hacer publicar'. – IT. *publicare,* 'publicar'; *publicità.* – FR. *publier,* 'publicar'; *publiable; publiciste, -citaire; publicité,* 'publicidad'. – INGL. *publish,* 'publicar'; *-cist, -cize*; *publicity,* 'publicidad'. – AL. *publizieren,* 'publicar'; *Publizist, -zität.*

pŭdĕō, -ēre, -dŭī, pŭdĭtum [cf. **repŭdĭum**], intr., sentir pudor, tener vergüenza; avergonzarse, estar avergonzado || [tr. y pers. arc.] causar vergüenza, avergonzar: **non te haec pudent?,** ¿no te causan vergüenza estas cosas?; **si te quicquam pudet,** si algo te da vergüenza || [*impers.,* con *acus.* de la persona que experimenta la vergüenza y *genit.* de la persona o cosa que la causa] **pudet, puditum est [puduit],** dar vergüenza, avergonzarse: **aliquem pudet alicuius rei,** alguien se avergüenza de algo; **pudet me proditionis meae,** me avergüenzo de mi traición; **sunt homines quos infamiae suae neque pudeat neque...,** hay hombres que ni se avergüenzan ni se... de su infamia || [con *inf.*] **non pudebat magistratus... escendere,** los magistrados no sentían vergüenza de subir... || [con *or. inf.*] **pudebat Macedones urbem deletam esse,** los macedonios sentían vergüenza porque la ciudad había

sido destruida; **pudendum est...,** debe causar vergüenza que... || **pudet dictu,** causa vergüenza decirlo.

impūdens, -ntis [in, pūdens], adj., impúdico, desvergonzado; descarado || **-ntĕr,** adv., desvergonzada, descaradamente.

Esp. *impudente,* adj., Impúdico, indecente, sin pudor, sinvergüenza.

It. *impudente.* – Fr. *impudent, -demment, -deur.* – Ingl. *impudent.*

impŭdentĭa, -ae [impŭdens], *f.,* desvergüenza, audacia, descaro.

Esp. *impudencia, f.* Descaro, desvergüenza, indecencia.

It. *impudenza.* – Fr. *impudence.* – Ingl. *impudence.*

impŭdicĭtĭa, -ae [in, pŭdicĭtĭa], *f.,* impudicia, impudor, deshonestidad.

Esp. *impudicia, f.* Falta de pudor, desvergüenza, deshonestidad.

Fr. *impudicité.*

impŭdĭcus, -a, -um [in, pŭdĭcus], adj., impúdico; deshonesto || **-cē,** adv., impúdicamente.

Esp. *impúdico,* adj., Que no tiene pudor, desvergonzado, deshonesto.

Fr. *impudique, -quement.*

pŭdendus, -a, -um [**pŭdĕō,** *p. fut.*], adj., vergonzoso, deshonesto, infamante || † **-a, -ōrum,** *n.* pl., vergüenzas.

Esp. *pudendo,* h. 1600; adj., Torpe, feo, que debe causar pudor o vergüenza || *Partes pudendas,* zonas del cuerpo humano que se ocultan por pudor.

pŭdibundus, -a, -um [pŭdĕō], adj., que siente vergüenza o confusión, vergonzoso.

Esp. *pudibundo,* h. 1900; adj., Muy pudoroso || De mucho pudor. *pudibundez, f.* Cualidad de pudibundo || Afectación o exageración del pudor.

Fr. *pudibond, -derie.*

pŭdīcĭtĭa, -ae [pŭdĭcus], *f.,* castidad, pudor, honestidad: **pudicitiam delibare, expugnare,** atentar al pudor, deshonrar, **pudicitiae parcere,** respetar la honra; **pudicitiam publicare,** prostituirse; **spectata p.,** honestidad probada.

Esp. *pudicicia* o *pudicia, f.* Virtud consistente en guardar y observar honestidad en palabras y acciones.

Fr. *pudicité.*

pŭdĭcus, -a -um [pŭdĕō], adj., púdico, honesto, casto; tímido, virtuoso; humilde, modesto: **p. Hippolytus,** el casto H.; **pudicae preces,** súplicas humildes || Puro, honrado, irreprochable: **pudica uxor,** esposa fiel; **pudici mores,** costumbres recatadas || **-cē,** adv., púdicamente; con honor; virtuosamente.

Esp. *púdico,* 1438, adj., Casto, poderoso, honesto.

It. *pudico.* – Fr. *pudique.*

pŭdŏr, -ōris [pŭdĕō], m., vergüenza [sentimiento y motivo de pudor]; pudor: **p. exstinctus,** vergüenza perdida; **pudorem rubor consequitur,** el rubor acompaña al sentimiento de vergüenza; **detrectandi certaminis p.,** la vergüenza de rehusar el combate; **pro pudor!,** ¡qué vergüenza! || **pudor est, pudori est** [con *inf.* = **pudet**], causa vergüenza, es una vergüenza que... || [sentimiento moral] sentido del honor, pundonor, honor, moralidad, respeto, reputación: **pudor atque officium,** el sentido del honor y del deber; **aliquid pudore ferre,** soportar algo por respeto humano || vergüenza; timidez, modestia, moderación, recato.

Esp. *pudor,* 1607; *m.* Honestidad, recato, modestia || Sentimiento que impulsa a ocultar a los demás pensamientos o hechos considerados íntimos o personales || Estimación de la propia dignidad. *impudor,* m. Falta de pudor y de honestidad || Cinismo en defender cosas vituperables. *pudoroso,* h. 1900; adj., Lleno de pudor.

It. *pudore.* – Fr. *pudeur,* 'pudor'; *impudeur.*

pŭĕr, puĕrī, m. *f.,* niño, -a [en la edad comprendida entre la **infantia** y la **adulescentia]: regis Antiochi filii pueri,** hijos aún niños del rey A. || **a puero, a pueris,** desde niño, desde la niñez, **ex pueris excedere,** salir de la niñez || Muchacho joven [hasta los 17 años] || hijo, hija: **Latonae puer,** hijo de L.; **Veneris puer,** hijo de V. [Cupido]; **pueri appellatione etiam puella significatur,** con la voz **puer** se designa también a la muchacha; **Cereris puer,** la hija de Ceres [= Prosérpina] || Esclavo, sirviente [cf. esp. muchacha, 'sirvienta']: **cena ministratur pueris tribus,** la cena es servida por tres esclavos || paje: **pueri regii,** pajes reales [de familias nobles] || Célibe, soltero.

Esp. cpt.: *puericultura* [**< puer,** 'niño', y *cultura,* 'cultivo'], *f.* Ciencia que trata de los cuidados para lograr el sano desarrollo físico y moral de los niños desde su primera infancia.

Fr. *puericulture.*

pŭella, -ae [*f.* de **pŭellus**], niña; doncella, muchacha || Amada, amante: **Danai puellae,** las hijas de Dánao, las Danaides; **deliciae meae puellae,** delicias de mi amada.

pŭĕrīlis, -e [pŭĕr], adj., de la infancia, infantil: **aetas p.,** infancia; **delectatio p.,** placeres infantiles || [fig.] de niño, propio de niño; pueril; irreflexivo: **puerili consilio,** con una táctica pueril || **-lĭtĕr,** adv., como hacen los niños; pueril, irreflexivamente.

Esp. *pueril,* 1438; adj., Infantil, perteneciente o relativo al niño || Frec. con matiz despectivo propio de un niño o que parece cosa de niños.

It. *puerile.* – Fr. *puéril.* – Ingl. *puerile.*

pŭĕrīlĭtās, -ātis [pŭĕrīlis], *f.,* infancia || Puerilidad.

Esp. *puerilidad,* princ. s. xvii; *f.* Cualidad de pueril || Dicho o hecho propio de niño o que parece cosa de niños || Fig. Cosa de poca entidad o despreciable.

It. *puerilità.* – Fr. *puérilité.* – Ingl. *puerility.*

pŭĕrĭtĭa, -ae; -ēs, -ei [pŭĕr], *f.,* niñez; infancia [hasta los 17 años]: **a pueritia,** desde la niñez.

Esp. *puericia, f.* Período de vida humana que abarca desde la infancia a la adolescencia, es decir, desde los 7 a los 14 años.

It. *puerizia.*

pŭerpĕra, -ae [pŭĕr, parĭō], *f.,* puérpera; parturienta; mujer recién parida; madre.

Esp. *puérpera,* s. xix; *f.* Mujer recién parida. *puerperal,* adj., Relativo al puerperio || *Fiebre puerperal,* la que padecen algunas mujeres después del parto.

Fr. *puerpérale* (fiebre).

pŭerperĭum, -ī [pŭerpĕra], *n.,* parto, alumbramiento, puerperio || Niño.

Esp. *puerperio,* m. Tiempo que sigue inmediatamente al parto || Estado delicado de salud en la puérpera durante este tiempo.

pŭgnus, -ī [cf **pungō;** gr. *pygmákos,* 'púgil'; *pygmḗ,* 'pugilato'], m., puño: **pugnum facere,** cerrar el puño; **pugnis certare,** luchar a puñetazos [= con los puños]; **pugno victus,** vencido en el pugilato || [medida] puñado: **aeris,** de dinero.

Esp. *puño,* 1064; *m.* Mano cerrada || Lo que cabe en la mano cerrada || Parte de la manga de una prenda de vestir que rodea la muñeca || Parte por donde se agarran algunos objetos, como un bastón, un paraguas, etc. || *De su puño y letra,* de manera autógrafa. *puñada,* 1495; *f.* Golpe dado con la mano cerrada || Puñetazo. *puñado,* 1495; *m.* Cantidad de cualquier cosa que se puede contener en el puño || *A puñados, loc.* adv., fig. En gran cantidad. *puñetazo,* 1817 [ant. *puñete,* íd., 1599]; *m.* Golpe dado con el puño. *apuñar* [< *a-* y *puño*], tr., Asir o coger algo con la mano,

cerrándola || intr. Cerrar la mano para retener lo que ha cogido con ella. *empuñar,* 1495; tr., Sujetar por o con el puño una cosa [una espada, un cuchillo, etc.]. *empuñadura,* 1495; *f.* Parte por donde se empuña algo [un bastón, un paraguas, etc.] || *Hasta la empuñadura,* denota que en una disputa o riña uno de los rivales da un golpe muy acertado o decisivo.

GALL. *puño.* – PORT. *punho.* – CAT. *puny.* – IT. *pugno.* – RUM. *pumn.* – PROV. *poṇh.* – FR. *poing,* 'puño' [a. *puing*]; *poigne,* 'fuerza' (del puño); *poignée,* 'puñado' [a. *puignie* < *puing* = *poing*]; *poignet,* 'muñeca' [a. *pugnet* < *puing*]; *empoigner,* 'empuñar'; *-nade, -nant, -ne.*

expŭgnābĭlis, -e [expŭgnō], adj., expugnable; que puede conquistarse al asalto.

ESP. *expugnable,* med. s. XV; adj., Que se puede expugnar o conquistar. *inexpugnable,* h. 1440; adj., Que no se puede expugnar o conquistar.

FR. *inexpugnable.*

expŭgnātĭō, -ōnis [expŭgnō], *f.,* expugnación, conquista.

ESP. *expugnación, f.* Acción y efecto de expugnar.

IT. *expugnazione.*

expŭgnātŏr, -ōris [expŭgnō], *m.,* expugnador, conquistador.

ESP. *expugnador,* adj., Que expugna. U.t.c.s.

expŭgnō, -āre, -āvī, -ātum [ex, pŭgnō], tr., expugnar [por la fuerza]; tomar por asalto; conquistar, vencer, reducir, someter, forzar: **oppidum e.,** conquistar una plaza fuerte; **naves e.,** capturar unas naves; **carcerem e.,** forzar una prisión || [fig.] vencer, quebrantar, violentar, triunfar de: **animum sapientis e.,** quebrantar la firmeza del sabio; **pertinaciam alicuius e.,** vencer la obstinación de uno; **paupertatem e.,** triunfar de la pobreza; **pudicitiam e.,** violentar la inocencia, deshonrar || Lograr, conseguir, alcanzar [por la fuerza]: **coepta e.,** llevar a cabo sus proyectos.

ESP. *expugnar,* med. s. XV; tr., Tomar o conquistar por las armas un castillo, ciudad, etc.

IT. *espugnare.*

impŭgnātĭō, -ōnis [impŭgnō], *f.,* impugnacion; asalto, ataque.

ESP. *impugnación,* 1515; *f.* Acción y efecto de impugnar.

impŭgnō, -āre, -āvī, -ātum [in, pŭgnō], tr., atacar, asaltar, acometer: **aliquem,** a uno; **tecta impugnata,** casas atacadas || Combatir contra; impugnar, contradecir, refutar: **sententiam alicuius i.,** refutar la opinión de alguno; **morbum i.,** luchar contra la enfermedad.

ESP. *impugnar,* 2.º cuarto s. XV; tr., Combatir, contradecir, refutar || *Der.* Interponer un recurso contra una resolución judicial. *impugnador,* adj., Que impugna. U.t.c.s.

INGL. *impugn.*

oppŭgnātĭō, -ōnis [oppugnō], *f.,* ataque, asalto; asedio, sitio, cerco.

ESP. *opugnación, f.* Acción de opugnar || Oposición con fuerza o violencia || Contradicción por medio de razones o argumentos.

INGL. *oppugnation.*

oppŭgnātŏr, -ōris [oppŭgnō], *m.,* atacante, asaltante; sitiador.

ESP. *opugnador,* m. El que se opone con fuerza y violencia.

oppŭgnō, -āre, -āvī, -ātum [ob, pŭgnō], tr., atacar, asaltar, asediar [una ciudad, una fortaleza, etc.] || [fig.] atacar, tentar [a uno]: **aliquem pecunia o.,** tentar con dinero a uno, intentar sobornar a uno.

ESP. *opugnar,* tr., Oponerse [a algo] con fuerza y violencia || Asaltar una plaza o combatir un ejército || Contradecir.

INGL. *oppugn, -nance, -nancy, -nant, -ner.*

prōpŭgnācŭlum, -ī [prōpŭgnō], *n.,* obra avanzada de defensa, fortificación, baluarte, muralla: **propugnacula navium,** los baluartes de las naves [= las naves provistas de torres] || [fig.] defensa, amparo, tutela || medio de defensa [de un reo]; justificación, prueba: **propugnaculo caeteris esse,** servir de defensa a los demás.

ESP. *propugnáculo,* m., p. us. Fortaleza, baluarte amurallado usado para defenderse y luchar contra el enemigo || Cualquier cosa que defienda a otra, aunque no sea material, contra los que intentan destruirla o menoscabarla.

prōpŭgnātĭō, -ōnis [propŭgnō], *f.,* defensa.

ESP. *propugnación, f.* Acción y efecto de propugnar.

prōpŭgnō, -āre, -āvī, -ātum [pro, pŭgnō], intr., luchar, combatir [para rechazar o defender]: **ex silvis p.,** luchar desde el interior de las selvas [lanzando proyectiles]; **ex turribus p.,** combatir desde lo alto de las torres; **uno tempore p. et munire,** rechazar los ataques y fortificarse al mismo tiempo || [fig.] luchar por, en favor de, en defensa de; propugnar, defender; ser el defensor, el adalid de: **pro aliqua re, alicui rei p.,** luchar por algo; **pro suo partu p.,** luchar en defensa de sus crías; **pro vallo p.,** defender la empalizada || tr., defender.

ESP. *propugnar,* s. XIX; tr., Defender o apoyar [una idea, un proyecto, etc.].

pŭgil, -lis [pŭgnus], *m.,* púgil, boxeador.

ESP. *púgil,* princ. s. XVII; *m.* Boxeador || Gladiador que combatía a puñetazos || Luchador que por oficio combate a puñetazos. *pugilismo,* m. Boxeo || Técnica y organización de los combates entre púgiles.

pugilista, m. Boxeador.

IT. *púgile, -latore.*– FR. *pugiliste* [a. *pugile*]; *-tique.* – INGL. *pugilism, -ist.*

pŭgĭlātŭs, -ūs, *m.*; **-tĭō, -ōnis,** *f.* [**pŭgil**], pugilato; boxeo.

ESP. *pugilato,* s. XIX; *m.* Lucha o pelea a puñetazos || Fig. Disputa o contienda muy tenaz.

IT. *pugilato.* – FR. *pugilat.*

pŭgillāris, -e [pŭgillus], adj., del tamaño de un puño || **-lāres, -ĭum,** *m.* pl., **-lārĭa, -ĭum,** *n.* pl., tablillas [de escribir].

ESP. *pugilar,* 'libro manual hebreo...'; *m.* Libro en que los hebreos tenían las lecciones de las Sagradas Escrituras, que se leían con frecuencia en sus sinagogas.

pugna, -ae [pŭgnō], *f.,* lucha [a puñetazos]; pugilato || Pugna pelea, lucha, combate, batalla: **diuturnitate pugnae defessi proelio excedebant,** agotados por la larga duración de la lucha abandonaban el campo de batalla; **Cannensis p.,** la batalla de Cannas; **equestris, pedestris, navalis p.,** combate de infantería, de caballería, naval || batalla, orden de batalla, táctica: **mediam pugnam tueri,** mandar el centro de la línea de batalla; **pugnam mutare,** cambiar la disposición de la línea de batalla || [fig.] debate, disputa, discusión.

ESP. *pugna, f.* Combate, batalla, pelea || Oposición, rivalidad entre personas, naciones o bandos.

IT. *pugna.*

pŭgnācĭtās, -ātis [pŭgnāx], *f.,* combatividad, belicosidad; ardor guerrero.

ESP. *pugnacidad, f.* Cualidad de pugna.

FR. *pugnacité.* – INGL. *pugnacity.*

pŭgnāle, -is [pŭgnus], *n.,* puñal.

ESP. *puñal,* ant. adj., 'grande como un puño', h. 1250; sust., h. 1400 [abrev. de *cuchillo puñal*]; **< *pugnāle,** adj., Que cabe o puede tenerse en el puño || *m.* Arma de acero, de 20 a 30 cms de largo, que solo hiere de punta. *puñalada,* 1495; *f.* Herida causada con un puñal u otra arma semejante || *P. trapera,* herida, lesión o desgarrón grande, hechos con un puñal o arma blanca || Fig. Traición, mala pasada || *Ser puñalada de pícaro una cosa,* ser de las que deben hacerse con urgencia [ús. en frases negativas o interrogativas]. *apuñalar,* tr., Dar una o varias puñaladas a alguien.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Port. *punhal.* – Cat. *punyal.* – It. *pugnale.* – Prov. *ponhal.* – Fr. *poignard* [a. *poignal, pougnart*]; *-der.* – Ingl. *poniard,* 'puñal', 'apuñalar'.

pugnans, -ntis [*ppr.* de **pŭgnō**], m. pl., **pugnantes, -ĭum,** los combatientes.

Esp. *pugnante,* 'contrario', *adj;* que pugna, contrario, opuesto, enemigo.

pŭgnāx, -ācis [pŭgnō], adj., pugnaz, belicoso, batallador, combativo || Encarnizado || **-nācĭtĕr,** adv., de modo combativo, con encarnizamiento; de modo muy reñido.

Esp. *pugnaz,* adj., Belicoso, guerrero, agresivo.

It. *pugnace.* – Fr. *pugnace.* – Ingl. *pugnacious.*

pŭgnō, -āre, -āvī, -ātum [pŭgnus], intr., manejar los puños; luchar con los puños; luchar a puñetazos || Luchar, combatir; pelear, batirse: **eminus p.,** luchar de lejos; **comminus p.,** luchar de cerca; **ex equo, ex equis p.,** luchar a caballo || **cum aliquo; contra, in, adversus aliquem p.,** luchar contra uno; **pro causa iniqua p.,** luchar por una causa injusta || *[pas. impers.]* **pugnatur,** se lucha; **pugnatur uno tempore omnibus locis,** se lucha al mismo tiempo en todas partes || [con *acus. de objeto interno*] **magnam pugnam, magnum proelium p.,** librar una gran batalla || [fig.] estar en pugna con, estar en contradicción con: **secum,** consigo mismo || [poét., con *dat.*] pugnar contra, oponerse a, resistir a: **habenis p.,** resistirse al freno; **frigida pugnabant calidis,** los elementos fríos pugnaban con los calientes || [con **ut, ne** y *subj.*] esforzarse para; procurar que; esforzarse para que no, para evitar que... || [poét. con *inf.*] luchar por, pretender.

Esp. *pugnar,* cult., 1605; ant.: *punar* o *puñar,* 1220-50; intr. Luchar, pelear, batallar combatir, contender || Fig. Solicitar con ahínco, procurar con eficacia, porfiar con tesón por conseguir algo.

It. *pugnare.*

rĕpŭgnans, -ntis [*ppr.* de **rĕpŭgnō**], adj. || *n.* pl. **-antĭa, -ĭum,** cosas contradictorias || **-nter,** adv., con repugnancia, a disgusto.

Esp. *repugnante,* h. 1440; adj., Que causa repugnancia o aversión || *Lóg. Términos repugnantes,* los que dicen incompatibilidad entre sí o no pueden estar en un sujeto al mismo tiempo.

It. *ripugnante.* – Fr. *répugnant.* – Ingl. *repugnant.*

rĕpŭgnantĭa, -ae [rĕpŭgnans], *f.,* desacuerdo, oposición, incompatibilidad.

Esp. *repugnancia,* med. s. xvi; *f.* Oposición o contradicción entre dos cosas || Aversión a las cosas o personas, asco || Resistencia que se opone a consentir o hacer una cosa || Fig. Incompatibilidad entre dos atributos o cualidades de una misma cosa.

It. *ripugnanza.* – Fr. *répugnance.* – Ingl. *repugnance, -cy.*

rĕpŭgnō, -āre, -āvī, -ātum [re, pŭgnō], intr., rechazar combatiendo; oponer resistencia, resistir; luchar contra: **naturae r.,** luchar contra la naturaleza || Defenderse contra, oponerse a: **non r. quominus** [y *subj.*], no oponerse a que... || Ser opuesto a, ser contrario a, estar en desacuerdo con; ser incompatible con; ser contradictorio: **simulatio amicitiae repugnat,** el disimulo es incompatible con la amistad, **haec inter se repugnant,** estas cosas son contradictorias, incompatibles entre sí.

Esp. *repugnar,* med. s. xv; tr., Rehusar, hacer de mala gana una cosa o admitirla con dificultad || No poderse unir y concertar dos cosas o cualidades || Causar aversión o asco.

It. *ripugnare.* – Fr. *répugner.* – Ingl. *repugn.*

---

pŭlpĭtum, -ī, *n.,* tablado, estrado, púlpito || Escenario, escena [en un teatro] || *[pl.]* representaciones escénicas.

Esp. *púlpito,* 1220-50; *m.* Plataforma pequeña y elevada con antepecho y tornavoz, que hay en algunas iglesias para predicar desde ella, cantar la epístola o el Evangelio y dirigir algunos rezos. *pupitre* [del fr. *pupitre,* s. xiv], h. 1830; *m.* Mueble de madera, con tapa en forma de plano inclinado, para escribir sobre él, usado especialmente en los centros de enseñanza || Tablero de mandos de una máquina o una instalación || Mueble usado para colocar las botellas inclinadas en una bodega.

Ingl. *pulpit.*

---

pulvīnus, -ī, *m.,* almohadón, cojín.

Ingl. *pillow,* 'almohada'; *-wcase.*

pulvillus, -ī [*dim.* de **pulvīnus**], *m.,* almohadón, cojín.

pulvinar, -āris [pulvīnus], *n.,* cojín, almohadón [del lecho sobre el que se colocaban las imágenes de los dioses en un **lectisternium,** o festín sagrado]; Lecho de parada || [fig.] **ad omnia pulvinaria supplicatio decreta est,** se decretó una rogativa pública en todos los templos || lecho nupcial [de diosas o emperatrices] || Almohada [de triclinio] || Palco imperial [en el circo].

---

pulvis, -ĕris [cf. **pollen;** sánscr. *palāvaḥ,* 'barreduras'], *m. f.,* polvo: **pulverem excitare,** levantar polvo; **caeco pulvere campus miscetur,** un torbellino de polvo impide la visión en la llanura || Polvo, arena [en donde los matemáticos dibujaban sus figuras]: **eruditum pulverem attingere,** tocar el polvo sabio, ser matemático || [prov.] **sulcos in pulvere ducere,** trazar surcos en la arena, perder el tiempo || [espec.] polvo de la palestra, del circo; campo de carreras, estadio: **Olympicus p.,** el polvo olímpico || [poét.] **sine pulvere, citra pulverem,** sin lucha, sin esfuerzo, sin dificultad || [fig.] el polvo del camino [que no conoce el sabio de gabinete]; el aire libre: **doctrinam ex umbraculis eruditorum in solem atque pulverem produxit,** hizo salir la ciencia desde los sombríos gabinetes de los eruditos a la luz del sol y al aire libre || Cenizas [de los muertos]: **pulvis et umbra sumus,** somos tan solo polvo y sombra.

Esp. *polvo,* 1220-50 [< **pulvus,** por **pulvis**], *m.* Parte más menuda y deshecha de la tierra muy seca, que con cualquier movimiento se levanta del suelo || *Estar uno hecho polvo,* hallarse muy cansado o agotado || *Hacerle a uno polvo,* aniquilarlo, vencerlo en una pelea || *Hacer morder el polvo,* vencerlo en la lucha matándolo o derribándolo || *Sacudir el polvo a uno,* darle una paliza. *pólvora,* h. 1350, propte. 'polvos', del lat. **pŭlvera,** pl. de **pulvis;** *f.* Mezcla explosiva, por lo común de salitre, azufre y carbón, que a cierto grado de calor se inflama desprendiendo bruscamente gran cantidad de gases. Es el principal agente de la pirotecnia || *Pólvora de guerra,* la destinada a usos militares, para impulsar los proyectiles de las armas de fuego || *Pólvora mojada,* se aplica a personas de ideas revolucionarias que, al ponerlas en práctica, no actúan en consecuencia || *Tirar con pólvora ajena,* gastar dinero de otro || *Correr la pólvora,* correr velozmente a caballo y disparando las armas, como diversión o festejo, en ciertos países || *No haber inventado o descubierto uno la pólvora,* ser muy corto de entendimiento. *polvera, f.* Recipiente usado para contener los polvos de maquillaje y la borla con que suelen aplicarse. *espolvorear,* 1717; tr., Esparcir sobre una cosa otra hecha polvo [*despolvorear,* 1570]; tr., Quitar o sacudir el polvo. *polvorón,* fin s. xix; *m.* Dulce, generalmente de pequeño tamaño, hecho de harina, manteca y azúcar, cocido en horno muy caliente, y que se presenta envuelto en papel y se deshace en polvo al comerlo.

polvoroso, s. XIV; adj., Que tiene mucho polvo, polvoriento. *polvorín,* princ. s. XVII; *m.* Pólvora muy menuda y otros explosivos que sirven para cargar las armas de fuego || Recipiente en que se lleva la pólvora. Lugar o edificio convenientemente adecuado para almacenar y guardar la pólvora y otros explosivos. *polvoriento,* h. 1250; adj., Que tiene mucho polvo. *polvorilla, com.* Persona de genio muy inquieto y propensa al arrebato pasajero e intrascendente. *polvareda,* 1596, del lat. vg. ***pulvereta,** colectivo de **pulvis;** *f.* Nube de polvos que se levanta de la tierra agitada por el viento o por otra causa || Fig. Efecto causado entre las gentes por dichos o hechos que las alteran o apasionan || *Mover una polvareda,* provocar un escándalo, alboroto, renuevo, etc. *empolvar,* 1599; tr., Cubrir de polvo. *desempolvar,* tr., Quitar el polvo. U.t.c. prnl. || Fig. Recordar algo ya olvidado o utilizar lo que se desechó hace ya mucho tiempo. *pavesa,* 1475, 'partícula inflamada'; probte. del ant. leonés y asturiano *povisa,* h. 1280, 'cenizas que vuelan'; del lat. vg. ***pŭlvĭsĭa** [de **pŭlvis;** cf. ***cinisĭa,** de **cinis**]; *f.* Partícula ligera que salta de una materia en combustión y acaba convirtiéndose en ceniza || *Ser una pavesa,* ser muy débil y apacible. *despavesar,* 1495; tr., Quitar el pabilo la pavesa || Quitar, soplando, la ceniza de la superficie de las brasas. *despavesaderas,* 1570; *f.* pl. Despabiladeras, tijeras con que se despabilan velas y candelas.

GALL.-PORT. *pólvora; pó.* – CAT. *pols.* – EUSK. *bolbora, polbora; bolborategi,* 'fábrica de pólvora'; *bolbera, pholbora,* 'pólvora'; *polborategi,* 'polvorín'; *polborontzi,* 'cargador' [de armas de fuego]. – IT. *pòlvere; spolverare.* – RUM. *pulbere.* – PROV. *po(l)dra.* – FR. *poudre,* 'polvo', 'pólvora'; *poudrer,* 'empolvar', 'espolvorear'; *saupoudrer,* 'espolvorear' [v. **sal**]; *poudreux,* 'polvoriento'; *poudrière,* 'polvorín'; *-drette, -dreusse, -drin; -droyer, -droiement; poudrage; poussier,* 'cisco', 'carbonilla'; *poussière,* 'polvo', 'polvareda'; *poussiereux,* 'cubierto de polvo' [< a. fr. *pous* < lat. vg. ***pulvus**]; *dépoussiérer, -rage, -reur; empoussiérer; épousseter,* 'desempolvar'; *-tage; -tte,* 'plumero, escobilla'. – INGL. *powder,* 'polvo', 'pólvora', 'pulverizar'. – AL. *Pulver,* 'pólvora', 'polvo'; *pulvern,* 'pulverizar', 'espolvorear'; *Puder,* 'polvos', 'harina'; *pudern,* 'empolvar'.

† **pulverizō, -āre [pulvis],** tr., reducir a polvo.

ESP. *pulverizar,* CULT. s. XIX; tr., Esparcir un líquido en partículas tan minúsculas que parecen polvo. U.t.c. prnl. || Deshacer, aniquilar por completo una cosa. U.t.c. prnl. || Reducir a polvo una sustancia o una cosa incorpórea [una idea, un argumento, etc.]. *pulverización, f.* Acción y efecto de pulverizar[se].

pulverizador, adj., Que pulveriza || *m.* Aparato para pulverizar un líquido.

IT. *polverizzare.* – FR. *pulvérisser, -sable, -sateur, -sation, -seur.* – INGL. *pulverize.* – AL. *pulverisieren,* 'pulverizar'.

pulvĕrŭlentus, -a, -um [pulvis], adj., cubierto de polvo, polvoriento: **p. aestas,** el polvoriento estío || Que levanta polvo: **p. agmina,** ejércitos que levantan una polvareda [al avanzar] || [fig.] conseguido con gran esfuerzo.

ESP. *pulverulento,* CULT.; adj., Polvoriento; que se presenta en forma de polvo.

FR. *pulvérulent, -lence.* – INGL. *pulverulent.*

---

pungō, -ĕre, pupŭgī, punctum [cf. **pugnus**], tr., pinchar, picar, punzar; hacer pinchando: **vulnus acu punctum,** herida hecha pinchando con una aguja || Picar, tener sabor picante || [fig.] atormentar, hacer sufrir; inquietar.

ESP. *pungente* [p.a. de *pungir* < **pungĕre,** 'punzar', 'pinchar'], adj., Punzante, que punza, que pincha, hiriente.

GALL. *punxir.* – PORT. *pungir.* – CAT. *punyir.* – IT. *púngere.* – PROV. *ponher.* – FR. *poindre; poignant,* 'punzante'; *pourpoint* [a. fr. *pourpoindre* < *pour* y *poindre*], 'jubón'. – INGL. *pungent; poignant; pourpoint;* cf. *pinch.*

compŭngō, -ĕre, -punxī, -punctum [cum, pungō], tr., atravesar de parte a parte; pinchar, punzar [en varios sitios]; acribillar: **compunctus notis Thraeciis,** tatuado a la manera de los tracios [lit.: punzado con figuras tracias] || Herir, ofender, impresionar desagradablemente || † *[pas.]* estar compungido, arrepentirse.

ESP. *compungir,* CULT. fin s. XVI; tr., Causar a alguien una profunda pena || intr. Punzar || *ant.* Remorderle a uno la conciencia || prnl., Entristecerse o dolerse alguien de alguna culpa o pecado ajeno o propio. *compunción,* 1611; *f.* Pena o aflicción || Sentimiento o dolor por haber cometido un pecado o delito || Sentimiento causado por el dolor ajeno. *compungido,* 'atribulado, dolorido', fin s. XVI; p.p. de *compungir;* adj., Dolorido.

FR. *componction.* – INGL. *compunction, -nctious.*

perpungō, -ĕre [per, pungō], tr., perforar de un lado a otro, atravesar [pinchando].

ESP. DER.: *perpunte,* h. 1250; del cat. *perpunt* [< **perpunctus,** p.p. de **perpungō**]; *m.* Jabón fuerte, acolchado y pespuntado, usado para preservarse de las armas blancas.

pespunte [< pespuntar], m. Labor de costura, con puntadas seguidas e iguales, que es la normal en las máquinas de coser. *pespuntar,* 1607, disimil. de **pospuntar,* 'dar puntos hacia atrás', del lat. **post-,** 'detrás'; tr., Coser o labrar de pespuntes o hacer pespuntes. *pespuntear,* 1600; tr., Hacer pespuntes || Tocar [algo] a la guitarra hiriendo las cuerdas una a una.

pūgĭō, -ōnis [pungō], m., puñal || signo de poder de los emperadores; derecho de vida y muerte || [fig.] **plumbeus p.,** puñal de plomo, argumento poco consistente.

ESP. acaso *púa,* 1490; *puya, puyazo,* med. s. XIX [DRAE: *púa* < *puya* < **pugio**]; *f.* Cuerpo delgado y rígido terminado en punta aguda || Vástago de un árbol que se introduce en el patrón de otro para injertarlo || Diente de un peine || Chapa triangular de marfil, concha o plástico usada para tocar algunos instrumentos músicos de cuerda [*guitarra, laúd,* etc.] || Persona astuta.

puya, f. Punta de acero que en una de sus extremidades tienen las varas o garrochas de los picadores de toros, con la cual estimulan o castigan a las reses || *ant.* puya.

puyazo, m. Herida hecha con puya. *pulla,* 1495 [cf. port. *pulha;* fr. *pouille*], acaso alterac. de *puya,* por *púa,* en el sentido de 'dicho punzante o agudo', con que se humilla o zahiere a una persona, con frecuencia en broma.

punctĭō, -ōnis [pungō], *f.*, punzada; punción [Medic.].

ESP. *punción,* CULT.; *f. ant.* Punzada, dolor agudo y pasajero || *Ciruj.* Operación consistente en abrir los tejidos con instrumentos punzantes y cortantes a la vez, frecuentemente para extraer líquidos o material de análisis. *punzón,* 1220-50; *m.* Instrumento puntiagudo de acero, que sirve para hacer agujeros o, si tiene una figura grabada en la boca, para imprimir esa figura, mediante presión o percusión, en monedas, medallas, tipos de imprenta, etc. *punzar* [< **pŭnctĭāre**], princ. s. XV [variante *punchar,* 1438]; tr., Herir con un objeto puntiagudo || Fig. Pinchar, zaherir || intr. fig. Avivarse de vez en cuando un dolor || Fig. Hacerse sentir interiormente una cosa que aflige el ánimo. *punzada, f.* Pinchazo || Herida hecha con un objeto puntiagudo || Fig. Dolor agudo, repentino y pasajero, que suele repetirse de vez en cuando. *punzante,* p.a. de *punzar;* adj., Que punza || Agresivo || *Herida punzante,* la causada por un instrumento agudo y delgado. *pinchar,* 1737, acaso del cruce de *punchar,* 1438 [variante de *punzar*], con *picar;* tr., Picar, punzar, herir con algo puntiagudo [espina, alfiler, aguja, etc.]. U.t.c. prnl. || Poner una in-

yección a alguien || Picar, estimular || Poner un disco || Sufrir alguien un pinchazo en una rueda del vehículo en que viaja || Enojar, zaherir || Fig. Intervenir un teléfono || *Ni pincha, ni corta,* se aplica a la persona que carece de influencia en un asunto. *pinche,* 1817; *com.* Persona que presta servicios auxiliares en la cocina. *compinche,* 1615 [con infl. de *cómplice*], *com.* Amigo, compañero, esp. en actividades poco decentes. *pinchazo,* h. 1800; *m.* Acción y efecto de pinchar[se] || Dolor agudo y momentáneo.

PORT. *punçar.* – CAT. *punxar.* – IT. *punzone, -zar, -zata.* – FR. *poinçon,* 'punzón' [a. *poinsson, poinchon*]; *-conner, -nage, -nement, -neur, -neuse*; *ponction,* 'punción' [a. *poncion*]; *-onner*; *componction.* – INGL. *punch,* 'punzón, -zar'; *puncheon,* 'punzón'; *punction.* – AL. *Punktion; Interpunktion.*

punctus, -a, -um [*pp* de **pungō**], adj., formando un punto: **puncto tempore,** en un instante || **-tum, -ī,** *n.,* punto [producido pinchando]; señal minúscula [propte. 'punzada'] || Estigma [hecho con un hierro candente] || Pequeño orificio [hecho punzando] || [Matem.] punto, espacio ínfimo || Partícula [de un todo]; espacio o momento muy breve: **puncto temporis eodem,** en el mismo instante; **ad punctum temporis, puncto temporis,** en un instante || Punto [signo de puntuación]; punto, tanto [en una cuenta, juego, etc.]; voto, sufragio [= punto marcado junto a cada nombre al realizar el escrutinio]: **omne tulit punctum qui...,** se lleva todos los puntos el que...; **meo puncto,** a mi juicio || **punctim,** adv., pinchando, asestando estocadas, de punta [por oposic. a **caesim,** cortando, dando tajos].

ESP. *punto,* h. 1140; de *poner a punto* o *en punto de hacer algo* deriva la locución *a punto,* 'pronto', 'dispuesto', 1570; *m.* Señal de dimensiones pequeñas, generalmente circular, que por contraste de color o de relieve, es perceptible en una superficie || *Punto de mira,* granito de metal que tienen junto a la boca algunas armas de fuego, para facilitar la puntería || Valor convencional atribuido a las cartas de la baraja en ciertos juegos || *Unidad de tanteo,* en algunos juegos, exámenes, oposiciones, etc. || Signo ortográfico que indica el final del sentido gramatical o lógico de un período o de una sola oración || *Punto cardinal,* cada uno de los 4 que dividen el horizonte en 4 partes iguales || *Punto de apoyo,* lugar fijo sobre el cual estriba una palanca u otra máquina, para que la potencia pueda vencer la resistencia || *Punto de vista,* cada uno de los modos de considerar un asunto u otra cosa || Tema o cuestión || *Punto débil* o *flaco,* parte más vulnerable [de alguien o algo] || *Punto de partida,* lugar del que se parte || *Punto negro,* lugar en una carretera en que se producen numerosos accidentes mortales. *puntar,* 1335 *[< punto],* tr., Apuntar las faltas de los eclesiásticos en el coro || Poner, en la escritura de las lenguas hebrea y árabe, los puntos y signos con que se representan las vocales || Poner sobre las letras los puntos del canto del órgano. *puntura,* 1490 **[< punctūra],** *f.* Herida hecha con un instrumento o cosa que punza. *acupuntura* [**< acus,** 'aguja', y **punctūra,** 'punzada'], *f. Medic.* Operación consistente en clavar una o varias agujas en determinadas partes del cuerpo humano con el fin de curar ciertas enfermedades. Esta terapia se emplea desde hace mucho tiempo por los chinos y japoneses. *puntero,* 1490, ant. adj., 'certero', 1220-50, de donde *puntería,* 1570; se dice de lo más avanzado o destacado en su género o especie || *m.* Vara larga con que se señala una cosa para llamar la atención sobre ella || Persona que destaca en cualquier actividad.

puntería [< puntero], f. Acción de apuntar un arma arrojadiza o de disparar una de fuego || Destreza del tirador para dar en el blanco. *puntera, f.* Parte del calzado que cubre la punta del pie || Golpe dado con la punta del pie. *puntada,* 1220-50; *f.* Cada uno de los agujeros hechos con la aguja u otro instrumento punzante en la tela, cuero u otro material que se va cosiendo || Acción y efecto de pasar la aguja, lezna, etc. por cada uno de estos agujeros || *No dar puntada,* no dar golpe, no trabajar. *puntear,* 1707; tr., Marcar puntos en una superficie || Coser o dar puntadas || Hacer sonar la guitarra, tocando las cuerdas por separado. *puntillo,* 1607 [*dim.* de *punto*], *m.* Amor propio, pundonor muy exagerado. *puntilloso* [*puntoso,* 1490]; adj., Dícese de la persona que tiene exagerado amor propio || Muy susceptible. *contrapunto,* princ. s. XVII [< bajo lat. **contrapunctus**], *m. Mús.* Concordancia armoniosa de voces contrapuestas || Arte de componer superponiendo dos o más melodías diferentes || Contraste entre dos cosas simultáneas.

contrapuntear, 1605, tr., Mús., Servir de contrapunto || prnl., Picarse o resentirse entre sí dos o más personas. *repuntarse,* 1335; intr. Mar., Comenzar la marea creciente o menguante || *Econ.* Subir [un valor, esp. bursátil] || prnl., Empezar a agriarse el vino || Fig. Indisponerse levemente una persona con otra. *repunta,* 1444; *f.* Punta o cabo de tierra, más saliente que otros inmediatos || Fig. Indicio o primera manifestación de alguna cosa || Riña o contienda. *repunte,* m. Mar., Acción y efecto de repuntar la marea. *traspuntín,* 1572; *-pontín,* del it. *strapuntino,* dim. de *strapunto,* 'colchoncito embastado'; asiento suplementario que hay en algunos coches o autobuses. *puntuar,* cult. 1737 [**< punctum,** 'punto'], tr., Poner en la escritura los signos ortográficos necesarios para distinguir el valor prosódico de las palabras y el de las oraciones y de cada uno de sus miembros || Ganar o conseguir puntos, unidad de tanteo en algunos juegos. U.t.c. intr. || Calificar con puntos un ejercicio o prueba || Entrar en el cómputo de los puntos una prueba o competición. *puntuación, f.* Acción y efecto de puntuar || Conjunto de los signos gráficos que sirven para puntuar || Número de puntos obtenidos en una competición, examen, etc. *puntual,* h. 1575; adj., Pronto, diligente, exacto y preciso en hacer las cosas a su tiempo y sin diferirlas || Conforme, adecuado, conveniente || adv., *A tiempo,* a la hora prevista. *puntualidad; f.* Cualidad de puntual || Cuidado y diligencia en hacer las cosas a su debido tiempo.

puntualizar, tr., Grabar con exactitud en la memoria || Referir un suceso o describir una cosa con todos sus detalles y circunstancias || *Der.* Precisar y concretar los derechos y deberes de los contratantes antes de celebrar el contrato. *pundonor,* 1517, del cat. *punt d'honor,* íd., s. XV; *m.* Sentimiento de la propia estimación, que impulsa a superarse en el cumplimiento del deber || Estado en que la gente cree que consiste la honra, el honor y el crédito de alguien. *pundonoroso,* adj., Que incluye en sí el pundonor o la causa || Que lo tiene. U.t.c.s. *punta,* 'extremo agudo de una cosa', h. 1400 [ant. 'punzada', h. 1100], del lat. tard. **puncta,** 'estocada'; *f.* Extremo aguzado de un arma u otro instrumento con que se pueda herir || Extremo que comienza o termina algo || Asta de un animal, esp. el pitón del toro || Clavo pequeño || Lengua de tierra, generalmente baja y de poca extensión, que penetra en el mar || *De punta en blanco, loc.* adv., Con todas las piezas de la armadura antigua [con el verbo *amar*] || *Sacar punta a una cosa,* atribuirle malicia o significado que no tiene || *Tener algo en la punta de la lengua,* estar a punto de decir algo. *puntal,* h. 1570; *m.* Madero hincado en firme, que sirve de apoyo para sostener una pared que está desplomada o un edificio o parte de él que amenaza ruina || Fig. Apoyo, fundamento. *apuntalar,* h. 1665; tr., Sostener o afianzar con puntales un edificio o parte de él || Fig. Sostener, afirmar. *puntilla,* h. 1620 [*dim.* de *punta*], *f.* Encaje de hilo, generalmente estrecho, que forma ondas o picos en una de sus orillas y que se pone como remate o

adorno en el borde de pañuelos, ropas, etc. || Especie de puñal corto, esp. el que sirve para rematar las reses [cf. *Dar la puntilla al toro*]. *de puntillas,* 1737; *loc.* adv., Alude al modo de andar pisando con la punta de los pies y sin apoyar los talones || *Ponerse uno de puntillas,* persistir tercamente en su opinión aunque la contradigan. *apuntar,* h. 1140; tr., Dirigir a un blanco un arma arrojadiza o de fuego || Señalar hacia un sitio u objeto determinado || Poner algo por escrito || Inscribir a alguien en una lista || *Teatro,* ejercer su tarea el apuntador || intr. Empezar a manifestarse alguna cosa [*el bozo, el día,* etc.] || *Apuntar y no dar,* ofrecer y no cumplir. *apuntación, f.* Acción y efecto de apuntar || Notación, escritura musical. *traspunte,* adj., Que apunta || *m.* Persona que en los ensayos teatrales apunta a los actores la letra de sus papeles hasta que la aprendan y que, en las representaciones, vigila, desde un lugar oculto al espectador, para dar la letra al intérprete que sufra un olvido || En televisión, el *apuntador automático* es una pantalla colocada detrás de la cámara, en la cual el presentador lee los textos con tal naturalidad, que parece que improvisa lo que dice.
apuntamiento, m. Acción y efecto de apuntar[se] || *Der.* Resumen o extracto que de los actos redacta el secretario de sala o el relato de un tribunal colegiado.
apunte, m. Acción y efecto de apuntar || Acción del apuntador en los teatros || pl. Extracto de las explicaciones de un profesor que toman los alumnos para sí y que a veces se producen para uso de los demás; *com.* Apuntador que avisa a cada actor cuando ha de salir a escena. *despuntar,* s. xiv; tr., Quitar o gastar la punta || Mar., Doblar o rebasar una punta o un cabo || Empezar a brotar tallos las plantas || Fig. Manifestar agudeza e ingenio, adelantarse, descollar || Empezar a amanecer [referido a la aurora, al alba, al día]. *despunte,* m. Despuntadura; acción de despuntar. *puntapié,* 1626; *m.* Golpe dado con la punta del pie || *A puntapiés, loc.* adv., muy mal, con violencia. *puntiagudo,* h. 1575; adj., Que termina en punta aguda. *puntiseco,* adj., Dícese de los vegetales secos por las puntas.
Gall.-Port. *punt, -ta.* – Cat. *punto.* – Eusk. *punta; puntsu,* ‘punzón’, ‘insulto’; *punzet,* ‘punzón’, ‘estoque’; *puntu,* ‘punto’; *puntuaketa,* ‘puntuación’; *puntualitate, -lizatu; puntualki,* ‘puntualmente’; *puntuzkoak,* ‘los notables’; *puntuztatu,* ‘puntear’; *puntako,* ‘sobresaliente’; *puntta,* ‘punzón’, ‘pulla’; *ikuspuntu,* ‘punto de vista’. – It. *punto; puntiglio; puntura; punta, -tare, -tata.* – Prov. *ponch, -cha, -char, -chura; ponh.* – Fr. *point,* ‘punto’; *pointe,* ‘punta’; *pointer, -tu; pointiller, -lle, -llage, -llé, -lleux, -llisme, -lliste; contre-point; contrapontiste, -puntiste, -puntique; pointure* [< lat. **punctura**]; *ponctuer,* ‘puntuar’ [a. *punctuer, poncter* < lat. mediev. **punctuare**]; *ponctuation* [a. *punctuation*]; *ponctuel,* ‘puntual’ [a. *punctuel* < lat. mediev. **punctualis**]; *ponctuellement* [a. *ponctuelement*]; *ponctualité; appoint, -tage*; *appointer,* ‘sacar punta’; *appointement,* ‘sueldo’; *désappointer,* ‘despuntar’; *épointer* [a. *espointer, espontier < é-,* y *pointe*]; *-tage, -tement; embompoint,* ‘robustez’, ‘lozanía’ [< *en bon point,* ‘en buen estado’]. – Ingl. *point,* ‘punta’, ‘aguzar’; *pointer,* ‘aguja’; *poignant,* ‘agudo’; *puncture,* ‘pinchar, -chazo’; *punctual,* ‘puntual’, ‘exacto’; *punctuality; punctilio, -lious; punctuate; appoint, -ntment; disappoint, -ntment.* – Al. *Punkt,* ‘punto’; *punktieren,* ‘puntear’; *Punktur,* ‘punción’; *Kontrapunkt.*

---

pūnĭō, -īre, -īvī [-ĭī], -ītum [cf. arc. **poenĭō; poena**], tr., castigar: **sontes,** a los culpables; **facinus,** un crimen; **peccata,** las faltas || vengar: **dolorem,** una ofensa; **Graeciae fana,** los templos de G.
Esp. *punir,* ‘castigar’, s. xv. *punitivo,* adj., Del castigo || Perteneciente o relativo a la pena o al castigo. *punible,* adj., Que merece castigo.
It. *punire.* – Fr. *punir,* ‘castigar’; *punissable.* – Ingl. *punish,* ‘castigar’; *punishment,* ‘castigo’; *punitive.*
pūnītĭō, -ōnis [pūnĭō], *f.,* castigo.
Esp. *punición, f.* Acción y efecto de punir o castigar || Castigo.
Eusk. *punizione,* ‘castigo’. – Fr. *punition.*
pūnītŏr, -ōris [pūnĭō], *m.,* el que castiga || Vengador: **doloris,** de una ofensa.
Esp. *punidor,* adj., *ant.* Castigador de un culpable. U.t.c.s.

---

pup[p]a, -ae, *f.,* niña; muñeca.
Fr. *poupée, -pard, -pin; poupon, -onner, -onnière.* – Ingl. *pupa, -ppet, -ppetry; poppe.*
pūpilla, -ae [*dim.* de **pūpa**], *f.,* niñita || Pupila, menor || Pupila [del ojo], niña.
Esp. *pupila,* ‘huérfana menor’, ‘niña del ojo’, 1490; *f.* Prostituta || Perspicacia, sagacidad || Anat., Abertura circular o en forma de rendija de color negro, que el iris del ojo tiene en su parte media y que da paso a los rayos luminosos.
Fr. *pupille.* – Ingl. *pupil.*
pūpillāris, -e [pūpillus], adj., pupilar; del pupilo, del menor de edad [leng. juríd.].
Esp. *pupilar,* adj., Del pupilo || Perteneciente o relativo al pupilo o a la menor edad || *Der.* Sustitución pupilar, nombramiento de sucesor en los bienes de un pupilo que, por no haber llegado a la pubertad, no puede hacer testamento.
Fr. *pupillaire, -llarité.*
pūpillus, -ī [*dim.* de **pūpus**], *m.,* pupilo; huérfano menor de edad.
Esp. *pupilo,* h. 1260; *m.,* **-a.** *f.;* Huérfano o huérfana menor de edad, que está a cargo de un tutor || Huésped que se hospeda en una casa particular por un precio convenido || Alumno o alumna que permanece en el colegio hasta la noche, haciendo en él la comida del mediodía || *A pupilo, loc.* adv., alojado y mantenido por precio acordado || *f.* Prostituta que trabaja en un prostíbulo. *pupilaje,* 1590; *m.* Estado o condición de pupilo o de pupila || Estado de aquel que está sometido a la voluntad de otro, porque le da de comer || Casa donde se reciben huéspedes mediante precio convenido || Este precio || conjunto de pupilos.

---

pūrgō, -āre, -āvī, -ātum [arc. **pūrĭgō; pūrus, ăgō**], tr., purificar, limpiar; dejar limpio, depurar: **domum p.,** limpiar la casa; **agros p.,** limpiar los campos || [fig.] limpiar, liberar de; disipar: **urbem p.,** limpiar la ciudad [de facinerosos]; **metum doloris p.,** disipar el miedo al dolor || [medic.] purgar, curar: **purgor bilem,** me purgo la bilis; **aliqua re se p.,** purgarse con algo; **morbi se p.,** curarse de una enfermedad || disculpar, justificar, excusar: **sui purgandi causa,** para justificarse; **alicui se de aliqua re p.,** justificarse de algo ante alguno; **aliquem ex aliqua re p.,** justificar a alguno a propósito de algo || [con *or. inf.*] alegar como excusa que..., excusarse de que... || [*acus.* de la cosa de que se disculpa] **crimina p.,** refutar las acusaciones [disculpar de ellas al acusado]; **facinus p.,** justificarse de un crimen; **suspicio haud sane purgata est,** la sospecha no ha sido completamente disipada || Demostrar para justificarse: **innocentiam p.,** probar su inocencia || Purgarse de un crimen, de una falta; expiar, sufrir el castigo.
Esp. *purgar,* 1220-50; tr., Dar, administrar a alguien una medicina para evacuar el vientre || Limpiar, purificar una cosa || Pagar con una pena o castigo lo que uno merece

por la culpa o delito; cumplir una condena || Evacuar un tumor || Corregir, moderar las pasiones || *Der.* Desvanecer los indicios, sospechas o notas que hay contra una persona || Depurar a alguien mediante un expediente para rehabilitarle en el ejercicio de su cargo || prnl., Liberarse de cualquier cosa inmaterial que causa perjuicio o gravamen. *purga,* 1495; *f.* Acción de purgar || Medicamento tomado para evacuar el vientre || Fig. Expulsión o eliminación de funcionarios, empleados, miembros de una organización, etc., que se decreta por razones políticas y que puede ir acompañada por sanciones más graves || *La purga de Benito,* algo de efecto inmediato. *purgante,* p.a. de *purgar,* que purga || adj., Dícese del medicamento empleado para purgar o evacuar el vientre. *purgatorio,* 1220-50; adj., Purgante || *m. Relig.* Lugar donde las almas de los que mueren en gracia, sin haber hecho en esta vida penitencia entera por sus culpas, satisfacen la deuda con las penas que padecen, para ir después a gozar de la gloria eterna. *purgativo,* 1495; adj., De la purgación; que purga o tiene virtud de purgar.

purgable **[< purgabĭlis],** adj., Que puede o debe purgar.

purgamiento **[< purgamentum],** *m.* Acción y efecto de purgr[se].

purgador **[< purgātor, -ōnis],** adj., Que purga. U.t.c.s.

Gall. *purgar, -ga.* – Port. *purgar.* – Cat. *porgar.* – Eusk. *purgatu,* 'purgar'; *purga,* 'íd', 'purgante'; *purgagarri,* 'purgante', 'laxante'; *purgatorio; purgatzaile,* 'que purga'. – It. *purgare, -ga, -gatorio.* – Prov. *purgar; espurgatori.* – Fr. *purger, -ge, -gatoire, -gatif, -geoir, -geur.* – Ingl. *purge,* 'purgar'; *-gative; purgatory.*

expūrgō, -āre, -āvī, -ātum [ex, pūrgō], tr., expurgar, suprimir, quitar limpiando; limpiar || [fig.] corregir: **expurgandus est sermo,** hay que corregir el estilo || [fig.] disculpar, excusar, justificar.

Esp. *expurgar,* fin. s. xvi; tr., Limpiar o purificar una cosa || Fig. Mandar la autoridad competente tachar algunas palabras, cláusulas o pasajes de determinados libros o impresos, sin prohibir la lectura de éstos. *expurgador,* adj., que expurga. U.t.c.s. *expurgo,* m. Acción de expurgar; expurgación.

Cat. *esporgar*. – It. *spurgare*. – Prov. *espurgar*. – Fr. *expurger, -gation, -gatoire; épurge* [a. *espurge* < a. v. *espurgier*]. – Ingl. *expurge; -gate, -gation, -gatorial, -gatory.*

pūrgātĭō, -ōnis [pūrgō], *f.,* limpieza, aseo || Purga || [fig.] justificación, excusa || Expiación.

Esp. *purgación,* 1490; *f.* Acción y efecto de purgar[se] || Blenorragia, flujo mucoso de una membrana, esp. de la uretra || *Der.* Refutación de notas o indicios inculpadores contra personas || *Purgación canónica, Der.* Prueba que los cánones establecían para el caso en que alguien fuese acusado de un delito que no se podía plenamente probar, reduciendo que se purgase la nota o infamia del acusado por su juramento y el de los compurgadores || *Der.* Prueba judicial de la inocencia o culpa del reo mediante ordalías o juicio de Dios.

Fr. *purgation.* – Ingl. *purgation.*

rĕpūrgō, -āre, -āvī, -ātum [re, pūrgō], tr., limpiar de nuevo || Quitar limpiando: **r. humum saxis,** limpiar de piedras un campo || Purificar.

Esp. *repurgar,* tr., Volver a limpiar o purificar una cosa.

---

purpŭra, -ae [gr. *porphýra*], *f.,* múrice [concha de la que se extraía la púrpura] || Púrpura [líquido rojo usado para teñir las telas]; color, vestido, tela teñida de púrpura: **emere auro et purpura,** comprar con oro y púrpura [= a altísimo precio]; **otium.. non gemmis neque purpura venale,** paz... que no se compra ni con piedras preciosas ni con púrpura || ornato de púrpura [insignia de las altas magistraturas o de la realeza]: **sedens cum purpara et sceptro,** [rey] sentado en su trono con la púrpura y el cetro; **septima purpura,** el séptimo consulado || [cualquier cosa de color rojo] cabello, barba, pórfido, etc.

Esp. *púrpura,* 1220-50; *f.* Molusco gasterópodo marino del género *murex* o *purpŭra,* que segrega una tinta amarillenta, que, al contacto con el aire, toma un color verde y después rojo más o menos oscuro || Tinte de gran precio que los antiguos obtenían de este molusco o de otros parecidos || Tela eñida con este tinte, que formaba parte de las vestiduras de altos personajes [cónsules, reyes, sumos sacerdotes, etc.] || Fig. Dignidad consular, real, imperial, etc. || Patol., Afección caracterizada por manchas rojas en la piel, causadas por pequeñas hemorragias subcutáneas. *purpurino,* adj., Purpúreo || De color de púrpura || Perteneciente o relativo a la púrpura. *purpurina, f.* de *purpurino* || Sustancia colorante de color rojo, extraída de la raíz de la rubia || Polvo muy fino de bronce o de metal blanco, que se añade a una pintura para dorarla o platearla || Pintura que la contiene.

Del gr. *pórfyros,* 'de color de púrpura':

pórfido, h. 1440, semicult. [< ital. *porfido*], *m.* Roca eruptiva compacta y muy dura, formada por una sustancia amorfa, generalmente de color oscuro y con cristales de feldespato y cuarzo.

It. *pòrpora.* – Fr. *pourpre,* 'púrpura' [a. *porpre; purpure; purpre*]; *pourpré, -prin*; *empourprer; purpura, -rine; purpurin.* – Ingl. *purple,* 'púrpura'. – Al. *Purpur,* 'púrpura'.

purpŭrātus, -a, -um [purpŭra], adj., vestido, ataviado de púrpura || *[sust]* **-tus, -ī,** *m.,* purpurado [hombre ataviado de púrpura]; palaciego, cortesano; alto dignatario o magistrado || **† patres purpurati,** los cardenales.

Esp. *purpurado,* h. 1440; *m.* Cardenal de la Iglesia Romana.

purpŭrĕus, -a, -um [purpŭra], adj., de púrpura, purpúreo; rojo: **p. anima,** roja sangre; **purpureae genae,** rosadas mejillas; **purpurea labella,** labios rojos; **p. capillus,** cabello rojizo; **flos p. rosae,** la encendida rosa; **p. pennis,** con un penacho de color rojo || vestido de púrpura: **purpurei tyranni,** los tiranos ataviados de púrpura || Brillante, bello: **lumen iuventae purpureum,** el brillo luminoso de la juventud.

Esp. *purpúreo,* 1438; adj., Del color de la púrpura || Perteneciente o relativo a la púrpura.

purpur[e]ar, tr., Teñir o vestir de púrpura || intr. Mostrar una cosa el color de púrpura que en sí tiene || Tirar a púrpura.

---

pūrus, -a, -um [cf. sánscr. *pávatē,* 'purifica'; ant. a. al. *fowen,* 'cribar'], adj., puro, sin mezcla; sin mancha, limpio: **p. aer,** aire puro; **aqua purior,** agua más pura; **aurum p.,** oro puro; **purissima mella,** mieles purísimas; **forum purum caede,** el foro limpio de toda matanza || Puro, claro, sereno [luz, sol, aire, cielo...]: **caelum p.,** cielo sereno; **sol p.,** sol brillante || *[sust.]* **per purum,** en el aire puro || Puro, neto; sin mezcla [de elementos extraños]: **hasta p.,** lanza sin hierro [recompensa militar]; **parma p.,** escudo sin emblema; **p. vestis,** toga completamente blanca; **p. argentum,** plata lisa [sin cincelar]; **p. campus,** campo raso [sin árboles, casas, etc.]; **purus ab arboribus campus,** campo sin árboles; **p. iudicium,** juicio escueto || Puro, inmaculado; exento de toda mancha [maldad, crimen, ...]: **animus p.,** alma pura; **sceleris p.,** exento de toda acción censurable; **vitio p.,** exento de todo defecto || Sin mezcla: **animus p. et integer,** alma en toda su pureza e integridad [una vez liberada del cuer-

po] || [Retór.] sin ornatos superfluos, sencillo: **oratio ita pura, ut nihil liquidius,** estilo de tal pureza, que nada hay más transparente || [Dcho.] sin reservas || [Relig.] sin defecto; que ha cumplido con sus deberes: **familia p.,** familia irreprochable || **-rē,** adv., **[= pūrĭtĕr],** puramente, con limpieza || [fig.] pura, virtuosamente; de forma irreprochable || [refer. al lenguaje] correctamente || Clara, netamente; sin reservas, con claridad.

Esp. *puro,* 1220-50; adj., Que no tiene mezcla de otra cosa || Que procede con desinterés en el desempeño de un empleo o en la administración de justicia || Casto, ajeno a la sensualidad || Cigarro puro, rollo de hojas de tabaco prensadas, que forman una masa compacta || *Matemáticas puras,* estudio de la cantidad considerada en abstracto || Ciencia o científico que no se ocupa del aspecto práctico o experimental || *Der.* Que no incluye ninguna condición, restricción, excepción o plazo. *purísima, n. pr. f.* Nombre antonomástico de la Virgen María en el misterio de su Inmaculada Concepción. *purista,* 1765-83, imitac. del fr. *puriste,* 1625; adj., Que habla o escribe con pureza. U.t.c.s. || Persona que al hablar evita los extranjerismos y neologismos que considera innecesarios o defiende esta actitud. *purismo,* 1765-83; *m.* Cualidad de purista. *puritano,* 1765-83, del ingl. *puritan;* adj., Se aplica a una persona de un grupo reformista, inicialmente religioso, formado en Inglaterra en los ss. xvi y xviii, que pretendía purificar la Iglesia anglicana oficial de las adherencias recibidas del catolicismo. U.t.c.s. || Fig. Se aplica a la persona cuya moral es muy estricta, esp. en el aspecto sexual; profesa las virtudes públicas y privadas y hace alarde de ello || Rígido, austero. U.t.c.s. *puritanismo,* m. Secta y doctrina de los puritanos || Exagerada escrupulosidad en la conducta pública y privada || Condición de puritano. *apurar,* 'purificar', med. s. xiii; de ahí, 'acabar', 'beber del todo' [princ. s. xvii], 'poner en aprieto' [3.er cuarto s. xiii], 'apresurar', amer.; prnl., Afligirse, preocuparse, acongojarse. *apurado,* fin s. xvi ['puro', 1438]; adj., Pobre, falto de lo necesario, menesteroso. *apuro,* 'aprieto', 1629; 'prisa', amer.; *m.* Dificultad, conflicto, situación difícil o comprometida || Escasez, estrechez, penuria || Apremio, urgencia, reparo. *puré,* med. s. xix, del fr. *purée,* íd., del ant. *purer,* 'purificar', y luego 'sacar la pulpa pasando por un colador'; pasta hecha de legumbres u otras cosas comestibles cocidas y trituradas || Sopa que se hace con esta pasta diluida en caldo || *Puré de guisantes,* niebla contaminada de partículas tóxicas, esp. de humos || *Hacer puré* [algo o a alguien], destrozarlo || *Hacerse puré* [algo o alguien], hacerse polvo, destrozarse. *depurar,* h. 1580 **[< depurāre],** tr., Limpiar de impurezas, errores o imperfecciones; purificar || Someter a un funcionario público a expediente para sancionar su conducta política || Eliminar de una corporación o un partido político, etc. a los miembros considerados disidentes || Establecer responsabilidades. *depuración, f.* Acción y efecto de depurar[se].

depurador, adj., Que depura. U.t.c.s. || *f.* Aparato o instalación para depurar o limpiar algo, esp. las aguas.

depurativo, adj., *Far.* Se aplica al medicamento que purifica los humores y, sobre todo, la sangre. U.t.c.s.m. *pureza,* 1438; *f.* Cualidad de puro || Virginidad, doncellez.

Gall.-Port. *puro; apurar.* – Cat. *pur.* – Eusk. *pure,* 'puré'; *puregailu,* 'pasapuré'; *pureontzi,* 'purera'; *purezopa,* 'sopa de puré'; *puritano, -nismo.* – It. *puro; puré; purezza.* – Prov. *pur.* – Fr. *pur; impur; apurer,* 'comprobar'; *dépurer, -ratif, -ration; épurer,* 'depurar', 'apurar' [a. *espurer*]; *-rateur, -ratif, -ratoire, -ration, -re, -ré, -rement; purèe; puriste; puritain.* – Ingl. *pure,* 'puro'; *purist; puritan,* 'puritano'. – Al. *pur,* 'puro', 'legítimo'; *Püre,* 'puré'.

† impūrĭtās, -ātis [impūrus], *f.,* impureza; infamia.

Esp. *impuridad, f.* Impureza.

Fr. *impurité.* – Ingl. *impurity.*

impūrus, -a, -um [in, pūrus], adj., impuro, sucio || [fig.] impuro, corrompido, infame, vicioso || **-rē,** adv., de modo impuro; deshonesta, vergonzosamente.

Esp. *impuro,* adj., No puro. *impureza* **[< impuritĭa],** *f.* Condición de lo que no es puro || Materia que, en una sustancia, deteriora alguna o algunas de sus cualidades. U.m. en pl. || Falta de pureza o de castidad || Impureza de sangre, mancha de una familia por la mezcla de raza considerada mala o impura en ciertas épocas y sociedades.

Fr. *impur, -rement.* – Ingl. *impure.*

pūrĭfĭcātĭō, -ōnis [pūrĭfĭcō], *f.,* purificación.

Esp. *purificación, f.* Acción y efecto de purificar[se] || Fiesta que el día 2 de febrero celebra la Iglesia en memoria de que la Virgen María fue con su hijo a presentarlo en el templo a los 40 días de su nacimiento.

Fr. *purification.* – Ingl. *purification.*

pūrĭfĭcātōrĭus, -a, -um [pūrĭfĭcō], adj., purificador || **† -um, -ī,** *n.,* purificador.

Esp. *purificatorio,* adj., Que sirve para purificar una cosa.

Fr. *purificatoire.*

pūrĭfĭcō, -āre [pūrus, făcĭō], tr., purificar, limpiar || [fig.] purificar.

Esp. *purificar,* 1438; tr., Hacer puro o más puro || Quitar de una cosa lo que le es extraño. U.t.c. prnl. || Limpiar de toda imperfección una cosa inmaterial || Rehabilitar para el servicio del Estado a los depurados por razones políticas || prnl., Der., Cumplirse o suprimirse la condición de que un derecho dependía o que lo modificaba || prnl., Según las normas judaicas, acudir una mujer al templo a los 40 días de haber parido un hijo, para quedar libre de impureza legal. *purificador,* adj., Que purifica || *m.* Paño de lino, con que que enjuaga y purifica el cáliz.

purificante, adj. Que purifica.

It. *purificare.* – Fr. *purifier,* 'purificar'; *-fiant, -ficateur.* – Ingl. *purify,* 'purificar'.

† pūrĭtās, -ātis [pūrus], *f.,* pureza.

Esp. *puridad, f.* Cualidad de puro || Reserva, sigilo || *En puridad, loc.* adv., Con clafridad, sin rodeos, en realidad.

It. *purità,* 'pureza'. – Fr. *pureté,* 'pureza' [a. *purté*]; *puritain* [< ingl. *puritan* < *purity*]; *-tanisme.* – Ingl. *purity,* 'pureza'.

pŭtō, -āre, -āvi, -ātum [pŭtus], tr., limpiar: **dolia p.,** limpiar los toneles || limpiar; podar; cortar [las ramas inútiles]: **vitem, olivetum p.,** podar la vid, el olivar || [fig.] poner en limpio, aclarar, liquidar, ajustar [una cuenta]: **rationes cum publicanis p.,** ajustar las cuentas con los publicanos || Contar, calcular, tasar, evaluar, estimar, apreciar, considerar: **magni p. honores,** estimar en mucho los honores; **cum unum te pluris, quam omnes illos, putem,** puesto que te estimo a ti solo más que a todos ellos; **prudens esse putabatur,** se le tenía por prudente; [con *doble acus.*] **aliquem civem p.,** considerar ciudadano a uno || Estimar, creer, opinar, juzgar, pensar, suponer: **citius quam putavissent,** antes de lo que hubieran creído; **dum haec puto,** mientras lo pienso; [con *or. inf.*] **noli putare me maluisse,** no vayas a creer que yo hubiera preferido; **facultatem mihi oblatam [esse] putavi,** he creído que se me había ofrecido la posibilidad; **puta aliquem... patrem suum occidere,** suponte que uno mata a su padre; **deos esse p.,** creer que los dioses existen || [entre paréntesis] **puto, ut puto,** a mi juicio, en mi opinión; **puta,** por ejemplo, como.

Esp. *podar,* 1235; tr., Cortar o quitar las ramas superfluas de los árboles, arbustos, vides y otras plantas para que éstas fructifiquen con más vigor || Suprimir en una cosa las partes consideradas superfluas. *poda,* 1513; *f.* Acción y efecto de podar || Época del año en que se ejecuta. *podón,* de ***puto, -ōnis,** h. 1600; *m.* Podadera grande y fuerte usada para podar y rozar. *apodar,* ‘poner o decir apodos’, 1599 [primeram. ‘calcular, evaluar’, ‘comparar’, s. xiii; del lat. tardío **appŭtāre < pŭtāre**]; *ant.* Comparar una cosa con otra || *ant.* Evaluar o tasar alguna cosa || prnl., Ser llamado por el apodo. *apodo,* ‘mote’, 1599, antes ‘cálculo’, 1543, ‘comparación’, 1570; *m.* Nombre dado a una persona, tomado de alguna peculiaridad física, mental, familiar, etc. || A veces se añade al nombre propio.

ampŭtātĭō, -ōnis [ampŭtō], *f.,* amputación, mutilación; poda; corte || Porción cortada.

Esp. *amputación,* 1765-83. – Fr. *amputation.* – Ingl. *amputation.*

ampŭtō, -āre, -āvi, -ātum [am, pŭtō], tr., podar por los dos lados; amputar, cortar, mutilar; podar, recortar || Suprimir || Disminuir.

Esp. *amputar,* ‘cortar un miembro’, 1817; tr., Separar enteramente del cuerpo humano un miembro o parte de él || Fig. Suprimir de un todo una o varias partes.

It. *amputare, -tazione.* – Fr. *amputer.* – Ingl. *amputate,* ‘amputar’. – Al. *amputieren,* ‘amputar’.

cŏmpŭtātĭō, -ōnis [cŏmpŭtō], *f.,* computación, cómputo; cálculo; cuenta; economía, parsimonia.

Esp. *computación,* cult.; *f.* Acción de computar || Cómputo. *computista, com.* Persona que computa.

Fr. *computation.* – Ingl. *computation.*

cŏmpŭtātŏr, -ōris [cŏmpŭtō], *m.,* calculador.

Esp. *computador, -ora,* adj., Que computa o calcula || Calculador o calculadora, *m. f.* Aparato o máquina de calcular || *C. electrónica,* aparato que realiza operaciones matemáticas y lógicas con gran rapidez || *C. analógico,* aparato computador cuyos componentes se ajustan de modo que sus leyes físicas de funcionamiento sean análogas a las leyes matemáticas del proceso que se trata de estudiar || *C. digital,* aquel en que todas las magnitudes se traducen en números, con los cuales opera para realizar los cálculos || *C. híbrido,* el compuesto de una parte analógica y otra digital y aprovecha las características de ambas.

cŏmpŭtō, -āre, -āvi, -ātum [cum, pŭtō], tr., computar, contar, calcular.

Esp. *computar,* cult. 1573; tr., Contar o calcular una cosa por números, esp. los años, tiempos y edades || Tener o tomar en cuenta. *contar,* h. 1140; tr., Numerar o computar las cosas considerándolas como unidades homogéneas || Referir o relatar un suceso || Tener en cuenta, considerar || Incluir a alguien en el número o clase que le corresponde || Contar años, tenerlos || Hacer cuentas según reglas aritméticas || Tener, disponer de una cantidad o de cierto número de personas o cosas. *contador,* 1362 **[< computātor, -ōnis],** adj., Que cuenta. U.t.c.s. || *Der. C. dirimente,* el partidor letrado que nombra el juez para resolver las diferencias entre los designados por los partícipes en la herencia que se ha de dividir || *m.* Aparato para medir la cantidad de agua, gas o electricidad que pasa por un punto en un tiempo determinado || Funcionario encargado del control de cuentas. *contable* **[< computabĭlis],** adj., Que puede ser contado || Perteneciente o relativo a la contabilidad || *com.* Tenedor de libros o encargado de llevar los libros de contabilidad de una oficina o negocio. *incontable,* adj., Que no puede contarse || Muy numeroso, muy difícil de contar. *contaduría, f.* Oficio u oficina del contador || Lugar donde se llevan las cuentas y razón de las caudales y gastos de una institución, administración, etc. *contabilidad [< contable], f.* Anotación ordenada de llevar la cuenta y razón en las oficinas públicas y particulares || Técnica de registro de la actividad económica de una persona o colectividad o de una empresa o negocio || Actividad profesional de contable. *contabilizar,* tr., Registrar una operación o una cantidad en los libros de cuentas. *contante* [< fr. *comptant*], adj., Se aplica al dinero efectivo [cf. *contante y sonante*]. *descontar,* 1268, propte. ‘dejar de contar algo’, ‘contar de menos’; tr., Rebajar una cantidad en el momento de pagar una cuenta, un pagaré, una factura, etc. || Rebajar algo del mérito o virtudes que se atribuyen a una persona || En ciertos juegos o deportes, tener en cuenta el árbitro el tiempo que el partido ha estado interrumpido, para añadirlo al final. *descuento,* 1495; *m.* Acción y efecto de descontar || Rebaja de una parte de la deuda || Cantidad que se rebaja del importe de los valores por retribuir esta operación || Período de tiempo que, por interrupción de un partido deportivo, añade el árbitro al final para compensar el tiempo perdido. *recontar,* tr., Volver a contar el número de cosas || Relatar un hecho. *recuento,* s. xviii; *m.* Acción y efecto de volver a contar || Inventario || Comprobación del número de personas, cosas, etc. que forman conjunto. *cuenda, f.* Cierto cordoncillo de hilos que recoge y divide la madera para que no se desordene.

Gall.-Port. *contar.* – Cat. *contar.* – Eusk. *kondaira,* ‘historia’; *kondairagile,* ‘historiador’; *konta,* ‘contar’; *kontagailu,* ‘computadora’; *kontaketa,* ‘cómputo’, ‘relato’; *kontari,* ‘narrador’; *kontatu,* ‘contar’, ‘enumerar’; *kontu,* ‘cuenta’; *kontulari,* ‘contable’; *kontuz,* ‘con precaución’.– It. *computare,* ‘calcular’. – Prov. *comtar.* – Fr. *conter,* ‘contar’, ‘narrar’; *conteur* [a. *conteor*]; *compter,* ‘contar’, ‘numerar’ [a. *conter*]; *compte-gouttes, -tours; compteur, -toir; comptable, -bilité, -biliser; comptage, -tant; escompter...; raconter...; mécompte; discount* [< ingl. < a. fr. *décompte*]; *computer.* – Ingl. *count,* ‘contar’; *discount, -tenance; recount; compute, -ter.*

† cŏmpŭtus, -ī [cŏmpŭtō], *m.,* cómputo, cuenta, cálculo.

Esp. *cómputo,* cult. 1601; *m.* Acción de contar || Cuenta, cálculo || *C. eclesiástico,* conjunto de cálculos necesarios para determinar el día de la Pascua de Resurrección y demás fiestas movibles. *cuento,* 1200; *m.* Relato oral o escrito, breve de un suceso falso o ficticio, de carácter sencillo, hecho con fines morales o recreativos || Embuste, engaño || Chisme o enredo que se cuenta a una persona para indisponerla con otra || *El cuento de nunca acabar,* asunto o negocio que se dilata y embrolla de modo que nunca se le ve el fin || *Dejarse de cuentos,* atender solo a lo esencial y más importante de una cosa || *Venirle a uno con cuentos,* contarle cosas que no le interesan o que no quiere saber. *cuentero,* adj., Cuentista, que cuenta cuentos, chismes o embustes. *cuentista,* adj., Dícese de la persona que suele narrar o escribir cuentos o contar chismes, enredos o embustes. *cuenta,* ‘acción y efecto de contar’, h. 1140; ‘cada una de las bolitas del rosario que sirven para llevar la cuenta de las oraciones rezadas’, 1330, *f.* Cálculo u operación aritmética || *C. corriente,* cada una de las que, para ir asentando las partidas de *debe* y *haber,* se llevan a las personas o entidades a cuyo nombre están abiertas y permite al titular de la cuenta retirar, a la vista o a plazo, los saldos a su favor || *C. de crédito,* cuenta corriente en la que el banco autoriza al titular a disponer sobre su saldo favorable, de mayor cantidad, que suele fijarse con exigencia de garantía o sin ella || *Abrir cuenta,* iniciarla, formarla || *Darse cuenta de una cosa,* comprenderla, entenderla || *En resumidas cuentas,* en conclusión || *Tener en cuenta,* tomar en consideración || *Las cuentas del Gran Capitán,* detalle de gastos en que las partidas son arbitrarias o no están debidamente justificadas. *cuen-*

tacorrentista, com. Persona que tiene cuenta corriente en una entidad bancaria.
cuentagotas, m. Utensilio, generalmente de cristal, que sirve para verter un líquido gota a gota. *cuentakilómetros,* m. Aparato que registra los kilómetros recorridos por un vehículo automóvil mediante un mecanismo conectado con las ruedas; suele llevar un indicador que va señalando la velocidad a la que marcha el vehículo. *cuentapasos,* m. Podómetro || Aparato en forma de reloj de bolsillo, que cuenta el número de pasos que da la persona que lo lleva y la distancia recorrida. *computable,* adj., Que se puede computar.
Gall.-Port. *conto.* – Cat. *compte.* – It. *còmputo,* 'cuenta'; *conto.* – Prov. *compte.* – Fr. *conte,* 'cuento'; *compte,* 'cuenta', 'cálculo'; *comput.* – Ingl. *count, conto; computus; -tist.* – Al. *Konto,* 'cuenta'; *Kontor,* 'oficina'; *Kontorist,* 'oficinista'.
dēpŭtō, -āre, -āvi, -ātum [de, pŭtō], tr., podar, cortar: **vitem,** la vid; **umbras,** las sombras [= las ramas que dan sombra] || estimar, evaluar: **parvi pretii d.,** estimar de poco valor || [baja época] asignar, destinar, atribuir: **aliquid alicui rei d.,** imputar algo a alguna cosa.
Esp. *diputado,* h. 1440, pp. del v. anticuado *diputar,* s. xiv, 'reputar, tener por', 'elegir a un individuo como representante de una colectividad' || *m.* Persona elegida por una corporación para que la represente en una cámara legislativa nacional, regional o provincial || *D. a Cortes,* cada uno de los miembros del Parlamento o el Senado || *D. provincial,* miembro de una Diputación Provincial. *diputación,* 1611 **[< diputatĭo, -ōnis],** *f.* Corporación elegida para dirigir y administrar los intereses de una provincia || *D. foral,* la de Navarra y las provincias del País Vasco || Edificio donde tiene su sede una diputación provincial.
Eusk. *diputatu, -tazio.* – It. *deputare, -tato, -tazione.* – Fr. *députer, -tation, -té.* – Ingl. *depute,* 'delegar'; *-tation, -ty, -tize*. – Al. *deputieren,* 'delegar'; *Deputation,* 'comisión'; *Deputat,* 'parte', 'porción'.
dĭspŭtābĭlis, -e [dĭspŭtō], adj., discutible.
Esp. *disputable,* adj., Discutible, problemático. *indisputable,* adj., Indiscutible.
Ingl. *disputable.*
dĭspŭtātĭō, -ōnis [dĭspŭtō], *f.,* discusión, debate, controversia, disquisición || Cuenta, cálculo || **-tĭuncŭla, -ae,** *dim.,* pequeña discusión.
Esp. *disputación,* 'disputa'.
Ingl., *disputation,* 'discusión'.
dĭspŭtātŏr, -ōris [dĭspŭtō], *m.,* argumentador, dialéctico || Que razona sobre [con *genit.*] || **-trix, -īcis,** *f.*
Esp. *disputador,* adj., Que disputa. U.t.c.s. || Que tiene el vicio de disputar. U.t.c.s.
dĭspŭtō, -āre, -āvi, -ātum [dis, pŭtō], tr., arreglar, aclarar [una cuenta tras examen y discusión]: **rationem cum aliquo d.,** arreglar una cuenta con uno || Examinar, discutir: **re disputata,** discutida la cuestión; **d. multa de aliqua re,** examinar ampliamente una cuestión || Exponer con detalle || Tratar, demostrar, sostener: **quid desiderem disputo,** yo expongo cuál es mi deseo || [con *or. inf.*] sostener que: **disputant non decere,** sostienen que no conviene || intr., disputar, discutir, disertar: **de immortalitate d.,** disertar sobre la inmortalidad; **in concilio d.,** discutir en una junta || *[pas. impers.]* **disputatur in concilio,** se abre el debate en la asamblea; **de hominum vita et moribus disputatur,** se trata de la vida y costumbres de los hombres.
Esp. *disputar,* 1220-50; tr., Debatir || Discutir con tesón y vehemencia || Contender, competir para conseguir algo que otro posee o pretende poseer. *disputante,* adj., Que disputa. *disputa,* 1495; *f.* Acción y efecto de disputar || Sin disputa, *loc.* adv., indudablemente, sin discusión.
Eusk. *disputaezin,* 'indiscutible'; *disputagarri,* 'discutible'; *disputatzaile,* 'discutidor'. – It. *disputare.* – Fr. *disputer, -te, -tailler.* – Ingl. *dispute,* 'discutir'. – Al. *disputieren,* 'disputar'; *Disput,* 'disputa'.
impŭtō, -āre, -āvi, -ātum [in, pŭtō], tr., incluir, anotar en la cuenta; imputar, atribuir: **aliquid alicui,** algo a uno || Hacer mención de algo, ponderar, hacer valer: **quis mihi plurimum imputet,** quien se haría más acreedor a mi reconocimiento || Dar, conceder, asignar; achacar, culpar: **adversa uni imputantur,** los fracasos se achacan a uno solo.
Esp. *imputar,* h. 1440; tr., Atribuir a alguien una culpa, delito o acción condenable. *imputable,* adj., [Cosa] que puede ser imputada || [Persona] a la que se puede imputar algo. *imputación* **[< imputatĭo, -ōnis],** *f.* Acción y efecto de imputar.
Eusk. *inputagarri,* 'imputable'; *inputapen,* 'imputación'; *inputatu,* 'imputar'. – It. *imputare, -tazione*. – Fr. *enter,* 'injertar', 'ensamblar'; *imputer, -table, -tabilité, -tation*. – Ingl. *impute,* 'imputar', 'atribuir'; *-tation.*
† pŭtātīvus, -a, -um [pŭtō], adj., aparente, tenido por, supuesto || **-vē,** adv., aparentemente, imaginariamente.
Esp. *putativo,* princ. s. xvii, 'supuesto', 1438; adj., Tenido por padre, hermano, etc. sin serlo naturalmente.
Fr. *putatif, -tive*. – Ingl. *putative.*
pŭtātŏr, -ōris [pŭtō], m., podador.
Esp. *podador,* 1213; adj., Que poda. U.t.c.s.
pŭtātōrĭus, -a, -um [pŭtō], adj., que sirve para podar || **-a, -ae [falx],** *f.,* podadera.
Esp. *podadera,* 1495, antes *hoz podadera,* h. 1250; *f.* Herramienta acerada, con corte curvo y mango de madera o hierro, que se usa para podar.
repŭtātĭō, -ōnis [repŭtō], *f.,* reflexión, examen, consideración: **morum r.,** consideraciones sobre las costumbres || Cuenta, cálculo.
Esp. *reputación,* 1438; *f.* Opinión que las gentes tienen de una persona, esp. si destaca en una profesión, ciencia, arte, política, etc.
Eusk. *reputazione.* – It. *riputazione.* – Fr. *réputation.* – Ingl. *reputation.*
repŭtō, -āre, -āvi, -ātum [re, pŭtō] tr., contar, calcular; meditar, reflexionar, considerar, examinar: **et tempora reputantibus,** y a los que contaron el tiempo...; **quaeso reputate cum animis vestris,** por favor, reflexionad íntimamente...; **secum r.,** reflexionar consigo mismo; **infirmitatem suam r.,** considerar su propia debilidad.
Esp. *reputar,* 1438; tr., Juzgar o considerar el estado o calidad de una persona o cosa. U.t.c. prnl. || Apreciar o estimar el mérito. *retar,* s. xvi, del ant. *reptar,* 'acusar', h. 1140; tomado acaso del oc.-cat. o del bajo lat. de Francia; del sentido ant. 'culpar, acusar', deriva 'desafiar', 'reprender' [valor conservado en cat. y América]. *retador,* adj., Se aplica a la persona que reta o desafía. *reto,* h. 1140 *[riebto]; riepto, rieto,* ant.; *m.* Acción de retar || Empresa difícil de llevar a cabo y que constituye por ello un estímulo y un desafío para quien la afronta.
Port. *reptar.* – Eusk. *erretatu,* 'disputar' [< arag. < *retar*]. – It. *riputare.* – Prov. *reptar.* – Fr. *réputer, té.* – Ingl. *repute,* 'reputar', 'estimar'; *rate,* 'estimar'.
sŭppŭtō, -āre, -āvi, -ātum [sub, pŭtō], tr., cortar por debajo; escamondar || podar ligeramente || calcular, contar || suponer.
Esp. *chapodar,* 1543, tr., Cortar o recortar ramas de los árboles, aclarándolos para que no se envicien. *chapodo,* m. Trozo de la rama chapodada || Acción y efecto de chapodar.
Fr. *supputer, -tation.*

pўra, -ae [gr. *pyrá,* íd.], *f.,* pira, hoguera [funeraria] || **Pўra, -ae,** *f.,* lugar en el monte Eta [en donde Hércules se abrasó sobre una hoguera].

Esp. *pira,* med. s. xvi; *f.* Hoguera en que antiguamente se quemaban los cadáveres de los difuntos y las víctimas de los sacrificios || Fig. Hoguera.

Del gr. *pŷr, pyrós,* 'fuego' procede *piro-,* primer elemento de compuestos:

piroelectricidad, f. Fís. Conjunto de cargas eléctricas provocadas en la superficie de ciertos cristales por los cambios de temperatura. *pirograbado,* m. Procedimiento para grabar o tallar superficialmente en madera o cuero, por medio de un estilete incandescente || Talla o grabado conseguido de este modo. *piromancia,* 1399 [gr. *mantéia,* 'adivinación']; predicción del futuro por el color, chasquido y disposición de la llama.

piromanía, f. Tendencia patológica a la provocación de incendios.

pirómano, adj., Que padece piromanía. U.t.c.s. *piromántico,* 1640; adj., Perteneciente o relativo a la piromancia || *m.* Persona propensa a la piromancia y que la profesa. *pirómetro,* m. Instrumento que sirve para medir temperaturas muy elevadas. El más conocido consiste en dos reglas graduadas y convergentes, entre las cuales un cilindro de arcilla puede avanzar tanto cuanto mayor sea la temperatura a que se ha sometido antes de graduarlo.

piropo, m. Expresión de alabanza o elogio dirigida a una persona, esp. a una mujer, ponderando su belleza || Granate de color rojo intenso, muy apreciado en joyería. *piroscopio;* m. *Fís.* Termómetro diferencial con una de sus bolas plateadas, que se emplea en el estudio de los fenómenos de reflexión y de radiación del calor. *pirosfera* [< *piro-* y gr. *sphaíra*], *f. Geol.* Masa candente que, según se supone, ocupa el centro de la tierra. *pirosis* [< gr. *pyrō̂sis,* 'acción de arder'], *f.* Fisiol., Sensación de ardor que sube desde el estómago hasta la faringe acompañada de flatos y excreción de saliva clara. *pirotecnia,* 1737; *f.* Técnica de la fabricación de toda clase de explosivos y de su uso en máquinas militares y en el espectáculo de los fuegos artificiales, frecuentes en los festejos populares. *pirotécnico,* adj., Perteneciente o relativo a la pirotecnia || *m.* Persona que conoce y practica el arte de la pirotecnia. *piroxena,* h. 1900 [gr. *xénos,* 'forastero']; *f.* Mineral de silicato de calcio y magnesio, que forma parte de las rocas eruptivas, cuya dureza es comparable a la del acero. *piroxilina* [gr. *xýlina,* 'hilos de algodón']; *f.* Pólvora de algodón, formada con la borra de una planta, impregnada de los ácidos nítrico y sulfúrico. *piróxilo* [< *piro-* y gr. *xílon,* 'madera'], *m.* Producto de la acción del ácido nítrico sobre una materia semejante a la celulosa, como madera, algodón, etc. El *algodón pólvora* es un piróxilo. *antipirético* [gr. *pyretós,* 'fiebre']; adj., Dícese del medicamento eficaz para reducir o eliminar la fiebre. U.t.c.s. *antipirina* [< *anti-* y *pýrinos,* 'ardiente'], *Quím.* Sustancia orgánica, derivada del benceno, que se presenta generalmente en forma de pòlvo cristalino de color blanco. Se emplea en Medicina como antipirético, analgésico y antirreumático. *apirético* [< *a-* y gr. *pyretikós,* 'febril'], adj., *Medic.* Perteneciente o relativo a la apirexia. *apirexia* [< gr. *apyrexía*], *f. Medic.* Falta de fiebre || Intervalo que media entre una y otra accesión de la fiebre intermitente. *pelitre,* fin s. xiii [gr. *pýrethron,* íd.]; *m.* Planta herbácea semejante al crisantemo. Se ha usado en Medicina para provocar la masticación. Su raíz, reducida a polvo, se usa como insecticida. Se cultiva en los jardines || Raíz de esta planta. *pirita* [< gr. *pyrítēs*]; *f.* Mineral brillante de color amarillo de oro. Es un sulfuro de hierro. *empíreo,* 1515 [gr. *empýrios,* en esta parte del cielo estaba el fuego puro y eterno]; adj., Decíase del cielo o paraíso, espacio cósmico de las esferas concéntricas en que, según los antiguos, se movían los astros. U.m.c.s. || Fig. Celestial, divino. *empireuma* [gr. *empyréuō,* 'yo aso'; *empýreuma,* 'brasa conservada bajo la ceniza'], *m.* Olor y sabor particulares, que toman las sustancias animales y algunas vegetales sometidas a fuego lento. *empireumático,* adj., Que tiene empineuma.

Fr. *pyre; pyro-gène, -manie, -technie...; pyrite; apyre, -rétique, -rexie; antipyrétique, -rine.* – Ingl. *pyre.*

Pȳthōn, -ōnis, m., Pitón [serpiente enorme matada por Apolo] || **Pȳthĭus [-ĭcus], -a, -um,** de Pitón, de Apolo Pitio, pítico, de Delfos || **Pȳthĭus, -ī,** *m.,* Apolo Pitio || **Pȳthĭa, -ōrum,** *n.* pl., los Juegos Píticos [en los que se conmemoraba la muerte de la serpiente Pitón] || **Pȳthĭa, -ae,** *f.,* la Pitonisa [sacerdotisa de Apolo en Delfos] || **Pȳthō, -us,** *f.,* antiguo nombre de la región de Fócida, en donde estaba Delfos; luego, nombre de Delfos.

Esp. *pitón;* m. Serpiente de gran tamaño matada por Apolo.

Fr. *python, -nisse.*

† **pȳthōnissa, -ae [= Pȳthĭa],** *f.,* Sacerdotisa de Apolo, que, sentada sobre un trípode, daba los oráculos en el santuario de Delfos || Adivina, profetisa.

---

pyxis, -ĭdis [gr. *pyxís*], *f.,* bote, cajita, cofrecito.

Esp. *brújula* [< ital. *bussola* < lat. **buxis, pyxix,** 'caja'], *f.* Instrumento consistente en una caja donde una aguja imantada señala el norte magnético y determina las direcciones de la superficie terrestre || Mar., Instrumento que se usa a bordo; está colocado en equilibrio sobre una púa, tiene la rosa náutica e indica el rumbo de la nave || *Perder la brújula,* perder el tino en el manejo de algún negocio.

Fr. *boîte* [a. *boiste* < b. lat. ***buxida**]; *emboîter, -table, -tage, -tement, -ture; déboiter,* 'desencajar'; *-tement; boussole* [< it. *bussola,* 'cajita'], 'brújula'; *déboussoler,* 'desorientar'. – Ingl. *pyx; box* [< **buxis**, var. del lat. **pyxis**; acus. **buxĭdem**; lat. vg. ***buxem**], 'caja'; *box camera,* 'cámara de cajón'; *box number,* 'apartado de correos'; *box office,* 'taquilla'; *box room,* 'trastero'.

Q

Q. q, *f., n.,* decimosexta letra del alfabeto romano || abrev. de **Quintus** y de **-que** en **S.P.Q.R. [senatus populus-que Romanus].**

quaerō, -ĕre, -sīvī [-sĭī], -sītum, tr., buscar, rebuscar: **escam,** comida; **locum insidiis,** un lugar para una emboscada; **sua signa q.,** buscar sus enseñas [= su unidad militar]; **te ipsum quaerebam,** precisamente yo te estaba buscando || Intentar encontrar de nuevo, buscar en vano: **latebram periurio q.,** buscar en vano la forma de ocultar el perjurio; **Siciliam in uberrima parte Siciliae q.,** buscar en vano s. en la parte más fértil de S. || [refer. a cosas] reclamar, exigir, pedir, necesitar, requerir: **iudicem q.,** precisar [la intervención de] un juez; **quae humidum locum quaerunt,** las [plantas] que requieren una tierra húmeda || Tratar de conseguir, obtener, ganar, adquirir, procurarse: **q. laudem sibi,** intentar alcanzar la gloria; **armis gloriam q.,** alcanzar la gloria por medio de las armas; **cibum q.,** procurarse el sustento; **quidquid quaesierat, ventri donabat avaro,** todo lo que había ganado lo entregaba a su insaciable vientre || Intentar efectuar, suscitar, preparar: **fugam q.**, preparar la fuga; **invidiam, ignominiam alicui [= in aliquem] q.,** suscitar contra uno el odio, la ignominia || Buscar en; hacer depender de, pensar encontrar en, cifrar en: **suum bonum in natura q.,** cifrar su bien supremo en la naturaleza; **ex epistula crimen in aliquem q.,** buscar en una carta un motivo de acusación contra alguien; **defensionem facinoris a naturae iure aliquo q.,** buscar en algún derecho natural la justificación de un crimen || [con **ut** y *subj.;* con *or. inf.* o solo *inf.*] intentar conseguir que, desear que; proponerse || Intentar averiguar; indagar; informarse, enterarse de; tratar de saber, preguntar; investigar; proponer como tema de debate, de discusión, de examen, de estudio: **de aliqua re q.,** estudiar una cuestión; **res multum quaesita,** tema muy debatido; **oratorem hoc loco quaerimus,** en esta obra nos ocupamos del orador; **rationem perficiendi q.,** someter a examen los medios de ejecución || [con **ab, de, ex** y *abl.;* con *interrog. indir.*]: **aliquid ex [ab, de] aliquo q.,** preguntar algo a uno; **cum ab iis saepius quaereret,** como les preguntase repetidas veces; **quaesivit a medicis quemadmodum se haberet,** preguntó a los médicos cómo se encontraba; **q. an, num...** [y *subj.*], preguntar si...; **natura fieret laudabile carmen, an arte, quaesitum est,** se ha discutido si un poema resulta bueno gracias a la naturaleza o al arte; **q. qua re...,** preguntar por qué... || [Dcho.] intentar saber en justicia, abrir una investigación, instruir un proceso; informar: **rem, de re q.,** informar sobre un asunto || [partic.] **de servo in dominum q.,** someter a interrogatorio a un esclavo a propósito de su amo || [locuc.] **si quaeris, si quaerimus, si quaeritis, si verum quaeris, ...,** si quieres, si queremos,... saber; a decir verdad; **noli quaerere,** no preguntes más, en una palabra.

ESP. *querer,* fin s. x; de la idea de 'buscar' se pasó a la de 'querer', sustituyendo a **velle** en la expresión de la 'voluntad'; el sentido de 'amar' aparece ya en el s. XII; tr., Desear, apetecer || Amar, tener afecto, cariño, atracción o inclinación hacia alguien o algo || Pretender o aspirar a conseguir [algo de alguien] || *No querer nada [con alguien],* rehuír todo trato con él || Resolver, determinar || Provocar || Querer decir, significar || *Querer es poder,* denota que con voluntad se consigue todo lo posible || *Sin querer, loc.* adv., sin intención ni premeditación || *m.* Acción de querer, amor. *querencia,* ANT. 'cariño', 1220-50, luego 'inclinación a volver al lugar de origen', 1555, y el lugar mismo, 1599 || Taurom., Tendencia del toro de lidia a preferir un lugar de la plaza donde fijarse. *querido, -da,* s. XIX, sust.; *m.* y *f.* Hombre respecto de la mujer, o mujer respecto del hombre, con quien mantiene relaciones amorosas ilícitas. *quisto,* ant. pp. de *querer,* s. XIV, luego usado solo en *bienquisto* y *malquisto; bienquisto,* adj., Estimado, apreciado, de buena fama || *malquisto,* adj., Mirado con malos ojos por una o varias personas. *malquistarse,* fin s. XVII; prnl., Enemistarse con una o varias personas. *bienquistarse;* prnl., Reconciliarse una o varias personas entre sí. *malquerencia,* h. 1250 [< *mala* y *querencia*], *f.* Mala voluntad o disposición contra alguien. *siquier,* ant., h. 1140; después *siquiera,* princ. s. XVII [con infl. de *cualquiera;* cf. *cualquier*], pasó de significar 'si se quiere' a 'o bien' y a 'incluso'.

GALL. *querer; calquer; sequer.* – PORT. *querer; qualquer; sequer.* – EUSK. *K[h]esta,* 'rastreo', 'caza'; *kestatu,* 'rebuscar' [algo]; *kestari,* 'buscador'. – IT. *chiédere,* 'pedir', 'preguntar'; *chiesta,* 'petición', 'pregunta'. – PROV. *querre; -rer, -rir; quezir.* – FR. *quérir,* 'buscar' [rehecho sobre el a. *querre*]; *quête,* 'búsqueda' [< lat. **quaesita,** pp.]; *quêter,* 'rastrear', 'solicitar'; *quêteur.* – INGL. *query,* 'pregunta, -tar'; *quest* [< **quaesita**], 'investigar, -gación'.

acquīrō, -ĕre, -sīvī, -sītum [ad, quaerō], tr., añadir a lo que ya se tiene o a lo que es; añadir a algo: **a. aliquid ad vitae fructum,** añadir algo a las ventajas [que ya se tienen] de la vida; **a. dignitatem,** aumentar la dignidad [de que ya se goza]; **vires adquirit eundo,** [la fama] aumenta sus fuerzas a medida que circula || Adquirir, procurarse, ganar: **adquirendae pecuniae brevius iter,** el camino más corto para ganar dinero || [abs.] adquirir, enriquecerse.

Esp. *adquirir,* princ. s. xv [< lat. **adquirĕre**], tr., Conseguir, ganar con el propio esfuerzo o industria || Comprar [algo] || Lograr || *Der.* Hacer propio un defrecho o cosa que a nadie pertenece, o se transmite a título lucrativo u oneroso, o por prescripción. *adquirente* o *-riente* [p.a. de *adquirir*], adj., Que adquiere, U.t.c.s. *adquisición* **[< adquisitĭo, -ōnis],** *f.* Acción de adquirir || Cosa adquirida || Persona cuyos servicios o ayuda se consideran valiosos. *adquisitivo* **[< adquisitīvus],** adj., De la adquisición || Que sirve para adquirir.

It. *acquistare,* 'adquirir'; *acquisto,* 'adquisición'. – Prov. *aquistar*. – Fr. *acquérir* [a. *acquerre* < lat. vg. ***acquaerere**]; *-reur; acquêt,* 'adquisición' [< lat. vg. ***acquaesitum** < ***acquaerere];** *acquis; acquisition, -tif*. – Ingl. *acquire, 'adquirir'; acquisition.*

conquīrō, -ĕre, -sīvī, -sītum [cum, quaerō], tr., buscar por todas partes; formar cogiendo de uno y otro sitio: **naves c.,** reunir naves de todas partes; **homines c.,** reclutar hombres por doquier; **solatia c.,** buscar consuelo; **aliquid sceleris c.,** estar al acecho de cualquier crimen || **aliquem c.,** buscar a alguien [por todas partes] || Reclutar, requisar || Buscar juntamente, discutir.

Esp. c*onquerir,* 'conquistar', h. 1140, forma ant. *conquista,* 1220-50, propte. pp. fem. de *conquerir; f.* Acción y efecto de conquistar || Cosa conquistada || Persona cuyo amor ha sido conquistado o conseguido. *conquistar,* h. 1334 [**< *conquistāre < conquisītus,** 'conseguido', 'ganado'], tr., Ganar por la fuerza de las armas un territorio, una posición, población, etc. || Conseguir algo con esfuerzo, habilidad o venciendo alguna dificultad || Ganarse el afecto o la voluntad de alguien || Conseguir el amor de alguien || Convencer a alguien para que haga algo. *conquistador,* 1604; adj., De la conquista || Que conquista. U.t.c.s. *conquistable,* adj., Que se puede ganar o conquistar. *reconquista,* 1838; *f.* Acción y efecto de reconquistar || Por antonomasia, la recuperación del territorio español invadido por los musulmanes y que finalizó con la toma de Granada el año 1492. *reconquistar,* fin s. xviii. – Gall. *conquerer, -rir, -rimento.* – Port. *conquista, -tar, -tador.* – Cat. *conquerir* [ant. *conquerre*]. – Eusk. *konkistatu,* 'conquistar'; *konkistaezin,* 'inconquistable'; *konkistaketa,* 'conquista'; *konkistari, -tatzaile,* 'conquistador'. – It. *conquidere; conquista, -tare, -tatore*. – Rum. *cucerì*. – Prov. *conquerre, -querer, -querir.* – Fr. *conquérir,* 'conquistar'; *conquérant,* 'conquistador'; *conquête,* 'conquista' [< lat. vg. ***conquaesita**]; *conquis; reconquérir* [a. *reconquerre* < *re-*, y *conquérir*]; *-quête.* – Ingl. *conquer,* 'conquistar'; *conquest,* 'conquista'; *conqueror,* 'conquistador'.

disquīrō, -ĕre [dis, quaerō], tr., buscar por todas partes, con todo cuidado || Indagar, investigar cuidadosamente.

disquīsītĭō, -ōnis [disquīrō], *f.,* indagación, investigación, examen: **in disquisitionem vocare,** acusar; **in disquisitionem venire,** ser objeto de una investigación.

Esp. *disquisición,* 1732; *f.* Examen minucioso y sutil de un tema, considerando cada una de sus partes || Digresión. U.m. en pl.

Ingl. *disquisition.*

exquīrō, -ĕre, -sīvī, -sītum [ex, quaerō], tr., buscar con cuidado; investigar, indagar, inquirir: **verum,** la verdad || rebuscar, escoger, elegir: **exquisiti e Graecia magistri,** maestros escogidos de G. || Desear alcanzar, tratar de conseguir: **pacem,** la paz; **consilium meum e.,** desear conocer mi opinión || Examinar a fondo, revisar, escrutar [cuentas, conductas, etc.] || Inquirir sobre algo; informarse de; preguntar, interrogar: **itinere exquisito per Divitiacum,** habiéndose informado acerca del camino por medio de D.; **sententias e.,** consultar las opiniones; **cruciatu e.,** interrogar mediante tortura; **aliquid ab [de, ex] aliquo e.,** preguntar algo a uno.

exquīsītus, -a, -um [*pp.* de **exquīrō**], adj., rebuscado, escogido, selecto, elegante, distinguido, refinado, exquisito: **exquisitior adulatio,** adulación más sutil || Sin fuerza, débil, agotado || **-tē,** adv., con mucho cuidado, con precisión; de modo profundo, exhaustivo.

Esp. *exquisito,* 1438; adj., Que destaca por su calidad, perfección y primor en su especie. *exquisitez,* s. xix; *f.* Cualidad de exquisito || Cosa exquisita.

It. *squisito*. – Fr. *exquis,* 'exquisito'; *-quisément, -quisité*. – Ingl. *exquisite,* 'exquisito', 'elegante'. – Al. *exquisit.*

inquīrō, -ĕre, -sīvī, -sītum [in, quaerō], tr., buscar con cuidado, intentar descubrir, investigar: **vitia alicuius,** los defectos de uno || intr., hacer una investigación, hacer pesquisas; inquirir, indagar, averiguar: **de aliqua re,** a propósito de algo; **de re capitali i.,** instruir un proceso capital; **in aliquem i.,** buscar testigos de cargo contra alguien || Informarse: **filius ante diem patrios inquirit in annos,** el hijo se informa antes de tiempo de los años [de vida] que le quedan a su padre; **inquisitum ire,** proceder a informarse || [gralte.] examinar, estudiar, sondear: **in aliquam rem i.,** entregarse al examen de algo; **in se nimium i.,** examinarse con excesiva severidad.

Esp. *inquirir,* med. s. xv; tr., Indagar, tratar de averiguar, esp. preguntando || Examinar minuciosamente una cosa. *encuesta,* 1720, adapt. del fr. *enquête,* s. xii [sobre el modelo de *recuesta*]; *f.* Averiguación o pesquisa || Consulta hecha a numerosas personas para recoger datos referentes a estados de opinión, costumbres, nivel económico, etc. de la actividad humana.

Eusk. *inkesta,* 'encuesta'; *inkestatu,* 'encuestar'. – It. *inquisire, -sitorio; inchiedere*. – Prov. *enquerre*. – Fr. *enquérir, [s'],* 'indagar', 'investigar'; *enquête,* 'investigación' [< lat. vg. ***inquaesita;** clás. **inquisita,** pp. n. pl. sust.]; *enquêter, -teur*. – Ingl. *inquire,* 'inquirir', 'encuesta'; *inquest,* 'encuesta'; *inquiry; enquire.*

inquīsītĭō, -ōnis [inquīrō], *f.,* busca diligente, investigación, indagación, averiguación, inquisición || información [en un proceso]: **accusatoris i.,** informe del acusador; **inquisitionem annuam impetrare,** conseguir un año para hacer un informe; **inquisitionem agere,** dirigir una información; **inquisitionem in aliquem postulare,** pedir una información contra alguien || Leva, reclutamiento.

Esp. *inquisición,* 1438; *f.* Tribunal eclesiástico fundado para inquirir y reprimir los delitos contra la fe || Casa donde actuaba este tribunal || Cárcel destinada a los reos condenados por este tribunal || Cargo de inquisidor || Acción y efecto de inquirir. *inquisitivo,* adj., *ant.* De la Inquisición || Intransigente desde el punto de vista religioso o moral || Que inquiere y trata de averiguar las cosas y procede a ello.

Eusk. *inkisizio*. – It. *inquisizione*. – Fr. *inquisition, -sitorial.* – Ingl. *inquisition, -tive.*

inquīsītŏr, -ōris [inquīrō], *m.,* investigador, examinador: **rerum naturae,** de la naturaleza de las cosas, naturalista || Encargado de instruir un proceso || Espía: **inquisitorem habebat veterem amicum,** tenía por espía suyo a su antiguo amigo || Ojeador [de la caza].

Esp. *inquisidor,* 1444; adj., Que inquiere. U.t.c.s. || Juez eclesiástico que conocía de las causas de fe || El que inda-

ga sobre algo para comprobar su realidad y sus circunstancias || *Inquisidor General,* supremo inquisidor, encargado de gobernar el Consejo de Inquisición y todos sus tribunales.

Eusk. *inkisidore*. – It. *inquisitore*. – Fr. *inquisiteur*. – Ingl. *inquisitor*.

perquīrō, -ĕre, -sīvī, -sītum [per, quaerō], tr., buscar con gran cuidado, con suma diligencia; buscar por todas partes: **vasa,** los vasos || Informarse con cuidado; preguntar, indagar, averiguar, pesquisar: **aditus viasque in Suevos p.,** informarse acerca de los caminos de acceso al país de los suevos.

Esp. *pesquirir,* ant.; *pesquerir,* 'investigar', 1223, disimil. de *perquirir* [*forma* ant.]; tr., Tratar de averiguar algo con cuidado y diligencia. *perqueridor,* adj., *ant.* Que perquiere o investiga. U.t.c.s. *pesquisa*, 'investigación', 1155 [propte. pp. f. de *pesquerir*]; indagación que se hace sobre algo para averiguar su realidad o su circunstancia. *pesquisidor,* 1399, o *pesquiridor,* fin s. xiv; adj., Que hace pesquisas. U.t.c.s. *pesquisar,* 1251; tr., Hacer pesquisas sobre algo o alguien. *perquisición* o *pesquisición,* 1295, *f.* Pesquisa, investigación.

It. *perquisire,* 'rebuscar'; *perquisizione,* 'inspección'. – Fr. *perquisition, -teur, -tionner.* – Ingl. *perquisite.*

quaesō, -ĕre, īvī [-ĭī], forma arc. de **quaerō,** tr., intentar obtener, pedir || [con **ut, ne** y *subj.*] pedir, rogar, solicitar que..., que no... || [abs.; en 1.ª pers., como inciso: fórmula de cortesía] **quaeso, quaesumus,** ruego, rogamos; por favor.

Esp. *cuestación* [< **quaestus,** p.p. de **quaerĕre,** 'buscar', 'pedir'], *f.* Petición o demanda de donativos para un fin piadoso, benéfico o de interés colectivo || Colecta.

It. *questua,* 'colecta'.

quaestĭō, -ōnis [quaerō], *f.,* búsqueda, busca || Investigación, interrogatorio: **captivorum q.,** interrogatorio de los cautivos || Cuestión; asunto, tema, problema; punto de discusión, tema para debate: **de natura deorum q.,** tema relativo a la naturaleza de los dioses; **q. infinita,** cuestión de carácter general; **q. finita,** cuestión concreta, particular; **quaestionem proponere,** plantear una cuestión, un problema; **q. est oportuerit ne,** la cuestión está en si conviene... || Investigación judicial; informe judicial: **quaestionem de aliqua re instituere, constituere,** abrir una investigación sobre algo; **quaestionem in aliquem ferre,** presentar una acusación contra uno || **quaestiones perpetuae,** tribunales permanentes, ordinarios: **quaestionem exercere inter sicarios,** presidir el tribunal de investigación sobre los asesinatos || Interrogatorio; tortura, tormento [aplicado a un reo o esclavo para arrancar una confesión]: **quaestionem habere ex aliquo,** someter a interrogatorio a uno; **servos dare quaestioni,** entregar a los esclavos para que se los someta a tormento; **quaestionem mortis paternae de servis habere,** someter a interrogatorio a los esclavos por la muerte de un padre.

Esp. *cuestión,* 1220-50; *f.* Pregunta para averiguar la verdad de algo controvertido || Pregunta que figura en un cuestionario de una encuesta o un examen || *Cuestión personal,* enfrentamiento entre dos personas, discusión, disputa, riña, pelea || Punto o asunto dudoso o discutible || *Der. C. de tormento,* averiguación, inquisición o pesquisa de la verdad, que se practicaba dando tormento al presunto culpable inconfeso || *Der. C. de competencia,* desacuerdo entre jueces y otras autoridades sobre la facultad para entender en un asunto || *C. de gabinete,* la que afecta o puede afectar a la existencia o continuación de un ministerio || *C. prejudicial,* la que, siendo supuesto de un fallo, corresponde a jurisdicción distinta de la que ha de dictarlo, esp. en lo penal || *En cuestión, loc.* adj., que precisa la referencia del sustantivo a una persona o cosa de la que se está tratando *[el asunto en cuestión]. cuestionario,* med. s. xvii; *m.* Lista de preguntas propuestas con algún fin || Programa o conjunto de temas para un curso de una asignatura o para un examen. *cuestionar,* tr., Discutir sobre un punto dudoso, proponiendo las razones, pruebas y fundamentos de ambas partes || Poner en duda lo afirmado por alguien.

cuestionable [< cuestionar], adj., Que puede o debe ponerse en cuestión, discutible.

It. *questione, -nare, -nario.* – Fr. *question,* 'cuestión', 'pregunta'; *questionner,* 'preguntar'; *questionnaire,* 'cuestionario'. – Ingl. *question,* 'pregunta', 'cuestión'; *nable, -naire, -ner, -nist.*

quaestŏr, -ōris [quaerō], *m.,* cuestor [magistrados romanos encargados, durante la república, del tesoro público; acompañan a los gobernadores de provincia para la administración financiera y pueden suplirlos; en la época imperial, los dos **quaestores Caesaris** representan al emperador en el senado].

Esp. *cuestor.*

It. *questore, -torio*. –Fr. *questeur.* – Ingl. *quaestor, -torial, -torship; questor.*

quaestūra, -ae [quaestŏr], *f.,* cuestura [cargo y dignidad del cuestor].

Esp. *cuestura.*

It. *questura,* 'jefatura de policía'. – Fr. *questure.*

rĕquīrō, -ĕre, -sīvī, -sītum [re, quaerō], tr., buscar con insistencia, repetidamente; investigar, indagar a fondo: **aliquem, aliquid r.,** buscar a alguien, algo; **iuvenemque oculis animoque requirit,** y busca al joven con sus ojos y con toda su alma; **causam, rationes r.,** buscar la causa; **vera r.,** investigar la verdad; **portus r.,** buscar un puerto || Buscar una respuesta, una solución; preguntar, informarse: **de [= ex] aliquo aliquid r.,** preguntar a uno algo; **recte requiris,** preguntas con razón; [con *interr. indir.*] **forsitam, et, Priami fuerint, quae fata requiras,** acaso preguntes cuál fue el trágico destino de P.; **nec quotus annus eat, nec quo sit nata require consule,** y no preguntes cuántos años tiene ni en qué consulado nació || **secum r.**, reflexionar consigo mismo || Requerir, reclamar, exigir [algo habitual, que falta]; echar de menos, notar la ausencia de, añorar: **maiorum nostrorum saepe requiro prudentiam,** a menudo añoro la sabiduría de nuestros mayores || Reclamar, exigir, tener necesidad de; *[pas.]* ser necesario: **magnam res diligentiam requirebat,** las circunstancias exigían gran atención; **generosum vinum requiro,** reclamo un vino generoso; **virtutes animi magnae et multae requiruntur,** se necesitan muchas y grandes dotes espirituales.

Esp. *requerir,* 1220-50; tr., Exigir algo a alguien como obligación o favor || Avisar sobre una cosa con autoridad pública || Examinar el estado en que se halla algo || Necesitar || Solicitar, pretender, exponer uno su deseo o pasión amorosa || Inducir, persuadir. *requerimiento,* m. Acción y efecto de requerir || *Der.* Acto judicial por el que se intima que se haga o se deje de hacer algo || *Der.* Aviso o pregunta a una persona exigiéndole que exprese o declare su actitud o su respuesta. *recuesta,* 1438; *f.* Intimación, requerimiento || Duelo, reto, desafío. *recuestar* **[< re, quaesitāre],** tr., Demandar, pedir || *ant.* Desafiar, retar || *ant.* fig. Atraer, acariciar. *requisitoria,* 1599; adj., *Der.* Se aplica al despacho en que un juez requiere a otro para que ejecute un mandamiento del requirente. U.m. como s. f. y a veces c. m. *requilorio,* h. 1900, de *requirorio;* m. fam. Complicación o formalidad excesiva e innecesaria antes de hacer o decir lo que es obvio, fácil y sencillo. U.m. en pl. || Adorno excesivo e innecesario.

Gall. *requerimento.* – Port. *requerer.* – Eusk. *requesta,* 'éxito'; *arrakasta,* 'rebusca', 'suceso', 'éxito' [cf. fr. *re-*

quête]; *errekisizio,* 'requerimiento'; *errekisiozko,* 'requisitorio'; *errekisitoria,* 'requisitoria'; *errekistau, erregistratu,* 'registrar'. – It. *richièdere,* 'requerir'; *richiesta,* 'petición'; *richiesto,* 'pedido'. – Fr. *réquérir* [a. *requerre* < b. lat. **requerĕre**]; *-rable, -rant; ; requête,* 'petición', 'ruego' [a. *requeste* < a. *requerre*]; *-ter.* – Ingl. *require,* 'requerir', 'exigir'; *request,* 'rogar', 'ruego'. – Al. *requirieren,* 'requerir', 'exigir'.

rĕquīsītĭō, -ōnis [rĕquīrō], *f.,* investigación, búsqueda; información.

Esp. *requisición, f.* Recuento y embargo de caballos, bagajes, alimentos, etc. que, en tiempos de guerra, suelen hacerse para el servicio militar || *ant. Der.* Acto judicial por el que se intima que se haga algo. *requisa,* s. xix, adapt. del fr. *réquisition,* s. xii, sobre el modelo de *pesquisa* [fr. *perquisition*]; *f.* Registro y embargo de cosas necesarias en tiempos de guerra || *Der.* Expropiación por la autoridad competente de ciertos bienes de propiedad privada, aptos para las necesidades de interés público. *requisar,* s. xix; tr., Hacer requisición de caballos, alimentos y otras cosas necesarias para el servicio militar || *Der.* Expropiar ciertos bienes aptos para las necesidades de interés público.

Fr. *réquisition.* – Ingl. *requisition,* 'petición', 'requisito'. – Al. *Requisition,* 'reclamación'.

rĕquīsītus -a, -um [*pp.* de **rĕquīrō**]; *[n.* pl.*]* **requisita naturae,** necesidades naturales || **ad requisita respondere,** estar a las órdenes de uno.

Esp. *requisito,* s. xvii; *m.* Circunstancia o condición necesarias para algo.

Fr. *requis,* 'requisito'; *requisit, -toire, -torial.* – Ingl. *requisite; requite, -tal.* – Al. *Requisiten,* 'requisito', 'accesorios'.

---

quālis, -e [cf. **quī**], adj., y *pron.*

I. *Interrog.* [*dir.* e *indir.*], cuál; de qué clase, especie o naturaleza; ¿qué clase de...?, ¿de qué modo?: **quali fide, quali pietate eos existimatis esse?,** ¿qué clase de lealtad, qué clase de religiosidad pensáis que tienen aquellos?; **qualis ista philosophia est?,** ¿qué clase de filosofía es esa?; **qualis esset natura montis... qui cognoscerent misit,** envió exploradores a reconocer cuál era la naturaleza del monte; **constituam quid et quale sit id, de quo quaerimus,** voy a determinar cuál y de qué naturaleza es el tema sobre el que investigamos.

II. *Relativo* [en correlac. con **talis,** expreso o no], tal como; así; como; cual; tal cual: **qualis dominus, talis servus,** a tal amo, tal esclavo; **[oratorem] talem informabo, qualis fortasse nemo fuit,** voy a configurar un orador tal como posiblemente no ha existido nadie || [Filos.] que tiene una determinada cualidad: **prius aliquid debet esse, deinde quale esse,** una cosa debe en primer lugar existir, después tener ciertas cualidades; **qualia,** las cualidades.

Esp. *cual,* s. x; adj., y *pron. calaña,* 'índole', princ. s. xv, del ant. *calaño,* 'semejante', 1220-50 [< **cualaño,* relac. con *cual*]; *f.* Muestra, modelo, forma, patrón || Fig. Naturaleza de una persona o cosa. U.m. en sentido despectivo. *cualquier[a],* 1220-50 [< *cual* y *quiera* < querer]; el apócope *cualquier* solo se usa antepuesta a un nombre || Persona indeterminada || La forma *cualquiera* tiene a veces sentido despectivo: *Ser un cualquier,* ser un hombre vulgar y poco importante; *Ser una cualquiera,* ser una mujer pública.

Gall. *cual; cal; calquer.* – Port. *qual; qualquer.* – It. *quale; qualsivoglia,* 'cualquiera'; *qualche; qualcheduno.* – Rum. *care.* – Prov. *cal.* – Fr. *quel,* 'que', 'cual', 'quien'; *quelle; quelque* [< *quel,* y *que*]; *quelquefois* [< *quelque,* y *fois*]; *lequel; auquel; quelqu'un.*

† quālĭfĭcāre [bajo lat.; **quālis, făcĭō**], cualificar.

Esp. *calificar,* 1547; tr., Examinar y determinar las calidades y circunstancias de una persona o cosa || Juzgar el grado de suficiencia de los conocimientos que un alumno u opositor demuestra en un examen, prueba o ejercicio. *calificado,* p.p. de *calificar* || adj., Se aplica a la persona importante o relevante por su autoridad, mérito, etc. || Cualificado, especializado || Trabajador o profesional competente [para algo].
calificable, adj., Que puede ser calificado.
calificador, adj., Que califica. U.tr.c.s. || *C. del Santo Oficio,* teólogo nombrado por el tribunal de la Inquisición para censurar libros y proposiciones. *calificación,* 1611; *f.* Acción y efecto de calificar. *calificativo,* adj., Que indica una cualidad || *Gram.* Palabra que acompaña al nombre para expresar alguna cualidad de la persona o cosa nombrada. *descalificar,* h. 1925, del ingl. *disqualify* [< *qualify,* 'ser considerado apto']; tr., Desacreditar, desprestigiar, desautorizar, incapacitar || Eliminar a alguien, esp. a un deportista o a un equipo de un concurso o competición, por faltar a las normas establecidas. *descalificación; f.* Acción y efecto de descalificar. *cualificar,* tr., Apreciar o determinar las cualidades de algo || Convertir a alguien en cualificado o especialista || Dar a alguien cualidades adecuadas a su profesión.

Eusk. *kalifikatu,* 'calificar'; *kalifikapen,* 'calificación'; *kalifikaezin,* 'incalificable'; *kalifikatzaile;* 'calificador', 'calificativo' [adjetivo]. – Fr. *qualifier, -fiable, -ficateur, -ficatif, -fication, -fié; disqualifier* [< ingl. *disqualify*]. – Ingl. *qualify, -fication.* – Al. *qualifizieren,* 'calificar'; *Qualifikation; disqualifizieren, -fikation.*

quālĭtās, -ātis [quālis], *f.,* cualidad, naturaleza, manera de ser: **q. caeli,** naturaleza del clima; **qualitatum differentia,** diferencia de cualidades || Modo [de los verbos].

Esp. *cualidad,* 1490; *f.* Cada uno de los caracteres, naturales o adquiridos, que distinguen a las personas, a los seres vivos en general o a las cosas || Manera de ser de una persona o cosa. *calidad,* 1220-50; *f.* Propiedad o conjunto de cualidades inherentes a una cosa, que permiten compararla con las demás de su especie || Carácter, genio, índole || *De carácter, loc.* adv., Se aplica a personas generalmente muy apreciadas.

Eusk. *kalitate,* 'calidad'. – It. *qualità, -lificare.* – Fr. *qualité.* – Ingl. *quality.* – Al. *Qualität; qualitativ.*

quālĭtātīvus, -a, -um [quālis], adj., cualitativo.

Esp. *cualitativo,* s. xv; adj., Que denota cualidad.

Fr. *qualitatif, -tivement.* – Ingl. *qualitative.*

---

quantus, -a, -um [cf. **quĭs, quī,...**], adj., *interrog. exclamat.,* cuánto, cuán: **quantum facinus ad vos delatum sit, videtis,** estáis viendo qué crimen tan horrendo ha sido denunciado ante vosotros; **quantum adiit periculum!,** ¡qué gran peligro afrontó!; **quantas calamitates hausit!,** ¡cuán grandes infortunios ha sufrido!; **quanta milia?,** ¿cuántos millares?; **quanti ex his fortes viri?,** de éstos ¿cuántos son varones esforzados? || adj., *relat.* [en correlac. con **tantus,** expreso o sobrent.], tan grande como, tanto como: **videre me videor tantam dimicationem quantam numquam fuit,** me parece estar viendo una lucha tan grande, como nunca la hubo; **pollicitus est quantam vellent pecuniam,** les prometió cuanto dinero quisieran.

Esp. *cuanto,* s. x; *m. Fís.* Salto que experimenta la energía de un corpúsculo cuando absorbe o emite radiación || *pr. relat. c. cm* y *f.* pl. *[el amigo más leal de cuantos posees es la prenda más valiosa de cuantas...]* || *Cuanto antes,* lo antes posible || *En cuanto a, loc.* adv., en lo que se refiere

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

a. *cuan,* adv., *de c.,* encarece el grado o la cantidad || adv., correlativo de *tan,* usado en comparaciones de equivalencia o igualdad. *cuantía,* 1236; *f.* Cantidad, medida o número de las cosas susceptibles de aumento o disminución || Suma de cualidades o circunstancias que distinguen a una persona de las demás || *Der.* Valor de la materia en litigio || *De mayor cuantía,* se aplica a una persona o cosa de importancia || *Der. Juicio de mayor cuantía,* el declarativo de tramitación más solemne sobre derechos inestimables pecuniariamente o cosas cuyo valor exceda del límite fijado por la ley || *Der. Juicio e menor cuantía,* el declarativo, intermedio entre el de mayor cuantía y el verbal, que se sigue ante la justicia municipal. *cuantioso,* s. XIV; adj., Grande en cantidad o número || *ant.* hacendado.

PORT. *quanto.* – CAT. *quant.* – EUSK. *enkante, enkantu, inkante* **[< in quantum],** 'almoneda', 'subasta', 'situación crítica'. – IT. *quanto.* – RUM. *cît.* – PROV. *can.* – FR. *quant à,* 'en cuanto a'; *quant-à-soi* [< lat. **quantum ad**]; *encan [à l']* **[< in quantum],** 'subasta'. – INGL. *quantum; quantic.* – AL. *Quantum,* 'cuanto', 'cantidad'.

quantĭtās, -ātis [quantus], *f.,* cantidad, magnitud, extensión: **q. vocis,** volumen de la voz.

ESP. *cuantidad,* CULT.; *f.* Cantidad, voz usada esp. entre los matemáticos. *cantidad,* h. 1250; *f.* Cierto número de unidades, que sirve para determinar un conjunto de cosas o la medida de una porción de matria || Porción indeterminada de dinero || *Pros.* Tiempo que se invierte en la pronunciación de una sílaba || adv., Mucho. *cuantitativo,* s. XVII; adj., Perteneciente o relativo a la cantidad || De la cantidad || *f.* Análisis para determinar la cantidad de cada elemento constitutivo de un cuerpo compuesto. *cuántico,* adj., *Fís.* Perteneciente o relativo a los *cuantos,* o saltos de energía de un corpúsculo cuando absorbe o emite radiación.

EUSK. *kantitate,* 'cantidad', 'cuantía'. – IT. *quantità.* – FR. *quantité,* 'cantidad'; *-tatif, -tativement.* – INGL. *quantity; quantitative.* – AL. *Quantität, -tativ.*

---

quătĭō, -ĕre, quassum, tr., sacudir, agitar: **caput,** la cabeza; **creber anhelitus artus... quatit,** un jadeo incesante agita sus miembros || Golpear, batir: **cymbala,** los címbalos; **moenia ariete,** las murallas con el ariete; **scuta q.,** entrechocar los escudos || Blandir: **hastam,** una lanza; **securim,** un hacha || Expulsar, echar: **aliquem foras,** a uno fuera || [fig.] agitar, inquietar, conmover, turbar: **mentem,** la mente; **oppida bello,** las ciudades con la guerra; **aegritudine quati,** estar abatido por el dolor.

concussĭō, -ōnis [concŭtĭō], *f.,* agitación, sacudida, temblor || Extorsión, exacción arbitraria; concusión.

ESP. *concusión,* 1580, 'exacción hecha por un funcionario público en provecho propio', 'conmoción violenta'. *concusionario,* adj., Que comete concusión. U.t.c.s.

IT. *concussione.* – FR. *concussion, -onnaire.* – INGL. *concussion,* 'conmoción cerebral'; *concuss,* 'conmocionar'.

concŭtĭō, -ĕre, -cussī, -cussum [cum, quătĭō], tr., agitar violentamente, sacudir con fuerza: **aries concutit arces,** sacude el ariete las fortalezas; **silicem c.,** remover una roca; **caput, quercum, arma c.,** agitar la cabeza, una encina, las armas; **terra ingenti motu concussa est,** la tierra fue agitada por una violenta sacudida || [fig.] sacudir, hacer vacilar, quebrantar, conmover, hacer estremecerse: **concusa fide,** quebrantada la fidelidad; **concusso Hannibale,** quebrantado Aníbal || Abatir, arruinar: **opes c.,** abatir el poderío; **rem publicam c.,** poner al Estado en gran peligro || [fig.] **se c.,** examinarse [como se sacude una vasija para saber qué hay dentro]; **te ipsum concute,** examínate a ti mismo; **fecundum concute pectus,** escruta tu fecundo ingenio [= haz salir lo que encierra tu...] || [Dcho.] **aliquem c.,** sacarle dinero a alguien || Sacudir, conmover, afectar, turbar [el espíritu]: **terrorem metum concutientem definiunt,** definen el terror como un temor que trastorna; **populares coniurationis c.,** aterrar a los cómplices de la conjuración; **non concuti,** permanecer impasible || Excitar, sublevar || Entrechocar [las manos].

ESP. DER.: *inconcuso,* 'firme, inatacable', 1648, del pp. **concussus.**

discussĭō, -ōnis [discŭtĭō], *f.,* sacudida, agitación || Examen atento || Revisión [de las rentas públicas en una provincia] || Discusión, diálogo.

ESP. *discusión,* 1577; *f.* Acción y efecto de discutir || *Sin discusión, loc.* adv., sin duda, con toda seguridad; indudablemente.

IT. *discussione.* – FR. *discussion.* – INGL. *discussion.*

discŭtĭō, -ĕre, -cussī, -cussum [dis, quătĭō], tr., romper a golpes, destrozar, quebrar, hender: **tempora d.,** romper las sienes; **dentes d.,** romper los dientes; **aliquantum muri d.,** destrozar [a golpes] una buena parte de la muralla || [Medic.] resolver, deshacer || Disipar, desvanecer, alejar: **discussa est caligo,** se disipó la niebla; **metum d.,** desvanecer el miedo; **consilia alicuius d.,** desbaratar los proyectos de alguno; **periculum d.,** conjurar un peligro; **disceptationem d.,** zanjar una discusión; **captiones d.,** dar al traste con las sutilezas || † examinar, inspeccionar.

ESP. *discutir,* med. s. XV; intr. Contender y alegar razones contra la opinión de otra u otras personas. *discutible,* adj., Que se puede o se debe discutir.

IT. *discútere.* – FR. *discuter, -table, -tailler, -té, -teur.* – INGL. *discuss,* 'discutir'. – AL. *diskutieren; diskutabel,* 'discutible'.

excŭtĭō, -ĕre -cussī, -cussum [ex, quătĭō], tr., hacer caer, deshacerse de algo, echar [sacudiendo]: **poma e.,** hacer caer los frutos [sacudiendo las ramas]; **equus excussit equitem,** el caballo derribó al jinete; **curru excussus,** despedido fuera del carro; **patria excussus,** expulsado de su patria; **iugum e.,** sacudir el yugo; **feras cubilibus e.,** echar de sus cubiles a las fieras || Sacudir, agitar: **rudentes,** los cables [para desplegar las velas] || Lanzar, disparar: **tela,** proyectiles || Hacer salir: **sudorem e.,** hacer sudar; **risum alicui e.,** hacer reír a uno; **lacrimas e.,** hacer llorar || Sacudir [para examinar]: **pallium,** un manto || **aliquem e.,** sacudirle a uno [= sacudir sus vestidos] || Arrancar, hacer caer: **opinionem radicitus e.,** desarraigar una creencia; **omnia ista studia nobis de manibus excutiuntur,** todas estas ocupaciones nos son arrancadas de las manos || [fig.] examinar, registrar, escrutar: **locum,** un lugar; **verbum e.,** aclarar el sentido de una palabra.

ESP. acaso *escodar,* 1495; tr., Labrar las piedras con un martillo. *escoda,* 1490 *[< escodar], f.* Herramienta de acero en forma de martillo, con mango de madera y corte en ambos lados, usado para labrar piedras y picar paredes.

IT. *scuòtere.* – RUM. *scoạte.* – PROV. *escoire.* – FR. *rescousse* [a. *rescusse* < *escourre*]. – INGL. *rescue.*

percussĭō, -ōnis [percŭtĭō], *f.,* percusión, golpe: **capitis percussiones,** los golpes en la cabeza || [Mús.] tiempo fuerte, compás.

ESP. *percusión, f.* Acción y efecto de percutir || *Mús. Instrumento de percusión,* el que se hace sonar golpeándolo con badajo, baquetas, varillas, etc. || *Medic.* Modo de exploración que permite conocer el estado de ciertos órganos mediante el sonido que emiten al ser golpeados.

percusionista, m. y *f.* Músico que toca uno o varios instrumentos de percusión.

IT. *percussione.* – FR. *percussion.* – INGL. *percussion.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

percussŏr, -ōris [percŭtĭō], *m.,* el que ha golpeado o herido || Asesino, sicario.

Esp. *percusor,* m. El que hiere; voz usada en el derecho canónico donde se comunican censuras contra los *percusores* de los clérigos || Percutor.

percŭtĭō, -ĕre, -cussī, -cussum [per, quătĭō], tr., perforar, penetrar, atravesar golpeando: **venam p.,** abrir una vena || Golpear, herir, matar: **percussus lapide,** golpeado con una piedra; **aliquem securi p.,** golpear [= decapitar] a uno con el hacha; **fulmine, de caelo, lovi percussus,** herido o muerto por un rayo || [valores diversos]: **nummum p.,** acuñar moneda: **vocabula p.,** forjar, inventar palabras; **lyram p.,** pulsar [las cuerdas de] la lira; **foedus p.,** concluir un pacto [hiriendo a una víctima] || [fig.] herir vivamente, impresionar, conmover, afectar, abatir, consternar: **me percussisti,** me has impresionado, **me dolor percussit,** me afectó el dolor; **oculos p.,** hacer impresión en la vista; **animum quod percutit,** lo que hace impresión en el alma; **percussus amore gravi,** gravemente enfermo de amor || Engañar: **aliquem,** a uno.

Esp. *percundir,* fin s. xv, o *percudir,* princ. s. xiii, 'infectar, envenenar'; de ahí probte derivó *cundir,* 'propagarse' [un mal] fin s. xiii; 'dar de sí, abundar', 1611, con infl. del ant. y dial. *condir o cundir,* 1604, 'condimentar' [del lat. **condīre;** DRAE: *cundir,* del gót. **kundjan,* de *kunds,* 'generación']. *percutir,* 'golpear' princ. s. xvi [*percudir,* s. xiii]. *percutor,* del fr. *percuteur,* íd., der. de *percuter,* 'percutir'; adj., Que percute o golpea || *m.* Pieza que golpea en cualquier máquina y esp. el martillo o la aguja con que se hace detonar el debo o fulminante del cartucho en un arma de fuego.

Cat. *percudir* – It. *percuòtere,* 'golpear'; *percosso; ripercuòtere, -cussione.* – Fr. *percuter; -tant, -teur.*

quassō, -āre, -āvī, -ātum [*frec.* de **quătĭō**], tr., agitar, golpear, sacudir [sin cesar, con fuerza]; destrozar, romper, dañar: **caput, iubam, artus q.,** sacudir la cabeza, la crin, los miembros || blandir: **hastam,** una lanza || [fig.] quebrantar, debilitar, abatir, trastornar: **quassata res publica,** Estado quebrantado || intr.*:* temblar, vacilar, estremecerse: **capitibus quassantibus,** vacilando las cabezas [= los jefes].

Esp. *fracasar,* ant. 'destrozar', 1605; 'naufragar [una nave]', h. 1650; 'frustrarse, tener resultado adverso', 1588; del it. *fracassare,* 'destrozar', 'quebrar ruidosamente', princ. s. xiv, der. del ant. *cassare,* 'romper [< Fr. *casser,* íd. < lat. **quassāre**]. *fracaso,* 1615 *[< fracasar],* m. Acción y efecto de fracasar || Caída y ruina de una cosa, rompiéndose con ruido || Persona inútil o sin aptitudes || *Medic.* Alteración brusca de la función de un órgano. *fracasado,* p.p. de *fracasar* || adj., fig. Se aplica a la persona que ha perdido la buena fama por los fracasos que ha padecido en sus intentos y aspiraciones. *quejar,* h. 1140, 'afligir, aquejar' [ss. xii-xiv]; 'quejarse, lamentarse', fin s. xiii [< lat. vg. ***quassĭāre,** 'golpear con fuerza', 'quebrantar'], prnl., Expresar con sonidos o palabras el dolor o pena que se siente || Manifestar el resentimiento que otro la provoca o su disconformidad con alguien o algo || Presentar querella, querellarse. *queja,* 1220-50; *f.* Acción de quejarse || Expresión de dolor, pena o sentimiento || Resentimiento, desazón || *Der.* Acusación ante un juez o tribunal competente, ejecutando en forma solemne y como parte en el proceso, la acción penal contra los responsables de un delito || *Der.* Declaración que los herederos forzosos hacen ante el juez pidiendo la invalidación de un testamento por inoficioso || *Recurso de queja,* el que interponen los tribunales contra la invasión de atribuciones por autoridades administrativas y, en general, el que los interesados promueven ante un tribunal o autoridad superior contra la resistencia de un inferior a admitir una apelación u otro recurso. *quejido,* fin s. xvi; *m.* Voz lastimera a causa de un dolor o pena que aflige y atormenta. *quejoso,* h. 1250; acepción moderna, s. xv; adj., Que se queja. *quejumbre,* h. 1250, voz leonesa; *f.* Queja reiterada y, por lo general, sin fundamento. *quejumbroso,* 1.ª mit. s. xvii; adj., Que se queja por poco motivo o por hábito || Se dice de la voz, tono, palabras, etc. empleadas para quejarse. *aquejar,* h. 1270; tr., ant., Estimular, impeler || Fig. Afligir, acongojar || Afectar a una persona o a una parte de su cuerpo una enfermedad u otro mal físico || Padecer algún defecto, vicio, mal, etc. *cascar,* 3.er cuarto s. xv [< lat. vg. ***quassicāre < quassāre,** 'golpear', 'romper'], tr., Romper una cosa quebradiza, esp. una cáscara o cosa que la tiene. U.t.c. prnl. || Quebrantar la salud de alguien. U.t.c. prnl. || intr. fig. y fam., morir || Fam. Charlar, hablar mucho. *cascado* [< p.p. de *cascar*], adj., Referido esp. a las cosas humanas, gastado, muy deteriorada [*voz carente de vigor, de sonoridad, de entonación,* etc.].

cascada [< ital. *cascata,* 'caída'], *f.* Caída desde cierta altura del agua de un río, por el rápido y cortado desnivel de su cauce. *cascajo,* 1177 *[< cascar],* m. Conjunto de fragmentos menudos de piedras y de otras cosas quebradizas || Piedra menuda de las que forman el cascajo || *Estar hecho un cascajo,* estar decrépito, muy deteriorado. *cascote,* princ. s. xvii *[< casco],* m. Fragmento desprendido de una obra derribada || Conjunto de escombros usados para otras obras nuevas. *casquijo,* 1611; *m.* Cantidad de piedra menuda que se emplea para hacer hormigón y como grava para afirmar los caminos. *cáscara,* 1328-35 [por *cascarse* para comer su contenido]; *f.* Corteza dura y quebradiza de los huevos, de las nueces, de varios frutos secos, de los granos de cereal y de otras cosas || Concha o caparazón de crustáceos y moluscos || *De la cáscara amarga,* de ideas avanzadas, esp. en política || Homosexual. *casca,* 'cáscara', 1251; *f.* Hollejo de la uva tras ser pisada y exprimida || Corteza de ciertos árboles usada para curtir pieles y teñir artes y aparejos de pesca. *cascarilla,* h. 1560 [*dim.* de *cáscara*], *f.* Corteza de un árbol de América, de la familia de las euforbiáceas, amarga, aromática y medicinal || Laminilla delgada de metal, que se usa para recubrir o revestir varios objetos || Cáscara de cacao o tostada, de cuya infusión se hace una bebida que se toma caliente || Cáscara de cereal. *descascarillar,* 1706; tr., Quitar la cáscara o la cascarilla, esp. la de los granos de cereal. U.t.c. prnl. || Hacer que caiga o se desprenda en pequeños fragmentos la superficie de algo. *cascarón,* s. xvi; *m. Aument.,* de *cáscara* || Cáscara de huevo de cualquier ave, esp. la rota por el polluelo al nacer || *Salir del cascarón,* salir de la adolescencia. *descascarar* [< *des-* y *cáscara*], tr., Quitar la cáscara de algo || prnl., fig., Levantarse o caerse la superficie o cáscara de algunas cosas. *casco,* 'pedazo de vasija o de teja roto', 1495; 'pieza de la armadura', h. 1140, acepción deriv. de la de 'cráneo', h. 1295 [cf. *testa*] || Botella vacía de su contenido || Cuerpo de un barco o avión || Uno de los pies de un caballo, que se alisa para colocar la herradura || Referido a una población, conjunto de sus edificaciones, hasta donde termina su agrupación || *Cascos azules,* tropas enviadas por las Naciones Unidas, como fuerzas neutrales, a zonas conflictivas || *Calentarle a uno los cascos,* inquietarle con preocupaciones. *encasquetar,* 1705, tr., Encajar bien en la cabeza el sombrero, la gorra, etc. || Fig. Meterle a uno una idea en la cabeza. *casquillo,* 1495 [*dimint.* de *casco*], *m.* Funda metálica que refuerza el extremo de una pieza de madera || Parte metálica de un cartucho de cartón || Cartucho metálico vacío || Parte metálica fijada en la bombilla de una lámpara, que permite conectarla con la corriente eléctrica. *encasquillar,* tr., Poner

casquillos || prnl., Atascarse algo, esp. en arma de fuego con el casquillo de la bala al disparar || Fig. Acobardarse, acoquinarse, amilanarse. *cascaciruelas,* 'persona inútil'. *cascanueces,* m. Instrumento usado para romper la cáscara de la nuez o de otros frutos secos || Fig. Mozo de poco juicio. *cascapiñones, com.* Persona que saca de las piñas calientes los piñones, les rompe la cáscara y monda la almendra || *m.* Tenaza para cascar los piñones. *cascarrabias,* 3.er cuarto s. XIX; persona gruñona o que se enfada con facilidad. *casquivano,* adj., Se aplica a la persona frívola e inestable en sus relaciones con las personas del sexo opuesto.

CAT. *cassar.* – EUSK. *keisa, keixa,* 'queja', 'angustia'; *kexu,* 'queja'; *kexatu,* 'quejarse'; *kexati, -xukoi,* 'quejoso'; *kexarazi,* 'molestar', 'vejar'; *kaskatu,* 'cascado'; *kexa,* 'queja'; *kexaz,* 'quejoso'; *kexo,* 'inquieto'; *khesadura,* 'inquietud'; *khexakor,* 'revoltoso'; *khexatu,* 'inquietarse', 'enfadarse'; *kheseri,* 'dolor', 'ira'. – IT. *squassare,* 'sacudir'; *cassare,* 'romper', 'anular'. – PROV. *casar.* – FR. *casser,* 'romper'; cassement, 'quebradero', 'problema'; *cassable, -ssant; cassé; casseur; casse-cou, -noisettes, -tête...; cassation,* 'anulación'; *casse,* 'anulación', 'degradación'; *casque, -qué, -quette, -quettier; fracasser* [it. *fracassare]; fracas, -cassant; cassure,* 'rotura'; *concasser,* 'triturar'. – INGL. *cashier,* 'destituir', 'degradar'; *quash; cassation.*

quassus, -a, -um [*pp.* de **quătĭō**], adj., roto [a fuerza de golpes]; destrozado; vacilante, débil, tembloroso: **muri qui quassi erant,** las murallas que estaban ya destrozadas; **turres situ quassae,** torres ruinosas por el abandono || [fig.] roto; tembloroso, abatido: **anima quassa senio,** espíritu debilitado por la edad; **anima quassa malis,** espíritu abatido por las desgracias.

quătĕfăcĭō, -ĕre, -fēcī, -factum [quătĭō, făcĭō], tr., sacudir, conmover, hacer vacilar.

recussŭs, -ūs [recŭtĭō], *m.* choque sacudida; rebote.

rĕcŭtĭō, -ĕre, -cussī, -cussum [re, quătĭō], tr., hacer rebotar o resonar || Sacudir [hacia atrás]: **utero recusso,** sacudido el vientre || Rechazar, repeler, sacudir: **iugum,** el yugo || *[pas.]* conmoverse.

ESP. *recudir,* ant., h. 1140, 'volver al sitio de partida', 'responder [a alguno]', 'concurrir [a un lugar]'. *recudimiento,* m. Poder que se da al arrendador para cobrar las rentas que están a su cargo. *acudir,* h. 1330 [DRAE, de ***accutĕre,** 'golpear']; [< *recudir,* con cambio de prefijo por cruce con *acorrer*], intr. Ir uno al lugar a donde debe ir || Asistir con frecuencia a algún sitio || Presentarse alguna cosa || Ir cierta cantidad de personas o animales a un mismo lugar || Ir en socorro de alguien || *Equit.* Obedecer el caballo. *acudimiento,* 1495; *m.* Acción de acudir.

GALL. *acodir.* – PORT. *acudir.* – FR. *rescousse,* 'socorro', 'ayuda'. – INGL. *rescue,* 'librar de', 'rescatar'.

repercussĭō, -ōnis, *f.;* **-sŭs, -ūs,** m. **[repercŭtĭō],** rechazo || Repercusión [de la voz], resonancia, eco || Reflejo, reflexión [de la luz]; reverberación: **colorum r.,** reflejo de los colores.

ESP. *repercusión,* h. 1570; *f.* Acción y efecto de repercutir || Circunstancia de tener mucha resonancia una cosa.

FR. *répercussion.* – INGL. *repercussion, -ssive.*

rĕpercŭtĭō, -ĕre, -cussī, -cussum [re, percŭtĭō], tr., hacer rebotar; reflejar [la luz]; repercutir [el sonido] || [fig.] rechazar; devolver un golpe, responder a un ataque || *[pas.]* ser rechazado, repercutido, reflejado, reverberado: **repercussae voces,** gritos repercutidos [por el eco]; **repercusso Phoebo,** al reflejar el sol [lit., reflejado Febo] || [poét.] **aere repercusso,** el bronce que refleja la imagen; **repercussae valles,** la repercusión de los valles [= los valles golpeados por los gritos y que los devuelven].

ESP. *repercutir,* 1515; intr. Retroceder o cambiar de dirección un cuerpo al chocar con otro || Reverberar || Producir eco el sonido || Fig. Influir o causar efecto una persona o cosa en otra persona o cosa || *Econ.* Hacer que una cosa, esp. una carga financiera, recaiga o tenga efecto sobre otra. *repercusivo,* adj., *Medic.* Se aplica al medicamento que tiene virtud y eficacia de repercutir.

repercutible, adj., *Econ.* Que puede repecutir[se].

FR. *répercuter.*

succussĭō, -ōnis, [succŭtĭō], *f.,* sacudida || Sacudida sísmica, terremoto.

sŭccŭtĭō, -ĕre, -cussī, -cussum [sub, quătĭō], tr., sacudir [por debajo]; golpear, sacudir, agitar, remover.

ESP. *sacudir,* 1220-50; ANT. *socodir* [> *sacodir,* con disimil. > *sacudir*]; tr., Mover, con fuerza y movimiento de vaivén, a alguien o algo para quitarle el polvo, enjugarlo, etc. || Golpear, dar golpes a alguien || Apartar de sí violentamente a alguien o algo. *sacudida,* 1739; *f.* Acción de sacudir una cosa, esp. para quitarle el polvo. *sacudimiento,* 1495; *m.* Acción y efecto de sacudir[se]. *sacudón* o *sacudión,* m. Sacudida rápida y brusca.

GALL. *sacodir; sacuda.* – PORT. *sacudir.* – FR. *secouer,* 'sacudir' [< *secourre* < a. *sequeurre*]; *secouement; secoueur*; *secousse,* 'sacudida' [a. *secourre,* 'sacudir'].

quattŭor [cf. sánscr. *catvā́raḥ;* gr. dór. *tétores;* osco *petora;* irl. *cethir;* etc.], adj., num. card., cuatro.

ESP. *cuatro,* 1090; a veces tiene el valor de 'unos pocos', para indicar una cantidad escasa: *cuatro palabras, cuatro letras* || cuarto, *número cuatro; año cuatro; el cuatro de julio*; *el 4 de copas* || Cuarta hora después de mediodía o de medianoche [normalmente precedido de *las*] || *Por los cuatro costados* || *Cuatro gotas* || *Las cuatro reglas*: suma, resta... || Naipe con cuatro señales: *el cuatro de oros* || *Juego de las cuatro esquinas* || Cuenta una leyenda popular que un rey encargó la construcción de un reloj a un artesano suizo. Este representó el número 4 con el signo IIII, en lugar de IV. El rey castigó su error con la muerte. En señal de protesta por tamaño crimen, los relojeros acordaron marcar tal hora con el signo IIII en lugar del IV.

cuatriduo **[< quatriduum],** *m.* Espacio de 4 días || Función religiosa o devoción practicadas durante 4 días.

cuatrimestre, adj., Que dura 4 meses.

cuatrimotor, m. Avión que tiene 4 motores.

CPT.: *cuatrocientos, -tas, adj.*, cuatro veces ciento || *cuatrocentista, adj.*, que se refiere o pertenece al siglo XV.

cuatralbo, 1729, *-ba, adj.*, dícese del animal que tiene blancos los cuatro pies.

RELAC.: *ajedrez,* h. 1250; < sánscrito *chaturanga,* 'el de cuatro armas'; del sánscrito esta voz pasó al persa y del persa al árabe *al-šiṭranŷ.* El origen de este juego es muy discutido. Es probable que fuera ya conocido en tiempos remotos en la India, de donde pasó a Persia, país en donde lo adoptaron los árabes, que lo propagaron por Occidente antes de las Cruzadas. Los reyes y nobles cristianos que participaron en ellas lo difundieron por Europa. Durante la Reconquista alcanzó en España tal boga, que en los siglos XI y XII los árabes compusieron trabajos acerca de este apasionante juego. Basándose en tales obras, el rey Alfonso X el Sabio compuso su *Libro de ajedrez, dados y tablas* (año 1283); el único ejemplar que perdura se conserva en la Biblioteca del Escorial.

En este juego participan cuatro cuerpos de ejército: peones, caballos, carros (o roques) y elefantes. Lo practican dos personas; cada una puede mover 16 piezas o figuras sobre un tablero de 64 cuadros o escaques, alternativamente

blancos y negros. Estas piezas son: 1 rey, 1 reina, 2 alfiles, 2 caballos, 2 torres (o roques) y 8 peones. Las piezas de cada jugador son de color distinto de las del adversario. Gana el que da jaque mate al rey del jugador contrario.

Sobre este juego de habilidad y cálculo existe una curiosa leyenda. Sisa, hijo de Dahir, recibió el encargo de educar e instruir a un joven príncipe real. Con tal motivo compuso un juego en el que un rey, a pesar de ser la pieza principal, era incapaz de actuar sin contar con la ayuda de sus súbditos. El nuevo juego agradó tanto al príncipe, que prometió a su inventor concederle todo lo que le pidiera. El preceptor, para dar a su discípulo una nueva lección, le pidió un grano de arroz para la primera casilla, dos para la segunda, cuatro para la tercera, y así sucesivamente y doblando siempre el número de granos hasta llegar a la casilla 64, y que se le entregaran todos juntos. Esta petición, aparentemente modesta, fue concedida por el príncipe. Ahora bien, tras hacer los cálculos, resultó que todos los tesoros de la India no serían capaces de satisfacerla.

*ajedrecis*ta; jugador de ajedrez || *ajedrezado, adj*., En arquitectura y heráldica, adorno que forma cuadros de dos colores alternados, como las casillas o escaques del tablero de ajedrez || *ajedrezar,* dividir en cuadros de colores alternados.

Del gr. *téttares,* 'cuatro': *tetralogía, tetrarquía,* etc.

PORT. *quatro.* – CAT. *quatre.* – IT. *quattro.* – RUM. *pạtru.* – PROV. *quatre; catre.* – FR. *quatre; quatre-feuilles, -temps, -vingt[s]...; quatrième; tetra-; carrefour* **[< quatrifurcus]** 'encrucijada'. – INGL. *quadri-; quadru-;* cf. *four; fourt-.*

quădrāgĭe[n]s [quădrāginta], adv., cuarenta veces || [refer. al dinero] cuarenta veces cien mil: **sestertium ter et quadragies,** 4.300.000 sestercios.

quădrāgintā [quattuor], adj., *num. card. indecl.,* cuarenta || **-gēsĭmus, -a, -um,** cuadragésimo || **-gēsĭma, -ae,** *f.,* la cuadragésima parte; impuesto del 1/40 [= 2,5%] || **-gēnī, -ae, -a,** de 40 en 40; 40 cada uno, cada vez: **obsides quinum quadragenum,** rehenes de 45 años cada uno || **-gēnārĭus, -a, -um,** de 40; que contiene 40; de 40 años || **-gēnārĭus, -ī,** *m.*, un cuadragenario, un cuarentón.

ESP. *cuarenta,* 1206 *[quaraenta],* del lat. vg. **quaraginta**. Precediendo a un sustantivo en plural, 39 + 1 || En ciertos juegos de naipes, 40 puntos que gana el jugador que reúne el rey y el caballo del palo que pinta || *Cantar las 40,* lograr un triunfo importante en cualquier actividad || En el juego de tenis, tercer punto ganado por un jugador o pareja || *Cantarle a uno las 40*: exponerle claramente las quejas que se tienen contra él || El número 40 posee un gran poder simbólico: 40 días estuvo Moisés en el Sinaí esperando las Tablas de la Ley; 40 días ayunó Jesucristo antes de iniciar su vida, pública; 40 años estuvo vagando por el desierto el pueblo judío en busca de la tierra prometida; ... El número 40 representa un alto en el camino antes de un cambio definitivo.

DER.: *cuarentena,* 1220-50, *f.* Conjunto de 40 unidades || Edad comprendida entre los 40 y los 50 años || Espacio de tiempo en que está aislada y vigilada una persona o cosa portadora o posible portadora de algún mal contagioso. La O.M.S. limita la cuarentena a 6 enfermedades: peste, cólera, fiebre amarilla, viruela, tifus exantemático y fiebre recurrente || Generalmente, aislamiento, frecuentemente vigilado en que se tiene provisionalmente una cosa || Suspensión provisional de la aceptación de una persona o cosa, especialmente de una noticia || *Poner en cuarentena*, poner en duda; no tomar por cierta inmediatamente cierta noticia recibida || *Monte de la cuarentena*, lugar en el que Jesús estuvo en oración y ayunó antes de comenzar su vida pública.

cuarentón, -ona [< cuarenta], persona que ha cumplido 40 años y no llega a los 50.

Cuadragésimo, -a, adj., **[< quadragēsĭmus, -a, -um],** que entre 40 veces en un todo || Que, en un orden, ocupa el número 40.

cuaresma, 1220-50, abrev. de **quadragēsĭma dies,** 'día cuadragésimo', *f.* Tiempo litúrgico de 46 días, que, desde el miércoles de ceniza, precede al domingo de Resurrección. Durante la cuaresma la Iglesia Católica y otras de la Cristiandad preceptúan ayuno y abstinencia. En la fijación definitiva del número de 40 días influyó el deseo de imitar el ayuno de Jesucristo observó en el desierto antes de comenzar su vida pública || *Doña Cuaresma*, personaje simbólico que protagoniza una curiosa pelea con *Don Carnal* en uno de los pasajes del *Libro de buen amor* del Arcipreste de Hita || *Cuaresmal* [< lat. **quadragesimālis**], *adj*., Perteneciente o relativo a la cuaresma.

cuadragenario, 1684, persona cuya edad oscila entre los 40 y los 50 años.

PORT. *quaresma, -renta, -rentena.* – EUSK. *garaizuma* [ant.]; *garisuma, -rizima, -rizoma, -rizuma; gorexima; goroxüma,* 'cuaresma' (< **quadragesĭma** [dies]). – IT. *quaranta, -tena; quarésima,* 'cuaresma'. – RUM. *părẹsimi.* – PROV. *caresma; caranta.* – FR. *quarante; carême, quadragésime,* 'cuaresma'; *quarantaine.* – INGL. *quadrage-narian, -sima, -simal; quarantine.* – AL. *Quarantäne.*

quădrāns, -ntis [quădrō], *m.,* cuarta parte del as; cuarta parte [de un todo], un cuarto [de libra, de yugada, de un pie, etc.]: **quadrante lavari,** tomar un baño por un cuarto de as; **q. diei noctisque,** la cuarta parte del día y de la noche; **heres ex quadrante,** heredero de la cuarta parte || **-antālis, -e,** que contiene una cuarta parte || **-antal, -ālis,** *n.,* cubo; vaso cuadrado [medida para líquidos = 8 congios = 26 litros] || **-antārĭus, -a, -um,** de la cuarta parte, de un cuarto; que solo vale un cuarto de as, vil, despreciable: **q. mulier,** meretriz despreciable.

ESP. *cuadrante,* 1490, *m.* Moneda romana de cobre equivalente a la cuarta parte de un as || Almohada cuadrada de cama || Astron., Instrumento de un cuarto de círculo graduado, con pínulas o anteojos para medir ángulos || *Geom*. cuarta parte de la circunferencia o del círculo comprendida entre dos radios perpendiculares || Reloj de sol trazado en un plano.

cuadrantal, m. Medida romana para líquidos, equivalentes a 48 sextarios o a un ánfora.

IT. *quadrante.* – FR. *cadrant; quadrant.* – INGL. *quadrant.* – AL. *Quadrant.*

quădrātus, -a, -um [quădrō], adj., cuadrado: **q. saxum,** piedra escuadrada, de sillería; **q. pes,** pie cuadrado || cuadrado, bien proporcionado [cuerpo] || **q. littera,** letra mayúscula || [fig.] bien escuadrada; redonda [refer. a una frase] || [*Milit.*] **quadrato agmine incedere, ire,** avanzar en orden de batalla || **-tum, -ī,** *n.*, un cuadrado.

ESP. *cuadrado,* h. 1250, *adj*., figura plana formada por cuatro líneas rectas iguales que forman otros tantos ángulos rectos || *Cuadrado de un número*, producto que resulta de multiplicar una cantidad por sí misma || *Raíz cuadrada de un número,* cantidad que se ha de multiplicar por sí misma una vez para obtener un número determinado || *Metro cuadrado* cuyos lados tienen un metro de longitud || *Cuadratura, f. Geom*. Reducción de una figura a un cuadrado de área exactamente igual || *Cuadratura del círculo*, construcción de un cuadrado geométrico cuya superficie sea exactamente igual a la de un círculo dado; expresión que indica lo irrealizable de una pretensión || Astron., Situación relativa de dos astros respecto a la tierra, de modo que en longitud o en ascensión recta, referidos a la eclíp-

tica o al ecuador, distan entre sí uno o tres cuartos de círculo. Por ejemplo, la luna está en cuadratura cuando es visible la mitad de su superficie, es decir, cuando los rayos del sol que inciden en la luna y los que se reflejan desde ésta a la tierra forman un ángulo recto.

Eusk. *karratu,* 'cuadrado'. – It. *quadrato.* – Fr. *carré* [var. *quarré*]; *carrée, -rrément; cadrat, -tin.* – Ingl. *quadrat[ic], -ture, quarrel.* – Al. *Quadrat,* 'cuadrado'.

quadri-; quadru- [quattuor], prefijos [= cuatro].

Esp. *cuadri-* < *quadri-*, elemento compositivo equivalente a 4; adopta también las formas *cuadru-* y *cuatri-* || *Cuádriceps* y *cuadríceps* [**< caput, -ĭtis**, 'cabeza', 'punta']. *Anat*. [músculo] cuyo extremo superior se escinde en cuatro porciones o cabezas y que está situado en el plano anterior del muslo; se le denomina *cuádriceps crural* [< **crus, cruris**, 'pierna'].

cuadrilátero, m. Polígono que tiene cuatro lados y cuatro ángulos.

cuadrilítero, vocablo que tiene cuatro letras.

Fr. *quadrilatère.*

quadr[ĭ]angŭlus, -a, -um [quadri-; angŭlus], adj., cuadrangular.

Esp. *cuadrángulo,* que tiene 4 ángulos.

der.: *cuadrangular*, de 4 ángulos.

Fr. *quadrangle, -gulaire.* – Ingl. *quadrangle, -gular.*

quădrĭdŭum [quat-], ī- [quattuor, dĭēs], *n.*, espacio de cuatro días: **quadriduo quo haec gesta sunt,** el cuarto día después de estos sucesos || **† -dŭānus, -a, -um,** de hace cuatro días.

quadriennis, -e [quattuor, annus], adj., de cuatro años.

quădrĭennĭum, -ī [quădri-, annus], *n.,* espacio de cuatro años, cuadrienio || **-ennis, -e,** de cuatro años de edad.

Esp. *cuadrienio* o *cuatrienio,* período de 4 años.

der.: *cuadrienal, adj*., que se hace o sucede cada 4 años.

Fr. *quadriennal.* – Ingl. *quadriennial.*

quădrĭfārĭam [quădri-, farĭam], en cuatro partes || **† -fārĭē,** adv., de cuatro maneras.

quădrĭfĭdus, -a, -um [quădrī-; findō], adj., hendido, dividido en cuatro partes.

† quădrĭflŭus, -a, -um [quădri-; flŭō], adj., dividido en cuatro brazos [un río].

quădrīgae [sc. **equae**], **-ārum** [**quădriiŭgae;** de **quattuor, iŭgum**], *f.* pl., cuádriga [tiro formado por cuatro caballos uncidos juntos y en la misma línea]; carro tirado por cuatro caballos [u otros animales]: **camelorum c.,** cuádriga de camellos || [especialm.] tiro que arrastra un carro de carreras en los juegos del circo; cuadriga: **quadrigas agitare,** conducir una cuádriga; **cum carceribus sese effudere quadrigae,** cuando las cuádrigas se lanzan fuera de las barreras || corceles de la Aurora || Cuádriga [refer. solo al carro]: **q. armatae,** carros armados; **q. falcatae,** carros guarnecidos de hoces || [fig.] **quadrigis,** a escape, a toda prisa; **quadrigae meae decucurrerunt,** mi cuádriga ha terminado su carrera [= lo mejor de mi vida ya ha pasado]; **navibus atque quadrigis petimus bene vivere,** buscamos la felicidad con naves y cuádrigas [= por mar y tierra, por doquier].

Esp. *cuadriga,* 1611 [ant. *cuatrega*], *f.* Carro tirado por cuatro caballos enganchados de frente, especialmente el usado en la antigüedad en las carreras del circo y en los desfiles triunfales.

It. *quadriga.* – Fr. *quadrige.*

quădrīgālis, -e [quădrīgae], adj., de cuadriga.

† quădrĭgamus [**quădri-;** gr. *gámos*], m., casado cuatro veces.

quădrīgārĭus, -a, -um [quădrīgae], adj., de cuadriga || **-us, -ī,** *m.,* conductor de cuádrigas || **Quădrīgārĭus, -ī,** *m.,* Q. Claudio Cuadrigario, historiador latino.

quădrīgātus, -a, -um [quădrīgae], adj., [moneda] que lleva acuñada la imagen de una cuadriga || **-us, -ī,** *m.* [sc. **nummus**], moneda con la imagen de una cuádriga.

Esp. *cuadrigato.*

quădrīgŭla, -ae [*dim.* de **quadrīgae**], *f.,* pequeña cuadriga [ús. más en pl.].

quădriiŭgus, -a, -um; -gis, -e [quattuor, iugus], adj., tiro de cuatro caballos [uncidos en la misma línea] || **-ges equi,** *m.* pl., cuadriga || **-gī, -ōrum,** *m.* pl., cuádriga.

quădrĭlibris, -e [quădri-; libra], adj., de cuatro libras [de peso].

quădrĭmănŭs [quădrum-], -a, -um [quattuor, mănŭs], adj., cuadrumano; que tiene cuatro manos.

Esp. *cuadrumano* o *cuadrúmano, adj*., animal mamífero en cuyas extremidades, tanto superiores como inferiores, el dedo pulgar es oponible a los otros dedos, de modo que también puede asir con los pies [primate, mono, lemur, etc.].

der.: *bímano,* 1884 [formado sobre *cuadrumano*].

Fr. *quadrumane;* cf. *bimane.*

quădrŭpĕdans, -ntis [quădru-; pes], adj., de cuatro pies, cuadrúpedo; que galopa [caballo]: **q. sonitus,** galope ruidoso || *[*sust.*]* caballo, corcel.

quădrŭpĕdus, -a, -um [quadru-; pes], adj., que tiene cuatro pies: **quadrupedo gradu,** marchando a cuatro patas || **-drŭpes, -ĕdis,** que anda a cuatro pies, que galopa; que tiene cuatro patas; que anda a gatas; *[*sust.*]* un cuadrúpedo; caballo: **quadrupedemque citum ferrata calce fatigat,** y fatiga [= espolea] con la ferrada espuela [= talón] a su veloz caballo.

Esp. *cuadrúpedo,* s. xvii; *cuatrero,* 'ladrón de caballos', med. s. xvi, de *cuatro,* 'caballo', abrev. del ant. *cuatropea* o *cuadropea,* 'animal cuadrúpedo' [lat. **animalia quadrupedĭa**]; *cuadropeado.*

Fr. *quadrupède.* – Ingl. *quadruped [al].*

quădrŭpēs, -ĕdis [quattuor, pēs], adj., que anda a cuatro pies; cuadrúpedo; que tiene cuatro pies.

Esp. *cuadrúpedo,* s. xvii.

quădrŭplex, -ĭcis [quădru-; plicō], cuádruplo || [sust.] el cuádruplo || **-drŭplus, -a, -um,** cuádruplo: **iudicium dare in quadruplum in aliquem,** condenar a uno al pago del cuádruplo || **-drŭplum, -ī,** *n.,* el cuádruplo: **quadrupli condemnare,** condenar a pagar cuatro veces el valor de algo || **-drŭplātor, -ōris,** *m.,* cuadruplicador; delator [que recibía como recompensa la cuarta parte de los bienes del acusado].

Esp. *cuádruplo,* 1729, o *cuádruple, adj*., que contiene un número cuatro veces exactamente || Serie de cuatro cosas iguales o semejantes || Adv., el cuádruple, en cantidad o intensidad cuatro veces mayor.

der.: *cuadruplicar,* h. 1665, del lat. **quădrŭplicāre [**< **quădrŭplex]**, tr., Hacer cuádruple una cosa; multiplicar por cuatro una cantidad || Ser [una cosa] cuatro veces mayor en número o medida.

Fr. *quadruple, -pler, -plés, -plex.* – Ingl. *quadruple, -plet, -plicate, -plication.*

quădrĭmestris, -e [quădri-; mensis], adj., de cuatro meses.

quădrīmus, -a, -um [quădri-; hiems, 'invierno', 'año'], adj., de cuatro años de edad: **q. merum,** vino de cuatro años.

quădringentī, -ae, -a [quattuor, centum], adj., *num.,* cuatrocientos || **-gentĭe[n]s.** adv., 400 veces || **-gēnārĭus, -a, -um,** adj., que contiene 400 [hombres] || **-gēnī, -ae, -a,** 400 cada uno, cada vez; en grupos de 400 || **-gentēsĭmus, -a, -um,** adj., *num. ordin.,* en el puesto 400; que hace el número 400.

quadrīnī, -ae, -a, v. **quaternī.**

quădrĭpertītus, -a, -um [quădri-; pars], adj., partido en cuatro.

quădriremis, -is [quădri-; remus], *f.*, cuatrirreme [nave de cuatro filas de remos].

quădrĭvĭum, -ī [quattuor, vĭa], *n.*, lugar donde concurren cuatro caminos; encrucijada || † cuadrivio [= las cuatro ciencias matemáticas: aritmética, geometría, música y astronomía].

Esp. *cuadrivio,* m. Lugar, sitio o paraje donde concurren cuatro sendas o caminos || En los estudios de la Edad Media, conjunto de las cuatro ciencias matemáticas, que, con las que formaban en *trivium* [Gramática, Retórica y Dialéctica], constituían el conjunto de la enseñanza de la época.

Fr. *quadrivium.*

quădrō, -āre, -āvī, -ātum [quădrus]; tr.; hacer un cuadrado; escuadrar [en albañilería]; redondear, completar: **orationem q.,** redondear la frase; **acervum q.,** completar un montón || intr., formar un todo armonioso, equilibrado; ser simétrico, ajustado, completo: **omnia in istam quadrant,** todo se halla en armonía en esta mujer || cuadrar, estar perfectamente ajustado; acomodarse, convenir: **alicui, in aliquem q.,** acomodarse a uno; **hoc ad multa quadrat,** esto conviene desde muchos puntos de vista || *[impers.]* **non sane quadrat,** esto no cuadra bien; **quoniam tibi ita cuadrat,** ya que te conviene así || cuadrar, ser exacto [refer. a una cuenta].

Esp. *cuadrar,* 929, dar a una cosa figura de cuadro y, más propiamente, de cuadrado || Tratándose de cuentas, balances, etc. hacer que coincidan los totales del debe y el haber || Conformarse o ajustarse una cosa con otra.

der.: *encuadrar* [< *en* y *cuadrar*], tr., Enmarcar o poner marco o cuadro a una cosa, por ej. a un dibujo o pintura || *Encuadre* [en fotografía o cinematografía] espacio que capta en cada toma el objetivo de una cámara fotográfica o cinematográfica || Encajar, ajustar una cosa dentro de otra || Incluir [a una persona o cosa] en un esquema de clasificación o de organización, especialmente política o militar.

escuadrar, 1459; labrar o disponer algo en ángulo recto.

escuadra, 1459, *f.* Instrumento en forma de triángulo rectángulo o compuesto por dos reglas que forman ángulo recto; sirve para trazar líneas perpendiculares o, con auxilio de una regla, líneas paralelas || Hierro en forma de ángulo recto para afianzar ensambladuras || Ángulo recto que forman los palos de una portería de fútbol || Conjunto de buques de guerra que forman una unidad mandada por un almirante || Pequeño grupo de soldados o guardias mandado por un cabo || Equipo.

escuadrón, fin s. xv; unidad en que se divide un regimiento de caballería; está mandada normalmente por un capitán || Unidad aérea compuesta por un elevado número de aparatos.

escuadrilla, s. xvi [*dim. de escuadra*], *f.* Conjunto de aviones que realizan un mismo vuelo dirigidos por un jefe || Conjunto formado por dos o tres secciones de buques de guerra ligeros.

Gall. *cadrar.* – Port. *quadrar.* – Cat. *cairar.* – It. *quadrare; squadrare, -dra, -drone, -driglia.* – Prov. *cairar.* – Fr. *carrer, cadrer,* 'cuadrar'; *cadrage; cadrature; quadrature; carrure* [a. *quarreure* < *carrer*]; *encadrer, -drement, -dreur; équarrir,* 'escuadrar'; [a. *esquarrir,* var. de *équarrer* < lat. vg. ***exquadrare** < **quadro**]; *équarrisage, -ssement, -sseur, -ssoir; équerre,* 'escuadra' [a. *esquire,* 'cuadrado' < lat. vg. ***exquadra** < **exquadrare;** *escadre,* 'escuadra'; *escadron; escadrille.* – Ingl. *squadron,* 'escuadrón'; *squad,* 'escuadra'. – Al. *Schwadron,* 'escuadrón'; *Karree,* 'cuadro'.

† quădrus, -a, -um [quattuor], adj., cuadrado || **-us, -ī,** *m.*, cuadrado || **-a, -ae,** *f.*, un cuadrado; forma cuadrada; mesa de comedor; zócalo o plinto de columna; trozo cuadrado; pedazo, cuarto [de pan, queso, etc.] || **-um, -ī,** *n.;* **-us, -ī,** *m.*, un cuadrado; simetría: **in quadrum redigere sententias,** dar simetría al período.

Esp. *cuadra,* 1061, 'sala', h. 1140; 'caballeriza', 1729; conjunto de los caballos, generalmente de carreras, que suele llevar el nombre de su propietario || Lugar muy sucio || 'manzana de casas de forma cuadrada', amer., 1688.

Cuadro, 986, cuadrado o paralelogramo de cuatro ángulos rectos con los lados contiguos desiguales || Marco, cerco que guarnece algunas cosas || Lienzo, lámina, etc. de pintura || Espectáculo de la naturaleza o escena ofrecida a la vista y que suscita algún sentimiento || Descripción hecha de palabra o por escrito de un espectáculo o suceso || [*En el teatro*] subdivisión de un acto correspondiente a un cambio de decorado || Conjunto de mandos en el ejército o en empresas, administración pública, etc.

der.: *cuadrícula,* 1708, *f.* Conjunto de cuadrados que resulta de cortarse perpendicularmente dos series de rectas paralelas || Cuadrado que forma parte de una cuadrícula.

cuadricular, trazar una cuadrícula en un papel u otra superficie || *Cuadriculado,* adj., se dice del papel destinado a ciertos usos, con líneas paralelas cortadas perpendicularmente por otras con las que forman cuadrados.

recuadro, m. Compartimento o división en forma de cuadro o rectángulo, en un muro u otra superficie || *En los periódicos,* espacio encerrado por líneas para que resalte una noticia.

recuadrar, cuadrar o cuadricular.

desgaire, 1438 [DRAE, de *des* y *aire*]; de la locución 'mirar al desgaire', equivalente a 'mirar de reojo', derivada probablemente de *caire,* 'esquina', del latín **quadrum;** *m.* Descuido, despreocupación, desaliño en las acciones, generalmente con afectación, desaliño en las acciones, generalmente con afectación || Falta de garbo en el modo de andar o de moverse || Ademán con que se desprecia o desestima a una persona o cosa.

cairel, 1497 [del cat. *cairell* < lat. ***quadrellum**] *m.* Cerco de cabellera postiza que imita el pelo natural || Adorno que queda colgando a los extremos de algunas ropas, a modo de fleco.

cairelado, 1607; *Arquit.* [arco] angrelado, es decir, con el borde formado por picos y lóbulos cóncavos resultantes de la intersección de pequeños arcos.

Gall. *cadro.* – Port. *quadro.* – Eusk. *koadro,* 'cuadro', 'pintura'. – It. *quadro, -drello.* – Prov. *caire, -ẹl.* – Fr. *cadre,* 'cuadro' [it. *quadro*]; *carreau* [a. *quarrel* < lat. vg. **quadrellus**]; *carroyage* [< *carreau*]; *-yer; carrelet* [a. *quarlet* < *carrel* = *carreau*]; *carrelage, -reler, -releur; carrière* [a. *quarrièrre,* probte. < lat. vg. ***quadraria** 'lugar en donde se cortan las piedras]'; *carrier; square,* 'jardín público en una plaza' [< ingl. < a. fr. *esquarre = équerre*]; *encadrer,* 'encuadrar'. – Ingl. *cadre; quarry; square,* 'cuadrado', 'plaza'. – Al. *Quader,* 'piedra de sillería'; *karo,* 'cuadrado' (palo de naipes); *car(r)iert,* 'cuadriculado'; *kar(r)ieren,* 'cuadricular'; *Kader,* 'marco', 'cuadro (de oficiales)'.

† quădrŭus, -a, -um [quattuor], adj., cuadrado || [fig.] cuádruplo.

quartădĕcŭmānī [-cĭmānī], -ōrum [quartus, dĕcĭmus], *m.* pl., soldados de la legión décimo cuarta. V. **quartodĕcĭmanus.**

quārtānus, -a, -um [quattuor], adj.*:* **quartana febris,** cuartana [fiebre cuyos accesos vienen cada tres días, según la manera latina de contar] || **-nī, -ōrum,** *m.* pl., soldados de la legión cuarta.

Esp. *cuartana,* h. 1530, *f.* fiebre intermitente, casi siempre de origen palúdico y cuyo acceso se repite cada cuatro días || *Cuartana doble,* la que se repite cada dos días, con uno de intervalo.

Ingl. *quartan.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

quārtārĭus, -ī [quārtus], *m.*, un cuarto [cuarta parte del sextarius; medida para áridos y líquidos].

Esp. *cuartel,* 2.° cuarto s. xv, del cat. *quarter,* ‘cuartel de un escudo’, ‘cuarta parte’, ‘distrito de una ciudad’; la acepción ‘alojamiento de una tropa’, se tomó del fr. *quartier;* de ahí ‘edificio donde se alojan las tropas’; 1729 || *Cuartel general,* población o campamento donde se establece con su estado mayor el jefe de un ejército o de una división || Perdón o benevolencia que los vencedores ofrecen a los vencidos cuando éstos caen prisioneros o se entregan rindiendo sus armas || *Dar cuartel* [generalmente en frases negativas]; *guerra sin cuartel,* en la que no se tiene piedad con los vencidos.

der.: *cuartelada* [< *cuartel*], *f.* Sublevación militar || *Cuartelazo, m.* Pronunciamiento militar || *Cuartelillo, m.* Edificio destinado a alojamiento de una sección de tropas, especialmente referido a la Guardia Civil, la policía o los bomberos || *Cuartelero,* generalmente alude al lenguaje propio del cuartel || *Acuartelar,* tr., Alojar la tropa en cuarteles || Concentrar la tropa en sus cuarteles en previsión de alguna alteración o emergencia || *Acuartelarse,* concentrarse la tropa en los cuarteles || *Acuartelamiento, m.* Acción de acuartelar[se] || Recinto militar en cantidad inferior a la base, donde se alojan en general de modo permanente, una o varias unidades.

Eusk. *kuartel,* ‘cuartel’.

† quartōdĕcĭmānus, -a, -um [quartus, dĕcĭmus], adj., cuartodecimano || **-nī, -ōrum,** *m.* pl., herejes cuartodecimanos que celebraban la Pascua el día 14 de la luna de marzo].

Esp. *cuartodecimano.*

quārtus, -a, -um [quattuor; < **q^u tur-tos;* cf. gr. *tétartos*], adj., *num. ordin.,* cuarto; la cuarta parte: **quarta pars copiarum,** la cuarta parte de las tropas; **q. pater,** tatarabuelo; **q. ab Arcesilao,** el tercero después de A. || **quarta** [sc. **pars**], **-ae,** *f.*, cuarto, cuarta parte [de algo] || **-tum, -ī,** *n.*, cuádruplo [refer. al rendimiento del trigo || **-tum,** adv., por cuarta vez.

Esp. *cuarto,* 1074; *m.*, cada una de las cuatro partes iguales en que se divide un todo || Habitación, aposento || Moneda de cobre antigua española || Cada una de las cuatro partes en que se divide la hora || Cada una de las cuatro partes en que se considera dividido el cuerpo de los cuadrúpedos y de las aves || Dinero, moneda, caudal || Cada una de las cuatro fases de la luna: creciente... || *Cuarto de aseo, de baño,* habitación con servicios de higiene y sanitarios || *Cuarto de estar,* salón o habitación de la casa en que se reúne la familia y donde ésta recibe a las personas de su confianza || *Cuarto de banderas,* sala de los cuarteles en que se guardan las banderas y donde suelen reunirse los oficiales || *Cuatro cuartos,* poco dinero || *Dar un cuarto al pregonero,* divulgar una cosa que debía callarse || *De tres al cuarto,* poca estimación de una cosa || *Cuartos de final,* en ciertos deportes, conjunto de los cuatro antepenúltimos encuentros en un campeonato que se gana por eliminación del contrario y no por puntos.

der.: *cuartear,* 1505, tr., Partir o dividir una cosa en cuatro partes o cuartos [reses, aves, etc.] || Partir en más o menos partes || Descuartizar || *cuartearse,* henderse, rajarse, agrietarse [un muro, un techo, etc.].

cuarterón, -ona [< **quartārĭus**], *m.* [En América] hijo o hija de mestizo y española; por tener una cuarta parte de indio y tres de español || Cada una de las cuatro partes iguales en que se divide un todo || Cuarta parte de una libra: cuarterón de tabaco || Cuarta parte de una arroba || Postigo o contraventana; puerticella de algunas ventanas.

cuarteta, h. 1690, del it. *quartetta,* íd.; *Métrica,* redondilla, combinación de 4 versos octosílabos, o de arte menor, en la que riman el consonante el 1.º con el 3.º y el 2.º con el 4.º || Cualquier estrofa de 4 versos.

cuarteto, princ. s. xvii, del it. *quartetto,* m. Grupo de 4 personas o cosas || *Métrica,* combinación de 4 versos endecasílabos, o de arte mayor, que conciertan en consonante o asonante; cuando son aconsonantados pueden rimar el 1.º con el último y el 2.º con el 3.º || *Música,* composición para cantarse a cuatro voces diferentes, o para tocarse por cuatro instrumentos distintos entre sí || Conjunto de estas 4 voces o instrumentos.

cuartilla, 1303; *dim.* de *cuarta, f.* Medida de capacidad para áridos, equivalente a la cuarta parte de una fanega [1.387 centilitros] || Medida de capacidad para líquidos, equivalente a la cuarta parte de la cántara || Cuarta parte de la arroba || Hoja de papel para escribir, cuarta parte de un pliego [22 × 16 cm.].

cuarta, f. Parte de las 4 en que se divide o se supone dividido un todo || Palmo o cuarta parte de la vara, equivalente a unos 21 cm.

cuartillo, princ. s. xvii; dim. de *cuarto,* m. Medida de capacidad para áridos, equivalente a la cuarta parte de un celemín [1.156 ml.] || Medida de capacidad para líquidos, equivalente a la cuarta parte de una azumbre [504 ml.], es decir, aproximadamente medio litro.

cuartón, m. Madero de los 4 que resultan de aserrar longitudinalmente en cruz una pieza enteriza || Madero, viga de madera destinada a la construcción.

descuartizar, 1570, de *cuartizo,* ‘pedazo de madera de aserrar’ [< *des* y *cuarto*], tr., Dividir el cuerpo de un animal haciéndolo cuatro o más partes || Hacer pedazos una cosa para repartirla.

encuartar, 2.ª mit. s. xix; enganchar a un vehículo, para ayuda, otra yunta o caballería.

encuarte, m. Yunta o caballería de refuerzo a las que tiran de un vehículo para subir las cuestas o salir de un atolladero.

cuadrilla, s. xiii [< *cuadro*], *f.* Conjunto de varias personas reunidas para el desempeño de algunos oficios o para ciertos fines || Pandilla o grupo de amigos, que suelen reunirse para divertirse || División de la hueste en cuatro partes para el reparto del botín || Grupo armado de la antigua Santa Hermandad, mandado por un cuadrillero; su misión era la de vigilar y perseguir la delincuencia en una determinada región || *Taurom.* conjunto de toreros de a caballo o de a pie que actúan a las órdenes de un matador || Grupo de 3 o más malhechores armados para cometer un delito.

cuadrillero, 1605, *m.* Individuo de una cuadrilla de la Santa Hermandad.

acuadrillar, tr., Mandar una cuadrilla.

Cartabón, 1256-76, del ant. oc. *escartabont,* íd., de **escartar,* ‘dividir en cuatro’, de *cart,* ‘cuarta parte’ [DRAE: *cartabon,* del it. *quarto buono*], *m.* Plantilla de madera, plástico u otro material, en forma de triángulo rectángulo escaleno, que se utiliza para el dibujo geométrico.

Port. *quarto.* – Cat. *quart; cartabó.* – Eusk. *garthak,* ‘cuarta’; *garthatenporak,* ‘las cuatro témporas’; *kartaboi,* ‘cartabón’; *koarto,* ‘habitación’, ‘dinero’. – It. *quarto; quartiere,* ‘cuartel’, ‘barrio’; *squartare,* ‘descuartizar’; *quartabuono,* ‘cartabón’. – Prov. *quart; cart.* – Fr. *quart,* ‘cuarto’; *quartier,* ‘cuarto’, ‘cuartel’; *quarteron; écarter,* ‘apartar’, ‘separar’ [lat. vg. ***exquartare**]; *écart, -té, -tement, -teur; écarteler [= escarterer],* ‘descuartizar’ [< *équarterer* < *quartier,* ‘partir en cuatro’]; *écartelé, -lement, -lure; quadrille* [< esp. *cuadrilla*]; *-ller, -llage, -llé.* – Ingl. *quarter,* ‘cuartear’, ‘cuarto, -tel’. – Al. *Quartier,* ‘cuartel’, ‘barrio’; *Quartal,* ‘trimestre’; *Quadrille.*

quartus decĭmus, -a, -um, adj., *num. ordin.,* décimo cuarto.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

quătĕr [quattuor], adv., cuatro veces: **o terque quaterque beati...!,** ¡oh, una y mil veces felices...!; **me quater undenos sciat explevisse Decembres,** sepa que ya he cumplido 44 años.

quăternī, -ae, -a [quattuor], adj., *num. distrib.,* de cuatro en cuatro; cuatro cada uno; cuatro cada vez: **primam aciem quaternae cohortes ex quinque legionibus tenebant,** formaban la primera línea cuatro cohortes de cada una de las cinco legiones; **saepe tribus lectis videas cenare quaternos,** a menudo verás cenar a cuatro convidados en cada uno de los tres lechos; **quaternae centesimae,** interés del 4%.

Esp. *cuaderno,* 1220-50; del ant. adj., *quaderno,* 'cuádruple', 'que consta de cuatro' [por el n.º de pliegos de que consta un cuaderno]; sirve para escribir ejercicios escolares, cuentas y otras anotaciones || *Cuaderno de bitácora,* libro en que se apunta el rumbo, la velocidad, maniobras y demás incidencias de la navegación. Es el borrador o libro auxiliar del Diario del navegación y debe su nombre a la antigua costumbre de guardarlo en el interior de la bitácora [< fr. *bitacle,* por *habitacle* < lat. **habitacŭlum**], armario fijo a la cubierta e inmediato al timón, en que se ponía la aguja de marear || *Cuadernillo, dim.* de cuaderno, conjunto de 5 pliegos de papel || *Carnet* o *carné* [< fr. *carnet,* documento de bolsillo, generalmente en forma de tarjeta, que sirve para acreditar la personalidad de su propietario, la pertenencia de este a una determinada asociación u organismo o la posesión de cierto derecho || *Carnet de identidad,* Documento Nacional de Identidad [= D.N.I.] || *Carnet de conducir,* o permiso oficial para conducir automóviles u otros vehículos || *Carnet de baile,* en el s. xix, cuadernito en el que una dama, en una fiesta social, anotaba el nombre de los caballeros a los que había concedido un baile.

der.: *cuaderna,* 1505; en un barco, pieza de las que simétricamente suben desde la quilla a una banda, formando el esqueleto del barco || *Cuaderna vía,* estrofa formada por cuatro versos alejandrinos monorrimos, propia del mester de clerecía, en los siglos xiii y xiv.

encuadernar, 1495; tr., Juntar, unir, coser o pegar varios pliegos o cuadernos y ponerles tapas.

-nación, 1495; acción y efecto de encuadernar || *Encuadernador* || *desencuadernar,* 1570, o *descuadernar,* s. xvii; *cuaternario,* cult. [< **quaternarĭus**, *adj.*] que consta de 4 unidades, números o elementos || *Geología,* época reciente, en la que aparece la especie humana.

It. *quaderno.* – Prov. *cazẹrn.* – Fr. *cahier,* 'cuaderno' [a. *cayer, quaer;* < **quaternio,** b. lat., 'grupo de cuatro hojas']; *carnet,* 'cuadernillo', 'carné'; *caserne,* 'cuartel' [prov. *cazerna,* 'grupo de cuatro' < lat. **quaterna**]; *caserner, -nement, -nier; quaternaire.* – Ingl. *quire; quaternary.* – Al. *Kaserne,* 'cuartel'.

† quaternĭō, -ōnis [quăternī], *m.,* el número 4 [en el juego de dados] || Grupo de cuatro hombres || Cuaderno de cuatro pliegos.

Esp. *carillón,* 1901, del fr. *carillon,* íd., ant. *quarregnon* [< **quadregnon,* del lat. tardío **quaternĭō;** por las 4 campanas que constituían un carillón].

Fr. *carillon,* 'carillón' [a. *quarregnon*]; *carillonner,* 'repicar las campanas'; *quaternion.* – Ingl. *carillon; quaternion.*

† quăternĭtās, -ātis [quăternī], *f.,* condición de lo constituido por cuatro elementos; existencia en número de cuatro.

quattŭordĕcim [quattuor, decem], adj., *num. indecl.,* catorce: **q. ordines,** las catorce filas [reservadas en el teatro a los caballeros]: **sedere in q. ordinibus,** pertenecer al orden ecuestre.

Esp. *catorce,* 1187.

It. *quattordici.* – Fr. *quatorze.*

quattŭorvĭrī, -ōrum [quattuor, vir], *m.* pl., cuatorviros, cuadrunviros [colegio de cuatro magistrados; senadores de los municipios y colonias; en Roma cuidaban de la pavimentación de las calles] || **-vĭrātŭs, -ūs,** *m.,* dignidad y cargo de cuatorviro.

Esp. *cuatorviro, -virato.*

tessĕra, -ae [gr. *tessarágōnos,* 'cuadrángulo, cuadrado', abrev.; cf. esp. cine, tele, etc.], *f.,* cubo; dado [de juego]: **ad tesseras se conferre,** dedicarse a jugar a los dados; **tesseras iacere,** echar los dados || tésera, tableta de hospitalidad: **tesseram confringere,** violar los derechos de hospitalidad || [*Milit.*] santo y seña; contraseña [tablilla en la que se comunicaban las órdenes o consignas] || Billete [para entrar en las termas, en el teatro, etc.] || Bono [a cambio del cual se recibía dinero o una ración de víveres: **t. frumentaria**] || tesela, pieza de mosaico o de marquetería.

Esp. *tésera.*

Fr. *tessère.* – Ingl. *tessera.*

tessella, -ae [*dim.* de **tessĕra**], *f.,* tesela [pequeña pieza cúbica de mármol, madera, etc., usada para ejecutar obras de mosaico, taracea, marquetería, etc.] || Dado [de juego] || **† -lus, -ī,** *m.;* **-lum, -ī,** *n.,* pieza de mosaico o de marquetería.

Esp. *tesela.* der.: *teselado.*

Ingl. *tessellated.*

tessellātus, -a, -um [*pp.* de **tessellō**], adj., hecho de mosaico.

tessellō, -āre, -āvī, -ātum [tessella], tr., pavimentar con mosaico; ejecutar obras de taracea.

tessĕrārĭus, -a, -um [tessĕra], adj., relativo a los dados || **-us, -ī,** *m.,* soldado encargado de transmitir la contraseña o las órdenes del general.

tessĕrŭla, -ae [*dim.* de **tessĕra**], *f.,* tesela, piedrecita para ejecutar obras de mosaico || Tableta de voto; boletín.

Tetra- [< gr. *téttares,* 'cuatro'], elemento que aparece como prefijo en palabras compuestas, con el valor de 'cuatro'.

tetraatómico, -a, adj., En Química, se aplica a los cuerpos cuya molécula está constituida por cuatro átomos.

tetrabrik, m. Envase de cartón impermeabilizado, cerrado herméticamente y en forma de paralepípero rectangular [o 'ladrillo'], usado para contener productos alimenticios líquidos.

tetracampeón, -na, persona o equipo que ha sido cuatro veces campeón.

tetraciclina, f. Farmacol. Sustancia antibiótica obtenida a partir de alguno de sus compuestos sobre todo de la *clorotetraciclina.* En un antibiótico de amplio espectro.

tetracromía [< gr. *khrôma,* 'color'], *f.* Cuatricromía, impresión en cuatro colores, los tres de la *tricromía* [amarillo, rojo y azul] más otro negro u oscuro.

tetradracma [< lat. **tĕtrādrachmum, -i** < gr. *tetrádrakhmon* < *drakhmḗ,* 'dracma'], *m.* Moneda griega de plata, equivalente a cuatro dracmas.

tetraedro[< gr. *hédra,* 'asiento', 'cara'], *m.* Poliedro de cuatro caras planas triangulares || Pirámides de base triangular || *t. regular,* aquel cuyas caras son cuatro triángulos equiláteros iguales.

tetrágono [< lat. **tetragoˇnum** < gr. *tetrágonon* < *gonía,* 'ángulo'], *m.* Polígono de cuatro lados y cuatro ángulos || Superficie de cuatro ángulos y cuatro lados; cuadrilátero || *Tetragonal, adj.,* perteneciente o relativo al tetrágono.

tetralogía [< gr. *lógos,* 'discurso'] *f.* Conjunto de cuatro obras dramáticas [tres tragedias y un drama satírico], que los antiguos dramaturgos griegos presentaban unido en los concursos públicos || Conjunto de cuatro obras literarias o musicales del mismo autor, que tienen entre sí enlace histórico o unidad argumental básica || Nombre con

que se conoce *El anillo del Nibelungo*, ciclo dramático de cuatro obras de Wagner: *El oro del Rin, La Valquiria, Sigfrido* o *El crepúsculo de los dioses*.

tetramorfo [< gr. *morphḗ*, 'forma', 'figura'], *m.* conjunto de los símbolos de los cuatro evangelistas. Constituye un tema iconográfico típico del arte medieval, sobre todo románico. Los cuatro símbolos se sitúan en torno a la figura del Pantocrator. Cada evangelista aparece con su símbolo o personificado por este: Mateo, ángel; Marcos, león; Lucas, buey; Juan, águila.

tetraplejia [< gr. *plēgḗ*, 'golpe', 'herida'], *f.* Parálisis simultánea de las cuatro extremidades.

tetrápodo [< gr. *poûs, podós*, 'pie'], *m.* Bloque de hormigón armado, en forma de poliedro estrellado, que asegura la trabazón de todos los bloques que se echan en una escollera.

tetrarca [< gr. *arkhḗ*, 'mando', 'autoridad'], *m.* En la época romana, cada uno de los cuatro gobernadores que mandaban en una región, que era una de las cuatro subdivisiones de una provincia. El tetrarca Herodes Antipas fue quien ordenó decapitar a San Juan Bautista.

tetrarquía [< gr. *tetrarkhía* < *arkhḗ*, 'mando', 'autoridad'], *f.* En la época romana, sistema de gobierno en que el poder se ejercía solidariamente por cuatro autoridades imperiales || Territorio gobernado por un tetrarca || Tiempo de su gobierno.

tetrareactor, cuatrimotor, avión propulsado por cuatro reactores.

tetrasílabo [< gr. *syllabḗ*, 'sílaba'], vocablo de cuatro sílabas.

tetrástico [< lat. **tetrastĭcus** < gr. *tetrástikhos* < *stíkhos*, 'serie', 'ringlera'; *eídos*, 'aspecto'], dispuesto en cuatro filas o líneas || Cuarteta o combinación métrica de cuatro versos [por confusión con *tetrástrofa*].

tetrástilo [< fr. *stýlos*, 'columna'], edificio especialmente templo clásico, que tiene cuatro columnas en su fachada.

Tetrástrofo,-a [< lat. **tetastro˘phus** < gr. *strophē*, 'estrofa', *adj*., composición que consta de cuatro estrofas.

tetróxido [< gr. *oxýs*, 'agudo', 'ácido'], *m.* Óxido cuya molécula contiene cuatro átomos de oxígeno.

tatarabuelo, -a, tercer abuelo, -a, correspondiente al cuarto orden de consanguinidad en la línea recta ascendente || Padre o madre del bisabuelo [de una persona].

tataranieto, tercer nieto, correspondiente al cuarto orden de consanguinidad en la línea descendente || Hijo del bisnieto o de la bisnieta [de una persona].

---

quercŭs, -ūs, *f.,* encina [árbol o madera] || Corona de hojas de encina [premio al valor cívico].

quercĕus, -a, -um, de encina.

quern[ĕ]us, -a, -um [quercŭs], adj., de encina.

Esp. *alcornoque,* 1209, del dial. mozár. [< lat. **quernus,** sust. en lat. tardío], con el sufijo despectivo hispánico *-occus;* m. Árbol de la familia de las fagáceas, de madera muy dura y corteza formada por una gruesa de corcho y bellotas por frutos || Madera de este árbol || Fig. Persona ignorante y zafia. *alcornocal,* m. Lugar poblado de alcornoques.

alcornoqueño, adj., Perteneciente al alcornoque.

querquētum [-cētum], -i [quercŭs], *n.,* encinar; bosque de encinas.

---

quĕror, -rī, questus sum, tr., quejarse, deplorar, lamentarse, dolerse: **suum fatum q.,** quejarse de su destino; **suas fortunas q.,** quejarse de su suerte; **iniuriam q.,** quejarse de una injusticia; **ignominiam rei publicae q.,** deplorar la afrenta hecha a su patria; **de aliqua re q.,** quejarse de algo; **de iniuriis alicuius q.,** quejarse de las injusticias de alguien; **de Milone per vim expulso,** quejarse de la expulsión violenta de Milón; **cum aliquo, apud aliquem q.,** quejarse a uno || [con **quod** u *or. inf.*] quejarse, lamentarse de que; **quereris super hoc etiam quod...,** te lamentarás además de que... || [refer. a animales] proferir quejas, lamentos, gemidos lastimeros; lanzar trinos [las aves]: **queruntur in silvis aves,** emiten sus gemidos las aves en las selvas; **dulce queruntur aves,** dejan oír las aves sus dulces quejas; **bubo visa queri,** parecía que el buho se lamentaba tristemente; **amissos queritur fetus,** gime ella la pérdida de sus crías || Quejarse, querellarse [ante la justicia].

conquĕror, -ri, -questus sum [cum, quĕror], tr., quejarse de, deplorar; lamentarse, dolerse [por algo]: **ad [= apud] aliquem aliquid c.,** quejarse de algo ante alguien || [con **quod** u *or. inf.*] quejarse de que || [con **cur** y *subj.*] preguntar quejándose porqué...

conquestĭō, -ōnis [conquĕror], *f.,* queja, lamento, reproche: **adversus aliquem,** contra alguien || [Retór.] invocación a la piedad de los jueces.

praequestus, -a, -um, que se queja antes.

quĕrēl[l]a, -ae [quĕror], *f.,* queja, lamentación || Canto quejumbroso: **mugire boves atque omne querelis impleri nemus,** mugían los bueyes y el bosque entero se llenaba de sus lastimeros mugidos || Reclamación judicial, demanda, querella || Descontento: **civitatis,** de la población || dolencia, enfermedad: **viscerum,** de las entrañas.

Esp. *querella* 1220-50, *f.* Expresión de un dolor físico o de un sentimiento doloroso || Discordia, disputa, pendencia || *Der.* Acusación ante un juez o tribunal competente contra el autor de un delito || *Der.* Reclamación que los herederos forzosos hacen ante el juez pidiendo la invalidez de un testamento inoficioso, que les perjudica. *querellarse,* 1220-50; prnl., Expresar con la voz el dolor o pena que se siente || Manifestar uno el resentimiento que tiene contra otro || Presentar querella contra uno. U.t.c. intr. *querellante,* adj., *Der.* Que se querella; que presenta querella. *querelloso,* 1220-50; adj., Que se querella. U.t.c.s. || Que se queja de algo. U.t.c.s. || Quejoso, quejica, quejicoso.

Eusk. *kerella,* 'queja'; *khereilla, -relü,* 'griterío', 'queja'. – It. *querela,* 'queja judicial'; *querelare,* 'presentar una queja'. – Fr. *querelle, -ller, -lleur.* – Ingl. *quarrell,* 'querella', 'querellante', 'litigar'.

quĕrĭbundus, -a, -um [quĕror], adj., quejoso, quejumbroso.

quĕrĭmōnĭa, -ae [quĕror], *f.,* queja, lamento, lamentación || Sentimiento, dolor || queja, reclamación, demanda judicial: **de aliqua re,** a propósito de algo || Motivo de queja, disensión: **divulsus querimoniis amor,** amor desgarrado por las discordias; **nulla umquam inter eos querimonia intercessit**, nunca surgió entre ellos un motivo de queja.

It. *querimonia,* 'queja'.

quĕrĭtŏr, -āri [*frec.* de **quĕror**], intr., quejarse mucho o con frecuencia.

quĕrŭlus, -a, -um [quĕror], adj., plañidero, quejumbroso, lastimero [tono, sonido, voz...]: **querulae cicadae,** las estridentes cigarras; **querula vox,** voz lastimera; **querula chorda,** la cuerda que emite sonidos lastimeros; **queruli libelli,** memoriales de queja || Que se queja: **q. senex,** viejo quejica.

It. *quèrulo,* 'quejoso'. – Fr. *quérulence.* – Ingl. *querulous.*

questĭō, -ōnis [quĕror], *f.,* queja patética, lamento || [Retór.] patetismo || Questiones, pasajes patéticos [de un discurso].

quĭēs, -ētis [cf. ant. persa *šiyātiš,* 'confort', 'bienestar'; ant. esl. *počiti,* 'quedar'], *f.,* quietud, descanso, reposo: **senectutis,** de la vejez; **quietem capere,** descansar || [partic.] no intervención, neutralidad [en las luchas políticas]: **Attici quies... Caesari fuit grata,** la neutralidad de A. fue grata a C. || Inactividad, calma, tranquilidad, paz, silencio, tregua: **q. certaminum,** inactividad en lo que se refiere a combates; **ventorum q.,** la calma de los vientos; **si non tanta quies iret frigusque caloremque inter,** si entre el frío [del invierno] y el calor [del verano] no mediara la larga tregua [de la primavera] || Descanso, reposo, sosiego, sueño: **alta quies,** sueño profundo; **animus neque vigiliis, neque quietibus sedare poterat,** su espíritu no podía sosegarse ni con las vigilias ni con el sueño; **dira quies,** horrible pesadilla; **fessum corpus mandare quieti,** dar reposo al fatigado cuerpo; **quieti se dare, tradere,** entregarse al sueño; **ire ad quietem,** irse a dormir || Sueño [de la muerte]; muerte: **quietem properare,** apresurar la muerte || [pl.] **quietes,** lugares de reposo; guaridas, cubiles.

acquĭēscō, -ĕre, -quĭēvī, -quĭētum [ad, quĭēscō], intr., entregarse al descanso, descansar, reposar: **somno a.,** dormir || Alcanzar el descanso eterno, morir || Yacer, estar enterrado || Calmarse, sosegarse: **dolor acquiescit,** el dolor se calma || Hallar la calma espiritual, sosegarse, tranquilizarse; encontrar consuelo o alivio [en algo o en alguien]; deleitarse, solazarse: **in tuis oculis acquiescō,** tus miradas me alivian; **in libris nostris acquiescunt,** se deleitan con mis libros; [con *abl. de causa*] **Clodii morte a.,** aliviarse con la muerte de C. || Asentir; tener fe o confianza en [con *dat.*] || consentir en: **volentibus amicis... non acquievit,** aunque sus amigos querían... no lo consintió.

Esp. *aquiescencia,* h. 1800 || intr. Continuar estando o permanecer en un lugar o en una situación determinados || Subsistir || Cesar, terminar || Concertar una cita || prnl. y *con,* retener en su poder una cosa || Aparecer ante los demás de una determinada manera [*quedar bien, mal, peor,* etc.] || Ser el resto de un todo del que se van gastando elementos o partes || Acordar dos personas o una con otra algo || Retener algo en la memoria || prnl., Convertirse en dueño de algo, esp. mediante compra o no devolviéndolo que se le había confiado temporalmente.

It. *adquietare, -escenza.* – Fr. *acquiescer,* 'consentir'; *-cement,* 'aquiescencia'. – Ingl. *acquiesce, -cence, -cent.*

quĭēscō, -cĕre, quĭēvī, quĭētum [quĭēs], intr., estar quieto; reposár, descansar; cesar [en su actividad]: **prato arma quiescunt,** las armas reposan sobre el césped; **aliud agendi tempus, aliud quiescendi,** un tiempo para trabajar, otro para descansar || Descansar, dormir: **q. somno,** dormir || Descansar, yacer [un muerto]: **plácida compostus pace quiescit,** descansa enterrado en plácida paz || [fig.] permanecer tranquilo, guardar silencio || Permanecer neutral, no intervenir [en una lucha política] || No combatir: **pugnae q.,** suspender un combate || [refer. a una tierra de labor] descansar, quedar en barbecho: **cum ager quievit,** cuando un campo ha estado en barbecho || Estar tranquilo, no inquietarse, abstenerse de: **q. a suppliciis,** no estar atormentado por los suplicios...; **indoctus pilae, discive... quiescit,** el que no sabe jugar a la pelota o lanzar el disco... se abstiene de tales juegos.

It. *quièscere, -cente, -cenza,* 'descansar'... – Ingl. *quiescent.*

quĭētō, -āre [qĭētus], tr., aquietar, apaciguar; hacer callar.

Esp. *quedar,* h. 1140; de ahí *quedarse,* 'estarse quieto', y luego *quedar,* 'permanecer'. *queda,* 1155 [< *quieta,* p.p. de **quiērĕre,** 'descansar'], *f.* Hora de la noche para que todos permanezcan en sus casas; en algunos pueblos se avisaba con una campana destinada para este fin || *Toque de queda,* en tiempo de guerra gubernativa que prohíbe el tránsito o la permanencia en las calles de la ciudad durante ciertas horas, esp. nocturnas. *aquedar* [< *a-* y *quedar*], tr., Parar, desus. || Detener || *ant.* Aquietar, sosegar. U.t.c. intr. || prnl., ant., Dormirse. *aquietar,* cult., h. 1580 [< *a-* y *quieto*], tr., Apaciguar, sosegar, tranquilizar || prnl., Sosegarse, apaciguarse, quedarse o estar quieto.

Gall.-Port. *quedar.* – Eusk. *geratu* [< esp. *quedar*], 'pararse'. – It. *chetare, quietare,* 'aquietar'.

quĭētus, -a, -um [*pp.* de **quĭēscō**], adj., quieto, inactivo; en calma, tranquilo, apacible: **q. aer,** aire en calma; **q. animus,** espíritu tranquilo; **quieti amnes,** ríos de mansa corriente; **sermo q.,** lenguaje reposado; **homo quietissimus,** hombre muy apacible || [políticamente] que se mantiene tranquilo, pacífico; neutral: **q. Gallia,** pacificada la Galia || [Milit.] **hiberna nihilo quietiora aestivis,** cuarteles de invierno en modo alguno más tranquilos que los de verano || apacible, modesto, sin ambición || **-um, -ī,** *n.,* tranquilidad, paz: **nihil quieti,** nada de calma; **quieta movere,** turbar la tranquilidad || **-tē,** adv., tranquila, apacible, pacíficamente.

Esp. *quedo,* h. 1140 **[< quietus],** adj., Sosegado, quieto, inmóvil || adv., Sin apenas hacer ruido, en voz baja. *quieto,* cult., 1438; adj., Inmóvil, que no se mueve || Fig. Pacífico, sosegado, apacible, tranquilo. *quietud* **[< quietūdo],** *f.* Carencia de movimientos || Sosiego, reposo, descanso, tranquilidad. *quietista,* adj., Del quietismo || Adepto o partidario del quietismo. U.t.c.s. *quietismo,* m. Condición de quieto || Inacción, quietud, inercia || *Teol.* Doctrina mística heterodoxa, nacida en España en el s. xvii, que consideraba que la suprema perfección del alma consiste en la anulación de la voluntad, para unirse con Dios, en la contemplación pasiva, en mostrarse indiferente y en la aceptación fatalista de cuanto pueda sucederle en tal estado. *quitar,* h. 1140, y *quito,* 'libre de una deuda u obligación', h. 1140; *quitar* significó originariam. 'eximir de una obligación o gravamen', h. 1140; luego, 'liberar a uno de su opresor', h. 1140; por último, 'arrebatar a uno', 1220-50; acaso proceda del lat. tardío **quietāre** y entonces *quito* sería deriv. romance de *quitar. quitanza,* 1611; *f.* Finiquito, liberación o carta de pago que se da al deudor cuando paga. *quite,* s. xvii; *m.* Acción de quitar o estorbar || Taurom., Suerte que ejecuta un torero, generalmente con el capote, para desviar la atención del toro respecto del torero o caballo al que está embistiendo || Acción de salvar a alguien de un peligro o apuro || *Estar al quite,* estar alerta para salvar una situación apurada y peligrosa || Estar preparado para acudir en defensa de alguien. *desquitar,* 1505; tr., Descontar || Restaurar la pérdida, recuperarse de ella, esp. en el juego. U.t.c. prnl. || Fig. Resarcirse o tomar compensación de un daño de quien lo causó || Vengar una ofensa, daño o derrota. U.t.c. prnl. *desquite,* 1607; *m.* Acción y efecto de desquitarse. *quitaipón* [< *quita* y *pon*], *m.* Quitapón, adorno, generalmente de lana de colores y con borlas que suele ponerse en la testera de las cabezas del ganado mular y de carga. *quitamanchas, com.* Persona dedicada a quitar las manchas de la ropa || Establecimiento donde se limpia la ropa || *m.* Sustancia natural o preparada empleada para quitar manchas. *quitameriendas, f.* Planta herbácea de la familia de las liliáceas, propia de eras y prados. *quitasol,* 1605; *m.* Sombrilla de gran tamaño para resguardarse del sol. *quitamiedos,* m. Parapeto o baranda que se pone en lugares elevados, donde hay peligro de caer y que generalmente sirve para dar seguridad a las personas afectadas por el vértigo. *quitanieves, f.* Máquina o vehículo destinados a limpiar la nieve de las vías de comunicación. *quitapesares,* m. Consuelo o alivio de la pena. *quitasueño,* m. Lo que causa preocupación o desvelo.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Gall.-Port. *quite, -tar; quedo.* – Cat. *quiti; quiet.* – Eusk. *keta,* 'sosiego'; *keto,* 'parado'; *kita,* 'cuenta'; *kitantxa, -ntza,* 'recibo'; *kitau,* 'pagar'; *kito, kitu,* 'en paz', 'liquidado'; *kitatu,* 'liquidar cuentas', 'saldar'; *kitagarri, kitogarri, kitugarri,* 'cancelable', 'pago'; *kitaketa,* 'liquidación', 'pago'; *kitto, finiquito'; kitu,* 'en paz'; *kiturik,* 'gratis', *kitutu,* 'compensar'. – It. *quieto, cheto,* 'quieto'. – Prov. *quiti; quet.* – Fr. *quiet;* ant. *coi,* 'quieto', 'apacible'; *quiéte, -étisme, -étiste, -étude; quitte,* 'libre', 'exento' [< lat. mediev. **quitus**]; *quitter,* 'dejar', 'despedirse'; *quittance, -tancer; acquitter, -ttement; acquit,* 'recibo'. – Ingl. *quieten; quietus, -tism; quitance; coyness; coy(ish),* 'modesto'; *quite,* 'libre', 'absuelto'; *requite,* 'recompensar'; *quiet,* 'reposo', 'tranquilo', 'apaciguar'; *disquiet,* 'inquieto, -tud', -tar'. – Al. *quit,* 'pagado'; *quittieren,* 'dar recibo', 'dimitir'; *Quittung,* 'recibo'.

inquĭēs, -ētis [in, quĭēs], adj., inquieto, agitado; sin reposo, turbulento.

Fr. *inquiet, -étant.*

inquĭētō, -āre, -āvī, -ātum [inquĭētus], tr., inquietar, perturbar, agitar: **mentem,** la mente || Citar a juicio, acusar.

Esp. *inquietar,* 1438, cult.; tr., Poner inquieto [a alguien] || Turbar la quietud, quitar el sosiego. U.t.c. prnl. || *Der.* Intentar despojar a alguien de la quieta y pacífica posesión de algo. *inquietud,* 1515, cult. **[<inquietūdo, -dĭnis],** *f.* Falta de quietud, desazón, desasosiego || Conmoción, alboroto || Inclinación del ánimo, esp. en el campo de la estética. U.m. en pl.

It. *inquietare, -túdine*. – Fr. *inquiéter, -étude.*

inquĭētus, -a, -um [in, quĭētus] adj., inquieto, intranquilo, agitado, desasosegado, turbado || [fig.] que no descansa, que se agita; agitador, revoltoso, turbulento.

Esp. *inquieto,* med. s. xvi, cult.; adj., Que no está quieto o es de índole bulliciosa || Se aplica a la persona propensa a promover cambios, agitación o desorden || Fig. Desasosegado por una agitación del ánimo || Fig. Se aplica a aquellas cosas que implican inquietud || Se dice de la persona que tiene curiosidad, preocupación o ambición intelectual.

It. *inquieto*. – Fr. *inquiet.*

rĕquĭēs, -ētis [*acus.* **-em, -ētem; re, quĭēs],** *f.*, descanso, reposo; sosiego, tranquilidad: **ad requiem animi et corporis,** para el descanso intelectual y físico; **curarum r.,** tregua en las preocupaciones; **requietis intervalla,** intervalos de calma || [poét. = **quies**]: **nec requies erat ulla mali,** y el mal no cesaba; **r. curae,** alivio de la inquietud; **r. senectae,** refugio de la vejez.

Esp. **requiem** *[misa de],* misa de difuntos, señalada por la Iglesia para que se diga por ellos || *m.* Composición musical que se canta con el texto litúrgico de la misa de difuntos o con parte de él.

Fr. *requiem.* – Ingl. *requiem.*

rĕquĭēscō, -ĕre, -quĭēvī, -quĭētum [re, quĭēsco], intr., descansar, reposar: **sub umbra,** a la sombra; **ubi animus requievit ex...,** cuando el espíritu descansó de...; **in aliqua re r.,** descansar de algo; **requiescat humus, requiescat arator,** descanse la tierra, descanse también el labrador; **a rei publicae muneribus r.,** descansar de las tareas políticas; **in alicuius sermone r.,** descansar escuchando a uno, **paululum requietis militibus,** habiendo descansado un poquito los soldados || Descansar [en la tumba]; estar enterrado || tr., hacer descansar, detener, suspender.

Esp. *requiéscat in pace,* 'descanse en paz' [*R.I.P.* en las inscripciones sepulcrales, esquelas mortuorias, etc.].

quīnque [< ***penqᵘe;*** cf. gót. *fimf;* sánscr. *páñca;* gr. *pénte;* irl. *cóic;* etc.], adj., *num. cardin. indecl.,* cinco: **q. ter,** quince.

Esp. *cinco,* 1090, del lat. vg. **cinque.** Ordinal: número 5; año 5; el 5 de mayo || Naipe: el 5 de oros || [*Fam.*] *esos cinco* = la mano: *venga, dame, choca esos cinco* || *Estar sin cinco; no tener ni cinco,* 'estar sin dinero'.

cpt.: *cincoenrama,* 1555, *f.* Miembro de la familia de las rosáceas *[potentilla reptans],* de tallos rastreros, hojas compuestas de cinco foliolos y flores amarillas; su raíz es usada en medicina como astringente.

Quinquenervia, llantén menor [planta plantaginácea].

Del gr. *pénte: penta-;* 1.er elemento de cpts.:

pentacordio [< gr. *pentákhordon,* 'de cinco cuerdas < *khordḗ,* 'cuerda'], *m.* Antigua lira de cinco cuerdas.

pentacosiomedimno, m. En la antigua Atenas, ciudadano que poseía una renta equivalente a 500 medimnos de cereales [unos 260 hl.]. Según la constitución de Solón, formaban la primera de las cuatro clases de ciudadanos.

pentadáctilo, que tiene cinco dedos.

pentadracma, f. Moneda griega de plata equivalente a cinco dracmas.

pentaedro, m. Poliedro limitado por cinco caras; pirámide de base cuadrangular.

pentágono [< gr. *pentágōnos* < *gōnía*, 'ángulo'], *m.* Polígono de cinco lados y cinco ángulos || En los Estados Unidos, conjunto de los organismos centrales del ejército, que están alojados en una edificación de forma pentagonal, situada en Washington desde el año 1942.

pentagrama o *pentágrama* [raro] [< gr. *grammḗ,* 'línea'], *m. Mús*. renglón formado por cinco líneas rectas, paralelas y equidistantes entre sí, sobre las que se escriben las notas musicales. Estas líneas determinan la altura exacta de la escala general de los sonidos.

pentalfa, figura mística en forma de estrella de cinco puntas.

pentámero [< gr. *pentamerḗs* < *méros*, 'parte'] *m. Bot*. Verticilo que consta de cinco partes y también su cáliz y corola || Zool. -ros, Insectos coleópteros que poseen cinco artejos en todos sus tarsos; como el cárabo.

pentámetro [gr. *métron*, 'medida'], *m.* Verso de cinco pies; cuando va tras un hexámetro, forma un dístico elegíaco.

pentandra [< gr. *anḗr, andrós*, 'hombre', 'varón], *f.* Flor que tiene cinco estambres.

pentano, m. Hidrocarburo saturado que contiene cinco átomos de carbono.

Pentápolis [< gr. *pólis,* 'ciudad'], *f.* Grupo de cinco ciudades bíblicas.

pentarquía [< gr. *pentarkhía* < *arkhḗ,* 'gobierno'], *f.* Gobierno formado por cinco personas.

pentasílabo [< gr. *syllabḗ,* 'sílaba'], *adj*., verso que consta de cinco sílabas.

Pentateuco [< gr. *pentáteukhos* < *teúkhos*, 'mueble', 'utensilio', 'arma'], *m.* Conjunto de los cinco primeros libros del Antiguo Testamento: Génesis, Éxodo, Levítico, Números y Deuteronomio.

pentáthlon o *pentatlon* [< gr. *áthlon,* 'lucha', 'combate'], *m.* Conjunto de cinco ejercicios atléticos en los antiguos Juegos Olímpicos: salto, carrera, lanzamiento de disco, lanzamiento de jabalina y lucha. Al parecer, para que un atleta fuera proclamado campeón debía triunfar, al menos, en tres de las cinco pruebas. En los Juegos Olímpicos actuales consiste en carreras de 2.000 y 1.500 m. lisos, salto de longitud, lanzamiento de disco y lanzamiento de jabalina. Los resultados de cada prueba se clasifican según una tabla de puntuación y triunfa el atleta que ha obtenido mayor número de puntos. Otra modalidad moderna consta de pruebas de equitación, esgrima, natación, tiro y carrera de 4.000 m.

pentavalente; Quím. Que tiene cinco valencias.

Pentecostés [< lat. **Pentecoste** < gr. *pentēkostḗ, f.* de *pentekostós*, 'quincuagésimo'], *m.* Festividad religiosa de los judíos, celebrada el día quincuagésimo después de la Pascual del Cordero, instituida en memoria de las Tablas de

la Ley, dadas por Yahveh a Moisés en el Sinaí. Originariamente se llamaba 'Fiesta de la Cosecha' y 'Fiesta de los primeros frutos'; se celebraba a los 49 días de la Pascua; de donde le vino el nombre de *Pentecostés* || Festividad de la Venida del Espíritu Santo sobre los Apóstoles, que celebra la Iglesia el domingo, quincuagésimo día que sigue al de Pascua de Resurrección contando ambos y fluctúa entre el 10 de mayo y el 13 de junio.

pentodo [< gr. *hodós*, 'camino'], *m.* Lámpara electrónica que tiene cinco electrodos.

pentosa, f. Monosacárido cuya molécula tiene cinco átomos de carbono.

pentotal [n. comercial registrado], *m.* Barbitúrico que, administrado por vía intravenosa, produce narcosis.

GALL.-PORT. *cinco.* – CAT. *cinc.* – EUSK. *kintze,* 'tanto' [*en el juego de pelota* < **quindĕcim** < **quinque, decem**]. – IT. *cinque.* – RUM. *cinci, -car.* – PROV. *cinc.* – FR. *cinq* [a. *cinc;* < lat. vg. **cinque**]; *cinquième; -penta-èdre, -gone, -mètre, -thlon.* – INGL. cf. *five,* 'cinco'. – AL. cf. *fünf,* 'cinco'.

quīnārĭus [sc. **nummus**], *m.*, moneda de cinco ases [= la mitad de un denario].

Quinct-, v. **Quint-.**

Quin[c]tīlis, -is [quīntus], *m.*, el mes de julio [antes de César; era el 5.° mes del año, ya que este comenzaba en marzo] || **-lis, -e,** adj., de Julio: **nonae Quintiles,** las nonas de julio.

quincunx, -ncis [quīnque, uncĭa], *m.*, los 5/12 de un as; moneda de cobre de cinco onzas || Interés del 5% || figura formada por objetos dispuestos como los puntos del número cinco de un dado: **directi in quincuncem ordines,** hileras de árboles plantados al tresbolillo.

FR. *quinconce.*

quīncuplex, -ĭcis [quīnque, plicō], adj., plegado en cinco, que consta de cinco.

quīndĕcĭē[n]s [quīndĕcim], adv., quince veces.

quīndĕcim [quīnque, dĕcĕm], adj., *num. card. indecl.*, quince.

ESP. *quince,* h. 1140; ordinal = decimoquinto: número 15; año 15; el 15 de agosto.

quinceañero, adj., Que tiene unos 15 años.

quinceavo, m. Cada una de las 15 partes iguales en que se divide un todo.

DER.: *quincena, f.* Serie de 15 días consecutivos || Paga que se recibe cada 15 días.

quincenal, adj., Que sucede o se repite cada quincena || Que dura una quincena.

quincenario, adj., Relativo a la quincena.

PORT. *quinze.* – CAT. *quinze.* – IT. *quíndici; quindicina,* 'quincena'. – FR. *quinze, -zaine, -zième.*

quīndĕcĭmprīmī, -ōrum [quīndĕcĭm, prīmus], *m.* pl., los quince primeros magistrados de un municipio.

quīndĕcĭmvĭrī, -ōrum [quīndĕcĭm, vir], *m.* pl., quindecinviros [magistrados encargados de la custodia y consulta de los Libros Sibilinos]: [con tmesis] **quindecim preces virorum,** las súplicas de los quindecinviros || Comisión de quince miembros [para una misión especial] || **-vĭrālis, -e,** adj., de los quindecinviros.

quīngentī, -ae, -a [quīnque, centum], adj., *num. card.*, quinientos || Gran número [indeterminado] || **-gēntĭē[n]s,** adv., quinientas veces || **-gēnī, -ae, -a,** *num. distrib.*, en grupos de quinientos; cada quinientos || **-gēnārĭus, -a, -um,** de quinientos cada uno || **-gentēsĭmus, -a, -um,** *num. ord.*, quingentésimo.

ESP. *quinientos.*

quīnī, -ae, -a [quīnque], adj., *num. distrib.*, cada cinco; de cinco en cinco; cinco cada uno; cinco cada vez: **fosae quinos altae pedes,** fosos de cinco pies de profundidad cada uno || [en una multiplicación] **quater quinae minae,** cuatro veces cinco minas [= veinte minas] || cinco || **quinae mercedes,** interés del 5%.

quinario [< **quinarĭus** < **quīnī**], *m. Mat.* Conjunto de cinco elementos, unidades o guarismos || Moneda romana de plata, que valía cinco ases o medio denario || Espacio de cinco días consecutivos dedicados a la devoción y culto de Dios y de sus santos.

quiniela, f. Competición de pelota vasca en que gana el jugador que vence en partidos sucesivos a sus cinco contrincantes, al cual se llama ganador de la quiniela; al que queda en segundo lugar se le llama 'colocado'. Entre los que apuestan, gana el que acierta quién será el ganador y el 'colocado'. [En pl.] Quinielas, juego público de apuestas hecho sobre las predicciones del resultado de los partidos de fútbol jugados en cierto día; [en singular] Boleto que se rellena con esas predicciones para tomar parte en esas apuestas || *Quinielista*, persona que toma parte en las quinielas del fútbol.

† quīnĭō, -ōnis [quīnī], *m.*, quinario; grupo de cinco.

ESP. *quiñón,* 1082; *m.* Parte que corresponde a cada uno de una cosa poseída entre varios || Porción de tierra de cultivo, de dimensiones variables según los usos locales.

EUSK. *kiñon; kiñonada.*

quīnquāgintā, adj., *num. card. indecl.*, cincuenta || **-gēnī, -ae, -a,** adj., *num. distrib.*, cincuenta cada uno; de cincuenta en cincuenta || **-gēnārĭus, -a, -um,** quinquagenario, de 50 || **-gēsĭmus, -a, -um,** quincuagésimo || **-gēsĭma, -ae,** *f.*, impuesto del 2%; **-a [dies],** Pentecostés [= quincuagésimo día después de la Pascua de Resurrección] || **-gĭē[n]s,** adv., cincuenta veces.

ESP. *cincuenta,* h. 1140 *[cinquaenta],* del lat. vg. **cīnquāgintā** || *Num. ordin.* = quincuagésimo: número 50; año 50.

cincuentena, f. Conjunto de 50 unidades homogéneas || Cada una de las 50 partes iguales en que se divide un todo.

DER.: *cincuentenario*; *adj.*, Perteneciente al número 50 || Conmemoración del día en que se cumplen 50 años de algún acontecimiento. A veces el complemento designa la persona o cosa a que se refiere ese acontecimiento.

cincuentón; persona que tiene entre 50 y 59 años de edad.

quincuagenario [< **quinquagenarĭus**], *adj.*, Que consta de 50 unidades || Que tiene 50 años cumplidos.

Quincuagésimo, 1605; adj., *num. ordinal* y *partitivo* correspondiente a 50.

quincuagésima, 1737 [< **quinquagesĭma**], *f.* Domínica que precede a la primera de cuaresma, por ser el 50 día antes de la Pascua de Resurrección.

GALL. *cincoenta.* – CAT. *cinquanta.* – IT. *cinquanta.* – PROV. *cincanta.* – FR. *cinquante, -taine, -tenaire, -tième; quinquagésime; quinquagenaire.* – INGL. cf. *fifty,* 'cincuenta'; *fifty-fifty,* al 50%. – AL. cf. *fünfzig,* 'cincuenta'.

Quīnquātrūs, -ŭum, *f.* pl.*;* **-trĭa, -ĭum** [u **-ōrum**], *n.* pl. **[quīnque]** Quincuatrías [fiestas en honor a Minerva, que tenían lugar cinco días después de los Idus de Marzo]; **Q. minusculae, minores,** las pequeñas Quincuatrías [celebradas cinco días después de los Idus de Junio].

quīnquennālis, -e [quinquennis], adj., quinquenal; que sucede cada cinco años || Que dura cinco años.

ESP. *quinquenal*; *adj.*, Que sucede o se repite cada quinquenio || Incremento económico de un sueldo o salario al cumplirse cinco años de antigüedad en un puesto de trabajo.

FR. *quinquennal.*

quīnquennis, -e [quīnque, annus], adj., de cinco años: **q. vinum,** vino de cinco años || [poét.] quinquenal || **-nĭum, -ī,** *n.*, quinquenio, espacio de cinco años, lustro.

quinquennĭum, -ī [quinquennis], *n.*, espacio de cinco años, quinquenio, lustro.
Esp. *quinquenio,* m. Período de cinco años.
quīnquepertītus, -a, -um [quīnque, partitus], adj., dividido en cinco partes.
quīnquĕprīmī, -ōrum [quīnque, prīmus], *m.* pl., los cinco primeros dignatarios [de un municipio].
quīnquĕremis, -īs [quīnque, remus], *f.*, quinquerreme [nave de cinco filas de remos].
quīnquevir, -ī [quīnque, vir], *m.*, quinqueviro || [gralte. en pl.] **-vīrī, -ōrum,** comisión de cinco magistrados encargados de diferentes funciones administrativas [reparación de fortificaciones, reparto de tierras, etc.] || **-virātŭs, -ūs,** *m.*, quinquevirato.
quīnquĭe[n]s [quīnque], adv., cinco veces.
quinquĭplĭcō, -āre [quinque, plicō], tr., quintuplicar.
quīnta˘dĕcĭmānī, [-cŭmānī], -ōrum [quīntus, dĕcĭmus], *m.* pl., soldados de la decimoquinta legión.
quīntānus, -a, -um [quīntus], adj., que ocupa la quinta fila || *[*sust.*]* **-na, -ae,** *f.*, camino o vía quintana [detrás del **praetorium** de un campamento romano; allí se celebraba el mercado]; mercado || **-nī, -ōrum;** m. pl., soldados de la 5.ª legión.
It. *quintana.* – Fr. *quintaine.* – Ingl. *quintain.*
Quīntīlĭānus, -ī [Quīntīlĭus], *m.*, Quintiliano [célebre rétor., nacido en Calagurris, hoy Calahorra, en España].
Quīntīlĭus [Quinct-], -ī [quīntus], *m.*, n. de diversos personajes de la gens Quintilia, espec. Quintilio Varo [de Cremona, amigo de Horacio, y otro del mismo nombre, procónsul aniquilado con su ejército por los germanos en Teuteberg].
quīntus, -a, -um [quīnque], adj., *num. ord.*, quinto || **-tum; -to,** adv., por quinta vez || **Quīntus, -ī,** *m.*, Quinto, prenombre rom.; abrev. **Q.** || **Quīn[c]tĭus, -ī,** *m.*, Quintio [n. de familia rom., espec. Quintio Cincinato y Quintio Flaminio, vencedor de Filipo de Macedonia] || **-tĭānus [-tĭus], -a, -um,** de Quintio Cincinato.
Esp. *quinto,* 1115; cada una de las cinco partes iguales en que se divide un todo || *Sust*. Mozo desde que sorteaba hasta que se incorporaba al servicio militar obligatorio y, después del período de instrucción, juraba bandera || Derecho del 20%.
der.: *quinta,* 'quinta parte del botín, entregada al señor de la hueste', 1076 || 'quinta parte de los frutos que el arrendador entrega al dueño de una finca', 1611 || 'finca de recreo', 1611 || Reemplazo anual para el antiguo servicio militar obligatorio || Conjunto de personas que nacieron en el mismo año || Operaciones o actos administrativos del reclutamiento militar || *Entrar en quintas,* en el servicio militar, llegar a la edad en que se sortea || La quinta se generalizó en España durante los siglos xvii y xviii, y constituyó la primera forma del servicio militar obligatorio. Hasta entonces el reclutamiento para el ejército se realizaba mediante levas forzosas y arbitrarias, efectuadas entre las clases sociales más modestas || *Quintada, f.* Broma, generalmente vejatoria, que dan en los cuarteles los soldados veteranos a los quintos, es decir, a los de nuevo reemplazo || *quintana, f.* Explanada delante de una casa de propiedad particular o común a varios vecinos || Casa de recreo.
quintilla [composición poética] estrofa de cinco versos octosílabos, con dos diferentes consonancias, y ordenados generalmente de modo que no vayan juntos los tres a que corresponde una de ellas, ni sean pareados los dos último || Combinación de cinco versos de cualquier medida con dos distintas consonancias.
quinteto, s. xix, del it. *quintetto*; conjunto de cinco personas, animales o cosas || Combinación de cinco versos de arte mayor aconsonantados y ordenados como los de la quintilla || *Mús*. Composición a cinco voces o instrumentos; conjunto de estas voces o instrumentos o de los cantantes o instrumentos.
quintar, 1640, sacar por suerte una cosa de cada cinco || Sortear el destino de los mozos que tenían que hacer el servicio militar obligatorio || Pagar un impuesto del 20%.
requintar, 'pujar la quinta parte en los arriendos', 1817 || Quintar por segunda vez en las subastas de arrendamiento.
requinto, segunda quinta parte que se saca de una cantidad.
quintero, m. El que tiene arrendada una quinta, o labra y cultiva las heredades que pertenecen a la misma || Jornalero que ara y cultiva la tierra || Mozo de labranza.
quíntuplo, quíntuple [< **quintŭplus**], *adj.*, Que contiene un número cinco veces exactamente || Cinco veces mayor en cantidad o intensidad.
quintuplicar, multiplicar por cinco una cosa || Ser [una cantidad] cinco veces mayor [que otra] || Hacer [algo] quíntuple.
cpt.: *quintaesencia,* última esencia o concentrado de alguna cosa || Normalmente se usa con intención ponderativa o para designar a una persona o cosa que es lo más puro o acendrado y refinado en el aspecto que se expresa.
quintaesenciar, tr., Refinar, apurar, alambicar.
quintacolumnista, persona afiliada a la *quita columna* de un país, es decir a un grupo organizado, que en una guerra, actúa clandestinamente en favor del enemigo. Expresión creada en la última guerra civil española, para designar el conjunto de personas que, en la retaguardia de uno de los dos beligerantes, ayudaba de cualquier forma al enemigo. Al referirse un general a las cuatro columnas con que contaba para atacar una determinada plaza, aludió a una 'quinta columna' de apoyo dentro de dicha plaza.
Esguince, 'torcedura o distensión violenta de una coyuntura', 1817; 'mohín', med. s. xvii; del lat. vg. ***exquīntiāre,** 'rasgar', 'desgarrar', propte, 'partir en cinco pedazos', acaso a través del cat. *esquinç,* 'rasgadura, desgarrón'; *esquinçar,* 'rasgar', 'desgarrar', s. xiv.
Gall.-Port. *quinto.* – Cat. *quint.* – It. *quinto, -tetto.* – Prov. *quint.* – Fr. *quinte, -tette; quintessence; esquinter* [< lat. vg. **exquintare,** 'cortar en cinco']; *-té, -tant; quintuple, -pler, -plés.* – Ingl. *quintessence, -ntial.* – Al. *Quintett; Quintessenz.*
† rĕquĭētĭō, -ōnis [rĕquĭēscō], *f.*, descanso.
rĕquĭētus, -a, -um [*pp.* de **rĕquĭēscō],** adj., descansado, reposado: **terra requietior,** tierra más descansada; **ager r.,** terreno no esquilmado || [refer. a alimentos] pasado, rancio.

---

quirīs, -ītis [Cures], *m.*, ciudadano romano || [gralte. en pl.] **-tēs, -ĭum [-um],** Quirites [ciudadanos sabinos que, procedentes de la ciudad de Cures, fueron incorporados a Roma]; ciudadanos romanos: **ius Quiritium,** el derecho civil romano || Burgueses [epíteto dirigido en una ocasión por César a sus soldados en tono de reproche] || [poét.] **parvi quirites,** abejas jóvenes.
Esp. *quirite. quiritario,* adj., Del quirite || Perteneciente o relativo a los quirites.
quĭrītātĭō, -ōnis, *f.; -***tŭs, -ūs,** *m.* **[quĭrītō],** petición de socorro; gritos de petición de ayuda || Gritos de angustia o de terror.
quĭrītō, -āre [quirīs], intr., gritar; invocar a los ciudadanos pedir socorro, lanzar gritos de socorro || Gritar, protestar.
Esp. *gritar,* 1335; probte. del lat. **quĭrītāre,** reducido en lat. vg. a ***crītāre;** la conservación de la **t** intervocálica puede deberse a la naturaleza expresiva de esta voz; intr. Hablar a gritos || Levantar la voz más de lo acostumbrado. U.t.c.tr || Dar uno o más gritos || Demostrar el público su

desaprobación o desagrado con manifestaciones ruidosas. U.t.c.tr || Fig. Reprender o mandar a alguien con gritos. *grito,* 1220-50 *[< gritar],* m. Expresión de un sentimiento con voz muy aguda y alta || *Último grito,* última y sorprendente novedad en la moda o en otros aspectos || *A grito pelado, a voz en grito, loc.* adv., levantando la voz con descompostura || *Poner el grito en el cielo,* clamar en voz alta, protestar de algo con vehemencia || *Estar en un grito,* quejarse sin cesar a causa de un dolor muy fuerte y prolongado. *grita,* 'gritería', 1490 *[< gritar], f.* Confusión de voces altas y desentonadas. *gritería, -o;* m. *f.* confusión de voces altas y desentonadas.

Gall. *gridar, -do, -da.* – Port. *gritar, -to.* – Cat. *cridar.* – It. *gridare,* 'gritar'; *grido,* 'grito'. – Prov. *cridar.* – Fr. *crier,* 'gritar' [< lat. vg. ***critare**]; *criée; crieur; ecrier [s']; criant; criard; cri,* 'grito' [a. *criz*]; *criailler* [< *crier*]; *-llement, -llerie; décrier, -cri.* – Ingl. *cry; crying.*

Quĭrīnus -ī [quirīs] *m.,* Quirino [nombre dado a Rómulo después de su muerte] || sobren. de Jano || Augusto || **-nus, -a, -um,** de Quirino: **Q. collis,** la colina del Quirinal || **-nālis, -e = Q. mons,** el monte Quirinal [luna de las colinas de Roma] || **-nālĭa, -ĭum [-ĭōrum],** *n.* pl., las Quirinales [fiestas en honor de Quirino].

Esp. *quirinal,* el Estado italiano, por oposición al Vaticano.

quŏt [< **q^{u}oti;* cf. sánscr. *káti;* gr. *pós(s)os* [< **potios*]; lat. **quĭs, quī,** etc.], *pron. indeclin.; interrog. -exclamat.,* cuántos: **quot sunt?,** ¿cuántos son?; **dicere, quot milia abesset,** decir cuántas millas distaba; **si, bis bina quot essent, didicisset,** si hubiera aprendido cuántos son dos veces dos; **quot el quanti poetae exstiterunt!,** ¡cuántos y cuán grandes poetas han existido! || *pron. relat.* [en correlac. con **tot,** expreso o sobrent.], en tanto número como, tan numerosos como; tantos como: **quot homines, tot sententiae,** tantas opiniones como hombres; **tot et tantas res optare, quot et quantas di immortales ad Q. Pompeium detulerunt,** desear tantos y tan grandes favores como los que los dioses inmortales han otorgado a Q. P. || *indef.,* todo, cada: **quot annis, mensibus,** todos los años, meses; **cras et quot dies erimus in...,** mañana y todos los días que estemos en...

quŏtus, -a, -um [quŏt], adj., *interrog.* [*dir.* e *indir.*], cuánto, en qué número, cuán numeroso; qué [en enumeraciones o repartos], cuál: **hora quota est?,** ¿qué hora es?; **scire velim, chartis pretium quotus arroget annus,** quisiera saber cuántos son los años que asignan valor a los escritos; **quotus esse velis, rescribe,** contéstame cuántos invitados quieres tener [= con cuántos quieres estar].

Esp. *cuota,* 1736, abrev. de *cuota parte,* h. 1665, del lat. **quŏta pars,** 'qué parte'; *f.* Parte que le corresponde a uno de un todo || Cantidad de dinero que le corresponde pagar a cada contribuyente o a cada colaborador o miembro de una sociedad || Pago de una cantidad de dinero que permitía a los reclutas gozar de ciertas ventajas y reducción de plazo en el antiguo servicio militar obligatorio || *Der. Cuota viudal,* nombre de la legítima usufructuario correspondiente al cónyuge superstite || *m.* Soldado de cuota. *cota,* 'número que indica la altura en un plano topográfico', med. s. xix [ant. 'parte o porción determinada', 'cupo', 'cita o acotación', 1611, abrev. de **quŏta pars** o de **quŏta nota,** 'qué parte', 'qué cifra'. *cotizar,* 1846 [cf. Fr. *coter* y *cotiser,* 'indicar la *cuota* con que cada uno ha de contribuir', deriv. de *cote,* 'cuota']; tr., Pagar una cuota || *Com.* Publicar en el mercado bursátil el precio de los valores [acciones, efectos públicos, etc.] negociados en él. U.t.c. intr. || Poner precio a algo || Pagar una persona la parte correspondiente de gastos colectivos, impuestos, etc. || Valorar y apreciar económicamente [a alguien o algo]. *cotización, f.* Acción y efecto de cotizar[se] || Precio alcanzado en la venta o compra de los valores negociados en la bolsa u otro mercado. *cotejar,* 1348, 'comparar, compulsar', por la comparación de citas y cantidades en el cotejo de escrituras. *cotejo,* 1604; *m.* Acción y efecto de cotejar || *Der.* Cotejo de letras, prueba pericial practicada cuando no se reconoce o niega la autenticidad de un documento privado presentado en juicio. *acotar,* 1531; tr., Marcar las cotas o medidas en los planos topográficos, de arquitectura, etc. || Marcar o señalar algo en un dibujo o en un plano || Poner anotaciones al margen de un escrito || Informát., Cambiar de escala las magnitudes de un problema para acomodarlas al cálculo con ordenador. *acotación,* 'nota marginal', 1605; *f. Topografía,* Acción de acotar || Cuota marcada en un plano topográfico || *En un texto teatral,* nota en que el autor señala detalles relativos a la situación de las escenas o al modo de la representación.

Eusk. *kotizatu, cotizar; kotizapen, kotizaziño,* 'cotización'. – It. *quota; quotare,* 'tasar'. – Fr. *cote,* 'cuota', 'cupo' [< lat. mediev. **quota** (**pars**)]; *coter,* 'cotizar', 'tasar'; *cotiser [se],* 'cotizar'; *-sant, -sation; coté,* 'cotizado en bolsa'; *cotation; quote-part,* 'cuota'; *quotité.* – Ingl. *quote; quota; quotation.* – Al. *Quote,* 'cuota', 'cupo'.

quŏtīdĭānus [cotī-], -a, -um [quŏtīdĭē], adj., cotidiano, de cada día, diario: **q. labor**, el trabajo diario; **q. sumptus,** el gasto diario || [fig.] familiar, habitual, común: **q. sermo,** lenguaje familiar; **q. verba,** palabras triviales.

Esp. *cotidiano,* 'diario', 2.ª mit. s. xiii. *cuotidiano,* cult. Cotidiano.

It. *quotidiano.* – Fr. *quotidien,* 'diario'; *-diennement, -dienneté.* – Ingl. *quotidian,* 'diario'.

quŏtīdĭē; cotī- [quŏt, dĭes], adv., todos los días, cada día, diariamente.

quŏtie[n]s [quŏt], adv., *interrog.* [*dir.* e *indir.*], cuántas veces: **o q. et quae nobis Galatea locuta est!,** ¡oh, cuántas veces me habló G. y qué cosas me dijo! || *relativo* [en correlac. con **totiens,** expreso o sobrent.], tantas veces como, todas las veces que, cuantas veces, siempre que || [bajo lat.] **quŏtiens, -ntis.**

Esp. *cociente,* 1709; *m. Alg.* y *Aritm.* Resultado obtenido de la operación matemática de dividir una cantidad por otra; indica cuántas veces está contenido el divisor en el dividendo || *C. intelectual, Psicol.* Cifra que expresa la relación entre la edad mental de una persona y los años que tiene || *C. respiratorio,* Biol., Relación entre el anhídrido carbónico expedido y el oxígeno inhalado en la respiración.

It. *quoziente.* – Fr. *quotient.* – Ingl. *quotient.* – Al. *Quotient,* 'cociente'.

R

R, *f.* y *n.*, decimoséptima letra del alfabeto latino; abrev.: **R. = Romanus, Rufus; R.P. = res publica; R.G.C. = rei gerundae causa; R.R. = rationes relatae.**

răbĭō, -ĕre [cf. sánscr. *rábhas-*], intr., estar rabioso, furioso; enfurecerse.
GALL. *rabiar.* – PORT. *raivar.*
răbĭēs, -ēi; -a, -ae [răbĭō], *f.*, rabia [enfermedad]: **velut iniecta rabie,** como si se hubiese inoculado la rabia || [fig.] rabia, furor, violencia, furia, ira: **r. ventorum,** la furia de los vientos; **r. Noti,** la furia del Noto; **r. Canis,** los ardores de la Canícula; **r. civica,** el furor de las discordias civiles; **belli r.,** el furor de la guerra || delirio profético [de la Sibila]; frenesí.
ESP. *rabia,* 1220-50; *f.* Enfermedad mortal producida por un virus que sufren algunos animales, esp. perros, y se transmite por mordedura al ser humano o a otros animales. Se denomina también hidrofobia, por el horror al agua || Fig. Disgusto, contrariedad, cólera, enfado violento, ira || *Con rabia, loc.* adv., Implica cualidades negativas || Antipatía, aversión || Tener rabia [a alguien], tenerle odio o mala voluntad.
rabiar, 1220-50; intr. Padecer el mal de la rabia || Fig. Desear una cosa con vehemencia || Mostrar ira o enfado || Rabiar de dolor, dar quejidos o gritos por el dolor que se sufre.
rabieta, 1737; *f. dim.* de rabia || Enfado, enojo vehemente, esp. si es por poco motivo y pasajero.
rábico, adj., De la rabia || Perteneciente o relativo a la enfermedad de la rabia.
antirrábico, adj., *Farm.* Se aplica al medicamento que se emplea, esp. vacuna, para prevenir la enfermedad de la rabia. Ú.t.c.s.
enrabiar, 1617; tr., Poner rabioso o colérico [a alguien]. Ú.t.c. prnl.
PORT. *raiva.* – CAT. *ràbia.* – EUSK. *errabia, arrabia,* 'rabia', 'cólera'; *errabiatu,* 'rabiar'; *arrabioa,* 'rabia'. – IT. *rabbia; arrabbiare,* 'estar rabioso'. – PROV. *rabia.* – FR. *rage* [< **rabĭa**], 'rabia'; *rager,* 'rabiar'; *rageur,* 'cascarrabias'; *enrager,* 'rabiar', 'estar rabioso' [< *en-,* y *rage*]; *-gé, -geant; raire* o *réer* [< b. lat. **ragere**]; *railler* [< lat. vg. ***ragulare** < **ragere**]; *raillerie, -lleur, -lleusement; rabique, antirabique.* – INGL. *rage,* 'rabia, -biar'; *enrage,* 'exasperar', 'enfurecer'; *rageful,* 'rabioso'. – AL. *rabiat,* 'rabioso'.
răbĭōsus, -a, -um [răbĭēs], adj., rabioso, que padece rabia [un perro] || [fig.] lleno de rabia, frenético, furioso, violento || **-sē,** adv., con rabia, con furia; violentamente.
ESP. *rabioso,* 1220-50; adj., Que siente rabia. Ú.t.c.s. || Fig. Airado, colérico, enojado, agresivo.
PORT. *raivoso.* – IT. *rabbioso.* – PROV. *rabios.*

rădĭus, -ī, *m.*, vara, varita || compás, regla [de geómetra] || radio [de circunferencia]; rayo, radio [de rueda] || [todo objeto alargado o puntiagudo] aguijón, dardo; espolón, espina [de aves o peces]; radio [hueso del antebrazo]; lanzadera [de tejedor]; especie de aceituna alargada || [fig.] rayo de luz [proyectado por un objeto luminoso] || rayos [de una corona].
ESP. *rayo,* 1220-50; 'chispa eléctrica', s. XIII, innovación semántica del esp. y port.; *m.* Línea, generalmente recta, que partiendo del punto donde surge una determinada fuente de energía indica la dirección en que ésta se transmite || Línea de luz que parte de un cuerpo luminoso, esp. del Sol || Radiación || Chispa eléctrica muy intensa causada por descargas entre dos nubes o entre una nube y la tierra || Ponderación de la rapidez y velocidad [*pasó como un rayo*] || Fig. Persona de carácter vivo y de ágil ingenio || *Rayo láser,* haz de luz || *Rayos gamma,* ondas electromagnéticas muy penetrantes producidas en las transiciones nucleares o en la aniquilación de partículas || *Rayos X,* ondas electromagnéticas tan penetrantes, que atraviesan ciertos cuerpos, originan impresiones fotográficas y se usan en medicina como medio de investigación y de tratamiento || *Mal rayo te parta,* fórmula de maldición.
raya, 'línea', 1288; *f.* Término, límite [de una nación, provincia, etc.] || Término] que se pone a una cosa en lo físico o en lo moral || Dosis de cocaína || *Pasar[se] de la raya,* propasarse, ser desatento o descortés.
rayado, p.p. de *rayar* || *m.* Conjunto de rayas o listas de una tela, papel, etc. || Acción y efecto de rayar.
rayar 1495 [< lat. **radiāre**] *fr.* Hacer o tirar rayas || Subrayar.
rayano, adj., Que linda o limita con algo || Que está en la raya que limita dos territorios || Fig. Cercano, casi igual.

rayuela, f. dim. de *raya.* Juego consistente en lanzar monedas o tejos a una raya marcada en el suelo a cierta distancia. Gana el que la toca o se acerca más a ella || Juego infantil, esp. de niños, consistente en sacar de ciertas divisiones, trazadas en el suelo, un tejo al que se empuja con un pie, teniendo levantado el otro, sin pisar las rayas y de modo que el tejo no se detenga en ellas.

subrayar, med. s. xix [< *sub,* 'debajo', y *rayar*], tr., Trazar una raya por debajo de alguna letra, palabra o frase escritas, para llamar la atención sobre ellas o con cualquier otro fin || Fig. Recalcar, pronunciar con énfasis y fuerza las palabras.

subrayado, p.p. de *subrayar* || adj., Dícese de la letra, palabra o frase que en lo impreso va en carácter cursivo o en otro distinto del empleado generalmente en la impresión || *m.* Acción y efecto de *subrayar.*

rayadillo, m. Tela de algodón de rayas estrechas.

radio, princ. s. xviii; m. Geom., Línea recta que va desde el centro de un círculo a cualquier punto de la circunferencia || Rayo de la rueda || Sistema de transmisión de sonidos mediante ondas hertzianas || Aparato radiorreceptor || Anat., Hueso contiguo al cúbito con el que forma el antebrazo || *Radio de acción,* máximo alcance o eficacia de un agente o instrumento || *Radio macuto,* fam. emisora imaginaria de donde parten rumores y bulos.

rádium o *radio,* nombre de metal, por las radiaciones que emite; fue descubierto en Francia por los esposos Curie. Se conoce esp. por sus sales, que, por desintegración, espontánea y muy lenta, de sus núcleos atómicos, emiten elementos de dichos núcleos || Su número atómico es 88 y su símbolo, *Ra* || *f.* Término general que se aplica al uso de las ondas radioeléctricas || Apócope de *radiodifusión* y *radiorreceptor* || *Radio pirata,* emisora de radiodifusión que funciona sin licencia legal.

radial, adj., Astr., Se aplica a la dirección del radio visual [movimiento, velocidad radial] || Geom., Perteneciente o relativo al radio || *Corona radial,* la que se ponía en la cabeza de los dioses, en las efigies de los príncipes cuando los divinizaban.

radar [< ingl. *radio electective and ranging,* 'detección y situación por radio']; *m.* Sistema de detección de objetos mediante la emisión de ondas hertzianas muy cortas, que, al reflejarse en ellos, permiten determinar su posición || Aparato de radar.

radiactividad, f. Fís. Cualidad de radiactivo; se mide por el número de desintegraciones producidas cada segundo. Su unidad es el *curio.*

radiestesia [gr. *aísthesis,* 'sensibilidad']; sensibilidad especial para captar ciertas radiaciones, usada por los zahoríes para descubrir manantiales subterráneos, venas metalíferas, etc.

radiodifusión, f. Emisión radiotelefónica destinada al público || Empresa dedicada a estas emisiones.

radioelectricidad, f. Producción, propagación y recepción de las ondas hertzianas || Ciencia que estudia esta materia.

radioescucha, com. Peresona que escucha las emisiones radiotelefónicas.

radiofónico, adj., Perteneciente o relativo a la radiofonía.

radiografía, f. Modo de hacer fotografías por medio de los *rayos X* || Fotografía obtenida por ese procedimiento.

radiografiar, tr., Transmitir mediante la radio noticias, música, etc. || Hacer fotografías por medio de los *rayos X.*

radiográfico, adj., Perteneciente o relativo a la radiografía.

radiología, f. Parte de la Medicina que trata de las rdiaciones, esp. de los *rayos X,* en sus aplicaciones al diagnóstico y tratamiento de las enfermedades.

radiólogo, m. Persona que profesa la radiología || Médico especialista en radiología.

radioreceptor, m. Aparato empleado para captar las ondas transmitidas por el radiotransmiror.

radioscopia [< gr. *skópica,* 'visión'] *f.* Examen del interior del cuerpo humano y, en general, de los cuerpos opacos, por medio de la imagen que proyectan en una pantalla al ser atravesados por los *rayos X.*

radioscópico, adj., Perteneciente o relativo a la radioscopia.

radiotecnia, f. Técnica usada para construir, reparar o manejar aparatos empleados en las telecomunicaciones por radio.

radiotécnico, adj., Perteneciente o relativo a la radiotecnia || *m.* Persona especializada en radiotecnia.

radiotelefonía, f. Sistema de comunicación telefónica por medio de ondas hertzianas.

radiotelegrafía, f. Sistema de comunicación telegráfica por medio de ondas hertzianas.

radioterapia, f. Tratamiento de las enfermedades por toda clase de rayos, esp. por los *rayos X* || Empleo terapéutico del radio y de las sustancias radiactivas.

radiotransmisor, m. Aparato usado en radiotelefonía y radiografía para producir y enviar las ondas portadoras de señales o de sonidos.

radioyente, com. Persona que oye lo que se transmite por la radio.

radisótopo, m. Fís. Nucleido que, por ser inestable, emite radiaciones. *Rayón* [del ingl. *rayón,* 1924], 'seda artificial', h. 1931.

Gall. *raxo.* – Port. *raio.* – Cat. *raig.* – Eusk. *arraio,* 'rayo'; *erradio* [Geometr.]; *irradiatu,* 'irradiar', 'radiar'; *irradiaketa, -diapen,* 'radiación'; *irratailu, -targailu,* 'aparato de radio'; *irratetxe,* 'emisora de radio'; *irrati-,* 'radio-'; *irratsaio,* 'emisión de radio'. – It. *raggio; radio.* – Prov. *rai, rag, raia.* – Fr. *rai* (de luz, de rueda, etc.), 'rayo'; *raie; rayer* [a. *royer*]; *rayage, -yé, -yure* [a. *rayeure*]; *rayon* [< *rai* < **radius**]; *rayonner, -onnage, -onnant, -onne, -onné, -onnement; radial; radiare; radium; radiesthésie; radio* [abrev. de cpts. en *radio-*]; *radio-actif, -cassette, -communication, -diffusion, -graphie, -logie, -phonie, -therapie,...* – Ingl. *ray,* 'rayo', 'raya'; *radius; radio; radio-; radium; radial.* – Al. *Radio,* 'radio (telefonia)'; *Radius,* 'radio'; *radioaktiv, -tivität; Radium; Radar.*

rădĭans, -ntis [*ppr.* de **rădĭō**], adj., radiante, brillante, resplandeciente.

Esp. *radiante,* med. s. xv, cult.; brillante, resplandeciente.

Fr. *radiant, -dian, -diance.* – Ingl. *radiant,* 'brillante'; *radiance, -ncy,* 'brillo'.

rădĭātĭō, -ōnis [rădĭō], *f.,* brillo, resplandor.

Esp. *radiación,* cult.; *f. Fís.* Acción y efecto de irradiar || Energía ondulatoria o partículas materiales que se propagan a través del espacio || Forma de propagarse la energía o las partículas || *Radiación ionizante,* flujo de partículas o de fotones con suficiente energía para producir irradiaciones al atravesar una sustancia.

Fr. *radiation.*

rădĭātus, -a, -um [rădĭus], adj., provisto de radios [rueda, etc.] || provisto de radios luminosos; que emite rayos luminosos; radiante, brillante, rutilante.

Esp. *radiado,* p.p. de *radiar* || adj., v. *radial* || Zool., Dícese del animal invertebrado cuyas partes interiores y exteriores están dispuestas a modo de radios alrededor de un punto o de un eje central [*estrella de mar, pulpo,* etc.].

rădĭō, -āre, -āvī, -ātum [rădĭus], tr., dotar, proveer de rayos || hacer radiante: **caput radiatum,** cabeza rodeada de un halo luminoso || intr., despedir rayos de luz; irradiar; brillar: **unda radiabat,** el agua brillaba.

Esp. *rayar,* 'brillar' [rayar el alba], h. 1140; tr., Hacer rayas || Tachar lo escrito con una o varias rayas || Fig. Sobresalir, destacar [alguien en algo].

enrayar [*en-* y *rayo*], tr., Fijar los rayos en las ruedas de los carruajes || Engalgar la rueda de un carruaje por uno de sus radios para disminuir su velocidad || intr. prnl., Enre-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

darse [una rueda] por sus radios [con algo que dificulta o impide su movimiento].
radiar, s. XIX [una vez h. 1520]; tr., Difundir por la radio noticias, música, anuncios, etc. || *Fís.* Producir la radiación de ondas [sonoras, electromagnéticas, etc.] o de partículas || *Medic.* Tratar una lesión con los *rayos X.*
radiador, adj., Que irradia o emite radiaciones || *m.* Aparatos metálicos por cuyo interior circula un fluido caliente, que transmite calor al medio ambiente || Serie de tubos por los que circula el agua que refrigera los cilindros de algunos motores de explosión.
irradiar, h. 1570; tr., Emitir rayos de luz, calor u otra energía en distintas direcciones || Someter un cuerpo a radiaciones || prnl., Transmitirse, propagarse o difundirse [algo] en distintas direcciones.
irradiación [< **irradiatĭo, -ōnis.**] *f.* Acción y efecto de irradiar.
IT. *raggiare.* – FR. *radier, -dié, -diateur; rayère* [< a. *raier*]; *irradier, -diant, -diation.* – INGL. *radiate, -tion, -tor.*
radĭŏlus, -ī [*dim.* de **rădĭus**], *m.*, rayito || especie de aceituna alargada || planta parecida al helecho.
ESP. *radiolario* [< **radiŏlus**] adj., Zool., Protozoo marino.
rădĭōsus, -a, -um [rădĭus], adj., que despide rayos; radiante.
ESP. *radioso,* 1438, CULT.; adj., Que despide rayos de luz.
IT. *radioso.* – FR. *radieux,* 'radiante'.

rādīx, -īcis [cf. **rāmus, rāmex**], *f.*, raíz: **radices agere, capere, immittere,** echar raíces, arraigar; **ab radicibus imis eruere,** arrancar de raíz || [fig.] parte inferior [de algo]; pie [de un monte]: **silex avulsa imis radicibus,** peñasco arrancado de su base; **a Palatii radice,** al pie del monte P.; **in radicibus Caucasi natus,** nacido al pie del C. || raíz, base, fundamento, origen, principio, fuente: **r. omnium malorum,** origen de todos los males; **vir ex isdem, quibus nos radicibus,** hombre del mismo origen que yo.
ESP. *raíz,* 1207; *f.* Botán., Órgano de las plantas que crece en dirección inversa a la del tallo, carece de hojas, e introducido en tierra o en otro cuerpo, absorbe de éstos o de aquella las materias necesarias par su crecimiento y desarrollo y le sirve de sostén || *Der. Bienes raíces,* inmuebles, fincas, edificios, etc. || Fig. Parte inferior de cualquier cosa || Punto de partida o de arranque de algo || Causa u origen de algo || *Matem.* Cantidad que se ha de multiplicar por sí misma una vez [*raíz cuadrada*] o varias veces [*raíz cúbica*] para obtener un número determinado || Echar raíces, fijarse o establecerse en un lugar || *Gram.* Radical mínimo e irreductible que comparten las palabras de una misma familia || *De raíz,* enteramente, por completo.
enraizar, 1923; intr. Arraigar, echar raíces. Ú.t.c. prnl.
radical, 1515, propte. 'que toma las cosas desde la raíz'; adj., Perteneciente o relativo a la raíz || Esencial, absoluto, fundamental || Partidario de reformas extremas || Intransigente || *Gram.* Relativo a las raíces de las palabras || Conjunto de fonemas que comparten vocablos de una misma familia.
radicalismo, m. Cualidad de radical || Conjunto de ideas y doctrinas de los que pretenden reformar el orden político, moral, religioso, etc. y el modo de tratar los mismos.
radicalizar, tr., Hacer que alguien adopte una actitud radical. Ú.t.c. prnl. || Hacer más radical una postura o tesis.
Del gr. *rhíza* [= lat. **rādīx**]:
rizoma, m. Botán., Tallo horizontal y subterráneo. *rizófago* [< gr. *rhíza,* 'raíz', y *phágō,* 'comer'] adj., Zool., Se aplica a los animales que se alimentan de raíces. Ú.t.c.s.
rizópodo [< gr. *rhíza,* y *poús, podós,* 'pie'] adj., Zool., Se aplica a los protozoos cuyo cuerpo puede emitir seudópodos, que les sirven para moverse y captar las partículas orgánicas de que se alimentan. Ú.t.c.s. || *m.* pl. Zool., Clase de estos alimentos.
regaliz, fin s. XIII, ANT. *regaliza,* del lat. tardío **lĭquĭrĭtĭa** [del gr. *glykýrrhiza,* íd., cpt. de *glykýs,* 'dulce', y *rhíza,* 'raíz']; *m.* Planta herbácea || Rizoma de esta planta || Trozo seco de rizoma de esta planta || Pasta hecha con el jugo de este rizoma, que se toma, esp, por los niños, como golosina en pastillas o barritas.
EUSK. *erradikal, -kalismo.* – IT. *radice.* – FR. *radical* [< b. lat. **radicalis**]; *-lement, -liser, -lisme, -lisation; radicelle,* 'raicilla'; *racine* [< ***radicina**], 'raíz', 'nabo'; *-nage, -nal, -ner; déraciner, -nement; enraciner* [< *en-,* y *racine*], *-nement; raifort* [a. *raiz fort*]; *rhizome; rhizo-phage, -podes, -sphère, -stome, -tome; radis,* 'rábano'. – INGL. *radical, lism; race; radix; radish,* 'rábano'. – AL. *radikal; Radieschen,* 'raíz', 'rábano': *Rettich,* 'rábano'.
† ērādīcātĭō, -ōnis [ērādīcō], *f.*, desarraigo, erradicación.
ESP. *erradicación, f.* Acción de erradicar.
FR. *éradication.*
ērādīcō, -āre, -āvī, -ātum [e, rādīx], tr., arrancar de raíz, desarraigar || [fig.] erradicar, exterminar, aniquilar, destruir.
ESP. *erradicar,* CULT.; tr., Arrancar o extirpar de raíz.
FR. *arracher* [a. *esrachier, arrachier*]; *-chage, -ché, -cheur,...* – INGL. *eradicate.*
rādīcor, -ārī, -ātus sum; -ō, -āre, [rādīx], intr., arraigar, echar raíces.
ESP. *radicar,* CULT. h. 1440, propte. 'tener raíces en algún lugar'; intr. Echar raíces, arraigar || Ú.t.c. prnl. || Encontrar ciertas cosas en un determinado lugar || Estar establecida una persona o una empresa en un lugar.
arraigar, 1399, ANT. *raigar,* h. 1240 [< lat. **ad,** 'a', y **radicāre**] intr. Echar raíces [una planta o esqueje] en un lugar. Ú.t.c. prnl. || Hacerse muy firme y difícil de extirpar un afecto, virtud, vicio, costumbre, etc. Ú.m.c. prnl. || *Der.* Afianzar la responsabilidad a las resultas del juicio. Se usa así porque esta fianza suele hacerse con bienes raíces pero también puede hacerse por medio de depósito en metálico o presentando fiador abonado. Ú.t.c. prnl. || Fig. Establecerse de modo fijo en un lugar vinculándose a personas y cosas. Ú.t.c. prnl.
arraigamiento [< *arraigar*] *m. ant. arraigo,* 1737; *m.* Acción y efecto de arraigar[se].
desarraigar, princ. s. XV [< *des-* y *arraigar*], tr., Arrancar de raíz una planta. Ú.t.c. prnl. || Fig. Extiguir, estirpar una pasión, un vicio, una costumbre, etc. || Echar, desterrar a alguien del lugar donde vive o de su ambiente social o afectivo. Ú.t.c. prnl.
desarraigo, m. Acción y efecto de desarraigar[se].
raigambre, 1737; *f.* Conjunto de raíces de los vegetales || Fig. Conjunto de antecedentes, hábitos, intereses y afectos que hacen firme y estable una cosa o ligan a alguien a un lugar.
raigón, 1611; *m. aum.* de *raíz* || Raíz de una planta o de un diente.
IT. *radicare.* – FR. *radicant.*
rādīcŭla, -ae [*dim.* de **rādīx**], *f.*, raicilla.
ESP. *radícula,* CULT.; *f.* Botán., Parte del embrión que, al desarrollarse, se convertirá en la raíz de la planta.
FR. *radicule, -laire, -lité.* – INGL. *radicle.*

rādō, -ĕre, -rāsī, rāsum [cf. **rōdō;** sánscr. *rádati*], tr., raer, rasurar, afeitar [la cabeza, barba, cejas, etc.]: **r. barbam,** afeitar la barba || raer, raspar; pulir, pulimentar [con el ce-

pillo de carpintero] || barrer, limpiar [el suelo]: **palma,** con la escoba || raer, rastrillar [la tierra] || arañarse [las mejillas] || rascarle a uno el bolsillo; robar || raspar, borrar: **r. nomen,** borrar un nombre || [fig.] **r. aures,** ofender los oídos || rozar [un lugar al pasar]: **ripas radentia flumina,** corrientes de agua que pasan rozando las orillas; **littora r.,** pasar rozando las costas; **saxa Pachyni radimus,** costeamos las rocas del Passaro.

ESP. *raer,* 'quitar el pelo, el vello', h. 1140; tr., Raspar una superficie quitándole por completo pelos, sustancias adheridas, pintura, etc., con un instrumento áspero o cortante || Igualar con el rasero las medidas de áridos || Extirpar un vicio o mala costumbre.

raído, h. 1250; p.p. de *raer* || adj., Se dice de un vestido o de una tela desgastada por el uso || Desvergonzado, libertino.

raedera, 1495; *f.* Instrumento para raer y para explotar resinas.

raedizo, 1495; adj., Que se rae con facilidad.

IT. *radere,* 'raer'. – FR. *rader* [cf. a. *radoire* < lat. vg. ***rasitoria** < **rado**]; *rature,* 'raspadura', 'tachón' [a. *rasture;* probte. < lat. vg. ***raditura**]; *raturer,* 'raspar', 'tachar' [cf. a. *rasuré*]; *-rage*. – INGL. *raze,* 'arrasar', 'asolar'; *rase; rascal, -cally*. – AL. *radieren,* 'raspar', 'afeitar'.

abrādō, -ĕre, -rāsi, -rāsum [ab, rādō], tr., quitar raspando o rayendo; cortar, rapar [el pelo, la barba] || arrebatar, robar, hurtar.

ESP. *abrasión,* de **abrāsus**, pp. de **abradĕre**; *f.* Acción y efecto de raer y desgastar por fricción || Desgaste profundo y destrucción de la superficie terrestre al arrancarle porciones de materia los agentes externos || *Medic.* Irritación causada por los purgantes enérgicos || *Medic.* Ulceración superficial de la piel o de las mucosas por quemaduras o traumatismo.

abrasivo, adj., Perteneciente o relativo a la abrasión. Ú.t.c.s. || Se aplica también a los productos que sirven para desgastar, por fricción, sustancias duras como metales, vidrios, etc.

FR. *abrasif, -sive, -sion*. – INGL. *abrade, -rasion*.

ērādō, -ĕre, -rāsī, -rāsum [e, rādō], tr., quitar raspando || raer, raspar, borrar: **aliquem albo senatorio e.,** borrar de la lista de los senadores a uno || suprimir, eliminar destruir; extirpar, arrancar: **elementa cupidinis,** los gérmenes de las pasiones.

INGL. *erase,* 'raspar'; *erasure*, 'raspadura'; *eraser,* 'raspador'.

rāllum, -ī [< **rad-lom** < **rādō],** *n.,* rallo [instrumento para raer]; raedera, raspador.

ESP. *rallo,* 'rallador', h. 1400; *m.* Utensilio para rallar.

rallar, h. 1400; *fr.* Desmenuzar una cosa restregándola con el rallador.

rallador, s. XIX; adj., *ant.* Hablador. Usáb. t.c.s. || *m.* Utensilio de cocina que sirve para desmenuzar el pan, el queso, etc. restregándolos con él. Consiste en una lámina metálica provista de agujeros salientes.

ralladura, f. Lo que queda rallado || *ant.* raedura || Partículas que se obtienen al rallar algo.

rallón, m. Arma que termina en un hierro transversl afilado, la cual se disparaba con la ballesta y servía esp. para la caza mayor.

rāstellus, -ī [*dim.* de **rastĕr**], m., escardillo, azada.

ESP. *rastrillo,* 1495; *m.* Tabla con muchos dientes de alambre grueso, empleada para apartar la estopa y separar bien las fibras del lino o del cáñamo || Utensilio de labranza usado para alisar la tierra después de labrada || Compuerta formada por una reja o verja fuerte y espesa, que se pone ante las puertas de las plazas de armas para defender la entrada y que se quita para dejar libre el paso || Verja o puerta de hierro que defiende la entrada de una fortaleza o prisión || Rastro para recoger hierba || Utensilio semejante al rastrillo anterior, pero menor y sin púas, empleado en las mesas de juego para retirar las posturas.

rastrillar, 1495; tr., Limpiar el lino o el cáñamo de la estopa || Recoger con el rastro la parva en las eras o la hierba segada en los prados || Pasar el rastrillo por las tierras aradas para alisarlas || Limpiar de hierba, con el rastrillo, las calles de los parques y jardines.

rastrillada, f. Todo lo que se recoje de una vez con el rastrillo.

GALL. *rastrelo.* – PORT. *rastelo.* – CAT. *rastell.* – EUSK. *arrastel,* 'rastrillo'; *arrastelu, -stalo, -ztalu, -ztelu, -staillua, -eztelu, -astelier,* 'rastrillo'; *arrastelatu,* 'rastrillar'; *garraztelu, -tulo,* 'rastrillo'. – IT. *rast(r)ello; raschiare* **[< *rastulare],** 'rascar'. – PROV. *rastẹl.* – FR. *râteau,* 'rastro, -trillo' [a. *rasteau; rastel*]; *râteler* [a. *rasteler* < *ratel* = *rateau*]; *-lée, -leur* [a. *rastelaire*], *-lier* [a. *rastelier*], *-lures; ratisser,* 'raer', 'rastrillar' [< a. v. *rater,* según *râteau*]; *-tissage, -tissette, -tissoire.*

rastĕr, -trī [gralte. en pl.] *m.;* **-trum, -ī,** *n.* [< ***rad-trum** < **rādō],** rastro, rastrillo; azadón.

ESP. *rastro,* h. 1140; *m.* Instrumento consistente en un mango largo que lleva en su extremo un travesaño con púas y se usa para recoger hierba, paja, broza, etc. || Herramienta en forma de azada, que en vez de pala tiene varios dientes fuertes y gruesos; se usa para extender grava y otros materiales || Señal, vestigio, indicio o huella de un suceso o de algo que se busca || Mercado callejero donde se venden toda clase de objetos viejos o nuevos.

rastra, 'trineo', 1495, 'cosa que arrastra', etc.; *f.* Rastro usado para recoger la parva, paja, etc. || Grada para allanar la tierra después de arada || *A rastras, loc.* adv., Arrastrando, a la fuerza, obligado.

rastrear, 1490; tr., Seguir el rastro o las huellas de alguien o de algo, buscándolo || Llevar arrastrándola por el agua o su fondo una red de pesca u otra cosa || Fig. Indagar, averiguar, inquirir una cosa, discurriendo por señales o conjeturas.

rastreador, adj., Que rastrea. Ú.t.c.s.

rastrero, 1490; adj., Que va rastreando, se aplica a las que van por el aire pero muy cerca del suelo || Fig. Bajo, vil, despreciable || Botán., Dícese del tallo de una planta que, tendido por el suelo, echa raicillas de trecho en trecho.

arrastrar, h. 1250 [a *a* y *rastrar,* 'llevar a rastras']; tr., Mover a alguien o algo, tirando de él o de ello, de modo que toque el suelo o una superficie cualquiera || Llevar uno tras de sí o traer a otro a su dictamen o voluntad || Soportar alguna situación penosa y prolongada || Ir de un punto a otro rozando el suelo con su cuerpo. Ú.m.c. prnl. || Llevarse consigo una cosa otra, al moverse o ser retirada || Recoger mieses o hierba con el rastro || Llevar por la popa una gran red lastrada, de modo que vaya atrastrándose por el fondo, mientras navega la embarcación pesquera || [En varios juegos de naipes] jugar una carta a la que han de seguir los demás jugadores || prnl., fig., Humillarse vilmente.

arrastradero, m. Camino por donde se hace, en el monte, el arrastre de maderos || Sitio por donde se sacan, arrastrando, los animales muertos en las plazas de toros.

arrastrado, adj., Pobre, desastrado || Pícaro, bribón || En un juego de naipes, se dice cuando es obligatorio servir a la carta jugada.

arrastre, m. Acción de arrastrar cosas de una parte a otra || *Pesca de arrastre,* la que se hace arrastrando redes || Acción de arrastrar en el juego de naipes || Taurom., Acto de retirar del ruedo el toro muerto en la lidia || *Estar para el arrastre,* hallarse en extremo agotado física y moralmente. *arrastrapiés, gn.* Hecho de arrastrar los pies al andar. *arrastracuero,* 'persona despreciable', de donde el fr. *rastacouère,* 1885, 'nuevo rico, rico ostentoso', [que pasó a la Argentina y Chile: *rastacuero*].

Cat. *rastre, -trejar.* – Eusk. *arrasto,* ‘rastro’, ‘huella’; *arrataula* [< **rastrum, tabŭla**], ‘rastra’. – It. *rastro.*

rāsus, -a, -um [pp. de **rādō**], adj., raído; raso; afeitado.

Esp. *raso,* 1335; adj., Plano, liso, sin estorbos, relieves ni asperezas || *Soldado raso,* sin graduación || Se aplica a la atmósfera sin nubes y nieblas || Que se mueve a poca altura del suelo || *Campo raso,* el que no tiene árboles ni casas || En el interior de un edificio, *cielo raso,* techo de superficie plana y lisa || *Tabla rasa,* la que, preparada para la pintura, nada tiene aún trazado ni pintado || *Hacer tabla rasa de algo,* prescindir o desentenderse de ello, por lo común arbitrariamente || *Al raso, loc.* adv., a la intemperie, sin albergue ni resguardo || Tela de seda lustrosa, que presenta por su derecha una superficie lisa y brillante, sin trama perceptible.

rasa, f. Abertura o raleza que se hace fácilmente en las telas endebles o mal tejidas, sin que se rompa la trama ni la urdimbre || *A la rasa, loc.* adv., A cielo descubierto, en el campo. *arrasar,* 1490 [< *a-* y *rasar*], tr., Allanar la superficie de alguna cosa || Derribar, destruir totalmente [algo] || Vencer completamente [a alguien] en una competición || Igualar con el rasero || Cubrir sus ojos de lágrimas || Quedar el cielo raso o despejado de nubes. Ú.t.c. prnl. || Acabar [con algo].

arrasamiento, m. Acción y efecto de arrasar.

rasero, 1490 [de **rasuero,* del lat. vg. **rāsōrĭum**]; *m.* Cilindro de madera que sirve para rasar la medida de los áridos || *Por el mismo rasero, loc.* adv., con rigurosa igualdad.

rasera, f. de *rasero.* Paleeta de metal, generalmente con varios agujeros, que se emplea en la cocina para dar la vuelta a los fritos y para otros fines.

ras [< *rasar*], *m.* Igualdad en la superficie o la altura de las cosas || *A ras, loc.* adv., Casi al mismo nivel de una cosa. *rasar,* 1495 [< *raso*], tr., Igualar con el rasero las medidas de los cereales y otros áridos || Pasar rozando ligeramente un cuerpo con otro || Arrasar, echar por tierra. *rasante,* 1737; p.a. de *rasar* [vuelo rasante], adj., Que pasa rasando.

enrasar, tr., ant., Arrasar || *Albañ.* Igualar una obra con otra, de modo que ambas tengan la misma altura || *Arquit.* Hacer que quede plana y lisa la superficie de una obra [paredes, piso, techo, etc.] || intr. Llegar las cosas al mismo nivel || *Ponerse raso* [el cielo o el tiempo].

rasura [< lat. **rasūra**], 1490, *f.* Acción y efecto de rasurar.

rasurar, 1737; tr., Afeitar, raer el pelo del cuerpo, esp. la barba.

Rascar, 1220-50, del lat. vg. ***rasclare** [cf. fr. *râcler;* cat. *rascle,* ‘red de arrastre’, de *rasclar,* ‘rastrillar’; esp. *rascle,* 1900]; tr., Frotar o refregar con fuerza la piel con algo duro o áspero, esp. con las uñas. Ú.t.c. prnl. || Arañar, herir superficialmente con las uñas || Limpiar con rascador o rasqueta alguna cosa.

rasca, f. fam. Frío intenso [ús. con el verbo hacer].

rascador, 1335; *m.* Cualquier instrumento que sirva para rascar[se] || Instrumento metálico usado para desgranar el maíz y otros frutos análogos.

rascadura, 1495; *f.* Acción y efecto de rascarse.

rascazón, 1490; *f.* Comezón o picor que incita a rascarse.

rascón, 1735; adj., Áspero o raspante al paladar.

rasqueta, 1696; *f.* Planchuela de hierro, de cantos afilados y mango de madera, usada para raer y limpiar los palos, cubiertas y costados de las embarcaciones || Almohaza dentada, usada para limpiar el pelo de las caballerías.

rascacielos, 1923, calco del ingl. *skyscraper* [*sky,* ‘cielo’; *to scrape,* ‘rascar’]; *m.* Edificio muy alto de muchos pisos.

rascatripas, *com.* Persona que con poca habilidad toca el violín o cualquier instrumento de arco.

rescacio, 1867; *m.* Escorpina, pez teleósteo cuya única aleta dorsal está dividida en dos partes. La anterior está erizada de espinas fuertes y agudas. Como este pez, suele estar escondido en la arena, si es pisado, sus espinas producen picaduras muy dolorosas. *rascacio,* 1789, del oc. *rascàs,* ‘tiñoso’, ‘rugoso’.

Gall. *ras.* – Cat. *ras.* – Eusk. *arras,* ‘totalmente’; *arrasatu,* ‘arrasar’; *arrasera,* ‘rasero’; *arraska,* ‘raspador’, ‘rasero’; *arrastaka,* ‘arrastras’; *arrastakatu,* ‘arrastrar’; *arrastaketa,* ‘arrastre’; *arrastaku,* ‘arrastrando’, *arrastari,* ‘reptil’; *arrastatu;* ‘derroche’, *arrasto,* ‘huella’; *errasto,* ‘carril’; *[h]erresto,* ‘rastro’, ‘vestigio’. – It. *raso; rasoio,* ‘navaja de afeitar’. – Rum. *raz.* – Prov. *ras.* – Fr. *ras,* ‘raso’, ‘despejado’; *rez [-de-chaussée],* ‘piso bajo’ [a. *estage du rez de chaussée* < *rez,* var. de *ras,* y *chaussée*]; *rez-de-jar-din; raser,* ‘arrasar’, ‘afeitar’; *rasoir,* ‘navaja de afeitar’ [a. *rasur* < lat. vg. **rasorium**]; *rase, -sade, -sage, -sance, -sant; rasé, -sette, -seur; araser* [< *a,* y *raser*]; *-sement; racler* [lat. vg. ***ras(i)culare**]; *raclage, -cle, -clée, -clement, -clette, -cleur, -cloir, -clure; râle* [a. *rascle* < lat. **rasclare**], ‘ave’...; *râler,* ‘hipar’; *râle,* ‘ronquido’ [a. *rasle*]; *-lement, -leur; racaille* [a. *rascaille* < **rasquer* < lat. vg. ***rasicare**]. – Ingl. *razor,* ‘rasurador’ [cf. it. *rasoio,* fr. *rasoir*]; *rase,* ‘raer’, ‘arrasar’; *rascal, -lity, -llion, -lly.* – Al. *rasieren,* ‘rasurar’, ‘afeitar’; *Rasur,* ‘tonsura’, ‘raspadura’; *rasant,* ‘rasante’ (vuelo, tiro, etc.); *Rasanz,* ‘vuelo rasante’.

rāmus, -ī [cf. **rādīx, rāmex**], *m.,* ramo, rama: **sub ramis arboris,** bajo las ramas [= a la sombra] de un árbol; **ramos amputare,** podar las ramas; **tempora cingite ramis,** ceñíos de follaje las sienes || **rami,** frutos [de las ramas] || [objeto en forma de rama] ramificación [de una cordillera, de un camino, de un río, etc.]: **Samii rami,** los dos caminos de [que habla Pitágoras de] Samos [el de la virtud y el del vicio]; cornamenta [de un ciervo].

Esp. *ramo,* fin s. x; *m.* Rama que sale de otra mayor || Conjunto o manojo de flores, ramas o hierbas || Fig. Cada una de las partes en que se considera dividida una ciencia, arte, industria, etc.

ramera [que ponía un ramo en su puerta]; *f.* Prostituta || Mujer lasciva.

ramillo, 1490; *m. dim* de *ramo;* antigua moneda de vellón.

ramillete, 1601 [del cat. *ramellet,* dim. de *ramell,* íd.]; *m.* Ramo pequeño de flores o hierbas aromáticas formado artificialmente || Colección de especies exquisitas y útiles de una materia.

ramilletero, -a; *m. f.* Persona que hace o vende ramilletes.

ramojo, s. xix; *f.* ramulla, ramujo.

ramón, 1611; *aument.* de *ramo, m-* Ramojo o conjunto de ramas cortadas de los árboles, esp. cuando son pequeñas y delgadas.

ramonear, 1253; intr. Cortar las puntas de las ramas de los árboles || Pacer los animales las hojas y las puntas de las ramas de los árboles, ya se hayan cortado antes o en pies tiernos de poca altura.

ramuja, f. Conjunto de ramas pequeñas y delgadas cortadas.

ramulla, h. 1900; *f.* Ramujo.

enramar, 1495; tr., Poner ramas en un sitio para adornarlo o para hacer sombra || Arbolar y afirmar las cuadernas de un buque en construcción || intr.Echar ramas una planta, esp. un árbol || prnl., Ocultarse entre las ramas || prnl., Enrojecerse [los ojos].

enramada, 1607; *f.* Conjunto de ramas de árboles entrelazadas naturalmente formando una espesura || Adorno formado de ramas de árboles, con motivo de alguna fiesta || Cobertizo hecho con ramas de árboles.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

ramada, ant. y amer., 1495; *f.* Ramaje || Enramada, cobertizo de ramas. Ú.m. en América.
rameado, adj., Dícese del dibujo o pintura que representa ramas, esp. en tejidos, papeles, etc.
rama, 1064, del lat. vg. **rama** [primero colect. y luego aumentat.]; *f.* Cada una de las partes que nacen del tronco o tallo principal de la planta y en las cuales brotan generalmente las hojas, las flores y los frutos || Fig. Serie de personas que proceden del mismo ascendiente || Parte secundaria de una cosa que nace o se deriva de otra cosa principal || Cada una de las partes en que se considera dividida una ciencia, arte, industria, etc. || *Andarse o irse por las ramas,* entretenerse en lo accesorio y menos importante de un asunto y desviarse de lo principal || *En rama,* estado de ciertas materias antes de recibir su última aplicación o manufactura.
ramaje, 1832 [del cat. *ramatge*]; *m.* Conjunto de ramas o de ramos.
ramazón, s. XVIII; *f.* Conjunto de ramas separadas de los árboles.
ramilla, 1335; *f.* Rama de tercer orden o que sale inmediatamente del ramo.
derramar, 'verter un líquido', s. XIV; ANT. 'dispersar, desperdigar', h. 1140; tr., Hacer que algo, esp. un líquido o cosas menudas, salga del recipiente en que está y se esparza. Ú.t.c. prnl. || Repartir o distribuir entre los miembros de una colectividad los tributos pagados al Estado o los gastos || prnl., Esparcirse por varias partes con desorden y confusión || Desaguar, desembocar un arroyo o corriente de agua en un lugar.
derrama, 'contribución', 1573; ANT. 'reparto de una contribución' [< *derramar*] *f.* Reparto de un gasto eventual || Acción de derramar.
derramamiento, m. Acción y efecto de derramar[se].
derrame, 1832 [< *derramar*] *m.* Derramamiento || Porción de líquido o de semillas que se desperdicia al medirlos por defecto o rotura del recipiente que los contiene || Patol., Acumulación anormal de un líquido en una cavidad del organismo o salida fuera del cuerpo.
desparramar, 'esparcir', 1555 [*esparramar,* 1607], por cruce de es*parcir* y *derramar*; tr., Esparcir, extender por muchas partes lo que estaba unido o amontonado. Ú.t.c. prnl. || Derramar un fluido por muchas partes. Ú.t.c. prnl. || Fig. Malgastar, disipar la hacienda || Hacer que algo, esp. la mirada o la atención llegue a muchos sitios.
rebaño, 1495 [*rabaño,* h. 1400, disimilac. de **ramaño;* cf. *rebaño,* 'vara verde' en Andalucía; *vara,* 'rebaño de cerdos'; *ramat, ramado,* 'rebaño', en cat. y arag.]; *m.* Hato grande de ganado, esp. ovino || Grupo de animales salvajes que viven juntos || Fig. Congregación de los fieles respecto de sus pastores espirituales || Conjunto de personas que se mueven gregariamente o se dejan dirigir en sus opiniones, gustos, etc.
rebañar, 1495 [*arrebañar,* s. XIII], 'reunir como un rebaño', 'recoger' [DRAE: *rebañar,* del lat. ***rapineāre < rapināre,** 'quitar']; tr., Juntar alguna cosa sin dejar nada || Recoger de un plato o vasija, para comérselos, los restos de algún alimento hasta apurarlos.
ramificar, 1438 [< **ramus,** 'rama', y **facĕre,** 'hacer'] intr. Echar ramas un árbol, arbusto, etc. || prnl., Dividirse en ramas una cosa || Fig. Propagarse, extenderse las consecuencias de un hecho o suceso.
ramificación, f. Acción y efecto de ramificarse || Conjunto de consecuencias de un hecho o acontecimiento || Anat., División y extensión de las venas, arterias, nervios, que, como ramas, nacen de un mismo principio o tronco.
GALL. *ramo; ramillete, -llada.* – PORT. *ramo, -ma, -magem.* – CAT. *ram; rama.* – EUSK. *erramu,* 'laurel'; *e. igande,* 'Domingo de Ramos'. – IT. *ramo, -ma.* – PROV. *ram; rama, -mẹl, -matge.* – FR. *rameau,* 'ramo, -ma' [a. *ramel* < lat. vg. ***ramellus,** dim. de **ramus**]; *rame* [a. *ram* < a. fr. *raim*]; *ramier,* 'paloma silvestre'; *ramure* [a. *rameure*], 'follaje'; *ramée,* 'enramada'; *ramifier,* 'ramificar' [lat. escolást. **ramificare** < **ramus,** y **facio**]; *-fication, -fié; ramage; ramoner,* 'deshollinar' [< a. fr. *ramon,* 'escoba']; *-nage* [a. *-nnaige*]; *ramoneur,* 'deshollinador'. – INGL. *ramify,* 'ramificar(se)'; *ramification.*

---

răpĭō, -ĕre, -pŭī, -ptum [cf. gr. *eréptomai*], tr., arrastrar consigo; arrebatar; llevarse rápida o precipitadamente: **aliquem ad mortem, ad supplicium r.,** arrastrar a uno a la muerte, al suplicio; **rapit totam aciem in Teucros**, arrastra a todo su ejército contra los teucros; **se ad caedem r.,** lanzarse ciegamente a la matanza; **i pedes quo te rapiunt,** ve adonde te llevan tus pies || [fig.] **cogitatione rapiuntur a domo,** se dejan arrastrar por su imaginación lejos de su hogar; **opinionibus vulgi rapimur in errorem,** nos dejamos arrastrar hacia el error por las opiniones del vulgo; **aliquem in ius, in iura r.,** hacer comparecer a uno ante la justicia, ante los tribunales || tomar, quitar [por fuerza o por sorpresa]; robar, saquear, arrebatar: **castra urbesque primo impetu r.,** tomar los campamentos y las ciudades al primer asalto; **rapit somnos pavor,** el miedo quita el sueño; **omne sacrum r.,** robar todo lo sagrado; **alii rapiunt incensa... Pergama,** otros saquean... la incendiada Troya; **Sabinas virgines rapi iussit,** ordenó que fuesen raptadas las doncellas sabinas || [refer. a la muerte] arrebatar prematuramente: **lucem alicui,** la vida a uno || tomar, apoderarse rápidamente de: **arma rapiat iuventus,** que la juventud tome rápidamente las armas; **nigrum colorem r.,** tomar rápidamente un color negro; **raptae nuptiae,** boda celebrada precipitadamente; **occasionem r.,** aprovechar la ocasión; **dominationem r.** adueñarse del poder; **illicitas voluptates r.,** entregarse a placeres ilícitos; **flammas r.,** prender fuego rápidamente.
EUSK. *harrapatu* [< **ad-rapĕre**], 'robar', 'capturar'; *arrapatu, -p[a]u; harrapa, -patu,* 'arrebatar', 'coger'; *harrapaezin, -pagaitz,* 'inaprensible'; *harrapailu,* 'trampa'; *harrapakari,* 'depredador'; *harrapakatu,* 'robar'; *harrapaketa,* 'robo'; *harrapakin,* 'botín'; *harrapaldi,* 'captura'; *harrapari,* 'ladrón', 'ave de presa'. – IT. *rapire, -pito.* – RUM. *răpị.* – PROV. *rabẹn.* – FR. *ravir* [< ***rapīre**], 'arrebatar', 'encantar'; *ravi; ravissant* [a. *ravisant*], *-ssement; ravage,* 'estrago'; *ravager,* 'asolar'; *-ger, -geur; ravisseur,* 'raptor'. – INGL. *ravish,* 'arrebatar', 'encantar'; *ravage,* 'saquear', 'devastar'; *rape.* – AL. cf. *räuben,* 'robar'; *Räuber,* 'ladrón'; *räuberisch,* 'rapaz'; *Raub,* 'robo'.
răpăcĭtās, -ātis [răpāx], *f.,* rapacidad, propensión al robo.
ESP. *rapacidad,* 1438; *f.* Condición de la persona inclinada al robo o a la rapiña.
IT. *rapacità.* – FR. *rapacité.*
răpāx, -ācis [răpĭō], adj., que arrastra, arrebatador: **r. mors,** la muerte que todo se lo lleva; **r. ventus,** el viento que todo lo arrastra || [refer. a pers.] rapaz, ladrón; [con *genit.*] que se apodera de: **rapacia virtutis ingenia,** espíritus dispuestos a asimilar la virtud || ávido, voraz, hambriento: **r. ignis,** fuego voraz; **r. Orcus,** el voraz Orco || [sust. pl.] **rapaces,** animales, aves rapaces, aves de presa; **cervi luporum praeda rapacium,** los ciervos, presa de los rapaces lobos.
ESP. *rapaz,* adj., 2.º cuarto s. XVI; sust., 'muchacho de corta edad', 1605, h. 1140 y aún en el s. XVI, 'criado', con matiz despectivo, por alusión a su rapacidad; adj., Inclinado o propenso al robo, hurto o rapiña || f. pl. Zool., Nombre aplicado a las especies representantes de los órdenes de las rapaces diurnas y de las rapaces nocturnas.
rapazuelo, dim. de *rapaz,* 'muchacho'.

rapacejo, ‘fleco liso’, s. xvii, por el flequillo que suelen llevar los niños.
rapagón, ‘joven de pocos años’, med. s. xvii; ant. ‘criado’, s. xiii.
Gall.-Port. *rapaz, -paza.* – It. *rapace.* – Prov. *rabatz.* – Fr. *rapace.* – Ingl. *rapacious,* ‘rapaz’.
răpĭdĭtās, -ātis [răpĭdus], *f.,* rapidez, violencia [de una corriente].
It. *rapidità.* – Fr. *rapidité.* – Al. *Rapidität.*
răpĭdus, -a, -um [răpĭō], adj., que arrastra; que se lo lleva todo como si fuera una presa; devorador: **rapidi canes,** perros voraces; **rapidae ferae,** animales carnívoros; **r. ignis,** fuego voraz; **r. aestus,** calor devorador || que se lanza rápidamente; precipitado, impetuoso, arrebatador, violento; rápido, raudo: **r. flumen,** río rápido; **r. venenum,** veneno de acción rápida; **r. oratio,** discurso vehemente; **r. sol,** sol abrasador; **r. axis [solis],** el rápido carro del sol; **r. cursus,** carrera véloz || [fig.] **r. in consiliis,** precipitado en sus decisiones || **† -da, -ae,** *f.;* **-ā, -ōrum,** *n.* pl., rápidos [de un río] || **-dē,** adv., con rapidez; [fig.] arrastrando consigo, con fuerza torrencial.
Esp. *rápido,* h. 1490; adj., Que se hace, se mueve o sucede a gran velocidad y en poco tiempo || *m.* Rabión, río o torrente que cae con violencia.
rapidez, s. xix [< *rápido*] *f.* Velocidad impetuosa, movimiento acelerado || Cualidad de rápido.
raudo [poét.], 1495 [ant. *rabdo,* h. 1290], de ***rapĭtus,** cruce de **raptus** y **rapĭdus;** adj., Rápido, veloz, precipitado.
raudal, s. xiv [< *raudo*] *m.* Caudal de agua que corre violentamente || Fig. Abundancia de cosas que concurren o se derraman con rapidez y violencia || *A raudales, loc.* adv., en abundancia.
Cat. *rapid.* – It. *ràpido.* – Fr. *rapide.* – Ingl. *rapid,* ‘veloz’. – Al. *rapid,* ‘rápido’.
răpīnae, -ārum [răpĭō], *f.* pl., rapiña, robo, pillaje, rapto.
Esp. *rapiña,* 1438; ant.: *rapina,* 1220-50; la **ñ** es analógica de la del v. *rapiñar,* que, a su vez, se adaptó a los v. en *-iñar* [*escudriñar, arrebatiñar,* etc.]; *f.* Acción de robar || Robo, expoliación, saqueo con violencia || *Ave de rapiña,* ave rapaz.
rapiñar, 1737 [*rapinar,* fin s. x]; tr., Hurtar o quitar una cosa, como arrebatándola.
Gall.-Port. *rapina.* – It. *rapina.* – Fr. *rapine,* ‘rapiña’; *-ner, -nerie; ravine,* ‘torrente’, ‘barranco’; *ravin,* ‘barranco’; *-née, -ner, -nement.* – Ingl. *rapine,* ‘robo’; *ravine,* ‘barranco’; *ravin, -ven, -vener, -venous.*
raptō, -āre, -āvī, -ātum [*frec.* de **răpĭō**], tr., arrastrar, arrebatar: **r. vexilla huc vel illuc,** llevar las banderas de aquí para allá; **ter circum Iliacos raptaverat Hectora muros,** tres veces había arrastrado A. a H. en torno a las murallas de Troya || saquear: **Africam,** África.
Esp. *raptar,* princ. s. xx; tr., Secuestrar, detener a una peresona en contra de su voluntad, generalmente para pedir un rescate || Sacar a una mujer, voluntariamente o con engaños, de la casa y potestad de sus padres o parientes.
raptŏr, -ōris [răpĭō], *m.,* raptor, ladrón: **raptores lupi,** lobos rapaces; **r. filiae meae,** el raptor de mi hija; **r. thalami mei,** raptor de mi esposa.
Esp. *raptor,* 1737; adj., *ant.* Que roba. Usáb. t.c.s. || Que comete con una mujer el delito de rapto. Ú.t.c.s. || Persona que secuestra a otra, generalmente para obtener un rescate.
raptŭs, -ūs [răpĭō], *m.,* rapto || robo; rapiña || tirón, arranque; [fig.] instante.
Esp. *rapto,* fin s. xvi, cult.; *m.* Acción de raptar, delito consistente en llevarse, con fuerza o engaño, de su domicilio a una mujer || Secuestro de personas para conseguir un rescate || *Der.* Impedimento dirimente o causa de nulidad del matrimonio celebrado entre el raptor y la raptada, si no confirma ésta su voluntad tras ser liberada.
rato, 1220-50; ant.: ‘instante, duración momentánea’; luego [1495 o acaso antes], ‘espacio largo de tiempo’ || *Pasar el rato,* ocupar un espacio de tiempo, generalmente con algún juego o entretenimiento.
It. *ratto,* ‘rapto’, ‘robo’. – Fr. *rapt,* ‘rapto’. – Ingl. *rape,* ‘rapto’, ‘raptar’; *rapt,* ‘extasiado’; *rapture,* ‘rapto’, ‘éxtasis’; *rapturous; enrapture.*

rārus, -a, -um [cf. sánscr. *ṛité;* ant. esl. *oriti;* gr. *érēmos*], adj., poco espeso, poco denso, poco apretado; que presenta intervalos o intersticios; poroso, ralo: **rariores silvae,** selvas menos densas, claros en el bosque; **retia rara,** redes de anchas mallas; **terra rara,** tierra ligera, porosa; **r. corpus,** cuerpo poroso; **r. túnica,** túnica transparente || espaciado, diseminado, esparcido, claro, aislado: **numquam conferti, sed rari,** nunca en formación cerrada sino diseminados, en pequeños grupos; **rarior acies erat,** la línea de batalla era menos compacta; **arbores rarae,** árboles aislados; **apparent rari nantes in gurgite vasto,** aparecen algunos náufragos nadando diseminados en el vasto abismo del mar; **raris in locis,** en lugares distanciados || poco numeroso, raro, escaso: **rari domos, plurimi amicorum tecta petebant,** unos pocos se dirigían a sus casas, los más a las de sus amigos; **optimum quidque rarissimum est,** lo mejor es también lo más raro; **r. iuventus,** juventud poco numerosa; **raris ac prope nullis portibus,** con pocos puertos o, más bien, con casi ninguno || poco frecuente: **rarissima moderatione,** de moderación muy poco frecuente; **rarus obtrectator,** detractor que se ve raramente; **rarus egressu,** que sale rara vez; **rarum est, ut** [y *subj.*], sucede raramente que..., es raro que... || [valor-adv.] **r. adibat,** entraba raramente || [poét.] raro, notable, excepcional, extraordinario: **r. avis,** pájaro raro; **rara facie, sed rarior arte canendi** notable por su belleza, más notable aún por su arte de cantar; **quercus patulis rarissima ramis,** encina extraordinaria por la gran extensión de sus ramas || **-rē; -rō; -rĭter,** adv., raramente; rara vez; de modo espaciado.
Esp. *ralo,* 1335; adj., Poco denso o poblado [se aplica esp. al cabello o la vegetación] || Dícese de las cosas cuyos componentes, partes o elementos están más separados de lo que corresponde a su naturaleza || *ant.* Raro, no común.
raro, cult., 1495; adj., Poco común o frecuente, extraordinario || Escaso en su clase o especie || Extravagante.
ralear, h. 1250; intr. Hacerese rala una cosa [se dice esp. de la vegetación]. Ú.t.c. tr.] || No granar por completo los racimos de las vides.
ralea, f. Clase, especie, género, calidad || Sentido despectivo aplicado a personas: raza, casta, linaje.
raleza, 1495; *f.* Calidad de ralo.
rareza, f. Cualidad de raro || Cosa rara || Acción característica de la persona rara o extravagante.
enrarecer, 1623 [< *en-, raro* y *-ecer*], tr., Hacer menos denso un gas || Impurificar el aire o la atmósfera. Ú.t.c. prnl. || Hacer que escasease, que sea rara o poco abundante una cosa. Ú.t. como intrans. y m.c. prnl. || prnl., fig., Enfriarse, disminuir las relaciones de amistad, cordialidad, afecto, etc.
enrarecimiento, m. Acción y efecto de enrarecer[se].
Gall.-Port. *raro.* – Cat. *rar, rara.* – Eusk. *arraro,* ‘raro’; *arrarotasun,* ‘rareza’. – It. *raro, -rezza; rado.* – Prov. *rar.* – Fr. *rare,* ‘raro’. – Ingl. *rare,* ‘raro’.

rĕcĭprŏcus, -a, -um, adj., que vuelve al punto de partida; que retrocede, refluye o repercute: **r. mare,** mar que fluye y refluye; **r. voces,** sonidos que repercuten, ecos || alternativo, recíproco.

ESP. *recíproco,* h. 1530; adj., Acción o sentimiento que se produce a la vez entre dos o más personas, cada una sobre las demás || *Gram.* Verbo recíproco, el que denota reciprocidad o intercambio mutuo de acción o sentimiento entre dos o más personas || *Estar a la recíproca,* estar dispuesto a corresponder del mismo modo a un determinado comportamiento ajeno.

reciprocidad [**-cĭtas, -ātis**] *f.* Correspondencia mutua de una persona con otra.

FR. *réciproque, -quement; réciprocité.* – INGL. *reciprocal, -city.*

† rĕcĭprŏcātĭō, -ōnis [rĕcĭprŏcō], *f.,* movimiento alternativo o recíproco || reciprocidad || transmigración de las almas, metempsícosis.

ESP. *reciprocación,* 1596; *f.* Reciprocidad || Modo de ejercerse la acción del verbo recíproco.

INGL. *reciprocation.*

rĕcĭprŏcō, -āre, -āvi, -ātum [rĕcĭprŏcus], tr., hacer volver al punto de partida; llevar de nuevo hacia atrás; hacer ir y venir, mover alternativamente: **animam r.,** respirar [= hacer los movimientos de inspiración y expiración alternativamente]; **in motu reciprocando,** en el movimiento alternativo [de las olas]; **in adversum aestum navem reciprocari non posse,** que la nave no podía navegar contra la corriente; **ista sic reciprocantur, ut...,** estas proposiciones son tan recíprocas, que... || intr.*;* tener movimiento alternativo, moverse alternativamente; tener flujo y reflujo.

ESP. *reciprocar,* princ. s. XVIII; tr., Respondere a una acción con otra semejante. Ú.m. en América || prnl., Corresponderse una acción con otra.

FR. *réciproquer.* – INGL. *reciprocate.*

---

rĕdĭvīvus, -a, -um, adj., restaurado || renovado; que recomienza [refer. a la guerra] || † que revive, que resucita; resucitado: **r. Christus,** C. resucitado || *[*sust. *n.]* **-um, -ī,** materiales viejos utilizados de nuevo: **rediviva sibi habeto,** tenga para sí los materiales viejos.

ESP. *redivivo,* s. XIX; adj., Aparecido, resucitado. Se usa en las comparaciones para ponderar el parecido de una persona con otra que ya ha fallecido.

---

rĕgō, -ĕre, -rēxī, rēctum [*reg'-, 'movimiento en línea recta'; cf. sánscr. *ṛjyati;* gr. *orégō;* ant. a. al. *recchen;* ant. irl. *reraig*], tr., dirigir en línea recta; dirigir, conducir, guiar: **beluam, equum,** un caballo; **r. clavum,** manejar el timón; **r. onera navium velis,** dirigir con las velas navíos pesados; **rege tela per auras,** dirige tú mis flechas a través de los aires || [part.] determinar, trazar: **fines, arva r.,** fijar los límites de los campos || [fig.] tener la dirección o el mando de; dirigir, conducir, regir, gobernar, administrar, regular: **deus, qui omnem mundi motum regit,** Dios, que gobierna todo el movimiento del universo; **bella r.,** tener la dirección de las guerras; **domum r.,** gobernar una casa: **civitates r.,** gobernar las ciudades; **rem publicam r.,** gobernar el Estado; **provinciam r.,** administrar una provincia; **legionem r.,** mandar una legión; **valetudinem alicuius r.,** cuidar de la salud de uno [= ser su médico de cabecera] || [abs.] mandar, ejercer el poder: **nemo regĕre potest, nisi qui et regi,** nadie puede mandar, sino el que puede también ser mandado; **Tiberio regente,** bajo el gobierno de T. || llevar por el buen camino, corregir, reprender, amonestar: **iuvenem r.,** educar a un joven; **errantem r.,** corregir al que yerra; **si peccas, te regere possum,** si cometes una falta, puedo corregirte.

ESP. *regir,* h. 1350; tr., Dirigir, gobernar, mandar || Guiar, conducir o llevar una cosa || *Gram.* Exigir una palabra una determinada preposición, caso de la declinación o modo verbal || intr. Estar vigente || Funcionar bien un mecanismo u organismo, esp. las facultades mentales || prnl., Tener [algo] por norma o guía || prnl., Estar un asunto sujeto a determinada ley o norma.

regente, 1611 [ppr. de **rĕgō**]; adj., Que rige o gobierna || *m.* Persona que gobierna una monarquía durante la menor edad, ausencia o incapacidad del soberano o por otra razón || En determinados negocios [imprentas, farmacias, etc.] persona que, sin ser el dueño, dirige las operaciones || Religioso que dirige los estudios en algunos conventos || *Gram.* Término que rige.

regenta, f. Esposa del regente || Profesora de algunos centros docentes. *regentar,* fin s. XVII; tr., Actuar como regente || Desempeñar temporalmente ciertos cargos o empleos || Estar al frente de un centro o de un puesto docente || Ejercer un empleo o cargo honorífico.

regencia, 1611 [< **regentĭa** < **regens, -ntis**] *f.* Acción de regir o gobernar || Gobierno de un regente o de un grupo de regentes || Cargo de regente || Gobierno de un Estado durante la menor edad, ausencia o incapacidad de su legítimo gobernante || Tiempo que dura tal gobierno.

regidor, 1490; adj., Que rige o gobierna || Persona que en un teatro es responsable del orden y realización de los movimientos y efectos escénicos dispuestos por el director, mediante indicaciones a los actores, tramoyistas, etc.

regiduría, f. Dirección o gobierno || Cargo de regidor.

EUSK. *erregidore,* 'regidor'. – IT. *règgere; reggimento,* 'régimen', 'regimiento'. – FR. *régir,* 'regir', 'gobernar'; *régie,* 'administración'; *régisseur; régent, -gence.* – INGL. *regent,* 'regente, -tar'; *regency,* 'regencia'; *regnant;* cf. *right,* 'derecho'; *rack,* 'extender'. – AL. *regieren,* 'gobernar'; *Regent; Regiment; Regisseur;* cf. *recht* (adj., y sust.), 'derecho'; *rechten,* 'estar procesado'; *gerecht,* 'justo', 'legítimo'; *Gericht,* 'juicio', 'sentencia'; *richten,* 'dirigir', 'juzgar'; *Richter,* 'juez'; *richtig,* 'justo'; *reichen,* 'alcanzar'; *recken,* 'estirar', 'extender'; *rechnen,* 'contar', 'calcular'.

arrectus, -a, -um [*pp.* de **arrĭgo**], adj., escarpado, cortado a pico || erguido: **in digitos a.,** de puntillas || con las orejas tiesas; atento; impaciente.

ESP. *arrecho,* 'erguido', 'arrogante' || adj., Tieso, brioso, diligente.

arrechucho, h. 1850, probte. deriv. de *arrecho,* con el significado de 'acto de quedarse tieso', 'sin sentidos' || *m.* Quebranto leve de salud; indisposición repentina y pasajera.

correctĭō, -ōnis [corrĭgō], *f.,* corrección; reforma || reprensión.

ESP. *corrección,* 1438; *f.* Acción y efecto de corregir o de enmendar lo errado o defectuoso || Cualidad de correcto || Reprensión o censura de un defecto, falta o delito || Alteración hecha en una obra literaria o de otro género para eliminar defectos o para perfeccionarla || *Milit.* Lugar en el que un soldado arrestado por una falta cumple su castigo.

incorrección, f. Falta de corrección.

correccional, adj., Dícese de lo que justifica la corrección o castigo || Establecimiento penitenciario destinado al cumplimiento de las penas de presidio; en el *de menores* se interna a los delincuentes menores de edad que han cometido algún delito.

EUSK. *korrekzio.* – FR. *correction, -onnel; incorrection.* – INGL. *correction, -tness.*

correctŏr, -ōris [corrĭgō], *m.,* corrector, reformador; censor.

ESP. *corrector,* 1599; adj., Que corrige. Ú.t.c.s. || *m.* Persona encargada de corregir las pruebas de imprenta y marcar

las erratas || Dispositivo que en un motor de explosión gradúa la riqueza de la mezcla en el carburador || Superior o prelado en los conventos religiosos de San Francisco de Paula.
Fr. *correcteur.* – Ingl. *corrector.* – Al. *Korrektor.*
correctus, -a, -um [*pp.* de **corrĭgō**], adj., enderezado, corregido, mejorado.
Esp. *correcto,* 1607; adj., Que se ajusta a la verdad, a norma o el modelo en un campo determinado || Libre de errores y defectos, adecudo, apropiado [lenguaje, estilo, etc.] || Se aplica a la persona muy educada y de conducta irreprochable.
incorrecto, adj., Que no es correcto.
correctivo, 1705 [< *correcto*], adj., Que sirve o se emplea para corregir || Que corrige, atenúa o subsana. Ú.t.c.s. || *Medic.* Sustancia que en un medicamento acompaña al ingrediente principal para suprimir o atenuar alguna propiedad inconveniente de este || Castigo o sanción esp. leve.
Fr. *correct, -tement; incorrect, -tement.* – Ingl. *correct,* 'corregir', 'correcto'; *correctly,* 'correctamente'. – Al. *korrekt; inkorrekt.*
corrĭgō, -ĕre, -rexī, -rectum [cum, rĕgō], tr., enderezar: **digitum,** un dedo; **cursum,** el rumbo || [fig.] endererar, rectificar; enmendar, reformar, corregir; mejorar; curar.
Esp. *corregir,* s. xiv; tr., Enmendar lo equivocado o mal hecho || Advertir, amonestar, reprender || Fig. Moderar la actividad de una cosa.
corregible, adj., Que puede corregirse.
incorregible, adj., Que no puede corregirse || Se aplica a quien, por su dureza y terquedad, no quiere enmendarse.
corregidor, h. 1490; adj., Que corrige || Magistrado que en su territorio ejercía la jurisdicción real y conocía de las causas contenciosas || Alcalde que, con arreglo a cierta legislación municipal, nombraba libremente el rey en algunas poblaciones importantes para presidir el ayuntamiento y ejercer varias funciones gubernativas || Corregidor de Indias, hasta el siglo xviii, funcionario que actuaba como jefe de pueblos de españoles y de indios con funciones de dirección, administración, vigilancia, justicia y gobierno.
corregimiento, 1495 [< *corregir*] *m.* Empleo o cargo de corregidor || Territorio sometido a su jurisdicción || Oficina del corregidor.
escolta, h. 1550, del it. *scòrta,* 'escolta', de *scòrgere* [pp. *scòrto*], 'divisar', 'observar', 'guiar', der. del lat. vg. ***excorrĭgĕre,** 'enderezar', 'rectificar el camino' **[ex, corrĭgere];** *f.* Acción de escoltar || Persona, vehículo o conjunto de ellos destinados a escoltar a alguien o a algo || Acompañamiento en señal de honra y reverencia || Persona o conjunto de personas que protegen a determinadas personalidades, para prevenir posibles atentados || En baloncesto, jugador que actúa como apoyo del base.
escoltar, 1623 [it. *scortare,* íd.]; tr., Resguardar, acompañar a una persona que viaja o se desplaza, para que llegue con seguridad a su destino || Acompañar a una persona en señal de honor y de respeto.
Eusk. *korregitu, -du,* 'corregir'. – It. *corrègere,* 'corregir'; *accòrgersi,* 'darse cuenta'; *accorto,* 'avisado', 'astuto'; *scòrto, -ta, -tare [< scòrgere].* – Fr. *corriger,* 'corregir'; *-gé, -geur, -gible; incorrigible; corrégidor* [< esp.]; *correctif; accort,* 'afable', 'cortés'; *escorte, -ter, -teur.* – Ingl. *corrective.* – Al. *korrigieren,* 'enmendar'; *Korrektur,* 'corrección [de pruebas]; *Eskorte,* 'escolta'; *eskortieren,* 'escoltar'.
dīrectĭō, -ōnis [dīrĭgō], *f.,* alineamiento, línea recta || [fig.] dirección.
Esp. *dirección,* 1607; *f.* Creación y efecto de dirigir[se] || Camino o rumbo que sigue un cuerpo al moverse para ir a un lugar dado o ejerce una fuerza pra llegar a un fin || Conjunto de personas que dirigen una sociedad, industria, etc. || Punto al que [alguien o algo] se dirigen || Mecanismo que sirve para dirigir [algo, esp. un vehículo].
directivo, 1732; adj., De la dirección || Que tiene facultad o virtud de dirigir, aplicado a personas. Ú.t.c.s. || Junta de gobierno de una corporación, sociedad, empresa, etc. || Conjunto de instrucciones || En algunos organismos internacionales, disposición de rango superior que deben cumplir todos sus miembros.
director, 1604; adj., Que dirige. Ú.t.c.s. || Director de escena, el que dispone todo lo relativo a la representación de las obras teatrales, propiedad de la escena, etc. || Director espiritual, sacerdote, generalmente confesor, que aconseja en asuntos de conciencia a una persona || Sacerdote que se ocupa de la formación espiritual de los alumnos de un centro docente.
directriz, adj., *f.* de *director* en la acepción de geometría y en algunos otros casos || *f.* pl. Conjunto de normas generales para ejecutar algo.
directorio, 1732; adj., Lo que es a propósito para dirigir en alguna ciencia o negocio || Junta directiva de ciertas asociaciones, partidos, etc. || Datos de las personas que figuran en un conjunto (cargo, señas, teléfono, etc.) || México, D. telefónico.
Fr. *direction, -tif, -tionnel, -tive, -tivisme, -tivite.* – Ingl. *direction, -tive.* – Al. *Direktion; Direktive.*
dīrēctus [dēr-], -a, -um [*pp.* de **dīrĭgō**], adj., recto, directo: **d. iter,** camino recto; **directo curso contendere,** competir en una carrera en línea recta; **in directo, per directum,** en línea recta; **Caesarem a directo averterat,** había desviado a C. del camino recto || [fig.] recto, directo, sin rodeos, claro, franco, sincero: **directa denuntiatio belli,** franca declaración de guerra; **directa ratio,** la recta razón; **directa verba,** palabras claras || rígido, severo: **d. senex,** anciano severo || en ángulo recto [horizontal o vertical]: **locus d.,** lugar cortado a pico; **fossa derectis lateribus,** foso de paredes verticales; **trabes derectae,** vigas horizontales [= en ángulo recto con el muro] || **-tum, -i,** *n.,* Iínea recta || **-tē,** adv., directamente, de modo natural || **-tō,** adv., en línea recta; directamente, sin rodeos; sin intermediarios.
Esp. *derecho,* 1056, del lat. vg. **dērēctus;** sust., 'justicia', 'facultad de hacer algo legalmente', 1010; adj., recto, que no se tuerce a un lado o a otro || adv., Derechamente || Consecuencias naturales del estado de una persona o sus relaciones respecto a otras || Conjunto de principios, preceptos y reglas a que están sometidas las relaciones humanas en toda sociedad civil y a cuya observancia pueden ser compelidos los individuos por la fuerza || Ciencia que estudia estos principios y preceptos || Facultad universitaria que estudia el Derecho en sus diversas facetas || Lado de una tela, papel, tabla, etc. en el cual aparece con mayor perfección la labor y el color || Cantidad que se cobra en ciertas profesiones || Diversos aspectos de la ciencia del Derecho [civil, penal, económico, administrativo, etc.] || Directo, que no tiene interrupciones ni desviaciones [viaje, vehículo, etc.] || Cosa exigible o permitida.
directo, 1555; adj., Dícese de lo que va de una parte a otra sin detenerse en los puntos intermedios [tren, avión, etc.] || *Complemento directo,* el que completa el significado de un verbo transitivo.
derecha, adaptación del fr. *droite,* por la posición que ocupaban sus componentes en la asamblea de la Revolución francesa; representaban a los conservadores || Conjunto de personas que propagan ideas conservadoras || *De derecha[s], loc.* adj., derechista || En una cosa plaza o laminar, cara o lado principal. Se opone a *revés.*
derechista, adj., Dícese de la persona, partido político, acto, institución, etc. que comparten ideas de la derecha política. Ú.t.c.s.

derechura, h. 950; *f.* Cualidad de derecho || *ant.* Rectitud, integridad, destreza, habilidad || *En derechura, loc.* adv., por el camino recto.

aderezar, 1250 [ant. *derezar,* del lat. vg. ***directiāre,** 'dirigir, poner derecho', de **dīrēctus**]; tr., Componer, adornar, hermocear. Ú.t.c. prnl. || Guisar, condimentar, sazonar los alimentos y bebidas para que su sabor sea más agradable || Preparar una habitación || Recomendar alguna cosa || Componer con algunos ingredientes alguna bebida, como vino o licores, para mejorarla o para que se parezca a otras.

aderezo, 1495 [< *aderezar*] *m.* Acción y efecto de aderezarse || Lo que adorna a una persona o cosa || Condimento para sazonar las comidas || Disposición de lo conveniente o necesario para una cosa || Joyas para ornato generalmente femenino.

enderezar, h. 950 [< *en-* y *derezar*], tr., Poner derecho lo que estaba torcido o vertical lo que estaba inclinado o tendido || Poner en buen estado una cosa || Enmendar, corregir a alguien haciendo que su conducta sea mejor || intr. Dirigirse directamente a un lugar o a una persona || Disponerse a lograr un intento || prnl., Dirigirse a un objetivo determinado. *adrede* (?) [< probte. cat. *adret* < **ad directum,** 'a derecho'] adv., m. A propósito, deliberadamente. Ú. gralte, con matiz peyorativo.

GALL. *endereitar, -rezar, -rezo; direito, -ta, -tura, -tor.* – PORT. *endereçar; direito, -ta, -tura, -tor.* – CAT. *dressar; dret; adret.* – IT. *diretto; d(i)rizzare,* 'enderezar'; *drizza; dirizzone, indirizzare, d(i)ritto.* – RUM. *d(e)rept; dreptar.* – PROV. *dressar; drẹch; adrẹch.* – FR. *droit,* 'derecho' [a. *dreit*], *-tement; droiture,* 'rectitud'; *direct; drisse,* 'driza'; *dresser* [< ***directiāre**], 'enderezar', 'erigir', 'adiestrar' [a. *drecier*]; *dressage, -sseur; dressing-room,* 'tocador' [< ingl.]; *dressoir,* 'aparador'; *adroit,* 'diestro'; *adresser,* 'dirigir(se)'; *adresse,* 'destreza', 'dirección', 'señas'; *redresser* [a. *redrecier* < *re-,* y *dresser*]; *redresse [a la]; redressement, -sseur; maladroit; endroit.* – INGL. *dress,* 'traje', 'vestir(se)', 'vestido'; *dressing,* 'adorno'; *address,* 'dirigir la palabra', 'arenga', 'dirección', 'señas'; *direct, -tor, -tory,...; droit; adroit.* – AL. *direkt; indirekt; Addresse,* 'dirección'; *addressieren,* 'dirigir'; *Adressat,* 'destinatario; *dressieren,* 'adiestrar', 'domar'; *Dresseur,* 'domador'; *Adrett,* 'diestro', 'hábil'.

dīrĭgō [dēr-], -ĕre, -rexī, -rectum [dis, rĕgō], tr., poner en línea recta, enderezar, alinear: **coronam d.,** enderezar un círculo || **aciem d.,** poner las tropas en línea de batalla; **naves in pugnam d.,** poner las naves en línea de combate || [abs.] alinearse contra || **regiones lituo d.,** trazar las regiones [del cielo] con el lituo [para tomar los auspicios] || dar una dirección determinada, dirigir: **derectis operibus,** planeadas las obras [= fijada la dirección de...]; **vela d.,** dirigir las velas [= las naves]; **cursum ad litora d.,** dirigir el rumbo hacia las costas; **equum, currum in aliquem d.,** lanzar, dirigir el caballo, el carro contra alguien; **arcu tela d.,** lanzar flechas con el arco; [poét. con *dat.*] **hastam alicui d.,** dirigir su lanza contra alguien; **vulnera d.,** dirigir golpes [= heridas] || [fig.] **aciem oculorum d.,** dirigir la mirada; **gressum d.,** dirigir los pasos; **intentionem in aliquid d.,** dirigir la atención hacia algo; **cogitationes ad aliquid d.,** dirigir sus pensamientos hacia algo || [fig.] disponer, ordenar, regular, ajustar: **omnia voluptate d.,** regular todo según el placer; **vitam ad certam normam d.,** ajustar la vida a una norma determinada; **utilitatem honestate d.,** subordinar lo útil a lo honesto.

ESP. *dirigir,* s. XV; tr., Llevar directamente una cosa a un lugar determinado. Ú.t.c. prnl. || Fig. Encaminar la intención y los hechos a un fin || Hacer que algo tenga como destino u objetivo a alguien o algo || Indicar a uno el camino que debe seguir || Gobernar, regir, dar reglas para el manejo de una empresa o proyecto || Conjuntar una determinada orientación artística a los que componen una orquesta o actúan en un espectáculo || prnl., Ir uno a un lugar.

dirigente [p.a. de *dirigir*] adj., Que dirige. Ú.t.c.s. || Directivo, persona que desempeña una función o cargo directivo. *dirigible,* adj., Que puede ser dirigido || *m.* Globo dirigible.

EUSK. *dretxa, direziño,* 'dirección'. – RUM. *d(i)rege.* – FR. *diriger, -geable, -geant, -gé, -gisme, -giste; directeur, -toire, -torat, -torial, -trice.* – INGL. *direct,* 'dirigir', 'directo'; *dirge; dirigible; redress,* 'reparación'. – AL. *dirigieren,* 'dirigir'; *Direktor, -trice; Dirigent.*

ērectĭō, -ōnis [ērĭgō], *f.,* erección.

ESP. *erección,* princ. s. XVII; *f.* Acción y efecto de levantar[-se] || Enderezarse o ponerese rígida una cosa || Fundación, institución || Tensión.

eréctil, 1884; adj., Que puede levantarse, ponerse erecto o enderezarse.

erector [< **erector, -oris**] adj., Que erige. Ú.t.c.s. || Enderezado, levantado, erguido.

FR. *érection.* – INGL. *erection.*

ērectus, -a, -um [*pp.* de **ērĭgō**], adj., elevado, erguido, levantado; tieso; derecho || [fig.] elevado, alto, noble || altanero, altivo; soberbio, orgulloso, arrogante || con el espíritu tenso; resuelto, dispuesto a: **erecti ad libertatem recuperandam,** resueltos a recuperar la libertad || reanimado, envalentonado; confiado, animoso: **in spem e.,** lleno de esperanza.

ESP. CULT.: *erecto;* adj., Erguido, derecho || Levantado, rígido.

yerto, 'derecho, tieso', 1335 [ant. pp. de *erguir;* lat. vg. ***erctus**]; adj., Rígido, áspero; se aplica al ser vivo que se ha quedado rígido por el frío y también al cadáver u otra cosa en que se produce el mismo efecto.

erecha [< *erecta,* 'erigida'] *f. ant.,* Satisfacción, compensación del daño recibido en la guerra.

ērĭgō, -ĕre, erēxī, ērectum [e, rĕgō], tr., poner derecho, poner en pie, enderezar; levantar: **caput e.,** levantar la cabeza; **natura hominem erexit,** la naturaleza concedió al hombre la facultad de ponerse en pie; **scalas ad moenia e.,** levantar las escalas y adosarlas a las murallas || levantar, erigir, construir: **turrim,** una torre || [fig.] levantar, elevar, dirigir: **oculos,** los ojos; **hominem e.,** dar de alta a un enfermo, ponerlo en pie || hacer subir: **aciem in collem,** hacer subir al ejército a una colina || [fig.] hacer levantar, despertar [la atención]: **exspectationem e.,** despertar el interés; **animos ad audiendum e.,** disponerse a escuchar con atención; **erigite mentes vestras**, tened atentas vuestras mentes; **erectus,** atento, alerta || [fig.] levantar los ánimos, animar, reanimar, alentar: **se e., erigi,** reanimarse, recobrar sus ánimos, su valor; **suos hortando e.,** animar con sus arengas a los suyos; **aliquem ad [= in] spem e.,** dar esperanzas a uno || sublevar: **Lusitanos,** a los lusitanos.

ESP. *erguir,* 'enderezar', princ. s. XIII, de ***ērgĕre,** contrac. de **ērĭgĕre;** tr., Levantar, poner vertical o derecha una cosa. Ú.t.c. prnl. || Fig. Ensoberbecerse || prnl., Alzarse una construcción o algo que destaca en altura.

erigir, CULT. s. XVII **[< erigĕre],** tr., Levantar [un monumento, una estatua, un edificiio, un templo, etc.] || Fundar, instituir || Dar a una persona o cosa una categoría que antes no tenía. Ú.t.c. prnl.

alerta, 1517, del it. *all'erta,* deriv. del sust. *erta,* 'subida' [pp. del v. ant. *èrgere,* 'levantar', de **ērĭgĕre**], *all'erta* era inicialm. una interj. usada para ordenar a los soldados levantarse y ponerse en guardia || adj., Atento y vigilante.

alertar, tr., Dar la voz de alerta a alguien || intr. Estar alerta.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Gall.-Port. *ereita, -to; erguer; alerta, -ar*. – Cat. *ert; allertar.* – It. *erígere, èrgere,* 'enderezar'; *erto* [< pp. **ērectus**]; *erta; all'erta.* – Fr. *ériger; alerte* [< it. *all'erta*]. – Ingl. *alert,* 'alerta', 'sorpresa' [< fr.]; *erect,* 'erigir', 'levantar'.

exporrĭgō [-porgō], -ĕre, -rexī, -rectum [ex, porrĭgō], tr., extender, desplegar, alargar: **in solem e.,** extender al sol || desarrugar [la frente] || **sibi annos e.,** prometerse muchos años.

It. *sporgere.*

porrĭgō [porgō], -ĕre, -rexī, -rectum [por = pro; rĕgō], tr., dirigir a; tender hacia: **manus in caelum p.,** tender las manos al cielo; **bracchia caelo p.,** tender sus brazos al cielo || [fig.] tender sus manos: **ad, in aliquid,** para asir algo || extender, estirar, alargar, prolongar: **aciem latius p.,** extender más su línea de batalla; **pars loci in planitiem porrigebatur,** una parte del terreno se extendía formando una llanura; **ne digitum quidem eius causa p.,** no mover ni un dedo en su favor || [poét.] extender en el suelo, echar a tierra; derribar: **hostem,** a un enemigo; **porrectus,** extendido, acostado || tender, presentar, ofrecer: **dextram alicui p.,** tenderle a uno la mano; **praesidium alicui p.,** ofrecer protección a uno.

It. *pórgere.* – Ingl. *porrect, -tion.*

insurgō, -ĕre, -surrexī, -surrectum [in, surgō], intr., levantarse, alzarse, erguirse sobre; ponerse en pie: **remis i.,** remar con ahinco || [refer. a cosas: viento, niebla, noche, etc.] alzarse, elevarse, surgir: **insurgit aquilo,** se levanta el [viento] aquilón; **tenebrae insurgunt campis,** álzanse las tinieblas sobre las llanuras; **pone tergum insurgebat silva,** a sus espaldas se alzaba una selva || [fig.] elevarse, subir, crecer, hacerse más fuerte [una voz, un sonido, etc.]: **Romanas opes i.,** que se acreciente el poderío romano; **insurgit oratio,** el estilo se eleva; **Horatius... insurgit aliquando,** a veces H. eleva su estilo || levantarse, alzarse contra [con *dat.*]: **i. regnis alicuius,** amenazar al poderoso trono de un rey.

Esp. *insurgir*, intr. *ant.* Insurreccionarse, sublevarse.

insurgente, s. xix; adj., Insurrecto, sublevado. Ú.t.c.s.

insurrecto, s. xix, de **insurrectus** [pp. de **insurgō**]; adj., Levantado o sublevdo contra la autoridad pública || Rebelde. Ú.t.c.s. || Persona que toma parte en una insurrección.

insurrección, de **insurrectĭō [< insurgō];** *f.* Sublevación, levantamiento, alzamiento, rebelión de una colectividad, un pueblo, una nación, etc.

insurreccional, adj., De la insurrección || Perteneciente o relativo a la insurrección.

Fr. *insurger [s']; insurgé; insurrection, -onnel*. – Ingl. *insurgent; insurrection.*

interregnum, -ī [inter, regnum], *n.,* interregno [= tiempo transcurrido entre dos reinados] || [durante la república] tiempo que transcurría entre la salida de los cónsules y la elección de sus sucesores.

Esp. *interregno, m.* Espacio de tiempo en que un Estado no tiene soberano.

Fr. *interregne.*

interrex, -ēgis [inter, rex], *m.,* interrey; regente [magistrado que gobernaba durante un interregno].

Esp. *interrey.*

† rēctĭangŭlum, -ī [rectus, angŭlus], *n.,* triángulo rectángulo.

Esp. *rectángulo,* adj., Geom., Que tiene ángulos rectos, esp. el triángulo y el paralelogramo.

rectangular, adj., Que tiene forma de rectángulo || Geom., Perteneciente o relativo al ángulo recto || Que tiene uno o más ángulos rectos o rectángulos.

Fr. *rectangle, -gulaire.* – Ingl. *rectangle, -gled, -gular.*

† rēctĭtūdō, -ĭnis [rectus], *f.,* rectitud, justicia || corrección: **r. escribendi,** ortografía.

Esp. *rectitud,* h. 1440; *f.* Cualidad de recto o justo || Distancia mínima entre dos puntos, es decir que no tiene curvas ni ángulos || Fig. Recta razón o conocimiento práctico de lo que se debe hacer o decir || Fig. Exactitud o justificación en las operaciones.

It. *rettitúdine.* – Fr. *rectitude.* – Ingl. *rectitude.*

rēctŏr, -ōris [rĕgō], *m.,* el que rige; jefe, guía; conductor, piloto; director: **navium rectores,** los pilotos; **elephanti r.,** cornaca; **r. pelagi,** el soberano del mar [= Neptuno]; **divum Olympi r.,** el soberano de los dioses del Olimpo [= Júpiter]; **r. rei publicae,** el dictador; **animus... r. humani generis,** el espíritu... guía del género humano || preceptor, ayo, tutor: **rectores imperatoriae iuventae,** maestros del joven emperador || gobernador [de una provincia].

Esp. *rector,* 1444; adj., Que rige, dirige o gobierna. Ú.t.c.s. || *m.* Persona a cuyo cargo está el gobierno y mando de una comunidad, de una universidad, de un seminario, de un colegio de religiosos o de un centro de estudios superiores.

rectorado, m. Oficio, cargo y despacho del rector.

rectoral, adj., Del rector || Perteneciente o relativo al rector || *f.* Habitación del párroco en algunos lugares.

rectoría, f. Cargo, condición o jurisdicción del rector || Oficina o despacho del rector || Casa donde vive el rector o el párroco.

Gall. Port. *reitor.* – Eusk. *erretore, ertor, errotor, erretor,* 'rector', 'cura', 'párroco'; *erretorego,* 'rectoría' [cargo]; *erretoretxe,* 'rectoría', 'casa rectoral'; *erretorgela,* 'despacho del rector'; *erretorde,* 'vicerector'. – It. *rettore.* – Fr. *recteur, -toral.* – Ingl. *rector,* 'cura' (sacerdote); *rectory.* – Al. *Rektor; Rektorat.*

rēctus, -a, -um [*pp.* de **rĕgō**], adj., dirigido en línea recta; recto; derecha: **via rectissima,** el camino mas recto, más corto, **recto límite,** en línea recta; **recto itinere,** por el camino más corto; **rectior trabe,** más derecho que una viga; **saxa quae rectis lineis suos ordines observant,** piedras que guardan sus hileras rectilíneas; **intueri rectis oculis,** mirar de frente || [fig.] derecho, recto, justo; conforme a la regla, regular, bueno: **domus recta est,** es una casa perfecta; **puella r.,** joven bien proporcionada; **recta via docendi,** el método adecuado para enseñar; **r. iudex,** juez justiciero; **recta consilia,** buenos consejos || bueno, razonable: **rectius est committere,** es más razonable confiar... || [refer. al estilo] que va derecho a los hechos, sin adornos, sencillo || [Gram.] **r. casus,** el nominativo; **r. modus,** el indicativo || **-tā** [sc. **vĭā**], adv., en línea recta, en derechura, directamente || **-tum, -i,** *n.,* cosa en línea recta: **in rectum,** en línea recta; **deorsum rectum,** perpendicular || [fig.] el bien; lo correcto, lo recto, lo justo, el derecho; lo razonable, la razón: **mens sibi conscia recti,** alma que conoce el bien; **ad recta tendere,** tender hacia el bien; **quamvis... fingeris ad rectum,** aunque eres educado en el buen gusto || **-tē,** adv., en línea recta, directamerte || [fig.] de modo recto, correctamente; bien [desde el punto de vista moral, intelectual, etc.]; con razón, con toda justicia: **r. iudicare,** juzgar rectamente; **r. facere,** obrar bien; **r. respondisti,** has respondido correctamente || con toda seguridad, sin temor: **r. committere aliquid alicui,** confiar sin temor algo a alguien || [refer. a la salud] bien: **recte esse, valere,** estar bien, gozar de buena salud || con ventaja, convenientemente: **r. vendere,** vender con ventaja; **non horam tecum esse potest, non otia recte ponere,** no puedes estar contigo a solas una hora, ni pasar útilmente los ratos de ocio || felizmente, con éxito || mucho, muy; en demasía || [en los diálogos] bien, muy bien.

Esp. *recto,* 1444; adj., Que no se inclina a un lado ni a otro, ni hay curvas ni ángulos [línea] || Movimiento que va sin

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

desviarse al punto de destino || Fig. Justo, severo y firme en sus resoluciones || Se dice del sentido primitivo y literal de las palabras, no del traslaticio o figurado || *Línea recta,* distancia más corta entre dos puntos || *m.* Intestino recto, el situado entre el colon y el ano.

rectificar, h. 1440 [con **făcĭō,** 'hacer']; tr., Corregir algo equivocado o que no se ajusta a lo deseado || Contradecir a otro en lo que ha dicho, por considerarlo erróneo || Modificar la propia opinión expuesta anteriormente || Corregir las imperfecciones de lo ya hecho || Enmendar uno su conducta.

rectificación [< **rectificatĭo, -ōnis**] *f.* Acción y efecto de rectificar.

rectificador, adj., Que rectifica || m., Electr., Aparato o dispositivo que sirve para rectificar o para transformar una corriente alterna en continua || Mecán., Operación mecánica que maneja una máquina usada para rectificar piezas metálicas.

rectilíneo, adj., Geom., Que se compone de líneas rectas.

recta, sust., 'línea recta', *f.* Distancia más corta entre dos puntos.

It. *retto; rettificare.* – Prov. *ręch.* – Fr. *rectifier,* 'rectificar' [< b. lat. **rectificare**]; *-fiable, -ficateur, -ficatif, -fication, -fieur, -fieuse; rectiligne* [< b. lat. **rectilineus**]; *-lineaire.* – Ingl. *rectify,* 'rectificar'; *-fication;* cf. *right; aright,* 'correctamente'. – Al. *recht,* derecho, *Recht* (sust.).

rĕgĭmen, -ĭnis; -mentum, -ī [rĕgō], *n.,* conducción, dirección: **regimen equorum exercere,** guiar caballos o carros || [poét.] timón, gobernalle: **carinae,** de la nave || [fig.] dirección, gobierno, administración || [partic.] dirección del Estado, gobierno, régimen: **regimen rei publicae suscipere,** encargarse del gobierno del Estado || [sentido concreto] guía, director.

Esp. *régimen,* 1737; *m.* Conjunto de normas que rigen una institución o una actividad || Sistema político por el que se rige un Estado || Modo natural o habitual de producirse una cosa || Conjunto de normas sobre tipos, cantidad, etc. de alimentos que debe observar una persona, generalmente por razones de salud || Dependencia que entre sí tienen las palabras en la oración || Régimen económico, situación de la economía de una nación en relación con los intercambios con el exterior.

regimiento, 'manera de regir', 1438; 'unidad militar' 1734, imitación del extranjero [cf. alem. 1546; fr. 1553]; *m.* Acción y efecto de regir[se] || *Milit.* Cuerpo militar formado por varios grupos o batallones y mandado normalmente por un coronel.

regimentar, tr., Convertir en regimientos varias compañías o partidas sueltas.

regimental, adj., De[l] regimiento || De[l] régimen.

Eusk. *erregimen,* 'régimen'; *erregimendu, -jimentu,* 'regimiento' [milit.]. – Fr. *régime* [a. *regisme* 'reino']; *-ment* [a. *regement*], *-mentaire; royaume* [a. *reialme* < a. fr. *reiam(m)e* < **regimen,** por infl. de *royal*]. – Ingl. *regime[n], -ment, -mental; realm,* 'reino'.

rĕgĭō, -ōnis [rĕgō], *f.,* dirección [en línea recta]; línea recta: **recta regione,** en línea recta; **recta fluminis Danubii regione,** paralelamente al río D. [= siguiendo en línea recta la dirección del río D.]; **ex diversis regionibus,** viniendo de direcciones opuestas; **nota regio viarum,** camino conocido; **superare regionem castrorum,** rebasar la línea del campamento || [fig.] **de recta regione declinare, deflectere,** desviarse de la línea recta || [locuc. adv.] **e regione,** en línea recta; [con *genit.* o *dat.*] **e regione solis,** enfrente del sol; **e regione nobis,** enfrente de nosotros; **e regione castris castra ponere,** acampar enfrente del campamento enemigo || porción delimitada, zona [líneas imaginarias que traza un augur en el cielo por medio del lituo]: **regiones caeli quattuor,** los cuatro puntos cardinales; **r. vespertina,** el occidente; **r. aquilonia,** la región septentrional || línea, límite, frontera [espec. en pl.]; zona; región, comarca, territorio, país; [espec.] barrio, distrito [de Roma]: **in regione insana,** en una región malsana; **natura et r. provinciae tuae,** la naturaleza y la situación geográfica de tu provincia; **r. quae Aduatucis adiacit,** país que limita con los aduáticos; **r. urbis,** barrio de la ciudad || [fig.] esfera, dominio, campo [de acción].

Esp. *región,* 1220-50; *f.* Porción de territorio determinada por caracteres étnicos, clima, topografía, producción y administración, etc. || Cada una de las grandes divisiones territoriales de una nación, que puede subdividirse en provincias, departamentos, etc. || Zool., Cada una de las partes en que se considera dividido al exterior el cuerpo de un animal, para determinar el lugar, extensión y relación de sus diversos órganos || *Región militar,* cada una de las partes en que se divide un territorio nacional, a efectos del mando de sus fuerzas terrestres || Ámbito o esfera. *regional,* 1817; adj., De [la] región || Perteneciente o relativo a la región.

regionalismo, m. Tendencia o doctrina política que defiende que en el gobierno de un Estado debe tenerse esp. en cuenta el modo de ser y las aspiraciones de cada una de sus regiones || Amor y apego a determinada región de un Estado || Vocablo o giro peculiar de una región determinada.

regionalista, h. 1900; adj., Partidario del regionalismo.

Eusk. *erregio,* 'región'; *erregioko,* 'regional'; *erregioarteko,* 'interregional'; *erregionalismo, -nalzale, -nalizatu,...* – It. *regione, -nale.* – Fr. *région, -nal; régionnaliser, -sation; régionalisme, -liste.* – Ingl. *region,* 'región', 'comarca'; *regional, -lism, -list.* – Al. *Region; regional.*

rĕsŭrgō, -ĕre, -surrexī, -surrectum [re, surgō] intr., levantarse de nuevo; volver a ponerse en pie: **pugnatque r.,** y pugna por levantarse de nuevo || [fig.] restablecerse, reanimarse; recobrar sus fuerzas, su vigor, su poder; resurgir, renacer: **illic fas regna r. Troiae,** el destino permite que allí recobre su poderío el reino de T.; **legiones... r. in ultionem properent,** que las legiones... se apresuren a recuperar sus fuerzas para tomar venganza; **rursusque resurgens saevit amor,** y el amor, renaciendo de nuevo, se embravece aún más || † resucitar.

Esp. *resurgir,* s. xiv; intr. Surgir de nuevo; volver a aparecer. *resurgimiento, m.* Acción y efecto de resurgir.

It. *risorgere.* – Prov. *resọrzer.* – Fr. *resurgir, -gence, -gent; ressource* [a. *resorce; ressourse* < *resoudre*]; *-cement; -cer* [*se*]. – Ingl. *resurge, -gent; resort, -source.*

† rĕsurrectĭō, -ōnis [rĕsurgō], *f.,* resurrección.

Esp. *resurrección,* 1220-50; *f.* Acción de resucitar || Por excelencia, la de Jesucristo || *Pascua de Resurrección,* la de Cristo || Pascua de la Resurrección de la Carne, *Teol.* la de todos los muertos en el día del Juicio Final. *Resurrecto,* adj., resucitado.

Fr. *résurrection* [a. *resurreccion*]; *-onnel.* – Ingl. *resurrection, -rrect.*

sŭrgō, -ĕre, surrexī, surrectum [sub, rĕgō], intr., ponerse en pie; levantarse: **de sella, solio s.,** levantarse de la silla, del asiento, **e lectulo s.,** levantarse del lecho; **humo s.,** levantarse del suelo; **ad dicendum s.,** levantarse para hablar; **ad lumina s. vitae,** resucitar [lit., alzarse a las luces de la vida] || levantarse [del lecho]: **praescripta ad munia s.,** levantarse de la cama para cumplir sus obligaciones; **multo ante lucem s.,** levantarse mucho antes del amanecer || [refer. a cosas] levantarse, elevarse; surgir; crecer, tomar incremento: **ignis surgit ab ara,** el fuego se eleva desde el altar; **luna surgit,** sale la luna; **messes surgunt,** brotan las mieses; **surgentem novae Carthaginis arcem,** que se eleva la ciudadela de la recién fundada C.; **surgens a puppi ventus,** levantándose viento de popa; **mare sur-**

git, el mar se encrespa; **surgente die,** al despuntar el día || [fig.] surgir, originarse: **surrexit bellum,** surgió la guerra; **pugna aspera surgit,** se origina una lucha encarnizada; **ab umbris ad lumina s.,** surgir de las sombras a la luz, **rumor surrexit,** nació el rumor; **quae nunc animo sententia surgit?,** ¿qué idea surge ahora en tu mente? || tr.; levantar, poner en pie: **caput s.,** levantar la cabeza; **lumbos s.,** enderezar los lomos, levantarse.

Esp. *surgir,* 1438, 'alzarse, aparecer'; intr. Brotar hacia arriba el agua u otro líquido || Fondear una embarcación || Alzarse, aparecer, manifestarse de improviso.

surgidero, 'fondeadero', 1492, de *surgir,* 'estar fondeada [una nave]', acepción tomada del cat. *sorgir,* íd. s. xiii.

surto, 'fondeado', 1535; de ahí, acaso *surtir,* s. xv [quizá ya xiii] y sus deriv.: *surtido,* sust., fin s. xvi; *surtida; surtidero; surtidor; resurtir,* 1495; *resorte,* med. s. xviii, del fr. *ressort,* íd. Véase en **sortĭor** [< ***surtus,** por **surrectus** > **surgĕre**] p.p. de *surgir,* 'fondear una nave' || adj., Fig. Tranquilo, en reposo, en silencio.

Gall. *surxir.* – Port. *surgir.* – Cat. *sorgir.* – It. *sórgere,* 'surgir'; *insórgere; insorto,* 'insurrecto'. – Prov. *sọrzer, -zir, -gir; surgir.* – Fr. *surgir; -gissement*; *sourdre,* 'surgir', 'brotar'; *source,* 'fuente' [a. *sourse,* f., de *so(u)rs,* pp. de *sourdre*]; *sourcier; ressource,* 'recurso'; *surgeon,* 'brote', 'retoño' [a. *sorjon* < *sourjant,* ppr. de *sourdre*]; *-onner; ressortir* [a. *resortir;* < *re-*, y *sortir*]; *ressort, -tissant; insurger (s'),* 'sublevarse'; *insurrection; résurrection.* – Ingl. *surge; source; insurgent; resource,* 'recurso'; *insurrection; resurrection.*

rēgŭla, -ae [cf. **rĕgō**], *f.,* regla || [fig.] regla, norma; ley; principio [que sirve para corregir o juzgar]: **ad regulam aliquid dirigere,** someter algo a una norma; **pravissima consuetudinis r.,** la tan defectuosa regla del uso; **habere regulam qua vera et falsa iudicentur,** sentar un principio que permita determinar lo que es verdadero y lo que es falso [= con que juzgar...]; **lex est iuris atque iniuriae regula,** la ley es la norma de lo justo y de lo injusto; **assit regula peccatis quae poenas irroget aequas,** que haya una regla que imponga penas adecuadas a las faltas || pértiga, barra, viga.

Esp. *regla,* 967; *f.* Utensilio que sirve primordialmente para trazar líneas rectas o para medir la distancia entre dos puntos || Norma que debe cumplirse porque lo ha convenido una colectividad || Conjunto de preceptos fundamentales que rigen una orden religiosa || Estatuto, constitución, modo de ejecutar una cosa || Menstruación de la mujer || *En regla, loc.* adv., como es debido || Las cuatro reglas aritméticas fundamentales: sumar, restar, multiplicar y dividir || *No hay regla sin excepción, proverb.,* no hay dicho tan generalmente cierto, que no falle o deje de verificarse en algunos casos particulares || *Por regla general, loc.* adv., casi siempre, normalmente || Fórmula o procedimiento que permite resolver un problema o hacer un cálculo.

reglamento, 1737; *m.* Colección ordenada de reglas o preceptos que se da por autoridad competente para la aplicación de una ley o para regir una corporación, un organismo o una actividad.

reglamentar, s. xix; tr., Someter a reglamento un instituto o una materia determinada.

reglamentación, f. Acción y efecto de reglamentar.

reglamentario, adj., Perteneciente o relativo al reglamento; que se ajusta a él.

regleta, s. xix; *f.* Soporte aislante sobre el cual se disponen uno o más componentes de un circuito eléctrico || Planchuela metálica que sirve par regletear.

regletear, tr., Imprenta, espaciar la composición poniendo regletas entre los renglones.

arreglar, 1726; tr., Poner de nuevo algo roto, estropeado o que no funciona debidamente en el estado adecuado y normal || Someter a reglas, ajustar cuentas, conformar. Ú.t.c. prnl. || Componer, ordenar, concertar || Acicalar, engalanar. Ú.t.c. prnl. || Aliñar, condimentar || Arreglárselas, componérselas, encontrar el modo, darse maña para salir de un apuro o lograr algún fin.

arreglo, s. xviii; *m.* Acción y efecto de arreglar[se] || Regla, orden, coordinación || Avenencia, conciliación || Transformación de una obra musical para poder interpretarla con instrumentos o voces distintos a los originales || *Arreglo de cuentas,* acto de tomarse la justicia por su mano o vengarse || Relación amorosa ilícita || Medios de subsistencia.

desarreglar [< *des-* y *arreglar*], tr., Desordenar, trastornar, estropear || Hacer que alguien o algo deje de estar arreglado.

desarreglo [< *desarreglar*] *m.* Acción y efecto de desarreglar || Desorden.

renglón, 'línea de escritura', 1386 [ant. *reglón,* 1289, aumentat. de *regla,* 'varita para trazar líneas', alterado por infl. de *ringlera;* DRAE: *renglón,* del germ. *hring,* 'círculo', 'clase']; *m.* Serie de palabras o caracteres escritos o impresos en la misma línea recta || Cada una de las líneas horizontales que tienen algunos papeles para escribir sobre ella || *A renglón seguido,* a continuación, inmediatamente || *Dejar entre renglones una cosa,* olvidarse de ella cuando se debía tenerla presente || *Leer entre renglones,* penetrar la intención de un escrito, suponiendo, por lo que se dice, lo que intencionadamente se omite.

Reja, 'parte del arado', 1260 [*rella,* 974] [< ital. *reggia* < lat. **porta regia**], *f.* Conjunto de barrotes enlazados que se ponen en las ventanas y otras aberturas de los muros para seguridad o adorno. También se ponen en los templos y otras construcciones para formar el recinto aislado del resto del edificio.

rejada o *arrejada,* 'aguijada', 1369; *f.* Vara larga con una punta de hierro en un extremo, con la que el labrador separa la tierra que, al arar, se pega a la reja del arado.

rejo, 'aguijón de la hebilla', 1495; 'hierro puntiagudo', 1611; [fig.] 'robustez', med. s. xv.

rejón, 1475; *m.* Barra de hierro cortante que remata en punta || Taurom., Asta de madera de metro y medio de larga, con una cuchilla de acero en la punta y que sirve para rejonear al toro de lidia.

rejonazo, m. Golpe y herida de rejón.

rejoncillo, m. Rejón para lidiar los toros.

rejonear, 1737; tr., En el toreo de a caballo, herir con el rejón al toro, quebrándolo en él por la muesca que tiene cerca de la punta

rejoneador; *m.* Persona que rejonea.

riel, 'carril del tren', med. s. xix, sustituyó al ingl. *rail* [ant. fr. *reille,* 'barra' < **rēgŭla**], que se empleaba en esp. pronunciándolo *raíl.*

Gall. *rella.* – Port. *relha.* – Cat. *rella; reixa.* – Eusk. *erregela, regela, erregla,* 'regla'. – It. *règola.* – Prov. *rẹlha.* – Fr. *règle* [a. *reille, ruile*]; *réglet* [a. *rieulet,* 'azuela', < a. *reille, ruile*]; *réglette; rail* [< ingl.; cf. a. fr. *raille, reille,* 'barra'; ingl. *railway*]; *dérailler* [< *dé-*, y *rail;* a. *derayer*]; *déraillement, -lleur.* – Ingl. *rail; rule, -ler.* – Al. *Regel,* 'regla'.

rēgŭlāris, -e [rēgŭla], adj., en barra: **r. aes,** cobre en barras || conforme a las reglas || † sujeto a regla, regular, canónico.

Esp. *regular,* adj., 1490 [< **regulāris** < **regŭla,** 'regla'] adj., Ajustado y conforme a regla || Uniforme, sin cambios grandes o bruscos || Se aplica a las personas que viven bajo una regla o instituto religioso y a lo que pertenece a

su estado || Geom., Polígono cuyos lados y ángulos son iguales; poliedro cuyas caras son iguales || *Gram.* Palabra cuya formación sigue las reglas de las de su clase || *Milit.* pl. En su origen, soldados marroquíes encuadrados en cuerpos militares del antiguo protectorado de Marruecos; después, unidades de infantería situadas en Ceuta y Melilla || *Por lo regular, loc.* adv., común o regularmente.

regularidad, f. Cualidad de regular || Estricta observncia de la regla o instituto religioso.

irregularidad, f. Cualidad de irregular || Impedimento canónico para recibir o ejercer las órdenes, a causa de ciertos defectos naturales o por delitos || Fig. malversación, desfalco, cohecho, etc. en la gestión o administración pública o privada.

irregular, h. 1440 [< **irregulāris**] adj., Que no se ajusta a la regla general o es contrario a ella || *Der.* Que ha incurrido en una irregularidad canónica o tiene algún defecto que le incapacita para ostentar ciertos cargos y dignidades || Geom., Se aplica al polígono o poliedro que no son regulares || *Gram.* Se dice de todo lo que en una lengua no se ajusta a lo considerado regular o normal.

It. *regolare.* – Fr. *régulier, -lière, -lièrement; régulariser, -sation; régularité; irrégulier, -larité.* – Ingl. *regular,* 'normal'; *regularize.* – Al. *regulär,* 'normal'.

rēgŭlō, -āre [rēgŭla], tr., dirigir, disponer, regular.

Esp. *regular,* verbo, princ. s. xvii; tr., Medir, ajustar, computar una cosa || Ajustar el funcionamiento de un sistema a determinados fines || Determinar las reglas o normas a que debe ajustarse una persona o cosa || Reajustar, aumentar o disminuir, según las circunstancias, la tarifa, los gastos, la plantilla de empleados, etc.

regulación, f. acción y efecto de regular.

regulador, adj., Que regula || *m.* Mecanismo que sirve para ordenar o normalizar el movimiento o los efectos de una máquina o de alguno de sus órganos o piezas || *Mús.* Signo en forma de ángulo agudo, que indica, según la dirección de su abertura, que se ha de aumentar o disminuir la intensidad del sonido.

It. *regolare.* – Fr. *régler, -glé; réglement, -taire, -tation; règlement* [a. *reiglement,* 'ordenanza', 'estatuto']; *réglable, -glage; régleur; réglo, -gloir, -glure; régulateur, -lation; dérégler, -glé, -glement.* – Ingl. *regulate,* 'arreglar'; *regulation.* – Al. *regulieren, regeln,* 'regular, -larizar'.

rĕlĭgĭō, -ōnis, *f.,* atención escrupulosa; conciencia escrupulosa; exactitud: **iudicum religiones,** los escrúpulos de los jueces; **vir summa religione,** hombre de conciencia sumamente escrupulosa; **religionem adhibere,** mostrar escrúpulos; **habere aliquid religioni,** tener escrúpulos de algo; **nec tamen est habendum religioni nocentem aliquando defendere,** y sin embargo a veces no se han de tener escrúpulos en defender a un culpable; **r. officii,** exactitud en el cumplimiento del deber; **alicui religionem afferre, inicere, animo incutere; in religionem alicui venire,** inspirar escrúpulos a uno || escrúpulo religioso; sentimiento religioso; temor piadoso: **pietas et r.,** la piedad y el sentimiento religioso; **r. infixa animis,** los sentimientos religiosos profundamente grabados en las almas; **religione teneri,** estar impedido por escrúpulos religiosos; **r. pavidos terrebat agrestes dira loci,** el religioso temor que inspiraba este lugar aterraba a los medrosos campesinos || sentimiento de respeto religioso; veneración, culto: **r. deorum,** el culto a los dioses || creencia religiosa, religión; [superstición: **superstitione tollenda religio non tollitur,** al suprimir la superstición, no por eso se suprime la religión; **prava r.,** falsas creencias, supersticiones || prácticas religiosas; ceremonias, culto: **cum omnis populi Romani religio in sacra et in auspicia divisa sit,** puesto que las prácticas religiosas del pueblo romano se dividen en sacrificios y auspicios; **natio dedita religionibus,** nación dada a las prácticas religiosas; **religiones colere,** entregarse a prácticas del culto; **religiones instituere,** establecer un culto; **religionibus agere,** obrar conforme a las prescripciones religiosas || carácter sagrado, santidad: **iurisiurandi r.,** el carácter sagrado del juramento; **in meis aedibus aliqua r. residet,** en mi casa queda aún cierta santidad || compromiso sagrado, solemne; voto religioso, juramento: **religione obligari,** estar obligado por un compromiso sagrado; **religione solvere,** dispensar de un voto; **timori magis quam religioni consulere,** obedecer más al miedo que al compromiso solemne [del juramento militar] || objeto de veneración, de adoración, de culto; cosa venerada, santa; objeto sagrado: **religionum praedo,** ladrón de objetos sagrados; **religionem domesticam requirebant,** reclamaban el objeto de su culto nacional [una estatua de Apolo]; **quae religio, aut quae machina belli?,** ¿qué clase de ofrenda religiosa o de máquina de guerra? || sentimiento religioso de culpa; estado de pecado; sacrilegio, impiedad [que solo se borra mediante expiación]: **r. inexpiabilis,** pecado imperdonable; **obstringere religione populum Romanum,** obligar al pueblo romano con una impiedad; **particeps summae religionis,** cómplice del más nefando sacrilegio; **religione rem publicam exsolvere,** librar de una impiedad al Estado || consagración religiosa [que impide el uso profano de algo perteneciente a la divinidad]; prohibición religiosa; maldición, anatema: **religionem in se recipere,** atraer sobre sí la maldición divina; **domum religione omni liberare,** librar de todo anatema una casa || interdicción; prohibición [relativa a ciertos días, considerados malditos] || veracidad, lealtad [inspiradas por el temor religioso]: **tum intellegetis qua religione dicant,** entonces comprenderéis con que veracidad hablan.

Esp. *religión,* 1220-50; *f.* Conjunto de creencias y dogmas acerca de la divinidad, de sentimientos de veneración y de temor hacia ella, de normas morales para la conducta individual y social y de prácticas rituales, esp. la oración y el sacrificio para rendirle culto || Virtud que mueve a los creyentes a dar el culto debido a Dios || Profesión y observancia de la doctrina religiosa || Entrar en religión una persona, tomar el hábito en una orden religiosa.

correligionario, s. xix; adj., Que profesa la misma religión que otro.

Eusk. *erligio; erlijio, -jione; erlisione,* 'religión'; *erlijiodun,* 'devoto'; *erlijiogabe,* 'irreligioso'; *erlijios, -osa,* 'religioso, -a'; *erlijioski,* 'religiosamente'; *erlijiotasun,* 'religiosidad'. – It. *religione.* – Fr. *religion.* – Ingl. *religion.* – Al. *Religion.*

† irrĕlĭgĭōsĭtās, -ātis [irrĕlĭgĭōsus], *f.,* impiedad.

Esp. *irreligiosidad, f.* Cualidad de irreligioso.

irrĕlĭgĭōsus, -a, -um [in, rĕlĭgĭōsus], adj., irreligioso, impío: **irreligiosum est** [con *inf.*], es impío el... || **-sē,** adv., irreligiosamente.

Esp. *irreligioso,* adj., Falto de religión || Que se opone al espíritu de la religión.

Fr. *irréligieux.*

† rĕlĭgĭōsĭtās, -ātis [rĕlĭgĭōsus], *-f.,* religiosidad, piedad.

Esp. *religiosidad,* fin s. xvii.

Fr. *religiosité.* – Ingl. *religiosity.*

rĕlĭgĭōsus, -a, -um [rĕlĭgĭō], adj., escrupuloso, concienzudo, minucioso: **r. iudex,** juez íntegro; **religiosae aures,** oídos delicados, **r. testis,** testigo escrupuloso; **r. auctor,** autor de escrupulosa exactitud || religioso, piadoso: **religiosissimi mortalium,** los más piadosos de los hombres || que tiene escrúpulos o temores religiosos; supersticioso:

r. civitas, pueblo animado de escrúpulos religiosos; **religiosiores agricolae,** campesinos bastante supersticiosos || venerable, respetado; sagrado, santo; consagrado [por el culto a una divinidad]: **religiosa altaria,** sagrados altares; **r. fanum,** santuario venerado; **loca religiosa,** lugares consagrados [al culto] || consagrado por un mal presagio; afectado por una maldición o prohibición; nefasto: **r. dies,** día nefasto; **[dies Alliensis] religiosus etiam nunc,** [la jornada de Allia] considerada aún como nefasta || **religiosum est** [con *inf.*], es contrario a la religión, es una impiedad el... || **† -sus, -ī,** *m.*, un religioso || **-sē,** adv., escrupulosamente, en conciencia; religiosa, piadosamente; con carácter de consagración religiosa.

Esp. *religioso,* 1220-50; 'monje', 1335; adj., Perteneciente o relativo a la religión o a los que la profesan || Que ha profesado en una orden religiosa. Ú.t.c.s.

Fr. *religieux.* – Ingl. *religious.* – Al. *religiös.*

rĕor, rēri, rătus sum, tr., contar, calcular; pensar, estimar, juzgar, opinar; creer, ser de la opinión de.

irrătĭōnālis, -e [in, rătĭōnālis], adj., irrazonable; irracional.

Esp. *irracional,* 1438; adj., Que carece de razón || El bruto, esencialmente distinto del ser humano || Opuesto a la razón.

irracionalidad, f. Cualidad de irracional.

Fr. *irrationnel, -nalisme, -nalité.*

ĭrrĭtus, -a, -um [in, rătus], adj., no ratificado; que no cuenta; no válido, sin valor alguno; nulo, inútil: **aliquid irritum facere,** anular algo || sin efecto, sin éxito, frustrado, fracasado, estéril, vano: **irrito incepto,** habiendo fracasado la empresa || [refer. a pers.] desafortunado, fracasado, desgraciado sin éxito: **i. legationis,** sin éxito en su embajada || **ad irritum cadere,** resultar inútil; **spes ad irritum redacta,** esperanza reducida a la nada, desvanecida.

Esp. *írrito,* 'nulo', tecnicismo jurídico, 1494; adj., *Der.* Inválido, sin fuerza ni obligación.

Irritar, 'anular', tecnicismo jurídico [no debe confundirse con *irritar,* 'causar irritación'].

rătĭō, -ōnis [rĕor], *f.*

I. Cuenta, cálculo, evaluación: **rationem inire, ducere,** echar cuentás, hacer cálculos; calcular || cuenta [resultado del cálculo]: **r. acceptorum et datorum,** la cuenta del haber y del debe; **rationem reddere, referre,** rendir cuentas, dar cuenta de algo; **rationes referre, conferre, conficere,** hacer cuentas, rendir cuentas; **ab aliquo rationem reposcere,** pedir cuentas a uno; **rationem explorare,** comprobar, aprobar una cuenta || cuenta pendiente; relaciones comerciales, negocios, intereses; relación, trato: **non est alienum meis rationibus,** no es contrario a mis intereses; **rationem habere cum aliquo,** tener cuentas con uno || cálculo, cuenta, consideración: **rei familiaris habere rationem,** tener en cuenta el patrimonio: **rationem alicuius rei ducere,** tener en cuenta algo; **propter rationem brevitatis,** en consideración a la brevedad || sistema, procedimiento, método, plan: **rationem inire, reperire,** encontrar un método; **haec in philosophia ratio contra omnia disserendi,** este método filosófico de argumentar contra todo; **praecipiendi r.,** el sistema de enseñanza || evaluación de algo; estado, disposición, naturaleza, manera de ser; método, medio; alcance, sentido: **cum duplex ratio sit orationis,** puesto que hay dos formas de elocuencia; **r. mentis,** estado mental; **explicare rationes rerum civilium,** exponer los sistemas políticos; **belli ratio,** el plan de guerra; **novae bellandi rationes,** nuevos métodos de guerrear; **ratio ordoque agminis,** la disposición y el orden de la columna en marcha; **r. iudiciorum,** la organización de los tribunales; **r. rerum civilium,** la organización política; **eadem ratione,** de la misma manera; **omni ratione,** por todos los medios; **nulla ratione,** de ningún modo; **quibus rationibus,** por qué medios; **in dissimili ratione,** en otro orden de cosas; **in eam rationem loqui,** hablar en este sentido; **popularis r.,** partido democrático.

II. Facultad de calcular, de razonar; razón, raciocinio, juicio, inteligencia: **rationis particeps,** partícipe de razón, racional; **recta r., absoluta r.,** recta razón, razón perfecta || modo de obrar razonable: **ratione facere,** actuar juiciosamente, **nulla ratio est amittere,** no es razonable dejar escapar... || explicación [que da cuenta de algo]; razón: **rationem quaerere, afferre alicuius rei,** buscar, aportar la razón de algo; **non est ratio, ut...,** no hay razón para que...; **quorum omnium una ratio est,** hay una sola explicación de estos fenómenos; **causa et ratio,** la causa y la razón || razón, consideración razonada; razonamiento: **ratio causae,** razonamientos en que se basa la causa; **rationem concludere,** llegar a una conclusión || lo que se basa en la razón, lo racional: **quae ratione docentur et via,** lo que se enseña de una manera razonable y metódica || teoría, principios teóricos, doctrina, sistema científico: **rei militaris r.,** el arte militar; **sine ulla arte aut ratione,** sin ningún arte ni método; **r. atque usus belli,** la teoría y la práctica de la guerra; **Epicuri r.,** la teoría de E.; **ratio dicendi,** el arte de la oratoria.

Esp. *razón,* h. 1140; *f.* Facultad de razonar o de pensar con sensatez y cordura || Argumento o demostración en apoyo de algo || Causa o motivo || Justicia, equidad || Cuenta, relación cómputo || *Razón de Estado,* política y regla con que se dirigen y gobiernan los asuntos relativos al interés y utilidad del Estdo || *Atender o no atender a razones,* quedar uno convencido o no por los argumentos que se le presentan || *Dar la razón a uno,* concederle lo que dice, reconocer que tiene razón || *Dar razón,* informar de un asunto || *Entrar uno en razón,* comprender lo que es razonable || *Perder la razón,* volverse loco || *Tener razón,* estar en lo cierto.

ración, cult., h. 1140 [de 'cuenta' pasó a significar 'porción']; *f.* Medida, proporción || Cantidad de comida que se da cada vez como alimento tanto a personas como a animales || Asignación diaria, en especie o dinero, que se da a cada soldado, marinero, etc. para su sustento || Porción de un determinado alimento que se sirve en bares, cafeterías, restaurantes, etc.

razonar, h. 1140; intr. Ordenar ideas o razones en la mente para llegar a otras nuevas, a una correlación o a formar un criterio o a una conclusión || Inferir un juicio desconocido de otro u otros conocidos || Dar razones para probar una cosa || Aducir argumentos o documentos para apoyar opiniones, dictámenes, cuentas, etc.

razonado, adj., Basado en razones, pruebas o documentos fehacientes.

razonable, fin s. xiv; adj., Conforme a razón, justo || *ant.* racional || Mediano, regular, bastante en calidad y en cantidad || Persona sensata, que atiende a razones || Cosa ajustada a razones.

razonador, adj., Que razona y explica. Ú.t.c.s. || *m.* Persona propensa a razonar.

razonamiento, h. 1335; *m.* Acción y efecto de razonar || Serie de conceptos para demostrar una cosa o persuadir o conmover a los oyentes o lectores.

racionar, tr., En casos de escasez, someter algo, esp. víveres, a una distribución por raciones || *Milit.* Distribuir raciones o proveer de ellas a las tropas. Ú.t.c. prnl.

racionamiento, m. Acción y efecto de racionar [víveres, tabaco, etc.].

racionista, com. Persona que tiene un sueldo o ración para mantenerse de ella || *Teatro,* actor de ínfima clase.

racionero, 1257; *m.* Eclesiástico que tenía ración en una iglesia catedral o colegial || El que distribuye la raciones en una comunidad religiosa || Medio racionero, prebendado inmediatamente inferior al racionero.
sinrazón, s. XVI; *f.* Acción hecha contra justicia y fuera de lo razonable o debido || *A sinrazón, loc.* adv., *ant.* Injustamente.
raza, 'casta, grupo racial', 1438, raro hasta finales del s. XVI; probte. se trata de una forma semiculta de **ratio,** con el sentido de 'índole, modalidad, especie'; de ahí pasaría a significar 'naturaleza y calidad de la gente', 'raza' [cf. cat. h. 1400; oc. h. 1200; it., s. XIV]; el esp. debió de tomar esta voz de otra lengua romance [DRAE: *raza,* del lat. ***radĭa,** de **radĭus**] || *f.* Biol., Cada uno de los grupos en que se subdividen algunas especies zoológicas cuyos caracteres diferenciales se transmiten por herencia || *De raza, loc.* adj., Se aplica al animal que pertenece a una raza seleccionada y no cruzada con otra.
racial, 1925, imitac. del ingl. *racial*; adj., De [la] raza || Perteneciente o relativo a la raza || Que presenta los caracteres peculiares de la raza.
racismo, m. Exarcerbación del sentido racial de un grupo étnico, esp. cuando convive con otro u otros de distinta raza || Doctrina antropológica o política basada en este sentimiento y que, en ocasiones, ha motivado la discriminación y hasta la hostilidad hacia otros grupos étnicos, considerados como inferiores.
racista, adj., De[l] racismo || Perteneciente o relativo al racismo || *com.* Partidario del racismo.
GALL. *razón, razoar.* – PORT. *razão, -zoar.* – CAT. *raó, -onar.* – EUSK. *arrazoin[n], -zoe, -zu; arrozoin, razoin,* 'razón'; *arrazonagarri,* 'razonable'; *arrazonaimendu; arrazoindu,* 'razonar', 'disertar'; *arrazoindun,* 'racional'; *arrazoineman,* 'alegar'; *arrazoinezko,* 'razonable'; *arrazoingabe,* 'sin razón'; *arrazoingabeko,* 'absurdo'; *arrazoinkari,* 'discutidor'; *arrazoinkeria,* 'razonamiento falso'; *arrazoinketa,* 'raciocinio'; *arrazoinketatu,* 'argumentar'; *arrazointzaile,* 'razonador'; *arrazionalismo, -lista, -litate,* 'racionalismo, -lista, -lidad'; *arrazionatu,* 'racionar'; *arrazonatu,* 'razonar'; *arraza,* 'raza'; *errazoe, -zoi, -zue,* 'razón', *errezoi,* 'razón'. – IT. *ragione; razione,* 'ración'; *ragionare,* 'razonar'. – PROV. *razọṇ.* – FR. *raison,* 'razón'; *raisonner,* 'razonar'; *raisonable, -onnant, -onné, -onnement, -onneur; arraisonner, -nement; déraison, -onnable, -onnement, -onner; irraisonné; ration, -onnaire, -onner, -onnement; race* [it. *razza*]; *racé, -cial, -ciologie, -cisme, -ciste.* – INGL. *reason,* 'razón', 'persuadir'; *reasonable; ration; ratio.* – AL. *räsonieren,* 'razonar'; *Ration,* 'ración', 'porción'.
rătĭōcĭnĭum, -ī [rătĭōcĭnor], *n.,* raciocinio.
ESP. *raciocinio,* CULT.; *m.* Facultad de raciocinar || Acción y efecto de raciocinar || Argumento o discurso.
rătĭōcĭnor, -āri, -ātus sum [rătĭō], tr., contar, calcular || razonar, sacar conclusiones.
ESP. *raciocinar,* CULT.; intr. Razonar o usar la razón para conocer y juzgar.
FR. *ratiociner, -neur, -nation.* – INGL. *ratiocination, -tive.*
rătĭōnālis, -e [rătĭō], adj., racional; dotado de razón; actividad en la que se emplea la razón: **r. philosophia,** la lógica, la dialéctica || **† -le, -lis,** *n.,* racional [ornamento del sumo sacerdote judío] || **-lĭter,** adv., racional, razonablemente.
ESP. *racional,* 1438, CULT.; adj., Perteneciente o relativo a la razón || Dotado de razón. Ú.t.c.s. || Ornamento sagrado que llevaba en el pecho el sumo sacerdote de la ley antigua hebrea.
racionalidad, f. Cualidad de racional.
racionalismo, 1843; *m.* Doctrina filosófica basada en la omnipotencia e independencia propias de la razón humana y su primacía sobre la voluntad y la emoción || Sistema filosófico que funda cínicamente sobre la razón las creencias religiosas.
raciónalista, adj., Que profesa la doctrina del nacionalismo. Ú.t.c.s.
racionalizar, tr., Reducir a normas o conceptos racionales || Organizar la producción y el trabajo de modo que aumente los rendimientos o reduzca los costos con el mínimo esfuerzo.
racionalización, f. Acción y efecto de racionalizar.
FR. *rationnel, -nellement; rational, -liser, -lisation, -lisme, -liste, -lité.* – INGL. *rational, -le, -lize, -lism, -list.*
rătus -a, -um, *pp.* de **rĕor,** habiendo pensado; pensando, creyendo || [sentido *pas.*] pensado, calculado: **pro rata parte,** según la parte calculada, en proporción a, proporcionalmente || fijado, establecido; regular, invariable, constante: **ratos astrorum ordines videre,** ver los cursos regulares de los astros || ratificado, aprobado, válido: **leges ratae,** leyes ratificadas; **ratum facere,** dar validez, ratificar; **ratum habere,** tener por válido; **comitia ne essent rata,** que los comicios no fueran válidos [= se anulasen].
ESP. *rato [matrimonio],* 'válido', s. XIV, adj., El celebrado legítima y solemnemente, pero que no ha llegado aún a consumarse.
ratificar, 1604, del bajo lat. **ratĭfĭcāre [< rătum, făcĕre]**; tr., Afirmar o confirmar actos, palabras o escritos dándolos por válidos y ciertos || intr., prnl., Confirmar [alguien algo que ya ha dicho anteriormente].
ratificación, f. Acción y efecto de ratificar o confirmar [algo]. *rata [parte],* h. 1250; ús. comúnmente en la locuc. *pro rata* y después en *a prorrata* [a parte o proporción fija, confirmada, determinada], *f.* Reparto proporcional || Parte o porción que corresponde a cada uno de lo que se reparte entre varios.
prorratear, 1737 *[< prorrata],* tr., Repartir una cantidad entre varios, según la parte que proporcionalmente corresponde a cada uno.
prorrateo, 1737; *m.* Reparto de una cantidad, obligación o carga entre varios, proporcionada a lo que debe tocar a cada uno || *Der.* Procedimiento de jurisdicción voluntaria para distribuir entre varias fincas forales la carga de la pensión de todas.
ratafía, 1737, del fr. *ratafia,* íd., 1675, VOZ criolla de las Antillas francesas [deriv. acaso de **rata fiat,** 'confírmese', fórmula con la que se cerraba un trato bebiendo a la salud de los contratantes] || En fr. y en port. *ratafia,* significa *rosoli,* licor aromatizado con el zumo de ciertas frutas, esp. de cerezas y de guindas; es propio de Cataluña.
IT. *rato,* 'ratificado'; *rata,* 'parte', 'cuota'. – FR. *ratifier,* 'ratificar' [a. *rattefier*]; *-fication; ratafia; prorata.* – INGL. *ratify,* 'ratificar', 'aprobar'; *-fication; rate; ratafia.* – AL. *ratifizieren,* 'ratificar'; *Ratifikation.*

---

rĕpŭdĭum, -i [cf. **pŭdĕō**], *n.,* repudio [de la esposa por parte del marido]; divorcio, separación: **sponsae repudium remittere,** anunciar a la prometida la ruptura de relaciones; **uxori repudium remittere, dicere,** anunciar el divorcio a la esposa || renuncia: **repudium dare vitiis,** renunciar a los vicios.
ESP. *repudio,* 1490; *m.* Acción y efecto de repudiar || Renuncia [del mundo, de los hábitos] || Carta o libelo de repudio, documento en que antiguamente el marido acreditaba el repudio de su mujer y se dirimía el matrimonio.
EUSK. *arbuio,* 'desprecio, -ciado'. – IT. *ripudio.*
rĕpŭdĭātĭō, -ōnis [rĕpŭdĭō], *f.,* rechazo, repudio; refutación.

Esp. *repudiación,* s. xvii; *f.* acción y efecto de repudiar a la esposa.
Fr. *répudiation.* – Ingl. *repudiation.*
rĕpŭdĭō, -āre, -āvī, -ātum [rĕpŭdĭum], tr., rechazar: **aliquem,** a alguien; **legem,** una ley; **beneficium,** un favor || no aceptar, rehusar [una herencia, un legado, etc.] || repudiar [a la prometida o a la esposa].
Esp. *repudiar,* 1330; tr., Rechazar algo, no aceptarlo || Rechazar a la mujer propia.
repuchar; tr., Repudiar || prnl., Cohibirse, acobardarse, amilanarse.
Eusk. *arbuiatu,* ‘repudiar’. – It. *ripudiare.* – Fr. *répudier.* – Ingl. *repudiate,* ‘repudiar’.

rēs, reī [cf. sánscr. *rai,* ‘cosa, bienes’], *f.*
I. Cosa, objeto; ser; asunto; hecho, suceso, circunstancia: **eae res quae numquam fuerunt,** los seres que nunca han existido; **dulcissime rerum,** ¡oh, tú, el más dulce de los seres!; **maxima rerum Roma,** R. lo más grande del mundo; **rerum divinarum et humanarum scientia,** el conocimiento de las cosas divinas y humanas; **si res postulabit,** si el asunto lo pidiera; **est gloria solida quaedam res,** la gloria es algo sólido || [a veces **res** se traduce por un *pron. neutro* o no *se* traduce] **causae rerum,** las causas; **res efficientes, res effectae,** las causas, los efectos; **omnium rerum inopia,** escasez de todo; **natura rerum,** la naturaleza; **concordia rerum,** la armonía de los elementos; **quarum rerum... nihil,** nada de esto; **his rebus fiebat ut,** por esto sucedía que... || [locuc.] **e, pro re nata,** según la situación; **pro tempore et pro re; ex re et ex tempore,** según el momento y las circunstancias.
II. Realidad concreta; fondo de las cosas; hecho, acto: **non re, sed nomine,** no de hecho, sino de nombre [= de palabra]; **re, non vérbis,** de hecho, no de palabra; **de re magis quam de verbis laborans,** preocupándose más del fondo que de la forma; **re vera,** en realidad, de hecho; **versus inopes rerum,** versos carentes de ideas || [cosa poseída] hacienda, patrimonio; bienes, riquezas; poderío: **res avita et patria,** el patrimonio de sus abuelos y de sus padres; **rem ampliare, augere,** aumentar su hacienda; **res amicos invenit,** las riquezas proporcionan amigos; **et genus et virtus, nisi cum re, vilior alga est,** el linaje y la virtud nada valen, sino van acompañados de la riqueza; **res rusticae,** fincas rústicas || interés, utilidad, ventaja: **quae in rem sunt,** las cosas útiles; **e re publica,** en interés del Estado; **in rem est** [con *inf.*], es útil el...; **non ab re est,** no deja de tener interés || relaciones humanas; negocio, contrato, trato: **res alicui est cum aliquo,** alguien tiene relación con uno; **mecum eis res erit,** tendrán que vérselas conmigo || asunto judicial, pleito, litigio, causa: **iudicare de re et de causa,** juzgar sobre la cuestión de hecho y de derecho; **rem dicere,** defender una causa; **rebus prolatis,** durante las vacaciones [de los tribunales] || [en general] asunto, tema: **nihil ad rem,** esto no tiene nada que ver con el asunto; **quid ad rem?,** ¿qué importa? || acciones, hazañas [militares]: **res populi Romani perscribere,** escribir la historia del pueblo romano; **rerum scriptor,** historiador || resultado || experiencia, práctica, uso || causa, razón, motivo, objeto, designio: **hac re, ea re,** por esta razón, a causa de esto; **ea re quod,** por la razón de que; **ob eam rem, quam ob rem, quamobrem, quare,** por lo cual || [con ciertos adj.] **res publica,** cosa pública, el Estado; administración pública; asuntos públicos; vida política; la política; forma de gobierno: **rem publicam tenere,** gobernar el país; **in re publica versari,** intervenir en la política; **genus rei publicae,** forma de gobierno; **tria sunt genera rerum publicarum,** tres son las formas de gobierno; **rei publicae usus,** la experiencia política; [a veces sin adj.] **res Romana,** el Estado romano; **rerum potiri,** apoderarse del gobierno; **res Asiae evertere,** destruir el imperio de A. || **res gestae,** los hechos, las hazañas; **res familiaris,** el patrimonio, la hacienda; **res frumentaria,** los víveres, las provisiones; **res novae,** revolución política; **res militaris,** el arte militar; **res bonae, secundae,** las circunstancias favorables, la prosperidad; **res bellica,** [las cosas de] la guerra; **res rustica,** la agricultura; **rex uxoria,** el matrimonio; **res manifesta,** la evidencia; **res divina, res divinae,** las ceremonias del culto; **res mala, angusta,** la pobreza.
Esp. *real,* 1607, ‘que tiene existencia efectiva’, del bajo lat. **realis,** íd. [< **rēs;** el pl. n. **realia** = las cosas, la realidad, la naturaleza]; adj., Relativo a las cosas || pl. Derechos reales, los que se han de pagar en concepto de impuesto en la transmisión de bienes y en otros actos civiles || *Mat.* Número o expresión racional o irracional; se contrapone a imaginario || *Fís.* [Imagen] formada por la convergencia de los rayos de luz y que puede ser proyectada; se opone a virtual.
realidad, 1607, del bajo lat. **realĭtās, -ātis**; *f.* Existencia real de una cosa || Verdad, que ocurre verdaderamente || Lo que es efectivo y práctico, en contraposición a lo fantástico e ilusorio || *En realidad, loc.* adv., realmente, sin duda alguna, verdaderamente.
realismo [< *real* < **realis**] *m.* Presentación de las cosas tal como son || *Filos.* Tendencia a afirmar la existencia objetiva de los universales || Sistema estético que considera que el fin de las obras artísticas o literarias es la representación o descripción de la naturaleza tal como es || *Realismo mágico,* movimiento literario que admite elementos fantásticos en una narrativa realista.
realista, ‘que quiere atenerse a la realidad’, 2.ª mit. s. xix || Partidario del realismo || Que actúa con sentido práctico.
realizar, 1765-83, del fr. *réaliser,* 1495; tr., Convertir en real algo que solo existía en su mente como idea o posibilidad || Vender, convertir en dinero, mercaderías u otros bienes || prnl., Sentirse satisfecho por haber convertido en realidad sus ideas o aspiraciones.
realizable, adj., Que se puede realizar.
realización, f. Acción y efecto de realizar[se].
cpt. del lat. **rēs:**
república, h. 1530 [< **res publĭca**] *f.* Cuerpo político de una nación || Forma de gobierno en que el poder reside en el pueblo, representado este por un jefe supremo elegido, llamado presidente || Nación o Estado cuya forma de gobierno es la república.
republicano, 1737; adj., De la república || Perteneciente o relativo a la república, forma de gobierno || Se aplica al ciudadano de una república y al partidario de esta forma de gobierno. Ú.t.c.s. || En los Estados Unidos, partido de tendencia conservadora.
republicanismo, m. Cualidad de republicano || Doctrina que propugna la república como forma ideal de gobierno de un Estado.
reivindicación, 1737, del lat. **rei vindicatio**, ‘vindicación de una cosa’; *f.* Acción y efecto de reivindicar. *reivindicar,* 1737 [< **res, rei,** ‘cosa’, ‘interés’, ‘hacienda’, y **vindicāre,** ‘reclamar’], tr., Der., Reclamar o recuperar uno lo que por razón de dominio, cuasi dominio u otro motivo le pertenece || Reclamar algo a lo que se tiene derecho || Reclamar para sí la autoría de un hecho.
reivindicatorio; adj., *Der.* Que sirva para reivindicar o atañe a la reivindicación.
reivindicable, adj., Que puede ser reivindicado.
Eusk. *errepublika; e. buru; e. lehendakari,* ‘presidente de la república’; *erreal,* ‘real’, ‘verídico’, *errealismo, -lista, -litate, -lizazio,...,* ‘realismo’,...; *errealki,* ‘realmente’; *erre-*

bindikatu, 'reivindicar'; *errebindikapen, -kazio,* 'reivindicación'; *errebindikagarri,* 'revindicable'; *errebindikaziozko,* 'reivindicatorio'. – It. *reale, -lità.* – Fr. *rien* [a. *ren non,* 'ninguna cosa' < ac. **rĕm**], 'nada'; *réel,* 'real'; *réalisme, -iste; surréalisme, -liste; réaliser,* 'realizar' [< *réel*]; *-sable, -sateur, -sation*; *réalité; république, -blicain, -blicanisme.* – Ingl. *real,* 'real'; *reality,* 'realidad'; *realize,* 'realizar'; *republic, -blican, -blicanism.* – Al. *real; Realist; Republik, -kaner.*

---

rēte, -is [*abl.* **-e;** *genit* pl. **-ĭum], *n.*,** red; lazo: **retia ferre, pandere, praetendere, praetexere, tendere,** tender redes [para la caza]; **retia tendere cervis,** tender redes para cazar ciervos || [fig.] engaño, ardid, fraude, trampa.

Esp. *red,* 1074; *f.* Aparejo hecho con hilos, cuerdas o alambres trabajados en forma de mallas y dispuesto para pescar, cazar, cercar un lugar, etc. || Tejido de mallas || Redecilla para sujetar el cabello || Fig. Ardid o engaño para atraer a otro || Conjunto de comunicaciones por ferrocarril, carreteras, teléfono, etc. || Fig. Cadena o conjunto de establecimientos o construcciones distribuidos por varios lugares y pertenecientes a una sola empresa o sometidos a una sola dirección || Conjunto de personas relacionadas para lograr un fin común, generalmente secreto, ilegal o delictivo, etc. || *Red barredera,* la que, al cobrarse barre el fondo del mar y captura los peces que encuentra.

redada, 1737 [< *redar,* 'echar la red de pescar'], *f.* Lance de red || Fig. Conjunto de personas o cosas que se cogen o apresan a la vez en una operación policial.

redaño, 1495 [< *red*] *m.* Anat., Mesenterio || pl. Fig. Fuerzas, brío, valor.

redecilla, 1490; *dim.* de *red*] *f.* Tejido de mallas de que se hacen las redes || Prenda de malla || Malla muy fina, casi imperceptible utilizada por las mujeres para mantener el peinado o adornar la cabeza.

redil, 1607, 'aprisco' [por encerrarse el ganado durante la noche en cercados de red].

redilar, tr., Reunir el ganado menor en una tierra de labor para abonarla || Guardar el ganado en un redil o en una majada.

enredar, 1220-50, propte. 'envolver en redes' || Capturar con red || Tender o armar las redes para cazar o pescar || Entrelazar, entretejer de modo complicado una cosa con otra || Fig. molestar o causar problemas || Entretenerse o perder el tiempo || Sembrar discordias o cizaña || Hacer, mediante engaños, que alguien participe en negocios peligrosos || Inquietar, revolver, esp. los muchachos || prnl., Complicarse un asunto al sobrevenir dificultades || Aturdirse, hacerse un lío.

enredador, adj., Que enreda. Ú.t.c.s.

enredadera, 1611; adj., Se aplica a las plantas de tallo voluble o trepador que se enreda en las varas u otros objetos salientes.

enredo, 1604; *m.* Acción y efecto de enredar[se] || Asunto o acción confusos o complicados || Complicación que resulta de trabarse entre sí desordenadamente los hilos u otras cosas flexibles || *Comedia de enredo,* la de trama ingeniosa, intrincada y sorprendente, formada por varios sucesos entrelazados || Travesura o inquietud, esp. hablando de muchachos || Fig. Engaño, mentira que causa disturbios, discursiones y pleitos || Confusión de ideas, falta de claridad en ellas || En los poemas épicos y dramáticos y en la novela, conjunto de los sucesos, enlazados unos con otros, que preceden al desenlace final.

enredoso, adj., Lleno de enredos, obstáculos y dificultades || Enredador, chismoso || Complicado, difícil.

retina, 1817, por su tejido de fibras reticuladas [< bajo latín **retīna** < **rete,** 'red'], *f.* Anat., Membrana interior del ojo de los vertebrados y de otros animales. Está constituida por varias capas de células de forma y función muy variadas y de ella parten las fibras que componen el nervio óptico. En ella se reciben las sensaciones luminosas y se representan las imágenes de los objetos.

Gall.-Port. *rede; redil.* Eusk. *errede,* 'red'; *edredatu,* 'enredar'; *erreja, erreillu,* 'redecilla' [para el pelo]. – It. *rete; reticella.* – Prov. *ręt.* – Fr. *rets,* 'red', 'trampa'; *réseau,* 'red', 'enrejado'; *résille,* 'redecilla'; *rétine* [< lat. mediev. **retina**, 'redecilla']; *-nien, -nite.* – Ingl. *retina.*

rētĭārĭus, -ī [rēte], *m.*, reciario [gladiador armado de un tridente y una red].

Esp. *reciario, m.* Gladiador que usaba una red con la que trataba de envolver a su adversario para herirlo después con su tridente.

Fr. *rétiaire.*

rētĭcŭlātus, -a, -um [rētĭcŭlum], adj., hecho en forma de red; reticulado: **r. opus; r. structura,** aparejo reticulado [Arquit.].

Esp. *reticulado.*

Fr. *réticulé.*

rētĭcŭlum, -ī, *n.;* **-us, -ī,** *m.* [*dim.* de **rēte**], red de pequeñas mallas || redecilla [para sujetar los cabellos] || saco de mallas || † membrana [que envuelve el hígado].

Esp. *retículo,* cult. *reticular,* adj., De figura de redecilla.

Fr. *réticulum, -laire, -lation, -le, -ler; reticulo-cyte, -endothélial.* – Ingl. *reticule, -lar, -late, -lated.*

---

rĕtrō, adv., hacia atrás; por detrás; detrás; atrás [con o sin idea de movim.]: **ingredi r.,** retroceder; **r. ferre pedem,** retroceder; **r. agere,** hacer retroceder; **quodcumque r. est,** el pasado || [fig.] retrocediendo, remontándose al pasado || **r. ponere,** posponer, desdeñar || al revés, en sentido contrario: **r. vivere,** vivir al revés [que los demás]; **r. agere ordinem,** comenzar al revés, en orden inverso.

Esp. *alrededor,* s. xv; ant. *alderredor,* 1360 [< *al* más el adv., *derredor,* íd, h. 1140 < *de redor,* h. 1200, *prepos.* deriv. de **rĕtrō;** DRAE: *redor,* del vulgar *redol,* de *redolar,* del lat. **rotulāre,** 'rodar'] || Como adv., de lugar, denota la situación de personas o cosas que circundan a otras, o la dirección en que se mueven para circundarlas || Contorno de un lugar. Ú.m. en pl. || *Alrededor de,* precediendo a una expresión numérica, aproximadamente, poco más o menos || *loc. prep.*, rodeando, en torno a || Precediendo a una fecha, poco antes o después de.

rededor, de *derredor*; *m.* Contorno, redor || *al, en, rededor, loc.* adv., alrededor.

arredro, adv., ant. 'atrás, hacia atrás', 1256 *[arriedro].*

redrar; tr., ant., Indemnizar el vendedor al comprador por un perjuicio en la cosa comprada.

arredrar, 1.ª mit. s. xiii, 'hacer retroceder', 'apartar', 'asustar' || Atemorizar, amedrentar. Ú.t.c. prnl.

redrojo, 1253 [< *redro,* 'atrás'], *m.* Cada uno de los racimos pequeños que van dejando atrás los vendimiadores || Fruto o flor tardía o que echan por segunda vez las plantas y, por haber salido a destiempo, no suelen llegar a sazón || Fig. y fam. Muchacho que medra poco.

redro, adv., [< *retro,* 'atrás'], adv., *l.* fam. detrás || Anillo que se forma cada año, excepto el primero, en las astas del ganado lanar y cabrío.

retranca, 1403, de *redrotranca,* cpt. de *tranca* y *redro,* 'detrás'; *f.* Correa ancha que forma parte del atalaje y coopera a frenar el vehículo e incluso a hacerlo retroceder || Galga o palo largo y grueso atado por los extremos a la

caja del carro y que sirve de freno al oprimir el cubo de la rueda || Fig. Intención disimulada u oculta.
retranquear; tr., Arquit., Mirar por un solo ojo para ver si las cosas están enfiladas o si una superficie está alabeada || Remeter el muro de fachada en la planta o plantas superiores del edificio.
arritranca, 1587, *f.* Retranca. *arritranco,* 1842.
GALL.-PORT. *arredio; arredo, -dar, -dor.* – CAT. *arrera.* – IT. *addietro* **[< ad retro];** *dietro* [< **de retro**]. – PROV. *ręire; redier; aręire; deręire.* – FR. *arrière* **[< ad retro];** *arrière-ban, -bec, -boutique, -fond, -garde, -neveu,...; arriération; arrérager, -ges; derrière* **[< de retro];** *dernier* [a. *derrenier < derrain,* rehecho sobre *premier;* < lat. vg. ***deretranus < de retro**]; *-nièrement.* – INGL. *arrears,* ‘atrasos’ **[< ad retro];** *retro-.*

rĕus, -ī, *m.,* parte, persona interesada en un proceso [demandante o demandado]; litigante || [gralte.] reo, acusado [por oposic. a **petitor,** ‘demandante’]: **de vi r.,** acusado de violencia; **rei capitalis r.,** acusado de un crimen capital; **avaritiae r.,** acusado de avaricia; **desidiae r.,** acusado de pereza; **reum aliquem agere, arguere, deferre, facere, postulare,** acusar a alguno; **reum fieri,** convertirse en reo, ser acusado || obligado [a cumplir algo]; responsable; deudor: **r. voti,** obligado a cumplir un voto; **r. pecuniae,** deudor; **r. dandi, satisfaciendi,** que está obligado a pagar, fiador; **fortunae r.,** responsable de un fracaso; **ut suae quisque partis tutandae reus sit,** para que cada uno sea responsable de la defensa de su sector.
ESP. *reo,* ‘culpable’, 1480; *com.* Persona acusada o inculpada en un juicio y que, por haber cometido un delito, merece un castigo || *Der.* El demandado en juicio civil o criminal, a disposición del actor || Reo de Estado, el que ha cometido un delito contra la seguridad del Estado.
CAT. *reu.* – IT. *reo.*
rĕa, -ae [*fem.* de **rĕus**], acusada.
rĕātŭs, -ūs [rĕus], *m.,* estado o condición de acusado; culpabilidad || † falta, delito.
ESP. *reato, m.* Obligación que queda a la pena correspondiente al pecado aún después de perdonado.

rēx, rēgis [cf. **rēgō**], *m.,* rey, soberano, monarca, príncipe: **cum penes unum est omnium summa rerum, regem illum unum vocamus,** cuando el poder supremo está en manos de uno solo, a este jefe único lo llamamos rey; **simul atque se inflexit hic rex in dominatum iniustiorem, fit continuo tyrannus,** tan pronto como este rey se desvía hacia una dominación cada vez más injusta, se convierte al instante en tirano; **rex Ancus,** el rey Anco; **rex erat Aeneas nobis,** teníamos por rey a Eneas; **regem constituere, deligere, creare,** designar un rey || [bajo la república romana esta voz tomó sentido peyorativo] rey, déspota, tirano || [Relig.] **rex sacrorum, sacrificiorum, sacrificulus,** rey de los sacrificios [encargado de ciertos sacrificios que durante la monarquía eran de la exclusiva competencia de los reyes] || [partic.] el gran rey, el rey de Persia; **rex deorum; divum pater atque hominum rex,** el rey de los dioses; el padre de los dioses y rey de los hombres [= Júpiter]; **rex aquarum, aequoreus,** el rey de las aguas, del mar [= Neptuno]; **rex umbrarum, silentum, infernus, Stygius,** el rey de las sombras, de los infiernos, de la Estigia [= Plutón] || [gralte.] soberano, jefe, amo y señor; protector; anfitrión: **rex mensae, convivii,** el que preside la mesa, el banquete || [poét.] **reges,** los ricos || [pl.] los reyes [el rey y la reina]; la familia real; los príncipes, los hijos del rey: **reges Syriae, regis Antiochi filios pueros scitis Romae nuper fuisse,** sabéis que estuvieron hace poco en Roma los reyes de Siria, hijos, aún niños, del rey Antíoco || ayo, preceptor: **r. pueritiae,** el ayo de un niño || jefe [de la manada]: **r. gregis, armenti,** el rey de la vacada, el toro; **r. ferarum,** el rey de las fieras, el león || [refer. a cosas] el más importante: **fluviorum r.,** el río más importante || [adj.] **hinc populum late regem... venturum,** que de aquí vendría un pueblo dominador del ancho mundo.
ESP. *rey,* 983; *m.* Jefe del Estado en una monarquía || Monarca o príncipe soberano de un reino || Pieza principal del juego del ajedrez || Carta duodécima de cada palo de la baraja || Fig. Hombre, animal o cosa del género masculino que sobresale entre los demás de su clase o especie || *Reyes Magos,* los que, según una tradición cristiana, fueron desde Oriente a adorar al niño Jesús || *Ni rey ni Roque,* indica que se excluye a cualquier género de personas en la materia de que se trata || *Servir al rey, ant.* Hacer el servicio militar || *Ni quito ni pongo rey,* me abstengo de tomar partido por ningún contendiente o ninguna opción.
reyezuelo, 1607; *dim.* de *rey,* m. Pájaro de 9 a 10 cm de longitud, alas cortas y redondeadas y plumaje vistoso por la variedad de sus colores || Rey de un pequeño territorio, sometido a veces a un dominio superior.
reyuno, ‘moneda con el sello del rey de España’, ‘caballo que pertenece al rey o al Estado’.
regicida, s. XIX [**caedō,** ‘matar’]; adj., Se aplica a la persona que mata a un rey o a una reina, o al que intenta hacerlo, aunque no lo consiga.
regicidio, m. Muerte violenta dada al monarca, a su consorte, al príncipe heredero o al regente.
virrey, 1495, de **vice regis,** ‘en lugar del rey’; *m.* Título con que se designaba a quien se encargaba de representar al rey de España en uno de los territorios de la corona, ejerciendo plenamente las prerrogativas regias.
virreina, 1552; *f.* Esposa del virrey || La que gobierna como virrey.
virreinato, 1739; *m.* Dignidad o cargo de virrey || Territorio gobernado por un virrey.
GALL.-PORT. *rei.* – CAT. *rei.* – EUSK. *errege,* ‘rey’; *erregealaba,* ‘infanta’; *errege aulki,* ‘trono real’; *erregebide,* ‘camino real’; *erregegun,* ‘fiesta de los Reyes Magos’; *erregeleino,* ‘dinastía’; *erregen,* ‘día de los Reyes Magos’; *erregeorde,* ‘virrey’, ‘regente’; *erregeren,* ‘regio’; *erregeseme,* ‘infante real’; *erregetasun,* ‘realeza’; *erregetxe,* ‘casa real’; *erregetza,* ‘realeza’; *erregezale,* ‘monárquico’. – IT. *re,* ‘rey’; *regale, -litá; reame,* ‘reino’. – PROV. *ręi.* – FR. *roi,* ‘rey’; *roitelet,* ‘reyezuelo’; *régicide.* – INGL. *regicide,* cf. *rich, riches.* – AL. *reich,* ‘rico’, ‘fértil’; *Reich,* ‘reino’, ‘imperio’; *Reichsmark; Reichswehr.*
rēgālis, -e [rēx], adj., del rey, real, regio: **regale genus civitatis, regalis res publica,** gobierno monárquico, monarquía; **regale nomen,** nombre de rey; **regum rex regalior,** más regio que un rey de reyes || digno de un rey, espléndido, regio: **r. donum,** presente digno de un rey; **r. mensa,** mesa digna de un rey; **domus regali splendida luxu,** casa decorada con esplendidez regia || [sust.] **rēgālēs, -ĭum,** *m.* pl., hijos de reyes; príncipes; familia real || **-lĭtĕr,** adv., como un rey, regiamente; como un déspota.
ESP. *real,* ‘perteneciente al rey’, 1188; sust., ‘moneda acuñada por el rey’, 1495; equivalía a 25 céntimos de peseta || Se aplicaba al navío de tres puentes y más de 120 cañones, y a la galera que llevaba el estandarte real || Regio, grandioso.
realengo, h. 1300 [< *real* < **rēgālis**] adj., Se aplicaba a los pueblos que no eran de señorío ni de las órdenes || Se decía de los terrenos pertenecientes al Estado || Que campa

por sus respetos, que no hace caso a nadie || Bienes de realengo, los que estaban obligados a los tributos y derechos reales, a diferencia de los que estaban libres de algunos o de todos los tributos, como los de abadengo.

realeza, 1399 [< *real* < **regālis**] *f.* Dignidad y soberanía real || Magnificencia, grandiosidad propia de un rey || Conjunto de familias reales.

realista, 'partidario del rey', 1817.

regalía, CULT., 1640 [< **regālis**], *f.* Derecho privativo de la corona || Preeminencia, prerrogativa y excepción particular y privativa que ejercía un soberano en su reino o Estado, como acuñar moneda, etc. || *Derecho de regalía,* el que pagaba el tabaco elaborado al ser introducido en España || *Regalía de aposento,* tributo pagado por el dueño de una casa en la corte por la exención del alojamiento debido a la servidumbre de la casa real y a las tropas.

regalista, adj., De las regalías || Dícese del defensor de las regalías de la corona en las relaciones del Estado con la Iglesia. Ú.t.c.s.

regalismo, m. Tendencia o doctrina que propugna las regalías.

EUSK. *erreal,* 'real' [moneda]. – FR. *régale, -lien; royal* [a. *real, regiel*]; *royauté* [a. *realté* < *royal*]; *royale, -lement* [a. *reialment*], *-lisme, -liste; royalties* [< ingl. 'impuesto pagado al rey'...]. – INGL. *regal, -lity; royal, -yalty, -yalist.*

rēgīna, -ae [*fem.* de **rēx**], reina || princesa [hija de un rey]: **virgines reginae,** las princesas reales || [fig.] **r. pecunia,** el dinero, rey del mundo || [refer. a diosas] **r. Iuno,** la augusta Juno; **r. Venus,** la diosa Venus; **r. siderum,** la reina de los astros [= Diana, la luna]; **r. nemorum,** la reina de los bosques [= Diana]; **atri r. poli,** la diosa del mundo tenebroso [= Prosérpina].

ESP. *reina,* 1475; ANT.: *reína,* h. 1140; *f.* Esposa del rey || La que ejerce la potestad real por derecho propio || En el juego del ajedrez, la pieza más importante después del rey || Fig. Mujer, animal o cosa del género femenino que sobresale entre las demás de su clase o especie.

EUSK. *erregina,* 'reina'; *e. erle,* 'abeja reina'. – IT. *regina.* – FR. *reine* [a. *reïne*].

rēgĭus, -a, -um [rēx], adj., regio, real; del rey, perteneciente al rey: **r. maiestas,** la majestad real; **r. potestas,** el poder real, la realeza; **regia insignia,** insignias de la realeza; **regium nomen,** el título de rey; **regia domus,** palacio real; **regium genus,** estirpe real; **regii anni,** período monárquico || despótico, tiránico: **r. dominatio,** dominación despótica, tiranía || regio, digno de un rey; principesco, magnffico, suntuoso: **r. munus,** presente digno de un rey; **regiae moles,** suntuosos edificios || [epíteto de plantas, árboles, aves, etc.] real: **r. ales,** el águila [reina de las aves] || **regius morbus,** ictericia || *[*sust. pl.*]* **regii,** las tropas del rey; los sátrapas || **rēgĭa, -ae** [sc. **domus**], *f.,* palacio real: **r. caeli,** la mansión celeste; **r. Ditis,** el reino de Plutón || [en un campam.] tienda real || la corte, la familia real; la realeza, el trono || capital [donde reside el rey] || poder real || **Rēgĭa, -ae,** *f.,* Ia Regia [antiguo palacio del rey Numa, en la Vía Sacra, cerca del templo de Vesta, convertido más tarde en residencia del Pontifex Maximus] || † basílica || **-gĭē,** adv., como un rey, regiamente, con magnificencia; como un tirano, despóticamente.

ESP. *regio,* h. 1440; adj., Del rey, real, perteneciente o relativo al rey o a la reina || Fig. Suntuoso magnífico, grandioso || Patol., Morbo regio, ictericia || Agua regia, *quím.* mezcla de tres volúmenes de ácido clorhídrico con uno de ácido nítrico, ambos concentrados; ataca a casi todos los metales, incluso al platino y al oro. Este era considerado el rey de los metales y de ahí procede la denominación de regia.

reja, 'red de barras de hierro que se pone en las ventanas', 1475 [cf. port. y cat. *reixa,* oc. *reja,* íd.; it. ant. y dial. *regge, rezza,* 'puerta de la iglesia', 'verja que separa a los fieles del altar']; del bajo lat. **regia,** s. VI, o **porta regia,** 'puerta de la casa del señor'.

rejado [< *reja* < **regĭa**] *m.* Verja, enrejado.

rejero, m. Persona que tiene por oficio labrar o fabricar rejas.

rejería, f. Arte de construir rejas o verjas.

rejilla [*dem.* de *reja*] *f.* Celosía fija o movible, red de aluminio o tela metálica, etc., que suele ponerse, por recato o seguridad, en las ventanillas y otros lugares.

enrejar, 1495 [< *en* y *reja*], tr., Cerrar con cañas, barras o rejas los huertos, jardines, etc. || Poner rejas en los huecos de un edificio || Meter entre rejas, encarcelar.

enrejado, 1495; probable infl. del ár. *rîša,* 'pluma', 'rayo de rueda', etc., que justificaría la **-x-** antigua || Reja o conjunto de rejas de un edificio, patio, jardín, etc.

IT. *regio.* – AL. *Regie,* 'dirección'.

regnō, -āre, -āvī, -ātum [regnum], intr., reinar, ser rey: **advenae in nos regnaverunt,** los extranjeros reinaron sobre nosotros; **Graias r. per urbes,** reinar en algunas ciudades griegas; **Servio Tullio regnante,** reinando S. T. [= en el reinado de...] || [con *genit.*] **agrestium regnavit populorum,** fue rey de pueblos campesinos || *[pas. impers.]* **hic... regnabitur gente sub Hectorea,** aquí reinará la familia de Héctor... || dominar como un rey, ejercer el poder absoluto: gobernar, mandar: **quid faciant leges, ubi sola pecunia regnat?,** ¿qué pueden hacer las leyes donde solo el dinero manda? || [fig.] dominar, triunfar: **ignis per ramos victor regnat,** el fuego extiende victorioso su imperio de rama en rama || tr.; [solo en *pas.*] **si umquam regnandam acceperit Albam,** si algún día se encarga del gobierno de Alba; **terra regnata Lycurgo,** tierra gobernada por L.; **ut in ceteris gentibus quae regnantur,** como en los demás pueblos que están gobernados por reyes; **Gotones regnantur,** los gotones son gobernados por reyes.

ESP. *reinar,* 3.er cuarto s. XIII [*regnar,* 1220-50]; intr. Regir o gobernar un rey un Estado || Ejercer en una monarquía la jefatura del Estado || Predominar una persona o cosa sobre otra.

reinado, h. 1140; *ant.* Soberanía y dignidad real || *m.* Ejercicio de la dignidad real || Espacio de tiempo en que gobierna un rey o reina.

PORT. *reinar.* – IT. *regnare.* – PROV. *renhar.* – FR. *régner; régnant.* – INGL. *reign,* 'reinar'.

regnum, -ī [rēx], *n.,* reino; autoridad, poder, dignidad real; realeza; monarquia; trono: **regnum obtinere,** ocupar el trono, ser rey; **in regnum adoptione pervenire,** llegar a la dignidad real por medio de la adopción; **si tibi regnum permittant homines,** si los hombres te confiasen la autoridad || [gralte.] soberanía, poder absoluto: **alicui regnum civitatis deferre,** confiar a uno el gobierno absoluto del Estado || [sentido peyorat. durante la época republicana] despotismo, tiranía: **in plebe Romana regnum exercere,** ejercer la tiranía sobre el pueblo romano; **regnum appetere,** aspirar al poder absoluto; **regnum est dicere...,** es un abuso el hablar de... || reino, estados de un rey; dominios, propiedades; mansión, morada: **cerea regna,** panales [= mansiones de cera] || [fig.] dominio, imperio, reino: **in regno voluptatis,** en el imperio del placer || presidencia [de un banquete]: **nec regna vini sortiere talis,** y no te jugarás a los dados la presidencia del festín [= del vino].

ESP. *reino,* h. 1140; *m.* Territorio o Estado gobernados por un rey || Reino de Dios, Nuevo Estado social de justicia, paz y felicidad espiritual, anunciado por los profetas de Israel, predicado por Cristo en el Evangelio y cuya realización incompleta y temporal, es la Iglesia militante, se consuma y perpetúa en la Iglesia triunfante || Reino de los cielos, cielo, mansión de los bienaventurados.

regnícola [**colō**, ‘habitar’]; adj., Natural de un reino. Ú.t.c.s. || *m.* Escritor de las cosas especiales de su patria, como leyes, costumbres, etc.
PORT. *reino.* – EUSK. *erreinu,* ‘reino’; *resuma,* ‘reino’. – IT. *regno.* – PROV. *ręnh(e); renc.* – FR. *règne,* ‘reino’, ‘reinado’. – INGL. *reign.* – AL. cf. *Reich,* ‘reino’.
rēgŭlus, -ī [*dim.* de **rex**], m., reyezuelo [rey de un pequeño Estado]; régulo || príncipe [hijo del rey]; rey joven || abeja reina || reyezuelo [ave] || † basilisco [serpiente].
ESP. *régulo,* s. XVIII.

---

rhētŏr, -ŏris [gr. *rhētōr, -oros,* ‘orador’, ‘maestro de retórica’; cf. *rhêma,* ‘palabra, discurso’, y *rhētós,* ‘dicho, expresado’], *m.*, orador; retórico, maestro de retórica.
ESP. *rétor, m. ant.* El que escribe o enseña retórica.
FR. *rhéteur.* – INGL. *rhetor, -toric[al], -torician.*
† rhētŏrĭcō, -āre; -cor, -āri [rhētŏrĭcus], intr., hablar con elegancia [como un retórico].
ESP. *retoricar,* intr. Hablar según las leyes y usos de la retórica || Emplear retóricas o una retórica impropia. Ú.t.c.tr.
rhētŏrĭcus, -a, -um [gr. *rhētorikós,* ‘referente a la retórica’, ‘maestro de retórica’], adj., de la retórica, de los retóricos || **-ĭca, -ae; -ĭcē, -cēs,** *f.*, retórica || **-ĭcē,** adv., retóricamente; según los preceptos de los retóricos [= de la retórica]; con elegancia.
ESP. *retórico,* fin s. XII; adj., Perteneciente a la retórica || Versado en retórica. Ú.t.c.s.
retórica, h. 1250 [< **rhetorĭca** < gr. *rhetorikḗ*] *f.* Arte de bien decir, de embellecer la expresión de los conceptos, de dar al lenguaje hablado o escrito eficacia capaz de persuadir, deleitar o conmover || Con matiz despect. Uso impropio e inoportuno de este arte.
retóricamente, adv., m. Usando de una retórica inoportuna.
EUSK. *erretolika,* ‘parrafada’, ‘sarta de palabras’. – FR. *rhétorique. -ricien, -riqueur.* – INGL. *rhetoric[al], -rician.*

---

rhombus [-os], -ī [gr. *rhómbos,* íd., propte. designa todo objeto de forma aproximadam. circular], *m.*, rombo || huso, rueca de bronce [usados en las prácticas de magia] || rodaballo [pez].
ESP. *rombo,* 1737 [como término de magia, 1615]; m. Geom., Paralelogramo que tiene sus cuatro lados iguales y sus ángulos opuestos iguales dos a dos.
rombal, adj., De figura de rombo.
romboide [< gr. *rhómbos,* ‘rombo’, y gr. *eîdos,* ‘figura’, ‘forma’], m. Geom., Paralelogramo cuyos lados contiguos son desiguales y dos de sus ángulos mayores que los otros dos.
romboidal, adj., De figura de romboide.
romboedro [gr. *hédra,* ‘asiento’]; m. Geom., Paralelepípedo cuyas seis caras son rombos.
rumbo, 1494; originariam. ‘cada uno de los 32 espacios de la rosa de los vientos’; después, 1535, ‘dirección, esp. de un buque’.
rumbo [< rumbo], por infl. de la voz náutica *rumo* [< germ. *rûm,* íd.]; *rumbo,* ‘pompa, ostentación’, princ. s. XVII; antes ‘fama, prestigio’, h. 1600, viene del *rombo* como signo mágico, ‘embrujo, encanto’; de donde ‘prestigio’, ‘pompa’, ‘ostentación’, princ. s. XVII; ‘alboroto’, ‘juerga’, ‘parranda’; de ahí *rumba,* en Cuba, de donde pasó a todo el mundo [en Italia ya en 1931].
rumbón, adj., Rumboso, desprendido.
rumbantela, amer.; *f.* Francachela, parranda.
rumboso, 1737 [< *rumbo*], adj., Dadivoso, generoso.
rumbero, adj., Aficionado a bailar la rumba, baile popular en Cuba || Experto en ese baile. *rumbear* o *arrumbarse,* princ. s. XVII, ‘tomar cierto rumbo’.
romo, ‘obtuso’, ‘de nariz chata’, 1438 [cf. port. *rombo*], procede probte. de **rhombus,** por alusión a los dos ángulos obtusos de esta figura geométrica || Que no tiene punta o filo.
GALL.-PORT. *rum(b)o; rombo.* – CAT. *rumb.* – EUSK. *erronbo,* ‘rombo’; *erronbiko, -boedro, -boide, -boaire.* – IT. *rombo.* – PROV. *rǫm.* – FR. *rhombe; rhombo-èdre, -ïdal, -ïde,...; rhumb o rumb.* – INGL. *rhomb[us], -bic, -boid.*

---

rīdĕō, -ēre, -sī, -sum, intr., reír, reírse: **in aliqua re r.,** reírse por algo; **r. in stomacho,** reír para sus adentros || sonreír: **alicui, ad aliquem r.,** sonreír a alguien; **[puer] cui non risere parentes,** el niño a quien no sonrieron sus padres; **ridentem dicere verum quid vetat?,** ¿qué impide decir la verdad con la sonrisa en los labios?; **tellus mixtaque ridenti colocasia fundet acantho,** la tierra hará brotar profusamente para ti colocasias mezcladas con el florido acanto || estar alegre, gozoso; ser brillante, ameno: **ridet argento domus,** brilla la casa con la plata; **ille terrarum mihi... angulus ridet,** aquel rincón de la tierra me agrada... || tr., reírse de algo, de alguien: **neque me rident,** y no les hago reír; **loca tua risi,** he reído con tus bromas || burlarse, mofarse de: **aliquem r.,** burlarse de uno; **rem r.,** burlarse de algo; **nemo illic vitia ridet,** nadie se burla allí de los vicios.
ESP. *reír,* 1220-50; intr. Manifestar gozo o alegría mediante determinados movimientos, esp. del rostro y emisión de peculiares sonidos inarticulados. Ú.t.c. prnl. || tr., Celebrar con risa alguna cosa agradable || prnl., Reírse uno de [una persona o cosa], menospreciarla, burlarse de ella.
reidero, 1843, adj., Que causa con frecuencia motivos de risa y jolgorio.
riente, h. 1580; adj., Que ríe.
GALL.-PORT. *rir.* – CAT. *riure.* – IT. *rídere.* – RUM. *rîde.* – PROV. *rire.* – FR. *rire,* ‘reír(se)’, ‘risa’; *riant; rieur,* ‘burlón’. – INGL. *riant.*
dērīdĕō, -ēre, -sī, -sum [de, rīdĕō], tr., burlarse de, reírse de || [abs.] bromear, reír || *[pas.]* ser objeto de burlas, de risa, de menosprecio.
IT. *derídere, -risione.* – FR. *dérision,* ‘irrisión’; *dérisoire,* ‘irrisorio’. – INGL. *deride,* ‘burlarse’; *derision,* ‘irrisión’; *derisive,* ‘irrisorio’; *derisory.*
irrīdĕō [inr-], -ēre, -sī, -sum [in, rīdĕō], *intr.*, burlarse: **in aliquem,** de alguno || tr., burlarse, reírse, mofarse de; ridiculizar: **aliquem, aliquid i.,** reírse de alguien, de algo.
IT. *irridere.*
irrīsĭō [inr-], -ōnis [irrīdĕō], *f.*, burla, escarnio, irrisión, desprecio: **per irrisionem,** con ironía.
ESP. *irrisión,* fin s. XVI; *f.* Burla o broma con que se provoca la risa de una o varias personas || Persona o cosa que es o puede ser objeto de esta broma.
IT. *irrisione.*
irrīsōrĭus, -a, -um [irrīsŏr], adj., que mueve a risa; irrisorio, ridículo.
ESP. *irrisorio,* 1734; adj., Que provoca risa o burla || Fig. Insignificante por pequeño o escaso.
rīdĭcŭlus, -a, -um [rīdĕō], adj., [en buen sentido] que hace reír, que causa risa; gracioso, chistoso, cómico || [en mal sentido] ridículo, absurdo, extravagante: **ridiculum est** [con *or. inf.*], es rídiculo que..., tiene gracia que...; [con *inf.*] es ridículo el... || **-um, -ī,** *n.*, cosa risible, ridícula; broma, chiste, gracia || **-us, -ī,** *m.*, bufón || **-lē,** adv., con gracia: **multa r. dicere,** decir muchas cosas ingeniosas.

Esp. *ridículo,* 1570; adj., Que por su rareza o extravagancia provoca o puede provocar risa || Escaso, de poco aprecio y consideración || *m.* Situación ridícula en que cae una persona, que se expone al menosprecio y la burla de las gentes || Actuación o comportamiento extravagantes || Carácter o condición de ridículo.
ridiculez, 1737; *f.* Cualidad de ridículo || Dicho o hecho raro y extravagante || Excesiva y afectada delicadeza en el trato con los demás || Cosa pequeña y de poco valor.
ridiculizar, s. xix; tr., Burlarse de una persona o cosa a causa de los defectos o rarezas que tienen o se les atribuyen.
It. *ridícolo.* – Fr. *ridicule, -liser.* – Ingl. *ridicule* (sust.), *ridiculous* (adj.), 'ridículo'.
† rīsibĭlis, -e [rīdĕō], adj., que puede reír || que hace reír; risible, ridículo.
Esp. *risible,* 1737; adj., Que causa risa o es merecedor de ella || Digno de risa.
Fr. *risible.*
rīsŭs, -ūs [rīdĕō], *m.,* risa; risotada, carcajada: **risum alicuius movere,** provocar la risa de uno; **risum alicui concitare, elicere, excutere, facere, movere,** hacer reír a alguien; **risum alicui dare,** dar ocasión de reír a uno; **risus excitare,** provocar las risas; **risum tollere,** soltar la carcajada; **miros risus edere,** entregarse a prodigiosos accesos de hilaridad; **risum compescere, tenere,** contener la risa; **risu moderari,** contener la risa; **risu corruere, emoriri,** morirse de risa; **quatere aliquem risu,** hacer reventar a uno de risa || objeto de risa, irrisión: **risui esse alicui,** ser motivo de risa para uno; **deus omnibus risus erat,** el dios era motivo de risa para todos; **cognomen vertere in risum,** convertir un sobrenombre en objeto de risa.
Esp. *risa,* s. xv; ant. *riso,* 1220-50; *f.* Movimiento del rostro que denota alegría y gozo || Voces o sonidos que acompañan a esta manifestación de alegría o agrado || *Risa falsa,* la que se hace fingiendo agrado || *Risa sardónica, patol.* Convulsión y contracción de los músculos del rostro, que producen un gesto similar a la risa || *Desternillarse, troncharse de risa,* etc., reírse con vehemencia, a carcajadas || *Tomar a risa una cosa,* no darle crédito ni importancia.
risada, f. Risa sonora, risotada.
risotada, f. Risa muy ruidosa y descompuesta.
risueño, 1607; adj., Que muestra risa en su rostro || Persona propensa a reírse || Fig. Que es capaz de contagiar gozo y alegría || Prospero, favorable, grato, alegre.
Gall.-Port. *riso.* – It. *riso,* 'risa'. – Rum. *rîs.* – Prov. *ris.* – Fr. *ris,* 'risa'; *risée,* 'risotada', 'burla'; *risette,* 'risita'.
surrīdĕō [subr-] -ēre, -rīsī, -rīsum [sub, rīdĕo], intr., sonreír.
Esp. *sonreír,* princ. s. xiv; intr. Reine levemente y sin ruido. Ú.t.c. prnl. || Mostrarse favorable || Fig. Ofrecer un aspecto alegre y gozoso.
sonriente; p.a. de *sonreir* || adj., Que sonríe.
sonrisa, 1739 [< *sonrisar, ant.* 'sonreír']; *f.* Acción y efecto de sonreír[se].
Gall.-Port. *sorrir.* – It. *sorridere.* – Fr. *sourire.*

---

rĭgĕō, -ēre, -gŭī, intr., ser o estar rígido, tieso, endurecido, helado: **rigentia saxa,** duros peñascos; **frigore r,** estar yerto de frío; **comae terrore rigebant,** los cabellos estaban erizados de espanto; **summa [scopuli] riget,** la parte superior del escollo se conserva rígida || [fig.] ser insensible, impasible: **vultus citatus ira riget,** el semblante, agitado por la ira, se muestra impasible.
praerĭgēscō [inus.], **-rĭgŭī [prae, rĭgēscō],** intr., quedarse completamente rígido, yerto [de frío].
rigens, -ntis [*ppr.* de **rĭgĕō**], adj., rígido, tieso; yerto, helado: **vestes auro rigentes,** vestidos recamados de oro [= tiesos por el oro] || [n. pl.] **rigentia,** las regiones glaciales || [fig.] **vir rigens tot malis,** hombre endurecido por tantos infortunios.
rĭgēscō, -ĕre, rĭgŭī [*incoat.* de **rĭgĕō**], intr., endurecerse, ponerse rígido; helarse, quedarse yerto [de frío]: **aquae rigescunt in grandines,** el agua se hiela [convirtiéndose] en granizo; **rigescunt vestes,** las ropas se atiesan por el frío; **r. cautibus,** petrificarse || erizarse [los cabellos].
rĭgĭdō, -āre [rĭgĭdus], tr., endurecer; hacer insensible, rígido.
rĭgĭdus, -a, -um [rĭgĕō], adj., rígido, tieso, duro: **rigidae silices,** los duros guijarros; **r. ensis,** la recia espada; **rigidae quercus,** las duras encinas; **rigidae columnae,** inmóviles columnas || yerto, helado [de frío]: **r. aqua,** agua helada; **r. tellus,** la tierra helada || que se conserva rígido, tenso: **rigida cervice,** con el cuello rígido || carente de flexibilidad; [fig.] rígido, inflexible, duro, severo: **rigidi mores,** costumbres severas || resistente [para el trabajo] || fiero, cruel: **r. Mars,** el fiero Marte || rudo, grosero, torpe || **-dē,** adv., sólidamente; con rigidez, con dureza; severamente; [fig.] **rigidius,** con más firmeza, más severamente.
Esp. *rígido,* cult., *med.* s. xv; adj., Que no se puede doblar ni torcer || Fig. Firme, inflexible, riguroso, severo.
rigidez, f. Cualidad de rigido.
recio, h. 1250, 'robusto, áspero, duro'; probte. de ***rĕgeo [< rĭgĭdus],** adj., Fuerte, robusto, vigoroso, gordo || Áspero, duro de genio, insoportable || Riguroso [frío] || Intenso, violento [viento] || *De recio, loc.* adv., reciamente.
recial, s. xix, *m.* Corriente impetuosa de agua.
reciedumbre, h. 1570; *f.* Cualidad de recio || Fuerza, fortaleza, vigor.
arreciar, h. 1140 [< *a-* y *recio*], tr., Hacerse más fuerte o intenso [algo, esp. el viento]. Ú.t.c. prnl. || intr. Cobrar fuerza, vigor o gordura || prnl. Arrecirse.
arrecir [< ***arrigescĕre** < **arrigĕre**, 'atiesarse'], tr., Hacer que alguien se entumezca [por el frío] || prnl., Entumecerse por el frío intenso.
Cat. *rigid.* – It. *rígido, -dità.* – Prov. *rẹge.* – Fr. *raide, roide,* 'rígido', 'tieso'; *raideur,* 'rigidez', 'dureza'; *roidir,* 'estirar', 'atiesar'; *raidissement,* 'rigidez'; *rigide, -dité.* – Ingl. *rigid,* 'rígido'; *rigidity.*
rĭgŏr, -ōris [rĭgĕō], *m.,* rigor, rigidez, dureza: **r. auri, ferri,** la dureza del oro, del hierro || rigidez [causada por el frío]; frío intenso; helada, escarcha: **r. Alpinus,** el extremado frío de los Alpes; **r. septentrionis,** las glaciales regiones septentrionales || rigidez, insensibilidad, parálisis [de un miembro]: **r. cervicis,** rigidez de cuello; **r. nervorum,** parálisis |l [fig.] rigor, dureza, inflexibilidad, severidad, reciedumbre: **antiquus r.,** la antigua severidad; **r. disciplinae militaris,** la severidad de la disciplina militar.
Esp. *rigor,* 1433; *m.* Dureza o severidad excesiva || Dureza [del clima, del frío, etc.] || Aspereza en el carácter y en el trato || Intensidad, vehemencia || Patol., Rigidez preternatural de los músculos, tendones y demás tejidos fibrosos que los hacen inflexibles e impide los movimientos del cuerpo || Patol., Frío intenso que entra de improviso al principio de algunas enfermedades, como en las fiebres intermitentes || **Rigor mortis**, rigidez de un cadáver || *En rigor,* en realidad || *Ser de rigor* una cosa, ser imprescindible, por requerirlos así la costumbre, la moda o la etiqueta || *Ser alguien el rigor de las desdichas,* padecer alguien muchos y diferentes males y desdichas.
rigorismo; *m.* Exceso de severidad, esp. en la moral o la disciplina || Sistema o doctrina en que predomina la moral rigorista.

rigorista, adj., Muy severo, esp. en el campo de la moral y de la disciplina. *riguroso,* 1438 [formado según *caluroso,* frente a *calor*].
IT. *rigore, -roso.* – FR. *rigueur; rigoureux; rigorisme, -iste.* – INGL. *rigour; rigorous,* 'riguroso'.

rĭgō, -āre, -āvī, -ātum, tr., regar, irrigar; rociar, mojar, humedecer; anegar, inundar, bañar, impregnar: **Nilus rigat Aegyptum,** el N. riega E.; **lacrimis ora r.,** regar de lágrimas el rostro; **oculos uberi fletu r.,** anegar los ojos con un raudal de llanto || derivar, conducir [agua] || difundir, esparcir, hacer circular: **venae rigant vitalem sanguinem,** las venas difunden [por el cuerpo] la sangre vivificadora.
ESP. *regar,* 1161; tr., Esparcir agua sobre algo, esp. un terreno cultivado, las plantas para fertilizarlas; una calle, sala, etc. para limpiarlas o refrescarlas || Atravesar un río o canal una comarca o territorio || Fig. Esparcir, desparramar algo || Acompañar una comida con una bebida || Aportar sangre [una vena o una parte del cuerpo].
regadera, 1680; *f.* Recipiente portátil empleado para regar; está provisto de un tubo terminado en una boca ensanchada y con múltiples agujeros por donde se esparce el agua, en forma de lluvia, sobre las plantas || *Estar como una regadera,* estar algo loco o ser de carácter extravagante.
regadío, 1495; adj., Se dice del terreno agrícola que se puede regar || *m.* Terreno dedicado a cultivos que requieren riego.
regadizo, 1495, adj., Que se puede regar.
riego, 1490; *m.* Acción y efecto de regar || Agua disponible para regar || *Riego sanguíneo,* cantidad de sangre que nutre los órganos o la superficie del cuerpo.
sorregar, 1737 [< lat. **sub-**, 'bajo', 'alejado'], tr., Regar o mojar accidentalmente un bancal el agua que pasa del contiguo que se está regando, o de la reguera.
sorriego, 1737; *m.* Acción y efecto de sorregar.
Las voces *reguera,* 1490; *reguero,* s. xv; *regacho,* h. 1300; *regajo,* 1737; *regato,* 1222; *regata,* 'reguera pequeña', 1616, derivan probte. del ant. y dial. *riego,* 'arroyo', s. XIII, de origen probte. prerromano [cf. vasc. *erreka,* port. *rego,* cat. *rec*].
GALL.- PORT. *regar; -gueira, -o.* – CAT. *regar.* – EUSK. *arrega, -gatu,* 'regar'; *arrega[t]u,* 'regar'. – IT. *rigare.* – PROV. *rigar.*
irrĭgātĭō [inr.], -ōnis [irrĭgō], *f.,* riego, irrigación.
ESP. *irrigación, f.* Acción y efecto de introducir en una parte del cuerpo, esp. en el intestino o, un líquido con fines curativos || Acción de esparcir agua en un terreno cultivado, una pradera, un jardín, etc.
FR. *irrigation.* – INGL. *irrigation.*
irrĭgō [inr-], -āre, -āvī, -ātum [in, rĭgō], tr., conducir agua a || derramar, difundir, infundir: **Venus Ascanio placidam per membra quietem irrigat,** V. infunde a A. un plácido sueño por sus miembros || rociar, regar, irrigar: **Pactolus irrigat culta auro,** el río P. inunda de oro las tierras cultivadas; **i. fletu genas,** bañar de lágrimas sus mejillas || [fig.] bañar, inundar, mojar, humedecer: **fessos sopor irrigat artus,** el sueño se difunde por los fatigados miembros [= inunda...].
ESP. *irrigar,* h. 1900; tr., Medic., Introducir, con fines curativos, un líquido en alguna parte del cuerpo, esp. en el intestino.
IT. *irrigare.* – FR. *irriguer.* – INGL. *irrigate,* 'irrigar'.
irrĭgŭus [inr-], -a, -um [irrĭgō], adj., irrigado, regado, empapado, mojado || que riega, baña, rocía, refresca: **i. somnus,** sueño reparador.

rĭgŭus, -a, -um [rĭgō], adj., que riega, que baña || regado, bañado || *[n.* pl.*]* **rigua,** lugares húmedos, cubiertos de agua || *[*sust.*]* **rĭgŭus, -ī,** *m.,* conducción de agua, canal de irrigación.

rĭngor, -gī, rīctus sum, intr., gruñir [mostrando los dientes]; enseñar los dientes, rechinar los dientes [de rabia, furor, impotencia, etc.] || refunfuñar, estar furioso, rabiar.
ESP. *reñir,* 1220-50 [< **ringĕre**, 'regañar'] intr. Contender, disputar de palabra o de obra || Enemistarse o romper sus relaciones [con alguien] || Contender con armas || tr., Reprender o corregir a uno con energía o brusquedad || Llevar a efecto batallas, desafíos, etc.
rencilla, 'riña mezquina', 1335, de la variante **rencir* [cf. astur. *rancer;* DRAE: *rencilla,* del lat. ***ringella** < **ringĕre**]; *f.* Cuestión o riña que produce un estado de hostilidad entre dos o más personas. Ú.m. en pl. || Resentimiento o rencor mutuo, que a veces se manifiesta en disputas o enfrentamientos de palabra o de obra.
rencilloso, 1335; adj., Inclinado a rencillas o disputas.
reñido [p.p. de *reñir*] adj., Que implica competencia o rivalidad || Que está enemistado con otro o rehúsa mantener trato con él || En concursos, oposiciones, elecciones, etc., aquellos en que hay mucha rivalidad entre los participantes || *Estar reñido con,* ser incompatible con, ser opuesto a.
reñidero, m. Sitio destinado a riñas o peleas de gallos o de otros animales.
riña, 1591; *f.* Acción de reñir o enfrentarse con alguien de palabra u obra || Pendencia, disputa || *Der.* Riña tumultuaria, aquella en que se acometen varias personas confusa y mutuamente, de modo que no es posible distinguir los actos de cada una.
GALL. *reñer, renxer.* – PORT. *renhir.* – CAT. *renyir, -yina.*

rīpa, -ae, *f.,* ribera, orilla, costa, margen [esp. de río]: **fluminis r.,** orilla del río; **amnis in ripa,** a la orilla del río; **labuntur altis interim ripis aquae,** entre tanto despéñanse las aguas de las altas riberas; **viridissima gramine ripa,** ribera cubierta de verde césped.
ESP. *riba,* ant., 942, 'ribera, ribazo'; *f.* Porción de tierra con alguna inclinación o declive || *ant.* Margen y orilla del mar, lago o río || Tierra cercana a un río; úsase solo en composición [*Ribadeo, Ribadesella,* etc.].
ribete, 1588 [< fr. *rivet* < lat. **ripa**] *m.* Cinta o cosa análoga con que se guarnece o refuerza el borde o la orilla del vestido o calzado, etc. || Añadidura, aumento || Fig. Pequeñas señales o indicios de una cualidad o condición.
rivet, 1402 [< fr. *rivet* < **rīpa**], ribete.
ribetear, 1607; tr., Echar ribetes.
ribeteado [p.p. de *ribetear*] adj., Acción de ribetear || Fig. Dícese de los ojos cuando los párpados están irritados.
ribazo, h. 1250; *m.* Porción de tierra con inclinación o declive || Talud entre dos fincas que están a distinto nivel || Caballón entre dos fincas o cultivos || Caballón que permite dirigir los riegos y andar sin pisar la tierra de labor.
derribar, 1202, probte. 'hacer caer de un ribazo', de donde 'echar al suelo a una persona o animal'; luego, 'demoler una construcción'] [< ***deripāre** < **ripa,** 'orilla'], tr., Echar a tierra casas, muros, etc. || Fig. Hacer caer al gobierno || Hacer que una persona pierda su cargo, estimación, dignidad, etc. || prnl., Tirarse a tierra, echarse al suelo || Taurom., Hacer que caigan al suelo el caballo y el picador.

derribo, 1636; *m.* Acción de derribar || Demolición de construcciones y materiales resultantes || Lugar donde se derriba || *Acoso y derribo,* acción de perseguir, a caballo y en campo abierto, a una res brava hasta derribarla.
arriba, s. x [< lat. **ad ripam,** 'a la orilla'], adv., *l.* A lo alto, hacia el lugar que está encima || En lugar anterior o que está antes de otro; indica superioridad || En los escritos, antes, anteriormente || En frases exclamativas y sin verbo, equivale a *¡viva!* || En alta posición o categoría || *De arriba abajo,* del principio al fin, *loc.* adv., completamente, de un extremo al otro || En el cielo [en sentido religioso].
arribar, h. 1140, del lat. vg. ***arripāre**; intr. Llegar una embarcación o sus ocupantes al puerto de destino || Llegar a conseguir lo que se desea.
arribada, f. Acción de arribar o de llegar la nave al puerto de destino o de fondear en otro puerto por un peligro, necesidad, etc. || *Arribada forzosa, Der.,* Accidente del comercio marítimo, cuyas formalidades y consecuencias jurídicas determina la ley || *De arribadas, loc.* adv., Acción de dirigirse o llegar la nave a puerto que no es el de su destino.
arribaje [< *arribar*] *m.* Acción de llegar la nave al puerto.
arribazón [< *arribar*] *f.* Gran afluencia de peces o algas a las costas y puertos en determinadas épocas.
arribo, h. 1800; [< *arribar*] *m.* Acción de arribar || Llegada.
arribista [< fr. *arriviste*] *com.* Ambicioso y con pocos escrúpulos || Persona que progresa en la vida sirviéndose de los medios más rápidos.
arribeño [< *arriba*] adj., Amér. Se aplica por los habitantes de las costas a los procedentes de las tierras altas. Ú.t.c.s.
Gall.-Port. *riba; arribar, -ba.* – Cat. *riba; ribet; arribar.* – Eusk. *erripa, irripa,* 'costa'; *erribera, errepira, erripera* [< **riparia**], 'ribera'; *arribatu,* 'arribar', 'llegar'; *arribada, -bista; arribu,* 'llegada' [a puerto]. – It. *riva,* 'ribera'; *arrivare,* 'arribar', 'llegar'. – Rum. *rîpă.* – Prov. *riba; arribar; ribatge.* – Fr. *rive,* 'ribera', 'orilla'; *river, -vet, -veter, -vetage, -veteuse, -veur, -veuse; rivage,* 'ribera', 'costa'; *arriver,* 'llegar'; *arrivage, -vant, -vé, -vée, -visme, -viste.* – Ingl. *arrive,* 'llegar'; *arrival,* 'llegada'.
rīpārĭus, -a, -um [rīpa], adj., de la ribera: **ripariae hirundines,** 'golondrinas que viven en las riberas (del Danubio)'.
Esp. *ribera,* 1064 [< ***rīpārĭa**]; *f.* Margen y orilla del mar, de un lago o de un río || Faja de terreno regada por un río || Por ext. Tierra cercana a un río, aunque no esté a su orilla.
riberano, adj., Amér. Ribereño. Ú.t.c.s.
ribereño, 1737; adj., Perteneciente o propio de la ribera || Dueño o habitante de un pueblo contiguo al río.
riberiego; adj., Se aplica al ganado que no es trashumante y a los dueños de este ganado. Ú.t.c.s.
ribero **[<*riparĭus < ripa],** *m.* Vallado de estacas, cascajo y césped, que se hace a la orilla de las presas para que no se salga el agua.
Gall.-Port. *ribeira; beira.* – It. *riviera,* 'ribera'. – Fr. *rivière,* 'río', 'collar'; *riverain,* 'ribereño'. – Ingl. *river,* 'río'; *riverine, -rain; rivière; riparian.* – Al. *Revier* **[< riparia],** 'río navegable'.

---

rītŭs, -ūs [cf. **ars, artus,...;** cf. gr. *arithmós;* sánscr. *ṛtám,* 'uso sagrado'], *m.,* rito, ceremonia religiosa: **sacrorum r.,** ceremonia religiosa; **piandi r.,** ceremonias expiatorias [gralte.] uso, costumbre, práctica || **ritu** [con *genit.*], al modo de, como: **latronum ritu,** como los bandidos; **pecudum ritu,** como las bestias; **cetera fluminis ritu feruntur,** todo lo demás sigue su curso como la corriente de un río.
Esp. *rito,* 'ceremonia', h. 1450; *m.* Acto religioso sometido a unas normas tradicionales establecidas || Conjunto de reglas y ceremonias propias del culto || Normas que rigen una práctica o costumbre.
Eusk. *rito.* – It. *rito.* – Fr. *rite,* 'rito'. – Ingl. *rite,* 'rito', 'ceremonia'; *ritual, lism, -list.* – Al. *Ritus,* 'rito'.
rītŭālis, -e [rītŭs], adj., ritual || **† -le, -is,** *n.,* ritual || **-les lĭbrī,** *m.* pl., libros que tratan de los ritos.
Esp. *ritual,* 1737; adj., Del rito, habitual, acostumbrado, que tiene carácter de rito || Conjunto de ritos de una religión o de una Iglesia || *Ser de ritual una cosa,* estar impuesta por la costumbre || *Libro ritual,* el que enseña el orden de las sagradas ceremonias y la administración de los sacramentos.
ritualista, com. Del ritualismo || Partidario del ritualismo.
ritualidad, f. Observancia del rito o de las formalidades prescritas para hacer una cosa.
ritualismo, m. Secta protestante inglesa que concede gran importancia a los ritos y tiende a acercarse al catolicismo || Fig. En los actos jurídicos y, en general, en los oficiales, exagerado predominio de las formalidades y trámites reglamentarios.
Fr. *rituel; ritualiser, -lisme, -liste.*

---

rīvus, -ī, *m.,* arroyo, riachuelo: **e rivo flumen facere,** hacer de un arroyo un río, exagerar || conducto de agua, canal, acequia || zanja, foso || [fig.] río [de sangre, de lágrimas, de fuego, etc.]: **argenti rivus et auri,** río de plata y oro; **lacrimarum r.,** río, raudal de lágrimas; **Fortunae r.,** el río de la F.
Esp. *río,* 912 del lat. vg. **rius**; *m.* Corriente continua y más o menos caudalosa de agua, que va a desembocar en otra, en un lago o en el mar || Fig. Gran abundancia de una cosa || Afluencia de personas || Pescar en río revuelto, aprovecharse uno, en beneficio propio, de alguna situación confusa y desordenada.
ría, 1495 [< *río*] *f.* Valle fluvial invadido por el mar, debido a la sumersión de la porte litoral, de laderas más o menos abruptas || Ensenada amplia en la que vierten al mar aguas profundas || *Deport.* Foso con agua, que, tras una valla, se pone como obstáculo que debe salvarse en ciertas competiciones deportivas, esp. hípicas.
riacho, 1490; *m.* Río de poco caudal; riachuelo.
riachuelo, 1548; *m. dim.* de *riacho.* Río pequeño y de poco caudal.
riada, s. xix; *f.* Crecida violenta de caudal de un río || Gran abundancia [de algo que afluye con ímpetu y violencia].
enriar [< *en-* y *río*], tr., Macerar en agua, durante algunos días, el lino, cáñamo, esparto o centeno.
Del gr. *rhéos,* 'corriente' [de *rhéō,* 'fluir, manar']:
reóforo, 1899 [gr. *phérō,* 'llevar']; *m. Fís.* Cada uno de los dos conductores que establecen la comunicación entre un aparato eléctrico y una fuente de electricidad.
reómetro, 1899 [gr. *métron,* 'medida']; *m. Fís.* Instrumento usado para medir las corrientes eléctricas || *Hidro-.* Aparato con que se determina la velocidad de una corriente de agua.
reóstato, 1899 [gr. *hístēmi,* 'fijar, detener']; *m. Fís.* Instrumento que sirve para hacer variar la resistencia en un circuito eléctrico y para medir la resistencia eléctrica de los conductores.
Gall.-Port. *río.* – Cat. *riu.* – Eusk. *errio, irrio,* 'río'. – It. *río; rivo,* 'riachuelo'; *ruscello* [< ***riuscĕllus**], 'riachuelo'. – Rum. *rîu.* – Prov. *riu.* – Fr. *ru, ruisseau,* 'riachuelo' [a. *russeal;* var. *ruissel;* < lat. vg. ***rivuscellus,** dim. de **rivus**]; *ruisseler,* 'rociar', 'regar', 'gotear'; *ruisselant, -let, -llement; rhéo-base, -logie, -phile, -stat.*
dērīvātĭō, -ōnis [dērīvō], *f.,* desviación [de aguas] || adopción, apropiación [de una palabra de alguno] || [Gram.] derivación [de las palabras] || [Retór.] empleo de una expresión por otra.

Esp. *derivación,* 1438; *f.* Acción de derivar[se] || Cosa que se deriva de otra || Conductor que sirve para derivar || Electr., En derivación, en paralelo || *Gram.* Formación de palabras consistente en modificar un término base mediante la adición de afijos.
It. *derivazione.* – Fr. *dérivation.* – Ingl. *derivation.*
dērīvō, -āre, -āvī, -ātum [de, rīvus], tr., desviar, derivar [las aguas]: **ex flumine,** de un río; **d. humorem extra segetes,** desviar el agua fuera de los sembrados || [fig.] desviar: **aliquid in domum suam,** desviar algo hacia su casa, en provecho propio; **d. culpam in aliquo,** echar la culpa a alguno || [*Gram.*] derivar [una palabra].
Esp. *derivar,* 1220-50; la acepción naval 'ser llevada una embarcación por la corriente', s. xix, procede del fr. *dériver,* ant.: *driver,* s. xvi [< ingl. *to drive,* 'empujar' y 'derivar']; intr. Tener una cosa su origen de otra. Ú.t.c. prnl. || tr., Conducir una cosa de una parte a otra || *Gram.* Proceder de una determinada raíz una palabra || Evolucionar [una persona o cosa] || Separar de una corriente o de un conducto una parte, que se dispone en otra dirección || *Matem.* Buscar la derivada de una función.
deriva, 2.ª mit. s. xix [< *derivar*] *f.* Desvío de una nave o de un avión de su verdadero rumbo por efecto del viento, las corrientes u otras causas || *Deriva continental,* desplazamiento lento y continuo de las masas continentales en el curso de los tiempos geológicos sobre un magma fluido || *A la deriva, loc.* adv., Mar., Estar una nave a merced de las corrientes o del viento || Fig. Sin dirección o propósito fijo; a merced de las circunstancias.
derivado, 1611 [< **derivātus,** p.p. de **derivāre**], adj., *Gram.* Se aplica a la palabra formada por derivación. Ú.t.c.s. || *Quím.* Dícese del producto que se obtiene de otro. Ú.t.c.s. || *Mat.* Límite hacia el que tiende la razón entre el incremento y el que se atribuye a la variable cuando este último tiende a cero.
derivativo, 1611 [< lat. **dērīvātīvus**]; adj., *Gram.* Que denota o implica derivación. Se aplica a la palabra que se origina de otra || *Medic.* Medicamento que aporta de la zona afectada por un enfermedad los humores o sustancias que la determinan.
It. *derivare, -va.* – Fr. *dériver, -vatif, -ve, -vé,-vée, -veur.* – Ingl. *derive,* 'derivar', 'deducir'; *-vative;* cf. *drive,* 'empujar', 'conducir'.
rīvālis, -e [rīvus], adj., de riachuelo || *[*sust.*]* **rīvāles, -ĭum,** *m.* pl., los ribereños [que utilizan las aguas del mismo arroyo] || **-lis, -is,** *m.,* rival [en amor]; rival [en general]; competidor.
Esp. *rival,* cult., 1610; adj., Se aplica a la persona o grupo que compite con otro para demostrar su superioridad o conseguir la misma cosa.
rivalizar, intr. Competir con un rival.
It. *rivale; rivaleggiare,* 'rivalizar'. – Fr. *rival, -liser.* – Ingl. *rival,* 'rival', 'competir'. – Al. *Rival; rivalisieren,* 'rivalizar'.
rīvālĭtās, -ātis [rīvālis], *f.*, rivalidad; celos.
Esp. *rivalidad,* s. xix; *f.* Condición de rival || Enemistad producida por emulación o competencia.
Fr. *rivalité.* – Ingl. *rivality, rivalry,* 'rivalidad'. – Al. *Rivalität.*
rīvŭlus, -ī [*dim.* de **rīvus],** *m.,* riachuelo, arroyuelo.
It. *rívolo.* – Fr. *rivulaire.* – Ingl. *rivulet.*

---

rōbŭr, -ŏris [cf. **rŭber, rōbus, rūfus, rŭssus, rŭtĭlus**], *n.,* roble; madera de roble || madera de encina; encina || [objeto hecho de madera de roble o de encina] banco, arado, lanza, etc.: **in robore accumbere,** sentarse en un banco de roble; **grave r. aratri,** el pesado arado de roble; **robur librare,** blandir una lanza de roble; **sacrum r.,** el sagrado caballo [de madera] || calabozo || duro, fuerte, resistente [como el roble] || [fig.] dureza, solidez, resistencia, robustez; fuerza, vigor: **robur, robora sumere,** cobrar fuerzas; **aeterna ferri robora,** la resistencia eterna del hierro || fortaleza, constancia, resistencia, valor [moral]: **illi r. circa pectus erat,** tenía inmenso valor en su corazón aquel que...; **illi habuerunt tantum... roboris,** tuvieron ellos tan gran fortaleza de ánimo || [la parte más sólida de algo] lo mejor, lo más escogido, la flor y nata: **r. exercitus,** la flor y nata del ejército; **caesorum... e Germanis ipsa robora,** murieron... de los germanos los más esforzados; **r. accusationis,** el punto capital de la acusación.
Esp. *roble,* fin. s. xiv; ant. *robre,* h. 1325 [el der. *robredo,* 929]; *m.* Árbol de gran tamaño, de la familia de las fagáceas, de madera dura, compacta y muy apreciada para construcciones || Fig. Persona o cosa fuerte, recia y de gran resistencia.
roblizo, 'robusto', 1495; *robredo* **[< roburētum],** *m.* Robledo.
robledo, 929 [< *robredo*] *m.* Sitio poblado de robles.
robledal, 1495; *m.* Robledo de gran extensión.
Port. *revoredo,* 'robledal'; *robledo; roble.* – Cat. *roure.* – It. *róvere,* 'roble'; *rovereto,* 'robledo'. – Prov. *roure.* – Fr. *rouvre,* 'roble'; *rouvraie,* 'robledal'.
corrōbŏrō, -āre, -āvī, -ātum [cum, rōbŏrō], tr., fortalecer totalmente, robustecer, reforzar; corroborar, confirmar: **militem opere c.,** hacer vigorosos a los soldados con el trabajo; **coniurationem c.,** fortalecer la conjuración; **eloquentiae famam c.,** consolidar su prestigio de orador; **aetas corroborata,** edad madura; **se c.,** cobrar vigor, llegar a la madurez; **audaciam c.,** aumentar su audacia.
Esp. *corroborar,* cult.: 2.º cuarto s. xv **[< corroborāre],** tr., ant., Dar mayores fuerzas al débil, desmayado o enflaquecido || Fig. Apoyar, confirmar, fortalecer la razón, el argumento o la opinión aducida, con nuevos datos o raciocinios.
corroboración [< **corroboratĭo, -ōnis** < **corroborāre**] *f.* Acción y efecto de corroborar[se].
corroborante [p.a. de *corroborar*] que corrobora || adj., Se aplica al medicamento que tiene la virtud de corroborar.
corroborativo, adj., Que corrobora o confirma.
It. *corroborare,* 'fortalecer'. – Fr. *corroborer, -ration.* – Ingl. *corroborate,* 'corroborar'; *-ration.*
rōbŏrō, -āre, -āvī, -ātum [rōbŭr], tr., robustecer, fortalecer, consolidar || corroborar, reforzar, afirmar, asegurar.
Esp. *roblar,* ant. 'confirmar una escritura' [*robrar,* 1100] **[< roborāre < robur];** tr., Hacer la robla || Doblar o remachar una placa de hierro para que esté más firme [como el clavo], Ú.t.c. prnl.
robla, 'convite con que se festeja una venta o su confirmación', 1185 [*robra*] [< *roblar* < *robrar* < **roborāre,** 'dar firmeza'] *f.* Tributo de pan, vino y reses que pagaban los ganaderos trashumantes || Comida con que se obsequia al terminar un trabajo.
roblón, m. Clavo o clavija de hierro o de otro metal dulce, con cabeza en un extremo y que, después de atravesar las piezas que ha de asegurar, se remacha hasta formar otra cabeza en el extremo opuesto || Clavo especial destinado a ser remachado.
roblonar, tr., Sujetar o reforzar con roblones remachados.
roborar **[< roborāre],** tr., Reforzar o dar firmeza a una cosa || Fig. Reforzar con razones o argumentos.
roborante, p.a. de *roborar;* adj., que robora o refuerza. Se aplica a los medicamentos que tienen la virtud de confortar.
roboración, f. Acción y efecto de reforzar o confortar.
roborativo, adj., Que sirve para roborar.
Fr. *roboratif.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

rōbūstus, -a, -um [rōbŭr], adj., de roble; de encina || fuerte [como el roble]; duro, vigoroso, robusto, sólido, resistente: **robusta farra,** trigo resistente [a las heladas]; **aetate robustior,** más fuerte por su edad; **r. fortitudo,** valor indomable || [fig.] **res vetustate robustae,** creencias consolidadas por su antigüedad; **fit robustius malum,** el mal cobra más fuerza, se agrava || † **tē,** adv., sólidamente, con vigor.

Esp. *robusto,* h. 1280 [< **robustus**], adj., Fuerte, firme vigoroso || Que tiene fuertes miembros y firme salud.

robustez, fin s. xvii; *f.* Cualidad de robusto.

robustecer, s. xix; tr., Dar robustez || prnl., Hacerse fuerte y robusto.

robustecimiento, m. Acción y efecto de robustecer[se].

It. *robusto.* – Fr. *robuste, -tesse.* – Ingl. *robust,* 'robusto'. – Al. *robust,* 'robusto'.

rōdō, -ĕre, rōsī, rōsum [cf. **rādō**], roer: **r. vitem,** roer [los brotes de] la vid; **r. clipeos,** roer los escudos; **r. diaria,** roer la ración diaria [de los esclavos] || [refer. al agua, herrumbre, etc.] corroer, erosionar, desgastar, minar, limar: **r. ripas,** socavar las riberas || [fig.] desgarrar, despedazar; calumniar, difamar, denigrar, criticar: **absentem r. amicum,** hablar mal del amigo ausente.

Esp. *roer,* 1220-50; tr., Cortar menuda y superficialmente con los dientes incisivos parte de una cosa dura || Quitar poco a poco con los dientes a un hueso la carne que se quedó pegada || Gastar o quitar superficialmente, poco a poco y por partes menudas.

roedor, 1737; adj., Que roe || Fig. Que conmueve o agita el ánimo || Zool., Mamífero pequeño, con dos incisivos en cada mandíbula, cuyo crecimiento es continuo y sirven para roer, como la ardilla, el ratón, el castor, etc. Ú.t.c.s. || *m.* pl. Orden de estos mamíferos.

roedura, 1495; *f.* Acción de roer || Porción que se corta royendo || Señal que queda en la parte roída.

Gall. Port. *roer.* – It. *ródere; roditore,* 'roedor'. – Rum. *roạde.* – Prov. *rọire.* – Fr. *roder,* 'desgastar por roce [una pieza] para que se adapte a otra'; *rodage.* – Ingl. *rodent.*

corrōdō, -ĕre, -sī, -sum [cum, rōdō], tr., roer, corroer.

Esp. *corroer,* 1555; tr., Desgastar o destruir una cosa material o un organismo. Ú.t.c. prnl. || Causar una gran pena, remordimiento continuo o sufrimiento || Producir corrosión o atacar superficialmente un metal y destruirlo progresivamente un agente químico.

corrosión, 1555; *f.* Acción y efecto de corroer[se].

corrosivo, 1555; adj., Que corroe o puede corroer || Mordaz, incisivo, hiriente [se aplica generalmente a una persona, esp. a su lenguaje, humor, ironía, etc.].

It. *corródere,* 'corroer'; *corrosione.* – Fr. *corroder,* 'corroer'; *corrosión, -sif.* – Ingl. *corrode, -sive, -sion.*

ērōdō, -ĕre, -sī, -sum [e, rōdō], tr., quitar royendo || roer, comer || corroer.

Esp. der.: *erosión,* de **ērōsĭo, -ōnis**, 'rozadura', *f.* Desgaste o rozadura en la superficie de un cuerpo por el roce continuo o la acción violenta de otro || Desgaste de la corteza terrestre por agentes externos, esp. el agua y el viento || Lesión superficial de la epidermis || Fig. Desgaste o desprestigio que puede sufrir una persona, una institución, un partido político, un equipo deportivo, etc.

erosionable, adj., Susceptible de erosión.

erosionar, tr., Causar erosión || Deteriorar el prestigio o influencia de un persona, institución, etc. || prnl. Sufrir erosión.

erosivo, adj., Perteneciente o relativo a la erosión o que la implica.

Fr. *éroder; érosion, -sif.* – Ingl. *erode; erosion.*

rōstrum, -ī [***rōd-s-tro-m,** de **rōdō**], *n.,* lo que sirve para roer: hocico, pico, boca; rostro: **aves... procero corneoque rostro,** aves de pico largo y córneo; **r. lupi,** boca de lobo || [todo objeto en forma de pico] espolón [de nave de guerra]; reja [del arado]; pico [de una lámpara]; cabeza [de un martillo] || *[pl.]* **rostra, -ōrum,** tribuna de los oradores [adornada con espolones de naves capturadas al enemigo: **in rostra ascendere,** subir a la tribuna; **de rostris descendere,** bajar de la tribuna; **aliquem pro rostris laudare,** elogiar públicamente a uno; **rostra movere, tenere,** agitar, dominar al pueblo desde la tribuna [en las asambleas populares] || el foro [en donde estaba la tribuna de los oradores].

Esp. *rostro,* 'cara', s. xv; ant.: 'pico, hocico puntiagudo de un animal', h. 1140; 'jeta humana de aspecto bestial', h. 1280; 'parte prominente de la faz humana', s. xiii || Mar., Espolón de las naves de guerra romanas.

arrostrar, h. 1580 [< *a-* y *rostro*], tr., Dar la cara, hacer frente a las calamidades o peligros || Sufrir o soportar a una persona o cosa molesta. Ú.t.c. intr. || prnl., Atreverse a luchar cara a cara con el contrario.

derrostrarse, 1539 [< *de-* y *rostro*] prnl., Deshacerse el rostro, maltratarse la cara.

enrostrar, s. xx; tr., Amér. Echar en cara, reprochar.

sorrostrada, 1220-50 [< *so-* < **sub-** y *rostro*] *f.* Insolencia, descaro || Echar en cara cosas que dan pesadumbre.

rostrillo, dim. de *rostro;* m. Adorno que se ponen las mujeres alrededor del rostro y suele poner a las imágenes de la Virgen y de algunas santas || Aljófar.

rostral (corona, columna, etc.) [< **rostrālis** < **rostrum,** 'espolón de nave de guerra romana'], adj., Que termina en punta o espolón de nave || Columna rostral, cuyo fuste está adornado con espolones de naves capturados al enemigo en una victoria naval || *Corona rostral,* corona naval.

Gall.-Port. *rosto.* – Cat. *rostre.* – It. *rostro,* 'rostro', 'pico'. – Fr. *rostre,* 'espolón de nave'; *rostral.*

rostrātus, -a, -um [rostrum], adj., encorvado, acabado en forma de pico corvo; provisto de pico || guarnecida de espolón [nave de guerra] || **columna rostrata,** columna rostral [adornada con los espolones de las naves capturadas por el cónsul Duilio en la primera guerra Púnica] || **r. corona,** corona rostral [recompensa militar otorgada por la captura de una nave enemiga o por un acto heroico en una batalla naval]: **tempora navali rostrata corona,** sienes ceñidas por una corona rostral.

Esp. *rostrado, -a.*

rŏgō, -āre, -āvī, -ātum [cf. **rĕgō**], tr., preguntar, interrogar: **haec edissere vera roganti,** responde con sinceridad a mis preguntas || [con *interrog. indir.*] **r. num,** preguntar si...; **rogatus a Critone quemadmodum sepeliri vellet,** preguntado por C. cómo quería que se le sepultase; **rogavit, essentne fusi hostes,** preguntó si habían sido derrotados los enemigos; **rogavi pervenissetne Agrigentum,** le pregunté si habla llegado a A. || **aliquem r.,** preguntar a alguno; **Stoicos roga,** pregunta a los estoicos; [**aliquem** y *acus. n.* de un *pron.*] **quid me istuc rogas?,** ¿por qué me preguntas eso?; **hoc, quod te rogo, responde mihi,** contéstame a lo que te pregunto; **rogare hoc unum te volo,** quiero preguntarte solamente esto || [leng. oficial] consultar; hacer una propuesta; presentar un proyecto: **r. aliquem sententiam,** consultar a uno su opinión; **sententiam rogari,** ser consultado sobre su opinión; **me primum sententiam rogavit,** me pidió en primer lugar mi parecer; **populum r.,** consultar al pueblo [sobre un proyecto de ley]; **legem r.,** defender un proyecto de ley [ante

el pueblo], proponer [al pueblo] una ley; **uti rogas,** como propones [voto afirmativo en una consulta al pueblo]; **r. magistratum populum** [o **plebem**], proponer al pueblo [la designación de] un magistrado; **plebem tribunos r.,** proponer los tribunos al pueblo; [sin **populum** ni **plebem**] **uti consules roget praetor,** que el pretor pida al pueblo la designación de cónsules; **comitia consulibus rogandis habere,** celebrar comicios para [consultar al pueblo sobre] la elección de cónsules || [Milit.] **milites sacramento r.,** hacer prestar juramento a los soldados; enrolar, reclutar soldados || intentar obtener con ruegos; pedir, suplicar, rogar, solicitar: **aliquid ab aliquo r.,** pedir algo a uno; **ambiuntur, rogantur,** se les visita, se les pide su voto || [**aliquem** y *acus. n.* de un *pron.*] **hoc te rogo,** te pido esto || [con *doble acus.*] **divitias deos r.,** pedir riquezas a los dioses; **otium divos rogat,** pide bonanza a los dioses || **aliquem de aliqua re r.,** pedir algo a uno || **r. aliquem ut, ne** [y *subj.*], pedir a uno que, que no...: **rogat et orat Dolabellam, ut de sua provincia decedat,** pide y suplica a D. que salga de su provincia; **te illud primum rogabo, ne...,** te pediré ante todo que no... || [con *subj.* solo] pedir que, rogar que: **rogo respondeas,** te ruego que me contestes; **rogo nos quam primum revisas,** te pido que vuelvas a vernos cuanto antes || invitar a alguno a hacer una visita.

Esp. *rogar,* h. 1140; tr., Pedir por gracia o favor una cosa || Instar con súplicas || Hacerse de rogar, negarse a una petición, pero accediendo a satisfacerla, ante la insistencia del peticionario || intr. Rezar o pedir [por alguien o algo].

rogativa, s. xvi [*f.* de **rogatīvus**], oración hecha a Dios para conseguir un remedio para una grave necesidad. Ú.t. en pl.

ruego, h. 1140; *m.* Acción de rogar || Súplica, petición hecha a uno con el fin de obtener lo que se le pide || *Ruegos y preguntas,* en una reunión o asamblea, tiempo destinado a que los asistentes hagan preguntas y propuestas a la presidencia.

rogaria, f. ant. Ruego, súplica || Función religiosa del pueblo para pedir remedio en una necesidad.

Gall.-Port. *rogar, -go.* – Cat. *rogar, -gació, -gatiu, -gativa.* – Eusk. *erregu,* 'ruego'; *erreguak,* 'preces'; *erregutu,* 'rogar'. – It. *rogare.* – Rum. *ruga* – Prov. *rogar.* – Fr. *rogatoire, -rement.*

abrŏgātĭō, -ōnis [abrŏgō], *f.,* abrogación, anulación, supresión [de una ley].

Esp. *abrogación,* s. xv; *f.* acción y efecto de abrogar o abolir una ley.

Fr. *abrogation.* – Ingl. *abrogation.*

abrŏgō, -āre, -āvī -ātum [ab, rŏgō], tr., abrogar, anular, abolir [una ley] || quitar [un cargo]; destituir, despojar a uno de sus funciones: **alicui magistratum a.,** destituir a alguien de una magistratura || quitar, suprimir, aminorar, debilitar: **fidem alicui a.,** hacer perder el crédito a uno; **vires beneficiis a.,** debilitar la firmeza con obsequios; **potestatem a.,** quitar el derecho de || [sentido técnico] pedir la abrogación de; abrogar, suprimir por ley o decreto.

Esp. *abrogar,* 1431; tr., Der., Abolir, revocar una ley, un código, etc.

It. *abrogare.* – Fr. *abroger, -gatif, -gative, -geable.* – Ingl. *abrogate.*

arrŏgans, -ntis [*ppr.* de **arrŏgō**], adj., arrogante, soberbio, insolente, presuntuoso: **a. minoribus,** altivo con los inferiores || **-ntĕr,** adv., con arrogancia, con desdén, con insolencia; presuntuosamente: **a. facere,** comportarse con presunción.

Esp. *arrogante,* s. xv, propte. 'el que se arroga [atribuciones, méritos, etc.]' || adj., Altanero, altivo, orgulloso || Gallardo, apuesto.

It. *arrogante.* – Fr. *arrogant, -gamment.* – Ingl. *arrogant,* 'orgulloso'.

arrŏgantĭa, -ae [arrŏgans], *f.,* arrogancia, soberbia, altanería, orgullo, presunción: **arrogantiā uti,** mostrarse arrogante || obstinación, terquedad.

Esp. *arrogancia,* 1438; *f.* Cualidad de arrogante, gallardo, altanero, apuesto || Actitud de arrogante.

Fr. *arrogance.* – Ingl. *arrogance, -cy,* 'orgullo'.

arrŏgātĭō, -ōnis [arrŏgō] *f.,* arrogación; adopción como hijo [de una persona no sometida a la patria potestad].

arrŏgō, -āre, -āvī, -ātum [ad, rŏgō], tr., arrogarse, atribuirse, apropiarse, hacer venir a sí: **sibi aliquid derogare, aliquid a.,** quitarse algo, añadirse algo [= quitarse, atribuirse méritos]; **sibi sapientiam a.,** atribuirse sabiduría [= considerarse un sabio]; **quod ex aliena virtute sibi arrogant,** los que se apropian del mérito ajeno || atribuir; confiar a, encomendar a: **chartis pretium a.,** dar valor a los escritos; **nihil non arroget armis,** todo lo atribuya [= lo fíe] a las armas || asociar, agregar, añadir: **consuli dictatorem a.,** asociar un dictador al cónsul || interrogar: **volo Venus arroget te,** quiero que V. te interrogue [= quiero interrogarte poniendo a V. por testigo] || adoptar [como hijo a una persona **'sui iuris',** es decir, libre de la patria potestad]: **in locum filii a.,** adoptar como hijo.

Esp. *arrogarse,* h. 1600; tr., Der., Adoptar o recibir como hijo a un huérfano o emancipado || prnl., Atribuirse, apropiarse. Se usa referido a cosas inmateriales, como jurisdicción, facultad, etc.

It. *arrogare.* – Fr. *arroger[s'].* – Ingl. *arrogate,* 'arrogar(se)'; *-tion.*

corrŏgō, -āre, -āvī, -ātum [cum, rŏgō], tr., invitar juntamente, a la vez || rogar, pedir con insistencia || pedir, solicitar por doquier.

Fr. *corvée* [< lat. vg. **corrogāta (opĕra),** 'trabajo solicitado']; *-véable.* – Ingl. *corvée.*

dērŏgātĭō, -ōnis [dērŏgō], *f.,* derogación [de una ley].

Esp. *derogación,* 1616; *f.* Acción y efecto de derogar || Abolición, anulación de una ley || Disminución, deterioro.

Fr. *dérogation.* – Ingl. *derogation.*

† dērŏgātōrĭus, -a, -um [dērŏgō], adj., derogatorio.

Esp. *derogatorio*; adj., *Der.* Que deroga o sirve para derogar || Cláusula derogatoria.

Fr. *dérogatoire.* – Ingl. *derogatory.*

dērŏgō, -āre, -āvī, -ātum [de, rŏgō], tr., derogar [una o varias disposiciones de] una ley; revocar, abolir, abrogar, anular [una ley]: **aliquid ex [= de] lege d.,** derogar una disposición de una ley || cercenar, disminuir, mermar; quitar, suprimir: **aliquid de honestate, ex aequitate d.,** cercenar algo del honor, de la equidad [= atentar contra el honor,...]: **d. fidem alicui, alicui rei** [o **de fide alicuius, alicuius rei**], restar crédito a alguien, a algo; **non tantum mihi derogo, ut putem,** no me rebajo tanto, que piense...; **affirmationem alicuius d.,** negar la afirmación de uno; **nihil universorum iuri derogandum,** no debe cercenarse en nada el derecho de todos.

Esp. *derogar,* princ. s. xv; tr., Abolir, anular o modificar parcialmente una norma establecida como ley o costumbre.

It. *derogare.* – Fr. *déroger.* – Ingl. *derogate,* 'detraer'.

ērŏgātĭō, -ōnis [ērŏgō], *f.,* gasto público || pago || distribución [de víveres con cargo al Estado) || † derogación: **legis,** de una ley || limosna.

Esp. *erogación,* s. xvii; *f.* Acción y efecto de erogar.

Fr. *surérogation.* – Ingl. *supererogation, -tory.*

ērŏgō, -āre, -āvī, -ātum [e, rŏgō], tr., tomar del tesoro público [previa consulta al pueblo y aprobación de este); proporcionar para los gastos públicos || [gralte.] pagar; gastar, dispendiar, distribuir [dinero, limosnas, etc.] || arruinar, hacer perecer || doblegar por medio de súplicas.

Esp. *erogar,* s. xvii; tr., Distribuir, repartir bienes o caudales.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

erogatorio [< **erogatorĭus** < **erogāre**] *m.* desus. Cañón por donde se distribuye el líquido que está en un vaso o depósito.
It. *erogare,* 'repartir'.
interrogātĭō, -ōnis [interrŏgō], *f.,* interrogación, pregunta; interpelación || interrogatorio [de los acusados, testigos, etc.] || argumento; silogismo.
Esp. *interrogación,* med. s. xv; *f.* Acción de interrogar, pregunta || Signo ortográfico que se pone al principio de una palabra o cláusula con que se pregunta || *Retór.* Figura consistente en interrogar, no para manifestar duda o pedir respuesta, sino para expresar indirectamente una afirmación enfática, de más valor y eficacia a lo que se pregunta.
Fr. *interrogation*. – Ingl. *interrogation.*
interrŏgō, -āre, -āvī, -ātum [inter, rŏgō], tr., pedir la opinión; interrogar, preguntar: **aliquem de aliqua re i.,** preguntar a uno sobre algo; **testem i.,** interrogar a un testigo; **sententias i.,** preguntar las opiniones [en el senado] || *[doble acus.]* **aliquem aliquid, aliquam rem i.,** preguntar una cosa a uno || [con *interrog. indir.*] **interrogabat suos, quis esset qui...,** preguntaba a sus partidarios quién era aquel que...; **cum interrogaretur cur constituisset,** como se le preguntase por qué había dispuesto... || acusar; procesar: **legibus ambitus interrogati,** procesados [= sometidos a interrogatorio] en virtud de las leyes sobre la intriga electoral.
Esp. *interrogar,* med. s. xv; tr., Preguntar, inquirir || Hacer una o varias preguntas para aclarar un hecho o sus circunstancias.
interrogante, 1605 [p.a. de *interrogar*] adj., Que interroga. Ú.t.c.s. || Pregunta || Problema no aclarado, cuestión dudosa, incógnita.
interrogatorio, 1611; *m.* Serie de preguntas, esp. las formuladas por una autoridad y a veces por escrito || Papel o documento que las contiene || Acto de dirigirlas a quien ha de contestar.
interrogativo, 1490; adj., De la interrogación || Que implica o denota interrogación.
It. *interrogare*. – Fr. *interroger* [a. *interroguer*]; *-gateur, -gatif, -gativement, -gatoire*. – Ingl. *interrogate,* 'preguntar'; *-tive, -tory*.
irrogātĭō, -ōnis [irrŏgō], *f.,* imposición [de una pena, multa, etc.].
Esp. *irrogación, f.* Acción y efecto de irrogar[se].
irrŏgō [inr-], -āre, -āvī, -ātum [in, rŏgō], tr., proponer [al pueblo una medida contra uno]; imponer, infligir [un tributo; un castigo; una pena, multa, etc.]: **legem, multam alicui i.,** proponer una ley, una multa contra uno; **tributum alicui i.,** imponer a uno un tributo; **alicui supplicium, poenam i.,** imponer a uno un suplicio, una pena; **sibimet mortem i.,** suicidarse; **poenas aequas peccatis i.,** imponer castigos proporcionados a las faltas || dar, conceder, destinar.
Esp. *irrogar,* s. xix; tr., Causar, ocasionar daños y perjuicios. Ú.t.c. prnl.
It. *irrogare,* 'imponer'.
obrŏgātĭō, -ōnis [obrŏgō], *f.,* derogación de una ley por otra nueva.
obrŏgō, -āre, -āvī, -ātum [ob, rŏgō], tr., presentar una ley que deroga otra; derogar, anular [una ley sustituyéndola por otra]: **obrogare est legis prioris infirmandae causa legem aliam ferre,** abrogar consiste en presentar una ley para anular otra anterior; **semper antiquae obrogat nova lex,** siempre la nueva ley deroga la antigua; **huic legi obrogari non fas est,** no es lícito sustituir esta ley por una contraria.
perrŏgātĭō, -ōnis [perrŏgō], *f.,* aprobación [de una ley].
perrŏgō, -āre, -āvī -ātum [per, rŏgō], tr., preguntar sin cesar; preguntar sucesivamente a todos: **sententias p.,** recoger todos los votos || hacer aprobar una ley [tras pedir todas las opiniones o votos]: **legem p.**
praerŏgātĭō, -ōnis, *f.,* elección anterior, previa || distribución, reparto.
praerŏgātīvus, -a, -um [praerŏgō], adj., que emite su voto en primer lugar: **p. centuria,** centuria prerrogativa [que votaba la primera; se consideraba su voto como un presagio: **praerrogativum omen**] || **-va, -ae,** *f.,* elección previa; presunción favorable; ponóstico, indicio, síntoma, testimonio || garantía, prenda || prerrogativa, privilegio.
Esp. *prerrogativa,* 2.ª mit. s. xv; *f.* Privilegio, derecho o exención que se concede a alguien que ostenta una dignidad, empleo o cargo || Facultad importante de alguno de los poderes supremos del Estado, en orden a su ejercicio o a sus relaciones con los demás poderes de clase semejante || Atributo de excelencia o dignidad muy honrosa en cosa inmaterial.
It. *prerogativa.* – Fr. *prérogative* – Ingl. *prerogative,* 'privilegio'.
praerŏgō, -āre, -āvī, -ātum [prae, rŏgō], tr., preguntar previamente || pagar por adelantado.
prōrŏgātĭō, -ōnis [prōrŏgō], *f.,* prolongación; aplazamiento, plazo, dilación, prórroga.
Esp. *prorrogación,* h. 1575; *f.* Acción de prorrogar || Continuación de una ley por un tiempo determinado.
Fr. *prorogation.* – Ingl. *prorogation.*
prōrŏgō, -āre, -āvī, -ātum [pro, rŏgō], tr., prorrogar [el mando a un magistrado]: **p. imperium alicui,** prorrogarle los poderes a alguien; **p. provinciam alicui,** prorrogar a uno el gobierno de una provincia || [gralte.] prolongar [en el tiempo]; aplazar, diferir: **vitae spatium p.,** prolongar la duración de la vida; **bellum p.,** prolongar la guerra; **p. dies ad solvendum,** conceder un plazo para pagar; **famam alicuius p.,** extender, perpetuar la fama de alguien || propagar: **sobolem,** la prole; **familiam,** la familia.
Esp. *prorrogar,* h. 1440; tr., Hacer que algo dure o continúe más de un límite previamente determinado || Suspender, aplazar || *ant.* Echar de un territorio, desterrar.
prórroga, 1737; *f.* Acción de prorrogar || Continuación de algo por un tiempo determinado || Tiempo por el cual se continúa o prorroga una cosa || *Deport.* Período suplementario de juego, de distinta duración, según los deportes, que se añade al tiempo establecido, cuando hay un empate. || *Milit.* Aplazamiento de incorporación a filas, que se concedía a veces a los llamados al servicio militar obligatorio.
prorrogable, adj., Que se puede prorrogar.
It. *prorogare; pròroga.* – Fr. *proroger, -gatif.* – Ingl. *prorogue,* 'prorrogar'.
rŏgātĭō, -ōnis [rŏgō], *f.,* pregunta, consulta; cuestión: **rogationem [ad populum] ferre,** presentar [al pueblo] un proyecto de ley; **rogationam suadere,** defender un proyecto de ley; **rogationi intercedere,** oponerse a un proyecto de ley; **rogationem accipere,** admitir una proposición de ley; **rogationem iubere,** aprobar un proyecto de ley; **rogationem antiquare,** rechazar un proyecto de ley; **rogationem per vim perferre,** hacer aprobar por la fuerza un proyecto de ley; **rogationem promulgare,** publicar una propuesta de ley || ruego, petición || [Retór.] interrogación.
Esp. *rogación, f.* Acción de rogar || pl. Letanías en procesiones públicas, que se hacían en determinados días del año.
It. *rogazione.* – Rum. *rogăciune.* – Fr. *rogation,* 'rogativa'. – Ingl. *rogation.*
rŏgātŏr, -ōris [rŏgō], *m.,* autor o promotor de un proyecto de ley || el que recoge los votos del pueblo [en los comicios].
Esp. *rogador,* h. 1140; adj., Que ruega. Ú.t.c.s.
† subrŏgātĭō, -ōnis [subrŏgō], *f.,* sustitución.
Esp. *subrogación, f.* Acción y efecto de subrogar[se].
Fr. *subrogation.* – Ingl. *subrogation.*

sŭpērērŏgō, -āre, -āvī [sŭper, ērŏgō], tr., dar algo más de lo que se debe; gastar más, además.
ESP. DER.: *supererogatorio,* adj., Aplícase al hecho de pagar más de lo que se debe.
FR. *surérogation, -toire.*
surrŏgō [subr-], -āre, -āvī, -ātum [sub, rŏgō], tr., subrogar || elegir como sustituto o como adjunto: **sibi aliquem collegam s.,** hacer que se nombre a alguien como colega suyo || **legem s.,** añadir algo a una ley; modificar o complementar una ley.
ESP. *subrogar,* 1737; tr., Der., Sustituir una persona o cosa a otra en una relación jurídica [como en una obligación o un derecho]. Ú.t.c. prnl.
IT. *surrogare,* 'sustituir'. – FR. *subroger, -gateur, -gatif, -gatoire, -gué.* – INGL. *subrogate,* 'subrogar'; *subrogation.* – AL. *Surrogat,* 'sustitutivo', 'sucedáneo'.

Rōma, -ae, *f.,* Roma || **-ānus, -a, -um,** de Roma, romano: **Romano more,** al modo romano, con franqueza, con claridad [por opos. a **Graeco, Punico more**]; **Romanum est facere...,** es propio de los romanos el hacer...; **Romani ludi,** los juegos romanos; **Romana purpura,** el consulado; **Romana lingua,** la lengua de Roma, el latín || **-anī, -ōrum,** *m.* pl., los romanos || **-ānus, -ī,** *m.,* un romano; [*sing.* colect.] los romanos || **-āna, -ae,** *f.,* una romana || **-ānĭcus, -a, -um,** romano || **-ānĭce,** adv., en latín [= al modo romano].
ESP. *Roma, n.p.f.* Ciudad capital de Italia y del actual mundo católico || *Revolver o remover Roma con Santiago,* acudir a los lugares o a las personas más dispares para conseguir algo o resolver un problema difícil.
romano, adj., 1220-50; adj., Natural de Roma. Ú.t.c.s. || Natural o habitante del antiguo Imperio Romano || *A la romana, loc.* adv., al uso de Roma.
romanista, adj., Se aplica a la persona especialista en Derecho Romano. Ú.t.c.s. || Dícese de la persona versada en las lenguas románicas y en sus respectivas literaturas.
romana, sust. 'instrumento para pesar', 1397 [< *statera romana*] *f.* Está formada por una palanca de brazos muy desiguales con el fiel sobre el punto de apoyo. El cuerpo que se va a pesar se coloca en el extremo del brazo menor y se equilibra con un pilón o peso constante, que se hace deslizar sobre el brazo mayor, en el que está grabada la escala de los pesos. Entre ambos pesos o brazos, en la caja de la balanza, el *fiel,* o aguja, se pone vertical cuando hay perfecta igualdad en los pesos comparados.
romanar, tr., Pesar con la romana.
romanear, tr., Pesar con la romana || Mar., Trasladar pesos de un lugar a otro del buque, generalmente para perfeccionar la estiba o colocación adecuada de la carga || Hacer una cosa más contrapeso en el lado del barco en que está colocada.
romanizar, h. 1900, tr., Difundir la civilización, leyes y costumbres romanas, o la lengua latina || prnl., Adoptar la civilización, la cultura y la lengua latina.
romanización, f. Acción y efecto de romanizarse.
romance, h. 1140; del lat. **Romanĭcē,** aplicado primero al modo de hablar romano y luego a las lenguas neolatinas [*hablar romance* = *hablar latinamente*]; después *romance* se sustantivó, como nombre de lengua, aplicándose a los escritos en esta lengua, especialm. a los compuestos en verso narrativo; la acepción 'novela', 'asunto romántico', amer., es anglicismo.
romancear, tr., Traducir a una lengua romance.
[a]rromanzar, 'verter al romance o castellano', s. XIII.
romancero, s. XVI; *m.* Persona que canta romances || Colección de romances.
romántico, med. s. XIX, del fr. *romantique,* 'novelesco', 1694 [< ingl. *romantic,* princ. s. XVII < angl.-norm. *romant*]; del ingl. > al. *romantisch,* aplicado en el s. XVIII a ciertas tendencias literarias; del al. pasó esta acepción al fr., 1810, y del fr. al esp.
romanticismo, m. Corriente literaria, cultural e ideológica de la mitad del siglo XIX, extremadamente individualista y que prescinde de las reglas y preceptos tenidos por clásicos || Época de la cultura occidental en que prevaleció tal corriente literaria, cultural, etc. || Cualidad y actitud de romántico, sentimental, idealista, etc.
románico, fin s. XIX; adj., *Arquit.* Se aplica al estilo arquitectónico desarrollado en Europa durante los siglos XI, XII y parte del XIII, caracterizado por el empleo del arco de medio punto, bóveda de cañón, columnas exentas, etc. Ú.t.c.s.m. || *Filol.* Se aplica a las lenguas derivadas del latín || Perteneciente o relativo a estas lenguas.
romanza, med. s. XIX, del it. *romanza* [< *romanzo,* del mismo origen que *romance*], *f.* Aria generalmente de carácter sencillo, tierno y normalmente dividido en estrofas || Composición musical breve de carácter melódico y meramente instrumental.
romero, 'peregrino', h. 1295; ANT.: *romeo,* 1155, del bajo lat. **Romaeus** [< gr. *rōmâios*], 'romano', aplicada a los peregrinos que se dirigían a Roma, se extendió después esta denominación a otros.
romería, h. 1200 [< *romero,* 'peregrino'] *f.* Viaje o peregrinación, esp. la que se hace por devoción a un lugar sagrado, a una ermita o a un santuario || Fiesta popular que con merienda, bailes, etc. se celebra en el campo inmediato a una ermita o santuario el día de la festividad religiosa del lugar || Fig. El gran número de personas que acude a un sitio.
GALL.-PORT. *romeiro,* 'romero'. – EUSK. *Erroma,* 'Roma'; *erromakozubi,* 'arco iris'; *erromaneztatu, -ztapen,* 'romanizar, -nización'; *erromaniko, -nismo, -nista, -nizazio,...; erromantiko, -tizismo, -tzari, -ntze, -ntzegile, -ntzeratu,...; erromantzesorta,* 'colección de romances'; *erromapisu,* 'romana' [balanza]; *erromeria, -mes, -mesaldi, -mestalde,* 'romería, -mero';... – IT. *romanzo,* 'romance', 'novela'; *romanzesco; romanziere,* 'novelista'; *romeo,* 'romero', 'peregrino'; *romeaggio,* 'peregrinación'; *romántico.* – RUM. *rumîn, romîn.* – PROV. *romiẹnc, romier, romaria.* – FR. *romain, -ne; romaniser, -sant, -sation; romanisme, -niste, -nité; romanche* [lengua]; *roman,* 'románico', 'romance', 'novela'; [a. *romanz* < lat. vg. ***romanĭce**]; *romance* [adj.; a. *langue romance;* sust. < esp. *romance* < prov. *romans*]; *romanesque,* 'roman(c)esco', 'novelesco'; *romantique* [ingl. *romantic* < *romance,* 'novela', sustituido por *novel* en el s. XVIII]; *romantisme,* 'carácter romántico'; *romanticisme* [< it.]; *romancer,* 'novelar' [a. *romancier,* 'traducir al romance, al francés', 'componer novelas' < a. *romanz,* forma a. de *roman*]; *romancero* [< esp.]; *romancier,* 'novelista'; *romance,* 'romanza'; ANT.: *romier,* 'romero', 'peregrino'. – INGL. *romance,* 'novela', 'romance'; *romancer; Romanesque; Romanic, -nist, -nice; Romant, -ntic.* – AL. *Romanze,* 'romance'; *Roman,* 'novela'; *romantisch,* 'romántico'; *Romantik,* 'romanticismo'; *Romantiker,* 'romántico'; *Römer,* 'romano'.

rŏsa, -ae [cf. gr. *rhódon*], *f.,* rosa || [*sg.* colect.] rosas: **in rosa,** entre las rosas || [fig.] **in aeterna vivere rosa,** gozar de eterna felicidad || rosal.
ESP. *rosa,* 1220-50; *f.* Flor del rosal, cultivada gralte. como ornamental || Cualquier cosa fabricada o formada con alguna semejanza a una rosa || *Rosa náutica o de los vien-*

tos, círculo que tiene marcados alrededor los 32 rumbos en que se divide la vuelta del horizonte || *Novela rosa,* de tema amoroso y sentimental y final feliz.
roséola [< **rosĕus,** 'rosado'] *f. Medic.* Erupción cutánea, caracterizada por la aparición de pequeñas manchas rosáceas || Roséola epidémica, rubeóla. *roseta,* 1335; *f.* Mancha rosada en las mejillas || pl. Granos de maíz que, al tostarlo, se abren en forma de flor.
rosetón, 1737; *aument,* de *rosa,* m. Ventana circular calada, con adornos || *Arquit.* Adorno circular que se coloca en los techos.
sonrosar, 1739 [*sonrosear,* h. 1580]; tr., Dar, poner de color rosáceo. Ú.t.c. prnl.
rosicler, 1513, del fr. *rose clair,* 'rosa claro'; *m.* Color rosado, claro y suave, propio de la aurora || *Plata roja,* mineral y brillo de rubí, que se compone de azufre, arsénico y plata.
Del gr. *rhódon:*
rododendro [< **rhododendrum** < **rhódon**, 'rosa', y *déndron,* 'árbol'] *m.* Arbusto de la familia de las ericáceas. Sus muchas variedades se cultivan como plantas de adorno.
rododafne [gr. *dáphne,* 'laurel'] [< **rhododaphne** < gr. *rhododáphnē*] *f.* Adelfa || Flor de este arbusto.
rodio [< gr. *rhódon,* 'rosa', por el color de las sales del metal] *m. Quím.* Metal que, en cantidad muy pequeña, se halla algunas veces combinado con el oro y el platino.
Gall.-Port. *rosa, -seta.* – Cat. *rosa.* – Eusk. *arrosa,* 'rosa'; *arrosadi,* 'rosaleda'; *arrosalore,* 'rosa'; *arrosario; arrosarioale,* 'cuenta del rosario'; *arrosazko,* 'rosado'; *arrosburu,* 'capullo de rosa'; *larrosa,* 'rosa'; *sasi-arrosa,* 'rosal silvestre'. – It. *rosa, -setta.* – Prov. *rọsa.* – Fr. *rose,* 'rosa'; *rosé, -séole, -ser, -sette, -seur; rosir,* 'colorear(se)', 'sonrojarse'. – Ingl. *rose,* 'rosa', 'rosal'; *rosy, -sette; primrose.* – Al. *Rose,* 'rosa'; *Rosette.*
rŏsācĕus, -a, -um [rŏsa], adj., de rosa; rosado || **-um, -ī,** *n.,* aceite de rosas.
Esp. *rosáceo,* s. xix; adj., De color parecido al de la rosa.
Fr. *rosace, -cé.*
rŏsālis, -e, adj., de rosas || **Rosālĭa, -ĭum,** *n.* pl., fiesta de las Rosas.
Esp. *rosal,* h. 1325; *m.* Arbusto de tallos espinosos, de la familia de las rosáceas. Es muy cultivado por la belleza de sus flores.
rosaleda, s. xix; *f.* Lugar plantado de rosales.
rŏsārĭus, -a, -um [rŏsa], adj., de rosas || **-ĭum, -ĭ,** *n.,* rosaleda, lugar plantado de rosales || † rosario.
Esp. *rosario,* 1591; 'sarta de cuentas para rezarlo', 1595; 'espinazo', 1737, por comparación de las vértebras con las cuentas de un rosario || Rezo de la Iglesia Católica en que conmemoran los 15 misterios principales de la vida de Jesucristo y de la Virgen María || Sarta de cuentas usada por los miembros de algunas religiones no cristianas para el rezo de sus oraciones || Reunión de personas que rezan y cantan a coro el rosario || *Acabar como el rosario de la aurora,* desbandarse en desorden y tumultuosamente los individuos de una reunión, por falta de acuerdo.
It. *rosaio,* 'rosal'; *rosario.* Fr. *rosier,* 'rosal'; *roseraie,* 'rosaleda'; *rosaire,* 'rosario'. – Ingl. *rosary,* 'rosario'.
rŏsātus, -a, -um [rŏsa], adj., de rosas || **-um,** *n.,* vino preparado con rosas.
Esp. *rosado,* s. xiii; adj., Se aplica al color de la rosa || Compuesto con rosas.
It. *rosato.* – Fr. *rosé,* 'rosado'. – Ingl. *rosy,* 'rosado'.
rŏsĕus, -a, -um [rŏsa], adj., de rosa; lleno de rosas || de color de rosa, rosado; rojo, purpúreo: **rosea labella,** labios de color de rosa; **r. cervix,** rosado cuello; **roseae genae,** encarnadas mejillas; **r. Aurora,** la Aurora de rosados dedos.
Esp. *róseo,* 1737; adj., De color de rosa || Rosáceo.
rosillo, 939 *[rosello],* del lat. vg. ***rosellus [< rŏsĕus],*** s. vii; se aplica a la caballería cuyo pelo está mezclado de blanco, negro y castaño.
It. *ròseo,* 'rosado'.

---

rŏta, -ae, *f.,* rueda [de carro, máquina, etc.] || torno [de alfarero]: **currente rota,** mientras el torno gira || rueda [de tormento]: **in rotam ascendere,** subir a la rueda del tormento || la rueda de Ixión || rodillo || [fig.] carro, carroza: **eque rotis magnam prospexit ad urbem,** y desde su carro miró hacia la gran ciudad || disco: **r. solis, Phoebi,** el disco del sol, de Febo || órbita: **r. anni,** el curso del año || **r. fortunae,** la rueda de la fortuna [símbolo de inestabilidad] || dístico elegíaco.
Esp. *rueda,* 1220-50; *f.* Máquina elemental, en forma circular, que puede girar en torno a un eje || Círculo o corro formado por algunas personas o cosas || *Rueda de la fortuna,* Fig. Inconstancia de las cosas humanas en la prosperidad y en la adversidad || *Rueda de molino,* muela de molino || *Rueda de prensa* o informativa, reunión de periodistas para escuchar las declaraciones de una figura pública y formularle preguntas || *Comulgar con ruedas de molino,* creerse lo increíble o inverosímil || *Chupar rueda,* colocarse un ciclista inmediatamente detrás de otro para que este le haga de pantalla ante la fuerza del viento || *Rueda de reconocimiento,* hacer que una persona sea vista por otras para identificarla como autora o no de un delito.
roda, h. 1573; *f.* Mar., Pieza gruesa y curva de madera o hierro, que forma la proa de la nave.
Rota [*Tribunal de la*], latinismo, por la forma rotativa o turnada de sus procedimientos; está formado por diez miembros llamados auditores y en él se decide el grado de apelación en las causas eclesiásticas de todo el mundo católico || En España, Tribunal Supremo eclesiástico de última apelación, formado por jueces españoles.
ruedo, 1490; *m.* Acción de rodar || Lo puesto o colocado en torno a un cosa || Contorno de una cosa redonda || Redondel de una plaza de toros, donde se desarrolla la lidia || *Lanzarse al ruedo,* decidirse a intervenir ante un grupo de personas.
rodear, 1335; intr. Andar o estar alrededor de alguien o de algo || tr., Ir por el camino más largo que el ordinario o regular || Cercar una cosa poniéndola en medio. *rodeo,* 1220-50; *m.* Acción de rodear || Camino más largo que el normal o desvío del camino recto || En algunos países de América, deporte consistente en montar a pelo potros salvajes o reses bravas y hacer otros ejercicios, como arrojar el lazo, etc. || Escapatoria para disimular la verdad, a fin de eludir la investigación que se hace sobre un asunto.
rodete, s. xvi; *m.* Rosca que con las trenzas del pelo se hacen las mujeres para tenerlo recogido y para adornar su cabeza || Rosca de lienzo o de otro material que se pone en la cabeza para llevar un peso sobre ella.
rodezuela, 1490; *f. dim.* de *rueda.*
rodal, s. xix; *m.* Lugar, sitio o espacio pequeño que se distingue de lo que le rodea || Parte de una cosa de distinto color que el general || Rodada.
birlocho, 'carruaje ligero', 1780-91, del it. *biroccio,* 'carro de dos ruedas', del lat. vg. ***birotium* [bis, rŏta]**.
rodezno, 1065, del lat. vg. ***rŏtĭcĭnus* [< rŏta];** *m.* rueda hidráulica con paletas curvas y eje horizontal || Rueda dentada, que engrana con la que está unida a la muela de la tahona.
rodaballo, acaso de **rotabŭlum,** 'rodillo', 'rollo' [< **rŏta**], o del céltico **rotoballos* [< *rotā,* 'rueda'; *ballos,* 'miembro'], 'el de cuerpo redondo'; *m.* Pez teleósteo, el más ancho de los peces planos || Hombre taimado y astuto.

Gall.-Port. *roda.* – Cat. *roda.* – Eusk. *arroda, erroda,* ‘rueda’; *errota,* ‘molino’, ‘hélice’; *errotahatz,* ‘carril’; *errotako,* ‘molinero’; *errotaldi,* ‘molienda’; *errotari,* ‘molinero’; *errotarri,* ‘piedra de molino’; *errotasega,* ‘fresa’ [mecánica]; *errotasegailu,* ‘fresadora’; *errotaxori,* ‘gorrión’; *errotaxka,* ‘molinillo’; *errotazaisa,* ‘molinera’. – It. *ruota,* ‘rueda’. – Rum. *roaţă.* – Prov. *rọda.* – Fr. *Rote,* ‘tribunal...’; *rotacé; brouette* [dim. de *beroue* < b. lat. **birota**]; *-ttée, -tter; érailler; éraille* [< a. *esraailler,* ‘girar los ojos’ < a. v. *roellier* < lat. vg. ***roticulare** < **rota**]; *éraillé, -llement, -llure.* – Ingl. *barouche; rota, -tary.*

† rŏtella, -ae [*dim.* de **rŏta**], *f.,* ruedecita.

Esp. *rodilla,* 1220-50; ‘rótula’, por la forma de este hueso; sustituyó a *hinojo,* para no confundirlo con el nombre de planta; ‘almohadilla circular que se pone sobre la cabeza para llevar un peso’; después, ‘trapo para limpiar’, 1335 || *De rodillas, loc.* adv., Con las rodillas dobladas y apoyadas en el suelo, generalmente en señal de respeto y veneración o por castigo o penitencia. Ú. esp. con los verbos *estar* y *ponerse,* ‘arrodillarse’, ‘humillarse’.

rodillera, s. xix [< *rodilla*] *f.* Cualquier cosa que se pone en la rodilla, defensa o adorno.

arrodillar, h. 1300 *[< rodilla],* tr., Hacer que alguien se ponga de rodillas || Intr. Ponerse de rodillas || prnl., Arrodillarse.

rodela, 1517, adaptac. del it. *rotella,* íd. propte. ‘escudo circular pequeño’.

arrodelar, tr., Resguardar a alguien con la rodela || prnl., Cubrirse con la rodela.

rodelero, m. Soldado que usaba la rodela como arma defensiva || Soldado que, como paje de armas, llevaba la rodela de su superior.

Gall.-Port. *rodela.* – Cat. *rodella.* – It. *rotella,* ‘ruedecita’. – Prov. *rodela.* – Fr. *roue,* ‘rueda’ [< *rouelle* < **rotella**]; *rouer,* ‘rodar’; *rouerie,* ‘pillería’; *rouelle,* ‘rodaja’; *rouage* [< *roue*]; *rouler,* ‘hacer rodar’, ‘arrollar’ [a. *roueller* < *rouelle* y confundido con los deriv. de ***rotulāre < rotŭlus**]; *roulé, -leau, -lement, -lette* [a. *ruelette,* ‘ruedecita’], *-leur* [a. *rolleur*]; *roulade, -lage, -lant, -lante, -lure; roulotte, -tter, -tté; dérouler, -lage, -lement, -leur, -leuse.* – Ingl. *rouè; roulette; rowel.*

rŏtō, -āre, -āvī, -ātum [rŏta], tr., hacer rodar o girar; mover circularmente: **caput,** la cabeza || hacer dar vueltas, agitar, blandir: **ensem,** la espada || *[pas. refl.]* girar, dar vueltas || intr., rodar, caer rodando: **xaxa rotantia,** peñascos que ruedan.

Esp. *rodar,* 1335; ‘caer rodando’, princ. s. xvii || intr. Dar vueltas un cuerpo alrededor de su eje sin cambiar de lugar, o rodando, como la rueda de un vehículo || Moverse una cosa por medio de ruedas || Caer dando vueltas || Fig. Moverse de un lado para otro sin fijarse ni establecerse en un lugar determinado || tr., Hacer que rueden ciertas cosas [un tonel, un aro, etc.] || Filmar o impresionar una película || *Rodar uno por otro,* estar dispuesto a servirle y hacer todo lo que le mande.

rodada, f. Señal que deja la rueda de un vehículo en el suelo por donde pasa.

rodado, ‘rotatorio’, ‘[caballo] con manchas oscuras redondas’, 1085 || *Canto rodado,* liso y redondeado por rodar empujado por las aguas || Tráfico o tránsito rodado, el realizado por vehículos de ruedas.

rodaja, ‘pieza circular’, 1495; ‘estrellita de la espuela’, princ. s. xvii || Tajada circular o rueda de algunos alimentos.

rodaje, m. Acción de rodar || Conjunto de ruedas || Impuesto sobre los carruajes || Acción de impresionar una película cinematográfica || Situación en que se halla un vehículo automóvil mientras no ha rodado la distancia inicial, de modo que los juegos adquieran el huelgo necesario para la marcha normal.

rodera, 1925; *f.* Rodada que deja un vehículo en el suelo || Camino abierto a través de los campos por el paso de los carros.

rotación, h. 1700 [< **rotatĭo, ōnis**] *f.* Acción y efecto de rodar || Movimiento de rotación, aquel en que un cuerpo se mueve alrededor de su eje || *Rotación de cultivos,* variedad de siembras alternativas o simultáneas, para evitar que el terreno se agote en la exclusiva alimentación de una sola especie vegetal.

rotatorio, s. xix; adj., De [la] rotación || Que tiene movimiento circular o de rotación.

rotativo [< *rotar*] adj., Rotatorio, que tiene movimiento circular sobre su eje.

rotativa, sust., máquina de imprimir cuyos elementos esenciales son cilíndricos, que girando con movimiento continuo y muy rápido, imprime los ejemplares de un periódico.

rodo [traer a], ‘traer al retortero’, ‘poner en marcha’, 1335; *a rodo,* ‘a porrillo’, h. 1600; deriv. de *rodar.*

rodamiento, m. Mecán., Cojinete formado por dos cilindros concéntricos, entre los que se intercala una corona de bolas o rodillos que pueden girar libremente.

rodapié, m. Zócalo o tira de protección, que se pone en la parte inferior de una pared, un mueble o un balcón.

roscar [DRAE: de ***roticāre < rota**]; tr., Labrar las espiras de un tornillo.

rosca, h. 1300; *f.* Pieza metálica formada por un tornillo y una tuerca || Cualquier cosa redonda y rolliza que, cerrándose, forma un círculo o un óvalo, dejando en medio un espacio vacío || Pan o bollo de esta forma || Resalte helicoidal de un tornillo o tuerca || *Hacer la rosca a uno,* halagarlo para conseguir de él algo || *Pasarse de rosca,* no agarrar el tornillo en la tuerca por habérsele desgastado su rosca || Fig. Excederse uno en lo que dice, hace o pretende; ir más allá de lo debido.

rosco, 1525; *m.* Roscón o rosca de pan o de bollo.

roscón, 1721; *m. Aument.* de *rosco* || Bollo en forma de rosca de gran tamaño || *Roscón de Reyes,* bollo en forma de rosca que se come el día de Reyes.

rosquilla, 1495; *f.* Especie de masa dulce y delicada, formada en figura de rosca pequeña || *Saber a rosquillas,* producir gusto o satisfacción.

rosquillero, m. Persona que hace o vende rosquillas.

enroscar, 1495; tr., Poner algo en forma de rosca; enroscarse girando sobre sí mismo o en torno a alguien o algo || Poner una pieza que tiene rosca dándole vueltas.

rosquear, ‘enroscarse’, s. xvi; intr. Chile, armar roscas, pendencias, etc.

trasroscarse, ‘pasarse de rosca’.

Eusk. *arroskilla, arrüskülla, erroskilla,* ‘rosquilla’. – It. *rot(e)are,* ‘girar’. – Fr. *rôder,* ‘rondar’; *rodeur,* ‘vagabundo’; *rodéo* [< esp. *rodeo*]; *rotation, -teur, -tif, -toire.* – Ingl. *rotate, -tation.*

rŏtŭla, -ae [*dim.* de **rŏta**], f., ruedecilla; rodaja.

Esp. *rótula,* 1737; *f.* Anat., Hueso corto, plano y redondeado de la rodilla, situado en la parte anterior de la articulación de la tibia con el fémur || Articulación formada por una pieza esférica que puede girar en un espacio hueco || *Farm.* Trocisco, cada uno de los trocitos en que se divide una masa medicinal.

arrojar, s. xiii, del lat. vg. ***rotulare** [**tŭlús,** ‘rodillo’], tr., Impeler, lanzar o tirar con violencia una cosa, de modo que recorra una distancia por el impulso recibido || Echar, despedir de sí || Hacer salir a uno de algún lugar || Vomitar o devolver la comida || prnl., Precipitarse desde lo alto || Ir violentamente hacia una persona o cosa || Fig. Decidirse a emprender alguna cosa sin pensar en sus dificultades o peligros.

arrojadizo, 1604 [< *arrojado*] adj., Que se puede arrojar o tirar con facilidad.
arrojado [p.p. de *arrojar*], adj., Osado, intrépido, valiente, imprudente, temerario.
arrojo, med. s. XVII; *m.* Cualidad de arrojado || Osadía, valentía, temeridad.
encarrujarse, 'retorcerse, ensortijarse', 1588.
encarrujado[< p.p. de *encarrujarse*], rizado. *carrujado,* 'ensortijado', 1534 o 1623; acaso del lat. vg. ***corrotulāre [< rŏtŭla]**.
FR. *rotule; grouiller* [probte. < *grouler,* forma regional de *crouler*]; *-llant, -llement.*

rŏtŭlus, -i [rŏta], *m.,* ruedecita; rollo.
ESP. *rótulo,* 1611, 'rollo de papel estirado'; *m.* Título de un escrito o de una de sus partes || Letrero o inscripción con que se indica el contenido u objeto de una cosa, la dirección a que se envía y su destinatario.
rotular, 1737 [*retular,* 1607]; tr., Poner un rótulo o alguna cosa en algún lugar.
rotulación, f. Acción y efecto de rotular.
rodillo, 1611 [< **rotello**] *m.* Madero redondo y fuerte que se hace rodar por el suelo para llevar sobre él una cosa muy pesada y arrastrarla con más facilidad || Cilindro muy pesado que se hace rodar para allanar y apretar la tierra y para consolidar el firme de las carreteras || Pieza de metal, cilíndrica y giratoria, que forma parte de diversos mecanismos || Cilindro de madera usado para estirar la masa.
rollo, 1405 [< **rotŭlus,** 'cilindro'], *m.* Cualquier materia que toma forma cilíndrica por rodar o dar vueltas || Cilindro de una materia dura usado en diversos oficios || Papiro u otro material laminado que, enrollado [cf. *volumen*], constituía el libro en la antigüedad || Película fotográfica enrollada en forma cilíndrica || Columna de piedra, rematada normalmente con una cruz, que antiguamente era insignia de jurisdicción || *Pieza de autos;* antiguamente se escribían en tiras de pergamino, que se arrollaban; actualmente designa solamente las actuaciones escritas ante los tribunales superiores || *Dar el rollo,* fastidiar, dar la matraca.
rollizo, 1570; adj., Redondo en figura de rollo [persona o animal].
rollete, dim. de *rollo.*
rollón [< *rollo,* 'cilindro'] *m.* Afrecho o salvado, con alguna corta porción de harina.
arrollar, 1591 [***rotulāre** < **rotŭlus,** 'rodillo'], tr., Envolver una cosa de tal manera que resulte en forma de rollo lo que antes era plano y extendido || Dar vueltas en el mismo sentido a un hilo, alambre, papel, etc. para fijarlo en un eje o carrete || Atropellar un vehículo a una persona, animal o cosa || Derrotar al enemigo || Vencer, dominar, superar || Confundir una persona a otra, dejándola sin poder replicar, en controversia, disputa verbal o escrita.
desarrollar, 1732 [< *des-* y *arrollar*], tr., Extender lo que está arrollado, deshacer un rollo. Ú.t.c. prnl. || Dar incremento o importancia a una cosa física, intelectual o moral. Ú.t.c. prnl. || Crecer [un organismo] hasta alcanzar el grado de madurez y perfección || Explicar una teoría y llevarla hasta las últimas consecuencias || Exponer un tema con todo detalle y profundidad || prnl., Suceder, ocurrir, acontecer, tener lugar [un hecho] || Fig. Progresar, crecer económica, social y políticamente las comunidades humanas || *Mat.* Efectuar las operaciones indicadas en un cálculo.
desarrollo; *m.* Acción y efecto de desarrollar[se].
enrollar, s. XIX; tr., Poner [una cosa] en forma de rollo haciéndola girar sobre sí misma o alrededor de otra || Fig. prnl., Extenderse demasiado al hablar.
rol, fin s. XVI, del fr. *rôle* **[< rŏtŭlus];** *m.* Rollo || Lista o nómina || Mar., Licencia que da el comandante de una provincia marítima al capitán o patrón de un buque, y en la que consta la lista de los marineros que lleva.
roleo, 1708, del fr. *rouleau. Arquit.* Voluta de capitel.
enrolar, tr., Inscribir a un individuo en el rol o lista de tripulantes de un barco mercante. Ú.t.c. prnl. || Hacer que alguien participe en una actividad || prnl., Alistarse, inscribirse en el ejército, en un partido político u otra organización.
contralor, 'interventor de gastos y cuentas de la Casa Real y en el ejército', 1611, del fr. *contrôleur* [< *contrôler,* 'comprobar, verificar', < *contrôle,* 'doble registro para la verificación recíproca', contrac. de *contrerôle* < *rôle,* 'registro'; cf. *rollo*].
contralorear, tr., Poner el contralor su aprobación o refrendar los despachos de su oficio.
control [< fr. *contrôle*] *m.* Comprobación, inspección, fiscalización, intervención || Dominio, mando || Hecho de evitar la libre propagación de algo || Oficina, dependencia donde se controla || *Torre de control,* en los aeropuertos, torre cuya altura permite dominar las pistas y el área de aparcamiento de los aviones y en la que se encuentran todos los servicios de radionavegación y telecomunicaciones, para regular el tránsito de aviones que entran y salen || *Control remoto,* dispositivo que regula a distancia un proceso, operación o máquina y el funcionamiento de un aparato, mecanismo o sistema.
controlable, adj., Que se puede controlar.
incontrolable, adj., Que no se puede controlar.
controlar [< fr. *contrôler*], tr., Ejercer el control sobre alguien o algo || *Futb.* Dominar el balón || Someter [alguien] sus sentimientos o pasiones al propio control. Ú.t.c. prnl.
roldana, 'polea', h. 1573, del ant. cat. *rotlana* [hoy *rotllana*], de *rotle,* 'rollo' [< **rŏtŭlus**].
rular, 'rodar', ant. 1737, del fr. *rouler* [< ***rŏtŭlāre**]; intr. rodar, marchar, funcionar. Ú.t.c.tr.
rulo; *m.* Piedra de figura de cono truncado que gira con movimiento de rotación y traslación en los molinos de aceite y en los de yeso || Rodillo para allanar el suelo || Rizo del cabello y pequeño cilindro hueco y perforado, al que se arrolla el cabello para rizarlo.
ruleta, 1811, del fr. *roulette,* íd.; *f.* Juego de azar, que se practica en una rueda horizontal giratoria, dividida en 36 casillas radiales, numeradas y pintadas alternativamente de negro y rojo y colocada en el centro de una mesa en cuyo tablero están pintados los mismos 36 números negros y rojos de la rueda. Al girar ésta, se lanza en sentido contrario una bolita y, al cesar el movimiento, gana el número de la casilla en que ha quedado la bola. Se juega también a pares y nones, al color negro o rojo, etc.
GALL.-PORT. *rolar.* – CAT. *rotllar, -lana.* – EUSK. *kontrolatu,* 'controlar'; *kontrolgailu,* 'controlador'; *kontrol, -lagaitz, -lpetu,...* – IT. *ròtolo,* 'rótulo'; *ruolo,* 'rollo'; *rotolare,* 'rodar'; *rullare.* – PROV. *rotlar.* – FR. *rôle,* 'rollo', 'papel (teatral)'; *roule; enrôler,* 'alistar', 'enrolar' [< *en-,* y *rôle*]; *enrôlement, -leur; enrouler* [a. *enrooler* < *en-* y *rôle*]; *-lement, -leur; contrôle* [< *contre rôle*]; *contrôler, -lable, -leur; incontrôlable, -lé; crouler* [a. *crodler, croller;* < lat. vg. ***corrotulāre,** 'hacer rodar']; *croulant, -le; écrouler* [s'] [< *é-,* y *crouler*]; *-lement.* – INGL. *roll,* 'hacer rodar', 'girar'; *rolling,* 'rodante'; *rôle; role; roller, rollcall; enrol(l);* 'enrolar', 'alistar'; *control, -oller.* – AL. *Rouleau,* 'rollo'; *Roulett,* 'ruleta'; *Rolle,* 'rollo'; *rollen,* 'rodar'; *Kontrolle,* 'control', 'inspección'; *kontrolieren,* 'controlar', *kontrolleur,* 'revisor'.

rŏtundĭtās, -ātis [rŏtundus], *f.,* redondez.
ESP. *rotundidad,* 1737, *f.* Cualidad de rotundo.
FR. *rotondité,* 'redondez'. – INGL. *rotundity.*

rŏtundō, -āre, -āvī, -ātum [rŏtundus], tr., hacer redondo; redondear || completar [una suma]: **mille talenta rotundentur,** que se completen mil talentos.

It. *rit-, rotondare,* 'redondear'. – Fr. *rogner* [a. *rooignier* < lat. vg. **rotundiare,* 'cortar en redondo']; *rognage; rogne-pied; rogneur, -noir; -nure,* 'recorte', 'viruta'.

rŏtŭndus, -a, -um [rŏta], adj., que tiene forma de rueda; redondo, circular; torneado, regular, bien hecho, perfecto, completo, acabado: **nihil rotundius,** nada más redondo; **toga r.,** toga bien redondeada; **rotundiores baccae,** perlas más regulares; **mutat quadrata rotundis,** hace tan pronto una cosa como la opuesta [= cambia lo cuadrado por lo redondo] || [refer. al estilo] pulido, armonioso: **ore rotundo loqui,** hablar con lenguaje armonioso || **-dē,** adv., en redondo || [fig.] con perfección, con elegancia.

Esp. *rotundo,* cult., 1580; adj., redondo || Lleno, sonoro [lenguaje] || Fig. Completo, preciso y terminante || Indiscutible, firme.

redondo, 1020 [< **rotundus**] adj., De figura circular o semejante a ella || De figura esférica || Fig. Claro, sin rodeo, completo || *Punto redondo, Ortogr.* Punto final [*loc.* fam. para poner fin a discusiones, conversaciones, etc.] || *En redondo, loc.* adv., En circuito, alrededor || Fig. Categóricamente.

redonda [< *rotunda*] *f.* Espacio extenso que comprende varios lugares, comarca || Dehesa, coto de pasto || *Imprenta,* letra vertical, circular || *Mús.* Nota cuya duración llena un compasillo, semibreve || *A la redonda,* en torno, alrededor.

redondear, 1607, tr., Poner redonda una cosa. Ú.t.c. prnl. || Fig. Terminar algo de modo satisfactorio || Referido a cantidades, prescindir de pequeñas diferencias, en más o en menos, teniendo solo en cuenta las unidades de orden superior.

redondel, 1369, del ant. fr. *reondel* [de *reont,* 'redondo', hoy *rondeau,* que > esp. *rondó,* 1832] || Circunferencia y superficie contenida dentro de ella || Terreno circular destinado a la lidia de toros y limitado por la barrera.

redondez, h. 1250, *f.* Cualidad de redondo || Parte redonda || Superficie de un cuerpo redondo, esp. del globo terráqueo.

redondilla, 1611; *f.* Combinación métrica de versos octosílabos que riman el 1.º con el 4.º y el 2.º con el 3.º.

rotonda, s. xix, del it. *rotonda, f.* Templo, edificio, sala de planta circular || Plaza circular.

rondiz, 1721 *[rondís, redondiz],* del fr. *rond,* 'redondo'; *m.* Mesa o plano circular de una piedra preciosa.

arandela, h. 1500, probte. del fr. *rondelle* [*dim.* de *rond*], con infl. del esp. *aro,* que hizo que *la rondelle* se entendiera como *l'arondelle* || *f.* Pieza fina generalmente de forma circular, que tiene un orificio en el centro y se usa para mantener apretados una tuerca o un tornillo, asegurar el cierre hermético o evitar el roce entre piezas || *Taur.* Pieza plana y circular encajada a cierta distancia de la punta de la puya, para impedir que ésta se clave más || En general, cualquier pieza en forma de disco perforado.

Port. *redondo; ronda.* – Cat. *rodó.* – It. *rotondo,* 'redondo'; *rotonda; tondo,* 'redondo'; *rondó* [< fr. *rondeau*]; *ronda.* – Rum. *rotụnd.* – Prov. *redọn.* – Fr. *rond,* 'redondo'; *ronde,* 'ronda' [a. *roont* < lat. vg. ***retundus**]; *rondeau,* 'rondó' [a. *rondel,* 'danza', 'arandela']; *rondel, -delet, -delle, -dement, -deur; rond-point,* 'plaza circular'; *arrondir,* 'redondear' [< *a,* y *rond*]; *-di, -dissage; arrondissement,* 'distrito'; *rotonde, round* [< ingl.]. – Ingl. *rotund, -da; round,* 'redondo, -dear'; *roundel; rondeau, rondo; around.* – Al. *rund,* 'redondo'; *Runde,* 'ronda'; *runden,* 'redondear'; *Rundung,* 'redondez'.

rŭber, rŭbra, rŭbrum [cf. **rōbus, rōbŭr, rūfus, rŭssus, rŭtĭlus;** < **rudhro-;* cf. gr. *erythrós;* ant. esl. *rŭdrŭ*], adj., rubio, colorado, encendido: **rivos rubro sanguine inficere,** teñir de roja sangre los arroyos; **sol praecipitem Oceani rubro lavit aequore currum,** el sol bañó su carro declinante en la roja llanura del Océano || **leges rubrae,** leyes precedidas de su título escrito con tinta roja || [epíteto] **Rubrum mare; Rubra aequora,** el mar Rojo; el golfo Pérsico; el mar de la India; **Saxa Rubra,** poblado de Etruria.

Esp. *rubro,* adj., h. 1435; sust. amer. [< **rubrum**]; encarnado, rojo || *m.* Rúbrica, título.

rubí, 1402, del cat. *robí,* s. xv [bajo lat. **rubinus;** cf. it. *rubino;* oc. *rubi(n),* de cuyo nominat. *rubís* procede el fr. *rubis*]; *m.* Mineral cristalizado. Es una de las piedras preciosas más estimadas. Está compuesta de alúmina y magnesia y su color se debe a los óxidos metálicos que contiene; es una variedad roja, brillante y transparente del corindón.

Port. *rubi(m).* – It. *rubino,* 'rubí'. – Fr. *rubis,* 'rubí'. – Ingl. *ruby,* 'rubí'. – Al. *Rubin,* 'rubí'.

† ērŭbēscentĭa, -ae [ērŭbēscens, *ppr.* de **ērŭbēscō],** *f.,* rubor; vergüenza.

Esp. *erubescencia,* cult.; *f.* Enrojecimiento de la piel, rubor, vergüenza.

Fr. *érubescence.*

ērŭbēscō, -ĕre, -bŭī [e, rŭbēscō], intr., ponerse rojo, enrojecer || [fig.] enrojecer [de vergüenza]; sonrojarse, avergonzarse: **in aliqua re,** por algo || tener vergüenza, ser vergonzoso || tr., respetar [por pudor]: **iura erubuit,** respetó los derechos, las leyes.

Esp. *erubescente,* cult. [ppr. de **ērŭbēscō**]; adj., Que se pone rojo; que se sonroja.

Fr. *érubescent.* – Ingl. *erubescent.*

rŭbefăcĭō, -ĕre, -fēcī, -factum [rŭbĕus, făcĭō], tr., teñir de rojo, enrojecer.

Esp. der.: *rubefacción*; *f.* Rubicundez producida en la piel por la acción de un medicamento o por alteración de la circulación de la sangre.

Fr. *rubéfaction, -fiant.*

rŭbēscō, -ĕre, rŭbŭī [*incoat.* **de rŭbĕō**], intr., enrojecer || ruborizarse [de vergüenza, timidez, etc.]; ponerse colorado, rojo.

Esp. *rubescente,* cult. [ppr. de **rŭbēscō**], adj., Que tira a rojo.

Fr. *rubescent.*

rŭbĕus, -a, -um [rŭber], adj., rubio; rojizo; rojo.

Esp. *rubio,* 950 [*royo,* arag.]; adj., De color parecido al del oro [se dice esp. del cabello y de la persona que lo tiene]. Ú.t.c.s. || *Rubio platino,* color del cabello muy claro.

rubial, 'terreno rojizo', s. xiii || *m.* Campo donde se cría la rubia.

roya, 'honguillo parásito', 1737 ['ictericia', mozár., s. xiii].

rubión, 1605; adj., Se aplica a la variedad de trigo de grano dorado.

rubéola o *rubeola,* f. Patol., Enfermedad infecciosa, contagiosa y epidémica, caracterizada por una erupción semejante a la del sarampión y por infartos ganglionares.

Cat. *roig.* – Prov. *rọi, rọg, roge.* – Fr. *rubèole* [según *rougeole, roséole*]; *-oleux.*

rŭbĕus, -a, -um [rŭbus], adj., de zarza.

Esp. *rúbeo,* 'rojizo'.

rŭbĭa, -ae [rŭbĕus], *f., rubia* [planta usada para teñir].

Esp. *rubia* [planta], 1495; *f.* Planta originaria de Oriente y que se cultiva en Europa por su raíz, que después de seca y pulverizada, se utiliza para preparar una sustancia colorante roja muy apreciada en tintorería || Raíz de esta planta.

rubiáceo **[< rubĭa],** adj., Botán., Dícese de plantas angiospermas dicotiledóneas, como las rubias, el quino y el café. Ú.t.c.s.
Port. *ruiva.* – It. *robbia.* – Rum. *roibă.* – Fr. *rubiacées.*
Rŭbĭcō, -ōnis [rŭber], *m.,* el Rubicón [riachuelo que servía de frontera entre la Galia Cisalpina *e* Italia; al cruzarlo, César comenzó la guerra civil contra Pompeyo].
rŭbĭcŭndus, -a, -um [rŭbĕō], adj., rubicundo, rubio, rojo: **r. Ceres,** la rubicunda Ceres [= la mies dorada]; **r. matrona,** matrona tostada por el sol.
Esp. *rubicundo,* 1444; adj., Rubio que tira a rojo || Se aplica a la persona de buen color y que parece gozar de buena salud || Dícese del cabello que tira a colorado.
Fr. *rubicond.* – Ingl. *rubicund,* 'rojizo'.
rŭbĭdus [rob-], -a, -um [rŭbŏr], adj., rojo oscuro, rojizo: **r. panis,** *pan* moreno; **facies rubida plerumque ex vinulentia,** rostro generalmente amoratado por el exceso de vino || rubicundo, dorado, rubio, colorado.
Esp. *rubidio,* h. 1900 [se llama así, porque en el análisis espectroscópico presenta dos rayas rojas] *m.* Metal semejante al potasio, aunque más blanco y más pesado.
Fr. *rubidium.*
rŭbŏr, -ōris [rŭbĕō], *m.,* color rojo [del rostro, causado por la vergüenza, timidez, etc.]: **in ruborem dare aliquem,** dejar morado a uno [a golpes]; **rubores alicui elicere,** hacer salir a uno los colores [de vergüenza]; **Massinissae... rubor... sufusus [est],** a M. se le encendió en rubor el rostro || motivo de vergüenza; deshonor, ignominia: **ruborem alicui aferre, inferre,** ser un motivo de vergüenza para uno || vergüenza, confusión; pudor, delicadeza: **aliquid alicui rubori est,** algo causa vergüenza a uno; **rubori mihi est, quod... nondum omnes fortuna antecellis,** me da vergüenza de que... todavía no aventajes a todos en fortuna || púrpura.
Esp. *rubor,* 1438; *m.* Color o rojo muy encendido || Color causado por la vergüenza en el rostro y que se pone encendido || Vergüenza.
ruborizar, med. s. xix; tr., Causar rubor o vergüenza || prnl. Ponerse colorado, ruborizarse.
ruboroso, 1817; adj., Que tiene rubor.
arrebolar, 1591, disimilac., por **arruborar*; tr., Ponerse de color de arrebol. Ú.t.c. prnl.
arrebol, 1438 [< *arrebolar*] *m.* Color rojizo del cielo o de las nubes al ser iluminadas por los rayos del sol || Por ext., el mismo color, esp. en el rostro de una persona.
rŭbrĭca, -ae [rŭber] [sc. **terra**], *f.,* tierra roja; almagre, bermellón || rúbrica [título escrito en color rojo, especialmente en los textos legales]; ley, colección de leyes: **transferre se ad rubricam,** volver al estudio del Derecho.
Esp. *rúbrica, h.* 1490; *f.* Señal encarnada o roja || Rasgo o conjunto de rasgos, que como parte de la firma, pone cada persona junto a su nombre || Se dijo antiguamente epígrafe o título porque en los libros litúrgicos solía escribirse con tinta roja || *De rúbrica* [cosa] obligada y acostumbrada. *rubricar* [< **rubricāre**] tr., Poner uno su rúbrica || Firmar un despacho o papel || *ant.* Pintar de rojo una cosa || Suscribir o dar testimonio de una cosa || Firmar [algo] como autor o responsable.
It. *rubrica, -care.* – Fr. *rubrique.* – Ingl. *rubric.* – Al. *rubrizieren,* 'rubricar', 'intitular'.

rūfus, -a, -um [cf. **rŭber,...**], adj., rojo, rojizo; rubio, pelirrojo.
Esp. *rufo,* 1737; adj., Rubio, rojo o bermejo || Que tiene el pelo ensortijado || *m.* El que se dedica al tráfico de prostitutas.
rūfŭlus, -a, -um [*dim.* de **rūfus],** adj., rojizo || **-lī, -ōrum,** *m.* pl., tribunos militares nombrados directamente por los cónsules.
Esp. *rufián,* s. xiv o xv; acaso de un lat. vg. ***rūfŭlānus** < **rūfŭla,** 'rubita', 'meretriz' [que daría en it. *ruffiano*], *m.* Persona que vive a costa de mujeres públicas || Hombre sin honor, vil y despreciable.
rufianear, 1495; tr. e intr. Hacer cosas propias de rufián.
rufianería, 1495; *f.* Tráfico de mujeres públicas || Conducta propia de un rufián.
rufianesca, f. Conjunto de rufianes || Vida y costumbres de los rufianes.
arrufianado, h. 1530; adj., Parecido a rufián en su modo de vivir, modales, conducta, etc.
rufo, 'rufián', h. 1500.

rŭdis, -e [cf. **rūdus**], adj., no trabajado, en bruto; tosco, basto, grosero: **r. moles,** masa informe; **r. argentum,** plata en barras; **r. campus,** campo sin cultivar; **r. lana,** lana sin cardar; **r. aes,** cobre sin acuñar; **r. uva,** uva silvestre || [fig.] no desbastado, inculto, ignorante, inexperto, novato: **rudes anni,** los años de la inexperiencia [= de la juventud]; **r. ingenium,** talento sin cultivar; **r. orator,** orador ignorante; **r. discipulus,** discípulo novato; **r. ad pedestria bella,** no habituado a los combates de infantería || [con *genit.*] **r. agminum,** no acostumbrado a las marchas; **r. rei militaris,** ignorante en el arte militar || [con **in** y *abl.*] **r. omnino in nostris poetis,** completamente desconocedor de nuestros poetas; **r. in disserendo,** indocto en el arte de argumentar || [con *abl.*] **r. arte,** desprovisto de arte || rústico, agreste; ingenuo, sencillo.
Esp. *rudo,* adj., 1335. Tosco, sin pulimento, duro, brutal, basto || Que no se ajuste a las normas del arte || Torpe para percibir o aprender lo que estudia || Descortés, grosero || Riguroso, violento || Fig. Espíritu rudo o áspero, signo ortográfico de la lengua griega, que indica la aspiración de una vocal inicial.
rudeza, 1335; *f.* Cualidad de rudo.
rudimento, fin s. xvii [< **rudimentum**] *m.* Embrión o estado primordial e informe de un ser orgánico || Parte de un ser orgánico imperfectamente desarrollado || pl. Primeros estudios de cualquier ciencia o profesión.
rudimentario, s. xix; adj., Perteneciente o relativo al rudimento o a los rudimentos || Elemental o poco perfeccionado.
It. *rude, rudimento.* – Fr. *rude; rudesse,* 'rudeza'; *rudoyer,* 'maltratar'; *rudiment, -mentaire.* – Ingl. *rude,* 'rudo', 'grosero'; *rudiment, -ntal, -ntary.*
ērŭdĭō, -īre, -īvī [-ĭī], -ītum [e, rŭdis], tr., quitar la rudeza, desbastar, pulir || [fig.] instruir, enseñar, educar, formar: **iuventutem,** a la juventud; **aliquem ad rem, in re e.,** formar a uno para algo, en algo; **filios e.,** educar a los hijos || informar, poner al corriente: **aliquem de aliqua re e.,** informar de algo a uno || ejercitar, perfeccionar.
It. *erudire,* 'instruir'.
ērŭdītĭō, -ōnis [ērŭdĭō], *f.,* enseñanza, instrucción [acción de instruir] || instrucción, erudición, conocimientos, ciencia, saber [resultado de la enseñanza].
Esp. *erudición,* h. 1580; *f.* Conocimiento amplio en varias ciencias, artes y otras materias, basado en el estudio de textos o fuentes históricas || Lectura variada, docta y bien aprovechada || Conjunto de informaciones y comentarios eruditos.
Fr. *érudition.* – Ingl. *erudition.*
ērŭdītus, -a, -um [*pp.* de **ērŭdĭō**], adj., formado, instruido; sabio, docto, experto, conocedor, erudito, versado en; hábil: **eruditus utilia honestis miscere,** acostumbrado a

conciliar lo útil con lo honesto; **litteris eruditior,** más versado en las letras; **disciplina iuris e.,** versado en la ciencia del Derecho; **saecula erudita,** siglos ilustrados; **animus e.,** espíritu ilustrado; **artificio simulationis e.,** hábil en el arte de fingir; **eruditae aures,** oídos delicados; **Petronius... eruditu luxu,** Petronio... hombre de lujo refinado || **-tē,** adv., sabia, doctamente; como persona instruida.

Esp. *erudito,* 1591; adj., Persona instruida en varias ciencias, artes y otras materias. Ú.t.c.s. || Persona que conoce con amplitud los documentos relativos a una ciencia o arte || *Erudito a la violeta,* persona de cultura aparentemente amplia, pero rudimentaria y superficial.

It. *erudito.* – Fr. *érudit.* – Ingl. *erudite.*

rūga, -ae, *f.,* arruga [de la cara] || [fig., gralte. en pl.] arrugas [señal de vejez, preocupaciones, tristeza, mal humor, etc.]: **rugas cogere,** fruncir el entrecejo; **frontem rugis arare,** surcar de arrugas la frente; **rugae,** la vejez || pliegue || rugosidad, aspereza.

Esp. *arruga,* princ. s. xv, del ant. *ruga* [todavía en el s. xvii]; *f.* Pliegue irregular que se forma en la piel, esp. por efecto de la edad || Pliegue irregular que se hace en la ropa con cualquier tela o cosa flexible. *rúa,* 'calle', ss. xii-xvi [cf. fr. *rue;* port. *rua*], *f.* Calle de un pueblo || Camino, carretera. *ruana,* 'manta raída', s. xvii, del ant. *ruano,* h. 1300, 'plebeyo, ordinario'.

Gall. *rua.* – Port. *arrugar; rua.* – Eusk. *arruga,* 'plaza', 'mercado'; *arruka,* 'pliegue' [de un vestido]. – It. *ruga.* – Prov. *ruga, rua.* – Fr. *rue,* 'calle'; *ruelle.*

rūgō, -āre, -āvī, -ātum [rūga], tr., arrugar, fruncir: **rugatus,** arrugado || intr., arrugarse; formar arrugas o pliegues.

Esp. *arrugar,* princ. s. xv [< **irrugāre,** 'arrugar'], tr., Hacer arrugas || Fruncir [el ceño, el entrecejo]; mostrar en el semblante ira o enfado || prnl., Encoger, amilanarse, acobardarse. *desarrugar,* 1495; tr., Quitar las arrugas a algo, estirar || prnl., Perder las arrugas. *engurria,* 'arruga', 1495 [*engurriarse,* 'arrugarse', 'encogerse', 'entristecerse', 1555, resulta de una metátesis de *enrugarse,* por *arrugarse*]; *engurruñar,* 1732, o *engurruñir,* 'encoger'.

rūgōsus, -a, -um [rūga], adj., lleno de arrugas; arrugado, rugoso || [poét.] **rugosa senecta,** la vejez llena de arrugas || arrugado, rugoso [refer. a cosas]: **r. frigore pagus,** aldea cuyos habitantes están encogidos por el frío.

Esp. *rugoso,* h. 1400; adj., Que tiene arrugas o pliegues, arrugado.

rugosidad **[< rugosītas, -ātis],** *f.* Cualidad de rugoso || Arruga o pliegue.

Fr. *rugueux, -gosité.* – Ingl. *rugose.*

rūmŏr, -ōris, *m.,* noticias no confirmadas; rumor: **rumor est** [con *or. inf.*], corre el rumor de que..., se dice que...; **incerti rumores,** rumores sin confirmar; **incertis rumoribus servire,** dar fe a rumores sin fundamento; **r. de aliquo, de aliqua re,** rumor referente a alguien, a algo; **graves de te rumores sparsi,** corren graves rumores respecto a ti; **is rumor ab... dispersus,** este bulo esparcido por; **rumore aut fama,** por vagos rumores o por la voz pública || opinión pública, habladurías de la gente: **r. multitudinis,** opinión de la gente; **multa rumor fingebat,** el rumor público inventaba muchas cosas; **testamentum eius multo apud vulgum rumore fuit,** su testamento dio mucho que hablar a la gente || fama, reputación: **adverso rumore esse; rumore malo flagrare,** tener mala reputación || maledicencia, rumores desfavorables, censura pública || murmullo, gritos: **secundo rumore,** entre los gritos de aprobación || ruido.

Esp. *rumor,* cult. h. 1440; *m.* Voz que corre entre el público || Ruido confuso de voces || Ruido vago, sordo y continuado || Noticia no confirmada que se propaga entre la gente.

rumoroso, adj., Que causa rumor.

rumorearse, intr. Hacer correr un rumor o rumores sin fundamento || prnl., Difundirse vagamente entre las gentes noticias no confirmadas.

Gall. *rumorento, -rexar.* – Port. *rumor.* – Cat. *remor.* – It. *rumore, -reggiare.* – Rum. *rumoąre.* – Fr. *rumeur.* – Ingl. *rumour.* – Al. *rumoren,* 'meter ruido'.

rŭmpō, -ĕre, rūpī, ruptum [cf. sánscr. *rōpayati;* gót. *rauppan*], tr., romper [con fuerza]; quebrar, destrozar; hender, separar, rajar, abrir; hacer estallar, reventar: **vincula r.,** romper las ataduras; **r. catenas,** romper las cadenas; **ventus rumpit carinam,** el viento destroza la nave; **frigus rumpit petras,** el frío agrieta las rocas; **r. horrea,** hacer reventar los graneros; **r. humum,** abrir la tierra [con el arado]; **r. aera,** hender los aires; [*reflex.* o *pas. reflex.*] **se r., rumpi,** romperse, estallar, reventar [de ira, de envidia, etc.]; matarse [a trabajar, a hacer algo] || romper [una línea de batalla: **r. agmina]**; hacer rompiendo, abrir [un camino, paso]: **iter, viam r.,** abrir un camino, abrirse paso; **ferro rumpenda per hostes via est,** hay que abrirse paso con la espada a través de los enemigos || traspasar, atravesar: **alicui praecordia,** el corazón a uno || hacer brotar: **fontem,** una fuente; **amnes rumpuntur fontibus,** los ríos brotan [= nacen] de los manantiales; **se r., rumpi,** brotar con fuerza || hacer salir con fuerza: **se r. rumpi,** lanzarse precipitadamente || hacer salir de su boca un sonido; proferir; prorrumpir en [palabras, quejas, etc.]: **vocem r.,** romper a hablar; **rumpit has imo pectore voces,** dejó escapar de lo más hondo de su pecho estas palabras; **r. questus,** prorrumpir en quejas; **non... rupta voce,** sin haber sido proferida una sola palabra || [fig.] romper, violar, quebrantar: **foedus,** un tratado; **testamentum r.,** anular un testamento; **r. leges,** quebrantar las leyes; **ius gentium r.,** violar el derecho de gentes; **r. nuptias,** romper los vínculos nupciales; **r. fata aspera,** vencer el destino adverso || cortar, interrumpir: **r. iter inceptum,** interrumpir el viaje iniciado; **r. otia,** poner fin a la paz; **r. somnum,** interrumpir el sueño, despertar; **r. sacra,** interrumpir los sacrificios.

Esp. *romper,* h. 1140; tr., Separar con más o menos violencia las partes de un todo, destruyendo su unión. Ú.t.c. prnl. || Quebrar o hacer pedazos una cosa || Destrozar, desbaratar || Romper por primera vez la tierra, roturar || Fig. Interrumpir la continuidad de algo inmaterial [una tregua, la amistad, un contrato, etc.] || Empezar [a hablar, el día, las hostilidades, etc.] || *De rompe y rasga,* de ánimo resuelto y gran desenfado || *Romper con uno,* separarse de su trato y amistad.

rompedor, adj., Que rompe || Que rompe moldes, innovador.

rompedera, f. Punzón de gran tamaño usado para hacer agujeros en el hierro candente.

rompido, pp. desus. de *romper* || adj., Tierra roturada para cultivarla.

rompiente, s. xix; p.a. de *romper* || *m.* Bajio, escollo o costa donde, cortado el curso de la corriente de un río o de las olas, rompe y se levanta el agua || Rompeolas.

rompimiento, 1495; *m.* Acción y efecto de romper[se] || Fig. Desavenencia o riña entre dos o más personas.

rompecabezas, h. 1900; *m.* Arma ofensiva formada por dos bolas metálicas sujetas a los extremos de un mango corto

y flexible || Fig. Problema o acertijo de difícil solución || Consiste en componer determinadas figuras combinando varios pedacitos de madera o cartón, en cada uno de los cuales hay una parte de la figura.

rompehielos; m. Buque de forma, resistencia y potencia adecuadas para abrir camino en los mares helados.

rompeolas, h. 1900; *m.* Dique que se interna en el mar, para ofrecer abrigo en un puerto o rada || Rompiente, grupo natural de rocas donde rompen las olas.

Cat. *rompre.* – It. *rómpere.* – Rum. *rupe.* – Prov. *rompre.* – Fr. *rompre,* 'romper'; *-pu.*

abrŭmpō, ĕre, -rūpī, -ruptum [ab, rŭmpō], tr., separar rompiendo; desgarrar, arrancar con violencia; desgajar, rasgar || [fig.] interrumpir bruscamente; cesar, desistir: **somnos a.,** interrumpir el sueño; **sermonem a.,** cortar la conversación; **vitam a.,** suicidarse; **dissimulationen a.,** poner fin al disimulo || violar, quebrantar: **fidem,** la palabra dada; **leges a.,** violar las leyes.

abrŭptus, -a, -um [*pp.* de **abrŭmpō**], adj., cortado a pico; abrupto, escarpado, inaccesible || [Retór.] estilo cortado || [refer. al carácter] brusco, intratable || **-um, -ī,** *n.* [esp. en pl.], precipicio, abismo: **per abrupta,** a través de precipicios, por lugares escarpados || **-tē,** adv., brusca, precipitadamente.

Esp. *abrupto,* cult., 1560; adj., Escarpado, quebrado, de gran pendiente, de difícil acceso [terreno] || Áspero, rudo, violento, brusco, destemplado || *Exabrupto,* m. Salida de tono, dicho o además inconveniente e inesperado manifestado bruscamente || **Ex abrupto,** de repente, de improviso || *Der.* Sin guardar el orden establecido. Se aplicaba esp. a una sentencia cuando no habían precedido las solemnidades de estilo.

Fr. *abrupt, -te, -tement; ex abrupto.* – Ingl. *abrupt.* – Al. *abrupt,* 'abrupto'.

corrŭmpō, -ĕre, -rūpī, -ruptum [cum, rŭmpō], tr., romper completamente, destruir, aniquilar; estropear, echar a perder: **corrupti macie equi,** caballos inutilizados de puro flacos; **pabula c.,** echar a perder los pastos; **frumentum c.,** estropear el trigo; **res familiares c.,** disipar su hacienda; **magnas oportunitates c.,** desaprovechar las grandes oportunidades; **libertas corrumpebatur,** la libertad desaparecía || [fig.] corromper, deteriorar, alterar, falsificar; seducir, sobornar; depravar: **litteras publicas c.,** falsificar los registros oficiales; **nomen alicuius c.,** alterar el nombre de alguno [al pronunciarlo]; **mores c.,** corromper las costumbres; **disciplinam c.,** relajar la disciplina; **aliquem pecunia c.,** sobornar a uno con dinero; **sententias iudicum c.,** comprar las sentencias de los jueces; **iudex corruptus,** juez sobornado.

Esp. *corromper,* 1220-50; tr., Alterar o deteriorar la forma de alguna cosa || Echar a perder, depravar, dañar. Ú.t.c. prnl. || Sobornar a alguien con dádivas o de otra manera || Fig. Pervertir o seducir a una persona de modo que se aparte de los principios morales o de la conducta honrada || intr. Oler mal, despedir mal olor.

corrompible, adj., *ant.* Corruptible, que puede corromperse.

corrompido, adj., Que tiene o muestra falta de honradez || *m.* Cosa o persona inmoral o deshonesta.

corrumpente [< **corrumpens, -entis**] adj., *p. us.* Que corrompe || Fig. Fastidioso, molesto, díscolo.

corruptivo, adj., Dícese de lo que corrompe o puede corromper.

It. *corrómpere.* – Fr. *corrompre, -rompu; courroucer,* 'irritar' [a. *corocier* < b. lat. ***corruptiare** < **corrumpĕre,** 'agriar', 'irritar']; *corroux,* 'cólera'.

corruptēla, -ae [corrŭmpō], *f.,* corruptela, corrupción, depravación, relajación, desmoralización, vicio || [fig.] seductor, corruptor || lugar de corrupción.

Esp. *corruptela,* cult.; *f.* Corrupción || Mala costumbre o abuso, esp. si se han introducido contra la ley.

† corruptĭbĭlis, -e [corrŭmpō], adj., corruptible.

Esp. *corruptible,* cult. 1444; adj., Que puede corromperse.

Fr. *corruptible.* – Ing. *corruptible.*

corruptĭō, -ōnis [corrŭmpō], *f.,* alteración || seducción, corrupción.

Esp. *corrupción,* cult. 1438; *f.* Acción y efecto de corromperse || Alteración o vicio en un libro o escrito || *ant.* Diarrea || Fig. Vicio o abuso introducido en las cosas inmateriales [costumbres, política, etc.].

Eusk. *korruptione; inkorruptione.* – It. *corruzione.* – Fr. *corruption.* – Ingl. *corruption.* – Al. *Korruption.*

corruptŏr, -ōris [corrŭmpō], *m.,* corruptor || **-trīx, -īcis,** *f.,* corruptora, seductora.

Esp. *corruptor,* adj., Que corrompe. Ú.t.c.s.

Fr. *corrupteur.*

corruptus, -a, -um [*pp.* de **corrŭmpō**], adj., corrompido, corrupto || **-tē,** adv., de manera viciosa.

Esp. *corrupto,* cult., 1240; adj., Que se deja o se ha dejado sobornar, pervertir o viciar. Ú.t.c.s. || *ant.* Dañado, perverso.

Eusk. *gorroto,* 'odio'. – It. *corrotto,* 'corrompido'. – Ingl. *corrupt,* 'corromper'. – Al. *korrupt.*

dēruptus, -a, -um [de, ruptus], adj., desgajado, roto: **derupta saxa,** peñascos desgajados || abrupto, escarpado, cortado a pico: **deruptae angustiae,** desfiladeros bordeados de precipicios || *[*sust.*]* **-ta, -ōrum,** *n.* pl., precipicios.

It. *dirotto.*

dīruptus, -a, -um [*pp.* de **dīrŭmpĕre**], adj., **homo diruptus,** hombre gastado.

Esp. *derrota,* v. en **ruptus**, *f.* Camino, vereda || Mar., Rumbo, derrotero que llevan las naves.

Fr. *disruptif,* 'que estalla'. – Ingl. *disrupt, -tion.*

ērumpō, -ĕre, -rūpī -ruptum [e, rŭmpō], tr., hacer salir con violencia o ímpetu [rompiendo o estallando]; precipitarse fuera de: **portis se foras erumpunt,** se precipitan fuera por las puertas; **unde se erumpit Enipeus,** desde donde se precipita el Enipeo [río] || [fig.] manifestar violentamente; desahogar, descargar, hacer recaer en: **in aliquid, in aliquem iram, iracundiam e.,** descargar su ira sobre algo, contra alguno || traspasar, romper, rasgar: **nubem,** la nube || intr., precipitarse, lanzarse fuera de; salir violentamente, abrirse paso a través de; brotar, surgir con fuerza: **[ex] castris e.,** hacer una salida brusca del campamento; **ignes, qui ex Aetnae vertice erumpunt,** las llamas que surgen con violencia de la cumbre del Etna || [fig.] manifestarse con violencia; hacer erupción o explosión; estallar: **risus erumpit,** estalla la risa; **odia erumpunt,** estallan los odios; **si erumpunt omnia,** si todo se pone de manifiesto || [con **ad, in**] **ad minas e.,** prorrumpir en amenazas; **in omne genus crudelitatis e.,** lanzarse a toda clase de crueldades || [fig.] ir a parar bruscamente a, acabar en: **in omnium perniciem e.,** desembocar bruscamente en la destrucción de todos.

It. *erómpere,* 'brotar'.

ēruptĭō, -ōnis [ērŭmpō], *f.,* salida brusca, repentina, impetuosa || [Milit.] salida impetuosa [de los sitiados]: **ex oppido eruptionem facere,** hacer una salida violenta fuera de la ciudad || irrupción, invasión: **in provinciam eruptionem facere,** hacer [una] irrupción en la provincia || erupción volcánica || [Medic.] brote, salida: **e. sanguinis,** hemorragia || [fig.] **e. vitiorum,** brusca aparición de vicios.

Esp. *erupción,* s. xix; *f.* Aparición y desarrollo en la piel, o en las mucosas, de granos, manchas o vesículas || *Geol.* Emisión de materias sólidas, líquidas o gaseosas por aberturas o grietas de la corteza terrestre; si es repentina y violenta, se trata de un volcán, si es lenta y tranquila, es una solfatara.

eruptivo [< **eruptum** < **errumpĕre**] adj., Perteneciente a la erupción o procedente de ella [enfermedad, roca, etc.] ||

Fiebre eruptiva || Formado por la solidificación del magma [esp. roca].
IT. *eruzione*. – FR. *éruption, -tif*. – INGL. *eruption; erupt, -tive*. – AL. *Eruption*.
† incorruptĭbĭlis, -e [in, corruptĭbĭlis], adj., incorruptible.
ESP. *incorruptible,* CULT.; adj., No corruptible || Fig. Que no se puede corromper || Muy difícil de corromper.
FR. *incorruptible, -blement, -bilité.*
† incorruptĭō, -ōnis [in, corruptĭō], *f.*, incorrupción.
ESP. *incorrupcion, f.* Estado de una cosa no corrompida || Fig. Pureza divina y sanidad de costumbres, esp. de la justicia y la castidad.
incorruptus, -a, -um [in, corruptus], adj., no corrompido, no alterado, no gastado || puro, sano, intacto, íntegro, incorruptible: **i. sanitas,** salud robusta; **iudex, custos i.,** juez, guardián incorruptible, insobornable; **i. iudicium,** juicio imparcial; **i. testis,** testigo veraz; **i. fides,** fe inquebrantable || imperecedero, indestructible || **-tē,** adv., con pureza, con integridad; correcta, imparcialmente.
ESP. *incorrupto,* CULT.; adj., Que está sin corromper[se] || No dañado ni pervertido || Fig. Se aplica a la mujer que no ha perdido la virginidad.
interrŭmpō, -ĕre, -rūpī, -ruptum [inter, rŭmpō], tr., cortar [rompiendo]; destrozar, destruir: **pontem i.,** cortar un puente; **extremum agmen i.,** cortar la retaguardia; **interruptae venae,** venas cortadas, abiertas || interrumpir: **iter,** el viaje; **orationem,** el discurso; **somnos,** el sueño; **voces interruptae,** voces entrecortadas; **interrupti ignes,** hogueras aisladas; **singultu pias i. querelas,** entrecortar con sollozos las cariñosas quejas.
ESP. *interrumpir,* 1515; tr., Cortar la continuidad de una cosa en el lugar o en el tiempo || Atravesarse uno con su palabra mientras otra está hablando.
interruptor [> **-ptor, -ōris**] adj., Que interrumpe || *m.* Mecanismo usado para interrumpir o establecer un circuito eléctrico.
IT. *interrómpere*. – FR. *interrompre; interrupteur, -tif*. – INGL. *interrupt*.
interruptĭō, -ōnis [interrŭmpō], *f.*, interrupción || [Retór.] reticencia.
ESP. *interrupción,* s. XVI; *f.* Acción y efecto de interrumpir.
IT. *interruzione.* – FR. *interruption*. – INGL. *interruption.*
interruptus, -a, -um [interrŭmpō], *pp.* || **-tē,** adv., en forma entrecortada, con interrupciones.
IT. *interrotto*. – INGL. *interrupt,* 'interrumpir'.
irrŭmpō [inr-], -ĕre, -rūpī, -ruptum [in, rŭmpō], intr., precipitarse en, sobre; irrumpir en; entrar violentamente en; forzar la entrada en, hacer irrupción en: **in castra i,** hacer irrupción en el campamento || hacer un ataque violento, atacar bruscamente, caer sobre || [fig.] invadir usurpar: **in alicuius patrimonium i.,** invadir el patrimonio de uno; **luxuries in domum irrupit,** el lujo invadió la casa; **imagines extrinsecus in animos nostros per corpus irrumpunt,** las imágenes penetran desde el exterior en nuestras almas por medio del cuerpo || [con *dat.*] **templo i.,** penetrar violentamente en el templo || tr., penetrar por fuerza; forzar, invadir: **mentem i.,** penetrar en el espíritu; **domum i.,** penetrar por fuerza en una casa; **oppidum i.,** forzar una plaza fuerte; **i. pontem inchoatum,** impedir por la fuerza que se concluya un puente comenzado.
ESP. *irrumpir,* s. XIX; intr. Entrar violentamente en un lugar.
irruptĭō, -ōnis [irrŭmpō], *f.*, irrupción, invasión.
ESP. *irrupción,* med. s. XVII, *f.* Acometida impetuosa y repentina || Entrada violenta en un lugar || Invasión [de un país].
IT. *irruzione*. – FR. *irruption*. – INGL. *irruption.*
prōrŭmpō, -ĕre, -rūpī, -ruptum [pro, rŭmpō], tr., arrojar, lanzar; hacer salir con violencia; hacer brotar: **[Aetna] atram prorrumpit ad aethera nubem,** [el Etna] arroja a los aires una negra nube de humo; **se p., prorumpi,** precipitarse; **mare proruptum,** mar alborotado; **proruptus corpore sudor,** brotando de su cuerpo el sudor || [fig.] **prorupta audacia,** audacia desenfrenada || intr., lanzarse con fuerza hacia adelante; precipitarse; brotar: **lacrimae prorumpunt,** brotan las lágrimas; **omnibus portis p.,** hacer una salida impetuosa por todas las puertas; **per medios p.,** abrirse paso por entre [los enemigos] || estallar: **incendium,** un incendio || prorrumpir: **ad minas,** en amenazas; **in scelera p.,** entregarse a toda clase de delitos; **victo silentio, ad quod prorupit reus,** roto el silencio, [ante esta acusación] comenzó a hablar el reo || llegar a: **eo prorumpit audacia, ut,** la audacia llega a tal punto, que...
ESP. *prorrumpir,* 'salir con ímpetu', 1444; intr. Proferir repentinamente y con brusquedad o violencia, voces, suspiros u otras demostraciones de un estado de ánimo apasionado o vehemente.
rūpēs, -is [rŭmpō], *f.*, roca escarpada, peñasco: **ex rupe Tarpeia,** desde la roca T.; **urbs... rupibus imposita est,** la ciudad... está asentada sobre rocas; **r. cava,** caverna, gruta [excavada en la roca] || escollo || desfiladero [de paredes rocosas] || precipicio; acantilado.
ESP. *rupestre,* 'que se encuentra en las rocas [pintura]', s. XX.
derrumbar, 1569; ANT. *derrubar* [1544], del lat. vg. ***dērūpāre,** 'despeñar' [cf. it. *dirupare*], de **rūpēs,** 'precipicio'; la **-m-** se debe a la infl. de palabras como *tumbar* y al ant. *derrundiar,* 'arruinar', 1251; Ú.t.c. prnl. y en sentido figurado || Derribar [un edificio, algo, a alguien que está erguido y derecho] || Hundir o hacer que se caiga [alguien o algo].
derrumbadero, 1599[< *derrumbar*] *m.* Despeñadero, precipicio, lugar en que es fácil caerse || Riesgo, peligro.
derrumbamiento, m. s. XVIII, acción y efecto de derrumbar[-se]. *derrumbe* [< *derrumbar*] *m.* Acción y efecto de derrumbar[se], h. 1.900.
derrubiar < [***derrupāre** < **rupes,** 'roca'], tr., Hacer que se desprenda lentamente, por cualquier humedad, la tierra de las riberas de un río, de una tapia, etc.
derrubio [< *derrubiar*] *m.* Acción y efecto de derrubiar || Tierra que se cae o desmorona por la humedad.
IT. *rupe,* 'roca'. – FR. *rupestre, -tral.*
rŭptĭō, -ōnis [rŭmpō], *f.*, ruptura; violación.
ESP. *rozar,* del lat. vg. ***rŭptĭare;** 'roturar, arar un campo por primera vez', 1282; 'limpiar de matas y hierbas', 1490; luego, 'pacer la hierba de un prado', 1596; 'raer, desgastar la superficie de un objeto', 1383; por último, 'pasar tocando ligeramente', 1601. *roza,* 'tierra roturada', 980; *f.* Acción y efecto de rozar || Tierra rozada y limpia de las matas, que naturalmente cría, para sembrar en ella || Hierbas o matas obtenidas al rozar un campo. *rozo,* 'acción de roturar', 1627; 'tarugo de leña menuda', 1605; 'comida', fin s. XV.
rozón, m. Especie de guadaña corta, gruesa y ancha, que, sujeta a un mango largo, se usa para cortar zarzas, argoma, etc.
roce, s. XIX; *m.* Acción y efecto de rozar[se] || Fig. Trato o relación frecuente con alguna persona.
rozadura, f. Acción y efecto de rozar[se] o de rozar una cosa *con otra.*
rozamiento, 1843; *m.* Acción y efecto de rozar[se] || Fig. Discusión o disgusto leve entre dos o más personas o entidades || Mecán., Resistencia que se opone a la rotación o al deslizamiento de un cuerpo sobre otro.
† rŭptūra, -ae [rŭmpō], *f.*, ruptura; rotura; fractura.
ESP. CULT.: *ruptura,* 1555; *f.* Fig. Acción y efecto de romper[se] || Rompimiento de relaciones entre las personas.
rotura, h. 1250; *f.* Acción y efecto de romper[se] || Raja o quiebra de un cuerpo sólido.

roturar, s. XIX; tr., Arar y labrar por primera vez un terreno no cultivado o los montes descuajados para cultivarlos.
roturación, f. Acción y efecto de roturar || Terreno recién roturado.
roturador, adj., Que rotura. Ú.t.c.s. || *f.* Máquina que sirve para roturar las tierras.
Eusk. *erretura,* 'roturación' [del campo]. – It. *rottura.* – Rum. *ruptură.* – Fr. *rupture; roture, -turier.* – Ingl. *rupture,* 'rotura', 'romper'.
ruptus, -a, -um, *pp.* de **rŭmpō.**
Esp. *roto,* adj.; sust. 'sujeto mal vestido', princ. s. XVII; 'sujeto de malas costumbres', 1603 || *m.* Desgarrón en la ropa || Desharrapado, harapiento, andrajoso.
rotoso, amer., adj., Roto, desharrapado, andrajoso.
ruta, 1737, del fr. *route,* propte. 'rota', 'camino abierto cortando [bosques, obstácutos,...]' || Dirección de un viaje, itinerario || Camino que se toma para un propósito || Carretera.
rutina, 1817, del fr. *routine,* s. XVI, propte. 'marcha por un camino conocido' || Costumbre inveterada, hábito adquirido de hacer las cosas de manera instintiva, por mera práctica || Informát., Serie de instrucciones que pueden ejecutarse desde cualquier punto de un programa.
rutinario, adj., Que se hace o practica por mera rutina || Dícese del que obra solo por su práctica, sin conocimientos teóricos sobre la materia.
rutinero, adj., Rutinario. Ú.t.c.s.
derrota, 'revés militar, 1705, del fr. *déroute,* 1611, con infl. del esp. *rota,* 'derrota', 1600 **[< rupta]** || Acción y efecto de derrotar o ser derrotado.
derrotar, 'vencer', 1683 [acaso ya en 1617] || Taurom., Dar derrotes o cornadas el toro, levantando la cabeza con un cambio brusco de dirección || prnl., Apartarse una embarcación de su rumbo ordinario.
derrotista, 1916; adj., Dícese de la persona pesimista, que tiene o muestra derrotismo.
derrotismo [< derrota], m. Tendencia a propagar el desaliento en su propio país propagando noticias o ideas pesimistas sobre el resultado de una guerra o ante cualquier otro acontecimiento.
derrotado [p.p. de *derrotar,* 'vencer'], adj., Se aplica a la persona que ha sufrido o muestra derrota || Deprimido, pesimista.
derrotero, 'rumbo', 1607; ANT.: 'libro o mapa que indicaba los rumbos', h. 1600; der. de *derrota,* 'rumbo', 1474, ANT.: 'ruta'; originariam. era participio de *derromper,* 'romper' [< *derrota,* 'camino', 'rumbo'] Argen. y Chile, *m.* Conjunto de datos para llegar a una mina || Mar., Línea señalada en la carta de marear para el gobierno de los pilotos en los primeros viajes || Mar., Libro que contiene estos rumbos o derrotas || Fig. Rumbo a seguir para llegar al fin propuesto.
derrote, m. Cornada que da el toro levantando la cabeza con un cambio brusco de dirección.
It. *rotto; rotta,* 'derrota'. – Fr. *route* [< **rupta via**], 'ruta', 'camino'; *routier,* 'ciclista profesional'; *routine; dérouter* [a. *desroter* < *dé-*, y *route*]; *-tage, -tement, -tant; déroute,* 'derrota', 'desastre'; *banqueroute* [< it. *banca rotta*]. – Ingl. *rout,* 'derrota, -tar'; *bankruptcy,* 'bancarrota'; *routine,* 'rutina'. – Al. *Route,* 'ruta', 'derrota'; *Bankrrot,* 'bancarrota'; *Routine, -nier; routiniert.*

---

rŭō, -ĕre, rŭī, rŭtum [*p. fut.* **rŭĭtūrus;** cf. gr. *órnymi*], intr., precipitarse, lanzarse [violentamente]: **ruunt de montibus amnes,** precipítanse de las montañas los ríos; **quo ruis?,** ¿adónde corres?; **ad interitum voluntarium r.,** precipitarse voluntariamente a la muerte || *[pas. impers.]* **in fata ruitur,** cada uno corre hacia su destino || correr a ciegas; precipitarse demasiado; obrar irreflexivamente: **quo scelesti ruitis?,** ¿adónde os precipitáis, malvados?; **in servitium r.,** correr insensatamente hacia la servidumbre || caer, derrumbarse, venirse abajo, desmoronarse, desplomarse: **ruit imber,** cae una lluvia torrencial; **ruit arduus aether,** se desploma el cielo [= llueve torrencialmente]; **ruit alto a culmine Troia,** T. se derrumba desde su alta cumbre; **pariterque ruebant victores victique,** y por igual caían vencedores y vencidos; **et ruere omnia visa repente,** y pareció que de repente el mundo se venía abajo || [fig.] arruinarse, hundirse, fracasar, acabar: **emptorem pati ruere,** dejar que se arruine un comprador; **cum ruit ver,** cuando termina la primavera; **ruentia** [n. pl.], la adversidad || tr., empujar con fuerza; proyectar violentamente; precipitar: **r. atram nubem,** arrojar una negra nube [de humo]; **r. aliquem ad terram,** derribar a tierra a uno || [con **ab, ex**] lanzar fuera de, hacer salir violentamente: **ab, ex aliquo loco,** de algún lugar; **mare a sedibus imis r.,** revolver el mar desde sus más profundos abismos; **divitias r.,** hacer brotar riquezas || hacer caer, derribar, hundir: **naves r.,** hundir las naves; **ruet omnia late,** [la tempestad] lo derribará todo; **spumas salis aere ruebant,** y rompían con el bronce [de las quillas] las espumas de sal [= las espumosas aguas salobres]; **rem publicam r.,** arruinar el Estado.
Fr. *ruer,* 'lanzarse sobre', 'cocear'; *ruée; ruade,* 'tanda de coces'.
irrŭō [inr-], -ĕre, -rŭī [in, rŭō], intr., lanzarse, arrojarse, precipitarse sobre; caer en, sobre, contra: **in aliquem i.,** atacar a uno; **in mediam aciem i.,** lanzarse en medio de la línea de batalla; **in odium alicuius i.,** incurrir en el odio de alguno; **cladibus i.,** correr a su perdición; **irruimus ferro,** nos lanzamos espada en mano contra || [fig.] invadir, usurpar: **in alienas possessiones i.,** usurpar los bienes de otro; **i. se,** precipitarse.
Esp. *irruir,* 'acometer', 'invadir'.
rūta caesa [rŭō; caedō], *n.* pl., [Dcho.] todo lo extraído del suelo o cortado sobre él, no trabajado aún y exceptuado de la venta || objetos que el vendedor se reserva || sustancias o materiales sin elaborar.
† rŭtābŭlum [-bellum], -ī [rŭō], *n.,* hurgón, pala [del horno de pan] || espátula.
Fr. *rouable; râble.*
rŭīna, -ae [rŭō] *f.,* caída, derrumbamiento, hundimiento; ruina: **r. grandinis,** la caída del granizo; **r. turris,** el derrumbamiento de una torre; **r. iumentorum,** la caída de las acémilas; **ruinam dant,** se desploman [unos encima de otros]; **ruinas facere,** hundirse, desplomarse; **ornus traxit iugis avulsa ruinam,** el olmo arrancado de las cumbres arrastra consigo todo cuanto derriba en su caída || [partic.] hundimiento, naufragio || [fig.] catástrofe, estrago, desastre, derrota, mortandad; destrucción, ruina; calamidad, desgracia, pérdida; muerte: **Cannensis r.,** el desastre de C.; **r. rerum nostrarum,** nuestra derrota; **ruinas dare, edere,** causar estragos, ruinas; **munera Iliacis erepta ruinis,** dones salvados de la destrucción de Troya; **r. soceri in exsilium pulsus,** enviado al destierro a causa de la desgracia en que habla caído su suegro; **generis lapsi sarcire ruinas,** llenar los huecos que la muerte ha producido en su decadente linaje [= reparar las ruinas de...] || [sentido concreto, esp. en pl.] ruinas, escombros [como resultado de un hundimiento]: **Sagunti ruinae nostris capitibus incident,** las ruinas de S. caerán sobre nuestras cabezas; **si fractus illabatur orbis, impavidum ferient ruinae,** aunque el universo se desplome y caiga hecho pedazos, sus ruinas le herirán impávido || [poét.] lo que cae: **caeli r.,** lluvia torrencial [lit., hundimiento del cielo].

Esp. *ruina,* 1220-50, *f.* Hecho de hundirse o destruirse una construcción || Fig. Pérdida grave de los bienes de fortuna || Destrozo, perdición, decadencia || Causa de esta caída, decadencia física o moral || pl. Restos de uno o más edificios arruinados || Persona o cosa que requiere un gasto importante o supone un perjuicio económico muy grave.
ruinar, tr., Arruinar, destruir. Ú.t.c. prnl.
ruinera, f. Decaimiento causado en una persona por una enfermedad.
arruinar, 1547; tr., Causar ruina de algo o de alguien. Ú.t.c. prnl. || Causar grave daño, destruir. Ú.t.c. prnl.
ruin, 1335 *[roín],* de un ant. **ruino,* 'ruinoso, echado a perder', der. de *ruina;* la **-e** final se perdió por apócope proclítica [*ruin camino,* etc.] y luego se generalizó la forma apocopada en el masc. y fem.; adj., Vil, despreciable, mezquino || Dícese de la persona de mala conducta y costumbres perversas || Avariento, tacaño.
ruindad, h. 1400; *f.* Cualidad de ruin || Acción ruin.
Gall. *ruín.* – Port. *ruína; ruim.* – Cat. *ruina.* – It. *ruína; rovina; rovinare,* 'arruinar'. – Prov. *ruina, roina.* – Fr. *ruine; ruiner,* 'arruinar'. – Ingl. *ruin,* 'ruina', 'arruinar'; *ruinate, -tion.* – Al. *Ruin; Ruine,* 'ruina'; *ruinieren,* 'arruinar'.
rŭīnōsus, -a, -um [rŭīna], adj., ruinoso, que amenaza ruina, arruinado, en ruinas.
Esp. *ruinoso,* 1554; adj., Que empieza a arruinarse o amenaza ruina || Que arruina y destruye.
Fr. *ruineux.* – Ingl. *ruinous.*

rūs, rūris [en pl. solo *nom.* y *acus.* **rūra;** cf. avést. *ravah-;* 'extender'; ant. a. al. *rūm* > al. *Raum;* ingl. *room;* irl. *rōe,* 'campo abierto'], *n.,* campo, tierra de labor; finca rústica, heredad: **aspera dumis rura,** campos incultos erizados de matorrales; **paterna rura bobus exercet suis,** trabaja con bueyes propios los campos heredados de sus padres || el campo, la campiña [por opos. a la ciudad]; casa de campo, granja: **cum in sua rura venerunt,** cuando llegaron a sus casas de campo || [*locat.* de la cuestión **'ubi'**]: **rure, ruri,** en el campo; **rure paterno,** en la finca paterna; **ruri habitare,** vivir en el campo; **rure ego viventem, tu dicis in urbe beatum,** yo llamo feliz al que vive en el campo, tú, en cambio, al que vive en la ciudad || [*abl.* de la cuestión **'unde'**]: **rure redire,** volver del campo || [*acus.* de la cuestión **'quo'**]: **rus ire,** ir al campo || [fig.] rusticidad, costumbres rústicas; lenguaje inculto: **hodieque manent vestigia ruris,** y aún quedan hoy algunos vestigios de las costumbres rústicas.
rūrālis, -e [rūs], adj., campestre, rústico, campesino, aldeano, rural.
Esp. *rural,* 1737; adj., Perteneciente o relativo al campo y a las labores que requiere || Fig. Inculto, tosco, apegado a usos lugareños.
It. *rurale.* – Fr. *rural.* – Ingl. *rural.*
rūstĭcānus, -a, -um [rūstĭcus], adj., campesino, aldeano, rústico: **r. homo,** un campesino, un aldeano.
Esp. *rusticano*; adj., Dícese de las plantas no cultivadas || *ant.* rural.
rūstĭcātĭō, -ōnis [rūstĭcor], *f.,* vida campestre; trabajos agrícolas.
Esp. *rusticación, f.* Del campo.
Ingl. *rustication.*
rūstĭcĭtās, -ātis [rūstĭcus], *f.,* las cosas del campo; [en buen sentido] las sencillas costumbres campesinas; [en mal sentido] rusticidad, grosería, incultura, ignorancia, torpeza, aldeanismo: **r. soni,** acento campesino.
Esp. *rusticidad,* med. s. xvi; *f.* Cualidad de rústico.
Fr. *rusticité.* – Ingl. *rusticity.*
rūstĭcor, -āri [rūstĭcus], intr., vivir, pasar una temporada en el campo || ocuparse en trabajos agrícolas.
Esp. *rusticar*; intr. Salir al campo || Habitar en el campo, por distracción, recreo o por recobrar o fortalecer la salud.
Fr. *rustiquer, -ticage.* – Ingl. *rusticate.*
rūstĭcus, -a, -um [rūs], adj., relativo al campo, del campo; campesino, rústico, rural: **praedia rustica,** fincas rústicas; **instrumentum rusticum,** aperos de labranza; **res rustica,** la agricultura || [en buen sentido] que recuerda al campo; sencillo, ingenuo: **rustici mores,** costumbres sencillas; **titulus rusticior,** título modesto || [en mal sentido] rústico, inculto, ignorante, zafio, tosco: **convicia rustica,** injurias groseras; **rusticus sermo,** lenguaje vulgar || **cus, -ī,** *m.,* un campesino, un aldeano || **-cē,** adv., como un campesino; grosera, torpemente: **rusticius toga defluit,** le cuelga la toga sin gracia.
Esp. *rústico,* 1213; adj., Perteneciente o relativo al campo || Fig. Tosco, grosero, carente de delicadeza.
rustiquez, princ. s. xvii [*-queza,* h. 1580]; *f.* Cualidad de rústico || Rusticidad.
It. *rústico.* – Prov. *ruste.* – Fr. *rustique; rustre, rustaud,* 'rústico', 'palurdo'. – Ingl. *rustic[al],* 'rústico'; *roister.*

S

S, f., n., decimoctava letra del alfabeto latino || [abrev.] **s. = Sextus; Sp. = Spurius; S.C. = senatus consultum; S.P. = suā pecuniā; S.P.Q.R. = senatus populusque Romanus; S.T.T.L. = sit tibi terra levis** [inscrip. sepulcral].

† sabbătum, -ī [gr. *sábbaton,* del hebreo *šabbāth,* 'descanso semanal judío'], n., el sábado.

Esp. *sábado,* 1124 [< **sabbătum** < hebr. *šabath,* 'descanso']; m., Sexto día de la semana || Día santo judío || El Pentateuco presenta, para este día, la oración y la prohibición de cualquier trabajo que implique esfuerzo físico o afán de lucro || *Sábado inglés,* Día en cuya tarde no se trabajaba hace tiempo. *sabático,* 1739 **[< sabbatĭcus];** adj., Del sábado || Perteneciente o relativo al sábado || Se aplica al séptimo año, en que los hebreos no cultivaban sus tierras, viñas y olivares || Año o período de descanso remunerado, que conceden algunas universidades a su personal docente y administrativo generalmente cada siete años. *sabatina,* 1690; f., [relig. católica] Función religiosa propia del sábado || Lección compuesta de todas las de la semana, que los estudiantes solían dar el sábado. *sabatino,* 1739 [< b. lat. **sabbatīnus < sabbătum**]; adj., Perteneciente o relativo al sábado o ejecutado en ese día *[Bula sabatina]. sabatario* **[< sabbatarĭus],** adj., Designaba a los hebreos. U.m.c.s. || Se aplicaba a los judíos conversos, que continuaban guardando el sábado como día de descanso.

Gall.-Port. *sábado.* – Cat. *dissabte.* – Eusk. *sabbatoa, zapatu,* 'sábado'. – It. *sábato.* – Rum. *sạbat.* – Prov. *disapde, disapte; disande.* – Fr. *sabbat, -tique; samedi* [a. *samadi* < *sambedi* < lat. vg. ***sambati dies < sambatum,** forma disimil. de **sabbatum**]. – Ingl. *sabbath, -batical.* – Al. *Samstag.*

† sabbatismus, -ī [sabbătum], m., observancia de la fiesta del sábado.

Esp. *sabatismo,* princ. s. xvii; m., Acción de sabatizar.

† sabbatizō, -āre [sabbătum], intr., observar la fiesta del sábado.

Esp. *sabatizar,* intr., Entre los judíos, no trabajar los sábados.

saccus, -ī [gr. *sákkos,* del semítico *sáq*], m., saco, talego, alforja: **s. nummorum,** talego lleno de monedas; **ad saccum ire,** coger las alforjas, ir a mendigar || manga de filtrar, colador: **s. vinarius,** filtro para el vino || † vestido de saco o arpillera; cilicio [de penitente o de monje].

Esp. *saco,* 1220-50; 'prenda de vestir', 1351; amer. actualm.; m., Recipiente grande de tela, cuero, papel u otra materia flexible, abierto por uno de sus lados y de forma rectangular o cilíndrica || Lo contenido en él || Bolsa grande de de viaje o de mano || Vestidura holgada, que no se ajusta al cuerpo || *El hombre del saco,* Personaje de ficción con que se asusta a los niños || *Entrar a saco* [en un lugar], Saquearlo || Biol., Órgano o parte del cuerpo, en forma de bolsa o receptáculo [*saco lagrimal, amniótico,* etc.] || *Saco de dormir,* El usado para dormir dentro de él, guateado o almohadillado || *No echar en saco roto una cosa,* Tenerla en cuenta. *saca,* 'saco grande', 1495; costal de tela fuerte. *ensacar,* tr., Meter [algo] en un saco o en sacos. *saquera;* adj. f., Aguja grande empleada para coser sacos, costales, etc. || m. f., Persona que fabrica o vende sacos. *saquete,* m. dim. de *saco;* Envoltorio en que se empaqueta la carga del cañón.

sacomano, 'saqueo', ant. 1438; *saco,* 1527, 'saqueo', del it. *sacco* [abrev. de *saccomanno,* 'saqueador' < al. *Sackmann,* 'mozo de equipajes del ejército']. *saquear,* 1539, del it. *saccheggiare* [< ital. *sacco*]; tr., Apoderarse los soldados invasores de todo lo que se halla en un lugar del enemigo || fig., Apoderarse de todo o de la mayor parte de todo lo que hay o se guarda en algún sitio. *saqueador,* 1570; adj., Que saquea. U.t.c.s. *saqueo,* 1739; m., Acción y efecto de saquear.

Gall.-Port. *saco, -car; saquear.* – Cat. *sac, -car; saquejar.* – Eusk. *saka,* 'saca', 'saco grande'; *zaku,* 'saco'; *zakuto,* 'alforja', 'bolsa'; *zakutu,* 'saquito', *zakutada,* 'saco' [contenido]; *zakutegi,* 'saquería'. – It. *sacco; saccheggiare; saccomanno.* – Rum. *sac.* – Prov. *sac.* – Fr. *sac; sachet; sacoche; saccager* [< it. *saccheggiare* < *sacco*]; *-gé, -gement, -geur; ensacher, -chage, -cheur; besace* [< b. lat. pl. **bisaccia < bisaccium,** 'doble saco', 'alforja']; *bissac.* – Ingl. *sack.* – Al. *Sack; Sackmann,* 'ladrón'.

saccō, -āre, -āvī, -ātum [saccus], tr., pasar por el colador, colar, filtrar.

Esp. *sacar* [?]; tr., Poner algo fuera del lugar en donde estaba encerrado || Resolver, averiguar.

saque, Deport., Acción de sacar.

saccŭlus, -ī [dim. de **saccus**], m., saquito, bolsa [para el dinero].
ESP. *insacular,* s. XIX, del bajo lat. **īnsaccŭlāre [< saccŭlus];** tr., Poner en un saco u otro recipiente unos cuantos números, nombres de personas, cosas, votos, etc., para sacar uno o varios por sorteo.
insaculación, f., Acción o efecto de sacar uno o más números, nombres de personas, etc. entre los previamente insaculados.
EUSK. *sakel[a],* 'bolsillo'; *sakeldun,* 'marsupial', *sakellapur,* 'carterista'; *sakelaratu,* 'embolsar'; *sakel-liburu,* 'libro de bolsillo'. – FR. *saccule, -line.*

săcĕr, -cra, -crum [ant. **sakros;** cf. **sancĭō;** osco *sakrid;* umbro *sakra;* cf. hit. *šaklāiš],* adj., consagrado [a una divinidad]; sagrado, sacro: **quidquid destinatum est diis, sacrum vocatur,** se llama sagrado todo aquello que está destinado a los dioses; **ius s.,** derecho sagrado [referente al culto a los dioses]; **s. laurus,** el laurel sagrado [consagrado a Apolo]; **sacra Iovi,** [la encina] consagrada a Júpiter; **sacrae aedes,** edificio sagrado, templo; **sacrae luces,** días festivos || [fig.] sagrado, santo; venerado; augusto: **s. vates,** el poeta, amado de los dioses || [en las imprecaciones] consagrado a los dioses infernales; maldito [el **homo sacer** podía ser matado sin incurrir en delito de homicidio] || [fig.] maldito, execrable, abominable, detestable: **sacer esto,** maldito sea; **auri s. fames,** maldita sed de oro; **s. libellum,** librejo detestable; **sacrae panduntur portae,** ábrense las puertas infernales || [aplicado como epíteto]: **Sacra via, Sacer clivus,** la vía Sagrada [calle de Roma; **mons Sacer,** el monte Sagrado [cerca de Roma; lugar al que se retiró el pueblo durante su secesión de los patricios].
ESP. *sacro,* h. 1440, CULT.; adj., Sagrado || Anat., Hueso sacro, el situado en la parte inferior de la columna vertebral. Está formado por cinco vértebras soldadas entre sí en el ser humano y, articulándose con los dos llamados innominados, forma la pelvis. U.t.c.s. || *Plexo sacro,* Anat. El tejido constituido por las anastomosis que forman entre sí la mayoría de las ramas nerviosas sacras.
sacristán, 1117 [< bajo. lat. ***sacristānus,** 'sacristán']; m., Persona que en una iglesia ayuda al sacerdote en el servicio del culto, custodia y guarda de la iglesia y sacristía y otros menesteres. *sacristía,* 1490 [< bajo lat. **sacristĭa < sacra,** pl. n., 'objetos sagrados']; f., En una iglesia, lugar donde se revisten los sacerdotes y se guardan los ornamentos y demás cosas pertenecientes al culto || Empleo de sacristán.
sacre [ave de rapiña], 1252; 'ladrón', 1613; a través probte. del árabe [*saqr,* s. x; acaso ya s. VII]; los autores clásicos aplicaban **săcĕr,** como epíteto, al azor y al halcón.
sacra, f., Cada una de las tres hojas, impresas o manuscritas, que se solían poner en el altar, para que el sacerdote pudiera leer, con más comodidad, algunas oraciones y otras partes de la misa sin recurrir al misal.
GALL. *sacristán.* – PORT. *sacristão.* – CAT. *sagristá.* – IT. *sacro,* 'sagrado'; *sagristia, -grestano,* 'sacristía, -tán'. – PROV. *sagrestaṇ.* – FR. *sacre,* 'consagración'; *sacral, -liser, -lisation; sacristie; sacristain,* 'sacristán'. – INGL. *sacristan, -tia.* – AL. *sakral,* 'sacro', 'sagrado'; *Sakristei,* 'sacristía'; *Sakristan; Sigrist.*
consĕcrātĭō, -ōnis [consĕcrō], f., consagración, dedicación a los dioses: **c. legis aut poenae,** la execración de la ley y de la pena || Maldición, inmolación a los dioses del infractor de una ley || Apoteosis [de los emperadores romanos] || Ceremonia mágica || Amuleto || † consagración.
ESP. *consagración* [v. **consĕcrō**]; f., Acción y efecto de consagrar[se].
IT. *consacrazione.* – FR. *consécration.* – INGL. *Consecration.*
consĕcrō, -āre, -āvī, -ātum [cum, săcrō], tr., consagrar, dedicar [a los dioses]: **lucos ac nemora c.,** dedicar a los dioses bosques y arboledas; **alicuius domum, bona, possessiones c.,** consagrar a los dioses, convertir en objetos sagrados la casa, los bienes, las posesiones de uno; **Musis c.,** consagrar a las Musas || Dedicar a los dioses infernales [como castigo por haber cometido una infracción de algo sagrado]; condenar, execrar, maldecir: **te tuumque caput sanguine hoc consecro,** por esta sangre yo te condeno a ti y a tu cabeza a los dioses infernales [= que la maldición de los dioses infernales caiga sobre tu cabeza] || Divinizar, reconocer a alguien como divinidad, elevar a la categoría de dios, verificar la apoteosis [a los emperadores romanos]; deificar || Inmortalizar, perpetuar || † recibir el bautismo; recibir el orden sacerdotal.
ESP. *consagrar,* 1220-50, del bajo lat. **consacrāre;** tr., Conferir a alguien fama o preeminencia, etc. en una actividad. U.t.c. prnl. || Entre los antiguos romanos, deificar a sus emperadores || Ofrecer a Dios una persona o cosa. U.t.c. prnl. || Erigir un monumento para perpetuar la memoria de alguien o algo || intr., Pronunciar el sacerdote en la misa las palabras de la transubstanciación. U.t.c.tr.
PORT. *consagrar.* – CAT. *consagrar.* – IT. *consacrare.* – PROV. *consagrar.* – FR. *consacrer, -crant, -cré.* – INGL. *consecrate,* 'consagrar'.
exsĕcrābĭlis, -e [exsĕcror], adj., execrable, abominable, detestable, maldito: **nihil exsecrabilius,** nada más abominable || que maldice: **e. carmen,** fórmula de execración || implacable: **e. odium,** odio a muerte || **† -lĭter,** adv., con maldición.
ESP. *execrable,* 1444; adj., Digno de execración.
IT. *esecràbile.* – FR. *exécrable.* – INGL. *execrable.*
† exsĕcrāmentum, -i [exsĕcror], m., execración, maldición.
ESP. *execramento,* m. ant., Acción y efecto de execrar.
† exsĕcrandus, -a, -um [p. fut. pas. de **exsĕcror**], adj., execrable, maldito.
ESP. *execrando* **[< execrandus],** adj. p. us. Execrable || Que debe ser execrado o maldito.
exsĕcrātĭō, -ōnis [exsĕcror], f., juramento [acompañado de maldiciones contra sí, en caso de perjurio]: **ubi exsecrationes?,** ¿en dónde están las promesas solemnes? || Imprecación, maldición, execración.
ESP. *execración,* 1604; f., Acción y efecto de execrar || Pérdida del carácter sagrado de un lugar, por profanación o accidente || Figura o fórmula retórica con que se execra o se desea un mal a sí mismo.
IT. *esecrazione.* – FR. *exécration.* – INGL. *execration.*
† exsĕcrātŏr, -ōris [exsĕcror], m., maldiciente.
ESP. *execrador,* adj., Que execra. U.t.c.s.
exsĕcror, -āri, -ātus sum [ex, săcrō], tr., colmar de imprecaciones; execrar, maldecir: **aliquem e.,** maldecir a uno || Abominar, detestar: **consilia Catilinae,** los planes de C. || intr., lanzar imprecaciones, proferir maldiciones: **in aliquem,** contra alguno; **exsecrantia verba,** maldiciones, execraciones.
ESP. *execrar,* fin. s. XVI; tr., Condenar y maldecir con autoridad sacerdotal o en nombre de cosas sagradas || Reprobar, vituperar, aborrecer, sentir aversión a alguien o algo.
IT. *esecrare.* – FR. *exécrer.* – INGL. *execrate,* 'execrar', 'maldecir'.
obsĕcrātĭō, -ōnis [obsĕcrō], f., petición, ruego [insistente]; súplica || Rogativa pública [destinada a apaciguar a los dioses, cosa que no implica la **supplicatio**] || [figura retór.] deprecación, obsecración.
ESP. *obsecración,* f., Ruego, instancia.
FR. *obsécration.* – INGL. *obsecration.*

obsĕcrō [ops-], -āre, -āvī, -ātum [ob, săcrō], tr., pedir, suplicar, rogar [por lo más sagrado]: **aliquid aliquem** [o **ab aliquo**], pedir algo a alguien; **te hoc obsecrat,** te lo pide con mucho interés || [con **ut, ne** y subj. o sólo subj.] suplicar que..., que no...: **obsecro vos ut animadvertatis,** os ruego que consideréis...; **illud vos obsecro, ne...,** os suplico que no... || [fórmula de cortesía, entre paréntesis] por favor, te lo ruego; por los dioses,...: **obsecro, quem video?,** ¡cielos!, ¿a quién estoy viendo?; **Attica mea, obsecro te, quid agit?,** dime, por favor, ¿qué hace mi querida A.?

It. *ossecrare,* 'suplicar'.

săcerdōs, -ōtis [**săcer; *dhē-,** 'hacer'], m. f., sacerdote, sacerdotisa: **Phoebi s.,** sacerdote de Apolo; **s. Veneris, Veneria,** sacerdotisa de Venus; **regina s.,** sacerdotisa de sangre real [= llia] || [fig.] ministro || **† Rex s.,** Cristo || † [pl.] sacerdotes, obispos.

Esp. *sacerdote,* 1209; m., Hombre dedicado y consagrado a hacer, celebrar y ofrecer sacrificios a la divinidad || En el catolicismo, hombre consagrado a Dios y ordenado para celebrar y ofrecer el sacrificio de la misa. *sacerdotisa,* f., Mujer dedicada a hacer sacrificios a ciertas divinidades gentilicias y a cuidar sus templos.

It. *sacerdote.*

† săcerdōtālis, -e [săcerdōs], adj., de sacerdote, sacerdotal || **-lis, -is,** m., sacerdote de una provincia.

Esp. *sacerdotal,* 1220-50, adj., Del sacerdote || Perteneciente o relativo al sacerdote.

It. *sacerdotale.* – Fr. *sacerdotal.* – Ingl. *sacerdotal.*

săcerdōtĭum, -ī [săcerdōs], n., sacerdocio.

Esp. *sacerdocio,* h. 1440; m., Oficio, dignidad y estado de sacerdote || Conjunto de los sacerdotes.

It. *sacerdozio.* – Fr. *sacerdoce.* – Ingl. *sacerdocy.*

sācrāmentum, -ī [săcrō], n., caución, garantía [que los litigantes dejaban en depósito en manos del Pontífice y que satisfacía como multa el que perdía el pleito]: **sacramentum iustum iudicare,** estimar como justa la pretensión o reivindicación; **iusto sacramento contendere,** sostener legítimamente o con razón || Juramento militar; alistamiento, reclutamiento [de soldados]: **dicere sacramentum apud aliquem,** prestar juramento ante alguien; **sacramento adigere,** enrolar, alistar [soldados]; **sacramento aetate solvere,** licenciar a los veteranos [= liberar del juramento por la edad]; **consulis sacramento rogare,** alistar por medio del juramento prestado al cónsul; **sacramento dicere,** obligarse mediante juramento; **sacramenti religionem rumpere,** quebrantar la fe jurada || Juramento: **non ego perfidum dixi sacramentum,** yo no he prestado un juramento que no vaya a cumplir || † [lat. ecles.] misterio, revelación; sacramento.

Esp. *sacramento,* 1220-50; m., Rito instituido por Jesucristo para producir y aumentar la gracia || Signo evidente y sensible de un efecto interior y espiritual que Dios obra en las almas || *Santísimo Sacramento,* Cristo en la Eucaristía || *Con todos los sacramentos,* Se aplica a lo que se cumple con todos los requisitos exigidos || *Recibir los últimos sacramentos,* Recibir el que está en peligro de muerte los de penitencia, eucaristía y extrema unción. *sacramental,* adj., Del sacramento || Perteneciente o relativo a los sacramentos || *Relig. cristiana,* Rito sagrado instituido por la Iglesia para obtener efectos espirituales || Cementerio de origen parroquial || fig., Acostumbrado, consagrado por la ley o la costumbre || *Auto sacramental,* El que se refiere al sacramento de la eucaristía. *sacramentar,* tr., Convertir el pan en el cuerpo de Jesucristo en el sacramento de la Eucaristía. U.t.c. prnl. || Administrar a un enfermo en peligro de muerte los últimos sacramentos. *sacramentación,* f., Acción y efecto de administrar el viático, o los últimos sacramentos. *sacramentario,* adj., Se aplica a una secta de los protestantes, que al nacer la Reforma negaron la presencia real de Jesucristo en el sacramento de la Eucaristía. U.t.c.s. *sacramentino,* adj., Perteneciente o relativo a la orden religiosa de la adoración perpetua del Santísimo Sacramento.

Cat. *sagrament.* – Eusk. *sagaramendu, sakramendu,* 'sacramento'; *sakramenduak,* 'administrar sacramentos'; *sakramendulegez,* 'sacramentalmente'; *sakramental, -talki; sakramentiar,* 'sacramentino'. – It. *sacramento.* – Prov. *sagramẹn.* – Fr. *serment,* 'juramento'; *assermenté,* 'juramentado'; *sacrement, -mentel, -mentaire.* – Ingl. *sacrament,* 'sacramento'; *-tal, -tarian.* – Al. *Sakrament.*

săcrārĭum, -ī [săcĕr], n., lugar reservado a los objetos sagrados; santuario, sagrario, capilla: **s. scelerum,** santuario en donde, como víctimas, se ofrecen delitos || [fig.] santuario, reducto secreto; asilo; misterio.

Esp. *sagrario,* 1220-50; m., Parte interior del templo, en que se guardan las hostias consagradas y las reliquias || En algunas catedrales, capilla que sirve de parroquia.

It. *sacrario.* – Ingl. *sacrarium.*

săcrātus, -a, -um [pp. de **săcrō**], adj., consagrado, santificado, santo, sagrado; venerable, augusto: **dies sacratior,** día más sagrado; **sacratas pecudes iugulant,** degüellan las víctimas consagradas; **numen gentilibus sacratissimum,** divinidad muy sagrada para estas naciones || **† -tē,** adv., religiosa, santa, místicamente.

Esp. *sagrado,* 1220-50; adj., Dedicado a Dios y al cultivo divino. *sacratísimo,* adj., Superlat. de sagrado.

Gall.-Port. *sagrado.* – Cat. *sagrat.* – Eusk. *sakratu,* 'sacro', 'sagrado'. – It. *sagrato, -crato.* – Prov. *sagrat* – Fr. *sacrè,* 'sagrado'; *sacré-coeur; sacredieu!, sacrebleu!* – Ingl. *sacred,* 'sagrado'.

† săcrĭfĭcātŏr, -ōris [săcrĭfĭcō], m., sacrificador.

Esp. *sacrificador,* adj., Que sacrifica. U.t.c.s.

Fr. *sacrificateur, -toire.*

săcrĭfĭcĭum, -ī [săcrĭfĭcō], n., sacrificio: **sacrificium facere,** hacer un sacrificio; **sacrificium procurare,** velar por la realización de un sacrificio; **sacrificia laeta,** sacrificios favorables.

Esp. *sacrificio,* 1220-50; m., Acción de sacrificar[se] || Ofrenda a una divinidad como homenaje o expiación || Ofrenda en la misa del cuerpo de Cristo, bajo las especies de pan y vino, hecha por el sacerdote || fig., Peligro o trabajo graves sufridos por alguien || fig., Acto de abnegación inspirado por un cariño vehemente || Sacrificio del altar [= Santo sacrificio], el de la misa.

Eusk. *sakrifizio.* – It. *sacrificio, -zio.* – Fr. *sacrifice.* – Ingl. *sacrifice. -cial.*

săcrĭfĭcō, -āre -āvī, -ātum; -or... [săcrĭfĭcus]; intr.; ofrecer un sacrifició: **deo alicui maioribus hostiis s.,** ofrecer un sacrificio a un dios con las víctimas mayores || [pas. impers.] **huic deo sacrificatur,** se hace un sacrificio a este dios; **a matronis sacrificatum [est],** las matronas hicieron sacrificios || tr.; ofrecer algo en un sacrificio: **suem,** una cerda.

Esp. *sacrificar,* 1220-50; tr., Hacer sacrificios, ofrecer o entregar algo en reconocimiento de la divinidad || Matar animales para el consumo || Pronom., Renunciar a un bien o a la propia seguridad en favor de alguien o de algo.

Eusk. *sakrifikatu,* 'sacrificar[se]'. – It. *sacrificare.* – Fr. *sacrifier.*

săcrĭlĕgĭum, -ī [săcrĭlĕgus], n., sacrilegio; robo en un templo || Sacrilegio, profanación, impiedad.

Esp. *sacrilegio,* 1220-50; m., Lesión o profanación de un lugar, cosa o persona de carácter sagrado || Acto grave de irreverencia contra algo o alguien sagrados.

Eusk. *sakrilegio.* – It. *sacrilegio.* – Fr. *sacrilège,* 'sacrilegio'. – Ingl. *sacrilege,* 'sacrilegio'.

săcrĭlĕgus, -a, -um [săcrum, lĕgō], adj., ladrón de objetos sagrados; sacrílego; impío; profanador: **s. sanguis,** sangre impía || † **-gē,** adv., sacrílega, impíamente.

Esp. *sacrílego,* h. 1490; adj., Que comete o implica sacrilegio [persona]. U.t.c.s. || Perteneciente o relativo al sacrilegio o que sirve para cometerlo.

Eusk. *sakrilego.* – It. *sacrílego.* – Fr. *sacrilège.* – Ingl. *sacrilege, -gious.*

săcrō, -āre, -āvī, -ātum [săcĕr], tr., consagrar, dedicar [a una divinidad]: **arae Iovi sacratae,** altares consagrados a Júpiter || Consagrar [a los dioses infernales]; execrar, maldecir: **alicuius caput,** la cabeza de uno || Consagrar, dedicar, ofrecer: **aliquid alicui,** algo a uno; **s. vota divis,** hacer votos a los dioses || Consagrar, conferir carácter sagrado; santificar; hacer inviolable [a una persona o cosa]: **lectos s. viros,** consagrar [como sacerdotes] a varones elegidos; **lex sacrata,** ley sagrada [que no se puede violar sin convertirse en **sacer,** 'maldito'] || [poét.] consagrar, inmortalizar: **Lesbio s. plectro,** inmortalizar con la lira de Lesbos, **eloquentia Catonis sacrata scriptis,** la elocuencia de C. inmortalizada en los escritos.

Eusk. *sag[a]ratu,* 'consagrar'; *sagara,* 'consagración' [en la misa]; *sagarako,* 'campana de la consagración'; *sakristau* **[< sacristanum];** *sakristia.* – It. *sacrare,* 'consagrar'. – Fr. *sacrer,* 'consagrar'.

săcrŏsanctus, -a, -um [săcĕr, sanctus], adj., sacrosanto, inviolable: **s. potestas,** la potestad sacrosanta [de los tribunos] || Sagrado, augusto.

Esp. *sacrosanto,* 1438; adj., Que reúne las cualidades de sagrado y santo.

It. *sacrosanto.* – Fr. *sacrosaint.* – Ingl. *sacrosanct.*

---

saecŭlum [sēc-; -clum], -ī, n., generación, raza: **saecla animantium,** las razas de los animales; **ut saecla... propagent,** que se propaguen las razas || Duración de una generación humana; largo período; generación, edad, época, siglo: **serit arbores, quae alteri saeculo prosint,** planta árboles que sean útiles a otra generación; **saeculorum reliquorum iudicium,** el juicio de las futuras generaciones; **in id saeculum Romuli cecidit aetas, cum,** la vida de R. coincidió con una época en que...; **saeculum aureum, saecula aurea,** la edad de oro || Siglo [lapso de cien años]; [pl.] siglos, tiempo indefinido || Espíritu del siglo; moda de la época || † [leng. ecles.] el siglo, el mundo; la vida secular.

Esp. *siglo,* s. xiv; ant. *sieglo,* h. 1140; m., Período de cien años || Seguido de la prepos. *de* y un nombre de persona o cosa, tiempo en que vivió una persona eminente o sucedió algo muy importante *[s. de Pericles, s. del vapor...]* || Mucho tiempo *[llevo esperando un siglo]* || Vida civil, política, etc. en oposición a la vida religiosa || *Siglo de Oro,* Período de auge del arte, la literatura, etc. || *Por los siglos de los siglos,* loc. adv., Eternamente, siempre.

Gall.-Port. *século* – Cat. *segle.* – Eusk. *sekula* **[< saecŭla],** 'siglo'; *s.* + partíc. negativa, 'nunca'; *sekula eta beti,* 'por los siglos', 'nunca'; *sekulabedar,* 'trébol'; *sekulako,* 'para siempre', 'excelente'; *sekulan,* 'jamás', 'siempre'; *sekularun, -laro, -laru egun,* 'día de Navidad', 'nochebuena', *sekulu, sekuru,* 'siglo'. – It. *sècolo.* – Prov. *sęgle.* – Fr. *siècle,* 'siglo'.

saecŭlāris, -e [saecŭlum], adj., **saeculares ludi,** juegos seculares [celebrados cada cien años]; **Carmen Saeculare,** Canto Secular [compuesto por Horacio para ser cantado en estos juegos] || † [lat. ecles.] secular, del siglo; del mundo; profano, mundano || **-rĭtĕr,** adv., de modo mundano, profano.

Esp. *secular,* cult., 1490; adj., Seglar || Que sucede o se repite cada siglo || Que dura un siglo, o desde hace siglos || Clérigo que vive en medio de la sociedad humana y no en clausura || *Entregar al brazo secular una cosa o a una persona,* Ponerla en poder de quien la ejecute lo antes posible. *secularizar,* tr., Hacer secular lo que era eclesiástico. U.t.c. prnl. || Pasar un religioso o una religiosa a ser seglares o pasar a vivir fuera de clausura. *secularización,* f., Acción y efecto de secularizar[se]. *seglar,* 1212 [ant. *sieglo,* 'vida terrenal', 'mundo', frecuente en la E. Media]; adj., No eclesiástico || Perteneciente a la vida, estado y costumbres del siglo o mundo || Que no tiene órdenes clericales. U.t.c.s. *aseglarar,* prnl., Relajarse un clérigo o religioso en las exigencias de su estado, viviendo como un seglar.

Eusk. *sekular,* 'secular', 'seglar'; *sekularean, -rioan,* 'eternamente', 'nunca'; *sekulargintza, -larketa, -lartze,* 'secularización'; *sekularki,* 'secularmente'; *sekulartu,* 'secularizar[se]'; *sekulartasun,* 'estado secular'. – It. *secolare.* – Fr. *séculaire; séculier; séculariser.* – Ingl. *secular.*

---

saevus [-os], -a -um, *adj.;* [refer. a animales] salvaje, feroz, enfurecido, rabioso, fiero: **s. bellua,** bestia enfurecida; **saevi lupi,** lobos feroces; **saevi apri,** fieros jabalíes; **saevior laena,** leona más enfurecida || [refer. a pers.] salvaje, furioso, bárbaro, cruel, inhumano: **saevae novercae,** las inhumanas madrastras; **s. tyrannus,** tirano cruel; **s. senex,** viejo feroz; **s. fingere,** implacable para imaginar... || [fig.; refer. a los elementos, las pasiones, etc.] violento, impetuoso, furioso, desencadenado: **saevi fluctus,** olas embravecidas; **s. mare,** mar enfurecido; **saevae tempestates,** furiosas tempestades; **saevo vento,** con viento huracanado; **saevi dolores,** crueles resentimientos; **saevi ioci,** bromas pesadas; **saeva verba,** palabras mordaces; **saevae minae,** amenazas terribles; **saeva damna,** pérdidas muy sensibles; **s. fletus,** amargo llanto || **-vē; -vĭter,** adv., cruelmente, con violencia.

saevĭō, -īre, -ĭī, -ītum [saevus], intr.; [refer. a animales] estar furioso enfurecido, rabioso: **saevit canum latratus in auras,** resuena en el espacio el furioso ladrido de los perros || [refer. a pers.] gritar de rabia o de furor; lanzar gritos furiosos; exaltarse; enfurecerse; ser o mostrarse cruel, inhumano, riguroso; ensañarse: **in aliquem s.,** mostrarse riguroso contra alguno; **s. alicui,** ensañarse contra uno; **s. in pecuniam et famam multorum damnationibus et hastis,** ensañarse en la hacienda y en la fama de muchos con condenas y confiscaciones; **ne saevi,** no te enfurezcas || [pas. impers.] **intellecto in quos saeviretur, pessimi quique arma rapuerant,** al darse cuenta de contra quienes se ejercía el rigor, los más indeseables habían tomado prestamente las armas || [fig.; refer. a los elementos, las pasiones, etc.] alborotarse, embravecerse; inflamarse: **saevit ventus,** se desencadena el vendaval; **saevit ira,** se desata la ira; **saevire fortuna... coepit,** comenzó a mostrarse adversa la fortuna; **saevit amor ferri,** se inflama [en su corazón] el deseo de [tomar] las armas.

Fr. *sévir.*

saevĭtĭa, -ae [saevus], f., crueldad; dureza, rigor, violencia: **s. creditorum, feneratorum,** el implacable rigor de los acreedores || [fig.] **s. annonae,** la carestía de los víveres; **s. poenae,** la severidad del castigo || [refer. a animales, elementos, pasiones, etc.] furor, rabia, violencia: **s. canum,** el furor de los perros; **s. maris,** la furia del mar; **s. caeli, hiemis, temporis,** los rigores del clima, del invierno, de la estación del año.

Esp. *sevicia,* med. s. xvii; f., Acto de violencia cruel || Crueldad excesiva.

Fr. *sévices.*

---

sāgus, -a, -um, adj., que presagia o predice [el porvenir] || **-a, -ae,** f., hechicera, maga, bruja; alcahueta.
praesāgĭō, -īre, -īvī [-ĭī-], [praesāgus], tr., adivinar, prever, augurar || Presagiar, predecir, profetizar, anunciar.
It. *presagire.* – Fr. *présager.* – Ingl. *presage,* 'presagiar'.
praesāgĭum, -ī [praesāgĭō], n., conocimiento anticipado, presentimiento, previsión || Presagio || Predicción, oráculo.
Esp. *presagio,* 1444; m., Señal que indica, previene y anuncia algo futuro || Especie de adivinación o conocimiento del futuro mediante señales, intuiciones y sensaciones. *presagiar,* 1737; tr., Prever o anunciar algo basándose en presagios y conjeturas.
It. *presagio.* – Fr. *présage.* – Ingl. *presage,* 'presagio'.
praesāgus, -a, -um [prae, sāgus], adj., que adivina, presiente, prevé || [refer. a cosas] que presagia, que anuncia; profético: **praesaga mali mens,** corazón que presiente la desgracia; **praesaga responsa,** respuestas proféticas.
Esp. *présago* o *presago;* adj., Que presiente, adivina o anuncia algo futuro.
săgācĭtās, -ātis [săgāx], f., finura de olfato [en los perros] || Finura, delicadeza, penetración, agudeza [sensorial o mental]; sagacidad.
Esp. *sagacidad,* 1444; f., Calidad de sagaz.
Fr. *sagacité.* – Ingl. *sagacity.*
săgāx, -ācis [săgĭō], adj., dotado de buen olfato || De oído sutil, fino; vigilante || [fig.] sagaz, agudo, penetrante: **s. animus, mens,** espíritu perspicaz; **rimandis offensis s.,** perspicaz para husmear las desgracias; **ad suspicandum s.,** perspicaz para adivinar; **utilium s. rerum,** conocedor de lo útil; **sagaces curae,** pensamientos agudos, ingeniosos.
Esp. *sagaz,* 'dotado de intuición', h. 1440; adj., Astuto, taimado prudente, previsor; se aplica a la persona de inteligencia intuitiva y ayuda.
It. *sagace.* – Fr. *sagace.* – Ingl. *sagacious,* 'sagaz'.

sāl, sălis [cf. gr. *háls*], m. n., sal || [fig.] sal, gracia, agudeza, causticidad; [pl.] gracias, agudezas, chistes, donaires: **mica salis,** una pizca de gracia || Finura espiritual, buen gusto: **qui habet salem,** el que tiene talento; **plus salis quam sumptus,** más de buen gusto que de precio || Agua salada, mar: **stant sale Tyrrheno classes,** las flotas están en el mar T.
Esp. *sal,* 1220-50; f., Sustancia generalmente blanca, cristalina, de sabor peculiar, soluble en agua, crepitante en el fuego, usada para sazonar los alimentos y para las carnes, pescados y otras cosas. Es el cloruro sódico y abunda en las aguas del mar, en masas sólidas de la corteza terrestre y en algunos manantiales || fig., Agudeza, gracia, desenvoltura, chiste, gentileza en los ademanes || *Sal gema,* La común que se halla en las minas o procede de ellas || *Sembrar de sal,* Esparcir sal en los campos como castigo infligido a su dueño, ya que quedan estériles || *Sal gorda o gruesa,* Gracia ordinaria y chabacana || *Sal y pimienta,* Gracia picante y maliciosa || *Echar sal en las llagas,* Avivar una cuestión enojosa. *salar,* 1495; tr., Echar en sal carnes, pescados, etc. para que se conserven || Sazonar, echar la sal adecuada a un alimento. *salado,* h. 1140 [p.p. y *salar*]; adj., Se dice del terreno estéril, por ser excesivamente salitroso || Alimento condimentado con más sal de la necesaria || Carne o pescado conservados en sal || fig., Que tiene sal o gracia, gracioso, chistoso || m., Operación de salar. *saladura,* 1495; f., Acción y efecto de salar[se]. *salazón,* 1817; f., Acción y efecto de salar carnes o pescados || Acopio de carnes o pescados salados || Industria y comercio que se hace con estas conservas. *salobre,* 1176; adj., [referido al agua o al terreno], que contiene sal o sales || Agua salobre, aquella cuya proporción de sales la hace impropia par la bebida. *salobreño.* s. xvi; adj., Se aplica a la tierra salobre, que contiene demasiada sal. *salobral,* 1219; adj., Se dice de alguna cosa, como el agua o el terreno que son salobres. *desalar,* 1611; tr., Quitar la sal a un alimento como el pescado salado, la cecina, etc. *salpimentar,* 1560; tr., Adobar una cosa con sal y pimienta, para que se conserve y mejore el sabor || Condimentar un alimento con sal y pimienta || fig., Amenizar, hacer sabroso un relato con detalles de gracia y picardía. *salpimienta,* f., Mezcla de sal y pimienta. *salitre,* 1490, del cat. *salnitre,* 1371 [lat. **nitrum,** 'salitre']; m., Nitrato potásico || Cualquier sustancia salina, esp. la que aflora en tierras y paredes || *Nitrato de Chile,* Quím., Abono nitrogenado natural extraído del caliche, que se encuentra en yacimientos situados en la zona desértica del norte de Chile. *salitroso,* 1495, adj., Que tiene salitre. *salitral,* 1495; adj., Que tiene salitre || m., Sitio donde hay salitre. *salitrero,* adj., De[l] salitre || Criadero de salitre || Perteneciente o relativo al salitre o al nitrato de Chile || Persona que trabaja en salitre o que comercia con él. *salitrería,* f., Casa o lugar donde se fabrica salitre. *salpreso,* 'salado', 1220-50 **[< salspersus < sal, sparsus,** pp. de **spargō**], p.p. de *salpresar,* salar un alimento para conservarlo || Alimento salado para su conservación. *salpresar,* s. xvii [< *sal* y *pressāre,* 'prensar'], tr., Aderezar con sal una cosa, prensándola para que se conserve.
ensalada, 1495; f., Plato preparado con una o varias hortalizas, generalmente crudas, cortadas en trozos, mezcladas y aliñadas con sal, aceite y vinagre; a veces se añaden otros ingredientes heterogéneos *[ensalada mixta]* || fig., Mezcla confusa de cosas variadas || *Ensalada de frutas,* Mezcla de trozos de distintas frutas, con su propio zumo || Lío, confusión. *ensaladera,* f., Recipiente en que se sirve la ensalada. *ensaladilla,* f., dim. de *ensalada* || *E. rusa,* Ensalada de patata, zanahoria, guisantes y huevos cocidos, con atún y otros ingredientes. Se sirve fría y aliñada con salsa mahonesa. *salmuera,* h. 1250 [*moyra,* 987], formado con el lat. **mŭrĭa,** íd.; f., Agua saturada o muy cargada de sal usada con frecuencia para conservar alimentos || Agua que sueltan las cosas saladas. *salmorejo,* 1495 *[< salmuera];* m., Salsa compuesta de agua, vinagre, aceite, sal y pimienta || Especie de gazpacho que se hace con pan, huevo, tomate, pimiento, ajo, sal y agua || fig., Reprimenda, escarmiento.
salicor, princ. s. xix [< cat. *salicorn*]; m., Planta fruticosa, vivaz, de la familia de las quenopodiáceas, propia de terrenos salobres.
salpicar [< *sal* y *picar*], tr., Saltar un líquido esparcido en gotas menudas por choque o movimiento brusco || Mojar por un líquido que salpica. *salpicado,* p.p. de *salpicar* || Taurom., Toro que sobre la piel de color uniforme tiene pintas blancas de cierto tamaño. *salpicadura,* f., Acción y efecto de salpicar.
salpicadero, m., En el pescante de algunos carruajes, tablero colocado en la parte anterior para preservar de salpicaduras de lodo al conductor || En los automóviles, tablero situado delante del asiento del conductor y en el que se instalan algunos mandos y aparatos indicadores.
salpicón [< salpicar], m., Guiso de carne, pescado o marisco desmenuzado, aderezado con pimienta, sal, aceite y cebolla || Fiambre de trozos de pescado o marisco condimentado con cebolla, sal y otros ingredientes || Acción y efecto de salpicar.
Del gr. *háls, halós,* 'sal', 'mar', procede *halo-,* primer elemento de cpts.:
halófilo, -la [gr. *phílos,* 'amigo'], refer. a las plantas que viven en terrenos donde abunda la sal. **halógeno,** s. xix [gr.

gennáō, 'engendrar']; adj. Quím., Se aplica a cada uno de los elementos de un grupo de la clasificación periódica, integrado por el flúor, cloro, bromo y yodo y el elemento radiactivo astato, alguna de cuyas sales es la sal común, o cloruro sódico. U.t.c.s.

haloideo, s. XIX [gr. *êidos,* 'forma']; adj. Quím., Se aplica a las sales formadas por la combinación de un metal con un metaloide sin ningún otro elemento. *halotecnia* [gr. *tékhnē,* 'arte']; f. Quím., Técnica de la extracción de las sales industriales.

GALL.-PORT. *sal; salada; salpicar; salpresar.* – CAT. *sal, -lar.* – EUSK. *intsalada,* 'ensalada'. – IT. *sale, salami,* 'salchichón'; *insalata; salare.* – RUM. *sare.* – PROV. *sal, -lar; salpicar.* – FR. *sel,* 'sal'; *saler,* 'salar'; *-lé, -leron, -leur; salage,* 'salazón'; *saloir; saladero* [< esp.], *-dier; salure* [a. *saleure*]; *salant; salifier, -fiable, -fication; salami* [pl. del it. *salame*]; *salaison,* 'salazón'; *salade,* 'ensalada'; *saumâtre,* 'salobre'; *saumure,* 'salmuera'; [a. *salmuire* < lat. vg. ***salmuria < sal,** y **muria**]; *-murer, -murage, -muré; saugrenu,* 'absurdo' [a. *sogrenu,* 'picante' < sau, var. de *sel,* y *grenu* < *grain*]; *saupoudrer,* 'espolvorear' [< *sau,* var. átona de *sel,* y *poudrer;* v. **pulvis**]; *-drage, -dreur, -droir; salpêtre,* 'salitre' [lat. mediev. **sal petrae**] (= 'sal de piedra')]; *salpêtrer, -trage, -treux, -trière, -trisation; halo-gène, -graphie, -phile.* – INGL. *sal,* 'sal'; *salad,* 'ensalada'; *salpetre,* 'salitre'; cf. *salt,* 'sal', 'salado', 'salero'. – AL. *Salpeter* **[< sal petrae = sal-nitrum],** 'salitre'; cf. *Salz,* 'sal'; *salzen,* 'salar'; *Sole,* 'salmuera'; *Salami,* 'salchichón'; *Salmiak,* 'sal amoníaco', 'cloruro amónico'.

īnsŭlsus, -a, -um [in, salsus], adj., no salado; insulso, soso, insípido || [fig.] soso, sin gracia; necio, tonto || **-sē,** adv., de modo insípido, neciamente.

ESP. *insulso,* 1555; adj., Insípido, falto de sabor || fig., Falto de gracia e interés || Aburrido. *insulsez,* s. XIX; f., Cualidad de insulso || Dicho insulso. *soso,* 1475 [cf. port. *ensôsso* < lat. **insulsus**]; en esp. se perdió la 1.ª sílaba en frases como *manjar ensoso,* en las que *en-* fue considerada como prepos.; adj., Que no tiene sal o tiene poca || fig., Se aplica a la persona, acción o palabra que carece de gracia, viveza y desenvoltura. U.t.c.s. || [Cosa] poco atractiva. *sosaina,* com. fam., Persona sosa. U.t.c. adj., *sosería* [< *soso,* 'sin gracia'], f., Cualidad de soso || Insulsez, falta de gracia y atractivo || Dicho o hecho insulso y sin gracia. *sosera,* f., Sosería || pl., Persona sosa.

PORT. *ensosso.*

salārĭus, -a, -um [sāl], adj., de la sal: **Salaria via,** vía Salaria [en Roma] || **-um, -ī,** n., ración de sal; [más tarde] dinero dado a los soldados para comprar su sal; salario, sueldo, emolumentos.

ESP. *salero,* 1490; m., Recipiente destinado a contener la sal que se sirve en la mesa || fig., Gracia, atractivo, donaire || Persona salerosa.

salario, s. XV; m., Remuneración, estipendio, paga, cantidad de dinero con que el patrono retribuye de manera regular al trabajador, esp. manual || *Salario mínimo,* Remuneración, generalmente estipulada por la ley, que debe pagarse a todo trabajador. *asalariar,* tr., Asignar un salario a una persona. *asalariado,* p.p. de *asalariado* || adj., Que percibe un salario por su trabajo. U.t.c.s. || Se aplica a la persona que, en ideas o conducta, supedita su propio criterio al de quien le paga su salario.

IT. *salario.* – FR. *salaire,* 'salario'; *salariè,* 'asalariado'; *-rier, -rial, -riat; salière* [a. *saillière*]. – INGL. *salary.*

sālīnus, -a, -um [sāl], adj., de sal, salino || **-nae, -ārum,** f. pl., salinas; [fig.] gracias, ocurrencias, agudezas, chistes; serie de chistes || **Salīnae, -ārum**, f. pl., las Salinas [barrio de Roma] || **nātŏr, -ōris,** m., salinero; [como sobren.] Salinator || **-num, -ī,** n., salero.

ESP. *salino,* adj., princ. s. XVIII; adj., Que contiene sal || De la sal || Que tiene carácter de sal. *salina,* 1161; f., Mina de sal || Lugar donde se beneficia la sal procedente de las aguas del mar o de ciertos manantiales, cuando se ha evaporado el agua. *salinidad,* f., Cualidad de salino || Cantidad proporcional de sales disueltas en el agua del mar. *salinero,* 1495 [**< *salinarĭus < salinus,** 'de la salina'], adj., Perteneciente o relativo a la salina || Persona, entidad o industria que fabrica, extrae o transporta sal o comercia con ella.

PORT. *salina.* – CAT. *salina, -ner.* – IT. *salina.* – PROV. *salina; salinier.* – FR. *salin,* 'salino'; *saline,* 'salina'; *-nage, -nier, -nité; saunier* [a. *salnier* < lat. vg. * vg. **salinarius**]; *sauner* [< lat. vg. ***salinare**]; *saunière,* 'salero'. – INGL. *saline.* – AL. *Saline,* 'salina'.

salsīcĭus, -a, -um [salsus], adj., puesto en sal; salado || **† salsīcĭa [farta],** n. pl., embutidos salados.

ESP. *salchicha,* 1539 [*salciza,* 1490], del it. *salciccia* [ss. XVI-XVII], alterac. del más común [cf. fr. *saucisse*] *salsiccia* [s. XIV], por infl. de *ciccia,* 'carne', palabra infantil [cf. esp. *chicha;* DRAE.: *salchicha* < lat. **sal** e **isīcia**]; f., Embutido de carne de cerdo sazonada con sal, pimienta y otras especias || A veces se hace con otros ingredientes || [Perro] pequeño de cuerpo muy alargado. *salchichero,* m., Persona que hace salchichas y otros embutidos o los vende. *salchichón,* h. 1630; m., aument. de salchicha || Embutido de carne de cerdo, tocino y pimienta en grano, prensado y curado, el cual suele consumirse en crudo. *chorizo* (embutido), 1601 [DRAE] **[< salsicĭum],** m., Pedazo corto de tripa lleno de carne, generalmente de cerdo, picada y adobada *[= picadillo],* curado al humo. *choricero,* m., Persona que hace o vende chorizos.

EUSK. *saltxitxa,* 'salchicha'; *saltxitxandi,* 'salchichón'; *saltxitxatzaile,* 'salchichero'; *saltxitxategi,* 'salchichería'; *saltxitxerre,* 'perrito caliente'. – IT. *salsiccia,* 'salchicha'. – FR. *saucisse,* 'salchicha' [< lat. vg. ***salsicia,** n. pl.]; *saucisson,* 'salchichón' [< it. *salsiccione,* aument. de *salsiccia*]; *-cissonné, -cissonner...* – INGL. *sausage,* 'salchicha, -chón'.

salsus, -a, -um [pp. de **sallō**], adj., que tiene sal, salado: **salsiores cibi,** alimentos más salados || [epít. del mar] **vada salsa,** las ondas salobres, el mar; **salsi fluctus,** las saladas olas || Que tiene sal o gracia; salado, gracioso, ingenioso, chistoso: **homo salsus,** hombre mordaz; **salsiores sales,** chistes más graciosos; **res salsa est,** es cosa graciosa || [n. pl.] **salsa, -ōrum,** salazones; [fig.] rasgos de humor, ingeniosos; chistes || **-sē,** adv., con sal, con gracia.

ESP. *salsa,* ANT. 'lugar o cosa llena de sal', 929; luego 'composición líquida y condimentada para aderezar la comida', h. 1400 [< *salsa,* 'salada']; f., Mezcla de varias sustancias comestibles desleídas, que se emplea para aderezar o condimentar determinados guisos || Cualquier cosa que da sabor y gracia a los alimentos y excita el gusto. *salsero [tomillo],* h. 1500; m., Planta de la misma familia del tomillo común; se emplea como condimento sobre todo en el adobo de las aceitunas || *Entremetido,* Que se mete donde no le llaman. *salsera,* 1495; f., Vasija en la que se sirve la salsa || Taza pequeña para mezclar colores. *salsoláceo* [**< salsus,** 'salino'], adj. Botán., Quenopodiáceo.

GALL.-PORT. *salsa.* – CAT. *salsa.* – EUSK. *saltsa,* 'salsa'; *saltsan,* 'en salsa'; *saltsari,* 'salero', 'chismoso'; *saltsatu,* 'poner en salsa', 'enredar'; *saltsontzi,* 'salsera' [vasija], 'salsero', 'entrometido'. – IT. *salsa, -so.* – PROV. *salsa.* – FR. *sauce,* 'salsa'. [a. *salse;* var. *sause, sausse;* < lat. vg. ***salsa,** 'cosa salada']; *saucer, -cée, -cier, -ère.* – INGL. *sauce,* 'salsa', 'condimentar'; *saucy, -cer.* – AL. *Sosse,* 'salsa'.

Sălĭī, ōrum [probte. de **salĭō**], m. pl., salios [sacerdotes del culto de Marte o de Hércules] || Los salios [pueblo germ.].
Esp. *salio.*
Sălĭāris, -e [Sălĭī], adj., de los [sacerdotes] salios || Como los salios: **s. dapes,** festines espléndidos [propios de los salios]; **Saliarem in modum epulari,** comer opíparamente [como los salios].
Salĭātŭs, -ūs [Salĭī], m., dignidad de sacerdote salio.

---

sălĭō, -īre, -lŭī [**īvī, -ĭī;** cf. gr. *hállomai*], **saltum;** intr., saltar, brincar || brotar [un líquido]: **aquae saliente sitim restinguere rivo,** apagar la sed con el raudal de agua viva || Palpitar, latir, estremecerse [el corazón, el pulso]: **saliunt venae,** laten las venas || Salir fuera, brotar [las plantas]: **e terra s.,** brotar de la tierra || tr., franquear [un obstáculo pasando sobre él] || Cubrir [el macho a la hembra].
Esp. *salir,* h. 1140; la acepción de ‘saltar’ perduró en cast. hasta el s. xiii; de ahí pasó a ‘saltar hacia afuera’, todavía en el s. xv; luego, ‘salir’ [corriente ya en el s. xii]; intr., Pasar de dentro a fuera. U.t.c. prnl. || Partir de un lugar para otro || Librarse de un lugar peligroso o molesto o de una situación difícil || Aparecer, manifestarse || Nacer [una planta] || Decir o hacer algo inesperado o incomprensivo || Frecuentar, por razones amorosas o amistosas, el trato de otra persona fuera de su domicilio || Tener buen o mal resultado *[salir bien o mal]* || prnl., Derramarse por una rendija o rotura el contenido de un recipiente || Salir adelante, llegar a feliz término en su propósito o empresa || *Salirse con la suya,* Hacer su voluntad || Milit., Ataque de los sitiados contra los sitiadores. *salida,* h. 1140; f., Acción y efecto de salir || Parte por donde se sale de un lugar || Deport., Acto de comenzar una carrera o competición de velocidad. *salido,* p.p. de *salir* || adj., Se aplica a lo que sobresale de un cuerpo más de lo regular || f., Animal hembra en celo || Persona dominada por el apetito sexual. *saliente,* p.a. de *salir* || adj., Que sale || Parte que sobresale de una cosa || m., Levante, oriente. *sobresalir,* 1607; intr., Exceder una persona o cosa a otras en tamaño, belleza, etc. || Aventajar uno a otros, distinguirse entre ellos. *sobresaliente,* 1575; p.a. de *sobresalir* || adj., Que sobresale || En un examen, calificación superior a la de notable.
salidizo, saledizo, m., Elemento arquitectónico que sobresale fuera de la pared maestra.
zallar, 1587; tr. Mar., Hacer rodar o resbalar una cosa en el sentido de su longitud y hacia la parte exterior de la nave.
Gall.-Port. *sair.* – It. *salire,* ‘subir’; *salita,* ‘subida’. – Rum. *sărị.* – Prov. *salir, salhir.* – Fr. *saillir,* ‘saltar’, ‘brotar’; *saillie,* ‘salida’, ‘brote’; *tressaillir,* ‘estremecerse’ [< *tres-* < **trans,** y *saillir*]; *-llement; primesautier,* ‘impulsivo’. – Ingl. *sally,* ‘salida’, ‘brinco’, ‘salir’, ‘acometer’.
assĭlĭō, -īre, -sĭlŭī [ad, sălĭō], intr., saltar sobre, contra; asaltar; escalar || Saltar, cambiar bruscamente [de un sitio a otro].
Esp. *asalto,* 1570, del it. *assalto,* íd. [< *assalire,* ‘asaltar’, < lat. vg. ***assalire,** ‘atacar’]; m., Acción y efecto de asaltar || Combate || *Carro de asalto,* Tanque de guerra de gran tamaño, fuertemente blindado y de mucho poder ofensivo || *Guardia de asalto,* Creada en la II República para reprimir movimientos subversivos o de desorden público. *asaltar,* 1605; tr., Atacar por sorpresa una plaza o fortaleza para conquistarla escalando sus defensas || Acometer de repente y por sorpresa a una persona, un banco, etc. || Acosar a alguien. *asaltante,* p.a. de *asaltar* || adj., Que asalta. U.t.c.s.
Gall. *assaltar, -tada.* – Port. *assalto.* – Cat. *assallir; assalt, -tar.* – It. *assalire; assalto.* – Prov. ant. *asalhir; as(s)aut.* – Fr. *assaillir* [< lat. vg. ***assalire**]; *-illant; assaut* [< lat. vg. ***assaltus,** clás. **assultus,** con inf. de **saltus**]. – Ingl. *assail, -ilant; assault.*
exsultātĭō, -ōnis [exsultō], f., salto, brinco; transportes de júbilo, de gozo.
Esp. *exultación,* cult., 1604; f., Acción y efecto de exultar.
Fr. *exultation.* – Ingl. *exultation.*
exsultō [exul-], -āre, -āvī, -ātum [ex, saltō; frec. de **exsĭlĭō],** intr., saltar, brincar, dar saltos: **pila exsultat,** bota la pelota; **exsultant vada,** el mar está alborotado; **taurus exsultat in herba,** salta el toro en la pradera || [refer. a un orador] dar libre curso, desbordarse || Estar agitado [por una pasión], entusiasmarse, regocijarse, alegrarse: **insolentia e.,** dejarse llevar por la insolencia; **laetitia, gaudio e.,** saltar de alegría; **Graeci exsultant quod...,** los griegos están entusiasmados porque...; **in ruinis alterius e.,** gozarse en la ruina de otro || Estar orgulloso, envanecerse: **victoria,** de la victoria; **gestis,** de sus hazañas.
Esp. *exultar,* cult., 1604; intr., Saltar de alegría, de gozo, etc. || Mostrar una alegría desbordada.
It. *esultare.* – Fr. *exulter.* – Ingl. *exult,* ‘alegrarse’; *exultant.*
insĭlĭō, -īre, -sĭlŭī, -sultum [in, sălĭō], intr. tr., saltar a, en, dentro, sobre; brincar sobre: [con **in** y acus.] **in equum i.,** montar de un salto a caballo || [con acus. o dat. poét.] saltar sobre, asaltar, acometer, atacar: **aliquem i.,** atacar a alguien: **phalanges i.,** saltar sobre los grupos compactos [de enemigos]; **tergo centauri i.,** saltar sobre la espalda del centauro.
insultō, -āre, -āvī, -ātum [in, salto; frec. de **insĭlĭō**], tr. intr., saltar en, sobre, encima de [con acus. o dat.]: **aquis i.,** desafiar las olas || Pisotear, hollar con los pies || [fig.] comportarse con insolencia, ser insolente; atacar, insultar, ultrajar; burlarse de; escarnecer: [con dat.] **iacenti i.,** insultar al que está rendido; [con **in** y acus.] **in rem publicam i.,** ultrajar al Estado; [con acus.] **bonos i.,** atacar a las personas honradas; **segnitiem alicuius i.,** echarle en cara a uno su cobardía.
Esp. *insultar,* cult., h. 1490; intr., Ofender a uno provocándolo con palabras o acciones. *insultante;* p.a. de *insultar.* || adj., Que insulta, humillante || Se aplica a las acciones o palabras con que se insulta || Que implica insulto, ofensa o agravio.
It. *insultare.* – Fr. *insulter, -tant, -té, -teur.* – Ingl. *insult,* ‘insultar, -to’; *insultation* [a.]; *insulting, -tingly.*
† insultŭs, -ūs [insĭlĭō], m., insulto, ultraje.
Esp. *insulto,* 2.º cuarto s. xv; m., Acción y efecto de insultar.
It. *insulto.* – Fr. *insulte* [a. *insult,* ‘ataque’]. – Ingl. *insult,* ‘insulto, -tar’.
rĕsĭlĭō, -īre, -sĭlŭī [-īvī, -ĭī], -sultum [re, sălĭō], intr., saltar hacia atrás, rebotar; retirarse, replegarse rápidamente: **resilientes ad manipulos velites,** replegándose rápidamente los vélites hacia sus manípulos || [fig.] alejarse, retirarse rápidamente: **ab aliqua re,** de algo.
Fr. *résilier,* ‘anular’ [a. *résiler; resiler de,* ‘desdecirse’]; *résiliable, -liation, -lient, -lience.* – Ingl. *resile, -lient, -lience.*
resŭltō, -āre, -āvī, -ātum [**re, saltō;** frec. de **resĭlĭō**], intr., saltar hacia atrás, rebotar: **tela... resultant,** los proyectiles rebotan sin causar daño || Resonar, retumbar, repercutir [como un eco]; formar eco: **cum barbari laeto cantu... resultantes saltus complerent,** como los bárbaros llenaran de su alegre canto... los resonantes bosques || [fig.] resistir, oponerse: **versibus nomina barbara resultent,** que los nombres bárbaros se resistan a la versificación.

ESP. *resultar,* 1570; intr., Producirse una cosa en provecho o daño de una persona o con algún fin || Mat., Ser algo el efecto de una operación o de una serie de operaciones || Originarse, nacer una cosa de otra || Llegar a ser || Triunfar o fracasar una empresa *[resultar bien o mal]. resulta,* 1607; f., Efecto, consecuencia || Vacante producida en un cuerpo por traslado o ascenso de su ocupante || Lo que resuelve en una deliberación o conferencia || *De resultas,* loc. adv., Como consecuencia. *resultado,* 1607; p.p. de *resultar* || m., Efecto y consecuencia de un hecho, operación o deliberación || [sin adj.] Dar [buen, mal, etc.] resultado. *resultante,* p.a. de *resultar* || adj., Que resulta || Dícese de una fuerza que equivale al conjunto de otras varias. U.c.s.f. *resultancia,* s. XVII; f., Resultado. *resultando,* ger. de *resultar;* m. Der., Cada uno de los fundamentos de hecho enumerados en sentencias o autos judiciales, o en resoluciones gubernativas.

IT. *risultare, -tato.* – FR. *résulter, -tant, -tante; résultat.* – INGL. *result,* 'resultar, -tado'; *-tant.* – AL. *resultieren,* 'resultar'; *Resultat.*

salāx, -ācis [**sălĭō**, en la acepción 'cubrir a la hembra'], adj., que está en celo; lascivo, lúbrico, salaz || Afrodisíaco: **s. herba,** el jaramago.

ESP. *salaz,* 'obsceno', s. XIX, CULT.; adj., Muy propenso a la lujuria || Lujurioso, lascivo.

salacidad **[< salacĭtas, -ātis],** f., Cualidad de salar || Inclinación vehemente a la lujuria || Hecho o dicho salaz.

FR. *salace, -cité.* – INGL. *salacious.*

saltō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **sălĭō**]; intr.; danzar, bailar [con gestos, pantomima...] || tr.; expresar, representar, imitar [con gestos, danza, pantomima...]: **pastorem,** a un pastor; **puellam,** a una joven; **tragoediam,** una tragedia; [pas.] **iactant saltari commentarios suos,** presumen de que sus discursos son imitados; **saltata poemata,** poemas representados con acompañamiento de danza.

ESP. *saltar,* 1220-50; intr., Levantarse del suelo con impulso y agilidad, para caer en el mismo sitio o para pasar a otro diferente || Arrojarse desde una altura para caer de pie || Lanzarse con paracaídas desde un avión o cualquier otra aeronave || Omitir parte de un escrito || Abalanzarse sobre alguien o algo || *Saltar por los aires,* Destrozarse una cosa por efecto de una explosión || Brotar [las lágrimas] || *[Estar] a la que salta,* Al acecho. *saltante,* p.a. de *saltar* || adj., Que salta. *saltarín,* 1739; adj., Que baila o danza, bailarín. U.tr.c.s. || fig., Dícese del joven inquieto y poco juicioso. U.t.c.s. *saltón,* 1739; adj., Que anda a saltos o salta mucho || Dícese esp. de los ojos o los dientes que sobresalen de modo que parece que se salen de su sitio || m., Baile típico canario, con ritmo muy vivo de seguidillas.

resaltar, 1444; intr., Botar repetidamente un cuerpo elástico || Sobresalir parcialmente un cuerpo de otro en los edificios u otras cosas || fig., Sobresalir mucho una cosa de otra || Aparecer [una persona o cosa] como más destacada o visible respecto a lo que lo rodea. *resalte,* 1737; m., Acción de resaltar || Parte que sobresale. *resalto,* 1737; m., Acción y efecto de resaltar || Parte que sobresale de la superficie de una cosa. *sobresaltar,* 1607; tr., Saltar y acometer de repente || Asustar repentinamente || Causar sobresalto || prnl., Sentir sobresalto, asustarse de pronto. *sobresalto,* 1539 *[< sobresaltar];* m., Sensación producida por un hecho repentino e imprevisto || Temor o susto repentino || *De s.,* loc. adv., De improviso.

saltabardales, 1627; com. fig. y fam., Persona joven, traviesa y alocada.

saltamontes, med. s. XIX; m., Insecto ortóptero, de alas membranosas y patas robustas, que le permiten dar grandes saltos.

saltimbanqui [*saltaembanco,* 1599; *salta-inbanqui,* s. XVII], *saltabanco,* del it. *saltimbanco,* propte. 'el que salta en un banco'; charlatán que en las ferias relata las virtudes de algunas hierbas y remedios medicinales que trata de vender || Titiritero || Hombre bullidor y de poca sustancia.

jota, 'baile popular', acaso del ant. *sota,* 'baile', deriv. de *sotar,* 'bailar' **[< saltāre];** f., Baile popular propio de Aragón y practicado también en otras regiones de España || Música con que se acompaña este baile || Copla que se canta al son de esta música. Consta normalmente de cuatro versos octosílabos || *De jota,* Animado o con ganas de divertirse.

PORT. *saltar.* – CAT. *saltar.* – EUSK. *saltatu,* 'saltar'; *asalda, -datu,* 'rebelarse', 'turbarse'; *asaldu, -dura,* 'alarma', 'turbarse'; *saltagailu,* 'trampolín'; *saltakari,* 'saltarín'; *saltakatu,* 'brincar'; *saltaketa,* 'salto'; *salto; saltoka,* 'saltando'; *sokasalto,* 'cuerda de saltar'. – IT. *saltare; saltellare,* 'brincar'; *saltabecca,* 'saltamontes'; *saltimbanco.* – RUM. *sălța.* – PROV. *sautar.* – FR. *sauter,* 'saltar'; *-te, -té, -telle, saute-mines, -mouton, -ruisseau; sauterie, -teur, -teuse, -toir; sautiller* [a. *sauteler*]; *-llage, -llant, -llement; tressauter* [< *tres-* < **trans,** y *sauter*]; *-tement; sur-sauter; sautereau; sauterelle,* 'saltamontes'; *saltimbanque.* – INGL. *saltation, -torial, -tory.*

saltŭs, -ūs [sălĭō], m., salto, brinco, bote: **saltu sese in fluvium dedit,** se lanzó de un salto al río; **dare saltum,** dar un salto || Danza, baile || Paso estrecho [que permite 'saltar' de una región a otra (?)], quebrada, garganta, desfiladero: **saltus occupari iubet,** manda que sean ocupados los desfiladeros; **saltus Pirenaeus [-aei],** pasos de los Pirineos; **saltus Thermopylarum,** desfiladero de las Termópilas || Región forestal, bosque, selva; pastos, pastizales; pradera: **Diana domina saltuum reconditorum,** Diana, diosa soberana de los bosques escondidos; **saltus pleni feris,** selvas llenas de fieras; **saltibus in vacuis pascant,** que pasten en praderas sin arbolado.

ESP. *salto,* h. 1140; m., Acción y efecto de saltar || Salto de agua, caída violenta de un caudal importante de agua, esp. en una empresa de generación de electricidad || fig., Tránsito directo de una cosa a otra || Omisión de una parte de un escrito al leerlo o copiarlo || Deport., Prueba atlética consistente en saltar una altura o longitud || En natación, acción de saltar desde un trampolín || *S. de pértiga,* Acción de saltar determinada altura con ayuda de una pértiga || *S. mortal,* El que da un volatinero lanzándose de cabeza, tomando vuelta en el aire y cayendo de pie || *A salto de mata,* De modo irregular, aprovechando las circunstancias que depara la casualidad || *S. de cama,* Bata ligera femenina que se pone al levantarse de la cama || Acción de cubrir el macho a la hembra || *S. de la rana,* Taurom., Lance en que el torero da frente al toro un salto semejante al de la rana. *saltear,* 1335, propte. 'dar salto', íd.; tr., Salir a los caminos y asaltar a los pasajeros || Acometer y robar a los viajeros || fig., Sobrevenir de pronto || Sofreír un manjar a fuego vivo en manteca o aceite hirviendo. *salteador,* 1490; m., Ladrón que saltea y roba en los caminos y despoblados. *salteamiento,* m., Acción y efecto de saltear || Asalto y robo.

soto, 929 [**< saltus,** 'bosque', 'selva']; m., Sitio de poca extensión, que en las riberas o vegas está poblado de árboles y arbustos. *sotillo,* m. dim. de *soto. ensotarse,* prnl., Meterse u ocultarse en un soto.

GALL. *souto.* – PORT. *souto,* 'soto'; *salto.* – CAT. *salt.* – EUSK. *zaldu, -tu,* 'arboleda de ganado'; *Tautu* [topón.]. – IT. *salto.* – RUM. *salt.* – PROV. *saut.* – FR. *saut,* 'salto' [a. *salt*]; *saut-de-lit, -loup, -mouton; soubresaut; sursaut,* 'sobresalto'. – INGL. *somersault.*

salvus [-os], -a, -um [cf. sánscr. *sárvaḥ;* gr. *hólos;* lat. **sŏlĭdus, sollus**], adj., entero, intacto; sano y salvo; en buen estado, incólume, indemne, vivo: **s. signum,** sello intacto; **salvus incolumis exercitus,** ejército a salvo e intacto; **salvo officio,** sin faltar a su deber; **salvo iure,** sin perjuicio de los derechos; **salva lege,** sin violar la ley; **salva conscientia,** en conciencia; **salvis auspiciis,** sin violar los auspicios; **civibus salvis,** estando a salvo los ciudadanos, **ne sim salvus, si...,** que me muera, si... || [fórmula de conversación] **salvus sis,** buenos días; **salvus sum,** estoy salvado; **salva res est,** todo va bien || **-vē**, adv., en buen estado, con salud, saludablemente, bien: **satin salve?,** ¿te encuentras bien?

Esp. *salvo,* med. s. x; adv., 1335; p.p. irreg. de *salvar* || adj., Libre de un daño o peligro || Exceptuado, omitido || *A salvo,* loc. adv., Fuera de peligro, indemne || *Salir a salvo,* Concluirse felizmente una cosa difícil || prepos., Fuera de, excepto || *Sano y salvo,* [Persona] que se halla en perfecto estado tras superar un peligro físico || *Salvo que,* A no ser que. *salvedad,* 'seguridad', 1175; Sentido moderno, 1843; f., Excepción o limitación || Razonamiento o advertencia usados como excusa o limitación de lo que se va a hacer o decir || Nota por la cual se salva una enmienda en un documento || ant., Seguridad, garantía, salvoconducto.

salvoconducto, 1495; m., Documento expedido por la autoridad competente para que el portador pueda ir sin riesgo por donde tal autoridad es reconocida || Libertad de acción. *salvaguardia,* 1728; m., Guarda que se pone para custodiar una cosa || Señal que en tiempos de guerra se pone a la entrada de los pueblos o a las puertas de las casas, para que sus soldados no les causen daño || f., Papel o señal que se da a uno para que no sea ofendido o detenido en lo que va a ejecutar || Custodia, amparo, garantía. *salvaguardar* [cf. fr. *sauvegarde,* 1233; *sauvegarder*]; tr., Amparar, proteger, defender.

salvohonor, 1495; fam., Culo, posaderas.

salvamanteles, m., Pieza de cristal, metal, loza, etc., sobre la que se pone en la mesa las fuentes, vasos, botellas, etc. para evitar que el mantel se queme o se manche.

salvavidas, 1884; m., Flotador que ayuda a una persona a mantenerse sobre la superficie del agua.

Port. *salvo.* – Eusk. *salbo, -bu,* 'salvo', 'excepto'; *salbabide,* 'salvación' [camino de]; *salbagile,* 'salvador'; *salbajazki, -bakurpil,* 'chaleco salvavidas'; *salbakunde, -bamen,* 'salvación'; *salbari, -batzaile,* 'salvador'; *salbatu,* 'salvar'; *salbea,* 'la salve'; *salbuespen,* 'salvedad'; 'exención'. – It. *salvo; salva-condotto.* – Prov. *salv, sal.* – Fr. *sauf,* 'salvo', 'ileso'; *sauf-conduit,* 'salvoconducto'; *sauve* [a. *salv, salve*]; *sauvegarde,* 'salvaguard(i)a' [a. *salvegarde* < *sauve,* y *garde*]; *-garder.* – Ingl. *safe, -fety, -feguard.*

sălūber [-bris], -bris, -bre [sălūs], adj., útil para la salud, saludable, salutífero, salubre, sano: **s. locus,** lugar sano; **salubres aquae,** aguas salutíferas; **s. somnus,** sueño reparador || De buena salud, sano, robusto: **genus hominum salubri corpore,** raza de hombres de robusto cuerpo || [fig.] bueno, favorable, provechoso, ventajoso, conveniente: **reipublicae saluberrima sententia,** la opinión más provechosa para la república; **saluberrimum est** [con inf.], es muy bueno para la salud el... || **-brĭter,** adv., saludable, sana, provechosamente; en buenas condiciones; ventajosamente.

Esp. *salubre,* 1587; adj., Bueno para la salud, saludable. *salubérrimo,* superl.; adj., Muy saludable. *insalubre* **[< insalūbris],** adj., Malsano, nocivo para la salud.

It. *salubre.* – Fr. *salubre,* 'saludable', 'sano'; *insalubre.* – Ingl. *salubrious.*

sălūbrĭtās, -ātis [sălūber], f., salubridad, sanidad: **s. aquarum,** la salubridad de las aguas || [fig.] medios para asegurar la salud, consejos higiénicos || Estado de salud; buen estado físico: **ad... salubritatem corporum,** para... la salud corporal || [refer. al estilo] pureza.

Esp. *salubridad,* f., Cualidad de saludable. *insalubridad,* f., Falta de salubridad.

Fr. *salubrité; insalubrité.* – Ingl. *salubrity,* 'salubridad'.

sălūs, -ūtis [salvus], f., salud, buen estado físico: **saluti consulere,** atender a su salud || Conservación, salvación, seguridad personal; vida: **fuga salutem petere,** buscar su salvación en la fuga; **saluti esse alicui,** salvar a uno; **salutem dare,** asegurar la salvación; **salutem ferre, afferre,** procurar, aportar la salvación; **iuris, libertatis, fortunarum s.,** la conservación del derecho, de la libertad, de los bienes; **salus invisa est mihi,** la vida me es odiosa || medio de salvación: **una salus victis, nullam sperare salutem,** el único medio de salvación para los vencidos es el no esperar salvación alguna || Salud moral, buena moral || salutación, saludo, cumplido: **alicui salutem dicere,** saludar a uno; **alicui multam [= plurimam] salutem dicere, impertire,** hacer muchos cumplidos a uno; **salute data redditaque,** después de saludarse recíprocamente || [en las despedidas] **alicui salutem dicere,** despedirse de uno; **salutem foro dicam,** diré adiós al foro || [en el encabezamiento de una carta] **s. d. = salutem dicit,** envía saludos, saluda; **Cicero Paeto s. d.,** C. saluda a P.; **s. d.** m., **= salutem dicit multam; s. d. p. = salutem dicit plurimam,** envía muchos saludos, saluda con el mayor afecto; [con elipsis de **d. = dicit**] **Tullius Tironi s.,** Tulio [Cicerón] saluda a Tirón; **secundum salutem... scriptum erat,** después del saludo... la carta decía... || **Salūs, -ūtis,** f., la Salud [diosa].

Esp. *salud,* h. 1140; f., Estado en que un ser orgánico cumple todas sus funciones || Condiciones psicosomáticas en que se encuentra un organismo en un momento determinado || *Curarse uno en salud,* Precaverse de un daño ante la más leve amenaza || *¡Salud!,* interj. con que se saluda a uno o se le desea un bien. *saludable,* 1220-50; adj., Que sirve para conservar o recobrar la salud || De aspecto sano || fig., Provechoso para un fin, esp. para el bien espiritual.

Gall.-Port. *saúde.* – Cat. *salut.* – It. *salute.* – Prov. *salut.* – Fr. *salut,* 'salud', 'salvación'.

sălūtāris, -e [sălūs], adj., saludable, salutífero: **s. ars,** el arte bienhechora [la Medicina]; **oratio s.,** discurso salvador; **salutares litterae,** carta reconfortante || Útil, ventajoso, favorable, eficaz: **s. ad aliquid,** bueno para algo; **consilium s. utrique,** consejo provechoso para ambos; **nihil est nobis salutarius,** nada hay más útil para nosotros || [partic.] **s. digitus,** el dedo índice [que los espectadores alzaban para manifestar que concedían gracia al gladiador vencido]; **s. littera,** la letra salvadora [la **A,** abrev. de **absolvo,** en las votaciones] || † **-re, -is,** n., medio de salvación || **-rĭter,** adv., ventajosamente; con utilidad; saludablemente.

It. *salutare,* 'saludable'. – Fr. *salutaire,* 'saludable', 'sano'. – Ingl. *salutary,* 'saludable'.

sălūtātĭō, -ōnis [sălūtō], f., saludo, salutación || [part.] visita de cumplido || Homenaje presentado a un emperador, muestras de acatamiento.

Esp. *salutación,* 1490; f., Acción y efecto de saludar.

Fr. *salutation,* 'saludo'. – Ingl. *salutation,* 'saludo'.

sălūtātŏr, -ōris [sălūtō], m., el que saluda || El que viene a saludar, cliente, cortesano.

Esp. *saludador,* adj., Que saluda. U.t.c.s. || Charlatán o embaucador que se dedica a curar o precaver la rabia u otros males, con su aliento, saliva y ciertas deprecaciones y fórmulas.

sălūtĭfĕr, -ĕra, -ĕrum [sălus, ferō], adj., salutífero; saludable.
Esp. *salutífero,* 1521; adj., Que procura la salud.
sălūtō, -āre, -āvī, -ātum [sălūs], tr., saludar, dirigir un saludo, hacer cumplidos a uno: **deos precibus s.,** saludar a los dioses con plegarias **aliquem imperatorem s.,** aclamar a uno como **imperator; aliquem Caesarem s.,** saludar a uno con el nombre de César || Venir a saludar a uno a su casa, hacer una visita, presentar sus respetos, visitar: **amicum domi s.,** visitar a un amigo en su casa; **venit salutandi causa,** vino a presentar sus respetos || [pas.] recibir visitas de cumplido, recibir a los visitantes || Cumplimentar [a los emperadores].
Esp. *saludar,* h. 1140; tr., Dirigir a otra persona, al encontrarla o despedirse de ella, palabras, corteses, interesándose por su salud o deseándosela || Mar., Arriar los buques, un poco y por poco tiempo, sus banderas en señal de bienvenida o de buen viaje || Milit., Dar señales de obsequio o festejo con descargas de artillería o fusilería, movimiento del arma o toques de los instrumentos militares. *saludo,* 'salva para saludar', 1739; acepción actual, med. s. xix.
saluda, 'besalamano'; m., Comunicación escrita breve, sin firmar, en la que van impresas la indicación de quien la envía y la palabra *saluda;* a continuación se escribe el nombre del destinatario y el texto del mensaje.
Gall.-Port. *saudar.* – Cat. *saludar, -lut* – It. *salutare,* 'saludar'; *saluto,* 'saludo'. – Prov. *saludar; salut,* 'saludo'. – Fr. *saluer,* 'saludar'; *salut,* 'saludo'. – Ingl. *salute,* 'saludar, -do'.
salvĕō, -ēre [salvus], intr. defect., tener salud, estar sano y salvo; encontrarse bien || [fórmulas de saludo, en imperat, en *futuro* o con el v. **iubeo**] **salve, salveto,** salud, yo te saludo; **salvete,** os saludo; **salve, magna parens frugum, Saturnia tellus,** salve, oh tierra de Saturno, madre augusta de fértiles cosechas; **salvebis a meo Cicerone,** recibe el saludo de mi [hijo] Cicerón; **te salvere iubeo,** te envío saludos; **Dionysium iube salvere,** saluda a D. de mi parte; **regem... salvere universi Romulum iubent,** todos saludan como rey a R. || [fórmula de despedida, dirigida a veces a un difunto] **vale [atque] salve,** adiós, que lo pases bien; **salve aeternum mihi...,** adiós para siempre...
Esp. *salve,* s. xvii, imperat. de **salveo;** inter. poét., Empleada para saludar || f., Una de las oraciones con que se saluda y ruega a la Virgen María || Composición musical sobre el texto de esta oración.
Fr. *salve, -vé.*
† salvō, -āre, -āvī, -ātum [salvus], tr., salvar [el cuerpo y el alma] || Curar.
Esp. *salvar,* h. 1140; tr., Librar de un riesgo o peligro. U.t.c. prnl. || Evitar una dificultad o riesgo || Exceptuar, excluir || Vencer un obstáculo || Probar jurídicamente la inocencia de alguien || prnl., Alcanzar la gloria eterna || *Sálvese el que pueda,* Frase que incita a huir a la desbandada ante un ataque incontenible. *salvador,* 1220-50; adj., Que salva. U.t.c.s. || por antonom., Jesucristo. *salvación,* 1220-50 **[< salvatĭo, -ōnis];** f., Acción y efecto de salvar[se] || Consecución de la gloria y bienaventuranza eterna. *salvamento,* 1212; m., Acción y efecto de salvar[-se]. *salvado,* 1335 [porque se salva o evita por medio del cedazo; cf. *salvar un obstáculo, un inconveniente,* etc., h. 1570].
salva, 1335; en la acepción 'disparo de armas de fuego en una solemnidad', 1595, del ant. *salvar,* 'saludar', ss. xiii-xv; f., Saludo, bienvenida || *Salva de aplausos,* Aplausos nutridos en que prorrumpe una concurrencia, esp. los espectadores de un espectáculo, los participantes de una asamblea, etc.
salvadera, 1591 [por el empleo del *salvado* como secante de lo recién escrito].
Gall.-Port. *salvar, -vador.* – Cat. *salvar, -vador.* – It. *salvare, -vatore.* – Prov. *salvar, -vador.* – Fr. *sauver,* 'salvar'; *salve,* 'salva', 'salve'; *sauveur,* 'salvador' [a. *salvaire* < lat. ecles. **salvator**]; *salvateur; sauveté* [a. *salvetet,* 'salvación del alma', 'seguridad']; *-tage; sauvette [à la]; sauve-qui-peut; sauveteur [< sauveté],* 'dedicado al salvamento'. – Ingl. *save,* 'salvar', 'ahorrar'; *saviour,* 'salvador'; *saving,* 'ahorro'; *salve, -vage, -vation.* – Al. *Salve,* 'salve', 'saludo'.

sancĭō, -īre, sanxī, sanctum [cf. **săcĕr, Sancus**]; tr.; hacer, convertir en inviolable por medio de un acto religioso || Consagrar, hacer irrevocable; prescribir; promulgar: **iura s.,** consagrar los derechos; **s. legem,** consagrar una ley; **tabulas, quas bis quinque viri sanxerunt,** las [Doce] Tablas que promulgaron los decenviros; **qui foedera fulmine sancit,** [Júpiter] que garantiza con el rayo las alianzas; **lege s. ut...,** prescribir por una ley que...; **sanctum est iure civili, ut...,** en el derecho civil se prescribe que...; **lex sancit, ne...,** la ley prohíbe que...; **sanxit edicto ne... liceret,** prohibió en un edicto que...; **habent sanctum legibus, uti... neve...,** han sancionado mediante leyes que... y que no... || [con or. inf.] **fide sanxerunt...,** acordaron bajo juramento que... || [en general] sancionar, ratificar, corroborar; decretar, disponer, ordenar: **aliquem augurem s.,** confirmar a uno como augur; **acta Caesaris s.,** ratificar los actos de C. || Prohibir solemnemente, castigar: **incestum supremo supplicio s.,** castigar el incesto con la última pena.
It. *sancire,* 'decretar'.
† sānctĭfĭcātĭō, -ōnis [sānctĭfĭcō], f., santificación.
Esp. *santificación,* 1495; f., Acción y efecto de santificar[se].
Fr. *sanctification.* – Ingl. *sanctification.*
† sāntĭfĭcātōr, -ōris [sānctĭfĭcō], m., santificador.
Esp. *santificador,* adj., Que santifica. U.t.c.s.
Fr. *sanctificateur.*
† sānctĭfĭcō, -āre [sānctĭfĭcus], tr., santificar.
Esp. *santificar,* 1220-50, cult.; tr., Hacer santo a uno por medio de la gracia || Dedicar una cosa a Dios || Hacer venerable algo por la presencia o contacto con lo que es santo || Reconocer al que es santo honrándolo como a tal.
santiguarse, h. 1140; prn., Hacer [alguien] la señal de la cruz, llevando su mano derecha desde la frente al pecho y desde el hombre izquierdo al derecho, diciendo: "En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo".
Gall.-Port. *santigar.* – It. *santificare.* – Fr. *sanctifier, -fiant.* – Ingl. *sanctify,* 'santificar'.
sānctĭmōnĭa, -ae [sānctus], f., santidad [de los dioses] || pureza, pudor, castidad || Virtud, bondad, probidad || **† -nĭum, -i,** n., santidad; martirio || **-nĭālis, -e,** consagrado a Dios: **s. mulier,** mujer consagrada a Dios; religiosa || **-lĭtĕr,** adv., santamente.
Ingl. *sanctimony, -nial, -nious, -niously.*
sānctĭō, -ōnis [sancĭō], f., sanción [acción de sancionar] sanción [impuesta por la ley]; pena, castigo.
Esp. *sanción,* 1549; f., Estatuto o ley || Acto solemne por el que el jefe del Estado confirma una ley o estatuto || Pena establecida por la ley para el que la infringe || Autorización o aprobación de cualquier acto, uso o costumbre. *sancionar,* tr., Dar fuerza de ley a una disposición || Aprobar cualquier acto, uso o costumbre.
It. *sanzione, -nare.* – Fr. *sanction, -onner.* – Ingl. *sanction,* 'sanción, -onar'. – Al. *Sanktion; sanktionieren,* 'sancionar'.

sānctĭtās, -ātis [sānctus], f., santidad, carácter sagrado; dignidad sagrada; inviolabilidad: **s. templi,** carácter sagrado del templo; **s. regii nominis,** la dignidad sagrada de la realeza; **s. tribunatus,** la inviolabilidad del tribunado || Probidad, rectitud, integridad, honradez; virtud, piedad; inocencia || pureza, castidad, honestidad, religiosidad: **s. est scientia colendorum deorum, sanctitas** es la ciencia de rendir culto a los dioses || † Santidad [título dado antiguamente a los obispos y reservado actualmente al Papa].

ESP. *santidad,* h. 1140; f., Cualidad de santo || Tratamiento honorífico dado al Papa.

GALL.-PORT. *santidade.* – CAT. *santedat.* – IT. *santità.* – PROV. *sanctitat, -ctetat.* – FR. *saintetè,* 'santidad' [a. *saintité* < a. *saintée,* con infl. del lat. **sanctitas**]. – INGL. *sanctity.*

sānctus, -a, -um [pp. de **sancĭō**], adj., sancionado; sagrado, inviolable: **s. officium,** deber sagrado; **sanctum habere aliquem,** considerar como inviolable la persona de alguno; **tribuni plebis sancti sunto,** que sean inviolables los tribunos de la plebe; **s. societas,** sociedad inviolable; **sit... sanctum... nomen poetae,** sea sagrado... el nombre de poeta, **in aerario sanctiore,** en la parte más reservada de los archivos públicos || Consagrado, sancionado, establecido, consolidado [por un rito] || [refer. a divinidades, templos...] santo, sagrado, augusto, piadoso, respetable: **sancti ignes,** el fuego sagrado [de los sacrificios]; **sanctae sedes deorum,** augustas moradas de los dioses; **sequimur te, sancte deorum,** te seguimos, divinidad augusta || Venerable, puro, casto, virtuoso, íntegro, irreprochable, respetable, honrado, inocente: **s. senatus,** senado respetable; **virgines sanctae,** castas doncellas; **s. coniux,** casta esposa; **sancti mores,** costumbres puras; **s. amor,** amor puro; **sancti viri,** varones respetables; **nihil sancti,** nada de honradez || † Santo, sagrado.

ESP. *santo,* med. s. X; adj., Perfecto y libre de toda culpa || Se aplica a la persona a quien la Iglesia declara tal y ordena que se le rinda culto universalmente || Se dice de la persona de especial virtud y ejemplo || Dícese de los seis días de la Semana Santa que siguen al Domingo de Ramos || Sagrado || *Quedarse para vestir santos,* Quedarse soltera. *santero,* h. 1520; adj., Se aplica a la persona que rinde a las imágenes un culto supersticioso || m., Persa que cuida de un santuario || Persona que pide limosna llevando de casa en casa la imagen de un santo. *santón,* 1607; m. aument. de *santo.* Persona que profesa vida austera y penitente fuera de la religión cristiana || Persona hipócrita o que aparenta santidad || Persona, generalmente entrada en años, muy influyente en una colectividad determinada. *santoral,* h. 1575; m., Libro que contiene vida y hechos de santos || Libro de coro en el que figuran los introitos y antífonas de los santos, puestos en canto blanco || Lista de los santos cuya festividad se conmemora en cada uno de los días del año. *santuario,* 1220-50 **[< sanctuarĭum];** m., Templo en que se venera la imagen de un santo de especial devoción. *santurrón,* 1737 [*santulón,* h. 1630], del fr. ant. *santoron* **[< sanctōrum];** despect. de *santo.* adj., Exagerado en los actos de devoción. U.t.c.s. || Hipócrita que aparenta ser devoto. *santurronería,* f., Cualidad de santurrón.

santabárbara, f., Pañol o lugar destinado para contener la pólvora en los barcos de guerra || *Volar la santabárbara,* fig., Tomar una decisión sin pensar en el estrago que puede causar el medio empleado.

santiamén [en un...], 1611 [< lat. *"Spiritus Sancti. Amen",* palabras con que suelen acabar algunas oraciones de la Iglesia]; En un instante.

sanmiquelada, f., Último día de septiembre, próximo a la fiesta de San Miguel, en que se terminaban ciertos contratos laborales y de arrendamiento || Otoño.

sambenito, 1434; m., Capotillo o escapulario que se ponía a los penitentes reconciliados por el tribunal de la Inquisición || Letrero que se ponía en las iglesias con el nombre y castigo de los penitenciados y las señales de su castigo || fig., Descrédito que persiste de una acción, difamación. *(en)sambenitar,* 1717; tr., Poner a uno el sambenito de los penitentes reconciliados || fig., Desacreditar, infamar.

sanctasanctórum, latinismo; m., Parte interior y más sagrada del tabernáculo erigido por los judíos en el desierto y del templo de Jerusalén, separado del *sancta* por un velo || fig., Lo que para una persona es de singular aprecio || Lo muy reservado y misterioso.

sandio, h. 1630, 'necio' [*sandio,* 1220-50, probte. de la frase de conmiseración **sancte Dĕus**]. *sandez,* 1251; f., Calidad de sandio || Despropósito, simpleza, necedad. *ensandecer,* 'enloquecer', 1399; intr., Volverse sandio. U.t.c.tr.

chancho, 'cerdo', amer., 1764, de *Sancho.*

GALL. *santo.* – PORT. *santo; são.* – CAT. *sant.* – EUSK. *san,* 'san', 'santo'; *saindu,* 'santo'; *sainduegun,* 'día del santo'; *saindueza,* 'profano'; *saindujale,* 'santurrón', 'beato'; *saindukeria,* 'beatería'; *saindulari,* 'peregrina'; *sainduliburu,* 'santoral'; *saindurale,* 'peregrino', 'romero'; *saindutarzun, -tasun,* 'santidad'; *saindutegi,* 'santuario'; *saindutu,* 'santificar', 'canonizar'; *sandu, santu,* 'santo'... – IT. *santo, -tuario.* – PROV. *sancte, sanct; sanh, sant, san...* – FR. *saint,* 'santo', 'san' [a. *sancz*]; *sainte, -tement; saint-office, -père, -sacrement, -sepulcre, -siège, -synode; sanctus; san-benito* [< esp.]; *santon* [< esp.]; *Toussaint,* 'fiesta de Todos los Santos'; *sanctuaire.* – INGL. *saint,* 'santo', 'canonizar'; *saintly; sanctuary.* – AL. *Sankt,* 'santo', 'san'.

sanguĭs, -ĭnis, m., sangre: **sanguinem cohibere, sistere,** atajar, detener la sangre [de una herida]; **sanguinem alicuius haurire,** derramar la sangre de uno; **sanguinem mittere,** sacar sangre, practicar una sangría || Derramamiento de sangre; matanza, mortandad: **odio civilis sanguinis,** por odio a la matanza entre ciudadanos [= a la guerra civil] || Sangre [como factor de descendencia y parentesco]; parentesco; raza; [poét.] descendiente, vástago: **sanguine coniuncti,** unidos por lazos de sangre; **sanguis meus,** sangre de mi sangre, hijo mío || Sangre [como símbolo de fuerza]; savia, jugo; fuerza vital, vigor, vitalidad, vida: **vos o, quibus integer aevi sanguis [stat],** vosotros, que tenéis todo el vigor de la vida; **succus ille et sanguis,** esta savia y este vigor [de la elocuencia]; **s. arborum,** la savia de los árboles; **dicta plena sanguinis,** palabras llenas de energía.

ESP. *sangne,* 1115; *sangre,* h. 1140; f., Líquido viscoso, variedad del tejido conjuntivo. Circula por el organismo a través del corazón, arterias, venas y capilares sanguíneos. Realiza funciones esenciales para la vida, esp. energéticas, respiratorias, ya que transporta nutrientes y oxígeno a las células. Además, transporta los desechos del metabolismo y de las hormonas a los órganos de secreción, que se encargan de eliminarlos. Regula la temperatura, cumple funciones de defensa, etc. Está formada por una parte líquida, el *plasma,* que contiene elementos celulares, glóbulos rojos *[eritôcitos],* glóbulos blancos *[leucocitos]* y plaquetas *[trombocitos].* La sangre oxigenada, que se encuentra en las venas pulmonares, en la aurícula y ventrículo izquierdos del corazón y en las arterias sistémicas, es de color rojo brillante. La sangre venosa, desoxigenada, se encuentra en las venas sistémicas, aurícula y ventrículo derechos del corazón y en las arterias pulmonares, es de color rojo oscuro. Dado que las alteraciones funcionales de diversos órganos y tejidos repercuten en la composición cualitativa y cuantitativa de la san-

gre, su análisis resulta de un gran valor diagnóstico y clínico || fig., Linaje, parentesco || *Sangre azul,* Linaje noble || *Sangre de horchata,* Se aplica a la persona tranquila, que no se altera por nada || *Sangre fría,* Serenidad || *A sangre y fuego,* loc. adv., Destruyéndolo todo || *Chupar la sangre,* Quitar o mermar la hacienda ajena || *Lavar con sangre,* Derramar la del causante de un agravio || *No llegará la sangre al río,* Alude a que una disputa no tendrá consecuencias graves || *Sudar sangre,* Realizar un gran esfuerzo. *sangrar,* 1335 **[< sanguināre],** tr., Extraer cierta cantidad de sangre (a alguien) con fines curativos || intr., Desangrarse; perder mucha o toda la sangre || En la imprenta, empezar uno o varios renglones seguidos más adentro que los demás de la página. *sangrador,* 1495; m., Persona que se dedica a extraer sangre || Vaso sanguíneo seccionado durante una operación quirúrgica y que requiere pinzamiento, ligadura o cauterización. *sangradura,* f., Corte o punción en una vena para extraer sangre || fig., Salida que se da a las aguas de un río, canal o terreno encharcado. *sangradera,* f., Lanceta para practicar sangrías || Compuerta por donde se da salida al agua sobrante de un car. *sangría,* 1335, probte. imitac. del ant. fr. *saignie,* variante de *saignée,* íd.; f., Acción y efecto de extraer sangre con fines curativos || fig., Salida que se da a las aguas de un río o canal || Corto o brecha en el tronco de un árbol para que fluya la resina || Acción y efecto de empezar en una imprenta uno o varios renglones más adentro que los demás de la página. *desangrar,* 1604 **[< desanguināre];** tr., Sacar la sangre a una persona o a un animal en gran cantidad o de manera excesiva || fig., Desaguar un lago, estanque, etc. || fig., Empobrecer a alguien || prnl., Perder mucha sangre o toda ella.

Del gr. *hâima, hâimatos,* 'sangre', procede *hemo-,* primer elemento de cpts.:

hemocianina [gr. *kyanós,* 'azul']; f., Sustancia proteica que contiene cobre; actúa como pigmento respiratorio, de color azul, y se encuentra en el plasma sanguíneo de muchos moluscos y artrópodos. *hemofilia* [gr. *phílos,* 'amigo']; f., *Diátesis hemorrágica;* hemopatía hereditaria, transmitida por línea materna y producida por la dificultad de coagulación de la sangre. Se manifiesta por hemorragias graves y recidivantes, a menudo por el más ligero traumatismo, y difíciles de contener. La hemofilia vascular, en cambio, es una anomalía patológica hereditaria de la hemostasis, que afecta a amos sexos. El tiempo de hemorragia se prolonga por una anomalía funcional de las plaquetas. La *hemofilia A* (clásica) es un trastorno ligado al cromosoma X, debido a la deficiencia del factor VIII de la coagulación. La *hemofilia B* es debida a la deficiencia del factor IX de la coagulación. *hemofílico,* s. XX *[< hemofilia],* adj., Perteneciente o relativo a la hemofilia o caracterizado por ella. *hemoglobina* [< *glóbulo,* 'hematíe'], princ. s. XX; f., Sustancia proteica, que funciona como pigmento colorante de los glóbulos rojos de la sangre. Contiene hierro y se oxida fácilmente en contacto con el aire, en el aparato respiratorio, y se reduce después para proporcionar a los tejidos el oxígeno necesario. *hemolisina;* f., Sustancia que causa hemólisis. *hemólisis* [gr. *lýsis,* 'disolución']; f., Rotura de la membrana eritocitaria, que causa liberación de hemoglobina. Puede ser causada por hemolisinas bacterianas, anticuerpos que causan lisis del complemento, al colocar eritrocitos en una solución hipotónica, o por defectos de la membrana del eritrocito. *hemopatía* [*-patía,* 'enfermedad']; f., Cualquier enfermedad de la sangre, como anemia, leucemia, etc. *hemoptisis* [gr. *ptýō,* 'expectorar'], 1765-83; f., Vómito de sangre o de esputos teñidos de sangre procedente de la traquea, los bronquios o los pulmones. Es frecuente en la tuberculosis. *hemorragia* [gr. *rhégnymi,* 'brotar'], 1765-83; f., Flujo de sangre fuera de los vasos sanguíneos que deben contenerla [arterias, venas o capilares]. Las hemorragias se clasifican de acuerdo con su tamaño, como *petequias* [muy pequeñas], *púrpura* [hasta 1 cm] y *equimosis* [más grandes]. Pueden ser internas o externas. La acumulación de sangre en un tejido se denomina *hematoma. hemorroide* [gr. *rhéo,* 'fluir'], 1734; f., Flujo de sangre || Almorrana, dilatación varicosa de una vena del plexo hemorroidal superior o inferior, resultante de un aumento persistente de la presión venosa. Se forma en la parte final del recto o en el ano. *hemorroidal [< hemorroide],* adj., Perteneciente o relativo a las hemorroides o que participa de su naturaleza. *hemóstasis* [gr. *stásis,* 'fijación', 'detención', 'posición' < gr. *hístēmi,* 'poner en pie', 'colocar'; 'detener'], f., Detención de una hemorragia de modo espontáneo mediante una sustancia vasoconstrictora o coagulante o por métodos quirúrgicos || Interrupción del flujo de sangre en un vaso sanguíneo o en una región anatómica. *Hemostática* [< gr. *statiskós,* 'fijo' < *hístemi,* 'fijar', 'detener'], f., Rama de la Fisiología que estudia las leyes del equilibrio de la sangre en el organismo. *hemostático [Hemostática],* m., Medicamento o agente empleado para detener una hemorragia. *hemacrimo* [gr. *krymós,* 'frío'], adj., Se aplica a un animal de sangre fría [igual que la del ambiente]; reptiles, insectos, etc. *hematemesis* [gr. *émesis,* 'vómito'], f., Vómito de sangre procedente del tubo digestivo. *hematermo* [gr. *thermós,* 'caliente'], adj., Animal de sangre caliente, cuya temperatura permanece constante e independiente del ambiente [mamíferos, aves, etc.]. *hematíe,* s. XX; *hematites,* 1629 [gr. *haimatítēs,* 'sanguíneo']; m., Glóbulo rojo de la sangre; eritrocito. *hematófago* [< *phágō,* 'comer'], m., Animal que se alimenta de sangre; por ej., el mosquito del género *anōphelés,* transmisor del paludismo. *hematoma,* s. XX [*-ōma,* gr. 'tumoración']; m., Tumor formado por acumulación de sangre extravasada en un órgano, espacio, tejido, especialmente en el cutáneo, chichón. Es debido a la rotura de la pared de un vaso sanguíneo. *hematosis* [gr. *haimátōsis,* de *haimatóō,* 'cambiar la sangre'], f., Conversión de la sangre venosa en arterial por oxigenación en los pulmones. *hematozoario* [gr. *zōion,* 'animal'], 'animal que vive parásito en la sangre de otro'. *hematuria* [gr. *uréō,* 'orinar'], f., Presencia de sangre en la orina. *anemia,* 1884 [gr. *anaimía,* 'falta de sangre'; *an-* privat.]; f., Disminución, por debajo del límite normal del número de glóbulos rojos [o *hematíes*] en la sangre. Trastorno debido a la disminución de la *hemoglobina* circulante, al romperse el equilibrio entre la producción y destrucción [o pérdida] de *hematíes* y de *hemoglobina,* déficit de factor intrínseco, elemento indispensable para la absorción de vitamina B_{12} y, por tanto, ... la *eritrogénesis.*

hematoxilina [gr. *xýlon,* 'madera'], f., Materia colorante del 'palo de campeche', muy utilizada en Histología.

anémico, 1884 *[< anemia];* adj., Perteneciente o relativo a la anemia. Va acompañada de palidez generalizada de los tejidos y de las mucosas, disnea, soplo cardíaco e incluso hemorragias. Suele aparecer después de las hemorragias o como secuela de enfermedades que disminuyen la cantidad de hemoglobina o el número de glóbulos rojos || *Anemia perniciosa,* Anemia grave, caracterizada por la disminución progresiva de glóbulos rojos.

GALL.-PORT. *sangue.* – CAT. *sang.* – IT. *sangue.* – RUM. *sînge.* – PROV. *sanc.* – FR. *sang* [< lat. **sanguen,** n.]; *sangría* [< esp.]; *héma-tie, -tite, -turie...; hémo-dialyse, -globine, -lyse, -philie, -rragie, -rroïde, -stase, -statique...; anémie, -mique...* – ING. *sang-froid* [< fr.].

consanguĭnĕus, -a, -um [cum, sanguĭnĕus], adj., consanguíneo, pariente de sangre; de la misma raza; fraternal || **-nĕus, -ī,** m.; **-a, -ae,** f., pariente; hermano, -a.

Esp. *consanguíneo,* princ. s. xvii; adj., Se aplica a la persona que tiene parentesco natural o de consanguinidad con otra || *Hermanos consanguíneos,* Los que lo son solo por parte de padre.
Fr. *consanguin.*
consanguĭnĭtās, -ātis [consanguĭnĕus], f., consanguinidad; comunidad de sangre, de raza o de origen.
Esp. *consanguinidad,* 1502; f., Unión por parentesco natural de varias personas que desciende de una misma raíz.
Fr. *consanguinité.* – Ingl. *consanguinity.*
exsanguĭs, -e [ex, sanguĭs], adj., sin sangre, exangüe; pálido || Sin fuerza, débil, agotado.
Esp. *exangüe,* 1606; adj., Que está sin sangre || Falta de sangre, desangrado || Que está sin fuerza, exánime.
Fr. *exsangue.*
sanguilentus [-nentus], -a, -um [sanguĭs], adj., sangrante, sangriento, ensangrentado [lat. vg.].
Esp. *sangriento,* h. 1140; adj., Que echa sangre || Teñido en sangre o mezclado con sangre || Que goza derramando sangre || Que causa efusión de sangre || De color de sangre. *ensangrentar,* 1495; tr., Manchar o teñir de sangre. U.t.c. prnl.
Gall.-Port. *sanguento.* – Prov. *sanglẹn.* – Fr. *sanglant; ensanglanter,* 'ensangrentar'.
sanguĭnārĭus, -a, -um [sanguĭs], adj., sanguinario.
Esp. *sanguinario,* 1499; adj., Persona que disfruta provocando derramamientos de sangre.
It. *sanguinario.* – Fr. *sanguinaire.* – Ingl. *sanguinary.*
sanguĭnĕus, -a, -um [sanguĭs], adj., de sangre, sanguíneo: **s. imber,** lluvia de sangre || Que sangra, sangrante || Teñido de sangre, ensangrentado || Que derrama sangre, sanguinario, cruel || De color de sangre, sanguinolento.
Esp. *sanguíneo,* 1438; adj., De sangre. *sangino,* 1438; adj., Sanguíneo || f., Variedad de naranja cuya pulpa es de color rojizo || Lápiz rojo || Dibujo hecho con este lápiz.
Gall. *sanguiño, -a.* – Port. *sanguinho, -a.* – Cat. *sanguinyol.* – It. *sanguigno.* – Fr. *sanguin,* 'sanguíneo'; *consanguin.* – Ingl. *sanguine,* 'sanguíneo'. – Al. *sanguinisch, -niker,* 'sanguíneo'.
sanguĭno, -āre [sanguĭs], intr., sangrar; estar ensangrentado || tr., ensangrentar.
It. *sanguinare,* 'sangrar'. – Rum. *sîngera.* – Fr. *saigner,* 'sangrar' [var. *seiner, seigner*]; *-nant, -nement, -neur, -noir; saignée,* 'sangría'.
sanguĭnolentus [-nul-], -a, -um [sanguĭs], adj., impregnado de sangre, tenido de sangre, ensangrentado || Sanguinario || Que ha costado sangre.
Esp. *sanguinolento,* h. 1525; adj., Que echa sangre || Mezclado con sangre.
It. *sanguinolento.* – Fr. *sanguinolent.* – Ingl. *sanguinolent.*
sanguĭnōsus, -a, -um [sanguis], adj., sanguíneo.
Esp. *sanguinoso,* h. 1440; adj., Que participa de la naturaleza o accidentes de la sangre || Que disfruta derramando sangre.
Cat. *sangonós.* – It. *sanguinoso.* – Fr. *saigneux.* – Ingl. *sanguineous.*
sanguĭsūga, -ae [sanguĭs, sūgō], f., sanguijuela.
Esp. ant.: *sanguijuela,* princ. s. xiv, o *sanguisuela,* 1148, de **sanguisugiola,* dim. de **sanguĭsūgĭa,** variante del lat. clás. **sanguĭsūga;** pronunciado vulgarm. **sanguisuiola* > **sanguisyuela* > *sanguijuela,* s. xvi [< **sugĕre,** 'chupar', 'succionar']; f., Gusano anélido [en lat. **hirūdō, -ĭnis**] de unos 10 cm de largo y color pardo verdusco, parásito que se alimenta de sangre. Posee una ventosa en cada uno de sus dos extremos. Succiona la sangre. Se ha empleado en medicina para practicar sangrías.
It. *sanguisuga.* – Fr. *sangsue.*

sānus, -a, -um, adj., sano, en buen estado físico: **aliquem sanum facere,** curar a uno; **sanus utrisque auribus,** sano de los dos oídos || [fig.] sano [de espíritu]; que está en su sano juicio; de mente sana; cuerdo, sensato, prudente, juicioso, discreto: **s. mentis,** sano de espíritu; **sana mente,** en su sano juicio, sensatamente; **sanissimus,** muy sensato; **saniores,** más cuerdos; **pro sano loqueris,** hablas como hombre discreto; **male sanus,** desequilibrado, loco; **male sana Dido,** D. fuera de sí || [refer. al estilo] puro, correcto, natural, discreto: **sanum dicendi genus,** modo de hablar correcto.
Esp. *sano,* med. s. x; adj., Que goza de buena salud física y mental || Que carece de lesión o enfermedad y hace una vida normal. *sanear,* h. 1400; tr., Reparar o remediar una cosa || Dar condiciones de salubridad a un terreno, edificio, etc. o preservarlo de la humedad y vías de agua || Der., Indemnizar al comprador por la evicción o por el vicio oculto de la cosa vendida || Poner la economía en buenas condiciones. *saneado,* p.p. de *sanear* || adj., Se aplica a los bienes, la venta o el haber que están libres de cargas o descuentos. *saneamiento,* 1495; m., Acción y efecto de sanear || Conjunto de elementos destinados a asegurar las condiciones higiénicas en un edificio, comunidad, empresa, etc. *malsano* [< *mal* y *sano*], adj., Dañino, nocivo para la salud o la moral.
Gall. *são.* – Port. *são; malsão.* – Cat. *sa; malsá.* – Eusk. *sanoki,* 'sanamente', 'francamente'; *sano; santasun,* 'buena salud', 'franqueza'; *sanotu,* 'sanear', 'sanar[se]'; *xahu,* 'limpio'. – It. *sano; malsano.* – Prov. *saṇ.* – Fr. *sain,* 'sano'; *malsain,* 'malsano'; *assainir, -nissement, -nisseur.* – Ingl. *sane.*
īnsānĭa, -ae [īnsānus], f., desequilibrio mental; locura furiosa; furor, demencia, insensatez || Pasión violenta, rabia: **scelerata i. belli,** la rabia criminal de la guerra || Arrebato poético, estro: **an me ludit amabilis insania?,** ¿o es que me alucina la seductora exaltación poética? || Exceso insensato: **concupiscere aliquid ad insaniam,** desear algo con frenesí; **libidinum i.,** pasiones desordenadas, frenesí por los placeres || Locuras, gastos insensatos: **villarum,** de las casas de campo.
Esp. *insania,* cult.: princ. s. xvii; f., Locura, falta de juicio || Furia cruel.
saña, 'ira, furor', h. 1140; probte., de un lat. vg. **insanĭāre** [lat. **insanīre**] salió el esp. *ensañar,* 1220-50, y de ahí salió *saña* [DRAE: *saña,* del lat. **sanna,** 'mueca, gesto']; f., Furor, enojo ciego || Intención rencorosa y cruel. *ensañamiento,* s. xix; m., Acción y efecto de ensañar[se] || Der., Circunstancia agravante, ya que supone aumento deliberado del mal del delito. *sañudo,* 1251 *[< saña];* adj., Propenso a la saña || Que tiene o manifiesta saña || Que denota o implica saña.
It. *insania,* 'locura'.
īnsānĭō, -īre, -īvī [-ĭī], -ītum [īnsānus], intr., estar fuera de sí; ser un insensato; estar loco: **ex amore i.,** estar locamente enamorado || [fig.] perder la razón; no estar en su sano juicio; delirar; actuar de modo insensato; hacer locuras, ser extravagante: **i. ratione modoque,** amar locamente con su cuenta y razón; **i. in libertinas,** perder la cabeza por las mujeres libertas || hacer gastos excesivos: **statuas emendo,** comprando estatuas || [poét. con acus.] **hilarem insaniam i.,** volverse loco de alegría; **i. sollemnia,** padecer una locura corriente; **errorem similem i.,** ser presa del mismo extravío.
It. *insanire,* 'enloquecer'.
īnsānĭtās, -ātis [īnsānus], f., enfermedad [mental o física]; locura.
Fr. *insanité,* 'locura', 'insensatez'. – Ingl. *insanity,* 'locura'.

īnsānus, -a, -um [in, sānus], adj., enfermo [mental]; insensato, furioso, demente, loco, alienado; alborotado: **caedis insana cupido,** el afán insensato de matar; **insana maria,** mares embravecidos; **insanum forum,** foro ruidoso || Monstruoso, extravagante, excesivo: **i. amor,** amor inmoderado; **insani fluctus,** olas inmensas || Que produce locura, enloquecedor: **i. agua,** agua que produce locura; **i. herba,** el beleño || Malsano, insano, insalubre || que tiene delirio profético, inspirado: **insana vates,** sacerdotisa inspirada [= en trance] || **-num, -nē,** adv., loca, insensatamente; con exceso.

Esp. *insano,* cult.: h. 1440; adj., Malsano, perjudicial para la salud, nocivo || Loco, falto de juicio.

It. *insano,* 'loco'. – Fr. *insane,* 'loco'. – Ingl. *insane.*

sānābĭlis, -e [sānō], adj., curable, sanable; remediable || † Saludable.

Esp. *sanable,* 1495; adj., Que puede sanarse o recuperar la salud.

sānĭtās, -ātis [sānus], f., salud [física o mental]; razón, cordura; buen juicio, buen sentido: **dubiae sanitatis esse,** ser de dudosa sensatez; **ad sanitatem redire, reverti,** volver a la razón, recuperar su sano juicio; **ad sanitatem reducere,** hacer entrar en razón || [refer. a cosas abstractas] **victoriae s.,** la solidez de la victoria || [refer. al estilo] propiedad del lenguaje; pureza, corrección, buen gusto: **Atticae dictionis,** del estilo ático.

Esp. *sanidad,* 1220-50; f., Cualidad de sano o de saludable || Conjunto de servicios oficiales dedicados a preservar la salud pública, o de los ciudadanos de un país. *sanitario,* cult.: s. xix; adj., Perteneciente o relativo a la sanidad, a las instalaciones higiénicas de una casa, edificio, etc. || m. y f., Persona del cuerpo de Sanidad Militar o que trabaja en los servicios públicos de sanidad || m., Excusado, aseo, retrete baño, lavabo, etc.

Gall.-Port. *sanidade.* – Cat. *sanitat.* – It. *sanità, -tario.* – Rum. *sănătąte.* – Prov. *santat, -dat; sanitat, -netat.* – Fr. *santé,* 'salud'; *sanitaire.* – Ingl. *sanity,* 'sensatez', 'sano juicio', 'cordura'; *sanitary, -tation.* – Al. *Sanität; sanitär,* 'sanitario'.

sānō, -āre, -āvī, -ātum [sānus], tr., sanar, curar [una enfermedad]: **vomicam,** un tumor; **vulnera,** las heridas || [fig.] reparar, remediar; compensar; consolar, reanimar: **quae sanari potuerunt,... sanabo,** remediaré lo que pueda ser remediado; **epistulae tuae... me sanaverunt,** tus cartas me reanimaron; **mentem s.,** hacer entrar en razón; **domestica mala s.,** poner remedio a los males domésticos; **discordiam s.,** apaciguar la discordia; **curas s.,** calmar las inquietudes; **incommodum maioribus commodis s.,** compensar una desventaja con ventajas mayores.

Esp. *sanar,* h. 1140; tr., Restituir a un enfermo la salud que había perdido || Curar una enfermedad || intr., Recuperar una enfermo la salud. *sanatorio,* h. 1900; m., Establecimiento que reúne las condiciones adecuadas para la estancia de enfermos que requieren tratamiento médico, quirúrgico o climatológico. *sanativo* **[< sanatīvus],** adj., Que sana o tiene la virtud de sanar. *sanalotodo,* m., Remedio que se pretende aplicar a todos los males o con lo que se cree que se puede reparar cualquier daño. *sobresanar, intr.* Reducirse y sanarse una herida solo superficialmente, quedando dañada la parte interior oculta || fig., Afectar una acción o disimular un defecto con una cosa superficial.

subsanar, cult., 1739; tr., Excusar o disculpar una falta o un delito || Reparar, remediar un defecto, o resarcir un daño o un perjuicio.

salamunda, 1742; ant. *sanamunda,* 1575, probte. de **sanāre** y **mundāre** [por el empleo de esta planta como purgante].

Cat. *sanar.* – It. *sanare; sanatorio.* – Prov. *sanar.* – Fr. *sanatorium.* – Ingl. *sanatorium.* – Al. *sanieren,* 'san(e)ar', 'curar'.

---

săpĭō, -ĕre, -pīvi [-ĭī; -ŭi], intr., tener gusto a, tener sabor a, saber a: **oleum male sapiet,** el aceite tendrá mal sabor; **mella herbam eam sapiunt,** la miel toma el gusto de esta planta || Oler a, exhalar un olor a: **hircum s.,** oler a chivo; **crocum s.,** oler a azafrán || [fig.] percibir por el gusto o el olfato; tener discernimiento, juicio, inteligencia; ser juicioso, inteligente, sensato, prudente, sabio: **sapias,** sé sensato; **[puer] cum primum sapere coepit,** el niño, tan pronto como empieza a tener uso de razón; **sapis,** obras con sensatez; **nihil s.,** no tener inteligencia, ser un necio; **recta s.,** juzgar rectamente || intr., entender de algo; saber, comprender: **meam rem sapio,** sé mi obligación; **nullam rem s.,** no saber nada.

Esp. *saber,* fin s. x; tr., Conocer una cosa o tener noticia de ella || Ser diestro en algún oficio, arte o facultad || intr., Estar bien informado de la existencia o estado de una persona o cosa || Ser muy sagaz || Tener sabor una cosa, no saber lo que tiene, ser muy rico || m., Ciencia, conjunto bien organizado de conocimientos. *sabido,* 1335; p.p. de *saber* || adj., Que sabe o entiende. U.t. en sentido irónico || Se aplica a lo que es habitual. *sabedor,* 1817 [*sabidor,* 'sabio', 1055, por infl. de su sinónimo *sabido*]; adj., Enterado o conocedor de algo. *sabiduría,* 1220-50; f., Cualidad de sabio || Conducta prudente en la vida y en los negocios || Conocimiento en ciencias, letras, artes, oficios, etc. *sabiondo,* 1512 [con el mismo sufijo de *hediondo, verriondo...*] [DRAE **< *sapibundus < <*sapĭus,** por **sapiens**], adj. fam., Que alardea o presume de sabio sin serlo. U.t.c.s. || Propio de la persona sabionda. *consabido,* s. xix; adj., Que es sabido por cuantos intervienen en un acto de comunicación || Conocido, habitual, característico, peculiar. *sabelotodo,* com. fam., Que presume de sabio sin serlo || Que pretende deslumbrar a los demás, hablando de muchas materias, como si fuera un experto en todas ellas.

bienmesabe [< bien me sabe], m., Dulce de clara de huevo y azúcar clarificado, con el que se forman los merengues || Nombre dado a otros dulces de variada composición.

sepancuantos [palabras con que generalmente comenzaban los edictos, amonestaciones, carts reales, etc.], m. fam., Castigo, zurra.

Gall.-Port. *saber.* – Cat. *saber.* – It. *sapere,* 'saber'. – Prov. *sabẹr.* – Fr. *savoir,* 'saber' **[< *sapēre];** *savant,* 'sabio'; *insu* [*à l'insu de;* < *in-,* y *su,* pp. de *savoir*]. – Ingl. *savant,* 'sabio'; *sage.*

īnsĭpĭdus, -a, -um [in, săpĭdus], adj., insípido, soso.

Esp. *insípido,* h. 1530; adj., Que no tiene sabor || Que carece del sabor que debiera tener || fig., Falto de agudeza, gracia o sal; incapaz de despertar interés || Medic., [Diabetes] enfermedad que no produce eliminación de azúcar en la orina. *insipidez,* f., Cualidad de insípido.

Fr. *insipide, -dité.* – Ingl. *insipid, -dity.*

īnsĭpĭens, -ntis [in, săpĭens], adj., irracional, insensato, necio || **-nter,** adv., necia, insensatamente.

Esp. *insipiente,* adj., Falto de ciencia o sabiduría. U.t.c.s. || Falto de juicio. U.t.c.s.

īnsĭpĭentĭa, -ae [īnsĭpĭēns], f., insensatez, necedad.

Esp. *insipiencia,* f., Falta de ciencia o sabiduría || Falta de juicio.

săpĭdus, -a, -um [săpĭō], adj., sabroso, gustoso || Prudente, juicioso, virtuoso.

Esp. *sabio,* 1220-50; *sápido,* cult.; adj., Que posee profundos conocimientos científicos literarios, etc. adquiridos mediante el estudio, la meditación y la experiencia.

U.t.c.s. || Juicioso, cuerdo, prudente. *sapidez,* f., Cualidad de sápido o que tiene algún sabor.
GALL. *sabido; saibo.* – PORT. *sábio; saibo.* – CAT. *savi.* – IT. *sàpido,* 'sabroso'; *saggio,* 'sabio'; *savio.* – PROV. *sabi, -vi, -pi.* – FR. *sage* **[< *sapium],** 'prudente'; *sagesse,* 'sabiduría'; *assagir,* 'hacerse juicioso'; *sapide,* 'sabroso'; *maussade* [a. *malsade* < *mal,* y a. fr. *sade* **< sapĭdus,** 'sabroso']; *-dement, -derie.* – INGL. *sapid,* 'sabroso'.
săpĭēns, -ntis [săpĭō], adj., inteligente, razonable, juicioso, prudente, sabio: **qui maxime perspicit... is... sapientissimus... haberi solet,** suele ser tenido por el más inteligente el que percibe con más claridad [la verdad]; **sententiis s.,** juicioso en sus pensamientos || [sust.] hombre sabio, prudente, sensato; el sabio, el filósofo: **septem sapientes,** los siete sabios [de Grecia]; **sapientium praecepta,** los preceptos de los sabios || **sapĭenter,** adv., juiciosa, prudente, sabiamente.
ESP. *sapiente,* adj., Se dice de la persona sabia || Propio del sabio.
IT. *sapiente,* 'sabio'. – INGL. *sapient.*
săpĭentĭa, -ae [săpĭens], f., inteligencia, razón, seso, juicio, sensatez, cordura, prudencia, sabiduría: **sapientia prima [est] stultitia caruisse,** la primera condición de la sabiduría es no haber sido tonto || Ciencia, saber: **homines usu et sapientia praestantes,** hombres que sobresalen por su experiencia y conocimientos; **s. constituendae civitatis,** la ciencia política; **sapientiae doctores,** los maestros de la ciencia, los filósofos || Filosofía: **sapientia est... rerum divinarum et humanarum causarumque, quibus hae res continentur, scientia, 'sapientia'** es el conocimiento de las cosas divinas y humanas y de las causas en que están contenidas.
ESP. *sapiencia,* h. 1280; f., Sabiduría || Libro de la Sabiduría, escrito por el sabio Salomón.
GALL. *sabencia, -nza; sabedencia.* – PORT. *sabença.* – IT. *sapienza,* 'sabiduría'. – PROV. *sabẹnsa.* – FR. *sapience.* – INGL. *sapience,* 'sabiduría'.
† săpĭentĭālis, -e [săpĭentĭa], adj., intelectual || **s. libri,** libros sapienciales [de la Sagrada Escritura].
ESP. *sapiencial,* adj., Perteneciente o relativo a la sabiduría || Libro de la Sagrada Escritura de carácter exclusivamente moral o filosófico.
FR. *sapiential.* – INGL. *sapiential.*
săpor, -ōris [săpĭō], m., sabor, gusto || Sentido del gusto [fis. y moral]: **homo sine sapore,** hombre insipido, sin personalidad || Olor, perfume: **tunsum gallae admiscere saporem,** mezclar el zumo aromático de la agalla machacada || Buen gusto || [pl.] finura; los sentidos.
ESP. *sabor,* h. 1140; m., Sensación que ciertos cuerpos producen en el sentido del gusto || fig., Impresión que una cosa produce en el ánimo || Dejar algo buen o mal sabor de boca a alguien, dejar algo un buen recuerdo o causar disgusto a alguien por haber sido agradable o desagradable. *saborear,* 1599; tr., Dar sabor y gusto a las cosas || Percibir plenamente despacio y con deleite el sabor de lo que se come o se bebe || Apreciar con deleite una cosa grata. *sinsabor,* 1539; m., Desabrimiento del paladar || Pesadumbre, desazón, disgusto.
PORT. *sabor.* – CAT. *sabor.* – EUSK. *sapore, zapore, zaphore,* 'sabor'. – IT. *sapore,* 'sabor'. – PROV. *sabọr.* – FR. *saveur,* 'sabor'. – INGL. *savo(u)r,* 'sabor', 'saborear'; *sapor.*
† săpōrō, -āre [săpor], tr., hacer sabroso.
ESP. DER.: *desabrido,* 1240, contrac. de *desaborido* [< p.p. de *desabrir*< <*desaborir* < *sabor,* 'dar mal gusto, o sabor, a la comida'] || fig., Desazonar, disgustar. U.t.c. prnl. || adj., Se dice del alimento que carece de gusto o lo tiene malo || Referido al tiempo, desigual, destemplado || Se aplica a la persona cuyo trato es desapacible y áspero. *desabrimiento,* 1343 *[<desabrir];* m., Falta de sabor, sazón o buen gusto [referido a fruta o alimento] || Dureza en el carácter, aspereza en el trato || fig., Disgusto, desazón interior.
IT. *saporare,* 'saborear'. – FR. *savourer,* 'saborear'. – INGL. *sabour, -ry.*
† săpōrōsus, -a, -um [săpor], adj., sabroso.
ESP. *sabroso,* 1220-50, contrac. de *saboroso* **[< *saporōsus < sapor, -ōris],** adj., Se aplica al alimento bien sazonado y grato al sentido del gusto.
GALL.-PORT. *saboroso.* – CAT. *saborós.* – IT. *saporoso.* – FR. *savoreux.*

sarcĭō, -īre, sarsī, sartum, tr., zurcir, coser; recoser, remendar; reparar, componer: **dolia s.,** reparar los toneles || [fig.] reparar, resarcir, compensar: **acceptum incommodum virtute s.,** contrarrestar con el valor la derrota sufrida; **detrimentum s.,** reparar un daño; **infamiam s.,** reparar una infamia, lavar una afrenta.
ESP. *zurcir,* 1475; ANT.: *surzir,* princ. s. XIV; la **u,** probte., por infl. del lat. **sŭrgĕre,** que, pasando por el sentido de 'enderezar', tomó el de 'indemnizar, resarcir', acaso ya en lat. vg.; tr., Coser la rotura de una tela, supliendo, con puntadas muy juntas y entrecruzadas, los hilos que faltan en ella, imitando el tejido || fig., Unir sutilmente una cosa con otra. *zurcidor,* 1495; adj., Se aplica a la persona que zurce. U.t.c.s. || Zurcidor de voluntades, alcahuete. *zurcido,* p.p. de *zurcir* || m., Acción || Unión o costura de las cosas zurcidas. *rezurcir,* s. XVI; tr., Zurcir de nuevo. *zarzo,* princ. s. XV; ANT.: *sarzo,* 1190, acaso de *sarcir,* variante de *zurcir;* m., Tejido plano de varas, cañas, mimbres o juntos || Lo realizado con este tejido.
CAT. *sargir.* – IT. *(ri-)sarcire.* – PROV. *sarcir.* – FR. *sertir* [a. *sartir, sarcir* < lat. vg. ***sartire**]; *-tissage, -tisseur, -tissure.*
rĕsarcĭō, -īre, -sarsī, -sartum [re, sarcĭō], tr., recoser, remendar || [fig.] reparar [un daño]; resarcir.
ESP. *resarcir,* s. XVIII; tr., Reparar, indemnizar, compensar un gasto, perjuicio, daño o agravio. U.t.c. prnl. *resarcimiento,* m., Acción y efecto de resarcir[se].
IT. *(ri)sarcire.*
sartŏr, -ōris [sarcĭō], m., sastre; remendón.
ESP. *sastre,* 1302; probte. del cat. *sastre,* s. XIV; ANT.: *sartre;* m., Persona que corta y cose prendas de vestir, esp. trajes masculinos || *Traje de sastre,* El traje femenino de chaqueta de hechura semejante a la del traje masculino || *Cajón de sastre,* Conjunto de cosas diversas y desordenadas || *No es mal sastre el que conoce el paño,* Se dice de la persona inteligente en asunto de su competencia. *sastra,* f., Mujer del sastre o la que tiene ese oficio. *sastrería,* f., Oficio de sastre || Tienda o taller de sastre.
sartorio, Anat., Músculo sartorio, uno de los del muslo, que se extiende oblicuamente a lo largo de sus caras anterior e interna.
GALL.-PORT. *xastre.* – CAT. *sastre.* – IT. *sartore.* – PROV. *sartre.*

sarcŏphăgus, -ī [gr. *sarkophágos líthos,* 'piedra que consume la carne'], m., sarcófago, ataúd || Que consume las carnes [sc. **lapis**].
ESP. *sarcófago,* princ. s. XVII; m., Sepulcro de piedra, generalmente con relieves e inscripciones.
Del gr. *sárx, sarkós,* 'carne', el elemento *sarco-* de compuestos:
sarcoma, h. 1900 [**< sarcōma** < gr. *sárkōma,* 'aumento de carne']; m. Patol., Tumor maligno constituido por tejido

conjuntivo embrionario, que crece con rapidez y se reproduce con facilidad; es frecuente en niños y jóvenes. *anasarca* [< lat. medieval **anasarcha** < gr. *ana-*, privat. + *sár x, sarkós,* 'carne'], f., Edema masivo generalizado del tejido celular subcutáneo, acompañado de hidropesía en las cavidades orgánicas.
sarcasmo, 1757 [< lat. **sarcasmus** < gr. *sarkasmós,* íd., < *sarkázō,* 'despellejar']; m., Escarnio, mofa, burla sangrienta, ironía mordaz y cruel, con que se trata de insultar, humillar o ridiculizar a alguien. *sarcástico* [< gr. *sarkástikós* < *sarkázō,* 'arrancar la carne', 'despellejar'], adj., Mordaz, que denota o implica sarcasmo o es concerniente a él || Que muestra sarcasmo.
sarcocarpio [< gr. *sárx, sarkós,* 'carne', y *karpós,* 'fruto'], m. Botán., Mesocarpio carnoso de un fruto [melocotón, ciruela, etc.].
sarcocele [gr. *kḗlē,* 'tumor'] [< lat. **sarcocēle** < gr. *sarkokḗlē* < *sárx, sarkós,* 'carne'; y *kḗlē,* 'hernia', 'tumor'], m., Hernia muscular, es decir, salida de una porción de masa carnosa de un músculo a través de una fisura de la fascia que lo envuelve || Tumor duro y crónico del testículo, originado por causas que alteran más o menos la textura de este órgano.
sarcocola, 1555 [gr. *sarkokólla; kólla,* 'goma'] [< gr. *sarkokolla,* 'carne' y 'cola', 'goma']; f., Goma casi transparente que fluye de la corteza de un arbusto de Arabia.
sarcolema [gr. *lémna,* 'corteza'] [< gr. *sárx, sarkós,* 'carne', y *lémma,* 'corteza', 'pellejo'], m. Anat., Membrana plasmática muy fina que envuelve casi por completo cada fibra muscular estriada.
sarcótico [remedio curativo] [< gr. *sarkōtikós* < *sárx, sarkós,* 'carne'], adj., Cicatrizante, que favorece el crecimiento de la carne. Se aplicaba antiguamente a los remedios que tienen la virtud de cerrar las llagas, favoreciendo la formación de nueva carne || U.t.c.s.m.
polisarcia, 'obesidad' [< lat. **polysarcĭa** < gr. *polysarkía* < *polys,* 'mucho', 'abundante', y *sárx, sarkós,* 'carne'], f., Gordura excesiva de una persona y corpulencia exagerada, obesidad.
FR. *cercueil* [a. *sarcou, sarcueil*]; *sarcophage; sarcoïde; sarcome, -comateux...; sarcasme, -castique; anasarque.* – INGL. *sarcophagus.*

---

† **Satan** [hebreo *Shatan*], indecl.; **-ānas, -ae,** m., *adversario,* enemigo || Satán, Satanás [= el diablo].
ESP. *Satán, -nás;* n. pr. m., El demonio, el diablo.
FR. *satané, -nique, -nisme.* – INGL. *Satan, -nic[al], -nism.*

---

sătellēs, -ĭtis, m., [esp. en pl.] guardia personal, miembro de una escolta; sirviente, acompañante, satélite || [pl.] guardia, escolta: **satellites regii,** la corte, los cortesanos; **satellites Neptuni,** el cortejo de Neptuno [= las tempestades] || [fig. m. f.] compañero, -a; servidor, -a: **pinnata lovis satelles,** servidor alado de Júpiter [= águila] || Defensor, campeón: **virtutis verae comes rigidusque satelles,** inflexible compañero y defensor de la verdadera virtud || servidor, auxiliar, cómplice: **contumeliosum foret, si equites Romani satellites Numidae traderentur,** que resultaría afrentoso, si unos jinetes romanos eran asignados a un númida como servidores; **audaciae s.,** cómplice de tu audacia; **Hannibalis s.,** partidario de Aníbal.
ESP. *satélite,* princ. s. XVIII; en los sentidos latinos se usó ya en el s. XV || m. Astron., Cuerpo celeste sin luz propia, que sólo brilla por la luz que refleja el sol y gira en torno de un planeta primario || fig., Persona o cosa que depende de otra || Estado dominado política y económicamente por otro vecino más poderoso || Satélite artificial, tripulado o no, colocado en órbita alrededor de la Tierra, con aparatos apropiados para recoger y retransmitir información o con fines científicos o militares.
EUSK. *satelite.* – FR. *satellite* [a. *satelite*]; *-lliser, -sable, -sation.* – INGL. *satellite.*

---

satis [**sat,** abrev.; cf. **sătur;** gr. *hádēn;* ant. a. al. *sat; gót. saþs*], adv., bastante, suficientemente: **s. mihi est,** me basta; **s. superque,** bastante y de sobra; **satis superque esse sibi suarum cuique rerum,** [dicen] que a cada uno le bastan y aún le sobran sus propios asuntos || [con genit.] bastante, suficiente cantidad de: **s. eloquentiae,** bastante elocuencia; **s. firmitatis,** bastante firmeza; **s. nivis atque dirae grandinis,** bastante nieve y asolador granizo; **temporis s. habere,** tener bastante tiempo || [atrib.] **satis est, si,** es suficiente, si; basta que; **non s. est pulchra esse poemata,** no basta con que un poema sea hermoso; **admoneri me s. est,** basta con que se me advierta; **s. est ut,** basta que; **s. praesidii est, ut,** hay suficientes recursos para que... || [comparat.] **satius,** preferible, más a propósito, mejor: [con inf.] **non fuit satius... pati?**, ¿no hubiera sido mejor sufrir...?; [con or. inf.] **satius multo fuisse non moveri bellum adversus eum, quam ommitti motum,** que hubiera sido mucho mejor no emprender la guerra contra él, que abandonarla una vez comenzada || **satis habeo** [con inf.], me basta con que, me doy por satisfecho con que: **vos s. habebatis animam retinere,** a vosotros os bastaba con salvar la vida || **s. habeo,** si, me basta que... || **s. ducere, credere, putare,** considerar suficiente, bastarle a uno || De modo suficiente; bastante bien; muy: **s. bonus,** muy bueno; **vir s. exercitus in dicendo,** hombre muy ejercitado en el arte de hablar; **s. ostendere,** mostrar muy claramente; **s. bene,** muy bien; **s. constat**, es un hecho suficientemente probado; **s. superque benignitas tua ditavit,** mucho y aún demasiado me ha enriquecido tu bondad.
ESP. *asaz,* 1.ª mit. s. XIII, del ant. oc. *assatz,* 'suficientemente, mucho', del lat. vg. **ad satis** [DRAE: **< ad, satiem**]; adv. de c., Bastante, harto, muy. U. gralte. en poesía || adj., Bastante. U. sólo en poesía.
GALL. *asás.* – PORT. *assaz,* 'bastante'. – CAT. ANT.: *asau.* – IT. *assai* **[< ad satis],** 'bastante'. – PROV. ANT.: *asatz.* – FR. *assez,* 'bastante'; [< lat. vg. ***adsatis < ad** y **satis**]. – INGL. *assets;* cf. *sad, sadden.*
īnsătĭābĭlis, -e [in, sătĭō], adj., insaciable: **i. avaritia,** avaricia insaciable; **gloriae i.,** insaciable de gloria || que no harta, que no cansa: **i. pulchritudo,** hermosura que jamás hastía || **-lĭtĕr,** adv., sin poder ser saciado, insaciablemente.
ESP. *insaciable,* 1515; adj., Que no se puede saciar.
FR. *insatiable, -blement, -bilité.*
sătĭētās, -ātis [sătis], f., cantidad suficiente; abundancia || Saciedad, hartura; exceso; fastidio, hastío, tedio, aburrimiento: **ad satietatem,** hasta la saciedad; **omnibus in rebus similitudo est satietatis mater,** en todas las cosas la semejanza [= la rutina, la monotonía] es madre del hastío; **studiorum omnium s. vitae facit satietatem,** la satisfacción de todos los gustos produce el hastío de la vida || [pl.] **non debent esse amicitiarum satietates,** no debe haber hastío de las amistades.
ESP. *saciedad,* princ. s. XVIII; f., Condición de saciado o harto || Hartura producida por haber satisfecho con exceso el deseo de algo || Hasta la saciedad, hasta no poder más, plenamente.
IT. *sazietà.* – FR. *satieté.* – INGL. *satiety.*

sătisdātĭō, -ōnis [sătisdō], f., caución, garantía, fianza.
Esp. *satisdación,* f., Garantía, fianza.
sătisdătō [abl. s. del pp. de **sătisdō**], adv., dando garantías; mediante fianza.
sătisdō [= sătis dō], -āre, -dĕdī, -datum, intr., dar una garantía, caución o fianza suficiente; garantizar: **alicui,** a alguien; **damni infecti,** por todo daño eventual.
sătĭō, -āre, -āvī, -ātum [sătis], tr., saciar, satisfacer, aplacar, apaciguar, calmar: **desideria naturae s.,** satisfacer su natural apetito, **famem s.,** saciar el hambre; **iracundiam s.,** desfogar su ira || Proveer en abundancia; saturar, hartar, impregnar: **ignes satiantur odoribus,** el fuego se satura de perfumes [de incienso] || [fig.] **aviditatem legendi s.,** saciar su pasión por la lectura || Fatigar, cansar, hastiar, hartar, aburrir: **satiatus aratro,** cansado del arado; **prosperis et adversis satiatus,** hastiado de prosperidades y de reveses || [poét. con genit.] **caedis satiatus,** cansado de matar.
Esp. *saciar,* med. s. xvii; tr., Hartar o satisfacer de comida o de bebida. U.t.c. prnl. || fig., Hartar o satisfacer en las cosas del ánimo. U.t.c. prnl.
It. *saziare.* – Fr. *rassasier,* 'saciar' [< *re-,* y a. fr. *assasier* < lat. mediev. **assatiare**]; *siant, -sié, -siement; insatiable.* – Ingl. *satiate,* 'saciado', 'saturado'; *insatiable;* cf. *sate,* 'saciar', 'hartar'. – Al. cf. *satt,* 'saciado'; *sättigen,* 'saciar'.
sătĭō, -ōnis [sĕrō, sēvī], f., siembra; plantación, plantel || Época de las sementeras: **vere fabis satio,** en primavera se siembran las habas; **optima vinetis satio,** la mejor estación para plantar los viñedos || [pl.] campos sembrados.
Esp. *sazón,* h. 1140, 'ocasión oportuna, tiempo'; 'estado de perfección de las cosas' || Estado adecuado o perfecto de madurez de algo que cambia, esp. un fruto || *En sazón,* loc. adv., oportunamente, a tiempo || Ocasión, coyuntura || *A la sazón,* loc. adv., En aquel tiempo u ocasión. *sazonar,* 1438; tr., Dar sazón a la comida, condimentarla adecuadamente || intr., Llegar algo a la sazón y madurez que debe tener. *sazonado,* 1490 [p.p. de *sazonar*]; adj. fig., Dícese del dicho o frase, o del estilo expresivo y sustancioso. *desazonar,* 1679; tr., Quitar la sazón, el sabor o el gusto a un manjar || Causar desazón a alguien, disgustar, enfadar || prnl., Sentirse indispuesto [en la salud].
desazonado, 1539 [p.p. de *desazonar*], adj., Dícese de la tierra que no está en buenas condiciones para algún fin || fig., Que tiene o muestra desazón; inquieto, disgustado || Indispuesto, enfermo. *desazón,* med. s. xvii; f., Falta de sabor y gusto || [Referido a la tierra]. Falta de tempero para su cultivo || Molestia causada por el picor continuado || fig., Disgusto, pesadumbre || Inquietud; desasosiego causado por una perturbación física o moral.
Gall. *sazón; sazoar.* – Port. *sazão; sazonar.* – Cat. *saó.* – Eusk. *sasoin, sasoi,* 'sazón'; *sasoindun,* 'en sazón', 'sano'; *sasoinezko,* 'del tiempo', 'lozano'; *saoinmuga,* 'solsticio'; *sasoiko, -soiz, -soindu...* – Prov. *sazọṇ.* – Fr. *saison; -sonnier, -ère; assaisonner,* 'sazonar'; *-onnement.* – Ingl. *season, -nable, -nably, -nal, -ning.*
sătisfăcĭō, -ĕre, -fēcī, -factum [sătis, făcĭō], intr., dar satisfacción a uno; cumplir, ejecutar: **satisfacere dicimus ei, cuius desiderium implemus,** decimos que satisfacemos a aquel cuyos deseos colmamos; [con dat.] **alicui honesta petenti s.,** dar satisfacción al que pide algo razonable; **de iniuriis Allobrogibus s.,** dar satisfacciones a los a. por los agravios; **officio s.,** cumplir con su deber; **morte rei publicae s.,** cumplir incluso con su muerte sus obligaciones para con la patria || dar satisfacciones a uno; dar explicaciones, excusas; disculparse, justificarse ante uno: **vobis satisfeci me nihil reliqui fecisse,** os he explicado suficientemente que no he dejado nada por hacer [= que no he olvidado nada]; **satisfaciendi causa,** para justificarse || [partic.] satisfacer una deuda, un pago; pagar || [pas.] **ut mihi satisfieri paterer a te,** para que yo acepte tus excusas.
Esp. *satisfacer,* 1444; tr., Pagar una deuda || Saciar un apetito, deseo, necesidad, pasión, etc. || Resolver una dificultad, duda o pregunta || Cumplir ciertos requisitos o exigencias || Olvidar una ofensa o un agravio dando explicaciones al ofendido o perdonando al ofensor || Compensar a alguien por una falta o daño cometidos contra ti || prnl., Vengarse de un agravio. *satisfecho* [**< satisfactus,** p.p. de *satisfacer*], adj., Que denota o implica satisfacción || Contento. *satisfactorio,* 1542; adj., Que puede satisfacer o pagar una cosa debida, una queja, una duda o deshacer un agravio || Grato, próspero.
It. *satisfare.* – Fr. *satisfaire,* 'satisfacer'; *-faisant, -fait.* – Ingl. *satisfy,* 'satisfacer'.
sătisfactĭō, -ōnis [sătisfăcĭō], f., excusa, disculpa, justificación, compensación honorable: **satisfactionem proponere,** dar explicaciones; **alicuius satifactionem accipere,** aceptar las excusas de uno || Satisfacción, reparación || Pago [de una deuda].
Esp. *satisfacción,* 1.ª mit. s. xiii; f., Acción y efecto de satisfacer[se] || Gusto o placer || Relig., Pagar con obras de penitencia la pena debida por las culpas cometidas || Razón, acción o modo con que se sosiega una queja, sentimiento o razón contraria || Presunción, vanagloria || Confianza o seguridad del ánimo || Tomar satisfacción, obligar al ofensor a deshacer el agravio o la injuria || *A plena satisfacción,* Conforme a lo deseado.
Fr. *satisfaction.* – Ingl. *satisfaction.*

sătrăpēs, -ae [-is] [gr. *satrápēs*], m., sátrapa [gobernador de provincia entre los persas].
Esp. *sátrapa,* m., Gobernador de una provincia de la antigua Persia || Fig. y fam., Hombre astuto y poderoso, que gobierna con habilidad y despotismo. U.t.c. adj.
Fr. *satrape.* – Ingl. *satrap.*
sătrăpīa, -ae [gr. *satrapeía*], f., satrapía [provincia persa gobernada por un sátrapa].
Esp. *satrapía,* f., Dignidad de sátrapa || Territorio gobernado por un sátrapa || Gobierno despótico y tiránico.
Fr. *satrapie.* – Ingl. *satrapy.*

sătur, -ŭra, -ŭrum [cf. **sătis**], adj., saciado, harto, lleno, satisfecho [esp. de comida]: **s. conviva,** convidado saciado || [con genit.] **lactis s.,** saciado de leche || [fig.] saturado [de tinte, de color]: **s. color,** color subido || Rico, abundante, fértil: **satura praesepia,** pesebres bien llenos; **s. rus,** campo fértil || [Retór.] **satŭra, -ōrum,** n. pl., temas amplios, inagotables.
It. *satollo* [< **satŭllus,** dim. de **sătur**], 'harto'. – Fr. *soûl* [a. *saoul*] **[< satŭllus],** 'harto', 'repleto', 'borracho'*; soûlard, -laud, -ler, -lerie.*
sătŭra [-ĭra], -ae [sătur], f., macedonia de frutas, verduras, etc.; olla podrida, plato combinado; ensalada mixta: **per saturam,** en desorden, confusamente; **quasi per saturam sententiis exquisitis,** consultadas las opiniones en cierto modo sin seguir el orden establecido; **legem per saturam ferre,** hacer votar en bloque una ley que comprende diversas disposiciones || Obra literaria de géneros mezclados; [esp.] sátira [originariam., en Ennio, mezcla de diversos metros; después, poema uniforme que censura los vicios].
Esp. *sátira,* 1438; f., Composición literaria de carácter irónico o burlesco, cuyo objeto es criticar o ridiculizar a per-

sonas, instituciones o costumbres || Escrito, discurso u obra de arte que pretende hacer lo mismo. *satírico,* 1438; adj., Perteneciente o relativo a la sátira || m., Persona, esp. escritor que cultiva la sátira. *satirizar,* h. 1525; intr., Componer obras satíricas contra alguien o algo || tr., Zaherir o ridiculizar a alguien o algo || Hacer a alguien o algo objeto de su sátira.
It. *sàtira.* – Rum. *sătura.* – Fr. *satire* [a. *satyre*]; *-rique, -riser, -riste.* – Ingl. *satire; satiric[al], -rist, -rize.* – Al. *Satire,* 'sátira'; *satirisch,* 'satírico'.

† sătŭrātĭō, -ōnis [sătŭrō], f., saciedad; hartura.
Esp. *saturación,* f., Acción y efecto de saturar[se].
Fr. *saturation.* – Ingl. *saturation.*

sătŭrō, -āre, -āvī, -ātum [sătur], tr., saciar, satisfacer: **famem,** el hambre || Llenar de, proveer abundantemente de, saturar, hartar, sobrecargar: **sanguine civium se s.,** saciarse de la sangre de los ciudadanos; **fimo sola s.,** abonar el terreno con abundante estiércol || [fig.] **homines saturati honoribus,** hombres colmados de honores; **crudelitatem s.,** saciar su crueldad; **dolorem s.,** calmar el resentimiento || Molestar, hartar, fastidiar.
Esp. *saturar,* princ. s. xviii; tr., Saciar a alguien de comida o bebida hasta que no pueda admitir más || Llenar o colmar algo || Quím., Combinar dos o más cuerpos según las proposiciones atómicas máximas en que es posible hacerlo || Impregnar de otro cuerpo un fluido, hasta que no pueda admitir más cantidad de este cuerpo.
It. *saturare.* – Fr. *saturer, -ré, -rable, -rant, -rateur; sursaturé, -ration, -rant.* – Ingl. *saturate,* 'saturar'.

Sāturnus, -ī, m., Saturno [hijo de Urano, padre de Júpiter, Juno, Plutón y Neptuno; dios del tiempo, identificado con el griego Cronos; derrocado por Júpiter, reinó sobre el Lacio] || Saturno [planta] || **-nālĭa, -ĭum,** n. pl., Las Saturnales, fiestas en honor de Saturno [a partir del 17 de diciembre; se caracterizaban por la alegría desbordada, la libertad absoluta, el intercambio de regalos y, sobre todo, por el trato más liberal dado a los esclavos]: **non semper erunt Saturnalia,** no todos los días se celebran las Saturnales [= no todos los días son Pascua] || **-nĭus, -a, -um,** de Saturno: **s. stella,** el planeta Saturno; **s. regna,** la edad de oro [en que reinaba Saturno en el Lacio]; **s. tellus,** Italia; **s. arva,** el Lacio; **s. Iuno,** Juno, hija de Saturno; **s. virgo,** la hija de Saturno [= Vesta] || **-nĭus, -ī,** m., hijo de Saturno [gralte. se refiere a Júpiter o a Plutón] || **-nĭus numerus; -nĭum carmen, metrum,** verso saturnio [usado en la primitiva poesía latina] || **-nīnus, -a, -um,** de Saturno.
Esp. *saturno,* 'taciturno, melancólico'; variantes *soturno,* 1889, y *saturnino,* h. 1440; se creía que el planeta Saturno influía sobre los nacidos bajo su signo || *Sal de Saturno,* Quím., Sal de plomo.
saturtīnus, adj., Del planeta Saturno || Se aplica a la persona triste, melancólica y taciturna || Med., Se dice de las enfermedades debidas a la intoxicación por una sal de plomo o de Saturno.
saturnismo, m. Med., Enfermedad causada por el plomo o sus sales.
saturnal, princ. s. xvii; adj., Perteneciente o relativo al dios Saturno || pl., Fiestas en honor de este dios romano.
saturnio, adj., Se aplica al verso usado en la poesía arcaica latina; estaba formado por siete pies y medio. En estos versos tradujo al latín *La Odisea* el poeta Livio Andrónico.
Fr. *saturnales, -ne, -nie, -nien, -nin, -nine, -nisme.* – Ingl. *Saturday.*

Sătўrus, -ī [gr. *sátyros*], m., Sátiro [compañero de Baco; se le representaba con orejas, cola y patas de cabra; más tarde, genio rústico, confundido con Fauno] || Drama satírico [cuyo coro estaba formado por sátiros] || Especie de mono.
Esp. *sátiro,* 2.° cuarto s. xv; adj., Dispuesto a zaherir, mordaz. U.t.c.s. || En la mitología clásica, divinidad de carácter lascivo de los bosques || fig. m., Hombre lascivo.
satiríasis [< lat. **satyríasis** < gr. **satyríasis**], f. Pat., Estado de exaltación exagerada de las funciones genitales, propio del sexo masculino.
satirión, 1495 [gr. *satýrion*]; nombre de planta herbácea vivaz, de la familia de las orquídeas, común en España.
satirio [< *sátiro,* por su agilidad], m., Mamífero roedor parecido a la rata; vive a la orilla de los arroyos; caza en el agua y fuera de ellas.
Fr. *satyre* [a. *satire*]; *-riasis, -rique, -risme.* – Ingl. *satyr, -ric; satire.*

---

sc[a]ēna, -ae [gr. *skēnḗ,* 'escenario'; propte. 'choza', 'tienda'; acaso a través del etrusco], f., escena, escenario [de un teatro]; teatro: **scaena referta est his sceleribus,** el teatro está lleno de esta clase de crímenes; **in scaena,** en la escena; **agitur res in scaenis,** los hechos se desarrollan en la escena || [poét.] lugar sombreado: **tum silvis scaena coruscis desuper,** además, un telón de fondo formado por espléndidas selvas || [fig.] teatro del mundo, vida política || Teatro de la elocuencia, escuelas de retórica: **adulescentes adducuntur in scaenas scholasticorum, qui rhetores vocantur,** los jóvenes son llevados a las escuelas de los maestros llamados retóricos || Obra teatral; tragedia, comedia; intriga, trama, vana apariencia: **scaenis agitatus Orestes,** O. exhibido en las tragedias; **escaenam criminis parare,** preparar la puesta en acción de una acusación.
Esp. *escena,* 1577; f., Escenario, parte del teatro en que se representa la obra dramática o cualquier otro espectáculo teatral. || Lo representado en el escenario || Cada una de las partes en que se divide la obra representada y en la que actúan los mismos personajes || Acción o actividad y ambiente en que se desarrollan || fig., Literatura dramática || Arte de la interpretación teatral || Acto aparatoso, teatral y a veces fingido, para impresionar el ánimo. *escenario,* 1843; m., Lugar del teatro en que se colocan las decoraciones y se representan las obras dramáticas o cualquier otro espectáculo teatral || Escenario giratorio, plataforma circular que, al girar, permite ofrecer al público decorados y escenas diferentes. *escenificar,* tr., Dar forma dramática a una obra literaria para representarla en escena || Representar o poner en escena una obra o espectáculo teatrales. *escenificación,* f., Acción y efecto de escenificar. *escenografía,* 1732 [< gr. *skēnographía*]; f., Arte de la decoración teatral, cinematográfica o televisiva || Arte de proyectar o llevar a cabo decoraciones escénicas || Conjunto de decorados en la representación escénica || fig., Conjunto de circunstancias que acompañan a un hecho, una actuación, etc. *escenógrafo* [< gr. *skēnographos*], m., Persona especialista en escenografía. *escenográfico,* adj., Perteneciente o relativo a la escenografía.
It. *scena, -nario.* – Fr. *scène; scénario* [< it.]; *-riste.* – Ingl. *scene, -nery.*

prosc[a]enĭum, -ī [gr. *proskḗnion; pro,* 'delante'], n., anteescena; proscenio.
Esp. *proscenio,* m., En el antiguo teatro griego y latino, lugar entre la escena y la *orquestra,* más bajo que la primera y más alto que la segunda. En él estaba el tablado en que se representaba la obra || Palco situado junto al proscenio.
Fr. *proscenium.* – Ingl. *proscenium.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

sc[a]enĭcus, -a, -um [**scaena;** gr. *skēnikós*], adj., de la escena, escénico; del teatro, teatral: **s. gestus,** gesto teatral; **scaenici artifices,** los actores; **scaenici ludi,** representaciones teatrales || [fig.] teatral, pomposo || [sust.] **-cus, -ī,** m., actor, comediante; **-ca, -ae,** f., actriz || **-cē,** adv., como [sucede] en la escena.
Esp. *escénico,* 1490; adj., Perteneciente o relativo a la escena.
Fr. *scénique.* – Ingl. *scenic[al].*

---

sc[a]eptrum, -ī [gr. *sképtron,* 'bastón'], n., cetro: **sedet Aeolus... sceptra tenens,** está sentado Eolo... teniendo en su mano el poderoso cetro || [fig.] trono, reinado, realeza: **tu mihi sceptrum Iovemque concilias,** tú me proporcionas el cetro y el favor de Júpiter; **pulsus solio sceptrisque paternis,** expulsado de su trono y del reino de su padre || Supremacía, poderío: **sic nos in sceptra reponis?,** ¿así nos repones en nuestro señorío?
Esp. *cetro,* 1220-50; m., Vara de oro o de otra materia preciosa, usada como insignia de dignidad, esp. por reyes y emperadores || Vara larga de plata o recubierta de este metal, usada en la iglesia por los prebendados o los capellanes que acompañaban al preste en el coro y en el altar || Vara que llevan en sus actos públicos los mayordomos o diputados de las congregaciones, cofradías o sacramentales || fig., Reinado de un príncipe || Dignidad real || Empuñar el cetro, empezar a reinar.
Fr. *sceptre.* – Ingl. *sceptre, -pter.*

---

scamnum [***scabnum,** cf. **scăbĕllum;** sánscr. *skabhnā́ti,* 'soporte'; *skambháh*], n., escabel, banqueta, taburete, banco, escaño || Trono || [Agric.] caballón de tierra [que sobresale entre dos surcos]; anchura [de un campo].
Esp. *escaño,* 910, 'banco de madera con respaldo' || Puesto o asiento de los parlamentarios.
Gall. *escano.* – Port. *escanho.* – It. *scanno.* – Rum. *scaun.* – Prov. *escạun; escan.* – Fr. *écagne; escagne.*

---

scandălum, -ī [gr. *skándalon*], n., piedra de escándalo || Disputa, escándalo || Tropiezo [moral].
Esp. *escándalo,* 1374; m., Acción que es causa de que uno obre mal o piense mal de otro || Alboroto, guirigay, tumulto, ruido fuerte || Mal ejemplo, desenfreno || Hecho inmoral o contra las conveniencias sociales, que causa gran efecto en la opinión pública. *escandalera,* f. fam., Escándalo fuerte, alboroto exagerado.
Eusk. *eskandalo; eskandalagarri,* 'escandalizador. – Fr. *scandale; esclandre* [var. *escande, escandle*]. – Ingl. *scandal.*
† **scandălizō, -āre, -āvi, -ātum** [gr. *skandalízō*], tr., escandalizar, servir de tropiezo [moral].
Esp. *escandalizar,* 1251; tr., Causar escándalo [a alguien o en algún lugar] || ant., Consternar, conturbar || prnl., Sufrir los efectos del escándalo, indignarse, enojarse, irritarse por algo escandaloso.
Eusk. *eskandalizatu,* 'escandalizar'. – Fr. *scandaliser.* – Ingl. *scandalize.*
scandălōsus, -a, -um [scandălum], adj., abominable; escandaloso.
Esp. *escandaloso,* 2.° cuarto s. xv; adj., Que causa o implica escándalo. U.t.c.s. || Revoltoso, ruidoso, alborotador. U.t.c.s. || Que llama la atención, llamativo, asombroso, extraordinario. *escandalosa,* 'vela pequeña', 1831; f. Mar., Vela pequeña, triangular o trapezoidal, que en tiempos de bonanza se larga sobre la cangreja || *Echar la escandalosa,* Recurrir en una disputa al empleo de frases duras.
Fr. *scandaleux.* – Ingl. *scandalous.*

---

scandō, -ĕre, -dī, -sum [cf. sánscr. *skándati,* 'salta', 'surge'; m., irl. *scendim,* 'saltar'], intr.; **in aggerem s.,** subir al atrincheramiento; **supra principem s.,** sobreponerse a la autoridad del príncipe || tr., trepar a, subir a, escalar: **malos s.,** trepar por los mástiles; **muros s.,** escalar los muros; **vallum s.,** escalar la empalizada; **Capitolium s.,** subir al C.; **naves s.,** embarcar en las naves || [Gram.] **versus s.,** escandir, medir versos.
Esp. *escandir,* 'medir versos', 1449; tr., Pronunciar [algo en un verso] marcando el ritmo, los acentos y las sílabas || Medir un verso, es decir, contar el número de pies o de sílabas de que consta.
It. *scàndere, -dire,* 'medir versos'. – Fr. *scander,* 'medir versos'; *échantillon,* 'muestra', 'espécimen' [alter. del a. *eschandillon* < lat. vg. ***scandaculum**]; *-onner, -onnage, -onneur.* – Ingl. *scan;* cf. *scantling.*
ascendentēs, -um [ppr. de **ascendō**], m. pl. sust., los ascendientes.
Esp. *ascendiente,* com., Padre, madre o cualquiera de los abuelos de quien desciende una persona || m., Predominio moral o influencia.
Fr. *ascendant, -dance.* – Ingl. *ascendant, -dancy; -dent, -dency.*
ascendō, -ĕre, -ndī, -nsum [ad, scandō], intr.; ascender, subir, elevarse, trepar, escalar: **in Capitolium a.,** subir al C.; **in equum a.,** montar a caballo; **ad templum a.,** subir al templo || [fig.] **ad honores a.,** elevarse a las magistraturas; **super ingenuos, supra tribunatus a.,** elevarse por encima de los hombres de nacimiento libre, por encima del tribunado || tr.; **murum s.,** escalar un muro; **navem a.,** embarcar; **equum a.,** cabalgar, montar a caballo || **unum gradum dignitatis a.,** ascender un grado de dignidad.
Esp. *ascender,* 1555; intr., subir de un sitio a otro más alto || fig., Adelantar en empleo o dignidad || tr., Dar o conceder un ascenso. *ascendente,* adj., Que asciende || m., Punto de la elíptica en que se inicia la primera casa celeste, al observar el cielo un astrólogo para realizar una predicción. *ascendencia,* f., Conjunto de ascendientes o antecesores de una persona || Procedencia u origen de algo || Ascendiente o influencia || Movimiento hacia arriba de una masa de aire.
It. *ascèndere, -censione.* – Ingl. *ascend,* 'subir'; *ascent,* 'subida'.
ascensĭō, -ōnis [ascendō], f., ascensión, subida, ascenso, escalada || † La Ascensión del Señor.
Esp. *ascensión,* 1438; f., Acción y efecto de ascender a un lugar alto || La de Cristo a los cielos y la fiesta con que la celebra la Iglesia Católica || Exaltación a una dignidad suprema, como la de papa o rey. *ascensional,* adj., Se aplica al movimiento de un cuerpo hacia arriba.
Fr. *ascension, -onnel, -onner, -onniste.* – Ingl. *ascension.*
† **ascensŏr, -ōris [ascendō],** m., el que sube; jinete, caballero.
Esp. *ascensor,* m., Aparato para trasladar personas de unos pisos a otros || Montacargas, dispositivo que sirve para subir algo.
Fr. *ascenseur.*
ascensŭs, -ūs [ascendō], m., ascenso [acción de subir]; subida || Escala, grado || Cuesta, pendiente || Acceso [posibilidad de subir, de elevarse].

Esp. *ascenso,* s. xvii; m., Acción de ascender || Subida a un lugar más alto || fig., Promoción a mayor empleo o dignidad || fig., Cada uno de los grados señalados para adelantar en categoría o jerarquía.

† condēscendō, -ĕre [cum, dēscendō], intr., **alicui, ad aliquem,** ponerse al mismo nivel de alguno.

Esp. *condescender,* princ. s. xv; intr., Ponerse al mismo nivel que otro || Acomodarse al gusto o los deseos de alguien. *condescendencia,* 1679; f., Acción y efecto de condescender || Actitud condescendiente.

Fr. *condescendre, -dance, -dant.* – Ingl. *condescend, -ding, -dingly; -cension.*

dēscendō, -ĕre, -scendī, -scensum [de, scandō], intr., descender, bajar [con abl., **ab, de, ex; ad, in** y acus.; **dat.**]: **equo,** del caballo; **monte,** del monte; **caelo,** del cielo: **ab Alpibus,** de los A.; **ex equo,** del caballo; **e caelo,** del cielo; **e tribunali,** del tribunal; **de caelo,** del cielo; **de rostris,** de la tribuna rostral; **ex superioribus locis in planitiem,** de las alturas al llano; **in, ad forum** [o sólo **d.**], descender, dirigirse al foro; **ad comitia,** a los comicios; **ad imas umbras,** a las profundas sombras; **nocti, Erebo d.,** bajar a los infiernos || [refer. a cosas] penetrar: **ferrum descendit... in corpus,** el hierro penetró en el cuerpo: **toto descendit corpore pestis,** la peste penetró en todo el cuerpo || bajar [los vestidos, los alimentos, el agua, la voz...]: **sinus vestis descendit infra genua,** los pliegues de su vestidura descienden por debajo de sus rodillas || [fig.] **altius iniuriae... descendunt,** las injurias penetran más hondamente; **quod verbum in pectus... altius descendit,** esta palabra penetró en su corazón más profundamente; **in aures alicuius d.,** llegar a oídos de alguno [= ser leído por alguno] || [Milit.] empeñarse [en un combate]: **in certamen, in aciem, in [= ad] pugnam d.,** trabar combate [bajando de sus posiciones] || [fig.] empeñarse en, comprometerse con: **in causam, in partes d.,** abrazar una causa, un partido || dejarse arrastrar hacia algo: **ad ludum,** al juego || venir a, llegar a, resolverse a: **ad omnia d.,** decidirse a todo; **ad innocentium supplicia d.,** recurrir al suplicio de personas inocentes || llegar a, aproximarse, asemejarse: **ad hyacintos,** a los jacintos || descender, provenir de: **ratio a Platone descendens,** teoría que procede de P. || desviarse de || [pas., raram.] **porticus descenduntur... gradibus,** pórticos de los que se baja [= que se bajan] por unos escalones.

Esp. *descender,* 'bajar', 1220-50; intr., Pasar de un lugar a otro más bajo || Caer, correr un líquido, fluir || Proceder de un mismo principio o persona || Disminuir algo o alguien en cantidad o calidad || Proceder una cosa de otra || tr., Hacer que [alguien o algo] descienda. *descendiente,* 1570; adj., Que desciende || com., Hijo, nieto o cualquier persona que desciende de otra. *descendimiento,* 1495; m., Acción de descender alguien o de bajarlo || Composición artística en que se representa el descendimiento de Cristo de la cruz. *descendente* [p.a. de **descendăre**], adj., Que desciende || De[l] descenso || Tren que circula desde el interior del país a la costa o del centro a la periferia.

descendencia, 1570; f., Conjunto de hijos, y demás generaciones sucesivas por línea recta descendente || Casta, estirpe, linaje.

Gall. *descendente, -dimento.* – Port. *descender.* – Cat. ant.: *dexendre; descendir.* – It. *discèndere; scéndere,* 'bajar'; *discessa, scessa,* 'descenso'. – Prov. *deisendre, descendre.* – Fr. *descendre,* 'descender', 'bajar'; *descente,* 'descenso'; *descendance; descendant, -derie, -deur; descenseur.* – Ingl. *descend,* 'descender'; *descendant; descent,* 'bajada', 'descendencia'.

dēscensĭō, -ōnis [dēscendō], f., descenso: **Tiberina d.,** descenso por el Tíber || Puesta, ocaso [de los astros] || Bañera [de una sala de baños, a la que se descendía por escalones].

Esp. *descensión,* f., Descenso, acción de pasar de un lugar a otro más bajo.

dēscensŭs, -ūs [dēscendō], m., descenso: bajada.

Esp. *descenso,* 1611; m., Acción y efecto de descender || Bajada [camino cuesta abajo] || Caída de un estado o dignidad a otra inferior.

scāla, -ae [***skand-s-lā,** de **scandō**], f., ús. esp. en pl., **scālae, -ārum,** escala, escalera || Escalón, peldaño.

Esp. *escala* 1490; f., Escalera de mano, de cuerda o de madera || Escalera ordenada de cosas diferentes, pero de la misma especie [colores, notas musicales, naipes, etc.] || Línea recta dividida en partes iguales que representan unidad de distancia [metros, kilómetros, etc.] para averiguar sobre un plano o mapa las medidas reales de lo dibujado en él || Lugar donde paran los barcos o las aeronaves entre el punto de partida y el de destino || *Escala de temperaturas,* Cada uno de los modos convencionales de graduar los termómetros || Escalera de tipos impositivos || Serie de grados y categorías jerárquicos y sociales || Escalafón || Importancia de un asunto o negocio. *escalinata,* 1803 [< it. *scalinata,* íd., de *scalino,* 'escalón']; f., Escalera amplia y gralm. artística y de un tramo, situada en el exterior o en el vestíbulo de un edificio. *escalón,* 1220-50; m., Parte horizontalmente en que se apoya el pie para subir o bajar, en la escalera de un edificio || Terreno que está a distinto nivel que otro inmediato y separado de él por un corte vertical o un valladar || fig., Grado a que se asciende en dignidad. *escalera,* 1220-50 [< lat. **scalarĭa,** íd., pl. de **scālāre** o de **scālārĭum,** íd.]; f., Serie de planos horizontales a distintas alturas, que sirven para subir a los pisos de un edificio o a un plano más elevado, o para bajar de ellos || Conjunto de naipes de valor correlativo || *Escalera de caracol,* La de forma espiral, seguida y sin ningún descanso || *E. de color,* En el juego de naipes, la formada por naipes del mismo palo || *E. de incendios,* Generalmente metálica y destinada a permitir la salida de un edificio o la entrada en él en caso de incendio || *E. de mano,* Utensilio portátil, formado por dos largueros, en los que encajan transversalmente y a igual distancia, unos travesaños, que sirven de escalones || *E. de servicio,* En algunos edificios, la que sirve para dar paso a la servidumbre o a los abastecedores || *E. mecánica,* La que, dotada de automoción, se desliza, en marcha ascendente o descendente, sobre rodillos elásticos. Suele instalarse en grandes almacenes, estaciones de metro, etc. *escalerilla,* f., dim. de *escalera.* Suele tener pocos escalones, ser estrecha y se usa esp. para subir a los aviones y bajar de ellos.

escalar, 1438; tr., Entrar en una plaza fuerte u otro lugar mediante escalas || Subir por una gran pendiente, esp. a una montaña, por sí mismo o utilizando escalas u otro instrumento similar || Alcanzar elevados cargos o dignidades. *escalada,* 1604; f., Acción y efecto de escalar, mediante escalas, una fortaleza o de trepar por una pendiente a una gran altura || Aumento rápido de la extensión, intensidad o magnitud de algo [precios, gastos, delincuencia, etc.]. *escalador,* 1495; adj., Que escala. U.t.c.s. || m., Especialista en escalar montañas. *escalamiento;* m., Acción y efecto de escalar.

escalonar, tr., Disponer ordenadamente y de trecho en trecho, personas o cosas, esp. en el ejército. U.t.c. prnl. || fig., Distribuir de forma gradual y en tiempos sucesivos las diversas partes de una serie y, en la televisión, publicaciones, etc. *escalonamiento,* m., Acción y efecto de escalonar.

escalafón, 1843, probte. adaptac. del fr. *échelle de fonds,* 'escala de los fondos' [necesarios para pagar a los oficia-

les del ejército] || m., Lista de los individuos de una corporación, de acuerdo con su grado, antigüedad, méritos, etc.

GALL.-PORT. *escala, -lada.* – CAT. *escala.* – EUSK. *esk[a]il[l]ara, eskeler,* 'escalera'; *eskilara biribil,* 'escalera de caracol'; *eskila[ra]buru,* 'alto de la escalera', 'rellano'; *eskiratxo,* 'escalerilla'; *eskueskilara,* 'escalera de mano'. – IT. *scala, -lino, -lea,* 'escalera, -lón, -linata'; *escalare,* 'escalar'; *scalata.* – RUM. *scạră.* – PROV. *escala.* – FR. *échelle,* 'escala, -lera'; *échelon,* 'escalón', 'peldaño'; *échelonner,* 'escalonar'; *escalier,* 'escalera', 'escalón'; *escale,* 'escala' [en un puerto]; *escalade, -lader,* 'escalada, -lar'. – INGL. *scale,* 'escala, -lar'; *escalade, -lator; echelon.* – AL. *Skala,* 'escala'.

scānsĭō, -ōnis [scandō], f., subida [acción de subir] || [fig.] **scansiones sonorum,** escala, gama ascendente de los sonidos || Escansión, medida [de los versos].

ESP. *escansión,* 1611; f. Métr., Medida de los versos || Patol., Trastorno neurológico consistente en hablar descomponiendo las palabras en sílabas pronunciadas separadamente.

FR. *scansion.* – INGL. *scansion, -nsorial.*

trānscendō, -ĕre, -ndī, -nsum [trāns, scandō]; intr.; elevarse hasta el otro lado; franquear [un obstáculo]; atravesar, cruzar, pasar [subiendo]: **in Italiam t.,** pasar a Italia [franqueando los Alpes]; **in naves hostium t.,** saltar [al abordaje] a las naves enemigas || Pasar de un estado a otro, de una cosa a otra: **ad maiora t.,** pasar a referir mayores desgracias || tr.; franquear, atravesar, cruzar: **muros,** las murallas; **maceriam,** un muro; **fossas,** los fosos; **Alpes,** los Alpes; **flumen,** el río; **limen,** el umbral || [fig.] transgredir; exceder, sobrepasar; rebasar: **fines iuris t.,** transgredir los límites del derecho; **ordinem aetatis t.,** rebasar el orden fijado por la edad; **prohibita t.,** transgredir las prohibiciones; **aliquem aetate, ingenio t.,** sobrepasar a uno en edad, en talento.

ESP. *trascender,* 1444; la acepción 'oler mucho', 1571, parece derivar de la de 'pasar [el olor] a través de algo'; intr., Exhalar [algo] un olor tan intenso que se percibe a gran distancia || Comenzar a conocerse algo que estaba oculto || Manifestarse o darse a conocer algo || Sobrepasar los límites [de algo]. *trascendente,* h. 1440; adj. ant., Trascendental. *trascendental,* princ. s. XVII *[< transcendente];* adj., Que se comunica o extiende a otras cosas || fig., Muy importante o grave, por sus probables consecuencias || Filos., Se aplica a lo que sobrepasa la ciencia experimental. *trascendencia,* f., Cualidad de trascendente || Penetración, agudeza, perspicacia || Resultado o consecuencia de índole importante o grave || Cosa trascendente.

IT. *trascèndere.* – FR. *transcendant* [a. *-dent*]; *-der, -dance, -dantal.* – INGL. *transcend,* 'sobresalir', 'trascender'; *transcendent, -dental, -dence.* – AL. *transzendent.*

scĕlus, -ĕris, n., mala acción; delito, crimen, asesinato: **scelus moliri,** maquinar un crimen; **scelus concipere, facere, suscipere,** cometer un crimen; **in aliquem scelus edere,** perpetrar un crimen contra alguno; **pro alieno scelere niti,** defender un delito ajeno; **scelus est verberare civem,** el azotar a un ciudadano es un crimen || Intenciones criminales, maldad || Catástrofe, desgracia, calamidad, infortunio: **s. terrae,** terremoto || [personificado] encarnación del crimen; criminal, bandido, asesino || [término injurioso, esp. en la comedia] hombre malvado; canalla, bribón.

scĕlĕrātus, -a, -um [scĕlĕrō], adj., manchado con un crimen: **s. vicus,** la calle del crimen [en la que la hija del rey Servio Tulio pasó con su carro sobre el cadáver de su padre]; **s. sedes; s. limen,** mansión del crimen [en donde los culpables son castigados en los infiernos]; **s. terra,** tierra criminal; **s. campus,** campo en el que eran enterradas vivas las vestales culpables || Criminal, impío, infame, malvado, perverso: **homines sceleratissimi,** hombres extraordinariamente perversos; **sceleratas sumere poenas,** hacer sufrir el castigo por un crimen; **numero... sceleratorum haberi,** ser contado en el número de los malvados, **s. coniuratio,** conjuración criminal || Desastroso, funesto, fatal, nocivo, desgraciado: **s. frigus,** frío nocivo; **s. porta,** la puerta maldita [= la puerta Carmental, por la que salieron los 600 Fabios para su desastrosa expedición]; **s. castra,** el campamento maldito [en el que murió Druso, padre de Claudio] || **-tē,** adv., criminal, malvadamente.

FR. *scélérat, -tesse.*

schĕda [-ĭda], -ae [gr. *skhídē*], f., hojita [de papel].

ESP. *esquela,* 1732, 'carta breve', 'papel impreso en que se hacen invitaciones o se comunican ciertas noticias'; probte. pronunciación vulgar del lat. **schĕda** [DRAE: *esquela* < **schedŭla,** d. de **schĕda**] || *E. mortuoria,* Notificación de la muerte de una persona publicada en los periódicos con recuadro negro de luto. Suele indicar, tras los datos personales de la persona fallecida, la fecha y el lugar de los funerales, los nombres de parientes, amigos, etc.

FR. *esquisse* [probte. **< schedium,** 'poema improvisado']; *-sser.*

† schedŭla [scidŭla], -ae [dim. de **schĕda**], f., hojita de papel; cédula, billete.

ESP. *cédula,* 1396; f., Documento en que se reconoce una deuda o una obligación || Der., Pleito de cédula, en las chancillerías, pleito que se veía con dos o más salas y con asistencia del presidente en virtud de cédula real || *Cédula de identidad* [en Argentina, Chile y Uruguay], Tarjeta que antiguamente servía para acreditar la personalidad del titular; llevaba su retrato y firma || *Cédula hipotecaria,* Der., Documento que da fe de un crédito hipotecario y esp. el título emitido por un banco del préstamo otorgado con garantía hipotecaria || *Cédula personal,* Documento oficial en el que constaba el nombre, profesión, domicilio y demás circunstancias de cada vecino y servía para identificar a cada persona.

PORT. *cédula.* – IT. *cédola.* – FR. *cédule, -laire.* – INGL. *schedule.*

† schisma, -ătis [gr. *skhisma, -atos,* 'separación', propte. 'hendimiento', de *skhízō,* 'yo hiendo, parto'], n., separación, cisma.

ESP. *cisma,* 1398; m., División o separación en el seno de una iglesia o religión || por ext., Escisión, discordia, desavenencia.

FR. *schisme* [a. *cisme*]; *-matique.* – INGL. *schism, -matic.*

schismătĭcus, -a, -um [schisma], adj., cismático, separado.

ESP. *cismático,* 1495; adj., Que se aparta de la autoridad reconocida, esp. en materia religiosa.

schŏla [scŏla], -ae [gr. *skholḗ*], f., ocio, tiempo libre [consagrado al estudio]; lección, curso, conferencia, estudio, ejercicio escolar: **dierum quinque scholae,** conferencias de una duración de cinco días; **scholae de aliqua re,** clases sobre algo; **alicui scholam aliquam explicare,** explicar una lección a uno || Asunto, tema || Lugar donde se enseña, escuela || Lugar de reunión, diversión o espec-

táculos || Escuela, secta; corporación, colegio: **philosaphorum scholae,** las escuelas filosóficas.

Esp. *escuela,* 1192; f., Establecimiento público donde se imparte la primera enseñanza, se da cualquier género de instrucción y se cursan determinadas carreras, esp. técnicas o estudios artísticos || Centro docente en que se enseña determinada materia [con un complemento especificador: *de secretariado, de formación profesional,* etc.] || Estilo o conjunto de rasgos propios de una escuela || Destreza o dominio de la técnica || Enseñanza que se da o se adquiere || Conjunto de discípulos, seguidores o imitadores o de su doctrina, arte, etc. || *Escuela normal,* ant., Aquella en que se cursan los estudios y prácticas necesarias para obtener el título de enseñanza primaria || *Escuelas Pías,* Orden religiosa fundada en 1897 por San José de Calasanz para la educación y enseñanza infantil. *escolar,* 1220-50; adj., Perteneciente al estudiante o a la escuela || m., Graduado escolar, persona que ha cursado con éxito los estudios primarios exigidos por la ley || *Edad escolar,* Aquella en que legalmente se ha de acudir a la escuela o a un centro docente de primera o segunda enseñanza || m. f., Estudiante. *escolaridad,* f., Conjunto de cursos que un estudiante sigue en un centro docente || Tiempo que duran estos cursos || *Libro de escolaridad,* El que recoge las calificaciones obtenidas por el alumno en cada curso. *escolarizar,* tr., Proporcionar a la población que está en edad escolar obligatoria, una escuela para que reciba la enseñanza debida.

escolano, m., Cada uno de los niños que, en algunos monasterios, se educaban para el servicio del culto y esp. para el canto. *escolanía,* f., Conjunto o corporación de escolanos que se ocupa del canto en las ceremonias de culto en algunos monasterios. *escolapio,* 1832, del lat. **schola pia;** m., Clérigo regular de la orden de las Escuelas Pías || f., Religiosa de las Escuelas Pías || Estudiante que recibía enseñanza en las Escuelas Pías.

Del gr. *skhólion,* 'explicación, comentario':

escolio, 1611; m., Nota que se añade a un texto para explicarlo o comentarlo. *escoliasta* [< lat. **scholiastes** < gr. *skholiastḗs*], *com.* Persona que explica o comenta un texto.

Gall. *escola, -lante.* – Port. *escola, -lar.* – Cat. *escola, -là.* – Eusk. *eskola; e. maisu,* 'maestro de escuela'; *eskoladun,* 'erudito'; *eskolagabe,* 'inculto'; *eskolaketa,* 'instrucción'; *eskolakide,* 'condiscípulo'; *eskolanak,* 'deberes escolares'; *eskolama[ha]i,* 'pupitre'; *eskolamutil,* 'escolar'; *eskolatu,* 'enseñar'; *eskolatzaile,* 'instructor'; *eskolau,* 'persona instruida'; *eskolazain,* 'bedel'; *autoeskola.* – It. *scuola; scolare.* – Rum. *scoạlă.* – Prov. *escọla, -lar.* – Fr. *école,* 'escuela'; *écolier, scolaire,* 'escolar'; *scolariser, -risation, -rité; scolie o scholie, -liaste.* – Ingl. *school,* 'escuela', 'enseñar', *schooling, -lmaster, -lmistress; scholar, -larly, -larship.* – Al. *Schule,* 'escuela'.

schŏlastĭcus, -a, -um [**schola;** cf. gr. *skholastikós*], adj., de escuela, escolástico || **-cus, -ī,** m., escolar, estudiante; declamador, retórico, erudito; gramático || **-ca, -ōrum,** n. pl., ejercicios escolares, declamaciones.

Esp. *escolástico,* 1495, adj., Perteneciente a las escuelas medievales o a los que estudiaban en ellas || Perteneciente al escolasticismo, al maestro que lo enseña o al que lo profesa. *escolástica,* f., Escolasticismo. *escolasticismo [< escolástica],* adj., Filosofía medieval cristiana, arábiga y judaica, en las que predominan las doctrinas de Aristóteles, concertadas con las correspondientes doctrinas religiosas || Carácter exclusivo de escuela en la doctrina, en los métodos o en el tecnicismo científico.

Fr. *scolastique, -ticat; écolâtre.* – Ingl. *scholastic[al], -ticism.*

scindō, -ĕre, scĭdī, scissum [**skid-* o **skhid;* 'cortar'; cf. lat. **caedō;** gr. *skhízō;* sánscr. *chinatti,* 'corta'], tr., hender rajar, rasgar: **epistulam, vestem, vestes s.,** rasgar, desgarrar una carta, un vestido, las vestiduras; **freta s.,** hender las olas, surcar los mares; **solum s.,** hender el suelo; **scindit se nubes,** la nube se rasga; **frangitur inque sinus scindit sese unda reductos,** rómpese la ola y se divide en ondas rechazadas; **quercum, fissile lignum s.,** rajar con cuñas una encina, un tronco de blanda madera || Cortar, abrir, partir; destrozar, destruir: **vallum s.,** destrozar la empalizada; **comas, crines s.,** mesarse los cabellos; **pontem s.,** cortar un puente || Cortar, trinchar [las viandas] || Separar, dividir: **agmen,** un escuadrón; **scindit Sueviam,** divide el país de los suevos || [pas. refl.] **scindi,** dividirse, partirse: **scinditur in duas partes... amnis,** el río se divide en dos brazos; **hi discordes in duas factiones scindebantur,** éstos, en desacuerdo, estaban divididos en dos partidos; **scinditur in contraria studia vulgus,** el vulgo se divide en opiniones contrarias; **vox scinditur,** la voz se rompe || [fig.] **aliquem curae scindunt,** las inquietudes destrozan a uno; **genus amborum scindit se sanguine ab uno,** la raza de ambos se deriva de un tronco común; **dolorem s.,** reabrir una herida dolorosa; **necessitudines s.,** cortar los lazos de parentesco.

Esp. *escindir,* 'partir, dividir', s. xx.

It. *scindere,* 'separar'. – Fr. *scinder.*

abscindō, -ĕre, abscĭdī, abscissum [ab, scindō], tr., separar violentamente [desgajando o desgarrando]; desgarrar, desgajar, arrancar: **alicuius tunicam a pectore a.,** arrancarle a uno su túnica del pecho || [poét.] **flaventes abscissa comas,** mesándose sus rubios cabellos; **venas a.,** abrirse las venas; **plantas de corpore matrum a.,** arrancar los brotes del tronco materno; **Hesperium Siculo latus a.,** arrancar de Sicilia el flanco de Italia; **terras oceano a.,** separar del mar las tierras || Interrumpir, impedir: **querelas,** las quejas; **reditus,** el retorno.

abscissus, -a, -um [pp. de **abscindo**] || **-sē,** adv. de modo conciso.

Esp. *abscisa,* 1772, de **abscissa linea;** f. Geom., Coordenada horizontal en un plano cartesiano rectangular. Es la distancia entre un punto y el eje vertical, medida sobre una paralela al eje horizontal || *Eje de abscisas,* Al coordenado, paralelamente al cual se trazan las abscisas.

abscisión, de **abscissiō, -ōnis,** 'cortadura, mutilación'; f., Separación de una parte pequeña de un cuerpo cualquiera, hecha con un instrumento cortante.

Fr. *abscisse.* – Ingl. *abscissa.*

praescindō, -ĕre, -scĭdī, -scissum [prae, scindō], tr., separar, dividir.

Esp. *prescindir,* h. 1570, de **praescindĕre,** en el sentido de 'separar mentalmente'; intr., Dejar de utilizar o de contar con una persona o cosa o renunciar a ellas || Abstenerse, privarse de ellas, evitarlas. *prescindible,* adj., Se aplica a aquello de lo que se puede prescindir. *imprescindible,* adj., Se aplica a aquello de lo que no puede prescindir.

rescindō, ĕre, -scĭdī, -scissum [re, scindō], tr., separar [cortando o desgarrando]; cortar, desgarrar; abrir, rajar; romper, destruir: **falcibus vallum r.,** destruir con hoces de asedio la empalizada; **pontem r.,** cortar un puente; **teli latebras r.,** abrir la parte en que se aloja el dardo || [fig.] destruir, anular, abolir, rescindir: **leges r.,** abolir las leyes; **acta Caesaris r.,** abolir los actos de C.; **foedus r.,** rescindir un tratado; **testamenta r.,** incumplir las disposiciones testamentarias.

Esp. *rescindir,* 1832; tr., Dejar sin efecto un contrato, obligación, etc. *rescindible,* adj., Que se puede rescindir.

Fr. *rescindir, -dable, -dant.* – Ingl. *rescind.*

† **rescissĭō, -ōnis [rescindo],** f., rescisión, anulación || Supresión.
Esp. *rescisión;* f., Acción y efecto de rescindir.
Fr. *rescision, -soire.*
scissĭo, -ōnis [scindō], f., corte, división.
Esp. *escisión,* 1765-83; f., Ruptura, desavenencia || Acción y efecto de escindir || Cir., Extirpación de un tejido o de un órgano || *E. nuclear,* Fís., División de un núcleo atómico en dos porciones aproximadamente iguales.
It. *scissione.* – Fr. *scission.* – Ingl. *scission.*
scissor, -ōris [scindō], m., trinchador [de manjares].
Esp. der.: *cisoria [arte]* [DRAE: < **cisorium** < **caesus** < **caedĕre,** 'cortar']; f., La de trinchar carne u otros alimentos.
Ingl. *scissors,* 'tijeras'.
scissūra, -ae [scindō], f., desgarrón, tajo, corte || † División, escisión.
Esp. *cisura* [DRAE: < **caesūra**]; f., Rotura, abertura o grieta muy fina que se hace cualquier cosa || Herida que hace el sangrador en la vena || Anat., Surco o hendidura profunda, esp. en el cerebro.
Fr. *scissure.* – Ingl. *scissura,* 'hendidura'.

scĭntĭlla, -ae, f., chispa, centella: **silici scintillam excudit,** hace brotar chispas de un pedernal; **ingenii s.,** chispa de ingenio.
Esp. *centella,* 1251; f., Rayo, chispa eléctrica de poca intensidad || Chispa o partícula que se desprende o salta del pedernal al ser herido por el eslabón o cosa semejante || fig., Persona o cosa muy veloz [se usa gralte. como término de comparación: *rápido como una centella*].
Cat. *centella.* – It. *scintilla,* 'chispa'. – Fr. *étincelle* [< ***stincilla,** con metát.], 'centella', 'chispa'; *étinceller,* 'centellear', 'brillar'. – Ingl. *stencil; scintilla;* cf. *tinsel.*
scĭntĭllō, -āre, -āvī [scĭntĭlla], intr., echar chispas; centellear, brillar.
Esp. *centellear,* 1495; intr., Despedir destellos rápidos o rayos de luz como indecisos y trémulos, o de intensidad variable, por momentos. *centelleante,* adj., Que centellea. *centelleo,* m., Acción y efecto de centellear.
Gall. *centilar, -lear, -lante, -leo, -lación.* – Port. *centelhar, -lha.* – Rum. *scînteie.* – Fr. *scintiller,* 'centellear', 'brillar'. – Ingl. *scintillate,* 'centellear', 'brillar'; *-llation.*

scīō, -īre, -īvi [scĭi], scītum [cf. sánscr. *chyáti,* 'divide'; gr. *skhízō*], tr., saber, conocer: **nec satis scio, nec si sciam dicere ausim,** ni lo sé con suficiente certeza ni, aunque lo supiera, me atrevería a decirlo; **quod sciam,** que yo sepa; **ab aliquo omnia s.,** saberlo todo por alguno || [con or. inf.] saber que: **scio tibi ita placere,** yo sé que así te gusta; **scitote...,** sabed que... || [con interr. indir.] **nunc scio quid sit amor,** ahora sé qué es el amor; **ab aliquo scire quid agatur,** saber por alguien qué es lo que pasa; **haud scio [= nescio] an,** yo no sé si...; **Sestium quanti faciam, ipse optime scio,** yo sé muy bien cuánto aprecio a S. || [abs.] **ut scitis,** como sabéis; **te sciente,** sabiéndolo tú || Estar instruido, saber [tener conocimientos sobre algo; ser experto en algo: ciencia, arte...]: **omnes linguas s.,** conocer todas las lenguas; **litteras s.,** saber leer y escribir; **fidibus s.,** saber tocar la lira; [con inf.] **vincere scis, victoria uti nescis,** sabes [el arte de] vencer, pero no sabes explotar la victoria || [abs.] **non tam praeclarum est scire Latine, quam turpe nescire,** no es tan extraordinario saber hablar en latín, como vergonzoso no saberlo.

conscĭentĭa, -ae [consciens, ppr. de **conscĭō],** f., conocimiento en común [compartido con alguien], confidencia; confianza; complicidad: [con gen. subj.] **c. generis humani,** el conocimiento que tiene el género humano [acerca de algo]; **liberti unius conscientia utebatur,** sin tener más confidente que un solo liberto [= usaba la confidencia de...]; [con gen. obj.] **c. sceleris,** complicidad en un crimen; **in conscientiam facinoris pauci adsciti,** admitidos sólo unos pocos en la confidencia del crimen || Conocimiento, noción: **c. periculi,** noción del peligro; **c. litterarum,** conocimiento de la literatura || Consciencia, conciencia; conocimiento, sentimiento [exacto y profundo]; convicción: **c. de culpa,** la convicción íntima de su culpabilidad; **c. victoriae,** la seguridad en la victoria; **salva conscientia** [abl.], sin renunciar a mis convicciones [= estando a salvo...] || [valor moral] claro conocimiento interior, conocimiento del bien y del mal, conciencia: **c. bene actae vitae,** la conciencia de haber empleado bien su vida; **c. animi,** la voz de la conciencia; **c. recta, bona, egregia, praeclara,** buena conciencia; **c. mala, infelix,** mala conciencia || [abs.] tranquilidad de conciencia || mala conciencia, remordimientos, escrúpulos: **angor conscientiae,** remordimientos de conciencia.
Esp. *conciencia,* h. 1300; f., Conocimiento inmediato y espontáneo || Propiedad del espíritu humano de reconocerse en sus atributos esenciales y en todas las modificaciones que en sí mismo experimenta || Conocimiento interior del bien y del mal || Facultad de relacionarse con la realidad exterior || *A conciencia,* loc. adv., Con empeño y rigor || *En conciencia,* Pena por no haber obrado con honradez || *Cláusula de conciencia,* La que exime del cumplimiento de una ley o precepto por motivos de conciencia. *concienzudo,* 1611; adj., Se dice del que es de estricta y recta conciencia || Se aplica a lo que se hace de acuerdo con ella || Dícese de la persona minuciosa que estudia y hace las cosas con mucha atención y detenimiento.
Eusk. *konszientzia; konszienteki,* 'conscientemente'; *kontzientzia; kontzientzidun,* 'concienzudo', *kontzientziatu,* 'concienciar'. – It. *coscienza,* 'conciencia'; *conscio,* 'conocedor'. – Fr. *conscience, -cieux, -cieusement.* – Ingl. *conscience,* 'conciencia'*; conscientious, -tiously, -tiousness.*
conscĭō, -īre, -īvi, -ītum [cum, scĭō], tr., ser sabedor; tener conciencia o conocimiento de, ser consciente || Sentirse culpable: **nihil c. sibi,** no tener nada que reprocharse.
Esp. *consciente,* 1884, de **conscĭens,** ppr. de **conscĭō;** adj., Que siente, quiere y obra con pleno conocimiento de lo que hace || Propio de la persona consciente || Dícese de lo que se hace en tales condiciones || Con pleno uso de sus facultades mentales y de sus sentidos. *inconsciente,* adj., No consciente. Se aplica a personas. U.t.c.s. || Se dice del estado o proceso mental de que el sujeto no tiene conciencia. *inconsciencia* [< lat. **inconscientĭa**], f., Falta de conciencia || Estado en que el individuo no se da cuenta exacta de sus palabras o acciones. *subconsciente,* adj., Que se refiere a la subconsciencia, o que no llega a ser consciente. U.t.c.s.m. *subconsciencia,* f., Estado inferior de la conciencia psicológica en el que, por la poca intensidad o duración de las percepciones, no se da cuenta de ellas el sujeto.
Fr. *conscient, -ciemment; insubconscient, -ciemment, -cience.*
conscĭus, -a, -um [cum, scĭō], adj., confidente, cómplice [que comparte con alguien un conocimiento]; conocedor: **c. interficiendi Agripae,** cómplice del asesinato de A.; [con dat.; **in** y abl.; **de**]: **c. facinori,** cómplice de un crimen; **c. in privatis omnibus rebus,** confidente en todos los asuntos privados || Conocedor, sabedor, consciente; seguro de algo; [con **sibi**]: **c. sibi nullius culpae,** seguro

de no tener responsabilidad alguna; **mens sibi conscia recti,** inteligencia consciente del bien; **conscii sibi,** sintiéndose culpables; [con or. inf. o interr. indir.] **mihi sum c. numquam me... fuisse,** yo estoy plenamente seguro de no haber sido jamás...; **cum mihi c. essem, quanti te facerem,** teniendo yo conciencia de cuánto te aprecio; [sin **sibi**] **c. virtus,** valor consciente; **lupus c. audacis facti,** el lobo, consciente de su audaz acto.

EUSK. *konsziente.* – INGL. *conscious,* 'consciente'; *subconscious, -ously.*

nescĭō, -īre, -īvi, -ītum [ne = non; scĭō], tr., no saber, ignorar: **quod nescio,** lo que no sé; **nescitur,** no se sabe; [con or. inf.] ignorar que || Desconocer, ser incapaz de, no poder: **stare loco nescit,** no puede estarse quieto [ref. a un caballo]; **n. equo haerere,** no ser capaz de tenerse en el caballo; **quiescere n.,** no poder descansar; **irasci nescit,** no es capaz de enfadarse; **litteras, artes, linguam n.,** desconocer la literatura, las artes, la lengua; **Latine n.,** no saber latín || [poet.] **hiemen non nescire,** prever la tempestad || [expres. con valor indefin.] **nescio an,** no sé si...; **nescio an nemo** [o **nullus**], es posible que nadie, acaso nadie; [matiz adverb.] **nescio quo modo, quo pacto,** no sé cómo, de cualquier modo; **nescio unde,** no sé de dónde; **nescio quando,** no sé cuándo; [con valor sust.] **nescio quis,** no sé quién, un tal; **nescio quid,** no se qué, algo; [con valor adj.] **causam nescio quam defendebat,** defendía no sé qué causa.

nescĭus, -a -um [nescĭō], adj., que no sabe, ignorante: **pueri fari nescii,** niños que no saben hablar; **sortis futurae n.,** ignorante del destino que le aguarda; **ne sis nescius,** para que no ignores; **non sum nescius** [con or. inf. o interr. indir.], yo no ignoro... || Que no puede, incapaz de: **cedere n.,** que no sabe ceder, inflexible; **n. vinci,** que no conoce la derrota, invencible || [pas.] desconocido, ignorado: **aliis gentibus... nescia tributa,** tributos desconocidos para otros pueblos.

ESP. *necio,* 1220-50; adj., Ignorante y que no sabe lo que podía o debía saber. U.t.c.s. || Imprudente o falto de razón, terco y porfiado en lo que hace o dice. U.t.c.s. || Se aplica también a las cosas ejecutadas con ignorancia, imprudencia o presunción. *necedad,* 1330 [*nesciedad,* 1220-50]; f., Cualidad de necio || Dicho o hecho necio.

GALL.-PORT. *néscio.* – CAT. *nici.* – IT. *nescio.* – PROV. *nẹsci.* – FR. *nice.* – INGL. *nice; nice-looking; nicely, -ceness, -cety.*

scĭentĭa, -ae [scĭens], f., conocimiento, saber, instrucción, erudición: **futurorum malorum s.,** el conocimiento de los males futuros; **cognitionis et scientiae cupiditas,** el ansia de aprender y de saber; **sua scientia... contentus non fuit,** no se contentó con lo que sabía || Conocimiento científico, saber teórico, ciencia: **s. iuris,** la ciencia del derecho; **s. rei militaris,** el arte militar; **s. atque usus militum,** los conocimientos técnicos y la experiencia de los soldados.

ESP. *ciencia,* 1220-50; f., Conjunto organizado de conocimientos ciertos de las cosas por sus principios y causas || Cuerpo de doctrina metódicamente formado y ordenado, que constituye una rama particular del saber humano || fig., Saber o erudición de una persona || pl., Conjunto de conocimientos relativos a las ciencias exactas, físico-químicas y naturales *[Facultad de Ciencias, a diferencia de Facultad de Letras]* || *Ciencia ficción,* Obras literarias o cinematográficas cuyo contenido se basa en hipotéticos logros científicos y técnicos del futuro || *Ciencia infusa,* La no adquirida mediante el estudio [u.m. en sentido irónico] || *Ciencias exactas,* Las Matemáticas || *Ciencias humanas,* Se ocupan de los aspectos humanos no estudiados en las Ciencias Naturales || *Ciencias Naturales,* Estudian la Naturaleza [Geología, Botánica, Zoología, etc.] || *Ciencias ocultas* [Magia, Alquimia, Astrología, etc.] || *Ciencias Sociales,* Llamadas a veces *Ciencias Humanas* || *A ciencia cierta,* loc. adv., Sin duda alguna, con toda seguridad.

cienciología, f., Movimiento religioso fundado en los EE. UU. en 1961. Sus seguidores propugnan el conocimiento de sí mismo y la realización plena del espíritu mediante diversos estudios.

EUSK. *szientia, zientzia; zientzilari,* 'científico' [sust.]; *zientzifikoki,* 'científicamente'. – IT. *scienza.* – FR. *science, ntisme, -ntiste.* – INGL. *science,* 'ciencia'; *-ntific[al].*

scĭentĭfĭcus, -a, -um [scĭentĭa, făcĭō], adj., científico.

ESP. *científico,* s. XIV; adj., Perteneciente o relativo a la ciencia || m., Persona que se dedica a una o más ciencias || Persona que utiliza un método científico.

cientificismo, m., Teoría que defiende que las cosas sólo pueden conocerse, como son realmente, mediante la ciencia y que la investigación científica es suficiente para satisfacer las necesidades de la inteligencia humana. Son plenamente fiables los principios y resultados de la investigación científica y se deben practicar rigurosamente sus métodos.

FR. *scientifique.*

Sclavīnī, -nōrum [lat. tard.], m. pl., pueblo vecino de los búlgaros; eslavos.

ESP. *esclavo,* s. XV, del gr. bizantino *sklávos,* 'esclavo' y 'eslavo', deriv. regresivo de *sklavinós,* 'esclavo', deriv. de *slŏveninŭ,* Nombre que se daban a sí mismos los eslavos, víctimas de la trata de esclavos en el mundo bizantino || El adj. *esclavo* se aplica a la persona que, por estar bajo el dominio de otra, está privada de libertad. U.t.c.s. || Sometido plenamente a un deber, vicio, pasión, etc., que priva de libertad de acción || fig., Obediente, enamorado. U.t.c.s. || f., Pulsera con una plaquita en la que está grabado un nombre de persona. *esclavitud,* 1604; f., Estado o condición de esclavo || Sistema social y económico basado en la existencia de esclavos || Sometimiento riguroso a las pasiones y afectos del espíritu || Dedicación total de una persona a un dueño o a una obligación. *esclavista,* adj., Partidario de la esclavitud. *esclavizar,* tr., Reducir a esclavitud a alguien, a un pueblo, a una nación, etc.

esclavina, 1335, vestidura tosca de los peregrinos eslavos a Roma y Compostela.

eslabón, s. XIII; ANT.: *esclavón,* 'esclavo' [por no poder separarse de la cadena] || Una de las piezas que, unidas unas con otras, forman una cadena || Elemento necesario de unión, enlace o relación de una serie de hechos o sucesos || Hierro acerado del que saltan chispas al rozar con un pedernal u otro mineral duro. *eslabonar,* 1490; tr., Unir o encadenar unos eslabones con otros formando cadena || fig., Enlazar o encadenar las partes de un discurso o unas cosas con otras. *eslabonamiento,* m., Acción y efecto de eslabonar[se].

EUSK. *esklabu, -ba; esklabutasun, -butza,* 'esclavitud'. – FR. *esclave, -vage, -vager, -von; slave, -viser, -von.* – INGL. *slav; slave, -very, -vey, -vish.*

scrībō, -ĕre, -psī, -ptum [cf. gr. *gráphō; skaripháomai;* let. *skrīþat* 'inscribir'], tr., trazar, marcar [con el estilo], escribir: **lineam s.,** trazar una línea; **acu s.,** bordar; **quae litterae scribuntur aliter quam enuntiantur,** estas letras se escriben de modo distinto al que se las pronuncia || Grabar, imprimir, marcar, acuñar: **stigmata fugitivo s.,** mar-

car [con el estigma] a un esclavo fugitivo [= imprimir las marcas a fuego...]; **nummum s.,** acuñar moneda; **s. in vento et rapida aqua,** escribir en el viento y el agua que corre [= perder el tiempo]; **in animo s.,** grabar en el alma || expresar por escrito; escribir, componer [una obra literaria]: **poemata s.,** escribir poemas; **historiam s.,** escribir un tratado de historia; **litteras ad aliquem s.,** escribir una carta a uno; **scribetur tibi forma... et situs agri,** te describiré la forma y situación del campo || [lengua ofic.] redactar, publicar, promulgar, dar [leyes, senadoconsultos, decretos, tratados, testamentos, etc.]: **legem s.,** redactar una ley; **foedus s.,** redactar un tratado de alianza || [part.] **scribendo adesse; ad scribendum esse,** asistir a la redacción, participar en la redacción de un senadoconsulto || redactar [discursos ya pronunciados] || Escribir; describir, narrar, contar por escrito: **bellum s.,** relatar una guerra; **res gestas alicuius s.,** describir las hazañas de uno; [pas.] **scriberis hostium victor,** serás descrito como vencedor de los enemigos || [con or. inf.] escribir que; referir que: **scriptum est quaesivisse Socratem,** se cuenta que s. preguntó || [pas.] **haec avis scribitur solere...,** se cuenta que este pájaro suele... || [abs.] escribir obras literarias, ser escritor: **Plato quo nemo scribendo praestantior fuit,** P., a quien nadie superó como escritor [= escribiendo]; **Tarentinis s.,** componer una obra para los tarentinos || [refer. a cartas] hacer saber por escrito, comunicar por carta: **scripsi ad te de...,** te he escrito acerca de...; [con or. inf.] hacer saber por escrito que...; [con idea de orden, consejo, etc.; subj. solo o con **ut, ne**]: **scribit Labieno... veniat,** escribe a L. que venga... [= le envía... la orden de...]; **ad me scripsit, ut in Italiam quam primum venirem,** me escribió diciéndome que yo viniera cuanto antes a I.; **scripturum patri ut placatus legionum preces exciperet,** que escribiría a su padre para que acogiera benigno las súplicas de las legiones; **Scipioni scribendum ne bellum remitteret,** que había que escribir a Escipión que no moderase el ritmo de la guerra || [part.] inscribir, alistar [soldados, colonos, etc.]: **milites, legiones s.,** alistar soldados, legiones; [fig.] **scribe tui gregis hunc,** inscríbele entre tus compañeros || Instituir a uno como heredero, tutor, etc. [en su testamento]: **aliquem heredem s.,** declarar heredero a uno; **aliquem tutorem suis liberis s.,** instituir a uno tutor de sus hijos || Consignar, anotar en el libro de cuentas: **nummos s.,** firmar un recibo de dinero, un pagaré.

ESP. *escribir,* h. 1140; tr., Representar las palabras o las ideas con letras u otros signos trazados en papel u otro material adecuado || Trazar las notas y demás signos de la música || Componer una obra literaria || Componer discursos, guiones, para cine o televisión, etc. || Comunicar algo alguien por escrito || Publicar artículos en periódicos o revistas || Estar escrita [algo], estar predeterminado por el destino o la Providencia || intr., Expresarse por escrito. *escribiente,* 1607; com., Persona que se dedica a copiar o poner en limpio escritos ajenos o a escribir lo que se le dicta || m. ant., Escritor. *sobrescribir,* 1495; tr., Escribir o poner un letrero sobre una cosa || Poner el sobreescrito en la cubierta de las cartas. *sobreescrito* **[< super-scriptus],** p.p. de *sobreescribir* || m., Lo que se escribe en el sobre o en la parte exterior de un pliego cerrado, para darle dirección || por ext., El mismo sobre con la dirección. *infrascrito* [lat. **infra,** 'debajo'], adj., Que firma al final de un escrito. U.t.c.s. Dicho o después de un escrito.

GALL. *escrebir.* – PORT. *escrever.* – CAT. *escriure.* – EUSK. *eskribatu, -bau,* 'escribir', '-bano'; *eskribu,* 'escrito'; *eskritore; esku-eskribu,* 'manuscrito'; *izkiribatu, iskiribatu, eskribatu,* 'escribir'; *iskiribiña,* 'tintero' [cf. esp. *escribanía*]; *skribatu, skriptu,* 'escribir'; *izkribu, izkiribitu* [< lat. **scriptum**]. – IT. *scrívere.* – RUM. *scrie.* – PROV. *escriure.* – FR. *écrire.* – INGL. *scribe;* cf. *shrive,* 'confesar'. – AL. *schreiben,* 'escribir'; *Schreiber,* 'escritor'; *Schrift,* 'escritura'; *Schrein,* 'escribanía'.

ascrībō [adsc-], -ĕre, -psī, -ptum [ad, scrībō], tr., añadir a lo escrito, escribir además [junto a, debajo de]; suscribir: **diem a.,** añadir la fecha; **aliquid ad legem a.,** añadir algo a una ley; **salutem tibi plurimam adscribit**, añade a su carta muchos saludos para ti; **ad iudicium alicuius suam sententiam a.,** añadir su propia opinión al juicio de alguien || Añadir a una lista; alistar, inscribir, enrolar, registrar [como ciudadano, soldado, colono, etc.]: **milites a.,** alistar soldados; **colonos Venusiam a.,** enrolar colonos para V.; **urbanae militiae adscribi**, ser inscrito en la milicia urbana; **ascribi se in eam civitatem voluit,** quiso inscribirse [como ciudadano] en esta ciudad || inscribir en el número de, hacer figurar entre; incluir en una clase, categoría, grupo, etc.: **a. aliquem ad [= in] numerum,** incluir a alguien en el número de... || Asignar, señalar, agregar, incorporar a: **aliquem tutorem alicui a.,** asignar a alguien a uno como su tutor [= designar a uno como tutor de alguien]; **aliquem alicui collegam a.,** agregar a uno como colega de otro || poner en la cuenta de; imputar a, atribuir a, aplicar a: **aliquid alicui a.,** atribuir algo a uno; **a. sibi hoc exemplum,** aplicarse el cuento [= ... este ejemplo a sí mismo]; **hoc incommodum Scipioni a.,** atribuir esta desgracia a Escipión; **bonos exitus diis a.,** atribuir los buenos resultados [= el éxito] a los dioses.

ESP. *adscribir.*

EUSK. *adskribatu,* 'adscribir'; *adskribapen,* 'adscripción'. – IT. *ascrívere, -itto.* – FR. *adscrire.* – INGL. *ascribe; adscript,* 'adscrito'.

ascrīptĭō [adsc-], -ōnis [ascribō], f., añadidura [a un escrito]; inscripción [como ciudadano].

ESP. *adscripción,* f., Acción y efecto de adscribir[se].

INGL. *adscription.*

circumscrībō, -ĕre, -psī, -ptum [circum, scrībō], tr., trazar alrededor: **orbem c.,** trazar un círculo alrededor; **virgula aliquem c.,** trazar un círculo alrededor de uno con una varita || Circunscribir, limitar; restringir, contener, refrenar; reducir, compendiar, abreviar; definir, delimitar, explicar: **vitae curriculum c.,** limitar el curso de la vida; **gulam c.,** refrenar la gula; **brevi circumscribi potest,** puede definirse en pocas palabras || Eliminar, excluir; apartar, destituir; anular: **circumscriptis sententiis quas posui,** descartadas las opiniones que he expuesto; **omni tempore Sullano ex accusatione circumscripto,** excluida de la acusación toda la época de Sila || Envolver, embrollar, embaucar, engañar [con sutilezas]; defraudar, abusar: **captiosis interrogationibus circumscripti,** desconcertados con preguntas capciosas; **adulescentulos c.,** embaucar a los jovenzuelos; **vectigalia c.,** defraudar los impuestos || [Dcho.] interpretar capciosamente una ley.

ESP. *circunscribir,* 1432-50; tr., Reducir a ciertos límites alguna cosa || Geom., Formar una figura de modo que otra quede dentro de ella, tocando a todos los límites o superficies que la limitan o teniendo en ella todos sus vértices || prnl., Ceñirse, concretarse a una ocupación o asunto.

FR. *circonscrire,* 'circunscribir'. – INGL. *circumscribe,* 'circunscribir'.

circumscrīptĭō, -ōnis [circumsrībō], f., círculo; espacio limitado; ámbito: **terrae c.,** extensión de la tierra || Contorno, límite || Engaño, fraude, abuso || [Retór.] período, frase.

ESP. *circunscripción,* f., Acción y efecto de circunscribir || Demarcación administrativa, militar, electoral o eclesiástica de un territorio.

EUSK. *zirkunskripzio.* – FR. *circonscription.* – INGL. *circumscription.*

circumscrīptus, -a, -um [pp. de **circumscrībō**], adj., circunscrito, delimitado, conciso, contenido || **-tē,** adv., de manera precisa; dentro de límites precisos; con precisión.

Esp. *circunscrito,* adj. Geom., Se dice de la figura a la que circunscribe otra.

conscrībō, -ĕre, -psī, -ptum [cum, scrībō], tr., inscribir, alistar, enrolar, reclutar: **milites,** soldados; **exercitum,** un ejército; **legiones,** legiones || Redactar, escribir, componer: **legem,** una ley; **librum,** un libro; **epistulam,** una carta; **foedus c.,** firmar un tratado || Escribir: **alicui, ad aliquem,** a alguno; **de aliqua re,** acerca de algo; [con or. inf.] escribir que... [poét.] **vino mensam c.,** escribir sobre la mesa con [el dedo mojado en] vino || marcar a uno [con cardenales o golpes].

conscrīptĭō, -ōnis [conscrībō], f., redacción; registro || Escrito, libro, obra.

Esp. *conscripción,* amer., f., Argent., Servicio militar.

Fr. *conscription.* – Ingl. *conscription.*

conscrīptus, -a, -um [pp. de **conscrībō**], adj., **[patres] conscripti,** padres conscriptos, senadores.

Esp. *conscripto,* m., Uno de los senadores de la antigua Roma || En Hispanoamérica, soldado mientras recibe la instrucción militar.

Fr. *conscrit.* – Ingl. *conscript,* ‘reclutar, -ta’; ‘conscripto’.

describō, -ĕre, -psī, -ptum [de, scrībō], tr., transcribir, copiar: **leges Solonis,** las leyes de S.; **librum d.,** sacar copia de un libro; **unde descripsi praecepta haec,** de donde yo he copiado estos preceptos || Inscribir, alistar, reclutar: **legiones,** legiones || Describir, pintar, trazar, dibujar, grabar: **in pulvere d.,** trazar en el suelo; **caelique meatus describent radio,** y trazarán con una varita los movimientos de los astros [= del cielo]; **geometricae formae in arena descriptae,** figuras geométricas dibujadas en la arena; **carmina in cortice d.,** grabar versos en la corteza [de los árboles]: **carmina in foliis d.,** escribir versos en las hojas || [fig.] describir, pintar, exponer, contar: **mores,** las costumbres; **pluvium arcum d.,** describir el arco iris; **dignus describi,** digno de que se hable de él [= de ser descrito]; **me latronem... describebat,** me describía como un bandido || [con or. inf.] contar que... || Hablar de alguien || Delimitar, determinar, precisar, definir, fijar; distribuir, dividir; prescribir: **leges d.,** dictar leyes; **iura d.,** precisar los derechos [de cada uno]; **civitatibus iura d.,** fijar, dar a las ciudades una legislación determinada; **d. populum in tribus tres,** distribuir el pueblo en tres tribus; **d. milites in legionibus,** dividir a los soldados en legiones; **d. populum censu, ordinibus, aetatibus,** clasificar al pueblo según la fortuna, la categoría y la edad; **annum in menses d.,** dividir el año en meses.

Esp. *describir,* 1438; tr., Delinear, dibujar o dar a conocer una cosa o las características de una persona, de modo que pueda formarse una idea cabal de ella || Representar a personas o cosas mediante el lenguaje oral o escrito, explicando sus peculiaridades y circunstancias || Moverse a lo largo de una línea determinada. *descriptible,* adj., Que se puede describir. *indescriptible,* adj., Que no se puede describir.

Eusk. *deskribatu.* ‘describir’; *deskripzio, -kribapen; deskribaezin,* ‘indescriptible’. – It. *descrívere.* – Fr. *décrire,* ‘describir’; *descripteur, -tible [< indescriptible].* – Ingl. *describe,* ‘describir’; *descry,* ‘divisar’.

descriptĭō, -ōnis [descrībō], f., reproducción, copia || Trazado, dibujo, plano: **aedificandi,** de una construcción; **numeri aut descriptiones,** los números o las figuras geométricas; **caeli d.,** la figura del cielo || Descripción, pintura [de lugares, costumbres, etc.]: **convivii,** de un banquete; **locorum,** de los lugares || Delimitación, determinación, fijación: **magistratuum,** [de las funciones] de los magistrados; **centuriarum,** de las centurias || Definición || Imposición, exacción.

Esp. *descripción,* 1580; f., Acción y efecto de describir || Der., Inventario.

Fr. *description.* – Ingl. *description.*

descriptĭuncŭla, -ae [dim. de **descriptĭō**], f., definición breve.

† descrīptīvus, -a, -um [descrībō], adj., descriptivo.

Esp. *descriptivo,* adj., Dícese de lo que describe o sirve para describir.

Fr. *descriptif.* – Ingl. *descriptive.*

descrīptus, -a, -um [pp. de **descrībō**], adj., fijado, regulado || **-ta, -ōrum,** n. pl., narraciones, descripciones; crónica, diario || **-tē,** adv., de una manera precisa.

Esp. *descrito,* p.p. irreg. de *describir.*

īnscrībō, -ĕre, -psī, -ptum [in, scrībō], tr., escribir, inscribir, grabar en: **nomen in actis i.,** inscribir su nombre en los registros públicos || Asignar atribuir, imputar, adjudicar: **sibi nomen philosophi i.,** atribuirse el nombre de filósofo || Poner una inscripción a, intitular: **in statua i.,** poner una inscripción en el pedestal de una estatua; **vestris monumentis suum nomen inscripsit,** ha grabado su nombre en vuestros monumentos; **statuas i.,** poner una inscripción en las estatuas; **libros i.,** poner un título a los libros; **liber qui inscribitur Laelius,** el libro que se titula ‘Lelio’ || [fig.] **sit inscriptum in fronte unius cuiusque, quid sentiat de...,** esté grabado en la frente de cada uno qué opina sobre... || Hacer una marca sobre, imprimir una huella, grabar en: **versā pulvis inscribitur hastā,** la lanza vuelta traza un surco en el polvo || [fig.] **in animo i.,** grabar en el alma || Estigmatizar [a un esclavo] || poner en venta.

Esp. *inscribir,* s. xvii; tr., Grabar letreros en metal, piedra u otra materia || Apuntar el nombre de una persona en una lista o registro, para un fin determinado. U.t.c. prnl. || Der., Tomar razón en algún registro de los documentos o declaraciones que han de asentarse en él según las leyes || Geom., Trazar una figura dentro de otra de modo que, sin cortarse ni confundirse, se hallan ambas en contacto en varios puntos.

It. *i(n)scrívere.* – Fr. *inscrire,* ‘inscribir’ [a. *enscrire*]. – Ingl. *incribe,* ‘inscribir’.

īnscriptĭō, -ōnis [inscrībō], f., inscripción || Título de un libro || Estigma, marca || Acusación.

Esp. *inscripción,* 1588; f., Acción y efecto de inscribir[se] || Escrito grabado en metal, piedra u otra materia duradera para recordar a una persona, una cosa o un suceso importante || Numismát., Letrero en las monedas o medallas.

Fr. *inscription.* – Ingl. *inscription.*

īnscrīptus, -a, -um, pp. de **inscrībō.**

Esp. *inscripto* o *inscrito;* adj., Geom., Se dice de la figura trazada dentro de otra.

Fr. *inscrit.*

praescrībō, -ĕre, -psī, -ptum [prae, scrībō], tr., escribir al frente, en cabeza de; poner como título; intitular, rotular: **Vari nomen p.,** llevar [una página] en cabeza el nombre de Varo [= estar dedicada a V.] || Mencionar de antemano, indicar previamente: **p. senatui, quae bella sint gerendae,** indicar previamente al senado qué guerras se han de llevar a cabo; **formam futuri principatus p.,** indicar de antemano los planes del futuro reinado || Poner como pretexto, como garantía; alegar; formular una excepción || Prescribir, disponer, ordenar, mandar: **ut maiorum iura moresque praescribunt,** como disponen las leyes y costumbres de nuestros mayores; **iura civibus p.,** dar prescripciones legales a sus conciudadanos; **alicui curationem valetudinis p.,** prescribir a uno un régimen curativo || [con subj.; **ut, ne**] prescribir que, que no || [con or. inf.] prescribir que || [Dcho.] oponerse a.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Esp. *prescribir,* 1370; tr., Preceptuar, ordenar, determinar una cosa || Recetar [esp. un médico] remedios || intr., Extinguirse un derecho, una acción o una responsabilidad || Der., Adquirir un derecho real o extinguirse un derecho o acción de cualquier clase por el transcurso del tiempo en las condiciones previstas por la ley || Concluir o extinguirse una carga, obligación o responsabilidad por haber transcurrido el tiempo determinado. *imprescriptible,* adj., Que no puede prescribir.

It. *prescrívere.* – Fr. *prescrire,* 'prescribir'; *prescriptible, imprescriptible.* – Ingl. *prescribe,* 'prescribir', 'ordenar'; *prescriptive.*

praescrīptĭō, -ōnis [praescrībō], f., epígrafe, título || Prescripción, precepto, orden; regla, norma || Alegato, excusa, pretexto || Sutileza, argucia, escapatoria.

Esp. *prescripción,* f., Acción y efecto de prescribir || ant., Introducción, proemio o epígrafe con que comienza una obra o escrito || Der., Modo de adquirir dominio u otros derechos reales o de extinguirse derechos u obligaciones, por haber transcurrido el tiempo fijado por la ley.

Fr. *prescription.* – Ingl. *prescription.*

praescrīptus, -a, -um [pp. de **praescrībō**] || **-tum, ī,** n., modelo de escritura; [fig.] precepto, prescripción, instrucción, orden: **ad praescriptum,** según lo ordenado; **intra praescriptum,** dentro de los límites trazados.

Esp. *prescripto* o *prescrito.*

It. *prescritto.* – Fr. *prescrit.*

prōscrībō, -ĕre, -psī, -ptum [pro, scrībō], tr., publicar mediante anuncios o carteles; anunciar, promulgar [un edicto]: **edixit princeps ut leges occultae ad id tempus proscriberentur,** dispuso el príncipe que las leyes secretas hasta entonces se expusieran escritas al público; **proscripta die,** en el día señalado || [con or. inf.] anunciar públicamente que: **proscripsit se familiam... venditurum,** anunció públicamente que vendería los esclavos || [en general] anunciar, publicar || [part.] anunciar una venta por medio de carteles; sacar a pública subasta: **insulam p.,** anunciar la venta de una casa de vecindad || Anunciar la venta de los bienes de un ciudadano; confiscar: **Pompeium p.,** confiscar los bienes de P.; **possessiones proscriptae,** bienes confiscados || Incluir en la lista de proscripciones [= publicar el nombre y los bienes de un ciudadano condenado]; proscribir, desterrar || [fig.] envilecer, prostituir.

Esp. *proscribir,* h. 1600; tr., Declarar a alguien fuera de la ley y expulsarlo del territorio de su patria, generalmente por razones políticas || fig., Excluir o prohibir una costumbre o el uso de algo.

It. *proscrívere.* – Fr. *proscrire,* 'proscribir'. – Ingl. *proscribe,* 'proscribir', 'prohibir'.

prōscrīptĭō, -ōnis [prōscrībō], f., anuncio oficial de una venta pública || Proscripción [= destierro con confiscación de bienes].

Esp. *proscripción,* f., Acción y efecto de proscribir.

Fr. *proscription.* – Ingl. *proscription.*

prōscrīptus, -a, -um [pp. de **prōscrībō**], adj., proscrito, desterrado || **-tus, -ī,** m., un proscrito: **quae lex proscriptum iuvari vetat,** ley que prohíbe prestar ayuda a un proscrito.

Esp. *proscrito* o *proscripto* [p.p. de *proscribir*], adj., Desterrado, exiliado.

It. *proscritto.* – Fr. *proscrit.* – Ingl. *proscript,* 'proscrito', 'desterrado'.

rescrībō, -ĕre, -psī, -ptum [re, scrībō], tr., escribir en respuesta, contestar por escrito: **alicui,** a uno; **alicui rei,** a algo; **tibi epistulam, quam ad eum rescripseram, misi,** te he enviado la carta que le escribí en contestación a la suya; **alicuius litteris r.,** contestar a la carta de alguien || Escribir como réplica; refutar, impugnar por escrito: **veteribus orationibus r.,** refutar los antiguos discursos || [leng. ofic.] dar respuesta [el emperador] a una consulta; responder mediante un rescripto || Escribir de nuevo [una obra] || Anotar en un registro o libro de cuentas; apuntar, consignar en cuenta [una suma pagada]; pagar || [Milit.] inscribir, alistar de nuevo; asignar, afectar a un servicio: **ad equum r.,** hacer pasar a la caballería.

Esp. *rescribir,* tr. ant., Contestar, responder por escrito a una carta u otra comunicación.

rescrīptus, -a, -um [pp. de **rescrībō]** || **-tum, -ī,** n., rescripto; respuesta [por escrito] del emperador a una consulta.

Esp. *rescripto* o *rescrito;* m., Decisión del Papa, de un emperador o de cualquier soberano para resolver una consulta o responder a una petición || *R. Pontificio,* Der., Respuesta del Papa escrita a continuación de preces con que se le pide alguna gracia, privilegio o dispensa.

Fr. *rescrit,* 'rescripto'. – Ingl. *rescript.*

scrība, -ae [scrībō], f., escribiente, amanuense, secretario, copista || † Escriba, doctor de la ley, intérprete de la ley.

Esp. *escriba,* cult., 1611; m., Doctor o intérprete de la ley entre los hebreos || ant., Copista, amanuense. *escribano,* fin s. xii; ant.: *escriván,* 1111, del bajo lat. **scrība, -ānis,** íd.; m., Persona que, por oficio público, estaba autorizado para dar fe de las escrituras y demás actos que pasaban ante él || Pendolista || Escribiente || *E. acompañado,* Der., El nombrado por el juez para acompañar al que había sido acusado || Nombre de varias aves. *escribanía,* 1495; f., Oficio de los escribanos públicos || Oficio u oficina del secretario judicial || Escritorio, mueble para guardar papeles || Conjunto de objetos para escribir colocados en la mesa de despacho || Amér., Notaría.

Gall. *escribán, -bano.* – Port. *escrivão.* – Cat. *escrivà, -ba, -vanía, -vent.* – It. *scrivano.* – Prov. *escrivaṇ.* – Fr. *scribe,* 'escriba'; *écrivain,* 'escribiente', 'escritor' [< lat. vg. ***scribanem**]; *-vailler, -vailleur; scriban.* – Ingl. *scribe; scrivener.*

scrīptŏr, -ōris [scrībō], m., escribiente, amanuense, secretario: **librarius s.,** copista || Escritor, autor [con genit.] **bonarum artium scriptores,** los autores que tratan de las bellas letras; **rerum s.,** historiador; **falsus s.,** historiador que falsea la verdad; **scriptorum magna ingenia,** historiadores de gran talento; **Troiani belli s.,** el narrador de la guerra de Troya [= Homero]; **legum s.,** legislador; **tragoediarum s.,** poeta trágico; **s. veteris comoediae,** autor dramático de la comedia antigua || Redactor: **scriptoris voluntas,** la voluntad del redactor [de la ley], del legislador; **testamenti s.,** el testador.

Esp. *escritor* 1444; m., Persona que escribe libros o artículos, esp. literarios.

It. *scrittore.* – Fr. *scripteur.*

scrīptōrĭus, -a, -um [scrīptŏr], adj., que sirve para escribir] || **† -um, -ī,** n., estilo [para escribir]; estilete.

Esp. *escritorio,* 1554; m., Mesa de despacho || Mueble cerrado, apropiado para guardar papeles; a veces con un tablero sobre el cual se escribe || Lugar donde tienen su despacho u oficina los hombres de negocios, notarios, comerciantes, etc.

Fr. *écritoire.* – Ingl. *escritoire; scriptorium.*

scrīptūra, -ae [scrībō], f., escritura [acción de escribir]; redacción, composición || Composición escrita: **per scripturam amplecti; scriptura persequi,** redactar por escrito || arte o manera de escribir, estilo literario || texto [de ley, documento, etc.]; ley escrita; disposiciones testamentarias || impuesto sobre tierras, pastos, montes, etc. || † [lat. ecles.] las Sagradas Escrituras.

Esp. *escritura,* s. x; f., Acción y efecto de escribir || Técnica o arte de escribir || Modo o sistema de signos utilizados para escribir [*E. alfabética, silábica, ideográfica, jeroglífica,* etc.] || Documento o cualquier papel escrito || Docu-

mento público, firmado con o sin testigos, por la persona o personas que lo otorgan, de todo lo cual da fe el notario || *La Sagrada Escritura* o la Biblia. U.t. en pl. *escriturario,* 1611 [< lat. **scrīptūrārĭus**]; adj. Der., Que consta por escritura pública o que a ésta pertenece || m., Persona especializada en el conocimiento de la *Sagrada Escritura* o que se dedica a su enseñanza. *escriturar,* tr., Contratar a un artista, esp. de teatro || Der., Hacer constar en escritura pública y en forma legal un hecho o el contrato o la compra de algo.

Port. *escritura.* – Cat. *escriptura.* – It. *scrittura.* – Prov. *escriptura.* – Fr. *écriture,* 'escritura'; *-raire, -ral.* – Ingl. *scripture, -ral.*

scrīptus, -a, -um [pp. de **scrībō**] || **-um, -ī,** n., línea [de escritura]: **duodecim scripta,** las doce líneas [juego probte. parecido al de las damas] || Escrito, relato escrito; obra escrita, libro: **scriptis aliquid mandare,** poner algo por escrito, **de aliqua re scriptum relinquere,** dejar escritas obras sobre algún tema; **scriptis relictum est,** consta en documentos escritos, está escrito; **sine scripto,** sin nota escrita; **Lucili scripta,** las obras de L.; **de scripto,** leyéndolo, manuscrito en mano || [part.] el texto escrito, la letra [de la ley; a veces, por opos. a la equidad] || redacción [de una ley] || **† Scripti Veteris monumenta,** el Antiguo Testamento.

Esp. *escrito, escrita,* 1832; m., Cosa que se presenta por escrito [carta, documento, manuscrito, etc.] || Obra o composición científica o literaria || *Por escrito,* Por medio de la escritura || Der., Pedimento o alegato en pleito o causa || *E. de agravios.* Der., Aquel en que el apelante exponía ante el tribunal superior los que creía haber recibido en la sentencia del inferior y pedía que esta sentencia se revocara o modificase || *E. de ampliación.* Der., El posterior a los de discusión normal, en el que una parte litigante alega un hecho importante sobrevenido o antes no tenido en cuenta || *E. de calificación.* Der., El dedicado en el juicio penal a fijar las afirmaciones de las partes sobre hechos, carácter delictivo de ésos, participación de los reos, circunstancias, responsabilidades, así como a proponer la prueba || *E. de conclusión[es],* El que, al terminar la primera instancia, presenta cada litigante, para recopilar sus probanzas y criticar las de su contrario.

escrita; f., Especie de raya, pez de hocico puntiagudo y vientre blanco.

It. *scritto.* – Fr. *écrit; écriteau,* 'letrero', 'anuncio'. – Ingl. *script.*

suscrībō [subsc-], -ĕre, -psī, -ptum [sub, scrībō], tr., escribir debajo; poner como inscripción: **aliquid statuae s.,** poner una inscripción en el pedestal de una estatua; **statuis subscripsit** [con or. inf.], al pie de las estatuas puso como inscripción que... || Poner su firma al pie de una acusación; ser acusador secundario || Firmar, suscribir una acusación: **in aliquem,** contra uno || [refer. a los censores] anotar al pie del nombre de una persona el motivo de una censura; inscribir, anotar, apuntar [en un registro] || firmar [un documento]: **testamento s.,** firmar un testamento || [fig.] suscribir; adherirse a [la opinión o decisión de alguno]; aprobar algo; asentir, confirmar, ratificar: **orationi alicuius s.,** asentir a las palabras de uno; **odiis accusatorum Hannibalis s.,** asociarse al odio de los acusadores de Aníbal; **rationes, rationibus s.,** aprobar unas cuentas; **Caesaris irae s.,** confirmar la ira del César || Escribir a continuación, añadir: **earum [litterarum] exemplum subscripseras,** tú habías reproducido la copia de esta carta a continuación de la tuya; **haec subscribe libello,** añade esto al libro || Anotar furtivamente: **suspiria s.,** tomar nota de los suspiros.

Esp. *suscribir,* 1739. *subscribir;* tr., firmar al pie o al final de un escrito || fig., Coincidir con la opinión de otro || prnl., Obligarse uno o contribuir como otros al pago de una cantidad periódica para cualquier obra o empresa || Abonarse para recibir alguna publicación periódica o algún libro que se haya de publicar en serie o por fascículos. U.t.c.tr || Comprar [valores en bolsa] o contratar [una póliza de seguros], firmando los documentos correspondientes || *El que suscribe,* loc. pr., 'Yo, la persona que firma este escrito'.

Eusk. *subskribatu,* 'suscribir'; *subskribatzaile,* 'suscriptor'. – Fr. *souscrire,* 'suscribir'. – Ingl. *subscribe,* 'suscribir', 'firmar'; *subscript.* – Al. *subskribieren,* 'suscribir'; *Subskribent,* 'suscriptor'.

suscrīptĭō [subsc-], -ōnis [suscrībō], f., inscripción [al pie de una estatua] || Suscripción, firma de una acusación || Acusación || Indicación del delito [sancionado por el censor]; objeto de la censura; censura || firma [de un documento] || Anotación, inscripción de un registro.

Esp. *suscripción,* 1660; *subscripción;* f., Acción y efecto de suscribir[se] || Cantidad que se paga por estar suscrito.

Fr. *souscription.* – Ingl. *subscription.* – Al. *Subskription.*

suscrīptŏr [subsc-], -ōris [suscrībō], m., acusador secundario || El que suscribe algo; partidario; protector.

Esp. *suscriptor; subscriptor;* m., Persona que [se] suscribe o está suscrito.

Fr. *souscripteur.*

transcrībō, -ĕre, -psī, -ptum [trans, scrībō], tr., transcribir, copiar: **testamentum in alias tabulas,** un testamento en otras tablillas || Hacer pasar a, transferir, ceder [algo a otro]: **sceptra colonis t.,** transferir la autoridad a los colonos; **nomina in alium t.,** transferir a otro los derechos de acreedor; **in te transcribet veterum tormenta malorum,** cargará sobre ti los tormentos a que se hicieron acreedores tus antepasados por su maldad || Hacer pasar a, incluir en: **aliquem in viros t.,** incluir a uno entre los hombres maduros; **urbi matres t.,** inscribir a las mujeres que han de enviarse a la futura ciudad [lit., …para la ciudad] || copiar [en pintura] || Enajenar, traspasar [una propiedad].

Esp. *transcribir,* 1739; tr., Copiar [algo ya escrito] || Escribir en una parte lo escrito en otra || Escribir con un sistema de caracteres lo que está escrito en otro distinto || Representar elementos fonéticos, fonológicos, léxicos o morfológicos de una lengua mediante un sistema de escritura || Mús., Arreglar para un instrumento músico la música compuesta para otro u otros. *transcripción* **[< transcriptĭo, -ōnis],** f., Acción y efecto de transcribir. *transcripto,* h. 1525; *transcrito* [< **transcriptus,** p.p. de **transcrībō, -ĕre**], adj.

Eusk. *transkribatu,* 'transcribir'; *transkripzio.* – It. *trascrìvere.* – Fr. *transcrire,* 'transcribir'; *transcription, -pteur.* – Ingl. *transcribe,* 'transcribir', 'copiar'; *transcription; transcript.*

scrūta, -orum [cf. **scortum, corĭum**], n. pl., vestidos o trapos viejos; harapos, andrajos; trastos viejos.

scrūtātŏr, -ōris [scrūtor], m., escrutador, escudriñador, investigador: **fati,** del destino, adivino || Trapero, chatarrero.

Esp. *escrutador,* adj., Que escruta || Relativo a la acción de escrutar || Escudriñador o examinador cuidadoso de una persona o cosa || Dícese de la persona que, en unas elecciones políticas o en otros actos análogos, cuenta y computa los votos. U.t.c.s.

Fr. *scrutateur.* – Ingl. *scrutator.*

scrūtĭnĭum, -ī [scrūtor], n., indagación, investigación; escrutinio.

Esp. ant.: *escudriño,* m. ant., Acción y efecto de escudriñar. *escrutinio,* cult., 1572-91, m., Examen y averiguación exacta y diligente que se hace de una cosa para formar juicio de ella || Reconocimiento y cómputo de los votos en las elecciones o en otros actos análogos. *escudriñar,* 'averiguar minuciosamente', 1076, del ant. *escrudiñar* [fin s. xiii], deriv. del lat. vg. ***scrūtĭnĭāre,** íd., de **scrūtĭnĭum;** tr., Examinar, inquirir y averiguar minuciosamente una cosa y sus circunstancias.

Gall. *escudrumar, -mada, -mador; escudriño.* – Port. *escudrinhar.* – It. *scrutiniare.* – Prov. *escudrinhar.* – Fr. *scrutin.* – Ingl. *scrutiny, -neer, -nize.*

† scrūtĭnō, -āre [scrūtor], tr., rebuscar, indagar minuciosamente || Registrar, escrutar.

scrūtor, -āri, -ātus sum; -tō, -āre [scrūta], tr., rebuscar, explorar, escudriñar, registrar, escrutar: **s. loca abdita,** registrar los lugares más escondidos; **s. vestigia,** buscar las huellas; **s. mare,** pescar en el mar; **venas inter saxa s.,** buscar filones entre las rocas || Examinar minuciosamente: **locos ex quibus argumenta eruamus,** los tópicos, para sacar de ellos los argumentos || Investigar, intentar saber: **mentes deum,** las intenciones de los dioses [explorando las entrañas de las víctimas]; **origines nominum s.,** investigar el origen de los nombres; **finem principis s.,** tratar de saber... cuándo moriría el príncipe.

Esp. *escrutar,* cult., 1884; tr., Indagar, examinar minuciosamente, explorar || Reconocer y computar los votos que para las elecciones u otros actos análogos se han dado en secreto mediante papeletas o de otra forma.

Fr. *scruter.* – Ingl. *inscrutable.*

---

scūtum, -ī [cf. gr. *skŷtos;* sánscr. *skāuti,* 'cubre'; lat. **obscurus**], n., escudo [grande, convexo y oblongo]: **periculum sublato scuto vitavit,** esquivó el peligro levantando el escudo; **scutum reliquisse praecipuum flagitium,** el haber abandonado el escudo es el colmo del deshonor || Defensa.

Esp. *escudo,* h. 1140; m., Arma defensiva usada para resguardarse de las ofensivas || Moneda antigua de oro o de plata || *E. de armas,* Blas., Campo, superficie o espacio de distintas figuras en que se representan los blasones de un Estado, población, familia, corporación, equipo deportivo, etc. *escudar,* 1335, tr., Amparar y resguardar con el escudo, oponiéndolo a los golpes del contrario. U.t.c. prnl. || fig., Resguardar y defender a una persona del peligro que le amenaza || prnl., Valerse uno de algún medio, favor o amparo para justificarse, librarse del riesgo o evitar el peligro que le amenaza. *escudero,* 1011 **[< scutarĭus],** m., Sirviente que llevaba el escudo al caballero cuando éste no lo usaba || El que hacía los escudos. *escudería,* f., Oficio de escudero || Dep., Conjunto de automóviles o motos y pilotos de un mismo equipo de carreras. *escuderil,* 1615; adj., Perteneciente al empleo de escudero y a su condición y costumbres. *escudete,* 1495; m., Objeto semejante a un escudo pequeño || Injerto de escudete, el que se hace introduciendo el liber y la altura del patrón una yema con parte de la corteza a que está unida, cortada ésta en forma de escudo.

Gall.-Port. *escudo, -deiro.* – Cat. *escut.* – Eusk. *izkutu,* 'escondido', 'escondite', 'oculto'; *izkutaketa,* 'ocultación'; *izkutaleku, -tatoki,* 'escondite'; *izkutatu,* 'ocultar'; *izkutatzaile,* 'encubridor'; *izkutazale,* 'ocultista'; *izkutuan,* 'a escondidas'; *izkutuko, -tuzko,* 'secreto'; *ezkutu, eskutu,* 'escudo', 'escondrijo'; etc. – It. *scudo; scudiere,* 'escudero'; *scudería,* 'caballería'. – Rum. *scut, -tar.* – Prov. *escut* – Fr. *écu,* 'escudo'; *écusson, -onner, -onnage, -onnoir.* – Ingl. *scutcheon [esc-],* 'blasón'.

scūtārĭus, -a, um [scūtum], adj., del escudo || **-us, -ī,** m., fabricante de escudos || **-rĭī, -orum,** m. pl., soldados de la guardia imperial [armados de escudos].

It. *scudaio.* – Prov. *escudier.* – Fr. *écuyer,* 'escudero'; *écurie,* 'caballeriza, cuadra'; *esquire* [< ingl.]. – Ingl. *esquire,* 'escudero', 'acompañar'; *equerry,* 'caballerizo'.

---

sĕcō, -āre, -cŭī, sectum [pfut. **secātūrus;** ant. esl. *sěko,* 'cortar'; ant. ingl. *sage,* 'sierra'], tr., cortar, partir, hender, dividir: **pabulum s.,** segar el forraje || **dona auro gravia sectoque elephanto,** presentes cargados de oro y de marfil tallado || Trinchar [las viandas] || cortar, amputar, seccionar [quirúrgicamente]; cercenar, mutilar: **membra s.,** amputar los miembros; **Marius cum secaretur,** como m., fuese sometido a una operación quirúrgica || Desgarrar, lacerar, herir; torturar, molestar: **hirsuti secuerunt corpora vepres,** los espinosos matorrales han desgarrado sus cuerpos; **sectus flagellis,** desgarrado a latigazos; **verbere terga s.,** destrozar las espaldas a latigazos; **ungui s.,** arañar con la uña; **genas s.,** desgarrar las mejillas; **si quem podagra secat,** si a alguno le tortura la gota || [fig.] flagelar, despellejar, censurar, criticar: **secuit Lucilius urbem,** L. flageló [en sus sátiras] las costumbres de la ciudad || Hender, cortar, surcar [el mar, el aire, etc.]: **pontum, aequora s.,** surcar el mar; **aera, auras s.,** hender los aires; **ingentemque fuga secuit sub nubibus arcum,** y en su fuga describió un arco inmenso bajo las nubes; [poét.] **viam s.,** abrirse paso; **medium agmen s.,** abrirse paso por en medio del ejército || Separar, dividir: **sectus orbis,** un sector, una parte del mundo || Zanjar, dirimir [una cuestión, una diferencia]; decidir: **quo multae... secantur iudice causae,** juez por quien se dirimen muchas causas || Perseguir: **spem,** una esperanza.

Esp. *segar,* 972; tr., Cortar mieses o hierba, esp. para su recolección, con la hoz, la guadaña, la máquina segadora, la cosechadora o cualquier otra máquina adecuada || Cortar de cualquier manera, esp. lo que sobresale o está más alto [la cabeza, el cuello, etc.] || Cortar, interrumpir algo de forma violenta [la vida, un proyecto, etc.]. *segador,* 1490 **[< secātor, -ōris],** adj., Que siega || m., Persona que siega || f., Segadora, mujer que siega, máquina que sirve para segar. *siega,* fin s. xvi; f., Acción y efecto de segar || Tiempo en que se siega || Mieses segadas.

segueta, med. s. xix, del it. *seghetta,* dim. de *sega,* 'sierra' [< lat. **sĕcāre**]; f., Sierra usada en trabajos de marquetería.

secante, s. xix, 'línea que corta' || Geom. f., Línea o superficie que corta a otra línea o superficie || Voz muy usada en Trigonometría, referida a un ángulo o un arco.

bisecar, tr. Geom., Dividir en dos partes iguales. *bisectriz* [con *bis,* 'dos'], f., Recta que divide un ángulo en dos partes iguales. *bisección,* f. Geom., Acción y efecto de bisecar, o dividir en dos partes iguales. Se aplica esp. a la división de los ángulos. *bisector,* adj. Geom., Que divide en dos partes iguales [se aplica generalmente a un plano]. U.t.c.s.

Gall.-Port. *segar.* – Cat. *segar, -ga.* – Eusk. *sega,* 'guadaña', *segatu,* 'segar', 'guadañar', 'aserrar', 'cortar el pan'; *segagailio, -lu,* 'segadora' [máquina]; *segagarri,* 'segable'; *segaketa,* 'siega'; *sega[ha]rri,* 'piedra para afilar la guadaña'; *segalari,* 'segador'; *segari,* 'segador', 'aserrador'. – It. *segare,* 'segar', 'cortar'; *sega,* 'sierra'. – Prov. *sega.* – Fr. *scier,* 'serrar' [a. *soiier,* con *c* por infl. de *scie*]; *scie,* 'sierra'; *scierie,* 'serrería', 'sierra'; *sciage* [a. *soiage*]; *scieur, -euse; sciure; sécant* **[< secans,** ppr. de **secāre**]; *sécateur; sécable* [< lat. **secabĭlis**]; *bissecteur, -trice, -tion.* – Ingl. *secant; bisect, -tion.* – Al. *sezieren,* 'disecar'.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

dissĕcō, -āre, -cŭī, -ctum [dis, sĕcō], tr., cortar, dividir en trozos.

Esp. *disecar,* cult., princ. s. xviii; tr., Cortar o dividir en partes un vegetal o el cadáver de un animal para examinar su estructura normal o las alteraciones orgánicas || Preparar los animales muertos para que conserven la apariencia que tenían cuando estaban vivos. *disección,* 1570 **[< dissectĭo, -ōnis];** f., Acción y efecto de disecar || fig., Examen, análisis minucioso de alguna cosa. *disector* **[< dissector, -ōnis],** m., Persona que diseca y realiza las operaciones anatómicas.

Fr. *disséquer,* 'disecar'; *dissection.* – Ingl. *dissect,* 'disecar'; *dissection.*

īnsĕcō, -āre, -cŭī, -ctum [in, sĕcō], tr., cortar, partir || Disecar.

† īnsectum, -ī [īnsĕcō], n., insecto [por la marcada división de las partes de su cuerpo].

Esp. *insecto,* adj., Se aplica al artrópodo de respiración traqueal, con el pequeño cuerpo dividido claramente en cabeza, tórax y abdomen, con un par de antenas y tres de patas. La mayoría tienen uno o dos pares de alas y, durante su desarrollo sufren generalmente metamorfosis. U.m.c.m. || m. pl. Zool., Clase de esos animales. *insecticida* [con **caedō,** 'matar']; adj., Que sirve para matar insectos || m., Producto para este fin.

Del gr. *éntomon,* 'insecto' [de *entémnō,* 'yo corto en pedazos', por los segmentos que lo caracterizan]:

entomología, 1884 [gr. *lógos,* 'tratado']; f., Parte de la zoología que trata de los insectos. *entomólogo,* m., Especialista en entomología. *entomológico,* adj., Perteneciente o relativo a la entomología. *entomófilo,* adj., Aficionado a los insectos || Botán., Dícese de las plantas cuya polinización se realiza por medio de los insectos.

Eusk. *intsektu, -tizida; intsektujale,* 'insectívoro'. – It. *insetto.* – Fr. *insecte, -ticide, -tifuge, -tivore; entomo-logie, -logique, -logiste, -phage, -phile; entomostracés.* – Ingl. *insect, -ticide, -tivorous.*

intersĕcō, -āre, -cŭī, -ctum [inter, sĕcō], tr., cortar, dividir por la mitad.

Esp. *intersecarse,* prnl. Geom., Cortarse o entrecruzarse entre sí dos líneas, dos superficies o dos sólidos. *intersección* **[< intersectĭo, -ōnis],** f. Geom., Punto común a dos líneas que se cortan || Encuentro de dos líneas, dos superficies o dos sólidos que se cortan recíprocamente; las dos superficies, una línea; los dos sólidos, una superficie || Mat., Parte común a los dos conjuntos.

Fr. *intersecté, -section.* – Ingl. *intersect, -tion.*

rĕsĕcō, -āre, -cŭī, -ctum [re, sĕcō], tr., quitar cortando; cortar, amputar, cercenar: **r. capillos,** cortar los cabellos || [fig.] recortar, suprimir, atajar: **et spatio brevi spem longam reseces,** y reduce la larga esperanza al breve espacio de la vida; **id ad vivum non reseco,** en esto no llego hasta lo vivo [= no tomo estas palabras en sentido estricto].

Esp. *rasgar,* h. 1400; probte. del ant. *resgar,* íd., 1335, por infl. de *rascar;* tr., Romper, hacer pedazos tirando con fuerza y sin auxilio de ningún instrumento, cosas de poca consistencia, como papeles, telas, etc. || *Rasgarse las vestiduras,* Escandalizarse con gran indignación. *rasgón [< rasgar],* m., Rotura hecha al rasgar[se] un vestido o tela.

rasgado, 1605 *[< rasgar];* adj., Dícese del balcón o ventana grande, que tiene mucha luz || Ojos rasgados, los que tienen muy prolongada la comisura de los párpados.

rasgo, 1611 *[< rasgar];* m., Línea o trazo, esp. los de adorno que se hacen al escribir las letras || Acción noble y digna de alabanza || Línea característica [del rostro de una persona] || Peculiaridad o nota característica de una persona o cosa || Rasgo distintivo, diferencial o pertinente, que sirve para distinguir un fonema de otra u otros de la misma lengua || *A grandes rasgos,* loc. adv., Sin entrar en detalles.

rasguear, princ. s. xvii [DRAE: *rasguear* < *rasgar* < ***rasicare,** 'rascar']; tr., Tocar la guitarra u otro instrumento de cuerda tocando varias a la vez con las puntas de los dedos || intr., Hacer rasgos al escribir. *rasgueo,* m., Acción y efecto de rasguear.

risco, 'peñasco cortado, éscarpado', ant.: *riesco,* 1222 [DRAE: *risco* < *riscar* < **resecāre**]. *riscal,* m., Lugar en el que hay muchos riscos. *enriscar,* 1495; tr. fig., Levantar, elevar || prnl., Guarecerse, meterse entre riscos y peñascos. *riscoso,* adj., Que tiene muchos riscos || Perteneciente a ellos.

riesgo, 1570 [< ant. *resgar,* 'cortar' < **resecāre**], m., Posibilidad de que se produzca un daño o contratiempo || Cada uno de los daños previsibles que pueden ser objeto de un contrato de seguros || *Correr riesgo,* Estar una cosa expuesta a perderse o a no realizarse || *A todo riesgo,* Se dice del seguro que cubre todos los riesgos. *arriesgar,* 1604, ant.: *arriscar,* s. xv; tr., Poner a riesgo [algo o a alguien] || prnl., Atreverse a hacer algo que implica riesgo. *arriscado* [p.p. de *arriscar,* 'arriesgar'], adj., Formado o lleno de riscos || Valiente, atrevido, resuelto || Ágil, gallardo || Amér., Remangado, vuelto hacia arriba.

derriscar, 'derribar', h. 1560.

resecar, 'efectuar una resección total o parcial en un órgano'.

Eusk. *arrisku,* 'riesgo'; *arriska,* 'riesgo', 'arriesgarse'; *arriskatu, -kuratu, -kau,* 'arriesgarse'; *arriskuan,* 'en peligro'; *arriskugarri,* 'peligroso'; *arrisku-gerriku,* 'cinturón de seguridad'; *arriskugabe,* 'sin peligro'; *arriskutsu, -kuzko,* 'arriesgado'. – Fr. *réséquer; risquer* [a. *se risquer*]; *risque, -qué; risque-tout.*

rĕsectĭō, -ōnis [rĕsĕcō], f., poda [de la vid].

Esp. *resección,* f. Cir., Acción de resecar || Operación quirúrgica consistente en separar el todo o parte de uno o más órganos.

Fr. *résection.*

sectĭō, -ōnis [sĕcō], f., corte; amputación, sección: **sectio et partitio corporis humani,** descuartizamiento del cuerpo de un hombre [deudor] y reparto del mismo [entre los acreedores] || venta por lotes || objetos en venta, botín: **sectionem eius oppidi universam vendidit,** vendió todo el botín de esta ciudad || operación quirúrgica; mutilación.

Esp. *sección,* princ. s. xviii; f., Acción de cortar || Separación que se hace en un cuerpo sólido con instrumentos o cosa cortante || Cada una de las partes o grupos en que se divide un todo continuo o un conjunto de cosas o de personas || Dibujo del perfil o figura que resultaría si se cortara un terreno, edificio, máquina, etc., por un plano, generalmente vertical, para conocer su estructura o su disposición interior || Milit., Parte de una compañía o un escuadrón, mandada generalmente por un teniente o un alférez || Fís., Sección eficaz, superficie frontal de la zona situada alrededor de un núcleo atómico y dentro de la cual éste reacciona con las partículas. *seccionar,* tr., Dividir en secciones, fraccionar.

It. *sezione.* – Fr. *section, -onner, -onnement.* – Ingl. *section.*

sectŏr, -ōris [sĕcō], m., cortador: **collorum s.,** degollador, asesino; **s. zonarius,** cortabolsas || comprador de bienes confiscados || [fig.] **s. favoris ipse sui populus,** el pueblo que vende su favor [= sus votos] || [Geom.] sector.

Esp. *sector,* 1739; m., Parte diferenciada de un todo o de un conjunto || Geom., Porción de círculo comprendida entre un arco y los dos radios que pasan por sus extremidades || Escaños del hemiciclo parlamentario donde se sientan individuos de un mismo partido o de la misma ideología || fig., Parte de una clase o de una colectividad.

Fr. *secteur; sectoriel, -riser, -risation.* – Ingl. *sector.* – Al. *Sektor.*

sĕdĕō, -ēre, sēdī, sessum [cf. sánscr. *sī́dati,* 'él se sienta'; gr. *hédos, hézomai*], intr., estar sentado, sentarse; posarse [las aves, insectos, etc.]: **in sella s.,** estar sentado en una silla; **humo nuda s.,** sentarse sobre la tierra desnuda; **equo s.,** montar a caballo; **sedilibus in primis eques sedet,** el caballero se sienta en las primeras [catorce] filas [del teatro]; **sella curuli s.,** estar sentado en la silla curul || estar sentado, ocupar un puesto [en un tribunal, en el senado]; actuar como magistrado, como juez; celebrar sesión: **si quis quaereret, sedissentne iudices in C. Fabricium, sedisse se dicerent,** si alguno preguntase si habían formado tribunal para juzgar a C.F., dirían que lo habían formado; **sedente Claudio,** actuando C. como presidente del tribunal || tener su sede, residir, estar asentado en; permanecer: **in villa s.,** estar en una granja; **Corcyrae s.,** residir en C. || estar quieto, inmóvil, ocioso: **portu s.,** estar en el puerto; **s. totos dies,** pasar días enteros sin hacer nada; **Romanus sedendo vincit,** el romano vence permaneciendo inactivo; **sedet qui timuit,** el que teme se cruza de brazos || [refer. a cosas] detenerse, pararse; sitiar, ocupar; penetrar: **nebula campo quam montibus densior sederat,** la niebla se había echado más espesa en la llanura que en las montañas; **sedendo, expugnaturum se urbem, spem habebat,** tenía la esperanza de que, sitiándola, conquistaría la ciudad; **sedet humero toga,** la toga se sujeta en el hombro || estar detenido, echar raíces, arraigar; tomar consistencia [una opinión, un juicio]; quedar decidido [algo]: **si mihi non animum fixum immotumque sederet...,** si no estuviera arraigada en mi ánimo la inmutable y firme resolución de...; **nunc vero parvum mihi sedet iudicium,** pero ahora apenas he formado juicio; **sedere coepit sententia haec,** esta opinión comenzó a tomar cuerpo; **aliquid, quod in animo fideliter sedeat,** algo que se grabe profundamente en el alma; **si... id pio sedet Aeneae,** si tal es la decisión del piadoso Eneas || sentar, caer [bien o mal, un vestido]: **ita toga sedet melius,** así sienta mejor la toga.

Esp. *ser,* s. x; la mayoría de las formas de este verbo proceden del lat. **sum;** otras, incluyendo el futuro, condicional, los presentes de subj. e imperat. y las formas impersonales, vienen del lat. **sĕdēre;** *ser,* como sust., ya en el s. xvi. *enseres,* 1817, resultado de la sustantivación de la frase *estar en ser* o *tener en ser,* 'en existencia, en su ser', 'íntegro, no tocado', usada en los inventarios para distinguir los objetos encontrados de hecho, de los no hallados [por venta, consunción, etc.]; m. pl., Utensilios, muebles, instrumentos necesarios o convenientes en una casa o para el ejercicio de una profesión.

sentar, s. xiv; ant.: *asentar,* h. 1140 [< lat. vg. **adsedĕntāre** < ppr. de **sĕdĕō**]; tr., Poner o colocar a alguien en una silla, banco, etc. U.t.c. prnl. || fig., Dar por supuesta o por cierta alguna cosa || intr. fig. y fam., Referido a una comida o bebida, ser recibidas o digeridas en el estómago. U.t. con los adv. *bien* o *mal* o con negación || fig. y fam., Referido a cosas o a acciones capaces de afectar a la salud, hacer provecho || Convenir una cosa a otra o a una persona, generalmente con los adv. *bien* o *mal* || Agradar a uno una cosa. *sentado,* s. xvi [p.p. de *sentar*]; adj., Sensato, sesudo || Quieto, tranquilo, sosegado || Botán., [hoja] Que carece de pedúnculo. *sentada,* f., Tiempo que está sentada sin interrupción una persona || Acción de permanecer sentado en el suelo un grupo de personas durante mucho tiempo para manifestar una protesta o apoyar una petición || *De una sentada,* loc. adv., De una vez, sin interrupción. *asentada,* f., sentada. *sedente,* de **sĕdens,** ppr. de **sĕdĕō** ['estar sentado, quieto'], adj., Se aplica a la posición del que está sentado || *Bienes sedentes,* Bienes raíces, inmuebles.

asentaderas, princ. s. xvii *[< asentar];* f. pl., Posaderas, nalgas. *asentamiento,* fin s. xiii; m., Acción y efecto de asentar[se]. *asiento,* med. s. xv *[< asentar];* m., Acción de asentar[se] || Mueble o un lugar usado para sentarse || Plaza en un espectáculo público, en un vehículo, etc. || Lugar que ocupa alguien en cualquier tribunal o junta || Estabilidad, permanencia || Cordura, prudencia, madurez || *Culo de mal asiento,* Persona inquieta, que no está a gusto en ninguna parte || com., Anotación que se hace en los libros de contabilidad para registrar una operación contable || *Asiento de presentación,* Der., Primera y sucinta toma de razón de un título en el registro de la propiedad, a cuya fecha se retrotraen los efectos de la ulterior inscripción y determina la preferencia entre éstas, cuando son varias, y están relacionadas || Tomar asiento, sentarse [una persona] || De asiento, de manera fija o estable.

asentista, m., El que hace asiento o contrata con el gobierno o con el público, para la provisión o suministro de víveres u otros efectos a un ejército, armada, presidio, etc. *asentador,* m., Persona que contrata el suministro, al por mayor, víveres para un mercado público.

sedentario, 1739, de lat. **sĕdentārĭus [< sĕdens];** adj., Se aplica al oficio o vida de poca actividad o que no exige o implica desplazamientos || Se dice del individuo, tribu o pueblo asentado en algún lugar, por oposición a nómada || Propio de los individuos o grupos sedentarios || Zool., Animal que carece de órganos de locomoción y permanece siempre en el mismo lugar en que ha nacido.

sosegar, ss. xiii-xiv; ant.: *sessegar,* h. 1250 [con infl. de los v. que empiezan con *so-*], deriv. del lat. vg. ***sĕssīcāre,** 'asentar', 'hacer descansar' [de **sĕdĕō**]; tr., Traquilizar, aplacar, pacificar, aquietar [alguien]. U.t.c. prnl. || fig., Aquietar las alteraciones del ánimo, mitigar los trastornos o el ímpetu de la ira. U.t.c. prnl. || ant., Pactar o asegurar una cosa || intr., Descansar, reposar, aquietarse o cesar la turbación y el movimiento. U.t.c. prnl. || Estar tranquilo. *asosegar,* ant., tr. ant., Sosegar. U.t.c. intr. y prl. *desasosegar,* 1539; tr., Privar de sosiego. U.t.c. prnl. || Causar desasosiego. *desasosiego,* 1604 *[< desasosegar];* m., Falta de sosiego. *sosegado* [p.p. de *sosegar*], adj., Apacible, tranquilo, quieto. *sosiego,* princ. s. xiv [*asos-;* 1295, *assessego*]; m., Quietud, calma, tranquilidad, serenidad. *sesgo,* 1.º 'sosegado', ant., s. xiii; 2.º oblicuo', s. xvi; en la 1.ª acepción deriva del ant. *sesgar* [variante de sosegar]; adj., Sesgado, torcido, cortado o situado oblicuamente || fig., Grave, serio o torcido en el semblante || Rumbo que toma un negocio || *Al sesgo,* loc. adv., Oblicuamente, de través.

sesgar, tr., Poner o disponer algo oblicuamente || Torcer a un lado o desviar una cosa hacia un lado. *sesgado,* fin s. xvi [p.p. de *sesgar*]; adj., Torcido. *sesguear,* 1607; sesgar. *sesgadura,* f., Acción y efecto de sesgar.

Gall. *ser, sentadoiro.* – Port. *ser; sentar.* – Cat. *seure.* – Eusk. *sosegatu* [< esp. *sosegar*], 'tranquilizar', 'sosegar'; *sosegamendu,* 'sosiego'; *sosegu,* 'calma'; *soseguz,* 'sosegadamente'. – It. *sedere,* 'estar sentado'; *sedia,* 'silla'; *seggio, -a,* 'asiento'. – Rum. *şedea.* – Prov. *sezer.* – Fr. *seoir,* 'sentar bien'; *séance,* 'sesión' [< *séant,* ppr. de *seoir*]; *seyant; bienséant,* 'decente'; *bienséance,* 'decencia'; *malseánt,* 'indecoroso'; *malséance,* 'impropiedad'; *messeoir,* 'sentar mal'; *messéant,* 'indecoroso'; *préséance* [< *pré-,* y *séance*], 'prelación', 'prerrogativa de rango'; *siège* **[< *sedĭcum],** 'sede', 'asiento', 'asedio'; *siéger,* 'tomar asiento', 'residir'; *assiéger,* 'asediar' [a. *asseyer* < *a* y *siège*]; *assiegé, -geant; sédentaire; -rement; sedentariser, -rité.* – Ingl. *séance; siege,* 'asedio'; *besiege,* 'asediar'; *sedentary,* 'sedentario'; cf. *sit,* 'estar sentado'; *sitting,* 'sesión'; *seat,* 'sitio'; *set,* 'posar', 'fijo',

‘establecido’; *setting,* ‘establecimiento’; *setter,* ‘perro de muestra’; *séttee,* ‘canapé’; *settle,* ‘establecer’, ‘colocar’, ‘balance’; *settlement,* ‘establecimiento’, ‘institución’; *see,* ‘sede’, ‘silla’. – AL. cf. *sitzen,* ‘estar sentado’; *Sitz,* ‘sitio’; *besitzen,* ‘poseer’; *setzen,* ‘posar’; *Sessel,* ‘sitio’; *Sattel,* ‘silla’...

assessor, -ōris [assĭdĕō], m., asesor, ayudante.

ESP. *asesor,* 1495; adj., Que asesora. U.t.c.s. || Dícese del letrado a quien, por razón de oficio, incumbe informar o aconsejar con su dictamen a un juez lego. U.t.c.s. || m., Persona encargada de informar y aconsejar a otra o a una comunidad en determinados asuntos. *asesorar,* 1770; tr., Dar consejo o dictamen || prnl., Tomar consejo del letrado asesor o consultar su dictamen || por ext., Tomar consejo una persona de otra. *asesoramiento;* m., Acción y efecto de asesorar[se]. *asesoría,* 1620; f., Oficio de asesor || Estipendio o derechos de asesor || Oficina del asesor.

EUSK. *asesoratu,* ‘asesorar’. – FR. *assesseur.* – INGL. *assessor.* – AL. *Assesor.*

assĭdĕō, -ēre, -sēdi, -sessum [ad, sĕdĕō], intr., estar sentado o situado cerca de, junto a, al lado de [con dat.] || permanecer al lado de, asistir, cuidar: **aegro collegae a.,** permanecer junto a su colega enfermo; **valetudini alicuius a.** cuidar de la salud de alguno; **assidens implumibus pullis avis,** el ave que vela por sus implumes pequeñuelos || estar instalado o acampado junto a; asediar, sitiar: **ruinis urbis a.,** acampar junto a las ruinas de la ciudad; **muris a.,** sitiar las murallas || ser asiduo; ocuparse, cuidar asiduamente de algo; asistir: **ludis a.,** asistir a los juegos; **iudiciis a.,** asistir a los juicios; **gubernaculis a.,** cuidar del timón [del Estado]; **litteris a.,** dedicarse a la literatura || [Dcho.] sentarse como juez, consejero, asesor; asesorar [a uno en la dirección de los asuntos] || tr., estar sentado cerca de: **pedes alicuius a.,** estar sentado a los pies de uno; **parentem aegrotum a.,** estar junto a su padre enfermo || acampar cerca; sitiar: **muros,** las murallas; **assessi Capuae muri,** las sitiadas murallas de C.

ESP. *sisa,* del ant. fr. *assise,* ‘tributo impuesto al pueblo’, deriv. de *asseoir,* ‘asentar’, ‘colocar’, ‘imponer’; en esp. se especializó en la acepción ‘impuesto sobre comestibles, que se cobraba acortando las medidas’, 1331; ‘corte que se hace a la tela para que ajuste mejor una prenda de vestir’, 1739 || Parte que se defrauda o se hurta [a alguien], esp. en la compra diaria de comestibles y otras cosas, 1554. *sisar,* 1554; tr., Defraudar o hurtar [algo a alguien] || Hacer sisas o cortes en las prendas de vestir || Acortar o relajar las medidas de los comestibles en relación al impuesto de la sisa.

IT. *assediare, -dio.* – FR. *asseoir,* ‘asentar’, ‘sentar’; *assise,* ‘base’, ‘cimiento’; *assiette* **[< *assedita],** ‘plato’, ‘asiento’, ‘cordura’; *rasseoir* [< *re-,* y *asseoir*]; *rassis.* – INGL. *assess,* ‘tasar’; *assize,* ‘tasa’, ‘tasar’; ‘sesión [de un tribunal]’; *size, sizeable.*

assĭdŭĭtās, -ātis [assĭdŭus], f., asiduidad; asistencia habitual, perseverancia || persistencia, constancia.

ESP. *asiduidad,* h. 1425; f., Cualidad de asiduo || Frecuencia, puntualidad o aplicación constante a una cosa.

IT. *assiduità.* – FR. *assiduité.* – INGL. *assiduity.*

assĭdŭus, -a, -um [assĭdĕō], adj., que está, que vive continuamente en un lugar; residente, domiciliado: **Romae,** en R.; **in praediis,** en las fincas || asiduo, diligente, activo: **a. dominus**, dueño vigilante; **a. hostis,** enemigo obstinado || continuo, persistente, incesante: **a. labor,** el trabajo incesante || [Dcho.] establecido, domiciliado, contribuyente [por opos. a **proletarius**]: **cum locupletes assiduos appellasset ab asse dando,** habiendo llamado a los ricos **‘assidui’,** de ‘**assem dare’** [= dar dinero; etimol. popular] || valioso: **a. scriptor,** escritor notable || **-dŭē,** adv., asidua, constante, incesantemente; siempre.

ESP. *asiduo,* h. 1425; adj., Frecuente, constante, puntual, perseverante || Persona que acude con frecuencia y constancia a un lugar.

IT. *assiduo.* – FR. *assidu; -dûment.* – INGL. *assiduous.*

īnsĭdĕō, -ēre, -sēdī, -sessum [in, sĕdĕō], intr., estar sentado en, sobre; estar montado: **toro i.,** estar sentado en el lecho; **equo i.,** montar a caballo; **immani beluae i.,** estar montado en un animal monstruoso || estar situado, establecido, instalado en, sobre; fijarse, echar raíces: **insedit iugis Etruscis,** se estableció en las altiplanicies de Etruria; **memoriae, in memoria i.,** grabarse profundamente en la memoria; **insidebat in eius mente,** estaba fijo en su mente, pensaba || estar apostado emboscado: **silvis,** en las selvas || tr., tener ocupado; ocupar, invadir: **Mago locum, quem insideatis, monstrabit,** m., os mostrará el lugar que debéis ocupar; **arcem i.,** ocupar la ciudadela; **viae hostium praesidiis insidentur,** los caminos están ocupados por fuerzas enemigas || tener su asiento, habitar.

īnsĭdĭae, -ārum [īnsĭdĕō], f. pl., emboscada, celada, asechanza: **insidias alicui collocare, comparare, componere, facere, parare, ponere, tendere, struere,** tender una emboscada contra uno; **per insidias, [ex] insidiis interfici,** ser muerto en una emboscada, a traición || lugar de emboscada; **milites in insidiis collocare,** colocar a los soldados en el lugar de la emboscada; **insidias intrare,** entrar en el lugar de la emboscada || tropas emboscadas: **donec insidiae coorirentur,** hasta que las tropas emboscadas atacasen a la vez || [fig.] trampa, engaño, traición; artificio, ardid, estratagema; manejos ocultos: **insidias avibus moliri,** poner trampas a las aves; **i. ad capiendas aures,** artificios para captar la atención de los oyentes; **insidiis noctis serenae,** debido a la engañosa serenidad de la noche || [con genit. objet.] **i. capitis,** atentado contra la vida de alguien; **i. caedis,** la trama oculta de un asesinato.

ESP. *insidia,* 1438, ‘trampa, engaño’ || Asechanza. U.m. en pl. || Palabras o acción que implican mala intención o deseo de causar daño [a alguien] || f., Cualidad de insidioso.

IT. *insidia,* ‘engaño’.

dēsĭdĕō, -ēre, -sēdī [de, sĕdĕō], intr., permanecer sentado, estar inactivo; permanecer; detenerse; posarse: **amoenioribus locis,** en los lugares más agradables; **diem d.,** perder un día; **ramis d.,** posarse en las ramas; **in aliquo spectaculo d.,** detenerse en algún espectáculo || evacuar [el vientre].

dēsĭdĭa, -ae [dēsĭdĕō], f., desidia [posición de estar sentado o inactivo]; pereza, indolencia, holgazanería || descanso [de la tierra].

ESP. *desidia,* ‘negligencia, inercia’, fin s. XVII || f., Pereza, abandono.

deseo, 1220-50, del lat. vg. **dēsĭdĭum** [clás. **dēsĭdĭa**], ‘deseo erótico’, ‘libertinaje’, ‘voluptuosidad’ [por ser considerada la ociosidad como madre de todos los vicios] || Acción de desear o querer || Cosa deseada || Movimiento enérgico de la voluntad hacia el conocimiento, posesión o disfrute de una cosa || Apetito sexual. *desear,* h. 1140; tr., Sentir deseos de conseguir algo || Anhelar que suceda o no una cosa || Sentir atracción sexual hacia alguien. *deseoso,* 1220-50; adj., Que tiene o muestra deseo o apetito. *indeseable,* 1936 [cf. ingl. *undesirable,* 1911, de donde se imitó]; adj., Dícese de la persona cuya permanencia en el país consideran peligrosa las autoridades de éste. U.t.c.s. || Se aplica a la persona cuyo trato no es recomendable. U.t.c.s. || [Cosa] rechazable o no deseable.

dēsĭdĭōsus, -a, -um [dēsĭdĭa], adj., desidioso, ocioso, perezoso || **-sē,** adv., perezosa, ociosamente; sin hacer nada.

ESP. *desidioso,* med. s. XVII; adj., Que tiene o muestra apetito. U.t.c.s.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

dissĭdentĭa, -ae [**dissĭdens,** ppr. de **dissĭdĕō**], f., oposición, desacuerdo.
Esp. *disidencia,* 1606; f., Cualidad, condición o actitud de disidente || Acción y efecto de disidir || Grave desacuerdo de opiniones.
Fr. *dissidence.* – Ingl. *dissidence.*
dissĭdĕō, -ēre, -sēdī, -sessum [dis, sĕdĕō], intr., estar separado, alejado: **Eridano,** del río E.; **ab omni turba,** de todas las gentes [= sustraerse a...] || no entenderse, estar desunido, estar dividido; disentir, discrepar: **ab aliquo, cum aliquo, alicui d.,** no estar de acuerdo con alguno; **inter se d.,** disentir entre sí; **verbis, non re d.,** disentir en las palabras [= en la forma], no en el fondo [= en la esencia]; **dissidet miles,** se amotina la soldadesca || [suj. de cosa] estar en contradicción, ser diferente: **animus a se ipse dissidet,** el espíritu está en contradicción consigo mismo; **verba cum sententia dissident,** las palabras no están de acuerdo con el espíritu || **si toga dissidet impar,** si la toga pende en pliegues desiguales.
Esp. *disidir,* 'separarse'; intr., Apartarse de la doctrina, creencia, conducta o sistema comunes. *disidente,* 'que está en desacuerdo', 1832, de **dissĭdens, -ntis,** ppr. de **dissĭdēō.**
It. *dissidio,* 'desacuerdo'. – Fr. *dissident.* – Ingl. *dissident.*
īnsĭdĭātŏr, -ōris [īnsĭdĭor], m., el que tiende trampas; el que acecha; traidor.
Esp. *insidiador,* adj., Que maquina insidias. U.t.c.s.
īnsĭdĭor, -āri, -ātus sum [īnsĭdĭae], intr., tender una emboscada, una trampa: **alicui,** contra uno; **in legatis insidiandis,** tendiendo trampas a los embajadores || [fig.] estar en emboscada; estar al acecho, acechar; aguardar el momento propicio: **lupus insidiatus ovili,** el lobo que anda rondando el redil; **huic tempori i.,** acechar este momento, esta ocasión.
Esp. *insidiar,* tr. p. us., Poner emboscadas || Hacer alguien víctima de una emboscada, de una insidia o traición.
īnsĭdĭōsus, -a, -um [īnsĭdĭae], adj., que tiende emboscadas, traidor, pérfido || lleno de emboscadas, peligroso, temible || **-sē,** adv., a traición; fraudulenta, pérfidamente.
Esp. *insidioso,* 1596; adj., Que maquina emboscadas o asechanzas o se hace con ellas || Malicioso y dañino, con apariencia inofensiva || Patol., Dícese del padecimiento o enfermedad que, bajo una apariencia benigna, oculta una gravedad suma.
Fr. *insidieux.* – Ingl. *insidious,* 'insidioso', 'traidor'.
obsessĭō, -ōnis [obsĭdĕō], f., bloqueo, asedio, sitio, cerco: **obsessionem ommittere,** levantar el asedio || bloqueo, ocupación [de un camino].
Esp. *obsesión,* 1737; f., Perturbación del ánimo producida por una idea fija. *obsesionar,* princ. s. xx; tr., Causar obsesión [a alguien] || prnl., Pasar a tener obsesión. *obsesionante,* adj., Que obsesiona || Que produce obsesión. *obsesivo,* adj., Perteneciente o relativo a la obsesión || Que produce obsesión.
Eusk. *obsesio; obsesiño; obseio-garri,* 'obsesionante'; *obsesionatu,* obsesionar. – Fr. *obsession.* – Ingl. *obsession.*
obsessŏr, -ōris [obsĭdĕō], m., sitiador; ocupante.
obsessus, -a, -um, pp. de **obsĭdĕo.**
Esp. *obseso,* princ. s. xvii, 'obsesionado'; adj., Que padece obsesión. U.t.c.s.
obsĭdĕō, -ēre, -sēdī, -sessum [ob, sĕdĕō], intr., estar asentado, establecido o instalado delante de || tr., ocupar, tomar [un lugar]: **faucibus obsessis,** ocupados los desfiladeros || llenar, habitar, frecuentar || [Milit.] acampar ante una plaza fuerte para tomarla sin combatir [por opos. a **oppugnare**, 'asaltar']; asediar, sitiar, cercar, bloquear: **Uticam o.,** sitiar U. || [fig.] tener cercado, tener bajo su dominio, ser dueño de; apoderarse de: **feras quidem mentes ira obsidet,** la ira se apodera también de los espíritus animosos; **rostra o.,** tener bajo su dominio la tribuna de las arengas; **stuprum o.,** acechar el momento oportuno para atentar al honor de las familias.
Fr. *obséder* (por *obsider*), 'asediar'; *obsédant, -dé.* – Ingl. *obsess.*
obsĭdĭō, -ōnis, f.; **-um, -ī,** n. **[obsĭdĕō],** asedio, sitio, cerco, bloqueo: **in obsidione habere, tenere,** tener sitiado; **obsidionem tolerare,** sufrir un asedio; **obsidionem ommittere, solvere; [ab] obsidione recedere,** levantar el cerco || detención, cautividad || [fig.] trampa, peligro apremiante: **obsidione rempublicam liberare,** librar al Estado de un peligro inminente.
Esp. *asedio,* h. 1460 **[< obsĭdĭum];** m., Acción y efecto de asediar. *asediar,* 1569; tr., Cercar un lugar fortificado, para obtener su rendición impidiendo la salida de sus ocupantes o que reciban ayuda del exterior || fig., Importunar a alguien constantemente con pretensiones.
obsĭdĭōnālis, -e [obsĭdĭō], adj., obsidional, de asedio: **o. corona,** corona obsidional [otorgada, como recompensa militar, al general que obligaba al enemigo a levantar el cerco de una plaza sitiada].
Esp. *obsidional,* h. 1730; adj., Perteneciente o relativo al asedio de un aplaza amurallada. Se aplica a una corona o moneda.
Fr. *obsidional.*
obsĭdĭum, -ī [v. **obsĭdĭō**], n., sitio, asedio || peligro || trampa, emboscada || atención, vigilancia || socorro || condición de rehén.
praesĭdĕō, -ēre, -sēdī [prae, sĕdĕō], intr., estar sentado, situado al frente de, delante de || [fig.] velar por la seguridad de, proteger, defender [con dat.]: **urbi p.,** proteger la ciudad; **libertati communi p.,** velar por la libertad común || ocupar la presidencia, presidir; tener la dirección, el mando; ejercer sus funciones [un magistrado]: **comitiis p.,** presidir los comicios; **classi p.,** mandar la flota; **urbanis rebus p.,** dirigir los asuntos de la ciudad [= de Roma] || [abs.] **in agro Piceno praesidebat,** tenía el mando en el Piceno || tr., proteger, defender: **agros,** el territorio; **litus,** la costa || mandar, dirigir, gobernar: **exercitum p.,** mandar el ejército.
Esp. *presidir,* 1607; tr., Ocupar el primer puesto o el lugar más importante o de más autoridad en una asamblea, junta, corporación, tribunal, empresa, acto, etc. || Predominar, influir. *presidente,* 1495 [**< praesidens, -ntis,** p.a. de **praesidēre**]; com., Persona que preside || Cabeza o superior de un gobierno, sociedad, tribunal, etc. || Jefe del Estado en una república. *presidenta,* f., La que preside || Esposa del presidente || Jefa del Estado en una república. *presidencia,* 1495; f., Hecho de presidir y persona o persona que lo ejercen || Dignidad, cargo de presidente o presidenta || Lugar o despacho ocupador por la persona que preside. *presidencial,* adj., De la presidencia || Perteneciente a la presidencia o al presidente.
presidencialismo, m., Sistema político en el que el presidente de la república es también jefe del gobierno, sin depender de la confianza de las Cámaras. *presidencialista,* adj., Del presidencialismo || Partidario de este sistema político.
Eusk. *presiditu,* 'presidir'; *president; president-oi,* 'expresidente'; *president-orde,* 'vicepresidente'; *president-ordego,* 'vicepresidencia'.– It. *presièdere.* – Fr. *présider, -sident, -sidentiel, -sidence.* – Ingl. *preside, -dent, -dential, -dency.* – Al. *präsidieren,* 'presidir'; *Präsident.*
praesēs, -ĭdis [praesĭdĕō], m. f., el o la que preside; presidente; jefe; gobernador: **p. belli,** dios o diosa de la guerra; **provinciae p.,** gobernador de provincia; **rerum p.,** soberano del mundo || protector, defensor, guardián: **praesides dii,** dioses tutelares; **libertatis p.,** guardián de

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

la libertad; **deus veri p.,** dios defensor de la verdad; **iuventutis p.,** protector de la juventud [= Mercurio].

praesīdĭum, -ī [praesĭdĕō], n., protección, defensa, socorro, asilo, ayuda: **amicorum p.,** el apoyo de los amigos; **reis p.,** amparo de los reos; **praesidio alicui esse,** servir de protección a alguno; **duae legiones praesidio impedimentis erant,** dos legiones servían de protección a las impedimentas || medios de defensa || guardia, escolta: **praesidium dare,** dar una escolta; **cum praesidio venire,** venir con una escolta; **praesidio equitum dimittere,** enviar con una escolta de jinetes || destacamento, guarnición, guardia: **p. nocturnum Palatii,** la guardia nocturna del P.; **praesidium castris relinquere,** dejar una guarnición para [defender] el campamento; **praesidium collocare, imponere, ponere,** establecer una guarnición, un destacamento; **praesidium agitare alicubi,** estar de guarnición en algún lugar; **haec firmis praesidiis tenebantur,** estos reductos estaban defendidos por fuertes destacamentos || lugar defendido por una guarnición; puesto militar; posición estratégica; líneas, posiciones; campamento, cuarteles de invierno: **in praesidiis esse,** estar en un campamento, en las posiciones; **praesidium deserere,** abandonar su puesto || [fig.] lo que protege o defiende; remedio: **quaerere sibi praesidia periculis,** buscarse medios de defensa contra los peligros; **morbis p.,** remedio contra las enfermedades.

Esp. *presidio,* 'guarnición de una plaza', 1570; 'establecimiento penitenciario', 1817; cárcel en que cumplen condena los condenados por delitos graves || Conjunto de presidiarios de un mismo lugar || Pena que implica privación de libertad, señalada para varios delitos es inferior a la reclusión y superior al arresto. *presidiario,* 1737; m., Persona que cumple en presidio su condena.

presea, 1029, del pl. **praesīdĭa,** 'garantías', que en bajo lat. tomó el sentido de 'bien puesto por el señor bajo la custodia de un vasallo'; f., Alhaja, joya, etc. de gran precio || ant., Mueble o utensilio que servían para el uso y comodidad de las casas.

It. *presidio,* 'guarnición'. – Fr. *préside* [< esp. *presidio*]. – Ingl. *presidium.* – Al. *Präsidium.*

rĕsēda, -ae [resedō], f., reseda [planta a cuya flor se atribuían propiedades sedantes].

Esp. *reseda,* 1765-83; f., Planta de la familia de las resedáceas, originaria de Egipto y cultivada como ornamental y por su agradable aroma. *resedáceo;* adj., Se aplica a las plantas dicotiledóneas, herbáceas y angiospermas, como la reseda y la gualda.

Fr. *réséda.* – Ingl. *reseda.*

rĕsĭdĕō, -ēre, -sēdī, -sessum [re, sĕdĕō], intr., estar sentado, posado; permanecer, residir; quedarse atrás: **humi r.,** sentarse en el suelo; **corvus alta arbore residens,** un cuervo posado en lo alto de un árbol || [fig.] permanecer, quedar, subsistir: **pristinae residere virtutis memoria videtur,** parece que subsiste un recuerdo del antiguo valor; **exstincto animo in corpore nullum sensum residet,** extinguida la vida, ningún sentido subsiste en el cuerpo || tr., celebrar [una fiesta].

Esp. *residir,* 1495; intr., Vivir como residente en un lugar || fig., Estar en una persona cualquier cosa inmaterial, como derechos, facultades, etc. || fig., Estar basado o radicar en un punto o en una cosa el *quid* de aquello de que se trata. *residente,* 1490; adj., Que vive habitualmente en un lugar || Se aplica a ciertos funcionarios o empleados que viven en el lugar donde tienen el cargo o empleo. U.t.c.s. *residencia,* 1495; f., Acción y efecto de residir || Lugar en que se reside || Casa o edificio en que se vive, esp. si es de lujo || Casa de jesuítas formando comunidad, pero sin ser colegio ni casa profesa || Casa donde conviven personas afines por su profesión, sexo, estado, edad, etc. [estudiantes, ancianos, etc.] || Acción y efecto de residenciar || *R. secundaria,* La ocupada temporalmente, por vivir habitualmente en otro lugar. *residencial,* adj., Se aplica al empleo que exige residencia personal en el lugar en que se ejerce || Parte de la ciudad donde generalmente viven las clases más acomodadas. *residenciar,* tr., Tomar cuenta un juez a otro o a otra persona que ha ejercido cargo público, de la conducta que en su desempeño ha observado || por ext., Pedir cuenta o hacer cargo en otras materias.

It. *residente, -denza.* – Fr. *résider. -dant, -dent, -dentiel, -dence.* – Ingl. *reside,* 'residir'; *resident, -dentiary, -dence, -dency.* – Al. *Resident, -denz.*

rĕsīdŭus, -a, -um [rĕsĭdĕō], adj., que queda, que subsiste: **residua et vetus simultas,** antiguo resentimiento, que aún subsiste; **residuae pecuniae,** suma que queda por pagar || **-dŭum, -ī,** n., residuo, resto.

Esp. *residuo,* 1495; m., Parte que queda de un todo || Resultado de la descomposición o destrucción de una cosa || Material que queda como inservible tras haber realizado un trabajo u operación || Matem., Resultado de la operación de restar. *residual,* adj., Del residuo || Perteneciente o relativo al residuo.

It. *residuo.* – Fr. *résidu,* 'residuo'; *-duaire, -duel.* – Ingl. *residue,* 'residuo', 'resto'; *residual, -duary, -duum.*

sēdātīō, -ōnis [sēdō], f., calma [acción de calmar].

Esp. *sedación,* f., Acción y efecto de sedar.

Fr. *sédation.*

sēdēs, -is [sĕdĕō], f., asiento, silla, banco, escaño, banco, sitial, trono: **haec sedes honoris, sella curulis,** esta silla de honor, la silla curul; **s. regia,** trono real; **sedem capere,** tomar asiento, sentarse || lugar de residencia; residencia, mansión, morada, casa, domicilio, sede: **s. stabilis,** domicilio fijo; **s. nota columbis,** albergue conocido de las palomas; **sedibus incertis vagabantur,** andaban vagando sin domicilio fijo || [refer. a un pueblo] sitio en que vive, país: **reverti in sedes suas,** volver a su país || [refer. a cosas o a abstracciones] lugar, puesto, sitio, posición; cimiento, fundamento, base: **montes moliri sede sua,** remover de su sitio las montañas; **sede sua montes revulsi,** montes arrancados de su base; **totamque a sedibus suis eruit,** destruyó totalmente [la ciudad] desde sus cimientos; **[mare] a sedibus imis... ruunt [venti],** [los vientos] revuelven el mar desde sus más hondos abismos; **Roma prope convulsa sedibus suis,** Roma casi arrancada de sus cimientos; **quaesitum inde quae sedes bello legeretur,** se estudió después qué lugar se elegiría como teatro de la guerra; **verba sedem habere non possunt, si rem substraxeris,** las palabras no pueden tener fundamento, si se les quita las ideas; **s. regni,** la sede del gobierno, la corte; **s. senectae meae,** asilo de mi vejez; **superbia in superciliis sedem habet,** la soberbia tiene su asiento en las cejas.

Esp. *sede,* 1595 [< lat. **sedes,** 'silla', 'asiento']; f., Lugar en que tiene su residencia oficial una autoridad, una empresa, etc. || Asiento o trono de un prelado que ejerce jurisdicción || Capital de una diócesis o archidiócesis || Territorio en que ejerce jurisdicción un prelado || *Santa Sede,* Jurisdicción y potestad del Papa || Lugar donde tiene su domicilio una entidad económica, literaria, deportiva, etc. || *Sede Apostólica,* La fundada por los apóstoles o sus discípulos y, por antonomasia, la de Roma. *seo,* med. s. xvii [cf. cat. *seu,* 'sede episcopal', 'catedral'].

asear, 'arreglar con curiosidad y limpieza', princ. s. xv, probte. del lat. vg. ***assēdeāre,** 'poner las cosas en su sitio' || Limpiar [a alguien o algo] para que tenga un aspecto agradable. *aseo,* 1220-50 *[< asear];* m., Acción de asear[se], limpieza || Cuidado, esmero || Buena disposición || *Cuarto de aseo,* Pequeña habitación con retrete, la-

vabo y otros servicios || *Bolsa de aseo,* La destinada a contener los utensilios y productos propios del aseo personal.

GALL. *sé.* – PORT. *sé; assear.* – CAT. *seu.* – EUSK. *sede; Sede Saindu,* 'Santa Sede'. – IT. *sede.* – INGL. *see,* 'sede' (episcopal).

sĕdīlĕ, -is [sĕdĕō], n., asiento, banco: **gramineum s.,** asiento de césped || asientos, gradas [en el teatro] || bancos de los remeros.

IT. *sedile,* 'asiento'.

sessĭō, -ōnis [sĕdĕō], f., sesión || asiento || pausa, alto || audiencia.

ESP. *sesión,* 1629; f., Acción y efecto de sentarse || Cada una de las juntas de un congreso, asamblea, concilio u otra corporación || Cada una de las funciones de teatro o cine que se celebran a distintas horas, en un mismo día || *Sesión continua,* La que se repite, sin que el espectador tenga que pagar de nuevo || *Abrir la sesión,* Comenzarla || *Levantar la sesión,* Concluirla.

EUSK. *zezio,* 'sesión', 'disputa'; *sesio,* 'sesión'. – IT. *sessione.* – FR. *session.* – INGL. *session.* – AL. *Session.*

sĕdĭmĕn, -ĭnis; -mentum, -ī [sĕdĕō], n., poso, sedimento.

ESP. *sedimento,* s. XIX; m., Materia que, tras haber estado disuelta o en suspensión en un líquido, queda depositada en el fondo por ser más pesada que él || Materia depositada por el agua, el aire o el hielo. *sedimentar,* tr., Depositar algo como sedimento en el fondo de un líquido. U.t.c. prnl. || Formar sedimento las materias suspendidas en un líquido. *sedimentación,* f., Acción y efecto de sedimentar[se]. *sedimentario,* adj., Perteneciente o relativo al sedimento || *Rocas sedimentarias,* Las que se formaron por sedimentación en la superficie de la tierra y están presentadas en forma de capas o estratos.

EUSK. *sedimendu.* – IT. ANT.: *sedime.* – FR. *sédiment, -taire, -tation.* – INGL. *sediment.*

sēdō, -āre, -āvī, -ātum [causat. de **sĕdĕō**], tr., hacer sentarse; hacer cesar; hacer reposar; calmar, apaciguar, aplacar [los elementos, las pasiones, la sed, etc.]: **mare s.,** apaciguar el mar; **flammam s.,** apagar la llama; **tempestas sedatur**, la tempestad amaina; **pugna sedatur,** cesa el combate || [fig.] **discordias s.,** apaciguar las discordias; **lassitudinem s.,** descansar, reponerse de la fatiga; **mentes s.,** calmar los ánimos; **appetitus omnes s.,** reprimir todos los instintos; **iram, sitim, ieiunia s.,** aplacar la ira, la sed, el hambre; **pavorem s.,** disipar el miedo.

ESP. *sedar,* 1817; tr., Sosegar, calmar, apaciguar || prnl., Sosegarse, calmarse || Med., Administrar calmantes [a alguien]. *sedante* [p.a. de *sedar*], adj., Que seda, calmante; se aplica al fármaco que disminuye la excitación nerviosa y produce sueño. U.t.c.s.m. *sedativo,* 1817 **[< sedātum < sedāre];** adj., Que puede calmar los dolores o la excitación nerviosa.

IT. *sedare, -dente, -dativo.* – FR. *sédatif,* 'sedante'. – INGL. *sedate, -tion; sedative,* 'sedante'.

sĕlla, -ae [***sed-la,** de **sĕdĕō**], f., silla, asiento || [part.] taburete, banqueta de trabajo de los pequeños artesanos **[sellularii]** que trabajaban sentados || silla del profesor, cátedra || silla curul [ocupada por ciertos magistrados] || silla de magistrado [= tribuna] || silla de manos, litera || asiento de cochero, pescante.

ESP. *silla,* 1220-50 [ant. *siella,* 962]; f., Asiento con respaldo y normalmente sin brazos, para una sola persona || Aparejo para montar a caballo || Asiento de un prelado con jurisdicción || *Silla cural,* De marfil, en la que se sentaban ciertos magistrados romanos || *Silla de manos,* Vehículo con asiento para una persona y que, sostenido por dos varas largas, era llevado por hombres || *Silla de ruedas,* La que permite desplazarse a una persona imposibilitada || *Silla eléctrica,* La empleada para electrocutar a un condenado a muerte || *Silla giratoria,* Silla portátil, usada por el Papa en ciertos actos de gran ceremonia || *Silla de posta,* Carruaje en que se corre la posta || *Silla turca,* Anat., Escotadura en forma de silla del hueso esfenoides. *sillero,* m., Persona que fabrica, arregla o vende sillas. *sillería,* s. XVII; f., Conjunto de sillas iguales con que se amuebla una habitación || Conjunto de asientos unidos unos a otros, como los de los coros o las salas capitulares de las iglesias || Taller donde se fabrican sillas o tienda donde se venden || Oficio de sillero || Construcción u obra hecha con sillares o piedras labradas. *silleta,* 1490; f., dim. de *silla.* Recipiente para escretar los enfermos en la cama || *Aménica,* Silla de sentarse. *silletero,* m., Sillero || Cada uno de los portadores de la silla de manos. *sillín,* s. XIX; m., Asiento que tiene la bicicleta y otros vehículos análogos. *sillón,* 1605; m., Silla con brazos y respaldo, mayor y más cómoda que la ordinaria. *ensillar,* 1495; tr., Poner la silla de montar a una caballería.

sillar, 1495; m., Cada una de las piedras labradas, generalmente en figura de paralelepípedo rectangular, que forman parte de las construcciones de sillería, sobre las que se asienta el edificio. *sillarería,* h. 1600, o *sillería,* 'construcción en sillares', h. 1600; conjunto de estos sillares.

GALL.-PORT. *sela.* – CAT. *sella.* – EUSK. *zela,* 'silla de montar'; *zelagile,* 'fabricante de sillas de montar'. – IT. *sella,* 'silla' (de montar). – PROV. *sẹla.* – FR. *selle,* 'silla' (de montar); *seller,* 'ensillar'; *sellerie, -lletet, -llier; enselle, -llement, -llure.* – INGL. cf. *settle, saddle.*

sĕllisternĭum, -ī [sĕlla, sternō], n., selisternio [banquete sagrado ofrecido a las diosas, cuyas estatuas eran colocadas sobre sillas].

subsĕllĭum, -ī [sub, sĕlla], n., asiento poco elevado, banquillo || [en general] banco, banqueta, taburete || [pl.] bancos [del teatro]; escaños [de los senadores en la curia]; bancos [de los jueces, oradores, abogados, litigantes, asesores, etc.], sala del tribunal; los tribunales, la justicia: **advocato adversis subselliis sedenti,** al abogado que se sienta en los bancos de la parte contraria; **rem ab subselliis in rostra detulit,** sacó el asunto del tribunal para llevarlo a la tribuna pública; **versatus in utrisque subselliis,** versado en ambas profesiones [la de abogado y la de juez]; **a subselliis in otium se conferre,** retirarse del trabajo forense a descansar.

EUSK. *isillu, izillo, zizailu, zizalu, zizaillu, zizelu, zizilu, zuzulu, züzülü,* 'escaño'; *txitxillu,* 'escaño de cocina'; *xuxulu,* 'banco'.

sŭpersĕdĕō, -ēre, -sēdī, -sessum [sŭper, sĕdĕō], intr., estar sentado, puesto, posado en, sobre: **elephanto s.,** estar montado en un elefante || presidir: **alicui rei,** algo || [fig.] abstenerse de; dejar, cesar, desistir de [con abl.]: **[a] proelio,** de combatir || [pas. impers.] **narratione supersedendum est,** hay que prescindir de la narración; **supersederi litibus aequum est,** es justo que se prescinda de los debates [= que se sobresean...] || tr.; **operam s.,** rehusar su cooperación [= abstenerse de cooperar]; **haec causa non visa est supersedenda,** me ha parecido que este proceso no debía omitirse || [con inf.] **supersedissem loqui,** me habría abstenido de hablar.

ESP. *sobreseer,* 1490; intr., Cesar en el cumplimiento de una obligación || Der., Cesar en una instrucción sumarial y, por ext., dejar sin curso ulterior un procedimiento. U.t.c.tr. *sobreseimiento,* m., Acción y efecto de sobreseer || *S. libre,* El que, por ser evidente la inexistencia de delito o la irresponsabilidad del inculpado, pone término al proceso con efectos análogos a los de la sentencia absolutoria.

FR. *surseoir,* 'sobreseer', 'aplazar'; *sursis,* 'sobreseimiento', 'plazo'. – INGL. *supersede,* 'sobreseer'.

* **sem-** [cf. gr. *hen,* sánscr. *sa-*], raíz que designa la unidad; atestiguada en lat. como primer elemento de compuestos: **sĕmel, sĕmper, sĭmĭlis, simplex, sĭncērus, singŭlus, semi-...**
Ingl. cf. *same,* 'mismo'; *sameness,* 'identidad'; *seem,* 'parecer'; *some,* 'algunos'. – Al. cf. *samt,* 'con'; *sämtlich,* 'todos juntos'; *sammeln,* 'reunir'; *zusammen,* 'juntos', 'conjunto'.
sĕmĕl [*sem-], adv., una sola vez, por una vez, de una vez: **plus quam s.,** más de una vez; **s. atque iterum, s. iterumque,** una y otra vez, varias veces; **s. aut iterum,** una o dos veces; **s. et saepius,** una y mil veces, muchas veces; **non s., sed saepe,** no una vez, sino con frecuencia; **s. et in perpetuum,** una vez por todas; **s. emissum verbum,** la palabra, una vez pronunciada... || una vez por todas, una vez para siempre: **humum ore semel momordit,** mordió el polvo de una vez para siempre || la primera vez: **semel... iterum,** la primera vez... la segunda vez || [con conj.] **ut. s., cum s.,** una vez que, tan pronto como...; **quoniam s.,** puesto que una vez...
sĕmpĕr [*sem-], adv., siempre; en todo momento; sin cesar; de una vez para siempre; constantemente || **s. non,** jamás, nunca.
Esp. *siempre,* 1220-50; adv., En todo o en cualquier tiempo || En todo caso.
Gall.-Port. *sempre.* – Cat. *sempre.* – It. *sempre.* – Prov. *sẹmpre.*
† sĕmpĕrvīvus, -a, -um [sĕmpĕr, vīvus], adj., eterno.
Esp. *siempreviva,* 1495; Planta perenne de la familia de las crasuláceas; vive en las peñas y en los tejados y se usa en medicina doméstica.
Fr. *sempervivum.*
sempĭtĕrnus, -a, -um [semper, aeternus], adj., eterno, perpetuo, sempiterno.
Esp. *sempiterno,* 1438; *-na*; adj., Que durará siempre; dícese de lo que, habiendo tenido principio, no tendrá fin.
It. *sempiterno.* – Fr. *sempiternel.* – Ingl. *sempitern, -nal.*
simplex, -ĭcis [*sem-; plex, cf. **plectō**], adj., simple, sencillo: **s. mors; s. mortis genus; s. mortis via,** un solo género de muerte; **aut s. est natura animantis... aut concreta est ex pluribus naturis,** la sustancia de un ser vivo es simple... o está compuesta de varios elementos || solo, aislado, único: **plus vice simplici,** más de una vez; **verba simplicia,** palabras aisladas, simples; **naves, quae simplici ordine agebantur,** las naves que eran impulsadas por una sola fila de remos || sencillo natural, puro, sin artificio: **recta et simplicia,** las cosas sencillas y naturales || sencillo, simple, ingenuo, cándido, inocente, sincero: **simplices cogitationes,** pensamientos desinteresados || **-ĭcĭter,** adv., simplemente; aislada, separadamente; con sencillez, sin adornos; sin rodeos; con franqueza; ingenuamente.
Esp. *simple,* 1220-50, del bajo lat. **sĭmplus;** adj., Formado por una sola sustancia o un solo elemento; sin composición || Sencillo, sin adornos superfluos o excesivos || Sin complicaciones ni dificultades || Mentecato, incauto, tonto || Gram., Se aplica a las palabras que no están formadas por varias palabras o raíces de la misma lengua y a las expresiones que no están formadas por más de una palabra || Farm., Material cualquiera de procedencia orgánica o inorgánica, que sirve por sí solo a la medicina, o que entra en la composición de un medicamento. *simpleza,* h. 1280; f., Necedad, bobería || Cualidad de ser simple, ingenuo o tonto || Hecho o dicho simple || Cosa insignificante o de poco valor. *simplicísimo* [< lat. **simplicissĭmus,** superl. de **simplex**], adj., muy simple. *simplismo,* adj., Cualidad de simplista. *simplista,* adj., Se aplica a la persona que simplifica las cosas, los actos o las ideas considerando un aspecto parcial de las mismas || Farm., Persona que escribe o trata de los simples. *simplón,* aument. de *simple,* sencillo, ingenuo, tonto. *simplificar* [< lat. **simplex** y **facĕre,** 'hacer'], tr., Hacer más sencilla, más fácil o menos complicada una cosa || Matem., Reducir [una fracción, una ecuación o una expresión] a su forma más simple. *simplificación,* f., Acción y efecto de simplificar.
Gall.-Port. *simples.* – Cat. *simple.* – Eusk. *sinpletu,* 'simplificar. – It. *sémplice, scempio,* 'simple'. – Fr. *simple, -plement, -plet, -plex, -plexe; simplifier,* 'simplificar'; *simplifiable, -ficateur, -fication, -fié; simplisme, -pliste.* – Ingl. *simple,* 'simple'; *simplify,* 'simplificar'; *simply, -plex, -plification; simpleton,* 'sincero', 'simplón'. – Al. *simpel,* 'simple', 'sencillo'.
persimplex, -ĭcis, adj., muy simple; muy frugal.
simplĭcĭtās, -ātis [simplex], f., simplicidad || ingenuidad; franqueza; candor; sencillez.
Esp. *simplicidad,* 1220-50; f., Cualidad de simple.
Fr. *simplicité.* – Ingl. *simplicity,* 'sencillez'.
singŭlus, -a, -um [*sem-], gralte. en pl. **singŭlī, -ae, -a,** adj. num. distribut., uno a cada uno: **quibus singulae naves erant attributae,** a cada uno de los cuales se había asignado una nave || [en correlac. con otro distribut.]: **singulos legatos singulis legionibus praeponere,** poner un legado al frente de cada legión; **duodena iugera in singulos homines describere,** repartir doce yugadas de tierra por persona || [giros] **in singulos annos,** para cada año; **crescit in dies singulos hostium numerus,** crece de día en día el número de enemigos; **in singula diei tempora,** para cada hora del día, de hora en hora || cada uno en particular; de uno en uno; individualmente: **frequentes an pauci an singuli,** muchos o pocos o uno solo cada vez; **quos singulos contemnas, eos esse aliquid putares universos,** se creería que en conjunto tienen algún valor aquellos a quienes se desprecia individualmente; **milvus coepit vesci singulas,** el gavilán comenzó *a* comérselas de una en una; **singula quaeque,** cada cosa; **non agam de singulis,** no entraré en detalles.
Esp. *sencillo,* h. 1250, del lat. vg. ***sĭngĕllus,** dim. de **singŭlus** [cf. **singillātim**]; adj., Que consta de un solo elemento o de una sola serie de ellos || Que carece de complicaciones, lujo o artificio || Que no presenta dificultad o peligros || [Referido a personas] persona espontánea, que obra con naturalidad, que, en el trato con los demás, no obra con engreimiento, ni adopta una actitud de superioridad, aunque ocupe un puesto o situación más elevados || *Sencillamente,* de manera sencilla. *sencillez,* 1490; f., Manera sencilla de hacer las cosas || Actitud propia de persona sencilla.
sendos [< pl. **singŭlos**], 'uno cada uno', 1219; adj., Se aplica a ciertas cosas de las cuales hay o corresponde una para cada una de las otras cosas o personas.
Eusk. *single,* 'cosa fútil'; *zingili, zingilli,* 'sencillo'. – It. *síngolo,* 'cada uno'. – Rum. *sịngur.* – Ingl. *single.* – Al. *single,* 'singular', 'único'.
singillātim [singŭlus], adv., aisladamente; uno a uno; individualmente.
singŭlāris, -e [singŭlus], adj., singular, único, solo, solitario, aislado: **s. proelium,** combate singular, individual; **s. homo,** un hombre solo || relativo a uno solo; particular, personal: **s. imperium,** gobierno personal, monarquía; **odium s.,** odio personal; **sunt quaedam in te singularia,** hay en ti ciertas peculiaridades || [Gram.] **s. numerus,** número singular. || único [en su género]; sin igual, sin par; singular, excepcional, extraordinario, raro: **amor in rem publicam s.,** extraordinario amor a la patria; **s. nequitia,** maldad sin igual, **s. vir,** hombre extraordinario; **s. cupiditia,** codicia inconcebible; **Aristoteles in philosophia prope s.,** A., filósofo casi único || [pl.] **-lārēs, -ĭum,** m.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

pl., cuerpos distinguidos de caballería, guardias de corps || **-lārĭtĕr,** adv., individual-, aisladamente; extraordinaria-, singularmente.

Esp. *singular,* cult.: 1220-50; adj., Solo, único; usado raramente y sólo pospuesto al nombre || Individual, de un solo individuo || Raro, extraordinario, extraño, extravagante, excelente || Gram., [Número] que expresa unidad || [Combate] entre dos individuos || [Edificio] que no forma bloque con otros. *singularizar,* s. xvii; tr., Hacer una cosa singular o distinta de las demás || Distinguir o destacar [a una persona o cosa] entre otras || *Singularizarse,* Distinguirse o apartarse [una persona o cosa] entre otras de su especie por alguna particularidad; llamar la atención en un lugar o entre otras personas por su comportamiento peculiar, extravagante o inconveniente || Comportarse de distinto modo con una persona que con las demás que están con ella.

single, s. xx, del ingl. *single,* 'solo' || Mar., Dícese del cabo que se emplea sencillo || Mús., Disco grabado que reproduce en cada cara una sola pieza musical o canción.

señero, 'solitario', h. 1140, del lat. tardío **sĭngŭlārĭus;** Solo, solitario, aislado || Notorio, mejor que la generalidad.

Cat. *porc senglar.* – Eusk. *singular, -larki.* – It. *singolare; cinghiale* **[< singularis porcus],** 'jabalí'. – Prov. *senglar.* – Fr. *singulier, -lièrement; single* [< ingl.]; *sanglier* **[< singularis porcus],** 'jabalí'; *singulariser.* – Ingl. *singular, -larize.* – Al. *singulär; Singular.*

† **sĭngŭlārĭtās, -ātis [sĭngŭlāris],** f., singularidad || † celibato.

Esp. *singularidad,* s. xvii; f., Cualidad de singular || Particularidad; distintivo, carácter o cosa que singulariza.

Fr. *singularité.* – Ingl. *singularity.*

sēmĭ- [***sem-;** cf. sánscr. *sâmi-,* gr. *hēmi-*], medio, mitad [1.er término de yuxtapuestos o de compuestos].

Esp. *semi-,* prefijo culto.

semicírculo, m. Geom., Cada una de las dos partes en que el diámetro divide el círculo. *semicircunferencia,* f. Geom., Cada una de las dos partes en que el diámetro divide la circunferencia.

semifinal, adj., Penúltimo encuentro de una competición deportiva o de un concurso, de donde sale un finalista.

semitono, 1495 [*-tón,* h. 1250]; m., Cada una de las dos partes desiguales en que se divide el intervalo de un tono.

semipedal, 1490 **[< semipedālis];** adj., De medio pie de largo.

Para compuestos más tardíos, véase en la voz correspondiente al 2.º elemento.

Del gr. *hēmi-* [= lat. **sēmi-**]:

hemiplejía, del gr. *hēmiplēgḗs,* 'medio herido' [gr. *plḗssō,* 'yo hiero']; f. Patol., Parálisis de todo un lado del cuerpo. *hemipléjico,* adj., De la hemiplejía || Perteneciente a la hemiplejía o propio de ella.

hemiptero [gr. *pterón,* 'ala'], adj. Zool., Se aplica a los insectos que tienen generalmente cuatro alas. Las dos anteriores, coriáceas por completo o sólo en la base; las otras dos, a veces las cuatro, membranosas, y con metamorfosis sencilla, como la chinche, la cigarra y los pulgones. U.t.c.s. || m. pl. Zool., Orden de estos insectos.

hemisferio, 1438 [gr. *sphâira,* 'esfera']; m. Geogr., Mitad de la superficie del globo terráqueo, dividido por el ecuador o un meridiano || Geom., Cada una de las dos mitades de una esfera dividida por un plano que pasa por su centro. *hemisférico,* adj., Del hemisferio || De forma de hemisferio || Perteneciente o relativo al hemisferio.

hemistiquio, princ. s. xvii [gr. *stíkhos,* 'verso']; m. Métr., Mitad de un verso. Se usa esp. para designar a cada una de las dos partes de un verso, separadas o determinadas por una cesura.

hemiciclo [**< hemicyclĭum** < gr. *hēmikýklion*], m., La mitad de un círculo || Espacio central del salón de sesiones del Congreso de los Diputados; es una sala semicircular con graderíos || Conjunto de varias cosas dispuestas en semicírculo, como graderíos, cadenas de montañas, etc.

hemicránea [**< hemicranĭa,** con la *e* de *cranĕo* < gr. *hēmikranía*], f., Migraña, jaqueca, dolor de una parte o lado de la cabeza.

hemina, 1495 [gr *hēmína,* íd.]; f., Medida antigua para líquidos || ant., Cierta medida usada en la cobranza de tributos.

Fr. *semi-rigide, -ton, -voyel...; hémi-ptères, -sphère...* – Ingl. cf. *hemi-; semi-.*

sestertĭus, -ī, m., sestercio [moneda de plata de dos ases y medio, es decir, la cuarta parte del denario]; la representación || **S**(emis) se convirtió en **HS** || **sestertĭum,** gen. pl. [usado a partir de 1.000] se consideró como un sust. neutro, *de* donde **sestertĭa** || los millones se designaron de dos maneras: **a) decies, vicies, tricies, centena milia sestertium,** 10 veces, 20 veces, 30 veces 100.000 sestercios = 1, 2, 3 millones de sestercios; **b)** supresión de **centena,** con **sestertium** en singular [con el significado de '100.000 sestercios']: **ei sestertium milies relinquitur,** se le dejaron 100 millones de sestercios.

sēmĭta, -ae, f., camino de a pie; sendero, senda, atajo; callejuela.

Esp. *senda,* 1207; f., Camino más estrecho que la vereda, abierto esp. por el tránsito reiterado de peatones y del ganado menor || fig., Procedimiento o método para hacer o lograr algo.

Port. *senda.* – Cat. *senda.* – Eusk. *inda, senda, xenda, xendra, zenda,* 'senda', 'sendero'.

sēmĭtārĭus, -a, -um [sēmĭta], adj., callejero; que anda por sendas y callejas.

Esp. *sendero,* 1059; ant.: *semdero,* 912; *semitero,* 1063; Posible abreviación de **caminus semitārĭus,** 'camino a modo de senda'; m., Senda, vereda || *Cada sendero tiene su atolladero,* Indica que en cada obra hay que vencer dificultades. *senderismo,* m., Deporte consistente en pasear por el campo siguiendo sendas o caminos. *asenderear,* tr., Hacer sendas o senderos en un lugar || Perseguir a alguien haciéndole andar fugitivo por los senderos || Causar molestias a alguien || fig., Importunar con pretensiones o propuestas.

senderista, adj., Se aplica al miembro del movimiento guerrillero peruano *Sendero Luminoso* de tendencia maoísta.

asendereado, 'agobiado de trabajos', 1605 [ant., h. 1530, 'práctico, experto'; probte. 'que conoce las sendas'].

Gall.-Port. *sendeiro.* – Cat. *sender[a], -ro.* – It. *sentiero.* – Fr. *sentier.*

sĕnex, -is [cf. sánscr. *sánaḥ;* gr. *hénos;* gót. *sineigs;* ant. irl. *sen*], adj., viejo, anciano: **s. canis,** perro viejo; **s. servus,** esclavo anciano; **senibus saeclis,** a los antiguos siglos; **Cato, quo erat nemo fere senior temporibus illis**, C, casi el más anciano en aquellos tiempos || sust. m., persona de edad avanzada; viejo, anciano: **ut tum ad senem senex de senectute,** así como entonces era un anciano el que hablaba a otro anciano acerca de la ancianidad; **comici senes,** los ancianos que figuran en las comedias || sust. f., una vieja, una anciana.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

sĕnātŏr, -ōris [**sĕnex;** cf. **sĕnātus**], m., senador.
Esp. *senador,* 1220-50; m., Persona que es miembro del senado. *senaduría,* f., Dignidad de senador. *senatorial,* adj., Perteneciente o relativo al senado o a un senador.
It. *senatore.* – Fr. *sénateur, -torial.* – Ingl. *senator.* – Al. *Senator.*
sĕnātōrĭus, -a, -um [sĕnātŏr], adj., de senador; senatorial **-us, -ī,** m., senador.
Esp. *senatorio,* adj., Senatorial.
sĕnātŭs, -ūs; -us -i [sĕnex], m., consejo, asamblea de ancianos; senado: **S.P.Q.R.,** abrev. de **Senatus Populusque Romanus,** el senado y el pueblo romano; **senatu movere,** expulsar del senado, borrar de la lista de los senadores; **senatum cito cogere,** convocar apresuradamente el senado; **s. frequens,** el senado en pleno; **s. censuit,** el senado decretó || reunión, sesión del senado: **senatum agere, habere,** celebrar sesión el senado; **in senatum venire,** asistir a una sesión del senado; **senatum dimittere, mittere,** levantar la sesión del senado; **alicui datur senatus,** el senado concede audiencia a uno || asientos reservados a los senadores [en los espectáculos públicos].
Esp. *senado,* h. 1280; m., En la antigua Roma, asamblea de patricios que formaban, durante la República, su Consejo Supremo || Actualmente, cuerpo legislativo y edificio donde se celebran sus sesiones.
Eusk. *senatu.* – It. *senato.* – Fr. *sénat.* – Ingl. *senate.* – Al. *Senat.*
sĕnātusconsultum, -ī [sĕnātus consultum], n., decreto del senado, senadoconsulto: **senatusconsultum facere,** promover un senadoconsulto.
Esp. *senadoconsulto,* m., Decreto o determinación del antiguo senado romano.
Fr. *sénatus-consulte.*
sĕnĕcĭō, -ōnis, m., hierba cana [planta].
Esp. *zuzón,* 'hierba cana', 1599 [*suzón,* 1742].
sĕnācŭlum, -ī [cf. **sĕnātus**], n., salón de sesiones del senado || lugar de reunión, salón.
sĕnectūs, -ūtis [sĕnex], f., vejez, ancianidad, senectud: **senectutem occasum vitae definire,** definir la vejez como el ocaso de la vida; **s. cruda et viridis,** viejos todavía fuertes y vigorosos; **senectute confectus,** acabado por la vejez || [poét.] las canas [característica de la vejez]: **temporibus geminis canebat sparsa s.,** blanqueaban las canas esparcidas por ambas sienes || piel vieja [de las serpientes] || [refer. a cosas] antigüedad.
Esp. *senectud,* 1438; f., Vejez o ancianidad de una persona || Edad senil.
sĕnīlis, -e [sĕnex], adj., senil; de anciano, de viejo: **seniles anni,** la vejez; **s. ruga,** las arrugas de la vejez; **seniles artes,** la táctica de los viejos; **s. adoptio,** adopción realizada por un anciano || **-lĭtĕr,** adv., como los viejos.
Esp. *senil,* 'propio de la vejez', med. s. xvii; adj., Perteneciente o relativo a una persona de avanzada edad, en la que se advierte una decadencia progresiva física y psíquica. *senilidad,* s. xx *[< senil];* f., Condición de senil || Estado de debilidad progresiva de las facultades físicas y mentales propio de la vejez.
It. *senile, -lità.* – Fr. *sénile, -lisme, -lité.* – Ingl. *senile.*
sĕnĭōr, -ōris [compar. de **sĕnex**], m., más viejo, más maduro: **seniores patrum,** los senadores de más edad; **vix ea fatus erat senior,** apenas había dicho esto el anciano; **oratio senior,** discurso hecho con más madurez [oratoria] || [part.] los viejos; soldados de reserva [ciudadanos de más de 45 años, incluidos en las centurias de ancianos para los comicios electorales; en el Bajo Imperio se designó con esta voz a los ancianos más respetables, sea a los miembros del senado romano, sea a los dirigentes de las comunidades hebreas o cristianas; posteriorm., **senior** se aplicó, como tratamiento de respeto, a todo superior y, a principios de la E. Media, se hizo sinónimo de **dominus,** 'dueño'].
Esp. *señor,* 1077; las formas del lenguaje hablado *seor, seó, sor, so* se unieron a palabras insultantes para intensificar su sentido *[so tonto, so idiota...];* adj., Dueño de una cosa; que tiene dominio y propiedad sobre ella. U.t.c.s. || Noble, decoroso y propio de un *señor,* esp. referido a modales, trajes, etc. || por antonom., Dios || Jesucristo, en la Eucaristía || Poseedor de estados y lugares con dominio y jurisdicción, o con solo prestaciones territoriales || Persona que tiene un señorío como título nobiliario || Amo con respecto a los criados || Título que precede al apellido de un varón o al cargo que desempeña; a veces se antepone al *don,* que precede al nombre propio || *Señor de horca y cuchillo,* El que tenía jurisdicción para castigar, incluso con pena capital || *Señor del campo,* Vencedor en una disputa o contienda || Descansar, morir en el señor, morir cristianamente. *señora,* 1220-20 [el uso de *señor* como fem. persistió hasta el s. xiv]; f., Mujer del señor || La que posee un señorío || ama, con respecto a los criados || Mujer respetable, esp. la casada o viuda || Esposa || Nuestra Señora, la Virgen María. *señorear,* h. 1275 *[< señor];* tr., Dominar o ejercer dominio sobre una cosa como dueño de ella || prnl., Adoptar gravedad y mesura en el atuendo y trato || Apoderarse de algo o disponer de ello como si fuera su dueño. *señoría,* 1115 *[< señor];* f., Tratamiento que se da a ciertas personas por la dignidad que ostentan [jueces, diputados, etc.] || Soberanía de ciertas ciudades italianas, durante la E. Media y el Renacimiento, que se gobernaban como repúblicas independientes [Génova, Venecia, etc.] || Senador que gobernaba estos estados. *señorial,* s. xix, del fr. *seigneurial,* s. xv; adj., Perteneciente o relativo al señorío || Señorial dominical, dicho del feudo pagado a un señor || Noble, majestuoso. *señorío,* h. 1140 *[< señor];* m., Dominio o mando sobre una cosa || Territorio perteneciente a un señor || Lugar de señorío || Dignidad de señor || Gravedad y mesura en el porte o en las acciones || Conjunto de señores o personas de distinción. *señoril,* s. xv; adj., Perteneciente o relativo al señor. *señorito,* h. 1650 [dim. de *señor*]; m., Hijo de un señor o de persona de representación || Amo, con respecto a los criados || Joven acomodado y ocioso. *señorita* [dim. de *señora*], f., Hija de un señor o de persona de representación || Término de cortesía aplicado a la mujer soltera || fam., Ama, con respecto a las criadas || Tratamiento de cortesía dado a las maestras de escuela, secretarias, empleadas de la administración, etc. *señorón* [aum. de *señor,* humorístico o despectivo], adj., Señor muy importante, por serlo realmente, por comportarse como tal o por afectar señorío y grandeza. U.t.c.s. *enseñorearse,* 1438; prnl., Hacerse dueño y señor de algo. *monseñor,* 2.° cuarto s. xv, del fr. *monseigneur,* propte. 'mi señor'; del caso sujeto *messire* > it. *messer* > cat. *misser* > esp. *micer,* s. xv || Título de honor que concede el Papa a ciertos eclesiásticos; en algunos lugares se aplica a personajes de alta dignidad y a los prelados.
Gall. *señor.* – Port. *senhor; seu, sô.* – Cat. *senyor.* – It. *sire, signore, seniore,* 'señor'; *signoría; signoreggiare,* 'señorear', 'dominar'; *monsignore,* 'monseñor'. – Prov. *senhọr.* – Fr. *sire,* 'señor'; *messire,* 'maese', 'señor' (título); *sieur, monsieur, seigneur,* 'señor'; *seigneurie,* 'señoría'; *monseigneur; monsignor[e]* [< it.]. – Ingl. *sir,* 'señor'; *sire,* 'padre'; *senior; seniority; monsieur, messieurs* [< fr.]; cf. *seigneur, senhor; seigniory, -rial.* – Al. *Senior.*

sentĭō, -īre, sēnsi, sēnsum, intr. tr., percibir con los sentidos, sentir, experimentar sensaciones, darse cuenta: **omne animal sentit,** todo animal percibe sensaciones; **perpe-**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

tuo sentimus, nuestros sentidos están en constante actividad; **de aliqua re s.,** darse cuenta de algo; [con ac.] **voluptatem, dolorem, suavitatem cibi,** sentir el placer, el dolor, el sabor de un manjar; **colorem, sonitum, odorem s.,** percibir un color, un sonido, un olor || percibir los efectos de algo, ser afectado por algo, sufrir: **famen, morbos s.,** padecer hambre, enfermedades; **ceterarum civitatum damna ac detrimenta s.,** sentirse afectado por los daños y pérdidas de los demás pueblos || percibir con la mente, comprender, darse cuenta, notar: **non sentientibus nobis,** sin que nos diéramos cuenta || [con or. inf.] sentir, comprender que...: **sentio id esse iustum,** comprendo que esto es justo; **sentiet... esse consules vigilantes,** se va a enterar de que hay cónsules que vigilan; [con interr. ind.] **quid sit ordo s.,** comprender qué es el orden || tener en la mente, pensar: **recte s.,** tener pensamientos rectos; **si itā sentit, ut loquitur,** si piensa tal como habla; [con ac.] **dicam quod sentio,** diré lo que siento || juzgar, pensar, opinar, creer: **bene, male, contra rem publicam s.,** tener opinión buena, mala, contraria al régimen; **sentire vera de diis,** tener una opinión justa de los dioses; **unum atque idem sentiunt,** tienen una sola y la misma opinión; [con or. inf.] opinar que; [con doble ac.] considerar: **aliquem bonum civem s.,** considerar buen ciudadano a uno.

Esp. *sentir,* 2.ª mit. s. x; tr., Percibir sensaciones producidas por causas externas o internas || Experimentar placer o dolor físico o espiritual [calor, frío, miedo, alegría, etc.] || Percibir mentalmente [algo, a alguien] || Responder a un estímulo afectivo o estético || Lamentar, sufrir, etc. || *Sin sentir,* loc. adv., Sin darse cuenta de ello || *Dar que sentir* [a alguien], Darle disgustos || *Ni sentir ni padecer,* Ser insensible. *sentido,* sust., 1220-50 *[< sentir];* adj., Que incluye o implica mucho sentimiento || Se aplica a la persona que se resiente u ofende con facilidad por una reprensión o significación cabal de una palabra o frase || *Sentido común,* Facultad que la generalidad de las personas tiene de entender o juzgar razonablemente las cosas || *Con los cinco sentidos,* Con toda atención || *Costar un sentido* [una cosa], Ser muy cara || *Aguzar el sentido,* Escuchar con mucha atención || *Perder el sentido,* Desmayarse || Orientación de un movimiento || Quitar o hacer perder el sentido una persona a otra, causar gran impresión por su belleza o atractivo. *sentimiento,* h. 1250; m., Acción y efecto de sentir[se] || Impresión que causan en la mente las cosas espirituales || Estado anímico afligido por un suceso triste o doloroso. *sentimental [< sentimiento],* adj., Que expresa sentimientos tiernos || Propenso a tales sentimientos || Que afecta sensibilidad de modo ridículo o exagerado. U.t.c.s. *sentimentalismo [< sentimental],* m., Cualidad de sentimental. *sensitivo,* h. 1440; adj., De los sentidos || Perteneciente o relativo a los sentidos y a las sensaciones percibidas por éstos, esp. en la piel [tacto, dolor] || Dotado de sensibilidad || De sensibilidad fina y delicada || Que puede excitar la sensibilidad. *sensitiva,* 1884 *[< sensitivo];* f., Planta de la familia de las mimosáceas; es originaria de Centroamérica; si se la toca o sacude, sus foliolos se aproximan y aplican unos a otros, el pecíolo principal se dobla y queda la hoja pendiente, hasta que, pasado algún tiempo, recupera su normalidad.

contrasentido, 1855, adapt. del fr. *contre-sens;* m., Falta contra la lógica || Interpretación contraria al sentido natural de las palabras o expresiones || Deducción opuesta a la que presentaban los antecedentes || Disparate, despropósito.

resentirse, 1605; prnl., Empezar a debilitarse o perder fuerzas || Tener sentimiento, pesar o enojo por una cosa || Sentir dolor en alguna parte del cuerpo por una enfermedad o molestia sufridas. *resentimiento,* h. 1625; m., Acción y efecto de resentirse.

centinela, h. 1530 del it. *sentinella,* 'servicio de vigilancia prestado por un soldado en un lugar fijo', 'soldado encargado de este servicio', der. de *sentire* || Vigilancia, esp. la del centinela.

Gall. *sentir.* – Port. *sentir, -tinella.* – Cat. *sentir.* – Eusk. *senditu, sentidu, sentitu,* 'sentir'; *sentibera,* 'sensible'; *sentiberatasun,* 'sensibilidad'; *sentiberatu,* 'sensibilizar'; *sentiezinik,* 'insensiblemente'; *sentigarri,* 'conmovedor'; *sentikor,* 'afectivo'; *sentimen,* 'sentido' [facultad]; *sentimendu; sentimenduzko,* 'sentimental'; *sentipen,* 'sentimiento'; *sentipenez,* 'con sentimiento'. – It. *sentire; sentimento, sentinella,* 'centinela'. – Rum. *simţi.* – Prov. *sentir.* – Fr. *sentir,* 'sentir', 'oler'; *senteur,* 'olor'; *sentiment, -mental; sensitif; sentinelle,* 'centinela' [< it.]; *ressentir, -timent.* – Ingl. *scent,* 'olor'; *sentiment, -mental; presentiment; resent, -ntment, -ntful; sentinel, sentry,* 'centinela'; *sensitive,* 'sensible'. – Al. *sentimental; Ressentiment.*

assensŭs, -ūs [assentĭō], m., asentimiento, aprobación, adhesión, consentimiento; concurso || [Filos.] ver **assensĭō.**

Esp. *asenso;* m., Acción y efecto de asentir || Asentimiento.
It. *assenso.*

assentĭor, -īri, -sensus sum [ad, sĕntĭō], intr., asentir, expresar su adhesión; ser de la misma opinión; estar de acuerdo; aprobar: **alicui, alicui rei,** estar de acuerdo con alguien, con algo; **de aliqua re,** acerca de algo; [con pron. n. en acus.] **id, hoc, illud, cetera, alterum, utrumque a.,** estar de acuerdo en esto, en lo demás, en una de las dos cosas, en ambas cosas; [con or. inf., **ut**] estar de acuerdo en que; [con **ne**] estar de acuerdo en que no; [pas. impers.] **assensum est Bibulo,** se siguió el parecer de B.

Esp. *asentir,* princ. s. xvii; intr., Admitir como cierto o conveniente lo que ha afirmado o propuesto otro. *asentimiento,* 1580; m., Acción de asentir || Asenso, consentimiento.
It. *assentire.* – Fr. *assentiment.* – Ingl. *assent,* 'asentir', 'asentimiento'.

consensŭs, -ūs [consentĭō], m., consenso, acuerdo, unanimidad: **omnium consensu,** por acuerdo de todos; **ex communi consensu,** de común acuerdo; **omnium c.,** unanimidad || unidad, armonía, concordancia [refer. a cosas]: **doctrinarum c.,** armonía de las ciencias || conspiración, conjuración; liga, complot.

Esp. *consenso,* s. xix; m., Acción de consentir || Asenso, aprobación, consentimiento y más esp. el de todas las personas que forman una corporación o colectividad. *consensual.*
Fr. *consensus, -sual.* – Ingl. *consensus.*

consĕntĭō, -īre, -sensi, -sensum [cum, sĕntĭō], tr., decidir de común acuerdo: **bellum,** la guerra || [con or. inf., **ut,** interr. indir.] estar de acuerdo en decir que, reconocer unánimemente que; decidir que: **omnes consentiunt arma esse capienda,** todos a una opinan que es preciso tomar las armas; **consensum est ut,** se decidió por unanimidad que... || intr., ser de la misma opinión; estar o ponerse de acuerdo: **antequam consentirent,** antes de que se pusieran de acuerdo; **re c.,** estar de acuerdo en el fondo [= en realidad]; **cum aliquo, alicui c.,** estar de acuerdo con alguien; **alicui rei c.,** estar de acuerdo con algo || entenderse, conspirar: **cum aliquo c.,** hacer causa común con alguien; [**ad aliquid;** inf.; **ut**] conspirar para || [refer. a cosas] estar de acuerdo: **omnes partes corporis consentiunt,** todas las partes del cuerpo se armonizan || **consentiens,** unánime, de acuerdo [con dat.; **cum; inter se; de aliqua re**] con alguien, entre sí, sobre algo.

Esp. *consentir,* 2.ª mit. s. x; tr., Permitir alguien una cosa o condescender en que se haga algo que desaprueba. U.t.c. intr. || Creer, considerar cierta una cosa || Mimar a los hi-

jos, ser muy indulgente con los niños o con los inferiores || Ser una persona demasiado blanda con otra que está bajo su mando o tutela. *consentidor,* adj., Que consiente que se haga algo que puede y debe impedir. *consentimiento,* m., Acción y efecto de consentir || Der., Conformidad de voluntades entre los contratantes, o sea, entre la oferta y su aceptación, base de los contratos. *consentido,* p.p. de *consentir* || adj., Se aplica al marido que tolera la infidelidad de su mujer || Se dice de la persona demasiado mimada.

IT. *consentire.* – FR. *consentir, -timent.* – INGL. *consent,* 'consentir, -timiento'.

dissensĭō, -ōnis [dissentĭō], f., disentimiento, desacuerdo [de opiniones o sentimientos]; divergencia: **de aliqua re,** sobre algo || disensión, discordia, división || [fig.] oposición: **rei cum aliqua re,** de una cosa con otra.

ESP. *disensión,* h. 1490; f., Desavenencia o falta de acuerdo || Oposición o contrariedad de varios sujetos en las opiniones y en los propósitos || Contienda, riña, altercación.

IT. *dissensione.* – FR. *dissension.* – INGL. *dissension.*

dissensŭs, -ūs [dissentĭō], m., disentimiento; divergencia [de sentimientos].

ESP. *disenso.*

dissentĭō, -īre, -sensi, -sensum [dis, sĕntĭō], intr., sentir, pensar de distinto modo; ser de distinta opinión; no estar de acuerdo, disentir: **ab, cum aliquo d.,** no estar de acuerdo con uno; **inter se d.,** no estar de acuerdo entre sí; **alicui rei d.,** no admitir algo; **secum, sibi d.,** estar en desacuerdo consigo mismo, ser inconsecuente; **a more d.,** apartarse de una costumbre; **non d.** [con or. inf.] admitir que || diferir de, ser distinto de, estar en contradicción con [refer. a cosas; con **ab, cum** o dat.].

ESP. *disentir,* 1600; intr., No ajustarse al sentir, parecer u opinión de otro || Tener o manifestar desacuerdo [con alguien o algo]. *disentimiento,* m., Acción y efecto de disentir.

IT. *dissentire.* – FR. *dissentiment.* – INGL. *dissent,* 'discutir', 'discordia'; *dissenter, -tient, -tious.*

praesentĭō, -īre, -sensi, -sensum [sĕntĭō], tr., presentir, prever, conjeturar || [Filos.] tener una idea innata, saber originariamente: **deum esse p.,** tener la idea innata de que Dios existe.

ESP. *presentir,* h. 1580; tr., Intuir, presagiar, tener la sensación de que algo va a suceder || Adivinar una cosa antes de que suceda, por algunos indicios o señales que la preceden. *presentimiento,* 1737; m., Acción y efecto de presentir.

IT. *presentire.* – FR. *pressentir, -timent.* – INGL. *presentiment.*

† sensātĭō, -ōnis [sĕntĭō], f., sensación.

ESP. *sensación,* h. 1730; f., Impresión que un estímulo percibido por los sentidos produce en el ánimo || Emoción suscitada en la mente por un suceso o noticia de importancia || Hecho de percibir o experimentar mentalmente un acto con independencia de las impresiones percibidas por los sentidos || Persona o cosa que causa sensación. *sensacional,* h. 1900; adj., Se dice de personas, cosas o sucesos que llaman poderosamente la atención || Sumamente bueno. *sensacionalismo;* adj., Se dice de la persona que piensa y obra con sentido común || Prudente, juicioso, cuerdo.

IT. *sensazione.* – FR. *sensation, -tionnel, -tion[n]alisme, -tionnisme.* – INGL. *sensation, -onal.* – AL. *Sensation: sensationell.*

† sensātus, -a, -um [sensa], adj., sensato, juicioso, cuerdo || **-tē,** adv., con sensatez, juiciosamente.

ESP. *sensato,* 1817; adj., Se dice de la persona que piensa y obra con sentido común || Prudente, juicioso, cuerdo. *sensatez,* f., Cualidad de sensato. *insensato,* h. 1610; adj., Falto de sensatez, fatuo, tonto. U.t.c.s. || Que piensa o actúa contra el sentido común o con imprudencia. *insensatez;* f., Falta de sensatez, de sentido común o de razón || fig., Dicho o hecho insensato.

IT. *sensato.* – FR. *sensé,* 'sensato', *insensé,* 'insensato'.

sensĭbĭlis, -e [sĕntĭō], adj., sensible, perceptible por los sentidos.

ESP. *sensible,* h. 1440; adj., Que experimenta sensaciones física y espiritualmente || Que puede ser conocido por ser perceptible por los sentidos o el entendimiento || Que provoca sentimientos de pena o de dolor || Persona propensa a responder a estímulos emocionales o estéticos || Dícese de las cosas que ceden fácilmente a la acción de ciertos agentes naturales || Mús., Se aplica a la séptima nota de la escala diatónica. U.t.c.s.f. *sensibilizar,* tr., Hacer sensible, representar de forma sensible || Dotar de sensibilidad o despertar sentimientos morales, estéticos, etc. || Hacer sensibles a la acción de la luz ciertas materias usadas en fotografía. *sensiblero,* adj., Dícese de la persona que muestra sensiblería. *sensiblería,* f., Sentimentalismo exagerado, trivial o fingido. *insensible,* h. 1440; adj., Que carece de sensibilidad o que no tiene sentido || Incapaz de experimentar sensaciones o de responder a estímulos emocionales o estéticos || Privado de sentido, por enfermedad, accidente u otra causa || Que no se puede sentir o percibir.

IT. *sensíbile.* – FR. *sensible, -blerie, -blement; sensibiliser, -sateur, -sation; insensible, -blement.* – INGL. *sensible,* 'sensato'. – AL. *sensibel.*

† sensĭbĭlĭtās, -ātis [sensĭbĭlis], f., significado; sensibilidad.

ESP. *sensibilidad,* h. 1440; f., Facultad de sentir, propia de los seres animados || Propensión natural del ser humano a dejarse llevar de los afectos de compasión, humanidad y ternura || Calidad de las cosas sensibles || Grado de eficacia de ciertos aparatos científicos, ópticos, etc. || Capacidad de respuesta a muy pequeñas excitaciones, estímulos o causas. *insensibilidad,* 1515; f., Falta de sensibilidad || fig., Dureza de corazón o falta de sentimiento en las cosas que lo suelen causar. *insensibilizar,* tr., Hacer insensible || Privar a alguien de sensibilidad. U.t.c. prnl.

FR. *sensibilité; insensibilité, -liser, -lisation.*

sensōrĭum, -ī [sĕntĭō], n., lugar donde reside la sensibilidad; sensorio.

ESP. *sensorio,* 1843; adj., Sensorial || m., Centro cerebral de todas las sensaciones || Fisiol., Facultad de distinguir y coordinar los datos percibidos por los sentidos externos. *sensorial,* s. xx [imit. del fr. e ingl.] *[< sensorio];* adj., De la sensación || Perteneciente o relativo a la sensibilidad || Facultad de sentir.

FR. *sensoriel* [a. *sensoire*].

† sensuālis, -e [sentĭō], adj., sensitivo.

ESP. *sensual,* 1515; adj., Perteneciente a las sensaciones || Se aplica a los gustos y placeres de los sentidos, a las cosas que los estimulan o satisfacen y a las personas aficionadas a ellos || Perteneciente o relativo al deseo sexual. *sensualismo [< sensual],* m., Sensualidad || Propensión excesiva a los placeres de los sentidos || Filos., Doctrina que pone exclusivamente en los sentidos la fuente del conocimiento y de las ideas. *sensualista,* adj., Que profesa la doctrina del sensualismo. Aplicado a personas, u.t.c.s.

FR. *sensuel; sensualisme, -liste.* – INGL. *sensual.*

† sensuālĭtās, -ātis [sensualis], f., sensibilidad.

ESP. *sensualidad,* h. 1440; f., Cualidad de sensual || Propensión excesiva a los placeres que emanan de los sentidos.

FR. *sensualité.*

sensŭs, -ūs [sĕntĭō], m., sentido, sensación, percepción sensorial: **omne animal sensus habet,** todo animal tiene

sentidos; **sensim sine sensu aetas senescit,** la vida envejece insensiblemente sin que nos demos cuenta de ello || sensación [acción de percibir por los sentidos]: **voluptatis sensum capere,** experimentar una sensación de placer; **moriendi s.,** la sensación de morirse || sentido, sensibilidad [facultad de sentir]: **sensu carere,** carecer de sensibilidad || sentido [órgano sensorial]: **sensus oculorum, videndi, aurium, audiendi,** el sentido de la vista, del oído; **quod nullo sensu percipi potest,** lo que no puede ser percibido por ningún sentido || [valor moral] sentimiento: **amoris, humanitatis s.,** sentimiento de amor, de humanidad || [modo de sentir] sentimiento, disposición de ánimo: **voluntas sensusque civium,** la intención y los sentimientos de los ciudadanos, **vestri sensus ignarus,** desconocedor de vuestra disposición de ánimo || [sentido intelectual; manera de ver o concebir algo] modo de pensar, opinión, concepto: **communis s.,** la opinión general; **de meo sensu** según mi parecer || [facultad de pensar, de comprender] inteligencia, juicio, seso: **tacito quodam sensu,** por una especie de juicio instintivo; **communis s.,** el sentido común; **cum sensu,** sensatamente || pensamiento, idea: **arcanos tibi credere sensus,** confiarte sus más secretos pensamientos; **aperire sensus alicui,** descubrirle a uno sus pensamientos || sentido, significado: **verba duos sensus significantia,** palabras de doble sentido; **is verbi sensus erat,** tal era el sentido de la palabra; **testamenti s.,** el sentido del testamento || [Retór.] frase, pasaje [con sentido completo]: **communes sensus,** lugares comunes.

Esp. *seso,* 'prudencia, discreción', h. 1140, 'cerebro, masa encefálica', 1495 || m., Inteligencia, juicio, sensatez || *Tapa de los sesos,* fam., Parte superior del cráneo, que los cubre y encierra || Cada facultad sensitiva de la mente || *Devanarse uno los sesos,* Fatigarse meditando o pensando mucho en una cosa || *Perder el seso,* Perder el juicio || *Sorber el seso a alguien,* Ejercer sobre él una influencia o atracción incontrolable. *sesera,* f., Cráneo, parte de la cabeza de un animal en la que están los sesos || Fig. y fam., Inteligencia, juicio. *sesada,* f., Sesos de un animal y destinados al consumo || Fritada de sesos. *asesar,* tr., Hacer que alguien adquiera seso o cordura || intr., Adquirir seso o cordura. *asesado* [< *seso,* 'juicio', 'prudencia'], adj., Prudente, juicioso.

Gall.-Port. *siso.* – Eusk. *sen,* 'juicio'; *sentsu,* 'juicioso'; *sentsibilizatu,* 'sensibilizar'; *sentsual, -sualitate; zentzabide,* 'medio de corrección'; *zentzadura,* 'enmienda'; *zentzarazle,* 'corrector'; *zentzatu,* 'corregir[se]'; *zentzu,* 'sentido', 'sensatez'; *zentzubakar,* 'unívoco'; *zentzudun,* 'sensato'; *zentzugabe,* 'insensato'; *zentzugabetu,* 'perder el sentido o la sensatez'; *zentzuketa,* 'sensación'; *zentzun,* 'juicio', 'seso', 'sentido'; *zentzupen,* 'sensatez'; *zentuzko,* 'sensorial'; *zentzurroztu,* 'aguzar el sentido'. – It. *senso,* 'sentido'. – Prov. *sẹn, sẹns.* – Fr. *sens,* 'sentido'; *non-sens,* 'absurdo'. – Ingl. *sense,* 'razón', 'mente', 'sensación'.

† sensūtus, -a, -um [sensa], adj., sensato, juicioso, cuerdo.

Esp. *sesudo,* med. s. xiii; adj., Que tiene seso || Se aplica a la persona muy inteligente || Juicioso, sensato, prudente. *sesudez,* f., Cualidad de sesudo, sensatez, prudencia.

sentĕntĭa, -ae [sĕntĭō], f., sentimiento, opinión, idea, manera de ver: **quot homines, tot sententiae,** cuantos hombres, tantas opiniones; **de sententia aliquem deducere, deicere, depellere, deterrere,** hacer cambiar de opinión a uno, **ex animi sententia,** con toda sinceridad, francamente; **mea sententia,** en mi opinión; **in hac sum sententia, ut...,** mi opinión es que... || deseo, voluntad: **ex mea sententia,** según mis deseos; **ex, de sententia alicuius facere aliquid,** hacer algo de acuerdo con los deseos de alguno || [leng. ofic.] pensamiento, opinión, parecer [expresados en el senado]: **sententiam aliquem rogare,** pedir a un senador su opinión; **sententiam dicere,** exponer su opinión; **ex senatus sententia,** según la resolución del senado; **in sententiam alicuius [pedibus] ire,** votar conforme a la opinión de alguno || voto, sufragio [en los comicios]: **de aliqua re sententiam dicere, ferre,** votar acerca de algo || sentencia [de un juez] **sententiam dicere, ferre,** pronunciar sentencia, dar su dictamen; **omnibus sententiis absolvi,** ser absuelto por unanimidad || sentido, significado [de una palabra o frase]; idea, pensamiento: **verbum in eadem sententia ponitur,** la palabra está empleada en el mismo sentido; **in eam sententiam cum multa dixisset,** como hubiera dicho muchas cosas en este sentido; **ut currat sententia,** para que discurra con fluidez el pensamiento; **obscurae, acutae, graves sententiae,** pensamientos oscuros, sutiles, profundos; **testamentorum sententiae,** el sentido de los testamentos || dicho sentencioso, sentencia, máxima: **sapientibus sententiis... ornata oratio,** discurso adornado con sentencias profundas.

Esp. *sentencia,* 1220-50; f., Dictamen, parecer u opinión que uno tiene o sigue || Frase breve y concisa que encierra un pensamiento de carácter doctrinal o moral || Resolución de un juez || Decisión de cualquier controversia o disputa extrajudicial, expresada por el árbitro elegido por ambas partes || *Sentencia definitiva,* Der., Aquella en que el juzgador, concluido, resuelve finalmente sobre el asunto principal, declarando, condenando o absolviendo || La que termina el asunto o impide la continuación del juicio, aunque contra ella sea admisible recurso extraordinario || *Sentencia firme.* Der., La que, por estar confirmada, por no ser apelable o por haberla consentido las partes, causa ejecutoria || *Pronunciar sentencia.* Der., Dictarla, publicarla. *sentenciar,* 1438; tr., Pronunciar sentencia.

It. *sentenza.* – Fr. *sentence, -cieux.* – Ingl. *sentence,* 'sentencia', 'condena'; *sentient.* – Al. *Sentenz.*

sententĭŏla, -ae [sententia], dim. f., breve máxima o sentencia.

sententĭōsus, -a, -um [sentĕntĭa], adj., sentencioso; lleno de sentencias, máximas o pensamientos || **-sē,** adv., en tono sentencioso; con gran riqueza de ideas o pensamientos.

Esp. *sentencioso,* 1607; adj., Dícese del tono de la persona que habla con cierta afectada gravedad, como si cuanto dice fuera una sentencia.

Ingl. *sententious.*

sĕpĕlĭō, -īre, -īvī [-ĭī], -pultum [cf. véd. *saparyáti,* 'él venera'], tr., sepultar, enterrar, inhumar: **claros viros in urbe s.,** enterrar en la ciudad a los hombres ilustres || [fig.] enterrar, ocultar, hacer desaparecer, ahogar: **dolorem s.,** ocultar su dolor || [part.] sumir, aletargar: **custode sepulto,** sumido [en profundo sueño] el guardián; **cerno... patriam sepultam,** contemplo a la patria sumida en la opresión; **invadunt urbem somno vinoque sepultam,** invaden una ciudad sumida en el sueño y en el vino.

Esp. ant.: *sepelir,* tr. ant., Sepultar. *sepelio,* med. s. xix, cult.; m., Entierro || Acción de inhumar la Iglesia a los fieles. *sepulto,* s. xix, de **sepultus,** pp. de **sĕpĕlĭō.** *zambullir,* h. 1630 [*çabullir,* s. xiii]; probte. alterac. del ant. *sobollir* [princ s. xiii], 'sepultar', cuya forma primitiva es *sebullir,* h. 1250 con infl. de **sepultus** [DRAE: *zambullir* < *zabullir* < lat. **subbullīre < sub, bullīre,** 'hervir']; tr., Meter de golpe debajo del agua. U.t.c. prnl. || prnl., Esconderse, meterse en alguna parte o cubrirse con algo. *zambullida,* 1604 *[zab-];* f., Acción y efecto de zambullir[se].

zambullo, 1836; m., Bacín grande || Olivo silvestre, acebuche.

CAT. *sebollir.* – IT. *seppellire,* 'enterrar'. – PROV. *sebellir.* – FR. *ensevelir,* 'sepultar' [< *en-,* y a. *sepelir, sevelir*]; *-lissement.*

īnsĕpŭltus, -a, -um [in, sĕpŭltus], adj., insepulto, no sepultado, sin sepultura [con **in-** privat.] || [**in-** local] enterrado en.

ESP. *insepulto,* adj., Sin sepultura, no sepultado.

sĕpulcrālis, -e [sĕpulcrum], adj., sepulcral.

ESP. *sepulcral,* 1739; adj., Del sepulcro || Perteneciente o relativo al sepulcro [lápida, silencio, etc.].

IT. *sepolcrale.* – FR. *sépulcral.*

sepulcrētum, -ī [sĕpulcrum], n., cementerio.

sĕpūlcrum, -ī; -chrum, -ī [sĕpĕlīō], n., tumba, sepulcro, sepultura || túmulo [sepulcral] || pira [funeraria] || monumento funerario; lápida sepulcral con epitafio: **sepulcra legere,** leer las inscripciones funerarias || [poét.] los difuntos.

ESP. *sepulcro,* 1220-50; m., Obra generalmente de piedra, destinada a sepultar a una o más personas || *Santo Sepulcro,* Aquel en que, según la tradición cristiana, estuvo sepultado Jesucristo || *Ser uno un sepulcro,* Guardar con fidelidad un secreto.

IT. *sepolcro.* – FR. *sépulcre.* – INGL. *sepulchre,* 'sepultar'.

† sepultō, -āre [frec. de **sĕpĕlīō**], tr., mantener enterrado.

ESP. *sepultar* 1490; tr., Poner a un difunto en la sepultura, enterrar su cuerpo || fig., Esconder, ocultar una cosa. U.t.c. prnl.

sĕpŭltūra, -ae [sĕpĕlīō], f., exequias fúnebres, funeral, sepultura: **corpus alicuius ad sepulturam dare,** sepultar a uno [= entregar su cuerpo a la sepultura]; **corpora sepulturae concedi et cremari iussit,** ordenó que, hechos los funerales de los difuntos, se quemaran sus cuerpos; **aliquem sepulturā afficere,** dar sepultura a uno.

ESP. *sepultura,* 1220-50; f., Acción y efecto de sepultar || Hoyo hecho en tierra para enterrar un cadáver || Sitio que en la iglesia tenía señalado una familia para colocar la ofrenda para sus difuntos. *sepulturero,* m., Persona que tiene por oficio abrir las sepulturas y enterrar a los muertos.

IT. *sepoltura.* – FR. *sepulture.* – INGL. *sepulture.*

---

sēpĭa, -ae [gr. *sēpía,* íd.], f., sepia, jibia [molusco].

ESP. *jibia,* 1335; a través del mozár. *xibia,* 1106; como nombre de colorante, s. XIX, *sepia* parece tomado del ital. *jibión,* m., Concha caliza de la jibia || En las costas de Cantabria, calamar.

PORT. *siba.* – CAT. *sèpia, sípia.* – EUSK. *txibia; txibiazur,* 'jibión'. – IT. *seppia.* – FR. *seiche* [a. *sèche*]; *sépia* [< it. *seppia*]. – INGL. *sepia.*

---

sĕptem [cf. gr. *heptá;* sánscr. *saptá*], adj. num. card. indecl., siete: **unus e septem,** uno de los siete [sabios de Grecia]; **sapientissimus in septem,** el más sabio de los siete [sabios de Grecia]; **bis septem,** catorce; **septem stellae = septemtriones; di, quibus septem placuere colles,** dioses que tenéis bajo vuestra protección las siete colinas [de Roma].

ESP. *siete,* 1132; adj. pron. y n. m., En la numeración arábiga se representa por **7** y, en la romana, por VII. Puede usarse como ordinal: *la fila 7; el 7 de julio* || m., Utensilio en forma de 7 con que sujetan los carpinteros al banco la pieza de madera que trabajan || Roto en forma de ángulo en un traje o en una tela || Astrol. y Alquimia, El número 7 desempeña un importante papel entre los astrólogos y alquimistas. Se considera como representante del número de planetas y el de los metales correspondientes a éstos: oro (sol), plata (luna), estaño (Júpiter), cobre (Venus), plomo (Saturno), hierro (Marte), mercurio (Mercurio). Hasta el siglo VI d.C. se atribuyó a Júpiter el electro [aleación de oro y plata] y a Hermes el estaño. Este paralelismo entre los planetas y los metales se hizo extensivo a los siete colores del arco iris.

Siete Años (Guerra de los), Conflicto armado que enfrentó a Suecia con una coalición formada por Lübeck, Dinamarca y Polonia [1563-1570]. Finalizó con la paz de Stettin, por la cual Suecia perdía Gotland y se obligaba a respetar la libertad de tráfico de Narva || Conflicto bélico que tuvo lugar, desde 1756 a 1763, entre Gran Bretaña y Prusia contra Francia y sus aliados. Finalizó con los tratados de París y de Hubertusburg, tras haberse luchado en cuatro continentes, por lo que, en cierto sentido, puede considerársela como la primera guerra mundial, tras la cual, Gran Bretaña y Prusia se convirtieron en las más grandes potencias de su tiempo.

Siete Cabrillas (Las), 'las siete que brillan'. Son las siete estrellas principales del grupo de las pléyades.

Siete contra Tebas (Los), Tragedia griega de Esquilo, representada el año 468 a.C. Polinices, hijo de Edipo, acompañado de varios príncipes de Argos, sitia Tebas, defendida por su hermano Eteocles. Éste espera saber qué puerta atacará su hermano para defenderla personalmente, con lo que se produce la muerte de ambos. Los magistrados de Tebas deciden enterrar a Eteocles con todos los honores y arrojar a los perros el cadáver de Polinices, como traidor a su patria. Su hermana Antígona decide enterrarlo.

Siete diáconos (Los), La primitiva comunidad cristiana de Jerusalén los eligió y los apóstoles los ordenaron, encargándoles del cuidado de los pobres y de los ágapes que los cristianos celebraban en común. Posteriormente se eligieron 7 diáconos que pudieran hacer parcialmente las veces de los apóstoles. Esta elección es el primer caso que se registra de un cargo eclesiástico jerárquico desintegrado del apostolado.

Siete días (Fiebre de los), Infección febril y eruptiva que ataca a los europeos residentes en el Indostán y que algunos autores identifican con el dengue.

Siete durmientes (Los), Comedia religiosa de Moreto. Está inspirada en la historia de los siete durmientes de Éfeso, santificados por la Iglesia, que sufrieron el martirio, en el año 251 y despertaron de su sueño siglo y medio más tarde.

Siete infantes de Lara (Los), El poema trata de la muerte alevosa de los 7 hijos de Gonzalo Gustios y de su esposa doña Sancha, víctimas de la venganza de doña Lambra, cuyo esposo Ruy Blázquez envía a Gonzalo Gustios a Córdoba, para que entregue a Almanzor una carta, en la que se dice que decapite al mensajero y vaya a la frontera, en donde le entregara a los 7 hijos de éste. Almanzor no mata al mensajero, sino que lo reduce a prisión y pone a su servicio a una mora, con la que tuvo un hijo, llamado Mudarra. Almanzor libera a Gonzalo Gustios, que entrega a la mora una sortija como futura señal de reconocimiento para su hijo. Éste, llegado a mayor, consuma la venganza de la muerte de sus hermanos, mata a Ruy Blázquez, pone en prisión a doña Lambra y, años más tarde, la quema viva. La leyenda inspiró varias versiones y obras teatrales.

Siete llaves del sepulcro del Cid (las), Para acabar con los males de España, los regeneracionistas propugnaban cerrar con ellas el sepulcro del Cid, como primer paso para iniciar la modernidad del pensamiento español.

Siete Maravillas del Mundo (Las), Los antiguos denominaban así a siete monumentos famosos: las pirámides de Egipto, los jardines colgantes de Babilonia, la estatua criselefantina de Zeus en Olimpia (obra de Fidias), el templo de Artemisa en Éfeso, el mausoleo de Halicarnaso, el coloso de Rodas y el faro de Alejandría.
Siete niños de Écija (Los), Cuadrilla de bandoleros, que actuaba en las proximidades de esta ciudad sevillana entre los años 1814 y 1818, llegando a dominar la carretera entre Sevilla y Córdoba. Sus correrías y la inestabilidad campesina obligaron a los terratenientes de la zona a trasladarse a Sevilla o a Madrid. En 1817 se inició una campaña contra ellos y la mayoría fueron capturados y ejecutados.
Siete notas musicales (Las), Representan los diversos sonidos musicales y los distinguen entre sí; la posición que ocupan en el pentagrama señala la altura, que varía según la clave colocada al principio de aquél. La duración de las notas está determinada por la figura. Las notas, como sonidos fundamentales de la escala diatónica son siete: *do, re, mi, fa, sol, la, si*. Sus nombres, salvo el *si*, fueron tomados por Guido d'Arezzo de la primera sílaba de los versos iniciales de un himno a San Juan Bautista.
Siete palabras (Las), Título de uno de los más célebres oratorios de Haydn || Las que Cristo dijo en la cruz.
Siete Partidas (Las), Código jurídico de la baja E. Media castellana. Sus primeras redacciones se deben al rey Alfonso X el Sabio [1252-1284]. Aconsejado por su corte y varios juristas, redactó el *Fuero Juzgo* y el *Libro de las leyes* o *Partidas*. Posteriormente, su materia jurídica se estructuró en siete libros, partes o partidas, lo que en el siglo XIV le daría el título de *Código de las Siete Partidas*.
Siete pecados capitales (Los), Los siete vicios considerados como causa de todos los demás pecados graves: soberbia, avaricia, lujuria, envidia, gula, ira y pereza. Bertolt Brecht y Kurt Weill estrenaron el año 1933, en París, la opera-ballet *Los siete pecados capitales*, obra que nos ofrece la historia de dos hermanas que viajan por dos ciudades americanas, tratando de conseguir el dinero suficiente para construir una casa para su familia. El año 1926 Wenceslao Fernández Flórez, en la obra *Las siete columnas*, lleva su humorismo ácido a sostener la peregrina tesis de que los siete pecados capitales son las columnas que sirven de apoyo a la sociedad moderna.
Siete sabios de Grecia (Los), Con este nombre se designaba a algunos filósofos y políticos griegos del siglo VI a.C.: Bías de Priene, Quilón de Lacedemonia, Cleóbulo de Lindos, Periandro de Corinto, Pítaco de Mitilene, Solón de Atenas y Tales de Mileto.
Siete y media (Las), Juego de naipes en que gana el que suma siete puntos y medio o el que, sin pasarse, se aproxima más a ellos.
Siete vidas del gato (Las), Desde la E. Media los gatos tenían fama de estar aliados con el diablo, ya que sobreviven a las caídas desde grandes alturas.
Siete virtudes (Las), Según los teólogos, las virtudes se dividen en *teologales* [fe, esperanza y caridad] y *morales* [prudencia, justicia, fortaleza y templanza].
DER.: *septeto,* m. Mús., Composición para siete voces o siete instrumentos || Conjunto de estas siete voces o siete instrumentos.
CPT.: *setecientos,* 1495; *sietecolores; sietecuchillos; sieteenrama,* 1495.
GALL.-PORT. *sete.* – CAT. *set.* – IT. *sette.* – RUM. *ṣapte.* – PROV. *sęt.* – FR. *sept; heptacorde, -èdre, -gone; -tarchie, -tasyllabe.* – INGL. *septe-; septi-; septu-.* cf. *seven,* 'siete'; *seventh,* 'séptimo'; *seventy,* 'setenta'. – AL. cf. *sieben,* 'siete'; *siebente,* 'séptimo'.

CPT. del gr. *heptá:* , prefijo equivalente a 7.
heptacanto [< gr. *ákantha,* 'espina'], m., que tiene siete espinas.
heptacord[i]o [< lat. **heptacordum** < gr. *khórdos,* 'cuerda', 'de 7 cuerdas'], m., Mús., Gama o escala usual compuesta de 7 notas || Instrumento del siglo XIX, parecido al bajo de viola, que constaba de 7 cuerdas || Intervalo de séptima en la escala musical.
heptacrómico [< gr. *khrṓma,* 'color'], adj., Se aplica a quien posee la visión plena de los 7 colores del espectro.
heptadactílico [< gr. *dáktylos,* 'dedo], Animal que tiene 7 dedos en cada extremidad.
heptadecasílabo, -ba [verso], de 17 sílabas.
heptaedro [< gr. *hédra,* 'asiento', 'cara'], Geom., Poliedro limitado por 7 caras.
heptáfilo [< gr. *phýllon,* 'hoja'], Vegetal cuyas bayas tienen 7 hojuelas.
heptaginia [< gr. *gynḗ,* 'hembra'], f., En el sistema de Linneo, orden formado por las planta cuyas flores tienen 7 pistilos.
heptagonal [< gr. *gōnía,* 'ángulo'], adj. Geom., De figura de heptágono o semejante a él.
heptágono [< gr. *gōnía,* 'angulo], m., Polígono de 7 lados.
Heptamerón [El], m., Colección de 72 cuentos de Margarita de Angulema, imitada del *Decamerón* de Boccacio (1559). El título alude a las 7 jornadas en que se divide la obra, en la que cinco caballeros y cinco damas se cuentan anécdotas.
heptámetro [< gr. *métron,* 'medida'], m., Verso que consta de 7 pies métricos.
heptandria [< gr. *anḗr, andrós,* 'varón', 'hombre'], En el sistema de Linneo, clase de planta que tienen flores con 7 estambres libres.
heptanemo [< gr. *nḗma,* 'hilo'], m., Animal provisto de 7 tentáculos o filamentos.
heptano, m. Quím., Hidrocarburo saturado, líquido e incoloro, cuya molécula contiene 7 átomos de carbono; es uno de los componentes de la gasolina.
heptántera [< gr. *anthērós,* 'florido'], f., Planta cuyas flores tienen 7 anteras.
heptarquía [< gr. *arkhḗ,* 'gobierno'], f., País dividido en 7 reinos.
heptasépala [< lat. *separ, separis,* 'separado'], f., Flor de 7 sépalos.
heptasílabo [< gr. *syllabḗ,* 'sílaba'], Que consta de 7 sílabas.
heptatleta, m. f., Deportista que participa en una prueba de *heptatlón*.
heptatlón, m., Prueba, especialmente femenina, de atletismo compuesta de 7 ejercicios.
heptátomo [< gr. *tómos,* 'corte', 'sección'], m., Órgano animal que está dividido en 7 segmentos.
heptavalente, adj. Quím., Que tiene valencia 7.
heptemímeris [< gr. *hemi,* 'medio'; *méros,* 'parte'], *Métrica clásica,* Pausa que se encuentra después del séptimo medio pie [por ej., en el hexámetro dactílico].
[h]eptodo [< gr. *hodós,* 'camino'], m. Electrón., Válvula o tubo electrónico de 7 electrodos, que comprende un cátodo, un ánodo, una rejilla de control y cuatro electrodos suplementarios, constituidos generalmente por rejillas.
heptosa, Azúcar con 7 átomos de carbono en su molécula.
heptosuria [< gr. *oûron,* 'orina'], f., Presencia de heptosa en la orina.

sĕptember, -bris [**sĕptem, imber**, 'lluvia', ?], m., septiembre [originariam. mes séptimo del calendario romano]: **mense Septembri, Septembribus horis,** en el mes de

septiembre; **Kalendis Septembribus,** en las calendas de septiembre.

ESP. *setiembre,* 1251 [la grafía *septiembre* a partir de 1739].

CAT. *setembre.* – EUSK. *setemer.* – IT. *settembre.* – FR. *septembre.* – INGL. *september.* – AL. *September.*

sĕptemdecim [sĕptem, decem], adj. num. card., diecisiete.

sĕptemflŭus, -a, -um [sĕptem, flŭō], adj., que fluye por siete brazos [el Nilo].

sĕptemgĕmĭnus, -a, -um [sĕptem, gĕmĭnus], adj., que consta de siete; séptuplo.

sĕptemplex, -ĭcis [sĕptem, plĭcō], séptuplo: **s. clipeus,** escudo recubierto por siete cueros || **† -plĭcĭtĕr,** adv., al séptuplo.

sĕptemvir, -vĭrī [sĕptem, vir], m., septenviro || [pl.] **-vĭrī, -um,** septenviros [comisión de siete miembros encargada del reparto de tierras] || **septemviri epulones**, siete sacerdotes romanos encargados de preparar y ordenar los banquetes ofrecidos a los dioses o dados con ocasión de los juegos públicos. Formaban uno de los cuatro colegios sacerdotales encargados de la administración de los asuntos religiosos || **-vĭrālis, -e,** septenviral, de septenviro; [pl.] **septemvirales,** antiguos septenviros || **-vĭrātŭs, -ūs,** m., septenvirato, dignidad de septenviro.

sĕptēnī, -ae, -a [sĕptem], adj. num. distrib., siete cada uno, de siete en siete: **duo fasces septenos habuere libros,** los dos paquetes contenían cada uno siete libros || [poét.] siete || **-nārĭus, -a, -um,** septenario, compuesto de siete.

ESP. *septena* [< lat. **septēna**], f., Conjunto de 7 elementos o unidades || Conjunto de 7 días || Devoción de 7 días || Devoción practicada durante 7 días consecutivos.

septeno, -a [< lat. **septēnus**], adj., Séptimo.

setena = *septena* || pl., Castigo antiguo consistente en hacer pagar el séptuplo de la cantidad de que se tratase || *Pagar con las setenas,* Pagar por algún motivo más de lo que se hubiese pagado normalmente, o sufrir un castigo superior al correspondiente al que normalmente se hubiese recibido.

setenado, -a, adj., Castigado con setenas || m., Período de 7 días.

septenario, h. 1250 [< lat. **septenārĭus**]; m. adj., Se aplica al número compuesto de 7 unidades o que se escribe con 7 guarismos y a todo lo que consta de 7 elementos || Ejercicio devoto que se practica durante 7 días, dedicados a la devoción y culto a Dios y a sus santos, para alcanzar una gracia por su intercesión o para celebrarlos o solemnizar su culto.

FR. *septénaire.*

sĕptennĭum, -ī [sĕptem, -annus], n., septenio.

ESP. *septenio.* 'tiempo de siete años'.

sĕptentrĭōnēs, -um [**sĕptem;** arc. **trĭō, -ōnis,** 'buey'], m. pl., los siete bueyes [= las siete estrellas de la Osa Menor] || el septentrión [viento del Norte] || el septentrión, las regiones septentrionales || el polo Norte || **-ō, -ōnis,** m. sg., el septentrión || **-ōnālis, -e,** adj., septentrional || **-ōnālia, -um,** n. pl., los países septentrionales.

ESP. *Septentrión,* h. 1275 [< lat. **septentrĭō, -ōnis < septem** y **trĭō, -ōnis,** 'buey de labranza']; m., Osa Menor, Norte [punto cardinal del horizonte] || Polo ártico || Viento del Norte.

DER.: *septentrional,* h. 1440 [< lat. **septentrionālis < septentrĭō, -ōnis**]; adj., perteneciente o relativo al Septentrión || Que está orientado hacia el Norte, o cae al Norte de algo.

IT. *settentrione, -nale.* – FR. *septentrion, -onal.* – INGL. *septentrion.*

sĕptĭē[n]s [sĕptem], adv., siete veces; por séptima vez.

sĕptĭmānus, -a, -um [sĕptĭmus], adj., relativo al número siete: **septimanae Nonae,** nonas que caen el día siete del mes; **septimanae feturae,** nacimientos de sietemesinos || **-nī, -ōrum,** m. pl., soldados de la séptima legión || **† -na, -ae,** f., semana.

ESP. *semana,* h. 1140 [< lat. **septimāna**]; f., Período de 7 días consecutivos, que empieza el lunes y acaba el domingo || Período de 7 días consecutivos contados entre uno cualquiera de ellos y el siguiente del mismo nombre || En la Biblia se relacionan los días de la semana con las diversas fases de la creación del mundo, consagrándose el séptimo día al culto de Dios. Los romanos dedicaron cada uno de los siete días a una divinidad determinada: Sol, Luna, Marte, Mercurio, Júpiter, Venus y Saturno. Los cristianos trasladaron el día del Señor **[dies Dominĭcus],** que entre los judíos era el sábado, al primer día de la semana || *Semana blanca,* Días de vacaciones que tienen algunos centros de enseñanza y que suelen coincidir con los carnavales || *Semana inglesa,* Antiguamente, régimen laboral en el que el trabajo se interrumpía desde el mediodía del sábado hasta el lunes || *Semana Santa, grande* o *mayor,* La última de la Cuaresma, desde el Domingo de Ramos hasta el de Resurrección || *Servicio de semana,* Servicio económico o de asistencia a la tropa que, en las unidades tipo compañía o escuadrón, desempeña un oficial auxiliado por un suboficial y, a veces, por un sargento o cabo primero || *Semana trágica,* Llamada así, por la insurrección producida en Barcelona y varias localidades catalanas [26 a 31 de julio de 1909].

DER.: *semanal [< semana],* adj., Dícese de lo que dura una semana o se repite, ocurre o aparece cada semana.

semanario [< semana], m., Publicación periódica semanal fundamentalmente ilustrada.

CPT.: *entresemana,* 1600, *Entresemana,* loc. adv., En cualquier día de la semana menos el primero y el último.

GALL. *semán.* – PORT. *semana.* – CAT. *setmana.* – IT. *settimana,* 'semana'. – RUM. *săptămînă.* – PROV. *setmana.* – FR. *semaine* [a. *sameine* < lat. ecles. **septimana**]; *-nier.*

sĕptĭmātrūs, -ŭum [sĕptem], f. pl., Septimatrias [fiestas que, en honor de Minerva, se celebraban el 7.° día después de los Idus de marzo].

Sĕptĭmĭus, -ī [sĕptĭmus], m., Septimio [n. de fam. rom.; esp. Septimio, poeta, y Septimio Severo, emperador].

Sĕptĭmontĭum, -ī [sĕptem, mons], n., recinto de las siete colinas de Roma || fiesta de las siete colinas [que conmemoraba su inclusión en el recinto de Roma].

sĕptĭmus, -a, -um [sĕptem], adj. num. ord., séptimo: **septima post decimam,** la decimoséptima || **-um,** adv., por séptima vez.

ESP. *séptimo,* 1220-50; adj. num. ord., Que ocupa el último lugar en una serie ordenada de 7 || Cada una de las 7 partes iguales en que se divide un todo || *Séptimo arte,* Designaba el cine en la época en que los escritores y artistas trataban de imponer el "arte cinematográfico" contra la producción industrial || *Séptimo cielo,* Región de la felicidad perfecta [era el cielo extremo de los antiguos astrónomos, el de Saturno] || *Séptimo sello [El],* Película de Ingmar Bergman [1956], que plantea el tema de la existencia de Dios entre un caballero que regresa de las Cruzadas y su escudero, en un país asolado por la peste.

séptima [< lat. **septĭma**], f. Mús., Intervalo entre una nota y la séptima superior o inferior en la escala a partir de ella. Puede ser: *aumentada* [intervalo de 5 tonos y 2 semitonos], *disminuida* o *diminuta* [intervalo de 5 tonos y un semitono] y *menor* [intervalo de 4 tonos y 2 semitonos mayores].

Del gr. *hébdomos* [= **sĕptĭmus**]: *hebdomadario* [< *hebdomás, -ádos,* 'semana'], adj., *semanal;* Se aplica particularmente a los periódicos semanales || *Semanero,* Persona

a la que en los conventos y cabildos le toca oficiar en cada semana en el coro o en el altar.
Hebdomágeno [< gr. *génos,* 'nacimiento'], Sobrenombre que los habitantes de Delfos daban a Apolo por creer que había nacido en el séptimo día del mes Busión.
hebdomático, El año climatérico, es decir, el año séptimo o su múltiplo a partir del año del nacimiento.
hebdomeas, hébdoma, Fiesta que los griegos celebraban en honor de Apolo || Fiesta que se celebraba 7 días después del nacimiento de un niño, adj. num. ord. y partit. correspondiente a 700.
It. *sèttimo.* – Fr. *septième.*

sĕptingentī, -ae, -a [sĕptem], adj. num. card., setecientos || **-gentēsĭmus, -a, -um,** septingentésimo.
Esp. *septingentésimo,* adj. num. ordin y partit. correspondiente a 700.
sĕptĭrēmis, -e [sĕptem, rēmus], adj. fem., que tiene siete hileras de remos.
septĭzōnĭum, -ī [septem, zōna], n., nombre de un monumento romano.
sĕptŭāgĭntā [sĕptem], adj. num. card. indecl., setenta || **-gēsĭmus, -a, -um,** septuagésimo || **-gēnī, -ae, -a,** setenta cada uno || **-gēnārĭus, -a, -um,** de 70 años || **-gĭe[n]s,** adv., setenta veces.
Esp. *setenta,* 1209 *[setaenta]* [< lat. **septuagínta**]; adj. num. card., equivalente a 7 veces 10; en la numeración arábiga se representa por 70 y en la romana por LXX. Puede usarse también como ordinal || *Hasta setenta veces siete* [Mateo 18, 21; 19,1]: "¿Cuántas veces se debe perdonar? ¿Hay límites?" Pedro aventura: "¿Hasta siete veces?" Jesús responde: "Hasta setenta veces siete" || Dícese de la década que comienza en el año setenta y termina en el ochenta || *Setenta [Versión de los],* Versión griega de la Biblia, realizada en Alejandría por orden de Tolomeo II [238-246 a.C.] por 72 intérpretes judíos.
der.: *setentón,* adj. y n. Se aplica a una persona de 70 años o más, sin llegar a los 80 = septuagenario.
Septuagésimo, -a [< lat. **septuagessĭmus,** -a], adj. num. ord. y partit. correspondiente a 70. Se une a otro ordinal para formar los intermedios entre 70 y 80 || *Septuagésima,* f. Relig. catól., Primero de los tres domingos que preceden a la Cuaresma, es decir, que estamos unos 70 días antes de Pascua || Tiempo litúrgico que precede a la Cuaresma.
septuagenario [< lat. **septuagenārĭus**] adj. y n., Se aplica a la persona de 70 años o más, sin llegar a los 80; setentón.
Port. *setenta.* – Cat. *setanta.* – It. *settanta.* – Prov. *setanta.* – Fr. *septante* [a. *setante* < lat. vg. **septanta**]; *septuagésime; septuagénaire.* – Ingl. *septuagenary.*
sĕptunx, -uncis [sĕptem, uncĭa], m., peso de siete onzas; siete ciatos.
sĕptŭplex, -ĭcis [septem, plicō], adj., séptuplo.
Esp. *séptuplo* < lat. **septŭplum**], adj. y multiplicat. [Cantidad] siete veces mayor || Septuple [cosa] formada por 7 elementos.
der.: *septuplicar,* v. tr. y pron. Hacer una cosa 7 veces mayor || *Septuplicación,* f., Acción y efecto de septuplicar.
Fr. *septuple, -er.*

septĭcus, -a, -um [gr. *sēptikós,* de *sēptós,* 'podrido'], adj., séptico, que pudre.
Esp. *séptico,* adj., Que produce putrefacción o es causado por ella || Med., Que contiene gérmenes patógenos. *antiséptico,* adj. Med., Que sirve para la antisepsia. U.t.c.s.m. *asepsia* [gr. *sêpsis,* 'putrefacción'], f. Med., Ausencia de materia séptica; estado libre de infección || Med., Conjunto de procedimientos científicos destinados a preservar de gérmenes infecciosos el organismo. Se aplican esp. a la esterilización del material quirúrgico. *aséptico,* adj. Med., Perteneciente o relativo a la asepsia. *antisepsia,* f. Med., Método consistente en combatir o prevenir los padecimientos infecciosos destruyendo los microbios que los causan. *septicemia* [gr. *hâima,* 'sangre'], f. Patol., Género de enfermedades infecciosas, graves, causadas por el paso a la sangre y su multiplicación en ella de diversos gérmenes patógenos procedentes de las supuraciones con síntomas de intensa intoxicación.
seta, f., Cualquier especie de hongo de forma de sombrero o casquete sostenido por un pedicelo. Algunas son comestibles y de sabor agradable. Las hay venenosas, de efectos nocivos.
Fr. *septique; septicémie, -mique; asepsie, -ptique, -ptiser, -ptisation; antiseptique, -sepsie.* – Ingl. *sepsis; septic.*

sĕquor, -ĕris, sĕquī, sĕcūtus [sĕquūtus] sum [cf. gr. *hépomai;* sánscr. *sácatē;* ant. irl. *sechur*], tr., seguir, ir detrás, acompañar: **aliquem ad bella s.,** acompañar a uno a la guerra; **signa pedum s.,** seguir las huellas de los pies; **viam s.,** seguir un camino; **vallem s.,** seguir a lo largo del valle; [abs.] **si nemo sequatur,** si nadie [le] sigue; **Helvetii secuti,** habiendo seguido los helvecios || seguir a uno [es decir, su opinión, conducta, doctrina, ejemplo, consejos, preceptos...], asentir a, ser partidario de, imitar: **sententiam, consilium alicuius s.,** seguir la opinión, el consejo de uno; **factum, exemplum alicuius s.,** imitar la conducta, el ejemplo de alguno; **Epicurum s.,** seguir la doctrina de E.; **stoicos s.,** seguir la doctrina de los estoicos; **optimos s.,** imitar a los mejores; **famam s.,** respetar la tradición; **naturam ducem s.,** seguir los dictados de la naturaleza [= a la naturaleza como guía] || perseguir, buscar con ahínco, intentar alcanzar o llegar; buscar, aspirar a, pretender: **hostes s.,** perseguir a los enemigos; **finis sequiendi,** el final de la persecución; **arboris umbram s.,** buscar la sombra de un árbol; **praemia, mercedes s.,** aspirar a recompensas; **otium s.,** buscar el descanso; **gratiam Caesaris s.,** buscar el favor de C.; **fasces s.,** pretender las magistraturas; **deteriora s.,** seguir el peor partido, elegir lo peor; **Italiam non sponte sequor,** no me dirijo a I. por mi gusto || venir a continuación, seguir después; suceder, acaecer, acontecer: **aestatem autumnus sequitur,** el otoño viene a continuación del verano; **secutum est bellum Africanum,** vino luego la guerra de A.; **sequitur clamor,** vino seguidamente un griterío; **eventus varii sequebantur,** acaecían sucesos varios; **sequitur ut doceam,** acto seguido os demostraré... [= viene a continuación que...] || seguir como consecuencia; resultar: **modo ne turpitudo sequatur,** con tal que no resulte un deshonor; **sequuntur largitionem rapinae,** como consecuencia de la prodigalidad vienen las rapiñas || seguirse lógicamente, deducirse, inferirse: [con or. inf., **ut, ne...**] **sequitur nihil deos ignorare,** se deduce que los dioses no ignoran nada [= son omniscientes]; **si haec enuntiatio vera non est, sequitur ut falsa sit,** si esta proposición no es verdadera, se infiere que es falsa || seguir espontáneamente; ceder sin resistencia; obedecer a un impulso: **ramum carpe manu; namque ipse volens facilisque sequetur,** toma con tu mano la rama, pues ella se desgajará [= cederá] fácilmente por sí misma; **tropus sequitur oratorem,** la imagen se le ocurre de modo espontáneo al orador || tocar, caer, caber en suerte; corresponder [algo a uno en un reparto, herencia, etc.]: **ager urbesque captae**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

Aetolos sequuntur, las tierras y ciudades conquistadas tocan en suerte a los etolios; **victoriam s.,** corresponder al vencedor; **heredem s.,** corresponder al heredero, ser propiedad del... || favorecer, ayudar: **si senatus sequatur,** si el senado apoya; **amicum s.,** ayudar a un amigo; **res alicuius s.,** apoyar la empresa de uno.

ESP. *seguir,* 1220-50 [**< *sequīre < sequi,** con la terminación de **īre**]; tr., Ir después o detrás de uno o de algo. U.t.c. intr || Mantener la visión de un objeto que se mueve || Caminar hacia una persona || No interrumpir lo empezado || Acompañar a uno || Ejercer una ciencia, arte o estado || Observar atentamente el curso de una empresa o los movimientos de una persona o cosa || Perseguir, acosar, ir en busca de uno || Imitar o hacer una cosa movido por el ejemplo que otro ha dado de ella || Originarse una cosa de otra || Llevar a cabo de manera continuada una actividad, especialmente los estudios. *seguido,* p.p. de *seguir* || adj., Continuo, sucesivo. *seguida,* 'vida rufianesca', h. 1510; f., Acción y efecto de seguir || Enseguida y enseguida, adv. inmediatamente. *seguidor,* 1495; adj., Que sigue a una persona o cosa. *seguimiento,* 1495; m., Acción y efecto de seguir[se]. *siguiente,* 1444. *séquito,* princ. s. XVII, latinización del it. *sèguito,* íd., deriv. de *seguitare,* 'seguir'; m., Conjunto de personas que, por obediencia, respeto u otras razones, acompañan o siguen a otra.

seguidilla, 1599 [dim. de *seguida*]; f., Composición métrica de cuatro o de siete versos heptasílabos, libres el 1.º y el 3.º, y de 5 sílabas y consonantes los otros dos. Cuando consta de 7 versos, el 5.º y el 7.º tienen la misma medida y asonancia entre sí, y el 6.º es, como el 1.º y el 3.º, heptasílabo || Hay otras seguidillas: *chamberga, gitana, bolera manchega* || Baile popular español.

PORT. *seguir.* – CAT. *seguir.* – EUSK. *segitu, -gidu,* 'seguir'; *segida,* 'continuación', 'séquito', *seguidagabe,* 'sin continuidad'; *segidagabeki,* 'irregularmente'; *seguidagabetu,* 'interrumpir'; *segidan, -gituan, -giduan,* 'sucesivamente', 'continuamente'; *segidazko,* 'continuo'; *segidura,* 'continuación'; *segitaldi,* 'comitiva'. – IT. *seguire; sèguito; seguente.* – PROV. *segre; seguir.* – FR. *suivre,* 'seguir' [a. *sivre; suivre* se formó sobre *il suit,* metátesis de *siut;* < lat. vg. **sequit, sequere**]; *suivant, -vi; suite,* 'continuación', 'séquito', 'serie'; *ensuite,* 'luego' *[< en suite], ensuivre (s'),* 'seguirse', 'resultar'. – INGL. *suit, -te, -tor, -table; sue.* – AL. *Suite* [< fr. **< *sequĭta**], 'serie', 'sucesión'.

assector, -ārī, -ātus sum [frec. de **assĕquor**], tr., acompañar continuamente, seguir a todas partes, perseguir; cortejar, prodigar atenciones [a alguien], cultivar el trato [de uno] || poner asechanzas.

ESP. *acechar,* 'poner asechanzas', 'mirar desde un lugar oculto', 1.ª mit. s. XIII; tr., Observar, aguardar con cautela [a alguien o algo] con algún propósito, esp. con la intención de espiar o de atacar || Esperar astutamente, esp. una ocasión favorable para que no pase inadvertida y se desaproveche. *acecho,* 1.ª mit. s. XIII; m., Acción de acechar || Lugar desde el cual se acecha || *Al acecho,* loc. adv., Observando y mirando a escondidas y cautelosamente. *asechanza,* s. XV [*acechanza,* E. Media y S. de Oro; la forma *assechar* alterna con *acechar*]; f., Acecho, espionaje, persecución cautelosa || Trampa o ardid para causar daño a alguien || Peligro oculto que puede causar un daño o una situación adversa.

assĕquor, -ĕris, -qui, -quūtus [-cūtus] sum [ad, sĕquor], tr., dar alcance, alcanzar: **si es Romae, iam me assequi non potest,** si estás en Roma, ya no puedes darme alcance || [fig.] alcanzar, llegar a, conseguir, obtener, adquirir: **diem a.,** llegar a la fecha fijada; **maturitatem a.,** alcanzar la madurez [los frutos]; **honores a.,** obtener las magistraturas; **immortalitatem, impunitatem a.,** conseguir la inmortalidad, la impunidad; [con **ut, ne**] conseguir que, que no: **illud assequor, ut intellegatis,** consigo que comprendáis, **hoc assecuti sunt, ne navem darent,** consiguieron no dar una nave || alcanzar [con la mente]; comprender, entender, captar: **aliquid suspicione a.,** conocer algo por conjeturas; **aliquid animo a.,** hacerse una idea de algo; [con interr. indir.] **quae vestra defensio futura sit... a. non queo,** no puedo comprender... cuál será vuestra defensa || alcanzar, emular, igualar [en algo]: **Demosthenem,** a D.; **laudes alicuius,** la gloria de uno.

ESP. *asequible,* h. 1800, CULT.; adj., Que puede conseguirse o alcanzarse || Que se puede comprar y pagar || [Precio] moderado || Fácil de entender o comprender || Se dice de una persona con la que es fácil hablar, ya que es de trato llano y amable.

consĕcūtĭō, -ōnis [consĕquor], f., sucesión, seguimiento; consecuencia || concordancia, encadenamiento || adquisición, consecución, logro.

ESP. *consecución,* CULT.; f., Acción y efecto de conseguir.

FR. *consécution, -tif.* – INGL. *consecution, -tive.*

consĕquens, -ntis [ppr. **consĕquor**], adj., conexo, enlazado, relacionado || lógico, consecuente: **consequens est** [con or. inf., **ut...**], es lógico que, es razonable que... || **-entĭa, -ĭum,** n. pl., conclusiones lógicas; consecuencias || **-entĭa, -ae,** f., sucesión, continuidad; consecuencia, || **-ntĕr,** adv., en consecuencia, por consiguiente; de conformidad; con razón.

ESP. *consecuente,* h. 1590, CULT.; adj., Que sigue en orden respecto a una cosa o está situado a continuación de ésta || Se aplica a la persona que obra de acuerdo con los principios que profesa || Proposición deducida de otra llamada antecedente || Gram., Segundo de los términos de la relación gramatical. *consecuencia,* 1438, CULT.; f., Hecho que resulta de otro o de la acción de algo || Correspondencia lógica entre el proceder de una persona y los principios que profesa || Proposición que se deduce de una o varias premisas admitidas o negadas || Enlace del consiguiente con sus premisas || A consecuencia de, como resultado de || *En consecuencia,* Denota que lo que se hace o ha de hacer es conforme a lo dicho, mandado o acordado anteriormente || Tener consecuencias una cosa, tener resultado un hecho o suceso, o producirse otros. *consecutivo,* adj., Se aplica cosas que siguen o suceden sin interrupción || Que sigue inmediatamente a una cosa o es consecuencia de ella || *Oración consecutiva,* La que expresa la consecuencia de lo dicho por otra.

FR. *conséquent, -quence.* – INGL. *consequence, -quent, -quently, -quential.* – AL. *konsequent, -quenz.*

consĕquor, -ĕris, -sĕquī, -sĕcūtus sum [cum, sĕquor], tr., seguir, ir detrás: **aliquem c.,** seguir a uno || seguir, obedecer: **consilia c.,** seguir los consejos || seguir, perseguir: **fugientem,** al que huye || seguir [en el tiempo], suceder: **tam prosperas res consecuta est subita commutatio,** un cambio repentino sucedió a tan gran prosperidad || perseguir, buscar [algo]: **voluptates,** los placeres; **laudem,** la gloria || alcanzar, apresar: **columbam,** una paloma || alcanzar, llegar a un lugar] || [fig.] alcanzar, obtener, lograr, adquirir: **honores,** cargos honoríficos; **quaestus,** ganancias; **opes,** riquezas; **aliquid ab aliquo c.,** obtener de alguien algo; **aliquid ex aliqua re c.,** conseguir algo de alguna cosa; **hoc c. ut...,** conseguir que...; **hoc c. ne...,** conseguir que no... || alcanzar, igualar, equipararse a [alguien o algo] || alcanzar, abarcar [con la mente, la memoria, la palabra...]: **aliquid memoria c.,** recordar algo; **verbis laudem alicuius c.,** expresar con palabras la gloria de alguno || seguirse [como consecuencia lógica], deducirse, derivarse: **ex quo illud natura consequitur, ut...,** de donde se deduce por naturaleza que... || intr., venir inmediatamente, sucederse [en el tiempo]; derivarse [como

consecuencia]: **praemisso Octavio... consecutus est Dolabella,** enviado por delante O., lo siguió inmediatamente D.

ESP. *conseguir,* h. 1140; tr., Alcanzar, obtener, lograr lo que se desea o hacer algo que se intenta. *consiguiente* [p.pr. de *conseguir*], adj., Que depende o se deduce de otra cosa || Por consiguiente, en consecuencia, por lo tanto.

GALL.-PORT. *conseguir.* – CAT. *consegre.* – IT. *conseguire.* – PROV. *consegre.* – FR. *aconsuivre.*

exsĕcūtĭō, -ōnis [exsĕquor], f., acabamiento, cumplimiento, ejecución [en espec. de una sentencia] || administración: **Syriae,** de Siria || persecución [ante la justicia] || exposición, desarrollo [de un tema].

ESP. *ejecución,* 1438; f., Acción y efecto de ejecutar || Modo de hacer alguna cosa [esp. una obra de arte, musical, etc.] || Der., Procedimiento judicial con embargo y venta de bienes para pagar deudas || Der., Trabar ejecución, hacer, en virtud de mandamiento judicial, las diligencias de embargo para asegurar el pago de una deuda, sus intereses y costas || Tener aparejada ejecución || Der., Tener un título de crédito, los requisitos legales para sustentar el mandamiento de embargo de bienes, sin audiencia previa del poseedor de éstos.

IT. *esecuzione.* – FR. *exécution.* – INGL. *execution.* – AL. *Exekution.*

exsecūtŏr, -ōris [exsĕquor], m., ejecutor; juez o magistrado encargado de perseguir judicialmente || vengador.

ESP. *ejecutor,* med. s. XV.

FR. *exécuteur.* – INGL. *executor.*

† exsĕcūtōrĭus, -a, -um [exsĕquor], adj., ejecutivo || que se ha de ejecutar.

ESP. *ejecutorio,* adj., Cart en título de nobleza. *ejecutoria,* 1604; f., Título o diploma en que consta legalmente la nobleza de una persona o familia || fig., Timbre, acción de ennoblecer || *Hidalgo de ejecutoria,* El que ha litigado su hidalguía y probado ser hidalgo de sangre, a diferencia del hidalgo de privilegio.

ejecutoría, f. Der., Sentencia que alcanzó la firmeza de cosa juzgada, y también el despacho que es trasunto y comprobante de ello.

ejecutorial, adj. Der., Se aplica a los despachos y letras que comprenden la ejecución de una sentencia de tribunal eclesiástico.

ejecutoriar, tr., Dar firmeza de cosa juzgada a un fallo judicial. U.t.c. prnl. || fig., Comprobar, hasta hacerla indudable, la certeza de una cosa.

FR. *exécutoire.*

exsĕquiae, -ārum [exsĕquor], f. pl., cortejo fúnebre, honras fúnebres, funerales, exequias: **exsequias funeris prosequi, ire,** asistir a un funeral, tomar parte en un cortejo fúnebre; **exsequias solvere, persolvere,** rendir honras fúnebres.

ESP. *exequias,* 1444; f. pl. Honras fúnebres.

IT. *esequie,* 'exequias'. – INGL. *exequies; obsequies.*

exsĕquĭālis, -e [exsĕquiae], adj., propio de funerales; fúnebre.

ESP. *exequial,* adj. ant., Perteneciente o relativo a las honras fúnebres. U. en Chile.

exsĕquor, -sĕqui, -sĕcūtus [-quūtus] sum [ex, sĕquor], tr., seguir hasta el final, seguir sin descanso, perseguir: **fatum alicuius e.,** seguir la suerte de alguno || [especialm.] **funus e.,** acompañar a un difunto hasta su última morada; seguir al cortejo fúnebre [cf. **exsĕquiae**] || seguir, sumarse a, acompañar: **alicuius fugam e.,** acompañar a uno en su huida || perseguir, intentar alcanzar, aspirar a; tratar de averiguar: **aeternitatem e.,** aspirar a la inmortalidad; **armis suum ius e.,** hacer valer sus derechos con las armas || perseguir ante la justicia; tratar de castigar una culpa: **delicta e.,** castigar los delitos; **violata iura e.,** castigar la violación de las leyes || hacer algo hasta el fin, terminar, acabar, ejecutar, realizar, cumplir: **mandata, imperia, officia e.,** cumplir las órdenes, los deberes; **incepta e.,** terminar lo comenzado, la empresa; **scelus e.,** consumar el crimen; **accusationem e.,** llevar hasta el final la acusación || desarrollar plenamente [un tema, un asunto]; relatar, exponer, explicar, contar del todo: **caelestia dona e.,** cantar todos los celestes dones; **sententias e.,** recoger las diversas opiniones.

ESP. *ejecutar,* 1444, deriv. culto formado sobre el pp. **execūtus;** tr., Poner por obra una cosa || Dar muerte al reo condenado a ella || Desempeñar con arte o habilidad alguna cosa || Tocar una pieza musical || Der., Reclamar una deuda por vía o procedimiento ejecutivo. *exequátur,* s. XIX, del lat. **exsĕquātur,** 'ejecútese', pres. subj. de **exsĕquor;** Voz latina que significa la autorización oficial que daba la máxima autoridad civil de un Estado a las bulas y rescriptos pontificios para su observancia en el país || Autorización que otorga el jefe de un Estado a los cónsules extranjeros para que puedan ejercer en su territorio las funciones propias de su cargo. *exequible* [< ***exequibĭlis,** 'que se puede ejecutar'], adj. p. ús., Que se puede hacer, conseguir o llevar a cabo. *ejecutable,* adj., Que se puede hacer o ejecutar || Der., Dícese de un deudor que puede ser demandado por la vía ejecutiva o de un crédito que se puede reclamar en esta forma procesal. *ejecutivo,* adj., Que no permite espera, ni que se difiera la ejecución || Que hace o ejecuta una cosa || Poder ejecutivo, en los gobiernos representativos, el que gobierna el Estado y hace obedecer las leyes || Der., Juicio ejecutivo, vía ejecutiva || Persona que forma parte de una comisión ejecutiva o que desempeña un cargo directivo de una empresa || f., Junta directiva de una corporación o sociedad. *ejecutante,* p.a. de *ejecutar.* U.t.c.s. || Der., Que ejecuta judicialmente a otro por la paga de un débito. U.t.c.s. || com., Persona que toca un instrumento o ejecuta una obra musical.

FR. *exécuter, -table, -tif; exequatur.* – INGL. *execute,* 'ejecutar'; *executive, -tory; exequatur.* – AL. *exekutieren,* 'ejecutar'; *exekutiv; Exekutive,* 'poder ejecutivo'.

īnsĕquor, -sĕqui, -sĕcūtus [-quūtus] sum [in, sĕquor], intr. tr., seguir inmediatamente, ir a continuación; seguir: **insequitur praeruptus aquae mons,** se nos viene encima inmediatamente una escarpada montaña de agua [= una ola gigantesca]; **proximus huic insequitur Salius,** le sigue inmediatamente S.; **hunc insecutus est Themistocles,** a continuación de éste vino T. || [fig.] **nocte insequenti,** durante la noche siguiente; **improborum facta suspicio insequitur,** la sospecha acompaña los actos de los malvados || perseguir, acosar: **hostem, cedentes,** al enemigo, a los fugitivos || [fig.] perseguir, vejar, censurar, reprochar: **eadem fortuna viros insequitur,** la desgracia sigue ensañándose con estos hombres; **turpitudinem vitae i.,** censurar la depravación de las costumbres || proseguir, continuar [diciendo]: **laudes alicuius i.,** seguir haciendo el elogio de uno.

CAT. *enseguir*. – IT. *inseguire.* – PROV. *enseguir, -segre*. – FR. ANT.: *ensuivre [s'].* – INGL. *ensue,* 'resultar', 'seguirse'.

obsĕquens, -ntis [ppr. de **obsĕquor**], adj., que se somete a la voluntad o deseos de alguien; complaciente, obediente: **voluptati o.,** esclavo del placer; **curae o.,** que responde a los cuidados || favorable, propicio: **dei obsequentes,** dioses que atienden las súplicas, propicios || **-tĕr,** adv., con condescendencia; obedientemente, sumisamente.

ESP. *obsecuente,* med. s. XVII; adj., Obediente, complaciente, rendido, sumida.

obsĕquentĭa, -ae [obsĕquens], f., condescendencia; docilidad, obediencia, sumisión.

ESP. *obsecuencia,* f., Cualidad de obsecuente || Sumisión, amabilidad, condescendencia.

obsĕquĭae, -ārum [obsĕquor], f. pl., funerales, exequias.

EUSK. *otsekiak,* 'maitines con laudes de difuntos'. – FR. *obsèques,* 'exequias', 'funeral'. – INGL. *obsequies,* 'exequias'.

obsĕquĭōsus, -a, -um [obsĕquĭum], adj., complaciente; obsequioso, atento, servicial.

ESP. *obsequioso,* 1737; adj., Rendido, cortés, obediente, dispuesto a hacer la voluntad de otro. *obsequiosidad,* f., Cualidad de obsequioso.

FR. *obséquieux, -quieusement, -quiosité.* – INGL. *obsequious,* 'obsequioso'.

obsĕquĭum, -ī [obsĕquor], n., complacencia, deferencia, condescendencia: **obsequium amicos, veritas odium parit,** la condescendencia depara amigos, la franqueza, odio || complacencias culpables: **ventris o.,** la complacencia en satisfacer al vientre [= en la gula] || obediencia, sumisión, servidumbre: **obsequium erga aliquem exuere,** sacudir el yugo de la obediencia a alguien; **deforme o.,** servilismo degradante; **pronus in obsequium,** propenso a la adulación.

ESP. *obsequio,* CULT., fin s. XVII; de su cruce con *exequias* salió *obsequias* [ss. XV-XVI]; m., Acción de obsequiar || Regalo que se hace || Rendimiento, deferencia, afabilidad || *En obsequio de,* loc. prepos., En atención a. *obsequiar,* tr., Agasajar a uno con atenciones, servicios, regalos, etc. || Enamorar, galantear o cortejar a una mujer.

obsequias, f. pl. ant., Exequias, honras fúnebres || ant., Canto fúnebre en alabanza o memoria de un difunto.

IT. *ossequiare,* 'honrar'; *ossequio,* 'obediencia'.

obsĕquor, -sĕqui, -cūtus [-quūtus] sum [ob, sĕquor], intr., ceder [a los deseos de alguien], mostrarse complaciente con; condescender; someterse a, obedecer; prestarse a; dedicarse a [con dat.]: **alicui, alicuius voluntati o.,** plegarse a la voluntad de uno; **tribuno o.,** obedecer a un tribuno; **fortunae o.,** someterse a la fortuna; **tempestati o.,** ceder a la tempestad; **studiis suis o.,** entregarse a sus aficiones favoritas || tr., acceder, otorgar, conceder.

persĕcūtĭō, -ōnis [persĕquor], f., persecución; demanda, proceso [judicial] || † [lat. cristiano] persecución de los cristianos.

ESP. *persecución,* h. 1280; f., Acción y efecto de perseguir || fig., Insistencia con que se acosa a uno para que otorgue lo que se le pide. *persecutorio* **[< persecūtus],** adj., Que implica persecución o se refiere a ella.

FR. *persécution, -cuter, -cuté, -cuteur.*

persĕquens, -ntis [persĕquor], adj., perseguidor tenaz, obstinado.

persĕquor, -sĕqui, -sĕcūtus [-quūtus] sum [per, sĕquor], tr., seguir con empeño, sin descanso, hasta el final; seguir constantemente: **aliquem ipsius vestigiis p.,** seguir a uno paso a paso; **omnes vias p.,** seguir todos los caminos, echar mano de todos los recursos || perseguir: **feras, fugientes,** a las fieras, a los fugitivos; **civitatem bello, Romanos armis,** a un pueblo con la guerra, a los romanos con las armas [= hacer la guerra a...]; **mors fugacem persequitur virum,** la muerte persigue al hombre que huye || [fig.] vengar: **mortem alicuius,** la muerte de uno; **maleficia,** los daños || perseguir en justicia; exigir ante los tribunales: **aliquem iudicio p.,** acusar a uno ante la justicia; **ius suum p.,** intentar hacer valer sus derechos || [fig.] pretender alcanzar, aspirar a: **laudem,** la gloria || seguir las huellas [doctrinas, ideas,...] de uno; ser secuaz de uno: **Academiam p,** seguir la doctrina filosófica de la A. || [fig.] llevar a buen término, a cabo; realizar, ejecutar, cumplir: **mandata alicuius,** las órdenes de alguien || proseguir, continuar: **ceremonias,** las ceremonias; **incepta,** la empresa || recorrer [de palabra o por escrito], exponer, explicar, enumerar, detallar: **versibus p.,** exponer en verso; **philosophiam p.,** explicar la filosofía; **ceteros p.,** citar a todos los demás.

ESP. *perseguir,* 1220-50; tr., Seguir al fugitivo para alcanzarlo || Conseguir que alguien sufra o padezca procurando causarle el mayor daño posible || Tratar de alcanzar o conseguir algo || fig., Solicitar o pretender con frecuencia, instancia o molestia || Der., Proceder judicialmente contra uno || por ext., Se aplica a las faltas y delitos. *perseguimiento,* m., Acción y efecto de perseguir.

CAT. *perseguir*. – IT. *perseguire, -guitare.* – PROV. *perseguir, -sẹgre*. – FR. *poursuivre; persécuter,* 'perseguir'. – INGL. *persecute,* 'perseguir'.

† prōsĕcūtĭō, -ōnis [prōsĕquor], f., acompañamiento || continuación || despedida.

ESP. *prosecución,* f., Acción y efecto de proseguir || Seguimiento, persecución.

INGL. *prosecution.*

† prōsĕcūtŏr, -ōris [prōsĕquor], m., acompañante || guía.

prōsĕquor, -sĕqui, -cūtus [-quūtus] sum [prō, sĕquor], tr., seguir a, acompañar [a uno de cerca, en señal de honor o respeto], escoltar: **datae... duae triremes ad prosequendum,** le fueron dadas dos trirremes... para escoltarlo; **eum milites electi... sunt prosecuti,** lo escoltaron soldados elegidos; **me prosecutus est,** me ha acompañado || [espec.] acompañar a un difunto hasta su última morada **[aliquem usque ad rogum]; se p.,** asistir a sus propios funerales || [matiz hostil] seguir sin tregua, perseguir, acosar: **hostem,** al enemigo; **fugientes,** a los fugitivos || proseguir, continuar: **prosequitur pavitans,** prosigue temblando [la narración] || [gralte.] acompañar: **ventus prosequitur euntes,** el viento acompaña [propicio] nuestra marcha; **laudes cantus ad tibicinem prosequitur,** acompañan al elogio cantos al son de la flauta || acompañar [a uno con manifestaciones diversas de afecto, protesta...], honrar; hacer a uno objeto de; colmar de: **aliquem lapidibus p.,** perseguir a uno a pedradas; **aliquem honorificis verbis p.,** dirigir cumplidos a uno; **aliquem laudibus p.,** colmar a uno de elogios; **aliquem officiis p.,** hacerle a uno objeto de atenciones; **aliquem venia p.,** dispensar a uno una acogida favorable; **delictum venia p.,** perdonar un delito || afanarse en describir [algo]: **pascua,** los pastizales, la vida pastoril.

ESP. *proseguir,* 1438, tr., Seguir, continuar, llevar adelante lo que se tenía comenzado || intr., Seguir alguien o algo en la misma actitud, estado, etc.

IT. *proseguire, -secuzione.* – FR. *poursuivre,* 'perseguir' [a. *pursivre; poursuivir;* cf. a. fr. *persuir* < **persequor**]; *poursuite,* 'persecución' [a. *poursieute*]; *poursuiteur, -suivant, -suiveur.* – INGL. *pursue,* 'perseguir'; *pursuit,* 'persecución'; *pursuant,* 'conforme a'; *-suance, -suivant; prosecute, -tor.*

resĕquor, -qui, -cūtus sum [re, sĕquor], tr., responder inmediatamente: **aliquem,** a alguien.

ESP. *reseguir,* tr., Dejar los filos de las espadas en línea seguida, arreglándoles los defectos que tenían.

secta, -ae [sĕquor], f., camino a seguir, línea de conducta, manera de vivir, principios || ideario político, partido político, bando: **Antonii sectam sequi,** seguir el bando de A. || modo de pensar, sistema filosófico, escuela, secta: **Stoica s.,** la escuela estoica; **Epicuri s.,** la escuela de E.; **Cynicam sectam profiteri,** profesar la doctrina de los cínicos || escuela [de Derecho, Medicina,...] || banda [de ladrones] || † secta herética.

ESP. *secta,* s. XIII; f., Conjunto de seguidores de una parcialidad religiosa o ideológica || Doctrina religiosa o ideológica que se diferencia e independiza de otra || Conjunto de fieles a una doctrina particular o a una religión que el hablante considera falsa. *sectario,* s. XVII; adj., Que profe-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

sa y sigue una secta. U.t.c.s. || Secuaz, fanático de una idea o de un partido político. *sectarismo,* m., Celo propio del sectario.

EUSK. *sekta; sektakeria,* 'sectarismo'; *seta,* 'porfía'. – IT. *setta, -tario.* – FR. *secte; -taire; -tarisme; sectateur,* 'secuaz'. – INGL. *sect,* 'secta', 'partido'; *sectary, sectarian,* 'sectario', 'secuaz'. – AL. *Sekte,* 'secta', 'escuela'.

† sectātĭō, -ōnis [sector], f., persecución.

sectātŏr, -ōris [sector, -āri], m., que acompaña; acompañante, compañero || [espec.] el que acompaña a un magistrado a su provincia || visitante asiduo || secuaz, seguidor, discípulo, sectario [de una idea o bando].

† sectō, -āre, -āvi [cf. **sector, -āri**], tr., acompañar || perseguir.

sector, -āri, -ātus sum [frec. de **sĕquor**], tr., seguir, acompañar constantemente; escoltar; cortejar: **regem s.,** escoltar al rey; **gnatum s.,** acompañar a un hijo; **oves s.,** seguir, guardar las ovejas; **matronas s.,** cortejar a las matronas || [matiz hostil] **homo ridicule insanus, qui illic eiusmodi est, ut eum pueri sectentur,** hay allí un insensato tan ridículo, que los muchachos corren constantemente tras él || visitar a menudo; frecuentar [un lugar] || perseguir, dar caza: **apros s.,** acosar a los jabalíes || [fig.] ir en pos; buscar, intentar encontrar, tratar de conseguir: **praedam,** una presa; **neque... virtute eminentes sectabatur,** y que no buscaba hombres que sobresalieran por su virtud; **mitte sectari, rosa quo locorum sera moretur,** no trates de averiguar en qué lugar mora la rosa tardía.

secŭndus, -a, -um [sĕquor], adj., que sigue, siguiente: **secundo lumine,** al día siguiente || que va después del primero, segundo: **s. hora,** la segunda hora [del día]; **secundae mensae,** los postres; **s. heres,** heredero en segundo lugar || segundo [con relación a alguien o a algo]: **nulli Campanorum s.,** no inferior [en valor] a ninguno de los campanios; **a rege s.,** que viene inmediatamente después del rey || [abs.] de segunda calidad, clase o categoría; de clase inferior; secundario: **panis s.,** pan de segunda calidad; **secundae partes,** papel secundario [en el teatro o en la vida] || que sigue en la misma dirección, en el mismo sentido [que alguien o algo]: **secundo flumine,** siguiendo la corriente, río abajo; **secundo defluit amni,** se deja llevar por la corriente del río; **s. ventus,** viento [que sopla] en popa, en la misma dirección en que se navega || favorable, propicio: **s. aestus,** marea favorable; **proelium s.,** batalla victoriosa; **secundis avibus,** con auspicios favorables; **lex s. populo,** ley favorable a la plebe; **secundo populo,** con el apoyo del pueblo || próspero, feliz: **secundae res,** circunstancias favorables, prosperidad; **alicui secundiores res concedere,** conceder a uno las mayores prosperidades; **s. exitus belli,** el feliz desenlace de la guerra; **lunone secunda,** con el favor de Juno || **secunda, -ōrum,** n. pl., prosperidad, felicidad: **nemo confidat nimis secundis,** que nadie confíe demasiado en la prosperidad || **secundae** [sc. **partes**], f. pl., papel secundario || **-dē,** adv., prósperamente, con suerte || **-dō,** adv., en segundo lugar, en segunda línea; por segunda vez.

ESP. *segundo,* 1220-50; que sigue inmediatamente en orden al o a lo primero || Persona que en una institución sigue en jerarquía al jefe o principal || Cada una de las sesenta partes iguales en que se divide el minuto de tiempo o de circunferencia || f., En un vehículo, marcha de motor más veloz que la primera y menor que la tercera. *deuto-* o *deuter[o]-,* reducción del griego *deúteros,* 'segundo', prefijo empleado en voces compuestas, sobre todo en la nomenclatura científica.

deuteragonista [< gr. *deuteragōnístēs* < *deúteros,* 'segundo', y *agōnístēs,* 'competidor', 'actor'], m., Personaje que, en el teatro griego, representaba los segundos papeles. Antes de Esquilo, un solo actor se encargaba de representar toda la obra. Esquilo añadió el *deuteragonista,* que acompañaba al actor principal, o *protagonista.* En las últimas tragedias griegas aparece ya un tercer actor, o *tritagonista.*

deuterio [< gr. *deúteros,* 'segundo'], m. Quím., Isótopo del hidrógeno; es un cuerpo gaseoso, dos veces más pesado que éste. Se obtiene mediante descomposición del agua.

deuterón [cf. *deuterio*], m., Núcleo del deuterio, constituido por un protón y un neutrón.

Deuteronomio [< gr. *deúteros,* 'segundo', y *nómos,* 'ley'; en hebreo *El-le hadĕbarim*], m., Quinto libro del *Pentateuco*. Su nombre, 'Segunda ley', indica que se trata de una nueva recensión de los preceptos dados al pueblo judío por Moisés. Concluye con los discursos de despedida de Moisés y el relato de su muerte.

deuteropatía [< gr. *deúteros,* 'segundo', y *pathḗ,* 'pena', 'desgracia'], f., Enfermedad secundaria, secuela, es decir, consecutiva a otras afecciones preexistentes.

deutóxido [< gr. *deúteros,* y *óxido*], m. Quím., Combinación del oxígeno con un cuerpo en su segundo grado de oxidación.

segundón, Segundo hijo de las familias en las que hay mayorazgo || Cada uno de los hijos de una familia noble, excepto el primogénito. *segundogénito,* 'nacido en segundo lugar', es decir, después del primogénito.

CAT. *segon.* – EUSK. *segundu* [de reloj]; *segundari,* 'segundero'. – IT. *secondo.* – PROV. *segon.* – FR. *second(e); seconder, -dement.* – INGL. *second,* 'lugarteniente', 'ayudante'. – AL. *Sekunda, -de,* 'segundo'.

sĕcundānus [-dĭānus; -dīnus], -a, -um [sĕcundus], adj., de segundo orden || **-ī, -ōrum,** m. pl., soldados de la 2.ª legión.

ESP. *secundinas,* 1716 [< lat. **secundĭnae, -ārum,** f. pl.]; Obstetr., Placenta y membranas que envuelven el feto.

sĕcundārĭus, -a, -um [sĕcundus], adj., de segundo orden; de segunda clase o calidad.

ESP. *secundario,* s. XVIII; adj., Segundo en orden y no principal ni primordial || Segunda enseñanza, entre la primaria y la superior o universitaria || Accesorio || *Segundero,* m., Manecilla que señala los segundos en el reloj.

FR. *secondaire.* – INGL. *secondary, -darily.*

† secundātŭs, -ūs [sĕcundus], m., el segundo lugar; la segunda fila.

sĕcundō, -āre [sĕcundus]; tr., secundar, hacer favorable; favorecer, ayudar: **incepta s.,** favorecer la empresa || intr., ser favorable: **secundante vento,** siendo favorable el viento, con viento favorable.

ESP. *segundar,* princ. s. XVII; *secundar,* CULT., 1855; tr., Apoyar, cooperar con alguien ayudándole en sus deseos y en la realización de sus propósitos.

IT. *secondare.* – FR. *seconder.* – INGL. *second,* 'secundar'.

sĕcundum [sĕcundus], adv., después, detrás; a continuación; en segundo lugar || prep. acus.; después de, detrás de; **secundum nos,** detrás de nosotros || junto a, cerca de, a lo largo de: **s. flumen,** a lo largo del río; **s. mare, litus,** a la orilla del mar; **s. vias, amnes,** a lo largo de los caminos, de los ríos; **s. quietem,** durante el descanso || [valor temporal] inmediatamente después, a continuación de, después de: **s. comitia,** inmediatamente después de los comicios; **s. vindemiam,** después de la vendimia || [orden de importancia] **s. vocem vultus valet,** inmediatamente después de la voz, lo que más cuenta es la expresión del rostro; **s. patrem, tu es pater proxumus,** después de mi padre, tú eres para mí el primero como mi padre [= eres la persona a quien más aprecio...] || conforme a; de acuerdo con; según: **s. naturam vivere,** vivir de acuerdo con la naturaleza; **s. legem,** según la ley; **s. naturam flumi-**

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

nis, según la naturaleza de la corriente || [leng. juríd.] conforme a, en favor de: **s. praesentem iudicare,** fallar en favor de la parte presente; **s. causam nostram,** en favor de nuestra causa; **s. Flavianos,** en favor de los F.

Esp. *según,* 1220-50, en forma apocopada; prepos. Conforme a, con arreglo a || Precediendo inmediatamente a nombres o pronombres personales, significa 'con arreglo a', 'de acuerdo con', lo que opinan o dicen las personas de que se trata || adv., Como, tal como || A veces expresa la progresión simultánea de dos acciones: *según íbamos andando.*

sĕcūtŏr, -ōris [sĕquor], m., acompañante, vigilante, guardián || gladiador [que luchaba persiguiendo al ágil reciario].

sĕquax, -ācis [sĕquor], adj., que sigue prestamente, dócil, obediente: **s. equus,** caballo dócil; **materia sequacior,** materia que se trabaja con más facilidad; **s. undae,** las olas que siguen unas a otras || que se extiende fácilmente: **flammae sequaces,** las llamas que se extienden con presteza; **fumi sequaces,** los humos que se expanden por doquier; **sequaces curae,** las inquietudes obsesivas; **venae sequaces auri,** los largos filones de oro || penetrante: **oculi, sensus,** ojos, sentidos penetrantes.

Esp. *secuaz,* h. 1440; adj., Que sigue el partido político, la doctrina o la opinión de otro. U.t.c.s. || Seguidor, partidario.

It. *seguace.* – Ingl. *sequacious.*

sĕquēla, -ae [sĕquor], f., secuela, continuación || consecuencia.

Esp. *secuela,* h. 1440; f., Cosa generalmente negativa, que se produce como consecuencia o resultado de otra || Afección o lesión que queda tras la curación de una enfermedad o un traumatismo, y que es consecuencia de los mismos.

It. *sequela.* – Fr. *séquelle,* 'secuela'. – Ingl. *sequal,* 'secuela', 'consecuencia'; *sequela.*

sĕquens, -ntis [ppr. **sĕquor],** adj., que viene después, que sigue, siguiente: **sequenti nocte,** en la noche siguiente || segundo: **primum est ut... illud deinde sequens,** lo primero es que..., lo segundo, que... || **sĕquentĭa,** n. pl., la continuación || **† sĕquentĭa, -ae,** f., secuencia [en la misa]; serie.

Esp. *secuencia,* 1632; f., Prosa o verso que se dice en ciertas misas después del gradual || Continuidad, sucesión ordenada o progresiva || Serie o sucesión de cosas que guardan entre sí cierta relación de continuidad || En el cine, sucesión ininterrumpida de planos o escenas que en una película se refieren a una misma parte o aspecto del argumento || Mat., Conjunto de cantidades u operaciones ordenadas de tal modo que cada una determina la siguiente. *secansa,* cult. 1843, del fr. *séquence* **[< sĕquentĭa];** f., Juego de naipes en el que hay reunión de dos cartas de valor correlativo || *Secansa real,* Reunión completa de rey, caballo y sota.

Fr. *séquence, -ceur; séquentiel.* – Ingl. *sequent, -quence.*

sĕquester, -tra, trum; -ter, -tris, tre [sĕquor], adj., conciliador, intermediario, mediador: **pace sequestra,** habiendo mediado la paz || **sĕquester, -tris [-trī],** sust. m., intermediario, mediador, interventor: **inter patres ac plebem publicae gratiae s.,** mediador de la reconciliación oficial entre los patricios y la plebe || **-tra -ae,** f., celestina, alcahueta || **trum, ī,** n., depósito, secuestro: **sequestro dare [ponere] alicui,** poner en depósito, poner a buen recaudo.

Esp. *secuestro,* 1495; m., Acción y efecto de secuestrar || Bienes secuestrados || Ciruj., Porción de hueso mortificado que subsiste en el cuerpo de la parte viva || Der., Depósito judicial por embargo de bienes, o como medida de aseguramiento en cuanto a los litigios.

It. *sequestro.* – Fr. *séquestre,* 'secuestro', 'embargo'.

sĕquestrō, -āre [sĕquester], tr., depositar; confiar [judicialmente, en poder de un mediador] || alejar de, sustraer a || † secuestrar, confiar en depósito.

Esp. *secuestrar,* princ. s. xvii [*secrestar,* 1495]; tr., Depositar, judicial o gubernativamente, una alhaja en poder de un tercero hasta que se decida a quién pertenece || Embargar judicialmente || Detener indebidamente a una persona para exigir dinero por su rescate, o para otros fines || Tomar por la fuerza el mando de un avión, barco, etc., reteniendo a la tripulación y al pasaje, para exigir como rescate dinero o la concesión de ciertas reivindicaciones. *secuestración,* 1495; f., Acción y efecto de secuestrar. *secuestrador,* adj., Que secuestra. U.t.c.s.

Cat. *segrestar.* – It. *sequestrare.* – Fr. *séquestrer, -tration.* – Ingl. *sequester,* 'separar', 'secuestrar'; *sequestrate, sequestration,* 'embargo', 'secuestro'.

† subsĕcūtĭō, -ōnis [subsĕquor], f., continuación.

† subsĕquentĕr, adv., a continuación, enseguida,

subsĕquor, -qui, -sĕcūtus sum [sub, sĕquor], tr., seguir de cerca, ir pisándole a uno los talones: **aliquem,** a uno; **signa s.,** seguir las enseñas [= quedar en su manípulo] || [abs.] ir, venir a continuación || **Caesar subsequebatur omnibus copiis,** C. marchaba a continuación con todas sus tropas || acompañar: **verba digitis,** las palabras con los dedos || seguir [como modelo, ejemplo, norma], imitar: **Platonem,** a P. || **subsequens est ut...,** síguese de aquí que...

Esp. *subseguir,* intr., Seguir una cosa inmediatamente a otra. U.t.c. prnl. *subsiguiente* [*-secuente,* 1438]; p.a. de *subseguir,* que subsigue || adj., Que sigue inmediatamente a aquello que se expresa o se sobreentiende.

Fr. *subsequent, -quemment.* – Ingl. *subsequent.*

† **Sĕrăphim [-in],** n. pl. indecl. [del pl. hebreo *serāphīm,* íd.], los serafines.

Esp. *serafín,* 1490; m. pl., Ángeles alados || Teol., Cada uno de los espíritus bienaventurados que forman el primer coro || fig., Persona de singular hermosura. *seráfico,* 1438 [del sg. hebreo *serāph*]; adj., Perteneciente a los serafines o parecido a ellos || Suele aplicarse a San Francisco de Asís y a la orden religiosa que fundó || Pobre, humilde || *Hacer la seráfica,* Afectar virtud y modestia.

serafina, 1739; f., Tela de lana adornada con variedad de flores y otros dibujos.

Fr. *séraphin, -phique.* – Ingl. *seraphim; seraph, -phic, -phical.*

sĕrēnus, -a, -um [***seres-no-s,** 'seco'; cf. gr. *xerós*], adj., claro, sereno, despejado, sin nubes [el cielo]: **s. dies,** día claro; **caelo sereno,** en un cielo despejado; **in serena regione caeli,** en la región serena del cielo; **s. color,** color claro; **favonius serenus est,** el viento favonio es apacible; **s. vox,** voz clara; **s. stella,** estrella brillante; **s. aqua,** agua clara || [fig.] sereno, tranquilo, sosegado, apacible: **s. vita,** vida tranquila; **s. animus,** espíritu pacífico; **s. frons,** semblante apacible; **horae serenae,** horas felices || **-num, -ī,** n., tiempo o cielo sereno, sin nubes, despejado: **sereno,** en un tiempo sereno; **serena caeli,** las partes despejadas del cielo.

Esp. *sereno,* 1335; *poner algo al sereno,* 1495; *sereno,* 'humedad nocturna', 1611; ant. m., Persona encargada de rondar de noche por la seguridad del vecindario de la propiedad, etc. || *Al sereno, a la serena,* loc. adv., A la intemperie de la noche, en que está la atmósfera impregnada de humedad.

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

serena, f., Composición poética o musical de los trovadores, que solían cantarlas de noche.
Cat. *serè.* – Prov. *serẹṇ.* – Fr. *serein, -nement; rasséréner* [a. *se rasséréner* < *re,* y *serein*]; *-séréné.* – Ingl. *serene.*
dissĕrēnō, -āre [dis, sĕrēnō], tr., aclarar, serenar, calmar || [impers.] **disserenat,** el tiempo está sereno, despejado, claro || [a]**dissĕrēnascit, -āre, -āvit,** el tiempo se serena, se despeja, se aclara.
sĕrēnĭtās, -ātis [sĕrēnus], f., serenidad: **s. caeli,** cielo sereno || [fig.] calma, tranquilidad.
Esp. *serenidad,* 1433; f., Cualidad de sereno || Título de honor de algunos príncipes.
Fr. *sérénité.* – Ingl. *serenity.*
sĕrēnō, -āre, -āvī, -ātum [sĕrēnus], tr., poner sereno, claro o despejado [el cielo]; serenar, aclarar: **vultu, quo caelum... serenat,** con el rostro con que serena el cielo...; **luce serenanti,** en una luz serena || [fig.] serenar, aplacar, sosegar, mitigar: **nubila animi,** los nublados del alma || [poét.] **spem fronte s.,** mostrar su frente radiante de esperanza.
Esp. *serenar,* 1495; tr., Aclarar, sosegar, tranquilizar una cosa [el tiempo, el mar, etc.]. U.t.c. intr. y prnl. || fig., Apaciguar, sosegar un disturbio, un tumulto || Calmarse, sosegarse una persona.
serenata, 1717, del it. *serenata* [por darse con cielo sereno]; f., Música dedicada a una persona, frente a su casa, por la noche, para festejarla || Composición poética o musical destinada a este fin.
Fr. *sérénade* [< it. *serenata*].

Sēres, um, m. pl., los seres [p. de la India oriental]: **commercium Serum,** el comercio con los seres [= de la seda].
sērĭcātus, -a, -um [sērĭca], adj., vestido con telas de seda.
Sērĭc[ĕ]us, -a, -um [Sēres], adj., de los seres; de seda [de origen chino] || **-cum, -ī,** n., la seda || **-ca, -orum,** n. pl., telas o vestidos de seda.
Esp. *sarga,* 'especie de tela'; probte. *jerga,* 1335, 'tela gruesa y tosca'; de **sērĭca** [n. pl.] || Colchón de paja o hierba, jergón. *sirgo,* 1251, del gr. tardío *sirikós* [clás- *sērikós*], m., Seda torcida || Tela hecha o labrada de seda. *jilguero,* princ. s. xvii [ant. *sirguero,* s. xviii], de *sirgo,* 'tela de seda', por el parecido de sus colores a los de este tejido. [DRAE: *jilguero* < *silguero* < lat. **silȳbum** < gr. *sílybon,* 'cardo'], cf. fr. *chardonet. sericicultor,* m., Persona dedicada a la sericicultura. *sericicultura* [< **serĭcum,** 'seda', y **cultura,** 'cultivo'], f., Industria que tiene por objeto la producción de la seda.
jergón, 1495; aum. de *jerga.* Colchón de paja, esparto o hierba y sin bastas || fig. y fam., Vestido mal hecho y poco ajustado al cuerpo || fig. y fam., Persona gruesa, pesada, tosca y perezosa.
enjergar, 1495 [< *en-* y *jerga,* 'tela gruesa'], tr. fam., Comenzar y dirigir un negocio o asunto.
enjergado, adj. ont., Enlutado o vestido de jerga, que era el luto antiguo.
sirga, 'maroma para tirar de una embarcación desde tierra', 1463; probte. del ant. *sirga,* 'seda', f. Mar., Maroma o soga, que sirve para tirar las redes, para remolcar las embarcaciones tirando desde tierra, esp. en la navegación fluvial, y para otros usos || *Camino de sirga,* El que a orillas de los ríos y canales sirve para remolcar las embarcaciones tirando de ellas desde tierra. *sirgar,* 1739; tr., Arrastrar o remolcar desde tierra una embarcación en la navegación fluvial. *sirgador,* adj., Persona que desde la orilla de un río remolca una embarcación.
Eusk. *ziriko, ziriku,* 'seda'; *sirga.* – Fr. *serge* [a. *sarge;* < lat. vg. ***sarica**]; *-gé, -gette; séricicole, -culteur, -culture; séricigène; séricigraphie; sérigrahie.* – Ingl. *serge; sericulture;* cf. *silk; silkworm; silky, -ken.*

sĕrĭēs [acus. **-em;** abl. **-ē;** cf. **sĕrō, -rŭī**], f., fila, encadenamiento, conexión; sucesión ininterrumpida; serie, hilera, enlace: **s. rerum sententiarumque,** encadenamiento de hechos y pensamientos; **s. annorum,** una serie de años; **fatum appello ordinem seriemque causarum,** llamo hado al orden y concatenación de causas || línea sucesoria, linaje, sucesión, descendencia.
Esp. *serie,* 1499; f., Conjunto de cosas relacionadas entre sí y que se suceden unas a otras || *Filatelia,* Conjunto de sellos y otros valores postales que forman parte de una misma emisión || En la lotería nacional, cada una de las emisiones de los números correspondientes a un mismo sorteo || *En serie,* loc., Se aplica a la fabricación de muchos objetos iguales entre sí || *Fuera de serie,* loc. adj., Se aplica a los objetos cuya construcción especial los distingue de los fabricados en serie || fig., Se aplica a lo que se considera sobresaliente en su línea. U.t.c.s. *seriar,* tr., Poner u ordenar en serie; formar series. *serial,* adj., Perteneciente o relativo a una serie || m., Obra radiofónica o televisiva, esp. novela, que se difunde en emisiones sucesivas. *seriación,* f., Acción y efecto de seriar.
It. *serie.* – Fr. *série; sérier; seriel; seriation; serialisme.* – Ingl. *series,* 'serie'; *serial.* – Al. *Serie.*

sermō, -ōnis [cf. **sĕrō, -rŭī**], m., discurso seguido; palabras intercambiadas entre varias personas; conversación, plática, coloquio, diálogo, charla [familiar, por oposic. a **ōrātĭō** y **contentĭō**]: **sermonem cum aliquo conferre, copulare, habere,** trabar, entablar conversación con uno, conversar con alguno; **fit sermo inter eos,** traban conversación; **alicui sermo est cum aliquo,** alguno mantiene una conversación con alguien; **esse in sermone omnium,** ser objeto de las conversaciones de todos; **sermonem instituere,** iniciar una conversación; **res in sermonem incidit, delabitur,** algo se convierte en tema de conversación, se habla de algo || [part.] comentarios [esp. malévolos]; habladurías, chismes; murmuración, maledicencia, sátira: **s. vulgi,** los comentarios de la gente; **sermonem alicui dare, praebere,** dar pábulo a las habladurías de uno; **in sermonem incidere, venire,** dar motivo a habladurías; **sermones hominum,** las críticas de la gente; **sermones lacessere, reprimere,** provocar, acallar las murmuraciones; **vix feram sermones,** apenas podré soportar las críticas; **materiam sermonibus praebere,** dar pábulo a la murmuración; **nostrorum sermonum... iudex,** crítico... de mis sátiras || conversación literaria; diálogo, discusión: **in sermonem ingredi,** iniciar una discusión; **sermonem de amicitia habere cum aliquo,** tener un diálogo con alguien acerca de la amistad || lenguaje familiar, coloquial, habitual; tono conversacional; prosa: **si quis scribat, uti nos, sermoni propiora,** si alguno escribe en verso, como yo, sobre temas más propios de la prosa || modo de hablar, de expresarse; estilo; lenguaje, habla, idioma: **s. urbanus,** lenguaje culto; **s. plebeius, quotidianus, vulgaris,** lenguaje popular, vulgar, ordinario, conversacional; **sermone pedestri,** en estilo vulgar y corriente; **consuetudo sermonis nostri,** el uso de nuestra lengua; **s. illius aetatis,** estilo de aquella época; **patrii sermonis egestas,** la pobreza del idioma nacional; **s. patruus,** la lengua nacional; **Latinus s.,** lengua latina || fór-

mula, expresión, frase || † [lat. ecles.] sermón, homilía; Verbo divino.
Esp. *sermón,* 1112; m., Discurso cristiano u oración evangélica que predica el sacerdote ante los fieles para la enseñanza de la doctrina cristiana || fig., Amonestación o reprensión insistente y larga. *sermonar,* h. 1300 [< **sermonāre,** 'hablar', 'platicar'], intr. desus.. Predicar, echar sermones. *sermonear [< sermón],* intr., Predicar, echar sermones || tr., Amonestar, reprender. *sermonario,* h. 1250; adj., Perteneciente al sermón o que tiene semejanza con él || m., Colección de sermones.
Port. *sermão.* – Cat. *sermó.* – Eusk. *sermoi, -moe,* 'sermón'; *sermoi egin,* 'predicar'; *sermoiaulki,* 'púlpito'; *sermoibilduma,* 'colección de sermones'; *sermoigarri,* 'predicable'; *sermoigintza,* 'predicación'; *sermolari,* 'predicador'. – It. *sermone, -nare, -neggiare.* – Prov. *sermọṇ.* – Fr. *sermon, -monner, -monnaire.* – Ingl. *sermon.*

† **sĕrō, -āre, -āvī, -ātum,** tr., cerrar.
Esp. *cerrar,* h. 1140; la **-rr-,** que aparece ya en lat. vg. ***serrāre** [cf. fr. *serrer*], se debe a una confusión con **serrare,** 'aserrar'; tr., Asegurar con cerradura, pestillo, tranca, etc. una puerta, ventana, etc. para impedir que se abra || Hacer que un edificio o recinto quede incomunicado con el exterior || Juntar los párpados, los labios, los brazos, etc. || Juntar todas las hojas de un libro, cuaderno, etc. || Hacer entrar en su hueco el cajón de una mesa o de cualquier otro mueble en que esté encajado || Impedir el paso o la salida por un camino u otra vía || Cercar, vallar, rodear [un terreno] || Meter a alguien o algo en un sitio cerrado || Formar en filas apretadas una agrupación [esp. militar, que estaba desplegada] || Poner un grifo, una llave o algo similar en la posición adecuada para impedir el paso de un fluido || Poner fin a las actividades, negocio, servicio, etc. || Cicatrizar [una herida]. *cerradura,* 1220-50 *[< cerrar];* f., Cierre, acción y efecto de cerrar[se] || Mecanismo que se aplica en puertas, ventanas, cofres, armarios, etc. que funciona a veces con la correspondiente llave. *cierre,* 2.ª mit. s. xix; m., Acción y efecto de cerrar[se] || Clausura temporal de tiendas y otros establecimientos mercantiles || En periódicos, revistas y otras publicaciones análogas, el tope de admisión de originales para la edición que está en prensa || *Cierre patronal,* Cierre de un local de trabajo impuesto por un patrono para presionar a sus trabajadores para que acepten sus condiciones. *cerradero,* m., Parte de la cerradura en la que penetra el pestillo. Se pone en el marco o en la otra hoja de la puerta o mueble que se ha de cerrar. *cerradera,* f., Cerradero. Parte de la cerradura en que encaja el pestillo || *Echar la cerradera,* No querer más razones para resolver el asunto en cuestión. *cerrado* [p.p. de *cerrar*], adj., [barba, descarga, sílaba, vocal] || f., Acción y efecto de cerrar. *cerramiento,* m., Acción y efecto de cerrar || Cosa que cierra o tapa cualquier abertura, conducto o paso || *C. de razones,* Der. ant., Conclusión de los alegatos. *cierro,* m., Acción y efecto de cerrar || Terreno cercado || Andal., Mirador, balcón encristalado || *Chile,* Cerca, tapia, vallado; sobre, m., Cubierta de carta, pliego, etc. *encerrar,* h. 1140 [< *en-* y *cerrar*]; tr., Meter a una persona o a un animal en un lugar del que no pueda salir, o una cosa que no se pueda sacar sin tener los medios necesarios || Meter a alguien en un lugar cerrado. U.t.c. prnl. *encerrona [< encerrar],* f. fam., Retiro o encierro voluntario de una o más personas para algún fin || Situación en que se coloca a una persona para obligarla a actuar en contra de su voluntad || Ejercicio de una oposición en cuya preparación el opositor queda totalmente incomunicado || Taurom., Lidia de toros en privado. *encierro,* 1611; m., Acción y efecto de encerrar || Lugar donde se encierra a alguien o algo || Clausura, recogimiento || Prisión muy estrecha y en sitio retirado, para aislar al reo || Acto de llevar los toros a encerrar en el toril de la plaza y fiesta popular con este motivo, esp. en Pamplona || Conjunto de reses que participan en un encierro. *cerrajero,* 1351, deriv. del ant. *cerraja,* 'cerradura', 1220-50; m., Maestro u oficial que hace cerraduras, llaves, candados, cerrojos y otras cosas metálicas. *cerrajería,* f., Oficio o actividad del cerrajero || Taller y tienda donde se fabrican o venden cerraduras, candados, llaves, etc. *descerrajar,* 1495 [< *des-* y *cerraja*], tr., Arrancar o violentar la cerradura de una puerta, cofre, etc. || fig., Disparar con arma de fuego.
cerrazón, 1594 *[< cerrar];* f., Oscuridad que suele preceder a las tempestades, cubriéndose el cielo de negros nubarrones || fig., Incapacidad mental de comprender algo, por ignorancia o prejuicio || Obstinación, obcecación.
Eusk. *zarradura,* 'seto'; *zarratu, zerrapo,* 'cerradura'; *zerrailu, zerrakura,* 'seto'; *zerratu,* 'cerrar'; *zerroilo, zerrollo,* 'cerrojo'. – Fr. *serrer* [< lat. vg. ***serrare**]; *serre, -rré; serre-ecrou, -file...; serrement; serrure* [a. *seredure*]; *-rier, -rerie; enserrer; resserrer, -rre, -rré, -rrement.* – Ingl. *serried.*

sĕrō, -ĕre, -rŭī, sertum [cf. **sĕrō, sevī;** gr. *eirō, hórmos;* ant. irl. *sret,* 'fila'], tr., unir en fila; trenzar, entrelazar, tejer, encadenar, trabar || [fig.] unir, juntar, encadenar, trabar: **colloquia cum aliquo s.,** trabar conversación con uno; **bella ex bellis s.,** hacer una guerra tras otra; **causa causam serens,** uniendo una causa a otra; **fabulam s.,** componer un relato; **multa inter se vario sermona serebant,** dialogaban acerca de muchos temas en variada conversación.
assĕrō, -ĕre, -rŭī, -sertum [ad; sĕrō, sĕrŭī], tr., unir, ligar; juntar, tirar, atraer hacia sí || [Dcho.) reivindicar; llevar de la mano a uno ante el juez y declarar su condición de hombre libre **[a. aliquem in libertatem]** o de esclavo **[a. aliquem in servitutem];** declarar a uno libre o esclavo; manumitir; defender la libertad de alguno: **aliquem liberali causa manu a.,** defender a alguno en un proceso referente a su libertad || defender, reivindicar: **armis Latium in libertatem a.,** defender con las armas la libertad del Lacio; **dignitatem alicuius a.,** defender la dignidad de alguno || sostener, afirmar: **quod non probabat asserens,** lo cual rechazaba afirmando... || librar, libertar, sacar de: **ex servitute animum in libertatem a.,** llevar el alma de la servidumbre a la libertad || atribuir, imputar; atribuirse, apropiarse, reclamar [con o sin **sibi**]: **aliquid alicui a.,** atribuir algo a alguien; **aliquid sibi a.,** atribuirse algo; **laudes alicuius a.,** apropiarse la gloria de alguno.
It. *asserire,* 'afirmar'. – Ingl. *assert,* 'afirmar'.
† assertĭō, -ōnis [assĕrō, -rŭī], f., reivindicación de libertad, manumisión, emancipación || afirmación, aserción.
Esp. *aserción,* 1636; f., Acción y efecto de afirmar o dar por cierta alguna cosa.
It. *asserzione.* – Fr. *assertion.* – Ingl. *assertion.*
assertŏr, -ōris [assĕrō], m., el que declara ante el juez la condición libre o esclava de uno; libertador, emancipador; defensor.
Esp. *asertor,* m., Persona que afirma, defiende o da por cierta alguna cosa.
† assertōrĭus, -a, -um [assĕrō], adj., relativo a las manumisiones.
Esp. *asertorio,* adj. Filos., Se dice del juicio que no excluye la posibilidad lógica de una contradicción || *Juramento*

asertorio, Aquel en que se afirma la verdad de una cosa presente o pasada.

assertus, -a, -um, pp. de **assĕro** || **† -tum, -ī,** n., prueba || **-ta, -ōrum,** n. pl., aserciones.

Esp. *aserto,* 'afirmación', 1765-83; m., Aseveración de la corteza de una cosa. *asertivo,* 1589; adj., Afirmativo.

It. *asserto.*

dēsĕrō, -ĕre, -sĕrŭī, -sertum [de; sĕrō, -rŭī], tr., separarse de; abandonar, dejar: **agros,** los campos; **aliquem,** a uno; **exercitum ducesque d.,** abandonar al ejército y a los generales || [abs.] desertar || [fig.] abandonar, descuidar, faltar a: **d. officium,** faltar a su deber; **sese d.,** abandonarse, desanimarse || [Dcho.] **vadimonium d.,** no comparecer a juicio [abandonando la caución entregada al magistrado].

Esp. *desertar,* princ. s. xviii, creado en fr. [*déserter,* s. xii]; intr., Abandonar con soldado el ejército sin permiso || Abandonar una causa o algo que implica compromiso || Abandonar un lugar o dejar de concurrir a él || por ext., Abandonar las obligaciones o los ideales || Der., Abandonar la causa o la apelación.

Eusk. *desertu,* 'desierto'; *desertatu,* 'desertar'; *desertapen,* 'deserción'. – Fr. *déserter.* – Ingl. *desert,* 'abandonar', 'desierto'. – Al. *Desertieren.*

dēsertĭō, -ōnis [dēsĕrō, -rŭī], f., deserción, abandono.

Esp. *deserción,* f., Acción de desertar || Der., Abandono que alguien hace de la apelación que tenía interpuesta.

Fr. *désertion.* – Ingl. *desertion.*

dēsertŏr, -ōris [dēsĕrō, -rŭī], m., el que abandona, deja o desampara || desertor || [fig.] el que falta a sus deberes || **d. amoris,** infiel al amor; **d. communis utilitatis,** el que traiciona el interés común.

Esp. *desertor,* 1732, del fr. *déserteur,* s. xiii; adj., Que deserta. U.t.c.s. || Soldado que abandona el ejército sin permiso.

Fr. *déserteur.* – Ingl. *deserter.* – Al. *Deserteur.*

dēsĕrtus, -a, -um [pp. de **dēsĕrō**], adj., abandonado; desierto, inculto, salvaje || solitario || **-ta, -ōrum,** n. pl., lugares desiertos; desierto, soledad || **-tum, -ī,** n., desierto.

Esp. *desierto,* princ. s. xiii: *desierto,* sust., s. xiii; adj., Despoblado, deshabitado || Se aplica a la subasta, concurso o certamen en que nadie participa o en que ningún participante obtiene la adjudicación o el premio || m., Lugar despoblado de edificios y gentes || Territorio arenoso o pedregoso, que, por falta casi total de lluvias, carece de vegetación o la tiene muy escasa y peculiar || *Predicar en el desierto,* Intentar inútilmente, con palabras o hechos, persuadir a personas que no están dispuestas a admitir las doctrinas o los ejemplos que alguien trata de darles. *desértico,* adj., Desierto, despoblado || Perteneciente o relativo al desierto || Se aplica al clima seco durante todo el año y con grandes cambios de temperatura del día o de la noche, propio de los desiertos próximos a las zonas tropicales.

It. *deserto.* – Fr. *désert, -tique, -tisation, -tification.*

dissĕrō, -ĕre, -sĕrŭī, -sertum [dis; sĕrō, -rŭī], tr., ligar ideológicamente, exponer razonando [= con argumentos]; razonar, discurrir, disertar, sostener: [con un pron. n. en acus.] **aliquid d.,** desarrollar, exponer una cuestión; **quae Socrates... disseruit,** las ideas que s. desarrolló; [con or. inf.] sostener que, exponer que; [con interr. indir.] || [con acus. de un sust.] **d. bona libertatis,** disertar sobre las ventajas de la libertad || [abs.] **d. cum aliquo de aliqua re,** discutir con uno acerca de algo; **prudens in disserendo,** hábil dialéctico; **disserendi subtilitas,** habilidad dialéctica; **praecepta disserendi,** los preceptos sobre el arte de razonar.

† dissertātŏr, -ōris [dissertō], m., el que discute || disertante.

Esp. *disertador,* adj., Aficionado a disertar.

dissertō, -āre, -āvī, -ātum [frec. de **dissĕrō, -rui**], tr., discutir, disertar sobre, exponer, tratar.

Esp. *disertar,* 1619; intr., Discurrir, razonar detenida y metódicamente sobre algún tema para exponerlo o para refutar opiniones ajenas. *disertación,* 1682 **[< dissertatĭo, -ōnis];** f., Acción y efecto de disertar || Escrito, lección o conferencia en que se diserta. *disertante* [p.a. de *disertar*], que diserta. U.t.c.s.

It. *dissertare, -tazione.* – Fr. *disserter, -tation.* – Ingl. *dissert,* 'disertar'; *dissertation.* – Al. *Dissertation.*

dissertus, -a, -um [pp. de **dissĕrō**], adj., bien ordenado, claro || [refer. a pers.] hábil: **d. leporum,** hábil en delicadezas || diserto, elocuente: **fecundi calices quem non fecere disertum?,** ¿a quién no hicieron elocuente las colmadas copas? || **-tē; -tim,** adv., clara, explícita, expresamente; elocuentemente.

Esp. *diserto,* 'erudito', 1604; adj., Que habla con facilidad y con abundancia de argumentos || Elocuente.

Fr. *disert, -tement.*

īnsĕrō, -ĕre, -sĕrŭī, -sertum [in; sĕrō, -rŭī], tr., meter, poner en, encajar, embutir, introducir; insertar, injertar: **collum in laqueum i.,** introducir su cuello en un lazo, ahorcarse; **gemmas soleis i.,** engastar piedras preciosas en las sandalias; **falces insertae affixaeque longuriis,** hoces encajadas y sujetas a largas pértigas || [fig.] introducir, mezclar, intercalar, incluir: **minimis rebus deos i.,** hacer intervenir a los dioses en asuntos triviales; **i. se turbae,** mezclarse con la multitud; **i. se bellis,** mezclarse en las guerras; **iocos historiae i.,** mezclar a la historia relatos jocosos; **aliquem vatibus i.,** incluir a uno entre los poetas.

Esp. *inserir; injerir,* 1490, 'introducir o incluir una cosa en otra' || Insertar, injertar, plantar || Introducir en un escrito una frase, nota, etc. || prnl., Inmiscuirse [en asuntos ajenos]. *enxerir,* h. 1295; el ant. participio *ensierto,* med. s. xiii, dio *inxierto* y de aquí se propagó la *x* [después *j*] a todo el verbo. *injerto,* med. s. xiii, ant. participio de *injerir,* luego sust. aplicado a la acción de *injertar;* de ahí *injertar,* 1293 *[enxertar]* || m., Parte de una planta con una o más yemas, que, aplicada al patrón, se suelda con él || Planta injertada.

injertar, tr., Introducir en la rama o ronco de un árbol una rama de otro, en la cual haya una o más yemas, para que pueda brotar gracias a la savia de aquél || Med., Aplicar una porción de tejido vivo a una parte del cuerpo mortificada o lesionada, de modo que se produzca una unión orgánica || Introducir en una colectividad un elemento de origen extraño, esp. de carácter renovador. *inserción* **[< insertĭo, -ōnis],** f., Acción y efecto de insertar[se] || Anat., Punto en que se inserta un órgano. *inserto,* 1605 [**< insertus,** p.p. de **inserĕre**], adj. ant., Insertado || m. Cinemat., Rótulo entre dos recuadros o superpuesto a uno, que, en forma legible, explica al espectador la localización o cualquier otro detalle de la escena, página de un periódico, una carta, etc.

Fr. *insérer,* 'insertar'. – Ingl. *insert,* 'insertar'. – Al. *inserieren,* 'insertar', 'anunciar'; *Inserat,* 'anuncio', 'artículo'.

† īnsertō, -āre [frec. de **īnsĕrō, -rŭī],** tr., insertar; introducir en; engastar, embutir.

Esp. *insertar,* 'injerir, intercalar', 1644; tr., Introducir una cosa en otra || Incluir un texto o escrito en las columnas de un periódico o revista || prnl. Biol., Fijarse más o menos profundamente entre las partes de otro o adherirse a su superficie || prnl., Estar incluida una cosa en otra.

Eusk. *xarthatu; txartau,* 'injertar'; *txertatu,* 'injertar', 'vacunar'; *txertu,* 'injerto', 'vacuna' [< *(in)sertatu* < **insertāre**]. – It. *insertare, -rto, -rzione.* – Prov. *ensertar*. – Fr. *insertion.* – Ingl. *insert, -tion.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

sertus, -a, -um [pp. de **sĕrō, sĕrŭī**], adj., entrelazado, trenzado: **lorica serta,** cota de mallas, coraza hecha de mallas entrelazadas; **accipiunt sertas nardo florente coronas,** reciben coronas trenzadas con florido nardo || **-tum, -ī;** gralte. en pl. **serta, -ōrum,** n., guirnaldas, cadenetas, trenzas; corona de hojas y flores.

Esp. *sarta,* 946, del lat. **serta,** en lat. vg. **sarta** por infl. de **sarta,** 'remendada', pp. de **sarcīre;** f., Serie de cosas atravesadas por un hilo, cuerda, etc. || fig., Serie de sucesos o cosas inmateriales, iguales o análogas, que van una tras otra. *sartal,* h. 1300; m., Sarta de cosas traspasadas por un hilo o cuerda. *ensartar,* 1495; tr., Pasar por un hilo, cuerda, alambre, etc. por el agujero de varias cosas [perlas, cuentas, anillos, etc.] || Atravesar, traspasar || fig., Decir muchas cosas sin orden ni concierto || Amér., Hacer caer en un engaño o trampa. U.t.c. prnl.

Eusk. *sorta, txorta,* 'manojo', 'ramillete' [< esp. *sarta*]. – It. *serto,* 'guirnalda'.

sĕrō, -ĕre, sēvī, satum [cf. **sĕrō, sĕrŭī;** < **si-so;* lit. *séju;* gót. *saian*], tr., sembrar, plantar: **hordea s.,** sembrar cebada; **frumenta s.,** sembrar trigo; **multae istarum arborum mea manu sunt satae,** muchos de esos árboles han sido plantados por mi propia mano || [refer. a hombres] procrear, engendrar || [poét.] **satus Iapeto,** hijo de Jafet; **satus Anchisa,** hijo de A.; **stirpe divina satus,** hijo de estirpe de dioses || [fig.] sembrar, diseminar, esparcir; engendrar, hacer nacer; promover, producir, originar, causar: **discordias s.,** sembrar discordias; **rumores s.,** esparcir rumores; **mores s.,** implantar costumbres; **crimina in senatum s.,** propalar acusaciones contra el senado; **diuturnam rempublicam s.,** fundar un Estado duradero.

sēmĕn, -ĭnis [sĕrō, sēvī], n., semilla, simiente: **mittere semen in humum,** echar la semilla en la tierra, sembrar || [poét.] pl., semillas, principios, elementos, átomos, partículas || retoño, vástago, brote [de una planta]: **seminibus positis,** una vez plantados los renuevos || raza, linaje, sangre, estirpe: **regio semine orta,** nacida de estirpe real; **saeva leonum semina,** la fiera raza de los leones; **Lyci nefandum s.,** la raza maldita de Lico || [poét.] posteridad, descendencia || [fig.] semilla, germen; origen, principio, fuente; causa; autor: **discordiae semina,** las semillas de la discordia; **belli s.,** la causa de la guerra; **malorum omnium s.,** origen de todos los males; **nequitiae semina,** fuente de corrupción.

Esp. *semen;* m., Conjunto de espermatozoides y sustancias fluidas segregadas por las glándulas genitales masculinas || Botán., Semilla de los vegetales.

Eusk. *seme,* 'hijo' [cf. lat. **satus, -i,** 'hijo'] (?); *semenagusi,* 'hijo mayor'; *semealabak,* 'los hijos'; *semeorde,* 'hijo adoptivo', 'hijastro'; *semeordekotu,* 'adoptar', 'prohijar'; *semeponteko,* 'ahijado' [de bautismo]; *semetalde,* 'prole'; *semetaria,* 'familia numerosa'; *semetsu,* 'prolífico'; *semezko,* 'filial'.

sēmentis, -is [ac. **-em, -im;** abl. **-ī; sēmĭnō**], f., siembra, sementera; semillero: **sementes facere,** hacer siembras, sembrar; **ut sementes feceris, ita metes,** como hayas sembrado, así cosecharás || [fig.] **malorum s.,** semillero de males || tiempo o época de la sementera; sementera || semilla sembrada || semillas que brotan de la tierra; trigo verde, trigal.

Esp. *simiente,* 1192, 'semilla'; f., Reproducción, procreación.

Gall.-Port. *semente.* – Cat. *sement.* – Eusk. *zemendi,* 'noviembre'; *zimentario,* 'invernáculo de simientes'. – It. *semenza,* 'semilla'; *semente, -ta.* – Prov. *semen.* – Fr. *semence,* 'simiente', 'semilla' [< lat. mediev. **sementia**]; *ensemencer, -cement.*

sēmentō, -āre [sēmentis], intr., producir semilla o simiente.

Esp. *sementar,* s. xv; tr., Sembrar en la tierra. *sementero,* 1734 *[< simiente];* m., Saco o costal en que se llevan las semillas para sembrar. *sementera,* 1490; f., Acción y efecto de sembrar || Terreno sembrado || Cosa sembrada || fig., Origen o principio del que nacen y se propagan algunas cosas || *Juez de sementeras,* Uno de los tres mayores que formaban parte de las principalías de Filipinas y que entendía especialmente en los asuntos relacionados con los productos agrícolas. *semental,* s. xv; adj., Perteneciente o relativo a la siembra o sementera || Se aplica al animal macho destinado a fecundar a la hembra.

Gall.-Port. *sementar.* – It. *sementare.*

sēmĭnālis, -e [sēmĕn], adj., seminal.

Esp. *seminal,* med. s. xvii; adj., Perteneciente o relativo al semen de los animales masculinos y a las semillas || *Vesícula seminal,* Anat., Cada una de las dos situadas a uno y otro lado del conducto deferente de los mamíferos, cuyas paredes contienen glándulas secretoras de un líquido que forma parte del esperma.

Fr. *séminal; semailles* [< n. pl. **seminalia**], 'siembra', 'sementera'.

sēmĭnārĭus, -a, -um [sēmĕn], adj., de las semillas || **-rĭum, -ī,** n., semillero, plantel; fuente, principio, origen; causa, motivo || † seminario.

Esp. *seminario,* 1595, 'semillero'; en bajo lat. con el sentido fig., de 'seminario' || m., *Seminario conciliar,* Casa destinada a educar a los jóvenes que pretenden dedicarse al estado eclesiástico || Clase o despacho en que se reúne el profesor con los discípulos para realizar trabajos de investigación en común o adiestrarse en la práctica de alguna disciplina. *seminarista,* m., Alumno de un seminario conciliar.

It. *seminario.* – Fr. *séminaire.* – Ingl. *seminar, -ary, -arist.* – Al. *Seminar,* 'seminario'.

sēmĭnĭum, -ī [sēmĕn], n., semilla || raza, casta [de animales].

Esp. *semilla,* 1595 [voz tardía, que no sustituye a *simiente,* hasta el s. xvii; f. Botán., Parte del fruto de las fanerógamas, que contiene el embrión de una futura planta || Granos que en diversas formas producen las plantas y que al caer o ser sembrados producen nuevas plantas de la misma especie || Por esta razón se aplica este nombre a los fragmentos de vegetal que tienen yemas, como tubérculos, bulbos, etc. || fig., Cosa que es causa u origen del que proceden otras. *semilias,* s. xiii [en Badajoz]. *xemínio,* h. 1100, en mozár., probte. < lat. **seminia** [pl. de **sēmĭnĭum**], con disimilac. de **n** en **l.** *semillero,* 1817 *[< semilla];* m., Lugar donde se siembran las semillas para trasplantar después las plantas producidas || Sitio donde se guardan y conservan para su estudio colecciones de diversas semillas || fig., Origen y principio de que nacen y se propagan diversas cosas inmateriales [costumbres, vicios, pleitos, etc.].

sēmĭnō, -āre, -āvī, -ātum [sēmĕn], tr., sembrar || producir || engendrar, procrear || † propagar, extender, diseminar, esparcir.

Esp. *sembrar,* 1074; tr., Depositar y esparcir las semillas en la tierra preparada para que germinen || fig., Dar motivo o causa una cosa || Dar los primeros pasos para que algo inmaterial nazca, se desarrolle y produzca el fruto deseado. *sembradío,* adj., Dícese del terreno apropiado para sembrar. *sembrado,* 1765-83; m., Tierra sembrada || fig., Estar sembrado, estar ocurrente, ingenioso. *sembrador* **[< semĭnātor, -ōnis],** adj., Que siembra. U.t.c.s. *sembradora,* f., Máquina para sembrar. *sembradura,* 1206; acción y

efecto de sembrar. *siembra,* 1611; f., Acción y efecto de sembrar || Tierra sembrada.

Gall.-Port. *semear.* – Cat. *sembrar.* – It. *seminare.* – Rum. *samănạ.* – Prov. *semenar.* – Fr. *semer,* 'sembrar'; *semé; clairsemé,* 'esparcido', 'ralo'; *parsemer,* 'sembrar', 'esparcir'; *semeur; semoir.* – Ingl. *semée.*

† dissēmĭnātĭō, -ōnis [dissēmĭnō], f., diseminación.

Esp. *diseminación, f.* Acción y efecto de diseminar[se].

Fr. *dissemination.* – Ingl. *dissemination.*

† dissēmĭnātōr, -ōris [dissēmĭnō], m., propagador.

Esp. *diseminador,* adj., Que disemina.

dissēmĭnō, -āre, -āvī, -ātum [dis, sēmĭnō], tr., diseminar, propagar, esparcir.

Esp. *diseminar,* 1739; tr., Esparcir algo colectivo de modo que sus componentes queden muy separados || Sembrar, esparcir, extender por una zona amplia.

It. *disseminare.* – Fr. *disséminer.* – Ingl. *disseminate,* 'diseminar'.

satīvus, -a, -um [sĕrō, sēvī], adj., sembrado, cultivado || **-va, -ōrum,** n. pl., plantas cultivadas; sembrados.

Esp. *sativo,* 'que puede sembrarse'; adj., Cultivado, en contraposición a lo agreste o silvestre.

---

sĕrpō, -ĕre, -psī, -ptum [cf. gr. *hérpō;* sánscr. *sárpati,* 'él se arrastra'], intr., reptar, arrastrarse, deslizarse; serpear, trepar [las plantas, el fuego, etc.]: **serpit anguis,** la serpiente se desliza || [fig.] deslizarse, serpentear, avanzar poco a poco; difundirse insensiblemente; introducirse subrepticiamente, insinuarse: **consuetudo serpit,** se extiende la costumbre; **serpit hic rumor,** se difunde sordamente este rumor; **serpit somnus,** poco a poco viene el sueño; **hoc malum obscure serpens,** este mal difundiéndose insensiblemente; **culpam ferro compesce, priusquam dira per incautum serpant contagia vulgus,** ataja con el hierro el mal, antes que el horrible contagio se extienda poco a poco por todo el ganado, indefenso ante él.

Esp. probte. *zarpar,* 1601, 'levar anclas', princ. s. xvii, del ant. it. *sarpare* [*serpare,* 1335; hoy *salpare*], deriv. probte. de *serpe* [DRAE: *zarpar,* del cat. *xarpar* < lat. ***exharpāre < hārpe*** < gr. *hárpē,* 'gancho']; intr., Salir un barco o un conjunto de ellos del lugar en que estaban fondeados o atracados || Salir del puerto alguna embarcación.

sarpullido [dial.], probte. del lat. vg. ***serpŭcŭlus [< serpō];*** la variante **serpusculus** aparece en el s. xv; m., Erupción cutánea leve y pasajera formada por muchos granitos o ronchas || Señales que dejan las picaduras de las pulgas. *sarpullir,* 1608; tr., Producir sarpullido [a alguien].

Del lat. **herpes, -ētis** [gr. *hérpēs, -ētos,* íd. < *hérpō*] deriva *herpe,* 1581, por extenderse este mal por la piel; amb., Erupción cutánea, que aparece en puntos aislados de la piel, por lo común crónica y de muy distintas formas, acompañada de comezón o escozor y debida al agrupamiento, sobre una base más o menos inflamada, de granitos y vejiguillas que rezumen, cuando se rompen, un humor que, al secarse, forma costras o escamas. U.m. en pl. *[herpes]* || *Herpes zóster.* Patol., Afección inflamatoria de uno o varios ganglios, causada por un virus y caracterizada por la erupción de vesículas reunidas en grupos a lo largo de un nervio y acompañada generalmente de un dolor intenso. *herpético,* adj., Perteneciente al herpes || Que padece esta enfermedad. U.t.c.s. *herpetismo,* m. Patol., Predisposición constitucional para el padecimiento del herpes o erupciones cutáneas.

It. *sèrpere; serpeggiare,* 'serpentear'.

sĕrpens, -ntis [ppr. de **sĕrpō**], f. m., [sc. **bestĭa**], serpiente; reptil, culebra || gusano, lombriz.

Esp. *serpiente,* 1220-50; f., Reptil de gran tamaño, sin patas, de cuerpo cilíndrico, largo y cubierto de escamas || *Serpiente pitón,* De gran tamaño, no venenosa, propia de las regiones ecuatoriales de Asia, África, América y Oceanía. *serpentear,* s. xix; intr., Andar, moverse o extenderse formando curvas y contracurvas, como la serpiente. *serpentino,* princ. s. xv; adj., De la serpiente || Que serpentea || *Lengua serpentina,* Persona mordaz || f., Piedra de color verdoso empleada en las artes decorativas. Se trata de un silicato de magnesio teñido por óxidos de hierro || Tira larga y estrecha de papel de diversos colores y arrollada, que en algunas fiestas y diversiones se arrojan unas personas a otras, teniéndolas sujetas por un extremo. *serpentón,* m. aum. de serpiente; instrumento músico de viento, de tonos graves. *sierpe,* f., Culebra de gran tamaño || fig., Persona muy fea, muy feroz o que está enfurecida || fig., Cualquier cosa que se mueve con rodeos a manera de serpiente || *Lengua de sierpe o viperina,* Persona mordaz y maldiciente. *serpear.*

serpentaria, f., Dragontea [planta] || Aristoloquia procedente de América. Su rizoma se empleaba en medicina contra la mordedura de las serpientes.

serpentín, s. xvii; m., Instrumento de hierro en que se ponía la mecha o cuerda encendida para hacer fuego en el mosquete || Tubo largo en línea espiral o quebrada, que sirve para facilitar el enfriamiento, la calefacción o la destilación en los alambiques u otros aparatos.

Gall.-Port. *serpente; serpe.* – Cat. *serpent; serp.* – It. *serpe, -pente.* – Prov. *serpẹn; sẹrp.* – Fr. *serpent, -ter, -tin.* – Ingl. *serpent, -tine.* – Al. *Serpentine.*

---

sĕrra, -ae, f., sierra || [fig.] maniobra militar de avance y retroceso alternativo [como el vaivén de una sierra] || pez sierra.

Esp. *sierra,* 1490; 'línea de montañas', s. x; f., Herramienta consistente en una lámina de acero con dientes agudos en el borde, con un mango adecuado y que se usa para cortar madera u otros cuerpos duros. *serrano,* s. xii; adj., De la sierra [cordillera o cadena de montañas] || Que ha nacido o habita en una sierra || Perteneciente a las sierras o serranías o a sus moradores. *serranía,* 1335; f., Zona de terreno cruzada por montañas y sierras. *serrezuela,* f., dim. de *sierra.*

serrana, f., Composición lírica medieval parecida a la serranilla, que trata del encuentro de un caballero con una joven pastora || Canción andaluza, variedad del cante hondo. *serranilla,* 1220-50 [dim. de *serrana*], f., Composición lírica de finales de la E. Media, escrita gralte. en versos cortos.

serreta, 1817; dim. de *siera,* cabezada provista de dientecillos o puntas y que se pone sobre la nariz de las caballerías, para dar serretazo o castigo al caballo || Galón de oro o plata dentado por uno de sus bordes.

serrón [aument. de *sierra,* 'herramienta'], m. ant., Sierra corta, con sólo una manija || Sierra de gran tamaño, con un mango o manija en ambos extremos, para ser manejado por dos personas. *serrucho,* 1817 [despect. de *sierra,* 'herramienta']; m., Sierra de hoja ancha y gralte. con sólo una manija || *Cuba,* Pez de cuerpo prolongado y con rostro en forma de sierra muy cortante. *aserruchar,* tr., Cortar o dividir con serrucho la madera u otra cosa. *serrería,* f., Taller mecánico para serrar madera.

Gall.-Port. *serra.* – Cat. *serra.* – Eusk. *zerra,* 'sierra', 'rebanada'; *zerragarri,* 'aserrable'; *zerraki,* 'a rebanadas'; *zerrakin,* 'serrín'; *zerralari, -rrari,* 'aserrador'; *zerrarrain,* 'pez sierra'; *zerratu,* 'serrar, -ado'; *zerrote, -ta,* 'serrucho'. – Prov. *sẹrra.* – Fr. *serre; sarrete* o *serrete; sierra* [< esp.]. – Ingl. *sierra* [esp.]; *serrate, -ted.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

sĕrrātŭla, -ae [sĕrrātus], f., cerraja [por la forma dentada de sus hojas].

Esp. *cerraja,* 'planta parecida a la lechuga', 1495 [*xerralla,* mozár. s. x; DRAE: *cerraja,* del lat. **serralĭa**]; f., Lechuguilla, planta de las compuestas, de hojas lampiñas, oblongas y con dientecillos espinosos en el margen.

Fr. *serratule.*

servō, -āre, -āvī, -ātum [umbro *seritu;* avést. *haraiti, haurvaiti...*], tr., observar, vigilar; estar atento a; no perder de vista; espiar: **aliquid s.,** poner atención a algo; **aliquem s.,** no perder de vista a uno; **sidera s.,** observar los astros; **itinera nostra servabat,** espiaba nuestros desplazamientos; **atria s.,** vigilar la puerta || [leng. augural] **de caelo s.,** observar atentamente los presagios [derivados del cielo: vuelo de las aves, etc.] || [Milit.] **vigilias, custodias s.,** estar de centinela, de guardia || [con **ut, ne**] velar para que, para que no; procurar que, que no: **ut servarent, ne qui nocturni coetus fierent,** que evitasen que se celebraran reuniones nocturnas || [poét.] habitar, vivir [en un lugar]: **silvas, flumina s.,** habitar en las selvas, en los ríos; **sola domum servabat,** sólo quedaba ella en casa [= era la única heredera] || observar, conservar, guardar, mantenerse fiel a, mantener: **s. illud quod decet,** observar las conveniencias; **ordines s.,** guardar sus puestos, sus filas; **promissa s.,** cumplir sus promesas; **fidem s.,** cumplir su palabra; **leges s.,** observar, respetar las leyes; **pacem cum aliquo s.,** mantener la paz con uno || conservar, preservar, salvar, mantener intacto; asegurar la conservación o la salvación de: **s. urbem Caesari,** conservar la ciudad para C.; **se s.,** salvarse; **exercitum integrum s.,** conservar intacto el ejército, **cives integros s.,** mantener sanos y salvos a los ciudadanos; **aliquid ex flamma s.,** preservar algo de las llamas || conservar, reservar, guardar: **aliquid alicui s.,** reservar algo para uno; **se ad tempora s.,** reservarse para las ocasiones; **se temporibus aliis s.,** reservarse para otras circunstancias; **placet esse quasdam res servatas iudicio voluntatique multitudinis,** [en un Estado] me parece conveniente que se reserven ciertas decisiones al juicio y autoridad del pueblo.

conservātĭō, -ōnis [conservō], f., conservación; respeto, observancia.

Esp. *conservación,* 1438; f., Acción y efecto de conservar[se].

Fr. *conservation.* – Ingl. *conservation.*

conservātŏr, -ōris [conservō], m., conservador || salvador, protector || **-trīx, -īcis,** f.

Esp. *conservador,* 1505; adj., Que conserva. U.t.c.s. || Juez conservador, eclesiástico o secular nombrado para defender de violencia a una iglesia, comunidad u otro establecimiento privilegiado. U.t.c.s. || Dícese de personas, partidos, gobiernos, etc. esp. favorables a la continuidad de las formas tradicionales de la vida colectiva y contrarios a las reformas e innovaciones bruscas o radicales. U.t.c.s. || m., En algunas dependencias, persona que cuida esp. de sus efectos e intereses. *conservadurismo,* m., Doctrina política de los partidos conservadores || Actitud conservadora en política, ideología, etc.

Fr. *conservateur, -tisme.* – Ingl. *conservative, -tisme.*

consĕrvō, -āre, -āvī, -ātum [cum, servō], tr., conservar, mantener, salvar, guardar: **sese eos conservaturos dixit,** dijo que les conservaría [la vida]; **rem familiarem c.,** conservar el patrimonio; **cives incolumes c.,** conservar a los ciudadanos sanos y salvos || observar fielmente, respetar, guardar: **indutias c.,** observar una tregua; **fidem datam c.,** cumplir la palabra empeñada; **ordinem c.,** mantener, respetar el orden [de las cosas]; **mortui voluntatem c.,** respetar la voluntad de un muerto; **iusiurandum c.,** cumplir un juramento; **privilegia c.,** respetar los privilegios; **maiestatem populi Romani c.,** respetar la majestad del pueblo romano.

Esp. *conservar,* 1220-50; tr., Mantener una cosa o procurar que permanezca. U.t.c. prnl. || Mantener vivo y sin daño a alguien || Continuar practicando costumbres, virtudes y cosas semejantes || Guardar cuidadosamente una cosa || Hacer conservas. *conservante,* p.a. de *conservar* || adj., Que conserva || m., Sustancia que, añadida a ciertos alimentos, los conserva sin alterar sus cualidades. *conservero,* adj., Perteneciente o relativo a las conservas || Persona que hace o sabe hacer conservas || Propietario de una industria conservera.

conserva, 1495; f., Alimentos como carne, pescado, fruta, etc. preparados adecuadamente y encerrados en envase hermético, para que puedan ser consumidos durante largo tiempo || *En conserva,* loc. adv., Que, añadido a nombres de alimentos indica que éstos han sido preparados para consumirlos más tarde. *conservatorio* **[< conservatorĭus],** adj., Que contiene y conserva algunas cosas || m., Establecimiento gralte. oficial, en el que se imparten enseñanzas de música, ballet, arte dramático y otras artes.

conservatoría, f., Jurisdicción y conocimiento privativo que tenía un juez conservador sobre los que disfrutaban de determinados fueros || pl., Letras o despachos que libraban los jueces conservadores a favor de los que gozaban de su fuero || Letras apostólicas concedidas a ciertas comunidades, en cuya virtud nombraban jueces conservadores.

Eusk. *kontserbari,* 'conservero'; *kontserbatzaile,* 'conservador'; *konserbuko arraiñak,* 'pescados en conserva'; *konserbakaja.* – It. *conservare, -va.* – Fr. *conserver, -ve, -vé, -verie, -veur, -vatoire.* – Ingl. *conserve,* 'conservar'; *conservatory, -toire.* – Al. *Konserve,* 'conserva'; *konservieren,* 'conservar'; *-servativ; -servatorium.*

observābĭlis, -e [observō], adj., que se puede observar || digno de ser observado, notable || evitable.

Esp. *observable,* adj., Que se puede observar.

Fr. *observable.*

observāns, -ntis [ppr. de **observō],** adj., deferente, respetuoso, considerado; **observantissimus mei homo,** persona atentísima conmigo || cumplidor; que observa, obedece, cumple: **observantissimus omnium officiorum,** escrupuloso cumplidor de todos los deberes || **-ntĕr,** adv., con cuidado, con atención.

Esp. *observante,* p.a. de *observar.* Que observa o cumple lo mandado || adj., Dícese del religioso de ciertas familias de la orden de San Francisco y de estas mismas familias || Dícese también de algunas religiosas, a diferencia de las reformadas.

Fr. *observant.* – Ingl. *observant.*

observantĭa, -ae [observāns], f., observación, atención || observancia, respeto [de las leyes, costumbres, etc.] || deferencia, respeto, consideración: **in aliquem,** para con alguien.

Esp. *observancia,* f., Estudio antiguo de una orden religiosa.

It. *observanza.* – Fr. *observance.* – Ingl. *observance.*

observātĭō, -ōnis [observō], f., observación [de los hechos, de los fenómenos]: **siderum,** de los astros; **prudentium o.,** observación hecha por los sabios || atención, escrúpulo: **o. in bello movendo,** escrúpulo en iniciar la guerra || respeto, miramiento, deferencia || precepto, norma.

Esp. *observación,* 1605; f., Acción y efecto de observar || Mar., Punto de observación, el que se coloca en las cartas de marear, como resultado de observaciones astronómicas || Comentario con que se hace observar.

Fr. *observation.* – Ingl. *observation.*

observātŏr, -ōris [observō], m., observador; cumplidor.
Esp. *observador,* adj., Que observa. U.t.c.s. || m., Persona que es admitida oficialmente en congresos, reuniones científicas, literarias, etc., sin ser miembro de pleno derecho || Tripulante de un avión militar, auxiliar de vuelo y encargado de la exploración y reconocimiento. *observatorio,* m., Lugar o posición que sirve para hacer observaciones || Edificio con inclusión del personal e instrumentos apropiados y dedicados a observaciones, gralte. astronómicas o meteorológicas.
Fr. *observateur; -observatoire.* – Ingl. *observatory.* – Al. *Observatorium.*

observō, -āre, -āvī, -ātum [ob, servō], tr., observar, fijarse en, poner atención a, examinar atentamente: **motus stellarum o.,** observar los movimientos de las estrellas; **sese o.,** observarse uno a sí mismo || acechar, espiar: **tempus,** la ocasión || vigilar, velar por: **greges o.,** guardar el rebaño || [con interr. indir.] **observant, quemadmodum sese unus quisque nostrum gerat,** observan cómo se comporta cada uno de nosotros || [con **ut** y subj.] velar para que, procurar que || [con **ne** y subj.] estar atento para evitar que, procurar que no || observar, respetar [las leyes, los presagios, etc.]; conformarse a; cumplir: **leges o.,** respetar las leyes; **ordines o.,** mantener las filas; **praeceptum o.,** cumplir lo mandado; **facta dictaque Augusti vice legis o.,** obedecer como una ley los hechos y los dichos de A. || ser respetuoso, tener deferencias o miramientos; respetar, honrar, reverenciar: **regem o.,** venerar a su rey; **me, ut alterum parentem, et observat et diligit,** me respeta y me ama como a su segundo padre.
Esp. *observar,* med. s. xvi; tr., Mirar o examinar atentamente [algo] || Guardar y cumplir exactamente lo que se ordena y manda || Advertir, reparar || Mirar con atención, atisbar || Astron., Contemplar con atención, a simple vista o con la ayuda de instrumentos, los astros, para determinar su naturaleza física y las leyes de su movimiento || Meteor., Estudiar los fenómenos meteorológicos con fines científicos o útiles para la vida.
It. *osservare.* – Fr. *observer.* – Ingl. *observe,* 'observar'; *observer,* 'observador'.

† praeservō, -āre [prae, servō], tr., observar de antemano.
Esp. *preservar,* 1438; tr., Proteger, resguardar xxxxmente a una persona, animal o cosa de algún daño o peligro. U.t.c. prnl. *preservación,* f., Acción y efecto de preservar[se]. *preservador,* adj., Que preserva. U.t.c.s. *preservativo,* adj., Que puede preservar || m., Funda fina y elástica para cubrir el pene durante el coito para evitar la fecundación y el posible contagio de enfermedades.
It. *preservare.* – Fr. *préserver, -vateur, -vatif, -vation.* – Ingl. *preserve,* 'preservar'; *preservation.*

rĕservō, -āre, -āvī, -ātum [re, servō], tr., reservar, conservar, guardar, apartar: **aliquid, aliquem ad aliquam rem,** reservar algo, a alguien para algo; **aliquid alicui r.,** reservar algo para alguien; **aliquid in aliud tempus r.,** reservar algo para otro momento; **r. se ad maiora,** reservarse para más altas empresas || conservar, salvar: **consulem r.,** salvar al cónsul.
Esp. *reservar,* 1444; tr., Guardar algo para el futuro || Dejar para otro tiempo lo que se podía o se debía hacer en el presente. U.t.c. prnl. || Destinar algo para uso exclusivo de alguien || No comunicar una cosa o el ejercicio o conocimiento de ella || Encubrir, ocultar, callar una cosa || prnl., Conservarse para mejor ocasión || No decir por el momento algo [por ej. un diagnóstico o pronóstico médico]. *reserva,* 1633; f., Acción de reservar[se] || Guarda o custodia a que se hace de una cosa para usarla en el momento oportuno || No descubrir algo que se sabe o piensa, discreción || Parte de las fuerzas militares de una nación, que terminó su servicio activo, pero que puede ser movilizada en caso de que su auxilio sea necesario || Der., Declaración que hace un juez de que la resolución que dicta no perjudicará algún derecho, al cual deja a salvo para que se ejercite en otro juicio o de diverso modo || Deport., Jugador que no figura en la alineación titular de su equipo y actúa cuando el entrenador sustituye a otro jugador || *Reserva de indios,* Territorio que en ciertos países se concede para su sostenimiento a una comunidad indígena || Vino que tiene una crianza mínima de tres años en envase de roble o embotellado.
reservista, adj., Dícese del militar perteneciente a la reserva. U.t.c.s.
reservado [p.p. de *reservar*], adj., Cauteloso, discreto || *Pronóstico reservado,* Med., El que se reserva el médico a causa de las contingencias que prevé en una enfermedad o lesión, cuyo resultado es dudoso o peligroso || Lugar reservado o destinado sólo a personas y usos determinados.
It. *riservare, -va, -vato.* – Fr. *réserver, -ve, -vé, -vataire, -vation, -viste; réservoir,* 'depósito'. – Ingl. *reserve,* 'reservar', 'guardar', 'discreción'; *reservation,* 'reserva'; *reserved,* 'discreto'; *reservist; reservoir.* – Al. *Reserve, -viste; reservieren,* 'reservar'; *Reservat.*

sĕrvus, -a, -um, adj., de siervo, de esclavo; servil; sujeto a servidumbre o dependencia: **serva capita** [= **servi**], esclavos; **servum pecus,** rebaño servil; **servam civitatem habere,** tener una ciudad sometida a servidumbre || **serva praedia,** predios sujetos a servidumbre, cargas o censos || **-us, -ī,** m., [**-a, -ae,** f.], siervo, esclavo; **a manu servus,** esclavo amanuense; **servi publici,** esclavos al servicio del Estado || [fig.] el que está sujeto a, sometido a: **cupiditatum servus,** esclavo de las pasiones; **legum omnes servi sumus,** todos estamos sometidos a las leyes.
Esp. siervo, 1219; m., Esclavo de un señor || Nombre que alguien se da a sí mismo respecto de otro, para mostrarle respeto y obsequio [cf. la frase 'servidor de usted'] || *Siervo de Dios,* Persona que sirve a Dios y guarda sus preceptos || *Siervo de la gleba,* Der., Esclavo afecto a una heredad y que no se desligaba de ella al cambiar ésta de dueño.
servomotor [< *servo-,* elemento compos., 'mecanismo o sistema auxiliar; y *motor*'], m., Sistema electromecánico que dirige y regula el movimiento de un motor. *servofreno,* m. Mecán., Freno cuya acción es multiplicada por dispositivo eléctrico o mecánico.
Gall.-Port. *servo.* – It. *servo,* 'esclavo', 'servidor'; *servaggio,* 'servidumbre'. – Prov. *sẹr.* – Fr. *serf,* 'siervo'; *servage,* 'servidumbre'; *asservir* [< *a* y *serf,* con infl. de *servir*]; *-vissant, -vissement, -visseur; servo-frein, -moteur...* – Ingl. *serf,* 'siervo', 'esclavo'; *servo-motor.*

servīlis, -e [servus], adj., de esclavo; servil: **servili tumultu,** durante la rebelión de los esclavos; **bellum s.,** la guerra de los esclavos; **s. vestis,** traje de esclavo; **s. iugum,** el yugo de la esclavitud; **s. manus,** ejército de esclavos; **in servilem modum,** como un esclavo; **s. terror,** el miedo a [la sublevación de] los esclavos; **servilia fingere,** imaginar adulaciones serviles || **-lĭtĕr,** adj., servilmente, como un esclavo.
Esp. *servil,* 1490; adj., Perteneciente o relativo a los siervos y criados || Se aplica a la persona que muestra una sumisión excesiva a la autoridad o a la voluntad de otro || Que actúa con servilismo || Apodo de los partidarios de la monarquía absoluta, en el primer tercio del s. xix || Oficio servil, el mecánico o bajo, en oposición a las artes liberales o nobles. *servilismo,* m., Cualidad de servil || Adhesión ciega y baja a la autoridad o la voluntad de otro || Orden de ideas de los denominados serviles. *servilón,*

adj. aument de *servil;* m., Apodo aplicado a los partidarios de la monarquía absoluta en el primer tiempo del s. XIX.

servilleta, 1570, del fr. *serviette;* f., Pieza de tela o papel que usa cada comensal para limpiarse las manos y los labios || *Doblar la servilleta,* fig y fam., Acabar uno la vida || *Estar de servilleta prendida,* Comer como invitado en casa ajena. *servilletero* [v. **servio**], m., Aro en que se pone arrollada la servilleta, para distinguirla de la de los demás comensales.

IT. *servile, -lità.* – FR. *servile, -lité.* – INGL. *servile; -leness, -lity,* 'esclavitud'.

sĕrvĭō, -īre, -īvī; [-ĭī], -ītum [sĕrvus], intr., ser esclavo, servir; hacer de esclavo; vivir en la servidumbre: **alicui s.,** ser esclavo de uno; **apud aliquem s.,** ser esclavo en casa de uno; **nec Graiis servitum matribus ibo,** ni iré a servir a las matronas griegas || [con acus. interno]: **servitutem s.,** vivir en la condición de esclavo; **servitutem s. alicui,** ser esclavo de uno || [Dcho.] estar gravada [una cosa] con servidumbre, gravamen o censo: **praedia quae serviebant,** las fincas que estaban gravadas con una servidumbre || [fig.] estar bajo la dependencia de, estar sometido a, ser esclavo de: **legibus s.,** estar sometido a las leyes; **cupiditatibus s.,** ser esclavo de las pasiones; **iracundiae s.,** dejarse dominar por la ira || ponerse al servicio de, consagrarse a [con dat.]: **amicis s.,** estar al servicio de los amigos; **populo s.,** servir la causa del pueblo; **commodis alicuius s.,** cuidar de los intereses de uno; **personae s.,** adaptarse a [las características de] un personaje; **alicuius auribus s.,** halagar los oídos de uno || condescender || acomodarse a: **tempori,** a las circunstancias || servir [para algo], ser útil.

ESP. servir, h. 950; intr., Trabajar como criado || Estar al servicio de otro U.t.c.tr. || Trabajar bajo el mandato de otro, por cualquier motivo || Ejercer un empleo o cargo propio o en lugar de otro || Valer, ser útil || Ser soldado en activo || Asistir a la mesa trayendo o repartiendo los alimentos o las bebidas || Utilizar una cosa para el uso propio de ella [con la prepos. *de*] || *Para servir a usted,* Expresión de cortesía para manifestar que se está a disposición de otro || Atender a un cliente o proporcionarle lo que pide. *servidor,* 1220-50 **[< servĭtor, -ōnis];** m., Persona que sirve como criado || Persona adscrita al manejo de un arma, de una maquinaria o de otro artefacto || Nombre que, por cortesía, se daba a sí mismo una persona respecto de otra, o como despedida. *sirviente,* 1220-50; adj., Que sirve. U.t.c.s. || m., criado || Der., Predio sirviente [v. *servidumbre*]. *sirvienta,* h. 1295; de **sĕrvĭēns, -ntis,** ppr. de **sĕrvĭō;** f., Criada, mujer dedicada al servicio doméstico.

serventesio, del ant. oc. *sirventes(c),* porque solía escribirlo un trovador al servicio de un alto personaje; m., Género de composición de la poética provenzal, de tema normalmente moral o político y a veces satírico || Estrofa de cuatro versos de arte mayor, que riman el 1.º con el 3.º y el 2.º con el 4.º.

sargento, 1611, del fr. *sergeant,* íd., propte. 'sirviente', del ppr. lat. **sērvĭēns, -ntis;** m., Individuo de la clase de tropa, con empleo superior al de cabo primero e inferior al de los oficiales. Está encargado del orden, administración y disciplina de una compañía o de parte de ella || *Sargento mayor,* Oficial que solía haber en los regimientos, encargado de su instrucción y disciplina, era jefe superior de los capitanes, ejercía las funciones de fiscal e intervenía en todas las ramas económicas y en la distribución de caudales || Otros sargentos mayores: de brigada, de provincia, primero || Col., Persona de carácter brusco y autoritario. *sargentear,* h. 1570; tr., Gobernar gente militar haciendo el oficio de sargento || fig., Guiar o capitanear gente || Mandar o disponer con altanería.

conserje, h. 1700, del fr. *concierge* [< lat. vg. ***conserviens**]; m., Persona encargada de la portería, llaves y custodia de un edificio o establecimiento oficial o de un hotel. *conserjería,* f., Puesto y empleo de conserje || Lugar que el conserje ocupa en el edificio que está a su cuidado.

GALL.-PORT. *servir; sargente.* – CAT. *servir.* – EUSK. *zerbitu, serbitu,* 'servir', 'servido'; *zerbieta,* 'servilleta'; *zerbietari,* 'servilletero' [aro]; *zerbitzari,* 'servidor'. – IT. *servire; servente; servitore; sergente,* 'sargento'. – PROV. *servir, -vięta.* – FR. *servir; servant,* 'sirviente'; *sergeant,* 'sargento' **[< serviens];** *serveur; serviable,* 'servicial'; *serviette,* 'servilleta'; *serviteur,* 'servidor'; *concierge* **[< *conserviens],** 'conserje', 'portero'; *conciergerie, desservir* [< *dés-,* y *servir*], 'quitar la mesa', 'hacer un mal servicio'; *dessert,* 'postre' [?]. – INGL. *serve,* 'servir', *sergeant,* 'sargento'; *serjeant, -ty; serviette; servant,* 'sirviente'. – AL. *Sergeant,* 'sargento'; *serviette,* 'servilleta'; *servieren,* 'servir (a la mesa)'.

sĕrvĭtĭum, -ī [sĕrvĭō], n., servidumbre, condición de esclavo; esclavitud: **s. [est] malorum omnium postremum,** la esclavitud es el peor de todos los males; **servitium alicui minari,** amenazar a uno con [someterlo a] la esclavitud; **ducere aliquem in servitium,** reducir a uno a servidumbre || la clase de los esclavos || [sentido concreto] **-tĭa, -ōrum,** n. pl., los esclavos [considerados colectivamente]; la servidumbre, el servicio [de una casa]: **servitia concitare, incitare,** incitar a los esclavos [a la sublevación, al incendio, etc.].

ESP. *servicio,* h. 950; m., Acción y efecto de servir || Estado de criado o sirviente || *Servicio doméstico,* m., El que realiza en una casa y la persona o personas que lo realizan || *Estación de servicio,* Instalación provista de surtidores de gasolina, gasóleo, lubrificantes, etc. || *Servicio militar,* m., El que se presta como soldado || Cubierto que se pone a cada comensal || Organización y personal destinado a cuidar de los intereses o a satisfacer necesidades del público [*s. de correos, de incendios,* etc.] || Retreta [U.t. en pl.] || *Servicio de inteligencia,* Organización secreta de un Estado para ejercer el espionaje || *Servicio discrecional,* El que una empresa autorizada para prestar cierto servicio público realiza de acuerdo con sus propios intereses y los de los usuarios || *Servicios sanitarios,* Los destinados a vigilar y proteger la salud pública || *De servicio,* loc. adv., [con los verbos *estar, entrar,* etc.], se refiere al desempeño activo de un cargo, o de una función durante un turno de trabajo || Prestar servicios, realizarlos || *Hacer un flaco servicio,* Causar un grave perjuicio [a alguien]. *servicial,* princ. s. XVII [sust., 1220-50]; adj., Que sirve con cuidado y diligencia || Persona propensa a hacer favores y a complacer a otros.

GALL. *servizo.* – PORT. *serviço.* – CAT. *servei.* – EUSK. *zerbitzatu,* 'servir'; *zerbitzu,* 'servicio'; *zerbitzualdi,* 'tiempo de servicio'; *zerbitzugune,* 'estación de servicio', 'área de servicio'; *zerbutxu, zerbütxü.* – IT. *servizio.* – FR. *service.* – INGL. *service,* 'servicio', 'ministerio', *serviceable,* 'servicial', 'útil'. – AL. *Service.*

† sĕrvĭtūdō, -ĭnis [sĕrvĭō], f., servidumbre, esclavitud.

ESP. *servidumbre,* 1220-50; f., Trabajo, obligación o ejercicio propio del siervo y condición social de éste || Conjunto de criados que sirven a la vez en una casa || Der., Derechos sobre un predio ajeno, que limita el dominio de éste y está constituido en favor de las necesidades de otra finca perteneciente a distinto dueño. La servidumbre puede ser: aparente, de abrevadero, continua, de acueducto, de luces, de paso, de vistas, discontinua, forzosa, legal, negativa, positiva o pública.

EUSK. *serbitude,* 'servidumbre', 'esclavitud'. – IT. *servitù,* 'servidumbre'. – FR. *servitude.* – INGL. *servitude.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

assĕrvĭo, -īre [ad, sĕrvĭō], intr., servir a, someterse a [con dat.].
Fr. *asservir,* 'esclavizar', 'dominar'.
consĕrvus, -ī [cum, sĕrvus], m., consiervo; compañero de esclavitud || **-va, -ae,** f.
Esp. *consiervo,* m., Siervo o esclavo, en relación con los que sirven al mismo dueño.
Fr. *concierge, -gerie.* – Ingl. *concierge* [v. **servio**].
dēsĕrvĭō, -īre [de, sĕrvĭō], intr., servir con celo; consagrarse a, ocuparse de; dedicarse a: **alicui,** a alguien; **amicis,** a los amigos; **corporibus d.,** ser esclavo del cuerpo: **studiis d.,** dedicarse a los estudios || [fig.] estar consagrado, destinado a: **unius oculis,** a los ojos de uno sólo.
It. *disservire,* 'hacer un mal servicio', 'perjudicar'. – Fr. *desservir,* 'hacer un mal servicio', 'hacer un servicio religioso', 'retirar la mesa [= el servicio de mesa]'; *desservant,* 'capellán'; *dessert,* 'postre'; *desserte,* 'sobras'. – Ingl. *deserve,* 'merecer'; *-vedly, -ving; dessert,* 'postre(s)'. – Al. *Dessert,* 'postre(s)', 'sobremesa'.

sĕvērus, -a, -um, adj., severo, serio, grave, riguroso, duro, austero: **legis severi custodes,** guardianes severos de la ley; **s. in filium,** duro para su hijo: **rumores senium severiorum,** las censuras de los viejos gruñones; **linque severa,** deja a un lado las cosas serias || [refer. a cosas] **sententiae graves et severae,** pensamientos graves y serios; **iudicia severa,** juicios, tribunales severos, rigurosos; **s. pectus,** corazón insensible; **triste et severum dicendi genus,** estilo oratorio grave y severo || **Sĕvērus, -ī,** m., Severo [sobren. rom.] || **-rē,** adv., severa, grave, dura, rigurosamente.
Esp. *severo,* 1490; adj., Riguroso, áspero, duro en el trato o castigo || Exacto y rígido en la observancia de una ley, precepto, regla o norma || Grave, serio.
It. *severo.* – Fr. *sévère.* – Ingl. *severe.*
assĕvērātĭō, -ōnis [assĕvērō], f., aseveración; afirmación seria, formal, insistente, enérgica.
Esp. *aseveración,* f., Acción y efecto de aseverar.
Ingl. *asseveration.*
assĕvērō, -āre, -āvī, -ātum [ad, sĕvērus], tr., hablar seriamente, aseverar, afirmar de veras || probar, atestiguar; asegurar, garantizar || afectar, aparentar: **gravitatem a.,** hacer profesión de austeridad.
Esp. *aseverar,* princ. s. xvii; tr., Afirmar o asegurar que algo es cierto. *aseverativo,* adj., Que asevera o afirma || Ling., Enunciativo.
It. *asseverare.* – Ingl. *asseverate,* 'afirmar solemnemente'.
persĕvērans, -ntis [ppr. de **persĕvērō],** adj., que persevera, perseverante, constante || dedicado a, entregado a [con genit.] || persistente: **valetudo p.,** enfermedad crónica || **-ntĕr;** adv., con perseverancia, con constancia; con persistencia, con obstinación.
Esp. *perseverante,* h. 1440; adj., Que persevera || Que denota o implica perseverancia.
Fr. *persévérant.*
persĕvērantĭa, -ae [persĕvērans], f., perseverancia, constancia, persistencia || continuación.
Esp. *perseverancia,* h. 1490; f., Acción y efecto de perseverar.
It. *perseveranza.* – Fr. *persévérance.* – Ingl. *perseverance.*
persĕvērō, -āre, -āvī, -ātum [per, sĕvērus]; intr.; perseverar, persistir: **in errore,** en su error; **in sententia,** en una opinión || continuar [una acción]; proseguir con constancia: **una navis perseveravit,** sólo una nave prosiguió su curso || [pas. impers.] **in eo omnibus rebus perseverandum putabat,** pensaba que se debía continuar a todo trance en este plan; **non est ab isto perseveratum,** no hubo persistencia por su parte || tr.; continuar, proseguir, seguir || [con or. inf.] persistir en afirmar que: **Orestem se esse perseverabat,** O. seguía afirmando que él era O. || [con inf.] no cesar de, continuar, seguir: **sin bello persequi perseveraret,** pero que, si seguía hostigándolos con la guerra... || [**ut, ut non** y subj.] empeñarse en, en no...
Esp. *perseverar,* 1438; intr., Mantenerse constante en la prosecución de lo comenzado, en una actitud o en una opinión || Durar permanentemente o por largo tiempo.
It. *perseverare.* – Fr. *persévérer.* – Ingl. *persevere.*
persĕvērus, -a, -um [per, sĕvērus], adj., muy severo.
sĕvērĭtās, -ātis [sĕvērus], f., severidad, austeridad, gravedad, seriedad || severidad [en el estilo; en la crítica literaria] || rigor, dureza: **imperii s.,** energía en el mando; **iudiciorum s.,** rigor de los tribunales.
Esp. *severidad,* 1490; f., Cualidad de severa.
It. *severità.* – Fr. *sévérité.* – Ingl. *severity.*

sĕx [cf. gr. *héx;* sánscr. *ṣáṣ;* avést. *xšuaš*], adj. num. card. indeclin., seis: **sex, septem,** seis o siete; **bis sex,** doce.
Esp. *seis,* h. 1140; adj. num. ordin. sexto: *número seis; año seis; el seis de enero* || m., Naipe que tiene seis señales: *el seis de copas* || Ficha de dominó que representa seis puntos || *Seis doble,* Ficha de dominó que tiene cada una de sus dos mitades marcada con seis puntos || *Seise,* m., Cada uno de los niños de coro, seis generalmente, que, vestidos lujosamente con traje antiguo de seda azul y blanca, bailan y cantan tocando las castañuelas en la catedral de Sevilla y en algunas otras en ciertas festividades del año. Su origen se remonta a los comienzos del cristianismo. Hay testimonios del s. iii d.C. Los *seises* toledanos actuaban el día de navidad, del Corpus y de la Virgen de Agosto; actuaban también en las recepciones de reyes, príncipes y prelados y en toda ocasión de regocijo nacional, desde la época de los godos || El *seis* es el número de la creación universal, representado por dos triángulos entrelazados, con los vértices uno arriba y otro abajo, formando así una estrella de seis puntas o sello de Salomón. El primer triángulo representa el cielo y la luz; el segundo, la tierra y las tinieblas || En la Mitología, *Seis* es el nombre de una ninfa amante de Endimión || *Seis personajes en busca de autor:* el Padre, la Madre, la Hija, el Hijo y dos niños buscan un autor que les dé existencia teatral; se trata de una comedia de Pirandello [1921], que denuncia lo convencional y el lenguaje tradicional del teatro y aborda los temas de la personalidad y lo absurdo de la existencia.
der.: *seisavo,* de *seis* y el sufijo *-avo;* adj. || m., Cada una de las seis partes iguales en que se divide un todo.
seisillo, m. Mús., Conjunto de seis notas iguales que se deben cantar o tocar en el tiempo correspondiente a cuatro de ellas.
sexmo, antiguo *sexto* || m., División territorial que comprende cierto número de pueblos asociados para la administración de bienes comunes || *Sexmero,* m., Encargado de los negocios y derechos de un *sexmo* || *Sexma,* Sexta parte de cualquier cosa; asociación de cierto número de pueblos con administración comunal de algunos bienes.
sexpartito, -a, adj. Arquit., Se aplica a un cierto tipo de bóveda gótica resultante de añadir a las nervaduras propias de la de crucería otras dos, que, partiendo de la clave, se apoyan en pilares intermedios o en la clave de los arcos formeros.
siseno = sexto.
sisón, h. 1335 [< probte. del cat. *sisó,* íd., 1369, 'pieza de 6 dineros', de *sis,* 'seis'].

CPT.: *seiscientos* < lat. **sexcĕntos,** seis veces ciento || num. ordin. *sexcentésimo,* número seiscientos || Denominación aplicada al arte, la literatura y, en general, a la historia y la cultura del s. XVII.

Del gr. *héx* **[= sex]:** prefijo equivalente a seis; a veces sin la *h* inicial:

[h]exacampeón, -ona, Persona o equipo que es seis veces campeón.

hexacianógeno [< gr. *kýanos,* 'azul', y *gennáō,* 'producir'], m., Polímero del cianógeno cuya molécula contiene seis átomos de nitrógeno.

hexaclorofeno, m. Quím., Derivado del fenol, usado como antiséptico, especialmente en cosméticos.

hexacoralario [< *coralario* < *coral* < ant. fr. y provenz. *coral*], adj. Zool., Se aplica a los celentéreos antozoos cuya boca está rodeada por tentáculos en número de seis o múltiplo de seis, como las actinias.

hexacordo [< lat. **hexachordus** < gr. *hex-* y *khórde,* 'cuerda', 'de seis cuerdas'], m. Mús., Escala para canto llano compuesta por las seis primeras notas usuales, inventadas en el s. XI por Guido Aretino || Mús., Intervalo de sexta en la escala musical.

hexadecasílabo, adj., De 16 sílabas.

hexadecimal, adj. Inform., Que tiene como base el número 16.

[h]exaedro [< gr. *hexáedros* < *hḗdra,* 'cara', 'asiento'], m. Geom., Poliedro de seis caras || *H. regular,* Poliedro de seis caras cuadradas; cubo.

hexafásica [< gr. *phásis,* 'fase' < *phaínō,* 'aparecer'], adj., Se aplica a la corriente alterna de seis fases.

hexáfila [< gr. *phýllon,* 'hoja'], Planta cuyas hojas se componen de seis foliolas.

hexafloruro, m. Quím., Floruro cuya molécula contiene seis átomos de flúor; se trata generalmente del h. de uranio, que designa el compuesto utilizado en la industria atómica para separar los isótopos de uranio.

[h]exágono [< lat. **hexagŏnum** < gr. *hexagōnos* < *gonía,* 'ángulo'], m., Polígono de seis ángulos y seis lados || *exagonal,* adj., De figura de hexágono o semejante a él || Se aplica al sistema cristalográfico según el cual cristalizan minerales como el cuarzo, la calcita y algunos más.

hexagrama, m., En el arte adivinatorio chino, conjunto de seis líneas que se pueden combinar de 64 formas distintas y cuyo sentido se busca en el *I Ching* o *Libro de Cambios*. También cada una de estas formas.

hexahidrita [< gr. *hýdōr,* 'agua'], f., Mineral de sulfato de magnesio hidratado.

hexamerón [< gr. *hēméra*], m., Comentarios sobre los seis primeros capítulos del Génesis, que tratan de la creación del mundo en seis días.

hexámetro [< lat. **hexamĕtrus** < gr. *hexámetros* < *métron,* 'medida'], m., En la poesía griega y latina, verso que consta de seis pies, cada uno de los cuatro primeros es dáctilo o espondeo, dáctilo el quinto y espondeo o troqueo el sexto.

hexandria [< gr. *anḗr, andrós,* 'varón'], f., Grupo de especies vegetales cuyas flores tienen seis estambres libres e iguales.

hexano, m., Hidrocarburo saturado, en cuya molécula hay seis átomos de carbono.

[h]exapétala [< gr. *pétalon,* 'hoja', 'pétalo'], Flor que tiene seis pétalos.

hexaplas [< gr. *plássō,* 'formar'], Nombre de una versión políglota del Antiguo Testamento, editada por Orígenes, presentada en seis columnas paralelas.

hexápoda [< gr. *poûs, podós,* 'pie'], La larva de los ácaros, provista de tres pares de apéndices || Se aplica especialmente a los insectos, que tienen tres pares de patas.

[h]exasépala [< lat. **separ, separis,** 'separado'], Flor que tiene seis sépalos.

hexasílabo [< lat. **hexasylăbus** < gr. *hexasýllabos*], adj., De seis sílabas.

hexaspermo [< gr. *spérma,* 'semilla'], Vegetal que produce frutos con seis semillas.

hexastema [< gr. *stḗmon,* 'estambre'], Flor que tiene seis estambres.

hexástilo [< gr. *stýlos,* 'columna'], Pórtico o templo clásico con seis columnas en la fachada.

hexatómico [< gr. *a-,* 'sin', *tómos,* 'fragmento'], De seis átomos.

[h]exavalente, Dícese del átomo o radical que tiene seis valencias.

hexodo [< gr. *hodós,* 'camino'], m., Válvula electrónica de seis electrodos.

hexosa, f., Hidrato de carbono monosacárido cuya molécula contiene seis átomos de carbono.

CAT. *sis.* – EUSK. *sei,* 'seis'; *seigarren,* 'sexto'. – IT. *sei,* 'seis'. – RUM. *şaşe.* – PROV. *sẹis, sẹi.* – FR. *six; sixième,* 'sexto'. – INGL. cf. *six; sixt-...* – AL. cf. *sechs,* 'seis'.

sedĕcim [sex, dĕcĕm], adj. num. card., dieciséis.

CAT. *setze.* – IT. *sedici.* – FR. *seize.*

sēmestris, -e [sex; *me(n)s, -tris], adj., de seis meses; semestral: **regnum semestre,** reinado de seis meses, poder semestral; **consilia semestria,** consejeros cuya misión duraba seis meses.

ESP. *semestre,* adj., princ. s. XVII; sust., 1736; Espacio de seis meses || Renta, sueldo, pensión etc. que se cobra o que se paga al final de cada semestre.

DER.: *semestral* [< lat. **semestrālis < semestris**], adj., Que sucede o se repite cada semestre || Que dura un semestre o corresponde a él.

FR. *semestre, -triel, -triellement.* – INGL. *semester.*

sēnārĭŏlus, -ī [dim. de **sēnārĭus**], m., pequeño senario [verso] || **-lī, -ōrum,** m. pl., de pequeños senarios; pequeña composición en versos yámbicos.

sēnārĭus, -a, -um [sēnī], adj., compuesto de seis unidades: **s. versus,** senario [compuesto de seis pies; gralte. designa el verso yámbico].

ESP. *senario,* 1739; adj., Compuesto de seis elementos, unidades o guarismos || m., Verso compuesto de seis pies y especialmente el yámbico de esta medida.

IT. *senario.* – FR. *sénaire.* – INGL. *senary.*

sēnī, -ae, -a [gen. **-num; sĕx**], adj. num. distrib., de seis en seis, en grupos de seis || seis cada uno: **senis horis,** cada seis horas; **pueri senum annorum,** niños de seis años || [poét. = **sex**] **aspice bis senos cygnos,** contempla esos doce cisnes.

sēnĭō, -ōnis [sēnī], m., el seis [en el juego de dados].

sescēnī, -ae, -a [sexcentī], adj. num. distrib., seiscientos cada uno, cada vez || **-nārĭus, -a, -um,** adj., compuesto de seiscientos.

sĕsĭē[n]s [sĕx], adv., seis veces.

sexāgĭntā [sĕx], adj. num. card., sesenta || **-gēsĭmus, -a, -um,** sesagésimo || **-ma, -ae**, f., la sexagésima parte; el 1/60 de un todo || **-gĭē(n)s,** adv., sesenta veces || **-gēnī, -ae, -a,** adj. num. distrib., sesenta cada uno, cada vez || **-gēnārĭus, -a, -um,** adj., *de* 60; sexagenario.

ESP. *sesenta,* 1219 [*sessaenta,* h. 1140]; seis veces diez || *Núm. ordinal* = sexagésimo: *número sesenta; año sesenta.*

DER.: *sesentón,* Que ha cumplido la edad de 60 años y no llega a la de 70.

Sexagésimo [< lat. **sexagesĭmus**], adj. num. ordin. y partit., Que sigue inmediatamente en orden al 59 || Dícese de cada una de las 60 partes en que se divide un todo || Se une a otro ordinal para formar los intermedios entre 60 y 70: sexagésimo primero; s. segundo; etc.

DER.: *sexagésima* **[sexagesĭma dies],** f., día sexagésimo antes del domingo de Pascua || Domínica segunda de las tres que se contaban antes de la primera de cuaresma.

sexagesimal [< sexagésimo], adj., Que tiene como base el número 60 o relacionado con la sexagésima parte || Geomet., Se aplica al sistema de medida de ángulos de base 60; es decir, aquel en que un grado vale 60 minutos y un minuto 60 segundos.

Sexagenario, 1739 [< lat. **sexagenārĭus < sexagēni < sexaginta**]; Persona que ha cumplido la edad de 60 años y no ha llegado a la de 70. En el antiguo ejército se libraban del servicio militar los hijos únicos de padres sexagenarios || Sesentón.

PORT. *sessenta.* – CAT. *seixanta.* – EUSK. *seiaste,* 'sexagésima'. – IT. *sessanta.* – FR. *soixante,* 'sesenta'; *-taine, -tième; sexagénaire, -gésimal, -gésime.* – INGL. cf. *sixty,* 'sesenta'.

sexangŭlus, -a, -um [sex, angŭlus], adj., hexagonal.

ESP. *sexángulo,* 'hexágono' || *sexagonal* = hexagonal.

sexcentī, -ae, -a [sĕx, centum], adj. num. card, seiscientos; un gran número || **-tessimus, -a, -um,** adj. num. ord., seiscentésimo || **-tie[n]s,** adv., seiscientas veces; muchísimas veces.

ESP. DER.: *sexcentésimo* [< lat. **sexcentessĭmus**], m., Cada una de las 600 partes iguales en que se divide un todo.

se[x]dĕcim [sĕx, dĕcem], adj. num. card., dieciséis.

IT. *sédici.* – FR. *seize* [a. *seze*]; *-zième.*

sexennis, -e [sex, annus], adj., de seis años de edad; **sexenni die,** en un plazo de seis años.

sexennĭum [sĕx, annus], n., sexenio, espacio de seis años.

ESP. *sexenio,* 1739, m., período de 6 años.

sexsĭe(n)s [sex], adv., seis veces.

sexprīmī, -ōrum, m. pl., los seis primeros [oficina de los seis escribanos del cuestor].

sextădĕcŭmānī [-dĕcĭm-], -ōrum, m. pl., soldados de la 16.ª legión.

sextans, -ntis [sĕxtus], m., sexta parte de la unidad [libra, yugada, etc.] || un sexto: **in sextante heres,** heredero de la sexta parte.

ESP. *sextante,* princ. s. XVIII; m., Sexta parte de un círculo || Moneda de cobre de la antigua Roma; pesaba dos onzas y valía la sexta parte del as || Instrumento óptico parecido al quintante; servía para las observaciones astronómicas de los marinos; consiste en un sector de círculo graduado, de 60 grados, es decir, la sexta parte del círculo. Sirve para medir la altura de los astros y determinar así la posición de un barco o de un avión; es frecuente que los *cuadrantes* y los *octantes,* fundados sobre los mismos principios, se designen con el nombre general de *sextantes.*

FR. *sextant.* – INGL. *sextant.*

sextārĭŏlus, -ī [dim. de **sextārĭus**], m., pequeño vaso [de un sextario de cabida].

sextārĭus, -ī [sĕxtus], m., sexta parte [de algo] || sextario [6.ª parte del congio].

ESP. *sextario,* m., Medida antigua de capacidad para áridos y para líquidos.

sĕxtīlis [mensis], m., antiguo nombre del mes de agosto [6.° del primitivo año romano] || **-lis, -e,** adj., de agosto.

ESP. *sextil,* 'agosto' || *Aspecto sextil,* Astrol., El de dos astros cuando queda entre ambos una casa celeste vacía.

INGL. *sextile.*

sextĭplex, -ĭcis; -plus, -ī; adj., séxtuplo.

ESP. *séxtuplo* o *séxtuple,* [Cosa] formada por seis elementos.

FR. *sextuple, -pler.*

sextŭla, -ae [dim. de **sĕxtus**], f., un sexto de la onza [1/72 del as, de la yugada, etc.].

ESP. *séxtula,* 'moneda' antigua romana de cobre.

sĕxtus, -a, -um [sĕx], adj. num. ord., sexto || **-tum,** adv., por sexta vez.

ESP. *sexto,* 1220-50; m., Cada una de las 6 partes iguales en que se divide un todo || Liturg., Se aplica a cada una de las horas canónicas que debe ser recitada hacia el mediodía; libro en que están juntas algunas instituciones y decretos canónicos.

DER.: *sexteto,* m., Conjunto de seis personas o cosas || Metr., Composición poética de 6 versos de arte mayor, generalmente endecasílabos || Mús., Composición para 6 instrumentos o 6 voces; conjunto de estos 6 instrumentos o voces.

sextina, h. 1580; f., Composición poética de 6 estrofas de 6 versos endecasílabos cada una y de otra que sólo se compone de 3 || Cada una de estas estrofas || Combinación métrica de 6 versos endecasílabos aconsonantados el 1.º con el 3.º y el 2.º con el 4.º y pareados los 2 últimos; también otras combinaciones de 6 versos.

sextilla, dimin. de *sexta*; combinación métrica de 6 versos de arte menor aconsonantados alternativamente o de otra manera.

siesta, 1220-50; abrev. del lat. **hora sexta** [la de máximo calor; 'sueño después de comer']; tiempo destinado para dormir o descansar después de la comida del mediodía || *Siesta del carnero,* La de antes de comer.

DER.: *sestear,* 1495; Dormir la siesta; pasar la hora de la siesta durmiendo o descansando || Recoger el ganado durante las horas de calor en un lugar sombrío || *Sesteadero,* Lugar donde sestea el ganado || *Sesteo,* Acción de sestear.

resistero, 1607, de **resiestero* [cf. *resestero,* 1589]; m., Tiempo después del mediodía en que hace más calor || Calor causado por la reverberación del sol || Lugar en que se nota especialmente este calor.

asestar, h. 1250, probte. del ant. *siesto* [lat. **sĕxtus,** en el sentido de 'sexta parte del círculo', 'blanco de puntería'; DRAE: *asestar* < *sestar* < lat. ***sessitāre,** 'asentar', **< sessum**].

bisiesto, h. 1250, del lat. **bisĕxtus,** 'día intercalado entre el 24 y 25 de febrero', en los años bisiestos; cpt de **bis,** 'dos veces', y **sextus,** ya que el 24 de febrero era el día 6.° antes de las calendas de marzo; se repite cada cuatro años, a excepción del último de cada siglo cuyo número de centenas no sea múltiple de 4.

GALL. *sesta, -tear, -teo.* – PORT. *sexto; sesta.* – CAT. *sesta.* – EUSK. *biseidun, biseiko, bisestu,* 'bisiesto'. – IT. *sesto; siesta.* – PROV. *sẹst.* – FR. *sexte, -tine; bissexte, bissextile,* 'bisiesto'; *sieste,* 'siesta'. – INGL. cf. *sixth,* 'sexto'; *sext-; sestet[t]; sextet.* – AL. *sechste,* 'sexto'.

sexŭs, -ūs [cf. **secus**], m., sexo.

ESP. *sexo,* h. 1440; m., Condición orgánica que distingue el macho de la hembra en los seres humanos, en los animales y en las plantas. *sexual,* fin s. XVIII [< lat. **sexuālis**]; adj., Relativo o perteneciente al sexo. *sexualidad [< sexual],* f., Conjunto de condiciones anatómicas y fisiológicas que caracterizan a cada sexo. *asexual* [< *a-* y **sexus**], adj., Sin sexo; ambiguo, indeterminado.

EUSK. *sexu,* 'sexo'; *sexudun,* 'sexuado'; *sexutasun,* 'sexualidad'. – FR. *sexe; sexué, -el, -ellement; sexualiser, -lisme, -lité; asexué.* – INGL. *sex; sexual.*

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

sī [arc. **seī;** cf. gr. *ei*], conj. condic., si, a condición de que, siempre que, con tal que, incluso si: **persequar, si potero,** perseguiré, si puedo; **pergratum mihi feceris, si de amicitia disputaris,** me darías una gran satisfacción, si disertases acerca de la amistad; **tyrannos si boni oppresserunt, recreatur civitas,** si los buenos ciudadanos aplastan al tirano, el Estado renace; **si quis deus mihi largiatur, ut..., valde recusem,** si un dios me concediera la gracia de que..., rehusaría por completo || [valor afirmat.] **si quae pios respectant numina,** si hay dioses que protegen a los hombres piadosos; **si credis Homero,** si hemos de creer a H. || **si non...; si minus... at tamen,** si no... al menos... [= por lo menos...]; **si... sin; si autem... sin autem,** si... en cambio... || **ita... si,** a condición de que... || [valor restrictivo] si tan sólo, si al menos, si acaso: **si modo,** si por lo menos; **si forte,** si acaso; **si nihil aliud,** si otra cosa no; **si quidem, siquidem,** ya que no puede ser de otro modo; **si quis,** si alguno; **si quid,** si algo; [giros elípticos] **aut nemo, aut, si quisquam, ille sapiens fuit,** o no existió jamás un sabio o, si hubo alguno, lo fue él || [= **si quidem**] **si est ita necesse,** puesto que ha de ser así || **[si quis = qui] Alexandro roganti, ut diceret, si quid opus esset,** a A., que le rogaba que le dijera de qué tenía necesidad... || [explicativo] **summa gloria constat ex tribus his, si diligit multitudo, si..., si...,** el colmo de la gloria requiere tres condiciones, que nos ame la multitud, que... y, que... || [concesivo **= etiam si**] incluso si: **si causa non esset, tamen...,** incluso si no hubiera motivo, sin embargo... [= aunque...] || con subj.; interrog. indir.; esp. con v. que significan 'esperar, intentar, esforzarse'] por si, a ver si; a que; para el caso de que, en la hipótesis de que: con la idea de que: **equitatum ostentare coeperum, si... possent,** comenzaron a hacer alarde de su caballería, por si podían...; **hanc paludem, si nostri transirent exspectabant [hostes],** los enemigos estaban a la espectativa, por si los nuestros atravesaban esta zona pantanosa; **visam si forte est domi,** veré si por casualidad está en casa; **Helvetii, ...si perrumpere possent conati...,** los helvecios, habiendo hecho intentos..., por si podían abrirse paso a través [de esta fortificación] || [deseo] ojalá: **si urnam argenti fors quae mihi monstret!,** ¡ojalá alguna feliz casualidad me hiciera encontrar una orza llena de monedas de plata!

Esp. *si,* conj. h. 1140. *sino,* 'salvo, a excepción de' h. 1140 [abrev. de *si no es*...], y luego conj. adversativa, h. 1140.

Gall.-Port. *se.* – Cat. *si; sinó.* – It. *se* (conjunc.). – Prov. *si; se.* – Fr. *si* (conjunc. y adv.); *sinon* [a. *se... non*]; *sitôt* [v. **tostus**].

---

sībĭlus, -a, -um [sībĭlus, -ī], adj., silbante, que silba: **sibila colla colubrae,** el cuello silbador de la culebra || **-la, -ōrum,** n. pl., silbidos: **serpens horrida sibila misit,** la serpiente lanzó horribles silbidos; **pastoria sibila,** los sones de la flauta pastoril.

sībĭlus, -ī, m., silbido; silba: **sibilum metuere,** temer la silba.

sībĭlō, -āre [sībĭlus]; intr.; silbar; emitir silbidos || tr.; **aliquem s.,** silbar a uno, burlarse de uno; **populus me sibilat,** el pueblo me silba.

Esp. *silbar,* 1335; intr., Emitir un sonido agudo haciendo salir aire por una abertura estrecha de la boca o por un instrumento adecuado || Entonar silbando una pieza musical. U.t.c.tr. || fig., Manifestar el público desagrado o protesta con silbidos. *silba,* med. s. xix; f., Acción de silbar en señal de desaprobación. *silbante,* p.a. de *silbar* || Que silba || adj., Dícese del sonido que se pronuncia con una especie de silbido. *silbato,* 1611 *[< silbo];* m., Pequeño instrumento que, al soplar en él con fuerza, suena como el silbo. *silbido,* 1607; m., Acción y efecto de silbar || Silbido de oídos, sonido o ruido, a manera de silbo, que se percibe en los oídos por diversas causas. *silbo,* 1495 [*sivlo,* h. 1295] **[< sibĭlus];** m., Silbido, sonido agudo que hace el viento o que se produce frunciendo los labios y haciendo pasar por ellos el aire de forma apropiada || Voz aguda y penetrante que emiten algunos animales || Silbato. *sibilante* [< p.a. de **sibilāre,** 'silbar'], adj. Fonét., Dícese del sonido que se pronuncia como una especie de silbido y de la letra que lo representa [la *s*]. U.t.c.s.f. *asibilar* **[< assibilāre],** tr. Fonét., Hacer sibilante un sonido. *asibilación,* f., Acción y efecto de asibilar[se]. *chuflar,* dial **[< sifilāre],** intr., Silbar [una melodía] || Emitir un chiflido. *chifla,* f., Acción y efecto de chiflar || Especie de silbato de madera. *chiflete,* m., Chiflo. *rechiflar,* tr., Silbar con insistencia || Mofarse de uno o ridiculizarlo. *rechifla,* f., Acción de rechiflar. *chiflido,* m., Sonido del chiflo || Silbo que lo imita. *chiflo* **[< sifīlum,** 'silbo'], m., Silbato, pito. *chifle,* fin s. xviii *[< chiflar];* m., Chiflo || Silbato o reclamo para cazar aves || Frasco de cuerno, cerrado con una boquilla, en el cual solía guardarse la pólvora fina para cebar las piezas de artillería || Argent., Cantimplora. *chufa,* 1505 ['burla' s. xiii].

chiflar, del lat. vg. **sīfīlāre;** ss. xv-xvii; 'mofar', 1589; *chiflarse,* 'volverse loco', s. xix [< lat. vulg. **sifilāre**]; intr., Silbar con la chifla o silbato o imitar su sonido con la boca || Hacer burla o mofa en público. U.t.c. prnl. || prnl., Perder uno sus facultades mentales, trastornarse, volverse chiflado || Tener perdido el seso, volverse loco por alguien o algo. *chiflado* [p.p. de *chiflar*], adj., Dícese de una persona que tiene algo perturbada la razón. *chifladura,* f., Condición de chiflado || Dicho o hecho propio de chiflado. *chufla,* f., Cuchufleta, broma. *cuchufleta,* 1783 [*chufleta,* 1601 *[< chufleta];* f., Frase pronunciada con intención de provocar la risa. *chufeta,* 1335], f., Chufleta. *cuchufletero,* adj., Se aplica a la persona aficionada a decir cuchufletas.

Port. *silvar.* – Cat. *xiular.* – Eusk. *txilibitu,* 'silbato'; *txilibituhots,* 'silbido', 'pitido'; *txilibitujo,* 'chillar', 'pitar'; *txilibitulari, -teru,* 'flautista'. – Prov. *siular; siblar.* – Fr. *siffler* [< b. lat. **sifilāre**]; *sifflement, -flet, -fleur, -fleux, -flage, -flant, -floter, -flotement; persifler, -flage, fleur; sibilant; assibilation.* – Ingl. *sibilant.*

Sĭbyllă, -ae [gr. *síbylla,* 'profetisa'], f., profetisa, mujer dotada del don de la profecía || Sibila [n. de varias profetisas a las que los antiguos reconocían una inspiración divina: Sibila de Marpesos, en Asia Menor, cerca del monte Ida; Sibila de Eritrea, en Jonia; los romanos consideraban a la Sibila de Cumas como su oráculo nacional] || una Sibila, una adivinadora.

Esp. *Sibila,* 1444 [v. **sibylla**]. *sibilítico,* adj., Sibilino.

Fr. *sibylle.* – Ingl. *Sibyl.*

Sibyllīnus, -a, -um [Sibylla], adj., de la Sibila [de Cumas] || **Sibyllini libri,** los Libros Sibilinos [contenían una serie de predicciones muy oscuras, atribuidas a la Sibila de Cumas; recogidos bajo Tarquino el Antiguo, estaban depositados en el Capitolio, custodiados por un colegio especial de sacerdotes, que los consultaban en las circunstancias críticas].

Esp. *sibilino,* princ. s. xvii; adj., Perteneciente o relativo a la Sibila || Enigmático, misterioso.

Fr. *sibyllin.* – Ingl. *Sybilline.*

---

sīca, -ae, f., daga, puñal [de hoja curvada] || colmillo [del jabalí] || [fig., en pl.] **sicae,** los asesinatos; **hinc sicae, hinc venena... nascuntur,** de aquí provienen los asesinatos, los envenenamientos...

sīcārĭus, -ī [sīca], m., sicario, asesino, homicida: **inter sicarios accusare,** acusar de asesinato; **quaestio inter sicarios,** información judicial referente a los asesinos; **inter sicarios aliquem defendere,** defender a uno de una acusación de asesinato.

Esp. *sicario,* med. s. xix; m., Asesino a sueldo.

Fr. *sicaire.*

---

sĭccus, -a, -um [avést. *hiku;* sánscr. *síñkáti;* m., irl. *sesc*], adj., seco; sin humedad, árido: **s. solum,** terreno seco; **s. lacus,** lago desecado || seco [tiempo] || seco, magro, flaco; enjuto [de carnes], descarnado || [estilo] seco, sobrio, conciso: **oratores sicci,** oradores concisos || sobrio, abstemio; que no ha bebido: **siccis omnia nam dura deus proposuit,** pues un dios ha reservado toda clase de penas para los que no beben || [fig.] seco, frío, indiferente, insensible || **-um, -ī,** n., lugar seco: **in sicco,** en la orilla, en seco, en tierra firme || **-cē,** adv., en lugar seco; **s. dicere,** hablar en un estilo seco, conciso.

Esp. *seco,* 1220-50; adj., Que no tiene jugo ni humedad || [Referido a las plantas] falto de verdor, vigor y lozanía || [Aplicado a los frutos] de cáscara dura [nueces, avellanas, pistachos] o a los que se les quita el jugo para conservarlos [higos, pasas, etc.] || Flaco, enjuto, de muy pocas carnes || Se aplica al tiempo en que no llueve || fig., Estricto, riguroso || [Estilo, ingenio] árido, aburrido, poco ameno || Vino o licor que no tiene sabor dulce || *Quedar uno seco,* Quedar muerto en el acto || *En seco,* loc. adv., Fuera del agua || *Limpieza en seco,* Limpieza en la que no se utiliza agua para limpiar tejidos o ropa || *Parar en seco,* De repente || *Ama seca,* Ama encargada de cuidar a un niño, sin amamantarlo || *Ley seca,* Prohibición oficial del tráfico y consumo de bebidas alcohólicas. *seca,* 'sequía', 1220-50; 'infarto', princ. s. xvii; f., Sequía || Infarto de una glándula || Andal., Especie de torta delgada y extendida. *sequedad,* 1251; *sequedal* y *secadal,* 1739; *secano,* h. 1570, f., Cualidad de seco || fig., Dicho, expresión o ademán áspero, duro. U.m. en pl. *sequedad,* m., Terreno muy seco || Tierra de labor que no tiene riego || Secano || Cosa muy seca. *secano* **[< secānus],** m., Tierra de labor que carece de riego || Cualquier cosa que está muy seca || *Abogado de secano,* Letrado que no ejerce ni sirve para ello.

cecina, sust., 'carne salada y seca', h. 1250; adj.: *carne cecina,* misma época; probte. de un lat. vg. **caro *sĭccĭna,** de **sĭccus.** *acecinar* [< *a-* y *cecina*]; tr., Salar las carnes y ponerlas al humo y al aire para que, enjutas, se conserven. U.t.c. prnl. || fig. prnl., Quedarse, por vejez u otra causa, muy enjuto de carnes. *cecial,* adj., 'seco y curado al aire', refer. al pescado, 1330, deriv. probte. del adj., ***sĭccĭdus** [lat. vg.], de **sĭccus,** con un sufijo *-al.*

Del gr. *xērós,* 'seco':

xeroftalmia, h. 1900 [gr. *ophthalmós,* 'ojo']; f. Patol., Enfermedad de los ojos caracterizada por la sequedad de la conjuntiva y opacidad de la córnea. Se produce por la falta de determinadas vitaminas en la alimentación.

xerografía [< gr. *xērós,* 'seco', y *-grafía*], f., Procedimiento electrostático que, utilizando conjuntamente la fotoconductibilidad y la atracción eléctrica, concentra polvo colorante en las zonas negras o grises de una imagen registrada por la cámara oscura en una placa especial. La imagen con el polvo colorante adherido pasa a un papel, donde se fija por medio del calor o de ciertos vapores || Fotocopia obtenida por este procedimiento.

xerografiar, tr., Reproducir textos o imágenes mediante la xerografía. *xerográfico,* adj., Perteneciente o relativo a la xerografía. *xerocopia,* f., Fotocopia obtenida por medio de la xerografía. *xerocopiar,* tr., Reproducir en copia xerográfica.

Gall.-Port. *seco; sequedade.* – Cat. *sec; sequedat.* – Eusk. *siku,* 'seco'; *bedar-siku,* 'hierba seca', 'heno'; *sekainlur,* 'secano'; *sikate,* 'sequía'; *sikatu,* 'secar[se]'; *sikupe,* 'albergue'; *sezin, zezina,* 'cecina', 'carne salada'; *zezin okela,* 'carne de cecina'; *zezinatu; zezingai, -gei,* 'animal sacrificado para salar su carne'. – It. *secco; secchezza,* 'sequedad', 'sequía'. – Rum. *sec.* – Prov. *sec.* – Fr. *sec,* 'seco'; *sèche; sèche-cheveux; sèchement.* – Al. *Sekt,* 'seco (vino)', 'champán'.

dēsĭccō, -āre, -ātum [de, sĭccō], tr., secar, desecar.

Esp. *desecar,* 1220-50; tr., Secar, eliminar el agua y la humedad. U.t.c. prnl. *desecación,* f., Acción y efecto de desecar[se].

Fr. *dessécher, -chant, -chement; dessiccation, -catif.* – Ingl. *desiccate, -tion.*

sĭccĭtās, -ātis [sĭccus], f., sequedad, aridez; falta de humedad, sequía: **siccitates paludum,** el estado de sequedad de los pantanos || tiempo de sequía || complexión seca, enjuta || sobriedad || [Retór.] sequedad de estilo; sobriedad, sencillez.

It. *siccità,* 'sequedad', 'sequía'. – Fr. *siccité.*

sĭccō, -āre, -āvī, -ātum [sĭccus], tr., secar, desecar, dejar seco, hacer secar: **paludes s.,** desecar los pantanos; **vulnera siccabat lymphis,** restañaba con agua fría la sangre de sus heridas || secar, enjugar; agotar, apurar, vaciar completamente: **s. cruores,** enjugar la sangre; **s. calices,** apurar las copas; **s. ubera,** ordeñar.

Esp. *secar,* 1220-50; tr., Extraer la humedad o hacer que se exhale de un cuerpo mojado, mediante el aire o el calor que se le aplica || Quitar con trapo, toalla, etc. el líquido que hay en una superficie. U.t.c. prnl. || prnl., Enjugarse la humedad de una cosa evaporándose || Quedarse sin agua una fuente, un río, etc. || Perder una planta su verdor y lozanía || Tener mucha sed. *secadero* **[< siccatorium],** adj., Apto para conservarse seco; se aplica a las frutas y el tabaco || m., Lugar dispuesto para secar natural o artificialmente ciertos frutos y otros productos. *secante* **[< siccans, -antis],** p.a. de *secar,* que seca. U.t.c.s. || *Papel secante,* m., El esponjoso y sin cola, que se emplea para enjugar lo escrito y evitar que se emborrone. *sequero,* 1220-50; m., Tierra sin riego || Cosa muy seca || Paraje destinado a secar una cosa. *sequía,* 1599; f., Tiempo seco de larga duración. *resecar* **[< ressicāre],** tr., Secar mucho. U.t.c. prnl. *reseco [< resecar],* adj., Demasiado seco || Flaco, enjuto, de pocas carnes || Sensación de sequedad molesta en la boca.

Port. *secar.* – Cat. *seca, -cada.* – It. *seccare, -cante.* – Rum. *seca.* – Prov. *secar.* – Fr. *sécher,* 'secar'; *séchoir,* 'secadero'; *sécheresse, -rie, -cheur; -chage; siccatif* [a. *seccitif*]; *assécher, -sèchement.*

---

sīdō, -ĕre, sīdī [sēdī], sessum [cf. **sĕdĕō;** < **si-sd-o;* cf. gr. *hízō*], intr., sentarse; posarse [un ave]: **sessum ire,** ir a sentarse; **columbae super arbore sidunt,** las palomas se posan sobre el árbol || fijarse, pararse, detenerse: **nebulae in vallibus,** las nieblas en los valles || [refer. a naves] tocar fondo, encallar, embarrancar; vararse: **sine noxa s.,** vararse sin daño || irse al fondo, hundirse || decaer, cesar, amainar, disiparse, desvanecerse, calmarse: **sidente paulatim metu,** desvaneciéndose poco a poco el miedo.

subsĭdĭum, -ī [subsĭdĕō], n., línea de reserva [en la batalla]; tropas de reserva: **non erat s., quod submitti posset,** no había tropas de reserva que pudieran ser enviadas como refuerzo || apoyo, refuerzo, socorro [en el combate]: **in subsidium legionem mittere alicui,** enviar a uno una legión de refuerzo; **missi in subsidium equites,** los jinetes enviados como refuerzo; **subsidio mittere, proficisci,** enviar, partir como refuerzo; **integros subsidio adducere,** llevar tropas intactas como refuerzo || [fig.] ayuda, auxilio, apoyo, asistencia: **subsidium senectuti parare,** preparar un solaz para la vejez || remedio; recursos, armas: **industriae subsidia,** los recursos de la actividad; **subsidia ad omnes casus [= res] comparare,** preparar recursos para hacer frente a cualquier contingencia; **subsidio sui,** para su seguridad; **his difficultatibus duae res erant subsidio,** para obviar estas dificultades había dos medios || refugio, asilo, amparo, abrigo, puerto: **fortunae s.,** amparo contra la desgracia; **navigiis s.,** refugio para las naves; **ad subsidium perfugere,** refugiarse en el puerto.

Esp. *subsidio,* 1438; m., Socorro, ayuda económica || Auxilio extraordinario que, como ayuda oficial, recibe una persona, una entidad o una actividad determinada.

Fr. *subside,* ‘subsidio’. – Ingl. *subsidy,* ‘subsidio’, ‘subvención’; *-diary, -dize.*

subsĭdĭārĭus, -a, -um [subsĭdĭum], adj., que forma la línea de reserva || **-ārĭī, ōrum,** m. pl., tropas de reserva, reservas.

Esp. *subsidiario,* 1739; adj., Cosa secundaria que se da en socorro o subsidio de otra principal || Der., Aplícase a la acción o responsabilidad que suple o sirve de apoyo a otra principal.

Fr. *subsidiaire.* – Ingl. *subsidiary,* ‘auxiliar’.

---

sīdŭs, -ĕris [cf. lit. *svidùs;* let. *swīdu*], n., estrella [de una constelación]; grupo de estrellas, constelación || astro [aislado]; estrella || [alusión a la influencia de los astros en el destino humano]: **sidera natalicia,** los astros que han presidido el nacimiento; **sidus Iulium,** la estrella de los Julios, el destino de los Césares; **faustum s.,** buena estrella; **grave s.,** mala estrella; **durum s.,** mala estrella, astro maléfico || [fig.] los astros, el cielo; [pl.] la noche: **sidera errantia,** estrellas errantes; **feriam sidera vertice,** tocaré con mi frente las estrellas; **poma... ad sidera... nituntur,** los frutales se elevan hacia el cielo; **ad sidera ferre,** poner por las nubes, ensalzar... **sidera tangere,** llegar al colmo de la felicidad, de la grandeza || brillo, belleza, ornato || estación, época [del año]: **aequinoctii s.,** la época del equinocio; **quo sidere terras vertere conveniat,** en qué época conviene arar la tierra || clima, país, región || estado atmosférico; tempestad: **abrupto sidere,** desencadenada la tempestad; **triste Minervae sidus,** la horrible tempestad provocada por M.

Esp. der.: *siderita* [planta], 1555 *[sideritis]* del lat. **siderītis** [gr. *sidērítēs, -idos,* íd., de *sídēros,* ‘hierro’]; así llamada por usarse para cicatrizar heridas hechas con armas [= hierro]; como nombre de mineral [también *siderosa*] se deriva asimismo del gr. *sidērítēs*]; mineral formado por carbonato de hierro, que se presenta generalmente en forma de masas compactas cuyo color varía del amarillento al pardo negruzco.

Del gr. *sídēros,* ‘hierro’ [primitivam., el meteórico o ‘astral’]:

siderurgia, med. s. xix [gr. *érgon,* ‘obra’]; f., Metalurgia del hierro o arte de obtenerlo y de trabajarlo. *siderúrgico,* adj., Perteneciente o relativo a la siderurgia.

Eusk. *siderurgiko.* – Fr. *sidéré,* ‘fulminado’; *sidérurgie, -gique, -giste.*

consīdĕrātĭō, -ōnis [consīdĕrō], f., consideración, atención: **c. naturae,** observación de la naturaleza; **considerationem intendere in rem,** poner la atención en alguna cosa.

Esp. *consideración,* princ. s. xv; f., Acción y efecto de considerar || Urbanidad, respeto || Sentimiento hacia una persona que lleva a tener en cuenta su condición o su dignidad || *En consideración a,* loc. adv., En atención a || *Ser de consideración,* Ser importante || *Tomar en consideración,* Considerar digno de atención. *desconsideración,* f., Acción desconsiderada || Falta de consideración.

It. *considerazione.* – Fr. *considération.* – Ingl. *consideration.*

consīdĕrātus, -a, -um [pp. de **consīdĕrō**], adj., considerado, meditado; reflexivo || **-tē,** adv., mesurada, prudente, reflexivamente.

Esp. *considerado* [p.p. de *considerar*], adj., Se aplica al que obra con meditación y reflexión || Que recibe de los demás muestras de atención y respeto || Propio de la persona considerada. *desconsiderado,* adj., falto de consideración o respeto. *desconsiderar* [< *des-* y *considerar*], tr., No guardar la consideración debida [a alguien o algo].

consīdĕrō, -āre, -āvī, -ātum [cum, sīdus], tr., examinar, considerar, contemplar [primitivam., examinar los astros en busca de agüeros]: **candelabrum c.,** examinar un candelabro || meditar, reflexionar, tomar en consideración: **cum pericula nostra considero,** cuando pienso en nuestros peligros; **in animo, secum c.,** considerar con el pensamiento, consigo mismo; reflexionar || **c. ut, ne,** velar para que, para que no; procurar que, que no [= evitar que]: **considerandum est ne desperet,** hay que evitar que se desespere; [con interr. indir.] **consideres quid agas,** piensa lo que haces.

Esp. *considerar,* final s. xiv; tr., Pensar, meditar, reflexionar con atención y cuidado [sobre alguien o algo] || Tener [a alguien o algo] en el concepto que se indica || Tratar a una persona con educación y respeto || Prestar atención a alguien o algo. *considerable [< considerar],* adj., Digno de consideración; bastante notable, cuantioso, importante. *considerando,* propte. gerundio con que se introduce cada una de las razones; m., Con esta palabra empieza cada una de las razones esenciales que preceden y sirven de apoyo a un fallo, disposición o dictamen de un juez. *reconsiderar,* tr., Volver a considerar.

Cat. *consirar.* – It. *considerare, -révole.* – Prov. *consirar.* – Fr. *considérer* [a. *consirer*]; *-rant, -rable; reconsidérer.* – Ingl. *consider,* ‘pensar’, ‘considerar’; *considerable.*

dēsīdĕrābĭlis, -e [dēsīdĕrō], adj., deseable; añorado, inolvidable || † **-bĭlĭtĕr,** adv., ardiente, apasionadamente; con afán.

It. *desideràbile.* – Fr. *désirable,* ‘deseable’.

† dēsīdĕrātīva verba [dēsīdĕrō], n. pl., verbos desiderativos [que expresan un deseo].

Esp. *desiderativo,* ‘que expresa deseo’, s. xx.

dēsīdĕrĭum, -iī [dēsiīdĕrō], n., *deseo,* ansia, anhelo; añoranza, nostalgia [de un bien perdido o ausente, que se echa de menos]; sentimiento, pena [por la ausencia o privación de algo querido]: **d. urbis, meorum,** la añoranza de la ciudad, de los míos; **desiderio confici,** ser torturado por el deseo; **esse in desiderio alicuius rei,** desear algo; **facere alicui desiderium alicuius rei,** inspirar a alguien el deseo de algo; **absentiae d.,** la pena de ausencia; **desiderii poculum,** filtro amoroso [lit. la copa del deseo] || persona objeto de deseos, anhelos, añoranzas, etc.: **valete, mea desideria,** adiós, mis seres queridos || deseo, necesidad: **desideria naturae satiare,** satisfacer las necesidades naturales; **d. naturale,** necesidad natural || ruego, petición, pretensión: **desideria militum ad Caesarem fe-**

renda, memoriales de los soldados que debían ser llevados al César.

It. *desiderio,* 'deseo'. – Prov. *dezẹg; dezir.* – Fr. *désir,* 'deseo'.

dēsīdĕrō, -āre, -āvī, -ātum [de, sīdus], tr., desear, anhelar, apetecer || tener necesidad de, reclamar, requerir: **desiderant rigari arbores,** los árboles requieren ser regados; **dignitas desiderat,** la dignidad reclama || **ab aliquo aliquid d.,** esperar de uno algo || [con or. inf.] **rem ad se importari desiderant,** desean que algo sea importado a su país || echar de menos, añorar; sentir nostalgia de: **patriam d.,** añorar la patria; **si quid a peritioribus rei militaris desiderari videbatur,** si parecía que algo era echado de menos por los más expertos en asuntos militares || echar de menos, lamentar la pérdida o ausencia de [soldados, naves, objetos, etc.]: **quarta legio victrix neminem desideravit,** la cuarta legión, vencedora, no perdió a ninguno de sus hombres; **perpaucis ex hostium numero desideratis, quin cuncti caperentur,** faltando del número de enemigos muy pocos, para que todos fueran hechos prisioneros || investigar, estudiar || [Dcho.] reclamar en justicia.

Esp. *desiderátum,* 1899, del lat. **desiderātum,** pp. de **desiderāre,** 'cosa deseada'; m., Aspiración, ideal, deseo que aún no se ha cumplido || El no va más.

Eusk. *desideraezin,* 'indeseable'; *desiragaitz,* 'difícil de desear'; *desiragarri,* 'deseable'; *desiraindu,* 'desagraviar'; *desiratsu,* 'deseoso'; *desiratu,* 'desear'. – It. *desiderare,* 'desear'. – Prov. *dezirar.* – Fr. *désirer,* 'desear'; *désireux,* 'deseoso'; *desiderata.* – Ingl. *desire,* 'desear', 'deseo'; *desirous,* 'deseoso'; *desiderate, -tum, -tive.*

sīdĕrālis, -e [sīdus], adj., de los astros; sideral.

Esp. *sideral,* med. s. xix; adj., Perteneciente o relativo a las estrellas o a los astros.

Fr. *sidéral.* – Ingl. *sider[e]al.*

sĭgnum, -ī, n., señal, signo; marca, impronta, huella: **signa et notae,** signos y marcas distintivas; **constituit signum nautis,** puso una señal que guiase a los navegantes; **signa pedum,** huellas de los pies; **pecori signum imprimere,** marcar al ganado; **signa timoris mittere, ostendere,** dar muestras de temor || [Milit.] señal, orden [dada mediante toques de trompeta, cuerno, etc.]: **signum tuba dare,** dar la señal con la trompeta; **signa canere,** dar la señal de ataque [con las trompetas]; **proelii committendi signum dare,** dar la señal de trabar combate; **signum receptui dare,** dar la señal de retirada; **recipiendi s.,** señal de retirada || consigna, contraseña, santo y seña: **signum petere,** pedir la contraseña || [objeto que indica algo] enseña [militar]; bandera, estandarte: **primum signum totius legionis est aquila,** la primera enseña de toda la legión es el águila; **signa subsequi,** seguir las enseñas; **urbem intravere sub signis**, entraron en la ciudad con sus enseñas en cabeza; **sub signis,** bajo las banderas, organizados militarmente; **ab signis abesse, discedere; signa relinquere,** abandonar las enseñas, desertar, huir; **signa ferre,** ponerse en marcha, avanzar; **signa inferre,** atacar, dar una carga; **collatis signis**, reunidas las banderas; **signis collatis pugnare,** combatir en batalla campal; **signa convertere,** cambiar de frente [mediante un movimiento de conversión]; **signa constituere,** detener las enseñas, hacer alto; **signis infestis concurrere,** chocar en combate; **reliqua signa in subsidio collocat**, coloca las restantes tropas en la línea de reserva || signo, indicio, síntoma, manifestación; pronóstico, presagio: **medici quaedam habent signa ex venis,** los médicos obtienen de las venas [= del pulso] ciertos síntomas; **hoc signum est** [con or. inf.], esto es una señal de que...; es una prueba de que...; ...prueba que... || imagen, figura, retrato; estatua, pintura: **aeneum s.; ex aere s.,** estatua de bronce; **marmoreum, eburneum s.,** estatua de mármol, de marfil || sello [que imprime]; sello [señal impresa]: **integris signis,** con los sellos intactos; **signum noscere,** reconocer su sello; **sub signo aliquid habere,** tener algo bajo sello || rótulo, muestra [de una tienda] || signo del Zodíaco; constelación, astro: **in signo Leonis,** en el signo del león; **signorum ortus et obitus,** la salida y el ocaso de las constelaciones; **nox caelo diffundere signa parabat,** la noche se disponía a esparcir las estrellas por el cielo || † milagro.

Esp. *signo,* cult., 1220-50; m., Objeto, fenómeno o acción que, material o convencional, representa o sustituye a otro objeto, fenómeno o acción || Indicio o muestra de algo || Cualquiera de los caracteres empleados en la escritura o en la imprenta || Hado, sino, destino || Astron., Cualquiera de las doce partes iguales en que se considera dividido el Zocíaco || Mús., Cualquiera de los caracteres con que se escribe la música || *Signo lingüístico,* Unidad mínima de la oración constituido por un significante y un significado.

sino, semicult., 'constelación', 1220-50; 'constelación predestinante de la vida humana', 1335; 'destino del hombre', h. 1490; m., Hado, destino, fuerza desconocida que determina lo que ha de suceder.

seña, h. 1140, del pl. **sĭgna;** f., Gesto o ademán para dar a entender una cosa || Señal que se conviene entre dos o más personas para entenderse || Vestigio, indicio o huella que queda de una cosa y permite recordarla || pl., Indicación del lugar y el domicilio de una persona o entidad || Señas personales, rasgos peculiares y característicos de una persona || Dar señas, describir una cosa de modo que se pueda distinguir de otras || Hablar por señas, darse a entender por medio de gestos y ademanes || Hacer señas, indicar mediante gestos y ademanes lo que se quiere o piensa. *contraseña,* h. 1570; f., Seña secreta, a veces disimulada, que permite el acceso a algo antes inaccesible || Milit., Palabra o movimiento del brazo o del cuerpo, que juntamente con el santo y seña, asegura el mutuo reconocimiento de rondas y centinelas || Mar., Bandera o gallardete del naviero o armador de un buque mercante. *entreseña,* 1817; f. ant., Enseña.

reseña, s. xvi; f., Revista que se hace de la tropa || Nota que se toma de los rasgos distintivos de una persona, animal o cosa para su identificación || Noticia y examen crítico de una obra literaria o científica.

reseñar, 1832 **[< resignāre];** intr., Tomar nota, escribir, apuntar || tr., Hacer una reseña.

Del gr. *sêma, sḗmatos,* equivalente, al lat. **signum:**

semáforo, med. s. xix [gr. *phérō,* 'llevar']; Telégrafo óptico de las costas para comunicarse con los buques por medio de señales || Aparato eléctrico de señales luminosas que permite regular la circulación de vehículos y peatones || Cualquier sistema de señales ópticas. *semafórico,* adj., Del semáforo o perteneciente al semáforo o a los semáforos.

semántica, 1925, del fr. s*émantique,* voz creada por Bréal en 1897, a partir del gr. *sēmantikós,* 'que significa', 'significativo' [< *sēmáinō,* 'significar', propte. 'señalar']; f., Estudio del significado de los signos lingüísticos y de sus combinaciones, desde un punto de vista sincrónico o diacrónico || Es la teoría lingüística generativa, componente de la gramática que interpreta la significación de los enunciados por la sintaxis y el léxico || *Semántica generativa,* Teoría lingüística que se aparta de la gramática generativa, al establecer que toda oración procede, por transformaciones, de una estructura semántica y no sintáctica. *semántico,* adj., Referente al significado de las

palabras || *Campo semántico,* Sector del vocabulario que comprende términos ligados entre sí por referirse a un mismo orden de realidades o ideas. *semasiología,* 1925, voz creada en Alemania, en 1839, sobre el gr. *sēmasía,* 'significado'; f., Estudio de los significados a partir de los significantes || Estudio semántico que parte del signo y de sus relaciones, para llegar a la determinación del concepto. *semasiológico,* 1925; adj., Referente a la semasiología || Diccionario que, partiendo de los significantes, o unidades léxicas, ofrece los significados correspondientes.

Del gr. *sēmêion,* 'signo':

semiótica [< gr. *sēmeiōtikḗ*], f., Parte de la Medicina que trata de los signos de las enfermedades desde el punto de vista del diagnóstico y del pronóstico || *semiología,* Estudio de los signos en la vida social || Teoría general de los signos.

semiotecnia, f., Acción y efecto de asignar || Cantidad que se asigna por sueldo o por otros conceptos.

Port. *senha.* – Cat. *senya.* – Eusk. *entseña; seiñatu,* 'hacer la señar de la cruz'; *seiñu,* 'seña', 'mueca', *sinatu,* 'firmar'; *siñadura,* 'firma', 'visado'; *sino,* 'mueca', 'sino', 'manía'; *sinoti,* 'maniático'; *sinuntzi,* 'caprichoso'; *siñu,* 'mueca'; 'burla'; *siñu egin,* 'simular', 'mofarse de'; *zeinu,* 'signo', 'gesto'; *zeinatu,* 'persignarse', *zeiñu,* 'signo', 'señal'; *zeiñatu, zeihatü,* 'signarse'; *zin,* 'juramento'. – It. *segno,* 'señal'. – Rum. *semn.* – Prov. *sẹnh.* – Fr. *signe,* 'signo', 'señal'; *signet; seing; sémaphore, -rique; sémantique, -tème, -ticien, -tiste; sémiologie; semiotique; sémasiologie.* – Ingl. *sign,* 'signo', 'firmar'; *signet,* 'sello'; *signpost,* 'anuncio indicador'; 'señalizar'. – Al. *Segen,* 'bendición'; *segnen,* 'bendecir'.

assĭgnātĭō, -ōnis [assĭgnō], f., asignación, atribución; reparto.

Esp. *asignación,* f., Acción y efecto de asignar || Cantidad que se asigna por sueldo o por otros conceptos.

Fr. *assignation.* – Ingl. *assignation.*

assĭgnō, -āre, -āvī, -ātum [ad, sĭgnō], tr., asignar, dar, conceder, atribuir en un reparto: **aliquid alicui,** algo a alguien; **colonis agros,** tierras a los colonos; **apparitores a praetore assignati,** ordenanzas asignados por el pretor; **ordines a.,** distribuir los grados de centurión || confiar, dar en custodia: **aliquem custodibus,** a uno a los guardianes || atribuir, imputar, echar la culpa a: **tempori aliquid a.,** echar la culpa de algo a las circunstancias; **culpam fortunae a.,** echar la culpa a la suerte || sellar.

Esp. *asignar,* 1220-50; tr., Señalar lo que corresponde a una persona o cosa || Señalar, fijar || Nombrar, designar.

asignatura, s. xix; f., Cada una de las materias que se enseñan en un centro docente o forman un plan de estudios || *Asignatura pendiente,* Problema o cuestión que sigue aún sin resolverse.

asignatario, m. Der. Amér., Persona a quien se asigna la herencia o el legado.

asignado [p.p. de *asignar*], m., Cada uno de los títulos que sirvieron de papel-moneda en Francia durante la Revolución; al principio estaban garantizados por los bienes confiscados.

It. *assegnare; assegno,* 'asignación'. – Fr. *assigner; -nable, -nat; assener.* – Ingl. *assign,* 'asignar'; *assignment.*

consĭgnō, -āre, -āvī, -ātum [cum, sĭgnō], tr., marcar con una señal || sellar, autorizar con un sello; refrendar, firmar: **epistulas c.,** firmar unas cartas; **decretum c.,** firmar un decreto || consignar, anotar, registrar; redactar, escribir || † confirmar [= administrar el sacramento de la confirmación]; signar [= hacer la señal de la cruz].

Esp. *consignar,* h. 1575; tr., Destinar los réditos de una finca o de cualquier otro bien para el pago de una deuda o de una renta || Designar la tesorería o o pagaduría que ha de cubrir obligaciones determinadas || Asentar en un presupuesto una partida para atender a determinados gastos o servicios || Destinar un lugar para poner en él una cosa || Merc., Enviar las mercaderías a manos de un corresponsal || Entregar a la autoridad judicial la cosa debida || Mar., Dirigir [un barco] a un consignatario. *consignación,* 1729; f., Acción y efecto de consignar || Cantidad de dinero consignado para atender a determinados gastos o servicios. *consignatario,* 1680; m., Persona que recibe en depósito, por auto judicial, el dinero que otro consigna || Acreedor que administra por convenio con su deudor, la finca que éste le ha consignado hasta que se extingue la deuda || Comerc., Aquel para quien va consignado un buque, un cargamento o una partida de mercaderías || Persona que en un puerto de mar representa el armador de un buque y se ocupa de los asuntos administrativos que se relacionan con su carga y pasaje. *consignador,* Comerc., El que consigna sus mercancías o naves a la disposición de un corresponsal suyo.

consigna, s. xix *[< consignar];* f. Milit., Órdenes que se dan al que manda un puesto, y las que éste manda observar a un centinela || Orden que una persona u organismo dirigente [en política, sindicatos, etc.] da a los subordinados o afiliados || Contraseña para darse a conocer o tener libre acceso a un lugar || En las estaciones ferroviarias, aeropuertos, etc., local en que los viajeros pueden depositar temporalmente equipajes, paquetes, etc.

Eusk. *konsignatu,* 'consignar'; *kontsigna; kontsignaketa,* 'consignación'; *kontsignatari.* – Fr. *consigner, -nataire, -nation, -ne.* – Ingl. *consign, -nee, -ner, -nor, -nment.*

dēsignātĭō, -ōnis [dēsignō], f., designación, indicación || disposición, plan || designación [para un cargo], nombramiento || forma, figura.

Esp. *designación,* 1705; f., Acción y efecto de designar a una persona o cosa para un fin determinado || Palabras o frases usadas para designar a alguien o algo.

It. *designazione.* – Fr. *désignation.* – Ingl. *designation.*

dēsignātŏr, -ōris [dēsĭgnō], m., acomodador [en un espectáculo] || organizador de pompas fúnebres || inspector [de espectáculos públicos].

dēsĭgnō, -āre, -āvī, -ātum [de, sĭgnō], tr., diseñar, señalar, marcar, dibujar, trazar: **urbem aratro d.,** delimitar la ciudad con el arado || representar [en un dibujo, bordado, etc.]: **Europen,** a Europa || señalar, designar, indicar revelar: **aliquem oculis ad caedem d.,** designar con los ojos a alguien para la muerte; **nimiam luxuriam et victoriae fiduciam d.,** revelar un lujo excesivo y la confianza en la victoria || aludir a, hacer alusión [a alguien, sin nombrarlo]: **Caesar oratione Lisci Dumnorigem designari sentiebat,** C. comprendía que en el discurso de L. se aludía a D. || designar, elegir, nombrar [para un cargo]: **consul designatus,** cónsul electo [para actuar al año siguiente] || disponer, arreglar, organizar, ordenar.

Esp. *diseñar,* 1535, del it. *disegnare,* 'dibujar'; tr., Hacer un dibujo o boceto de algo que ha de fabricarse después || Idear y dar forma a un proyecto. *diseño,* 1580 [< ital. *disegno*]; m., Acción de diseñar || Delineación de un edificio o de una figura || Descripción o bosquejo de alguna cosa, hecho por medio de palabras || Dibujo de animales o plantas || Proyecto, plan || Concepción original de un objeto u obra destinado a la producción en serie || Forma de cada uno de estos objetos. *diseñador,* m., Persona que diseña.

designar, cult., med. s. xiv; tr., Formar designio o propósito || Señalar o destinar a una persona para que desempeñe un cargo o función || Representar mediante una o más palabras [a alguien o algo]. *designio,* 1569, del bajo lat. **desĭgnĭum [< designāre];** m., Propósito o proyecto idea-

do por el entendimiento y aceptado por la voluntad para convertirlo en realidad.

GALL. *deseñar, -ño.* – PORT. *desenhar.* – EUSK. *diseinatu,* 'diseñar'; *diseinu,* 'diseño', 'esbozo'; *diseinatzaile,* 'diseñador'. – IT. *designare; disegnare; disegno,* 'diseño'. – FR. *désigner,* 'designar', 'señalar'; *dessiner,* 'diseñar', 'dibujar'; *dessein,* 'designio', 'diseño'; *dessin,* 'diseño', 'dibujo'; *dessinateur, -né; design,* 'diseño'; *designer* [< ingl. amer. *designer*], 'especialista en diseños'. – INGL. *design,* 'diseñar', 'diseño', 'proyectar': *designate,* 'designar'. – AL. *Dessin,* 'dibujo'.

īnsĭgnis, -e [in, sĭgnum], adj., insigne, señalado [= que se distingue por una señal o marca particular]; distinguido, ilustre, notable, singular, extraordinario: **i. virtus,** mérito notable; **i. auro,** brillante de oro; **i. vestis,** vestidura particular, distintivo; **puer i. facie,** muchacho que destacaba por su hermosura; **i. odium,** odio intenso; **studium i. erga aliquem**, interés extraordinario hacia uno; **i. vir,** hombre ilustre || difamado, infame, desacreditado: **i. tota cantabitur urbe,** será la comidilla de toda la ciudad; **homo i. omnibus notis turpitudinis,** hombre infamado con todos los estigmas del oprobio || **-ne, -is,** n., señal, marca; signo, distintivo; indicio, síntoma: **i. veri,** la marca de la verdad; **i. nocturnum trium luminum,** una señal nocturna consistente en tres fanales; **morbi i.,** síntoma de enfermedad || [part.] insignia, emblema [de un oficio o cargo]: **insignia magistratuum ab Tuscis pleraque sumpserunt,** [los romanos] tomaron de los etruscos la mayoría de los símbolos de las magistraturas; **insignia regia,** los atributos de la realeza; **Danaumque insignia nobis aptemus [clypeos],** y embracemos sus escudos, que son los distintivos de los griegos || [Milit.] insignias [collares, brazaletes, etc.]; distintivos de los grados y de las clases de tropas || [fig.] honor, distinción: **insignia virtutis,** distinciones concedidas al valor || **-nĭtĕr,** adv., de modo notable, singular, extraordinario.

ESP. *insigne,* 1444; adj., Célebre, famoso, ilustre, eminente. *enseña,* h. 1440; f., Insignia o distintivo || Bandera, estandarte. *insignia,* 1444, del pl. n. **insĭgnĭa;** f., Señal, distintivo que, llevado a veces en la solapa, denota categoría, distinción honorífica o pertenencia a una colectividad || Bandera, estandarte de una legión romana || Pendón, estandarte, imagen o medalla de una hermandad o cofradía || Mar., Bandera que, puesta en lo alto de un mástil, denota la graduación del jefe que manda el buque o de otro que va con él || *Buque insignia,* El que lleva la insignia de una flota.

IT. *insigne* (adj.); *insegna,* 'enseña', 'insignia'. – PROV. *ensẹnha*. – FR. *insigne; enseigne* **[< insignĭa],** 'enseña', 'insignia'. – INGL. *ensign,* 'enseña', 'bandera'. – AL. *Insignien,* 'insignias'.

persĭgnō, -āre [per, sĭgnō], tr., tomar nota, anotar || inscribir en el registro, registrar.

ESP. *persignar,* 1605; tr., Hacer la señal de la cruz. U.t.c. prnl. || prnl. fig. y fam., Manifestar alguien admiración, sorpresa o extrañeza haciendo esta señal.

rĕsĭgnō, -āre, -āvī, -ātum [re, sĭgnō], tr., romper el sello [que cierra y garantiza algo]; abrir [una carta, un testamento, etc.]: **testamenta r.,** abrir testamentos || [fig.] violar el secreto de; revelar, descubrir: **fata,** el destino || [fig.] quitar toda garantía; romper, anular: **tabularum fidem r.,** quitar toda autoridad a los registros públicos || devolver, restituir: **quae dedit,** lo que me dio.

ESP. *resignar,* 1495; tr., Renunciar a un beneficio eclesiástico o hacer dimisión de él, a favor de otro || Entregar una autoridad el mando a otra en ciertas circunstancias || prnl., Someterse, entregarse a la voluntad de otro || Aceptar con serenidad las desgracias y las adversidades. *resignación,* f., Acción de resignarse || Entrega voluntaria que uno hace de sí poniéndose a merced de otro || Renuncia de un beneficio eclesiástico || Conformidad, tolerancia y paciencia en la adversidad.

IT. *risegnare,* 'marcar de nuevo'. – FR. *résigner,* 'resignar', 'renunciar'; *se résigner [à]; -né; resignation.* – INGL. *resign,* 'resignar(se)', 'renunciar'; *resigned, -nation.* – AL. *resignieren,* 'resignar(se)'; *Resignation.*

sĭgĭllārĭa, -ĭum [sĭgĭllum], n. pl., fiesta de las imágenes [seguían a las Saturnales; durante las mismas los romanos se enviaban unos a otros figurillas y otros regalos] || figurillas.

sĭgĭllātus, -a, -um [pp. de **sĭgĭllō**], adj., adornado con figuritas o relieves; cincelado, grabado || **† s. sal,** estatua de sal.

ESP. *escarlata,* 1220-50, 'cierta tela lujosa de color carmesí', 'color de esta tela', el lat. **textum sigillatum,** 'paño sellado o marcado' > gr. bizantino *sigilâtos* > ár. *siquillâṭ,* 'tejido de seda brocado de oro', > ár. hispánico *'iškirlâṭa'* [ant. *siquirlâṭ*]. *escarlatina,* s. XIX; f., Tela lujosa de color encarnado o carmesí || Patol., Enfermedad eruptiva contagiosa y con frecuencia epidémica, caracterizada por un exantema difuso de la piel, color rojo vivo, grandes elevaciones de temperatura y anginas; a veces se presentan complicaciones graves.

FR. *écarlate; scarlatine.*

† sĭgĭllō, -āre, -āvī, ātum [sĭgĭllum], tr., imprimir un sello; marcar con un sello || † marcar con la señal de la cruz.

ESP. *sellar,* h. 1140; tr., Imprimir un sello a algo || fig., Dejar señalada una cosa en otra o comunicarle determinado carácter || fig., Concluir, terminar una cosa || Confirmar, ratificar || Tapar herméticamente algo, precintar. *sigilar,* tr., Sellar, imprimir con sello || Callar u ocultar una cosa.

PORT. *selar.* – CAT. *segellar.* – IT. *sigillare,* 'sellar'. – PROV. *selar.* – RUM. *sceller,* 'sellar'. – INGL. *seal,* 'sello', 'sellar'. – AL. *siegeln,* 'sellar'.

sĭgĭllum, -ī [dim. de **sĭgnum**], n., estatuilla, figurilla; pequeña imagen || sello; impronta; huella, vestigio || señal, marca.

ESP. *sello,* 1220-50; m., Utensilio usado para estampar las armas, divisas o cifras en él grabadas; se emplea para autorizar documentos, cerrar pliegos, etc. || Lo que queda estampado y señalado con el mismo sello || Disco de metal o de cera que, estampado con un sello, se unía, pendiente de hilos, cintas o correas, a ciertos documentos de gran valía || Timbre oficial usado para franquear cartas, paquetes postales, etc. || Anillo que en su parte superior lleva grabadas las iniciales de una persona, el escudo de su apellido, etc. || Poner el sello a una cosa, llevarla a la última perfección || Carácter peculiar de una persona o cosa, que la diferencia de las demás. *sigilografía;* f., Estudio de los sellos empleados para autorizar documentos, cerrar pliegos, etc.

sigilo, CULT., ANT. 'sello' [princ. s. XII]; 'secreto en que se guarda un asunto', s. XVII [como si fuese bajo sello]; m., Silencio cauteloso || Sigilo sacramental, el secreto inviolable que debe guardar el confesor de lo que oye en la confesión. *sigiloso,* 'secreto', 1739 [por infl. de *silencio* se usa a veces con el valor de 'silencioso']; adj., Que guarda sigilo.

GALL.-PORT. *selo.* – CAT. *segell.* – EUSK. *seilu; sillu,* 'sello'; *seilatu, silatu,* 'sellar', 'firmar'; *sillubilduma,* 'filatelia', 'colección de sellos'; *sillugalgarri,* 'matasellos'; *silu,* 'sello'; *zigilu,* 'sello'; *zigiladura,* 'sellado' [acción]; *zigulu,* 'sello'. – IT. *sigillo, suggello,* 'sello'. – RUM. *sugẹl.* – PROV. *saẹl, sạgel.* – FR. *sceau,* 'sello' [a. *seel;* con *c* para distinguir de *seau;* < lat. vg. ***sigellum**]; *sceller* [a. *sieler* < *scel,* forma a. de *sceau*]; *-llage, -llé, -llement; desceller, -llement; sigillaire, -llé, -llographie.* – INGL. *seal,* 'sello'. – AL. *Siegel,* 'sello'.

sĭgnālis, -e [sĭgnum], adj., que sirve para señalar || **-le, -is,** n., señal || **-lĭtĕr,** adv., figuradamente.

Esp. *señal,* h. 950; f., Marca o nota que se pone a una cosa para darla a conocer y distinguirla de otras || Signo a medio empleado para acordarse de algo || Distintivo, marca || Vestigio o impresión que queda de una cosa || Imagen o representación de una cosa || Parte del precio que se adelanta en algunos contratos || Sonido que da el teléfono al descolgarse o levantarlo || Med., Indicio que permite enjuiciar el estado de una enfermedad o el final de ella || *Señal de la cruz,* Formada con dos dedos de una mano o con el movimiento de ésta, representando aquella en que fue crucificado Jesucristo || *Ni señal,* Expresión con que se indica que algo ha cesado, o se acabó del todo o no se halla || *Dar señales de vida,* Ponerse en contacto con otras personas, esp. familiares, amigos, etc.

señalero [< señal], m., Estandarte, bandera. *señalar,* h. 1250 *[< señal];* tr., Poner señal en una cosa para distinguirla de otra o para acordarse más tarde de algo || Llamar la atención sobre alguien o algo designándolo con la mano o de otro modo || Dejar señales de golpes o heridas en el cuerpo, esp. en la cara de alguien, que le causen imperfección o defecto || Distinguirse o singularizarse, esp. en lo referente a reputación, crédito y honra.

señalado, 1220-50; p.p. de *señalar* || adj., Famoso, insigne, eminente. *señalamiento,* 1739; m., Acción de señalar o determinar lugar, hora, etc., para un fin || Der., Designación de día para un juicio oral o una vista, y también el asunto que se ha de tratar en el día designado. *señalizar [< señal],* tr., Colocar en las vías de comunicación las señales que indican los cruces, las bifurcaciones, etc. para que sirvan de guía a los viajeros. *señalización,* f., Acción y efecto de señalizar.

señuelo, 'figura de ave para atraer el halcón remontado', 1335; 'cualquier cosa usada para atraer otras aves', 'incentivo', 1599; m., Cosa que atrae o induce con engaño || Artificio usado para atraer aves o peces.

Gall.-Port. *sinal.* – Cat. *senyal.* – Eusk. *seinale,* 'señal'; *seinalatu,* 'señalar'; *seinalari,* 'señalador'; *seinalagarri,* 'señalable'. – It. *segnale.* – Prov. *senhal.* – Fr. *signal,* 'signo', 'señal'; *signaler,* 'señalar'; *lé, -lement, -leur; signaliser, -sation.* – Ingl. *signal,* 'señal', 'insigne'; *signalize.* – Al. *Signal,* 'señal'; *signalisieren,* 'señalar'.

sĭgnĭfĕr, -ĕra, -ĕrum [sĭgnum, ferō], adj., que lleva estatuas o figuras: **s. puppis,** popa adornada con figuras || lleno de constelaciones, de estrellas; estrellado: **s. caelum,** el cielo estrellado; **s. orbis,** el zodíaco || **-fĕr, -ĕrī,** m., abanderado, portaestandarte, portaenseña || [fig.] jefe, guía, caudillo || el zodíaco.

Esp. *signífero,* adj. poét., Que lleva o incluye una señal o insignia.

sĭgnĭfĭcans, -ntis [ppr. de **sĭgnĭfĭcō**], adj., expresivo, claro; que expresa bien || **-ntĕr,** adv., de modo expresivo, claro; con energía.

Esp. *significante,* que significa || m. Ling., Fonema o serie de fonemas o letras que, asociados con un significado, constituyen un signo lingüístico. *insignificante,* adj., Baladí, pequeño, despreciable || Persona o cosa que no tiene importancia || Propio de la persona insignificante.

Fr. *signifiant; insignifiant.* – Ingl. *significant,* 'significativo'.

sĭgnĭfĭcantĭa, -ae [sĭgnĭfĭcans], f., fuerza expresiva; significado, sentido [de una palabra].

Esp. der.: *insignificancia,* f., Cualidad de insignificante || Pequeñez, insuficiencia, inutilidad.

Fr. *signifiance; insignifiance.* – Ingl. *significance,* 'significación'.

sĭgnĭfĭcātĭō, -ōnis [sĭgnĭfĭcō], f., acción de indicar, de señalar; indicación, anuncio, señal; declaración; síntoma, indicio: **ignibus significatione facta,** dada la señal por medio de hogueras; **vitoriae s.,** el anuncio de la victoria; **virtutis s.,** manifestación de virtud; **valetudinis s.,** síntoma de enfermedad; **caeli murmur non dubiam significationem habet,** el ruido del cielo supone un indicio seguro [de tempestad] || [part.] señal de asentimiento, de aprobación; aplauso, aprobación: **significationes... multitudinis,** las manifestaciones favorables de la multitud || señal, alusión: **nutu et significatione aliquem apellare,** nombrar a uno por gestos y señas || significado [de una palabra]; sentido, acepción || [Retór.] énfasis.

Esp. *significación,* 1220-50; f., Acción y efecto de significar || Significado de una palabra o frase || Objeto que se significa || Importancia [en cualquier orden].

Fr. *signification.* – Ingl. *signification.*

† sĭgnĭfĭcātīvus, -a, -um [sĭgnĭfĭcō], adj., significativo || [con genit.] que designa, que indica || **-vē,** adv., significativamente; de modo comprensible.

Esp. *significativo,* princ. s. xvii; adj., Que da a entender o conocer con propiedad una cosa || Que tiene importancia por representar o significar algún valor.

Fr. *significatif.*

sĭgnĭfĭcātŭs, -ūs [sĭgnĭfĭcō], m., signo, indicio, señal || significado, sentido.

Esp. *significado,* 1418; adj., Conocido, importado, reputado || m., Significación o sentido de las palabras o las frases || Lingüís., Concepto que, como tal, o asociado a determinadas connotaciones, se une al significante para construir un signo lingüístico || Lingüís., Complejo significativo que se asocia con las diversas combinaciones de significantes lingüísticos || Lo que significa de algún modo.

sĭgnĭfĭcō, -āre, -āvī, -ātum [sĭgnum, făcĭō], tr., indicar, dar a entender, mostrar [por medio de señas o signos]; dar a conocer, hacer comprender; significar: **deditionem s.,** manifestar su intención de rendirse; **silentium s.,** dar la señal de [guardar] silencio || [con or. inf.] manifestar que: **ex quo significabat...,** por lo cual manifestaba que...: **voce significare coeperunt sese in eius fidem ac potestatem venire,** empezaron a manifestar a gritos que venían a entregarse a su lealtad y potestad [= a rendirse a César] || designar, aludir a: **Zenonem s.,** aludir a Z. || [abs.] dar señales; **de fuga,** de fuga || anunciar, presagiar: **quid mihi significant mea visa?,** ¿qué me anuncian mis sueños? || significar, tener un significado, querer decir: **hoc verbo significari res duas,** que con esta palabra se pueden expresar dos cosas.

Esp. *significar,* 1220-50; tr., Ser una cosa, por naturaleza, imitación o convenio, representación, indicio o signo de otra cosa distinta || Ser una palabra o frase expresión o signo de una idea o de un pensamiento, o de una cosa material || Hacer saber, declarar o manifestar una cosa || intr., Representar, valer, ser importante || prnl., Hacerse notar o distinguirse por alguna cualidad o circunstancia.

It. *significare.* – Fr. *signifier, -fié.* – Ingl. *signify,* 'significar'.

sĭgnō, -āre, -āvī, -ātum [sĭgnum], tr., marcar con una señal, marcar, caracterizar; distinguir, señalar: **campum s.,** *se*ñalar los límites de un campo; **vocis soni notis signati,** los sonidos de la voz indicados por medio de signos, de caracteres; **moenia s. aratro,** trazar con el arado [el emplazamiento de] las murallas || poner una marca; imprimir, grabar: **s. vestigia pulvere,** imprimir sus huellas en el polvo; **pede certo s. humum,** imprimir su planta segura sobre el suelo; **nomina saxo s.,** grabar los nombres en una piedra || marcar con un sello, sellar: **testamentum,** un testamento; **epistulam,** una carta; **signatus libellus,** billete sellado || [refer. a monedas] acuñar, grabar: **argentum signatum,** plata acuñada; **denarius signatus victoria,** un denario acuñado con una efigie de la Victoria || se-

© Universidad de Deusto - ISBN 978-84-15759-50-8

ñalar, designar, indicar, mostrar, expresar: **aliquid aliquo nomine s.,** designar algo con un nombre; **verbis aliquid s.,** indicar algo con palabras || notar, distinguir, percibir diferencias: **ora sono discordia s.,** distinguir por el acento las voces enemigas.

Esp. *signar,* 1251; tr., Hacer o imprimir la señal de la cruz || Poner uno su firma, firmar || *ant.* Señalar, designar.

signatario, adj., Dícese del que firma. U.t.c.s. *signatura* **[< signatūra],** f., Marca o nota puesta en las cosas para distinguirlas de otras.

Cat. *senyar.* – It. *segnare.* – Rum. *semna.* – Prov. *senhar.* – Fr. *signer,* 'firmar'; *signature,* 'firma'; *signataire.* – Ingl. *signature,* 'firma'; *signatory.* – Al. *signieren,* 'firmar', 'sellar'; *signatur,* 'signatura'.

īnsĭgnĭō, -īre, -īvī [-ĭī], -ītum [īnsĭgnis], tr., poner una marca, marcar, señalar, distinguir; adornar: **auro i. clypeum,** adornar con oro el escudo || [pas.] distinguirse, señalarse, hacerse notar: **cum omnis annus funeribus et cladibus insigniretur,** siendo famoso todo este año por las muertes y los desastres || designar, llamar.

It. *insignire,* 'condecorar'.

subsĭgnānī, -ōrum [sub, sĭgnum], m. pl., tropas agrupadas bajo las banderas; legionarios [por opos. a las auxiliares y a los destacamentos].

† subsĭgnātĭō, -ōnis [subsĭgnō], f., firma; promesa; seguridad, garantía.

subsĭgnō, -āre, -āvī, -ātum [sub, sĭgnō], tr., escribir abajo, al pie de, a continuación; suscribir || registrar [una propiedad]; inscribir, tomar nota de || dar en prenda; ofrecer como garantía; empeñar, hipotecar, garantizar: **praedia subsignata,** tierras hipotecadas || [fig.] **fidem s.,** empeñar su palabra || [fig.] garantizar formalmente, responder de.

[AQUÍ CONCLUYE ESTE LIBRO]

Santiago Segura Munguía

Lexicón [INCOMPLETO] **etimológico y semántico del Latín**

y de las voces actuales que proceden de raíces latinas o griegas

Santiago Segura Munguía falleció en febrero de 2014, sin haber podido concluir esta obra a la que dedicó sus últimos cuatro años. Su empeño consistió en retomar su *Diccionario por raíces del latín y de las voces derivadas* y seleccionar los términos más productivos desde el punto de vista etimológico para enriquecer y hacer más accesible aquel caudal de raíces y términos latinos.

Esta nueva y póstuma aportación del emérito profesor de la Universidad de Deusto tiene muchos valores dignos de ser destacados, pues se detiene en las definiciones de las distintas acepciones, fija la antigüedad de las palabras con el año de la primera documentación conocida, recoge los elementos formales de acentuación y entonación…, pero lo más sobresaliente es que nos habla, como si le estuviéramos viendo y oyendo, del origen de las palabras, de sus acepciones y derivaciones desde su primer significado, llevándonos, con la pasión e ilusión que ponía en sus explicaciones, a revelaciones sorprendentes y curiosas. Su voz, recia y clara, está en estas páginas que se interrumpen en la letra «s», dejando sin terminar este tesoro lingüístico.

Deusto
Publicaciones
Universidad de Deusto